လံာ်စီၤယိၤရှူ.

JOSHUA.

၁

၁ ဒီးယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှ့ၤသံဝဲအလီၢ်ခံန့ၣ်,တၢ်မၤအ
သးလၢယွၤကတိၤတၢ်ဒီး စီၤမိၤရှ့ၤအခ့အပှၤစီၤ နိၣ်အ
၂ ဖိခွါစီၤယိၤရှူဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ယခ့ယပှၤစီၤမိၤရှ့ၤသံလံဝဲ
လံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၤခီက်ယၢ်ဒ့ၣ်အံၤ,
နၤဒၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အံၤဆူကီၢ်လၢယဟ့ၣ်လီၤ
၃ အီၤတဘ့ၣ်,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်တက့ၢ်.- ကယဲၢ်တၢ်
အလီၢ် ဖဲဒုခီၣ်ညါသး ယီၢ်အီၤတပူၤ လၢ်လၢ်န့ၣ် ယ
ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်ဒုဝဲ,ဒ်ယစံးစီၤမိၤရှ့ၤအသိးန့ၣ်လီၤ.
၄ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဒီးလဘၢနိၣ်အံၤ တုၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်
ဖးဒိၣ် ဖရၤသး, ပှၤစ့ၤသးဖိအကီၢ်ဒဲဘ့ၣ်ညါ, ဒီးတုၤ
လၢပီၣ်လဲၣ်ဖးဒိၣ်လၢမုၢ်နူာ်တခီန့ၣ် ကကဲထီၣ်ဒုကီၢ်
အစၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ပှၤဆၢထၢၣ်လၢနမဲာ်ညါ ဒ့တအိၣ်ဘၣ်နီကဂၤတ
စိၤဒၣ် နၤဘၣ်. ဒ်ယအိၣ်ဒီးစီၤမိၤရှ့ၤအသိး န့ၣ်ယက
အိၣ်ဒီးနၤလီၤ. ယတလီၤစၢ်ဘၣ်လၢနဂီၢ်ဘၣ်;ယတ
၆ လဲၤသဒၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်.- ပာ်ဆူၣ်နသး,ဒီးတံၤတဟိၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကနီၤဖးထံဒိၤကီၢ်ဒိၤလၢယဆိၣ်
ဒီး အပၢ်တဖၣ် လၢယကဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
အံၤအန့ၢ်ဘၣ်ဝါတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၇ ထဲပာ်ဆူၣ်နသး,ဒီးတံၤတဟိၣ်တက့ၢ်. ဒ်သိးနကပ
လီၢ်နသး, ဒီးမၤတၢ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢယခ့ယ
ပှၤစီၤမိၤရှ့ၤမၤလိာ်နၤန့ၣ်တက့ၢ်. စုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ,စုစ့ၣ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,ဃၣ်ကပၤဆူအီၤတဂ့ၤ, ဒ်သိးဖဲနလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်
လၢ်န့ၣ်နကဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၈ လံာ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီအံၤတဟးထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ဘၣ်လၢ
နထးခိၣ်ဘၣ်,မ့မ့ၢ်နဘၣ် ဆိကမိၣ်လၢအပူၤ လၢမုၢ်
ဆါ,ဒီးလၢမုၢ်နၤ,ဒ်သိးနကပလီၢ်နသး,ဒီးမၤတၢ်ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်ကွဲးအသးလၢအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤနူၤ
တစုနကဒုးဘိၣ် ထီၣ်ညီထီၣ်နကျဲ, ဒီးနကမၤဒိးတၢ်
ကူၣ်ဘ့လီၤ.
၉ ယမၤလိာ်လံနၤလံတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ, ပာ်ဆူၣ်နသး, ဒီး
တံၤတဟိၣ်တက့ၢ်. ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ,ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤနကစၢ်အိၣ်ဒီး နၤဖဲနလဲၤတၢ်တပူၤ
လၢ်လၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယိၤရှူမၤလိာ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်အပှၤကွဲးလံာ်ဒီးစံးဝဲ
၁၁ ဒၣ်,-လဲၤခီက်ပှၤဂူၣ်ဒဲအလီၢ်, ဒီးမၤလိာ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီး
စံး, ကတဲာ်ကတီၤဒုတၢ်အီၣ်တၢ်အီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,လၢသၢနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ် ဒုကခီက်ယၢ်ဒ့ၣ်အံၤဒီး
ဒီးဒုကလဲၤနုာ်မၤန့ၢ်ထံဒိၤကီၢ်ဒိၤလၢယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်
လီၤဒုလၢဒုကမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယိၤရှူကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤကး
၁၃ ဖိ,ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိတခီတကလုာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ဒ့ၣ်နိၣ်
ထီၣ်က့ၤတၢ်ကတိၤလၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှ့ၤမၤလိာ်
ဒု,ဒီးစံး, ယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒုလၢတၢ်အိၣ်ဘှံး, ဒီး
၁၄ ဟ့ၣ်လီၤဒုလၢကီၢ်တဘ့ၣ်အံၤလီၤ.- ဒုဖိဒုမါ, ဒုဖိဒု
လံၤ, ဒီးဒုဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢတဖၣ်န့ၣ် ကအိၣ်လီၤတဲာ်
လၢကီၢ်တဘ့ၣ်အပူၤ လၢစီၤမိၤရှ့ၤဟ့ၣ်လီၤဒုလၢယၢ်
ဒ့ၣ်လၢအအံၤတခီလီၤ. မ့မ့ၢ်ဒုဝဲဒ့ၣ်အံၤဒုကဘၣ်လဲၤ
ခီက်တၢ်လၢဒုဒီပုၢ်ဝဲၢ် အမဲာ်ညါအိၣ်ဒီး ဒုစုကဝဲၤ,
၁၅ ကယဲၢ်ပှၤဒုးဖိ,ပှၤအဆူၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးမၤစၢၤအီၤ,- တုၤ
လီၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤဒုဒီပုၢ်ဝဲၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဘှံး ဒ်ဒု
ဝဲဒၣ်အသိးန့ၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်မၤန့ၢ်စ့ၢ်ကီးကီၢ်တဘ့ၣ်
လၢယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလီၤ.တုၤနူၤတစုဒုကက့ၤ
က့ၤဆူဒုကီၢ်လၢဒုမၤန့ၢ်အီၤတဘ့ၣ်, ဒီးဒုကအိၣ်လၢ
အပူၤ, လၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှ့ၤဟ့ၣ်လီၤဒုလၢယၢ်
ဒ့ၣ်လၢအအံၤတခီ,ဆူမုၢ်ထီၣ်တခီလီၤ.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဆၢ စီၤယိၤရှူဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်တၢ်
လၢနမၤလိာ်ပှၤခဲလၢာ်န့ၣ်ပကမၤ,ဒီးဖဲဒၣ်နမၢလီၤပှၤ
၁၇ ပကလဲၤတပူၤလၢ်လၢ်လီၤ.- ဒ်ပကနၣ်စီၤမိၤရှ့ၤအက
လုၢ်လၢတၢ်ကိးမံၤဒဲးအသိးန့ၣ် ပကကနၣ် နကလုၢ်ဒ်
န့ၣ်ဒီးလီၤ. မ်ယွၤနကစၢ်အိၣ်ဒီးနၤ,ဒ်အအိၣ်ဒီးစီၤမိၤ
၁၈ ရှ့ၤအသိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ကယဲၢ်ပှၤလၢအပူထီၣ်နတၢ်မၤ
လိာ်, ဒီးတကနၣ်ဘၣ်နကလုၢ်ကထါလၢနမၤလိာ်တၢ်
ခဲလၢာ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤကးဂၢဒဲးလီၤ. ထဲပာ်
ဆူၣ်နသး,ဒီးတံၤတဟိၣ်တက့ၢ်.

၂

၁ စီၤနိၣ်အဖိခွါ စီၤယိၤရှူမၢပှၤခံဂၤလဲၤတၢ်လၢရှံး
တံၣ်ဒံးဒီး အကကွၢ်တၢ်ရူဂူၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤကွၢ်
ဟုၣ်ကီၢ်တဘ့ၣ်န့ၣ်,ဒီးယရံၤစိန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
လဲၤဝဲ, ဒီးလဲၤနုာ်လၢပှၤဃဲဝဲမုၣ်နီၢ်ရၤစးအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးအိၣ်လၢမုၢ်နၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤစံးဘၣ်ယရံၤစိအစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,
လၢမုၢ်နၤအံၤပှၤဟဲဖဲအံၤ, လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအ
ကျါတဖၣ်,ဒီးဒီးအကဃုကွၢ်ကီၢ်အံၤလီၤ.
၃ ဒီးယရံၤစိအစီၤပၤ မၢလီၤပှၤဆူနီၢ်ရၤစး အအိၣ်
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ထီၣ်ပှၤတဖၣ် လၢအဟဲဆူနအိၣ်,
လၢအလဲၤနုာ်လၢနဟံၣ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဟဲဃုကွၢ်ကီၢ်ဒဲဘ့ၣ်ညါအံၤလီၤ.
၄ ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်ဟံးန့ၢ်တ့ၢ်ပှၤခံဂၤ, ဒီးပာ်ရူဂူၣ်အီၤ,
ဒီးစံးဒ်အံၤ, ပှၤခံဂၤဟဲဆူယအိၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်အ
၅ ဟဲလၢလဲၣ်လၢလဲၣ်န့ၣ်ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.- ဒီးလၢပှၤ
ကးတံာ်ဝဲဝ့ၢ်အပဲတရိန့ၣ်,တုၤတၢ်ခံးလီၤဒီး,တၢ်မၤ
အသးလၢပှၤတဖၣ်န့ၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ဖဲပှၤတဖၣ်
လဲၤတၢ်န့ၣ် ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်. လူၤပိာ်အခံချ့ချ့တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုကချုးန့ၢ်အီၤလီၤ.
၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအဝဲဒၣ် ဒုးလဲၤထီၣ်တ့ၢ်ပှၤတဖၣ်န့ၣ်ဆူ
အဟံၣ်ခိၣ်,ဒီးကျၢၢ်ဘၢအီၤဒီးဒ့ၣ်ဖိခိမၤအဘိတဖၣ်
လၢအကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ် လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလၢဟံၣ်ခိၣ်
န့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၇ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်လူၤပိာ်အခံလၢကျဲလဲၤ ဆူယၢ်
ဒ့ၣ်ပၢၢ်လၢတ့ၢ်ခိဂၤ်အလိၢ်နှၣ်လီၤ. ဒီးတုၤပှၤလူၤပိာ်
အခံတဖၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲဒီး,အတၢ်ကးတံာ်ဃာ်ဝ့ၢ်အ
ပဲတရိလီၤ.
၈ ဒီးပှၤခံဂၤနှၣ် တချူးမံလီၤ ဖံးဘၣ်ဒီး, ဖိ5်မုၣ်လဲၤ
၉ ထီၣ်ဆူအဒိၣ်လၢဟံၣ်ခိၣ်နှၣ်,- ဒီးစံးပှၤတဖၣ်နှၣ်,
ယဒ့ၣ်ညါလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤဒုလၢထံခိၣ်ကိၢ်ခိၤ,ဒီးတၢ်
ပျုံၤဒုနှၣ်လီၤဘၣ်ပှၤ,ဒီးပှၤကိၢ်ဖိလီၤဘ့ါခဲလၢာ်လၢဒု
၁၀ ခီလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပနၢ်ဟူလၢဒုဟဲထီၣ်လၢအဲၤကူ
ပတူးနှၣ်ယွၤမၤလီၤဝံးကွံာ်ပိၣ်လဲၣ်ဆှဲအထံလၢဒုဂိၢ်,
ဒီးတၢ်လၢဒုမၤပှၤ အမိၢ်ဖိအစီၤပၤခံဂၤ လၢအဒိၣ်
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိ, စီၤစံစိၣ်,ဒီးစီၤဖိ5်လၢဒုမၤဟး
၁၁ ဂီၤအီၤဝပှၢ်တၢၢ်လီၤ.-ဒီးတုၤပနၢ်ဟူဒီး,ပသးပံှၢ်လီၤ
ကွံာ်,ဒီးပသးတဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ်လၢပပူၤဘၣ်လၢဒု
ခီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒုကစၢ်နှၣ်မ့ၢ်ကစၢ်လၢမူခိၣ်
၁၂ ပူၤလၢထးခိ,ဒီးလၢဟီၣ်ခိၣ်ချာလၢလာ်ခိလီၤ.- ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤဆိၣ်လီၤဒုသးဒီးယၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ,လၢ
ယမ့ၢ်မၤဒုလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး, ဒုကမၤတၢ်ဘျုး
တၢ်ဖှိၣ်ဒီး ယပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ ယၤလၢ
၁၃ တၢ်ပနိၣ်အမ့ၢ်အတီ,- ဒီးဒုးမူဖံးယမိၢ်, ဒီးယပၢ်,
ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဖိ5်ခွါ, ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဖိ5်မုၣ်, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်ဒိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး ပသးဒီးတၢ်ဒံနှၣ် တ
က့ၢ်.
၁၄ ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်စံးဆၢအီၤ, ပတၢ်တဖၣ်အံၤဒုမ့ၢ်
တဒုးနဲ့ၣ်ဘၣ်ဒီး, ပသးကဘံလၢဒုသးအသိၢ် နှၣ်လီၤ.
ဒီးတုၤယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢထံဒိၤကိၢ်ခိၤဒီး, တၢ်ကမၤ
အသး လၢပကမၤနၤဒီး တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီလီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စဲၤလီၤအီၤလၢပျုံၤလၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ တပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဟံၣ်အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖိခိၣ်,
ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဖိ5်မုၣ်စံးအီၤ,လဲၤထီၣ်ဆူကစၢၢ်ကလိ,ဖံးဒီးပှၤ
လူၤတၢ်အဒုတဘၣ်ဝခိ5်ဒီးဒုတဂ့ၤ,ဒီးပာ်ရူၣ်ဒုသး
ဖဲနှၣ်ဝၢနံၤ,တုၤပှၤလူၤတၢ်တဖၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ နှၣ်
တက့ၢ်. လၢခံက့ၤဒီးဒုကလဲၤပိ5်ဘၣ်ဒုကျဲလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်
ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆိၣ်လၢနဒုးဆိၣ် ပှၤအံၤပကအိၣ်လီၤ.
၁၈ ကွၢ်ကွၢ်,တုၤပဟဲနူာ် လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤပူၤဒီး, နက
ဘၣ်စၢၢ်စာ်လုၣ်ဂီၤတဘိအံၤ လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ လၢနစဲၤ
လီၤပှၤလၢအပူၤ,ဒီးနကဘၣ်ဟဲစိ5်နမိၢ်,ဒီးနပၢ်,ဒီးန
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်ဆူနအိၣ်လၢဟံၣ်
၁၉ ပူၤလီၤ.- ဒီးတၢ်ကမၤ အသးလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအဟး
ထီၣ်ကွံာ်လၢနဟံၣ်အတြဲၤဆူကျဲပူၤတဂၤလၢ်လၢ်နှၣ်
အသွံၣ်ကအိၣ် လၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပဝဲဒၣ်အံၤပတၢ်ဒဲး
ဘးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဒီးနၤလၢဟံၣ်ပူၤ
ကိးဂၤဒဲးနှၣ် ပှၤအစုမ့ၢ်အိၣ်လၢအလိၤဒီး, အသွံၣ်က
၂၀ အိၣ်လၢပခိၣ်လီၤ.- ဒီးနမ့ၢ်ဒုးနဲ့ၣ်ပတၢ်တဖၣ်အံၤဒီး,
ပပူၤဖျဲးဒီးနတၢ်ဆိၣ်လၢနဒုးဆိၣ်ပှၤလီၤ.

၂၁ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ်တၢ်မၤအသး ဒ်ဒုတၢ်ကတိၤ
အဒီးနှၣ်တက့ၢ်. ဒီးပျ်ၢအီၤ,ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်ဟးထီၣ်
ကွံာ်,ဒီးဖိ5်မုၣ်နှၣ် စၢၢ်စာ်လုၣ်ဂီၤတဘိ လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ
နှၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးဟဲဝဲဆူကစၢၢ်ကလိ,ဒီး
အိၣ်ဝဲဖဲနှၣ် ဝၢနံၤတုၤ ပှၤလူၤတၢ်နှၣ်က့ၤ ကဒါက့ၤ
လီၤ.ဒီးပှၤလူၤတၢ်တဖၣ်နှၣ်ဃုအီၤလၢကျဲဒိဘိညါ,ဒီး
တထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၃ ဒီးပှၤခံဂၤနှၣ်က့ၤက့ၤ, ဒီးလဲၤလီၤလၢကစၢၢ်လီၤ,
ဒီးခိဂၤ်တၢ်,ဒီးလဲၤဆူစီၤနိၣ်အဖိခွါစီၤယိၤ ၡူအဒိၣ်,
ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ် အီၤ
၂၄ လီၤ.- ဒီးစံးစီၤယိၤ ၡူ, မ့ၢ်မးယွၤဟ့ၣ်လီၤကိၢ်ခိဘ့ၣ်
ညါလၢပစုပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကိၢ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ
ဘ့ါဒၣ်လဲာ်လၢပခီလီၤ.

၃

၁ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှၣ်စီၤယိၤ ၡူဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီး
ဟးဝဲလၢရှိးတံၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူယၢ်ဒ့ၣ်အနံၤ,အဝဲဒၣ်ဒီး
ပှၤအိၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနှၣ်ဒီတနၤကျၢၤ
လၢအတချူးခိဂၤ်ဖံးဘၣ်လီၤ.
၂ ဒီးလၢဝၢနံၤအလိၢ်ခံနှၣ် တၢ်မၤအသး လၢပှၤကွဲး
၃ လံာ်တဖၣ်လဲၤခိဂၤ်ပှၤဂူၣ် ဒဲအလိၢ်နှၣ်လီၤ.- ဒီးမၤ
လိာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤဒုထံၣ်ဘၣ်ယွၤဒုကစၢ်
အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အ
ဖိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတဖၣ်စိ5်အီၤဒီး, ဒုကဘၣ်ဟးလၢ
၄ ဒုလိၢ်,ဒီးလဲၤပိ5်အခံလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အဘၢၣ်
စၢၤကဘၣ်အိၣ်ဒီးဒုဒီးအဝဲနှၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ, ထိၣ်
ဝဲဝတးဒီးကဘၣ်အိၣ်အပျ်ၢနံကထိစၣ်စၣ်လီၤ.ဒုးဘူး
ဒုသးဆူအအိၣ်တဂ့ၤ, ဖံးဒီးဒုကဒ့ၣ်ညါကျဲ လၢဒုက
ဘၣ်လဲၤအဂ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုတပိ5်ဘၣ်ကျဲအံၤ
လၢထံးလၢမကိ5်ဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤယိၤ ၡူစံးတ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, မၤစီဆှံလီၤဒုသးတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကမၤတၢ်လီၤ လးတဖၣ်လၢဒု
ကျါခဲဖိၤကိ5်နှၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိၤ ၡူကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်ဖိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဟံးထီၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ, ဒီးခိဂၤ်
တၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဟံးထီၣ်
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ,ဒီးလဲၤဝဲလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်
အမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤ ၡူ, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤယ
ကပာ်ဖိၣ်ဒိနၤ လၢအိၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ, ဖံးဒီးအဝဲ
ဒ့ၣ်ကဒ့ၣ်ညါဒ်ယအိၣ်ဒီးစီၤမိၤ ၡ့ အဒိးနှၣ်ယကအိၣ်
၈ ဒီးနၤလီၤ.- ဒီးနကဘၣ်မၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် လၢ
အစိ5်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ,ဒီးစံး,တုၤဒုလဲၤ
တုၤလၢယၢ်ဒ့ၣ်အထံနံၤဒီး, ဒုကဘၣ်ဆၢ ထၢၣ်အိၣ်
ထူၣ်ကလာ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤယိၤ ၡူစံးပှၤအိၣ်စရ့လးဖိ, ဟဲဖဲအံၤ, ဒီးက
၁၀ နၣ်ယွၤဒုကစၢ် အကလုၢ်ကထါနှၣ်တက့ၢ်.- ဒီးစီၤ
ယိၤ ၡူစံးဝဲဒၣ်, လၢတၢ်အံၤဒုကဒ့ၣ်ညါ လၢကစၢ်ပူ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဝဲလၢဃုကျိၤ,ဒီးလၢဃုမဲာ်ညါနူၣ်ကဟိထိၣ်ကွံာ်ဝ
ပှၢ်တၢ် ပှၤကနၤဒၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဟ့ၤသံးဖိ, ဒီးစံၤဝံဖိ,ဒီး
ပှၤဘရ့းစၤဖိ,ဒီးပှၤကံၢ်ကၣ်ဖိ, ဒီးပှၤအမီၢ်ဖိ,ဒီးပှၤယ
ဘူၣ်ဖိနူၣ်လီၤ.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်, ဟိၣ်ခိၣ်ဖိဘ့ၣ်ညါ အကစၢ်အတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤ အတလါနူၣ် လဲၤခီဂၤ်တၢ် လၢဃုမဲာ်ညါ
၁၂ ဆူယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟံး နူၢ်ပှၤတ
ဆံခံဂၤလၢပှၤအိၣ်စရူလးဖိအကလုာ်တဖၣ် အကျိ
၁၃ နူၣ်တကလုာ်တဂၤ, တကလုာ်တဂၤနူၣ်တကွ့ၢ် - ဒီး
တုၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအစိၥ်ယွၤ, ဟိၣ်ခိၣ်ဖိဘ့ၣ်
ညါအကစၢ်အတလါနူၣ်အခိၣ်ညါဝးအိၣ်ဘှံးဝဲ လၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်အထံပူၤဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢယၢ်ဒ့ၣ် အ
ထံကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသးဒီးထံလၢအဟဲလီၤ လၢထးခိ,
ဒီးကအိၣ်ဆၢထၢၣ်တပူလီၤ.
၁၄ ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ် ဟးထိၣ်ကွံာ်လၢအဒဲပူၤ ဖံးဒီးအ
ကခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စိၥ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
၁၅ အီလီၤအတလါလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ,- ဒီးတုၤပှၤ
လၢအစိၥ်တလါအနိၣ်တဖၣ်လီၤဘျၢ လၢထံကျိဒီး,
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢကူးဘုအကတီၢ်နူၣ်ယၢ်ဒ့ၣ် အထံ
၁၆ လုၣ်ဘၢ အနံၤခဲလၢာ်,)- ထံလၢအဟဲလီၤနူၣ် ဆၢ
ထၢၣ်ဝဲလၢတၢ်တပူအိၣ် ဝဲယံၤယံၤကလဲာ် ဒီးဝ့ၢ်အၢ
ဒၣ် လၢအအိၣ်ဘူးဒီးစၤရတၣ်, ဒီးထံလၢအလဲၤလီၤ
ဆူဘၢ်ပျိပူၤအပိၣ်လဲၣ်, ဖိၣ်လဲၣ်အံၤသၣ်နူၣ်, လၢာ်ကွံာ်,
ဝဲဒီး ဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခီဂၤ်တၢ်ဝစီၤဒီး
ယရံၤခီလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအစိၥ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤ အတလါနူၣ်ဆၢထၢၣ် အိၣ်ကျၢၤဝဲလၢခိ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်အသးကံၢ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်စရူလးခဲလၢာ်ခီဂၥ်
တၢ်လၢခိလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်နူၣ်ခီဂၥ် ယၢ်ဒ့ၣ်တုၤ အ
လၢာ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးဘုၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ် တုၤအလၢာ်ဒီး,တၢ်
မၤအသးလၢယွၤကတိၤတၢ်ဒီးစီၤယံၤရူ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ဟံးနူၢ်ပှၤတဆံခံဂၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်နူၣ်အကျိ, တက
၃ လုာ်တဂၤ,တကလုာ် တဂၤနူၣ်တကွ့ၢ်.- ဒီးမၤလိာ်
အီၤ,ဒီးစံး,ဟံးထိၣ် လၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ်ဖဲနူၣ် လၢယၢ်
ဒ့ၣ်အသးကံၢ်ပူၤ,လၢအလီၢ်ဖဲပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အခိၣ်
တဖၣ်ဆၢထၢၣ်အိၣ်ကျၢၤနူၣ်တကွ့ၢ်,ဒီးဃုဘၣ်စိၥ်ကွံာ်
အီၤဒီးဃု, ဒီးပာ်လီၤတဲာ်အီၤ လၢတၢ်မံအလီၢ်ပူၤဖဲဃု
ကမံခဲမုၢ်နၤအံၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယံၤရူ ကိးနူၢ်ပှၤတဆံခံဂၤ လၢအကတဲာ်က
တိၤအီၤ လၢပှၤအိၣ်စရူလးဖိ အကျိတကလုာ် တ
၅ ဂၤ,တကလုာ်တဂၤ,- ဒီးစီၤယံၤရူ စံးအီၤ,ခီဂၥ်တၢ်
လၢယွၤဃုကစၢ်အတလါအမဲာ်ညါ လၢယၢ်ဒ့ၣ်အသး
ကံၢ်ပူၤ,ဒီးဟံးထိၣ်ဃုဝဲလၢလၢၢ်တဂၤတဖျၢၣ်,တဂၤ
တဖျၢၣ်,ဒီးစိၥ်လၢဃုဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒ်ပှၤအိၣ်စရူလးဖိအ
၆ တၢ်ဂံၢ်အဒိးနူၣ်တကွ့ၢ်,-ဒ်းဒီးအဝဲအံၤကကဲထိၣ်တၢ်
ပနီၣ်လၢဃုကျိ, ဖံးဒီးတုၤဃုဖိဃုလံၤဒိကွၢ်တၢ်ခဲကိာ်,
၇ ဒီးစံး,လၢၢ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်,- ဒီးဃုကစံးဆၢ
အီၤ,ယၢ်ဒ့ၣ် အထံဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသးလၢယွၤ အတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါအမဲာ်ညါ, တုၤအခီဂၥ်ယၢ်
ဒ့ၣ်ဒီး,ယၢ်ဒ့ၣ်အထံဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး, ဒီးလၢၢ်တဖၣ်
အံၤကကဲထိၣ်နိၣ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤ လၢပှၤအိၣ်စရူလး
ဖိအဂံၢ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအိၣ်စရူလးဖိမၤဝဲဒ်စီၤယံၤရူ မၤလိာ်တၢ်အ
ဒိးနူၣ်,ဒီးဟံးထိၣ်လၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အသး
ကံၢ်ပူၤ, ဒ်ယွၤကတိၤတၢ်ဒီးစီၤယံၤရူအဒိး,ဒ်ပှၤအိၣ်
စရူလးဖိ အကလုာ်တဖၣ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိး,ဒီးစိၥ်ခီဂၥ်
ကွံာ်ဝဲဒီး အီၤဆူတၢ် အလီၢ်ဖဲအမံ, ဒီးပာ်လီၤဝဲဖဲနူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယံၤရူပာ်လၢၢ်ထူၣ်ကလၢ်တဆံခံဖျၢၣ် လၢ
ယၢ်ဒ့ၣ် အသးကံၢ်ပူၤဖဲအလီၢ် လၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်
လၢ အစိၥ်တၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ အခိၣ် ဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအစိၥ်တလါနူၣ်
ဆၢထၢၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ် အသးကံၢ်ပူၤ တုၤပှၤမၤဝံၤ က
ယဲၢ်တၢ်လၢယွၤမၤလိာ် စီၤယံၤရူစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢစီၤမိၤရှၤမၤလိၥ်စီၤယံၤရူ အဒိးနူၣ်,ဒီးပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်မၤချ့ချ့, ဒီးခီဂၤ်တၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ခီဂၥ်ကွံာ်တုၤအလၢာ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢယွၤအတလါ, ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်ခီ
ဂၥ်တၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါနူၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤရူဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤကးဖိ,ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိတခီ
တကလုာ်ခီဂၥ်တၢ်အိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ လၢပှၤအိၣ်စရူ
လးဖိအမဲာ်ညါ, ဒ်စီၤမိၤရှၤကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဒိးနူၣ်
၁၃ လီၤ.- ပှၤလွံၢ်ကလးဃၣ်ဃၣ်ကတဲာ်ကတီၤအသးလၢ
တၢ်ဒုးဃုးအဂီၢ်နူၣ်ခီဂၥ်တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါဆူတၢ်
ဒုးဃုးအပူၤလၢပာ်ရံၤခီအတၢ်ပျိပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်ယွၤ ပာ်ဒိၣ်စီၤယံၤရူလၢအိၣ်
စရူလးခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ပျံၤအီၤ, ဒ်အပျံၤ
စီၤမိၤရှၤအဒိးနူၣ်တစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်ဒီးစီၤယံၤရူဒီးစံးဝဲဒၣ်,-မၤလိာ်
၁၆ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအစိၥ်တၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤ အ
တလါနူၣ် ဒ်းဒီးအကဟဲထိၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤနူၣ်တ
ကွ့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤယံၤရူမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်နူၣ်,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ဟဲထိၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤနူၣ်တကွ့ၢ်.
၁၈ ဒီးတုၤပှၤ လုၢ်တၢ် အဒိၣ် လၢအစိၥ်ယွၤ အတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါဟဲထိၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အသး
ကံၢ်ပူၤဝံၤဒီး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အခိၣ်ညါဝးခါထိၣ်
လၢခိဒီး, တၢ်မၤအသးလၢယၢ်ဒ့ၣ်အထံဟဲကူၤလီၤဆူ
အလီၢ်, ဒီးလုၣ်ဘၢထံနံၤဒ်လၢထံးလၢမကဲာ် အဒိ နူၣ်
လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံး, လါထိၣ်ဆံဆဲၣ်နံၤတနံၤနူၣ်ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်ဟဲထိၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢကၤလ
ကၤလးအပူၤ လၢယရံၤခီအစၢၤ လၢမုၢ်ထိၣ် တခီ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ် လၢအဟံးထီၣ် လၢယ်ၢဒ့ၣ်
အပူၤန့ၣ်စီၤယိၤၡူပၥ် ဝဲလၢကံးလကၤလး အပူၤန့ၣ်
၂၁ လီၤ.- ဒီးကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဒီးစံးဝဲဒၣ်,
တုၤဒဖိဒလံၤကဝံကွၢ်အပၢ်ခဲကိၥ်ဒီးစံး, လၢၢ်တဖၣ်
၂၂ အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်,- ဒီးဒုကဘၣ်ဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါဒဖိဒ
လံၤ,ဒီးစံး,အံၣ်စရ့လးဟဲခီဂၥ်ယ်ၢဒ့ၣ်အံၤလၢခိလီၤ.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုကစၢ်မၤလီၤဃံးကွံာ်ယ်ၢဒ့ၣ် အထံ
လၢဒမဲာ်ညါတုၤဒခီဂၥ်တၢ်,ဒ်ယွၤဒုကစၢ်မၤဖိၣ်လဲၣ်
ဆဲ့အဖိးန့ၣ်, လၢအမၤလီၤဃံးကွံာ် လၢပမဲာ်ညါတုၤပ
၂၄ ခီဂၥ်ကွံာ်,-ဒ်းဒီးပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ကဒ့ၣ်ညါယွၤအ
စုအဂ့ၢ်အကျါ,လၢအဆူၣ်ဝဲ, ဒ်းဒီးဒုကပျံၤယွၤဒုက
စၢ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.

၅

၁ တုၤပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤခဲလၢာ်လၢအအိၣ်လၢယ်ၢ
ဒ့ၣ်လၢမုၢ်နုာ်တခီ, ဒီးပှၤကနၤၔ် ဖိလၢအအိၣ်လၢ
ပိၣ်လဲၣ်နံၤခဲလၢာ် န့ၣ်နၢ်ဟူဝဲလၢယွၤ မၤလီၤဃံးကွံာ်
ယ်ၢဒ့ၣ်အထံလၢပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအမဲာ်ညါတုၤအခီ
ဂၥ်ကွံာ်တၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအသးပုံၢ်လီၤကွံာ်ဝဲ,
ဒီးအသး တဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ် လၢအပူၤလၢပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိအဖီန့ၣ်လီၤ.
၂ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ် ယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, တ့ဒိလၢၢ်တဖၣ်
လၢနကီၢ်,ဒီးကူးတခွဲးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိခံဘျီတဘျီန့ၣ်
တက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤၡူတ့ဒိလၢၢ် လၢအကီၢ်, ဒီးကူး တခွဲးပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိလၢတၢ်ဓိခိၣ်ဧၤရလီးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိၤၡူကူးတခွဲး တၢ်အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်ပှၤ
ကိၢ်မုၢ်ဖိၣ်ခွါလၢအဟဲထီၣ် လၢအဲၤကူပတူး, ပှၤဒုးဖိ
ခဲလၢာ်ဝံဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢကျဲပူၤ, လၢအဟးထီၣ်
၅ လၢအဲၤကူပတူးအလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ
အဟဲထီၣ် ခဲလၢာ်န့ၣ် ဒီးတၢ်ကူးတရံးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢကျဲပူၤ, လၢအဟး
ထီၣ်ကွံာ် လၢအဲၤကူပတူးအလိၢ် ခံန့ၣ်တဒီးဘၣ်တၢ်
ကူးတခွဲးနီတဂၤဘၣ်.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလဲၤတၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံ
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ တုၤကယဲၢ်ပှၤဒုးဖိ လၢအဟး ထီၣ်
ကွံာ်လၢအဲၤကူပတူးလၢာ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဖိက
နၣ်ဘၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါဘၣ်, မ့ၢ်ပှၤလၢယွၤဆိၣ်
လီၤအသးဒီးအီၤလၢအတဒုးနဲၣ်ဘၣ်အီၤ, လၢကိၢ်တ
ဘ့ၣ်လၢယွၤ ဆိၣ်တၢ်ဒီး အပၢ်တဖၣ် လၢအကဟ့ၣ်
လီၤပှၤ,ကိၢ်တဘ့ၣ်လၢအယွၤဝဲဒီးတၢ်နူၢ်ထံ, ဒီးကနဲ
ဖိလီၤ.
၇ ဒီးအဖိတဖၣ်လၢအဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢအလိၢ်န့ၣ်
စီၤယိၤၡူကူးတရံးအီၤလၢအတဒီးဒီးဘၣ်တၢ်ကူးတ
ရံးအဖီန့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဒီးဘၣ်တၢ်ကူးတခွဲး
လၢကျဲပူၤဘၣ်.
၈ ဒီးတုၤအကူးတခွဲးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအအိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲလၢပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်
ပူၤန့ၣ်တုၤအဘျါကွံၤဝဲလီၤ.
၉ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, တၢ်လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ,
ယဘလ့ၣ်ထီၣ်ကွံာ်ပှၤအဲၤကူပတူးအတၢ်ဒုၣ် ဒွဲၣ်လၢ
ဒသိၤလီၤ. ဒီးတၢ်အလိၢ်တပူၤအမံၤန့ၣ်မ့ၢ်ကံးလကၤ
လးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိဘူၣ်ဒဲ လၢကံးလကၤလး အ
ပူၤ, ဒီးမၤဘူၣ် လဲၤကပၥ် လၢလါဖိၣ် တဆံလွံၢ်နံၤ
လၢမုၢ်ဟါ,လၢယရံၤခိအတၢ်ပျိပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအိၣ်ဝဲ လၢကိၢ်အဘု လိၢ်လံလၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထီၣ်
တနံၤလၢဘူၣ်လဲၤကပၥ်အလိၢ်ခံန့ၣ်,ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးကိၣ်မံၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်, ဒီးဘုဝဲ်အသးန့ၣ် လၢမုၢ်
တနံၤစီလီၤ.
၁၂ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကိၢ်အဘုလိၢ်လံၤအလိၢ်ခံ, လၢမုၢ်
ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤန့ၣ်မၤနၤအိၣ်ကတိၢ်ဝဲလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိတန့ၢ်လၢၤဘၣ်မၤနၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်အအိၣ်ကိၢ်
ကနၤၔ်အတၤဘၣ်လၢတနံၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးတုၤစီၤယိၤၡူအိၣ်ဝဲ လၢယရံၤခိန့ၣ်တၢ်မၤအ
သးလၢအကျွၢ်ထိၣ်အမဲာ်, ဒီးကွၢ်တၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤ
ဆၢထၢၣ် လၢအမဲာ်ညါအိၣ်ဒီးအနးတ့ၣ်ထီၣ် အသး
လၢအစုပူၤ, ဒီးစီၤယိၤၡူ လဲၤထီၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးစံး
အီၤ,နအိၣ်လၢပကီၢ်,နအိၣ်လၢပဒုၣ်ပဒါအကီၢ်လဲၣ်.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ယဟဲခဲကနံၣ်
အံၤယွၤအတၢ်ဒုးမုၢ်အခိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤယိၤၡူထိၣ်လီၤ
ဖိၤအသးလၢဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးဘါထီၣ်, ဒီးစံးအီၤ,ယကစၢ်
ကစံးအခ့အပှၤဒ်လဲၣ်.
၁၅ ဒီးယွၤအဒုးမုၢ်အခိၣ်တဂၤန့ၣ်စံးစီၤယိၤၡူ, ဘ့ၣ်
လီၤကွံာ်နခီၣ်ဖံးလၢနခီၣ်တက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အ
လိၢ်ဖဲနဆၢထၢၣ်န့ၣ်စီဆှံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤယိၤၡူ မၤဝဲဒ်
န့ၣ်လီၤ.

၆

၁ (ဒီးယရံၤခိန့ၣ်ဘၣ် တၢ်မၤတံာ်ဃာ်အီၤ ဘတံၤက
လာ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအဃိလီၤ. ပှၤတဟးဝဲၣ်
ဘၣ်,ဒီးပှၤတလဲၤနုာ်ဘၣ်.)
၂ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, ကွၢ်,ယဟ့ၣ်လီၤယရံၤခိ, ဒီး
အစီၤပၤ, ဒီးအဒုးဖိ,ပှၤအဂ့ၢ်အဘါဆူၣ်တဖၣ်လၢန
၃ စုပူၤလီၤ.- ဒီးဒုကဘၣ်ကဝီၤကွၤဝ့ၢ်,ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်,
ဒီးလဲၤတရံးဝ့ၢ်တဘျီလီၤ. ဒဘၣ်မၤဒ်န့ၣ်ဃုနံၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် နွံဂၤ ကဘၣ်စိာ်ကွဲၤဝံးခု နွံ
ဖျၢၣ်,လၢတလါအမဲာ်ညါဒီးနွံနံၤတနံၤန့ၣ် ဒုကဘၣ်
လဲၤတရံးဝ့ၢ်နွံဘျီ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်ကဘၣ်အူ
၅ ကွဲၤလီၤ.- ဒီးတုၤအအူဝံးတၢ်ယံာ်ဒီး ကွဲၤဝံးခု,
ဒီးတုၤဒ နၢ်ဟူကွဲၤအဒိၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢပှၤ
ကိၢ်မုၢ်ကဘၣ်ကိးပဒူထီၣ် ဒီး တၢ်ဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အ
ခိၣ်ဒူကလီၤစံၤလီၤပၢၤတၢ်, ဒီး ပှၤကိၢ်မုၢ်ကဘၣ်လဲၤ
ထီၣ်,တဂၤဖဲအလိၢ်စၢၢ် ဆၢလၢအမဲာ်ညါစုၥ်စုၥ်ကိး
ဂၤဒဲးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤနူၣ်အဖိခွါစီၤယိၤၡူကိးန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်,
တဖၣ်ဒီးစံးအီၤ, ဟံးထီၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤ အတ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်နွံဂၤ ဘၣ်စိၥ်ကွဲၤၥးခု နွံ
ဖျၢၣ်လၢယွၤအတလါအမဲၥ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးစံးပှၤဂိၢ်မုၢ်န့ၣ်,လဲၤပူၤကွံၥ်တၢ်,ဒီးလဲၤတရံးဝ့ၢ်
န့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤန့ၣ်မ်အလဲၤ
ပူၤကွံၥ်တၢ်လၢယွၤအတလါအမဲၥ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးတုၤစီၤယိၤရှူကတိၤတၢ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဝံၤဒီး, တၢ်
မၤအၥးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် နွံဂၤစိၥ်ဝဲဒီးကွဲၤၥးခု
နွံဖျၢၣ်တဖၣ်န့ၣ် လဲၤပူၤကွံၥ်တၢ် လၢယွၤအမဲၥ်ညါ,
အူထိၣ်ကွဲၤ, ဒီးယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ
န့ၣ်ပိၥ်အခံလီၤ.
၉ ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤတဖၣ်န့ၣ်လဲၤဝဲ လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်လၢအအူကွဲၤအမဲၥ်ညါ,ဒီးတၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်
တၢ်တဖၣ်ဟဲ လၢတလါအလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်လဲၤတၢ်, ဒီးအူကွဲၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယိၤရှူမၤလိၥ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုတကိး
ပဘူထိၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဒီး, တမၤဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်လၢဒုက
လုၢ်နီတမံၤဘၣ်, ဒီးတၢ်ကတိၤ တထီၣ်ဖျဲး ဘၣ်ဘၣ်
လၢဒုထးခိၣ်တုၤလီၤ လၢမုၢ်တနံၤ လၢယကမၤလိၥ်
ဒုဒံးဒီးဒုကကိးပဘူထိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤအတလါန့ၣ်လဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. လဲၤတ
ရံးတဘျီ, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ ဆူပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီး
အိၣ်လၢမုၢ်နၤလၢပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ် န့ၣ်စီၤယိၤရှူဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ,
၁၃ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်ဟံးထိၣ်ယွၤအတလါ,-ဒီး
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် နွံဂၤစိၥ်ဝဲဒီး ကွဲၤၥးခုနွံဖျၢၣ် လၢ
ယွၤအတလါအမဲၥ်ညါန့ၣ် လဲၤတၢ်တထံၣ်စီ, ဒီး အူ
ကွဲၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဒီး အစုကဝဲၤတဖၣ်န့ၣ်လဲၤဝဲ လၢအ
မဲၥ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဒုးအိၣ် ဖှိၣ်တၢ်တဖၣ်ဟဲဝဲလၢ
ယွၤအတလါအလိၢ်ခံလီၤ. ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်လဲၤဝဲ,
ဒီးအူကွဲၤန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးခံနံၤတနံၤန့ၣ် လဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်တဘျီ, ဒီးဟဲက့ၤ
ကဒါက့ၤဆူပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးမၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးဃု
နံၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢနွံနံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤ ဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဂီၤဂီၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါစၣ်စၣ်, ဒီးလဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်ဒ်န့ၣ်
ဒီးနွံဘျီလီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်မၤအၥး လၢနွံဘျီတဘျီန့ၣ်တုၤပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်အူကွဲၤဒီး, စီၤယိၤရှူစံးပှၤဂိၢ်မုၢ်,ကိးပဘူ
ထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤလံဒု လၢဝ့ၢ်
လံ.
၁၇ ဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်ကဘၣ် တၢ်ဆိၣ်အၢ, အဝဲန့ၣ်ဒီး ကယဲၢ်
တၢ်အိၣ်လၢအပူၤလၢယွၤအဖီလီၤ. ပှၤကမူဒံးထဲပှၤ
ဃဲၤဘဲမုၣ်ခီၢ်ရၤဃး, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢ
ဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပၥ်ရူဘူၣ်ကလူးတဖၣ်
လၢတၢ်မၤလီၤအီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပလိၢ် ဒုၥးလၢတၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ ၥပှၢ်တၢ်ၢ တ
က့ၢ်. တုၤဒုဟံးန့ၢ်တၢ်ဆိၣ်အၢ,ဒီးမၤအံၣ်စရှုလးဘူၣ်
ဒဲအလိၢ် ကဲထိၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢ,ဒီးမၤကီၢ်မၤဂီၤအီၤဒီး,
ဒုကကဲထိၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်ဆိၣ်အၢဒုဝဲလီၤ.
၁၉ မ့မ့ၢ်ကျိၣ်ဝိၤစ့ဝိၤ, ဒီးထူဝိၤလွဲဝိၤ, ဒီးလိခီတိၢ်,ဒီး
လိခီထးခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်စီဆှံလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ. အ
ဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ကဘၣ်ဟဲနုာ် လၢယွၤအတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အ
လိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤကိးပဘူထိၣ်,ဒီးအူကွဲၤ, ဒီးတုၤပှၤဂိၢ်မုၢ် နၢ်
ဟူကွဲၤအဒိၣ်ဒီး,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ကိးပဘူထိၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်ဇး
ဒိၣ်ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရူလီၤစံၤလီၤပၢၤ, ဒီးပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်လဲၤနုာ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, တဂၤစၢၢ်ဆၢဒီး တၢ်အိၣ်
လၢအမဲၥ်ညါစုာ်စုာ်ကိးဂၤဒဲး,ဒီးမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးမၤဟး ဂူာ်ဟးဂီၤ ကယဲၢ်တၢ်အိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ
လၢပိၥ်ခွါတုၤလၢပိၥ်မုၣ်, လၢပှၤအၥးစၢ်တုၤလၢပှၤ
ၥးပှၢ်,ဒီးဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး, ဒီးဒိဒီးမဲၥ်ထဲးလဲး, ဒီးကဒ့ၣ်
ယီၤန့ၣ်လၢနးအကနၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၂ မ့မ့ၢ်စီၤယိၤရှူစံးပှၤခံဂၤ လၢအကွၢ်ဟုၣ်ကဵၢ်န့ၣ်,
လဲၤနူၥ် လၢပှၤဃဲဘဲမုၣ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟဲစိၥ်ဖဲန့ၣ်ပိၥ်
မုၣ်န့ၣ်,ဒီး ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ,ဒ်ဒုဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤ
အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးဖိၣ်ၥၣ်ခွါလၢအကွၢ်ဟုၣ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လဲၤနူၥ်,
ဒီးဟဲက့ၤစိၥ်ခီၢ်ရၤဃး, ဒီးအပၢ်,ဒီးအမိၢ်,ဒီးအဒီပုၢ်
ဝဲၢ်တဖၣ်,ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဟဲက့ၤ
စိၥ်အဘူးအတံၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပၣ်လီၤတဲၣ်အီၤလၢအံၣ်
စရှုလးဘူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢခိလီၤ.
၂၄ ဒီးဆူးထိၣ်ကွံၥ်ဝ့ၢ်,ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤလၢ
မ့ၣ်အူလီၤ. ထဲအဒၢနူၥ်ကျိၣ်ဝိၤစ့ဝိၤ,ဒီးထူဝိၤလွဲဝိၤ,
ဒီးလိခီထူ, ဒီးလိခီတိၢ်,ဒီးလိခီထးလၢယွၤအဟံၣ်အ
တၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယိၤရှူ ဒုးမူဒံး ပှၤဃဲဘဲမုၣ်ခီၢ်ရၤဃး, ဒီးအ
ပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ,ဒီးပိၥ်
မုၣ်န့ၣ်အိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢအံၣ်စရှုလး အကျါတုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပၥ်ရူဘူၣ်ကလူးတဖၣ်
လၢစီၤယိၤရှူမၢလီၤအခံဒံးဒီး အကကွၢ်ဟုၣ်ယရံၤခီ
န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်စီၤယိၤရှူဒုးဆိၣ်တၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးတ့က့ၤဝ့ၢ်ယရံၤခီ တဝ့ၢ်
အံၤ, မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢလၢယွၤအမဲၥ်ညါတက့ၢ်.
ကပၥ်အၥခိၣ်ထံးတဖၣ် လၢအဖိဝဲၢ်ကိအဖိခိၣ်, ဒီးက
ဘူၣ်ထိၣ်အပဲတရိလၢအဖိၥဒါအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးစီၤယိၤရှူ, ဒီးအမံၤဟူထီၣ် ၥါလီၤ
လၢကိၢ်ဒိကိၢ်ညါကပူၤန့ၣ်လီၤ.

၇

၁ မ့မ့ၢ်ပှၤ အံၣ်စရှုလး ဖိမၤကမၣ်တၢ် လၢတၢ်ဆိၣ်
အၢတၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအၤကၣ်,စီၤကၢ်
မံၤအဖိခွါ, စီၤစးဘဒံၤအဖိခွါ,စီၤစ့ရၤအဖိခွါပှၤယူ
ဒၤတကလုာ်ဖိတဂၤ ဟံးန့ၢ်တၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်အၢန့ၣ်
လီၤ. ဒီးယွၤအၥးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ်ပှၤအံၣ်စရှုလးဖိ
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယိၤရှူမၢလီၤ ပှၤကညီလၢယရံၤခီဆူဂဲလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အဒိၣ်ဝဲ လၢဘ့ၤၥအၤဝံၣ်အစၢၤ လၢဘ့ၤၥ့လး မုၢ်
ထီၣ်တခီ, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤထီၣ်ဒီး
ကွၢ်ဟုၣ်ထံဒီၣ်ကိၢ်ဒီၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤတဖၣ်န့ၣ်လဲၤ
ထီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ဟုၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူစီၤယိၤရှူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤ,
ဒုးလဲၤထီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်တဂ့ၤ, မ့မ့ၢ်ပှၤခံကထိၥၢ
ကထိန့ၣ်ဒုးလဲၤထီၣ်ကျိကွဲာ်အီၤလၢဝဲန့ၣ်တက့ၢ်. ဒုး
မၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢဖဲန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲ
ၥ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ရၢၤဂၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤၥၢကထိၓၣ်ၓၣ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ်လဲၤ
ထီၣ်ဝဲ,ဒီးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢပှၤဖဲဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဖဲဖိကျီကွံာ်ပှၤၥၢဆံစုဂၤၓၣ်ၓၣ် လၢအကျါ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လူၤဒီၤလၢဝ့ၢ်အပဲာ်ဘရိအမဲာ်ညါ
ပၢၢ်သၢရှဘၤရံၣ်, ဒီးကျိကွံာ်အီၤ လၢတၢ်ဘံလီၤအ
လီၤလီၤ. ဒီးပှၢ်ဂီၢ်မုၢ်အသး ပှံၢ်လီၤကွံာ်, ဒီးမၤၥးဒ်ထံ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိၤရှူဖှိအဆ့, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥး လၢဟိၣ်
ခိၣ်လၢယွၤအတၢ်ပၢ်အမဲာ်ညါတုၤမုၢ်ဟါလီၤ. အဝဲ
ဒၣ်. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးအဒူၣ်ကၡၥးပှၢ်, ဒီးပၥ်ဟိၣ်ခိၣ်
အကၡူၣ်လၢအခိၣ်ဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးဝဲဒၣ်, အၣ်လါ,ကစၢ်ယွၤဧၢ,နဒုးခီ
ဂၥ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဒိးဒီး နကဟ့ၣ်လီၤ ကွံာ်ပှၤ
လၢပှၤအမိၢ်ဖိ အစုပူၤ လၢအကမၤဟးဂီၤပှၤ မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.မ်ပဘူၣ်မံပၥးမံတ့ၢ်,ဒီးပအိၣ်ပဆိးတ့ၢ်
၈ လၢယၢ်ဒ့ၣ် ဝၢ်ဘးခီန့ၣ်တက့ၢ်,-ကစၢ်ဧၢ,တုၤအံၣ်စ
ရ့လးၓၣ်ရှူၣ်ချၢအၥးလၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါဒီး,ယ
၉ ကစံးဒ်လဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကနၤၔ်ဖိ,ဒီးပှၤကိၢ်ဖိ
ခဲလၢာ်ကနၢ်ဟူ, ဒီးကဝီၤကၤ့ပှၤ, ဒီးကဒိၣ်တဲာ်ပမံၤ
ဒီး ဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးနကမၤတၢ်ဒိၣ်နမံၤန့ၣ်ဒ်လဲၣ်,
၁၀ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤရှူ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်နဲ့,နထိၣ်လီၤဖှိၤ
၁၁ နၥးဘၣ်မနူၤလဲၣ်,- အံၣ်စရ့လးမၤလံတၢ်ဒဲးဘး,ဒီး
လုၣ်ၥ့ၣ်ခါပတာ်လံ ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤလၢယမၤ
လိာ်အီၤလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံးန့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ,ဒီး
ဟုၣ်တၢ်, ဒီးလီတၢ်စ့ၢ်ကီး, ဒီးပၥ်ဝဲလၢအတၢ်ဖိတၢ်
၁၂ လံၤဒၣ်ဝဲအကျါလီၤ.- ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဆၢထၢၣ်
လၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါတသ့ဘၣ်. ၓၣ်ရှူၣ်ချၢအၥး
လၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်အၢဝဲလီၤ. ဒီးၥမ့ၢ်တမၤဟးဂီၤဘၣ် တၢ်ဘၣ်
ဆိၣ်အၢတမံၤလၢၥကျါဘၣ်ဒီး,ယတအိၣ်လၢၤဘၣ်
ဒီးၥဘၣ်.
၁၃ ဂဲၤဆၢထၢၣ်မၤစီဆှံပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးစံး, မၤစီဆှံလီၤ
ၥ့ၥးလၢခဲဂီၤကိာ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ,
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ,တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢအိၣ်
ဝဲလၢနၥးကံၢ်ပူၤတမံၤ,အံၣ်စရ့လးဧၢ, ၥတချူးဟံး
ထိၣ်ကွံာ်ဒိးဘၣ် တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ လၢၥကျါန့ၣ်ဘၣ်
ဒီး,နဆၢထၢၣ်လၢနဒုၣ်နဒါအမဲာ်ညါတသ့ဘၣ်.
၁၄ ဒီးလၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်တၢ်ကဒုးဟဲၥဝဲဒ်ၥကလုာ်တဖၣ်
အဒိးန့ၣ်,ဒီးတၢ်ကမၤအၥး လၢပှၤတကလုာ်လၢယွၤ
ကဟံးန့ၢ်အီၤန့ၣ်ကဘၣ်ဟဲဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိး,ဒီးပှၤ
တဒူၣ်လၢယွၤကဟံးန့ၢ်အီၤန့ၣ်ကဘၣ်ဟဲဒ်အပှၤဟံၣ်
ဖိအဒိးန့ၣ်, ဒီးပှၤဟံၣ်ဖိ လၢယွၤကဟံးန့ၢ်အီၤန့ၣ်က
ဘၣ်ဟဲတဂၤဘၣ်တဂၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်ကမၤအၥး လၢပှၤလၢအဘၣ်တၢ် ဟံးန့ၢ်
အီၤအိၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ တမံၤတဂၤန့ၣ်ကဘၣ်
တၢ်ဆူးထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူ,အဝဲဒၣ်, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လုၣ်ၥ့ၣ်ခါပ
တာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးမၤတၢ်ဟးဂီၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်စီၤယိၤရှူဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီး
ဒုးဟဲအံၣ်စရ့လး ဒ်အကလုာ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်
ဟံးန့ၢ်ယူဒၤတကလုာ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဒုးဟဲယူဒၤတဒူၣ်, ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ် ပှၤစ့ရၤဖိတ
ဒူၣ်လီၤ. ဒီးဒုးဟဲပှၤစ့ရၤဖိတဒူၣ်တဂၤဘၣ်တဂၤ,တ
၁၈ ဂၤဘၣ်တဂၤ, ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤစးဘဒံၤလီၤ.- ဒီးအ
တၢ်ဟဲစိာ်အပှၤဟံၣ်ဖိ တဂၤဘၣ်တဂၤ, ဒီးတၢ်ဟံး
န့ၢ်စီၤအၤကၣ်, စီၤကၢ်မံၤအဖိခွါ,စီၤစးဘဒံၤအဖိခွါ,
စီၤစ့ရၤအဖိခွါ,ပှၤယူဒၤဖိတဂၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးစီၤအၤကၣ်,ယဖိခွါဧၢ, ဟ့ၣ်လၤက
ဒိၤ လၢယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီးတဲလီၤကျဲၤလီၤ
တၢ်သၢဒီၤ, ဒီးစံးဘၣ်လၢ်ယၢၤလၢတၢ် လၢနမၤန့ၣ်
တက့ၢ်. ပၥ်ခူသူၣ်တၢ်ဒီးယၤတဂ့ၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤကၣ်စံးဆၢစီၤယိၤရှူဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးယ
မၤကမၣ်ဘၣ်လံယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လံ, ဒီးဒ်
၂၁ တၢ်အံၤတၢ်နူၤ ယမၤလီၤ.- ဒီးယထံၣ်ဘၣ် လၢ
တၢ်ဂ့ာ်နီၢ်အကျါလၢဆ့ဘၤဘူလိၣ်အဂ့ၤတဘ့ၣ်, ဒီး
စ့ရှကၠလးခံကယၤ, ဒီးထူတဘ်လီၤတယၢၢ်ရှကၠလး
ယဲၢ်ဆံ, ဒီးယၥးကွံအီၤ, ဒီးယဟံးန့ၢ်အီၤလီၤ. ကွၢ်
ကွၢ်, အိၣ်ခူသူၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်လာ် လၢယဒဲအၥးကံၢ်
ပူၤ,ဒီးစ့န့ၣ်အိၣ်လၢအဖီလာ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤရှူမၢလီၤ ကလူးတဖၣ်, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဆူ
ဒဲပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ခူသူၣ်ဝဲလၢအဒဲပူၤ, ဒီးစ့အိၣ်
၂၃ လၢအဖီလာ်လီၤ,-ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢဒဲအၥးကံၢ်ပူၤ, ဒီး
ဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤယိၤရှူ, ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် အ
ဒိၣ်,ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤယိၤရှူ, ဒီးအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် ဒိၣ်ဒီးအီၤ
န့ၣ်ဟံးန့ၢ် စီၤစ့ရၤအဖိခွါစီၤအၤကၣ်, ဒီးကိၣ်ဖၢၤစ့ဖၢၤ
န့ၣ်,ဒီးဆ့တဘ့ၣ်န့ၣ်,ဒီးထူတဘ်န့ၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်,
ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်, ဒီးအဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး, ဒီး အကသ့ၣ်
ယိၤ,ဒီးအဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးအဒဲ,ဒီးကယဲၢ်တၢ်ဒိၣ်
ဒီးအီၤ,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူကစၢါကဆူးဧၤကိၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးဝဲဒၣ်,နမၤကိၢ်မၤဂီၤပှၤမ့ၢ်အတၣ်
မနူၤလဲၣ်, ယွၤကမၤကိၢ်မၤဂီၤနၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ကွဲာ်အီၤလၢလၢၢ်,ဒီး
ကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်ဝံၤဒီး, ဆူးထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူ
၂၆ လီၤ.- ဒီးပၥ်ဖှိၣ်တၢ်လၢအဖီခိၣ်လၢလၢၢ်တပူဖးဒိၣ်
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ. ဒီးယွၤကၠၤကၠၤလၢအသး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထီဉ်ဆူဉ်နှဉ်လီၤ. မၤဘၣ်ဒ်နှဉ်ဒီး တၢ်ကီၤအလိၢ်ဖဲနှဉ်
အမံၤ လၢကစၢ်ကဆူးအကိၢ်နှဉ် တုၤမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ.

၈

၁ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ,ဘဉ်ယိဉ်တၢ်တ
ဂ့ၤ.ဟံးန့ၢ်ပှၤဒုးဒိခဲလၢာ်ဒီးနၤ, ဒီးဂဲၤဆၢထၢဉ်လဲၤ
ထီဉ်ဆူဂဲနှဉ်တက့ၢ်.ကွၢ်, ယဟ့ဉ်လီၤဂဲအစီၤပၤ, ဒီး
အပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးအဝ့ၢ်,ဒီးအထံအကိၢ်လၢနစုပူၤလီၤ.-
၂ နကဘဉ်မၤဂဲဒီးအစီၤပၤ,ဒ်နမၤယရံၤခိဒီး အစီၤပၤ
အသိးလီၤ. ထဲအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးအဆဉ်ဖိကၢ်ဖိအ
ဒၢတဖဉ်နှဉ် ဒုကဟံးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်ဂ့ာ်န့ၢ်လၢဒုဂီၢ်ဒဉ်ဒု
ဝဲသိး. ပာ်နဲလၢပှၤခိးရူဉ်ဃာ်လၢဝ့ၢ်အဂိၢ်လၢအချၢခံ
နှဉ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤၡူဂဲၤဆၢထၢဉ်, ဒီးပှၤဒုးဒိခဲလၢာ်ဒံးဒီး
အကလဲၤထီဒါဘဉ်ဂဲ,ဒီးစီၤယိၤၡူဃုထၢပှၤဒုးဒိပှၤအ
၄ ဆူဉ်ၥၢကလႈ, ဒီးမၤလီၤအီၤလၢမုၢ်နၤ,- ဒီးမၤလိာ်
အီၤဒီးစံးဝဲဒဉ်,ကွၢ်,ဒုကဘဉ်ခိးရူဉ်ဃာ်လၢဝ့ၢ်ဖၢၤလၢ
ဝ့ၢ်ချၢခံနှဉ်လီၤ. လဲၤတၢ်စၢၢ်တလၢၢ်ဒီးဝ့ၢ်နှဉ်တဂ့ၤ,
၅ ဒီးဒုဉ်ကတဲာ်ကဘီၤဒုဒးခဲလၢာ်တက့ၢ်.- ဒီးယဲဒဉ်
ဒီးကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိဉ်ဒီးယၤခဲလၢာ်ကဒုးဘူးအၥး
ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ကမၤအၥး လၢတုၤအဟဲထီဒါပှၤဒ်
၆ လၢပီအဒိးဒီး,ပကစ့ၢ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါ,- (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ကဃဲဘိဒါပှၤ) တုၤပထုးထီဉ်အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤနှဉ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစံးဝဲ,အဝဲဒဉ်စ့ၢ်တၢ်လၢပမဲာ်ညါ
ဒ်လၢအခီဉ်ထံးအဒိးလီၤနှဉ်,ဒီးပကစ့ၢ်တၢ်လၢအမဲာ်
ညါလီၤ.
၇ ဒီးဒုဘဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ် လၢတၢ်ခိးရူဉ်အလိၢ်ပူၤ,
ဒီးမၤန့ၢ်ဆူဉ်ဝ့ၢ်နှဉ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုကစၢ်က
၈ ဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အီၤလၢဒုစုပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤဒုမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်
ဝံၤဒီး, တၢ်ကမၤအၥးလၢ ဒုကဘဉ်ဆူး ထီဉ်ဝ့ၢ်လၢ
မ့ဉ်အူလီၤ. ဒ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးနှဉ်ဒုကဘဉ်မၤ
လီၤ. ကွၢ်,ယမၤလိာ်လံဒုလံ.
၉ ဒီးစီၤယိၤၡူမၢလီၤအီၤ, ဒီးအတၢ်လဲၤ အိဉ်ဝဲလၢ
တၢ်ခိး ရူဉ်အလိၢ်, ဒီးအိဉ်ဝဲလၢဘ့ၤဒ့လးဒီး ဂဲအ
ဘၢဉ်စၢၤလၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤယိၤၡူအိဉ်ဝဲဒီ
တနၤကျၢၤလၢမုၢ် နၤတနၤနှဉ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါ
လီၤ.
၁၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နှဉ်စီၤယိၤၡူဂဲၤဆၢထၢဉ်ဂီၤဂီၤ,ဒီး
ဂံၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးလဲၤဝဲဉ်အဝဲဒဉ်, ဒီးပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ
၁၁ အပှၤဃူဉ်ကွ့ၥးပှၢ်ဆူပှၤဂဲဖိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်,ပှၤဒုးဒိလၢအအိဉ်ဒီးအီၤ,လဲၤထီဉ်,ဒီးဒုး
ဘူးအၥး, ဒီးလဲၤတုၤ လၢဝ့ၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးအိဉ်ဘိုး
လၢဂဲလၢကလံၤစီးတခီလီၤ. ဒီးကစၢ်ကဆူးအိဉ်ဒီး
အဝဲဒဉ်တဖဉ်ဒီးဂဲအဘၢဉ်စၢၤနှဉ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢပှၤဃဲၢ်ကထိစၢဉ်စၢဉ်,ဒီးပာ်လီၤအီၤ
ဒံးဒီးအကမိးရူဉ်ဃာ် လၢဘ့ၤ ဒ့လးဒီး ဂဲအဘၢဉ်စၢၤ
လၢဝ့ၢ်လၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ.
၁၃ ဒီးပာ်လီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်, ပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိဉ်
လၢဝ့ၢ်လၢကလံၤစီးတခီ, ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဉ်လၢဝ့ၢ်
လၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ.ဒီးစီၤယိၤၡူလဲၤဝဲလၢမုၢ်နၤတနၤ
နှဉ်လၢကစၢ်ကဆူးအၥးကံၢ်ပူၤနှဉ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတုၤဂဲအစီၤပၤထံဉ်ဘဉ်ဝဲဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢ
အမၤချ့ချ့,ဒီးမုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နှဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်ဂီၤဂီၤ, ဒီး
ပှၤဝ့ၢ်ဖိဟးထီဉ်ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအံဉ်စရ့လး,တုၤ
အဒ့ဉ်အဆၢဖး အကတိၢ်ဘဉ်ဝဲ, အဝဲဒဉ်ဒီးအပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.ဘဉ်ဆဉ်ဒီးတဒ့ဉ်ညါဘဉ်လၢပှၤခိးရူ
ဉ်တဖဉ်လၢအထီဒါအီၤအိဉ် ဝဲလၢဝ့ၢ်အချၢခံဘဉ်.
၁၅ ဒီးစီၤယိၤၡူ, ဒီးအံဉ်စရ့လးခဲလၢာ်ပာ်အၥးဒ်အ
စၣ်လၢအမဲာ်ညါအဒိးနှဉ်, ဒီးစ့ၢ်ဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအ
ကျဲတဘိလီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်ကိးန့ၢ်ကဃဲၢ်ပှၤအိဉ် လၢဂဲပူၤဒံးဒီး အက
လူၤတၢ်,ဒီးအဝဲဒဉ်လူၤပိာ်စီၤယိၤၡူအခံ,ဒီးဘဉ်တၢ်
၁၇ ထုးန့ၢ်အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤကညီလၢအတဟး
ထီဉ်ပိာ်အံဉ်စရ့လး အခံတအိဉ်ဘဉ်လၢဂဲပူၤ, လၢ
ဘ့ၤဒ့လးအပူၤ နီတဂၤဘဉ်, ဒီးပာ်လီၤတဲာ်ဝ့ၢ်အိဉ်
အိးထီဉ်အၥး,ဒီးလူၤပိာ်အံဉ်စရ့လးအခံလီၤ.
၁၈ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, ယူာ်ထီဉ်ဘီလၢအအိဉ်လၢန
စုပူၤတဘ့ဉ်ဆူဂဲနှဉ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ဉ်
လီၤအီၤလၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤၡူယူာ်ထီဉ်ဘီလၢ
အစုပူၤတဘ့ဉ်နှဉ်ဆူဝ့ၢ်နှဉ်လီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်ချ့ချ့လၢအလိၢ်ပူၤ,
ဒီးတုၤအတၢ်ယူာ်ထီဉ်အစုဒီး, စ့ၢ်ဝဲ,ဒီးလဲၤနုာ်လၢ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲ,ဒီးဆူးထီဉ်ဝဲလၢမ့ဉ်အူချ့ချ့လီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤပှၤဂဲဖိစၢဉ်အၥးဆူအလိၢ်ခံ, ဒီးကွၢ်တၢ်ဒီး,
ကွၢ်ကွၢ်,ဝ့ၢ်အမ့ဉ်အူခုဉ်ထီဉ်ဆူမူခိဉ်,ဒီးအဝဲဒဉ်စ့ၢ်ဝဲ
ဆူအအံၤတခီဆူအနှဉ်တခီအစုတအိဉ်ဘဉ်, ဒီးပှၤ
လၢအစ့ၢ်တၢ်ဆူပှၢ် မုၢ်ကနၢတဖဉ်နှဉ် စၢဉ်ကဒါက္ၤဝဲ
၂၁ ဆူပှၤလူၤအီၤအဖိခိဉ်လီၤ.- ဒီးတုၤစီၤယိၤၡူ,ဒီးအံဉ်
စရ့လးခဲလၢာ်ထံဉ်ဘဉ်ဝဲ လၢပှၤခိးတၢ်ရူဉ် မၤန့ၢ်
တ့ၢ်ဝ့ၢ်,ဒီးဝ့ၢ်အမ့ဉ်အူခုဉ်ထီဉ်ဝဲဒီး, စၢဉ်အၥး, ဒီးမၤ
သံပှၤဂဲဖိလီၤ.
၂၂ ဒီးအဝဲဒဉ်တဖဉ်နှဉ်ဟးထီဉ် လၢဝ့ၢ်ပူၤထီဒါအီၤ
လီၤ. ဒီးအိဉ်ဝဲလၢအံဉ်စရ့လးအၥးကံၢ်ပူၤ,အဝဲဒဉ်
အိဉ်လၢအအံၤတခီ,ဒီး အဝဲဒဉ်အိဉ်လၢအနှဉ်တခီ,
ဒီးကျိၢ်ကွံာ်အီၤ တုၤပှၤတအိဉ်လီၤတဲာ်ဘဉ်, ဒီးတပူၤ
တဖျဲးဘဉ်နီတဂၤဘဉ်.
၂၃ ဒီးဖိဉ်န့ၢ်ဂဲအစီၤပၤသမူဝဲ, ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူစီၤယိၤ
ၡူအအိဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးတၢ် မၤအၥး လၢအံဉ်စရ့လး မၤသံပှၤ ဂဲဖိခဲ
လၢာ်လၢတၢ်ပျီပူၤ, လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဖဲအလူၤအီၤ, ဒီး
တုၤအလီၤစံၤလၢနးအကနဉ်အဖိခိဉ်တုၤအလၢာ်ဒီး,
ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိက္ၤက္ၤဆူဂဲပူၤ,ဒီးကျိၢ်တၢ်လၢနးအ
ကနဉ်လီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤလၢအလီၤစံၤလၢမုၢ်တနံၤခဲလၢာ်ဖိၣ်မုဉ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,ပိာ်ခွါဂ့ၤဂ့ၤ,အိဉ်တကလးခံကထိ, ပှၤဂဲဖိဖိာ်ခွါ
ခဲလၢာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤ ၡူတဝုးကဒါက့ၤအစုလၢအ
ယူာ်ထိဉ် ဘိတဘ့ဉ်နှ့ဉ် တုၤအမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤဖဲဒိ
တုၤအလၢာ်လိၤ.
၂၇ ထဲဆဉ်ဖိကိာ်ဖိအဒၢ, ဒိးဝ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ နှ့ဉ်
အံဉ်စ့ၡလးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ဂုာ်န့ၢ်ဘဉ်လၢအဂီၢ်ဒဉ်
ဝဲ,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါလၢအမၤလိ၁်စီၤယိၤ ၡူအဒိး
နှ့ဉ်လိၤ.
၂၈ ဒိးစီၤယိၤ ၡူဆူးထိဉ်ကွံာ်ဂဲလၢမ့ဉ်ဒ့ၡူ, ဒိးပ၁်ဒိၤ
လၢတၢ်ပူအထူအယိ၁်, တၢ်ဒိဉ်ဝယုၢ် တုၤမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလိၤ.
၂၉ ဒိးဘျးထိဉ်ဂဲအစီၤပၤလၢဒ့ဉ်သိၤတုၤမုၢ်ဟါလိၤ.
ဒိးတုၤမုၢ်လိၤနူ၁်ဒိး,စီၤယိၤ ၡူမၤလိ၁်ဝဲလၢပှၤကဟံး
လိၤအမိဉ်လၢဒ့ဉ်သိၤ, ဒိးကွံာ်တ့ၢ်ဒိၤဆူဝ့ၢ်အပဲတရိ
အခိဉ်ထံး, ဒိးမၤထိဉ်ဖဲနှ့ဉ်လၢလၢၢ် တပူဖးဒိဉ်လိၤ.
ဒိဉ်ဝဲတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလိၤ.
၃၀ တုၤနူၤတစုစီၤယိၤ ၡူမၤထိဉ်တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢပွၤ
အံဉ်စ့ၡလး အကစၢ်အဂီၢ်, လၢကစၢၢ်ဝ့ၤဘါလးအ
၃၁ လိၤ,- ဒ်ယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤ ၡမၤလိ၁်ပှၤအံဉ်စ့ၡလး
ဖိအဒိးနှ့ဉ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအ၁းလၢစီၤမိၤ ၡအလံ၁်တၢ်ဖိဉ်
တၢ်ဖိအပူၤအဒိးနှ့ဉ်, တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢလၢၢ်ဖိဖျၢဉ်တ
ဖဉ်,လၢပှၤတဝၢ်ထိဉ်ဘဉ်ထးလၢအလိၤဘဉ်.ဒိးလုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ဉ်ဒ့ူလၢယွၤအဂီၢ်လၢအဖိခိဉ်, ဒိးလုၢ်တၢ်
လုၢ်မၤဃူမၤဒိးလိၤ.
၃၂ ဒိးကွဲးဝဲလၢလၢၢ် လိၤလၢစီၤမိၤ ၡအတၢ်ဖိဉ်တၢ်
ဖိလၢအကွဲးဝဲလၢပှၤအံဉ်စ့ၡလးဖိအမဲ၁်ညါနှ့ဉ်လိၤ.
၃၃ ဒိးအံဉ်စ့ၡလးခဲလၢ၁်, ဒိးအပှၤဃူဉ်က့၁းပှၢ်, ဒိး
အပှၤကွဲးလံ၁်, ဒိး အပှၤစံဉ်ညီဉ်ကွိၢ် တဖဉ်နှ့ဉ် ဆၢ
ထၢဉ်ဝဲလၢတလါအစၢၤလၢအဝဲတခိ,ဒိးလၢအဝဲတ
ခိ,လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်, ဒိးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအမိ၁်ယွၤ
အတၢ်အၢဉ်လိၤ ဒိလိၤအတလါအမဲ၁်ညါ, ပှၤတခိ
ဘိမုၢ်ဖိဝ့ၤဝ့ၤ,ဒိးပှၤဒိဉ်မှဲဉ်လၢအကျါဝ့ၤဝ့ၤ, ဒိးတ
ခိပှၤတဖဉ်နှ့ဉ် ဒိဉ် ဝဲလၢကစၢၢ် ကရံးစံဉ်အမဲ၁်ညါ,
ဒိးတခိပှၤတဖဉ်နှ့ဉ်ဒိဉ်ဝဲလၢကစၢၢ်ဝ့ၤဘါလးအမဲ၁်
ညါ, ဒ်ယွၤအခ့အပှၤ စီၤမိၤ ၡမၤလိ၁်တ့ၢ် လၢအခိဉ်
ထံး, ဖဲးဒိးအကဆိဉ်ဝ့ၤအံဉ်စ့ၡလး အပှၤဂီၢ်မုၢ်လိၤ.
၃၄ လၢခံက့ၤဒိးဖးဝဲလၢကယဲၢ်တၢ်ဖိဉ်တၢ်ဖိ အတၢ်
ကတိၤခဲလၢ၁်,တၢ်ဆိဉ်ဝ့ၤတဖဉ်, ဒိးတၢ်ဆိဉ်အၢတ
ဖဉ်,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကွဲးအ၁း လၢလံ၁်တၢ်ဖိဉ်တၢ်ဖိ အ
ပူၤနှ့ဉ်လိၤ.
၃၅ တၢ်ကတိၤလၢစီၤမိၤ ၡမၤလိ၁်ဝဲလၢစီၤယိၤ ၡူတ
ဖးဘဉ်ဝဲလၢအံဉ်စ့ၡလး အတၢ်ဒိဉ်ဖှိဉ် အမဲ၁်ညါ,
ဒိဉ်ဒိးဖိ၁်မုဉ်ဖိ၁်မၢၤ, ဒိးဖိဒံဖိၥဉ်,ဒိးပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိ
လၢအလဲၤတၢ် လၢအကျါတဖဉ်အကျါနှ့ဉ်, တဒိဉ်
တဉ်ဒိတထံဉ်ဘဉ်.

၉

၁ ဒိးတုၤစီၤပၤခဲလၢ၁်ဒိဉ်လၢယၢ်ဒ့ဉ်လၢအံၤတခိ,
လၢကစၢၢ်ကလိ,ဒိးလၢကစၢၢ်ကဆူး, ဒိးလၢဖိဉ်လဲဉ်
ဖူးဒိဉ်အစၢၤခဲလၢ၁်ဘဓိၤဒိးလဘၤနိဉ်ပှၤစွၤ၁းဖိ,ဒိး
ပှၤအမိၢ်ဖိ,ဒိးပှၤကနၤဇၣ်ဖိ,ဒိးပှၤပရိးစၤဖိ,ဒိးပှၤစံၤ
၂ ဝံဖိ,ဒိးပှၤယဘူဉ်ဖိဒ့ဉ်တဖဉ်နှ့ဉ်နၢ်ဟူတၢ်ဒိး,- တၢ်
မၤအ၁းလၢအဒိဉ်မှိဉ်ရိမှိဉ်အ၁းတဖျၢဉ်စီ,ဒံးဒိးအ
ကဒုးဒုးဒိးစီၤယိၤ ၡူ,ဒိးအံဉ်စ့ၡလးလိၤ.
၃ ဒိးတုၤပှၤကံးဘိဉ် ဖိနၢ်ဟူတၢ်လၢစီၤယိၤ ၡူမၤယ
၄ ရံၤစိ,ဒိးဂဲဒိး,- အဝဲဒ့ဉ်မၤဝဲစ့ၢ်ကီးဒိးလီတၢ်,ဒိးလဲၤ
ဝဲ,ဒိးပ၁်အ၁းလၢတၢ်အကလူး, ဒိးစိ၁်ဝဲဒိးထၢဉ်လိၢ်
လံၤလၢအကဒ့ဉ်ယိၤအလိၤ, ဒိးစပံးထံအထၢဉ် တၢ်
၅ ဖံး,လိၢ်လံၤ, ဒိးယၢ်ဝဲ, ဒိးဘိဉ်ထိဉ်အ၁း,- ဒိးခိဉ်ဖံး
လိၢ်လံၤဆးကျုး အ၁းလၢအခိဉ်လိၤ,ဒိးကူဒိးဝဲဒိးအ
ကူအဒိးလိၢ်လံၤ, ဒိးကယဲၢ်ကိဉ် လၢအတၢ် ဒိဉ်အ
၆ ကျါနှ့ဉ်စွဲ,ဒိးကုၤထိဉ်ဝဲလိၤ.- ဒိးလဲၤဝဲဆူစီၤယိၤ ၡူ
အဒိဉ်လၢပှၤဃူဉ်ဒဲအလိၢ် လၢကံးလကၤလး အပူၤ,
ဒိးစံးဒိၤဒိးပှၤ အံဉ်စ့ၡလး အပှၤကညီတဖဉ်,ပဟဲ
လၢထံယံၤက်ၢ်ယံၤ, ဒိးခဲကနံဉ်အံၤ အၢဉ်လိၤဒိလိၤ
တၢ်အၢဉ်လိၤဒိလိၤဒိးပှၤတက့ၢ်.
၇ ဒိးအံဉ်စ့ၡလး အပှၤကညီစံး ပှၤစံၤဝံဖိ, ဘဉ်တ
ဘဉ်ဒုဒိဉ်ဒုဆိးလၢပကျါလိၤ. ဒိးပကအၢဉ်လိၤဒိ
လိၤတၢ်အၢဉ်လိၤဒိလိၤဒိးဒုဒ်လဲဉ်.
၈ ဒိးအတၢ်စံးစီၤယိၤ ၡူ,ပဝဲဒဉ်အံၤပမ့ၢ်နခ့နပှၤလိၤ.
ဒိးစီၤယိၤ ၡူစံးဒိၤ, ဒုမ့ၢ်မတၤ တဖဉ်လဲဉ်, ဒိးဒုဟဲ
လၢလဲဉ်.
၉ ဒိးအတၢ်စံးဒိၤ, နခ့နပှၤ ဟဲလၢက်ၢ် တဘ့ဉ်ယံၤ
ယံၤကလဲ၁်လၢယွၤနကစၢ် အဖံၤအစိလိၤ. အဝ့ၢ်ဒ
အံၤ,ပနၢ်ဟူအကစိဉ်,ဒိးကယဲၢ်အမၤတၢ်လၢဒဲၤကူ
၁၀ ပတူးအပူၤ,- ဒိးကယဲၢ်အမၤပှၤ အမိၢ်ဖိအစီၤပၤခံ
ဂၤလၢအဒိဉ် လၢယၢ်ဒ့ဉ်ဝၢ်ဘးခိ, လၢစွ့ၡဘိဉ်အ
စီၤပၤစံစိဉ်,ဒိးဘၤရှဉ်အစီၤပၤဖိ၁်လၢအဒိဉ် ဝဲလၢ
၁၁ ဧၤရှတြိးနှ့ဉ်လိၤ.- ဒိးပှၤဃူဉ်က့၁းပှၢ်, ဒိးကယဲၢ်ပထံ
ဖိကိၢ်ဖိခဲလၢ၁်ကတိၤတၢ်ဒိးပှၤ, ဒိးစံးဝဲဒဉ်, ဟံးနှ့ၢ်
တၢ်ဒိဉ်တၢ် ဒိလၢဒုလဲၤတၢ်အဂီၢ်, ဒိးလဲၤ၁ဂၢၢ်
ဒိၤ,ဒိးစံးဒိၤ, ပဝဲဒဉ်အံၤ, ပမ့ၢ်ဒုခ့ဒုပှၤလိၤ. ဒိးခဲ
ကနံဉ်အံၤအၢဉ်လိၤဒိလိၤတၢ်အၢဉ်လိၤဒိလိၤဒိးပှၤ
၁၂ တက့ၢ်နှ့ဉ်လိၤ.-ပကိဉ်အံၤက်ၢ်ဝဲဒိး,ပဟံးနှ့ၢ်ဒိၤလၢ
ပဟံဉ်ပူၤလၢပတၢ်ဒိဉ် အဂီၢ်လၢမုၢ်တနံၤ လၢပဟး
ထိဉ်,ဒံးဒိးပကဟဲဆူဒုဒိဉ်လိၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံဉ်အံၤကွၢ်
၁၃ ကွၢ်,စွဲ,ဒိးကုၤထိဉ်ဝဲလိၤ.- ဒိးစပံးထံထၢဉ်တၢ်ဖံး
အံၤအဒိဒိး,ပမၤပှဲၤဒိၤလိၤ, ဒိးကွၢ်ကွၢ်,ယာ်ဝဲလိၤ.
ဒိးပကူပဒိး, ဒိးပခိဉ်ဖံးဒိၤလိၢ်လံၤ ဝဲလၢပကျဲယံၤ
မးအစိလိၤ.
၁၄ ဒိးပှၤကညီတဖဉ်နှ့ဉ်ဟံးနှ့ၢ်အတၢ်ဒိဉ်တနိၤ, ဒိး
၁၅ တဘိကွၢ်တၢ်လၢပွၤအထးခိဉ်ဘဉ်.- ဒိးစီၤယိၤ ၡူမၤ
တၢ်ဃုတၢ်ဖိးဒိးဒိၤ, ဒိးအၢၣ်လိၤဒိလိၤ တၢ်ဖိးဒိၤ,
လၢအကဒုးမှူဒံးဒိၤလိၤ. ဒိးတၢ်ဒိဉ်မှိဉ်အပဒိဉ်တ
ဖဉ်နှ့ဉ်ဆိဉ်တၢ်ဖိးဒိၤလိၤ.
၁၆ ဒိးအၢဉ်လိၤဒိလိၤတၢ်ဖိး ဒိၤအလိၢ်ဒံနှ့ဉ်ပူၤကွံာ်
၁ၢနံၤဒိး, တၢ်မၤအ၁း လၢအနၢ် ဟူဝဲလၢအမ့ၢ်ပှၤ
၁၇ ဒိဉ်လၢအစၢၤ,ဒိးဒိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကျါလိၤ.- ဒိး

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤအံၣ်စၢ့ၤလၤဖိလဲၤတၢ်,ဒီးသၢနံၤတနံၤန့ၣ်တုၤဝဲလၢ
အဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ကံၤဘိၣ်,ဒီး
ကဖံရၤ,ဒီးဘဲအ့ရိး,ဒီးကံးရယၤးယၤရ့ၤရံၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤအံၣ်စၢ့ၤလၤဖိတကျိာ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပဒိၣ်တဖၣ်ဆိၣ်တၢ်ဒီး ဒၣ်အီၤလၢ
ယွၤ,အံၣ်စၢ့ၤလၤအကစၢ် အမံၤ်ညါလီၤ. ဒီးပှၤဒိၣ်
ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ် ကဒူးကဒ့ၣ် တၢ်လၢပဒိၣ်တဖၣ် အလီၤ
လီၤ.
၁၉ ဒီးကယဲၢ်ပဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်စံးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်, ပ
ဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤ လၢယွၤအံၣ်စၢ့ၤလၤ အကစၢ် အမံၤ်
၂၀ ညါလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပထိးအီၤတဘ့ဘၣ်.- ဒီးပက
မၤအီၤလၢတၢ်အံၤ, ပကဒုးမူဒံးအီၤဒံးဒီးတၢ်သးဝံၣ်
အဒုတဘၣ်ပှၤတဂ့ၤ, လၢတၢ်ဆိၣ်လၢပဆိၣ်တၢ်ဒီး
အီၤအဃိန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်စံးလၢအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, ကဒုးဒံး
ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ်အကဲထီၣ်ပှၤကူၥ်ဒ့ၣ်မုၣ်,
ဒီးပှၤဒၢၣ်ထံလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်အဂိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
ဒ်ပဒိၣ်တဖၣ်ကတိၤတၢ်အဖိးန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤရှူကိးန့ၢ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ, တုၤဒုအိၣ်
ဘူးဒီးပှၤဒီးဒုစံး, ပအိၣ်ယံၤယံၤကလဲာ်ဒီးဒုန့ၣ်,ဒီးဒု
၂၃ လီန့ၢ်ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဒုဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်အၢလီၤ, ဒီးဒုကကဲကုၢ်, ဒီးပှၤကူၥ်ဒ့ၣ်မုၣ်,
ဒီးပှၤဒၢၣ်ထံလၢယကစၢ်အဟံၣ်အဂိၢ်န့ၣ် ဒုတပူၤဖျဲး
ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၂၄ ဒီးအဘၢၢ် စံးဆၢစီၤယိၤရှူ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်နခ့နပှၤလၢယွၤနကစၢ်မၤလိာ်
အခ့အပှၤစီၤမိၤရှ့,လၢအကဟ့ၣ်လီၤဒုလၢကိၢ်ဒိဘ့ၣ်
ညါ, ဒီးလၢအကမၤဟးဂီၤပှၤကိၢ်ဖိခဲလၢာ်လၢဒုမဲာ်
ညါလီၤ. ဒီးပဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢပသးဒီမှူအဂိၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်
၂၅ ကလဲာ်လၢဒုဒိ,ဒီးပမၤတၢ်အံၤတမံၤလီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤကွၢ်ကွၢ်, ပအိၣ်သၢနစုပူၤ ဒံးဒီးနကမၤပှၤဒ်
တၢ်အဂ့ၤ,အတီလၢနမဲာ်ညါအဖိးန့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအတၢ်မၤအီၤဒ်န့ၣ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ ဒီးဗှၤ
အံၣ်စၢ့ၤလၤ ဖိအစုပူၤ, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တမၤဝံဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.
၂၇ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်စီၤယိၤရှူ ပာ်အီၤလၢပှၤ
ကူၥ်ဒ့ၣ်မုၣ်,ဒီးပှၤဒၢၣ် ထံလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဂိၢ်, ဒီး
လၢယွၤအတၢ်လှၢ်လီၢ်အဂိၢ်ဖဲအလီၢ် လၢအကဃုထၢ
ဝဲတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးတုၤယၤရူၤရှလ့ၣ်အစီၤပၤအဒိၢနံၤစ့ဒွးနၢ်ဟူဝဲ
လၢစီၤယိၤရှူမၤန့ၢ်ဝဲ, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ, ဒ်အမၤ
ယရံၤၡိဒီးအစီၤပၤအဖိး,မၤဝဲဒီးအစီၤပၤဒ်န့ၣ်ဒီး,ဒီး
လၢပှၤကံးဘိၣ် ဖိမၤစူမၤဖိး ဒီးပှၤအံၣ်စၢ့ၤလၤဖိ, ဒီး
၂ အိၣ်ဝဲလၢအကျါန့ၣ်ဒီး,-တၢ်မၤအသးလၢအဖျံၤဝဲဖုး
ဝဲဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကံးဘိၣ်မ့ၢ် ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်တ
ဖျၢၣ်,ဒ်စီၤပၤအဝ့ၢ်တဝ့ၢ်အဖိး, ဒီးဒိၣ်န့ၢ်ဝဲတက့ၢ်,ဒီး
အပှၤကညီခဲလၢာ် န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လီၤ.
၃ ဒီးယၤရူၤရှလ့ၣ် အစီၤပၤအဒိၢနံၤစ့ဒွးမၤလီၤတၢ်
ဆူဟ့ၤဘြိၣ် အစီၤပၤဟိဟၣ်, ဒီးယၢ်မူၤး အစီၤပၤပံး
ရၣ်, ဒီးလၢကံၣ်အစီၤပၤယၤဖံ, ဒီးဇ့းကလိၣ်အစီၤ
၄ ပၤဒဘံၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ဟဲဆူယၤအိၣ်,ဒီးမၤစၢၤယၤဒံး
ဒီးပကကျိၤကွံာ်ကံးဘိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤစူ
မၤဖိးဒီးစီၤယိၤရှူ,ဒီးပှၤအံၣ်စၢ့ၤလၤဖိလီၤ.
၅ ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤယဲၢ်ဂၤ, ယရူၤရှလ့ၣ်အစီၤ
ပၤတဂၤ, ဟ့ဘြိၣ်အစီၤပၤတဂၤ, ယၢ်မူၤး အစီၤပၤ
တဂၤ,လၢကံၣ်အစီၤပၤတဂၤ, ဇ့းကလိၣ်အစီၤပၤတ
ဂၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖှိၣ်ဒီး,ဒီးလဲၤဝံၣ်, အဝဲဒ့ၣ်,ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်
ခဲလၢာ်, ဒီးဒူၣ်ဒဲလၢကံးဘိၣ် အမဲာ်ညါ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီး
အီၤလီၤ.
၆ ဒီးကံးဘိၣ် အပှၤကညီမၤလီၤတၢ် ဆူစီၤယိၤရှူအ
အိၣ်,ဖဲပှၤဒူၣ်ဒဲအလီၢ်လၢကံးလကၤလး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပဉ်စၢ်လီၤ နစုလၢနခ့နပှၤ အဂိၢ်တဂ့ၤ, ဟဲထီၣ်ဆူပ
အိၣ်ချ့ချ့, ဒီးအုၣ်ကဲ့ၤဒိၣ်ကဲ့ၤပှၤ, ဒီးမၤစၢၤ ပှၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤ ခဲလၢာ်လၢအ
အိၣ်အဆိးလၢကစၢၢ်ကလိန့ၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲဒါလံ
ပှၤလံ.
၇ ဒီးစီၤယိၤရှူလဲၤဝံၣ်လၢကံးလကၤလး, အဝဲဒၣ်,
ဒီးပှၤဒုးမိခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ကယဲၢ်ပှၤဒုးဖိ, ပှၤအ
ဆူၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၈ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤရှူ,ဖှံၤအီၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
ဟ့ၣ်လီၤလံအီၤလၢနစုပူၤလံ. ပှၤအိၣ်လၢအကျါတ
ဆၢထၢၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်ညါနီတဂၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤယိၤရှူလဲၤဘၣ်အီၤသတူၢ်ကလာ် (လဲၤဝံၣ်
လၢကံးလကၤလးဒီတနၤကျၢၤ)လီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤမၤစၢၣ် အီၤလၢအံၣ်စၢ့ၤလၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
မၤဝံအီၤ လၢတၢ်မၤဝံဖးဒိၣ်, ဖဲကံးဘိၣ်,ဒီးလူၤအီၤ
လၢကျဲလဲၤဆူဘ့ၤဝၢ်ရိၣ်,ဒီး ကို်ကွံၣ်အီၤပၢၢ်လၢဧ့
၁၁ ကၤ,ဒီးပၢၢ်လၢမးကဲ့ဒၤလီၤ.- ဒီးအဝဲဒ့ၣ်စ့ၢ်လၢအံၣ်
စၢ့ၤလၤအမဲာ်ညါအဖၢမုၢ်ဒီး, လၢအလဲၤလီၤလၢဘ့ၤ
ဝၢ်ရိၣ်န့ၣ်တၢ် မၤအသးလၢယွၤ တ့ၢ်လီၤကွံာ် သၢၢ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ် လၢမူခိၣ်လၢအဖိခိၣ်ဆူဧ့ကၤ, ဒီးဝံဝဲတ
ကူၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. ပှၤဝံလၢဃူၣ်အလၢၢ် န့ၣ်အါန့ၢ် ပှၤလၢ
ပှၤအံၣ်စၢ့ၤလၤဖိမၤဝံအီၤလၢနးတက့ၢ်လီၤ.
၁၂ တုၤန္ၤတစုမုၢ်တနံၤ လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် ပှၤအ
မိၢ်ဖိလၢပှၤ အံၣ်စၢ့ၤလၤဖိအမဲာ်ညါန့ၣ် စီၤယိၤရှူက
တိၤတၢ်ဒီးယွၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လၢအံၣ်စၢ့ၤလၤအမဲာ်ညါ,
မုၢ်ဧၢ,အိၣ်ကတိၢ်လၢကံးဘိၣ်အလီၤ, ဒီးလါဧၢ,လၢ
အးယၤလိၣ်အကစၢၢ်ကဆူးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးမုၢ်န့ၣ်အိၣ်ကတိၢ်, ဒီးလါန့ၣ်ဆၢထၢၣ် တုၤပှၤ
ဒိၢ်မုၢ်မၤဆၢတၢ်အၢလၢအဒၣ်အဒါအလီၤလီၤ. အ
အံၤကွဲးအသးလၢလံာ်ယၤရှၢ်အပူၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ဒီးမုၢ်န့ၣ်အိၣ်ကတိၢ်လၢမူခိၣ်အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးတနံၤဒိ
နံၤညါစၣ်စၣ်တလဲၤလီၤဘၣ်.
၁၄ ဒီးဒံးဒီးယွၤကကနၣ် ပှၤကညီအကလုၢ်ဒီး,လၢဒိ
ဝ့ၤဝ့ၤ,လၢခံဝ့ၤဝ့ၤ,မုၢ်တနံၤဒ်န့ၣ် ဒီးတအိၣ်ဘၣ်. အ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒုးတၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီး စီၤယိၤရှူက့ၤ ကဒါက့ၤဝဲ, ဒီးအံၣ်စရ့လး ခဲ
လၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလီၢ်လၢကံးလကၤလး
အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ မ့မ့ၢ်စီၤပၤယဲၢ်ဂၤန့ၣ်စွၢ်တၢ်,ဒီးပာ်ရူဒူၣ်အသးလၢ
၁၇ ဟိၣ်မိၣ်အအိပူၤ လၢမးက့ဒၤ အပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤစံး
ဘၣ်တဲဘၣ် စီၤယိၤရှူ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤထံၣ်န့ၢ်စီၤပၤ
ယဲၢ်ဂၤအိၣ်ရူဒူၣ်လၢဟိၣ်မိၣ်အအိပူၤလၢမးက့ဒၤအ
ပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးဝဲဒၣ်,တလ့ၣ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လၢ
တၢ်အိပူၤအခိၣ်ထိး, ဒီးပာ်ပှၤကညီဖိးဒိး အကခိးဝဲ
၁၉ န့ၣ်တက့ၢ်,- ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဒုဝဲတဂ့ၤ,လူၤပိာ်ဒုဒုၣ်ဒု
ဒါအခံ, ကျဲကွံာ်ပှၤလၢအအိၣ်လၢခံကတၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်
တက့ၢ်. ဒုးလဲၤနုာ်အီၤ ဆူအဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ် န့ၣ်တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢဒုစုပူၤ
လီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤစီၤယိၤရှူ,ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤဝံအီၤလၢ
တၢ်မၤဝံဖးဒိၣ် တုၤအလၢာ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢ
ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ် လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်
နူဘဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ကွၤကဒါက့ၤ ဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလီၢ်ဆူစီၤ
ယိၤရှူအအိၣ်မဲမးက့ဒၤန့ၣ်မုာ်မုၣ်လီၤ. ပှၤတဝးဘၣ်
အပျုၤလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအသိၤနီတဂၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤရှူ စံးဝဲဒၣ်,အိးထီၣ် တၢ်အိပူၤ အခိၣ်
ထိး,ဒီးဟဲစိာ်စီၤပၤယဲၢ်ဂၤန့ၣ် လၢအပူၤဆူယၤအိၣ်တ
က့ၢ်,
၂၃ ဒီးအတၢ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်,ဒီးဟဲစိာ်စီၤပၤယဲၢ်ဂၤန့ၣ်လၢ
တၢ်အိပူၤဆူအအိၣ်, ယရူၤရှလ့ၣ် အစီၤပၤတဂၤ,ဃ့
ဗြိၣ် အစီၤပၤတဂၤ, ယၢ်မူသးအစီၤပၤတဂၤ, လၢ
ကံၣ်အစီၤပၤတဂၤ,ဖွးကလိၣ်အစီၤပၤတဂၤလီၤ.
၂၄ ဒီးတုၤ အဟဲစိာ် စီၤပၤတဖၣ် န့ၣ်ဆူစီၤယိၤရှူအ
အိၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢစီၤယိၤရှူကိးန့ၢ်အံၣ်စရ့လး
အပှၤဖိာ်ခွါခဲလၢာ်, ဒီးစံးပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ် လၢ
အလဲၤဘၣ် တၢ်ဒီးအီၤ, ဟဲဒုးဘူးဒုသး,ပာ်ဒုခီၣ်လၢ
စီၤပၤတဖၣ်အံၤအကိာ်ဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဒုး
ဘူးအသး,ဒီးပာ်အခီၣ်လၢအကိာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးအီၤ,ပျုၤတၢ်တဂ့ၤ,ဒီးဘၣ်ယိၣ်တၢ်
တဂ့ၤ, ဒီးပာ်ဆူၣ်ဒုသး,ဒီးတံးတဟီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယွၤကမၤဒုဒုၣ် ဒုဒါလၢဒုဒုးဒုးဒီး အီၤခဲလၢာ်
န့ၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၂၆ လၢခံက့ၤဒီး စီၤယိၤရှူကျဲကွံာ်စီၤပၤတဖၣ်န့ၣ်, ဒီး
မၤဝံအီၤ,ဒီးဘျးထီၣ်အီၤလၢသ့ၣ်သိၤယဲၢ်ထူၣ်,ဒီးလီၤ
၂၇ စဲၤဝဲလၢသ့ၣ်လီၤတုၤမုၢ်ဟါလီၤ.- တုၤမုၢ်လီၤနုာ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢစီၤယိၤရှူမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဟံးလီၤ
အီၤလၢသ့ၣ်သိၤ, ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် အီၤဆူဟိၣ်မိၣ် အ
အိပူၤ,ဖဲအအိၣ်တ့ၢ်ရူဒူၣ်လၢအပူၤ,ဒီးပာ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်
တဖၣ်လၢတၢ်အိပူၤအခိၣ်ထိးန့ၣ်လီၤ. အိၣ်တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၂၈ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤယိၤရှူမၤန့ၢ် မးက့ဒၤ,
ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢနးအကနၣ်, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အစီၤ
ပၤ, အဝဲဒၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. တပာ်
လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. ဒီးမၤမးက့ဒၤအစီၤပၤဒ်
အမၤယရံၤခိၤအစီၤပၤအသိးန့ၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤယိၤရှူဟးထီၣ်လၢမးက့ဒၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး
ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤဆူလံးဘနၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးလံးဘနၤ
၃၀ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် စ့ၢ်ကီးအီၤ,ဒီးအစီၤပၤ
လၢအစုပူၤ,ဒီးကျီကွံာ်ဝဲလၢနးအကနၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤ
အိၣ်လၢအပူၤလီၤ. တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢအပူၤနီတ
ဂၤဘၣ်. ဒီးမၤအစီၤပၤဒ်အမၤယရံၤခိၤအစီၤပၤအသိး
န့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယိၤရှူဟးထီၣ်ကွံာ် လၢလံးဘနၤ, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ် အိၣ်ဒီးအီၤ ဆူလၤကံၣ်, ဒီးဒူၣ်ဒဲဝဲဒါ
အီၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၃၂ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် လၤကံၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအစု
ပူၤလၢအမၤန့ၢ်အီၤလၢခံနံၤတနံၤ,ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢ
နးအကနၣ်,ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢအပူၤ, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
လၢအမၤတ့ၢ်လံးဘနၤအသိးန့ၣ်လီၤ.
၃၃ တုၤန့ၣ်ဘၣ်ကစ့ၢ်အစီၤပၤဟီရၣ် ဟဲဝဲဒီးဒီးအက
မၤစၢၤလၤကံၣ်,ဒီးစီၤယိၤရှူကျီကွံာ်အီၤ, ဒီးအပှၤဂိၢ်
မုၢ်,ဒီးတပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၃၄ ဒီးစီၤယိၤရှူ ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢလၤကံၣ် ဆူဖွးက
လိၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဒူၣ်ဒဲဝဲဒါ
၃၅ အီၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,- ဒီးမၤန့ၢ်အီၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်,
ဒီးကျီကွံာ်အီၤ လၢနးအကနၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢ
အပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်မၤဟးဂီၤဟးဂီၤကွံာ် ဝဲလၢမုၢ်တနံၤ
န့ၣ်,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤတ့ၢ်လၤကံၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤယိၤရှူဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဖွးကလိၣ်ဆူဃ့ဗြိၣ်
ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,-
၃၇ ဒီးမၤန့ၢ်အီၤ,ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢနးအကနၣ်, ဒီးအစီၤ
ပၤ,ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ်,ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢအပူၤခဲလၢာ်,
ဒီးတပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်, (ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
အမၤတ့ၢ်ဖွးကလိၣ်အသိးန့ၣ်,) ဒီးမၤဟးဂူာ် ဟးဂီၤ
ကွံာ်ဝဲ,ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢအပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤယိၤရှူက့ၤက့ၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အိၣ်
၃၉ ဒီးအီၤ,ဆူဒဘံၢ်,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,- ဒီးမၤန့ၢ်အီၤ,ဒီး
အစီၤပၤ,ဒီးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်တဖၣ်, ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢနး
အကနၣ်, ဒီးမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢ
အပူၤခဲလၢာ်လီၤ. တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်,ဒ်
အမၤတ့ၢ်ဃ့ဗြိၣ်အသိးန့ၣ်မၤဒဘံၢ်ဒီးအစီၤပၤဒ်န့ၣ်အ
သိး,ဒ်အမၤတ့ၢ်စ့ၢ်ကီးလံးဘနၤဒီးအစီၤပၤ အသိးန့ၣ်
လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤယိၤရှူကျီကွံာ် ကစၢ်ကလိအကၢ်ဒီကၢ်ညါ,
ဒီးကလံၤထံးအကၢ်, ဒီးတၢ်ပၢၤခိၣ်အကၢ်, ဒီးတၢ်ဘံ
အကၢ်,ဒီးအစီၤပၤခဲလၢာ်လီၤ. တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီ
တဂၤဘၣ်. မၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကယဲၢ်တၢ်လၢအသါဝဲ,
ဒ်ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်မၤလိာ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄၁ ဒီးစီၤယိၤရှူကျိကွဲာ်တၢ် လၢကၤဒ့ၣ်ဘၢ်နဲပၢၢ်လၢ
ဂါစၤ, ဒီးကိၢ်ရှၣ် အကိၢ်ဒိဘ့ၣ် ညါပၢၢ် လၢဂံၤဘိၣ်
လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤပၤခဲလၢာ်နှၣ် ဒီးအထံဖိၤကိၢ်ဖိၤနှၣ်စီၤယိၤရှူ
မၤနၢ်အီၤတပူၤဃီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအံၣ်စရ့လး
အကစၢ်ဒုးတၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအဂီၢ်လီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤယိၤရှူကဲ့ၤကဒါကဲ့ၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီးအီၤဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢကံးလကၤလးအပူၤ
နှၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးတုၤစါစိၢ်အစီၤပၤ ယၤဘံၣ်နၢ်ဟူတၢ်ဒီး, တၢ်
မၤအၥးလၢအမၤလီၤတၢ်ဆူ မၤဒိၣ်အစီၤပၤယိဘၢ်,
၂ ဒီးရှိးမဒိၣ်အစီၤပၤ;ဒီးအးကရှးအစီၤပၤ,- ဒီးစီၤပၤ
အိၣ်လၢကစၢ် ကလိလၢကလံၤစိးတခီ, ဒီးလၢတၢ်
ပၢၤမိၣ်လၢကံးနူၤရ့ၥး လၢကလံၤထံးတခီ, ဒီးအိၣ်
လၢကစၢ်ကဆူး, ဒီးလၢဒိၢ်အစၢၤလၢမုၢ်နူာ်တခီ,-
၃ ဒီး ပှၤကနၤနော် ဒိလၢမုၢ်ထိၣ်ဒီးလၢမုၢ်နူာ်, ဒီးပှၤအ
မိၢ်ဒိ, ဒီးပှၤစှၢၥးဒိ, ဒီးပှၤပရးစၤဒိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်ဒိ
လၢကစၢ်လီၤ, ဒီးပှၤဖံၤဝံဒိလၢစ့ရမိၣ် အခိၣ်ထံး
လၢကိၢ်မံးစပၤအပူၤနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးဟးထိၣ်ဝဲ, အဝဲဘ့ၣ်,ဒီးအဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီး
အီၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်အါအါကလဲာ်,အါဝဲဒ်မဲးအိၣ်ဝဲလၢပိၣ်
လဲၣ်နံၤအဒိးနှၣ်, အိၣ်ဒီးကဘ့ၣ်တဖၣ်,ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်
၅ အါဆိလီၤ.-ဒီးတုၤစီၤပၤခဲလၢာ်နှၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢ
အဘ့ၣ်နံၤဖးဒိအကတိၢ်ဒီး, ဟဲဂူၣ်ဒဲတပူၤဃီလၢမ့ၤရိၣ်
အထံနံၤဒံးဒိးအကၢဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးအဂ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤရှူ, ဘၣ်ယိၣ်တၢ် လၢအဖီနှၣ်တ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲကိၤကိာ်ဆၢအလိၢ်ခဲအံၤစၣ်စၣ်နှၣ်
ယကဟ့ၣ်လီၤအီၤဘၣ်တၢ်မၤဝံအီၤခဲလၢာ် လၢအံၣ်
စရ့လးအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးနကဘၣ်ပဲာ်တဲာ်အကဘ့ၣ်အ
ခိၣ်အထူၣ်,ဒီးဆူးကွဲာ်အလ့ၣ်ကဟၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယိၤရှူလဲၤဝဲ,ဒီးပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤထီ
၈ ဒါအီၤ ၥတူၢ်ကလာ်, ဒီးကျဲကွဲာ်အီၤလီၤ.- ဒီးယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွဲာ် အီၤဆူအံၣ်စရ့လး အစုပူၤ လၢအကျဲ
ကွဲာ်အီၤ,ဒီးလူၤအီၤပၢၢ်လၢစံဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပၢၢ်လၢမံး
ဖြဒိးမၤယံၣ်, ဒီးပၢၢ်လၢကစၢ်ကဆူးမံးစပၤလၢမုၢ်
ထိၣ်တခီ, ဒီးကျိကွဲာ်ဝဲတုၤအတၢပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဒိတ
ဂၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤယိၤရှူမၤဘၣ်အီၤဒ်ယွၤမၤလိာ်အီၤ အဒိးနှၣ်
လီၤ. ပဲာ်တဲာ်အကဘ့ၣ်အခိၣ်အထူၣ်, ဒီးဆူးထိၣ်ကွဲာ်
အလ့ၣ်ကဟၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၁၀ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနှၣ်စီၤယိၤရှူကဲ့ၤကဒါကဲ့ၤ,ဒီးမၤနၢ်
ၡါစိၢ်, ဒီးကျိကွဲာ်အစီၤပၤ လၢနးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢအခိၣ် ထံးနှၣ်ၡါစိၢ် မ့ၢ်ဘိမုၢ် ခဲလၢာ် နှၣ်အခိၣ်
၁၁ လီၤ.- ဒီးကျိကွဲာ်ကယဲၢ်ပှၤအိၣ် လၢအပူၤလၢနးအ
ကနၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤ ကွဲာ်အီၤလီၤ. ပှၤ
လၢအသါဝဲနှၣ် တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်,ဒီး
ဆူးဘိၣ်ကွဲာ်ၡါစိၢ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.

၁၂ ဒီးစီၤပၤတဖၣ် နှၣ်အဝ့ၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးအစီၤပၤ ခဲ
လၢာ်နှၣ်စီၤယိၤရှူမၤနၢ်ဝဲ,ဒီးကျိကွဲာ်အီၤလၢနးအက
နၣ်လီၤ. မၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွဲာ်အီၤ, ဒ်ယွၤအခ့အပှၤ
စီၤမိၤရှၤမၤလိာ်ဝဲအဒိးနှၣ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်ဝ့ၢ်လၢအဆၢထၢၣ် လၢအပူအဖိခိၣ် တဖၣ်
နှၣ်အံၣ်စရ့လးတဆူးကွဲၣ်အီၤဘၣ်. ဆူးကွဲၣ်ထဲၡါစိၢ်
တဝ့ၢ်ဖိၤလီၤ. အဝဲနှၣ်စီၤယိၤရှူဆူးထိၣ်ကွဲၣ်အီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်အတၢ်ဒိတၢ်လံၤခဲလၢာ်, ဒီးအဆၣ်ဖိ
ကိၢ်ဖိနှၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဟံးနှၢ်ဝဲလၢတၢ်ဂ့ၤ်နှၢ်လၢ
အဂိၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤကညီနှၣ်ကျိကွဲၣ်အီၤလၢနးအ
ကနၣ်တုၤအမၤဟးဂီၤအီၤကိးဂၤဒဲးနှၣ်လီၤ. တပာ်
လီၤတဲာ်ဘၣ်ပှၤလၢအသါဝဲနီတဂၤဘၣ်.
၁၅ ဒ်ယွၤမၤလိာ်အခ့အပှၤစီၤမိၤရှၤအဒိးနှၣ်,စီၤမိၤရှၤ
မၤလိၣ်စီၤယိၤရှူ ဒ်နှၣ်အဒိး, ဒီးစီၤယိၤရှူ မၤဝဲၣ်နှၣ်
ဒိးလီၤ. တၢ်လၢယွၤမၤလိၣ်စီၤမိၤရှၤခဲလၢၣ်နှၣ်တပာ်
လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤယိၤရှူမၤနၢ်ကိၢ်ဒဲွၣ်ညါနှၣ် ဒ်းကစၢ်က
လိ, ဒီးကိၢ်လၢကလံၤထံးဒီကိၢ်ညါ, ဒီးကိၢ်ရှၣ်ဒ်ကိၢ်
ညါ, ဒီးကစၢ်ကဆူး, ဒ်းတၢ်ပၢၤမိၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့
၁၇ လးအကစၢ်ကလိ,ဒီးအကစၢ်ကဆူးနှၣ်,- လၢက
စၢ် ၡၤလးလၢအလဲၤထိၣ် ဆူစ့ဒၢ်ပၢၢ်လၢဘဒၤလး
ကးလၢလဘၤနိၣ်အကစၢ်ကဆူးပူၤ,လၢကစၢ်စ့ရ
မိၣ်အခိၣ်ထံးလီၤ. ဒီးမၤနၢ်အစီၤပၤခဲလၢာ်နှၣ်,ဒီးကျိ
ကွဲာ်အီၤ,ဒီးမၤသံအီၤလီၤ.
၁၈ စီၤယိၤရှူဒုးဒုးဒီး စီၤပၤခဲလၢာ်နှၣ် အါနံၤ အါဒိ
၁၉ လီၤ.- ဒီးဝ့ၢ်လၢအမၤဃူမၤဖိးလိၣ်အၥးဒီးပှၤအံၣ်စရ့
လးဒိတအိၣ်ဘၣ် နီတဝ့ၢ်ဘၣ်. အိၣ်ထဲဖံၤဝံဒိ, ပှၤ
အိၣ်ဝဲဖိးဝဲလၢကံးဘိၣ်အပူၤနှၣ်လီၤ. ဒုးဒုးဒ်းမၤနၢ်
အီၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်လၢယွၤတခီ, လၢအဒဲဘ့ၣ်အၥး
ကဆူၣ်ထိၣ်ဒံးဒိးအကဖဲၥဂၢၢ်အံၣ်စရ့လး လၢတၢ်
ဒုးဒုးအပူၤ,ဒံးဒိးအကမၤဟးဂူၣ်ဟးဂီၤကွဲၣ်အီၤ, ဒံး
ဒိးအဒုတဘၣ်ဘူၣ်ဘၣ်ဖှိၣ်တဂ့ၤ, ဒံးဒိးအကမၤဟး
ဂီၤကွဲာ်အီၤ,ဒ်ယွၤမၤလိၣ်စီၤမိၤရှၤအဒိးနှၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးတၢ်လၢအကတိၢ်နှၣ် စီၤယိၤရှူဟဲဒ်ၣ် ထဲၣ်ကွဲာ်
ပှၤဧနးဖိလၢကစၢ်ကလိ, လၢစ့ဘြံၣ်,လၢဒဘံၢ်,လၢ
ဧနဲ, ဒီးလၢကစၢ်ယူဒၤခဲလၢာ်,ဒီးလၢကစၢ်အံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်လီၤ.စီၤယိၤရှူမၤဟးဂူၣ်ဟးဂီၤကွဲၣ် အီၤ
ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဧနးဖိတအိၣ်လီၤတဲၣ်တၢ် လၢပှၤအံၣ်စရ့
လးဒိအကျါဘၣ်.အိၣ်ထဲလၢဂါစၤအပူၤ,လၢကၤၥး
အပူၤ,ဒီးလၢအၤစဒိၣ်အပူၤလီၤ. အိၣ်လီၤတဲၣ်ဝဲဒ်နှၣ်
လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယိၤရှူမၤနၢ်ကိၢ်ဒဲွၣ်ညါ,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
ယွၤစံးစီၤ မိၤရှၤအဒိးနှၣ်, ဒီးစီၤယိၤရှူဟ့ၣ် လီၤအီၤ
လၢအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်နှၢ်ဘၣ်ဘါအလီၢ်ဒ်အတၢ်နီၤ
ဖးတပူၤတပူၤအဒိး, ဒ်အကလုာ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤနှၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲလၢဒုးတၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂

၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ကိၢ်အစီၤပၤတဖၣ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လး
ဖိကျိၢ်ကွံၥ်ဝဲ, ဒီးမၤန့ၢ်အကိၢ်တဖၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘး
ခီ, လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, လၢထံမိၢ်ပှၢ်အၢ်နိၣ်ပၢ်လၢက
စၢ်စ့ရမိၣ်,ဒီးတၢ်ပၢၤခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါလၢမုၢ်ထီၣ်တခီ.
၂ ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤစံၣ်ခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢစ့
ရှဘိၣ်အပူၤ, ဒီးပၢတၢ်လၢဧရိၤဝ့ၢ်လၢအအိၣ်လၢထံ
မိၢ်ပှၢ်အၢ်နိၣ်အချၢစံ, ဒီးတၢ်အိၣ်ဝဲလၢထံကျိအဘး
ကံၢ်ပူၤ,လၢဖးဖိကံးလဒေး, ဒီးပၢ်လၢထံယၢးဘီးလၢ
၃ အအိၣ်ဝဲလၢပှၤအမိၢ်ဖိအကိၢ်ဃၢၤ.- ဒီးတၢ်ပျိပူၤပၢ်
လၢဖိၣ်လဲၣ်ကံးနူၤရ့ဘးလၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒီးပၢ်လၢ
တၢ်ပျိပူၤအဖိၣ်လဲၣ်,ဖိၣ်လဲၣ်အံဘၣ်လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ,
ကျဲဘ့ၢဘယရှံမိး, ဒီးလၢကလံၤထံးလၢအၢရှဒိးပံစး
ကၤအခိၣ်ထံးလီၤ.
၄ ဒီးကိၢ်အဃၢၤတဖၣ်ဘၣ်ဃးဒီးဘၢရှၣ်အစီၤပၤဖိၥ်
လၢအအိၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်အ
ကျါ, လၢအအိၣ်အဆီးလၢဧ့ရှတြံး, ဒီးအ့ဒြဲၤအ
၅ ပူၤတဖၣ်အကျါတဂၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပၢဝဲလၢကစၢ်စ့
ရမိၣ်,ဒီးလၢစၤလကး, ဒီးလၢဘၢရှၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါပၢ်
လၢပှၤကရှူၢ်ဖိ, ဒီးပှၤမၤကးဖိ, ဒီးဖးဖိကံးလဒေးအ
ကိၢ်ဃၢၤ,စ့ရှဘိၣ်အစီၤပၤစံခိၣ်အကိၢ်ဃၢၤလီၤ.
၆ အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ယွၤအခ့အပှၤ မိၤမိၤရှ, ဒီးပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိကျိၢ်ကွံၥ်အီၤ, ဒီးယွၤအခ့အပှၤမိၤမိၤရှ
ဟ့ၣ်လီၤအကိၢ်လၢပှၤရူၤဘ့ၣ်ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိ, ဒီးပှၤမ
နၤရှၤဖိတခီတကလုာ်လၢတၢ်န့ၢ်ဘါအဂီၢ်လီၤ.
၇ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ကိၢ်အစီၤပၤတဖၣ် လၢဒီၤယိၤရှူ, ဒီး
ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိကျိၢ်ကွံၥ်ဝဲလၢယၢ်ဒ့ၣ်လၢအအံၤတ
ခီလၢမုၢ်နူၥ်တခီ, လၢဘဒေလးကးလၢလဘၢနိၣ်အ
ကစၢ်ကဆူးအပူၤပၢ်လၢကစၢ်ဃၤလး, လၢအလဲၤ
ထီၣ်ဆူစ့ဧၢ်တဖၣ် လၢဒီၤယိၤရှူဟ့ၣ်လီၤ အကိၢ်လၢ
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကလုာ်တဖၣ် လၢအတၢ်န့ၢ်ဘါအ
၈ ဂီၢ်,ဒ်အတၢ်နီၤဖးတပူၤတပူၤအဒိးန့ၣ်,- လၢကစၢ်
ကသိ,ဒီးလၢကစၢ်ကဆူး, ဒီးလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးလၢ
တၢ်ဘံ, ဒီးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤ, ဒီးလၢကိၢ်ကလံၤထံးတ
ခီ,ပှၤဃွၤဘးဖိ,ပှၤအမိၢ်ဖိ,ပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,ပှၤပရးစၤဖိ,
ပှၤဃံၤဝံဖိ,ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိ.
၉ ယရံၤခိအစီၤတဂၤ, ဝဲလၢအအိၣ်လၢဘ့ၤဘ့လး
၁၀ အဃၢၤအစီၤပၤတဂၤ,- ယရူၤရှလ့ၣ်အစီၤပၤတဂၤ,
၁၁ စ့ဘြိၣ်အစီၤပၤတဂၤ,- ယၢ်မူဘးအစီၤပၤတဂၤ,လၢ
၁၂ ကံၣ်အစီၤပၤတဂၤ,- ဖ့းကလိၣ်အစီၤပၤတဂၤ, ကဲ့စ့ၢ်
၁၃ အစီၤပၤတဂၤ,- ဒဘံၢ်အစီၤပၤတဂၤ, ကဲ့ဒ့ၢ်အစီၤပၤ
၁၄ တဂၤ,- ခိၢ်မါအစီၤပၤတဂၤ, ဧရးအစီၤပၤတဂၤ,-
၁၅ လံးဘနၤ အစီၤပၤတဂၤ, ဧဒူးလၣ်အစီၤပၤတဂၤ,-
၁၆ မးကဲ့ဒၤ အစီၤပၤတဂၤ, ဘ့ၤဘ့လးအစီၤပၤတဂၤ,-
၁၇ တးပူၤအစီၤပၤတဂၤ,စ့ဖ့ၢ်အစီၤပၤတဂၤ,- အဖ့းအ
၁၈ စီၤပၤတဂၤ,လးရှၤရိၣ်အစီၤပၤတဂၤ,- မၤဒိၣ်အစီၤ
၁၉ ပၤတဂၤ,ဃါစိၢ်အစီၤပၤတဂၤ,- ရှံးမရိၣ်မရိၣ်အစီၤ
၂၀ ပၤတဂၤ,အးကရှးအစီၤပၤတဂၤ,- တၢနးအစီၤပၤ
၂၁ တဂၤ,မကံဒိၤအစီၤပၤတဂၤ,- ကဲ့ဒ့ၣ်အစီၤပၤတဂၤ,
၂၂ ယၤကနၣ်လၢကၢ်မ့ၤလးအလီၤအစီၤပၤတဂၤ,- ဒိၢ်
၂၃ အစီၤပၤလၢဒိၢ် အလိၢ်ထီၣ်ထီ, ကံးလကၤ လးအက
၂၄ လုာ်တဖၣ်အစီၤပၤတဂၤ,- ထံးရစၢ်အစီၤပၤတဂၤ
န့ၣ်လီၤ.စီၤပၤခဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဘၢဆံတဂၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤယိၤရှူအဘးပှၢ်တ့ၢ်, ဒီးလဲၤနူၥ်တ့ၢ်လၢနံၤတ
ဖၣ်အကျါလီၤ. ဒီးယွၤစံးအီၤ,နဘးပှၢ်တ့ၢ်လံ,ဒီးဟီၣ်
ခိၣ်လၢပှၤကဘၣ်မၤန့ၢ်အီၤန့ၣ် အိၣ်လီၤတဲာ် ဒံးအါ
အါကလဲာ်လီၤ.
၂ အအံၤမ့ၢ်ဟီၣ်ခိၣ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်ဒံး.
၃ ပှၤဖလ့ရှဘးဖိအကိၢ်ဃၢၤခဲလၢာ်, ဒီးပှၤကရှူၢ်ဖိအ
ကိၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါလၢရှံခိၢ်လၢအအိၣ်လၢအဲၤကူပတူးအ
မဲာ်ညါ, ပၢ်လၢဧ့ကြိၣ်အကိၢ်ဃၢၤလၢကလံၤစီးတခီ,
လၢတၢ်ပာ်လၢပှၤ ကနၤဧၣ်ဖိအဂီၢ်,ဖလ့ရှဘးဖိအပ
ဒိၣ်ယဲၢ်ဂၤအကိၢ်,ပှၤဂါစၤဖိအကိၢ်, ဒီးပှၤအၢစဒိၣ်ဖိ
အကိၢ်,ပှၤအ့းရှကးလိၣ်ဖိအကိၢ်, ပှၤကၢဘးဖိအကိၢ်,
ဒီးပှၤဧ့ကြိၣ်ဖိအကိၢ်,ဒီးပှၤဧၤဝံဖိအကိၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၄ လၢကလံၤထံးတခီန့ၣ်ပှၤကနၤဧၣ် ဖိအကိၢ်ဒိဘ့ၣ်
ညါ, ဒီးမၤရါလၢအအိၣ် လၢပှၤစံဒိၣ်ဖိအကိၢ်ဃၢၤ
၅ ပၢ်လၢအဖ့း,ပၢ်လၢအမိၢ်ဖိအကိၢ်ဃၢၤ.- ဒီးပှၤကံး
ဘလးဖိအကိၢ်, ဒီးလဘၢနိၣ်လၢမုၢ်ထီၣ်တခီဒိဖျၢၣ်
ညါ, လၢဘဒေ လးကး လၢကစၢ်စ့ရမိၣ် အခိၣ်ထံး
၆ ပၢ်လၢတၢ်လဲၤနူၥ်လၢဃမါဘးလီၤ.- ကယဲၢ်ကစၢ်ဖိ
လၢလဘၢနိၣ်ပၢ် လၢမံးဖြဖိးမၤယံၣ်, ပှၤစံဒိၣ်ဖိခဲ
လၢာ်န့ၣ်ယ ကဟီထီၣ်ကွံၣ်အီၤ လၢပှၤအံၣ် စရ့လးဖိ
အမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤဖးတၢ်ဘတးဒီး, နီၤဖး
တၢ်န့ၣ်လၢတၢ်န့ၢ်ဘါအဂီၢ်, ဒ်ယမၤလိဉ်နၤအဒိးန့ၣ်
တက့ၢ်.
၇ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ နီၤဖးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအံၤ လၢတၢ်န့ၢ်
ဘါအလိၢ်လၢပှၤခွံကလုာ်,ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိ တခီတက
လုာ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးအဝဲန့ၣ်, ဒီးပှၤရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤကးဖိန့ၢ်ဘၣ်
လံအတၢ်န့ၢ်ဘါလၢစီၤမိၤရှဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢယၢ်ဒ့ၣ်
ဝၢ်ဘးခီလၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒ်ယွၤအခ့အပှၤ စီၤမိၤရှ
၉ ဟ့ၣ်လီၤအီၤအဒိးန့ၣ်,- ဧရိၤဝ့ၢ်လၢအအိၣ် လၢအၢ်
နိၣ်အထံနံၤ, ဒီးဝ့ၢ်ဒိၣ်ဝဲ လၢထံကျိအဘးကံၢ်ပူၤ,
၁၀ ဒီးတၢ်ပျိပူၤမ့ဒဘၢဒိဘ့ၣ်ညါ ပၢ်လၢဒံၤဘိၣ်,- ဒီး
ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤ စံခိၣ်လၢအပၢတၢ်လၢ စ့ရှဘိၣ်
အပူၤတဂၤအဝ့ၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်, ပၢ်လၢပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ
၁၁ အကိၢ်ဃၢၤ,- ဒီးကံးလဒေး,ဒီးပှၤကရှူၢ်ဖိ,ဒီးပှၤမၤကး
ဖိအကိၢ်ဃၢၤ,ဒီးစ့ရမိၣ်ဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးဘၢရှၣ်ဒိဘ့ၣ်
၁၂ ညါပၢ်လၢစၤလကး,- ဒီးဘၢရှၣ်အစီၤပၤဖိၥ်လၢအ
ပၢတၢ် လၢဧ့ရှတြံးအပူၤ, ဒီးလၢအ့ဒြဲၤ အပူၤလၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ် လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်
အကျါတဂၤအဘီအမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ
ကျိၢ်ကွံၥ်အီၤ,ဒီးဟီထီၣ်ကွံၥ်အီၤလီၤ.
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိတဟီထီၣ် ကွံၣ်ဘၣ်

ပှၤကၡူၢ်ဖိ, ဒီးပှၤမၤကၢးဖိဘၣ်, မ့ၢ်ပှၤကၡူၢ်ဖိ, ဒီး
ပှၤမၤကၢးဖိ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကျါ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၄ မ့မ့ၢ်ပှၤလွၤဝံဖိန့ၣ် တဟ့ၣ်လီၤဘၣ်အီၤ လၢတၢ်
န့ၢ်ဝဲါဘၣ်. ယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ် အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်
အူမ့ၢ်အတၢ်န့ၢ်ဝဲါ,ဒ်အစံးအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်လီၤတၢ် လၢပှၤရူၤဘ့ၣ် ဖိတက
၁၆ လုာ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-ဒီးအကိၢ်ခၢၤန့ၣ်မ့ၢ်
လၢဖြိၤဝ့ၢ်လၢ အအိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်အၢ်နိၣ် အနံၤ,ဒီး
ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲလၢ ထံကျါအဒၢးကံၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ပျိပူၤဖိဘ့ၣ်
၁၇ ညါလၢမ့ဒဘၤအခၢၤ,-ဖ့ရှဘိၣ်,ဒီးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒံၤဘိၣ်,ဒီးဘၤမိး ဘဖၤလး,
၁၈ ဒီးဘ့ၤဝဘဖၤလးမဒိၣ်,- ဒီးယၤးဟစၤ, ဒီးကဒ့မိး,ဒီး
၁၉ မ့ဖၢ,-ဒီးကံးရယၤးဘံၣ်,ဒီးစံးဘမၤ,ဒီးစ့ၤရှးရှၢၢ်လၢ
၂၀ တၢ်ကစၢၢ်ကဆူးအကစၢၢ်လီၤ,- ဒီးဘ့ၤဝပဇိၢ်, ဒီး
၂၁ အၤရှဒီးပံးစကၤ,ဒီးဘ့ၤဝယရှ့မိး,- ဒီးတၢ်ပျိပူၤအ
ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤစံခိၣ်လၢအၢၤတၢ်
လၢဖ့ရှဘိၣ်အပူၤတဂၤအဘိမုၢ်ဖိဘ့ၣ်ညါ, ပှၤလၢ
စီၤမိၤၡ့ကျိကွဲာ်အိၣ်ဒီး မံးဒယၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,
စီၤအဝံၤ,ဒီးစီၤရကူၣ်, ဒီးစီၤစူၢ်,ဒီးစီၤဟူၢ်လၢအမ့ၢ်စံ
ခိၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ
အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၂ စီၤဘဒိၢ် အဖိခွါ ဝံဘံး လၣ် န့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
မၤဝံအီၤလၢနး လၢပှၤလၢအဘၣ် တၢ်မၤဝံလၢအီၤ
အကျါန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤရူၤဘ့ၣ်ဖိအကိၢ်ခၢၤန့ၣ် မ့ၢ်ထံယၢ်ဒ့ၣ်ဒီးအ
ဝဍူၤလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤရူၤဘ့ၣ်ဖိအတၢ်န့ၢ်ဝဲါ, ဒ်အ
ဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအတၢဖိတဖၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤမိၤၡ့ဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢကးတကလုာ်န့ၣ်,လၢ
၂၅ ပှၤကၢးဖိဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-ဒီးအကိၢ်ခၢၤန့ၣ်
မ့ၢ်ယၤစ့ၢ်,ဒီးကံးလဖးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအ
ကိၢ်ဖးဖိကိၢ်, ပၢၢ်လၢဖြိၤဝ့ၢ်လၢအအိၣ်လၢရးဘၤး
၂၆ အခဲာ်ညါ,- ဒီးလၢဖ့ရှဘိၣ်ပၢၢ်လၢရၤမါမးစပၤ,ဒီး
၂၇ ဘတိနံၣ်,ဒီးလၢမၤစနၤပၢၢ်လၢဒဘံၢ်အကိၢ်ခၢၤ,-ဒီး
အိၣ်ဝဲလၢကစၢၢ် ကဆူးအပူၤန့ၣ် ဘ့ၤဝဟၤရၣ်, ဒီး
ဘ့ၤဝနံးမရၤ, ဒီးစူးကိၤဝး, ဒီးစၤဖိၣ်,တၢ်အိၣ်လီၤ
တဲာ်လၢဖ့ရှဘိၣ်အစီၤပၤစံခိၣ် အဘိမုၢ်,ထံယၢ်ဒ့ၣ်,
ဒီးအဝဍူၤဘၢၢ် လၢဖိၣ် လဲၣ်ကံးန့ၤရှဝးအနံၤလၢယၢ်
ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိလၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၂၈ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤကးဖိအတၢ်န့ၢ်ဝဲါ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အ
ဒိးန့ၣ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်အိၣ်ဒီးအတၢဖိတဖၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤမိၤၡ့ဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢပှၤမနၤၡၤဖိတခီတ
ကလုာ်,ဒီးအအံၤ မ့ၢ်ပှၤမနၤၡၤဖိတခီတကလုာ် အ
တၢ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်.
၃၀ ဒီးအကိၢ်ခၢၤအိၣ်ဝဲလၢမၤဟနၤ, ဘၤရှၣ်ဖိဘ့ၣ်
ညါ, ဘၤရှၣ်အစီၤပၤဖိၥ်အဘိမုၢ်ဖိဘ့ၣ်ညါ, ဒီးယၢၤ
အံၢ်အဝ့ၢ်လၢ အအိၣ်လၢဘၤရှၣ်အပူၤ ခဲလၢာ်, ဝ့ၢ်
၃၁ ၁ၢဆံလီၤ.-ဒီးတခီကံးလဖး,ဒီးဧၤရှတြံး, ဒီးဧ့ဒြံၤ,
ဝ့ၢ်တဖၣ်အိၣ်လၢစီၤဖိၥ် အဘိမုၢ်အပူၤ လၢဘၤရှၣ်
ဘၣ်ဃးဒီး စီၤမနၤၡၤအဖိခွါ စီၤမၤကံၢ်အဖိ,လၢစီၤ
၃၂ မၤကံၢ်အဖိဖးဖိပှၤ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-အဝဲ
န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် လၢစီၤမိၤၡ့ဟ့ၣ်နီၤဖးလၢတၢ်န့ၢ်ဝဲါအဂီၢ်
လၢမိၤအးအတၢ်ပျိပူၤလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိ, ၁စီၤဒီး
ယရံၤခိလၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၃၃ မ့မ့ၢ်ပှၤလွၤဝံ တကလုာ်န့ၣ် စီၤမိၤၡ့တဟ့ၣ် လီၤ
ဘၣ်အီၤလၢတၢ် န့ၢ်ဝဲါဘၣ်. ယွၤအံၣ်စရ့လး အက
စၢ်မ့ၢ်အတၢ်န့ၢ်ဝဲါ,ဒ်အစံးအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၢ်ဝဲါလၢ
ကိၢ်ကနၤဧၣ်အပူၤ, လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအလၤဇ
စၢ်,ဒီးစီၤနိၣ်အဖိခွါစီၤယိၤရှူ, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအ
ကလုာ်တဖၣ်အပၢ်အခိၣ်တဖၣ် ဟ့ၣ်နီၤဖးန့ၢ်အီၤလၢ
၂ တၢ်န့ၢ်ဝဲါအဂီၢ်လီၤ.- ဖးတၢ်ဒၤးဒီး,နှၢ်ဘၣ်အတၢ်
နှၢ်ဝဲါဒ်ယွၤမၤလိာ်လၢစီၤမိၤၡ့အစုပူၤအဒိး, လၢပှၤ
ခွံကလုာ်,ဒီးတခီတကလုာ်အဂီၢ်လီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်တ့ၢ်ပှၤခံကလုာ် ဒီးတခီ
တကလုာ်အတၢ်နှၢ်ဝဲါလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤလွၤဝံဖိန့ၣ် တဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်နှၢ်ဝဲါ လၢအ
ကျါဘၣ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤသးအဖိမ့ၢ်ပှၤခံကလုာ်,မနၤၡၤ,
ဒီးဧ့ၤဖရ့ၣ်လီၤ. ဒီးတဟ့ၣ်လီၤဘၣ်တၢ်အဂီၢ် လၢ
ပှၤလွၤဝံဖိလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤဘၣ်, ဟ့ၣ်ထဲဝ့ၢ်တ
ဖၣ်လၢအကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤ,ဒီးတၢ်အိၣ်ဆၣ်အ
လိၢ်ဝးဘရံးအီၤ လၢအဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ အဂီၢ်, ဒီး
လၢအတၢ်ဖိတၢ်လံၤအဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒ်ယွၤမၤလိာ် စီၤမိၤၡ့အဒိးန့ၣ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီး,ဒီးနီၤဖးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအဆၢန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤယူဒၤဖိဟဲဆူစီၤယိၤရှူအအိၣ်လၢကံးလကၤ
လးအပူၤ, ဒီးပှၤကနးဖိ, စီၤယဖူနၤအဖိခွါ စီၤကၤ
လ့းဒီးစံးအီၤ, တၢ်လၢယွၤစံးယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့
လၢယဂ့ၢ်ယကျိၤ, ဒီးနဂ့ၢ်နကျိၤလၢကၤဒ့ၣ်ဘၢ်နၤအ
၇ ပူၤန့ၣ်,နဒ့ၣ်ညါလီၤ.- လၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့မၤ
လီၤယၤလၢကၤဒ့ၣ်ဘၢ်နၤ ဒံးဒီးယကကွၢ်ဟုၣ် ထံဖိၤ
ကိၢ်ဖိၤန့ၣ်ယဒးပှၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးယဟဲစိာ်အီၤလၢ
၈ တၢ်ကတိၤလၢအအိၣ်လၢယသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီး
ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအလဲၤဝံၣ်ဒီးယၤတဖၣ်န့ၣ် မၤပံၢ်လီၤ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယလူၤပွၤယက
၉ စၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤမိၤ
ၡ့ဆိၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးကိၢ်လၢနယိၢ်လီၤအီၤက
ကဲထိၣ် နတၢ်နှၢ်ဝဲါ, ဒီးနဖိအဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နလူၤလံပွၤယကစၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤလံ
လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကွၢ်ကွၢ်, ယွၤဒုးမူဒံးယၤ,ဒ်အစံးဝဲ
အဒိးန့ၣ် လွံၢ်ဆံယဲၢ်နံၤအံၤ, လၢယွၤကတိၤ တၢ်က
တိၤတထံၣ်ဒီး စီၤမိၤၡ့လံၤလံၤ, ယၢပှၤအံၣ်စရ့လး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်ဟးခ့ၤဖီၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၤ အဖၢမုၢ်နူၣ်, ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤကၠၢ်ကၠၢ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤယ ၁းပှၢ်တ့ၢ်
၁၁ ဒီးဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ;- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယင့ၢ်ဆူၣ်ယဘါဆူၣ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,ဒ်မုၢ်တနံၤလၢမီၤဖိၤ ၡ မၢလီၤ
ယၤအဒီးနူၣ်,ဒ်ယင်္ဂၢ်ယဘါဒိၣ်အကတိၢ်ဖဲနူၣ်ယင့ၢ်
ယဘါဒိၣ်ဝဲခဲကနံၣ်အံၤ ဒ်နူၣ်ဒီးလၢတၢ်ဒုးဒုးအဂီၢ်,
၁၂ လၢဟးထီၣ်အဂီၢ်နူၣ်,ဒီးလၢဟဲနုာ်အဂီၢ်နူၣ်လီၤ.- ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤ ဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢကစၢ်တဖျၢၣ် နူၣ်လၢ
ပွၤကတိၤတၢ် လၢအဝ့ၢ်အကျါ လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်တ
က့ၢ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, နနၢ်ဟူလၢမုၢ်ဘနံၤနူၣ်လၢပှၤနေးဒ
ဖိအိၣ်ဝဲနူၣ်, ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲ, ဒီးအိၣ်ဒီးအဓိၣ်ရှု
နူၣ်လီၤ. ယွၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီးယၤဒီး, ယကဟီထီၣ်ကွံာ်ဒၣ်ၤ
ဒ်ပွၤစံးဝဲအဒီးနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤယိၤရှူဆိၣ်ဂ့ၤဒၣ်ၤ,ဒီးဘ့ၣ်လီၤပှၤကနးဖိ,စီၤ
ယဖူနၤအဖိခွါ စီၤကၤလ့းလၢဖွ ဘြိၣ် လၢအတၢ်နူၢ်
ဘါနူၣ်လီၤ.
၁၄ မ့ၤဝံၤဒ်နူၣ်ဒီးဖွ ဘြိၣ်ကဲထီၣ် ပှၤကနးဖိ စီၤယဖူ
နၤအဖိခွါစီၤကၤလ့း အဘၢ်နူၢ်ဘါတုၤမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, လူၤပွၤအံၣ်စ့ၤလၢးအကစၢ်
လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ.
၁၅ ဒီးလၢအမိၣ်ထံးနူၣ်ဖွ ဘြိၣ်အမံၤမ့ၢ်စီၤအၢ်ဘၤ
အဝ့ၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပဒိၣ်တဂၤ လၢပှၤနေးဖိအ
ကျါလီၤ. ဒီးထံဒီၤကိၢ်ဒီၤနူၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲလၢတၢ်ဒုးဒုး
နူၣ်လီၤ.

၁၅

၁ အအံၤမ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိတကလှာ်အဂိၢ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်
အဒီးနူၣ်, ပၢၢ်လၢအဒိၣ် အကၢ်ၢ်စၢၤ, ပှၢ်မုၢ်ကနၢစံၣ်
လၢကလံၤထံးတခီနူၣ်မ့ၢ် ကၢ်ၢ်လၢကလံၤထံး အစၢၤ
၂ ကဘၢၢ်,- ဒီးအကၢ်ၢ်စၢၤလၢ ကလံၤထံးနူၣ် ဒိၣ်လၢ
ဖိၣ်လဲၣ် အံၣ်ၣ် အဘၢ်ဒိၣ်ပူၤ လၢအကွၢ်ဆူကလံၤ
၃ ထံး,-ဒီးလဲၤတၢ်ဆူကသံၤထံးဆူမၤလ့ၤကြၤဘံၣ်,ဒီး
လဲၤဝဲဆူစံၣ်, ဒီးလဲၤထီၣ်လၢကလံၤထံးပၢၢ် လၢကၢ
ဒ့ၣ်ဘၢ်နူ,ဒီးလဲၤတၢ်ဆူဖွးစရိၣ်,ဒီးလဲၤထီၣ်ဆူအးဒၢ်;
၄ ဒီးလဲၤတရံးတၢ်ဆူကၢ်ကၤ;-လဲၤထီၣ်ဝဲဆူဒၤစမိၣ်,ဒီး
ဟးထီၣ်ဝဲဆူအဲၤကူပတူးအထံဒိၢ်ပှၢ်, ဒီးအကၢ်ၢ်စၢၤ
ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲနူၣ်ဖဲဒိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ. အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ဍကၢ်ၢ်
စၢၤလၢကလံၤထံးတခီလီၤ.
၅ ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤလၢမုၢ်ထီၣ်တခီနူၣ်မ့ၢ်ဒိၣ်လဲၣ်အံၣ်ၣ်
ပၢၢ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အကဘၢၢ်, ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤလၢကလံၤ
စီးဘခီနူၣ် မ့ၢ်လၢဒိၣ်လဲၣ် အတၢ်ဒိၣ်ပူၤ လၢယၢ်ဒ့ၣ်
၆ အကဘၢၢ်လီၤ.- ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ်လဲၤတၢ် လၢဘ့ၤ
ဝၢါကသၤ, ဒီးလဲၤဝဲဆူဘ့ၤဝဒါရဘၤလၢကလံၤစီး
တခီ, ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ်လဲၤထီၣ်ဆူစီၤရူၤဘ့ၣ်အဖိခွါ
၇ စီၤဘိဟၣ်အလၢၢ်တဖျၢၣ်,- ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ် လဲၤ
ထီၣ်ဝဲဆူဒဘံၢ်လၢကစၢၢ်ကဆူးအၤကၢ်ၢ်,ဒီးလၢကလံၤ
စီးတခီ,ကွၢ်ဝဲဆူကံးလကၤလးလၢအဒိၣ်ဝဲလၢတၢ်
လဲၤထီၣ်ဆူအဒူမံၣ်အမဲာ်ညါ, လၢအဒိၣ်ဝဲလၢထံကျိ
လၢကသံၤထံးတခီ, ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ် လဲၤဝဲဆူဖ့ၣ်ၡ
၈ မ့ၣ်အထံ, ဒီးဟးထီၣ် ဝဲနူၣ် ဖဲဝ့ၣ်ရိၤကူ့လး,- ဒီးကၢ်ၢ်
အစၢၤနူၣ်လဲၤထီၣ်ဆူ စီၤဟီၣ်နိၣ်အဖိခွါအကစၢၢ်က
ဆူး;ဆူယဘူၣ်စံၤ လၢကလံၤထံးတခီ, အဝဲနူၣ်မ့ၢ် ယ
ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ. ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ် လဲၤထီၣ်ဘး က
စၢၢ်ဒိဖိၣ်လၢအဒိၣ်လၢကစၢၢ် ကဆူးဟံၣ်နိၣ် အမဲာ်
ညါလၢမုၢ်နူာ်တခီ, ပှၤလီၤတဲာ်ဖိအကစၢၢ်ကဆူး အ
၉ ကတၢၢ်လၢကလံၤစိးနူၣ်လီၤ.-ဒီးတၢ်ထိၣ်ကၢ်ၢ်အစၢၤ,
လၢကစၢၢ်ဒိဖိၣ် ပၢၢ်လၢထံနူဖတိၤအထံထီၣ်ပၢၢ်,ဒီး
လဲၤဝီၣ်ဝဲဆူကစၢၢ် ဇ့ၤဖရိၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ထိၣ်
ကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ်ဆူဘၤလၤလၢ လၢအမ့ၢ်ကံးရယၢးယၤ
၁၀ ရိၣ်,-ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ်လဲၤတရံးတၢ်လၢဘၤလၤလၢ
မုၢ်နူာ်တခီဆူကစၢၢ်စ့ၤ, ဒီးလဲၤတၢ်ဆူကစၢၢ်ယၤ
ရိၣ်အကပၤ (အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ကစ့လိၣ်)လၢကလံၤစိးတခီ,
၁၁ ဒီးလဲၤလီၤဆူဘ့ၤဘၡမ့ၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဆူတံးမနၤ- ဒီး
ကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ်ဟးထီၣ်ဆူဇ့ကြိၣ်အစၢၤ လၢကလံၤစိး
တခီ,ဒီးတၢ်ထိၣ်ကၢ်ၢ်အစၢၤနူၣ်ဆူရှံကြိၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူ
ကစၢၢ်ဘၤလၤ,ဒီးဟးထီၣ်ဝဲဆူယးဘနလး, ဒီးကၢ်ၢ်
အစၢၤဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲနူၣ်ဖဲဒိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ.
၁၂ ဒီးကၢ်ၢ်အစၢၤလၢမုၢ်နူာ်တခီနူၣ်မ့ၢ်ဒိၣ်လဲၣ်ဖးဒိၣ်,
ဒီးအၢဝ့ၤနူၣ်လီၤ. အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိအကၢ်ၢ်စၢၤ
ဝးတရံးဝဲ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒီးနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဘ့ၣ်လီၤ စီၤယဖူနၤအဖိခွါ စီၤကၤလ့းအဂီၢ်
လၢပှၤ ယူဒၤဖိ အကျါ, ဒ်ယွၤမၤလိာ် စီၤယိၤရှူအဒီး
နူၣ်, စီၤနေးအပၢ် စီၤအၢ်ဘၤအဝ့ၢ်လၢအမ့ၢ် ဖွ ဘြိၣ်
လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤကၤလ့းနူၣ် ဟီထီၣ်ကွံာ် ဖဲနူၣ်ပှၤနေးအဖိခွါ
ၥၢဂၤ,စီၤၡၤရှ့,ဒီးစီၤအစံမ့ၣ်,ဒီးစီၤတးလမဲ,စီၤနေး
၁၅ အဖိခွါတဖၣ်လီၤ.-ဒီးလဲၤဝဲဖဲနူၣ်ဆူပှၤဒဘံၢ်ဖိအဒိၣ်
လီၤ.ဒီး လၢဒိနူၣ်ဒဘံၢ်အမံၤမ့ၢ်ကံးရယၤးစ့ဖ့ၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤကၤလ့းစံးဝဲဒၣ်,ပှၤလၢအကျိၤကွံာ်ကံးရယၤး
စ့ဖ့ၢ်ဒီးမၤနူၢ်ဒၣ်ၤတဂၤနူၣ် ယကဟ့ၣ်လီၤဒၣ်ၤလၢယ
ဖိမုၣ်ခိၢ်ဒၤကစ့ၤလၢအမါအဂီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤကၤလ့းအဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤကနးစးအဖိခွါစီၤဒၣ်ၤ
ဝနလးတဂၤနူၣ်မၤနူၢ်ဝဲ, ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ဒၣ်ၤလၢ
အဖိမုၣ်ခိၢ်ဒၤကစ့ၤလၢအမါအဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလၢဒိၣ်မုၣ်လဲၤတၢ်နူၣ် တၢ်မၤအၢဝးလၢအထိၣ်
ဂဲၤဒၣ်ၤဒံးဒီး အကစ့ဟီၣ်ခိၣ် တကဖိၤလၢအပၢ်လီၤ.
ဒီးဒိၣ်မုၣ်နူၣ်ယုၢ်လီၤလၢအကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤလီၤ. ဒီး
၁၉ စီၤကၤလ့းစံးဒၣ်ၤ, ဘၣ်နၤဝးလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်,- ဒီး
အတၢ်စံးဆၢဒၣ်ၤ, နဟ့ၣ်လီၤလံယၤ လၢကၢ်ၢ် လၢက
လံၤထံးတခီလံ, ဟ့ၣ်လီၤလၢ်စ့ၢ်ကီးလၢထံထီၣ် ပၢၢ်
တဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်. ဒီးအဘၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒၣ်ၤ လၢထံထီၣ်
ပၢၢ်လၢထးခိ,ဒီးထံထီၣ်ပၢၢ်လၢလာ်ခိနူၣ်လီၤ.
၂၀ အအံၤမ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိတကလှာ် အတၢ်နူၢ် ဘါဒ်အ
ဒူၣ်တဖၣ်အဒီးနူၣ်,
၂၁ ဒီးပှၤယူဒၤဖိတကလှာ်အဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအယံၤက
တၢၢ်ဆူကၢ်ၢ် အဒိၣ်အစၢၤ လၢကလံၤထံး တခီနူၣ်မ့ၢ်
၂၂ ဘစ့လး,ဒီးဧ့ဒၢ်, ဒီးယၤကူၢ်,- ဒီးကံနၤ,ဒီးဒံမိၤနၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၄ ဒီးဒၢၤဒၢ,- ဒီးကၢဒ့ၣ်,ဒီးဃါမိၢ်,ဒီးယိၢ်ဝနၣ်,- စံဖး,
၂၅ ဒီးတ့လ့ၣ်,ဒီးတဧၤလိး,- ဒီးဃါမိၢ်ဃဒးတၢ, ဒီးကရီ
၂၆ ယိး,ဒီးပွးစရိၣ်,(အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ဃါမိၢ်,)-အမၣ်,ဒီးရှမၤ
၂၇ ဒီးမိလဒၢ,- ဒီးဃစၢ်ကးဒၢ, ဒီးပ့ရှမိၣ်, ဒီးဘ့ၤဝပၤ
၂၈ လ့း,- ဒီးဃစၢ်ရူဧလး,ဒီးဘ့ၢ်ရှတၢ,ဒီးဘံစယိၤဝၢ,-
၂၉ ဘဒၢလၢ,ဒီးဖံယံၣ်,ဒီးဧၤစ့ၣ်,- ဒီးဒွးလထိလး, ဒီး
၃၀ ကစံလး,ဒီးဖိၢ်မါ,- ဒီးစံကလး, ဒီးမၤဒမးနၢ,ဒီးစၢ
၃၁ နစးနၢ,- ဒီးလဘၢဒိဝး, ဒီးရှိလစံၣ်,ဒီးဇ့ၣ်, ဒီးခိုး
၃၂ မိၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခဲလၢၣ်နူၣ်မ့ၢ်ခံဆံလွံၢ်ဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီး အတဖိ
တဖၣ်လီၤ.
၃၃ လၢကစၢ်ကဆူး နူၣ်ဒွၤရှထိလး,ဒီးစီးရဧၤ, ဒီး
၃၄ အါရှနၢ,- ဒီးစါနိၤ, ဒီးဇ့ၣ်ကးနံၣ်,ဒီးတးပူၤ, ဒီးဇ့ၤ
၃၅ နၣ်,- ယၢ်မူဝး, ဒီးဧရှုးလၣ်, ဒီးမိကိၤ,ဒီးဧစ့ကၤ,-
၃၆ ဒီးရှၤရယံၣ်, ဒီးဧဒိဘံၣ်, ဒီးကဒ့ရၤ, ဒီးကဒ့ရိၤဘံၣ်
လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံလွံၢ်ဖျၢၣ်ဒိၣ် ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.
၃၇ စနၣ်,ဒီးဃဒါရှၤ, ဒီးမံးကဒးလကး,- ဒီးဒံလၣ်,ဒီး
၃၈ မံးစပၤ,ဒီးယိးကဝ့လး,- လၤကံၣ်,ဒီးဘိးစကး,ဒီးဇ့း
၃၉ ကသိၣ်,- ဒီးကးဘိၣ်,ဒီးလၢမၣ်,ဒီးကံဝလံၣ်,- ဒီးကဒ့
၄၁ ရိး, ဒီးဘ့ၤဝဒၤကိၣ်, ဒီးနၢဧမၤ, ဒီးမးကူဒၢနူၣ်လီၤ.
ဝ့ၢ်တဆံဗုဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.
၄၂ လံးဘနၢ,ဒီးဇ့ဝ့ၢ်,ဒီးဧၤရှၣ်,- ယံးဖတၢ,ဒီးအါရှ
၄၃ နၢ,ဒီးနစံ,- ကံလၢဒီးဘၤကစံ,ဒီးမခ့ရှၤလီၤ. ဝ့ၢ်
၄၄ ခွံဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.
၄၅ ဇ့ကြိၣ်, ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ် ဒီး အတဖိ တဖၣ်လီၤ,-
၄၆ လၢဇ့ကြိၣ်ဒီးဖိၣ်လဲၣ်နူၣ် ကယဲၢ်ဝ့ၢ်လၢအဒိၣ်ဘူးဒီး
၄၇ ဘၤစဒိ ဒီးအတဖိတဖၣ်,- ဘၤစဒိ, ဒီးအဝ့ၢ်တ
ဖၣ် ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဂါစၤ,ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ် ဒီး အတ
ဖိတဖၣ်ပၢၢ် လၢအဲၤကူပတူးအထံမိၢ်ပှၢ်, ဒီးဖိၣ်လဲၣ်
ဖးဒိၣ်,ဒီးအဝရှၤနူၣ်လီၤ.
၄၈ ဒီးလၢကစၢ်သိၤနူၣ်ရှၤမံၢ်,ဒီးယးတံၢ်,ဒီးမိကိၤ,-
၄၉ ဒီးဒးနၢ,ဒီးကံးရယးစးနၢ, (အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ဒတံၢ်),- ဒီး
၅၀ ဧနၣ်,ဒီးဒ့ရှတမိး,ဒီးဧၤနံၣ်,- ဒီးကိရှၣ်,ဒီးဟိလိၣ်,ဒီး
၅၁ ကံလိၤနူၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံတဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်
လီၤ.
၅၂ အၤရၣ်,ဒီးရူမၤ,ဒီးဒ့ရှၣ်,- ဒီးယၤနူၣ်,ဒီးဘ့ၤဝ
၅၃ တးပူၤ, ဒီးအဖ့ကၤ,- ဒီးဘူမတၢ, ဒီးကံးရယးအၢ်
၅၄ ဘၤ, (အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပ့ဘြိၣ်,) ဒီးစံဒိၢ်နူၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခွံဝ့ၢ်
ဒိၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.
၅၅ မၤဖိၣ်,ဒီးကၢ်မ့လး,ဒီးစံဖး,ဒီးယူးတၢ,- ဒီးယံးစ
၅၆ ရှလး,ဒီးယိးကဒၣ်,ဒီးစါနိၤ,- ကၤယံၣ်,ဒီးကံဘဧၤ,
၅၇ ဒီးတံးမနၤနူၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံဒိၣ်ဒီးအတဖိ တဖၣ်
လီၤ.
၅၈ ဃၤလဘူလး, ဘ့ၤဝရူၢ်, ဒီးကဒိၢ်,- ဒီးမၤရး,ဒီး
၅၉ ဘ့ၤဝၤနိုး, ဒီးဒွလဘးကိၣ်နူၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ဗုဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီး
အဘဖိတဖၣ်လီၤ.
၆၀ ကံးရယးဘဒၤလး, (အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ကံးရယးယဧၤ
ရိၣ်,)ဒီးရးဘးနၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခံဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီး အဘဖိတဖၣ်
လီၤ.
၆၁ ဒီးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢနူၣ်ဘ့ၤဝဓါရတၢ, မံးဒံၣ်,ဒီးစ
၆၂ ကၤကၤ,- ဒီးနံးဘရှၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အိဝၣ်, ဒီးဇ့ၣ်ကူဒံၤနူၣ်
လီၤ.ဝ့ၢ်ဗုဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.
၆၃ မ့မ့ၢ်ပှၤယဘူၣ်ဖိ,ပှၤယ ရူၤရှလ့ၣ်ဖိနူၣ်ပှၤယူဒၤဖိ
ဟိထိၣ်ကွံၣ်ဒိၤတဒ့ဘၣ်လီၤ. ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိဒိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲဒီးပှၤ ယူဒၤဖိလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးစီၤယိၤဝးအဖိအဂိၢ်နူၣ်လီၤဘၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်လၢ
ယရိၤစိအဃၢၤပၢၢ်လၢထံယရိၤစိ, ဒီးလၢမုၢ်ထိၣ်တ
ခိပၢၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢအလဲၤထိၣ် ဝဲလၢယရိၤစိ
၂ ဆူကစၢ်ဘ့ၤဝ့လးဖိဖျၢၣ်ညါ,- ဒီးလဲၤထိၣ်လၢဘ့ၤ
ဝ့လးပၢၢ်လၢလူးစး, ဒီးလဲၤတၢ်ဆူအၢ်ကံအဃၢၤပၢၢ်
၃ လၢဧးတၤရိး,-ဒီးလဲၤလီၤလၢမုၢ်နူၣ်တခိဆူဃးဖလ့
တံၤပၢၢ်လၢဘ့ၤဝစိရိၣ်လၢလၣ်ခိ, ဒီးပၢၢ်လၢကူစ့ၢ်,
၄ ဒီးဟးထိၣ်ဝဲနူၣ်မဲဖိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ.- ဒီးစီၤယိၤဝးအဖိ
ခွါစီၤမနၤရှၤ, ဒီးစီၤအ့ၤဖရဲၣ်ဟံးနူၢ် ဝဲအတၢ်နူၢ်ဝါ
လီၤ.
၅ ဒီးအအံၤမ့ၢ်စီၤအ့ၤဖရဲၣ်အဖိအကၢ်ၢ်ဃၢၤ, ဒ်အဒူၣ်
တဖၣ်အဖိးနူၣ်, အတၢ်နူၢ်ဝါအဃၢၤလၢမုၢ်ထိၣ်တခိ
နူၣ်မ့ၢ် ဧးတၤရိးအးဒၤပၢၢ် လၢဘ့ၤဝစိရိၣ် လၢထး
၆ ခိ,-ဒီးကၢ်ၢ်အဃၢၤနူၣ်ဟးထိၣ်ဆူဖိၣ်လဲၣ်နံၤ,ဆူမံးကမ
ဝၤလၢကလံၤ စီးတခိ, ဒီးကၢ်ၢ်အဃၢၤနူၣ်ဃၣ်အဝးဆူ
မုၢ်ထိၣ်တခိ,ဆူတၢနးရှိလီၤ, ဒီးလဲၤပူၤကွံၣ်ဒိၤ လၢ
၇ မုၢ်ထိၣ်တခိဆူယၤနိဃၤ,- ဒီးလဲၤလီၤလၢယၤနိဃၤဆူ
ဧးတၤရိး,ဒီးဆူနၢရး,ဒီးဘၣ်လၢယရိၤစိ,ဒီးဟးထိၣ်
၈ ကွံၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်နူၣ်လီၤ.- ကၢ်ၢ်အဃၢၤနူၣ်ဟးထိၣ်ကွံၣ်
လၢတးပူၤ လၢမုၢ်နူၣ် တခိဆူထံကျိကါနၢ, ဒီးဟး
ထိၣ်ကွံၣ်ဝဲနူၣ်မဲဖိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ. အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤအ့ၤဖ
ရဲၣ်ဖိတကလုာ် အတၢ်နူၢ်ဝါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဖိးနူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးဝ့ၢ်လၢအလီၤမုၢ်လီၤဖးလၢပှၤအ့ၤဖရဲၣ်ဖိအဂိၢ်
နူၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤမနၤရှၤဖိအတၢ်နူၢ်ဝါအပူၤနူၣ်, ဝ့ၢ်
ခဲလၢၣ်နူၣ်ဒိၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတဟိထိၣ်ကွံၣ်ဘၣ် ပှၤကနၤဧၣ်ဖိလၢအဒိၣ်ဝဲ
လၢကူစ့ၢ် အပူၤဘၣ်, ဒီးပှၤကနၤဧၣ် ဖိဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢပှၤအ့ၤဖရဲၣ်ဖိအကျါတုၤမုၢ် မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
ဒီးမၤတၢ်,ဒီးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ.

၁၇

၁ ဒီးတၢ်အဂိၢ် ဒိၣ်ဝဲလၢမနၤရှၤ တကလုာ် အဂိၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဝဲလၢစီၤယိၤဝးအဖိဝဲၢ်ကိလီၤ.
ဒိၣ်ဝဲလၢစီၤမနၤရှၤအဖိဝဲၢ်ကိစီၤမၤကံၢ်, စီၤကံးလ
ဧးအပၢ်တဂၤနူၣ်အဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤဒူးဖိ
လီၤ.ဒီးကံးလဧး,ဒီးဘၤရှၣ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢအဂိၢ်လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်အဂိၢ်ဒိၣ်လၢမနၤရှၤ အဖိလၢအဒိၣ်လီၤ
ဝဲာ်တဖၣ်အဂိၢ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဖိးနူၣ်,လၢစီၤအဘံ
ဇ့စ့ၢ်အဖိအဂိၢ်,ဒီးလၢစီၤပ့လ့းအဖိအဂိၢ်, ဒီးလၢစီၤ
အးစခိၤအ့လး အဖိအဂိၢ်, ဒီးလၢစီၤရှကူၣ် အဖိအ

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကိၢ်,ဒီးလၢစီၤၦဖ့ၢ်အဖိအကိၢ်,ဒီးလၢစီၤၡမံဒၢအဖိအ
ကိၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤသး အဖိခွါစီၤမနၤ
ၡ့ၤအဖိဗိၣ်ခွါ,ဒ်အၡူၣ်တဖၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.
၃ မ့မ့ၢ်စီၤစလၤဖၢး,စီၤၦဖ့ၢ်အဖိခွါ,စီၤကံၤလၢဒ်အ
ဖိခွါစီၤမၤကံၢ်အဖိခွါတဂၤန့ၣ် အဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်,
အိၣ်ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးအဖိမုၣ်အမံၤန့ၣ်မ့ၢ်အ
သီၤ, နီၢ်မၤလၤ, ဒီးနီၢ်နိဒၤ,နီၢ်ဃၤကလၤ, နီၢ်မံးလ
ကၤ,ဒီးနီၢ်တံးရစးလီၤ.
၄ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဒုးဘူးအသးဆူပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤအလၤဇၢ်အအိၣ်, ဒီးစီၤနိၣ်အဖိခွါစီၤယိၤၡူ
အအိၣ်,ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်အအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤလိာ်
စီၤမိၤၡ့ဒိးဒီး အကဟ့ၣ်လီၤပှၤ လၢတၢ်နၢ်ဘါလၢပဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ. ဒီးဒ်တၢ်ဟဲလၢယွၤအထးခိၣ်အဒိး
န့ၣ်, အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်နၢ် ဘါလၢအပၢ်အဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်အကျါန့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးလၢကိၢ်ကံၤလဒ်,ဒီးဘၤရှၣ်လၢယၢ်ဒ္ၣ်ဝၢ်ဘး
ခိအမဲာ်ညါန့ၣ်အကိၢ်ဆံဆဲၣ်ပူလီၤဘၣ်လၢမနၤၡ့ၤအ
၆ ကိၢ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤမနၤၡ့ၤအဖိမုၣ်တဖၣ်န့ၣ်န့ၢ်
ဘၣ်ဘၢ်နၢ် ဘါလၢအဖိခွါအကျါ, ဒီးအဖိခွါ လၢအ
အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ်နၢ်ဘၣ်ကိၢ်ကံၤလဒ်လီၤ.
၇ ဒီးမနၤၡ့ၤအကၢ်ါစၢၤန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢအၤၡ့ၢ်ပၢ်
လၢမ်းကမ့ၣ်ၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢၡကၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီး
ကၢ်ါအစၢၤ န့ၣ်လဲၤတၢ် ဆူစုထွဲဆူပှၤ ဇ့ၣ်တးပူၤ မ်အ
၈ အိၣ်လီၤ.- မနၤၡ့ၤန့ၢ်ဘၣ်ကိၢ်တးပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဝ့ၢ်
တးပူၤအိၣ်ဝဲလၢမနၤၡ့ၤ အကၢ်ါစၢၤန့ၣ်ပှၤဧ့ၤဖရဲၣ်
ဖိန့ၢ်ဘၣ်ဝဲလီၤ.
၉ ဒီးကၢ်ါအစၢၤန့ၣ် လဲၤလီၤဆူထံကျိကၤနၤ, ထံကျိ
လၢကလံၤထံးတခီလီၤ.ဧ့ၤဖရဲၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်
ဝဲလၢမနၤၡ့ၤအဝ့ၢ်တဖၣ်အကျါလီၤ. မနၤၡ့ၤအကၢ်ါ
စၢၤန့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢထံကျိလၢ ကလံၤစီးတခီ, ဒီးဟး
၁၀ ထီၣ်ကွံာ်ဝဲန့ၣ်ဖဲပိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ.- လၢကလံၤထံးတခီ
န့ၣ်မ့ၢ်ဧ့ၤဖရဲၣ်အဝဲ, ဒီးလၢကလံၤစီးတခီန့ၣ်မ့ၢ်မနၤ
ၡ့ၤအဝဲ, ဒီးပိၣ်လဲၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အကၢ်ါစၢၤလီၤ. ဒီးဘၣ်ဃ
ဖိာ်လိာ်အသးလၢ အၤၡ့ၢ်လၢ ကလံၤစီးတခီ, ဒီးလၢ
ယံးစၣ်ကၢ်လၢမုၢ်ထီၣ်တခီလီၤ.
၁၁ ဒီးလၢယံးစၣ်ကၢ်အကၢ်ါပူၤ,ဒီးလၢအၤၡ့ၢ်အကၢ်ါ
ပူၤန့ၣ်မနၤၡ့ၤအိၣ် ဒီးဘ့ၤသၡၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီး
ယံးဘျၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်,ဒီးပှၤဒီၢ်ဖိဒီးအတဖိတဖၣ်,
ဒီးပှၤဇ့ၣ်ဒီၢ်ဖိဒီး အတဖိတဖၣ်,ဒီးပှၤတၤနးဖိဒီးအတ
ဖိတဖၣ်, ဒီးပှၤမကံးဒိၤဖိဒီးအတဖိတဖၣ်, အကၢ်ါသၢ
ဘ့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤမ်ဟဲထီၣ်ကွံာ်ပှၤ ဝ့ၢ်မိၢ်ဘ့ၣ်တၢ်. ပှၤ
၁၃ ကနၤၣ်ဖိအိၣ်ဒၣ်တၢ်လၢကၢ်ါပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးတုၤပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိဆူၣ်ထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအမၢပှၤ
ကနၤၣ်ဖိဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ. ဒီးတဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်အီၤသပှၢ်
တၢၢ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤယိၤသး အဖိတဖၣ်န့ၣ် ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤယိၤ
ၡူ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်အကိၢ်ထဲတမံၤ, ဒီး
တၢ်နီၤဖးထဲဘပူၤ ဒီၤလၢယကန့ၢ်ဘၣ် ဘါန့ၣ် မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်,ယမ့ၢ်ပှၤကိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တုၤခဲကနံၣ်အံၤယွၤဆိၣ်ဂ့ၤယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးဆၢအီၤ, နမ့ၢ်ပှၤကိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒီးက
စၢ်ဧ့ၤဖရဲၣ်မ့ၢ်အံၣ်ကဲၣ်ဆီးလၢနကိၢ်ဒီး,လဲၤထီၣ်ဆူ
ဒ့ၣ်ကျိ,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်လၢနကိၢ်ဒၣ်နဲဖဲန့ၣ်, လၢပှၤပ
ရးစၢဖိ,ဒီးပှၤလီၤတဲာ်မ်အကၢ်ါပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးစီၤယိၤသးအဖိတဖၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကစၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်
ပမၤတန့ၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကနၤၣ်ဖိလၢအ
အိၣ်လၢကစၢ်ကဆူး အကၢ်ါပူၤန့ၣ် အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်က
ဟၣ်ထး,ပှၤလၢဘ့ၤသၡၣ်ဒီး အတဖိတဖၣ်,ဒီးပှၤလၢ
ယံးစရ့လးအကစၢ်ကဆူးအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယိၤၡူကတိၤတၢ်ဒီး စီၤယိၤသးအပှၤဟံၣ်ဖိ,
ဒီးစီၤဧ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးစီၤမနၤၡ့ၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ပှၤကိၢ်
မုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒီးနစိနကမီၤဒိၣ်ဝဲလီၤ. နကန့ၢ်ဘၣ်ထဲတၢ်
၁၈ အကိၢ်တမံၤဒီၤတမ့ၢ်ဘၣ်.- ဒီးကစၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်ကကဲ
ထီၣ်နတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဘ့ၣ်အလိၢ်လီၤ. ဒီးနက
ဘၣ်ကူာ်လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီးအကတၢၢ်န့ၣ်ကကဲထီၣ် န
တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကနၤၣ်ဖိအိၣ်ဒီးလ့ၣ်က
ဟၣ်ထး, ဒီးအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နကဟီ
ထီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲၡံလီၤ, ဒီးဒူၣ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲဖဲန့ၣ်, ဒီးပှၤ
ကၢ်ါဒီန့ၣ်စၢၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးပှၤလၢအတန့ၢ်ဒံးဘၣ်တၢ်နၢ်ဘၣ်ဘါန့ၣ်ပှၤနွံက
လုာ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကျါလီၤ.
၃ ဒီးစီၤယိၤၡူစံး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်, သုကပာ်စၢ်သု
ဂ့ၢ်သုဘါဒံးဒီးသုသုတမၤန့ၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ လၢယွၤသုပၢ်
၄ အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤသုတဂ့ၤန့ၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်.- ဟ့ၣ်ယၤ
လၢသုကျါလၢပှၤတကလုာ်သၢဂၤ,ပှၤတကလုာ်သၢဂၤ
တက့ၢ်. ဒီးယကမၢလီၤအီၤ, ဒီးကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီး
လဲၤတၢ်လၢကိၢ်ဒိဘ့ညါအပူၤ, ဒီးကွဲးတၢ်လၢ အဂ့ၢ်
အကျိၤဒ်အတၢ်နၢ်ဘၣ်ဘါအဒိး, ဒီးကဘၣ်ဟဲကူၤက
၅ ဒါကူၤဆူယအိၣ်လီၤ.- ဒီးကဘၣ်နီၤဖးအီၤလၢနွံပူၤ
လီၤ. ယူဒၢဘၣ်အိၣ်လၢအစၢၤလၢကလံၤထံးတခီ,
ဒီးစီၤယိၤသးအပှၤဟံၣ်ဖိကဘၣ်အိၣ် လၢအစၢၤ လၢ
ကလံၤစီးတခီလီၤ.
၆ ဒီးသုကဘၣ် ကွဲးတၢ်လၢကိၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤလၢနွံ
ပူၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဖဲအံၤဆူယအိၣ်, ဒီးယကဖးတၢ်ဖဲအံၤ,
လၢသုဂီၢ်လၢယွၤပကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၇ မ့မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအကိၢ် တအိၣ်ဘၣ်လၢသုကျါဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်နၢ်
ဘၣ်ဘါလီၤ.ဒီးကၤ,ဒီးရူၤဘ့ၣ်, ဒီးမနၤၡ့ၤတခီတက
လုာ်န့ၣ်နၢ်ဘၣ်လံအတၢ်နၢ်ဘၣ်ဘါလၢယၢ်ဒ္ၣ်ဝၢ်ဘး
ခီလၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, လၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်
လီၤအီၤလီၤ.
၈ ဒီးပှၤတဖၣ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်, (ဒီးစီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ယိၤရှူ, မၤလိာ်တ့ၢ်ပှၤ လၢအလဲၤတၢ်တဖၣ်, လၢအ
ကကွဲးဃိာ်ဖိဉ် အဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဟးဝ့ၤ
ဝီၤလၢထံဒိၤ ကိၢ်ဒိၤအပူၤ, ဒီးကွဲးတၢ် လၢအဂ့ၢ်အ
ကျိၤ, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ ဆူယဒိဉ်ကကု့ၢ်, ဒီးယက
ဖးတၢ်မဲအံၤလၢၣ့ဂီၢ်လၢယွၤ အမဲာ်ညါလၢရှံလိၤအ
ပူၤလီၤ.)
၉ ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်လဲၤတၢ်, ဒီးခီက်ထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ, ဒီး
ကွဲးဝဲဒ်အဝ့ၢ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲအဒိးလၢနွံပူၤလၢလံာ်ပူၤ,
ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူစီၤယိၤရှူအအိၣ်လၢပှၤဘူၣ်ဒဲအ
လိၢ်လၢရှံလိၤအပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယိၤရှူဖးတၢ်လၢအဂီၢ် လၢရှံလိၤအပူၤလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤယိၤရှူနီၤဖး ထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ
လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအဂီၢ်, ဒ်အတၢ်နီၤဖးအဒိး နှၣ်
လီၤ.
၁၁ ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတကလှာ်အတၢ်ဖးလၢအဂီၢ်နှၣ်
ဟဲထိၣ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်, ဒီးအတၢ်ဖးလၢအဂီၢ်
အကိၢ်စၢၤ ဟဲဝံၣ်လၢယူဒၤဖိ, ဒီးယိၤသးဖိအဘၢၣ်
၁၂ စၢၤလီၤ.- ဒီးအကိၢ်စၢၤလၢကလံၤမိးတခီအိၣ်ဝဲလၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးကိၢ်အစၢၤနှၣ်လဲၤထိၣ်ဆူယရံၤခိအစၢၤ
လၢကလံၤမိးတခီ, ဒီးလဲၤထိၣ်ဘးကစၢၢ် ကသိလၢ
မုၢ်နူာ်တခီ, ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲနှၣ် ဖဲပှၢ်မုၢ်ကနၢဘ့ၤဝ
၁၃ အၤဝ့ၣ်,- ဒီးကိၢ်အစၢၤနှၣ်ခီက် တၢ်ဖဲနှၣ်ဆူလူးစး,
ဆူလူးစးအစၢၤလၢကလံၤထံးတခီ, (အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ဘ့ၤ
ဒ့လး) ဒီးကိၢ်အစၢၤနှၣ် လဲၤလီၤဆူဖးတၤရိးအးဒၢ်
လၢကစၢၢ်တဖျၢၣ်အိၣ်လၢဘ့ၤဝခိရိၣ် လၢလာ်ခီတ
၁၄ ဝ့ၢ်လၢကလံၤထံးတခီ,- ဒီးတၢ်ထိၣ်ကိၢ်အစၢၤ, ဒီး
လဲၤတခံးဒိၣ်လဲၣ်အနၢၣ် လၢကလံၤထံးတခီ, လၢက
စၢၢ်တဖျၢၣ်လၢအအိၣ်လၢဘ့ၤဝခိရိၣ်အမဲာ်ညါလၢ
ကလံၤထံးတခီ, ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ် ဝဲနှၣ်ဖဲကံးရယးဘ
ၡၤလး, (အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ကံးရယးယၡၤရံၣ်) ပှၤယူဒၤဖိ
အဝ့ၢ်တဝ့ၢ်လီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်လၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ.
၁၅ ဒီးကလံၤထံးတခီနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢကံးရယး ယၡၤ
ရံၣ်အကတၢၢ်,ဒီးကိၢ်အစၢၤနှၣ်ဟးထိၣ်ကွံာ်ဆူမုၢ်နူာ်
တခီ, ဒီးလဲၤတၢ်ဆူနံ့ဖတိၤ အထံထိၣ်ပၢၢ် အပူၤဖ
၁၆ အိၣ်,- ဒီးကိၢ်အစၢၤနှၣ်ဟဲလီၤလၢကစၢၢ်တဖျၢၣ်အ
ကတၢၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢစီၤဟံၣ်နိၣ်အဖိခွါအကစၢၢ်
ကဆူးအမဲာ်ညါ, လၢအအိၣ် လၢပှၤလီၤတဲာ် ဖိအက
စၢၢ်ကဆူး အပူၤလၢကလံၤမိးတခီ, ဒီးလဲၤလီၤဆူက
စၢၢ်ကဆူးဟံၣ်နိၣ်, လၢယဘူၣ်စံၤအစၢၤ လၢကလံၤ
၁၇ ထံးတခီ,ဒီးလဲၤလီၤဆူဖ့ၣ်ရိၤက့လး,- ဒီးတၢ်ထိၣ်လၢ
ကလံၤမိးတခီ,ဒီးလဲၤထိၣ်ဝဲဆူဖ့ၣ်ရှမ့ၣ်, ဒီးလဲၤထိၣ်
ဆူကလံၤသိး လၢအအိၣ်ဝဲဒီၤဒီး တၢ်လဲၤထိၣ် ဆူအဒူ
မံၣ်, ဒီးလဲၤလီၤ လၢစီၤရူၤဘ့ၣ် အဖိခွါစဘိဟၣ်အ
၁၈ လၢၢ်တဖျၢၣ်အအိၣ်,- ဒီးလဲၤတၢ်လၢအစၢၤလၢအ
အိၣ်ဝဲဒီၤဒီး ၡၤရဘၤလၢကလံၤမိးတခီ, ဒီးလဲၤလီၤ
၁၉ ဆူဧၤရဘၤ,- ဒီးကိၢ်အစၢၤနှၣ်လဲၤတၢ်ဆူဘ့ၤဝခါက
လၤအစၢၤလၢကလံၤမိးတခီ, ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲနှၣ်ဖဲ
ပိၣ်လဲၣ်အံၤဒၣ် အတၢ်အိၣ်ပူၤလၢကလံၤမိးတပူၤလၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်ကလံၤထံးတခီလီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ကိၢ်အစၢၤလၢ
ကလံၤထံးတခီလီၤ.
၂၀ ဒီးယၢ်ဒ့ၣ်မ့ၢ်ကိၢ်အစၢၤလၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ. အ
ဝ့ၢ်နှၣ်မ့ၢ် ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အကိၢ်အ
စၢၤတဖၣ် အိၣ်ဝးတရံးဝဲအဒိး,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ် အဒိး
၂၁ နှၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတကလှာ်အဝ့ၢ်တဖၣ်,ဒ်
အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်,မ့ၢ်ယရံၤခိ,ဒီးဘ့ၤဝခါကလၤ,
၂၂ ဒီးကစံးအကစၢၢ်ကဆူး,- ဒီးဘ့ၤဝၡၤရဘၤ, ဒီးစမၤ
၂၃ ရဲၣ်,ဒီးဘ့ၤဒ့လး,- ဒီးဧၤဝံၣ်,ဒီးပၤရၤ,ဒီးဖီးဖြၤ,-ဒီး
၂၄ ကဖၢ်ဧမိနဲၤ, ဒီးဖီးဖနံၤ,ဒီးကၠဘၤလီၤ. ဝ့ၢ်တဆံခံဝ့ၢ်
အိၣ်ဒီးအတၢဖိတဖၣ်လီၤ.
၂၅ ကံးဘံိၣ်,ဒီးရၤမါ,ဒီးဘဲအ့ရိး,- ဒီးမံးစပ့ၤ,ဒီးက
၂၆ ဖံရၤ,ဒီးမိစၤ,-ဒီးရကၠၣ်,ဒီးယံရဖၤအ့လး,ဒီးတၤရါ
၂၇ လး,-ဒီးစ့လၤ,ဒီးအ့လ့ာ်,ဒီးယဘူၣ်စံၤ,(အဝဲနှၣ်မ့ၢ်
၂၈ ယရူၤရှလ့ၣ်) ကံဘဧး,ဒီးကံးရယးနှၣ်လီၤ.- ဝ့ၢ်တ
ဆံလွံၢ်ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အတၢဖိတဖၣ်လီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ် အဒိးနှၣ်
လီၤ.

၁၉

၁ တၢ်အဖးခံမံၤတမံၤနှၣ်ဟဲထိၣ်လၢစူၤမ့းအိၣ်အဂီၢ်,
လၢပှၤစူၤမ့းအိၣ်ဖိတကလှာ်အဂီၢ်, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အ
ဒိးနှၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်နှၢ်ဘါနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤယူဒၤဖိ
အတၢ်နှၢ်ဘါအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးလၢအဘၢ်နှၢ် ဘါအကျါနှၣ် အိၣ်ဝဲ လၢဘ့ၣ်ရှ
၃ ဘၤ,ဒီးရှဘၤ, ဒီးမိလဒၤ- ဒီးဟစၢ်ရှူလး, ဒီးဘၤ
၄ လၤ,ဒီးဧၤစ့ၣ်,-အ့းလတိလး,ဒီးဘဂူလး,ဒီးစိၢ်မါ,-
၅ ဒီးစံကလး,ဒီးဘ့ၤဝမၢ်ကဘိး,ဒီးဟစၢ်စူစၤ,- ဒီးဘ့ၤ
၆ ဝလဘိး,ဒီးရှရူမ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံဝၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအတ
ဖိတဖၣ်လီၤ.
၇ ဧ့ၣ်,ဒီးရိးမိၣ်, ဒီးဧ့ဘ့ၢ်, ဒီးဧၤရှၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်
၈ အိၣ်ဒီးအတၢဖိတဖၣ်လီၤ.- ဒီးကဃဲၢ်တဖိလၢအအိၣ်
ဝးတရံးဝ့ၢ်တဖၣ်ပၢၢ်လၢဘဧၤလးဘ့ၢ်,ရၤမးလၢက
လံၤထံးတခီလီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ် ပှၤစူၤမ့းအိၣ်ဖိအတၢ်
နှၢ်ဘါ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
၉ တၢ်ဟံးနှၢ်ပှၤစူၤမ့းအိၣ်ဖိအတၢ်နှၢ်ဘါလၢပှၤယူဒၤ
ဖိအတၢ်နှၢ် ဘါအကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤယူဒၤအ
ဂီၢ်နှၣ်အါကဲၣ်ဆိးလၢအဂီၢ်လီၤ. မၤသးဒ်နှၣ်ဒီးပှၤစူၤ
မ့းအိၣ်ဖိနှၢ်ဘၣ်အတၢ်နှၢ်ဘါလၢအကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်အဖး သၢမံၤတမံၤနှၣ် ဟဲထိၣ်လၢပှၤ စဘူ
လိၣ်ဖိအဂီၢ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်, ဒီးအတၢ်နှၢ်ဘါအ
၁၁ ကိၢ်စၢၤနှၣ် အိၣ်ဝဲပၢၢ်လၢစၤရံး,- ဒီးအကိၢ် စၢၤနှၣ်
လဲၤထိၣ်ဆူပိၣ်လဲၣ်နံၤ,ဒီးမရၤလၤ,ဒီးဘၣ်လၢဒးဘၤ
ရှး, ဒီးဘၣ်သၢထံကျိနံၤအိၣ်ဝဲလၢယၤကနၣ် အမဲာ်
၁၂ ညါ,- ဒီးစၣ်အသးလၢစၤရံး လၢမုၢ်ထိၣ် တခီဆူမုၢ်
ထိၣ်ပၢၢ်လၢကံးစလိးတၤဘိၢ်အကိၢ်စၢၤ, ဒီးဟးထိၣ်
ဝဲဆူဒၤဘြၤ,ဒီးလဲၤထိၣ်ဝဲဆူယၢဖံ,- ဒီးလဲၤထိၣ်ဖဲနှၣ်
ဆူမုၢ်ထိၣ်တခီ, ဆူကံးတၤစ့ဖ့ၢ်, ဆူဖံးတၤကစံၣ်,ဒီး
၁၃ ဟးထိၣ်ဝဲဆူရိးမိၣ်မဘိၢ်,ဆူန့ဧၤ,- ဒီးကိၢ်အစၢၤလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကလံၤ စိးတခါ နူၣ်လဲၤတရံး တၢ်ဆူစၢးနဒိၣ်, ဒီးဟး
၁၅ ထီၣ်ကွံာ်ဝဲနူၣ်ဖဲကစၢၢ်ကဆူး ယံးဖတ့လး,– ဒီးကး
တး,ဒီးနဟးလလး,ဒီးရှံးမရိၣ်,ဒီးယံးဒၤလၢ,ဒီးဘ့ၤ
ၥလ့စ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ဘဆံခံဝ့ၢ် ဒီၣ်ဒီးအတဝိ တဖၣ်
၁၆ လီၤ.– အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤစဘူလိၣ်ဖိအတၢ်နူၢ်ၥါ, ဒ်အဒူၣ်
တဖၣ်အဒိးနူၣ်, ဝ့ၢ်တဖၣ်နူၣ်ဒီၣ်ဒီး အတဝိ တဖၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်အဖး လွံၢ်မံၤဘမံၤ နူၣ်ဟဲထီၣ်လၢယံးစၣ်
ကၢ်အဂီၢ်, လၢပှၤယံးစၣ်ကၢ်ဖိအဂီၢ်, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်
၁၈ အဒိးနူၣ်,–ဒီးအကိၢ်အစၢၤနူၣ်ဒီၣ်ဝဲဆူယံးစရူလးဒီး
၁၉ ယံးရူးလီး,ဒီးရှူနူၣ်,–ဒီးစဖၢ်ရဲၣ်, ဒီးရှံဒီၣ်,ဒီးအနၤ
၂၀ စရး,– ဒီးရးဘံး,ဒီးကံးရှယိၣ်,ဒီးအၤဘ့း,– ဒီးရှမ့း,
၂၁ ဒီးဇ့ၣ်ကးနံၣ်, ဒီးဇ့ၣ်စးဒၤ,ဒီးဘ့ၤၥပးစ့း,– ဒီးအကိၢ်
၂၂ စၢၤနူၣ်ဘၣ်လၢတၤဘိၢ်,ဒီးရှၤစစံမၤ,ဒီးဘ့ၤၥရှမ့ၣ်,
ဒီးကိၢ်အစၢၤဟးထီၣ်ဝဲနူၣ်ဖဲယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံဃု
၂၃ ဖျၢၣ်ဒီၣ်ဒီးအတဝိဘဖၣ်လီၤ.– အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤယံး
စၣ်ကၢ်ဖိတကလုာ် အတၢ်နူၢ်ၥါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိး
နူၣ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်နူၣ်ဒီၣ်ဒီးအတဝိတဖၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးတၢ်အဖး ယဲၢ်မံၤတမံၤနူၣ်ဟဲထီၣ် လၢပှၤအၤ
ရှၢ်ဖိတကလုာ်အဂီၢ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအကိၢ်အစၢၤနူၣ် မ့ၢ်ဗ့လကး, ဒီးစလံ, ဒီးဘ့
၂၆ တ့ၣ်,ဒီးအကရှး,– ဒီးအလးမ့လ့း,ဒီးဧၤမး,ဒီးမံၤရှ
လး,ဒီးဘၣ်လၢကၢ်မ့ၤလးလၢမုၢ်နူာ်တခီ,ဒီးပၢၢ်လၢ
၂၇ ရှံခိၢ်လံးဘနး,– ဒီးစၣ်အၥးဆူမုၢ်ထီၣ်,ဆူဘ့ၤၥဒၤ
ကိၣ်, ဒီးဘၣ်လၢစဘူလိၣ်, ဒီးပၢၢ်လၢကစၢၢ် ကဆူး
ယံးဖတ့လးလၢဘ့ၤၥဇ့ၤမ့း, ဒီးနဇ့လးလၢကလံၤစိး
၂၈ တခီ,ဒီးဟးထီၣ်ဝဲဆူကၤဘူလးလၢစုစ့ၣ်တခီ,– ဒီးစ့
ကြိၣ်,ဒီးရခိာ်, ဒီးစမိၣ်, ဒီးကါနၤ, ပၢၢ်လၢစံဒိၣ်ဖး
၂၉ ဒိၣ်,– ဒီးကိၢ်အစၢၤနူၣ် စၣ်အၥးဆူရၤမါ, ဒီးဆူဝ့ၢ်
ခၢၣ်ၥနၢၢ်စိၢ်, ဒီးကိၢ်အစၢၤနူၣ်စၣ်အၥးဆူခိစၢ, ဒီး
ဟးထီၣ်ဝဲနူၣ်ဖဲဒိၣ်လဲၣ်နံၤ, လၢအၥရှၤနူၣ်ဆူအၤက
၃၀ စံာ်,– ဒီးဇူးမၤ,ဒီးအဖ့း,ဒီးရခိာ်နူၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခံဆံခံ
၃၁ ဝ့ၢ်ဒီၣ်ဒီးအတဝိတဖၣ်လီၤ.– အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤအၤရှၢ်
ဖိတကလုာ်အတၢ်နူၢ်ၥါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်,ဝ့ၢ်
တဖၣ်နူၣ်ဒီၣ်ဒီးအတဝိတဖၣ်လီၤ.
၃၂ တၢ်အဖးဃုမံၤ တမံၤနူၣ်ဟဲထီၣ်လၢပှၤနးၥၤလံဖိ
အဂီၢ်, လၢပှၤနးၥၤလံဖိအဂီၢ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်
၃၃ လီၤ.–ဒီးအကိၢ်စၢၤနူၣ်ဒီၣ်ဝဲလၢဗ့လ့ာ်, လၢအးလိၣ်
ဆူစဧးနဲၣ်, ဒီးအဒၣ်မံၤ, ဒီးနူကွ့ာ်,ဒီးယးဘနူလးပၢၢ်
၃၄ လၢလးကူၣ်, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲနူၣ် ဖဲယၢ်ဒ့ၣ်,– ဒီးကိၢ်အ
စၢၤနူၣ်စၣ်အၥးဆူမုၢ်နူာ်တခီ, ဆူအၤစနိုးတၤဘိၢ်,
ဒီးဟးထီၣ်ဝဲဖဲနူၣ်ဆူဟူးကိး, ဒီးဘၣ်လၢစဘူလိၣ်လၢ
ကလံၤထံးတခီ,ဒီးဘၣ်လၢအၤရှၢ်လၢမုၢ်နူာ်တခီ,ဒီး
ပၢၢ်လၢယူဒၤလၢယၢ်ဒ့ၣ် အနံၤဆူမုၢ်ထီၣ် နူၣ်လီၤ.–
၃၅ ဒီးဝ့ၢ်ဒီၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူနူၣ် မ့ၢ်စံးဒိၣ်, ဒီးစ့ၢ်, ဒီးစးမး,
၃၆ ရးကး,ဒီးကံးနရှး,– ဒီးအဒၤမၤ,ဒီးရၤမါ,ဒီးစါစိၢ်,–
၃၇ ဒီးကူဒ့ၣ်,ဒီးဒ့ြေၤ,ဒီးဇ့ၣ်စစိၢ်,– ဒီးယံးရိၣ်,ဒီးမံးက
၃၈ ဒၤလ့လး, ဒီးဗိးရှၣ်, ဒီးဘ့ၤၥရှမ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံ
၃၉ ခံဝ့ၢ် ဒီၣ်ဒီးအတဝိတဖၣ်လီၤ.– အဝဲနူၣ်မ့ၢ် ပှၤနး
ၥၤလံဖိတကလုာ် အတၢ်နူၢ်ၥါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ် အဒိး
နူၣ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်နူၣ်ဒီၣ်ဒီးတဝိတဖၣ်လီၤ.
၄၀ ဒီးတၢ်အဖးနွံမံၤတမံၤနူၣ် ဟဲထီၣ်လၢပှၤဒၣ်ဖိတ
၄၁ ကလုာ်အဂီၢ်, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.– ဒီးအတၢ်
နူၢ်ၥါအကိၢ်စၢၤနူၣ်မ့ၢ်စိးရၤ,ဒီးဧ့ၤရှတိလး,ဒီးဧၢ်ရှ
၄၂ မ့ၣ်,– ဒီးရှၤလးဘံၣ်,ဒီးအးယးလိၣ်,ဒီးယံးၥလၢ,–
၄၃ ဒီးဧ့လိၣ်,ဒီးဘံမနၤၥၤ,ဒီးဧ့ကြိၣ်,– ဒီးဧ့လတက့ၤ,
၄၄ ဒီးကံးဘဒိၣ်,ဒီးဘဧၤလး,– ဒီးယပူး,ဒီးဘနူဘရး,
၄၅ ဒီးကၢၤၥးရုံးမိၣ်,– ဒီးမ့ယၢ်ကိၣ်,ဒီးရးကိၣ်,ဒီးကိၢ်အ
၄၆ စၢၤဒီၣ်ဝဲလၢယးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၄၇ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိ အကိၢ်စၢၤနူၣ် ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဒီၤ
လီၤ. ဒီးပှၤဒၣ်ဖိလဲၤဒုးတၢ်ဒီးလ့ရှၣ်,ဒီးမၤနူၢ်ဝဲ,ဒီး
ကျီကွံာ်ဝဲလၢနးအကနၣ်, ဒီးမၤနူၢ်ဆူၣ်ဒီၤ,ဒီးဒိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢအပူၤ, ဒီးယှၢ်လ့ရှၣ်အမံၤလၢဒၣ်, ဒ်အပၢ်
၄၈ အမံၤဒိးနူၣ်လီၤ.– အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤဒၣ်ဖိ တကလုာ်အ
တၢ်နူၢ်ၥါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်, ဝ့ၢ်တဖၣ်နူၣ်ဒီၣ်
ဒီးအတဝိတဖၣ်လီၤ.
၄၉ ဒီးတုၤအနိၤဖးကိၢ် လၢတၢ်နူၢ်ၥါအဂီၢ်အဆၢ, ဒ်
ကိၢ်အစၢၤတဖၣ် အဒိးနူၣ် ဝံၤဒီး, ပှၤအံၣ်စရူလး ဒီ
ဟ့ၣ်လီၤစီၤနိၣ် အဖိၡူါစီၤယိၤရှူ အတၢ်နူၢ်ၥါလၢအ
၅၀ ကျါ,– ဒ်တၢ်လၢယွၤအထးခိၣ်အဒိးနူၣ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်
တဝ့ၢ်လၢအစံဒီၤ, တံးမနးစ့ရၤလၢကစၢၢ်အ့ၤဧရဲၣ်
အလီၤလီၤ. ဒီးတ့လီၤဝ့ၢ်နူၣ်,ဒီးဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.
၅၁ အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ် နူၢ်ၥါတဖၣ် လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤအလၢဧစၢ်, ဒီးစီၤနိၣ်အဖိၡူါစီၤယိၤရှူ,
ဒီးပှၤအံၣ်စရူလး ဖိအကလုာ် အပၢ်အခိၣ် တဖၣ်ဖး
တၢ်ၥတးဒီး, နီၤဖးလၢတၢ်နူၢ်ၥါအဂီၢ် လၢရှံလီၤအ
ပူၤလၢယွၤအမဲာ်ညါဖဲတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ် အဒဲအကျဲစၢၤနူၣ်
လီၤ. ဒီးနီၤဖးထံခိၤကိၢ်ခိၤအဘၢဝံၤဝဲလီၤ.

၂၀

၁ ယွၤကတိၤတၢ်ဒီး စီၤယိၤရှူဒီးစံးဝဲဒၣ်,– ကတိၤ
၂ တၢ်ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိဒီးစံး, ပၣ်လီၤဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်
လၢဒုဂီၢ်လၢယကတိၤတၢ်ဒီး ဒုလၢစီၤမိၤရှ အစုပူၤ
၃ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,– ဒ်းဒီးပှၤလၢအမၤဘံကွံာ်ပှၤတဂၤ
လၢအဟးဖှိုးတၢ်အခိဒီး တဘ့ၣ်ညါဘၣ်နူၣ်ကစ့ၢ်ဆူ
အဒိၣ်, ဒီးကကဲထီၣ်တၢ်တူၢ်လိာ်ဒုအလီၢ်ပူၤဖှိုးဒီး
ပှၤပှ့ၤက့ၤတၢ်ဘိၣ်နူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတုၤပှၤလၢအစ့ၢ် တၢ်ဆူဝ့ၢ်နူၣ်တဖျၢၣ်ဖျၢၣ် က
ဆၢထၢၣ်လၢဝ့ၢ် ပဲတရိအကျဲစၢၤ, ဒီးကကတိၤတၢ်
လၢဝ့ၢ်အပှၤဒူၣ်ကူၥးပှၢ် အနၢ်ပူၤဒီး, အတၢ်ကဘၣ်
ဟံးနူၢ်ဒီၤဆူဝ့ၢ်ပူၤဆူအဒိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢအ
လိၢ်,ဒ်းဒီးအကဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကျါလီၤ.
၅ ဒီးပှၤပှ့ၤက့ၤတၢ်ဘိၣ်နူၣ်မ့ၢ်လူၤပိာ်အနံဒီး, တဟ့ၣ်
လီၤကွံာ်ဘၣ်ဘၣ်ပှၤမၤဘံတၢ်လၢအစုဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဒီး,ကျိကွံာ်ပှၤလၢအစၢၤ, ဒ်းတ
ၥးဟ့ဘၣ်ဒီၤမဟါမဟိဘၣ်.
၆ ဒီးကဘၣ်ဒိၣ် လၢဝ့ၢ်အပူၤ နူၣ်တုၤအဆၢ ထၢၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၢ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အခဲၣ်ညါလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အဂီၢ်, ဒီး
တုၤပှၤလုၢ်တၢ်အဓိၣ် လၢအအိၣ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်
ဘံဲလီၤ. တုၤန့ၤတစုပှၤမၤဘံတၢ်ကဟဲကွၤ, ဒီးကွၤ
ကွၤဝဲဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်, ဒီးဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဆူဝ့ၢ်တ
ဖျၢၣ်လၢအစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်တ့ၢ်လၢအီၤလီၤ.
၇ ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢကွဲဒၣ် လၢကၤလံၤလါအပူၤ, လၢ
ကစၢၢ်နးဘၤလံအလိၤ, ဒီးရှကၠၣ်လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်
အလိၤ, ဒီးကံးရယၤအၢ်ဘၤ, (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ဗ့ဘြိၣ်,)
လၢကစၢၢ်ယူဒၤအလိၤလီၤ.
၈ ဒီးလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်တးခိ, ဘစီၤဒီး ယရံၤစိ လၢမုၢ်
ထိၣ်တခိန့ၣ် ပာ်လီၤဝဲလၢဘ့စ့ၢ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢ
တၢ်ပျိပူၤလၢ ရူၤဘ့ၣ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးရၤမိးလၢ
ကံးလဖးအပူၤလၢ ကးတကလုာ်အကျါ, ဒီးကိလၣ်
လၢဘၤရှၣ်အပူၤလၢမနၤ႖ှၤတကလုာ်အကျါလီၤ.
၉ ဒီးအဝဲဒ့ၣ် တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝ့ၢ် ပာ်လီၤအဘး လၢပှၤ
အံၣ်စ႖ှလးဖိ ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢပှၤတခိ ဘိမုၢ်ဖိ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢအကျါအဂီၢ်, ခံးဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအ
မၤဘံကွံာ်ပှၤတဂၤ လၢဟးဖှိးတၢ်အစိတဂၤ ဂၤန့ၣ်
ကစ့ၢ်တၢ်ဆူန့ၣ်,ဒီးတဘံဘၣ်လၢပှၤပှၤကွၤတၢ်ဘွိၣ်အ
စုတုၤအဆၢထၢၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အခဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

၂၁

၁ ဒီးပှၤလွ့ၤဝံဖိအပၢ်အခိၣ်တဖၣ် ဒုးဘူးအဘးဆူပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအလၢၤဖေၢ်,ဒီးစီၤနိၣ်အဖိဇှၢ်စီၤယိၤ
ရှ,ဒီးဆူပှၤအံၣ်စ႖ှလးဖိအကလုာ်တဖၣ်အပၢ်အခိၣ်
၂ တဖၣ်အအိၣ်,-ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလၢရှံလီၤလၢက
နၤဇိၣ်အကိၢ်ပူၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤလိာ်တၢ်လၢစီၤမိၤ
႖ှအစုပူၤလၢအကဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢဝ့ၢ်တဖၣ်, ခံးဒီးပ
ကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်တ
ဖၣ်လၢပဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢအဂီၢ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤအံၣ်စ႖ှလးဖိဟ့ၣ်လီၤပှၤလွ့ၤဝံဖိ အတၢ်န့ၢ်
ဘါလၢအကျါ, ဖဲယွၤအထးခိၣ်န့ၣ်, ဝ့ၢ်တဖၣ်အံၤ,ဒီး
အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်တဖၣ်.
၄ ဒီးတၢ်ဖးန့ၣ်ဟဲဝဲထိၣ် လၢပှၤကၑးဖိအဒူၣ်တဖၣ်အ
ဂီၢ်, ဒီးပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ် အဖိလၢပှၤ
လွ့ၤဝံဖိအကျါန့ၣ်ဖးတၢ်ဘတးဒီး,န့ၢ်ဘၣ်ဝ့ၢ်တဆံဘၢ
ဝ့ၢ်လၢယူဒၤ တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢရှူၤမ့းအိၣ်တ
ကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါ
န့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤကၑးဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် တဖၣ်န့ၣ်ဖးတၢ်
ဘတးဒီး,န့ၢ်ဘၣ်ဆံဆဲၣ်ဝ့ၢ်လၢအ့ၤဖရဲၣ်တကလုာ်အ
ဒူၣ်တဖၣ်အကျါ, ဒီးလၢဒၣ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢ
မနၤ႖ှၤတခီတကလုာ်အကျါလီၤ.
၆ ဒီးပှၤကွ့ရၡိၣ် ဖိန့ၣ်ဖးတၢ်ဘတးဒီး, န့ၢ်ဘၣ်ဝ့ၢ်တ
ဆံဘၢ ဝ့ၢ်လၢပှၤယံးစၣ်ကၢ်တကလုာ်အဒူၣ် တဖၣ်အ
ကျါ,ဒီးလၢပှၤအၤ႖ှၢ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢနးဘၤ
လံဘကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢမနၤ႖ှၤတခီတကလုာ်အ
ကျါ,လၢဘၤရှၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤမရၤရံၤဖိ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဝ့ၢ်
တဆံခံဝ့ၢ်လၢ ရူၤဘ့ၣ် တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢကး
တကလုာ် အကျါ, ဒီးလၢစဘူလိၣ် တကလုာ် အကျါ
လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စ႖ှလး ဖိဖးတၢ်ဘတးဒီး, ဟ့ၣ်လီၤပှၤ
လွ့ၤဝံဖိလၢဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ် အလိၢ်တ
ဖၣ်, ဒ်ယွၤမၤလိာ်တၢ်လၢစီၤမိၤ႖ှ အစုပူၤ အဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးလၢပှၤ ယူဒၤဖိတကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢပှၤရှူၤ
မ့းအိၣ်ဖိတကလုာ်အကျါန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢဝ့ၢ်တဖၣ်
၁၀ အံၤလၢ ပစံးလၢအမံၤ,- ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အဖိလၢ
ပှၤကၑးဖိအကျါ,လၢပှၤလွ့ၤဝံဖိအကျါန့ၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဝဲ.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ဖး လၢအခိၣ်ထံးတ
၁၁ မံၤ)- ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤအၢ်ဘၤအဝ့ၢ်, စီၤ
ဖနးအပၢ်, (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ဗ့ဘြိၣ်) ဒိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအ
ကစၢၢ်ကသိ, ဒိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်ဝးတရံးဝဲ
၁၂ လီၤ.-မ့မ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကဝီၤတဖၣ်ဘၣ်ဃးဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်,ဒီး
အတဝိတဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤယဖူန့ၤအဖိဇှၢ်စီၤကၤ
လ့းလၢအတၢ်န့ၢ်ဘါအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ်
အဖိလၢဗ့ဘြိၣ်ဒိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်တူၢ်
လိာ်တၢ်လၢပှၤမၤဘံတၢ်အဂီၢ်, ဒီးလံးဘနၤဒိၣ်ဒီးအ
၁၄ တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,- ဒီးယၢးတံၢ်,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်
၁၅ အလိၢ်, ဒီးဒ့ၤရှတမိဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,- ဒီး
ဟိလိၣ်ဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဒဘံၢ်ဒီးအတၢ်
၁၆ အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,- ဒီးဓ့ၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ် ဆၣ်အလိၢ်,
ဒီးယူးတၤဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဘ့ၤၡ႖ှမ့ၣ်
ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဝ့ၢ်ဃိဝ့ၢ်လၢပှၤခံကလုာ်န့ၣ်
အကျါလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါန့ၣ်ကံးဘိၣ်ဒီး
အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးကွ့ဘၤ ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်
၁၈ အလိၢ်,- ဖၤနဒိးဒီးအတၢ် အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဖၤလ
မိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.- ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်, စီၤအၤဟရိၣ်အဖိအဝ့ၢ်ခဲလၢာ် န့ၣ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်
တဆံဘၢဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်တဖၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤကၑး ဖိအဒူၣ်တဖၣ်, ပှၤလွ့ၤဝံဖိလၢအအိၣ်
လီၤတဲာ်လၢပှၤ ကၑးဖိ အကျါန့ၣ်, အဝဲဒ့ၣ် န့ၢ်ဘၣ်
အတၢ်ဖးအဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအ့ၤဖရဲၣ် တကလုာ်အကျါ
၂၁ လီၤ.-ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢရှကၠၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အ
လိၢ်လၢကစၢၢ် အ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်လၢ
ပှၤမၤဘံတၢ် အဂီၢ်, ဒီးကဲစ့ၢ် ဒီးအတၢ် အိၣ်ဆၣ်အ
၂၂ လိၢ်,- ကံးဘစဲၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဒီးဘ့ၤဘ
၂၃ ဖိရိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.- ဒီး
လၢဒၣ်တကလုာ် အကျါန့ၣ် အ့လတက့ၤ ဒီးအတၢ်
အိၣ် ဆၣ်အလိၢ်, ကံးဘဒိၣ်ဒီး အတၢ်အိၣ် ဆၣ်အ
၂၄ လိၢ်,- အးယၤလိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ကၤဘး
ရံးမိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢမနၤ႖ှၤတခီတကလုာ် အကျါန့ၣ်တၤနးဒီး
အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးကၤဘးရံးမိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ ဆ္ဍ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်ခံဝ့ၢ်လီၤ.- ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အိၣ် ဒီးအတၢ်
အိၣ်ဆၢ္ဍ် အလိၢ်တဖၣ်လၢ ပှၤကၤးမီအရှၣ်တဖၣ်လၢ
အဒိၣ်လီၤ တဲာ်အဂိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၂၇ ဒီးပှၤက့ရၡိၣ် မိအရှၣ် လၢပှၤလ့ၤဝံမိ အကျါန့ၣ်
န့ၢ်ဘၣ်ကိလၣ်ဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ် လၢဘၤရှၣ်
အပူၤ,ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်လၢပှၤမၤဝံတၢ်အဂိၢ်; ဒီးဘဇ့
ရှတရၤဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဝ့ၢ်ခံဝ့ၢ် လၢမနုၤ
ရှၤတဒိတကလုာ်အကျါလီၤ.
၂၈ ဒီးလၢယီးစၣ်ကၢ်တကလုာ်အကျါန့ၣ်ကံမှိၣ်ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဒၤဘြးဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အ
၂၉ လိၢ်,- ယၢ်မူၥးဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဖ့ၣ်ကၤးနံၣ်
ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၃၀ ဒီးလၢအၤရှၢ်တကလုာ် အကျါန့ၣ်မံၤရှလးဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဒၤဘဒိၣ် ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်
၃၁ အလိၢ်,-စ့သကးဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးရစိာ်
ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢနးၥၤလံဘကလုာ်အကျါန့ၣ်ကဲ့ဒ့ၣ်လၢကၤ
လံၤလါအပူၤဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်
တၢ်လၢပှၤမၤဝံတၢ်အဂိၢ်, ဒီးစၤမိးဒိၢ်ဒီးအတၢ်အိၣ်
ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးကၢ်တၣ် ဒီးအတၢ်အိၣ် ဆၣ် အလိၢ်,
၃၃ ဝ့ၢ်ၥၢဝ့ၢ်လီၤ.- ပှၤက့ရၡိၣ်မိအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်မိအရှၣ်တ
ဖၣ်အဒိးန့ၣ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်တဆံၥၢဝ့ၢ်အိၣ် ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်
အလိၢ်တဖၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤမရၤရံၤမိ အရှၣ်တဖၣ်, ပှၤလ့ၤဝံမိ လၢအ
အိၣ်သီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ် န့ၢ်ဘၣ်ယးနၣ်ဒီး အတၢ်အိၣ်
၃၅ ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးကၢ်တၤဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,-ဒီး
ဒံးမနုၤဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, နဟးလလးဒီး အ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လၢစဘူလိၣ်တကလုာ်
အကျါလီၤ.
၃၆ ဒီးလၢ ရူၤဘ့ၣ်ဘကလုာ်အကျါန့ၣ်ဘ့စ့ဒီး အတၢ်
အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးယးဟစၢ်ဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ် အ
၃၇ လိၢ်,-ကဒ့မိးဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးမ့ဖၤဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၃၈ ဒီးလၢကးတကလုာ် အကျါန့ၣ် ရၤမိးဒီး အတၢ်
အိၣ်ဆၣ်အလိၢ် လၢကံးလဖးအပူၤ, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်
လၢပှၤမၤဝံတၢ်အဂိၢ်, ဒီးမၤစနၤဒီးအတၢ်အိၣ် ဆၣ်
၃၉ အလိၢ်,-ဒီးစ့ရှဘိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,ဒီးယၢ
စ့ၢ်ဒီး အဘၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဝ့ၢ်ခဲယၢာ်န့ၣ် လွံၢ်ဝ့ၢ်
၄၀ လီၤ.- ဒီးပှၤမရၤရံၤမိဒ်အရှၣ်တဖၣ်အဒိးလၢအဒိၣ်
လီၤတဲာ်လၢပှၤလ့ၤဝံမိ အရှၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ် အတၢ်
ဖးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်တဆံခံဝ့ၢ်လီၤ.
၄၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိ အဝ့ၢ် ခဲလၢာ်လၢအဒိၣ်ဝဲ လၢပှၤ
အံၣ်စရ့လးမိအတၢ်န့ၢ်ၥါအကျါန့ၣ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်လွံၢ်ဆံ ဒီး
၄၂ ဇိးဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်တဖၣ်လီၤ.- ဝ့ၢ်
တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်ဝး
တဘိုး အီၤ, တဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်ဝးတ
ရံးအီၤစုာ်စုာ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤအံၣ်စရ့လးလၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤမိဘ့ၣ်
ညါလၢအဆိၣ်တၢ်ဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢ အကဟ့ၣ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်မၤန့ၢ်ဝဲ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၄၄ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢတၢ် အိၣ်ဘှံးဝးတရံးဝဲ,
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအဆိၣ်တၢ်ဒီး အပၢ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်,
ဒီးပှၤလၢအဒၣ်အဒါအကျါန့ၣ် တဆၢထၢၣ် ဘၣ်လၢ
အမဲာ်ညါဒိတဂၤတၣ်. ယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အဒၣ်အဒါခဲ
လၢာ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၄၅ လၢကယဲၢ်တၢ်ကတိၤအဂ့ၤအကျါလၢယွၤစံးတၣ်
တဲဘၣ်အံၣ်စရ့လး အပှၤဟံၣ်မိန့ၣ်တဖါမူၤ တဖါ
မၢ်ဘၣ်ဒိတထံၣ်ဘၣ်,လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်ဝဲခဲလၢာ်လီၤ.

၂၂

၁ တုၤန့ၤ တစုဇီၤယိၤရှူ ကိးန့ၢ်ပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤ
၂ ကးမိ,ဒီးပှၤမနုၤရှၤမိတဒိတကလုာ်,- ဒီးစံးအီၤ,ၥ
ထိၢ်န့ၢ်လံကယဲၢ်တၢ် လၢယွၤအခ့အပှၤ မိၤမိၤရှ မၤ
လိာ်ၥ, ဒီးၥမိကနၣ်လံယကလုၢ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢ
၃ ယမၤလိာ်ၥလံ,- အါနံၤအါဒိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,
ၥတလဲၤၥဒၣ်ဘၣ် ၥမိပှၢ်ဝဲၢ်ဘၣ်. ၥထိၢ်န့ၢ်လံတၢ်
ကွၢ်အလိၢ်ဘၣ်ဃးဒီးယွၤၥကစၢ် အတၢ်မၤလိာ်လီၤ.-
၄ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယွၤ ၥကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံ တၢ်အိၣ်ဘှံး
လၢၥမိပှၢ်ဝဲၢ်လံ, ဒ်အကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဒိးန့ၣ်, ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤက့ၤက့ၤ ၥဝဲဆူၥဒဲပူၤ, ဆူၥကၢ်လၢၥန့ၢ်
ဘၣ်ၥါအီၤန့ၣ်လၢယွၤ အခ့အပှၤမိၤမိၤရှ ဟ့ၣ်လီၤၥ
၅ လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝါဘးဒိန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးပလိၢ်ၥၥးၥပှၢ်
တၢ်ဒိးဒီးၥကထိၢ်န့ၢ် တၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိ
လၢယွၤအခ့အပှၤ မိၤမိၤရှ မၤလိာ်ၥ, လၢၥကဘၣ်
အဲၣ်ယွၤၥကစၢ်, ဒီးဒိာ်အကျဲခဲလၢာ်, ဒီးထိၢ်န့ၢ် အ
တၢ်မၤလိာ်, ဒီးစဲဘူးဒီးအီၤ, ဒီးမၤအတၢ်လၢၥဠူၣ်
ကံၢ်ၥးလဲ,ဒီး ၥၥးဒိဖျၢၣ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးဇီၤယိၤရှူဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါအီၤ, ဒီးဟ့ၢ်အီၤ, ဒီးအ
တၢ်က့ၤက့ၤဝဲဆူအဒဲတဖၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးမိၤမိၤရှဟ့ၣ်လီၤ တၢ်လၢ မနုၤရှၤတဒိတက
လုာ်လၢဘၤရှၣ်အပူၤ, ဒီးဇီၤယိၤရှူဟ့ၣ်လီၤတၢ် လၢ
အဝဲတဒိတကလုာ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အအံၤတဒိလၢမုၢ်နူာ်
တဒိလီၤ. တုၤဇီၤယိၤရှူဟ့ၢ်စ့ၢ်ကိးအီၤဒံးဒီးအကလဲၤ
ဆူအဒဲပူၤဒီး,ဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါအီၤလီၤ.
၈ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,က့ၤကဒါက့ၤဆူၥဒဲ
ပူၤအိၣ်ဒီးတၢ်စုလိၢ်ခိၣ်ခိၣ်လၢအအါ, ဒီးဆ့ၣ်မိကၢ်ၢ်မိ
အဒၢအါအါကလဲာ်,ဒီးကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ,
ဒီးထိၢ်ဇိၤပှာ်ဇိၤ, ဒီးထးဇိၤတြၢဇိၤ,ဒီးတၢ်အကူအဒိး
အါအါကလဲာ်တက့ၢ်. တၢ်ဂုာ်န့ၢ်လၢၥဒၣ်ၥဒါန့ၣ်ဒိၤ
ဖးအီၤဒီးၥဒိပှၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ,ဒီးပှၤကးမိ, ဒီးမနုၤရှၤတဒိတက
လုာ်န့ၣ်က့ၤကဒါက့ၤဝဲ, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့
လးမိအဒိၣ် လၢရှံလီၤအပူၤ လၢအဒိၣ် လၢကၢ်ၢ်က
နၤဍ်အပူၤ, ဒံးဒီးအကလဲၤထိၣ် ဆူကၢ်ၢ်ကံးလဖး အ
တၢ်န့ၢ်ၥါအဟိၣ်မိၣ် လၢအန့ၢ်ဘၣ်ဝဲဖဲယွၤအထးခိၣ်
လၢမိၤမိၤရှအစုပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤအဃဲတုၤလၢယၢ်ဒ့ၣ် အနံၤလၢကၢ်ၢ်ကနၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဃၣ်အပူၤန့ၣ်ဒီး,ပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤကၤဒမိ, ဒီးပှၤမနၤ
ၡ့ၤမိတခီ တကလုာ်န့ၣ် မၤဝဲၣ်တၢ်လုၢ်လၢ် လၢယၢ်
ဒ့ၣ်အနံၤ,တၢ်လုၢ်လၢ်ဒိၣ်ဖျါဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိနၢ်ဟူပှၤစံး, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤရူၤ
ဘ့ၣ်မိ,ဒီးပှၤကၤဒမိ,ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤမိ တခီတကလုာ်န့ၣ်
မၤဝဲၣ်လံတၢ်လုၢ်လၢ်ၥခီၤဒီးကၢ်ကနၤဃၣ်အပူၤလၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်အနံၤဖဲပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခီက်တၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိနၢ်ဟူဝဲဒီး, ပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢရှံ
လိၤအပူၤဒ်းဒီးအကလဲၤဒုးဒုးဒီးအီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၢလီၤပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအ
လၤဇၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤနစ့ၣ်တဂၤဆူပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီး
ပှၤကၤဒမိ, ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤမိ တခီတကလုာ်အအိၣ်လၢ
၁၄ ကၢ်ကံးလဧၤအပူၤ,- ဒီးအိၣ်ဒီးအီၤလၢပဒိၣ်ဆံဆဲၣ်
ဂၤတဟံၣ်အခိၣ်တဂၤ, တဟံၣ်အခိၣ်တဂၤလၢအံၣ်
စရ့လးအကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါ, ဒီးတဂၤမ့ၢ်အပၢ်အ
ဟံၣ်အခိၣ်, တဂၤမ့ၢ်အပၢ်ဟံၣ်အခိၣ် လၢအံၣ်စရ့
လးအကထိတဖၣ်အကျါန့ၣ်စ့ၢ်စ့ၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးဟဲဝဲဆူပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤကၤဒမိ, ဒီးပှၤမနၤ
ၡ့ၤမိတခီတကလုာ်အအိၣ်, ဆူကၢ်ကံးလဧၤ, ဒီးက
၁၆ တိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,-ယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်
စံးဒ်အံၤ, တၢ်ကမၣ်လၢဒုးမၤကမၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး
အကစၢ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်, လၢဒုးဃၣ်ဒုးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤ
အခံလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,လၢဒုးမၤဝဲၣ်တၢ်လုၢ်လၢ်
ဒ်းဒီးဒုးကပူၤဝဲၣ်ယွၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤမးလဲၣ်.
၁၇ ပဒိၢ်အတၢ်အၢလၢပတကဆှိဒ်းဘၣ်တုၤမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤမ့ၢ်ဆံးကဲၣ်ဆိးလၢပဂိၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. တၢ်ဒံၥ
၁၈ တြ့ာ်အိၣ်တၢ်လၢယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,- ဒု
ကဘၣ်ဃၣ်ကွံာ်ဒုးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤအခံလၢ မုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဧါ. ဒီးတၢ်ကမၤအၢဒုးလၢဒုကပူၤဝဲၣ်ယွၤ
လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးခဲကိၤတနံၤန့ၣ် ကဒုးဝဲၣ်
ဘၣ်အံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဒုတၢ်ဟံးစၢ်အကၢ်မ့ၢ် တကဆှိဘၣ်
ဒီး, ခီက်ဆူယွၤအတၢ်န့ၢ်ၥါအကၢ်ပူၤ,ဖဲယွၤအအိၣ်
အလိၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးမၤန့ၢ်တၢ်လၢပကျါတက့ၢ်. မ့
မ့ၢ်လၢဒုမၤတၢ်လုၢ်လၢ် လၢယွၤပကစၢ် အတၢ်လုၢ်
လၢ်အဖိၣ်ခိၣ်ၥတၤဒီး, မ်ဒုဒုဘပူၤဝဲၣ်ဘၣ် ယွၤတက့ၤ,
၂၀ ဒီးမ်ဒုဒုတပူၤဝဲၣ် ပှၤတက့ၤ,- စီၤစ့ရၤ အဖိခွါစီၤဧ
ကၣ်မၤကမၣ်တၢ်လၢတၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ,ဒီးတၢ်ၥးဝဲၣ်
လီၤဘၣ်လၢအံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အဖိ
ခိၣ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်တဟးဂီၤဘၣ်တ
ဂၤဒီလၢအတၢ်အၢအပူၤဘၣ်.
၂၁ ဒီးပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ,ဒီးပှၤကၤဒမိ,ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤမိတခီ
တကလုာ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးအံၣ်စရ့လးအကထိတဖၣ်
၂၂ အခိၣ်တဖၣ်,-ကစၢ်ကစၢ်ယွၤ,ကစၢ်ကစၢ်ယွၤန့ၣ်ဒ့ၣ်
ညါဝဲ,ဒီးအံၣ်စရ့လးကဒ့ၣ်ညါဝဲလီၤ. မ့ၢ်တၢ်ပူၤဝဲၣ်,
ဒီးမ့ၢ်တၢ်မၤကမၣ် ဘၣ်ယွၤဒီး, အှၣ်ကၠၤခီၣ်ကၠၤပှၤ
၂၃ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတက့ၤ.- ပမ့ၢ်မၤဝဲၣ်တၢ်လုၢ်
လၢ်အံၤဒ်းဒီးပကစၢ်ပၥးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤအခံ, မ့ၢ်ဒ်း
ဒီးပကလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်မၤဘူၣ်တၢ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ, လၢအဖီခိၣ်, မ့ၢ်ဒ်းဒီး ပကလုၢ်တၢ် လုၢ်မၤဃူ
မၤဖိးလၢအဖီခိၣ်ဒီး, မ်ယွၤအကစၢ် ဒၣ်ဝဲဃုတၢ် တ
၂၄ က့ၢ်.- ဒီးမ့ၢ်ပမၤလၢပဘၣ်ယိၣ်တၢ်အံၤအဃိ,ခဲကိ်
န့ၣ်ဒုဖိဒုလံၤကကတိၤတၢ်ဒီးပဖိပလံၤ, ဒီးကစံး,ဒုဒီး
၂၅ ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဒ်လဲၣ်,- ဒီးယွၤပာ်ယၢ်ဒ့ၣ်
လၢတၢ်အစၢၤလၢဒုဒီး ပှၤအဘၢၣ်စၢၤ, ပှၤရူၤဘ့ၣ်
မိ,ဒီးပှၤကၤဒမိဒ့ၣ်ဧၢ, ဒုကိၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယွၤအပူၤ
ဘၣ်လီၤ.ဒီးဒုဖိဒုလံၤတဒုးပျဲၤလၢၤဘၣ်ပဖိပလံၤလၢ
ယွၤဘၣ်.
၂၆ ဒီးပစံး, ကတဲာ်ကတီၤၥကီးပၥးတက့ၢ်. ဒ်းဒီးပ
ကမၤဝဲၣ်တၢ်လုၢ်လၢ် လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂိၢ်တမ့ၢ်
၂၇ ဘၣ်,လၢတၢ်လုၢ်အဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်.- မ့ၢ်ဒ်းဒီးအကကဲ
ဝဲၣ်တၢ်အှုၣ်အၥးလၢပဘၢၣ်စၢၤ,ဒီးဒုဘၢၣ်စၢၤ,ဒီး
ပစၢၤပၠိၣ်လၢပလိၢ်ခံ, ဒ်းဒီးပကမၤယွၤ အတၢ်လၢ
အမဲာ်ညါဒီးပတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးပတၢ်လုၢ်, ဒီးပတၢ်
မၤဃူမၤဖိး, ဒ်းဒီးခဲကိ်န့ၣ်ဒုဖိဒုလံၤ အဒုတစံးပဖိပ
လံၤ, ဒုကိၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယွၤအပူၤ ဘၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.-
၂၈ ဒီးပစံး,ခဲကိ်န့ၣ်တုၤအကစံး တၢ်လၢပှၤဂ့ၤဂ့ၤ,ပစၢၤ
ပၠိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒီးတၢ်ကမၤအၥးလၢ ပကစံးပဝဲ, ကွၢ်
ကွၢ်,ယွၤအတၢ်လုၢ်လၢ်အဂီၤလၢပပၢ်တဖၣ်မၤဝဲလၢ
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်,ဒီးလၢတၢ်လုၢ်တၢ်အ
ဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်တၢ်အှုၣ်အၥးလၢဒုဒီး ပှၤအဘၢၣ်
၂၉ စၢၤန့ၣ်လီၤ.- လၢယွၤပကစၢ်အလုၢ်လၢ်လၢ အဖိၣ်
ဝဲလၢ အဖိၣ် အဆိး အလိၢ်အဖီခိၣ် န့ၣ်တၢ်လုၢ်လၢ်
လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, လၢတၢ်မၤ ဘူၣ်တၢ်
အဂိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,လၢတၢ်လုၢ်အဂိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,မ်ပဒုတမၤဝဲၣ်
အီၤဒီး, ပူၤဝဲၣ်ဘၣ်ယွၤ,ဒီးဃၣ်ပၥးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤအ
ခံလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတဂ့ၤ.
၃၀ ဒီးတုၤပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, စီၤဖံၤနစ့ၣ် ဒီးတၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်အပဒိၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအခိၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီး
အီၤဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤ လၢပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ,
ဒီးပှၤကၤဒမိ, ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤမိကတိၤ ဝဲန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢအ
မဲာ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤန
စ့ၣ်န့ၣ်စံးပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤကၤဒမိ, ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤမိ,
တၢ်လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ ပဒ့ၣ်ညါလၢယွၤအိၣ်ဝဲ
လၢပကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုတမၤကမၣ် ဘၣ်ယွၤ
လၢတၢ်ကမၣ်အံၤဘၣ်. မ့ၢ်ဒုမၤပူၤမၤဖျဲးဝံပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိလၢယွၤအစုပူၤလံ.
၃၂ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤန
စ့ၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်က့ၤကဒါက့ၤလၢပှၤရူၤဘ့ၣ်
မိ,ဒီးပှၤကၤဒမိအအိၣ်လၢကၢ်ကံးလဧၤအပူၤဆူကၢ်က
နၤဃၣ်အပူၤ,ဆူပှၤအံၣ်စရ့လးအအိၣ် ဒီးက့ၤမိၢ်အီၤ
လၢတၢ်ကတိၤန့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးဂ့ၤဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအမဲာ်, ဒီးပှၤအံၣ်စ
ရ့လးဖိစံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤ, ဒီးတစံးဘၣ်လၢအကလဲၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒုးဘုးဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤထံဖိၤ ကဲၢ်ဖိၤဖဲပှၤ ရူၤဘ့ၣ်
ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိ,ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤဘၣ်.
၃၄ ဒီးပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိယုၢ်တၢ်လုၢ်လိၢ်အမံၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးလၢပဘၢၣ်စၢၤ
လၢယွၤမ့ၢ်ပကစၢ်လီၤ.

၂၃

၁ လၢယွၤဒုး ဒိၣ်ဘှံး အိၣ်စ့ၤလးလၢ အဒုၣ်အဒါ
ဒိၣ်ဝးတချံးဒီၤ အလိၢ်ခံအါနံၤအါဒီဒီး, တၢ်မၤအ
သးလၢစီၤယိၤရှ အသးပှၢ်တ့ၢ်, ဒီးလဲၤနူာ်တ့ၢ်လၢမုၢ်
၂ နံၤတဖၣ်အကျါလီၤ.-ဒီးစီၤယိၤရှကိးနူၢ်အိၣ်စ့ၤလး
ခဲလၢာ်,အပှၤဒူၣ်က့သးပှၢ်, ဒီးအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်,ဒီးအပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးစံးဒီၤယသးပှၢ်တ့ၢ်
၃ လံ. ယလဲၤနူာ်လံလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်အကျါလံ.- ဒီးနု
ထံၣ်ဘၣ်လံကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤမၤပှၤတကလုာ်တဖၣ်
အံၤလၢနုဖိလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤနုကစၢ်မ့ၢ်ပှၤလၢအ
ဒုးတၢ်လၢနုဂီၢ်လီၤ.
၄ ကွၢ်ကွၢ်, ဖးတၢ်သတးဒီးယနီၤဖး လံပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢတၢ်နူၢ်ဘါလၢနုကလုာ်တ
ဖၣ်အဂီၢ်,လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ် လၢ
ယဒိၣ်တဲာ်ကွံာ် ဒီၤပၢၢ်လၢပိၣ်လဲၣ်ဖးဒိၣ် လၢမုၢ်နူာ်
၅ တခီလံ.- ဒီးယွၤနုကစၢ်နူၣ်ကဒုးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဒီၤလၢ
နုမဲာ်ညါ, ဒီးဟီထီၣ်ကွံာ်ဒီၤလၢနုမဲာ်ညါ,ဒီးနုကနူၢ်
ဘၣ်ဘါအကဲၢ်, ဒ်ယွၤနုကစၢ် ကတိၤတၢ် အဒီးနူၣ်
၆ လီၤ.- ဒီးပာ်ဆူၣ်နုသးသပှၢ်တၢ်, ဒံးဒီးနုကတိၢ်နူၢ်,
ဒီးမၤကယဲၢ်တၢ်ကွဲးအသးလၢလံာ်စီၤမိၤရှအတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒီအပူၤ, ဒံးဒီးဆုစုတွဲဂ့ၤဂ့ၤ,ဆုစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, နုနု
၇ တစၣ်ကပၤလၢဒီၤတဂ့ၤ,- ဒံးဒီးနုနုတလဲၤလၢပှၤ
ကလုာ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်အကျါ,ဒီးနုနုတပှၤ
ဘၣ်အကစၢ်တဖၣ်အမံၤ,ဒီးနုနုတဒုးဆိၣ်တၢ်လၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးနုနုတမၤအဘၢ်, ဒီးနုနုတဘူၣ်ထီၣ်ဘါ
၈ ထီၣ်ဒီၤနူၣ်တဂ့ၤလီၤ.- မ့မ့ၢ်နုဘၣ်စဲဘူးဒီးယွၤနုက
စၢ်,ဒ်နုမၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒီးနူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးယွၤဟီထီၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဒိၣ်ဝဲ,ဒီးဆူၣ်ဝဲ
လၢနုမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်နုဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်အံၤပှၤကညီဆၢ
ထၢၣ်လၢနုမဲာ်ညါဘ့တဒိၣ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်တုၤမုၢ်
၁၀ မဆါတနံၤအံၤလီၤ.- ပှၤလၢနုကျါတဂၤကဒုးစ့ၢ်ပှၤ
တကထိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤနုကစၢ်နူၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢ
အဒုးတၢ်လၢနုဂီၢ်,ဒ်အကတိၤတၢ်အဒီးနူၣ်လီၤ.
၁၁ ပလိၢ်နုသးသပှၢ်တၢ်ဒံးဒီးနုကအဲၣ်ယွၤနုကစၢ်တ
၁၂ က့ၢ်.-မ့မ့ၢ်နုခွၢ်က့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးစဲဘူးဒီး ပှၤကလုာ်
တဖၣ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢနုကျါ, ဒီးဖျိလိာ်နုသး
ဒီးဒီၤ, ဒီးလဲၤနူာ်ဆူအအိၣ်, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဟဲ
၁၃ နူာ်ဆူနုအိၣ်ဒီး,-ဘ့ၣ်ညါသပှၢ်တၢ်လၢယွၤနုကစၢ်တ
ဟီထီၣ်ကွံာ် လၢၤဘၣ်ပှၤ ကလုာ်တဖၣ်နူၣ် လၢနုမဲာ်
ညါဘၣ်,ဒီးအဝဲဘ့ၣ်ကကဲထီၣ်ပျံၤသကွီၤ,ဒီးထုဖိၤစ့ဖိၤ
လၢနုဂီၢ်,ဒီးနိၣ်ဖျူလၢနုကပၤအလိၤ,ဒီးတၤဆူၣ်တၤ
မဲလၢနုမဲာ်ပူၤတုၤ နုတုၤလၢ တၢ်ဟးဂူာ် ဟးဂီၤလၢ
ကဲၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤ အပူၤလၢယွၤနုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်
နုလီၤ.
၁၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယဗိာ်ပှၤဟိၣ်
ခိၣ်မိခဲလၢာ်အကျဲ, ဒီးနုဘ့ၣ်ညါလၢနုသးခဲလၢာ်, ဒီး
လၢနုဒူၣ်ကံၢ် သးကံၢ်ပူၤခဲလၢာ်, လၢတၢ် တဟါမ၊
တၣ်နီတမံၤလၢကယဲၢ်တၢ်ဂ့ၤ အကျါလၢယွၤနုကစၢ်
ကတိၤတၢ်လၢနုဂ့ၢ်နုကျိၤနူၣ်တၣ်. ကယဲၢ်တၢ်ဟဲမၤ
အသးလၢနုဂီၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. တဟါမ၊တၣ်လၢအကျါ
နီတမံၤဘၣ်.
၁၅ ဒီးဒ်ယွၤဒုးဟဲမၤအသး လၢနုဂီၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်အ
ဂ့ၤလၢယွၤနုကစၢ်ကတိၤတၢ်ဒီးနုအဒီးနူၣ်,တၢ်ကမၤ
အသးလၢယွၤကဒုးဟဲမၤ အသးလၢနုဂီၢ် လၢကယဲၢ်
တၢ်အၢတုၤအမၤဟးဂီၤကွံာ်နုလၢကဲၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤ
အပူၤလၢယွၤနုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်,ဒ်နူၣ်အဒီးလီၤ.
၁၆ တုၤနုလုၣ် ဘ့ၣ်ခါပတာ်ယွၤနုကစၢ် အတၢ်အၢၣ်
လီၤဒီလီၤလၢအမၤလိာ်နု, ဒီးလဲၤမၤကစၢ်အဂၤတ
ဖၣ်အဘၢ်,ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ဒီၤဒီး,ယွၤအသးထီၣ်
ကကဲၤထီၣ်ဘၣ်ဖုးနု, ဒီးနုကဟးတိၣ်ကွံာ်ချ့သဒံးလၢ
ကဲၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤအပူၤလၢအဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်နုလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးစီၤယိၤရှဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ကယဲၢ်အိၣ်စ့ၤလးအ
ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဆူရှကၠၣ်,ဒီးကိးနူၢ်အိၣ်စ့ၤလးအပှၤ
ဒူၣ်က့သးပှၢ်,ဒီးအခိၣ်, ဒီးအပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်,ဒီးအပှၤ
ကွဲးလံာ်ဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်, ဒီးအတၢ်ပာ်လီၤအသးလၢယွၤ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးစီၤယိၤရှစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်နူၣ်, ယွၤအိၣ်စ့ၤလးအက
စၢ်စံးဒ်အံၤ, လၢပျၢၤလၢကစၢၤကစၢၤနူၣ်နုပၢ်တဖၣ်
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, စီၤအၤဘြၤဟၣ်
အပၢ်, ဒီးစီၤနၤခိၢ်အပၢ်စီၤတ့ရၤ, ဒီးမၤဝဲလၢကစၢ်
၃ အဂၤတဖၣ်အဘၢ်လီၤ.- ဒီးယဟံးနူၢ်နုပၢ်စီၤအၤ
ဘြၤဟၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ,ဒီးဒုးလဲၤဒီၤလၢကဲၢ်
ကနၤအၣ်ဖိကဲၢ်ညါအပူၤ,ဒီးမၤအါထီၣ်အချံအသၣ်,ဒီး
၄ ယဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢစီၤအံၤစဲးလီၤ.-ဒီးယဟ့ၣ်လီၤစီၤ
အံၤစဲးနူၣ်လၢစီၤယၤကိာ်,ဒီးစီၤဧ့ၡိၤ, ဒီးယဟ့ၣ်လီၤ
စီၤဧ့ၡိၤနူၣ်လၢကစၢၢ်စ့ဧၢ်လၢတၢ်နူၢ်ဘါအဂီၢ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်စီၤယၤကိာ်,ဒီးအဖိအလံၤလဲၤလီၤ ဆူအဲၤကူပတူး
အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးယမၢလီၤစီၤမိၤရှ, ဒီးစီၤအၤပၤရိၣ်, ဒီးယတိၢ်
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒ်တၢ်လၢယမၤ လၢအကျါအဒီး
၆ နူၣ်,ဒီးလၢခံက့ၤဒီး ယဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်နုလီၤ.- ဒီးယ
ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်နုပၢ်တဖၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီး
နုဟဲလၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူး မိပိာ်နုပၢ်တ
ဖၣ်အခံဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤဒီးကဘ့ၣ် ဆူပိၣ်လဲၣ်ဆဲ
၇ အပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤအတၢ်ကိးထီၣ်ယွၤဒီး,အဝဲဒၣ်ပာ်
တၢ်ခံးလၢနုဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးမိအဘၢၣ်
စၢၤ, ဒီးဒုးဟဲပိၣ်လဲၣ်လၢအဖိခိၣ်, ဒီးလုၣ်ဘၢကွံာ်
ဒီၤလီၤ. ဒီးတၢ်လၢယမၤလၢအဲၤကူပတူးအပူၤနူၣ်
နုမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်လံ. ဒီးနုအိၣ်နုဆိးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤအါ
နံၤအါဒီလီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၈ ဒီးကဒုးဟဲသုဆူပှၤအမိၢ်ဖိအက်ၢ် ပူၤလၢအအိၣ်ဝဲ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၤ် ဒုးတၢ်ဒီး
သု. ဒီးယဘၣ်လီၤအီၤလၢသုစုပူၤဒီးဒီး သုကဒိးန့ၢ်အ
က်ၢ်,ဒီးယမၤဟးဂီၤအီၤလၢသုမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးစီၤစံးဖိၢ်အဖိၡ္ခါစီၤဘၤလး, မိၤအးအစီၤပၢနၣ်
ဝဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးမၤလီၤတၢ်
ကိးန့ၢ်စီၤဘဒိၢ်အဖိၡ္ခါစီၤဘံးလၣ်ဒံးဒီးအကဆိၣ်အၢ
၁၀ ၃လီၤ.- ဒီးယပာ်ယဝးလၢယတကနၣ်ဘၣ်စီၤဘံး
လၣ်အကလုၢ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲဒၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤသ့ၥပှၢ်ပှၢ်လီၤ.
ဒီးယမၤပူၤဖျဲးသုလၢအစုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးသုခီဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးဟဲဆူယရံၤခိ, ဒီးပှၤယရံၤခိ
ဖိဒုးဘၢ်ဒီးသု, ပှၤအမိၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤကနၢ
ဇၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဇ့ၤဝးဖိ,ဒီးပှၤကရကံၣ်ဖိ,ပှၤဇံၤဝံဖိ,ဒီးပှၤ
ယဘူၣ်ဖိနၣ်,ဒီးယဘ့ၣ်လီၤအီၤလၢသုစုပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးယမၢဖျၢဒီၤဖျါဒီၤလဲၤ လၢသုမဲာ်ညါ လၢအဟိ
ထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢသုမဲာ်ညါ, ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤမၤခံဂၤ
လီၤ. လၢနနးနဘိ,လၢနချံၣ်နၡၢ်,တမ့ၢ်ဘၣ်.
၁၃ ဒီးယဘ့ၣ်လီၤလီၤသုလၢ က်ၢ်တဘ့ၣ် လၢသု တမၤ
ဘၣ်လၢအဂ်ီၢ်ဘၣ်.ဒီးရူဒီၤဝ့ၢ်ဒီၤလၢသုတတ့ဘၣ်အီၤ
တဖၣ်နၣ်သုအိၣ်သ့ဆိးလၢအပူၤလီၤ. စပံးမုၢ်အလိၢ်,
ဒီးသ့ၣ်စၤယံးအသိၢ်လၢသုတဘူၣ် ဘၣ်အီၤတဖၣ်နၣ်သု
အီၣ်ဘၣ်တၢ်လၢဒီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပျဲၤပ္ဂၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢလၢ ပှဲၤပှဲၤ,
တီတီသိၤလိၤ, ဒီးသုဒုးကွံာ်ကစၢ်တဖၣ်လၢသုပၢ် မၤအ
တၢ်လၢထံဒိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးလၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,
ဒီးမၤပ္ဂၤအတၢ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးမ့ၢ်တၢ် အၢလၢသုမဲာ်လၢသုကမၤပ္ဂၤအတၢ်ဒီး,
ကစၢ်တဖၣ်လၢသုပၢ်မၤအတၢ်လၢအအိၣ် လၢထံဖိၢ်
ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤအမိၢ်ဖိလၢသုအိၣ်သ့ဆိးလၢအ
က်ၢ်ပူၤအကစၢ်တဖၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဃုထၢလၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤပှၤလၢသုကမၤအဘၢ်နၣ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ,
ဒီးယပှၤဟံၣ်ဖိပကမၤပ္ဂၤအတၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ပသုတလဲၤဝ
ဒၣ်ပ္ဂၤဒံးဒီးပကမၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်တဂ့ၤ.-
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ္ဂၤပကစၢ်မ့ၢ်ပှၤလၢအဒုးဟဲထိၣ်ပှၤ,ဒီး
ပပၢ်တဖၣ်လၢက်ၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးလၢပှၤကုၢ်
ဖိအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးမၤတၢ်လီၤလးဖးဒိၣ်လၢပမဲာ်ညါ,ဒီး
အံးလီၤကွၢ်လီၤပှၤလၢကျဲ လၢပဒိာ်အီၤဖိဘိညါ, ဒီး
လၢကယဲၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါလၢပလဲၤ ခီဂာ်အီၤ နၣ်
၁၈ လီၤ.- ဒီးပ္ဂၤဟိထိၣ်ကွံာ်ပှၤ ဂီၢ်မုၢ်လၢပမဲာ်ညါ, ပှၤ
အမိၢ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢထံဒိၤက်ၢ်ဒီၤ အပူၤနၣ်လီၤ.
ပဝဲဒၣ်ပကမၤစ့ၢ်ကီးပ္ဂၤအတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
ဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပကစၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်, သုမၤပ္ဂၤအတၢ် တကဲ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ကစၢ်အစီဆှံ,ကစၢ်အသး က့ၣ်
တၢ်လီၤ. တပျ့ၢ်ဘၣ် သုတၢ်ကမၣ်, ဒီးသုတၢ်ဒဲးဘး
၂၀ ဘၣ်.-သုမ့ၢ်လဲၤဝဒၣ်ပ္ဂၤ, ဒီးမၤတခီဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်
အၢၤတဖၣ်အဘၢ်ဒီး,ကဃၣ်သ့ဝးဒီးမၤအၢသု,ဒီးလၢ
အမၤဂ့ၤသ့အလိၢ်ခံနၣ်ကမၤလၢာ်သုလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးစီၤယိၤၡူ, တမ့ၢ်ဘၣ်. ပကမၤပ္ဂၤ
အတၢ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်, သုမ့ၢ်ပှၤအှၣ်အသးဝဲဒါ
သုကစၢ်ဒၣ်သုဝဲလၢသုဃုထၢ လံပ္ဂၤသုကစၢ် ဒံးဒီးသုက
မၤအတၢ်လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပမ့ၢ်ပှၤအှၣ်အသး
လီၤ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,သုးကွံာ်တခီဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်တဖၣ်
လၢအအိၣ်လၢသုကျါ,ဒီးပာ်သုသးလၢပ္ဂၤအံၣ်စရ့လး
အကစၢ်အပူၤတက့ၢ်.
၂၄ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးစီၤယိၤၡူ,ပ္ဂၤပကစၢ်နၣ်ပကမၤအ
တၢ်,ဒီးအကလုၢ်အကထါနၣ်ပကဒိကနၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ် စီၤယိၤၡူမၤတၢ် အၢၣ်လီၤ
အီလီၤဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပာ်လီၤတၢ်မၤလိာ် လၢအဂီၢ်,
ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢရှကၠၣ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယိၤၡူကွဲးတၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤလၢလံာ်ပ္ဂၤ
တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်,ဒီး
ပာ်အီၤထူၣ်ကလာ်ဖဲနၣ်လၢသ့ထိးဖၣ်တထူၣ်အဖီလာ်
လၢအအိၣ်ဝဲလၢပ္ဂၤအလိၢ်စီဆှံအစၢၤနၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ကွၢ်ကွၢ်,လၢၢ်တ
ဖျၢၣ်အံၤ ကကဲထိၣ်တၢ်အှၣ်အသး လၢပဂီၢ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူဝဲလၢကယဲၢ်ပ္ဂၤ အတၢ်ကတိၤလၢ
အကတိၤတၢ်ဒီးပှၤလီၤ. ဒီးကကဲထိၣ်ဝဲလၢတၢ်အှၣ်
အသးလၢသုဂီၢ်,ဒံးဒီးသုသုတဝမၤသုကစၢ်တဂ့ၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤယိၤၡူပျ့ၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်တဂၤဆူအတၢ်နၢ်ဝါ, တ
ဂၤဆူအတၢ်နၢ်ဝါစုာ်စုာ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်တဖၣ်နၣ် အလံၢ်ခံပ္ဂၤ ဒ့ခ့အပှၤစီၤနိၣ်အ
ဖိၡ္ခါစီၤယိၤၡူအသးပှၢ်အနံၣ် တကယၤတဆံ, ဒီးသံဝဲ
လီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢအတၢ်နၢ်ဝါအစၢၤလၢ
တံမနးစ့ရၤလၢအအိၣ် လၢကစၢၢ်အ့ၤဇရဲၣ် အလိၤ
လၢကစၢၢ်ကၤဇၣ်လၢကလံၤစိးတခီလီၤ.
၃၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးမၤပ္ဂၤ အတၢ်လၢစီၤယိၤၡူအမုၢ်
နံၤပူၤခဲလၢာ်, ဒီးလၢပှၤဘူၣ်ကဲ့ဝးပှၢ် လၢအမူဒံးလၢ
စီၤယိၤၡူအလိၢ်ခံ, ဒီးသ့ၣ်ညါပ္ဂၤ အမၤတၢ် ခဲလၢာ်
လၢအမၤတ့ၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အဂီၢ်တဖၣ် အမုၢ်နံၤ
ခဲလၢာ်နၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယိၤဝး အစံလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဟဲစိာ်လၢ
အဲၤကူပတူးအပူၤနၣ် ပှၤခူၣ်လီၤကွံာ် ဝဲလၢရှကၠၣ်အ
ပူၤလၢဟိၣ်ခိၣ် တကစီၤပူၤလၢစီၤယၤကိာ် ပှၤဝဲလၢ
စီၤရှကၠၣ်အပၢ်စီၤဧမိၢ် အဖိၡ္ခါတဖၣ် လၢစ့တကယၤ
လီၤ. ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢစီၤယိၤဝး အဖိအတၢ်နၢ် ဝါ
လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤအၤလဧၤဇၢၤအဖိၡ္ခါစီၤအလၤဧၢၤနၣ်သံဝဲ, ဒီး
ပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢကစၢၢ်တဖျၢၣ် အလိၤလၢအ
ဘၣ်စးဒီးအဖိၡ္ခါစီၤဖံၤနစၣ် လၢပှၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
ကစၢၢ်အ့ၤဇရဲၣ်အလိၤနၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လံာ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်.

JUDGES.

၁

၁ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢဃိၤၡူ သံဝဲအလီၢ်ခံန့ၣ်, ပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိ သံကွၢ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကဘၣ်
လဲၤဝီဒါပှၤကနၤဧၣ်ဖိလၢပဂီၢ်ခံးဒီးအကဒုးသုးဆိဒီး
အီၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယူဒၤကဘၣ်လဲၤဝီၣ်လီၤ. ကွၢ်
ကွၢ်,ယဟ့ၣ်လီၤလံထံၣ်ဒၢကီၢ်ဖီၤလၢအစုပူၤလံ.
၃ ဒီးယူဒၤစံးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ရှူမ့းအိၣ်, ဟဲထိၣ်ဒီးယၤ
ဆူယတၢ်အကီၢ်အပူၤ ဒ်းဒီးပကဒုးသုးဒီးပှၤကနၤဧၣ်ဖိ
န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကလဲၤစ့ၢ်ကီးဒီး နၤဆူန
တၢ်အကီၢ်ဒၣ်နဲအပူၤလီၤ. ဒီးရှူမ့းအိၣ် လဲၤဝီၣ်ဒီး
အီၤလီၤ.
၄ ဒီးယူဒၤလဲၤဝီၣ်,ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,ဒီး
ပှၤပရးစၤဖိလၢအစုပူၤ, ဒီးကျီဝံကွံၥ်အီၤ လၢဘ့စ့း
အပူၤ,ပှၤကညီတကလးလီၤ.
၅ ဒီးထံၣ်န့ၢ်အဒိနံၤဘ့စ့းလၢဘ့စ့းအပူၤ,ဒီးဒုးသုးဒီး
အီၤ,ဒီးကျီကွံၥ်ပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,ဒီးပှၤပရးစၤဖိန့ၣ်လီၤ.-
၆ ဒီးအဒိနံၤဘ့စ့းန့ၣ်စ့ၢ်ဝဲ,ဒီးအတၢ်လူၤဖိၥ်အခံ, ဒီးဖျီး
န့ၢ်အီၤ,ဒီးဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်အစုမုၢ်ဒိၣ်,ဒီးအခီၣ်မုၢ်ဒိၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးအဒိနံၤဘ့စ့းန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, စီၤပၤနွံဆံလၢအစုမုၢ်
ဒိၣ်ဒီးအခီၣ်မုၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်တဲၥ်အသးန့ၣ်ထၢန့ၢ်တၢ်လၢယ
စီၢ်နီၤခိၣ်အဖီလာ်လီၤ. ဒ်ယမၤတ့ၢ်အဒီးန့ၣ်ပကစၢ်
ဟ့ၣ်ကဉ်ယၤဒ်န့ၣ်အဒီးလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟဲဖိၥ်အီၤဆူ
ယရူၤၡလ့ၣ်,ဒီးသံဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၈ (ဒီးပှၤယူဒၤဖိဒုးတ့ၢ်တၢ်ဒီးယရူၤၡလ့ၣ်,ဒီးမၤန့ၢ်
အီၤ, ဒီးကျီကွံၥ်အီၤလၢနးအကနၣ်,ဒီးဆူးဝ့ၢ်န့ၣ်လၢ
မ့ၣ်အူလီၤ.)
၉ လၢခံကူၤဒီးပှၤယူဒၤဖိလဲၤလီၤဒုးတၢ်ဒီး ပှၤကနၤ
ဧၣ်ဖိလၢအအိၣ် လၢကစၢၢ်ကလိ, ဒီးလၢကငံၤထံး
တခီ,ဒီးလၢတၢ်ပျီပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤလဲၤဝီဒါပှၤ ကနၤဧၣ်ဖိလၢအအိၣ် လၢစ့
ဗြိၣ်အပူၤ, (ဒီးလၢဒီန့ၣ် စ့ဗြိၣ်အမံၤမ့ၢ် ကံးရယး
အၢ်ဘၤ,)ဒီးကျီဝံကွံၥ်စီၤၡၤၡဲ, ဒီးစီၤအဟံမ့ၣ်,ဒီးစီၤ
တးလမဲလီၤ.
၁၁ ဒီးလဲၤဝီၣ်ဖဲန့ၣ်ဝီဒါ ပှၤဒဘံၢ်ဖိ, ဒီးလၢဒီန့ၣ်ဒ
၁၂ ဘံၢ်အမံၤမ့ၢ်ကံးရယးစ့ဖ့ၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤကၤလ့းစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤလၢအကျီကွံၥ်ကံးရယးစ့ဖ့ၢ်, ဒီးမၤန့ၢ်အီၤတ
ဂၤန့ၣ်ယကဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢယဖိမုၣ်နီၢ်ဒေကစ့ၤလၢ
အမါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤကၤလ့းအပုၢ်စီၤကနးစံးအဖိခွါ, စီၤဇီၤဝန့
လးန့ၣ်မၤန့ၢ်ဝဲ,ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢအဖိမုၣ်နီၢ်
၁၄ ဒေကစ့ၤလၢအမါန့ၣ်လီၤ.-ဒီးတုၤအဟဲဆူအအိၣ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢအအိၣ်ဝဲၤဒီၤ ဒ်းဒီးအကစ့ၣ်ဘိၣ်ခိၣ်
အကဒိၤဘပူၤလၢအပၢ်, ဒီးယုၢ်လီၤဝဲလၢ အကဒ့ၣ်
ယိၤအလီၤ, ဒီးစီၤကၤလ့းစံးဒီၤ, တၣ်နသးလၢမနူၤ
တမံၤလဲၣ်.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟ့ၣ်လီၤလံယၤလၢဟိၣ်ခိၣ်လၢက
လံၤထံးတခီငံ. ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီးယၤ လၢထံထိၣ်ပၢၢ်
တဖၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤကၤလ့းဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢထံထိၣ်
ပၢၢ်လၢထးခိ,ဒီးထံထိၣ်ပၢၢ်လၢလာ်ခိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကူၣ်ဖိစီၤမိၤၡၤအမံၤပှၢ်တဂၤအဖိတဖၣ်လဲၤ
ထိၣ်လၢဝ့ၣ်စူၣ်ပလူၣ် အဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး ပှၤယူဒၤဖိဆူယူ
ဒၤအပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢအအိၣ်လၢဧရး လၢကလံၤထံး
တခီ,ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်အကျါ
လီၤ.
၁၇ ဒီးယူဒၤလဲၤဝဲဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ရှူမ့းအိၣ်,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ် ကျီကွံၥ်ပှၤကနၤဧၣ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲ,
လၢစ့ဖးအပူၤ, ဒီးမၤဟးဂူၣ်ဟးဂီၤကွံၥ်အီၤလီၤ. ဒီး
ဝ့ၢ်အမံၤမ့ၢ်ဖိၢ်မါလီၤ.
၁၈ ဒီးယူဒၤမၤန့ၢ်ဂါစၤ,ဒီးအကၢ်အစၢၤ, ဒီးဝ့ကြိၣ်,
ဒီးအကၢ်အစၢၤန့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးယွၤအိၣ်ဝဲဒီးယူဒၤ, ဒီးဟီထိၣ်ကွံၥ်ပှၤကစၢၢ်ဖိ
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ပၢၤမိၣ်ငိန့ၣ်ဟီဝံၣ်ကွံၥ်အီၤတဘ့ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်ထးလီၤ.
၂၀ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစ့ကြိၣ်လၢစီၤကၤလ့း, ဒ်စီၤမိၤၡၤစံးဝဲ
အဒီးန့ၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်ဟီထိၣ်ကွံၥ်စီၤနေးအဖိခွါသၢ
ဂၤလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတဟီထိၣ်ကွံၥ်ဘၣ် ပှၤယဘူၣ်
ဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲ လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ ဘၣ်.
မ့ၢ်ပှၤယဘူၣ်ဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီး ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ လၢ
ယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤသးအပှၤဟံၣ်ဖိလဲၤဝီဒါစ့ၢ်ကီး ဘ့ၤဘ့
၂၃ လး,ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးစီၤယိၤသးအပှၤဟံၣ်
ဖိမၤလီၤပှၤလဲၤတရံးဘ့ၤဘ့လးလီၤ. ဒီးလၢဒီန့ၣ်ဝ့ၢ်
၂၄ အမံၤမ့ၢ်လူးစးလီၤ.- ဒီးပှၤခီးတၢ်တဖၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်
ပှၤတဂၤ ဟဲထိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးစံးဒီၤ, ဒုးနဲၣ်ယၢ်ပှၤ
လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးပကမၤနၤလၢ
တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်အီၤလၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်ကျီကွံၥ် ဝ့ၢ်န့ၣ်လၢနးအကနၣ်လီၤ.
၂၆ မ့မ့ၢ်ပှၤတဂၤ,ဒီးအပှၤဒူၣ်ဖိခဲလၢာ်န့ၣ်ပျ့ၢ်ငဲလီၤ.- ဒီး
ပှၤတဂၤန့ၣ်လဲၤဝဲဆူပှၤစ့ၤသးဖိအကၢ်ပူၤ, ဒီးတ့ဝ့ၢ်တ
ဝ့ၢ်, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢလူးစးလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အမံၤ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၇ ဒီးမနၤၡၤတဟီထိၣ်ကွံၥ်ဘၣ် ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ဘ့ၤၥရှၣ်ဒီးအတၢဖိတဖၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်လၢဒိၢ်ဒီးအတ
ဖိတဖၣ်,ဒီးပှၤအိၣ်လၢယံးဘျၣ်ဒီးအတၢဖိတဖၣ်, ဒီး
ပှၤအိၣ် လၢမကံးဒိၤ ဒီး အတၢဖိတဖၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကနၤၡ်ဒီအိၣ်ဒၣ် တၢ်လၢထံဒိၤက်ိၢ်ဒိၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လၤဆူၣ်ထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၢၣ်လၢ
အဒုးဟ့ၣ်ပှၤကနၤၡ်ဒီလၢၣ်, ဒီးတဟီထီၣ်ကွံာ်တၢ်
အီၤသပှၢ်တၢ်ဘၣ်.
၂၉ ဒီးအ့ၤဖရံၣ် တဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ပှၤကနၤၡ်ဒီလၢ
အအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢကၠ့စ့ၢ်အပူၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤကနၤၡ်
ဒီအိၣ်ဖဲလၢကၠ့စ့ၢ်အပူၤလၢအကျါလီၤ.
၃၀ ဒီးစဘူလိၣ်တဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ပှၤ အိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢ
ကံတြိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ် ဖဲလၢနၤ ဟလလၤ အပူၤ
ဘၣ်. ဒီးပှၤကနၤၡ်ဒီအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢအကျါ, ဒီးကဲ
ထီၣ်ပှၤဟ့ၣ်ၣ်ဒီလီၤ.
၃၁ ဒီးအၤရှၢ်တဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ပှၤအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢဧး
ကိၤအပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဖဲလၢစံဒိၣ်အပူၤ, ဒီးလၢအၤခ
လၥ်အပူၤ, ဒီးလၢအၤကစံၥ်အပူၤ, ဒီးလၢစ့လဘၤအ
၃၂ ပူၤ, ဒီးလၢအဖံးအပူၤ, ဒီးလၢရၦိာ်အပူၤဘၣ်.- ဒီးပှၤ
အၤရှၢ်ဒီအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢပှၤကနၤၡ်ဒီ, ပှၤက်ၢ်ဒီ,အ
ကျါန့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃၃ ဒီးနးဘၤလံတဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ပှၤအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢ
ဘ့ၤသ့ရှမံၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ် ဖဲဆံးဖဲလၢ ဘ့ၤဘၤနး
အပူၤဘၣ်. ဒီးအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢပှၤကနၤၡ်ဒီ, ပှၤက်ၢ်
ဒီ,အကျါန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအိၣ်ဖဲလၢဘ့ၤသ့ရှ
မံၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဖဲလၢဘ့ၤဘၤနး အပူၤတဖၣ်န့ၣ်
ကဲထီၣ်ပှၤဟ့ၣ်ၣ်လၢအီၤလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤအမိၢ် ဒီမၤဆူၣ်ပှၤ ဒၣ်ဒီလဲၤထီၣ် ဆူကစၢၢ်
လီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဟ့ၣ်အဟဲလီၤဆူတၢ်ပၢၤမိၣ်
၃၅ ဘၣ်.-ဒီးပှၤအမိၢ်ဒီအိၣ်ဒၣ်တၢ်လၢကစၢၢ်ဖ့ၡး, လၢ
အးယၤလိၣ်အပူၤ, ဒီးလၢရှးလဘံၣ်အပူၤလီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးစီၤယိၤသး အပှၤဟံၣ်ဒီအစုမၤစၣ်တၢ်, ဒီးအ
တၢ်ကဲထီၣ်ပှၤဟ့ၣ်ၣ်ဒီလီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤအမိၢ်ဒီအက်ိၢ်ခၢၤန့ၣ်အိၣ် ဖဲလၢတၢ်ဟဲထီၣ်
လၢဒးကရးဘံၣ်,သၢစ့လၢ,ဒီးဆူတၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးယွၤအကလူး တဂၤန့ၣ်ဟဲထီၣ် လၢကံးလကၤ
လၤဆူဘီးကံၣ်, ဒီးစံးဖဲဒၣ်, ယဒုးဟဲထီၣ်ကွံာ်ၣလၢ
အဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးယဒုးဟဲနူာ်ၣဆူထံဒိၤ က်ၢ်ဒိၤ
အပူၤလၢယဆိၣ်တၢ်ဒီးၣပၢ်တဖၣ်လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,
ဒီးယစံး, မိၤရိၤယတမၤဟးဂီၤဘၣ်ယတၢ်အၢၣ်လီၤ
၂ အီလီၤဒီးၣဘၣ်.- ဒီးၣတမၤဘၣ်ဘၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤဒီးပှၤအိၣ်ဖဲဆံးဖဲလၢက်ၢ်ပူၤအံၤဘၣ်. ၣဘၣ်
မၤလီၤဒိၢ်ကွံာ်အဘၢ်လှၢ်သိၢ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးၣတဒိ
ကနၣ်ဘၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်, ၣမၤတၢ်အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မ
၃ နူၤလဲၣ်.- ဒီးယစံးစ့ၢ်ကီး,ယတဟီထီၣ်ကွံာ်ဘၣ် အီၤ
လၢၣမဲာ်ညါဘၣ်. မ့ၢ်အကကဲထီၣ်တၢ်လၢၣကပၤ,
ဒီးအကစၢ်တဖၣ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်ပျံၤဘကွံၤလၢၣဂီၢ်
လီၤ.
၄ ဒီးတုၤယွၤ အကလူး ကတိၤတၢ် ကတိၤ န့ၣ်ဒီးပှၤ
အံၣ်စရ့လၤ ဒီဖဲလၢာ်ဒီး, တၢ်မၤအၢၣ်လၢပှၤဂီၢ်မှၢ်
၅ ထုထီၣ်အကလှၢ်,ဒီးဟီၣ်ဖဲလီၤ.- ဒီးယုၢ်ဖဲတၢ်အလိၢ်
အမံၤလၢဘိးကံၣ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လၢယွၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးလၢစီၤယိၤၡူ ဟ့ၢ်ပှၤဂီၢ်မှၢ်န့ၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လၤဒီ
လဲၤတဂၤဆူအတၢ်နှၢ်ဘါ, တဂၤဆူအတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒံး
၇ ဒီးအကမၤနှၢ်ထံဒိၤက်ၢ်ဒိၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဂီၢ်မှၢ်မၤ
ယွၤအတၢ်လၢစီၤယိၤၡူ အမှၢ်နံၤပူၤခဲလၢာ်, ဒီးလၢ
ပှၤဃူၣ်ကူ့ဘးပှၢ်လၢအမူဒံးလၢစီၤယိၤၡူအလိၢ်ခံ, ဒီး
ထံၣ်ဘၣ်ယွၤအမၤတၢ် ဖးဒိၣ်လၢအမၤ လၢအံၣ်စရ့
လးအဂီၢ်တဖၣ်အမှၢ်နံၤခဲလၢာ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးယွၤအခ့အပှၤစီၤနိၣ် အဖိခွါစီၤယိၤၡူအသးပှၢ်
၉ အနံၣ်တကယၤ တဆံဒီး, ဝံဖဲလီၤ.- ဒီးရူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢအတၢ်နှၢ်ဘါအက်ိၢ်ခၢၤလၢ ထံမနးစ့ရးလၢ
အဒိၣ် လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရံၣ်အလိၤ လၢကစၢၢ်ကၡၣ်
၁၀ လၢကလံၤစိးတခီလီၤ.- ဒီးပှၤတစိၤခဲလၢာ် န့ၣ်ဘၣ်
တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အီၤစ့ၢ်ကီးဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤအဂၤတ
စိၤအိၣ်ထီၣ်လၢအလိၢ် ခံလၢအတသ့ၣ် ညါဘၣ်ယွၤ,
ဒီးအမၤ တၢ်လၢ အမၤဖဲလၢအံၣ်စရ့လး အဂီၢ်ဘၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဒီမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီး
၁၂ မၤဘၢလးအတၢ်လီၤ -ဒီးလဲၤသဒၣ်ယွၤ,အပၢ်အက
စၢ်လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,
ဒီးပိၥ်ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အခံ, ပှၤဂီၢ်မှၢ်လၢအအိၣ်ဝး
တရံးအီၤအကစၢ်တဖၣ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ,ဒီး
၁၃ မၤသးထီၣ် ယွၤလီၤ.- ဒီးလဲၤသဒၣ်ယွၤ, ဒီးမၤဘၢ
လး.ဒီးဘၢရှတြံးအတၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤ အသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လး, ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢပှၤဂုာ်နှၢ်ဒီလၢအဂုာ်နှၢ်အတၢ်,
ဒီးဆါကွံာ် အီၤလၢအဒုၣ် အဒါအိၣ်ဝးတရံး အီၤတ
ဖၣ်အစုပူၤ,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအဒုၣ် အဒါအမဲၥ်ညါတ
၁၅ ဒ့လၢၤဘၣ်.- ဒီးဖဲဒၣ်အလဲၤတၢ် တပူၤလၢ် လၢ်န့ၣ်
ယွၤအစုအိၣ်ဖဲလၢအလီၤလၢတၢ်အၢအဂီၢ်,ဒ်ယွၤစံး
တ့ၢ်တၢ်အဒီးန့ၣ်, ဒီးဒ်ယွၤဆိၣ်တ့ၢ်တၢ်ဒီး အီၤအဒိး
န့ၣ်,ဒီးအဘူၣ်တံၢ်အၢၤဂီၤဒိၣ်မးလီၤ.
၁၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ပှၤစံၣ်ညီၣ် ကွီၢ်
တဖၣ် လၢအမၤ ပူၤဖျဲးအီၤဒီး ပှၤလၢအဂုာ် နှၢ်အ
၁၇ တၢ်တဖၣ်အစုပူၤလီၤ.- ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အကလုၢ်ဘၣ်. ဒီးလဲၤမၤကမၣ်တဲ့ကစၢ်
အဂၤတဖၣ်အခံ,ဒီးဘူၣ်ဘၣ်ဘါဝၣ်အီၤ, ဒီးစၣ်က
ပၤရှ့ၣ်ဒံး လၢကျဲပူၤလၢအပၢ် တဖၣ်ဒိကနၣ်ယွၤ အ
တၢ်မၤလိာ်ဒီးဖိာ်ဖဲလီၤ.တမၤဘၣ်တၢ်ဒ်န့ၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးတုၤယွၤဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် နှၢ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢ
အဂီၢ်ဒီး, ယွၤအိၣ်ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး
အီၤဒီးအဒုၣ်အဒါအစုပူၤ, လၢပှၤစံၣ်ညီၣ် ကွီၢ်အမှၢ်
နံၤခဲလၢာ် အတိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤပိၢ်
ယၢ်လီၤကဒ့ၤအသးလၢ အဖဲဘ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်ကအုက
စ့ါအဖိလၢအအိၣ်လၢပှၤမၤအၢမၤဒီ, ဒီးမၤက်ၢ်မၤ
ဂီၤအီၤအဖိလီၤ.)
၁၉ ဒီးတုၤပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် တဂၤဝံဒီး, တၢ်မၤအၢး
လၢအတၢ်ကဒ့ၤကဒါကဒ့ၤ, ဒီးမၤဘၣ်အၢလီၤ အသးနုး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

န့ၢ်အပၢ်တဖၣ်လဲၤဖိဒ် ကစၢ်အဂၤတဖၣ် အခံဒီးဒီးအ
ကမၤအတၢ်,ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ,ဒီးတတုာ်ဘၣ်
လၢအမၤတၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးလၢအကျဲကိၢ်ဘၣ်.
၂၀ ဒီးယွၤအသးဒိၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤလှၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ် ယတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤလၢယမၤ လိာ်အပၢ်တဖၣ်, ဒီးတဒိကနၣ်
၂၁ ယကသုၢ်ဘၣ်ဒီး,– ယတဟီထီၣ်စ့ၢ်ကီးလၢၤဘၣ်ပှၤ
ကလုာ်တဖၣ်လၢစီၤယိၤရှ့လၢအဒံနှ့ၣ်ပာ်လီၤတဲာ်တ
၂၂ ဖၣ်လၢအမဲာ်ညါဘၣ်,– ဒ်းဒီးယကမၤကွၢ်အံၣ်စရ့
လးလၢအီၤ, ကတိၢ်နှ့ၢ်ယွၤ အကျဲလၢအကဖိာ်ဝဲဒ်အ
ပၢ်မၤဝဲအဒိးနှ့ၣ်ဧါ,တတိၢ်ဘၣ်ဧါနှ့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤပာ်လီၤတဲာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီးတဟီထီၣ်
ကွံာ်ဘၣ်အီၤချ့ၥဒ်းဘၣ်. ဒီးတဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ
စီၤယိၤရှ့အစုပူၤဘၣ်.

၃

၁ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ် ပှၤကလုာ် တဖၣ် လၢယွၤ ပာ်လီၤ
တဲာ်ဒ်းဒီးအကမၤကွၢ်အံၣ်စရ့လးလၢအီၤ, (ကယဲၢ်
ပှၤလၢအတဘ့ၣ် ညါဘၣ် ကနၤဧၣ် အတၢ် ဒုးဒုး ခဲ
၂ လၢာ်;- ဒ်းဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးအစီၤတဖၣ်ကဘ့ၣ်ညါမၤ
လိဘၢ်ဒုးဒုး, ထဲပှၤအတဘ့ၣ် ညါဘၣ် ဝဲလၢဒီနှ့ၣ်;)–
၃ ပှၤဖလ့ရှၥး ဖိအပဒိၣ် ယဲၢ်ဂၤ, ဒီးပှၤကနၤဧၣ် ဖိခဲ
လၢာ်, ဒီးပှၤစံဒိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဗံၤဝံဖိလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢကစၢ် လဘၤနိၣ်အသိၤ, လၢဘဧၤလး စ့ရမိၣ်
ပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤန့ာ်လၢစမါၥးလီၤ.
၄ ဒီးအိၣ် ဝဲဒ်းဒီးဒီး အကမၤ ကွၢ်အံၣ်စရ့လး လၢ
အီၤ,ကဒိကနၣ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်လၢအမၤလိာ်အပၢ်
တဖၣ်လၢစီၤမိၤရှ့အစုပူၤဧါ, တဒိကနၣ်ဧါနှ့ၣ်ဒ်းဒီး
အကဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,
ပှၤစ့ၤၥးဖိ,ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပရ့းစၤဖိ,ဒီးပှၤဗံၤဝံ
၆ ဖိ,ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိအကျါနှ့ၣ်လီၤ.– ဒီးဟံးနှ့ၢ်အဖိမုၣ်
တဖၣ်လၢအမါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ အဖိမုၣ်တဖၣ် လၢအဝဲ
ဘ့ၣ်အဖိခွါတဖၣ်နှ့ၣ်, ဒီးမၤအကစၢ်တဖၣ်အတၢ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီး
ၥးပ့ၤနီၣ်ယွၤ,အကစၢ်, ဒီးမၤဘဧၤလးဒီးအရှ့ရိးအ
တၢ်လီၤ.
၈ ဒီးယွၤအသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးဆါ
ကွံာ်အီၤလၢမ့းစပတၤ မံအစီၤပၤကူရှၣ်ရိုး ရှၤဲၣ်အ
စုပူၤ, ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိမၤစီၤကူရှၣ်ရိုးရှၤဲၣ်အ
တၢ်နှ့ၣ်ဖိးနံၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီးယွၤဒုးဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်တၢ် အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ လၢပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအ
ဂိၢ်,လၢအအှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤ, စီၤကၤလ့းအပုၢ်စီၤ
ကနုးစးအဖိခွါစီၤဖီၤၥနူလးလီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤအသး အိၣ်ထီၣ်လၢအလီၤ, ဒီးအဝဲဒၣ် စံၣ်
ညီၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးလဲၤထီၣ်ဒုးဒုး, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်မ့းစပတၤမံအစီၤပၤကူရှၣ်ရိုးရှၤဲၣ်လၢအစုပူၤ,
ဒီးအစုမၤစၣ်စီၤကူရှၣ်ရိုးရှၤဲၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးထံဖီၤကဲ်ၢဒၢနှ့ၣ်အိၣ်ဘှံးအနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးစီၤက
နုးစးအဖိခွါစီၤဖီၤၥနူလးနှ့ၣ်ဘံဉ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိမၤကဒီးတၢ်အၢ လၢယွၤအ
မဲာ်ညါ, ဒီးယွၤဒုးဆူၣ်ထီၣ်မိၤအးအစီၤပၤ ဇ့းကလိၣ်
ထီဖါအံၣ်စရ့လးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤတၢ်အၢလၢ
ယွၤအမဲာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဖမၤလ့းဖိ,ဒီးလဲၤ
ကျိကွံာ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးမၤနှ့ၢ်ဘ့ၣ် စူၣ်ပလူၣ် အဝ့ၢ်နှ့ၣ်
၁၄ လီၤ.– ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိမၤမိၤအး အစီၤပၤဇ့းက
လိၣ်အတၢ်တဆံဖိးနံၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိကိးထီၣ်ဆူယွၤ, ဒီးယွၤဒုးဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်က့ၤတၢ် အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤ, ပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်ဖိ,ပှၤမၤတစ့ၣ်စု, စီၤက့ရၤအဖိခွါစီၤအ့ဟူၣ်လီၤ.
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟ့ၣ်ဃုၢ်ခိၣ်ဖးလၢအစုပူၤဆူမိၤ
အးအစီၤပၤဇ့းကလိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤအ့ဟူာ်မၤဘိဒီအ့ၣ်တၢ်ခံခိလၢၚ်တဘ့ၣ်အ
ထီတကိမ့း လၢအဂိၢ်, ဒီးစၢစၢ်လၢအကံၣ် ဒုၣ်ထွဲအ
၁၇ လီၤလၢအကူအဒိး အဖိလၚ်လီၤ.– ဒီးလဲၤစိၤ်ခိၣ်ဖး
နှ့ၣ်ဆူမိၤအးအစီၤပၤဇ့းကလိၣ်အအိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဇ့း
၁၈ ကလိၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ် ပှၤအဘီၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.– ဒီးတုၤအဟ့ၣ်
လီၤခိၣ်ဖးလၢာ်ဝံၤဒီး, ဟ့ၢ်ပှၤလၢအစိာ် ခိၣ်ဖးတဖၣ်
၁၉ နှ့ၣ်လီၤ.– မ့မ့ၢ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲနှ့ၣ်စၣ်အသးလၢတၢ်ရှူၣ်
လၢၢ်အလီၢ်လၢကံးလကၤလးအစၢၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယ
အိၣ်ဒီးတၢ်ကတိၤခူဘူၣ်တထံၣ်လၢနဂိၢ်, စီၤပၤဧၢ,ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအ
ဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤနှ့ၣ် ဟးထီၣ်ဝဲလၢအအိၣ်ဃၢလၢာ်
လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအ့ဟူာ် ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢ
ဒၢးခုၣ်ထီၣ်ထီအပူၤလၢအအိၣ် လၢအကစၢ်တဂၤဒီ
အဂိၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအ့ဟူာ်စံးဝဲဒၣ်, ယအိၣ်ဒီး ပကစၢ်
အတၢ်ကတိၤ လၢနဂိၢ်လီၤ. ဒီးအတၢ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်
၂၁ လၢအလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤလီၤ.– ဒီးစီၤအ့ဟူာ် ယူာ်ထီၣ်အစု
စ့ၣ်, ဒီးဟံးနှ့ၢ်ဘိဒီနှ့ၣ် လၢအကံၣ်ဒုၣ်ထွဲအလီၤ, ဒီး
၂၂ ဆိၣ်ဝဲလၢအဝဲဒၣ် အဟၢဖၢပူၤလီၤ,– ဒီးအတိၢ်လဲၤ
နူာ်ထွဲအကနၣ်အခံ, ဒီးတၢ် ညၣ်အဒိစဲဘူး ဒီးအက
နၣ်တုၤအထုးထီၣ် ကွံာ်ဘိဒီနှ့ၣ် လၢအဟၢဖၢပူၤတဘ့
ဘၣ်. ဒီးတၢ်ဟဲထီၣ်ဝဲလၢအချၢဗံလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤအ့ဟူာ်ဟးထီၣ် ဝဲလၢတၢ်ခိၣ် ဒုးထီၣ်အသး
အပူၤ, ဒီးကးတံာ်စာ်ဒၢးအတြၢ, ဒီးဝံၣ်စာ် ဝဲလၢနိၣ်
ဝံၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအဝဲဒၣ်ဟးထီၣ်,ဒီးတၢ်အခ့အပှၤဟဲဝဲ, ဒီးထံၣ်
ဘၣ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဒၢးအတြၢဝံၣ်စာ်အသးလၢနိၣ်ဝံၣ်,
ဒီးအဝဲဘ့ၣ်နှ့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်အလုးဘၢအခိၣ်လၢဒၢးခုၣ်
ထီၣ်ထီအပူၤနှ့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအိၣ်ခိးတုၤအမဲၣ်ဆှး,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အတၢ်တအိး
ထီၣ်ဘၣ် ဒၢးအတြၢဘၣ်, ဒီးဟံးနှ့ၢ်ဝဲလၢနိၣ်ဝံာ်, ဒီး
အိးထီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အကစၢ်လီၤဗံၤဘံလံလၢဟိၣ်
ခိၣ်အဖိခိၣ်လံ.

၂၆ ဒီးလၢအဝဲဒၣ်န့ၣ်အိၣ်ခိးအခါမုၢ်ဒီး, စီၤအ့ဟူၣ်
ပူၤဖြုး,ဝဲဒီးလဲၤပူၤကွံၥ်တၢ်ဂ့ၣ်လၢၢ်အလိၢ် ဒီးပူၤဖြုးဝဲ
၂၇ ဆူစ့ၢ်ဒၢ်ၥၤအပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤအတုၤဒီး,တၢ်မၤအသး
လၢအဖူကွဲၤလၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဒီးပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိဟဲလီၤဒီးအီၤလၢကစၢၢ်လီၤ,ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်
၂၈ လၢအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်စံးအီၤ, ပိၥ်ယဲၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤလံ ၥဒုၣ်ၥဒါပှၤမိၤ
အးဖိလၢၥစုပူၤလံ. ဒီးအတၢ်ဟဲလီၤပိၥ်အခံ, ဒီးမၤ
န့ၢ်ယၢ်ဒ့ၣ် အတၢ်ခီဂၥ်အလိၢ် ဆူမိၤအးတခီ, ဒီးဘ
ဟ့ၣ်ပှၤခီဂၥ်နီတဂၤဘၣ်.
၂၉ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ကျဲကွံၥ်ပှၤမိၤအး မိတကလးစၣ်
စၣ်,ပှၤအဘိၣ်, ဒီးပှၤၥုးဖိခဲလၢၥ်, ဒီးတပူၤဖြုးဘၣ်နီ
တဂၤဘၣ်. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် မိၤအးစၣ်ဝဲလၢ
အံၣ်စရ့လးအစုပူၤ, ဒီးထံဒိၤကိၢ်ဒိၤန့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲအ
နံၣ်ဖီးဆံလီၤ.
၃၀ ဒီးအဝဲဒၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤဖးနး အမိၢ်ပှၢ်စီၤရှးမကၢ်
အိၣ်ထိၣ်လၢအကျါဒီကွံၥ်ပှၤဖလ့ၡ့သး မိၥ့ကယၤလၢ
နီၣ်ဆဲးဂီၤဖံး, ဒီးအဝဲဒၣ်အှၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤစ့ၢ်ကီးအံၣ်
စရ့လးလီၤ.

၄

၁ ဒီးတုၤစီၤအ့ဟူၥ်ဘံဝဲဒီး, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤအၢ
၂ ကဒီးလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.- ဒီးယွၤဆါကွံၥ်အီၤလၢက
နၤဖၣ် အစီၤပၤယၤဘိၣ် လၢအပၢတၢ် လၢစါခိၢ်အ
ပူၤ, ဒီးအၥုးမုၢ်အခိၣ်မ့ၢ်စီၤစံစရၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢစရိၡ့းဘၣ်စးဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိကိးထီၣ်ဆူယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်ထးခွံကယၤ, ဒီးမၤအၢမၤ
ဒီပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအနံၣ်ခံဆံနံၣ်မးလီၤ.
၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်စီၤလံးပံအမါ, ဝံပိၥ်မုၣ်နီၢ်ဒဘိ
၅ ရၤစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢနီၢ်ဒ
ဘိရၤအခွၣ်စူၣ်ပလူၣ် အဖိလၥ်လၢရၤမါ, ဒီးဘ့ၤၥ့
လးအဘၢၣ်စၢၤ, လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဒီးပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိလဲၤ ဆူအအိၣ် ဒ်းဒီးအကဒီး စံၣ်ညီၣ်
တၢ်လီၤ.
၆ ဒီးမၤလီၤတၢ်,ဒီးကိးန့ၢ်စီၤအဘံနိၣ်အဖိခွါစီၤဘါ
ရးလၢက့ဒ့ၣ်နးၥၤလံအပူၤ, ဒီးစံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စရ့
လးအကစၢ်မၤလိၥ်ဝဲ,လဲၤတၢ်, ၥုးဘူးနၥးဆူကစၢၢ်
တၤဘိၢ်,ဒီးဟံးန့ၢ်ဒီးနၤလၢပှၤနးၥၤလံဖိ, ဒီးပှၤစဘူ
၇ လိၣ်ဖိတကလး,- ဒီးယကဒုးဟဲစီၤယၤဘိၣ်အၥုးမုၢ်
အခိၣ်စီၤစံစရၤဆူနအိၣ်,ဆူထံကျိကံရှိၣ်, အိၣ်ဒီးအ
လ့ၣ်ကဘၣ်တဖၣ်,ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ
ကွံၥ်အီၤလၢနစုပူၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၈ ဒီးစီၤဘါရးစံးအီၤ, နမ့ၢ်လဲၤဒီးယၤဒီး, ယကလဲၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်နမ့ၢ်တလဲၤဘၣ်ဒီးယၤဘၣ်ဒီး, ယတလဲၤ
ဘၣ်.
၉ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယကလဲၤဒီးနၤသပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နကျဲလၢနလဲၤတၢ် ဘကဲထိၣ် ဘၣ်လၢန
လၤကပီၤအဂီၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဆါကွံၥ်စီၤ
စံစရၤလၢပိၥ်မုၣ်တဂၤအစုပူၤလီၤ. ဒီးနီၢ်ဒဘိရၤဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးစီၤဘါရးဆူကဲ့ၤဒ့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဘါရးကိးန့ၢ် စၥ်ဘူလိၣ်, ဒီးနးၥၤလံဆူက့ၤ
ဒ့ၣ်,ဒီးလဲၤထိၣ်ဒီးပှၤတကလးဖဲအခီၣ်ထံးန့ၣ်,ဒီးနီၢ်ဒ
ဘိရၤလဲၤဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ (ဒီးစီၤဖိၤရှအဖံၤပှၢ်စီၤဖိဘၥ်အဖိ, စီၤဗွဘ့ၢ်,ပှၤ
က့ၣ်ဖိမၤလီၤမုၢ်လီၤဖး လီၤအသးဒီးပှၤက့ၣ်ဖိ, ဒီးဘူၣ်
အဒဲလၢတၢ်ပျိပူၤစၤဖနဲၣ် လၢအအိၣ် လၢက့ၤဒ့ၣ်အ
၁၂ ဃၢၤန့ၣ်လီၤ.)- ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤစံစရၤလၢစီၤအဘံနိၣ်
အဖိခွါစီၤဘါရးလဲၤထိၣ် တ့ၢ်ဆူကစၢၢ်တၤဘိၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤစံစရၤ ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် အလ့ၣ်ကဟၣ် ခဲလၢၥ်,
လ့ၣ်ကဟၣ်ထးခွံကယၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ် လၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤလၢစရိၡ့းဘၣ်စးဒီး ပှၤကလုၥ်တဖၣ်ပၢၢ်
လၢထံကျိကံရှိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးနီၢ်ဒဘိရၤစံးစီၤဘါရး,ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အအံၤမ့ၢ်မုၢ်တနံၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤလံစီၤစံ
စရၤလၢနစုပူၤလံ. ယွၤလဲၤဝဲၣ်လံလၢနမဲာ်ညါတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤဘါရးလဲၤလီၤ လၢကစၢၢ်တၤဘိၢ်, ဒီး
ပှၤတကလးပိၥ်အခံလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤမၤစၣ်စီၤစံစရၤ,ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်ခဲလၢၥ်,
ဒီးအၥုးမုၢ်ခဲလၢၥ် လၢနးအကနၣ်လၢ စီၤဘါရးအ
မဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤစံစရၤ ဃုၢ်လီၤ ဝဲလၢအလ့ၣ်က
ဟၣ်,ဒီးစ့ၢ်ကွံၥ်ဝဲလၢအခီၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဘါရးလူၤ ပိၥ်လ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီးၥုးမုၢ်
အခံပၢၢ်လၢစရိၡ့းဘၣ်စးဒီးပှၤကလုၥ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤစံစရၤအၥုးမုၢ်ခဲလၢၥ် လီၤစံၤ ဝဲလၢနးအကနၣ်
အဖိခိၣ်လီၤ.ပှၤတအိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၇ ဒီးစီၤစံစရၤစ့ၢ်ဝဲ လၢအခီၣ်ဆူပှၤ က့ၣ်ဖိစီၤဗွဘ့ၢ်
အမါနီၢ်ယၤဧလးအဒဲအအိၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စါခိၢ်
အစီၤပၤယၤဘိၣ်ဒီးဝဲဒီးဝဲဒီး ပှၤက့ၣ်ဖိစီၤဗွဘ့ၢ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိလီၤ.
၁၈ ဒီးနီၢ်ယၤဧလးလဲၤထိၣ်ဘၣ်ဂၢၢ်စီၤစံစရၤဒီးစံးအီၤ,
စ့ၢ်နူ, ယကစၢ်ဧ, စ့ၢ်နူၣ်ဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်
ယိၥ်တၢ်တဂ့ၤ, ဒီးစ့ၢ်နူဝဲလၢအအိၣ်, လၢအဒဲပူၤ,
ဒီးအတၢ်လုးဘၢအီၤလၢယၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးအီၤ, ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢ ထံတစဲးတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဘူယၥ်းလၢထံလီၤ. ဒီးအတၢ်
အိးထိၣ်တၢ်နူၢ်ထံအဒၢတၢ်ဖံး,ဒီးဒုးအီဝဲ,ဒီးလုၢ်ဘၢ
က့ၤအီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးအတၢ်စံးကဒီးအီၤ, ဆၢထၢၣ်လၢဒဲအကျဲစၢၤ
န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤပှၤတဂၤဂၤဟဲသံကွၢ်နၤ, ဒီးစံး,ပှၤ
ကညီအိၣ်ဖဲအံၤဧါန့ၣ်, ဒီးတၢ်ကမၤ အသးလၢနက
ဘၣ်စံး,တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစွဘ့ၢ်အမါနီၢ်ယၤဧလးဟံးန့ၢ်ဝဲဒဲနိၣ်ပျုၤတ
ဘိ, ဒီးဟံးန့ၢ်ခံၣ်ခူၣ်တဖျၢၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးလဲၤကဒု
ကဒုဆူအအိၣ်, ဒီးပျုၤနူၥ်နိၣ်ပျုၤလၢ အနၢ်ၥကူၤထံး,
ဒီးမၤစၥ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မံၥပှၤ
ဝဲ,ဒီးတၢ်ဘှံးအၥးလီၤ.ဒီးဘံဝဲလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤဘါရးလူၤပိာ်စီၤစံစရၤအခံ, ဒီးဒိၢ်
ယၤဧ့လးဟဲထီၣ်ခၢၢ်အီၤ, ဒီးစံးဒီၤ, ဟဲကွၤ,ဒီးယ
ကဒုးနဲၣ်နၤလၢပှၤလၢနဃုအီၤတဂၤနူၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤ
နုာ်ဝဲဆူအအိၣ် ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤစံစရၤမံလီၤဃံ, ဒီးနိၣ်
ဖျၢအိၣ်ဝဲလၢအနၢ်ခကွၤထံးအပူၤလီၤ.
၂၃ ဒီး လၢမုၢ်တနံၤနူၣ် ယွၤမၤစၢ်ကနၤဧၣ် အစီၤပၤ
ယၤဘိၣ်လၢပှၤအိၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤအိၣ်စရ့လးဖိအစုလဲၤတၢ်, ဒီးမၤစၢ်ကနၤ
ဧၣ်အစီၤပၤယၤဘိၣ်,တုၤအမၤဟးဂီၤကနၤဧၣ်အစီၤ
ပၤယၤဘိၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်ဒီဘိရၤ, ဒီးစီၤအဘံနိၣ်
အဖိခွါစီၤဘါရးသးဝံၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
၂ မ့ၢ်အိၣ်စရ့လးထူၣ်ဖျဲးဝဲဒီး,
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ပာ်လီၤအသးတီနံၢ်ဒၣ်တၢ်ဒီး,
စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၃ ကနၣ်စီၤပၤဖဲၣ်ဧၢ,ဒိကနၣ်ပဒိၣ်ဖဲၣ်ဧၢ,
ယဲဒၣ်အီၤယကစံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤယဲ.
ယကသးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,အိၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,လၢနဟးထီၣ်လၢစဲၢ်,
လၢနလဲၤထီၣ်လၢအဒိၣ်အတၢ်ဖျိပူၤနူၣ်,
ဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲ,ဒီးမူခိၣ်ဒုးလီၤစီၤတၢ်,
တၢ်အၢၣ်ဒုးလီၤစီၤစ့ၢ်ကီးထံလီၤ.
၅ ကစၢ်ကသိပံၢ်လီၤကွံာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
စံၤနါနူၣ်လၢယွၤအိၣ်စရ့လးအကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၆ လၢစီၤဧးနးအဖိခွါ,စီၤရှးမကၢ်အမုၢ်နံၤ,
လၢဒိၢ်ယၤဧ့လးအမုၢ်နံၤကျဲမုၢ်တဖၣ်အိၣ်စိကလာ်,
၇ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်ဖိဒဲာ်ကျဲဒၢကုၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
တၢ်ဓိတဖၣ်အိၣ်ဘယုၢ်,အိၣ်ဘယုၢ်လၢအိၣ်စရ့လးပူၤ,
တုၤယၤနိၢ်ဒဘိရၤဂဲၤဆၢထၢၣ်,
တုၤယဂဲၤဆၢထၢၣ်အဒိၢ်လၢအိၣ်စရ့လးအပူၤ.
၈ ပှၤဃုသၢအကစၢ်အဒိဘဖၣ်လီၤ.
တုၤနူၤတစုတၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ဝဲလၢဝဲတရီအထံး,
ကဘီၤတဘ့ၣ်ဂ့ၤ ဘီဘဘ့ၣ်ဂ့ၤအိၣ်ဖျါ,
လၢအိၣ်စရ့လးအပှၤကထီတဖၣ်အကျါဧါ.
၉ ယသးအိၣ်ပှၤမၤလိၥ်တၢ်လၢအိၣ်စရ့လးအကျါ,
ပှၤပာ်လီၤဒၣ်အသးတီနံၢ်ဒၣ်တၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ.
စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၁၀ ပှၤလၢအဒိးကဒ့ၣ်ယီၤဝါဖဲၣ်ဧၢ,
ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်ဖဲၣ်ဧၢ,
ဒီးပှၤလၢအဒိၥ်ကျဲမုၢ်ဖဲၣ်ဧၢ,သးဝံၣ်တၢ်တက့ၢ်.
၁၁ ပူၤဖျဲးဒီးပှၤခးတၢ်ဖိအဒိၣ်ဖဲကျိၤဒိၤကျိၤဒိၤအထံး,
ဖဲနူၣ်ပှၤကစံၣ်တဲၤတဲလီၤယွၤအမၤတၢ်တီတၢ်လီၤ,
အမၤတၢ် တီတၢ်သီၤဘၣ်စးဒီး တဝီတဖၣ်လၢအိၣ်စ
ရ့လးအကျါ,
ဒီးယွၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်ကလဲၤလီၤဆူဝဲတရီတဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၂ ဖုသံနိၣ်,ဖုသံနိၣ်,ဒဘိရၤဧၢ,
ဖုသံနိၣ်,ဖုသံနိၣ်,ဒုၣ်တၢ်တက့ၢ်.
ဂဲၤဆၢထၢၣ်, စီၤဘါရးဧၢ,
ဒီးဆှၢကဲကုၢ်တၢ်လၢအမၤကဲကုၢ်နၤ,
စီၤယဘံနိၣ်အဖိခွါဧၢ.
၁၃ တုၤနူၤတစုဒုးပၢပှၤလၢအဒိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်လၢ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်တဖၣ်အကျါအဖိခိၣ်,
ယွၤဒုးပၢယၤလၢပှၤအဆူၣ်တဖၣ်နူၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၄ လၢဧ့ၤဖရ့ၣ်နူၣ်အဂံၢ်အိၣ်လၢမေၤလ့းလီၤ.
လၢနလီၢ်ခံဘံၣ်ယၤမံၣ်အိၣ်လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ,
လၢမၤကံၢ်နူၣ်ပှၤမၤလိာ်တၢ်တဖၣ်ဟဲလီၤ,
လၢစဘူလိၣ်နူၣ်ပှၤဖီးနူၢ်ပှၤအဂံၢ်တၢ်အနိၣ်ထိး,
၁၅ ဒီးယပဒိၣ်လၢယံးစၣ်ကၢ်အပူၤအိၣ်ဝဲဒီးနိၢ်ဒဘိရၤ,
ဒီးယံးစၣ်ကၢ်ဒ်စီၤဘါရးအဒိးနူၣ်လီၤ.
တၢ်မၤအလဲၤတၢ်လၢအခိၣ်ဆူတၢ်ပၢၤခိၣ်လီၤ.
လၢရူၤဘ့ၣ်အတၢ်နီၤဖးတဖၣ် နူၣ်တိာ်တၢ်လၢအသး
တဖၣ်ဖးဒိၣ်အိၣ်,
၁၆ နအိၣ်လၢဒိအကရၢအကျါ
ဒ်းဒိးနကကနၣ်ဒိပှၢၤဝဲနူၣ်ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
လၢရူၤဘ့ၣ် အတၢ်နီၤဖး တဖၣ်နူၣ်ကူၣ် တၢ်ဖးတၢ်
လၢအသးတဖၣ်ဖးဒိၣ်အိၣ်.
၁၇ ကံးလဧးအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိ,
ဒီးဒၣ်အိၣ်ဝဲလၢကဘီပူၤနူၣ်ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
အၤရှၢ်အိၣ်ဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်နံၤ,
ဒီးအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢအတၢ်အိၣ်ပူၤတဖၣ်အနံၤလီၤ.
၁၈ စဘူလိၣ်မ့ၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအတပးကဲဘၣ် အသးပၢၢ်
လၢတၢ်ဒံ,
ဒီးနးဘၤလံနူၣ်လၢတၢ်ဖျိပူၤအလီၢ်ထိၣ်ထီအဖိခိၣ်.
၁၉ စီၤပၤတဖၣ်ဟဲဒုးဒုး,
တုၤနူၤတစုကနၤဧၣ်အစီၤပၤတဖၣ်ဒုးတၢ်,
လၢတၤနးလၢထံမကံးဒိၤအနံၤ.
တဟံးနူၢ်ဘၣ်စ့နီတစဲးဘၣ်.
၂၀ တၢ်ဒုးတၢ်လၢမူခိၣ်,
ဆၣ်ဒိၤဖိဒိၤလၢအကျဲမုၢ်အပူၤနူၣ် ဒုးဒုးဒီးစီၤစံစရၤ.
၂၁ ထံကျိကံရှိၣ်အထံမၤလီၤတွံကွံာ်အီၤ,
ထံကျိလၢပျၢၤ,ထံကျိကံရှိၣ်ဧၢ,
နယိၢ်လီၤတၢ်အင့ၢ်အဘါ,ယသးဧၢ,
၂၂ ဒီးကသ့ၣ်အခီၣ်မ့ၣ်ဖဲၣ်ဖးလၢအစ့ၢ်ပတီၤတၢ်အစိ,
အကသ့ၣ်အဆူၣ်တဖၣ်လၢအစ့ၢ်ပတီၤတၢ်အစိလီၤ.
၂၃ ဆိၣ်အၢမ့ရိးတက့ၢ်နူၣ်,ယွၤအကလူးစံးဝဲဒၣ်,
ဆိၣ်အၢလၢတၢ်ဆိၣ်အၢအပှၤဝ့ၢ်ဖိနူၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,တဟဲမၤစၢၤဘၣ်ယွၤဘၣ်,
တမၤစၢၤဘၣ်ယွၤဝီဒါပှၤအဆူၣ်နူၣ်ဘၣ်.
၂၄ ပှၤကွၣ်ဖိစီၤဗ့ဘ့ၢ်အမါနိၢ်ယၤဧ့လးနူၣ်,
မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢပိၥ်မုၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်တက့ၢ်,
မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤနူၢ်ပိၥ်မုၣ်လၢဒဲပူၤတဖၣ်တက့ၢ်.
၂၅ ဃ့ဝဲလၢထံ,ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢတၢ်နူၢ်ထံ,
ဟဲစိာ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤခဲၤလၢပဒိၣ်အလီၢ်ခိအပူၤ.
၂၆ ပာ်လီၤအစုလၢနိၣ်ပျၢအလီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးအစုတွဲလၢပှၤမၤ တၢ်ဒွအခံၣ်ရူၣ်အသိး,
ဒီးတိၢ်စီၤစံစရၤလၢခံၣ်ရူၣ်,တိၢ်အဓိၣ်,
၂၇ ဒီးဆဲးဖှိအနၢ်ဘက့ၤထံးလီၤ.
အတၢ်ကိ>လီၤလၢအခီၣ်ထံး,လီၤစံၤဝဲ,မံလီၤဝဲ,
ဖဲအခီၣ်ထံးန့ၣ်ကိ>လီၤဝဲ,လီၤစံၤဝဲလီၤ.
ဖဲအကိ>လီၤဝဲန့ၣ်လီၤစံၤဒံဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၈ စီၤစံစရၤအမိၢ်ကွၢ်တၢ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ,
ဒီးကိးထီၣ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ,
အလှၣ်ကဟဲၣ်ဟဲနှၣ်ပၥ်ခဲၥ်ဆှၢးပှၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
အလှၣ်ကဟဲၣ်ခါတၢ်ကယီကယီဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၉ အပဒိၣ်မုၣ်လၢအကူၣ်တၢ်ဒွတဖၣ်စံးဆၢဒီၤ,
မ့ၢ်မးစံးဆၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ,
၃၀ တထံၣ်နှၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဓါ,
နီၤဖးလံတၢ်ဂုၥ်နှၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ,
ပှၤတဂၤအဂီၢ်နှၣ်ပမုၣ်ကနီၤတဂၤခံဂၤစုၥ်စုၥ်,
လၢစီၤစံစရၤ အဂီၢ်နှၣ်တၢ်ဂုၥ်နှၢ်အတၢ်ကံၣ်စ့,
တၢ်ဂုၥ်နှၢ်အတၢ်ကံၣ်စ့, လၢပှၤဆၢးဒီၤလၢခံဒီလၢၥ်
လၢပှၤဂုၥ်နှၢ်အကိ>အဂီၢ်လီၤ.
၃၁ မ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢၥ်ဟးဂီၤဒ်နှၣ်,ယွၤဧၢ,
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီၤတဖၣ်နှၣ်
မ်အအိၣ်ဒ်မုၢ်လၢအလဲၤ ထီၣ်လၢအဂ့ၢ် ဆူၣ်အဘါ
ဆူၣ်အဒိးနှၣ်တက့ၢ်.
ဒီးထံဖီၤက်ၢ်ဖီၤအိၣ်ဘှံးဝဲအနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.

၆

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤအၢလၢယွၤအမဲၥ်, ဒီးယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဒီၤဆူမံးဒယာၣ်အစုပူၤနွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမံးဒယာၣ်အစုမၤစၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ. ဒီးလၢပှၤ
မံးဒယာၣ် ဖိအဃိနှၣ်ပှၤ အံၣ်စရ့လးဖိမၤနှၢ်ဝဲလၢတၢ်
ကဆူးလၢအအိၣ် လၢကစၢၢ်ကသိအသိး, ဒီးတၢ်အိ
ပူၤ;ဒီးတိၥ်တဖၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးဖှံဘၢ်ဝံၤဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢပှၤမံး
ဒယာၣ်ဖိဟဲဝဲ,ဒီးပှၤမၤလ့းဖိ,ဒီးပှၤမုၢ်ထိၣ်ဖိနှၣ်ဟဲဝဲ
၄ လၢအဖိခိၣ်လီၤ.-ဒီးဃူၣ်ဒဲထီဒါဒီၤ, ဒီးမၤဟးဂီၤက
ယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အဘၢ်အါထိၣ်ပၢၢ်လၢနလဲၤနူၥ်ဆူဂါစၤ,
ဒီးဒိဂ့ၤဂ့ၤ,ဂီၤဖံးဂ့ၤဂ့ၤ, ကဒွၣ်ယီၤဂ့ၤဂ့ၤ, တပှၥ်လီၤ
တဲၥ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအဂီၢ်ဘၣ်.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒွၣ် ဟဲထီၣ်ဒီးအဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိ အ
ဒၢ,ဒီးအဒဲတဖၣ်, ဒီးယဲအါဝဲဒ်ဒွဲၣ်ဖီၤဘက်ၤဖီၤ အဒိး
နှၣ်လီၤ. အဝဲဒွၣ်ဒီးအကိၤလၢဒှူးဒွၣ်တဖၣ်နှၣ်ပှၤဂံၢ်
ဒီၤတဒွဘၣ်, ဒီးယဲနူၥ်ထံဒီၤက်ၢ်ဖီၤအပူၤဒံးဒီးအက
၆ မၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.-ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဘၣ်ဖှိၣ်နးနး
ကလဲၥ်လၢ ပှၤမံးဒယာၣ်ဖိ အဃိ, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ကိးထီၣ်ယွၤလီၤ.
၇ ဒီးတုၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ကိး ထီၣ်ယွၤ လၢပှၤမံးဒ
၈ ယာၣ်ဖိအဃိဒီး,- တၢ်မၤအၥးလၢယွၤ မၤလီၤဝံဘဂၢ
ဆူပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအအိၣ်လၢအစံးဒီၤ,ယွၤအံၣ်စရ့
လးအကစၢ်စံးတၢ်ဒ်အံၤ,ယဒုးဟဲထီၣ်ဒုလၢအဲၤကူပ
၉ တူး,ဒီးယဒုးဟဲထီၣ်ဒုလၢပှၤကုၢ်ဖိအဟံၣ်ပူၤ,- ဒီး
ယမၤပူၤမၤဖှဲး ဒုလၢပှၤအဲၤကူပတူး ဖိအစုပူၤ, ဒီး
လၢကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤနးမၤဖှိၣ်ဒုအစုပူၤခဲလၢၥ်,ယ
ဟိထီၣ်ကွံၥ်ဒီၤလၢဒုမဲၥ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဒုလၢအထံ
၁၀ အကိၢ်,-ဒီးယစံးဒု,ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ယွၤဒုကစၢ်လီၤ.
ပှံၢ်ပှၤအမိၢ်ဖိအကစၢ် တဖၣ်လၢဒုအိၣ်လၢအကိၢ်ပူၤ
တဂ့ၤ,တၣ်ဆၣ်ဒီးဒုတဒိကနၣ်ဘၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးယွၤအကလူး နှၣ်ဟဲဆ့ၣ်နီၤ လၢဒ့ထိး ဖၣ်တ
ထူၣ်အဖိလၥ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢဒီးဖြၤ ဘၣ်စးဒီးပှၤအ
ဘီၤဖ့စ့ၢ်ဖိ စီၤယိၤအၣ်, ဒီးအဖိဂွါစီၤကံးဒဖိၣ်တိၢ်ဘု
ကၠူၣ်လၢဒိၣ်စံၢ်စပံးဘၣ်အပူၤ,ဒ်ဒီးအကပူၤဖှဲးဒီးပှၤ
မံးဒယာၣ်ဖိနှၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤအကလူးနှၣ် လိၣ်ဖျါထီၣ် အၥးလၢအမဲၥ်
ညါ,ဒီးစံးဒီၤ, ယွၤအိၣ်ဒီးနၤ, ပှၤဒုးဖိအဆူၣ်တဂၤ
ဧၢ.
၁၃ ဒီးစီၤကံးဒဖိၣ်စံးဒီၤ,ယကစၢ်ဧၢ, ယွၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီး
ပှၤဒီး,တၢ်ခဲလၢၥ်အံၤဘၣ်ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒီး
အတၢ်လီၤလး ခဲလၢၥ်လၢပပၢ်စံၣ်တဲၤတဲလီၤပှၤ, ဒီး
စံးဝဲ,ယွၤဒုးဟဲထီၣ် ပှၤလၢအဲၤကူပတူးအပူၤ တမ့ၢ်
ဘၣ်ဓါနှၣ်,မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤယွၤလဲၤ
ဘဒၣ်လံပှၤလံ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်လံပှၤလၢပှၤ မံးဒယာၣ်
ဖိအစုပူၤလံ.
၁၄ ဒီးယွၤကွၢ်ဒီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ် လၢနဂ့ၢ်ဆူၣ်
နဘါဆူၣ်အံၤတက့ၢ်. ဒီးနကဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤအံၣ်စ
ရ့လးလၢပှၤမံးဒယာၣ်ဖိအစုပူၤလီၤ. ယမၤလီၤနၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ ယကစၢ်ဧၢ, ယကဒုၣ်ကွၤ ခိၣ်
ကွၤအံၣ်စရ့လးလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်,ယမ့ၢ်
ပှၤဖှိၣ်ဖိယၥ်ဖိလၢမနၢၡၤအပူၤ, ဒီးယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်
ပှၤအဆံးကတၢၢ်လၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤစံးဒီၤ, မ့ၢ်မးယကအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးနကမၤကွီၢ်
ကွံၥ်ပှၤမံးဒယာၣ်ဖိဒ်ပှၤတဂၤစီအဒိးနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢန
မဲၥ်ညါဒီး, ဒုးနဲၣ်လၢ်ယၢလၢတၢ်အပနီၣ်လီၤလးတ
၁၈ မံၤလၢနကတိၤတၢ်ဒီးယၤနှၣ်တက့ၢ်.- ဒုတဟးထီၣ်
လၢ်ဖဲနှၣ် တုၤယဟဲကွၤဆူနအိၣ်, ဒီးဟဲစိၣ်ယခိၣ်ဖး,
ဒီးပၥ်လီၤလၢနမဲၥ်ညါနှၣ်တဂ့ၤ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယ
ကအိၣ်တုၤနဟဲကွၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤကံးဒဖိၣ် လဲၤနူၥ်တၢ်, ဒီးကတဲၥ်ကတီၤ မဲၥ်
တဲးလဲး ဖိတဒု,ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တအိၣ်ဒီးကိၣ်ပံၣ်လၢ
ကိၣ်ကမှၣ်တဒွဖးလီၤ. တၢ်ညၣ်နှၣ်ပၥ်ဝဲလၢနၣ်တ
ဖျၢၣ်အပူၤ,ဒီးတၢ်ညၣ်အထံနှၣ်ပၥ်ဝဲလၢဘပၢၤပူၤ,ဒီး
ဟဲစိၥ်ဝဲဆူအအိၣ်လၢဒ့ထိးဖၣ်အဖိလၥ်,ဒီးပၥ်လီၤဝဲ
လီၤ.
၂၀ ဒီးယွၤအကလူးနှၣ်စံးဒီၤ, ဟံးနှၢ် တၢ်ညၣ်, ဒီး
ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တအိၣ်ဒီး ကိၣ်ခံၣ်, ဒီးပၥ်ဒီၤလၢလၢၢ်
တဖျၢၣ်အံၤအဖိခိၣ်, ဒီးလူလီၤတၢ်ညၣ်အ ထံနှၣ်တ
က့ၢ်.ဒီးအတၢ်မၤဝဲဒ်နှၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤအကလူး နှၣ်ယူၥ်ထီၣ်နီၣ် ထံးဘိအနါစူၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအဒိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးထိးတၢ်ညၣ်, ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်
ဘၣ်တအိၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်တဖၣ်နူၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူဟဲထီၣ်လၢ
လၢၢ်ပူၤ;ဒီးအီၣ်ကွံၥ်တၢ်ညၣ်,ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တအိၣ်
ဘၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ. ဒီးပၠၤအကလူးနူၣ်ဟး
ထီၣ်ကွံၥ်လၢအမဲၥ်ညါလီၤ.
၂၂ ဒီးတုၤဂီၤကံးဒဲၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအမ့ၢ်ပၠၤအက
လူးနူၣ်ဒီး, ဂီၤကံးဒဲၣ်စံးဝဲဒၣ်,အါလၣ်,ကစၢ်ပၠၤဧၢ,
၂၃ မ့ၢ်ယကွၢ်ဆၢညါဒီးပၠၤအကလူးနူၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.- ဒီး
ပၠၤစံးအီၤ, မ်နဘၣ်တၢ်အမုာ်တက့ၢ်. ဘၣ်ယီၣ်တၢ်
တဂ့ၤ,နတဃံဘၣ်.
၂၄ ဒီးဂီၤကံးဒဲၣ်မၤတၢ်လုၢ် လီၢ်ဖဲနူၣ်လၢပၠၤအဂီၢ်,
ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤ လၢယွၤရှၤလီၣ်လီၤ. အိၣ်ဒံးတုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ လၢဒီးဖြံၤ လၢပှၤအဘံၣ်ဖ့စ့ၢ် ဖိအကျါ
နူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတၢ်မၤအဘးလၢ မုၢ်တနၤနူၣ် လၢပၠၤစံးအီၤ,
ဟံးနူၢ်နပၢ်အဂီၤ ဖံးလၢအဘးစၢ်ခံဒုတဒု, လၢအဘး
ပှၢ်နွံနံၣ်, ဒီးခၤလီၤဖှိၢ်ကွံၥ် ဘၢ အလး အတၢ်လုၢ်လီၢ်
လၢအအိၣ်ဒီးနပၢ်, ဒီးကူၥ်လီၤကွံၥ်ဒ့ၣ်တဖုအိၣ်လၢ
၂၆ အခၢၤ,- ဒီးမၤလိၣ်တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢပၠၤနကစၢ်အဂီၢ်
လၢတိၥ်တဖျၢၣ်အံၤအဖီခိၣ်, ကတဲၥ်ကတီၤတၢ်, ဒီး
ဟံးနူၢ်ဂီၤဖံးခံဒုတဒု, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢဒ့ၣ်တ
ဖုအဒ့ၣ်လၢနကူၥ်လီၤကွံၥ်နူၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးဂီၤကံးဒဲၣ်ဟံးနူၢ် ပှၤကညီဆံဆဲၣ်ဂၤလၢအခ့
အပှၤအကျါ,ဒီးမၤဝဲဒ်ပၠၤကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဒီးနူၣ်
လီၤ. ဒီးမ့ၢ်အပျဲၤအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိဒီး,မၤ
ဝဲလၢမုၢ်ဆါခီတဒ့ဘၣ်. ဒီးမၤဝဲလၢမုၢ်နၤလီၤ.
၂၈ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နူၣ်ပှၤဝ့ၢ်ဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, ဘၢလးအတၢ်လုၢ် လီၢ်လီၤဖှိၢ်ကွံၥ်လံ. ဒီး
ဒ့ၣ်ဘဲ့အိၣ်လၢ အခၢၤနူၣ် ဘၣ်တၢ်ကူၥ် လီၤကွံၥ်လံ
အီၤလံ. ဒီးဂီၤဖံးခံဒုတဒုဘၣ်တၢ်လုၢ်လံအီၤလၢတၢ်
လုၢ်လီၢ်လၢတၢ်မၤအီၤအဖီခိၣ်လံ.
၂၉ ဒီးကတိၤ လိၥ်အဘး တဂၤဒီးတဂၤ, မ့ၢ်မဘၤမၤ
တၢ်အံၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးဃုဘၢ်,ဒီးဃိကွၢ်တၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ဂီၤယိၤအၣ်အဖိခွါဂီၤကံးဒဲၣ်မၤတၢ်အံၤလီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိစံးဂီၤယိၤအၣ်, ဟဲစိၥ်နဖိခွါဒံးဒီးအက
ဲဘၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလီၤဖှိၢ်ကွံၥ်လံဘၢလး
အတၢ်လုၢ်လီၢ်လံ,ဒီးအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကူၥ်လီၤကွံၥ်လံဒ့ၣ်
တဖုလၢအအိၣ်လၢအခၢၤလံ.
၃၁ ဒီးဂီၤယိၤအၣ်စံး ကယဲၢ်ပှၤ လၢအဆၢထၢၣ် လၢ
အခၢၤခဲလၢာ်နူၣ်, ဒုကကတိၤကွိၢ်လၢ ဘၢလးအ
ဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ,ဒုကဒုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအီၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ပှၤ
လၢအကကတိၤကွိၢ်ဒီးအီၤနူၣ် ကဃံဘ့ၢ်လံလၢမုၢ်တ
ချုးဆ့ၣ်တိၣ်ဒံးဘၣ်လံ. မ့ၢ်ကစၢ်တဂၤဒီး, ကကတိၤ
ကွိၢ်လၢ အဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမၤလီၤဖှိၢ်
ကွံၥ်အတၢ်လုၢ်လီၢ်နူၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ် ပှၤယုၢ်ဝဲအမံၤလၢ ဂီၤယ
ရူဘၢလး, ဒ်ပစံးတၢ်အဒီး, မ်ဘၢလးကတိၤကွိၢ်
ဒီးအီၤဃာ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလီၤဖှိၢ်ကွံၥ်လံဘၢတၢ်
လုၢ်လီၢ်လံ.
၃၃ ဒီးကယဲၢ်ပှၤမံးဒယာ်မိ,ဒီးပှၤမေၤလ့းမိ,ဒီးပှၤမုၢ်
ထီၣ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤခီဂၥ်တၢ်,ဒီးဒူၣ်ဒဲလၢတၢ်
ပျီပူၤယံးစရူလးအပူၤလီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်ဒုးဒီး ကံးဒဖိၣ်လၢပၠၤအဘး, ဒ်းအတၢ်အူ
၃၅ ကွဲၤ;ဒီးပှၤအဘံၣ်ဖ့စ့ၢ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်တွဲအခံလီၤ.-ဒီး
မၤလီၤကလူးဘဖၣ် လဲၤလၢပှၤမနၤရှၤ ဖိခဲလၢာ်အ
ကျါလၢအအိၣ်ဖှိၣ်ရိ ဖှိၣ်တွဲစ့ၢ်ကီးအခံ, ဒီးမၤလီၤက
လူးတဖၣ်လၢပှၤအၤရှၢ်ဖိအကျါ;ဒီးပှၤစဘူလိၣ်ဖိအ
ကျါ,ဒီးလၢနးဘၤလံဖိအကျါ, ဒီးအတၢ်ဟဲဘဂၢၢ်ဒီး
လီၤ.
၃၆ ဒီးဂီၤကံးဒဖိၣ်စံးပၠၤ, နမ့ၢ်ဒုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအံၣ်စ
၃၇ ရူလးလၢယစုပူၤ,ဒ်နစံးတ့ၢ်အဒီးနူၣ်ဒီး,- ကွၢ်ကွၢ်,
ယကပၥ်လီၤဒိအဆူၣ်တလိၣ် လၢကြဲၢ်ပူၤလီၤ. ပဒီၤ
ထံမ့ၢ်အိၣ် ထဲလၢဒိအဆူၣ်တလိၣ် အလိၤဓိၤ, ဒီးစ့ၢ်ဝဲ
လၢဟိၣ်ခိၣ်ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်ဒီး, ယကဒ့ၣ်ညါလၢနက
ဒုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအံၣ်စရူလး လၢယစုပူၤ, ဒ်နစံးတ့ၢ်
အဒီးနူၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးတၢ်မၤအဘးဒ်နူၣ်လီၤ. ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နူၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီးစံၢ်ဒိအဆူၣ်တလိၣ်, ဒီးဝံၥ်လီၤကွံၥ်
ပဒီၤထံလၢဒိအဆူၣ်တလိၣ်အပူၤနူၣ် ပှဲၤလီခီတဖျၢၣ်
လီၤ.
၃၉ ဒီးဂီၤကံးဒဖိၣ်စံးပၠၤ, မ်နဘၣ်ထီၣ်အဒုတကဲၤဝီၣ်
ဘၣ်ယၤတဂ့ၤ, ယကက်တိၤတၢ်ထဲတထံၣ်အံၤ, ဒုး
မၤကွၢ်ယၤလၢနၤထဲတဘျီအံၤ လၢဒိအဆူၣ် တလိၣ်
နူၣ်တက့ၢ် မ်တၢ်စ့ထဲလၢဒိဆူၣ်တလိၣ်အလိၤဓိၤနူၣ်,
ဒီးပဒီၤထံအိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါနူၣ်တက့ၢ်.
၄၀ ဒီးလၢမုၢ်တနၤနူၣ်ပၠၤမၤဝဲဒ်နူၣ်, ဒီးတၢ်စ့ထဲလၢ
ဒိအဆူၣ်တလိၣ်အလိၤဓိၤ, ဒီးပဒီၤထံအိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်
ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါနူၣ်လီၤ.

၇

၁ ဒီးဂီၤယရူဘၢလး (အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ဂီၤကံးဒဖိၣ်,) ဒီး
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိၣ် လၢအဒိၣ်ဒီးအီၤနူၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးဒူၣ်ဒဲလၢထံပူၤခ
ရိးအခၢၤလီၤ. ဒီးပှၤမံးဒယာ်မိအဒူၣ်ဒဲအလီၢ်အိၣ်ဝဲ
လၢကလံၤမိး တခီလၢ တၢ်မိခိၣ်မိၤရံအခိၣ် ထံးလၢ
တၢ်ပျီပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပၠၤ စံးဂီၤကံးဒဖိၣ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဒီးနၤ
နူၣ်အိၣ်အါနူၢ် ပှၤလၢယကဟ့ၣ်လီၤ လၢအစုပူၤလၢ
ပှၤမံးဒယာ်မိနူၣ်တက့ၢ်လီၤ. အံၣ်စရူလး ကပၥ်ကဒိ
ဘၣ်ဖုး အဘးလၢယဖိခိၣ်ဒီးစံး, ယစုဒၣ်ဃဲအံၤဒုၣ်
၃ ကူၤခိၣ်ကူၤယၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဟီးဝဲၣ်လၢ်
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤ, ဒီးစံး, ပှၤလၢအပျုံၤ တၢ်ဒီး
ဘၣ်ယီၣ်တၢ်နူၣ် မ်အကူၤကဒါကူၤ, ဒီးဟးထီၣ်လၢ
ကစၢၢ်ကံးလဖး ချဘဒံးတက့ၢ်. ဒီးပှၤကူၤ ကဒါကူၤ
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါနူၣ် ပှၤခံကလးခံကထိ, ဒီးအိၣ်
လီၤတဲၥ်ပှၤတကလးလီၤ.
၄ ဒီးပၠၤစံးဂီၤကံးဒဖိၣ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်နူၣ် အါကဲၣ်ဆီးဒံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ. ဒုးဟဲလီၤအီၤဆူထံနံၤ,ဒီးယကမၤကွၢ်အီၤဖဲန့ၣ်
လၢနဂီၢ်, ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢယကစံးနၤ, အဝဲဒၣ် တဂၤ
အံၤကလဲၤဒီးနၤ, တၢ်ကမၤအၢၤလၢအဝဲန့ၣ် ကဘၣ်
လဲၤဒီးနၤလီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢယစံးနၤ, အဝဲဒၣ်တဂၤ
အံၤတလဲၤဘၣ်ဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်, အဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်တလဲၤဘၣ်ဘၣ်လီၤ.
၅ ဒီးဒုးလဲၤလီၤပှၤဆူထံနံၤ, ဒီးယွၤစံးစီၤကံၤဒဖိၣ်,က
ယဲၢ်ပှၤလၢအလ့ၣ်ထံလၢအပျ့ၢ်ထွံၣ် လ့ၣ်တၢ်အဒိး
န့ၣ်အဝဲဒၣ်ကဘၣ် ပာ်အီၤလၢအလီၢ်တပူၤဒၣ် ကိးဂၤ
ဒဲး,ဒီးတခီကယဲၢ်ပှၤလၢအကိာ် လီၤချံးခိၣ်ဒံးဒိးအက
အီတၢ်ကိးဂၤဒဲးန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤလၢအလ့ၣ် တၢ်လၢအစုဆူ အထးခိၣ်န့ၣ်ဂံၢ်
ဝဲသၢကယၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ် ခဲလၢာ်
ကိာ်လီၤလၢအခိၣ်လ့ၢ်ခိၣ်ဒံးဒိးအကအီထံလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤကံၤဒဖိၣ်,ယကအုၣ်က့ၤခိၣ်ကူၤသ့လၢ
ပှၤသၢကယၤလၢအလ့ၣ်တၢ်န့ၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤ
မံၤဒယာ်ဖိလၢနစုပူၤ, ဒီးမ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်က့ၤကဒါ
က့ၤတဂၤဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်
တက့ၢ်.
၈ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟံးန့ၢ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီလၢအစုပူၤ, ဒီး
အကွဲၤ, ဒီးအတၢ်ဂ့ၢ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်တဂၤဆူအဒဲ
ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်, ဒီးဟံးစၢ်ပှၤသၢက
ယၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤမံၤဒယာ်ဘူၣ်ဒဲအလီၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
အဖိလာ်လၢတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၉ ဒီးလၢမုၢ်တနၤန့ၣ် တၢ်မၤအၢၤလၢ ယွၤစံးအီၤ,
ဝံၤဆၢထၢၣ်,လဲၤလီၤဆူပှၤဘူၣ်ဒဲအလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. အ
၁၀ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဟ့ၣ်လီၤလံအီၤလၢနစုပူၤလံ.- ဘၣ်ဆၣ်
ဒီးလဲၤလီၤန့ၣ်နမ့ၢ်ပျံၤဒီး, လဲၤဒီးနခ့နပှၤစီၤဖူၤရါဆူ
၁၁ ပှၤဘူးမုၢ်အလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးနကနၢ်ဟ့တၢ်လၢအ
ကတိၤဝဲ, ဒီးနစုကဆူၣ်ထီၣ်လၢခံဒံးဒိး နကလဲၤလီၤ
ဆူပှၤဘူးမုၢ်လီၤ. ဒီးအတၢ်လဲၤလီၤဒီးအခ့အပှၤစီၤဖူ
ရါဆူပှၤဘူးဖိလၢဘူၣ်ဒဲအလီၢ်ပူၤ တဖၣ်အအိၣ်လၢခိ
လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤမံၤဒယာ်ဖိ,ဒီးပှၤမ့ၤလ့းဖိ, ဒီးပှၤမုၢ်ထိၣ်ဖိ
ခဲလၢာ် မံလီၤလၢပျိပူၤအါဝဲဒ် ဒွဲၣ်ဖိၤသကံၤဖိၤ အဒိး
န့ၣ်, ဒီးအကီၤလၢအ့ူးတဖၣ်န့ၣ် ပှၤဂံၢ်အီၤတသ့ဘၣ်,
အါဝဲဒ်မဲးဖိၤဟိၣ်ဖိၤလၢပိၣ်လဲၣ်နံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤကံၤဒဖိၣ်ဟဲတုၤဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဂၤစံၣ်
တဲၤတဲလီၤအဂီၤမိၣ်လၢအတၢ်မံမီၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်
ကွၢ်,ယမံမီၢ်တၢ်မံမီၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဘုမုၤယီၤအကိၣ်
ဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်လီၤတဲာ်တလ့ၣ် အၢၤလၢ မံၤဒယာ်
ဘူၣ်ဒဲအလီၢ်ပူၤ, ဒီးလဲၤဝဲဆူဒဲအအိၣ်,ဒီးဘၣ်အီၤ, ဒီး
အဘၢ်လီၤဖှိၢ်,ဒီးမၤကဒါဝဲ,ဒီးဒဲအိၣ်ဒါလီၤအၢၤလၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၄ ဒီးအဂီၤမိၣ်စံး ဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ထဲ
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိစီၤယိၤအၣ်အဖိ စီၤကံၤဒဖိၣ်အနးတ
ဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. ပတၢစၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံပှၤမံၤဒယာ်ဖိ,ဒီး ဘူး
မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအစုပူၤလံ.

၁၅ ဒီးတုၤစီၤကံၤဒဖိၣ်နၢ်ဟ့ပှၤ စံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်မံ
မီၢ်,ဒီးအဒိၣ်အယိာ်ဒီး, တၢ်မၤအၢၤလၢအဘူၣ်ထီၣ်
ဘါထီၣ်ဝဲ, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ ဆူအံၣ်စရ့လး ဘူၣ်ဒဲအ
လီၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်လံမံၤဒယာ်အဘူးမုၢ်လၢသုစုပူၤလံ.
၁၆ ဒီးနီၤဖးပှၤသၢကယၤလၢပှၤသၢဖု, ဒီးဟ့ၣ်ကွဲၤ
တဖျၢၣ်လၢပှၤအစုပူၤတဂၤလၢ်လၢ်, ဒီးသပၢၤအိၣ်
ကလိတဖျၢၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူလၢသပၢၤပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစံးအီၤ, ကွၢ်လိယၤ, ဒီးမၤဒ်န့ၣ်ဒိးတက့ၢ်. ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်,တုၤယတုၤလၢဘူၣ်ဒဲအလီၢ်လၢခိဒီး, တၢ်က
မၤအၢၤလၢဒ် ယမၤအ ဒိးန့ၣ် သုကဘၣ်မၤ ဒ်န့ၣ်ဒိး
၁၈ လီၤ.- တုၤယအူကွဲၤ, ယဲဒၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒီးယၤဒီး, အူကွဲၤစ့ၢ်ကီးလၢဘူၣ်ဒဲအလီၢ် ကိးခီဒဲး ဒီး
စံး,ယွၤဒီးစီၤကံၤဒဖိၣ်အနးတဘ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးလၢပှၤခိးဆိးဒီတၢ် အကဝီၢ်လၢအၢၤကံၢ်ပူၤ
တဝီၤအခိၣ်ထံးန့ၣ်,စီၤကံၤဒဖိၣ်ဒီး ပှၤတကယၤအိၣ်
ဒီးအီၤ, လဲၤတုၤလၢပှၤဘူၣ်ဒဲအလီၢ်လၢခိ, ဒီးအတၢ်
ပာ်ဒီပှၤခိးတၢ်,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်အူကွဲၤ,ဒီးမၤဒ့ၣ်
ဖးသပၢၤလၢအစုပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤသၢဖုန့ၣ်အူကွဲၤ, ဒီးမၤဒ့ၣ်ဖးသပၢၤ, ဒီးဟံး
န့ၢ်မ့ၣ်အူဒၢလၢအစုစ့ၣ်,ဒီးကွဲၤန့ၣ်လၢအစုထွဲလၢအ
ကအူတၢ်,ဒီးကိးထီၣ်,ယွၤဒီးစီၤကံၤဒဖိၣ်အနးတဘ့ၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ် တဂၤလၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤ
လၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, အိၣ်ဝးတရံးပှၤဘူၣ်ဒဲအလီၢ်န့ၣ်, ဒီး
ပှၤဘူးမုၢ်စ့ၢ်တၢ်,ဒီးကိးပသူတၢ်,ဒီးဟးစ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤသၢကယၤအူကွဲၤ, ဒီးယွၤပာ်ပှၤအနး ထီဒါ
အဂၤခိၣ်ကိးဂၤဒဲး, လၢပှၤဘူၣ်ဒဲအလီၢ်ဒီပူၤညါ, ဒီး
ပှၤဘူးမုၢ်စ့ၢ် တၢ်ဆူဘ့ၤသ ရှံးတၤ လၢစ့ၤရ့း အပူၤဆူ
အၤဘ့လးမဖီလၢအစၢၤ,ဆူတးဘးလီၤ.
၂၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢနံးသၤ
လံ,ဒီးလၢအၤရှ့ၢ်, ဒီးလၢမနၤရှ့ၤ ခဲလၢာ်အကျါ,ဒီး
လူၤပိာ်ပှၤမံၤဒယာ်ဖိအခံလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤကံၤဒဖိၣ်မၢလီၤ ကလူးတဖၣ်ဆူကစၢၢ်အ့ၤဖ
ရဲၣ်ဒီဖျၢၣ်ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲက့ၤလီၤဒုးတၢ်ဒီးပှၤမံၤ
ဒယာ်ဖိ, ဒီးမၤန့ၢ်ထံတဖၣ်ပၢၢ်လၢ ဘ့ၤသဘါရၤဒ်း
ယၢ်ဒ့ၣ်လၢအမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးအ့ၤဖရဲၣ်အပှၤကညီ
ခဲလၢာ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးမၤန့ၢ်ထံတဖၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၤသ
ဘါရၤဒီးယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးမၤန့ၢ်ပှၤမံၤဒယာ် မိအပဒိၣ် ဖးဒိၣ်ခံဂၤ, စီၤဖိ
ရှာ်, ဒီးစီၤစဘ့ၣ်, ဒီးမၤသံစီၤဖိရှာ် လၢလၢၢ်ဖိရှာ်အ
လီၤ,ဒီးမၤသံစီၤစဘ့ၣ်လၢနိၣ်စံၢ်စပံးသၣ်စဘ့ၣ်,ဒီးလူၤ
ဝဲပၢၢ်လၢမံၤဒယာ်,ဒီးဟဲစိာ်စီၤဖိရှာ်, ဒီးစီၤစဘ့ၣ်အ
ခိၣ်တဖၣ်ဆူကံၤဒဖိၣ် အအိၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီန့ၣ်
လီၤ.

၈

၁ ဒီးအ့ၤဖရဲၣ် အပှၤကညီစံးဒီးအီၤ, တုၤနလဲၤဒုးတၢ်
ဒီးပှၤမံၤဒယာ်ဖိဒီး, နတကိးန့ၢ်ဘၣ်ပှၤ,နမၤပှၤဒ်အံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘဉ်မနုၤလဲဉ်, ဒီးဝ့ၢ်လိ5ဘှီလိ5ဒီး အိၤဆူဉ် ဆူဉ်က
လဲ5လီၤ.
၂ ဒီးအဝဲၢ်စံးအီၤ, ယမၤဝဲတ့ၢ် ဒီးဒုမနုၤတမံၤ
လဲဉ်. စပံးဝဉ်အိဉ်လီၤတဲ5လၢအ့ၤဖရဲဉ် အထၢဖှိဉ်စ
ပံးဝဉ်နူဉ်ဂ့ၤနူၢ်အဘံၤဖ့စ့ၢ် အထၢဖှိဉ်စပံးဝဉ်ခဲလၢ5
၃ တက့ၢ်နူဉ်တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.- ယွၤဟ့ဉ်လီၤမံးဒယာဉ်အပ
ဒိဉ်ဖးဒိဉ်ခံဂၤ,စီၤဖီရှ5ဒီးစီၤစအ့5လၢဒုစုပူၤလီၤ. ဒီး
ယမၤဝဲတ့ၢ်ဒီး ဒုဒ့မနုၤလဲဉ်. ဒီးလၢအကတိၤ
တ့ၢ်နူဉ်အ့တ့ၢ်ဝးဃိဉ်အီၤနူဉ်စ့ၢ်လီၤဝဲလီၤ.
၄ ဒီးစီၤကံးဒဖိဉ် လဲၤဒိဂ5ယၢ်ဒ့ဉ်, အဝဲဒဉ်ဒီးပှၤဝၢ
ကယၤအိဉ်ဒီးအီၤလီၤ. တ့ၢ်ဘှံးအဝးဘဉ်ဆဉ်ဒီး,
၅ လူၤဝဲလီၤ.- ဒီးစံးဆူးကိၤဝးအပှၤကညီ, ဟ့ဉ်လီၤစ5
ကိဉ်အဖျၢဉ်တဖဉ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယခီဉ်ထံးတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝးလီၤဘှါ, ဒီးယလူၤပိ5စီၤစ့ဘၤ,ဒီး
စီၤစးလမူနၤအခံ,မံးဒယာဉ်အစီၤပၤတဖဉ်လီၤ.
၆ ဒီးစူးကိၤဝးအပဒိဉ်ဖးဒိဉ်တဖဉ်စံးဝဲဒဉ်, မ့ၢ်စီၤစ့
ဘၤ, ဒီးစီၤစးလမူနၤ အစုတဖဉ်အိဉ် လၢနစုပူၤလၢ
ပကဟ့ဉ်ကိဉ်လၢနပှၤဒုးမုၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၇ ဒီးစီၤကံးဒဖိဉ်စံးဝဲဒဉ်, မၤဝးဒ်နူဉ်ဒီးတုၤယွၤဟ့ဉ်
လီၤစီၤစ့ဘၤ ဒီးစီၤစးလမူနၤ လၢယစုပူၤဒီး, ယက
ကွးကွံ5ဒုညဉ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါအတၤဆူဉ်တၤမဲ, ဒီး
လၢကရၢ်တဖဉ်လီၤ.
၈ ဒီးလဲၤထိဉ်ဖဲနူဉ်ဆူပနံၤအ့လး, ဒီးကတိၤတ့ၢ်ဒီးပှၤ
ဒ်နူဉ်အဒိး, ဒီးပနံၤအ့လးအပှၤကညီစံးဆၢအီၤဒ်စူး
ကိၤဝးအပှၤကညီစံးဆၢတ့ၢ်အဒိးနူဉ်လီၤ.
၉ ဒီးစံးစ့ၢ်ကီးပနံၤအ့လးအပှၤကညီ,တုၤယဟဲကဒါ
က့ၤမု5မု5ဒီး, ယကမၤလီၤဒိၢ် ကွံ5တၢး ထိတဖျၢဉ်
အံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစ့ဘၤဒီးစီၤစး လမူနၤအိဉ်လၢကၢ်ကိၢ်, ဒီး
အဒုးမုၢ်အိဉ်ဒီးအီၤ, ပှၤတကလး ယဲၢ်ကထိစဉ်စဉ်,
ပှၤလၢ အအိဉ်လီၤတဲ5 လၢပှၤမုၢ်ထိဉ်ဖိ အဒုးမုၢ်ခဲ
လၢ5လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတကလီၤခံကလးလၢအ
ဘိဉ်ထိဉ်နးနူဉ်လီၤစံၤဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤကံးဒဖိဉ်ဖိ5ပှၤလၢအဒိဉ်ဝဲဆိး ဝဲလၢဒဲပူၤ
တဖဉ်အကျဲလၢနိဘၤ, ဒီးယၢကဘၤလၢမုၢ်ထိဉ်တ
ခီ,ဒီးကျီကွံ5ပှၤဒုးမုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဒုးမုၢ်နူဉ်
ဝတံ5ဝနူၤအဝးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤစ့ဘၤ, ဒီးစီၤစးလမူနၤ စ့ၢ်တ့ၢ်, ဒီးအတ့ၢ်
လူၤပိ5အခံ, ဒီးမၤနူၢ်မံးဒယာဉ် အစီၤပၤခံဂၤ, စီၤစ့
ဘၤ,ဒီးစီၤစးလမူနၤ,ဒီးမၤစဉ်ပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢ5လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤယိၤအ5အဖိခွါစီၤကံးဒဖိဉ် ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
၁၄ လၢဒုးဒုးလၢတ့ၢ်ထိဉ်ထိစ့ရုးအလီၤလီၤ.- ဒီးဖိဉ်နူၢ်
ဖိဉ်ဝဉ်ခွါတဂၤ လၢစူးကိၤဝး အပှၤကညီတဖဉ် အ
ကျါ,ဒီးဃံကွၢ်အီၤ,ဒီးအဝဲၢ်ကွဲးနူၢ်အီၤလၢစူးကိၤဝး
အပဒိဉ်တဖဉ်,ဒီးအပှၤဂူဉ်က့ဝးပှၢ်အမံၤ, ပှၤနွံဆံနွံ
ဂၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဟဲက့ၤဆူစူးကိၤဝးအပှၤကညီဒီးစံးဝဲဒဉ်, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤစ့ဘၤ, ဒီးစီၤစးလမူနၤလၢဒုဒုဉ်ဒွဲဉ်ယၤလၢ
အဖိနူဉ်,ဒီးဒုစံး,စီၤစ့ဘၤ,ဒီးစီၤစးလမူနၤအစုတဖဉ်
အိဉ်လၢနစုပူၤခဲကနံဉ်အံၤ ဒ်းဒီးပကဟ့ဉ်ကိဉ်လၢ နဒုး
နပှၤလၢတ့ၢ်ဘှံးအဝးနူဉ်စ့ၢ်ကီးဧါနူဉ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဟံးနူၢ်ဝ့ၢ် အပှၤဂူဉ်က့ဝးပှၢ်, ဒီးပှၢ်လၢ်ကျါအ
တၤဆူဉ်တၤမဲ,ဒီးကရၢ်တဖဉ်,ဒီးဒိဉ်စိဉ်စူးကိၤဝးအ
ပှၤကညီလၢအီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးမၤလီၤဒိၢ်ကွံ5 ပနံၤအ့လး အတၢး ထိတဖျၢဉ်
နူဉ်,ဒီးမၤဃံဝ့ၢ်အပှၤကညီလီၤ.
၁၈ ဒီးစံး စီၤစ့ဘၤ, ဒီးစီၤ စးလမူနၤ, ပှၤလၢဒုမၤဃံ
လၢတၤဘိၢ်နူဉ်မ့ၢ်ပှၤဒ်လဲဉ်. ဒီးအတ့ၢ်စံးဆၢဝဲ, ဒ်နၤ
အဒိးအဝဲဒွဉ်နူဉ်မ့ၢ်ဒ်နူဉ်အဒိး, တဂၤလီၤဂ5စီၤပၤအ
ဖိအဒိးစု5စု5လီၤ.
၁၉ ဒီးစံးဝဲဒဉ်, အဝဲဒွဉ်နူဉ် မ့ၢ်ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ယမိၢ်အ
ဖိခွါလီၤ. ယွၤမူဝဲ, ဒုမ့ၢ်ဒုဉ်က့ၤခိဉ်က့ၤ တ့ၢ်အီၤမူ
၂၀ ဒံးဒီး,ယတမၤဃံဘဉ်ဒုဘဉ်.- ဒီးစံးအဖိဝဲၢ်ကိစီၤယ
ဒ့ၢ်,ဂဲၤဆၢထၢဉ်မၤဃံအီၤတက့ၢ်. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးဖိဉ်ဝဉ်
ခွါတဂၤနူဉ် တဘိဉ်ထိဉ်ဘဉ်အနးဘဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပျံၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဖိဉ်ဝဉ်ခွါဒံးလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစ့ဘၤ,ဒီးစီၤစးလမူနၤစံးဝဲဒဉ်,ဂဲၤဆၢထၢဉ်
နဲ,ဒီးကျီကွံ5ပှၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်ပှၤကညီအဒိး
နူဉ်အဂ့ၢ်အဘါအိဉ်ဒ်နူဉ်အဒိးလီၤ. ဒီးစီၤကံးဒဖိဉ်ဂဲၤ
ဆၢထၢဉ်,ဒီးမၤဃံစီၤစ့ဘၤ,ဒီးစီၤစးလမူနၤ,ဒီးဟံးနူၢ်
လါအဂီၤတဖဉ်လၢအအိဉ် လၢအကိၤလၢဆူးအကိ5
တဖဉ်လီၤ.
၂၂ ဒီးအံဉ်စရ့လးအပှၤကညီစံးစီၤကံးဒဖိဉ်, ပၢပှၤနဲ
ဒဉ်,ဒီးနဖိခွါ,ဒီးနဖိခွါအဖိနူဉ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤဒီးမံးဒယာဉ်အစုပူၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤကံးဒဖိဉ်စံးဝဲဒဉ်, ယတပၢဘဉ်ဒုဘဉ်,ဒီးယ
၂၄ ဖိခွါတပၢဘဉ်ဒုဘဉ်, ယွၤကပၢဒုလီၤ.- ဒီးစီၤကံးဒ
ဖိဉ်စံးအီၤ,ယကစ့တ့ၢ်တမံၤလၢဒု, လၢဒုကဟ့ဉ်ယၤ
လၢဒုတ့ၢ်ဂု5နူၢ် အပဒံးကိးဂၤဒဲးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိဉ်ဝဲဒီးအပဒံးထူလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤယံၤရှမအ့လးဖိ
အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအတ့ၢ်စံးဝဲဒဉ်,ပကဟ့ဉ်တိနံးဒဉ်တ့ၢ်လီၤ. ဒီးဒါ
လီၤယာဉ်တဘ့ဉ်, ဒီးပှၤတ့ၢ်လီၤအတ့ၢ်ဂု5နူၢ် အပဒံး
လၢအပူၤကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၂၆ ဒီးပဒံးထူလၢအစ့ဝဲနူဉ် လီၤတယၢၢ် ထူရှက့လး
တကထိနွံကယၤလီၤ. လၢနူဉ်အမဲ5ညါလါအဂီၤတ
ဖဉ်,ဒီးနၢ်စဲၤနၢ်ဖိတဖဉ်,ဒီးတၢ်အကူအဒိးလုးတကု5
လၢမံးဒယာဉ်အစီၤပၤကူဝဲဒီးဝဲ, ဒီးလၢနူဉ်အမဲ5ညါ
အကိၤလၤအ့ူးအဘွဲတဖဉ် လၢအအိဉ် လၢအကိ5နူဉ်
အိဉ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤကံးဒဖိဉ် တ့ဝဲလၢအ့ဖိးတဘ့ဉ်လၢအီၤ, ဒီး
ပ5ဝဲလၢအဝ့ၢ်ပူၤ, လၢဖိးဖြၤအပူၤ, ဒီးအံဉ်စရ့လးခဲ
လၢ5လဲၤမၤကမဉ်ဘဉ် ထွဲတ့ၢ်အခံလီၤ. ဒီးတ့ၢ်နူဉ်
တမံၤကဲထိဉ် တ့ၢ်အပျံၤဝကွိၤ လၢစီၤကံးဒဖိဉ်, ဒီးအ
ပှၤဟံဉ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးမံးဒယာဉ်စဉ်ဝဲလၢပှၤအံဉ်စရ့လး ဖိအမဲ5ညါ,

ဒီးတမိာ်ထီၣ်လၢၤဘၣ်အမိၣ်တၢ်. ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤန့ၣ်
အိၣ်ဘှံးဝဲအနံၣ်လွံၢ်ဆံလၢကဲးဒီၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်အ
ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤယိၤအၣ်အဖိခွါစီၤယ ရူဘၤလး က့ၤက့ၤ,
ဒီးအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤကံးဒၣ်အိၣ်ဒီး အဖိခွါနွံဆံလၢ အဟဲထီၣ်
လၢအကံၣ်ဒ့ၣ်ပူၤလီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဒီးအမါအါ
၃၁ ဂၤလီၤ.– ဒီးအမါဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢရှကွၣ်တဂၤဆံး
စၢ်န့ၢ်အီၤလၢအဖိခွါတဂၤ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤအ
ဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယိၤအၣ်အဖိခွါစီၤကံးဒၣ်ဒံဝဲ, အခိၣ်ဝါဂ့ၤ
လီၤ. ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအပၢ် စီၤယိၤအၣ်အ
ခ့ၣ်ခိၣ်ပူၤ လၢဖိးဖြၤအပူၤ, လၢပှၤအဘံၤဇ့စ့ၢ် ဖိအ
ကျါလီၤ.
၃၃ ဒီးတုၤစီၤကံးဒၣ်ဒံဝဲဒီး,တၢ်မၤအၢအးလၢပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိဃၣ် ကဒီးအၢအး, ဒီးလဲၤမၤ ကမၣ် ထွဲဘၤအေ
၃၄ လးတဖၣ်အခံ,ဒီးပာ်ဘၤအေလးဘရိးလၢအကစၢ်.–ဒီး
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိတဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဘၣ်ယွၤ,အကစၢ်
လၢအမၤပူၤဖျဲးတ့ၢ်အီၤ ဒီးအရၣ်အဒါခဲလာ်အစုပူၤ
၃၅ လၢအအိၣ်ဝးတရံးအီၤဘၣ်.– ဒီးတမၤဘျုးမၤဖှိၣ်
ဘၣ်စီၤယ ရူဘၤလး, စီၤကံးဒၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒ်က
ဃဲၢ်တၢ်လၢအမၤဂ့ၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအဖီးဘၣ်.

၉

၁ ဒီးစီၤယ ရူဘၤလးအ ဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ့း လဲၤဝဲ
ဆူရှကွၣ်အပူၤ,ဆူအမိၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်, ဒီးကတိၤ
လိာ်အၢၤဒီးအီၤ, ဒီးအမိၢ်အပၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိအရှၣ်,
၂ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,– ကတိၤတၢ်လၢပှၤရှကွၣ်အကစၢ်ခဲလာ်
အနၢ်ပူၤ, စီၤယ ရူဘၤလးအဖိခွါပှၤနွံဆံခဲလာ်ပၢ
ဃဂ့ၤတက့ၢ်ဓါ. ပှၤတဂၤဧိပၢဃဂ့ၤတက့ၢ်ဓါ. ဒီးဘှၣ်
နီၣ်ထီၣ်က့ၤလၢယမ့ၢ်ဃုစံ,ဒီးဃုညၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအမိၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်ကတိၤတၢ်ကတိၤခဲလာ်
န့ၣ်လၢအင့ၢ် အကျိၤလၢရှကွၣ်အကစၢ် တဖၣ်အနၢ်
ပူၤ, ဒီးအၢးအိၣ်လၢအကပၥ် စီၤအဘံၤမ့လ့း အခံ
လီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲ,အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၄ ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢအီၤ လၢစ့အဘ့ၣ်နွံဆံလၢဘၤအေ
လးဘရိးအဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းငါဝဲလၢ
စ့န့ၣ်လၢပှၤကလီကလီ, ဒီးပှၤမၤတရိတပါတၢ်တဖၣ်
လၢအပိာ်အခံလီၤ.
၅ ဒီးလဲၤဝဲဆူအပၢ်အဟံၣ်လၢဖိးဖြၤအပူၤ,ဒီးမၤသံအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤယ ရူဘၤလးအဖိခွါ, ပှၤနွံဆံလၢလၢၢ်
တဖျၢၣ်ဧိအဖိခိၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤယ ရူဘၤလး
အဖိသဒါစီၤယိၤသၣ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဝဲလီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပာ်ခူသူၣ်အသးလီၤ.
၆ ဒီးပှၤရှကွၣ်အကစၢ်ခဲလာ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးက
ဃဲၢ်မံးလီၤအဟံၣ်ဖိ,ဒီးလဲၤဝဲ, ဒီးပာ်စီၤအဘံၤမ့လ့း
လၢစီၤပၤ လၢတၢ်ထူၣ် အဒ့ထိးဖၣ် အခိၣ်ထံးလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢရှကွၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤယိၤသၣ်, ဒီးရှတၢ်လဲၤတၢ်,ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢကစၢ် ကရိးစံၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးထုထီၣ် အက
လုၢ်,ဒီးကိးထီၣ်, ဒီးစံးအီၤ,ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်,ရှ
ကွၣ်အကစၢ်ဘၣ်ဧါ,ဒ်းဒီးယွၤကကနၣ်ဃုကလုၢ်အင့ၢ်
လီၤ.
၈ ဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤ လဲၤဒီးလဲၤတၢ်, ဒ်းဒီးအက ဖျူစီၤပၤ
တဂၤလၢအဖိခိၣ်, ဒီးစံးဘ့ၣ်စၤယံး,ပၢပှၤတက့ၢ်.–ဒီး
ဘ့ၣ်စၤယံးန့ၣ်စံးအီၤ, ယကလဲၤ၁ဒၣ် ယဖိလၢပှၤမၤ
လၤကပီၤပကစၢ်,ဒီးပှၤကညီလၢအီၤ, ဒီးလဲၤပာူးဝး
လၢဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤအဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီးဓါ.
၁၀ ဒီးဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤန့ၣ်စံးချၢၣ်ဒၢ,ဟဲနဲ,ပၢပှၤတက့ၢ်.–
၁၁ ဒီးချၢၣ်ဒၢန့ၣ်စံးအီၤ,ယကလဲၤ၁ဒၣ်ယတၢ်အဆၢ, ဒီး
ယသၣ်အဂ့ၤ, ဒီးလဲၤပာူးဝးလၢဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤအဖိခိၣ်
စ့ၢ်ကီးဓါ.
၁၂ ဒီးဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤန့ၣ်စံးစပံးမုၢ်,ဟဲနဲ,ပၢပှၤတက့ၢ်.–
၁၃ ဒီးစပံးမုၢ်န့ၣ်စံးအီၤ, ယကလဲၤ၁ဒၣ်ယစပံးထံလၢအ
ဒုးသးခုပကစၢ်, ဒီးပှၤကညီ,ဒီးလဲၤပာူးဝး လၢဘ့ၣ်ဖိၤ
ဝၣ်ဖိၤအဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီးဓါ.
၁၄ ဒီးဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤခဲလာ်န့ၣ်စံးမးတိၢ်အၢတၢ,ဟဲနဲ,
၁၅ ပၢပှၤတက့ၢ်.– ဒီးမးတိၢ်အၢတၢန့ၣ်စံးဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤ,
ဃမ့ၢ်ဖျူယၤလၢစီၤပၤလၢဃုဖိခိၣ်နိၢ်နိၢ်ဒီး, ဟဲ၁နၤဃ
၁းလၢယကဒုပူၤတက့ၢ်. ဒီးမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး,မ်မ့ၣ်အူ
ဟဲထီၣ်လၢမး တိၢ်အၢတၢအပူၤ, ဒီးအီၣ်ကွံာ်လဘၤ
နိၣ်အဘ့ၣ်ဆှိဒ့ၣ်ရှးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤလၢဃုပာ်စီၤအဘံၤမ့လ့း စီၤပၤန့ၣ်
ဃုမ့ၢ်မၤဒီးတၢ်အမ့ၢ်အတီ, ဒီး တၢ်အလၢအပှဲၤ ဒီး,
ဃုမ့ၢ်မၤဂ့ၤယ ရူဘၤလး,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီးမၤအီၤ,
၁၇ ဒ်အစုကြၢးဝဲအဖီးန့ၣ်ဒီး,–(အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပၢ်ဒုးတၢ်
လၢဃုဂိၢ်,ဒီးအၢးန့ၣ်တ့ၢ်လီၤဝဲလၢဃုဂိၢ်,ဒီးမၤပူၤမၤ
၁၈ ဖျဲးဃုဒီးမံးဒယၣ်အစုပူၤလီၤ.–ဒီးဃုဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါ
ယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးမၤသံလံ
အဖိခွါပှၤနွံဆံလၢ လၢၢ်တဖျၢၣ်ဧိအဖိခိၣ်, ဒီးပာ်လံ
အကုၢ်ဖိၥ်မုၣ်အဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ့း လၢရှကွၣ်အက
စၢ်တဖၣ်အစီၤပၤလီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဃုဒိပုၢ်ဝဲၢ်တ
၁၉ ဂၤလီၤ.) – ဒီးဃုမ့ၢ်မၤစီၤယ ရူဘၤလးဒီးအပှၤဟံၣ်
ဖိဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးတၢ်အလၢအပှဲၤ လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဒီး,၁းခုလၢစီၤအဘံၤမ့လ့းအပူၤ,ဒီးမ်အဝဲ
၂၀ ဒၣ်၁းခုလၢဃုပူၤတက့ၢ်.– မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,မ်မ့ၣ်
အူဟဲထီၣ်လၢစီၤအဘံၤမ့လ့းအပူၤဒီးအီၣ်ကွံာ်ရှကွၣ်
အကစၢ်တဖၣ်, ဒီးမံးလိၤအပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးမ်မ့ၣ်အူဟဲ
ထီၣ်လၢရှကွၣ်အပူၤ, ဒီးလၢမံးလိၤအပှၤ ဟံၣ်ဖိအ
ပူၤဒီးအီၣ်ကွံာ်စီၤအဘံၤမ့လ့းန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၁ ဒီးစီၤယိၤသၣ်န့ၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်,ဒီးစွၢ်တၢ်,ဒီးလဲၤဝဲ
ဆူဘ့ၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံၤ
မ့လ့းအစိန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းပၢအံၣ်စရ့လး၁နံၣ်,– ဒီးယွၤ
၂၃ မၢလီၤ၁းအၢတဂၤ လၢစီၤအဘံၤမ့လ့းဒီး ရှကွၣ်အ
ကစၢ်တဖၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးရှကွၣ်အကစၢ်တဖၣ်မၤ
၂၄ စီၤအဘံၤမ့လ့းဒီးလီတၢ်,– ဒ်းဒီးတၢ်မၤအၢစီၤယ ရူ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်ဒိးလၢအဖိခွါပှၤနီၢ်ဆံနံၣ်ကယဲၤ. ဒီးအသွံၣ်ဘၣ်အဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလၢအမၤဝံအီၤ, ဒီးဘၣ်ရှကဲၣ်
အကစၢ်တဖၣ်လၢအမၤစၢၤအီၤလၢအမၤဝံအဖိပုၢ်
ဝဲၢ်အပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးရှကဲၣ်အကစၢ်တဖၣ်ပာ်ပှၤခိးတၢ်ရူၣ်ဘၣ်လၢက
စၢၢ်ခိၣ်, ဒီးအတၢ်မၤန့ၢ်ဆူၣ်ကဃဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤပူၤ
တၢ်လၢကစၢၤခဲလၢာ်အတၢ်လီၤ. ဒီးပှၤစံးဘၣ်တဲ
ဘၣ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဇ့ဘ့းအဖိခွါစီၤကၤလး ဟဲဝဲဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,
ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်ဆူရှကဲၣ်, ဒီးရှကဲၣ်အကစၢ်တဖၣ်နဲၣ်ဝ
နၤအသးလၢအီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးလဲၤဝဲဆူစံာ်ဖီၤပျိဖီၤ, ဒီးထၢဖှိၣ်တၢ်လၢအစပံး
လိၢ်,ဒီးယံၢ်တၢ်, ဒီးမၤဝးခုအသး,ဒီးလဲၤနူာ်လၢအက
စၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်, ဒီးဆိၣ်အၢစီၤ
အဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤဇ့ဘ့းအဖိခွါစီၤကၤလး နဲၣ်စံးဝဲဒၣ်, စီၤအ
ဘံၤမ့လ့းနဲၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်, ဒီးရှကဲၣ် အံၤမ့ၢ်မ
တၤလၢပကမၤအတၢ်နဲၣ်လဲၣ်. စီၤယရူဘေလးအ
ဖိခွါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤစဘူလးအပှၤကွၢ်တၢ်တဂၤ
မတၤနဲၣ်လဲၣ်. မၤစီၤရှကဲၣ်အပၢ်စီၤဧမိၢ်အပှၤကညီ
အတၢ်တက့ၢ်. ပကမၤအဝဲဒၣ်အတၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤ
၂၉ လဲၣ်.–မ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤအိၣ်လၢယစုအဖီလာ်တက့ၢ်.
ဒီးယကဘုးကွံာ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလီၤ. ဒီးစံးစီၤအဘံၤ
မ့လ့းနဲၣ်မၤအါထီၣ်နပှၤဒုးမုၢ်,ဒီးဟဲထီၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ဒီးဝ့ၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤစဘူလး နဲၣ်နၢ်ဟူစီၤဇ့ဘ့း
အဖိခွါစီၤကၤလးအတၢ်ကတိၤ, ဒီးအသးထီၣ်လီၤ.–
၃၁ ဒီးမၢကလူး တဖၣ် လဲၤရူၣ်ဘၣ် ဆူစီၤအဘံၤ မ့လ့းအ
အိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဇ့ဘ့းအဖိခွါစီၤကၤလး
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်ဟဲတုၤ လၢရှကဲၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
၃၂ မၤတံာ်မၤတာ် ဝ့ၢ်ထီဒါနၤလီၤ.– ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ, နဲဒၣ်ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးနၤ,ဒီးအိၣ်ခိး
၃၃ ရူၣ်ဘၣ်လၢစံာ်ဖီၤပျိဖီၤအပူၤတက့ၢ်.–ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နဲၣ်
တုၤမုၢ်ထီၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအၢဝးလၢန ကဘၣ်ဂဲၤ ဆၢ
ထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးဝလၣ်ထီၣ်တၢ် လၢဝ့ၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီး ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ ကဟဲထီၣ် ဆူန
အိၣ်, ဒီးနကမၤဘၣ်အီၤဒ်နစု ကထံၣ်န့ၢ်တၢ်အဒိးနဲၣ်
လီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒီးပှၤ အိၣ်ဒီးအီၤ
ခဲလၢာ် လၢမုၢ်နၤ, ဒီးခိးတၢ်ရူၣ်ဘၣ် လၢရှကဲၣ် အမဲာ်
ညါလၢပှၤလွံၢ်ဖုလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤဇ့ဘ့းအဖိခွါ စီၤကၤလး ဟးထီၣ်, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်အပဲတရိအပူၤ, ဒီးစီၤအ
ဘံၤမ့လ့း ဂဲၤထၢၣ်ဒီး ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ လၢအအိၣ်ခိး
တၢ်ရူၣ်ဘၣ်အပူၤလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤကၤလးနဲၣ်ထံၣ်ဘၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးစံးစီၤစဘူ
လး,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဟဲလီၤလၢကစၢၢ်ခိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစဘူ
လး,စံးအီၤ, နထံၣ်ဘၣ်ကစၢၢ်ကလိအကဒုာ်ပှၤကညီ
အဒိးနဲၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤကၤလးနဲၣ်ကတိၤကဒိးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟဲလီၤလၢတၢ်ဒ့ပူၤ, ဒီးပှၤတဖုဒၣ်ဟဲ
ဝဲလၢမဖိနနံၣ်အဒ့ထိးဖၣ်အခိၣ်ထံးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤစဘူလးနဲၣ်စံးအီၤ, နထးခိၣ် လၢနစံးလၢ
အီၤ, တၢ်လၢစီၤအဘံၤမ့လ့းမ့ၢ်မတၤလၢပကမၤအ
တၢ်တဂၤလဲၣ်နဲၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤမ့ၢ်
ပှၤလၢနမၤတရိတပါဘၣ်အီၤနဲၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဟး
ထီၣ်လၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤတက့ၢ်.
၃၉ ဒီးစီၤကၤလးဟးထီၣ်လၢရှကဲၣ်အကစၢ်တဖၣ်အ
မဲာ်ညါ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းဒုးစူၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးအတၢ်စူၢ်ဝဲ
လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအါဂၤလီၤစံၤဝဲ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဆဲး
အီၤပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢပဲတရိအပူၤလီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းအိၣ်ဝဲ ဆီးဝဲလၢ အရူမၤအပူၤ,
ဒီးစီၤစဘူလးဟီဝံၣ် ကွံာ် စီၤကၤလးဒီး အဒိ ပုၢ်ဝဲၢ်
ဒံးဒီးအဒုတအိၣ်လၢၤလၢရှကဲၣ်အပူၤတဂ့ၤလီၤ.
၄၂ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤနဲၣ် တၢ်မၤအၢဝးလၢ ပှၤဂိၢ်
မုၢ်လဲၤဝဲဆူစံာ်ဖီၤပျိဖီၤအပူၤ, ဒီးစံးဘၣ် စီၤအဘံၤမ့
၄၃ လ့း,–ဒီးအတၢ်ဟံးန့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးနီၤဖးအီၤလၢပှၤ
သၢဖု, ဒီးအိၣ်ခိးရူၣ်ဘၣ်လၢစံာ်ဖီၤပျိဖီၤအပူၤ, ဒီးကွၢ်
တၢ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟဲထီၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ ဒီးအတၢ်
၄၄ ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢအဖိခိၣ်,ဒီးကျီကွံၣ်အီၤလီၤ.– ဒီးစီၤ
အဘံၤမ့လ့း,ဒီးပှၤတဖုအိၣ်ဒီးအီၤနဲၣ်စူၢ်ဝဖှိ, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢတၢ် လဲၤ နူာ်ဝ့ၢ်အပဲတရိနဲၣ်, ဒီးပှၤခံဖုဒၣ်
တၢ်နဲၣ်စူၢ်ဝဖှိလၢကဃဲၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်စံာ်ဖီၤပျိဖီၤ
အပူၤအဖိခိၣ်,ဒီးကျီဝံကွံာ်အီၤလီၤ.
၄၅ ဒီးစီၤအဘံၤ မ့လ့းဒုးတၢ် ဒီး ဝ့ၢ်နဲၣ် ဒ့တနံၤကျၢၤ,
ဒီးမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်, ဒီးမၤဝံပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢ အအိၣ်လၢအပူၤ,
ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ဝ့ၢ်,ဒီးဖှံအံၤဝၣ်လၢအလိၢ်နဲၣ်လီၤ.
၄၆ ဒီးရှကဲၣ်အတၢးထီအကစၢ်ခဲလၢာ်နၢ်ဟူတၢ်, ဒီး
လဲၤနူာ်လၢတိာ်တတိာ်အပူၤဘၣ်စးဒီး အကစၢ်ဘရံး
အဟံၣ်နဲၣ်လီၤ.
၄၇ ဒီးပှၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤအဘံၤ မ့လ့း လၢရှကဲၣ်အ
၄၈ တၢးထီအကစၢ်ခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လီၤ.– ဒီးစီၤအ
ဘံၤမ့လ့းလဲၤထီၣ် ဆူကစၢၢ်စးလမိၣ်, အဝဲဒၣ် ဒီးက
ဃဲၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းဟံးန့ၢ် ကွါလၢ
အစုပူၤ,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်ဒ့ၣ်ဒ့တဒ့,ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးပာ်
ဝဲလၢအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးစံးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ,
တၢ်လၢဒုထံၣ်ဘၣ်သမၤအံၤ, မၤချ့သ့ဒံးဒုဝဲဒ် နဲၣ်ဒီး
တက့ၢ်.
၄၉ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ကူာ်လီၤကွံာ် စ့ၢ်ကီးတဂၤ အ
ဒ့ၣ်ဒ့တဒ့,တဂၤအဒ့ၣ်ဒ့တဒ့စူာ်စူာ်, ဒီးပိာ်စီၤအဘံၤ
မ့လ့းအခံ,ဒီးပာ်ဝဲလၢတိာ်နဲၣ်,ဒီးဆူးဝင်ၣ်တိာ်လၢမ့ၣ်
အူ, ဒီးပှၤကညီလၢရှကဲၣ်အတၢးထီအပူၤဝံဝဲစ့ၢ်ကီး
ခဲလၢာ်,ပိာ်မုၣ်ဒီးပိာ်ခွါပှၤတကထိစၣ်စၣ်လီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤအဘံၤ မ့လ့းလဲၤ ဆူတ့ဘ့း, ဒီးမၤန့ၢ် အီၤ
၅၁ လီၤ.–ဒီးတၢးထီခၢၣ်သနၢၢ်တဖျၢၣ် အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒီးပိာ်မုၣ်ဒီးပိာ်ခွါ, ဒီးကဃဲၢ်ပှၤလၢဝ့ၢ်ပူၤနဲၣ်စူၢ်ဝဲဆူ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အပူၤ,ဒီးကၤတံာ်စၢ်အခံ, ဒီးလဲၤဝီၣ်ဆူတၢၤ ဝီအဖိ
မိၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့ၤ လဲၤဆူတၢၤဝီန့ၣ် အဖိၣ်, ဒီး
ဒုးတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးလဲၤဘူးဒီးတၢၤဝီအတြဲၤ, ဒ်းဒီးအ
၁၃ ကဆူးကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်အူလီၤ.- ဒီးဗိာ်မုၣ်တဂၤတ့ၢ်
လီၤကွံာ်ဆၢၣ်ဂူာ်လၢၢ်တကူာ်လၢ စီၤအဘံၤမ့လ့ၤအ
ခိၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးမၤဘ့ၣ်ဖးအခိၣ်ၥၣ်စံန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်ကိးန့ၢ်ချၢဒံးပှၤဖိၥၣ်ခွါ လၢအစိာ်အစု
ကဝဲၤ,ဒီးစံးအီၤ,ဘိၣ်ထိၣ်နနး,ဒီးမၤဝံယၢၤ, ဒ်းဒီးပှၤ
အဒုတစံးလၢယဂ့ၢ်လၢဗိာ်မုၣ်တဂၤ မၤဝံအီၤန့ၣ်တ
ဂ့ၤ.ဒီးအပှၤဖိၥၣ်ခွါန့ၣ်ဆဲးဖျိအီၤ,ဒီးအတၢ်ဝံဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢစီၤအ
ဘံၤမ့လ့ၤဝံလံ, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲတဂၤဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲတ
ဂၤဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤဟ့ၣ်ကၣ်စီၤအဘံၤမ့လ့ၤလၢအတၢ်အၢလၢ
အမၤ အပၢ်, လၢအမၤ ဝံအဖိ ပုၢ်ဝဲၢ် နွံဆံအ ဖိန့ၣ်
၁၇ လီၤ.- ဒီးရှက့ၣ် အပှၤကညီအတၢ်အၢခဲလၢာ်န့ၣ်ယွၤ
ဟ့ၣ်ကၣ်အီၤလၢအခိၣ်, ဒီးစီၤယ ရူဘၤလး အဖိခွါ
စီၤယိၤၥၣ်အတၢ်ဆိၣ်အၢန့ၣ်ဘၣ်အီၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးလၢစီၤအဘံၤမ့လ့ၤအလီၢ် ခံန့ၣ်ပှၤယံးစၣ်ကၢ်ဖိ
စီၤဒိဒိၤအဖိခွါ, စီၤပူအၤအဖိခွါ စီၤတိလၢတဂၤဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးအကအုၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤအံၣ်စရ့လး, ဒီး
အိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ ရှၤမံၢ် လၢကစၢ် အ့ၤဖရဲၣ် အလီၤ
၂ လီၤ.- ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးခံဆံၥၢနံၣ်, ဒီးဝံဝဲ,ဒီး
ပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ ရှၤမံၢ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအဝဲဒၣ် အလီၢ်ခံန့ၣ် ပှၤကံၤလဒၤဖိ စီၤယၢၤအံၢ်
ဝဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးခံဆံခံနံၣ်လီၤ.-
၄ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါၥၢဆံလၢအဒိးကဒ့ၣ်ယီၤဖိ, ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဒီး ဝ့ၢ်ၥၢဆံလၢပှၤ ကိးဝဲလၢ ဖၤဗိးယၢၤအံၢ်
တုၤမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ လၢအအိၣ်လၢကိၢ်ကံၤ လဒၤ
၅ အပူၤလီၤ.-ဒီးစီၤယၢၤအံၢ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ
လၢကၤမိၣ်အပူၤလီၤ.
၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤ အၢကဒီးလၢယွၤအမဲာ်, ဒီး
မၤဘၤလး တဖၣ်, ဒီးဧၤရှတြံး, ဒီးပှၤစူၤရံဖိအက
စၢ်,ဒီးစံဒိၣ်အကစၢ်,ဒီးမိၤအးအကစၢ်,ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ
အကစၢ်,ဒီးပှၤဖလ့ၡၥး ဖိအကစၢ်ဘ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်,
ဒီးလဲၤၥဒၣ်ယွၤ,ဒီးတမၤဘၣ်အတၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးယွၤအၥးဝီၣ်ကဲၤဝီၣ်ဘၣ်အံၣ် စရ့လး,ဒီးဆါ
ကွံာ်အီၤလၢပှၤဖလ့ၡၥးဖိအစုပူၤ, ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအ
စုပူၤလီၤ.
၈ ဒီးတၢ်လၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ တ့ၢ်ပှၤအံၣ်စ
ရ့လးဖိတဆံဖိးနံၣ်, ကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အိၣ်ဝဲ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘၤဒိ, လၢပှၤအမိၢ်ဖိအကိၢ်ပူၤလၢအ
မ့ၢ်ကံၤလဒၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ ခိဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်ဒံးဒီး အကဒုး စ့ၢ်ကိး
တၢ်ဒီးယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၢၤမံၣ်,ဒီးအ့ၤဖရဲၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ
လီၤ.ဒီးအံၣ်စရ့လးဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်မးလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိကိးဝိၣ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပမၤ
ကမၣ်ဘၣ်လံနၤလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပလဲၤၥဒၣ်ပကစၢ်,
ဒီးတခီပမၤတ့ၢ်ဘၤဧၤလးတဖၣ်အတၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ယမၤပူၤမၤဖျဲးဒုဒီး
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီး
၁၂ ပှၤဖလ့ၡၥးဖိတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးပှၤစံဒိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဧ
မၤလ့းဖိ, ဒီးပှၤမၤဖိၣ်ဖိဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် မၤအၢမၤဒိဥ,
ဒီးဥကိးဝိၣ်ယၢၤ, ဒီးယအုၣ် က့ၤခိၣ်က့ၤ ဥလၢအစု
၁၃ ပူၤလီၤ.-ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဥလဲၤၥဒၣ်လံယၢၤလံ.ဒီးဥမၤက
စၢ်အဂၤတဖၣ် အတၢ်လီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးယတအုၣ်
၁၄ က့ၤခိၣ်က့ၤ လၢၤဘၣ်ဥဘၣ်.- လဲၤကိးကစၢ် တဖၣ်
လၢဥဃုထၢအီၤတက့ၢ်. တုၤဥဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်
ဒီး,မ်အအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤဥတက့ၢ်.
၁၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိစံးယွၤ, ပမၤကမၣ်လံတၢ်လံ,
မၤပှၤဒ်ကယဲၢ် တၢ်လၢအဂ့ၤ လၢနမဲာ် ခဲလၢာ်အဒိး
န့ၣ်တက့ၢ်. ထဲမၤပူၤမၤဖျဲးလၢ်ပှၤလၢ မုၢ်မဆါတနံၤ
၁၆ အံၤတက့ၢ်.- ဒီးအဝဲဘ့ၣ်ဒုးကွံာ်တခီဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်
တဖၣ်လၢအကျါ,ဒီးမၤယွၤအတၢ်, ဒီးယွၤအၥးကိၢ်
ထိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဖိလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢကံၤလဒၤ
အပူၤလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးဃူၣ်ဒဲ
လၢမံးစပၤအပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်စံးလိာ်အၥးတ
ဂၤဒီးတဂၤ, ပှၤလၢအကဒုးဥးဆိဒီး ပှၤဧ့ၣ်မိၣ် ဖိန့ၣ်
မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ကကဲထိၣ်ပှၤကံၤလဒၤ ဖိခဲလၢာ်
အခိၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးပှၤကံၤလဒၤဖိစီၤယ်းဖၥၤမ့ၢ်ပှၤဒုးဖိ,ပှၤဒဆူၣ်
တဂၤ,ဒီးမ့ၢ်ပှၤမဲၤဲမုၣ်အဖိခွါ, ဒီးစီၤကံၤလဒၤဝီၣ်ဖိ
စီၤယံၤဖၥၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤကံၤလဒၤ အမါဆံးစၢ်န့ၢ် အီၤလၢအဖိခွါတ
ဖၣ်,ဒီးအမါအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ထိၣ်, ဒီးဟ်ထိၣ်ကွံာ်
စီၤယံးဖၥၤ, ဒီးစံးအီၤ,နတန့ၢ်ဘါဘၣ်ဘၣ်တၢ်လၢပ
ပၢ်အဟံၣ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ဗိာ်မုၣ်အဂၤတ
ဂၤအဖိခွါလီၤ.
၃ ဒီးစီၤယံးဖၥၤစ့ၢ်တၢ် လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အဖိၣ်, ဒီး
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကိၢ်တိာ်အပူၤ, ဒီးပှၤကလိကလိအိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢစီၤယံးဖၥၤအဖိၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးအီၤ
လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ် အကျါန့ၣ် ပှၤဧ့ၣ်
၅ မိၣ်ဖိဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးတုၤပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ
ဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢကံၤလဒၤအ
ဃူၣ်က့ၥးပှၢ်လဲၤဝဲဒံးဒီး အကဟဲဖိာ်စီၤယံးဖၥၤ လၢ
၆ ကိၢ်တိာ် အပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစံးစီၤယံးဖၥၤ, ဟဲက့ၤဒီး
ကဲထိၣ်ပခိၣ်ဒံးဒီးပကဒုးတၢ်ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤယံးဖၥၤစံးကံၤလဒၤအပှၤဃူၣ်က့ၥးပှၢ်,ဥၥး
ဟ့ယၢၤ,ဒီးဟီထိၣ်ကွံာ်ယၢၤလၢယပၢ်အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတုၤဥဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ ခဲကနံၣ်အံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီး,ဃုဖဲဆူယၢၤဖိၣ်ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၈ ဒီးကံးလ၉း အပှၤဃူၣ်ကွၢ်ပှၢ်စံး ဒီၤယံးဖသၤ, ပ
စၣ်ကဒါကွၤပၢး ဆူနဖိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဒ်းဒီးနကလဲၤတၢ်ဒီးပှၤ, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီး
ကဲထီၣ်ပမိၣ် လၢပှၤကံးလ၉း ဖိခဲလၢာ် အဖီခိၣ်နူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးဒီၤယံးဖသၤစံးပှၤကံးလ၉း အပှၤဃူၣ်ကွၢ်ပှၢ်,
ဒ်မ့ၢ်ကွၤဖိၣ်ယၤဒံးဒီးယကဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီး
ယွၤမ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢယခဲၣ်ညါဒီး, ယကကဲ
ထီၣ်ၦမိၣ်စ့ၢ်ကီး၏.
၁၀ ဒီးကံးလ၉းအပှၤဃူၣ်ကွၢ်ပှၢ်စံးဒီၤယံးဖသၤပမ့ၢ်
တမၤဘၣ်ဒ်နကလုၢ်အဒိးဘၣ်ဒီး, မ်ယွၤကဲထီၣ်တၢ်
အုၣ်အၤးလၢပဘၢၣ်စၢၤတကွၢ်.
၁၁ ဒီးဒီၤယံးဖသၤ လဲၤဝဲဒီးကံးလ၉း အပှၤဃူၣ်ကွၢ်
ပှၢ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ပာ်အီၤလၢအမိၣ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢ
အဖီခိၣ်လီၤ. ဒီးဒီၤယံးဖသၤကတိၤ အတၢ်ကတိၤခဲ
လၢာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလၢမံးစပၤနူၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဒီၤယံးဖသၤမၤကလူးတဖၣ် လဲၤဝဲဆူပှၤဖၣ်မိၣ်
ဖိအစိၤပၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲ, လၢနဖဲထီဒါယၤဒံးဒီးန
ကဒုးတၢ်လၢယကီၢ်ပူၤဒီး,နုၤဒီးယၤဒ်လဲၣ်.
၁၃ ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအစိၤပၤ စံးဆၢဒီၤယံးဖသၤ အက
လူးတဖၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအံၣ်စရ့လး ဖဲထီၣ်လၢ
အဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ် အဝဲဒွၣ်ဟံးန့ၢ် ယထံယကီၢ်
လၢအါနိၣ်ပၢၢ်လၢယၤးဘိး, ဒီးပၢၢ်လၢယၢ်ဒွၣ်,ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်ကွၤတၢ်နူၣ်တဖၣ်မုာ်မုာ်တကွၢ်.
၁၄ ဒီးဒီၤယံးဖသၤမၤကဒီးကလူးတဖၣ် လဲၤဆူပှၤဖၣ်
၁၅ မိၣ်ဖိအစိၤပၤအအိၣ်,- ဒီးစံးအီၤ, ဒီၤယံးဖသၤစံးဒ်
အံၤ, အံၣ်စရ့လးတဟံးန့ၢ်ဘၣ်မိၤအးအကီၢ်, ဒီးပှၤ
၁၆ ဖၣ်မိၣ်ဖိအကီၢ်ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်လၢအံၣ်စရ့လး ဖဲထီၣ်
လၢအဲၤကူပတူး,ဒီးလဲၤခီဂၢ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢ ပၢၢ်လၢဒိၣ်
၁၇ လဲၣ်ဆှဲ, ဒီးလဲၤတုၤလၢကၤဒွၣ်နူၣ်,- အံၣ်စရ့လး
မၢကလူးတဖၣ်လဲၤဆူအဒိၣ် အစိၤပၤအအိၣ်, ဒီးစံး
ဝဲ,ဒုးလဲၤခီဂၢ်ယၤလၢနကီၢ်ပူၤတကွၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
အဒိၣ် အစိၤပၤတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးမၢတၢ်စ့ၢ်
ကီးဆူမိၤအးအစိၤပၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအၤးတအိၣ်
ဘၣ်.ဒီးအံၣ်စရ့လးအိၣ်ဝဲလၢကၤဒွၣ်အပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးလဲၤတၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးတရံးကီၢ်အဒိၣ်, ဒီး
ကီၢ်မိၤအး,ဒီးဖဲလၢကီၢ်မိၤအးအစၢၤလၢမုၢ်ထီၣ်တ
ခီ,ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢအါနိၣ်ဝၢ်ဘးခီလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တ
လဲၤဘၣ်လၢမိၤအးအစၢၤအပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၉ အါနိၣ်မ့ၢ်မိၤအးအစၢၤလီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးမၢပှၤ
ကလူးတဖၣ် လဲၤဆူပှၤအမိၢ်ဖိအစိၤပၤစံခိၣ်, ဧ့ၡ
ဘိၣ် အစိၤပၤ,ဒီးအံၣ်စရ့လးစံးအီၤ,ဒုးခီဂၢ်လၢ်ပှၤ
လၢနကီၢ်ပူၤဆူပလိၢ်တကွၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤစံခိၣ်တနာ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး အကလုာ်ဒံးဒီး
အကခီဂၢ်အထံအကီၢ်ဘၣ်. ဒီးစီၤစံခိၣ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိ
ဖှိၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢယါစး, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်
၂၁ စရ့လးလီၤ.-ဒီးအံၣ်စရ့လးအကစၢ် ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်စီၤ
စံခိၣ်, ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢ အံၣ်စရ့လး အစုပူၤ,ဒီးအ
တၢ်ကျိကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးမၤန့ၢ်ပှၤအမိၢ်ဖိ,
၂၂ ပှၤကီၢ်ဖိအကီၢ် ဒိဘ့ၣ်ညါလီၤ.- ဒီးမၤန့ၢ်ပှၤအမိၢ်ဖိ
အကီၢ်စၢၤခဲလၢာ်လၢအါနိၣ်ပၢၢ်လၢယၤးဘိး, ဒီးလၢ
ပှၢ်မုၢ်ကနၢန့ၣ်ပၢၢ်လၢယၢ်ဒွၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ် ဟီထီၣ်
ကွံာ်ပှၤအမိၢ်ဖိလၢအပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးနကမၤ
၂၄ ဘၣ်စ့ၢ်ကီး၏,- နကမၤန့ၢ်တၢ်လၢနကစၢ်ကမိၣ်ဟ့ၣ်
နကမၤန့ၢ်အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်၏. ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤပ
ကစၢ်ဟ့ၣ်ဟီထီၣ်ကွံာ်လၢပမဲာ်ညါန့ၣ် ပကမၤန့ၢ်အီၤ
၂၅ လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ်နဂ့ၤန့ၢ်မိၤအးအစိၤပၤစီၤစံး
ဖိၢ်အဖိဘ္ါစီၤဘၤလးန့ၣ်တကွၢ်၏. မ့ၢ်အဂ့ၢ်လီာ်ဘှိ
၂၆ လိာ်ဒီးအံၣ်စရ့လး,မ့ၢ်အဒုးတၢ်ဒီးအီၤ၏,- လၢအံၣ်
စရ့လး အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢဧ့ၡဘိၣ်ဒီး အတဖိတဖၣ်အ
ပူၤ, ဒီးလၢဧရိၤဝ့ၢ်အပူၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢအါနိၣ်အနံၤ အပူၤအနံၣ်၃ကယၤ အ
ဖၢမုၢ်နူၣ်ဒုတမၤန့ၢ်ကွၤဘၣ်အီၤ လၢအကတိၢ် ဖဲန့ၣ်
၂၇ ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- ဒီးယဲဒၣ်အံၤယတမၤကမၣ် ဘၣ်နၤ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်နဒုးဒုး ဒီးယၤအံၤနမၤအၢယၤလီၤ. မ်
ယွၤ,တၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဂၤ စံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအဘၢၣ်
စၢၤန့ၣ်တကွၢ်.
၂၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ် ဖိအစိၤပၤတကနၣ်ဘၣ်စီၤ
ယံးဖသၤအတၢ်ကတိၤလၢအဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤန့ၣ်ဘၣ်.
၂၉ ဒီးယွၤအၤးဒိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢစီၤယံးဖသၤအလီၤ,ဒီး
အတၢ်ခီဂၢ် ကံးလ၉း, ဒီးမနၢ၎ှၤ, ဒီးခီဂၢ် မံးစပၤ
ဘၣ်စးဒီးကံးလ၉း,ဒီးလၢမံးစပၤဘၣ်စးဒီးကံးလ၉း
နူၣ်ခီဂၢ်တၢ်ဆူပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအအိၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယံးဖသၤဆိၣ်တၢ်ဆိၣ်ဒီးယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, န
မ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိလၢ ယစုပူၤဝပှၢ် တၢၢ်ဒီး,-
၃၁ တုၤယဖဲကဒါကွၤ မုာ်မုာ်လၢပှၤဖၣ်မိၣ်,ဖိအအိၣ်ဒီး
တၢ်ကမၤအၤး လၢဖဲဒၣ်တၢ် ဖဲဝဂၢၢ်ထီၣ် ယၢလၢ
ယဟံၣ်အတြဲၤန့ၣ်ကကဲထီၣ်ယွၤအတၢ်ဝပှၢ်တၢၢ်,ဒီး
ယကလုၢ်အီၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယံးဖၣ်ဝၣ်ခီဂၢ် တၢ်ဆူပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအအိၣ်ဒံ
ဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ ကွံာ်အီၤလၢ
၃၃ အစုပူၤလီၤ.- ဒီးအတၢ်ကျိကွံာ်အီၤသၢဧရိၤဝ့ၢ်ပၢၢ်
လၢနလဲၤန့ာ်လၢမံးနံး, ဝ့ၢ်ခံဆံ,ဒီးပၢၢ်လၢစပံးအလိၢ်
တဖၣ်အတၢ်ပျိပူၤ,တၢ်မၤဝံဖးဒိၣ်လီၤ.ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ
စၢ်ဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤယံးဖသၤက့ၤက့ၤတုၤလၢမံးစပၤဆူအဟံၣ်,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အဖိမုၣ်တဂၤဖဲထီၣ် ဝဂၢၢ်အီၤဒီး ဒၢဒီး
တၢ်ဂဲၤကလံၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ် မ့ၢ်အဖိတဂၤဓိလီၤ.
လၢအဝဲဒၣ်အမဲာ်ညါန့ၣ် ဖိမုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖိခွါဂ့ၤဂ့ၤ,တ
အိၣ်ဘၣ်.
၃၅ ဒီးတုၤအထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး, တၢ်မၤအၤးလၢအဖှိ
အဆ့,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အၣ်လါ,ယဖိမုၣ်ဧၢ,နဆိၣ်လီၤယၤ
နးမးလီၤ.နကဲထီၣ်ပှၤမၤကိၢ်မၤဂီၤယၤတဂၤလီၤ.အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယအဲးထိၣ်ယထးခိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
ယက့ၤကဒါက့ၤတဘျီဘၣ်.
၃၆ ဒီးအတၢ်စံးဒိၤယပၢ်ဧၢ,နမ့ၢ်အဲးထိၣ်နထးခိၣ်လၢ
ယွၤအမဲာ်ညါဒီး, မၤတၢ်ဒ်တၢ်ထိၣ်ဖှိုး လၢနထးခိၣ်
နူၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤအၢနဒုၣ်နဒါ, ပှၤဖ္ၣ်
၃၇ မိၣ်ဒီလၢနဂီၢ်လီၤ.- ဒီးစံးအပၢ်,မ်တၢ်တမံၤအံၤမၤအ
ၥးလၢယဂီၢ်, မ်ယအိၣ်ဒၣ်ယတၢ်ခံလါ, ဒ်းဒီးယက
ဟးဝ့ၤဖီၤလၢကစၢ်ကသိ, ဒီးဟီၣ်လၢယမုၣ် လိၣ်ဘိ
အသိၢ်အစီ,ယဲဒၣ်ဒီးယတံၤယၥကိးဘက့ၢ်.
၃၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤတက့ၢ်.ဒီးဟ့ၢ်အီၤခံလါ, ဒီး
အဘၢ်လဲၤဝဲဒီး အတံၤအၥကိး, ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအမုၣ်
လိၣ်ဘိအသိၢ်အစီလၢကစၢ်ကလိနူၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးလၢခံလါအကတၢၢ်နူၣ်တၢ်မၤ အၥးလၢအဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤဆူအပၢ်အအိၣ် လၢအမၤအီၤ ဒ်အတၢ်
ဆိၣ်လၢ အဆိၣ်ဝဲအဒိးနူၣ်, ဒီးအတၢ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်
ပှၤကညီဘၣ်. ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢတၢ်အလုၢ်အလၢ်လၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.
၄၀ တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်,တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်ပှၤ အံၣ်စရ့လး
ဖိမုၣ်တဖၣ်လဲၤစံၣ်ဃဲၤတၢ်လၢပှၤကံးလဒး ဖိစီၤယံးဖ
ၥၤအဖိမုၣ်အဂ့ၢ်,တနံၣ်အတိၢ်ပူၤနူၣ်လွံၢ်နံၤလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးပှၤအ့ၤဖရဲၣ် ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးခီဂၥ်တၢ်လၢ
ကလံၤစိးဘခီ,ဒီးစံးစီၤယံးဖၥၤ,နလဲၤခီဂၥ်ဒုးတၢ်ဒီး
ပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးတကိးဘၣ်ပှၤ,ဒ်းဒီးပကလဲၤတၢ်ဒီးနၤ
နူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ပကဆူးထိၣ်ကွံာ် နဟံၣ်လၢ
မ့ၣ်ဒူလၢနဖိခိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယံးဖၥၤစံးဒိၤ, ယဲဒၣ်ဒီး ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အ့ၣ်
လိာ်ဆိးက့ၤလိာ်ဒီး ပှၤဧ့ၣ်မိၣ် ဖိနးမးလီၤ, ဒီးလၢယ
ကိးနူၢ်ဒုနူၣ်ဒုတအ့ၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢအစုပူၤဘၣ်.
၃ ဒီးတုၤယထံၣ်ဘၣ် လၢဒုတအ့ၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤယၤ
လၢအစုပူၤဘၣ်ဒီး, ယပာ်လီၤယၥးလၢယစုညါၥး,
ဒီးယခီဂၥ်ထီဒါပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
ယစုပူၤလီၤ. ဒီးဒုဟဲဒ်းဒီးဒုကဒုးတၢ်ဒီးယၤလၢမုၢ်
မဆါတနံၤအံၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဒီးစီၤယံးဖၥၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ကံးလဒးအပှၤက
ညီခဲလၢာ်, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးပှၤကံးလဒးအ
ပှၤကညီကျိၢ်ကွံာ်အ့ၤဖရဲၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲ,ဒု
ဝဲ,ပှၤကံးလဒးဖိမ့ၢ်ပှၤစ့ၢ်ပူၤဖှိုးတၢ် ဒီးအ့ၤဖရဲၣ်လီၤ.
(ကံးလဒးအိၣ် ဝဲလၢအ့ၤဖရဲၣ်ဒီး မနၤၡၤ အဘၢၣ်
စπၤလီၤ.)
၅ ဒီးပှၤကံးလဒးဖိမၤနူၢ် ဆိကျဲခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ် တဖၣ်
လၢပှၤအ့ၤဖရဲၣ်ဖိအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးတုၤပှၤအ့ၤဖရဲၣ်
ဖိလၢအပူၤဖှိုးတၢ်စံးဝဲ,ဒုးခီဂၥ်ယၢ်တက့ၢ်နူၣ်ဒီး,တၢ်
မၤအၥးလၢကံးလဒးအပှၤကညီစံးဒိၤ, နမ့ၢ်ပှၤအ့ၤ
၆ ဖရဲၣ်ဖိစ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ်စံးဝဲတမ့ၢ်ဘၣ်နူၣ်ဒီး,-အတၢ်စံး
ဒိၤ,စံးလၢ်ရှိးဘိၤလွံးနူၣ်တက့ၢ်,ဒီးအဝဲဒၣ်စံးလၢစံး
ဘိၤလွံးနူၣ်လီၤ. ဒီးတကတဲာ်ကတိၤဘၣ် ဒ်းဒီးအက
တိၤတၢ်ကျါဘၣ်.ဒီးအတၢ်ဟံးစၢ်ဒိၤ,ဒီးမၤဝံဒိၤဖဲ
ကျဲခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးအကတိၢ်ဖဲနူၣ်ပှၤအ့ၤဖ
ရဲၣ်ဖိလီၤဟံၤဝဲလွံၢ်ကလးခံကထိလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယံးဖၥၤ စံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး ဃုနံၣ်လီၤ. ဒီး
ပှၤကံးလဒး ဖိစီၤယံးဖၥၤသံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ
လၢကံးလဒးအဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အပူၤလီၤ.
၈ ဒီးအဝဲဒၣ် အလိၢ် ခံနူၣ်စီၤအံးဘစၣ် လၢဘ့ၤၥလ့
၉ ဖ့ၣ်နူၣ်စံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါ
ၥၤဆံ, ဒီးအဖိမုၣ်ၥၤဆံလၢအဟ့ၢ်ဆူခိ,ဒီးတူၢ်လိာ်အ
ဖိမုၣ်ၥၤဆံလၢ ခိလၢအဖိခွါအဂီၢ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စ
၁၀ ရ့လးနွံနံၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤအံးဘစၣ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအဝဲဒၣ်အလိၢ်ခံနူၣ်ပှၤစဘူလိၣ် ဖိစီၤဧ့လိၣ်စံၣ်
ညီၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး ဆံဆဲၣ်နံၣ်
၁၂ လီၤ.- ဒီးပှၤစဘူလိၣ်ဖိစီၤဧ့လိၣ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢအးယၢၤလိၣ် အပူၤလၢစဘူလိၣ်အကိၢ်ပူၤ
နူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအဝဲဒၣ်အလိၢ်ခံနူၣ်ပှၤပံးရၤဒိၣ်ဖိစီၤဟံးလ့လး
၁၄ အဖိခွါစီၤဧၤဘဒိၣ်စံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးအဝဲ
ဒၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါလွံၢ်ဆံ,ဒီးအလံၤၥၤဆံလၢအဒိးက
ဒ့ၣ်ယီၤဖိ နွံဆံလီၤ. ဒီးစံၣ်ညီၣ် အံၣ်စရ့လး ဖိးနံၣ်
၁၅ လီၤ.- ဒီးပှၤပံးရၤဒိၣ်ဖိစီၤဟံးလ့လးအဖိခွါစီၤဧၤဘ
ဒိၣ်နူၣ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢပံးရၤဒိၣ်အပူၤ
လၢအ့ၤဖရဲၣ်အကိၢ်ပူၤ, လၢပှၤဧမၤလ့းဖိ အကစၢၢ်
လိၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤကဒီးတၢ်အၢ လၢယွၤအ
မဲာ်, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤ ဆူပှၤ ဖလ့ၡၥးဖိအစု
ပူၤ,အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.
၂ ဒီးပှၤလၢစိးရၤ အိၣ်ဝဲတဂၤ လၢပှၤဒၣ် ဖိဒၣ်နူၣ်
ကျါ,ဒီးအမံၤမ့ၤစီၤမၤနိ, ဒီးအမါနူၣ်မ့ၢ်ပှၤတူာ်ဖိ,ဒီး
တဆံးစၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃ ဒီးယွၤအကလူးနူၣ် လိၣ်ဖျါထိၣ် အၥးလၢဖိၣ်မုၣ်
နူၣ်အမဲာ်ညါ,ဒီးစံးဒိၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ခဲကနံၣ်အံၤနမ့ၢ်ပှၤ
တူာ်ဖိ, ဒီးတဆံးစၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနကဒၢ
၄ ထိၣ်,ဒီးနကဆံးစၢ်နူၢ်နဖိဖိာ်ခွါလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ပလိၢ်နၥးတက့ၢ်.ဒီးစပံးထံဂ့ၤဂ့ၤ,ဝံးဖီၤမ့ၤဖီၤဂ့ၤဂ့ၤ,
၅ ဒီတဂ့ၤ,ဒီးအိၣ်တၢ်တကဆှိဘၣ်နိတမံၤတဂ့ၤ.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, နကဒၢထိၣ်တၢ်,ဒီးနကဆံးစၢ်နူၢ်န
ဖိဖိာ်ခွါ;ဒီးဒိလူၤတဘၣ်ဘၣ်အခိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢအမိၢ်ဒၢလိၢ်အပူၤလံၤလံၤနူၣ်, ဖိၥၣ်နူၣ်ကကဲထိၣ်
ပှၤနစၢၤရိၤဖိ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. ဒီးကမၤပူၤမၤဖှိုးဒိ
အံၣ်စရ့လးလၢပှၤဖလ့ၡၥးဖိအစုပူၤလီၤ.
၆ ဒီးဖိာ်မုၣ်နူၣ်ဟဲစံၣ် တဲၤတဲလီၤအဝၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအပှၤကညီတဂၤဟဲဆူယအိၣ်, ဒီးအမဲာ်မၤၥးဒ်
ယွၤကလူးတဂၤအမဲာ်အဒိးနူၣ်,တၢ်ပျံၤအလိၢ်ဒိၣ်မး
လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်အဟဲလၢလဲၣ်လၢလဲၣ်နူၣ်ယတဝံ
၇ ကွၢ်အီၤဘၣ်.ဒီးတစံးဘၣ်ယၤလၢအမံၤဘၣ်.- ဒီးစံး
ယၤ,ကွၢ်ကွၢ်,နကဒၢထိၣ်တၢ်,ဒီးနကဆံးစၢ်နူၢ်နဖိဖိာ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖျါလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤစပံးထံဂ့ၤဂ့ၤ, ဘံးဖီၤမ့ၤဖီၤဂ့ၤ
ဂ့ၤ, ဖိဘဂ့ၤ, ဒီးတၢ်တကဆှိဘၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီတမံၤတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖိၥၣ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်ပှၤနစၤရံဖိ လၢ
ယွၤအဂီၢ်လၢအဒိၢ်အဒၢလီၢ်အပူၤလံၤလံၤန့ၣ်တုၤမုၢ်
တနံၤလၢအသံဝဲလီၤ.
၈ ဒီးစီၤမၤနီဃ့ကညးယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အိယၢကစၢ်
ဧၢ, မ်ယွၤအပှၤကညီလၢနမၢလီၤတဂၤန့ၣ်ဟဲက့ၤက
ဒီးဆူပအိၣ်,ဒီးပကမၤဖိၥၣ်လၢအကအိၣ်ဖျဲၣ်တဂၤဒ်
လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ဒိၣ်လိပှၤတက့ၢ်.
၉ ဒီးယွၤကနၣ်စီၤမၤနီအကလုၢ်, ဒီးတုၤဒိၣ်မုၣ်န့ၣ်
ဆ့ၣ်နီၤလၢစံၣ်ဖီၤပှဲၤဖီၤအပူၤဒီး, ယွၤအကလူးန့ၣ်ဟဲ
ကဒီးဆူအအိၣ်လီၤ. ဒီးအဝၤစီၤမၤနီတအိၣ်ဘၣ်ဒီး
အီၤဘၣ်.
၁၀ ဒီးဒိၣ်မုၣ်န့ၣ်မၤဝဲချ့ချ့ဒီး ဃ့ၢ်တၢ်, ဒီးဒုးနဲၣ်တၢ်
လၢအဝၤ,ဒီးစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကညီလၢအဟဲဆူ
ယအိၣ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် လီၣ်ဖျါထီၣ်လံ အသးလၢယ
မဲာ်ညါလံ.
၁၁ ဒီးစီၤမၤနီန့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဒိၣ်အမါအခံ, ဒီး
လဲၤတုၤလၢပှၤကညီန့ၣ်အအိၣ်,ဒီးစံးအီၤ,နမ့ၢ်ပှၤက
ညီလၢအကတိၤတၢ်ဒီးဒိၣ်မုၣ်န့ၣ်ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
၁၂ ဒၣ်,ယၤလီၤ.-ဒီးစီၤမၤနီစံးဝဲဒၣ်,ခဲကနံၣ်အံၤ, နတၢ်
ကတိၤကကဲထီၣ်တၢ်လီၤ.ပကစံၣ်ညီၣ်ဖိၥၣ်ဒ်လဲၣ်, ဒီး
ပကမၤအီၤဒ်လဲၣ်.
၁၃ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးစီၤမၤနီ, ကယဲၢ်တၢ်လၢယ
၁၄ စံးဘၣ်တဲဘၣ်ဒိၣ်မုၣ်န့ၣ်မ်အတိၢ်နှၢ်တက့ၢ်.- တအိၣ်
ဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစပံးၥၣ်ဒီတမံၤဘၣ်. ဒီးစပံး
ထံဂ့ၤဂ့ၤ,ဘံးဖီၤမ့ၤဖီၤဂ့ၤဂ့ၤ,မ်အဒုတအီတဂ့ၤ.ဒီးတၢ်
လၢအတကဆှိဘၣ်န့ၣ် မ်အဒုတအိၣ် ဒီတမံၤတဂ့ၤ.
ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်အီၤန့ၣ်မ်အတိၢ်နှၢ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးစီၤမၤနီစံးယွၤအကလူးန့ၣ်, မ်ပကဒုးအိၣ်ဒံးနၤ
တက့ၢ်. ဒီးပကကတဲာ်ကတီၤမဲာ်တဲးလဲး ဖိတဒုလၢန
ဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးစီၤမၤနီ နမ့ၢ်ဒုးအိၣ်ဒံးယၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတအီၣ်ဘၣ်နကိၣ်ဘၣ်. ဒီးနမ့ၢ်လုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူဒီး,နဘၣ်လုၢ်အီၤလၢယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,စီၤမၤနီတသ့ၣ်ညါဘၣ် လၢအမ့ၢ်ယွၤအကလူး
န့ၣ်ဘၣ်.
၁၇ ဒီးစီၤမၤနီစံးယွၤအကလူးန့ၣ်, တုၤနကတိၤတၢ်
န့ၣ်ကဲထီၣ်တၢ်ဒီး, ဒံးဒီးပကမၤလၢကပီၤနၤဒီး,နမံၤ
ဒ်လဲၣ်.
၁၈ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးအီၤ, မ့ၢ်ယမံၤမ့ၢ်တၢ်လီၤ
လးဒီး,နဃ့ယမံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤမၤနီဟံးန့ၢ်မဲာ်တဲးလဲးဖိ,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,
ဒီးလုၢ်အီၤလၢယွၤလၢလၢ်တဖျၢၣ်အလီၤ,ဒီးအတၢ်
မၤတၢ်လီၤလး,ဒီးစီၤမၤနီ,ဒီးအမါကွၢ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤမ့ၣ် အှူလၣ်ထီၣ်ဘၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဆူမူ
ခိၣ်ဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢယွၤအကလူးန့ၣ်လဲၤထီၣ်လၢ
မ့ၣ်အှူလၣ်အကျါလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးစီၤမၤ
နီ,ဒီးအမါကွၢ်ဝဲ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥးလၢဟိၣ်ခိၣ်အ
ဖိခိၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤ အကလူးန့ၣ် တလီၣ်ဖျါထီၣ် လၢၤဘၣ်အ
ၥးလၢစီၤမၤနီ, ဒီးအမါအမဲာ်ညါဘၣ်. တုၤန္ၤတစု
စီၤမၤနီသ့ၣ်ညါဝဲလၢအမ့ၢ်ယွၤအကလူးန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤမၤနီစံးအမါ,ပကသံသပှၢ်တၢၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပထံၣ်ဘၣ်လံယွၤလံလီၤ.
၂၃ မ့မ့ၢ်အမါစံးအီၤ, ယွၤအၥးမ့ၢ်အိၣ်လၢအကမၤ
သံပှၤဒီး, တတူၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးတၢ်မၤ
ဘူၣ်ကိၣ်လၢပစုပူၤဘၣ်. ဒီးတဒုးနဲၣ်ဘၣ်ပှၤလၢက
ဃဲၢ်တၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်, ဒီးအကတိၢ်ဖဲအံၤ, တစံး
ဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢတၢ်တဖၣ်ဒ်အံၤဒီးဘၣ်.
၂၄ ဒီးဒိၣ်မုၣ်န့ၣ်ဆံးစၢ်နှၢ်အဖိခွါ, ဒီးယုၢ် အမံၤလၢ
စီၤၡံၣ်ၡိၣ်လီၤ. ဒီးဖိၥၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်,ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤ
အီၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤအၥးထိၣ်ဂဲၤဒီအီၤတဘျီ တဘျီလၢဒၣ်အ
ဒူၣ်ဒဲအလီၢ်ပူၤ လၢစိးရၤ, ဒီးဒ့ၤၡတိလး အဘၢၣ်
စၢၤလီၤ.

၁၄

၁ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ် လဲၤလီၤဆူတံးမနး, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ဒိၣ်
မုၣ်တဂၤလၢတံးမနးအပူၤ, လၢပှၤဖလ့ၡၥး ဖိအဖိ
မုၣ်အကျါလီၤ.
၂ ဒီးဟဲက့ၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤအမိၢ်အပၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယ
ထံၣ်ဘၣ်လံဒိၣ်မုၣ် တဂၤလၢတံးမနး အပူၤလၢပှၤဖ
လ့ၡၥးဖိအဖိမုၣ်အကျါလံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤန့ၢ်အီၤ
လၢယမါတက့ၢ်.
၃ ဒီးအမိၢ်အပၢ်စံးအီၤ, ဒိၣ်မုၣ်လၢနဒီပုၢ်ဝဲၢ်အဖိမုၣ်
အကျါ, လၢယပှၤတကလုာ်အကျါန့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီး,နလဲၤမၤန့ၢ်နမါလၢပှၤတဒီးဘၣ်တၢ်ကူးတရံး,ပှၤ
ဖလ့ၡၥး ဖိအကျါန့ၣ်ဧါ. ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်စံးအပၢ်, မၤ
န့ၢ်အီၤလၢယဂီၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လီၤဝဲလၢယ
၄ မဲာ်လီၤ.- (ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအမိၢ်အပၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်လၢ
အဝဲတမံၤဟဲလၢယွၤ, လၢအဃုအလီၢ် လၢပှၤဖလ့ၡ
ၥးဖိန့ၣ်ဘၣ်. ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤဖလ့ၡၥးဖိပၢအိၣ်
စၢ့ရလးလီၤ.)
၅ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်,ဒီးအမိၢ်,ဒီးအပၢ်လဲၤလီၤဆူတံးမနး,
ဒီးလဲၤတုၤလၢတံးမနး အစပံးမုၢ် အလီၢ်တဖၣ်, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်,ခ့ယုၢ်ဖိလၢခ့ယုၢ်မိၢ်အကျါတဒု လၢအကၥ
ဂၢါအီၤကညီၤဝဲလီၤ.
၆ ဒီးယွၤအၥးအိၣ်ထီၣ် လၢအလီၤဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်,
ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်ဖှိကွံာ်အီၤ, ဒ်အကဖှိမဲာ်တဲးလဲးဖိ အဒိး
န့ၣ်လီၤ. တၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢအစုပူၤဘၣ်. ဒီးတၢ်လၢ
အမၤဝဲန့ၣ်တစံးဘၣ်တဲဘၣ်အမိၢ်အပၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးလဲၤလီၤဝဲ,ဒီးကတိၤတၢ်လၢဒိၣ်မုၣ်အဂ့ၢ်,ဒီးလီၤ
ဝဲလၢစီၤၡံၣ်ၡိၣ်အမဲာ်လီၤ.
၈ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ် အလီၢ်ခံန့ၣ်က့ၤက့ၤဝဲဒံးဒီး အက
ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးလဲၤကပၤဒံးဒီးအကကွၢ်ခ့ယုၢ်အစိၣ်
လီၤ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ကနဲတဖု,ဒီးကနဲစီအိၣ်ဝဲလၢခ့ယုၢ်

Digitized by Google · Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉ အမိၣ်ပှၢလီၤ.–ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအစုပှၤ, ဒီးအိၣ်တၢ်,
ဒီးလဲၤတၢ်,ဒီးဟဲဆူအမိၢ်အပၢ်အအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢ
အီၤ,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ. တၣ်ဆၣ်ဒီးတစံးဘၣ်အီၤ
လၢအဟံးန့ၢ်ကနဲစီလၢခွဲယှၢ်အမိၣ်ပှၤတၣ်.
၁၀ ဒီးအပၢ်လဲၤလီၤဆူဖိၣ်မုၣ်အအိၣ်,ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်မၤ
တလးမူးအမူးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်
နူ့ၣ်မၤဝဲဒ်နူ့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢအဟံး
နူ့ၢ်ဟဲဖိၥ်အတံၤအၥကိးၥၢဆံ, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးအီၤ,ယကဖ့ၢ်ဖိုၤတၢ်ဒီးၣလီၤ.တၢ်
အခူးနို့နံၤအတီၢ်ပှၤနူ့ၣ်ၣမ့ၢ်ဖးနူ့ၢ်ယၢ,ဒီးထံၣ်နူ့ၢ်အီၤ
ဒီး,ယကဘ့ၣ်ၣလၢတၢ်အကူအဒိးအဘ့ၣ်ၥၢဆံ, ဒီး
၁၃ တၢ်ကလံၤၣၥးအဂိၢ်အဘျီၥၢဆံလီၤ.– မ့မ့ၢ်ၣဖးနူ့ၢ်
ယၤမ့ၢ်တၥ့ဘၣ်ဒီး, ၣကဘၣ်ဟ့ၣ်ယၢလၢတၢ်အကူ
အဒိးအဘ့ၣ်ၥၢဆံ, ဒီးတၢ်ကလံၤယၥး အဂိၢ်အဘျီ
ၥၢဆံလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ် ဖ့ၢ်ဖိုၤနတၢ်ဖ့ၢ်ဖိုၤတ
က့ၢ်.ဒီးပကနၢ်ဟူတၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
လၢတၢ်အိၣ်တၢ်အပှၤနူ့ၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်အိၣ်,
ဒီးလၢတၢ်အဆူၣ်အပှၤနူ့ၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်အဆၢ.
၁၅ ဒီးၥၢနံၤအတီၢ်ပှၤနူ့ၣ်ဖးတၢ်ဖ့ၢ်ဖိုၤနူ့ၣ်တၥ့ဘၣ်.–ဒီး
မုၢ်နို့နံၤတနံၤနူ့ၣ် တၢ်မၤအၥး လၢအဝဲ ၥ့ၣ်ဘဖၣ်နူ့ၣ်
စံးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်အမါ, လွဲကဒံလွဲကဒါနဝၤ ဒံးဒိးအက
ဖးနူ့ၢ်ပှၤလၢတၢ်ဖ့ၢ်ဖိုၤ နူ့ၣ်တက့ၢ်. ပကဆူးထိၣ်ကွံၥ်
ဘၣ်ဖုးနၤဒီးနပၢ်အဟံၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ. ၣကိးနူ့ၢ်ပှၤ
ဒံးဒိးၣကဟံးနူ့ၢ်ပတၢ်စ့ၢ်ကီးဇီ. ဒ်နူ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဇီ.
၁၆ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်အမါအ့ခဲၥ်ထံလီၤ လၢအဖိမိၣ်ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ထဲနၥးဟ့ယၤလီၤ. နတအဲၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်. န
ဖ့ၢ်ဖိုၤတၢ်, ဒီးၥပှၤတကလုာ်ဒၣ်ယဲအဖိဒီးနတဖးနူ့ၢ်
ဘၣ်ယၤဘၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ယတဖးနူ့ၢ်
ဘၣ်ယဒိၢ်ယပၢ်ဘၣ်,ဒီးယကဖးနူ့ၢ်နၤစ့ၢ်ကီးဇီ.
၁၇ ဒီးနို့နံၤ လၢအမူးအိၣ်အတီၢ်ပှၤနူ့ၣ် အခဲၥ်ထံလီၤ
လၢအဖိမိၣ်, ဒီးမုၢ်နို့နံၤတနံၤနူ့ၣ်တၢ်မၤအၥးလၢအ
တၢ်ဖးနူ့ၢ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၥဆၣ်တီၣ်ဆူၣ်အခံ,
ဒီးအဝဲဒၣ်ဖးတၢ်ဖ့ၢ်ဖိုၤလၢအပှၤတကလုာ်ဒၣ် ဝဲအဖိ
လီၤ.
၁၈ ဒီးမုၢ်နို့နံၤတနံၤနူ့ၣ် လၢမုၢ်တချူးလီၤနူ့ၥ် ဒံးဘၣ်
ဒီး,ဝ့ၢ်အပှၤကညီစံးအီၤ,
တၢ်လၢအဆၢနူ့ၢ်ကနဲစီမ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်.
ဒီးတၢ်လၢအဆူၣ်နူ့ၢ်ခွဲယှၢ်တဒုမ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်.
ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
ၣမ့ၢ်တထဲၣ်ဘၣ်တၢ်ဒီးယဂီၤဖံးမိၢ်တဒုဘၣ်ဒီး,
ၣတထံၣ်နူ့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်ဖ့ၢ်ဖိုၤဘၣ်.
၁၉ ဒီးယွၤအၥးလီၤဘၣ်လၢအလီၤ, ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူ
အၤရှကလိၣ်, ဒီးမၤဘိပှၤကညီၥၢဆံလၢအကျါ, ဒီး
မၤနူ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ,ဒီးဟ့ၣ်တၢ်ကလံၤအၥးအဂိၢ်
တဖၣ် လၢပှၤလၢအဖး တၢ်ဖ့ၢ်ဖိုၤနူ့ၣ်လီၤ. ဒီးအၥး
ထီၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအပၢ်အဟံၣ်ပှၤလီၤ.

၂၀ မ့မ့ၢ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ် အမါနူ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢပှၤ
လၢအမ့ၢ်အၥကိးတဂၤနူ့ၣ်လီၤ.

၁၆

၁ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်အလီၢ်ခံနူ့ၣ် လၢကူးဘၣ်ကျဲၢ်အမုၢ်
နံၤတဖၣ်အပှၤနူ့ၣ်တၢ်မၤအၥးလၢစီၤရှံၣ်ရှိၣ်လဲၤအိၣ်
ၥကိးအမါအိၣ်ဒီးမဲၥ်တဲးလဲးဖိတဒု,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယက
လဲၤနူ့ၥ်ဆူယမါအအိၣ်လၢဒၢးပှၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဖိၥ်မုၣ်အ
၂ ပၢ်နူ့ၣ်တဟ့ၣ်လဲၤနူ့ၥ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.–ဒီးအပၢ်စံးဝဲဒၣ်,
ယစံးလၢနၥးဟ့အီၤၥပှၢ်တၢ်, ဒီးယဟ့ၣ်အီၤလၢန
တံၤနၥကိးတဂၤနူ့ၣ်လီၤ. အပုၢ်ဖိၥ်မုၣ်ဂ့ၤနူ့ၢ်အီၤတ
က့ၢ်နူ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဇီ. ဟံးနူ့ၢ်လၢ်အီၤ လၢအလီၢ်တ
က့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးလၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,ယမ့ၢ်မၤပှၤဖလ့
ရှၥးဖိလၢတၢ်အၢဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်
ဘၣ်ထဲဒီးဒီးအီၤဘၣ်.
၄ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်လဲၤတၢ်ဒီး ဖိၣ်နူ့ၢ်ထွံၣ်ဟိၣ်ဖိၣ် ၥၢက
ယၢ, ဒီးဟံးနူ့ၢ်ဆှိတဖၣ်, ဒီးစၢၣ်တၢ်အမဲၢ်ဒီး တၢ်အ
အမဲၢ်,ဒီးပၥ်ဆှိတဘိလၢမဲၢ်ခံမဲၢ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၅ ဒီးဒွဲၣ်ထီၣ်ဆှိတဖၣ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးဟ္ၢ်ဝဲဒံးဒိးအက
လဲၤလၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိ အဘုလၢအဆၢထၢၣ်အကျါ,
ဒီးမ့ၣ်အူ အိၣ်ကွံၥ် ဘုကဖိၣ်, ဒီးဘုလၢအဆၢထၢၣ်,
ဒီးစပံးမုၢ်ဘလီၢ်တဖၣ်, ဒီးၥ့ၣ်စၤယံး အလီၢ်တဖၣ်
နူ့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိ စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၢမၤ တၢ်အံၤ
လဲၣ်, ဒီးပှၤစံးဆၢဝဲ, ပှၤတံးမနးဖိအမၥ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အတၢ်ဟံးနူ့ၢ်အမါ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢအတံၤအၥကိးတဂၤနူ့ၣ်လီၤ.ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိဟဲ
ထီၣ်, ဒီးဆူးကွံၥ်ဖိၥ်မုၣ်နူ့ၣ်ဒီးအပၢ်နူ့ၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၇ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးအီၤ, ၣမၤတၢ်ဒ်အံၤဒီး ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,ယကမၤဆၢတၢ်အၢလၢၣ, ဒီးလၢအလီၢ်ခံနူ့ၣ်ယ
၈ ကတုာ်လီၤ.–ဒီးကျိကွံၥ်အီၤလၢခိၣ်ဒုၣ်လၢကံၣ်ဒုၣ်အ
ဖိခိၣ်,လၢတၢ်ကျိဒံကွံၥ်ဖးဒိၣ်လီၤ.ဒီးလဲၤလီၤ,ဒီးအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲလၢလၢ်အကဆူးဇ့ၤတၣ်အပှၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိလဲၤထီၣ်တၢ်, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢယူဒၤ,
အပှၤ,ဒီးၥလၣ်ထီၣ်အၥးလၢလ့ၤစ့အပှၤလီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤအပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, ၣဟဲတီဒါပှၤဘၣ်မ
နူၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ,ပဟဲထီၣ်ဒံးဒိးပကစၢ
စၥ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဒံးဒိး ပကမၤအီၤ ဒ်အမၤပှၤ အဒိးနူ့ၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤယူဒၤအပှၤကညီၥၢကၤထိ လဲၤဝီၣ်ဆူလၢၢ်
အကဆူးဇ့ၤတၣ်, ဒီးစံးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်, ပှၤဖလ့ရှၥးဖိမ့ၢ်
ပှၤပၢပှၤနူ့ၣ်နတၥ့ၣ်ညါဘၣ်ဇီ. တၢ်လၢနမၤပှၤမ့ၢ်မ
နူၤတမံၤအံၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဒ်အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ်
နူ့ၣ်မၤယၤအဒိး,ယမၤလံအီၤဒ်နူ့ၣ်ဒီးလံ.
၁၂ ဒီးအဝဲၥ့ၣ်တဖၣ်နူ့ၣ်စံးအီၤ, ပဟဲဒံးဒိးပကစၢစၥ်
နၤ, လၢပကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိအစုပှၤအ
ဂ့ၢ်လီၤ.ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးအီၤ,ဆိၣ်တၢ်ဒီးယၤလၢၣတ
ကျိကွံၥ်ဘၣ်ယၤ,ၣကစၢ်ဒၣ်ၣဝဲဘၣ်နူ့ၣ်တက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ ဒီးအတၢ်ကတိၤဟ့ၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်,
မ့မ့ၢ်ပကစၢၢ်ဃာ်နၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်နၤ လၢအစုပူၤ
လီၤ. ဒီးပတမၤသံဘၣ်နၤလၢၤတက့ၤဘၣ်. ဒီးစၢၢ်ဃာ်
အီၤလၢပှံၤဒီခံဘိ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤလၢလၢၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ တုၤအတုၤလၢလ့ၤစံဒီး, ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မိကိးပၠ
ထီၣ်လၢအဓိဓိၣ်, ဒီးယွၤအသးလီၤဘၣ်လၢအလီၤ
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်, ဒီးပှံၤတဖၣ်လၢအဖိၣ်လၢအစုဒၣ်
လီၤန့ၣ်ကဲထီၣ်ဝဲဒ်ဘဲဘျံး လၢမ့ၣ်အူအီၣ်ကွံာ်အီၤအ
ဒီးန့ၣ်, ဒီးတၢ်စၢၢ်အစုလီၤစ့ၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢကသ့ၣ်ယီၤအခၣ် စံဘိကစဲာ်တဘိ,
ဒီးယၟာ်ထီၣ်အစု, ဒီးဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤတက
၁၆ ထိလၢအီၤလီၤ.-ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးဝဲဒၣ်,
လၢကသ့ၣ်ယီၤအခၣ်စံ,တပူ,ခံပူ,
လၢကသ့ၣ်ယီၤအခၣ်စံယကျိကွံာ်လံပှၤတကထိလံ.
၁၇ ဒီးတုၤအကတိၤတၢ်လၢာ်ဝံၤဒီး,တၢ်မၤအသးလၢ
အကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်တၢ် အခၣ်စံလၢအစုပူၤ, ဒီးကိးတၢ်
အလီၢ်တပူၤန့ၣ်လၢရၤမးလ့ၤစံလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်ဝူအသး လၢထံဒိၣ်မးလီၤ, ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဟ့ၣ်လီၤလံတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤဖးဒိၣ်တ
မံၤအံၤလၢနခ့နပှၤအစုပူၤလံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယကသံ
လၢတၢ်ဝူယသးလၢထံအဖိ, ဒီးလီၤဘၣ်လၢပှၤတဒီး
ဘၣ်တၢ်ကူးတရံးအစုပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၉ ဒီးယွၤမၤဖ့ၣ်ဖးတၢ်အိပူၤလၢလ့ၤစံအပူၤ, ဒီးထံ
ဟဲထီၣ်လၢအပူၤ, ဒီးအတၢ်အီဝဲ, ဒီးအသးဟဲက့ၤက
ဒါက့ၤ, ဒီးအသးကျၢၤထီၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယုၢ်ဝဲ
အမံၤလၢဖ့ၣ်ဟးကိရှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢလ့ၤစံအပူၤ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးလၢပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မိအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် စံၣ်ညီၣ်
အံၣ်စ့ၤလၢးအနံၣ်ခံဆံလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်လဲၤဝဲဆူဂါစၢ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်ပှၤဃဲၣ်မုၣ်
၂ တဂၤဖဲန့ၣ်,ဒီးလဲၤနုာ်ဆူအအိၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤစံးပှၤဂါ
စၢဖိဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဟဲဖဲအံၤလီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝးတရံးအီၤ, ဒီးခိးတၢ်ရူဒူၣ်လၢအဂီၢ်
ဒီတနၤကျၢၤဖဲဝ့ၢ်အပဲတရိ, ဒီးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ဒီတ
နၤကျၢၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်,တုၤတၢ်ကဒီၤထီၣ်
ဒီးပကမၤသံအီၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်မံဝဲတုၤဖးဒိမုၢ်,ဒီးလၢဖးဒိမုၢ်န့ၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်ဝ့ၢ်ပဲတရိအတြဲၤ, ဒီးကျဲစၢၤထူၣ်
ခံထူၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးနိၣ်ယီးဘိ,ဒီးတၢ်ခဲလၢာ်,
ဒီးပာ်လီၤအီၤ လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်အီၤဆူက
စၢၢ်ခိၣ်လၢအအိၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၄ ဒီးတၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလီၢ်ခံတၢ်မၤအသး လၢအအဲၣ်
ဒိာ်မုၣ်တဂၤလၢကစၢၢ်ကဆူးစိၡ့းအပူၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်
၅ ဒ့ၢ်ဒလံလၤ,- ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မိအပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်
ဟဲဆူအအိၣ်,ဒီးစံးအီၤ,လွဲကဒံလွဲကဒါအီၤ,ဒီးအင့ၢ်
ဆူၣ်အဘါဆူၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ် လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်န့ၣ်,
ဒီးပကမၤစၣ်အီၤလၢမနုၤမနုၤလဲၣ်န့ၣ်ကွၢ်တက့ၢ်,ဒီး
ပကစၢၢ်အီၤ, ဒီးမၤနး မၤဖှိၣ်အီၤ, ဒီးပကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢစ့တဂၤအဘ့ၣ် တကထိတကယၢၤ, တဂၤ
အဘ့ၣ်တကထိတကယၢၤကိးအဂၤဒဲးလီၤ.
၆ ဒီးဒ့ၢ်ဒလံလၢၤစံးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်,နင့ၢ်ဆူၣ်နဘါဆူၣ်အိၣ်
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်, ဒီးပှၤကစၢၢ်နၤဒံးဒီး အကမၤ
နးမၤဖှိၣ်နၤလၢမနုၤလဲၣ်န့ၣ်ဒုးနဲၣ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးအီၤ, ပှၤမ့ၢ်စၢၢ်ယၤ လၢပှံၤဆိုၣ်
ဘိကစဲာ်လၢအတစ့ဒံးဘၣ်နှ့ဘိဒီး,ယင့ၢ်ယဘါကစၢ်
လီၤ,ဒီးယကမၤဒ်ပှၤကညီတဂၤအသိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ဟဲစိာ်န့ၢ်အီၤလၢ
ပှံၤဆိုၣ်ဘိကစဲာ်လၢအတစ့ဒံးဘၣ်နှ့ဘိ, ဒီးအတၢ်စၢ
၉ ဃာ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်လၢအီၤလီၤ.- (ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဒူၣ်လၢ
အဂီၢ်န့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဒၢးပူၤလီၤ.) ဒီးစံးအီၤ, ပှၤဖ
လ့ၡ့ၣ်မိအိၣ်လၢနဖိခိၣ်,စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဧၢ,ဒီးအတၢ်ထုး
တဲာ်ကွံာ်ပှံၤဆိုၣ်န့ၣ်,ဒ်တုၤခိမၤအဒ့ၣ်နၢမ့ၣ်အူအဒီး
န့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤတသ့ၣ်ညါဘၣ်အင့ၢ်အဘါဘၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးဒ့ၢ်ဒလံလၢၤစံး စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ကွၢ်ကွၢ်, နမၤတရိတ
ပါယၤ,ဒီးကတိၤတ့ၢ်တၢ် ကဘျံးကဘျၣ်ဒီးယၤလီၤ.
ခဲကနံၣ်အံၤဒုးနဲၣ် လၢ်ယၤလၢတၢ် လၢပှၤ ကစၢၢ်
ဘၣ်နၤတမံၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ပှၤမ့ၢ်စၢၢ်ယၤလၢပှံၤဖိၤအသး
ဒီလၢပှၤ တမၤဘၣ် လၢအီၤဒီး, ယင့ၢ်ယဘါ ကစၢ်
လီၤ,ဒီးယကကဲထီၣ်ဒ်ပှၤကညီတဂၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဒ့ၢ်ဒလံလၤ ဟံးန့ၢ်ပှံၤဖိၤ အသးဒီ, ဒီးစၢၢ်ဃာ်ဝဲ
လၢအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မိအိၣ်ဝဲလၢနဖိခိၣ်,
စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဧၢ, (ဒီးပှၤခိးတၢ် ရူဒူၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢဒၢး
ပူၤလီၤ.) ဒီးအတၢ်ထုးတဲာ်ကွံာ်ပှံၤလၢအစုလီၤဒ်လုၣ်
တဘိအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဒ့ၢ်ဒလံလၤစံးစီၤရှံၣ်ရှိၣ် တုၤခဲကနံၣ်အံၤ နမၤ
တရိတပါယၤ,ဒီးကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. ဒုး
နဲၣ်ယၤလၢတၢ်လၢပှၤ ကစၢၢ်ဘၣ်နၤတမံၤ န့ၣ်တ
က့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်ထါယခိၣ်ဃူအဘိၣ်နှ့ဘိၣ်
လၢထၣ်ပူၤဒီး,တၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပျာ်နုာ်စၢ်လၢနိၣ်ပျၤ,ဒီးစံးအီၤ, ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မိ
အိၣ်ဝဲလၢနဖိခိၣ်, စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဧၢ, ဒီးဖုသံနိၣ်ဝၢ်ၣ်, ဒီး
ဟးဝၢ်ၣ်ဝဲအိၣ်ဒီးနိၣ်ဘိအနိၣ်ပျၤ,ဒီးထၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤနသးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ယၤဘၣ်ဒီး,န
စံးနအဲၣ်ယၤဒ်လဲၣ်. နမၤတရိတပါယၤသၢဘျီလံ. န
ဂ့ၢ်ဆူၣ်နဘါဆူၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်လၢမနုၤမနုၤလဲၣ်န့ၣ်န
တဒုးနဲၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးတုၤအမၤဆူၣ်ဆူၣ်အီၤလၢအတၢ်ကတိၤတဖၣ်
န့ၣ်,ဒီးထံၣ်ဂဲၤအီၤ, ဒီးမၤကိၢ်အသးတုၤ အကသံတ့ၢ်
၁၇ ဒီး,-တၢ်မၤအသး လၢအတၢ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤ လၢ
အသးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးစံးအီၤ,ဒိလူၤတဘၣ်ဘၣ်ယခိၣ်
ဘၣ်.အင့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤနစၤရံဖိလၢယွၤအဂီၢ်လၢ
ယမိၢ်အဒၢလီၢ်လံၤလံၤန့ၣ်လီၤ. ပှၤမ့ၢ်လူၤယခိၣ်ဒီး,
ယင့ၢ်ယဘါ ကဟးထီၣ်ကွံာ်ဒီးယၤ, ဒီးယကမၤသးဒ်
ကယဲၢ်ပှၤကညီအဒီးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဒီးနီၢ်ဒလံလၢထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအစံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤ
လၢအသးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးမၢလိၤတၢ် ကိးနုၢ်ပှၤဖလ့ၡ
သးဒီအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲထီၣ်တဘျီအံၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်ဒုးနဲၣ်လံယၤလၢအသးဒိ
ဖျၢၣ်ညါလံ. ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဒီအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဟဲထီၣ်
ဆူအအိၣ်,ဒီးဟဲစိာ်စ့လၢအစုပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးဒိာ်မှၣ်ဒုးမံအီၤလၢအကံၣ်လူၢ်ခိၣ်, ဒီးကိးနုၢ်
ပှၤတဂၤ,ဒီးမၢအလူၤကွံာ်အခိၣ်ဃူအဘိၣ်နွံဘိၣ်, ဒီး
ဒိာ်မှၣ်နၤ်မၤနးမၤဖှိၣ်ဒီအီၤ,ဒီးအဂ့ၢ်အဘါဟးထီၣ်
ကွံာ်လၢအီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဖလ့ၡသးဒီအိၣ်လၢနဖီခိၣ်,စီၤရှံၣ်
ရှိၣ်ဧၢ,ဒီးဖုဲသံနိၣ်ထီၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကဟးထီၣ်ဒ်တၢ်
တဘျီတဘျီအဒိးနၤ်, ဒီးမၤဝးယၤသးလီၤ. ဒီးတဘၣ်
ညါဘၣ်လၢယွၤဟးထီၣ်ကွံာ်လံလၢအလိၤလံ.
၂၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဒီဟံးနုၢ်အီၤ,ဒီးဒူဉ်ဖှးထီၣ်ကွံာ်အ
မဲာ်, ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူကါစၤအပူၤ, ဒီးစၢဃာ်အီၤလၢထွဲ
ထိၢ်,ဒီးအတၢ်ဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်လၢဃိာ်ပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးလၢပှၤ လူၤကွံာ် အခိၣ်ဃူအလီၢ်ခံနၤ် အခိၣ်ဃူ
ထိၣ်ကဒီးဒီလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဒီ အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိ
ဖှိၣ်ဒံးဒီးအကလုၢ်တၢ်လုၢ်ဖးဒိၣ်လၢအကစၢ်ဒၤကိၣ်,
ဒီးသူၣ်ခုသးခုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်,ပကစၢ်ဟ့ၣ်
လီၤလံပဒုၣ်ပဒါစီၤရှံၣ်ရှိၣ်လၢပစုပူၤလံ.
၂၄ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ထံၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤအက
စၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဘၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်လံပဒုၣ်ပဒါ, ဒီးပှၤလၢအမၤဟးဂီၤ ပထံပကိၢ်,
လၢအမၤသံပှၤအါဂၤလၢပစုပူၤလံ.
၂၅ ဒီးတုၤအသးမှာ်ထီၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအစံးဝဲဒၣ်,
ကိးနုၢ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဒံးဒီးအကသိာ်ကွဲတၢ်လၢပဂီၢ်နၤ်တ
က့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကိးနုၢ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးသိာ်ကွဲ
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ပာ်အီၤလၢဟံၣ်ထူၣ်အက
ဆူးနၤ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံး ဖိၣ်ဘၣ်ဃွါတဂၤ လၢအဟံးအစု,
ဒုးဟံးယၤလၢထူၣ်လၢဟံၣ်ဆၢထၢၣ်လၢအဖီခိၣ်,ဒံး
ဒီးယကတနၢ့ယာ်သးလၢအီၤနၤ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးဟံၣ်နၤ်ပှဲၤဝဲဒီး ဒိာ်မှၣ်ဒီးဒိာ်ခွါ, ဒီးပှၤဖလ့ၡ
သးဒီအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဖဲနၤ်, ဒီးလၢဟံၣ်ခိၣ်
နၤ်ဒိာ်မှၣ်ဒီး ဒိာ်ခွါအိၣ်သၢကထိစၣ်စၣ်လၢအကွၢ်စီၤ
ရှံၣ်ရှိၣ်သိာ်ကွဲတၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ် ကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကစၢ်ယွၤ
ဧၢ,ဘၣ်နိၣ်ဘိၣ်က့ၤလၢ်ယၤ, ဒီးဒုးဆူၣ်ထီၣ်ယၤထဲအ
အံၤတဘျီ, ဒံးဒီးယကမၤ ဆၢပှၤဖလ့ၡသး ဖိလၢယ
မဲာ်ခံထိၣ်အဖိနၤ်တက့ၢ်.
၂၉ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဟံးဃာ်ထူၣ်ခံထူၣ် လၢတၢ်သးကံၢ်ပူၤ
လၢဟံၣ် ဆၢထၢၣ် လၢအဖီခိၣ်, ဒီးတနၢ့ အသးလၢ
အီၤ,တထူၣ်လၢအစုထွဲ,ဒီးတထူၣ်လၢအစုစ့ၣ်လီၤ.-
၃၀ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးဝဲဒၣ်, မ်ယသံဒီးပှၤဖလ့ၡသးဒီတက့ၢ်.
ဒီးသကုးလီၤ အသးလၢအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီးဟံၣ်နၤ်လီၤဖှိၢ်
ဝဲလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ် ပှၤလၢအ
အိၣ်လၢအပူၤ အဖီခိၣ်လီၤ. ဒီးလၢအသံနၤ် မၤသံပှၤ
အါန့ၢ်အမၤသံပှၤလၢအမူဒံးအဖၢမုၢ်နၤ်တက့ၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအဟံၣ် အပှၤဟံၣ် ဖိခဲလၢာ်နၤ်,
လဲၤလီၤ,ဒီးဟံးနုၢ်အီၤ, ဒီးဟဲစိာ်အီၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢစိးရၤ,ဒီးအ့ၤရှတိလးအဘၢၣ်စၢၤ,လၢအပၢ်
စီၤမၤနိအဓွၣ်ခိၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး
အနံၣ်ခံဆံလီၤ.

၁၇

၁ ဒီးပှၤတဂၤလၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အိၣ်ဝဲတဂၤ,ဒီးအ
၂ မံၤမ့ၢ်စီၤမံၤကါလီၤ,-ဒီးစံးအမိၢ်,စ့ဘကထိတကယၢ
လၢတၢ်ဟံးနုၢ်လၢနၤ,လၢနဆိၣ်အၢတၢ်လၢအစိ,ဒီး
ကတိၤတၢ် လၢယနၢ်ပူၤ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤနၤ်, ကွၢ်
ကွၢ်,စ့နၤ်အိၣ်ဒီးယၤလီၤ.ယဟံးနုၢ်ယဲလီၤ. ဒီးအမိၢ်
စံးဝဲဒၣ်,မ်နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. ယဖိခွါ
ဧၢ.
၃ ဒီးဟ့ၣ်က့ၤစ့တကထိတကယၢလၢအမိၢ်,ဒီးအမိၢ်
စံးဝဲဒၣ်, ယပာ်စီဆှံစ့နၤ်လၢယွၤသပှၢ်တၢၢ် လၢယစု
ပူၤလၢယဖိခွါအဂီၢ်, ဒံးဒီး အကတ့တၢ်ဂီၤ စိးဖျၢအ
သးဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယကဟ့ၣ်
က့ၤအီၤလၢနၤလီၤ.
၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဟ့ၣ်က့ၤစ့လၢအမိၢ်,ဒီးအမိၢ်ဟံးနုၢ်စ့
ခံကယၢ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤဒိတၢ်ဒိ, ဒီးအဝဲဒၣ်တ့တၢ်ဂီၤ
စိးဖျၢအသးဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးလၢအီၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ
စီၤမံၤကါအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤကညီစီၤမံၤကါတဂၤနၤ်အိၣ်ဒီး ကစၢ်တဖၣ်
အဟံၣ်တဖျၢၣ်,ဒီးတ့ဝဲလၢအ့ဖိး,ဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖး,
ဒီးမၤပှဲၤ အဖိခွါတဂၤအစု, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ် အပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၆ တၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ် အပူၤနၤ်စီၤပၤ တအိၣ်တၣ်
လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤဘၣ်.ပှၤမၤတၢ် လၢအလိၤလၢ
အမဲာ်ဒၣ်ဝဲနၤ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤလၢယူဒၤဖိအရှၣ်ကျါလၢဘ့ၤၤလ့စ့ၣ်ယူဒၤ
အပူၤ,ဖိၣ်ဘၣ်ခွါအိၣ်ဝဲတဂၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံ
၈ ဖိလီၤ.-ဒီးပှၤတဂၤနၤ်ဟးထီၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, လၢဘ့ၤၤ
လ့စ့ၣ်ယူဒၤအပူၤ,ဒံးဒီးအကအိၣ်ကဆိးဖဲအထံၣ်နုၢ်
အလိၢ်လီၤ. ဒီးလၢအလဲၤတၢ်နၤ်ဟဲဝဲဆူကစၢၢ်အ့ၤဖ
ရဲၣ်,ဆူစီၤမံၤကါအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤမံၤကါစံးအီၤ,နဟဲလၢလဲၣ်.ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
ယမ့ၢ်ပှၤ လ့ၤဝံဖိလၢဘ့ၤ ၤလ့စ့ၣ် ယူဒၤ, ဒီးယလဲၤ
အိၣ်ဖဲယကထံၣ်နုၢ်အလိၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤမံၤကါစံးအီၤ,အိၣ်ဒီးယၤ, ဒီးကဲထီၣ်ယပၢ်
ဒီးယပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်,ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤနၤတ
နံၣ်တနံၣ်လၢစ့ဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်အကူအသိး လၢအ
ဘၣ်, ဒီးနတၢ်အိၣ် တၢ်အီလီၤ. ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလဲၤဝဲ
လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီးပှၤတဂၤနၤ်မှာ်အသး
လီၤ.ဒီးဖိၣ်ဘၣ်ခွါနၤ်အိၣ်ဒီး အီၤဒ်အဖိခွါတဂၤအသိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နူၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤမံၤကါမၤဖှံၤပှၤလ့ၤဝံဖိအစု;ဒီးဖိသၣ်ခွါန့ၣ်
ကဲထီၣ်အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢစီၤမံၤကါ
အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤမံၤကါစံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်အံၤ ယသ့ၣ်ညါလၢ
ယွၤကမၤဂ့ၤယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယအိၣ်ဒီးပှၤလ့ၤ
ဝံဖိလၢယပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဃိလီၤ.

၁၈

၁ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်စီၤပၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်
စ့ၤလးအပူၤဘၣ်. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ပှၤဒၣ်ဖိ
တကလုာ်ဃုဝဲအတၢ်နူၢ်ဘါ လၢအကအိၣ် ကဆိးလၢ
အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤလီၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်တၢ်
နူၢ်ဘါတလီၤဘၣ် လၢအဂီၢ်လၢအံၣ်စ့ၤလး အပှၤက
လုာ်တဖၣ်အကျါဘၣ်.
၂ ဒီးလၢအပှၤနူၣ်ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤဒၣ် ဖိမၤလီၤပှၤဃဲၢ်
ဂၤလၢအကိၢ်ဃၢၤ. ပှၤဒုးဖိလၢစိးရၤ,ဒီးလၢအ့ၤရှတိ
လး,ဒ်သိးအကကွၢ်တၢ်လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤ, ဒီးဃု
ကွၢ်အီၤ,ဒီးစံးအီၤ,လဲၤဃုကွၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤတက့ၢ်. ဒီး
အတၢ်လဲၤတုၤ လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်လၢစီၤမံၤကါအ
ဟံၣ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီတနၤကျါၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢစီၤမံၤကါ အဟံၣ်
ဃၢၤ,ဒီးသ့ၣ်ညါဝဲလၢပှၤဖိသၣ်ခွါ,ပှၤလ့ၤဝံဖိ အက
လုၢ်,ဒီးဟ်နူာ်ဖဲန့ၣ်,ဒီးစံးအီၤ,မ့ၢ်မတၤဒုးဟဲနၤဖဲအံၤ
တဂၤလဲၣ်. ဒီးနမၤတၢ်ဖဲအံၤလၢမနုၤလဲၣ်. ဒီးနတၢ်
အိၣ်ဖဲအံၤလၢမနုၤလဲၣ်.
၄ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, စီၤမံၤကါမၤယၤဒ်အံၤဒ်နူၤ, ဒီး
ငါယၤလၢစ့, ဒီးယကဲထီၣ်အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးအဝဲသ့ၣ်န့ၣ်စံးအီၤ,ဃ့ကွၢ်ဃၢ်တၢ်လၢယွၤ,ပကျဲ
လၢပလဲၤတၢ် ကဘိၣ်ထီၣ်ကညီထီၣ်ဧါ န့ၣ်ဒ်းဒီးပက
သ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ်မှာ်မှာ်တ
က့ၢ်. ကျဲလၢသုပိာ်အီၤတဘိန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်
ညါလီၤ.
၇ ဒီးပှၤဃဲၢ်ဂၤ နူၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးလဲၤနူာ်လၢလ့ၤရှ့ၣ်,
ဒီးထံၣ်ဘၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအပူၤ, အိၣ်ဝဲဆိးဝဲသန့ၤအ
သး,ဒ်ပှၤစံဒိၣ်ဖိအလုၢ်အလၢ်အဒိးန့ၣ်အိၣ်မှာ်သန့ၤအ
သး, ဒီးပှၤနူၢ်ဘၣ်ဘါတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် လၢအကပာ်မဲာ်
ဆှးတၢ်တမံၤမံၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲယံၤဒီးပှၤ
ဇံဒိၣ်ဖိ,အတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပှၤကညီတအိၣ်ဘၣ်.
၈ ဒီးကွၤကွၤဆူ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ် လၢစိးရၤ အပူၤ,
ဒီးလၢအ့ၤရှတိလးအပူၤ, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စံးအီၤ,သုဒ်
လဲၣ်.
၉ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးပကလဲၤထီဒါ
ဘၣ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပထံၣ်ဘၣ်လံအထံအကိၢ်
လံ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဂ့ၤဝဲဒိၣ်မးလီၤ.ဒီးသုအိၣ်ဖိကလာ်စ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒ်းဒီးသုကမၤန့ၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤဒီးပာ်ကၢၣ်သုသး
တဂ့ၤ.
၁၀ ဒီးတုၤသုလဲၤတၢ်ဒီး, သုကလဲၤနူာ်ဆူပှၤဂိၢ်မုၢ်အ
ကျါလၢအသန့ၤအသး, ဒီးလၢကိၢ်ဖးလဲၢ်တဘ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ; ယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢသုစုပူၤ.တၢ်အ
လီၢ်ဖဲပှၤနူၢ်ဘၣ်ဒီးတၢ်တမံၤမံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢအံၤအ
လီၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးပှၤကညီကထဲာ်ကတီၤအသးဒီးပှၤဒုး ဖိအစုက
ဝဲၤ,ပှၤဃုကယၤလဲၤထီၣ်ဖဲန့ၣ်လၢပှၤဒၣ် ဖိအဒူၣ်ကျါ
လၢစိးရၤ,ဒီးအ့ၤရှတိလးအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲ, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢကံးရယၢးယၢဧၤရိၣ်လၢ
ယူဒၤအပူၤလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကိးဝဲအမံၤ လၢမၤခ
နူၤဒၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢ
ကံးရယၢးယၢဧၤရိၣ်အချၢဖံလီၤ.
၁၃ ဒီးဟးဖဲန့ၣ်ဆူကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးဟဲပၢၢ်လၢစီၤ
မံၤကါအဟံၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလၢအလဲၤကွၢ်ဟုၣ်ကိၢ်လ့ၤရှ့ၣ် ဃဲၢ်ဂၤန့ၣ်က
တိၤတၢ်ဒီးစံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,အ့ဖိး,ဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖး,ဒီး
တၢ်ဂီၤစိးပျၢအသး, ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢ
ဟံၣ်တဖၣ် အံၤအပူၤ န့ၣ်သုသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤတၢ်လၢသုကမၤဘၣ်န့ၣ်သ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၁၅ ဒီးစၢၣ်အသးဆူန့ၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူပှၤလ့ၤဝံဖိပှၤဖိသၣ်
ခွါအဟံၣ်, ဆူစီၤမံၤ ကါအဟံၣ်, ဒီးကတိၤဒိၣ်အီၤ
လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကထဲာ်ကတီၤအသးဒီးဒုးဖိအစုကဝဲၤ, ပှၤဃု
ကယၤလၢပှၤဒၣ် ဖိအကျါ န့ၣ်ဆၢထၢၣ် ဝဲဖဲတၢ်လဲၤ
နူာ်လၢပဲတရိန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလၢအလဲၤကွၢ်ဟုၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ ဃဲၢ်ဂၤန့ၣ်
လဲၤထီၣ်,ဟဲနူာ်ဖဲန့ၣ်လီၤ. ဟံးန့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ဂီၤ စိးပျၢ
အသး,ဒီးအ့ဖိး,ဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖး; ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသး
လီၤ. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်ဆၢထၢၣ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်
လၢပဲတရိအိၣ်ဒီး ပှၤဃုကယၤကထဲာ်ကတီၤအသးဒီး
၁၈ ဒုးဖိအစုကဝဲၤလီၤ.- ဒီးပှၤတဖၣ် နူၣ်လဲၤနူာ် လၢစီၤ
မံၤကါအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟဲစိာ် တၢ်ဂီၤ စိးပျၢအသး, အ့
ဖိး,ဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖး,ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးလီၤ. ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်စံးအီၤ;သုမၤဒ်လဲၣ်.
၁၉ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်. ပာ်နစု
လၢနထးခိၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးပှၤ,ဒီးကဲထီၣ်ပပါ
ဒီးပပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. နကဲထီၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်လၢပှၤတဂၤ အဂီၢ်ဂ့ၤ တက့ၢ်ဧါ, နကဲထီၣ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢပှၤတကလုာ်ဒီး ပှၤတဒူၣ်လၢအံၣ်စ
့ၤလးအကျါအဂီၢ်န့ၣ်ဂ့ၤတက့ၢ်ဧါ.
၂၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အသးမှာ်ထီၣ်က့ၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်
အ့ဖိး,ဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖး, ဒီးတၢ်ဂီၤစိးပျၢအသး, ဒီး
လဲၤနူာ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၂၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ် နူၣ်ဃၣ်စီၤအသး, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ,
ဒီးပာ်ဖိဒံဖိသၣ်,ဒီးဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ
လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၂ ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိၣ်ယံၤဒီး စီၤမံၤကါအဟံၣ်, ဒီးပှၤက
ညီအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်တဖၣ်ဘူးဒီး စီၤမံၤကါ အဟံၣ်န့ၣ်
၂၃ ပိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤချူးန့ၢ်ပှၤဒၣ်ဖိလီၤ.- ဒီးကိးထီၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဝဲဆူပှၤဒၣ်ဖိ,ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်ခီၤအမဲာ်, ဒီးစံးခီၤမံၤကါ,
နအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်နှၤဘၣ်နၤလၢမန့ၤလဲၣ်.
၂၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုၣ်မ်ာ်ထီၣ်ကွံာ် ယကစၢ်တဖၣ်
လၢယတ့အီၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်,ဒီးဒုဟးထီၣ်ကွံာ်,
ဒီးတၢ်အိၣ်ဒံးဒီးယၤလၢမန့ၤတမံၤလဲၣ်, ဒီးဒုစံးယၤ
ဘၣ်နၤလၢမန့ၤလဲၣ်နှၣ်မ့ၢ်မန့ၤတမံၤအံၤလဲၣ်.
၂၅ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိစံးအီၤ, ဒုးနၢ်ဟူနကလုၢ် လၢပကျါတ
ဂ့ၤ. ပှၤအၢဒး ဆါတဖၣ်ကစ့ၢ်ဒဖှိဘၣ်ဖုးဆူနၤ, ဒီးန
ဒးဒီးနပှၤဟံၣ်ဖိအဒးတဖၣ်ကဟါမၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိလဲၤတၢ်,ဒီးခီၤမံၤကါထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအ
ဆူၣ်နှၢ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်, ဒီးဟ့ၣ်ခီၤအဒး, ဒီးက့ၤ
ကဒါက့ၤဆူအဟံၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးဟံးနှၢ်တၢ် လၢခီၤမံၤကါတ့တ့ၢ်အီၤ, ဒီးအပှၤ
လုၢ်တၢ်အဖိၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူလ့ၡှၣ်, ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအ
အိၣ်မုာ်,ဒီးဒနူၤအဒးတဖၣ်, ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢနးအ
ကနၣ်,ဒီးဆူးထီၣ်ဝ့ၢ်နှၣ်လၢမ့ၣ်ဒူလီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤမၤပူၤမၤဖှူး တၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိၣ်ယံၤဝဲဒိးစံဒိၣ်, ဒီးအတၢ် ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤကညီတ
အိၣ်ဘၣ်. ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကစၢ်ကဆူး ဘ့ၤဒရဖိာ်အ
ဖၢၤလီၤ. ဒီးတ့လီၤဝ့ၢ်တဝ့ၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢအ
၂၉ ပူၤလီၤ.- ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဒၣ်, ဒ်အပၢ်ခီၤဒၣ်အမံၤ
အဒိးလၢခီၤအိၣ်စရူလးထီၣ်ဖိအီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိး
လၢအခိၣ်ထံးနှၣ်ဝ့ၢ်အမံၤမ့ၢ်လ့ၡှၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိပာ်ထူၣ်ကလာ် တၢ်ဂိၤမိးဖျၢအဒး, ဒီး
ခီၤမနၤၡှၤအဖိခွါ, ခီၤက့ရၡှိၣ်အဖိခွါ ခီၤယိနၤဒၣ်,
အဝဲဒၣ်ဒီးအဖိခွါတဖၣ် မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ် အဖိၣ်လၢဒၣ်
တကလုာ်အဂီၢ် တုၤလီၤလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤဘၣ် တၢ်မၤ
လူၤမၤဝဲၤအီၤလီၤ.
၃၁ ဒီးကယဲၢ်မုၢ်နံၤ မုၢ်နၤလၢယွၤ အဟံၣ်အိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲလၢရှံလိၤအပူၤအဖၢမုၢ်နှၣ်,ပာ်လီၤဝဲလၢခီၤမံၤကါ
အဘၢ်ဂိၤမိးဖျၢအဒးလၢအတ့အီၤလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးခီၤပၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအိၣ်စရူလးအပူၤ,ဒီးတၢ်
မၤအဒးလၢမုၢ်နံၤ တဖၣ်နှၣ်, လၢပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢကစၢ်ဒ့ၤဖရဲၣ် အကပၤတဂၤ လၢအဟံး
နှၢ်ပှၤဝံၣ်မါလၢဘ့ၤဒလ့စ့ၣ်ယူဒၤအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးအပှၤဝံၣ်မါအဲၣ်ဘၢအီၤ, ဒီးလဲၤဒဒၣ်အီၤဆူအ
ပါအဟံၣ်ပူၤလၢဘ့ၤဒလ့စ့ၣ်ယူဒၤအပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲ
နှၣ်လွံၢ်လါညါလီၤ.
၃ ဒီးအဝၤနှၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤပိာ်အခံဒံးဒီးအက
ကတိၤမၤမုာ်အဒး လၢအကဟဲက့ၤ ကဒါက့ၤအဂ့ၢ်,
ဒီးအကုၢ်အပှၤတဂၤ, ဒီးကဘ့ၣ်ယီၤခံဒု အိၣ်ဒီးအီၤ,
ဒီးပိာ်မုၣ်နှၣ်ဒုးဟဲနှာ်အီၤဆူအပၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတုၤ
ပိာ်မုၣ်အပၢ်ထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,ဒဂၢၢ်ဝဲ,ဒီးဒးခုဝဲလီၤ.
၄ ဒီးအမံၤပှၢ်ပိာ်ခွါ, ပိာ်မုၣ်နှၣ်အပၢ် ဒုးအိၣ်ဒုးဆိး
အီၤ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဒီးအီၤသၢနံၤ, ဒီးအိၣ်တၢ်,အီတၢ်
ဒီးမံဝဲဖဲနှၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်မၤအဒးလၢလွံၢ်နံၤတနံၤနှၣ် တုၤပှၤဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်ဂိၤဂိၤဒီး, အဝဲဒၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်, ဒီးပိာ်မုၣ်နှၣ်အပၢ်စံး အမဲာ်,မၤ
ကျၢၤနဒးလၢကိၣ်တလိၣ်, ဒီးလၢအလိၢ်ခံနှၣ်က့ၤက့ၤ
တက့ၢ်.
၆ ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ, ဒီးအိၣ်တၢ်, ဒီးအီတၢ်ခံဂၤလၢာ်,ဒီး
ပိာ်မုၣ်အပၢ်စံးပှၤကညီနှၣ်, မ်ဒူၣ်မံဒး, ဒီးအိၣ်ဒီတ
နၤကျၢၤ,ဒီးမၤမုာ်နဒးတက့ၢ်.
၇ ဒီးတုၤပှၤကညီနှၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်
ဒီး, အမံၤပှၢ်ပိာ်ခွါနှၣ်ညးဝဲ,ဒီးအတၢ်မံ ကဒီးဝဲဖဲ နှၣ်
လီၤ.
၈ ဒီးယဲၢ်နံၤတနံၤနှၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်
ဂိၤဂိၤ, ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်, ဒီးပိာ်မုၣ်နှၣ် အပၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်, မၤမုာ်လၢနဒးတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်အိၣ်ဝဲတုၤမုၢ်
စ့ၢ်လီၤ. ဒီးအိၣ်တၢ်ခံဂၤလၢၣ်လီၤ.
၉ ဒီးတုၤပှၤ ကညီနှၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဒံးဒီးအကလဲၤ
တၢ်,အဝဲဒၣ်,ဒီးအဝံၣ်မါ,ဒီးအကုၢ်အပှၤတဂၤဒီး အ
မံၤပှၢ်, ပိာ်မုၣ်အပၢ်စံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်,ခဲကနံၣ်အံၤမုၢ်
ဟါလံ, အိၣ်လၢ်ဒီတနၤကျၢၤတက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်
ဘၣ်လံ. မံဖဲအံၤ, ဒီးမၤမုာ်နဒးတက့ၢ်. ဒီးခဲဂိၤကဲာ်
နှၣ်လဲၤတၢ်ဂိၤဂိၤ, ဒံးဒီးနကလဲၤတုၤလၢနဒဲပူၤနှၣ်တ
က့ၢ်.
၁၀ ဒီးပှၤကညီနှၣ်အိၣ်ဒီးမံဒီတနၤကျၢၤ နှၣ်အဒးတ
အိၣ်ဘၣ်,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်,ဒီးလဲၤတုၤ
ဒခီၤဒီးယဘူၣ်(အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယရူၤၡှလ့ၣ်,)ဒီးအိၣ်ဒီး
အီၤလၢကဘ့ၣ်ယီၤအိၣ်ဒီးအဂိၤကၢ်ခံဒု, ဒီးအဝံၣ်မါ
အိၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ တုၤအဝဲဘ့ၣ်တုၤဒခီၤဒီးယဘူၣ်ဒီး,မုၢ်ဘၣ်လံ,ဒီး
အကုၢ်အပှၤစံးအကစၢ်, ဟဲလၢ်, ဒီးပကလဲၤန့ၣ်လၢ
ပှၤယဘူၣ်ဖိ အဝ့ၢ်တဝ့ၢ်အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဖဲနှၣ်ဒီတနၤ
ကျၢၤလီၤ.
၁၂ ဒီးအကစၢ်စံးအီၤ, ပတဟ့ၣ် ကပၤဘၣ် ဖဲနှၣ်ဆူပှၤ
တခီဘီမုၢ်ဖိအဝ့ၢ်လၢအတဘၣ်ဃးဘၣ်ဒီးပှၤအိၣ်စရူ
လးဖိဘၣ်. ပကခီဂာ်တၢ်ဆူကံဘဧလီၤ.
၁၃ ဒီးစံးအကုၢ်အပှၤ, ဟဲ, ပကဒုးဘူးပဒးဆူအလိၢ်
တပူၤပူၤအံၤ,ဆူကံဘဧဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူရၤမါဂ့ၤဂ့ၤ,ဒံးဒီး
ပကအိၣ်ဖဲနှၣ်ဒီတနၤကျၢၤလီၤ.
၁၄ ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်, ဒီးလဲၤတၢ်, ဒီးမုၢ်လီၤနုာ်နှၢ်အီၤ
လၢကံဘဧ အဖၢၤ, လၢအဘၣ် ဃးဒီးဘံၣ်ယါမံၣ်
၁၅ လီၤ.-ဒီးဟ့ၣ်ခီၤဝဲဆူနှၣ်ဒံးဒီးအကလဲၤနုာ်အိၣ်ဒီတနၤ
ကျၢၤလၢကံဘဧအပူၤလီၤ. ဒီးလဲၤနုာ် ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ
လၢဝ့ၢ်အကျဲပူၤ. ဒီးပှၤတူၢ်လိာ်အီၤလၢဟံၣ်ပူၤဒံးဒီး
အကအိၣ်ဒီတနၤကျၢၤနှၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, လၢမုၢ်ဟါနှၣ် ပှၤဒးပှၢ် တဂၤဟဲနုာ်
လၢအမၤတၢ်အပူၤ, လၢစံာ်ဖီၤပျဲၤဖီၤအပူၤလီၤ. ဒီး
မ့ၢ်ပှၤကစၢ်ဒ့ၤဖရဲၣ်ဖိ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံဘဧ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကညီလၢတၢ်အလိၢ်ဖဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤဘံၣ်ယါ
၁၇ မံၣ်ဖိလီၤ.- ဒီးကျ့ထီၣ်အမဲာ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ပှၤလဲၤတၢ်
ဖိလၢဝ့ၢ်အကျဲပူၤ, ဒီးပှၤဒးပှၢ်တဂၤနှၣ်စံးဝဲဒၣ်, န

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကလဲၤဆူလဲၣ်,ဒီးနဟဲထၢလဲၣ်.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ပဒိကၥ်တၢ်လၢဘ့ၤလ့ဟ့ၣ်ယူ
ဒၤဆူကစၢ်အ့ၤဖရ့ၣ်အကပၤလီၤ. ယဟဲဖဲန့ၣ်,ဒီးယ
လဲၤတ့ၢ်တၢ် ဆူဘ့ၤလ့ဟ့ၣ်ယူဒၤ, ဒီးယလဲၤ တၢ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤတူၢ်လိၥ်ယၤ လၢအဟံၣ်ပူၤတ
၁၉ အိၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလီၢ်ဖိၤဒံးဒီၤ,ဒီးတၢ်အိၣ်လၢပ
ကၦၣ်ယီၤအဂီၢ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးကိၣ်, ဒီးစပံးထံအိၣ်ဝဲစ့ၢ်
ကီးလၢယဂီၢ်, ဒီးလၢနကုၢ်ပိာ်မုၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢဖိၣ်
ခၣ်ဖျါအဂီၢ်လၢ အဒိၣ်ဒီးနခ့နပှၤလီၤ. တၢ်နီၢ်ဘၣ်
တၢ်တမံၤမံၤအလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၂၀ ဒီးပှၤသးပှၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ်တၢ်အမှာ်အိၣ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
မ်နီၢ်ဘၣ် တၢ်လၢအလီၢ် အိၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်အိၣ်လၢယ
လီၤတက့ၢ်. မ်နဒုတအိၣ်ဒီတနၤကျၢၤလၢကျဲပူၤလ့ၤ
တက့ၤတဂ့ၤ.
၂၁ ဒီးဒုးဟဲနုာ် အီၤလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအက
ၦၣ်ယီၤလၢအဆၣ်, ဒီးအဝဲၦၣ် ၦကွံာ်အခီၣ်, ဒီးအီၣ်
တၢ်,ဒီးအီတၢ်လီၤ.
၂၂ အဝဲၦၣ်တဖၣ် နၣ်မၤ မှာ်ထီၣ် ကူၤအသး, ဒီးကွၢ်
ကွၢ်, ဝံၢ်အပှၤကညီ, ပှၤကညီလၢဘလးယဧၤလးဖိ
အကျါတဖၣ် နၣ်အိၣ်ဝးတရံးဟံၣ်, ဒီးဒိတကျိၥ်တြၤ
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲၥ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးဟံၣ်ကစၢ်,ပှၤသးပှၢ်
တဂၤန့ၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိၥ်ထိၣ်ပှၤကညီလၢအလဲၤ
နှၥ်လၢနဟံၣ်ပူၤ,ဒံးဒီးပကၦၣ်ညါအီၤတက့ၢ်.
၂၃ ဒီးပှၤကညီန့ၣ်, ဟံၣ်ကစၢ်တဂၤ ဟးထိၣ် ဆူအ
အိၣ်,ဒီးစံးအီၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီပုၢ်ဝဲၢ်ၦၣ်ဧၢ,မၤလၢ်တၢ်
အၢအီၤတဂ့ၤ, ပှၤတဂၤအံၤဟဲနှၥ် လၢယဟံၣ်ပူၤအ
၂၄ လီၢ်ခံန့ၣ်မၤတၢ်ဟးဂီၤတမံၤန့ၣ်တဂ့ၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
ဖိမုၣ်,ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ, ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်အဝံၣ်မါန့ၣ်အိၣ်
လီၤ. ယကဟဲစိၥ်အီၤ,ဒီးဆိၣ်လီၤအီၤ,ဒီးမၤအီၤလၢ
တၢ်ဂ့ၤလၢၦမဲၥ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတဂၤအံၤမၤအီၤလၢ
တၢ်ဟးဂီၤတမံၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကညီတဖၣ် နၣ်ဒိကနၣ် အကလုၢ်
နၣ်အၥးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤကညီတဂၤန့ၣ်ဟံးနၢ်အ
ဝံၣ်မါ,ဒီးဟဲစိၥ်အီၤဆူအအိၣ်,ဒီးအတၢ်ၦၣ်ညါအီၤ,
ဒီးမၤဘျုးအၥး ကတၢၢလၢအလီၤ ဒိတနၤကျၢၤလီၤ.
ဒီးတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်ဒီး,ပျၢ်အီၤလီၤ.
၂၆ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါထိၣ်နၣ်ဒိၥ်မုၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးလီၤစံၤဝဲလၢ
ပှၤကညီအဟံၣ်တြၤထံး, ဖဲအကစၢ်အိၣ် လၢအပူၤ
တုၤတၢ်ကပီၤထိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးလၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်အကစၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးအိးထိၣ်
ဟံၣ်အတြၤ, ဒီးဟးထိၣ်ဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်, ဒီးကွၢ်
ကွၢ်,အဝံၣ်မါ, ဒိၥ်မုၣ်န့ၣ်လီၤစံၤတ့ၢ်ဝဲလၢတြၤ ထံး,
ဒီး အစုအိၣ်ဝဲ လၢကျဲစၢၤအကျိၤတံး ဘၣ်ဖိခိၣ်လီၤ.-
၂၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၤဝကီး တၢ်တက့ၢ်.
ဒီးအတၢ်တစံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤကညီန့ၣ်ဟံး
ထိၣ်ပၥ်အီၤ လၢကၦၣ်ယီၤအခိၣ်, ဒီးပှၤကညီန့ၣ် ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤအဟဲတုၤလၢဟံၣ်ပူၤဒီး, ဟံးနၢ်ဒီတဘၣ်,
ဒီးဟံးနၢ်အဝံၣ်မါ, ဒီးဒိၣ်ဒိၤဖးအီၤအိၣ်ဒီး အစံလၢ
တဆံခံကူၥ်,ဒီး ဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤလၢအံၣ်စရ့လး အကၢ်ၢ်
စၢၤခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲတဖၣ်နၣ်တၢ်မၤအ
သးလၢအစံးဝဲဒၣ်, ပှၤတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဒ်အံၤဒီးလၢမုၢ်
တနံၤလၢပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိဟဲထိၣ်လၢကိၢ် အဲၤကူပ
တူးအပူၤန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဘၣ်. ပၥ်အီၤလၢ
ဒုကစၢ်ဒၣ်ဒုဝဲ,ကူၣ်လိၥ်ဒုသး,ဒီးကတိၤတၢ်တက့ၢ်.

၂၀

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟးထိၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်နၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒ်ပှၤတဂၤဧိအဒိးလၢဒၣ်ပၢၢ်လၢ
ဘ့ၢ်ရှဘၤ,ဒီးကံးလဧးအပှၤကိၢ်ဖိဆူယွၤ အအိၣ်လၢ
မံးစပၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်, ပှၤအံၣ်စရ့လး အက
လုာ်ကိးအကလုာ်ဒဲးန့ၣ်ပၣ်လီၤအသးလၢယွၤအပှၤကိၢ်
မုၢ်အတၢ်အိၣ် ဖှိၣ်အကျါ, ပှၤခီၣ်ဒုးလၢအဘိၣ်ထိၣ်
၃ နးလွံၢ်ကလးလီၤ.-(ဒီးပှၤဘံၣ်ယၢၤမိၣ်ဖိနၢ်ဟူဝဲ,လၢ
ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိလဲၤတ့ၢ်ဆူမံးစပၤ) ဒီးပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိစံးဝဲဒၣ်, တၢ်မၤအၢအံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ် နၣ်စံးဘၣ်တဲ
ဘၣ်ပှၤတက့ၢ်.
၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ပိာ်မုၣ်လၢအဘၣ်တၢ် မၤသံအီၤအ
ဝၤတဂၤန့ၣ် စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယလဲၤနှၥ်လၢကံ
ဘဧၤဘံၣ်ယၢၤမိၣ်အပူၤ, ယဝဲဒၣ်ဒီးယဝံၣ်မါဒံးဒီးယ
၅ ကအိၣ်ဒိတနၤကျၢၤလီၤ.- ဒီးကံဘဧၤအပှၤကညီဂဲၤ
ဆၢထၢၣ် လၢယဖိခိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝးတရံးဟံၣ် လၢယ
ဖိခိၣ်လၢမုၢ်နၤ, ဒီးပၥ်အၥး လၢအကမၤသံယၤ, ဒီး
၆ ဆိၣ်လီၤယဝံၣ်မါ, ဒီးအတၢ်ဝံလံဝဲလံ.- ဒီးယဟံး
နၢ်ယဝံၣ်မါ, ဒီးယဒိၣ်တဲာ်အီၤတကူာ်တကူာ်, ဒီး
ဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤ လၢကၢ်ၢ် လၢအံၣ်စရ့လး နၢ်ဝါအီၤ ဒိ
ဘ့ၣ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဝဲလၢတၢ်မၤကမၣ်မုၣ်,
၇ ဒီးတၢ်ဟးဂီၤလၢအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,
ဒုမ့ၢ် အံၣ်စရ့လးအဖိခဲလၢာ်, ဟ့ၣ်ဒုတၢ်ကတိၤ,ဒီး
တၢ်ကူၣ်လိၥ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒ်ပှၤတဂၤဧိအ
ဒိးန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပတကၤကဒါကၤဘၣ်ဆူပဒဲပူၤနီ
တဂၤဘၣ်, ဒီးပတစၣ်ကပၤဘၣ်ဆူပဟံၣ်ပူၤနီတဂၤ
၉ ဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပကမၤကဲဘဧၤလၢတၢ်အံၤ,ပ
၁၀ ကဖးတၢ်လၢအဖိခိၣ်လီၤ.- ဒီးလၢပှၤတကယၤအ
ကျါန့ၣ် ပကဟံးနၢ်ဆံဆဲၣ်ဂၤ, ဒီးလၢပှၤတကထိအ
ကျါန့ၣ်ပှၤတကယၤ, ဒီးလၢပှၤတကလးအကျါန့ၣ်ပှၤ
တကထိလၢအံၣ်စရ့လးအကလုာ် ကိးကလုာ်ဒဲး အ
ကျါန့ၣ်ဒံးဒီးအကဟဲစိၥ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီလၢ ပှၤကိၢ်မုၢ်
အဂီၢ် လၢအကမၤတၢ်တုၤအတုၤလၢကံဘဧၤ ဘံၣ်
ယၢၤမိၣ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ် မၤဟးဂီၤလၢအမၤဝဲလၢ အံၣ်
စရ့လးအပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ထိဒါဝ့ၢ်
တဝ့ၢ်န့ၣ်စၢစၢ်လိၥ်အသးဒ်ပှၤတဂၤဧိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကလုာ်တဖၣ်နၣ် မၢလီၤပှၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၤဆူဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါဒီကလုာ်ညါ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်အၢအံၤလၢအမၤအသးလၢဒုကျါန့ၣ်မ့ၢ်
၁၃ မန့ၤတမံၤလဲၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤက
ညီ,ပှၤတလၤးယဒၤလၤးဖိ လၢအအိၣ်လၢကံဘၤ ဒ်း
ဒီး ပကမၤသံအီၤ, ဒီးဒုးကွံာ်တၢ်အၢလၢအံၣ်စရ့လး
န့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတကနၣ်ဘၣ်
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကလုၢ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢဝ့ၢ်တဖၣ်အ
ပူၤဆူကံဘၤ ဒ်းဒီးအကဒုးဒုးဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိလၢဝ့ၢ်တ
ဖၣ်အပူၤန့ၣ် အိၣ်ခံကလး ဗုကထိ လၢအဘီၣ်ထီၣ်နး
လီၤ. လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါ ပှၤကံဘၤ ဖိလၢတၢ်ဂံၢ်အီၤ
၁၆ လၢပှၤလၢအဘၣ်တၢ်ဗုထၢအီၤန္ဂှကသၢလီၤ.- လၢ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အကျါန့ၣ်ပှၤလၢအဘၣ် တၢ်ဗုထၢ
အီၤလၢအမၤတစ္ၣ်စုအိၣ်ဝဲန္ဂှကယၤလီၤ. ကွံာ်ဝဲလၢ
ထၢ်သၢခိၣ်ဃူတဘိ,ဒီးဘၣ်ဝဲကီးဂၤဒဲးလီၤ.
၁၇ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီလၢဘံၣ်ယမံၣ် အမဲာ်
ညါန့ၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤ ပှၤလွံၢ်ကလီၤ လၢအဘီၣ် ထီၣ်နး
လီၤ.အဝဲဒ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤထီၣ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်, ဒီးဃံကွၢ်ယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢပကျါ
ကလဲၤဆိ ဒ်းဒီးအကဒုး တၢ်ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိန့ၣ်ဖဲ
လဲၣ်ဖုလဲၣ်, ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယူဒၤအိၣ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢခ့ၢ်ဂီၤန့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဃူၣ်ဒဲဝီဒါကံဘၤန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီဟးထီၣ်ဒ်းဒီး အကဒုး
တၢ်ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီကတဲာ်
ကတီၤအသးဒ်းဒီးအကဒုးဒုးဒီးပှၤကံဘၤဖိလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိဟဲထီၣ် လၢကံဘၤ,ဒီးလၢမုၢ်
တနံၤန့ၣ်ကျိလီၤကွံာ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခံကလးခံကထိ
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်, ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဒုးဆူၣ်ထီၣ်လိာ်အ
သး, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ အတၢ်ဒုးတၢ် ဖဲအလီၢ်တပူၤဓိ
လၢအကတဲာ်ကတီၤ တၢ်လၢမုၢ် အခိၣ်ထံး တနံၤန့ၣ်
လီၤ.
၂၃ (ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိလဲၤထီၣ်ဒီးအမဲာ်ထံလီၤလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါတုၤမုၢ်ဟါ,ဒီးဃံကွၢ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယ
ကလဲၤထီၣ်ဒုးကဒီးတၢ်ဒီးယဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်န့ၣ်
စ့ၢ်ကီးဓါ,ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်လဲၤထီၣ်ထီဒါအီၤတက့ၢ်.)
၂၄ ဒီးခံနံၤတနံၤန့ၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဒုးဘူးအသးထီ
၂၅ ဒါပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိလီၤ.-ဒီးခံနံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်ဖိဟးထီၣ်ထီဒါအီၤလၢကံဘၤအပူၤ, ဒီးကျိလီၤ
ကွံာ်ကဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိတကလးစိးကထိလၢဟီၣ်
ခိၣ်ချၢလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ဘီၣ်ထီၣ်နးခဲလၢာ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိခဲလၢာ်န့ၣ်လဲၤထီၣ်ဆူယွၤအ
ဟံၣ်,ဒီးအမဲာ်ထံလီၤ,ဒီးဆ့ၣ်ခိုၤဖဲန့ၣ်, ဒီးဒုၣ်တၢ်အီၣ်
တၢ်အီလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်တုၤလၢမုၢ်ဟါ,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်
မ့ၣ်အူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဃံကွၢ်ယွၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတ
၂၈ လါဒိၣ်ဖဲန့ၣ်,- ဒီးသၢမုၢ်နံၤတဖၣ် န့ၣ်စီၤအၤဟရိၣ်
အဖိခွါစီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤနစၣ်ဆၢထၢၣ်လၢ
အမဲာ်ညါ,) ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤထီၣ်ကဒီး ဒ်းဒီးယ
ကဒုးဒုးဒီး ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဘံၣ်ယၤမံၣ်န့ၣ်, ယကအိၣ်ဓိ
လဲၣ်. ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, လဲၤထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲ
ဒိၤကိာ်န့ၣ်ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢနစုပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးပာ်ပှၤခိးတၢ်အိၣ်ရူဃူၣ် ဝးတရံးကံ
၃၀ ဘၤလီၤ.- ဒီးသၢနံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့ လးဖိလဲၤ
ထီၣ်ထီဒါပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ,ဒီးကတဲာ်ကတီၤအသးထီ
ဒါကံဘၤဒ်တဘျီတဘျီန့ၣ်အဒိးလီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိဟဲထီၣ်သဂၢၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးဘၣ်
တၢ်ထုးကွံာ်အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးကျိကွံာ်ဒီပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီး
မၤသံပှၤလၢအံၣ်စရ့လးအကျါသၢဆံစၣ်စၣ် ဒ်တဘျီ
တဘျီအဒိးလၢကျဲမုၢ်တဖၣ်အပူၤ,ဖဲတဘိလဲၤထီၣ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်,ဒီးတဘိဒၣ်ဆူကံဘၤ လၢတၢ်ပျိပူၤန့ၣ်
၃၂ လီၤ.- ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိစံးဝဲဒၣ်, ကိုကွံာ်လံအသး
လၢပမဲာ်ညါဒ်အခိၣ်ထံးအဒိးန့ၣ်လံ. မ့မ့ၢ်ပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိစံးဝဲဒၣ်, စ့ၢ်သကိး, ဒီးထုးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢဝ့ၢ်
ပူၤဆူကျဲမုၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၃ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤ ကညီခဲလၢာ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်
လၢအလီၢ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤအသးလၢ ဘၤလးတၤ
မၢ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤ ခိးတၢ်ရူဃူၣ်န့ၣ် ဟဲထီၣ်လၢ
၃၄ အလီၢ်,လၢကံဘၤအတၢ်ပျိပူၤန့ၣ်လီၤ.-ဒီးပှၤဟဲထီ
ဒါကံဘၤလၢပှၤဘၣ်တၢ်ဗုထၢအီၤတကလးလၢပှၤ
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အကျါလီၤ.ဒီးဒုးတၢ်ကိမးလီၤ.ဒီး
တဒ့ၣ်ညါဘၣ်လၢတၢ်အၢဒိၣ်ဘူးဒီးအီၤဘၣ်.
၃၅ ဒီးယွၤကျိကွံာ်ဘံၣ်ယၤမံၣ် လၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်
ညါ, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤ ဟးဂီၤကွံာ် ပှၤခံကလး
ယဲၢ်ကထိတကယၤ လၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါလၢ
မုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.အဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ဘီၣ်ထီၣ်နးခဲလၢာ်လီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဘၣ်တၢ်ကျိ
ကွံာ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟ့ၣ်ပှၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအလီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,သန့ၤအသးလၢ
ပှၤခိးတၢ်ရူဃူၣ်လၢအပာ်လၢကံဘၤအစၢၤလီၤ.
၃၇ ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဃူၣ်မၤချ့ချ့, ဒီးစ့ၢ်သဖှိဆူကံဘၤ,
ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဃူၣ် တဖၣ်သလၣ်ထီၣ်အသး, ဒီးကျိဝ့ၢ်
ဒိဖျၢၣ်ညါလၢနးအကနၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးတၢ်ဒ့ၣ်ဖးအပနီၣ်အိၣ်ဝဲလၢ အံၣ်စရ့လးအပှၤ
ကညီ,ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဃူၣ်အဘၢၣ်စၢၤလၢအကဒုးထီၣ်
မ့ၣ်အူလၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူချၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၃၉ ဒီးတုၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ စ့ၢ်တၢ်လၢ တၢ်ဒုးဒုးအ
ပူၤန့ၣ်ဒီး,ဘံၣ်ယၤမံၣ်ကိုကွံာ်ဒီ, ဒီးမၤသံပှၤသၢဆံစၣ်
စၣ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကျါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မးဘၣ်တၢ်ကျိကွံာ်အီၤလၢပမဲာ်ညါဒ်လၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄၀ တၢ်ဒုးဃုာ်အခိၣ်ထံးတဘျီအဒိးန့ၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်တုၤမ့ၣ်
အ့ၣ်လၣ်ထီၣ်ဒီ,ဒီးမ့ၣ်အ့ၣ်ခုၣ်တထူၣ်ဒိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး,
ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်မီကွၢ်တၢ် လၢအချၢစံန့ၣ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
ဝံၢ်အမ့ၣ်အ့ၣ်လၣ်ထီၣ်ဆူမူခိၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးတုၤအံၣ်စရူလး အပှၤကညီစၣ်ကဒါက့ၤအဝဲး
ဒီး,ဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤကညီ ပၥ်အဝဲးကမၢကမၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢ တၢ်ဒိဟဲဘၣ်အ
၄၂ လီၤလီၤ.- ဒီးစၣ်အဝဲးလၢအံၣ်စရူလးအမဲာ်ညါ ဆူ
ပှၢ်မုၢ်ကနၢအကျဲလီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်ဒုးဃုာ်ချူးန့ၢ်
အီၤ, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤလၢအဟဲထီၣ်လၢဝ့ၢ်တဖၣ်
အပူၤန့ၣ်လၢအကျါလီၤ.
၄၃ ကဝီၤက့ၤပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဒီဝးတခံးအီၤ;လူၤအီၤ,
ယိၢ်တံၢ်ညီအီၤ၁ဓီၤဒီးကံဘဧၤဆူမုၢ်ထီၣ်တခီလီၤ.-
၄၄ ဒီးပှၤလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အကျါန့ၣ်လီၤ စံၤဝဲတကလးဓိး
ကထိသီၤ. အဝဲဒ္ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဒိခဲလၢာ်လီၤ.
၄၅ ဒီးစၣ်အဝဲး, ဒီးစ့ၢ်တၢ်ဆူပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဆူလၢၢ်ခိုး
မိၣ်အအိၣ်လီၤ. ဒီးထၢထိၣ်န့ၢ်လၢအီၤပှၤယဲၢ်ကထိ,
လၢကျဲမုၢ် တဖၣ်အပူၤန့ၣ်, ဒီးလူၤပိာ်အခံ, စဲဘူးဒီး
အီၤဆူကံဒိၣ်, ဒီးမၤဝံပှၤခံကထိလၢအကျါန့ၣ်လီၤ.-
၄၆ ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢဘံၣ်ယမံၣ် အကျါလၢအဘိၣ်ထီၣ်နး
တဖၣ်လၢအသီၤ စံၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်, မ့ၢ်ပှၤခံကလး
ယဲၢ်ကထိသီၤ. ဒီးအဝဲဒ္ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဒိခဲလၢာ်လီၤ.
၄၇ ဒီးပှၤကညီဃုကယၤစၣ်အဝဲး, ဒီးစ့ၢ်တၢ်ဆူပှၢ်မုၢ်
ကနၢဆူလၢၢ်ခိုးမိၣ်အအိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢလၢၢ်ဖိၤလ့
ဖိၤရိုးမိၣ်လွံၢ်လါလီၤ.
၄၈ ဒီးအံၣ်စရူလး အပှၤ ကညီစၣ်ဓီၤ က့ၤအဝဲး ဆူ
ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်မီအအိၣ်, ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢနးအက
နၣ်,လၢဝ့ၢ်အပှၤကညီပၢၢ်လၢဆၣ်မိက်ၢ်မိအဒၢ,ပၢၢ်
လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအထံၣ်န့ၢ်အီၤခဲလၢာ်လီၤ. ကယဲၢ်
ဝ့ၢ်လၢအထံၣ်န့ၢ် ဝဲခဲလၢာ်န့ၣ် ဆူးဘီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်
အ့ၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.

၂၁

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးမိဆိၣ်လီၤတ့ၢ် အဝဲးလၢမံးစပၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢပကျါန့ၣ်တဟ့ၣ်ဘၣ်အဖိမုၣ်လၢ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်န့ၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟဲထီၣ်ဆူဃွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲ
န့ၣ်တုၤမုၢ် ဟါလၢဃွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးထုထီၣ် အက
၃ လုၢ်ဒီးအမဲာ်ထံသီၤနးမးလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအံၣ်စ
ရူလးအကစၢ်ဧၤ, လၢအံၣ်စရူလးအကလုာ်တဖၣ်အ
ကျါအံၣ်စရူလး လီၤဖှၤပှၤတကလုာ် လၢမုၢ်မဆါတ
နံၤအံၤတၢ်မၤအဝဲးအံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၄ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအဝဲးလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဝဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးမၤထိၣ်တၢ် လုၢ်လိၢ်ဖဲန့ၣ်, ဒီး
လုၢ်ထိၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အ့ၣ်,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးလီၤ.
၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးမိစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအံၣ်စရူလးအ
ကလုာ်ခဲလၢာ် အကျါလၢအတဟဲထီၣ် ဘၣ်ဒီး တၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဆူဃွၤအအိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ဆိၣ်တၢ်ဆိၣ်ဖးဒိၣ် လၢပှၤလၢအတဟဲ ဘၣ်ဆူ
ဃွၤအအိၣ်ဆူမံးစပၤအဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဝံဒီး
ကဘၣ်တၢ်မၤဝံအီၤလီၤ.
၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးမိဒ့ၣ်နီၣ်ဒိၢ် ယၢ်လီၤက့ၤ အဝဲး
လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်အဖိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤတက
လုာ်ဒိၣ်တဲာ်အဝဲးဒီး အံၣ်စရူလးလၢမုၢ် မဆါတနံၤ
၇ အံၤလီၤ.- မ့ၢ်ပဆိၣ်လီၤပဝဲးလၢဃွၤအမဲာ်ညါလၢပ
တဟ့ၣ်ဘၣ်အီၤလၢပဖိမုၣ်လၢအမါဘၣ်ဒီး, ပကမၤ
လၢပှၤလၢအအိၣ် လီၤတဲာ်တဖၣ်အဂိၢ်ဒံးဒီးအကန့ၢ်
မါန့ၣ်ဒ်လဲၣ်.
၈ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လၢအံၣ်စရူလးအကလုာ်တဖၣ်အကျါ
န့ၣ်ပှၤလၢအတဟဲထီၣ်ဘၣ်ဆူဃွၤအအိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤ
တကလုာ်လဲၣ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဟဲဘၣ်ဆူပှၤဘူၣ်ဒဲ
၉ အလီၢ်လၢယၤဘ့ၣ်ကံးလဖးဆူတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤ
ယၤဘ့ၣ်ကံးလဖးဖိတအိၣ်ဘၣ်ဖဲန့ၣ်ဘၣ်.
၁၀ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်မၢလီၤ ပှၤကညီလၢအဆူၣ်ကတၢၢ်
တကလးခံကထိလဲၤဆူန့ၣ်,ဒီးမၤလိာ်အီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
လဲၤကျိကွံာ်ပှၤယၤဘ့ၣ်ကံးလဖးဖိလၢနးအကနၣ်,ဒီး
၁၁ ဖိမုၣ်ဖိမၢၤ,ဒီးဖိဒံဖိသၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးဒုကဘၣ်မၤ
တၢ်အံၤ,ဒုကဘၣ်မၤဟးဂီၤကွံာ်ကယဲၢ်ပိာ်ခွါ, ဒီးက
ယဲၢ်ဒိာ် မုၣ်လၢ အဒ့ၣ်ညါမံဃုာ်ဒီး ပိာ်ခွါကီး ဂၤဒဲး
လီၤ.
၁၂ ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢပှၤယၤဘ့ၣ်ကံးလဖးဖိအကျါလၢ
ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိလွံၢ်ကယၤ လၢအတဒ့ၣ်
ညါမံဃုာ်ဒီးပိာ်ခွါဘၣ်. ဒီးအတၢ်ဟဲစိာ်အီၤဆူပှၤဘူၣ်
ဒဲအလီၢ်ဖဲရှိလီၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢကိၢ်ကနၤဧ့ၣ် အပူၤ
လီၤ.
၁၃ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်မၢပှၤ လဲၤကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်မိလၢအအိၣ်လၢလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤရိုးမိၣ်,ဒီး
ကိးန့ၢ်အီၤမှာ်မှာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီး
အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအမါလၢယၤဘ့ၣ် ကံးလဖးအပိာ်မုၣ်
လၢအဒုးမူဒံးအီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတအါဘၣ်လၢအ
ဂိၢ်ဘၣ်.
၁၅ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်နီၣ်ဒိၢ်ယၢ်လီၤ က့ၤအဝဲးလၢဘံၣ်
ယမံၣ်အဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤတၢ်လီၤဖှိၢ်လၢ
အံၣ်စရူလးအကလုာ်အကျါတဖၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဝဲးပှၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအအိၣ်
လီၤတဲာ်တဖၣ် န့ၣ်ပကမၤဒ်းဒီး အကန့ၢ်ဘၣ် အမါဒ်
လဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပိာ်မုၣ်ဟးဂီၤလံလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်
အကျါလံ.
၁၇ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်န့ၢ်ဘါဘၣ်အိၣ်လၢပှၤလၢ
အပူၤဖျဲးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အကျါန့ၣ်ဒံးဒီးပှၤတကလုာ်
အဒုတဟါမၢ် လၢပှၤအံၣ်စရူလး အကျါန့ၣ် တဂ့ၤ
လီၤ.
၁၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပဝဲဒၣ်အံၤပ တဟ့ၣ်ဘၣ်ဘၣ် အမါ
လၢပပိာ်မုၣ်အကျါဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်စရူလး
မိဆိၣ်တ့ၢ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအဟ့ၣ် အမါလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘိၣ်ယၤမံၣ်န့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အါတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤဘူၣ်ယွၤ အိၣ်ဝဲလၢရှံ
လိၤ အပူၤကိးနံၣ်ဒ်းဖဲအလိၢ် လၢဘှၤၥ့လး လၢမုၢ်နူာ်
တခီ,လၢကျဲမုၢ်လၢအလဲၤထီၣ်လၢဘှၤၥ့လးဆူရှကၲၣ်
လၢကလံၤစီးတခီ,ဒီးလၢလဘိနၤလၢကလံၤထံးတခီ
လီၤ.
၂၀ ဒီးမၤလိာ်ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤခိးရူ
၂၁ ဃူၣ်တၢ်လၢစပံး မုၢ်အလိၢ်ပူၤ တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီး
ကွၢ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤရှံလိၤဖိအဖိမုၣ်မ့ၢ်ဟဲထီၣ်ဂဲၤက
လံၣ်လၢတၢ်ဂဲၤကလံၣ်အကျါဒီး, ဟဲထီၣ်ၥဝဲလၢစပံး
မုၢ်အလိၢ်ပူၤ,ဒီးဖိၣ်နှၢ်တဂၤအမါ,တဂၤအမါလၢပှၤ
ရှံလိၤဖိအဖိမုၣ်အကျါ, ဒီးက့ၤက့ၤဆူဘံၣ်ယၤမံၣ်အ
၂၂ ကိၢ်ပူၤနှၣ်တက့ၢ်.- ဒီးတၤအပၢ်တဖၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, အဒိပုၢ်
ဝဲၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ဟဲကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်လၢပအိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤ
အၥး လၢပကစံးအီၤ, ၥးအိၣ်အဝဲၥ့ၣ်နှၣ်လၢပဒိ တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢတၢ်ဒုးၥုးအပူၤနှၣ်ပတပာ်လီၤ
တဲာ်ဘၣ်အမါတဂၤလၢအဂိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအဂိၢ်
ဒၣ်ဝဲဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အကတိၢ်ဖဲအံၤ ၥတဟ့ၣ်လီၤ
ဘၣ်အီၤဒ်းဒီးၥတၢ်ဒဲးဘးအၥတအိၣ်တဂ့ၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိမၤဝဲဒ်နှၣ်,ဒီးဟံးနှၢ်အမါဒ်အ
တၢ်ဂံၢ်အဒိး, လၢပှၤဂဲၤကလံၣ်အကျါလၢအဖိၣ်နှၢ်
အီၤလီၤ. ဒီးလဲၤတၢ်, ဒီးက့ၤက့ၤဆူအတၢ် နှၢ်ၥါအ
အိၣ်,ဒီးမၤက့ၤအဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢအပူၤ
လီၤ.
၂၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနှၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟးထီၣ်ဖဲနှၣ်
တဂၤဆူအပှၤတကလုာ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဆူအပှၤတဒူၣ်ဒၣ်ဝဲ
ကီးဂၤဒဲးလီၤ. ဒီးဟးထီၣ်ဖဲနှၣ်တဂၤဆူအတၢ်နှၢ်ၥါ
ဒၣ်ဝဲတဂၤဆူအတၢ်နှၢ်ၥါဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်လီၤ.
၂၅ တၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ် နှၣ်စီၤပၤ တအိၣ် ဘၣ်လၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤဘၣ်. ပှၤမၤတၢ်လၢအလီၤလၢအ
မဲာ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်စုာ်စုာ်လီၤ,

လံာ်နီၢ်ရူၤသး.

RUTH.

၁

၁ ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဖၣ် စံၣ်ညီၣ်တၢ် အမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်နှၣ်ဘၢ်မၤအၥးလၢတၢ်ၥၣ်ဝံၤလီၤဒ်အိၣ်ထီၣ်လၢ
ထံဒ်ၤကိၢ်ဒ်ၤအပူၤလီၤ. ဒီးမတၤတဂၤလၢပှၤဘ့ၤၥ
လ့ၩ်ဃူဒၤအပူၤ တဂၤလဲၤ တၢ်ဒိးဒီး အကအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢမိၤအး အကိၢ်ပူၤ,အဝဲဒၣ်,ဒီးအမါ, ဒီးအဖိ
၂ ခွါခံဂၤလီၤ.- ဒီးပှၤတဂၤနှၣ်အမံၤမ့ၢ် စီၤအလံၤမ့
လ့း,ဒီးအမါအမံၤမ့ၢ်နီၢ်နၤဧမံ, ဒီးအဖိခွါခံဂၤအမံၤ
မ့ၢ်စီၤမၤစၢလိၣ်,ဒီးစီၤကံးလယိၣ်လီၤ. အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ်
နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအ့ဖရးၥးဖိလၢဘ့ၤၥလ့ၩ်ဃူဒၤလီၤ. ဒီး
ဟဲဝဲဆူမိၤအးအကိၢ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆီးဝဲဖဲနှၣ်လီၤ.
၃ ဒီးနီၢ်နၤဧမံအဝၤ စီၤအလံၤမ့လ့းသံဝဲ, ဒီးအတၢ်
အိၣ်လီၤတဲာ်,ဒီးအဖိခွါခံဂၤလီၤ.
၄ ဒီးအဝဲၥ့ၣ် ဟံးနှၢ်အမါလၢမိၤအးဖိမုၣ်, ဒီးအဝဲတ
ဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်ဩးရပၤ, ဒီးအဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ် ရူၤ
ၥးလီၤ.ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနှၣ်ဆံဆဲၣ်နံၣ်ဃၣ်ဃၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤမၤစၢလိၣ်ဒီး စီၤကံးလယိၣ် ၥံစ့ၢ်ကီးဝဲ ခံဂၤ
လၢာ်လီၤ.ဒီးဗိာ်မုၣ်တဂၤနှၣ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအဖိခွါ
၆ ခံဂၤ,ဒီးအဝၤတဂၤအလိၢ်ခံနှၣ်လီၤ.-ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဒီးအဒဲၣ်ဘဖၣ် ဒိးဒီးအကက့ၤကဒါက့ၤလၢမိၤအးအ
ကိၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နၢ်ဟူဝဲလၢမိၤအးအကိၢ်ပူၤ
နှၣ်လၢယွၤအိၣ် ၥကီးလံအပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံ
အီၤလၢကိၣ်လံလီၤ.
၇ ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢအလိၢ်ဖဲအအိၣ်ဝဲ,ဒီးအဒဲၣ်ခံ
ဂၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးလဲၤပိာ်ကျဲဒံးဒီး အကက့ၤကဒါက့ၤ
ဆူကိၢ်ယူဒၤလီၤ.
၈ ဒီးနီၢ်နၤဧမံနှၣ်စံးအဒဲၣ်ခံဂၤ, လဲၤတၢ်, က့ၤကဒါ
က့ၤတဂၤဆူအမိၢ်အဟံၣ် တဂၤဆူအမိၢ် အဟံၣ်တ
က့ၢ်. မ်ယွၤမၤၥဒီးတၢ်အဘျုး အဖှိၣ်ဒ်ၥမၤပှၤအဘိ
၉ တ့ၢ်တဖၣ်,ဒီးယၤအဒိးနှၣ်တက့ၢ်.- မ်ယွၤဟ့ၣ်ၥထံၣ်
နှၢ်တၢ်အိၣ်ဘှံးတဂၤလၢအဝၤအဟံၣ်ပူၤ,တဂၤလၢအ
ဝၤအဟံၣ်ပူၤနှၣ်တက့ၢ်. ဒီးနၢမှုအီၤ,ဒီးအတၢ်ထုထီၣ်
၁၀ အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးအဝဲၥ့ၣ်စံးအီၤ, ပကက့ၤ
က့ၤဒီးနၤၥပှၢ်တၢၢ်ဆူနပှၤတကလုာ်အအိၣ်နှၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးနီၢ်နၤဧမံစံးဝဲဒၣ်, က့ၤကဒါက့ၤ, ယဖိမုၣ်ၥ့ၣ်
ဧၢ,ၥကလဲၤဒီးယၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဖိခွါတဖၣ်လၢယ
ဒၤလိၢ်ပူၤလၢအကကဲထီၣ် ၥဝၤတဖၣ်နှၣ် အိၣ်ဒံးစ့ၢ်
၁၂ ကီးဧါ.- က့ၤကဒါက့ၤယဖိမုၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နှၢ်
ဝၤနှၣ်ယၥးပှၢ်ကဲၣ်ဆိးလီၤ. ယမ့ၢ်စံး,ယအိၣ်ဒီးတၢ်
မုၢ်လၢၢ်,ယမ့ၢ်နှၢ်ဝၤခဲမုၢ်နၤ,ဒီးဆံးစၢ်ဖိခွါတဖၣ်ဒီး,-
၁၃ ၥကအိၣ်ကဆိး တုၤအဒိၣ်ထီၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ၥတနှၢ်ဝၤ
ဒီး, ၥကဆိးကမဲလၢအဂိၢ်နှၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. တမ့ၢ်ဘၣ်,
ယဖိမုၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်နးနှၢ်ၥတ
က့ၢ်နးနးကသဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအစုယူာ်ထီၣ်
အၥးလၢယလီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်ထုထီၣ်အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ကဒီးဝဲလီၤ. ဒီး
နီၢ်ဩးရပၤနၢမှုအမံၤပှၢ်ပိာ်မုၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်နီၢ် ရူၤၥးတ
ဂၤစဲဘူးဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်, နခံနဲမုၣ်တဂၤက့ၤက့ၤ
လံဆူအပှၤ တကလုာ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဆူအကစၢ် တဖၣ်အ
အိၣ်လံ. က့ၤပိာ်နခံနဲမုၣ်အခံနှၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးနီၢ် ရူၤၥးစံးဝဲဒၣ်, ၰကညးယၤဒ်းဒီးယကလဲၤ
ၥဒၣ်နၤ, ဒ်းဒီးယၥတပိာ်နခံတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖဲန
လဲၤတၢ်ယကလဲၤယဲ,ဒီးဖဲနမံ,ယကမံယဲ, နပှၤတက
လုာ်နှၣ်ကကဲထီၣ်ယပှၤတကလုာ်,ဒီးနကစၢ်နှၣ်ကကဲ
၁၇ ထီၣ်ယကစၢ်လီၤ.- ဖဲနသံ,ယကသံယဲ, ဒီးယကဘၣ်
တၢ်ခူၣ်လီၤကွံာ်ယၤဖဲနှၣ်လီၤ. တၢ်လၢအတမ့ၢ်ဘၣ်
တၢ်သံနှၣ်မ့ၢ်မၤလီၤမုၢ်လီၤဖးယၤဒီးနၤဒီး, မ်ယွၤမ့ၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယၤဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအတၢ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအသးအိၣ်ငၤ အကလဲၤ
တၢ်ဒီးအီၤလီၤ.ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤန့ၣ်ဆိတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤခံဂၤန့ၣ်လဲၤတၢ်ဆူဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်လီၤ. ဒီးတုၤ
အတုၤလၢဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢဝ့ၢ်ဖိတၢ
ထိၣ်တၢလီၤဝးတခီၣ်အီၤဒိဝ့ၢ်ညါလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အ
ဝဲအံၤမ့ၢ်နီၢ်နၤဧမံန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၀ ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ,ကီးယၤလၢနီၢ်နၤဧမံတဂ့ၤ.
ကီးယၤလၢနီၢ်မၤရၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒွတၢ်
၂၁ လၢာ်မၤယၤနးနးကလဲာ်လီၤ.- ယလဲၤထီၣ်အိၣ်ပှဲၤ,
ဒီးယွၤဒုးဟဲက့ၤကလီယၤလီၤ. ဒ်ကီးယၤလၢနီၢ်နၤ
ဧမံန့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒီးယွၤဒုၣ်အသး ထီဒါ
ယၤ,ဒီးတၢ်ဒွတၢ်လၢာ်မၤအၢယၤလီၤ.
၂၂ ဒီးနီၢ်နၤဧမံက့ၤက့ၤ, ဒီးပှၤမိၤအးဖိ,အဒဲၣ်နီၢ် ရူ
ၤၥးအိၣ်ဒီးအီၤ လၢအက့ၤက့ၤလၢမိၤအးအကိၢ်ပူၤန့ၣ်
လီၤ. ဒီးလၢတၢ်ကူးဘီဘုမုၤယီၤအကတိၢ်န့ၣ်တုၤဝဲ
လၢဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးနီၢ်နၤဧမံန့ၣ်အိၣ်ဒီးအဝၤအတံၤအသကီးတဂၤ,
ပှၤအသူးအတီၤအါ လၢစီၤအလံၤ မ့လ့းအဒူၣ် ဖိအ
ကျါ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်ၡီၤဘီၤဧးလီၤ.
၂ ဒီးပှၤမိၤအးဖိနီၢ် ရူၤၥးစံးနီၢ်နၤဧမံ,ဒုးလဲၤယၤဆူ
စံာ်ပူၤ, ဒီးထၢထီၣ်ဘုအဘိတဖၣ်လၢအလီၤတဲာ်ဖဲဒၣ်
ပှၤအလီၢ်ခံတဂၤဂၤလၢယကဘၣ်ဘျုး ဘၣ်ဖှိၣ်လၢ
အမဲာ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအဘၢ်စံးအီၤ,လဲၤကၢ်နဲာ်,ယဖိ
မုၣ်ဧၢ.
၃ ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးဟဲနူာ်ဝဲ, ဒီးထၢထီၣ်တၢ်လၢပှၤကူးဘု
အလီၢ်ခံ,ဒီးတၢ်မၤအသးလၢအစုဘၣ်လၢစံာ်တခီလၢ
အမ့ၢ်စီၤဘီၤဧးအတၢ်, လၢအမ့ၢ်လၢစီၤအလံၤမ့လ့း
အပှၤဒူၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤဘီၤဧးဟဲဝဲလၢဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်, ဒီးစံး
ပှၤကူးဘုတဖၣ်န့ၣ်မ်ယွၤအိၣ်ဒီးဒုတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
စံးဆၢဝဲဒၣ်,မ်ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤနၤတက့ၢ်.
၅ ဒီးစီၤဘီၤဧးစံးအခ့အပှၤတဂၤလၢအပၢ်အီၤ လၢ
ပှၤကူးဘုဖိအဖီခိၣ်, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မတၤအဖိသၣ်ပိာ်
မုၣ်လဲၣ်.
၆ ဒီးအခ့အပှၤလၢ အအိၣ်လၢပှၤကူးဘုဖိ အဖီခိၣ်
တဂၤန့ၣ်စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ပှၤမိၤအးဖိအဖိ
သၣ်ပိာ်မုၣ်လၢအဟဲဒီး နီၢ်နၤဧမံလၢမိၤအးအကိၢ်ပူၤ
၇ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဝဲ,ဒုးထၢထီၣ်ယၤလၢတၢ်လီၤ
တဲာ်,ဒီးထၢဖှိၣ်တၢ်လၢပှၤကူးဘုဖိအခံ, ဒီးလၢဘုက
ဒိၣ်အကျါန့ၣ် တက့ၢ်. ဒီးဟဲဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲ လၢမုၢ်ဂီၤ
လံၤလံၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤလီၤ, အိၣ်ဝဲတစိၢ်ဖိလၢဟံၣ်
ပူၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဘီၤဧးစံးနီၢ် ရူၤၥးန့ၣ်,နတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. ယ
ဖိမုၣ်ဧၢ,လဲၤထၢထီၣ်တၢ်လီၤတဲာ်လၢစံာ်အဂၤအပူၤ
န့ၣ်တဂ့ၤ, ဒီးဟးထီၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲအံၤတဂ့ၤ, ဒီးစဲဘူးဒီး
၉ ယဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်.- မ်နမဲာ်အိၣ်လၢ
စံာ်လၢပှၤကူးဘုလၢအပူၤ,ဒီးလဲၤပိာ်အခံတက့ၢ်. ယ
မၤလိာ်လံပှၤ ဖိၣ်ခွၢ်ၤ၀ဲ ဒ်းဒီးအဒုတထိးနၤတ
ဂ့ၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတုၤတၢ်ဂူနသးလၢထံဒီး, လဲၤ
လီၤဆူလီခိတဖၣ်အအိၣ်, ဒီးအီတၢ်လၢဖိၣ်ခွၢ်ၤ၀ဲတ
ဖၣ်ဒၢၣ်တ့ၢ်တၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးအတၢ်ထိၣ်လီၤဖှိၤအသး, ဒီးဆုးလီၤအခိၣ်ပၢၢ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ယဘၣ်ဘျုး လၢနမဲာ်လၢန
ကပာ်ဒွၣ်ညါနသးလၢယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဘီၤဧးစံးဆၢအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢနဝၤသံအ
လီၢ်ခံန့ၣ်နမၤနမံၤပှၢ်ပိာ်မုၣ်ဒ်အံၤဒ်နူၤ, ဒီးနလဲၤသဒၣ်
နမိၢ်ဒီးနပၢ်,ဒီးကီၢ်တဘ့ၣ်လၢနအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအပူၤ,ဒီး
ဟဲတုၤ လၢပှၤတကလုာ် အကျါလၢနတဒွၣ် ညါဘၣ်
၁၂ လၢထံးန့ၣ်ပှၤဒုးနဲၣ်ယၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ.- မ်ယွၤ
ဟ့ၣ်ကၣ်နမၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးမ်နကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အဘူး
အလဲလၢယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်လၢနဟဲအိၣ်သဒၢ
လၢအဒံးဆၢ့ဖိလာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ်ယဘၣ်ဘျုးလၢနမဲာ်တက့ၢ်.
ယကစၢ်ဧၢ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤယၤ, ဒီးအ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကတိၤတၢ်လၢနဒူၣ်နသး ဒီးနကုၢ်ပိာ်မုၣ်
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယတထဲဒီးဘၣ်ဒီး နကုၢ်ပိာ်မုၣ်တ
ဖၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဘီၤဧးစံးအီၤ, အိၣ်တၢ်အကတိၢ်န့ၣ်ဟဲဖဲ
အံၤ, ဒီးအိၣ်တၢ်လၢကိၣ်န့ၣ်, ဒီးဘျၢနတၢ်တခီလၢ
တၤဆံၣ်ထံအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢ
ပှၤကူးဘုဖိအစၢၤ, ဒီးအတၢ်ယူာ်စီၤ ဘုဝဲာ်အသးဆူ
အအိၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးဘှဲးအိၣ်, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ
လီၤ.
၁၅ ဒီးတုၤအဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီး အကထၢထီၣ်တၢ်လီၤ
တဲာ်ဒီး,စီၤဘီၤဧးမၤလိာ်အပှၤဖိၣ်ခွၢ်ၤ၀ဲ တဖၣ်, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ပျ်အကထၢထီၣ်တၢ်လီၤတဲာ် လၢဘုကဒိၣ်အ
၁၆ ကျါန့ၣ်ဒၣ်လဲာ်,ဒီးဒုၣ်ဒွဲၣ်အီၤတဂ့ၤ.- ဒီးမၤပြံပြါဘု
ဘိအဖံးတနီၤနီၤလၢအဂီၢ်, ဒီးပာ်လီၤတဲာ်ဒံးဒီးအက
ထၢထီၣ်ဝဲ,ဒီးတြီအီၤတဂ့ၤ.
၁၇ ဒီးအဝဲဒၣ်ထၢထီၣ်တၢ်လီၤတဲာ် လၢစံာ်ပူၤတုၤမုၢ်
ဟါ,ဒီးတီၢ်လီၤတၢ်လၢအထၢထီၣ်ဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲဘုမုၤ
ယီၤတအ့ဖးစၣ်စၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဟံးထီၣ်ဝဲ, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအမံၤပှၢ်
ပိာ်မုၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်လၢအထၢထီၣ်လီၤ. ဒီးမၤန့ၢ်
တၢ်အါလံလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲဝံၤဒီး, ဟဲစိာ်ဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်အ
မံၤပှၢ်လၢတၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအမံၤပှၢ်ပိာ်မုၣ်စံးအီၤ, နထၢထီၣ်ဘုလီၤတဲာ်
လၢမဆါတနံၤအံၤဖဲလဲၣ်ပူၤလဲၣ်. ဒီးနမၤတၢ်ဖဲလဲၣ်
ပူၤလဲၣ်. ပှၤလၢအပာ်ဒွၣ်ညါအသးလၢနၤတဂၤန့ၣ်မ်
အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်အမံၤပှၢ်
ပိာ်မုၣ်လၢပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤလၢ
ယမၤတၢ်ဒီးအီၤလၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ တဂၤအမံၤ
န့ၣ်မ့ၢ်စီၤဘီၤဧးလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ဒိးနီၢ်နၢဖေမံစံးအဒဲၣ်, ပှၤလၢအတလဲၤဝဒၣ် အ
ဘျုၤအဖှိၣ်ဒိးပှၤမူဝဲ,ဒိးပှၤသံဝဲတဂၤန့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်.ဒိးနီၢ်နၢဖေမံစံးအိၤ, ပှၤကညီ
တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပဘူးပတံၢ်တဂၤ, ပှၤလၢအပှၤကူၤတၢ်
လၢပဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒိးပှၤမိၤအးဗိနီၢ် ရူၤသးစံးဝဲဒၣ်, အဲဝဲဒၣ်စံးစ့ၢ်ကီး
ယၤ, နကဘၣ်အိၣ်ဘူးဒိးယပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဖၣ်တုၤ
အကူးယဘုလၢာ်လီၤ.
၂၂ ဒိးနီၢ်နၢဖေမံစံးအဲၣ်နီၢ်ရူၤသး,ယဖိမုၣ်ဧၢ,ဂ့ၤလၢ
နလဲၤသိၣ်ဒိးအဖိဘၣ်မုၣ်တဖၣ်, လၢအဒုတဘၣ်ဝ
ဖိၥ်ဒိးနၤလၢစံာ်အဂၤတပူၤတဂ့ၤ.
၂၃ ဒိးဝဲဘူးဝဲဒိးဗိၤဘိၤဖး အဖိဘၣ်မုၣ်တဖၣ်ဒံးဒိး
အကထၢထိၣ်ဘုလီၤတဲာ်တုၤကူးဘုမုၤယီၤအကတိၢ်
လၢာ်ဝဲ,ဒိးတုၤဘုကျၢၣ်အကတိၢ်လၢာ်ဝဲလီၤ.ဒိးအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲဒိးအမံၤပှၢ်မုၣ်လီၤ.

၃

၁ ဒိးအမံၤပှၢ်နီၢ်နၢဖေမံစံးအိၤ, ယဖိမုၣ်ဧၢ, ယကဃု
တၢ်အိၣ်ဘှံးလၢနဂီၢ်ဒံးဒိးတၢ်ဂ့ၤကဘၣ်နၤန့ၣ်တမ့ၢ်
၂ ဘၣ်ဧါ.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤလၢနအိၣ်ဒိး အဖိဘၣ်မုၣ်
မုၣ်တဖၣ်, ဗိၤဘိၤဖးတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပတံၤပဘူးတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. ကွၢ်ကွၢ်,ခဲမုၢ်နၤအံၤ ပြဘုမုၤယီၤလၢကြံၢ်
၃ ပူၤန့ၣ်လီၤ.-ဒိးသ့စိနသး,ဒိးဖှူနသး,ဒိးကူဒိးတၢ်,ဒိးလဲၤ
လီၤဆူကြံၢ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒိးပှၤကညီတဂၤန့ၣ်တချုး
အအိၣ်တၢ်အီတၢ်ဝံၤဒိး,ဒုးသ့ၣ်ညါနကစၢ်လၢအိၤတ
၄ ဂ့ၤ.- ဒိးတုၤအမံလီၤဒိး,တၢ်ကမၤအသးလၢနကဘၣ်
ထံၢ်နီၣ်အလီၢ်ဖဲအမံလီၤ, ဒိးနကဘၣ်လဲၤနူာ်, ဒိးမၤ
ဘှၣ်ဆ့အခီၣ်,ဒိးမံလီၤလီၤ. နကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်
န့ၣ်အဝဲဒၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၅ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်တၢ်လၢနစံး ယၤခဲလၢာ်
၆ န့ၣ်ယကမၤလီၤ.- ဒိးလဲၤလီၤဝဲဆူကြံၢ်န့ၣ်, ဒိးမၤတၢ်
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအမံၤ ပှၢ်မုၣ်မၤလိာ် အိၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒိးဗိၤဘိၤဖးအိၣ်ဘၢ်, ဒိးအီတၢ်, ဒိးအသးမုာ်ထိၣ်
ကူ့ဝံၤဒိး, လဲၤမံလီၤလၢဘုတပူ အကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ.
ဒိးအတၢ်ဟဲဝဲကဘဲးကဘဲး, ဒိးမၤဘှၣ်ဆ့အခီၣ်, ဒိး
မံလီၤဝဲလီၤ.
၈ ဒိးဖးဒိမုၢ်န့ၣ် တၢ်မၤအသး လၢပှၤကညီတဂၤန့ၣ်
ဖုံၤတၢ်,ဒိးဃၣ်အသး, ဒိးကွၢ်ကွၢ်,ဗိၣ်မုၣ်တဂၤမံလၢ
၉ အခီၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ.- ဒိးစံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်,
ဒိးအတၢ် စံးဆၢအိၤ, ယမ့ၢ်နကုၢ်ဗိၣ်မုၣ် နီၢ်ရူၤသး
လီၤ.ဒါလီၤနတၢ်အစၢၤလၢယဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပှၤပှၤကူၤတၢ်တဂၤလီၤ.
၁၀ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယဖိမုၣ်ဧၢ, မ်နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ
လၢယွၤတက့ၢ်. နမၤဘျုးမၤဖှိၣ် လၢအခံကတၢၢ်ဂ့ၤ
နှၢ်လၢအခီၣ်ထံးန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဖှိၣ်
ဖိဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤထူးဖိဂ့ၤဂ့ၤ, နတပိာ်ဘၣ်ဖိၣ်ဘၣ်ခွါအခံ
၁၁ ဘၣ်.-ဒိးခဲကနံၣ်အံၤယဖိမုၣ်ဧၢ, ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ,
ကယဲၢ်တၢ်လၢနစံးယၤခဲလၢာ်န့ၣ်ယကမၤနၤလီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အပှၤဝဲတရိဖိသ့ၣ်ညါဝဲလၢနမ့ၢ်
၁၂ ဗိာ်မုၣ်အဂ့ၤအဝဲလီၤ.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤယမ့ၢ်ပှၤပှၤ
ကူၤတၢ်လၢနဂီၢ် တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်လံ, ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ပှၤပှၤ
ကူၤတၢ်ဘူးနှၢ်ယၤတက့ၢ်အိၣ်ဝဲတဂၤလီၤ.
၁၃ အိၣ်ဒီတနၤကျၢၤ အံၤတက့ၢ်. ဒိးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ်
တၢ်ကမၤအသး လၢပှၤတဂၤမ့ၢ်မၤနၤ လၢပှၤပှၤကူၤ
တၢ်တဂၤအတၢ်မၤဒိး, ဂ့ၤလံ. ကမၤဒၣ်ဝဲပှၤပှၤကူၤ
တၢ်တဂၤအတၢ်မၤန့ၣ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်အဝဲဒၣ်မ့ၢ်တမၤ
ဘၣ်နၤလၢပှၤပှၤကူၤတၢ် တဂၤအတၢ်မၤဘၣ်ဒိး,ယဲ
ဒၣ်အံၤ ယကမၤနၤ လၢတၢ်ပှၤကူၤတဂၤ အတၢ်မၤ
လီၤ. ယွၤမူဝဲ,မံလီၤတုၤမုၢ်ဂီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒိးမံလီၤလၢအခီၣ်ထံး တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်, ဒိးပှၤတ
ချုးသ့ၣ်ညါလိာ်အသးဒိး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ. ဒိးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ် လၢဗိာ်မုၣ် တဂၤ
၁၅ ဟဲနူာ်လၢကြံၢ်ပူၤတဂ့ၤ.- ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ယဲၣ်တ
ဘ့ၣ်န့ၣ်လၢအအိၣ်လၢနလီၤ, ဒိးဟံးစာ်အီၤတက့ၢ်.
ဒိးအတၢ်ဟံးစာ်ဝဲ,ဒိးအဝဲဒၣ်ခိၣ်ဝဲဘုမုၤယီၤနီၣ်ခိၣ်
ဒုဖျၢၣ်လီၤ, ဒိးပာ်ဝဲလၢအလီၤ, ဒိးအတၢ်က့ၤက့ၤဆူ
ဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ဒိးလဲၤနူာ်လၢအမံၤ ပှၢ်အအိၣ်. ဒိးအတၢ်စံးအိၤ,
ယဖိမုၣ်ဧၢ,နမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒိးအဝဲဒၣ်,စံးဘၣ်
တဲဘၣ်အိၤလၢကယဲၢ်တၢ် လၢပှၤကညီတဂၤ န့ၣ်မၤ
၁၇ အိၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ဘုမုၤယီၤနီၣ်ခိၣ်ဘုဒု
ဖျၢၣ်အံၤဟ့ၣ်လီၤယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးယၤက့ၤ
ကလီဆူန မံၤပှၢ်မုၣ်အအိၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၈ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယဖိမုၣ်ဧၢ, ဆ့ၣ်နီၤတုၤတၢ်တ
မံၤကလီၤဘၣ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နသ့ၣ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပှၤကညီတဂၤန့ၣ် တအိၣ်ဘှံးဘၣ်တုၤ အမၤ
တၢ်တမံၤအံၤတုၤအလၢာ်လၢခဲမုၢ်ဆါအံၤဘၣ်လီၤ.

၄

၁ ဒိးဗိၤဘိၤဖးလဲၤထိၣ်ဝဲဆူဝ့ၢ်အပဲတရိ,ဒိးဆ့ၣ်နီၤဖဲ
န့ၣ်,ဒိးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤပှၤကူၤတၢ်တဂၤလၢဗိၤဘိၤဖးက
တိၤတၢ်လၢအဂ့ၢ်န့ၣ်ကလဲၤပူၤတၢ်, ဒိးအတၢ်စံးအိၤ,
မတၤတဂၤဧၢ,ဃၣ်ကပၤနသးဆ့ၣ်နီၤဖဲအံၤတက့ၢ်. ဒိး
၂ အတၢ်ဃၣ်ကပၤ, ဒိးဆ့ၣ်နီၤဝဲလီၤ.- ဒိးဟံးန့ၢ်ပှၤဆံ
ဆဲၣ်ဂၤလၢပှၤဒူၣ်ကူ့သးပှၢ်အကျါ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ဆ့ၣ်
နီၤဖဲအံၤတက့ၢ်.ဒိးအတၢ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလီၤ.
၃ ဒိးစံးပှၤပှၤကူၤ တၢ်တဂၤန့ၣ်နီၢ်နၢဖေမံ လၢအဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤလၢမိၤအးအကီၢ်ပူၤန့ၣ် ကဆါကွံာ်ဟီၣ်
ခိၣ်အကဘီၤလၢအမ့ၢ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဧလိမၤလ့းအတၢ်
၄ လီၤ.- ဒိးယစံး ယကစံးတၢ်လၢနနၢ်ပူၤ, ဒိးစံး, ပှၤ
တၢ်လၢပှၤကီၢ်ဖိ, ဒိးယပှၤတကလုာ်အဒူၣ် ကူ့အသး
ပှၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်. မ့မ့ၢ်နမ့ၢ်တပှၤကူၤဘၣ်ဒိး, စံး
ဘၣ်ယၤဒံးဒိးယကသ့ၣ်ညါတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢ
နၤတဂၤအမဲာ်ညါန့ၣ်ပှၤပှၤကူၤအိၤတအိၣ်ဘၣ်. ဒိး
ယဲဒၣ်အံၤ,ယအိၣ်လၢနလီၢ်ခံလီၤ. ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
ယကပှၤကူၤအိၤလီၤ.
၅ ဒိးဗိၤဘိၤဖးစံးဝဲဒၣ်, မုၢ်တနံၤ လၢနပှၤ ဟီၣ်ခိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တကဒိၤလၢနီၢ် နၤဖံအစုပူၤန့ၣ် နကဘၣ်ပှၤစ့ၢ်ကီး
လၢပှၤမိၤအၤဒိနီၢ်ရူၤသး,ပှၤဟံတဂၤအမါ, ဒ်သိးနက
ဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ပှၤဟံတဂၤအမံၤလၢအတၢ်နၢ်ဘါအ
ဖိခိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤပှၤကူၤတၢ်တဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယပှၤကူၤဒီၤ
လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲတသ့ဘၣ်. ယကမၤဟးဂီၤဘၣ်ဖုးယ
တၢ်နၢ်ဘါဒၣ်ယဲလီၤ. ပှၤကူၤယပှၤကူၤအလီၢ်လၢန
ဂီၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပှၤကူၤတသ့ဘၣ်.
၇ လၢပှၤကူၤတၢ်, ဒီးလဲၤသီၣ်ကူၤတၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ
လၢအိၣ် စရီလး အပူၤ လၢပျၢၤ န့ၣ်ဒ်းဒီး အကမၤ
ကျၢၤတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ပှၤမၤတၢ်အံၤ,ပှၤတဂၤဘ့ၣ်ထီၣ်
အခီၣ်ဖံးတခီ, ဒီးဟ့ၣ်ပှၤလၢအဃၢၤ, ဒီးအဝဲန့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်အုၣ်အသးလၢအိၣ်စရီလးအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးပှၤပှၤကူၤတၢ်တဂၤစံးဘိၤဇး, ပှၤကူၤလၢန
ဂီၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်,ဒီးဘ့ၣ်ထီၣ်အခီၣ်ဖံးတခီလီၤ.
၉ ဒီးဘိၤဇးစံးပှၤဒူၣ်ကူသးပှၢ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်,
ဒုမ့ၢ်ပှၤအုၣ်အသးလၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ လၢယပှၤ
ကဃဲၢ်တၢ်လၢအမ့ၢ်ဒီၤအလံၤမ့လ့းအတၢ်,ဒီးကဃဲၢ်
တၢ်လၢ အမ့ၢ်ဒီၤကံးလယိၣ် ဒီးဒီၤမၤစလိၣ် အတၢ်
၁၀ ခဲလၢာ်လၢနီၢ်နၤဖံအစုပူၤလီၤ.- ဒီးယပှၤစ့ၢ်ကီးပှၤ
မိၤအၤဒိ ဒီၤမၤစလိၣ်အမါ နီၢ်ရူၤသး ဒ်းဒီးအကကဲ
ထီၣ်ယမါလၢယကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ပှၤဟံတဂၤ အမံၤ
လၢအတၢ်နၢ်ဘါအဖိခိၣ်, ဒ်းဒီးပှၤဟံတဂၤအမံၤအဉ
တဘၣ်တၢ်ဒိၣ် တဲာ်ကွံာ်အီၤ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအလီၢ်
အပဲတရိန့ၣ်တဂ့ၤ. ဒုမ့ၢ်ပှၤအုၣ်အသးလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးပှၤဒူၣ်ကူသးပှၢ်လၢအဒိၣ်ဝဲလၢပဲ
တရိန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်ပှၤအုၣ်အသးလီၤ. မ်ယွၤပၣ်ဒိၣ်
မုၣ်လၢ အဟဲနူၣ် လၢနဟံၣ်ပူၤတဂၤ မၤသးဒ်နီၢ်ရစ့
လးဒီးနီၢ်လ့ၤအၤခံဂၤ လၢအမၤထီၣ်ဒီၤအိၣ်စရီလး

အဟံၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်နမၤတၢ်အဆူၣ်လၢဖ့ဧရးသး
အပူၤ, ဒီးနမံၤဟူထီၣ်ဘါလီၤ လၢဘ့ၤသလ့စ့ၣ်အပူၤ
၁၂ န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်နဟံၣ် မၤသးဒ်ဒီၤဖ့ၤရူးအဟံၣ်ဒီး
(လၢနီၢ်တၤမၢ်ဆံးစၢ်နၢ်လၢဒီၤယူဒၤအဂီၢ်) လၢတၢ်
အချံအဘၣ် လၢယွၤ ကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢပိာ်မုၣ်အံၤ အ
ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးဒီၤဘိၤဇးဟံးနၢ်နီၢ်ရူၤသး, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်အ
မါလီၤ. ဒီးလဲၤနူာ်ဝဲဆူအအိၣ်,ဒီးယွၤဒုးဒၢဝဲၣ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်ဆံးစၢ်နၢ်အဖိခွါလီၤ.
၁၄ ဒီးပိာ်မုၣ်တဖၣ် စံးနီၢ်နၤဖံ, မ်ယွၤဘၣ် တၢ်စံး
ထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်.ပှၤပှၤကူၤတၢ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒီး,ယွၤ
တပၥ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဘၣ်. မ်
အမံၤ ဟူထီၣ်ဘါလီၤ လၢအိၣ်စရီလး အပူၤန့ၣ် တ
၁၅ က့ၢ်.- ဒီးကကဲထီၣ်တၢ်ဒုးမူဒံးထီၣ်ကူၤနသးလၢနဂီၢ်,
ဒီးတၢ်အံးကူၤကွၢ်ကူၤနခိၣ်ဝါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နဒဲၣ်လၢအအဲၣ်နၤတဂၤန့ၣ်ဆံးစၢ်နၢ်ဒီၤ,ဒီးအဝဲဒၣ်
ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤဖိခွါနွံဂၤလၢနဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးနီၢ်နၤဖံဟံးန့ၢ်ဖိသၣ်န့ၣ်,ဒီးပာ်လၢအသးနါပှၢ်,
ဒီးကဲထီၣ်ပှၤကွၢ်တၢ်ဖိလၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပိာ်မုၣ်လၢအဃၢၤတဖၣ်နဲ့ၣ်ယၢ့်ဝဲအမံၤ,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်ဖိခွါတဂၤအိၣ်ဖျဲၣ်လံ လၢနီၢ်နၤဖံအဂီၢ်လံ, ဒီး
ယၢ့်ဝဲအမံၤလၢဒီၤဧိၤဘ့းလီၤ.အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ဒီၤယံးရှဲအ
ပၢ်,ဒီၤဒၤဝံးအပၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဒီၤဖ့ၤရူးအစၢၤအသွဲၣ်.
၁၉ ဒီၤဖ့ၤရူးထီၣ်ဖိဒီၤဃ့ၤစရိၣ်.- ဒီးဒီၤဃ့ၤစရိၣ်န့ၣ်
၂၀ ထီၣ်ဖိဒီၤရၣ်,ဒီးဒီၤရၣ်န့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဧးမံၤနဒး,- ဒီးဒီၤ
ဧးမံၤနဒးန့ၣ် ထီၣ်ဖိဒီၤနးရှိၣ်, ဒီးဒီၤနးရှိၣ်န့ၣ်ထီၣ်ဖိ
၂၁ ဒီၤစၤလမိၣ်,- ဒီးဒီၤစၤလမိၣ်န့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဘိၤဇး,ဒီး
၂၂ ဒီၤဘိၤဇးန့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဧိၤဘ့း,- ဒီးဒီၤဧိၤဘ့းန့ၣ်ထီၣ်ဖိ
ဒီၤယံးရှဲ, ဒီးဒီၤယံးရှဲန့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဒၤဝံးလီၤ.

လံာ်စီၤရှမူၤအ့လးအခီၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

I. SAMUEL.

၁

၁ ဒီးမတၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢရၤမါသဲၣ်ဇိဖံၣ် အပူၤလၢ
ကစၢ်အ့ၤဖရ့ၣ်အလိၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်ဒီၤအ့လကါနၤ,
ဒီၤယဟိရၣ်အဖိခွါ, ဒီၤအလံဟူၤအဖိခွါ,ဒီၤတိဟူၤ
၂ အဖိခွါ,ဒီၤစူာ်အဖိခွါ,ပှၤအ့ဖရးသးဖိလီၤ.- ဒီးအဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး အမါခံဂၤလီၤ. အဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်
ဟးနၤ, ဒီးအဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်ပနံးနၤလီၤ. ဒီးနီၢ်ပ
နံးနၤန့ၣ်အိၣ်ဒီးအဖိတဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်နီၢ်ဟးနၤန့ၣ်အဖိ
တအိၣ်ဘၣ်.
၃ ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်လဲၤထီၣ် လၢအဝ့ၢ်ပူၤ တနံၣ်ဘၣ်တ
နံၣ်,ဒ်းဒီးအကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်တၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢ
တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤအဂီၢ်,လၢရှံလိၤအပူၤလီၤ. ဒီး
ဒီၤဇ့လံၤအဖိခွါခံဂၤ, ဒီးဒီၤဖၤဖနံၤ, ဒီးဒီၤဖံၤနစၣ်,
ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဒိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးမုၢ်တနံၤလၢ ဒီၤအ့လကါနၤ လုၢ်တၢ်န့ၣ် ဟ့ၣ်

လီၤအမါနီၢ်ပနံးနၤ,ဒီးအဖိခွါ, ဒီးအဖိမုၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်
၅ လၢတၢ်အဂီၢ်တဖၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်နီၢ်ဟးနၤန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤ
ဒီၤလၢတၢ်အဂီၢ်လီၤဆီဒၣ်တၢ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤ
၆ ကးတံာ်ဃာ်အဒၢလီၢ်အဒံလီၤ.- ဒီးအဒုၣ်အဒါမၤကဲာ်
မၤဂီၤဒီၤ, ဒီးမၤဆါအသးနုးနုးကလဲာ် လၢယွၤကး
တံာ်ဃာ်အဒၢလီၢ်အခံအဇိလီၤ.
၇ ဒီးအတၢ်မၤဒ်န့ၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ. တုၤအလဲၤ
ထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ဒီး,မၤကဲာ်မၤဂီၤအသးဒ်န့ၣ်လီၤ.ဒီး
အဟဲာ်ထံလီၤ,ဒီးတအီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၈ ဒီးအဝၤဒီၤအ့လကါနၤစံးဒီၤ, နီၢ်ဟးနၤဧၢ, နဟဲာ်
ထံလီၤဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးနတအီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဘၣ်မ
နုၤလဲၣ်.ဒီးနသးကိၢ်ထီၣ်ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ယဂ့ၤန့ၢ်ဖိခွါ
ဆံဆဲၣ်ဂၤလၢနဂီၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၉ ဒီးလၢအအီၣ်တၢ်ဒီး အီတၢ်လၢရှံလိၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ်
နီၢ်ဟးနၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, (ဒီးဒီၤဇ့လံၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

တဂၤဆ့ၣ်ဒိၤဝဲလၢလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤအနူၢ်ဖီၤစီၤဖီၤ
၁၀ အထူၣ်တထူၣ်အစၢၤန့ၣ်,)-ဒိးအဝဲဒၣ်အၥးဆါ, ဒိး
ဘါထုကဖၣ်ယွၤ,ဒိးအမဲာ်ထံလီၤနးမးလီၤ.
၁၁ ဒိးဆိဉ်တၢ်ဆိဉ်, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်သူးမုၢ်ကိၢ်မုၢ်အ
ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကွၢ်လီၤသပှၢ်တၢၢ်နကုၢ်ဖိမုၣ်အတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ်,ဒိးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤယၤ, ဒိးတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်န
ကုၢ်ဖိမုၣ်ဘၣ်, ဒိးကဟ့ၣ်လီၤနကုၢ်ဖိ မုၣ်လၢအဖိ
ခွါဒိး,ယကဟ့ၣ်အီၤလၢယွၤ တစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.ဒိး
ဒီလူၤတဘၣ်ဘၣ်အခိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒိးဘါထုကဖၣ် အါအါကလဲာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒိးတၢ်မၤအၥးလၢ စီၤဧ့လံၤတိၢ်နီၣ် အထးခိၣ်လီၤ.-
၁၃ ဒိးနီၢ်ဃးနၤကတိၤတၢ်လၢအၥးလီၤ. ဝးထဲအပျုၤတ
ဖၣ်ဖီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အကလုၢ်န့ၣ်တဟူထီၣ်ဘၣ်. ဒိးစီၤဧ့
လံၤဆိကမိၣ်ဝဲလၢအဒိမူၤအၥးလီၤ.
၁၄ ဒိးစီၤဧ့လံၤစံးအီၤ,နကအိမူၤနၥးဆံးယံာ်လဲၣ်.သူး
ကွံာ်နစပံးထံလၢနအိၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒိးနီၢ်ဃးနၤစံးဆၢတၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်,ယက
စၢ်ဧၢ,ယမ့ၢ်ဖိမုၣ်တဂၤလၢအၥးတမုာ်ဘၣ်.စပံးထံ
မ့ၢ်ဂ့ၤ,သံးဖီၤမ့ၤဖီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ယတဒီဘၣ်. မ့မ့ၢ်ယဂ့ၢ်
၁၆ လီၤယၥးလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ပာ်နခ့နပှၤ ဖိ
မုၣ် လၢဘလးယဧၤလး အဖိမုၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, လၢယဆိက မိၣ်တၢ်အအါဒိးယၥးတမုာ်ဘၣ်
အနးန့ၣ်ယကတိၤတၢ်တုၤခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.
၁၇ ဒိးစီၤဧ့လံၤစံးဆၢတၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ်မုာ်မုာ်
တက့ၢ်. ဒိးမ်အံၣ်စၡ့လးအကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်
စွလၢနစွတၢ်လၢအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၈ ဒိးအတၢ်စံးအီၤ, မ်နခ့နပှၤဖိမုၣ်ထံၣ်နၢ် တၢ်
ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒိးဖိမုၣ်န့ၣ်လဲၤ
တၢ်,ဒိးအီၣ်တၢ်,ဒိးအမဲာ် တအှၣ်သဗှီၤလၢၤဘၣ်လီၤ.
၁၉ ဒိးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒိးဘူၣ်ထီၣ်
ဘါထီၣ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒိးက့ၤကဒါက့ၤ ဆူအ
ဟံၣ်,ဆူရၤမါလီၤ. ဒိးစီၤအ့လကါနၤသ့ၣ်ညါအမါနီၢ်
ဃးနၤ,ဒိးယွၤသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤအီၤလီၤ.
၂၀ ဒိးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်တချုးအၥးအလီၢ်ခံန့ၣ် တၢ်မၤ
အၥးလၢနီၢ်ဃးနၤဒၢထီၣ်,ဒိးဆံးစၢ်နၢ်အဖိခွါ,ဒိးယုၢ်
ဝဲအမံၤလၢစီၤၡမူၤအ့လးလီၤ. စံးဝဲဒၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယစွအီၤလၢယွၤလီၤ.
၂၁ ဒိးပှၤကညီစီၤအ့လကါနၤ,ဒိးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်
န့ၣ်လဲၤထီၣ်လုၢ်တၢ်တနံၣ်အဂီၢ်, တနံၣ်အဂီၢ်, ဒိးအ
၂၂ တၢ်မၤဘူၣ် ဘၣ်ဃးဒိး ဆိဉ်တၢ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်နီၢ်ဃးနၤ
န့ၣ်တလဲၤထီၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးအဝၤ,ဖိသၣ်
တချုးလီၤဖှၣ် ဒံးဘၣ်ဒိးနူၢ်ထံဘၣ်ဒိး,ယတလဲၤထီၣ်
ဘၣ်, ယကလဲၤ ဖိဉ်အီၤဒံးဒိးအကအိၣ်ဖျါလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ,ဒိးအိၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.
၂၃ ဒိးအဝၤစီၤအ့လကါနၤစံးအီၤ, မၤတၢ်လၢအဂ့ၤ
လၢနမဲာ်တက့ၢ်.အိၣ်တုၤနမၤလီၤဖှၣ်အီၤဒိးနူၢ်ထံန့ၣ်
တက့ၢ်. မ်ထဲယွၤမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအကလုၢ်န့ၣ် တ
က့ၢ်.ဒိးဖိမုၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ, ဒိးဒုးအိၣ်အဖိခွါလၢ
နူၢ်ထံတုၤလီၤ လၢအမၤလီၤဖှၣ်အီၤဒိးနူၢ်ထံန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒိးတုၤအမၤလီၤဖှၣ်အီၤဒိးနူၢ်ထံန့ၣ်ဝံၤဒိး, စိၣ်ထၣ်
ဝဲဒိးအီၤ,အိၣ်ဒိးဂီၤဖံးဖါသၢဒု,ဒိးကိၣ်ကမူၣ်တဒ့ဖး,
ဒိးစပံးထံအထၢၣ်တၢ်ဖံးတဖျၢၣ်,ဒိးဟဲစိာ်ဝဲဆူယွၤအ
ဒိၣ်လၢရှံလီၤအပူၤ,ဒိးဖိသၣ်န့ၣ်အၥးစ့ၢ်လီၤ.
၂၅ ဒိးမၤသံဂီၤဖံးဖါတဒု,ဒိးဟဲစိၣ်ဖိသၣ်ဆူစီၤဧ့လံၤအ
၂၆ အိၣ်လီၤ.- ဒိးဖိမုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, အိယကစၢ်ဧၢ,နသး
သမူဝဲ, ယကစၢ်ဧၢ, ယမ့ၢ်ဖိမုၣ်တဂၤ လၢ အဆၢ
၂၇ ထၢၣ်ဘါထုကဖၣ်တၢ်လၢနစၢၤဖဲအံၤလီၤ.- ယဘါ
ထုကဖၣ် လၢဖိသၣ်တဂၤအံၤအဂ့ၢ်, ဒိးယွၤဟ့ၣ်လီၤ
၂၈ တၢ်လၢယစွလၢအီၤလီၤ.- ဒိးယဒုးလိၢ်စ့ၢ်ကီးအီၤ
လၢယွၤ,တစိၤဒၣ်အီၤ ကဘၣ်တၢ်ဒုးလိၢ်အီၤ လၢယွၤ
လီၤ. ဒိးအတၢ်ဘါထုကဖၣ်ယွၤဖဲန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ဒိးနီၢ်ဃးနၤဘါထုကဖၣ်တၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်,
ယသူၣ်ဖှံသးညီလၢယွၤအပူၤ,
ယနၢၤယနၢ်ဘၣ်တၢ်ပၣ်ထီၣ်လၢယွၤအပူၤ,
ယထးခိၣ်လဲၢ်ထီၣ်လၢယဒုၣ်ယဒါအဖီခိၣ်,
မ့ၢ်ယသးခုလၢနတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤအပူၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၂ တၢ်စီဆှံဒ်ယွၤအဒိးတအိၣ်ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢနၤအမဲာ်ညါန့ၣ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်,
ဒိးလၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤဒ်ပကစၢ်အဒိးန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၃ ကတိၤလၢၤတဂ့ၤ.ကတိၤတၢ်ထီၣ်ထီကလဲာ်တဂ့ၤ,
မ်တၢ်ကတိၤရၤအဒုတဟ်ထီၣ်ဖှိုးလၢဒုထးခိၣ်တဂ့ၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါအကစၢ်လီၤ.
အဝဲဒၣ်ကထဲာ်ကတီၤတၢ်မၤအၥးတဖၣ်လီၤ.
၄ ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်အချံၣ်ကၢ်လံအၥးလံ,
ဒိးပှၤလၢအဂ့ၢ် စၢ်အဘါစၢ် န့ၣ်အယိၢ်ဒ့ကံၢ်တူၢ်အဲ
သးဒိးတၢ်ဂ့ၢ်ဘၢ်ဘါလီၤ.
၅ ပှၤအပှဲၤတဖၣ်န့ၣ်ဒိးလဲအၥးလၢကိၣ်အဂီၢ်,
ဒိးပှၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤအၥးန့ၣ်အတၢ်သၣ်ဝံၤအၥးတုာ်,
အန့ၣ်ဒိးပှၤတူာ်ဖိဆံးစၢ်နၢ်ပှၤနွံဂၤ,
ဒိးပှၤလၢအဖိအိၣ်အါဂၤန့ၣ်လီၤဘှါဝဲလီၤ.
၆ ယွၤမၤသံတၢ်,ဒိးမၤပူတၢ်,
ဒုးလဲၤလီၤဆူဟျုၤပူၤ,ဒိးဒုးဟဲက့ၤထီၣ်က့ၤ.
၇ ယွၤမၤဖှိၣ်မၤယာ်,ဒိးမၤထူးမၤတီၤ,
မၤဆံၣ်လီၤဝဲ,ဒိးပၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ.
၈ ဒုးဟဲထီၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိလၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ပူၤ,
ဒိးစိာ်ထီၣ်ပှၤစွတၢ်လၢတၢ်ကမုံၤပူအဖီခိၣ်,
ဒ်သိးအကပာ်အီၤလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အကျါ,
ဒိးဒုးနၢ်ဘါအီၤလၢအလီၢ်ပမိာ်ကဟုကညီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟီၣ်ခိၣ်အထူၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ယွၤအတၢ်,
ဒိးပာ်ဟီၣ်ခိၣ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၉ ကအံးလီၤကွၢ်လီၤအပှၤဂ့ၤပှၤဝါအခီၣ်,
မ့မ့ၢ်ပှၤအၢပှၤဒီကအိၣ်ဘှိၣ်လၢတၢ်ခံးကျါ.
မ့ၢ်ပှၤတမၤစၣ်တၢ်လၢတၢ်အဂ့ၢ်အဘါဘၣ်အဂ့ၢ်.
၁၀ ပှၤလၢအထီဒါယွၤကလီၤကလဲလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လီၢ်ကီၣ်လၢအဖီခ်ၣ်လၢမူခ်ိၣ်,
ယွၤကစံၣ်ညီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်တဖၣ်,
ဒီးကဘ့ၣ်တၢ်အင့ၢ်အဘါလၢအစီၤပၤ,
ဒီးပာ်ထိၣ်ထီအပှၤဒိး ဖှူအဝဲးတဂၤအနၢၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအ့လကါနၤန့ၣ်က့ၤက့ၤ ဆူရၤမါဆူအဟံၣ်,
ဒီးဖိဝၣ်တဂၤန့ၣ်မၤယွၤအခွဲအပှၤအတၢ် လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်စီၤဧ့လံၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဧ့လံၤအဖိခွါ တဖၣ်မ့ၢ်ပှၤ ဘလးယၤဧၤလး
၁၃ ဖိ,ဒီးတဘ့ၣ်ညါဘၣ်ယွၤဘၣ်.- ဒီးအဒိၤမ့ၢ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်အလုၢ်အလၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်.တုၤပှၤတ
ဂၤလုၢ်တၢ်လုၢ်ဒီး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အခွဲအပှၤဟဲဝဲ
လၢတၢ်ညၣ်ချီအဝဲး အဖၢမုၢ်အိၣ်ဒီးနိၣ်ကွး တၢ်ညၣ်
၁၄ ဝၢတြၢ်လၢအစုပူၤ,- ဒီးဆဲးဝဲလၢဝပၢၢမ့ၣ်အူအပူၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, ဝပၢၢချီတၢ်အပူၤဂ့ၤဂ့ၤ, ဝပၢၢလူတၢ်အပူၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, ဝပၢၢကလၣ်ထိၣ်အပူၤဂ့ၤဂ့ၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်
လၢနိၣ်ကွးဟံးထိၣ် ဘၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်
ဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအဂိၢ် ဒၣ်ဝဲလီၤ. မၤဝဲဒ်န့ၣ်လၢရှံလီၤ အ
ပူၤဒီး ကယဲၢ်ပှၤ အံၣ်စရ့လး မိလၢအလဲၤ တၢ်ဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၁၅ လၢအတချူးဆိၣ်ကဲၤ ထိၣ်ကွံာ်ဒံးဘၣ်တၢ်အညၣ်
အဝီန့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အခွဲအပှၤဟဲစ့ၢ်ကီး, ဒီးစံး
ပှၤလၢအလုၢ်တၢ်န့ၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ညၣ်ဒံးဒီးပကကၣ်တၢ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တ
ဟံးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ညၣ်ချီအဝဲးလၢနၤဘၣ်. မ့ၢ်အဝံက
စဲာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤတဂၤမ့ၢ်စံးဒီၤ, မ်ပှၤဆိၣ်ကဲၤ ထိၣ်ကွံာ်တၢ်
ညၣ်အဝီဝပှၢ်တၢၢ်ဒ်မုၢ်နံၤအဝီးတက့ၢ်.ဒီးဟံးန့ၢ်ဖဲအ
ဘၣ်နဝဲးတက့ၢ်န့ၣ်, ဒီးအတၢ်ကစံးဒီၤ, မ့ၢ်မးနက
ဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤခဲကနံၣ်အံၤ,ဒီးမ့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,ယ
ကဟံးန့ၢ်ဆူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤဖိၣ်ဝၣ် ခွါတဖၣ် န့ၣ်အတၢ်ဒဲးဘး ဒိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကညီဝးဟ့
တၢ်မၤဘူၣ်ယွၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤစမူၤအ့လး န့ၣ်မၤတၢ်အခွဲအပှၤ အတၢ်မၤ
လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ပှၤဖိဝၣ်အယိၢ်ဒ့ကံၢ်တူာ်အ
ဝးဒီးဒ့မိးဒ့ဝါကဆ့ၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအမိၢ်မၤန့ၢ်ဒီၤ လၢဆ့ဖိတဘ့ၣ်, ဒီးတုၤအဟဲ
ထိၣ်ဒီးအဝၤဒံးဒီးအကလုၢ်တၢ်လုၢ်တနံၣ်အဂိၢ်တနံၣ်
၂၀ အဂိၢ်ဒီး, ဟဲစိာ်ဝဲဆူအအိၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ.-ဒီး
စီၤဧ့လံၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤအ့လကါနၤ,ဒီးအမါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မ်ယွၤဟ့ၣ်လီၤနချံနဝၣ်လၢဗိာ်မုၣ်အံၤ လၢတၢ်ဒုးလိၢ်
လၢအဒုးလိၢ်ယွၤအလိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်က့ၤက့ၤ
ဝဲဆူအလိၢ်အိၣ်လိၢ်ဆိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ အန့ၣ်ဒီးယွၤအိၣ်ဝကါးနိၢ်ဃးနၤ,ဒီးအတၢ်ဒၢထိၣ်,
ဒီးဆံးစၢ်နီၢ်အဖိခွါဝၢဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်ခံဂၤလီၤ. ဒီးဖိ
ဝၣ်စီၤစမူၤအ့လး န့ၣ်ဒိၣ်ထိၣ် ဝဲလၢယွၤ အမဲာ် ညါ
လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဧ့ဃံၤန့ၣ်အဝဲးပှၢ်တ့ၢ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးနၢ်ဟူဝဲ
လၢကယဲၢ်တၢ် လၢအဖိခွါ တဖၣ် မၤဝဲလၢ အံၣ်စရ့
လးခဲလၢာ်အကျါ,လၢအမံဃုာ်ဒီးဗိာ်မုၣ်တဖၣ်လၢအ
မၤတၢ်လၢတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်အဖဲအကျဲစၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ဒ်မၤဒ်န့ၣ်ဒီးဘၣ်မနုၤလဲၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနၢ်ဟူဒ်မၤတၢ်အၢတဖၣ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်
၂၄ အံၤခဲလၢာ်လီၤ.-မၤတဂ့ၤယဖိခွါဒ့ၣ်ဧါ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်အကစီၣ် လၢယနၢ်ဟူန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်အဂ့ၤ
ဘၣ်,ဒ်မၤယွၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၣ်ဒ့ၣ်ခါပတာ်တၢ်လီၤ.-
၂၅ ပှၤကညီမ့ၢ် မၤကမၣ်ဘၣ် ပှၤကညီဒီး, ကစၢ်ကစံၣ်
ညီၣ်အကွီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကညီမ့ၢ်မၤကမၣ် ဘၣ်ယွၤ
ဒီး,မ့ၢ်မတၤကကတိၤလီာ် ကွီၢ်လၢအဂိၢ် တဂၤလဲၣ်.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒိကနၣ်အပၢ်အကလုၢ်ဘၣ်.မၤဝးဒ်န့ၣ်
ဒီးယွၤအဝဲးအိၣ်လၢအကမၤဝံဒီၤလီၤ.
၂၆ (ဒီးဖိဝၣ်စီၤစမူၤအ့လးဒိၣ်ထိၣ်ဒံး,ဒီးဂ့ၤဝဲဒီးယွၤ
ဒီးပှၤကညီစ့ၢ်ကီးလီၤ.)
၂၇ ဒီးယွၤအပှၤကညီတဂၤ ဟဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, ယလီၣ်ဖျါထိၣ်ယဝးလၢနပၢ်
အပှၤဟံၣ်ဖိအမဲာ်ညါ လၢအအိၣ်လၢ အဲၤကူပတူး,
၂၈ လၢဖၢရိၤအဟံၣ်ပူၤန့ၣ်ဧါ.- ဒီးယဃုထၢဒီၤလၢအံၣ်
စရ့လးအကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါ,ဒံးဒီးအကကဲထိၣ်ယ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်လၢအကလုၢ်တၢ်လၢယတၢ်လုၢ်လိၢ်
အဖီခိၣ်, လၢအကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ, လၢအကဒိးအ့
ဖိးတဘ့ၣ်လၢယမဲာ်ညါန့ၣ်ဧါ. ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနပၢ်အ
ပှၤဟံၣ်ဖိလၢကယဲၢ်ပှၤ အံၣ်စရ့လးဖိအတၢ်လုၢ်လၢ
၂၉ မ့ၣ်အူန့ၣ်ဧါ.- ဒုယိၢ်လီၤ ယတၢ်လုၢ်, ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်
ယၤလၢယမၤလိာ်လၢယအိၣ်အလိၢ်အပူၤ,ဒီးမၤလၤ
ကပီၤနဖိခွါတဖၣ်လၢယဖိခိၣ်,ဒံးဒီးဒုကမၤဘၣ်ထိၣ်
ဒုဝးလၢယပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအတၢ်မၤဘူၣ်အဂ့ၤ
၃၀ ကတၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- မၤဝးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးယစံးတ့ၢ်လၢ
နပှၤဟံၣ်ဖိဒီး နပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ ကလဲၤတၢ်လၢယမဲာ်
ညါလီၤစီၤလီၤထီလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤယွၤစံးဝဲဒၣ်,
မ်တၢ်မၤဝးဒ်န့ၣ်ဒီးယၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအ
မၤလၤကပီၤယၤန့ၣ် ယကမၤလၤ ကပီၤအီၤ, ဒီးပှၤ
လၢအမၤယၤ တဃိတပါန့ၣ် တၢ်ကမၤအီၤတဃိတပါ
လီၤ.
၃၁ ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်နံၤတဖၣ် ကဟဲလၢယကဒိၣ်တဲာ်နစု
ဒၣ်, ဒီးနပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအစုဒၣ်, ဒီးပှၤဝးပှၢ်တအိၣ်
၃၂ ဘၣ်ဘၣ် လၢနပှၤဟံၣ် ဖိအကျါဘၣ်.- ဒီးနကထံၣ်
ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်အလိၢ်အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် လၢကယဲၢ်တၢ်
လၢယွၤကမၤဂ့ၤ အံၣ်စရ့လးအလိၢ်, ဒီးပှၤဝးပှၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်ဘၣ် လၢနပှၤဟံၣ်ဖိ အကျါနီတနံၤ နီတနၤ
၃၃ ဘၣ်.- ဒီးပှၤကညီတၣ်ဃးဒီးနၤလၢယတဒိၣ်တဲာ်ဘၣ်
ဒီးယတၢ်လုၢ်လိၢ်တဂၤန့ၣ် ကအိၣ်လၢအကမၤလၢာ်
နမဲာ်,ဒီးမၤကိၢ်နသး, ဒီးနပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်အါထိၣ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်ကဝံပှၤကညီလီၤ.- ဒီးအဒိၤ လၢအကဟဲ
ဘၣ်နဖိခွါခံဂၤ, စီၤဟၤဖနံ,ဒီးစီၤဖံၤနစၣ်န့ၣ်, ကကဲ
ထိၣ်တၢ် ပနီၣ်လၢနဂိၢ်, ကဝံဝဲခံဂၤလၢၤမုၢ်တနံၤစိ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၃၅ လီၤ.- ဒီးယကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ
အကသ့ၢ်တီ လၢယဂီၢ်တဂၤ, လၢအကမၤတၢ်ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ် ယသးလၢအအိၣ် လၢယသးကံၢ်
ပူၤအဒိၣ်နှၤ်, ဒီးယကဘ့ၣ်နှၤ်အီၤလၢအဟံၣ်ကျၢၤ, ဒီး
ကလဲၤတၢ် လၢယပှၤဒီး ဖှူတၢ်အမဲာ်ညါကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
၃၆ နၤဒဲးလီၤ.- ဒီးတၢ်ကမၤအသးလၢကယဲၢ်ပှၤကညီလၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ်လၢနပှၤဟံၣ်ဖိအကျါတဂၤ လၢ်လၢ်
နှၣ်ကဟဲတီၤလီၤလၢအမဲာ်ညါလၢစ့တဘ့ၣ်, ဒီးကိၣ်
တလိၣ်အဂီၢ်,ဒီးကစံး,ပာ်လီၤလၢ်ယၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်အလိၢ်ဒံးဒီးယကအီၣ်ကိၣ်တလိၣ်တက့ၢ်.

၃

၁ ဒီးဖိသၣ် စီၤရှမူၤအ့လး မၤပူၤယွၤအခ့အပှၤ အတၢ်
လၢစီၤဧ့လံၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးတၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ်
နှၣ်ယွၤအကလုၢ် ကထိမ့ၢ် တၢ်လုၢ်ဒိၣ် ပှၤဒိၣ်လီၤ.
တၢ်ထံၣ်တၢ်လၢညါခိနှၣ်တအါဘၣ်.
၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်, စီၤဧ့လံၤမံလီၤ လၢအလိၢ်
၃ ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးအမဲာ်ယုာ်ဒီ,ဒီးထံၣ်တၢ်တဘ့ဘၣ်.-ဒီး
ယွၤအမ့ၣ်အူဒၢ တချုးလီၤပံာ်ဒံးဘၣ် လၢယွၤအနူၢ်
ဒီၤ စီၤဖိၤအပူၤ ဖဲယွၤအတလါအိၣ်ဒီး; စီၤရှမူၤအ့
၄ လးမံလီၤဝဲသီၤ.- ဒီးယွၤကိးစီၤရှမူၤအ့လး, ဒီးအ
တၢ်စံးဆၢဝဲ,ကွၢ်ကွၢ်;ယၤလီၤ.
၅ ဒီးစ့ၢ်ဝဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကိးနှၤ်ယၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ယတကိးဘၣ်,မံလီၤကဒီးတက့ၢ်. ဒီးက့ၤက့ၤဝဲ,
ဒီးမံလီၤဝဲလီၤ.
၆ ဒီးယွၤကိးကဒီးစီၤရှမူၤအ့လး, ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး
ဂဲၤဆၢထၢၣ်;ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကိးနှၤ်ယၤလီၤ.ဒီးအ
တၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ယတကိးဘၣ်, ယဖိခွါဧၢ, မံလီၤက
ဒီးတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး တဘ့ၣ်ညါဒံးဘၣ် ယွၤဘၣ်. ဒီး
တၢ်တလိၣ်ဖျါဒံးဘၣ်ယွၤ အကလုၢ်ကထိ လၢအီၤ
ဘၣ်.
၈ ဒီးယွၤကိးက့ၤကဒီးစီၤရှမူၤအ့လးသၢဘျီတဘျီ,ဒီး
အတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ယၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကိးနှၤ်ယၤ
လီၤ. ဒီးစီၤဧ့လံၤ အနၢ်ပၢၢ်လၢယွၤ ကိးတ့ၢ်ဖိသၣ်နှၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဧ့လံၤ စံးစီၤရှမူၤအ့လး, က့ၤက့ၤမံလီၤ တ
ကွၢ်.ဒီးတၢ်မ့ၢ်ကိးနၤဒီး,တၢ်ကမၤအသးလၢနကဘၣ်
စံး,ကတိၤတၢ်တကွၢ်, ယွၤဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤဒိ
ကနၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးနှၣ်က့ၤမံလီၤလၢအ
လိၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤဟဲက့ၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်, ဒီးကိးဒ်တဘျီတဘျီ
အဒိးနှၣ်,စီၤရှမူၤအ့လးဧၢ;စီၤရှမူၤအ့လးဧၢ,ဒီးစီၤရှ
မူၤအ့လးစံးဆၢတၢ်, ကတိၤလၢ်တၢ်တကွၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နခ့နပှၤဒိကနၣ်တၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံးစီၤရှမူၤအ့လး,ကွၢ်ကွၢ်,ယကမၤတၢ်တ
မံၤလၢအံၣ်စရ့လး အကျါလၢအကဒုးဒိၣ်ထိၣ်ကယဲၢ်
၁၂ ပှၤလၢအနၢ်ဟူဝဲတဖၣ်အနၢ်ငံခိလၢာ်လီၤ.- တၢ်လၢ
မုၢ်တနံၤနှၣ် ယကဒုးအိၣ် ဝံဒါစီၤဧ့လံၤ လၢကယဲၢ်
တၢ်လၢယကတိၤ တ့ၢ်လၢအပှၤဟံၣ်ဖိ အဂ့ၢ်အကျိၤ
လီၤ. ယမၤဒီထိၣ်,ဒီးယကမၤလၢာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယဒုးနဲၣ်လံအီၤလၢယကစံၣ်ညီၣ် အပှၤဟံၣ်ဖိ
လီၤစိၤလီၤ ထီလၢတၢ်အၢလၢ အဘ့ၣ်ညါအီၤ အဖိ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဖိခွါတဖၣ်မၤလီၤအသးလၢတၢ်
ဆိၣ်ဒၢ အလိၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အဝဲဒၣ် တတြီဘၣ်အီၤ
၁၄ ဘၣ်.-မၤသးဒ်နှၣ်ဒီးယဆိၣ်တၢ်ဒီး စီၤဧ့လံၤအပှၤဟံၣ်
ဖိ, လၢစီၤဧ့လံၤအပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်အၢနှၣ် တပူၤဖျဲး
ဘၣ်လၢတၢ်လုၢ်,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်လီၤထူလီၤယီာ်ဘၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးနှၣ် မံလီၤတုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်, ဒီး
အိးထိၣ်ယွၤအဟံၣ်အတြဲၤ, ဒ်းစီၤရှမူၤအ့လးနှၣ်ဒုး
နဲၣ်စီၤဧ့လံၤလၢတၢ်လီၣ်ဖျါတဘူၣ်ဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤဧ့လံၤကိးနှၤ်စီၤရှမူၤအ့လး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
ရှမူၤအ့လးယဖိခွါဧၢ, ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲ, ကွၢ်ကွၢ်,
၁၇ ယၤလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဝဲ,တၢ်လၢယွၤစံးနၤတမံၤနှၣ်
မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ပာ်ခူဘ့ၣ်ဒီးယၤတဂ့ၤ.လၢကယဲၢ်
တၢ်လၢအစံးနၤအကျါနှၣ် နမ့ၢ်ပာ်ခူဘ့ၣ်တၢ်တမံၤမံၤ
ဒီး,မ်ယွၤမၤနၤဒ်နှၣ်ဒီးအါနှၤ်အနှၣ်တကွၢ်.
၁၈ ဒီး စီၤရှမူၤအ့လး ဒုးနဲၣ်အီၤ လၢတၢ် တဖၣ်ခဲ
လၢာ်နှၣ်,ဒီးတပာ်ခူဘ့ၣ်ဒီးအီၤ လၢတၢ်ဒိတမံၤဘၣ်.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ကမၤဒၣ်ဝဲ
တၢ်လၢအဂ့ၤလၢအမဲာ်ဝဲကွၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးဒိၣ်ထိၣ်, ဒ်းယွၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီး
တဒုးလီၤတဲာ်ဘၣ်အတၢ်ကတိၤလၢဟ်ၣ်ဖၣ်ခိ တထံၣ်
ဘၣ်.
၂၀ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် လၢဒၣ်ပၢၢ် လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ
နှၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢစီၤရှမူၤအ့လးမ့ၢ်ယွၤအဝံ လၢအမ့ၢ်
အတီလီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤလိၣ်ဖျါထိၣ်ကဒီး အသးလၢရှံလိၤ အပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤလီၣ်ဖျါထိၣ်အသးလၢစီၤရှမူၤ
အ့လးအမဲာ်ညါလၢ ယွၤအကလုၢ် အကထိ လၢရှံ
လိၤအပူၤလီၤ.

၄

၁ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးအကလုၢ်အကထိအိၣ်ဒီး အံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးလဲၤသဂၢၢ်ထိၣ်ပှၤဖ
လ့ၡၣးဖိဒံးဒီး အကဒုးတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးဘူၣ်ဒဲဖဲအ့ဘၣ်
ဖ့ၤစၢ်,ဒီးပှၤဖလ့ၡၣးဖိဘူၣ်ဒဲလၢအဖှးအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡၣးဖိကတဲာ်ကတီၤလီၤအသးဒံးဒီး အ
ကသဂၢၢ်အံၣ်စရ့လး,ဒီးတုၤအဒုးဒုးဒီး, အံၣ်စရ့လး
ဘၣ်တၢ်ကျိၤကွဲၣ်အီၤလၢပှၤဖလ့ၡၣးဖိအမဲာ်ညါ, ဒီး
အတၢ်ကျိၤကွဲာ် ပှၤလွံၢ် ကထိစၢ်စၢ် လၢပှၤဒုးမုၢ်အ
ကျါလၢမှိပူၤလီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤကိၢ်မုၢ်ဟဲနုာ်ဆူပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤဒီး, ပှၤ
ဘူၣ်က့သးပှၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယွၤ
ကျိၤကွဲာ်ပှၤလၢပှၤဖလ့ၡၣးဖိ အမဲာ်ညါနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မနုၤလဲၣ်. မ်ပဟံးနှၢ်ဝဲကီးယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
အဘၣ်လိၤလၢပကိၢ်လၢၡံၣ်သိၤအပူၤတက့ၢ်. ဒီးတုၤအ
ဟဲန့ၣ်ဝဲလၢပကျါဒီး, ကအုၣ်က့ၤနီၣ်က့ၤပှၤလၢပဒုၣ်
မ်ဒါအစုပူၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်မၤလီၤတၢ်ဆှၡံသိၤဒံးဒီး အကဟဲစိာ်
တၢ်ဒုးမုၢ်ကိၢ်မုၢ်အယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤအတ
လါလၢအအိၣ်ဖဲခ့ရှ်တဖၣ်နှ့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဝ့လံၤအ
ဖိခွါခံဂၤစီၤဟၤဖနံ, ဒီးစီၤဖံၤနဟၣ်နှ့ၣ်အိၣ် ဝဲဖဲနှ့ၣ်အိၣ်
ဒီးယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါနှ့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါဟဲနှ့ၣ်
လၢပှၤဘ့ၣ်ဒဲအသိၢ်ပူၤဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအံၣ်စရ့
လးခဲလၢာ်ကိးပဘ့ၣ်ဇိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဒိၣ်ထိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းဒံနၢ်ဟူတၢ်ကိးပဘ့ၣ်ဇိၣ်အဒိၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်ကိးပဘ့ၣ်ဇိၣ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤဝ့ၤဘြံၤဖိဘ့ၣ်ဒဲ
အသိၢ်ပူၤနှ့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးဘၣ်ညါဝဲလၢယွၤအတ
လါနှ့ၣ်ဟဲန့ၣ်လံလၢတၢ်ဘ့ၣ်ဒဲအသိၢ်ပူၤလံလီၤ.
၇ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းဒိပျံၤဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်,
ကစၢ်ယွၤဟဲန့ၣ်လၢပှၤဘ့ၣ်ဒဲအသိၢ်ပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပဘၣ်အဒိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်နှ့ၣ်တမံၤတအိၣ်
၈ ဘၣ်လၢထံးလၢမကိာ်ဘၣ်.- ပဘၣ်အဒိၣ်လီၤ.မ့ၢ်မ
တၤကမၤပူၤမၤဖှံးပှၤဒီးကစၢ်ဆူၣ်တဂၤနှ့ၣ်လဲၣ်. အ
ဝဲဒၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ကစၢ်လၢအကျိၢ်ကွံာ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိလၢ
၉ တၢ်တိၢ်ခဲလၢာ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢနှ့ၣ်လီၤ.- ပာ်ဆူၣ်ဒု
ဂ့ၢ်ဒုဘါ,ဒီးအိၣ်ဒ်ပှၤဖိၣ်ခွါအဒီးနှ့ၣ်တက့ၢ်.ပှၤဖလ့ၡ
ခ့းဖိဒ့ၣ်ဧါ,ဒုကကဲဘၣ်ဖုးပှၤဝ့ၤဘြံၤဖိအကုၢ်အပှၤ,
ဒ်အကဲဘ့ၢ်ဒုကုၢ်ဒုပှၤအဒီးနှ့ၣ်လီၤ. အိၣ်ဒ်ပှၤဖိၣ်ခွါ
အဒီးနှ့ၣ်,ဒီးဒုးဒုးဒုးဝံၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းဖိဒုးတၢ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးဘၣ်တၢ်
ကျိၢ်ကွံာ်အီၤ,ဒီးစ့ၢ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲ
ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဘၢ်ကျိၢ်ဝံကွံာ်တၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ် အိၣ်ဝဲလီၤ.
ဒီးပှၤနိၣ်ဒုးဖိ လီၤဟံၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အကျါသၢက
၁၁ လးလီၤ.- ဒီးယွၤအတလါနှ့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်နှ့ၢ်အီၤ,ဒီး
စီၤဝ့လံၤအဖိခွါခံဂၤစီၤဟၤဖနံ, ဒီးစီၤဖံၤနဟၣ်နှ့ၣ်ဘၣ်
တၢ်မၤဝံအီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤဘံၣ်သၤမံၣ်ဖိတဂၤစ့ၢ်တၢ် လၢပှၤဒုးမုၢ်အ
ကျါ,ဒီးဟဲက့ၤဆူၡံသိၤတနံၤ ဒီအိၣ်ဒီးအဆ့ယာ်ကွံာ်,
၁၃ ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.-ဒီး
ဟဲဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤဝ့လံၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤ
လၢကျဲအဟၢၤနှ့ၣ်ကွၢ်တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အသးက
နိုးဝဲလၢယွၤ အတလါအဃိလီၤ. ဒီးတုၤပှၤတဂၤနှ့ၣ်
ဟဲနှ့ၣ်ဒုးနဲၣ်တၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ပှၤဝ့ၢ်ဖိကိးပဘ့ၣ်ထိၣ်ခဲ
လၢာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဝ့လံၤနၢ်ဟူတၢ် ကိးပဘ့ၣ်ထိၣ်အဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,တၢ်တၢထိၣ်တၢလီၤအဒိၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးပှၤ
တဂၤနှ့ၣ်ဟဲချ့ချ့,ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤဝ့လံၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဝ့လံၤအသးပှၢ်တ့ၢ်ခွံဆံဃိးနံၣ်,ဒီးအမဲာ်ယုာ်,
ဒီးထံၣ်တၢ်တကဲဘၣ်.
၁၆ ဒီးပှၤတဂၤနှ့ၣ်စံးစီၤဝ့လံၤ,ယမ့ၢ်ပှၤလၢအဟဲလၢ
ပှၤဒုးမုၢ်အကျါ, ဒီးလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤယစ့ၢ်တၢ်
လၢပှၤဒုးမုၢ်အကျါလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ,တၢ်မၤအ
သးမနုၤလဲၣ်,ယဖိခွါဧၢ.
၁၇ ဒီးပှၤစံးတၢ်အကစိၣ်တဂၤနှ့ၣ် စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,အံၣ်စရ့လးစ့ၢ်လံလၢပှၤဖလ့ၡ့းဖိအမဲာ်ညါ. ဒီး
တၢ်ကျိၢ်ဝံကွံာ်ဖးဒိၣ်အိၣ်လံလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါ, ဒီးန
ဖိခွါခံဂၤ,စီၤဟၤဖနံ, ဒီးစီၤဖံၤနဟၣ်နှ့ၣ်ဝံလံစ့ၢ်ကီး,ဒီး
တၢ်မၤနှ့ၢ်လံယွၤအတလါလံလီၤ.
၁၈ ဒီးတုၤ အစံးယွၤ အတလါနှ့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤ အသး
လၢအတၢ်လီၤတဲာ် လၢလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤဆူအချၢ ဃံဖဲတြၤ
အဟၢၤ,ဒီးအကိာ်ကၢ်,ဒီးဝံဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အသး
ပှၢ်တ့ၢ်ဒီးဟၢဝဲလီၤ. ဒီးစံၣ်ညီၣ်တ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအနံၣ်
လွံၢ်ဆံလီၤ.
၁၉ ဒီးအဒဲၣ်စီၤဖံၤနဟၣ်အမါတဂၤဒၢထိၣ်လံ,ဒီးအမုၢ်
အလါဘၣ်ဘူးတ့ၢ်လီၤ. ဒီးတုၤအနၢ်ဟူတၢ်အကစိၣ်
တဖၣ်လၢယွၤအတလါဘၣ်တၢ်ဒိၣ်နှ့ၢ်အီၤ, ဒီးအမံၤ
ပှၢ်ဒိၣ်ခွါ,ဒီးအဝၤဝံဝဲဒီး, အဝဲဒၣ်ချုးလီၤအခိၣ်, ဒီး
ဆံးစၢ်တၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်တၢ်ဟုးဆါလီၤ.
၂၀ ဒီးကဝံတ့ၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး, ဒိၣ်မုၣ်တဖၣ်လၢ အဆၢ
ထၢၣ်လၢအဟၢၤနှ့ၣ်, စံးဒီၤ, ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဆံးစၢ်နှ့ၢ်နဖိဒိၣ်ခွါတဂၤလီၤ.ဒီးတစံးဆၢဘၣ်
၂၁ တၢ်ဘၣ်,ဒီးတပာ်ဘၣ်လၢအသးဘၣ်.- ဒီးယုၢ်ဝဲအဖိ
အမံၤလၢစီၤအံကဘီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်လၤကပီၤလဲၤ
ဒၣ်လံအံၣ်စရ့လးလံ, (လၢတၢ်မၤနှ့ၢ်ယွၤအတလါ
၂၂ အဃိ,ဒီးလၢအမံၤပှၢ်ဒိၣ်ခွါဒီးအဝၤအဃိလီၤ.) -ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,တၢ်လၤကပီၤလဲၤဒၣ်လံအံၣ်စရ့လးလံ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တၢ်ဒိၣ်နှ့ၢ်ယွၤလံအတလါလံလီၤ.

၅

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းဖိဟံးနှ့ၢ် ယွၤအတလါနှ့ၣ်, ဒီးစိာ်
ထိၣ်ဝဲလၢအ့ဘ့ၣ်ဒ့ၤစၢ်ဆူအၤစဒီးလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့း ဖိဟံးနှ့ၢ်ယွၤ အတလါနှ့ၣ်, ဒီးဟဲ
စိာ်ဝဲဆူဒၤကိၣ်အဟံၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢဒၤကိၣ် အဃၢၤ
လီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤအၤစဒီးဖိဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်
တနံၤကိၤကိၤဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, ဒၤကိၣ်လီၤဃံၤဒီထိလာ်လံ
လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလၢယွၤအတလါအမဲာ်ညါနှ့ၣ်လံ. ဒီး
ပှၤဟံးနှ့ၣ်ဒၤကိၣ်,ဒီးပာ်ကဒီးလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲနှ့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတုၤအဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ် တနံၤလၢ
မုၢ်ကိၤနှ့ၣ်ကိၤကိၤဒီး, ဒၤကိၣ်လီၤဃံၤ ဒီထိလာ်လံလၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢလၢယွၤ အတလါအမဲာ်ညါ, ဒီးဒၤကိၣ်အ
ခိၣ်, ဒီးအစုလၣ်ခံခီလၢာ် ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး လၢကျဲ
စၢၤအကျိၤထံးအဖီခိၣ်လီၤ. အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအီၤထဲ
ညၣ်ဖိတဘိဧၢလီၤ.
၅ မၤသးဒ်နှ့ၣ်ဒီးဒၤကိၣ် အပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
ပှၤလဲၤနုာ်လၢဒၤကိၣ်အဟံၣ်ပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,တယိၢ်ဘၣ်ဒၤ
ကိၣ်အကျဲစၢၤကျိၤထံး လၢအၤစဒီးအပူၤ တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၆ ဒီးယွၤအစုအိၣ် ဃၢဝဲလၢပှၤအၤစဒီးဖိအလီၤ, ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤဟးဂီၤအီၤ,ဒီးကျိအီၤလၢအခံပူၤဆၢ,ပှၤအၢစဒိး
ဖိ, ဒီးပှၤအိၣ်လၢအစၢၤတဖၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအၢစဒိးအပှၤကညီထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢတၢ်မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လးအကစၢ် အတလါန့ၣ်တအိၣ်
ဘၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစုအိၣ်ဆူၣ်ယၢပ
ဖိခိၣ်,ဒီးလၢဒၤကိၣ်ပကစၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးမၤလီၤတၢ်,ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤဖလ့ရှ့ၥးဖိအပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်ဆူအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပကမၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အတလါဒ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ် စံးဆၢတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မ်ပှၤစိၥ်ဝ့ၤဇီၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ် အတလါန့ၣ် ဆူ
ကၤၥးန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်စိၥ်ဝ့ၤဇီၤအံၣ်စရ့လး အ
ကစၢ်အတလါန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢအစိၥ်ဝ့ၤဇီၤ ဝဲအလိၢ်ခံန့ၣ်ယွၤ
အစုအိၣ် ဝဲဒီးတၢ်မၤ ဟးဂီၤဖးဒိၣ် လၢဝ့ၢ်တဝ့ၢ်န့ၣ်
အဖိခိၣ်,ဒီးကျိကွံၥ်ဝ့ၢ်ဖိဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဝဲ
ဒီးအခံပူၤဆၢလီၤ.
၁၀ ဒီးမၤယွၤအတလါန့ၣ် လဲၤဆူဧ့ကြိၣ်လီၤ. ဒီးတုၤ
ယွၤအတလါဖဲတုၤလၢဧ့ကြိၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ
ပှၤဧ့ကြိၣ်ဖိကိးပဂူၤထိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဖဲစိၥ် ဝ့ၤဇီၤ
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်အတလါန့ၣ်ဒံးဒီး အကမၤဝံပှၤ,
ဒီးပပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးမၤလီၤတၢ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဖလ့ရှ့ၥးဖိအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢၥ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်;မၤလီၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အတလါန့ၣ်, ဒီးဒုးက့ၤက့ၤအီၤဆူအလိၢ် ဒၣ်ဝဲန့ၣ်
တက့ၢ်;ဒံးဒီးအဒုတမၤဝံပှၤ,ဒီးပပှၤဂိၢ်မုၢ်တဂ့ၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤဝံအတၢ်မၤဟးဂီၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ဝ့ၢ်ဒိဖျၢၣ်ညါအပူၤလီၤ. ယွၤအစုအိၣ် ဝဲဖဲန့ၣ်စၢမး
လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤလၢအတဝံဘၣ် တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ် တၢ်ကျိအီၤ
လၢအခံပူၤဆၢ, ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိအစ့ကညးတၢ်လဲၤထိၣ်ဆူ
မူခိၣ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးယွၤအတလါန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ဖလ့ရှ့ၥး ဖိအ
၂ ကိၢ်ပူၤနွံလါလီၤ.- ဒီးပှၤဖလ့ရှ့ၥးဖိကိးန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်လၢညါခိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပကမၤ
ယွၤအတလါန့ၣ်ဒ်လဲၣ်. ဘိးဘၣ်ဒုၣ်ညါ ပှၤလၢပက
ဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤဆူအလိၢ်ဒၣ် ဝဲန့ၣ်ဒီး မနုၤတမံၤလဲၣ်န့ၣ်
တက့ၢ်.
၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုမ့ၢ်ဟ့ၣ်ယုၢ်အံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အတလါဒီး, ဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤကလီတဂ့ၤ. ဟ့ၣ်ယုၢ်
အီၤလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ်ၥပှၢ်တၢၢ်တက့ၢ်. တုၤန့ၤ
တစုဒုကဘျါက့ၤ, ဒီးအစုတဒုးဘၣ် အၥးလၢဒုလီၤ
အဂ့ၢ်န့ၣ်ဒုကဒ့ၣ်ညါလီၤ.
၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ်လၢပကဘၣ်
ဟ့ၣ်ယုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးအဝဲဒ့ၣ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,တၢ်
ခံပူၤဆၢအဂီၤထူယဲၢ်ဖျၢၣ်,ဒီးယုၢ်ဂူၣ်ထူယဲၢ်ဒ်ပှၤဖ
လ့ရှ့ၥးဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိး န့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်တိၢ်တမံၤဧိအိၣ်ဝဲလၢဒုလီၤခဲလၢၥ်, ဒီး
လၢဒုပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အလီၤလီၤ.
၅ ဒီးဒုကဘၣ်တ့ဒုခံပူၤဆၢဖိအဂီၤ,ဒီးဒုယုၢ်ဂူၣ်အဂီၤ
လၢအမၤဟးဂီၤထံဖီၤကိၢ်ဖိၤ,ဒီးဒုကဘၣ်ဟ့ၣ်လၤက
ဖီၤလၢအံၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ. ဒီးဘၣ်တဘၣ်ကမၤ
ဖှံထိၣ်အစုလၢဒုလီၤ, ဒီးလၢဒုကစၢ်တဖၣ်အလီၤ;ဒီး
လၢဒုထံဒုကိၢ်အဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးဒုမၤစၢဒုၥး ဒ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒီးဖၤရိၤ မၤ
စၢအၥးဒီးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. တုၤအမၤတၢ်လီၤ
လးလၢအကျါဒီး,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟျ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီး
အတၢ်ဟးထိၣ်ကွံၥ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၇ ဒီးဝဲကနံၣ်အံၤ မၤလ့ၣ်ကဟၣ်အဒီတဆိ, ဒီးဟံး
န့ၢ်ဂီၤဖံးမိၢ်လၢအဒုးအိၣ်နူၢ် လၢအတဘၣ်ဒိးဘၣ်နိၣ်
ယီးဘိခံဒု, ဒီးစၢစၥ်ဂီၤဖံးလၢလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးဒုးက့ၤ
၈ က့ၤအဖိလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ဆူဟံၣ်ပူၤ,- ဒီးဟံးန့ၢ်ယွၤအ
တလါ, ဒီးပၥ်လၢလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤ, ဒီးပၥ်ကယၢထူ
လၢဒုဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ် အဂိၢ်လၢ
တလါဖိလၢအစၢၤ; ဒီးဟျ့ၢ်အီၤ, ဒီးဒုးဟးထိၣ်အီၤတ
က့ၢ်.
၉ ဒီးကွၢ်, မ့ၢ်လဲၤထိၣ်လၢကျဲပူၤလၢအကိၢ် ဒၣ်ဝဲအ
စၢၤဆူဘ့ၤၥရှမ့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်အမၤပှၤလၢတၢ် အၢဖးဒိၣ်
အံၤလီၤ. ဒီးမ့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး ပကဒ့ၣ်ညါလၢအ
တမ့ၢ်ဘၣ် အစုတိၢ်ပှၤဘၣ်. မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ပှၤတိၢ်နံၤဒၣ်
တၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤကညီတဖၣ် န့ၣ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ် ဂီၤဖံး
မိၢ်လၢအဒုးအိၣ်နူၢ်ခံဒု, ဒီးစၢစၥ်အီၤဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်,
၁၁ ဒီးကးတံၥ်စၥ် အဖိအဒံလၢဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးပၥ်ယွၤ
အတလါန့ၣ်လၢလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤ,ဒီးတလါဖိအိၣ်ဝဲ
ဒီးယုၢ်ဂူၣ်ထူ,ဒီးတၢ်ခံပူၤဆၢအဂီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးဂီၤဖံးမိၢ်န့ၣ်လဲၤတၢ်စၢၢ်ဆၢဆူဘ့ၤၥရှမ့ၣ် အ
ကျဲ, ဖိၥ်ဝဲလၢကျဲမုၢ်, ဒီးကိးထိၣ်ဝဲဒီးလဲၤတၢ်;ဒီးဆူစု
ထွဲဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤတစၢ်ကပၤဘၣ်. ဒီးပှၤဖလ့
ရှ့ၥး ဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် ဖိၥ်အခံပၢၢ်လၢဘ့ၤၥရှ
မ့ၣ်အစၢၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤဘ့ၤၥရှမ့ၣ်ဖိကူး အဘုကွၢၣ် လၢတၢ်ပၢၤ
ခိၣ်,ဒီးကျ့ထိၣ်အမဲၥ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်တလါန့ၣ်, ဒီးၥးခု
လၢအထံၣ်ဝဲအခီန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်လဲၤနူၥ်လၢပှၤဘ့ၤၥရှမ့ၣ်ဖိစီၤယိၤ
ရှုအစံၥ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဖဲန့ၣ်,ဖဲလၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်
အအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤကူၥ်ကွံၥ် လ့ၣ်ကဟၣ် အဒ့ၣ်, ဒီး
လုၢ်ဂီၤဖံးမိၢ်တဖၣ် လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ လၢယွၤအဂိၢ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဟံးန့ၢ်ယွၤအတလါန့ၣ်, ဒီးတလါဖိ
အိၣ်ဒီးအီၤလၢကယၢထူအိၣ်လၢအပူၤ, ဒီးပၥ်ဝဲလၢ
လၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးဘ့ၤၥရှမ့ၣ်အ
ပှၤ ကညီလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ် လၢယွၤ
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဖလ့ရှ့ၥး ဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ယဲၢ်ဂၤန့ၣ် ထံၣ်
ဘၣ်ဝဲ, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူဧ့ကြိၣ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ.
၁၇ ဒီးအအံၤမ့ၢ်တၢ်ခံပှၤဆါအဂီၤထူ လၢပှၤဖလ့ၡ
ၢးဖိဟ့ၣ်ယုၢ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ်.လၢအၢစဒီး
အဂီၢ်တဖျၢၣ်,လၢဂါစၤအဂီၢ်တဖျၢၣ်, လၢအၤၡက
လိၣ်အဂီၢ်တဖျၢၣ်, လၢကၤသးအဂီၢ်တဖျၢၣ်, လၢဇ့
ၣ်အကြိဂီၢ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးယုၢ်ဘူၣ်ထူနံၣ်ပှဲၤဒီးဒီးဒီး ကယဲၢ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိ
အဝ့ၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ယဲၢ်ဂၤ, ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး
အခိၣ်ဒူတဖၣ်,ဒီးအတဝိတဖၣ်ပၢၢ် လၢလၢၢ်ဟ့းဘ့ၤ
လးဖးဒိၣ် ဖဲအပၥ်လီၤယွၤ အတၤလါ လၢအလီၤ နံၣ်
လီၤ. လၢၢ်တဖျၢၣ် နံၣ်အိၣ်ဝဲတုၤ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
လၢပှၤဘ့ၤၥၡမ့ၣ်ဒိစီၤယိၤ ၡူအစံၥ်ပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ကျီကွံၥ်ဘ့ၤၥၡမ့ၣ်အပှၤကညီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နံၣ်ကွၢ်ဝဲလၢယွၤအတၤလါအပူၤ
လီၤ,ဒီးကျီကွံၥ်ပှၤယဲၢ်ကလး ဒီးနွံဆံလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
ကျါလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟီၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကျီ
တၢ်ကျီကွံၥ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၂၀ ဒီးဘ့ၤၥၡမ့ၣ်အပှၤ ကညီစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤဆၢ
ထၢၣ်လၢယွၤ,ကစၢ်စီဆှံ တဂၤအံၤအမဲာ်ညါဒ့တဂၤ
လဲၣ်.ဒီးကလဲၤထိၣ်လၢပအိၣ်ဆူမတၤအအိၣ်လဲၣ်.
၂၁ ဒီးမၤကလူးတဖၣ် လဲၤဆူပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံး
ရယၢးယၤအၤရံၣ်အပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဖလ့ၡၢး ဖိဟဲ
စိာ်လီယွၤအတၤလါနံၣ်လီ. ဟဲလီၤ,ဒီးကွၤစိာ်ထိၣ်အီၤ
ဆူဒၣ်အိၣ်ဘက့ၢ်.

၇

၁ ဒီးကံးရယၢး ယၤအၤရံၣ်အပှၤကညီနံၣ်ဟဲဒီးကွၤစိာ်
ထိၣ်ယွၤအတၤလါနံၣ်, ဒီးစိာ်နုာ်ဝဲဆူစီၤအဘီနဒၥ်အ
ဟံၣ်ပူၤလၢတၢ်မိၣ်အလိၤ, ဒီးပၥ်စီဆှံအဖိခွါစီၤအ
လၤဇၢ်ဒံးဒီးအကပၢၤယွၤအတၤလါနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမုၢ်တနံၤ လၢတၤလါနံၣ် အိၣ်ဝဲလၢကံးရယၢးယ
အၤရံၣ်အပူၤလီၤလီၤနံၣ်တၢ်မၤအသးလၢအအိၣ်ဝဲအါ
နံၤအါဒိလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲအနံၣ်ခံဆံ, ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်နံၣ်သးသယုၢ်ယွၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, သုမ့ၢ်ဟဲကွၤကဒါကွၤဆူ
ယွၤအအိၣ် လၢသုသးဒိဖျၢၣ်ညါဒီး,သုးကွံၥ်ပှၤတခ်ိဘိ
မုၢ်ဖိအကစၢ်တဖၣ်, ဒီးဧ့ၡတြိးလၢသုအိၣ် တက့ၢ်,
ဒီးသုသးနံၣ်ကတဲာ်ကတိၤအီၤ လၢယွၤအဂီၢ်,ဒီးမၤထဲ
တဂၤနံၣ်အတၢ်တက့ၢ်. ဒီးကမၤပူၤမၤဖျဲး သုလၢပှၤဖ
လ့ၡၢးဖိအစုပူၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဒုးကွံၥ်ဘၢလးတဖၣ်, ဒီးအၤ
ၡတြိးဒီး,မၤထဲယွၤအတၢ်ဒိၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးဝဲဒၣ်, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်ဆူမံးစပၤနံၣ်တက့ၢ်. ဒီးယကဘါထုက
ဖၣ်နှၢ်ယွၤလၢသုဂီၢ်လီၤ.
၆ ဒီးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ဆူမံးစပၤ, ဒီးဒၢၣ်ထိၣ်ထံ,
ဒီးလူလီၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်လၢမုၢ်
တနံၤနံၣ်,ဒီးစံးဝဲဖဲနံၣ်,ပမၤကမၣ်ဘၣ်လီယွၤလီ. ဒီး
စီၤၡမူၤအ့လးစံၣ်ညီၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလၢမံးစပၤအ
ပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိနၢ်ဟူဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူမံးစပၤ,ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်လဲၤထိၣ် ဆူပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိ နၢ်ဟူဝဲ,ဒီးပျံၤပှၤဖလ့ၡၢးဖိနံၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိစံးစီၤၡမူၤအ့လး,ကိးထိၣ်ယွၤ
ပကစၢ်လၢပဂီၢ်,ဒီးဆိတ့ၢ်တဂ့ၤ. ဒ်ဒီးအကအုၣ်ကွၤ
ခိၣ်ကွၤပှၤလၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိအစုပူၤနံၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဟံးနှၢ် ဒိဖိလၢအအိၣ် နှၢ်ထံတ
ဒု, ဒီးလုၢ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဒိဒုလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.
ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးကိးထိၣ် ယွၤလၢအံၣ်စရ့လးအဂီၢ်,
ဒီးယွၤကနၣ်အကလုၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးလုၢ်တၢ်လုၢ် မ့ၣ်အူအဖၢမုၢ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိ ဥးဘူးအသးဒ်းဒီးအ
ကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးလီၤ. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနံၣ်
ယွၤမၤလိဒိၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢပှၤဖ လ့ၡၢးဖိ
အလိၤ,ဒီးမၤစၢၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ဘၣ်တၢ်ကျီကွံၥ်ဝဲလၢ
အံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီလဲၤဟၣ်လၢမံးစပၤ,ဒီး
လူၤပှၤဖလ့ၡၢးဖိ, ဒီးကျီကွံၥ်အီၤပၢၢ်လၢဘ့ၤၥကၢ်
အဖိလာ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးဟံးနှၢ် လၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးပၥ်ဝဲ
လၢမံးစပၤဒီး ၡ့ၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢအ့
ဘ့ၣ်ဇ့ၤစၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤမၤစၢၤပှၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤ
လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိစၣ်ဝဲ, ဒီးတဟဲလၢၢ်ဘၣ်ဆူအံၣ်
စရ့လးအကၢ်ၢ်စၢၤဘၣ်. ဒီးယွၤအစုအိၣ်ဝဲလၢပှၤဖ
လ့ၡၢးဖိအလီၤ လၢစီၤၡမူၤအ့လးအမုၢ်နံၤ ခဲလၢာ်
အပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်ဒုးနှၢ် ကွၤအံၣ်စရ့လး လၢဝ့ၢ်တဖၣ်လၢပှၤ
ဖလ့ၡၢးဖိမၤနှၢ်တ့ၢ်အီၤလၢအံၣ်စရ့လး,လၢဇ့ကြိၣ်
ပၢၢ်သၢကၤသး, ဒီးအကၢ်ၢ်စၢၤတဖၣ်နံၣ် အံၣ်စရ့လး
မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ လၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိအစုပူၤလီၤ. ဒီး
အံၣ်စရ့လး,ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိအိၣ်ဘူလိာ်အသးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံၣ်ညီၣ် အံၣ်စရ့လး တမီၤဒၣ်
၁၆ အီၤလီၤ.- ဒီးလဲၤတရံးတၢ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ် ဆူဘ့ၤဒ့
လး,ဒီးကံးလကၤလး, ဒီးမံးစပၤ, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စ
၁၇ ရ့လးလၢအလိၢ်ပူၤတဖၣ်နံၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးအဟဲ
ကွၤကဒါကွၤနံၣ်မ့ၢ်ဆူရၤမါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဟံၣ်
အိၣ်ဖဲနံၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးဖဲနံၣ်,ဒီးမၤထိၣ်တၢ်
လုၢ်လိၢ်လၢယွၤအဂီၢ်ဖဲနံၣ်လီၤ.

၈

၁ ဒီးတုၤစီၤၡမူၤအ့လးအသးပှၢ်တ့ၢ်ဒီး,တၢ်မၤအသး
လၢအပၥ်အဖိခွါတဖၣ်လၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွၢ် လၢအံၣ်စ
ရ့လးအဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးအဖိခွါဝဲၢ်ကိအမံၤနံၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤအ့လး,ဒီးခံဂၤ
တဂၤအမံၤနံၣ်မ့ၢ်စီၤအဘံယၤလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤစံၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ညီၣ်ကွံၢ်လၢဘှ့ၢ်ရှဘၢအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်နီၣ်တလဲၤဘၣ်လၢအကျဲတဖၣ်အ
ပူၤဘၣ်,ဒီးစၢ်ကပၤဆူတၢ်ဘးကွံတၢ်,ဒီးဟံးနှၢ်ခိၣ်ဖး
တဖၣ်,ဒီးဘီးစၢ်ကမၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤဉူၣ်ကူ့ဘးပှၢ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ခဲ
လၢာ်, ဒီးဟဲဝဲဆူ စီၤရှမူၤအ့လး အအိၣ် ဖဲရၤမါအ
၅ ပူၤ,- ဒီးစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,နသးပှၢ်တ့ၢ်လံ, ဒီးနဖိခွါတ
ဖၣ်တလဲၤဘၣ်လၢနကျဲတဖၣ်ဘၣ်, ပၣ်နှၢ်ပှၤလၢစီၤ
ပၤတဂၤလၢ အကစံၣ်ညီၣ် ပှၤဒ်ကယဲာ်ၢ ပှၤကလုာ်ခဲ
လၢာ်အဒိးနှၣ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးလၢအစံး, ဟ့ၣ်လီၤနှၢ်ပှၤလၢစီၤပၤ တဂၤလၢ
အကစံၣ်ညီၣ်ပှၤနှၣ်မ့ၢ်တၢ် အၢလၢစီၤရှမူၤအ့လး အ
မဲာ်,ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးဘါထုကဖၣ်ယွၤလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤရှမူၤအ့လးနှၣ် လၢကယဲာ်ၢ်တၢ်လၢပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်စံးနၤ နှၣ်ကနၣ် အကလုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တမ့ၢ်ဘၣ်အညီကွံာ်နၤဘၣ်, မ့ၢ်အညီကွံာ်ယၤ,ဒ်းဒီး
၈ ယဒုတကဲစီၤပၤလၢအဖိခိၣ်တဂ့ၤလီၤ.- ဒ်ကယဲာ်ၢ်တၢ်
မၤလၢအမၤဝဲလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလၢယဒုးဟးထီၣ်
ကွံာ်အီၤလၢအဲၤကူပတူး တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီး
လဲၤသဒၣ်ယၤ,ဒီးမၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်မၤအဒိး
၉ နှၣ်,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် မၤနၤစ့ၢ်ကီးဒ်နှၣ်အဒိးလီၤ.- ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤကနၣ်အကလုၢ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဖုၣ်န
ဘးလၢအမဲာ်ညါသပှၢ်ပှၢ်, ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ လၢစီၤပၤအ
စံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢအကကဲစီၤပၤလၢအဖိခိၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအဃ့
နှၢ်စီၤပၤလၢအီၤ, လၢယွၤ အကလုၢ် ကထိခဲလၢာ်
၁၁ လီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အအံၤမ့ၢ်စီၤပၤအစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢ
အကကဲစီၤပၤလၢနဖိခိၣ်,ကဟံးနှၢ်နဖိခွါတဖၣ်, ဒီး
ပာ်ဝဲလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,လၢအလှ့ၣ်ကဟၣ်အဂီၢ်, လၢအ
ပှၤဒိးကဒ့ၣ်အဂီၢ်, ဒီးအတၢ်ကစ့ၢ်ဝဲ လၢအလှ့ၣ်က
၁၂ ဟၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.-ဒီးလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ် ကပာ်ယၤ
ပှၤတကထိအခိၣ်, ဒီးပှၤယဲာ်ၢ်ဘံအဖိၣ်, ဒီးကပာ်ဝဲဒ်း
ဒီးအကသံၣ်အဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးကူးအဘု, ဒီးဖိာ်အပှၤဒုး
၁၃ ဖိအစုကဝဲၤ,ဒီးအလှ့ၣ်ကဟၣ်အပီးအလီလီၤ.-ဒီးက
ဟံးနှၢ်နဖိမုၣ်တဖၣ်, ဒီးကဒုးကဲထိၣ်အီၤ လၢပှၤမၤ
၁၄ စါဘှ့ာ်တၢ်နၢမူ,ဒီးပှၤဖိမှၤ, ဒီးပှၤကုၢ်ကိၣ်လီၤ.- ဒီး
ကဟံးနှၢ်နစံာ်ဖီၤပှဲၤဖီၤ, ဒီးနစပံးအလီၢ်.ဒီးနဒ့ၣ်စၢ
ယံးအလီၢ်အဂ့ၤ ကတၢၢ်တဖၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢအ
၁၅ ခ့အပှၤလီၤ.- ဒီးနချံနသၣ်, ဒီးနစပံးအလီၢ်နှၣ်က
ဟံးနှၢ် ဆံဆဲၣ်ပူတပူ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲ လၢအပဒိၣ်တ
၁၆ ဖၣ်, ဒီးလၢအခ့အပှၤတဖၣ်လီၤ.-ဒီးကဟံးနှၢ်နကုၢ်
နပှၤဖိာ်ခွါ, ဒီးနကုၢ်နပှၤဖိာ်မုၣ်, ဒီးနပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ
လၢအဂ့ၤ, ဒီးနကဒ့ၣ်ယီၤ, ဒီးဒုးမၤအီၤလၢအတၢ်
၁၇ မၤလီၤ.-ဒီးကဟံးနှၢ်နဖိ, နမဲာ်တဲးလဲးဆံဆဲၣ် ဖုတ
၁၈ ဖု,ဒီးနကကဲထိၣ်အကုၢ်အပှၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တ
နံၤနှၣ်နကကီး ပဉူထိၣ်လၢစီၤပၤလၢနဃုထၢ နှၢ်အီၤ
တဂၤအဃိ, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်ယွၤတကနၣ်ဘၣ်
နကလုၢ်ဘၣ်.

၁၉ ဒီးကနၣ်စီၤရှမူၤအ့လးအကလုၢ်နှၣ်ပှၢ်ဂီၢ်မုၢ်ညး
ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်,မ့ၢ်ပကအိၣ်ဒီးစီၤပၤလၢပဖိ
၂၀ ခိၣ်တဂၤလီၤ.- ဒီးပကအိၣ်စ့ၢ်ကီးဒ်ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်
အဒိးနှၣ်, ဒီးပစီၤပၤကစံၣ်ညီၣ်ပှၤ, ဒီးလဲၤတၢ်လၢပ
မဲာ်ညါ,ဒီးဒုးတၢ်ဒုးဒူးလၢပဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး ကနၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် အကလုၢ် ခဲ
လၢာ်,ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤလၢယွၤအနၢ်ပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤစံး စီၤရှမူၤအ့လး, ကနၣ်အကလုၢ်, ဒီးဒုး
ဒိၣ်အီၤဒီးစီၤပၤတက့ၢ်. ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးအံၣ်စ
ရ့လးအပှၤကညီ,က့ၤက့ၤတဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤ
ဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်တက့ၢ်.

၉

၁ ဒီးမတၤတဂၤပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအိၣ်ဝဲတဂၤ,ဒီးအ
မံၤမ့ၢ်စီၤကံၣ်, စီၤအဘံၤအ့လးအဖိခွါ, စီၤစရိၢ်အဖိ
ခွါ, စီၤဘကိရးအဖိခွါ,စီၤအဖံၤအဖိခွါ,ပှၤဘံၣ်ယၤ
၂ မံၣ်ဖိ, ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤအဂ့ၢ်ဆူၣ် အတါဆူၣ်လီၤ.- ဒီး
အိၣ်ဝဲဒီး အဖိခွါတဂၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤစီလူး, ပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါလၢအဂ့ၤ, ဒီးပှၤဂ့ၤနှၢ်အီၤ တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိအကျါဘၣ်လီၤ. အဖံဘၣ်ဒီးအခိၣ်ထီ
နှၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ကီးဂၤဒဲးလီၤ.
၃ စီၤစီလူးအပၢ်စီၤကံၣ်အကသ့ၣ် ယီၤတဖၣ်ဟါမၢ်,
ဒီးစီၤကံၣ်စံးအဖိခွါစီၤစီလူးနှၣ်, ဟံးနှၢ်ဖိၣ်သၣ်ခွါတ
ဂၤဒီးနၤ,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၤဃုနှၢ်ကသ့ၣ်ယီၤတဖၣ်နှၣ်
တက့ၢ်.
၄ ဒီးအတၢ်လဲၤခီက်ာ် ကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးခီဂၢ်ကဲာ်
ရှၤလံရှၤ, ဒီးတထံၣ်နှၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးခီဂၢ်ကဲာ်ရှၤ
လံၣ်,ဒီးတအိၣ်ဘၣ်,ဒီးခီဂၢ်ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကဲာ်,
၅ ဒီးတထံၣ်နှၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.- တုၤအလဲၤနူာ်လၢကဲာ်ၢ်စူာ်
ဒီး, စီၤစီလူးစံးအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါလၢအအိၣ်ဒီးအီၤ,ဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤ သကိးတက့ၢ်. ယပၢ်တဘၣ် ယိၣ်လၢၤ
ဘၣ်လၢကသ့ၣ်ယီၤအဂီၢ်ဘၣ်ဒီး,ကဘၣ် ယိၣ်ဘၣ်ဖုး
လၢပဂီၢ်လီၤ.
၆ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအပှၤကညီတဂၤ
အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤအပူၤ, ဒီးမ့ၢ်ပှၤကညီတဂၤ
အိၣ်ဒီးအလၤအကပီၤ, ဒီးကယဲာ်ၢ်တၢ် လၢအကတိၤ
တၢ်နှၣ်မၤအသး လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ. ခဲကနံၣ်အံၤ
လဲၤသကိးဖဲနှၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ် ကဒုးနဲၣ် ပှၤလၢ
ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤလၢပကလဲၤဖိၣ်ဘၣ်အီၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပကလဲၤ
ဖိာ်နှၢ်ပှၤတဂၤနှၣ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ
ကိၣ်လၢာ်လံလၢပတၢ်ဖိတၢ်လံၤအပူၤ, ဒီးခိၣ်ဖးလၢ
ပကဖိာ်ဘၣ်ဆူယွၤ အပှၤကညီအအိၣ် တအိၣ်ဘၣ်.
တၢ်အိၣ်ဒီးပှၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၈ ဒီးအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါနှၣ်စံးဆၢကဒီးစီၤစီလူး, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စ့ရှကု့လးလွံၢ်ပူတပူအိၣ်ဝဲလၢယစုပူၤ,
ဒီးယကဟ့ၣ်ယွၤအပှၤ ကညီဒ်းဒီးအကဒုးနဲၣ်ပှၤလၢ
ပကျဲလီၤ.
၉ (လၢပျၢၤလၢထံး လၢအံၣ်စရ့လး အပူၤနှၣ်ပှၤမ့ၢ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၤဝံကွၢ်တၢ် လၢယွၤဒီး, ကတိၤဝဲဒ်အံၤ, ဟဲက့ၤ,ဒီး
လဲၤသကိးဆူပှၤထံၣ်တၢ်အအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢပှၤ ကိးအီၤ လၢမ့ၢ်တနံၤအံၤ လၢဝံန့ၣ်, လၢ
ပျ့ၤလၢထံးပှၤကိးအီၤ လၢပှၤထံၣ်တၢ်လီၤ.)
၁၀ ဒီးစီၤစီလူး စံးအပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါန့ၣ် နကတိၤတၢ်ဂ့ၤ
လံ. ဟဲ,လဲၤသကိးတက့ၢ်. ဒီးလဲၤဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ,ဖဲယွၤအ
ပှၤကညီအိၣ်လၢအပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးလဲၤထီၣ် တၢ်ခိခိၣ်ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ်ဟးထီၣ်လဲၤဒၣ်ထံ, ဒီးစံးအီၤ, ပှၤ
ထံၣ်တၢ်တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲအံၤဧါ.
၁၂ ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, အိၣ်ဝဲသၢၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢနမဲာ်ညါ,မၤချ့ချ့တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢခံ မဆါတနံၤအံၤ ဟဲဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,လၢမ့ၢ်မဆါတနံၤအံၤပှၤကိၢ်မု ၢ်လုၢ်တၢ်လၢတၢ်
၁၃ အလိၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်လီၤ.- တုၤဒ်လဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်
ဒီး, အဝဲဒၣ်တချူးလဲၤဒီး ဘၣ်ဆူတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီဒီး
ဒီးအကအိၣ်တၢ်ဒီး,ဒုကထံၣ်န့ၢ်အီၤဒ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အဝဲဒၣ်တချူး ဟဲဒီးဘၣ်ဒီး, ပှၤကိၢ်မု ၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဝဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်လုၢ်လီၤ.
တၢ်မၤဘးဒ်န့ၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ် ပှၤလၢတၢ်ကိးအီၤ တဖၣ်
အီၣ်ဝဲသီၤ. ဒီးလဲၤထီၣ်ခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ဒုကဘံၣ်န့ၢ်အီၤအကတိၢ်ခဲအံၤစၣ်စၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဟဲဝဲလၢဝ့ၢ်အဘးကံၢ်
ပူၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤၡမူၤအ့လးဟဲဘၣ် သဖိဒ်အီၤလၢ
အကလဲၤထီၣ်ဆူတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးမ့ၢ်တနံၤလၢစီၤစီလူး တချူးဟဲဒီးဘၣ်န့ၣ် ယွၤ
၁၆ စံးတ့ၢ်စီၤၡမူၤအ့လး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-ခဲကိၤကိာ်အဆၢအ
ကတိၢ်ဖဲအံၤစၣ်စၣ်, ယကမၤလီၤပှၤတဂၤ လၢဘံၣ်
ယၤမံၣ်အကံၢ်ဆူနအိၣ်, ဒီးနဘၣ်ဖှူအီၤဒီးဒီးအကကဲ
ထီၣ်ယပှၤကိၢ်မု ၢ် အံၣ်စရ့လးအခိၣ်, ဒီးဒီးအကအုၣ်
ကူၤခိၣ် ကူၤယပှၤ ကိၢ်မု ၢ်လၢပှၤဖလ့ၡၢး ဖိအစုပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ကိးပဒူထီၣ်ဟဲထီၣ်ဘၣ်လံ
လၢယအိၣ်လံ.
၁၇ ဒီးတုၤစီၤၡမူၤအ့လးထံၣ်ဘၣ်စီၤစီလူး ဒီး,ယွၤစံး
အီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဂၤလၢယစံးဘၣ် နၤလၢအဂ့ၢ်
လီၤ. ပှၤတဂၤအံၤကပၢယပှၤကိၢ်မု ၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤစီလူးလဲၤဘူးဒီး စီၤၡမူၤအ့လး လၢပဲတရိ
အဘးကံၢ်ပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤထံၣ်တၢ် လၢညါဖိအ
ဟံၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်,ဒုးနဲၣ်ယၤဘၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးဆၢစီၤစီလူး,ယမ့ၢ်ယဲပှၤထံၣ်
တၢ်လၢညါဖိတဂၤန့ၣ်လီၤ.လဲၤထီၣ်လၢယမဲာ်ညါဆူ
တၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်တတ့ၢ်. ဒီးမ့ၢ်မဆါတနံၤအံၤဒု
ကအိၣ်တၢ်ဒီးယၤ, ဒီးခဲကိၤကိာ်ယကဟ့ၢ်နၤ,ဒီးဒုးနဲၣ်
နၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢနသးကံၢ်ပူၤလီၤ.-
၂၀ ဒီးတၢ်လၢနကဘၣ်ယိၤတဖၣ် လၢအဟါမၢ်တ့ၢ်သၢနံၤ
န့ၣ်ပၢ်နသးလၢအီၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်
ဃံအီၤလံ.ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢပှၤဆၢန့ၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်ငံး
ဒီး အံၣ်စရ့လးန့ၣ်မ့ၢ် အဒိၣ်လၢမတၤ တဂၤလဲၣ်.
အိၣ်လၢနၤ,ဒီးလၢနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.
၂၁ ဒီးစီၤစီလူးစံး ဆၢတၢ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤဘံၣ်
ယၤမံၣ်ဖိ, ပှၤတကလုာ်အဆံးကတၢၢ် လၢအံၣ်စရ့
လးဖိအကျါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးယဒူၣ်မ့ၢ်အဆံးကတၢၢ်
လၢဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အဒူၣ်ခဲလၢာ် အကျါတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. နကကတိၤတၢ်ဒီးယၤလၢတၢ်ကတိၤဒ်န့ၣ်တ
ဖၣ်ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဟံးန့ၢ်စီၤစီလူး ဒီးအပှၤဖိၣ်ဘၣ်
ခွါ,ဒီးဒုးလဲၤနူာ်အီၤဆူဒၢးပူၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤအီၤလၢ
အလိၢ် အဂ့ၤကတၢၢ် လၢပှၤဘၣ် တၢ်ကိးန့ၢ် အီၤအ
ကျါ,ဒီးအဝဲဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤသၢဆံစၣ်စၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးပှၤဖိမ့ၤတဂၤ, ဟ့ၣ်က့ၤ တၢ်
အကိၢ်လၢယကဟ့ၣ်လီၤနၤ, လၢယစံးနၤ, ပၣ်အီၤဒီး
နၤတက့ၢ်.
၂၄ ဒီးပှၤဖိမ့ၤတဂၤန့ၣ်ဟံးထီၣ် တၢ်ဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီး
တၢ်အိၣ်လၢအဖိခိၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါ
လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်အိၣ်ပာ်န့ၣ်, ပာ်
လၢနမဲာ်ညါ,အီၣ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢယစံး
ယကိးက့ၤ ပှၤကိၢ်မု ၢ်လံၤလံၤ တုၤအဆၢ အကတိၢ်ဖဲ
အံၤအိၣ်ပာ်အဘးလၢနကိၢ်, ဒီးတၢ်လၢမ့ၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤ
စီလူးအီၣ်တၢ်ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးလီၤ.
၂၅ ဒီးဟဲက့ၤလီၤလၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ် ဆူဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒီးကတိၤလိာ်အဘးဒီး စီၤစီလူး လၢဟံၣ်ခိၣ် အဖိခိၣ်
လီၤ.
၂၆ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးမ့ၢ်ဆ့ၣ်ဝါထီၣ်စၣ်စၣ်,
တၢ်မၤအဘးလၢ စီၤၡမူၤအ့လး ကိးက့ၤစီၤစီလူးဆူ
ဟံၣ်ခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးယကဟ့ၢ်နၤလီၤ.
ဒီးစီၤစီလူး ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ် ခံဂၤလၢာ် ဟး
ထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူဝ့ၢ်အကတၢၢ်,ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံး
စီၤစီလူး, စံးပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါဒီးဒီးအကလဲၤလၢပမဲာ်ညါ
တက့ၢ်. (ဒီးလဲၤဝဲလီၤ.) မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤ ဆၢထၢၣ်တ
စိၢ်, ဒီးယကဒုးနၢ်ဟူနၤလၢယွၤ အကလုၢ်အကထါ
လီၤ.

၁၀

၁ ဒီး စီၤၡမူၤအ့လးဟံးန့ၢ် ဒိအပလီတဖျၢၣ်, ဒီးလူ
လီၤဝဲလၢစီၤစီလူးအခိၣ်,ဒီးနၢမူအီၤ,စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ယွၤ
ဖှူနၤဒီးဒီး နကကဲထီၣ်အတၢ်န့ၢ် ဘါအခိၣ်န့ၣ် တမ့ၢ်
၂ ဘၣ်ဧါ.- တုၤနဟးထီၣ် လၢယအိၣ် ခဲမ့ၢ်ဆါတနံၤ
အံၤဒီး, နကထံၣ်န့ၢ်ပှၤခံဂၤအိၣ်ဝဲလၢနီၢ်ရၤစွလးအ
ဒူၣ်ခိၣ်အစၢၤ,လၢဘၣ်ယၤမံၣ်အကံၢ်စၢၤ ဖဲစ့လစၤ,
ဒီးအဝဲဒူၣ်တဖၣ်ကစံးနၤ, ကဒူၣ်ယိၤလၢနလဲၤဃုအီၤ
တဖၣ်န့ၣ်တၢ်ထံၣ်န့ၢ်လံအီၤလံ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, နပၢ်တ
ဘၣ်ယိၣ်လၢၤဘၣ် လၢကဒူၣ်ယိၤအဂီၢ်ဘၣ်, ဒီးဘၣ်
ယိၣ်ဝဲလၢဒုဂီၢ်, ဒီးစံးဝဲဖၣ်, ယကမၤလၢယဖိခွါအ
ဂီၢ်ဒ်လဲၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒ်းနကလဲၤတၢ်ဖဲနူၣ်,ဒ်းနကတုၤလၢဒ့ထိးဖၣ် တၢ
ဘိၢ်, ဒ်းနကဘၣ်ၥခွၢ်ဒ်း ပှၤကညီၥၢဂၤဖဲနူၣ်လၢအ
လဲၤထီၣ်ဆူယွၤ အဒိၣ်ဆူဘ့ၤဒ့လး, တဂၤစိၢ်ဝဲလၢ
မဲၣ်တဲးလဲးဖိၥၢဒ, ဒ်းတဂၤဒၣ်စိၢ် ဝဲလၢကိၣ်ၥၢသိၣ်,
ဒ်းတဂၤဒၣ် စိၢ်ဝဲလၢစပံး ထံအထၢၣ်တၢ်ဖံးတဖျၢၣ်
၄ လီၤ.- ဒ်းအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် နူၣ်ကကတိၤဒိၣ်နၤ, ဒ်းဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢကိၣ်ခံလိၣ်, ဒ်းနကဘၣ်ဒ်းနူၢ် ဒီၤလၢအစု
၅ ပူၤလီၤ.- လၢခံကွၤဒ်းနကတုၤ လၢကစၢ်အတၢ်မိခိၣ်
ဖဲပှၤဖလ့ရှ့ၥးဖိအတိၢ်ဒိၣ်,ဒ်းတုၤနဖဲနူၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ
ဖဲနူၣ်ဒ်း, တၢ်ကမၤအၥးလၢနကဘၣ်ၥခွၢ်ဒ်း ဝံတဖု
ဟဲလီၤလၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီဒိၣ်ဒ်းဒိတူၢ်, ဒ်းဒၢ,ဒ်း
ပံ,ဒ်းတနၢ်လၢအမဲၣ်ညါ,ဒ်းကကတိၤဝဲလၢဝံအကျိၢ်
၆ လီၤ.-ဒ်းယွၤအၥးကဟဲလီၤဘၣ်လၢနလီၤ,ဒ်းနကက
တိၤတၢ်လၢဝံအကျိၢ်ဒ်းဒီၤ, ဒ်းနကဘၣ် တၢ်လဲလိၢ်
နၥးဒ်းကဲထီၣ်ပှၤတဂၤဒၣ်လီၤ.
၇ ဒ်းတုၤတၢ်ပနိၣ်တဖၣ်နူၣ်ဟဲဘၣ်နၤ, ဒ်းတၢ်ကမၤ
အၥးလၢနကဘၣ်မၤတၢ်လၢနစုထံၣ်နူၢ်တၢ်လီၤ. အ
၈ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဒ်းနၤလီၤ.- ဒ်းနကဘၣ် လဲၤလီၤ
လၢယမဲၣ်ညါဆူကဲးလကၤလး, ဒ်းကွၢ်ကွၢ်, ယကဟဲ
လီၤဆူနအိၣ်, ဒံးဒ်းယကလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒ်းလုၢ်
တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဒ်းလီၤ. နကဘၣ်အိၣ်နွံနံၤတုၤယဟဲ
ဆူနအိၣ်, ဒ်းဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါနၤ လၢတၢ်လၢနကဘၣ်
မၤလီၤ.
၉ ဒ်းတုၤအစၢၣ်ရူၣ်ချ အၥးဒံးဒ်း အကဟးထီၣ်လၢ
စီၤရှမူၤအ့လးအအိၣ်ဒ်း, တၢ်မၤအၥ လၢယွၤဟ့ၣ်
လီၤဒီၤလၢအၥးအဂၤတဖျၢၣ်, ဒ်းတၢ်ပနိၣ်ခဲလၢာ်
နူၣ်မၤအၥးလၢမုၢ်တနံၤနူၣ်လီၤ.
၁၀ ဒ်းတုၤအဟဲတုၤဖဲတၢ်မိခိၣ်ဒ်းကွၢ်ကွၢ်, ဝံတဖုဟဲ
ဘၣ်ၥခွၢ်ဒ်းဒီၤ, ဒ်းယွၤအၥးဟဲလီၤလၢအလီၤ, ဒ်း
ကတိၤဝဲလၢဝံအကျိၢ်လၢအကျါလီၤ.
၁၁ ဒ်းတုၤပှၤ လၢအဒ့ၣ်ညါဒီၤ လၢထံးလၢမကိၢ်ခဲ
လၢာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒ်း,ကွၢ်ကွၢ်,ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိၢ်
လၢဝံတဖၣ် အကျါဒ်း, တၢ်မၤအၥး လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်က
တိၤလိၢ်အၥး တဂၤဒ်း တဂၤ, တၢ်မၤအၥး လၢစီၤ
ကံၣ်အဖိခွါမ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်. စီၤစီလူးအိၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲ
လၢဝံတဖၣ်အကျါနူၣ်ဧါ.
၁၂ ဒ်းပှၤဖဲနူၣ်တဂၤစံးဆၢတၢ်ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, အပၢ်မ့ၢ်မ
တၤတဂၤလဲၣ်. မၤၥးဒ်နူၣ်ဒ်း, စီၤစီလူးအိၣ်ဝဲစ့ၢ်ကီး
လၢဝံတဖၣ် အကျါဧါနူၣ်ကဲထီၣ် ဝဲလၢတၢ် ကတိၤဒိ
၁၃ လီၤ.- ဒ်းကတိၤဝဲလၢဝံအကျိၢ်လၢာ်ဝံၤဒ်း, ဟဲတုၤ
လၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီနူၣ်လီၤ.
၁၄ ဒ်းစီၤစီလူးအဖါတံၢ်တဂၤစံးဒီၤ,ဒ်းအပှၤဖိၣ်ၥၣ်
ခွါတဂၤနူၣ်, ၃လဲၤတၢ်ဆူလဲၣ်, ဒ်းအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပ
လဲၤဃုနူၢ်ကဒ့ၣ်ယီၤတဖၣ်,ဒ်းတုၤပထံၣ်ဘၣ်လၢအတ
အိၣ်ဘၣ်ဒ်း,ပလဲၤဆူစီၤရှမူၤအ့လးအအိၣ်လီၤ.
၁၅ ဒ်းစီၤစီလူးအဖါတံၢ်နူၣ်စံးဝဲဒၣ်,စီၤရှမူၤအ့လးစံး
၃လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်နူၣ်ဒုးနဲၣ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၆ ဒ်းစီၤစီလူး စံးအဖါတံၢ်, စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤ တီတီ
လၢတၢ်ထံၣ်နူၢ်လံကဒ့ၣ်ယီၤလံ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်စးဒ်း
ဘိဒိၤမုၢ်ဒိၤလၢစီၤရှမူၤအ့လး ကတိၤဝဲနူၣ်တစံးဘၣ်
တဲဘၣ်ဒီၤတၣ်.
၁၇ ဒ်းစီၤရှမူၤအ့လး ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဆူယွၤအ
၁၈ အိၣ်ဖဲမံးစပၤနူၣ်လီၤ.- ဒ်းစံးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ယွၤ
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ, ယဒုးဟဲထီၣ် အံၣ်စရ့
လး လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒ်းမၤပူၤမၤဖှဲး ၃ဒ်းပှၤ
အဲၤကူပတူးဖိအစုပူၤ,ဒ်းကယဲၢ်ဘိမုၢ်ခဲလၢာ်အဖိအ
၁၉ စုပူၤဒ်းပှၤလၢအမၤအၢ၃နူၣ်လီၤ.- ဒ်းတၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ ၃ညိကွံၣ် ၃ကစၢ် လၢအအုၣ်ကွၤခိၣ်
ကွၤ ၃လၢ၃တၢ် နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒ်း၃တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤခဲ
လၢာ်,အဝဲဒၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒ်း၃စံးဒီၤ,ပၥ်စီၤပၤလၢ
ပဖိခိၣ်တက့ၢ်. ဒ်းခဲကနံၣ်အံၤ,ပၥ်၃ၥးလၢ၃ကလုၥ်
တဖၣ်, ဒ်းလၢ၃ပှၤကထိဒ့ၣ်တဖၣ်လၢယွၤအမဲၣ်ညါ
တက့ၢ်.
၂၀ ဒ်းတုၤစီၤရှမူၤအ့လး ဒုး၃းဘူးအၥးလၢအံၣ်စရ့
လးအကလုၥ်ခဲလၢာ်ဒ်း,တၢ်ဟံးနူၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်တက
၂၁ လုၥ်လီၤ.- ဒ်းတုၤအဒုး၃းဘူးဘံၣ်ပငၤမံၣ် တကလုၥ်
လၢအရှၣ်တဖၣ်ဒ်း, တၢ်ဟံးနူၢ်စီၤမၤတြီၤအရှၣ်, ဒ်း
တၢ်ဟံးနူၢ်စီၤကံၣ်အဖိခွါစီၤစီလူးလီၤ. ဒ်းပှၤဃုဝဲ,ဒ်း
တၢ်တထံၣ်နူၢ်ဘၣ်ဒီၤဘၣ်.
၂၂ ဒ်းပှၤကဟဲဒံးဖဲနူၣ်ဧါ နူၣ်ဝံကွၢ်ကဒ်းယွၤလီၤ. ဒ်း
ယွၤစံးဆၢဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပၥ်ရူဃူၣ်အၥး လၢတၢ်ဒိ
တၢ်လံၤအကျါလီၤ.
၂၃ ဒ်းပှၤစ့ၢ် ဟံးနူၢ်ဒီၤဖဲနူၣ်, ဒ်းတုၤအဆၢ ထၢၣ်ဝဲ
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါဒ်း, အခိၢ်ထီနူၢ်ပှၤ ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
လၢအဖံဘၣ်ဒ်းအခိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒ်းစီၤရှမူၤအ့လး စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ကွၢ်ပှၤလၢ
ယွၤဃုထၢဒီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဒ်အဝဲဒၣ်အဒ်း
နူၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါဘၣ်. ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်
ခဲလၢာ်ကိးပဘူထီၣ်, ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၂၅ ဒ်းစီၤရှမူၤအ့လး, စံးဘၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢဘိမုၢ်အ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်, ဒ်းကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤ, ဒ်းပၥ်ဝဲလၢ
ယွၤအမဲၣ်ညါလီၤ. ဒ်းစီၤရှမူၤအ့လး ပျ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်
လီၤ.
၂၆ ဒ်းစီၤစီလူးကွၤကွၤစ့ၢ်ကီးဝဲဆူအဟံၣ်,ဆူကံဘၤလ
အပူၤ, ဒ်းပှၤတဖုလၢယွၤ ထိးအၥးနူၣ် လဲၤဝဲဒ်းဒီၤ
၂၇ လီၤ.- မ့မ့ၢ်ပှၤဘလးယဖၤလး ဖိစံးဝဲဒၣ်, ပှၤတဂၤ
အံၤကအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤဒ်လဲၣ်. ဒ်းတပးကဲဘၣ်ဒီၤ
ဘၣ်. ဒ်းတဟဲစိၢ်နူၢ်ဘၣ်ဒီၤလၢခိၣ်ဖးဘၣ်. ဒ်းအ
တၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလၥ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒ်းပှၤဓိၣ်မိၣ်ဖိစီၤနၤစၣ်ဟဲထီၣ်ဃူၣ်ဒဲထီဒါယၤဘ့ၣ်
ကံးလဖး,ဒ်းယၤဘ့ၣ်အပှၤကညီခဲလၢာ်စံးစီၤနၤစၣ်,
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒ်းပှၤ,ဒ်းပကမၤ
နတၢ်လီၤ.
၂ ဒ်းပှၤဓိၣ်မိၣ်ဖိစီၤနၤစၣ်နူၣ် စံးဆၢဒီၤ, ဒ်တၢ်အံၤ

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယကအၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒီးဍ, ယကအူၣ်ခွဲးထီၣ်ကွံၥ်
ဍမဲာ် အထွဲတခီခဲလၢာ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်ဒုၣ် ဒွၣ်လၢ
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အသိးလီၤ.
၃ ဒီးယၤဘ့ၣ် အပှၤဂူၣ်ကူဘးပှၢ်စံးဒၣ်, ပျဲပှၤနွံနံၤ
တက့ၢ်. ဒီးပကမၤလီၤကလူးတဖၣ်ဆူအံၣ်စရ့လးအ
ကိၢ်ဖၢၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်အုၣ်ကဲ့ၤဒိၣ်ကဲ့ၤပှၤမ့ၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဒီး,ပကဟဲထီၣ်ဆူနအိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအကလူးတဖၣ်ဟဲဆူကံးဘၢၤစီလူးအဒိၣ်, ဒီး
ကတိၤတၢ်နူၣ်တဖၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အနၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်ထုတီၣ်အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤစီလူးဟဲပိာ်ဂီၤဖံး တဖုအခံလၢပှၢ်
လၢ်ကျါ,ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘၣ်မနုၤတမံၤ
လၢအဟီၣ်နူၣ်လဲၣ်. ဒီးပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤဒီၤလၢယၤ
ဘ့ၣ်အပှၤကညီအတၢ်ကတိၤတဖၣ်လီၤ.
၆ ဒီးတၢ့စီၤစီလူး နၢ်ဟူတၢ်တဖၣ်နူၣ်ဒီး, ယွၤအသး
ဟဲလီၤဘၣ်လၢအလိၤ, ဒီးအသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်
ကလဲာ်လီၤ.
၇ ဒီးဟံးန့ၢ်ဂီၤဖံးတဆိ, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ဒီၤ တကူာ်တ
ကူာ်,ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲဆူအံၣ်စရ့လးအကိၢ်ဖၢၤ ခဲလၢာ်
လၢကလူးတဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအတဟဲ
ပိာ်ဘၣ်စီၤစီလူးအခံ, ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး အခံဘၣ်နူၣ်
တၢ်ကမၤအဂီၤဖံးဒ်နူၣ်အဒိးလီၤ. ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤလီၤ
ဘၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အလိၤ, ဒီးဟဲဝဲဒ်ပှၤတဂၤ ဝီအဒိး
နူၣ်လီၤ.
၈ ဒီးဂံၢ်ဝဲလၢဘ့စ့း, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲသၢက
၉ လီၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤကညီအိၣ်ဝဲသၢကလးလီၤ.- ဒီးအ
ဝဲ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်စံးကလူးတဖၣ် လၢအဟဲဝဲနူၣ်, ဍက
ဘၣ်စံးသၢဘ့ၣ်ကံးလဧးအပှၤကညီဒ်အံၤ, ခဲဂီၤကိာ်
တၢၤမုၢ်ကိၢ်ထီၣ်ဒီး, ဍကအိၣ်ဒီးတၢ် အုၣ်ကဲ့ၤဒိၣ်ကဲ့ၤ
တၢ်လီၤ. ဒီးကလူးတဖၣ်နူၣ်ဟဲကဲ့ၤဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်ဝဲလၢ
ယၤဘ့ၣ်အပှၤကညီ,ဒီးအဂူၣ်ခုအသးခုဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးယၤဘ့ၣ် အပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, ခဲဂီၤကိာ်ပကဟဲ
ထီၣ်ဆူဍအိၣ်, ဒီးဍကမၤပှၤဒ် ကယဲၢ်တၢ် လၢအဂ့ၤ
လၢဍမဲာ်အဒိးလီၤ.
၁၁ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤနူၣ်,တၢ်မၤအသးလၢစီၤစီလူး
ပာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢသၢဖု, ဒီးလၢပှၤပၢၤတၢ်လၢမုၢ်ဂီၤအ
ကတိၢ်နူၣ်လဲၤနူာ် လၢပှၤဍးမုၢ်အကျါ, ဒီးကျိၢ်ကွံၥ်ပှၤ
ဧၣ်မိၣ်ဖိတၤမုၢ်ကိၢ်ထီၣ်,ဒီးပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်နူၣ်
လီၤပြံလီၤပြါ, ဒီးပှၤတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ခံဂၤ တပူၤ
ဝီဘၣ်.
၁၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်စံး စီၤရှမူၤအ့လး, မ့ၢ်မတၤစံး, စီၤစီ
လူးကဘဲစီၤပၤလၢပဖိၣ်ဖီၣ်ဧါနူၣ်တဂၤလဲၣ်. ဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤလၢပှၤကညီတဖၣ်နူၣ်,ဒီးပကမၤဝံဒီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤပှၤ
တဘၣ်ဘၣ် တၢ်မၤဝံဒီၤနီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤယွၤ မၤတၢ်အုၣ်ကဲ့ၤ ဒိၣ်ကဲ့ၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဟဲကဲ့ၤ, ဒီးလဲၤသ
ကီးဆူကံးလကၤလး,ဒီးမၤဒိထီၣ်သကီး ဘီမုၢ်ဒိၤဖဲ
နူၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လဲၤဝဲဆူကံးလကၤလး, ဒီးပာ်
စီၤစီလူးလၢစီၤပၤဖဲနူၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ, လၢကံးလ
ကၤလးအပူၤ,ဒီးဖဲနူၣ်လုၢ်တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိး,ဒီးဖဲနူၣ်
စီၤစီလူးဒီး အံၣ်စရ့လး အပှၤကညီဂူၣ်ခုသးခုဒိၣ်ဒိၣ်
မးလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ကယဲၢ်ဍစံးယၤခဲလၢာ်နူၣ်ယကနၣ်လံဍကလုၢ်လံ, ဒီး
၂ ယပာ်လံစီၤပၤလၢဍဖိခိၣ်လံ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤပၤတဂၤနူၣ် လဲၤတၢ်လၢဍမဲာ်ညါ, ဒီးယဲဒၣ်
အံၤယသးပှၢ်တ့ၢ်လံ, ဒီးယခိၣ်ဝါလံ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယ
ဖိခွါတဖၣ်အိၣ်ဒီးဍ,ဒီးလၢယဖိသၣ်လံၤလံၤတုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤယလဲၤတၢ်လၢဍမဲာ်ညါလီၤ.
၃ ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ. အုၣ်ဍဘးတီဒါယၤလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ, ဒီးလၢအပှၤ ဒီးဖှူအသးတဂၤ အမဲာ်ညါတ
က့ၢ်. ယဟံးန့ၢ်မတၤတဂၤအဂီၤဖံးလဲၣ်, ဒီးယဟံး
န့ၢ်မတၤတဂၤအကသ့ၣ်ယီၤလဲၣ်, ဒီးယလီန့ၢ်မတၤတ
ဂၤအတၢ်လဲၣ်, ဒီးယမၤန့ၢ်ဆူၣ် မတၤတဂၤ အတၢ်
လဲၣ်,ဒီးယဒိးန့ၢ်ခိၣ်ဖးလၢမတၤတဂၤအစုပူၤ, ဒီးမၤ
ဘျှၣ်ယမဲာ်လၢဒီၤနူၣ်လဲၣ်. ဒီးယကဟ့ၣ်ကဲၣ်ဍလီၤ.
၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နတလီန့ၢ်ပတၢ်ဘၣ်,ဒီးနတမၤ
န့ၢ်ဆူၣ်ပတၢ်ဘၣ်, ဒီးနတဟံးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်လၢပှၤအစု
နီတဂၤနီတမံၤဘၣ်.
၅ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဒီၤ,ယွၤမ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးထီဒါဍ,ဒီး
အပှၤဒီးဖှူအသးတဂၤမ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသး လၢမုၢ်တနံၤ
အံၤ, လၢဍတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် တၢ်လၢယစုပူၤ နီတမံၤ
ဘၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးနူၣ်စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်,ယွၤမ့ၢ်ပှၤလၢအ
ပၣ်စီၤမိၤရှဒီး စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးဒုးဟဲထီၣ် ဍပၢ်လၢ
၇ ကိၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤနူၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ အိၣ်
ဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးယကစံၣ်ညီၣ် ဍလၢယွၤအမဲာ်ညါလၢ
ယွၤအမၤ တၢ်အဂ့ၢ် အကျိၤလၢအမၤဍ, ဒီးဍပၢ်တ
၈ ဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်.- တၢၤစီၤယၤကိာ်လဲၤနူာ်လၢအဲၤကူပ
တူးအပူၤ,ဒီးဍပၢ်တဖၣ်ကိးထီၣ်ယွၤဒီး, ယွၤမၤလီၤ
စီၤမိၤရှ,ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံၥ်ဍပၢ်
တဖၣ်လၢအဲၤကူပတူး,ဒီးဒုးအိၣ်ဒုးဆိးဒီၤလၢတၢ်
အလိၢ်ဖဲအံၤလီၤ.
၉ ဒီးတၢၤအသးပ့ၤနီၣ်ယွၤ, အကစၢ်ဒီး, အတၢ်ဆါ
ကွံၥ်ဒီၤဆူစီၤစၢါမိၢ်အပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ် စီၤစံၣ်စရၤအစု
ပူၤ,ဒီးဆူပှၤဖလ့ၡ့ၡဘးမိအစုပူၤ,ဒီးဆူမိၤအးအးစီၤပၤ
၁၀ အစုပူၤ,ဒီးအတၢ်ဒုးဍးဒီးဒီၤလီၤ.- ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပမၤကမၣ်ဘၣ်လံတၢ်လံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပ
လဲၤသဒၣ်လံယွၤလံ, ဒီးပမၤဘၣ်လံ ဘၢဧၤလးတဖၣ်,
ဒီးဧၤရှတြိးအတၢ်လံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤ
ဒီးပဒုၣ်ပဒါအစုပူၤတက့ၢ်,ဒီးပကမၤနတၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤမၤလီၤစီၤယ ရူဘၢဧၤလး, ဒီးစီၤဘဒၣ်, ဒီး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးယံးဖၢၤ,ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးဒၣ်ဒီးဒၣ်
ဒၣ်ဒုဒါအိၣ် ဝးတရံးဒၣ်, ဒီးဒုအိၣ် ဒုဆိး ခၢၣ်သနၢၢ်
လီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤဒၣ်ထံၣ်ဘၣ် ပှၤအၣ်မိၣ်ဖိအစီၤပၤ စီၤနၢၤဇၣ်
တဂၤဟဲသီဒါဒုဒီး,ဒုစံးယၢၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,မ့ၢ်
စီၤပၤတဂၤ ကကဲစီၤပၤ လၢပဖိခိၣ်လီၤ. ဒီးယွၤဒုက
စၢ်မ့ၢ်ဒုစီၤပၤလီၤ.
၁၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ဒုစီၤပၤတဂၤ လၢဒုဒု
ထၢအီၤ,လၢဒုဃ့အီၤလီၤ.ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤဟ့ၣ်လီၤဒု
၁၄ လၢစီၤပၤတဂၤလီၤ.– ဒီးဒုမ့ၢ်ပျံၤယွၤ, ဒီးမၤအတၢ်,
ဒီးဒိကနၣ်အကလုၢ်အကထါ,ဒီးတပူထိၣ်ဘၣ်ယွၤအ
ထးခိၣ်ဘၣ်ဒီး, ဒုဝဲဒီး စီၤပၤစ့ၢ်ကီး လၢအကဲစီၤပၤ
၁၅ လၢဒုဖိခိၣ်ကလူၤယွၤဒုကစၢ်လီၤ.– ဒီးဒုမ့ၢ်တဒိက
နၣ်ဘၣ်ယွၤအကလုၢ် အကထါ, ဒီးမ့ၢ်ပူထိၣ် ယွၤအ
ထးခိၣ်ဒီး,ယွၤအစုကအိၣ်လၢဒုလိၤ, ဒ်အအိၣ်လၢဒု
ပၢ်တဖၣ်အလိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဆၢထၢၣ်,ဒီးထံၣ်ဘၣ်လၢ်အဒိၣ်တ
၁၇ မံၤအံၤလၢယွၤ အမဲာ်ညါတက့ၢ်.– တၢ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ,မ့ၢ်ကူးဘုကျူၣ်အကတိၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ယကကိးထိၣ်ယွၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်ကဟ့ၣ်လီဒိၣ်, ဒီးတၢ်
ရူၤ,ဒီးလၢဒုဃ့စီၤပၤန့ၣ်ဒုကဒ့ၣ်ညါ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်လၢ
ဒုမၤတၢ် အၢတၢ်ဒိၣ်အဒိၣ် အယိာ်လၢယွၤ အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးကိးထိၣ်ယွၤ, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တ
နံၤန့ၣ်ယွၤဟ့ၣ်လီဒိၣ်, ဒီးတၢ်ရူၤလီၤ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်ပျံၤယွၤ,ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးဒိၣ်မးလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဆိၤၡမူၤအ့လး,ဘါထုကဖၣ်
န့ၢ်နဒ့နပှၤအဂီၢ်လၢယွၤနကစၢ်တက့ၢ်.ဒ်းဒီးပဒုတဒံ
တဂ့ၤ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢပဃ့စီၤပၤန့ၣ်,ပပၣ်ဖှိၣ်တၢ်အၢ
တမံၤလၢပတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်, ပျံၤတ
ဂ့ၤ.(ဒုမၤတၢ်အၢတၢ်ဒိခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ဇၣ်
ကပၤလၢတၢ်လူၤယွၤတဂ့ၤ. မၤယွၤအတၢ်လၢဒုသး
၂၁ ဒိဖျၢၣ်ညါတက့ၢ်.– ဒီးဇၣ်ကပၤဒီး ပိာ်တၢ်ကလီက
လီလၢအတကိာ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢအမၤပူၤမၤဖျဲး တၢ်တ
ဒ့ဘၣ်အခံန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ကလီ
၂၂ ကလီလီၤ.)– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်အပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢအမံၤဖးဒိၣ်အဖိလီၤ. မ့ၢ်အဘၣ်ယွၤ အသး
လၢအပာ်ဒုလၢအပှၤကိၢ်မုၢ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၃ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယဘါထုကဖၣ် န့ၢ်ဒုဂီၢ်န့ၣ်မ်ယဒု
တမၤဆိတ့ၢ်သတးဒီးကမၣ်ဘၣ်ယွၤတဂ့ၤ. ယကဒိၣ်
လိဒုလၢကျဲအဂ့ၤအဝါ,ဒီးအတီအလိၤလီၤ.
၂၄ ထဲပျံၤယွၤဒီး မၤအတၢ်လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ လၢဒု
သးဒိဖျၢၣ်ညါတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်အ
ဒိၣ်တဖၣ်လၢအမၤန့ၢ်ဒုဂီၢ်တက့ၢ်.
၂၅ မ့မ့ၢ်ဒုမ့ၢ်မၤဒ်းတၢ်အၢဒီး,ဒုဂ့ၤဂ့ၤ,ဒုစီၤပၤဂ့ၤဂ့ၤ,
ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤစီလူး ကဲစီၤပၤတနံၣ်, ဒီးတုၤအကဲစီၤပၤ
၂ လၢအိၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်ခံနံၣ်ဒီး,– စီၤစီလူးဃုထၢန့ၢ်
ပှၤသၢကထိၚ်ၤအိၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.ပှၤၢ်ကထိအိၣ်
ဝဲဒီးစီၤစီလူးလၢမံးကမၣ်, ဒီးလၢကစၢၢ်ဘ့ၤဒ့လးအ
လိၤ,ဒီးပှၤတကထိအိၣ်ဝဲဒီးစီၤယိနၤသၣ်လၢကံဘဧၤ
ဘံၣ်ယၢၤမံၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ် လၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါ
န့ၣ်ဖျၢ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်
လီၤ.
၃ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ကျိၢ်ကွံာ် ပှၤဖလ့ၡ့းမိ လၢအပၢၤ
တၢ်တတီၤလၢကၠဘၤအပူၤ, ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းမိနၢ်ဟူ
ဝဲလီၤ.ဒီးစီၤစီလူးအူကွဲၤလၢကံၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,မ်ပှၤဖှၤဘြံၤမိနၢ်ဟူတၢ်တက့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအိၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် နၢ်ဟူဝဲလၢပှၤ စံးလၢစီၤစီ
လူးကျိၢ်ကွံာ်ပှၤဖလ့ၡ့း မိလၢအပၢၤတၢ်တတီၤ, ဒီး
လၢအိၣ်စရ့လးကဲထိၣ်တၢ်သးဘၣ်အၢလၢပှၤဖလ့ၡ့
းမိအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ဘၣ်တၢ်ကိးဖှိၣ်ထွဲစီၤ
စီလူးအခံဆူကံးလကၤလးလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းမိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖံးဒီး အကဒုးဒုးဒီး
အိၣ်စရ့လးလီၤ.လ့ၣ်ကဟၣ်အိၣ်သၢကလး, ဒီးပှၤဒီး
ကဒ့ၣ်ဒုးမိအိၣ်ဃုကထိ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အိၣ်အါအါဒ်မဲး
ဒိၤဟိၣ်ဒိၤလၢပိၣ်လဲၣ်နံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးဟဲထိၣ်,ဒီး
ဒူၣ်ဒဲလၢမံးကမၣ်အပူၤ အိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤသဧၤ ဝ့ၣ်လၢ
မုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၆ ဒီးအိၣ်စရ့လး အပှၤကညီထံၣ် ဘၣ်ဝဲလၢအဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤပ်ၢ်မုၢ်န့ၣ်အဒူၣ်
ဒုးအသးဒုးလီၤ.) ဒီးပၣ်ရူဒူၣ်အသးလၢ တၢ်ဒိပူၤ
တဖၣ်,ဒီးလၢဒ့ၣ်သဗိာ်အကျါ, ဒီးလၢလ့ခိၣ်, ဒီးလၢ
ထိာ်ပူၤ,ဒီးလၢတၢ်ပူၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ပှၤဖှၤဘြံၤမိလဲၤခီက်ာ် ယၢ်ဒ့ၣ်ဆူကၤ, ဒ်ကံးလဧး
အကိၢ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးအိၣ်ဒံးဝဲလၢကံးလကၤလး,ဒီး
ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ကနိးကစုာ်ဝဲဒီး,ပိၥ်အးလီၤ.
၈ ဒီးအိၣ်ဝဲနွံနံၤ ဒ်စီၤၡမူၤအ့လးဒ့ၣ်ဖး အဆၢအက
တိၢ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးတဟဲဝဲၣ်ဘၣ်ဆူကံး
လကၤလးဘၣ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်လီၤပြံလီၤပြါဒီးအီၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်န့ၢ်ယၤလၢ တၢ်လုၢ်မ့ၣ်
အူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးတဖၣ်တက့ၢ်. ဒီးလုၢ်ဝဲလၢ
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤအလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဝံၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်
မၤအသးလၢစီၤၡမူၤအ့လးဟဲဝဲလီၤ. ဒီးစီၤစီလူးလဲၤ
သဂၢၢ်ဒီအီၤလၢတၢ်အဆိၣ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးဝဲဒၣ်, နမၤတ့ၢ်မနုၤ တမံၤ
လဲၣ်. ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤ
ကိၢ်မုၢ်လီၤပြံလီၤပြါဒီးယၤ, ဒီးလၢဒ့ၣ် မုၢ်နံၤဖးမုၢ်ဒိ
န့ၣ်နတဟဲဘၣ်. ဒီးပှၤဖလ့ၡ့းမိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲမံး
၁၂ ကမၣ်,– ဒီးယစံး, ခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤဖလ့ၡ့းမိကဟဲ
လီၤဘၣ်ယၤလၢကံးလကၤလး, ဒီးယတဃ့ကညးဒံး
ဘၣ်ယွၤဘၣ်. ဒီးယဂုာ်မၤယသး, ဒီးယလုၢ်တၢ်လုၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၣ်အှၣ်လီၤ.
၁၃ ဒ်းစီၤၡ့ၡၢဘ့လးစံးစီၤစီလူး, နမၤလံပှၤဟးဂီၤဖိ
အတၢ်မၤလံ. နတတိၢ်နဲ့ၢ်ဘၣ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်လၢ
အမၤလိာ်နၤဘၣ်, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နဲ့ၣ်ဒီး,ခဲကနံၣ်အံၤက
ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤနဘိၢ်နမုၢ် လၢအံၣ်စရူလးအပူၤ
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၄ မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ နဘိၢ်နမုၢ်တအိၣ် ဂၢၢ်ဆိး ကျၢၤ
ဘၣ်ဘၣ်. ယွၤဟုထၢနဲ့ၢ်လံပှၤဒ်အၥးဒၣ်ဝဲအဒိးတဂၤ,
ဒီးယွၤမၤလိာ်လံလၢအကကဲထိၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်အခိၣ်လံ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတတိၢ်နဲ့ၢ်ဘၣ် တၢ်လၢယွၤမၤလိာ်နၤ
ဘၣ်.
၁၅ ဒ်းစီၤၡ့ၡၢဘ့လးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟးထိၣ်လၢကံး
လကၤလးဆူကံဘၢေဘံၣ်ယၢမံၣ်လီၤ. ဒ်းစီၤစီလူးဂံၢ်
ပှၤလၢအထံၣ်နဲ့ၢ်ဒီးအီၤ,ပှၤဒုကယၢၤစၣ်စၣ်လီၤ.
၁၆ ဒ်းစီၤစီလူး, ဒ်းအဖိခွါစီၤယိနၤၥၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ် မုၢ်
လၢအအိၣ်ဒီး အီၤဘ့ၣ်တဖၣ် နဲ့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢကံဘၢေ
ဘံၣ်ယၢမံၣ်လီၤ. ဒ်းပှၤဖလ့ၡၢးဖိ ဃူၣ်ဒဲလၢမံးကမၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒ်းပှၤမၤဟးဂီၤ တၢ်ဖိဟဲထိၣ် လၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိ
ဃူၣ်ဒဲအလီၢ်လၢၥၢဖုလီၤ. တဖုစၣ်အၥး ဆူဒိးဖြၤအ
၁၈ ကျဲၥၤအလဲၤဆူကံၢ်ရူေလးလီၤ.- ဒ်းတဖုဒၣ်စၣ်အ
ၥးဆူဘ့ၤၥဗိရၣ်အကျဲ,ဒီးတဖုဒၣ်စၣ်အၥးဆူကံၢ်အ
စၢၤလၢအကွၢ် ဝဲဆူကစၢၢ်ကဆူး စဘိဇံၣ်လၢပှၢ် မုၢ်
ဂၢနၢတခီလီၤ.
၁၉ ဒ်းပှၤဖိၥ်တၢ်ဖိတအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်စရူလးအကံၢ်
ဖိဘ့ၣ်ညါအပူၤဘၣ်. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖလ့ၡၢးဖိစံး
ဝဲဒၣ်,နးဂ့ၤဂ့ၤ,ဘိဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤဇ့ၤတြံၤဖိကဖိၥ်ဘၣ်ဖုးဝဲ
၂၀ လီၤ.)- ဒ်းအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်လဲၤယီၤဆူပှၤဖလ့ၡၢး
ဖိအအိၣ်ဒံးဒီးအကကျဲတဂၤ အထဲၣ်အကနၣ်, ဒီးတ
ဂၤအစုကဝဲၤ, ဒီးတဂၤ အကွါ, ဒီးတဂၤ အတပှၥ်
၂၁ လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးထးကြိလၢတပှၥ်အဂိၢ်,ဒီး
လၢစုကဝဲၤအဂိၢ်, ဒီးလၢနိၣ်ဆဲးၥၢဘိအဂိၢ်, ဒီးလၢ
ကွါအဂိၢ်,ဒီးဒံးဒီးအကကျဲနိၣ်ဆဲးဂီၤဖံးလီၤ.
၂၂ ဒ်းဒုးဒုးအမုၢ်တနံၤနဲ့ၣ် တၢ်မၤအၥးလၢနးမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဘိမ့ၢ်ဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အစုပူၤ လၢအ
အိၣ်ဒီးစီၤစီလူး, ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်နီတဂၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်အ
အိၣ်ဝဲဒီးစီၤစီလူး,ဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤၥၣ်လီၤ.
၂၃ ဒ်းပှၤဖလ့ၡၢး ဖိလၢအပၢၤတၢ် တတီၤနဲ့ၣ် ဟး
ထိၣ်ဝဲဆူတၢ်ခိဂၢ်တၢ်လၢမံးကမၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ ဒ်းလၢမုၢ်တနံၤနဲ့ၣ်တၢ်မၤအၥးလၢ စီၤစီလူးအဖိ
ခွါစီၤယိနၤၥၣ်စံးပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါလၢအစိာ် အစုကဝဲၤ,
ဟဲ,လဲၤၥကီးဆူပှၤဖလ့ၡၢးဖိလၢအပၢၤတၢ်တတီၤ
လၢဝၢ်ဘးခိနဲ့ၣ်တကဲ့ၢ်, ဒ်းတစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဘၣ်အ
ပၢ်ဘၣ်.
၂ ဒ်းစီၤစီလူး အိၣ်ဝဲလၢကံဘၢေ အကတၢၢ်လၢဘ့ၣ်
ၥလဲအဖိလၥ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢမံးကြိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤနဲ့ၣ်အိၣ်ဝဲပှၤ ဒုကယၢၤစၣ်စၣ်
လီၤ.
၃ ဒ်းစီၤအစံယၢ, စီၤအစံးတူၥ်အဖိခွါစီၤအံကဘိး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤဖံၤနစၣ်အဖိခွါ,စီၤဇ့လံၤအဖိခွါ, ယွၤ
အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢရှံလီၤအပူၤတဂၤနဲ့ၣ် ဒီးဝဲဒီး
အ့ဖိးနဲ့ၣ်လီၤ. ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲလၢစီၤယိ
နၤၥၣ်ဟးထိၣ်ဘၣ်.
၄ ဒ်းလၢခိဂၥ်တၢ်အလီၢ် တဖၣ်အဘၢၣ်စၢၤ လၢစီၤ
ယိနၤၥၣ်ခိဂၥ် ဆူပှၤဖလ့ၡၢးဖိ လၢအပၢၤ တၢ်တ
တီၤအအိၣ်နဲ့ၣ် လၢၢ်ခိၣ်ရူအိၣ်ဝဲတခီ, ဒ်းလၢၢ်ခိၣ်ရူ
အိၣ်ဝဲတခီဖၣ်လီၤ. ဒ်းအဝဲတဖျၢၣ်နဲ့ၣ်အမံၤမ့ၢ်ဘိစ့း,
ဒီးအဝဲတဖျၢၣ်နဲ့ၣ်အမံၤမ့ၢ်စ့နၤလီၤ.
၅ အဝဲတဖျၢၣ်နဲ့ၣ် အမဲာ်ညါအိၣ် ဝဲလၢကလံၤ စိးၥ
စီၤဒီးမံးကမၣ်, ဒီးအဝဲတဖျၢၣ်နဲ့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢကလံၤ
ထံးတခိၥစီၤဒီးကံဘၢေလီၤ.
၆ ဒ်းစီၤယိနၤၥၣ် စံးပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါ လၢအစိာ်အစုက
ဝဲၤတဂၤ,ဟဲ,လဲၤခိဂၥ်ၥကီးတၢ်ဆူပှၤတဒိးဘၣ်တၢ်
ကူးတခိုး ဖိလၢအပၢၤတၢ်တတီၤအအိၣ် နဲ့ၣ်တကဲ့ၢ်.
ဘၣ်တဘၣ်ယွၤကမၤတၢ်လၢပဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အုၣ်ကဲ့ၤ ခိၣ်ကဲ့ၤ တၢ်လၢ အအါဂ့ၤဂ့ၤ, အစှၤဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်တြိယွၤတအိၣ်ဘၣ်.
၇ ဒ်းပှၤစိာ်အစုကဝဲၤနဲ့ၣ်စံးအီၤ, မၤကယဲၢ်တၢ်လၢ
အအိၣ်လၢနၥးကံၢ်ပူၤတကဲ့ၢ်.စၣ်နၥး, ကွၢ်ကွၢ်, ယ
အိၣ်ဒီးနၤဖဲနၥးလီၤ.
၈ ဒ်းစီၤယိနၤၥၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ပကလဲၤခိဂၥ်တၢ်
ဆူပှၤတဖၣ်နဲ့ၣ်အအိၣ်, ဒီးပကဒုးနဲၣ်ပၥးလၢ အမဲာ်
၉ ညါလီၤ.- မ့ၢ်စံးပှၤဒ်အံၤ, အိၣ်တုၤပဟဲဆူၚအိၣ်တ
ကဲ့ၢ်နဲ့ၣ်ဒီး,ပကအိၣ်ဆၢထၢၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးပတလဲၤထိၣ်
၁၀ ဘၣ်ဆူအအိၣ်ဘၣ်.- မ့ၢ်စံးပှၤဒ်အံၤ, ဟဲထိၣ်တကဲ့ၢ်
နဲ့ၣ်ဒီး,ပကလဲၤထိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဟ့ၣ်လီၤလံ
အီၤလၢပစုပူၤလံ. ဒ်းတၢ်နဲ့ၣ်ကကဲထိၣ်တၢ်အပနိၣ်
လၢပဂိၢ်လီၤ.
၁၁ ဒ်းပှၤခံဂၤလၢာ်ဒုးနဲၣ် အၥးလၢပှၤ ဖလ့ၡၢးဖိ
လၢအပၢၤ တၢ်တတီၤအမဲာ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡၢး ဖိစံးဝဲ
ဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဇ့ၤတြံၤဖိနဲ့ၣ်ဟဲထိၣ်လံလၢတၢ်အိပူၤ
၁၂ ဖဲအပၥ်ရူဃူၣ်အၥးလၢအပူၤလံ.- ဒ်းပှၤပၢၤတၢ်ဖိစံး
ဆၢစီၤယိနၤၥၣ်ဒီး ပှၤလၢအစိာ် အစုကဝဲၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဟဲထိၣ်ဆူပအိၣ်တကဲ့ၢ်. ပကဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါ
ၣ်လၢတၢ်တမံၤလီၤ. ဒ်းစီၤယိနၤၥၣ်စံးပှၤစိာ်အစုက
ဝဲၤ,ဟဲထိၣ်ပိာ်ယခံတကဲ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဟ့ၣ်လီၤ
လံအီၤလၢအံၣ်စရူလးအစုပူၤလံ.
၁၃ ဒ်းစီၤယိနၤၥၣ်လဲၤထိၣ်လၢအစုဒီးလၢအခိၣ်, ဒီး
ပှၤစိာ်အစုကဝဲၤတဂၤနဲ့ၣ်ပိာ်အခံလီၤ. ဒ်းအဝဲဘ့ၣ်တ
ဖၣ်နဲ့ၣ်လီၤစံၤလၢစီၤယိနၤၥၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤစိာ်အ
စုကဝဲၤတဂၤနဲ့ၣ်မၤဝံထွဲအခံလီၤ.
၁၄ ဒ်းတၢ်မၤဝံအခိၣ်ထံးလၢ စီၤယိနၤၥၣ်, ဒီးပှၤစိာ်
အစုကဝဲၤမၤဝဲနဲ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီခံဆံစၣ်စၣ်, ဒ်လၢတၢ်
အကျိၤတခိအပူၤ လၢဂီၤဖံးတဆိမၤ ဝဲလၢစံာ်ပူၤ အ
ဖိးနဲ့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅ ဒီးတၢ်ကနိၤ ကစုာ်အိၣ်ဝဲ လၢပှၤဒုးမုၢ် အကျါ,
လၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါ, လၢပှၤ
ပၢၤတၢ်ဖိတတီၤအကျါ, ဒီးပှၤမၤဟးဂီၤ တၢ်ဖိကနိၤ
ကစုာ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ကဆှဲးကဆှိး,ဒီးတၢ်ကနိၤက
စုာ်,ဒီးအတၢ်ဟူးဝးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤစီလူးအပှၤပၢၤ တၢ်ဖိလၢကံဘၢၐ ဘံၣ်ယၢၤ
မံၣ်တဖၣ်န့ၣ်ကွၢ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ပှံၢ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီး
လဲၤတၢ်ဖဲအံၤဖဲနူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒၣ်ဒီးအီၤ,ဂံၢ်တၢ်; ဒီးမ့ၢ်
မတၢၤမဘၢၤလဲၤတၢ်လၢပအိၣ်နူၣ်ကွၢ်တက့ၢ်. ဒီးဂံၢ်ဝဲ
ဝံၤဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤယိနၤၥၣ်, ဒီးပှၤစိၣ်အစုကဝဲၤတ
ဂၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤအဖံယၢၤ; ဟဲစိာ်ယွၤအတလါဖဲ
အံၤတက့ၢ်. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ယွၤအ
၁၉ တလါအိၣ်ဝဲဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလီၤ.)- ဒီးစီၤစီလူး
ကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤ
အၥး လၢတၢ်အဒိၣ် အိၣ်လၢပှၤ ဖလ့ၡၥးဖိ အဒုး
မုၢ်အကျါလဲၤတၢ်, ဒီးဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်,ထုးထီၣ်ကူၤနစုတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ ခဲလၢာ်
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးလဲၤဒုးတၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဂၤအ
နးအိၣ်ဝဲ လၢအဂီၤမိၣ်အလီၤ, ပှၤတဂၤအနးအိၣ်ဝဲ
လၢအဂီၤမိၣ်အသိၤစုာ်စုာ်,ဒီးတၢ်မၤစၢ်ဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲ
လီၤ.
၂၁ ဒီးဟ့ၤဒ့ၤဖြံၤဖိလၢအအိၣ်တ့ၢ်လၢတံၤ လၢမကိာ်
ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိ, လၢအလဲၤတၢ်ဒီးအီၤဆူတၢ်ဂူၣ်ဒဲ
အလိၢ်လၢတၢ်အိၣ်ဝးတရံးဝဲတၥၣ်န့ၣ် အိၣ်ထီၣ်ဝဲဒီး
အံၣ်စရ့လး လၢအအိၣ်ဒီးစီၤစီလူး, ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်
၂၂ လီၤ.- ဒီးကသဲၢ်အံၣ်စရ့လးအပှၤကညီလၢအပ်ၣ်ရူ
ဒူၣ်အၥးလၢကစၢၢ်အှၤဖရဲၣ်အလီၤခဲလၢာ်တုၤအနၢ်
ဟူလၢပှၤဖလ့ၡၥးဖိဃ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီး,ဖိၣ်တၢ်ဒုးဒုးအခံ
တက့ၢ်ဒ့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ယွၤအုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤအံၣ်စ
ရ့လး,ဒီးတၢ်ဒုးဒုးန့ၣ်ခီဂၢာ်တၢ်ဆူဘ့ၤဝၥအၤဝ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီဘၣ် တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤစီလူးဒုးဆိၣ်ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအအိၣ်တၢ် လၢမုၢ် တချူး
ဟါဒံးဘၣ်န့ၣ်,မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢတက့ၢ်. ဒံးဒီးယ
ကမၤဆၢတၢ်အၢလၢယဒုၣ်သဒါအသိၤလီၤ. ဒီးပှၤ
တအိၣ်ကွၢ်တၢ်အိၣ်နိၣ်တဂၤဘၣ်.
၂၅ ဒီးကယဲၢ်ပှၤကိၢ်ဖိလဲၤလၢဒ့ၣ်တဖုအကျါ,ဒီးကနဲ
၂၆ စီအိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.- ဒီးတုၤ ပှၤဂိၢ်မုၢ် လဲၤနူာ်
လၢဒ့ၣ်တဖုအကျါဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,ကနဲစီလီၤစီၤလီၤ,ဒီး
ပှၤတပာ်ဘၣ် အစုဆူအထးခိၣ်နိတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ပျံၤတၢ်ဆိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ် တနၢ်ဟူဘၣ် အပၢ်ဒုးဆိၣ်ပှၤဂိၢ်
မုၢ်ဘၣ်, ဒီးယူာ်ထီၣ်ဒိၣ် ထိးဘိအနါစ့ၤ လၢအအိၣ်
လၢအစုပူၤ, ဒီးဘျၢဝဲလၢ ကနဲအဒါပူၤ, ဒီးပာ်အစု
လၢအထးခိၣ်,ဒီးအမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါတဂၤကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, နပၢ်ဒုးဆိၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ၥပှၢ်တၢၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤ
လၢအအိၣ်တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, မ်အဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်အၢတက့ၢ်. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤဘှါဝဲလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယပၢ်ဒုးဘၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဒီး
လၢတၢ်အၢလီၤ. ယမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ်ကွၢ်တက့ၢ်,
၃၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယလ့ၣ်ကွၢ် ကနဲစီတစဲးန့ၣ်လီၤ.- ပှၤဂိၢ်
မုၢ်မ့ၢ်အိၣ်တၢ်ဒီး အိၣ်တၢ်လၢအဂုာ်န့ၢ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဒီး,ဂ့ၤတက့ၢ်န့ၣ်ဆံးအါလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်မၤဝံပှၤ ဖလ့ၡၥး ဖိကအိၣ် လံဒိၣ်တက့ၢ် တမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ.
၃၁ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ကျီကွံာ် ပှၤဖလ့ၡၥး ၓလၢမံၤ
ကမၣ်ပၢၢ် လၢအၤယလိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် လီၤဘှါ
နးမးလီၤ.
၃၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖ့ၢ်ၥဖှိထိၣ်လၢတၢ်လၢအဂုၣ်န့ၢ်အဖိ
ခိၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်ဒီ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးဂီၤဖံး,ဒီးဂီၤဖံးဖိ,ဒီး
မၤဝံဝဲ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖိခိၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲ
အိၣ်ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးပှၤစံး စီၤစီလူး ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်
အိၣ်တၢ်ဒီး အဘ့ၣ်,ဒီးမၤကမၣ်ဘၣ် ယွၤန့ၣ်လီၤ. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ၓမၤကမၣ်လံတၢ်လံ, တလ့ၣ်လၢၢ်ဖး
ငိၣ်တဖျၢၣ်လၢယလီၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတက့ၢ်.
၃၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,မၤလီၤပြံလီၤပြါလိာ်ၥၥးလၢ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါ,ဒီးစံးဒီးအီၤ,ဟဲစိာ်နၢ်ယၤဖဲအံၤ,တဂၤ
အဂီၤဖံးတဂၤအဂီၤဖံး, ဒီးတဂၤအဒိတဂၤအဒိ, ဒီး
မၤဝံတၢ်ဖဲအံၤ, ဒီးအိၣ်တၢ်တက့ၢ်. ဒီးအိၣ်တၢ်ဒီးအ
ဘ့ၣ်ၥတးဒီး မၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤ တဂ့ၤ. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်ဟဲစိာ်ဝဲတဂၤအဂီၤဖံး, တဂၤအဂီၤဖံး, လၢမုၢ်
တနၤန့ၣ်,ဒီးမၤဝံဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤစီလူးမၤထိၣ် တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢယွၤအဂီၢ်,ဒီး
အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢအမၤဂံၢ် ဝဲလၢယွၤအဂီၢ်
လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဖိာ်ၥကီး ပှၤဖလ့ၡၥးဖိ
အခံလၢမုၢ်နၤ, ဒီးမၤဟးဂီၤ ၥကီးအီၤ တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်
ထ်ၣ်တက့ၢ်. မ်ပဒုးတပာ်လီၤတဲာ်နိတဂၤတဂ့ၤ. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, မၤကယဲၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤဝဲလၢ နမဲာ်တ
က့ၢ်. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးဝဲဒၣ်,ဒုးဘူးၥကီးပၥးဆူ
ယွၤအအိၣ်တက့ၢ်.
၃၇ ဒီးစီၤစီလူးဝံကွၢ်ယွၤ, ယကလဲၤလီၤဖိာ်ပှၤဖလ့ၡ
ၥးဖိအခံန့ၣ်ဂ့ၤစ့ၢ်ကီးဧါ. နကဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအံၣ်စ
ရ့လးအစုပူၤန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်တ
စံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ,
ၓဘူးၓၥး, ဒီးတၢ်ကမၣ်မနူၤမနူၤလၢမုၢ်တနံၤအံၤ
၃၉ ဒ့ၣ်ညါ,ဒီးကွၢ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမူဝဲလၢအ
အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ အံၣ်စရ့လးန့ၣ်, မ့ၢ်အမ့ၢ်ယဖိၥ့ါ စီၤ
ယိနၤၥၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ဝံဒီးကဝံလီၤ. ဒီးပှၤတစံးဆၢ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်ဒီၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါနီတဂၤဘၣ်.
၄၀ ဒီးစံးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်, အိၣ်ဃုဝဲလၢတခီ, ဒီး
ယၤဒီးယၤဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်ကအိၣ်တခီဒၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ
ကိၢ်မုၢ်စံးစီၤစီလူး,မၤတၢ်လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်တက့ၢ်.
၄၁ ဒီးစီၤစီလူးစံးယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဟ့ၣ်လၢ်
တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤတက့ၢ်. ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤစီလူး,ဒီးစီၤ
ယိနၤသၣ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ပူၤဖျဲးဝဲလီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ဖးတၢ်ဒီးယၤဒီးယၤဖိခွါစီၤယိ
နၤသၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်.ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤယိနၤသၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤယိနၤသၣ်, တၢ်လၢနမၤတၢ်န့ၣ်ဒုး
နဲၣ်ယၤတက့ၢ်.ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဒုးနဲၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ထဲယၤအိၣ်ကွၢ် ကနဲစီတစဲးလၢနီၣ်ထီးဘီအနါစ့ၤလၢ
အဒိၣ်လၢယစုပူၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ယကဘၣ်သံလီၤ.
၄၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤဒ်န့ၣ်,ဒီးမၤအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိနၤသၣ်ဧၢ,သံဒီးနကသံလီၤ.
၄၅ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်စံးစီၤစီလူး,စီၤယိနၤသၣ်လၢအမၤတၢ်
အုၣ်ကူၤခီၣ်ကူၤတၢ်ဖးဒိၣ်လၢအံၣ်စရ့လး အကျါန့ၣ်
ကသံစ့ၢ်ကီးဧါ. မ်တၢ်အသုတမၤ အသးဒ်န့ၣ် တဂ့ၤ.
ယွၤမူဝဲန့ၣ်, အခိၣ်ဃူတလီၤတဲာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူဟီၣ်ခိၣ်နီ
တဘိဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤတၢ်ဒီးယွၤလၢမုၢ်တနံၤ
အံၤလီၤ. ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်မၤန့ၢ်စီၤယိနၤသၣ်, ဒီးတသံဘၣ်
ဝဲဘၣ်.
၄၆ ဒီးစီၤစီလူးက့ၤက့ၤဝဲလၢ အပိာ်ပှၤဖလ့ၡ့သးဖိအ
ခံ,ဒီးပှၤဖလ့ၡ့သးဖိလဲၤဝဲဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၄၇ ဒီးစီၤစီလူးမၤန့ၢ်ဘီမုၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အဖီခိၣ်,
ဒီးဒုးသုးဒီးအဒုၣ်အဒါအိၣ်ဝးတရံးအီၤခဲလၢာ်,ဒီးမိၤ
အး, ဒီးပှၤဧ့ာ်မိၣ်ဖိ, ဒီးအဒိၣ်, ဒီးစီဘၤအစီၤပၤတ
ဖၣ်,ဒီးပှၤဖလ့ၡ့သးဖိလီၤ. ဒီးဖဲအစၢ်အသးဆူပှၤအ
ဒိၣ်န့ၣ်မၤစၢ်တၢ်လီၤ.
၄၈ ဒီးမၤတၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်, ဒီးကျဲကွံာ်ပှၤဧမၤလ့း
ဖိ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအံၣ်စရ့လးဒီးပှၤလၢအမၤန့ၢ်ဆူၣ်
အတၢ်တဖၣ်အစုပူၤလီၤ.
၄၉ ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤယိနၤသၣ်,ဒီးစီၤ
ယံးၡဝံ,ဒီးစီၤမးလကံၡူၤလီၤ. ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်အ
မံၤန့ၣ်အဝဲၢ်ကိတဂၤ အမံၤမ့ၢ်နီၢ်မ့ရာ်, ဒီးအဆံးတ
ဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်မံၤက့လးလီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤစီလူးအမါစီၤအစံမၡးအဖိမုၣ် အမံၤမ့ၢ်နီၢ်
အစံနိၣ်လီၤ. ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤစီလူး အဖါတၢ်
စီၤန့ၢ်အဖိခွါအမံၤမ့ၢ်စီၤအဘံန့ၢ်လီၤ.
၅၁ ဒီးစီၤစီလူးအပၢ်မ့ၢ်စီၤကံၣ်, ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်အပၢ်
စီၤန့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤအဘံၤအ့လးအဖိခွါလီၤ.
၅၂ ဒီးတၢ်ဒုးသုး ထီဒါ ပှၤဖလ့ၡ့သးဖိန့ၣ် အိၣ်ဝဲဆူၣ်
ဆူၣ်ကလဲာ်လၢစီၤစီလူးအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အဖၢမုၢ်လီၤ.
ဒီးစီၤစီလူး မ့ၢ်ထံၣ်န့ၢ်ပှၤ အဆူၣ်တဂၤဂၤ, ပှၤလၢအ
သးခုတလ့ၢ်တဂၤဂၤဒီး,မၤန့ၢ်ဝဲလၢအဂိၢ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးစီၤစီလူး,ယွၤမၤယၤဟဲ ၡူဟ်နၤ
လၢစီၤပၤလၢအပှၤကိၢ်မုၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ကနၣ်ယွၤကလုၢ်ကထါအဒိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂ ဒီးတၢ်ဒုးမုၢ် ကိၢ်မုၢ်အယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,ယကွၢ်ဆိက
မိၣ်တ့ၢ်တၢ် လၢဧမၤလ့း မၤအံၣ်စရ့လး, လၢအပာ်
တၢ်ထီဒါအီၤ လၢကျဲပူၤဖဲအဟဲထိၣ်လၢအဲၤကူပတူး
အဖၢမုၢ်လီၤ.
၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤလဲၤတၢ်, ဒီးကျဲကွံာ်ဧမၤလ့း, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤ ကယဲၢ်တၢ်လၢ အအိၣ်ဒီး ဒီၤ ၁ပှၢ်တၢၢ်တ
က့ၢ်. ဒီးသးလီတၢ်တဂ့ၤ. မၤသံတၢ်လၢပှၤပိာ်ခွါပၢၢ်
လၢပှၤပိာ်မုၣ်,လၢဖိသၣ်ပၢၢ်လၢဖိအိၣ်နူၢ်ထံ, လၢဂီၤ
ဖံးပၢၢ်လၢဒိလၢမဲာ်တဲးလဲး,လၢကၠၤလၢဆူး ပၢၢ်လၢ
ကသ့ၣ်ယီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးစီၤစီလူး ဒုးအဲၣ်ဖှိၣ်ပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးဂံၢ်ဒီၤလၢတ
လၢအံၣ်အပူၤ, ပှၤခီၣ်ဒုးဖိအိၣ်ႏကလီၤ,ဒီးပှၤယူဒၤ
ဖိတကလးလီၤ.
၅ ဒီးစီၤစီလူးလဲၤဝဲဆူဧမၤလ့းအဝ့ၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးဒိၣ်
၆ ခိးခူဃူၣ်ဝဲလၢကစၢ်ကဆူးအပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤစီလူးစံး
ပှၤကူၣ်ဖိ, လဲၤတၢ်,ဟး, ဟးထိၣ်ကွံာ် လၢပှၤဧမၤ
လ့းဖိအကျါတက့ၢ်,ယကမၤဟးဂီၤကွံာ်ဘၣ်ဖုးသုဒီး
ဒီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဟဲထိၣ်လၢ
အဲၤကူပတူးအပူၤဒီး, သုမၤဒီၤလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးပှၤကူၣ်ဖိဟးထိၣ်ကွံာ်လၢပှၤဧမၤလ့း
ဖိအကျါလီၤ.
၇ ဒီးစီၤစီလူးကျဲကွံာ် ပှၤဧမၤလ့းဖိလၢဟၤဝံၤလၢဖဲန
လဲၤနူာ်လၢ ၡူၢ်အပူၤ လၢအအိၣ်လၢအဲၤကူပတူးအ
၈ မဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.- ဒီးမၤန့ၢ်မူဒံးပှၤဧမၤလ့းဖိအစီၤပၤ
အၤကး, ဒီးမၤဟးဂီၤပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် လၢနးအက
နၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤစီလူးဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်န့ၣ်သးလီစီၤအၤကး,ဒီးတၢ်
အဂ့ၤ လၢဒိလၢမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးလၢဂီၤဘုၣ် ဂီၤဖံး အ
ကျါ, ဒီးဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢၼံမံၤတမံၤ,ဒီးဒိဖိတဖၣ်,ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤခဲလၢာ်,ဒီးတမၤဟးဂီၤဘၣ်အီၤ
လ့ၤတက့ၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအအၢ,ဒီးတဂ်ာ်
တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်မၤဟးဂီၤကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤအကလုၢ် ကထါအိၣ် ထီၣ်ဝဲဒီးစီၤၡမူၤအ့
၁၁ လး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်ယဟ်စီၤစီလူးလၢစီၤပၤဒီး, ယ
ဒိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤယသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လူၤပိာ်ယခံ
အံၤက့ၤကဒါက့ၤလံ, ဒီးတတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်မၤလိာ်
ဘၣ်. ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးအသးတမုာ်ဘၣ်, ဒီးကိးထီၣ်
ယွၤဒီတနၤကျၢၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤဒံးဒီး အက
လဲၤသဂၢၢ် စီၤစီလူး, ဒီးပှၤဒုးနဲၣ် တၢ်လၢစီၤၡမူၤအ့
လးဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤစီလူးဟဲဆူကၢၢ်မ့ၤလ့း, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
ပာ်လီၤဝဲလၢတၢ်အပနီၣ်လၢအဂိၢ်, ဒီးလဲၤတရံးတၢ်,
ဒီးခီဂၢ်တၢ်,ဒီးလဲၤလီၤဆူကံးလကၤလးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး လဲၤဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးစီၤစီ
လူးစံးအီၤ,မ်နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. ယမၤ
က့ၢ်တၢ်လၢယွၤမၤလိာ်ဝဲလီၤ.
၁၄ စီၤၡမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်,ဒီးဒိကိးတၢ်လၢယနၢ်ပူၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဂီၤဖံးကိးတၢ်လၢသနၢ်ပှၤန့ၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဟဲစိာ်ဝဲလၢပှၤအမ်ၤလ့းဖိ
အကျါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကီၢ်မုၢ်ဒးလီတၢ်အဂ့ၤလၢ
ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးကီၤဘှၣ်ကီၤဖံးအကျါဒံးဒီးအကလုၢ်
တၢ်လၢယွၤနကစၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ်ပ
မၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးစီၤစီလူး, အိၣ်ဒၣ်ကသိ,ဒီး
ယကစံးဘၣ်နၤလၢတၢ်လၢယွၤစံးယၤလၢမုၢ်နၤအံၤ
လီၤ.ဒီးအတၢ်စံးအီၤကထိၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ပှၤအဆံးလၢနမဲာ်
ညါဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နကဲထိၣ်အံၣ်စ္ၡလးအကလုာ်တဖၣ်
အခိၣ်, ဒီးယွၤဖှနၤလၢအံၣ်စ္ၡလး အစီၤပၤ တမ့ၢ်
၁၈ ဘၣ်ဧါ.- ဒီးယွၤမၤနလဲၤပိာ်ကျဲဘၣ်ဒီ,ဒီးစံး,လဲၤမၤ
ဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိ, ပှၤအမ်ၤလ့းဖိ,ဒီး
၁၉ ဒုးဒုးဒီးအီၤတုၤအလၢာ်တက့ၢ်.-ဒီးနတဒိကနၣ်ဘၣ်
ယွၤအကလုၢ်အကဆိဘၣ်, ဒီးနစွၢ်ဒဖှိဆူတၢ်ဂုာ်နှၢ်
အဖိခိၣ်, ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်န့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤၡမူၤအ့လး,ယဒိကနၣ်လံယွၤအ
ကလုၢ်လံ, ဒီးယလဲၤပိာ်လံကျဲလၢယွၤ မၤယလဲၤလံ,
ဒီးယဟဲစိာ်လံပှၤအမ်ၤလ့း ဖိအစီၤပၤစီၤအၢကး, ဒီး
၂၁ ယမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤလံပှၤအမ်ၤလ့းဖိလံ.- မ့မ့ၢ်ပှၤကီၢ်
မုၢ်ဟံးန့ၢ်တၢ် လၢအဂုာ်န့ၢ်အကျါ, ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲး,
ဒီးကီၤဘှၣ်ကီၤဖံး, တၢ်အခိၣ်တဖၣ်လၢတၢ်လၢအတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤအကျါ, ဒံးဒီးအကလုၢ် တၢ်လၢယွၤန
ကစၢ်လၢကိးလကၤလးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်ယွၤအၥးလၢတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးတၢ်လုၢ်ထဲဒီးဒီး အဘၣ်အၥးလၢတၢ်
ဒိကနၣ်ယွၤ အကလုၢ် အကထါန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ကွၢ်
ကွၢ်, ဒိကနၣ်တၢ်န့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်လုၢ်တၢ်, ဒီးစူၢ်တၢ်န့ၣ်ဂ့ၤ
၂၃ န့ၢ်ဒိဖါအဒိတက့ၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ပူထိၣ်အ
တၢ်ဒဲးဘးန့ၣ် ထဲဒီးဒီးစုာ်တၢ်ကၢ်တၢ်, ဒီးတၢ်အနၢ်
ကှၣ်န့ၣ်ထဲဒီးဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖးအတၢ်အၢလီၤ. မ့ၢ်န
ညီကွံာ်ယွၤအကလုၢ်ကထါဒီး, ယွၤညီကွံာ်နၤလၢစီၤ
ပၤအလိၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤၡမူၤအ့လး, ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံ
တၢ်လံ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယလုၣ်ဘှၣ်ခါပတာ်လံယွၤအတၢ်
မၤလိာ်,ဒီးနကလုၢ်ကထါလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပျံၤပှၤ
၂၅ ကီၢ်မုၢ်,ဒီးယဒိကနၣ်အကလုၢ်အကထါလီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤပျၢ်ယတၢ်ကမၣ်တက့ၢ်. ဒီးက့ၤက့ၤဒီးယၤဒံး
ဒီးယကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထိၣ်ယွၤတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးစီၤစီလူး, ယတက့ၤက့ၤဘၣ်
ဒီးနၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နညီကွံာ်လံယွၤအကလုၢ်က
ထါလံ, ဒီးယွၤညီကွံာ်လံနၤလၢစီၤပၤအလိၢ်လၢအံၣ်
စ္ၡလးအဖိခိၣ်လံ.
၂၇ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးဃၣ်အၥးဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်, ဒီး
အတၢ်ဟံး ဃာ်အယၣ်အၰၤ,ဒီးဖှိဝဲလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးအီၤ, ယွၤဖှိကွံာ် အံၣ်စ္ၡလး
အဘိမုၢ်လၢနၤလၢမုၢ်တနံၤအံၤ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
၂၉ ပှၤလၢနဃၢၤတဂၤ လၢအဂ့ၤန့ၢ်နၤတက့ၢ်လီၤ.-ဒီးတ
ခိတၢ် လၢအဒုး မၤစၢ်အံၣ် စ္ၡလး လၢတၢ်တဂၤ
န့ၣ်တကတိၤကဘျုံးကဘျၣ်ဘၣ်, ဒီးတဘ့ၣ်နိၣ်ဒိၢ်ယၢ်
လီၤက့ၤဘၣ်အၥးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤက
ညီလၢအကဘ့ၣ်နိၣ်ဒိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအၥးဘၣ်.
၃၀ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယမၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ခဲကနံၣ်
အံၤဒုးလၢဒုးကဒိၤလၢ်ယၢၤလၢယပှၤကီၢ်မုၢ်အၥးပှၢ်
အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢအံၣ်စ္ၡလးအမဲာ်ညါ, ဒီးက့ၤက့ၤ
ဒီးယၤ,ဒံးဒီးယကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထိၣ်ယွၤနကစၢ်န့ၣ်တ
က့ၢ်.
၃၁ ဒီးစီၤ ၡမူၤအ့လး က့ၤပိာ်စီၤစီလူး အခံ, ဒီးစီၤစီ
လူးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထိၣ်ယွၤလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ပှၤအမ်ၤလ့းဖိအ
စီၤပၤအၢကးဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤအၢကးဟဲဝဲက
စၢ်ကစၢ်,ဒီးစီၤအၢကးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးတၢ်ဘံအတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ်ပူၤကွံာ်လံ.
၃၃ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်နနးမၢပိာ်မုၣ်ကဲထိၣ်
ပှၤအဖိတအိၣ်ဘၣ်အဒီးန့ၣ် နမိၢ်ကကဲထိၣ်ပှၤအဖိတ
အိၣ်ဘၣ်တဂၤလၢပိာ်မုၣ် အကျါဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ. ဒီးစီၤ
ၡမူၤအ့လးဒိၣ်တဲာ် ကွံာ်စီၤအၢကးလၢယွၤ အမဲာ်ညါ
လၢကံးလကၤလးအပူၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး လဲၤထိၣ်ဆူရၤမါ, ဒီးစီၤစီလူး
လဲၤထိၣ်ဆူအဟံၣ်ဖဲကံဘဧၤစီလူးလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး တဟဲထံၣ် လၢၤဘၣ် စီၤစီလူး
တုၤလီၤမုၢ်တနံၤလၢအသံဘၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤၡ
မူၤအ့လးအၥးအှးလၢစီၤစီလူးအဖိလီၤ. ဒီးယွၤဖိၢ်
ယၢ်လီၤက့ၤအၥးလၢအပာ်စီၤစီလူးလၢစီၤပၤလၢပှၤ
အံၣ်စ္ၡလးဖိအဖိခိၣ်အဖိလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးယွၤစံးစီၤၡမူၤအ့လး, နၥးကအှးလၢစီၤစီလူး
အဖိဆံးယံာ်လဲၣ်, ဒီးယညီကွံာ်လံအီၤ လၢစီၤပၤအ
လိၢ်လၢအံၣ်စ္ၡလး အဖိခိၣ်လံ.မၤပှဲၤနနၢၤ တကျိၣ်
ဒီးဒီ, ဒီးလဲၤတၢ်တက့ၢ်. ယကဒုးလဲၤနၤဆူပှၤဘ့ၤ
၁လ့စှၣ်ဖိစီၤယံးရှဲအအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယထံၣ်
လံစီၤပၤလၢယကီၢ်လၢအဖိခွါအကျါလံ.
၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, ယကလဲၤဒ်လဲၣ်.ဒီးစီၤစီ
လူးမ့ၢ်နၢ်ဟူဒီး,ကမၤဘံယၤလီၤ. ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ဟံး
န့ၢ်ဂီၤဖံးဖိၢ်တဒုဒီးနၤ, ဒီးစံး, ယဟဲလုၢ်တၢ်လၢယွၤ
၃ လီၤ.- ဒီးကိးန့ၢ် စီၤယံးရှဲဆူတၢ်လုၢ်,ဒီးနကဘၣ်မၤဒ်
လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ. ဒီးနကဘၣ်ဖှူပှၤလၢ
ယကစံးနၤလၢယကီၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးမၤတၢ်လၢယွၤကတိၤတၢ်, ဒီးဟဲ
ဝဲဆူဘ့ၤ၁လ့စှၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အပှၤဒူၣ်က့ဒးပှၢ်ကနိးကစုာ်
လၢအဟဲတၢ်အစိ;ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဟဲဒီးတၢ်ဃူတၢ်ဖိးစ့ၢ်
ကီးဧါ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယဟဲဒီးတၢ်ဃူတၢ်ဖိးဒံးဒီးယက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လုၢ်တၢ်လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.မၤစီဆှံလီၤသးဒီး, ဒီးဟဲဒီး
ယၤဆူအလုၢ်တက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒၣ်မၤစီဆှံစီၤယံးၡဲအ
ဖိခွါတဖၣ်,ဒီးကိးအီၤဆူတၢ်လုၢ်တၢ်လီၤ.
၆ ဒီးတုၤအဟဲဝဲဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤအလံအာ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးယွၤအပှၤဒီး တၢ်ဖှူအသး
တဂၤအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤၡမူၤအ့လး, အမဲာ်အက့ၢ်အဂီၤ, ဒီး
အနိၢ်ထီနံၣ်ကွၢ်တဂ့ၤ.မ့ၢ်ယညီကွံာ်လံအီၤအဂ့ၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဒ်ပှၤကညီထံၣ် ဘၣ်ဝဲ
အဒိးနှၣ်ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကညီကွၢ်ပှၤအမဲာ်,မ့မ့ၢ်
ယွၤကွၢ်ပှၤအသးလီၤ.
၈ ဒီးစီၤယံးၡဲကိးနှၢ်စီၤအဘံနဒၢ်, ဒီးဒုးလဲၤပူၤကွံာ်
အီၤလၢစီၤၡမူၤအ့လးအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ယွၤတဃုထၢစ့ၢ်ကီးဘၣ်အဝဲတဂၤအံၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤယံးၡဲဒုးလဲၤပူၤကွံာ်စီၤၡးမၤလီၤ. ဒီးအဘၢ်
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤတဃုထၢစ့ၢ်ကီးဘၣ်အဝဲတဂၤအံၤဘၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤယံးၡဲဒုးလဲၤပူၤကွံာ် အဖိခွါနွံဂၤ လၢစီၤၡ
မူၤအ့လး အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးစီၤယံး
ၡဲ,ယွၤတဃုထၢဘၣ်အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤဘၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးစီၤယံးၡဲ, ဖိၣ်ခၣ်ခွါတဖၣ်
လၢာ်လံဧါ. ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်,အဖိဝဲါတဂၤအိၣ်ဒံး,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အဝဲဒၣ်ကွၢ် ဗိဒိးမဲာ်တဲးလဲးလီၤ. ဒီးစီၤၡ
မူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်,မၤပှၤလဲၤမၤနှၤ်အီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တချုးဟဲဒံးဘၣ်ဖဲအံၤဒီး,ပတဆ့ၣ်နီၤဘၣ်.
၁၂ ဒီးအတၢ်မၤပှၤလဲၤဟဲစိာ်အီၤလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်တ
ဂၤနှၣ်ဂီၤဝဲ,ဒီးအမဲာ်မ့ၢ်အစံအလၢ, ဒီးပကွၢ်အီၤဂ့ၤ
လီၤ.ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဖှူအီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤတဂၤနှၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးဟံးန့ၢ်နၢၤအိၣ်ဒီးဒိတကျိၣ်, ဒီး
ဖှူအီၤ လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ် အကျါလီၤ. ဒီးယွၤအသးလီၤ
ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအလီၤလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလီၤ. ဒီး
စီၤၡမူၤအ့လးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝီၣ်ဝဲဆူ ရၤမါ
လီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤအသးဟးထီၣ်ကွံာ်လၢစီၤစီလူးအလီၤ, ဒီး
၁၅ သးအၢတမံၤလၢယွၤနှၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤလီၤ.- ဒီး
စီၤစီလူး အခွအပှၤစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, သးအၢတမံၤ
၁၆ လၢယွၤနှၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၤလီၤ.- မ်ပကစၢ်မၤလိာ်န
ခွနပှၤလၢနမဲာ်ညါ, ဒ်းဒိးအကဃုနှၢ်ပှၤလၢအဒ့ၣ်ညါ
ဒွတနၢ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤသးအၢတမံၤလၢယွၤနှၣ်အိၣ်
လၢနလီၤဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢအဝဲဒၣ်တဂၤနှၣ်က
ဒွတၢ်လၢအစု,ဒီးနကဘျါက့ၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးအခွအပှၤ, ဃုကွၢ်နှၢ်ယၤလၢပှၤလၢ
အဒွတၢ်ဂ့ၢ်ဂ့ၤတဂၤ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဖဲအံၤတက့ၢ်.
၁၈ ဒီးအခွ အပှၤတဂၤ စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,ယထံၣ်ဘၣ်လံပှၤဘ့ၤသလ့ဖ့ၣ်ဖိစီၤယံးၡဲအဖိခွါ
တဂၤလၢအဒ့ၣ်ညါဒွတၢ်,ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်, ဒီး
ပှၤအသးၡူတလ့ၢ်, ဒီးပှၤဒုးဖိ, ဒီးပှၤအဘူၣ်ဆးအသး
ဆှး,ဒီးအက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤ,ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤစီလူး မၢကလူး တဖၣ် လဲၤဆူ စီၤယံးၡဲအ
အိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၢနဖိခွါလၢအအိၣ်ဒီးဒီ, ဒီးမဲာ်တဲး
လဲး,စီၤဒၤဝံးတဂၤဟဲဆူယၤအိၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤယံးၡဲဟံးန့ၢ်ကသ့ၣ်ယီၤတဒု အိၣ်ဒီးကိၣ်, ဒီး
စပံးထံထၢၣ်တၢ်ဖံးတဖျၢၣ်, ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖိတဒု, ဒီး
ဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲလၢစီၤစီလူးလၢအဖိခွါစီၤဒၤဝံးနှၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူ စီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်
လၢအမဲာ်ညါလီၤ.ဒီးအတၢ်အဲၣ်အီၤဒိၣ်မးလီၤ.ဒီးကဲ
ထီၣ်ဝဲလၢအပှၤစိာ်အစုကဝဲၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤစီလူးမၢပှၤလဲၤဆူစီၤယံးၡဲ အအိၣ်ဒီး စံးဝဲ
ဒၣ်,ဒုးဆၢထၢၣ်လၢ်စီၤဒၤဝံးလၢယမဲာ်ညါတက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢယမဲာ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတုၤသးအၢတမံၤ လၢယွၤအိၣ်ဝဲလၢစီၤစီလူး
အအိၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ် တနၢ်တ
ဆိ,ဒီးဒွတၢ်လၢအစု.ဒီးစီၤစီလူးအသးမှာ်ထီၣ်က့ၤဒီး
တၢ်ဂ့ၤထီၣ်က့ၤလၢအဂီၢ်,ဒီးသးအၢတမံၤနှၣ်ဟးထီၣ်
ကွံာ်လၢအအိၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အပှၤသုးမုၢ်ဒ်းဒီးအက
ဒုးတၢ်, ဒီးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲရှကိၤ လၢအဘၣ်ဃးဒီးယူ
ဒၤ,ဒီးဘှ်ဒဲလၢရှကိၤဒီးဧ့ကၤအဘၢၣ်စၢၤလၢဖ့ၤဖ့း
စဒးမံၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤစီလူး ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီး
ဘှ်ဒဲလၢတၢ်ပၢၤနိၣ်အ့လၢ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဒံး
ဒီးအကဒုၤဂၢၢ်ဒုးသုးဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိလီၤ.
၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိဆၢထၢၣ် ဖဲလၢကစၢၢ်သိၤလၢအ
ဝဲတခီ,ဒီးအံၣ်စရ့လးဆၢထၢၣ်လၢကစၢၢ်လိၤလၢအ
ဝဲတခီ,ဒီးကစၢၢ်ကဆူးအိၣ်ဝဲလၢအဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤလၢၤဒိအဘၢၣ် စၢၤတဂၤ ဟဲထီၣ်လၢပှၤဖ
လ့ၡ့ၤဖိဘှ် ဒဲအလီၢ်လီၤ. အမံၤမ့ၢ် စီၤကၤ လၢယၢး
လၢကၤသး,ဒ်းအနိၢ်ထီစုဘျၢ်ဒီးတထၢါလီၤ.
၅ ဒီးအိၣ်ဒီးအခိၣ်ဖြိၣ်သုးတိၢ်လၢအခိၣ်, ဒီးဒိးဒီးဆ့
ဝီး, ဒီးဆ့ဝီးနှၣ်လီၤ ၁ယၢၢ်ရှကဲ့လး တီၢ်ဃဲၢ်က
၆ ထိ,- ဒီး၁ဝီးအိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်ဒုၣ်အလီၤ, ဒီးဘၣ်ဒိတိၢ်
၇ အိၣ်ဝဲလၢအဖံဘၣ်ခိၣ်နှၣ်လီၤ.- ဒီးအဘိအတိၢ်မၤသး
ဒ်ထၣ်အဘိတဘိအဒိး, ဒီးအဘ်အကနၣ် နှၣ်လီၤ၁
ယၢၢ်ရှကဲ့လး လးဃုကသၢၤလီၤ. ဒီးပှၤစိာ်ကတီၤတ
ဘ့ၣ်လဲၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၈ ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးကိးထီၣ်ဆူအံၣ်စရ့လးအသုးမုၢ်,
ဒီးစံးအီၤ,ၦဒဲထီၣ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒ်းဒီးၦကဒုးသုး
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ယမ့ၢ်ပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိ,ဒီးၦမ့ၢ်စီၤစီလူး
အခွ အပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဃုထၢပှၤတဂၤ လၢၦဂီၢ်,
၉ ဒီးဒုးဟဲလီၤအီၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်.- ဒုးတၢ်ဒီးယၤမ့ၢ်
ဒ့,ဒီးမ့ၢ်မၤဝံယၤဒီး, ပကကဲထီၣ်ၦကုၢ်ၦပှၤလီၤ. မ့
မ့ၢ်ပမ့ၢ်မၤစၣ်အီၤ,ဒီးမၤဝံအီၤဒီး, ၦကကဲထီၣ်ပကုၢ်
ပပှၤ,ဒီးမၤပတၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိတဂၤနှၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယမၤတရီတ
ပါအံၣ်စရ့လး အသုးမုၢ် လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဟ့ၣ်ယၤလၢပှၤတဂၤဒံးဒီးပကဒုးသိၣ်ပၢၤတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤစီလူး ဒီးအံၣ်စ့ၤလး ခဲလၢၥ်နၢ်ဟူပှၤဖ
လ့ၡၥးဖိအတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး,အဘူၣ်အုးအၥးအုး,ဒီး
ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်ဒိၣ်မးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးအပၢ်မ့ၢ်ပှၤအ့ဖရၥးဖိလၢဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်
ယူဒၤအပူၤ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤယံးရှဲလီၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးအဖိ
ခွါဖိးဂၤ, ဒီးလၢစီၤစီလူးအမုၢ်နံၤတဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤၥး
ပှၢ်လၢပှၤကညီအကျါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိခွါလၢအၥးပှၢ် ကဘၢၢ်သၢဂၤဒိၣ်
စီၤစီလူးအခံဆူတၢ်ဒုးဒုး အပူၤလီၤ. ဒီးပှၤလၢအလဲၤ
ဝဲဆူတၢ်ဒုးဒုးအပူၤ တဖၣ်န့ၣ်အဝဲၢ်ကိအမံၤမ့ၢ်စီၤအ့
လံအၥ်တဂၤ,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်ခံဂၤတဂၤ,စီၤရှးမၤသၢ
၁၄ ဂၤတဂၤလီၤ.-ဒီးစီၤဒၢဝံးမ့ၢ်ပှၤအၥးစၢ်ကတၢၢ်, ဒီး
ပှၤအၥးပှၢ်ကဘၢၢ် သၢဂၤန့ၣ်ပိၥ်စီၤစီလူးအခံလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၢဝံး လဲၤတၢ်, ဒီးက့ၤတၢ်လၢစီၤစီလူး အ
အိၣ်, ဒံးဒီးအကကွၢ် အပၢ်အဒိဒီး မဲၥ်တဲးလဲးတဖၣ်
လၢဘ့ၤၥလ့ဖ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိတဂၤန့ၣ် ဒုးဘူးအၥးလၢမုၢ်ဂီၤ
တဘျီ, ဒီးမုၢ်ဟါတဘျီ, ဒီးပၥ်ဆၢထၢၣ်အၥးအနံၤ
လွံၢ်ဆံလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယံးရှဲစံးအဖိခွါစီၤဒၢဝံး,ဟံးန့ၢ်ဘုဝဲၥ်အၥး
အံၤပှဲၤထီၣ်တအ့ဖး လၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ် အဂီၢ်, ဒီးကိၣ်ဆံ
ဆဲၣ်သိၣ်အံၤ, ဒီးစ့ၢ်ဆူပှၤဘူၣ်ဒဲအလီၢ်ဆူနဒိပုၢ်ဝဲၢ်အ
၁၈ အိၣ်တက့ၢ်.- ဒီးစိၥ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤသကၤ ဆံဆဲၣ်သိၣ်
ဆူပှၤတကထိအခိၣ်န့ၣ်, ဒီးကွၢ်နဒိပုၢ်ဝဲၢ် အဒိၣ်မုၥ်
အဂ့ၢ်,ဒီးဟံးန့ၢ်အပနိၣ်တမံၤတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤစီလူးဒီး အဝဲဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်, အံၣ်စ့ၤလးအ
ပှၤကညီဝဲလၢၥ်အိၣ် ဝဲလၢတၢ်ပၢၤခိၣ်အ့လၢ, ဒီးဒုး
ဒုးဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိလီၤ.
၂၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ်စီၤဒၢဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီး
ပၥ်လီၤတဲၥ်ဒိဒီးမဲၥ် တဲးလဲးအိၣ်ဒီး ပှၤကွၢ်ဒိဒိတဂၤ,
ဒီးဟံးတၢ်, ဒီးလဲၤတၢ်ဒ်စီၤယံးရှဲမၤလိၥ်အီၤ အဒိး
န့ၣ်,ဒီးဟဲတုၤဝဲလၢတၢ်အခိၣ်ရူဖဲပှၤဒုးမုၢ်လဲၤဒုးဒုး,
၂၁ ဒီးကိးပဂူထိၣ်လၢဒုးဒုးအဖၢမုၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အံၣ်စ့ၤလး, ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိကတဲၥ် ကတီၤလံလၢ
တၢ်ဒုးဒုးအဂီၢ်,ဒံးဒီးတၢ်ဒုးမုၢ် န့ၣ် ကလဲၤသၢဂၢၢ်သိၥ်
အၥးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးပၥ်လီၤ တဲၥ်အတၢ်ဖိ တၢ်လံၤ လၢပှၤ
ကွၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအစုပူၤ,ဒီးစ့ၢ်ဝဲဆူပှၤဒုးမုၢ်အကျါ,
ဒီးဟဲကတီၤဒိၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢ
ခံခီအဘၢၣ်စၢၤ တဂၤဟဲထိၣ်, (ပှၤဖလ့ၡၥးဖိလၢ
ကၤၥးန့ၣ်အမံၤမ့ၢ်စီၤကၤလယၥး,)လၢပှၤဖလ့ၡၥးဖိ
အဒုးမုၢ်အကျါ, ဒီးကတိၤတၢ်ကတိၤတဖၣ်ဒ်လီၢ်လီၢ်
လီၤ.ဒီးစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူဝဲလီၤ.
၂၄ ဒီးကယဲၢ် အံၣ်စ့ၤလးအပှၤကညီ ခဲလၢၥ်တုၤအ
ထံၣ်ဘၣ်ပှၤတဂၤန့ၣ်ဒီး,စ့ၢ်ဝဲလၢအအိၣ်, ဒီးပျံၤတၢ်
ဒိၣ်မးလီၤ.
၂၅ ဒီးအံၣ်စ့ၤလး အပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအဟဲ
ထိၣ်တဂၤန့ၣ်ဒုထံၣ်ဘၣ်လံဧါ. မ့ၢ်ဒံး ဒီးအကမၤတရိ
တပါအံၣ်စ့ၤလးဒီး,ဟဲထိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးပှၤလၢအမၤဝံ
အီၤတဂၤတၢ်ကမၤအၥးလၢ စီၤပၤကဒုးထူးဒုးတီၤ
အီၤအိၣ်ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤဖးဒိၣ်, ဒီးကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢအဖိမုၣ်,ဒီးကပၥ်အပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိလၢပှၤသဘျ့ဖိ
လၢအံၣ်စ့ၤလးအကျါလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဒၢဝံးကတိၤတၢ် ဒီးပှၤလၢ အဆၢထၢၣ်လၢ
အစၢၤတဖၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤလၢအမၤဝံပှၤဖလ့ၡၥးဖိ
တဂၤန့ၣ်, ဒီးမိၥ်ထိၣ်ကွံၥ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လၢအံၣ်စ့ၤလး
အသိၤန့ၣ်တၢ်ကမၤအီၤ ဒ်လဲၣ်.ပှၤဖလ့ၡၥးဖိလၢအ
တဒိးဘၣ်တၢ်ကူးတရံးတဂၤဒံးဒီးအကမၤတရိတပါ
ယွၤလၢအမူဝဲတဂၤအဒုးမုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မဘၤတဂၤလဲၣ်.
၂၇ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးဆၢအီၤ, ဒ်တၢ်ကတိၤန့ၣ်အဒိး, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,တၢ်ကမၤပှၤလၢအမၤဝံအီၤတဂၤဒ်န့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးလၢအကတိၤတၢ်ဒီးပှၤကညီန့ၣ်အဝဲၢ်ကိစီၤအ့
လံအၥ်နၢ်ဟူဝဲ, ဒီးစီၤအ့လံအၥ်အၥးသိၣ်ကဲၤထိၣ်
ဘၣ်စီၤဒၢဝံး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဟဲလီၤဖဲအံၤဘၣ်မနူၤ
လဲၣ်, ဒီးနပၥ်လီၤတဲၥ်ဒိဒီးမဲၥ်တဲးလဲး ဓၢဒုန့ၣ်လၢပှၢ်
လၢ်ကျါဒီးမဘၤတဂၤလဲၣ်. ယသ့ၣ်ညါနၥးထိၣ်ထီ,
ဒီးတၢ်အၢလၢနၥးကံၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟဲလီၤ
ဒံးဒီးနကထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဒုးဒုးလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယမၤတ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ လၢမ့
၃၀ နူၤလဲၣ်,အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးသုၣ်အအၥးဆူပှၤတ
ဂၤဒၣ်အအိၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဒ်လီၢ်လီၢ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံး
ဆၢအီၤဒ်လၢအဂံၢ်ခိၣ်ထံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤနၢ်ဟူတၢ် ကတိၤလၢစီၤဒၢဝံးကတိၤဝဲ, ဒီး
စံၣ်တဲၤတဲလီၤဝဲလၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ဟံး
န့ၢ်အီၤလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးစီၤစီလူး,မ်ပှၤအၥးဒုတလီၤဘှါလၢ
အဖိနီတဂၤတဂ့ၤ. နခ့နပှၤကလဲၤဒုးတၢ်ဒီး ပှၤဖလ့
ၡၥးဖိတဂၤန့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤဒၢဝံး, နလဲၤဒုးတၢ်ဒီး ပှၤဖလ့ၡ
ၥးဖိန့ၣ်တဂဲၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဖိၣ်သၣ်ဖှါဒံးလီၤ.မ့
မ့ၢ်အဝဲဒၣ်တဂၤန့ၣ် မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိလၢအဖိၣ်သၣ်ဖှါထီၣ်
လံၤလံၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံး စီၤစီလူး, နခ့နပှၤကွၢ်အပၢ်အဒိဒီး
မဲၥ်တဲးလဲး,ဒီးခ့ယုၢ်,ဒီးတၤဘူဖဲမၤန့ၢ်ဒိဒီလၢဒိဒီးမဲၥ်
၃၅ တဲးလဲး တဖုအကျါလီၤ.- ဒီးယလဲၤ ပိၥ်အခံ, ဒီးမၤ
ထူၣ်ဖျုးအီၤ လၢအထးခိၣ်, ဒီးတုၤအဝဲၤဆၢထၢၣ်ထီ
ဒါယၤဒီး, ယဖိၣ်န့ၢ်အီၤ လၢအခၣ်ဆူၣ်, ဒီးကျိၤကွံၥ်
၃၆ အီၤ,ဒီးမၤဝံအီၤလီၤ.- နခ့နပှၤမၤဝံခ့ယုၢ်ဒီးတၤဘူ,
ဒီးပှၤဖလ့ၡၥး ဖိလၢအတဒိးဘၣ် တၢ်ကူးတရံး တ
ဂၤန့ၣ်ကကဲထိၣ်ဒ်တၢ်န့ၣ်တဒုအဒိးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၃၇ မၤတရိတပါယွၤလၢအမူဝဲအပှၤဒုးမုၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤ
ဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤလၢအမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးခ့ယုၢ်အ
ခိၣ်, ဒီးတၤဘူအခိၣ်န့ၣ်ကမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီး ပှၤဖလ့
ၡၥးဖိတဂၤန့ၣ်အစုပူၤလီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ်, ဒီးမ့ၢ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤ
တက့ၢ်.- ဒီးစီၤစီလူးဒုးဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး အဆ့ၤဒၣ်ဝဲ, ဒီး
ပာ်ခိၣ်ဖှိၣ်ဒုးတိၢ်လၢအခိၣ်,ဒီးဒုးဒီးအီၤဒီးသ့ဖိးလီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကံၢ်စၢ် အနးတဘ့ၣ် လၢသ့ဖိး အဖီ
ခိၣ်,ဒီးအဲးအိၣ်လၢအကလဲၤတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တမၤကွၢ်ဒံးဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစီလူးယ
လဲၤတၢ်လၢအအံၤတဖၣ်အပူၤတသ့ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယဘၢမၤ ကွၢ်ဒံးဘၣ် အီၤဘၣ်. ဒီးစီၤဒၤဝံးဘ့ၣ် ကွံာ်
အီၤလီၤ.
၄၀ ဒီးဟံးန့ၢ်အနိၣ်ထိးဘိလၢအစုပူၤ,ဒီးဃုန့ၢ်လၢၢ်သ
ဘျှယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢထံ.ဖိၥ်ပူၤ, ဒီးဒၢနူာ်ဝဲလၢပှၤကွၢ်ဒိဖိ
အထၢၣ်ပူၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးအထၢၣ်,ဒီး
နိၣ်ဘျုးတၢ်အိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးဒုးဘူးအသးဆူပှၤဖ
လ့ၡၢးဖိအအိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိတဂၤနူာ်ဃဲဝဲ,ဒီးဒုးဘူးအသးဆူ
စီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးပှၤလၢအစိၥ်အကတီၤတဘ့ၣ်နူာ်
အိၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၄၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိကွၢ်ဝဲ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤဒၤဝံးဒီးတ
ပးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤဒၤဝံးမ့ၢ်ပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါ,ဒီးဂီၤဝဲ,ဒီးအကဲ့ၢ်အဂီၤဂ့ၤလီၤ.
၄၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိ နူာ်စံးစီၤဒၤဝံး, ယမ့ၢ်ထွံၣ်တဒု
ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟဲဆူယအိၣ်ဒီးနိၣ်ထိးလီၤ. ဒီးပှၤ
ဖလ့ၡၢးဖိနူာ်ဆိၣ်အၢစီၤဒၤဝံး လၢအကစၢ်တဖၣ်အ
မဲာ်ညါလီၤ.
၄၄ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိစံးစီၤဒၤဝံး,ဟဲဆူယအိၣ်တက့ၢ်,
ဒီးသကဟ့ၣ်နဖံး နညၣ် လၢထိၣ် ဖီၤလံၣ်ဖီၤ လၢမူက
ဖိၥ်လီၤ,ဒီးသၢဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိလၢတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၄၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးပှၤဖလ့ၡၢးဖိ, နဟဲဆူယအိၣ်ဒီးနး,
ဒီးဘဲ,ဒီးကတီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယဟဲဆူနအိၣ်
လၢတၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အယွၤအမံၤ, အံၣ်စၡ့လးအပှၤ
ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အကစၢ်လၢနမၤ တရိတပါအီၤ လီၤ.-
၄၆ တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယွၤကဟ့ၣ်လီၤ နၤလၢယ
စုပူၤ, ဒီးယကကျီကွံာ်နၤ, ဒီးယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်နခိၣ်
လၢနလီၤ, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤပှၤဖလ့ၡၢးဖိအပှၤဒုး
မုၢ်အစိၣ် တဖၣ်လၢမဆါတနံၤဆူထိၣ်ဖီၤ လံၣ်ဖီၤလၢ
မူကဖိၥ်လီၤ, ဒီးဆူဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ, ဒံးဒီး
ဟိၣ်ခိၣ် ဖိခဲလၢာ် ကသ့ၣ်ညါ လၢကစၢ် တဂၤအိၣ် ဝဲ
၄၇ လၢအံၣ်စၡ့လးအကျါလီၤ.- ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အံၤ
ခဲလၢာ်ကသ့ၣ်ညါ ဝဲလၢယွၤတအုၣ် ကွၤခိၣ်ကွၤဘၣ်
တၢ်ဒီးဘီဒီးနးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဒုးတၢ်အံၤမ့ၢ်
ယွၤအတၢ်လီၤ. ဒီးကဟ့ၣ်လီၤဒုလၢပစုပူၤလီၤ.
၄၈ ဒီးတုၤပှၤဖလ့ၡၢးဖိနူာ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒီး,တၢ်မၤ
အသးလၢအဟဲဒုးဘူးအသး ဒံးဒီး အကသဂၢၢ် စီၤဒၤ
ဝံး, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲချ့ချ့,ဒီးစ့ၢ်ဆူပှၤဒုးမုၢ်အအိၣ်ဒံး
ဒီးအကသဂၢၢ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိတဂၤနူာ်လီၤ.
၄၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒၢနူာ်အစုလၢအထၢၣ်ပူၤ,ဒီးဟံးထိၣ်
န့ၢ်လၢၢ်တဖျၢၣ်ဖဲနူာ်, ဒီးဘျုးဝဲ,ဒီးဘၣ်ပှၤဖလ့ၡၢး
ဖိတဂၤ လၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ်, ဒီးလၢၢ်တဖျၢၣ်နူာ်လီၤ
ဘျၢလၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ်အပူၤ, ဒီးလီၤစံၤအီၤဝီသာ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဃၣ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိလၢအနိၣ်ဘျုးတ
ဘိ,ဒီးလၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိနူာ်, ဒီး
မၤဝံအီၤလီၤ. ဒီးနးတအိၣ်ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအစုပူၤ
ဘၣ်.
၅၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစ့ၢ်ဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ ပှၤဖလ့ၡၢးဖိ
အဖီခိၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်အနး,ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢအတြီးပူၤ,
ဒီးမၤဝံအီၤ, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အကိာ်လၢအီၤလီၤ. ဒီး
တုၤပှၤဖလ့ၡၢးဖိတဖၣ် ထံၣ်ဝဲလၢအပှၤလၢ ခံခိအ
ဘၢၣ်စπၤတဂၤဝံတ့ၢ်ဝဲဒီး,စ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၅၂ ဒီးအံၣ်စၡ့လးဒီးယူဒၤအပှၤကညီဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ,
ဒီးကိးပသူထီၣ်, ဒီးလူၤပိာ် ပှၤဖလ့ၡၢးဖိအခံ တုၤန့
လဲၤတုၤလၢဖ့ကြိၣ် အကစၢၢ်ကဆူး, ဒီးအပဲတရိတ
ဖၣ်နူာ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိလၢအဘၣ်တၢ်ဆဲးအီၤ တ
ဖၣ်လီၤစံၤဝဲလၢၡၢရဲၣ်အကျဲပူၤပၢၢ်လၢကၤဘး,ဒီးဖ့
ကြိၣ်လီၤ.
၅၃ ဒီးပှၤအံၣ်စၡ့လးဖိလၢ အလူၤပှၤဖလ့ၡၢးဖိနူာ်
ဟဲက့ၤဝဲ,ဒီးမၤန့ၢ်ဆူၣ်ဂူၣ်ဒဲအလီၢ်အတၢ်လီၤ.
၅၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ် ပှၤဖလ့ၡၢးဖိတဂၤနူာ် အခိၣ်,
ဟဲစိာ်ဆူယရူၤ ၡလ့ၣ်,ဒီးပာ် အစုကဝဲၤလၢအဒဲပူၤ
လီၤ.
၅၅ ဒီးတုၤစီၤစီလူးထံၣ်ဘၣ် စီၤဒၤဝံးလဲၤ သဂၢၢ်ပှၤဖ
လ့ၡၢးဖိတဂၤနူာ်ဒီး, စံးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤအဘံၣ်နူာ်,
စီၤအဘံၣ်နူာ်ဧၢ, ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤနူာ် မ့ၢ်မတၤအဖိခွါ
လဲၣ်.ဒီးစီၤအဘံၣ်နူာ်စံးဝဲဒၣ်,နသးမူဝဲ,စီၤပၤဧၢ, ယတ
သ့ၣ်ညါဘၣ်.
၅၆ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤအံၤ မ့ၢ်မတၤမ
တၤအဖိခွါလဲၣ်နူာ်ဝံကွၢ်တက့ၢ်.
၅၇ ဒီးတုၤစီၤဒၤ ဝံးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ လၢအမၤ ဝံတ့ၢ်
ပှၤဖလ့ၡၢးဖိဒီး,စီၤအဘံၣ်ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးဆှၢအီၤ
ဆူစီၤစီလူးအမဲာ်ညါအိၣ်ဒီး ပှၤဖလ့ၡၢးဖိတဂၤနူာ်
အခိၣ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၅၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးအီၤ, ဖိၣ်သၣ်ခွါဧၢ, နမ့ၢ်မတၤအဖိ
ခွါလဲၣ်.ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်နခ့နပှၤပှၤဘ့ၤ
သလ့စွၣ်ဖိစီၤယံး၎ှအဖိခွါလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးတုၤအကတီၤတၢ်ဒီး စီၤစီလူးဝံၤဒီး, တၢ်မၤအ
သးလၢ စီၤယိနၤသၣ်အသး စဲဘူးဒီးစီၤဒၤဝံး အသး,ဒီး
စီၤယိနၤသၣ်အဲၣ်အီၤဒ်အသးဒၣ်ဝဲအဒိးနူာ်လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူာ်စီၤစီလူးဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးတ
ဟ့ၣ်က့ၤက့ၤဘၣ်အီၤဆူအပၢ်အဟံၣ်ဘၣ်.
၃ ဒီးမ့ၢ်အဒဲၣ်အီၤဒ်အသးဒၣ်ဝဲအဒိးသတးဒီး, စီၤယိ
နၤသၣ်အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဘ့ၣ်ကွံာ်အဆ့ဖးဝိ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲ
လၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးအကူအဒိးပၢၢ်လၢအနး, ဒီးအခံၣ်,
ဒီးပၢၢ်လၢအယီၢ်တကိးလီၤ.
၅ ဒီးဖဲဒၣ်တၢ်လၢစီၤစီလူး မၤလီၤအခ့ခံနူာ် စီၤဒၤဝံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၤဝဲ,ဒီးမၤဝဲဒီး တၢ်ကူၣ်ဘ့ကူၣ်ဘၣ်, ဒီးစီၤစီလူးပာ်
အီၤလၢပှၤဒုးဖိအခိၣ်, ဒီးဂ့ၤဝဲလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အမဲာ်ခဲ
လၢာ်,ဒီးလၢစီၤစီလူးအခ့အပှၤအမဲာ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၆ ဒီးတုၤအဃဲ,တုၤစီၤဒၤဝံး ဟဲက့ၤလၢအမၤဘံတ့ၢ်
ပှၤဖလ့ၡၢးဖိနှၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢဖိၣ်မုၣ်တဖၣ်
ဟဲထီၣ်ဝဲၤကလံၣ်,ဒီးဒုၣ်တၢ်,လၢအံၣ်စရူလးအဝ့ၢ်
ပူၤခဲလၢာ်ဖံးဒီး အကၥဂၢၢ်စီၤစီလူးအိၣ်ဝဲဒီးဒၢ, ဒီး
တၢ်ဍူၣ်ခ့ၥးခ့,ဒီးဆ့လ့လီၤ.
၇ ဒီးဖိၣ်မုၣ်တဖၣ်နှၣ်ဖှိၢ်တၢ်ဖိာ်တၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး စံးဝဲ
ဒၣ်,
စီၤစီလူးမၤဘံလံပှၤကထိတဖၣ်,
ဒီးစီၤဒၤဝံးနှၣ်ကလးတဖၣ်လံ.
၈ ဒီးစီၤစီလူးအၥးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဖိၣ်မးလီၤ.ဒီးတၢ်က
တိၤတထံၣ်နှၣ်အၢဝဲလၢအမဲာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပာ်ဝဲလၢ
စီၤဒၤဝံးလၢ ကလးတဖၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢယၢလၢကထိ
တဖၣ်နှၣ်လီၤ.ဒီးအိၣ်ဖံးလၢအဂိၢ်ထဲဘီဖီၤမုၢ်ဖီၤလီၤ.
၉ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤနှၣ်ဆူၣ်ဆူညါစီၤစီလူးကွၢ်
စီၤဒၤဝံးလၢအမဲာ်အၢလီၤ.
၁၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤနှၣ် တၢ်မၤအၥးလၢ ၥးအၢ
တမံၤလၢယွၤနှၣ် ဟဲလီၤဘၣ် လၢစီၤစီလူး အလီၤ,
ဒီးကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်လၢဟံၣ်အၥးကံၢ်ပူၤ, ဒီး
စီၤဒၤဝံးဒ့တၢ်လၢအစုဒ်တနံၤတနံၤအဒီးနှၣ်, ဒီးဘီဖိ
အိၣ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအစုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤစီလူးဘျုးဘီဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်,
ယကကျိၤဘၣ်စီၤဒၤဝံးခဲဘူးဒီးတၢ်အဒူၣ်လီၤ. ဒီးစီၤ
ဒၤဝံးဟးဆဲ့းလၢအမဲာ်ညါခံဘျီလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤစီလူးပျံၤစီၤဒၤဝံးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအိၣ်
ဝဲဒီးအီၤ,ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲသၢစီၤစီလူးလီၤ.
၁၃ ဒီ,စီၤစီလူးမၤလီၤမုၢ်လီၤ ဖးဝဲဒီးအီၤ,ဒီးပာ်စီၤဒၤ
ဝံးလၢပှၤတကထိအခိၣ်, ဒီးအတၢ်လဲၤထီၣ်,ဒီးဟဲနူာ်
လၢပှၤကိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲဒီး တၢ်ကူၣ်ဘ့ကူၣ်ဘၣ်လၢအကျဲ
၁၅ ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးစီၤစီလူး
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအမၤဝဲဒီး တၢ်ကူၣ်ဘ့ကူၣ် ဘၣ်ဖိၣ်ဖိၣ်
ကလဲာ်,ဒီးပျံၤဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ မ့မ့ၢ်အံၣ်စရူလး, ဒီးယူဒၤ ခဲလၢာ် အဲၣ်စီၤဒၤဝံး
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤထီၣ်,ဒီးဟဲနူာ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤဒၤဝံး,ကွၢ်ကွၢ်,ယဖိမုၣ်အဒိၣ်တ
ဂၤနီၢ်မ့ရၥ်နှၣ်,ယကဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢနမါအဂိၢ်, ထဲ
ပာ်နၥးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လၢယဂိၢ်,ဒီးဒုးယွၤအတၢ်ဒုး
နှၣ်တက့ၢ်. (ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယစုအဍုတအိၣ်
လၢအလီၤတဂ့ၤ, မ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိ အစုအိၣ် လၢအ
လီၤတက့ၢ်.)
၁၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစီလူး, ဖံးဒီးယကကဲထီၣ် စီၤပၤ
အမၥ်ဒီး,ယမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးယသၥးသမူဂ့ၤဂ့ၤ,
ယပၢ်အဒူၣ် လၢအံၣ်စရူလး အကျါဂ့ၤဂ့ၤ, မ့ၢ်မနူၤ
လဲၣ်.

၁၉ ဒီးအဆၢ အတတိၢ်ဘၣ်လၢ တၢ်ကဟ့ၣ်စီၤစီလူး
အဖိမုၣ်နီၢ်မ့ရၥ်လၢစီၤဒၤဝံးဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢတၢ်
ဟ့ၣ်အီၤလၢပှၤမဒိ လၢဖိစီၤဓ့ခြၢအ့လးလၢအမါအ
ဂိၢ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးအဖိမုၣ်နီၢ်မံကၤလးအဲၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီး
ပှၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤစီလူး, ဒီးတၢ်နှၣ်တမံၤလီၤဝဲလၢ
၂၁ အမဲာ်လီၤ.- ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ယကဟ့ၣ်အဝဲဒၣ်
လၢအီၤဖံးဒီး အကကဲထီၣ်ပျံၤသကွံၤလၢအဂိၢ်, ဖံး
ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိအစုကအိၣ်လၢအလီၤလီၤ. ဒီးစီၤ
စီလူးစံးစီၤဒၤဝံး, တၢ်လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ, နက
ကဲထီၣ်ယမၥ်လၢပှၤတဂၤ,ခံဂၤနှၣ်အကျါလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤစီလူးမၤလိာ်အခ့အပှၤ, ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤဒၤ
ဝံးအိၣ်တဒၢ;ဒီးစံး,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤဘၣ်အၥးလၢနၤ,
ဒီးအခ့အပှၤအဲၣ်နၤခဲလၢာ်,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကဲထီၣ်စီၤ
ပၤအမၥ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးစီၤစီလူးအခ့အပှၤတဖၣ်နှၣ်စံး ဘၣ်တၢ်ကတိၤ
နှၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအနၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယ
ကဲထီၣ်စီၤပၤအမၥ်နှၣ်ဍုပၥ်တၢ်အဖှံဧါ. ဒီးယမ့ၢ်ပှၤ
ဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ,ဒီးတၢ်တပးကဲဘၣ်ယၤဘၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤစီလူးအခ့အပှၤဒုးနဲၣ်အီၤ; ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤဒၤ
ဝံးကတိၤတၢ်ဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အဒီးနှၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ဍုကဘၣ်စံး စီၤဒၤဝံးဒ်အံၤ,
ဘၣ်စီၤပၤအၥးလၢတၢ်အဖှၢတမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်လၢပှၤဖ
လ့ၡၢးဖိအတၢ်အခိၣ်ဖံးတကယၢ,ဖံးဒီးအကမၤဆၢ
တၢ်အၢလၢ စီၤပၤအဒုၣ်အဒါအလီၤလီၤ. ဒီးစီၤစီလူး
ဆိကမိၣ်လၢ အကဒုးလီၤစံၤ စီၤဒၤဝံးလၢ ပှၤဖလ့ၡ
ၢးဖိအစုပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးအခ့အပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤ စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်က
တိၤတဖၣ်နှၣ်, ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤအမၥ်နှၣ်လီၤဝဲလၢစီၤ
ဒၤဝံးအမဲာ်,ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်တပှဲၤထီၣ်ဖံးဘၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢ ထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီး
အပှၤကညီ, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိခံကယၢ, ဒီး
စီၤဒၤဝံးဟဲစိာ်အတၢ်အခိၣ်ဖံး,ဒီးဟ့ၣ်လၢဝဲပှဲၤဝဲလၢ
စီၤပၤဖံးဒီးအကကဲထီၣ်စီၤပၤအမၥ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူး
ဟ့ၣ်အီၤလၢအဖိမုၣ်နီၢ်မံကၤလးလၢအမါလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤစီလူး ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးသ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤ အိၣ်
ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤစီလူးအဖိမုၣ် နီၢ်မံကၤလးအဲၣ်အီၤ
လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤစီလူးပျံၤ စီၤဒၤဝံးအါတက့ၢ်. ဒီးစီၤစီလူးကဲ
ထီၣ်စီၤဒၤဝံးအဒုၣ်အဒါကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိအပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ,
ဒီးလၢအဟးထီၣ်ဝဲအလီၢ်ခံနှၣ် တၢ်မၤအၥး လၢစီၤ
ဒၤဝံးမၤဝဲဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့ကူၣ်ဘၣ် ဒိၣ်နှၢ်စီၤစီလူး အခ့
အပှၤခဲလၢာ်တက့ၢ်, ဒီးပှၤပာ်အမံၤ လၢတၢ်လုၢ်ဒိၣ်
မှၤဒိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးစီၤစီလူးကတိၤတၢ်ဒီး အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်, ဒီး
အခ့အပှၤခဲလၢာ်ဖံးဒီးအကမၤဘံစီၤဒၤဝံးလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒီးစီၤစီလူး အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်န့ၣ် ဘၣ်အသးလၢ
စီၤဒၤဝံးဒိၣ်မး, ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဒုးနဲၣ် စီၤဒၤဝံးဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ယပၢ်စီၤစီလူးဃုအၢၤသံနၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပ
လိၢ်နသးတုၤခဲဂီၤကိာ်တက့ၢ်, ဒီးအိၣ်တဒၢ, ဒီးပ်ာရူ
၃ ဒူၣ်နသးတက့ၢ်.- ဒီးယကလဲၤဆၢထၢၣ်လၢယပၢ်အ
စၢၤလၢတၢ်ပျိပူၤဖဲနအိၣ်, ဒီးယကကတိၤတၢ်ဒီးယ
ပၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤ, ဒီးတၢ်လၢယထံၣ်ဘၣ် တဖၣ်န့ၣ်
ယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ကတိၤတၢ်အဂ့ၤဒီးအပၢ်လၢစီၤဒၤ
ဝံးအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးစံးအီၤ, မ်စီၤပၤအဥ့တမၤကမၣ်
ဘၣ်အခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံးန့ၣ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမၤ
ကမၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးအမၤတၢ်ဘၣ်စးဒိး နၤတဖၣ်
၅ န့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤမးလီၤ.- ဒီးပ်ာအသးသမူလၢအစုပူၤ, ဒီး
မၤသံပှၤဖလ့ရှ့းဖိတဂၤန့ၣ်, ဒီးပၥ္ၤမၤတၢ်အုၣ်ကၠ့ၤ
ခ့ၣ်ကၠ့ၤဖးဒိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးနထံၣ်
ဘၣ်, ဒီးနဒူၣ်ခုသးခုလီၤ. ဒီးနကမၤ ကမၣ်တၢ်
ဒွိၣ်လၢတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ် လၢနကမၤ သံစီၤဒၤ
ဝံးကလီကလီမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၆ ဒီးစီၤစီလူးဒိကနၣ်စီၤယိနၤသၣ်အကလုၢ်, ဒီးစီၤစီ
လူးဆိၣ်တၢ်, ယွၤမူဝဲန့ၣ်စီၤဒၤဝံးတဘၣ်ဘၣ်တၢ်မၤ
သံအီၤဘၣ်.
၇ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ကိးန့ၢ် စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဒုး
နဲၣ်အီၤ လၢတၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဒုးဟဲ
စီၤဒၤဝံးဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါဒ်
လၢမဟါမဟိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ထိၣ်ကဒိး, ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထီၣ်,
ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိ, ဒီးကျိကွဲာ်အီၤ ဒီးတၢ်ကျိ
ကွဲာ်ဖးဒိၣ်,ဒီးအတၢ်ယ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးသးအၢတမံၤလၢယွၤအိၣ်ဝဲလၢ စီၤစီလူး အလီၤ
လၢအဆ့ၣ်နီၤလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအဘီမိအိၣ်လၢအစု
ပူၤ,ဒီးစီၤဒၤဝံးဒ့တၢ်လၢအစုလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစီလူးဃုဘျူးဘၣ် စီၤဒၤဝံးလၢဘီမိစဲဘူးဒီး
တၢ်ရှၣ်လီၤ.ဒီးအတၢ်ဟးဆှၣ်ဖျဲးလၢစီၤစီလူးအအိၣ်,
ဒီးစီၤစီလူး ဘျူးဘိမိလၢတၢ်ဒူၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးယ့ၢ်
ကွံာ်,ဒီးတၢ်လၢမုၢ်နၤန့ၣ်ထူၣ်ဖျဲးဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤဆူစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်
ဒ်းဒီးအကကွၢ်အီၤ, ဒီးမၤသံအီၤလၢမုၢ်ဂီၤထီၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤဒၤဝံးအမါမံၢ်မံကၤလးဒုးနဲၣ်အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, န
မ့ၢ်တအုၣ်ကၠ့ၤခ့ၣ်ကၠ့ၤဘၣ်နသးလၢမုၢ်နၤအံၤဘၣ်ဒီး,
ခဲဂီၤကိာ်န့ၣ်နကဘၣ်တၢ်မၤသံနၤလီၤ.
၁၂ ဒီးမံၢ်မံကၤလးစဲၤလီၤစီၤဒၤဝံး လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိအ
ပူၤ,ဒီးယ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီးထူၣ်ဖျဲးဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးမံၢ်မံကၤလးဟံးန့ၢ်တၢ်ဂီၤတရၢဖး, ဒီးပ်ာလီၤ
ဝဲလၢလိၢ်မံပူၤ, ဒီးပ်ာတၢ်မၤဝဲလၢမဲာ်တဲးလဲးအဆူၣ်
လၢအခိၣ်တခၢၣ်,ဒီးလုးဘၢအီၤလၢယၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤဟံးန့ၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီး
မိာ်မုၣ်စံးဝဲ,အဝဲဒၣ်မၤတကဲဘၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤကွၢ်ကဒီးစီၤဒၤဝံး,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်အီၤဆူယအိၣ်လၢလိၢ်မံပူၤ, ဒ်းဒီး
ယကမၤသံအီၤတက့ၢ်.
၁၆ ဒီးပှၤကလူးတဖၣ်လဲၤနူာ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ဂီၤတ
ရၢဖးအိၣ်ဝဲလၢလိၢ်မံပူၤအိၣ်ဒီး တၢ်မၤဝဲလၢမဲာ်တဲး
လဲးအဆူၣ်လၢအခိၣ်တခၢၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူး စံးဘိၣ်မံကၤလး, နလီန့ၢ်ယၤဒ်အံၤ,ဒီး
ပျၢ်ယဒုၣ်ယဒါ, ဒီးအတၢ်ထူၣ်ဖျဲးဒံန့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ်မ
နုၤလဲၣ်. ဒီးဒိၢ်မံကၤလးစံးဆၢစီၤစီလူး, အဝဲဒၣ်စံး
ယၤ,ပျၢ်ယၤတက့ၢ်. ယကမၤသံနၤဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးယ့ၢ်တၢ်,ဒီးထူၣ်ဖျဲးဝဲ, ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤရှ
မူၤအ့လးအအိၣ်,ဆူရၤမါ, ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤလၢ
ကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤစီလူးမၤအီၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်, ဒီးစီၤရှ
မူၤအ့လးလဲၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢနၤဝိးအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤစီလူး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤ
ဝံးအိၣ်ဝဲလၢနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ် လဲၤဟံးန့ၢ်စီၤဒၤဝံးဒီး
တုၤအထံၣ်ဘၣ်ဝံအတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံအ
ကျိာ်,ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး ဆၢထၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်ဒိး,
ယွၤအသးအိၣ်ထိၣ် လၢစီၤစီလူး အကလူး တဖၣ်အ
လီၤ,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်စ့ၢ်
ကီးလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤပှၤ ဒုးနဲၣ်စီၤစီလူးဒီး, မၢလီၤဝဲလၢကလူး
အဂၤတဖၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် ကတိၤတၢ် လၢဝံအ
ကျိာ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. ဒီးစီၤစီလူး မၢလီၤကလူးတဖၣ်သၢ
ဘျီတဘျီ, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကတိၤတၢ် လၢဝံအ
ကျိာ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၂ ဒီးလဲၤဝဲအကစၢ်ဒၣ်ဝဲဆူရၤမါ,ဒီးလဲၤပၢၢ်လၢထံ
ပူၤဖးဒိၣ်လၢအပိၣ်ဝဲလၢစ့ကူၤ,ဒီးဒိကွၢ်တၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,စီၤရှမူၤအ့လး, ဒီးစီၤဒၤဝံးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီး
ပှၤစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤ
လီၤ.
၂၃ ဒီးလဲၤဝဲဖဲန့ၣ်ဆူနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤ, ဒီးယွၤအ
သးအိၣ်ထိၣ် စ့ၢ်ကီးလၢအဝဲဒၣ်အလီၤ, ဒီးလဲၤတၢ်ဒီး
ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်, ဒီးလဲၤပၢၢ်ယၢနၤဝိးလၢရၤ
မါအပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးဘ့ၣ်ကွံာ် အဆ့စ့ၢ်ကီး, ဒီးကတိၤတၢ် လၢဝံအ
ကျိာ်, လၢစီၤရှမူၤအ့လး အမဲာ်ညါ, ဒီးလီၤစံၤအိၣ်
ဘ့ၣ်ဆ့အဝဲဒၣ်ဘ့တနံၤကျၢၤဒီးဒီတနၤကျၢၤလီၤ. မၤ
သးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်စီၤစီလူးအိၣ်စ့ၢ်ကီးလၢဝံတ
ဖၣ်အကျါန့ၣ်ဧါ.

၂၀

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးယ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤ, ဒီး
ဟဲဝဲဒီး,စံးလၢစီၤယိနၤသၣ်အမဲာ်ညါ,ယမၤတ့ၢ်မနုၤ
တမံၤလဲၣ်. ဒီးယတၢ်အၢမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးယ
တၢ်ဒဲးဘးလၢနပၢ်အမဲာ်ညါလၢအဃုန့ၢ်ယသးသမူန့ၣ်
မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.
၂ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,မ်တၢ်ဥတမၤအသးဒ်န့ၣ်တဂ့ၤ. န
တသံဘၣ်ဘၣ်.ကွၢ်ကွၢ်,အဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,အဆံးဂ့ၤဂ့ၤ,တ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒုးနဲၣ်ဘၣ်ယၤဒီး, ယပၢ်တမၤဘၣ်တၢ်ဒိၣ် တမံၤဘၣ်.
ဒီးယပၢ်ပၣ်ခူသူၣ်တၢ်တမံၤအံၤဒီးယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်.တၢ်အံၤတမံၤတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဆိၣ်တၢ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်, နပၢ်သ့ၣ်ညါသပှၢ်
တၢ်လၢယဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်
စီၤယိနၤသၣ်အဒုတသ့ၣ်ညါ တၢ်တမံၤအံၤတဂ့ၤ, က
သူၣ်အုးသးအုးဘၣ်ဖုးလီၤ.ဒီးယွၤမူဝဲ,ဒီးနသးမူဝဲန့ၣ်,
အိၣ်ထဲခါတၢ် တထံၣ်လၢယၤဒီး တၢ်သံအဘၢၣ်စၢၤ
လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,ဖဲဒၣ်နသးဆၢတၢ်တမံၤ
လၢ်လၢ်န့ၣ်ယကမၤလၢနဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိနၤသၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ခဲကိၤတနံၤမ့ၢ်
လါဘၢအနံၤ, ဒီးယဂ့ၤ ဆ့ၣ်နီၤဒီး စီၤပၤလၢ အအိၣ်
တၢ်လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပျ့ၢ်ယၤဒံးဒီး ယကပၣ်ခူသူၣ်ယ
သးလၢတၢ်ပျိပူၤတုၤအပှဲၤထိၣ်သၢနံၤတနံၤလၢမုၢ်ဟါ
န့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးနပၢ်မ့ၢ်ထံၣ်လၢယတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးစံး,စီၤဒၤဝံး
ဃ့သၢၤသပှၢ်တၢၢ်ဒံးဒီး အကယ့ၢ်ဆူဘ့ၤသလ့စ့ၣ်, အဂ့ၢ်
ပူၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မၤဘူၣ်တနံၣ်တစုတနံၣ်တစု
၇ အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်လၢအပှၤဒူၣ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်
စံးဒ်အံၤ,ဂ့ၤလံန့ၣ်ဒီး,နခ့နပှၤကအိၣ်မှာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်အ
သးထိၣ်မ့ၢ်ကဲၤ ထိၣ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်ဒီး,သ့ၣ်ညါလၢအ
တိာ်တၢ်အၢလၢယဂီၢ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးမၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အိၣ်ဒီးနခ့နပှၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နအၢၣ်လီၤဒီလီၤတၢ်ဒီးနခ့နပှၤဘၣ်ဃးဒီး
ယွၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အၢမ့ၢ်အိၣ်လၢယပူၤဒီး,မၤ
ဝံယၤနကစၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကစိာ်ယၤဆူ
နပၢ်အအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၉ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ်အဒုတဘၣ်နၤတဂ့ၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ့ၢ်သ့ၣ်ညါနီၢ်နီၢ်လၢယပၢ်တိာ်တၢ်အၢဒံး
ဒီးအကဘၣ်နၤဒီး,ယကစံးဘၣ်တဲဘၣ်နၤ တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိနၤသၣ်,မ့ၢ်မတၤကစံးဘၣ်ယၤ
တဂၤလဲၣ်.ဒီးနပၢ်မ့ၢ်စံးဆၢနၤဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်ဒီး, မ့ၢ်
မနုၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,ဟဲ,လဲၤသကိးဆူတၢ်ပျိ
ပူၤတက့ၢ်.ဒီးလဲၤတၢ်ခံဂၤလၢာ်ဆူတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ယွၤအိၣ်စ့ၤလး အက
စၢ်ဧၢ, ခဲကိၤဂ့ၤဂ့ၤ, ခဲတဂိၤဂ့ၤဂ့ၤတုၤယဃုကွၢ်ယပၢ်
ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ဂ့ၤမ့ၢ်အိၣ်လၢစီၤဒၤဝံး အဂီၢ်,ဒီးယ
မ့ၢ်တမၤဘၣ်တၢ်ဆူနအိၣ်, ဒီးတဒုးနဲၣ် ဘၣ်နၤဒီး,-
၁၃ မ်ယွၤမၤဒ်န့ၣ်ဒီး အါန့ၢ်ဒ်န့ၣ် လၢစီၤယိနၤသၣ်တက့ၢ်.
ဒီးမ့ၢ်ဘၣ် ယပၢ်အသးလၢအကမၤနၤလၢတၢ်အၢဒီး,
ယကဒုးနဲၣ်အီၤလၢနၤ, ဒီးပျ့ၢ်နၤဒံးဒီးနကဟးထိၣ်
ကွံာ်မှာ်မှာ်လီၤ. ဒီးမ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤဒ်အအိၣ်တ့ၢ်ဒီးယ
ပၢ်အဒီးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးနကဒုးနဲၣ်ယၤ လၢယွၤအဘျုး အဖှိၣ်ထဲလၢ
၁၅ ယမူဒံးလၢယဒုတသံတဂ့ၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်.- တုၤဒၣ်
လဲၣ်ယွၤဒိၣ်တဲာ်ကွံာ် စီၤဒၤဝံးအဒုၣ်အဒါလၢ ဟီၣ်ခိၣ်
ချၢကိးအဂၤဒဲးဒီး, နတဒိၣ်တဲာ်ဘၣ် နဘျုးနဖှိၣ်ဒီး
ယပှၤဟံၣ်ဖိလီၤစီၤလီၤထီဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယွၤဃုတၢ်လၢစီၤဒၤဝံးအဒုၣ်
၁၇ အဒါအစုပူၤတက့ၢ်.- ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဒုးဆိၣ်ကဒီးစီၤ
ဒၤဝံးလၢအအဲၣ်အီၤအဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဲၣ်အီၤ
ဒ်အအဲၣ်လီၤအသးဒၣ်ဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ခဲကိၤတနံၤမ့ၢ်လါဘၢ
အနံၤ,ဒီးပှၤကထံၣ်ဘၣ်လၢနတအိၣ်ဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်
၁၉ ဒ်အံၤ,နလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤကအိၣ်ကလီလီၤ.- ဒီးနအိၣ်သၢ
နံၤဝံၤဒီး, လဲၤလီၤချ့ချ့, ဒီးလဲၤတုၤလၢတၢ်အလိၢ်ဖဲန
ပၣ်ခူသူၣ်တ့ၢ်နသးလၢမၤ တၢ်အမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဒီးနက
ဘၣ်အိၣ်လၢလၢ်အၢၤစ့းလးအစၢၤလီၤ.
၂၀ ဒီးယကခးပျ့ၢ်သၢဘ့ၣ်လၢအစၢၤ,ဒ်ယခးလၢတၢ်ပ
၂၁ နီၣ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယကမၢလီၤဖိၣ်သၣ်ခွါ
တဂၤ,ဒီးစံး,လဲၤဃုန့ၢ်ပျ့ၢ်တက့ၢ်. ယမ့ၢ်စံး, စံး,ပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါန့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပျ့ၢ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢနစၢၤတခီ
အံၤ, ဟံးန့ၢ်အီၤတက့ၢ်န့ၣ်ဒီး,ဟဲထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်အမှာ်အိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးတၢ်အၢတအိၣ်ဘၣ်,
၂၂ ယွၤမူဝဲလီၤ.- ဒီးယမ့ၢ်စံးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ, ကွၢ်ကွၢ်,ပျ့ၢ်
တဖၣ် အိၣ်လၢညါန့ၣ်ဒီး, လဲၤတၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယွၤပျ့ၢ်နၤလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်လၢယၤဒီး နၤကတိၤတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,မ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤဒီး ယၤအဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ
ထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးပၣ်ခူသူၣ် အသးလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးတုၤ
လါဘၢဒီး, စီၤပၤဆ့ၣ်နီၤအီးဒီး အကအီၣ်တၢ်လီၤ.-
၂၅ ဒီးစီၤပၤဆ့ၣ်နီၤ လၢအလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤဒ်လိၢ်လိၢ်, လၢအ
လိၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢတၢ်ဒူၣ်အစၢၤ, ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်, ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအစၢၤ,ဒီးစီၤ
၂၆ ဒၤဝံးအလိၢ်အိၣ်ကလီလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်လၢမုၢ်
တနံၤ န့ၣ်စီၤစီလူး တကတိၤ ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဆိကမိၣ်ဝဲ,တၢ်ဘၣ်အီၤတမံၤမံၤ, ဒီးတကဆှံ
ဘၣ်,မ့ၢ်မးတကဆှံဘၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤန့ၣ်,လါထီၣ်
ခံနံၤတနံၤန့ၣ်စီၤဒၤဝံးအလိၢ်အိၣ်ကလီ,ဒီးစီၤစီလူးစံး
အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်, မဟါတနံၤဂ့ၤဂ့ၤ, အဒံၤတနံၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ စီၤယံးရှဲအဖိခွါတဟဲအီၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်.
၂၈ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဆၢစီၤစီလူး, စီၤဒၤဝံးဃ့ယၤသ
၂၉ ပှၢ်တၢၢ်ဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်ဆူဘ့ၤသလ့စ့ၣ်,- ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ပျ့ၢ်ယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပပှၤဒူၣ်ဖိမၤဘူၣ်
တၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မၤလိာ်ယၤ, ဒီးယမ့ၢ်
ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ဒီး,ပျ့ၢ်လၢ်ယၤဒံးဒီးယက
ထံၣ်ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးတဟဲ
ဘၣ်ဝဲဆူစီၤပၤအစီၢ်နီၤခိၣ်ဘၣ်.
၃၀ ဒီးစီၤစီလူးအသးထိၣ်ဘၣ်စီၤယိနၤသၣ်,ဒီးစံးဒီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နဲ့ဒၣ်,ပှၤအနၢ်ကဲ့ၣ်, ဒီးတၢ်ပူထီၣ်အဖိဒၢ, နဃုထၢဖီၤ
ယံးရှဲအဖိၣ်ခွါ လၢနမဲာ်ဆှးဒၣ်နဲ့အဂီၢ်,ဒီးလၢနမိၢ်အ
တၢ်ဒိၣ်ဘှ့ၣ်ဆ့အမဲာ်ဆှးအဂီၢ်နှ့ၣ် ယတဲ့ၣ်ညါဘၣ်
၃၀ ဖါ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤယံးရှဲအဖိခွါမူ
ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်ချာခဲလၢာ်နှ့ၣ်နဲ့ဒၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, နဘိနမုၢ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,တအိၣ်ကျၢၤဘၣ်.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၢလီၤတၢ်,ဒီးဟဲ
စိာ်ဒီၤဆူယအိၣ်တကွၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်တၢ်ဝံဖိလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဆၢအပၢ်စီၤစီလူး, ဒီးစံးဒီၤ,က
ဘၣ်တၢ်မၤဝံဒီၤ မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. မ့ၢ်အမၤမနူၤ
တမံၤလဲၣ်.
၃၂ ဒီးစီၤစီလူးဘျူးဘိမိတဘှ့ၣ် ဒံးဒိးအကဘၣ်ဒီၤ
လီၤ.ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢအပၢ်တိာ် ဝဲလၢအ
၃၃ ကမၤဝံစီၤဒၤဝံးလီၤ.- ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အသးထီၣ် ကဲၤ
ထီၣ်, ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢစီၢ်နီၤခိၣ်, ဒီးလါထီၣ်ခံနံၤ
တနံၤနှ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အသးတ
မုာ်ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အပၢ်ဒုး
မဲာ်ဆှးဒီၤလီၤ.
၃၄ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် နှ့ၣ်တၢ်မၤ အသးလၢစီၤယိနၤသၣ်
လၢအဆၢအကတီၢ် လၢအဘ့ၣ်ဖးဒီး စီၤဒၤဝံးနှ့ၣ်လဲၤ
ထီၣ်ဆူတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤအိၣ်ဒီးဒီၤလီၤ.
၃၆ ဒီးစံးဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤနှ့ၣ်ဖ့ၢ်ဃုနှ့ၢ်ပျၢ်တဖၣ်လၢယ
ကခးဒီၤတကွၢ်. ဒီးဖိၣ်သၣ်ခွါဖ့ၢ်တၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး,အ
တၢ်ခးဝဲပျၢ်တဘ့ၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၃၇ ဒီးတုၤဖိၣ်သၣ်ခွါလဲၤတုၤလၢပျၢ်လၢစီၤယိနၤသၣ်ခး
ဝဲအလိၢ်ဒီး,စီၤယိနၤသၣ်ကိးထီၣ်ထွဲဖိၣ်သၣ်ခွါအခံ,ဒီး
၃၈ စံးဝဲဒၣ်,ပျၢ်အိၣ်လၢညါတမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.- ဒီးစီၤယိနၤ
သၣ်ကိးထီၣ်ထွဲဖိၣ်သၣ်ခွါအခံ,မၤချ့ချ့,ဖ့ၢ်,အိၣ်ဒၣ်က
လိာ်တဂ့ၤ. ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အဖိၣ်သၣ်ခွါထၢထီၣ်ပျၢ်တ
ဖၣ်,ဒီးဟဲက့ၤဆူအကစၢ်အအိၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးဖိၣ်သၣ်ခွါနှ့ၣ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ်.ဘ့ၣ်ညါထဲ
၄၀ စီၤယိနၤသၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးဖီၤလီၤ.- ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဟ့ၣ်
အစုကဝဲၤလၢဖိၣ်သၣ်ခွါလၢအအိၣ်ဒီးဒီၤ;ဒီးစံးဒီၤ,
လဲၤစိာ်ဆူဝ့ၢ်ပူၤတကွၢ်.
၄၁ ဖိၣ်သၣ်ခွါနှ့ၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝံၤဒီး, စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢအလိၢ် လၢကလံၤ ထံးတခီ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤ
အသး, ဒီးဆုးလီၤအခိၣ်သၢစု, ဒီးနၢမူလိာ်အသးသကိး
သကိး, ဒီးအမဲာ်ထံလီၤတဂၤဒီးတဂၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤ
ဒိၣ်တကွၢ်လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,လဲၤတၢ်မုာ်မုာ်တကွၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဆိၣ်တၢ်ခံဂၤလၢာ်လၢယွၤအမံၤ,ဒီးစံး,
မ်ယွၤအိၣ်ဒီး ယၤဒီးနၤ အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးလၢယချံယ
သၣ်ဒီးနချံနသၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤထူလီၤယိာ်တကွၢ်. ဒီး
စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟးဝဲ,ဒီးစီၤယိနၤသၣ်က့ၤက
ဒါက့ၤဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.

၂၁

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူနိၤဘးအပူၤ, ဆူပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤအဖံၤမ့လ့းအအိၣ်လီၤ. ဒီးမ့ၢ်အဘၣ်သဘံာ်ဒီး
စီၤဒၤဝံးဒီး,စီၤအဖံၤမ့လ့းဖုံၤဝဲ,ဒီးစံးဒီၤ, နအိၣ်တ
ဂၤဖိ, ဒီးပှၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီးနၤနီတဂၤဘၣ်နှ့ၣ် မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအဖံၤမ့လ့း, စီၤ
ပၤမၤလိာ် ယၤလၢတၢ်တမံၤ, ဒီးစံးယၤ, ဒုးဘ့ၣ်ညါ
ပှၤလၢတၢ် လၢယမၢနမၤတၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးတၢ်
လၢယမၤလိာ်နၤနှ့ၣ်နီတဂၤတဂ့ၤ, ဒီးယပာ်လီၤယခ့
၃ ယပှၤဖဲအံၤဖဲနူၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤတၢ်ဒိၣ်လၢန
စုအဖိလာ်နှ့ၣ်မ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်. ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢ
ကိၣ်ယဲၢ်လိၣ်လၢယစုပူၤတကွၢ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှ့ၣ်ဒီး
တၢ်လၢနထံၣ်နှ့ၢ်ဘၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးဆၢစီၤဒၤဝံးဒီးစံးဒီၤ, ကိၣ်
အတစီတဆှံတအိၣ်ဘၣ်လၢယစုအဖိလာ်ဘၣ်. ပှၤ
ဖိၣ်သၣ်ခွါ တဖၣ်နှ့ၣ် မ့ၢ်ထဲအဟးဆှဲးပိာ် မုၣ်နှ့ၣ်ဒီး,
ကိၣ်စီဆှံအိၣ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဒီးစံးဒီၤ, လၢ
ယဟးထီၣ်နှ့ၣ်ပိာ်မုၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤသၢနံၣ်ညါ စၣ်
စၣ်, ဒီးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါအလီခီတဖၣ်နှ့ၣ် စီဆှံဝဲ.ဒီးကိၣ်
နှ့ၣ်မၤသးဒ်အတစီတဆှံဘၣ်အဒိးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အဂၤတဖၣ်ဘၣ်တၢ် ပာ်စီဆှံဒီၤ လၢလီခီပူၤလၢမုၢ်
မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်နှ့ၣ်ဟ့ၣ်ဒီၤလၢတၢ်အစီအဆှံ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဖဲနှ့ၣ်,အိၣ်ထဲတၢ်
မဲာ်ညါကိၣ်လၢတၢ် ဟံးနှ့ၢ်ဝဲလၢယွၤ အမဲာ်ညါဒံးဒိး
အကပာ်က့ၤကိၣ်ကိၢ်လၢမုၢ်တနံၤ လၢအဟံးနှ့ၢ်ဝဲနှ့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှ့ၣ်မတၤတဂၤစီၤစီလူးအခ့အ
ပှၤတဂၤတၢ်ကြၢအလဲၤတၢ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဒီၤလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤဒိအ့း,ဒီးမ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်ဖိ,ဒီးစီၤစီ
လူးအပှၤကွၢ်ကိၤဖံးတဖၣ်အခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဖံၤမ့လ့း,ဘိဂ့ၤဂ့ၤ,နးဂ့ၤဂ့ၤတ
အိၣ်ဘၣ်လၢနစုအဖိလာ်ဘၣ်ဖါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနး
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ယစုကဝဲၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,ယတဟဲစိာ်ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤပၤအတၢ်နှ့ၣ်ဘၣ်မၤဝဲချ့သဒံးလီၤ.
၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖလ့ၡ့းဖိစီၤကၤ
လယာ်းလၢနမၤဝံဒီၤလၢတၢ်ပၢၤခိၣ် အ့လၤတဂၤအ
နးနှ့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲဘိၣ်အသးလၢတၢ်ကံးညာ်အ
ပူၤလၢအ့ဖိးအချာဝံနှ့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ဘၣ်နသးလၢနဟံးနှ့ၢ်
အဝဲနှ့ၣ်ဒီး,ဟံးနှ့ၢ်တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအဝဲတ
ဘ့ၣ်အမဲာ်ညါနှ့ၣ်အဂၤတအိၣ်ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်. ဒီးစီၤ
ဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ဒ်အဝဲတဘ့ၣ်အဒိးနှ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
ဟ့ၣ်လၢ်ယၤတကွၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစ့ၢ်တၢ်လၢမုၢ် တနံၤ
နှ့ၣ်လၢ အပျံၤစီၤစီလူးအဃိ, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၤသးအစီၤ
ပၤစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအၤကံၣ်အခ့အပှၤစံးဒီၤ;ပှၤတဂၤအံၤမ့ၢ်ထံ
ဖိၤကိၢ်ဖိၤအစီၤပၤဒၤဝံးတမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ. ပှၤစံးဆၢလိာ်
အသးလၢဂဲၤကလံၣ်, စီၤစီလူးမၤဝံလံပှၤကထိတဖၣ်,
စီၤဒၤဝံးနှ့ၣ်ပှၤကလးတဖၣ်လံနှ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးပာ်တၢ်ကတိၤတဖၣ် နှၣ်လၢအသးကံၢ်
၁၃ ပူၤ, ဒီးပျံၤကၢသးအစီၤပၤစီၤအၤကံၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီး
လဲလိာ်အသးလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးပာ်ဟ့ၣ်အသးလၢအစု
ပူၤ, ဒီးကွဲးတၢ်ကလီကလီလၢဝဲတရီအတြၤလီၤ, ဒီးအ
ထူးဖျၢဃွၤလီၤလၢအခၣ်ဆူၣ်အလိၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးအခ့အပှၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဂၤအံၤ
မ့ၢ်ပှၤအဟ့ၣ်လီၤ. ဒ်ဟဲစိာ်အီၤဆူယအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
၁၅ မနူၤလဲၣ်,- ယမၤတၢ်ဒီးပှၤအဟ့ၣ်အလီၢ် အိၣ်ဝတး
ဒီး, ဒ်ဟဲစိာ်ပှၤတဂၤအံၤဒံးဒီးအကမၤပှၤဟ့ၣ်အတၢ်
လၢယမဲာ်ညါဧါ. ပှၤတဂၤအံၤ ကဟဲနုာ်ဘၣ်လၢယ
ဟံၣ်ပူၤဧါ.

၂၂

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟးထီၣ်ဖဲနှၣ်, ဒီးတူၣ်ဖျဲးဝဲဆူတၢ်ဒိပူၤ
ဧ့ဒူးလၣ်, ဒီးတၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဒိခဲ
၂ လၢာ်နၢ်ဟူဝဲဒီး,လဲၤလီၤဝဲဆူအအိၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်
ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအက
မၢ်အိၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ အသးတမံဘၣ် တဂၤလၢ်
လၢ်နှၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလၢအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်
အခိၣ်လၢအမိခိၣ်, ဒီးလၢပှၤကညီလွံၢ်ကယၤစၣ်စၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟးထီၣ်ဖဲနှၣ် ဆူမံးစပၤလၢမိၤအးအ
ပူၤ, ဒီးစံးဒီးမိၤအးအစီၤပၤ, ဒုးဟးထီၣ်လၢ်ယမိၢ်ယပၢ်
ဒီးအိၣ်ဒီး ဒ်တုၤယသ့ၣ် ညါတၢ်လၢယွၤကမၤလၢယ
၄ ဂီၢ်တက့ၢ်.- ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူမိၤအးအစီၤပၤအအိၣ်,
ဒီး ကယဲၢ်မုၢ်နံၤ လၢစီၤဒၤဝံး, အိၣ်ဝဲ လၢတိာ်ပူၤခဲ
လၢာ်နှၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီးစီၤပၤလီၤ.
၅ ဒီးဝံစီၤကၤ, စံးစီၤဒၤဝံး, အိၣ်လၢတိာ် ပူၤနှၣ်တ
ဂ့ၤ.ဟးထီၣ်,ဒီးလဲၤဆူကီၢ်ယူဒၤအပူၤနှၣ်တက့ၢ်. ဒီး
စီၤဒၤဝံးဟးထီၣ်ဝဲ,ဒီးလဲၤဝဲဆူပှၢ်လၢ်ကျါစ့ၤရ့းလီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူး နၢ်ဟူဝဲလၢပှၤသ့ၣ်ညါ စီၤဒၤဝံးဒီးပှၤ
အိၣ်ဒီးအီၤ, (ဒီးစီၤစီလူးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံဘၤအ
ပူၤ,အိၣ်ဒီးဘိတဘ့ၣ်လၢအစုပူၤ, လၢသ့ၣ်တထူၣ်အဖိ
လာ်အိၣ်လၢရၤမါအပူၤ, ဒီးအခ့အပှၤ အိၣ်ဝးတရံး
၇ ဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤလီၤ.- ဒီးစီၤစီလူးစံးအခ့အပှၤ
လၢအဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ, ကနၣ်လၢ်, ပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်မိသ့ၣ်ဧၢ, စီၤယံးရှဲအဖိခွါကဟ့ၣ်ဒ်ကီးဂၤ ဒဲးလၢ
စံာ်ဧၢပှဲၤဧိၤ ဒီးတၢၤသၣ်အလီၢ်တဖၣ်, ဒီးပာ်ဒ်လၢပှၤ
၈ တကထိအခိၣ်,ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ်,- ဒံးဒီးဒ်ဝဲခဲ
လၢာ်ကအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ထီဒါယၤဧါ. ဒီးပှၤစံး
လၢယနၢ်ပူၤလၢယဖိခွါ အၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒီး စီၤ
ယံးရှဲအဖိခွါနှၣ် တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤအသးတမုာ်ဘၣ်
လၢယစီလၢဒ်ကျဲ, ဒီးပှၤလၢအစံးလၢယနၢ်ပူၤလၢ
ယဖိခွါထိၣ်ဂဲၤယခ့ယပှၤထီဒါယၤဒံးဒီးအကခိးတၢ်
ရူၣ်ဒ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤအဒိးနှၣ်တအိၣ်ဘၣ် နီတဂၤ
ဘၣ်.
၉ ဒီးပှၤအဒိၣ် ဒိစီၤဒိအ့းလၢအအိၣ်လၢစီၤစီလူးအ
ခ့အပှၤအဖိခိၣ်နှၣ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယထံၣ်ဘၣ်
စီၤယံးရှဲအဖိခွါဟဲလီၤလၢနိၤဘးဆူစီၤအဘံးတူာ်အ
၁၀ ဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ့းအအိၣ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်ဝံကွၢ်တၢ်
လၢယွၤလၢအဂီၢ်,ဒီးဟ့ၣ်အီၤလၢတၢ်အိၣ်တၢ်အီ,ဒီး
ဟ့ၣ်အီၤ လၢပှၤဖလ့ရှၤး မိစီၤကၤလယး အနး တ
ဘ့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤမၤပှၤလဲၤကိးနှၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤအ
ဘံးတူာ်အဖိခွါ စီၤအဘံၤမ့လ့း,ဒီးအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဒိခဲ
လၢာ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢနိၤဘးအ
ပူၤ,ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,စီၤအဘံးတူာ်အဖိခွါဧၢ,ကနၣ်
လၢ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ,
၁၃ ကစၢ်ဧၢ.- ဒီးစီၤစီလူးစံးအီၤ,ဒ်အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်
ထီဒါယၤ, နဲဒၣ်ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိခွါ, လၢနဟ့ၣ် အီၤ
လၢကိၣ်,ဒီးနးတဘ့ၣ်,ဒီးဝံကွၢ်ယွၤလၢအဂီၢ်ဒံးဒီးအ
ကဂဲၤဆၢထၢၣ် ထီဒါယၤ, ဒံးဒီးအကခိး တၢ်ရူၣ်ဒ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ အဒိးနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤ လဲၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းစံးဆၢစီၤပၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မတၤ
အကလုၢ်တီလၢနခ့နပှၤ အကျါထဲဒီးဒီးစီၤဒၤဝံးလၢ
အမ့ၢ်စီၤပၤအမၢ်,ဒီးလဲၤနုာ်ဒၣ်တၢ်ဆူနဒိၣ်, ဒီးအိၣ်
၁၅ ဒီးအလၤအကပီၤလၢ နဟံၣ်ပူၤနှၣ်တဂၤလဲၣ်.- တၢ်
လၢမုၢ်တနံၤနှၣ် ယဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤအဂီၢ်နှၣ်ဧါ. မ်
အဒုတမၤအသးဒ်နှၣ်တဂ့ၤ;မ်စီၤပၤအဒုတပာ်တၢ်လၢ
အခ့အပှၤအလိၤ,ဒီးလၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်အ
လိၤနီတမံၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဆံးမ့ၢ်ဂ့ၤ,အဒိၣ်မ့ၢ်
ဂ့ၤ,နခ့နပှၤတသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ် လၢတၢ်ခဲလၢာ်အံၤအ
ပူၤနီတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤပၤ စံးဝဲဒၣ်, စီၤအဘံၤမ့လ့းဧၢ, ဝံဒီးနကဝံ
လီၤ,နဲဒၣ်ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤစံး ပှၤစ့ၢ်တၢ် ဖိလၢ အဆၢထၢၣ် လၢအ
စၢၤနှၣ်စၣ်ဒ္သး, ဒီးမၤဝံယွၤ အပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တ
ဖၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစုအိၣ်ဝဲစ့ၢ်ကီးဒီးစီၤဒၤဝံး,
ဒီးအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်နှၣ်သ့ၣ်ညါဝဲ, ဒီးတ
စံးဘၣ်လၢယနၢ်ပူၤဘၣ်. ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤတယူး
ထီၣ်ဘၣ်အစုဒံးဒီးအကထိးဘၣ်ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်တဖၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဒိအ့း,စၣ်နသးဒီးကျီကွံာ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤအဒိၣ်ဒိစီၤဒိအ့းစၣ်စီၤ
အသး,ဒီး ကျီကွံာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်လၢ
မုၢ်တနံၤနှၣ် မၤဝံပှၤလၢအဒိးအ့မိး တၢ်ဖြိဝါကဆှၣ်
စိးဆံယဲၢ်ဂၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အဝ့ၢ်နိၤဘးနှၣ်ကျီကွံာ်ဝဲလၢ
နးအကနၣ်, ဒိာ်မှၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒိာ်ခွါမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဖိဒံဖိသၣ်မ့ၢ်
ဂ့ၤ, ပှၤဒိၣ်နှၢ်ထံမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဂီၤဖံးမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကသ့ၣ်ယီၤမ့ၢ်
ဂ့ၤ, ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲးမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကျီကွံာ်ဝဲလၢနး အကနၣ်
လီၤ.
၂၀ စီၤအစံးတူာ်အဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ့းအဖိခွါတဂၤ
အမံၤစီၤအ့ဘယၢသၢ်နှၣ်ထူၣ်ဖျဲးဝဲ,ဒီးလူၤပိာ်စီၤဒၤဝံး
၂၁ အခံလီၤ.-ဒီးစီၤအ့ဘယၢသၢ်နှၣ်ဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံးလၢစီၤ
စီလူးမၤဝံတ့ၢ်ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး စီၤအ့ဘယၤဝၢ်, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤ
လၢစီၤဒိအ့းဒိဉ်ဖဲန့ၣ် ယဘ့ၣ်ညါလၢအကစံးဘဉ်စီၤ
စီလူးဝပှၢ်တၢၢ်လီၤ, ယဒုး မၤဝံနပၢ်အပှၤဟံဉ်ဖိ ခဲ
၂၃ လၢာ်လီၤ.- ဒိဉ်ဒီးယၤတက့ၢ်.ပျဲၤတၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤလၢအစုယဝၤးဝမူန့ၣ်ဆူနဝၤးဝမူနဝဲလီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,နဒိဉ်ဒီးယၤအံၤတၢ်အံးကွၤကွၢ်ကွၤအိဉ်လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစံးဒီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဖလ့ၡ့
ဝၤးမိဒုးတၢ်ဒီးကဲလၢ, ဒီးမၤန့ၢ်ဆူဉ်တၢ်အိဉ်လၢကြိၢ်
တဖဉ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဝံကွၢ်တၢ်လၢပွၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ယက
လဲၤကျိကွံာ်ပှၤဖလ့ၡ့ဝၤးမိန့ၣ်, ဒီးအှဉ်ကွၤခိဉ်ကွၤကံ
လၢဖါ. ဒီးပွၤစံးစီၤဒၤဝံး, လဲၤတၢ်, ဒီးအှဉ်ကွၤခိဉ်
ကွၤကဲလၢန့ၣ်တကွၢ်.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးအပှၤကညီစံးဒီၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ပဘဉ်ယိဉ်
တၢ်ဖဲအံၤလၢယူဒၤအရှူဉ်ပူၤလီၤ. ပမ့ၢ်လဲၤတၢ်ဆူကံ
လၢဝီဒါပှၤဖလ့ၡ့ဝၤးမိအပှၤဝုးမုၢ်ဒီး,ဒိဉ်တကွၢ်ဆံး
ဒိဉ်လဲဉ်.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဝံကွၢ်ကဒီးတၢ်လၢပွၤလီၤ. ဒီးပွၤစံး
ဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဝံၤဆၢထၢဉ်, လဲၤလီၤဆူကံလၢ
တကွၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ဉ်လီၤပှၤဖလ့ၡ့ဝၤးမိလၢ
နစုပူၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးအပှၤကညီလဲၤဝဲဆူကံလၢ, ဒီးဒုး
တၢ်ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ဝၤးမိ, ဒီးဟဲကွၤစိာ်အဲဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအ
ဒၢ, ဒီးကျိဒီၤဒီးတၢ်ကျိကွံာ်ဖးဒိဉ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအှဉ်
ကွၤခိဉ်ကွၤပှၤကံလၢဖိလီၤ.
၆ ဒီးတုၤစီၤအစံၤမ့လ့း အဖိဍူါစီၤအ့ဘယၤဝၢ် န့ၣ်
ဗ္ၢ်ဝဲဆူစီၤဒၤဝံး အဒိဉ်ဆူကံလၢန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအဝၤး
လၢအဟဲလီၤဝဲဒီးအ့မိးတဘ့ဉ်န့ၣ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤစံးစီၤစီလူးလၢစီၤဒၤဝံး ဟဲဝဲဆူကံလၢအပူၤ
လီၤ.ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒဉ်, ပွၤဟ့ဉ်လီၤကွံာ်လံဒီၤလၢ
ယစုပူၤလံ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အလဲၤန့ာ်လၢဝ့ၢ်တဝ့ၢ်အ
ပူၤလၢအအိဉ်ဒီးတြဲၤ,ဒီးတြဲၤအဘိတဖဉ်ဒီး,တၢ်ကး
တံာ်ဃာ်လံအခံလံ.
၈ ဒီးစီၤစီလူး ဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်လၢအက
ဒုးဒုး,ဒ်းဒီးအကလဲၤဆူကံလၢ, ဒီးကဖိၤဃာ်စီၤဒၤဝံး
အပှၤကညီတဖဉ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဘ့ဉ်ညါဝဲ လၢစီၤစီလူး ကူဉ်ထိဉ် ရူဂူဉ်
တၢ်အၢဝီဒါဒီၤ, ဒီးစံးပှၤလုၢ်တၢ်ဒိဉ်စီၤအ့ဘယၤ
ဝၢ်,ဟဲစိာ်အ့မိးတဘ့ဉ်န့ၣ်ဖဲအံၤတကွၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒဉ်, ပွၤအံဉ်စရူလးအကစၢ်ဧ,
နခ့နပှၤနၢ်ဟူဝပှၢ်တၢၢ်လၢစီၤစီလူးစုဟဲဆူကံလၢဒံး
၁၁ ဒီးအကမၤဟးဂီၤဝ့ၢ်န့ၣ်လၢယစိလံ.-ပှၤကံလၢဖိက
ဟ့ဉ်လီၤကွံာ်ယၤလၢအစုပူၤဧါ. ဒ်နခ့နပှၤနၢ်ဟူတၢ်
အဒိးန့ၣ်စီၤစီလူးကဟဲလီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.ပွၤအံဉ်စရူလး
အကစၢ်ဧ, စံးဘဉ်လၢ်နခ့နပှၤတကွၢ်. ဒီးပွၤစံးဝဲ
ဒဉ်,ကဟဲလီၤဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒဉ်, ပှၤကံလၢဖိ ကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်
ယၤဒီးယပှၤကညီတဖဉ်လၢစီၤစီလူးအစုပူၤ န့ၣ်ဖါ.
ဒီးပွၤစံးဝဲဒဉ်,ကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီစုကယၤစဉ်စဉ်ဟးထိဉ်
ကွံာ်လၢကံလၢ,ဒီးလဲၤတၢ်ဖဲအလဲၤတၢ်ဘ့လီၤ. ဒီးပှၤ
စံးဘဉ်စီၤစီလူး လၢစီၤဒၤဝံး ပူၤဖျဲးလံန့ၣ်, ဒီးတလဲၤ
ထိဉ်ဝဲဘဉ်.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိဉ်ဝဲဆီးဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျဲလၢလၢၢ်ဖိၤ
လ့ဖိၤအပူၤ, ဒီးအိဉ်ဝဲလၢကစၢ်တဖျၢဉ် အလိၤလၢ
ပှၢ်လၢ်ကျဲစံဖးအပူၤ, ဒီးစီၤစီလူးစုဒီၤကဲး မုၢ်နံၤမုၢ်
နၤဒဲး, ဒီးပွၤတဟ့ဉ် လီၤကွံာ်ဘဉ် ဒီၤလၢ အစုပူၤ
ဘဉ်.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးထံဉ်ဘဉ်လၢစီၤစီလူး ဟဲထိဉ်စုအဝၤးဝ
မူ,ဒီးစီၤဒၤဝံး အိဉ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျဲစံဖးလၢဘ့ဉ်တဖု
အကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤစီလူးအဖိဍူါစီၤယိနၤဝဉ် ဝံၤဆၢထၢဉ်, ဒီး
လဲၤဝဲဆူစီၤဒၤဝံး အဒိဉ် လၢဘ့ဉ် တဖုအကျါ, ဒီးဒုး
၁၇ ဆူဉ်ထိဉ်အစုလၢပွၤအပူၤလီၤ.-ဒီးစံးဒီၤပျဲၤတၢ်တ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤစီလူးယပၢ် အစုတထံဉ်န့ၢ်ဘဉ်
ဘဉ်နၤဘဉ်, ဒီးနကကဲထိဉ်စီၤပၤလၢအံဉ်စရူလးအ
ဖိခိဉ်,ဒီးယကကဲထိဉ်ပှၤခံဂၤဒီးနၤ,ဒီးစီၤစီလူးယပၢ်
ဘ့ဉ်ညါစ့ၢ်ကီးတၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအဝဲဒဉ်ခံဂၤန့ၣ် အၢဉ်လီၤဒီလီၤ တၢ်လၢပွၤ
အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးဒိဉ် လၢဘ့ဉ်တဖုအကျါ,
ဒီးစီၤယိနၤဝဉ်ကွၤကွၤဝဲဆူအဟံဉ်လီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤစံဖးဖိဟဲဝဲဆူစီၤစီလူးအဒိဉ်ဆူကံဘဧၢ,ဒီး
စံးဝဲဒဉ်, စီၤဒၤဝံးပာ်ရူဂူဉ်အဝၤးဒီး ပှၤလၢလၢၢ်ဖိၤလ့
ဖိၤအပူၤ,လၢဘ့ဉ်တဖုအကျါ, လၢကစၢ်ဃကံလၢအ
၂၀ လိၤလၢအအိဉ်လၢယၤးရှံမိဉ် လၢကလံၤထံး တခ်ီန့ၣ်
တမ့ၢ်ဘဉ်ဖါ.- ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ,စီၤပၤဧ,ဟဲလီၤဒ်နဝၤး
ဒိဖျၢဉ်ညါ ဆၢဟဲလီၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးပဝဲဒဉ် တခ်ိပက
ဟ့ဉ်လီၤကွံာ်ဒီၤလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒဉ်, မ်ဝုဘဉ်တၢ် ဆိဉ်ဂ့ၤလၢပွၤ
၂၂ တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝုၤးအိဉ်ယၤလီၤ.- ကွၤကွၤ
လၢ်,ဒီးကတဲာ်ကတီၤဒံးတၢ်, ဒီးဘ့ဉ်ညါဒီး ကွၢ်တၢ်အ
လိၢ်ဖဲအခိဉ်ဒိဉ်ဝဲ, ဒီးမ့ၢ်မတၤမတၤ ထံဉ်ဘဉ်ဒီၤဖဲ
န့ၣ်တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤစံးယၤလၢအမၤတၢ်ဒီးလီ
၂၃ တၢ်ဒိဉ်မးလီၤ.- ဒီးကွၢ်ဘဉ်,ဒီးဘ့ဉ်ညါဘဉ်ကယဲၢ်အ
ပာ်ရူဂူဉ်အလိၢ်ဖဲအပာ်ရူဂူဉ်အဝၤးခဲလၢာ်, ဒီးဟဲကဒီး
ဆူယဒိဉ်ဒီး တၢ်ဘ့ဉ်ညါလီၤ တံၢ်လီၤဆဲး, ဒီးယက
လဲၤတၢ်ဒီးဝုလီၤ. ဒီးမ့ၢ်ဒိဉ်ဝဲလၢက်ၢ်ပူၤဒီး, တၢ်က
မၤအဝၤးလၢ ယကစုန့ၢ်ဒီၤလၢယူဒၤအပှၤ ကထိတ
ဖဉ်အကျါဒိက်ၢ်ညါလီၤ.
၂၄ ဒီးအဝဲဘ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်ဝံၤဆၢထၢဉ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူစံဖး
လၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤက
ညီတဖဉ် ဒိဉ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျဲမၤဖိဉ် လၢတၢ်ပျိပူၤ
လၢယံးရှံမိဉ်လၢကလံၤထံးတခ်ီလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤစီလူးဒီးအပှၤကညီတဖဉ်လဲၤစုတၢ်လီၤ. ဒီး
ပှၤစံးဘဉ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအတၢ်ဟဲလီၤဝဲဆူလ့အပူၤ,ဒီး

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါမၤဖိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးနၢ်ဟူဝဲ,
ဒီးလူၤပိၥ်စီၤဒၤဝံးအခံဆူပှၢ်လၢ်ကျါမၤဖိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤစီလူး လဲၤဝဲလၢကစၢ် လၢအအံၤတခီ, ဒီး
စီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီလၢဘးခီ,ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲချ့ချ့
ဃံးဒီးအကပူၤဖှိုး လၢအပျံၤစီၤစီလူးအဃိလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,စီၤစီလူး ဒီးအပှၤကညီကဝီၤဃာ် စီၤဒၤဝံးဒီးအ
ပှၤကညီ,ဒ်းဒီးအကမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးကလူးတဂၤဟဲဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မၤချ့ချ့ဒီးဟဲတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဖလ့ၡတၤဖိဟဲ
နူၥ်လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤစီလူးပိၥ်စီၤဒၤဝံး အခံန့ၣ်ဟဲက့ၤ ကဒါက့ၤ,
ဒီးလဲၤထီဒါပှၤဖလ့ၡတၤဖိလီၤ. မၤတၤဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤကိး
တၢ်အလိၢ်န့ၣ်လၢစ့လၤဟးမၤစလကိးလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟးထီၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအ
ထိၥ်တဖၣ်အပူၤဖဲဧ့ၣ်ကဲ့ဒံၤလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးစီၤစီလူးလူၤပိၥ် ပှၤဖလ့ၡတၤဖိအခံန့ၣ် တုၤအ
ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဒီး, တၢ်မၤအၤတၤ လၢပှၤဒုး နဲၣ်အီၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါ
ဧ့ၣ်ကဲ့ဒံၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤစီလူးဟံးန့ၢ် ပှၤစုထၢ မိလၢ အံၣ်စရ့လးခဲ
လၢၥ်အကျါ သၤကထိ, ဒီးလဲၤဃုစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီ
၃ တဖၣ်လၢမဲၥ်တဲးလဲးမံၤအလ့လိၤလီၤ.- ဒီးလဲၤပၢၢ်ဝဲ
လၢဒိ အကရၢတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢကျဲပူၤ, ဖဲတၢ်အိပူၤ
အိၣ်,ဒီးစီၤစီလူး လဲၤနူၥ်ဝဲဒ်းဒီး အကလုးဘၢအခိၣ်,
ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး အပှၤကညီတဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အိပူၤ
အစၢၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးအပှၤကညီတဖၣ်စံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,မုၢ်တ
နံၤလၢယွၤစံးနၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်နဒုၣ်န
ဒါလၢနစုပူၤဒ်းဒီးနကမၤအီၤဖဲအဂ့ၤလၢနမဲၥ်လီၤ.ဒီး
စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးကူးတဲၥ်ရူၣ်စီၤစီလူးအဆ့
အခိၣ်ထံးလီၤ.
၅ လၢခံက့ၤဒီး တၢ်မၤအၤတၤလၢစီၤဒၤဝံး အသးကိၢ်
ထီၣ်ဝဲ လၢအကူးတဲၥ် စီၤစီလူး အဆ့အခိၣ်ထံးအဃိ
၆ လီၤ.-ဒီးစံးအပှၤကညီတဖၣ်,မ်ယွၤအၣ်တဒုးမၤယၢ
လၢတၢ်တမံၤအံၤလၢယကစၢ်, ယွၤအပှၤဒီး ဖှူအသး
လၢယကယူၥ်ထီၣ် ယစုထီဒါအီၤန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မ့ၢ်ယွၤအပှၤဒီး ဖှူအသးလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံး တြီအပှၤ ကညီလၢတၢ်ကတိၤ တဖၣ်
န့ၣ်,ဒီးတဟ့ၣ်အဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါစီၤစီလူးဘၣ်. ဒီး
စီၤစီလူးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤပိၥ်အကျဲလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်စ့ၢ်ကီးလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်, ဒီး
ဟးထီၣ်လၢတၢ်အိပူၤ,ဒီးကိးထီၣ်လၢစီၤစီလူးအလိၢ်
ခံ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, ဒီးတုၤစီၤစီလူးကွၢ်
တၢ်လၢအလိၢ် ခံန့ၣ်ဒီး,စီၤဒၤဝံးဆုးလီၤ အခိၣ်ဆူဟီၣ်
၉ ခိၣ်,ဒီးတိၤလိၤဝဲလီၤ.-ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစီလူး, နဒိက
နဲၣ်ပှၤကညီအကလုၢ်လၢအစံး, ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤဝံးဃု
မၤအၢနၤလီၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၀ ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢမုၢ် မဆါ တနံၤအံၤ နမဲၥ် ထံၣ်
ဘၣ်လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်နၤ လၢယစုပူၤ လၢတၢ်အိ
ပူၤ,ဒီးပှၤမၤလိၥ်မၤဘံနၤ,ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယသးလီနၤ, ဒီး
ယစံးယတယူၥ်ထီၣ်ဘၣ်ယစုထီဒါယကစၢ်ဘၣ်. အ
၁၁ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ယွၤအပှၤဒီး ဖှူအသးလီၤ.- ဒီးယပၢ်ဧၢ,
ကွၢ်,ဒီးကွၢ်တက့ၢ်. နဆ့အခိၣ်ထံးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢယစု
ပူၤလီၤ. မ့ၢ်ယကူးတဲၥ်နဆ့အခိၣ်ယံးဒီး, ယတမၤဘံ
ဘၣ်နၤဘၣ်ဒီး,ဒ့ၣ်ညါ,ဒီးကွၢ်လၢတၢ်အၢ, ဒီးတၢ်က
မၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယစုပူၤ,ဒီးယတမၤကမၣ်ဘၣ်နၤ
ဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနလူၤယသးသမူဒ်းဒီးနက
၁၂ မၤန့ၢ်အီၤလီၤ.- မ်ယွၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢယၤဒီးနၤအ
ဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးယွၤမၤဆၢနၤလၢတၢ်အၢလၢယဂီၢ်တ
၁၃ က့ၢ်.မ့မ့ၢ်ယစုတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢနလိၤဘၣ်.- ဒ်ပ
မံၤပှၢ်အတၢ်ကတိၤဒိစံးဝဲအဒိးန့ၣ်, တၢ်အၢဟဲထီၣ်
လၢပှၤတၢ်အၢဖိလီၤ.မ့မ့ၢ်ယစုတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢန
၁၄ လိၤဘၣ်.- အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဟဲပိၥ် မတၤတဂၤအ
ခံလဲၣ်. နလူၤမတၤလဲၣ်.ထွံၣ်ဒံတဒုအခံဧါ. ကၠံတ
၁၅ ဘ့ၣ်အခံဧါ.- ဒီးမ်ယွၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢယၤဒီးနၤအ
ဘၢၣ်စၢၤ,ဒီးကွၢ်တၢ်, ဒီးလိၥ်ယကွံၢ်,ဒီးမၤပူၤမၤဖှိုး
ယၤဒီးနစုပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးကတိၤတၢ်ကတိၤတဖၣ်ဒီးစီၤစီလူးဝံၤ
ဒီး,တၢ်မၤအၤတၤလၢစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်နကလုၢ်ဧါ,
ယဖိဍါစီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒီးစီၤစီလူး ထုထီၣ်အကလုၢ်, ဒီး
၁၇ ဟီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစံးစီၤဒၤဝံး,နတီန့ၢ်လီၤန့ၢ်ယၤတက့ၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢတၢ်ဂ့ၤ,မ့မ့ၢ်ယၤ
၁၈ အံၤယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်အၢလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤနဒုးနဲၣ်လၢနမၤဂ့ၤတ့ၢ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံၥ် ယၤလၢနစုပူၤန့ၣ်နတမၤ
၁၉ ဘံဘၣ်ယၤဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမ့ၢ်ထံၣ်န့ၢ်အဒုၣ်အ
ဒါဒီး,ကဟျၢ်အီၤမုၥ်မုၥ်စ့ၢ်ကီးဧါ.ဒီးမ်ယွၤဟ့ၣ်ကၣ်နၤ
လၢတၢ်ဂ့ၤလၢတၢ် လၢနမၤ ယၤလၢမုၢ် မဆါတနံၤ
၂၀ အံၤအဃိန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကွၢ်ကွၢ်, ယသ့ၣ်
ညါသပှၢ်တၢၢ် လၢနကကဲထီၣ်စီၤပၤ, ဒီးလၢအံၣ်စရ့
လးအဘီအမုၢ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢနစုပူၤလီၤ.-
၂၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဆိၣ်တၢ်ဒီးယၤလၢယွၤအမဲၥ်ညါလၢန
တဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်ဘၣ်ယချံယသၣ် လၢယလိၢ်ခံဘၣ်, ဒီး
လၢနတမၤ ဟးဂီၤဘၣ် ယမံၤလၢယပၢ် အဟံၣ်ပူၤ
ဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဆိၣ် တၢ်ဒီးစီၤစီ လူးလီၤ. ဒီးစီၤစီလူး
က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤ ကညီတဖၣ်
လဲၤထီၣ်ဝဲဆူတိၥ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးသံဝဲ,ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဖှိၣ်
ရိဖှိၣ်, ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအဃိ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံၣ်အီၤလၢအ
ဟံၣ်ပူၤလၢရၤမါလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီး
လဲၤလီၤဆူပှၢ်မုၢ်ကနၢပၤရၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢမၤဖိၣ်လၢအစုလိၢ် အခိၣ် ခိၣ်အိၣ်
ဖဲကၢ်မ့ၤလးအပူၤ, ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်ဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ. ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဒီးဒီဘၢကထိ,ဒီးမဲာ်တဲၤလဲးတကထိ, ဒီးတံာ်အဒိ
ဆူၣ်လၢကၢ်မ့ၤလၤအပှၤလီၤ.
၃ ဒီးပှၤတဂၤအမံၤန့ၣ်မ့ၢ်စီၤနၤဘလး,ဒီးအမါအမံၤ
မ့ၢ်နီၢ်အဘံၣ်ကါယံၤလၤလီၤ. မ့ၢ်ဖိမုၣ်လၢအသးဆး
ဂ့ၤ,ဒီးအမဲာ်အက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ဖိခွါတဂၤ
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအကိ, ဒီးမၤတၢ်အၢ, ဒီးမ့ၢ်စီၤကၤလ့းအ
ပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤလၢစီၤနၤဘလး
၅ တံာ်အဒိအဆူၣ်လီၤ.-ဒီးစီၤဒၢဝံးမၢလီၤပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါ
ဆံဆဲၣ်ဂၤ, ဒီးစံးပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဖၣ်န့ၣ်, လဲၤထီၣ်ဆူ
ကၢ်မ့ၤလး, ဒီးလဲၤဆူစီၤနၤဘလးအအိၣ်, ဒီး ကတိၤ
၆ ဖိၣ်အီၤလၢယမံၤတက့ၢ်.- ဒီးဒုကဘၣ်စံးဒ်အံၤ, လၢ
အမူန့ၣ်,မ်တၢ်အမုာ်အိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးတၢ်အမုာ်အိၣ်ဒီးန
ပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးတၢ်အမုာ်အိၣ်ဒီး ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးနၤ
၇ တက့ၢ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယနၢ်ဟူလၢနအိၣ်ဒီးပှၤတံာ်
တၢ်ဖိလီၤ. ခဲကနံၣ်အံၤနပှၤကွၢ်ဒိဖိလၢအအိၣ်ဒီးပှၤ
န့ၣ်ပတမၤ အၢဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးမုၢ်နံၤလၢ အအိၣ်ဝဲ
လၢကၢ်မ့ၤလးအလီၤခဲလၢာ်န့ၣ်အတၢ်တဟါမၢ်ဘၣ်
၈ နီတမံၤဘၣ်.- ဒ်ကွၢ်နပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဖၣ်တက့ၢ်, ဒီး
အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ. ဒီးမ်ပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါတ
ဖၣ်အံၤဘၣ် ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပဟဲလၢမုၢ်အဂ့ၤတနံၤလီၤ. တၢ်လၢနစုထံၣ်
န့ၢ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤလၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးနဖိခွါစီၤဒၢ
ဝံးန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးတုၤစီၤဒၢဝံးအပှၤဖိၣ်ဘၣ် ခွါတဖၣ်လဲၤတုၤဒီး,
စံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤနၤဘလးဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်
အဒိးန့ၣ်လၢစီၤဒၢဝံးအမံၤ,ဒီးဆိတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤနၤဘလး စံးဆၢစီၤဒၢဝံးအခ့အပှၤ,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,စီၤဒၢဝံးန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိ
ခွါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. တၢ်အကုၢ်အပှၤလၢအစ့ၢ်
ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢအကစၢ်အအိၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲအါဂၤလၢ
၁၁ မုၢ်နံၤအံၤလီၤ.-ဒီးယကဟံးန့ၢ်ယကိၣ်, ဒီးယထံ,ဒီး
ယတၢ်ညၣ် လၢယမၤဒံအီၤလၢယပှၤ တံာ်တၢ်ဖိအ
ဂီၢ်န့ၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢပှၤ လၢအဟဲလၢလဲၣ်လၢ
လဲၣ်န့ၣ်ယတသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးအပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါန့ၣ် စၣ်ကဒါက့ၤအသး
ဆူအကျဲ,ဒီးက့ၤက့ၤဝဲ, ဒီးဟဲဝဲ,ဒီးစံးဘၣ်အီၤလၢက
ယဲၢ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၢဝံး စံးအပှၤကညီ, ကံၢ်စၢ်ဘုနးကိးဂၤဒဲး
တက့ၢ်. ဒီးပှၤကံၢ်စၢ်အနး ကိးအဂၤဒဲး, ဒီးစီၤဒၢဝံး
ကံၢ်စၢ်စ့ၢ်ကီးအနး, ဒီးပှၤလဲၤဝံၣ်ဒီး စီၤဒၢဝံးလွံၢ်က
ယၤစၣ်စၣ်, ဒီးပှၤခံကယၤ အိၣ်ဝဲဒီး တၢ်ဖိတၢ်လံၤ
လီၤ.
၁၄ ဒီးဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဂၤစံးစီၤနၤဘလးအမါ နီၢ်အဘံၣ်
ကါယံၤလၤ,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၢဝံးမၢလီၤအကလူးတဖၣ်
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဒံးဒီးအကကကတိၤဖိၣ်ပကစၢ်,ဒီးအတၢ်
၁၅ ဒုၣ်ဒွဲၣ်အီၤလီၤ.-ဒီးပှၤကညီတဖၣ်န့ၣ်မၤဂ့ၤပှၤဖိၣ်မး
လီၤ. ဒီးကယဲၢ်မုၢ်နံၤ လၢအအိၣ်ဒီး ပှၤခဲလၢာ်လၢပ
အိၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါန့ၣ်ပတထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်. ဒီး
၁၆ ပတၢ်တဟါမၢ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.- ကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်
အဒူၣ်လၢပဂီၢ်လၢမုၢ်ဆါဆဲးလၢမုၢ်နၤ ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
၁၇ နၤဒဲးလၢပကွၢ်ဒိအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤသ့ၣ်
ညါ, ဒီးကွၢ်ဆိကမိၣ် လၢနကမၤဒ်လဲၣ် ဒ်လဲၣ်န့ၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ထိာ်တၢ်အၢလၢပကစၢ်အဂီၢ်,
ဒီးလၢအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးမ့ၢ်ပှၤဘလး
ယၤဧၤလးဖိတုၤပှၤတကတိၤဘၣ်တၢ်ဒီးအီၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးနီၢ်အဘံၣ်ကါယံၤလၤ မၤတၢ်ချ့ချ့, ဒီးဟံးန့ၢ်
ကိၣ်အလိၣ် ခံကယၤ, ဒီးစပံးထံ ပှဲၤထၢၣ် တၢ်ဖံး ခံ
ဖျၢၣ်, ဒီးဒိကတဲာ်ကတီၤအသးယဲၢ်ဒု, ဒီးဘုဝဲာ်အသး
ယဲၢ်နၥ်,ဒီးစပံးဘၣ်စ့အကူၤ တကယၤ, ဒီးချၢၣ်ဒၢဘၣ်
ပၥ်ဖှိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ခံကယၤ,ဒီးပၥ်ဝဲလၢကသ့ၣ်ယီၤတဖၣ်
၁၉ အဖိၣ်လီၤ.- ဒီးစံးအခ့အပှၤန့ၣ်လဲၤလၢပှမဲာ်ညါတ
က့ၢ်.ကွၢ်ကွၢ်,ယဟဲလၢဒုလိၢ်ခံလီၤ. ဒီးတဒုးနဲၣ်ဘၣ်
အဝၤစီၤနၤဘလးဘၣ်.
၂၀ ဒီးဒိးကသ့ၣ်ယီၤ, ဒီးတၢ်မၤအသး လၢအလဲၤလီၤ
လၢအလိၢ်အိၣ်တဒၢကစၢ်လီၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤဒၢဝံး
ဒီးအပှၤ ကညီတဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်သဖိၥ်အီၤ, ဒီးအတၢ်သ
ဂၢၢ်အီၤလီၤ.
၂၁ (ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးတ့ၢ်လံ, ယကွၢ်ကယဲၢ် ပှၤတဂၤ
အံၤအ တၢ်ဖိတၢ်လံၤ လၢပှၢ်လၢ်ကျါတုၤ အတၢ်တ
ဟါမၢ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်န့ၣ်ကလီကလီလီၤ. ဒီးတ့ၣ်
၂၂ ကၣ်ယၤလၢတၢ်အၢလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.- လၢက
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီး အီၤအကျါန့ၣ်ယမ့ၢ်ပၥ်လီၤ
တဲာ်တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ် တၢ်လၢအဆံၣ် ဆါလၢတၢ်
ဒူၣ်အလိၤတမံၤမံၤဒီး, မ်ယွၤမၤစီၤဒၢဝံး အဒုၣ်အဒါ
တဖၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.)
၂၃ ဒီးတုၤနီၢ်အဘံၣ်ကါယံၤလၤ ထံၣ်ဘၣ်စီၤဒၢဝံးဒီး,
မၤဝဲချ့ချ့, ဒီးယုၢ်လီၤလၢကသ့ၣ်ယီၤအလိၤ, ဒီးထိၣ်
လီၤဖှိၤအသး လၢစီၤဒၢဝံးအမဲာ်ညါ, ဒီးတီၤလီၤကဒံ
၂၄ ကျိာ်,- ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအသးလၢအခီၣ်ထံး, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, မ်တၢ်အၢတမံၤအံၤဘၣ်ယၤတက့ၢ်, ကစၢ်ဧၢ.
ဒီးဒုးကတိၤလၢ် နကုၢ်ဖိမုၣ်လၢနနၢ်ပူၤ, ဒီး ကနၣ်
၂၅ နကုၢ်ဖိမုၣ် အတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.- မ်ယကစၢ်အ
ဒုတပး ကဲဘၣ် ပှၤဘလးယၤဧၤလးဖိ အံၤစီၤနၤဘ
လးန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်အမံၤအဒိးအကစၢ်မ့ၢ်ဒ်
န့ၣ်ဒီးလီၤ. နၤဘလးမ့ၢ်အမံၤ, ဒီးပှၤဟးကီၤဖိအတၢ်
အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်နကုၢ်ဖိမုၣ်ယဲဒၣ်အံၤ, ယတ
ထံၣ်ဘၣ်ယကစၢ်အပှၤ ဖိၣ်ဘၣ်ခွါလၢနမၢလီၤအခံတ
၂၆ ဖၣ်ဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ဧၢ, ယွၤမူဝဲ,ဒီးနသးမူ
ဝဲ, မ့ၢ်ယွၤတြီနဟဲဂၢ်လီၤတၢ်ဘှံၣ်, ဒီးမၤဆၢတၢ်အၢ
လၢနဂီၢ်လၢနစုဒၣ်နဲဒီး, ခဲကနံၣ်အံၤနဒုၣ်နဒါဒီးပှၤ
လၢအဃုတၢ်အၢလၢယကစၢ် အဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ်အမၤ
၂၇ အသးဒ်စီၤနၤဘလးအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢနကုၢ်ဖိမုၣ်ဟဲစိာ်ဆူယကစၢ်အအိၣ်
အံၤဒုးဟံးန့ၢ်အီၤလၢပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါလၢအပိာ်ယကစၢ်
၂၈ အခံတဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ပျၢ်လၢ်နကုၢ်ဖိမုၣ်အတၢ်က

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကမၤယကစၢ် အဟံၣ်
ဂၢၢ်အဖိကျၢၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကစၢ်ဒုး
ယွၤအတၢ်ဒုးတၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်တထံၣ် နှၢ်ဘၣ်တၢ်
အၢလၢနပူၤလၢနနံၤနဖီအပူၤဘၣ်.
၂၉ ဒီးပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်တဂၤ, ဒီးလူၤပိာ်နခံ, ဒီးဃုနသး
သမူလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယကစၢ်အသးသမူကအိၣ်ဘိၣ်အ
သးလၢတၢ်မူအတၢ်ဘိၣ်ပူၤအိၣ်ဒီးယွၤနကစၢ်လီၤ.ဒီး
နဒုၣ်နဒါအသးသမူတဖၣ်နှၣ်ကဘျုး ထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
၃၀ နိၣ်ဘျုးအသးကံၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ.-ဒီးတုၤယွၤမၤယကစၢ်
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ အကတီၤတၢ်လၢနဂ့ၢ် နကျိၤအဒိး
၃၁ နှၣ်, ဒီးကပၢ်နၤလၢပှၤပၢအိၣ်စရ့လးဝံၤဒီး,- တၢ်က
မၤအသး လၢအလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, နတဂ့ၢ် လီၤဘၣ်
တၢ်ဘွံၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယကစၢ်တဖှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤဘၣ်အက
စၢ်ဒၣ်ဝဲဂ့ၤဂ့ၤ, တကဲထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ် တိဘၣ်ထံးအ
လီၢ်, တၢ်သးဘၣ်တိၢ်ဘၣ် ထံးအလီၢ်ဘၣ် လၢယက
စၢ်အဂီၢ်, ဒီးတုၤ ယွၤမၤဂ့ၤ ယကစၢ်ဒီး, ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်
ကွၤနကစၢ်အကုၢ်ပိာ်မုၣ်တက့ၢ်.
၃၂ စီၤဒၤဝံးစံး နီၢ်အဘံၤကၢၢ်ယံးလး, မ်ယွၤအိၣ်စရ့
လးအကစၢ်လၢအမၤနဟဲသဂၢၢ်ယၤ လၢမုၢ်မဆါတ
၃၃ နံၤအံၤ, ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.- မ်နသး
ဆးနှၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤတက့ၢ်, ဒီးပှၤအတြီယဟဲ
ဂၢ်လီၤတၢ်ဘွံၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးအုၣ်ကွၤခိၣ်
ကွၤယသး လၢယစုဒၣ်ယဲၤနဲၣ်အံၤ,မ်နဘၣ်တၢ် ဆိၣ်
၃၄ ဂ့ၤတက့ၢ်.-ဒီးယွၤအိၣ်စရ့လးအကစၢ်မူဝဲလၢအတြီ
ယမၤအၢနၤနှၣ်, နမ့ၢ်တမၤချ့ချ့ဒီး ဟဲသဂၢၢ်ယၤဒီး;
မ့ၢ်မးတုၤ မုၢ်ဂီၤကပီၤထီၣ်ဒီး, တၢ်ဘၣ်စးဒီး စီၤနၤ
ဘၤလးလၢအဆံၣ် ဆါလၢတၢ်ဒူၣ်အလိၤနှၣ် တအိၣ်
လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဖံၤဘၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒိးနှၢ်တၢ် လၢအဟဲစိာ်နှၢ်အီၤလၢအစု
ပူၤ,ဒီးစံးအီၤကွၤကွၤမုာ်မုာ်ဆူနဟံၣ်တက့ၢ်. ကွၢ်,ယ
ဒိကနၣ်လံနကလုၢ်,ဒီးယတူၢ်လိာ်လံနမဲာ်လံ.
၃၆ ဒီးနီၢ်အဘံၤကၢၢ်ယံးလး ကွၤကွၤဆူစီၤနၤ ဘၤလး
အအိၣ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,မၤတၢ်အိၣ်တၢ်အီလၢအဟံၣ်ပူၤ,
ဒ်စီၤပၤအတၢ်အိၣ်တၢ်အီအဒိးနှၣ်,ဒီးစီၤနၤဘၤလးအ
သးမှာ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အီမူၤအသးဒိၣ်မး
လီၤ.ဒီးအဆံးဂ့ၤ,အဒိၣ်ဂ့ၤ,မုၢ်တချုးဆ့ၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး,
တစံးဘၣ်အီၤလၢတၢ်နီတမံၤဘၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှၣ် တုၤစပံးထံပၢးထီၣ်ကွံာ်လၢစီၤ
နၤဘၤလးအပူၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအမါစံးဘၣ်အီၤ
လၢတၢ်တဖၣ်နှၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးအသးသံဝဲလၢအပူၤ, ဒီး
ကဲထီၣ်ဝဲဒ်လၢၢ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးမုၢ်ဆံဆဲၣ်နံၤ အလီၢ်ခံစၣ်စၣ်နှၣ်, တၢ်မၤအသး
လၢယွၤတိၢ်စီၤနၤဘၤလး,ဒီးအတၢ်သံဝဲလီၤ.
၃၉ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲလၢစီၤနၤဘၤလးသံဝဲဒီး, စံး
ဝဲဒၣ်,ယွၤလၢအလိာ်ယကွီၢ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်ချၣ်ဒွဲၣ်ယၤ
လၢစီၤနၤဘၤလးအစုပူၤ, ဒီးတြီအခ့အပှၤမၤတၢ်အၢ
တဂၤနှၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးဘၣ်ကဒါကွၤ စီၤနၤဘၤလးအတၢ်
အၢလၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးမၢပှၤလဲၤကတိၤ
တၢ်ဒီးနီၢ်အဘံၤကၢၢ်ယံးလးလၢအကဟံးနှၢ်အီၤ လၢ
အမါအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၄၀ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤဟဲဆူနီၢ် အဘံၤကၢၢ်ယံး
လးအအိၣ် လၢကၢ်မ့လးအပူၤဒီး, ကတိၤတၢ်ဒီး
အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤဒၤဝံးမၢပဟဲဆူနအိၣ်ဒ်ဒီးပက
ဟံးနှၢ်နၤလၢအမါလီၤ.
၄၁ ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒီးတီၤလီၤကဒံကျိာ်လၢအ
မဲာ်ဆူဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပၢ်နကုၢ်ပိာ်မုၣ်
လၢပှၤဒွဖိယကစၢ်အခ့အပှၤအခီၣ်နှၣ်တက့ၢ်.
၄၂ ဒီးနီၢ်အဘံၤကၢၢ်ယံးလးမၤချ့ချ့,ဒီးဒိးကဒ့ၣ်ယီၤ,
အိၣ်ဒီးအဖိသၣ် ပိာ်မုၣ်ယဲၢ်ဂၤလၢအပိာ်အခံ, ဒီးလဲၤ
ပိာ်စီၤဒၤဝံး အကလူးတဖၣ်အခံ, ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဒၤဝံးအမါလီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးနှၢ်စ့ၢ်ကီးပှၤယံးစရ့လး မိၢ်နီၢ်အဖံ
နိၣ်,ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢအမါခံဂၤလၢာ်လီၤ.
၄၄ မ့မ့ၢ်စီၤစီလူး ဟ့ၣ်လီၤ လံအဖိမုၣ်နီၢ်မံကၤ လး,
စီၤဒၤဝံးအမါ, လၢပှၤကးလံၣ်ဖိစီၤလ့ ၡၣ်အဖိခွါစီၤ
ဖးလတီၤနှၣ်လီၤ.

၂၆

၁ ဒီးပှၤစံဖးဖိ ဟဲဝဲဆူစီၤစီလူး အအိၣ်လၢကံဘၢဧ
အပူၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤဒၤဝံးပၥ်ရူၥ်အသးလၢကစၢၢ်ဃ
ကံလၤအလိၤလၢအအိၣ်လၢယံးရှံမိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးစီၤစီလူးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤလီၤဆူပှၢ်လၢ်ကျါ
စံဖးအိၣ်ဝဲဒီးပှၤစုထၢဖိလၢအိၣ်စရ့လးအကျါ သၢက
ထိ,ဒ်းဒီးအကဃုစီၤဒၤဝံးလၢပှၢ်လၢ်ကျါစံဖးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤစီလူးဒူၣ်ဒဲလၢကစၢၢ်ဃကံလၢ အလိၤလၢအ
အိၣ်လၢယံးရှံမိၣ် အမဲာ်ညါလၢကျဲပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤ
ဒၤဝံးအိၣ် ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢစီၤစီ
လူးဟဲပိာ်အခံဆူပှၢ်လၢ်ကျါနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၢလီၤ ပှၤလဲၤကွၢ်ဟုၣ်တၢ်, ဒီးဒ့ၣ်ညါ
ဝဲလၢစီၤစီလူးဟဲဝဲသပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဟဲဆူတၢ်အလီၢ်ဖဲစီၤစီ
လူးဒူၣ်ဒဲ, ဒီးစီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်တၢ်အလီၢ်ဖဲစီၤစီလူး,
ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤနၢ်အဖိခွါစီၤအဘံနၢ်နှၣ်မံဝဲ, ဒီး
စီၤစီလူး မံလၢအကပီၤပူၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒူၣ်ဒဲဝးတရံး
အီၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးကတိၤတၢ်,ဒီးစံးပှၤဟ့ၤသးဖိစီၤအဟံၤမ့
လ့း,ဒီးနီၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤယိၤအၥ် အဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤ
အဘံၡ့ၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မတၤကလဲၤလိၤဒီးယၤဆူစီၤ
စီလူးအအိၣ်, ဆူပှၤဒူၣ်ဒဲအလီၢ်ပူၤနှၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီး
စီၤအဘံၡ့ၤစံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤလိၤဃဲဒီးနၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးစီၤအဘံၡ့ၤ ဟဲဝဲဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိၣ်
လၢမုၢ်နၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤစီလူးမံသပ့ၤလၢအကပီၤပူၤ,
ဒီးအဘီတဘ့ၣ် ဒိၣ်ဆဲးအသး လၢဟိၣ်ခိၣ် အပူၤလၢ
အခိၣ်တခၢၣ်အစၢၤ,ဒီးစီၤအဘံနၢ်ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်မံဝဲဝး
တရံးအီၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤအဘံၡ့ၤစံးဆီၤဒၤဝံး, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်နၣ်နၣ်အါလၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်
အီၤဒုးဆဲးယၤလၢအီၤစဲဘူးဒီး ဟီၣ်ခိၣ်တဘျီယၢဘိ
တဘ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးယတဆဲးဘၣ်အီၤ ခံဘျီတဘျီ
ဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံရှၤ,မၤဟးဂီၤအီၤတဂ့ၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး, မ့ၢ်မတၤယှၥ်
ထိၣ်အစုဆူယွၤအပှၤဒီးဖှူအၥးဒ့တဂၤလဲၣ်. ဒီးစီၤ
၁၀ ဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,-ယွၤမူဝဲ,ယွၤကကျိကွံၥ်အီၤလီၤ. မ့တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး, ကလဲၤလီၤဆူတၢ် ဒုးဒုးအကျါ, ဒီး
၁၁ တုၤလၢတၢ်ဟးဂူၥ်ဟးဂီၤလီၤ.-မ်ယွၤအဒုတဒုးယှၥ်
ထိၣ်အစုဆူယွၤအပှၤဒီးဖှူအၥးတဂၤန့ၣ်တဂ့ၤ. ဒီးခဲ
ကနံၣ်အီၤဟံးန့ၢ်လၢ်ဘိတဘ့ၣ်လၢအအိၣ်လၢအခိၣ်
တခၢၣ်အစၢၤ, ဒီးထံတပလီန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးက့ၤက့ၤ
ကိးတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်ဘိတဘ့ၣ်,ဒီးထံတပလီလၢစီၤစိ
လူးအခိၣ်တခၢၣ်အစၢၤ, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲ, ဒီးပှၤတထံၣ်
ဘၣ်ဝဲဘၣ်.ဒီးတဒ့ၣ်ညါဘၣ်. ဒီးတဖုသံနိၣ်ဘၣ်နီတ
ဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မံသပ့ၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်မံသပ့ၤယိၥ်လၢယွၤန့ၣ်ဟဲလီၤဘၣ်အီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤဝဲဆူတၢ်ဝၢ်ဘးခီ,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ
ကစၢ်ဒိခိၣ်အိၣ်ဝဲစၢ်တလၢ် (အလိၢ်ဖးလဲၢ်အိၣ်ဝဲ
လၢအဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ.)
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးကိးတီၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်
စီၤန့ၢ်အဗိၣ်ၡါစီၤအဘံန့ၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤအဘံန့ၢ်ဧၢ,န
တစံးဆၢဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်န့ၣ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤလၢအကိးထိၣ်စီၤပၤနဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်မတၤတဂၤ
လဲၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံန့ၢ် နမ့ၢ်ပှၤပိၥ်ခွါတမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ. ဒီးမ့ၢ်မတၤဒ်နၤအဒီး လၢအိၣ်စရ့လးအကျါန့ၣ်
တဂၤလဲၣ်. နတကွၢ်ဘၣ်စီၤပၤနကစၢ် န့ၣ်ဘၣ်မနူၤ
လဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါတဂၤဟဲ
၁၆ နူၥ်ဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤစီၤပၤနကစၢ်လီၤ.-တၢ်လၢန
မၤတမံၤန့ၣ် တဂ့ၤဘၣ်, ယွၤမူဝဲဒုဂ့ၤဘံလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဒုတကွၢ်ဘၣ်ဒုကစၢ်, ယွၤအပှၤဒီး ဖှူအၥးတ
ဂၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အီၤကွၢ်ဖဲစီၤပၤအဘိအိၣ်
ဒီးထံဘပလီလၢအအိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်တခၢၣ်အစၢၤန့ၣ်
တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤစိလူးဒ့ၣ်ညါစီၤဒၤဝံးအကလုၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
အဝဲအံၤမ့ၢ်နကလုၢ်ဧါ, ယဖိၡါစီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒီးစီၤဒၤ
၁၈ ဝံးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ယကလုၢ်လီၤ,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ.-ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ယကစၢ်လူၤအခ့အပှၤဒ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမၤမနူၤတမံၤလဲၣ်,ဒီးတၢ်အၢအိၣ်လၢ
၁၉ ယစုပူၤမနူၤတမံၤလဲၣ်.-ဒီးခဲကနံၣ်အီၤမ်စီၤပၤယက
စၢ်ကနၣ်လၢ်အခ့အပှၤအကလုၢ်တက့ၢ်. ယွၤမ့ၢ်ထိၣ်
ဂဲၤနၤဝီဒါယၤဒီး,မ်အတူၢ်လိၥ်တၢ်မၤဘူၣ် တက့ၢ်.
မ့မ့ၢ်ပှၤကညီဒိဒီး, မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ် အၢလၢယွၤအ
မဲ>်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟီထိၣ်ကွံၥ်ယၤလၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလၢယွၤအတၢ်န့ၢ်ဘါအပူၤ,ဒီးစံးဝဲ,လဲၤ
၂၀ မၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်တက့ၢ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အီၤမ်
ယဘွံၣ်အဒုတလီၤဘၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ လၢယွၤအမဲ>်
ညါတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤဟဲထီၣ်ဃုကျိတဘ့ၣ်ဒ်ပှၤ
လဲၤလူၤထိၣ်ဘှၢၣ်ဘဲ့လၢကစၢၢ်လီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစိလူးစံးဝဲဒၣ်, ယမၤကမၣ်လံတၢ်လံ, က့ၤ
က့ၤတက့ၢ်,ယဖိၡါစီၤဒၤဝံးဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတမၤ
အၢလၢၤဘၣ်နၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသးဒ့မူမ့ၢ်တၢ်
လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ် လၢနမဲ>်ညါလၢမုၢ် မဆါတနံၤ အံၤ
လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,ယမၤပှၤဟးဂီၤဗိအတၢ်, ဒီးမၤကမၣ်
ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်မးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ် ကွၢ်စီၤပၤအဘိ
ဒီးဒုးဟဲစီၤပှၤ ဗိၣ်ခၣ်ခွါတဂၤ ဒံးဒီးအကဟဲဟံးန့ၢ်
၂၃ အီၤတက့ၢ်.- ဒီးမ်ယွၤဟ့ၣ်ကဉ်ပှၤအတၢ်တီတၢ်လီၤ,
ဒီးအကလုၢ်တီန့ၣ်ကိးဂၤဒဲးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံၥ် နၤလၢယစုပူၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတယှၥ်ထိၣ်ဘၣ်ယစုဆူယွၤအပှၤဒီး
၂၄ ဖှူအၥးတဂၤအလီၤဘၣ်.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဒ်တၢ်ပၥ်ဒိၣ်န
သးဒ့မူလၢယမဲ>်ညါလၢ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်,
မ်ဘၢ်ပၥ်ဒိၣ်ယသးဒ့မူလၢယွၤအမဲ>်ညါဒ်န့ၣ်ဒီး, ဒီးမ်
အမၤပူၤမၤဖှိုးယၤဒီး ကယဲၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်.
၂၅ ဒီးစီၤစိလူးစံးစီၤဒၤဝံးယဖိၡါစီၤဒၤဝံးဧၢ, မ်နဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတက့ၢ်. နကမၤတၢ်အဒိၣ်အယိၥ်, ဒီးက
မၤစၣ်ဒံးတၢ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံး လဲၤတၢ်, ဒီးစီၤစိလူး
က့ၤက့ၤဝဲဆူအလိၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

၂၇

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲလၢအၥးကံၢ်ပူၤ, ယၥးကလၢာ်
လၢမုၢ်တနံၤနံၤ လၢစီၤစိလူး အစုပူၤလီၤ. တၢ်ဂ့ၤလၢ
ယဂိၢ်အိၣ်ထဲယစ့ၢ်ပူၤဖှိုးတၢ်ချ့ချ့ ဆူပှၤဖလ့ရှၥးဒိ
အကိၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤစိလူးတကွၢ်လၢ်ဘၣ်ယကျဲဘၣ်,
ဒီးတဃုလၢၤဘၣ် ယၤလၢအိၣ်စရ့လးအကိၢ်စၢၤ တ
ဖၣ်ဘၣ်.ဒီးယကပူၤဖှိုးဒီးအစုပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤခီဂၥ်တၢ်ဒီးပှၤက
ညီဃုက ယၤလၢအအိၣ်ဒီး အီၤဆူကၤၥးအစီၤပၤစီၤ
မၤဇိးအဖိၡါစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲဒီးစီၤအၤကံၣ် လၢကၤၥး
အပူၤ, အဝဲဒၣ်ဒီးအပှၤကညီတဖၣ်, တဂၤဒီးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိ,တဂၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ. စီၤဒၤဝံးအိၣ်ဒီးအ
မါခံဂၤ,ပှၤယိးစရ့လးဖိနိၢ်အစံနိၣ်,ဒီးပှၤကၢ်ခ့လး
ဖိနိၢ်အဘိၤကါယိးလးစီၤနၤဘလးအမါန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤစံးစီၤစိလူး လၢစီၤဒၤဝံးစ့ၢ် တၢ်ဆူကၤၥးအ
ပူၤ,ဒီးတဃုလၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအၤကံၣ်,ယမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်လၢနမဲ>်ညါဒီး, ဟ့ၣ်လီၤယလိၢ်လၢတဝိပူၤတမံၤ
မံၤလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒ်ဒီးယကအိၣ်ဘၣ်ဖဲန့ၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နခ့နပှၤကအိၣ်ဒီးနၤလၢစီၤပၤအဝ့ၢ်ပူၤ
န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၆ ဒီးစီၤအၤကံၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢစံကလးလၢမုၢ်တ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နံၤန့ၣ်သီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးစံကလၤးဘၣ်စးဒီးယူဒၤအ
စီၤပၤတဖၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၇ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤဒၤဝံး ဒိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢပှၤဖ
လ့ရှၥးဖိအကိၢ်ပူၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲတနံၣ်ဒီးလွံၢ်လါလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီလဲၤန့ၥ်လၢပှၤကရှူၢ်ဖိအ
ကျါ,ဒီးပှၤကစ့ၢ်ဖိအကျါ,ဒီးလၢပှၤမေၤလ့းဖိအကျါ
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢပျၢၤအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ပှၤကိၢ်ဖိဖဲ
နလဲၤတၢ်ဆူရှူၢ်,ဒီးဆူကိၢ်အဲၤကူပတူးလီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးကျိကွံၥ်ပှၤကိၢ်ဖိန့ၣ်, ဒီးတပၥ်လီၤ တဲၥ်
ဘၣ်ဖိၥ်မုၣ်ဂ့ၤ,ဖိၥ်ခွါဂ့ၤလၢအမူဝဲဘၣ်.ဒီးဟဲစိၣ်ကွံၥ်
ဒီ,ဒီးမဲၥ်တဲးလဲး, ဒီးဂီၤဖံး,ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ, ဒီးကီၤလၢ
အူး,ဒီးတၢ်အကူအဒိးဒ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,
ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးဝဲဒၣ်, ၃မၤဘၢၣ်ဖိုတၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤဖဲလဲၣ်ဒီလဲၣ်.ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, လၢယူဒၤ
လၢကလံၤထံးတခီ, ဒီးလၢပှၤယရၤစမဲအ့လးဖိလၢ
ကလံၤထံးတခီ, ဒီးလၢပှၤက့ၣ်ဖိလၢကလံၤ ထံးတခီ
လီၤ.
၁၁ ဒီးဖိၥ်မုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖိၥ်ခွါဂ့ၤဂ့ၤ, စီၤဒၤဝံးတဒုးမူ
ဘၣ်အီၤဒ်းဒီးအကဟဲဆူကၤၥးဘၣ်. စံးဝဲဒၣ်, ကဒုး
နဲၣ်ဘၣ်ဖုး တၢ်လၢပဂ့ၢ်ပကျိၤ,ဒီးစံး,စီၤဒၤဝံးမၤဒ်န့ၣ်
လီၤ. ဒီးမၤဝဲဒ်နဲ့ၣ်ဒ်အလုၢ်အလၢ်အဒိးန့ၣ်ကီးမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤဒဲးလၢအအိၣ်ဝဲလၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိအကိၢ်ပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအၤကံၣ်နၣ်နၥ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤအံၣ်
စၢ့လးအပှၤတကလုာ်ဒၣ်ဝဲၥးဘၣ်အၢအီၤ၁ပှၢ်တၢၢ်
လီၤ.ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢယခ့ယပှၤလီၤထူလီၤယိၥ်လီၤ.
၂၀
၁ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်တၢ်မၤအၥးလၢ ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ
ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အဒုးမုၢ်ကိၢ်မုၢ်လၢ ဒုးတၢ်အဂီၢ်, ဒံး
ဒီးအကဒုးဒုးဒီးအံၣ်စၢ့လးလီၤ. ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးစီၤ
ဒၤဝံး, ဒ့ၣ်ညါ၁ပှၢ်တၢၢ်လၢနကဘၣ် လဲၤထိၣ်ဒီးယၤ
လၢဒုးတၢ်အဂီၢ်,နဲဒၣ်ဒီးနပှၤကညီတဖၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအၤကံၣ်, မၤဒ်နဲ့ၣ်ဒီး နကဒ့ၣ်
ညါဘၣ်တၢ်လၢနခ့နပှၤကမၤဘၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤ
ကံၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, မၤဒ်နဲ့ၣ်ဒီးယကပၥ်နၤလၢပှၤကွၢ်
ယခိၣ်ကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး ဒိတ့ၢ်လံ, ဒီးအံၣ်စၢ့လးဟိၣ်ဝဲ
လၢအဖိခဲလၢၥ်, ဒီးဆ့ၣ်လီၤကွံၥ် အီၤလၢရၤမါအဝ့ၢ်
ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.ဒီးစီၤစီလူးဒုးကွံၥ်လံပှၤလၢအအိၣ်ဒီး
အကစၢ်, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ် လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤ
လီၤ.
၄ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤဘ့ၣ်ဒဲလၢ ရှု
န့ၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤစီလူးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အံၣ်စၢ့လးခဲ
လၢၥ်,ဒီးဘ့ၣ်ဒဲလၢကံၤလဘိအလီၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤစီၤစီလူး ထံၣ်ဘၣ်ပှၤဖလ့ရှၥးဖိအဘ့ၣ်ဒဲအ
၆ လီၢ်ဒီး,ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်,ဒီးအသးကနိးဖိၣ်မးလီၤ.- ဒီး
စီၤစီလူး ဒိကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးလၢတၢ်မံမိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
လၢအူရိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,လၢဝံတဖၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယွၤတစံးဆၢဘၣ်
အီၤဘၣ်.
၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးအခ့အပှၤ, ဃုန့ၢ်ယၤလၢဖိၥ်မုၣ်လၢ
အအိၣ်ဒီး အကစၢ်တဂၤ, ဒံးဒီးယကလဲၤဆူအအိၣ်,
ဒီးဝံကွၢ်အီၤတက့ၢ်. ဒီးအခ့အပှၤစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ဖိၥ်
မုၣ်အိၣ်ဒီး အကစၢ်တဂၤန့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢဖ့ၣ်ဒိၣ်အပူၤ
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤစီလူးမၤလီၤဆီအၥး, ဒီးဒီးတၢ်အကူအဒိး
အဂၤ, ဒီးလဲၤဝဲ, ဒီးပှၤခံဂၤလဲၤဝဲဒီးအီၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူ
ဖိၥ်မုၣ်အအိၣ်လၢမုၢ်နၤလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒုးနဲၣ်ယၤ
လၢတၢ်လၢညါခီလၢနကစၢ်, ဒီးဒုးဟဲထိၣ်လၢယဂီၢ်
လၢပှၤတဂၤလၢယကစံးဘၣ်နၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်စံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်လၢစီၤစီလူးမၤ
တ့ၢ်လံန့ၣ်နဒ့ၣ်ညါ,လၢအဒိၣ်တဲၥ် ကွံၥ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒီးအကစၢ်, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ်လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအ
ပူၤလီၤ. မၤၥးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးနပၥ်ပျံၤ၁ကျိၤလၢယၥးဒ့မူအ
ကိၢ်ဒံးဒီးယကဘဲတၣ်နဲ့ၣ်မ့ၢ်အတၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤစီလူးဆိၣ်တၢ်ဒီး အီၤလၢယွၤအမဲၥ်ညါ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ,ဒီးတၢ်ဒဲးတးတဘၣ် တၣ်နၤလၢတၢ်
အံၤအဖီခိတမံၤဘၣ်.
၁၁ ဒီးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယကဘၣ်ဒုးဟဲထိၣ်လၢန
ဂီၢ်လၢမတၤတဂၤလဲၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုးဟဲထိၣ်
လၢယဂီၢ်လၢစီၤရှမူၤအ့လးတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးတုၤဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤရှမူၤအ့လးဒီး,ကိးပ
ဒ့ၣ်ထိၣ်လၢအကလုၢ်ဖးဒိၣ်, ဒီးဖိၥ်မုၣ်ကတိၤတၢ်ဒီး
စီၤစီလူး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နလီန့ၢ်ယၤမ့ၢ်အတၣ်မနုၤလဲၣ်.
ဒီးနမ့ၢ်စီၤစီလူးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,တပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နထံၣ်
ဘၣ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.ဒီးဖိၥ်မုၣ်စံးစီၤစီလူး, ယထံၣ်
ဘၣ်ကစၢ်ဟဲထိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,အက့ၢ်အဂီၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်
စံးဝဲဒၣ်, ပှၤၥးပှၢ်တဂၤဟဲထိၣ်လူးတၢအၥးလၢယၣ်
တဘ့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအမ့ၢ်စီၤရှမူၤအ့
လး,ဒီးဆုးလီၤအမိၣ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးတိၤလီၤကဒံကျိၥ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးစီၤစီလူး, နမၤကိၢ်မၤဂီၤ ယၤ
ဒံးဒီးနကဒုးဟဲထိၣ်ယၤအံၤမ့ၢ်အတၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီး
စီၤစီလူးစံးဆၢဝဲဒၣ်, ယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဖိၣ်နိၢ်မး
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖလ့ရှၥးဖိဒုးတၢ်ဒီးယၤ, ဒီးယွၤ
လဲၤ၁ဒၣ်လံယၤလံ. ဒီးလၢဝံတဖၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်မံ
မိၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တစံးဆၢလၢၤဘၣ်ယၤဘၣ်. ဒီးယကိးထိၣ်
လံနၤဒံးဒီးယကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ် ဒ်လဲၣ်နဲ့ၣ်နကဘီးဘၣ်
ဒ့ၣ်ညါယၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ယွၤလဲၤ၁ဒၣ်လံနၤ,
ဒီးကဲထိၣ်လံနဒုဒ့ၣ်နဒါဒီး, နဝံကွၢ်ယၤမ့ၢ်အတၣ်မနုၤ
၁၇ လဲၣ်.- ယွၤမၤလၢအဂီၢ်ဒ်အကတိၤတၢ်လၢယစုပူၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤထုးထိၣ်ကွံၥ်လံဘီမုၤ
မုၢ်ဖိၤန့ၣ်လၢနစုပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံအီၤလၢပှၤ လၢန

၁၈ ၡၢၤ,စီၤဒၤဝံးလံလီၤ.- မ့ၢ်နတဒိကနဉ်ဘဉ်ယွၤအက
လု၊်အကထါ, ဒီးတမၤဘဉ်ဖဲအသးထီဉ်ဆူဉ်လၢမေၤ
လ့းအလိၤဘဉ်ဒီး, ယွၤမၤနၤလၢတၢ်အံၤလၢမုၢ်တ
၁၉ နံၤအံၤလီၤ.-ဒီးယွၤကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အံဉ်စရ့လးဒီးနၤ
လၢပှၤဖလ့ရှ့ၤးမိအစုပူၤ,ဒီးခဲကိၤကိာ်နှ့ဉ်နဲဒဉ်ဒီး နမိ
ခွါတဖဉ်ကအိဉ်ဒီးယၤလီၤ. ယွၤကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အံဉ်
စရ့လးအပှၤသုးမုၢ်လၢပှၤဖလ့ရှၤးမိအစုပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးလီၤစံၤဒိဂၤညါ လၢဟိဉ်ခိဉ် အဖိခိဉ်,
ဒီးပျံၤတၢ် ဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲာ် လၢစီၤရှမူၤအ့လးအတၢ်က
တိၤအဃိ, ဒီးတၢ်အင့ၢ်အဘါ တအိဉ်ဘဉ် လၢအပူၤ
လီၤ.အင့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်တနံၤန့ဉ်ခ့တနံၤကျၢၤ,ဒီးဒီတနၤ
ကျၢၤတအိဉ်ဘဉ်တၢ်အီဉ်ဘဉ်.
၂၁ ဒီးပိာ်မုဉ်နှ့ဉ်ဟဲဝဲဆူစီၤစီလူးအအိဉ်, ဒီးထံဉ်ဘဉ်
ဝဲလၢအဘဉ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲာ်,ဒီးစံးအီၤ,
ကွၢ်ကွၢ်,နကုၢ်ပိာ်မုဉ်ဒိကနဉ်နကလုၢ်နကထါ, ဒီးယ
ပာ်ယသးသမူလၢနစုပူၤ, ဒီးယဒိကနဉ်လံတၢ်ကတိၤ
၂၂ လၢနကတိၤတၢ်ဒီးယၤလံ.- ဒီးခဲကနံဉ်အံၤကနဉ်လၢ်
နဲလၢနကုၢ်ပိာ်မုဉ်အကလုၢ်,ဒီးဒုးပင်ယၤလၢကိဉ်တ
လိဉ်လၢနမဲာ်ညါ,ဒီးအိဉ်တၢ်, ဒ်းဒီးတုၤနလဲၤပိာ်နကျဲ
ဒီး,နကအိဉ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါန့ဉ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးအတၢ်ညးဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ယတအိဉ်ဘဉ်. ဘဉ်
ဆဉ်ဒီးအခ့အပှၤဒီးပိာ်မုဉ်နှ့ဉ်ဂုာ်မၤအီၤ, ဒီးကနဉ်ဝဲ
အကလုၢ်လီၤ.ဒီးဂဲၤဆၢထၢဉ်လၢဟိဉ်ခိဉ်, ဒီးဆ့ဉ်နီၤ
ဝဲလၢလီၢ်မံအဖိခိဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပိာ်မုဉ်နှ့ဉ် အိဉ်ဒီးကီၤဖံးဖိ အဘိဉ်တဒု လၢအ
ဟံဉ်ပူၤ;ဒီးမၤဝဲချ့ချ့,ဒီးမၤဝံဝဲ,ဒီးဟံးန့ၢ်ကိဉ်ကမူဉ်,
ဒီးစံၢ်ဝဲ, ဒီးကုၢ်ကိဉ်တစါဖုာ်ဘဉ်ဒီးကိဉ်မံဉ်လၢအဝဲ
န့ဉ်လီၤ.
၂၅ ဒီးဟဲစိာ်ပာ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအခ့အ
ပှၤအမဲာ်ညါ,ဒီးအတၢ်အိဉ်ဝဲလီၤ.ဒီးဂဲၤဆၢထၢဉ်,ဒီး
ဟးထီဉ်ကွံာ်လၢမုၢ်တနၤန့ဉ်လီၤ.

၂၉

၁ ဒီးပှၤဖလ့ရှၤး မိဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ် အပှၤသုး မုၢ်ခဲ
လၢာ်ဆူအဖ့း, ဒီးအံဉ်စရ့လးဘူဉ်ဒဲလၢထံထီဉ်ပၢၢ်တ
ပူၤအၡၢၤလၢအအိဉ်လၢယံးစရ့လးအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ရှၤး မိအပဒိဉ်ဖးဒိဉ် လဲၤပူၤကွံာ် တၢ်
လၢကယၤတဖဉ်,ဒီးလၢကထိတဖဉ်လီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤဒၤ
ဝံးဒီး အပှၤကညီဘဖဉ်နှ့ဉ်လဲၤဝဲလၢအလီၢ်ခံ အိဉ်ဒီး
စီၤအၤကံဉ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးမိအခိဉ်တဖဉ်စံးဝဲဒဉ်,ပှၤဖ့ၤဘြံၤမိ
တဖဉ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲဉ်. ဒီးစီၤအၤကံဉ် စံးပှၤဖလ့ရှၤးမိ
အခိဉ်တဖဉ်နှ့ဉ်,ပှၤတဂၤအံၤမ့ၢ်အံဉ်စရ့လးအစီၤပၤ
စီၤစီလူးအခ့အပှၤစီၤဒၤဝံး လၢအအိဉ်ဒီးယၤ မုၢ်နံၤ
ပှဲၤအံၤပှဲၤန္ဒၤ, နံဉ်ပှဲၤအံၤပှဲၤန္ဒၤ, ဒီးလၢအလီၤဘဉ်
လၢယစုပူၤလံၤလံၤ နှ့ဉ်ယတထံဉ်ဘဉ် တၢ်ကမဉ်လၢ
အလိၤတမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၄ ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးမိအခိဉ်တဖဉ်သးထီဉ်ဘဉ်အီၤ, ဒီး
ပှၤဖလ့ရှၤး မိအခိဉ်တဖဉ်စံးအီၤ, ဒုးက့ၤက့ၤပှၤတ
ဂၤအံၤဒံးဒီး အကက့ၤကဒါက့ၤဆူအလီၢ် ဖဲနပၚ်လီၤ
လၢအဂိၢ်တက့ၢ်. ဒီးဒုးလဲၤလီၤအီၤ ဆူတၢ်ဒုးသုးအ
ပူၤတဂ့ၤ. ကကဲထီဉ်ဘဉ်ဖုးပဒုဉ်ပဒါလၢတၢ်ဒုးသုးအ
ပူၤလီၤ. ကမၤစူမၢဒီးလိာ်က့ၤအသးဒီးအကစၢ်လၢမ
န္ဒၤ တမံၤလဲဉ်. လၢပှၤ တဖဉ်အံၤ အခိဉ် တဖဉ်တမ့ၢ်
၅ ဘဉ်ဧါ.- ပှၤတဂၤအံၤမ့ၢ်စီၤဒၤဝံးလၢပှၤဂဲၤကလံဉ်
စံးဆၢလိာ်အသးဒီးစံးလၢအင့ၢ်အကျိၤ, စီၤစီလူးမၤဝံ
လံပှၤကထိတဖဉ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးန့ဉ်ပှၤတကလးတဖဉ်
လံန့ဉ်တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၆ ဒီးစီၤအၤကံဉ်ကိးန့ၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးအီၤ,ယွၤန္ဒဝဲ,န
မ့ၢ်တိမ့ၢ်လီၤ, ဒီးနလဲၤထီဉ်ဒီးဟဲနူာ် လၢပှၤသုးမုၢ်အ
ပူၤန့ဉ်ဂ့ၤလၢယမဲာ်လီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်တနံၤလၢန
ဟဲဆူယအိဉ်တုၤ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယတထံဉ်ဘဉ်
တၢ်အၢလၢနလီၤဘဉ်. ဘဉ်ဆဉ်ဒီး နတဂ့ၤ ဘဉ်လၢ
၇ ပဒိဉ်ဖးဒိဉ်တဖဉ်အမဲာ်ဘဉ်.-ဒီးခဲကနံဉ်အံၤက့ၤက့ၤ,
ဒီးလဲၤတၢ်မုာ်မုာ်ဒ်းဒီး နဒုတမၤတၢ်အၢ လၢပှၤဖလ့
ရှၤးမိအပဒိဉ်ဖးဒိဉ်အမဲာ်တဂ့ၤန့ဉ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအၤကံဉ်,မ့ၢ်အင့ၢ်ဒ်လဲဉ်, ယမၤမ
န္ဒၤတမံၤလဲဉ်. လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤ လၢယအိဉ်တ့ၢ်
ဒီးနၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ နထံဉ်ဘဉ်တၢ် လၢနခ့န
ပှၤအလိၤဒ်းဒီး ယဒုတလဲၤဒုးတၢ်ဒီးစီၤပၤ, ယကစၢ်
အဒုဉ်အဒါတဂ့ၤန့ဉ်လၢမန္ဒၤတမံၤလဲဉ်.
၉ ဒီးစီၤအၤကံဉ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးစီၤဒၤဝံး,ယသ့ဉ်ညါ
လၢနမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢယမဲာ်ညါဒ်ကစၢ်အကလူး တဂၤ
အဒိးန့ဉ်,ဘဉ်ဆဉ်ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးမိအခိဉ်တဖဉ်စံးဝဲ,
၁၀ တလဲၤဘဉ်ဘဉ်ဒီးပှၤဆူတၢ်ဒုးသုးအပူၤဘဉ်.- ဒီးခဲ
ကနံဉ်အံၤ ဂဲၤဆၢထၢဉ် လၢမုၢ် ဆ့ဉ်ထီဉ်နှ့ဉ် ဂီၤဂီၤ,
ဒိဉ်ဒီးနကစၢ်အခ့အပှၤလၢအဟဲဒီးနၤ, ဒီးတုၤသ့ဂဲၤ
ဆၢထၢဉ်လၢမုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နှ့ဉ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးတၢ်ကပီၤထီဉ်
ဒီး,ဟးထီဉ်ကွံာ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီဂဲၤဆၢထၢဉ်ဂီၤဂီၤ ဒ်းဒီး
အကဟးထီဉ်ကွံာ်လၢမုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နှ့ဉ်,ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူ
ပှၤဖလ့ရှၤးမိအထံအကိၢ်,ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးမိလဲၤထီဉ်
ဆူယံးစရ့လးအပူၤလီၤ.

၃၀

၁ ဒီးသၢနံၤ တနံၤန့ဉ်စီၤဒၤဝံးဒီး အပှၤကညီ ဟဲတုၤ
လၢစံကလး, ဒီးတၢ်မၤအသးလၢပှၤဖေၤလ့းမိဟဲနူာ်
တ့ၢ်လၢကလံၤထံးတခီ,လၢစံကလးအပူၤ;ဒီးကျိတ့ၢ်
၂ ကွံာ်စံကလး, ဒီးဆူးတ့ၢ်ကွံာ်အီၤလၢမ့ဉ်အူလီၤ.- ဒီး
ဖိဉ်နှ့ၢ်မၢကဲကုၢ်ပိာ်မုဉ်တဖဉ်လၢအအိဉ်ဝဲလၢအပူၤ,
ဒီးအဖိဉ်ဂ့ၤ, အဆံးဂ့ၤတမၤဝံဘဉ်အီၤနီတဂၤဘဉ်,
ဒီးစိာ်ထီဉ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီးလဲၤတၢ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး အပှၤကညီဟဲတုၤဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်;ဆူးကွံာ်အသးလၢမ့ဉ်အူလီၤ.ဒီးအဖိအမါ,ဒီး
အဖိခွါ, ဒီးအဖိမုဉ်နှ့ဉ်တၢ်ဖိဉ်နှ့ၢ်မၢကဲကုၢ်အီၤလီၤ.-
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး ပှၤဂီၢ်မုၢ်အိဉ်ဒီးအီၤနှ့ဉ် ထုထီဉ် အက
လုၢ်,ဒီးဟိဉ်ဝဲတုၤအဟိဉ်တကဲလၢၤဘဉ်လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်ဖိဉ်နှ့ၢ်မၢကဲကုၢ်စီၤဒၤဝံးအမါခံဂၤ, ပှၤယံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စၡုလးဖိနိ့ၢ်အစံၢ်နီၣ်, ဒီးပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိစီၤနၤဘလး
အမါနိ့ၢ်အဘံၤကါယံးလးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘါကကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နၢ့ၣ်အသးတမုာ်ဘၣ်. တဂၤလၢ
အဖိခွါတဖၣ်အဃိ, တဂၤလၢအဖိမုၣ်တဖၣ်အဃိစုာ်
စုာ်လီၤ.မ့မ့ၢ်စီၤဒၤဝံးပၢ်ဆူၣ်အသးလၢယွၤအပူၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံၤမ့လ့း အဖိခွါစီၤ အ့ဘ ယၤ
ဘၢ်,ဖဲမိာ်နၢ့ၢ်ယၤလၢဒ့မိးတဘ့ၣ်နၢ့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးစီၤဒ့
ဘယၤဘၢ်ဖဲမိာ်ဒ့မိးတဘ့ၣ်နၢ့ၣ် ဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤဒီး စံးဝဲဒၣ်, ယက
ဘၣ်လူၤပှၤတဖုနၢ့ၣ်ဧါ,ယကချူးနၢ့ၢ်အီၤဧါ. ဒီးအတၢ်
စံးဆၢအီၤ, လူၤအီၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကချူးနၢ့ၢ်
အီၤနိ့ၢ်နိ့ၢ်,ဒီးမၤနၢ့ၢ်က့ၤတၢ်ခဲလၢာ်ဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်,အဝဲဒၣ်, ဒီးပှၤစုကယၤလၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးလဲၤတုၤလၢထံကျိဘစိၢ်ဖဲပှၤလၢအ
၁၀ အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်နၢ့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤဒၤပံးလူၤ
တၢ်, အဝဲဒၣ်,ဒီးပှၤလွံၢ်ကယၤ.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢ
အဂ့ၢ်အဘါလီၤဘှါတုၤအခိဂာ် ထံကျိဘစိၢ် တကဲ
ဘၣ်ခံကယၤနၢ့ၣ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢအလီၢ်ခံလီၤ.)
၁၁ ဒီးပှၤထံၣ်နၢ့ၢ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိလၢတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးဖဲ
မိာ်နၢ့ၢ်အီၤဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်အီၤလၢကိၣ်, ဒီး
၁၂ အတၢ်အီၣ်ဝဲ,ဒီးပှၤဒုးအီအီၤလၢထံ,- ဒီးဟ့ၣ်အီၤ
လၢချၢၣ်ဒၢဘၣ်ပာ်ဖှိၣ်ဘ့ၣ်တၣ်တကူာ်, ဒီးစပံးဘၣ်စ့ခံ
ကူၤ,ဒီးအီၣ်ဝဲဝံၤဒီး,အသးဟဲကဒီးလၢအပူၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၢနံၤဒီးဘၢနၤအတီၢ်ပူၤနၢ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်တၢ်
အီၣ်,ဒီးတအီဘၣ်ထံဘၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ, နဘၣ်စးဒီးမတၢတဂၤလဲၣ်.
ဒီးနဖဲလၢလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤဖိၣ်ဘၣ်
ခွါ,ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ပှၤမေၤလ့းဖိတဂၤ အကုၢ်အ
ပှၤ;ဒီးယကစၢ်ပာ်လီၤတဲာ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၢ
၁၄ နံၤပူၤကွံာ် တနံၤနၢ့ၣ် ယဘၣ်တၢ်ဆါလီၤ.- ပလဲၤနူာ်
လၢပှၤကရံးဘးဖိအကျါလၢကလံၤထံးတခီ, လၢတၢ်
ဘၣ်စးဒီးယူဒၤ, ဒီးလၢကၤလ့းလၢကလံၤထံးတခီ,
ဒီးပဆူးဝီၣ်ကွံာ်စံကလးလၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ,နဆှၢယၤဆူပှၤတဖုအအိၣ်နၢ့ၣ်
ဘၣ်ကဘ့ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဆိၣ်တၢ်ဒီးယၤလၢက
စၢ်အမဲာ်ညါ,လၢနတမၤဘိယၤ, ဒီးလၢနတဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်ယၤဆူယကစၢ် အစုပူၤနၢ့ၣ်တက့ၢ်, ဒီးယကဆှၢ
နၤဆူပှၤတဖုနၢ့ၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဆှၢလီၤဝဲဝံၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်;ပှၤလီၤပြံလီၤပြါလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ, အီၣ်ဝဲ,ဒီးအီဝဲ,ဒီးဂဲၤကလံၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ာ်နၢ့ၢ်တၢ်အါအါကလဲာ် လၢပှၤဖလ့ၡ
ဘးဖိအကၢ်ၢ်ပူၤ,ဒီးလၢယူဒၤအကၢ်ၢ်ပူၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢမုၢ်ဟါပၢၢ်လၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤ လၢမုၢ်
ဟါနၢ့ၣ်စီၤဒၤဝံးကျီကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤတပူၤတဖျဲးဘၣ်နီ
တဂၤဘၣ်. ပှၤဖျဲးထဲပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါလၢအဒိးကီၤလၢ
အူး,ဒီးစ့ၢ်တၢ်လွံၢ်ကယၤဖိၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤနၢ့ၢ်ကဃဲၢ်တၢ်လၢပှၤဖမၤလ့း ဖိမိာ်
၁၉ ထိၣ်ကွံာ်,ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤထူၣ်ဖျဲးအမါခံဂၤလီၤ.- ဒီးအ
ဆံးဂ့ၤဂ့ၤ;အဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖိခွါဂ့ၤဂ့ၤ,ဖိမုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်
ဖိတၢ်လံၤဂ့ၤဂ့ၤ, ထိရီၤတၢ်တမံၤမံၤလၢအဟံးနၢ့ၢ်ဝဲ
ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်တဟါမၢ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်. စီၤဒၤဝံးမၤနၢ့ၢ်
က့ၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟံးနၢ့ၢ်ကဃဲၢ်ဒိဒီး မဲာ်တဲးလဲး, ဒီးဂီၤ
ဘုၣ်ဂီၤ ဖံးလၢပှၤဟီထိၣ်အီၤလၢဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိအဒၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးပှၤစံးဝဲဒၣ်, တၢ်အံၤမ့ၢ်စီၤဒၤဝံး အတၢ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးက့ၤက့ၤဆူ ပှၤလၢအဂ့ၢ်အဘါလီၤဘှါ
တုၤအပိာ်စီၤဒၤဝံး အခံတကဲဘၣ်ခံကယၤ လၢအဒုး
အိၣ်ဝဲလၢထံကျိဘစိၢ်အနံၤအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဖဲဘ
ဂၢၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးဖဲဘဂၢၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးတုၤစီၤဒၤ
ဝံးဖဲဘူးဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီး,ကတိၤဒိၣ်အီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤအၢပှၤဒီခဲလၢာ်, ဒီးပှၤတလးယဓၢလးဖိ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢပှၤတဖၣ်အကျါ နၢ့ၣ်ကတိၤတၢ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်အတလဲၤဘၣ်ဒီးပှၤဘၣ်ဒီး,ပတဟ့ၣ်လီၤ
ဘၣ်အီၤလၢတၢ်လၢပမၤနၢ့ၢ်က့ၤအကျါနၢ့ၣ်ဘၣ်. ပက
ဟ့ၣ်လီၤအီၤထဲအမါ, ဒီးအဖိဒံဖိဘၣ်တဂၤလၢအဂိၢ်
ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအဂိၢ်ဒၣ် ဝဲစုာ်စုာ်, ဒံးဒီးအကဆှၢ
ထိၣ်,ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ဍတမၤဘၣ်
ဘၣ်ဒ်နၢ့ၣ်လၢတၢ်လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤ, လၢအအံးလီၤ
ကွၢ်လီၤပှၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤလၢဖဲထီဒါပှၤတဖု
၂၄ ဆူပစုပူၤ နၢ့ၣ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤ ကဒိက
နၣ်ဍကလုၢ်လၢတၢ်တမံၤအံၤအဂ့ၢ်အကျိၤ နၢ့ၣ်လဲၣ်.
ဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤ ဆူဒုးဍးအပူၤတဂၤ အဂိၢ်ဒီးနၢ့ၣ်
ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်ဒီး တၢ်ဖိတၢ်လံၤတဂၤ အဂိၢ်
နၢ့ၣ်ကထဲဒီးဒီးလီၤ. ကဘၣ်နီၤဖးတၢ် အဆၢဒံးဒီးဒီး
လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤနၢ့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢအပာ်
တၢ်နၢ့ၣ်လၢတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်အလုၢ်အလၢ်လၢအိၣ်
စၡုလးအပူၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၆ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးဖဲဝဲဆူစံကလးဒီး, ဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်
ဂ့ာ်နၢ့ၢ် တနီၤဆူပှၤ ယူဒၤဖိအသးပှၢ်, အတံၤအဘကိး
တဖၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ခိၣ်ဖးလၢဍဂိၢ်လၢ
၂၇ တၢ်ဂ့ာ်နၢ့ၢ်လၢပၥ္ၤအဒုၣ်အဒါအကျါနၢ့ၣ်လီၤ.- ဆူပှၤ
အိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤဒ့လးအပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢရၤမိး
အပူၤလၢကလံၤထံးတခီ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢယးတၢ်
၂၈ အပူၤ,- ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢဧရိၤဝ့ၢ်အပူၤ, ဒီးဆူပှၤ
အိၣ်ဝဲလၢစံးဖမိးအပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ် ဝဲလၢအ့ၡတ
၂၉ မိးအပူၤ,-ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢရၤစ့လးအပူၤ,ဒီးဆူပှၤ
အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ယရၤမအ့လးဖိအဝ့ၢ် တဖၣ်အပူၤ,
၃၀ ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤက့ၣ်ဖိအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,-ဒီးဆူ
ပှၤအိၣ်ဝဲလၢစိၢ်မါအပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢကၢ်ၢ်ရၤ
၃၁ ရှၣ်အပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢဧၤဘးအပူၤ,- ဒီးဆူပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိၣ်ဝဲလၢမ့ၢ်ဒြိၣ်အပူၤ, ဒီးဆူကယဲၢ်တၢ်အိၣ်အလိၢ်
ဖဲစီၤဒၤဝံးအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအပှၤကညီတဖၣ်လဲၤညီ
နှၢ်အပူၤတပူၤလၢ်လၢ်နှၤ်ဟ့ၣ်ဃုာ်ဝဲလီၤ.

၃၁

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးအပှၤကညီစ့ၢ်တၢ်လၢပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအမဲာ်ညါ,
ဒီးလီၤစံၤဝံလၢကစၢ်ကံးလဘိအလိၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤ ဖိစဲဘူးဒီး စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိမၤဝံစီၤစီလူး အဖိခွါစီၤယိနၤ
ၑၣ်,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်,ဒီးစီၤမးလကံရှူၤလီၤ.
၃ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးနှၤ်ကဲထိၣ် တၢ်ကိလၢစီၤစီလူး အဂိၢ်,
ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးဘၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ဆၣ်တၢ်ဆဲးအီၤ
လၢပှၤခးတၢ်ဖိနးမးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤ စိာ်အစုကဝဲၤတဂၤ, ဘိၣ်ထိၣ်န
နး,ဒီးဆဲးဖှိထိၣ် ယၤလၢအီၤတက့ၢ်. ပှၤတဒီးဘၣ်
တၢ်ကူးတရံး တဖၣ်နှၤ်ကဆဲးဖှိထိၣ်ယၤ, ဒီးမၤဘၣ်
အၢဘၣ်ဖုးယၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤစိာ် အစုကဝဲၤတ
ဂၤနှၤ်တမၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပျံၤတၢ်ဒိၣ်မး
လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဟံးနှၢ်နးတဘ့ၣ်နှၤ်, ဒီးထိၣ်လီၤစံၤ
အ၁းလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤစိာ်အစုကဝဲၤတဂၤနှၤ် ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢ
စီၤစီလူးဝံလံဒီး, အဝဲဒၣ်ထိၣ်လီၤ စံၤအ၁းလၢအနး
တဘ့ၣ်အဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးဝံဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူးဝံဝဲ,ဒီးအဖိခွါ၁ၢဂၤ, ဒီးအပှၤစိာ်အစု
ကဝဲၤတဂၤ, ဒီးအပှၤကညီခဲလၢာ်လၢမုၢ်တနံၤစိန့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီလၢအအိၣ်ဝဲလၢက
စၢၢ်ကဆူးဝၢ်ဘးခီ, ဒီးအိၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ် ဝၢ်ဘးခီတ
ဖၣ်နှၤ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီစ့ၢ်တၢ်,
ဒီးစီၤစီလူးဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဝံတ့ၢ်လံနှၤ်ဒီး, လဲၤ၁ဒၣ်
ဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိဟဲ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤနှၤ် တုၤပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိဟဲဘ့ၣ်
ကွံာ်ပှၤဝံအကူအဒိးဒီး, တၢ်မၤအ၁းလၢ အထံၣ်ဘၣ်
စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါ၁ၢဂၤလီၤစံၤဝဲလၢကစၢ်ကံးလ
၉ ဘိအလိၤလီၤ.- ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဝဲအခိၣ်,ဒီးဘ့ၣ်ကွံာ်ဝဲ
အ၁စိး, ဒီးမၢပှၤလဲၤစိာ်ဝ့ၤဝီၤလၢပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအ
ကိၢ်ပူၤ ဒ်းဒိးအကစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်လၢအတၢ်ဂီၤတ
ဖၣ်အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်တဖၣ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးပာ်ဝဲအ၁စိးလၢဧၡတြံးအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးမၤစဲ
စၥ်အစိၣ်ဒီးဘ့ၤ၁ရှၣ်အဝ့ၢ်ခိၣ်ဍူလီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤယၤဘ့ၣ်ကံးလဧးဖိ နၢ်ဟူတၢ်လၢပှၤဖ
၁၂ လ့ၡ့ၤဖိ မၤစီၤစီလူးဒီး,- ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ် ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒိတနၤကျၢၢ, ဒီးဟံးနှၢ်စီၤစီလူးအ
စိၣ်, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အစိၣ်လၢဘ့ၤ၁ရှၣ်အဝ့ၢ်ခိၣ်ဍူ,
၁၃ ဒီးဟဲဝဲဆူယၤဘ့ၣ်,ဒီးကုၢ်စံထိၣ်အီၤနှၤ်,- ဒီးဟံးနှၢ်
အစံ;ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢဒ့ၣ်တထူၣ်အဖိလာ်လၢ
ယၤဘ့ၣ်,ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်နှံနံၤလီၤ.

လံာ်စီၤရှမူၤအ့လးခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်.

II. SAMUEL.

၁

၁ ဒီးလၢစီၤစီလူး ဝံအလိၢ်ခံနှၤ်တၢ်မၤအ၁းလၢစီၤ
ဒၤဝံးဟဲကဲ့ၤကဒါကဲ့ၤလၢအမၤဝံပှၤဧမၤလ့းဖိ,ဒီးစီၤ
၂ ဒၤဝံးအိၣ်တ့ၢ်ဝဲလၢစံကလးခံနံၤ,- ဒီး၁ၢနံၤတနံၤနှၤ်
ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအ၁းလၢပှၤတဂၤဟဲဝဲလၢစီၤစီလူး
အပှၤဒုးမုၢ်အကျါဒိၣ်ဒီးအဆ့ယၥ်ကွံာ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်
အကမူၣ်အိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်,
ဒီးတၢ်မၤအ၁းလၢအထိၣ်လီၤဖှိၤ အ၁းလၢဟိၣ်ခိၣ်,
ဒီးတိၤလီၤဝဲလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဒီၤ,နဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ;
ယပူၤဖှိးလၢအံၣ်စရ့လးအပှၤဒုးမုၢ်အကျါလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဒီၤ,တၢ်မၤအ၁းဒ်လဲၣ်. စံးဘၣ်လၢ်
ယၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဗ့ၢ်လံလၢ
တၢ်ဒုးဒုးအပူၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အါဂၤလီၤစံၤလံစ့ၢ်ကီး,
ဒီးဝံလံ, ဒီးစီၤစီလူး ဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤၑၣ် ဝံစ့ၢ်ကီး
လံ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးပှၤဖိၣ်၁ၣ်ခွါ လၢအစံးဘၣ်အီၤနှၤ်,
စီၤစီလူးဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤၑၣ်ဝံတ့ၢ်လံနှၤ်န၁ၣ်ညါဒ်
လဲၣ်.
၆ ဒီးပှၤဖိၣ်၁ၣ်ခွါလၢအစံးဘၣ်အီၤ, စံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်
လၢယဲ...ကစၢ်ကံးလဘိ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤစီလူး
တနှၤအ၁းလၢအဘိလီၤ.ဒီးကွၢ်ကွၢ်,လှ့ၣ်ကဟၣ်,ဒီး
၇ ကဒ့ၣ်ဒုးတဖၣ် စဲဘူးဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးတုၤအကွၢ်တၢ်
ဆူအလိၢ်ခံဒီး, ထံၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးကိးနှၢ်ယၤ. ဒီးယစံး
၈ ဆၢတၢ်ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ.- ဒီးစံးယၤ, နမ့ၢ်မတၤတ
ဂၤလဲၣ်. ဒီးယစံးဆၢအီၤ,ယမ့ၢ်ပှၤဧမၤလ့းဖိတဂၤ
၉ လီၤ.-ဒီးစံးကဒီးယၤ,ဆၢထၢၣ်လၢ်လၢယလီၤ,ဒီးမၤ
ဝံယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဘၣ်ယၤ
နးမးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသးဒီဖျၢၣ်အိၣ်ဒံးလၢယပူၤ
လီၤ.
၁၀ ဒီးယဆၢထၢၣ်လၢအလိၤ,ဒီးယမၤဝံအီၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်ဒီၤ, ယဒ့ၣ်ညါ၁ပှၢ်တၢၢ်လၢအမူဒိးလၢအလိၤ
စံၤအလိၢ်ခံနှၤ်တဒ့ဘၣ်. ဒီးယဟံးနှၢ်အခိၣ်၁လုး
လၢအဒိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်, ဒီးထံဖှိၣ်အိၣ်လၢအစုလိၤ,
ဒီးယဟဲစိာ်အီၤဆူယကစၢ်ဖဲအံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးနှၢ်အဆ့,ဒီးဖှိဝဲ,ဒီးပှၤကညီဒိၣ်ဒီး
၁၂ အီၤခဲလၢာ်မၤဝဲဒ်နှၤ်ဒီးလီၤ.- ဒီးဒဲလီၤအ၁းနါပှၢ်,ဒီး
ဟိၣ်ဝဲ, ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်တုၤလီၤ လၢမုၢ်ဟါ လၢစီၤစီ
လူးအဖိ;ဒီးလၢစီၤယိနၤၑၣ်အဖိ,ဒီးလၢယွၤအပှၤဂိၢ်
မုၢ်အဖိ,ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအပှၤဟံၣ်ဖိအဖိလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လီၤစံၤဝဲလၢနးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး ပှၤဖိၣ်၁ၣ်ခွါလၢအစံးဘၣ်အီၤ, န

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်လၢလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤတဒိဘိ
မုၢ်ဒိအဖိခွါ,ပှၤမၤလ့းဖိလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံၤစံးအီၤ, နယူာ်ထီၣ်နစုဆူယွၤအပှၤဒီး
ဖှူအၢဒးန့ၣ်နတပျံၤဘၣ်ဧါ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံၤကိးန့ၢ် ပှၤလၢပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါ တဖၣ်အ
ကျါ,ဒီးစံးအီၤ,ဥးဘူးနဒး,ကျိကျံာ်အီၤတက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်ကျိကျံာ်ဝဲတုၤအသံလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဒၤဝံၤစံးအီၤ, နသွံၣ်အိၣ်လၢနခိၣ်ဒၣ်နဲလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နထးခိၣ်အှၣ်အၢဒးဝဲဒါနၤ, ဒီးစံးဝဲ,ယ
မၤသံကွံာ်လံယွၤအပှၤဒီး ဖှူအၢဒးလံ.
၁၇ ဒီးစီၤဒၤဝံၤမၤထါလၢထါအံၤ,လၢစီၤစီလူးဒီးစီၤ
ယိနၤၥၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၈ (ဒီးမၤလိာ် တၢ်ဒိၣ်လိ ပှၤအိၣ်စရ့လး ဖိလၢချံၣ်
လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကွဲးအၢဒးလၢလံာ်ယၤၡၢ် အပူၤ
လီၤ.)
၁၉ အိၣ်စရ့လးအတၢပတိစဘံဧၢ, နသံလၢနလိၢ်ထီၣ်ထိ,
ပှၤအဆူၣ်လီၤစံၤဝဲဒ်လဲၣ်.
၂၀ ဒုးနဲၣ်တၢ်လၢကၤဒးအပူၤတဂ့ၤ,
စံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်လၢအၤၡကလိၣ်အကျဲပူၤတဂ့ၤ.
ပှၤဖလ့ၡၢးဖိအဖိမုၣ်အၢဒးကခုဘၣ်ဖုး,
ပှၤတဒိးဘၣ်တၢ်ကူးတရံး အဖိမုၣ်ကညူၣ်ဖှံဒးညီ,
၂၁ ကံးလဘိအကစၢၢ်ဘ့ၣ်ဧၢ,
ပစီၤထံမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်စူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဟိၣ်ခိၣ်အကပီၤအိၣ်ဒီး
တၤၥၣ်ဆိမ့ၢ်ဂ့ၤ,
မ်အဒုတအိၣ်လၢဒုလီၤတဂ့ၤ,
မ့ၢ်တၢ်ကွံာ်တ့ၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤအဆူၣ်အကတီၤတဘ့ၣ်အဂ့ၢ်,
စီၤစီလူးအကတီၤ,ပှၤဒီးဖှူအၢဒးလၢဒီအၥစီးလီၤ.
၂၂ လၢပှၤဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤအသွံၣ်,
လၢပှၤအဆူၣ်အဒိန့ၣ်,
စီၤယိနၤၥၣ်အချံၣ်တစၣ်ကဒါက့ၤဘၣ်,
ဒီးစီၤစီလူးအနးတဖဲကဲ့ၤကလီဘၣ်.
၂၃ ဒီးစီၤစီလူးဒီးစီၤယိနၤၥၣ်,
မ့ၢ်ပှၤလၢတၢ်အဲၣ်အီၤ,ဒီးပှၤကွၢ်အီၤမုာ် လၢအမူဒံး,
ဒီးလၢအသံန့ၣ်တလီၤဖှၣ်ဘၣ်.
စ့ၢ်တၢ်ချူန့ၢ်လံာ်ဖီၤတြၢဖီၤတက့ၢ်,
အဂ့ၢ်အဘါန့ၣ်ဆူၣ်န့ၢ်ခ့ယုၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၄ အိၣ်စရ့လးအဖိမုၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ,ဟိၣ်လၢစီၤစီလူးအစိ,
ပှၤလၢအဒုးဒိးဥဒီးတၢ်ဂီၤဒီးတၢ်ကယၢကယဲ,
ပှၤလၢအကယၢကယဲဥကူဥဒီးလၢထူဖီၤလွဲဖီၤ.
၂၅ ပှၤအဆူၣ်လီၤစံၤလၢတၢ်ဒုးဥးအကျါန့ၣ်ဒ်လဲၣ်.
စီၤယိနၤၥၣ်ဧၢ,နဘၣ်တၢ်မၤသံနၤလၢနလိၢ်ထီၣ်ထိ.
၂၆ တၢ်ဖိၣ်ဘၣ်ယၤလၢနစိ,ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိနၤၥၣ်ဧၢ,
နမ့ၢ်တၢ်မုာ်လၢယဂီၢ်မုာ်မုာ်ကလဲာ်.
နအဲၣ်ယၤအံၤလီၤလးမးလီၤ,
ဒိၣ်န့ၢ်ဒိာ်မုၣ်အတၢ်အဲၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၇ ပှၤအဆူၣ်လီၤစံၤဒ်လဲၣ်,
ဒီးတၢ်ဒုးဥးအစုကဝဲၤန့ၣ်ဟးဂီၤဒ်လဲၣ်.

၂

၁ ဒီးတၢ်တဖၣ်န့ၣ်အလိၢ်ခံ တၢ်မၤအၢဒးလၢစီၤဒၤဝံၤ
ဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကဘၣ်လဲၤထီၣ်ဆူ
ယူဒၤအဝ့ၢ်တဖျၢၣ်ဖျၢၣ်ဧါ. ဒီးယွၤစံးအီၤ, လဲၤထီၣ်
တက့ၢ်. ဒီးစီၤဒၤဝံၤစံးဝဲဒၣ်,ယကဘၣ်လဲၤဆူလဲၣ်. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ဆူစ့ဟြြၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံၤလဲၤထီၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးအမါခံဂၤစ့ၢ်ကီး, ပှၤ
ယံးစရ့းလးဖိနီၢ်အစံၢ်နိၣ်,ဒီးပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိ စီၤနၤဘ
လးအမါနီၢ်အဘံၤကါယံးလးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံၤစိာ်ထီၣ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ, တဂၤဒီးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိ, တဂၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိစုာ်စုာ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢစ့ဟြြၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.
၄ ဒီးယူဒၤအပှၤကညီဟဲဝဲ, ဒီးဖှူစီၤဒၤဝံၤစီၤပၤလၢ
ယူဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိအဖိခိၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤ
ဒၤဝံၤလၢပှၤ ယၤဘ့ၣ်ကံးလဧး ဖိခူၣ်လီၤကွံာ်စီၤစီလူး
လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံၤမၤကလူးတဖၣ်လဲၤဆူယၤဘ့ၣ် ကံးလ
ဧး,ဒီးစံးအီၤ,မ်ဥဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဥမၤဘျုးမၤဖှိၣ်ဥကစၢ်စီၤစီလူး, ဒီးခူၣ်
၆ လီၤကွံာ်အီၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်ယွၤမၤဥလၢတၢ်
ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးယဲဒၣ်
အံၤယက မၤစ့ၢ်ကီး ဥလၢတၢ်ဂ့ၤ လၢတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်အံၤ အစိလီၤ. မ့ၢ်လၢဥမၤ တၢ်န့ၣ် တမံၤအဂ့ၢ်
၇ လီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်ဥစုဆူၣ်ထီၣ်, ဒီးဥဒးအိၣ်ရူတ
လ့ၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဥကစၢ်စီၤစီလူးသံလံ. ဒီးယူ
ဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိ ဖှူယၤလၢစီၤပၤလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤစီလူး အပှၤဥး မုၢ်အခိၣ် စီၤနၢ်အဖိခွါစီၤအ
ဘံနၢ်ဟံး နၢ်စီၤစီလူး အဖိခွါစီၤအံၤၡဘိၡး, ဒီးဟဲ
၉ စိာ်အီၤဆူ မၤဟနၤနၣ်လီၤ.- ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢ
ကံးလဧးအဖိခိၣ်, ဒီးလၢပှၤအၤၡၢ်ဖိအဖိခိၣ်,ဒီးလၢ
ယံးစရ့လးအဖိခိၣ်,ဒီးလၢအ့ၤဖရံၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးလၢ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါစီၤအံၤၡဘိၡးလၢအကဲဒိအံၣ်
စရ့လးအစီၤပၤန့ၣ်အၢဒးပှၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးကဲစီၤပၤ
ခံနံၣ်လီၤ.မ့မ့ၢ်ယူဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိပိာ်စီၤဒၤဝံၤအနီလီၤ.
၁၁ ဒီးမုၢ်နံၤ အတၢ် ဂံၢ်လၢ စီၤဒၤဝံၤ ကဲစီၤပၤ လၢစ့
ဟြြၣ်အပူၤလၢယူဒၤအပှၤ ဟံၣ်ဖိန့ၣ်မ့ၢ်နွံနံၣ်ဒီးဃုလါ
လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤနၢ်အဖိခွါစီၤအဘံနၢ်, ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါစီၤ
အံၤၡဘိၡးအခ့အပှၤလဲၤထီၣ် လၢမၤဟနၤနၣ်ဆူကံး
ဘိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးနီၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤယိၤအာ်,ဒီးစီၤဒၤဝံၤအခ့
အပှၤတဖၣ်လဲၤထီၣ်, ဒီးဘၣ်ၥစိာ်လိာ်အၢဒးလၢနိၣ်
ကံးဘိၣ်အပၢၤ,ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ,ပှၤတဖုလၢနိၣ်တခီ, ဒီး
ပှၤတဖုဒၣ်လၢနိၣ်တခီဒၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအဘံနၢ်စံးစီၤယိၤအာ်, မ်ပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်, ဒီးလိာ်ကွဲတၢ်လၢပမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးစီၤ
ယိၤအာ်စံးဝဲဒၣ်,ကဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒီးခီက်ဝဲဒ်တၢ်ဂံၢ်အံၤဒီး, ပှၤဘိၣ်
ယၢၤမံၣ်မိလၢအဘၣ်ဃးဒီး စီၤစီလူး အမိၣ်ပျၢ်စီၤအံၤရှ
ဘိၡှးတဆံခံဂၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံး အခွအပှၤ တဆံခံဂၤ
လီၤ.
၁၆ ဒီးတဂၤဖံးန့ၢ်ပှၤလၢအစၢၤတဂၤ အခိၣ်စ့ၥ်စ့ၥ်,
ဒီးဆဲးပှၤ လၢအစၢၤလၢအကပၤပူၤ, ဒီးလီၤစံၤဝဲတ
ပူၤခီလီၤ. ဒီးတၢ်အလိၢ်န့ၣ်ပှၤကိးဝဲလၢစ့ၤလကးဟ
ရူရံၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢကံးဘိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးဘၢ်ဒုးဒုးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲၥ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဒီး
စီၤအဘံန့ၢ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီ ဃၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဒၤဝံးအခွအပှၤအမဲၥ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးခိၢ်စရူယၤအမိၣ်ပျၢ်စီၤယိၤအၥ်, ဒီးစီၤအဘံၡှၤ,
ဒီးစီၤဧၤအ့လး သၢဂၤအိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဧၤ
အ့လးန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအခီၣ် ဒ်တၤဟိစဘံအခီၣ် အဒီး
န့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဧၤအ့လးန့ၣ်လူၤပိၥ်စီၤအဘံန့ၢ်အခံ, ဒီး
လဲၤတၢ်န့ၣ်ဆူစုထွဲဂ့ၤ, ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤ, တဃၣ်ဘၣ်အဝး
ဘၣ်,လၢအလူၤစီၤအဘံန့ၢ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ကွၢ် တၢ်လၢအလိၢ်ခံဒီးစံးဝဲဒၣ်, န
မ့ၢ်စီၤဧၤအ့လးန့ၣ်ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ယၤ
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်စံးဒီၤ, ဆူနစုထွဲမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆူနစုစ့ၣ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဃၣ်နဝး, ဒီးဖိၣ်န့ၢ်ပှၤဖိၣ်ဝၣ်ခွါတဂၤဂၤ, ဒီး
ဟံးန့ၢ်အဝဓီးတကူၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤဧၤအ့လး တ
ဃၣ်ဘၣ်အဝးလၢအပိၥ်အခံဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်စံးကဒီးစီၤဧၤအ့လးန့ၣ်, ဃၣ်စီၤန
ဝးလၢနပိၥ်ယခံတကွၢ်. ယကဘၣ်ကျိလီၤစံၤနၤဆူ
ဟိၣ်ခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကကျ
ထီၣ်ယမဲၥ်လၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိၤအၥ်အမဲၥ်ညါဒ်လဲၣ်.
၂၃ ဒီးဃၣ်အဝးန့ၣ်ညးဝဲ, ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ဆဲးဒီၤလၢ
ဘီဃၣ်ကဒါအဝးအကနၣ် လၢအဟၢဖၢပူၤ, ဒီးဘီဖျိ
ထီၣ်လၢအချၢစံ, ဒီးလီၤစံၤဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးသံဝဲတပူၤခီ
လီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအဟဲဆူအလိၢ်ဖဲစီၤဧၤအ့လး
လီၤစံၤဒီးသံန့ၣ်, တၢ်မၤ အဝးလၢအအိၣ် ကတိၢ်ဝဲ
လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤယိၤအၥ်, ဒီးစီၤအဘံၡှၤလူၤပိၥ်စီၤအဘံန့ၢ်
အခံ, ဒီးတုၤအတုၤလၢတၢ်စိၣ်ခိၣ်အးမၤလၢအအိၣ်ဝဲ
လၢကံၤစးအမဲၥ်ညါလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢကံးဘိၣ်အကျဲအ
ပူၤဒီး,မုၢ်လီၤနူၥ်ဝဲလီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤဘိၣ်ယၢၤမံၣ်မိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢစီၤအဘံန့ၢ်
အလိၢ်ခံ,ဒီးကဲထီၣ်ပှၤတဖု,ဒီးဆၢထၢၣ်သၢတၢ်စိၣ်ခိၣ်
အဒိခိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ကိးထီၣ်ဆူစီၤယိၤအၥ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နး
ဖိၤဘီဖိၤကဘၣ်အီၣ်တၢ်တထံၣ်စိစ့ၢ်ကီးဧါ. ကကဲ
ထီၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလၢခံကတၢၢ်န့ၣ် နတသ့ၣ်ညါဘၣ်
ဧါ. နကမၤလိၥ်ပှၤဂံၢ်မုၢ်ဒံးဒီးအကဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
လၢအလူၤပိၥ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အဒံန့ၣ်ဆံးယံၥ်လဲၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤယိၤအၥ်စံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ,နမ့ၢ်တကတိၤဘၣ်
တၢ်ဘၣ်ဒီး, လၢမုၢ်ဂီၤလံၤလံၤန့ၣ် ပှၤဂံၢ်မုၢ်က့ၤက့ၤ
တ့ၢ်လၢအလူၤပိၥ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အဒံကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤယိၤအၥ်အူကွဲၤ,ဒီးပှၤဂံၢ်မုၢ်ဒီၣ်ကတိၢ်, ဒီး
တလူၤလၢၤဘၣ် အံၣ်စရ့လးဘၣ်, ဒီးတဒုးဒုးလၢၤ
ဘၣ်.
၂၉ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်,ဒီးအပှၤကညီလဲၤတၢ်ဒီတနၤကျၢၤ
န့ၣ်လၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးခီက်ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးလဲၤခီက်ဘံၤ
ဖြိၣ်,ဒီးလဲၤတုၤလၢမၤဃနၤန့ၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢအလူၤပိၥ်စီၤအ
ဘံန့ၢ်အခံ, ဒီးတုၤအဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဂံၢ်မုၢ် ခဲလၢၢ်န့ၣ်
ဒီး, စီၤဒၤဝံးအခွအပှၤဖျၢလီၤတဆံခွံဂၤ, ဒီးစီၤဧၤ
အ့လးလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးအခွအပှၤကျိၤကွံၥ်တ့ၢ်ဘိၣ်ယၢၤမံၣ်, ဒီး
စီၤအဘံန့ၢ်အပှၤကညီ,ဒီးပှၤသၢကယၤခုဆံသံဝဲလီၤ.
၃၂ ဒီးဟံးထီၣ်စီၤဧၤအ့လး, ဒီးရူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢ
အပၢ်အဒူၣ်ခိၣ် အပူၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢဘ့ၤသလ့ဖၣ်
အပူၤလီၤ.ဒီးစီၤယိၤအၥ်,ဒီးအပှၤကညီ လဲၤတၢ်ဒီတ
နၤကျၢၤ,ဒီးတုၤဝဲလၢစ့ဖြိၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

၃

၁ ဒီးတၢ်ဒုးလိာ်အဝးလၢစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီး
စီၤဒၤဝံးအပှၤ ဟံၣ်ဖိအိၣ် ဝဲယံၥ်မးလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံး
ဆူၣ်ထီၣ်ဆူၣ်ထီၣ်, မ့မ့ၢ်စီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိစၢ်လီၤ
စၢ်လီၤဝဲလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဖိၣ် ဖိလၢစ့ဖြိၣ်အပူၤလီၤ.အဖိဝဲၢ်ကိ
မ့ၢ်စီၤအၤမနိၣ်,ပှၤယံးစရ့လးမိၣ်နိၢ်အစံၢ်နိၣ်အဖိလီၤ.-
၃ ဒီးခံဂၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်စီၤကံးလအၥ်, ပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိစီၤ
နၤဘလးအမါနိၢ်အဘံၤကါယံးလးအဖိလီၤ. ဒီးသၢ
ဂၤတဂၤ န့ၣ်မ့ၢ် စီၤအးဘရှါလိၣ်, ကၡူၢ်အစီၤပၤစီၤ
၄ တးလမဲအဖိမုၣ်နိၢ်မၤကၤအဖိခွါလီၤ.- ဒီးလွံၢ်ဂၤတ
ဂၤန့ၣ်မ့ၢ်စီၤအဒိနံၤယၤ,နိၢ်ဖးကံၤအဖိခွါလီၤ.ဒီးယဲၢ်
ဂၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်စီၤရှဖးတယၤ,နိၢ်အဘံတလးအဖိခွါ
၅ လီၤ.- ဒီးဃုဂၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်စီၤယံးဖြိၣ်,စီၤဒၤဝံးအမါ
နိၢ်ဒ့ကလၤအဖိလီၤ. စီၤဒၤဝံးဖိၣ်ဖိအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်
လၢစ့ဖြိၣ်အပူၤလီၤ.
၆ ဒီးလၢစီၤစီလူးအပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးစီၤဒၤဝံးအပှၤဟံၣ်
ဖိဒုးလိာ်အဝးအဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအဝး လၢစီၤအဘံ
န့ၢ်ပၥ်ဆူၣ်အဝးလၢစီၤစီလူးအဂိၢ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤစီလူး အိၣ်ဒီးအဝံၣ်မါတဂၤ စီၤအၤယၤအဖိ
မုၣ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ်နိၢ်ရံးစပၤလီၤ. ဒီးမီၤအံၤရှဘိၡှးစံး
စီၤအဘံန့ၢ်,နလဲၤနူၥ်လၢယပၢ်အဝံၣ်မါတဂၤအအိၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
၈ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်အဝးထီၣ်ဒိၣ်မး လၢစီၤအံၤရှဘိၡှး
အတၢ်ကတိၤအဃိဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဲဒၣ်အံၤပှၤ လၢအထိ
ဒါယူဒၤ, ဒီးမၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် နပၢ်စီၤစီလူးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိ,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအတံၤအသကိးလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ,ဒီးတဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဘၣ်နၤလၢစီၤဒၤဝံးအစု
ပူၤဘၣ်န့ၣ်ယမ့ၢ်ထွံၣ်အခိၣ်သတးဒီး, နပၥ်တၢ်ကမၣ်
လၢယလိၤလၢပိၥ်မုၣ်အံၤ အဂ့ၢ်အကျိၤလၢမုၢ်မဆါ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တနံၤအံၤဧါ.
၉ ယခ့ၢ်တမၤ ဘၣ်စီၤဒၤဝံး ဒ်ယွၤဆိၣ်တၢ်ဒီး အီၤအ
ဒိးဘၣ်ဒိး မ်ယွၤမၤစီၤအဘီန့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တ
၁၀ က့ၢ်.- ကဒုးဒိဂၢ်ဘိဒိၤမုၢ်ဖိၤလၢစီၤစီလူး အၦၤဟံၣ်
ဖိ, ဒီးပာ်ထိၣ်စီၤဒၤဝံးအလီၢ်ပစိာ် လၢအံၣ်စရ့လးအ
ဖိခိၣ်, ဒီးလၢယူဒၤအဖိခိၣ်လၢဒၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ
လီၤ.
၁၁ ဒီးမ့ၢ်အဂ္ဂၤစီၤအဘံန့ၢ်ဒီး, စံးဆၢအီၤလၢတၢ်က
ထိၤတ့ဘၣ်ဒိုတထံၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ် မၢကလူး တဖၣ်လဲၤဆူစီၤဒၤဝံးအ
အိၣ်လၢအဂိၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ထံဖိၤကၢ်ဖိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်မ
တၤတဂၤအတၢ်လဲၣ်. ဒီးစံး, အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီး
ယၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယစုကအိၣ်ဒီးနၤဒံးဒီးအံၣ်စရ့လး
ကဟဲဆူနအိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဂ့ၤလံ. ယကအၢၣ် လီၤအီလီၤ
တၢ်ဒီးနၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယကဃ့တၢ်တမံၤလၢနၤဒ်
ပစံးတၢ်အဒိး,တုၤနဟဲထံၣ်ဘၣ်ယမဲာ်ဒီး, နမ့ၢ်တဟဲ
စိာ်စီၤစီလူး အဖိမုၣ်ခိၢ်မံၤ က့လးဒီး, နတထံၣ်ဘၣ်
ဘၣ်ယမဲာ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤဆူစီၤစီလူးအဖိခွါ
စီၤအံၤရှဘိရှုးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤယမါနိၢ်
မံၤက့လးလၢယန့ၢ်ဘၣ်အီၤလၢပှၤဖလ့ရှၤးဖိအတၢ်
အခိၣ်ဖံးတကယၤအဂိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးစီၤအံၤရှဘိရှုး မၢလီၤတၢ်, ဒီးဟံးန့ၢ် အီၤလၢ
အဝၤစီၤလ့ရှၣ်အဖိခွါစီၤဖးလၤတံလးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအဝၤလဲၤဒီးအီၤ, ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပၢၢ်
လၢဘၤဃူရိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်စံးအီၤ,ဟး,က့ၤက့ၤ
တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်က့ၤက့ၤဝဲလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လး အပှၤ
ဒူၣ်က့ၤဒးပှၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢထံးလၢမကိာ်ဒုဒုပာ်စီၤ
၁၈ ဒၤဝံးလၢစီၤပၤလၢဒုဖိခိၣ်လီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကတိၤတၢ်လၢစီၤဒၤဝံးအဂ့ၢ်
အကျိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကအုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤယပှၤကိၢ်မုၢ်
အံၣ်စရ့လးလၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံးလၢပှၤဖလ့ရှၤးဖိ
အစုပူၤ,ဒီးလၢအဒုၣ်အဒါခဲလၢာ်အစုပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ကတိၤ စ့ၢ်ကီးတၢ်လၢ ဘံၣ်ယၤမံၣ်
အနၢ်ပူၤ, ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်လဲၤကတိၤစ့ၢ်ကီးတၢ်လၢစီၤ
ဒၤဝံးအနၢ်ပူၤ လၢဗ့ဘြိၣ်အပူၤ လၢကဃဲၢ်တၢ်အဂ့ၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ, ဒီးလၢကဃဲၢ် တၢ်အဂ့ၤ
လၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ဆဲဒီး ပှၤကညီခံဆံဆူ စီၤဒၤဝံး အ
အိၣ်လၢဗ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤတၢ်အိၣ်တၢ်အိ
လၢစီၤအဘံန့ၢ်,ဒီးပှၤကညီအိၣ်ဒီးအီၤအဂိၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်စံးစီၤဒၤဝံး, ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
လဲၤတၢ်,ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဆူစီၤ
ပၤယကစၢ်အအိၣ်, ဒံးဒီးအကအၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်
ဒီးနၤ, ဒီးဒံးဒီးနကပၢကဃဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ်နဒးလၢ
တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးဟ့ၢ်စီၤအဘံန့ၢ်,ဒီးအတၢ်
လဲၤဝဲမှာ်မှာ်လီၤ.
၂၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤ, ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲ
က့ၤလၢတၢ် တဖုအအိၣ်, ဒီးဟဲက့ၤစိာ် တၢ်ဂုၣ်နၢ်ဝဲ
အါအါကလဲာ်လီၤ. (ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးစီၤ
ဒၤဝံးလၢဗ့ဘြိၣ်အပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟ့ၢ်ဝဲလီၤ,ဒီး
အတၢ်ဟးထီၣ်လံမှာ်မှာ်လံ.)
၂၃ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဒီး ပှၤဒုးမုၢ် ခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဒီး
အီၤန့ၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤယိၤအာ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
န့ၢ်အဖိခွါ စီၤအဘံန့ၢ်ဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးအတၢ်
ဟ့ၢ်အီၤ, ဒီးက့ၤက့ၤလံမှာ်မှာ်လံ.
၂၄ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နမၤ
မနုၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်, စီၤအဘံန့ၢ်ဟဲဆူနအိၣ်ဒီးနဟ့ၢ်
၂၅ အီၤ,ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်လံန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.-နသ့ၣ်
ညါစီၤန့ၢ်အဖိခွါစီၤအဘံန့ၢ် လၢအဟဲလီန့ၢ်နၤ,ဒီးဒံး
ဒီးအကသ့ၣ်ညါနလဲၤဝီၣ်တၢ်, ဒီးနဟဲနူာ်တၢ်, ဒီးဒံး
ဒီးအကသ့ၣ်ညါကဃဲၢ်တၢ်လၢနမၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယိၤအာ် ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢစီၤဒၤဝံး အအိၣ်,
ဒီး မၢလီၤကလူးတဖၣ်လဲၤပိာ်စီၤအဘံန့ၢ်အခံလၢအ
ဟဲက့ၤစိာ်အီၤလၢထံပူၤစံရၤလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးတသ့ၣ်
ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်ဟဲက့ၤဆူဗ့ဘြိၣ်,ဒီးစီၤယိၤအာ်ဆှၢ
အီၤဆူတၢ်ကပၤ လၢပဲတြီအပူၤ, ဒံးဒီးအကကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤအိၣ်တဒၢ, ဒီးကျီအီၤလၢအဟၢဖၢ,ဒီးအ
တၢ်သံဝဲ, လၢစီၤယိၤအာ်အဒိပုၢ်ဝၢ် စီၤအၤစၤအ့လးအ
သွံၣ်အဖီလီၤ.
၂၈ လၢခံက့ၤဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲဒီး, စံးဝဲဒၣ်, ယဲ
ဒၣ်အံၤ,ဒီးယဘိယမုၢ်ပူၤဖျဲးဒီးစီၤန့ၢ်အဖိခွါစီၤအဘံ
၂၉ န့ၢ်အသွံၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- မ်အ
အိၣ်လၢစီၤယိၤအာ်အခိၣ်,ဒီးလၢအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲ
လၢာ်အဖိခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဒီးအသွံၣ်ထိၣ်
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤလၢအခံတူာ် ဆါအၢဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤလၢအတန့ၤ
အဝးလၢနိၣ်ထိးဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤလၢအလီၤဖံၤလၢနးအဖိ
ခိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤလၢအမိၣ်န့ၢ်ဘၣ်အဝးလၢကိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
မ်အဒုတလၢာ်လၢစီၤယိၤအာ်အဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယိၤအာ်, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံရှါမၤသံစီၤ
အဘံန့ၢ် လၢအမၤသံအဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤစၤအ့လး အဖိ
လၢကံးဘိၣ်အပူၤလၢတၢ်ဒုးဒုးအကျါန့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိၤအာ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်လၢ
အအိၣ်ဒီးအီၤ, ဖှိၣ်ဒုဆ့, ဒီးကၢံၢ်တူာ်ဒုဒးဒီး ထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညာ်,ဒီးဟီၣ်လၢစီၤအဘံန့ၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်.
ဒီးစီၤဒၤဝံးပိာ်အလီၢ်မံအခံလီၤ.
၃၂ ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်စီၤအဘံန့ၢ်လၢဗ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤ
ပၤထုထိၣ်အကလု, ဒီးဟီၣ်ဝဲဖဲစီၤအဘံန့ၢ်အသွၣ်ခိၣ်
၃၃ အဖၢၤ,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤပၤဟိၣ်
တၢ်ယၢၤတၢ်လၢစီၤအဘံန့ၢ်အဖၢၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
၃၄ အဘံန့ၢ်သံဝဲဒ်ပှၤဟးဂီၤ ဖိသံဝဲအသိးန့ၣ်လီၤ.- နစုတ
ဘၣ်စၢစာ် အဝးဘၣ်. ဒီးနခီၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢဒီး
အပူၤဘၣ်, ဒ်ပှၤလီၤဖံၤလၢပှၤအၢအမဲာ်ညါ အသိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

န့ၣ်,နလီၤစံၤနဲၣ်လီၤ.ဒီးပှၤဟိၣ်ဝဲလၢအစိၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၃၅ ဒီးမုၢ်ဆၢခီအဖၢမုၢ် န့ၣ်ပှၤခဲလၢာ် ဟဲမၢစီၤဒၤဝံး
အီၣ်တၢ်လီၤ.ဒီးစီၤဒၤဝံးဆိၣ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မုၢ်တ
ချုးလီၤနုာ်ဖံးဘၣ်ဒီး,ကိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်အဂၤဂ့ၤဂ့ၤ,ယ
မ့ၢ်အီၣ်ကွၢ်ဒီး, မ်ာ့ယွၤမၤယၤ ဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၃၆ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ထိၢ်နိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးဂ့ၤဝဲလၢအမဲာ်, ဒ်
ကသ့ၢ် တၢ်လၢစီၤပၤ မၤဝဲတမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်
ဂ့ၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အမဲာ်အဖီးန့ၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ညါ
ဝဲလၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်လၢစီၤပၤ မၤဝံစီၤန့ၢ် အဖိခွါစီၤအ
ဘံန့ၢ်န့ၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်.
၃၈ ဒီးစီၤပၤစံးအခ့အပှၤ,ပှၤတၢ်အခိၣ်, ဒီးပှၤတၢ်အ
ဒိၣ်လီၤစံၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အပူၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤ
၃၉ အံၤဧါတဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.- ဒီးယဒီး ဖှယသးလၢစီၤပၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယဂ့ၢ်စၢ် ယဘါစၢ် လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤ, ဒီးပှၤတဖၣ်အံၤ, နီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်
ဆူၣ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ. ယွၤကဟ့ၣ်ကၣ်ပှၤမၤတၢ်အၢ
ဒ်အတၢ်အၢတၢ်ဒီအဖီးန့ၣ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးတုၤစီၤစိလူးအဖိခွါနၢ်ဟူဝဲလၢ စီၤအဘံန့ၢ်ဝံဝဲ
လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤဒီး,အစုလီၤစၢ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဒိ
အဘူၣ်ကံၢ်အသးကိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤစိလူးအဖိခွါအိၣ်ဒီး ပှၤခိၢ်ဂၤလၢအမ့ၢ်ပှၤအ
ဖှတဖၣ်အခိၣ်,ဒီးအဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်စီၤဘၤနါ,ဒီးအ
ဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်စီၤရကၤ စီၤရိၤမိၣ်အဖိခွါ, ပှၤဘဲအ့
ရိးဒိ လၢစီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အဖိခွါအကျါလီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂံၢ်ဘဲအ့ရိးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အဂီၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ-
၃ ဒီးပှၤဘဲအ့ရိးဖိစ့ၢ်ဝဲဆူကံၤတယၣ်, ဒီးကဲထီၣ်ပှၤတ
မံၤဖဲန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.)
၄ ဒီးစီၤစိလူးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ် အိၣ်ဒီးအဖိခွါလၢ
အခီၣ်ဟးကိၤတဂၤလီၤ. လၢစီၤစိလူး ဒီးစီၤယိနၤသၣ်
အကစိၣ်ဟဲလၢယီးစရ့လးန့ၣ်အသးပှၢ်ယဲၢ်နံၣ်, ဒီးပှၤ
ကွၢ်ဖိသၣ်န့ၣ်ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးစ့ၢ်ဝဲ, ဒီးစ့ၢ်ဝဲချ့ချ့အဖၢ
မုၢ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအသီၤစံၤဝဲ,ဒီးအခီၣ်ဟးကိၤဝဲ
လီၤ. ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤမဖံၤဘိရှးလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဘဲအ့ရိး ဖိစီၤရိးမိၣ် အဖိခွါစီၤရကၤ ဒီးစီၤ
ဘၤနါလဲၤဝဲ,ဒီးမုၢ်ကိၢ်ထီၣ်န့ၣ်တုၤဝဲလၢစီၤအံၤရှဘိ
ရှးအဟံၣ်လၢအမံလီၤ လၢလီၢ်မံပူၤ လၢမုၢ်ထူၣ်န့ၣ်
၆ လီၤ.- ဒီးလဲၤဝဲဖဲန့ၣ်ဆူဟံၣ်အသးကံၢ်ပူၤ,ဒ်အကလဲၤ
ဟဲစိာ်ဘုကျ့ၣ်အဒီး,ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢအဟၢဖၢ,ဒီး
၇ စီၤရကၤ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘၤနါပူၤဖှိုးဝဲလီၤ.-ဒီးလဲၤ
ဝဲလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်မံလီၤလၢအလီၢ်မံပူၤလၢ
အဒၢးပူၤန့ၣ်,ဒီးကျီကွံာ်ဝဲ,ဒီးမၤဝံအီၤ,ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်
အကိာ်,ဒီးဟံးန့ၢ်အခိၣ်,ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျိပူၤဒီ
တနၤကျၢၤလီၤ.
၈ ဒီးဟဲစိာ်စီၤအံၤရှဘိရှး အခိၣ်ဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်
လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ,ဒီးစံးစီၤပၤ, ကွၢ်ကွၢ်,နဒုၣ်နဒါစီၤစိ
လူးအဖိခွါလၢအဃုနၣ်သးသမူစီၤအံၤရှဘိရှးအခိၣ်,ဒီး
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယွၤမၤဆၢတၢ် အၢလၢစီၤစိလူး,
ဒီးလၢအချံအသၣ်လၢစီၤပၤယကစၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢပှၤဘဲအ့ရိးဖိစီၤရိးမိၣ်အဖိခွါစီၤ
ရကၤ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘၤနါ,ဒီးစံးအီၤ, ယွၤမူဝဲလၢ
၁၀ အပှၤက့ၤယသးလၢကယဲၢ်တၢ်အၢအပူၤန့ၣ်,-လၢပှၤ
တဂၤဒုးနဲၣ်ယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,စီၤစိလူးဝံလံ.
(ဒီးမၤသးဒ်တၢ်အကစီၣ်ဂ့ၤလၢအမဲာ်အဖီးန့ၣ်လီၤ.)
ယဟံးစဲာ်အီၤ, ဒီးမၤဝံအီၤလၢစံကလးအပူၤ, ပှၤ
လၢအဆိကမိၣ် ယကဟ့ၣ်အီၤလၢအဘူးအလဲ လၢ
၁၁ အကစီၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.- တုၤပှၤအၢမၤဝံပှၤတီလၢအ
ဟံၣ်ဒၣ်ဝဲလၢအလီၢ်မံအပူၤန့ၣ်ဒီး, ယကမၤနးန့ၢ်အ
န့ၣ်တက့ၢ်ဆံးအါလဲၣ်. ယကဃုအသွံၣ်န့ၣ်လၢဒုစုပူၤ,
ဒီးဒုးကွံာ်ဒုလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤလိာ်ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါတဖၣ်, ဒီးအတၢ်
မၤဝံအီၤ, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အစုဒီးအခီၣ်, ဒီးဒုးလီၤစဲၤ
အီၤလၢနိၣ်အဖိခိၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးဟံးန့ၢ်
စီၤအံၤရှဘိရှးအခိၣ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်ဝဲလၢစီၤအဘံ
န့ၢ်အဓူၣ်ခိၣ်ပူၤလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ.

၅

၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးအကလုာ် ခဲလၢာ်ဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအ
အိၣ်,ဆူစ့ဘြိၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပ
၂ မ့ၢ်နစံဒီးနညၣ်လီၤ.- ဒီးလၢထံးလၢမကိာ်လၢစီၤစိ
လူးကဲစီၤပၤ လၢပဖိခိၣ်န့ၣ် နမ့ၢ်ပှၤလၢ အလဲၤဆှၢ
ထီၣ်,ဒီးဟဲဆှၢနုာ်အံၣ်စရ့လး,ဒီးယွၤစံးနၤ,နကဘၣ်
အံးက့ၤကွၢ်က့ၤ ယပှၤကိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးနကကဲ
ထီၣ်အံၣ်စရ့လးအခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤဒူၣ် က့သးပှၢ်ဟဲဆူ စီၤပၤအ
အိၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးအၢၣ်လီၤအီလီၤ
တၢ်ဒီး အီၤလၢစ့ဘြိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဒီးအတၢ် ဖှ
စီၤဒၤဝံးလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးကဲထီၣ် ဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်အနံၣ်
၅ သၢဆံ,ဒီးကဲစီၤပၤအနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.- ကဲစီၤပၤလၢယူ
ဒၤအဖိခိၣ်နွံနံၣ်, ဒီးဃုလါလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဒီး ယူဒၤအဖိခိၣ်သၢဆံသၢ
နံၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤ,ဒီးအပှၤကညီလဲၤဝဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဆူ
ပှၤယ့ဘူၣ်ဖိ, ပှၤကိၢ်ဖိအအိၣ်ဝၢအကတိၤတၢ်ဒီးစီၤ
ဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်တမိာ်ဟိၣ်ကွံာ်ပှၤမဲာ်ဘျိၣ်, ဒီး
ပှၤခိၣ်ဟးကိၤဘၣ်ဒီး, နတဟဲနုာ်ဘၣ်ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်.
(စံးစီၤဒၤဝံး,ဟဲနုာ်ဖဲအံၤတသ့ဘၣ်.)
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤန့ၢ်စံယိၣ်အတိာ်လီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စီၤ
ဒၤဝံးအဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဖဲဒၣ် ပှၤလၢအ
ထိၣ်ဘးထံကျိ, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤယ့ဘူၣ်ဖိ, ဒီးပှၤအခီၣ်
ဟးကိၤ, ဒီးပှၤမဲာ်ဘျိၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအသးဟ့ အီၤတဂၤ
ဂၤန့ၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်အခိၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤစံးဝဲ
လၢပှၤမဲာ်ဘျိၣ်, ဒီးပှၤအခီၣ်ဟးကိၤတဟဲနုာ်ဘၣ်ဘၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢပတိၣ်ပှၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢတိာ်ပှၤ, ဒီးယုၢ်အမံၤလၢစီၤ
ဒၤဝံးအဝ့ၢ်; ဒီးစီၤဒၤဝံးဂူၣ်တၢ်ဝးတခိုး လၢမံးလီၤ, ဒီး
လၢအပှၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်, ဒီးဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးယွၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်
အကစၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ ဒီးဓိၢ်အစီၤပၤ စီၤစံရ္ၣ်မၤလီၤ အကလူးတဖၣ်ဆူ
စီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဒ့ၣ်ဆှိဒ့ရူးတဖၣ်, ဒီးပှၤ
မၤတၢ်လၢဒ့ၣ်ဒ့, ဒီးပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်ဒ့; ဒီးအတၢ်
မၤစီၤဒၤဝံးအပတိၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤအီၤ
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ္လးအဖိခိၣ်, ဒီးလၢအပာ်ထီၣ်
ထီအဘိအမုၢ်လၢအံၣ်စရ္လးအပှၤဂိၢ်မုၢ်အစိလီၤ.
၁၃ ဒီးလၢအဟဲ လၢစ့ဘြိၣ် အလိၢ်ခံနူၣ် စီၤဒၤဝံးဟံး
နၢ်အဘံၣ်မါ, ဒီးအမါတဖၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပှၤ, ဒီး
တၢ်ဆံးစၢ်နူၢ်ဒံးဖိမုၣ်ဒီးဖိခွါလၢစီၤဒၤဝံးအဂိၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလၢ အအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအဂိၢ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပှၤတဖၣ်အမံၤမ့ၢ်စီၤရှံးမူၤ, ဒီးစီၤရှိၤဘာ်, ဒီးစီၤ
၁၅ နၤဘၣ်, ဒီးစီၤရှလီၤမိၣ်,- ဒီးစီၤယံးဘစၢ်, ဒီးစီၤအလံ
၁၆ ရူၤ; ဒီးစီၤနူၤဖ့း, ဒီးစီၤယၢဖံ,- ဒီးစီၤအလံရှမၤ, ဒီးစီၤ
အလံဒၤ; ဒီးစီၤအလံဗလ့းလီၤ.
၁၇ ဒီးတၢပှၤဗလ့ရှၥးဖိ နၢ်ဟူဝဲလၢ ပှၤဖှူစီၤဒၤဝံး
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ္လးအဖိခိၣ်ဒီး, ပှၤဗလ့ရှၥးဖိ
ဟဲဆုပူထီၣ်စီၤဒၤဝံး; ဒီးစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲ, ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲ
လၢတိာ်ပှၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤဗလ့ရှၥးဖိဟဲဝဲ, ဒီးၥလၣ်ထီၣ်အၥးလၢက
စၢၢ်ကဆူးရဖံၤဒိၣ်အပှၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဘံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယက
ဘၣ်လဲၤထီၣ်တၢ်ဆူပှၤဗလ့ရှၥးဖိအအိၣ်နူၣ်ဧါ. နက
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢယစုပှၤဧါ. ဒီးယွၤစံးဘီၤဒၤဝံး,
လဲၤထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ; ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤဗ
လ့ရှၥးဖိဆူနစုပှၤၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူဘၢလပရၤစံၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံး
ကျိကွံာ်အီၤဖဲနူၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢယ
မဲာ်ညါလၢယဒုၣ်ယဒါအဖိခိၣ်, ဒ်ထံဘၢၣ်ဖှိတၢ်အဒိး
နူၣ်လီၤ. မၤၥးဒ်နူၣ်ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အလိၢ်အမံၤလၢဘ
ဧၤလပရၤစံၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်လဲၤ ၥဒၣ်အတၢ်ဂိၤတဖၣ်, ဒီး
စီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီနူၣ် ဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်အူ
လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဗလ့ရှၥးဖိဟဲထီၣ်ကဒီးတစု, ဒီးၥလၣ်ထီၣ်
အၥးလၢကစၢၢ်ကဆူးရဖံၤဒိၣ်အပှၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဘံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, န
တလဲၤထီၣ်ဘၣ်ဘၣ်. လဲၤတရံးလၢအချၢစံ, ဒီးဟဲဆူ
၂၄ အအိၣ်ၥစီၤဒီးပံၢ်ၥလိဘကၤတဖၣ်တက့ၢ်.- ဒီးတၢ်
ကမၤအၥးတၢၤနနၢ်ဟူတၢ်အဒိၣ် လၢပံၢ်ၥလိဘကၤ
အခံနူၣ်ဒီး, နကဘၣ်ထီၣ်ဂဲၤနၥးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢၤ
နူၤတစု ယွၤကလဲၤတၢ်လၢ နမဲာ်ညါဒံးဒီး အကကျိ
ကွံာ်ပှၤဗလ့ရှၥးဖိအၥးမုၢ်နူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲဒ်ယွၤမၤလိာ်အီၤအဒိးနူၣ်, ဒီးကျိ
ကွံာ်ပှၤဗလ့ရှၥးဖိ လၢကူဘၤပၢၢ် လၢနဟဲ တုၤလၢ
ကူၤစ့ၢ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤဃုထၢဖိလၢအံၣ်စရ္
လးအကျါခဲလၢာ်, ပှၤၥၢကလးလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, လၢဘၤလ့ၤလၢယူဒၤအပှၤ, ဒံးဒိး
အကဟဲစိာ်ယွၤအတလါဖဲနူၣ် လၢတၢ်ယုၢ်အမံၤလၢ
အဘၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤအမံၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲ
၃ က ရူဘ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.- ဒီးပာ်တလါလၢလ့ၣ်ကဟၣ်ဒိ
တဆီအဖိခိၣ်, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤအဘံနဒာ်အပတိၣ် လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢကံဘဧၤအပှၤ, ဒီးစီၤအဘံနဒာ် အဖိခွါ
စီၤဖူးစၤ, ဒီးစီၤအစံယိၤ ဆှၢလ့ၣ်ကဟၣ်ဒိနူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢစီၤအဘံနဒာ်အပတိၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢကံဘဧၤ အပှၤဒိၣ်ဒီးယွၤအတလါ, ဒီးစီၤအစံ
ယိၤလဲၤဝဲလၢတလါအမဲာ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒိၣ်ဒီး ပှၤအံၣ်စရ္လး အပှၤပတိၣ်ဖိခဲ
လၢာ်နူၣ်ဒူတၢ်ဒိၢ်တၢ် အကလုာ်ကလုာ်ဘၣ်စးဒီး ဒ့ၣ်
ဆှိ, လၢတနၢ်, ဒီးလၢဒိတူၢ်, ဒီးလၢဒၢ, ဒီးလၢနိၣ်ဝး
တၢ်ဒိၣ်; ဒီးလၢဓၢၣ်ဓံးလီၤ.
၆ ဒီးဟဲဝဲတုၤလၢစီၤနၤကိၣ်အကြိၢ်ပှၤ, ဒီးစီၤဖူးစၤ
ယူာ်ထီၣ်တၢ်ဆူယွၤအတလါ, ဒီးဟံးဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဂီၤဖံးတဖၣ်မၤဟူးဝးအီၤလီၤ.
၇ ဒီးယွၤအၥးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်စီၤဖူးစၤ, ဒီးယွၤကျိ
ကွံာ်အီၤလၢအတၢ်ကမၣ်အစိ, ဒီးဒံဝဲလၢယွၤအတ
၈ လါအစၢၤလီၤ.- ဒီးမ့ၢ်ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢစီၤဖူးစၤ
အလီၤဒီး, စီၤဒၤဝံးအၥးထီၣ်, ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အလိၢ်အ
မံၤလၢပ့ရူးဖူးစၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးပျံၤ ယွၤလၢမုၢ်တနံၤနူၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအတလါကဟဲဆူယၢအိၣ်ဒ်လဲၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးဟးထီၣ်ယွၤအတလါဆူစီၤဒၤဝံးအ
ဝ့ၢ်ပှၤနူၣ်အၥးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးစီၤဒၤဝံးဓိာ်ဝဲဆူတၢ်
ကပၤ, ဆူပှၤကံးတံးဖိစီၤဖီၤဘ့း အ့ဒိၣ် အပတိၣ်ပှၤ
၁၁ လီၤ.- ဒီးယွၤအတလါအိၣ်ဝဲလၢပှၤကံးတံးဖိစီၤဖီၤ
ဘ့းအ့ဒိၣ်အပတိၣ်ပှၤနူၣ်ၥၢလါလီၤ. ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤ
ဖီၤဘ့းအ့ဒိၣ်, ဒီးအပှၤပတိၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤပၤဒၤဝံး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤ
ဖီၤဘ့းအ့ဒိၣ် အပှၤပတိၣ်ဖိ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး
အီၤလၢယွၤအတလါအစိလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်,
ဒီးဟဲစိာ်ယွၤအတလါလၢစီၤဖီၤဘ့းအ့ဒိၣ်အပတိၣ်ပှၤ
ဆူစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဂူၣ်ခုၥးခုလီၤ.
၁၃ ဒီးတၢပှၤလၢ အဓိာ်ယွၤအတလါခါတၢ်ဃုဘျီဒီး,
တၢ်မၤအၥးလၢအတၢ်လုၢ်ဂီၤဖံး, ဒီးတၢ်အဘိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤကလံၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါဒီး အဂ့ၢ်
အဘါခဲလၢာ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးကၢ်တူာ်အၥးလၢအ့မိးဖှိ
၁၅ ဝါကဆှၣ်ဒၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးအံၣ်စရ္လးအပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဟံၣ်ဖိခဲလၢာ် ဖဲစိၢ်ယွၤအတၢလါအိၣ်ဒီးတၢ်ကိးပၢူ
ထိၣ်,ဒီးကွဲၤအဒိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤအတၢလါဖဲနူၣ်လၢ စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
စီၤမံၤလ့အဒိမုၣ်နီၢ်မံၤက့လးကွၢ် တၢ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ,
ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤဒၤဝံးစံၣ်တၢ်, ဒီးဂဲၤကလံၣ်လၢယွၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးတပးကဲဘၣ်ဒီၤလၢအသးကံၢ်ပူၤဘၣ်.
၁၇ ဒီးပှၤဖဲစိၢ်ယွၤအတၢလါ, ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢအလိၢ်
ဒၣ်ဝဲလၢဒဲအသး ကံၢ်ပူၤလၢစီၤဒၤဝံး ဒူၣ်ဝဲလၢအဂီၢ်
လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤစူ
မၤဖိးတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤ
စူမၤဖိးတၢ်ဝံၤဒီး, ဆိဉ်ဂ့ၤပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်
မုၢ်အယွၤအမံၤလီၤ.
၁၉ ဒီးနီၤဖးဟ့ၣ်ပှၤ ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ပှၤအီၣ်စရူလးအ
ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် လၢပိၥ်ခွါ ပၢၢ်လၢပိၥ်မုၣ်, တဂၤကိၣ်
ဘ့ၣ်တၣ်တဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်ညၣ်ဂ့ၤတကူာ်, ဒီးတၢ်ဒိတ
ကွံးကိးဂၤဒဲး, ဒီးပှၤကွ့ၤကွၤဝဲဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲခဲလၢာ်
လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဖဲကွ့ၤဆိၣ်ဂ့ၤအပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ. ဒီးစီၤ
မံၤလ့အဒိမုၣ်နီၢ်မံၤက့လး ဖဲၥဂၢၢ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အီၣ်စရူလးအစီၤပၤလၢအဘ့ၣ်ကွဲာ်အကူအဒိး
လၢအခ့အပှၤ အကုၢ်ပိၥ်မုၣ် အမဲာ်ညါ, ဒ်ပှၤဖးကီၤ
မိတဂၤဘ့ၣ်ကွံာ် အကူအဒိးအိၣ်ဖျါအဒိး နူၣ်အလၢ
အကပီၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤမ့ၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးနီၢ်မံၤက့လး,အိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ
လၢအဃုထၢယၤလၢနပၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအပှၤဟံၣ်
ဖိခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒ်းဒီးအကပာ်ယၤ လၢယွၤအပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်,လၢအီၣ်စရူလးအဖိခိၣ်, ဒီးယကလိာ်
၂၂ ကွဲတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးယကမၤဖးကီၤယ
ၥးနုးနူၢ်အနူၣ်တက့ၢ်, ဒီးယကဆိၣ်လီၤယၥး လၢယ
မဲာ်ညါဒၣ်ဖဲ, ဒီးကုၢ်ပိၥ်မုၣ်တဖၣ် လၢနကတိၤတၢ်
လၢအဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်ကမၤလၤကပီၤယၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤမံၤလ့ အဒိမုၣ်နီၢ်မံၤက့လးတအိၣ်ဘၣ်ဒီးအ
ဖိဘၣ်တုၤမုၢ်နံၤလၢအသံလီၤ.

၇

၁ ဒီးစီၤပၤဆ့ၣ်နီၤ လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးယွၤဒုးအိၣ်ဘှံး
ဒီၤလၢအဒုၣ်အဒါ ဒိၣ်ဝးတရံး ဒီၤခဲလၢာ် ဒီး,-
၂ တၢ်မၤ အသးလၢစီၤပၤစံးဝံနၤၥၣ်,ကွၢ်စၢ်တက့ၢ်. ယ
အိၣ်ယဆီးလၢဟံၣ်ဒ့ၣ်ဆှိဒ့ရှးအပူၤ,မ့မ့ၢ်ယွၤအတ
လါအိၣ်ဝဲလၢယဲၣ်ၥဒၤတၢ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤနၤၥၣ်စံးစီၤပၤ,လဲၤမၤကဃဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်
ဝဲလၢနၥးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအိၣ်ဝဲဒီး
နၤလီၤ.
၄ ဒီးလၢမုၢ်နၤနူၣ် တၢ်မၤအသးလၢ ယွၤအကလုၢ်
၅ ဘၣ်စီၤနၤၥၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လဲၤစံးဘၣ်ယခ့ယပှၤ
စီၤဒၤဝံး, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, နကဒူၣ်ယဟံၣ်လၢယက
၆ အိၣ်ကဆီးလၢအပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.- ဒီးယတအိၣ်တဆီး
လၢဟံၣ်ပူၤ လၢမုၢ်နံၤလၢယဒုး ဖဲထိၣ်ပှၤအီၣ်စရူ

လးဖိလၢအဲၤကူပတူးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဘၣ်,ဒီး
၇ ယလဲၤတၢ် လၢဒဲပူၤဒီးလၢတၢ်အိၣ်အလိၢ်လီၤ.- လၢ
ကယဲၢ်တၢ်ဖဲယလဲၤတၢ်ဒီး ပှၤအီၣ်စရူလး ဖိအပူၤနူၣ်
ယကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤအီၣ်စရူလး ဖိတကလုာ် ကလုာ်
လၢယမၤလိာ် အံးက့ၤကွၢ်က့ၤ ယပှၤဂီၢ် မုၢ်အီၣ်စရူ
လး,ဒီးစံး, ဒုတဒူၣ်ထိၣ်နူၢ်ယၤလၢဟံၣ်ဒ့ၣ်ဆှိဒ့ရှး
၈ နူၣ်မ့ၢ်အဘၣ် မနူၤလဲၣ်နူၣ်ဧါ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ နက
ဘၣ်စံးယခ့ ယပှၤစီၤဒၤဝံးဒ်အံၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အ
ယွၤစံးဒ်အံၤ,ယဟံးထိၣ်ကွံာ်နၤလၢပိအကရၢဖဲနပိာ်
ပိအခံ, ဒ်းဒီးနကကဲထိၣ်တၢ်အခိၣ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်
၉ အဖိခိၣ်,လၢအီၣ်စရူလးအဖိခိၣ်လီၤ.-ဒီးဖဲနလဲၤတၢ်
တပူၤလၢ်လၢ်နူၣ် ယအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးယဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်န
ဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးယပာ်လံနမံၤလၢတၢ်
အဒိၣ်,ဒ်ပှၤအဒိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအမံၤအဒိးလံ.
၁၀ (ဒီးယကပာ်တၢ်အလိၢ်လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အီၣ်စရူ
လးအဂီၢ်,ဒီးယကဒူၣ်လီၤအီၤဒံးဒိး အကအိၣ်ကဆီး
လၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးတဟးလၢၤဘၣ်, ဒီးပှၤအၢဖိတ
မၤနး မၤဖှိၣ် လၢၤဘၣ်ဒီၤ, ဒ်လၢ အခိၣ်ထံး အဒိး
၁၁ ဘၣ်.- ဒီးလၢမုၢ်တနံၤလၢယမၤလိာ် ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်
လၢယပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အီၣ်စရူလး အဖိခိၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဘှံး
နၤလၢနဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်နူၣ်လံၤလံၤလီၤ.) ဒီးယွၤစံးနၤ
၁၂ လၢအကဒူၣ်နူၢ်နၤလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.-ဒီးတုၤနမုၢ်
နံၤပှဲၤထိၣ်,ဒီးနမံဒီးနပၢ်တဖၣ်ဒီး, ယကပၢ်ထိၣ်နချံန
ၥၣ်လၢနလိၢ်ခံနူၣ်လၢအကဟဲလၢနဟၢဖၢပူၤ, ဒီးယ
၁၃ ကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤအဘီအမုၢ်နူၣ်လီၤ.- အဝဲဒၣ်
တဂၤနူၣ်ကဒူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်,ဒီးယက
ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ အဘီအမုၢ် အလိၢ်ပစိာ် လီၤစီၤ
၁၄ လီၤထီလီၤ.- ဒီးယကကဲထိၣ်အပၢ်, ဒီးအဝဲဒၣ်နူၣ်က
ကဲထိၣ်ယဖိခွါလီၤ. မ့ၢ်မၤတၢ်ဒဲးဘးဒီး,ယကပိၣ်စိၣ်
ဒီၤလၢပှၤ ကညီအနီၣ်တိၢ်, ဒီးလၢပှၤကညီဖိအနိၣ်
၁၅ တိၢ်အလိၢ်တဖၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယတၢ်ဒူၣ်ကညီၤ
ယတၢ်ၥးကညီၤ တဟးၥဒၣ်ဘၣ်ဒီၤ, ဒ်ယဟံးထိၣ်
က့ၤဒီၤလၢစီၤမံၤလ့လၢယညီကွံာ်လၢနမဲာ်ညါအဒိး
၁၆ နူၣ်ဘၣ်.- ဒီးနဟံၣ်ဒီးနဘီနမုၢ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ
လီၤစီၤလီၤထီလၢနမဲာ်ညါ, ဒီးနလိၢ်ပစိာ်ကအိၣ်လီၤ
စီၤလီၤထီလီၤ.
၁၇ ဒ်တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်နူၣ်အဒိး, ဒီးဒ်ကယဲၢ်တၢ်ထံၣ်
လၢညါခီအဒိးနူၣ်, စီၤနၤၥၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံး
ဒ်နူၣ်ဒိးလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးလဲၤနူာ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤ အမဲာ်
ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယမ့ၢ်မတၢၤတဂၤလဲၣ်. ကစၢ်ယွၤဧၢ,
ဒီးယဟံၣ် လၢနဆှၢ ယၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤ မ့ၢ်မနူၤတ
၁၉ မံၤလဲၣ်.-ဒီးနကတိၤတၢ်နူၣ်လၢနခ့နပှၤအဟံၣ်အဂ့ၢ်
အကျိၤယံာ်ယံာ်ကလဲာ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်အဆံးလၢနမဲာ်ညါ
ဧါ.ဒီးကစၢ်ယွၤဧၢ, အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီအလုၢ်အ
လၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးကံစံးဒိးနၤလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်. နဒ့ၣ်
၂၁ ညါနခ့နပှၤ,ကစၢ်ယွၤဧၢ.- လၢနကလုၢ်ကထါအဖီ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဒ်နသးဒၣ်နဲ့အဒီးန့ၣ်နမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်အံၤ ဒံးဒီး
၂၂ နခ့နပှၤကဘၣ်ညါတၢ်လီၤ.- မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးနမ့ၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်ကစၢ်ယွၤဧၢ.ဒ်နၤအဒီးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးကစၢ်လၢ
နမဲာ်ညါတအိၣ်ဘၣ်. ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢပနၢ်ဟူလၢပ
၂၃ နၢ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤတကလုာ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ
ဂ်ာနပှၤဂီၢ်မုၢ်,အံၣ်စရ့လးလၢယွၤလဲၤပျ့ၤက့ၤလၢအ
ပှၤတကလုာ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒံးဒီးအကမၤအီၤလၢအ
မံၤ, ဒီးဒံးဒီးအကမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ပျံၤအ
လီၢ်တဖၣ်လၢဒုဂီၢ်, လၢနကၢ်အဂီၢ်, လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ်
အမဲာ်ညါလၢနပျ့ၤက့ၤလၢနဂီၢ်လၢအဲၤကူပတူး,လၢ
ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဒီး အကစၢ်တဖၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်မနူၤတက
၂၄ လုာ်လဲၣ်.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤလီၤလၢနဂီၢ်
နပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး လၢနပှၤတကလုာ်လၢနဂီၢ်အ
စိၤစိၤအစၢ်စၢ်,ဒီးနဲ့ဒၣ်ယွၤဧၢ, နကဲထိၣ်လံအကစၢ်
လံ.
၂၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ယွၤဧၢ, တၢ်ကတိၤလၢနက
တိၤတၢ်လၢနခ့နပှၤအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢအဟံၣ်အဂ
့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလီၤစိၤလီၤထီ,ဒီး
၂၆ မၤတၢ်ဒ်နကတိၤတၢ်အဒီးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်ဘၢ်ပာ်
ဒိၣ်နမံၤလီၤစိၤလီၤထီ, ဒီးစံး,တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ
မ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီးမ်နခ့နပှၤစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်
၂၇ အိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤလၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နဲ့ဒၣ်တၢ်ဒုးမုၢ် ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်
ဧၢ,နလိၣ်ဖျါတၢ်လၢနခ့နပှၤအနၢ်ပူၤ, ဒီးနစံး, ယက
ဒူၣ်န့ၢ်နၤလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးနခ့နပှၤ
ထံၣ်န့ၢ် တၢ်လၢအသးကံၢ်ပူၤဒံးဒီး အကဘါထုကဖၣ်
တၢ်ဘါထုကဖၣ်အံၤလၢနၤလီၤ.
၂၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ကစၢ် ယွၤဧၢ,နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤန့ၣ်,
ဒီးနကလုၢ် မ့ၢ်တၢ်အမ့ၢ်အတီ, ဒီးနစံးပာ်တၢ်ဂ့ၤအံၤ
၂၉ လၢနခ့နပှၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, မ်အဘၣ်နသးဒီး
ဆိၣ်ဂ့ၤ နခ့နပှၤအဟံၣ်ဒံးဒီး အကအိၣ် ဝဲဆီးဝဲလၢန
မဲာ်ညါလီၤစိၤလီၤထီတက့ၢ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲ့ဒၣ်ကစၢ်
ယွၤဧၢ,နကတိၤတၢ်လံ. ဒီးမ်နခ့နပှၤအဟံၣ်ဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်ဂ့ၤလၢနဆိၣ်ဂ့ၤလီၤထူလီၤယိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.

၈

၁ ဒီးတၢ်န့ၣ်အလီၢ်ခံ တၢ်မၤအသး လၢစီၤဒၤဝံး ကျိ
ကွံာ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိ,ဒီးမၤစၢ်အီၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤန့ၢ်မ့
ဒ့းအးမၤလၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိအစုပူၤလီၤ.
၂ ဒီးကျိကွံာ် မိၤအး, ဒီးထိၣ်ဝဲလၢပျံၤတဘိ, ဒီးမၤ
လီၤစံၤအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးထိၣ်ဝဲလၢပျံၤခံဘိ
ဒံးဒီးအကမၤသံအီၤ, ဒီးလၢပျံၤဒိဘိတဘိဒံးဒီးအက
ဒုးမူဒံးအီၤလီၤ. ဒီးပှၤမိၤအးဖိကဲထိၣ် စီၤဒၤဝံးအခ့
အပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ.
၃ ဒီးလၢမိဘၤအစီၤပၤ စီၤရစိာ်အဖိခွါ စီၤဟၤဒးဇ့
စ့ၢ်ဖဲအလဲၤမၤန့ၢ်အကၢ်စၢၤ လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤသးန့ၣ်
စီၤဒၤဝံးကျိကွံာ်အီၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟံးန့ၢ်လ့ၣ်ကဟၣ် အဆိတကထိလၢ
အီၤ, ဒီးပှၤကဘၣ်ဒုးမိန္ဓကသၢ, ဒီးပှၤခိၣ်ဒုးမိခံက
လး, ဒီးစီၤဒၤဝံးပဲာ်တဲာ်ကွံာ်လ့ၣ်ကဟၣ်အကဘ့ၣ်အ
ခိၣ်ထူၣ်ခဲလၢာ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပာ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢလ့ၣ်က
ဟၣ်တကယၤလၢအကျါလီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤ ရှူၤရံမိလၢဒၤမ့ၤစ့း ဟဲမၤစၢၤမိတၤအ
စီၤပၤစီၤဟၤဒးဇ့စ့ၢ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးကျိကွံာ်ပှၤ ရှူၤရံမိခံ
ကလးခံကထိလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးပာ်ပှၤပၢၤတၢ်မိတဖၣ်လၢရှူၤရံတၣ်ဃး
ဒီးဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ,ဒီးပှၤရှူၤရံမိကဲထိၣ်စီၤဒၤဝံးအခ့အ
ပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်စီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်
လၢ်န့ၣ်ယွၤအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်အကတီၤထူလၢအအိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဟၤဒးဇ့စ့ၢ်အခ့အပှၤအလီၤ, ဒီးဟဲမိာ်အီၤဆူယ ရှူၤ
၈ ရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်ထိၢ်ဖီၤပှာ် ဖီၤအါအါ
ကလဲာ်လၢစီၤဟၤဒးဇ့စ့ၢ် အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, လၢဘ့
တၤအပူၤ,ဒီးလၢဘ့ၤရိဘဲၤအပူၤလီၤ.
၉ ဒီးတုၤစမါသးအစီၤပၤ စီၤတိၣ်ၤနၢ်ဟူဝဲလၢစီၤဒၤ
ဝံးကျိကွံာ် စီၤဟၤဒးဇ့စ့ၢ် အပှၤဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
၁၀ ဒီး;- စီၤတိၣ်ၤမၤ အဖိခွါ စီၤယိၤရၣ် လဲၤကတိၤဒိၣ်
အီၤ, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလၢအဒုးဒုးဒီး စီၤဟၤဒးဇ့စ့ၢ်ဒီး
ကျိကွံာ်အီၤအဖိလီၤ. (အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤဟၤဒးဇ့စ့ၢ်ဒုး
တ့ၢ်တၢ်ဒီးစီၤတိၣ်ၤလီၤ.) ဒီးဟဲစိာ်ဝဲမိးလီခိစ့ဒီးလီခိ
၁၁ ထူ,ဒီးလီခိတိၢ်လီၤ.- အဝဲဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်စီၤပၤမၤဘူၣ်
ယွၤလၢအီၤအိၣ်ဒီး ကိုၣ်ဖီၤစ့ဖီၤ, ဒီးထူဖီၤလွဲဖီၤလၢ
အမၤဘူၣ်တ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ကယဲၢ်ပှၤ အကလုာ်တဖၣ်
၁၂ လၢအမၤစၢ်အီၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးဘၣ်ဃးဝဲဒီးရှူၤရံ, ဒီး
မိၤအး,ဒီးပှၤဧာ်မိၣ်မိ,ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိ, ဒီးဧမၤလ့း,
ဒီးမိဘၤ အစီၤပၤ စီၤရစိာ်အဖိခွါ စီၤဟၤဒးဇ့စ့ၢ်အ
တၢ်မိတၢ်လံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးလၢစီၤဒၤဝံး ဟဲက့ၤလၢအကျိကွံာ်ပှၤရှူၤရံမိတ
ကလးခံးကထိ လၢကစၢ်ကဆူးအံၤသၣ်အပူၤန့ၣ် မၤ
ဝဲအမံၤလီၤ.
၁၄ ဒီးပာ်ပှၤပၢၤတၢ်မိလၢအဒိၣ်အပူၤ,ပာ်ပှၤပၢၤတၢ်
မိလၢအဒိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤအဒိၣ်မိကဲ
ထိၣ်စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤလီၤ. ဖဲဒၣ်စီၤဒၤဝံးလဲၤဝဲတပူၤ
လၢ်လၢ်န့ၣ်ယွၤအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဖိ
ခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတၢ်လိၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အ
ဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးနီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါစီၤယိၤအာ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤဒုး
မုၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤအဖံလူး အဖိခွါစီၤယၤဟိရှၤဖးမ့ၢ်
ပှၤကွဲးနီၣ်တၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအဖံတူး အဖိခွါစီၤစၤဒီး, ဒီးစီၤအခ့ဘယၤ
သၢ်အဖိခွါစီၤအဖံၤမ့လ့း မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,
၁၈ ဒီးစီၤစရါယၤမ့ၢ်ပှၤကွဲးလံာ်,-ဒီးစီၤယဟိၤယဒါအဖိ
ခွါစီၤဘ့နါယၤအိၣ် ဝဲလၢပှၤကရံသးဖိ, ဒီးပှၤပလ့
သးဖိအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၉

၁ ဒိးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်ဒံးလၢစီၤစီလူး
အပှၤဟံၣ် ဖိအကျါ, ဒ်ဒ်းယကမၤ အီၤလၢ တၢ်အ
ဘျုးအဖှိၣ်လၢစီၤယိနၤၥၣ်အဃိတဂၤဂၤနူၣ်ဧါ.
၂ ဒိးတၢ်အခ့အပှၤ လၢစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါ
အိၣ်ဝဲတဂၤ,ဒိးအမံၤမ့ၢ်စီၤစံဘၤ,ဒိးပှၤကိးအီၤဆူစီၤ
ဒၤဝံးအအိၣ်,ဒိးစီၤပၤစံးအီၤ,နမ့ၢ်စီၤစံဘၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
ဒိးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,နကူၢ်နပှၤလီၤ.
၃ ဒိးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢစီၤစီလူးအပှၤ ဟံၣ်ဖိအ
ကျါလၢယကမၤအီၤ လၢယွၤအဘျုး အဖှိၣ်နူၣ် တ
အိၣ်လၢၤဘၣ်ဧါ. ဒိးစီၤစံဘၤစံးစီၤပၤ, စီၤယိနၤၥၣ်
အဖိခွါလၢအခိၣ်ဟးဂီၤနူၣ်အိၣ်ဒံးတဂၤလီၤ.
၄ ဒိးစီၤပၤစံးအီၤ, မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒိးစီၤစံဘၤစံး
စီၤပၤ,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢစီၤဧးမံၤအ့လးအဖိခွါစီၤ
မၤကံၢ်အဟံၣ်လၢလိဒဘၢ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒိးစီၤဒၤဝံး မၤပှၤလဲၤဃဲကွ့ၤစိာ်အီၤ လၢစီၤဧးမံၤ
အ့လး အဖိခွါစီၤမၤကံၢ် အဟံၣ်လၢ လိဒဘၢ်အပူၤ
လီၤ.
၆ ဒိးစီၤစီလူး အဖိခွါစီၤယိနၤၥၣ် အဖိခွါစီၤမဖံဘိၤ
ရှူးဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်,ဒိးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥး, ဒိးတိၤ
လီၤကဒ္ဒိကျိာ်,ဒိးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,စီၤမဖံဘိၤရှူးဧၢ,ဒိး
အတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,နကူၢ်နပှၤလီၤ.
၇ ဒိးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ပျံၤတၢ်ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယက
မၤနၤ လၢတၢ်ဘျုး တၢ်ဖှိၣ်လၢနပၢ် စီၤယိနၤၥၣ်အ
ဖိၥပှၢ်တၢၢ်, ဒိးယဟ့ၣ်ကူၤနၤ လၢနပၢ် စီၤစီလူးအ
အဟီၣ်ခိၣ် ခဲလၢာ်, ဒိးနကဘၣ်အိၣ်တၢ် အီတၢ်လၢ
ယစီၢ်နီၤခိၣ်တထံၣ်စိလီၤ.
၈ ဒိးအတၢ်တိၤလီၤကဒ္ဒိကျိာ် ဒိးစံးဝဲဒၣ်, လၢနက
ကွၢ်လီၤထွံၣ်ဘံ ထဒုဉ်ယၤအဒိးနူၣ်,နကူၢ်နပှၤမ့ၢ်မနူၤ
တမံၤလဲၣ်.
၉ ဒိးစီၤပၤကိးနူၢ်စီၤစီလူး အခ့အပှၤစီၤစံဘၤ ဒိးစံး
အီၤ,ယဟ့ၣ်လီၤလံနကစၢ်အဖိခွါလၢကယဲၢ်တၢ်လၢ
၁၀ အဘၣ်ဃးဒိးစီၤစီလူး, ဒိးအဟံၣ်ခဲလၢာ်လံ.- ဒိးနဲဒၣ်
ဒိးနဖိခွါတဖၣ်, ဒိး နကူၢ်နပှၤ တဖၣ် ဘၣ်မၤ ဟီၣ်
ခိၣ်လၢအဂီၢ်, ဒိးနဘၣ်ဟဲစိာ်တၢ်ဒံးဒိး နကစၢ်အဖိ
ခွါကအိၣ်ဒိးတၢ်အိၣ်လၢအိၣ်တၢ်အဂီၢ်,ဒိးနကစၢ်အ
ဖိခွါစီၤမဖံဘိၤရှူး ကအိၣ်ကိၣ် လၢယစီၢ် နီၤခိၣ် တ
ထံၣ်စိလီၤ.ဒိးစီၤစံဘၤအိၣ်ဒိးအဖိခွါတဆံယဲၢ်ဂၤ,ဒိး
အကူၢ်အပှၤခံဆံလီၤ.
၁၁ ဒိးစီၤစံဘၤစံးစီၤပၤ,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယကစၢ်,စီၤ
ပၤမၤလိာ်အကူၢ်အပှၤအဒိးနူၣ် နကူၢ်နပှၤကမၤဒ်နူၣ်
ဒိးလီၤ.ဒိးစီၤမဖံဘိၤရှူးကအိၣ်တၢ်လၢယစီၢ်နီၤခိၣ်ဒ်
စီၤပၤအဖိခွါတဂၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၂ ဒိးစီၤမဖံဘိၤရှူး အိၣ်ဒိးအဖိခွါအဆံးတဂၤ, အ
မံၤမ့ၢ်စီၤမံၤကါလီၤ. ဒိးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢစီၤစံဘၤအဟံၣ်ပူၤခဲလၢာ်နူၣ်မ့ၢ်စီၤမဖံဘိၤရှူးအ
ကူၢ်အပှၤလီၤ.
၁၃ ဒိးစီၤမဖံဘိၤရှူးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်တၢ်တထံၣ်စိလၢစီၤပၤအ
စီၢ်နီၤခိၣ်,ဒိးအခိၣ်ဟးဂီၤခံခီလၢာ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒိးတၢ်နူၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအၥး လၢပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိအ
စီၤပၤဘံဝဲ, ဒိးအဖိခွါစီၤဃၤနူၣ် ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအ
လိၢ်လီၤ.
၂ ဒိးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယကမၤဘျုးမၤဖှိၣ်စီၤနၤဃၣ်
အဖိခွါစီၤဃၤနူၣ်,ဒ်အပၢ်မၤဘျုးမၤဖှိၣ်ယၤအဒိးနူၣ်
လီၤ. ဒိးစီၤဒၤဝံးမၢပှၤလဲၤမၤမုာ်ထီၣ်ကူၤအီၤလၢအ
ပၢ်အစိလၢအခ့အပှၤ အစုပူၤလီၤ. ဒိးစီၤဒၤဝံးအခ့
အပှၤဟဲနူာ်လၢပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိအကိၢ်ပူၤလီၤ.
၃ ဒိးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိအခိၣ်တဖၣ် စံးအကစၢ် စီၤဃၤနူၣ်,
စီၤဒၤဝံး မၤလၢမၤကဒိၤနပၢ် လၢနမဲာ် လၢအမၢပှၤ
မၤမုာ်ထီၣ်ကူၤတၢ်တဖၣ်ဆူနအိၣ်ဧါ. စီၤဒၤဝံးမၢအ
ခ့အပှၤဟဲဆူတၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ,ဒိးကွၢ်ဟုၣ်တၢ်လၢအပူၤ,
ဒိးမၤဟးဂီၤအီၤနူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒိးစီၤဃၤနူၣ်ဟံးနူၢ်စီၤဒၤဝံး အခ့အပှၤ, ဒိးလူၤအ
ခၣ်ဆူၣ်တခီ, ဒိးကူးတဲာ်အဆ့လၢအၥးကံၢ်ပူၤ,ဖဲအ
ခံကိၢ်,ဒိးဟ့ၢ်အီၤလီၤ.
၅ ဒိးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒိးအတၢ်မၢပှၤ လဲၤၥဂၢ်
အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီနူၣ် အမဲာ်ဆှး ဒိၣ်မး
လီၤ. ဒိးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အိၣ်လၢယရံၤခိတုၤဍခၣ်ဆူၣ်
ထိၣ်,ဒိးဟဲကွ့ၤတကွ့ၢ်.
၆ ဒိးပှၤဧၣ်မိၣ် ဖိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအနၢ တၢ်လၢစီၤဒၤ
ဝံးအမဲာ်ညါ, ဒိးပှၤဧၣ်မိၣ် ဖိမၢလီၤပှၤငါပှၤရူၤရံဖိ
လၢစ့, ပှၤခိၣ်ဍးဖိခံကလးဘၣ်ဃးဒိးဘ့ၤၥရစိာ်, ဒိး
ပှၤရူၤရံဖိဘၣ်ဃးဒိးစိဘၤ, ဒိးပှၤတကထိဘၣ် ဃးဒိး
စီၤပၤမကၤ,ဒိးပှၤတကလးခံကထိဘၣ်ဃးဒိးစီၤအံရှ
တိာ်လီၤ.
၇ ဒိးတုၤစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲဒိး,မၢလီၤစီၤယိၤအာ်ဒိးပှၤ
ဍးဖိပှၤအဆူၣ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၈ ဒိးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိဟဲထိၣ်ဒိး ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒုးဍးဖဲ
တၢ်လဲၤနူာ်လၢပဲတရိအလိၢ်, ဒိးပှၤရူၤရံဖိဘၣ်ဃးဒိး
စိဘၤ, ဒိးရစိာ်, ဒိးအံရှတိာ်အိၣ်ဝဲတပူၤဒၣ်လၢတၢ်
မှိပူၤလီၤ.
၉ ဒိးစီၤယိၤအာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုးဍးအလိၢ်အိၣ်
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒိးလၢအချၢစံ,ဒိးဃုထၢပှၤဃုထၢဖိခဲ
လၢာ်လၢအံၣ်စရ့လးအကျါ, ဒိးကတဲာ် ကတီၤအီၤ
၁၀ ထိဒါပှၤရူၤရံဖိလီၤ.- ဒိးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်နူၣ်ပာ်
ဝဲလၢအဒိပုၢ် ဝဲၢ် စီၤအဘံရှဲၤ အစုပူၤဒ်းဒိးအကက
တဲာ်ကတီၤအီၤထိဒါပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိလီၤ.
၁၁ ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤရူၤရံဖိမ့ၢ်ဆူၣ် နူၢ်ယၤတကွ့ၢ်ဒိး,န
ဘၣ်မၤစၢၤယၤ, ဒိးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိမ့ၢ်ဆူၣ်နူၢ် နၤတကွ့ၢ်
၁၂ ဒိး,ယကဟဲမၤစၢၤနၤလီၤ.- တံးတဟိၣ်, ဒိးပာ်ဆူၣ်
ထိၣ်ၥကိးပၥးလၢပဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်,ဒိးလၢပကစၢ်အဝ့ၢ်
တဖၣ်အဂီၢ်တကွ့ၢ်, ဒိးမ်ယွၤမၤတၢ် အဂ့ၤလၢအမဲာ်
တကွ့ၢ်.
၁၃ ဒိးစီၤယိၤအာ်ဒုးဘူးအၥးဒိးပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဒိးအီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးပှၤရှူၤရံဖိ, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်တၢ်လၢ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပှၤရှူၤရံဖိ စ့ၢ်တၢ်ဝ
တးဒီး, စ့ၢ်စ့ၢ်ကီးဝဲလၢစီၤအဘံၡၤအမဲာ်ညါ, ဒီးလဲၤ
နူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲက့ၤလၢပှၤဖၣ်မိၣ်
ဖိအအိၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူယ ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤရှူၤရံဖိ ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအဘၣ်တၢ် ကျိၤကွံာ်
အီၤလၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ,ဒီးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်မၢလီၤတၢ်, ဒီးဟဲစိာ် ပှၤရှူၤရံဖိ
လၢအအိၣ်လၢထံဒိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူစ့
လၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်အပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤရှိဘး
၁၇ လဲၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.-ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအ
တၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်, ဒီးခီဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်,
ဒီးဟဲဆူစ့လၣ်, ဒီးပှၤရှူၤရံဖိကတဲာ်ကတီၤတၢ်ထိဒါ
စီၤဒၤဝံး,ဒီးဒုးဃုးဒီးအီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤရှူၤရံဖိစ့ၢ်တၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ,ဒီး
စီၤဒၤဝံးမၢသံပှၤရှူၤရံဖိ အလ့ၣ်ကဟၣ် အပှၤကညီနွံ
ကယၤ, ဒီးပှၤကဒ့ၣ်ဃုးဖိလွံၢ်ကလး, ဒီးကျိၤကွံာ်ပှၤဃုး
မုၢ်အခိၣ်စီၤရှိဘးလၢအသံဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤပၤခဲလၢာ်လၢအမ့ၢ်စီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်အခ့အပှၤ
တဖၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအဘၣ်တၢ် ကျိၤကွံာ်အီၤလၢ
အံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ, ဒီးမၤဃူမၤဖိးဒီးအံၣ်စရ့လး,
ဒီးမၤအတၢ်လီၤ. ဒီးပှၤရှူၤရံဖိပျံၤမၤစၢၤဒံးပှၤဖၣ်မိၣ်
ဖိလီၤ.

၁၁

၁ ဒီးတုၤနံၣ်ဆၢအလိၢ်, ဒီးအဆၢအကတိၢ်ဘၣ်လၢ
စီၤပၤတဖၣ်လဲၤထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢစီၤဒၤဝံးမၢ
လီၤစီၤယိၤအာ်ဒီး အခ့အပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအံၣ်စရ့
လးခဲလၢာ်,ဒီးအဝၢ်မၤဟးဂီၤပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးကဝီၤ
ဗာ်ရးဘး, ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢမုၢ်ဟါန့ၣ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢအလိၢ်မံ,ဒီးဟးဝဲလၢစီၤပၤအဟံၣ်ခိၣ်လီၤ.
ဒီးလၢဟံၣ်ခိၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပိာ်မုၣ်တဂၤလုၣ်ထံ
န့ၣ်လီၤ. ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်အက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤမးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၢပှၤလဲၤဃုတၢ် လၢပိာ်မုၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤန့ၣ်,ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အဝဲအံၤမ့ၢ်စီၤအလံဖၣ်အ
ဖိမုၣ်ဒိၢ်ဘၢၥှဘၤ, ပှၤဟ့ၤၥးဖိစီၤအူၤရံယၤ အမါ
န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၢလီၤကလူးတဖၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးအတၢ်မံဃုာ်ဒီး အီၤလီၤ.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဆှိလံလၢအတၢ် တကဆှိ ဘၣ်နူၣ်
လံ.)ဒီးပိာ်မုၣ်နူၣ်က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပိာ်မုၣ်နူၣ်ဒၢထီၣ်, ဒီးမၢလီၤတၢ်, ဒီးစံးဘၣ်စီၤ
ဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဒၢထီၣ်လံ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၢလီၤတၢ်လၢစီၤယိၤအာ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မၢလီၤပှၤဟ့ၤၥးဖိစီၤအူၤရံယၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီး
စီၤယိၤအာ် မၢလီၤစီၤအူၤရံယၤ ဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးတုၤစီၤအူၤရံယၤဟဲဝဲဒီး, စီၤဒၤဝံး သံကွၢ်အီၤ
လၢစီၤယိၤအာ်အအိၣ်မှာ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢပှၤဂီၢ်
မုၢ်အအိၣ်မှာ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးတၢ်ဒုးဃုးန့ၣ်ဘိၣ်ထီၣ်
ညီထီၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအူၤရံယၤ,လဲၤလီၤဆူနဟံၣ်,ဒီးသ့
စီနခီၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤအူၤရံယၤဟးထီၣ် လၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ပိာ်အခံလၢစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤအူၤရံယၤမံဝဲဖဲစီၤပၤအဟံၣ် ကျဲစၢၤခိၣ်ထံး
အိၣ်ဒီးအကစၢ် အခ့အပှၤခဲလၢာ်, ဒီးတလဲၤလီၤဘၣ်
ဆူအဟံၣ်ဘၣ်.
၁၀ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤအူၤရံယၤန့ၣ်
တလဲၤလီၤဘၣ်ဆူအဟံၣ်ဘၣ်.ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအူၤရံ
ယၤ, နဟဲက့ၤလၢနကျဲဖီၤကပူၤဖီၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ,နတ
လဲၤလီၤဘၣ်ဆူနဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤအူၤရံယၤစံးစီၤဒၤဝံး,တလါန့ၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့
လး,ဒီးယူဒၤ,အိၣ်ဝဲလၢဒဲပူၤ,ဒီးယကစၢ်စီၤယိၤအာ်,
ဒီး ယကစၢ်အခ့အပှၤတဖၣ်ဂူၣ်ဒဲလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤ ယကလဲၤနူာ် လၢယဟံၣ်ပူၤဒံးဒီး ယကအီၣ်
တၢ်,ဒီးအီတၢ်,ဒီးမံဃုာ်ဒီးယမါစ့ၢ်ကီးဧါ. နမူခဲ, ဒီးန
သးသမူခဲ,ယတမၤဘၣ်တၢ်န့ၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအူၤရံယၤ, အိၣ်လၢမုၢ်တနံၤ
အံၤစ့ၢ်ကီး, ဒီးခဲကီၤတနံၤယကဟ့ၢ်နၤလီၤ. ဒီးစီၤအူၤ
ရံယၤအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်,ဒီးလၢ
မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤဒၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးကိးန့ၢ်အီၤ, ဒီးအတၢ်အီၣ်တၢ်, ဒီးအီ
တၢ်လၢအမဲာ်ညါ,ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအီမူၤအီၤ,ဒီးလၢမုၢ်
ဟါန့ၣ်ဟးထီၣ် မံလၢအလိၢ်မံပူၤအိၣ်ဒီးအကစၢ်အခ့
အပှၤ,ဒီးတလဲၤလီၤဘၣ်ဝဲဆူအဟံၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢစီၤဒၤဝံးကွဲးန့ၢ်
စီၤယိၤအာ်အလံာ်တဘ့ၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယှၢ်ဝဲလၢစီၤအူၤရံ
ယၤအစုပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပာ်စီၤအူၤရံယၤ
လၢတၢ်ဒုးဃုးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်အမဲာ်ညါ,ဒီးဟဲက့ၤလၢ
အချၢစံးဒံးဒီး အကဘၣ်တၢ် ကျိၤကွံာ်အီၤ, ဒီးသံန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၆ ဒီးတုၤစီၤယိၤအာ် ကွၢ်ဝ့ၢ်န့ၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢ
အပာ်လီၤစီၤအူၤရံယၤ လၢအလိၢ် ပူၤဖဲအသ့ၣ်ညါပှၤ
၁၇ အဆူၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိတဖၣ်လဲၤထီၣ်ဒုး
တၢ်ဒီးစီၤယိၤအာ်, ဒီးပှၤလီၤဃံၤလၢစီၤဒၤဝံးအခ့အ
ပှၤအကျါ,ဒီးပှၤဟ့ၤၥးဖိစီၤအူၤရံယၤသံဝဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယိၤအာ် မၢလီၤတၢ်, ဒီးစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံးလၢ
၁၉ ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဒုးဃုးခဲလၢာ်န့ၣ်လီၤ.-ဒီးမၤ
လိာ်ပှၤကလူးတဂၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤနစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
၂၀ တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးဒုးဃုးန့ၣ်ဝံၤဒီး,-စီၤပၤအသးမ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်
ဒီးစံးနၤ,တုၤၦဒုးဃုးဒီး, ၦဃုးဘူးၦသးဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ၦတသ့ၣ်ညါဘၣ်လၢပှၤကခးတၢ်လၢ
၂၁ ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူန့ၣ်ဘၣ်ဧါ.-မ့ၢ်မတၤကျိၤကွံာ်စီၤယ ရူၤဘၡး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ့းတဂၤလဲၣ်. ဒ်မုၣ်တဂၤကွံာ်
တ့ၢ်ဆၢၣ်ဂူာ်လၢၢ်တကူာ် လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူလၢအလီၤ, ဒီး
ဒံဝဲလၢတ့ဘွးနူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ၥလဲၤဘူးဒီးဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူ
န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်, ဒီးစံးစ့ၢ်ကီးနဲ,နခ့နပှၤ,ပှၤ
စွၤၥးဖိစီၤအူၤရံယၤဒံလံစ့ၢ်ကီးလံ.
၂၂ ဒီးကလူးတဂၤန့ၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးဖဲကွၤ,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤ
ဒၤဝံးလၢကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤယိၤအၣ် မၢလီၤလၢအဂီၢ်
၂၃ လီၤ.- ဒီးကလူးတဂၤန့ၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ပှၤကညီတဖၣ်
န့ၣ်ဆူၣ်န့ၢ်ပှၤ,ဒီးဖဲဝဲဆူပအိၣ်လၢတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးပအိၣ်
လၢအဖိခိၣ်ပၢၢ် လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢဝဲတရိ အပူၤန့ၣ်
၂၄ လီၤ.-ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးတၢ်လၢနခ့နပှၤလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအ
ဖိခိၣ်, ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤတဖၣ်ဒံလံ, ဒီးနခ့နပှၤ,ပှၤ
စွၤၥးဖိစီၤအူၤရံယၤဒံစ့ၢ်ကီးလံလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးကလူးန့ၣ်, နဘၣ်စံးစီၤယိၤအၣ်ဒ်
အံၤ, မ်တၢ်အံၤ အၥတကဲထီၣ် တၢ်အၢလၢနမဲာ်တ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘီမံၤနးမံၤ အိၣ်အဝဲတဂၤ, ဒီးအ
ဝဲတဂၤလီၤ. ဒုးဆူၣ်ထီၣ်နဒုးတၢ်ထီဒါဝ့ၢ်န့ၣ်, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤအီၤတက့ၢ်.ဒီးဒုးဆူၣ်ထီၣ်အဂ့ၢ်အဘါတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးတုၤစီၤအူၤရံယၤ အမါနၢ် ဟူဝဲလၢ အဝၤစီၤ
အူၤရံယၤဒံတ့ၢ်ဒီး, ဒဲလီၤအၥးနါပှၢ်လၢအဝၤအဖိ
လီၤ.
၂၇ ဒီးဖိၣ်တၢ်ယၢၢတၢ် ပူၤကွံာ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးမၢလီၤ
တၢ်,ဒီးဖဲစိာ်အီၤဆူအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်ဝဲ
လၢအမါ, ဒီးဆံးစၢ်နၢ်အီၤလၢအဖိခွါလီၤ. ဒီးတၢ်
လၢစီၤဒၤဝံးမၤဝဲန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးယွၤမၢလီၤစီၤနၤသၣ်ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်လီၤ. ဒီး
ဖဲဝဲဆူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ပှၤခံဂၤအိၣ် ဝဲလၢဝ့ၢ်တ
ဖျၢၣ်စီလီၤ. အဝဲတဂၤမ့ၢ် ပှၤထူးပှၤတီၤ, ဒီးအဝဲတ
ဂၤမ့ၢ်ပှၤဖိၣ်ပှၤယာ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤထူးပှၤတီၤတဂၤန့ၣ်အိၣ်ဒီးကီၤဘုၣ်ကီၤဖံး,ဒီး
ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲးအါအါကလဲာ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဖိၣ်ပှၤယာ်တဂၤန့ၣ် အတၢ်တအိၣ်ဘၣ်နီတ
ဒုဘၣ်. အိၣ်ဝဲထဲဒိဖိၢ်ဖိလၢအပှ့ၤဝဲ,ဒီးဘုၣ်အိၣ်ဝဲတ
ဒုလီၤ. ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအဖိအဃံၤလီၤ.
အိၣ်ဝဲ လၢအတၢ် အိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအီဝဲလၢ အလီခီတ
ဖျၢၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးမံလီၤလၢအၥးနါပှၢ်, ဒီးကဲထီၣ်
လၢအဂီၢ်ဒ်အဖိမုၣ်တဂၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်တဂၤဟဲဝဲဆူပှၤထူး ပှၤတီၤအအိၣ်,
ဒီးအတၢ်ၥးလီအဒိဒၣ်ဝဲ,အမဲာ်တဲးလဲးဒၣ်ဝဲ,ဒီးအကီၤ
ဘုၣ်ကီၤ ဖံးဒၣ်ဝဲလၢ အကၢကတဲာ် ကတီၤ တၢ် လၢပှၤ
ဟဲဒ်ကျဲလၢအဟဲဆူအအိၣ်တဂၤအဂီၢ်, ဒီးဟံးန့ၢ်
ပှၤဖိၣ်ပှၤယာ်အဒိဖိတဒု,ဒီးကတဲာ်ကတီၤအီၤလၢပှၤ
လၢအဟဲဆူအအိၣ်တဂၤအဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးအၥးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်ပှၤတဂၤန့ၣ်ဒိၣ်
ဒိၣ်ကလဲာ်,ဒီးစံးစီၤနၤသၣ်, ယွၤမူဝဲ,ပှၤလၢအမၤတၢ်
၆ တမံၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒံဖိလီၤ.- ဒီးကဘၣ်ဟ့ၣ်ကၣ်ဒိဖိ
လွံၢ်စးလၢအမၤတၢ်န့ၣ်အစိ, ဒီးလၢအတၥးကညီၤ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်အစိလီၤ.
၇ ဒီးစီၤနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံးန့ၣ်, နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်ပှၤကညီ
ဝဲန့ၣ်တဂၤလီၤ.ယွၤ,အံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ,
ယဖှူနၤ စီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်, ဒီးယမၤပူၤ
၈ မၤဖျဲးနၤလၢစီၤစီလူးအစုပူၤ,- ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢ
နကစၢ်အဟံၣ်, ဒီးနကစၢ် အမါတဖၣ် ဆူနၥးနါပှၢ်,
ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢအံၣ်စရ့လးဒီး ယူၤဒၤ အဟံၣ်,
ဒီးမ့ၢ်ဆံးကဲၣ်ဆိးဒီး,ယကဟ့ၣ်လီၤနၤဒ်အံၤဒ်နူၤလီၤ.
၉ ဒီးနတပးကဲဘၣ်ယွၤ အတၢ်မၤလိာ်ဘၣ်ဒီး, နမၤ
တၢ်အၢလၢအမဲာ် န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. နမၤဒံပှၤ
စွၤၥးဖိစီၤအူၤရံယၤလၢနး, ဒီးနဟံးန့ၢ်အမါ လၢန
၁၀ မါ,ဒီးနမၤဒံအီၤလၢပှၤဧိၣ်မိၣ်ဖိအနးလီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤ နးန့ၣ်တဟးၥဒၣ်ဘၣ် ဘၣ်နဟံၣ်လီၤစီၤလီၤထိ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နတပးကဲဘၣ်ယၤဘၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်
ပှၤ စွၤၥးဖိ စီၤအူၤရံယၤ အမါလၢနမါန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်,ယကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်
တၢ်အၢလၢနဟံၣ်ဒၣ်နဲအပူၤ, ဒီးယကဟံးန့ၢ်နမါတ
ဖၣ်လၢနမဲာ်ညါ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤလၢနစၢၤ,ဒီးက
၁၂ မံဃုာ်ဒီးနမါတဖၣ်လၢမုၢ်အံၤအမဲာ်ညါလီၤ.- နဲဒၣ်န
မၤတၢ်ခူသူၣ်, မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယကမၤတၢ်တမံၤအံၤ
လၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢမုၢ် အမဲာ်
ညါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤနၤသၣ်, ယမၤကမၣ် ဘၣ်လံယွၤ
လံ. ဒီးစီၤနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,ယွၤမၤပူၤမၤဖျဲးလံနတၢ်
၁၄ ဒဲးဘးလံ. နတဘံဘၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢတၢ်မၤ
တမံၤအံၤ အစိန့ၣ်နဟ့ၣ်ယွၤ အဒုၣ်အဒါလၢတၢ်ဒုၣ်
ဒွဲၣ်အလီၢ်ၥတးဒီး, ဖိၥၣ်လၢအကအိၣ်ဖျဲၣ်လၢနဂီၢ်
တဂၤဘံဒီးကဘံစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤနၤသၣ်က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်လီၤ. ဒီးယွၤတိၢ်
ဖိၥၣ်လၢစီၤအူၤရံယၤအမါဆံးစၢ်နၢ် လၢစီၤဒၤဝံးအ
၁၆ ဂီၢ်,ဒီးဆါဝဲနးမးလီၤ.-ဒီးစီၤဒၤဝံးစ့ကညးယွၤလၢဖိ
ၥၣ်အဂီၢ်,ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုၣ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီ,ဒီးလဲၤနူာ်ဝဲ
ဒီးမံလီၤဒီတနၤကျၢၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိအၣ်ကူၣ်ကၥးပှၢ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီး
လဲၤဆူ အအိၣ်ဒံးဒီး အကဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အီၤ လၢဟီၣ်
ခိၣ်,ဒီးတအၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးတအိၣ်ဘၣ်
ဇၢ်ဒီးအီၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးမုၢ်နွံနံၤ တနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအၥးလၢဖိၥၣ် ဘံဝဲ
လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤပျံၤစံးဘၣ်အီၤလၢဖိၥၣ်ဘံ
လံအဂ့ၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်
ကွၢ်,ဖိၥၣ်မူဒံးအဖၢမုၢ်ဒီး, ပကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးတ
ကနၣ်ဘၣ်ပကလုၢ်ဘၣ်. ပမ့ၢ်စံးဘၣ်အီၤလၢဖိၥၣ်ဘံ
လံန့ၣ်ဒီး,ကမၤကိၢ်အၥးဒ်လဲၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအခ့အပှၤကတိၤကဒွံဒံ,
ဒီးစီၤဒၤဝံးအနၢ်ပၢၢ်လၢဖိၥၣ်ဘံတ့ၢ်လံ,ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး
အခ့ပှၤ,ဖိၥၣ်ဘံလံဧါ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်ဘံလံဝဲလံ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒုစီအၥးလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထံဒီး ဖှူအသး, ဒီးကလံၤအသး, ဒီးဟဲနုာ်လၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လီၤ. ဒီးဟဲနုာ်လၢအ
ဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဃ့တၢ်,ဒီးပှၤပာ်ကိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီး
အီၣ်တၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအခ့အပှၤစံးအီၤ, နမၤတၢ်အံၤမ့ၢ်မနုၤ တမံၤ
လဲၣ်. နဒုၣ်တၢ်အီၣ်,ဒီးနဟီၣ်လၢဖိသၣ်အဃိလၢအမူ
ဒံးအဖၢမုၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤဖိသၣ်သံဒီး, နဂဲၤဆၢထၢၣ်
အီၣ်တၢ်မးလဲၣ်.
၂၂ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဖိသၣ်မူဒံးအဖၢမုၢ်ဒီး, ယဒုၣ်
တၢ်အီၣ်,ဒီးယဟီၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစံး,ယွၤကသး
ကညီၤယၤ,ဒီးဒုးမူဒံးဖိသၣ်ဧါန့ၣ်, မ့ၢ်မတၤဘၣ်ညါတ
၂၃ ဂၤလဲၣ်.– ဒီးခဲကနံၣ်အံၤသံလံဝဲလံ.ယကဒုၣ်တၢ်အီၣ်
တၢ်အီၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ယဒုးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
အီၤဘၣ်ကသ့ဧါ. ယကဘၣ်လဲၤဆူအအိၣ်,မ့မ့ၢ်အဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်တဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူယအိၣ်ဘၣ်.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤမှာ်ထီၣ်က့ၤအမါ ဘိၢ်ဘၤၡ့ဘၤ,
ဒီးလဲၤနုာ်ဆူအအိၣ်,ဒီးမံဃုာ်ဒီးအီၤ, ဒီးအတၢ်ဆံးစၢ်
န့ၢ်အဖိခွါ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤၡလီၤမိၤ, ဒီးယွၤ
၂၅ အဲၣ်အီၤလီၤ.– ဒီးမၤလီၤတၢ်လၢဝံစီၤနၤသၣ်အစုပူၤ,
ဒီးယုၢ်အမံၤလၢစီၤယဒံဒယၤလၢယွၤအဃိလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဒုးတၢ်ထိဒါ ရးဘးဘၣ်ဃးဒီးပှၤဖၣ်
၂၇ မိၣ်ဖိ,ဒီးမၤန့ၢ်စီၤပၤအဝ့ၢ်လီၤ.–ဒီးစီၤယိၤအာ်မၤလီၤ
ကလူးတဖၣ်ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဒုးတၢ်
၂၈ ဒီးရးဘး, ဒီးမၤန့ၢ်လံဝ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီးထံအီၤနီၣ်အီၤလံ.– ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤကိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤ
တဲာ်တဖၣ်န့ၣ်, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢဝ့ၢ်အစၢၤ,ဒီးမၤန့ၢ်အီၤတ
က့ၢ်. ယကမၤန့ၢ်ဘၣ်ဃးဝ့ၢ်,ဒီးပှၤကယုၢ်အမံၤဒံးဒီး
ဒီးယမံၤလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
၃၀ လဲၤဝဲဆူရးဘး, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲလီၤ.–ဒီး
ဟံးန့ၢ်အစီၤပၤအခိၣ်ဒလူးလၢအခိၣ်, (အိၣ်ဝဲဒီးအ
တၢ်ယုၢ်တဖၣ်န့ၣ် လီၤသယၢၢ် ထူတကံကၢ်လီၤ.) ဒီး
ပှၤပာ်ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအခိၣ်လီၤ. ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢဝ့ၢ်အ
တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအဂုာ်န့ၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၃၁ ဒီးဟဲစိာ်ထီၣ်ပှၤ လၢအအိၣ်လၢအပူၤတဖၣ်, ဒီး
ပာ်ဝဲလၢလွှး အဖိလာ်, ဒီးလၢထးကြၢ်အဖိလာ်, ဒီး
လၢထးကွါအဖိလာ်, ဒီးမၤအခိၣ်ဂာ်ပှၤ မၤဒၢးအလိၢ်
ပူၤလီၤ. မၤပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအဝ့ၢ် ခဲလၢာ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ. ဒီး
စီၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤခဲလၢာ်ဟဲက့ၤ ဝဲဆူယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ဒီးတၢ်န့ၣ်အလိၢ် ခံတၢ်မၤ အသးလၢစီၤဒၤဝံး အဖိ
ခွါစီၤအးဘၡါလိၣ်အိၣ်ဒီး အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လၢအက့ၢ်
အဂီၤဂ့ၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်နီၢ်တၤမၢ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါ
စီၤအၤမနိၣ်အဲၣ်အီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအၤမနိၣ်အဘူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤ တုၤအဆၢထီၣ်
ဝဲလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်အဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
မ့ၢ်မုၣ်လိၣ်ဘိတဂၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢအီၤတမံၤမံၤန့ၣ်
လီၤလးတၢ်လၢစီၤအၤမနိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၃ ဒီးစီၤအၤမနိၣ်အိၣ်ဒီးအတံၤအသကိး,ဒီးအမံၤမ့ၢ်
စီၤယိၤနဒၢ်, စီၤဒၤဝံးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤၡိမၤအဖိခွါလီၤ.
ဒီးစီၤယိၤနဒၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်ထီၣ်တၢ်ဘှ့ၣ်မးလီၤ.
၄ ဒီးအဝဲဒၣ် စံးအီၤ, စီၤပၤအဖိခွါနဲဒၣ်အံၤ, နဃဲၤ
လီၤတနံၤ ဘၣ်တနံၤ န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ် မနုၤလဲၣ်.နတစံး
ဘၣ်ယၤဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤအၤမနိၣ်စံးအီၤ,ယအဲၣ်ယဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအးဘၡါလိၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤယိၤနဒၢ်စံးအီၤ, မံလီၤလၢနလိၢ်မံပူၤ,ဒီးပာ်
ဆါနသး, ဒီးတုၤနပၢ်ဟဲကွၢ်နၤဒီး, စံးအီၤ,ဒုးဟဲလၢ်
ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်, လၢအကဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်
အီၣ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ် လၢယမဲာ်ညါဒံးဒီးယက
ထံၣ်ဘၣ်,ဒီးအီၣ်တၢ်လၢအစုပူၤတက့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤအၤမနိၣ်မံလီၤ, ဒီးပာ်ဆါအသး,ဒီးစီၤပၤဟဲ
ကွၢ်အီၤ, ဒီးစီၤအၤမနိၣ်စံးစီၤပၤ, ဒုးဟဲလၢ်ယဒိပုၢ်
ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ် တၤမၢ်လၢ အကမၤ နၢ်ယၤလၢ ကိၣ်ဘ့ၣ်
ဘၣ်ခံဘ့ၣ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒံးဒီးယကအီၣ် တၢ်လၢအ
စုပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလီၤတၢ်ဆူနီၢ်တၤမၢ်အဟံၣ်,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်. လဲၤလၢ်ဆူနဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအၤမနိၣ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီး
ကတဲာ်ကတီၤန့ၢ်အီၤလၢတၢ်အီၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးနီၢ်တၤမၢ် လဲၤဝဲဆူ အဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤမနိၣ်အ
ဟံၣ်, ဒီးအတၢ်မံလီၤဝဲလီၤ.ဒီးဟံးန့ၢ်ကိၣ်ကမူၣ်, ဒီး
စံၢ်ဝဲ,ဒီးမၤကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးကုၢ်ကိၣ်
ဘ့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးဟံးန့ၢ် သပၢၤဘ့ၣ်ဘၣ်, ဒီးလူလီၤ ဝဲလၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးစီၤအၤမနိၣ်အီၣ်ဝဲအသးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ပှၤဖိာ်ခွါဟးထီၣ်လၢယအိၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်တက့ၢ်,
ဒီးပှၤဖိာ်ခွါဟးထီၣ်ကွံာ်လၢအအိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၤမနိၣ်စံးနီၢ်တၤမၢ်,ဟဲစိာ်တၢ်အီၣ်ဆူဒၢး
ပူၤ, ဒီးယကအီၣ်တၢ် လၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးနီၢ်တၤမၢ်
ဟံးန့ၢ်ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်လၢအမၤတ့ၢ်, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူဒၢး
ပူၤဆူအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအၤမနိၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဒံးဒီးအတၢ်ကအီၣ်ဝဲ, ဒီးအတၢ်ဟံးန့ၢ်
အီၤ,ဒီးစံးအီၤ ဟဲမံဃုာ်ဒီးယၤတက့ၢ်, ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်
၁၂ ဧါ.–ဒီးစံးဆၢဝဲဒၣ်,မၤတဂ့ၤ,ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဧါ,ဆီၣ်လီၤ
ယၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤတၢ်ဒ်န့ၣ်လၢ အံၣ်စရ့လး
အပူၤတဂ့ၤဘၣ်.မၤတၢ်ဟးဂီၤဖိအတၢ်တမံၤအံၤတ
၁၃ ဂ့ၤ.– ဒီးယဲဒၣ်ယကဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် ယတၢ်မဲာ်ဆှးဒ်
လဲၣ်,ဒီးနဲဒၣ်နကကဲထီၣ်ဒ်ပှၤဟးဂီၤဖိတဂၤအဒိးလၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကတိၤတၢ်ဒီး
စီၤပၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တတြီယၤလၢနၤဘၣ်.
၁၄ ဒီးကနၣ်အကလုၢ်ကထါအသးတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးမ့ၢ်
ဆူၣ်န့ၢ်အီၤတက့ၢ်ဒီး, ဆီၣ်လီၤအီၤ, ဒီးမံဃုာ်ဒီး အီၤ
၁၅ လီၤ.–ဒီးစီၤအၤမနိၣ်သးဟ့အီၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်တုၤတၢ်
သးဟ့လၢအသး ဟ့အီၤန့ၣ်ဒိၣ် န့ၢ်တၢ်အဲၣ်လၢအအဲၣ်
တ့ၢ်အီၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤမနိၣ်စံးအီၤ, ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,အလိၢ်တအိၣ်ဘၣ်.တၢ်အၢလၢန

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဟီတိၣ်ကွံာ်ယၤဒံၤဒိၣ် နၢ်တၢ်ဘဂၤ တမံၤလၢနမၤ
ယၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးကနၣ်အကလုၢ်နှၤ် အသးတအိၣ်
၁၇ ဘၣ်.-ဒီးကိးန့ၢ်အခ့အပှၤတဂၤ လၢအမၤအခ့အပှၤ
အတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟီတိၣ်ကွံာ် ပှၤတဂၤအံၤ လၢယ
ဒိၣ်,ဒီးကးတံာ်စၢ်တြၤလၢနိၣ်ဘိလၢအလိၢ်ခံန့ၣ် တ
က့ၢ်.
၁၈ ဒီးဒီးဝဲအဆ့ကၤ်စ့လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤတဖၣ်
အဒိမှၣ်လိၣ်ဘိတဖၣ်ဒီးဆ့ၣ်နှၤ်လီၤ. ဒီးအခ့အပှၤဒုး
ဟးထိၣ်ကွံာ်အီၤဆူခိ, ဒီးကးတံာ်စၢ် တြၤလၢနိၣ်ဘိ
လၢအချၢခံန့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးနီၢ်တၤမၢ်ပၥ်ထိၣ်ဖၣ်ဆါလၢအခိၣ်, ဒီးဖြိအဆ့
ကၤ်စ့လၢအဒီးဝဲ,ဒီးပၥ်အစုလၢအခိၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်,
ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအးဘၡါလိၣ်စံးဒီၤ, မ့ၢ်နဒီပုၢ်
ဝဲၢ်စီၤအၤမနိၣ် ဒိၣ်တ့ၢ်ဒီးနၤ စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤဒိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်, ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မှၣ်ဓါ. အဝဲ
ဒၣ်ဒီပုၢ်ဒိဝဲၢ်ဒီးနၤလီၤ. ပးကဲတၢ်တမံၤနှၤ်တဂ့ၤ. ဒီး
နီၢ်တၤမၢ်ဒိၣ်ဝယုၢ် လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအးဘၡါလိၣ်
အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤပၤနၢ်ဟူတၢ်တဖၣ်နှၤ်ခဲလၢာ်, ဒီးအသးထိၣ်
ဒိၣ်မးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ် တကတိၤဘၣ်ဒီး အဒီပုၢ်ဝဲၢ်
စီၤအၤမနိၣ်လၢတၢ်အၢပၢၢ် လၢတၢ်ဂ့ၤဘၣ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအးဘၡါလိၣ် ဒုးဟ့စီၤအၤမနိၣ် လၢအ
ဆိၣ်လီၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မှၣ်နီၢ်တၤမၢ်အဃိလီၤ.
၂၃ ဒီးမ့ၢ်နံၤတဖၣ် ခံနံၣ်ပူၤကွံာ်နှၤ် တၢ်မၤအသး လၢ
စီၤအး ဘၡါလိၣ်အိၣ်ဒီး ပှၤတံာ်ဒိအဆူၣ် လၢဘၤဧ
လးစါစိၢ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢအ့ၤဖရဲၣ်အစၢၤ, ဒီးစီၤ
အးဘၡါလိၣ်ကိးန့ၢ်စီၤပၤအဖိခွါတဖၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ် ဟဲဆူစီၤပၤ ဒအိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, နခ့နပှၤအိၣ်ဒီးပှၤတံာ် ဒိအဆူၣ်တဖၣ်
လီၤ. မ်စီၤပၤဒီးအခ့အပှၤ လဲၤလၢ်ဒီးနခ့နပှၤတက့ၢ်.
၂၅ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤအးဘၡါလိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ယဖိခွါဧၢ,
မ်ပဒုတလဲၤ ဝကိးခဲလၢာ်, ဒီးကဲထိၣ်တၢ်စၢလၢနလီၤ
တဂ့ၤ.ဒီးအတၢ်ဝဆၣ်ထိၣ်အခံလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလဲၤ
ဝဲအသးတအိၣ်ဘၣ်,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး,ဒုးလဲၤ
လၢ်ပဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤမနိၣ်ဒီးပှၤတက့ၢ်. ဒီးစီၤပၤစံး
ဒီၤ,ကလဲၤဝဲဒီးနၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်ဂုာ်ဝဆၣ်ထိၣ်အခံ, ဒီးအတၢ်
ပျ်စီၤအးမနိၣ်ဒီးစီၤပၤအဖိခွါခဲလၢာ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်မၤလိာ်အခ့အပှၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
တုၤ စီၤအၤ မနိၣ်အသးမှာ် ဝဲလၢစပံးထံဒီး, ကွၢ်တ
က့ၢ်.ဒီးတုၤယစံးဒုကျိစီၤအၤမနိၣ်တက့ၢ်နှၤ်ဒီး,မၤဝံ
အီၤတက့ၢ်. ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. ယမၤလိာ်ဒုတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ပၥ်ဆူၣ်ဒုသး,ဒီးကဲထိၣ်ပှၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါဒိတက့ၢ်.
၂၉ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်အခ့အပှၤမၤစီၤအၤမနိၣ်ဒ်စီၤ
အးဘၡါလိၣ်မၤလိာ်အဒီးနှၤ်လီၤ. ဒီးကယဲၢ်စီၤပၤ
အဖိခွါဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဒီးအကဒ့ၣ်လၤတဂၤ လၢ်
လၢ်,ဒီးစ့ၢ်တၢ်လီၤ.
၃၀ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကျဲအဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအ
ကစိၣ်ဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤအးဘၡါ
လိၣ်မၤဝံလံစီၤပၤအဖိခွါခဲလၢာ်လံ. ဒီးတအိၣ်လီၤ
ထဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်·
၃၁ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဖြိအဆ့, ဒီးမံလီၤလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးအခ့အပှၤဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤခဲလၢာ်အိၣ်
ဒီးအဆ့ယာ်ဝဲလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှိမၤအဖိခွါ စီၤယိၤနဒၥ်
ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယကစၢ်အဒုတစံးလၢတၢ်
မၤဝံပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါ,စီၤပၤအဖိခွါခဲလၢာ်နှၤ်တဂ့ၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဝံဝဲထဲစီၤအၤမနိၣ်တဂၤဓိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်နှၤ်အိၣ်ဝဲလၢ စီၤအးဘၡါလိၣ် အထးခိၣ်
လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤ လၢအတၢ်ဆိၣ်လီၤ အဒီပုၢ်ဝဲၢ်
၃၃ မှၣ်နှၤ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်ယကစၢ်စီၤပၤအဒုတ
ပၥ်တၢ်တမံၤအံၤလၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးစံးလၢစီၤပၤအ
ဖိခွါခဲလၢာ်ဝံလံနှၤ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဝံလံထဲစီၤအၤ
မနိၣ်တဂၤဓိၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်စ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးပှၤခိၣ်ဒၣ်
ခွါတဂၤလၢအပၢၤတၢ်နှၤ်ကျွံထိၣ်အမဲာ်,ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်ဟဲဝဲလၢအချၢခံ လၢကစၢၢ်
အကပၤလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤယိၤနဒၥ်စံးစီၤပၤ,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤအဖိခွါတ
ဖၣ်နှၤ်ဟဲဝဲ,ဒ်နခ့နပှၤစံးတၢ်အဒီးနှၤ်, တၢ်မၤအသးဒ်
နှၤ်ဒီးလီၤ.
၃၆ ဒီးတုၤအကတိၤတၢ်ဝံၤဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤပၤအဖိခွါ
တဖၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးထုထိၣ်အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲ,ဒီးစီၤပၤစ့ၢ်
ကီးဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်ဟီၣ်ဝဲနးနးကလဲာ်လီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်စ့ၢ်တၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၡူၢ်အ
စီၤပၤစီၤဧးမံၤဟူးအဖိခွါစီၤတးလမဲအအိၣ်လီၤ. ဒီး
စီၤဒၤဝံးအသးတမှာ်ဘၣ်လၢ အဖိအဝိန့ၣ် ကိးမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်စ့ၢ်တၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၡူၢ်အ
ပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနှၤ်သၢနံၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဆၢလဲၤတၢ်ဆူစီၤအးဘၡါလိၣ်အအိၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အသးမှာ်ထိၣ်က့ၤလၢစီၤအၤမနိၣ်
အဃိလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝံလံဝဲလံ.

၁၄

၁ ဒီးနီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါစီၤယိၤအၥ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢ စီၤ
ပၤအသးအိၣ်စီၤအးဘၡါလိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယိၤအၥ်မၢလီၤတၢ်ဆူတကိၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဖဲနှၤ်
ပှၤဝိၥ်မှၣ်လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့တဂၤ, ဒီးစံးအီၤ,ပၥ်နသး
လၢပှၤဟီၣ်တၢ် ယၢၢ်တၢ်ဒိ, ဒီးဒီးပှၤဟီၣ်တၢ်ယၢၢ်
တၢ်ဒိအကူအဒီး, ဒီး ဖှူနသးလၢဒိတဂ့ၤ. ဒီးပၥ်နသးဒ်
ပှၤလၢအဟီၣ်ဝဲလၢပှၤ ဝံအစိယံာ်ယံာ်ကလဲာ် အဒီး
၃ နှၤ်,-ဒီးဟဲက့ၤဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ
လၢကတိၤတၢ်ဒ်အံၤအဒီးနှၤ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤယိၤအၥ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပၢ်တၢ်ကတီၤန့ၣ်လၢအထးခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤတကိၤမုၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤ
အသး, ဒီးတိၤလီၤကဒံၣ်ကျိၥ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အုၣ်ကူၤခီၣ်
ကူၤတၢ်တက့ၢ်, စီၤပၤဧၢ.
၅ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, နဘၣ်တၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤမုၣ်ကမဲၢ်ပှၢ်တၢ်, ဒီးယဝၤ
၆ ဝံလံ.- ဒီးနကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါခံဂၤ, ဒီးအခွၣ်ယိၥ်
ဆိးကူၢ်ဖိၥ်အသးလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးတၢ်မၤလီၤဖှၣ်အီၤ
တအိၣ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲတဂၤကျိကွံၥ်အဝဲတဂၤ, ဒီးအ
၇ တၢ်ဝံဝဲလီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂၤဆၢထၢၣ်ထီဒါနကူၢ်
ဖိၥ်မုၣ်ဒီဖျၣ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ပှၤတဂၤလၢ
အကျိကွံၥ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးပကမၤဝံအီၤလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်
လၢအမၤဝံအီၤ အသးဒ်အဝိ, ဒီးပကမၤဟးဂီၤစ့ၢ်
ကီးပှၤလၢအနၢ်ၢ ဒါတၢ်လီၤ. ဒီးကမၤလီၤပံၥ်ယၢမ့ၣ်
အုကဖးသၢအအိၣ်လီၤတဲၥ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်အိၣ်
လီၤတဲၥ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢမ့ၢ်ဂ့ၤ, တပၥ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်လၢ
ယဝၤအဂီၢ်ဘၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤစံးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်, ကးကးဆူနဟံၣ်, ယကမၤ
လိၥ်တၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤတကိၤမုၣ်စံးစီၤပၤ, ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, မ်တၢ်
အၢန့ၣ်ဘၣ်သၢ, ဒီးယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးစီၤပၤ, ဒီးအ
လီၢ်ပၤခိၥ်ပူၤဖှိၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဖဲဒၣ် ပှၤလၢအစံးတၢ်လၢနၤန့ၣ်
ဟဲခိၥ်အီၤ ဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးတထိး လၢၤဘၣ်နၤ
ဘၣ်.
၁၁ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤပၤဒွၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤယွၤ, န
ကစၢ်လၢနတဒုးမၤဟးဂီၤ ပှၤပှၤကူၤတၢ်ဒိၣ်ဒံးဒီးအ
ဒုဘမၤဟးဂီၤယဖိခွါတဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
မူဝဲ, နဖိခွါအခိၣ်ဃူတဘိတလီၤတဲၥ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူဟိၣ်
ခိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးဖိၥ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုးကတိၤနကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်လၢတၢ်
ကတိၤတထံၣ်, ဒီးယကစၢ်စီၤပၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
စံးဝဲဒၣ်, ကတိၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, နဆိကမိၣ်တၢ်န့ၣ်လၢယွၤအ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီး
စီၤပၤကတိၤတၢ် တမံၤန့ၣ်ဒ် ပှၤလၢအမၤ ကမၣ်တၢ်
အဒိးလၢစီၤပၤ တဟဲကူၤခီၥ်ဘၣ် အပှၤဟးဝ့ၤဖိၤဖိ
၁၄ တဂၤအဖိဘၣ်န့ၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝံဖိးပကဘၣ်ဝံ
လီၤ, ဒီးပမၤသးဒ် ထံလၢတၢ်လူလီၤ အီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်,
ဒီးပှၤဘျၢၣ်ထိၣ် တဒ့လၢၤဘၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးယွၤ
တကွၢ်ခဲၥ်ဘၣ်ပှၤနီတဂၤဘၣ်. ဒီးကူၣ်ထိၣ်ဝဲဒံးဒိးအ
ပှၤဟးဒ့ၤဖိၤ ဒိန့ၣ်အဒုတဘၣ် တၢ်ဟိထိၣ် ကွံၥ်အီၤ
လၢအခဲၥ်ညါတဂ့ၤလီၤ.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယဟဲကတိၤတၢ်ဒီးယကစၢ်စီၤပၤ
လၢတၢ်တမံၤအံၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်မၤပျံၤမၤဖုးယၤ, ဒီးနကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယ
ကကတိၤ တၢ်ဒီးစီၤပၤလီၤ. ဘၣ်တဘၣ်စီၤပၤ ကမၤ
၁၆ တၢ်လၢအကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်ကတိၤတၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤပၤကကနၣ်ဒံးဒိး အကမၤပူၤမၤဖျဲး အကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်
ဒီးပှၤကညီအစုပူၤလၢအမၤဟး ဂီၤယၤ, ဒီးယဖိခွါ
၁၇ တပူၤဖိ, လၢယွၤအတၢ်ဟ့ၣ်နၢ်ဝါတၢ်အပူၤလီၤ.- ဒီး
နကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်စီၤပၤအတၢ်ကတိၤ က
ကဲထိၣ်တၢ်မၤမုၥ်ထိၣ်ကူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်ယွၤအ
ကလူးတဂၤအဒိးန့ၣ် ယကစၢ်စီၤပၤမၤအသး ဒ်န့ၣ်ဒံး
ဒိးအကနိၤဖးတၢ်ဂ့ၤဒီးတၢ်အၢအဆၢန့ၣ်လီၤ, ဒီးယွၤ
နကစၢ်ကအိၣ်ဒီးနၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤစံး ဆၢတၢ်, ဒီးစံးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်, တၢ်လၢယ
ကဝံကွၢ်နၤန့ၣ် ပၥ်ခူဉူၣ်တဂ့ၤ. ဒီးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,
မ်ယကစၢ်စီၤပၤကတိၤလၢ်တၢ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, စီၤယိၤအၥ်အစုအိၣ်ဝဲ လၢတၢ်
တဖၣ်အံၤခဲလၢၥ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးဖိၥ်မုၣ်စံးဆၢ
တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နသးမူဝဲ, ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, ဆူစုထွဲမ့ၢ်
ဂ့ၤ, ဆူစုစ့ၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤစၣ်စီၤအသးလၢယကစၢ်စီၤပၤ
ကတိၤတၢ်အအိၣ်တဒ့ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နခ့နပှၤစီၤယိၤအၥ် မၤလိၥ်ယၤ, ဒီးပၥ်တၢ်ကတိၤခဲ
၂၀ လၢၥ်န့ၣ်လၢနကူၢ်ဖိၥ်မုၣ်အထးခိၣ်လီၤ.- နခ့နပှၤစီၤ
ယိၤအၥ်မၤတၢ်အံၤဒံးဒိးအကဒုးအိၣ်ထိၣ်တၢ်ကတိၤ
အကူၢ်အဂီၤတမံၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးယကစၢ်ကူၣ်တၢ်ဒ့ဒ်
ယွၤအကလူးတဂၤအတၢ်ကူၣ်ဒ့အဒိးန့ၣ်, ဒံးဒိးအက
ဒ့ၣ်ညါတၢ်လၢအအိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢၥ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤယိၤအၥ်, ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလံတၢ်န့ၣ်
တမံၤလံ. ဒီးလဲၤ, ဟဲကူၤစိၥ်ပှၤဖိၣ်ဒၣ်ခွါစီၤအးဘၡၢ်
လိၣ်တက့ၢ်.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ထိၣ်လီၤဖှိၤအသး, ဒီးတိၤလီၤကဒံၣ်
ကျိၥ်, ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤစီၤပၤအဘျုးအဖှိၣ်, ဒီးစီၤ
ယိၤအၥ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ နခ့နပှၤ
ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်ယၤနမဲၥ်လီၤ. ယ
ကစၢ်စီၤပၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤလံအခ့အပှၤ
အတၢ်ကတိၤလံလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၡူၢ်, ဒီး
ဟဲစိၥ်စီၤအးဘၡၢ်လိၣ်ဆူယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ကကူၤကူၤဒၣ်ဝဲဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ
တက့ၢ်. ဒီးမ်အဒုတထံၣ်ဘၣ်ယမဲၥ်တဂ့ၤ. ဒီးစီၤအး
ဘၡၢ်လိၣ် ကူၤကူၤ ဝဲဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးတထံၣ်ဘၣ်
စီၤပၤအမဲၥ်ဘၣ်.
၂၅ ဒီးလၢအံၣ်စရ့ လးအကျါန့ၣ် ပှၤဒီးတၢ်စံးထိၣ်ပ
တြၢၤလၢအဃံအလၤအဖိ, ဒ်စီၤအးဘၡၢ်လိၣ် အဒိး
န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. လၢအခိၣ်ညါဒံးပၢ်လၢ
၂၆ အခီၣ်ဝံးအမဲၣ် တအိၣ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.- တုၤအ
တံၥ်အခိၣ်ဃူဒိး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤတၢ်ဆၢအလီၢ်ဒိး,
တံၥ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်အခိၣ် ဃူဃၢဝဲလၢ အလီၤဒိး, တံၥ်ဝဲ
လီၤ.) အခိၣ်ဃူလီၤ ၁ ယၢၢ်ရှကဲ့လးခံကယၤ, ဒ်စီၤပၤ
အစီၤဖိၢ်ဘၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးအဖိခွါ ၁ ဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်တဂၤအိၣ်ဖျံၣ်နၢ်လၢ
စီၤအးဘၡၢ်လိၣ်အဂီၢ်လီၤ. ဖိၥ်မုၣ်တဂၤန့ၣ်အမံၤမ့ၢ်
နီၢ်တၤမၢ်, ဒီးအကူၢ်အဂီၤဂ့ၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ် အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤ ၡလ့ၣ်ခံနံၣ်
ညါ,ဒီးတထံၣ်ဘၣ်စီၤပၤအမဲာ်ဘၣ်.
၂၉ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ် မၢလီၤတၢ်ဆူစီၤယိၤအာ် အ
အိၣ်ဒံး ဒီးအကဒုး လဲၤအီၤဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးဟဲဆူ
အအိၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးမၢလီၤကဒီးခံဘျီတဘျီ,
ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူအအိၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်.
၃၀ ဒီးစံးအခ့အပှၤ ကွၢ်ကွၢ်, စီၤယိၤအာ် အစံၣ်အိၣ်
ဘူးဒီးယစံၣ်,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးဘုမုၤယီၤဖဲနူၣ်လီၤ. လဲၤဆူး
ထီၣ်အီၤလၢမ့ၣ်အူတက့ၢ်. ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ် အခ့
အပှၤတဖၣ်နူၣ်လဲၤဆူးထီၣ်စံၣ်နူၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယိၤအာ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟဲဆူစီၤအးဘ ၡါ
လိၣ်အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးစံးအီၤ, နခ့နပှၤဆူးထီၣ်ယစံၣ်လၢ
မ့ၣ်အူနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၃၂ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ် စံးဆၢစီၤယိၤအာ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယမၢလီၤတၢ်, ဒီးစံး,ဟဲဖဲအံၤ, ဒီးယကမၢလီၤနၤဆူ
စီၤပၤအအိၣ်ဒံးဒီးနကစံး,ယဟဲက့ၤလၢက ရူၢ်နူၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဂ့ၤလၢယကိၢ် လၢယအိၣ် ဒံးဖဲနူၣ်
လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဒုးထံၣ်ဘၣ် ယၤလၢစီၤပၤအမဲာ်
တက့ၢ်. ဒီးတၢ်အၢမ့ၢ်အိၣ် လၢယပူၤဒီး, မ်အမၤသံ
ယၤတက့ၢ်.
၃၃ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစံးဘၣ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်ကိးန့ၢ်စီၤအးဘ ၡါလိၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤပၤအ
အိၣ်,ဒီးအတၢ်ထိၣ်လီၤဖှိၤ အသးလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးစီၤပၤနၢမူစီၤအးဘ ၡါလိၣ်နူၣ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးလၢတၢ်နူၣ်အလီၢ်ခံတၢ်မၤ အသးလၢစီၤအးဘ
ၡါလိၣ်ကတဲာ်ကတီၤလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီးကသ့ၣ်တ
ဖၣ်, ဒီးပှၤကညီယဲၢ်ဆံဒံးဒီး အကစ့ၢ်တၢ် လၢအမဲာ်
ညါလီၤ.
၂ ဒီးစီၤ အးဘ ၡါလိၣ် ဂဲၤဆၢ ထၢၣ် ဂီၤဂီၤ, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢပဲတြီအစၢၤ, ဒီးတုၤပှၤ အိၣ်ဒီး အကွီၢ်တ
ဂၤဂၤ ဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ် လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် အဂီၢ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢစီၤအးဘ ၡါလိၣ်ကိးန့ၢ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, နဘၣ်ဖးဒီးဝ့ၢ်မနုၤတဝ့ၢ်လဲၣ်,ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
နခ့နပှၤဘၣ်ဖးဒီး အံၣ်စရ့လး အကလုာ်တဖၣ်တက
လုာ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ်စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်လၢနတၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဒီးသိၤတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤပၤအပှၤလၢအကကနၣ်
၄ ဘၣ်နကလုၢ်နူၣ် တအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ်
စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကပာ်ယၤ လၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢ
ကိၢ်ပူၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအကွီၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်စံၣ်ညီၣ်အလီၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဟဲဝဲဆူယအိၣ်ဒီးယကမၤ
အီၤလၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤတဂၤဂၤသုးဘူးအသးဖံးဒီးအကတီၤလီၤ
ကဒံကျိာ်ဒီး; တၢ်မၤအသးလၢအတၢ်ယူာ်ထိၣ်အစု,
ဒီးဟံးန့ၢ်အီၤ,ဒီးနၢမူအီၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ်မၤလိၣ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်လၢ
အဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်လၢစံၣ်ညီၣ် တၢ်အဂီၢ်ဒ်တၢ်နူၣ်
တမံၤအဒီးနူၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ်ဟုၣ်န့ၢ်အံၣ်စ
ရ့လးအပှၤကညီအသးလီၤ.
၇ ဒီးအနံၣ် လွံၢ်ဆံအလီၢ်ခံနူၣ် တၢ်မၤအသး လၢစီၤ
အးဘ ၡါလိၣ် စံးစီၤပၤ, ဒုးလဲၤလၢ်ယၤ ဒ်ဒီးယက
မၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး ဆိၣ်တၢ်လၢယဆိၣ်ဒီးယွၤလၢ
၈ စ့ဖြိၣ်အပူၤနူၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢယအိၣ်လၢ
ကရူၢ်အပူၤနူၣ် နခ့နပှၤဆိၣ်တၢ် ဆိၣ်တမံၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ယွၤမ့ၢ်ဒုးဟဲက့ၤကဒီးယၤဆူယ ရူၤ ၡလ့ၣ်အပူၤ
သပှၢ်တၢ်ဒီး,ယကမၤယွၤအတၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,လဲၤတၢ်မှာ်မှာ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူစ့ဖြိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ် မၢလီၤပှၤ ကွၢ်ဟုၣ်တၢ် လၢ
အံၣ်စရ့လးအကလုာ် ခဲလၢာ်အကျါဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤ
ဒုနၢ်ဟူကွဲၤအဒိၣ်ဒီး, ဒုကဘၣ်စံး, စီၤအးဘ ၡါလိၣ်
ကဲစီၤပၤလၢစ့ဖြိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤခံကယၤ ဟးဝဲလၢယ ရူၤ ၡလ့ၣ် အပူၤအိၣ်
ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ်လီၤ. တၢ်ကိးန့ၢ်အီၤ, ဒီးလဲၤဝဲတီ
တီလီၤလီၤ,ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ် မၢလီၤတၢ်ဆူပှၤ ကံလိၣ်ဖိစီၤ
အဒံၤသ့ၤလးလၢပှၤကျူၣ်လိာ်အသး ဒီးစီၤဒၤဝံးလၢအ
ဝ့ၢ်ကံလိၤအပူၤ လၢအလုၢ်တၢ်အဖၢမုၢ်လီၤ. ဒီးတၢ်
အၢၣ်လီၤအၢနူၣ်ဆူၣ်ထိၣ်ဝဲ,ဒီးပှၤလဲၤတၢ်,ဒီးအါထိၣ်
ဒီးစီၤအးဘ ၡါလိၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးကလူးတဂၤဟဲဆူစီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အံၣ်စရ့
လးအပှၤကညီတဖၣ် အသးအိၣ်တွဲ စီၤအးဘ ၡါလိၣ်
အခံလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး အခ့အပှၤခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ
လၢယ ရူၤ ၡလ့ၣ်အပူၤနူၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးစ့ၢ်ကလိး
တက့ၢ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နူၣ်ဒီးပတပူၤဖျဲးဒီးစီၤအးဘ ၡါ
လိၣ်ဘၣ်. ဟးထိၣ်ချ့ချ့တက့ၢ်. ကချူးန့ၢ်ဘၣ်ဖုးပှၤ
သတူာ်ကလာ်,ဒီးကဒုး ဘၣ်ပှၤလၢတၢ်အၢ, ဒီးကကျိ
ကွံာ်ဝ့ၢ်လၢနးအကနၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤစံးစီၤပၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နခ့နပှၤတ
ဖၣ်နူၣ်, ဖဲဒၣ်ယကစၢ်စီၤပၤကဃုထၢ ဝဲတမံၤလၢ်လၢ်
လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤ ဟးထိၣ်ဒီး အပှၤဟံၣ် ဖိခဲလၢာ် အိၣ်ဒီး
အီၤ,ဒီးစီၤပၤပာ်လီၤတဲာ်ပှၤဒံၣ်မါဆံဆဲၣ်ဂၤဒ်းဒီးအ
၁၇ ကပၢၤဟံၣ်နူၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤပၤဟးထိၣ်ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအိၣ်ကတိၢ် လၢအလီၢ်အိၣ်ယံၤ
၁၈ လီၤ.-ဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်နူၣ်လဲၤပူၤကွံာ်လၢအစၢၤ,
ဒီးပှၤကရိသးဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဖ့ၤလ့းဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤ
ကံးတံးဖိခဲလၢာ်, ပှၤခုကယၤလၢအဟဲဒီး အီၤလၢ
ကၤသးအပူၤနူၣ်လဲၤပူၤကွံာ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤကံးတံးဖိစီၤအံတဲၤ, နလဲၤစ့ၢ်ကီးဒီး
ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. က့ၤက့ၤဆူနလီၢ်ဒီးအိၣ်ဒီးစီၤ
ပၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်ပှၤတဒိဘိမုၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၂၀ ဘၣ်တၢ်ဟီထိၣ်ကွံာ်လၢနလီၢ်လီၤ.- နဟဲမုၢ်ဟါနူၣ်,
ယကမၤနဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်ဒီးပှၤမဆါတနံၤအံၤဖဲၢ. ယ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကလဲၤတၢ်ဖဲယလဲၤတၢ်လီၤ. က့ၤက့ၤနဲ, ဒီးက့ၤစိာ်န
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်နူာ်တက့ၢ်. မ့တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီအိၣ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
၂၁ ဒီးစီၤအံတဲၤစံးဆၢစီၤပၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤမူဝဲ, ဒီး
ယကစၢ်မူဝဲ, ဖဲဒၣ်အလိၢ်လၢယကစၢ် စီၤပၤအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဝံအပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,လၢတၢ်မူအပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,နခ့နၦၤ
ကအိၣ်ဖဲနူာ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအံတဲၤ, လဲၤတၢ်,ဒီးခီက်တၢ်တ
က့ၢ်.ဒီးၦၤကံးတံးဖိစီၤအံတဲၤလဲၤခီက်တၢ်, ဒီးအၦၤ
ကညီခဲလၢာ်,ဒီးဖိဒံဖိသၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးၦၤကိၢ်ဒီခဲလၢာ်ဟီၣ်ဝဲလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးၦၤ
ကိၢ်မုၢ်ခီက် တၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးစီၤပၤအကစၢ်ဒၣ်ဝဲနူာ်ခီ
က်ထံကြံကံဖြိၣ်,ဒီးၦၤခဲလၢာ်ခီက်တၢ်ဆူပှၢ်လၢ်ကျါ
အကျဲနူာ်လီၤ.
၂၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤစၤဒီးစ့ၢ်ကီး, ဒီးၦၤလ့ၤဝံဖိခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးစိာ်ဝဲလၢယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤ
အတလါ,ဒီးပာ်လီၤယွၤအတလါ,ဒီးစီၤအ့ဘယၤ၁ၢ်
လဲၤထီၣ်တၢ်တုၤၦၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဝ့ၢ်
ပူၤလၢာ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစၤဒီး,က့ၤစိာ်ယွၤအတလါနူာ်ဆူ
ဝ့ၢ်ပူၤတက့ၢ်. ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢယွၤအမဲာ်
ဒီး,ကဒုးဟဲက့ၤကဒါယၤ, ဒီးကဒုးနဲၣ်ယၤလၢအဝဲ
၂၆ နူာ်,ဒီးအအိၣ်အလိၢ်လီၤ.-ဒီးမ့ၢ်စံးဒ်အံၤ,တဘၣ်ဘၣ်
ယသးလၢနၤဘၣ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ. မ်အမၤယၤဖဲ
အဂ့ၤလၢအမဲာ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးစီၤပၤစံးၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,နမ့ၢ်ၦၤထံၣ်
တၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. က့ၤက့ၤမုာ်မုာ်ဆူဝ့ၢ်ပူၤဒီးနဖိခွါခံ
ဂၤအိၣ်ဒီးနၤ,နဖိခွါစီၤအၢံမ့ၤဇး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤ၁ၢ်
၂၈ အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်နူာ်တက့ၢ်.- ကွၢ်တက့ၢ်. ယက
အိၣ်လၢပှၢ်မုၢ် ကနၢ အတၢ်ပျိပူၤ တုၤတၢ်ကတိၤဟဲ
လၢဒုအိၣ်လၢအကဒုးနဲၣ်ယတၢ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤစၤဒီး,ဒီး စီၤအ့ဘယၤ၁ၢ်, စိာ်က့ၤယွၤအတ
အလါဆူသ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူာ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထီၣ် ကစၢၢ်ဘ့ၣ်စၤယံးအလီၤ, ဒီး
လဲၤဝဲ,ဒီးဟီၣ်ဝဲ, ဒီးအခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအသး,ဒီးလဲၤတၢ်
အခီၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, ဒီးကယဲၢ်ၦၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်
နူာ်ကျၢၢ်ဘၢအခိၣ်,ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအလဲၤတၢ်
အဖၢမုၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးၦၤဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤအၢံၤတိၤဖ့ၤလး
အိၣ်ဝဲလၢၦၤအၢၣ်လီၤတၢ်အၢအကျါဒီး စီၤအးဘၡါ
လိၣ်နူာ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤဧၢ, ဒုးကဲထီၣ်
လၢ်စီၤအၢံၤတိၤဖ့ၤလး အတၢ်ကူၣ်လိၣ်အၢၤလၢတၢ်က
လီကလီနူာ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးတၢ်မၤအၢၤတုၤစီၤဒၤဝံးဟဲတုၤလၢ တၢ်ဒိခိၣ်
ဖဲအဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ၦၤအၢ်ကးဖိ
စီၤဟူၡဲၤဟဲသဂၢ်အီၤ,အိၣ်ဒီးအဆ့ယၥ်ကွံာ်, ဒီးဟီၣ်
ခိၣ်အကမူၣ်အိၣ်လၢအခိၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ,နမ့ၢ်လဲၤခီက်တၢ်ဒီးယၤဒီး, န
၃၄ ကကဲထီၣ်တၢ်ဝံတၢ်စၢသၢယဂီၢ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်နမ့ၢ်က့ၤ
ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးစံးစီၤအးဘၡါလိၣ်, ယကကဲထီၣ်နခ့န
ၦၤစီၤပၤဧၢ,ယမ့ၢ်နပၢ်အခွအၦၤလၢပျၢၤလံၤလံၤ,ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤယကကဲထီၣ် နခ့နၦၤစ့ၢ်ကီးလီၤနူာ်ဒီး, န
ကမၤ ဟးဂီၤဘၣ် စီၤအၢံၤတိၤဖ့ၤလး အတၢ်ကူၣ်လိၣ်
၃၅ အၢၤနူာ်လၢယဂီၢ်လီၤ.- ဒီးၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤ
ဒီး, ဒီးစီၤအ့ဘယၤ၁ၢ် အိၣ်ဒီးနၤဖဲနူာ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ဒီးကယဲၢ်တၢ် လၢနကနၢ်ဟူလၢစီၤပၤ အဟံၣ်ပူၤတ
မံၤလၢ်လၢ်နူာ်တၢ်ကမၤအၢၤလၢနကဘၣ်စံးဘၣ်ၦၤ
၃၆ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤ၁ၢ်လီၤ.- ကွၢ်
ကွၢ်,အဖိခွါခံဂၤအိၣ်ဒီး အီၤဖဲနူာ်,စီၤစၤဒီးအဖိခွါစီၤ
အၢံမ့ၤဇး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤ၁ၢ်အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်,ဒီး
ဒုကဘၣ်ဟ့ၣ်ထုၢ်ယၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢဒုနၢ်ဟူလၢ
အစုပူၤလီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤဟူၡဲၤစီၤဒၤဝံးအသကိး ဟဲနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
စီၤအးဘၡါလိၣ်ဟဲနုာ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးလဲၤပူၤကွံာ်တၢ်ဒိခိၣ်တစဲးဒီး, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤမဖံဘိၤရှး အခွအၦၤစီၤစံဘၤ ဟဲသဂၢ်အီၤ,
အိၣ်ဒီးကသ့ၣ်ယီၤကတီၤအၢၤဒီးအဂီၤကၢ်ခံဒု, ဒီး
ကိၣ်အလိၣ်ၣ်ကယၤ, ဒီးစပံးသၣ်စ့အကူၤတကယၤ,
ဒီးတၢ်ကိၢ်အကတိၢ်အတၤသၣ် တကယၤ, ဒီးစပံးထံ
ဒၤတၢ်ဖံးတဖျၢၣ်နူာ်အိၣ်ဝဲလၢအလီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤစံဘၤ,တၢ်အံၤတဖၣ်အိၣ်ဒီး နၤမ့ၢ်ဒ်
လဲၣ်.ဒီးစီၤစံဘၤစံးဝဲဒၣ်,ကသ့ၣ်ယီၤအိၣ်လၢစီၤပၤ အ
ၦၤဟံၣ်ဖိဒံးဒီးအကဒီးအီၤ, ဒီးကိၣ်ဒီးတၢ်ကိၢ်အက
တိၢ်အတၤ သၣ်လၢၦၤဖိၣ်သၣ်ခွါအတၢ်အိၣ်အဂီၢ်, ဒီး
စပံးထံနူာ်အိၣ်ဝဲဒံးဒီးၦၤလၢအလီၤ ဘှါလၢပှၢ်မုၢ်က
နၢနူာ်ကအီဘၣ်ဝဲလီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဒီးနကစၢ်အဖိခွါနူာ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲ
လဲၣ်,ဒီးစီၤစံဘၤစံးစီၤပၤ,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ အံၣ်စရ့လး အၦၤဟံၣ် မ့ကဟ့ၣ်က့ၤ
ယၤလၢယပၢ်အဘီအမုၢ်နူာ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤစံဘၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ကယဲၢ်စီၤမဖံဘိၤရှး
အတၢ်မ့ၢ် နတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးစီၤစံဘၤစံးဝဲဒၣ်, ယ
တိၤလီၤ ကဒိကြၢာ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ;မ်ယကဘၣ်ဘျုး
ဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်တက့ၢ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ.
၅ ဒီးတုၤ စီၤပၤဒၤဝံးဟဲပၢ်လၢဘၤဃူရံၣ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,
ၦၤလၢစီၤစီလူး အၦၤဟံၣ်ဖိအဒူၣ် ကျါတဂၤဟဲထီၣ်
ဖဲနူာ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤရှိမံၤ, စီၤကရၤအဖိခွါလီၤ. ဟဲ
၆ ထီၣ်ဝဲ, ဒီးဟဲထီၣ်ဒီးဆိၣ်အၢတၢ်လီၤ.- ဒီးကွံာ်စီၤဒၤ
ဝံး,ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးအခွအၦၤခဲလၢာ်လၢလၢၢ်,ဒီးၦၤပိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲလၢအစုထွဲဒီးအစုစ့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤရှိမံၤ ဆိၣ်အၢ တၢ်နူာ် စံးဝဲဒ်အံၤ, ဟး
ထီၣ်,ဟးထီၣ်,တၢ်ဘှီၣ်အၦၤကညီဧၢ,ၦၤဘလးယဧၢ
၈ လးဖိဧၢ.- ယွၤဟ့ၣ်က်လံနၤလၢကယဲၢ်စီၤစီလူးအ
ၦၤဟံၣ်ဖိအဘှံၣ်လံ, ၦၤလၢနကဲစီၤပၤလၢအလိၢ်, ဒီး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ယွၤဟ့ၣ်လီၤ လံနဘီနမုၢ်လၢနဗိၣ်ခွါစီၤ အးဘၡ့ၢ်လိၣ်
အစုပူၤလံ. ဒိးကွၢ်ကွၢ်,နဘၣ်တၢ်ဖိၣ်နူၢ်နၤလၢနတၢ်
အၢဒၣ်နဲလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်ဘှံၣ်အပှၤကညီလီၤ.
၉ ဒိးနီၢ်စရူယၤအဖိခွါစီၤအဘံၡ့ၤစံးစီၤပၤ, ထွံၣ်ဝံ
တဒုအံၤကဆိၣ်အၢယကစၢ် စီၤပၤနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤ
လဲၣ်. ဒုးလဲၤဒီဂၢ်လၢ်ယၤတက့ၢ်,ဒိးယကဖိၣ်တဲာ်အ
ကိာ်လီၤ.
၁၀ ဒိးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ဘၣ်ဗးဒိးယၤဒိးဒုမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်,
နီၢ်စရူယၤ အဖိခွါဘွၣ်ဧၢ, ကဆိၣ်အၢဒၣ် ဝဲတက့ၢ်.
ဒိးယွၤမ့ၢ်စံးအီၤ, ဆိၣ်အၢစီၤဒၤဝံးနူၣ်ဒိး,မ့ၢ်မတၤက
စံး,နမၤဒ်နူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်နူၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၁ ဒိးစီၤဒၤဝံးစံး စီၤအဘံၡ့ၤ ဒိးအခ့အပှၤ ခဲလၢာ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယဖိခွါလၢအဖဲထိၣ် လၢယပှံာ်ပူၤတဂၤဒု
ယ၀းဝမှုလီၤ. ခဲကနံၣ်အံၤပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအံၤက
မၤဖိၣ်တက့ၢ်မးလီၤ.
၁၂ ဘၣ်တဘၣ်ယွၤ ကကွၢ်လီၤယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒိး
ယွၤကဟ့ၣ်ကၣ်ယၤ လၢတၢ်ဂ့ၤလၢအဆိၣ် အၢလၢ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဖိလီၤ.
၁၃ ဒိးစီၤဒၤဝံးဒိးအပှၤကညီလဲၤတၢ်လၢကျဲ, ဒိးစီၤရှ့်
မံၤလဲၤဝဲလၢကစၢ်အကပၤဝစီၤဒိးအီၤ,ဒိးလဲၤဝဲ,ဒိး
ဆိၣ်အၢဝဲ,ဒိးကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်, ဒိးကွံာ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်
အကမှုၣ်လီၤ.
၁၄ ဒိးစီၤပၤဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒိးအီၤခဲလၢာ်,ဟဲ
ဝဲ,ဒိးတၢ်ဘှံးအဝး,ဒိးအိၣ်ဘှံးဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒိးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်,ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအံၣ်စ
ရှ့လးအပှၤကညီအကျါနူၣ် ဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဒိး
စီၤအဖံဝဖွၤလးအိၣ်ဝဲဒိးအီၤလီၤ.
၁၆ ဒိးတၢ်မၤ အဝးတုၤ စီၤဒၤဝံးအတံၤ အဝကိးပှၤ
အၢ်ကးဖိ စီၤဟူရှ့ၤဟဲဝဲဆူစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်အအိၣ်နူၣ်
ဒိး, စီၤဟူရှ့ၤစံးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်, မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်,
မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၁၇ ဒိးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်စံးစီၤဟူရှ့ၤ, အအံၤမ့ၢ်နဘျုး
နဖှိၣ်လၢနမၤနတံၤနဝကိးစ့ၢ်ကီးဧါ. နတလဲၤဘၣ်ဒိး
နတံၤနဝကိးနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၈ ဒိးစီၤဟူရှ့ၤစံးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်. ပှၤလၢ
ယွၤဒိး ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ, ဒိးအံၣ်စရှ့လး အပှၤကညီခဲ
လၢာ်ဃုထၢအီၤတဂၤနူၣ် ယကကဲထိၣ်အဝဲ, ဒိးယက
၁၉ အိၣ်ဒိးအီၤလီၤ.- မၤကဒိးတစုယကမၤဘၣ်မတၤအ
တၢ်တဂၤလဲၣ်, လၢအဖိခွါအမဲာ်ညါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒ်
ယမၤတၢ် လၢနပၢ်အမဲာ်ညါ အဒိးနူၣ် ယကမၤဝးဒ်
နူၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၂၀ ဒိးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်စံးစီၤအဖံဝဖွၤလး, ပကမၤဒ်
လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်ကူၣ်လိာ်ဒုဝးလၢဒုကျဲါတက့ၢ်.
၂၁ ဒိးစီၤအဖံဝဖွၤလး စံးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်, လဲၤနူာ်
လၢနပၢ်အဒံၣ်မါ လၢအပၢ်လီၤတဲာ် ဝဲဒံးဒိးအကပၤၤ
ဟံၣ်တဖၣ်အအိၣ်တက့ၢ်. ဒိးအံၣ်စရှ့လးခဲလၢာ်က
နၢ်ဟူလၢနပၢ်ဝးဘၣ်အၢနၤ,ဒိးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒိးနၤခဲလၢာ်နူၣ်အစုကဆူၣ်ထိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒိးပှၤဘူၣ်စီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်အဒဲလၢဟံၣ်ခ်ၣ်,ဒိးစီၤ
အးဘၡ့ၢ်လိၣ်လဲၤနူာ် လၢအပၢ် အဒံၣ်မါ တဖၣ်အ
အိၣ်လၢအံၣ်စရှ့လးခဲလၢာ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၃ ဒိးတၢ် လၢမုၢ်နံၤ တဖၣ်နူၣ် စီၤအဖံဝဖွၤလးအ
ကူၣ်တၢ်လၢအဒုးကူၣ်ပှၤဂၤနူၣ် မၤဝးဒ်ပှၤဝံကွၢ်တၢ်
လၢယွၤကလုၢ်ကထၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၄ ဒိးစီၤအဖံဝဖွၤလးအတၢ်ကူၣ်ထိၣ်လၢအဒုးကူၣ်
တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နူၣ် မၤဝးဒ်ပှၤဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ
အကလုၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ. ကယဲၢ်စီၤအဖံဝဖွၤလးအဒုး
ကူၣ်တၢ်မၤဝးဒ်နူၣ်ဒိး စီၤဒၤဝံး,ဒိးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်ခံ
ဂၤလၢာ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒိးအဖံဝဖွၤလးစံးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ် ဒုးဃုထၢယၤ
လၢပှၤတကလးခံကထိတက့ၢ်,ဒိးယကဂဲၤဆၢထၢၣ်,
၂ ဒိးယကလူၤပိၣ်စီၤဒၤဝံး အခံခဲမုၢ်နၤ အံၤလီၤ.- ဒိးယ
ကချူးနူၢ်အီၤ, ဒိးအဝဲဒၣ်နူၣ်တၢ်ကဘှံးအဝး, ဒိးအ
စုကလီၤဘှါ, ဒိးယကမၤပျံၤအီၤ, ဒိးကယဲၢ် ပှၤလၢ
အအိၣ်ဒိးအီၤခဲလၢာ်နူၣ် ကစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်, ဒိးယကကို
၃ ကွံာ်ထဲစီၤပၤတဂၤဖိၤလီၤ.- ဒိးယကဒုးဟဲက့ၤပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်ဆူနအိၣ်လီၤ. ပှၤလၢနဃုနူၢ် အီၤနူၣ်မၤဝး
ဒ်ပှၤခဲလၢာ်ဟဲက့ၤအဒိးနူၣ်လီၤ. ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်က
အိၣ်မုၣ်လီၤ.
၄ ဒိးတၢ်ကတိၤနူၣ်လီၤဝဲလၢစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်အမဲာ်,
ဒိးအံၣ်စရှ့လးအပှၤဘူၣ်ကူဝးပှၢ်အမဲာ်လီၤ.
၅ ဒိးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်စံးဝဲဒၣ်, ကိးနူၢ်ပှၤအၢ်ကးဖိစီၤ
ဟူရှ့ၤစ့ၢ်ကီးတက့ၢ်. မ့ၢ်မနူၤမနူၤအိၣ် လၢအထးခိၣ်
နူၣ်ပကနၢ်ဟူဝကိးစ့ၢ်ကီးတက့ၢ်.
၆ ဒိးစီၤဟူရှ့ၤ ဟဲဆူစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ် အအိၣ်, ဒိးစီၤ
အးဘၡ့ၢ်လိၣ်ကတိၤတၢ်ဒိးအီၤ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,စီၤအဖံဝ
ဖွၤလးကတိၤတၢ်ဒ်တၢ်ကတိၤအံၤ အဒိးနူၣ်ပကဘၣ်
မၤအတၢ်ကတိၤနူၣ်ဧါ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒိး, ကတိၤတၢ်နဲ
တက့ၢ်.
၇ ဒိးစီၤဟူရှ့ၤစံးစီၤအးဘၡ့ၢ်လိၣ်, အအံၤတဘျီစီၤအ
ဖံဝဖွၤလး အကူၣ်ထိၣ်တၢ်လၢအဒုး ကူၣ်ဟိၣ်ပှၤတ
၈ ဂ့ၤဘၣ်.- ဒိးစီၤဟူရှ့ၤစံးဝဲဒၣ်, နဘ့ၣ်ညါနပၢ်, ဒိးအပှၤ
ကညီတဖၣ်လၢအမ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ဒိးအဝးဆါ,ဒ်တၤ
ဘူမိၢ်လၢပှၤဟုၣ်နူၢ်အဖိလၢပှၢ်လၢ်ကျါအဒိးနူၣ်, ဒိးနပၢ်
မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိဒိးတအိၣ်ဘၣ်ဒီတနၤကျၢၤဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်
၉ ဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲဒူဘူၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ, လၢတၢ်ပူၤ
တပူၤပူၤ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နူၣ်ဒိး, အိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်တ
ပူၤပူၤ, ဒိးတုၤပှၤတနီၤနီၤလီၤ စံၤဒိၣ်ဒိး, တၢ်က
မၤအဝးလၢဖဲဒၣ် ပှၤလၢအနၢ်ဟူဝဲတဂၤလၢ်လၢ်နူၣ်
ကစံးဝဲဒၣ်, တၢ်မၤဝိတဖံၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤလၢအပိၣ်စီၤ
အးဘၡ့ၢ်လိၣ်အခံတဖၣ်အကျါနူၣ်လီၤ.
၁၀ ဒိးပှၤအဆူၣ် လၢအဝးမၤဝးဒ် ခ့ယုၢ်အဝး အဒိး
နူၣ်ကပှံၢ်ဝဲဝပှၢ်တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အံၣ်စရှ့လးခဲ
လၢာ်ဘ့ၣ် ညါဝဲလၢနပၢ် မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ဒိးပှၤအိၣ်ဒိး
၁၁ အီၤတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လီၤ.- မၤဝးဒ်နူၣ်ဒိးယဒုးကူၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နၤလၢတၢ်ဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အံၣ်စ့ရ့လးဆူနအိၣ် လၢ
ဒ်ပၢၢ် လၢဘ့ၢ်ရှ့ဘၢ, အါဝဲဒ်မဲး မီၤဟိၣ်မီၤ လၢဖိၣ်
လဲၣ်နံၤအဖီးနူၣ်, ဒီးလၢနကဘၣ်လဲၤဒုးဒုးနကစၢ်ဒၣ်
၁၂ နဲၣ်လီၤ.– ဒီးပကဘၣ်အလီၤလၢအလိၢ်ဖဲပှၤကထံၣ်နူၢ်
အီၤ, ဒီးပကဟဲလီၤ လၢအလီၤဒ်ပစီၤထံလီၤ ဘၣ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢအဖီးနူၣ်, ဒီးလၢအဝဲဒၣ်, ဒီးလၢပှၤအိၣ်ဒီး
အီၤခဲလၢာ်အကျါနူၣ် တၢ်တပၥ်လီၤတဲာ်ဘၣ်အီၤနီတ
၁၃ ဂၤဘၣ်.– ဒီးမ့ၢ်ပာ်လီၤအၥး လၢဒ့ၢ်တဝ့ၢ် အပူၤဒီး,
အံၣ်စ့ရ့လးခဲလၢာ် ကဘၣ်ဟဲမိၥ်ပှ်ၤတဖၣ် ဆူဝ့ၢ်တ
ဝ့ၢ်နူၣ်, ဒီးပကထုးနူၢ် အီၤဆူထံသိၥ်ပူၤ တုၤလၢၢ်တ
အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဖဲနူၣ်နီတဖျၢၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤအ့ၡၤလိၣ်, ဒီးအံၣ်စ့ရ့လးအပှၤကညီခဲ
လၢာ်နူၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤအၢ်ကးဖိစီၤဟူၡဲ အတၢ်ဒုးကျၣ်
တၢ်ဘမံၤဂ့ၤ နူၢ်စီၤအၥံၥဖ့ၤလး အဒုးကျၣ် တၢ်တ
ကူ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤလိၥ်တၢ်ဒ်းဒီးစီၤအၥံၥ
ဖ့ၤလးအဒုးကျၣ်တၢ်ဂ့ၤတမံၤနူၣ် ကတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂိၤ, ဒ်းဒီးယွၤကဒုးဘၣ်စီၤအ့ၡၤလိၣ်လၢတၢ်အၢ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဟူၡဲစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၢဒီး, ဒီးစီၤအ့
ဘယၢသၢ်, စီၤအၥံၥဖ့ၤလးဒုးကျၣ်ထိၣ် စီၤအ့ၡၤ
လိၣ်ဒီး အံၣ်စ့ရ့လးအပှၤဃူၣ်ကွ့ၥးပှၢ် ဒ်အံၤဒ်နူၤ,
၁၆ ဒီးယဒုးကျၣ်ထိၣ်ယဲတၢ်ဒ်အံၤဒ်နူၤလီၤ.– ဒီးခဲကၣ်နံၣ်
အံၤမၤလီၤတၢ်ချူချူ, ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစံး,အိၣ်ဒီ
တနုၤကျၢၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အတၢ်ပိၢ်ပူၤတဂ့ၤ. ဒီးဒိ
ဂၥ်တၢ်သပှၢ် တၢၢ်တကူ့ၢ်. စီၤပၤဒီးပှၤ ဖိၣ်ဒီး အီၤခဲ
လၢာ်ကဘၣ်တၢ်ယူၢ်လီၤကွဲၥ်ဘၣ်ဖုးအီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယိနၤသဉ်, ဒီးစီၤအၥံမ့ၤဖေးဆၢထၢၣ်လၢဝ့ၣ်
ရိၤကူ့လးအၵၢၤ, ဒီးကုၢ်ဒိၥ်မုၣ်တဂၤလဲၤတၢ်, ဒီးဒုး
နဲၣ်အီၤ,ဒီးအဘၢ်လဲၤဒုးနဲၣ်စီၤပၤဒၤဝံးလီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဝဲခွၣ်တဖၣ် နူၣ်လဲၤနူၥ် အိၣ်ဖျါလၢဝ့ၢ်ပူၤတခွ
ဘၣ်.)
၁၈ ဒီးပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဂၤထံၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးဘၣ်စီၤ
အ့ၡၤလိၣ်, ဒီးပှၤခံဂၤနူၣ်လဲၤတၢ်ချူချူ, ဒီးဟဲတုၤ
လၢပှၤတဂၤအဟံၣ်လၢဘဟူရံၣ်အပူၤလၢ အအိၣ်ဒီး
ထံပူၤလၢအဂၢၤပူၤ,ဒီးလုၢ်လီၤဝဲဖဲအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပိၥ်မုၣ်နူၣ်ဟံးနူၢ်တၢ်, ဒီးဒါလီၤကျၢၢ်ဘၢထံပူၤ
အခိၣ်ထိး,ဒီးလီလီၤဘုဆၢၣ်ဂူၥ်အၥးလၢအဖိခိၣ်,ဒီး
တၢ်တမံၤနူၣ်ပှၤတဒွၣ်ညါဘၣ်.
၂၀ ဒီးစီၤအ့ၡၤလိၣ်အခ့အပှၤ ဟဲဆူပိၥ်မုၣ်အအိၣ်
လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤယိနၤသဉ်,ဒီးစီၤအၥံမ့ၤဖေး
မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီးပိၥ်မုၣ်နူၣ်စံးဝဲဒၣ်, ခီဂၥ်လံၤကြိ
လံ. ဒီးဘုဝဲဒီးဘထံၣ်ဘၣ်, ဒီးကူ့ၤကူ့ၤဝဲဆူယ ရူၤရှ
လ့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးလၢအဟးထိၣ်ကွဲၥ်အလိၢ်ခံနူၣ်တၢ်မၤအၥးလၢ
အဘၢ်ဟဲထိၣ်လၢထံပူၤ,ဒီးလဲၤဒုးနဲၣ်စီၤပၤဒၤဝံး,ဒီး
စံးစီၤဒၤဝံး,ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးခီဂၥ်ထံကြိချူချူတကူ့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအၥံၥဖ့ၤလး ဒုးကျၣ်တၢ် ထီဒါဉဲ
အံၤဒ်နူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒီးအီၤ, ဒီးခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နူၣ်ပှၤ
လၢအ တခီဂၥ်ဒ်းဘၣ်ယၢ်ဒ့ၣ်နူၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤ
ဘၣ်.
၂၃ ဒီးတုၤစီၤအၥံၥဖ့ၤလးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ အဒုးကျၣ်
ထိၣ်တၢ်နူၣ်တမၤဘၣ်အၥးဘၣ်ဒီး, ပာ်ဂီၤကၢ်လၢအ
ကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤ, ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးကူ့ၤကူ့ၤဝဲဆူအ
ဟံၣ်,လၢအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးမၤလိၥ်အပှၤဟံၣ်ဖိအ
တၢ်,ဒီးစၢၣ်ဝံအၥး, ဒီးဝံဝဲ, ဒီးဘၣ်တၢ်ချူၣ်လီၤကွဲၥ်
လၢအပၢ်အဖွၣ်ခိၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟဲဝဲဆူမၤဟနူၤအပူၤ, ဒီးစီၤအ့ၡၤ
လိၣ်ခီဂၥ် ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးအံၣ်စ့ရ့လး အပှၤကညီလၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤအ့ၡၤလိၣ်ပာ်စီၤအမၢစၢ လၢပှၤဒုးမုၢ်အ
ခိၣ်,လၢစီၤယိၤအာ်အလိၢ်နူၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအမၢစၢမ့ၢ်ပှၤ
တဂၤအဖိခွါ လၢအမံၤမ့ၢ်စီၤယ့ဒ့ၢ်, ပှၤအံၣ်စ့ရ့လး
ဖိ,လၢအလဲၤနူၥ်လၢနီၢ်အဟံၤကါယိးလးအအိၣ်,နီၢ်
နၢစၣ်အဖိမုၣ်, နီၢ်စရူယၢ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်, စီၤယိၤ
အာ်အမိၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအံၣ်စ့ရ့လး, ဒီးစီၤအ့ၡၤလိၣ်ဃူၣ်ဒဲလၢကိၢ်
ကံးလဒေးအပူၤလီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးဟဲတုၤလၢမၤဟနူၤဒီး,တၢ်မၤအၥး
လၢပှၤဖေၣ်မိၣ်ဖိ, နၤစၣ်အဖိခွါစီၤရှိဘံၤဘၣ်ဃးဒီးရဒ,
ဘး, ဒီးစီၤဖေးမံၤအ့လး အဖိခွါစီၤမၤကံၢ် ဘၣ်ဃးဒီး
လိဒဘၣ်, ဒီးပှၤကံးလဖေး ဖိစီၤဘၢ်စံးလဲဘၣ်ဃးဒီးရိၤ
၂၈ ကလံၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်,– ဟဲစိၥ်လိၢ်မံတဖၣ်,ဒီးသလၢတ
ဖၣ်,ဒီးသပၢၤတဖၣ်,ဒီးဘုကျူၣ်,ဒီးဘုမုၤယိၤ,ဒီးကိၣ်
အကမူၣ်,ဒီးဘုဝဲၥ်အၥး,ဒီးပထိး,ဒီးသဘ့,ဒီးတၢ်ဝဲၥ်
၂၉ အၥး,– ဒီးကနဲစိ,ဒီးတၢ်နူၢ်ထံလီၤသကၤ,ဒီးဒိ,ဒီးဂီၤ
ဖံးနူၢ်ထံကိၢ်လိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဂီၢ်, ဒီး
လၢပှၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်နူၣ်တၢ်သၣ်ဝံၤအၥး,ဒီးတၢ်ဘှံးအၥး,ဒီး
တၢ်ဃူအၥးလၢထံလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢနူၣ်လီၤ.

၁၈

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂံၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးပာ်
ပှၤတကထိ အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤတကယၤ အခိၣ်တ
၂ ဖၣ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.–ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလီၤသၢဖုတဖုလၢ
စီၤယိၤအာ်အစုပူၤ, ဒီးသၢဖုတဖုလၢနီၢ်စရူယၢ အဖိ
ခွါ, စီၤယိၤအာ်အဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံရှ့ၤအစုပူၤ, ဒီးသၢ
ဖုတဖုလၢပှၤကံးတံးဖိ စီၤအံတဲၤအစုပူၤလီၤ. ဒီးစီၤ
ပၤစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်ယကလဲၤထိၣ်စ့ၢ်ကီး ယကစၢ်ဒၣ်ဃဲဒီး
သပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,နတလဲၤဘၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပမ့ၢ်ဘ့ၢ်ထိၣ်ကွဲၥ်ဒီး, အဝဲခွၣ်တဖၣ်နူၣ်တပာ်ပှၤ
လၢအၥးဘၣ်, ဒီးဖးဖိပှၤမ့ၢ်ဝံဒီး, အဝဲခွၣ်တဖၣ်နူၣ်
တပာ်ပှၤလၢအၥးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခဲကနံၣ်အံၤန
ဂ့ၤနူၢ်ပှၤတကလးနူၣ်တကူ့ၢ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂ့ၤ
လၢနကဲထိၣ်တၢ်မၤစၢၤပှၤလၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ယကမၤတၢ်လၢအဂ့ၤလၢၥမဲာ်
လီၤ.ဒီးစီၤပၤဆၢထၢၣ်လၢပဲတရိအစၢၤ,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်
ခဲလၢာ်ဟဲထီၣ်တကယၤအဖုတဖၣ်, ဒီးတကထိအဖု
တဖၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်စီၤယိၤအာၣ်, ဒီးစီၤအဘံၡါ,ဒီးစီၤ
အံတဲၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါစီၤအးဘၡါလိၣ်
စၢ်စၢ်တက့ၢ်. ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ပှၤခိၣ်ခိၣ်အခိၣ်တ
ဖၣ်လၢစီၤအးဘၡါလိၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ နှၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်နၢ်
ဟူဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟးထီၣ် ဝဲဆူတၢ်ပျီပူၤ ထီဒါအံၣ်စရ့
လး, ဒီးတၢ်ဒုးဒုးနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢ ဘ့ၣ်တဖုအ့ၤဖရဲၣ်အ
၇ ကျါလီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဂီၢ်မုၢ် ဘၣ်တၢ်မၤဃံ
အီၤလၢစီၤဒၤဝံး အခ့အပှၤ, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်
၈ တၢ်မၤဃံဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲပှၤကညီခံကလးလီၤ.- ဒီးတၢ်
ဒုးဒုးနှၣ် လီၤပြီလီၤပြါဖဲနှၣ် လၢက်ိၢ်ဒိဘၣ်ညါ, ဒီး
တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်ဘ့ၣ် တဖုအိၣ်ကွံာ် ပှၤအါန့ၢ်နး
အိၣ်ကွံာ်တၢ်တကူ့ၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်ဘၣ်သခိ စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤ,
ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်ဒိးကသ့ၣ်လၢ, ဒီးကသ့ၣ်လၢလဲၤဝဲ
လၢသ့ၣ်ဖးဒိၣ်အဒ့တိၣ်အဖီလာ်, ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်
အခိၣ်ဘူဘၣ်ကွးလၢသ့ၣ်စီမုၢ်ဖးဒိၣ်တထူၣ်အဒ့,ဒီးအ
ကစၢ်လီၤစဲၤလၢတၢ်ဖးဖိလီၤ. ဒီးကသ့ၣ်လၢလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢအဖီလာ်နှၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤတဂၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤယိၤအာၣ်,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယထံၣ်ဘၣ်စီၤအးဘၡါလိၣ် လီၤစဲၤ
လၢစီမုၢ်ဖးဒိၣ်တထူၣ်အဒ့လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယိၤအာၣ်စံးပှၤလၢအဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
နထံၣ်ဘၣ်, ဒီးနတကျိၣ်ကွံာ်ဘၣ်အီၤ ဆူဟီၣ်ခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်,ယကဟ့ၣ်တ့ၢ်နၤလၢစ့ဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်,
ဒီးတၢ်ယီၢ်တကီးလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤတဂၤနှၣ်စံးစီၤယိၤအာၣ်, ယမ့ၢ်ဒီးန့ၢ်စ့တက
ထိလၢယစုပူၤ တၣ်ဆၣ်ဒီး,ယတယူာ်ထီၣ်ဘၣ် ယစု
ထီဒါစီၤပၤအဖိခွါဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢပနၢ်ပူၤနှၣ်
စီၤပၤမၤလိာ်နၤ,ဒီးစီၤအဘံၡါ,ဒီးစီၤအံတဲၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ဒုမၤပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါစီၤအးဘၡါလိၣ် ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်
၁၃ နှၣ်ပလိၢ်ဒ့ဒီးတက့ၢ်.- မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီး, ယကမၤ
တၢ်ထီဒါလီၤယသး ခမူဒၣ်ယဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
ကျၢၢ်ဘၢအသးလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးနဲ
ဒၣ်အံၤနကပာ်ထီၣ်နသးထီဒါယၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤယိၤအာၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢန
မဲာ်ညါဒ်အံၤဘၣ်. ဒီးဟံးန့ၢ်ဘီဖိသၢဘ့ၣ်လၢအစုပူၤ,
ဒီး ဆဲးဖျိထီၣ် စီၤအးဘၡါလိၣ် အသးလၢအမူဒံးလၢ
စီမုၢ်အခံနှၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါဆံဆဲၣ် ဂၤလၢအစိာ် စီၤယိၤအာၣ်
အစုကဝဲၤနှၣ် ကဝီၤစၢ်ဝဲ, ဒီးကျိၢ်ကွံာ် စီၤအးဘၡါ
လိၣ်,ဒီးမၤဃံအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤယိၤအာၣ်အူကွဲၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲက့ၤလၢအ
လူၤပိာ်အံၣ်စရ့လးအခံလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤအာၣ်
ကြီပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဟံးန့ၢ်စီၤအးဘၡါလိၣ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤဆူ
တၢ်ပူၤဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢသ့ၣ်တဖုနှၣ်အကျါ,ဒီး
ပာ်ဖှိၣ်လၢၢ်တပူဖးဒိၣ်လၢအဖီခိၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးစ့ၢ်
ဝဲတဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤအးဘၡါလိၣ်လၢအမူဒံးအဖၢမုၢ်ဒီး,ဟံးန့ၢ်
ထူၣ်ဖးဒိၣ်တကျိၣ်, ဒီးပာ်ထူၣ်ကလာ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,
လၢအအိၣ်ဝဲ လၢစီၤပၤအကစၢၢ်ကဆူးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, ယဖိခွါလၢအကဒုးသ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤယ
မံၤတအိၣ်ဘၣ်.ဒီးယုၢ်ထူၣ်နှၣ်အမံၤဒိးဒီးဒီးအမံၤဒၣ်
ဝဲ, ဒီးပှၤကိးအီၤလၢစီၤအးဘၡါလိၣ် အစုတၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤစၤဒိးအဖိခွါစီၤအၜံမ့ၤဇးစံးဝဲဒၣ်,ဒုးစ့ၢ်ယၤ
တက့ၢ်.ဒီးယကစိာ်န့ၢ်စီၤပၤလၢတၢ်အကစီၣ်လၢယွၤ
စံၣ်ညီၣ်အီၤ လၢအပူၤဖျဲးဒီး အဒၣ်အဒါ အစုပူၤနှၣ်
လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤယိၤအာၣ်စံးဝဲဒၣ်,လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤနတ
စိာ်ဘၣ်ဘၣ် တၢ်အကစီၣ်ဘၣ်. မုၢ်အဂၤတနံၤနှၣ်န
ကစိာ်တၢ်အကစီၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်မုၢ်မဆါတနံၤအံၤနတ
စိာ်ဘၣ်ဘၣ်တၢ်အကစီၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအ
ဖိခွါဝံလံ.
၂၁ ဒီးစီၤယိၤအာၣ် စံးစီၤကူၤရှံ,လဲၤစံးဘၣ်စီၤပၤလၢ
တၢ်လၢနထံၣ်ဘၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤကူၤရှံဆုးလီၤအ
ခိၣ်လၢစီၤယိၤအာၣ်အမဲာ်ညါ,ဒီးစ့ၢ်တၢ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤစၤဒိး အဖိခွါစီၤအၜံမ့ၤဇး စံးကဒီးစီၤယိၤ
အာၣ်,ထီရိၤတမံၤကမၤဒၣ်ဝဲအသးတက့ၢ်. ဒုးစ့ၢ်လၢ်
ယၤလၢစီၤကူၤရှံအခံတက့ၢ်. ဒီးစီၤယိၤအာၣ်စံးဝဲဒၣ်,
နကစ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်,ယဖိခွါဧ. နကစိၣ်
နှၣ်တထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၃ ဒီးထီရိၤတၢ်ကမၤဒၣ်ဝဲအသးတက့ၢ်. ဒုးစ့ၢ်လၢ်
ယၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤစ့ၢ်,ဒီးစီၤအၜံမ့ၤဇးစ့ၢ်ဝဲ
လၢတၢ်ပျီပူၤအကျဲ,ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်စီၤကူၤရှံနှၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဆ့ၣ်နီၤ ဝဲလၢ ပဲတရိခံဘ့ၣ် အဘၢၣ်
စၢၤ,ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိလဲၤထီၣ်ဆူပဲတရိအဟံၣ်ခိၣ်လၢ
ခိၣ်ဒူနှၣ်,ဒီးကျွာ်ထီၣ်အမဲာ်,ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတ
ဂၤစ့ၢ်တၢ်တဂၤစီလီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိကိးထီၣ်,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤပၤ, ဒီးစီၤပၤ
စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်အိၣ်တဂၤစီဒီး,အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်အကစီၣ်လၢ
အထးခိၣ်လီၤ.ဒီးဟဲဝဲ,ဒီးဟဲဝဲ,ဒီးဒုးဘူးအသးလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိထံၣ်န့ၢ်ပှၤတဂၤဒၣ်စ့ၢ်ဝဲ,ဒီးပှၤပၢၤ
တၢ်ဖိကိးဆူပှၤပၢၤပဲတရိတဂၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤတဂၤ
စ့ၢ်တၢ်တဂၤစီလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အဝဲဒၣ်စိာ်တၢ်
အကစီၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၇ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိစံးဝဲဒၣ်,ယကွၢ်ပှၤလၢအစ့ၢ်ဆိတ
ဂၤဒ်စီၤစၤဒိး အဖိခွါစီၤအၜံမ့ၤဇးအစ့ၢ်တၢ်အသိးနှၣ်
လီၤ.ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အဝဲတဂၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤအဂ့ၤ, ဒီး
ဟဲဝဲဒီးတၢ်အကစီၣ်အဂ့ၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤအၜံမ့ၤဇးကိးထီၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်အမှာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ်းတဲၢ်လိၤကသ့ၣ်ကျိၣ် လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤလၢအဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤ လၢအယူာ်ထီၣ်အစုလၢ
ကစၢ်စီၤပၤအလိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤ
တက့ၢ်.
၂၉ စီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖိၣ်ခၣ်ဖျၢ်စီၤအ့းဘၡၢလိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်
အဖိခွါမုာ်စ့ၢ်ကီးဓါ. ဒ်းစီၤအစံမ့ၤဇးစံးဝဲဒၣ်,လၢစီၤ
ယိၤအ့ာ်မၢလီၤစီၤပၤအခ့အပှၤ,ဒီးနခ့နပှၤန့ၣ်ယထံၣ်
ဘၣ်တၢ်တၢ ထီၣ်တၢလီၤ ဖးဒိၣ်,ဒီးအမ့ၢ်မနုၤမနုၤ
လဲၣ်န့ၣ်ယတဘၣ်ညါဘၣ်.
၃၀ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, ဟ်စီၤနဒး, ဒီးဆၢထၢၣ်ဖဲအံၤ
တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ဟ်စီၤအဒးဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၃၁ ကွၢ်ကွၢ်,စီၤကူၤရှံဟဲဝဲ, ဒီးစီၤကူၤရှံစံးဝဲဒၣ်,တၢ်
အကစိၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧါ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤယွၤစံၣ်ညီၣ် နပူၤဖျဲးဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ထီဒါနၤခဲလၢာ်အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤကူၤရှံ,ပှၤဖိၣ်ခၣ်ဖျၢ်စီၤအ့းဘၡၢလိၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်အဖိခွါ မုာ်စ့ၢ်ကီးဓါ. ဒီးစီၤကူၤရှံစံးဝဲဒၣ်, ယ
ကစၢ်စီၤပၤအဒုၣ်အဒါ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအဂဲၤ ဆၢ
ထၢၣ်ထီဒါနၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်, မ်အဖိခွါဒ်ဖိၣ်ခၣ်ဖျၢ်တဂၤ
န့ၣ်အသိးတက့ၢ်.
၃၃ ဒီးစီၤပၤကနိးကစုာ်, ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူတၢ်ဒၢးပူၤ
လၢပဲတရိအဖီခိၣ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးလဲၤတၢ်အဖၢမုၢ်
န့ၣ်ဒီးစံးဝဲဒ်အံၤ,ယဖိခွါအ့းဘၡၢလိၣ်ဧၢ,ယဖိခွါဧၢ,
ယဖိခွါအ့းဘၡၢလိၣ်ဧၢ, မ်ယဒိတ့ၢ်လၢနဂီၢ်တက့ၢ်,
ယဖိခွါအ့းဘၡၢလိၣ်ဧၢ, ယဖိခွါဧၢ,ယဖိခွါဧၢ.

၁၉

၁ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤယိၤအ့ာ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤဟီၣ်ဝဲ,ဒီး
အသးသယုၢ်စီၤအ့းဘၡၢလိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤန့ၣ် ကဲ
ထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်မိၣ်တၢ်မး လၢပှၤခဲလၢာ် အဂီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်နၢ်ဟူလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လၢစီၤပၤ
အသူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤလၢအဖိခွါအဃိန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်ဟဲနုာ်ဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒ်ပှၤလၢအမဲာ်
ဆ့းပာ်ခူသူၣ်အသး,ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢတၢ်ဒုးဒၣ်အဖိးန့ၣ်
လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤကျၢၢ်ဘၢအမဲာ်, ဒီးစီၤပၤကိးပသူထီၣ်,ယ
ဖိခွါအ့းဘၡၢလိၣ်ဧၢ,အ့းဘၡၢလိၣ်ဧၢ,ယဖိခွါဧၢ,ယ
ဖိခွါဧၢ.
၅ ဒီးစီၤယိၤအ့ာ်ဟဲနုာ် လၢဟံၣ်ပူၤဆူစီၤပၤ အအိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤနဒုးမဲာ်ဆ့းနခ့
နပှၤခဲလၢာ်လၢအအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤ နသးသမူလၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ, ဒီးနဖိခွါတဖၣ်ဒီးနဖိမုၣ်တဖၣ်အသးသ
၆ မူ, ဒီးနမါတဖၣ်အသးသမူ, ဒီးနဒံၣ်မါတဖၣ် အသးသ
မူ,- လၢနအဲၣ်နဒုၣ်နဒါ,ဒီးသးဟ့နတံၤနသကိးအဖိန့ၣ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဒုးနဲၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလၢပ
ဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်အခ့အပှၤဂ့ၤဂ့ၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်
လၢနမဲာ်ညါဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါလၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလၢစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်မ့ၢ်ခူဒိး,ဒီးပမ့ၢ်ဒံပ
ဝဲဒၣ်ခဲလၢာ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒီး, မ့ၢ်တၢ်အဂ့ၤ
၇ လၢနမဲာ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်,လဲၤထီၣ်,
ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးနခ့နပှၤတဖၣ်အသးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယဆိၣ်တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ လၢနမ့ၢ်တလဲၤ
ထီၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီးနၤလၢမုၢ်နၤအံၤ ဒီတ
နၤကျၢၤနီတဂၤဘၣ်. ဒီးတၢ်အၢအံၤကနးန့ၢ်ကယဲၢ်
တၢ်အၢ လၢအဘၣ်နၤ လၢနဖိၣ်ခၣ်ဖျၢ် ထီၣ်လံၤလံၤ
တုၤခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢပဲတရိအ
ပူၤ, ဒီးပှၤစံးဘၣ်ပှၤခဲလၢာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
ပၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢပဲတရိအပူၤလီၤ. ဒီးပှၤခဲလၢာ်ဟဲဝဲ
ဆူစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဖဲအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အံၣ်စရ့လးစ့ၢ်
ထီၣ်ကွံာ်လံ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ
လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဂ့ၢ်လိာ်ဘှါလိာ် ခဲလၢာ် လၢကယဲၢ်အံၣ် စရ့
လးအကလုာ်တဖၣ်အကျါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤပၤမၤပူၤ
မၤဖျဲးပှၤ လၢပဒုၣ်ပဒါအစုပူၤ, ဒီးမၤထူၣ်ဖျဲးပှၤလၢ
ပှၤဖလ့ရှၤးဖိအစုပူၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,စ့ၢ်ထီၣ်
၁၀ ကွံာ်လၢကဲာ်ပူၤလၢစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်အဖိမးလဲၣ်.- ဒီး
စီၤအ့းဘၡၢလိၣ်လၢပဖှူအီၤလၢပဖီခိၣ်ဒိလံလၢတၢ်
ဒုးဒူးအပူၤလံ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒုတကတိၤတၢ်ဒုးဟဲ
ကွၤစီၤပၤအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,ဒီးစီၤအ့
ဘယၤသၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကတိၤတၢ်ဒီးယူဒၤအပှၤဒူၣ်
ကွၢသးပှၢ်ဒီးစံး, ဒုမ့ၢ်ပှၤအခံ ကတၢၢ်လၢအကဒုးဟဲ
ကွၤစီၤပၤဆူအဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်အတၢ် ကတိၤဟဲန့ၣ်လၢစီၤပၤ အအိၣ်,
၁၂ ဆူအဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒုမ့ၢ်ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဒုမ့ၢ်ယစံ, ဒီး
ယညၣ်လီၤ. ဒီးဒုမ့ၢ်ပှၤအခံကတၢၢ် လၢအကဟဲကွၤ
၁၃ စီာ်စီၤပၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- ဒီးစံးစီၤဓမါစၤ, န
မ့ၢ်ယစံ,ဒီးယညၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. နမ့ၢ်တကဲထီၣ်ဘၣ်
ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တထံၣ်စိ လၢစီၤယိၤအ့ာ် အလီၢ်ဘၣ်
ဒီး,မ်ယွၤမၤယၤဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဒုးသကူးယူဒၤအပှၤ ကညီအသးခဲလၢာ် ဒ်ပှၤတ
ဂၤစိအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးမၢလီၤတၢ်ဆူစီၤပၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ဟဲကွၤနဲ,ဒီးနခ့နပှၤခဲလၢာ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးစီၤပၤဟဲကွၤကဒါကွၤ,ဒီးဟဲတုၤလၢယၢ်ဒ့ၣ်အ
နံၤလီၤ. ဒီးယူဒၤဟဲဆူကံးလကၢၤလးဖံးဒီးအကလဲၤသ
ဂၢ်စီၤပၤ,ဖံးဒီးအကဆှၢစီၤပၤခီဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိစီၤက့ရၤအဖိခွါ စီၤရှံမံၤလၢ
အဘၣ်ဖးဒီးဘံၤစူရံၣ်တဂၤမၤချ့ချ့, ဒီးဟဲလီၤဒီးယူ
၁၇ ဒၤအပှၤကညီဖံးဒီး အကသဂၢၢ်စီၤပၤဒၤဝံးလီၤ.- ဒီး
ဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤ ကညီတကထိ, ဒီးစီၤစီလူး အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအခ့အပှၤစီၤစ့ဘၤ,ဒီးအဖိခွါ တဆံယဲၢ်ဂၤ,ဒီး
အကုၢ်အပှၤ ခံဆံအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ခီ
ဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်ခီဂာ်တၢ်န့ၣ်ခီဂာ် ဝဲဖံးဒီးအကဒုး ခီဂာ်စီၤ
ပၤအပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးဖံးဒီးအကမၤတၢ်ဂ့ၤလၢစီၤပၤအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မဲာ်လီၤ. ဒီးစီၤကွၤရၤအဖိခွါစီၤရှံမံၤထိဉ်လီၤဖိၤအဘၢး
လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလၢအခီက်ယၢ်ဒ့ဉ်အဖၢမုၢ်ဒီး,-
၁၉ စံးစီၤပၤ, မ်သကစၢ်အဒုတပာ်တၢ်ဒဲးဘးလၢယလီၤ
တဂ့ၤ. ဒီးမ်နဒုတဒ့ဉ်နိဉ်ထီဉ်ကွၤတၢ်လၢနခ့နပှၤမၤ
အၢလၢမုၢ်တနံၤ လၢယကစၢ် စီၤပၤဟးထီဉ် လၢယ
ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤတဂ့ၤ. မ်စီၤပၤအဒုဘပာ်ဒီၤလၢအ
၂၀ ဘးကံၢ်ပူၤနူဉ်တဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကုၢ်နပှၤဒ့ဉ်ညါဝဲ
လၢယမၤကမဉ်ဘဉ်လံတၢ်လံ;ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယဟဲလီၤ
ဆိလၢကယဲၢ်ယီၤဘး အပှၤဟံဉ်ဖိအကျါလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဒ်းဒီးယကဘဂၢၢ်ယကစၢ်စီၤပၤလီၤ.
၂၁ ဒီးနီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါစီၤအဘံရှၤ စံးဆၢတၢ်ဒီးစံး
ဝဲဒဉ်,စီၤရှံမံၤကဘဉ် တၢ်မၤဝံဒီၤလၢတၢ်တမံၤအံၤ
အဖီတမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဆိဉ်အၢယွၤအပှၤဒီး
ဖှူအဘးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒဉ်, ဒ်းဒီးဒုကကဲယဒုဉ်ယဒါလၢ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,ယၤဒီးဒုမ့ၢ်ဒ်လဲဉ်,နီၢ်စ ရူယၤအဖိ
ခွါဒ့ဉ်ဒၢ. ပှၤကဘဉ်တၢ်မၤဝံဒီၤတဂၤဂၤ လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလၢအံဉ်စရူလးအကျါနူဉ်ဧါ. ယမ့ၢ်စီၤ
ပၤလၢအံဉ်စရူလးအဖိခိဉ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယ
တဒ့ဉ်ညါဘဉ်ဧါ.
၂၃ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤရှံမံၤနတဝံဘဉ်ဘဉ်, ဒီးစီၤပၤဆိဉ်
တၢ်ဒီးဒီၤလီၤ.
၂၄ စီၤစီလူးအဖိခွါစီၤမဖံဘိၤရှးဟဲလီၤဘဂၢၢ်စီၤပၤ,
ဒီးတကတဲာ် ကတီၤဘဉ်အခိဉ်, ဒီးတကတဲာ် ကတီၤ
ဘဉ်အခဉ်ဆူဉ်, ဒီးတသ့ဉ်ဘဉ်အကူအဒီး လၢမုၢ်တ
နံၤလၢစီၤပၤဟးထီဉ်ကွံာ် တုၤလီၤမုၢ်တနံၤ လၢအဟဲ
ကွၤကဒါကွၤမုာ်မုာ်ဘဉ်နူဉ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတုၤအတုၤလၢ ယ ရူၤရှလ့ဉ်ဒ်းဒီး အကဘဂၢၢ်
စီၤပၤဒီး,တၢ်မၤအဘးလၢစီၤပၤစံးဒီၤ, နတလဲၤဘဉ်
ဒီးယၤဘဉ်ဒီး, မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်, စီၤမဖံဘိၤရှး
ဧၢ.
၂၆ ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒဉ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, ယခ့ယ
ပှၤလီနူၢ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤစံးဝဲဒဉ်,ယက
ကတဲာ် ကတီၤကဒ့ဉ်ယီၤ ဒီးအဂီၤကၢ်,ဒီးဒီးဒီၤ, ဒီး
လဲၤဆူစီၤပၤအအိဉ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤအခိဉ်
၂၇ ဟးဂီၤလီၤ.- ဒီးအဝဲဒဉ်နူဉ်ကတိၤခဲဉ်နခ့နပှၤလၢယ
ကစၢ်စီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးယကစၢ်စီၤပၤမ့ၢ်ယွၤအ
ကလူးတဂၤလီၤ.ဒီးမၤတၢ်လၢအဂ့ၤ လၢနမဲာ်တကွၢ်.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ; ယပၢ်အပှၤဟံဉ်ဖိခဲလၢာ်မ့ၢ်ပှၤဝံဖိလၢ
ယကစၢ်စီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးနပာ်နခ့န
ပှၤလၢပှၤ လၢအအိဉ်တၢ်လၢ နစီၢ်နီၤခိဉ် ဒဉ်နဲတဖဉ်
အကျါလီၤ. ဒီးယကကိးထီဉ်ဒ်းဆူစီၤပၤ,အလီၢ်အိဉ်
ဒ်းမနူၤတမံၤလဲဉ်.
၂၉ ဒီးစီၤပၤစံးဒီၤ,နကဘီၤဒ်းလၢနတၢ်နူဉ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤဒ်းမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်. ယစံး, နဲဒဉ်ဒီးစီၤစ့ဘၤ
နူဉ်ဘဉ်နီၤဖးဟီဉ်ခိဉ်အဆၢလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤမဖံဘိၤရှးစံးစီၤပၤ, ကဟံးနူၢ်ဒဉ်ဝဲလၢတၢ်
ခဲလၢာ်စ့ၢ်ကီးတကွၢ်. မ့ၢ်စီၤပၤဟဲကွၤကဒါကွၤလံဆူ
အဟံဉ်ဒဉ်ဝဲမုာ်မုာ်လံအဃ့ၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤကံးလဒေးဖိ စီၤဘၢ်စံးလဲ ဟဲလီၤလၢ ရိၤက
လံဉ်, ဒီးလဲၤခီဂၤာ်ယၢ်ဒ့ဉ်ဆူစီၤပၤအအိဉ်,ဒ်းဒီးအက
ဆှၢဒီၤခီဂၤာ်ယၢ်ဒ့ဉ်လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဘၢ်စံးလဲ အဘးပှၢ်တ့ၢ်အနံဉ်ခံးဆံ, ဒီးက
တဲာ်ကတီၤ စီၤပၤအတၢ်အိဉ် တၢ်ဒီ လၢအအိဉ်လၢ
မၤစနူၤအဖၢမုၢ်နူဉ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤအဒိဉ်အ
ထီမးလီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဘၢ်စံးလဲ, ဟဲခီဂၤာ်တၢ်ဒီး ယၤတ
ကွၢ်. ဒီးသကဒုးအိဉ်ဒုးအိနၤလၢယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤ
နူဉ်လီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤဘၢ်စံးလဲစံးစီၤပၤ,ဒ်းဒီးယကလဲၤဝံဉ်ဒီးစီၤ
ပၤဆူယ ရူၤရှလ့ဉ်ဒီး, ယမူဒ်းအနံဉ်အလါအမုၢ်နံၤ
၃၅ တဖဉ်နူဉ်မ့ၢ်ဒိဉ်ဒ်းဆံးအါလဲဉ်.-တၢ်လၢမုၢ်မဆါတ
နံၤအံၤယဘးပှၢ်တ့ၢ်အနံဉ်ခံးဆံလီၤ. ယနီၤဖးတၢ်ဂ့ၤ
ဒီးတၢ်အၢအဆၢနူဉ်ဘဉ်ကကဲဧါ. တၢ်လၢယအီဉ်ယ
အီနူဉ်နခ့နပှၤလ့ဉ်ကွၢ်ဘဉ်ကကဲဧါ. ပိာ်မုဉ်မၤထါအ
ဒိဉ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ပိာ်ခွါမၤထါအဒိဉ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ယနၢ်ဟူကဲဒ်း
ဧါ. ဒီးနခ့နပှၤကကဲဒ်းလၢတၢ်ဝံတၢ်စၢလၢစီၤပၤအ
၃၆ ဂီၢ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.- နခ့နပှၤကလဲၤခီဂၤာ်ယၢ်ဒ့ဉ်
တစဲးဖိဒီးစီၤပၤ, ဒီးစီၤပၤကဟ့ဉ်ကဉ်ယၤလၢတၢ်အ
၃၇ ဘူးအလဲအံၤမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်;- ဒုးကွၤကွၤနခ့န
ပှၤ;ဒီးယကဝံလၢယဝ့ၢ်ဒဉ်ယဲအပူၤ,အိဉ်ဒီးယမိၢ်ယ
ပၢ်အဘွဉ်ခိဉ်လီၤ.ဒီးကွၢ်ကွၢ်;နခ့နပှၤစီၤကံမဟာဉ်လီၤ.
အဝဲဒဉ် ကခီဂၤာ်ဒဉ်ဝဲဒီးယကစၢ်စီၤပၤ,ဒီးမၤဒီၤလၢ
တၢ်လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်တကွၢ်.
၃၈ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒဉ်,စီၤကံမဟာဉ်ကဘဉ်လဲၤခီဂၤာ်တၢ်
ဒီးယၤ, ဒီးယကမၤဒီၤလၢတၢ် လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်,
ဒီးဖဲဒဉ် တၢ်လၢနဃုထၢစ့လၢယၤတမံၤ လၢ်လၢ်နူဉ်
ယကမၤနၤလီၤ.
၃၉ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လဲၤခီဂၤာ်ယၢ်ဒ့ဉ်, ဒီးတုၤစီၤပၤ
ခီဂၤာ်ဝံၤဒီး;စီၤပၤနၢမူစီၤဘၢ်စံးလဲ, ဒီးဆိဉ်ဂ့ၤဒီၤ,ဒီး
အတၢ်ကွၤကွၤဝဲဆူအလီၢ်ဒဉ်ဝဲနူဉ်လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤပၤလဲၤတၢ်ဆူကံးလကၤလး, ဒီးစီၤကံမဟာဉ်
လဲၤဒီးဒီၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဆှၢစီၤပၤ, ဒီး
ဖးဖိအံဉ်စရူလးအပှၤဂီၢ်မုၢ်နူဉ်လီၤ.
၄၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အံဉ်စရူလးအပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤ
အအိဉ်,ဒီးစံးစီၤပၤ,ပဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ယူဒၤအပှၤကညီတုဉ်
နူၢ်နၤ;ဒီးဟဲစိာ်ခီဂၤာ်ယၢ်ဒ့ဉ်စီၤပၤ,ဒီးအပှၤဟံဉ်ဖိ,ဒီး
စီၤဒၤဝံးအပှၤကညီအိဉ်ဒီး ဒီၤခဲလၢာ်နူဉ်မ့ၢ် အဘဉ်
မနူၤလဲဉ်.
၄၂ ဒီးယူဒၤအပှၤကညီခဲလၢာ် စံးဆၢအံဉ်စရူလးအ
ပှၤကညီ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;စီၤပၤမ့ၢ်ပဘူးပတံၢ်လီၤ. ဒုဘး
ထိဉ်ပှၤလၢတၢ်အံၤအဖီမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်. မ့ၢ်ပ
အီဉ်စီၤပၤအတၢ်ဧါ, ဒီးမ့ၢ်အဟ့ဉ်လီၤပှၤလၢတၢ်တ
မံၤမံၤဧါ.
၄၃ ဒီးအံဉ်စရူလး အပှၤကညီ စံးဆၢယူဒၤ အပှၤက
ညီ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, လၢစီၤပၤအပူၤနူဉ်ပအိဉ်ဒီး ပဂီၢ်ဆံ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆဲၣ်ဂီၢ်, ဒီးပအိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်မးဒီးစီၤဒၤဝံး အါန့ၢ်ဒ
တက့ၢ်လီၤ. ဒီးဒုတပးကဲဘၣ်ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
ပကဘိၤဆိဘၢ်လၢဒုးဟဲက့ၤစီၤပၤအဂ့ၢ်အကျိၤတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. ဒီးယူဒၤအပှၤကညီအတၢ်ကတိၤတဖၣ်နှၤ
ဆူၣ်နှၤ်အံၣ်စ့ၤလး အတၢ်ကဘိၤ တဖၣ်နှၣ် တက့ၢ်
လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးပှၤဘလးယဧၤလး မ့အိၣ်ဖဲနှၣ်တဂၤ, ဒီးအမံၤ
မ့ၢ်စီၤရှဘၤ, ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် အဖိစီၤဘံးကြံၤအဖိခွါ
လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်နှၣ်အူကွဲၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပဂီၢ်တအိၣ်
ဘၣ် လၢစီၤဒၤဝံးအပူၤ, ဒီးပန့ၢ်ဘါတၢ် တအိၣ်ဘၣ်
လၢစီၤယံးရှဲအဖိခွါအပူၤဘၣ်. တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ,တ
ဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲတဂ့ၢ်,အံၣ်စ့ၤလးဧၤ.
၂ ဒီးအံၣ်စ့ၤလး အပှၤကညီခဲလၢာ်ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢ
စီၤဒၤဝံးအလီၢ်ခံ, ဒီးလဲၤပိာ်စီၤဘံးကြံၤ အဖိခွါစီၤရှ
ဘၤအခံလီၤ. ဒီးယူဒၤအပှၤကညီစဲဘူးဒီးအစီၤပၤ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ပၢၢ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟဲဆူအဟံၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ,
ဒီးစီၤပၤဟံးန့ၢ်အဝံၣ်မါဆံဆဲၣ်ဂၤလၢအပ်ာလီၤတဲာ်
ပၢၤဟံၣ်,ဒီးပာ်အီၤလၢတၢ်ကွၢ်အီၤအပူၤ,ဒီးလုၢ်အိၣ်
အီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတလဲၤနူာ်ဘၣ်ဆူအအိၣ်ဘၣ်,
ဒီးဘၣ်တၢ်ကးတံာ်ဃာ် ဝဲတုၤမုၢ်တနံၤလၢအသံ ,ဒီး
အိၣ်မုၣ်ကမဲလီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဧမါစၤ, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်နှၢ် ယၤလၢအံၣ်
စ့ၤလးအပှၤကညီလၢသၢနံၤအတိၢ်ပူၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်
နဲၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်.
၅ ဒီးစီၤဧမါစၤလဲၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ယူဒၤအပှၤကညီ, ဒီး
အိၣ်ဒံးယံာ်နှၢ်ဒ့ၣ်ဇးမုၢ်တနံၤလၢတၢ်ဒ့ၣ်ဖးလၢအင်ၢ်
တက့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံရှၤခဲကနံၣ်အံၤ, စီၤဘံးကြံၤ
အဖိခွါစီၤရှဘၤ ကမၤအၢပှၤ နးန့ၢ်စီၤအးဘရှါလိၣ်
တက့ၢ်လီၤ. ဟံးန့ၢ်နကစၢ်အခ့အပှၤ, ဒီးလူၤပိာ်အခံ
တက့ၢ်.ကလဲၤနူာ်ဘၣ်ဖုးလၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ရူ,ဒီးက
ပူၤဖှဲးဘၣ်ဖုးဒီးပှၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယိၤအာ်အပှၤကညီတဖၣ်လဲၤပိာ်အခံ, ဒီးပှၤ
ကရံၣ်သးဖိ, ဒီးပှၤပလ့းသးဖိ, ဒီးပှၤအဆူၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
ဟးထီၣ်ဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်ဒံးဒီးအကလူၤပိာ်စီၤဘံး
ကြံၤအဖိခွါစီၤရှဘၤအခံလီၤ.
၈ ဖဲအအိၣ်လၢလၢၢ်ဖးဒိၣ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢအကံး
ဘိၣ်နှၣ်စီၤဧမါစၤလဲၤဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤယိၤ
အာ်အဆ့လၢအဒီးဝဲကံၢ်တူာ်အသး, ဒီးနးတဘ့ၣ်ကံၢ်
ဃာ်အသးလၢအယိၢ်တကိးလၢအကြိးပူၤ, ဒီးလဲၤဝဲအ
၉ ဇၢမုၢ်နှၣ်ဒီးလီၤတဲာ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤယိၤအာ်စံးစီၤ
ဧမါစၤ,နအိၣ်မုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ,ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဧၤ. ဒီးစီၤယိၤ
အာ်ဟံးစီၤဧမါစၤအခၣ်ဆူၣ်လၢအစုထွဲဒံးဒီးအကနၢ
မူအီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဧမါစၤ တကွၢ် ဟုၣ်ဘၣ် နးဘဘ့ၣ် လၢအ
အိၣ်ဝဲလၢစီၤယိၤအာ်အစုပူၤဘၣ်, ဒီးအတၢ်ဆဲးအီၤ
လၢအဝဲနှၣ်လၢအဟၢဖၢပူၤ,ဒီးအပှံာ်ဟဲလီၤတဲာ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးတဆဲး လၢၤဘၣ်,ဒီးအတၢ်သံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤ
ယိၤအာ်,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံရှၤလူၤပိာ်စီၤဘံးကြံၤ
အဖိခွါစီၤရှဘၤအခံလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယိၤအာ် အပှၤကညီတဂၤ ဆၢထၢၣ်လၢအ
ဗၢၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢစီၤယိၤအာ်,
ဒီးပှၤလၢအအိၣ် ဝဲသ့ၢစီၤဒၤဝံး အဂီၢ်နှၣ်မ်အပိာ်စီၤ
ယိၤအာ်အခံတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးစီၤဧမါစၤ ကလိာ်လၢ တၢ်သွံၣ် ပူၤလၢကျဲအသး
ကံၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ. ဒီးတုၤပှၤတဂၤနှၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ကတိၢ်ဝဲဒီး, ဒုးထိၣ်ကွံာ်စီၤဧမါစၤ
လၢကျဲမုၢ်အပူၤ ဆူပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးလုးဘၢဒီၤ လၢ
ယၣ်တဘ့ၣ်လၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအဟဲ
ဆူအအိၣ်တဂၤလၢ်လၢ်အိၣ်ကတိၢ်အစိနှၣ်လီၤ.
၁၃ တုၤအဘၣ်ဒုးကွံာ်အသးလၢကျဲမုၢ်အပူၤဒီး,ပှၤဂိၢ်
မုၢ်ပိာ်စီၤယိၤအာ်အခံ, ဒံးဒီးအကလူၤစီၤဘံးကြံၤအ
ဖိခွါစီၤရှဘၤနှၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလဲၤခီက်ာ်အံၣ်စ့ၤလးအကလုာ်ခဲလၢၣ်ပၢၢ်လၢ
အၤဘ့ၤလးဘ့ၤဝမၤကၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤဘ့ၢ်ဖိ, ဒီးအ
ဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးလဲၤပိာ်အခံစ့ၢ်ကီး
လီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်ဟဲဝီၤဃၢ်အီၤ လၢအၤဘ့ၤလးဘ့ၤဝမၤ
ကၤအပူၤ,ဒီးမၤထီၣ်တၢ်ခိၣ်ရူထီၣ်ဒါဝ့ၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ
တၢ်အကျိၤပူၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဒီး စီၤ
ယိၤအာ်ကွံာ် တၢ်လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရူဒံးဒီး အကမၤလီၤ ဖှိၢ်
အီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤပိာ်မုၣ်လၢ အကူၣ်တၢ်ဒ့တဂၤကိး ဝံၣ်လၢ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ကနၣ်,ကနၣ်တက့ၢ်. စံးလၢ်စီၤယိၤအာ်,ဟဲဖဲ
အံၤဒံးဒီးယကကတိၤတၢ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
၁၇ ဒီးတုၤအဟဲဘူးဒီးအီၤဒီး,ပိာ်မုၣ်နှၣ်စံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်
စီၤယိၤအာ်နှၣ်ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယၤလီၤ. ဒီးပိာ်
မုၣ်စံးအီၤ, ကနၣ်နကုၢ်ပိာ်မုၣ်အကလုၢ်တက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယနၢ်ဟူလံ.
၁၈ ဒီးကတိၤဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကတိၤတၢ်ကတိၤလၢ
အခိၣ်ထံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကသံကွၢ်တၢ်လၢအၤဘ့ၤလးသ
၁၉ ပှၢ်တၢၢ်,ဒီးတၢ်ကလၢာ်ဝဲဒ်နှၣ်လီၤ.- ယဲၤၣ်အံၤယမ့ၢ်
ပှၤတၢ်အမုာ်ဖိ,ဒီးပှၤအမ့ၢ်အတိၢ်ဖိလၢအံၣ်စ့ၤလးအ
ကျါလီၤ. နဃုမၤဟးဂီၤဝ့ၢ်တဖျၢၣ်,ဒီးတၢ်အမိၢ်လၢ
အံၣ်စ့ၤလးအပူၤလီၤ.နကယူၢ်လီၤကွံာ်ပှၤဒတၢ်နှၤ်
ဘါနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၀ ဒီးစီၤယိၤအာ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယယူၢ်လီၤ
ကွံာ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယမၤဟးဂီၤကွံာ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,မ်ယဒုတ
၂၁ မၤတဂ့ၤ.- တၢ်တမံၤနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဘၣ်.မ့ၢ်ပှၤက
စၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ်ဖိ, စီၤဘံးကြံၤအဖိခွါ အမံၤစီၤရှဘၤ
ယူာ်ထီၣ်အစုထီဒါစီၤပၤဒၤဝံးလီၤ. ယဲဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
အီၤတက့ၢ်.ဒီးယကဟးထီၣ်ကွံာ်လၢဝ့ၢ်နှၣ်လီၤ. ဒီး
ပိာ်မုၣ်နှၣ်စံးစီၤယိၤအာ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကကွံာ်အခိၣ်
လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရူဝၢ်ဘးခီဆူနအိၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးဒံၣ်မုၣ်နူၣ်လဲၤဝဲဒီး အတၢ်ကူၣ်ဘ့ဆူ ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်အအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်စီၤဘံးကြိၤ အခိ
ၣ်စီၤရှဘၤအခိၣ်,ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အီၤဆူ စီၤယိၤအၥ်
အအိၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်အူကွဲၤ,ဒီးပှၤဟးထီၣ်ကွံာ်လၢ
ဝ့ၢ်နူၣ်တဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ.ဒီး
စီၤယိၤ အၥ် က့ၤက့ၤ ဝဲဆူ ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်ဆူစီၤ ပၤအ
အိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယိၤအၥ်အိၣ်ဝဲလၢ အံၣ်စရ့လးအပှၤဒုးမုၢ်
ခဲလၢာ် အဖိခိၣ်, စီၤယပဒိၤယဒါအဖိခွါစီၤတနါယၤ
အိၣ်ဝဲလၢပှၤကရံၤဘးဖိအဖိခိၣ်, ဒီးလၢပှၤပလ့းဘးဖိ
၂၄ အဖိခိၣ်လီၤ.-ဒီးစီၤအဒိၤရၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဟ့ၣ်ဘျဲအ
ဖိခိၣ်, ဒီးစီၤအစံလူးအဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖး မ့ၢ်ပှၤကွဲး
၂၅ နိၣ်တၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤရှဝၤမ့ၢ်ပှၤကွဲးလံာ်, ဒီးစီၤစၤဒီး,
၂၆ ဒီးစီၤအ့ဘယၤသၢ် မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤ
ယၤအံၢ်ဒိစီၤဧိရၤ မ့ၢ်ပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ် လၢစီၤဒၤဝံး
အဂီၢ်လီၤ.

၂၁

၁ ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးအမုၢ်နံၤတဖၣ် အကျါနူၣ် တၢ်သၣ်
ဝံၤလီၤဒိအိၣ်သၢနံၣ်, တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤ
ဝံးဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ,ဒီးယွၤစံးဆၢဝဲဒၣ်, မ့ၢ်လၢစီၤစီ
လူးအဃိ, ဒီးလၢအပှၤဟံၣ်ဖိဘၣ်ဖးဒီး တၢ်ဘျိၣ်အဃိ,
လၢအမၤဝံပှၤကံးဘိၣ်ဖိအဃိလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤကိးန့ၢ်ပှၤကံးဘိၣ်ဖိဒီးစံးဒီၤ, (ဒီးပှၤကံး
ဘိၣ်ဖိဘၣ်ဖးဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လး မိတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်အ
ဘၣ်ဖးဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤလီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဘူမၤဝံအီၤ
လၢအသးဆူၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဒီး ပှၤယူဒၤဖိအ
၃ ဂီၢ်လီၤ.)- ဒီးစီၤဒၤဝံး စံးပှၤကံးဘိၣ်ဖိ, ယကမၤလၢ
ဒုဂီၢ် နူၣ်မ့ၢ် မနူၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးယကမၤ တၢ်ပူၤဖျဲး
တၢ်, ဒ်းဒီးဒုကဆိၣ်ဂ့ၤယွၤ အတၢ်နူၢ်ဘါနူၣ် လၢမနူၤ
တမံၤလဲၣ်.
၄ ဒီးပှၤကံးဘိၣ်ဖိစံးအီၤ, ကျိၣ်ဖီၤစ့ဖီၤဂ့ၤဂ့ၤ, ထူဖီၤ
လွဲဖီၤဂ့ၤဂ့ၤ, ပတဟံးန့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤစီလူး, ဒီးလၢအ
ပှၤဟံၣ်ဖိဘၣ်, ဒီးနတမၤဝံဘၣ်ဘၣ် ပှၤလၢ အံၣ်စရ့
လးအကျါလၢပဂီၢ်နီတဂၤဘၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
တၢ်လၢဒုကစံးနူၣ်ယကမၤလၢဒုဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစံးဒီၤပၤ, ပှၤလၢအမၤလၢာ်ပှၤ, ဒီးကူၣ်မၤဟး
ဂီၤပှၤ, ဒ်းဒီးပဒုတအိၣ်ဒံးဘၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအက်ၢ်
၆ အစၢၤနူၣ်,-မ်ဘၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ် အဖိခွါနွံဂၤလၢပှၤတ
က့ၢ်. ဒီးပကစၢၣ်ဝံအီၤ လၢယွၤအဂီၢ် လၢက်ဘဧၤ
ဘၣ်ဖးဒီးစီၤစီလူးလၢယွၤဃုထၢဝဲလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲ
ဒၣ်,ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤသးလီစီၤမိလူး အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ် အဖိခွါ
စီၤမဖံဘိၤရှး လၢယွၤအတၢ်ဆိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအ
ဘၢၣ်စၢၤအဃိ, လၢစီၤဒၤဝံးဒီးစီၤစီလူး အဖိခွါစီၤယိ
နၤသၣ်အဘၢၣ်စၢၤနူၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤဟံးန့ၢ်စီၤအၤယၤအဖိမုၣ် ရိၢ်ရိၤစပၤအဖိ
ခွါခံဂၤလၢအဆံးစၢ်နူၢ်စီၤစီလူးအဂီၢ်, စီၤအၢ်မိၤနံ,
စီၤမဖံဘိၤရှး, ဒီးစီၤမိလူးအဖိမုၣ်နီၢ်မ့ရၥ်အဖိခွါ
ယဲၢ်ဂၤ လၢအဆံးစၢ်နူၢ်ပှၤ မစလၢဧိစီၤဘၢ်စံးလဲအ
ဖိခွါစီၤဖ့ဒြၢအ့လးအဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤဆူပှၤ ကံးဘိၣ်ဖိအစုပူၤ,ဒီးအ
တၢ်စၢၣ်ဝံအီၤ လၢကစၢ်လီၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
လီၤစံၤဝဲနွံဂၤတဘျီစီ, ဒီးဘၣ်တၢ်မၤဝံအီၤလၢတၢ်
ကူးဘုအမုၢ် နံၤတဖၣ်အတိၢ်ပူၤ, လၢတၢ်အခိၣ်ထံး,
လၢတၢ်ကူးဆိဘုမုၤယီၤနူၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၤယၤအဖိမုၣ် ရိၢ်ရိၤစပၤဟံးန့ၢ် ထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညၣ်,ဒီးဒါလီၤဝဲလၢလၢ်လီၤလၢအဂီၢ်, လၢ
တၢ်ကူး ဆိဘုတုၤ ထံလီၤဘၣ် လၢမူခိၣ် လၢပှၤအ
လီၤ, ဒီးလၢမုၢ်ဆါခီတဒုး ဟဲထိၣ်ဖီၤလံာ်ဖီၤလၢတၢ်
ဖးဖိ, ဒီးလၢမုၢ်နၤနူၣ်တဒုးဟဲဆၣ်ဖိက်ၢ်မိလၢပှၢ်လၢ်
ကျါဘၣ်.
၁၁ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢစီၤစီလူး အဝံၣ်
မါစီၤအၤယၤအဖိမုၣ်ရိၢ်ရိၤစပၤမၤဝဲနူၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤဟံးန့ၢ်စီၤစီလူးအစံ, ဒီးအဖိခွါစီၤ
ယိနၤသၣ် အစံလၢယၤဘ့ၣ်ကံးလဖး အပှၤကညီလၢ
အဟုၣ်နူၢ်အီၤလၢဘ့ၤသ ရှၣ်အကျါပူၤ,ဖဲပှၤဖလ့ရှဘး
ဖိခဲထိၣ်အီၤလၢပှၤဖလ့ရှဘးဖိမၤဝံစီၤစီလူး လၢကံး
၁၃ လဘိအလိၤ အလိၢ်ခံနူၣ်လီၤ.- ဒီးဟဲစိာ်ဝဲစီၤစီလူး
အစံ, ဒီးအဖိခွါစီၤ ယိနၤသၣ်အစံဖဲနူၣ်, ဒီးထၢဖှိၣ်ပှၤ
လၢအတၢ်စၢၣ်ဝံအီၤတဖၣ်အစံလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်
အစံလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အက်ၢ်ပူၤ လၢစ့လၢအပူၤ, လၢ
အပၢ်စီၤကံၣ် အဒ္ဓၣ်ခိၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးပှၤမၤကဃဲၢ်တၢ်
လၢစီၤပၤမၤလိာ်ဝဲခဲလၢာ်လီၤ. လၢခံကွၤဒီးယွၤဒိက
နၣ်တၢ်လၢက်ၢ်အဂီၢ်နူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤဖလ့ရှဘးဖိဒုးဒံးဒုးဒီးအံၣ်စရ့လးနူၣ်, ဒီးစီၤဒၤ
ဝံးလဲၤလီၤဒီး အခ့အပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဒုးဒုးဒီးပှၤဖ
၁၆ လ့ရှဘးဖိ, ဒီးစီၤဒၤဝံးလီၤဘှါဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤယံရှဘ
နိုးလၢအဒိၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအကျါ, (အဘဵလီၤသ
ယၢၢ်တိၢ်သၢကယၤ)က်ၢ်စၥ်အသးဒီးတၢ်အဒီ, ဒီးသါ
၁၇ ကမၤဝံစီၤဒၤဝံးလီၤ.- ဒီးနီၢ်စရူပၤအဖိခွါစီၤအဘံ
ရှဲၤမၤစၢၤအီၤ, ဒီးက်ိကွံာ်ပှၤဖလ့ရှဘးဖိ,ဒီးမၤဝံအီၤ
လီၤ. တုၤနူၤတၢ်ရှစီၤဒၤဝံးအပှၤကညီတဖၣ်ဆိၣ်တၢ်
ဒီးအီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နတလဲၤထီၣ်လၢၤတၣ်နဲ့ဒီးပှၤဆူ
တၢ်ဒုးဒုးအပူၤ, ဒ်းဒီးနဒုတမၤခံးလီၤအံၣ်စရ့လးအ
တၢ်ကပီၤတဂ့ၤနူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလၢတၢ်နူၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအသးလၢတၢ်
ဒုးကဒီးဒုးဒီးပှၤဖလ့ရှဘးဖိလၢက်ာ်အပူၤလီၤ. တုၤ
နူၤတဘျီပှၤဟူရှဘးဖိစီၤစတံးကဲၤကျိကွံာ်စီၤစၥ်လၢအ
အိၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအဖိခွါအကျါလီၤ.
၁၉ မၤကဒီးတဘျီတၢ်ဒုးဒုးဒီး ပှၤဖလ့ရှဘးဖိလၢက်ာ်
အပူၤ,ဒီးပှၤဘ့ၤသလ့ဟ့ၣ်မံစီၤ ယၤရ့ဒံရကံၣ်အဖိခွါ
စီၤအ့လၤနူၣ်ကျိကွံာ် ပှၤဘၣ်ဖးဒီး ပှၤကံးထံးငံစီၤ
ကၤလယၤ,ဒီးအဘိအတိၢ်မၤဘးဒ်ပှၤထါထၣ်မိအနိၣ်
ဘိအဒိးနူၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ မၤကဒိးတစုတၢ်ဒုးဒုးလၢကၤ၀းအပူၤ, ဒီးပှၤအ
နီၢ်ဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒီး အစုမုၢ်စုဘီလၢအစု, ဒီးအခီၣ်မုၢ်စု
ဘီလၢအခီၣ်, ခဲလၢာ်မ့ၢ်ခံဆံလွံၢ်ဘီလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်
၂၁ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.— ဒီးတုၤအမၤ
တရီတပါအံၣ်စရူလးဒီး, စီၤဒၤဝံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤၡံမၤ
အဖိခွါစီၤယိနုၤသၣ်ကျိကွဲာ်အီၤလီၤ.
၂၂ အဝဲဒွံၣ်လွံၢ် ဂၤန့ၣ် အိၣ်ဖျဲၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလၢ
ကၤ၀းအပူၤအဂီၢ်, ဒီးလီၤဃံၤဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအစုပူၤ,
ဒီးလၢအခ့အပှၤတဖၣ်အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂၂

၁ မုၢ်တနံၤလၢယွၤ မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ လၢအဒုၣ်အဒါခဲ
လၢာ်အစုပူၤ, ဒီးလၢစီၤစီလူးအစုပူၤန့ၣ် စီၤဒၤဝံးက
တိၤတၢ်ဒီးယွၤလၢတၢ်သးဝံၣ်အံၤအတၢ်ကတိၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,
၂ ယွၤမ့ၢ်ယလ့,ဒီးယတိာ်,
ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ,
၃ ယလၢၢ်အကစၢ်,ယကတန့ၤယၤ၀းလၢအီၤ,
ယကဘီၤတဘ့ၣ်,ယတၢ်အုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤယၤအနၢၤ;
ယတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီ,ယအိၣ်ဝဲဒၢအလီၢ်.
တၢ်အုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤယၤ,
နအုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤယၤလၢတၢ်မၤဆူၣ်လီၤ.
၄ ယကိးထီၣ်ယွၤလၢအဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ,
ဒီးယကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤလၢယဒုၣ်ယဒါ.
၅ တၢ်ဘံအလဒိဝါခိၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤ,
ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤအထံကျိမၤပျံၤမၤဖုးယၤ,
၆ တၢ်ပျုၤပူၤအပျံၤတဖၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤ,
တၢ်ဘံအပျံၤသကွီၤတဖၣ်လဲၤဘျီယၤလီၤ.
၇ တုၤယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး,ယကိးထီၣ်ယွၤ,
ဒီးယကစ့ကညးတၢ်လၢယကစၢ်လီၤ.
ဒီးကနၣ်ဝဲယကလုၢ်လၢအနူၢ်ပူၤ,
ဒီးယစ့ကညးတၢ်လဲၤနုာ်လၢအနၢ်ပူၤလီၤ.
၈ ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲ,ဒီးဆဲးဆှိးဝဲ,
မူခိၣ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်ဝးဝဲ,
၉ ဒီးဟူးအသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အသးထီၣ်ဝဲလီၤ.
မ့ၣ်အူစုၣ်ဟဲလီၤလၢအနါဒ့ပူၤ,
ဒီးမ့ၣ်အူလၢအထးခိၣ်အိၣ်တၢ်,
မ့ၣ်အူကဖးဆိၣ်ကဲၤအသးလၢအီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးမၤဘကူးလီၤမူခိၣ်,ဒီးဟဲလီၤ,
ဒီးတၢ်ခံးဘူအိၣ်ဝဲလၢအခီၣ်ဖီလာ်,
၁၁ ဒီးဒိးခ့ရူာ်တဂၤန့ၣ်,ဒီးယူၤဝဲ,
ဒီးတၢ်ထံၣ်အီၤလၢကလံၤအဒံးဆ့အဖီခိၣ်လီၤ.
၁၂ ပာ်တၢ်ခံးလၢအဘဲအိၣ်ဝးတရံးအီၤန့ၣ်,
ထံဘံး,တၢ်အၢၣ်တိၣ်လၢမူကပိာ်လီၤလီၤ.
၁၃ လၢတၢ်ကဲၤဆှူၣ်ဆှူၣ်လၢအမဲာ်ညါန့ၣ်,
မ့ၣ်အူကဖးဆိၣ်ကဲၤထိၣ်အသးလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤမၤလိဒိၣ်လၢမူခိၣ်,
ဒီးတၢ်ထိၣ်ထိန့ၣ်ဒိၣ်ထိၣ်,
၁၅ ခးဝဲအပျၢ်တဖၣ်,ဒီးမၤပြံပြါအီၤ,
ခးဝဲအလီဝၢ်အဒံးတဖၣ်,ဒီးမၤစၣ်ဒီအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးထံကျိတဖၣ်နူၣ်ပှၤထံၣ်ဝဲ,
ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်နူၣ်အိၣ်ဖျါထိၣ်ဝဲ,
လၢယွၤဒိၣ်စိၣ်တၢ်အစိ,
လၢအနးဒ့အူသဖိတၢ်တဘျီအစိလီၤ.
၁၇ မၤလီၤတၢ်လၢတၢ်ထိၣ်ထိ,ဟံးန့ၢ်ထိၣ်ယၤ,
ထုးထိၣ်ယၤလၢထံအအါအကျါ,
၁၈ ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအဆူၣ်တဂၤ,
ဒီးလၢပှၤလၢအသးဟ့ယၤတဖၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဆူၣ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၉ လၢယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အမုၢ်နံၤန့ၣ်လဲၤဘျီယၤလီၤ.
တၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤမ့ၢ်တၢ်အိၣ်အလီၢ်လၢယဂီၢ်,
၂၀ ဒီးဒုးဟးထီၣ်ယၤဆူအလီၢ်ဖးလဲၢ်,
မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၣ်အသးလၢယၤ.
၂၁ ယွၤဟ့ၣ်ကၣ် တၢ်လၢယၤ ဒ်ယတၢ် တီတၢ်လိၤအဒိး,
ဒ်ယစုကဆှိအဒိးန့ၣ်ဒုးန့ၢ်ဆၢယၤလၢတၢ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတိၢ်န့ၢ်လံယွၤအကျဲတဖၣ်လံ.
ယတမၤကမၣ်ဘၣ်ယကစၢ်ဘၣ်.
၂၃ မ့ၢ်အစံၣ်ညီၣ်တၢ်ဲလၢာ်အိၣ်လၢယမဲာ်ညါအဂ့ၢ်,
ဒီးအတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်န့ၣ်ယတလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်.
၂၄ ဒီးယလၢတီၣ်ပှဲၤတီၣ်လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးယပလိၢ်ယသးယတၢ်အၢလီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်လၢယၤဒ်ယတၢ်တီတၢ်လိၤအဒိး,
ဒ်ယစုကဆှိလၢအမဲာ်ညါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၆ လၢပှၤဂ့ၤအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ဂ့ၤနသး,
လၢပှၤအပှဲၤအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ပှဲၤနသး,
၂၇ လၢပှၤအကဆှိအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ကဆှိနသး,
လၢပှၤကိအမဲာ်ညါနပာ်ကိနသးလီၤ.
၂၈ ဒီးနကဒုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,
ဒီးနမဲာ်အိၣ်လၢပှၤထိၣ်ထီအလိၤန့ၣ်နကဆိၣ်လီၤအီၤ.
၂၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယမ့ၣ်အူဒၢယွၤဧၢ,
ဒီးယွၤယကစၢ်မၤကပီၤထိၣ်ယတၢ်ခံးန့ၣ်လီၤ.
၃၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစ့ၢ်န္ၣ်ဖျိလံပှၤတဖုလၢနၤလံ,
ယစံၣ်ကပာ်တၢ်အဒူၣ်လၢယကစၢ်တဂၤန့ၣ်လီၤ.
၃၁ တၢ်လၢယွၤန့ၣ်,အကျဲလၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်လီၤ.
ယွၤအကလုၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤပှံၢ်ဒီအီၤလီၤ.
မ့ၢ်ဝဲလၢကတီၤတဘ့ၣ် လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအတန့ၤအ
သးလၢအီၤအဂီၢ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလဲၣ်.
လၢပကစၢ်အဖိခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤမ့ၢ်လၢၢ်တဂၤလဲၣ်.
၃၃ ယွၤမ့ၢ်ယတိာ်ခၢဉ်သနၢၢ်,
ပှၤလၢပှၤပှဲၤန့ၣ်ဆှၢဝဲလၢအကျဲပူၤလီၤ.
၃၄ မၤယခီၣ်ဒ်တၤယုၢ်ခီၢ်အခီၣ်အဒိး,
ဒီးဒုးဆၢထၢၣ်ယၤလၢယလီၢ်ထိၣ်ထီ,
၃၅ ဒိၣ်လိယစုလၢယကဒုးတၢ်,
ဒီးချံၣ်တိၢ်ဘၣ်ကၢ်ကွဲာ်အသးလၢယစုလီၤ.
၃၆ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢတၢ်အုၣ်ကွၢၤ ခိၣ်ကွၢၤ အကတိၤ,
ဒီးနဆိၣ်လီၤတၢ်န့ၣ်မၤဒိၣ်ထိၣ်ယၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၇ နမၤလဲၢ်ထီၣ်ယခါတၢ်,
ဒီးယခီၣ်ဒ့တကနီၤဘၣ်.
၃၈ ယလူၤယဒုၣ်ယဒါ, ဒီးမၤဟးဂီၤအီၤ,
ဒီးယတချူးမၤလၢာ်အီၤဒီး, ယတဟဲကဒါက့ၤဘၣ်.
၃၉ ယမၤလၢာ်အီၤ, ဒီးယဆဲးအီၤ, ဒီးတဂဲၤဆၢထၢၣ်,
လီၤစံၤဖဲလၢယခီၣ်အဖီလာ်လီၤ.
၄၀ ဒီးနကံၢ်တ့ာ်ယယီၢ်ဒ့ဒီးင့ၢ်ဒီးဘါလၢဒုးဒုးအဂီၢ်,
နမၤကီာ်လီၤပှၤအဂဲၤထၢၣ်ထီဒါယၤလၢယဖီလာ်,
၄၁ နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအကိာ်,
ဒီးပှၤလၢအသးဟ့ယၤန့ၣ်ယမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၄၂ ကွၢ်ဖဲ,ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတအိၣ်ဘၣ်,
ဆူယွၤန့ၣ်,ဒီးတစံးဆၢဘၣ်ဖဲဘၣ်.
၄၃ ဒီးယမၤလီၤကလဲအီၤဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အဒိးန့ၣ်,
ဒ်ကျဲအကပံာ်အဒိးန့ၣ်,ယယီၢ်တံၢ်အီၤ,ယမၤပြီအီၤ.
၄၄ နမၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်အ့ၣ်လိာ်န့ၣ်,
နပာ်ယၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်,
ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယတဒ့ၣ်ညါတ့ၢ် အီၤန့ၣ်မၤယတၢ်လီၤ.
၄၅ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိကတိၤလွဲတၢ်ဒီးယၤ,
တုၤအနၢ်ဟူတၢ်လၢအနၢ်ဒီး,ဖိကနၣ်ယကလုၢ်လီၤ.
၄၆ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလီၤညွံးကွံာ်,
ဒီးကံၢ်တူာ်အသးလၢအလီၢ်ကးတံာ်စၢ်ဖဲအပူၤလီၤ.
၄၇ ယွၤမူဖဲ, ဒီးမ်ယလၢၢ်ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်,
ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤယၤ အလၢၢ်အကစၢ်န့ၣ်,
မ်အဘၣ်ဘၢ်ပာ်ထီၣ်ထီအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၈ ပှၤလၢအမၤဆၢတၢ်အၢလၢယဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤ,
ဒီးမၤနၢၤမၤစၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယဖီလာ်,
၄၉ ဒီးဟံးထီၣ်က့ၤယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအစုပူၤ,
ဒီးနပာ်ယၤထီၣ်ထီန့ၢ်ပှၤလၢအဂဲၤထၢၣ်ထီဒါယၤ,
နမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးပှၤမၤအၢတၢ်လီၤ.
၅၀ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,
လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ,ယွၤဧၢ,
ဒီးယကသးဝံၣ်ထီၣ်နမံၤလီၤ.
၅၁ မ့ၢ်တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အတၢးထီလၢအစီၤပၤအဂီၢ်,
ဒီးမၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အပှၤဒီး ဖှူအသးတဂၤ,
စီၤဒၤဝံးဒီးအချံအသၣ်လီၤမီၤလီၤထီလီၤ.

၂၃

၁ အဝဲအံၤမ့ၢ်စီၤဒၤဝံးအတၢ်ကတိၤလၢအခံကတၢၢ်
လီၤ.
စီၤယံးရှဲအဖိခွါစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၤလၢတၢ်ပာ်အီၤထီၣ်ထီ,
ပှၤလၢအဒီး ဖှူအသးလၢစီၤယၤကိာ်အကစၢ်,
ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤသးဝံၣ်တၢ်မုာ်မုာ်တဂၤစံးဝဲဒၣ်,
၂ ယွၤအသးကတိၤတၢ်ဒီးယၤ,
ဒီးအကလုၢ်အိၣ်ဖဲလၢယပျၢၤလီၤလီၤ.
၃ အံၣ်စ့ရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒၣ်,
အံၣ်စ့ရ့လးအလၢၢ်စံးယၤ,
ပှၤသၢအပၢပှၤကညီအတီအလီၤတဂၤ,
မၢဖဲဒီးတၢ်ပျံၤယွၤလီၤ.
၄ ဒီးဒ်တၢ်ကပီၤလၢမုၢ်ဂီၤ,တုၤမုၢ်ဟဲထီၣ်အဒီး,
မုၢ်ဂီၤလၢတၢ်အၢၣ်တအိၣ်ဘၣ်,
ကပီၤထီၣ်တၢ်ဆှၣ်ဆှၣ်,
ဒ်နီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်တၢ်ဟဲစူၤအလီၢ်ခံအဒီး,
ယဟံၣ်တဒ်န့ၣ်ဒီးဘၣ်ဒီးယွၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
၅ မၤတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤအထူအယိာ်,
ဒီးကတဲာ်ကတီၤအသးလၢတၢ်ခဲလၢာ်ဒီး ကျၢၤဖဲလီၤ.
မ့ၢ်ယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤခဲလၢာ်,
ဒီးကယဲၢ်ယဆၢတၢ်တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်,
ကဒုးကဲထီၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ ဒီးပှၤဘလးယဲၤလးဖိကဒ်တၢ်ဆှၣ်တၢမဲ,
လၢတၢ်ဒုးကွံာ်အီၤအဒိးန့ၣ်ခဲလၢာ်,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတဟံးဘၣ်ဖဲလၢအစုဘၣ်,
၇ ပှၤလၢအထိးအီၤန့ၣ်ဘၣ်ပှဲၤဖဲဒီးထးဒီးဘီအတိၢ်,
ဒီးကဘၣ်တၢ်အီၣ်ကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်အူဖဲအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၈ အအံၤမ့ၢ်ပှၤအဆှၣ် လၢအအိၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးတဖၣ်
အမံၤ.
ပှၤတၢစကးမိၣ်ဖိလၢအဆ့ၣ်နီၤလၢအလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤ
န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်လၢသၢဂၤအကျါလီၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ
ဖ့စ့ၢ်ဖိစီၤဧံနီၤလၢအယူာ်ထီၣ်အဘီတစု,ဒီးမၤသံပှၤ
ကညီဖိးကယၤတဘျီစီလီၤ.
၉ ဒီးလၢအလီၢ်ခံန့ၣ် ပှၤအစိစးဖိစီၤဒိဒိၤ အဖိခွါစီၤ
အလံၤဧၢ်တဂၤ အိၣ်ဖဲလၢပှၤအဆှၣ် သၢဂၤအကျါ
လၢအအိၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးဖဲအမၤတရိတပါပှၤဖလ့ရှၤး
ဖိလၢအအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်, ဒီးပှၤအံၣ်စ
၁၀ ရ့လးဖိအပှၤ ကညီဟးထီၣ် ကွံာ်န့ၣ်လီၤ.— ဖဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဖဲ,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ရှၤးဖိတုၤအစုဘုံး,ဒီးအစု
စဲဘူးဒီးအနး, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်ယွၤ အုၣ်က့ၤ
ခီၣ်က့ၤတၢ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲက့ၤ ဖိာ်အခံထဲအ
ကဂုာ်န့ၢ်တၢ်ဖီၤလီၤ.
၁၁ ဒီးလၢအလီၢ် ခံန့ၣ်ပှၤတရၢ်ဖိ စီၤအက့အဖိခွါစီၤ
ရှးမၤတဂၤအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်
တဖုဖဲဟီၣ်ခိၣ် အကစီၤပှဲၤဒီးပထိး, ဒီးပှၤဂီၢ် မုၢ်စ့ၢ်
၁၂ တၢ်လၢပှၤဖလ့ရှၤး ဖိအမဲာ်ညါ,— ဒီးအဝဲဒၣ်တဂၤ
န့ၣ်ပာ်ဆၢထၢၣ် အသးလၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးမၤပူၤဖျဲး
တၢ်,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ရှၤးဖိ,ဒီးယွၤမၤတၢ်အုၣ်က့ၤ
ခီၣ်က့ၤဖးဒိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤသၢဂၤလၢပှၤအခိၣ်သၢဆံအကျါန့ၣ် လဲၤလီၤ
တၢ်, ဒီးလၢကူးဘုအကတိၢ်န့ၣ်ဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်
လၢတၢ်အိပူၤ ဒေးလိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးဖိတဖု
ဃုၣ်ဒဲလၢကစၢၢ်ကဆူးရၤဖၤအပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်စီၤဒၤဝံး အိၣ်ဖဲလၢတိာ်ပူၤ, ဒီး
ပှၤဖလ့ရှၤးဖိအပှၤပၢၤတၢ်ဖိတတီၤအိၣ်ဖဲလၢဘ့ၤသ
၁၅ လ့စ့ၣ်အပူၤလီၤ.— ဒီးစီၤဒၤဝံး ဆၢတၢ်ဒီးစံးဖဲဒၣ်,မ့ၢ်
မတၤကဒုးအီယၤလၢဘ့ၤသလ့စ့ၣ်အထံပူၤအထံလၢ
အအိၣ်ဖဲလၢဖဲတရိအစၢၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၆ ဒီးပှၤအဆှၣ် သၢဂၤန့ၣ်စ့ၢ်ဖှိ ပှၤဖလ့ရှၤးဖိအဒုး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်, ဒီးဒၢန်ထံလၢတ့ၤ ၁လ့ၤစ့ၢ် အထံပှၤလၢအအိၣ်
လၢဝဲတၢ်အၢ, ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲ,ဒီးမ်ာ်ဝဲဆူစီၤဒၤဝံးအ
အိၣ်လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးဘအဲၣ်ဘၣ်. ဒီးလူလီၤဝဲ
၁၇ လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်ယၤဃ့ၤတမၤဒ်အံၤတ
ဂ့ၤ,ယွၤဧၢ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ပှၤ အဘ္ၣ်လၢအလဲၤမၤ န့ၢ်ဝဲ
လၢအသးသမူလီၤ. ဒီးအီဝဲအသးတအိၣ်ဘၣ်. ပှၤအ
ဆူၣ်သၢဂၤန့ၣ်မၤတၢ်န့ၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးနီၢ်စ ရူယၢ အဖိခွါစီၤယိၤအၣ် အဒီပုၢ် ဝဲၢ်စီၤ
အတံၡ့ၤမ့ၢ်တၢ်အခိၣ်လၢသၢဂၤအကျါ, ဒီးယူာ်ထီၣ်
အစုထီဒါပှၤသၢကယၢ, ဒီးမၤဝံအီၤ,ဒီးအမံၤအိၣ်ဝဲ
၁၉ လၢပှၤသၢဂၤအကျါလီၤ.- လၢပှၤသၢဂၤအကျါန့ၣ်အ
လၢကပီၤဒိၣ်တက့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဇါ. ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢအ
ခိၣ်လီၤ.ဒီးဘဟဲန့ၣ်ဘၣ်လၢသၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.
၂၀ ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤကၤဘစ့လးဖိ,ပှၤအထူးအတီၤအ
ဖိခွါစီၤယဟိၤယဒါ အဖိခွါစီၤဘနါယၢန့ၣ်, မၤတ့ၢ်
တၢ်ဖးဒိၣ်အါမံၤ, မၤဝံ ကစၢ်အခ့ယုၢ်ခံဒုဘၣ်ဃးဒီး
မိၤအးလီၤ. အဝဲဒၣ်လဲၤလီၤတၢ်စ့ၢ်ကိး, ဒီးကျဲကွံာ်ခ့
ယုၢ်တဒုလၢတၢ်ပှၤအသးကံၢ်ပှၤ လၢတၢ်ဖဲစူၤ မူခိၣ်
ဖိအမုၢ်နံၤပှၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်ကျဲကွံာ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ လၢအက့ၢ်
အဂီၤဂ့ၤ, ဒီးဘိအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဲၤကူပတူး ဖိအစုပှၤ
တဘ့ၣ်, ဒီးအတၢ်လဲၤလီၤဝဲဆူအးအိၣ်, အိၣ်ဒီးအနိၣ်
ထိၢ်လၢအစုပှၤ, ဒီးထုးထီၣ်ဘိတဘ့ၣ် လၢပှၤအဲၤကူ
ပတူးဖိအစုပှၤ,ဒီးမၤဝံအီၤလၢအဘိဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၂ စီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၢ တဂၤမၤတၢ်
န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးအမံၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်သၢဂၤအကျါ
၂၃ လီၤ.- ဒီးအလၢကပီၤဒိၣ်န့ၢ်ပှၤသၢဆံတက့ၢ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,တဟဲန့ၣ်ဘၣ်သၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.ဒီးစီၤဒၤဝံးပၣ်
အီၤလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးလၢပှၤသၢဆံအကျါန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢ စီၤယိၤအၣ်
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဧၤသ့လးတဂၤ, ဒီးစီၤဗိဒိၤအဖိခွါစီၤ
၂၅ အ့လၤစၢန့ၣ်ဘၣ်ဃးဒီးဘ့ၤ၁လ့ၤစ့ၣ်တဂၤ,- ပှၤဃရိးဖိ
၂၆ စီၤၡးမၤတဂၤ,ပှၤဃရိးဖိစီၤအလံကၤတဂၤ,- ပှၤပး
လတံၤဖိစီၤဃ့လ့းတဂၤ;ပှၤတကိၤဖိစီၤငဲးက့ၣ်အဖိခွါ
၂၇ စီၤငံရၤတဂၤ,-ပှၤဧၢနဒိးဖိစီၤအဘံၤဇ့စၢ်တဂၤ, ပှၤ
၂၈ ဃူၡၢးဖိစီၤမဘူနဲၤတဂၤ,- ပှၤအစိဃးဖိစီၤဇးလမိၣ်
၂၉ တဂၤ,ပှၤနတိဖၢဖိစီၤမၤဟရဲတဂၤ,-ပှၤနတဖၢဖိစီၤ
ဘၤနါအဖိခွါစီၤဃ့လ့ာ်တဂၤ, စီၤရှံဘဲၤအဖိခွါစီၤအံ
ထဲၤလၢကံဘဧၢဘၣ်ဃးဒီး ပှၤဘံၣ်ယၢမံၣ်ဖိတဂၤ,-
၃၀ ပှၤပံးရဖိၣ်ဖိ စီၤဘနါယၢတဂၤ, စီၤဟံးဒဲဘၣ်ဃးဒီး
၃၁ ကၤဧၣ်အထံကျိတဖၣ်တဂၤ,- ပှၤဧၢရဘၤဖိစီၤအဘံ
ဧၢလဘိၣ်တဂၤ, ပှၤဘၢ်ဃူၣ်ဖိစီၤဧၢစမၤဝ့းတဂၤ,-
၃၂ ပှၤၡၤလဘိၣ်ဖိစီၤအ့လံယဘၤတဂၤ,လၢစီၤယၢၡၣ်
၃၃ အဖိခွါအကျါစီၤယိနၤသၣ်တဂၤ,- ပှၤဟရၢ်ဖိစီၤၡး
မၤတဂၤ, ပှၤဟရၢ်ဖိစီၤၡၤရၢ်အဖိခွါစီၤအစံအၣ်တ
၃၄ ဂၤ,- ပှၤမၤကၤဖိတဂၤအဖိခွါစီၤအဃၤစဘဲအဖိခွါ
စီၤအလံၤဖ့လ့းတဂၤ, ပှၤကံလိၣ်ဖိစီၤအစံၤဖ့ၤလး
၃၅ အဖိခွါစီၤဧ့လံၣ်တဂၤ,- ပှၤကၢ်မ့ၤလး ဖိစီၤဃ့ၤစရှ
၃၆ တဂၤ,ပှၤအၢ်ဘၤဖိစီၤပရဲတဂၤ,- စီၤနၤသၣ်အဖိခွါ
စီၤယံးက့လးဘၣ်ဃးဒီး ဖိဘၤတဂၤ, ပှၤကးငံဖိစီၤဘၤ
၃၇ နံတဂၤ,- ပှၤဇ့ၣ်မိၣ်ဖိစီၤ စ့လ့းတဂၤ, နီၢ်စ ရူယၢအ
ဖိခွါစီၤယိၤအၣ်အပှၤစိာ်အစုကဝဲၤ ပှၤဘဘ့ရိးဖိစီၤ
၃၈ နၤစရဲတဂၤ,- ပှၤယိၤသၢ်ဖိ စီၤငံရၤတဂၤ, ပှၤယိၤသၢ်
၃၉ ဖိစီၤကၢ်ရ့းတဂၤ,-ပှၤဃ့ၤသးဖိစီၤအူၤရံယၢတဂၤ, ခဲ
လၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲသၢဆံသၢဂၤလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးယွၤအသး ထီၣ်ဘၣ်ကဒီး အံၣ်စရ့လး, ဒီးတၢ်
ထိၣ်ဂဲၤစီၤဒၤဝံး ထီဒါအီၤ, ဒီးစံးဝဲ, လဲၤဂံၢ်အံၣ်စရ့
လးဖိ,ဒီးယူဒၤဖိန့ၣ်တက့ၢ်.
၂ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ် လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, စီၤ
ယိၤအၥ်,လဲၤလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်တဖၣ်အကျါ
လၢဒၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ၡဘၤ, ဒီးဂံၢ်ပှၤဂံၢ်မုၢ်ဒံးဒိးယၢက
ဒ့ၣ်ညါပှၤဂံၢ်မုၢ်အတၢ်ဂံၢ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤအၥ်စံးစီၤပၤ,ပှၤဂံၢ်မုၢ်မ့ၢ်အိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤ
နူၤန့ၣ်ဒီး, မ်ပွၤမၤအအါထီၣ်အလိၢ်အစးတကယၢ,
ဒီးမ်ပကစၢ်စီၤပၤကထံၣ်ဘၣ်ဝဲတက့ၢ်. ဘၣ်စီၤပၤအ
သးလၢတၢ်တမံၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤပၤအတၢ်ကတိၤဆူၣ်န့ၢ်စီၤယိၤအၥ်,
ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးစီၤယိၤအၥ်,
ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်ဟးဝဲလၢစီၤပၤအဒိၣ်,ဂံၢ်ဒီး
အကဂံၢ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.
၅ ဒီးလဲၤခီက်ာ်ယၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးဂ့ၣ်ငဲလၢဧရိၤဧါလၢဝ့ၢ်အ
စုထွဲတခီလၢအအိၣ်ဝဲလၢကးအထံကျိအသးကံၢ်ပှၤ,
ဒီးဆူယၢၤစ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးဟဲငဲဆူဂံးလဧး,ဒီးဆူကံၢ်တၤစတံၣ်စိဒ့ၡၤ,ဒီး
ဟဲဝဲဆူဒၣ်ယၢဧၣ်, ဒီးလဲၤတရံးငဲဆူဇံဒိၣ်,- ဒီးဟဲဝဲ
ဆူစိၢ်အတိာ်, ဒီးဆူပှၤစံၤဝံဒိအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးဆူပှၤ
ကနၤဧၣ်ဖိအအိၣ်, ဒီးဟးသံၣ်ဝဲဆူယူဒၤ လၢကလံၤ
ထံးတခီဆူဘ့ၢ်ၡဘၤလီၤ.
၇ ဒီးလဲၤတၢ်လၢကဲၢ်ပှၤ ဒိဘ့ၣ်ညါဝံၤဒီး, လါဂွံဘ့ၣ်
ဒီးအနံၤ ခံဆံအကတၢါန့ၣ်ဟဲက့ၤဝဲဆူ ယရူၡလ့ၣ်
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤယိၤအၥ် ဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤ လၢပှၤဂံၢ်မုၢ်အတၢ်
ဂံၢ်, ဒီးပှၤအဆူၣ်လၢ အဘိၣ်ထီၣ် နးလၢအံၣ်စရ့လး
အပှၤဒိၣ်ဖိးကလီၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤ ကညီဒံၣ်ယဲၢ်က
လီၤလီၤ.
၉ ဒီးလၢအဂံၢ်ပှၤဂံၢ်မုၢ် အလိၢ်ငံန့ၣ်, စီၤဒၤဝံးအသး
ကိုဒီၤ,ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးယွၤ,ယမၤတၢ်န့ၣ်သတးဒီး,ယ
မၤကမၣ်လံဖးဒိၣ်လံ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပျၢ်လၢ်နခ့နပှၤ
အတၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်, ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤလံ
ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကသဲၣ်လံ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဂီၤ,ဒီးယွၤအက
လုၢ်ဘၣ်ဝဲကးစီၤဒၤဝံး အပှၤထံၣ်တၢ်တဂၤ, ဒီးစံးဝဲ
၁၁ ဒၣ်,-လဲၤစံးဘၣ်ပိၤဒၤဝံး, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ယပၣ်တၢ်
၁၂ သၢမံၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ. ဃုလၢတမံၤမံၤလၢအကျါတ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကွၢ်. ဒီးယကပ်တၢ်န့ၣ်တမံၤလၢနဂီၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤကးဖဲဆူစီၤဒၢဝံးအအိၣ်ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးစံး
အီၤ, တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒ်န့ၣ် ကဖဲနူာ်လၢနကိၢ်ပှၤစွၢ်
ကီးဧါ, ဒီးနကစံၢ်ဘၢလီၢ်လၢနဒုၣ် နဒါအမဲာ်ညါဖဲအ
လူၤပိာ်နခံစွၢ်ကီးဧါ,ဒီးတၢ်ဘံဘၢြာ်ကအိၣ်ဘၢနံၤလၢ
နကိၢ်ပှၤစွၢ်ကီးဧါ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဘၣ်ညါ, ဒီးကွၢ်,ယ
ကဘၣ်စံးပှၤလၢအမၢလီၤယၤဒ်တဂၤဒ်လဲၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဆီၤကးန့ၣ်တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤယၤဒိၣ်
မးလီၤ. မ်ပလီၤဘၣ် ဘကီးလၢယွၤ အစုပူၤ တကွၢ်.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဒၢးအိၣ်ပှၤဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.) ဒီးမ်ယ
ဒုတလီၤဘၣ်လၢပှၤကညီအစုပူၤတဂ့ၤ.
၁၅ ဒီးယွၤမၢလီၤ တၢ်ဘံဘၢြိၣ်လၢ အံၣ်စရ့လးအဖိ
ခိၣ်လၢမုၢ်ဂီၤပၢၢ်လၢအကတိၢ် လၢတၢ်ဘၣ်ဝဲဖးဝဲ,ဒီး
ပှၤဘံဝဲလၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါလၢဒၣ်ပၢၢ် လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ
န့ၣ်ကလးလီၤ.
၁၆ ဒီးတ့ၤအကလူး ယူၣ်ထိၣ်အစုလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်
အဖိခိၣ် ဒ်းဒီး အကမၤဟးဂီၤဝဲဒီး, ယွၤဒိၢ်ယၢ်လီၤ
ကွၤအဘးလၢတၢ်အၢန့ၣ်, ဒီးစံးကလူးလၢအမၤဟး
ဂီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်တဂၤန့ၣ်,အါလံ. ယၤလီၤကွၤနစုတကွၢ်.
ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤယဘူၣ်ဖိစီၤအၤရနၤ
အကြိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတ့ၤအထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢကလူးကျိၢ်ကွံာ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဒီး,စီၤဒၢဝံးကတိၤတၢ်ဒီးယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယမၤကမၣ်လံဘၢ်လံ. ဒီးယမၤလံတၢ်အၢလံ.မ့မ့ၢ်ဒိ
တဖၣ်အံၤမ့ၢ် အမၤမနုၤတမံၤလဲၣ်. မ်နစုအိၣ်လၢ်
လၢယဖိခိၣ်, ဒီးလၢယပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအဖိခိၣ်န့ၣ်တ
ကွၢ်.
၁၈ ဒီးတၢ်လၢ မုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤကးဖဲဆူ စီၤဒၢဝံး အ
အိၣ်ဒီးစံးအီၤ, လဲၤထိၣ်, မၤထိၣ်တၢ်လုၢ်အလိၢ်လၢ
ယွၤအဂီၢ် လၢပှၤယဘူၣ်ဖိ စီၤအၤရနၤအကြိၢ်ပူၤန့ၣ်
တကွၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤဝဲဒ်စီၤကးအကလုၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒ်းလဲၤ
ထိၣ်ဝဲဒ်ယွၤမၤလိာ်တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤရနၤကွၢ်ဝဲ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤပၤဒီး အခွအ
ပှၤဖဲဆူအအိၣ်,ဒီးစီၤအၤရနၤလဲၤထီၣ်, ဒီးတီၤလီၤ
ကဒံကျိာ်, ဒီးဒိဲလီၤအမဲာ်ဆူဟီၣ်ခိၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်
ညါလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအၤရနၤစံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်စီၤပၤဖဲဆူ အခွ
အပှၤအအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,
ဒ်းဒီး ယကပှ့ၤနှၤ် ကြၢ်လၢနၤ, ဒ်းဒီးယကမၤ ထိၣ်
တၢ်လုၢ်ဃီၢ်လၢယွၤအဂီၢ်လၢတၢ်ကတြီတၢ်ဘံဘၢြာ်
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤအၤရနၤစံးဆီၤဒၢဝံး, မ်ယကစၢ်စီၤပၤဟံးန့ၢ်
တၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤလၢအမဲာ်ထံကွၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,
ဂီၤဖံးလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂီၢ်,ဒီးနိၣ်တိၢ်ဘု,ဒီးဂီၤဖံး
အဒိး အလီၢ်ဘၣ်ဖၣ် လၢဘ့ၣ် မုၣ်အဂီၢ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၃ တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် စီၤပၤအၤရနၤ ဟ့ၣ်စီၤပၤ, ဒီးစီၤ
အၤရနၤစံးစီၤပၤ, မ်ယွၤနကစၢ်ဘၣ် အဒးလၢနၤတ
ကွၢ်.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤအၤရနၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်. ယကပှ့ၤတၢ်
လၢနၤ လၢတၢ်ပှ့ၤ ဘပှၢ်တၢ်လီၤ. ဒ်းယတလုၢ်တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အူလၢယွၤ ယကစၢ်လၢတၢ်လၢယန့ၢ်ဘၣ်က
လီကလီဘၣ်. ဒီးစီၤဒၢဝံးပှ့ၤကြၢ်န့ၣ်, ဒ်းဂီၤဖံးတဖၣ်
လၢစ့ရှကွလးယဲၢ်ဆံလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤထိၣ် တၢ်လုၢ်လိၢ် ဖဲန့ၣ် လၢယွၤအ
ဂီၢ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဘူမၤဒိးလီၤ.
ဒီးယွၤဒိကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢကိၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, ဒီးတၢ်
ဘံဘၢြာ်ဟါမၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအကျါန့ၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤပၤဒၢခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

I. KINGS.

၁

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးအဒးပှၢ်တ့ၢ်လံ.လဲၤနူာ်လံလၢမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်အကျါလံ. ဒီးပှၤလုးဘၢဒီၤလၢတၢ်အကူအဒိး,
ဒီးတလၢၤၤထိၣ်ဘၣ်.
၂ ဒီးအခွအပှၤစံးအီၤ,မ်ပှၤဃုန့ၢ်ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိလၢအ
ဒးစၢ်တဂၤလၢယကစၢ်စီၤပၤအဂီၢ်,ဒီးမ်အဆၢထၢၣ်
လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီးမ်အကဲထိၣ်အတံၤ အဘကီး,
ဒီးမ်အမံလၢနဒးနါပှၢ်အပူၤတကွၢ်.ဒီးယကစၢ်စီၤပၤ
ကလၢၤၤထိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဃုဝဲလၢပမုၣ်လိၣ် ဘိအဖံအလၢ လၢအံၣ်
စရ့လးအကိၢ်ဖၢၤခဲလၢာ်အပူၤ,ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢပှၤရှူ
နၣ်ဖိနိၢ်အဘံရှး,ဒီးဖဲဆိာ်ဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပိာ်မုၣ်ဖိဘၣ်န့ၣ်ဘကွၢ်အဂီၤဂ့ၤမးလီၤ. ဒီးဖိတံၤ
ဒိဘကီးဒီးစီၤပၤ, ဒီးမၤအခွအပှၤအတၢ်, ဒီးစီၤပၤတ
ဘၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်.
၅ ဒီးဒိၢ်ဖးကံၤ အဖိခွါ စီၤအဒိနံၤယၤ ပၣ်ထီၣ်ထီအ
ဒး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကကဲထီၣ်စီၤပၤလီၤ. ဒ်းကဝဲၣ်က
တိၤလ့ၣ်ကဟဲၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤဒိးကဘၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
ယဲၢ်ဆံလၢအကယ့ၢ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးအပၢ်စံးအီၤ, နမၤဒ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်ဘ
တးဒီး,တၢ်အတဘၣ်ဘၣ်အ ဒးဘၣ်နှၣ်တမၤဘၣ်ဒ်
တဘျီဘၣ်. ဒီးအကွၢ်အဂီၤမ့ၢ်စွၢ်ကီးဂ့ၤမးလီၤ. ဒီး
၇ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢစီၤအၤဘရှါလိၣ်အလိၢ်ငံန့ၣ်လီၤ.- ဒီး
ကတိၤတၢ်ဒီးဒိၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤယီၤအၥ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအ့ဘယၤဒ့ၢ်, ဒီးအဝဲဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်
ဒိၣ်စီၤအဒိနံၤယၤအခံ,ဒီးမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၈ မ့မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤစၤဒိး, ဒီးစီၤယဟီၤယဒါ
အဖိခွါစီၤဘနါယၤ,ဒီးဝံနၤဘၣ်,ဒီးစီၤရှိးမံၤ, ဒီးစီၤရှ
ဧၤ,ဒီးစီၤဒၢဝံး အပှၤအဆူၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးစီၤအဒိနံၤယၤဘၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၉ ဒီးစီၤအဒိနံၤ ယၤမၤဝံဒီ, ဒီးဂီၤဖံး, ဒီးဂီၤဖံးမိအ
ဘိဉ်လၢလၢ်စီၤစ့လ့းအစၢၤလၢအဘိဉ် ဝဲပဲဖှဉ်ရိၤ
ကွ့လၢး, ဒီးကိးန့ၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်, စီၤပၤအဖိခွါတ
ဖဉ်,ဒီးယူဒၤအပှၤကညီခဲလၢာ်,စီၤပၤအခ့အပှၤလီၤ.
၁၀ မ့ခ့ၢ်ဝံနၤဘဉ်,ဒီးစီၤဘနါယၤ,ဒီးပှၤအဆူဉ်တဖဉ်,
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှလိၤမိၤန့ဉ်တကိးဘဉ်ဝဲဘဉ်.
၁၁ ဒီးစီၤနၤဘဉ် ကတိၤတၢ်ဒီး စီၤရှလိၤမိၤ အမိၢ်နိၢ်
ဘၤသ့ၡဘၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, နတနၢ်ဟူဘဉ် လၢနိၢ်ၒး
ကံၤအဖိခွါစီၤအဒိနံၤ ယၤကဲစီၤပၤ, ဒီးပကစၢ်စီၤဒၤ
၁၂ ဝံးတဲ့ဉ်ညါဘဉ်ဧါ.- ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ ဟဲဒုးကူဉ်လၢ်
ယၤလၢနၤ, ဒ်းဒီးနကမၤပူၤမၤဖျဲးနသးသ့ူ,ဒီးနဖိခွါ
၁၃ စီၤရှလိၤမိၤ အသးသ့ူန့ဉ်တက့ၢ်.- ဟဲ,ဒီးလဲၤနူဉ်ဆူ
စီၤဒၤဝံးအအိဉ်, ဒီးစံးဒီၤ, ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,နဆိဉ်
တၢ်ဒီးနကုၢ်ဒိဉ်မုဉ်ဒီးစံး, နဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤကကဲစီၤ
ပၤလၢယလိၢ်ခံဝပှၢ်တၢၢ်, ဒီးကဆ့ဉ်နီၤလၢယလိၢ်ပ
စိၤ်နူဉ်တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ. ဒီးစီၤအဒိနံၤယၤကဲစီၤပၤန့ဉ်မ့ၢ်
၁၄ အဘဉ်မနုၤလဲဉ်.- ကွၢ်ကွၢ်, နကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤအ
ဓၢမုၢ်ဒီး, ယကဟဲစ့ၢ်ကိးလၢနလိၢ်ခံ, ဒီးမၤလၢထီဉ်
ပှဲၤထီဉ်နတၢ်ကတိၤလီၤ.
၁၅ ဒီးနိၢ်ဘၤသ့ၡဘၤ လဲၤနူဉ်ဆူစီၤပၤ အဒိဉ်ဆူဒၢး
ပူၤ.ဒီးစီၤပၤအသးပှၢ်ဒိဉ်နိၢ်မးလီၤ.ဒီးပှၤရှူနဉ်ဖိနိၢ်အ
၁၆ ဘံရှးန့ဉ်မၤစီၤပၤအခ့အပှၤအတၢ်လီၤ.- ဒီးနိၢ်ဘၤသ
ၡဘၤ,ဆုးလီၤအခိဉ်,ဒီးတီၤလီၤကဖှံကျာ် လၢစီၤပၤ
အမဲာ်ညါ,ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒဉ်,တၢ်ဒီးနၤမနုၤလဲဉ်.
၁၇ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ယကစၢ်ဧၢ, နဆိဉ်တၢ်ဒီးနကုၢ်
ဒိဉ်မုဉ်လၢပၥ္ၤနကစၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးနစံး,နဖိခွါစီၤရှ
လိၤမိၤကကဲစီၤပၤလၢယလိၢ်ခံဝပှၢ်တၢၢ်, ဒီးကဆ့ဉ်
၁၈ နီၤလၢယလိၢ်ပစိၤ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံဉ်အံၤကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
အဒိနံၤယၤကဲစီၤပၤ, ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ ယကစၢ် စီၤပၤ
၁၉ ဧၢ,နတဘ့ဉ်ညါဘဉ်.- ဒီးမၤဝံလံဂီၤဖံး,ဒီးဂီၤဖံးမိအ
ဘိဉ်, ဒီးဒိအါအါကလဲာ်,ဒီးကိးန့ၢ်လံစီၤပၤအဖိခွါခဲ
လၢာ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်စီၤအ့ဘယၤဝၢ်, ဒီးပှၤဒုး
မုၢ်အခိဉ်စီၤယိၤအာဘ်လီၤ. မ့ခ့ၢ်နခ့နပှၤစီၤရှလိၤမိၤန့ဉ်
တကိးဘဉ်ဝဲဘဉ်.
၂၀ ဒီးနဲ့ဒဉ်အံၤ ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, အံၣ်စၡ့လးအမဲာ်
ဝဲလၢာ်အိဉ်ဝဲလၢနလီၤ, ဒ်းဒီးလၢယကစၢ် စီၤပၤအ
အလိၢ်ခံန့ဉ်မဘၤမဘၤကဆ့ဉ်နီၤ လၢအလိၢ်ပစိၤ်န့ဉ်
၂၁ နကဲ့းဘဉ်အီၤလီၤ.- နမ့ၢ်တမၤဘဉ်ဒ်န့ဉ်ဒီး တုၤယ
ကစၢ်စီၤပၤ ကမံဒီးအပၢ်တဖဉ်ဒီး, တၢ်ကမၤဘၢး
လၢတၢ်ကပၥ်ယၤဒီး ယဖိခွါလၢပှၤတၢ်ဒဲးဘၢးဖိလီၤ.
၂၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကတိၤဝဲဒီးစီၤပၤအဓၢမုၢ်ဒီး,ဝံနၤဘဉ်
၂၃ ဟဲနူဉ်ဝဲစ့ၢ်ကိးလီၤ.- ဒီးပှၤဒုးနဲ့ဉ်စီၤပၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ဝံနၤဘဉ်လီၤ. ဒီးဟဲနူဉ်ဝဲလၢစီၤပၤအအိဉ်ဒီး
ယံၤလီၤကဖှံကျာ်လၢဟိဉ်ခိဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးဓိၤနၤဘဉ်စံးဝဲဒဉ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,နစံးလၢစီၤ
အဒိနံၤယၤကကဲစီၤပၤလၢယလိၢ်ခံ, ဒီးကဆ့ဉ်နီၤလၢ
၂၅ ယလိၢ်ပစိၤ်န့ဉ်စ့ၢ်ကိးဧါ.-အဘ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဝံဂီၤဖံး,ဒီး
ဂီၤဖံးဒိအဘိဉ်,ဒီးဒိအါအါကလဲာ်, ဒီးကိးန့ၢ်စီၤပၤအ
ဖိခွါခဲလၢာ်, ပှၤဒုးမုၢ်အခိဉ်တဖဉ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိဉ်, စီၤအ့ဘယၤဝၢ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ဉ်
အီဉ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်,မ်စီၤအ
၂၆ ဒိနံၤယၤမူဝဲတက့ၢ်.-မ့မ့ၢ်တၢ်လၢယၤအံၤ,ယဲဒဉ်နခ့
နပှၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်စီၤစၤဒီး,ဒီးစီၤယဟိၤယဒါ
အဖိခွါစီၤဘနါယၤ,ဒီးနခ့နပှၤစီၤရှလိၤမိၤန့ဉ်တကိး
၂၇ ဘဉ်ဝဲဘဉ်.- ဒီးတၢ်တမံၤအံၤ မ့ၢ်မၤအသးလၢယက
စၢ်စီၤပၤ, ဒီးမ့ၢ်မဘၤမဘၤကဆ့ဉ်နီၤလၢယကစၢ်အ
လိၢ်ပစိၤ်လၢအလိၢ်ခံန့ဉ်နတဘိးဘဉ် ဒုဉ်ညါနခ့နပှၤ
ဘဉ်ဧါ.
၂၈ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ကိးန့ၢ်ယၤလၢနိၢ်
ဘၤသ့ၡဘၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ် ဟဲနူဉ် လၢစီၤပၤအ
အိဉ်,ဒီးဆၢထၢဉ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤပၤဆိဉ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ယွၤလၢအပှၤကူၤယၤ
၃၀ သးလၢကယဲၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်အပူၤန့ဉ်မူဝဲ,- ဒ်ယဆိဉ်
တၢ်ဒဉ်လဲာ်ဒီး နၤလၢယွၤအံၣ်စၡ့လးအမဲာ်ညါ, ဒီး
စံး, နဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤကကဲစီၤပၤ လၢယလိၢ်ခံဝပှၢ်
တၢၢ်, ဒီးကဆ့ဉ်နီၤလၢယလိၢ်လၢယလိၢ်ခံအဒီးန့ဉ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒဉ်လဲာ်ယကမၤဒ်န့ဉ်ဒီးလီၤ.
၃၁ ဒီးနိၢ်ဘၤသ့ၡဘၤ ဆုးလီၤအခိဉ်ပိ်လီၤအမဲာ်လၢ
ဟိဉ်ခိဉ်,ဒီးတီၤလီၤကဖှံကျာ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
စံးဝဲဒဉ် မ်ယကစၢ်စီၤဒၤဝံးမူဝဲလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒဉ်, ကိးန့ၢ်ယၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိဉ်စီၤစၤဒီး,ဒီးဝံနၤဘဉ်,ဒီးစီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤ
ဘနါယၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိဉ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤပၤစံးဒီၤ, ဟံးန့ၢ်ဒုကစၢ်အခ့အပှၤဒိဉ်ဒီး
ဒု,ဒီးဒုးဒီးစီၤရှလိၤမိၤ လၢယကဘ့ဉ်လၢဒဉ်ယဲ, ဒီးဒုး
၃၄ လဲၤအီၤဆူကံစိဉ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်စီၤ
စၤဒီး, ဒီးဝံနၤဘဉ် ဖှူအီၤလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စၡ့လးအ
ဖိခိဉ်ဖဲန့ဉ်တက့ၢ်. ဒီးအူကွဲၤ,ဒီးစံး,မ်စီၤပၤရှလိၤမိၤမူ
၃၅ ဝဲတက့ၢ်.-ဒီးဒုကဘဉ်ဟဲထီဉ်လၢအလိၢ်ငံ ဒ်းဒီးအက
ဟဲဆ့ဉ်နီၤလၢယလိၢ်ပစိၤ်လီၤ. ဒီးအဝဲဒဉ်ကကဲထီဉ်
စီၤပၤလၢယလိၢ်, ဒီးယမၤလိာ်ယဲဒိးဒီးအကကဲထီဉ်
လၢအံၣ်စၡ့လး,ဒီးယူဒၤအခိဉ်လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤယဟိၤ ယဒါအဖိခွါ စီၤဘနါယၤစံးဆၢစီၤ
ပၤဒီးစံးဝဲဒဉ်, အၢမ့ဉ်, ယကစၢ်စီၤပၤအကစၢ်ယွၤန့ဉ်
၃၇ မ်အစံးဒ်န့ဉ်ဒီးတက့ၢ်.- ဒ်ယွၤအိဉ်တ့ၢ် ဝဲဒီးယကစၢ်
စီၤပၤအဒီး န့ဉ်မ်အအိဉ်ဒီး စီၤရှလိၤမိၤ ဒ်န့ဉ်ဒီး တ
က့ၢ်. ဒီးမ်အမၤအလိၢ် ပစိၤ်ဒိဉ်န့ၢ် ယကစၢ်စီၤပၤအ
လိၢ်ပစိၤ်န့ဉ်တက့ၢ်.
၃၈ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်စီၤစၤဒီး,ဒီးဝံနၤဘဉ်, ဒီးစီၤယ
ဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤ, ဒီးပှၤကရုံသးဖိ,ဒီးပှၤ
ပလ့းသးဖိလဲၤလီၤဝဲ,ဒီးဒုးဒီးစီၤရှလိၤမိၤလၢစီၤဒၤဝံး
အကဘ့ဉ်လၢ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူကံစိဉ်လီၤ.
၃၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ် စီၤစၤဒီး ဟံးန့ၢ်ဒီ အနၢၢ်ဝ
ကျိၣ်လၢဒဲပူၤ,ဒီး ဖှူစီၤရှလိၤမိၤ,ဒီးပှၤအူကွဲၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဝဲဒဉ်, မ်စီၤပၤစီၤ ရှလိၤမိၤ မူဝဲတက့ၢ်.-
၄၀ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဒိာ်ထိဉ်အခံ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အူပံ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဘးခုလၢတၢ်ဘးခုဖးဒိၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်တဖြိထိၣ်လၢ
အဒိၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤအဒိၣ်နံၤယၤ, ဒီးကယဲာ် ပှၤလၢအဒိး ကိးအ
ဘးခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဒီးအီၤန့ၣ်နၢ်ဟူဝဲ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်, ဒီးစီၤယိၤအာ်နၢ်ဟူကွဲၤ
အဒိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဝ့ၢ်တၢဝီၣ်တၢလီၤအဒိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မ
နူၤလဲၣ်.
၄၂ ဒီးကဘိၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤအ့ဘယၢၤဘၢ် အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးစီၤ
အဒိၣ်နံၤယၤစံးအီၤ,ဟဲနူာ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပှၤ
အဂ့ၤအဘၣ်,ဒီးစိာ်တၢ်အကစိၣ်အဂ့ၤလီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးစီၤအဒိၣ်နံၤယၤ,မ့ၢ်
မးပကစၢ် စီၤပၤဒၢဝံးပာ်လံ စီၤရှလိၤမိၤ လၢစီၤပၤ
၄၄ လီၤ.- ဒီးစီၤပၤမၢလီၤဒီးအီၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤ
စၤဒိး,ဒီးဝံနၤသၣ်, ဒီးစီၤယဘိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါ
ယၤ,ဒီးပှၤကရံဘးဖိ,ဒီးပှၤပလ့ဘးဖိ,ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
၄၅ န့ၣ်ဒုးဒီးအီၤလၢ စီၤပၤအကသ့ၣ်လၢန့ၣ်,- ဒီးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒိး, ဒီးဝံနၤသၣ်န့ၣ် ဖူအီၤလၢ စီၤပၤ
လၢကံဗိၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲက့ၤထိၣ်ဖဲန့ၣ်လၢအဂ္ၢၣ်ခုဘး
ခု,ဒီးဝ့ၢ်တဖြိထိၣ်လီၤ. အန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိၣ်လၢဒုနၢ်ဟူ
လီၤ.
၄၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆ့ၣ်နီၤလၢဘီဒီၤ မုၢ်ဒီၤအလိၢ်ပစိာ်
၄၇ စ့ၢ်ကီးလီၤ.- ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤဟဲစံးဘိၣ်ပတြၢၤပက
စၢ်စီၤဒၢဝံး ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်နကစၢ်မၤစီၤရှလိၤမိၤအမံၤ
ဂ့ၤန့ၢ်နမံၤ,ဒီးမၤအသိၢ်ပစိာ်ဒိၣ်န့ၢ်နလိၢ်ပစိာ်တက့ၢ်.
၄၈ ဒီးစီၤပၤဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်လၢအလိၢ်မံပူၤလီၤ.-ဒီးစီၤ
ပၤစံးစ့ၢ်ကီးဒ်အံၤ,ပၢၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်လၢအပာ်
ပှၤတဂၤဆ့ၣ်နီၤ လၢယလိၢ်ပစိာ်, လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤ, ဒီးသမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲန့ၣ်, မ်အဘၣ်တၢ် စံးထိၣ်ပ
တြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၄၉ ဒီးပှၤလၢအဒိးကိး အဘးလၢအအိၣ်ဝဲဒီး စီၤအဒိ
နံၤယၤခဲလၢာ်န့ၣ်ဂျံၤဝဲ,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်တ
ဂၤအကျဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤအကျဲဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤအဒိၣ်နံၤ ယၤပျံၤတၢ် လၢစီၤရှလိၤမိၤ အမဲာ်
ညါ, ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်, ဒီးဟံးဃာ်တၢ်လုၢ်
လိၢ်အနၢၤတဖၣ်လီၤ.
၅၁ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤရှလိၤမိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤအ
ဒိၣ်နံၤယၤပျံၤစီၤရှလိၤမိၤ ဒီးကွၢ်ကွၢ် ဟံးဃာ်ဝဲလၢတၢ်
လုၢ်လိၢ်အနၢၤတဖၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤရှလိၤမိၤဆိၣ်
တၢ်ဒီးယၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ လၢအတမၤဝံဘၣ်
အခ့အပှၤလၢနးဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၅၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ကဲထိၣ်ပှၤအဂ့ၤအဘၣ်
ဒီး, အခိၣ်ဃူဘဘိဒီၤ တသိၤတဲၣ်ဘၣ်ဘၣ် ဆူဟိၣ်ခိၣ်
ဘၣ် မ့မ့ၢ်တၢ်အၢမ့ၢ်အိၣ်လၢအပူၤဒီး,ကဘၣ်ဒံလီၤ.
၅၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ မၢလီၤတၢ်, ဒီးပှၤဟဲစိာ်လီၤ အီၤ
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲ,ဒီးတိၤလီၤကဒိကိာ်
လၢစီၤ ရှလိၤမိၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤ ရှလိၤမိၤ စံးအီၤ,
လဲၤဆူနဟံၣ်တက့ၢ်.

၂

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးအမုၢ်နံၤလၢအကသံန့ၣ် ဒုးဘူးအဝဲၤ ဒီး
၂ မၢလိာ်အဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-ယဗိာ်ပှၤဟိၣ်
ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်အကျဲ, ဒီးပာ်ဆူၣ်နဘၣ်, ဒီးပာ်ဖိာ်ခွါနသး
၃ တက့ၢ်.- ဒီးကွၢ်ပွၤနကစၢ်အတၢ်ကွၢ်,ဒ်းဒီးနကဗိာ်
အကျဲတဖၣ်, ဒီးတိၢ်နှၢ်အတၢ်မၢလိာ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိ, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်,ဒီးအတၢ်အှၣ်အသး, ဒ်တၢ်
ကွဲးအသးလၢစီၤမိၤ ရှ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ,ဒ်းဒီးန
ကဘၣ်ထိၣ်ညီထိၣ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢနမၤအီၤ, ဒီး
၄ လၢကယဲၢ်တၢ်လၢနစၣ်နသးဆူအအိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒ်း
ဒီးယွၤကဒုးအိၣ်ဂၢ်ဆိးကျၢၤ အတၢ်ကတိၤ လၢအ
ကတိၤတၢ်လၢယဂ့ၢ်ယကျိၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိနလံၤမ့ၢ်
တိၢ်နှၢ်အကျဲဒ်းဒီး အကလဲၤတၢ်လၢ ယမဲာ်ညါလၢ
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤလၢအသးဒီဖျၢၣ်ညါ,ဒီးလၢအသး
တုၤအလၢာ်ဒီး,(စံးဝဲဒၣ်) ပှၤဘၣ်ဖးဒီးနၤလၢအံၣ်စ
ရ့လးအလိၢ်ပစိာ်န့ၣ်တလၢာ်ဘၣ်လီၤ.
၅ ဒီးနိ့ၢ်စ ရူယၤ အဖိခွါ စီၤယိၤအာ်မၤယၤဒ်အံၤဒ်
နူၤန့ၣ်နသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးလီၤ. မၤဝံအံၣ်စရ့လးအပှၤဒုး
မုၢ်အခိၣ်ခံဂၤ,စီၤနှၢ်အဖိခွါစီၤအဘံန့ၢ်, ဒီးစီၤယ့ဘၢ်
အဖိခွါစီၤဖမါစၤ, ဒီးမၤဝံဝဲ, ဒီးပာ်လီၤတၢ်ဒုးဒုးအ
တၢ်ဘျိၣ်လၢတၢ်ဘူတၢ်ဒီးအပူၤ,ဒီးပာ်တၢ်ဒုးဒုးအတၢ်
ဘျိၣ်လၢအယီၢ်တကိးအလီၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ အယီၢ်
ဒ့,ဒီး လၢအခီၣ်ဖံးပူၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢအခီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးမၤတၢ်ဒ်နတၢ်ကူၣ်ဘ့အဒိးန့ၣ်, ဒီးဒုးလဲၤလီၤအ
ခိၣ်ဝါဆူဟျၢၤပူၤအံၣ်ဒီးတၢ်မှာ်တၢ်ဖိးတဂ့ၤ.
၇ ဒီးမၤဘျုး မၤဖှိၣ် ပှၤကံးလဖးဖိ စီၤဘၢ်စံးလဲ အ
ဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်အီၤလၢပှၤလၢအအိၣ်တၢ်လၢ
နစီၢ်နီၤခိၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ်ဘက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၤ
ယစ့ၢ်တၢ်လၢနဒိပှၢ်ဝဲၢ်စီၤအးဘရှါလိၣ်အမဲာ်ညါန့ၣ်
ဟဲဝဲဆူယၤအိၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ၆စီၤကွ့ရၤအဖိခွါစီၤ
ရှိးမံၤဘၣ်ဖးဒီး ဘၤစူရံၣ်တဂၤ လၢအဆိၣ် အၢယၤ
လၢတၢ်ဆိၣ်အၢလၢမုၢ်တနံၤလၢယလဲၤဆူမၤဟနၣ်အ
ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးဟဲလီၤဘဂၢၢ်ယၤဖဲယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးယဆိၣ်
တၢ်ဒီးအီၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစံး,ယတမၤဝံဘၣ်
၉ နၤလၢနးဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပာ်အီၤလၢအတၢ်ဒဲး
ဘးတအိၣ်ဘၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကူၣ်တၢ်ဘ့နဲ, ဒီး
နကမၤအီၤဒ်လဲၣ် ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နဘ့ၣ်ညါလီၤ. ဒုးလဲၤလီၤ
အခိၣ်ဝါဆူဟျၢၤပူၤလၢတၢ်ဘျိၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၢဝံး မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤဒၢဝံးကဲစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့
လးအဖိခိၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ. ကဲစီၤပၤနွံနံၣ်
လၢစ့ၤြိၣ်အပူၤ, ဒီးကဲစီၤပၤဘၢဆံဘၢနံၣ် လၢယရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢ အပၢ်စီၤဒၢဝံးအလိၢ်
ပစိာ်,ဒီးအဘီအမုၢ်ဂၢၢ်ဟိၣ်ကျၢၤဟိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.
၁၃ ဒီးဒိၣ်ဖးကံၤ အဖိခွါစီၤ အဒိၣ်နံၤယၤ ဟဲဝဲဆူစီၤရှ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤမီၤအခါနီၢ်ဘၤၥရှဘၤအဒိၣ်.ဒြးအတၢ်စံးဒီၤ,
၁၄ နပဲမုၣ်မုၣ်စ့ၢ်ကီးဒါ.ဒြးစံးဆၢဝဲဒၣ်,မုၣ်မုၣ်လီၤ.- ဒြး
စံးဝဲ, ယကတီၤတၢ်ဒြးနၤအလီၢ်ဒိၣ်, ဒြးအတၢ်စံးဝဲ
၁၅ ဒၣ်,ကတီၤတၢ်တက့ၢ်,-ဒြးစံးဝဲဒၣ်,နဒ့ၣ်ညါလၢဘ်ဖီၤ
မုၢ်ဖီၤမ့ၢ်ယတၢ်လီၤ. ဒြးအံၣ်စရှလးခဲလၢၥ်ပၥ်အမဲၥ်
လၢယသီၤဒံးဒီးယကကဲထီၣ်စီၤပၤလီၤ. ဒြးဘ်ဖီၤမုၢ်
ဖီၤစၣ်ကဒါက့ၤအဝး, ဒြးကဲထီၣ်ဝဲလၢယဒိပုၢ်ဝဲၢ်အ
၁၆ တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကဲထီၣ်အတၢ်လၢပ္ဂၤလီၤ.-ဒြး
ခဲကနံၣ်အံၤ ယကစ့တၢ်တမံၤလၢနၤ, စၣ်ကဒါနမဲၥ်
တဂ့ၤ.ဒြးအတၢ်စံးဒီၤ,ကတီၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒြးစံးဝဲဒၣ်, ကတီၤလၢ်ဒြးစီၤရှလီၤမီၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တစၣ်ကဒါအမဲၥ် လၢနဒိၣ်ဘၣ်) ဒံးဒီးအက
ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢပှၤရူနၣ်ဖိနိၢ် အဘံရှးလၢယမါတ
က့ၢ်.
၁၈ ဒြးနိၢ်ဘၤၥရှဘၤစံးဝဲဒၣ်.ဂ့ၤလံ.ယကကတီၤတၢ်
ဒြးစီၤပၤလၢနဂိၢ်လီၤ.
၁၉ ဒြးနိၢ်ဘၤၥရှဘၤ လဲၤဆူစီၤပၤရှလီၤမီၤ အဒိၣ်
ဒံးဒီးအကကတီၤတၢ်လၢစီၤအဒိနံၤယၤအဂိၢ်,ဒြးစီၤ
ပၤဝဲၤဆၢထၢၣ်ၥဂၢၢ်ဒီၤ, ဒြးဆုးလီၤအမိၣ်,ဒြးဆ့ၣ်
နီၤလၢအလီၢ်ပမိၥ်,ဒြးပၥ်လီၢ်ပမိၥ်တမံၤလၢစီၤပၤအ
မိၢ်အဂိၢ်,ဒြးအတၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအစုထွဲလီၤ.
၂၀ ဒြးစံးဝဲဒၣ်,ယစ့ဘၢ်စ့အဆံးတမံၤလၢနၤ, စၣ်က
ဒါနမဲၥ်တဂ့ၤ. ဒြးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,စ့တက့ၢ်, ယမိၢ်ဧ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတစၣ်ကဒါယမဲၥ်ဘၣ်.
၂၁ ဒြးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်,ဟ့ၣ်လီၤပှၤရူနၣ်ဖိနိၢ်အဘံရှး
လၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဒိနံၤယၤလၢအမါတက့ၢ်.
၂၂ ဒြးစီၤပၤရှလီၤမီၤစံးဆၢတၢ်, ဒြးစံးအမိၢ်, ဒြးနစ့
ပှၤရူနၣ်ဖိနိၢ်အဘံရှး လၢစီၤအဒိနံၤယၤ အဂိၢ်မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်. စ့စ့ၢ်ကီးဘီဒီၤမုၢ်ဖီၤလၢအဂိၢ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်ယဝဲၢ်ကိလီၤ. ဒြးစ့လၢအ
ဂိၢ်,ဒြးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအ့ဘယၤၥၢ်အဂိၢ်,ဒြး
လၢနိၢ်စရူယၤအမိခ္ဂါစီၤယိၤအၥ်အဂိၢ်နူၣ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒြးမီၤရှသီၤမီၤဆိၣ်တၢ်လၢပ္ဂၤအမဲၣ်ညါ,ဒြးစံးဝဲ
ဒၣ်, တၢ်ကဘီၤတထံၣ်အံၤ, စီၤအဒိနံၤယၤမ့ၢ်တက
တီၤဘၣ် ထီဒါအဝးၥရူဒၣ်ဝဲဘၣ်ဒီး, မ်ပ္ဂၤမၤယၤဒ်
၂၄ နူၣ်ဒြးအါနူၢ်အနူၣ်တက့ၢ်.-ဒြးခဲကနံၣ်အံၤပ္ဂၤမူဝဲလၢ
အဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤယၤ,ဒြးပၥ်လီၤယၤလၢယပၢ်
စီၤဒၤဝံးအလီၢ်ပမိၥ်အဖိခိၣ်, ဒြးမၤယၤလၢဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်ဒ်အစံးပၥ်အဒီးနူၣ်, စီၤအဒိနံၤယၤ ကဘၣ်တၢ်
မၤဝံအီၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၅ ဒြးစီၤပၤရှလီၤမီၤ မၢလီၤ စီၤယဟီၤယဒါ အမိခ္ဂါ
စီၤဘနါယၤ,ဒြးအတၢ်ကျိကွဲၥ်ဒီၤ, ဒြးဝံဝဲလီၤ.
၂၆ ဒြးစီၤပၤစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအ့ဘယၤၥၢ်,ဟး
ထီၣ်ကွဲၥ်ဆူဧၤနဒီး,ဆူနဟိၣ်ခိၣ်အကပီၤဒၣ်နဲ့တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်ဝံအပှၤကညီဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယတ
ဒုးမၤဝံဘၣ်နၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နမိၥ်ကစၢ်ပ္ဂၤအတလါလၢယပၢ်စီၤဒၤဝံးအမဲၥ်
ညါလီၤ. ဒြးအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘၣ်တၢ်နးဘၢ်ဒြိၣ်လၢဘ
ယဲၢ်တၢ်နးတၢ်ဖြိၣ်အပူၤလၢအဘၣ်ယပၢ်လီၤ.
၂၇ ဒြးစီၤရှသီၤဗၢၤဟီဝီၣ်ကွဲၥ်စီၤအ့ဘယၤၥၢ်လၢပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်အၥ်ၢ်လၢပ္ဂၤအမဲၣ်ညါ,ဒံးဒီးအကမၤ
လၢဝီၣ်ပှဲၤဝီၣ် ပ္ဂၤအကလုၢ် ကထါလၢ အကတီၤ
တၢ်လၢစီၤဇ့လံၤအပှၤဟံၣ်ဖိ အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢရှံလီၤ
အပူၤလီၤ.
၂၈ ဒြးတၢ်အကစီၣ်နူၣ်ဟူဝဲဆူစီၤယိၤအၥ်အဒိၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤအၥ်တစၣ်ဘၣ်အဝးဆူစီၤအးဘ
ရှါလိၣ်အလီၢ်ခံ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, စၣ်အဝးဆူစီၤအဒိနံၤ
ယၤအလီၢ်ခံနူၣ်လီၤ. ဒြးစီၤယိၤအၥ်စ့ၢ်ဝဲဆူပ္ဂၤအဒဲ
ပူၤ,ဒြးဟံးစၥ်တၢ်လုၢ်လီၢ်အနၢၤတဖၣ်လီၤ.
၂၉ ဒြးပှၤစံးဘၣ် စီၤပၤရှသီၤမီၤ လၢစီၤယိၤအၥ် စ့ၢ်
တ့ၢ်ဆူပ္ဂၤအဒဲပူၤ,ဒြးကွၢ်ကွၢ်,ဒၢ်ၣ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်
အစၢၤလီၤ. ဒြးစီၤရှလီၤမီၤမၢလီၤစီၤယဟီၤယဒါအ
မိခ္ဂါစီၤဘနါယၤ,ဒြးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤကျိကွဲၥ်ဒီၤတက့ၢ်.
၃၀ ဒြးစီၤဘနါယၤဟဲဝဲဆူပ္ဂၤအဒဲပူၤ, ဒြးစံးဒီၤ, စီၤ
ပၤစံးတၢ်ဒ်အံၤ,ဟဲထီၣ်တက့ၢ်နူၣ်လီၤ. ဒြးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်, ယတဟဲဘၣ်. ယကဝံဖဲအံၤလီၤ. ဒြးစီၤဘနါ
ယၤမိၥ်တၢ်ကတီၤနူၣ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်,ဒြးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
ယိၤအၥ်စံးဝဲဒ်အံၤ,ဒြးစံးဆၢယၤဒ်အံၤလီၤ.
၃၁ ဒြးစီၤပၤစံးဒီၤ,မၤဒီၤဒ်အစံးဝဲအဒီးနူၣ်,ကျိကွဲၥ်
ဒီၤ,ဒြးခူၣ်လီၤကွဲၥ်ဒီၤ, ဒံးဒီးနကဒုးကွဲၥ်တၢ်ဘ္ဂၣ်လၢ
အတၢ်ဒဲးဘး တဒိၣ်ဘၣ်လၢ စီၤယိၤအၥ်ဒုး လူလီၤ
ဝဲနူၣ်လၢယၤ, ဒြးလၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိနူၣ်တက့ၢ်.-
၃၂ ဒြးပ္ဂၤကဒုးဟဲက့ၤအဘ္ဂၣ် လၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ပှၤလၢအ
ကျိကွဲၥ်ပှၤခံဂၤလၢအတီနူၢ်ဒြးဂ့ၤနူၢ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒြး
မၤဝံအီၤလၢနး,(ယပၢ်စီၤဒၤဝံးတဒ့ၣ်ညါဘၣ်) အံၣ်
စရှလးအပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤနူၢ်အမိခ္ဂါစီၤအဘံနူၢ်,ဒြး
ယူဒၤအပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ် စီၤယ့ၥၢ်အမိခ္ဂါ စီၤဓမါစၤ
၃၃ လီၤ.- အဘ္ဂၣ်ကဟဲက့ၤဘၣ်စီၤယိၤအၥ်အခိၣ်, ဒြးက
ဘၣ်အချံအၥၣ်အခိၣ်လီၤထူလီၤယိၣ်လီၤ.မ့မ့ၢ်လၢစီၤ
ဒၤဝံးအလီၤ, ဒြးယၢအချံအၥၣ်အလီၤ, ဒြးလၢအပှၤ
ဟံၣ်ဖိအလီၤ, ဒြးလၢအလီၢ်ပမိၥ်အဖိခိၣ်နူၣ် တၢ်ဃူ
တၢ်ဖိးကအိၣ်အစီၤစီၤအစၣ်စၣ်လၢပ္ဂၤလီၤ.
၃၄ ဒြးစီၤယဟီၤယဒါအမိခ္ဂါစီၤဘနါယၤ လဲၤထီၣ်,
ဒြးကျိကွဲၥ်ဒီၤ,ဒြးမၤဝံဒီၤ, ဒြးပှၤခူၣ်လီၤကွဲၥ်အီၤလၢ
အဟံၣ်ဒၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါနူၣ်လီၤ.
၃၅ ဒြးစီၤပၤပၥ်လီၤ စီၤယဟီၤယဒါအမိခ္ဂါ စီၤဘနါ
ယၤလၢအလီၢ် လၢပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်, ဒြးစီၤပၤပၥ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး လၢစီၤအ့ဘယၤၥၢ်အလီၢ်နူၣ်
လီၤ.
၃၆ ဒြးစီၤပၤမၢလီၤတၢ်ဒြးကိးနူၢ်စီၤရှံးမံၤ, ဒြးစံးဒီၤ,
ဘူၣ်နဟံၣ်လၢ ယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ, ဒြးအိၣ်ဖဲနူၣ် တ
၃၇ က့ၢ်. ဒြးဟးထီၣ်ဖဲနူၣ်နီတပူၤတဂ့ၤ.- ဒြးမ့ၢ်တနံၤ
လၢနဟးထီၣ်,ဒြးခီဂၥ်ထံကျိကံၤဒြိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤအ
ၥးလၢနကဒ့ၣ်ညါၥပှၢ်တၢ်လၢနဘၣ်ဝံနိၢ်နိၢ်လီၤ. န
ဘ္ဂၣ်ကအိၣ်လၢနခိၣ်ဒၣ်နဲ့လီၤ.
၃၈ ဒြးစီၤရှံးမံၤစံးဒီၤပၤ,တၢ်ကတီၤနူၣ်ဂ့ၤလံ.ဒ်ယကအ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

စၢ်စီၤပၢစံးဝဲအဒိး နှၣ်နခ့နပှၤကမၤဒ်နှၣ်ဒိးလီၤ. ဒီး
စီၤရှံးမံၤအိၣ်ဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤအါနံၤ အါဒီ
လီၤ.
၃၉ ဒီးဘၢနံၣ်အကတၢၢ်နှၣ်တၢ်မၤ အဘၣ်းလၢစီၤရှံးမံၤ
အကုၢ် အပှၤခံဂၤ စ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်ဆူကၤဘၣ်းအစီၤပၤစီၤ
မၤကၤအဖိခွါစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်, ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤရှံး
မံၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, နကုၢ်နပှၤနှၣ်အိၣ်ဝဲလၢကၤ
ဘၣ်းအပူၤလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤရှံးမံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ အက
ဒ့ၣ်ယီၤ လၢအဂီၤကၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၤဘၣ်းဆူ စီၤအၤ
ကံၣ်အအိၣ်,ဒ်းဒိးအကဍုန့ၢ်အကုၢ်အပှၤလီၤ. ဒီးစီၤ
ရှံးမံၤလဲၤတၢ်,ဒီးဟဲစိာ်အကုၢ်အပှၤလၢကၤဘၣ်းအပူၤ
လီၤ.
၄၁ ဒီးပှၤစံးဘၣ် စီၤရှသိၤမိၤ လၢစီၤရှံးမံၤ လဲၤထိၣ်
လၢယရူၤရှလ့ၣ်ဆူကၤဘၣ်း,ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဝဲလီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤတၢ်,ဒီးကိးန့ၢ်စီၤရှံးမံၤ,ဒီးစံးဒီၤ,
ယဒုးဆိၣ်နၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးယဒုၣ်ယဘၣ်းဒီး
နၤ, ဒီးစံး, မုၢ်တနံၤလၢနဟးထိၣ်ကွံာ်, ဒီးလဲၤတၢ်ဖဲ
အံၤဖဲန္ၤနှၣ်နကဒ့ၣ်ညါဘပှၢ်တၢၢ်လၢနကဘိနိၢ်နိၢ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဇါ.ဒီးနစံးယၤ, တၢ်ကတီၤလၢယနၢ်ဟူနှၣ်ဂ့ၤ
၄၃ လံ.- ဒီးနတဘိၢ်န့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်ဘၣ်ဃးဒီးယွၤ, ဒီး
တၢ်မၤလိာ်လၢယမၤလိာ်နၤနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန္ၤလဲၣ်.
၄၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤရှံးမံၤ,နဒ့ၣ်ညါလၢနဘၣ်း ကံၢ်ပူၤက
ယဲၢ်တၢ်အၢလၢနမၤ ယပၢ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးယွၤကဒုးဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤ နတၢ်အၢလၢနမိၣ်ဒၣ်နဲ အဖိခိၣ်လီၤ.-
၄၅ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤ ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဒီၤ, ဒီးစီၤဒၤ
ဝံးအလိၢ်ပစိာ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ
လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.
၄၆ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ် စီၤဘဟိၤယဒါ အဖိခွါစီၤဘနါ
ယၤ,ဒီးအတၢ်ဟးထိၣ်,ဒီးကျံကွံာ်ဒီၤ,ဒီးဘံဝဲလီၤ.ဒီး
ဘီဒီၤမုၢ်ဒီၤဂၢၢ်ဝဲကျၢၤဝဲလၢစီၤရှလီၤမိၤအစုပူၤလီၤ.

၃

၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဒိဒ်ဒိဝီဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤဖၤ
ရိၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်စီၤပၤဖၤရိၤအဖိမုၣ်, ဒီးဟဲစိာ်ဒီၤဆူ
စီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်ပူၤတုၤအမၤဝံၤအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးယွၤအ
ဟံၣ်,ဒီးဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူဝးတရံးယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၂ ပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်တၢ် ထဲလၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်
အဖိခိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တမၤဒံးဘၣ်ဟံၣ်လၢ
ယွၤအမံၤအဂီၢ်ဘၣ်တုၤလီၤလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤအဲၣ်ယွၤ,ဒီးလဲၤတၢ်လၢအပၢ်စီၤဒၤ
ဝံးအဘၢ်မၤလိာ်အပူၤ, ထဲအလုၢ်တၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်
နၢမူလၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤလဲၤဆူကံဘိၣ်အပူၤဒံးဒိး အကလုၢ်တၢ်ဖဲ
နှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲ
ဖဲနှၣ်တပူၤလီၤ. စီၤရှလီၤမိၤလုၢ်ထိၣ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူ
တကထိလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်နှၣ်လီၤ.
၅ ယွၤလီၣ်ဖျါထိၣ် အဘၣ်းလၢစီၤရှလီၤမိၤ အမဲာ်ညါ
လၢဆၢ်မံမိၢ်အပူၤလၢမုၢ်နၤလၢကံဘိၣ်အပူၤလီၤ.ဒီး
ယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢမနူၤမနူၤနှၣ်စ့တ
က့ၢ်.
၆ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤစံးဝဲဒၣ်, နမၤဘျုး မၤဖှိၣ်ယပၢ်န
ခ့နပှၤစီၤဒၤဝံးဖှိၣ်ဖှိၣ်ကလဲာ်, ဒ်အလဲၤတၢ် လၢနမဲာ်
ညါလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီအပူၤ, ဒီးလၢတၢ်တီတၢ်လိၤ
အပူၤ,ဒီးလၢအဘၣ်းလီၤအပူၤဒီးနၤအဒိးနှၣ်, ဒီးနတိၢ်
န့ၢ်တၢ်ဘျုး တၢ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အံၤ လၢအဂီၢ်, ဒီးနဟ့ၣ်
လီၤဒီၤလၢအဖိခွါလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢအလိၢ်ပစိာ်အ
၇ ဖိခိၣ်ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးနှၣ်လီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤ, ယွၤကစၢ်ဧ, နပာ်လီၤနခ့နပှၤစီၤပၤလၢယ
ပၢ်စီၤဒၤဝံးအလိၢ်, ဒီးယမ့ၢ်ဖိဘၣ်အဆံး, ဒီးယလဲၤ
၈ ထိၣ်ဟဲနူၣ်နှၣ် ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.- ဒီးနခ့နပှၤအိၣ်ဝဲ
လၢနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢနဃုထၢဒီၤအဘၣ်းကံၢ်ပူၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဖးဒိၣ်လၢပှၤတဂံၢ်ဘၣ်ဒီၤ, ဒီးအိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤန္ၤတ
၉ စံးဘၣ်လၢအအိၣ်အါအစိနှၣ်လီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်လီၤနခ့န
ပှၤအဂူၣ်ဆးအဘၣ်းဆးဒ်းဒိး အကစံၣ်ညီၣ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ဒ်းဒိးအကနီၤဖးတၢ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်အၢအဆၢနှၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မတၤစံၣ်ညီၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤကဒ့
တဂၤလဲၣ်.
၁၀ ဒီးတၢ်ကဘီၤနှၣ် ဂ့ၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်လၢစီၤရှလီၤ
မိၤစံ့တၢ်တမံၤနှၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံးဒီၤ, မ့ၢ်နစ့တၢ်တမံၤအံၤ, ဒီးတစ့ဘၣ်
အါနံၤအါဒီဘၣ်လၢနဂိၢ်, ဒီးတစ့ဘၣ်တၢ် ထူးတၢ်
တီၤလၢနဂိၢ်, ဒီးတစ့ဘၣ်နဒုၣ်နဒါတဖၣ် အဘၣ်းဘမူ,
ဒီးမ့ၢ်နစ့နဂ့ၣ် ဆးနဘၣ်းဆးဒ်းဒိး နကတိၢ်န့ၢ်တၢ်စံၣ်
၁၂ ညီၣ်ဒိး,- ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလံတၢ်ဒ်နတၢ်ကတီၤ အဒိး
နှၣ်လံ. ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢနဘၣ်း လၢအကူၣ်
တၢ်ဒ့,ဒီးနဂ့ၣ် ဆးနဘၣ်းဆး,တုၤပှၤဒ်နၤအဒိးတဖၣ်
ဘၣ်လၢနမဲာ်ညါ,ဒီးလၢနလိၢ်ခံနှၣ်ပှၤတဂဲၤဆၢထၢၣ်
၁၃ ဘၣ်ဘၣ်ဒ်နၤအဒိးဘၣ်.-ဒီးယဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီးနၤလၢ
တၢ်လၢနတစ့ဘၣ်, တၢ်ထူးတၢ်တီၤ, ဒီးတၢ်လၤက
ပီၤ, တုၤပှၤလၢစီၤပၤတဖၣ် အကျါနှၣ်တဒ်ဘၣ်နၤအ
ဒိးနီတဂၤဘၣ်တစီၤဒၣ်နဲလီၤ.
၁၄ ဒီးနမ့ၢ်ပိာ်ယကျဲဘဖၣ်, ဒီးတိၢ်န့ၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ,ဒီးယတၢ်မၤလိာ်, ဒ်နပၢ်စီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်အဒိးနှၣ်
ဒီး,ယကဒုးအိၣ်ကၢအိၣ်ခိးနၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဖုဲၤနိၣ်ထိၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မံမ်ၢ်
လီၤ.ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢယွၤအ
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါအမဲာ်ညါ, ဒီးလုၢ်တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်ဒူ, ဒီးတၢ်လုၢ် မၤဃူမၤဖိးတၢ်, ဒီးမၤတၢ်
အိၣ်တၢ်အီအဘူၣ်လၢအခ့အပှၤအဂီၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဃဲဝဲမုၣ်ခံဂၤ ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ ဒီးပိာ်မုၣ်တဂၤစံးဝဲဒၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧ, ယဲဒၣ်
ဒီးပိာ်မုၣ်တဂၤအံၤ, ပအိၣ်ပဆိးလၢဟံၣ် တဖျၢၣ်ဒီ
အပူၤ, ဒီးယဆံးစၢ်န့ၢ်ယဖိတဂၤအိၣ်ဒီးအီၤလၢဟံၣ်
၁၈ ပူၤလီၤ.- ဒီးယဆံးစၢ်န့ၢ်တၢ်အလိၢ်ခံဘၢနံၤတနံၤနှၣ်
တၢ်မၤအဘၣ်းလၢ ပိာ်မုၣ်တဂၤအံၤ ဆံးစၢ်န့ၢ်တၢ်စ့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကီး,ဒီးပအိၣ်တပူၤဓိ, ဒီးပှၤတမံၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤ
၁၉ ဘၣ်.အိၣ်ထဲပဝဲဒၣ်ခံဂၤလၢဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးပိာ်မုၣ်
တဂၤအံၤအဖိဒံဝဲသံၤမုၢ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကျိၤဒံ
၂၀ ဘၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲလၢဖးဖိမုၢ်,ဒီးဟံးန့ၢ်
ယဖိလၢယကပၤတံး,ဒီးနကုၢ်ပိာ်မုၣ်မံဘပ့ၤ, ဒီးပာ်ဝဲ
လၢအဘံးနၢ်ပှၢ်,ဒီးပာ်အဖိဒံတဂၤ လၢယဘံးနၢ်ပှၢ်အ
၂၁ ပူၤလီၤ.-ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နှၤ်ယဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးယက
ဒုးအိၣ်နူၢ်ထံလၢယဖိ,ဒီးကွၢ်,ဒံလံဝဲလံ.ဒီးလၢမုၢ်ဂီၤ
နှၤ်ယကွၢ်ထံကွၢ်ဆး,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ယဖိလၢ
ယဆံးစၢ်နှၤ်အီၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးပိာ်မုၣ်အဂၤတဂၤစံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်.ဖိလၢအ
မူဝဲတဂၤမ့ၢ်ယဖိ,ဒီးတၢ်အဒံတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်နဖိလီၤ. ဒီး
အဝဲဘဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်. တၢ်အဒံမ့ၢ်နဖိ,ဒီး
ဖိလၢအမူဝဲတဂၤမ့ၢ်ယဖိလီၤ. ဒီးကတိၤဝဲလၢစီၤပၤ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, အဝဲတဂၤစံးဝဲ, တၢ်လၢအမူဝဲ
န့ၣ်မ့ၢ်ယဖိ,ဒီးနဲ့နဖိမ့ၢ်တၢ်ဒံလီၤ. ဒီးအဝဲတဂၤစံးဝဲ;
တမ့ၢ်ဘၣ်,နဖိမ့ၢ်တၢ်ဒံ,ဒီးယဖိမ့ၢ်တၢ်လၢအမူတဂၤ
န့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်နှၤ်ယၤလၢ နးတဘ့ၣ်တ
က့ၢ်. ဒီးပှၤဟဲစိာ်နးတဘ့ၣ်ဆူစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ဖ့ဲးဘ့ၣ်ဖးဖိဘၣ်လၢအမူဝဲန့ၣ်ခံခီ,
ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤတဂၤတခီတဂၤတခီတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးပိာ်မုၣ်လၢဖိဘၣ်လၢအမူဝဲမ့ၢ် အတၢ်တဂၤန့ၣ်
ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤ,(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘံးအိၣ်အဖိ)ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယကစၢ်ဧၢ,ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဖိလၢအမူဝဲ;ဒီး
မၤဒံအီၤလ့ၤတက့ၤတဂ့ၤ. ဒီးအဝဲတဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,
ယဝဲဂ့ၤဂ့ၤ,နဝဲဂ့ၤဂ့ၤမ်အဒုတအိၣ်တဂ့ၤ. ဖ့ဲးဘ့ၣ်ဖး
အီၤတက့ၢ်.
၂၇ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
ဖိဘၣ်လၢအမူဝဲတက့ၢ်. ဒီးမၤဒံအီၤ လ့ၤတက့ၤ တ
ဂ့ၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အမိၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် နၢ်ဟူတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢစီၤ
ပၤစံၣ်ညီၣ်ဝဲ,ဒီးပျံၤစီၤပၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢပျ့ၤ အတၢ်ကူၣ် ၁့အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒံးဒီးအကစံၣ်
ညီၣ်တၢ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်
အဖိခိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ.
၃ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤစၤဒီးအဖိခွါစီၤဇေၤရံယၤ,-
ဒီးစီၤရှံရှၤ အဖိခွါစီၤအလံၤဖိရှာ်, ဒီးစီၤအစံယၤမ့ၢ်
ပှၤကွဲးလံာ်, စီၤအစံလူး အဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖးမ့ၢ်ပှၤ
၄ ကွဲးနိၣ်တၢ်,- ဒီးစီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤ
ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤဒုးမုၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤစၤဒီး,ဒီးစီၤအ့ဘ
၅ ယၤသၢ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.-ဒီးစီၤနၤသၣ်အဖိခွါ
စီၤဇေၤရံယၤအိၣ်ဝဲလၢပဒိၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤနၤ
သၣ်အဖိခွါစီၤစၤဘူးမ့ၢ်ပဒိၣ် ဖးဒိၣ်အဒိၣ်ကဘၢ်, စီၤ
၆ ပၤအတံၤအသကိး,- ဒီးစီၤအစံရှၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤဟံၣ်
ဖိအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဧၤဘဒါအဖိခွါစီၤအဒိၤနံရၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဘ့အဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ အိၣ်ဒီးအပဒိၣ် ဖးဒိၣ် တဆံခံဂၤ
လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် အဖိခိၣ်လၢအကတဲာ်ကတီၤ
စီၤပၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်လီၤ. တနံၣ်အတိၢ်ပူၤန့ၣ်
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်တဂၤ တလါတဂၤ တလါစုာ်စုာ်
လီၤ.
၈ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အမံၤ.
၉ စီၤဟူၢ်အဖိခွါလၢကစၢၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ်အလီၤ,-စီၤဒ့ကၢ့်
အဖိခွါလၢမၤကးအပူၤ,ဒီးလၢရှၤလးဘံၣ်အပူၤ, ဒီး
၁၀ ဘ့ၤသ့ရှမ့ၣ်အပူၤ,ဒီးဘ့လိၣ်ဘ့ၤသစၤနၣ်အပူၤ,- စီၤ
ယ့စ့း အဖိခွါ လၢအရူဘိးအပူၤ, အဝဲဒၣ်အိၣ် ဒီးဖိ
၁၁ ကိၤ,ဒီးကၢ်ၢစ့ဖ့ၢ်ဒိဘၣ်ညါ,- ဒီးစီၤအဘံနဗာ်အဖိခွါ
လၢအဒိၣ်အကၢ်ၢ်ပူၤဒိဘ့ၣ်ညါ, အဝဲဒၣ်နှၢ်ဘၣ်စီၤရှ
၁၂ လီၤမိၤအဖိမုၣ်နီၢ်တၢဖးလၢအမါ,-စီၤအစံလူးအဖိ
ခွါ စီၤဘၢနါအိၣ်ဒီးတၢနးဒီးမကံးဒိၤ, ဒီးဘ့ၤသရှၣ်
လၢအအိၣ်လၢဖြတၢနၤအဖၢ,လၢယံးစရ့လးအဖိ
လာ်လၢဘ့ၤသရှၣ်ပၢၢ်လၢအၤဘ့လးမစိလး,ပၢၢ်လၢ
၁၃ ယၤနၣ်ဝၢ်ဘးခီ.- စီၤကဲ့ဘၢ်အဖိခွါလၢရၤမိးကံးလ
ဧးအပူၤ, အဝဲဒၣ်အိၣ်ဒီးစီၤမနၤရှအဖိခွါစီၤယၤအံၢ်
အဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢကံးလဧးအပူၤ, ဒီးအဝဲ
ဒၣ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးဒီး ကၢ်ၢ်အၢ်ကီး လၢအအိၣ် ဝဲလၢဘၤ
ရှၣ်အပူၤ, ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်ဟုဆံအိၣ် ဒီးအခိၣ်ရူ, ဒီးတြၢ်အ
၁၄ ခိၣ်ဘိတိၢ်,- စီၤဖိးဒိၤအဖိခွါစီၤအစံနဒာ်အိၣ်ဒီးမၤစ
၁၅ နှၤ,-ဒီးစီၤအစံမ့ၤဧးအိၣ်ဝဲလၢနးဘၤလံအပူၤ,အဝဲဒၣ်
စ့ၢ်ကီးနှၢ်ဘၣ်စီၤရှလီၤမိၤအဖိမုၣ်နီၢ် ဘၤစမးလၢအ
၁၆ မါ,- ဒီးစီၤဟူရှၢအဖိခွါစီၤဘနါအိၣ်ဝဲလၢအၤရှၢ်အ
၁၇ ပူၤ,ဒီးလၢဧၤလိးအပူၤ,-ဒီးစီၤပၤရူၤအဖိခွါစီၤယဟိ
၁၈ ရှၤဖးလၢယံးစၣ်ကၢ်အပူၤ,- စီၤဘ့လၢအဖိခွါစီၤရှံး
၁၉ မံၤလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤ,- ဒီးစီၤဒူရံၤအဖိခွါစီၤကဲ့
ဘၢ်လၢကၢ်ၢ်ကံးလဧးအပူၤ,ပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအစီၤပၤစံစိၣ်
အကၢ်ၢ်, ဒီးဘၤရှၣ်အစီၤပၤဖိၣ်, ဒီးအိၣ်ထဲပဒိၣ်တဂၤ
လၢကၢ်ၢ်တဘ့ၣ်နှၣ်လီၤ.
၂၀ ယူဒၤဒီးအံၣ်စရ့လးန့ၣ် အါဝဲဒ်မဲးဖိၤဟိၣ်ဖိၤလၢ
ပိၣ်လဲၣ်နံၤအဒိးန့ၣ်အိၣ်ဝဲ,ဒီးအီဝဲ,ဒီးဘးခုဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤကဲစီၤပၤလၢဘိမုၢ် ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်
လၢအအိၣ် ဝဲလၢထံခိၢ်ပှၢ် ပၢၢ်လၢ ပှၤဖလ့ရှသးဖိအ
ကၢ်ၢ်,ဒီးပၢၢ်လၢအဲၤကူပတူးလီၤ. ဒီးပှၤဟဲစိာ်ဝဲလၢ
ခိၣ်ဖးတဖၣ်, ဒီးမၤစီၤရှလီၤမိၤအတၢ်တစိၤဒၣ် အီၤ
လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤအတၢ်အိၣ် လၢမုၢ်တနံၤ အဂိၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်ကိၣ်ကမူၣ်ပြံကဒံ အကၢ်ၢ်သၢဆံ, ဒီးကိၣ်ကမူၣ် အ
၂၃ ကၢ်ၢ်ခုဆံ,- ဂီၤဖံးဘိၣ်ဆံဆဲၣ်ဒု, ဒီးဂီၤဖံးလၢတဖုအ
ကျါခံဆံ,ဒီးဒိတကယၢ, ဒီးတၤယုၢ်, ဒီးတၤဟိစဘံ,
ဒီးတၤယုၢ်ယးပမိၢ်,ဒီးထိၣ်ဖိလံၣ်ဖိအဘိၣ်လီၤ.
၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပၢတၢ်လၢကၢ်ၢ်ဒိဘ့ၣ် ညါလၢအအိၣ်
ဝဲလၢထံခိၢ်ပှၢ်အအံၤ တခီလၢတံပစၤပၢၢ်လၢဧးစၢ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လၢကယဲၢ်စီၤပၤအဖီခိၣ်အဒိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် အအံၤဒီ
လီၤ.ဒီးတၢ်ဘူ တၢ်ဖိးအဒိၣ် ဝဲလၢအကၢ် အစၢၤတပူၤ
လၢ်လၢ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၂၅ ဒီးလၢစီၤရှလိၤမိၤ အမုၢ်နံၤခဲလၢာ်နှၣ် ယူဒၤဒီး
အံၣ်စရ့လး အိၣ်ခၢၣ်သနၢၢ်, ပှၤအိၣ်ဝဲလၢ အစပံး
မုၢ်,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢအချၢၣ်ဒၢ အဖီလာ်စုာ်စုာ်လၢဒၤ
ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ရှဘၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအိၣ်ဝဲဒီး ကသ့ၣ်အိၣ်အလိၢ် လွံၢ်က
လးလၢအလ့ၣ်ကဟၣ်အဂီၢ်, ဒီးပှၤကသ့ၣ်ဒုးဖိတက
လးခံကထိလီၤ.
၂၇ ဒီးပဒိၣ်ဖး ဒိၣ်တဖၣ်နှၣ် ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်အီၣ်
လၢစီၤပၤရှလိၤမိၤအဂီၢ်, ဒီးလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအဟဲ
ဝဲဆူစီၤပၤရှလိၤမိၤအစီၢ်နီၤခိၣ်အဂီၢ်လီၤ. တဂၤလၢ
အလါဒၣ်ဝဲတဘ့ၣ်အပူၤ, တဂၤလၢအလါဒၣ်ဝဲ တ
ဘ့ၣ်အပူၤနှၣ်, ဒီးတၢ်လၢအတအါဘၣ် တမံၤမံၤနှၣ်
တအိၣ်ဘၣ်.
၂၈ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ဘုမုၤယီၤ, ဒီးလီၢ်ဖီၤဒံးဖီၤလၢကသ့ၣ်,
ဒီးကသ့ၣ်အချ့တဖၣ် အဂီၢ်ဆူအလိၢ်ဖဲနှၣ်, တဂၤဒ်အ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီၤအဒိးနှၣ်စုာ်စုာ်လီၤ.
၂၉ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤစီၤရှလိၤမိၤ လၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီး
အဂ့ၣ်ဆးအၥးဆးဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်,ဒီးအၥးဖးလဲၢ်, ဒ်
မဲးဖီၤဟိၣ်ဖီၤလၢပီၣ်လဲၣ်နံၤအဒိးနှၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့ဒိၣ် နှၢ်ပှၤမုၢ်ထီၣ်ဖိအ
တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးအဲၤကူပတူၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့ခဲလၢာ်နှၣ်တ
၃၁ က့ၢ်လီၤ.- ဒီးအကူၣ်တၢ်ဘ့ဂ့ၤနှၢ်ပှၤကညီခဲလၢာ်,ဂ့ၤ
နှၢ်ပှၤဘ့စရၤဖးမိစီၤဧ့ၤသၣ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်,ဒီးစီၤကးလ
ကိးလဲး,ဒီးစီၤဒၢ်ဒၤ, စီၤမၤခိလးအဖိခွါတဖၣ်နှၣ်တ
က့ၢ်လီၤ.ဒီးအမံၤဟူထီၣ်ဘါလီၤလၢကယဲၢ်ပှၤကလုာ်
ခဲလၢာ်အကျါဝးတရံးဝဲလီၤ.
၃၂ ဒီးကတိၤဒိတၢ်အထံၣ်သၢကထိ, ဒီးအလံာ်ထါနှၣ်
အိၣ်ဝဲတကထိယဲၢ်တီၤလီၤ.
၃၃ ဒီးကတိၤတၢ် လၢသ့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢသ့ၣ်ဆှိအ့
ရ့းဒိၣ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ်ပၢၢ်လၢသ့ၣ်ကဖှိၣ်အ့မိး လၢ
အခဲထီၣ်လၢတၢ်ဒူၣ်အလိၤလီၤ. ဒီးကတိၤဝဲလၢဆၣ်
ဖိကၢၢ်ဖိ အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢထိၣ်ဖိလံၣ်ဖိ အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ, ဒီးလၢတၢ်ဖွါအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢဒ့ၣ်ဖီၤညၣ်
ဖီၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤဟဲဝဲလၢပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါဒံးဒီးအက
နၢ်ဟူစီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့,လၢကယဲၢ်ဟိၣ်မိၣ်အ
စီၤပၤအအိၣ်လၢအနၢ်ဟူတ့ၢ်လၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့အဂ့ၢ်
အကျိၤလီၤ.

၅

၁ ဒီးမိၢ်အစီၤပၤစံရၣ် မၤလီၤအခ့အပှၤ ဆူစီၤရှလိၤ
မိၤအအိၣ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူဝဲလၢပှၤဖှူတ့ၢ်
ဒီၤလၢစီၤပၤလၢအပၢ်အလီၢ်နှၣ်လီၤ.) အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤစံရၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်စီၤဒၤဝံးနှၣ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
နၤဝဲးလီၤ.
၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤလီၤတၢ်ဆူစီၤစံရၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်,-
၃ နသ့ၣ်ညါလၢယပၢ်စီၤဒၤဝံး မၤဟံၣ်လၢယွၤ အကစၢ်
အမံၤအဂီၢ်တသ့ဘၣ် လၢတၢ်ဒုးဒုး လၢအအိၣ်ဝးတ
ရံးဒီၤအခီတုၤလီၤယွၤ ပာ်လီၤဒီၤလၢအခီၣ်ညါသး
၄ အဖီလာ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤဒုးအိၣ် ဘှံးတၢ်
အိၣ်ဝးတရံးယၤ, ဒီးတၢ်အဒုၣ်အဒါတအိၣ်ဘၣ်,ဒီး
၅ ပှၤတဘၣ်တၢ်အၢတဘၣ်လီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယစံးလၢယ
ကမၤဟံၣ်လၢယွၤယကစၢ်အမံၤအဂီၢ်, ဒ်ယွၤကတိၤ
တၢ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒိး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဖိခွါလၢယ
ကပာ် လၢနလီၢ်ပမိာ် လၢနလီၢ်တဂၤ နှၣ်ကဘၣ်မၤ
၆ ဟံၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်အဝဲဒၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤ
လိာ်တၢ်လၢပှၤကူာ်သ့ၣ်ဆှိအ့ရ့းလၢလဘၤနိၣ်အလီၤ
လၢယဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးယခ့ယပှၤကအိၣ်ဒီးနခ့နပှၤ, ဒီး
ယကဟ့ၣ်နၤ လၢနခ့နပှၤ အဘူးအလဲ, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
လၢနကစံး တၢ်အဒိးနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နသ့ၣ်ညါ
လၢပှၤဖိးပျၤသ့ၣ်ဒ်ပှၤစံဒိၣ် ဖိအဒိးတအိၣ် ဘၣ်လၢပ
ကျါတၣ်.
၇ ဒီးတုၤစီၤစံရၣ် နၢ်ဟူစီၤရှလိၤမိၤ အတၢ် ကတိၤ
ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအၥး ခုဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ယွၤလၢအဟ့ၣ်လီၤ စီၤဒၤဝံးအဖိခွါ လၢအကူၣ်
တၢ်ဘ့လၢပှၤ ဂီၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤ အဖီခိၣ်နှၣ် မ်အဘၣ်
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒီၤတက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤစံရၣ်မၤလီၤတၢ်ဆူစီၤရှလိၤမိၤအအိၣ်,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ယနၢ်ဟူတၢ်တဖၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤလၢနမၤလီၤ
တၢ်ဆူယအိၣ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးယကမၤကယဲၢ်
တၢ်လၢ အဘၣ် နသးလၢသ့ၣ် ဆှိအ့ရ့း, ဒီးသ့ၣ်ဆှိနှၣ်
၉ ခဲလၢာ်လီၤ.- ယခ့ယပှၤကဘၣ်ဟဲစိာ်ဒီၤလၢလဘၤ
နိၣ်ပၢၢ်လၢပိၣ်လဲၣ်, ဒီးယကဆှၢဒီၤလၢ ပိၣ်လဲၣ်ပူၤ
လၢထိတုၤအလိၢ်ဖဲနကမၤလီၤ တၢ်ဆူအအိၣ်, ဒီးယ
ကမၤအထိးထီၣ်ဖဲနှၣ်, ဒီးနကဟံးနှၢ်ဒီၤ, ဒီးနဟ့ၣ်
တၢ်အိၣ်လၢယပှၤဟံၣ်ဖိသတးဒီး,နကမၤတၢ် လၢအ
ဘၣ်ယသးလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစံရၣ်ဟ့ၣ်လီၤစီၤရှလိၤမိၤ လၢသ့ၣ်ဆှိအ့ရ့း,
တဖၣ်ဒီး သ့ၣ်ဆှိတဖၣ်, ကယဲၢ်တၢ် လၢအဘၣ် အသး
လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ ဟ့ၣ်လီၤစီၤစံရၣ် လၢဘုကွၢၢ်အ
ကိၢ်ခံကလးလၢအပှၤ ဟံၣ်ဖိအတၢ်အိၣ်အဂီၢ်, ဒီးဒီ
ဆံအကိၢ်ခံဆံလီၤ. စီၤရှလိၤမိၤဟ့ၣ်လီၤ ဝဲလၢစီၤစံ
ရၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်ဒ်နှၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤစီၤရှလိၤမိၤလၢ တၢ်ကူၣ်ဘ့ဒ်အစံး
ပာ်တၢ်အဒိးနှၣ်,ဒီးစီၤစံရၣ်ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအိၣ်ဘူလိာ်
ဖိးလိာ်အသး, ဒီးအၢၣ်လီၤ ဒီၤလီၤ လိာ်အသး ခံဂၤ
လၢာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရှလိၤ မိၤမၤပှၤမၤ တၢ်လၢ အဟ့ၣ်ဘွဲအ
လိၢ်, ဒီးတၢ်လၢ အမၤဝဲနှၣ်မ့ၢ် ပှၤကညီ သၢကလး
၁၄ လီၤ.-ဒီးမၤလီၤဒီၤဆူလဘၤနိၣ်, တလါပှၤကညီတ
ကလး, တလါပှၤကညီတကလး, ဒ်အဆၢအိၣ်ဝဲတ
တီၤတတီၤအဒိးနှၣ်လီၤ. အိၣ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ်အလီၤ
လၢတလါ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်ပူၤခံလါ, ဒီးစီၤအဒိၤနံ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ရၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤမၤ တၢ်လၢအဖှၣ်ဒွဲအလိၢ် အဖိခိၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ အိၣ်ဝဲဒီး ပှၤဝံတၢ်ယိးတၢ် ဖိနွံက
လးလၢအဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤလၢအကူာ်ဒ့ၣ် လၢက
၁၆ စၢ်လိၤအိၣ်ဝဲဖိးကလးလီၤ.- ဒီးလၢစီၤရှလိၤမိၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ လၢတၢ်မၤအဖိခိၣ် အမဲာ်ညါ
နှၣ်ပဒိၣ်အိၣ်၁ၢကထိ ၁ၢကယၢၤလၢအပၢပှၤ လၢအ
မၤတၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဟဲစိာ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်, ဒီး
လၢၢ်လၢ အလုၢ်ဒိၣ် ပှ့ၤဒိၣ်, လၢၢ်စိးဖျၢအ၁ၢးတဖၣ်
၁၈ နှၣ်ဒံးဒီးအကပၥ်လီၤဟံၣ်အခိၣ်ထံးနှၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤရှ
လိၤမိၤအပှၤမၤတၢ်ဒွဖိ, ဒီးစီၤဗံရၣ်အပှၤမၤတၢ်ဒွဖိ,
ဒီးပှၤစီလၢၢ် တဖၣ်နှၣ်စိးဖျၢဝဲ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤဒ့ၣ်,
ဒီးလၢၢ်ဖံးဒီးအကမၤဟံၣ်နှၣ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးယၢပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိဟဲထီၣ်လၢ ကိၢ်အဲၤကူပ
တူးအလိၢ်ခံအနံၣ် လွံၢ်ကယၢၤစိးဆံနံၣ် တနံၣ်, လၢ
စီၤရှလိၤမိၤ ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်လွံၢ်နံၣ်
တနံၣ်လၢလါစံာ်အပူၤ လၢအမ့ၢ် လါခံလါတလါနှၣ်
တၢ်မၤအ၁ၢးလၢစီၤရှလိၤမိၤမၤဒီယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးဟံၣ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ မၤဝဲလၢယွၤ အဂံၢ်နှၣ်အ
ထီမ့ၢ်အပျ့ၢ်ခုဆံ, ဒီးအဒိၣ်စီၤအပျ့ၢ်ခံဆံ, ဒီးအကစီၤ
ထိၣ်အပျ့ၢ်၁ၢဆံလီၤ.
၃ ဒီးပျဲၢ်စီၢ်လၢဟံၣ်အနူၢ် အမဲာ်ညါနှၣ် အဝီမ့ၢ်အ
ပျ့ၢ်ခံဆံ,တုၤဒီးဒီးဒီးဟံၣ်အဒိၣ်စီၤလၢဟံၣ်အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်ထူၣ်ဖှိအံၣ်လၢအချၢ, ဒီးလဲၢ်လၢ အပူၤ
တဖၣ်လၢဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးမၤဒၢးဖိစဲဘူးဒီးဟံၣ်ဒူၣ်ဝးတရံးဝဲ, ဟံၣ်အဒူၣ်
ဝးတရံးဝဲလၢနူၢ်အစၢၤ,ဒီးလၢတၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်
အစၢၤလီၤ.ဒီးမၤဒၢးဖိဝးတရံးဝဲလီၤ.
၆ ဒီးဒၢးအခံကတၢၢ် တပူၤနှၣ် အဒိၣ် စီၤမ့ၢ်ယဲၢ်ပျ့ၢ်,
ဒီးဒၢးအ၁ၢးကံၢ်ပူၤတပူၤနှၣ်အဒိၣ်စီၤမ့ၢ်ဃုပျ့ၢ်, ဒီးဒၢး
၁ၢတီၤတပူၤနှၣ် အဒိၣ်စီၤမ့ၢ်နွံပျ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢဟံၣ်အချၢနှၣ် မၤဝဲလၢဒိၣ်အအံၣ်တဖၣ်ဝးတရံး
ဝဲ, ဒ်းဒီးကျိၤတဖၣ်အဒုတဘၣ်တၢ် မၤစၢ်အီၤ လၢ
ဟံၣ်ဒူၣ်ပူၤတဂ့ၤလီၤ.
၇ ဒီးတုၤအမၤ ဟံၣ်ဒီး, ပှၤမၤဝဲလၢ လၢၢ်ကတဲာ်က
တီၤအ၁ၢးလၢပှၤတချူးဟဲစိာ်ဒံးဘၣ်ဖဲနှၣ်, ဒီးတုၤအ
မၤဟံၣ်ဒီး, ခံၣ်ချူၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ကွါမ့ၢ်ဂ့ၤ,ထိရိၤတၢ်အစၢၤ
အစိၢ်ထးမ့ၢ်ဂ့ၤ,အဒိၣ်တဟူဘၣ်လၢဟံၣ်ပူၤဘၣ်.
၈ ဒီးဒၢးအ၁ၢးကံၢ်ပူၤအတြဲၤနှၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်အကၡ
ပၤလၢစုထွဲတခီ, ဒီးပှၤလဲၤထီၣ်ဆူတၢ် ဒၢးကံၢ်ပူၤလၢ
စိဝံာ်အ၁ၢး, ဒီးလၢတၢ်၁ၢးကံၢ်ပူၤဆူတၢ်၁ၢတီၤတပူၤ
နှၣ်လီၤ.
၉ ဒီးမၤဟံၣ်,ဒီးမၤဝံၤ,ဒီးမၤဟံၣ်ခိၣ်လၢကျိၤ,ဒီးဒ့ၣ်
ဘ့ၣ်ဘၣ်ဆှိအ့ရှးလီၤ.
၁၀ ဒီးမ့ၤဒၢး ဖိလၢဟံၣ်ဒိဖျၢၣ်ညါအစၢၤ, အကစီၤ
ထိၣ်ယဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးတနူၤအ၁ၢးလၢဟံၣ် နှၣ်အိၣ်ဒီးဒ့ၣ်ဆှိ
အ့ရှးလီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ် စီၤရှလိၤမိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,-တၢ်
၁၂ လၢဟံၣ် လၢနမၤအံၤ နမ့ၢ်လဲၤတၢ် လၢယတၢ် ဒိၣ်
တၢ်ဒီအပူၤ, ဒီးမၤယတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတိၢ်နှၢ်ယတၢ်
မၤလိာ်ခဲလၢာ်ဒံးဒီး နကလဲၤတၢ်လၢအပူၤဒီး, ယက
ဒုးကဲထီၣ်ယတၢ်ကတိၤ လၢနဂီၢ်လၢယကတိၤတၢ်ဒီး
၁၃ စီၤဒၤဝံးနှၣ်လီၤ.- ဒီးယကအိၣ်လၢ အံၣ်စရ့လး အ
ကျါ,ဒီးယတလဲၤ၁ဒၣ်ဘၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လး
ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤဟံၣ်,ဒီးမၤဝံၤလီၤ.
၁၅ ဒီးမၤဟံၣ်ဒူၣ်လၢအပူၤလၢဒ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ဆှိအ့ရှး,
လၢဟံၣ်အစီၤပၢၢ် လၢဟံၣ်ခိၣ် လၢအပူၤနှၣ် ဒီးမၤ
ကျၢၢ်ဘၢအီၤလၢအပူၤလၢဒ့ၣ်, ဒီးမၤကျၢၢ်ဘၢဟံၣ်
အဖီလၢဒ့ၣ်ဆှိအဘ့ၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးလၢဟံၣ်အစီပၢၢ်လၢဟံၣ်အခိၣ်, မၤတၢ်ယၢၢ်
လၢအကပၤတဖၣ်လၢဒ့ၣ်ဆှိအ့ရှး အဘ့ၣ်ဘၣ်အပျ့ၢ်
ခံဆံလီၤ. မၤဝဲလၢအပူၤ, ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်ကတိၤတၢ်
အလိၢ်အဂီၢ်,လၢတၢ်အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ်အလိၢ်အဂီၢ်
၁၇ လီၤ.- ဒီးဟံၣ်,(အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်နူၢ်) အိၣ်ဝဲအပျ့ၢ်လွံၢ်
ဆံလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးဟံၣ်အဒ့ၣ်ဆှိအ့ရှး လၢအပူၤနှၣ် စိးပျၢ အ၁ၢး
အိၣ်ဒီးခီခးဖးကီးအ၁ၣ်,ဒီးဖိဖးအ၁ၢးလီၤ. မ့ၢ်ဒ့ၣ်ဆှိ
အ့ရှးခဲလၢာ်လီၤ. လၢၢ်တအိၣ်ဖျါဘၣ်.
၁၉ ဒီးမၤတၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်လၢဟံၣ်ပူၤ,ဖံးဒီးအက
ပၥ်ဖဲနှၣ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါလီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်လၢအမဲာ်ညါနှၣ်အဝီမ့ၢ်
အပျ့ၢ်ခံဆံ,ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်အပျ့ၢ်ခံဆံ,ဒီးအကစီၤထိၣ်
မ့ၢ်အပျ့ၢ်ခံဆံလီၤ.ဒီးဒီၤဝဲလၢထူစိ,ဒီးကျူးစၢ်တၢ်လုၢ်
လိၢ်လၢဒ့ၣ်ဆှိအ့ရှးလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒီၤဟံၣ် အပူၤလၢထူစိ, ဒီးမၤတၢ်
အရှၣ်လၢပှံၢ်ဒွဲထူလၢတၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်အမဲာ်ညါ
လီၤ.ဒီးဒီၤဝဲလၢထူလီၤ.
၂၂ ဒီးဒီၤဟံၣ်ဒိဖျၢၣ်ညါလၢထူတုၤအမၤဟံၣ်ဒိဖျၢၣ်
ညါလီၤ. ဒီးဒီၤတၢ်လုၢ်လိၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢတၢ်က
တိၤတၢ်အလိၢ်အစၢၤလၢထူဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ.
၂၃ ဒီးတ့ခ့ရူၢ်လၢတၢ်ကတိၤ တၢ်အလိၢ်ပူၤ လၢဒ့ၣ်
၂၄ စၤယံၢ်ခံဂၤလီၤ. အထီမ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျ့ၢ်လီၤ.- ဒီးခ့ရူၢ်
အဒံးဆ့ တခီမ့ၢ်ယဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးခ့ရူၢ်အဒံးဆ့ တခီဒၣ်မ့ၢ်
ယဲၢ်ပျ့ၢ်, လၢအဒံးဆ့တခီအကတၢၢ် ပၢၢ်လၢအဒံးဆ့
၂၅ တခီဒၣ်အကတၢၢ်နှၣ်မ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျ့ၢ်လီၤ.- ဒီးခ့ရူၢ်တ
ဂၤဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျ့ၢ်လီၤ, ခ့ရူၢ်ခံဂၤလၢၤနှၣ်မ့ၢ်အ
၂၆ ပျ့ၢ်ပှဲၤဒီးဒီး, ဒီးအဒိၣ်ထဲဒီးဒီးလီၤ.- ခ့ရူၢ်တဂၤနှၣ်
အထီမ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျ့ၢ်, ဒီးခ့ရူၢ်တဂၤဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဒံးဒီးလိာ်
အ၁ၢးလီၤ.
၂၇ ဒီးပၥ်ခ့ရူၢ်တဖၣ်နှၣ်လၢဟံၣ်အပူၤတဖျၢၣ်အပူၤ,
ဒီးခ့ရူၢ်တဖၣ်ယူၥ်ထီၣ်အဒံးဆ့, ဒီးတဂၤအဒံးဆ့ထိး
တၢ်အရှၣ်,ဒီးခ့ရူၢ်တဂၤဒၣ် အဒံးဆ့ထိးတၢ်အရှၣ်အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂၤ, ဒီးအဒံးဆ့ထိးသိလ်အဒၢးလၢဟံၣ်အဒၢးကံၢ်ပူၤန့ၣ်
၂၈ လီၤ.–ဒီးဒိၤခ့ ရှ်လၢထူလီၤ.
၂၉ ဒီးစီးပျၤဟံၣ်အရှၣ်ဝးတရံး ဝဲခဲလၢာ်လၢခ့ ရှ်အ
ဂိၤ, ဒီးဘ့ၣ်စူၣ်ပသိၣ်အဂီၤ, ဒီးဖီဖးအဒၢးအဂီၤတဖၣ်
လၢညါဒီးလၢခိလီၤ.
၃၀ ဒီးဟံၣ်အဒီဒိၤဝဲလၢထူလၢညါဒီးလၢခိလီၤ.
၃၁ ဒီးလၢတၢ်ကတိၤတၢ် အလိၢ်အကျဲစၢၤ အဂီၢ်န့ၣ်
တ့တြဲၤလၢဘ့ၣ်စၤယံးလီၤ. ကျဲစၢၤအကျိၤထံး,ဒီးကျဲ
စၢၤအဘူၣ်န့ၣ်ဒိကျိၢယဲၢ်ခဲၣ်ဒီးလီၤ.
၃၂ တြဲၤခံဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဘ့ၣ်စၤယံး,ဒီးစီးပျၤခ့ ရှ်, ဒီးဘ့ၣ်
စူၣ်ပသိၣ်, ဒီးဖီဖးအဒၢးလၢအလီၤ, ဒီးဒိၤဝဲလၢထူ,
ဒီးကျူးစၢ်ခ့ ရှ်,ဒီးဘ့ၣ်စူၣ်ပသိၣ်လၢထူလီၤ.
၃၃ ဒီးမၤဘ့ၣ်စၤယံးအထူၣ်ဘဖၣ်လၢနူၢ် အကျဲစၢၤအ
ဂီၢ်လီၤ.ဒိကျိၢဝဲလွံၢ်ခဲၣ်ဒီးလီၤ.
၃၄ တြဲၤခံဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဘ့ၣ်ဆိုသီၤ. တြဲၤတဘ့ၣ်အလၣ်ခံ
ခိတလ့ၣ်ဝဲ, ဒီးတြဲၤတဘ့ၣ်ဒၣ်အလၣ်ခံခိ တလ့ၣ်ဝဲ
၃၅ လီၤ.–ဒီးစီးပျၤခ့ ရှ်, ဒီးဘ့ၣ်စူၣ်ပသိၣ်, ဒီးဖီဖးအဒၢး
လၢအလီၤဒီးကျူး စၢ်ဝဲလၢထူဘၣ်သိလ်အဒၢး, ဒီးတၢ်
စီးပျၤအဒၢးလီၤ.
၃၆ ဒီးမၤတၢ်အဂၢၤ လၢအပူၤ တလီၢ် လၢလၢၢ် စီး
ပျၤအဒၢးသၢဂ့ၢ်,ဒီးဘ့ၣ်ဆိုအ့ရှးအကျိၤတဂ့ၢ်လီၤ.
၃၇ ဒီးလွံၢ်နံၣ်တနံၣ်လၢလါစံၥ် အပူၤန့ၣ် ပှၤပၥ်လီၤ
ယွၤအဟံၣ်အခိၣ်ထံးလီၤ.
၃၈ ဒီးအနံၣ် တဆံတနံၣ်အနံၣ်န့ၣ် လၢလါဘူလးအ
ပူၤန့ၣ် (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်လါဖိးဘ့ၣ်တဘ့ၣ်) ပှၤမၤဟံၣ်ဝံၤ
ဝဲ,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကတိၤအဒိး, ဒီးဒ်ကယဲၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်
ခဲလၢာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.ဒီးမၤဟံၣ်န့ၣ်နွံနံၣ်လီၤ

၇

၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမၤအဟံၣ် ဒၣ်ဝဲတဆံသၢနံၣ်, ဒီးမၤ
ဝံၤအဟံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤဟံၣ်လဘၤနိၣ် အပှၢ်လၢ်ကျါ တဖျၢၣ်လီၤ.
အထီမ့ၢ်အပျၢ်တကယၤ, ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်အပျၢ် ယဲၢ်
ဆံ, ဒီးအကစီၤထိၣ်အပျၢ်သၢဆံလီၤ. အိၣ်ဝဲလၢဘ့ၣ်
ဆိုအ့ရှး အထူၣ်လွံၢ်ဂ့ၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးကျိၤဘ့ၣ်ဆိုအ့ရှး
တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအခိၣ်အိၣ်ဝဲဒီး ဘ့ၣ်ဆိုအ့ရှးလၢကျိၤတဖၣ်အဖိ
ခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ် လွံၢ်ဆံယဲၢ်ထူၣ် အဖိခိၣ်,တ
ဂ့ၢ်တဆံယဲၢ်ထူၣ်,တဂ့ၢ်တဆံယဲၢ်ထူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်ထူၣ်ဖျိအိၣ်ဝဲသၢဂ့ၢ်,ဒီးထံၣ်သိလ်အဒၢးအိၣ်ခ
စီၤလိလ်အဒၢးသၢဂ့ၢ်လီၤ.
၅ ဒီးတြဲၤ,ဒီးတၢ်ထူၣ်ဖျိ,ဒီးကျဲစၢၤခဲလၢာ်မ့ၢ်တၢ်လွံၢ်
နၢၣ်လီၤ. ဒီးထံၣ်သိလ်အဒၢးအိၣ်ခစီၤလိလ်အဒၢးသၢဂ့ၢ်
လီၤ.
၆ ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်ပျဲၢ်စိၢ်လၢထူၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အ
ထီမ့ၢ်အပျၢ်ယဲၢ်ဆံ, ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်အပျၢ် သၢဆံလီၤ.
ဒီးတၢ်ပျဲၢ်စိၢ်အိၣ် ဝဲသၢအမဲာ်ညါ, ဒီးထူၣ်တဖၣ်,ဒီး
ကျိၤထိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးမၤဝဲလၢပျဲၢ် စိၢ်လၢလီၢ် ပၢ်ဒၢ်အဂီၢ်ဖဲ အကစံၣ်
ညီၣ်တၢ်,တၢ်စံၣ်ညီၣ်အပျဲၢ်စိၢ်လီၤ. ဒီးမၤအခိၣ်လၢ
ဘ့ၣ်ဆိုအ့ရှးလၢစီအဝဲတခိပၢၢ်လၢစီအဝဲတခိလီၤ.
၈ ဒီးအဟံၣ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢအပူၤတဖျၢၣ်န့ၣ်အိၣ်
ဝဲဒီးအဂၢၤလၢပျဲၢ်စိၢ်လၢညါတခိလၢတၢ်မၤ အိၤဒ်
န့ၣ်ဒီးလီၤ. ဒီးစီၤရှသိၤမိၤမၤဟံၣ်လၢဖၤရိၤအခိရှၣ်
လၢအနူၢ်မါအဂီၢ်တဖျၢၣ်လီၤဂ်ပျဲၢ်စိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၉ အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်လၢၢ်လၢအပျၢဒိၣ်တဖၣ်, (ဒ်
လၢၢ်စီးပျၤအဒၢးအတၢ်ထိၣ်အဒိးန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ကထဲာ်
ကတိၤဒီၤလၢလွဲး) လၢညါဒီးလၢခိ, လၢအခိၣ်ထံး
ပၢၢ်လၢအမိၣ်, ဒီးဒိၣ်လၢခိဆူအဂၢၤ ဖးဒိၣ်တခီမၤ
ဝးဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၀ ဒီးအခိၣ်ထံးန့ၣ် အိၣ်ဝဲဒီး လၢၢ်အပှၤဒိၣ်, လၢၢ်ဖး
ဒိၣ်,လၢၢ်ဆံဆဲၣ်ပျၢ်,ဒီးလၢၢ်စိးပျၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးလၢထးခိန့ၣ် အိၣ်ဝဲဒီးလၢၢ် အပှၤဒိၣ် (ဒ်လၢ
လၢၢ်စီးပျၤအဒၢးအတၢ်ထိၣ် အဒိးန့ၣ်,) ဒီးဘ့ၣ်ဆိုအ့
ရှးလီၤ.
၁၂ ဒီးဂၢၤဖးဒိၣ်အိၣ်ဝးတရံးဝဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီး လၢၢ်စီး
ပျၤအဒၢးန့ၣ်သၢဂ့ၢ်, ဒီးကျိၤဘ့ၣ်ဆိုအ့ရှးတဂ့ၢ်လၢယွၤ
အဟံၣ်အဂၢၤလၢညါအဂီၢ်, ဒီးလၢဟံၣ်အပျဲၢ်စိၢ်အ
ဂီၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤ မၤလီၤတၢ်, ဒီးဟဲစိၥ် စီၤဟံရၣ်
၁၄ လၢဒိၢ်အပူၤလီၤ.–ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤမုၣ်ကမဲပှၤနးသၤလံ
တကလုာ်ဖိတဂၤအဖိ,ဒီးအပၢ်မ့ၢ်ပှၤစိၢ်ဖိ, ပှၤမၤတၢ်
ဘ့လၢတိၢ်,ပှဲၤ ဝဲဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးအဘူၣ်ဆးအဒၢးဆး,
ဒီးကယဲၢ်တၢ်မၤလၢတိၢ်န့ၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလီၤ. ဒီးဟဲဝဲဆူ
စီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်ဒီးမၤအတၢ်မၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၅ ဒီးဒိဝဲလၢထူၣ်ပတိၢ်ခံထူၣ်လီၤ. တထူၣ်အထီတဆံ
စိးပျၢ်, တထူၣ်အဝီတဆံစိးပျၢ်, ဒီးပျံၤအဝီတဆံခံ
ပျၢ်ဒီးဝီၣ်တၢ်ထူၣ်တထူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးမၤဝဲလၢအခိၣ် လၢတိၢ်ပှံၢ်အဒၢးခံဖျၢၣ်, ဒံးဒိး
အကးပၥ်ဒီၤလၢထူၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်လီၤ. တၢ်အခိၣ်
တဖျၢၣ်အထီမ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်, ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖျၢၣ် အထီ
မ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးမၤဝဲလၢပှၥ်အတၢ်မၤ, ဒီးပျံၤတဖၣ် လၢပျံၤဘွဲ
လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ် တဖၣ်အဖိ
ခိၣ်, နွံဘ့ၣ်နွံဘိလၢခိၣ်တဖျၢၣ်အဂီၢ်, ဒီးနွံဘ့ၣ်နွံဘိ
လၢခိၣ်တဖျၢၣ်ဒၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးမၤဝဲလၢထူၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်ခံဂ့ၢ်အိၣ်
ဝးတရံးဝဲ, လၢပှၥ်အတၢ်မၤတဘ့ၣ်အဖိခိၣ်ဒံးဒိး အ
ကကျၢၢ်ဘၢတၢ်အခိၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ အဖိခိၣ်လၢ
သလဲသၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်အခိၣ်အဂၤတဖျၢၣ်
ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖိခိၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်ဖီဒ့ၣ် ညါအဘၢ် မၤလွံၢ်ပျၢ် လၢပျဲၢ် စိၢ်အပူၤ
လီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢထူၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီး
တၢ်လၢအဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. အိၣ်သစီၤဒီးအဖျၢၣ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢပှၥ်အတၢ်မၤအစၢၤ,ဒီးသလဲသၣ်န့ၣ်အိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝဲခံကသ့ၤလၢခံဂ့ၢ် ဒီးပူၤဝးတရံးဝဲလၢတၢ်အခိၣ်တ
ဖျၢၣ်ဒၣ်အသိးလီၤ.
၂၀ ဒီးပၢ်ထူၣ်တဖၣ်နှၣ်ထူၣ်ကသ့ လၢနူၢ် ဒၣ်ပျဲၢ်စီၢ်
ပူၤလီၤ. ဒီးပၢ်ထူၣ်သၢစုထွဲတခီထူၣ်ကလၢ်,ဒီးယုၢ်ဝဲ
အမံၤလၢယၢၤကံၣ်, ဒီးပၢ်ထူၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီထူၣ်က
လၢ်,ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဘိၣ်ဖးလီၤ.
၂၂ ဒီးဒိဒ့ၣ်ညါအတၢ် မၤအိၣ်ဝဲလၢထူၣ် တဖၣ်အဖီ
ခိၣ်လီၤ. ဒီးထူၣ်တဖၣ်အတၢ်မၤနှၣ်ဝံၤဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးဒိဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်လီၤ. အတၢၣ်စၢၤလၢ
အစၢၤ တခီပၢၢ် လၢအစၢၤ တခီဒၣ် မ့ၢ်အပျၢ် တဆံ
လီၤ. မ့ၢ်တၢ်ဖျၢၣ်ဘလၢၣ် ဝးတရံးဝဲ, ဒီးအကစီၤထိၣ်
မ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်,ဒီးပှံၤအဝီအပျၢ်သၢဆံဖိးထိၣ်ဒီၤလီၤ.
၂၄ ဒီးလၢအခိၣ်ရှဝးတရံး ဝဲနှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးခီခးဖးကိး,
တပျၢ်ဆံ ဆဲၣ်ဖျၢၣ်, တပျၢ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ် ဝးတရံးပိၣ်
လဲၣ်ဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. လၢပိၣ်လဲၣ်တၣ်ဒိအဘးနှၣ်ခီခး
ဖးကိးတဖၣ်နှၣ်ဒိအဘးလၢခံဂ့ၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအိၣ်ဝဲသၢဂီၤဖံးတဆံခံဒုအဖိခိၣ်လီၤ.ဘၢဒုကွၢ်
ဝဲဆူကလံၤစိး, ဒီးဘၢဒုကွၢ်ဝဲဆူမုၢ်နူၣ်, ဒီးဘၢဒုကွၢ်ဝဲ
ဆူဘလံၤထံး, ဒီးဘၢဒုကွၢ်ဝဲဆူမုၢ်ထိၣ်လီၤ.ဒီးပိၣ်လဲၣ်
နှၣ်အိၣ် ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးအခံအိၣ်ဆူတၢ်အပူၤတခီ
လီၤ.
၂၆ ဒီးအဘိၣ်မ့ၢ်တခံး, ဒီးအခိၣ်မၤအဘး ဒ်ဘလၢအ
ခိၣ်ရှအဒိးနှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဖိဒ့ၣ်ညၣ်အဖိတဖၣ်, ဒီးနူၣ်ဝဲ
လၢဘၢၤဘးခံကဘီလီၤ.
၂၇ ဒီးမၤဝဲသၢ တၢ်အခိၣ် ထိၢ်တဆံလီၤ. ဒီးခိၣ်တ
ဖျၢၣ်နှၣ်အဘိမ့ၢ်လွံၢ်ပျၢ်,ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်လွံၢ်ပျၢ်, ဒီးအ
ကစီၤထိၣ်မ့ၢ်ဘၢပျၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးခိၣ်တဖၣ် အတၢ်မၤနှၣ် မ့ၢ်အအံၤ, အိၣ်ဒီးခိၣ်
ကျိၤတဖၣ်, ဒီးခိၣ်ကျိၤနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢခိၣ် အဆၢ အ
တၢၣ်စၢၤနှၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးလၢခိၣ်ကျိၤ အသိၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢအခိၣ်အ
ဆၢအတၢၣ်စၢၤနှၣ်ခ့ယုၢ်, ဂီၤဖံး,ဒီးခ့ ရူၣ်တဖၣ်အိၣ်
ဝဲ,ဒီးလၢခ့ယုၢ်ဒီးဂီၤ ဖံးအဖိခိၣ်ဒီးအဖီလာ်နှၣ်ခိၣ်အ
၃၀ ဆၢအိၣ်ဝဲဒီးဖိလီၤစဲၤတဖၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်တၢ်အ
ခိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်အဒၢးထိၢ်လွံၢ်ဘ့ၣ်, ဒီးအဘ့ၣ်ဘၣ်
ထိၢ်လီၤ. ဒီးအနၢၣ်လွံၢ်နၢၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်လၢအဖိ
လာ်လီၤ. လၢဘရၥ်နှၣ်အဖီလာ်တၢ်အိၣ်လၢအဖီလာ်
ဒိအဘးအိၣ်ဝဲဖဲဖိလီၤစဲၤတဖၣ်အစၢၤကိးပူၤဒဲးလီၤ.
၃၁ ဒီးတၢ်အဒိပူၤ အိၣ်ဝဲလၢ အခိၣ်ဒီး လၢအဖိခိၣ်
နှၣ်မ့ၢ်တပျၢ်လီၤ. အဒိပူၤနှၣ်မ့ၢ်ကဘီၤ ကျိၤဒ်တၢ်အ
ခိၣ်အတၢ်မၤအဒိးနှၣ်, တပျၢ်ဒီးတထါ,ဒီးတၢ်အိပူၤ
လၢခိနှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်အဂီၤဒီးအခိၣ်ကျိၤလီၤ. ဖျၢၣ်
ဘလၢၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်.မ့ၢ်တၢ်လွံၢ်နၢၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢတၢ်ခိၣ်ကျိၤအဖီလာ်နှၣ်လ့ၣ်အဒၢလွံၢ်ဘ့ၣ်
အိၣ်, ဒီးလ့ၣ်ဝၣ်ချံစဲဘူးဒီးတၢ်အခိၣ်, ဒီးလ့ၣ်အဒၢ
နှၣ်မ့ၢ်အဘိတပျၢ်ဒီးတထါလီၤ.
၃၃ ဒီးလ့ၣ်အဒၢအတၢ်မၤနှၣ်မၤဝးဒ် လ့ၣ်ကဟၣ်ဒူး
အတၢ်မၤအဒိးနှၣ်လီၤ. အလ့ၣ်ဝၣ်ချံ,ဒီးအလ့ၣ်အ
ခိၣ်ကျၢၢ်,ဒီးအလ့ၣ်အခိၣ်ကျိၤ,ဒီးအလ့ၣ်ထးဖံးဘ့ၣ်တ
ဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိအဘးလီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်ပၢ်လၢအဖီလာ်လွံၢ်ဖျၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အ
ခိၣ်တဖျၢၣ် အနၢၣ်လွံၢ်နၢၣ်အဂီၢ်, ဒီးတၢ်ပၢ်လၢအဖီ
လာ်တဖၣ်နှၣ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်အခိၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးလၢတၢ်အခိၣ်အဖိခိၣ်နှၣ်တၢ်ကဘီၤအဘးအက
စီၤထိၣ်တထါအိၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်လၢခိၣ်အခိၣ်,ဒီးတၢ်အ
ဆၢ,ဒီးအတၢ်ခိၣ်ကျိၤ,နှၣ်မ့ၢ်တၢ်တမံၤစီလီၤ.
၃၆ ဒီးလၢဘၢ်အဆၢအလီၤနှၣ်,ဒီးလၢတၢ်အခိၣ်ကျိၤ
အလီၤနှၣ် ကွဲးဝဲလၢခ့ ရူၥ်, ခ့ယုၢ်, ဒီးဘ့ၣ်ရူၣ်ပလိၣ်ဒ်
အလီၢ်အိၣ်ကလီအိၣ်ဝဲအဒိးနှၣ်ဒီးဝးတရံးဝဲလီၤ.
၃၇ ဒ်နှၣ်အဒိး မၤဝဲလၢ တၢ်အခိၣ် ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်လီၤ.
အိၣ်ဝဲဒီးအဒိၣ်ထိၣ်တမံၤစီ, အထိၣ်တုၤဒိးဒိး,အဂိၣ်
ထဲဒိးဒိးလီၤ.
၃၈ ဒီးမၤဘရၥ်တိၢ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်လီၤ. ဘရၥ်တဖျၢၣ်
နူၥ်ဝဲလၢဘၢၤဘးလွံၢ်ဆံစုၥ်စုၥ်လီၤ. ဘရၥ်တဖျၢၣ်နှၣ်
ဘၣ်စးဒီးလွံၢ်ပျၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲးလီၤ. ဘရၥ်တဖျၢၣ်အိၣ်
ဝဲလၢခိၣ်ဘဖျၢၣ်အဖိခိၣ်နှၣ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲးလီၤ.
၃၉ ဒီးပၥ်လီၤတၢ် အခိၣ်ယဲၢ်ဖျၢၣ် လၢဟံၣ်အစုထွဲတ
ခီ,ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢဟံၣ်စုစ့ၣ်တခီ, ဒီးပၥ်လီၤပိၣ်လဲၣ်
လၢဟံၣ် အစုထွဲတခီလၢမုၢ်ထိၣ်ဘစီၤဒီး ကလံၤထံး
တခီနှၣ်လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤဟံရၣ်မၤဝဲလၢဘရၥ်, ဒီးတပူၥ်, ဒီးလီခီဘ့ၣ်
တဖၣ်နှၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဟံရၣ်မၤဝံၤတၢ်မၤလၢအမၤလၢ
၄၁ စီၤရှလီၤမိၤအဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်,- ထူၣ်ခံထူၣ်
နှၣ်, ဒီးဘရၥ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢ
ထူၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးပှၥ်အတၢ် မၤခံဘ့ၣ်ဒံးဒီးအကကျၢၢ်
ဘၢတၢ် အခိၣ် ခံဖျၢၣ် အဘရၥ်ခံဖျၢၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ
၄၂ လၢထူၣ်အဖိခိၣ်နှၣ်,- ဒီးဘလဲဘၣ်လွံၢ်ကယၢၤ လၢပှၥ်
အတၢ် မၤအဂီၢ်, ဘလဲဘၣ်ခံဂ့ၢ် လၢပှၥ်အတၢ် မၤတ
ဘ့ၣ်အဂီၢ်, ဒံးဒီးအကကျၢၢ်ဘၢ တၢ်အခိၣ် အဘရၥ်
၄၃ ခံဖျၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်နှၣ်,- ဒီးတၢ်အ
ခိၣ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်, ဒီးဘရၥ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ
၄၄ လၢခိၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်,- ဒီးပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးဂီၤဖံး
၄၅ တဆံခံဒုအိၣ် ဝဲလၢပိၣ်လဲၣ် အဖီလာ်,- ဒီးဘပၢၤတ
ဖၣ်,ဒီးတပူၥ်တဖၣ်, ဒီးဘလၢတဖၣ်လီၤ. ဒီးကယဲၢ်
တၢ်အပီးအလီလၢစီၤဟံရၣ် မၤဝဲလၢစီၤပၤ ရှသီၤမိၤ
အဂီၢ်,လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ထိၢ်ဒီလီၤ.
၄၆ စီၤပၤဒိအီၤ လၢယၢ်ဒ့ၣ် အတၢ်ပျိပူၤ, လၢကပံၥ်
ကျါလၢစူးကိၤဘးဒီးစၢ်ဘၣ်အဒၢၣ်စၢၤလီၤ.
၄၇ ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ နှၣ်မ့ၢ်အအိၣ် အါအါကလဲၥ်ဒီး,
စီၤရှသီၤမိၤဘသိၤဘးယၢၢ်ဘၣ်ဒီၤ, ဒီးထိၢ်အလီၤတ
ယၢၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်တဒုဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၄၈ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ တ့ကယဲၢ်ယွၤ အဟံၣ်အပီးအလီ,
တၢ်လုၢ်အလီၢ်လၢထူ, ဒီးစီၢ်နီၤခိၣ် ဖဲတၢ်အမဲၥ် ညါ
၄၉ ကိၣ်အိၣ်လၢထူ,- ဒီးမ့ၣ်အူဒၢလၢထူစီယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစု
ထွဲ,ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်လၢတၢ်ကတိၤတၢ်အလီၢ်အ
မဲၥ်ညါ,ဒီးဘံၣ်ဖီၤဖိဖီၤ,ဒီးမ့ၣ်အူဒၢဖိ, ဒီးနိၣ်တံၥ်မ့ၣ်အူ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅၀ လၢထူ,-ဒီးသိဒိအဖျၢၣ်,ဒီးနိၣ်တံာ်ကွံာ်တၢ်,ဒီးသလၢ,
ဒီးနိၣ်ဘၢၤ,ဒီးသပၢၤမ့ၣ်အှူဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်လၢထူစီ, ဒီး
ပဒၢၣ်လၢထူလၢ ဟံၣ်လၢညါ အတြၢၤအဂီၢ်, တၢ်အ
လိၢ်စီဆှံကတၢၢ်, ဒီးလၢဟံၣ် အတြၢၤအဂီၢ် ၓပနံးဘၢ်
အဒိးန့ၢ်နူၣ်လီၤ.
၅၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ မၤဝံၤတၢ် မၤခဲလၢာ် လၢယွၤအ
ဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဟဲစိာ် နူာ်တၢ်တဖၣ်
လၢအပၢ် မၤဘူၣ်အီၤလီၤ. ဒီးကျိၣ်ဒီၤစ့ဒီၤ, ဒီးထူဒီၤ
လွဲဒီၤ,ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤနူၣ်ပာ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်
အကျါလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.

၈

၁ တုၤန့ၤတစုစီၤရှလိၤမိၤဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အံၣ်စရ့
လး အပှၤဘျၣ်ကူၤဒုးပှၢ်, ဒီးအကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်တ
ဖၣ်,ပှၤအံၣ်စရ့လး အပၢ်အခိၣ်တဖၣ်ဆူစီၤရှလိၤမိၤ
အအိၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤ
အတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤအတလါ လၢစီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်
ပူၤလီၤ.(အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံယိၣ်လီၤ.)
၂ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူ
စီၤပၤရှလိၤမိၤအအိၣ်လၢ တၢ်မၤဘူၣ်အပူၤ,လၢလါ
အ့သၤနံၣ်အပူၤလီၤ. (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်လါဖှဲၤထိၣ်နွံလါတ
လါလီၤ.)
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဘျၣ်ကူၤဒုးပှၢ်ဟဲဝဲခဲလၢာ်, ဒီး
၄ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟံးထိၣ်တလါန့ၣ်,- ဒီးဟဲစိာ်ထိၣ်
ယွၤအတလါ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်
လံၤစီဆှံလၢအအိၣ် ဝဲလၢဒဲပူၤခဲလၢာ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒိဟဲစိာ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒီး အံၣ်စရ့လး အတၢ် အိၣ်ဖှိၣ် ခဲ
လၢာ်လၢအအိၣ်ဖှိၣ်လၢအအိၣ်န့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢတလါ
အမဲာ်ညါ,ဒီးလုၢ်ဒိ,ဒီးဂီၤဖံး အါအါကလဲာ်,ဒီးမ့ၢ်အ
အိၣ်အါဒုၣ်တးဒီး, အိၣ်ဖှဲၤအံၤဖှဲၤနွၤ ပှၤတစံးဘၣ်.
ဒီးတဂံၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟဲစိာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီ
လီၤအတလါဆူအလိၢ် လၢတၢ်ကတိၤ တၢ်အလိၢ်လၢ
ဟံၣ်ပူၤဆူတၢ် အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ် လၢခ့ရူာ်အဒံးဆ့
အဖိလာ်လီၤ.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခ့ရူာ်ယူာ်ထိၣ်အဒံးဆ့ခံခီလၢတလါ
အဖီခိၣ်,ဒီးခ့ရူာ်ကျၢၢ်ဘၢတလါန့ၣ်, ဒီးအနိၣ်ယိးဘိ
လၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတုးထိၣ်နိၣ်ယိးဘိ, ဒီးနိၣ်ယိးဘိအနါစ့ၤတဖၣ်
အိၣ်ဖျါဝဲလၢတၢ် အလိၢ်စီဆှံအပူၤလၢ တၢ်ကတိၤ
တၢ်အလိၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးတအိၣ်ဖျါဘၣ်လၢခိ,ဒီးအိၣ်
ဝဲဖဲန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၉ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢတလါပူၤထဲသၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ခံဘ့ၣ်လၢ
စီၤမိၤရှပာ် ဖဲန့ၣ်လၢခီၤရှး, ဖဲယွၤအၢၣ်လီၤ အီလီၤ
တၢ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဒီ,ဖဲအဟဲထိၣ်လၢ ကိၢ်အဲၤကူပ
တူၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်မၤအသးတုၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟဲက့ၤထိၣ်
လၢတၢ်အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ်ဒီး,တၢ်အၢၣ်နူၣ်ပှဲၤယွၤအ

၁၁ ဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ် ဆၢထၢၣ်မၤ
တၢ်တဒ့ဘၣ်လၢတၢ်အၢၣ်အခီလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
အလၤအကပီၤပှဲၤယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၂ တုၤန့ၤတစုစီၤရှလိၤမိၤစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲလၢသါ
၁၃ ကအိၣ်ကဆိး လၢတၢ်ခံးတိၣ်အပူၤလီၤ..ယမၤနတံၣ်
တဖျၢၣ်သပှၢ်တၢၢ်ဒံးဒီးနကအိၣ်လၢ အပူၤတၢ်အလိၢ်
စံာ်လၢနကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤပၤ ဃၣ်ခီၤအမဲာ်ဒီး ဆိၣ်ဂ့ၤ အံၣ်စရ့လး အ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် (ဒီးအံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
၁၅ ဆၢထၢၣ်ခဲလၢာ်,)-ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်လၢအကတိၤလၢအထးခိၣ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးမၤ
ပှဲၤထိၣ် ဝဲလၢအစုန့ၣ်တဂၤ, မ်အဘၣ်တၢ် စံးထိၣ်ပ
၁၆ တြၢၤတက့ၢ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလၢ
ယဟဲစိာ်ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး လၢအဲၤကူပတူၢ်အ
ပူၤန့ၣ်ယတစုထၢဘၣ်ဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢအံၣ်စရ့လးအ
ကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါလၢပှၤကမၤဟံၣ်ဒံးဒီးယမံၤက
အိၣ်လၢအပူၤနီတဖျၢၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ယဃုထၢ စီၤဒၤဝံး
ဒံးဒီးအကအိၣ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လးအခိၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢယပၢ် စီၤဒၤဝံး အသး လၢအကမၤ
ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အမံၤအဂီၢ်
၁၈ လီၤ.- ဒီးယွၤစံးယပၢ်စီၤဒၤဝံး, မ့ၢ်တၢ်အိၣ် လၢနသး
လၢနကမၤဟံၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်ဒီး,နမၤဂ့ၤတၢ်လၢအ
၁၉ အိၣ်လၢနသးအခီလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနတမၤဘၣ်ဘၣ်
ဟံၣ်န့ၣ်ဘၣ်. ဓ့မ့ၢ်နဖိခွါလၢအကဟဲထိၣ်လၢနယိၢ်ဒ့
ပူၤတဂၤန့ၣ်အဝဲဒၣ်ကမၤဟံၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ် လၢယဂီၢ်
၂၀ လီၤ.- ဒီးယွၤမၤပှဲၤအကလုၢ်လၢအကတိၤဝဲ, ဒီးယ
ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢယပၢ်စီၤဒၤဝံးအလိၢ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤလၢ
အံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပစိာ် အဖီခိၣ်ဒ်ယွၤ စံးပာ်တၢ်အ
ဒီး,ဒီးမၤဟံၣ်လၢယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်အမံၤအ
၂၁ ဂီၢ်လီၤ.- ဒီးယပာ်တၢ်အလိၢ်ဖဲန့ၣ်လၢတလါအဂီၢ်ဖဲ
ယွၤအတၢ် အၢၣ်လီၤ အီလီၤအိၣ် လၢအပူၤ လၢအ
အၢၣ်လီၤအီလီၤဒီးပပၢ်ဖဲအဟဲစိာ်အီၤလၢကိၢ်အဲၤကူ
ပတူၢ်အပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆၢထၢၣ်လၢယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်အ
မဲာ်ညါလၢအံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အအိၣ်,
၂၃ ဒီးယူာ်ထိၣ်အစုဆူမူခိၣ်,- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စ
ရ့လးအကစၢ်ဧၢ,လၢမူခိၣ်ထး,ဒီးလၢဟီၣ်ခိၣ်လာ်က
စၢ်ဒ်နၤအသိးန့ၣ် တအိၣ်လၢအတိၢ် န့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး နခ့နပှၤလၢအလဲၤတၢ်
၂၄ လၢနမဲာ်ညါဒီး အသးဒိဖျၢၣ်ညါ,- လၢအတိၢ်နူၢ်တၢ်
ဒီးနခ့နပှၤယပၢ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢနစံးပာ်တၢ်လီၤ.
ဒီးနကတိၤတၢ်လၢနထးခိၣ်, ဒီးနမၤလၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်
တၢ်လၢနစု,ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဧၢ, တိၢ်
နူၢ်တၢ်ဒီးနခ့နပှၤယပၢ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢနကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤတက့ၢ်.နစံး,ပှၤဘၣ်ဃးဒီးနၤလၢအကဆ့ၣ်
နီၤလၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပစိာ် တဂၤ တဟါမၢ်ဘၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢယမဲာ်ညါဘၣ်, ထဲအံၤတမံၤ, မ်နမိနလံၤတိၢ်နူၢ်
အကျဲဒံးဒီး အကသဲၤတၢ် လၢယမဲာ်ညါဒ် နလဲၤတၢ်
လၢယမဲာ်ညါအဒီးနူၣ်တက့ၢ်.
၂၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဧၢ, မ်နမၤတီ
လၢ်နကလုၢ်လၢနကတိၤတၢ် လၢနခွဲနပှၤယပၢ်စီၤဒၤ
၂၇ ဝံးတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကစၢ်ကအိၣ် ကသိးနိၢ်နိၢ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢစ့ၢ်ကီးဧါ, ကွၢ်ကွၢ်, မူခိၣ်ဒီးမူခိၣ်အဝီ
ကတၢၢ်နူၣ်တကြိၢ်ဘၣ်လၢနဂိၢ်ဘၣ်. ဟံၣ်လၢယမၤ
အံၤတဖျၢၣ်ဆံးနူၢ်အနူၣ်ဆံးဒိၣ်သဲၣ်.
၂၈ ဒီးစၣ်ဝီၤနမဲာ်ဆူနခ့နပှၤအတၢ်ထုကဖၣ်, ဒီးအစ့
ကညးတၢ်, ယွၤယကစၢ်ဧၢ, တိၢ်နူၢ်တၢ်ကီးပဒူဒိၣ်,
ဒီးတၢ်ဘါထုကဖၣ်လၢနခ့နပှၤဘါထုကဖၣ်လၢနမဲာ်
၂၉ ညါလၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ,- ဒ်းဒီးနမဲာ်ကအိၣ်အိး
ထိၣ်အၥးဆူဟံၣ်တ ဖျၢၣ်အံၤလၢမုၢ် ဆါဆဲးလၢမုၢ်
နၤဆူတၢ်အလိၢ် လၢနစံး လၢအဂ့ၢ်, ယမံၤကအိၣ်ဖဲ
နူၣ်, ဒ်းဒီးနကကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ် လၢနခ့နပှၤထုက
ဖၣ်ဝဲဆူတၢ်အလိၢ်အံၤတက့ၢ်.
၃၀ တုၤအဘါထုကဖၣ်တၢ်ဆူ တၢ်အလိၢ်အံၤဒီး, က
နၣ်နခ့နပှၤ,ဒီးနပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအစ့ကညးတၢ်,
ဒီးဒိကနၣ်တၢ်လၢမူခိၣ်, နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးတုၤန
နၢ်ဟူတၢ်ဒီး,ပျၢ်တၢ်တက့ၢ်.
၃၁ ပှၤတဂၤမ့ၢ်မၤကမၣ်အပှၤလၢအဃၤဒီး, စ့ဝဲလၢ
တၢ်ဆိၣ်တၢ်လၢအီၤ, ဒီးဒုးဆိၣ်တၢ်ဒီး, တၢ်ဆိၣ်နူၣ်
ဟဲဝဲလၢနတၢ်လုၢ်လိၢ်အမဲာ်ညါလၢ ဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤ
၃၂ အပူၤဒီး,- ကနၣ်ဘၢ်နူၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်အပူၤ,ဒီးမၤတၢ်,
ဒီးစံၣ်ညီၣ်နခ့နပှၤ, ဒ်းဒီးနကဟ့ၣ်တၢ်ဒဲးဘး လၢပှၤ
တတီတလိၤ, ဒ်းဒီးနကဟ့ၣ်အကျဲလၢ အခိၣ်ဒၣ်ဝဲ
အဖီခိၣ်,ဒီးဒံးဒီးနကပာ်တီပာ်လိၤပှၤတီပှၤလိၤ, ဒ်းဒီး
နကဘ့ၣ်သိၤအီၤလၢတၢ်ဒ်အတၢ်တီတၢ်လိၤ အဒီးနူၣ်
တက့ၢ်.
၃၃ တုၤနပှၤဂိၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လးဘၣ် တၢ်ကျီကွံာ်အီၤ
လၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါ လၢအမၤကမၣ် ဘၣ်နၤအ
ဝီ,ဒီးစၣ်ဝီၤအၥးဆူနအိၣ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ဒီး
ဘါထုကဖၣ်တၢ်,ဒီးစ့ကညးတၢ်လၢနၤလၢဟံၣ်အံၤ
၃၄ အပူၤဒီး,- ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်,ဒီးပျၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့
လးအတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဒုးဟဲက္ၤအီၤဆူကိၢ်လၢ နဟ့ၣ်
လီၤအပၢ်တဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
၃၅ တုၤမူခိၣ်ကးတံာ်ဃာ်အၥး, ဒီးတၢ်တဟဲစူၤဘၣ်
လၢအမၤကမၣ်ဘၣ်နၤအဝီဒီး, မ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်ဝဲဆူ
ဟံၣ်အံၤ,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ဒီးတုၤနမၤနးမၤဖှိၣ်
၃၆ အီၤဒီး,စၣ်ကဒါက့ၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးအအိၣ်ဒီး,- က
နၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်, ဒီးပျၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးနပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့
လးအတၢ်ဒဲးဘး, ဒ်းဒီးနကဒိၣ်လိအီၤလၢကျဲအဂ့ၤဖဲ
အကအဖိာ်ဝဲ, ဒီးဒုးဟဲလီၤတၢ်စူၤ လၢကိၢ်ပူၤ လၢန
ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်နူၢ်ဘါအဂိၢ်နူၣ်တက့ၢ်.
၃၇ တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိမ့ၢ်အိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ,တၢ်ဒိဘတြံာ်,
ကလံၤအူမၤဟးဂီၤတၢ်, ဘုအတၢ်ဆါ, ခွံၣ်အၢ်ဘၤ
မ့ၢ်အိၣ်, ဒီးခွံၣ်စစံမ့ၢ်အိၣ်, ဒီး အဒုၣ်အဒါ မ့ၢ်ကဒီၤ
စာ်ဒီၤလၢအကိၢ်အပဲတရိပူၤ,ဒီးဖဲဒၣ်တၢ်တိၢ်, ဒီးဖဲ
၃၈ ဒၣ်တၢ်ဆါတမံၤမံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီး,- ကယဲၢ်တၢ်ထုကဖၣ်,
ကယဲၢ်တၢ်စ့ကညးတၢ်လၢပှၤ တဂၤဂၤဂ့ၤဂ့ၤ, လၢ
နပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်ဂ့ၤဂ့ၤ, မၤဝဲလၢအသ့ၣ်ညါအၥး
အတၢ်တိၢ်အဖၢမုၢ်နူၣ်, ဒီးယူာ်ထီၣ်အစုဆူဟံၣ်အံၤ
၃၉ ဒီး,- ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးပျၢ်တၢ်,
ဒီးမၤတၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤကညီလၢနသ့ၣ်ညါအၥးတ
ဂၤလၢ်လၢ် ဒ်အကျဲအဒီးနူၣ်(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နသ့ၣ်ညါ
၄၀ ပှၤကညီဖိအၥးခဲလၢာ်နဲ့ဒၣ်တဂၤဓိၣ်ဓိၤလီၤ.)- ဒ်းဒီး
အကပျံၤနုၤကယဲၢ်မုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢအမူဝဲလၢကိၢ်ပူၤ
လၢနဟ့ၣ်လီၤပပၢ်တဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
၄၁ ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိစ့ၢ်ကီး လၢအတမ့ၢ်ဘၣ်နပှၤဂိၢ်
မုၢ်အံၣ်စရ့လးအဖိဘၣ်, ဒီးဟဲဝဲလၢထံဃံၤကိၢ်ယံၤ
၄၂ လၢနမံၤအဂီနူၣ်,- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကနၢ်ဟူလၢန
မံၤဒိၣ်,ဒီးနစုဆူၣ်, ဒီးနစုဒုၣ် ယူာ်ထီၣ်အၥးအဂ့ၢ်အ
ကျိၤလီၤ.) တုၤအဟဲဘါထုကဖၣ် ဆူဟံၣ်အံၤဒီး,-
၄၃ ကနၣ်နဲ့ လၢမူခိၣ် နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးမၤတၢ်ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိနူၣ် ကီးထီၣ်ဆူနၤ ဘၣ်မံၤ
လၢ်လၢ်အဒီး, ဒ်းဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်ချၢ ကသ့ၣ်
ညါနမံၤ, ဒီးပျံၤနၤဒ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး အဒီးနူၣ်,
ဒီးဒ်းဒီးအကသ့ၣ်ညါလၢဟံၣ်တဖျၢၣ် အံၤလၢ ယမၤ
အီၤဘၣ်တၢ်ကီးအီၤလၢနမံၤနူၣ်တက့ၢ်.
၄၄ နပှၤဂိၢ်မုၢ်မ့ၢ်လဲၤထီၣ်ဒုး တၢ်ဒီးအဒုၣ်အဒါဒီး, ဖဲ
ဒၣ်နကမၢလီၤအခံနူၣ်, ဒီးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်ယွၤဆူဝ့ၢ်
တဖျၢၣ်လၢနဃုထၢအီၤ, ဒီးဆူဟံၣ်လၢယမၤ လၢန
၄၅ မံၤအဂီဒီး,- ကနၣ်နဲ့အတၢ်ထုကဖၣ်,ဒီးအစ့ကညး
တၢ်လၢမူခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ် တၢ်လၢအဂိၢ်နူၣ်တက့ၢ်.
၄၆ မ့ၢ်မၤကမၣ်ဘၣ်နၤဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအ
တမၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်.) ဒီးနသ့းထီၣ်
ဘၣ်အီၤ,ဒီးနဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအဒုၣ်အဒါ, ဒီးအ
တၢ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ ကဲကုၢ်ဆူအဒုၣ်အဒါ အကိၢ်ပူၤ
၄၇ လၢအယံၤဂ့ၤ,လၢအဘူးဂ့ၤဒီး,- မ့ၢ်ဟဲက္ၤကဒါက့ၤ
လၢအၥးဆူကိၢ်ပူၤဖဲတၢ်စိာ်မၤကဲကုၢ်အီၤ,ဒီးဒိၢ်ယၢ်
လီၤက့ၤအၥး, ဒီးစ့ကညးနုၤလၢပှၤအကိၢ်ပူၤလၢအ
စိာ်မၤကဲကုၢ်အီၤဒီးစံးဝဲ,ပမၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ဒီးမၤ
၄၈ လံတၢ်အၢလံ.ပမၤလံတၢ်ဒဲးဘးလံ.- ဒီးဟဲက္ၤကဒါ
က့ၤဆူနအိၣ်လၢအၥးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးလၢအၥးတုၤ
အလၢာ်လၢအဒုၣ်အဒါ အကိၢ်ပူၤလၢအစိာ်မၤကဲကုၢ်
အီၤ, ဒီးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်တၢ်ဆူကိၢ် လၢနဟ့ၣ်လီၤအ
ပၢ်တဖၣ်, ဆူဝ့ၢ်လၢနဃုထၢအီၤ, ဒီးဆူဟံၣ်လၢယ
၄၉ မၤလၢနမံၤအဂီဒီး,- ကနၣ်နဲ့အတၢ်ဘါထုကဖၣ်,
ဒီးအစ့ကညးတၢ်လၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးစံၣ်
၅၀ ညီၣ်တၢ် လၢအဂိၢ်,- ဒီးမၤပူၤ မၤဖျဲးနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢ
အမၤကမၣ်ဘၣ်နၤ, ဒီးပျၢ်ကယဲၢ်အတၢ် ကမၣ်လၢ
အမၤကမၣ်ဘၣ်နၤခဲလၢာ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်
ၥးကညီၤအီၤ လၢပှၤလၢ အစိာ်မၤကဲကုၢ်အီၤတဖၣ်
အမဲာ်ညါဒ်းဒီး အတၢ်ကၥးကညီၤအီၤနူၣ် တက့ၢ်.-
၅၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢနပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးနတၢ်နူၢ်ဘါလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နဟဲစိာ်လၢ အဲၤကူပတူးအပူၤ, လၢဖဉ်ကပူၤထးအ
၅၂ ၥးကံၢ်ပူၤလီၤ.- ဒ်းဒိးနမဲာ်ကအိဉ်အိးထီဉ်အၥးလၢ
နခ့နပှၤအစ့ကညးတၢ်အဂီၢ်, ဒိးလၢနပှၤကီၢ်မုၢ်အံဉ်
စရ့လးအစ့ကညးတၢ်အဂီၢ်, ဒ်းဒိးနကကနဉ် အက
လုၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအစ့နူၢ်တၢ်လၢနၤလီၤ.
၅၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤလီၤမုၢ်လီၤဖးအိၤဒိး ကယဲၢ်ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢဒ်းဒိးအကကဲတိဉ်နတၢ်, ဒ်နက
တိၤတၢ်လၢနခ့နပှၤစီၤမိၤရှ့အစုပူၤဖဲ နဟဲစိာ်ပပၢ်တ
ဖဉ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤနူဉ်,ကစၢ်ယွၤဧၢ.
၅၄ ဒိးတုၤစီၤရှလိၤမိၤဘါထုကဖဉ် ကယဲၢ်တၢ်ထုက
ဖဉ်နူဉ်, ဒိးတၢ်စ့ကညးတၢ်ခဲလၢာ်လၢယွၤဝံၤဒိး,တၢ်
မၤအၥးလၢအဂဲၤဆၢထၢဉ် လၢယွၤအတၢ် လုၢ်ထိၢ်
အမဲာ်ညါဖဲအချံးလီၤ အခိဉ်အိဉ်ဒိး အစုယူာ်ထီဉ်အ
၅၅ ၥးသူမူခိဉ်,-ဒိးဆၢထၢဉ်ဝဲ,ဒိးဆိဉ်ဂ့ၤကယဲၢ်အံဉ်စရ့
လး အတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်ခဲလၢာ် လၢအဒိဉ်ဖးဒိဉ်, ဒိးစံးဝဲ
၅၆ ဒဉ်,-ယွၤလၢအဟ့ဉ်လီၤတၢ်အိဉ်ဘှံးလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်
အံဉ်စရ့လးဒ်ကယဲၢ်တၢ် လၢအကတိၤတ့ၢ်တၢ်အဒိး
နူဉ်မ်အဘဉ် တၢ်စံးထီဉ် ပတြၢၤအိၤတက့ၢ်. လၢက
ယဲၢ်တၢ်ကတိၤဂ့ၤလၢအကတိၤတၢ်လၢအခ့အပှၤစီၤ
မိၤရှ့အစုပူၤ ခဲလၢာ်အကျါနူဉ် တသိၤတဲာ် ဘဉ်နီတ
ထံဉ်ဘဉ်.
၅၇ ဒိးမ်ယွၤပကစၢ်အိဉ်ဒိး ပှၤဒ်အအိဉ်ဒိး ပပၢ်အဒိး
နူဉ်တက့ၢ်. မ်အၥတလဲၤၥဒဉ်ဘဉ်ပှၤ, မ်အၥတဟး
၅၈ ထီဉ်ကွံာ်လၢပအိဉ်တဂ့ၤ,-မ်အဘိးစဉ်ပၥးသူအအိဉ်
ဒ်းဒိးပကဟိာ် အကျဲခဲလၢာ်, ဒိးတိၢ်နူၢ်အတၢ်ဒိဉ်တၢ်
ဒိ,ဒိးအတၢ်မၤလိာ်,ဒိးအတၢ်စံဉ်ညီဉ်လၢအမၤလိာ်ပ
ပၢ်တဖဉ်နူဉ်တက့ၢ်.
၅၉ ဒိးတၢ်ကတိၤတဖဉ်အံၤ လၢယစ့ကညး တၢ်လၢ
အိၤလၢယွၤအမဲာ်ညါနူဉ် မ်အအိဉ်ဘူးဒိး ယွၤပကစၢ်
လၢမုၢ်ဆါဒိးလၢမုၢ်နၤ, ဒ်းဒိးအကစံဉ် ညီဉ်တၢ်လၢ
အခ့အပှၤအဂီၢ်, ဒိးလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်,တ
၆၀ နံၤအတၢ်ဒ်တနံၤ အတၢ်ဒဉ်ဝဲအဒိးနူဉ်,- ဒ်းဒိးပှၤဂီၢ်
မုၢ်လၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢခဲလၢာ်ကဒ့ဉ်ညါလၢယွၤမ့ၢ်ကစၢ်,
လၢအဂၤတအိဉ်ဘဉ်.
၆၁ ဒိးမ်ၥၥး လၢထိဉ်ပှဲၤထိဉ် လၢယွၤပကစၢ် အမဲာ်
ညါ, ဒ်းဒိးၥကလဲၤတၢ်လၢအတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအပူၤ,ဒိး
တိၢ်နူၢ်အတၢ်မၤလိာ်, ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤအဒိး
နူဉ်တက့ၢ်.
၆၂ ဒိးစီၤပၤဒိးအံဉ်စရ့လး ခဲလၢာ်အိဉ်ဒိးအိၤနူဉ်လုၢ်
တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၆၃ ဒိးစီၤရှလိၤမိၤလုၢ်တၢ်လုၢ် မၤဃူမၤဖိးလၢအလုၢ်
ဝဲလၢယွၤ, ဂီၤဖံးခံကလးခံကထိ, ဒိးဒိတကလီၤခံက
လးလီၤ. ဒိးစီၤပၤဒိးပှၤအံဉ်စရ့လး ဖိခဲလၢာ် နူဉ်မၤ
ဘူဉ်ယွၤလၢယွၤအဟံဉ်လီၤ.
၆၄ ဒိးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူဉ်စီၤပၤဟ်စီဆှံဂၢၤလၢအၥး
ကံၢ်ပူၤလၢအအိဉ် ဝဲလၢယွၤအဟံဉ် အမဲာ်ညါလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ဉ်အှ, ဒိးတၢ်မၤဘူဉ်ကိဉ်,
ဒိးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးအဒိဖဲနူဉ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
လုၢ်ထိၢ်တိၢ်လၢအအိဉ် ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါနူဉ်ဒ်းဒိး
အကဒိးနူၢ်တၢ်လုၢ်မ့ဉ်အှ, ဒိးတၢ်မၤဘူဉ်ကိဉ်,ဒိးတၢ်
လုၢ်မၤဃူမၤဖိးအဒိဒိး,ဆံးကဲဉ်ဆိးဝဲလီၤ.
၆၅ အကတိၢ်ဖဲနူဉ်စီၤရှလိၤမိၤ မၤတၢ်ဘူဉ်, ဒိးအံဉ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်အိဉ်ဒိးအိၤ, တၢ်အိဉ်ဖှိဉ်ဖးဒိဉ်လၢတၢ်
ဟဲနူာ်လၢစမါၥးပၢ်လၢအဲၤကူပတူးအထံကျိ, လၢ
ယွၤပကစၢ်အမဲာ်ညါ, နွံနံၤဒိးနွံနၤ တဆံလွံၢ်နံၤလီၤ.
၆၆ ဒိးခံးနံၤတနံၤ နူဉ်ပျၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒိးအဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်
နူဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤစီၤပၤ, ဒိးလဲၤဝဲဆူအဒဲပူၤ လၢအဘူဉ်ခုအ
ၥးခု, ဒိးလၢအဘူဉ် ဖှံအၥးညီလၢကယဲၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢ
ယွၤမၤဝဲ,လၢအခ့အပှၤစီၤဒၤဝံး, ဒိးအပှၤဂီၢ်မုၢ်အံဉ်
စရ့လးအဖိနူဉ်လီၤ.

၉

၁ ဒိးတုၤစီၤရှလိၤမိၤမၤယွၤအဟံဉ်ဝံၤ, ဒိးစီၤပၤအ
ဟံဉ်,ဒိးကယဲၢ်စီၤရှလိၤမိၤ ဆၢတၢ်လၢအဘဉ်အၥး
၂ လၢအကမၤဝဲဒိး,- တၢ်မၤအၥးလၢယွၤလိဉ်ဖျါထီဉ်
အၥးလၢစီၤရှလိၤမိၤအမဲာ်ညါပှဲၤထိဉ်ခံဘျီတဘျီ, ဒ်
အအိဉ် ဖျါလၢအမဲာ် ညါလၢကံဘိဉ် အပူၤအဒိးနူဉ်
၃ လီၤ.- ဒိးယွၤစံးအိၤ,ယနၢ်ဟူလံနဘါထုကဖဉ်တၢ်,
ဒိးနစ့ကညး တၢ်လၢနမၤလၢယမဲာ်ညါ, ယမၤစီဆှံ
လံဟံဉ်တဖျၢဉ်အံၤလၢနမၤအိၤဒ်းဒိးယကဟ်ယမံၤ
ဖဲနူဉ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒိးယမဲာ်, ဒိးယၥးကအိဉ်ဖဲနူဉ်
ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၄ ဒိးနမ့ၢ်လဲၤတၢ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒ်နပၢ်စီၤဒၤဝံးလဲၤ
တၢ်အဒိးလၢနၥးဒိဖျၢဉ်, ဒိးလၢတၢ်တီတၢ်လိၤအပူၤ
ဒ်းဒိးနကမၤကယဲၢ် တၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ, ဒိးကတိၢ်
နူၢ်ယတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိ, ဒိးယတၢ်စံဉ်ညီဉ်တဖဉ်နူဉ်ဒိး,-
၅ ယကဒုးအိဉ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤနဘါနမုၢ် အလိၢ်ပစိာ် လၢ
အံဉ်စရ့လးအဖိခိဉ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒ်ယကတိၤတၢ်
ဒိးနပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒိးနူဉ်ဒိးယစံး, ပှၤလၢအဘဉ်စးဒိး
နၤလၢအံဉ်စရ့လး အလိၢ်ပစိာ်အဖိခိဉ် တလၢာ်ဘဉ်
ဘဉ်.
၆ မ့မ့ၢ်ၥမ့ၢ်ဂ့ၤ,ၥဖိၥလံၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ်စဉ်ကဒါက့ၤလၢ
တၢ်ပိာ်ယခံၥပှၢ်တၢၢ်, ဒိးတတိၢ်နူၢ်ဘဉ် ယတၢ်ဒိဉ်
တၢ်ဒိ, ဒိးယတၢ်မၤလိာ်လၢယဟ်လီၤ လၢၥမဲာ်ညါ
ဘဉ်,ဒိးလဲၤမၤကစၢ်အဂၤ တဖဉ်အတၢ်, ဒိးဘါထီဉ်
၇ အိၤဒိး,- ယကဒိဉ်တဲာ် အံဉ်စရ့လးဒိး အကိၢ်လၢယ
ဟ့ဉ်လီၤအိၤ,ဒိးဟံဉ်လၢယမၤစီဆှံအိၤ လၢယမံၤအ
ဖိတဖျၢဉ်အံၤ,ယကညီကွံာ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒိးအံဉ်စ
ရ့လးကကဲထိဉ်တၢ်ကတိၤဒိအလိၢ်, ဒိးတၢ်ဒုဉ်ဒွဲဉ်အ
လိၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၈ ဒိးဟံဉ်ထီအံၤကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤပူၤ ကွံာ်အိၤက
ပာ်အၥးကမၤကမဉ်,ဒိးရှံ, ဒိးကစံး,ယွၤမၤတၢ်ဒ်အံၤ
ဒိးလၢကိၢ်အံၤ,ဒိးဟံဉ်အံၤမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၉ ဒိးပှၤကစံးဆၢဝဲ, မ့ၢ်အလဲၤၥဒဉ်ယွၤအကစၢ်လၢ
အဟဲစိာ်အပၢ် လၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒိးဟံးနူၢ်
အကစၢ်အဂၤ, ဒိးဘါထီဉ်အိၤ, ဒိးမၤအတၢ်လီၤ. မ်
ဒ်နူဉ်ဒိးယွၤဒုးဟဲဘဉ်အိၤလၢကယဲၢ်တၢ်အၢအံၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၀ ဒီးလၢအနံၣ်ခံဆံ အကတၢၢ်န့ၣ် တုၤစီၤရှလီၤမိၤ
မၤတ့ၢ်ယွၤအတၢ်, ဒီးစီၤပၤအတၢ်ဒၣ်ဝဲခံဖျၢၣ်ဒီး,-
၁၁ (မိၢ်အစီၤပၤစီၤစံရၣ်ဟ့ၣ်လီၤ စီၤရှလီၤမိၤလၢဒ့ၣ်ဆှိ
အ့ဒူး, ဒီးဒ့ၣ်ဆှိ, ဒီးထူဖိၤလွံဖိၤဒ်ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်အ
ၢးအဒိးန့ၣ်လီၤ.) တၢ်မၤအၢး လၢစီၤပၤရှလီၤမိၤ
ဟ့ၣ်လီၤစီၤစံရၣ် လၢဝ့ၢ်ခံဆံလၢကိၢ်ကၤလံၤ လါအ
၁၂ ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤစံရၣ်ဟဲဝဲလၢမိၢ်အပူၤဖံးဒီး အက
ကွၢ်ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢစီၤရှလီၤမိၤဟ့ၣ်လီၤအီၤ, ဒီးတဘၣ်
၁၃ ဘၣ်အၢးဘၣ်.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်ဝ့ၢ် တဖၣ်အံၤလၢ နဟ့ၣ်
လီၤယၢမ့ၢ်မနူၤလဲၣ်. ယဒိပှၢ်ဝဲၢ်ဒၢ, ဒီးလှၢ်ဝဲအမံၤ
လၢကၤဘူလးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤစံရၣ်ဟ့ၣ်ယှၢ် စီၤပၤလၢထူ အကံကၢ်ဗုဆံ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ မၢပှၤဟ့ၣ်ဝံအင့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖံးဒီးအ
ကမၤယွၤအတၢ်, ဒီးအတၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးမံးလီၤ, ဒီးယ
ရူၤရှလ့ၣ်အခိၣ်ဒူ, ဒီးစါမိၢ်, ဒီးမကံးဒိၤ, ဒီးက့စ့ၢ်
၁၆ လီၤ.- အဲၤကူပတူးအစီၤပၤဖၤရိၤလဲၤတၢ်, ဒီးမၤန့ၢ်
က့စ့ၢ်, ဒီးဆူးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်အှူ, ဒီးမၤဘိပှၤကနၤ
ဧၣ်မိယၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢ
တၢ်ဟ့ၣ်လၢအဒိမုၣ်စီၤရှလီၤမိၤအမါလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤတ့ကွံစ့ၢ်, ဒီးဘွၤ၁ခိရိၣ် လၢအဒိ
၁၈ လာ်တဖျၢၣ်,- ဒီးဘဧၤလး, ဒီးတးဒမိၢ်လၢပှၢ်မုၢ်က
၁၉ နၤလၢကိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်ဝ့ၢ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ,ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအလ့ၣ်ကဟၣ်အ
ဒိၢ်, ဒီးတၢ်လၢစီၤရှလီၤမိၤဆၢမၤဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤ, ဒီးလၢလဘၤနိၣ်အလီၤ, ဒီးလၢအကိၢ်ပူၤ ဒိ
ဘ့ၣ်ညါလၢအပၢဝဲလီၤ.
၂၀ ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢပှၤအမိၢ်ဖိ, ပှၤ
ဗွၤၤဖိ,ပှၤပရးစၤဖိ, ပှၤစံၤဝံဖိ,ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိ,လၢ
၂၁ အတဘၣ်စးဘၣ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်,-အဖိအလံၤ
လၢအအိၣ် လီၤတဲာ် ဝဲလၢ ကိၢ်ပူၤ လၢပှၤအံၣ် စရ့
လးဖိ မၤဟးဂီၤအီၤလ့ၤတက့ၤ တဒ့ဘၣ်န့ၣ်စီၤရှလီၤ
မိၤမၢအမၤတၢ် လၢဟ့ၣ်ဝံအလိၢ်တုၤ မုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိန့ၣ်စီၤ ရှလီၤမိၤ တမၤအကဲ
ကုၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိတဖၣ်,ဒီး
အခ့အပှၤတဖၣ်, ဒီးအပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤ ဒုးဖိအ
ခိၣ်တဖၣ်,ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤက
ဒ့ၣ်ဒုးတဖၣ်လီၤ.
၂၃ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢစီၤရှလီၤမိၤ အတၢ်
မၤအဖိခိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ပှၤယဲၢ်ကယၤ ယဲၢ်ဆံလၢ အပၢပှၤ
လၢအမၤတၢ်လီၤ.
၂၄ ဗ့မ့ၢ်ဖၤရိၤအဖိမုၣ် ဟဲထိၣ်လၢစီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်ပူၤ
ဆူအတၢ်လၢအတၢ် မၤဝဲလၢအဂိၢ်လီၤ. တုၤနူၤတ
စုတ့ဝဲလၢမံးလီၤလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤလှၢ်တၢ်လှၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးတၢ်လှၢ်မၤ
ဗုမၤဖိးလၢတၢ်လှၢ် လိၢ်အဖိခိၣ် လၢအမၤဝဲ လၢယွၤ
အဂိၢ်တနံၣ်၁ဘျီ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ လၢတၢ်လှၢ်
လိၢ်အဖိခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီး
မၤဟံၣ်ဝံၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ မၤကဘီတဘ့ၣ် လၢဝ့းစယိၣ် က့
ဘ့ၢ်အပူၤလၢ အအိၣ်ဝဲဖဲဘ့လိး လၢဖိၣ်လဲၣ်ဆဲ့အနံၤ
လၢကိၢ်အဖိၣ်အပူၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤစံရၣ် မၢလီၤ အခ့အပှၤ, ပှၤကဘီဖိလၢအ
ဒ့ၣ်ညါဖိၣ်လဲၣ် တဖၣ်အိၣ်လၢကဘီပူၤ အိၣ်ဒီးစီၤရှ
လီၤမိၤအခ့အပှၤလီၤ.
၂၈ ဒီးဟဲဝဲဆူအိဖ့ၢ်, ဒီးဟဲမိာ်ဖဲန့ၣ်ထူအကံကၢ်တက
ယၢခံဆံ,ဒီးဟဲမိာ်ဝဲဆူစီၤပၤရှလီၤမိၤအအိၣ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးရှဘၤအနီၢ်ပၤမုၣ်နၢ် ဟူစီၤရှလီၤမိၤ အကစိၣ်
လၢယွၤအမံၤ အင့ၢ်အကျိၤ,ဒီးဟဲဝဲဖံးဒီးအကလ့ပၢဒိ
အီၤလၢတၢ်ကတိၤဖိလီၤ.
၂ ဒီးဟဲဝဲဆူ ယ ရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်ဒီး အပှၤမိာ်အခံအါ
အါကလဲာ်, ဒီးကိၤလၢအှူးလၢအမိာ်တၢ်နၢမူ, ဒီးထူ
ဖိၤလွံဖိၤအါအါကလဲာ်, ဒီးတၢ်မျၢ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူ
စီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလၢကယဲၢ်
တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအၢးကံၢ်ပူၤအင့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဒုးနဲၣ်အီၤလၢတၢ်ဘၣ်စးဒီး အတၢ်
ကတိၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်တအိၣ်တခါဘၣ် ဒီးစီၤပၤလၢ
အတစံးဘၣ်အီၤဘၣ်.
၄ ဒီးရှဘၤအနီၢ်ပၤမုၣ်န့ၣ် ထံၣ်ဘၣ်ကယဲၢ်စီၤရှလီၤ
၅ မိၤအတၢ်ကူၣ်ဒ့,ဒီးဟံၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်,-ဒီးတၢ်အိၣ်
လၢအစီၢ်နီၤမိၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးအခ့အပှၤဆ့ၣ်နီၤဝဲ,ဒီးအ
ပှၤမၤအတၢ်ဆၢထၢၣ်,ဒီးအကူအဒိး, ဒီးအပှၤမိာ်အ
လီခိ, ဒီးအတၢ်လှၢ် မ့ၣ်အှူလၢအလှၢ် ဝဲလၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤဒီး,အၢးတအိၣ်လၢၤဘၣ်လၢအပူၤဘၣ်.
၆ ဒီးစံးစီၤပၤ,တၢ်ကတိၤလၢယနၢ်ဟူလၢယကိၢ်ဒၣ်
ယဲအပူၤလၢနတၢ်ကတိၤအင့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢနကူၣ်
၇ တၢ်ဒ့အင့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.- တဘၣ်ဆၣ်
ဒီးယတချူး ဟဲဖံးဘၣ်, ဒီးယမဲာ်တချူး ထံၣ်ဖံးဘၣ်
ဒီး,ယတနာ်ဘၣ်ယဲဘၣ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတစံး ဘၣ်
ယၤလၢတၢ်တခီညါဘၣ်.နပာ်ဖှိၣ်ထိၣ်တၢ်ကူၣ်ဒ့, ဒီး
တၢ်ဂ့ၤလၢတၢ်အကစိၣ်လၢယနၢ်ဟူအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ နပှၤကညီဘၣ် ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ, နခ့နပှၤ တဖၣ်အံၤ
ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ပှၤလၢအဆၢထၢၣ် လၢနမဲာ်ညါ
၉ တထံၣ်ခီ,ပှၤလၢအနၢ်ဟူနတၢ်ကူၣ်ဒ့လီၤ.- ယွၤနက
စၢ်လၢအဘၣ် အၢးလၢနၤဖံးဒီး အကဟ့ၣ်နဆ့ၣ်နီၤ
လၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပမိာ်အဖိခိၣ်န့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်
စံးထိၣ်ပတြၢၤ အီၤတက့ၢ်. မ့ၢ်ယွၤအဲၣ် အံၣ်စရ့လး
လီၤထူလီၤယိာ်၁တးဒီး,ပာ်နၤလၢစီၤပၤဖံးဒီးနကစံၣ်
ညိၣ်တၢ်,ဒီးမၤတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၁၀ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤလၢထူအကံကၢ် တကယၢခံဆံ,
ဒီးတၢ်နၢမူအါအါကလဲာ်,ဒီးတၢ်မျၢ်တဖၣ်လီၤ. တၢ်
နၢမူအါအါကလဲာ်ထဲဒီးဒီးရှဘၤအနီၢ်ပၤမုၣ် ဟ့ၣ်စီၤ
ရှလီၤမိၤန့ၣ်တယဲလၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁ ဒီးစီၤဟံရၣ်အကဘီလၢအဟဲစိာ် ထူဖိၤလ့ၤဖိၤလၢ
အိဖံၢ်နူၣ်ဟဲစိာ်စ့ၢ်ကီးသ့ၣ်အလၢၤန္ၤအါအါကလဲာ်,ဒီး
တၢ်မျၢ်တဖၣ်လၢအိဖံၢ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤတ့ထူၣ်ဖိတဖၣ် လၢသ့ၣ်အလၢၤမူးလၢယွၤ
အဟံၣ်အဂီၢ်,ဒီးတ့စ့ၢ်ကီးတနၢ်, ဒီးဒီတူၢ်လၢပှၤသး
ဝံၣ်တၢ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.သ့ၣ်အလၢၤမူး ထဲဒီးဒိး အဝဲနူၣ်တ
ဟဲလၢၤဘၣ်,ဒီးတၢ်တထံၣ်လၢၤဘၣ်တုၤမုၢ်မဆါတ
နံၤအံၤဘၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤဟ့ၣ်လီၤရှဘၤ အနီၢ်ပၤမုၣ်လၢ
တၢ်အဲၣ် လၢစီၤပၤရှလိၤ မိၤအစုပူၤအဖိခိၣ် ကယဲၢ်
တၢ် လၢအဘၣ် အသးဖဲဒၣ် အစ့တၢ် တမံၤလၢ်လၢ်
လီၤ. ဒီးဟၣ်ကဒါက့ၤဝဲ,ဒီးက့ၤက့ၤဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ, အ
ဝဲဒၣ်ဒီးအခ့အပှၤလီၤ.
၁၄ ဒီးထူဖိၤ လှဲဖိၤလၢအဟဲဆူ စီၤရှလိၤမိၤ အအိၣ်
လၢတနံၣ်အတိၢ်ပူၤ နူၣ်လီၤတယၢၢ် ခုကယၢ ခုဆံခု
၁၅ ကံကၢ်လီၤ.- လၢနူၣ်အမဲာ်ညါဒိၣ်တၢ်လၢပှၤခုတၢ်
ဖိ, ဒီးလၢပှၤကၤတၢ်ဖိ, ဒီးလၢဇ့ရူးအစီၤပၤခဲလၢာ်,
ဒီးလၢထံဒိၤကိၢ်ဖိၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤတ့ကတိၤဇးဒိၣ် ခံကယၤလၢထူ
ကိၢ်လိၣ်လီၤ. ထူအရှကူလးခုကယၢအိၣ်ဝဲလၢက
တိၤတဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတ့ကတိၤဖိလၢထူကိၢ်လိၣ် ၁ကယၤလီၤ. ထူ
အရှကူလး၁ကယၢအိၣ်ဝဲလၢကတိၤတဘ့ၣ် အပူၤ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤပာ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ်အဟ့ၢ်လၢ်ကျါအ
ဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤတ့လိၢ်ပနီာ်ဖးဒိၣ် လၢကဆိမဲ, ဒီးဒီၤဝဲ
၁၉ လၢထူစီလီၤ.- ဒီးလိၢ်ပနီာ်နူၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအခီခုဒ္ဂါ, ဒီး
လိၢ်ပနီာ်အဖိခိၣ်နူၣ်ကဒိၤဝဲလၢအချၢစံ, ဒီးတၢ်အစု
အိၣ်ဝဲဖဲလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအဝဲတခီ, ဒီးလၢအဝဲတခီ,ဒီး
၂၀ ခ့ယုၢ်ခံဒူ ဆၢထၢၣ်ဝဲဖဲအစုအစၢၤလီၤ.- ဒီးခ့ယုၢ်
တဆံခံဒူဆၢထၢၣ်ဖဲနူၣ် လၢစီခုဒ္ဂါအဝဲတခီအဖိခိၣ်,
ဒီးလၢအဝဲတခီအဖိခိၣ်လီၤ. တၢ်တတ့ဘၣ်တၢ်ဒ်နူၣ်
ဒီးလၢဘီမုၢ်နိတဘီနိတမုၢ်အပူၤဘၣ်.
၂၁ ဒီးကယဲၢ် စီၤပၤအလီခီအီ တၢ်နူၣ်မ့ၢ် ထူခဲလၢာ်
လီၤ. ဒီးကယဲၢ်လီခီအိၣ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ်အဟ့ၢ်လၢ်
ကျါအဟံၣ်ပူၤနူၣ်မ့ၢ်ထူစီခဲလၢာ်လီၤ.တတ့ဝဲလၢစ့နီ
တဘ့ၣ်နိတဖျၢၣ်ဘၣ်.လၢစီၤရှလိၤမိၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်
နူၣ်တၢ်တပဒးကဲဘၣ်စ့ဘၣ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအိၣ်ဒီးကဘီတၢ်ရှိၣ် လၢပိၣ်
လဲၣ်ပူၤအိၣ်ဒီးစီၤဟံရၣ်အကဘီလီၤ.၁နံၣ်တစုနူၣ်က
ဘီတၢ်ရှိၣ်ဟဲစိာ်ထူဖိၤလ့ၤဖိၤ, ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးက
ဆိမဲ,ဒီးကယုၤဖၣ်တဖၣ်,ဒီးထိၣ်ပှာ်တဖၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒိၣ်နှၢ်ကယဲၢ် စီၤပၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ
လၢအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်,ဒီးလၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့တက့ၢ်နူၣ်
၂၄ လီၤ.-ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ဖိခုစီၤရှလိၤမိၤအမဲာ်ခဲလၢာ်ဒိးဒီးအ
ကနၢ်ဟူအတၢ်ကူၣ်ဘ့လၢယွၤပာ်လီၤဝဲလၢအသးကံၢ်
ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အုးခိၣ်ဖုးစုာ်စုာ်, လၢလိခိစ့, ဒီးလိခိ
ထူ,ဒီးတၢ်အကူအဒိး,ဒီးတၢ်၁စိး,ဒီးတၢ်နၢမူ, ဒီးက
သ့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်လၢသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ ပာ်ဖှိၣ်လ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤကသ့ၣ်ဒုး
ဖိ,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီး လ့ၣ်ကဟၣ်တကထိလွံၢ်ကယၤ,ဒီးပှၤ
ဒုးဖိတကလးခံကထိ, ဒီးပာ်ဝဲလၢလ့ၣ် ကဟၣ်အဝ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးစီၤပၤလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤပၤပာ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဒ်
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအဒိး, ဒီးပာ်သ့ၣ်ဆှိဒ့ရူးအါအါကလဲာ်
ဒ်ဒိးဝံာ်လၢတၢ်ပျိပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်ဟဲစိာ်ကသ့ၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးတၢ်
တဖုလၢစီၤရှလိၤမိၤ အဂီၢ်လီၤ. စီၤပၤအပှၤ ကၤတၢ်
ဖိဒိးနှၢ်တၢ်တဖုနူၣ်လၢအပှၤလီၤ.
၂၉ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်, ဒီးဟဲစိာ်လ့ၣ်ကဟၣ်တဆိလၢအဲၤ
ကူပတူးအပူၤလၢစ့ခုကယၢအဂီၢ်, ဒီးကသ့ၣ်တဒုလၢ
တကယၢယဲၢ်ဆံအဂီၢ်လီၤ. ဒ်နူၣ်အဒိးဟဲစိာ်ဝဲလၢအ
စုပူၤလၢပှၤစ့ၤသး ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢရူၤရံအစီၤ
ပၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးစီၤပၤ ရှလိၤမိၤအဲၣ်ပှၤ တခီဘိမုၢ် ဖိအပိာ်မုၣ်
အါဂၤလီၤ. လၢဖၤရိၤအဖိမုၣ်အမဲာ်ညါနူၣ် ပှၤမိၤ
အးမုၣ်,ပှၤဇ့ၣ်မိၣ်မုၣ်, ပှၤအဒိၣ်မုၣ်, ပှၤစံဒိၣ်မုၣ်,ပှၤ
၂ စ့ၤသးမုၣ်,- လၢပှၤကလုာ်အကျါလၢယွၤ စံးပှၤအံၣ်စ
ရှ့လးဖိလၢအဂ့ၢ်နူၣ်, ၃တလဲၤနူာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူအအိၣ်
ဘၣ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်တဟဲနူာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူ၃အိၣ်
ဘၣ်.ကဘိးဃၣ်ထွဲ၃သးလၢအကစၢ်တဖၣ်အင်္ဂနူၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအဲၣ်ဝဲ၁တးဒီး, ဘျုးအသးဒီးဒီၤလီၤ.
၃ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအမါနွံကယၢ,စီၤပၤအဖိမုၣ်တဖၣ်,ဒီး
အဒံၣ်မါ၁ကယၢ, ဒီးအမါတဖၣ်နူၣ် ဘိးဃၣ်အသး
၄ လီၤ.- ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအသးပှၢ်အကတိၢ်နူၣ်တၢ်မၤအ
သးလၢအမါတဖၣ်ဘိးဃၣ်ထွဲအသးလၢကစၢ် အဂၤတ
ဖၣ်အခံ, ဒီးအသးတအိၣ်ဒိဖျၢၣ်ဒီးယွၤအကစၢ်, ဒ်အ
ပၢ်စီၤဒၤဝံးအသးအဒိးနူၣ်ဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ လဲၤပိာ်ပှၤစံဒိၣ်ဖိ အကစၢ်မုၣ်အ့ရှ
တြံးအခံ,ဒီးပှၤဇ့ၣ်မိၣ်ဖိအတၢ်သးဘၣ်အၢ, မိလးအခံ
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်,ဒီးတလၢ
ဝဲၣ်တပှဲၤထိၣ်ထွဲယွၤ အခံဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံး အဒိးနူၣ်
၇ ဘၣ်.- တုၤန့ၤတစုစီၤရှလိၤမိၤ မၤတၢ်အလိၢ် ထိၣ်
ထီလၢမိၤအးအတၢ်သးဘၣ်အၢ, ကမိၣ်အဂီၢ်လၢက
စၢ်ဒိၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အမဲာ်ညါအလီၤ,ဒီးလၢပှၤ
ဇ့ၣ်မိၣ်ဖိအတၢ်သးတၣ်အၢ,မိလးအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးမၤဝဲဒ်နူၣ် အဒိးလၢကယဲၢ်အပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိအ
မါအဂီၢ် လၢအဆိၣ် ကဲၤတၢ်နၢမူ, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢက
စၢ်အဂၤတဖၣ်လီၤ.
၉ ဒီးယွၤအသးထိၣ်ဘၣ်စီၤရှလိၤမိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အသးဃၣ် ကဒါကွံာ်လံအသး လၢယွၤ အံၣ်စရှ့
လးအကစၢ်အအိၣ်လၢအအိၣ်ဖျါ လၢအမဲာ်ညါခံဘျီ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၀ လံ.- ဒီးမၤလိာ်ဝဲလၢတၢ်တမံၤန့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒ်း
ဒီးအဒူတပိာ်ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အခံတဂ့ၤလီၤ. ဒီးတ
တိၢ်နူၢ်ဘၣ်တၢ်လၢယွၤမၤလိာ်အီၤဘၣ်.
၁၁ ဒီးယွၤစံးစီၤရှလီၤမိၤ,မ့ၢ်နမၤတၢ်အံၤ,ဒီးနတတိၢ်
နူၢ်ဘၣ်ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ်,ဒီးယတၢ်ပိၣ်တၢ်
ဒိသၢယမၤ လိာ်နၤဘၣ်ဒီး, ယကထုးထိၣ်ကွံာ်ဘိမုၢ်
န့ၣ်လၢနအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢနကူၢ်နပှၤတဂၤ
၁၂ ပှၢ်တၢ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢနမုၢ်နံၤ တဖၣ်အပူၤ
န့ၣ်ယတမၤဘၣ်လၢနပၢ်စီၤဒၤဝံးအဖိလီၤ. ယကထုး
၁၃ ထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢနဖိခွါအစုပူၤလီၤ.- မ့ၢ်နာ်ဘကွဲာ်န့ၣ်
ဒီးယတထုးထိၣ်ကွံာ်ဘိမုၢ်ခဲလၢာ်ဘၣ်. ယကဟ့ၣ်
လီၤပှၤတကလုာ် လၢနဖိခွါလၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံးအ
ဖိ,ဒီးလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အဖိလၢယဃုထၢအီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤထိၣ်ဂဲၤတၢ်အဒုၣ် အဒါလၢစီၤရှလီၤမိၤအ
ဂိၢ်, ပှၤအဒိၣ်ဖိစီၤဟၢဒးလီၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢ
စီၤပၤအချံအဘၣ်အကျါလၢအဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢအဒိၣ်အပူၤ,ဒီးစီၤယိၤအာ်,
ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်လဲၤ ထိၣ်ခူၣ်လီၤကွံာ် ပှၤဘၣ်တၢ်မၤဝံ
အီၤ, လၢအကျိၤကွံာ်ပှၤပိာ်ခွါခဲလၢာ် လၢအဒိၣ်အပူၤ
၁၆ အလိၢ်ခံန့ၣ်,- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိၤအာ်အိၣ်ဖဲန့ၣ်ဒီး
အံၣ်ရှလးခဲလၢာ်ဃုလါတုၤ အဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤ
၁၇ ပိာ်ခွါလၢအဒိၣ်အပူၤန့ၣ်,)-တၢ်မၤအဘး လၢစီၤဟၢ
ဒးစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်, အဝဲဒၣ်ဒီးပှၤအဒိၣ်ဖိအပၢ်အခ့အပှၤ
တနီၤနီၤ, ဒ်းဒီးအကလဲၤလီၤဆူအဲၤကူပတူး အပူၤ,
ဒီးစီၤဟၢဒးမ့ၢ်ဖိဆံးလီၤ.
၁၈ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢမံးဒယၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူပၤ
ရၣ်အပူၤ, ဒီးမၤန့ၢ်ပှၤကညီလၢပၤရၣ်အပူၤ,ဒီးဟဲဝဲ
ဆူအဲၤကူပတူးအပူၤ,ဆူအဲၤကူပတူး အစီၤပၤဖၤရိၤ
အအိၣ်လၢအဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအဟံၣ်တဖျၢၣ်,ဒီးမၤ
လိာ်လၢအကန့ၢ်တၢ်အိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်
လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဟၢဒးထံၣ်န့ၢ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢဖၤရိၤအ
မဲာ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအမါလၢအမါဒၣ်ဝဲ
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်,နီၢ်ပၤမုၣ်တၤပါန့ၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးနီၢ်တၤပါန့ၤ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်န့ၣ် ဆံးစၢ်နူၢ်အီၤ
လၢအဖိခွါစီၤကနူဘး,ဒီးနီၢ်တၤပါန့ၤဒုးဖှၣ်အနူၢ်ထံ
လၢဖၤရိၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤကနူဘးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢဖၤ
ရိၤအဟံၣ်ဖိအကျါ,လၢဖၤရိၤအဖိခွါအကျါန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဟၢဒး န့ၣ် နၢ်ဟူဝဲလၢ အဲၤကူပတူး အပူၤ
လၢစီၤဒၤဝံးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးလၢပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်
စီၤယိၤအာ်ဝံလံန့ၣ်လီၤ.ဒီးစီၤဟၢဒးစံးဖၤရိၤ,ပျ့ၢ်ယၢ
ဒ်းဒီးသကလဲၤထိၣ်ဆူယကိၢ်ဒၣ်ယဲတက့ၢ်.
၂၂ ဒီးဖၤရိၤစံးအီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, နဃုလဲၤထိၣ်ဆူနကိၢ်
ဒၣ်နဲန့ၣ်တၢ်လၢနနူၢ် ဘၣ်အလိၢ်အိၣ်လၢနတနူၢ်ဘၣ်
မ့ၢ်အအိၣ်ဒ်းမနူၤတမံၤလဲၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,တ
အိၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပျ့ၢ်,ဒီးပျ့ၢ်ယၢ
တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးယွၤထိၣ်ဂဲၤနူၢ်အဂိၢ်လၢတၢ်အဒုၣ်အဒါ, စီၤအ
လံဒၤအဖိခွါစီၤရစိၣ်, လၢအစ့ၢ် ထိၣ်ကွံာ် လၢအက
စၢ်ဒိဘၤအစီၤပၤဟၢဒးဒ့စ့ၢ်အအိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးမၤဝံအီၤ, ဒီးအတၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤ
ကညီဆူအအိၣ်, ဒီးကဲထိၣ်ပှၤတဖုအခိၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူ
ဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ လၢ
၂၅ ဒၤမ့ၤစ့းအပူၤလီၤ.- ဒီးမ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအဒုၣ်အဒါက
ယဲၢ်စီၤရှလီၤမိၤအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အပူၤ, (ဒီးစီၤဟၢဒး
အတၢ်အၢအိၣ်) ဒီးဘးဟ့အံၣ်စရ့လး, ဒီးကဲစီၤပၤ
လၢရှူၤရံအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤနဘးအဖိခွါစီၤယၢရၤဘၣ်,ပှၤဒ့ဖရးဘးဖိ
ဘၣ်စးဒီးစရ့ဒၤ,စီၤရှလီၤမိၤအကုၢ်အပှၤတဂၤ (အ
မိၢ်အမံၤ မ့ၢ်နိၢ်စရူၤဇၤ ပှၤမုၣ်ကမဲတဂၤ) ယှူာ်ထိၣ်
အစုထိဒါဘၣ်စီၤပၤလီၤ.
၂၇ ဒီးယှူာ်ထိၣ်အစုထိဒါဘၣ် စီၤပၤအဂ့ၢ်မ့ၢ်အအံၤ,
စီၤရှလီၤမိၤမၤမံးလီၤ, ဒီးမၤကဲ့ၤတၢ်ဘၢၣ်ဖျိလၢအ
၂၈ ပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,- ဒီးပှၤကညီစီၤယၢရၤဘၣ်တ
ဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ပှၤအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်,ဒီးစီၤရှ
လီၤမိၤထံၣ် ဘၣ်ဝဲလၢပှၤ ဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဂၤ န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ
လၢအမၤတၢ်မၤ, ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ ပာ်အီၤလၢ ကယဲၢ်
ယိၤဘးအပှၤဟံၣ်ဖိအဝံတၢ်ယိးတၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်တၢ်မၤအဘး လၢစီၤယၢရၤဘၣ်
လဲၤထိၣ်လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်, ဒီးပှၤရှံလီၤ ဖိဝံအစံယၢ
န့ၣ်ထံၣ်နူၢ်ဘၣ်အီၤလၢကျဲပူၤ, ဒီးကၢဝဲလၢယၣ်အဒိ
တဘ့ၣ်,ဒီးအဝဲဘ့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါခံဂၤဖိၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအစံယၢ န့ၣ်ဟံးစၢ် ယၣ်ဒိတဘ့ၣ် လၢအ
၃၁ အိၣ်ဝဲလၢအလီၤ,ဒီးဖှိဝဲလၢတဆံခံကူ,-ဒီးစံးစီၤယၢ
ရၤဘၣ်, ဟံးနူၢ်ဆံဆဲၣ်ကူအံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယက
ထုးထိၣ်ကွံာ်ဘိမုၢ် လၢစီၤရှလီၤမိၤအစုပူၤ, ဒီးယက
၃၂ ဟ့ၣ်လီၤပှၤဆံဆဲၣ်ကလုာ်လၢနၤလီၤ,- ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်
ကအိၣ်ဒီးပှၤ တကလုာ် လၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံးအဖိ,
ဒီးလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အဖိ, ဝ့ၢ်လၢယဃုထၢအီၤလၢက
၃၃ ယဲၢ်အံၣ်စရ့လးအကလုာ်ကျါန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လဲၤဘဒၣ်လံယၤလံ, ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ပှၤစံဒိၣ်မိအ
ကစၢ်မုၣ်ဇၤရှတြံး, ပှၤမိၤအးဖိအကစၢ်ကမိၣ်,ပှၤဇာ်
မိၣ်ဖိအကစၢ်မိလး, ဒီးတပိာ်ဘၣ်ယကျဲတဖၣ်ဒ်းဒီး
အကမၤ တၢ်လၢအလီၤလၢယမဲာ်, ဒီးတိၢ်နူၢ်ယတၢ်
ပိၣ်တၢ်ဒိ,ဒီးယတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒီးန့ၣ်
ဘၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးယတဟံးနူၢ်ဘၣ်ဘိမုၢ် ဒိဘ့ၣ်ညါ လၢအစုပူၤ
ဘၣ်, ဒီးယကပာ်အီၤလၢအခိၣ်တစိၤဒၣ်အီၤလၢယခ့
ယပှၤစီၤဒၤဝံး အဖိလၢယဃုထၢအီၤလၢအတိၢ်နူၢ်ယ
၃၅ တၢ်မၤလိာ်,ဒီးယတၢ်ပိၣ်တၢ်ဒိတဂၤအဖိန့ၣ်လီၤ.-ဒီး
ယကဟံးနူၢ် ဘိမုၢ်န့ၣ် လၢအဖိခွါအစုပူၤ, ဒီးယက
၃၆ ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢနၤ,ပှၤဆံဆဲၣ်ကလုာ်လီၤ,- ဒီးယက
ဟ့ၣ်အဖိခွါလၢပှၤ တကလုာ်ဒ်းဒီးယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံး
ကအိၣ်ဒီးအတၢ်ကပီၤတဖျၢၣ်လၢယမဲာ်ညါ တထံၣ်
စိလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်လၢ ယဃုထၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤဒ်သိးယကဘၣ်ယမံၤလၢအပူၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးယကဟံးနၢ်နၤ, ဒီးနကကဲစီၤပၤဒ် ကယဲၢ်တၢ်
လၢနသးဆၢ တၢ်အဒီးန့ၣ်, ဒီးနကကဲထီၣ် စီၤပၤလၢ
အံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးနမ့ၢ်ဒိကနၣ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ,ဒီးဒိၣ်
ယကျဲတဖၣ်, ဒီးမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယမဲာ်,ဒီးဒီးန
ကတိၢ်နၢ်ယတၢ်မၤလိာ်,ဒီးယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒ်ယခ့ယ
ပှၤစီၤဒၢဝံးမၤဝဲအဒီးနၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢယ
ကအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးယကဘူၣ်နၢ်နၤလၢဟံၣ် ကျၢၤတ
ဖျၢၣ်,ဒ်ယဘူၣ်နၢ်လၢစီၤဒၢဝံးအဂီၢ်,ဒီးယကဟ့ၣ်အံၣ်
၃၉ စရ့လးလၢနၤလီၤ.- ဒီးလၢတၢ်တမံၤန့ၣ် အဖီယက
မၤနးမၤဖှိၣ်စီၤဒၢဝံးအချံအသၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးကီး
မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်.
၄၀ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဃုမၤဝံစီၤယၤရၤဘၣ်, ဒီးစီၤယၤ
ရၤဘၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲဆူအဲၤကူပတူးအ
ပူၤ, ဆူအဲၤကူပတူးအစီၤပၤစီၤရှံရှးအအိၣ်, ဒီးအိၣ်
လၢအဲၤကူပတူးအပူၤတုၤစီၤရှလီၤမိၤသံဝဲလီၤ.
၄၁ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤရှလီၤမိၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်ကူၣ်ဘ့နၣ်ကွဲး
အသးလၢလံာ်ရှလီၤမိၤအတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄၂ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢစီၤရှလီၤမိၤ ကဲစီၤပၤ လၢယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလၢ အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် အဖီခိၣ်နၣ်
မ့ၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢအပၢ် စီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤရ
ၡၤဘၣ်ကဲစီၤပၤလၢအလီၢ်နၣ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်လဲၤ ဝဲဆူရှက့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ကဘၣ်ဟဲဆူရှက့ၣ်ဒ်းဒီး အကၤာ်
၂ အီၤလၢစီၤပၤလီၤ.-ဒီးတုၤစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤ
ဘၣ်လၢအအိၣ်ဒံး လၢအဲၤကူပတူး အပူၤနၣ် နၢ်ဟူ
တၢ်ဒီး,(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စ့ၢ်ဝဲလၢစီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်,ဒီး
စီၤယၤရၤဘၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ
၃ လီၤ.)- တၢ်မၤအသးလၢပှၤ မၢလီၤတၢ်ဒီး ကိးကွၤ
အီၤ,ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
ခဲလၢာ်ဟဲဝဲ, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်, ဒီးစံးဝဲ
၄ ဒၣ်,- နပၢ်မၤကိၢ်ပနီၣ်ယိးဘိ,ဒီးနဲဒၣ်ခဲကနံၣ်အံၤနပၢ်
အတၢ်မၤကိၢ်, ဒီးအနီၣ်ယိးဘိစၢလၢအပ်ာ်လၢပလီၤ
အံၤ မၤဖှံနၢ်အနၣ်တက့ၢ်,ဒီးပကမၤနတၢ်လီၤ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ဟးထီၣ်သၢနံၤ, ဒီးဟဲက့ၤကဒါ
က့ၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟးထီၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤရၡၤဘၣ်ကူၣ်လိာ်အသးဒီး ပှၤသးပှၢ်တဖၣ်
လၢအဆၢထၢၣ် လၢစီၤရှလီၤမိၤ အမဲာ်ညါ လၢအမူ
ဝဲအဖၢမုၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဥကူၣ်လိာ်ဥသးဒ်းဒီး ယကစံး
ဆၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤဒ်လဲၣ်.
၇ ဒီးအတၢ်ကတိၤထီၣ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ကဲထီၣ်
ပှၤဂိၢ်မုၢ်အခ့အပှၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးမၤအ
တၢ်,ဒီးစံးဆၢအီၤ, ဒီးကတိၤတၢ်ကတိၤဂ့ၤဒီးအီၤဒီး,
ကကဲထီၣ်ဝဲလၢနခ့နပှၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လဲၤသဒၣ် ပှၤဘူၣ်က့သးပှၢ် အတၢ်ကူၣ်
လိာ်အသး လၢအကူၣ်လိာ်အသးဒီးအီၤ, ဒီးကူၣ်လိာ်ဝဲ
ဒီးပှၤအသးစၢ် လၢအဒိၣ်ထီၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ, လၢအဆၢ
ထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးစံးအီၤ, ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ လၢအကတိၤတၢ်ဒီးယၤ
ဒီးစံး, မၤဖှံနၢ်နီၣ်ယိးဘိလၢနပၢ်ပာ်လၢပလီၤ တက့ၢ်
နၣ်,ဒ်ဒီးယကစံးဆၢအီၤဒီး,ဥကူၣ်လိာ်ဥသးဒ်လဲၣ်.
၁၀ ဒီးပှၤအသးစၢ်လၢ အဒိၣ်ထီၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ, ကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, နကဘၣ်စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအက
တိၤတၢ်ဒီးနၤဒီးစံး, နပၢ်မၤပနီၣ်ယိးဘိစၢ, မ့မ့ၢ် နဲ
ဒၣ်မၤဖှံနၢ်အနၣ်လၢပဂိၢ်တက့ၢ်နၣ်, နကဘၣ်စံးအီၤ
၁၁ ဒ်အံၤ,ယစုဆၣ်တိၣ်နၢ်ယပၢ်အယိၢ်ဒ့တက့ၢ်လီၤ.-ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤယပၢ်ပာ်နီၣ်ယိးဘိအစၢလၢဥလီၤ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယကပာ် တၢ်အါထီၣ် လၢဥနီၣ် ယိးဘိ အလီၤ
လီၤ. ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဥလၢနီၣ်ဖျ့,ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကဒိၣ်
စိၣ်ဥလၢပတ့ၤချံးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်ဒီး ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဝဲဆူစီၤရ
ၡၤဘၣ်အအိၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတနံၤနၣ်, ဒ်စီၤပၤစံးတ့ၢ်
အဒီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲက့ၤဆူယအိၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတ
နံၤတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ကိကိ, ဒီးလဲၤသဒၣ်ပှၤဘူၣ်
က့သးပှၢ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အသးလၢအကူၣ်လိာ်အသးဒီး
၁၄ အီၤလီၤ.-ဒီးကတိၤဒီးအီၤ,ဒ်ပှၤအသးစၢ်ကူၣ်လိာ်တၢ်
အဒီးနၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပၢ်မၤဥနီၣ်ယိးဘိစၢ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယကပာ် တၢ်အါထီၣ်လၢဥနီၣ်ယိး ဘိအလီၤ
တက့ၢ်လီၤ.ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဥလၢနီၣ်ဖျ့,ဒီးယဲဒၣ်အံၤယ
ကဒိၣ်စိၣ်ဥလၢပတ့ၤချံးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤတဒိကနၣ် ဘၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် အကလုၢ်ဘၣ်.
မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်,အဂ့ၢ်ဟဲဝဲလၢယွၤ,ဒ်းဒီးအကမၤလၢ
ထီၣ်ပှဲၤထီၣ်အတၢ် ကတိၤလၢယွၤ ကတိၤဝဲဒီး စီၤန
ဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်လၢပှၤရှံလီၤဖိစီၤ အစုယၤ
အစုပူၤနၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢစီၤပၤတဒိက
နၣ်အကလုၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်စံးဆၢစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ပဂိၢ်အိၣ်လၢစီၤဒၢဝံး အပူၤနၣ်မ့ၢ် မနုၤတမံၤ
လဲၣ်. ဒီးပနၢ်သါတၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢစီၤယံးရှဲအဖိခွါ
အပူၤဘၣ်.ဆူဥဒဲတဖၣ်အပူၤတက့ၢ်, အံၣ်ရှလးဧၢ,ခဲ
ကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်နဟံၣ်ဒၣ်နဲစီၤဒၢဝံးဧၢ, ဒီးအံၣ်စရ့
လးဟးဝဲဆူအဒဲပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢယူဒၤ
အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနၣ် စီၤရၡၤဘၣ်ကဲစီၤပၤလၢ အဖီ
ခိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤရၡၤဘၣ် မၢလီၤ စီၤအဒိၤရၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဖ့ၣ် ဘွဲအဖီခိၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် ကွံာ်
အီၤလၢလၢၢ်,ဒီးသံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်လဲၤဝဲချ့ချ့
ဒံးဒီးအကလဲၤထီၣ်ဘၣ်အလှၣ်ကဟၣ်,ဒ်းဒီးအကစ့ၢ်
၁၉ ဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးပူထီၣ်စီၤဒၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝံးအပှၤဟံၣ်ဖိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်မၤအသးတုၤ အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် နၢ်ဟူဝဲ
လၢစီၤယၤရ့ၤဘၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဒီး,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်
မၢလီၤတၢ်,ဒီးကိးန့ၢ်အီၤ ဆူတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အအိၣ်, ဒီး
ပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဖီခိၣ်လီၤ.
ပှၤလူၤစီၤဒၤဝံး အပှၤဟံၣ်ဖိအိၣ် ထဲယူဒၤတကလုာ်
ဓိၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရၤၡၤဘၣ်ဟဲတုၤ ဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ,
ဒီးဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ယူဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်, ဒီးစီၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်အကလုာ်, ပှၤဒုးဖိလၢတၢ်စုထၢဒီၤ,တ
ကလီၤ၈းကလး, ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒံးဒီးအကဒုးဟဲက့ၤဘီမုၢ်န့ၣ် ဆူစီၤရှလီၤ
မိၤအဖိခွါစီၤရၡၤဘၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤအကလုၢ်န့ၣ်လီၤဘၣ်ယွၤ အပှၤကညီစီၤရှ
၂၃ မၤယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ကတိၤတၢ်ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤ
ရှလီၤမိၤအဖိခွါစီၤရၡၤဘၣ်,ဒီးယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်
အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဂၢၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်
၂၄ ဒီးစံး,- ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,ဒုတလဲၤထိၣ်ဘၣ်,ဒီးဒုတဒုး
ဒုးဘၣ်ဒီး ဒုဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိတဂ့ၤ. က့ၤက့ၤ
တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တမံၤအံၤကဲထိၣ်လၢယၤလီၤ. ဒီးအ
တၢ်ဒိကနၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ,ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဒံးဒီးအ
ကဟးထိၣ်;ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်တ့ရှက့ၣ်လၢကစၢၢ်ဒ့ၤဖရဲၣ်အ
လီၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးဟးထိၣ်ဖဲန့ၣ်ဒီးတ့ပနူၤ
အ့လးလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်စံးလၢအသးကံၢ်ပူၤ,ခဲကနံၣ်အံၤ
ဘီမုၢ်အံၤ ကက့ၤက့ၤဆူစီးဒၤဝံး အပှၤ ဟံၣ်ဖိအအိၣ်
၂၇ လီၤ.-ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤမ့ၢ်လဲၤထိၣ်ဒံးဒီးအကလုၢ်တၢ်လၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဒီး, ပှၤဂိၢ်မုၢ်
အံၤအသးကက့ၤကဒါက့ၤ ဆူအကစၢ်အအိၣ်, ဆူယူ
ဒၤအစီၤပၤရၡၤဘၣ်အအိၣ်, ဒီးကမၤဝံယၤ, ဒီးက
က့ၤကဒါက့ၤဆူယူဒၤအစီၤပၤရၡၤဘၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤပၤကူၣ်လိာ်အသးဒီးတၢ်, ဒီးတ့ဂီၤဖံးဖိလၢ
ထူခံဒု, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုလဲၤထိၣ်တၢ်ဆူယရူၤရှလ့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်အါကဲၣ်ဆိးလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, အံၣ်စရ့လးဧၢ, နက
စၢ်တဖၣ်လၢအဟဲစိာ်နၤ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်
တက့ၢ်.
၂၉ ဒီးပာ်လီၤအဝဲတဒုလၢဘ့ၤဒ့လးအပူၤ,ဒီးအဝဲတ
၃၀ ဒုလၢဒၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးတၢ်တမံၤန့ၣ် ကဲထိၣ်တၢ်ဒဲး
ဘးလီၤ.ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လဲၤထိၣ်ဆူတဒုဒုအအိၣ်ပၢၢ်လၢ
ဒၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးမၤဟံၣ်လၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိတဖၣ်, ဒီးပာ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖိလၢအတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်အဖိခွါဘၣ်.
၃၂ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ် မၤတၢ်မၤဘူၣ် လၢလါဃိး အ
ပူၤ,ဖှဲၤထိၣ်တဆံယဲၢ်နံၤတနံၤ န့ၣ်မၤဒးဒ်တၢ်မၤဘူၣ်
လၢယူဒၤအပူၤအဒီးန့ၣ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်
အဖိခိၣ်,(မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးလၢဘ့ၤဒ့လးအပူၤ,) ဂီၤဖံးဖိ
လၢအတ့ဝဲန့ၣ်လုၢ်အီၤလၢတၢ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ
အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်ပာ်လီၤ အီၤ
လၢဘ့ၤဒ့လးအပူၤလီၤ.
၃၃ ဒီးလုၢ်တၢ် လၢတၢ် လုၢ်လီၢ်အဖိခိၣ် လၢအမၤဝဲ
လၢဘ့ၤဒ့လး အပူၤလၢလါဃိး, ဖှဲၤထိၣ်တဆံယဲၢ်နံၤ
တနံၤအပူၤ,လၢလါလၢအစံးပာ်လၢအသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်,
ဒီးပာ်တၢ်မၤဘူၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအဂိၢ်, ဒီးလုၢ်
တၢ်လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖိခိၣ်န့ၣ်, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ
လီၤ.

၁၃

၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအပှၤကညီတဂၤဟဲဝဲၣ်လၢယွၤ
အကလုၢ်ကထါလၢယူဒၤ ဆူဘ့ၤဒ့လးအပူၤ, ဒီးစီၤ
ယၤရၤဘၣ်ဆၢထၢၣ် ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အစၢၤဒံးဒီး
အကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလီၤ.
၂ ဒီးကိးထိၣ်ဝဲထိဒါတၢ် လုၢ်လီၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်
ကထါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်လုၢ်လီၢ်ဧၢ, တၢ်လုၢ်လီၢ်ဧၢ,
ယွၤစံးဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ဖိခွၣ်တဂၤကအိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢ
စီၤဒၤဝံးအဟံၣ်အဂိၢ်,အမံၤစီၤယိၤရှ်ယၤ, ဒီးကလုၢ်
တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် လၢနဖိ
ခိၣ်,ပှၤလၢအဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢနဖိခိၣ်, ဒီးမ့ၣ်အှ
ကအိၣ်ပှၤကညီအစံအကွဲလၢနဖိခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အပနီၣ်, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, အအံၤမ့ၢ်တၢ်အပနီၣ်လၢယွၤကတိၤတၢ်;ကွၢ်
ကွၢ်,တၢ်လုၢ်လီၢ်ကဘ့ၣ်ဖး, ဒီးဖၣ်ဆါလၢအအိၣ်လၢ
အဖိခိၣ်န့ၣ်ကဂၢ်လီၤကွံာ်အသးလီၤ.
၄ ဒီးတုၤစီၤပၤ ယၤရၤဘၣ် နၢ်ဟူယွၤအပှၤကညီအ
တၢ်ကတိၤလၢအကိးထိၣ်ထိဒါ တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢဘ့ၤ
ဒ့လးအပူၤန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအယူၣ်ထိၣ်အစု
လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အစၢၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟံးဃာ်အီၤတ
က့ၢ်.ဒီးအစုလၢအယူာ်ထိၣ်ထိဒါအီၤန့ၣ်;စွံထိၣ်ကွံာ်,
ဒီးထုးလီၤက့ၤတကဲဘၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်န့ၣ်ဘ့ၣ်ဖး, ဒီးဖၣ်ဆါဂၢ်လီၤကွံာ်အ
သးလၢအဖိခိၣ်;ဒ်တၢ်အပနီၣ်လၢယွၤအပှၤကညီဟ့ၣ်
လီၤဝဲလၢယွၤအကလုၢ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢယွၤအပှၤကညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဃ့က
ညးတၢ်လၢယွၤနကစၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးဘါထုကဖၣ်န့ၢ်
ယဂိၢ်ဒံးဒီးယကန့ၢ်က့ၤယစုတက့ၢ်. ဒီးယွၤအပှၤက
ညီဃ့ကညးယွၤ, ဒီးစီၤပၤန့ၢ်က့ၤအစု, ဒီးကဲထိၣ်ဝဲဒ်
လိၢ်လိၢ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤစံး ယွၤအပှၤကညီ, ဟဲဒီးယၤဆူယဟံၣ်,
ဒီးဒုးဆူၣ်ထိၣ်နသးတက့ၢ်. ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်
လီၤ.
၈ ဒီးယွၤအပှၤကညီန့ၣ်စံးစီၤပၤ, နမ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤယၤ
လၢနဟံၣ်တစိညါဒီး,ယတလဲၤန့ၣ်ဘၣ်ဒီးနၤ, ဒီးယ
တအီၣ်ကိၣ်, ဒီးယတအီဘၣ်ထံလၢ တၢ်အလိၢ်အံၤ
၉ ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအကလုၢ်ကထါန့ၣ်မၤလိာ်
ယၤဒ်န့ၣ်အဒီး,စံးဝဲဒၣ်, အီၣ်ကိၣ်တဂ့ၤ, ဒီးအီထံတ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၤ. ဒီးကွၢ်ကဒါကွၢ်လၢကျဲလၢနဟဲန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၀ ဒီးကွၢ်ကွၢ်ဝဲလၢအကျဲတဘိဒၣ်, ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်လၢ
ကျဲလၢအဟဲဆူဘ့ၤဒ့လးဘၣ်.
၁၁ ဒီးဝံၤးပှၢ်တဂၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ဘ့ၤဒ့လးအပူၤ,
ဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဟဲ, ဒီးစံးဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ်မၤ
လၢယွၤ အပှၤကညီမၤဝဲလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် လၢဘ့ၤဒ့
လးအပူၤလီၤ. တၢ်ကတိၤလၢအစံးဓီၤပၢန့ၣ်စံၣ်တဲၤ
တဲလီၤစ့ၢ်ကီးအပၢ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအပၢ်စံးအီၤလဲၤဝဲကျဲမနူၤလဲၣ်. ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်ကျဲ လၢယွၤအပှၤကညီ လၢအဟဲဝဲလၢ
ယူဒၤတဂၤန့ၣ်လဲၤတၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစံးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်ကတိၤကဒ့ၣ်ယီၤဒီး အဂီၤ
ကၢ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကတိၤကဒ့ၣ်ယီၤဒီး အဂီၤကၢ်
၁၄ လၢအဂီၢ်, ဒီးဒိးဝဲလီၤ.-ဒီးလူၤပိၥ်ယွၤအပှၤကညီအ
ခံ,ဒီးထံၣ်နၢ်အီၤဆ့ၣ်နီၤလၢစီမုၢ်အဖီလၥ်,ဒီးစံးအီၤ,
နမ့ၢ်ယွၤအပှၤကညီလၢအဟဲလၢယူဒၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစံးအီၤ, ဟဲဒီးယၤ ဆူယဟံၣ်, ဒီးအီၣ်ကိၣ်တ
ကွၢ်.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယကွၤကွၤဒီးနၤ,ဒီးလဲၤနှၥ်ဒီး
နၤတသ့ဘၣ်. ဒီးယတအီၣ်ဘၣ်ကိၣ်, ဒီးယတအီဘၣ်
၁၇ ထံဒီးနၤလၢအလိၢ်အံၤဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်စံးယၤ
လၢယွၤအကလုၢ်ကထါ, နတအီၣ်ဘၣ်ဘၣ်ကိၣ်,ဒီးန
တအီဘၣ်ဘၣ်ထံဖဲန့ၣ်ဘၣ်, ဒီးနတစၢ်ခီၤ ဘၣ်ဘၣ်
ဒံးဒီးနကပိၥ်ကျဲလၢနဟဲန့ၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ဝံစ့ၢ်ကီးဒ်နၤ
အဒီး,ဒီးကလူးတဂၤကတိၤတၢ်ဒီးယၤလၢယွၤအက
လုၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိၥ်အီၤဆူနဟံၣ်ဒံးဒီးအကအီၣ်
ကိၣ်,ဒီးအီထံဘက့ၢ်. ဒီးကတိၤကဘျံးကဘျၣ်တၢ်ဒီး
အီၤလီၤ.
၁၉ ဒီးအတၢ်ကွၤကွၤဒီးအီၤ, ဒီးအီၣ်ကိၣ်လၢအဟံၣ်
ပူၤ,ဒီးအီထံလီၤ.
၂၀ ဒီးလၢပှၤတဖၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢစီၢ်နီၤ ခိၣ်အစၢၤအဖၢ
မုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢယွၤ အကလုၢ်ဘၣ်ဝံ လၢအ
၂၁ ဟဲကွၤစိၥ်အီၤ,- ဒီးကိးထိၣ် ဝဲဆူယွၤ အပှၤကညီ
လၢအဟဲလၢယူဒၤဒီး စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, မ့ၢ်နပူ
ထိၣ်ယွၤအထးခိၣ်, ဒီးတတိၢ်နၢ်ဘၣ်တၢ်မၤ လိၥ်လၢ
၂၂ ယွၤနကစၢ်မၤလိၥ်နၤဘၣ်.- ဒီးဟဲကွၤကဒါကွၤ, ဒီး
အီၣ်ကိၣ်, ဒီးအီထံလၢအလိၢ်ဖဲယွၤစံးနၤ, အီၣ်ကိၣ်
တဂ့ၤ,အီထံတဂ့ၤန့ၣ်ဒီး,နစိၣ်တဟဲဘၣ်ဆူနပၢ်တဖၣ်
အဒွၣ်ခိၣ်ပူၤဘၣ်.
၂၃ ဒီးလၢအအီၣ်ကိၣ်အလိၢ်ခံ,ဒီးလၢအအီထံအလိၢ်
ခံန့ၣ်တၢ်မၤအၥး လၢအတၢ်ကတိၤ အကဒ့ၣ်ယီၤဒီး
အဂီၤကၢ် လၢဝံလၢအကဟဲကွၤစိၥ်အီၤ တဂၤအဂီၢ်
လီၤ.
၂၄ ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးခ့ယုၢ်ဘၣ်ခၥစိၥ်အီၤလၢကျဲပူၤ,ဒီးမၤ
ဘံအီၤ,ဒီးအစိၣ်အိၣ်ကွံၥ်တ့ၢ်အၥးဖဲကျဲပူၤ, ဒီးကဒ့ၣ်
ယီၤဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ, ဒီးခ့ယုၢ်န့ၣ်ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢ
အစိၣ်အစၢၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၅ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကညီလဲၤပူၤကွံၥ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်အ
စိၣ်အိၣ်ကွံၥ်တ့ၢ်အၥး ဖဲန့ၣ်လၢကျဲပူၤ, ဒီးခ့ယုၢ်ဆၢ
ထၢၣ်လၢအစၢၤ, ဒီးဟဲစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဝဲဖဲဝ့ၢ်ပူၤ, ဖဲဝံ
ၥးပှၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးဝံလၢအဟဲကွၤစိၥ်အီၤ လၢကျဲန့ၣ်နၢ်ဟူဝဲ,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဝဲလၢယွၤအပှၤကညီလၢအပူထိၣ်ယွၤအ
ထးခိၣ်,ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢခ့ယုၢ်လၢအအ့ၣ်
ဖှိကွံၥ်အီၤ,ဒီးမၤဘံအီၤ, ဒ်ယွၤအကလုၢ်အကထါလၢ
အကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကတိၤ
ကဒ့ၣ်ယီၤန့ၣ်ဒီးဂီၤကၢ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကတိၤဝဲဒီး
အဂီၤကၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးလဲၤဝဲဒီး ထံၣ်နၢ်အစိၣ်အိၣ် ကွံၥ်တ့ၢ်ကွံၥ်အၥး
လၢကျဲပူၤ,ဒီးကဒ့ၣ်ယီၤ, ဒီးခ့ယုၢ်ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအ
စိၣ်အစၢၤ, ဒီးခ့ယုၢ်တအီၣ်ဘၣ်အစိၣ်, ဒီးတအ့ၣ်ဖှိ
ဘၣ်ကဒ့ၣ်ယီၤဘၣ်.
၂၉ ဒီးဝံတဂၤန့ၣ်ဟံးနၢ်ယွၤအပှၤကညီအစိၣ်, ဒီးဟ်
ဝဲလၢကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤ, ဒီးဟဲကွၤစိၥ်ဝဲ,ဒီးဝံၥးပှၢ်ဟဲ
ကွၤဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒံးဒီးအကဟီၣ်ဝဲ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤ
လီၤ.
၃၀ ဒီးပၥ်အစိၣ်လၢအဒွၣ်ခိၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးဒဲလီၤအ
ၥးနါပှၢ်လၢအဖိခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အၣ်လါ,အၣ်လါ,ယ
၃၁ ဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဧၢ,-ဒီးလၢအခူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤအလိၢ်ခံန့ၣ်တၢ်
မၤအၥးလၢအကတိၤတၢ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ်ဒီးစံးအီၤ,
တုၤယဘံဒီး, ခူၣ်လီၤကွံၥ်ယၤလၢတၢ်ဒွၣ် ခိၣ်အပူၤဖဲ
ယွၤအပှၤကညီအိၣ် ခူၣ်လီၤအၥး လၢအပူၤ န့ၣ်တ
၃၂ ကွၢ်. ပၥ်ယစံလၢအစံအစၢၤန့ၣ်တကွၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်ကတိၤ လၢအကိးထိၣ်ယွၤ အကလုၢ်အက
ထါထီဒါတၢ် လုၢ်လိၢ် လၢဘ့ၤဒ့လး အပူၤ, ဒီးထီဒါ
ဟံၣ်လၢတၢ် အလိၢ်ထိၣ်ထိ‌ခဲလၢၥ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ရှၤမရံအဝ့ၢ် တဖၣ်အပူၤန့ၣ် ကလၢတိၢ်ပှဲၤထိၣ်ဝဲပှၢ်
တၢၢ်လီၤ.
၃၃ တၢ်တမံၤအံၤ အလိၢ်ခံန့ၣ် ဓီၤယၤရၤဘၣ် တဟဲ
ကွၤကဒါကွၤလၢအကျဲအၢဘၣ်, ဒီးပၥ်ကွၤပှၤလၢပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အကျါလၢပှၤလၢအလိၢ် ထိၣ်ထိအပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်လီၤ.ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအဘၣ်အၥးန့ၣ်မၤပှဲၤအစုၤ,
ဒီးအတၢ်ကဲထိၣ် တၢ်အလိၢ်ထိၣ် ထိအပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဖိၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်တမံၤအံၤကဲထိၣ်တၢ်ဒဲးဘး လၢဓီၤယၤရၤ
ဘၣ်အဟံၣ်အဂီၢ်,တုၤတၢ်ဖိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်အီၤ,ဒီးမၤဟး
ဂီၤကွံၥ်အီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢန့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ဒီး ဓီၤယၤရဘၣ် အဖိခွါ ဓီၤအဘံ
၂ ယၤဆါထိၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးဓီၤယၤရဘၣ်စံးအမါ, ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢ်တကွၢ်. ဒီးမၤလီၤဆီနၥးဒံးဒီးပှၤအဒုတ
ဒ့ၣ်ညါလၢနမ့ၢ် ဓီၤယၤရဘၣ်အမါတဂ့ၤ. ဒီးလဲၤဆူ
ရှံလိၤတကွၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,ဝံအစံယၤလၢအစံးယၤလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယကကဲဘိၣ်စီၤပၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ အဖိခိၣ်နူ့ၣ်အိၣ်
ဖဲနူ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးဟံၣ်နူၢ်ကိၣ် ဆံဆဲၣ်လိၣ်, ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်
ဒီးကနဲ စီတပလီၢ်ဘ့ၣ် တဖၣ်လၢနစုပူၤ, ဒီးလဲၤဆူအ
ဒိၣ်, ဒီးဖိသၣ်ကမၤအသးဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူ့ၣ်ကစံးဘၣ်နၤ
လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်အမါမၤဝဲဒ်နူ့ၣ်,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,
ဒီးလဲၤဝဲဆူရှံလီၤ,ဒီးဟဲဆူစီၤအၡံယၤအဟံၣ်လီၤ.ဒီး
စီၤအၡံယၤထံၣ်ဘၣ်တၢ်တကဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
မဲာ်တဝးဘၣ်လၢအသးပှၢ်အဃိလီၤ.
၅ ဒီးယွၤစံးစီၤအၡံယၤ,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤယၤရၤဘၣ်အ
မါဟဲဃ့ဘၢ် လၢနၤလၢအဖိအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဘၣ်တၢ်ဆါလီၤ. ဒီးနကဘၣ်စံးအီၤဒ်အံၤ, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်ကမၤအသးတုၤအဟဲနူာ်ဒီး, ကလီၤပလိာ်အ
သးလၢပိာ်မုၣ်အဂၤတဂၤလီၤ.
၆ ဒီးတုၤစီၤအၡံသၤနၢ် ဟူအခီၣ်အဒိၣ်ဖဲ အဟဲနူာ်
လၢတြဲၤအပူၤဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအစံးဝဲဒၣ်, စီၤယၤ
ရၤဘၣ်အမါဧၢ, ဟဲနူာ်တက့ၢ်. နမၤလီၤပလိာ်နသး
လၢပှၤဂၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. တၢ်မၤလီၤယၤဆူန
၇ အိၣ်ဒီးတၢ်အစၢလီၤ.- လဲၤစံးဘၣ်စီၤယၤရၤဘၣ်,
ယွၤအိၣ်စ္ၡလးအကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ, မ့ၢ်ယပာ်ထိၣ်ထိ
နၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ,ဒီးပာ်နၤလၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်
၈ စ္ၡလး အဖိခိၣ်,- ဒီးဘှၢနူ့ၢ်ဘီမုၢ်လၢစီၤဒၤဝံးအပှၤ
ဟံၣ်ဒီ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလၢနၤ,ဒီးနတဒ်ဘၣ်ယခ့ယပှၤစီၤ
ဒၤဝံးလၢအတိၢ်နူ့ၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးလူၤယၤလၢ
အသးဒီဖျၢၣ်ညါ အဒိးနူ့ၣ်ဒံးဒီး နကမၤထဲတၢ်အလီၤ
၉ လၢယမဲာ်ဘၣ်,- ဒီးနမၤတၢ်အၢနးနူ့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢနမဲာ်ညါ,ဒီးနလဲၤဝၢ်,ဒီးတ့ကစၢ်အဂံၤ
တဖၣ်, ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသး, ဒီးမၤသးထိၣ်ယၤ, ဒီးကွံာ်
၁၀ တ့ၢ်ကွံာ်ယၤ လၢနချၢစံနူ့ၣ်လီၤ.- မၤသးဒ်နူ့ၣ် ဒီးကွၢ်
ကွၢ်,ယကဒုးဟဲဘၣ်တၢ်အၢလၢစီၤယၤရၤဘၣ်အပှၤ
ဟံၣ်ဒီ, ဒီးလၢစီၤယၤရၤဘၣ်နူ့ၣ်ယကဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်ပှၤ
လၢအဆံၣ် ဆါလၢတၢ်ဒၢးဒူၣ်အလီၤ, ပှၤလၢအဘၣ်
ကးတံာ်ဃာ်အခံ, ဒီးအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအိၣ်စ္ၡလးအ
ပူၤ, ဒီးယကဟံးထိၣ်ကွံာ် စီၤယၤရၤဘၣ် အတၢ်အိၣ်
လီၤတဲာ်, ဒ်ပှၤဟံးထိၣ်ကွံာ်တၢ်အ့ၣ်တုၤအလၢာ်အဒိး
၁၁ နူ့ၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဘံဝဲ
လၢဝ့ၢ်ပူၤနူ့ၣ်ထွံၣ်ကအီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤလၢအဘံဝဲ
လၢပှၢ်လၢ်ကျါနူ့ၣ်ထိၣ်ဖီၤလံၣ်ဖီၤလၢတၢ်ဖးမိကအီၣ်
ကွံာ်အီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကတိၤတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်နဲ, ဒီးလဲၤဆူ နဟံၣ်ဒၣ် နဲတက့ၢ်.
၁၃ တုၤနခီၣ်နူာ်ဘၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ဖိသၣ်က ဃံဝဲလီၤ.- ဒီး
အိၣ်စ္ၡလး ကဒဲလီၤအသးနါပှၢ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်အ
ကျါနူ့ၣ်ထဲအဝဲဒၣ်ကဟဲဆူဘ့ၣ်ခိၣ်ပူၤဖီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်ထံၣ်နူ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢယွၤအဂီၢ်လၢအဝဲဒၣ်အ
ပူၤလၢယၤရၤဘၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် စီၤပၤလၢ အိၣ်စ္ၡလး
အဖိခိၣ်လၢအဂီၢ် လၢအကဖိၣ်တဲာ်ကွံာ် ယၤရၤဘၣ်
အပှၤဟံၣ်ဖိလၢမုၢ်တနံၤနူ့ၣ်,ဒီးမနုၤလဲၣ်,ခဲကနံၣ်အံၤ
၁၅ စ့ၢ်ကီးလီၤ,-ဒီးယွၤကကျိၢ်ကွံာ်အိၣ်စ္ၡလးဒ်တပိၢ်ဟူး
ဝးဝဲလၢထံကျါအဒိးနူ့ၣ်, ဒီးကထဲးကွံာ် အိၣ်စ္ၡလး
လၢကိၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤ အပူၤလၢအဟ့ၣ်လီၤအပၢ်တ
ဖၣ်, ဒီးကမၤလီၤပြံလီၤပြါအီၤ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အဝၢ်
ဘးခိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တ့နူ့ၢ်အရှ့ရိးလၢအဂီၢ်, ဒီး
၁၆ မၤသးထိၣ်ယွၤလီၤ.- ဒီးကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အိၣ်စ္ၡလး
လၢစီၤယၤရၤဘၣ်အတၢ်ဒဲးဘးအဃိ, လၢအမၤတၢ်
ဒဲးဘး,ဒီးဒုးမၤအိၣ်စ္ၡလးလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်အမါဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဟးထိၣ်
ကွံာ်,ဒီးဟဲဆူတံးရစၢ်လီၤ. တုၤအတုၤလၢကျဲစၢၤအ
၁၈ ကျိၤထံးဒီး, ဖိသၣ်ဃံဝဲလီၤ.- ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီး
အိၣ်စ္ၡလးခဲလၢာ်ဒဲလီၤအသးနါပှၢ်,ဒီး ဟိၣ်ဝဲလၢအ
ဖိ, ဒ်ယွၤအကလုၢ် ကထါလၢအကတိၤတၢ်လၢအခွဲ
အပှၤဝံအၡံယၤအစုပူၤအဒိးနူ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယၤရၤဘၣ်လၢ
အဒုးဒုးအဂ့ၢ်အကျိၤ,လၢအမၤစီၤပၤအတၢ်အဂ့ၢ်အ
ကျိၤနူ့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢအိၣ်စ္ၡလးအစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤနူ့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤယၤရၤဘၣ် ကဲစီၤပၤနူ့ၣ်မ့ၢ်
ခံဆံခံနံၣ်,ဒီးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါစီၤနၤဒးကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤ ရှလီၤမိၤ အဖိခွါစီၤရၡၤဘၣ် နူ့ၣ်ကဲစီၤပၤ
လၢယူဒၤအပူၤလီၤ. လၢစီၤရၡၤဘၣ် ကဲဒိစီၤပၤနူ့ၣ်
အသးပှၢ် လွံၢ်ဆံတနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ တဆံနွံနံၣ် လၢ
ယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ နူ့ၣ်, ဝ့ၢ်လၢယွၤ ဃုထၢလၢ အိၣ်
စ္ၡလးအကလုာ်ခဲလၢာ် အကျါဒံးဒီးအကပာ်အမံၤဖဲ
နူ့ၣ်လီၤ. ဒီးအမိၢ်အမံၤနူ့ၣ်မ့ၢ်နိၢ်နၤမေၤ,ပှၤအ့ၣ်မိၣ်မုၣ်
လီၤ.
၂၂ ဒီးယူဒၤဖိမၤတၢ် အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးထိၣ်
ဂဲၤယွၤအသးကဲ့ၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးလၢအမၤဝဲလၢအ
၂၃ ပၢ်တဖၣ်မၤတ့ၢ်ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်နူ့ၣ်လီၤ.- အဝဲဘ့ၣ်တ
ဖၣ်နူ့ၣ်မၤ စ့ၢ်ကီးဝဲလၢအလိၢ် ထိၣ်ထိတဖၣ်, ဒီးတၢ်
ဂီၤ, ဒီးအရှ့ရိးလၢတၢ်ခိခိၣ်ထိၣ်ဝဲခဲလၢၢ်အလိၤ, ဒီး
လၢဘ့ၣ်ဘိကစဲာ်ခဲလၢာ်အဖိလာ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤအဲၣ်ပကၢၤမိအိၣ် စ့ၢ်ကီးဝဲလၢထံဖီၤက်ီၢ်ဖီၤ
အပူၤ, ဒီးမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်တၢ် သးဘၣ်အၢတဖၣ်ဘၣ်ဃး
ဒီးပှၤ ကလုာ်တဖၣ် လၢယွၤဟီထိၣ်ကွံာ် အီၤလၢပှၤ
အိၣ်စ္ၡလးဖိအမဲာ်ညါအဒိးနူ့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢစီၤပၤရၡၤဘၣ်အနံၣ် ပှဲၤထိၣ်
ယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်နူ့ၣ်အဲၤကူပတူး အစီၤပၤရှံရှး ဟဲထီဒါ
၂၆ ယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.-ဒီးဟံးထိၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်အတၢ်
လုၢ်ဒိၣ်မှၢ်ဒိၣ်,ဒီးစီၤပၤအဟံၣ် အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၢ်ဒိၣ်,
ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ်ခဲလၢာ်, ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ် ကမဲၢ်ကတီၤ
လၢစီၤရှလီၤမိၤမၤဝဲခဲလၢၢ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤပၤ ရၡၤဘၣ် တ့ကတီၤတိၢ်လၢအလီၢ်, ဒီး
ဟ့ၣ်သိၤအီၤ လၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်အစုပူၤ, လၢအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပၢၤစီၤပၤအဟံၣ်အတြၢၤလီၤ.
၂၈ ဒီးတုၤစီၤပၤလဲၤနုာ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး,တၢ်မၤ
အၢအးလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိဖိၣ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးဟဲက့ၤဖိၣ်အီၤ
ဆူပှၤပၢၤတၢ်ဖိအဒၢးပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤရၦၤဘၣ်,ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲနၣ် ကွဲးအါလၢယူဒၤ အစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၀ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ဝဲလၢစီၤရၦၤဘၣ်,ဒီးစီၤယၤရၤ
ဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤတမီၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤရၦၤဘၣ်မံဝဲဒီး အပါတဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီး အပါတဖၣ်လၢစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. အ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်နၤမၤပှၤအမိၣ်ဖိ,ဒီးအဖိခွါစီၤအဘံ
ယၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နၣ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးစီၤနဘး အဖိခွါ စီၤပၤယၤရၤဘၣ် အနံၣ်ပှဲၤ
ထီၣ်တဆံဖိးနံၣ် တနံၣ်နၣ် စီၤအဘံယၣ် ကဲထီၣ်စီၤပၤ
၂ လၢယူဒၤအဖီခိၣ် နၣ်လီၤ.- ဒီးကဲစီၤပၤသၢနံၣ်လၢယ
ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ် မၤကၤ,စီၤအ်း
ဘၡါလိၣ်အဖိမုၣ်နၣ်လီၤ.
၃ ဒီးလဲၤဝဲလၢအပါအတၢ်ဒဲးဘး လၢအမၤဝဲလၢအ
မဲာ်ညါခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးအသးတလၢထီၣ် တပှဲၤထီၣ်
၄ ဘၣ်ဒီးယွၤဒ်အပါစီၤဒၢဝံးအသးအဒိးနၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးလၢစီၤဒၢဝံးအဖိနၣ်ယွၤ,အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢမ့ၣ်အူဒၢတဖျၢၣ်လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤဒ်းဒီးအ
ကပာ်လီၤ အဖိခွါလၢအလိၢ်ခံနၣ်, ဒီးမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ
ယရူၤၡလ့ၣ်နၣ်လီၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤဒၢဝံးမၤတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်,
ဒီးတစၣ်အသး လၢတၢ်လၢအမၤ လိာ်အီၤနီတမံၤတ
မီၤဒၣ်အီၤလီၤ, စၣ်အသးထဲလၢတၢ် ဘၣ်ဃးဒီးပှၤစွၤ
ဒးဖိစီၤအူၤရံယၤတမံၤဓိၤလီၤ.
၆ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ် ဝဲလၢစီၤရၦၤဘၣ် ဒီးစီၤယၤရၤ
ဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤတမီၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအဘံယၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ် လၢအမၤဝဲနၣ်ကွဲးအါ လၢယူဒၤ အစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲး နီၣ်တၢ်အပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတၢ်ဒုးဒုး
အိၣ်ဝဲလၢစီၤ အဘံယၣ်ဒီး စီၤယၤရၤဘၣ် အဘၢၣ်
စၢၤနၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤအဘံယၣ် မံဝဲဒီးအပါတဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးအဖိခွါစီၤအၤစါကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်လီၤ.
၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤယၤရၤဘၣ်အနံၣ် ပှဲၤ
ထီၣ်ခံဆံနၣ် စီၤအၤစါကဲထီၣ် စီၤပၤ လၢယူဒၤ အဖီ
၁၀ ခိၣ်နၣ်လီၤ.- ဒီးကဲစီၤပၤ လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ
လွံၢ်ဆံတနံၣ်,ဒီးအဖံၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်မၤကၤစီၤအ်းဘၡါ
လိၣ်အဖိမုၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအၤစါမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယွၤအမဲာ်,ဒ်အ
၁၂ ပါစီၤဒၢဝံးအဒိးနၣ်လီၤ.- ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤအဲၣ်ပ
ကၤဖိလၢကိၢ်ပူၤနၣ်,ဒီးဒုးကွံာ်တၢ်ဂီၤလၢအပါတ့ဝဲ
၁၃ ခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးဒုးကွံာ်ဝဲအမိၢ်နီၢ်မၤကၤဒၣ်လဲာ်လၢ
နီၢ်ပၤခုၣ်အလိၢ်လၢအတ့အရှရိး အဂီၤအဖီနၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤအၤစါမၤဟးဂီၤကွံာ်အတၢ်ဂီၤ, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်
ဝဲလၢထံကျိကံဒြိၣ်အနံၤလီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ် နၣ်တဘၣ်တၢ်ဒုးကွံာ်
ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤအၤစါအသးအိၣ်ဝဲဒီဖျၢၣ်ညါဒီး
၁၅ ယွၤတစီၤ ဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးဟဲစိာ်တၢ် လၢအပါမၤ
ဘူၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်လၢအမၤဘူၣ် အကစၢ်ဒၣ်ဝဲတဖၣ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ကျိၣ်ဝဲၤစ့ဝဲၤ, ဒီးထူဝဲၤလွဲဝဲၤ, ဒီးတၢ်
အစၢၤအစိၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ် ဝဲလၢစီၤအၤစါဒီး အံၣ်စရ့လး
၁၇ အစီၤပၤဘါၡၤတစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
စီၤပၤဘါၡၤနၣ်လဲၤထီဒါယူဒၤ, ဒီးတ့ရၤမါဒံးဒီးအ
ကတြိပှၤလဲၤထီၣ်,ဒီးဟဲနုာ်လၢယူဒၤအစီၤပၤအၤစါ
အအိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤအၤစါ ဟံးနှၢ်ကျိၣ်ဝဲၤစ့ဝဲၤ,ဒီး ထူဝဲၤလွဲဝဲၤ
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ အပာ်ဖှိၣ်အ
လိၢ်,ဒီးလၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ အပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤအီၤ လၢအခ့အပှၤအစုပူၤ, ဒီးစီၤပၤအၤစါဟ့ၣ်
ယှၢ်အီၤ ဆူစူၤရံ အစီၤပၤဘ့ၣ်ဟဒး, စီၤတၤဘြံၣ်
အဖိခွါ, စီၤစ့မိၣ်အဖိခွါလၢအအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢဒၤမ့
၁၉ စးအပူၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအိၣ်ဝဲဒီး
ယၤဒီးနၤ,ဒီးယပါဒီးနပါလီၤ.ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ့ၣ်ယှၢ်
နၤလၢခိၣ်ဖး,ကျိၣ်ဝဲၤစ့ဝဲၤ, ဒီးထူဝဲၤလွဲဝဲၤလီၤ. ဟဲဒီး
မၤဟးဂီၤ နတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤ
ပၤဘါၡၤဒံးဒီးအကဟးထီၣ်ကွံာ်လၢယအိၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟဒးကနၣ်စီၤပၤအၤစါအကလုၢ်, ဒီးမၢ
လီၤပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤထီဒါအံၣ်
စရ့လးအဝ့ၢ်တဖၣ်,ဒီးကျဲကွံာ်ဖဲၤယိၣ်, ဒီးဒၣ်,ဒီးအၤ
ဘ့ၤလးဘ့ၤဝမၤကၤ,ဒီးကံးနူၤရှဝးဒီဘ့ၣ်ညါ,ဒီးကိၢ်
နးဝၤလံဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤစီၤဘါၡၤနၢ်ဟူဝဲဒီး, တၢ်မၤအဝးလၢအ
တ့ရၤမါနၣ်အိၣ် ကတိၢ်ဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢတံးရစၢ်အ
ပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤပၤ အၤစါဒုး ကိးထီၣ်တၢ်လၢယူဒၤ ဒီဘ့ၣ်
ညါ (တပှၤဖှဲးဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.) ဒီးပှၤစိာ်ထီၣ်ကွံာ်
ရၤမါအလၢၢ်တဖၣ်,ဒီးအသ့ၣ်တဖၣ်လၢစီၤဘါၡၤမၤ
ဝဲလၢဒီၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤအၤစါတ့ကၠ့ဘၢ်ဘိၣ်ယၤစံၣ်,
ဒီးမံးစပၤလၢအီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ဃးဒီးစီၤအၤစါ, ဒီးအစိ
အကမီၤခဲလၢာ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်
ဒီၤလၢအတ့ဝဲနၣ်ကွဲးအါလၢ ယူဒၤအစီၤပၤအလံာ်
ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလၢအသး
ပှၢ်အကတိၢ်နၣ်အခီၣ်ဆါလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအၤစါမံဝဲဒီး အပါတဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤဒီးအပါတဖၣ်လၢအပါစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအ
ဖိခွါစီၤယၤဟိၡၤဖးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအၤစါအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခံနံၣ်တနံၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နှၣ်စီၤယၢရၤဘၣ်အဖိခွါစီၤနၤဒး ကဲဒိစီၤပၤလၢအံၣ်
စ္ရလးအဖီခိၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စ္ရလး အဖီခိၣ်
၂၆ ခံနံၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးလဲၤ
တၢ် လၢအပၢ်အကျဲပူၤ, ဒီးလၢအတၢ် ဒဲးဘးအပူၤ
လၢအဒုးမၤအံၣ်စ္ရလးလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤယိးစၣ်ကၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ စီၤအစံယၤအဖိခွါ
စီၤဘါၡၤအၢၣ်လီၤ တၢ်ထီဒါအီၤ, ဒီးစီၤဘါၡၤကျိ
ကွံာ်အီၤလၢကၢ်းဘဒိၣ်အပူၤလၢအဘၣ်ဃးဒီး ပှၤဖလ့
ၡ့းဖိ(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤနၤဒး, ဒီးအံၣ်စ္ရလးခဲလၢာ်
၂၈ ကဗီၤစၢ်ကၢ်းဘဒိၣ်) ဒီးလၢယူဒၤအစီၤပၤ အၢစါအ
နံၣ်ပှဲၤထိၣ်သၢနံၣ်တနံၣ်နှၣ်စီၤဘါၡၤမၤသံအီၤ, ဒီးကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤအကဲစီၤပၤဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအကျိကွံာ်
စီၤယၢရၤဘၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.တပာ်လီၤတဲာ်
ဘၣ်ပှၤအသါထိၣ် ဝဲလၢစီၤယၢရၤဘၣ် အဂီၢ်တုၤအ
မၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤနီတဂၤဘၣ်. ဒ်ယွၤအကလုၢ်လၢ
အကတိၤဝဲလၢအခ့အပှၤ, ပှၤရှံလီၤဖိစီၤအစံယၤအ
၃၀ စုပူၤအဒိးနှၣ်လီၤ.- မ့ၢ်စီၤယၢရၤဘၣ်အတၢ်ဒဲးဘး,
ဒီးလၢအဒုးမၤအံၣ်စ္ရလးလၢတၢ်ဒဲးဘး လၢအတၢ်
ထိၣ်ဂဲၤလၢအထိၣ်ဂဲၤယွၤအံၣ်စ္ရလး အကစၢ်အသး
ထီၣ်နှၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးတၢ်အါၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤနၤဒး, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်နှၣ်ကွဲးအသး လၢအံၣ်စ္ရလး
အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၂ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ် ဝဲလၢစီၤအၢစါဒီး အံၣ်စ္ရလး
အစီၤပၤဘါၡၤတစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၃၃ ဒီးလၢ ယူဒၤ အစီၤပၤ အၢစါအနံၣ်ပှဲၤ ထိၣ်သၢနံၣ်
တနံၣ်နှၣ် စီၤအစံယၤ အဖိခွါစီၤ ဘါၡၤ ကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်စ္ရလးခဲလၢာ် အဖီခိၣ်လၢဟံးရစၢ် အပူၤခံ
၃၄ ဆံလွံၢ်နံၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
လဲၤတၢ်လၢ စီၤယၢရၤ ဘၣ်အကျဲ, ဒီးလၢအတၢ်ဒဲး
ဘးအပူၤလၢအဒုးမၤအံၣ်စ္ရလးလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးယွၤအကလုၢ်အကတိၤလီၤဘၣ်လၢ စီၤဃနၤနံအ
၂ အဖိခွါစီၤယ့ၤဟူထီဒါစီၤဘါၡၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်ယ
ပာ်ထီၣ်ဝီနၤလၢ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အပူၤ, ဒီးပာ်နၤ
လၢတၢ် အခိၣ်လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စ္ရလး အဖီခိၣ်,
ဒီးနလဲၤတၢ်လၢစီၤယၢရၤဘၣ်အကျဲပူၤ,ဒီးဒုးမၤယ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စ္ရလးလၢတၢ်ဒဲးဘးဒီး ဒီးနကထိၣ်ဂဲၤ
၃ ယသးထီၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးအဖီဒီး,- ကွၢ်ကွၢ်,ယက
စိာ်ထီၣ်ကွံာ်စီၤဘါၡၤ အဖိအလံၤ, ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိအ
ဖိအလံၤ,ဒီးယကပာ်နဟံၣ်ဒ်စီၤနဘး အဖိခွါ စီၤယၢ
၄ ရၤဘၣ်အဟံၣ်အဒိးနှၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤဘါ
ၡၤလၢအသံဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤနှၣ် ထွံၣ်ကအီၣ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးပှၤ
ဘၣ်ဃးဒီး အီၤလၢအသံဝဲလၢပှၢ်ကျါနှၣ် ထိၣ်ဖီၤလံၣ်
ဖီၤလၢတၢ်ဖးဖိကအီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.
၅ ဒီးတၢ်အါၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤဘါၡၤ, ဒီးတၢ်
လၢအမၤဝဲ,ဒီးအစိကမီၤနှၣ်ကွဲးအသးလၢအံၣ်စ္ရ
လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ ဒီးစီၤဘါၡၤမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢတံးရစၢ်အပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအ့လၤကဲထီၣ်
စီၤပၤလၢအပၢ်အလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၇ ဒီးတခီလၢစီၤ ဃနၤနံ အဖိခွါဝံယ့ၤဟူအစုပူၤ နှၣ်
ယွၤအကလုၢ်အိၣ်ထီၣ်ထီဒါစီၤဘါၡၤ, ဒီးထီဒါအပှၤ
ဟံၣ်ဖိလၢကယဲၢ်တၢ်အၢ လၢအမၤဝဲလၢယွၤ အမဲာ်
ညါလၢအထိၣ်ဂဲၤ အသးထိၣ်ဘၣ် အမၤတၢ်လၢအစု,
လၢအလီၤက်ဒ်စီၤ ယၢရၤဘၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဒိးနှၣ်အ
စိ,ဒီးလၢအမၤသံအီၤအစိလီၤ.
၈ ဒီးလၢယူဒၤအစီၤ ပၤအၢစါအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် ခံဆံခု
နံၣ်တနံၣ်နှၣ်စီၤဘါၡၤ အဖိခွါ စီၤအ့လၤကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်စ္ရလးအဖီခိၣ်လၢတံးရစၢ်အပူၤခံနံၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအခ့အပှၤ, အလ့ၣ်ကဟၣ်ခံပူ တပူ အခိၣ်စီၤ
စံၣ်ရံၤအၢၣ်လီၤ တၢ်ထီဒါအီၤလၢအအိၣ်မူၤ အသးလၢ
အပှၤကွၢ်အဟံၣ်လၢတံးရစၢ် စီၤအၢ်စၤလၢတံးရစၢ်
အပူၤအဖၢမုၢ်နှၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအၢစါအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်ခံဆံနွံနံၣ်တ
နံၣ်နှၣ်စီၤစံၣ်ရံၤလဲၤနှာ်, ဒီးကျိကွံာ်အီၤ,ဒီးမၤသံအီၤ,
ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤအကဲဒီစီၤပၤ, တုၤအဆ့ၣ်နီၤလၢအလီၢ်ပ
ၡိာ်နှၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအမၤသံစီၤဘါၡၤအပှၤ
ဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ. အဘူးအတံၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, အတံၤအသ
ကိး မ့ၢ်ဂ့ၤ,တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ပှၤဘၣ်ဃးဒီး အီၤလၢ
အဆံၣ်ဆါလၢတၢ်ရူၣ်အလီၤနီတဂၤဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤမၤဟးဂီၤကွံာ်စီၤဘါၡၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ
ခဲလၢာ်, ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကတိၤ လၢအကတိၤထီဒါစီၤ
၁၃ ဘါၡၤလၢဝံယ့ၤဟူအစုပူၤ အဒိးနှၣ်လီၤ.-မ့ၢ်စီၤဘါ
ၡၤအဖိခွါစီၤအ့လၤ အတၢ်ဒဲးဘး ခဲလၢာ်လၢအမၤ
တၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဒုးမၤ အံၣ်စ္ရလး လၢတၢ်ဒဲးဘးလၢ
အထိၣ်ဂဲၤယွၤအံၣ်စ္ရလး အကစၢ်အသးဇီၣ်လၢအ
တၢ်ကလီကလိနှၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်အါၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီး စီၤအ့လၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ် နှၣ်ကွဲးအသးလၢအံၣ်စ္ရ
လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၅ လၢယူဒၤအစီၤပၤအၢစါအနံၣ် ပှဲၤထိၣ်ခံဆံနွံနံၣ်
တနံၣ်နှၣ် စီၤစံၣ်ရံၤ ကဲစီၤပၤ လၢတံးရစၢ် အပူၤနွံ
နံၤလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘူၣ်ဒဲထီဒါကၢ်းဘဒိၣ် လၢအဘၣ်
ဃးဒီးပှၤဖလ့ၡ့းဖိနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအဘူၣ်ဒဲတဖၣ် နၣ်နၢ်ဟူပှၤစံးလၢ
စီၤစံၣ်ရံၤအၢၣ် လီၤတၢ်ဘၢ, ဒီးမၤသံစ့ၢ် ကီးစီၤပၤနှၣ်
လီၤ. ဒီးအံၣ်စ္ရလးခဲလၢာ်ပာ်ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤဖြံၣ်
ရံၤလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စ္ရလး အဖီခိၣ်လၢပှၤဘူၣ်ဒဲအ
ကျါလၢမုၢ်တနံၤနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤဖြံၣ်ရံၤ လဲၤထီၣ်လၢ ကၢ်းဘဒိၣ်, ဒီးအံၣ်စ္ရ
၁၈ လးခဲလၢာ်ဒိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးကဝီၤစၢ်တံးရစၢ်လီၤ.- ဒီး
တုၤစီၤစံၣ်ရံၤထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပှၤမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအလဲၤနှာ် ဝဲလၢစီၤပၤအဟံၣ် အနူၢ်ပူၤ ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆူးထီၣ်ကွံာ်စီၤပၤအဟံၣ် လၢအဖိခိၣ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒီး
၁၉ သံဝဲလီၤ.- မ့ၢ်အတၢ်ဒဲးဘးလၢအမၤ ဝဲလၢအမၤတၢ်
အၢ လၢယွၤ အမဲာ် လၢအလဲၤ တၢ်လၢစီၤ ယၤရၤ
ဘၣ်အကျဲပူၤ, ဒီးလၢအတၢ်ဒဲးဘးအပူၤ လၢအမၤဝဲ
လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘးအဂ့ၢ်လီၤ.

၂၀ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤစံၣ်ရံၤ, ဒီးအတၢ်
အၢၣ်လီၤအၢလၢအအၢၣ်လီၤဝဲန့ၣ်ကွဲးအ၁းလၢအံၣ်
စရ့လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ် တၢ်အပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.

၂၁ တုၤန့ၤတစုပှၤအံၣ်စရ့လးအပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤမုၢ်လီၤ
ဖးလၢခံဖုလီၤ. ဖးဖိပှၤဂီၢ်မုၢ်လူၤ စီၤကံနး အဖိခွါ
စီၤတံးဘနံၤဒံးဒီး အကပၥ်အီၤလၢစီၤပၤ, ဒီးဖးဖိဒၣ်
တဖုလူၤစီၤဖြိၣ်ရံၤလီၤ.

၂၂ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအလူၤစီၤဖြိၣ်ရံၤန့ၣ်ဆူၣ်န့ၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢအလူၤစီၤကံနး အဖိခွါစီၤတံးဘနံၤ တက့ၢ်လီၤ.
ဒီးစီၤတံးဘနံၤသံဝဲ,ဒီးစီၤဖြိၣ်ရံၤကဲထိၣ်စီၤပၤလီၤ.

၂၃ လၢယူဒၤ အစီၤပၤ အၤစၤအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်၁ၢဆံတ
နံၣ်အနံၣ်န့ၣ်စီၤဖြိၣ်ရံၤကဲဒီစီၤပၤလၢ အံၣ်စရ့လးအဖိ
ခိၣ်တဆံခံနံၣ်လီၤ. ကဲစီၤပၤလၢတံးရစၢ် အပူၤဃုနံၣ်
လီၤ.

၂၄ ဒီးပှၤန့ၢ်ကစၢၢ်ရှၤမရံလၢစီၤရှမ့ၢ် လၢစ့ခံကံကၢ်
အဂိၢ်, ဒီးတ့ဝ့ၢ်လၢကစၢၢ်သီၤ, ဒီးယုၢ်ဝ့ၢ်လၢအတ့
ဝဲအမံၤ လၢရှၤမရံဒံးဒီးဒီး ကစၢၢ် အကစၢ် စီၤရှမ့ၢ်
အမံၤလီၤ.

၂၅ ဒီးစီၤဖြိၣ်ရံၤမၤ တၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးမၤတၢ်
အၢန့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်တ့ၢ် ဝဲလၢအမဲာ်ညါန့ၣ်
၂၆ တက့ၢ်လီၤ.- ဒီးလဲၤဝဲလၢစီၤနဘးအဖိခွါစီၤယၤရၤ
ဘၣ်အကျဲဒိဘိညါ, ဒီးလၢအတၢ်ဒဲးဘး အပူၤလၢအ
ဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘး လၢအထိၣ်ဂဲၤယွၤ
အံၣ်စရ့လး အကစၢ်အ၁းထိၣ်လၢအတၢ်ကလီကလီ
န့ၣ်လီၤ.

၂၇ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤဖြိၣ်ရံၤလၢအမၤ
ဝဲ, ဒီးအတၢ်မၤဆူၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်ကွဲးအ၁းလၢအံၣ်
စရ့လး အစီၤပှၤအလံာ်ကွဲး နိၣ်တၢ်အပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.

၂၈ ဒီးစီၤဖြိၣ်ရံၤ မံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢရှၤမရံအပူၤ,ဒီးအဖိခွါစီၤအၤဟၥ်ကဲထိၣ်
စီၤပှၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၉ ဒီးလၢယူဒၤ အစီၤပၤအၤစၤ အနံၣ်ပှဲၤထိၣ် ၁ၢဆံ
ဖိးနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်စီၤဖြိၣ်ရံၤအဖိခွါ စီၤအၤဟၥ်ကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဖြိၣ်ရံၤအဖိခွါ စီၤအၤ
ဟၥ်ကဲစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ
ခံဆံခံနံၣ်လီၤ.

၃၀ ဒီးစီၤဖြိၣ်ရံၤ အဖိခွါ စီၤအၤဟၥ်မၤတၢ်အၢလၢယွၤ
အမဲာ်ညါနးန့ၢ် ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ
ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.

၃၁ ဒီးတၢ်မၤအ၁းလၢအပၥ်အလဲၤတၢ်လၢ စီၤနဘး
အဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ် အတၢ်ဒဲးဘးအပူၤလၢတၢ်အ
ဖှံ,ဒီးဟံးန့ၢ်အမါလၢပှၤစံဒိၣ်မိ အစီၤပၤဒ့၁ဘၤသး
အဖိမုၣ်ဒိၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလး, ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးမၤဘါဧၤလးအ
၃၂ တၢ်,ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးမၤတၢ်လုၢ်ထိၢ်
လၢဘဧၤ လးအဂိၢ် လၢဘဧၤလးအဟံၣ်ပူၤ လၢအ
မၤဝဲလၢရှၤမရံအပူၤလီၤ.

၃၃ ဒီးစီၤအၤဟၥ်တ့အရှ့ရိးအဂိၤ, ဒီးတၢ်ထိၣ်ဂဲၤယွၤ
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်အ၁းထိၣ်န့ၣ်စီၤအၤဟၥ်မၤအါန့ၢ်
ကယဲၢ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ အမဲာ်
ညါခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.

၃၄ လၢအမုၢ်နံၤ တဖၣ်န့ၣ် ပှၤဘ့ၤဒ့ လးဖိ စီၤစံၤအ့
လးတ့ယၤရံၤခိလီၤ. ပာ်ဝဲအခိၣ်ထံးလၢအဖိဝဲၢ်ကိစီၤ
အဘံရၣ်, ဒီးဘိးဆၢထၢၣ်အတြၢ လၢအဖိ ၁ဒါစီၤစ
ကံာ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထၢါ လၢအကတိၤဝဲလၢစီၤနူၣ်
အဖိခွါစီၤယိၤရှုအစုပူၤန့ၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးပှၤတံးရှဘးဖိ စီၤဒ့ၤလံယၤ လၢအအိၣ်ဝဲ ဆိး
ဝဲလၢပှၤကံးလဖးဖိအကျါန့ၣ်စံးစီၤအၤဟၥ်, ယွၤအံၣ်
စရ့လး အကစၢ် မူဝဲလၢယဆၢထၢၣ် လၢအမဲာ်ညါ
န့ၣ်, တၢ်လၢနံၣ်တဖၣ်အံၤပစီၤထံဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်စူၤဂ့ၤ
ဂ့ၤ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ် လၢယထးခိၣ်ဒီး, တအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်
လီၤ.

၂ ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ဟးထီၣ်
၃ ဖဲအံၤ,ဒီးစၣ်န၁းဆူမုၢ်ထိၣ်တခီ,ဒီးပာ်ခူဃူၣ်န၁းလၢ
ထံကျိၤကရံ၁းအနံၤ, လၢအအိၣ်ဝဲလၢယၢ် ဒ့ၣ်အမဲာ်
၄ ညါတက့ၢ်.- ဒီးကမၤအ၁းလၢနကဘၣ် ဒီတၢ်လၢ
ထံကျိၤအပူၤ, ဒီးယမၤလိာ်တ့ၢ် စိးဝၣ်ဃးဒံးဒီး အက
ဘုၣ်အီၣ်နၤဖဲန့ၣ်လီၤ.

၅ ဒီးလဲၤဝဲဒီးမၤဝဲဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထၢါအဒီးန့ၣ်,ဒီး
လဲၤဝဲ,ဒီးအိၣ်ဝဲလၢထံကရံ၁းအနံၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
၆ ယၢ်ဒ့ၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးစိးဝၣ်ဃးဟဲစိာ်န့ၢ်အီၤလၢ
ကိၣ်ဒီးတၢ်ညၣ်လၢမုၢ်ဂီၤ, ဒီးကိၣ်ဒီးတၢ်ညၣ်လၢမုၢ်
ဟါ,ဒီးအီတၢ်လၢထံကျိၤပူၤန့ၣ်လီၤ.

၇ ဒီးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်အကတၢၢ်န့ၣ် တၢ်မၤအ၁းလၢ
ထံလီၤဘိးကွံာ်လၢထံကျိၤပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တ
ဟဲစူၤဘၣ်လၢကိၢ်ပူၤဘၣ်.

၈ ဒီးယွၤ အကလုၢ်ဘၣ် အီၤဒီး စံးဝဲဒၣ်,- ဂဲၤဆၢ
၉ ထၢၣ်လဲၤဆူစၤရဖၤ၁းလၢအဘၣ်ဃးဒီးစံဒိၣ်, ဒီးအိၣ်
ဖဲန့ၣ်တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလိာ်ပှၤမုၣ် ကမဲတဂၤဖဲ
န့ၣ်ဒံးဒီးအကလုၢ်အီၣ်နၤလီၤ.

၁၀ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူစၤရဖၤ၁း,ဒီးလဲၤဆူ
ဝ့ၢ်အပဲတရိ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤမုၣ် ကမဲတဂၤ န့ၣ်ဒိၣ်ဖဲ
န့ၣ်ထၢထိၣ်ဘ့ၣ်မုၣ်ဒ့, ဒီး ကိးန့ၢ်ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်
န့ၢ်လၢ်ယၤလၢထံတစဲးစဲး လၢလီခိပူၤဒံးဒီး ယကအီ
တၢ်တက့ၢ်.

၁၁ ဒီးအတၢ်လဲၤဝဲဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ဝဲ,ဒီးအဝဲဒၣ်ကိး
ဆူအအိၣ်,ဟဲစိာ်န့ၢ်လၢ်ယၤလၢကိၣ်တစဲးလၢနစုပူၤ
တက့ၢ်.

၁၂ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤနကစၢ်မူဝဲန့ၣ် ယကိၣ်ဘၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်တဒိၣ်ဘၣ်,ဒိၣ်ထဲကိၣ်အကမူၣ်တဖၢၤဒုၣ်လၢ
ထံဒၢဘ့ၣ်အပူၤ,ဒီးဒိတစဲးလၢပလီပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယ
ထၢထိၣ်ဘ့ၣ်မှၣ်ဒ့ခံဘိ, ဒံးဒီးယကလဲၤန့ၣ်, ဒီးကထဲၣ်
ကတီၤလၢယဂီၢ်,ဒီးလၢယဖိခွါအဂီၢ်, ဒံးဒီးပကအီၣ်
တၢ်,ဒီးဝံလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးအီၤ, ဘၣ်ယိၣ်တဂ့ၤ, မၤဒ်နစံး
တၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမၤဆိကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
အဖိတဘ့ၣ်လၢအီၤလၢယဂီၢ်,ဒီးဟဲစိာ်ဆူယအိၣ်,ဒီး
၁၄ မၤကဲၤလၢနဂီၢ်ဒီးလၢနဖိခွါအဂီၢ်လၢခံတကဲ့ၢ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်စ့ၢ်လၤအကစၢ်စံးဒ်အံၤ,ထံဒၢဘ့ၣ်
အကိၣ်ကမူၣ်တလၢာ်, ဒီးပလီအဒိတလီၤစှၤဘၣ်တုၤ
ယွၤကမၢတၢ်ဟဲစူၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်လဲၤဝဲ, ဒီးမၤတၢ်ဒ်စီၤအ့ၤလံယၤ အက
လုၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒီးအဝဲဒၣ်ဒီးအဟံၣ်ဖိဒီၣ်တၢ်မုၢ်နံၤ
တဖၣ်လီၤ.
၁၆ ထံဒၢဘ့ၣ်အကိၣ်ကမူၣ်တလၢာ်ဘၣ်,ဒီးလီခီအဒိတ
လီၤစှၤဘၣ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ် အကတိၤလၢအကတိၤဝဲ
လၢစီၤအ့ၤလံယၤအစုပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢတၢ်န့ၣ် တဖၣ်အလိၢ် ခတၢ်မၤ အဒၢး လၢ
ဟံၣ်အကစၢ်ပိာ်မုၣ်န့ၣ်အဖိခွါဆါထိၣ်ဝဲ, ဒီးဆါဝဲနး
နးကလဲာ်တုၤအသါတအိၣ်လၢၤဘၣ်လၢအပူၤဘၣ်.-
၁၈ ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ် စံးစီၤအ့ၤလံယၤ, တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးယၤ ဒီး
နၤမ့ၢ်မနုၤလဲၣ်, ယွၤအပှၤ ကညီဧၢ. နဟဲဒုး ဘ့ၣ်နိၣ်
ထိၣ်ကဲၤယတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးမၤဝံယဖိခွါစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၉ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဟ့ၣ်ယၤ လၢနဖိခွါတက့ၢ်. ဒီး
ဟံးထိၣ်ဝဲလၢအသး နါပှၢ်အပူၤ, ဒီးစိာ်ထိၣ်ဝဲဆူဒၢး
လၢထးခိတတိၤ, ဖဲအအိၣ်အဆိး,ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢအ
လီၢ်မံဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးကိးထိၣ်ဆူယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤယကစၢ်ဧၢ,န
ဒုးဟဲစ့ၢ်ကီးတၢ်အၢလၢပှၤမုၣ်ကမဲအလီၤလၢယအိၣ်
၂၁ ယဆိးဒီးအီၤ,ဒီးမၤဝံအဖိခွါစ့ၢ်ကီးဧါ.- ဒီးစူၣ်ထိၣ်
အသးလၢဖိသၣ်အမိၢ်ခိၣ်သၢဘျီ, ဒီးကိးထိၣ်ဆူယွၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ, မ်ဖိသၣ်အသးဟဲက့ၤဆူအပူၤ
တက့ၢ်.
၂၂ ဒီးယွၤကနၣ်စီၤအ့ၤလံယၤအကလုၢ်,ဒီးဖိသၣ်အသး
ဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢအပူၤ,ဒီးမူထိၣ်က့ၤဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤဟံးန့ၢ်ဖိသၣ်, ဒီးစိာ်လီၤအီၤလၢ
အဒၢးပူၤဆူဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢအမိၢ်, ဒီးစီၤ
အ့ၤလံယၤစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,နဖိခွါမူဝဲလီၤ.
၂၄ ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်စံး စီၤအ့ၤလံယၤ, ခဲကနံၣ်အံၤယဘ့ၣ်
ညါလၢတၢ်အံၤလၢနမ့ၢ် ယွၤအပှၤကညီ, ဒီးလၢယွၤ
အကလုၢ်ကထါလၢနထးခိၣ်မ့ၢ်တၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးလၢအါနံၤအါသီန့ၣ်တၢ်မၤအသး လၢယွၤအက
လုၢ်ကထါဘၣ်စီၤအ့ၤလံယၤ လၢသၢနံၣ်တနံၣ်အပူၤ
န့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဒုးနဲၣ်နသးလၢစီၤအၤခၤ် အမဲာ်
ညါ,ဒီးယကဒုးဟဲစူၤတၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤ လဲၤဝဲဒၣ်ဒံးဒီး အကဒုးနဲၣ်အသး
လၢစီၤအၤခၤ် အမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်သ့ၣ်ဝံၤလီၤ ဒိဒိၣ်ဝဲ
လၢရှၤမရံအပူၤနးမးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤအၤခၤ်ကိးန့ၢ်စီၤဖိၤ ဘါဒယၤ လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢအဟံၣ်အဖိခိၣ်လီၤ. (ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၤပျံၤယွၤ
၄ ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီးလၢနီၢ်အံၤစ့ဘၣ်လၢးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ယွၤ
အဝံတဖၣ်န့ၣ်တၢ်မၤအၢးလၢစီၤဖိၤဘါဒယၤဟံးန့ၢ်
ဝံတကယၤ,ဒီးပာ်ရူဖှူၣ်အီၤလၢတၢ်အိပူၤ, ယဲၢ်ဆံတ
ပူၤ,ယဲၢ်ဆံတပူၤ, ဒီးလုၢ်အီၣ်လုၢ် အီဝဲ လၢကိၣ်ဒီး
ထံလီၤ.)
၅ ဒီးစီၤအၤခၤ်စံးစီၤဖိၤဘါဒယၤ,လဲၤတၢ်လၢကိၢ်ပူၤ
ဒိဘ့ၣ်ညါ, ဆူကယဲၢ်ထံဝံၣ်ပၢၢ်တပူၤလၢ်လၢ်,ဒီးဆူ
ကယဲၢ်ထံကိျတကိျလၢ်လၢ်တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ်ပက
ထံၣ်န့ၢ်နီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤ,ဒီးဒုးမူဒံးကသ့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်လၢ, ဒံး
ဒီးပဆၢၣ်ဖိကၢ်ဒိအဒၢအဒုတလၢၤ်တဂ့ၤ.
၆ ဒီးနီၤဖးကၢ်လၢအဘၢၣ်ဧၢၤဒံးဒီးအကလဲၢခီဂၢ်ဝဲ,
ဒီးစီၤအၤခၤ်လဲၤဝဲလၢကျဲတဘိအကစၢ်တဂၤ, ဒီးစီၤ
ဖိၤဘါဒယၤလဲၤဝဲလၢကျဲတဘိဒၣ်အကစၢ်တဂၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၤ အိၣ်ဝဲလၢကျဲပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
စီၤအ့ၤလံယၤဘၣ်သဖိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးအတၢ်ကွၢ်နီၣ်အီၤ,
ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအခံးလၢအမဲာ်ညါဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ယ
ကစၢ်စီၤအ့ၤလံယၤဧါ.
၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ယၤလီၤ. လဲၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်န
ကစၢ်,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤအ့ၤလံယၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယမၤကမၣ်တၢ်ဒ်လဲၣ် နကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
နခ့နပှၤလၢစီၤအၤခၤ်အစုပူၤဒံးဒီးအကမၤဝံယၤလၢ
၁၀ မနုၤတမံၤလဲၣ်.-ယွၤနကစၢ်မူဝဲန့ၣ်, ပှၤတကလုာ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,ဘိမုၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, လၢယကစၢ်တမၢလီၤတၢ်လဲၤဃုနၤ
လၢအပူၤတအိၣ်ဘၣ်.ဒီးပှၤစံးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးဘိမုၢ်
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤတကလုာ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒုးဆိၣ်အီၤလၢအတထံၣ်
၁၁ န့ၢ်ဘၣ်နၤဖဲန့ၣ်ဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤနစံး,လဲၤစံးဘၣ်
တဲဘၣ်နကစၢ်,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤအ့ၤလံယၤန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤယဟးထီၣ်လၢနအိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤအၢးလၢ
ယွၤအသးကစိာ်ကွံာ်နၤဖဲယတဘ့ၣ်ညါဘၣ်, ဒီးယလဲၤ
ဒုးနဲၣ်စီၤအၤခၤ်,ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်နၤဘၣ်.ဒီးကမၤဝံ
ယၤလီၤ. ဒီးလၢယဖိၣ်ဘၣ်ခွါထိၣ်လံၤလံၤန့ၣ်နခ့နပှၤ
၁၃ ပျံၤယွၤလီၤ.- လၢနိၢ်အံၤစ့ဘၣ်လၢးမၤဝံယွၤအဝံတ
ဖၣ်န့ၣ် တၢ်လၢယမၤလၢယပၣ်ရူဖှူၣ် ပှၤကညီတက
ယၤလၢယကစၢ်အဝံတဖၣ် အကျါလၢတၢ်အိပူၤယဲၢ်
ဆံတပူၤယဲၢ်ဆံတပူၤ, ဒီးယလုၢ်အီၣ် လုၢ်အီဒီၤဒီး
ကိၣ်ဒီး ထံန့ၣ်တၢ်တစံးဘၣ်တဲဘၣ်ယကစၢ်ဘၣ်ဧါ.-
၁၄ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤနစံး, လဲၤစံးဘၣ်နကစၢ်, ကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
အ့ၤလံယၤန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. ဒီးကမၤဝံယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဒုးမုၢ်အယွၤလၢယ
ဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါမူဝဲန့ၣ်,ယကဒုးနဲၣ်ယသးလၢ
အမဲာ်ညါလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၤလဲၤသဂၢၢ်စီၤအၤခၤ်,ဒီးစံးဘၣ်
အီၤ,ဒီးစီၤအၤခၤ်လဲၤသဂၢၢ်စီၤအ့ၤလံယၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတုၤစီၤအၤခၤ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤအ့ၤလံယၤဒီး, တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤအၥးလၢစီၤအၤဟၥ်စံးအီၤ,နမ့ၢ်တၢ်လၢအမၤတံာ်
တၥ်အံၣ်စရ့လးဧါ.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ယတမၤတံာ်တၥ်ဘၣ် အံၣ်စရ့
လးဘၣ်. မ့မ့ၢ်နၤဒီးနပၢ် အဟ့ၤဟံၣ်ဖိတဖၣ် မၤတံာ်
တၥ်ဝဲလၢဒုလဲၤဝဒၣ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်, ဒီးဖိာ်ဘၢၤ
လးတဖၣ်အခံန့ၣ်အဖိလီၤ.
၁၉ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤလီၤ တၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အံၣ်စရ့လး
ခဲလၢာ်,ဒီးဘၢၤလး အဝံလွံၢ်ကယၤယဲၢ်ဆံ, ဒီးအရှ့
ရိးအဝံလွံၢ်ကယၤ လၢအအိၣ်တၢ် လၢနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤ
လးအစိၢ်နီၤမိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ် ဆူယအိၣ်လၢ ကစၢ်ကာ်
မ့ၤလးအလီၤတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤ အၤဟၥ် မၤလီၤတၢ် ဆူဟ့ၤ အံၣ်စရ့လး ဖိခဲ
လၢာ်, ဒီးဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ဝံတဖၣ်လၢကစၢ်ကာ်မ့ၤလးအ
လီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤဃဲဆူဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အအိၣ်ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, ဒုကလဲၤတကျ့ၢ်တကျ့ၢ်လၢတၢ်ခံဖုအဘၢၣ်
စၢၤအံၤဆံးယံာ်လဲၣ်. ယွၤမ့ၢ်ကစၢ်ဒီး, လူၤအီၤတ
က့ၢ်,မ့မ့ၢ်ဘၢၤလးမ့ၢ်ကစၢ်ဒီး,လူၤအီၤတက့ၢ်. ဒီးဟ့ၤ
ဂိၢ်မုၢ်တစံးဆၢဘၣ်အီၤနီတထံၣ်ဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤ စံးဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်, ယဲဒၣ်အံၤယအိၣ်
လီၤတဲာ်ယွၤ အဝံတဂၤဇီလီၤ, မ့မ့ၢ်ဘၢၤလးအဝံန့ၣ်
၂၃ မ့ၢ်ဟ့ၤကညီလွံၢ်ကယၤ ယဲၢ်ဆံလီၤ.- ဒုးဟ့ၣ်အီၤလၢ
ဟ့ၤလၢဂီၤဖံးခံဒု,ဒီးဒုးဃုထၢအီၤလၢဂီၤဖံးတဒုလၢအ
ဂိၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ တကူာ်တကူာ်,ဒီးပာ်လီၤ
အီၤလၢဒ့ၣ်မုၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးတပာ်ဘၣ်မ့ၣ်အူလၢအဖိ
လာ်ဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်, ဒီးယကကတဲာ် ကတီၤဂီၤဖံးတ
ဒုဒၣ်, ဒီးပာ်လီၤလၢဒ့ၣ်မုၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးယတပာ်ဘၣ်
မ့ၣ်အူလၢအဖိလာ်ဘၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးဒုဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကိးထီၣ်လၢဒုကစၢ်တဖၣ်အ
မံၤ, ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကကိးထီၣ်လၢယွၤအမံၤ, ဒီးက
စၢ်လၢအစံးဆၢတၢ် လၢမ့ၣ်အူတဂၤ ကကဲထီၣ်ဒၣ်ဝဲ
လၢကစၢ်တက့ၢ်. ဒီးဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ကတီၤတၢ်န့ၣ်ဂ့ၤလံ.
၂၅ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဘၢၤလးအဝံတဖၣ်, ဃုထၢဂီၤ
ဖံးတဒုလၢဒုဂိၢ်ဒၣ်ဒုဝဲ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ ဆီတၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုမ့ၢ်ဟ့ၤအါဂၤလီၤ. ဒီးကိးထီၣ်ဒု
ကစၢ်တဖၣ်အမံၤတက့ၢ်. ဒီးပာ်လီၤမ့ၣ်အူတဂ့ၤ.
၂၆ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်ဟံးန့ၢ်ဂီၤဖံးတဒုလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ,
ဒီးကတဲာ်ကတီၤဝဲ,ဒီးကိးထီၣ်ဘၢၤလးအမံၤလၢမုၢ်
ဂီၤတုၤလၢမုၢ်ထူၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဘၢၤလးဧၢ,ကနၣ်ပ
ကလုၢ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်အကလုၢ်တအိၣ်ဘၣ်,ဒီးတၢ်တ
စံးဆၢဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးစံၣ်ထိၣ်ဝဲလၢတၢ် လုၢ်လီၢ်အဖိ
ခိၣ်လၢအမၤတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးလၢမုၢ်ထူၣ်န့ၣ် တၢ်မၤအၥးလၢစီၤအ့ၤလံယၤ
ဒုၣ်ဒွဲၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကိးပဒူထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢကစၢ်တဂၤလီၤ. မ့ၢ်အဆိကမိၣ်တၢ်
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးမ့ၢ်အလဲၤန့ၥ်ကးတံာ်စၥ်အ
ခံလီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်အလဲၤတၢ်လီၤ. ဘၣ်
တဘၣ်မံဝပ့ၤဝဲ,ဒီးတၢ်ဘၣ်ထိၣ်ဂဲၤအီၤလီၤ.
၂၈ ဒီးဟ့ၤကိးပဒူထီၣ်, ဒီးဂဲာ်လီၤအၥးလၢဖဲာ် လၢဒီ
ဒ်အလုၢ်အလၢ်အဒိးန့ၣ် တုၤအသွံၣ်ဃဲဝၣ်လၢအလီၤ
လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤမုၢ်ထူၣ်ပူၤကွံာ်ဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢအဝဲဒ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ် ကတီၤဝဲၢ်လၢဝံ အကျိာ်တုၤလီၤ လၢတၢ်
လုၢ်တၢ်အကတီၢ်, ဒီးတၢ်အကလုၢ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီး
တၢ်တစံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်တပး ကဲဘၣ်တၢ်
ဘၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤ စံးဟ့ၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်, ဟဲဘူးဒီး
ယၤတက့ၢ်.ဒီးဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဃဲဘူးဒီးအီၤလီၤ. ဒီး
မၤက့ၤဝဲ လၢယွၤ အတၢ် လုၢ်လီၢ် လၢအလီၤ ဟ့ၢ်န့ၣ်
၃၁ လီၤ.- ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤဟံးန့ၢ်လၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ်ဒ်တၢ်
အကလုၢ်တဖၣ် ဘၣ်စးဒီး စီၤယၤကိာ်အဖိခွါ အတၢ်
ဂံၢ်အဒိးန့ၣ်, စီၤယၤကိာ်လၢယွၤအကလုၢ်ဘၣ်အီၤ
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အံၣ်စရ့လးကကဲထီၣ်နမံၤလီၤ.
၃၂ ဒီးမၤတၢ်လုၢ်လီၢ် လၢလၢၢ်တဖၣ် လၢယွၤအမံၤ,
ဒီးမၤတၢ်ကျိၤဝးတရံး တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢအကနူာ် တၢ်
၃၃ ချံခံနၥ်လီၤ.- ဒီးကတဲာ်ကတီၤဒ့ၣ်မုၣ်, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ဂီၤဖံး
တကူာ်တကူာ်,ဒီးပာ်ဝဲလၢဒ့ၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မၤ
ပှဲၤထံစဲၤလွံၢ်ဖျၢၣ်လၢထံ, ဒီးလူလီၤ လၢတၢ် လုၢ်မ့ၣ်
အူအဖိခိၣ်,ဒီးလၢဒ့ၣ်မုၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၄ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤခံဘျီတဘျီတက့ၢ်. အတၢ်မၤဝဲခံ
ဘျီတဘျီလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မၤသၢဘျီတဘျီတက့ၢ်. ဒီး
၃၅ အတၢ်မၤ သၢဘျီတဘျီလီၤ.- ဒီးထံယွၤလီၤ ဝးတရံး
တၢ်လုၢ်လီၢ်,ဒီးမၤပှဲၤတၢ်ကိုၣ်န့ၣ်လၢထံစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၃၆ ဒီးတၢ်မၤအၥး လၢ တၢ်လုၢ်တၢ် အကတီၢ် န့ၣ်
ဝံအ့ၤလံယၤဃဲဘူးဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ, စီၤအၤဘြၤဟၣ်,
ဒီးစီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဧၢ, လီၣ်ဖျါ
ထီၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, လၢနမ့ၢ်ကစၢ်လၢအံၣ်စ
ရ့လးအကျါ, ဒီးလၢယမ့ၢ်နခ့နဟ့ၤ, ဒီးလၢယမၤတၢ်
၃၇ တဖၣ်အံၤခဲလၢာ်လၢနကလုၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ကနၣ်ယ
ကလုၢ်ယွၤဧၢ. ကနၣ်ယကလုၢ်ဒ်းဒီးဟ့ၤဂိၢ်မုၢ် အံၤက
ဒ့ၣ်ညါလၢ နမ့ၢ်ကစၢ်ယွၤ,ဒီးလၢနဘိး စၣ်ကဒါက့ၤ
အၥးန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၈ ဒီးယွၤအမ့ၣ်အူလီၤတဲာ်ဝဲ, ဒီးအီၣ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်
အူ,ဒီးဒ့ၣ်မုၣ်, ဒီးလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်,
ဒီးလ့ၣ်ထိၣ်ကွံာ်ထံ လၢအအိၣ် ဝဲလၢတၢ် ကိုပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၃၉ ဒီးတုၤဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒီး, ထိၣ်လီၤဖှိၤ
အၥးလၢအမဲာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤဝဲဒၣ်မ့ၢ်ကစၢ်,ယွၤဝဲ
ဒၣ်မ့ၢ်ကစၢ်လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးအီၤ, ဟံးစၥ်ဘၢၤလးအဝံတ
ဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒုးပူၤဖျဲးအီၤနီတဂၤတဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်
ဟံးစၥ်အီၤ, ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစိာ်ထီၣ်အီၤဆူထံကိုကဲ
ကြိၣ်,ဒီးမၤဝံအီၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးစီၤအၤဟၥ်, လဲၤဝီၣ်,အီၣ်တၢ်
ဒီးအီတၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဟဲစူၤအါအါက

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲာ်အဒိၣ်အိၣ်လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤအၤခၢ်လဲၤထီၣ်ဝဲဒ်းဒီးအကအီၣ်တၢ်, ဒီးအီ
တၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအ့လံယၤလဲၤထီၣ်ဘးကၢ်မ့ၤလးက
စၢၢ်အဒိဖိၣ်, ဒီးထီၣ်လီၤဖှိၤအဒၢးလၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးပာ်
၄၃ အမဲာ် လၢအခီၣ် လ့ၢ်ခိၣ်အကဆူးလီၤ.- ဒီးစံးအခ့
အပှၤ,လဲၤထီၣ်လၢၢ်, ဒီးကွၢ်တၢ်ဆူပီၣ်လဲၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
ဒီးအတၢ်လဲၤထီၣ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်တအိၣ်
ဘၣ်.ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤကဒီးနွံဘျီတက့ၢ်.
၄၄ ဒီးလၢအလဲၤထီၣ်နွံဘျီတဘျီနူၣ် တၢ်မၤအဒၢးလၢ
အစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်အၢၣ် ဖိထီၣ် လၢပီၣ်လဲၣ်
ပူၤဒ်ပှၤ ကညီအစုလၣ် အဒိးနူၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ် စံး,
လဲၤထီၣ်စံးစီၤအၤခၢ်, ကတဲာ်ကတီၤတၢ်, ဒီးလဲၤလီၤ
တက့ၢ်,ဒ်းဒီးတၢ်ဟဲစူၤအဒုတတြီနၤတဂ့ၤ.
၄၅ ဒီးလၢအကတိၢ်ဖဲအံၤဖဲနူၤ တၢ်မၤအဒၢးလၢမူခိၣ်
ထီၣ်ဒီးတၢ်အၢၣ်ဃူဒီးကလံၤ, ဒီးတၢ်ဟဲစူၤဖးဒိၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤအၤခၢ်ဒီးတၢ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူယံးစရ့လးလီၤ.
၄၆ ဒီးယွၤအစုအိၣ်ဝဲလၢစီၤအ့လံယၤအလီၤ, ဒီးအ
တၢ်ကံၢ်တူာ်ထီၣ်အယီၢ်ဒ့,ဒီးစ့ၢ်ဝဲလၢစီၤအၤခၢ်အမဲာ်
ညါဆူတၢ်လဲၤနူာ်လၢယံးစရ့လးလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးစီၤအၤခၢ် စံးဘၣ် နီၢ်အံၤစ့ဘၣ်ၤ လးလၢကယဲၢ်
တၢ်လၢစီၤအ့လံယၤမၤဝဲ, ဒီးကယဲၢ်တၢ် အဘၣ်ဃး
ဒီးအမၤဒိဝံခဲလၢာ်လၢနးလီၤ.
၂ ဒီးနီၢ်အံၤစ့ဘၣ်ၤလး မၤကလူး တဂၤ ဆူစီၤအ့လံ
ယၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤခဲဂီၤဆၢအလီၢ်ခဲအံၤ,ယ
မ့ၢ်တပာ်ဘၣ်နသးဒ်ပှၤတဂၤ လၢအကျါအဒိးနူၣ်ဘၣ်
ဒီး, မ်ကစၢ်တဖၣ် မၤယၤဒ်နူၣ်ဒီး, ဒီးနးနူၢ် အနူၣ်တ
က့ၢ်.
၃ ဒီးအတၢ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးလဲၤတၢ်လၢအသး ဒမူအ
ဂီၢ်, ဒီးဟဲဆူဘ့ၢ်ရှဘၤလၢအဘၣ်ဃးဒီးယူဒၤ, ဒီးပာ်
၄ လီၤတဲာ်အခ့အပှၤဖဲနူၣ်လီၤ.- ဒီးလဲၤဝဲအကစၢ် ဒၣ်ဝဲ
တနံၤကျဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးဟဲဆ့ၣ်နီၤလၢပထိးဘ့ၣ်ရိ
ဘ့ၣ်အဖီလာ်,ဒီးစ့ဝဲလၢအသးဒ်းဒီးအကဒံလီၤ. ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်အါလံ. ခဲကနံၣ်အံၤယွၤဧၢ, ဟံးထီၣ်ယသးတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတဂ့ၤနူၢ်ဘၣ်ယပၢ်တဖၣ်ဘၣ်.
၅ ဒီးမံလီၤ,ဒီးမံဒပ့ၤလၢဘ့ၣ်ပထိးဘ့ၣ်ရိဘ့ၣ်အဖီလာ်,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အကလူးတဂၤထိးအီၤဒီးစံးအီၤ,ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်အီၣ်တၢ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးအတၢ်ကွၢ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်
ကုၢ်အဒၢး လၢလၢၢ်ကိၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးထံတပလီအိၣ်ဝဲ
လၢအခိၣ်အစၢၤလီၤ.ဒီးအိၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်, ဒီးမံလီၤ
ကဒီးလီၤ.
၇ ဒီးယွၤအကလူးဟဲက့ၤခံဘျီတဘျီ, ဒီးထိးအီၤ,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်အီၣ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကျဲဒီၤကပူၤဖီၤဆူၣ်နူၢ်နၤတက့ၢ်လီၤ.
၈ ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးအီၣ်တၢ်, ဒီးအီတၢ်, ဒီး
လဲၤဝဲလၢတၢ်အီၣ်နူၣ်အဂ့ၢ်အဘါအနံၤလွံ့ၢ်ဆံ, ဒီးအ
နၤလွံၢ်ဆံပၢၢ်လၢကစၢ်အကစၢၢ်ခီၤရှာ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးဟဲဝဲဖဲနူၣ်ဆူတၢ်အိပူၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ် ဒိတၤနၤ
ကျၢၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယွၤအကလုၢ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ,
တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးနၤဖဲအံၤ အိၣ်မနူၤလဲၣ်, စီၤအ့လံယၤ
ဧၢ.
၁၀ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယသးဆူၣ်လၢယွၤတၢ်ဒုးမုၢ်အ
ကစၢ်အဂီၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိလဲၤဝဒၣ်နတၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤ, မၤလီၤဖိၢ်
ကွံာ်နတၢ် လုၢ်လိၢ်, ဒီးမၤဝံနဝံတဖၣ်လၢနး, ဒီးအိၣ်
လီၤတဲာ်ထဲယၤ တဂၤဧိၤလီၤ. ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဃု
ယသးဒမူဒံးဒီးအကဟံးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဟးထီၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢကစၢၢ်
လိၤလၢယွၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယွၤလဲၤပူၤ
ကွံာ်, ဒီးကလံၤမုၢ်ဆူၣ်မၤဘ့ၣ်ဖးကစၢၢ်တဖၣ်, ဒီးမၤ
လီၤကလဲလၢၢ်တဖၣ် လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ယွၤတ
အိၣ်ဘၣ်လၢကလံၤ နူၣ်အပူၤဘၣ်. ဒီးလၢကလံၤ အ
လိၢ်ခံနူၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲလီၤ. ယွၤတအိၣ်ဘၣ်လၢ
၁၂ ဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝးနူၣ်အပူၤဘၣ်.- ဒီးလၢဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝး
အလိၢ်ခံနူၣ် မ့ၣ်အူကဲၤထီၣ်လီၤ. ယွၤတအိၣ်ဘၣ်လၢ
မ့ၣ်အူနူၣ်အပူၤဘၣ်, ဒီးလၢမ့ၣ်အူအလိၢ်ခံနူၣ်တၢ်အ
ဒိၣ်ဖိနဲဒီးကပှာ်လုးအိၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးတုၤစီၤအ့လံယၤနၢ်ဟူဒီး,တၢ်မၤအဒၢးလၢအ
ကၤဘၢအမဲာ်လၢအယၣ်ပူၤ,ဒီးလဲၤထီၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်
လၢတၢ်အိပူၤအခိၣ်ထိးလီၤ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ဒိၣ်အိၣ်
ထီၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးနၤဖဲအံၤအိၣ်မ
နူၤလဲၣ်,စီၤအ့လံယၤဧၢ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယသးဆူၣ်လၢယွၤတၢ်ဒုးမုၢ်အ
ကစၢ်အဂီၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်စ
ရ့လးဖိ လဲၤဝဒၣ်နတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, မၤလီၤဖိၢ်
ကွံာ်နတၢ်လုၢ်အလိၢ်,ဒီးမၤဝံနဝံတဖၣ်လၢနး,ဒီးအိၣ်
လီၤတဲာ်ထဲယၤတဂၤဧိၤလီၤ. ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဃု
ယသးဒမူဒံးဒီးအကဟံးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤစံးအီၤ, လဲၤတၢ်,က့ၤပိာ်နကျဲဆူဒၢမ့ၤစ့းအ
ပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးတုၤနဟဲတုၤဒီး, ဖှူစီၤခစ့လးလၢစီၤပၤ
၁၆ လၢစူၤရံအဖိခိၣ်နူၣ်တက့ၢ်.- ဒီးစီၤနံၣ်ရှံၤအဖိခွါစီၤ
ယ့ၤဟူနူၣ် နဘၣ်ဖှူအီၤလၢ စီၤပၤလၢအံၣ် စရ့လး
အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤရှၤဖးအဖိခွါစီၤအလံၤ ရှါ ဘၣ်ဃးဒီး
အၤဘ့လးမဖီလၤတဂၤနူၣ် နကဘၣ်ဖှူအီၤလၢဝံလၢ
နလိၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်ကမၤ အဒၢးလၢ ပှၤလၢအပူၤဖျံးဒီး စီၤခစ့
လးအနုးနူၣ်စီၤယ့ၤဟူကမၤဝံအီၤ,ဒီးပှၤလၢအပူၤဖျံး
ဒီးစီၤယ့ၤဟူအနုးနူၣ်စီၤအလံၤရှါကမၤဝံအီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးယပာ်လီၤတဲာ်ပှၤနွံကထိ လၢအံၣ်စရ့လး အ
ကျါလီၤ.ကယဲၢ်အခိၣ်လ့ၢ်ခိၣ်ခဲလၢာ်တချုးဘၣ်အဒၢး
လၢဘၢဧၢလးအမဲာ်ညါ, ဒီးကယဲၢ်အထးခိၣ် ခဲလၢာ်
တနၢမူဘၣ်အီၤဘၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအတၢ် ဟးထီၣ်ဖဲနူၣ်, ဒီးထံၣ်နူၢ်စီၤရှၤဖး အဖိ
ခွါစီၤအလံၤရှါလၢအ ထဲၣ်တၢ်ဒီး တၢ်တဆံခံဆီလၢ
အမဲာ်ညါ,ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်တဆံခံဆီတဆီ, ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိၤအွၢလံၤသၢလဲၤပူၤကွံၢ်အီၤ,ဒီးကွံာ်ဖိၤအယၣ်,လၢ
၂၀ အလိၤလီၤ.-ဒီးအဘၢ်လဲၤသဒၣ်ဂီၤမံၤတဖၣ်,ဒီးစ့ၢ်ပိဒ်
ဖိၤအွၢလံၤသၢအခံ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုးနၢမ့ၢ်ဟ့ၤလၢယမိၢ်
ယပၢ်တက့ၢ်. ဒီးယကပိဒ်နခံလီၤ. ဒီးအဘၢ်စံးအီၤ,
က့ၤကဒါက့ၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤနၤလၢမနုၤ
လဲၣ်.
၂၁ ဒီးအဘၢ်က့ၤကဒါက့ၤလၢအအိၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ်ဂီၤ
မံၤအဆီ,ဒီးမၤဝံအီၤ, ဒီးချိအညၣ်လၢဂီၤမံၤ အစၢၤ
အဒိၢ်,ဒီးဝံၤဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးအဝဲ
ဒ့ၣ်အိၣ်ဝဲ,ဒီးအဘၢ်ဝံၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလူၤပိဒ်ဖိၤအွၢလံ
ယၤအခံ,ဒီးမၤအခ့အပှၤအဘၢ်လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးရှူၤရံၤအစီၤပၤဘ့ၣ်ဟဒးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အပှၤဒုးမုၢ်ခဲ
လၢာ်,ဒီးစီၤပၤ၃၁ဆံအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးကဒ့ၣ်တဖၣ်, ဒီး
လ့ၣ်ကဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤထီၣ်, ဒီးကဖိၤစၢ်
ရှၤမရံ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂ ဒီးမၤလီၤကလူးတဖၣ်ဆူအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအၢၤ
စၢ်အအိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးစံးအီၤ, စီၤဘ့ၣ်ဟဒးစံးဒ်
၃ အံၤ,-နကျိၣ်နစ့,ဒီးနထူနလွဲမ့ၢ်ယဝဲ,ဒီးနမိနမါ, ဒီးန
ဖိနလံၤအဂ္ၤတဖၣ်မ့ၢ်ယဝဲလီၤ.
၄ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဆၢဝဲဒၣ်,ဒီးစံးဝဲ, ယက
စၢ်စီၤပၤဧၢ, ဒ်နကလုၢ်အဒိးန့ၣ်ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်နဝဲ,
ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးယၤဝဲလၢာ်လီၤ.
၅ ဒီးကလူးတဖၣ်န့ၣ် ဟဲက့ၤကဒီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
ဘ့ၣ်ဟဒးစံးတၢ်ဒ်အံၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယမၢလီၤဘၢ်ဆူန
အိၣ်ဒီးစံးလၢနကဘၣ်ဟ့ၣ်ယၤလၢနကျိၣ်နစ့,ဒီးနထူ
၆ နလွဲ; ဒီးနဖိနမါ, ဒီးနဖိနလံၤ,- ဒီးခဲကိၤဆၢအလိၢ်ခဲ
အံၤ, ယကမၢလီၤယခ့သပှၤ, ဒီးကစုဘၢ်လၢနဟံၣ်
ပူၤ, ဒီးလၢနခ့နပှၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ကမၤအသးလၢ
ကယဲၢ်တၢ်အဘၣ် နမဲာ်တဖံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်ကပာ်ဝဲလၢ
အစုပူၤ,ဒီးဟံးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၇ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤကိးန့ၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ အဂ္ဂၣ်
က့အသးပှၢ်ခဲလၢာ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ့ၣ်ညါလၢ်,ဒီးကွၢ်လၢ
အဝဲတဂၤအံၤဃုဘၢ်အၢတက့ၢ်., အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၢလီၤ
တၢ်ဆူသအိၣ်လၢအကန့ၢ်ဘၣ်ယဖိယမါ, ဒီးယဖိယ
လံၤ,ဒီးယကျိၣ်ယစ့,ဒီးယထူယလွဲ, ဒီးယတတြီဘၣ်
အီၤဘၣ်.
၈ ဒီးပှၤဂ္ဂၣ်က့ဒးပှၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် စံး
အီၤ,ကဒ့ၣ်အကလုၢ်ဘဂ့ၤ.ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်တ
ဂ့ၤ.
၉ ဒီးအဘၢ်စံးစီၤဘ့ၣ်ဟဒး အကလူးတဖၣ်, စံးဘၣ်
ယကစၢ်စီၤပၤန့ၣ်, ကယဲၢ်တၢ်လၢနမၢလီၤတၢ်ဆူနခ့
နပှၤအအိၣ်လၢနဂိၢ် လၢအစိၣ်ထံး တဘျီခဲလၢာ်န့ၣ်
ယမၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အံၤ တဖံၤအံၤ ယမၤတသ့ဘၣ်.
ဒီးကလူးတဖၣ်န့ၣ်ဟးထိၣ်ကွံာ်, ဒီးဟဲကဒိးဒီးတၢ်က
တိၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟဒးမၢလီၤ တၢ်ဆူအအိၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်,
ရှၤမရံအဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ပှၢ်အါလၢကယဲၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဖဲယခီၣ်ထံးလၢအတၢၤဒုၣ်အဂိၢ်ဒီး, မ်ကစၢ်တဖၣ်မၤ
ယၤဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤ
လၢအကၢၢ်တူာ်အသးန့ၣ် မ်အဒုတပာ်ကဖၢလၢအသး
ဒ်ပှၤလၢအဘ့ၣ်ကွံာ်အီၤအဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၂ ဒီးကူၤအနၢ် ဟူတၢ်ကတိၤ န့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢအဝဲဒၣ်အီတၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီး စီၤပၤတဖၣ် လၢအဒဲ
ပူၤဒီး,စံးအခ့အပှၤ,ကတဲာ်ကတီၤဒ့သးတက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်ကတဲာ်ကတီၤအသးထီဒါဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဝံဟဲဆူအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအၢၤစၢ်အ
အိၣ်တဂၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်အံၤ နထံၣ်ဘၣ်လံဧါ. ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤ လၢနစုပူၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးနက
ဒ့ၣ်ညါသၢယမ့ၢ်ယွၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအၢၤစၢ်စံးဝဲဒၣ်,လၢမတၤတဂၤလဲၣ်, ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ်အပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤ
ကဘၣ်ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဒုးဒုးန့ၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,နၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဂံၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ အပဒိၣ်ဖ ဒိၣ်တဖၣ် အပှၤဖိၣ်
ခၣ်ခွါ,ဒီးအိၣ်ဝဲကယၤ၃၁ဆံခံဂၤ, ဒီးလၢၢ်က့ၤဒီး,
ဂံၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ,ဒီးအိၣ်
ဝဲပှၤနွံကထိလီၤ.
၁၆ ဒီးမုၢ်ထူၣ်န့ၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟဒး အီမူၤ
အသးလၢဒဲပူၤ,အဝဲဒၣ်ဒီးစီၤပၤတဖၣ်, စီၤပၤ၃၁ဆံခံ
ဂၤလၢအမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးကိၢ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်အပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါဟးထီၣ်
ဆိ,ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟဒးမၢလီၤတၢ်, ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်အီၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကညီတဖၣ် ဟဲထီၣ်လၢရှၤမရံ အပူၤ
လီၤ.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဟဲလၢတၢ် ဃူတၢ်ဒီး အဂိၢ်
ဒီး,ဖိၣ်န့ၢ်မူဒံးအီၤတက့ၢ်, ဒီးမ့ၢ်ဟဲလၢတၢ်ဒုးဒုးအ
ဂိၢ်ဒီး,ဖိၣ်န့ၢ်မူဒံးအီၤတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးကိၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါဟဲထီၣ်
၂၀ လၢဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးပှၤဒုးမုၢ်လၢအပိာ်အခံလီၤ.- ဒီးမၤဝံဝဲ
တဂၤအပှၤကညီတဂၤ, တဂၤအပှၤကညီတဂၤ, ဒီး
ပှၤရှူၤရံမိၤစ့ၢ်ဝဲ,ဒီးအံၣ်စရ့လးလူၤအီၤ, ဒီးရှူၤရံအစီၤ
ပၤဘ့ၣ်ဟဒးပူၤဖျဲး ဝဲလၢကဒ့ၣ်လီၤအိၣ်ဒီး ပှၤကဒ့ၣ်
ဒုးဖိတဖၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤလဲၤထီၣ်ဝဲ, ဒီးကျိကွံၣ်က
ဒ့ၣ်, ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤရှူၤရံမိလၢတၢ်ကျိ
ကွံာ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဝံတဂၤန့ၣ်ဟဲဝဲဆူအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအအိၣ်,
ဒီးစံးအီၤ,လဲၤမၤဆူၣ်ထီၣ်နသး,ဒီးဒ့ၣ်ညါ,ဒီးကွၢ်တၢ်
လၢနမၤတၢ် တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤနံၣ်
ဆၢအလိၢ်ဒီး,ရှူၤရံအစီၤပၤကဟဲထီဒါကဒီးနၤလီၤ.
၂၃ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤအခ့အပှၤစံးအီၤ, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်
အကစၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ကစၢ်ကသိအကစၢ်လီၤ. မၤဒး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ်နူာ်ဒီးဆူဉ်နူၢ်ပှၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးမ်ပဒုးဘုးဒီးအီၤလၢ
တၢ်ပျီပူၤတက့ၢ်. မ့ၢ်မးပကဆူဉ်ထီဉ်နူၢ်အီၤ တက့ၢ်
၂၄ လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အံၤ, ဘုးကွံာ်စီၤပၤ,တဂၤလၢအလီၢ်
ဒဉ်ဝဲ, တဂၤလၢအလီၢ်ဒဉ်ဝဲ,ဒီးပာ်ဘုးဖိအခိဉ်လၢအ
၂၅ လီၢ်နူဉ်တက့ၢ်.- ဒီးဂံၢ်နူၢ်ပှၤဘုး မုၢ်ပှဲၤဒီးဒီးဒီး ပှၤဘုး
မုၢ်လၢအလီၤစံၤအဒိးနူဉ်လၢနဂိၢ်တက့ၢ်. ကဒ့ဉ်တ
ဒုလၢကဒ့ဉ်တဒုအလီၢ်, ဒီးလူဉ်ကဟာဉ်တဆိလၢလူဉ်
ကဟာဉ်တဆိအလီၢ်, ဒီးပကဒုးတၢ်ဒီး အီၤလၢတၢ်ပျီ
ပူၤလီၤ. မ့ၢ်မးပကဆူဉ်ထီဉ်နူၢ်အီၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးအ
တၢ်ကနဉ်အကလုၢ်,ဒီးမၤဝဲဒ်နူဉ်လီၤ.

၂၆ ဒီးတုၤနံဉ် ဆၢအလီၢ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢစီၤဘ့ဉ်
ဟၣဒးဂံၢ်ပှၤရူၤရံဖိ,ဒီးလဲၤဝဲဆူအဖ့းဒံးဒီးအကဒုးတၢ်
၂၇ ဒီးအံၣ်စ့ရူလးလီၤ.- ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရူလးဖိဘဉ်တၢ်ဂံၢ်
အီၤ,ဒီးအိဉ်ဝဲခဲလၢာ်,ဒီးလဲၤထိဒါအီၤ,ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရူ
လးဖိဘူဉ် ဒဲလၢအမဲာ်ညါဒ် မဲာ်တဲးလဲး ဖိခံဖုဆံးကိာ်
အဒိးနူဉ်,ဒီးပှၤရူၤရံဖိမၤပှဲၤကိၢ်ပူၤနူဉ်လီၤ.

၂၈ ဒီးပၠၤအပှၤ ကညီတဂၤဟဲဝဲ, ဒီးကတိၤ တၢ်ဒီး
အံၣ်စ့ရူလးအစီၤပၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ပၠၤစံးဝဲဒ်အံၤ, မ့ၢ်
ပှၤရူၤရံဖိစံးတ့ၢ်, ပၠၤမ့ၢ်ကစၢၢ်ကသိအကစၢ်, ဒီးတ
မ့ၢ်ဘဉ်တၢ်ပျီပူၤ အကစၢ်ဘဉ်နူဉ်ဒီး, ယကဟ့ဉ်လီၤ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိဉ်အံၤ လၢနစုပူၤလီၤ. ဒုကဒ့ဉ်ညါလၢ
ယမ့ၢ်ပၠၤလီၤ.

၂၉ ဒီ ဘူဉ်ဒဲၥဒီၤ လိၥ်အၥးနွံနံၤ, ဒီးနွံနံၤတနံၤနူဉ် ဘုး
ဘူးဒီၤလိၥ်အၥး, ဒီးဒုးလိၥ်အၥးလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရူ
လးဒိမၤဘိပှၤရူၤရံဖိ, ပှၤခိဉ်ဘုးဖိတကလီၤလၢမုၢ်တ
၃၀ နံၤအဘိၢ်ပူၤနူဉ်လီၤ.- ဒီးပှၤအိဉ်လီၤတဲာ်တဖဉ်နူဉ်စ့ၢ်
ဝဲဆူအဖ့း,ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ဒူဉ်တဒူဉ်လီၤဖှိၢ်ဝဲလၢပှၤ
ခံကသးနွံကထိအဖိခိဉ် လၢအအိဉ်လီၤတဲာ် နူဉ်လီၤ.
ဒီးစီၤဘ့ဉ်ဟဒးစ့ၢ်ထီဉ်ကွံာ်, ဒီးဟဲနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဆူဒၢး
လၢညါဒိဘဒၢးအပူၤလီၤ.

၃၁ ဒီးအခ့အပှၤစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ပနၢ်ဟူလံလၢအံၣ်
စ့ရူလးအပှၤဟံဉ်ဖိအစီၤပၤတဖဉ်မ့ၢ်စီၤပၤလၢအၥး
ကညီၤတၢ်လီၤ.ဒုးပာ်ပှၤလၢထၢဉ်အတၢ်ကံးညာ်လၢ
ပယီၢ်ဒ့, ဒီးပျဲၤလၢပခိဉ်, ဒီးဒုးလဲၤထိဉ်ပှၤဆူအံၣ်စ့ရူ
လးအစီၤပၤအအိဉ်တက့ၢ်. ဘဉ်တဘဉ်ကဒုးမူဒံးန
ၥးၥမူလီၤ.

၃၂ ဒီးကံၢ်တူာ်အယိၢ် ဒ့လၢထၢဉ်တၢ်ကံးညာ်,ဒီးပာ်
ပျံၤလၢအခိဉ်,ဒီးဟဲဝဲဆူအံၣ်စ့ရူလးအစီၤပၤအအိဉ်,
ဒီးစံးဝဲဒဉ်, နခ့နပှၤစီၤဘ့ဉ်ဟဒးစံးဝဲဒဉ်, မ်နဒုးမူဒံး
ယၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်,မ့ၢ်အမူဒံးစ့ၢ်ကီးဓါ. မ့ၢ်
ဝဲလၢယဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.

၃၃ ဒီးပှၤကညီတဖဉ်နူဉ်တိၢ်နူၢ်တၢ်ကတိၤတထံဉ်,ဒီး
ဟံးစၥ်ၥစုးကလၥ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, နဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘ့ဉ်ဟ
ဒးလီၤ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်,လဲၤ,ဟဲမိၥ်အီၤတက့ၢ်. ဒီး
စီၤဘ့ဉ်ဟဒး ဟဲထိဉ်ဆူအအိဉ်, ဒီးအတၢ်ဒုးဟဲထိဉ်
အီၤဆူလူဉ်ကဟာဉ်အပူၤလီၤ.

၃၄ ဒီးစီၤဘ့ဉ်ဟဒးစံးအီၤ, ဝ့ၢ်တဖဉ်လၢယပၢ်ဟံးနူၢ်
လၢနပၢ်နူဉ်ယကဟ့ဉ်က့ၤ, ဒီးနကမၤကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ
လၢဒၤမ့ၤစ့းအပူၤဒ်ယပၢ်မၤဝဲလၢရှၤမရံအပူၤအဒိး
နူဉ်လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်, ယကပျၢ်နၤဒီးတၢ်အၢဉ်
လီၤအီလီၤအံၤလီၤ. ဒီးအၢဉ်လီၤအီလီၤဒီးအီၤ,ဒီးပျၢ်
အီၤလီၤ.

၃၅ ဒီးပှၤလၢဝံအဖိခွါအကျါတဂၤစံး ပှၤလၢအစၢၤ
တဂၤလၢပၠၤအကလုၢ်,တိၢ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤတ
ဂၤတိၢ်အီၤနူဉ်ညးဝဲလီၤ.

၃၆ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,မ့ၢ်နတဒိကနဉ်ဘဉ်ပၠၤအကလုၢ်
ဘဉ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တုၤနဟးထိဉ်ကွံာ်လၢယအိဉ်ဒီး,ခ့
ယုၢ်တဒုကမၤဘိနၤလီၤ.ဒီးတုၤအဟးထိဉ်ကွံာ်လၢအ
အိဉ်ဒီး,ခ့ယုၢ်တဒုထံဉ်နူၢ်အီၤ,ဒီးမၤဘိအီၤလီၤ.

၃၇ ဒီးထံဉ်နူၢ်ဝဲလၢပှၤတဂၤဒဉ်, ဒီးစံးဝဲ, တိၢ်လၢ်
ယၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤတဂၤနူဉ်တိၢ်အီၤ, ဒီးတိၢ်နူာ်ဝဲလီၤ.

၃၈ ဒီးဝံဘဂၤနူဉ်ဟးထိဉ်ကွံာ်,ဒီးအိဉ်ခိးစီၤပၤလၢကျဲ
အစၢၤ, ဒီးမၤလီၤဆီအၥးဒ့ဉ်ဒီးဖဉ်ဆါ လၢအမဲာ်
လီၤလီၤ.

၃၉ ဒီးတုၤစီၤပၤလဲၤပူၤဒီး,ကိးထိဉ်ဝဲဆူစီၤပၤ, ဒီးစံး
ဝဲဒဉ်, နခ့နပှၤလဲၤဝဲဆူတၢ်ဒုးဘုးအကျါ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
ပှၤတဂၤစဉ်ကပၤအၥး,ဒီးဟဲမိၥ်ပှၤတဂၤဆူယအိဉ်,
ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ပၢၤပှၤတဂၤအံၤတက့ၢ်.မ့ၢ်တအိဉ်ဘဉ်ၥ
ပှၢ်တၢၢ်ဒီး, နၥးၥမူဘဉ် အိဉ်လၢ အၥးၥမူ အလီၢ်
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဒ်နူဉ်ဒီး နကဘဉ်လီးစ့ တကံကၢ်
၄၀ လီၤ.- ဒီးနခ့နပှၤမၤတၢ်ဖဲအံၤဖဲနူၤအဖၢမုၢ်ဒီး,အဝဲ
ဒဉ်တအိဉ်ဘဉ်လီၤ. ဒီးအံၣ်စ့ရူလးအစီၤပၤစံးအီၤ,န
တၢ်စံဉ်ညီဉ်ကအိဉ်ဒ်နူဉ်လီၤ. နစံဉ်ညီဉ်လီၤနၥးနက
စၢ်ဒဉ်နဲလီၤ.

၄၁ ဒီးအတၢ်မၤချ့ချ့,ဒီးတြူာ်ကွံာ်ဖဉ်ဆါ လၢအမဲာ်
လီၤ, ဒီးအံၣ်စ့ရူလး အစီၤပၤ ကွၢ်နီဉ်အီၤလၢအမ့ၢ်
လၢဝံတဖဉ်အကျါလီၤ.

၄၂ ဒီးအတၢ်စံးအီၤပၠၤစံးဝဲဒ်အံၤ, မ့ၢ်နပျ့ၢ်ပှၤတဂၤ
လၢယပာ်လီၤလၢတၢ်ဟးဂီၤကွံာ်အဂိၢ်ဒီး,နၥးၥမူက
အိဉ်လၢအၥးၥမူအလီၢ်,ဒီးနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအဝဲဒဉ်အ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်အလီၢ်နူဉ်လီၤ.

၄၃ ဒီးအံၣ်စ့ရူလးအစီၤပၤ လဲၤဝဲဆူအဟံဉ်ဒီး အမဲာ်
ထီဉ်ဂီၤ,ဒီးအၥးဖိဉ်ထိဉ်,ဒီးဟဲဝဲဆူရှၤမရံလီၤ.

၂၁

၁ ဒီးလၢတၢ်တဖဉ်နူဉ် အလိၢ်ခံတၢ်မၤအၥး လၢပှၤ
ယံးစ့ရူလး ဖိစီၤနၤဘိးအိဉ်ဒီးစပံးမုၢ် အလိၢ်လၢယံး
စ့ရူလး အပူၤအိဉ်ဘူးဒီး ရှၤမရံအစီၤပၤအနူၢ်အစီၤ
လီၤ.

၂ ဒီးစီၤအၢၤစၥ် ကဘိၤတၢ်ဒီး စီၤနၤဘိးဒီး စံးဝဲဒဉ်,
ဟ့ဉ်ယၤလၢနစပံးအလိၢ်, ဒံးဒီးအကကဲထိဉ် တၢ်ဒီး
တၢ်လဉ်အလိၢ် လၢယဂိၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိဉ်
ဘူးဒီးယဟံဉ်လီၤ. ဒီးယကဟ့ဉ်လီၤနၤ လၢစပံးအ
လိၢ်တလိၢ်ဂ့ၤနူၢ်အနူဉ်တက့ၢ်လီၤ. မ့ၢ်ဂ့ၤလၢနမဲာ်ဒီး,
ယကဟ့ဉ်လီၤနၤလၢစ့ဖဲအကြၢးလီၤ.

၃ ဒီးစီၤ နၤဘိးစံး စီၤအၢၤစၥ်, မ်ပၠၤအဒုတဒုး ဟ့ဉ်
ယၤလၢယပၢ်အဟ့ဉ်ဘါတၢ်လၢနၤတဂ့ၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဒီးစီၤအၤဃာ်ဟဲဆူအဟံၣ်လၢအမဲာ်ထီၣ်ဂီၤ,ဒီးအ
သးဒိၣ်ထီၣ်လၢတၢ်ကတိၤလၢပှၤယံးစ္ရးလးဖိစီၤနၤ
ဘိးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်,
ယတဟ့ၣ်နၤ လၢယပၢ် အတၢ်ဟ့ၣ် ဝါတၢ်ဘၣ် န့ၣ်
လီၤ. ဒီးမံလီၤလၢအလီၢ်မံပူၤ, ဒီးဃၣ်ကဒါက္ံာ်အ
မဲာ်,ဒီးအီၣ်တၢ်န့ၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်.
၅ ဒီးအမါနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးစံးဒီၤ,
နသးတမှာ်ဘၣ်, ဒီးနတအီၣ်ဘၣ် တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မ
နူၤလဲၣ်.
၆ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, မ့ၢ်ယကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤယံးစ္ရူ
လးဖိစီၤနၤဘိး, ဒီးယစံးဒီၤ, ဟ့ၣ်ယၤလၢနစပံးအ
လီၢ်လၢစ့အဂီၢ်တက့ၢ်.မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢစပံးအလီၢ်တလီၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ. ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ယတဟ့ၣ်ဘၣ်နၤလၢယစပံးအလီၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးအမါနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးစံးဒီၤ, ခဲကနံၣ်အံၤနပၢ
အိၣ်စ့ရလးအဘီအမုၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒိၣ်
တၢ်, ဒီးပာ်နသးမှာ်မှာ်တက့ၢ်. ယကဟ့ၣ်နၤလၢပှၤ
ယံးစ္ရူလးဖိစီၤနၤဘိးအစပံးအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးကွဲးလံာ် လၢစီၤအၤဃာ်အမံၤ, ဒီးစဲစၢ်ပနီၣ်အီၤ
လၢအနီၣ်စဲစၢ်ပနီၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ဃှၢ်လံာ်န့ၣ်ဆူပှၤဒူၣ်ကူ
သးပှၢ်, ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအဝ့ၢ်ပူၤဒီးစီၤ
နၤဘိးလီၤ.
၉ ဒီးကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကိးထီၣ်တၢ်ဒုၣ်
အိၣ်တၢ်, ဒီးပာ်ထိၣ်ထီ စီၤနၤဘိး လၢပှၤကိၢ်မုၢ် အ
၁၀ ကျါ,- ဒီးပာ်ပှၤဘလးယဧၤလးဖိခံဂၤလၢအမဲာ်ညါ
ဒ်းဒီးအကအုၣ်တၢ်ထီဒါအီၤ, ဒီးစံး, နဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤဒီး
စီၤပၤလီၤန့ၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးကွံာ်အီၤလၢ
လၢၢ်တုၤအသံတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးဝ့ၢ်အပှၤကညီအပှၤဒူၣ်ကူသးပှၢ်, ဒီးပဒိၣ်တ
ဖၣ်လၢပှၤဝ့ၢ်ဖိအကျါန့ၣ် မၤဝဲဒ်နီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလး မၢ
လီၤတၢ်အဖီး,ဒ်အကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤလၢအဟ့ၣ်ဃှၢ်ဝဲ
၁၂ အဖီးန့ၣ်လီၤ.-ဒီးကိးထီၣ်တၢ်ဒုၣ်အိၣ်တၢ်,ဒီးပာ်ထိၣ်
ထီစီၤနၤဘိးလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤဘလးယဧၤလးဖိခံဂၤဟဲဆ့ၣ်နီၤ လၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးပှၤဘလးယဧၤလးဖိဟ့ၣ်အသးထီဒါအီၤ, ထီ
ဒါစီၤနၤဘိးလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤနၤ
ဘိးဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤ,ဒီးစီၤပၤလီၤ. ဒီးပှၤစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢဝ့ၢ်အချၢလၢခီ, ဒီးကွံာ်အီၤ လၢလၢၢ် တုၤအသံ
လီၤ.
၁၄ ဒီးမၢလီၤတၢ်ဆူနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,စီၤနၤဘိးဘၣ်တၢ်ကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်, ဒီးသံဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးတုၤနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလး နၢ်ဟူဝဲလၢစီၤနၤဘိးဘၣ်
တၢ်ကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်, ဒီးသံဝဲဒီး, တၢ်မၤအသးလၢနီၢ်
အံၤစ့ဘ့ၤလးစံးစီၤအၤဃာ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်မၤန့ၢ်ပှၤယံး
စ္ရူလးဖိ စီၤနၤဘိး အစပံးမုၢ် အလီၢ်လၢအတ အၢၣ်
လီၤဘၣ်ဟ့ၣ်နၤ လၢစ့အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤနၤဘိးမူဝဲတမ့ၢ်ဘၣ်.မ့ၢ်အသံလီၤ.
၁၆ ဒီးတုၤစီၤအၤဃာ်နၢ်ဟူဝဲလၢစီၤနၤဘိးသံဝဲဒီး,တၢ်
မၤအသး လၢစီၤအၤဃာ်ဂဲၤဆၢ ထၢၣ်ဒ်းဒီး အကလဲၤ
လီၤဆူပှၤယံးစ္ရူလးဖိစီၤနၤဘိးအစပံးမုၢ်အလီၢ်, ဒ်း
ဒီးအကမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးယွၤ အကလုၢ် ဘၣ်ပှၤ တံးရှဘ့ၤဖိ စီၤအ့ၤလံ
၁၈ ယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လဲၤလီၤဝဂၢၢ်အံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤ
အၤဃာ်လၢရှၤမရံအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲ
လၢစီၤနၤဘိး အစပံးအလီၢ်ပူၤ, ဖဲအလဲၤလီၤမၤန့ၢ်
၁၉ အီၤလီၤ.- ဒီးနဘၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံး,ယွၤစံးဒ်
အံၤ,နမၤသံတၢ်ဒီး, မၤန့ၢ်တၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးနဘၣ်က
တိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံး, ယွၤစံးဒ်အံၤ, ဖဲအလီၢ်ပူၤလၢ
ထွံၣ်တဖၣ်လ့ၣ်စီၤနၤဘိးအသွံၣ်န့ၣ်ထွံၣ်တဖၣ်ကလ့ၣ်
နသွံၣ်,နဝဲဒၣ်လဲာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤဃာ်စံးဝဲဒၣ်, နထံၣ်န့ၢ်ယၤဧါ, ယဒုၣ်ယ
ဒါဧၢ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယထံၣ်န့ၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ဆါက္ဍ်နသးဒ်းဒီးနကမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.-
၂၁ ကွၢ်ကွၢ်,ယကဒုးဟဲဘၣ်နၤလၢတၢ်အၢ,ဒီးယကထံး
ထီၣ်နစၢၤနဒွဲၣ်, ဒီးယကဖိၣ်တဲာ် စီၤအၤဃာ် လၢပှၤ
လၢအဆံၣ်ဆါလၢတၢ်ရှၣ်အလီၤ, ဒီးပှၤလၢတၢ်ကး
တံာ်ဃာ်အခံ, ဒီးပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအံၣ်စ့ရ
၂၂ လးအပူၤလီၤ.- ဒီးယကပာ်နဟံၣ်ဒ်စီၤနဘၤးအဖိခွါ
စီၤယၤရၤဘၣ်အဟံၣ်အဖီးန့ၣ်, ဒီးဒ်စီၤအဖံယၤအဖိ
ခွါစီၤဘါရှၤအဟံၣ်အဖီး လၢတၢ်ဒုးထိၣ်အလီၢ်အဖီ
လၢနထိၣ်ဂဲၤယွၤအသးထီၣ်လၢအဖီး, ဒီးဒုးမၤအိၣ်စ့ရ
လးလၢတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်လၢနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးအဂ့ၢ်, ဒ်း
စံးဝဲဒၣ်, ထွံၣ်တဖၣ်ကအီၣ်နီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးလၢယံး
စ္ရူလးအဒၣ်ဒူအစၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤအၤဃာ်လၢအသံဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်
ထွံၣ်တဖၣ်ကအီၣ်ကွံာ် အီၤ, ဒီးပှၤလၢအသံဝဲလၢ ပှၢ်
လၢ်ကျါန့ၣ် ထိၣ်ဖိၤလံၣ်ဖိၤ လၢမူကပိၤလီၤ တဖၣ်က
အီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.
၂၅ မ့ၢ်မးပှၤတဖဲဒီးဒီး စီၤအၤဃာ်လၢအဆါက္ဍ် အသး
ဒ်းဒီးအကမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်,လၢအမါနီၢ်အံၤ
၂၆ စ့ဘ့ၤလးထိၣ်ဂဲၤအီၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးမၤတၢ်သး
ဘၣ်အၢဒိၣ်မးလၢအပိာ် တၢ်ဂီၤအခံဒ်ကယဲၢ်တၢ်အၢ
လၢပှၤအမိၢ်ဖိမၤဝဲအဖီး လၢယွၤဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
ပှၤအံၣ်စ့ရလးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤစီၤအၤဃာ် နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအဖှိဝဲအဆ့,ဒီးပာ်ထၢၣ်ကံးညာ်လၢအညၣ်
လီၤ,ဒီးလဲၤဝဲကဒုကဒုလီၤ.
၂၈ ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ်ပှၤတံးရှဘ့ၤဖိစီၤအ့ၤလံယၤ
၂၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- နထံၣ်ဘၣ်လၢစီၤအၤဃာ်ဆီၣ်လီၤအသး
လၢယမဲာ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ်အဆီၣ်လီၤအသး လၢယ
မဲာ်ညါဒီး, ယတဒုးဟဲဘၣ်တၢ် အၢလၢအမုၢ် နံၤတ
ဖၣ်အပူၤဘၣ်. လၢအဖိခွါအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ယကဒုး
ဟဲဘၣ်တၢ်အၢန့ၣ်လၢအဟံၣ်လီၤ.

၂၂

၁ ဒီးဝၢနံၣ်အတီၢ်ပူၤ န့ၣ်တၢ်ဒုးဒုး တအိၣ်ဘၣ်လၢ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ရူၤရံဒီးအံၣ်စ့ၡလးအဘၢၣ်စၢၤဘၣ်.
၂ ဒီး ၁ၢနံၣ်တနံၣ်နူၣ် တၢ်မၤအၢၤလၢယူဒၤအစီၤပၤ
စီၤယဟိၡၤဖးဟဲလီၤဆူအံၣ်စ့ၡလး အစီၤပၤအအိၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စ့ၡလး အစီၤပၤစံး အခွအပှၤ, ရၤမ်းလၢ
ကံးလ့ၤ မ့ၢ်ပဝဲ, ဒီးပအိၣ်စိကလာ်, ဒီးတဟံးန့ၢ်
ဘၣ်အီၤ လၢရူၤရံ အစီၤပၤ အစုပူၤန့ၣ် ဓုတခွၣ်ညါ
ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးစံးစီၤယဟိၡၤဖး, နကလဲၤဒုးတၢ်ဒီးယၤဆူရၤ
မ်းကံးလ့ၤန့ၣ်ဧါ.ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးစံးအံၣ်စ့ၡလးအ
စီၤပၤ,ယဲဒၣ်အံၤယမၤ ၁းဒ်နၤအဒိးန့ၣ်,ယပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒ်
နပှၤဂိၢ်မုၢ်အဒိးန့ၣ်,ယကသ့ၣ်ဒ်နကသ့ၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖး စံးအံၣ်စ့ၡလးအစီၤပၤ, ဝံကွၢ်
လၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်ကထါလၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ
တက့ၢ်.
၆ ဒီးအံၣ်စ့ၡလး အစီၤပၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဝံတဖၣ်
ပှၤလွံၢ်ကယၢၤ စၣ်စၣ်,ဒီးစံးအီၤ,ယကဘၣ်လဲၤထိၣ်ဆူ
ရၤ မ်းကံးလ့ၤ ဒ်းဒီးယကဒုးတၢ်, ယကဘၣ် အိၣ်
လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအဝံဘအိၣ်ဒ်းဘၣ်ဖဲ
အံၤတဂၤ,ဒ်းဒီးပကဝံကွၢ်အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၈ ဒီးအံၣ်စ့ၡလး အစီၤပၤစံးစီၤယဟိၡၤဖး, ပှၤလၢ
ပကဝံကွၢ်ဘၣ်ယွၤ လၢအီၤအိၣ် ဒ်းတဂၤ, စီၤယံးမ
လၤအဖိခွါစီၤမံၤကါယၤလီၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယၥးဟ့
အီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကတိၤတၢ်လၢဝံအဂ္ဂၢ်လၢတၢ်
ဂ့ၤလၢယဂ့ၢ်ယကျိၤတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်တၢ်အၢလီၤ. ဒီး
စီၤယဟိၡၤဖးစံးဝဲဒၣ်,မ်စီၤပၤအဓုတစံးဒ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၉ ဒီးအံၣ်စ့ၡလးအစီၤပၤကိးန့ၢ်ပှၤဒွဖိၣ်တဂၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ဒုးဟဲစီၤယံးမလၤအဖိခွါစီၤမံၤကါယၤချ့ချ့တ
က့ၢ်.
၁၀ ဒီးအံၣ်စ့ၡလး အစီၤပၤ ယဟိၡၤဖး ကၤတ့ၢ်အ
ယၣ်လၢတၢ်အလီၢ်ဖဲတၢ်သဲၤနူာ် ရှၤမရံအပဲတြိပူၤ,
ဒီးဆ့ၣ်နီၤတဂၤ လၢအလီၢ်ပစိာ်, တဂၤလၢအလီၢ်ပ
စိာ်န့ၣ်,ဒီးဝံခဲလၢာ်ကတိၤတၢ်လၢဝံအဂ္ဂၢ်လၢအမဲာ်
ညါလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤကနၤနါအဖိခွါစီၤစဲးဒကံယၤတဂၤ တ့နၢၤ
ထးတဖၣ်လၢအဂိၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, နက
ဘျၢၣ်ပှၤ ရူၤရံဖိလၢ အဝဲအံၤ, တုၤနမၤ လၢာ် အီၤ
၁၂ လီၤ.- ဒီးဝံခဲလၢာ်န့ၣ်ကတိၤတၢ်လၢဝံအဂ္ဂၢ်ဒ်န့ၣ်အ
ဒိး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤထိၣ်ဆူရၤ မ်းကံးလ့ၤ, ဒီးဘိၣ်
ထိၣ်ညီထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
ဝဲသၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးကလူးတဂၤန့ၣ်လၢအလဲၤကိးန့ၢ်စီၤမံၤကါယၤ
ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ဝံတဖၣ်အတၢ်
ကတိၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢစီၤပၤ အဂ့ၢ်လၢအထး ခိၣ်တပူၤ
ဓိလီၤ. မ်နတၢ်ကတိၤကမၤ ၁းဒ် ပှၤလၢအကျါတဂၤ
အဘၢ်ကတိၤအဒိးန့ၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဂ့ၤတက့ၢ်.

၁၄ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲန့ၣ်,တၢ်လၢယွၤ
စံးယၤန့ၣ်ယကတိၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစီၤပၤစံးဝဲ, စီၤမံၤ
ကါယၤဧၢ,ပကဘၣ်လဲၤထိၣ်ထီဒါရၤမ်းကံးလ့ၤ ဒ်း
ဒီးပကဒုးဒုးဒီး,ပကဘၣ်အိၣ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
လဲၤထိၣ်ဒီးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဝဲဆူစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,ဒ်းဒီးနကစံးယၤထဲတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
လၢယွၤအမံၤန့ၣ်ယကဘၣ်ဒုးဆိၣ်နၤပှံၤဘျီလဲၣ်.
၁၇ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယထံၣ်ဘၣ်အံၣ်စ့ၡလးခဲလၢာ်
လီၤပြံလီၤပြါလၢကစၢ်လီၤ, ဒ်ဒိလၢအပှၤကွၢ်ဒိတ
အိၣ်ဘၣ်အဒိးန့ၣ်,ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ
အကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်. မ်ပှၤကွၤကွၤတဂၤဆူအဟံၣ်
ဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ,မုာ်မုာ်တက့ၢ်.
၁၈ ဒီးအံၣ်စ့ၡလးအစီၤပၤစံးစီၤယဟိၡၤဖး, ယစံး
နၤလၢအတကတိၤဘၣ်လၢဝံအဂ္ဂၢ် လၢတၢ်ဂ့ၤလၢ
ယဂ့ၢ်ဘၣ်.မ့ၢ်လၢတၢ်အၢတခီန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤ ၁းဒ်န့ၣ်ဒီးကနၣ် ယွၤအကလုၢ်တ
က့ၢ်.ယထံၣ်ဘၣ်ယွၤဆ့ၣ်နီၤလၢအလီၢ်ပစိာ်,ဒီးမူခိၣ်
အဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ, လၢအစု
ထွဲတခီ,ဒီးလၢအစုစ္ၣ်တခီလီၤ.
၂၀ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကလွဲကဒံလွဲကဒါစီၤအၤ
ဗာ်ဒိးဒီးအကလဲၤထိၣ်,ဒီးလီၤဃံၤလၢရၤမ်းကံးလ့ၤ
အပူၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးတဂၤစံးဒ်အံၤ, ဒီးတဂၤစံးဒ်န့ၤ
လီၤ.
၂၁ ဒီးတဂၤဟဲထိၣ်ဒီး, ဆၢထၢၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကလွဲကဒံလွဲကဒါအီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤစံးအီၤ, လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံး
အီၤ,ယကလဲၤထိၣ်,ဒီးယကကဲထိၣ်၁းကဘျံးကဘျၣ်
လၢအဝံခဲလၢာ်အကိာ်ပူၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,နက
လွဲကဒံလွဲကဒါအီၤ, ဒီးမၤဘၣ်တၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. လဲၤ
ထိၣ်ဒီးမၤဒ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤပာ်၁းကဘျံးကဘျၣ်
လၢနဝံခဲလၢာ်အံၤ အကိာ်ပူၤ, ဒီးယွၤကတိၤတၢ်အၢ
လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤကနၤနါအဖိခွါစီၤစဲးဒကံယၤ ဘးဘူးအၥး,
ဒီးဒဲစီၤမံၤကါယၤလၢအကပၤလီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်းဒီး
ယွၤကကတိၤတၢ်ဒီးနၤဒီး, ယွၤအ၁းဟးထိၣ်လၢယၤ
ဖဲလဲၣ်ခီလဲၣ်.
၂၅ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်တနံၤလၢန
ကလဲၤနုာ်လၢဒၢး လၢညါခိတဒၢးဒ်းဒီး နကပာ်ရူသူၣ်
န၁းန့ၣ်နကသ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၆ ဒီးအံၣ်စ့ၡလးအစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟံးန့ၢ်စီၤမံၤကါ
ယၤ,ဒီးစိာ်ကဒါကၤအီၤဆူဝ့ၢ်အခိၣ်စီၤအၤမိၣ်, ဒီးစီၤ
၂၇ ပၤအဖိခွါစီၤယီၤအၣ်အအိၣ်,- ဒီးစံး, စီၤပၤစံးဒ်အံၤ,
ပာ်ပှၤတဂၤအံၤ လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်အိၣ်လုၢ်အီအီၤ
လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အကိၣ်,ဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အထံတုၤ
ယဟဲက့ၤမုာ်မုာ်တက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ဟဲက့ၤ မုာ်မုာ်ဒီး,
ယွၤတကတိၤဘၣ်လၢယၤဘၣ်.ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကိၢ်မုၢ်
ဒ့ၣ်ဧၢ,ကနၣ်ကတိၤဒဲးတက့ၢ်.
၂၉ ဒီးအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤ, ဒီးယူဒၤအစီၤပၤ စီၤယ
ဟိရှၤဖး လဲၤထီၣ်ဆူရၤမိးကံးလဖေလီၤ.
၃၀ ဒီးအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤစံး စီၤယဟိရှၤဖး, ယ
ကမၤလီၤဆီယၤဝး, ဒီးလဲၤနူာ်လၢဒုးဒုးအပူၤလီၤ. မ့
မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤ,ကၤနယၣ်တက့ၢ်. ဒီးအံၣ်စ့ရလးအစီၤ
ပၤမၤလီၤဆီအၤဝး,ဒီးလဲၤနူာ်လၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤလီၤ.
၃၁ ဒီးရူၤရံအစီၤပၤ မၤလိာ်အတၢ်အခိၣ် ၁၀ဆံခံဂၤ
လၢအပၢအလ့ၣ် ဟၣ်တဖၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်, အဒိၣ်ဂ့ၤအ
ဆံးဂ့ၤ, ဒုးတၢ်ဒီးအီၤတဂ့ၤ. ဒုးတၢ်ထဲဒီး အံၣ်စ့ရ
လးအစီၤပၤတဂၤဖိၤတက့ၢ်.
၃၂ ဒီးတၢ်လ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်ထံၣ်ဘၣ် စီၤယဟိ
ရှၤဖးဒီး,တၢ်မၤအၤးလၢအစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဝဲလၢအံၣ်စ
ရ့လးအစီၤပၤလီၤ. ဒီးစၣ်အၤးဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီး
အီၤ,ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးကိးထီၣ်တၢ်လီၤ.
၃၃ ဒီးတၢ်လ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအ
တမ့ၢ်ဘၣ်အံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤဒီး, တၢ်မၤအၤးလၢ
အက့ၤကဒါက့ၤလၢအလူၤပိာ်အခံလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤတဂၤခးတၢ်တဘျီလၢအၤးဒိဖျၢၣ်, ဒီးဘၣ်
အံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤလၢအၤဖိးအဆၢ, ဒီးအတၢ်စံး
အလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်,စၣ်စီၤနစု, ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်ယၤ
လၢပှၤဒုးမုၢ်အကျါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်တၢ်
ဆဲးလီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးနူၣ်အါထီၣ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်,ဒီးပှၤဝံၣ်
ဆၢထၢၣ်စီၤပၤ လၢအလ့ၣ်ကဟၣ် အပူၤထိဒါပှၤရူၤ
ရံမိ, ဒီးဟံဝဲလၢမုၢ်ဟါ, ဒီးအသွံၣ်ယွၤလီၤ လၢအပူၤ
လီၢ်ဆူလ့ၣ်ကဟၣ်အၤးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၃၆ ဒီးတၢ်မုၢ်လီၤနူာ်စၣ်စၣ်ဒီး,တၢ်ကိးထီၣ်လဲၤဒိဂာ်
ပှၤဒုးမုၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအ
ဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးတဂၤဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ
နူၣ်တက့ၢ်.
၃၇ ဒီးတၢ်စီၤပၤဟံဝဲဒီး, ပှၤစိာ်အီၤဆူရှၤမရံ, ဒီးခူၣ်
လီၤကွံာ်စီၤပၤလၢရှၤမရံအပူၤလီၤ.
၃၈ ဒီးပှၤဒ့လ့ၣ်ကဟၣ်လၢရှၤမရံအနိၣ်ပူၤ, ဒီးထွံၣ်
တဖၣ်လ့ၣ်ကွံာ်အသွံၣ်,ဒီးဒ့အၤဝး,ဒ်ယွၤအကလုၢ်က
ထါလၢအကတိၤဝဲအဒိးနူၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤအၤစဴ,ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးဟံၣ်ကဆီမဲလၢအဘူၣ်ဝဲ, ဒီးက
ယဲၢ်ဝ့ၢ်လၢ အတ့ဝဲမဲလၢာ်နူၣ် ကွဲးအၤးလၢအံၣ်စ့ရ
လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄၀ ဒီးစီၤအၤစဴမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါစီၤအ
စၤစယၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နူၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးလၢအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤအၤစဴအနံၣ်ပျဲၤထီၣ်
လွံၢ်နံၣ်တနံၣ်နူၣ်စီၤအၤစါအဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖးကဲဒိ
စီၤပၤလၢယူဒၤအဖိခိၣ်လီၤ.
၄၂ ဒီးလၢစီၤယဟိရှၤဖးကဲဒိစီၤပၤနူၣ် အၤးပှၢ်တ့ၢ်
၁၀ဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနူၣ်
ခံဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ. ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ဒိၢ်ဧရူဘၤ, စီၤရှံး
လစံအဖိမုၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးပိာ်အပၢ် စီၤအၤစါအကျဲခဲလၢာ်, ဒီးတစၣ်က
ပၤဘၣ်အၤးလၢအမၤ တၢ်ဂ့ၤ လၢယွၤ အမဲာ်ဘၣ်.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်တမၤဟးဂီၤဘၣ် တၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထိ
ဘၣ်. ပှၤကိၢ်မုၢ်လုၢ်ဒံးတၢ်ဒီး ဆိၣ်ကဲၤဒံးတၢ်နၢမူသၢ
တၢ်အလီၢ်ထီၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ.
၄၄ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး မၤတၢ်ဃူလိာ်ဖိးလိာ်ဒီးအံၣ်စ့ရ
လးအစီၤပၤလီၤ.
၄၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤယဟိရှၤဖး, ဒီး
တၢ်အစိအကမီၤလၢအဒုးနဲၣ်ဝဲ, ဒီးအဒုးဒုးအဂ့ၢ်နူၣ်
ကွဲးအၤးလၢယူဒၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤ
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄၆ ဒီးပှၤအဲၣ်ပကၢၤ ဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအပၢ်
စီၤအၤစါအမုၢ်နံၤတဖၣ်နူၣ် ဒုးကွံာ်ဝဲလၢကိၢ်ပူၤလီၤ.
၄၇ ဒီးစီၤပၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအဒိၣ်အပူၤဘၣ်,ပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဂၤမ့ၢ်စီၤပၤလီၤ.
၄၈ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးတ့ကဘီတၢ်ရှံၣ်ဒံးဒီး အကလဲၤ
ဆူအိဖ့ၢ် လၢထူဖိၤ လွဲဖိၤအဂံၢ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတ
လဲၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဘီဟးဂီၤ လၢဖ့းစ
ယိၣ်ကွဲဘ့ၢ်အပူၤလီၤ.
၄၉ တုၤန့ၤတစုစီၤအၤစဴအဖိခွါစီၤအစၤစယၤစံးစီၤ
ယဟိရှၤဖး,ဒုးလဲၤယခ့ယပှၤဒီးနခ့နပှၤလၢကဘီပူၤ
တက့ၢ်. ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးတအၢၣ်လီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၅၀ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီး
အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နူၣ်လီၤ.
၅၁ ဒီးလၢယူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိရှၤဖးအနံၣ်ပျဲၤထီၣ်
တဆံနွံနံၣ်တနံၣ်နူၣ်စီၤအၤစဴအဖိခွါ စီၤအစၤစယၤ
ကဲဒိစီၤပၤလၢအံၣ်စ့ရလးအဖိခိၣ် လၢရှၤမရံအပူၤ,
၅၂ ဒီးကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စ့ရလးအဖိခိၣ်နူၣ်ခံနံၣ်လီၤ.- ဒီး
မၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ် ဒီးပိာ်အပၢ်အကျဲ, ဒီးအမိၢ်
အကျဲ, ဒီးစီၤနဘးအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်အကျဲ,လၢ
အဒုးမၤအံၣ်စ့ရလးလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၅၃ ဒီးမၤဘၢဧၤလးအတၢ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ဝဲ,
ဒီးဒုးၤဝးထီၣ် ယွၤအံၣ်စ့ရလးအကစၢ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
လၢအပၢ်မၤတ့ၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤပၤခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်.

II. KINGS.

၁

၁ ဒီးစီၤအၤစဴဘံအလီၢ်ခံနူၣ် မိၤအးပူထီၣ် အံၣ်စ့ရ
လးလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအစၤစယၤလီၤတဲာ် လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ လၢဒၢး
လၢထးဒိတဒၢးလၢရှၤမရံအပူၤ, ဒီးဆါထီၣ်ဝဲ,ဒီးမၤ
လီၤကလူးတဖၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ယကမူဒံးလၢ တၢ်ဆါ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အံၤဧါ နဲ့ၣ်လဲၤဒိကွၢ်လၢဧ့ကြိၣ် အကစၢ်ဘၤလးစ
ဘူၣ်နဲ့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးယွၤ အကလူးစံးပှၤ တံၤရှဘ့ၤ မိၤစီၤအ့ၤလံယၤ,
ဂဲၤဆၢထၢၣ်, လဲၤသဂၢၢ်ထီၣ်ပှၤရှၤမရံအစီၤပၤအက
လူးတဖၣ်ဒီးစံးအီၤ,မ့ၢ်ကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့
လးအပူၤဘၣ်ဒီး, ဒုလဲၤဒိကွၢ်တၢ် လၢဧ့ကြိၣ်အက
၄ စၢ်ဘၤလးစဘူၣ်နဲ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.– မၤသးဒ်နဲ့ၣ်ဒီး
ယွၤစံးဒ်အံၤ, နတယၢ်လီၤဘၣ်လၢလီၢ်မံ လၢနလဲၤ
ထီၣ်ဘးလၢအဖိၣ်ခိၣ်ဘၣ်. နကသံသပှၢ်တၢၢ်လီၤ. ဒီး
စီၤအ့ၤလံယၤဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးကလူးတဖၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူအအိၣ်, ဒီးအ
တၢ်စံးအီၤ, တၢ်အံၤ ဒုဟဲကဒါက့ၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်.
၆ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်စံးအီၤ, ပှၤဟဲသဂၢၢ်ပှၤတဂၤ,ဒီးစံးပှၤ,
လဲၤတၢ်,က့ၤကဒါက့ၤဆူစီၤပၤလၢအမၢလီၤဒု, ဒီးစံး
အီၤ, ယွၤစံးဒ်အံၤ, မ့ၢ်ကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့
လးအပူၤဒီး, နမၢလီၤတၢ်ဒိကွၢ်လၢဧ့ကြိၣ် အကစၢ်
ဘၤလးစဘူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. မၤသးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးနတယၢ်
လီၤလၢလီၢ်မံလၢနလဲၤထီၣ်ဘးလၢအဖိၣ်ခိၣ်ဘၣ်. ဒီး
နကသံသပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၇ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ပှၤလၢအဟဲသဂၢၢ်ဒု,ဒီးစံးဒုလၢ
တၢ်ကတိၤနဲ့ၣ်မ့ၢ်အမၤသးဒ်လဲၣ်.
၈ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအဆူၣ် အါအါက
လဲာ်ဒီးကံၢ်တူာ်အယီၢ်ဒ့ ဒီးအယီၢ်တကိးတၢ်ဖံးလီၤ.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤတံၤရှဘ့ၤမိ စီၤအ့ၤလံ
ယၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤပှၤယဲၢ်ဆံ အခိၣ်အိၣ်ဒီး အပှၤယဲၢ်
ဆံဆူအအိၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤဝဲဆူအအိၣ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အ
တၢ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢကစၢၢ်ဖီခိၣ်, ဒီးစံးဝဲ, ယွၤအပှၤက
ညီဧၢ, စီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ဟဲလီၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤ စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးပှၤယဲၢ်ဆံအ
ခိၣ်, ယမ့ၢ်ယွၤအပှၤကညီဒီး, မ်မ့ၣ်အူဟဲလီၤလၢမူ
ခိၣ်ဒီးအီၣ်ကွံာ်နၤ,ဒီးနပှၤယဲၢ်ဆံနဲ့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ့ၣ်အူ
ဟဲလီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံ
လီၤ.
၁၁ မၤကဒီးတစုမၢလီၤပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ်တဂၤဒၣ်အိၣ်
ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအပှၤကညီဧၢ,စီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲလီၤချ့ချ့တက့ၢ်.
၁၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးအီၤ, ယမ့ၢ်ယွၤ
အပှၤကညီဒီး, မ်မ့ၣ်အူဟဲလီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ်
နၤ,ဒီးနပှၤယဲၢ်ဆံတက့ၢ်. ဒီးယွၤအမ့ၣ်အူဟဲလီၤလၢ
မူခိၣ်,ဒီးအီၣ်ကွံာ်အီၤဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံလီၤ.
၁၃ မၤကဒီးတစုမၢလီၤပှၤ ယဲၢ်ဆံအခိၣ်သဂၤတဂၤ
ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံလီၤ, ဒီးပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ် သဂၤတဂၤ
လဲၤထီၣ်,ဒီးဟဲ, ဒီးချံ·လီၤအခိၣ်လၢစီၤအ့ၤလံယၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးဃ့ကညးတၢ်,ဒီးစံးအီၤ,ယွၤအပှၤကညီဧၢ,
မ်ယသးသမူ, ဒီးနခ့နပှၤယဲၢ်ဆံအသးသမူအံၤ ကဲထီၣ်
၁၄ တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ်ၤဒိၣ်လၢနမဲာ်တက့ၢ်.– ကွၢ်ကွၢ်,မ့ၣ်အူ
ဟဲလီၤလၢမူခိၣ်,ဒီးအီၣ်ကွံာ်ပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ်ခံဂၤလၢ
အခိၣ်ထံးနဲ့ၣ်,ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံတဖၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤ, မ်ယသးကဲထီၣ် တၢ်လုၢ်ဒိၣ် ပှ်ၤဒိၣ်လၢနမဲာ်တ
က့ၢ်.
၁၅ ဒီးယွၤအကလူးစံးစီၤအ့ၤလံယၤ, လဲၤလီၤဒီးအီၤ
တက့ၢ်,ပျံၤအီၤတဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤ
လီၤဝဲဒီးအီၤဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစံးအီၤ,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,မ့ၢ်နမၢလီၤကလူးတဖၣ်
ဒ်းဒီးအကဒိကွၢ်တၢ် လၢဧ့ကြိၣ် အကစၢ်ဘၤလးစ
ဘူၣ်လီၤ. (မ့ၢ်ကစၢ်လၢပကဒိကွၢ်တၢ်ကတိၤတအိၣ်
ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.) မၤသးဒ်
နဲ့ၣ်ဒီး နတယၢ်လီၤဘၣ် လၢလီၢ်မံလၢနလဲၤ ထီၣ်ဘး
လၢအဖိၣ်ခိၣ်ဘၣ်,ဒီးနကသံသပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးသံဝဲဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ လၢစီၤအ့ၤလံယၤက
တိၤတၢ်အဒီး, ဒီးစီၤယဟိရၣ် ကဲစီၤပၤ လၢအလီၢ်,
လၢယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤယဟိရှၤဖး အဖိခွါစီၤယဟိ
ရၣ်အနံၣ် ပဲၤထီၣ်ခံနံၣ်တနံၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
ဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီး စီၤအစၤဧယၤလၢ
အမၤဝဲတဖၣ်နဲ့ၣ် ကွဲးအသးလၢ အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

၂

၁ ဒီးတုၤယွၤကဟံး ထီၣ်စီၤအ့ၤလံယၤ ဆူမူခိၣ်လၢ
ကလံၤသဝံးဒီး, တၢ်မၤအသးလၢစီၤအ့ၤလံယၤလဲၤဝဲ
ဒီးစီၤအလံၤရှါလၢကံးလကၤလးလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံး စီၤအလံၤရှါ အ်ၣ်ဒၣ် ကလိာ်ဖဲ
အံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၢလီၤယၤဆူဘ့ၤဒ့လး
လီၤ. ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ, ဒီးနသးမူဝဲ,ယ
တလီၤဖးဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်. ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူဘ့ၤဒ့လး
လီၤ.
၃ ဒီးဝံအဖိတဖၣ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢ ဘ့ၤဒ့လး အပူၤ
နဲ့ၣ်ဟဲထီၣ်ဆူစီၤအလံၤရှါအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ယွၤက
ဟံးနှၢ်နကစၢ်လၢနခိၣ်အဖိခိၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
နသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယသ့ၣ်ညါလီၤ.
အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးအီၤ,စီၤအလံၤရှါဧၢ, အ်ၣ်ဒၣ်
ကလိာ်ဖဲအံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၢလီၤယၤဆူ
ယရံၤခိလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ, ဒီးနသးမူဝဲ
နဲ့ၣ်, ယတလီၤဖးဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်. ဒီးဟဲဝဲဆူယရံၤခိ
လီၤ.
၅ ဒီးဝံအဖိလၢ အအိၣ်ဝဲလၢယရံၤခိတဖၣ် ဟဲဆူစီၤ
အလံၤရှါအအိၣ်ဒီးစံးအီၤ, ယွၤကဟံးနှၢ်နကစၢ်လၢ
နခိၣ်အဖိခိၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, နသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီး
ဧါ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးလီၤ. အိၣ်ဘှိၣ်
ကလာ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးအီၤ, အိၣ်ဖၣ်ကလိာ် ဖဲအံၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၢလီၤယၤဆူယၢ်ဒၣ်လီၤ. ဒီး
အတၢ် စံးဝဲဒၣ်, ယွၤမူဝဲ,ဒီးနသးမူဝဲနဲ့ၣ်,ယတလီၤဖး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်. ဒီးအဝဲခံဂၤန့ၣ်လဲၤတၢ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤကညီယဲၢ်ဆံလၢဝံဖိ အကျါလဲၤဝဲ, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်ကွၢ် စၢၢ်တလၢၢ်လီၤ. ဒီးပှၤခံဂၤ န့ၣ်ဆၢထၢၣ်
လၢယၢ်ဒ့ၣ်အနံၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဧ့လံယၤဟံးန့ၢ်အယၣ်, ဒီးထူထီၣ်ဝဲ, ဒီး
တိၢ်ထံ,ဒီးထံဒ့ၣ်ဖးလီၤအၤဒးဆူအံၤဆူန့ၣ်,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်
ခံဂၤန့ၣ်လဲၤခီက်တၢ်လၢခိလိၤ.
၉ ဒီးတုၤအလဲၤ ခီက်ကွံာ်ဒီး, တၢ်မၤအၤဒး လၢစီၤ
ဧ့လံယၤစံးစီၤအလံၤရှါ,တၢ်တချုးဟံးထိၣ်ကွံာ်ဒီး
ဘၣ်ယၤ လၢနၤဘၣ်ဒီး, စ့ဘၢ်လၢယကမၤ လၢနဂီၢ်
တက့ၢ်, ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲဒၣ်, မ်နဝးခံစး ဒိၣ်လၢ
ယလိၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နဃ့တၢ်ကိတမံၤလီၤ. တုၤတၢ်
ဟံးထိၣ်ကွံာ်ယၤလၢနၤဒီး, နမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်ယၤဒီး,တၢ်
ကမၤအၤဒးလၢနဂီၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်
တကဲထိၣ်ဘၣ်လၢနဂီၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးလၢအဝဲဒ့ၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးလဲၤတၢ်,ဒီးကတိၤတၢ်,
ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအၤဒးလၢလ့ၣ်ကဟၣ်မ့ၣ်အူ, ဒီးက
ဒ့ၣ်မ့ၣ်အူတဖၣ်,ဒီးမၤလီၤဖှၣ်အဝဲခံဂၤ,ဒီးစီၤဧ့လံ
ယၤလဲၤတိၣ်ဆူမူခိၣ်လၢကလံၤဝံစံးအပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအလံၤရှါ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးကိးထိၣ်,ယပၢ်ဧ,
ယပၢ်ဧ, အံၣ်စရ့လးအလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးအကဒ့ၣ်တ
ဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးတထံၣ်လၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးဟံးအ
ယၣ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးဖိကွံာ်လၢခံခီလီၤ.
၁၃ ဒီးထၢထိၣ် စီၤဧ့လံယၤအယၣ် လၢအလီၤတဲာ်
လၢအလိၤ,ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်
၁၄ အနံၤလီၤ.- ဒီးဟံးန့ၢ် စီၤဧ့လံယၤ အယၣ်လၢအ
လီၤတဲာ်လၢအလိၤ, ဒီးတိၢ်ထံ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစီၤဧ့
လံယၤအကစၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီးတိၢ်ထံဝံၤဒီး,
ထံဒ့ၣ်ဖးလီၤအၤဒးဆူအံၤဆူန့ၣ်,ဒီးစီၤအလံၤရှါ ခီက်
ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးတုၤဝံအဖိတဖၣ် ဒိၣ်ဝဲ လၢယရံၤခီ ထံၣ်ဘၣ်
အီၤဒီး, စံးဝဲဒၣ်, စီၤဧ့လံယၤအၤဒးဒိၣ်ဝဲလၢစီၤအ
လံၤရှါအလိၤလီၤ. ဒီးဟဲဝဲၤဂၢၢ်အီၤ, ဒီးတိၤလီၤကဒံ
ကျဲၢ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအဆူၣ်
ယဲၢ်ဆံဒိၣ်ဒီးနခ့နပှၤလီၤ. ဒုးလဲၤလၢ်အီၤ, ဒီးဃုန
ကစၢ်တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ်ယွၤအၤဒးဟံးထိၣ်အီၤ, ဒီး
လၢကစၢၢ်တဖျၢၣ်ဖျၢၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ကစၢၢ်ကဆူးတပူၤပူၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပာ်လီၤဝဲလီၤ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုတမၤလီၤတ
ဂ့ၤ.
၁၇ ဒီးဝဆၣ်ထီၤအမံတုၤအမဲာ်ဆှး,ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
မၤလီၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးမၤလီၤပှၤယဲၢ်ဆံ,ဒီးအတၢ်ဃုဝဲ
ဘၢနံၤ,ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၈ ဒီးဟဲက့ၤဝဲဆူအဒိၣ်လီၤ. ဒီးဒိၣ်ဝဲလၢယရံၤခီ
အပူၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ယစံးဒုလဲၤတဂ့ၤန့ၣ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၉ ဒီးဝ့ၢ်အပှၤကညီစံးစီၤအလံၤရှါ, ကွၢ်ကွၢ်,ဝ့ၢ်အ
လိၢ်အံၤဂ့ၤ,ဒ်ယကစၢ်ထံၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်, မ့မ့ၢ်ထံန့ၣ်မ့ၢ်
အအၢ,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်တဒုးကဲထိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၀ ဒီးအတၢ် စံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်န့ၢ်ယၤလၢပလီအဒီတ
ဖျၢၣ်,ဒီးဒၢနူာ်အံၤဘၣ်လၢအပူၤတက့ၢ်. ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူ
အအိၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးလဲၤထိၣ် ဝဲဆူထံထိၣ် ပၢၢ်အအိၣ်, ဒီးကွံာ်လီၤ
အံၤဘၣ်လၢအပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ; ယမၤ
ဘျါက့ၤလံထံအံၤလံ,တုၤအံၤဆူညါတၢ်ဝံ,ဒီးတၢ်တ
ဒုးကဲထိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်တဒိၣ်လၢၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးထံတဖၣ်န့ၣ်ဘျါက့ၤဝဲတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒ်
စီၤအလံၤရှါ အတၢ်ကတိၤ လၢအကတိၤဝဲအဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၂၃ ဒီးလဲၤထိၣ်ဖဲန့ၣ် ဆူဘ့ၤဘ့လး, ဒီးလဲၤထိၣ်လၢကျဲ
ပူၤ,ဒီးဖိဘၣ်ခွါဆံးတဖၣ်ဟဲထိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးဒုၣ်ဒွဲၣ်
အီၤ,ဒီးစံးအီၤ, လဲၤထိၣ်ပှၤ ကျူၤခိၣ်ဧ, လဲၤထိၣ်ပှၤ
ကျူၤခိၣ်ဧ.
၂၄ ဒီးအတၢ်က့ၤ ကဒါက့ၤ, ဒီးကွၢ်အီၤ, ဒီးဆိၣ်အၤ
အီၤလၢယွၤ အမံၤလီၤ. ဒီးတၢဝူမိၢ် ခံဒုဟဲထိၣ်လၢ
ဒ့ၣ်တဖုအကျါ, ဒီးဖိုကွံာ်ဖိဘၣ်လွံၢ်ဆံခံဂၤလၢအကျါ
၂၅ န့ၣ်လီၤ.-ဒီးဟးထိၣ်ဖဲန့ၣ်ဆူကစၢၢ်ကၢ်မ့ၤလး,ဒီးဖဲန့ၣ်
က့ၤက့ၤဆူရှၤမရံလီၤ.

၃

၁ ဒီးလၢယူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိရှၤဖးအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်
တဆံဒီးနံၣ်တနံၣ် န့ၣ်စီၤအၤဟာ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်
ကဲဒီစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ,
ဒီးကဲစီၤပၤတဆံခံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တဒ်ဘၣ်
အပၢ်, ဒီးတဒ်ဘၣ်အမိၢ်ဘၣ်. ဒီးဒုးကွံာ်ဘဧၤလးအ
တၢ်ဂီၤလၢအပၢ်တ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၃ မ့ၢ်နာ်ဝကွဲၢ်ဒ်န့ၣ် စဲဘူးအၤဒးဒီး စီၤနဘၤအဖိဃ့ါစီၤ
ယၤရၤဘၣ် အတၢ်ဒဲးဘး လၢအဒုးမၤ အံၣ်စရ့လး
လၢဘၢ်ဒဲးဘးလီၤ.တလဲၤဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၄ ဒီးမိၤအး အစီၤပၤစီၤမ့ရှၤမ့ၢ်ဒိအကစၢ်, ဒီးဟ့ၣ်
ဒိဒိတကလီၤ,ဒီးဒိဖါတကလီၤဒိၣ်ဒီးအဆူၣ်လၢအံၣ်
စရ့လးအစီၤပၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤစီၤအၤဟာ်ဝံဝဲဒီး,တၢ်မၤအၤဒးလၢမိၤအးအ
၆ စီၤပၤပူထိၣ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်
တနံၤန့ၣ် စီၤပၤယဟိရၣ်လဲၤထိၣ်လၢရှၤမရံ, ဒီးငၢ်
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်လီၤ.
၇ ဒီးလဲၤတၢ်ဒီး မၢလီၤတၢ်ဆူယူဒၤအစီၤပၤ ယဟိ
ရှၤဖးဒီးစံးဝဲဒၣ်,မိၤအးအစီၤပၤပူထိၣ်လံယၤလံ. န
ကလဲၤတၢ်ဒီး ယၤဝံဒါမိၤအးလၢပကဒုးဒုး တၢ်အ
ဂ့ၢ်ခ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤတၢ်လီၤ.ယ
မ့ၢ်ဒ်နၤအဒိး, ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိး, ယက
ဒ့ၣ်ဒ်နကဒ့ၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပကလဲၤကျဲဖဲလဲၣ်ဘိလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်,ကျဲခီက်အဒိၣ်အပှၢ်မုၢ်ကနၢန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလဲၤတၢ်,ဒီးယူဒၤအစီၤပၤ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးအဒိၣ်အစီၤပၤ,ဒီးလဲၤတၢ်နီၣ်နံၤကျဲ,ဒီးလၢပှၤဒုးမုၢ်
အဂီၢ်, ဒီးလၢဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢလၢ အပိာ်အခံအဂီၢ်
နၣ်ထံတအိၣ်ဘၣ်.
၁၀ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အၣ်လါ, ယွၤကိး
ဖှိၣ်စီၤပၤသၢဂၤအံၤဒ်းဒီးအကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤဆူမိၤ
အးအစုပှၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး စံးဝဲဒၣ်, ဒ်းဒီးပကဘံကွၢ်ယွၤ
ဒီး, ယွၤအဝံတဂၤဂၤတအိၣ်ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်ဧါ. ဒီး
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအခ့အပှၤတဂၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, စီၤရှၤဖးအဖိခွါစီၤအလံၤၡါလၢအဂၢ်လီၤထံ
လၢစီၤဘ့ၤလံယၤအစုလီၤတဂၤအိၣ်ဖဲအံၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး စံးဝဲဒၣ်, ယွၤအကလုၢ်အိၣ်ဒီး
အီၤလီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ,ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး,
ဒီးအဒိၣ်အစီၤပၤလဲၤလီၤဆူအအိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤအလံၤၡါစံး အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ, တၢ်ဘၣ်
စးဒီးယၤဒီးနၤမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. လဲၤဆူနပၢ်အဝံတ
ဖၣ်အအိၣ်, ဒီးဆူနမိၢ်အဝံတဖၣ်အအိၣ်တက့ၢ်. ဒီး
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးအီၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤကိးဖှိၣ် စီၤပၤသၢဂၤအံၤ ဒ်းဒီးအကဟ့ၣ်လီၤ ကွံာ်
အီၤလၢမိၤအးအစုပှၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအလံၤၡါစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲလၢယဆၢထၢၣ်လၢ
အမဲာ်ညါနၣ်,မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယကွၢ်မဲာ်ယူဒၤအစီၤပၤယ
ဟိၡၤဖးဒီး, ယတကွၢ်ဘၣ်တၢ်ဆူနအိၣ်ဘၣ်, ဒီးယ
၁၅ တထံၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟဲစိာ်နၢ်ယၤလၢ
ပှၤဒ့တၢ်ဖိတဂၤတက့ၢ်. ဒီးတုၤပှၤ ဒ့တၢ်ဖိဒ့တၢ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢယွၤအစုအိၣ်ဘၣ်လၢအလီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မၤတၢ်ကြိပူၤအံၤလၢတၢ်ကျိၤ
၁၇ တဖၣ်ဘၣ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
စံးဒ်အံၤ,ၦတထံၣ်ဘၣ်ကလံၤ, ဒီးၦတထံၣ်ဘၣ်တၢ်
ဟဲစူၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်ကြိပူၤအံၤကပှဲၤဝဲဒီးထံ
ဖိၤနီဖိၤဒ်းဒီးၦကအီတၢ်, ၦဝဲဒၣ်,ဒီးၦတၢ်ဖိတၢ်လံၤ,
ဒီးၦဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢတဖၣ်နၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဖှံတမံၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
ကဟ့ၣ်လီၤကွံာ် စ့ၢ်ကီးပှၤ မိၤအးဖိလၢၦစုပူၤလီၤ.-
၁၉ ဒီးၦကကျိကွံာ်ကယဲၢ်ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအၣ်ၣ်ရူ,ဒီးကယဲၢ်ဝ့ၢ်
လၢတၢ်ဘူထၢအီၤ, ဒီးကကူာ်လီၤကွံာ် ကယဲၢ်ဝ့ၣ်လၢ
အဂ့ၤ,ဒီးၦကဆွံတံာ်ကယဲၢ်ထံထိၣ်ပၢၢ်, ဒီးမၤဟးဂီၤ
ကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကဖိၤဂ့ၤလၢလၢၢ်တဖၣ်နၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နၣ် တုၤပှၤမၤဘူၣ်တၢ်မၤဘူၣ်
ကိၣ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအသးလၢထံဟဲလၢအဒိၣ်အ
ကျဲ,ဒီးကိၢ်ပှဲၤဝဲဒီးထံဖိၤနီဖိၤလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤပှၤမိၤအးဖိနၢ်ဟူဝဲခဲလၢာ်လၢစီၤပၤတဖၣ်
ဟဲဒုးတၢ်ဒီးအီၤဒီး, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအဒီးသ
စီးဒ့, ဒီးပှၤအသးပှၢ်နၢ်အီၤတက့ၢ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ
ကၢ်အစၢၤနၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီးမုၢ်အဖျၢ်
ဆဲးဘၣ်လၢထံဖိးခိၣ်,ဒီးပှၤမိၤအးဖိထံၣ်ဘၣ်ထံလၢ
၂၃ ဝၢ်ဘးခိဂီၤဒ်တၢ်သွံၣ်အဒိးနၣ်လီၤ.-ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲ

သွံၣ်မ့ၢ်တၢ်သွံၣ်လီၤ. စီၤပၤတဖၣ်ဘၣ်တၢ်မၤဝံၤလံအီၤ
သပှၢ်တၢ်, ဒီးကျိလိၥ်လံအသးလံ, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,မိၤ
အးဖိ,ဟဲဆူတၢ်ဂုၣ်နၢ်အအိၣ်တက့ၢ်.
၂၄ ဒီးဟဲဝဲဆူအံၣ်စရ့လး အဘူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီးပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤ မိၤအးဖိ, ဒီးအ
တၢ်စ့ၢ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးကျိကွံာ်တၢ်,ဒီးလဲၤတၢ်,ဒီး
ကျိကွံာ်ပှၤမိၤအးဖိဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၂၅ ဒီးမၤလီၤဟိၢ် အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်
အကဖိၤအဂ့ၤအဖိခိၣ်နၣ်တဂၤကွံာ်လၢၢ်တဖျၢၣ်, တ
ဂၤကွံာ်လၢၢ်တဖျၢၣ်,ဒီးမၤပှဲၤအီၤလီၤ. ဒီးဆွံတံာ်ထံ
ထိၣ်ပၢၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်ဝ့ၣ်အဂ့ၤခဲလၢာ်တုၤ
အပာ်လီၤတဲာ် ထဲကံၢ်စရၤၡး အဓိၣ်ရူ, ဒီးပှၤချံၣ်နိၣ်
ဘျူးဖိလဲၤတခံး,ဒီးခးဘၣ်အီၤလီၤ.
၂၆ ဒီးမိၤအး အစီၤပၤ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ် ဒုးဒုးဆူၣ်
နၢ်အီၤတက့ၢ်.ဒီးဟံးနၢ်ပှၤနီၢ်ကထိလၢအဘိၣ်ထီၣ်နး,
ဒ်းဒီးအကဘၢၣ်ဖျိတၢ်ဆူအဒိၣ် အစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
ဒီးမၤဝဲတဒ့ဘၣ်.
၂၇ ဒီးဟံးနၢ် အဖိဝဲၢ် ကိလၢအ ကကဲစီၤပၤ လၢအ
လိၢ်, ဒီးလုၢ်အီၤလၢ တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖိ
ခိၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်သးထီၣ်ဖးဒိၣ် အိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လး
နၣ်,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်ဟးထီၣ်ဝဲလၢအအိၣ်,ဒီးက္ၤ
က္ၤဝဲဆူအကၢ်ဒၣ်ဝဲနၣ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးပိၥ်မုၣ်တဂၤ လၢဝံမိတဖၣ် အမါအကျါနၣ်ကိး
ထီၣ်ဆူစီၤအလံၤၡါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နခ့နပှၤယဝၤတဂၤ
ဝံလံ. ဒီးနသ့ၣ်ညါလၢနခ့နပှၤပျံၤယွၤလီၤ. ဒီးဒီးကမၢ်
အကစၢ်ဟဲဝဲဒ်းဒီးအကဟံးနၢ်မၤကဲကုၢ်ယဖိခွါခံဂၤ
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤအလံၤၡါစံးအီၤ, ယကဘၣ်မၤတၢ်လၢနဂီၢ်
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်,စံးဘၣ်ယၤတက့ၢ်.တၢ်အိၣ်လၢန
ဟံၣ်ပူၤမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်,စံးဘၣ်ယၤတက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးနကုၢ်ပိၥ်မုၣ်လၢဟံၣ်
ပူၤနီတမံၤဘၣ်.အိၣ်ထဲဒိပလီတဖျၢၣ်ဓိၤလီၤ.
၃ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,လဲၤစ့လ်ၢ်ခိတဖၣ်လၢပှၤလၢနစၢၤ
အိၣ်လၢခိခဲလၢာ်,လီခိအိၣ်ကလီတဖၣ်တက့ၢ်. မၤနၢ်
၄ ရှၤဖျၢၣ်တဂ့ၤ.-ဒီးဟဲနူာ်, ဒီးကးတံာ်ပၢ်တြဲၤလၢနခံ,
ဒီးလၢနဖိခွါတဖၣ်အခံ,ဒီးနကဘၣ်လူတၢ်လၢကယဲၢ်
လီခိတဖၣ်နၣ် အပူၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်လၢအပှဲၤ ဝဲနၣ်န
ကဘၣ်ပာ်တပူၤဒၣ်လီၤ.
၅ ဒီးဟးထီၣ်လၢအအိၣ်, ဒီးကးတံာ်ပၢ်တြဲၤလၢအ
ခံ,ဒီးလၢအဖိခွါအခံလီၤ.အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်ဟဲစိာ်တၢ်
ဆူအအိၣ်,ဒီးအတၢ်လူလီၤတၢ်လီၤ.
၆ ဒီးတုၤလီခိပှဲၤဝဲဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအစံးအဖိခွါ,
ဟဲစိာ်ဒ်းလီခိတဖျၢၣ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,လီခိတ
အိၣ်လၢၤဘၣ်.ဒီးဒိအိၣ်ကတိၢ်လီၤ.
၇ ဒီးဟဲဝဲ, ဒီးစံးဘၣ်ယွၤအပှၤကညီ, ဒီးအဘၢ်စံး
အီၤ,လဲၤဆါကွံာ်ဒိဒီးလိးတူၢ်ကွံာ်နကမၢ်, ဒီးမူနဲၣ်ဒီးန

ဖိခွါတဖဉ်နှဉ်လၢတၢ်အိဉ်လီၤတဲာ်တဖဉ်နှဉ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးတၢ်မၤအၢအါ လၢအနံဉ် တနံၤလၢ စီၤအလံၤရှါ
လဲၤပူၤတၢ်ဆူရှူနဉ်, ဒီးပိဲာ်မုဉ်ကဲဖိဉ် အိဉ်ဝဲဖဲနှဉ်တ
ဂၤ,ဒီးအဘၢ်ဂုာ်ဒုး အိဉ်အီၤလၢကိဉ်လီၤ. ဒီးဖဲဒဉ်အ
လဲၤပူၤတဘျီဘျီနှဉ် တၢ်မၤအၢအါလၢ အသဲၤနူာ် အိဉ်
ကိဉ်ဖဲနှဉ်လီၤ.
၉ ဒီးအဘၢ်စံးအဝၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယထံဉ်လၢပှၤတဂၤ
အံၤ, မ့ၢ်ယွၤအပှၤစီဆှံလီၤ. အဝဲဒဉ်လဲၤပူၤ ကွံာ်ပ
၁၀ အိဉ်တထံဉ်စီလီၤ.- မၤဒကိးတၢ်ဒၢးဖိလၢအတၢ်ဒူဉ်
အဖိခိဉ်လၢအဂိၢ်တက့ၢ်. ဒီးပာ်ဒကိးလီၢ်မံတဖျၢဉ်,
ဒီးစီၢ်နီၤခိဉ်တဖျၢဉ်, ဒီးလီၢ်ဆ့ဉ်နီၤတဖျၢဉ်, ဒီးမ့ဉ်အူ
ဒၢအလီၢ်တဖျၢဉ်ဖဲနှဉ်လၢအဂိၢ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤအဟဲ
ဆူပအိဉ်ဒီး, တၢ်ကမၤအၢအါလၢအကစၢ်အၢအါဆူနှဉ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးဘၢ်မၤအၢအါလၢအနံဉ်တနံၤ လၢအဟဲဝဲဖဲနှဉ်,
၁၂ ဒီးစဉ်အၢအါဆူဒၢးဖိအပူၤနှဉ်,ဒီးမံဝဲဖဲနှဉ်လီၤ.- ဒီးစံး
အခ့အပှၤစီၤကဟ္ၤစံ, ကိးနှၤ်ပှၤရှူနဉ်မိတဂၤနှဉ် တ
တက့ၢ်. ဒီးကိးဝဲ, ဒီးအတၢ်ဆၢထၢဉ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၃ ဒီးစံးအခ့အပှၤ, စံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နအံးကဲ့ၤကွၢ်
ကဲ့ၤမၤစၢၤပှၤလၢကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်အံၤလီၤ. ပှၤက
မၤလၢနဂိၢ်မနုၤတမံၤလဲဉ်. ပှၤကတိၤတၢ်လၢနဂိၢ်ဒီး
စီၤပၤဂ့ၤ,ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိဉ်ဂ့ၤ,အလီၢ်အိဉ်ဧါ. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒဉ်,ယအိဉ်ယဆိးလၢယပှၤတကလုာ်ဒဉ်ယဲ
အကျါလီၤ.
၁၄ ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဒီးပှၤဘဉ်မၤလၢအဂိၢ်လၢမနုၤတမံၤ
လဲဉ်. ဒီးစီၤကဟ္ၤစံစံးဝဲဒဉ်, မ့ၢ်မးအဖိတအိဉ်ဘဉ်,
ဒီးအဝၤအၢအါပှၢ်တ့ၢ်လံ.
၁၅ ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ကိးနှၤ်အီၤတက့ၢ်, ဒီးကိးဝဲ, ဒီးအတၢ်
၁၆ ဆၢထၢဉ်လၢကျဲစၢၤအခိဉ်ထံးလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒဉ်,တုၤ
အကဘိၢ်အံၤဆၢအလီၢ်ဒီး, ဖဲတၢ်မူအကတိၢ်နှဉ်နက
ဖိးဖိခွါတဂၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်, တမ့ၢ်ဘဉ်, ယ
ကစၢ်, ယွၤအပှၤကညီဒၢ, ကဘိၤကဘျုးကဘျဉ်ဒီးန
ကုၢ်ပိဲာ်မုဉ်တဂ့ၤ.
၁၇ ဒီးပိဲာ်မုဉ် နှဉ်ဒၢထိဉ်, ဒီးဆံးစၢ်နှၤ်အဖိခွါ ဖဲအက
တိၢ်လၢစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ,ဖဲတၢ်မူအကတိၢ်နှဉ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဖိဒဉ်ဒိဉ်ထီဉ်, ဒီးအနံဉ်တနံၤတၢ်မၤအၢအါ လၢ
အလဲၤထီဉ် ဆူအပၢ်အအိဉ်, ဆူပှၤကူးဘုဖိတဖဉ်အ
၁၉ အိဉ်လီၤ.-ဒီးစံးအပၢ်,ယခိဉ်,ယခိဉ်. ဒီးအတၢ်စံးဖိဉ်
ဒဉ်ခွါဘဂၤ,လဲၤစိာ်အီၤဆူအမိၢ်အအိဉ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးအဘၢ်ဟံးနှၤ်အီၤ, ဒီးစိာ်ဝဲဆူအမိၢ်အအိဉ်,ဒီး
ဖိဒဉ်ဆ့ဉ်နီၤလၢအဟုးလာ်တုၤမုၢ်ထူဉ်,ဒီးသံဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးအဘၢ်လဲၤထီဉ်,ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢယွၤအပှၤက
ညီအလီၢ်မံအဖိခိဉ်, ဒီးကးတံာ်ပဲာ်အခံ, ဒီးဟးထီဉ်ဝဲ
လီၤ.
၂၂ ဒီးကိးထီဉ်ဆူအဝၤ, ဟ့ဉ်ယုၢ်နှၤ်လၢ် ယၤလၢဖိဉ်
ဒဉ်ခွါတဂၤ,ဒီးကဒ့ဉ်ယီၤတဒု, ဒံးဒီးယကစ့ၢ်တၢ်ဆူ
ယွၤအပှၤ ကညီအအိဉ်, ဒီးယဲကဲ့ၤ ကဒါကဲ့ၤ နှဉ်တ
ကဲ့ၢ်.
၂၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်, နကလဲၤဆူအအိဉ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤမ့ၢ်အဘဉ်မနုၤလဲဉ်. လါဘၢနံၤတမ့ၢ်ဘဉ်,
မုၢ်အိဉ်ဘှံး နံၤတမ့ၢ်ဘဉ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်,တၢ်မုာ်
တၢ်ဖိးလီၤ.
၂၄ ဒီးကတဲာ်ကတိၤကဒ့ဉ်ယီၤလၢအဂီၤကၢ်,ဒီးစံးအ
ခ့အပှၤ, နီဒီးလဲၤတၢ်တကဲ့ၢ်. ယမ့ၢ်တမၤလီၤဘဉ်နုၤ
ဘဉ်ဒီး,မၤစၢ်လီၤနဒိတၢ်တဂ့ၤ.
၂၅ ဒီးသဲၤတၢ်, ဒီးယဲကဲ့ၤဆူယွၤ အပှၤကညီအအိဉ်
လၢကစၢၢ် ကၢ်မ့ၤလးလီၤ. ဒီးတုၤယွၤ အပှၤကညီ
ထံဉ်ဘဉ်အီၤလၢအယံၤဒီး, တၢ်မၤအၢအါလၢအစံးအ
ခ့အပှၤ,စီၤကဟ္ၤစံ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤရှူနဉ်မိတဂၤနှဉ်လီၤ.
၂၆ ခဲကနံဉ်အံၤစ့ၢ်ဒဂၢ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ,နအိဉ်မုာ်စ့ၢ်
ကီးဧါ, နဝၤအိဉ်မုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ, ဖိဒဉ်နှဉ်အိဉ်မုာ်စ့ၢ်
ကီးဧါနှဉ်တကဲ့ၢ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်,အိဉ်မုာ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤအတုၤလၢယွၤ အပှၤကညီလၢကစၢၢ်လိၤ
ဒီး,ဟံးစၢ်အခီဉ်, ဒီးစီၤကဟ္ၤစံဒုးဘူး အၢအါဒံးဒီးအ
ကထွဉ်ကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးယွၤအပှၤ ကညီစံးအီၤ, က
အိဉ်ဒဉ်ဝဲတကဲ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘူဉ်ကဲၢ် အၢအါဝဲ
လၢအပူၤ,ဒီးယွၤပာ်ခူဘူဉ်ဝဲဒီးယၤ, ဒီးတစံးဘဉ်ယၤ
ဘဉ်.
၂၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒဉ်,ယဃ့နှၤ်ဖိဒဉ်တဂၤလၢယကစၢ်
စ့ၢ်ကီးဧါ. ယစံးလီနှၤ်ယၤတဂ့ၤနှဉ်တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၂၉ ဒီးအဝဲဒဉ်စံးစီၤကဟ္ၤစံ, ကၢံၢ်တူာ်နယီၢ်ဒ္, ဒီးဟံး
နှၤ်ယနိဉ် ထိးဘိလၢနစုပူၤ, ဒီးလဲၤတၢ်တကဲ့ၢ်. နမ့ၢ်
ဘဉ်ဒစိ်ာပှၤတဂၤဂၤဒီး,ဆိဉ်ဂ့ၤအီၤတဂ့ၤ. ဒီးပှၤတ
ဂၤဂၤမ့ၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤနၤဒီး,စံးဆၢအီၤတဂ့ၤ. ဒီးပင်လီၤယ
နိဉ်ထိးဘိလၢဖိဒဉ်အမဲာ်အဖိခိဉ်တကဲ့ၢ်.
၃၀ ဒီးဖိဒဉ်အမိၢ်စံးဝဲဒဉ်, ယွၤမူဝဲ,ဒီးနသးမူဝဲနှဉ်,ယ
တဟးတိၢ်ဉ် ဘဉ်လၢနၤဘဉ်. ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်,
ဒီးပိာ်အခံလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤကဟ္ၤစံလဲၤ ဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးပင်လီၤနိဉ်
ထိးဘိလၢဖိဒဉ်အမဲာ်အဖိခိဉ်, ဒီးတၢ်အဒိဉ်တအိဉ်,
တၢ်ကနဉ်တၢ်တအိဉ်ဘဉ်. ဒီးလဲၤဒဂၢ်ဝဲ,ဒီးဒုးနဲဉ်
ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ဖိဒဉ်တဖုသံနီဉ်ဘဉ်.
၃၂ ဒီးစီၤအလံၤရှါဟဲနူာ်လၢဟံဉ်ပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဖိ
ဒဉ်သံလံ.ဒီးမံလီၤဝဲလၢအလီၢ်မံအဖိခိဉ်လီၤ.
၃၃ ဒီးလဲၤနူာ်ဝဲ,ဒီးကးတံာ်ပဲာ်တြဲၤလၢခံဂၤအခံ, ဒီး
၃၄ ဘါထုကဖဉ်နှၤ်ယွၤလီၤ.- ဒီးလဲၤထီဉ်မံလီၤလၢဖိဒဉ်
နှဉ်အဖိခိဉ်,ဒီးပာ်အထးခိဉ်လၢအထးခိဉ်အဖိခိဉ်,ဒီး
အမဲာ်လၢအမဲာ်အဖိခိဉ်,အစုလၢအစုအဖိခိဉ်,ဒီးစူဉ်
ထိဉ်အၢအါလၢဖိဒဉ်အဖိခိဉ်,ဒီးဖိဒဉ်အညဉ်လၢၤထိဉ်
ဝဲလီၤ.
၃၅ ဒီးယဲကဲ့ၤ, ဒီးဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်လၢဟံဉ်ပူၤ, ဒီးလဲၤ
ထိဉ်စူဉ်ထိဉ် အၢအါလၢအဖိခိဉ်, ဒီးဖိဒဉ်ဆံဉ်ဆဲထိဉ်
နွံဘျီ,ဒီးဖိဒဉ်အိးထိဉ်အမဲာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၆ ဒီးကိးန့ၢ်စီၤကွၤၤစံ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကိးန့ၢ်ပှၤရှူနၤ့ၣ်ဒိ
တဂၤန့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးအဘၢ်ကိးန့ၢ်အီၤလီၤ. ဒီးဟဲနူၣ်ဝဲ
ဆူအအိၣ်, ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဟံးထီၣ်န့ၢ် နဖိဓ္ဓါတ
ကွၢ်.
၃၇ ဒီးလဲၤနူၣ်ဝဲ, ဒီးထိၣ်လီၤဒီၤအခံး လၢအခီၣ်ထံး,
ဒီးတီၤလီၤကဒ္ဓံကျိၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ်ထီၣ်အဖိဓ္ဓါ, ဒီးဟး
ထီၣ်ဝဲလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤအလံၤရှါဟဲကွၤကဒီးဆူကံးလကၤလး, ဒီး
တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိအိၣ်ဝဲလၢကီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးဝံတဖၣ်
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်စံးအခ့အပှၤပာ်
လီၤဘပၢၤဖးဒိၣ်,ဒီးချိတၢ်ချိလၢဝံအဖိတဖၣ်အဂီၢ်တ
ကွၢ်.
၃၉ ဒီးပှၤတဂၤလဲၤဝဲလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါဝံးဒီး အကထၢ
ဖှိၣ်တၢ်ဒီးတၢ်လၣ်လီၤ. ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢ ခီခးဖးကိး
အခုၢ်တမုၢ်, ဒီးဒဲးဝဲအဘၣ် မံတုၤ အမၤပှဲၤ အဘးနါ
ပှၢ်, ဒီးဟဲကွၤဒွဲၣ်နူာ်အီၤလၢတၢ်ချိအဘပၢၤ ပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၄၀ ဒီးဂၢ်လီၤဝဲဒံးဒီးပှၤကညီကအိၣ်ဘၢ်လီၤ. ဒီးအိၣ်
တၢ်ချိအဖၢမုၢ်ဒီး,ကိးပဒူဘီၣ်ဒီး, စံးဝဲဒၣ်,ယွၤအပှၤ
ကညီဒ,တၢ်ဒံအိၣ်ဝဲလၢဘပၢၤပူၤလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲတ
ဒ့ဘၣ်.
၄၁ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ဟဲစိာ်ကိၣ်ကချၣ်တကွၢ်. ဒီးဖၢ
လီၤဝဲလၢဘပၢၤပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဂၢ်သီၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
အဂီၢ်ဒံးဒီး အကအိၣ်တၢ်န့ၣ်တကွၢ်. ဒီးတၢ်အၢတ
အိၣ်ဘၣ်လၢဘပၢၤပူၤဘၣ်.
၄၂ ဒီးပှၤတဂၤဟဲဝဲလၢဘဧၤလးရှလံရှၤ, ဒီးဟဲစိာ်
န့ၢ်ယွၤအပှၤကညီလၢကိၣ်အသိၣ်ခံဆံတ့ဝဲလၢဘုမုၤ
ယီၤအခၣ်ဆိ,ဒီးဘုအစဲၤတဖၣ်လၢထၢၣ်ပူၤလီၤ. ဒီး
အဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒံးဒီးအကအိၣ်တၢ်
တကွၢ်.
၄၃ ဒီးအခ့အပှၤစံးအီၤ, ယကပာ်လီၤတၢ်အံၤလၢပှၤ
တကယၤအမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒီးစံးက
ဒီးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤပှၤ ဂီၢ်မုၢ်ဒံးဒီး အကအိၣ် တၢ်တ
ကွၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,ကအီၣ်တၢ်,ဒီးကပာ်
လီၤတဲာ်တၢ်လီၤ.
၄၄ ဒီးအဘၢ်ပာ် လီၤဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တ
ဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးပာ်လီၤတဲာ် တၢ်ဒ်ယွၤ အကလုၢ်က
ထါအဒီးန့ၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤအပှၤ ဒုးမုၢ်အခိၣ် စီၤနၤအမၣ်မ့ၢ်
ပှၤအဒိၣ်လၢအကစၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးအတၢ်ကွၢ်မဲာ်ဖိအီၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤ
ရှူၤရံလၢအီၤလီၤ. ဒီးမ့ၢ်ပှၤအဆူၣ် လၢဒုးတၢ်အပူၤ
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်ပှၤခံတူာ်ဆါအၢလီၤ.
၂ ဒီးပှၤရှူၤရံဖိလဲၤတ့ၢ် လၢပှၤအဖုတဖၣ်, ဒီးဟဲစိာ်
မၤကဲကုၢ်ဒိဘၣ် ဖိဉ်မုၣ်အဆံးတဂၤ လၢအံၣ်စရ့လး
အကီၢ်ပူၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢစီၤနၤအမၣ်အမါအအိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစံးအကစၢ်မုၣ်, မ်ယကစၢ် အိၣ် ဝဲလၢဝံ အမဲာ်
ညါလၢအအိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံအပူၤန့ၣ်တကွၢ်. တုၤနူၤ
တစုကမၤဘျါကွၤအီၤလၢအခံတူာ်ဆါအၢလီၤ.
၄ ဒီးပှၤလဲၤနူာ်,ဒီးဒုးနဲၣ်အကစၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဖိဘၣ်ဖိဉ်
မုၣ်လၢအဟဲလၢကီၢ်အံၣ်စရ့လးတဂၤ ကတိၤတၢ်ဒ်
အံၤဒ်နူၤလီၤ.
၅ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲ,လဲၤတၢ်တကွၢ်. ယ
ကဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်တဘ့ၣ် လၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလီၤ.
ဒီးလဲၤဝဲ, ဒီးလဲၤစိာ်ဝဲဒီး စ့ဆံဆဲၣ်ကံက်ၢ, ဒီးထူအ
ဘ့ၣ်ဖုကထိ,ဒီးတၢ်အကူအဒီး လၢပှၤကလံၤအဘးဆံ
ဆဲၣ်ဘျီအဂိၢ်လီၤ.
၆ ဒီးဟဲစိာ် လံာ်တဘ့ၣ် ဆူအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအ
အိၣ်လၢအစံးဝဲ, ခဲကနံၣ်အံၤတုၤလံာ်တဘ့ၣ်အံၤတုၤ
လၢနအိၣ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလီၤယခ့ယပှၤ စီၤနၤအ
မၣ်ဆူနအိၣ်ဒံးဒီး နကမၤ ဘျါကွၤ ဒီးၤလၢအခံတူာ်
ဆါအၢန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤဖးလံာ် တဘ့ၣ်နူၣ်ဒီး,
တၢ်မၤအဘး လၢအဖှိအဆ့ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ယွၤလၢ
အမၤဝံတၢ်ဒီးမၤမူတၢ်ဘတးဒီး,ပှၤတဂၤန့ၣ်မၢပှၤက
တညီၤၤဒံးဒီးယကမၤဘျါကွၤအတၢ် ခံတူာ်ဆါ အၢ
န့ၣ်ဖါ.မၤဘးဒ်န့ၣ်ဒီးဘ့ၣ်ညါ,ဒီးကွၢ်လၢပှၤတဂၤန့ၣ်ဃု
တၢ်ဘမံၤမံၤထီဒါယၤလီၤ.
၈ ဒီးတုၤယွၤ အပှၤကညီစီၤ အလံၤရှါနၢ် ဟူဝဲလၢ
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤဖှိအဆ့ဒီး, တၢ်မၤအဘးလၢအ
မၤလီၤတၢ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖှိနဆ့န့ၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. မ်ပှၤတဂၤန့ၣ်ဟဲဆူယအိၣ်တကွၢ်.
ဒီးကဘ့ၣ်ညါဝဲလၢဝံတဂၤ အိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအ
ပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤနၤအမၣ်ဟဲဝဲဒီးအကဘ့ၣ်တဖၣ်,ဒီးအလှ့ၣ်က
ဟၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢစီၤအလံၤရှါအဟံၣ်ကျဲစၢၤအ
ခိၣ်ထံးလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအလံၤရှါမၤကလူးတဂၤလဲၤဆူအအိၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,လဲၤလှၣ်ထံလၢယၢ်ဒွၣ်အပူၤနွံဘျီတကွၢ်. ဒီး
နဖံးနညၣ်ကဟဲကွၤကဒါကွၤ, ဒီးနကကဆှိထီၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤနၤအမၣ်အသးထီၣ်,ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယစံး,အဝဲဒၣ်ကဟဲထီၣ်, ဒီးကဆၢထၢၣ်,ဒီး
ကိးထီၣ်ယွၤ အကစၢ်အမံၤ, ဒီးထိၢ်တၢ်လၢတၢ်အဖိ
၁၂ ခိၣ်, ဒီးမၤဘျါကွၤပှၤခံတူာ် ဆါအၢလီၤ.- ဒၤမ့ၤစ့း
အထံကျိအဘၤနါ, ဒီးဖၢ်ပၢ်ဂ့ၤန့ၢ်အံၣ်စရ့လး အထံ
တဖၣ်ခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. ယကလှၣ်ဘၣ်ထံလၢအ
ပူၤ, ဒီးကဆှိထီၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. ဒီးစၣ်အသး, ဒီးဟး
ထီၣ်ဝဲလၢအသးထီၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအခ့အပှၤဒုးဘူးအသး,ဒီးစံးဒီၤ,ယပၢ်ဧၢ,ဝံတ
ဂၤန့ၣ်မ့ၢ်မၤလိာ်နၤလၢတၢ်ဖးဒိၣ်တမံၤဒီး,နကမၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. တုၤအစံးနၤ, လှၣ်ထံဒီးကဆှိထီၣ်တကွၢ်
န့ၣ်မၤဘပှၢ်တၢၢ်အလီၢ်အိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်လဲၤလီၤ,ဒီးဘျၢအသးလၢယၢ်ဒွအပူၤ နွံ
ဘျီ,ဒ်ယွၤအပှၤကညီစံးဝဲအဒီးန့ၣ်,ဒီးအဖံးအညၣ်ဟဲ
ကွၤကဒါကွၤ ဒ်ဖိဆံးတဂၤအညၣ်အဒီးန့ၣ်, ဒီးကဆှိ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ထိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးကွၢ်ကဒါကွၢ်ဆူယွၤ အပှၤကညီအဖိၣ်, အဝဲ
ဒၣ်ဒီး အပှၤတဖုခဲလၢာ်,ဒီးဃဲဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယဘၣ်ညါလၢကစၢ်တ
ဖိၣ်ဘၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါ, ဖိၣ်ထဲလၢအံၣ်စ
ရူလးအပူၤဇိၤလီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤတံးနှၤ်လၢ်တၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤလၢနခ့နပှၤတကွၢ်.
၁၆ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤလၢယဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်
ညါမူဝဲနှၣ်,ပသတပာ်းနှၤ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲဒၣ်ဝ
ဆၣ်ထိၣ်အခံ,ဒီးအတၢ်ညးဝဲလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤနၡၤမၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤကဟ့ၣ်လီၤ နခ့နပှၤလၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ဘျုးစိာ်ကဘ့ၣ်လၤခံဒုတမ့ၢ်ဘၣ်ဇၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒ့ၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်လုၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, နခ့နပှၤတ
လုၢ်လၢၤဘၣ်လၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်ဘၣ်. ကလုၢ်တၢ်
ထဲလၢယွၤတဂၤဇိၤလီၤ.
၁၈ လၢတၢ်အံၤတမံၤမ်ယွၤပျၢ်နခ့နပှၤအတၢ်တကွၢ်.
တုၤယကစၢ်လဲၤနုာ် လၢရိမ္မိၣ်အဟံၣ်ပူၤ ဒ်းဒီးအက
ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်ဖဲနှၣ်, ဒီးတန့ၤအဘးလၢယစု, ဒီးယ
ဘါတၢ်လၢရိမ္မိၣ်အဟံၣ်ပူၤဒီး, တုၤယဘါတၢ်လၢ
ရိမ္မိၣ်အဟံၣ်ပူၤဒီး,မ်ယွၤပျၢ်နခ့နပှၤအတၢ်တမံၤနှၣ်
တကွၢ်.
၁၉ ဒီးအဘၢ်စံးဒီၤ, လဲၤတၢ်မုာ်မုာ်တကွၢ်. ဒီးဟး
၂၀ ထိၣ်ဝဲယံၤဒီးဒီၤဖးဖိတီၤလဲၤစၣ်စၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤအ
ပှၤကညီစီၤအလံၤရှါ အခ့အပှၤ စီၤကွ့ၤစစံ စံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယကစၢ်ဘးလီပှၤရှူၤရံမိစီၤနၡၤမၣ်လၢအတ
တူၢ်လိာ်ဘၣ်နှၣ်တၢ်လၢအဟဲစိာ်ဝဲလၢအစုဘၣ်.ယွၤ
မူဝဲနှၣ်,ယကစ့ၢ်ပိာ်အခံ, ဒီးဟံးတၢ်တမံၤမံၤလၢဒီၤ
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤကွ့ၤစစံလူၤပိာ် စီၤနၡၤမၣ်အခံ, ဒီးစီၤနၡၤ
မၣ်ထံၣ်ဘၣ် အစ့ၢ်ပိာ်အခံ, ဒီးယုၢ်လီၤဝဲလၢလ့ၣ်က
ဟၣ်အပူၤ,ဒ်းဒီးအကလဲၤဝဂၢၢ်ဒီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒိၣ်
မုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၂ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒိၣ်မုာ်, ယကစၢ်မၢလီၤယၢ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ခဲကနံၣ်အံၤဒၣ်လဲာ်, ပှၤမိၣ်ဝၣ်ခွါ
လၢဝံအဖိခွါအကျါခံဂၤဟဲဆူသဖိၣ်,လၢကစၢ်အ့ၤ
ဖရံၣ်လီၤ. ဟ့ၣ်ဒီၤလၢစ့တကံကၢ်, ဒီးတၢ်အကူအ
ဒီးလၢပှၤကလံၤအဘးခံဘျီအဂံၢ်တကွၢ်.
၂၃ ဒီးစီၤနၡၤမၣ်စံးဝဲဒၣ်, မ်အဘၣ်နဘးလၢ နပာ်းနှၤ်
ခံကံကၢ်တကွၢ်. ဒီးဘဆၣ်ထိၣ်အခံ, ဒီးစၢစာ်စ့ခံကံ
ကၢ်လၢထၢၣ်ခံဖျၢၣ်အပူၤဖိၣ်ဒီး တၢ်အကူအဒီးလၢ
ပှၤကလံၤအဘးခံဘျီအဂံၢ်နှၣ်,ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢအခ့အ
၂၄ ပှၤခံဂၤအလီၤ,ဒီးအတၢ်စိာ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီး
လဲၤဝဲဆူတၢ်မိဖိၣ်, ဒီးဟံးနှၤ်ဝဲလၢအစုပူၤ, ဒီးပာ်ဝဲ
လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးပျၢ်ပှၤကညီတဖၣ်, ဒီးအတၢ်ဟး
ထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၂၅ ဒီးအဝဲဒၣ်လဲၤနုာ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအကစၢ်အမဲာ်
ညါ,ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဒီၤ,စီၤကွ့ၤစစံဧၢ,နလဲၤဖဲလဲၣ်
ဖဲလဲၣ်, ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ဖဲအံၤဖဲနူၤ နခ့နပှၤတ
ဃဲၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၆ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဒီၤ, တုၤပှၤတဂၤနှၣ် ဟဲကွ့ၤဝဂၢၢ်
နၤလၢအလ့ၣ်ကဟၣ်ဒီး, ယသးလဲၤ ဝဲတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
မ့ၢ်အဆၢအကတိၢ် လၢပကဒိးနှၤ်စ့, ဒီးဒိးနှၤ်တၢ်အ
ကူအဒီး, ဒီးဘ့ၣ်စၤဃံးအလီၢ်, ဒီးစပံးမုၢ်အလီၢ်, ဒီး
ဒိ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး,ဒီးတၢ်အကုၢ်အပှၤ
ဗိာ်ခွါ, ဒီးတၢ်အကုၢ်အပှၤဗိာ်မုၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဧါ.-
၂၇ ဒီးစီၤနၡၤမၣ် အခံတူာ်ဆါအၢကစဲဘူးဒီးနၤ, ဒီးနဲ့
နဘၣ် လီၤစီၤလီၤထီလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟးထိၣ်ဝဲလၢအ
ဖိၣ်ဒီးဘၣ်တၢ်ခံတူာ်ဆါအၢ,ဒ်မူခိၣ်ဗိအဒီးနှၣ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးဝံအဖိတဖၣ်နှၣ်စံးစီၤအလံၤရှါ,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်အ
၂ လိၢ်ဖဲပအိၣ်ပဆိးဒီးနၤအံၤ မ့ၢ်အံၣ်ကဲၣ်ဆိးလီၤ.- ဒုး
လဲၤပှၤဆူယာ်ဒ့ၣ်, ဒီးလဲၤစိာ်ဖဲအံၤ လၢတဂၤဘ့ၣ်တ
ကျိၣ်,တဂၤဘ့ၣ်တကျိၣ်ဒီး, ဒုးတ့ပှၤလၢတၢ်အလိၢ်ဖဲပ
ကအိၣ်ကဆိးဘၣ်နှၣ်တကွၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်လဲၤတ
ကွၢ်.
၃ ဒီးပှၤတဂၤစံးဝဲဒၣ်,မ်အဘၣ်နဘးလၢနလဲၤလၢ်ဒီး
၄ နခ့နပှၤတကွၢ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤလီၤ.- ဒီး
လဲၤဝဲဒီးဒီၤ,ဒီးဟဲဝဲဆူယာ်ဒ့ၣ်,ဒီးကူာ်လီၤဘ့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤတဂၤကူာ်လီၤဘ့ၣ်တကျိၣ်,ဒီးအကွါအကနံၣ်
လီၤတဲာ်လၢထံပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အါလၣ်, ကစၢ်ဧၢ,မ့ၢ်
ယလိၢ်ဒီၤလီၤ.
၆ ဒီးယွၤအပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, လီၤတဲာ်ဖဲလဲၣ်ပူၤလဲၣ်.
ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်ဒီၤလၢအလိၢ်, ဒီးအဝဲဒၣ်ဖဲးကွံာ်ဘ့ၣ်
၇ တဘိ, ဒီးတ့ၢ်လီၤဖဲနှၣ်,ဒီးထးဖိထိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဟံးနှၤ်ထိၣ်ဆူနဖိၣ်တကွၢ်. ဒီးအတၢ်ယှာ်စီၤဝဲ
အစု,ဒီးဟံးနှၤ်ဝဲလီၤ.
၈ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရူလး, ဒီးကူၣ်လိာ်
အဘးဒီးအခ့အပှၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဘူၣ်ငဲအလိၢ်ကဖိၣ်
ဖဲအံၤဖဲနူၤလီၤ.
၉ ဒီးယွၤအပှၤကညီမၢလီၤတၢ်ဆူအံၣ်စရူလး အစီၤ
ပၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပလိၢ်နဘးဒ်းဒီးနဃုတၢလဲၤပူၤကွံာ်အ
လိၢ်ဖဲနှၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤရှူၤရံမိဟဲလီၤဖဲနှၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးအံၣ်စရူလး အစီၤပၤမၢလီၤတၢ်ဆူတၢ် အလိၢ်
လၢယွၤအပှၤကညီစံးဘၣ်ဒီၤ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီး
ဒုးတိၢ်အဘးလၢဒီၤ, ဒီးပလိၢ်အဘးဖဲနှၣ် ထဲတဘျီခံ
ဘျီဇိၤတမ့ၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤအသူၣ်ကိၢ်အဘးဂီၤလၢတၢ်တမံၤ
နှၣ်အဃိ,ဒီးကိးနှၤ်အခ့အပှၤ,ဒီးစံးဒီၤ, ပှၤလၢပကျါ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရူလးအဂံၢ် ဖဲလဲၣ်ဂၤဂၤလဲၣ်
နှၣ်ဒုတဒုးနဲၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်ဧါ.
၁၂ ဒီးအခ့အပှၤတဂၤစံးဝဲဒၣ်, တဖိၣ်ဘၣ် နီတဂၤ
ဘၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ. မ့ၢ်ဝံအလံၤရှါလၢအဖိၣ်ဝဲ
လၢအံၣ်စရူလး အကျါတဂၤနှၣ် စံးဘၣ်အံၣ်စရူလး
အစီၤပၤလၢတၢ်ကတိၤလၢနကတိၤတၢ် လၢနဒၢးပူၤ
လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤတၢ်, ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်ဖဲ
လဲၣ်နှၤ်ကွၢ်တက့ၢ်. ဒ်းဒီးယကမၢလီၤတၢ်ဒီးဟဲစိၣ်
အီၤလီၤ. ဒီးပှၤစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢဒိၤသၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးမၢလီၤကသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးလှၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီး
ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်, ဒီးဟဲဝဲလၢမုၢ်နၤ, ဒီးကဝီၤဃာ်ဝ့ၢ်နှၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤအပှၤကညီအခ့အပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီး
ဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဒုးမုၢ်ကဝီၤဃာ်ဝ့ၢ်နှၣ်အိၣ်
ဒီးကသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးလှၣ်ကဟၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးအခ့အ
ပှၤစံးအီၤ,အါလၣ်,ယကစၢ်ဧၢ,ပကမၤဒ်လဲၣ်,
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
အိၣ်ဒီးပှၤအံၤအါန့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအလံၤရှါဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
ဧၢ,အိးထီၣ်အမဲာ်ဒ်းဒီးအကထံၣ်ဘၣ်တၢ်တက့ၢ်. ဒီး
ယွၤအိးထီၣ်ပှၤ ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤအမဲာ်နှၣ်, ဒီးအတၢ်
ထံၣ်ဘၣ်တၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကစၢၢ်ကလိပှဲၤဝဲဒီးကသ့ၣ်
မ့ၣ်အူ, ဒီးလှၣ်ကဟၣ်မ့ၣ်အူအိၣ်ဝးဘရံး စီၤအလံၤ
ရှါနှၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤဟဲသီၤဆူအအိၣ်, ဒီးစီၤအလံၤရှါဘါထုက
ဖၣ်ယွၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တီၢ်လၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤလၢတၢ်မဲာ်
ဘျိၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်တိၢ်အီၤလၢတၢ်မဲာ်ဘျိၣ်ဒ်စီၤ
အလံၤရှါအကလုၢ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ, ကျဲအံၤတမ့ၢ်ဘၣ်, ဒီးဝ့ၢ်
အံၤတမ့ၢ်ဘၣ်. ပိာ်ယခံတက့ၢ်, ဒီးယကဒုးလဲၤဒုဆူ
ပှၤလၢဒုဃုအီၤအအိၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤဆှၢအီၤဆူရှၤမရံ
အပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤအတုၤ လၢရှၤမရံအပူၤဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢစီၤအလံၤရှါ စံးဝဲဒၣ်,ယွၤဧၢ, အိးထီၣ်ပှၤ တဖၣ်
အံၤအမဲာ်ဒ်းဒီးအကထံၣ်ဘၣ်တၢ်တက့ၢ်. ဒီးယွၤအိး
ထီၣ်အမဲာ်, ဒီးအတၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်
ဝဲလၢရှၤမရံအသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,စံးစီၤ
အလံၤရှါ, ပပၢ်ဧၢ, ယကကျိစ့ၢ်ကိးဧါ, ယကကျိစ့ၢ်
ကိးဧါ.
၂၂ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကျိတဂ့ၤ, နကကျိဘၣ်ပှၤလၢန
မၤကဲကုၢ်အီၤလၢနနး ဒီးနဘိစ့ၢ်ကိးဧါ. ပာ်လီၤကိၣ်
ဒီးထံလၢအမဲာ်ညါဒ်းဒီး အကအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်, ဒီး
လဲၤဆူအကစၢ်အအိၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကတဲာ်က
တီၤတၢ်အိၣ်အါအါကလဲာ်လၢအဂီၢ်,ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိၣ်
တၢ်ဒီးအီတၢ်,ဒီးအတၢ်ဟ့ၢ်အီၤ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်လဲၤဝဲဆူ
၂၃ အကစၢ်အအိၣ်လီၤ.- ဒီးစူၤရံအပှၤအဖုတဖၣ်တဟဲ
လၢၤဘၣ်ဆူအံၣ်စရ့လးအကိၢ်ပူၤဘၣ်.
၂၄ လၢခံကွၤဒီးတၢ်မၤအသး လၢစူၤရံအစီၤပၤဘ့ၣ်
ဟဒးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးလဲၤထီၣ်,
ဒီးကဝီၤဃာ်ရှၤမရံနှၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိဖးဒိၣ် အိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကဝီၤဃာ်အီၤတုၤကသ့ၣ်ယီၤအခိၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢစ့အဘ့ၣ်ဖိးဆံအဂိၢ်, ဒီးထိၣ်လွံၢ်အ့ၣ်တကင်လွံၢ်
ပူတပူနှၣ်လၢစ့ယဲၢ်ဘ့ၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလဲၤပူၤ တၢ်လၢဝ့ၢ်မိၣ်ရှအ
ဖိခိၣ်, ဒီးပိာ်မုၣ်တဂၤကိးထီၣ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ, အုၣ်
ကူၤခိၣ်ကူၤတၢ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ.
၂၇ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ယွၤမ့ၢ် တအုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤနၤ
ဘၣ်ဒီး, ယကအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ နၤလၢလဲၣ်, လၢကြိၢ်
ပူၤ,လၢနိၣ်စံၢ်စပံးသၣ်နှၣ်လဲၣ်.
၂၈ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, တၢ်ဘၣ်နၤလၢမနုၤ တမံၤလဲၣ်.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပိာ်မုၣ်တဂၤ အံၤစံးယၤ, ဟ့ၣ်နဖိ
ခွါဒ်းဒီးပကအိၣ်အီၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတက့ၢ်.ပ
၂၉ ကအိၣ်ယဖိခွါလၢခဲဂီၤတနံၤလီၤ.- ဒီးပချီကွံာ်ယဖိ
ခွါ,ဒီးပအိၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးယစံးပိာ်မုၣ်အံၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်
ထိၣ်တနံၤနှၣ်, ဟ့ၣ်လီၤနဖိခွါ ဒ်းဒီးပကအိၣ်အီၤ တ
က့ၢ်.ဒီးအဝဲဒၣ်ပာ်ဒူဉူၣ်လံအဖိခွါလံ.
၃၀ ဒီးတုၤစီၤပၤနၢ်ဟူပိာ်မုၣ်အတၢ်ကတိၤနှၣ်ဒီး,တၢ်
မၤအသးလၢအဖှိအဆ့, ဒီးလဲၤပူၤကွံၢ်လၢဝ့ၢ်မိၣ်ရှအ
ဖိခိၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ကွၢ်တၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ထၢၣ်အတၢ်
ကံးညာ်အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလၢအညၣ်လီၤလီၤ.
၃၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤရှၤဖး အဖိခွါစီၤအလံၤရှါအခိၣ်
မ့ၢ်ဆၢထၢၣ်လၢအလီၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒီး, မ်
ယွၤမၤယၤဒ်နှၣ်,ဒီးအါန့ၢ်အနှၣ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးစီၤအလံၤရှါဆ့ၣ်နီၤ လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤဒူၣ်
ကွၢဒးပှၢ်ဆ့ၣ်နီၤဒီးအီၤ, ဒီးစီၤပၤမၤလီၤပှၤတဂၤလၢ
အမဲာ်ညါလီၤ, ဒီးအကလူး တချုး ဟဲဒ်းဘၣ် ဆူအ
အိၣ်ဘၣ်ဒီး,စီၤအလံၤရှါစံးပှၤဒူၣ်ကွၢဒးပှၢ်တဖၣ်နှၣ်,
ပှၤမၤဒိပှၤကညီတဂၤအဖိခွါအံၤ မၤလီၤတၢ်ဒ်းဒီးအ
ကဟံးထီၣ်ကွံာ်ယခိၣ်နှၣ်ကွၢ်ဒုဝဲတက့ၢ်.ကွၢ်ကွၢ်,တုၤ
အကလူးဟဲဒီး,ကးတံာ်ဃာ်တြဲၤ, ဒီးဆိၣ်ဒနံာ်ဃၢ်အီၤ
လၢတြဲၤနှၣ်တက့ၢ်.အကစၢ်အခီၣ်အဒိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအ
လိၢ်ခံနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၃ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,ကလူး
တဂၤနှၣ်ဟဲလီၤ ဆူအအိၣ်နှၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
တၢ်အၢအံၤ ဟဲလၢယွၤလီၤ, ယကကွၢ်လၢ်ဒ်းယွၤအ
ကျဲနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

၇

၁ ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲဒၣ်, ကနၣ်ယွၤ အကလုၢ်တ
က့ၢ်. ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ခဲဂီၤဆၢအလိၢ်ဖဲအံၤ စၢ်စၢ်,
ကိၣ်ကမူၣ်တစ့အၤကအိၣ်လၢစ့တရှကွလးအဂိၢ်,ဒီး
ဘုမုၤယီၤခံစ့အၤ လၢစ့တရှကွလးအဂိၢ် လၢရှၤမရံ
အပဲတရိပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဘၢဖုအခိၣ်လၢစီၤပၤတနၤ့အသးလၢ အစုတ
ဂၤစံးဆၢယွၤအပှၤကညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤမ့ၢ်မၤတၢ်
ထူၣ်ဖျိလၢမူခိၣ်ဒီး,တၢ်အံၤကမၤအသးစ့ၢ်ကိးဧါ. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, နကထံၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်,ဘၣ်
ဃၣ်ဒီးနတအိၣ်ဘၣ်လၢအီၤဘၣ်.
၃ ဒီးပှၤဒံတူာ်ဆါအၢလွံၢ်ဂၤအိၣ်ဝဲလၢ တၢ်လဲၤနူာ်
လၢဝဲတရိအပူၤနှၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်တဂၤဒီးတဂၤ, ပဆ့ၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄ နီၤဖဲအံၤတုၤပသံနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.-ပမ့ၢ်စံး,ပက
လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိဒိၣ် ဝဲလၢဝ့ၢ်
ပူၤ;ဒီးပကသံဖဲနူၣ်လီၤ. ဒီးပမ့ၢ်ဆ့ၣ်နီၤဖဲအံၤဒီး,ပကသံ
လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟဲဒီၤ,လဲၤသကိးဆူပှၤစူၤရံမိအ
ဒုးမုၢ်ကီၢ်မုၢ်အကျါတက့ၢ်. မ့ၢ်ဒုးမူဒံးပှၤဒီး,ပကမူဒံး
လီၤ.ဒီးမ့ၢ်မၤသံပှၤဒီး,ပကသံလီၤ.
၅ ဒီးလၢမုၢ်ဟါနူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်
ဆူပှၤစူၤရံမိအဘူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူပှၤစူၤရံမိအ
ဘူၣ်ဒဲအလိၢ်အကတၢၢ်နူၣ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဒိၣ်ဘၣ်
နီတဂၤဘၣ်.
၆ ဒီးယွၤဒုးနၢ်ဟူတ့ၢ်ပှၤစူၤရံမိ အဒုးမုၢ်လၢလ့ၣ်က
ဟာ်အသိၣ်, ဒီးကသ့ၣ်အသိၣ်, တၢ်ဒုးမုၢ်ကီၢ်မုၢ်အသိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်တဂၤဒီးတဂၤ,ကွၢ်ကွၢ်, အံၣ်စရ့လးအစီၤ
ပၤငါလီဒါပှၤလၢစ့ လၢပှၤစွဲၤမိအစီၤပၤတဖၣ်, ဒီး
ပှၤအဲၤကူပတူး မိအစီၤပၤတဖၣ်, ဒံးဒီးအကဟဲလီၤ
၇ ဘၣ်ပှၤလီၤ.- ဒီးလၢမုၢ်ဟါနူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးစ့ၢ်
ကံ့ာ်,ဒီးပာ်လီၤတဲာ်အဒဲ,ဒီးအကသ့ၣ်,ဒီးအကသ့ၣ်ယီၤ,
တၢ်ဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ဒ်အအိၣ်ညီနုၢ်အသိးနူၣ်, ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ
လၢအသးသ့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤခံတူာ်ဆါအၢတဖၣ်နူၣ် ဟဲတုၤလၢတၢ်ဘူၣ်ဒဲ
အလိၢ်အကတၢၢ်, ဒီးလဲၤနုာ်လၢဒဲတဖျၢၣ်အပူၤ, ဒီး
အီၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်,ဒီးစိာ်ကွံာ်ဖဲနူၣ်ကျိၣ်ဝၢၤစ့ဝၢၤ, ဒီးထူ
ဝၢၤလွဲဒီၤ, ဒီးတၢ်ကူတၢ်ဒိး, ဒီးလဲၤပာ်ခူသူၣ်ဝဲ, ဒီးဟဲ
က့ၤ, ဒီးလဲၤနုာ်လၢဒဲအဂၤတဖျၢၣ်,ဒီးစိာ်ကွံာ်တၢ်ဖဲ
နူၣ်,ဒီးလဲၤပာ်ခူသူၣ်ဝဲလီၤ.
၉ ဒီးစံးဝဲတဂၤဒီးတဂၤ,ပတမၤတီဘၣ်. တၢ်လၢမုၢ်
မဆါတနံၤမ့ၢ်တၢ်သးခုအကစီၣ်အမုၢ်တနံၤ,ဒီးပဝဲဒၣ်
အံၤပအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လီၤ. ပမ့ၢ်အိၣ်ခိးတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်
ကဒါၤထိၣ်ဒီး,တၢ်အၢတမံၤမံၤကဘၣ်ပှၤလီၤ. ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤဟဲဒီၤ,ဒီးလဲၤသကိး,ဒီးစံးဘၣ်စီၤပၤအပှၤဟံၣ်
ဖိတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးဃဲဝဲ, ဒီးကိးထီၣ်ဆူပှၤပၢၤဝ့ၢ်အပဲတရိ, ဒီးဒုး
နဲၣ်တၢ်လၢအီၤ,စံးဝဲဒၣ်, ပဟဲဆူပှၤစူၤရံမိအဘူၣ်ဒဲအ
လိၢ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကညီတဒိၣ်ဘၣ်ဖဲနူၣ်ဘၣ်,ဒီးပှၤ
ကညီအသိၣ်တသိၣ်ဘၣ်. အိၣ်ဒီးကသ့ၣ်စၢစၢ်အသး,
ဒီးကသ့ၣ်ယီၤစၢစၢ်အသး, ဒီးဒဲတဖၣ်ဒ် အအိၣ်ညီနုၢ်
၁၁ အသိးနူၣ်လီၤ.- ဒီးကိးထီၣ်ဝဲဆူပှၤ ပၢၤပဲတရိတဖၣ်,
ဒီးအတၢ် စံးဘၣ်စီၤပၤအပှၤ ဟံၣ်ဖိအိၣ် ဝဲလၢအပူၤ
လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်နၤ, ဒီးစံးအခ့အပှၤ,
တၢ်လၢပှၤ စူၤရံမိမၤပှၤအံၤ ယကဒုးနဲၣ်သုလီၤ. သ့ၣ်
ညါဝဲလၢတၢ် သၣ်ဝံၤပသး, ဒီးဟးထီၣ် ဝဲလၢပှၤဘူၣ်ဒဲ
အလိၢ်ဒံးဒီးအကၢပာ်ခူသူၣ်အသးလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, တုၤအဟးထီၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ပကဖိၣ်နၢ်မူဒံး
အီၤ,ဒီးလဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးအခ့အပှၤ တဂၤစံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒုးဟံး
နှၢ်ပှၤတဖၣ်လၢကသ့ၣ်ယဲၢ်ဒုလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, လၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, (ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
မၤသးဒ်အံၣ်စရ့လး အဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိၣ် လီၤ
တဲာ်လၢအပူၤအသိး, ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်မၤသး
ဒ်အံၣ်စရ့လးကီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအလၢာ်လံအသိး) ဒီး
မၢလီၤပှၤတဖၣ်,ဒီးကွၢ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးဟံးနှၢ်ဝဲလၢလ့ၣ်ကဟၣ်အကသ့ၣ်ခံဒု, ဒီးစီၤပၤ
မၢလီၤတၢ်ထွဲပှၤစူၤရံမိအဒုးမုၢ်အခံ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤ
တၢ်ဒီးကွၢ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးအတၢ်လဲၤပိာ်အခံဆူယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကျဲ
ပှဲၤဒီဘိညါဒီးတၢ်အကူအသိး,ဒီးတၢ်အစၢၢအစိၢ်လၢ
အပှၤစူၤရံမိကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢအပျံၤတၢ်အခါ, ဒီးအက
လူးတဖၣ်နူၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးစံးဘၣ်ထဲဘၣ်စီၤပၤ
လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်ဟးထီၣ်, ဒီးဂုာ်နှၢ်တၢ်အိၣ်လၢပှၤစူၤ
ရံမိအဒဲပူၤ;ဒီးကိၣ်ကမူၣ်တစ့အၢအိၣ်ဝဲလၢစ့တရှ့
လးအဂီၢ်, ဒီးဘုမုၤယီၤ ခံစ့အၢလၢစ့တရှ့လးအ
ဂီၢ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအသိးနူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤပာ်လီၤပှၤ သၢဖုအခိၣ် လၢအတနူၤအသး
လၢအစုလီၤတဂၤ လၢပဲတရိအခိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤကီၢ်
မုၢ်ယီၢ်လီၤတံၢ်အီၤလၢပဲတရိအပူၤ;ဒီးသံဝဲ, ဒ်လၢစီၤ
ပၤဟဲလီၤဆူအအိၣ်နူၣ် ယွၤအပှၤကညီစံးဝဲအသိးနူၣ်
လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်ယွၤ အပှၤကညီကတိၤတၢ်ဒီးစီၤ
ပၤအသိးနူၣ်,ဒီးစံးဝဲ, ဘုမုၤယီၤခံစ့အၢ လၢစ့တရှ့
လးအဂီၢ်,ဒီးကိၣ်ကမူၣ်တစ့အၢလၢစ့တရှ့လး အ
ဂီၢ်နူၣ်ကအိၣ် လၢတၢ်ဆၢအလိၢ် ခဲအံၤစၣ်စၣ် ခဲဂီၤ
၁၉ တနံၤလၢရှၤမရံ အပဲတရိအပူၤနူၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤသၢဖု
အခိၣ်တဂၤနူၣ် စံးဆၢယွၤအပှၤကညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမ့ၢ်မၤတၢ်ထူၣ်ဖျိလၢမူခိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤ
အသးဒ်တၢ်တမံၤနူၣ်အသိးဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နက
ထံၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနတအီၣ်ဘၣ် လၢအီၤ
ဘၣ်.
၂၀ ဒီးတၢ်မၤအသး လၢအဂီၢ်လီၤ. ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်ယီၢ်
လီၤတံၢ်အီၤ,ဒီးသံဝဲလၢပဲတရိအပူၤလီၤ.

၈

၁ ဒီးစီၤအလံၤ ရှါစံးပိာ်မုၣ် လၢအဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်သ
မူထီၣ်အဖိခွါတဂၤ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်,နဲဒၣ်ဒီး
နပှၤဟံၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးအိၣ်တမုံၤဖဲဒၣ် နကအိၣ်တမုံၤ
တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကိးနှၢ်တၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိ,ဒီးက
ဟဲဘၣ်စ့ၢ်ကိးထံဖိၤကီၢ်ဖိၤနွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပိာ်မုၣ်နူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးမၤဝဲဒ်ယွၤ အပှၤက
ညီအကလုၢ်အသိးနူၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးအိၣ်တမုံၤလၢပှၤဖလ့ရှ့းမိအကီၢ်
ပူၤနွံနံၣ်လီၤ.
၃ ဒီးနွံနံၣ်အကတၢၢ်နူၣ် တၢ်မၤအသးလၢပိာ်မုၣ် တ
ဂၤနူၣ်ဟဲက့ၤလၢပှၤဖလ့ရှ့းမိအကီၢ်ပူၤ, ဒီးလဲၤကိး
ထီၣ်ဆူစီၤပၤလၢအဟံၣ်ဒီးလၢအဟီၣ်ခိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤကတိၤတၢ်ဒီး ယွၤအပှၤကညီအခ့ အပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စီၤကွ့ၤၡံဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢစီၤ
အလံၤၡါမၤတ့ၢ်ဝဲနၣ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်ယၤတက့ၢ်.
၅ ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤပၤလၢအဒုးမူထီၣ်တၢ်ဝံအဖၢ
မုၢ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအသးလၢပိာ်မုၣ်လၢအတၢ်ဒုး
မူထီၣ်အဖိခွါတဂၤနၣ်ကိးထီၣ်ဆူ စီၤပၤလၢအဟံၣ်,
ဒီးအဟီၣ်ခိၣ်အဂိၢ်လီၤ. ဒီးစီၤကွ့ၤၡံစံးဝဲဒၣ်, ယက
စၢ်စီၤပၤဧါ, အဝဲဒၣ်အံၤမ့ၢ်ပိာ်မုၣ်နၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ်အံၤ
မ့ၢ်အဖိခွါလၢစီၤအလံၤၡါဒုးမူထီၣ်ကွ့ၤအီၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤဝံကွၢ်ပိာ်မုၣ်, ဒီးအတၢ်စံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤပာ်လီၤပှၤဒွဒိၣ်ဖိတဂၤလၢအဂိၢ်, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်ကဒါအီၤလၢကယဲၢ်အဝဲ, ဒီးအဟီၣ်ခိၣ်အ
တၤသၣ်ခဲလၢာ် လၢမုၢ်နံၤလၢအဟးထီၣ်ကွံာ်လၢဟီၣ်
ခိၣ်နၣ်တုၤခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤအလံၤၡါ ဟဲဝဲဆူဒၤမၤစ့း, ဒီးၡူၤရံၣ်အစီၤပၤ
ဘ့ၣ်ဟာဒးဘၣ်တၢ်ဆါ, ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအပှၤကညီဟဲဖဲအံၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤစံး စီၤဃစ့လး, ဟံးန့ၢ်တၢ်ခိၣ်ဖး လၢနစု
ပူၤ, ဒီးလဲၤသဂၢၢ်ယွၤအပှၤကညီ, ဒီးဝံကွၢ်ယွၤလၢ
အီၤ,ဒီးစံး, တၢ်ဆါအံၤကဘျါကွ့ၤ, ဒီးယကမူဒံးစ့ၢ်
ကီးဧါနၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးစီၤဃစ့လးနၣ်လဲၤသဂၢၢ်အီၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်ခိၣ်ဖး
လၢအစုပူၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အဂ့ၤလၢဒၤမၤစ့း,ဘျုးစိာ်
ကီၤလၢအူးလှံၢ်ဆံ, ဒီးဟဲဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဖိခွါ, ၡူၤရံၣ်အစီၤပၤဘ့ၣ်ဟာဒးမၤလီၤ
ယၤဆူနအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဆါအံၤကဘျါကွ့ၤ, ဒီး
ယကမူဒံးစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၀ ဒီးစီၤအလံၤၡါစံးအီၤ, လဲၤစံးအီၤ, မူဒံးဒီးနကမူ
ဒံးလီၤနၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤဒုးနဲၣ်ယၤလၢဝံ,
၁၁ ဒီးကဝံလီၤ.- ဒီးပာ်အမဲာ်,ဒီးကွၢ်ထံတုၤအမဲာ်ဆှး,ဒီး
ယွၤအပှၤကညီအမဲာ်ထံလီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဃစ့လးစံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်အမဲာ်ထံလီၤနၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
ဒွၣ်ညါတၢ်အၢလၢနကမၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလီၤ. အ
တိာ်တဖၣ်နၣ်နကဆူးထီၣ်ကွံာ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးအဖိသၣ်
ခွါတဖၣ်နၣ် နကမၤဝံလၢနး, ဒီးနကတ့ၢ်လီၤကွံာ်အ
ဖိဆံး, ဒီးနကဖၠာ်ထီၣ်ကွံာ်ပိာ်မုၣ်လၢအဒၢတၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဃစ့လးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်.နခ့နပှၤမ့ၢ်ထွံၣ်တ
ဒုလၢအကမၤတၢ်ဖိၣ်တမံၤနၣ်ဧါ. ဒီးစီၤအလံၤၡါစံး
ဝဲဒၣ်, ယွၤဒုးနဲၣ်တ့ၢ်ယၤလၢနကကဲထီၣ် ၡူၤရံၣ်အစီၤ
ပၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်ဟးထီၣ်လၢစီၤအလံၤၡါအအိၣ်, ဒီးဟဲ
ဝဲဆူအကစၢ်အအိၣ်, ဒီးအကစၢ်စံးအီၤ,စီၤအလံၤၡါ
စံးနၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးစံးဆၢဝဲဒၣ်,စံးယၤ,နမူ
ဒံးဒီးနကမူဒံးလီၤ.
၁၅ ဒီးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် တနံၤနၣ် တၢ်မၤအသးလၢအ
ဟံးန့ၢ်တၢ်ကံးညာ်တဘ့ၣ်, ဒီးဘျၢဝဲလၢထံကျါ,
ဒီးဒါလီၤလၢစီၤပၤအမဲာ်အဖီခိၣ်,ဒီးအတၢ်ဝံဝဲ,ဒီးစီၤ
ဃစ့လးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအၢဟာ် အဖိခွါစီၤယဟိ
ရၣ်အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်နၣ် (ဒီးစီၤယဟိၡါဖး
မ့ၢ်ယူဒၤအစီၤပၤ) ယူဒၤအစီၤပၤ စီၤယဟိၡါဖးအ
ဖိခွါစီၤယဟိရၣ်ကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၁၇ လၢအကဲဒီစီၤပၤနၣ်အသးပှၢ်တ့ၢ် သၢဆံခံနံၣ်, ဒီး
၁၈ ကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤနၣ်ဃိးနံၣ်လီၤ.- ဒီးပိာ်
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ, ဒ်စီၤအၢဟာ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအဒိးနၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအၢဟာ်အဖိမုၣ်
တဂၤမ့ၢ်အမါလီၤ. ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤမၤဟးဂီၤယူဒၤနၣ် အသးတအိၣ်
ဘၣ်လၢအခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံးအဃိ, ဒ်အစံးလၢ အက
ဟ့ၣ်အီၤဒီး အဖိအလံၤလၢတၢ်ကပီၤတဖျၢၣ်ကိးမုၢ်
နံၤဒဲးအဒိးနၣ်လီၤ.
၂၀ လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ် အဒိၣ်ပူထီၣ်လၢယူဒၤအစု
ဖီလာ်, ဒီးပာ်ထီၣ်စီၤပၤလၢ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ အဖီခိၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤယဟိရၣ်လဲၤခီက်တၢ်ဆူစၤဧံရၤ,ဒီးလ့ၣ်က
ဟၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ,ဒီး
ကျိကွံာ်ပှၤအဒိၣ်ဖိလၢ အအိၣ်ဝးတရံးအီၤဒီး လ့ၣ်က
ဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်စ့ၢ်တၢ်ဆူအဒဲပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးအဒိၣ်ပူထီၣ်လၢယူဒၤ အစုအဖီလာ် တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ. တုၤန္ၤတစုလံးတနၤပူထီၣ်အက
တိၢ်တဘျီစီလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယဟိရၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢ အမၤဝဲနၣ်ကွဲးအသးလၢ ယူဒၤအစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤနၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၄ ဒီးစီၤယဟိရၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤ အၤခၤ
ယၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နၣ်လီၤ.
၂၅ အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအၢဟာ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်
အနံၣ်ပှဲၤထီၣ် တဆံခံနံၣ်တနံၣ် နၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤစီၤ
ယဟိရၣ်အဖိခွါစီၤအၤခၤယၤနၣ်ကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၂၆ လၢစီၤအၤခၤယၤကဲဒီစီၤပၤနၣ်အသးပှၢ်တ့ၢ်ခံဆံ
ခံနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤတနံၣ်, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ဧၥါလယၤ, အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ
ဖိၣ်ရံၤအဖိမုၣ်နၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးပိာ်စီၤအၢဟာ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျဲ, ဒီးမၤတၢ်အၢ
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒ်စီၤအၢဟာ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအဒိးနၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ပှၤအမာ် လၢစီၤအၢဟာ် အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၂၈ ဒီးလဲၤဝဲဒီးစီၤအၢဟာ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ် ဆူတၢ်
ဒုးဒီးၡူၤရံၣ်အစီၤပၤဃစ့လး လၢရၤမိးကံးလဧး အ
၂၉ ပူၤ,ဒီးပှၤၡူၤရံၣ်မၤဆါ စီၤယဟိရၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤယဟိ
ရၣ်က့ၤကဒါက့ၤ ဆူယံးစရ့လး, ဒ်ဒီးအတၢ်ပူၤလိၢ်
လၢပှၤၡူၤရံၣ်မၤအီၤ လၢရၤမါဖဲအဒုးဒီး ၡူၤရံၣ်အ
စီၤပၤဃစ့လးတဖၣ်နၣ်ကဘျါကွ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးယူဒၤအ
စီၤပၤယဟိရၣ်အဖိခွါစီၤအၤခၤယၤနၣ်လဲၤလီၤအိၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝံၤကီၢ်စီၤအၤၡၤ အဖိခွါစီၤယဟိရၣ် လၢယံၤစရ့လၤ
အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤဆိဝဲလီၤ.

၄

၁ ဒီၣ်ဝံအလံၤရှ့ၢ်နူၣ် ကိၤနူၢ်ဝံတဖၣ်အမိၢ်တဂၤ, ဒီၣ်စံၣ်
အီၤ, ကံၢ်တူၢ်နယိၢ်ဒ္ဒ, ဒီၣ်ပံၤနူၢ် ဒိပၤဖိတဖျၢၣ်အံၤ
၂ လၢနစူပူၤ,ဒီၣ်လဲၤဆူရၤမိၣ်ကံၣ်လဖံၣ်တက့ၢ်.- ဒီၣ်တုၤ
နတုၤဖဲနူၣ်ဒီၣ်, ကွၢ်ဖဲနူၣ်လၢစီၤနံၣ်ရှံအဖိခွါစီၤယဟိ
ရှၤဖၣ်အဖိခွါစီၤယှၤဟူ;ဒီၣ်လဲၤနူၥ်,ဒီၣ်ဒုၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်
အီၤလၢအဖိပှၢ် ဝဲၢ်အကျါ, ဒီၣ်ဒုၣ်လဲၤနူၥ် အီၤဆူဒၢၣ်
၃ လၢညါခိအပူၤတက့ၢ်.- ဒီၣ်ပံၤနူၢ်ဒိပလီတဖျၢၣ်, ဒီၣ်
ဂၢ်လီၤတၢ်လၢအခိၣ်, ဒီၣ်စံၣ်, ပွၤစံၣ်ဒ်အံၤ, ယဖှူနၤ
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လၤအဖိခိၣ်လီၤနူၣ်, ဒီၣ်အိၣ်ထီၣ်
တြၢ;ဒီၣ်စ့ၢ်ကွံၥ်တက့ၢ်,ဒီၣ်အိၣ်ဒၣ်တၢ်တဂ့ၤ.
၄ ဒီၣ်ဖိၣ်ဝၣ်ခွါတဂၤ, ဝံဖိၣ်ဝၣ်ခွါနူၣ်လဲၤဝဲဆူရၤမိၣ်
၅ ကံၣ်လဖံၣ်နူၣ်လီၤ.- ဒီၣ်ဟဲဝဲဒီၣ်ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဒုၣ်မိအခိၣ်
တဖၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲ, ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်, ယကတိၤ တၢ်ဒီၣ်နၤအ
လိၢ်အိၣ်,တၢ်အခိၣ်ဧါ,ဒီၣ်စီၤယှၤဟူစံၣ်ဝဲဒၣ်,လၢပှၤခဲ
လၢာ်အံၤအကျါနူၣ် ဖဲလဲၣ်ဂၤဂၤလဲၣ်, ဒီၣ်အတၢ်စံၣ်ဝဲ
ဒၣ်,ဒီၣ်နၤ,တၢ်အခိၣ်ဧါ.
၆ ဒီၣ်အတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီၣ်လဲၤနူၥ်လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒီၣ်
အဝဲဒၣ်ဂၢ်လီၤဒိလၢအခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီၣ်စံၣ်အီၤ, ပွၤ,
အံၣ်စရ့လၤအကစၢ်စံၣ်ဒ်အံၤ, ယဖှူနၤလၢစီၤပၤလၢ
ပွၤအပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်, လၢအံၣ်စရ့လၤ အဖိခိၣ်
၇ လီၤ.- ဒီၣ်နကကျိကွံၥ်နကစၢ်, စီၤအၤၡၤအပှၤ ဟံၣ်
ဖိ, ဒ်ၣ်ဒီၣ်ယကမၤဆၢတၢ်အၢလၢယခ့ယပှၤ ဝံတဖၣ်
အဘွံၣ်အဂီၢ်, လၢပွၤအခ့အပှၤခဲလၢာ် အဘွံၣ်အဂီၢ်,
၈ လၢနိၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလၤ အစုပူၤနူၣ်လီၤ.- ဒီၣ်စီၤအၤၡၤ
အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ် ကဘၣ်တုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ, ဒီၣ်ယ
ကဒိၣ်တဲၥ်စီၤအၤၡၤ လၢပှၤလၢအဆံၣ်စၢ်လၢတၢ်အ
ရှူၣ်အသိၤ, ဒီၣ်ပှၤလၢအဘၣ်ကးတံၥ်ၡၥ်အခံ, ဒီၣ်အိၣ်
၉ လီၤတဲၥ်လၢအံၣ်စရ့လၤ အပူၤနူၣ်လီၤ.- ဒီၣ်ယကပၥ်
စီၤအၤၡၥ်အဟံၣ်ဒ်စီၤနဘၢ်အဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်အ
ဟံၣ်ဒီၣ်, ဒီၣ်ဒ်စီၤအစံသၤအဖိခွါစီၤဘါရှၤအဟံၣ်ဒီၣ်
၁၀ နူၣ်လီၤ.- ဒီၣ်ထွံၣ်တဖၣ် ကအိၣ်နိၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလၤလၢ
ယံၤစရ့လၤအလိၢ်ပူၤ, ဒီၣ်ပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ် အီၤတအိၣ်
ဘၣ်နူၣ်လီၤ. ဒီၣ်အဝဲဒၣ်အိၣ်ထီၣ်တြၢ, ဒီၣ်စ့ၢ်ထီၣ်ကွံၥ်
ဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီၣ်စီၤယှၤဟူဟဲထီၣ်ဆူအကစၢ်အခ့အပှၤအအိၣ်,
ဒီၣ်အတၢ်စံၣ်အီၤ, တၢ်အမှာ်စ့ၢ်ကိၤဧါ. ပှၤအဖျုၢ်တ
ဂၤနူၣ်ဟဲဆူနအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.ဒီၣ်စံၣ်ဆၢဝဲဒၣ်,
ဒုဒ့ၣ်ညါပှၤတဂၤ,ဒီၣ်အကတိၤတၢ်နူၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီၣ်အတၢ်စံၣ်အီၤ,နကတိၤတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
စံၣ်ဘၣ်တဲဘၣ်လၢ်ပှၤတက့ၢ်. ဒီၣ်စံၣ်ဝဲ,အဝဲဒၣ်စံၣ်ယၤ
ဒ်အံၤဒ်နူၤဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်, ပွၤစံၣ်ဝဲဒ်အံၤ,ယဖှူလံနၤလၢ
စီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လၤအဖိခိၣ်လံ.
၁၃ ဒီၣ်အတၢ်မၤဝဲချ့ချ့, ဒီၣ်ပံၤနူၢ်တဂၤအယၣ်ဒၣ်ဝဲ,
တဂၤအယၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီၣ်ဒါလီၤဝဲလၢစိအဒွါဒၣ် လဲၥ်အ
ခိခိၣ်လၢအဖိလၥ်;ဒီၣ်အူကွဲၤတဖၣ်ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်,စီၤယှၤ
ဟူကဲလံစီၤပၤလံ.
၁၄ ဒီၣ်စီၤနံၣ်ရှံအဖိခွါ စီၤယဟိရှၤဖၣ် အဖိခွါစီၤယှၤ
ဟူနူၣ်အုၣ်လီၤတၢ်ထီဒါစီၤယဟိရၣ်လီၤ. (ဒီၣ်စီၤယ
ဟိရၣ်ပၢၤရၤမိၣ်ကံၣ်လဖံၣ်, အဝဲဒၣ်,ဒီၣ်အံၣ်စရ့လၤဝဲ
၁၅ လၢာ်,လၢရှူၤရံအစီၤပၤစစ့လၤအဖိလီၤ.- ဒီၣ်စီၤပၤ
ယဟိရၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဒံၣ်ဒီၣ် အပူၤလိၢ်လၢပှၤရှူၤရံ
ဖိမၤဒိၤဖဲအဒုၣ်ဒုၣ်ဒီၣ် ရှူၤရံအစီၤပၤစစ့လၤတဖၣ် က
ဘျါက့ၤလီၤ.) ဒီၣ်စီၤယှၤဟူစံၣ်ဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဘၣ်ဒုဒၣ်ဒီၣ်,
ဒုၣ်ဟးထီၣ်ပူၤဖျဲၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤဒံၣ်ဒီၣ် အကလဲၤစံၣ်ဝဲၤတဲ
လီၤတၢ်လၢယံၤစရ့လၤအပူၤနူၣ်နီတဂၤတဂ့ၤ.
၁၆ ဒီၣ်စီၤယှၤဟူဒီၣ်လ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီၣ်လဲၤဝဲဆူယံၤစရ့
လၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယဟိရၣ်ပံလီၤဖဲနူၣ်လီၤ. ဒီၣ်
ယူဒၤအစီၤပၤစီၤအၤခၤဇယၤဟဲလီၤအိၣ်ဝံကိၤ စီၤယ
ဟိရၣ်ဖဲနူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီၣ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဂၤ ဆၢထၢၣ်လၢတၢၤ ထိအဖိ
ခိၣ်လၢယံၤစရ့လၤဘပူၤ,ဒီၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤယှၤဟူအပှၤ
တဖုဟဲဝဲ,ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ် ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤတဖုလီၤ. ဒီၣ်စီၤ
ယဟိရၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်, ဟံၣ်နူၢ်ပှၤကဒ့ၣ်ဒုၣ်မိတဂၤ, ဒီၣ်မၢ
အလဲၤဝဂၢ်အီၤ, ဒီၣ်ကဘၣ်စံၣ်, တၢ်ဘူတၢ်ဖိၣ်စ့ၢ်ကိၤ
ဧါ.
၁၈ ဒီၣ်ပှၤဒိၣ်ကဒ့ၣ်တဂၤလဲၤဝဂၢ်ဝဲ, ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်, စီၤ
ပၤစံၣ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဘူတၢ်ဖိၣ်စ့ၢ်ကိၤဧါ. ဒီၣ်စီၤယှၤဟူစံၣ်ဝဲ
ဒၣ်,နၤဒီၣ်တၢ်ဘူတၢ်ဖိၣ်ဒ်လဲၣ်. စၣ်နဝံၣ်ဆူယလိၢ်ခံတ
က့ၢ်.ဒီၣ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဂၤနူၣ်ဒုၣ်နဲၣ်ဝဲ, ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်,က
လူၤတဂၤဟဲဆူအအိၣ်,ဒီၣ်တဟဲကဒါက့ၤဘၣ်.
၁၉ ဒီၣ်မၢပှၤကဒ့ၣ် ဒုၣ်မိခံဂၤတဂၤ, ဒီၣ်အတၢ် ဟဲဆူ
အအိၣ်,ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်, စီၤပၤစံၣ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဘူတၢ်ဖိၣ်စ့ၢ်
ကိၤဧါ. ဒီၣ်စီၤယှၤဟူစံၣ်ဝဲဒၣ်, နၤဒီၣ်တၢ်ဘူတၢ်ဖိၣ်ဒ်
လဲၣ်. စၣ်နဝံၣ်ဆူယလိၢ်ခံတက့ၢ်.
၂၀ ဒီၣ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဂၤနူၣ်ဒုၣ်နဲၣ်ဝဲ;ဒီၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်,ဟဲဝဲ
ဆူအအိၣ်,ဒီၣ်တဟဲကဒါက့ၤဘၣ်. ဒီၣ်တၢ်နီၢ်တၢ်နူၣ်မၤ
ဝံဒ်စီၤနံၣ်ရှံအဖိခွါစီၤယှၤဟူ အနီၢ်တၢ်အဒိနူၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နီၢ်တၢ်ဆူၣ်ဒ်ပှၤအဖျုၢ်အဒိနူၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီၣ်စီၤယဟိရၣ်စံၣ်ဝဲဒၣ်,ကတဲၥ်ကတီၤတၢ်တက့ၢ်.
ဒီၣ်ပှၤကတဲၥ်ကတီၤအလ့ၣ်ကဟၣ်နူၣ်လီၤ. ဒီၣ်အံၣ်စ
ရ့လၤအစီၤပၤယဟိရၣ်, ဒီၣ်ယူဒၤအစီၤပၤစီၤအၤခ
ယၤနူၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအလ့ၣ် ကဟၣ် အပူၤ,
တဂၤလၢအလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤ, ဒီၣ်လဲၤဝဂၢ် စီၤယှၤ
ဟူဒီၣ်ထံၣ်လီၤ ဖဲဝံၣ်ဖဲပှၤယံၤစရ့လၤ ဒ်စီၤနၤဘိၣ် အ
လိၢ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီၣ်တုၤစီၤယဟိရၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤယှၤဟူဒီၣ်,တၢ်မၤ
အဝံၣ်လၢအစံၣ်,တၢ်ဘူတၢ်ဖိၣ်စ့ၢ်ကိၤဧါ. စီၤယှၤဟူဧါ.
ဒီၣ်အတၢ်စံၣ်ဝဲဒၣ်, လၢနမိၢ်အမၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်ဂ္ဂါ,
ဒီၣ်အမၤကဒါပှၤအမဲၥ်အိၣ်အါမံၤအဖၢမုၢ်ဒီၣ်, တၢ်ဘူ
တၢ်ဖိၣ်ကအိၣ်ဒ်လဲၣ်.
၂၃ ဒီၣ်စီၤယဟိရၣ်စၣ်ကဒါအစုၤ, ဒီၣ်စ့ၢ်တၢ်, ဒီၣ်စံၣ်စီၤ
အခၤဇယၤ,တၢ်ပူထီၣ်အိၣ်စီၤအခၤဇယၤဧါ.
၂၄ ဒီၣ်စီၤယှၤဟူဟံၣ်ၡၥ်အချံၣ်, ဒီၣ်ခးဘၣ်စီၤယဟိရၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအစုဒုၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးပျ့ၢ်တဘ့ၣ်န့ၣ်ဖဲဖျိထီၣ်
က့ၤလၢအသးလီၤ. ဒီးလီၤဘျးဝဲလၢအလှၣ်ကဟၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယ့ၤဟူစံးအပှၤဒုးဖိအခိၣ်စီၤဘံးဒကၢ်,ဃံး
ထီၣ်ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤဆူပှၤ ယံးစ့ၤလး ဖိစီၤနၤဘိး
အဟီၣ်ခိၣ်အကပၤပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယၤ
ဒီးနၤအိၣ်လၢပှၤ ဒီးကဒ့ၣ်ခံဂၤ တတီၤခံဂၤ တတီၤ
လၢ အပၢ် စီၤအၤခၢ် အခံတဖၣ် အကျါန့ၣ် ယွၤပာ်
တၢ်အစၢအံၤလၢအလီၤန့ၣ် ဒ့ၣ်နိၣ်ထံၣ်က့ၤတက့ၢ်,-
၂၆ မ့ၢ်မး လၢမု ဟါတနံၤန့ၣ် ယထံၣ်ဘၣ် စီၤနၤဘိးအ
သွံၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အသွံၣ်န့ၣ်, ယွၤစံးဝဲဒၣ်, ဒီးယက
ဟ့ၣ်ကဉ်တၢ် လၢနၤ လၢတၢ်အလိၢ်အံၤ တပူၤန့ၣ်,
ယွၤစံးဝဲဒၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟံးထီၣ်,ဒီးတ့ၢ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢ တၢ်အလိၢ်ပူၤ, ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအ
ဒီးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးတၢၤယူဒၤ အစီၤပၤစီၤအၤခၢ် စယၢၤထံၣ် ဘၣ်ဝဲ
ဒီး,လ့ၢ်ဝဲလၢဟံၣ်တၢၤသၣ် အလိၢ်အကျဲ, ဒီးစီၤယ့ၤဟူ
လူၤပိၣ်အခံ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကျိကွံာ်စ့ၢ်ကီးအီၤလၢလှၣ်
ကဟၣ်အပူၤတက့ၢ်.အိၣ်ဝဲဆူတၢ်လဲၤထီၣ်ဆူကူၢ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢဃံးဘျၣ်အစၢၤလီၤ. ဒီးစ့ၣ်ကွံာ်ဝဲဆူမ
ကံးဒိၤ,ဒီးသံဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးအခ့အပှၤစိာ်ထီၣ်အီၤ လၢအလှၣ်ကဟၣ်အပူၤ
ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢအခွၣ်ခိၣ်အ
ပူၤ,အိၣ်ဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤအၤခၢ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ် အနံၣ်တဆံတ
နံၣ်န့ၣ် စီၤအစၢစယၢၤကဲဒီစီၤပၤ လၢယူဒၤ အဖိခိၣ်
လီၤ.
၃၀ ဒီးတၢၤစီၤယ့ၤဟူဖဲဝဲဆူယံးစ့ၤလးဒီး, နီၢ်အံၤစ့
ဘွၤလးနၢ်ဟူဝဲ,ဒီး ဖှူအမဲာ်,ဒီးဖၢၣ်အခိၣ်,ဒီးကွၢ်တၢ်
လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူလဲၤနုာ်လၢပဲတရိအပူၤ,ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်, စီၤစံၣ်ရံၤလၢအမၤသံအကစၢ် န့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဖူ
တၢ်ဒီးစ့ၢ်ကီးဧါ.
၃၂ ဒီးစီၤယ့ၤဟူမိာ် ထီၣ်အခိၣ် ဆူတၢ်ထူၣ်ဖျိဒီး စံးဝဲ
ဒၣ်,မ့ၢ်မဘၢၤအိၣ်ဒီးယၤ,မ့ၢ်မတၢၤတဂၤလဲၣ်, ဒီးပှၤဒ့
၃၃ ဒ့ၣ်ဖိခံဂၤသၢဂၤကွၢ်ထီၣ်ဆူအအိၣ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်,တ့ၢ်လီၤအီၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ,
ဒီးအသွံၣ်ဖှံအသး လၢတၢ်ဒူၣ်အလီၤ, ဒီးလၢကသ့ၣ်တ
ဖၣ်အလီၤ, ဒီးယီၢ်လီၤတံၢ်အီၤ လၢအခိၣ် အဖိလာ်
လီၤ.
၃၄ ဒီးဖဲနုာ်ဝဲ,ဒီးအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤ
ကွၢ်ပှၤလၢအဘၣ်ဆိၣ်အၢအီၤတဂၤအံၤ, ဒီးခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်စီၤပၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးပှၤလဲၤခူၣ် လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်စးဒီးအီၤအါန့ၢ်အခိၣ်ဘၣ်ဃံ, ဒီးအခီၣ်, ဒီးအစု
ညါသးဘၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်,အဝဲအံၤမ့ၢ်ယွၤ အကလုၢ်ကထါ လၢအကတိၤ
တၢ်ဒီးအခ့အပှၤ,ပှၤတိးရှဘွၤဖိစီၤဒၢ့လံယၢၤဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,လၢဃံးစ့ၤလး အလိၢ်ပူၤန့ၣ်ထွံၣ်တဖၣ် ကအီၣ်
၃၇ နီၢ်အံၤစ့ဘွၤလးအဖံးအညၣ်,- ဒီးနီၢ်အံၤစ့ဘွၤလး
အစိၣ်ကမၤဒးဒ်တၢ်အှၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကပၤလၢဃံး
စ့ၤလး အလိၢ်ပူၤတၢၤ ပှၤတစံးဘၣ်, အဝဲဒၣ်အံၤမ့ၢ်
နီၢ်အံၤစ့ဘွၤလးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးစီၤအၤခၢ် အိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါ နွံဆံလၢ ရှၤမရံအ
ပူၤ, ဒီးစီၤယ့ၤဟူကွဲးလံာ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲဆူရှၤမရံဆူ
ယံးစ့ၤလး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အအိၣ်, ဆူပှၤဂူၣ်က့ဒးပှၢ်
အအိၣ်, ဒီးဆူပှၤလၢအကွၢ် စီၤအၤခၢ် အဖိဒီး စံးဝဲ
၂ ဒၣ်,-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤတုၤလံာ်တဘ့ၣ်အံၤ လဲၤတုၤဆူၤ
အိၣ်ဒီး,မ့ၢ်ၤကစၢ်အဖိခွါတဖၣ်အိၣ်ဒီးၤ, ဒီးလှၣ်က
ဟၣ်တဖၣ်, ဒီးကသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ရူတ
၃ ဖျၢၣ်,ဒီးတၢ်အစုကဝဲၤအိၣ်ဒီးၤဒီး,-ကွၢ်ၤကစၢ်အဖိ
ခွါအဂ့ၤ, ဒီးအဘၣ်တဂၤ, ဒီးပာ်ထီၣ်လၢအပၢ်အလိၢ်
ပစိာ်အဖိခိၣ်, ဒီးဒုးဒုးလၢၤကစၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဂီၢ်
န့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးအတၢ်ပျံၤဝဲဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
စီၤပၤခံဂၤတဆၢထၢၣ်ဘၣ်လၢအမဲာ်ညါဘၣ်, ဒီးပဝဲ
ဒၣ်အံၤပကဆၢထၢၣ်ဒ်လဲၣ်.
၅ ဒီးပှၤ လၢအအိၣ် လၢဟံၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးပှၤလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်အဖိခိၣ်,ဒီးပှၤဂူၣ်က့ဒးပှၢ်, ဒီးပှၤကွၢ်ဖိ
သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်ဆူစီၤယ့ၤဟူအအိၣ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ပမ့ၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးပကမၤကယဲၢ်တၢ်လၢနမၤလိာ်
ပှၤခဲလၢာ်, ပတပၣ်လီၤတၣ်စီၤပၤဘၣ်,မၤတၢ်လၢအ
ဂ့ၤလၢနမဲာ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးအတၢ်ကွဲးလံာ်ခံဘျီတဘျီ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ၤမ့ၢ်အိၣ်
ဒီးယၤ, ဒီးၤမ့ၢ်ဒိကနၣ်ယၤကလုၢ်ဒီး,မၤန့ၢ်ၤကစၢ်အ
ဖိခွါတဖၣ်အခိၣ်, ဒီးတုၤအကတိၢ်ခဲအံၤဆၢဖးလိၢ်ခဲ
ဂီၤဒီး,ဟဲဆူယအိၣ်တက့ၢ်. (ဒီးစီၤပၤအဖိခွါနွံဆံန့ၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးဝ့ၢ်အပဒိၣ်တဖၣ်လၢအလုၢ်အိၣ်အီၤလီၤ.)-
၇ ဒီးတုၤလံာ်တဘ့ၣ်န့ၣ် ဟဲတုၤဝဲဆူအအိၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအဟံးန့ၢ်စီၤပၤအဖိခွါ, ဒီးမၤသံပှၤနွံဆံ,ဒီး
ဒၢနှာ်အခိၣ်လၢကူတဖၣ်အပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲဆူဃံး
စ့ၤလးလီၤ.
၈ ဒီးကလူးတဂၤဟဲဝဲ, ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤ
ဟဲစိာ်စီၤပၤအဖိခွါတဖၣ် အခိၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ပာ်လီၤအီၤ လၢတၢ်အပူခံပူလၢတၢ်လဲၤနုာ်လၢပဲ
တရိအပူၤတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်တၢ်မၤအသး လၢအဟးထီၣ်ဝဲ,
ဒီးဆၢထၢၣ်,ဒီးစံးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်,ၤဖှ့ၢ်ပှၤအတီလီၤ.
ကွၢ်ကွၢ်, ယဲဒၣ်အံၤယပူထီၣ် ယကစၢ်, ဒီးမၤသံအီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်မတၢၤတဂၤ မၤသံပှၤ ခဲလၢာ်အံၤ တဂၤ
၁၀ လဲၣ်.-ဒ့ၣ်ညါဒပှၢ်တၢ်လၢတၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်က
ထါလၢယွၤ ကတိၤ လၢစီၤအၤခၢ် အဃိၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤန့ၣ်တလီၤတဲာ်ဘၣ်ဆူဟီၣ်ခိၣ်နိတထံၣ်ဘၣ်န့ၣ်တ
က့ၢ်. ဒီးယွၤမၤတၢ်လၢအကတိၤတၢ်ဒီးအခ့အပှၤစီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ့ၤလံယၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ မၤသံကွံာ်ပှၤ လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်
လၢစီၤအၤခဃ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအကျါလၢယံၤစ့ၢ်လၢ အ
ပှၤ,ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးအဘူးအတံၢ်,
ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တုၤ အတပၥ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢ
အဂီၢ်နီတဂၤဘၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးဟဲဝဲဆူရှၤမရံ
လီၤ. အဝဲဒၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤကွၢ်ဒိတဖၣ်စၢဃာ်တၢ်အ
၁၃ ဟံၣ်လၢကျဲပူၤ,- ဒီးစီၤယ့ၤဟူဘၣ်သ့ၣ်ဒီးယူဒၤအ
စီၤပၤအၢခၤစယၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ၑဝဲ
ဒ့ၣ်အီၤၑမ့ၢ်မတၤတဖၣ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်
စီၤအၢခၤစယၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးပလဲၤလီၤဒံးဒီးပ
ကကတိၤဒိၣ်စီၤပၤအဖိ,ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အဖိတဖၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအဒၢတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မၤန့ၢ်မူဒံးအီၤတက့ၢ်. ဒီးပှၤ
မၤန့ၢ်မူဒံးဝဲ, ဒီးမၤသံဝဲလၢပှၤကွၢ်ဒိတဖၣ်စၢဃာ်တၢ်
ဟံၣ်အပူၤအခၢၤ, ပှၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ, ဒီးတပၥ်လီၤတဲာ်
ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၅ ဒီးဟးထီၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးဘၣ်သ့ၣ်ဒီး စီၤရကၥ်အဖိခွါ
စီၤယိၤနဒၥ်တဂၤဟဲသဂၢၢ်အီၤ,ဒီးအတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ,
ဒီးစံးအီၤ, နသးလီၤဒ်ယသးဒီးနသးအဖိးန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
ဒီးစီၤယိၤနဒၥ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်လံ.မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးဟ့ၣ်ယၤလၢ
နစုတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်အီၤလၢအစု, ဒီးဟံးထီၣ်
၁၆ ဝဲဆူလှၣ်ကဟၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲဒီးယၤဒီး,
ထံၣ်ဘၣ်ယသးဆူၣ်လၢယွၤအဂီၢ်တက့ၢ်.ဒီးဒုးဒီးအီၤ
လၢအလှၣ်ကဟၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတုၤအဟဲတုၤလၢရှၤမရံဒီး,မၤသံကွံာ်ပှၤလၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤအၤခဃ်လၢရှၤမရံအပူၤ
တုၤအမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ,ဒ်ယွၤအကလုၢ် ကထိလၢ
အကတိၤဝဲဒီးစီၤဒ့ၤလံယၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယ့ၤဟူဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
စံးဝဲ, စီၤအၤခဃ်မၤဘၫလးအတၢ်တစဲးဖိလီၤ. မ့မ့ၢ်
၁၉ စီၤယ့ၤဟူကမၤအတၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အီၤကိးန့ၢ် ယၤလၢဘၫလးအဝံခဲလၢာ်, အခွအ
ပှၤခဲလၢာ်,ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ခဲလၢာ်တက့ၢ်. ဒုး
အိၣ်လီၤတဲာ်နီတဂၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လုၢ်ဘၫ
လးလၢတၢ်ဖးဒိၣ်န့ၣ် အိၣ်ဒီးယၤလီၤ. ပှၤလၢအတ
အိၣ်ဘၣ်န့ၣ်တန့ၢ်ဘၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဒီးစီၤယ့ၤဟူ
မၤဝဲဒီးလီတၢ်ဒံးဒီး အကမၤသံပှၤလၢ အမၤဘၫလး
အတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤယ့ၤဟူစံးဝဲဒၣ်, ကိးထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် စီဆှံ
လၢဘၫလးအဂီၢ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ကိးထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ မၢလီၤ တၢ်ဆူအံၣ်စရ့လး အကျါခဲ
လၢာ်, ဒီးပှၤလၢအမၤဘၫလးအတၢ်ဟဲဝဲခဲလၢာ်,
ဒီးပှၤလၢ အတဟဲဘၣ် တအိၣ်လီၤ တဲာ်ဘၣ်နီတဂၤ
ဘၣ်.ဒီးဟဲဝဲဆူဘၫလးအဟံၣ်,ဒီးဘၫလးအဟံၣ်
၂၂ ပှဲၤလၢဖဲအံၤပၢၢ်လၢဖဲန့ၣ်လီၤ.-ဒီးစံးပှၤလၢအအိၣ်ဝဲ
လၢဘၢ်ကူတၢ်ဒီးအဖိခိၣ်, ဟဲစိာ်တၢ်အကူအဒီးလၢ
ပှၤမၤဘၫလး အတၢ်ခဲလၢာ် အဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်ဟဲစိာ်အတၢ်ကူတၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ ဒီးစီၤရကၥ် အဖိခွါစီၤယိၤနဒၥ်လဲၤ
နုာ်ဝဲဆူဘၫလးအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစံးပှၤလၢအမၤဘၫ
လးအတၢ်တဖၣ်န့ၣ်, ဃုဒီးကွၢ်တက့ၢ်. ပှၤမၤယွၤအ
တၢ်ကအိၣ်ဘၣ် ဖူးဒီးၑလီၤ. မ်အအိၣ်ထဲပှၤ လၢအ
မၤဘၫလးအတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၄ ဒီးတုၤပှၤလဲၤနုာ်ဒံးဒီး အကလုၢ်တၢ်လုၢ်, ဒီးတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အူဒီး,စီၤယ့ၤဟူပၥ်လီၤပှၤဃုဆံလၢဖိ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤလၢယဒုး လဲၤနုာ်ဆူၑစုပူၤမ့ၢ် ပူၤဖျဲးတဂၤဂၤ
ဒီး,သးသမူလၢသးသမူအဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတုၤပှၤလုၢ်တၢ် လုၢ်မ့ၣ်အူဝံၤဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢစီၤယ့ၤဟူစံးပှၤပၢၤတၢ်ဖိဒီးပှၤၑးဖိအခိၣ်တဖၣ်,
လဲၤနုာ်မၤသံအီၤတက့ၢ်. ဒုးဟဲထီၣ်နီတဂၤတဂ့ၤ. ဒီး
အတၢ်ကျီကွံာ်အီၤ လၢနးအကနၣ်, ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိ,
ဒီးပှၤၑးဖိအခိၣ်တဖၣ်, ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီးလဲၤဝဲဆူဘ
ၫလးအဟံၣ်အဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးဟဲစိာ်တၢ်ဂီၤ အိၣ်ဝဲလၢဘၫလး အဟံၣ်ပူၤ,
၂၇ ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူလီၤ.- ဒီးမၤ လီၤကလဲဘ
ၫလးအတၢ်ဂီၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်ဘၫလးအဟံၣ်,
ဒီးပၥ်အီၤ လၢဒ့ၣ်ဆါအလိၢ် တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤယ့ၤဟူမၤဟးဂီၤကွံာ်ဘၫလးလၢအံၣ်စရ့
၂၉ လးအပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤနဘၤ အဖိခွါစီၤ
ယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘး
တဂၤအတၢ်ဒဲးဘး န့ၣ်စီၤယ့ၤဟူလူၤပိာ်အခံ, ဒ်ပစံး
တၢ်အဒိးဂီၤဖံး ဒိထူလၢအအိၣ်ဝဲ လၢဘ့ၤဧ့လး အ
ပူၤ,ဒီးလၢဒၣ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးယွၤစံးစီၤယ့ၤဟူ မ့ၢ်နမၤတၢ်ဂ့ၤ လၢနမၤတၢ်
လၢအဂ့ၤလၢယမဲာ်, ဒီးမၤစီၤအၤခဃ် အဟံၣ်ဖိဒ်က
ယဲာ်တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယသးကံၢ်ပူၤဒီး,နဖိတုၤလီၤ
လၢလွံၢ်စီၤတစီၤကဆ့ၣ်နီၤလၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပ
မိာ်န့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ တပလိၢ်ဘၣ်အသးဒံးဒီး အကလဲၤ
တၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အကစၢ်ယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအ
ပူၤ,လၢအသးဒီဖျၢၣ်ညါဘၣ်. တဟးသ့ၣ်ဘၣ်စီၤယၤ
ရၤဘၣ်လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ
န့ၣ်အတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်.
၃၂ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ယွၤဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဒီအံၣ်စရ့
လးလီၤ. ဒီးစီၤဃ့လး ကျီကွံာ် အီၤလၢအံၣ်စရ့လး
၃၃ အကိၢ်ခၢၤခဲလၢာ်လီၤ.- လၢယၢ်ဒ့ၣ်သၢမုၢ်ထီၣ်တခီ
ကယဲာ်ဟိၣ်ခိၣ်ဘၣ်စးဒီး ကံးလဒ, ပှၤကးဖိ, ဒီးပှၤ
ရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမနၤၡဖိ, လၢဓရိၤဓၢ် (လၢအအိၣ်
ဝဲလၢထံအၢၢ်နိၣ်အခၢၤ) ပၢၢ်လၢကံးလဒ, ဒီးဘၤ
ၡၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်စးဒီး စီၤယ့ၤဟူ, ဒီးက
ယဲာ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးကယဲာ်အစိအကမီၤ န့ၣ်ကွဲး
အသးလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၅ ဒီးစီၤယ့ၤဟူမံဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢရှမရံၤအပူၤဒီး အဖိခွါစီၤယဟိအါစးကဲစီၤ
ပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤယ့ၤဟူကဲစီၤပၤလၢ အံၣ်စ
ရ့လးအဖိခိၣ်လၢရှမရံၤအပူၤန့ၣ်မ့ၢ်ခံဆံဖိးနံၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးတုၤစီၤအၤစၤလယၤ အမိၢ်ဒိၢ်ဖေၤလယၤ တဂၤ
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဖိခွါသံဝဲဒီး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤစီၤပၤအချံအသၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤယဟိရၣ်အဖိမုၣ်, စီၤအၤစၤလယၤအဖိပုၢ်
ဝဲၢ်မုၣ်ဒိၢ်ယဟိၤရှဘၤ တဂၤဟံးန့ၢ် စီၤအၤစၤလယၤ
အဖိခွါစီၤယိၤအၥၣ်, ဒီးဟုၣ်န့ၢ်အီၤလၢ စီၤပၤအဖိခွါ
လၢအဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤအကျါ, ဒီးပာ်ခူၣ်အီၤအဝဲ
ဒၣ်,ဒီးအပှၤဒုးအိၣ် နူၢ်ထံတဂၤလၢဒၢးပူၤဝဒၢဒီးဒိၢ်
ဖေၤလယၤအမဲာ်,ဒီးတဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤဘၣ်.
၃ ဒီးအဝဲဒၣ် အိၣ်ခူၣ်ဒီးအီၤ လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ ခု
နံၣ်လီၤ.ဒီးဒိၢ်ဖေၤလယၤန့ၣ်ကဲထိၣ်ဒိၢ်ပၤမုၣ်လၢကိၢ်
အဖိခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးနွံနံၣ်ဘနံၣ်န့ၣ်စီၤယဟိယဒါမၤလီၤတၢ်, ဒီးဟဲ
စိာ်ပှၤတကယၤအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤဆဲးတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
ပၢၤတၢ်ဖိတဖၣ်, ဒီးဒုးလဲၤနူာ်အီၤဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးဒုးဆိၣ်အီၤလၢယွၤ
၅ အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးဒုးနဲအီၤ လၢစီၤပၤအဖိခွါလီၤ.- ဒီးမၤ
လိာ်အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, အအံၤမ့ၢ်တၢ်လၢၣကဘၣ်မၤတ
မံၤ, ၃ဝဲၥ့ၣ်တဖၣ် ၁ဖုတဖုလၢအလဲၤနူာ် လၢအိၣ်
ဘှံးအနံၤတဖၣ်ကဘၣ်ကဲထိၣ်ပှၤ ပၢၤတၢ်ဖိလၢစီၤပၤ
၆ အဟံၣ်အအဂီၢ်,- ဒီးပှၤ၁ဖုတဖုကဘၣ် အိၣ်လၢပဲ
တရိရူၢ်အခိၣ်ထံး, ဒီးပှၤ၁ဖုတဖုကဘၣ်အိၣ်လၢပဲ
တရိအစၢၤလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိအချာစံ, ဒီးၣကဘၣ်ပၢၤ
ဟံၣ်အတၢ်ပၢၤတၢ်အလီၢ်, ဒံးဒီးအၣတဘၣ်တၢ်မၤ
၇ ဖှိအီၤတဂူၤ,- ဒီးလၢပှၤလၢအဟးထိၣ်လၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤခဲလၢာ်အကျါန့ၣ်ခံဖုကဘၣ်ပၢၤယွၤအဟံၣ်
၈ လၢစီၤပၤအစၢၤလီၤ.- ဒီးၣဘၣ်ကဝီၤဃာ်စီၤပၤဝးတ
ရံးအီၤ,တဂၤဒီးအစုကဝဲၤလၢအစုပူၤ, တဂၤဒီးအစု
ကဝဲၤလၢအစုပူၤ, ဒီးပှၤလၢအလဲၤ နူာ်လၢတၢ်အဂ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤန့ၣ်မၤသံအီၤတက့ၢ်.ဒီးတုၤစီၤပၤဟးထိၣ်,
ဒီးတုၤအဟဲနူာ်ဒီး,အိၣ်ၣဝဲဒီးစီၤပၤတက့ၢ်.
၉ ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ် တဖၣ်န့ၣ်မၤဝဲဒ်ကယဲၢ် တၢ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါ မၤလိာ်ဝဲအဒီး
န့ၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်စုာ်စုာ်အပှၤလၢအကဟဲနူာ်လၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤ,ပှၤလၢအကဟးထိၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ,
ဒီးဟဲဝဲဆူ ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်စီၤယဟိယဒါ အအိၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် တဂၤန့ၣ် ဟ့ၣ်လီၤ ပှၤတက
ယၤအခိၣ်တဖၣ်လၢစီၤပၤဒၤဝံးအဘီတဖၣ်, ဒီးအက
တီၤတဖၣ်,တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိဆၢ ထၢၣ်ဝဲတဂၤအိၣ်ဒီး အစုက
ဝဲၤလၢအစုပူၤ, တဂၤအိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤလၢအစုပူၤ,
ဒီးအိၣ်ဝးတရံးစီၤပၤလၢဟံၣ်ဝနၢၣ်လၢစုထွဲပၢၢ်လၢ
ဟံၣ်အဝနၢၣ် လၢစုစ့ၣ်,လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဒီး ဟံၣ်အ
စၢၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢစီၤပၤအဖိခွါ, ဒီးဒုးကုာ်အီၤလၢ
ခိၣ်ဝလုး, ဒီးပာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီး ဖှူအီၤ;ဒီးဒဲ
အစုညါဝး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးတုၤဒိၢ်ဖေၤလယၤန့ၣ် နၢ်ဟူပှၤပၢၤတၢ်ဖိ, ဒီး
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိၣ်ဒီး, ဟဲဝဲဆူပှၤ ဂီၢ်မုၢ် အအိၣ်လၢယွၤ
၁၄ အဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤအကွၢ်ဝဲဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤ
ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအလီၢ်ထိၣ်ထိ, ဒ်တၢ်အလုၢ်အလၢ်အ
ဒိးန့ၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤအူကွဲၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢစီၤပၤအစၢၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
န့ၣ်ဟူၣ်ခုဝးခု,ဒီးအူကွဲၤ,ဒီးဒိၢ်ဖေၤလယၤဖှိအဆ့,ဒီး
ကိးထိၣ်,တၢ်ပူထိၣ်တၢ်ပူထိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါမၤလိာ် ပှၤတ
ကယၤအခိၣ်တဖၣ်;ပှၤၥုးမုၢ်အခိၣ်ကဖၣ်, ဒီးစံးအီၤ,
ဟိထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢဟံၣ်ပူၤလၢတၢ်အဂ့ၢ်တဖၣ်ဆူဖိ,
ဒီးမ်ပှၤလၢအလူၤအီၤန့ၣ်မၤသံအီၤလၢနးတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးတ့ၢ်ဝဲဒၣ်,မ်ၣၣတမၤသံ
အီၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဟံးစၢ်အီၤလၢအစု, ဒီးလဲၤဝဲလၢကျဲလၢက
ၥ့ၣ်တဖၣ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအဟံၣ်, ဒီးဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤ
ဖဲန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယဟိယဒါဒုးအၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်လၢယွၤ,
ဒီးစီၤပၤအဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် အဘၢၣ်စၢၤဒ်းဒီး
အကကဲထိၣ်ယွၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. ဒီးဒုးအၢၣ်လီၤတၢ်
လၢစီၤပၤဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၁၈ ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်လဲၤနူာ်ဆူဘၢလး လး
အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးမၤလီၤဖိၢ်အီၤ, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲအ
တၢ်လုၢ်လိၢ်,ဒီးအတၢ်ဂီၤ,ဒီးမၤသံဘၢလးအပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်မးတၢ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ် အမဲာ်ညါ
လီၤ. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်ပာ်လီၤပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
၁၉ လၢယွၤအဟံၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.- ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢပှၤတ
ကယၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဆဲးတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိ,
ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်ဟဲစိာ်စီၤပၤလၢ
ယွၤအဟံၣ်, ဒီးဟဲကျဲလၢစီၤပၤအဟံၣ်အပှၤပၢၤတၢ်
ဖိအပဲတရိအပူၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢ စီၤပၤတ
ဖၣ်အလီၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဟူၣ်ခုဝးခု, ဒီးဝ့ၢ်အိၣ်
ဘှိၣ်ကလာ်, ဒီးပှၤမၤသံဒိၢ်ဖေၤလယၤလၢနးလၢစီၤ
ပၤအဟံၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ လၢစီၤယိၤအၥၣ်ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အဝးဖှၢ်နွံနံၣ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူအနံၣ် ပှဲၤထိၣ်နွံနံၣ်တနံၣ် န့ၣ်စီၤယိၤ
အၥၣ်ကဲဒီစီၤပၤ,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤအ
နံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးအမိၢ် အမံၤ မ့ၢ်ဒိၢ်စံဘယၤ ဘၣ်စးဒီး
ဘ့ၢ်ရှဘၤလီၤ.
၂ ဒီးကယဲၢ်မုၢ်နံၤ လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒါဒိၣ်က့ၤဒီက့ၤအီၤန့ၣ်စီၤယိၤအၣ် မၤတၢ်အလီၤလၢ
ယွၤအမဲာ်လီၤ.
၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်တၢ်ဘူးကွံာ်ဘၣ် တၢ်အလိၢ် ထိၣ်ထီ
တဖၣ်ဘၣ်,ပှၤစိၢ်မှၢ်လုၢ်ဒံးတၢ်, ဒီးဆိၣ်တဲၤဒံးတၢ်နၢ
ရူလၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိၤအၣ်စံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,ကယဲၢ်စ့
စီဆှံလၢအဟဲနှာ် လၢယွၤအတံၣ်ပူၤ,ပှၤအစ့လၢအ
လဲၤပူၤ တၢ်စှာ်စှာ်, စ့သၢတၢ်ဟ်လၢအသးတဖၣ်အ
ဖိၢ်, ကယဲၢ်စ့လၢအဝဲၣ်လၢပှၤကညီအသးထံၢ်ပူၤဒံး
၅ ဒီး အကတဲစိာ်ဆူ ယွၤအတံၣ်ပူၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်,- မ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် တံၤနူၢ်လၢ အီၤတဂၤလၢအတံၤ
အသကိး, တဂၤလၢအတံၤအသကိး, ဒီးမ်အမၤက့ၤ
တၢ်ဘၢၣ်ဖှိအလိၢ်လၢတံၣ်ပူၤ,ဖဲအထံၣ်နူၢ်တၢ်ဘၢၣ်
ဖှိအလိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးလၢစီၤယိၤအၣ်အနံၣ် ခံဆံသၢနံၣ်တနံၣ် န့ၣ်တၢ်
မၤအသးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် တမၤက့ၤဒံးဘၣ် တံၣ်
အဘၢၣ်ဖှိအလိၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးစီၤပၤယိၤအၣ် ကိးနူၢ်ပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယ
ဟိၤယဒါ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးစံးအီၤ,ဒုတ
မၤက့ၤဘၣ် တံၣ်ဘၢၣ်ဖှိ အလိၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤတံၤနူၢ်လၢၤစ့လၢဒုတံၤဒုသ
ကိးဘၣ်ဂ့ၤ. ဟ့ၣ်လီၤလၢတံၣ်ဘၢၣ်ဖှိအလိၢ်အဂိၢ်န့ၣ်
တက့ၢ်.
၈ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အာၣ်လီၤအီလီၤ လၢအတဒိး
နူၢ်လၢၤဘၣ်စ့လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးလၢအတမၤက့ၤဘၣ်
တံၣ်ဘၢၣ်ဖှိအလိၢ်တဖၣ်ဘၣ်.
၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိၤယဒါတံၤနူၢ်တလါ
တဖျၢၣ်, ဒီးပျံာ်ဖှိတၢ်ပူၤ လၢအခိၣ်ကျၢၢ်, ဒီးပာ်အီၤ
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အစၢၤ,လၢစုထွဲတခီဖဲပှၤလဲၤနှာ်လၢ
ယွၤအတံၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအပၢၤကြဲၤ
တဖၣ်န့ၣ်ဒါနှာ်ကယဲၢ်စ့လၢပှၤ ဟဲစိာ်ဆူယွၤ အတံၣ်
ပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤအထံၣ်ဘၣ် လၢစ့အိၣ်အါဘၣ် လၢတလါ
ပူၤန့ၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢစီၤပၤအပှၤကွဲးလံာ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟဲထိၣ်, ဒီးဘိၣ်သိၣ်ဝဲ, ဒီးဂံၢ်စ့လၢအ
၁၁ ထံၣ်နူၢ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစ့ဘၣ်
ဂံၢ်အသးန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲ လၢပှၤအမၤတၢ်မၤတဖၣ်လၢ
အကွၢ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးအဝဲဒုၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤက့ၤ
ဝဲလၢပှၤ စိးပျၤဒုၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမၤတၢ်ဖိ လၢအမၤက့ၤ
၁၂ ယွၤအဟံၣ်,- ဒီးလၢပှၤအမၤ တၢ်လၢလၢၢ်, ဒီးလၢ
ပှၤစိးပျၤလၢၢ်, ဒီးဒံးဒိးပှၤကမျၤဒုၣ်,ဒီးလၢၢ်ဘၣ်စိး
ပျၤအသး လၢအကမၤက့ၤတၢ်ဘၢၣ်ဖှိအလိၢ်လၢယွၤ
အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်အဂိၢ် လၢအဟ့ၣ်လီၤ
ဝဲလၢအဟံၣ်အဂိၢ်လၢအကမၤက့ၤဝဲလီၤ.
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလီခီစ့မ့ၢ်ဂ့ၤ,နိၣ်တံာ်ကွံာ်တၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ဒ
လၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,ကွဲၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အစၢၤအစိၢ်စ့တမံၤမံၤမ့ၢ်
ဂ့ၤ, တၢ်အစၢၤအစိၢ် ထူတမံၤမံၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤတမၤ
ဘၣ်နီတမံၤလၢယွၤအဟံၣ်အဂိၢ်လၢ စ့လၢပှၤဟဲစိာ်
၁၄ ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤဘၣ်.- မ့ၢ်အဟ့ၣ်ဝဲလၢပှၤမၤတၢ်ဖိ
လၢအမၤက့ၤယွၤအဟံၣ်လၢအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတဂံၢ်ဘၣ်တၢ်ဒီး ပှၤလၢအဟ့ၣ်လီၤစ့လၢအစု
ပူၤတဖၣ်ဒံးဒီးအဝဲဒုၣ်တဖၣ်န့ၣ်ကဟ့ၣ်လီၤက့ၤပှၤမၤ
တၢ်ဖိဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒုၣ်တဖၣ်န့ၣ်မၤဝဲလၢအ
ကလုၢ်တီလီၤ.
၁၆ ဒီးစ့ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ကမဉ်, ဒီးစ့ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဒဲး
ဘးန့ၣ်ပှၤတဟဲစိာ်ဘၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤဘၣ်. မ့ၢ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်အဝဲလီၤ.
၁၇ တုၤန့ၣ်တစုရှူၤရံၣ်အစီၤပၤစ့လးလဲၤထိၣ်, ဒီးဒုး
တၢ်ဒီးကၤသး, ဒီးမၤနူၢ်အီၤလီၤ. ဒီးစီၤစ့လးပာ်အ
မဲာ်လၢအကလဲၤထိၣ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤယိၤ အၣ်ဟံးနူၢ် ကယဲၢ်တၢ်လၢ
အပၢ်တဖၣ်,စီၤယဟိရှၤဖး,ဒီးစီၤပၤယဟိရၣ်,ဒီးစီၤ
ပၤအစၢၤစယၤတဖၣ် မၤဘူၣ်ဝဲ, ဒီးအတၢ်ဒၣ် ဝဲလၢ
အဟ်စီဆှံ, ဒီးကယဲၢ်ထူဒီၤလွဲဒီၤလၢအထံၣ်နူၢ်ဝဲလၢ
တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်တဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢစီၤ
ပၤအဟံၣ်ပူၤခဲလၢာ်, ဒီးဟ့ၣ်ဃုၢ်ဝဲလၢရှူၤရံၣ်အစီၤပၤ
စီၤစ့လးလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟးထိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယိၤအၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကွဲးအသးလၢ ယူဒၤအ
စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဒီးအခ့အပှၤဝံၤဆၢထၢၣ်, ဒီးအၢၣ်လီၤတၢ်အၢ,
ဒီးမၤဝံစီၤယိၤအၣ် လၢမံးလီၤ အဟံၣ်ပူၤ ဖဲတၢ်လဲၤ
၂၁ လီၤဆူစံးလၢလီၤ.- ဒီးစီၤရှံးမဒး အဖိခွါ စီၤမဟိစ
တၢ်, ဒီးစီၤရှိမ့ၢ်အဖိခွါစီၤယဟိစဘး, အခ့အပှၤတ
ဖၣ်ကျိကွံာ်အီၤ,ဒီးဝံဝဲ,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်
တဖၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအမၤစယါ
ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ယူဒၤအစီၤပၤ အစၢၤစယၤအဖိခွါ စီၤယိၤအၣ်အ
နံၣ်ပွဲၤထိၣ် ခံဆံသၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် စီၤယ့ၤဟူအဖိခွါစီၤ
ယဟိအါ စးကဲဒီစီၤ ပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လၢ
ရှၤမရံအပူၤတဆံနွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးလူၤ စီၤနဘးအ
ဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်
ဒဲးဘးတဂၤ အတၢ်ဒဲးဘးလီၤ. တဟးဒခၣ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.
၃ ဒီးယွၤအသးထိၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
အီၤဆူရှူၤရံၣ်အစီၤပၤစ့လးအစုပူၤ,ဒီးလၢစ့လးအ
ဖိခွါစီၤဘ့ၣ်ဟဒးအစုပူၤအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယဟိအါစး စ့ကညးတၢ်လၢယွၤ, ဒီးယွၤဒိ
ကနဉ်အကလုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထံၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့
လးအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ရှူၤရံအစီၤပၤ
၅ မၤအၢမၤဖှိၣ်အီၤလီၤ.-(ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤအံၣ်စရ့လး
လၢတၢ်အုၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤအီၤ, ဒီးအဝဲဒုၣ် တဖၣ်န့ၣ်
ဟးထိၣ်ကွံာ်လၢပှၤရှူၤရံမိအစုဖီလာ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လၤဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဲတဖၣ်အပူၤ, ဒ်လၢပျၢၤလၢ
၆ ထံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.– ဘၣ်ဆၣ်ဒိး တဟးဒၢခၣ် ဘၣ်စိၤ
လၢရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘး
တဂၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ အတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်. လဲၤဝဲလၢအ
ပူၤ, ဒိးအရှၢရိး ဆၢထၢၣ် ဖံးစ့ၢ်ကီးလၢရှၤမရံ အပူၤ
လီၤ.)
၇ ဒိးပာ်လီၤ ထဲာ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါလၢစီၤယဟိ
အါစးအဂိၢ် ထဲပှၤကခ့ၣ်ဒုးဖိယဲၢ်ဆံ, ဒိးလ့ၣ်ကဟၣ်
ဆံဆဲၣ်ဆိ, ဒိးပှၤခိၣ်ဒုးဖိတကလးဖိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, စူၤရံအစီၤပၤ မၤဟးဂီၤအီၤ, ဒိးပာ်အီၤဒ်တၢ်
ယိၢ်ဘုအတၢ်ကမံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒိးတၢ်အိၣ်လီၤ ထဲာ်ဘၣ်စးဒိးစီၤယဟိအါစး, ဒိး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒိးအစိအကမီၤနၣ်ကွဲးအဒၢး
လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၉ ဒိးစီၤယဟိအါစးမံဝဲဒိးအပၢ်တဖၣ်,ဒိးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွဲာ်အီၤလၢရှၤ မရံအပူၤ, ဒိးအဖိခွါစီၤယိၤအၣ်ကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နူၣ်လီၤ.
၁၀ ဒိးလၢယူဒၤအစီၤပၤ ယိၤအၣ်အနံၣ်ပှဲၤထိၣ်ဘၢဆံ
ၶ့ံနံၣ်တနံၣ်နူၣ် စီၤယဟိအါစး အဖိခွါစီၤယိၤအၣ်ကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ် လၢရှၤမရံအပူၤ
တဆံခုနံၣ်လီၤ.
၁၁ ဒိးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒိးတဟးဒၢခၣ်ဘၣ်
စိၤနဘး အဖိခွါစီၤယၢရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့
လး လၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ အတၢ်ဒဲးဘး နီတမံၤဘၣ်.
ထဲၤဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၁၂ ဒိးတၢ်အိၣ်လီၤထဲာ်ဘၣ်စးဒိးစီၤယိၤအၣ်, ဒိးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒိးအစိအကမီၤလၢအဒုးတၢ်ဒိး
ယူဒၤ အစီၤပၤအမၤစဃါလၢအီၤနူၣ် ကွဲးအဒၢးလၢ
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ် အပူၤတမ့ၢ်
ဘၣ်ဓါ.
၁၃ ဒိးစီၤယိၤအၣ် မံဝဲဒိးအပၢ် တဖၣ်, ဒိးစီၤယၢရၤ
ဘၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအလီၢ် ပစိာ်အဖိခိၣ်, ဒိးပှၤခူၣ် လီၤ
ကွဲာ်စီၤယိၤအၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ အိၣ်ဒိး အံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤလီၤ.
၁၄ ဒိးစီၤအလံၤရှါဆါ ဝဲလၢ တၢ်ဆါ လၢအဝံလၢ
အစိ, ဒိးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤယိၤအၣ်ယဲလီၤဆူအ
အိၣ်,ဒိးဟိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်အဖိခိၣ်,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယပၢ်ဧ,
ယပၢ်ဧ,အံၣ်စရ့လးအလ့ၣ်ကဟၣ်,ဒိးအကခ့ၣ်ဧ.
၁၅ ဒိးစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ, ဟံးန့ၢ်ချံၣ်ဒိးပျၢ်တဖၣ်တ
ကွၢ်.ဒိးအတၢ်ဟံးန့ၢ်ချံၣ်,ဒိးပျၢ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒိးစံးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, ပာ်နစုလၢချံၣ်အဖိခိၣ်
တကွၢ်.ဒိးအတၢ်ပာ်ဝဲအစုလီၤ.ဒိးစီၤအလံၤရှါပာ်အ
စုလၢစီၤပၤအစုအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒိးစံးဝဲဒၣ်,အိးထိၣ်တၢ်ထူၣ်ဖျိလၢမုၢ်ထိၣ်တခိတ
ကွၢ်. ဒိးအတၢ်အိးထိၣ်ဝဲလီၤ. ဒိးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲ
ဒၣ်,ခးတၢ်တကွၢ်.ဒိးအတၢ်ခးဝဲလီၤ. ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
မၤပူၤဖျဲးတၢ် အပျၢ်တဘ့ၣ်,ဒိးတၢ်မၤပူၤဖျဲးလၢစူၤရံ
အပျၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကကျိပှၤစူၤရံဖိလၢအဖှးအ
ပူၤတုၤနကမၤလၢာ်အီၤလီၤ.
၁၈ ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ဟံးန့ၢ်ပျၢ်တဖၣ်တကွၢ်. ဒိးအတၢ်ဟံး
န့ၢ်ဝဲလီၤ, ဒိးစံးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, တိၢ်ဟိၣ်ခိၣ်တ
ကွၢ်. ဒိးအတၢ်တိၢ်ဝဲသၢဘျီ, ဒိးအိၣ်ကတိၢ်ဝဲလီၤ.
၁၉ ဒိးယွၤအပှၤကညီၤသးထိၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ဂ့ၤ
လၢနတိၢ်တၢ်ယဲၢ်ဘျီဃုဘျီလီၤ. တုၤန့ၤတဘျီနကတိၢ်
ဘၣ်စူၤရံတုၤနမၤလၢာ်အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤန
ကတိၢ်စူၤရံသၢဘျီလီၤ.
၂၀ ဒိးစီၤအလံၤရှါဒံဝဲ,ဒိးပှၤခူၣ်လီၤကွဲာ်အီၤလီၤ. ဒိး
ပှၤမိၤအးဖိအဖုတဖၣ်ဟဲနူာ်ကဲၢ်နူၣ် လၢနံၣ်ထိၣ်ဒီနူၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒိးပှၤခူၣ်လီၤကွဲာ်ပှၤတဂၤ အဖၢမုၢ်ဒိး, ကွၢ်ကွၢ်,
တၢ်မၤအဒၢးလၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢပှၤ ကညီတဖု, ဒိး
တ့ၢ်လီၤပှၤ တဂၤနူၣ် လၢစီၤအလံၤရှါ အခွၣ်ခိၣ်ပူၤ,
ဒိးတုၤပှၤစဲၤလီၤအီၤဒိး, အတၢ်ထိး စီၤအလံၤရှါအစံ
ဒိး,မူထိၣ်က့ၤဝဲ,ဒိးဆၢထၢၣ်လၢအခိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒိးစူၤရံအစီၤပၤစခ့လး မၤအၢမၤဒိအံၣ်စရ့လး
လၢစီၤယဟိအါစးအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၂၃ ဒိးယွၤမၤဘျုးမၤဖှိၣ်အီၤ, ဒိးအဒၢးအိၣ်အီၤ, ဒိး
ကွၢ်ခဲာ်အီၤလၢအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒိး စီၤအၤဘြၤ
ဟၣ်,ဒိးစီၤအံၤစဲး,ဒိးစီၤယၤကိာ်အဖိ,ဒိးတမၤဟးဂီၤ
ဘၣ်အီၤ, ဒိးတကွဲာ်တ့ၢ်ကွဲာ်ဖံးဘၣ်အီၤလၢအမဲာ်ညါ
ဘၣ်.
၂၄ ဒိးစူၤရံအစီၤပၤ စခ့လးဒံဝဲ, ဒိးအဖိခွါ စီၤဘ့ၣ်
ဟဒးကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒိးစီၤယဟိအါစး အဖိခွါစီၤယိၤအၣ် ဟံးန့ၢ်က့ၤ
ဝ့ၢ်တဖၣ် လၢစီၤစခ့လးအဖိခွါစီၤဘ့ၣ်ဟဒး အစုပူၤ
လၢအဟံးန့ၢ် လၢအပၢ် စီၤယဟိအါစး အစုပူၤလၢ
တၢ်ဒုးဒုးလီၤ. ဒိးစီၤယိၤအၣ်မၤစၣ်အီၤသၢဘျီ,ဒိးမၤ
န့ၢ်က့ၤအံၣ်စရ့လးအဝ့ၢ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.

၁၄

၁ အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ ယဟိအါစး အဖိခွါစီၤယိၤ
အၣ်အနံၣ် ပှဲၤထိၣ်ခံနံၣ် တနံၣ်နူၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤယိၤ
အၣ်အဖိခွါစီၤအမၤစယါကဲထိၣ်စီၤပၤလီၤ.
၂ တုၤအကဲဒိစီၤပၤနူၣ် အဒၢးပှၢ်ခံဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒိးကဲ
စီၤပၤလၢယ ရှၤရှလ့ၣ် အပူၤခံဆံၶ့ံနံၣ်, ဒိးအမိၢ်အ
မံၤမ့ၢ်နိၢ်ယဟိဒ်ခိၣ်လၢယ ရှၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒိးမၤတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒိး, တ
မၤဘၣ် ဒ်အပၢ်စီၤဒၢဝံးအဒိးဘၣ်, မ့ၢ်အမၤဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤယိၤအၣ်မၤဝဲအဒိးနူၣ်လီၤ.
၄ မ့ၢ်နဝ်ၤဘၣ်ဒ်နူၣ်ဒိး တၢ်တဒုးကွဲာ်ဘၣ် အလီၢ်ဖၣ်
ထီတဖၣ်ဘၣ်. ပှၤဂိၢ်မုၢ် လုၢ်ဒံးတၢ်, ဒိးဆိၣ်ကဲၤငံး
တၢ်နၢမူလၢတၢ်အလီၢ် ထိၣ်ထိတဖၣ်အဖိခိၣ်နူၣ်လီၤ.
၅ ဒိးတုၤအဘီမုၢ် အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢအစုပူၤဒိး,
တၢ်မၤအဒၢးလၢအမၤဒံအခ့အပှၤတဖၣ် လၢအမၤဒံ
အပၢ်နူၣ်လီၤ.
၆ မ့မ့ၢ်ပှၤ မၤဒံတၢ် အဖိတဖၣ် နူၣ်တမၤ ဒံဘၣ်ဝဲ

တဘ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအသးလၢစီၤမိၤရှ့ အတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအ
လံာ်ပူၤအဒိး, ဖဲယွၤမၤလိာ်တၢ်ဒိးစံးဝဲဒဉ်, ပၢ်တဖဉ်
တဘဉ်ဝံဘဉ်ဘဉ် လၢဖိတဖဉ်အဃိဘဉ်, ဒီးဖိတဖဉ်
တဘဉ်ဝံဘဉ်ဘဉ်လၢပၢ်တဖဉ်အဃိဘဉ်. မ့မ့ၢ်ပှၤက
ဘဉ်ဝံစုာ်စုာ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးဒဉ်ဝဲအဃိနှဉ်လီၤ.
၇ ဒီးမၤဝံပှၤအဒိဉ် မိတကလုး လၢကစၢ်ကဆူးအံ
ၥဉ်အပူၤ, ဒီးလၢဒုးဃုးၥတၤဒိး, မၤန့ၢ်စ့လၤ,ဒီးယုၢ်
အမံၤလၢယိးကၥ့လးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၈ တုၤန့ူၤတစုစီၤအမၤစယါ မၢလီၤကလူးတဖဉ်ဆူ
အံဉ်စ့ရလး အစီၤပၤယှၤဟူ အဖိခွါ စီၤယၢဖိအါဃး
အဖိခွါစီၤယီၤအှဉ်,ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ဟဲ,ကွၢ်လိာ်မဲာ်ၥကိးၥ
ကိးတက့ၢ်.
၉ ဒီးအံဉ်စ့ရလး အစီၤပၤယီၤအှဉ် မၢလီၤတၢ်ဆူယူ
ဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါဒီးစံးဝဲဒဉ်, တၤဆှဉ် လၢလ
ဘၤနိဉ် အလီၤမၢလီၤတၢ်ဆူဘ့ဉ်ဆီအွ့ရူး လၢလဘၤ
နိဉ်အလီၤ,ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဟ့ဉ်လီၤနမိမုဉ်လၢယဖိခွါအ
မါတက့ၢ်. ဒီးဆဉ်မိကံၢ်မိအမံၤ လၢလဘၤနိဉ်အလီၤ
တဒုလဲၤပူၤတၢ်,ဒီးယိၢ်တံၢ်လီၤတၤဆှဉ်နှဉ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနကျိကွံာ်လံအဒိဉ်ၥပှၢ်တၢၢ်လံ,နၥးပာ်ထိဉ်ထိ
နၤလီၤ. ပာ်ကဖၢလၢနၥးဒိး အိဉ်လၢနဟံဉ်တက့ၢ်.
နကမၤတၢ်လၢနတၢ်အၢအဂီၢ်, ဒီးလီၤစံၤနဝဲဒဉ်, ဒီး
ယူဒၤအိဉ်ဒီးနၤန့ဉ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၁၁ ဒီးစီၤအမၤစယါတကနဉ်ဘဉ်တၢ်ဘဉ်, ဒီးအံဉ်စ
ရ့လးအစီၤပၤယီၤအှဉ်လဲၤထီဉ်, ဒီးအဝဲဒဉ်, ဒီးယူဒၤ
အစီၤပၤ အမၤစယါကွၢ် လိာ်အမဲာ် လၢဘ့ၤၥရှမ့ဉ်
ဘဉ်ဃးဒီးယူဒၤလီၤ.
၁၂ ဒီးယူဒၤစဉ်ဝဲလၢအံဉ်စ့ရလးအမဲာ်ညါ,ဒီးပှၤစ့ၢ်
ကွံာ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒဉ်ဝဲ,တဂၤဆူအဒဲဒဉ်ဝဲနှဉ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအံဉ်စ့ရလးအစီၤပၤယီၤအှဉ်မၤန့ၢ်ယူဒၤအစီၤ
ပၤစီၤအၤဃးစသၤအဖိခွါစီၤယီၤအှဉ်အဖိခွါ,စီၤအမၤ
စယါလၢဘ့ၤၥရှမ့ဉ်အပူၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ဉ်,
ဒီးမၤလီၤပိုၢ် ယရူၤရှလ့ဉ် အခိဉ်ဒူအပျၢ်လွံၢ်ကယၢၤ,
လၢဲပဲတရိ အ့ၤဖရဲဉ် ပၢၢ်လၢတၢ်အနၢဉ် အပဲတရိ
၁၄ လီၤ.-ဒီးမၤန့ၢ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးကျိဉ်ဖိၤစ့ဖိၤခဲလၢာ်,ဒီး
တၢ်အၤဃၢၤအခိၢ်လၢအထံဉ်န့ၢ်ဘဉ်ဝဲလၢယွၤအဟံဉ်
ပူၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိဉ်ပှၤဒိဉ်လၢစီၤပၤအဟံဉ်ပူၤ,
ဒီးပှၤဘ့ဉ်ခိဉ်အၥးတဖဉ်, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူရှၤမ
ရိန့ဉ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်အိဉ်လီၤတဲာ်ဘဉ်ဃးဒီးစီၤယီၤအှဉ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးအမိအကမီၤ, ဒီးဒုးဒုးဒီးယူ
ဒၤအစီၤပၤအမၤစယါအဂ့ၢ်အကျိၤန့ဉ်ကွဲးအၥးလၢ
အံဉ်စ့ရလးအ စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိဉ်တၢ် အပူၤတမ့ၢ်
ဘဉ်ဧါ.
၁၆ ဒီးစီၤယီၤအှဉ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖဉ်, ဒီးပှၤခူဉ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢရှၤမရိအပူၤ အိဉ်ဒီးအံဉ်စ့ရလး အစီၤပၤတ
ဖဉ်, ဒီးအဖိခွါစီၤယၤရၤဘဉ်ကဲထိဉ်စီၤပၤလၢအလီၢ်
နှဉ်လီၤ.
၁၇ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤ စီၤယီၤအှဉ် အဖိခွါ စီၤအမၤစ
ယါမူဒံးဝဲလၢအံဉ်စ့ရလးအစီၤပၤ ယဟိအါဃးအဖိ
ခွါစီၤယီၤအှဉ်ဝံဝဲအလီၢ်ခံန့ဉ်တဆံယဲၢ်နံဉ်လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်အိဉ်လီၤတဲာ် ဘဉ်ဃးဒီး စီၤအမၤစယါကွဲး
အၥးလၢယူဒၤ အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိဉ် တၢ်အပူၤတ
မ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၁၉ ဒီးပှၤအှဉ်လီၤ တၢ်ထီဒါအီၤ လၢယရူၤရှလ့ဉ်အ
ပူၤ,ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဝဲဆူလၤကံဉ်,ဒီးပှၤမၢလီၤတၢ်ဖိာ်အ
ခံ,ဒီးမၤဝံအီၤဖဲန့ဉ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အီၤလၢကသ့ဉ်အလီၤ, ဒီးခူဉ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢယရူၤရှလ့ဉ်အပူၤအိဉ်ဒီး အပၢ်တဖဉ်လၢစီၤ
ဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးယူဒၤအပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟံးန့ၢ် စီၤအစၤရယၤ
လၢအၥးပှၢ် တဆံဃုနံဉ်တဂၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢ စီၤပၤ
လၢအပၢ်စီၤအမၤစယါအလီၢ်နှဉ်လီၤ.
၂၂ အဝဲဒဉ်တ့လီၤက့ၤအ့လး, ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤလၢယူဒၤ
အဂီၢ်,ဒီးလၢအလီၢ်ခံန့ဉ်စီၤပၤမံဒီးအပၢ်တဖဉ်လီၤ.
၂၃ ယူဒၤအစီၤပၤယီၤ အှဉ်အဖိခွါ စီၤအမၤစယါအ
နံဉ်ပှဲၤထိဉ်တဆံယဲၢ်နံဉ်တနံဉ်န့ဉ်အံဉ်စ့ရလးအစီၤပၤ
စီၤယီၤအှဉ်အဖိခွါစီၤယၤရၤဘဉ်ကဲ ဒ်စီၤပၤ လၢရှၤ
မရိလွံၢ်ဆံတနံဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးမၤတၢ်အၢ လၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတဟးၥဒဉ်ဘဉ်
စီၤနဘးအဖိခွါစီၤယၤရၤဘဉ် လၢအဒုးမၤ အံဉ်စ့ရ
လးလၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤအတၢ်ဒဲးဘးဘဉ်.
၂၅ ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤ အံဉ်စ့ရလး အကၢ်ဃၤလၢတၢ်လဲၤ
နူာ်လၢဃမါၥးပၢၢ်လၢ တၢ်ပျိပူၤအပိဉ်လဲဉ်, ဒ်ယွၤ
အံဉ်စ့ရလးအကစၢ်အကလုၢ် လၢအကတိၤဝဲလၢအ
ခ့အပှၤ, ပှၤကၤၥးစ့ဖ့ၢ်ဖိစီၤအမံးတဲၤအဖိခွါ ဝံယီၤ
နါအစုအဒိးနှဉ်လီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤထံဉ်ဘဉ် ဝဲလၢ အံဉ်စ့ရလး အ
တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်လၢအနးမးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တ
ဘဉ်ကးတံာ်ဃာ်ဘဉ်အၥးဘဉ်. ဒီးတၢ်တအိဉ်လီၤ
တဲာ်ဘဉ်.ဒီးတၢ်မၤစၢၤအံဉ်စ့ရလးတအိဉ်ဘဉ်.
၂၇ ဒီးယွၤစံး လၢအကတြူာ် ကွံာ်အံဉ်စ့ရလး အမံၤ
လၢမူခိဉ်အဖီလာ်တမ့ၢ်ဘဉ်. မ့ၢ်အအှဉ်က့ၤခိဉ်က့ၤ
အီၤလၢစီၤယီၤအှဉ် အဖိခွါ စီၤယၤရၤဘဉ် အစုန့ဉ်
လီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်အိဉ်လီၤတဲာ်ဘဉ်ဃးဒီးစီၤယၤရၤဘဉ်, ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ,ဒီးအမိအကမီၤ,ဒီးအဒုးတၢ်,
ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးဃမါၥးဘဉ်ဃးဒီးယူဒၤလၢ
အံဉ်စ့ရလး အဂ့ၢ်အကျိၤ နှဉ်ကွဲးအၥး လၢအံဉ်စ့ရ
လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိဉ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၂၉ ဒီးစီၤယၤရၤဘဉ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖဉ်, အံဉ်စလးရ့
အစီၤပၤတဖဉ်, ဒီးအဖိခွါစီၤစကၤ်ယၤ ကဲထိဉ်စီၤပၤ
လၢအလီၢ်နှဉ်လီၤ,

၁၅

၁ အံဉ်စ့ရလးအစီၤပၤယၤရၤဘဉ် အနံဉ်ပှဲၤထိဉ် ခံ
ဆံနွံနံဉ်နှဉ်ယူဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါအဖိခွါ စီၤဧၤ
ရယၤကဲထိဉ်စီၤပၤလီၤ,

၂ လၢအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်တဆံဃုနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤယဲၢ်ဆံခံနံၣ်, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ဒိၢ်ယၤကိးလယၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.

၃ ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်အဂ့ၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအပၢ်စီၤအမၤစယါမၤဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.

၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဘူးကွံာ်ဘၣ်တၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်ဘၣ်.ပှၤကိၢ်မုၢ်လှၢ်ဒံးတၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်ဖံးတၢ်နၢမူလၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

၅ ဒီးယွၤတိၢ်စီၤပၤ, ဒီးအဘၢ်ကဲထီၣ် ပှၤခံတူာ်ဆါအၢတုၤမုၢ်တနံၤလၢအသံလီၤ.ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်ဆါအဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကွၢ်အပှၤကိၢ်မုၢ်လီၤ.

၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤဧၤရယါ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကွဲးအသးလၢ ယူဒၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

၇ ဒီးစီၤဧၤရယါမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤဒီး အပၢ်တဖၣ် လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၈ ယူဒၤအစီၤပၤဧၤရယါအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢဆံဖိးနံၣ်န့ၣ်စီၤယၤရၤဘၣ်အဖိခွါစီၤစကၢ်ယၤ ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢ အံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လၢၡၤမရံအပူၤဃုလါလီၤ.

၉ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ် ဒ်အပၢ်တဖၣ်မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ. တပၢးသဒၣ်ဘၣ်စီၤနဘၤးအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘၤးတဂၤ အတၢ်ဒဲးဘၤးဘၣ်.

၁၀ ဒီးစီၤယၤဘ့ၣ်အဖိခွါစီၤၡၤလူၣ်အၢၣ်လီၤတၢ်ထီဒါအီၤ,ဒီးကျိၢ်ကွံာ်အီၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးမၤသံအီၤ,ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၁ ဒီးတၢ်အိၣ် လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီး စီၤစကၢ်ယၤန့ၣ် ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤလီၤ.

၁၂ အန့ၣ်မ့ၢ် ယွၤအကလုၢ် လၢအကတိၤတၢ်ဒီး စီၤယ့ၤဟူဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိခွါကဆ့ၣ်နီၤလၢအံၣ်စရ့လးအလီၢ်ပစိာ်အဖီခိၣ် တုၤအပှဲၤထီၣ်လွံၢ်စီၤ တဓိၤန့ၣ်လီၤ.ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်န့ၣ်လီၤ.

၁၃ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤဖူး စံယါအနံၣ် ပှဲၤထီၣ် သၢဆံခွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် စီၤယၤဘ့ၣ်အဖိခွါစီၤၡၤလူၣ်ကဲဒီစီၤပၤအနံၤတဖၣ်ပှဲၤထိၣ်လါတဘ့ၣ်လီၤ.

၁၄ ဒီးစီၤကၤဒံအဖိခွါစီၤမနၤစ့ၣ် လဲၤထီၣ် လၢတံးရစၢ်,ဒီးဟဲဝဲဆူၡၤမရံ, ဒီးကျိၢ်ကွံာ်စီၤယၤဘ့ၣ်အဖိခွါစီၤၡၤလူၣ်လၢၡၤမရံအပူၤ, ဒီးမၤသံအီၤ, ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤၡၤလူၣ်, ဒီးအတၢ်ဒုၣ်လီၤတၢ်အၢ လၢအဒုၣ်လီၤဝဲန့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤလီၤ.

၁၆ တုၤနူၤတစုစီၤမနၤစ့ၣ်ကျိၢ်ကွံာ်တံပစၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢအပူၤ, ဒီးကိၢ်အိၣ်ဝဲ လၢအစၢၤလၢတံးရစၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတအိးထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,ဒီးအတၢ်ကျိၢ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ပှၤမိၣ်မုၣ်လၢအဒၢထီၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဖွဲးဝဲအဟၢဖၢလီၤ.

၁၇ ယူဒၤအစီၤပၤ ဧၤရယါအနံၣ် ပှဲၤထီၣ် သၢဆံခွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် စီၤကၤဒံအဖိခွါ စီၤမနၤစ့ၣ် ကဲဒီစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး အဖီခိၣ်ဆံဆဲၣ်နံၣ် လၢၡၤမရံအပူၤလီၤ.

၁၈ ဒီးမၤတၢ်အအၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ. တစိၤဒၣ်အီၤ တပၢးသဒၣ်ဘၣ်စီၤနဘၤးအဖိခွါ စီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘၤးတဂၤ အတၢ်ဒဲးဘၤးဘၣ်.

၁၉ အၢၡူၢ်အစီၤပၤပူလးဟဲထီဒါထံၣ်ဒိၤကွၢ်ဒိၤ, ဒီးစီၤမနၤစ့ၣ်ဟ့ၣ်စီၤပူလးလၢစ့အကံၢ်ကၢ် တကထိ, ဒံးဒီးအစုကအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒံးဒီးအကဒုး အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘိမုၢ်လၢအစုပူၤလီၤ.

၂၀ ဒီးစီၤမနၤစ့ၣ်ဒုးဟဲထီၣ် စ့လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ, လၢကယဲၢ်ပှၤအထူးအတီၤအါ, တဂၤစ့ၡကဲ့လးယဲၢ်ဆံ, တဂၤစ့ၡကဲ့လးယဲၢ်ဆံ, ဒံးဒီးအကဟ့ၣ်အၢၡူၢ်အစီၤပၤလီၤ. ဒီးအၢၡူၢ်အစီၤပၤက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးတအိၣ်တဆိးဘၣ်ဖဲန့ၣ်လၢကိၢ်ပူၤဘၣ်.

၂၁ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤမနၤစ့ၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤ ဝဲန့ၣ်ကွဲးအသး လၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

၂၂ ဒီးစီၤမနၤစ့ၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါစီၤပကၤဃယၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၃ လၢယူဒၤ အစီၤပၤဧၤရယါ အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ယဲၢ်ဆံနံၣ်န့ၣ်စီၤမနၤစ့ၣ်အဖိခွါစီၤပကၤဃယၤကဲဒီစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လၢၡၤမရံအပူၤခံနံၣ်လီၤ.

၂၄ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတပၢးသဒၣ် ဘၣ်စီၤနဘၤးအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤ အံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘၤးတဂၤအတၢ်ဒဲးဘၤးဘၣ်.

၂၅ ဒီးအပှၤဒၢဖှအခိၣ်တဂၤ စီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့ကးအှၣ်လီၤတၢ်ထီဒါအီၤ, ဒီးကျိၢ်ကွံာ်အီၤလၢၡၤမရံအပူၤ လၢစီၤပၤ အဟံၣ်အနူၢ်ပူၤ ဒီၣ်ဒီးစီၤအၢကိး, ဒီးစီၤအၢယ့, ဒီးပှၤကံးလဒး ဖိယဲၢ်ဆံ ဒီၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးမၤသံအီၤ,ဒီးကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤပကၤဃယၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသး လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနိၣ် တၢ် အပူၤလီၤ.

၂၇ ယူဒၤအစီၤပၤဧၤရယါအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်ယဲၢ်ဆံတနံၣ်န့ၣ်စီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့ကးကဲဒီစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်အနံၣ်ခံဆံလီၤ.

၂၈ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ. တပၢးသဒၣ်ဘၣ် စီၤနဘၤး အဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘၤးတဂၤအတၢ်ဒဲးဘၤးဘၣ်.

၂၉ လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤပ့ကး အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် အၢၡူၢ်အစီၤပၤတံးကလးပလ့စ့ၢ်ဟဲဝဲ, ဒီးမၤန့ၢ်ဖံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယိၣ်,ဒီးအၤဘ့ၤလးဘ့ၤ၀မၤကၤ,ဒီးယၤနိစၤ, ဒီးကှ
ဒ့ၣ်,ဒီးၐါစိၢ်, ဒီးကံးလဧး, ဒီးကၤလံၤလါ, ဒီးနး၀ၤ
လံအပှၤကိၢ်ဖိခဲလၢာ်,ဒီးစိာ်ထီၣ်မၤကဲကုၢ်အီၤဆူအၤ
ၡူၢ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအ့လၤ အဖိခွါစီၤဟိၤၡှ အုၣ်လီၤတၢ်ထီဒါ
စီၤရၤမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကး,ဒီးကျီကွံာ်အီၤ,ဒီးမၤ
ဝံအီၤ, ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်လၢစီၤဖူးစံယါအ
ဖိခွါစီၤယိၤသၣ်အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ခံဆံနံၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤပ့ကး, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအ၀းလၢအံၣ်
စရ့လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤလီၤ.
၃၂ အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့
ကးအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ခံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် ယူဒၤအစီၤပၤစီၤဖူးစံ
ယါအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်ကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၃၃ လၢအကဲထီၣ်စီၤပၤန့ၣ် အ၀းပှၢ်ခံဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီး
ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤတဆံဃုနံၣ်,ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ယ ရူၡၤ;စီၤစၤဒီးအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးမၤတၢ်အဂ့ၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးမၤဝဲဒ် ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤဖူးစံယါမၤတ့ၢ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တ၀ုးကွံာ်ဘၣ် တၢ်အလီၢ် ထီၣ်ထီတ
ဖၣ်ဘၣ်. ပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်ဒံးတၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်ဒံးတၢ်
နၢမူလၢတၢ်အလီၢ် ထီၣ်ထီတဖၣ်အဖီခိၣ်လီၤ. အဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်ဘူၣ်ထီၣ်ကၠၤယွၤအဟံၣ် အပဲတရိလၢတၢ်ထီၣ်
ထီတဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယိၤသၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ် န့ၣ်ကွဲးအ၀းလၢယူဒၤအ
စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၇ လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ယွၤ မၤထီၣ်ဒီလၢအကမၢလီၤ
ရူၤရံအစီၤပၤရစံၣ်, ဒီးစီၤရမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကး
တဖၣ်န့ၣ်ထီဒါယူဒၤလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤယိၤသၣ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအ၀့ၢ်ပူၤ,ဒီးအဖိ
ခွါစီၤအၤဃးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၆

၁ စီၤရမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကးအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် တဆံ
နွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်ယူဒၤအစီၤပၤစီၤယိၤသၣ်အဖိခွါစီၤအၤ
ဃးကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၂ လၢစီၤအၤဃးကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အ၀းပှၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒီး
ကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤတဆံဃုနံၣ်, ဒီးတမၤ
ဘၣ်တၢ်အလီၤ လၢယွၤ အမဲာ်ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံး အဒိး
၃ န့ၣ်ဘၣ်.- ဒီးပိာ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ,ဒီး
မၤစ့ၢ်ကီးအဖိခွါလဲၤခီဂာ်မ့ၣ်အူဒ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်အ
တၢ်၀းဘၣ်အၢအဒိး လၢယွၤဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢပှၤ
၄ အံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.- ဒီးလုၢ်တၢ်,ဒီးဆိၣ်
ကဲၤတၢ်နၢမူလၢ အတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်အဖီခိၣ်,
ဒီးလၢကယဲၢ်ဖ့ၣ်ဝံကစဲာ်အဖိလာ်လီၤ.
၅ တၢ်နူၤတစုရူၤရံအစီၤပၤရစံၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
စီၤပၤရမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကးဟဲဒုးဒုးဆူယ ရူၤၡ
လ့ၣ်,ဒီးကဝီၤဃာ်စီၤအၤဃး,ဒီးမၤဃၣ်ဝဲတဘ့ဘၣ်.
၆ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ရူၤရံအစီၤပၤရစံၣ်မၤန့ၢ်အ့လးလၢ
ရူၤရံအဂီၢ်, ဒီးဟိထီၣ်ကွံာ်ပှၤယူဒၤဖိ လၢအ့လးအ
ပူၤ, ဒီးပှၤရူၤရံဖိဟဲဝဲဆူအ့လး, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤအၤဃးမၢလီၤ ကလူးတဖၣ်ဆူ အၤၡူၢ်အစီၤ
ပၤတံးကလးပလ့စ့ၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်;ယမ့ၢ်နခ့နပှၤ ဒီးန
ဖိခွါလီၤ.ဟဲအုၣ်ကၠၤခိၣ်ကၠၤယၤလၢရူၤရံအစီၤပၤအ
စုပူၤ, ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအစုပူၤလၢအဝဲၤ
ဆၢထၢၣ်ထီဒါယၤတက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤအၤဃးဟံးန့ၢ်ကသ့ၣ်စ့ၤစ့ဇီၤ, ဒီးထူစ့ၤလွဲစ့ၤ
လၢအထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢစီၤပၤ
အဟံၣ်အတၢ်လုၢ်ဖိၣ်ပှၢဖိၣ်အပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်ဃုၢ်ဝဲလၢ
ခိၣ်ဖးဆူအၤၡူၢ်အစီၤပၤန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအၤၡူၢ်အစီၤပၤကနၣ်အကလုၢ်, ဒီးအၤၡူၢ်အ
စီၤပၤလဲၤထီဒါဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲ, ဒီးစိာ်တၢ်မၤကဲ
ကုၢ်ဆူကံၢ်,ဒီးမၤဝံစီၤရစံၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤအၤဃး လဲၤထီၣ်၀ဂၢၢ် အၤၡူၢ်အစီၤပၤ
တံးကလးပလ့ စ့ၢ်ဆူဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးထံၣ်ဘၣ် တၢ်လုၢ်
လီၢ်တဖျၢၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ,ဒီးစီၤပၤ
အၤဃးဟ့ၣ် ဃုၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအူၤရံယၤ လၢ
တၢ်လုၢ်လီၢ် အက့ၢ်အဂီၤ, ဒီးတၢ်အဂီၤတဖျၢၣ် ဒ်က
ယဲၢ်အတၢ်မၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအူၤရံယၤမၤထီၣ် တၢ်လုၢ်
လီၢ်ဒ်ကယဲၢ် တၢ်လၢ စီၤပၤအၤဃးဟ့ၣ်ဃုၢ် ဝဲလၢဒၤ
မ့ၤစ့းအဒိးန့ၣ်လီၤ.ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးတုၤ
စီၤပၤအၤဃးဟဲကၠၤလၢဒၤမ့ၤစ့းန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤဟဲကၠၤ လၢဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးစီၤပၤထံၣ်ဘၣ်
တၢ်လုၢ်လီၢ်န့ၣ်, ဒီးစီၤပၤ၀းဘူးအ၀းဆူတၢ်လုၢ်လီၢ်
၁၃ အအိၣ်;ဒီးလုၢ်တၢ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.- ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်
အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ,ဒီးမၤဘူၣ်အတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,ဒီးလူ
လီၤအတၢ်မၤဘူၣ်တၢ်အီ, ဒီးဖှံအတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိး
၁၄ အသွံၣ်လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးတၢ်လုၢ်
လီၢ်ထိၢ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢ ယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်စိာ်ဝဲလၢ
ဟံၣ်အမဲာ်ညါလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဒီးယွၤအဟံၣ်အဘၢၣ်
စၢၤ, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်လၢကလံၤစိး တခီန့ၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤအၤဃးမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအူၤရံ
ယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဖးဒိၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်
ဆိၣ်ကဲၤထီၣ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢမုၢ်ဂီၤတခီ, ဒီးတၢ်
မၤဘူၣ်ကိၣ်လၢမုၢ်ဟါတခီ, ဒီးစီၤပၤအတၢ် လုၢ်မ့ၣ်
အူ, ဒီးအတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်ဒီး;ကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဒီး အတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်, ဒီးအတၢ်မၤ
ဘူၣ်တၢ်အီ, ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအသွံၣ်ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်
န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်ထိၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်ကဘၣ်ကဲ
ထီၣ်တၢ်လၢယဃုတၢ်လၢအဂီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအူၤရံယၤန့ၣ်မၤဝဲဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢစီၤပၤအၤဃးမၤလိာ်အီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၇ ဒီးစီၤပၤအၤခၤးဒိၣ် ဖဲၥ်ကွံၥ်တၢ်ခိၣ်တဖၣ်အစၢၤ,
ဒီးမိၥ်ကွံၥ် ၁ရၥ်လၢအဖီခိၣ်, ဒီးဟံးလီၤဖိၣ်ထဲၣ်တ
ဖျၢၣ်လၢ ဂီၤဖံးတိၢ် အဖီခိၣ် လၢအဖိၣ် ဝဲလၢအဖိ
လၥ်,ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢစီလၢၢ်တဖၣ်အဖီခိၣ်နူာ်လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်ခိၣ်ဒုးအၥးလၢတၢ်ဖိၣ်ဘှံးနုၤအဂီၢ်လၢပှၤ
မၤဝဲလၢဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤပၤဟဲနူၥ်အလိၢ်လၢခိနူၣ်မိၥ်
ကွံၥ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢစီၤပၤအၤရှူ်အဖိလီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ဖိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်ခၤးဒီး စီၤပၤအၤခၤးလၢအ
မၤဝဲတဖၣ်နူၣ်ကွဲးအၥးလၢ ယူဒၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲး
နိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤခၤးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ်
ဖိၤလၢ စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤဟံးစကံယၤ
ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နူၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအၤခၤး အနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံခံနံၣ်
တနံၣ်နူၣ်စီၤဟ့လၤ အဖိခွါစီၤဟိၤရှ ကဲဒီစီၤပၤ လၢ
ရှၤမရံအပူၤဖိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်ခွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၤလၢယွၤအမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၢ်ဘၣ်
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤတဖၣ် လၢအဖိၣ် ဝဲလၢအမဲာ်
ညါအဒိးနူၣ်ဘၣ်.
၃ အၤရှူ်အစီၤပၤရှၤလမၤနူၣ်ၢ်လဲၤထီဒါအီၤ,ဒီးစီၤ
ဟိၤရှကဲသိၣ်အခ့အပှၤ, ဒီးဟ့ၣ်အီၤလၢခိၣ်ဇးတဖၣ်
နူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအၤရှူ်အစီၤပၤထံၣ်နူၢ်ဝဲလၢစီၤဟိၤရှအုၣ်လီၤ
တၢ်ထီဒါအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၢလီၤကလူး တဖၣ်
ဆူအဲၤကူပတူး အစီၤပၤစိ, ဒီးတဟဲမိၥ်ဘၣ်ခိၣ်ဇးဆူ
အၤရှူ်အစီၤပၤအဖိၣ် ဒ်တနံၣ်တနံၣ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်,
ဒီးအၤရှူ်အစီၤပၤကးတံၥ်ဃာ်အခံ, ဒီးစၢဃာ်အီၤလၢ
ဃိၥ်ပူၤလီၤ.
၅ ဒီးအၤရှူ် အစီၤပၤဟဲထိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ ဒိဘ့ၣ်ညါ,
ဒီးလဲၤထိၣ်ဆူရှၤမရံ,ဒီးကဝီၤဃာ်အီၤ၁၁နံၣ်လီၤ.
၆ လၢစီၤဟိၤရှအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် ခွံနံၣ်တနံၣ်နူၣ်အၤရှူ်
အစီၤပၤမၤနူၢ်ရှၤမရံ, ဒီးမိၥ်ထိၣ်အံၣ်စရ့လးကဲကုၢ်
ဆူအၤရှူ်အပူၤ, ဒီးပၥ်လီၤအီၤလၢခၤလၢအပူၤ,ဒီး
လၢခၤဘိၢ်အပူၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်ကိစၣ်အနံၤ, ဒီးလၢပှၤ
မၤဒဲဖိအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤကမၣ်ဘၣ်
ယွၤအကစၢ် လၢအဒုးဟးထိၣ် အီၤလၢကိၢ်အဲၤကူပ
တူးအပူၤ, ဒီးလၢအဲၤကူပတူး အစီၤပၤဖၤရိၤအစုဖိ
၈ လၥ်တဂၤနူၣ်, ဒီးပျံၤတ့ၢ်အကစၢ်အဂၤတဖၣ်နူၣ်,-ဒီး
လဲၤတၢ်လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အလုၢ်အလၢ်အပူၤ, လၢ
ယွၤဟိထိၣ်ကွံၥ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲၣ်ညါ,ဒီးလဲၤ
ဝဲဒ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤလၢအပၥ်ဝဲတဖၣ် အဒိးနူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤခူဘူၣ် တၢ်လၢအတတီဘၣ်
ထီဒါယွၤ,အကစၢ်,ဒီးမၤတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်လၢ
အဝ့ၢ်ပူၤခဲလၢာ် လၢပှၤခိးတၢ်ဖိအဒဲကလံၤ ပၢၢ်လၢ
ဝ့ၢ်ဒၢးၣ်ဒီးအခိၣ်ဍူနူၣ်လီၤ.

၁၀ ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢတၢ်ဂီၤ,ဒီးအရှုရိးလၢကယဲၢ်တၢ်
ဓိခိၣ်အလီၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်ဘ့ၣ် ဘံကစဲၥ်အဖိ လၥ်နူၣ်
၁၁ လီၤ.- ဒီးဖဲနူၣ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢကယဲၢ်တၢ်အလိၢ်
ထိၣ်ထီအဖီခိၣ်, ဒ်ပှၤကလုာ်တဖၣ် အဒိးလၢယွၤ ဟိ
ထိၣ်ကွံၥ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးမၤတၢ်အၢတဇၣ်လၢအ
၁၂ ထိၣ်ဂဲၤယွၤအၥးထိၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်ဂီၤအတၢ်လၢ
ယွၤစံးဝဲလၢအဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်, ဒုတမၤတၢ်အံၤ တမံၤ
တဂ့ၤနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယွၤအုၣ်အၥးထီဒါအံၣ်စရ့လး,ဒီးထီဒါယူအၤ
လၢဝံခဲလၢာ်,လၢပှၤထံၣ်တၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဃၣ်
စီၤဒုၥးလၢကျဲအအၢ, ဒီးတိၢ်နူၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ,ဒီး
ယတၢ်မၤလိၥ်ဒ်ကယဲၢ် တၢ်ဒိၣ်လၢယမၤလိၥ်ဒုပၢ်တ
ဖၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ် ဒုလၢယခ့ယပှၤဝံတဖၣ် အစုပူၤအ
ဒိးနူၣ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.ဒီးမၤဆူၣ်အကိၥ်ဒ်အပၢ်
တဖၣ်အကိၥ်လၢ အတနၥ်က့ၤ ဘၣ်ယွၤအကစၢ်ဘၣ်
၁၅ အဒိးနူၣ်လီၤ.- ဒီးညိကွံၥ်အတၢ်မၤလိၥ်, ဒီးအတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤလၢ အအၢၣ်လီၤ အီလီၤဒီး အပၢ်တ
ဖၣ်,ဒီးအတၢ်အုၣ်အၥးထီဒါအီၤ,ဒီးလဲၤထွဲတၢ်ကလီ
ကလီအခံ,ဒီးကဲထိၣ်ပှၤဟးဂီၤဖိ, ဒီးပိၥ်ပှၤကလုာ်အ
ဂၤတဖၣ်လၢအဖိၣ်ဝးတရံးအီၤအခံ, ဒီးယွၤမၤလိၥ်
အီၤလၢအဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ် လၢအတမၤဘၣ်ဘၣ်ဒ်အဝဲ
၁၆ ဘ့ၣ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်.-ဒီးလဲၤ၁ဒၣ်ယွၤအကစၢ်အတၢ်မၤ
လိၥ်တဖၣ်,ဒီးတ့တၢ်ဂီၤဒိအၥးလၢအဂီၢ်, ဒီးဂီၤဖံးဖိ
ခံဒု, ဒီးတ့အရှုရိး, ဒီးဘါထိၣ်မူခိၣ်အဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲ
၁၇ လၢာ်,ဒီးမၤဘၢလးအတၢ်လီၤ.-ဒီးမၢအဖိခွါ,ဒီးအ
ဖိမုၣ်တဖၣ်လဲၤခီဂၥ်မ့ၣ်အူ,ဒီးဖးတၢ်, ဒီးစုၥ်တၢ်ကၢ်
တၢ်, ဒီးဆါကွံၥ်အၥးဒံးဒီး အကမၤတၢ်အၢလၢယွၤ
အမဲာ်,ဒီးထိၣ်ဂဲၤအၥးထိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးယွၤ၁းထိၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လးဒိၣ်မး, ဒီးဒုးကွံၥ်
အီၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.တၢ်တအိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်, အိၣ်
၁၉ ထဲယူဒၤဖိၤလီၤ.- ယူဒၤစ့ၢ်ကီးတတိၢ်နူၢ်ဘၣ်ယွၤ,အ
ကစၢ်အတၢ်မၤလိၥ်ဘၣ်, ဒီးလဲၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအ
တၢ်မၤလိၥ်အပူၤလၢအမၤလိၥ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ဒီးယွၤညိကွံၥ်အံၣ်စရ့လး အချံအ၁ၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
မၤနးမၤဖှိၣ်အီၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤ လၢပှၤဂုၥ်နူၢ်
တၢ်တဖၣ် အစုပူၤ တုၤအညိကွံၥ်အီၤ လၢအမဲာ်ညါ
၂၁ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖှိကွံၥ်အံၣ်စရ့လးလၢစီၤဒၤဝံးအ
ဟံၣ်ဖိအကျါ, ဒီးအတၢ်ပၥ်စီၤနဘၤးအဖိခွါ စီၤယၢ
ရၤဘၣ်လၢစီၤပၤ, ဒီးစီၤယၢရၤဘၣ်နူၣ်ဟိထိၣ်ကွံၥ်
အံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ပိၥ်ယွၤအခံ,ဒီးဒုးမၤအီၤလၢတၢ်
ဒဲးဘၤးဖးဒိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလဲၤလၢစီၤယၢရၤဘၣ်အတၢ်
ဒဲးဘၤးလၢအမၤဝဲခဲလၢာ်အပူၤလီၤ. တဟးၥဒၣ်ဘၣ်
၂၃ အီၤ,-တုၤယွၤဒုးကွံၥ်အံၣ်စရ့လးလၢအမဲာ်ညါ, ဒ်အ
စံးဝဲလၢအခ့ အပှၤဝံတဖၣ် ခဲလၢာ်အစုပူၤ အဒိးနူၣ်
လီၤ. ဒီးတၢ်မိၥ်မၢကဲကုၢ်အံၣ်စရ့လးလၢအကိၢ်ဒၣ်
ဝဲဆူအၤရှူ်အပူၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၄ ဒီးအၤ ရှ့ၢ်အစီၤပၤဟဲစိာ် ပှၤလၢဘၤဘူလိၣ်, ဒီး
လၢကူၥး,ဒီးလၢဧဝါ,ဒီးလၢၡမါၥး, ဒီးလၢစဖၢရ
ဝံၣ်,ဒီးပာ်ဝဲလၢရှၤမရံၤအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,လၢပှၤအံၣ်
စ့ရလးဖိအလိၢ်, ဒီးအတၢ်မၤန့ၢ်ရှၤမရံၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢ အအိၣ်ဒီဖဲန့ၣ် တၢ်မၤအသးလၢ အတပျုၢ
ဘၣ်ယွၤဘၣ်. ဒီးယွၤမၢခ့ယုၢ်တဖၣ်လၢအကျါလၢ
အမၤဝံပှၤလၢအကျါန့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်လၢနဃုးအလိၢ်, ဒီးပာ်လီၤလၢရှၤမရံၤအဝ့ၢ်တဖၣ်
အပူၤန့ၣ် တဘ့ၣ်ညါဘၣ် ကိၢ်အကစၢ်အလုၢ် အလၢ်
ဘၣ်,ဒီးအတၢ်မၢလီၤခ့ယုၢ်တဖၣ်လၢအကျါ, ဒီးကွၢ်
ကွၢ်, မ့ၢ်အတဘ့ၣ်ညါဘၣ် ကိၢ်အကစၢ်အလုၢ်အလၢ်
ဘၣ်ဒီး,မၤဝံအီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးအၤ ရှ့ၢ်အစီၤပၤမၤလိာ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွ့ၤစိာ်
ထီၣ်ဖဲန့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဂၤလၢဃဟဲစိာ်ဖဲန့ၣ်,ဒီး
မ်အလဲၤတၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးဒိၣ်လိအီၤလၢ
ကိၢ်အကစၢ်အလုၢ်အလၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၈ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဂၤလၢပှၤစိာ်ကွံာ်ဝဲလၢရှၤ
မရံၤန့ၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဘ့ၤဘ့လးအပူၤ, ဒီး
ဒိၣ်လိအီၤလၢတၢ်ပျုၢယွၤလီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢပှၤကလုာ် ကလုာ် တ့အကစၢ်
ဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်,ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ တဖၣ်
အဟံၣ်ပူၤလၢပှၤရှၤမရံၤဖိမၤဝဲ, ပှၤကလုာ်ကလုာ်လၢ
အဝ့ၢ်လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤစုာ်စုာ်လီၤ.
၃၀ ဒီးဘၤဘူလိၣ်အပှၤကညီဘ့ စူးကိၤၥးဘနီး, ဒီး
ကူၥးအပှၤကညီ တ့န့ရကၤလး, ဒီးၡမါၥးအပှၤက
၃၁ ညီဘ့အရှံမၤ,-ဒီးပှၤဧဝါဖိတ့နးဘၡး, ဒီးတၢ်တး,
ဒီးပှၤစဖၢရဝံၣ်ဖိဆူးကွံာ် အဖိလၢမ့ၣ်အူပူၤ, လၢအ
ဒြၤမ့လ့း, ဒီးဒၤနမ့လးပှၤစဖၢရဝံၣ်ဖိအကစၢ်တဖၣ်
အတၢ်ဂိၤတၢ်ဖိၣ်လီၤ.
၃၂ တၢ်မၤအသးလၢပှၤလၢအပျုၢယွၤတဖၣ် ပာ်ပှၤဂိၢ်
မုၢ်ဖိလၢတၢ်အလိၢ် ထီၣ်ထီအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, လၢ
အလုၢ်တၢ် လၢအဂိၢ်လၢတၢ် အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်အ
၃၃ ဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပျုၢယွၤ,ဒီးမၤအကစၢ်ဒၣ်ဝဲအ
တၢ်ဒ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်အလုၢ်အလၢ်လၢအစိာ်ကွံာ်ဝဲဖဲ
န့ၣ်အဒီးလီၤ.
၃၄ တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ မၤဝဲဒ်အလုၢ်အလၢ်လၢဒီ
အဒီးန့ၣ်လီၤ.တပျုၢဘၣ်ယွၤဘၣ်. တမၤဘၣ်ဒ်အတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိ,ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်အဒီး, ဒီးဒ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,
ဒီးတၢ်မၤလိာ်လၢယွၤမၤလိာ် စီၤယၤကိာ်အဖိလၢအ
၃၅ ယုၢ်အမံၤလၢအံၣ်စ့ရလးန့ၣ်ဘၣ်.- ယွၤအၢၣ်လီၤ
အီလီၤတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးမၤလိာ်အီၤစံးဝဲဒၣ်,ဃတပျုၢက
စၢ်အဂၤတဖၣ်တဂ့ၤ, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤတဂ့ၤ,
၃၆ ဒီးမၤအတၢ်တဂ့ၤ.ဒီးလုၢ်အီၤလၢတၢ်တဂ့ၤ.- ဒီးယွၤ
လၢအဒုးဟးထီၣ် ဃလၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤဒီး အ
စိဒိၣ်အကဖီၤဒိၣ်, ဒီးအစုယူာ်ထီၣ်အၥးတဂၤန့ၣ်ဃ
တၣ်ပျုၢအီၤ,ဒီးဃဘၣ်ဘါအီၤ, ဒီးဃဘၣ်လုၢ်အီၤလၢ
၃၇ တၢ်လီၤ.- ဒီးတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတၢ်ဒိ
တၢ်ဒိတဖၣ်လၢအကွဲးန့ၢ်ဃဂိၢ်န့ၣ် ဃဘၣ်တိၢ်န့ၢ်အ
၃၈ စိၤအစၣ်စၣ်, ဒီးဃတပျုၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်တဂ့ၤ.-
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤလၢယအၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးဃန့
ဃတၥးပ့ၤနီၣ်တဂ့ၤ. ဒီးဃတပျုၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်
၃၉ ဂ့ၤ.- မ့မ့ၢ်ဃဘၣ်ပျုၢယွၤဃကစၢ်, ဒီးကမၤပူၤမၤဖှံး
လၢဃဒုၣ်ဃဒါအစုပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၄၀ ဒီးတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးမၤဝဲဒ်အလုၢ်အလ
၄၁ လၢဒီအဒီးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးတၢ်မၤအသးလၢပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်န့ၣ်ပျုၢယွၤ,ဒီးမၤအတၢ်ဂိၤအတၢ်, အဝဲဒၣ်,ဒီးအ
ဖိတဖၣ်,ဒီးအဖိတဖၣ်အဖိလီၤ. ဒ်အပၢ်မၤဝဲအဒီးန့
အဝဲဘ့ၣ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးလၢအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤဘ့လၢ အဖိခွါစီၤဟိ
ရှအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ၥၢနံၣ် တနံၣ်န့ၣ် တၢ်မၤအသးလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤ စီၤအၤၡးအဖိခွါ စီၤဟံးစကံယၤ ကဲဒ်စီၤ
ပၤလီၤ.
၂ လၢအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အၥးပှၢ်ခံဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤခံဆံခွံနံၣ်လီၤ. ဒီးအမိၢ်အ
မံၤန့ၣ်မ့ၢ် ဒီၢ်အဘံ,စီၤစကၢ်ယၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအဝဲဒၣ်မၤတၢ်အဂ့ၤလၢယွၤအမဲာ်,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
၄ လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးမၤဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.- ဃုးကွံာ်တၢ်အ
လိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲတၢ်ဂိၤတဖၣ်,
ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်အရှ့ရိး, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲဂုၢ်တိၢ်
လၢစီၤမိၤရှတ့ဝဲန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်စ့ရလး
ဖိဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢအမဲာ်ညါတုၤလီၤလၢမုၢ်တနံၤ
န့ၣ်လီၤ.ဒီးကိးအီၤလၢနၡူရှတၣ်လီၤ.
၅ ၥနံာ်ၥန့ၤ အၥးလၢယွၤ, အံၣ်စ့ရလးအကစၢ်,
ဒီးပှၤအိၣ်လၢအလိၢ်ခံ, ဒီးပှၤအိၣ်လၢအမဲာ်ညါတဒ်
ဘၣ်အဝဲဒၣ်အဒီး လၢယူဒၤအစီၤပၤခဲလၢာ် အကျါ
န့ၣ်ဘၣ်.
၆ ဒီးစဲဘူးအၥးဒီးယွၤ,ဒီးလူၤပိာ်အခံ, ဒီးတိၢ်န့ၢ်အ
တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢယွၤမၤလိာ်စီၤမိၤရှန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်အလဲၤထီၣ်တပူၤ
လၢ်လၢ်န့ၣ်ဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်လီၤ. ဒီးပူထီၣ်အၤ ရှ့ၢ်အ
၈ စီၤပၤ,ဒီးတမၤဘၣ်အတၢ်ဘၣ်.- ကျဲကွံာ်ပှၤဖလ့ရှ
ၥးဖိပၢၢ်လၢဂါစၤဒီးအကိၢ်ၡၢၤ, လၢပှၤခိးတၢ်ဖိအဒဲ
ကလံၤပၢၢ်လၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူလီၤ.
၉ ဒီးတၢ်မၤ အၥးလၢ စီၤပၤဟံးစကံယၤ အနံၣ်ပှဲၤ
ထီၣ်လွံၢ်နံၣ်တနံၣ် လၢအမ့ၢ်အံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤဘ့
လၤအဖိခွါစီၤဟိၤ ရှအနံၣ်ပှဲၤ ထီၣ်နွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်အၤ
ရှ့ၢ်အစီၤပၤ ရှၤလမၤန့ဇ့ၢ်ဟဲထီဒါ ရှၤမရံၤ, ဒီးကဝီၤ
ၡာ်အီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးၥၢနံၣ်ပူၤ ကွံာ်ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲလီၤ. လၢစီၤဟံးစကံ
ယၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ဃုနံၣ်တနံၣ်, ဒ်ပစံးတၢ်အဒီးအံၣ်စ
ရ့လးအစီၤပၤဟိၤ ရှအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခွံနံၣ်တနံၣ် န့ၣ်မၤ
န့ၢ်ရှၤမရံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအၤ ရှ့ၢ်အစီၤပၤစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အံၣ်စ့ရလးဆူကိၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အၤရှ့ၢ်အမူၤ,ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢစၢလၤအပူၤ,ဒီးလၢ
စၢဘိၢ်အပူၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်ကိစ့ၣ်အနံၤ,ဒီးလၢပှၤမၤဒဲ
၁၂ မိအခ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ်ိကနၣ်တၣ်
ယွၤ, အကစၢ်အကလုၢ်ကထါဘၣ်, ဒီးလူၣ်ဘ့ၣ်ဒါပ
တ်အတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤ, ကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤအခွ
အပှၤစီၤမိၤရှမၤလိဝဲဝဲလၢ်,ဒီးတကနၣ်တၣ်ဝဲ, ဒီး
တမၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၃ ဒီးလၢစီၤ စံး စကံယၢအနီၣ်ပှဲၤထီၣ် တဆံလွှၢ်နံၣ်
တၢ့ၣ်န့ၣ်အၤရှ့ၢ်အစီၤပၢစၢနစ့ၢ်ဒ် ဟဲထီဒါယူဒၤအ
ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ရူဝဲလၢ်,ဒီးမၤနၢ်ဒအီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယူဒၤအစီၤပၢစံးစကံယၢ မၢလီၤ တၢ်ဆူအၤ
ရှ့ၢ်အစီၤပၤလၢ အအိၣ်လၢ လၤကံၣ်အပူၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံ. ကွၤကဒါကွၤလၢ်လၢယ
အိၣ်တက့ၢ်.တၢ်လၢနပာ်လၢယသိၤနၣ်ယကမိၣ်လီၤ.
ဒီးအၤရှ့ၢ်အစီၤပၢပာ်လီၤလၢယူဒၤ အစီၤပၤစံးစကံ
ယၤလၢစ့အကံကၢ်၁ၢကယၤ, ဒီးထူအကံကၢ် ၁ၢဆံ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤစံးစကံယၢ ဟ့ၣ်ကယဲၢ် စ့လၢအထံၣ်နှၢ်ဝဲ
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢတၢ်ပာ်ဖိၣ် အလိၢ်လၢစီၤ
ပၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၆ အကတိၢ်ဖဲနၣ်စီၤစံးစကံယၢ ဒိၣ်တဲာ်ကွံဒ်တၢ်လၢ
ယွၤအနူၢ်အတြဲၤ, ဒီးလၢတူၣ်တဖၣ် လၢယူဒၤအစီၤ
ပၤစံးစကံယၤကျုးဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢအၤရှ့ၢ် အစီၤပၤ
နၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးအၤရှ့ၢ်အစီၤပၢ မၢလီၤစီၤတၢ်တၣ်, ဒီးစီၤရၤ
ဘစါချံၣ်,ဒီးဒီးရၤဘရှါကွၤတဖၣ်လၢလၤကံၣ်ဆူစီၤ
စံးစကံယၢ အိၣ်ဒီးအပှၤ ၃းပှၢ်ကိၢ်မုၢ် ထီဒါယ ရူၤရှ
လ့ၣ်, ဒီးအတၢ်လဲၤဝဲ, ဒီးဟဲဝဲဆူ ယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
ဒီးဟဲတုၤဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်ဖဲနိၣ် လၢထးမီတပူၤ အထံ
ကျိၤပှၤစုၣ်တၢ်ကံးညာ် အဟံၣ်မိၣ်အကပိၤ အကျဲမုၢ်
နၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးကိးထီၣ်ဝဲဆူစီၤပၤဒီးပှၤ ဟဲထီၣ်ဆူအအိၣ်,စီၤ
စံးလကံယၢ အမိၣ်ပှါစီၤ အ့ၤလယါကံၣ် လၢအအိၣ်
လၢဟံၣ်အဓိမိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စီၤရှ့ၤဘနၤ, ဒီးပှၤ
ကွဲးဒိၣ်တၢ်စီၤအၤစၢ်အမိၣ်ပှါစီၤယိၤအၤနၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤရၤဘရှါကၢ်စံးအီၤ, စံးလၢ်စီၤစံးစကံယၤ,
တၢ်ဒိၣ် စီၤပၤအၤရှ့ၢ် အစီၤပၤစံးဒ်အံၤ, တၢ်၁နၤအ
၁းအိၣ်ဒီးနၤ လၢန၁နၤန၁း လၢဒ်အီၤမ့ၢ် မနူၤတမံၤ
၂၀ လဲၣ်.- နစံး, (မ့ၢ်ထဲတၢ်ကတိၤ,) ယအိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်
တၢ်ဖး, ဒီးတၢ်အင့ၢ်အဘါလၢဒုးတၢ် အဂီၢ်လီၤ. ခဲ
ကနံၣ်အံၤ န၁နၤန၁း လၢမတၤ တဂၤ လၢနပူထီၣ်
ယၤနၣ်လဲၣ်.
၂၁ ကွၢ်ကွၢ်,န၁နၤန၁းလၢနိၣ်ထိးဘိအံၤ, တပိၢ်လၢ
အကၢ်ပိၤအၢ၁းတဘိ,လၢအဲၤကူပတူးလၢပှၤမ့ၢ်၁နၤ
အၢ၁းလၢအီၤဒီး,ကနူာ်လၢအစုပူၤ, ဒီးဒအတၢ် ကဆဲး
အီၤလီၤ. အဲၤကူပတူး အစီၤပၤဗၤရိၤ မၤ၁းဒ်နၣ်ဒီး
ကယဲၢ်ပှၤလၢအ၁နၤအ၁းလၢအီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးဒုမ့ၢ်စံးယၤ, ပ၁နၤပ၁းလၢယွၤပကစၢ်နၣ်ဒီး,

အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပှၤ လၢစီၤစံးစကံယၤ ဟံးထီၣ်ကွံာ်အလိၢ်
ထိၣ်ထီတဖၣ်, ဒီးအတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်,ဒီးစံးယူဒၤဒီး
ယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒုကဘၣ်ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢတၢ်လုၢ်
လိၢ်အံၤ အမဲာ်ညါနၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်ပှၤအုၣ်ခိၣ်အ၁းတဖၣ်လၢယ
ကစၢ်အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤနၣ်တက့ၢ်. ဒီးနဲတခီနပာ်ပှၤ
ဒီးကဘ့ၣ်လၢအလီၤ မ့ၢ်ဘ့ဒီး,ယကဟ့ၣ်နၤ လၢကဘ့ၣ်
ဒ်ကထိလီၤ.
၂၄ မၤ၁းဒ်နၣ်ဒီး နကဘိးစၣ် ကဒါယကစၢ် အပမိၣ်
လၢအ၁ံးတကွၢ် အကျါတဂၤနၣ်ဒ်လဲၣ်, ဒီးန၁နၤန
၁းလၢအဲၤကူပတူး လၢလ့ၣ်ကဟၣ်အဂ့ၢ်, ဒီးလၢက
ဘ့ၣ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်.
၂၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယွၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ယဟဲထီဒါတၢ်
အလိၢ်အံၤဒ်ဒီးယကမၤဟးဂီၤအီၤစ့ၢ်ကီးဓါ. ယွၤစံး
ယၤ, လဲၤထီၣ်ဆူကဲၢ်တဘ့ၣ်အံၤ,ဒီးမၤဟးဂီၤတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးစီၤစံးလကံယၤ အမိၣ်ပှါစီၤအ့ၤလယါကံၣ်, ဒီး
စီၤရှ့ၤဘနၤ, ဒီးစီၤယိၤအၤ တဖၣ်နၣ်စံး စီၤရၤဘရှါ
ကွၤ,ကတိၤတၢ်လၢပှၤအၤရၣ်မိအကျိာ်ဒီးနခ့နပှၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပနၢ်ပၢၢ်လီၤ. ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ
လၢယူဒၤအကျိာ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤ လၢအအိၣ်
လၢခိၣ်ဒူအဓိမိၣ်နၣ်တဂ့ၤ.
၂၇ ဒီးစီၤရၤဘရှါကွၤစံးအီၤ, ယကစၢ်မၢလီၤ ယက
တိၤတၢ်ကတိၤအံၤဒီးနကစၢ်ဒီးနၤစ့ၢ်ကီးဓါ. မ့ၢ်လၢ
ပှၤအ့ၣ်ဒိၤလၢခိၣ်ဒူအဓိမိၣ် လၢအကအိၣ်အ အ့ၣ်ဒၣ်
ဝဲ,ဒီးအီအဆံၣ်ထံဒၣ်ဝဲဘ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဒီး၃တမ့ၢ်ဘၣ်
ဓါ.
၂၈ ဒီးစီၤရၤဘရှါကွၤဆၢထၢၣ်,ဒီးကိးထီၣ်လၢအက
လုၢ်ဖးဒိၣ် လၢယူဒၤအကျိၣ်နၣ်, ကနၣ်စီၤပၤဖးဒိၣ်,
၂၉ အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤအကလုၢ်နၣ်တက့ၢ်.-စီၤပၤစံးဒ်အံၤ,
မ်၃၃တဒုးလီနၢ် စီၤစံးစကံယၤလၢ၃တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
၃၀ အံၤ,မၤပူၤမၤဖျဲး၃ဒီးအစုပူၤတဘ့ဘၣ်.- ဒီးစီၤစံးစ
ကံယၤစံး၃, ယွၤကဘၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤပှၤ ၁ပှၢ်တၢ်
ဒီးဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ, တၢ်တဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဘၣ် လၢအၤ
ရှ့ၢ်အစီၤပၤအစုတၣ်နၣ်၁တးဒီး,မ်အ၃တဒုး၁နၤ၃
၁းလၢယွၤတဂ့ၤ.
၃၁ ဒ်ကနၣ်စီၤစံးစကံယၤအကလုၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤစံးဒ်အံၤ, မၤဒီးယၤလၢတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤ,ဒီးဟဲထီၣ်ဆူယအိၣ်, ဒီးအိၣ်တဂၤလၢအစပံးမုၢ်
ဒၣ်ဝဲ,တဂၤလၢအချၢၣ်ဒၢဒၣ်ဝဲ, ဒီးအီတဂၤလၢအထံ
၃၂ ပူၤဒၣ်ဝဲတဂၤ အထံပူၤဒၣ်ဝဲနၣ်,- တုၤယဟဲစိာ်ထိၣ်
ကွံာ်၃ဆူကိၢ်တဘ့ၣ်မၤ၁းဒ်၃ကိၢ်ဒၣ်၃ဝဲအဒီး,ကိၢ်တ
ဘ့ၣ်အိၣ်ဒီး ဘုကျၢၣ်, ဒီးစပံးထံ, ကိၢ်တဘ့ၣ်အိၣ်ဒီး
ကိၣ်, ဒီးစပံးမုၢ်အလိၢ်တဖၣ်, ကိၢ်တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး
ဒ့ၣ်စၤပံးအဒိ,ဒီးကနဲမိနၣ်ဒံးဒီး၃ကမူဒံး, ဒီး၃၃တ
ဒ်ဘဂ့ၤလီၤ. တုၤစီၤစံးစကံယၤစံး, ယွၤကမၤပူၤမၤ
ဖျဲးပှၤ၁တးဒီး,လွဲနၢ်၃ဒီး,မ်၃၃တမိကနၣ်တဂ့ၤ.
၃၃ ပှၤကသ့ၣ်တဖၣ်အကစၢ်တဖၣ် မၤပူၤမၤဖျဲး အထံ
အကိၢ်၁ပှၢ်တၢ်ဒီးအၤရှ့ၢ်အစီၤပၤအစုပူၤစ့ၢ်ကီးဓါ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၄ ဃမါဘးဒီးအၢ်ပး အကစၢ် တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် အဒိၣ်ဖဲ
လဲၣ်. စဖၢၤရဝိၣ်,ဟ့နၢ,ဒီးဧဝါအကစၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်
အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်. မ့ၢ်အမၤပူၤမၤဖျဲးရှၤမရီလၢယစုပူၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ.
၃၅ ဒ်ဒီးယွၤကမၤပူၤမၤဖျဲးယ ရူၤ ရှလ့ၣ် လၢယစုပူၤ
န့ၣ်ဒီး, လၢကိၢ်တဖၣ်အကစၢ်ခဲလၢာ် အကျါနူၣ်မ့ၢ်မ
တၢၤမၤပူၤမၤဖျဲးအထံအကိၢ်လၢယစုပူၤတဂၤလဲၣ်.
၃၆ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,ဒီးတစံးဆၢဘၣ်တၢ်
နီတထံၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤလိာ်တၢ်,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,စံးဆၢအီၤနီတထံၣ်တဂ့ၤ.
၃၇ ဒီးစီၤ ဃံးလကံယၤ အဖိခွါ စီၤအ့ၤလယါကံၣ်လၢ
အဒိၣ်လၢဟံၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤ ရှၤဘနၢ,
ဒီးပှၤကွဲးနိၣ်တၢ် စီၤအၢၤစဉ်အဖိခွါ စီၤယိၤအၢၤတဖၣ်
နူၣ်ကူၤကူၤဆူစီၤ ဃံးစကံယၤအဒိၣ်ဒီးအဆ့ယာ်, ဒီး
စံးဘၣ်အီၤလၢ စီၤရၤဘ ရှါကူၤ အတၢ်ကတိၤတဖၣ်
နူၣ်လီၤ.

၁၉

၁ ဒီးတုၤစီၤ ဃံးစကံယၤနၢ်ဟူတၢ်နူၣ်ဒီး, တၢ်မၤအ
ဘးလၢအဖှိ ဝဲအဆ့, ဒီးကၤဝဲ လၢထၢၣ် အတၢ် ကံး
ညာ်,ဒီးလဲၤနှာ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၢလီၤစီၤအ့ၤလယါကံၣ် လၢအဒိၣ်လၢဟံၣ်အ
ဖီခိၣ်,ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤ ရှၤဘနၢ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
တဖၣ်အပှၤ ဃုၣ်ကူ့ဘးပှၢ် ကၤဝဲလၢထၢၣ် အတၢ်ကံး
ညာ်ဆူစီၤအၢၤမိးအဖိခွါဝံယ ရှါယၤအဒိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် နူၣ်စံးအီၤ, စီၤ ဃံး စကံယၤ စံးဒ်
အံၤ,တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤမ့ၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ,ဒီး
တၢ်ဒိၣ်စိၣ်, ဒီးတၢ်မၤတရိတပါအနံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ဖိဘၣ်တုၤဖဲအအိၣ်ဖျဲၣ်အလီၢ်,ဒီးအဂ့ၢ်အဘါလၢ
၄ အကဆံးစၢ်နူၢ်ဘအိၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်တဘၣ်ယွၤနကစၢ်
ကနၢ်ဟူစီၤရၤဘ ရှါကူၤ အတၢ်ကတိၤ, လၢအကစၢ်
အၢၤ ရှူၢ်အစီၤပၤမၢလီၤဒ်းဒီးအကဒုၣ်ဒွဲၣ်ကစၢ်လၢအ
မူဝဲနူၣ်, ဒီးကဒိၣ်စိၣ်တၢ်ကတိၤနူၣ်လၢယွၤနကစၢ်နၢ်
ဟူတ့ၢ်, ဒီးစိာ်ထိၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်
ဒ်းတဖၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်.
၅ ဒီးစီၤပၤ ဃံး စကံယၤ အခ့အပှၤနူၣ်လဲၤဆူစီၤယ ရှါ
ယၤအဒိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယ ရှါယၤစံးအီၤ, ဒုကဘၣ်စံးဒုကစၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤစံးဒ်အံၤ, ပျုံၤတၢ်ကတိၤ လၢနနၢ်ဟူလၢအၢၤ ရှူၢ်
၇ အစီၤပၤအခ့အပှၤဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်နူၣ်တဂ့ၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
ပာ်ဘးတမံၤ လၢအပူၤ, ဒီးကနၢ်ဟူတၢ်အကစီၣ်, ဒီး
ကကူၤကဒါကူၤ ဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးယကဒုး လီၤစံၤ
အီၤလၢနးလၢအကိၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤရၤဘ ရှါကူၤ နူၣ်ကူၤကဒါကူၤဝဲ, ဒီးထံၣ်နူၢ်
အၢၤ ရှူၢ်အစီၤပၤဒုးတၢ်ဒီးလံးဘနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နၢ်ဟူဝဲလၢအဟးထိၣ်လၢလၤကံၣ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအဝဲဒၣ်နၢ်ဟူတၢ် စံးလၢကူရှး အစီၤပၤ တံရ
ဟၢၤကၤအဂ့ၢ်,ကွၢ်ကွၢ်,ဟဲထိၣ်လၢအကဒုးတၢ်ဒီးနၢ
သီၤ. ဒီးမၢလီၤကဒိး ကလူးတဖၣ်ဆူစီၤ ဃံးစကံယၤ,
၁၀ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ဒုကဘၣ်စံးယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤ ဃံးစကံ
ယၤဒ်အံၤ, ကစၢ်လၢနသန့ၤနသး လၢအီၤတဂၤစံးနၢ,
တၢ်တဟ့ၣ်လီၤဘၣ်ယ ရူၤ ရှလ့ၣ် ဆူအၢၤ ရှူၢ်အစီၤပၤ
အစုပူၤဘၣ်နူၣ်ဘတးဒီး, မ်နဃုတဒုးလီနူၢ်အီၤလၢနၢ
တဂ့ၤ.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်လၢအၢၤ ရှူၢ် အစီၤပၤတဖၣ်မၤထံဒီၤ
ကိၢ်ဖိၤခဲလၢာ်, လၢအမၤဟးဂီၤအီၤ စီဖှ ကလ့နူၣ်န
နၢ်ဟူလံ,ဒီးနကပူၤဖျဲးနဲစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၂ ပှၤအကလုာ်လၢယပၢ်တဖၣ်မၤဟးဂီၤအီၤတဖၣ်
အကစၢ် တဖၣ်မၤပူၤဖျဲး အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ကိစၣ်, ဒီးခ
ရၣ်, ဒီးရ့စ့း, ဒီးပှၤဧ့ဒ့ၣ်ဖိလၢအအိၣ်လၢဘလးစၢ်အ
ပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဃမါဘးအစီၤပၤ,ဒီးအၢ်ဖး အစီၤပၤ, ဒီးဝ့ၢ်စဖၢၤ
ရဝိၣ်,ဟ့နၢ,ဒီးဧဝါအစီၤပၤနူၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤ ဃံး စကံယၤနူၣ် ဟံးနူၢ်လံာ် လၢကလူး တ
ဖၣ်အစုပူၤ,ဒီးဖးဝဲ, ဒီးလဲၤထိၣ်ဝဲဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးစီၤ ဃံးစကံယၤ ဘလၣ်ထိၣ်အီၤ လၢယွၤ အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤ ဃံးစကံယၤဘါထုကဖၣ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
အံၣ်စ ရှလးအကစၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢခ့ ရူာ် အဘၣ်
စၢၤတဂၤဧါ, နမ့ၢ်ကစၢ်နဲလၢဟိၣ်ခိၣ်အဘိအမုၢ်ခဲ
၁၆ လၢာ်အဖီခိၣ်လီၤ. နတ့လီၤမူခိၣ်,ဒီးဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.-ပာ်
ဒီးနနၢ်ယွၤဧါ,ဒီးကနၣ်တက့ၢ်. အိးထိၣ်နမဲာ်,ယွၤဧါ,
ဒီးကွၢ်, ဒီးကနၣ် စီၤစၤနခွ့ရိၣ် အတၢ်ကတိၤ ခဲလၢာ်
လၢအမၢလီၤဒ်းဒီးအကဒုၣ်ဒွဲၣ်ကစၢ်လၢအမူဝဲနူၣ်တ
၁၇ က့ၢ်.- မ့ၢ်မးယွၤဧါ,အၢၤ ရှူၢ်အစီၤပၤတဖၣ် မၤဟးဂီၤ
၁၈ ကွံာ်ဟိၣ်ခိၣ်အဘိအမုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးအထံအကိၢ်,- ဒီး
ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် အကစၢ်တဖၣ် လၢမ့ၣ်အူပူၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်ကစၢ်တဖၣ်ဘၣ်. မ့ၢ်ဘ့ၣ်ဒီၤဝၣ်ဒီၤ,ဒီး
လၢၢ်ဒီၤလ့ဒီၤ, ပှၤကညီအမၤတၢ်လၢအစုလီၤ.) ဒီး
မၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၁၉ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ယွၤပကစၢ်ဧါ,အုၣ်ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤပှၤ
လၢအစုပူၤတက့ၢ်. ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အဘိအမုၢ်ခဲလၢာ်က
ဘ့ၣ်ညါလၢနမ့ၢ်ကစၢ်ယွၤထဲနၤတဂၤဒီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအဲၤမိးအဖိခွါစီၤယ ရှါယၤမၢလီၤတၢ်ဆူစီၤ
ဃံးစကံယၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စ ရှလးအကစၢ်စံးဝဲ
ဒ်အံၤ, တၢ်လၢနဘါထုကဖၣ်ယၤလၢအၢၤ ရှူၢ် အစီၤ
၂၁ ပၤစၤနခွ့ရိၣ်အဂ့ၢ်နူၣ်,- ယနၢ်ဟူတ့ၢ်လံ. အအံၤမ့ၢ်
တၢ်ကတိၤလၢယွၤကတိၤတ့ၢ်လၢအဂ့ၢ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်
ဘိ,စံယိၣ်အဖိမုၣ်တပးကဲဘၣ်နၤဘၣ်. နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲ
ဘၣ်နၢ, ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်ကျၢၢ်ကျာ်အခိၣ်ထွဲနခံ
၂၂ လံ.- နဒုၣ်ဒွဲၣ်,ဒီးပယွဲမတၢၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးနထုထိၣ်န
ကလုၢ်လၢမတၢၤတဂၤအဖီခိၣ်, ဒီးကျၢထိၣ်နမဲာ် ထိၣ်
ထီလၢမတၢၤတဂၤအဖီခိၣ်လဲၣ်. ထီဒါအံၣ်စ ရှလးအ
တၢ်စီဆှံတဂၤနူၣ်လီၤ.
၂၃ နဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤလၢနခ့နပှၤအစုပူၤ, ဒီးနစံး, ယတိၣ်
ဘးကစၢၢ်အတၢ်ထီတဖၣ်, လဘၤနိၣ်အကပၤ, လၢ
ယလ့ၣ်ကဟၣ်ဂိၢ်မုၢ်, ဒီးယကကျာ်လီၤကွံာ်အဘ့ၣ်ဆီ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ့ရှုးအတိ,ဒီးအဝ့ၣ်ဆှိအဂ့ၤကတၢၢ်, ဒီးယကထိၣ်
ဘးအလိၢ်ကဘၢၢ်, တၤ၁ၣ်အလိၢ်လၢ ပှၢ်လၢ်ကျါ
၂၄ လီၤ.-ယခူၣ်လီၤတၢ်,ဒီးအီထံလီၤဆိဒၣ်,ဒီးကမၤလီၤ
ဝံးအဲၤကူပတူး အထံကျဲခဲလၢာ် လၢယခီၣ် ညါ၁း
လီၤ.
၂၅ လၢထံးလၢမကိာ်ယမၤယဲ, ဒီးလၢမုၢ်နံၤ တဖၣ်
လၢပျၢၤယမၤအီၤလီၤန့ၣ်နတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. ခဲကနံၣ်
အံၤယဒုးမၤအ၁းဒံးဒီး နကအိၣ်လၢတၢ်မၤ ဟးဂီၤ
ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အမိၣ်ရှုတဖၣ်ဒ်တၢ်ပူအိၣ် ၁ယုၢ်အဒိးန့ၣ်
အဂီၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲတဖၣ်န့ၣ်အစုလီၤဖုၣ်အ၁းလီၤ.
ကပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်,ဒီးပာ်ဆှးအမဲာ်လီၤ. မ့ၢ်တိၢ်မုၢ်လၢ
ပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးနိၣ်ဖိၤမံၤဖိၤဝံကစဲာ်,နိၣ်အိၣ်လၢဟံၣ်
ခိၣ်, ဒီးဘုဘၣ်ကလံၤကိၢ်လၢအတချုးဒိၣ် ထိၣ်ဒံး
၂၇ ဘၣ်လီၤ.-ဒီးနဆ့ၣ်နီၤ,ဒီးနလဲၤထိၣ်,ဒီးနဟဲနူာ်န့ၣ်ယ
ဒ့ၣ်ညါ,ဒီးန၁းထိၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ.
၂၈ မ့ၢ်န၁းထိၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးနပာ်ထိၣ်ထိန၁းန့ၣ်ဖဲ
ထိၣ်လၢယနၢ်ပူၤ,ဒီးယကပာ်ယနိၣ်ကွးလၢနနးဒ့ပူၤ,
ဒီးယနိးပျံၤ လၢနခၣ်စံအဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးယကဘိးစၢ်
ကဒါက့ၤနၤလၢကျဲလၢနဟဲလီၤ.
၂၉ ဒီးအအံၤကကဲထိၣ် တၢ်အပနီၣ်လၢနဂီၢ်, အအံၤ
တနံၣ်အံၤ ဒုကအိၣ်တၢ် လၢအမဲထိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးပှဲၤ
ထိၣ်ခံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် တၢ်လၢအမဲထိၣ် ဒၣ်တၢ်လၢအဝဲ
န့ၣ်, ဒီးပှဲၤထိၣ်၁ၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်ဖှံတၢ်, ဒီးကူးတၢ်, ဒီး
ဒူၣ်စပံးမုၢ်အလိၢ်တဖၣ်, ဒီးအိၣ်အတၤ၁ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး လၢယူဒၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ လၢအအိၣ်
လီၤတဲာ်န့ၣ်ကစဲၤလီၤအဂံၢ်ဆူတၢ်ဖိလာ်, ဒီး၁ၣ်ထိၣ်
တၢ်လၢတၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၃၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤန့ၣ်တၢ်အိၣ်
လီၤတဲာ်ကသဲၤထိၣ်,ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးလၢစံယိၣ်လီၤ. တၢ်
ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အယွၤအ၁းဆူၣ်ကမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.
၃၂ မၤ၁းဒ်န့ၣ်ဒီးပွၤ စံးလၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤအဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တဟဲနူာ်ဘၣ်လၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤအပူၤဘၣ်, တ
ခးဘၣ်ပျၢ်တဘိဖဲန့ၣ်ဘၣ်,ဒီးတဟဲထိၣ်လၢအမဲာ်ညါ
အိၣ်ဒီးကတိၤဘၣ်,ဒီးတမၤထိၣ်ဘၣ်တၢ်ခိၣ်ရှုလၢအ
၃၃ မဲာ်ညါဘၣ်.-ဒီးကျဲလၢအဟဲန့ၣ်ကက့ၤက့ၤလၢကျဲတ
ဘိန့ၣ်,ဒီးတဟဲနူာ်ဘၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤအံၤဘၣ်,ယွၤစံးဝဲ,-
၃၄ ဒီးယကအိၣ် ဒိၤဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ ဒံးဒီးယကအုၣ်က့ၤ
ခိၣ်က့ၤအီၤ,လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ, ဒီးလၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤ
ဝံးအဂီလီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်သၢမုၢ်တနၤ န့ၣ်တၢ်မၤအ၁းလၢယွၤအက
လူး န့ၣ်ဟးထိၣ်, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤ ကညီတကလီၤစီးက
လးဒီး ယဲၢ်ကထိ လၢအၤရှူၢ်ဒူၣ်ဒဲအပူၤန့ၣ်, ဒီးမုၢ်
ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ်ပှၤဝဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီးကွဲၢ်ကွဲၢ်, ပှၤတ
ဖၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအမိၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးအၤရှူၢ်အစီၤပၤစီၤစၤနခွံရိာ်ဟးထိၣ်ဝဲ,ဒီးလဲၤ
ထိၣ်ဝဲ,ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢနံၤနဝ့လီၤ.-
၃၇ ဒီးအဝဲဒၣ် ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ် လၢအကစၢ် နံးစရိး အ
ဟံၣ်ပူၤအဖၢမုၢ်ဒီး, အဖိခွါစီၤအဒြၤမ့လ့း,ဒီးစီၤရှၢ်
အ့စ့ၢ်န့ၣ်ကျိကွံာ်ဒီၤလၢနး,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်ထူၣ်ဖျဲးဆူကၢ်
အရၤရးအပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤဒ့ၤစၢ်ဟးဒိၣ် ကဲထိၣ်စီၤ
ပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၀

၁ တၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ်န့ၣ်စီၤဟံးစကံယၤ ဆါဝဲတုၤ
အကဒံတ့ၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤမိး အဖိခွါဝံယၡါယၤန့ၣ်
လဲၤဆူအအိၣ်ဒီးစံးဒီၤ, မၤလိာ်နပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကဒံ,ဒီးတဒံမှူဘၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအတၢ်စၣ် ကပၤအမဲာ်ဆူတၢ်ရှၣ်, ဒီးဘါထုက
၃ ဖၣ်ယွၤ,-ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤဧၢ, ယလဲၤတၢ်လၢနမဲာ်ညါ
လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤ ဒီးလၢယ၁းဒိဖျၢၣ်, ဒီးယမၤ
တ့ၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်န့ၣ် ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်က့ၤသၢ်တ
က့ၢ်. ဒီးစီၤဟံးစကံယၤဟိၣ်ဝဲနုးမုးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယၡါယၤ တချုးတုၤဒံးဘၣ် လၢတၢ်အဂၢၤ
အ၁းကံၢ်ပူၤန့ၣ် တၢ်မၤအ၁း လၢယွၤအကလုၢ်ဘၣ်
၅ အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- က့ၤကဒါက့ၤဒီး စံးစီၤ ဟံးစကံယၤ,
ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိၣ်,ယွၤနပၢ်စီၤဒၤဝံးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ,
ယနၢ်ဟူလံနဘါထုကဖၣ်တၢ်လံ, ယထံၣ်နမဲာ်ထံလံ,
ကွၢ်ကွၢ်,ယကမၤဘျါက့ၤနၤလီၤ, ပှဲၤထိၣ်၁ၢနံၤတနံၤ
၆ န့ၣ်နကလဲၤထိၣ်ဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ယကပာ်ဖှိၣ်
ဒီးနနံၤတဖၣ်လၢတဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ. ဒီးလၢအၤရှူၢ်အ
စုပူၤန့ၣ်ယကအုၣ်က့ၤနၤ,ဒီးဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ,ဒီးယက
အိၣ်ဒိၤဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤလၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ,ဒီးလၢယခ့ယ
ပှၤစီၤဒၤဝံးအဂီလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယၡါယၤစံးဝဲဒၣ်, ဟံးန့ၢ်ချၢၣ်ဒၢ၁ၣ်ပာ်ဖှိၣ်
အ၁းတလိၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ် ဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးပာ်လီၤ
လၢတၢ်ဝ့အဖိခိၣ်,ဒီးဘျါက့ၤဝဲလီၤ.
၈ ဒီးစီၤ ဟံးစကံယၤ စံးစီၤယၡါယၤ, တၢ်အပနီၣ်
လၢယွၤ ကမၤဘျါက့ၤယၤ, ဒီးလၢယကလဲၤထိၣ်ဆူ
၉ ယွၤအဟံၣ်ပူၤ၁ၢနံၤတနံၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.- ဒီး
စီၤယၡါယၤစံးဝဲဒၣ်, အအံၤမ့ၢ်တၢ်အပနီၣ်လၢနဂီၢ်
လၢနကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်လၢယွၤ, လၢယွၤကမၤ တၢ်လၢ
အကတိၤတ့ၢ်ဝဲ, တၢ်ကဒုကဘၣ်လဲၤလၢအမဲာ်ညါအ
တီၤဆံဆဲၣ်ဘိ,ကဘၣ်က့ၤ ကဒါက့ၤအတီၤဆံဆဲၣ်ဘိ
၁၀ လဲၣ်,- ဒီးစီၤဟံးစကံယၤစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ကဒုလဲၤလၢအ
မဲာ်ညါအတီၤဆံဆဲၣ်ဘိမ့ၢ်တၢ်ညီ,မ်အက့ၤကဒါက့ၤ
အတီၤဆံဆဲၣ်ဘိတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးဝံယၡါယၤစွကညးယွၤ,ဒီးအတၢ်ဒုးက့ၤကဒါ
က့ၤတၢ်ကဒုအတီၤ ဆံဆဲၣ်ဘိလၢအလဲၤလီၤပူၤကွံာ်
တ့ၢ်လၢစီၤအၤခးအမုၢ်အနၣ်ရိၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ တၢ်လၢအကတိၢ်န့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤစီၤဘၤ
လဒၣ်အဖိခွါစီၤဘရိဒးဘၤလဒၣ်တဂၤဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်,
ဒီးခိၣ်ဖးလၢစီၤဟံးစကံယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နၢ်ဟူ
ဝဲလၢအဆါတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ န့ၣ်ကနၣ်ဝဲ, ဒီးဒုးနဲၣ်ဒီၤလၢ
အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်အဟံၣ်ဒိဟံၣ်ညါ,ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ,
ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ, ဒီးတၢ်နၢမူ,ဒီးဗိအဂ့ၤ,ဒီးအစုကဝဲၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အဟံၣ်ဒိဖျၢၣ်ညါ,ဒီးကယဲၢ်အတၢ်လၢအအိၣ်လၢအ
တၢ်လုၢ်ဒိၣ်မှၤဒိၣ်အကျါန့ၣ်လီၤ. တၢ်လၢစီၤစံးစကံ
ယၤတဒုး နဲၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် တအိၣ်လၢၢဘၣ် လၢအ
ဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတအိၣ်လၢၢဘၣ် လၢအဘီမုၢ်ဒိတ့ၣ်ညါ
အပူၤနိတမံၤဘၣ်.
၁၄ ဒီးဝံသဲ့ရှါသၤန့ၣ် ဟဲဆူစီၤပၤစံး စကံယၤအအိၣ်,
ဒီးစံးဒီၤ, ပှၤတဖၣ်န့ၣ်စံးဒ်လဲၣ်. ဒီးဟဲဆူနအိၣ်လၢ
လဲၣ်. ဒီးစီၤစံး စကံယၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲဆူယအိၣ်လၢထံ
ယံၤကိၢ်ယံၤတဘ့ၣ်,လၢဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်အထံၣ်ဘၣ်လၢနဟံၣ်ပူၤမ
န့ၤလဲၣ်. ဒီးစီၤစံး စကံယၤစံးဝဲဒၣ်, ထံၣ်ဘၣ်လံက
ယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်လၢယဟံၣ်ပူၤခဲလၢာ်လံ.တၢ်လၢ
ယတဒုးနဲၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်လၢ ယတၢ်လုၢ်
ဒိၣ်မှၤဒိၣ်အပူၤနိတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤယရှါ ယၤစံးစီၤစံးစကံယၤ, ကနၣ်ယွၤအ
၁၇ ကလုၢ်တက့ၢ်.- ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်နံၤတဖၣ်ကဟဲလၢက
ယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢနဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတၢ်လၢနပၢ်တဖၣ်ပာ်
ဖှိၣ်ဝဲတုၤမုၢ်မဆါဘနံၤအံၤ, တၢ်ကစိာ်ထိၣ်ကွံာ်အီၤ
ဆူဘၤဘူၤလိၣ်လီၤ. တၢ်တအိၣ်လီၤတဲာ်တာ်နိတမံၤ
၁၈ ဘၣ်,ယွၤစံးဝဲဒၣ်.-ဒီးကစိာ်ထိၣ်ကွံာ်နဖိခွါလၢအလီၤ
စၢၤလၢန, လၢနထိၣ်ဖိ, ဒီးကကဲထိၣ်ပှၤဒွဲၣ်ဖိလၢ
ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤအနဲၢ်ပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤစံးစကံယၤစံးစီၤယရှါယၤ, ယွၤအတၢ်က
ထိၤလၢအကတိၤတ့ၢ်ဝဲန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်
မူတၢ်ဒိး,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီကအိၣ် ဝဲလၢယမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်အပူၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤစံးစကံယၤ, ဒီး
အစိအကမီၤခဲလၢာ်,ဒီးလၢအမၤထံရှိၣ်တပူၤ, ဒီးထံ
အကျိၤတဘိ, ဒီးလၢအဒုးဟဲထံဆူဝ့ၢ်ပူၤအဂ့ၢ်အကျိၤ
န့ၣ်ကွဲးအၢၣ်လၢယူဒၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ် တၢ်အ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၁ ဒီးစီၤစံးစကံယၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါ
စီၤမနၤၡၤကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၁

၁ လၢစီၤမနၤၡၤတဲဒိစီၤပၤန့ၣ် အသးမှ့ၢ်တဆံခံနံၣ်,
ဒီးကဲထိၣ်စီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤယဲၢ်ဆံယဲၢ်နံၣ်
လီၤ. ဒီးအမိၢ်အမံၤန့ၣ်မ့ၢ်နီၢ်ဖ့ပစံတၤလီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်ဒိပှၤ ကလုာ်တဖၣ်အ
တၢ်သးဘၣ်အၢအဒိး လၢယွၤဟီထိၣ်ကွံာ်လၢပှၤအံၣ်
၃ စရ့လးဒိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးမၤကူၤတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ
တဖၣ် လၢအပၢ် စီၤစံး စကံယၤ မၤဟးဂီၤဝဲ, ဒီးမၤ
ထိၣ်တၢ်လှၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢဘေၤလးအဂိၢ်,ဒီးတ့အရှ
ရိး, ဒီးမၤဝဲဒ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအၤဟ်ဘဒိး, ဒီး
ဘါထိၣ် မူခိၣ်အဒုး မုၢ်ဖိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤအတၢ်
လီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်လှၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်လၢယွၤစံး
လၢအဂ့ၢ်,ယကပာ်ယမံၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးမၤတၢ်လှၢ်လိၢ်တဖၣ် လၢမူခိၣ်အဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်
၆ အဂိၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အကၢၢ်ပူၤခံပူၤလီၤ.- ဒီးမၤအဖိ
ခွါဒိဂာ်မ့ၣ်အူ,ဒီးဒုၣ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်, ဒီးစုာ်တၢ်
ကၢ်တၢ်,ဒီးမၤတၢ်ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအကစၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
ဓိာ်ထံၣ်ဝံဘဖၣ်ဘတၤဒီး,မၤတၢ်အၢအါမံၤလၢယွၤအ
မဲာ်လၢအထိၣ်ဝဲၤအၢဒးဝီၣ်လီၤ.
၇ ဒီးပာ်လီၤ အရှုရိးအဂီၤ လၢအတ့ဝဲ လၢဟံၣ်ပူၤ
လၢယွၤစံးစီၤဒၤဝံး ဒီးအဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ လၢအဂ့ၢ်,
လၢဟံၣ်တၢ်ဖျၢၣ်အံၤအပူၤ,ဒီးလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ
လၢယစုထၢလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါ
၈ န့ၣ်ယကပာ်ယမံၤအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.- ထဲမ့ၢ်အ
တိၢ်နု့ၢ်တၢ် ဒ်က ယဲၢ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိလၢယခ့ယပှၤစီၤ
မိၤၡ့မၤလိာ် အီၤဘဒိးန့ၣ်ဒီး, ယတဒုးဟးဝိၣ်လၢၢ
ဘၣ်အံၣ်စရ့လးအခိၣ် လၢကိၢ်လၢယဟ့ၣ်လီၤအပၢ်
တဘ့ၣ်အပူၤဘၣ်.
၉ ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးစီၤမနၤၡၤကလံာ်
အီၤဒံးဒီး အကမၤတၢ်အၢအါန့ၢ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢ
ယွၤမၤဟးဂီၤ အီၤလၢပှၤ အံၣ်စရ့လး ဒိအမဲာ်ညါ
တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤကတိၤတၢ် လၢအခ့အပှၤ ဝံတဖၣ်အစုပူၤ
၁၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်ယူဒၤအစီၤပၤမနၤၡၤမၤတၢ်သးဘၣ်
အၢတဖၣ်န့ၣ်, မၤတၢ်အၢ အါန့ၢ်ပှၤ အမိၢ် ဓိလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါမၤဝဲ, ဒီးဒုးမၤစ့ၢ်ကီး ယူဒၤလၢ
၁၂ တၢ်ဒဲးဘးလၢအတၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ်ဘတၢးဒီး,- ယွၤအံၣ်
စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယဒုးဟဲဘၣ်ယ
ရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးယူဒၤ လၢတၢ်အၢတမံၤ လၢဖဲမၣ်ပှၤ
လၢအနၢ် ဟူဝဲတဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်အနၢ်ကဒိၣ်ထီၣ်ဒိ
လၢၤလီၤ.
၁၃ ဒီးယကစၢၢ်ထိၣ် ရှၤမၤရံအပျံၤ, ဒီးစီၤအၤဟဘ်အ
ဟံၣ်အပျံၤထူၣ်ကလာ် လၢယရူၤၡလ့ၣ်အဖီခိၣ်, ဒီး
ယကထွါ ကွံာ်ယရူၤၡလ့ၣ် ဒ်ပှၤထွါကွံာ် လီခီအဒိး
န့ၣ်,ထွါကွံာ်ဝဲ,ဒီးပၢ်ကျၢၢ်ဒီးထိလင်လီၤ.
၁၄ ဒီးယကညဲၤဝဒၣ် ယတၢ်နု့ၢ်ဝါ အတၢ်အိၣ်လီၤ
တဲာ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအဒုၣ်အဒါအစုပူၤ,ဒီးက
ကဲထိၣ်တၢ်ဂုၣ်နု့ၢ်အလိၢ်,တၢ်မၤနု့ၢ်ဆူၣ်အလိၢ်လၢအ
၁၅ ဒုၣ်အဒါခဲလၢာ်အဂိၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဝဲလၢ
တၢ်အၢလၢယမဲာ်,ဒီးဒုးသးဝိၣ်ယၤလၢမုၢ်တနံၤလၢ
အပၢ်တဖၣ်ဟဲထိၣ်လၢအဲၤကူပတူၤအပူၤ တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤမနၤၡၤလူလီၤစ့ၢ်ကီးတၢ်ဘှိၣ် လၢအတၢ်ဒဲး
ဘးတအိၣ်ဘၣ်အါအါကလဲာ် တုၤအမၤပှဲၤယရူၤၡ
လ့ၣ်လၢမဲအံၤ တခ်ိပၢၢ်လၢမဲန့ၣ်တခ်ိ လၢ အတၢ်ဒဲး
ဘး, လၢအဒုးမၤယူဒၤလၢတၢ်ဒဲးဘးဒံးဒီး အကမၤ
တၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ဃးဒီးစီၤမနၤၡၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးအတၢ်ဒဲးဘးလၢအမၤဘၣ်ဝဲ
န့ၣ်ကွဲးအၢၣ်လၢယူဒၤအစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၈ ဒီးစီၤ မနၤၡၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကွ်ၤအီၤလၢအဟံၣ်ဒၣ် ဝဲအတၤၥၣ် အလိၢ်ပူၤ, လၢ
တၤၥၣ် အလိၢ်ဖူးစၢအပူၤ, ဒိးအဖိခွါစီၤ အၤမိၣ်ကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၉ လၢစီၤအၤမိၣ် ကဲဒိစီၤပၤန့ၣ် အၢဒးပှၢ်ခံဆံခံနံၣ်,
ဒိးကဲစီၤပၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤခံနံၣ်လီၤ. ဒိးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်ခိၢ်မရူလမံး, စီၤစၤ ရူးအဖိမုၣ် လၢယၤ
တဘၤလီၤ.
၂၀ ဒိးမၤတၢ်အၢ, လၢယွၤအမဲာ်, ဒ်အပၢ်စီၤမနၤရှၤ
၂၁ မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒိးဗိာ်ကျဲတဖၣ် လၢအပၢ်ဗိာ်ဝဲ,
ဒိးမၤတၢ်ဂိၤအတၢ်လၢအပၢ်မၤဝဲအတၢ်, ဒိးဘူၣ်ကွၤ
၂၂ ဘါကွၤဝဲလီၤ.- ဒိးလဲၤၥဒၣ်အပၢ်တဖၣ် အကစၢ်,
ဒိးတဗိာ်ဘၣ်ယွၤအကျဲဒိၤကပူၤဒိၤဘၣ်.
၂၃ ဒိးစီၤအၤမိၣ် အခ့အပှၤတဖၣ်အုၣ်လီၤတၢ် ထီဒါ
အီၤ,ဒိးမၤသံစီၤပၤလၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒိးထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ အပှၤဂိၢ်မုၢ် မၤသံကယဲၢ်ပှၤ လၢ
အအုၣ်လီၤတၢ်ထီဒါစီၤပၤအၤမိၣ်ခဲလၢာ်, ဒိးထံဒိၤ
ကိၢ်ဒိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်ပ်အဖိခွါစီၤ ယိၤရှ်ယၤ လၢစီၤပၤ
လၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒိးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒိးစီၤအၤမိၣ်လၢအမၤ
ဝဲန့ၣ်ကွဲးအၥး လၢယူဒၤအစီၤပၤအလံာ် ကွဲးနိၣ်တၢ်
အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၆ ဒိးပှၤရူၣ်လီၤကွံၣ်အီၤလၢအတၢ်ဃ့ၣ် ခိၣ်အပူၤလၢ
တၤၥၣ်အလိၢ်ဖူးစၢ, ဒိးအဖိခွါစီၤယိၤရှ်ယၤ ကဲထီၣ်
စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၂

၁ လၢစီၤယိၤရှ်ယၤကဲဒိစီၤပၤန့ၣ်အၢဒးပှၢ်ဖိးနံၣ်, ဒိး
ကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤၥၢဆံတနံၣ်လီၤ. ဒိး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ခိၢ်ယဒံဒၤ, စီၤဒေါယၤအဖိမုၣ်လၢဘိး
စကးလီၤ.
၂ ဒိးမၤတၢ်အလိၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒိးဗိာ်အပၢ်စီၤဒၤ
ဝံးအကျဲဒိဘိညါ, ဒိးဆူစုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ, ဆူစုစ္ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
တဗၣ်ကပၤဘၣ်အၥးဘၣ်.
၃ ဒိးလၢစီၤယိၤရှ် ယၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံဖိးနံၣ်တ
နံၣ်နှၣ်တၢ်မၤအၥးလၢ စီၤပၤမၤလီၤပှၤကွဲးလံာ် စီၤမ
ရူယၣ်အဖိခွါ, စီၤအစါလံယၤအဖိခွါ, စီၤရှၤဖၣ်ဆူ
၄ ယွၤအဟံၣ်, ဒိးစံးဝဲဒၣ်,- လဲၤထိၣ်ဆူပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤဟံးလကံယၤ အဒိၣ်ဒံးဒိးအကဂံၢ် စ့လၢပှၤဟဲ
စိာ်ဝဲဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢပှၤပၢၤတြၢၤတဖၣ်ထၢဖှိၣ်
၅ လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်နှၣ်တက့ၢ်.- ဒိးမ်အဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢပှၤ
မၤတၢ်မၤလၢအကွၢ်ယွၤအဟံၣ်တဖၣ်အစုပူၤ, ဒိးမ်
အဟ့ၣ်ကွၤပှၤလၢ အမၤတၢ် မၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒံး
၆ ဒိးအကမၤကွၤတၢ်ဘၢၣ် ဖှိလၢဟံၣ်ပူၤနှၣ်,- လၢပှၤ
၅ မၤတၢ်လၢဖှၣ်, ဒိးလၢပှၤဘူၣ်တၢ်ဖိ, ဒိးလၢပှၤမၤတၢ်
လၢလၢၢ်, ဒိးဒံးဒိးအကပှၤၥ့ၣ်, ဒိးလၢၢ်မိးပျုၤအၥး
လၢတၢ်မၤကွၤဟံၣ်အဂိၢ်နှၣ်တက့ၢ်.
၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးပှၤတဂံၢ်ဘၣ်ဒိးအီၤ လၢစ့လၢပှၤဟ့ၣ်
လီၤလၢအစုပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤဝဲလၢအကလုၢ်
တီသီၤ,

၈ ဒိးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်စီၤ ဟံး လကံယၤစံး ပှၤကွဲး
လံာ်စီၤရှၤဖၣ်, ယထံၣ်နှၢ်လံာ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ လၢယွၤ
အဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒိးစီၤဟံးလကံယၤဟ့ၣ်လံာ်နှၣ်လၢစီၤ
ရှၤဖၣ်,ဒိးအတၢ်ဖးဝဲလီၤ.
၉ ဒိးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ်ဟဲကွၤဆူစီၤပၤ, ဒိးဟဲစိာ်
တၢ်ကတိၤဆူစီၤပၤ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်, နခ့နပှၤတဖၣ်နှၣ်ထၢ
ဖှိၣ်လံစ့လၢအထံၣ်နှၢ်ဘၣ်လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒိးဟ့ၣ်လီၤလံ
လၢပှၤလၢအမၤတၢ်မၤ, လၢအကွၢ်ကွၤ ယွၤအဟံၣ်
အစုပူၤလံ.
၁၀ ဒိးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ် ဒုးနဲၣ်တၢ်လၢစီၤပၤ, ဒိး
စံးဝဲဒၣ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤ ဟံးလကံယၤနှၣ်ဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢလံာ်တကတြူၢ်လီၤ. ဒိးစီၤရှၤဖၣ်ဖးဝဲလၢစီၤ
ပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၁ ဒိးတုၤစီၤပၤနၢ်ဟူလံာ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိအကလုၢ်က
ထါဒိး,တၢ်မၤအၥးလၢအဖှိအဆ့လီၤ.
၁၂ ဒိးစီၤပၤမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤ ဟံးလကံယၤ,
ဒိးစီၤရှၤဖၣ် အဖိခွါစီၤအစံကၣ်,ဒိးစီၤမံၤကါယၤအ
ဖိခွါစီၤဧးကဘိၢ်,ဒိးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ်,ဒိးစီၤပၤအ
၁၃ ခ့အပှၤစီၤဧေါယၤ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,-လဲၤသံကွၢ်ယွၤလၢယ
ဂိၢ်,ဒိးလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂိၢ်, ဒိးလၢယူဒၤခဲလၢာ်အဂိၢ်
လၢလံာ်တကတြူၢ် လၢပထံၣ်နှၢ်အီၤ အကလုၢ်ကထါ
အဂ့ၢ်အကျိၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအတၢ်ၥးထိၣ်
လၢအကဲၤထိၣ်ဘၣ်ပှၤမ့ၢ်အဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပပၢ်တဖၣ် တဒိကနၣ်ဘၣ်လံာ်အံၤအကလုၢ် ကထါ,
ဒံးဒိးအကမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကွဲးအၥးဘၣ်ဃးဒိးပှၤအ
ဒိးနှၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤ ဟံးလကံယၤ, ဒိးစီၤအစံ
ကၣ်,ဒိးစီၤဧးကဘိၢ်,ဒိးစီၤ ရှၤဖၣ်, ဒိးစီၤဧေါယၤဖ့ၣ်
တဖၣ်နှၣ်လဲၤဝဲဆူပှၤပၢၤတၢ်ကူတၢ်ဒိး စီၤဗၢ်ဗၣ်အဖိ
ခွါစီၤတံးကဝၤအဖိခွါစီၤ ရှၤလူၣ်အမါဝံဗိာ်မုၣ်ခိၢ်ဃူး
လဒါတဂၤအအိၣ်,ဒိးကတိၤတၢ်ဒိးအီၤလီၤ. အဝဲဒၣ်
အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢတၢ်အလိၢ် ခံပူၤတပူၤနှၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒိးဗိာ်မုၣ်နှၣ်စံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်
အံၤ, စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢအမၢလီၤဍခံဆူယအိၣ်,-
၁၆ ယွၤစံးဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယကဒုးဟဲတၢ်အၢဘၣ်တၢ်အ
လိၢ်အံၤဒိး လၢပှၤလၢ အအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ အပူၤအ
လီၤ, ကယဲၢ်လံာ် အကလုၢ်ကထါလၢယူဒၤ အစီၤပၤ
၁၇ ဖးဝဲခဲလၢာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်ယၤ,ဒိး
ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်အဂိၢ်,ဒံးဒိးအ
ကဒုးၥးထိၣ်ယၤလၢအစုအမၤတၢ်ခဲလၢာ် အစိလီၤ.
ဒိးယၥးကကဲၤထိၣ်ဘၣ်တၢ်အလိၢ်အံၤ, ဒိးတစၢ်လီၤ
၁၈ ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ယူဒၤအစီၤပၤ လၢအမၢဍဟဲသံကွၢ် ယွၤ
နှၣ်,ဍကဘၣ်စံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ စံးဒ်
၁၉ အံၤ,တၢ်ကတိၤလၢနနၢ်ဟူနှၣ်,-မ့ၢ်နၥးစူၤ,ဒိးတုၤန
နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤ လၢယကတိၤ ထီဒါတၢ်အလိၢ်အံၤ,
ဒိးထီဒါပှၤလၢအအိၣ်အဆိး လၢအပူၤ လၢအကကဲ
ထိၣ်တၢ် အိၣ်ၥယုၢ်, ဒိးတၢ်ဆိၣ်အၢ အလိၢ်နှၣ်ဒိး, န

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆိဉ်သိၤနၥး, ဒ်ဒီနဆ့, ဒီးဟိဉ်လၢယမဲာ်ညါဒီး,ယ
၂၀ နၢ်ဟူစ့ၢ်ကီးလီၤ နဉ်ယွၤစံးဝဲဒဉ်,- မၤၥးဒ်နဉ်ဒီးကွၢ်
ကွၢ်,ယကပာ်ဖှိဉ်နၤဒီးနမၢ်တဖဉ်,ဒီးတၢ်ကပာ်ဖှိဉ်နၤ
လၢနတၢ်ဘွဉ်ခိဉ်ပူၤမှာ်မှာ်, ဒီးနမဲာ်တထံဉ် ဘဉ်တၢ်
အၢခဲလၢာ်လၢယဒုး ဟဲဘဉ်တၢ်အလိၢ်အံၤဘဉ်. ဒီး
အဝဲဒွဉ်တဖဉ်နဉ် ဟဲစိာ်နှၤ်ဓိၤပၤ လၢတၢ်ကတိၤနဉ်
လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးဓိၤပၤမၢလီၤတၢ်, ဒီးပှၤဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ယူဒၤအပှၤ
ဒူဉ်က့ၥးပှၢ်, ဒီးယ ရူၤ႖လ့ဉ် အပှၤ ဒူဉ်ကၠၥးပှၢ် ခဲ
လၢာ်ဆူအဒိဉ်လီၤ.
၂ ဒီးဓိၤပၤလဲၤထိဉ်ဆူယွၤအဟံဉ်ပူၤ, ဒီးယူဒၤအပှၤ
ကညီခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအိဉ်ဝဲဆီးဝဲလၢ ယ ရူၤ႖လ့ဉ်အ
ပူၤခဲလၢာ်အိဉ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်,ဒီးဝံတ
ဖဉ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဒီးဖိဉ်ဒီးဆံး,ဒီးဖးဝဲလၢအနၢ်
ပူၤ,လၢကယဲၢ် တၢ်ကတိၤ လၢလံာ်တၢ်အၢဉ်လီၤ အီ
လီၤလၢပှၤထံဉ်နှၤ်ဝဲလၢယွၤအဟံဉ်ပူၤနဉ်လီၤ.
၃ ဒီးဓိၤပၤဆၢထၢဉ်လၢတၢ်ဆၢထၢဉ်အလိၢ်,ဒီးအၢဉ်
လီၤအီလီၤ တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ လၢ အကလဲၤတၢ်
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးတိၢ်နှၤ်အတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိ, ဒီးအ
တၢ်ဖျဉ်အၥး,ဒီးအတၢ်မၤလိာ်တဖဉ်, လၢအၥးဒိ
ဖျၢဉ်ညါ, ဒီးလၢအၥး လၢအဆိကမိဉ် တၢ်တူၤအ
လၢာ်ဒံးဒီးအကမၤတၢ်အၢဉ်လီၤအီလီၤအတၢ်ကတိၤ
အံၤလၢအကွဲးအၥးလၢလံာ်အံၤ အပူၤ, ဒီးပှၤဂိၢ် မုၢ်
ခဲလၢာ်အၢဉ်လီၤအီလီၤတၢ်အၢဉ်လီၤအီလီၤနဉ်လီၤ.
၄ ဒီးဓိၤပၤမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အခိဉ် ဓိၤစံးလကံယၤ,
ဒီးပှၤလုၢ် တၢ်အဒိဉ် ခံတီၤတတီၤ, ဒီးပှၤပၢၤတြဲၤတ
ဖဉ်ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ကယဲၢ်လီခီလၢပှၤတ့ဝဲလၢဘ‌ေ
လးအဂီၢ်, ဒီးလၢအ႖ရိးအဂီၢ်, ဒီးလၢမူခိဉ်အဒူး
မုၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်ဒွဉ်တဖဉ်လၢယွၤအနူၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးအ
တၢ်ဆူးထီဉ်ကွံာ်အီၤလၢယ ရူၤ႖လ့ဉ်လၢခိ, လၢကံ
ဖြိဉ်အတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးစိာ်ထိဉ်အဖဉ် ဆါဆူ ဘှၤဒ့လး
လီၤ.
၅ ဒီးဒုးအိဉ်ခီပှၤဘါတၢ်ဂီၤ အပှၤလုၢ်တၢ် အဒိဉ်တ
ဖဉ်လၢယူဒၤ အစီၤပၤတဖဉ်ပာ်ဝဲ,ဒံးဒီးအကဆိဉ်ကဲၤ
တၢ်နၢမူလၢအလိၢ် ထိဉ်ထိအဖိခိဉ်, လၢယူဒၤအဝ့ၢ်
ပူၤ, ဒီးလၢတၢ်အိဉ်ဝးတရံးယ ရူၤ႖လ့ဉ်, ဒီးပှၤလၢ
အဆိဉ်ကဲၤ တၢ်နၢမူလၢ ဘ‌ေလးအဂီၢ်, လၢမုၢ်အ
ဂီၢ်, ဒီးလၢလါအဂီၢ်, ဒီးလၢနံးခံးအဆဉ်ဖိၤဖိဖိၤအ
ဂီၢ်,ဒီးလၢမူခိဉ်အဒူးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
၆ ဒီးဟဲစိာ်ထိဉ်အ႖ရိး လၢယွၤ အဟံဉ်ပူၤ ဆူယ
ရူၤ႖လ့ဉ်လၢခိ,ဆူထံကျိကံဖြိဉ်, ဒီးဆူးထိဉ်ကွံာ်အီၤ
လၢထံကျိကံဖြိဉ် အနံၤ, ဒီးယိၢ်လီၤကလဲ အီၤတူၤအ
ကဲထိဉ်တၢ်အကမူဉ်,ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အတၢ်ကမူဉ်လၢ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖိအဘွဉ်ခိဉ်လီၤနဉ်လီၤ.
၇ ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် ပှၤစိဆံၥး အဘၢ် ဓိၤအဂီၢ် အ
ဟံဉ်တဖဉ်လၢ အအိဉ်ဝဲလၢယွၤ အဟံဉ်စၢၤ, ဖဲပိာ်
မုဉ်ပိာ်မၤထါဟံဉ်တဖဉ်လၢအ႖ရိးအဂီၢ်နဉ်လီၤ.
၈ ဒီးဟဲစိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်ခဲလၢာ်လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်
တဖဉ်အပူၤ, ဒီးမၤဘဉ်အၢတၢ်အလိၢ်ထိဉ်ထိတဖဉ်ဖဲ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်တဖဉ်ဆိဉ်ကဲၤ တၢ်နၢမူလၢကဲ့ ဘၤ
ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်႖ဘၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် ပဲဘရိအတၢ်
လိၢ်ထိဉ်ထိတဖဉ် လၢအအိဉ်ဝဲလၢတၢ် လဲၤနူာ်ဝ့ၢ်အ
ခိဉ်တဂၤ ဓိၤယိၤရူအပဲတရိအစၢၤလၢအအိဉ်ဝဲလၢ
ဝ့ၢ်အပဲတရိလၢစုစ့ဉ်တခိနဉ်လီၤ.
၉ ဘဉ်ဆဉ်ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိဉ်ထိတဖဉ် အပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိဉ်ဘဟဲထိဉ်ဘဉ်ဆူယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်လၢယ ရူၤ
႖လ့ဉ်အပူၤဘဉ်.မ့ၢ်အအိဉ်ကိဉ်တစါဘုာ်ဘဉ်ဒီးကိဉ်
မံဉ်လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးမၤဘဉ်အၢတိဖ္ဒး လၢအအိဉ်ဝဲလၢပှၤ စံနိုဉ်ဖိ
အကစၢၢ်ကဆူးအပူၤ, ဒ်းဒီးပှၤအဒုတဒုး ခိဂာ်အဖိ
ခွါ, အဖိမုဉ်လၢမ့ဉ်အူလၢမိလွဲးအဂီၢ် နိုတဂၤတဂ့ၤ
လီၤ.
၁၁ ဒီးစိာ်ထိဉ်ကွံာ်ကသ့ဉ်တဖဉ် လၢယူဒၤ အစီၤပၤတ
ဖဉ်ဟ့ဉ်လီၤ ဝဲလၢမုၢ်ဖိၤလါဖိၤအဂီၢ်, ဖဲတၢ်လဲၤနူာ်
လၢယွၤအဟံဉ်ပူၤလၢပှၤဒွဲဒံဉ် ဓိၤနၤၥဉ်မ့လွဲးအဒၢး
အစၢၤလၢအအိဉ်ဝဲလၢခိ, ဒီးဆူးထိဉ်ကွံာ်မုၢ်အလ့ဉ်
ကဟာဉ်လၢမ့ဉ်အူလီၤ.
၁၂ ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ် တဖဉ် လၢအအိဉ် ဝဲလၢဓိၤအၤ
ၡးအဒၢးလၢထးခိတတိၤအဖိခိဉ်,လၢယူဒၤအစီၤပၤ
တဖဉ်မၤဝဲ, ဒီးတၢ်လုၢ် လိၢ်တဖဉ် လၢဓိၤမနၥ ႖ၤ
မၤဝဲလၢယွၤအဟံဉ် အတၢ်ဂၢၤခံပူၤ အပူၤနဉ်ဓိၤပၤ
မၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးမၤလီၤကလဲကွံာ်အီၤဖဲနဉ်, ဒီး
ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အကမူဉ်ဆူထံကျိကံဖြိဉ်အပူၤနဉ်လီၤ.
၁၃ ဒီးတၢ်အလိၢ် ထိဉ်ထိတဖဉ် လၢအအိဉ် ဝဲလၢယ
ရူၤ႖လ့ဉ် အမဲာ်ညါလၢကစၢၢ် မၤဟးဂီၤတၢ်လၢစု
ထွဲတခိ,လၢအံဉ်စ႖ူလးအစီၤပၤ႖လီၤမိၤမၤဝဲလၢပှၤ
စံဒိဉ်ဖိအတၢ်ၥးဘဉ်အၢ, ဧ႖တြီးအဂီၢ်, ဒီးလၢပှၤ
မိၤအးဖိအဘၢ်ၥးဘဉ်အၢ, ကဒိဉ်အဂီၢ်, ဒီးလၢဧှာ်
မိဉ်ဖိအတၢ်ၥး ဘဉ်အၢ,မိလွဲးအဂီၢ်နဉ်ဓိၤပၤမၤဘဉ်
အၢအီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးမၤလီၤကလဲတၢ်ဂီၤတဖဉ်,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်အ႖
ရိးတဖဉ်,ဒီးမၤပှဲၤအလိၢ်ဒီးပှၤကညီအစံအကွဲလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ်အိဉ်ဝဲလၢဘှၤဒ့လးစ့ၢ်ကီး, ဒီးတၢ်
အလိၢ်ထိဉ်ထိလၢဓိၤနဘး အဖိခွါဓိၤယၤရၤဘဉ်လၢ
အဒုးမၤအံဉ်စ႖ူလးလၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ မၤဝဲနဉ်မၤ
လီၤဖှိၢ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိဉ်ထိ,ဒီးဆူး
ထိဉ်ကွံာ်တၢ် အလိၢ်ထိဉ်ထိ, ဒီးယိၢ်လီၤကလဲကွံာ်ဝဲ,
ဒီးဆူးထိဉ်ကွံာ်အ႖ရိးနဉ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဓိၤယိၤရှံယၤစဉ်ဓိၤ အၥးဒီး ထံဉ်တၢ်ဘွဉ်ခိဉ်ဖဲ
ကစၢၢ်လီၤ, ဒီးမၢလီၤတၢ်,ဒီးဟံးထိဉ်ပှၤအစံလၢတၢ်
ဘွဉ်ခိဉ်အပူၤ, ဒီးဆူးထိဉ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အ
ဖိခိဉ်,ဒီးမၤဘဉ်အၢအီၤ, ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ, လၢ
ယွၤအပှၤကညီကိးထိဉ် လၢအကိးထိဉ်တၢ်ကတိၤတ
ဖဉ်နဉ်အဒီးလီၤ.
၁၇ ဒီးစံးဝဲဒဉ်,တၢ်အပနိဉ်တဖျၢဉ်လၢယထံဉ်တဉ်နှဉ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်မနူၤလဲၣ်.ဒီးဝ့ၢ်အပှၤကညီစံးအီၤ,မ့ၢ်ယွၤအပှၤက
ညီလၢအဟဲဖဲလၢယူဒၤ,ဒီးကိးထီၣ်တၢ်တဖၣ် လၢန
မၤလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဘ့ၤဘ့လးအဖီခိၣ်တဂၤအတၢ်ဃုၣ်
ခိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ် ကဒိၣ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်. မ်ပှၤဒုတ
ဒုးအဃံအကွဲ နီတဂၤတဂ့ၤ, ဒီးအဃံအကွဲန့ၣ်ပူၤ ဖျဲး
ဒိၣ်ဒီး ဝံလၢအဟဲထီၣ် လၢရှၤမရံတဂၤ အဃံအကွဲ
န့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ် အဟံၣ်စ့ၢ်ကီးလၢအ
ဒိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံအဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤလၢ အံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤတဖၣ် မၤဝဲဒံးဒီးအကဒုးသးထီၣ်ယွၤ နၣ်စီၤ
ယိၤရှံယၤဟံးထီၣ်ကွံာ်အီၤ,ဒီးမၤအီၤဒ်ကယဲၢ်တၢ်မၤ
လၢအမၤလၢဘ့ၤဘ့လးအပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးမၤဝံတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တ
ဖၣ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်ပှၤကညီ
အဃံအကွဲလၢအဖီခိၣ်, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဆူယ ရူၤ ရှ
လ့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးမၤလိာ်ပှၤ ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဒီး, စံးဝဲဒၣ်, ထိၢ်နူၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပၤလၢယွၤဒုကစၢ်အဂိၢ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအသး
လၢလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအံၤအပူၤနူၣ်တက့ၢ်.
၂၂ မ့ၢ်မးပှၤတမၤဘူၣ်တၢ်လဲၤကပၤဒ်နူၣ် အဒိးဘၣ်
လၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် လၢအစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး အမုၢ်
နံၤတဖၣ်လံၤလံၤ,ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, ဒီးလၢ
၂၃ ယူဒၤ အစီၤပၤ အမုၢ် နံၤခဲလၢာ်နူၣ်ဘၣ်.- ဒီးလၢစီၤ
ယိၤရှံယၤ အနံၣ်ပှဲၤထီၣ် တဆံဖိးနံၣ်တနံၣ် အပူၤနူၣ်
ပှၤမၤဘူၣ်လဲၤကပၤ တဘျီအံၤလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤဒိၣ်ဒီးအကစၢ်စ့ၢ်ကီး, ဒီးပှၤမဲာ်ထံၣ်ဝံ, ဒီး
တၢ်ဂီၤတရၤဖး, ဒီးတၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်သး
ဘၣ်အၢလၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢကီၢ်ယူဒၤအပူၤ,ဒီးလၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်နူၣ် စီၤယိၤရှံယၤဒုးကွံာ်ဝဲ
ဒံးဒီး အကတိၢ်နူၢ်လံာ်တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒိ အကလုၢ်ကထိ
လၢအကွဲးအသးလၢ လံာ်လၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်စီၤစံး
လကံယၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤပၤလၢအစၣ်စီၤအသးဆူ ယွၤအဒိၣ် လၢအ
သးဒိဖျၢၣ်ညါ,ဒီးလၢအသးလၢအဆိကမိၣ်တၢ်တုၤအ
လၢာ်, ဒီးလၢအင့ၢ်အဘါခဲလၢာ်ဒ်စီၤမိၤ ရှၤအတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိခဲလၢာ်အဒိးနူၣ်တဒ်ဘၣ်အီၤလၢအမဲာ်ညါ, ဒီး
တဝဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ် လၢအလိၢ်ခံနူၣ် ဒ်အဝဲဒၣ် အဒိး
ဘၣ်.
၂၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤတစၣ်ဘၣ်အသးလၢ အတၢ်သးဒိၣ်
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လၢအကဲၤထီၣ်ဘၣ်ယူဒၤ လၢတၢ်သး
ထီၣ်အလိၢ်လၢ စီၤမနၤရှၤ ဒုးသးထီၣ်ဝဲလၢ အီၤနူၣ်
လီၤ.
၂၇ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယကဒုးကွံာ်ယူဒၤစ့ၢ် ကီးလၢယ
မဲာ်ညါ,ဒ်ယဒုးကွံာ်အံၣ်စရ့လးအဒိးနူၣ်, ဒီးယကညီ
ကွံာ်ဝ့ၢ်ယရူၤရှလ့ၣ်တဖျၢၣ်အံၤလၢယဃုထၢအီၤ, ဒီး
ဟံၣ်လၢပဒိးလၢအဂ့ၢ်လၢမံၤကအိၣ်ဖဲနူၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤယိၤရှံယၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤ ဝဲခဲလၢာ်နူၣ် ကွဲးအသးလၢယူၤဒၤ
အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၂၉ လၢအမုၢ်နံၤ တဖၣ်နူၣ် အဲၤကူပတူး အစီၤပၤဖၤ
ရိၤနကိၤ လဲၤထီဒါအၢ ရှူၢ် အစီၤပၤဆူထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤ
သး, ဒီးစီၤပၤစီၤယိၤရှံယၤလဲၤထီဒါအီၤ, ဒီးတုၤအ
တၢ်ထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,မၤသံအီၤဖဲမကံးဒိၤအပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးအခ့အပှၤစိာ်ထီၣ်အီၤ သံဝဲလၢလ့ၣ် ကဟၣ်အ
ပူၤလၢမကံးဒိၤ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူယ ရူၤ ရှလ့ၣ်, ဒီးခူၣ်
လီၤကွံာ်အီၤလၢအဘွၣ်ခိၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ. ဒီးထံဖိၤ
ကိၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟံးနူၢ်စီၤယိၤရှံယၤ အဖိခွါစီၤယ
ဟိအါစး, ဒီး ဖှူအီၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအပၢ်
အလိၢ်နူၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးလၢစီၤယဟိအါစးကဲဒီ စီၤပၤနူၣ်အသးပှၢ်ခံဆံ
သၢနံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤသၢလါလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ဗမူတလး စီၤယံးရမံယၤလၢလံး
ဘနၤတဂၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးမၤတၢ် အအၢလၢယွၤ အမဲာ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
အပၢ်တဖၣ်မၤဝဲအဒိးနူၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးတုၤအကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤဒီး, ဖၤ
ရိၤနကိၤစၢစၢ်အီၤ လၢရံးဘလၢအပူၤ လၢကိၢ် စမါ
သးအပူၤ,ဒီးဒုးလိးပှၤကိၢ်ဖိလၢစ့အကံကၢ်တကယၤ,
ဒီးထူတကံကၢ်လီၤ.
၃၄ ဒီးဖၤရိၤနကိၤပာ် စီၤယိၤရှံယၤအဖိခွါစီၤအ့ၤလ
ယါကံၣ်လၢစီၤပၤလၢအပၢ်စီၤယိၤရှံယၤအလိၢ်, ဒီး
ယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤ ယဟိၤယါကံၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်
စီၤယဟိအါစး,ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူအဲၤကူပတူး,ဒီးသံဝဲ
ဖဲနူၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤယဟိၤယါကံၣ် ဟ့ၣ်ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤ
လွဲဇိၤလၢဖၤရိၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, စ့ဂွဲလၢပှၤကိၢ်ဖိဒံးဒီးအ
ကဟ့ၣ်စ့ဒ်ဖၤရိၤ အတၢ်မၤလိာ်အဒိးနူၣ်, ဒီးဒုးလိး
ထံဒိၤကိၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ,ဒီးထူဇိၤလွဲ
ဇိၤတဂၤ ဒ်အဟ့ၣ်ဂွဲအဒိး, တဂၤဒ်အဟ့ၣ်ဂွဲအဒိး,ဒံး
ဒီးအကဟ့ၣ်ဝဲလၢဖၤရိၤနကိၤလီၤ.
၃၆ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ်ကဲဒီစီၤပၤနူၣ်အသးပှၢ်ခံဆံ
ယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤတဆံတနံၣ်လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်
အပူၤ, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်စဘူဒၤ, စီၤပဒါယၤအဖိ
မုၣ်လၢ ရူမၤလီၤ.
၃၇ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအပၢ်
တဖၣ်မၤဝဲအဒိးနူၣ်လီၤ.

၂၄

၁ လၢအဝဲဒၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်နူၣ် ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤ
ပၤနဘူၤ ကးနူၢ်စၢ် ဟဲထီၣ်, ဒီးစီၤယဟိၤယါကံၣ် ကဲ
ထီၣ်အခ့အပှၤ သၢနံၣ်,ဒီးစၣ်အသး,ဒီးပူထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ဒီးယွၤမၤအလဲၤထီဒါအီၤလၢပှၤက့ၤစ့းမိအဖုတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤရူၤရံမိအဖုတဖၣ်, ဒီးပှၤ မိၤအးမိအဖုတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤအၣ်မိၣ်မိအဖုတဖၣ်,ဒီးမၤလီၤအီၤထီဒါယူ
ဒၤဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤအီၤ,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးလၢအကတိၤ ဝဲလၢအခ့အပှၤ ဝံတဖၣ်အစုပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၃ မ့ၢ်မၤတၢ်ဖဲဘၣ်ယူဒၤလၢယွၤအထးခိၣ်, ဒ်းဒီးအ
ကဒုးကွံၥ်အီၤလၢအမဲာ် ညါလၢစီၤမနၤၡၤအတၢ်ဒဲး
၄ ဘးအစိၢ် ကယဲၢ်တၢ် လၢအမၤ ဝဲအဒိးန့ၣ်,- ဒီးလၢ
တၢ်ဘိၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်လၢအလူလီၤဝဲ
လၢယွၤတဟ့ၢ်ဘၣ်အစိန့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဖှါယ
ရူၤၡလ့ၣ်ဒီး တၢ်ဘိၣ်လၢ တၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယဟိၤယါကံၣ်,
ဒီးကယဲၢ်တၢ် လၢအမၤ ဝဲခဲလၢာ် န့ၣ်ကွဲးအၥးလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ ဒီးစီၤယဟိၤယါကံၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိ
ခွါစီၤယဟိၤယါကံၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤ တဟဲထီၣ်သၢၤ ဘၣ်လၢ
အကိၢ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤမၤ
န့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးအဲၤကူပတူး လၢအဲၤကူပတူးအထံ
မိၢ်ပှၢ်ပၢၢ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤၥးလီၤ.
၈ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ် ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အၥးပှၢ်တ
ဆံဖိးနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ၁ၤလါလၢ ယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးအမိၢ်အမံၤ မ့ၢ်ၡိၢ်နၡူၡတၤ,စီၤအ့လနၤၥၣ်လၢယ
၉ ရူၤၡလ့ၣ်အဖိမုၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအပၢ်မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်
အခ့အပှၤ ဖဲထီဒါယရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးဝ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဝီၤ
၁၁ ဃာ်အီၤလီၤ.- ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤ နဘူၤကးန့စၢ်
ဖဲသိဒါဝ့ၢ်,ဒီးအခ့အပှၤကဝီၤဃာ်အီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးယူဒၤ အစီၤပၤ ယဟိၤယါကံၣ် ဖဲထီၣ်ဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်အစီၤပၤအအိၣ်, အဝဲဒၣ်ဒီးအမိၢ်,ဒီးအခ့အ
ပှၤတဖၣ်, ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤဒ့ဒံၣ်မိတ
ဖၣ်,ဒီးလၢအကဲစီၤပၤပှဲၤထီၣ်ခံးနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်ဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်ဖဲန့ၣ်လၢကယဲၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပွၤဒိၣ်,
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပွၤဒိၣ်လၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်ပူၤ,ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်ထူလၢ
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤၡလိၤမိၤ တ့ဝဲလၢယွၤ အန္ဒူၢ်ပူၤ,
ဒ်ယွၤစံးဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်မၤကဲကုၢ် ယရူၤၡလ့ၣ် ဖိခဲလၢာ်,
ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်,ပှၤ
ကဲကုၢ်တကလး, ဒီးကယဲၢ်ပှၤမၤတၢ်ဒွ,ဒီးပှၤပိာ်တၢ်
ဖိခဲလၢာ်, ဒီးလၢကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ် အိၣ်လီၤ
တဲာ်ဃဲပှၤ ဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိဒီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်စီၤယဟိၤယါကံၣ်ဆူဘၤဘူၤလိၣ်,
ဒီးစီၤပၤအမိၢ်, ဒီးစီၤပၤအမါတဖၣ်, ဒီးပှၤဒ့ဒံၣ်မိတ
ဖၣ်,ဒီးထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပှၤဆူၣ်ဖိတဖၣ်လီၤ.စိာ်ထီၣ်ကွံာ်
ဝဲကဲကုၢ်လၢယရူၤၡလ့ၣ်ပၢၢ်လၢဘၤဘူၤလိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးကယဲၢ်ပှၤအဆူၣ်ဖိနွံကထိ, ဒီးပှၤမၤတၢ်ဒွ, ဒီး
ပှၤပိာ်တၢ်ဖိတကထိ, ကယဲၢ်ပှၤလၢအဆူၣ်, ဒီးပှၤဒုး
ဖိခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤဖဲစိာ်မၢ ကဲကုၢ်ဆူ
ဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤပာ်အပၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤမၤ
တးနယၤလၢစီၤပၤအလိၢ်,ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤဒီလၢစီၤဇ့း
ဒကံယၤလီၤ.
၁၈ လၢစီၤဇ့းဒကံယၤကဲထီၣ်စီၤပၤန့ၣ် အၥးပှၢ်ခံဆံ
တနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢ ယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤတဆံတ
နံၣ်, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ၡိၢ်ဃမူတလး, စီၤယံးရမံယၤ
လၢလံးဘနၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤ
၂၀ ယဟိၤယါကံၣ်မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢ
ယွၤအၥးထီၣ်အစိန့ၣ်တၢ်မၤအၥးလၢယရူၤၡလ့ၣ်,
ဒီးလၢယူဒၤ အပူၤတုၤ အဟီဟိၣ်ကွံာ် အီၤလၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးစီၤဇ့းဒကံယၤပူၤထီၣ် ဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤန့ၣ်
လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးလၢအကဲစီၤပၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ခွံနံၣ် တနံၣ်လၢဆံ
ဆဲၣ်လါလၢလါထီၣ်ဆံဆဲၣ်နံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအၥး
လၢပှၤဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်ဖဲထီဒါယ
ရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ်, ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးဃူၣ်ဒဲ
ထီဒါအီၤ,ဒီးဃူၣ်တဲာ်ဝးတရံးထီဒါအီၤလီၤ.
၂ ဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဝီၤဃာ်အီၤတုၤလီၤ လၢစီၤပၤဇ့းဒ
၃ ကံယၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်တဆံတနံၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးလါထီၣ်
ခွံနံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်၁ၣ်ဝံၤလီၤ ဒိဆူၣ်ထီၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒီးတၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်ဘၣ်.
၄ ဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်ဟးဂီၤဝဲ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤဒုးဖိစ့ၢ် ဝဲလၢမုၢ်
နၤလၢပဲတရိ အကျါလၢအဒိၣ် လၢတၢ်ဒူၣ် ခံတီၤအ
ဘၢၣ်စၢၤလၢအဒိၣ် ဝဲလၢစီၤပၤအတၤ၁ၣ်အလိၢ်အ
စၢၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤကၠၤစ့းဖိအိၣ်ဝးတရံး ထီဒါဝ့ၢ်န့ၣ်
လီၤ.ဒီးစီၤပၤလဲၤကျဲဆူတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤကၠၤစ့းဖိ အပှၤဒုးမုၢ် လူၤပိာ်စီၤပၤအခံ, ဒီး
ဘျုးန့ၢ်အီၤ လၢယရံၤခိအတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်ခဲ
လၢာ်လီၤပြီလီၤပြါလၢအအိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးဖိၣ်န့ၢ်စီၤပၤ,ဒီးဖဲစိာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤ
ပၤအအိၣ် လၢရံးဘလးအပူၤ, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်အီၤ
လီၤ.
၇ ဒီးမၤဝံစီၤဇ့းဒကံယၤ အဖိခွါတဖၣ်လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးအူခွဲးထီၣ်ကွံာ်စီၤဇ့းဒကံယၤအမဲာ်, ဒီးစၢစၢ်အီၤ
လၢထိၢ်ခွဲ,ဒီးစိာ်ကွံာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးယဲၢ်လါတလါ,လါထီၣ်ယဲၤနံၤတနံၤန့ၣ်, ဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်တဆံခွံနံၣ်တ
နံၣ်န့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤအခ့အပှၤ:ပှၤပၢၤတၢ်ဖိအ
ဒိၣ် စီၤနဘူစၢ်ရဒၣ် ဖဲဝဲဆူယ ရူၤၡလ့ၣ် အပူၤလီၤ.
၉ ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးစီၤပၤအဟံၣ်, ဒီး
ဟံၣ်လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤအ
ဒိၣ်ခဲလၢာ်အဟံၣ်န့ၣ်ဆူးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤကၠၤစ့းဖိအပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဝဲဒီး
ပှၤပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်န့ၣ်မၤလီၤပှ်ၢကွံာ် ယ ရူၤၡလ့ၣ်အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မိၣ်ရူဝးတခိုးဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤ
လဲၤဒၣ်တၢ်ဒီလၢအလဲၤဒၣ်တၢ်ဆူဘၤဘူၤလိၣ်အ
စီၤပၤအအိၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ်ပှၤ
ပၢၤတၢ်ဒိအခိၣ်စီၤနဘူစၢ်ရဒၣ်စိာ်မၤကဲကုၢ်လီၤ.
၁၂ မ့မ့ၢ်ပှၤဂီၢ်ဒိအပှၤဖှိၣ်ဒိယာ်ဒိန့ၣ် ပှၤပၢၤတၢ်ဒိအ
ခိၣ်ပၢ်လီၤ တဲာ်ဒံးဒီး အကကဲဝဲၣ် ပှၤမၤတၢၤဝၣ်အ
လိၢ်,ဒီးပှၤမၤဟိၣ်ခိၣ်ဒိန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးထူၣ်တိၢ်တဖၣ်လၢအအိၣ်လၢ ယွၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးတၢ်အခီၣ်တဖၣ်, ဒီးပိၣ်လဲၣ်တိၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤန့ၣ် ပှၤကူ့ၤစူးဒိမၤကၢ်ကွံၣ်အီၤ, ဒီးစိာ်
ထီၣ်ကွံာ်တိၢ်ဆူဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဝပၢၤ, ဒီးတပူာ်, ဒီးနိၣ်တံာ်ကွံာ်တၢ်, ဒီးနိၣ်
တၢၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်တိၢ် လၢပှၤမၤတၢ်
၁၅ လၢအီၤခဲလၢာ်န့ၣ်စိာ်ထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.- ဒီးဝပၢၤမ့ၣ်
အူ,ဒီးဝလၢ,တၢ်မၤအၫးလၢထူ,ထူဒီၤလွဲဒီၤ, ဒီးတၢ်
မၤအၫးလၢစ့,ကိူၣ်ဒီၤစ့ဒီၤန့ၣ်ပှၤပၢၤတၢ်ဒိအခိၣ်စိာ်
ထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၆ ဒီးသူၣ်ခံထူၣ်,ပိၣ်လဲၣ်တဘ့ၣ်,ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ်
လၢစီၤရှလီၤမိၤတ့ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်န့ၣ် တၢ်တ
ဖၣ်ခဲလၢာ်အတိၢ်အတၢ်လီၤတယၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၇ ထူၣ်တထူၣ်အထီမ့ၢ်တဆံဒိးဖျၢ်,-ဒီးအခိၣ်လၢအ
ဖိခိၣ်မ့ၢ်တိၢ်, ဒီးအခိၣ်အထီမ့ၢ်ဝၢဖျၢ်, ဒီးပှာ်အတၢ်
မၤ, ဒီးဝလဲဝၣ်လၢ အခိၣ်လီၤဝးတရံးန့ၣ်မ့ၢ် ထိၢ်ခဲ
လၢာ်လီၤ. ဒီးဒ်အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်ထူၣ်တထူၣ်ဒၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးပှာ်အတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဒိအခိၣ်ဟံးန့ၢ် ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤ
စရါယၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်ခံဂၤ တဂၤစီၤစဖါန
၁၉ ယၤ,ဒီးပှၤပၢၤတြဲၤဝၢဂၤလီၤ.- ဒီးလၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်ဟံး
န့ၢ်ပှၤဒ့ဒံၣ်ဒိတဂၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ ပှၤသုးဒိအဖိခိၣ်,
ဒီးပှၤယဲၢ်ဂၤလၢ အအိၣ်ဒၣ်တၢ်လၢ စီၤပၤအမဲာ်ညါ
လၢအထံၣ်နှၢ် ဘၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤသုးမုၢ်အပှၤကွဲး
လံာ်အခိၣ်လၢအဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤဆူ
ဆံလၢကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါလၢအထံၣ်နှၢ်ဝဲလၢဝ့ၢ်
၂၀ ပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဒိအခိၣ်စီၤနဘူစၢ်ရဒၣ်ဟံးန့ၢ်
အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်,ဒီးစိာ်ကွံာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤ
ပၤအအိၣ်လၢရံးဘလၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤကျိၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးမၤသံအီၤ
လၢရံးဘလၤအပူၤ, ကိၢ်ဧမါသးအပူၤလီၤ. ဒီးယူဒၤ
ဘၣ်တၢ်စိာ်ဝဲကဲကုၢ်လၢအကိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ် လီၤတဲာ်လၢကိၢ် ယူဒၤအ
ပူၤလၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူကားန့စၢ်ပာ်လီၤတဲာ်
ဝဲန့ၣ်အဝဲဒၣ်ပၣ်စီၤရှၤဖၣ်အဖိခွါ,စီၤအစံကၣ်အဖိခွါ
စီၤကဒါလယၤလၢအခိၣ်လၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတုၤပှၤသုးမုၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးအပှၤကညီနၢ်ဟူ
ဝဲလၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤပၣ်စီၤကဒါလယၤလၢတၢ်
အခိၣ်ဒီး, ပှၤဟဲဆူစီၤကဒါလယၤအအိၣ်လၢမံးစပၤ
အပူၤလၢစီၤနဝၤနံယၤ အဖိခွါစီၤယံးရှမၤဇ့လး, ဒီး
စီၤကၤရၤအဖိခွါစီၤယာဟါနၣ်,ဒီးပှၤနထိပဝးမ်စီၤတၣ်
ဖူမ့းအဖိခွါစီၤစရှယၤ, ဒီးပှၤမၤတၤဝးဒိတဂၤအဖိ
ခွါစီၤယၤစၤနယၤ,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်ဒီးအပှၤကညီလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤကဒါလယၤဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးအပှၤကညီ,
ဒီးခံးအီၤ,ဒုကဲဝဲၣ်ပှၤကူ့ၤစူးဒိအခ့အပှၤနၣ်ဘၣ်ယိၣ်
တဂ့ၤ. အိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ, ဒီးမၤဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤ
အတၢ်တက့ၢ်,ဒီးတၢ်ကဂ့ၤဝံၣ်ဒီးသုလီၤ.
၂၅ ဒီးပှဲၤထိၣ်နွံလါတလါနၣ် စီၤပၤအချံအဝၣ် စီၤန
ဝၤနံယၤအဖိခွါစီၤယံးရှမၤဇ့လး ဟဲဝဲဒီး ပှၤဆံဆဲၣ်
ဂၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးကျိကွံၣ်စီၤကဒါလယၤ,ဒီးအတၢ်ဝံ
ဝဲ,ဒီးပှၤယူဒၤဖိ,ဒီးပှၤကူ့ၤစူးဒိလၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢ
မံးစပၤအပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးပှၤသုးမုၢ်အ
ခိၣ်တဖၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအဲၤကူပတူးအပူၤ
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပျံၤပှၤကူ့ၤစူးဒီလီၤ.
၂၇ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤယဟိၤသၤကံၣ်ဂဲကုၢ်ပှဲၤဝံၣ်ဝၢ
ဆံနွံနံၣ်, လါတဆံခံလါတလါ, လါတံၣ်ခံဆံနွံနံၤတ
နံၤနၣ်တၢ်မၤအၫးလၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤ ဧ့ဝလး
မရၢဒီးကဲဒိစီၤပၤတနံၣ်ဒီးစံၣ်ထီၣ်ယူဒၤအစီၤပၤယ
ဟိယၤကံၣ်အခိၣ်လၢဖိာ်ပူၤလီၤ.
၂၈ ဒီးကတိၤတၢ်မုာ်မုာ်ဒီးအီၤ, ဒီးပာ်အလိၢ်ပမိၣ်ထီ
နှၢ်စီၤပၤတဖၣ်အလိၢ်ပမိၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢဘၤ
၂၉ ဘူၤလိၣ်အပူၤနၣ်လီၤ.- ဒီးဒုးကလဲၤအၫးလၢ ဖိာ်အ
တၢ်ကူတၢ်ဒီး, ဒီးအတၢ်အိၣ်ကိၣ်လၢအမဲာ် ညါတ
၃၀ ထံၣ်ဖိတစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးအတၢ်နိၤဗးနၣ်မ့ၢ်တၢ်
ဟ့ၣ်လၢစီၤပၤဟ့ၣ်လီၤအီၤတထံၣ်ဖိ, တၢ်လၢတနံၤ
အဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်တစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.

လံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

I. CHRONICLES.

၁

၁ စီၤအၤဒၣ်, စီၤရှၤး,စီၤအနိၣ်,- စီၤက့နၣ်,စီၤမၤ
၂ ဟလၤလ့လး, စီၤယၤရ့း,- စီၤဧနိာ်,စီၤမၣူၤရှလၤ,
၃ စီၤလ့ၤမ့း,- စီၤနိအၤ,စီၤရှၣ်,စီၤဃၣ်, ဒီးစီၤယ့ဖ့းဝး
၄ လီၤ.
၅ ဒီးစီၤယ့ဖ့းဝးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤကိမၢၤ, ဒီးစီၤမါကူး,
ဒီးစီၤမၤဒဲ,ဒီးစီၤယၤဝၣ်, ဒီးစီၤတူၤဘလး, ဒီးစီၤမ့ၤ
၆ ရှး,ဒီးစီၤတံၤရ့းလီၤ.- ဒီးစီၤကိမၢၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအၤ
၇ ရှကံနး, ဒီးစီၤရံဖဝး, ဒီးစီၤတိကးရမၤလီၤ.- ဒီးစီၤ
ယၤဝၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤအလံရှၤ, ဒီးစီၤတၢ်ရှံၣ်, စီၤကံး
တံၣ်,ဒီးစီၤဒိဒၤနံၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဃၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤကူၤရှး, ဒီးစီၤမံးစရၤယံၣ်,
၉ စီၤဖူး,ဒီးစီၤကနၤဧၣ်လီၤ.-ဒီးစီၤကူၤရှးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤ
စဘၢ,ဒီးစီၤဃဝံၤလၢ,ဒီးစီၤစၤဘတၤ, ဒီးစီၤရၤဧမၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဖိၤစၤဘတံကၤလီၤ. ဒီးဖိၤရၤမၤ အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤၡ
၁၀ ဘၤ, ဒီးဖိၤဒဒၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤကူၤၡးထီၣ်ဖိဖိၤနံၣ်မရိး
လီၤ. အဝဲဒၣ်နှၣ်ကဲဒိပှၤအဒိၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.-
၁၁ ဒီးဖိၤမံးစရၤယံၣ်ထီၣ် ဖိဖိၤလူဒံၣ်,ဒီးဖိၤဧနၤမံၣ်, ဒီး
၁၂ ဖိၤလဟၢဘံၣ်,ဒီးဖိၤနၤဖထူၣ်ပံၣ်,- ဒီးဖိၤပၤသြံၣ်, ဒီး
ဖိၤကၤစလူပံၣ်, (ပှၤဖလ့ၡၢး ဖိလီၤစၢၤ လၢအီၤ,)
၁၃ ဒီးဖိၤကၤပတိရံၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤကနၤဧၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤစံဒိၣ်
၁၄ အဝဲၢ်ကိတၢဂၤ,ဒီးဖိၤဟ့ၤ.- ဒီးယၤဘူၣ်ဖိ,ဒီးအမိၢ်ဖိ,
၁၅ ဒီးကံၢ်ကၣ်ဖိ,- ဒီးဟံၤဝံဖိ,ဒီးအၤရကၤဖိ,ဒီးစံၣ်ဖိ,- ဒီး
၁၆ အၢ်ဝးဖိ,ဒီးစမၢ်ဖိ,ဒီးဟမါၤးဖိလီၤ.- ဒီးဖိၤၡှၣ်အဖိ
၁၇ ခွါမ့ၢ်ဖိၤဇ့ၤလၣ်,ဒီးဖိၤအၤၡူၢ်,ဒီးဖိၤအၢ်ဖးၡး,ဒီးဖိၤ
လူး,ဒီးဖိၤအရၣ်, ဒီးဖိၤဖူးစး, ဒီးဖိၤဘူလး, ဒီးဖိၤက့
၁၈ ၤၢ်,ဒီးဖိၤမ့ၤၡှးလီၤ.- ဒီးဖိၤအၢ်ဖးၡးနှၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤစ့ၤ
၁၉ လါ, ဒီးဖိၤစ့ၤလါနှၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤဇ့ၤဘ့ၢ်,- ဒီးဇ့ၤဘ့ၢ်နှၣ်
ထီၣ်ဖိအဖိခွါခံဂၤလီၤ. အဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်ဖိၤပ့ၤလ့း
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအဝဲတဂၤ အမိၤနှၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဖိ
လီၤမုၢ်လီၤဖးလီၤ. ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အမံၤမ့ၢ် ဖိၤယးက
၂၀ တၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤယးကဘၣ်နှၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤအၤလမိဒး,
၂၁ ဒီးဖိၤၡှလဖး,ဒီးဖိၤယၤစရမၤဝ့း,ဒီးဖိၤယၤရၢ်,- ဒီး
၂၂ ဖိၤဟဒိၣ်ရၣ်,ဒီးဖိၤအူစလး,ဒီးဖိၤဒံးကလး,- ဒီးဖိၤဖူ
၂၃ ဘလး, ဒီးဖိၤအဘံမဘ့လး,ဒီးဖိၤၡၤဘၤ,- ဒီးဖိၤအိ
ဖ့ၢ်,ဒီးဖိၤဟဝံၤလၤ,ဒီးဖိၤယိဘၤၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
မ့လၢၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဖိၤယးကတၣ်အဖိခွါလီၤ.
၂၄ ဖိၤၡှၣ်,ဖိၤအၢ်ဖးၡး,ဖိၤစ့ၤလါ,- ဖိၤဇ့ၤဘ့ၢ်, ဖိၤ
၂၅ ပ့ၤလ့း,ဖိၤရူၤ,- ဖိၤစရူၣ်,ဖိၤနၤခိၢ်,ဒီးဖိၤတ့ရၤ,-ဖိၤ
၂၆ အၤြဟံၣ် (အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ဖိၤအၤြဟံၤဟၣ်လီၤ.)- ဖိၤ
၂၇ အၤြဟံၤဟၣ် အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအံၤစဲး, ဒီးဖိၤယံးၡမၤဇ့
၂၈ လးလီၤ.

၂၉ အအံၤမ့ၢ်အစၢၤအသွဲၣ်.

ဖိၤယံးၡမၤဇ့လးအဖိခွါအဝဲၢ်ကိဖိၤနဘါယိး,ဒီး
၃၀ ဖိၤက့ဒၢ်,ဒီးဖိၤအးဒဘလး,ဒီးဖိၤမံးဘစၣ်,- ဒီးဖိၤမံး
ၡမၤ,ဒီးဖိၤဒူမၤ, ဖိၤမၤစၤ,ဒီးဖိၤဟဒၢ်, ဒီးဖိၤတ့မၤ,-
၃၁ ဒီးဖိၤယၤတူၢ်,ဒီးဖိၤနါဖံၣ်,ဒီးဖိၤက့ဒမၤလီၤ. အဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဖိၤယံးၡမၤဇ့လးအဖိခွါလီၤ.
၃၂ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဖိၤအၤြဟံၤဟၣ် အဝံၣ်မါ ခိၢ်ကတူ
ရၤအဖိခွါတဖၣ်, ဆံးစၢ်နှၢ်ဝဲလၢဖိၤစံးမရၣ်, ဒီးဖိၤ
ယးကၡၣ်, ဒီးဖိၤမဒၣ်, ဒီးဖိၤမံးဒယၣ်, ဒီးဖိၤယံးၡ
ဘး, ဒီးဖိၤရူၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤယးကၡၣ်အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤၡ
၃၃ ဘၤ,ဒီးဖိၤဒဒၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤမံးဒယၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဇ့ၤ
ဖၣ်,ဒီးဖိၤဇ့ၤဖၢ်,ဒီးဖိၤဟနိၣ်, ဒီးဖိၤအဘံဒၤ,ဒီးဖိၤဒ့ၤ
လဒါဧၤလီၤ.အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ခိၢ်ကတူရၤအဖိခွါ
လီၤ.
၃၄ ဒီးဖိၤအၤြဟံၤဟၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤအံၤစဲးလီၤ.ဖိၤအံၤစဲး
၃၅ အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဇ့ၡၢ,ဒီးဖိၤအံၣ်စရူလးလီၤ.- ဒီးဖိၤဇ့
ၡၢအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအလံဖးစး,ဖိၤရဖူၤအ့လး,ဒီးဖိၤယၤ
၃၆ ၡးဖူ,ဒီးဖိၤယၤဧလၣ်,ဒီးဖိၤကိးရးလီၤ.- ဒီးဖိၤအလံ
ဖးစး အဖိခွါ မ့ၢ်ဖိၤတ့ၤမၣ် ဒီးဖိၤအိမၢ်, ဖိၤစဖိၤဒီး
ဖိၤကၤတၣ်, ဖိၤကနးစးဒီးဖိၤတံး မနၤ, ဒီးဖိၤဧၤမၤ
၃၇ လ့းလီၤ.- ဒီးဖိၤရဖူၤအ့လးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤနၤဟး,ဖိၤဇ့
၃၈ ရၤ,ဖိၤၡးမၤ,ဒီးဖိၤမံစၤလီၤ.- ဒီးဖိၤစံဧၢ်အဖိခွါမ့ၢ်
ဖိၤလိတၣ်,ဒီးဖိၤၡိဘလး,ဒီးဖိၤစံးဘဇိၣ်, ဒီးဖိၤဧနၤ,
၃၉ ဒီးဖိၤဒံၡှိၣ်,ဒီးဖိၤအ့စၢ်,ဒီးဖိၤဒံၡှၣ်လီၤ.-ဒီးဖိၤလိတၣ်
အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤခိၢ်ရံၤ,ဒီးဖိၤဟ့မၣ်,ဒီးဖိၤလိတၣ်အဒီဝုၢ်
၄၀ ဝဲၢ်ဖိၤမုၣ်ခိၢ်တံးမနၤလီၤ.- ဒီးဖိၤၡိဘလးအဖိခွါမ့ၢ်
ဖိၤဧးလဝၣ်,ဒီးဖိၤမနၤဟး, ဒီးဖိၤဇ့ၤဘါလး,ဖိၤၡဖိၤ,
ဒီးဖိၤအိၣ်နၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤစံးဘဇိၣ်အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤအၤ
၄၁ ယၤ,ဒီးဖိၤဧနၤလီၤ.- ဒီးဖိၤဧနၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဒံၡှိၣ်
လီၤ. ဒီးဖိၤဒံၡှိၣ် အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤဟ့းမဒၣ်, ဒီးဖိၤအ့းၡ
၄၂ ဘၣ်, ဒီးဖိၤယံးဝရၣ်,ဒီးဖိၤကရၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤအ့စၢ်
အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဘံးလဟၣ်, ဒီးဖိၤစၤဧဝၣ်, ဒီးဖိၤယၤ
ဧကၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤဒံၡှၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဖူးစး, ဒီးဖိၤအၤ
ရၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးအအံၤ မ့ၢ်ဖိၤပၤလၢအကဲဖိၤပၤ လၢဂံၢ်အဒိၣ်
အပူၤလၢဖိၤပၤတချူးကဲဒံးဘၣ်လၢပှၤအံၣ်စရူလးဖိ
အဖိခိၣ်လီၤ. ဖိၤဘဇိၢ်အဖိခွါဖိၤဘ့လၤ, ဒီးအဝ့ၢ်အ
၄၄ မံၤမ့ၢ်ဒံးနဟးဘၤလီၤ.-ဒီးဖိၤဘ့လၤနှၣ်ဘံဝဲ, ဒီးဖိၤစ့
ရၤအဖိခွါဘၣ် ဟးဒီးဝ့ၢ်ဘိးစရၤ, ဖိၤယိဘၤးကဲဖိၤပၤ
၄၅ လၢအလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤယိဘၤးနှၣ်ဘံဝဲ,ဒီးဖိၤဟူၡၣ်ဘၣ်
၄၆ ဟးဒီးကိၢ်တ့ၤမၣ် ကဲဖိၤပၤလၢအလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤဟူ
ၡၣ်နှၣ်ဘံဝဲ, ဒီးဖိၤဘဒးအဖိခွါ (လၢအကျိၣ်ဘံကွဲၣ်မံးဒ
ယၣ်လၢတၢ်ပျိပူၤမိၤအးအပူၤ) ဖိၤဟဒးကဲဖိၤပၤလၢ
၄၇ အလိၢ်, ဒီးအဝ့ၢ်အမံၤ မ့ၢ်ဧဝံးလီၤ.- ဒီးဖိၤဟဒးနှၣ်
ဘံဝဲ, ဒီးဖိၤစးမလၢဘၣ်ဟးဒီးမးစရူကၤ ကဲဖိၤပၤလၢ
၄၈ အလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤစးမလၢနှၣ်ဘံဝဲ, ဒီးဖိၤစိလူးဘၣ်
ဟးဒီးဝ့ၢ်ရစိဘိးလၢထံမိၢ်ပှၢ်အနံၤနှၣ် ကဲဖိၤပၤလၢအ
၄၉ လိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤစိလူးနှၣ်ဘံဝဲ, ဒီးဖိၤဧးကဘၢ်အဖိခွါ
၅၀ ဖိၤဘဧၤလဟါနှၣ်ကဲဖိၤပၤလၢအလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤဘ
ဧၤလဟါနှၣ်ဘံဝဲ, ဒီးဖိၤဟဒၢ်ကဲဖိၤပၤ လၢအလိၢ်လီၤ.
ဒီးအဝ့ၢ်အအမံၤမ့ၢ်ဖၤဖိၤ, ဒီးအမါအမံၤ မ့ၢ်ခိၢ်မဟ့
တးဘအ့လး, ခိၢ်မးတရူးအဖိမုၣ်,ဖိၤမ့စဟးအဖိမုၣ်
၅၁ လီၤ.- ဒီးဖိၤဟဒၢ်ဘံဝဲလီၤ.
ဒီးအဒိၣ်အခကိၤတဖၣ်မ့ၢ်ခကိၤတံးမနၤ,ခကိၤဧး
၅၂ လဝၣ်,ခကိၤယဘ့း,- ခကိၤအၤဟိးလံၤဘါမၤ,ခကိၤ
၅၃ အ့လး,ခကိၤပံနိၣ်,- ခကိၤကနးစး,ခကိၤတ့ၤမၣ်,ခ
၅၄ ကိၤမံးဘစၢ်,- ခကိၤမးကဒံးအ့လး,ခကိၤဖိရၣ်လီၤ.
အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်အခကိၤတဖၣ်လီၤ.

၂

အအံၤမ့ၢ်ဖိၤအံၣ်စရူလးအဖိခွါ.

၁ ဖိၤရူၤဘ့ၣ် ဖိၤရှူၤမ့းအိၣ်, ဖိၤလ့ၤဝံ ဒီးဖိၤယူဒၤ,
၂ ဖိၤယံးစၣ်ကၢ်ဒီးဖိၤစဘူလိၣ်,- ဖိၤဒၣ်,ဖိၤယိၤသး,ဒီး
ဖိၤဘံၣ်ယၤမံၣ်, ဖိၤနးဘၤလံ, ဖိၤကး ဒီး ဖိၤအၤၡှၢ်
လီၤ.
၃ ဖိၤယူဒၤအဖိခွါ, ဖိၤဧ့ၢ်,ဒီးဖိၤအိနၣ်, ဒီးဖိၤၡှလၤ
ဘၤဂၤနှၣ် ပှၤကနၤဧၣ်မုၣ်ခိၢ်ရူၤဧၤအဖိမုၣ်ဆံး စၢ်နှၢ်ဝဲ
လၢအဂံၢ်လီၤ. ဒီးဖိၤယူဒၤအဖိဝဲၢ်ကိဖိၤဧ့ၢ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤ
၄ အၤလၢယွၤအမဲာ်,ဒီးအတၢ်မၤဘံအီၤလီၤ.- ဒီးအဒဲၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နီၢ်တၢမၢ် ဆံးစၢ်နံၤစီၤဖ့ၤရူး, ဒီးစီၤစ့ၤရးလၢအဂီၢ်
၅ လီၤ. စီၤယူဒၤအဖိခွါခဲလၢၥ်နၣ်မ့ၢ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.- ဒီး
၆ စီၤဖ့ၤရူးအဖိခွါနၣ်မ့ၢ်စီၤဃ့းစရိၣ်,ဒီးစီၤဃမူးလီၤ.-ဒီး
စီၤစ့ၤရးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤစံၣ်ရံၤ,ဒီးစီၤအ့ၤသၣ်, ဒီးစီၤဟ့
မၣ်,ဒီးစီၤကးလကီးလး,ဒီးစီၤဒါရၤလီၤ. ခဲလၢၥ်နၣ်
၇ အိၣ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.- ဒီးစီၤကၢ်မံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဧကၢ်,
ပှၤမၤကိၢ်မၤဂီၤအံၣ်စရ့လး လၢအမၤကမၣ်တၢ်လၢ
၈ တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢအပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤအ့ၤသၣ်အဖိခွါမ့ၢ်
၉ စီၤဧစၤရယၤလီၤ.- ဒီးစီၤဃ့းစရိၣ်အဖိခွါလၢအအိၣ်
ဖှၣ်လၢအဂီၢ်နၣ်မ့ၢ်ယရၤမအ့လး,ဒီးစီၤရၣ်, ဒီးစီၤ
ကလ့ဘဲၤလီၤ.

၁၀ ဒီးစီၤရၣ်ထိၣ် ဖိစီၤဧးမံၤနဒး, ဒီးစီၤဧးမံၤနဒးနၣ်
၁၁ ထိၣ်ဖိစီၤနးရှိၣ်, ပှၤယူဒၤဖိအခိၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤနးရှိၣ်
နၣ်ထိၣ်ဖိစီၤစၤလမၤ,ဒီးစီၤစၤလမၤနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤဘီၤ
၁၂ ဧး,- ဒီးစီၤဘီၤဧးနၣ်ထိၣ်ဖိ စီၤဧိၤဘ့း, ဒီးစီၤဧိၤဘ့း
၁၃ နၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယံးရှဲ,- ဒီးစီၤယံးရှဲနၣ်ထိၣ် ဖိအဝဲၢ်ကိ
စီၤအ့လံအၥ်, ဒီးခံဂၤတဂၤစီၤအဘံနဒၥ်,ဒီးသၢဂၤတ
၁၄ ဂၤစီၤရှံမၤ,- လွံၢ်ဂၤတဂၤစီၤနၤသနလး, ယဲၢ်ဂၤတ
၁၅ ဂၤစီၤရၤဒဲ,- ဃုဂၤတဂၤစီၤအိစ့ၣ်, နွံဂၤတဂၤစီၤဒၤ
၁၆ ဝံးလီၤ.- ဒီးအဖိပှၢ်ဝဲၢ်မုၣ်မ့ၢ်နီၢ်စရူယၤ,ဒီးနီၢ်အဘံ
ကါယံးလးလီၤ. ဒီးနီၢ်စရူယၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအဘံရှဲၤ,
ဒီးစီၤယိၤအၥ်,ဒီးစီၤဧစၤအ့လးနၣ်သၢဂၤလီၤ.

၁၇ ဒီးနီၢ်အဘံ ကါယံးလး နၣ်ဆံးစၢ်နံၤ စီၤဧမါစၤ
လီၤ. ဒီးစီၤဧမါစၤအပၢ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ ယံးရှမၤဇ့လးဖိစီၤ
ယ့သၢ်လီၤ.

၁၈ ဒီးစီၤဃ့းစရိၣ်အဖိခွါ စီၤကၤလ့း ထိၣ်ဖိ ဒီးအမါ
နီၢ်ဧစူဘၤ,ဒီးနီၢ်ယရံဖိးလီၤ. အအံၤမ့ၢ်အဖိခွါ,စီၤယ့
၁၉ ရှၢ်,ဒီးစီၤရှိၤဘၥ်, ဒီးစီၤအၢ်ဒိၣ်လီၤ.- ဒီးနီၢ်ဧစူဘၤ
နၣ်ဝံဝဲဝံၤဒီး, စီၤကၤလ့းဟံးနှၢ်နီၢ်အ့ဖရးသး, ဒီးအ
၂၀ တၢ်ဆံးစၢ်နံၤအိၤလၢစီၤဟူၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤဟူၢ်နၣ်ထိၣ်ဖိ
စီၤအူရံၤ, ဒီးစီၤအူရံၤနၣ် ထိၣ်ဖိစီၤဘစၤ လအ့လး
လီၤ.

၂၁ လၢခံကွၤဒီးစီၤဃ့းစရိၣ်လဲၤနုာ်လၢစီၤကံးလဧးအ
ပၢ်စီၤမၤကံၢ်အဖိမုၣ်အအိၣ်လီၤ. အဝဲဒၣ်အသးပှၢ်အ
နံၣ်ဃုဆံဒီး ဟံးနှၢ်ဝဲ, ဒီးအတၢ် ဆံးစၢ်နံၤ စီၤစကံၥ်
၂၂ လၢအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤစကံၥ်နၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယၢအံၢ်လၢ
အအိၣ်ဒီးဝ့ၢ်ခံဆံသၢဝ့ၢ်လၢကိၢ်ကံးလဧး အပူၤလီၤ.-
၂၃ ဒီးမၤနှၢ်ကရှၢ်, ဒီးအရၣ်,ဒီးစီၤယၢအံၢ်အတဝိတဖၣ်
လၢအိၤ; ဒီးကနး,ဒီးအတဝိတဖၣ်, ဝ့ၢ်ဃုဆံလီၤ. အ
ဝဲသ့ၣ်ခဲလၢၥ် နၣ်မ့ၢ်စီၤမၤကံၢ် အဖိခွါတဖၣ်, စီၤကံး
၂၄ လဧးအပၢ်အဝဲလီၤ.- ဒီးလၢစီၤဃ့းစရိၣ်ဘံဝဲလၢကၤ
လ့းအ့ၤပရးသးအပူၤအလီၢ်ငံၤနၣ်,စီၤဃ့းစရိၣ်အမါဆံး
စၢ်နံၤစီၤအၤရှူၢ်,စီၤတကိၤအပၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.

၂၅ ဒီးစီၤဃ့းစရိၣ်အဖိဝဲၢ်ကိ,စီၤယရၤမအ့လး အဖိ
ခွါတဖၣ်မ့ၢ်အဝဲၢ်ကိစီၤရၣ်,ဒီးစီၤဘူနၤ,ဒီးစီၤအိရှၣ်,
၂၆ ဒီးစီၤအိစ့ၣ်,စီၤအဟံယၤလီၤ.-ဒီးစီၤယရၤမအ့လး
အိၣ်ဒီးအမါတဂၤဒၣ်လီၤ. ဒီးအမံၤမ့ၢ်နီၢ် ဧတၢ်ရၤ
၂၇ လီၤ.အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စီၤအိၤနၣ်အမိၢ်သီၤ.-ဒီးစီၤယရၤမ
အ့လးအဖိဝဲၢ်ကိ,စီၤရၣ်အဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်စီၤမၤဧး, ဒီး
၂၈ စီၤယၤမံၣ်,ဒီးစီၤဧ့ကၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤအိၤနၣ်နၣ်အဖိခွါ
တဖၣ်မ့ၢ်စီၤရှးမဲ,ဒီးစီၤယၤဒၤလီၤ. ဒီးစီၤရှးမဲအဖိခွါ
တဖၣ်မ့ၢ်စီၤနၤဒး,ဒီးစီၤအဘံရှူၢ်လီၤ.

၂၉ ဒီးစီၤအဘံရှူၢ် အမါအမံၤမ့ၢ် နီၢ်အဘံဟယ့လး
လီၤ.ဒီးအတၢ်ဆံးစၢ်နံၤစီၤအၤဗဘၣ်,ဒီးစီၤမိလံးလၢ
၃၀ အဂီၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤနၤဒးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤစ့လ့း, ဒီးစီၤအ
၃၁ ဖၤယံၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစ့လ့းနၣ်ဟံတူၥ်ဖိလီၤ.-ဒီးစီၤအဖၤ
ယံၣ်အဖိခွါမ့ၢ် စီၤယံၣ်ရှံၤလီၤ, ဒီးစီၤယံၣ်ရှံၤအဖိခွါမ့ၢ်
စီၤရှ့ရှၣ်လီၤ. ဒီးစီၤရှ့ရှၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤအၤဗလဲလီၤ-
၃၂ ဒီးစီၤရှးမဲအဖိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤယၤဒၤအဖိခွါ မ့ၢ်စီၤယ့သၢ်,
၃၃ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်လီၤ. ဒီးစီၤယ့သၢ်နၣ်ဟံတူၥ်ဖိလီၤ.- ဒီး
စီၤယိနၤသၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤပ့လ့း,ဒီးစီၤစၤစၤလီၤ. အဝဲ
သ့ၣ်တဖၣ်နၣ်မ့ၢ်စီၤယရၤမအ့လးအဖိခွါလီၤ.

၃၄ ဒီးစီၤရှ့ရှၣ်နၣ်အဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အဖိမုၣ်
တဖၣ်အိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤရှ့ရှၣ်အိၣ်ဒီးအခ့အပှၤ,ပှၤအဲၤ
၃၅ ကူပတူးဖိတဂၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤယၢ်ဃၤလီၤ.- ဒီးစီၤ
ရှံရှၣ်နၣ် ဟ့ၣ်လီၤ အဖိမုၣ်လၢအခ့အပှၤ စီၤယၢဃၤ
လၢအမါ, ဒီးအတၢ် ဆံးစၢ်နံၤ စီၤဧတဲ လၢအဂီၢ်
၃၆ လီၤ.-ဒီးစီၤဧတဲနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤနၤသၣ်, ဒီးစီၤနၤသၣ်နၣ်
၃၇ ထိၣ်ဖိ စီၤစၤဘး,- ဒီးစီၤစၤဘးနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤအ့ဖလ
၃၈ လး,ဒီးစီၤအ့ဖလလးနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤဧိၤဘ့း,- ဒီးစီၤဧိၤ
ဘ့းနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယ့ၤဟူ, စီၤယ့ၤဟူနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤဧၤစၤ
၃၉ ရယၤ,- ဒီးစီၤဧစၤရယၤနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤဟ့လ့း, ဒီးစီၤဟ့
၄၀ လ့းနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤအ့လဧၤစၤ,- ဒီးစီၤအ့လဧၤစၤ နၣ်
၄၁ ထိၣ်ဖိစီၤစံၤစမဲ,ဒီးစီၤစံၤစမဲနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤရှၤလူၣ်,-ဒီး
စီၤရှၤလူၣ်နၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယကၤမယၢ, ဒီးစီၤယကၤမ
ယၢနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤအလံရှမၤလီၤ.

၄၂ ဒီးစီၤယရၤမအ့လး အဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤကၤလ့းအဖိ
ခွါနၣ်မ့ၢ် အဖိဝဲၢ်ကိစီၤမ့ရှၤလီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံဖးအ
ပၢ်လီၤ. ဒီးစီၤမၤရ့ရှၤ အဖိခွါတဖၣ်, စ့ဖြိၣ် အပၢ်
၄၃ လီၤ.-ဒီးစီၤစ့ဖြိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤကိးရး,ဒီးစီၤတးပူၤ,
၄၄ ဒီးစီၤရ့ကၠၣ်,ဒီးစီၤရှမၤလီၤ.-ဒီးစီၤရှမၤနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤ
ရၤဟၣ်,စီၤယၢ်ကၣ်အပၢ်လီၤ. ဒီးစီၤရ့ကၠၣ်နၣ်ထိၣ်ဖိ
၄၅ စီၤရှးမဲလီၤ.-ဒီးစီၤရှးမဲအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမၤအိၣ်,ဒီးစီၤမၤ
အိၣ်နၣ်မ့ၢ်ဘ့ၤသစူၢ်အပၢ်လီၤ.

၄၆ ဒီးစီၤကၤလ့း အဒံၣ်မါနီၢ်ဖၢဖၣ်ဆံး စၢ်နံၤစီၤဃၤ
ရၣ်,ဒီးစီၤမိစၤ,ဒီးစီၤကၠစ့းလီၤ. ဒီးစီၤဃၤရၣ်နၣ်ထိၣ်ဖိ
၄၇ စီၤကၠစ့းလီၤ.- ဒီးစီၤယ့ၤဒဲအဖိခွါမ့ၢ်စီၤရ့ၤကၠၣ်, ဒီး
စီၤယိၤသၣ်,ဒီးစီၤကၠရှၣ်, ဒီးစီၤပ့လ့း, ဒီးစီၤဖၢဖၣ်,ဒီး
၄၈ စီၤယၤရှၤဧၥ်လီၤ.- စီၤကၤလ့းအဒံၣ်မါနီၢ်မၤကၤဆံး
၄၉ စၢ်နံၤစီၤရှဘ့ၢ်, ဒီးစီၤတ့ၢ်ဃနၤ,- ဒီးဆံးစၢ်နံၤစီၤရှၤ
ဧၥ်,မၤဒမးနၤအပၢ်,စီၤရှဝၤ, မၤကဘ့နၤအပၢ်, ဒီး
ကံဘဧၤအပၢ်လီၤ. ဒီးစီၤကၤလ့းအဖိမုၣ်မ့ၢ်နီၢ်ဧကၤ
စ့လီၤ.

၅၀ အအံၤမ့ၢ်စီၤဟူၢ်အဖိခွါစီၤကၤလ့းအဖိခွါ.
နီၢ်အ့ဖရးသးအဖိဝဲၢ်ကိစီၤရှိဘလး, ကံးရယၤးယၢ
၅၁ ဧၤရံၣ်အပၢ်, စီၤစၤလမၤ, ဘ့ၤသလ့ဖ့ၣ်အပၢ်, စီၤဃၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅၂ ရ၁်, ဘ္ၢ၁ကၢဒ္ၢ်အပၢ်,-ဒ်းဖိၢရှိတလၤ,ကံးရယးယ
ဒၢရံဉ်အပၢ်နဲ့ဉ်အိဉ်ဒ်းအဖိခွါတဖဉ်,ဖိၢဗ္ၢရိဒ္ဓး, ဖး
၅၃ ဖိပှၢမနူးဖိလီၤ.- ဒ်းပှၢကံးရယးဒၢရံဉ်အရှူဉ်တဖဉ်
မ့ၢ်ပှၢယံၥ်ဖိ, ဒ်းပှၢပူၥးဖိ, ဒ်းပှၢရှူမၥးဖိ, ဒ်းပှၢ
မံၤရှုရံဖိလီၤ. ပှၢစၢရၤၥးဒၢဖိ,ဒ်းပှၢဒ့ရှုတၢဒ္ဂူလး
၅၄ ဖိလီၤစၢၤလၢအဝဲ့ဒ့ဉ်တဖဉ်နဲ့ဉ်လီၤ.- ဒ်းဖိၢစၢလမၤ
အဖိနဲ့ဉ်မ့ၢ်ပှၢဘ္ၢ၁လ့ၥ္စဉ်ဖိ, ဒ်းပှၢနတိၤဖးဖိ, ပှၢဒး
တၢရိးဖိ, ပှၢဘ္ၢ၁ယိၤအးဖိ, ဒ်းဖးဖိပှၢမနူးဖိ,ပှၢ
၅၅ မိးရဒၢဖိ,- ဒ်းပှၢကွဲးလံာ်အရှူဉ်တဖဉ်လၢအဒိဉ်အ
ဆိးလၢယၢဘ္ဓး, ဒ်းပှၢတံရၥးဖိ, ပှၢရှံမဒးဖိ, ပှၢရူး
ကိၤၥးဖိလီၤ. အဝဲ့ဒ့ဉ်တဖဉ်နဲ့ဉ်မ့ၢ် ပှၢကူဉ်ဖိလၢအ
လိၤစၢၤလၢဖိၢဗၢမးရူကးအပှၢဟံဉ်ဖိအပၢ်လီၤ.

၃

၁ ဒ်းအအံၤမ့ၢ်ဖိၢဒၢဝံးအဖိခွါလၢအအိဉ်ဖျဲဉ်လၢအ
ဂိၢ်လၢစ္ၢဘြိဉ်အပူၤ.

အဖိဝဲၢ်ကိဖိၢအၤမနိုဉ်,ပှၢယံးစရူလးဖိနိၢ်အစံနိဉ်
အဖိ,ခံဂၤတၢဂၤဖိၢဒၢနံးယူလး,ပှၢကၢ်မ့ၤလးဖိနိၢ်အ
၂ ဘံၤကါယံးလးအဖိ,- ၥဂၤတဂၤဖိၢအးဘရှုလိဉ်,
ကရှူၢ်အဖိၢပၢဖိၢတးလမဲအဖိမှဉ် နိၢ်မၤကၢအဖိခွါ,
၃ လွံၢ်ဂၤတဂၤဖိၢအဖိနံၤယၢနိၢ်ဗးကံၤအဖိခွါ,- ယဲၢ်
ဂၤတဂၤဖိၢရှဖးတၢယၢနိၢ်အဘံတလးအဖိ, ဃုဂၤတ
၄ ဂၤဖိၢယံးဘြဉ်မ့ၢ်အမါနိၢ်ဇ့ကလၢအဖိလီၤ.-ပှၢဃုဂၤ
နဲ့ဉ်အိဉ်ဖျဲဉ်လၢအဂိၢ် လၢစ္ၢဘြိဉ်အပူၤ, ဒ်းကဲဖိၢပၢဖဲ
နဲ့ဉ် နံ့နံ့ဉ်ဒ်းဃုလါ, ဒ်းလၢယ ရှူၤရှုလ့ဉ်အပူၤနဲ့ဉ်ကဲဖိၢ
ပၢၥၢဆံၥၢနံဉ်လီၤ.
၅ ဒ်းအအံၤအိဉ်ဖျဲဉ်နဲ့ၢ်လၢအဂိၢ် လၢယရှူၤရှုလ့ဉ်,
အပူၤ.

ဖိၢရှံမၤ,ဒ်းဖိၢရှိၤဘာဉ်,ဒ်းနၤဘဉ်,ဒ်းဖိၢရှုလိၤမိၤနဲ့ဉ်
၆ လွံၢ်ဂၤ,ဖိၢဒးမံၤအ့လးအဖိမှဉ်နိၢ်ဘၢ၁ရှူအဖိ,- ဒ်း
၇ ဖိၢယံးဘစၢ်,ဒ်းဖိၢအလံရှုမၤ, ဒ်းဖိၢအလံဖလ့း,-ဒ်း
၈ ဖိၢနိုကၢ,ဒ်းဖိၢနဖ့း,ဒ်းဖိၢယၢဖံ,- ဖိၢအလံရှုမၤ, ဒ်း
၉ ဖိၢအလံဒၤ,ဒ်းဖိၢအလံဖလ့းနဲ့ဉ်ခွံဂၤလီၤ.-လၢဖိၢဒၢ
ဝံးအဖိခွါခဲလၢာ် အမဲာ်ညါနဲ့ဉ်အဒံဉ်မါတဖဉ်အဖိခွါ
တဖဉ်,ဒ်းအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်နိၢ်တၢမၢ်အိဉ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒ်းဖိၢရှလိၤမိၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢရစၢဘဉ်, အဖိခွါဖိၢ
အဘံၥၢ,အဖိခွါဖိၢအၤစါ, အဖိခွါဖိၢယဟိရှုဖး,-
၁၁ အဖိခွါဖိၢယဟိရဉ်, အဖိခွါဖိၢဗာဗၢစယၢ, အဖိခွါ
၁၂ ဖိၢယိၤအဉ်,-အဖိခွါဖိၢအမၤစယၢ,အဖိခွါဖိၢဇၢရ
၁၃ ယၢ,အဖိခွါဖိၢယိၤၥဉ်,-အဖိခွါဖိၢဒၢဗး,အဖိခွါဖိၢ
၁၄ ဗံးစကံယၢ,အဖိခွါဖိၢမနၢရှၢ,- အဖိခွါဖိၢအၤမိဉ်,
အဖိခွါဖိၢယိၤရှံယၢလီၤ.
၁၅ ဒ်းဖိၢယိၤရှံယၢအဖိခွါအဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်ဖိၢယိဗၢနဲ့ဉ်,
ခံဂၤတၢဂၤ ဖိၢယဟိၤယါကံဉ်, ၥဂၤတဂၤ ဖိၢစံးဒ
ကံယၢ,လွံၢ်ဂၤတၢဂၤဖိၢရှုလူဉ်လီၤ.
၁၆ ဒ်းဖိၢယဟိယါကံဉ် အဖိခွါမ့ၢ် အဖိခွါယံးကၢနံ
ယၢ, အဖိခွါဖိၢစံးဒကံယၢလီၤ.
၁၇ ဒ်းဖိၢဗသံးကၢနံယၢ အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢအးစံၢ်, အဖိခွါ
၁၈ ဖိၢရှၢလံတံဒ့လး,- ဒ်းဖိၢမၤဇဲကံရဉ်, ဒ်းဖိၢပဒါ
ယၢ, ဒ်းဖိၢရှုနၢစၢ်, ဖိၢယကၢမယၢ, ဖိၢဟိရှုမၤ,
ဒ်းဖိၢနဒၢဘံယၢလီၤ.
၁၉ ဒ်းဖိၢပဒါယၢအဖိခွါနဲ့ဉ်မ့ၢ်ဖိၢစရူၤဘၢဘ့လး,ဒ်း
ဖိၢရှုံမံၤလီၤ. ဒ်းဖိၢစရူဘၢဘ့လးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢမရူ
လ့ဉ်,ဒ်းဖိၢဗနၢနယၢ, ဒ်းအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်နိၢ်ရှုလိမံး;-
၂၀ ဒ်းဖိၢဗရူဘၢ,ဒ်းဖိၢအိဟ့လး, ဒ်းဖိၢဘရူကယၢ,ဒ်း
ဖိၢဗစၢဒံယၢ,ဖိၢယူရှုဘၢစွစ္ၥးနဲ့ဉ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.
၂၁ ဒ်းဖိၢဗနၢနယၢအဖိခွါနဲ့ဉ်ဖိၢပလၢတယၢ, ဒ်းဖိၢ
ယရှုယါ,ဖိၢရဖါယၢအဖိခွါတဖဉ်, ဖိၢအၢ်နဉ်အဖိ
ခွါတဖဉ် ဖိၢဖိဘါဒယၢအဖိခွါတဖဉ်, ဖိၢရှုကါနံယၢ
အဖိခွါတဖဉ်လီၤ.
၂၂ ဒ်းဖိၢရှုကါနယၢအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢရှုမါယၢ, ဒ်းဖိၢရှု
မါယၢအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢဗးတူဉ်,ဒ်းဖိၢယကၢလး, ဒ်းဖိၢ
ဘၢရံ,ဒ်းဖိၢနၤရယၢ,ဒ်းဖိၢရှုဖးနဲ့ဉ်ဃုဂၤလီၤ.
၂၃ ဒ်းဖိၢနၤရယၢအဖိခွါ မ့ၢ်ဖိၢဒ့ၢလယိနၢ, ဒ်းဖိၢ
ဗံးစကံပၢ,ဒ်းဖိၢဒးစရံကဉ်နဲ့ဉ်ၥဂၤလီၤ.
၂၄ ဒ်းဖိၢဒ့ၢလယိနၢအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢဟိၤဒါယၢ, ဒ်းဖိၢ
ဒ့လယၢရှုံာ်,ဒ်းဖိၢပလါယၢ,ဒ်းဖိၢဒးကူာ်, ဒ်းဖိၢယိ
ဗၤနဉ်,ဒ်းဖိၢဒလါယၢ,ဒ်းဖိၢဒနၢနံနဲ့ဉ်နွံဂၤလီၤ.

၄

၁ ဖိၢယူဒၢအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၢဖၤရှး,ဖိၢဗ္ၥးစရိဉ်,ဒ်းဖိၢကၢ်
မံၤ,ဒ်းဖိၢဃူၢ်,ဒ်းဖိၢရှိဘလးလီၤ.
၂ ဒ်းဖိၢရှိဘလးအဖိခွါ ဖိၢရအါယၢဝံဉ်ဖိ ဖိၢယၢ
ဗး, ဒ်းဖိၢယၢဗးနဲ့ဉ် ထိဉ်ဖိဖိၢအဃူမဲၤ, ဒ်းဖိၢလၢဗး
၃ လီၤ. အဝဲနဲ့ဉ်မ့ၢ်ပှၢဖိရၢဖိအရှူဉ်တဖဉ်လီၤ.- ဒ်းအဝဲ
ဒ့ဉ်နဲ့ဉ်မ့ၢ်ဖ့ၤတဉ်အပၢ်, ယံးစရူလး, ဒ်းယံရှုမၤ, ဒ်း
ယံးဒဘဉ်လီၤ. ဒ်းအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ဟးစ့လ
၄ လ့ပိနံၤလီၤ.-ဒ်းဖိၢပနူၤဒ့လးမ့ၢ်ကဒိၢ်အပၢ်,ဒ်းဖိၢဇ့
စ့ၢ်,မ့ၢ်ဃူရှုၤအပၢ်လီၤ. အဝဲဒ့ဉ်နဲ့ဉ်မ့ၢ်ဖိၢဃူၢ်အဖိခွါ,
၅ ဖိၢဒ္ဓဖရးၥးအဖိဝဲၢ်ကိ, ဘ္ၢ၁လ့ၥ္စဉ်အပၢ်လီၤ.- ဒ်း
တကိၤအပၢ်ဖိၢအၤရှူၢ်အိဉ်ဒ်းအမါခံဂၤ, နိၢ်ဗ္ၥလၢ,
ဒ်းနိၢ်နၤရၤလီၤ.
၆ ဒ်းနိၢ်နၢရၢနဲ့ဉ် ဆံးစၢ်နဲ့ၢ်ဖိၢအဃူစဉ်, ဒ်းဖိၢဗ့ဖၢ်,
ဒ်းဖိၢတ့မနံၤ,ဒ်းဖိၢအဗၢရှုတၢရံလီၤ. အဝဲဒ့ဉ်နဲ့ဉ်မ့ၢ်
၇ နိၢ်နၤရၤအဖိခွါလီၤ.- ဒ်းနိၢ်ဗ္ၥလၢအဖိခွါနဲ့ဉ်မ့ၢ်ဖိၢဇ့
၈ ရူး,ဒ်းဖိၢယဖိဗၢ်,ဒ်းဖိၢအ့ၢၥဉ်လီၤ.- ဒ်းဖိၢကိးဝံဉ်
ဖိဖိၢဒၢနူာ်, ဒ်းဖိၢဖိၢဘ့ဘၢ, ဒ်းဖိၢအဗၢရစ့လးအ
ရှူဉ်တဖဉ်,ဖိၢဟ့ၢ ရှူဉ်အဖိခွါလီၤ.
၉ ဒ်းဖိၢယၢဘ္ဓးအိဉ်ဒ်း အလၤ အကပိၤ အါနဲ့ၢ်အဖိ
ပုၢ်ဝဲၢ်တကွၢ်လီၤ. ဒ်းအမိၢ်ယုၢ်အမံၤလၢဖိၢယၢဘ္ဓး,
ဒ်းစံးဝဲဒဉ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆံးစၢ်နဲ့ၢ်အိၤဒ်းတၢ်ဆိး
ကဲးလီၤ.
၁၀ ဒ်းဖိၢယၢဘ္ဓးနဲ့ဉ်ကိးဝံဉ်အံဉ်စရူလးအကစၢ်, ဒ်း
စံးဝဲဒဉ်, မ်နကဆိဉ်ဂ့ၤယၢ၁ပှၢ်တၢၢ်, ဒ်းမၤလဲၢ်ထိဉ်
ယကိၢ်အဗၢၢတဖဉ်,ဒ်းမ်နစုအိဉ်ဒ်းယၢ, ဒ်းမၤတၢ်ဒံး
ဒ်းတၢ်အၢအဒုတဘဉ်ယၢတဂ့ၤ. ဒံးဒ်းအဒုတဒုးဆိး
ကဲးယၢတဂ့ၤ.ဒ်းတၢ်လၢအစ့ဝဲနဲ့ဉ်ယွၤဟ့ဉ်ဝဲလီၤ.
၁၁ ဒ်းဖိၢကလူာ်, ဖိၢရှူာ်အဖိပုၢ်ဝဲၢ်, ထိဉ်ဖိဖိၢမဗံၢ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ လီၤ. အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်စီၤဒှရၡတိၣ်အပၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤအ့
ရှတိၣ်ထီၣ်ဖိစီၤဘ့ၤသရၤဖၤ, ဒီးစီၤပၤစ့ၤ,ဒီးစီၤတစံး
နၤ,ငံၢ်နၤဖွၣ် အပၢ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်နှၣ်မ့ၢ်ရ့ကၤ အပှၤ
၁၃ ကညီလီၤ.-ဒီးစီၤကနးစးအဖိခွါနှၣ်မ့ၢ်စီၤဖီၤသနလး,
ဒီးစီၤစရါယၤလီၤ.ဒီးစီၤဖီၤသနလးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဃသး
၁၄ လီၤ.- ဒီးစီၤမဲနိၣ်ၤဝဲထီၣ်ဖိစီၤဖီးဖြၤ, ဒီးစီၤစရါယၤ
နှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယိၤအး, ပှၤကစၢၢ်ကသူးဃရၤရှ့ၣ်ဖိအပၢ်
၁၅ လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤမၤတၢ်သ့ဖိလီၤ.- ဒီးစီၤယဖူ
နၤအဖိခွါ,စီၤကၤလ့းအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်စီၤငံၤရူ,စီၤအ့
လၤ,ဒီးစီၤနၤဒှၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအ့လၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤကနး
၁၆ စးလီၤ.- ဒီးစီၤယဟၤလလ့လးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤစံဖး,ဒီး
၁၇ စီၤစံဖၤ,ဒီးစီၤတံရယၤ,ဒီးစီၤအစၤရလးလီၤ.- ဒီးစီၤ
ဧ့စရၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤယ့သၢ်, ဒီးစီၤမ့ရူး,ဒီးစီၤဧ့ၤဖ့ၢ်,ဒီး
စီၤယၤလိၣ်လီၤ. ဒီးဖိဒ်မုၣ်အံၤဆံးစၢ်နှၣ်နိၢ်မံးရယၣ်,
၁၈ ဒီးစီၤရှးမဲ,ဒီးစီၤယံးရှဘၤအ့ရှတမိးအပၢ်လီၤ.- ဒီး
အမါနိၢ်ယဟူဖံယၤ ဆံးစၢ်နှၣ်စီၤယ့ရူး, ကဒိၢ်အပၢ်,
ဒီးစီၤဖွဘ့ၢ်,မိကိၤအပၢ်. ဒီးစီၤယကူသံၤအ့လး,စါနိၤ
အပၢ်လီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဖၤရိၤအဖိမုၣ်နိၢ်ဘံးသ
၁၉ ယၤလၢစီၤမ့ရူးဟံးနှၣ်တဂၤအဖိခွါတဖၣ်လီၤ.- ဒီး
အဝဲဒၣ်အမါစီၤနၤဃၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ် နိၢ်ဟိၤဒံယၤအ
ဖိခွါမ့ၢ် ပှၤကၢ်မးဖိ,ကံလၤ, ဒီးပှၤမၤကၤဖိအ့ရှတ
၂၀ မိးအပၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤရှံမိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤအၤမနိၣ်, ဒီး
စီၤရ်းနၤ,စီၤဘ့ၣ်ဃနၣ်,ဒီးစီၤတဲလိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤယံရှံ
အဖိခွါမ့ၢ်စီၤဇိဖွး,ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဇိဖွးလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤယူဒၤအဖိခွါစီၤရှလၤမ့ၢ်စီၤဒှ့ၢ်, လ့ကၤအ
ပၢ်,ဒီးစီၤလၤဒၤ, ဒီးမရ့ရှၤအပၢ်, ဒီးပှၤဟံၣ်ဖိအဒူၣ်
တဖၣ်လၢအဆး ဖှိဝါကဆှၣ်ဒၣ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤအၤရှ
၂၂ ဘ့ၤအပှၤဟံၣ်ဖိ,- ဒီးစီၤယိကံၣ်, ဒီးကိၤစ့ဘၤ အပှၤ
ကညီ,ဒီးစီၤယိၤအၣ်, ဒီးစီၤစၤရၥ်လၢအပၢ တၢ်လၢ
မိၤအးအပူၤ, ဒီးယၤရှူဘံၤလ့စ့ၣ်လီၤ. တၢ်နှၣ်တဖၣ်
မ့ၢ်တၢ်လၢပျၢၤလီၤ.
၂၃ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် နှၣ်မ့ၢ်ပှၤတ့သပၢၤဖိ, ဒီးပှၤလၢအ
အိၣ်အဆိးလၢသ့ၣ်ဖီၤဝၣ်ဖီၤ ဃူၣ်အသးအကျါ, လၢက
ရၤတဖၣ်အပူၤလီၤ. အိၣ်ဖဲနှၣ်ဒီးစီၤပၤလၢအမၤတၢ်
အဂိၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤရှၤမ့းအိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤနမူၤအ့လး, ဒီးစီၤ
၂၅ ယားမံၣ်, စီၤယၤရံၥ်,စီၤစ့ရၤ,စီၤရှအ့လး,-အဖိခွါစီၤ
ရှၤလူၣ်,အဖိခွါစီၤမံးဘစၣ်,အဖိခွါစီၤမံးရှမၤလီၤ.-
၂၆ ဒီးစီၤမံးရှမၤအဖိခွါမ့ၢ်အဖိခွါစီၤဃမူၤအ့လး,အဖိခွါ
စီၤစးကူၢ်,အဖိခွါစီၤရှံမံၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤရှံမံၤနှၣ်အိၣ်ဒီး အဖိခွါတဆံဃုဂၤ, ဒီးအဖိ
မုၣ်ဃုဂၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်အဖိတအိၣ်ဘၣ်
အါဂၤဘၣ်. ဒီးအပှၤရှူၣ်ဖိတအါထီၣ်ဘၣ်ဒ်ပှၤယူဒၤ
၂၈ အဖိအဒိးနှၣ်ဘၣ်.- ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဘဒ့ၢ်ရှဘၤ,
၂၉ ဒီးမိၤလဒၤ,ဒီးဃစၢ်ရှူဖလး,- ဒီးလၢဘံလဟၤ, ဒီး
၃၀ လၢဧ့ၤစ့ၣ်,ဒီးလၢတိလး,-ဒီးလၢဘဃူအ့လး, ဒီးလၢ
၃၁ ဇိၢ်မါ,ဒီးလၢစံကလး,-ဒီးလၢဘ့ၤသမၢ်ကဘိး,ဒီးလၢ
ဃစၢ်ရှူစံၣ်, ဒီးလၢဘ့ၤသဘံၢ်ရံ,ဒီးလၢရှၤရဲၣ်လီၤ.အ
ဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် အဝ့ၢ်တၤလီၤလၢစီၤဒၤဝံးကဲစီၤပၤ
၃၂ အိၣ်ဒီးအတၤဖိတဖၣ်လီၤ.-ဒီးဧ့ၤတၣ်,ဒီးဧ့ၣ်, ရုံးမိၣ်,
၃၃ ဒီးတိကၣ်,ဒီးဧၤရှၣ်နှၣ်ဝ့ၢ်ယဲၢ်ဖျၢၣ်;- အိၣ်ဒီးအတဖိ
တဖၣ်လၢ အဝးတရံးဝ့ၢ်တဖၣ် ခဲလၢာ်နှၣ်တုၤလၢဘ
ဧၤလးလီၤ.အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်အအိၣ်အဆိးအလိၢ်,
ဒီးအဖံၤဆဲးအသးလၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအပူၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤမၡိဘၥ်, ဒီးစီၤယၤမလ့း,ဒီးစီၤအမၤစယါ
၃၅ အဖိခွါစီၤယိရှၤ,-ဒီးစီၤယိၤအ့လး, ဒီးစီၤယ့ၤဟူ,ဒီး
စီၤယိၤစံဘယၤအဖိခွါ;စီၤစရါယၤအဖိခွါ,စီၤဧစံၤအ့
၃၆ လးအဖိခွါ,-ဒီးစီၤအ့လံၤဧ့နံၤ, ဒီးစီၤယၤကိဘၤ,ဒီး
စီၤယၤရှိဃယၤ,ဒီးစီၤဧစံယၤ, ဒီးစီၤဧဒံၤအ့လး;ဒီးစီၤ
၃၇ ဖိယၤစးမအ့လး,ဒီးစီၤဘနါယၤ,- ဒီးစီၤစံစၤ,စီၤရှဖံ
အဖိခွါ, စီၤအးလိၣ်အဖိခွါ, စီၤယဒါယၤအဖိခွါ, စီၤ
၃၈ ရှံးမရံအဖိခွါ,စီၤရှမါယၤအဖိခွါလီၤ.- အဝဲသ့ၣ်လၢ
အဟဲလၢအမံၤတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပဒိၣ်လၢအဒူၣ်အကျါ,ဒီး
အပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအါထီၣ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၃၉ ဒီးလဲၤဝဲဆူတၢ်လဲၤနုာ်လၢကဒိၢ်, ဆူကစၢၢ်ကဆူး
လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒံးဒိးအကဃုနှၣ်အဒိ အမဲာ်တဲးလဲး
၄၀ တဖၣ်အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်လီၤ.- ဒီးထံၣ်နှၣ်အတၢ်
အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်လၢအဝံၣ်,ဒီးအဂ့ၤ,ဒီးကိၢ်လဲၢ်ဝဲ, ဒီး
အိၣ်ဘှံးဝဲ,ဒီးအိၣ်မှာ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဘၣ်ဃး
ဒီးစီၤဃၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲနှၣ်လၢပျၢၤလီၤ.
၄၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ် လၢအမံၤကွဲး အသးတဖၣ်နှၣ် ဟဲဝဲလၢ
ယူဒၤအစီၤပၤဃံးစကံယၤအမုၢ် နံၤတဖၣ်, ဒီးကျဲကွံာ်
အဒဲတဖၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်အလိၢ်တဖၣ်လၢအထံၣ်ဘၣ်ဖဲ
နှၣ်, ဒီးမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်အီၤ တုၤမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလိၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်အိၣ်ဆၣ် လၢအဒိအမဲာ် တဲးလဲးတဖၣ် အဂိၢ်နှၣ်
အိၣ်ဝဲလီၤ.
၄၂ ဒီးပှၤလၢအကျါ လၢစီၤရှၤမ့း အိၣ်အဖိကျါ, ပှၤ
ယဲၢ်ကယၤလဲၤထီၣ်ဆူကစၢၢ်စ့ဒှၣ်,ဒီးအခိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်
စီၤပလၤတယၤ,ဒီးစီၤနၤရယၤ,ဒီးစီၤရဖါယၤ,ဒီးစီၤ
၄၃ ဖူးစံၤအ့လးနှၣ် စီၤယံရှံၤ အဖိခွါတဖၣ်လီၤ.- ဒီးကျဲ
ကွံာ်ပှၤဧမၤလ့းဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, လၢအထူၣ်ဖှိး
တဖၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲပဲနှၣ်တုၤ မုၢ်မဆါတနံၤ အံၤ
လီၤ.

၅

၁ ဒီးစီၤရူၤဘ့ၣ်, စီၤအံၣ်စရ့လး အဖိဝဲၢ်ကိတဂၤအ
ဖိခွါတဖၣ် (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်မ့ၢ်အဖိဝဲၢ်ကိ,ဒီးမ့ၢ်
အမၤဘၣ် အၢအပၢ်လိၢ်မံဒီး, တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအတၢ်ဝဲၢ်
ကိအလိၢ်လၢစီၤအံၣ်စရ့လးအဖိခွါစီၤယိၤသးအဖိခွါ
တဖၣ်နှၣ်လီၤ. ဒီးပှၤတဆဲးဘၣ်အမံၤလၢလံာ်ထူလံာ်
၂ ထံးအပူၤဒ်တၢ်အဝဲၢ်ကိအလိၢ်အဒိးနှၣ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,စီၤယူဒၤဆူၣ်ထီၣ်နှၣ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တက့ၢ်,ဒီးတၢ်
အခိၣ် ဟဲထီၣ်လၢအီၤ,ဒီး တၢ်ဝဲၢ်ကိအလိၢ်ကဲထီၣ်စီၤ
၃ ယိၤသးအတၢ်လီၤ.)- စီၤရူၤဘ့ၣ်, စီၤအံၣ်စရ့လးအ
ဖိဝဲၢ်ကိတဂၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဃၤနူာ်, ဒီးစီၤပးလူ,စီၤဖွး
စရိၣ်,ဒီးစီၤကၢ်မံၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄ စီၤယိၤအ့လး အဖိခွါမ့ၢ်အဖိခွါစီၤရှမါယၤ, အဖိ
၅ ခွါစီၤကိး,အဖိခွါစီၤရှံးမံၤ,- အဖိခွါစီၤမံၤကါ, အဖိ
၆ ခွါစီၤရအါယၤ,အဖိခွါစီၤဘၤအေလး,- အဖိခွါစီၤဘ့
ရၤလၢအၤရှူ အစီၤပၤ တံးလကးပံးလနံ့စ့ၢ် ဓိာ်မၢ
ကဲကုၢ်အီၤလီၤ. အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤ ရူၤဘ့ၣ် ဖိအပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဒ် အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ် (တုၤပှၤဆဲး
လီၤအစၢၤအဘျဲၣ်အမံၤလၢလံာ်ထူလံာ်ထံး အပူၤဒီး,)
၈ မ့ၢ်အခိၣ်စီၤယံၤအ့လး, ဒီးစီၤစကၤရယါ,- ဒီးစီၤဘ့
လၤ, စီၤအေစးအဖိခွါ, စီၤရှမၤအဖိခွါ, စီၤယိၤအ့လး
အဖိခွါ ယၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအရိၤဝ့ၢ်ပၢၢ်လၢနဘိ,
၉ ဒီးဘၤအေလးမဒိၣ်,- ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢမုၢ်ထီၣ်တခီ
ပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢပှၢ်မုၢ် ကနၢလၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤ
ၥးလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိအါထီၣ်ဝဲလၢကိၢ်
ကံးလဒေးအပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢစီၤစီလူးအမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်ဒုးတၢ်ဒီးပှၤဟၤ
ကၢ်ဖိလၢအလီၢ် ဖံၤဝဲလၢအစုလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢဒဲဘဖၣ် အပူၤလၢကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဝဲလၢကံးဘဒေး
လၢမုၢ်ထီၣ်တခီအခဲၣ်ညါအပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးကးအဖိအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲဝီၤဒီးအီၤလၢ ကိၢ်ဘၤ
၁၂ ရှၣ်အပူၤပၢၢ်လၢစၤလကးလီၤ.-စီၤယိၤအ့လးအခိၣ်
ထံးတဂၤ, ဒီးစီၤရှၤဖၣ်ခံဂၤတဂၤ, ဒီးစီၤယၤနဲ,စီၤ
ရှၤဖးလၢဘၤရှၣ်အပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးအပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအဒီပုၢ်ဝဲၢ် မ့ၢ်စီၤမံၤက့လး,
ဒီးစီၤမရှူလၣ်, ဒီးစီၤရှဘၤ, ဒီးစီၤယိၤရဲ, ဒီးစီၤယၤ
ကၣ်,ဒီးစီၤစံၤ,ဒီးစီၤဧ့ၤဘ့ၢ်နှၣ်နွံဂၤလီၤ.
၁၄ အဝဲအံၤမ့ၢ် စီၤအဘံၤဟဲလးအဖိခွါ (စီၤဟူရံၤ
အဖိခွါ,စီၤယၤရိၤအဖိခွါ, စီၤကံးလဒေးအဖိခွါ,စီၤမံၤ
က့သးအဖိခွါ, စီၤယရှံၤရှဲအဖိခွါ, စီၤယးဟဒိၤအဖိ
၁၅ ခွါ,စီၤဘူစးအဖိခွါ,)- စီၤအဖံၤ, စီၤအေဘ့းဒ့လးအ
ဖိခွါ, စီၤကူနံၤအဖိခွါ,အပၢ်တဖၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်
လီၤ.
၁၆ ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံးလဒေးလၢဘၤရှၣ်အပူၤ, ဒီး
လၢအဘဝိဘဖၣ်အပူၤ, ဒီးသၢရှၤရိၣ်အဒိၣ်ဆၣ်အ
လီၢ်ခဲလၢာ်အပူၤဖဲအကဘၢၢ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢယူဒၤအစီၤပၤစီၤယိၤသၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်,
ဒီးလၢအိၣ်စရှလး အစီၤပၤယၤရၤဘၣ်အမုၢ်နံၤ တ
ဖၣ်နှၣ်အဝဲသ့ၣ် ခဲလၢာ်အမံၤဆဲးအၥးလၢလံာ်ထူလံာ်
ထံးအပူၤနှၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤ ရူၤဘ့ၣ်အဖိခွါတဖၣ်, ဒီးပှၤကးဒိ, ဒီးမနၤ
ရှၤတခီတကလုာ်နှၣ် အပှၤအဆူၣ်, ပှၤလၢအဓိာ်က
တိၤ,ဒီးနးဒိၤဘိဒိၤ, ဒီးခးဘၢ်လၢချံၣ်, ဒီးဒုးတၢ်ဘ့တ
ဖၣ်မ့ၢ်ပှၤလွံၢ်ကလးဒီး လွံၢ်ကထိဒီး နွံကယၤဒီးဍုဆံ,
ပှၤလၢအလဲၤဒုးဒုးတဖၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဟၤကၢ်ဖိ, ဒီးယတူၢ်,ဒီးနၤဖံၣ်,ဒီး
၂၀ နိဒဝ်လီၤ.-ဒီးတၢ်မၤစၢၤဝဲဝီၣ်ဒါအီၤ, ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်ပှၤဟၤကၢ်ဖိ လၢအစုပူၤ,ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢ အ
အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တိးဝဲဆူပၣ်လၢအဒုး
တၢ်အဖၢမုၢ်နှၣ်, ဒီးယွၤကနၣ်အကလုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
၂၁ အံၤ,အဝဲသ့ၣ်ၥနံာ်ၥနၤအၥးလၢဒီၤလီၤ.- ဒီးဓိာ်ကွံာ်
ဝဲအဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိအဒၢ, အကိၤလၢအ့ူးယဲၢ်ကလး, ဒီး
အဒိခံကလီၤ ယဲၢ်ကလး, ဒီးအကဘ့ၣ်ယိၤခံကထိ, ဒီး
၂၂ ပှၤကညီတကလီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်ဒုးတၢ်
နှၣ်ဘၣ်ဃးဒီးယွၤၥတးဒီး,ပှၤလီၤဖံၤဝံအါဂၤလီၤ.ဒီး
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလီၢ်တုၤလီၤ လၢတၢ်ဓိာ်မၢကဲကုၢ်
တၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိတခီတကလုာ်နှၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ကိၢ်ပူၤလီၤ. အါထီၣ်ဝဲလၢဘၤရှၣ်ပၢၢ်လၢဘၤအေလး
ဟ့ရမိၣ်,ဒီးစနံၢ်,ဒီးကစၢၢ်ဟ့ရမိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်ဖိအခိၣ်.
စီၤဧ့ၤဖၢ်, ဒီးစီၤယံရှံၤ,ဒီးအလံၤအ့လး, ဒီးစီၤအေ
စရံၤအ့လး, ဒီးစီၤယံးရမံယၤ, ဒီးစီၤဟိဒၤဝယၤ,ဒီး
စီၤယၤဟဒံၤအ့လး, ပှၤဒုးဖိအဆူၣ်,ပှၤအမံၤဟူထီၣ်ါ
လီၤ,အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်အခိၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးမၤကမၣ်ဘၣ် အပၢ်တဖၣ်အကစၢ်, ဒီးလဲၤမၤ
ကမၣ်မုၣ် ကမၣ်ခွါတဲွထံဒိၤကၢ်ဒိၤ အပှၤဂီၢ်မုၢ်အက
စၢ်တဖၣ်အခံ, ပှၤလၢယွၤမၤဟးဂီၤဝဲ လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၂၆ ဒီးအိၣ်စရှလးအကစၢ်ထိၣ်ဂဲၤအၤရှူ အစီၤပၤပူ
လးအသး, ဒီးအၤရှူအစီၤပၤတံးလကးပံးလနံ့စ့ၢ်အ
သး, ဒီးအတၢ်ဓိာ်မၢကဲကုၢ်အီၤ,(ပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ,ဒီးပှၤ
ကးဖိ, ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိတခီတကလုာ်,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူ
ဟၤလၤ,ဒီးဟၤဘိၢ်, ဒီးဟၤရၢ်,ဒီးထံမိၢ်ပှၢ်ကိစၣ်အနံၤ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤလီၤ.

၆

၁ ဒီးစီၤလ့ဝံအဖိခွါနှၣ်မ့ၢ်စီၤက့ရရှိၣ်, ဒီးစီၤကဟး,
၂ ဒီးစီၤမရၤရံလီၤ.- ဒီးစီၤကဟးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအေမရၣ်,
စီၤယံးစဟၢ်, ဒီးစီၤဟ့ဘြိၣ်, ဒီးစီၤဍူးစံၤအ့လးလီၤ.-
၃ ဒီးစီၤအေမရၣ်အဖိမ့ၢ်စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးမိၢ်
မံးရယာၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤနဒး, ဒီး
စီၤအဘံဟူၤ,စီၤအလၤဇၢ်,ဒီးစီၤယ့ဘမၢ်လီၤ.
၄ စီၤအလၤဇၢ်ထီၣ်ဖိစီၤဖံၤနဟၣ်လီၤ. စီၤဖံၤနဟၣ်
၅ နှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤအဘံၤရှူ,- ဒီးစီၤအဘံၤရှူနှၣ် ထီၣ်ဖိစီၤ
၆ ဘူးကံၤ,ဒီးစီၤဘူးကံၤနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤဍူၤစံ,- ဒီးစီၤဍူၤစံ
နှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤဇရၤဟယၤ,ဒီးစီၤဇရၤဟယၤနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤ
၇ မရၤယိး,- ဒီးစီၤမရၤယိးနှၣ် ထီၣ်ဖိစီၤအမၤရယၤ,
၈ ဒီးစီၤအမၤရယၤနှၣ် ထီၣ်ဖိစီၤအဟံးတူာ်,- ဒီးစီၤအ
ဟံးတူာ်နှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤစၤဒိး, ဒီးစီၤစၤဒိးနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤအ
၉ ဟံမၤအေး,- ဒီးစီၤအဟံမၤအေးနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤအစၤရယၤ,ဒီး
၁၀ စီၤအစၤရယၤနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယိဟၤနၣ်,- ဒီးစီၤယိဟၤနၣ်
ထီၣ်ဖိစီၤအစၤရယၤ, (အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်မၤလၢဟံၣ်ပူၤလၢစီၤရှလိၤမိၤ
၁၁ မၤဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,)- ဒီးစီၤအစၤရယၤနှၣ်
ထီၣ်ဖိစီၤအမၤရယၤ, ဒီးစီၤအမၤရယၤနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤ
၁၂ အဟံးတူာ်,- ဒီးစီၤအဟံးတူာ်နှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤစၤဒိး,ဒီးစီၤ
၁၃ စၤဒိးနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤရှၤလူၣ်,- ဒီးစီၤရှၤလူၣ် နှၣ်ထီၣ်ဖိ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

စီၤဟံၣ်လကံယၢ, ဒီးစီၤဟံၣ်လကံယၢန့ၣ်ထီၣ်ဖိစီၤဧစၢ
၁၄ ရယၢ,–ဒီးစီၤဧစၢရယၢန့ၣ်ထီၣ်ဖိစီၤစရါယၢ, ဒီးစီၤ
၁၅ စရါယၢန့ၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယဖိၤစါဒး,– ဒီးတုၤယွၤစိာ်မၤ
ကဲကုၢ်ယူဒၤ, ဒီးပှၤယ ရူၤရှလ့ၣ်ဖိလၢစီၤနခူၤ ကာ်နူ
စၢအစုပူၤဒီး,စီၤယဖိၤစါဒးန့ၣ်သဲၤဝဲလီၤ.
၁၆ စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်စီၤကၠၣ်ရၡိၣ်,စီၤကၤဃး,ဒီး
၁၇ စီၤမရၤရံၤလီၤ.– ဒီးအအံၤမ့ၢ်စီၤကၠၣ်ရၡိၣ်အဖိခွါအ
၁၈ မံၤ,စီၤလံးဘနံၤ,ဒီးစီၤရှံမံၤလီၤ.– ဒီးစီၤကၤဃးအဖိခွါ
မ့ၢ်စီၤအၤမရၣ်,ဒီးစီၤယံးစဟၢ်,ဒီးစီၤစ့ဘြိၣ်,ဒီးစီၤၦူး
၁၉ စံၤဘ့လးလီၤ.– ဒီးစီၤမရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးစလံၤ,
ဒီးစီၤမူရှံၤလီၤ.ဒီးအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအဒူၣ်တဖၣ်ဒ်
၂၀ အပၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.–လၢစီၤကၠၣ်ရၡိၣ်န့ၣ်အဖိ
ခွါစီၤလံးဘနံၤ, အဖိခွါစီၤယၤစး,အဖိခွါစီၤစံးမၤ,–
၂၁ အဖိခွါစီၤယိအၤ,အဖိခွါစီၤဇံးဒိၤ,အဖိခွါစီၤစ့ရၤ,အ
ဖိခွါစီၤယာအးတရဲလီၤ.
၂၂ စီၤကၤဃးအဖိခွါ မ့ၢ်အဖိခွါစီၤဧးမံၤနဒး, အဖိခွါ
၂၃ စီၤကိးရး အဖိခွါစီၤအးစံၢ်,–အဖိခွါစီၤဘ့ယကါနၤ,
၂၄ ဒီးအဖိခွါစီၤအဘံယၢ်စၥ်, ဒီးအဖိခွါစီၤအးစံၢ်,– အ
ဖိခွါစီၤတၤစး,အဖိခွါစီၤအူရံၤဘ့လး,–အဖိခွါစီၤၦူး
၂၅ စံယါ, ဒီးအဖိခွါစီၤစိလူးလီၤ.– ဒီးစီၤဘ့လကါနၤအ
၂၆ ဖိခွါမ့ၢ်စီၤမေၤစဲ,ဒီးစီၤအစံမိးလီၤ.– စီၤဘ့လကါနၤ
န့ၣ်အဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်အဖိခွါစီၤစိၤဖဲ,အဖိခွါစီၤနၤစး,–
၂၇ အဖိခွါစီၤအ့လံအာ်, အဖိခွါစီၤယရိစၣ်စီၤဘ့လကါ
၂၈ နၤလီၤ.–ဒီးစီၤရှမူၤဘ့လး အဖိခွါမ့ၢ်အဖိဝဲၢ်ကိစီၤဝၤ
ရှနံၤ,ဒီးစီၤအဘံယၢလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၢ်မရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးစလံ, အဖိခွါစီၤလံး
၃၀ ဘနံၤ, အဖိခွါစီၤရှံမံၤ,အဖိခွါစီၤၦူးစး,–အဖိခွါစီၤရှံ
မၤ,အဖိခွါစီၤစးကံယၢ,အဖိခွါစီၤဧစံယၢလီၤ.
၃၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်ပှၤလၢစီၤဒၤဝံး ပာ်ဝဲလၢ
ပှၤသးဝံၣ်တၢ်အဖိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ လၢတလါန့ၣ်
၃၂ အိၣ်ဘှံး အလီၢ်ခံလီၤ.– ဒီးအဝဲသ့ၣ်မၤတၢ် ဒီးတၢ်သး
ဝံၣ်လၢတၢ် အိၣ်မူၣ် အဒဲအအိၣ် အဆိးအလီၢ် အမဲာ်
ညါတုၤလီၤလၢစီၤရှလီၤမိၤမၤယွၤအဟံၣ်လၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် အတၢ်မၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအအိၣ်တဖၣ်ဒီးအဖိ.
လၢပှၤကၤဃးဖိအဖိခွါတဖၣ်အကျါန့ၣ်, ပှၤသးဝံၣ်
တၢ်ဖိစီၤဟ့မၣ်, စီၤယိၤဘ့လးအဖိခွါ,စီၤရှမူၤဘ့လး
၃၄ အဖိခွါ,–စီၤဘ့လကါနၤအဖိခွါ, စီၤယရိစၣ်အဖိခွါ,
၃၅ စီၤအ့လံၤဘ့လးအဖိခွါ, စီၤတိအးအဖိခွါ,–စီၤၦူာ်အ
ဖိခွါ,စီၤဘ့လကါနၤအဖိခွါ,စီၤမၤစးအဖိခွါ,စီၤမေၤ
၃၆ စဲအဖိခွါ,–စီၤဘ့လကါနၤအဖိခွါ,စီၤယိၤဘ့လးအဖိ
၃၇ ခွါ, စီၤဧစၢရယၢအဖိခွါ,စီၤစဖါနံၤယၢအဖိခွါ,–စီၤ
တၤစးအဖိခွါ, စီၤအးစံၢ်အဖိခွါ, စီၤအဘံယၢစၥ်အ
၃၈ ဖိခွါ,စီၤကိးရးအဖိခွါ,– စီၤယံးစဟၢ်အဖိခွါ, စီၤက
ဃးအဖိခွါ, စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါ, စီၤအံၣ်စရ့လး အဖိခွါ
လီၤ.
၃၉ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအၤစၥ် လၢအဆၢထၢၣ်လၢအစု
ထွဲတခီတဂၤန့ၣ်,စီၤအၤစၥ်, စီၤဘရ့ကယၢ အဖိခွါ,
၄၀ စီၤရှံမၢအဖိခွါ,– စီၤမံၤက့လးအဖိခွါ, စီၤဘၢစ့ယၢ
၄၁ အဖိခွါ,စီၤမၤလကံယၢအဖိခွါ,– စီၤအ့ၤသနံအဖိခွါ,
၄၂ စီၤစ့ရၤအဖိခွါ, စီၤဧဒါယၢအဖိခွါ,– စီၤအ့သၣ်အဖိ
၄၃ ခွါ,စီၤစံးမၤအဖိခွါ,စီၤရှံမံၤအဖိခွါ,– စီၤယၤစးအဖိ
ခွါ,စီၤကၠၣ်ရၡိၣ်အဖိခွါ,စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါလီၤ.
၄၄ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤမရၤရံၤအဖိခွါတဖၣ်လၢစုစ့ၣ်တ
ခီန့ၣ်,စီၤအ့သၣ်,စီၤကံရှံၤအဖိခွါ, စီၤဧဘ့းဒံအဖိခွါ,
၄၅ စီၤမးလူးအဖိခွါ,–စီၤစးရှၤဘံယၢအဖိခွါ,စီၤအမၤစ
၄၆ ယါအဖိခွါ, စီၤဟံးလကံယၢအဖိခွါ,– စီၤအးမစံၤအ
၄၇ ဖိခွါ,စီၤဘၤနံအဖိခွါ,စီၤရှၤမ့ၢ်အဖိခွါ,– စီၤမးစလံၤ
အဖိခွါ,စီၤမရၤရံၤအဖိခွါ,စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါလီၤ.
၄၈ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိန့ၣ်တၢ်ပာ်ဒီၤလၢတၢ်မၤ
အကလုာ်ကလုာ်တၣ်စးဒီး ယွၤအဟံၣ်အအိၣ် အဆိး
အလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၄၉ ဒီးစီၤအၤရၤဟရိၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်လုၢ်တၢ်လၢတၢ်
လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူအဖိခိၣ်, ဒီးလၢတၢ်လုၢ်လီၢ် ဆိၣ်ကဲၤ
တၢ်နၢမူအဖိခိၣ်,ဒီးအိၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤဘၣ်စးဒီး တၢ်
အလီၢ်စီဆှံကတၢၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒံးဒိးအကမၤ တၢ်
ပူၤဖျဲးလၢအဲၣ်စရ့လးအဂီၢ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤအ
ခ့အပှၤစီၤမိၤရှမၤလိာ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅၀ ဒီးအအံၤမ့ၢ်စီၤအၤရၤဟရိၣ်အဖိခွါ.
အဖိခွါစီၤအလၤဇၢ်,အဖိခွါစီၤဖံၤနစၣ်,အဖိခွါ
၅၁ စီၤအဘံၤရှူ,– အဖိခွါစီၤဘူးကံၤ,အဖိခွါစီၤၦူၤစံ,အ
၅၂ ဖိခွါစီၤစရၤစယၢ,–အဖိခွါစီၤမရၤယိး,အဖိခွါစီၤအ
၅၃ မၤရယၢ,အဖိခွါစီၤအစံးတူာ်,– အဖိခွါစီၤစၢဒိး,အ
ဖိခွါစီၤအစံမၤဧးလီၤ.
၅၄ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်အအိၣ်အဆိးအလီၢ်လၢ အတိာ်ပူၤ
ခဲလၢာ်လၢအကိၢ်စၢၤတဖၣ်အပူၤ, လၢစီၤအၤရၤဟရိၣ်
အဖိခွါအဂ့ၢ်, လၢပှၤကၤဃးဖိအဒူၣ်တဖၣ် အဂ့ၢ်လီၤ,
၅၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အဖးန့ၣ်မ့ၢ်အဝဲလီၤ.– ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်
လီၤအီၤလၢစ့ဘြိၣ်လၢကီၢ်ယူဒၤအပူၤ,ဒီးအတၢ်အိၣ်
၅၆ ဆၣ်အလီၢ်လၢအအိၣ်ဝးတရံးအီၤလီၤ.– မ့မ့ၢ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကၢဝီၤတဖၣ် ဘၣ်စးဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်, ဒီးအတပိတဖၣ်
န့ၣ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢစီၤယဖူနူၤအဖိခွါစီၤကၤလ့းလီၤ.
၅၇ ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢစီၤအၤရၤဟရိၣ် အဖိခွါ တဖၣ်လၢယူ
ဒၤအဝ့ၢ်စ့ဘြိၣ်, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်, ဒီးလံးဘနၤ,ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးယၤးတံၢ်, ဒီးအၤရှတမိ,ဒီးအ
၅၈ တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,–ဒီးဟံလ့ၣ်,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အ
၅၉ လီၢ်, ဒီးဒဘံၢ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,–ဒီးအၤရှၣ်,
ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးဘ့ၤသ့ၡမ့ၣ်, ဒီးအတၢ်
အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်လီၤ.
၆၀ ဒီးလၢဘိၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါန့ၣ်က့တၤ, ဒီး
အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးအၤလ့မ့း, ဒီးအတၢ်အိၣ်
ဆၣ်အလီၢ်,ဒီးအၤနဒိး, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်လီၤ.
အဝ့ၢ်ခဲလၢာ်လၢအဒူၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ် အိၣ်တဆံသၢ
ဝ့ၢ်လီၤ.
၆၁ ဖးတၢ်၁တၢးဒီး ပှၤဟ့ၣ်ပှၤကၤဃးဖိလၢ အအိၣ်လီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တဲၥ်လၢပှၤတကလုာ် အဒူဉ်အကျါလၢဝ့ၢ် ဆံဆဲဉ်ဝ့ၢ်
လီၤ. လၢပှၤတခီတကလုာ်မနၤ္ရၤအကျါလီၤ.
၆၂ ဒီးဟ့ဉ်ဝဲလၢပှၤကွ့ရှိဉ်အဖိဒ်အဒူဉ်တဖဉ် အဒိး
လၢဝ့ၢ် တဆံ၁ၤဝ့ၢ်လၢယံးစဉ် ကၢ်တကလုာ်အကျါ,
ဒီးလၢအၤ္ရၢ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢနးၥၤလံတက
လုာ်အကျါ, ဒီးလၢမနၤ္ရၤတကလုာ်အကျါ,လၢဘၤ
္ရၢ်အပူၤလီၤ.
၆၃ ဖးတၢ်ၥတးဒီး, ပှၤဟ့ဉ်ပှၤမရၤရံၤဖိလၢဝ့ၢ်တဆံ
ခံဝ့ၢ်, ဒ်အဒူဉ်တဖဉ် အဒိးန့ဉ်လၢရူၤ ဘ့ဉ်တကလုာ်
အကျါ, ဒီးလၢကးတကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢစဘူလိဉ်
တကလုာ်အကျါလီၤ.
၆၄ ဒီးပှၤအိဉ်စ္ချလးဖိဟ့ဉ်ဗှၤ လွ့ၤဝံဖိအဝ့ၢ်တဖဉ်,
၆၅ ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်တဖဉ်လီၤ.- ဒီးဖးတၢ်ၥတး
ဒီး,ဟ့ဉ်လၢပှၤယူဒၤဖိတကလုာ်အကျါ,ဒီးလၢပှၤရှူၤ
မွးဒိဉ်ဖိတကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢပှၤဘံဉ်ယၢၤမံဉ်ဖိတ
ကလုာ် အကျါလၢဝ့ၢ်တဖဉ်န့ဉ် လၢအမံၤ ကိးအၥး
လီၤ.
၆၆ ဒီးပှၤဘဉ်စးဒီးစီၤကစးအဒူဉ်တဖဉ်အိဉ်ဒီး ဝ့ၢ်တ
ဖဉ်လၢအကိၢ်စၢၤ တဖဉ်အပူၤ လၢဒွ့ၤဖရဲဉ် တက
၆၇ လုာ်အကျါလီၤ.- ဒီးဟ့ဉ်ဝဲလၢအီၤ လၢဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်
တၢ်တဖဉ်, ရှကွ့ဉ်လၢကစၢၢ်အှ့ၤဖရဲဉ်အလိၤ, ဒီးအ
တၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်, ဒီးကွ့စ့ၢ်,ဒီးအတၢ်အိဉ် ဆဉ်အ
၆၈ လိၢ်,- ဒီးယၢၤကမဉ်,ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်;ဘ့ၤ၁
၆၉ စီရိဉ်, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,- ဒီးအးယၢၤလိဉ်,ဒီး
တၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်, ဒီးကၤ၁းရုံးမိဉ်, ဒီးအတၢ်အိဉ်
၇၀ ဆဉ်အလိၢ်,- ဒီးလၢပှၤတခီတကလုာ်မနၤ္ရၤအကျါ
န့ဉ်လၢဧၤန့ၢ်, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်, ဒီးဘံးလဉ်,
ဒီး အတၢ်အိဉ် ဆဉ်အလိၢ်လၢပှၤ ကစးဖိလၢအအိဉ်
လီၤတဲၥ်အဒူဉ်အဂၢ်လီၤ.
၇၁ ဒီးပှၤဟ့ဉ်ပှၤ ကွ့ရှိဉ်ဖိလၢကိလဉ်,ဒီးအတၢ်အိဉ်
ဆဉ် အလိၢ်လၢဘၤ္ရှဉ်အပူၤ, လၢပှၤတခီတကလုာ်
မနၤ္ရၤအဒူဉ်အကျါ,ဒီးဧၤ္ရတြိး,ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်
၇၂ အလိၢ်လီၤ.- ဒီးလၢယံးစၢ်ကၢ် တကလုာ် အကျါန့ဉ်
ကၤဒ့ဉ်, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်, ဒၤဘြး,ဒီးအတၢ်
၇၃ အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,- ဒီးရၤမိး, ဒီးအတၢ် အိဉ်ဆဉ်အ
၇၄ လိၢ်, ဒီးဧၤန့ဉ်, ဒီးအတၢ်အိဉ် ဆဉ်အလိၢ်,- ဒီးလၢ
အၤ္ရၢ်တကလုာ်အကျါန့ဉ်မၤ္ရလး, ဒီးအတၢ်အိဉ်
ဆဉ်အလိၢ်, ဒီးဧးဘဒိဉ်, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,-
၇၅ ဒီးဃူးကိး, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်, ဒီးရစိာ်,ဒီးတၢ်
၇၆ အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,- ဒီးလၢနးၥၤလံ တကလုာ် အကျါ
န့ဉ်ကွ့ဒ့ဉ်လၢကၤလံၤလါအပူၤ,ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အ
လိၢ်,ဒီးဧမိဉ်,ဒီးတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,ဒီးကံးရယး၁ဉ်,
ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်လီၤ.
၇၇ ပှၤဟ့ဉ်ပှၤ မရၤရံၤ ဖိလၢအအိဉ် လီၤတဲၥ်န့ဉ်လၢ
ရုံးမိဉ်,ဒီးတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,တၤဘိၢ်,ဒီးအတၢ်အိဉ်
၇၈ ဆဉ် အလိၢ်လၢစဘူလိဉ် တကလုာ်အကျါလီၤ - ဒီး
လၢယၢ်ဒ့ဉ်ဝၢ်ဘး ခီလၢယရံၤစီၤ အစၢၤလၢယၢ်ဒ့ဉ်
မုၢ်ထိဉ် တခီလၢ ရူၤဘ့ဉ်တကလုာ်အကျါန့ဉ် ပှၤဘ့ဉ်
ဘ့စ့လၢပှၢ်လၢ်ကျါ,ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,ဒီးယၢး
၇၉ ဟစၤ, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,-ဒီးကဒ့မိး, ဒီးအ
တၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်, ဒီးမွဖၤ, ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အ
၈၀ လိၢ်,-ဒီးလၢကးတကလုာ်အကျါန့ဉ်ရၤမိး,ဒီးအတၢ်
အိဉ်ဆဉ် အလိၢ်လၢကံး လဧးအပူၤ, ဒီးမၤစန့ၤ, ဒီး
၈၁ အတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်,- ဒီးစ့္ရဘိဉ်, ဒီးအတၢ်အိဉ်
ဆဉ်အလိၢ်,ဒီးယၢၤစ့ၢ်ဒီးအတၢ်အိဉ်ဆဉ်အလိၢ်လီၤ.

၇

၁ ဒီးယံးစဉ်ကၢ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤတိလၤ,ဒီးစီၤပူဧၤ, ဒီး
စီၤယၢၤ္ရူာ်,ဒီးစီၤ္ရံးမရိဉ်န့ဉ်လွံၢ်ဂၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤတိလၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဃူၤစံ, ဒီးစီၤရဖါယၢၤ,ဒီး
စီၤယ၇ုံၤဒ့လး, ဒီးစီၤယၢၤစမဲ,ဒီးစီၤယံးဘစဉ်,ဒီး္ရ
မူၤဒ့လးလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢအပၢ်စီၤတိလၤအဟံဉ်ဖိဉ်,
ပှၤအဒိဉ်အဆူဉ်လၢအပှၤ တစီၤအကျါလီၤ. လၢစီၤ
ဒၤဝံးအမုၢ်နံၤန့ဉ် အတၢ်ဂံၢ်မ့ၢ်ပှၤခံကလးခံကထိဘုက
ယၢၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဃူၤစံအဖိခွါမ့ၢ်စီၤယံးစရါစယၢၤ, ဒီးစီၤယံး
စရါစၤယၢၤ အဖိခွါမ့ၢ် စီၤမံၤကွ့လး, ဒီးစီၤဇီၤဘဒါဒ
ယၢၤ,ဒီးစီၤယိၤဒ့လး, စီၤယံး္ရံယၢၤ န့ဉ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.
အဝဲဒ့ဉ်ခဲလၢာ်န့ဉ်မ့ၢ်ပှၤအခိဉ်လီၤ.
၄ ဒီးဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အဒိး,ဒ်အပၢ်တဖဉ် အဟံဉ်အဒိး
န့ဉ်ပှၤ၃းဖိအဖုတဖဉ်လၢဒုးတၢ်အဂံၢ်အိဉ်ဒီးအီၤ,ပှၤ
၁ၤကလးဘုကထိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိဉ်ဝဲဒီးအဖိအ
မါ,ဒီးအဖိအလံၤအါဂၤလီၤ.
၅ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်လၢယံးစဉ်ကၢ် အဒူဉ်ခဲလၢာ် အကျါ
န့ဉ်မ့ၢ်ပှၤအဒိဉ်အဆူဉ်လီၤ.ဒီးအမံၤဆဲးအ၁းလၢလံာ်
ထူလံာ်ထံး အပူၤခဲလၢာ် န့ဉ်အိဉ်ဝဲစီးကလး ၈ံ့ကထိ
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဘံဉ်ယၢၤမံဉ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤဘ့လၤ, ဒီးစီၤဘ့
ကွ့ၢ်,ဒီးစီၤယဒံၤအ့လးန့ဉ်၁ၤဂၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဘ့လၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဒ့စဘိဉ်,ဒီးစီၤဃူၤစံ, ဒီး
စီၤဃူးစံၤအ့လး, ဒီးစီၤယရံမိး,ဒီးစီၤဇံရုံၤန့ဉ် ယဲၢ်ဂၤ
လီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢအပၢ်အဟံဉ်အခိဉ်, ပှၤအဒိဉ်အဆူဉ်
လီၤ. ဒီးအမံၤဆဲးအ၁းလၢလံာ်ထူလံာ်ထံး အပူၤန့ဉ်
အိဉ်ဝဲခံကလးခံကထိ၁ၤဆံလွံၢ်ဂၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဘ့ကွ့ၢ် အဖိခွါမ့ၢ်စီၤစမံရၤ, ဒီးစီၤယိၤအဉ်,
ဒီးစီၤအလၢဧစၢ်,ဒီးစီၤဒ့လံၤဇ့နံၤ,ဒီးစီၤဇိဉ်ရံ, ဒီးစီၤ
ယရံမိး,ဒီးစီၤအဘံယၢၤ,ဒီးစီၤဧၤနဒီး, ဒီးစီၤဧၤလွ့မွး
၉ လီၤ.အဝဲဒ့ဉ်ခဲလၢာ်န့ဉ်မ့ၢ်စီၤဘ့ကွ့ၢ်အဖိခွါလီၤ.- ဒီး
အတၢ်ဂံၢ်လၢအဆဲးအ၁း လၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအပူၤဒ်
အဒူဉ်တဖဉ်အဒိးန့ဉ်, အပၢ်အ ဟံဉ်အခိဉ်တဖဉ်,ပှၤ
အဒိဉ်အဆူဉ်န့ဉ်မ့ၢ်ပှၤခံကလးခံကယၢၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယဒံၤဇ့လး အဖိခွါမ့ၢ် စီၤဘံးလဟဉ်လီၤ.
ဒီးစီၤဘံးလဟဉ် အဖိခွါမ့ၢ်စီၤယဃူၢ်္ရး, ဒီးစီၤဘံဉ်
ယၢၤမံဉ်,ဒီးစီၤဒ့ဟူာ်, ဒီးစီၤကနၤနါ, ဒီးစီၤစ့၁ဉ်, ဒီး
၁၁ စီၤတၢ်္ရှံဉ်,ဒီးစီၤအစံ္ရၡၢ်လီၤ.- အဝဲဒ့ဉ်ခဲလၢာ်န့ဉ်
စီၤယဒံၤဇ့လးအဖိခွါ, အပၢ်အခိဉ်, ပှၤအဒိဉ်အဆူဉ်
အိဉ်ဝဲတကၤသး၈ံ့ကထိးကယၢၤ, ဒီးကတဲၥ်ကတီၤအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝံးဝံးဒီးအကလုၤဒုးဒုးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤၡူဖံၣ်, ဒီးစီၤၡူဖံၣ်မ့ၢ်စီၤဖံၢ်အဖိခွါ, ဒီးစီၤၡူ
ၡိၣ်,စီၤအၡ့ၢ်အဖိခွါလီၤ.
၁၃ စီၤနးဘၤလံအဖိခွါမ့ၢ်စီၤယၤစံၤဘ့လး, ဒီးစီၤ
ကူနံၤ,ဒီးစီၤယ့စ့ၢ်, ဒီးစီၤၡၤလူၣ်န့ၣ်နီၢ်ဘံၤလဟၤအ
ဖိခွါလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤမနၤၡၡၤ အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအၤစရံၤ ဘ့လးလၢ
အဘၢ်ဆံးစၢ် န့ၢ်ဒီၤ, (အဝဲၣ်မါပှၤအရၣ်ဖိဆံးစၢ်
၁၅ န့ၢ်စီၤကံးလၖးအပၢ်စီၤမၤကံၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤမၤကံၢ်န့ၣ်
န့ၢ်မါလၢစီၤၡူဖံၣ်ဒီး စီၤၡူဖံၣ်အဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်, ဒီးအဖိ
ပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်မၤကၤလီၤ.) ဒီးပှဲၤထိၣ်ခံဂၤတ
ဂၤအမံၤမ့ၢ်စီၤစလၤဖၤလီၤ. ဒီးစီၤစလၤဖၤးဒိၣ်ဝဲ
ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤမၤကံၢ်အမါနီၢ်မၤကၤ ဆံးစၢ်န့ၢ်အဖိခွါ တ
ဂၤ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤပ့ရ့ၣ်, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်အမံၤ
မ့ၢ်စီၤၡၤၡၣ်လီၤ. ဒီးအဖိခွါအမံၤမ့ၢ်စီၤအူလၣ်, ဒီး
စီၤရ့ၤကဲ့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအူလၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤဘဒၣ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တ
ဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤကံးလၖး အဖိခွါတဖၣ်, စီၤမၤကံၢ်အဖိ
ခွါ,စီၤမနၤၡၡၤအဖိခွါလီၤ.
၁၈ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ် ဟးမိၤလ့ကူးဆံးစၢ်န့ၢ် စီၤအံ
ၡဟဒ်း,ဒီးစီၤအဘံၤဖ့စ့ၢ်,ဒီးစီၤမၤစလၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤၡမံဒၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအစံယၣ်, ဒီးစီၤၡကဲ့ၢ်,
ဒီးစီၤလံးကစံ,ဒီးစီၤအနံၤဖ့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအ့ၤဖရဲၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤၡူၤဘ့လၤ, ဒီးအဖိခွါ
စီၤဘ့ဒ့း,ဒီးအဖိခွါစီၤတၤစး,ဒီးအဖိခွါစီၤအ့လၤဒၤ,
၂၁ ဒီးအဖိခွါစီၤတၤစး,- ဒီးအဖိခွါစီၤစၤဘး,ဒီးအဖိခွါ
စီၤၡူၤဘ့လၤ, ဒီးစီၤဖ့စ့ၢ်, ဒီးစီၤအ့လၤလၢကၤဝးအ
ပှၤကညီလၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢက်ၢ်ပူၤန့ၣ် မၤဝံအီၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟဲလီၤဝဲဒံးဒီးအကမၤန့ၢ်အဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိ
၂၂ အဒၢန့ၣ်လီၤ.- ဒီးအပၢ်စီၤအ့ၤဖရဲၣ်ဘၣ်မိၣ်ဘၣ်မး
တၢ်အါနံၤအါဒိ, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ် ဟဲမၤမုာ်
ထိၣ်ကူၤအီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးလဲၤနုာ်လၢအမါအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဒၢထိၣ်, ဒီး
ဆံးစၢ်န့ၢ်အဖိခွါ,ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဘရံၤဧၤလီၤ. အ
၂၄ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အၢဒိၣ်ဝဲလၢအဟံၣ်ပူၤလီၤ.- (ဒီးအ
ဖိမုၣ်န့ၣ်မ့ၢ်နီၢ်ၡရၤလၢအတ့လီၤဘ့ၤဝစိရိၣ်လၢလာ်
ခိတဖျၢၣ်, ဒီးလၢထးခိတဖျၢၣ်, ဒီးအူစ့ၣ် ၡၤရှၤ
၂၅ လီၤ.)-ဒီးစီၤရ့ဖၤမ့ၢ်အဖိခွါ, ဒီးစီၤရ့ၡၣ်, ဒီးအဖိခွါ
၂၆ စီၤတ့လၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤတၤစၣ်,- ဒီးအဖိခွါစီၤလၤ
၂၇ ဒၣ်,အဖိခွါစီၤဧးမံၤဟူး,အဖိခွါစီၤအလံၡမၤ,- အဖိ
ခွါစီၤနိၣ်,အဖိခွါစီၤယဟိၤၡူလီၤ.
၂၈ ဒီးအတၢ်ဟံးစာ်တဖၣ်, ဒီးအအိၣ်အဆိး အလီၢ်
န့ၣ်မ့ၢ်ဘ့ၤဘ့လး, ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးနၤရၣ်လၢမုၢ်
ထိၣ်တခီ,ဒီးကဲ့စ့ၢ်ဒီးအတဖိလၢမုၢ်နုာ်တခီ,ဒီးၡကဲ့ၣ်
ဒီးအတဖိတဖၣ်,ပၢ်လၢဂါစၤဒီး အတဖိတဖၣ်န့ၣ်,-
၂၉ ဒီးလၢပှၤမနၤၡၡၤဖိအက်ၢ် စၢၤန့ၣ်ဘ့ၤဝၡၣ်ဒီး အတဖိ
တဖၣ်, တၤနးဒီးအတဖိတဖၣ်, မကံးဒိၤဒီးအတဖိတ
ဖၣ်,ဒိၢ်ဒီးအတဖိတဖၣ်လီၤ.ဒီးအံၣ်စရ့လးအဖိခွါစီၤ
ယိၤဝးအဖိတဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်န့ၣ်တဖၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအၡၢ် အဖိခွါမ့ၢ်စီၤယံးမနၤ, ဒီးစီၤယံးၡ
ဝၤ,ဒီးစီၤယံးၡဝံၤ,ဒီးစီၤဘရံဧၤ,ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်မ့ၢ်
နီၢ်စ့ရၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဘရံဧၤ အဖိခွါမ့ၢ်စီၤဧ့ဘ့ၢ်, ဒီးစီၤမၤလကံၤ
အ့လးလီၤ. အဝဲဒၣ်တဂၤန့ၣ်မ့ၢ် စီၤဘံးရစၤဝံးအပၢ်
လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဧ့ဘ့ၢ်ထိၣ်ဖိစီၤယၤဖလ့း, ဒီးစီၤၡိမ့ၢ်,ဒီးစီၤ
ခိဘၣ်,ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်ၡူဧၤလီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤယၤဖလ့းအဖိခွါ မ့ၢ်စီၤပါစး, ဒီးစီၤဘံးမ
ဟၤလး, ဒီးစီၤဧၤၡဝးလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤ
ယၤဖလ့းအဖိလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤၡၤမ့ၢ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအဟံၤ,ဒီးစီၤရိဟကၤ,
စီၤယဟူဘၤ,ဒီးစီၤအရၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဟ့လ့ၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤ ဖိဖၤ, ဒီးစီၤ
ယံးမနၤ,ဒီးစီၤၡလ့ၣ်,ဒီးစီၤဧၤမလးလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤဖၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤစူၤအၤ,ဒီးစီၤဟၤ ရန့ဖ့ၢ်, ဒီး
၃၇ စီၤၡူဧၤလး,ဒီးစီၤဘ့ရံၤ,ဒီးစီၤယံးမရၤ,- စီၤဘ့စ့ၢ်,
ဒီးစီၤဟဒ်း,ဒီးစီၤၡးမၤ,ဒီးစီၤၡံလ့ၡၤ,ဒီးစီၤယံးဝရၣ်,
ဒီးစီၤဘ့ရၤလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤယ့ဘ့ၢ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤယဖူနူၤ,ဒီးစီၤပံးစပၤ,ဒီး
စီၤအရၤလီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤဖူးလၤ အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအရၤ, ဒီးစီၤဟနံၤ ဘ့
လး,ဒီးစီၤရံစယၤလီၤ.
၄၀ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤအၤၡၢ်အဖိ,အပၢ်
အပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်,ပှၤဟူထၢဖိ, ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်,ပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ်အခိၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်ဂံၢ်လၢအမံၤဆဲးအ
ဝးလၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအပူၤလၢအမ့ၢ်ပှၤဒုးဖိလၢတၢ်
ဒုးမုၢ်အကျါန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကလးဟုကထိလီၤ.

၈

၁ ဒီးစီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ထိၣ်ဖိအဖိဝဲၢ်ကိစီၤဘ့လၤ,ခံဂၤ
၂ တဂၤစီၤအၤၡဘ့လၤ,သၢဂၤတဂၤစီၤအၤစရၤ;-လွံၢ်
ဂၤတဂၤစီၤနိုဟၤ,ဒီးယဲၢ်ဂၤတဂၤစီၤရၤဖၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဘ့လၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအၤဒၢ်, ဒီးစီၤကဲ့ရၤ,စီၤ
၄ အဘံဟူာ်,-ဒီးစီၤအဘံၤၡူ,ဒီးစီၤနဧၤမၣ်, ဒီးစီၤအၤ
၅ ခိၤ,-ဒီးစီၤကဲ့ရၤ,ဒီးစီၤၡဖူဖၣ်,ဒီးစီၤဟူရၣ်လီၤ.
၆ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်စီၤအ့ဟူာ်အဖိခွါ, အဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤကဲ့
ဘၤဖိအပၢ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဒုးဟးထိၣ်အီၤဆူ
၇ မၤနဟးအပူၤ,-ဒီးစီၤနဧၤမၣ်,ဒီးစီၤအစံယၤ,ဒီးစီၤကဲ့
ရၤ,အဝဲဒၣ်ဒုးဟးထိၣ်အီၤ, ဒီးထိၣ်ဖိစီၤဖူးစၤ, ဒီးစီၤ
အၤစံဟူာ်လီၤ.
၈ စီၤၡၤဟရံၣ်ထိၣ်ဖိလၢ က်ၢ်မိၤအးအပူၤ လၢအပျၢ်
ပှၤတဖၣ်န့ၣ်အလီၢ်ခံ,ဒီးအမါမ့ၢ်နီၢ်ဟူၡိၣ်, ဒီးနီၢ်ဘၤ
၉ ရၤလီၤ.- ဒီးလၢအမါနီၢ်ခိဒ့ၣ်န့ၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယိၤဘာ်,
၁၀ ဒီးစီၤစံဘယၤ,ဒီးစီၤမ့ၡၤ, ဒီးစီၤမၤလကဲ့ၣ်,- ဒီးစီၤ
ယဖူးစး,ဒီးစီၤၡကယၤ, ဒီးစီၤမံရမၤလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁ နှၣ်မ့ၢ်အဖိခွါ, အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.- ဒီးလၢ
အမါဒိၢ်ဟူရှံၣ်နှၣ် ထီၣ်ဖိစီၤအစံတူၥ်, ဒီးစီၤအ့လပၤ
လးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအ့လပၤလး အဖိခွါမ့ၢ် စီၤဧၤဘ့ၢ်, ဒီးစီၤမံ
ရှၣ်,ဒီးစီၤရှၤမး, (အဝဲဒၣ်တ့အိၣ်နီၤ, ဒီးလီးဒီး အတ
၁၃ ဝိတဖၣ်,)- ဒီးစီၤဘရံဧၤ,ဒီးစီၤရှမၤ, (အဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်
နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအးယၢ လိၣ်အဖိအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်, ပှၤလၢ
၁၄ အဟီဝိၣ်ကွံၥ်ပှၤကၤၥးဖိ),- ဒီးစီၤအစံယီၤ, စီၤရှၤ
၁၅ ရှး,ဒီးယရှံမိး,- ဒီးစီၤစဘၤဒယၢ,ဒီးစီၤဧၤရး, ဒီးစီၤ
၁၆ ဧၤဒၢ်,- ဒီးစီၤမံၤကွလး, ဒီးစီၤယးရှပၤ, ဒီးစီၤယိဖၤ
၁၇ နှၣ်,စီၤဘရံဧၤအဖိခွါတဖၣ်,-ဒီးစီၤစဘၤဒယၢ,ဒီးစီၤ
၁၈ မရှူလၣ်,ဒီးစီၤဖံးစကံ, ဒီးစီၤဖွဘ့ၢ်,- ဒီးစီၤယံးရှးမ
ရဲ,ဒီးစီၤယံးစလံအၤ,ဒီးစီၤယိဘၥ်နှၣ်, စီၤအ့လပၤဧၤ
၁၉ လးအဖိခွါတဖၣ်,- ဒီးစီၤယၢကံၣ်, ဒီးစီၤစံးကရံး,
၂၀ ဒီးစီၤစးဘဒိၤ,-ဒီးစီၤအ့လံၤဝ့နံၤ,ဒီးစီၤစံးလၥဲ,ဒီးစီၤ
၂၁ အလံအ့လး,ဒီးစီၤဧဒါယၢ, ဒီးစီၤဘရါယၢ,- ဒီးစီၤ
၂၂ ရှံးမရှံးနှၣ်,စီၤရှံမငံအဖိခွါတဖၣ်,-ဒီးစီၤယံးရှဖၣ်,ဒီး
၂၃ စီၤဝ့ၤဘ့ၢ်,ဒီးစီၤအလံၤအ့လး,- ဒီးစီၤဧၤဘဒိၣ်,ဒီးစီၤ
၂၄ စံးကရံ,ဒီးစီၤဖၤနၣ်,- ဒီးစီၤဖနၤနယၢ, ဒီးစီၤဝ့လၣ်,
၂၅ ဒီးစီၤဧၤနဒိၥယၢ,-ဒီးစီၤယံးဖံးဒယၢ,ဒီးမနူၤအ့လး
၂၆ နှၣ်,ဒီးစီၤရှၤရှးအဖိခွါတဖၣ်,- ဒီးစီၤရှမရှံးရဲၤ,ဒီး
၂၇ စီၤရှဖၤရယၢ, ဒီးစီၤဧၥၤလယၢ,- ဒီးစီၤယၢရှူၤရှါ
ယၢ,ဒီးစီၤအ့လံယၢ,ဒီးစီၤစံးကရံးနှၣ်, စီၤယရိဖၣ်အ
ဖိခွါတဖၣ်လီၤ.
၂၈ အဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်ဒိအဒူၣ်တ
ဖၣ်အဒိးနှၣ်, ပှၤအခိၣ်လီၤ. အဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤကံးဘိၣ်အပၢ် အိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ ကံးဘိၣ်အ
၃၀ ပူၤ(ဒီးအမါအမံၤမ့ၢ်နီၢ်မၤကၤ),-ဒီးအဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်စီၤ
ဧၤဘဒိၣ်,ဒီးစီၤစူၢ်,ဒီးစီၤကံၣ်,ဒီးစီၤဘဧၤလး,ဒီးစီၤ
၃၁ နၤဒၤ,-ဒီးစီၤကဒိၢ်,ဒီးစီၤအစံယီၤ,ဒီးစီၤစ့ၤကၠၢ်လီၤ.-
၃၂ ဒီးစီၤမံးကလီးထီၣ်ဖိ စီၤရှံမံၤ, ဒီးအဝဲဒ္ၣ်အိၣ်ဝဲစ့ၢ်
ကီးလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤၥစီၤဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤနှၢ်ထီၣ်ဖိစီၤကံၣ်, ဒီးစီၤကံၣ်နှၣ် ထီၣ်ဖိစီၤဖိ
လူး, ဒီးစီၤဖိလူးထီၣ်ဖိ စီၤယိနၤၥၣ်, ဒီးစီၤမၤလကံ
ရှူၤ,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်,ဒီးစီၤအ့ရှဘဧၤလးလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤမရံးဘဧၤလး, ဒီးစီၤ
မရံးဘဧၤလးနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤမံၤကါလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤမံၤကါအဖိခွါမ့ၢ်စီၤပံၤဒိၣ်, ဒီးစီၤမ့လ့း, ဒီး
စီၤတၤရှၤ,ဒီးစီၤအၤဖးလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤအၤဖးနှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယဟိဒၤ, ဒီးစီၤယဟိဒၤ
နှၣ်ထီၣ်ဖိစီၤဧၤလ့မ့း,စီၤဧၤစမၤဝ့း,ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤလီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤနှၣ်ထီၣ် ဖိစီၤမိစၤလီၤ.- ဒီးစီၤမိစၤနှၣ်
ထီၣ်ဖိစီၤဘံးနၤ,အဖိခွါစီၤရၤဖၤ,အဖိခွါစီၤအ့လဧၤ
စၤ,အဖိခွါစီၤအၤစ့လးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤအၤစ့လးအိၣ်ဒီး အဖိခွါဃုဂၤလီၤ. အအံၤ
မ့ၢ်အမံၤ,စီၤဧးစရံကၣ်,စီၤဘိက ရူၤ,ဒီးစီၤယံးရှမၤဝ့
လး,ဒီးစီၤရှၤရံယၢ, ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၢ, ဒီးစီၤဖၤနၣ်
လီၤ.အဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်စီၤအၤစ့လးအဖိခွါလီၤ.
၃၉ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဝ့ၤရှးအဖိခွါမ့ၢ်အဖိဝဲၢ်ကိစီၤအူ
လၣ်,ခံဂၤတဂၤစီၤယဧူရှး,ဒီးၥၢဂၤတဂၤ စီၤအလံၤ
ဖ့လ့းလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤအူလၣ်အဖိခွါတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်,
ပှၤခးတၢ်ဖိ, ဒီးအဖိခွါအိၣ်အါဂၤ, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်
အဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤတကယၤယဲၢ်ဆံလီၤ. အဝဲဒ္ၣ်ခဲ
လၢၥ်နှၣ်မ့ၢ်စီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အဖိခွါလီၤ.

၉

၁ ဒီးအံၣ်စရှလး ခဲလၢၥ်အမံၤဆဲးအၥး လၢလံၥ်ထူ
လံၥ်ထံးအပူၤ, ဒီးကွဲၢ်ကွဲၢ်,ကွဲးအၥးလၢအံၣ်စရှလး
အစီၤပၤ အလံၥ်ပူၤလီၤ. ဒီးယူဒၤဘၣ် တၢ်စိၥ်မၤကဲ
ကှၢ်ဒီၤလၢဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤ,လၢအတၢ်ကမၣ်အဖီ
လီၤ.
၂ ဒီးပှၤလၢအဒိၣ် အဆိးဆိလၢအတၢ် ဟံးဖၥ်အ
ပူၤ,လၢအဝ့ၢ်ဘဖၣ် အပူၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤအံၣ်စရှလးဖိ, ဒီး
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ပှၤလွှၤဝံဖိ,ဒီးပှၤနၥံနးဖိလီၤ.
၃ ဒီးလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ နှၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ
ပှၤယူဒၤဖိအကျါ, ဒီးလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါ,ဒီး
၄ လၢပှၤဧ့ၤဖရဲၣ်ဖိ,ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိအကျါ,- စီၤဧူဘဲၤ,
စီၤဧးမံၤဟူးအဖိခွါ, စီၤဖိၣ်ရံၤအဖိခွါ, စီၤဘၤနံအဖိ
ခွါလၢစီၤယူဒၤအဖိခွါစီၤဖ့ၤရှးအဖိအကျါလီၤ.
၅ ဒီးလၢပှၤရှံၤလိနးဖိအကျါနှၣ်စီၤဧစံယၤပှၤဝဲၢ်ကိ,
၆ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်,-ဒီးလၢစီၤစ့ရၤအဖိခွါတဖၣ်အကျါ
နှၣ်စီၤယူၤအ့လး, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်,ပှၤဃုကယၤခွံ
ဆံလီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤဘံၣ်ယၤမံၣ် အဖိခွါတဖၣ်အကျါနှၣ်စီၤ
စၤလူ,စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ, စီၤဟိဒၤဝယၢအဖိခွါ,စီၤ
၈ ဟးစနူအၤအဖိခွါ,- ဒီးစီၤယရိဖၣ်အဖိခွါ,စီၤယံးဘ
နံယၢ,ဒီးစီၤဧူးစံအဖိခွါ,စီၤအ့လၢ,စီၤမံးကြံၤအဖိခွါ,
ဒီးစီၤမရှူလၣ်,စီၤရှဖးတယၢအဖိခွါ,စီၤရှူၤလၣ်,စီၤ
၉ ရဧူၤအ့လးအဖိခွါ,စီၤယံးဘနံယၢအဖိခွါ,- ဒီးအဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်ဒိအဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်, ပှၤခံကယၤယဲၢ်
ဆံဃုဂၤလီၤ. အဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်ခဲလၢၥ် နှၣ်မ့ၢ်ပၢ် တဖၣ်
အခိၣ်လၢအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်အကျါနှၣ် စီၤယဒါယၢ,
၁၁ ဒီးစီၤယဟိယၤရိၥ်,ဒီးစီၤယၢကံၣ်,-ဒီးစီၤဧၥၤရယၢ,
စီၤဖံးလကံယၤ အဖိခွါ,စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ,စီၤစၤဒိး
အဖိခွါ, စီၤမရၤယိးအဖိခွါ, စီၤအစံးတူၥ် အဖိခွါ,
၁၂ ယွၤအဟံၣ်အခိၣ်,- ဒီးစီၤဧဒါယၢ, စီၤယရိဖၣ်အဖိ
ခွါ, စီၤပၤရှရှူၢ်အဖိခွါ, စီၤမၤလကံယၤအဖိခွါ, ဒီး
စီၤဧၤဒံၤအ့လးအဖိခွါ, စီၤမၤစဲ, စီၤယၢဖစ့ရၤအဖိ
ခွါ,စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ, စီၤမရှံးလ့မံးအဖိခွါ, စီၤအံး
၁၃ မ့ၢ်အဖိခွါ,- ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်တ
ဖၣ်, ပှၤတကထိၣ်ခွံကယၤဃုဆံ, ပှၤလၢအဒိၣ် အဆူၣ်
လၢတၢ်မၤဘၣ်ဖးဒီးယွၤ အဟံၣ်အတၢ်မၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလၢပှၤ လွှၤဝံဖိအကျါနှၣ် စီၤရှမါယၢ, စီၤဖၤ
ရှူၥ်အဖိခွါ, စီၤဧးစရံကၣ်အဖိခွါ, စီၤဖရှၤဘယၢအ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိခွါနှၣ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤမရၢရံၤ အဖိခွါတဖၣ် အကျါ,–
၁၅ ဒီးစီၤဘးကဘးကၢ်, ဒီးစီၤဟ့ရ့ၣ်; ဒီးစီၤကၤလလး,ဒီး
စီၤမၤတးနယၤ,စီၤမံၤကါအဖိခွါ;စီၤစံးကရံးအဖိခွါ,
၁၆ စီၤအၤစာ်အဖိခွါ;–ဒီးစီၤဩဘါဒယၤ;စီၤၡမါယၤအ
ဖိခွါ, စီၤကၤလလးအဖိခွါ,စီၤယဒူသူၣ်အဖိခွါ,ဒီးစီၤ
ဘ့ရကံယၤ;စီၤအၤစာ်အဖိခွါ,စီၤအ့လကါနၤအဖိခွါ
လၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤ နတိဖၤဖိအတဝီတဖၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိမ့ၢ်စီၤၡၤလူၣ်;ဒီးစီၤအးကူာ်, ဒီး
စီၤတၤလမိၣ်, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်လီၤ.စီၤၡၤလူၣ်နှၣ်
၁၈ မ့ၢ်အခိၣ်လီၤ.– ဒီးတုၤဖဲအံၤအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအဝဲတ
ရိလၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤပၢၤဝဲ
တရိဖိလၢပှၤလ့ၤဝံဖိအဖုတဖၣ်အကျါနှၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤကိၤရှအဖိခွါစီၤၡၤလူၣ်,စီၤအဘံယၤစာ်အ
ဖိခွါ,စီၤကိးရးအဖိခွါ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ် (လၢအပၢ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအကျါ) ပှၤကိးရးဖိသ့ၣ် တဖၣ်နှၣ် အိၣ်ဝဲပၢ
တၢ်အကုၢ်အပှၤ အတၢ်မၤအဖီခိၣ်, ပှၤပၢၤဒဲအကျဲ
စၢၤဖိ,ဒီးအပၢ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢယွၤအဘုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အ
၂၀ ဖီခိၣ်နှၣ်မ့ၢ် ပှၤပၢၤတၢ် ဖဲနူာ်အလိၢ်လီၤ.– ဒီးစီၤအ
လၤစၢၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤနစၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအခိၣ်တဂၤ လၢ
အဖီခိၣ်လၢခံလၢပျၢၤ,ဒီးယွၤအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤမၡလ့းမယၤအဖိခွါ,စီၤစကၤရယါ မ့ၢ်ပှၤ
ပၢၤတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အဒဲကျဲစၢၤလီၤ.
၂၂ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်နှၣ်ဘၣ်တၢ်ဃုထၢအီၤ, ဒံးဒီးအက
ကဲဘိၣ်ပှၤပၢၤကျဲစၢၤ,ပှၤဒ်ကယၤတဆံခံဂၤလီၤ. အ
ဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်အမံၤဆဲးအသး လၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအ
ပူၤလၢအတဝီတဖၣ်အပူၤ, ပှၤလၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးဝံစီၤ
ၡမူၤအ့လးပာ်ဝဲလၢအတၢ်မၤအလိၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးအဖိအလံၤ တဖၣ်, ပၢၤယွၤ
အဟံၣ်အကျဲစၢၤ,ဒဲအဟံၣ်,ဒ်အကွၢ်တၢ်အလိၢ်တဖၣ်
အဒိးနှၣ်လီၤ.
၂၄ ပှၤပၢၤကျဲစၢၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်လွံၢ်ခီ,လၢမုၢ်ထိၣ်တ
ခီ,လၢမုၢ်နူာ်တခီ, လၢကလံၤစိးတခီ, ဒီးလၢကလံၤ
ထံးတခီလီၤ.
၂၅ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အိၣ်ဝဲလၢအတဝီတဖၣ် အပူၤနှၣ်ဟဲ
ဝဲလၢအလိၢ်ခံဆူအလိၢ်နှၣ်နွံနံၤတဘျိနွံနံၤတဘျိလီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤပၢၤ
ကျဲစၢၤဖိလွံၢ်ဂၤအစုဖိလာ် လၢအမ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီး
အိၣ်ဝဲလၢဒၢးတဖၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးလၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်စ့အ
လိၢ်အဖီခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးအိၣ်ဝဲ ဒီတနၤကျၢၤ ဝးတရံးယွၤ အဟံၣ်နှၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပၢၤတၢ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢ အစုဖိ
လာ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိးထိၣ်တၢ်တဂီၤဘၣ်တဂီၤ, တဂီၤ
ဘၣ်တဂီၤလီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်အကုၢ်အပှၤအတၢ်မၤအဖၢၤအခီၢ်
တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကျါ,ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်နုာ်အီၤဒ်အ
တၢ်ဂံၢ်အဒိး, ဒီးလဲၤစိာ်ထိၣ်အီၤဒ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိးနှၣ်
လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်ပာ်ပှၤလၢ အကျါတဖၣ်လၢ တၢ်အစၢၤအ
စိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်အလိၢ်စီဆှံ အစၢၤအ
စိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးလၢကိၣ်ကမူၣ်, ဒီးစပံးထံ, ဒီးဒီ, ဒီး
လီၢ်ဘၣ်,ဒီးတၢ်နၢမူသ့ၣ်တဖၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၃၀ မ့မ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အဖိခွါတဖၣ်
အကျါနှၣ်ထိၢ်မၤစါဃှာ်တၢ်ဖိနၢမူ,ဒီးတၢ်နၢမူလီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတဂၤစီၤမးတံးသယၤ (အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်
ပှၤကိးရးဖိစီၤၡၤလူၣ်အဖိဝဲၢ်ကိ) ကွၢ်ဘၢ်လၢပှၤမၤ
ဝဲလၢသပၢၤပူၤလီၤ.
၃၂ ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အကျါ, လၢပှၤကစးဖိ
အကျါနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဂ့ၢ် အကိၣ်အဖီခိၣ် ဒံးဒီးအ
ကကတဲာ်ကတီၤ ဝဲလၢအိၣ်ဘှံး နံၤဘၣ်လၢအိၣ်ဘှံး
နံၤနှၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤ သးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ပှၤလ့ၤဝံဖိအပၢ်တ
ဖၣ်အခိၣ်, လၢအအိၣ်သဘျ့လၢဒၢးတဖၣ် အပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;မၤတၢ်နှၣ်လၢမုၢ်ဆါဆဲးလၢမုၢ်နၤလီၤ.
၃၄ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်, ပှၤလ့ၤဝံဖိအပၢ်တဖၣ် အခိၣ်နှၣ်
မ့ၢ်အခိၣ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
နှၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤကံးဘိၣ်အပၢ်စီၤယဧၤအ့လးနှၣ် အိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲလၢကံးဘိၣ်အပူၤနှၣ်လီၤ. ဒီးအမါအမံၤမ့ၢ်နိၢ်မၤ
၃၆ ကၤလီၤ.– ဒီးအဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်စီၤအၤဘဒိၣ်, ဒီးစီၤစူၢ်,ဒီး
၃၇ စီၤကံၣ်; ဒီးစီၤဘၤဧလး,ဒီးစီၤနၢ်, ဒီးစီၤနၤဒး,– ဒီး
စီၤကဒိၢ်,ဒီးစီၤအစံယိၤ,ဒီးစီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤမံး
ကလိးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤမံးကလိးနှၣ်ထိၣ်ဖိစီၤၡံမၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီး အဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢယရူၡလ့ၣ်
အပူၤ,သစီၤဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤနၢ်နှၣ်ထိၣ်ဖိစီၤကံၣ်, ဒီးစီၤကံၣ်နှၣ်ထိၣ်ဖိစီၤ
စီလူး, ဒီးစီၤစီလူးနှၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယိနၤသၣ်, စီၤမၤကံၤ
ၡူၤ,ဒီးစီၤအဘံနဒာ်,ဒီးစီၤအ့ၡဘဧလးလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အဖိခွါနှၣ်မ့ၢ်စီၤမရံးဘဧလး, ဒီး
စီၤမရံးဘဧလးနှၣ်ထိၣ်ဖိစီၤမံၤကါလီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤမံၤကါအဖိခွါမ့ၢ်စီၤပံၤဒိၣ်,ဒီးစီၤမ့လ့း, ဒီး
စီၤတၤစရ့လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤအၤစးနှၣ် ထိၣ်ဖိစီၤယၤရ့ၤ, ဒီးစီၤယၤရ့ၤ
နှၣ်ထိၣ်ဖိစီၤဧလ့မ့း, ဒီးစီၤဧစမၤဝ့း, ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤ
၄၃ လီၤ. ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤနှၣ် ထိၣ်ဖိစီၤမိစၤ,– ဒီးစီၤမိစၤနှၣ်
ထိၣ်ဖိစီၤဘံးနၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤရၤဖယၤ, အဖိခွါစီၤ
အ့လၤဧၤ,အဖိခွါစီၤအၤစ့လးလီၤ.
၄၄ ဒီးစီၤအၤစ့လးနှၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါဃုဂၤလီၤ. ဒီးအ
အံၤမ့ၢ်အမံၤ,စီၤအးစရံကၣ်,ဒီးစီၤဘိကရူၤ,ဒီးစီၤယိး
ၡမၤဧ့လး,ဒီးစီၤၡၤရံယၤ,ဒီးစီၤဩဘါဒယၤ, ဒီးစီၤ
ဃၤနၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်စီၤအၤစ့လးအဖိခွါ
လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိဒုး တၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးအပှၤကညီစ့ၢ်တၢ်လၢပှၤဖလ့ၡသးဖိအမဲာ်ညါ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးလီၤစံၤဝံလၢကစၢ်ကံးလၢဘိအလီၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိစဲဘူးဒီးစီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိမၤဝံစီၤစီလူးအဖိခွါစီၤယိနၤ
ၥၣ်,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်,ဒီးစီၤမးလကံၡူၤလီၤ.
၃ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးန့ၣ်ကဲထီၣ်တၢ်ကီလၢစီၤစီလူးအဂီၢ်,
ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးဘၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ဘၣ်တၢ်ဆဲးအီၤ
လၢပှၤခးတၢ်ဖိလီၤ.
၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤစိၥ်အစုကဝဲၤတဂၤ, ဘိၣ်ထီၣ်န
နး,ဒီးဆဲးဖှိထီၣ်ယၤလၢဒီၤတက့ၢ်. ပှၤတဒိးဘၣ်
တၢ်ကူးတရံးတဖၣ်န့ၣ်ကမၤဘၣ်အၢဘၣ်ဖုးယၤလီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤစိၥ်အစုကဝဲၤ တဂၤနူၣ် တမၤဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပျံၤတၢ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဟံး
န့ၢ်နး တဘ့ၣ်နူၣ်, ဒီးထိၣ်လီၤ စံၤအၥး လၢအဖိခိၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤစိၥ် အစုကဝဲၤတဂၤ နူၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
စီၤစီလူးဝံလံဒီး, အဝဲဒၣ်ထိၣ်လီၤစံၤအၥး လၢအနး
တဘ့ၣ်အဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးဝံဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူးဝံဝဲ,ဒီးအဖိခွါၥၢဂၤ,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲ
လၢၥ်တဘျီစီလီၤ.
၇ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီလၢအအိၣ်ဝဲလၢက
စၢၢ်ကဆူးခဲလၢၥ်နူၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢပှၤစ့ၢ်တၢ်, ဒီးစီၤ
စီလူး,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဝံတ့ၢ်လံနူၣ်ဒီး,လဲၤၥဒၣ်အဝ့ၢ်
တဖၣ်,ဒီးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံၥ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိဟဲအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤနူၣ်တုၤပှၤ ဖလ့ၡၥးဖိဟဲဘ့ၣ်
ကွံၥ်ပှၤဝံအကူအဒိးဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ အထံၣ်နူၢ်
ဘၣ်စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါ ၥၢဂၤလီၤစံၤဝဲလၢ ကစၢၢ်
ကံးလဘိအလီၤလီၤ.
၉ ဒီးဘ့ၣ်ကွံၥ်ဝဲအကူအဒိးဝံၤဒီး, ဟံးနူၢ်ဝဲအခိၣ်,ဒီး
အၥစိး, ဒီးမၢပှၤလဲၤစိၥ်ဝ့ၤဗီၤလၢပှၤဖလ့ၡၥးဖိအ
ကိၢ်ပူၤ, ဒ်းဒီးအကစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်လၢအတၢ်ဂီၤ
အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးပၥ်ဝဲအၥစိးလၢအကစၢ်တဖၣ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီး
မၤစဲစၥ်ဝဲအခိၣ်လၢဒၤကိၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၁ တုၤပှၤယ့ၤဘ့ၣ် ကံးလဒ်းဖိနၢ်ဟူ ကယဲၢ်တၢ်လၢ
၁၂ ပှၤဖလ့ၡၥးဖိမၤစီၤစီလူးဒီး,- ပှၤဒုးဖိခဲလၢၥ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်, ဒီးဟံးနူၢ်စီၤစီလူးအစိၣ်, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အ
စိၣ်, ဒီးဟဲစိၥ်ဝဲဆူယၤဘ့ၣ်,ဒီးခူၣ်လီၤကွံၥ်ဝဲအစံလၢ
ဘ့ၣ်တထူၣ်အဖိလၥ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢယၤဘ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်နွံနံၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤစီလူးဝံဝဲလၢအတၢ်ကမၣ်အဖီလၢအမၤက
မၣ်ဘၣ်ယွၤ,ယွၤအကလုၢ်အကတၢါလၢအတတိၢ်နူၢ်
ဘၣ်ဝဲအဖိ,ဒီးလၢအစ့တၢ်လၢပှၤ အိၣ်ဒီးအကစၢ်ဒီး
၁၄ ဝံကွၢ်အီၤအဖိ,- ဒီးတဝံကွၢ်ဘၣ်ယွၤဘၣ်.ဒီးအတၢ်
မၤဝံအီၤ, ဒီးဘီးစၢၣ်ဘိမုၢ်ဆူစီၤယံးၡဲအဖိခွါ, စီၤဒၤ
ဝံးအအိၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢၥ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဆူစီၤဒၤဝံးအ
အိၣ်,ဆူစ့ဘြိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ပမ့ၢ်န စံ,ဒီးနညၣ်
၂ လီၤ.- ဒီးလၢထံးလၢမကိၥ်လၢစီၤစိလူးကဲစီၤပၤနူၣ်န
မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤဆှၢထီၣ်, ဒီးဟဲဆှၢနူၥ်အံၣ်စရ့လး,
ဒီးယွၤနကစၢ်စံးနၤ, နကဘၣ်အံးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤယပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး,ဒီးနကကဲထီၣ်အံၣ်စရ့လး အခိၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဒူၣ်ကွ့ၥးပှၢ်ခဲ လၢၥ်ဟဲဆူစီၤပၤ
အအိၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးအၢၣ် လီၤအီ
လီၤတၢ်ဒီးအီၤလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလၢယွၤအမဲၥ်ညါ,ဒီး
အတၢ် ဖှူစီၤဒၤဝံးလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်,
ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါလၢ စီၤၡမူၤအ့လးအစုပူၤ အ
ဒိးနူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲ လၢၥ်လဲၤဝဲဆူယ႟ူၤ
ၡလ့ၣ်,အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ယ့ဘူၣ်. ဖဲပှၤယ့ဘူၣ်ဖိ, ပှၤကၥ်ၢ်ဖိ
၅ အိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးပှၤယ့ဘူၣ်ဖိစံးစီၤဒၤဝံး, နတဟဲနူၥ်
ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤနူၢ်စံယိၣ်အ
တိၥ်လီၤ.အဝဲနူၣ်မ့ၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအကျိၤကွံၥ်ဆိပှၤယ့
ဘူၣ်ဖိနူၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်အခိၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လီၤ. ဒီး
ၡိၢ်စ ရူယၤအဖိခွါ စီၤယိၤအၥ်လဲၤထီၣ်ဘးဆိ,ဒီးကဲ
ထီၣ်တၢ်အခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတိၥ်ပူၤလီၤ.မၤၥး၁်နူၣ်
၈ ဒီးပှၤယု၊်အမံၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံး
တ့ဝ့ၢ်ဝးတရံးဝဲ,လၢမံးလိၤဝးတရံးဝဲ,ဒီးစီၤယိၤအၥ်
မၤကွ့ၤတၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲၥ်လၢဝ့ၢ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်,ဒီးဒိၣ်ထီၣ်,ဒီးတၢ်ဒုးမုၢ်အယွၤ
အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၀ အဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လၢ အအိၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးအ
ခိၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ. ပှၤလၢအပၥ်ဆူၣ်ထီၣ် အၥးဒီးအီၤ
လၢအဘီအမုၢ်အပူၤ,ဒီးဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢၥ်, ဒ်း
ဒီးအကပၥ်အီၤလၢစီၤပၤ, ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါလၢ
၁၁ အံၣ်စရ့လးအဂ့ၢ်အကျါအဒိးနူၣ်,- ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤ
အဆူၣ်လၢအအိၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံၤအတၢ်ဂံၢ်, ပှၤစၢကမိၣ်
ဖိစီၤယၤၡဘၣ်,ပှၤ၁ၢဖုအခိၣ်တဂၤလီၤ. အဝဲဒၣ်နူၣ်
ယူၥ်ထီၣ်အဘိထီဒါပှၤ၁ၢကယၤ, ဒီးမၤဝံအီၤတဘျီ
စီလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢအလိၢ်ခံနူၣ်ပှၤအစိစးဖိ,စီၤဒိဒၤအဖိခွါ,စီၤ
အလၤဇၢ် တဂၤ အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤဆူၣ်၁ၢဂၤ အကျါ
၁၃ လီၤ.-အဝဲဒၣ်အိၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးဖဲပၤစဒၤမိၣ်,ဒီးပှၤဖလ့
ၡၥးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲနူၣ်ဒ်းဒီး အကဒုးတၢ်ဖဲဟိၣ်ခိၣ်
အကဗီၤအိၣ်ပှဲၤဝဲဒီး ဘုမုၤယီၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စ့ၢ်တၢ်
၁၄ လၢပှၤဖလ့ၡၥးဖိအမဲၥ်ညါလီၤ.- ဒီးအဝဲဒ့ၣ်နူၣ်ပၥ်
ဆၢထၢၣ်အၥးလၢတၢ်အကဗီၤအၥးကံၢ်ပူၤ, ဒီးမၤ
ပူၤဖျဲးတၢ်, ဒီးကျိၤကွံၥ်ပှၤဖလ့ၡၥးဖိ, ဒီးယွၤအုၣ်
ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤတၢ်လၢတၢ်အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤဖးဒိၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤ၁ၢဂၤလၢပှၤအခိၣ် ၁ၢဆံအကျါနူၣ်လဲၤလီၤ
ဝဲဆူလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ, ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်လၢတၢ်အိပူၤ
ဧၤဒူးလိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိ အပှၤဒုးမုၢ်ဒူၣ်ဒဲ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢကစၢ်ကဆူးရုၤဖၢအပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ် စီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢတိာ်ပူၤ, ဒီး
ပှၤဖလ့ရှ့ၤးမိအပှၤပၢၤတၢ် မိတတီၤအိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤ
၁၇ ၁လှ့စ္ၣ်အပူၤလီၤ.-ဒီးစီၤဒၤဝံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်
မတၤ ကဒုးအီယၤ လၢဘ့ၤ၁လှ့စ္ၣ်အထံပူၤ အထံ,
လၢအအိၣ်ဝဲလၢပဲတရိအစၢၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၈ ဒီးပှၤ၁ၢဂၤန့ၣ် စ္ၢ်ဖှိပှၤဖလ့ရှ့ၤးမိ အပှၤဒုးမုၢ်,
ဒီးဒၢၣ်ထံလၢဘ့ၤ၁လှ့စ္ၣ် အထံပူၤလၢအအိၣ်လၢပဲ
တရိအစၢၤ,ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးစိာ်ဝဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်
လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးတအီဘၣ်. ဒီးလူလီၤဝဲလၢ
၁၉ ယွၤအဂီၢ်လီၤ.-ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယဘ့တမၤဒ်အံၤတဂ့ၤ.
ပှၤလၢအမၤ ဝဲသၢအ၁း ၁မှုတဖၣ် အသွံၣ်န့ၣ် ယက
အီစ့ၢ်ကီးဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စိာ်ဝဲလၢအ၁း၁မှုလီၤ. ဒီး
အီဝဲအ၁းဘအိၣ်ဘၣ်.ပှၤအဆူၣ်၁ၢဂၤန့ၣ်မၤတၢ်န့ၣ်
တဖၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤယိၤအာ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံရှဲၤမ့ၢ်တၢ်အခိၣ်
လၢ၁ၢဂၤအကျါ,ဒီးယူာ်ထိၣ်အစုထိဒါပှၤ၁ၢကယၤ,
ဒီးမၤ ဝံအီၤ, ဒီးအမံၤအိၣ် ဝဲလၢပှၤ ၁ၢဂၤ အကျါ
၂၁ လီၤ.- လၢပှၤ၁ၢဂၤအကျါန့ၣ်အလၤကပီၤဒိၣ်န့ၢ်ပှၤ
ခံဂၤတက့ၢ်. ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်လီၤ. ဒီးတဟဲန္ၣ်
ဘၣ်လၢ၁ၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.
၂၂ ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤကၤ ဘစ့လးမိ, ပှၤအထူးအတီၤ
အဖိခွါ, စီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤန့ၣ်, မၤ
တ့ၢ်တၢ်ဖးဒိၣ်အါမံၤ, မၤဝံကစၢ်အခ့ယုၢ်ခံဒုဘၣ်ဃး
ဒီးမိၤအးလီၤ. အဝဲဒၣ်လဲၤလီၤတၢ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးကျိုက္ဂံာ်
ခ့ယုၢ်တဒုလၢတၢ်ပူၤအ၁းကံၢ်ပူၤ, လၢတၢ်ဖဲရူၤမှု
ခိၣ်ဖိအမုၢ်နံၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ် ကျိုက္ဂံာ်ပှၤအဲၤကူပတူးမိလၢအနိၢ်
ထိယဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးဘိအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဲၤကူပတူး မိအစုပူၤ
တဘ့ၣ်မၤ၁း၁်ပှၤထါထၣ်မိအနိၣ်ဘိအဒိးန့ၣ်, ဒီးအ
တၢ်လဲၤလီၤဝဲဆူအအိၣ်, အိၣ်ဒီးအနိၣ်တိၢ် လၢအစု
ပူၤ, ဒီးထုးထိၣ်ဘိတဘ့ၣ် လၢပှၤအဲၤကူပတူးမိအစု
ပူၤ,ဒီးမၤဝံအီၤလၢအဘိဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၄ စီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤ တဂၤမၤတၢ်
န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးအမံၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်၁ၢဂၤအကျါ
၂၅ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, အလၤကပီၤဒိၣ် နှၢ်ပှၤ ၁ၢဆံတက့ၢ်
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တဟဲန္ၣ်ဘၣ်လၢ၁ၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.
ဒီးစီၤဒၤဝံးပာ်အီၤလၢပှၤပၢၤတၢ်မိအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤဒုးမိအပှၤဆူၣ်စီၤယိၤအာ်ဒီဖိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဧၤ
ဒ့လးတဂၤ, ဒီးစီၤဒိဒိၤအဖိခွါ စီၤဒ့လစၢၤန့ၣ်ဘၣ်
၂၇ ဃးဒီးဘ့ၤ၁လှ့စ္ၣ်တဂၤ,- ပှၤစရိးမိစီၤရှးမၤတဂၤ,
၂၈ ပှၤပသိၣ်မိစီၤစွလ့းတဂၤ,- ပှၤတကိၤမိစီၤငံးကှၣ်အ
မိခွါ စီၤဇိရၤတဂၤ, ပှၤဧၤနဒိးမိစီၤအဘံၤဝ့စၢ် တ
၂၉ ဂၤ,-ပှၤစူရှၤးမိစီၤစံးဘကဲတဂၤ, ပှၤအစိစးမိစီၤဇံ
၃၀ လဲၤတဂၤ,-ပှၤနတိဖၢမိစီၤမၤဟရဲတဂၤ,ပှၤနတိဖၢ
၃၁ မိစီၤဘၢနါအဖိခွါစီၤစွလှ့ာ်တဂၤ,- စီၤရိဘဲအဖိခွါ
စီၤအံတဲၤ လၢကံဘဧၤ ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်မိ
၃၂ တဂၤ,ပှၤပံးရဒိၣ်မိ စီဘနါယၤတဂၤ,-စီၤဃူရဲၤဘၣ်
ဃးဒီးကၢဧၣ် အထံကျိုတဖၣ်တဂၤ, ပှၤဧၤရဘၢမိစီၤ
၃၃ အဘံၤဒ့လးတဂၤ,- ပှၤဘၢ်ဃူၣ်မိစီၤဧၤစမၤဝ့း တ
၃၄ ဂၤ,ပှၤရှၤလဘိၣ်မိစီၤဒ့လံယဘၤတဂၤ,-ပှၤကံးမိၣ်
မိစီၤယၤရှၣ်အမိခွါတဖၣ်, ပှၤဟရၣ်မိစီၤရှၤက့အမိ
၃၅ ခွါစီၤယိၤနၤ၁ၣ်,-ပှၤဟရၢ်မိစီၤစၤကၢ်တဂၤ,စီၤအူၢ်
၃၆ အမိခွါစီၤအလံဖၤလဲး,-ပှၤမကှၤ၁းမိစီၤစွဖၢ်တဂၤ,
၃၇ ပှၤပလိၣ်မိစီၤအစံယၤတဂၤ,- ပှၤကၢ်မ့ၤလးမိစီၤစွ
၃၈ စဒြၤတဂၤ,စီၤဒ့စဘၤအမိခွါစီၤနၤရဲတဂၤ,- စီၤနၤ
၁ၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိၤဒ့လး,စီၤဟးကရံအမိခွါစီၤမံးး
၃၉ ဘစၢ်တဂၤ,-ပှၤဧၣ်မိၣ်မိစီၤစ့လ့းတဂၤ, နီၢ်စရူယၤ
အမိခွါ စီၤယိၤအာ် အပှၤစိာ်အစုကဝဲၤပှၤ ဘဒ့ရိး
၄၀ မိစီၤနၤစရဲတဂၤ,- ပှၤယံ၁းမိစီၤဇံရၤတဂၤ,ပှၤယံး
၄၁ ၁းမိစီၤကၢ်ရွးတဂၤ,- ပှၤစွၤ၁းမိစီၤအူၤရံယၤ တ
၄၂ ဂၤ,စီၤအစၤလဲမိစီၤစၤဘးတဂၤ,- ပှၤရူၤဘၢမိစီၤ
ရှံစၤအမိခွါစီၤဒေံနၤ, ပှၤရူၤဘ့ၣ်မိအခိၣ်တဂၤ, ဒီး
၄၃ ပှၤ၁ၢဆံအိၣ်ဝဲလၢအမိခိၣ်လီၤ.- စီၤမၤကၤအမိခွါ
စီၤစၤနၣ်တဂၤ,ဒီးပှၤမံၤ၁ၣ်မိစီၤယဟိရှၤဖးတဂၤ,-
၄၄ ပှၤဧၤရှတြိးမိစီၤဇူးစံယၤတဂၤ,ပှၤရေိၤဝ့ၢ်မိစီၤခိ၁ၣ်
၄၅ အမိခွါစီၤရှးမၤ,ဒီးစီၤယဇံၤဒ့လး,- စီၤရှံးမရံၤအ
မိခွါစီၤယဒံၤဝ့လး, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤတံစံၤမိ စီၤယိ
၄၆ စၤ,-ပှၤမၤစဝးမိစီၤအလံၤဒ့လး,ဒီးစီၤဒ့လနၣ်အမိ
ခွါစီၤယရံဘဲ, ဒီးစီၤယိရှဝယၤ, ဒီးပှၤမိၤအး မိစီၤ
၄၇ ယံး၁မၤ,- စီၤအလံၤဒ့လး, ဒီးစီၤဖိၤဘ့း,ဒီးပှၤမဆိ
ဘယၤမိစီၤယၤစံဒ့လးလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအဟဲဆူ စီၤဒၤဝံးအအိၣ်လၢစံ
ကလးအပူၤ လၢအအိၣ်တဒၢဒီး စီၤကံၣ်အမိခွါစီၤစိ
လူးအမဲာ်တဖၣ်,ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်အကျါ, ပှၤမၤ
၂ စၢၤတၢ်ဒုးတၢ်,-လၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်မိအကျါလၢစီၤစိ
လူးအဒိပုၢ် ဝဲၢ်အကျါန့ၣ် ပှၤအိၣ်ဝဲဒီး ချံၣ်ဖိၤပျ့ၢ်ဖိၤ,
လၢစုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ, လၢစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ခးလၢၢ်ဒီးပျ့ၢ်လၢ
ချံၣ်ဒ့လီၤ.
၃ တၢ်အခိၣ်မ့ၢ်စီၤအစံၤဝ့စၢ်, ဒီးစီၤယိၤဘၣ်,ပှၤကံ
ဘဧးမိစီၤရှမၤအမိခွါတဖၣ်,ဒီးစီၤယံးစအ့လး,ဒီးစီၤ
ပ့လး, စီၤဧၤစမၤဝ့းအမိခွါတဖၣ်, ဒီးစီၤအရၤကၤ,
၄ ဒီးပှၤဧၤနဒိ၁းမိစီၤယှၤဟူ,- ဒီးပှၤကံဘိၣ်မိစီၤယံးရှ
မၤယၤ,ပှၤအဆူၣ်လၢပှၤ၁ၢဆံအကျါတဂၤ, ဒီးလၢ
ပှၤ၁ၢဆံအမိခိၣ်, ဒီးစီၤယံးရမံယၤ, ဒီးစီၤယၤစစဒ့
လး, ဒီးစီၤယိစၤနၣ်, ဒီးပှၤကဒ့ရၤ၁းမိစီၤ ယိၤစၤ
၅ ဘး,- စီၤအလူစဲၤ,ဒီးစီၤယရံမိး,ဒီးစီၤဘၤလံယၤ,ဒီး
၆ စီၤရှမၤရယၤ, ဒီးပှၤစရူဖးမိစီၤရှဖးတယၤ,- ဒီးစီၤ
ဒ့လကါနၤ,ဒီးစီၤရှံယၤ,ဒီးစီၤဧၤစရွးလး,ဒီးစီၤယိၤ
၇ ဇ့စၢ်,ဒီးပှၤကိးရးမိစီၤယၤရှဘၣ်,- ဒီးစီၤယိၤဇ့လး,
ဒီးစီၤစဘၤဒံယၤန့ၣ်,ဒီးစီၤယရိစၣ်လၢကဒိၢ်လီၤ.
၈ ဒီးလၢပှၤကးမိအကျါန့ၣ်ပှၤနိၢ်ဖးလီၤအ၁းလၢစီၤ
ဒၤဝံးအဂီၢ်ဆူတိာ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါ,ပှၤအဆူၣ်,ပှၤဒုးမိ,
ပှၤလၢအလဲၤဒုးဒုး, ပှၤကတဲာ်ကတီၤဝဲဒီး ကတိၢ၉း
ဒိၣ်,ဒီးကတီၤမိ, ပှၤလၢအမဲာ်မ့ၢ်ခ့ယုၢ်အမဲာ်, ဒီးလဲၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉ တၢ်ချ့ဒ်တၤဃီခဲ့သ့ဂ့ၤ ကစၢၢ်သိးအဒိးန့ၣ်,- စီၤဧ့
စၢ်အခိၣ်ထံးတဂၤ,စီၤဧိၤဘါဒယၤခံဂၤတဂၤ, စီၤအ့
၁၀ လံအဉ်သၢဂၤတဂၤ,- စီၤမံးရှမးနၤလွံၢ်ဂၤတဂၤ, စီၤ
၁၁ ယံးရမံယၤ ယဲၢ်ဂၤတဂၤ,- စီၤအေတဲဃုဂၤတဂၤ, စီၤ
၁၂ အလံၤဘ့လးန္ဂံဂၤတဂၤ,- စီၤထိမၤနၣ်စိးဂၤတဂၤ,
၁၃ စီၤဘ့လစၤဘၤးခွံဂၤတဂၤ,- စီၤယံးရမံယၤ ဆံဆဲၣ်
ဂၤတဂၤ,စီၤမၤကဘၤနဲ့တဆံဘဂၤလီၤ.
၁၄ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤကးဖိအကျါ, ပှၤ
ဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ. ပှၤလၢအဆံးတဂၤန့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ
လၢပှၤတကယၤအဖိခိၣ်,ဒိးပှၤအဒိၣ်တဂၤန့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ
လၢပှၤတကထိအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၅ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ လၢအခီဂဉ်ယၢ်ဒ့ၣ် လၢ
လါအခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် လၢအထံလီၤဘျၢအနံၤ ခဲလၢာ်
အဖၢမုၢ်, ဒိးဒုးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢတၢ်ပၢၤခိၣ်လၢမုၢ်
ထီၣ်တခီ,ဒိးလၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ.
၁၆ ဒိးပှၤလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါ, ဒိးလၢယူဒၤဖိအ
ကျါတဖၣ်ဟဲဝဲဆူစီၤဒၤဝံးအဒိၣ်လၢတိာ်ပူၤလီၤ.
၁၇ ဒိးစီၤဒၤဝံးလဲၤသဂၢၢ်ထီၣ်အီၤ,ဒိးကတိၤတၢ်ဒိးစံး
အီၤ, ဒ့မ့ၢ်ဟဲဒိးတၢ်ဃုတၢ်ဖိးရှုယဒိၣ်ဒံးဒိးဒုကမၤ
စၢၤယၤဒိး,ယသးကဒိၣ်ဒိးဒုသးတဖျၢၣ်စီလီၤ. မ့မ့ၢ်
ဒုမ့ၢ်ဟဲဒံးဒိးဒုကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအ
စုပူၤဒိး, မ့ၢ်တၢ်မၤကမၣ်တၢ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢယစုပူၤ
ဒိး, မ်ပပၢ်အကစၢ်တဂၤကွၢ်လီၤ, ဒိးဒိၣ်စီၣ်တၢ်တ
က့ၢ်.
၁၈ ဒိးသးန့ၣ် လီၤဘၣ်ပှၤ သၢဆံအခိၣ် စီၤမေၤစၢ, ဒိး
စံးဝဲဒၣ် ပမ့ၢ်နဝဲ,စီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒိးပဒိၣ်ဒိးနၤ, စီၤယံး
ရှဲအဖိခွါဧၢ,မ်တၢ်အမုာ်,တၢ်အမုာ်ဒိၣ်ဒိးနၤ,ဒိးတၢ်
အမုာ်ဒိၣ်ဒိးပှၤလၢအမၤစၢၤနၤတဖၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, နကစၢ်မၤ စၢၤနၤလီၤ. ဒိးစီၤဒၤဝံး တူၢ်လိာ်
ဒိၤ,ဒိးပာ်ဒိၤလၢပှၤအဖုတဖၣ်အခိၣ်လီၤ.
၁၉ ဒိးတုၤအဟဲဒိးပှၤဖလ့ရှၢးဖိထိဒါစီၤစီလူး ဒံးဒိး
အကဒုးတၢ်ဒိး, ပှၤလၢမနၤရှၤ ဖိအကျါတဖၣ် လီၤ
ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဒိၣ်တခီလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိးတမၤ
စၢၤဘၣ်ဒိၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖလ့ရှၢးဖိအပဒိၣ်
တဖၣ်ကူၣ်လိာ်အသး, ဒိးပျ့ၢ်ဒိၤ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ကလီၤ
ဘၣ်လၢအကစၢ်စီၤစီလူးတခီလၢပခိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၂၀ တုၤအလဲၤဝဲဆူစံကလးဒိး, ပှၤလီၤဘၣ်ဆူအဒိၣ်
လၢမနၤရှၤဖိအကျါ,စီၤဧေဒနၤ, ဒိးစီၤယိၤစၤဘး,ဒိး
စီၤယဒံၤဇ့လး, ဒိးစီၤမံၤကလး, ဒိးစီၤယိၤစၤဘး,ဒိး
စီၤအလံဟူၤ, ဒိးစီၤစံးလၤဲ, ပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်
လၢမနၤရှၤဖိအကျါလီၤ.
၂၁ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မၤစၢၤစီၤဒၤဝံး ဒိးပှၤတဖုလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤဒုးဖိအဆူၣ်, ဒိးပှၤဒုးမုၢ်အ
ခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်တနံၤဘၣ်တနံၤ ပှၤဟဲ
မၤစၢၤစီၤဒၤဝံး တုၤပှၤဒုးမုၢ်ဖးဒိၣ်အိၣ်, ဒ်ယွၤအဒုး
မုၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒိးပှၤအဖုတဖၣ် အတၢ်ဂံၢ်လၢအကတဲာ် ကတီၤ
အသးလၢဒုး တၢ်အဂီၢ်ဒိၣ်ဒိး အစုကဝဲၤလၢအဟဲဝဲ
ဆူစီၤဒၤဝံးအဒိၣ် လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒံးဒိးအကဘီး
စၣ်စီၤစီလူးအဘီမုၢ်ဆူအဒိၣ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ
၂၄ အဒိးန့ၣ်မ့ၢ်အအံၤ,- ပှၤယူဒၤဖိလၢအစိာ်ကတီၤ,ဒိး
ဘီဒိၣ်ဝဲဃုကထိဒိးစိးကယၤကတဲာ်ကတီၤအသးလၢ
ဒုးဒုးအဂီၢ်လီၤ.
၂၅ လၢပှၤရူၤမ့း ဒိၣ်ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤအဒိၣ် အဆူၣ်,
လၢတၢ်ဒုးဒုးအဂီၢ်,နွံကထိတကယၤလီၤ.
၂၆ လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အကျါန့ၣ်ပှၤ လွံၢ်ကထိ ဃုကယၤ
၂၇ လီၤ.-ဒိးစီၤယဟိၤယဒါမ့ၢ်ပှၤအၤဟရိၣ်ဖိအခိၣ်, ဒိး
၂၈ ပှၤသၢကထိန္ဂံကယၤ ဒိၣ်ဝဲဒိးဒိၤ,- ဒိးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ
စီၤစၤဒိးပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်, ဒိးပှၤလၢအပၢ်ဟံၣ်ဖိ အ
ကျါန့ၣ်ပှၤအခိၣ်ခံဆံခံဂၤလီၤ.
၂၉ ဒိးလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအကျါန့ၣ် စီၤစီလူး အဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤသၢကထိ, ဒိးတုၤလီၤဖဲန့ၣ်ပှၤအါတက့ၢ်လၢ
အကျါန့ၣ်မၤတၢ်ဘၣ်ဃးဒိးစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.
၃၀ ဒိးလၢပှၤအ့ၤဖရဲၣ်ဖိအကျါန့ၣ်ပှၤ ခံကလးစိးက
ယၤ, ပှၤအဒိၣ် အဆူၣ်ပှၤ လၢအမံၤဟူထီၣ် ဘါလီၤ
လၢအပၢ်ဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၃၁ ဒိးလၢမနၤရှၤတခီဘကလုာ် အကျါန့ၣ်ပှၤတက
လးစိးကထိလၢ အမံၤဂံၢ်အသးဒံးဒိး အကဟဲပာ်စီၤ
ဒၤဝံးလၢစီၤပၤလီၤ.
၃၂ ဒိးလၢပှၤယံးစၣ်ကၢ်ဖိအကျါန့ၣ်ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ်
တၢ်အဆၢအကတိၢ်တဖၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, အံၣ်စရ့လး
ကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ဒ့ၣ်ညါ, ပှၤအခိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်
ခံကယၤ,ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်ဒိၣ်ဝဲဖဲအထးခိၣ်လီၤ.
၃၃ လၢပှၤစဘူလိၣ်ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤလၢအလဲၤဒုးဒုး,
ကတဲာ်ကတီၤအသးလၢဒုးတၢ်အဂီၢ်, ဒိၣ်ဝဲဒိးဒုးတၢ်
အစုကဝဲၤခဲလၢာ်တဖၣ်န့ၣ် ဒိၣ်ဝဲပှၤယဲၢ်ကလးလီၤ.
ဒိးကတဲာ်ကတီၤဝဲ, ဒိးအသးဒိၣ်ဒိးအသးတဒိၣ်ဘၣ်
န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်.
၃၄ ဒိးလၢပှၤနးသၤလံဖိအကျါန့ၣ်ပှၤဒုးဖိအခိၣ်တက
ထိ, ဒိးပှၤဒိၣ်ဒိးဒိၤဒိၣ်ဝဲဒိးကတီၤ, ဒိးဘီ, သၢက
လးနွံကထိလီၤ.
၃၅ ဒိးလၢပှၤဒၣ် ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤကတဲာ်ကတီၤအသး
လၢဒုး တၢ်အဂီၢ်န့ၣ်ဒိၣ် ခံကလးစိးကထိဃု ကယၤ
လီၤ.
၃၆ ဒိးလၢပှၤအၤ ရှၢ်ဖိအကျါန့ၣ်ပှၤလၢအလဲၤဒုးဒုး,
ကတဲာ်ကတီၤအသး လၢဒုးတၢ်အဂီၢ်န့ၣ် ဒိၣ်လွံၢ်က
လးလီၤ.
၃၇ ဒိးလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီန့ၣ် လၢပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိဒိးပှၤ
ကးဖိအကျါ, ဒိးလၢပှၤမနၤရှၤ ဖိတခီ တကလုာ်အ
ကျါန့ၣ်ပှၤဒိၣ်ဝဲဒိး တၢ်အစုကဝဲၤဘၣ်ဃးဒိး တၢ်ဒုး
ဒုးခဲလၢာ်တဖၣ်ဒိၣ်တကလီၤ,ံကလးလီၤ.
၃၈ ဒိးပှၤဒုးဖိ လၢအကတဲာ်ကတီၤတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဟဲ
ဝဲလၢအသးဒိဖျၢၣ်ဆူစ့ဘြိၣ်, ဒံးဒိးအကပာ်စီၤဒၤဝံး
လၢစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်, ဒိးအံၣ် စရ့လး
လၢအဒိၣ် လီၤတဲာ် ခဲလၢာ်န့ၣ် ဒိၣ်ဝဲလၢအသး တ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖျၢၣ်စိဒံးဒီးအကပၢ်စီၤဒၤဝံးလၢစီၤပၤလီၤ.
၃၉ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီး စီၤဒၤဝံးသၢနံၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဒီပုၢ်ဝဲၢ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအ
၄၀ ဂီၢ်လီၤ.– ဒီးပှၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢအဃၢၤ စ့ၢ်ကီး ပၢၢ်
လၢယံးစ့ၣ်ကၢ်,ဒီးစဘူလိၣ်,ဒီးနးဘၤလံန့ၣ်ဟဲစိာ်ကိၣ်
လၢကသ့ၣ်ယီၤအလီၤ, ဒီးလၢကီၤလၢအှူးအလီၤ, ဒီး
လၢကသ့ၣ်လၢအလီၤ,ဒီးလၢဂီၤဖံးအလီၤ, ဒီးစိာ်တၢ်
အီၣ်,ဒီးကိၣ်ကမူၣ်,ချၢၣ်ဒၢသၣ်ပာ်ဖိၣ်စ့အဘ့ၣ်ဘၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးစပံးသၣ်စ့အကျူၤတဖၣ်,ဒီးစပံးထံ,ဒီးဒိ, ဒီးဂီၤ
ဖံး,ဒီးဒိအါအါကလဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဘူၣ်ခုသး
ခုအိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးကူၣ်လိာ်အသးဒီး ပှၤကထိတဖၣ်အခိၣ်,
ဒီးပှၤကယၤတဖၣ်အခိၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးကယဲၢ်အံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ် ဖိၣ်ခဲ
လၢာ်,မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးသ့,ဒီးမ့ၢ်ဟဲလၢယွၤပကစၢ်ဒီး, မၢလီၤ
ဘကီးတၢ်ဆူဒိ, ဆူပဒီပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်တပူၤလၢ်လၢ်လၢ
ဘအိၣ်လီၤတဲာ် လၢကီၢ်အံၣ် စရ့လးအပူၤ, ဒီးဆူပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢအ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးလၢအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒ်းဒီးအကအိၣ်
၃ ဖိၣ်ရိဖိၣ်လၢပအိၣ်အံၤတက့ၢ်.– ဒီးစိာ်က့ၤသကိးယွၤ
အဘၢလၢ်ဆူပအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢစီၤစီလူး
အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ပတဒိကွၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဘၣ်.
၄ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖိၣ်ခဲလၢာ်စံးဝဲ, လၢဘါကမၤဒ်န့ၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တမံၤန့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
အမဲာ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖိၣ် ရိဖိၣ်အံၣ် စရ့လး ခဲလၢာ်
လၢရှံစိၢ်ဘၣ်ဃးဒီး အဲၤကူပတူးပၢၢ်လၢ တၢ်လဲၤနူာ်
လၢဃၤမး,ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်ထိၣ်ယွၤအဘၢလၢ်လၢကံး
ရယၤးယၤဧၤရှိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထီၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် ဆူဘ
ဧၤလၤ,ဆူကံးရယၤးယၤဧၤရှိၣ်လၢအဘၣ်ဃးဒီး ယူဒၤ,
ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်ထိၣ်ကစၢ်အဘၢလၢ်, ယွၤတဂၤလၢ
အအိၣ်လၢခ့ရူာ်တဖၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, ဖဲပှၤကိးထီၣ်အ
မံၤန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစိာ်ယွၤအဘၢလၢ်လၢလ့ၣ်ကဟၣ်ဒီတဆိ အပူၤ
လၢစီၤအဘံနဒၤးအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဖူးစၤ, ဒီးစီၤအၦံ
ယိၤဆျၢလ့ၣ်ကဟၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ်ဒ့တၢ်, ဖှိၢ်
တၢ်ဒီးအဂ့ၢ်အဘါခဲလၢာ်,ဒီးတၢ်သးဝံၣ်, လၢတနၢ်,
ဒီးလၢဒိတူၢ်, ဒီးလၢဒၢ, ဒီးလၢဒ့ၣ်စ့ံး, ဒီးလၢကွဲၤ
လီၤ.
၉ ဒီးဟဲဝဲတုၤလၢ စီၤနၤကိၣ်အကြိၢ်ပူၤ, ဒီးစီၤဖူးစၤ
ယူာ်ထိၣ်အစုဆူယွၤ အဘၢလၢ်ဒံးဒီး အကဟံးစၢ်တ
လၢ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂီၤဖံးတဖၣ်မၤဟူးဝးအီၤ
လီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤအသးထီၣ်ကဲၤဘၣ်စီၤဖူးစၤ,ဒီးယွၤကျိကွံာ်
အီၤလၢ အယူာ်ထိၣ် ဘစုဆူဘလၢ်အစိ, ဒီးသံဝဲလၢ
၁၁ ယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.– ဒီးမ့ၢ်ယွၤဘၢၣ်ဖျိတၢ်လၢစီၤဖူး
စၤအလီၤဒီး,စီၤဒၤဝံးအသးထီၣ်, ဒ်းယုၢ်ဝဲတၢ်အလိၢ်
အမံၤလၢမ့ရှးဖူးစၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံး ပျံၤယွၤလၢမုၢ် တနံၤန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယကဟဲစိာ်ယွၤအဘၢလၢ်ဆူယၤအိၣ်ဒ်လဲၣ်.
၁၃ ဒီးတဟဲစိာ်ဘၣ်တလၢ်န့ၣ်ဆူအအိၣ်, ဆူစီၤဒၤဝံး
အဝ့ၢ်ပူၤဘၣ်,ဒီးစိာ်ဝဲဆူတၢ်ကပၤ,ဆူပှၤကံးတံးဧိစီၤ
ဧိၤဘ့းအ့ဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤအဘၢလၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ကံးတံးဧိစီၤဧိၤဘ့း
အ့ဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်သၢလါလီၤ. ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤဧိၤ
ဘ့းအ့ဒိၣ်,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.

၁၄

၁ ဒီးစိၢ်အစီၤပၤစံရၣ် မၢလီၤကလူးတဖၣ် ဆူစီၤဒၤ
ဝံးအအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဘ့ၣ်ဆိုအ့ရှးတဖၣ်, ဒီးပှၤမၤ
တၢ်အရှူၣ်လၢၢ်ဘ့,ဒီးပှၤမၤတၢ်လၢဘ့ၣ်ဘ့,ဒီးအတၢ်မၤ
စီၤဒၤဝံးအဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဘ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤ ပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤအီၤ
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်, ဒီးလၢအပၢ်ထီၣ်
ထီအဘီအမုၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအပှၤဂီၢ်မုၢ်အစိလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ် အမါတဖၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ, ဒီးစီၤဒၤပံးထီၣ်ဖိဒံးဖိမုၣ်တဖၣ်, ဒီးဖိခွါတဖၣ်
လီၤ.
၄ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အဖိလၢအအိၣ်ဖှျၣ် လၢအဂီၢ်လၢယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဖၣ်အမံၤ,စီၤရှးမူၤ, ဒီးစီၤရှိၤဘၣ်,
၅ ဒီးစီၤနၤသၣ်,ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ,– ဒီးစီၤယံးဘၢၢ်, ဒီးစီၤ
၆ အလံရှူၤ,ဒီးစီၤအ့လပၤလ့း,– ဒီးစီၤနိကၤ, ဒီးစီၤနူၤ
၇ ဖ့း,ဒီးစီၤယၤဖံ,–ဒီးစီၤအလံရှမၤ,ဒီးစီၤဘဖ့ၤလယၤ
ဒၤ,ဒီးစီၤအလံဖလ့းလီၤ.
၈ ဒီးတုၤပှၤ ဖလ့ရှသး ဒိနၢ်ဟူဝဲလၢပှၤ ဖူစီၤဒၤဝံး
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဖီခိၣ်ဒီး, ပှၤဖလ့
ရှသးဒိခဲလၢာ် ဟဲဃုပူထီၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူ
ဝဲ,ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူအအိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဒိဟဲဝဲ, ဒီးသလၣ်ထီၣ်အသးလၢက
စၢၢ်ကဆူးရဖံဒံၣ်အပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးသံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယက
ဘၣ်လဲၤထီၣ်တၢ်ဆူပှၤဖလ့ရှသးဒိအအိၣ်န့ၣ်ဧါ, နက
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢယစုပူၤဧါ. ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, လဲၤ
ထီၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢန
စုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟဲဝဲဆူဘဧၤလးပရၤစံၣ်, ဒီး
စီၤဒၤဝံး ကျိကွံာ်အီၤဖဲန့ၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံး စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
ဘၢၣ်ဖျိတၢ်လၢယဒုၣ် ယဒါအလီၤလၢယစုပူၤ ဒ်ထံ
ဘၢၣ်ဖျိတၢ်အဒီးန့ၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အ
လိၢ်အမံၤဘဧၤလးပရၤစံၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် လဲၤသၣ်ဝဲ အတၢ်ဂီၤဖဲန့ၣ်,
ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်
အှူလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိဟဲဝီၣ်ကဒီးတစု, ဒီးဝလၣ်ဃီၣ်
အၣ်းလၢကစၢ်ကဆူးလီၤ.
၁၄ ဒီးဒၢဝံးဝံၢ်ကွၢ်ကဒီးတၢ်လၢယွၤ,ဒီးယွၤစံးအီၤ,
လဲၤတီၣ်ထွဲအခံတဂ့ၤ.ဃၣ်ကပၤလၢအဒိၣ်, ဒီးဟဲဆူ
အအိၣ်ဝဲၤဒီးပံၢ်ဝလိဘကၤတဖၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးတၢ်ကမၤအၣ်းတၤနနၢ်ဟူတၢ်အဒိၣ်လၢပံၢ်ဝ
လိဘကၤအခံန့ၣ်ဒီး,နကဘၣ်လဲၤဒုးတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၤနူၤတစုယွၤလဲၤတၢ်လၢနမဲာ်ညါဒံးဒီးအ
ကကျိကွံာ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိအပှၤဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဒၢဝံးမၤဝဲဒ်ယွၤမၤလိာ်အီၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးပှၤ
ကျိကွံာ် ပှၤဖလ့ၡၢးဖိ အပှၤဒုးမုၢ် လၢကံးဘိၣ်ပၢၢ်
လၢကူၤစ့ၢ်လီၤ
၁၇ ဒီးဒၢဝံးအမံၤဟူထီၣ်ဘါလီၤလၢကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲး
အပူၤ,ဒီးယွၤဒုးပျဲၤပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်လၢအီၤလီၤ.

၁၅

၁ ဒီးဒၢဝံးမၤဟံၣ်တဖၣ်လၢအဂိၢ် လၢဒၢဝံးအ
ဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်အလိၢ် လၢယွၤအတလါ
အဂိၢ်,ဒီးဒူၣ်ဒဲတဖျၢၣ်လၢအဂိၢ်လီၤ.
၂ တၤနူၤတစုဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဂ့ၤစိာ်ယွၤအတ
လါထဲပှၤလ့ၤဝံဖိဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဃုထၢအီၤ
ဒံးဒီးအကစိာ်ယွၤအတလါ, ဒီးမၤအခူအပှၤအတၢ်
မၤလီၤတူၤလီၤဃိာ်လီၤ.
၃ ဒီးဒၢဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဆူ
ယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤ အတလါဆူ
တၢ်အလိၢ်လၢအကတဲာ်ကတီၤဝဲလၢအဂိၢ်လီၤ.
၄ ဒီးဒၢဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤအၤရိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၅ လ့ၤဝံဖိ,-လၢစီၤကာ့းအဖိခွါအကျါန့ၣ်တၢ်အခိၣ်စီၤ
၆ အူရံၤဧ့လး,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤတကယၤခံဆံ;-လၢစီၤ
မရၤရံၤအဖိခွါ အကျါန့ၣ် တၢ်အခိၣ်စီၤဧ့ၤယၤ, ဒီး
၇ အဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤခံကယၤခံဆံ,- လၢစီၤကူ့ရၡိၣ်အဖိခွါ
အကျါန့ၣ်တၢ်အခိၣ် စီၤယိၤဧ့လး, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တ
၈ ကယၤဝၢဆံ,- လၢစီၤအလံစၤဖၣ်အဖိခွါ အကျါန့ၣ်
၉ တၢ်အခိၣ်စီၤၡမါယၤ, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ခံကယၤ,-လၢ
စီၤစ့ဒြိၣ်အဖိခွါ အကျါန့ၣ် တၢ်အခိၣ်စီၤ အလံၤဧ့
၁၀ လး,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤဖိးဆံ;- လၢစီၤဃူးစံၤဧ့လးအဖိ
ခွါအကျါန့ၣ်တၢ်အခိၣ်စီၤဧးမံၤနဒး, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤ
တကယၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၁ ဒီးဒၢဝံးကိးန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, စီၤစၤ
ဒီး,ဒီးစီၤဧ့ဘယၤဝၢ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတဖၣ်, စီၤဧူရံၤ
ဧ့လး, ဒီးစီၤဧ့ၤယၤ, ဒီးစီၤယိၤဧ့လး, ဒီးစီၤၡမါ
၁၂ ယၤ,ဒီးစီၤအလံဧ့လး,ဒီးစီၤဧးမံၤနဒးဘ့ၣ်တဖၣ်;-ဒီး
စံးအီၤ,ဒုမ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိ အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်လီၤ. မၤစိ
ဆှံဒုၣ်းဒုဝဲဒၣ်,ဒီးဒုဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဒံးဒီးဒုကဟဲစိာ်ယွၤ,အံၣ်
စရ့လးအကစၢ် အတလါဆူတၢ်အလိၢ်လၢယကတဲာ်
ကတီၤလၢအဂိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဒုတမၤဘၣ်လၢအခိၣ်ထံး ဘၣ်
ဒီး, ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢပလီၤ လၢပတစုဘၣ် ဒီၤဒ်
တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဒိးအစိန့ၣ်လီၤ.

၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိမၤ စီဆှံအၣ်း
ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤ အံၣ်စရ့လးအကစၢ် အတလါ
န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစိာ်ယွၤ အဘၣ်လါလၢ အဖံဘၣ်ခိၣ်
ဒိၣ်ဒီးအခိၣ်ယိးဘိ, ဒ်စီၤမိၤၡ့မၤလိာ်ဝဲအဒိး, ဒ်ယွၤ
အကလုၢ်ကထံၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဒၢဝံးမၤလိာ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအခိၣ်ဒံးဒီး အကပာ်
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ,ဒိၣ်ဒီးဖၢၣ်တၢ်အစၢၤ
အစိၢ်,တနၢ်,ဒီးဒီတူၢ်;ဒီးဈၢၣ်စှံး,ဒီးထုထီၣ်အကလုၢ်
ဝတၤဒီး,မၤဒိၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ဖူၣ်ခုၣ်းခုလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိပာ် စီၤယိၤဧ့လး အဖိခွါစီၤ ဟ့မၣ်,
ဒီးလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ် တဖၣ်အကျါန့ၣ် စီၤဘရ့ကံယၤအ
ဖိခွါစီၤအၤစၥ်;ဒီးလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အကျါ, လၢစီၤမရၤ
ရံၤအဖိခွါတဖၣ်အကျါန့ၣ် စီၤကူၤၡါယၤ အဖိခွါစီၤ
၁၈ ဧ့ဝၣ်;-ဒီးဒိၣ်ဒီးဒီၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအဖှဲၤဝီၣ်ခံတီၤ
တတီၤ;စီၤစကၤရယါ,စီၤဘ့ၣ်,ဒီးစီၤယၤစံဧ့လး,ဒီး
စီၤၡမံရမိး, ဒီးစီၤယဧၤဧ့လး,ဒီးစီၤဃူးနံၤ, စီၤဧ့လံ
အၥ်, ဒီးစီၤဘနါယၤ,ဒီးစီၤမၤစ့ယၤ, ဒီးစီၤမၤတံးဝ
ယၤ,ဒီးစီၤအလံဖလ့,ဒီးစီၤမံးကန့ယၤ, ဒီးစီၤဧိၤဘ့း
အဒိၣ်,ဒီးစီၤယံၤဧ့လးန့ၣ်ပှၤပၢၤဝဲတရိတဖၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ပာ်ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ,စီၤဟ့မၣ်,စီၤအၤစၥ်,ဒီး
၂၀ စီၤဧ့ဘၣ်လၢအကမၤဒိၣ်တၢ်လၢဈၢၣ်စှံးတိၢ်,- ဒီးစီၤ
စကၤရယၤ,ဒီးစီၤဧၤစရူလး, ဒီးစီၤၡမံၤရမိး,ဒီးစီၤ
ယစံၤဧ့လး,ဒီးစီၤဃူးနံၤ, ဒီးစီၤအလံအၥ်,ဒီးစီၤမၤစ့
ယၤ, ဒီးစီၤဘနါယၤ လၢဒီတူၢ် လၢဧၤလမိး အဒိ
၂၁ ခိၣ်,-ဒီးစီၤမးတးဝယၤ, ဒီးစီၤအလံဖလး, ဒီးစီၤမံး
ကန့ယၤ,ဒီးစီၤဧိၤဘ့းအဒိၣ်, ဒီးစီၤယံၤဧ့လး,ဒီးစီၤ
ဧၤစါစယၤ လၢတနၢ်လၢၡမံနံး အဖိခိၣ်လၢတၢ်အ
၂၂ ခိၣ်အဂိၢ်;-ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအခိၣ်စီၤကံနၤနယၤလၢတၢ်
ဝးဝံၣ်အဂိၢ်လီၤ. မ့ၢ်အနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒီး,ဒိၣ်လိတၢ်လၢ
၂၃ တၢ်ဝးဝံၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.-ဒီးစီၤဘ့ရကယၤ,ဒီးစီၤ
ဧ့လကါနၤ မ့ၢ်ပှၤပၢၤ ပဲတရိ လၢတလါန့ၣ် အဂိၢ်
၂၄ လီၤ.-ဒီးစီၤၡဘၤနယၤ, ဒီးစီၤယဟိၡၤဖး,ဒီးစီၤနၤ
ဝန့လး,ဒီးစီၤဧၤမစဲ, ဒီးစီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤဘနါ
ယၤ,ဒီးစီၤအလၢဧၢ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်အူကွဲၤ
လၢယွၤအတလါအမဲာ်ညါ,ဒီးစီၤဧိၤဘ့းအဒိၣ်,ဒီးစီၤ
ယစံယၤမ့ၢ်ပှၤပၢၤပဲတရိလၢတလါန့ၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးဒၢဝံး, ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဒူၣ်ကူ့ဝးပှၢ်, ဒီး
ပှၤတကထိတဖၣ် အခိၣ်တဖၣ်လဲၤဝဲ, ဒီးဟဲကွၢ စိာ်
ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါလၢစီၤဧိၤဘ့းအ
ဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဝးခုလီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်မၤအၣ်းလၢယွၤ မၤစၢၤပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအ
စိာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါန့ၣ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်ဝဲလၢဂီၤဖံးဖိနွံဒု,ဒီးဒီဖါနွံဒုလီၤ.
၂၇ ဒီးဒၢဝံးဒီးဆ့ဖှိဝါကဆှၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအ
စိာ်တလါန့ၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဝးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤအုၣ်
တၢ်ဖိအခိၣ်စီၤကနၤနယၤ,ဒီးပှၤဝးဝံၣ်တၢ်ဖိလီၤ. ဒီး
စီၤဒၢဝံးဒီးဒ့ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈ ဒ်အံၤ်စၢ့ရှလးခဲလၢာ်ဟဲစိာ်ထီၣ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤအတလါဒ်ဒီး တၢ်ကိးပဒူထီၣ်, ဒီးကွဲၤ
အဒိၣ်,ဒီးတၢ့, ဒီးစ့ၢၣ်စွံး,ဒီးမၤဒိၣ်တၢ်ယၢဒိကူၢ်,
ဒီးတနၢ်လီၤ.
၂၉ ဒီးယွၤအတၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါဟဲဝဲဆူ
စီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်မၤအဝး လၢစီၤစိလူးအဖိ
မုၣ်နီၢ်မံကၤလး ကွၢ်ထီၣ်တၢ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ, ဒီးထံၣ်
ဘၣ်စီၤဒၤဝံး ဝဲၤကလံၣ်,ဒီးဒ့တၢ်, ဒီးတပးလ့ၢ်ဘၣ်
အီၤသၢအဝးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

၁၆

၁ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ယွၤအတလါ, ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢအလိၢ်
ဒၣ်ဝဲလၢဒဲအဝးကံၢ်ပူၤ လၢစီၤဒၤဝံးဒူၣ် ဝဲလၢအဂိၢ်
လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူ
မၤဖိးတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူ
မၤဖိးတၢ်ဝံၤဒီး,ဆိၣ်ဂ့ၤပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယွၤအမံၤလီၤ.
၃ ဒီးနီၤဖးဟ့ၣ်ပှၤအံၣ်စၢ့ရှလးဖိခဲလၢာ် လၢဖိာ်ခွါ
ပၢၢ်လၢဖိာ်မုၣ်, တဂၤကိၣ်တလိၣ်,ဒီးတၢ်ညၣ်ဂ့ၤတ
ကူာ်,ဒီးတၢ်အီတကွံးကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၄ ဒီးပာ်ပှၤလၢလ့ၤဝံဖိအကျိါလၢပှၤ မၤတၢ်အခ့အ
ပှၤအတၢ်မၤလၢယွၤအတလါအမဲာ်ညါ, ဒံးဒီးအက
ဒုးဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤတၢ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်, ဒီးအူး
ထီၣ်ယွၤအံၣ်စၢ့ရှလးအကစၢ်လီၤ.
၅ တၢ်အခိၣ်စီၤအၤစာ်, ဒီးပှၤခံတီၤတတီၤန့ၣ်, စီၤစ
ကၤရယါ,စီၤယံၤအ့လး, ဒီးစီၤရှမံၤရမိး,ဒီးစီၤယစံ
အ့လး, ဒီးစီၤမးတးသယၤ,ဒီးစီၤအ့လံအာ်, ဒီးစီၤဘ
နါယၤ,ဒီးစီၤဖိၤဘွးအဒိၣ်, ဒီးစီၤယံၤအ့လးအိၣ်ဒီးဒိ
တူၢ်, ဒီးတနၢ်လီၤ.မ့မ့ၢ်စီၤအၤစာ်မၤဒိၣ်တၢ်လၢစ့ၢၣ်
၆ စွံး,–ဒီးစီၤဘနါယၤ,ဒီးစီၤယၤစစအ့လး,ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးကွဲၤလၢယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအ
တလါအမဲာ်ညါတထံၣ်စီလီၤ.
၇ တုၤန္နၤတစုလၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်စီၤဒၤဝံး ဟ့ၣ်လီၤဆိ
တၢ်အံၤလၢစီၤအၤစာ်,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အစုပူၤ လၢတၢ်
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤအဂိၢ်လီၤ.

၈ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ,ကိးထီၣ်အမံၤ,
ဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအမၤတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၉ သးဝံၣ်ထီၣ်အီၤ,အူးထီၣ်အီၤ,
ကတိၤတၢ်လၢအတၢ်လီၤလးခဲလၢာ်အဂ့ၢ်,
၁၀ ပာ်ကဖိလီၤဒ့သးလၢအမံၤစီဆှံအပူၤတက့ၢ်.
ပှၤလၢအဃုယွၤန့ၣ်မ်အဒူၣ်ခုအသးခုလၢအသးတက့ၢ်.
၁၁ ဃုယွၤဒီးအင့ၢ်အဘါ,
ဃုအမဲာ်တထံၣ်စီတက့ၢ်.
၁၂ ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤတၢ်လီၤလးလၢအမၤတ့ၢ်တၢ်,
အတၢ်လီၤလး, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအသးခိၣ်တ
က့ၢ်.
၁၃ အခ့အပှၤစီၤအံၣ်စၢ့ရှလးအချံအသၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,
ပှၤလၢအဃုထၢအီၤ,စီၤယၤကိာ်အဖိအလံၤဒ့ၣ်ဧၢ,

၁၄ အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယွၤပကစၢ်,
အတၢ်စံၣ်ညီၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၅ ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအထူအယိာ်,
တၢ်ကတိၤလၢအမၤလိာ်ပှၤအစိၤတကထိတက့ၢ်.
၁၆ တၢ်လၢအအၢၣ်လီၤအီလီၤဒီးစီၤအၤဘြၤဟၣ်,
ဒီးအတၢ်ဆိၣ်ဒီးစီၤအံၤစဲးလီၤ.
၁၇ ဒီးပာ်ကျၢၤဝဲလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီဒီး စီၤယၤကိာ်,
ဒီးအံၣ်စၢ့ရှလးလၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအထူအယိာ်,
စံးဝဲဒၣ်,ယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢကၢ်ကနၤဧၣ်,
၁၈ တၢ်ဖးတၢ်တမံၤလၢဒုနူၢ်ဘါတၢ်လီၤ.
၁၉ လၢအအိၣ်ပှၤစ့ၤဂၤန့ၣ်,
ဒီးမ့ၢ်ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိလၢအပူၤ,
၂၀ လၢအလဲၤတၢ်လၢပှၤတကလုာ်ဆူပှၤတကလုာ်,
လၢတခိတဘိမုၢ်ဆူပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂၤအအိၣ်,
၂၁ တဒုးမၤနးမၤဖှိၣ်အီၤနီတဂၤဘၣ်,
ဒီးဒိၣ်စိၣ်စီၤပၤတဖၣ်လၢအဝ်.
၂၂ ထိးယပှၤဒီး ဖှူအဝးတဂ့ၤ,
ဒီးမၤအၢယဝံဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၃ သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,ဟိၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ,
စံၣ်တဲၤတဲလီၤအတၢ် အှၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤတၢ်လၢတနံၤ
ဘၣ်တနံၤတက့ၢ်.
၂၄ စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢအလၤကပီၤ,
အတၢ်လီၤလးလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ
အလိၢ်ဒပှၢ်တၢၢ်,
အဝဲဒၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤ တၢ်အလိၢ်ဒိၣ်နှၢ် ကစၢ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်လီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ် ပှၤ အကလုာ် တဖၣ် အ ကစၢ် ခဲ
လၢာ်,
မ့ၢ်တၢ်ကလိကလိလီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤတ့မူခိၣ်လီၤ.
၂၇ တၢ်လၤကပီၤ,ဒီးတၢ်ကဟုကညီၢ်အိၣ်လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါ,ဒီးတၢ် သးခုအိၣ်လၢအလိၢ်ပူၤလီၤ.
၂၈ ပာ်တၢ်လၢယွၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်အရှၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,
ပာ်တၢ်လၤကပီၤ, ဒီးတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဘၣ်လၢယွၤတက့ၢ်.
၂၉ ပာ်အမံၤအလၤကပီၤလၢယွၤ,
စိာ်တၢ်မၤဘူၣ်,ဒီးဟဲန္ဒာ်ဆူအမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၃၀ ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤလၢတၢ်စီဆှံအစံအလၤတက့ၢ်.
ကနိးကစုာ်လၢအမဲာ်ညါ,ပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ.
မ့ၢ်မးဟိၣ်ခိၣ် အိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤ တဟူးဝးဘၣ်လီၤ.
၃၁ မ်မူခိၣ်ဒူၣ်ခုသးခု,ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ဒူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်.
စံးလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါန့ၣ်,ယွၤကဲစီၤပၤ,
၃၂ မ်ပိၣ်လဲၣ်,ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤန့ၣ်ဒိၣ်ထိၣ်တက့ၢ်.
မ်ဟိၣ်ခိၣ်အကပိၤတဖၣ်,
ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤန့ၣ်ဒူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်.
၃၃ တးဒီးမ်ကယဲၢ်ဒ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါ အှၣ်တၢ်လၢယွၤ
အမဲာ်ညါတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟဲဝဲဒံးဒီးအကစံၣ်ညီၣ်ဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.
၃၄ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤတီ.
၃၅ ဒိးစံး, အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤ, တၢ်အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤအ
ကစၢ်ဧၢ,
ဒိးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤ, ဒိးမၤပူၤဖျဲးပှၤဒိးပှၤကလုာ်တဖၣ်,
ဒ်ဒီးပကစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤစီဆှံ,
ဒိးပၥ်ကဖၢလၢပဘးလၢနတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်.
၃၆ မ်ယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်နှ့ၣ်ဘၣ် တၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤဒီၤ အစီၤစီၤအစၣ်စၣ်တက့ၢ်. ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်စံးဝဲဒၣ်,အၤမ့ၣ်,ဒိးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ.
၃၇ ဒိးလၢယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါအခဲာ်
ညါနှ့ၣ်ပၥ်လီၤတဲာ်လၢစီၤအၤစၥ်, ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်
ဖဲနှ့ၣ်, ဒ်ဒီးအကမၤတၢ်အခွဲအပှၤ အတၢ်မၤလၢတ
လါအခဲာ်ညါတထံၣ်စီ, ဒ်တနံၤ အဘၢ် တနံၤအဘၢ်
၃၈ အိၣ်ဝဲအဒိးနှ့ၣ်,- ဒိးစီၤဖီၤဘွးအဖိၣ်, ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဟု
ဆံဗိးဂၤ, ဒိးပှၤပၢၤဝဲတရိ စီၤယဒံဉူၣ် အဖိခွါစီၤဖီၤ
၃၉ ဘွးအဖိၣ်,ဒိးစီၤဗိစၤ,- ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤစၤဒိး,
ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ် လၢယွၤအဒဲအ
ခဲာ်ညါလၢတၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထီအလီၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
၄၀ ကံးဘိၣ်အပူၤ,- ဒ်ဒီးအကလုၢ်ထီၣ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်
မ့ၣ်အှုလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အှုအဖိခိၣ်တထံၣ်စီလၢဂီၤ
တဘျီလၢဟါတဘျီ, ဒိးဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအကွဲးအဘး
လၢယွၤအတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒီအပူၤလၢအမၤလိာ်အံၣ်စရ့
၄၁ လး,-ဒိးအိၣ်ဝဲဒိးဒီၤ, လၢစီၤဟ့မၣ်, ဒိးစီၤယရှူၣ်,
ဒိးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအဘၣ်တၢ်ဟုထၢဒီၤ, လၢတၢ်
ကိးထီၣ်အမံၤ,ဒ်ဒီးအကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤတီ
၄၂ လီၤ.- ဒိးအိၣ်ဝဲဒိး ဒီၤလၢစီၤဟ့မၣ်, ဒိးစီၤယရှူၣ်
နှ့ၣ်ဒိၣ်ဒိးကွဲၤ, ဒိးဓၢၣ်စှံးလၢပှၤလၢအမၤဒိၣ်တၢ်အ
ဂိၢ်,ဒိးအိၣ်ဒိး ကစၢ်အဒံၣ်ဒၢပီၤခွါလီၤ. ဒိးစီၤယရှူၣ်
အဖိခွါတဖၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤပၢၤဝဲတရိဖိလီၤ.
၄၃ ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်ကွၤကွၤဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, တ
ဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒိးစီၤဒၤဝံးကွၤကွၤဝဲဒ်ဒီး အက
ဆိၣ်ဂ့ၤအပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.

၁၇

၁ ဒိးစီၤဒၤဝံးဆ့ၣ်နီၤ ဝဲလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒိးတၢ်မၤအ
ဘးလၢစီၤဒၤဝံး စံးဝံနၤၥၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ယအိၣ်ယဆိး
လၢဟံၣ်ဒ့ၣ်ဆိုအ့ရှးအပူၤ, မ့မ့ၢ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤ အတလါနှ့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢယၣ် ၥဒၢတၢ် အပူၤ
လီၤ.
၂ ဒိးစီၤနၤၥၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, မၤကယဲၢ်တၢ်သၢအအိၣ်
ဝဲလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဝဲဒိး
နၤလီၤ.
၃ ဒိးလၢမုၢ်နၤ နှ့ၣ်တၢ်မၤ အဘး လၢယွၤ အကလုၢ်
၄ ဘၣ်စီၤနၤၥၣ်,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,-လဲၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်ယခွယ
ပှၤစီၤဒၤဝံး, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,နတူၣ်ဘၣ်ဘၣ်ယဟံၣ်
၅ လၢယကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
တအိၣ်တဆိးလၢဟံၣ်ပူၤ လၢမုၢ်နံၤလၢယဒုးဟဲထီၣ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤဘၣ်, ဒိးယ
လဲၤတၢ်လၢဒဲပူၤ,ဆူဒဲပူၤ,ဒိးလၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်အပူၤ
၆ လီၤ.-လၢကယဲၢ်တၢ် ဖဲယလဲၤတၢ်ဒိး ပှၤအံၣ်စရ့လး
ဖိအပူၤနှ့ၣ်ယကဘီၤတၢ်ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအပှၤစံၣ်
ညီၣ်ကွီၢ်လၢယမၤလိာ်အံးကွၤကွၢ်ကွၤ ယပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ဒိးစံး,ဒုတဉူၣ်ထီၣ်နှ့ၢ်ယၤ လၢဟံၣ်ဒ့ၣ်ဆိုအ့ရှးနှ့ၣ်မ့ၢ်
၇ အဘၣ်မနူၤလဲၣ်နှ့ၣ်ဧါ.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ နကဘၣ်စံး
ယခွယပှၤစီၤဒၤဝံးဒ်အံၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤစံး
ဒ်အံၤ,ယဟံးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢဒိအကရၢဖဲနဗိာ်ဒိအခံ,
ဒ်ဒီးနကကဲထီၣ် တၢ်အခိၣ်လၢယပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့
၈ လးအဖိခိၣ်လီၤ.- ဒိးဖဲနလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်လၢ်နှ့ၣ်ယ
အိၣ်ဒိးနၤ,ဒိးယဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်လၢနမဲာ်
ညါ,ဒိးယပၥ်လံနမံၤ,ဒ်ပှၤအဖိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢအမံၤ
အဒိးလံ.
၉ (ဒိးယကပၥ်တၢ်အလီၢ် လၢယပှၤဂိၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့
လးအဂိၢ်, ဒိးယကဉူၣ်လီၤအီၤဒ်ဒီးအကအိၣ်ကဆိး
လၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒိးတဟးလၢၤဘၣ်, ဒိးပှၤအၢဖိတ
မၤနး မၤဖှိၣ် လၢၤဘၣ်ဒီၤ, ဒ်လၢအခိၣ်ထံး အဒိး
၁၀ ဘၣ်,- ဒိးလၢမုၢ်တနံၤလၢယမၤလိာ်ပှၤ စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်
လၢယပှၤ ဂိၢ်မုၢ် အံၣ် စရ့လး အဖိခိၣ်နှ့ၣ် လံၤလံၤ
လီၤ.)ဒိးယကမၤနၢၤမၤစၣ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်လီၤ. ဒိး
ယစံးနၤ လၢယွၤကဉူၣ်နှ့ၢ်နၤလၢဟံၣ် တဖျၢၣ်လီၤ.-
၁၁ ဒိးတုၤမုၢ်နံၤပှဲၤထီၣ်, ဒိးနကကွၤကွၤဆူနပၢ်တဖၣ်အ
အိၣ်ဒိး, ယကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ပှၤလၢနချံနၥၣ်အကျါ,
လၢနဖိခွါတဖၣ်အကျါ,ဒိးယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
၁၂ အဘီအမုၢ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်တဂၤနှ့ၣ်ကဉူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်
လၢယမံၤအဂိၢ်, ဒိးယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအလီၢ်
၁၃ ပစိာ်လီၤစီၤလီၤတီလီၤ.- ဒိးယကကဲထီၣ်အပၢ်,ဒိးအ
ဝဲဒၣ်နှ့ၣ်ကကဲထီၣ်ယဖိခွါလီၤ. ဒိးယတၢ်ဉူၣ်ကညီၤ
ယတၢ်ဘးကညီၤ ယတဟံးထီၣ် ဘၣ်ဒီၤ, ဒ်ယဟံး
ထီၣ်ကွၤ ဒီၤလၢပှၤ အအိၣ် လၢနမဲာ် ညါအဒိးနှ့ၣ်
၁၄ ဘၣ်.- ဒိးယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီၤလၢယဟံၣ်
ပူၤ,ဒိးလၢယဘီ ယမုၢ်အပူၤ, ဒိးအလီၢ်ပစိာ် ကအိၣ်
လီၤစီၤလီၤတီလီၤ.
၁၅ ဒ်တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်နှ့ၣ်အဒိး, ဒိးဒ်ကယဲၢ်တၢ်ထံၣ်
လၢညါခီအဒိးနှ့ၣ်, စီၤနၤၥၣ်ကတိၤတၢ်ဒိးစီၤဒၤဝံးဒ်
နှ့ၣ်အဒိးလီၤ.
၁၆ ဒိးစီၤပၤဒၤဝံးလဲၤနူာ်, ဒိးဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤ အမဲာ်
ညါဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်, ကစၢ်ယွၤဧၢ.
ဒိးယပှၤဟံၣ်ဖိလၢနဆှၢယၤ တုၤခဲကနံၣ် အံၤမ့ၢ်မနူၤ
၁၇ ဖၣ်လဲၣ်.- ဒိးကစၢ်ဧၢ,နကတိၤတၢ်နှ့ၣ်လၢနခ့နပှၤအ
ဟံၣ်ဖိအဂ့ၢ်အကျိၤယံာ်ယံာ်ကလဲာ်နှ့ၣ်, ဒိးကွၢ်ယၤဒ်
ပှၤအိၣ်လၢတၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထီ အဒိးနှ့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အဆံး
လၢနမဲာ်ညါဧါ,ကစၢ်ယွၤဧၢ.
၁၈ စီၤဒၤဝံးကစံးဒ်းနၤလၢနခ့နပှၤ အလၤကပီၤအဂိၢ်
လၢမနူၤ တမံၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နသ့ၣ်ညါ နခ့နပှၤ
၁၉ လီၤ.- ယွၤဧၢ,လၢနခ့နပှၤအဃိ, ဒိးဒ်နသးဒၣ်နဲအဒိး
နှ့ၣ်နမၤတၢ်အဖိၣ်ခဲလၢာ်အံၤ လၢနဘိးဘၣ် သ့ၣ်ညါ
တၢ်လၢတၢ်ဖိၣ်ခဲလၢာ်နှ့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ယွၤဧၢ, ဒ်နၤအဒိးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးကစၢ်လၢနမဲာ်
ညါတအိၣ်ဘၣ်. ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢပနၢ်ဟူလၢပနၢ်အ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးနဟိဝီၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢနပှၤကိၢ်မုၢ်အ
မဲာ်ညါ လၢနပှ့ၤက့ၤ အီၤလၢအဲၤ ကူပတူး အပူၤ ၁
တးဒီး, ပှၤတကလုာ် လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤဂ်ာ နပှၤကိၢ်
မုၢ်,အံၣ်စရ့လးလၢယွၤ လဲၤပှ့ၤက့ၤလၢအပှၤ တက
လုာ်လၢအကိၢ်ခၣ်ဝဲ,ဒံးဒီးအကပၥ်နမံၤလၢတၢ်ဒိၣ်,ဒီး
တၢ်ပျံၤအသိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မန္ၤတကလုာ်လဲၣ်.
၂၂ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, နပၥ်လံနပှၤကိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး လၢန
ပှၤတကလုာ်လၢနကိၢ်အစိၤစိၤအစၣ်စၣ်,ဒီးနဲဒၣ်ယွၤ
ဧၢ,နကဲထီၣ်လံအကစၢ်လံ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ယွၤဧၢ, တၢ်ကတိၤ လၢနက
တိၤတၢ်လၢနခ့နပှၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢအဟံၣ်အ
ဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလီၤစိၤလီၤထီ,ဒီး
၂၄ မၤတၢ်ဒ်နကတိၤတၢ် အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်တၢ်မၤ
အသးဒံးဒီးတၢ်ကပၥ်ဒိၣ်နမံၤလီၤစိၤလီၤထီ,ဒီးစံး,တၢ်
ဒုးမုၢ်ကိၢ်မုၢ် အယွၤမ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီးမ်နခ့န
ပှၤစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢနမဲာ်ညါတ
၂၅ က့ၢ်.-အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲဒၣ်ယကစၢ်ဧၢ,နစံးနခ့နပှၤလၢန
ကဘူၣ်နှၢ်အီၤ လၢအဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ. မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး
နခ့နပှၤထံၣ်နှၢ်တၢ်လၢအသးကံၢ်ပူၤ ဒံးဒီးအကဘါထု
ကဖၣ်တၢ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၂၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤနှၣ်,ဒီးနစံး
၂၇ ဘၣ်တဲဘၣ်နခ့နပှၤလၢတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါနှၣ်လီၤ.- ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤ မ်အဘၣ်နသး လၢနကဆိၣ်ဂ့ၤ နခ့နပှၤအ
ဟံၣ်, ဒံးဒီးအကအိၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤထူလီၤယိာ်တ
က့ၢ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်,ယွၤဧၢ,ဒီးနတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤအိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၁၈

၁ ဒီးတၢ်နှၣ်အလိၢ်ခံ တၢ်မၤအသးလၢ စီၤဒၤဝံး ကျီ
ကွံာ်ပှၤဖလ့ၡ့သးဖိ,ဒီးမၤစၣ်အီၤ,ဒီးမၤနၢ်ကၤသး,ဒီး
အတၢဖိတဖၣ်လၢပှၤဖလ့ၡ့သးဖိအစုပူၤလီၤ.
၂ ဒီးကျီကွံာ်မိၤအး,ဒီးပှၤမိၤအးဖိကဲထီၣ်စီၤဒၤဝံးအ
ခ့အပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ.
၃ ဒီးလၢစိဘၤ အစီၤပၤ ဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ် လဲၤမၤကျၢၤအ
ကီၢ်စၢၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤသးအခံၤနှၣ်စီၤဒၤဝံးကျီကွံာ်
အီၤပၢၢ်လၢစမါသးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးနှၢ် လ့ၣ်ကဟၣ် အဆိတကထိလၢ
အီၤ, ဒီးပှၤကဒ့ၣ်ဒုးဖိန္ဒကယၤ, ဒီးပှၤခိၣ်ဒုးဖိခံက
လး,ဒီးစီၤဒၤဝံးမဲာ်တဲာ်ကွံာ် လ့ၣ်ကဟၣ် အကဒ့ၣ်အ
ခိၣ်ထူၣ်ခဲလၢာ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပၥ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢလ့ၣ်က
ဟၣ်တကယၤလၢအကျါလီၤ.
၅ ဒီးတၢၤပှၤရှူရံဖိ လၢဒၤမ့ၤစ့း ဟဲမၤစၢၤစိဘၤအ
စီၤပၤဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးကျီကွံာ်ပှၤရှူရံဖိ ခံက
လးခံကထိလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးပၥ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဖၣ် လၢရှူရံဘၣ်စး
ဒီးဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ,ဒီးပှၤရှူရံဖိကဲထီၣ်စီၤဒၤဝံး အခ့အ
ပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်စီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်
လၢ်နှၣ်ယွၤအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးနှၢ်အကတီၤထူလၢအဒိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ် အခ့အပှၤအလီၤ, ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူယ ရူ
၈ ရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးနှၢ် တိၢ်ဖိၤပှာ်ဖိၤအါအါ
ကလဲာ်လၢတံးဘစး,ဒီးကူၣ်, စီၤဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ်အဝ့ၢ်တ
ဖၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤရှလီၤမိၤတ့ဒိၣ်လဲၣ်တိၢ်, ဒီးထူၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးတၢ်အစၢၤအစိၢ်တိၢ်ဘ့ၣ်တဖၣ်လၢအီၤလီၤ.
၉ ဒီးတၢၤစမါသးအစီၤပၤစီၤတိၡူၤ နၢ်ဟူဝဲလၢစီၤဒၤ
ဝံး ကျီကွံာ် စိဘၢ အ စီၤပၤ ဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ် အပှၤဒုးမုၢ်
၁၀ ခဲလၢာ်ဒီး,-မၤအဖိခွါစီၤဟဒိရၣ် လဲၤကတိၤဒိၣ်အီၤ,
ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ လၢအဒုးဒုးဒီးစီၤဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ်, ဒီးကျီ
ကွံာ်အီၤအဃိလီၤ. (အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ်ဒုးတ့ၢ်
တၢ်ဒီးစီၤတိၡူၤလီၤ.) ဒီးဖဲစိာ်ဝဲဒီးလီခိစ့,ဒီးလီခိထူ,
၁၁ ဒီးလီခိတိၢ်လီၤ.- အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်စီၤပၤမၤဘူၣ်ယွၤ
လၢ အီၤအိၣ်ဒီး ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ လၢအ
မၤနှၢ်လၢပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်, လၢအဒိၣ်,ဒီးလၢမိၤအး,
ဒီးလၢပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးလၢပှၤဖလ့ၡ့သးဖိ, ဒီးလၢပှၤ
ဧမၤလ့းဖိနှၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးနီၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤအဘံရှဲၤနှၣ် ကျီကွံာ်ပှၤ
အဒိၣ်ဖိတကလးခံးကထိလၢကစၢါကဆူး အံသၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပၥ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိလၢအဒိၣ်အပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤ
အဒိၣ်ဖိကဲထီၣ်စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်
စီၤဒၤဝံး လဲၤဝဲတပူၤလၢ်လၢ်နှၣ်ယွၤအံး လီၤကွၢ်လီၤ
အီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဖိ
ခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတၢ်လီၤလၢ ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အ
ကိၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးနီၢ်စရူယၤအဖိခွါ စီၤယိၤအာ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤဒုး
မုၢ်အခိၣ်နိၣ်, ဒီးစီၤအစံလူးအဖိခွါစီၤယဟိၡ့ၤဖးမ့ၢ်
ပှၤကွဲးနီၣ်တၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤအစံတူာ်အဖိခွါ စီၤစၤဒိး, ဒီးစီၤအခ့ဘယၤ
သၢ်အဖိခွါ စီၤအစံၤမ့လ့းမ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,
၁၇ ဒီးစီၤရှၤဝရှၤမ့ၢ်ပှၤကွဲးလံာ်;- ဒီးစီၤယဟိယဒါအဖိ
ခွါစီၤဘနါယၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤကရံသးဖိ, ဒီးပှၤပလ့သး
ဖိအခိၣ်နိၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါတဖၣ် မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်လၢ
စီၤပၤအစၢၤလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးတၢ်နှၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအသး လၢပှၤဖေၣ်မိၣ်ဖိအ
စီၤပၢနၤစၣ်သံဝဲ, ဒီးအဖိခွါကဲထီၣ် စီၤပၤလၢ အလိၢ်
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယကမၤဘျုးမၤဖှိၣ်စီၤနၤစၣ်
အဖိခွါစီၤစၤနူၣ်လီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, အပၢ်မၤဘျုးမၤ
ဖှိၣ်ယၤလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤကလူးတဖၣ် လဲၤမၤမုာ်
ထီၣ်က့ၤအီၤ လၢအပၢ်အဃိလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံး အခ့အ
ပှၤဟဲနူာ်လၢပှၤ ဖေၣ်မိၣ်ဖိ အကိၢ်ပူၤ ဆူစီၤစၤနူၣ် အ
အိၣ်,ဒံးဒီးအကမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိအခိၣ်တဖၣ်စံးဘၣ်စီၤၡၤနူၣ်,မ့ၢ်စီၤဒၤဝံး
မၢပှၤမၤမုာ်ထီၣ် ကူၤတၢ်တဖၣ်ဆူနအိၣ်ဝဲတဒီး,မၤ
လၤမၤကပီၤနပၢ်လၢနမဲာ်နှၣ်နဆိကမိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. အ
ခွအပှၤ ဟဲဆူနအိၣ်ဒံးဒီးအကစူတၢ်, ဒီးမၤကဗံကဒါ
တၢ်,ဒီးကွၢ်ဟုၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးစီၤၡၤနူၣ်ဟံးန့ၢ်စီၤဒၤဝံးအခွအပှၤ,ဒီးလူၤဝဲအ
ခၣ်ဆူၣ်, ဒီးကူးတဲာ်ဝဲအဆ့လၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဖဲအခံ
ကိၢ်,ဒီးဟျၢ်အီၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဟဲစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံးလၢပှၤကညီနှၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ,ဒီးအတၢ်မၢပှၤလဲၤသဂၢၢ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤကညီနှၣ် အမဲာ်ဆှး ဒိၣ်မႈလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,
အိၣ်လၢယရံၤခိတူၤဒူခၣ်ဆူၣ်ထီၣ်,ဒီးဟဲက့ၤတက့ၢ်.
၆ ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအမၤနၢၤလီၤ အသး
လၢစီၤဒၤဝံး အမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤၡၤနူၣ်, ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိ
ဟ့ၣ်ယုၢ်စ့အကံကၢ်တကထိဒံးဒီး အကငါအလ့ၣ်က
ဟၣ်, ဒီးကဒ့ၣ်ဒုးဖိလၢမ့းစပတၤမံ, ဒီးလၢစူၤရံၣ်ဘၣ်
၇ စးဒီး မၤကၤ, ဒီးလၢဇိဘၤလီၤ.- ဒီးငါဝဲလၢလ့ၣ်
ကဟၣ် အဆိၣ်ကလး ခံကထိ, ဒီးမၤကၤ အစီၤပၤ
ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအဟဲဝဲ,ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢမ့ဒဘၤအမဲာ်
ညါလီၤ. ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိဟဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးဟဲဒံးဒီးအကဒုးတၢ်လီၤ.
၈ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲဒီး, မၢလီၤစီၤယိၤအၥ်,ဒီး
ပှၤဒုးဖိပှၤအဆူၣ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိဟဲထီၣ်,ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒုးဒုးဖဲ
တၢ်လဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးစီၤပၤလၢအဟဲတဖၣ်အိၣ်ဝဲ
တပူၤဒၣ်လၢတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုးဒုးအလိၢ်အိၣ်
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအလိၢ်ခံ,ဒီးဃုထၢပှၤဃုထၢဖိခဲ
လၢာ်လၢအိၣ်စ့ၤလးအကျါ,ဒီးကတဲာ်ကတီၤအီၤဝဲ
၁၁ ဒါပှၤစူၤရံၣ်ဖိလီၤ.- ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ် နှၣ်ပာ်ဝဲ
လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအဘံရှၤအစုပူၤဒံးဒီး အဂၤကတဲာ်
ကတီၤအီၤဝဲဒါပှၤအၤမိၣ်ဖိလီၤ.
၁၂ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤစူၤရံၣ်ဖိမ့ၢ်ဆူၣ် န့ၢ်ယၤတက့ၢ်ဒီး,န
ဘၣ်မၤစၢၤယၤ, ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိမ့ၢ်ဆူၣ် န့ၢ်နၤတက့ၢ်
၁၃ ဒီး,ယကမၤစၢၤနၤလီၤ.- တံၤတဟိၣ်, ဒီးပာ်ဆူၣ်ထီၣ်
သကိးပသးလၢပဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢပကစၢ် အဝ့ၢ်တ
ဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်, ဒီးမ်ယွၤမၤတၢ်အဂ့ၤ လၢအမဲာ်တ
က့ၢ်.
၁၄ ဒီးစီၤယိၤအၥ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဒီး အီၤဒုးဘူးအ
သးဆူပှၤစူၤရံၣ်ဖိအမဲာ်ညါဒံးဒီးအကဒုးတၢ်, ဒီးအတၢ်
စ့ၢ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤအၤမိၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပှၤ စူၤရံၣ်ဖိစ့ၢ်တၢ်သ
တးဒီး, စ့ၢ်စ့ၢ်ကီးဝဲလၢ အဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအဘံရှၤအမဲာ်
ညါ,ဒီးလဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟဲက့ၤဝဲ
ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤစူၤရံၣ်ဖိ ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအဘၣ် တၢ်ကျိၢ်ကွဲာ်
အီၤ လၢအိၣ်စ့ၤလး အမဲာ်ညါ, ဒီး, မၢလီၤ ကလူး
တဖၣ်, ဒီးဒုးဟဲစိာ်ပှၤစူၤရံၣ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢထံမိၢ်
ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ,ဒီးစီၤဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ် အပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤရှိ
ဖးလဲၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအတၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အံၣ်စ
ရူလးခဲလၢာ်,ဒီးခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးဟဲဆူအအိၣ်,ဒီးက
တဲာ်ကတီၤတၢ်ထိဒါအီၤလီၤ. ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးကတဲာ်
ကတီၤတၢ်ဒံးဒီးအကသဲၤသဂၢၢ်ဒုးဒုးဒီးပှၤစူၤရံၣ်ဖိဒီး,
အတၢ်ဒုးတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤစူၤရံၣ်ဖိစ့ၢ်တၢ်လၢအံၣ်စရူလးအမဲာ်ညါ, ဒီး
စီၤဒၤဝံးမၤဘိပှၤစူၤရံၣ်ဖိ အလ့ၣ်ကဟၣ်အပှၤ ကညီနှ
ကထိ, ဒီးပှၤကဒ့ၣ်ဒုးဖိလွံၢ်ကလး, ဒီးမၤဘိပှၤဒုးမုၢ်
အခိၣ်စီၤရှိဖးလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဟးဒၢ်ဇ့စ့ၢ် အခွအပှၤတဖၣ်နှၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ
လၢအဘၣ်တၢ် ကျိၢ်ကွဲာ်အီၤ လၢအံၣ်စရူလး အမဲာ်
ညါ, ဒီးမၤဃူမၤဖိးဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီး ကဲထီၣ် အခွအပှၤ
လီၤ. ဒီးပှၤစူၤရံၣ်ဖိမၤစၢၤဒံးပှၤအၤမိၣ်ဖိ အသးတအိၣ်
ဘၣ်လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးတုၤနံၣ်ဆၢအလိၢ်ဒီး, အဆၢအကတိၢ် ဘၣ်လၢ
စီၤပၤတဖၣ်လဲၤဝဲၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢ စီၤယိၤအၥ်
ဆှၢထီၣ်ပှၤဒုးမုၢ်အဆူၣ်, ဒီးမၤဟးဂီၤပှၤအၤမိၣ်ဖိအ
ထံအကိၢ်, ဒီးဟဲကဝီၤဃာ်ရးဘး, ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲ
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအၥ်ကျိၢ်ကွဲာ်ရး
ဘး,ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်အစီၤပၤအခိၣ်သလုး လၢအခိၣ်,
(လီၤသယၢၢ်ထူတကံကၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်မျၢ်လီၤ.)
ဒီးပှၤပာ်ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအခိၣ်လီၤ. ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢဝ့ၢ်
အတၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအဂုာ်န့ၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၃ ဒီးဟဲစိာ်ထီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအပူၤ, ဒီး
ဖဲာ်ဝဲလၢလွ့း,ဒီးထးကြံ,ဒီးကွါလီၤ. ဒီးမၤပှၤအၤမိၣ်ဖိ
အဝ့ၢ်ခဲလၢာ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.ဒီးစီၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤခဲလၢာ်နှၣ်
ဟဲက့ၤဝဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးလၢတၢ်နှၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤ အသးလၢတၢ်
ဒုးဒုးဒီးပှၤဖလ့ရှၤးဖိလၢကၠ့စ့ၢ်အပူၤလီၤ.တုၤန့ၢ်တ
ဘျီပှၤဟူရှၤးဖိ စီၤစဘံးကဲၤကျိၢ်ကွဲာ် စီၤစးဖဲၤ လၢအ
အိၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအဖိခွါအကျါ,ဒီးစၣ်ဝဲလီၤ.
၅ မၤကဒီးတစုတၢ်ဒုးဒုးဒီးပှၤဖလ့ရှၤးဖိ,ဒီးစီၤယၢ
အံၢ်အဖိခွါစီၤအ့လနၤ ၡၣ်ကျိၢ်ကွဲာ် စီၤလၤစမံဒိပုၢ်ဒီ
ဝဲၢ်ဒီးပှၤကံးတံးဖိစီၤကၤလယၤ,ဒီးအဘိတိၢ်မၤသးဒ်
ပှၤထါထၣ်ဖိအနိၣ်ဘိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ မၤကဒီးတစုတၢ်ဒုးဒုး လၢကၤသးအပူၤ, ဖဲပှၤအ
နိၢ်ဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအစုမုၢ်ဘိ,ဒီးအခီၣ်မုၢ်ဘိအိၣ်ဝဲစုဘိ
စုဘိ,ခဲသၢဆံခံဆံလွံၢ်ဘိ, ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲ
၇ လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလီၤ.- ဒီးတုၤအမၤတရီ တပါအံၣ်စ
ရူလးဒီး,စီၤဒၤဝံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤရှံမၤအဖိခွါစီၤယိနၤ
ၡၣ်ကျိၢ်ကွဲာ်အီၤလီၤ.
၈ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်အိၣ်ဖျဲၣ် လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအဂီၢ်
လၢကၤသးအပူၤ,ဒီးလီၤဃံၤဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအစုပူၤ,ဒီး
လၢအခွအပှၤအစုပူၤန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၁

၁ ဒီးမ့ၣ်ကိၢ်လံၢ်ဆၢထၢၣ် ဃိၣ်ဃီဒါအီၣ်စရူလး,ဒီး
ထိၣ်ဂဲၤစီၤဒၤဝံးလၢအကဂံၢ်အီၣ်စရူလးဖိအဂ့ၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိၤအဘ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အဖိၣ်တဖၣ်,
လဲၤဂံၢ်အီၣ်စရူလး လၢဒၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ, ဒီးဟဲ
စိာ်အတၢ်ဂံၢ်ဆူယၤအိၣ်ဒ်းဒီးယကဘ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤအဘ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤကိၢ်မုၢ်မ့ၢ်အိၣ်ပှဲၤအီၤပှဲၤ
နူၤန့ၣ်ဒီး, မ်ပၠၤမၢအအါထိၣ်အလီၢ် အစးတကယၤ
တက့ၢ်. ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,အဝဲဘ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ယက
စၢ်အခ့အပှၤ တမ့ၢ်အဘၣ်ဧါ. ယကစၢ်ဃုတၢ် တမံၤ
အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ကကဲထိၣ်တၢ် ဒုးတၣ်အီၣ်
စရူလးလၢတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ တၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤပၤ အတၢ် ကတိၤဆူၣ် န့ၢ်စီၤယိၤ
အဘ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးစီၤယိၤအဘ်ဟးဝဲ, ဒီးလဲၤဝဲလၢ
အီၣ်စရူလး ခဲလၢာ်အကျါ, ဒီးဟဲက့ၤ ဝဲဆူယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤယိၤအဘ်ဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ် အတၢ်
ဂံၢ်, ဒီးပှၤလၢအဘိၣ်ထိၣ် နးလၢအီၣ်စရူလး အပူၤ
အိၣ်တကကွဲၢ်တကလီၤ, ဒီးယူဒၢအပှၤ ကညီလၢအ
ဘိၣ်ထိၣ်နးအိၣ်လွံၢ်ကလီၤတကလးဃုဆံလီၤ.
၆ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်န့ၣ် တဂံၢ်တၣ်ဝဲလၢ
အကျါတၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤအကလုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘး
တၣ်အၢဒီးစီၤယိၤအဘ်လီၤ.
၇ ဒီးတၢ်ဘးထိၣ် လၢယွၤအမဲာ် လၢတၢ်န့ၣ်တမံၤအ
ဖိ,ဒီးကျိအီၣ်စရူလးလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးယွၤ,ယမၤကမၣ်လိဖးဒိၣ်လၢယမၤ
တၢ်န့ၣ်တမံၤအဖိ, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဟ့ၢ်လၢ် နခ့နပှၤအ
တၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤလီပှၤဟးဂီၤဖိ
အတၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လံ.
၉ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်ဒီး စီၤကး, စီၤဒၤဝံး အပှၤထံၣ်
၁၀ တၢ်တဂၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်.-လဲၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံးဒီးစံး,ယွၤ
စံးဝဲဒ်အံၤ, ယပာ်တၢ်သၢမံၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ. ဃုထၢ
တမံၤမံၤလၢအကျါတက့ၢ်. ဒီးယကပာ်တၢ်န့ၣ်တမံၤ
လၢနဂိၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤကးဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်;ဒီးစံးဒီၤ,တၢ်သၣ်
၁၂ ဝံၤလီၤဖိသၢနံၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,-စ့ၢ်တၢ်လၢနဒုၣ်နဒါအမဲာ်ညါ
သၢလါ, ဒီးနဒုၣ်နဒါအနးချူးန့ၢ်နၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ယွၤအနး
တဘ့ၣ်, တၢ်ဝံသတြိာ်အိၣ်သၢနံၤလၢကိၢ်ပူၤ,ဒီးယွၤအ
ကလူးမၤဟးဂီၤ တၢ်လၢအီၣ်စရူလး အကိၢ်ခၢၤ ခဲ
လၢာ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဃုထၢတၢ် တမံၤမံၤတက့ၢ်. ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤ,ကွၢ်, ယကဘၣ်စံးပှၤ လၢအမၢလီၤယခံတဂၤဒ်
လဲၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤကးန့ၣ်,တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤယၤဒိၣ်
မးလီၤ.မ်ယလီၤဘၣ်လၢယွၤအစုပူၤတက့ၢ်. (အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,အသးအိၣ်ပှၤဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.) ဒီးမ်ယဒုတလီၤ
ဘၣ်လၢပှၤကညီအစုပူၤတဂ့ၤ.
၁၄ ဒီးယွၤမၤလီၤတၢ်ဝံသတြိာ် လၢအီၣ်စရူလး အဖိ
ခိၣ်,ဒီးပှၤနံ့ကလးလီၤစံၤလၢအကျါလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤမၢလီၤကလူးတဂၤဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒ်းဒီး
အကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.ဒီးမၤဟးဂီၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး,
ယွၤကွၢ်လီၤ, ဒီးဒိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအသးလၢတၢ်အၢန့ၣ်,
ဒီးစံးကလူး လၢအမၤဟးဂီၤ တၢ်တဂၤန့ၣ်, အါလံ.
ယၤလီၤက့ၤနစုတက့ၢ်. ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်ဆၢထၢၣ်
ဝဲလၢပှၤယဘူၣ်ဖိ စီၤအၤရနၤအကြိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကျ့ထိၣ်အမဲာ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ယွၤ အက
လူးတဂၤဆၢထၢၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီး မူခိၣ်အဘၢၣ်စၢၤ,
ဒီးအနးတဘ့ၣ် ဘိၣ်ထိၣ်အသး လၢအစုပူၤအိၣ် ယူာ်
ထိၣ်အသးလၢအီၣ်စရူလးအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးပှၤ
ဒူၣ်က့သးပှၢ်ဒီး ဝဲလၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်တဖၣ် နံၣ်
၁၇ ထိၣ်လီၤဖှိၤအသးလီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးယွၤ, ယမၤလိာ်
ယဲလၢပှၤကိၢ်မုၢ် ကဘၣ်တၢ်ဂံၢ်ဒီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ယ
မၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ဒီးယမၤလံတၢ်အၢဒိၣ်မးလံ. မ့
မ့ၢ်ဒိတဖၣ်အံၤမ့ၢ်အမၤမနူၤတမံၤၣ်လဲၣ်. မ်နစုအိၣ်
လၢ်လၢယဖိခိၣ်,ဒီးလၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဖိခိၣ်န့ၣ်
တက့ၢ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ. တမ့ၢ်ဘၣ်လၢနပှၤကိၢ်မုၢ်အ
လီၤလၢအကဘၣ်တၢ်ဝံသတြိာ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးယွၤအကလူး မၤလိာ်စီၤကး လၢအကစံးစီၤဒၤ
ဝံးလၢ စီၤဒၤဝံးကဘၣ်သဲၤထိၣ်, ဒီးမၤထိၣ် တၢ်လုၢ်
လိၢ်လၢယွၤအဂိၢ်လၢပှၤယဘူၣ်ဖိစီၤအၤရနၤအကြိၢ်
ပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထိၣ်ဝဲလၢစီၤကး အကလုၢ်လၢအ
ကတိၤဝဲလၢယွၤ အမံၤန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤရနၤဃၣ် အသး, ဒီးထံၣ်ဘၣ်တၢ် အက
လူး,ဒီးပာ်ရူဒူၣ်အသးအိၣ်ဒီးအဖိခွါလွံၢ်ဂၤလီၤ.ဒီးစီၤ
အၤရနၤယိၢ်ဘုကဲ့ၡူၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူစီၤအၤရနၤအအိၣ်,ဒီးစီၤအၤရ
နၤကွၢ်ဝဲ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤအၤရနၤလဲၤ
ထိၣ်လၢကြိၢ်ပူၤ, ဒီးတိၤလီၤကဒံ့ကျိာ်; ဒီးဖိာ်လီၤအ
မဲာ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံး စံးစီၤ အၤရနၤ, ဟ့ၣ်ယၤလၢကြိၢ်အ
လိၢ်အံၤ,ဒ်းဒီးယကမၤတိၣ်တၢ်လုၢ်အလိၢ်လၢယွၤအ
ဂိၢ်တက့ၢ်. နကဘၣ်ဟ့ၣ်ယၤလၢအပှ့ၤ ပှဲၤဒ်းဒီးတၢ်
ကတြီတၢ်ဝံသတြိာ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤအၤရနၤ စံးစီၤဒၤဝံး မ်ယကစၢ် စီၤပၤဟံး
န့ၢ်တၢ်, ဒီးမၤတၢ်အဂ့ၤ လၢအမဲာ်တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,
ယဟ့ၣ်ကီၤဖံးလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂိၢ်, ဒီးနိၣ်တိၢ်ဘု,
ဒီးကီၤဖံး အစၢၤအစိၢ်တဖၣ် လၢဘ့ၣ်မုၣ်အဂိၢ်,ဒီးဘု
ကဲ့ၡူၣ်လၢတၢ် မၤဘူၣ်အဂိၢ်လီၤ. တၢ်ခဲလၢာ် န့ၣ်ယ
ဟ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤအၤရနၤ တမ့ၢ်ဘၣ်,ယကပှ့ၤတၢ်
လၢနၤ လၢတၢ် အပှ့ၤပှဲၤလီၤ. ယတဟံးန့ၢ် နဝဲလၢ
ယွၤအဂိၢ်ဘၣ်, ဒီးယတလုၢ်တၢ်လုၢ် မ့ၣ်အူလၢတၢ်
၂၅ လၢယန့ၢ်ဘၣ်ကလီကလီဘၣ်,- ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟ့ၣ်စီၤ
အၤရနၤ လၢတၢ်အလိၢ် အဂိၢ်န့ၣ်လၢထူ အရှကဲ့လး
ဃုကယၤလၢအလီၤတယၢၢ်ဝဲလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤတိၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ် ဖဲန့ၣ်လၢယွၤ အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂီၢ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးလီၤ.
ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ လၢမ့ၣ်အူလၢမူ
ခိၣ်ဆူတၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူအဖီခိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးယွၤမၤလိၥ်အကလူး, ဒီးအတၢ်ဖျိၣ်နူၥ်က့ၤအ
နးလၢအတြီၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၈ အကတီၢ်ဖဲန့ၣ်စီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤ စံးဆၢ
အီၤလၢပှၤ ယဘူၣ်ဖိ စီၤအၤရနၤအကြိၢ်ပူၤ, ဒီး လုၢ်
၂၉ တၢ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤအဒဲလၢစီၤမိၤ ရှတ့ဝဲလၢပှၢ်မုၢ်
ကနၢန့ၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူန့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢအဆၢ
အကတီၢ်ဖဲန့ၣ် လၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီလၢ ကံးဘိၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤဝဲ လၢအမဲာ်ညါဒံးဒီး အကဒံကွၢ်
တၢ်လၢယွၤတဘ့ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပျံၤတၢ်လၢယွၤအ
ကလူးအနးတဘ့ၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.

၂၂

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲအံၤမ့ၢ်ကစၢ်ယွၤအဟံၣ်,
ဒီးအဝဲအံၤ မ့ၢ်တၢ်လုၢ်လီၢ် မ့ၣ်အူလၢအံၣ်စရ့လးအ
ဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလိၥ်ဝဲဒံးဒီးပှၤကဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤ
တခိဘိမုၢ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢကိၢ်အံၣ်စရ့လး အပူၤ
လီၤ. ဒီးပာ်ပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်ဒံးဒီးအကစိးဖျၢလၢၢ်
လၢအကဘူၣ်ယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးကတဲာ်ကတီၤ ထးအါအါကလဲာ်လၢပဲ
တရိအတြီၤ အဆးပနဲၥ် တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်အ
ဆၢတဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးတိၢ်အါအါကလဲာ်လၢတၢ်လီၤတ
၄ ယၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်,- ဒီးဘ့ၣ်ဆှိဒ့ရှးအါအါကလဲာ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤစံၤဒိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢစိၢ်ပူၤ တဖၣ်
ဟဲစိာ်ဘ့ၣ်ဆှိဒ့ရှး အါအါကလဲာ် ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယဖိစီၤရှလီၤမိၤမ့ၢ်ပှၤဖိၣ်သၣ်
ခွါ,ဒီးဘိၣ်စၢ်,ဒီးဟံၣ်လၢပဘၣ်ဘူၣ်လၢယွၤအဂီၢ်န့ၣ်
ဘၣ်အိၣ်ဒီးအမံၤ, ဒီးအလၤအကပီၤ အဖိၣ်အထီဒိဒိ
ကိၢ်,ဒိဒိကိၢ်လီၤ. ယကကတဲာ်ကတီၤတၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ
လၢအဂီၢ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးတချူးဒံဒံးဘၣ်ဒီး,ကတဲာ်
ကတီၤတၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးကိးန့ၢ် အဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ, ဒီးမၤလိၥ်အီၤဒံးဒီး
အကဘူၣ်ဟံၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤရှလီၤမိၤ, ယဖိခွါဧၢ, ယဲဒၣ်အံၤ
တၢ်အိၣ်ဝဲလၢယသးကံၢ်ပူၤလၢယကဘူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်
၈ လၢယွၤယကစၢ် အမံၤအဂီၢ်,- ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ်
ယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နလူလီၤတၢ်ဘ္ၣ်အါအါ ကလဲာ်,ဒီး
တၢ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် နဒုးဒုးနဲ, နတဘူၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နလူလီၤတၢ်
ဘ္ၣ်အါအါကလဲာ်လၢဟိၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ်လၢယမဲာ်ညါ
၉ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, နဖိခွါအိၣ်ဖျဲၣ်လၢနဂီၢ်တဂၤလၢအ
ကကဲထီၣ်ပှၤအိၣ်ဘှံးဖိ, ဒီးယကဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤလၢ
အဒုၣ်အဒါအိၣ်ဝးတရံးအီၤခဲလၢာ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အမံၤမ့ၢ်စီၤရှလီၤမိၤ, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ဘူတၢ်ဖိး
ဒီးတၢ်အိၣ်ဘှံးလၢအံၣ်စရ့လးလၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်အ
၁၀ ပူၤလီၤ.- အဝဲဒၣ်ကဘူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်,
ဒီးကကဲထီၣ်ယဖိခွါ, ဒီးယဲဒၣ်ယကကဲထီၣ် အပၢ်,
ဒီးယကဒုး အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ အဘီမုၢ်အလီၢ် ပၢဆှၢ
လၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၁ ခဲကနံၣ် အံၤမ်ယွၤ အိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးဒုးဘၣ် ထီၣ်နၤ
တက့ၢ်. ဒီးဘူၣ်ယွၤနကစၢ်အဟံၣ်,ဒ်အကတီၤတၢ်ဒီး
၁၂ နၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ထဲမ်ယွၤ ဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢတၢ်
ကူၣ်ဘ့,ဒီးနဘူၣ်ဆးနသးဆး,ဒီးမၤလိၥ်နၤလၢအံၣ်စရ့
လးအဂ့ၢ်အကျိၤဒံးဒီးနကတိၢ် န့ၢ်ယွၤနကစၢ်အတၢ်
၁၃ ဒိၣ်တၢ်ဒီတက့ၢ်.- တုၤန္ၤတစုနမ့ၢ်ပလိၢ်နသးဒံးဒီးန
ကတိၢ်န့ၢ် တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢယွၤမၤ
လိၥ် စီၤမိၤ ရှ လၢအံၣ်စရ့လး အဂ့ၢ်အကျိၤဒီး, နက
ဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်လီၤ. တံးတဟိၣ်, ဒီးပာ်ဆူၣ်နသးတ
က့ၢ်. ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ,ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ.
၁၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, လၢယတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤန့ၣ်ယက
တဲာ်ကတီၤလံလၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်, လၢထူအကံၢ်ကၢ်
တကလီၤ,ဒီးစ့အကံကၢ်တကကွဲၢ်, ဒီးတိၢ်, ဒီးထးန့ၣ်
တၢ်လီၤတယၢၢ် တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဝဲအါ
အါကလဲာ်လီၤ. ဒီးယကတဲာ်ကတီၤလံဘ့ၣ်ဖိၤဝၣ်ဖိၤ,
ဒီးလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ,ဒီးနကပာ်ဖှိၣ်တၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤမၤတၢ်ဘ့မိအိၣ်ဝဲဒီးနၤအါဂၤ,ပှၤစိးပျၢတၢ်
ဖိ, ဒီးပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်ဘ့, ဒီးလၢဘ့ၣ်ဘ့, ဒီးပှၤကူၣ်
တၢ်ဘ့မိအကလုာ်ကလုာ် လၢတၢ်မၤကိးမံၤ ဒဲးအဂီၢ်
လီၤ.
၁၆ ထူဖိၤလွဲဖိၤ,ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးတိၢ်ဖိၤပှၥ်ဖိၤ, ဒီး
ထးဖိၤတြၢဖိၤန့ၣ်အတၢ်ဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်. ဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးမ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလိၥ် ကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လး အပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဒံးဒီးအကမၤစၢၤအဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ,ဒံး
၁၈ ဝဲဒၣ်,- ယွၤဒုကစၢ်အိၣ်ဒီးဒုတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးဒုးအိၣ်
ဘှံးဒုဝးတရံးတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟ့ၣ်လီၤပှၤ
ကိၢ်ဖိလၢယစုပူၤ,ဒီးပှၤကိၢ်ဖိစၢၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ခဲကနံၣ်အံၤ,ပာ်ဒုသး,ဒီးဒုသးသမူဒံးဒီးဒုကဃုယွၤ
ဒုကစၢ်တက့ၢ်. ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဘူၣ်ကစၢ်ယွၤအ
လီၢ်စီဆှံဒံးဒီး ဒုကဟဲစိာ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
အတလါ, ဒီးယွၤအစၢၤအစိၢ်စီဆှံဆူဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လၢ
ပှၤကဘူၣ်ဝဲလၢယွၤအမံၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

၂၃

၁ တုၤစီၤဒၤဝံး အသးပှၢ်တ့ၢ်, ဒီးပှဲၤဝဲဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်
ဒီး,ပာ်အဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ လၢစီၤပၤသၢအံၣ်စရ့လး
အဖီခိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ကယဲၢ်အံၣ်စရ့လး အပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤလုၢ် တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤလွၤဝံဖိန့ၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးတၢ်ဂံၢ် ပှၤလွၤဝံဖိ လၢအသးပှၢ်အနံၣ်သၢဆံ,ဒီး
အါန့ၢ်အန့ၣ်, ဒီးအတၢ်ဂံၢ်ဒ်အခိၣ်တဂၤ တဂၤအဒိး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နူၣ်မ့ၢ်ပှၤ၁၀ၢကလးဖိးကထိလီၤ.
၄ လၢပှၤတဖၣ်အကျါနူၣ် ပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်
ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဖိခိၣ်, ဒိးပှၤစုကထိမ့ၢ်
၅ ပှၤကွဲးလံာ်,ဒိးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်လီၤ.- ဒိးပှၤလွံၢ်ကထိမ့ၢ်
ပှၤပၢၤပဲတရိ, ဒိးပှၤလွံၢ်ကထိစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢ
ဖိၣ်ဒၢဖိၤခွါလၢယတ့လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအဂီၢ်နူၣ်
ဖီၤဒၤငံးခံးဝဲဒၣ်.
၆ ဒိးဖီၤဒၢဝံၤနီၤဖးအီၤတတီၤတတီၤလၢဖီၤလွၤဝံအ
ဖိခွါအကျါ,ဖီၤကူရရှိၣ်,ဖီၤကစး, ဒိးဖီၤမရၤရုံၤလီၤ.
၇ လၢပှၤကူရရှိၣ်ဖိအကျါနူၣ်မ့ၢ်ဖီၤလၢဒၣ်, ဒိးဖီၤၡုံ
မံၤလီၤ.
၈ ဖီၤလၢဒၣ်အဖိခွါနူၣ်အခိၣ်မ့ၢ်ဖီၤယစံၤဘွလး, ဒိး
ဖီၤဇုၤသၣ်,ဒိးဖီၤယိၤဘွလး၁၀ၢဂၤလီၤ.
၉ ဖီၤၡုံမံၤ အဖိခွါနူၣ်မ့ၢ် ဖီၤရှလိမံး, ဒိးဖီၤဃစံၤဘွ
လး,ဒိးဖီၤဃၢရၣ်၁၀ၢဂၤလီၤ, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်
အခိၣ်လၢဖီၤလၢဒၣ်အပၢ်တဖၣ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒိးၡုံမံၤအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ဖီၤယၢၤစး, ဖီၤစံနၤ,ဒိးဖီၤ
ယဇူၤရှး,ဒိးဖီၤရုံဘဇၤလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ဖီၤ
ၡုံမံၤအဖိခွါလီၤ.
၁၁ ဒိးဖီၤယၢၤစး မ့ၢ်တၢ်အခိၣ်, ဒိးဖီၤစံစၢမ့ၢ်ပှၤခံဂၤ
တဂၤ,ဒိးဖီၤယဇူၤရှး, ဒိးဖီၤဘရုံယၢ အဖိခွါအါဂၤ
တအိၣ်ဘၣ်ဒိး,အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဂံၢ်တမံၤဖီလၢအပၢ်အ
ပှၤဟံၣ်ဖိအကျါနူၣ်လီၤ.
၁၂ ဖီၤကစးအဖိခွါမ့ၢ်ဖီၤဇၤမရၣ်,ဖီၤယံးစဟၢ်,ဖီၤစ့
ဘြိၣ်,ဒိးဇူးစံၤဘွလး,လွံၢ်ဂၤလီၤ.
၁၃ ဖီၤဇၤမရၣ် အဖိခွါမ့ၢ် ဖီၤအၤဟရိၣ်, ဒိးဖီၤမိၤၡ့
လီၤ. ဒိးတၢ်နီၤဖးပာ်ဖီၤအၤဟရိၣ် ဒံးဒိးအကမၤ ဖီ
ဆှံတၢ်ဖီဆှံကတၢၢ်တဖၣ်, အဝဲဒၣ်,ဒိးအဖိခွါလီၤထူ
လီၤယိာ်လၢအကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢယွၤအမဲာ်ညါ
လၢအကမၤအခ့အပှၤအတၢ်မၤ,ဒိးလၢအကစံးထီၣ်
ပတြၢၤအမံၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၄ ဒိးယွၤအပှၤ ကညီဖီၤမိၤၡ့နူၣ် အဖိခွါတဖၣ်ဘၣ်
တၢ်ကိးထီၣ်အီၤလၢလွၤဝံတကလုာ်အကျါလီၤ.
၁၅ ဖီၤမိၤၡ့ အဖိခွါ ဖီၤကူရရှိၣ်, ဒိးဖီၤအလၤဇၢ်
၁၆ လီၤ.- လၢဖီၤကူရရှိၣ် အဖိခွါအကျါနူၣ် ဖီၤရှဘူၤဘွ
၁၇ လးမ့ၢ်အခိၣ်လီၤ.- ဒိးဖီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါမ့ၢ်အခိၣ်
ထံးဖီၤရဟဲဘယၤလီၤ. ဒိးဖီၤအလၤဇၢ် အဖိခွါအ
ဂၤတဖၣ် တအိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဖီၤရဟဲဘယၤ အဖိခွါ
အိၣ်အါဂၤလီၤ.
၁၈ လၢဖီၤယံးစဟၢ်အဖိခွါအကျါနူၣ် ဖီၤရှလိၤမံးမ့ၢ်
တၢ်အခိၣ်လီၤ.
၁၉ လၢဖီၤစ့ဘြိၣ်အဖိခွါ အကျါနူၣ် အခိၣ်ထံးတဂၤ
ဖီၤဟရုံယၢ, ဖီၤအမၤရယၤခံဂၤတဂၤ, ဖီၤယၢၤစံၤ
ဘွလး၁၀ၢဂၤတဂၤ,ဖီၤယကၤမၣ်လွံၢ်ဂၤတဂၤလီၤ.
၂၀ လၢဖီၤဇူးစံၤဘွလးအဖိခွါအကျါနူၣ်အခိၣ်ထံးတ
ဂၤဖီၤမံၤကါ,ဒိးဖီၤယၡုံယၤခံဂၤတဂၤလီၤ.
၂၁ ဖီၤမရၤရုံၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖီၤမးစၤလံၤ,ဒိးဖီၤမူရှံၤလီၤ.
ဖီၤမးစၤလံၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖီၤအလၤဇၢ်,ဒိးဖီၤကံၣ်လီၤ.

၂၂ ဒိးဖီၤအလၤဇၢ်ဝံဝဲ,ဒိးအဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်,အိၣ်
သဲဖိမုၣ်ဒီၤလီၤ. ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဖီၤကံၣ်အဖိခွါ တဖၣ်
ဟံးနူၢ်အီၤလီၤ.
၂၃ ဒိးဖီၤမူရှံၤအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ဖီၤမးစၤလံၤ, ဒိးဖီၤဇ့
ဒၢ်,ဒိးဖီၤယရုံမိး,၁၀ၢဂၤလီၤ.
၂၄ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ဖီၤလွၤဝံအဖိခွါ ဒ်အပၢ်အဟံၣ်
အဒိး, ပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်ဒ် တၢ်ဂံၢ်အမံၤတဂၤတ
ဂၤအဒိး,လၢအမၤယွၤအဟံၣ်အကၠၢ်အပှၤအတၢ်မၤ
လၢအ၁၀းပှၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒိးအါနူၢ်အနူၣ်တကူၢ်လီၤ.
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စရှလးအ
ကစၢ်ဒုးအိၣ်ဘှံး အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒံးဒိး အကအိၣ်ကဆိး
၂၆ လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. ဒိးလၢပှၤ
လွၤဝံဖိစ့ၢ်ကိးအဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်ဒဲမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အစၢၤအ
ဖိၢ်လၢအတၢ်မၤတၢ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တဖိာ်လၢၤဘၣ်ဝဲ
၂၇ ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်ဖီၤဒၢဝံး အတၢ်ကတိၤအခံက
တၢၢ်အဒိးနူၣ်ပှၤလွၤဝံဖိဘၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤ, လၢအ၁၀း
ပှၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒိးအါနူၢ်အနူၣ်တကူၢ်လီၤ.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်မၤမ့ၢ်အအိၣ်ခိး ဖီၤအၤဟရိၣ်
အဖိခွါလၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဂီၢ်လၢဂၢၤတဖၣ်
အပူၤ,ဒိးလၢဒၢးတဖၣ်အပူၤ,ဒိးလၢတၢ်မၤကဆှိတၢ်
ဖီဆှံခဲလၢာ်, ဒိးလၢတၢ်မၤယွၤအဟံၣ်အခ့အပှၤအ
၂၉ တၢ်မၤ,- ဒိးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အကိၣ်အဂီၢ်, ဒိးလၢကိၣ်က
မူၣ်လၢတၢ်မၤဘူၣ်အဂီၢ်, ဒိးလၢကိၣ်တစါစုာ်ဘၣ်ဒိး
ကိၣ်မံၣ် အဘ့ၣ်ဘၣ် တဖၣ်အဂီၢ်, ဒိးလၢတၢ်လၢ၁
ပၢၤပူၤအဂီၢ်,ဒိးလၢတၢ်ဘၣ်ကၢ်အဂီၢ်,ဒိးလၢကယဲၢ်
၃၀ ဟၢ်ဖိၣ်တၢ်,ဒိးလၢကယဲၢ်တၢ်ထိၣ်တၢ်အဂီၢ်,-ဒိးလၢ
အကဆၢထၢၣ် ကိးဂီၤဒဲး ဒံးဒိးအကဒူးတၢ်, ဒိးစံး
၃၁ ထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, ဒိးမုၢ်ဟါဒ်နူၣ်ဒိး,- ဒိးဒံးဒိးအက
လုၢ်ယွၤ လၢကယဲၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, လၢအိၣ်ဘှံးနံၤ,
လၢလါဘၢ, ဒိးလၢတၢ်အဆၢအကတိၢ် အတၢ်မၤ
ဘူၣ်နံၤ လၢတၢ်ဂံၢ်အီၤ, ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် အီၤတထံၣ်ဖီ
၃၂ လၢယွၤအမဲာ်ညါ,- ဒိးဒံးဒိးအကကွၢ်တၢ်ကွၢ်အလိၢ်
ဘၣ်စးဒိး တၢ်အိၣ်မှၣ်အဒဲ, ဒိးတၢ်ကွၢ်တၢ် အလိၢ်ဖီ
ဆှံ,ဒိးတၢ်ကွၢ်ဘၣ်စးဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဖီၤအၤဟရိၣ်အဖိ
ခွါတဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအပူၤလီၤ.

၂၄

၁ ဒိးတၢ်နီၤဖးဖီၤအၤဟရိၣ် အဖိခွါတဖၣ်နူၣ်, ဖီၤ
အၤဟရိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖီၤနၤဒၢ်,ဖီၤအဘံဟူၤ,ဒိးဖီၤအ
လၤဇၢ်,ဒိးဖီၤအံၤ၁မၢ်လီၤ.
၂ ဒိးဖီၤနၤဒၢ်,ဒိး ဖီၤအဘံဟူၤ ဝံဝဲလၢအပၢ် အမဲာ်
ညါ,ဒိးအဖိတအိၣ်ဘၣ်. ဒိးဖီၤအလၤဇၢ်,ဒိးဖီၤအံၤ၁
မၢ်နူၣ်မၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အတၢ်လီၤ.
၃ ဒိးဖီၤဇၤဒိးလၢဖီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါတဖၣ်အကျါ
နူၣ်ဖီၤဒၢဝံးနီၤဖးအီၤ ဒ်အတၢ်မၤအလိၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၄ ဒိးပှၤအခိၣ် လၢဖီၤအလၤဇၢ် အဖိခွါအကျါနူၣ်
အါနူၢ်ပှၤလၢဖီၤအံၤ၁မၢ်အဖိခွါအကျါတကူၢ်,ဒိးတၢ်
နီၤဖးအီၤလၢ ဖီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါ အကျါနူၣ် ပှၤအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပၢ်အဟံၣ်အခိၣ်တဆံဃုဂၤ,ဒီးလၢစီၤအံၤသမၢ်အဖိခွါ
အကျါစံးဂၤ,ဒ်အပၢ်အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅ ဖးတၢ်ဘၢတၢးဒီး,တၢ်နီၤဖးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အလီၢ်စီဆှံအပဒိၣ်, ဒီး
ယွၤအပဒိၣ် န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢ စီၤအလၤဇၢ် အဖိခွါအ
ကျါ,ဒီးလၢစီၤအံၤသမၢ်အဖိခွါအကျါလီၤ.
၆ ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤနၤသနလးအဖိခွါစီၤရှမါယၤလၢ
ပှၤလွၤဝံဖိ အကျါတဂၤကွဲးဝဲလၢစီၤပၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး, ဒီးစီၤအ့ဘ
ယၤသၢ်အဖိခွါ စီၤအဗံၤမ့လ့း, ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ခိၣ်,ဒီးပှၤလွၤဝံဖိအပၢ်တဖၣ် အခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အမဲာ်
ညါလီၤ. တၢ်ဟံးန့ၢ်ပှၤအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိတဖုလၢစီၤ
အလၤဇၢ်အဂီၢ်, ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ် တဖုဒၣ် လၢစီၤအံ
သမၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၇ တၢ်ဖးအခိၣ်ထံးဟဲထီၣ်လၢ စီၤယဟိၤယၤရိဘ်အ
၈ ဂီၢ်,ခံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤယဒါယၤအဂီၢ်,- သၢမံၤတ
မံၤန့ၣ်လၢစီၤဖၤရိၣ်အဂီၢ်, လွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤစ
၉ ဖိရိၣ်အဂီၢ်,- ယဲၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤမၤလကံယၤအ
၁၀ ဂီၢ်, ဃုမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤမံယမိၣ်အဂီၢ်,- နွံမံၤတမံၤ
န့ၣ်လၢစီၤဟၤကိးအဂီၢ်, ဖိးမံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤအ
၁၁ ဘံယၤအဂီၢ်,- ခွံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤယ့ၤရှုအဂီၢ်,ဆံ
၁၂ ဆဲၣ်မံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤရှကါနယၤအဂီၢ်,- တဆံတ
မံၤန့ၣ်လၢ စီၤအ့လယၤရှိဘ်အဂီၢ်, တဆံခံမံၤတမံၤ
၁၃ န့ၣ်လၢစီၤယၤကံၣ်အဂီၢ်, တဆံသၢမံၤတမံၤန့ၣ် လၢ
စီၤဟူးပၤအဂီၢ်, တဆံလွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤယ့ရှၤ
၁၄ ဘအဘ်အဂီၢ်,- တဆံယဲၢ် မံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤဘံလ
ကၤအဂီၢ်, တဆံဃုမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤအံးမ့ၢ်အဂီၢ်,-
၁၅ တဆံနွံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤဗွံၢ်အဂီၢ်, တဆံဖိးမံၤတ
၁၆ မံၤန့ၣ်လၢစီၤဟဖံးစ့းအဂီၢ်,-တဆံခွံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢ
စီၤပသၤဗယၤအဂီၢ်, အမံၤခံဆံမံၤန့ၣ်လၢ စီၤယဗ့းစ
၁၇ က့လးအဂီၢ်,- ခံဆံတမံၤအမံၤန့ၣ်လၢစီၤယၤကံၣ်အ
၁၈ ဂီၢ်,ခံဆံခံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤကမူလးအဂီၢ်,-ခံဆံသၢ
မံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤဒလါယၤအဂီၢ်, ခံဆံလွံၢ်မံၤတမံၤ
န့ၣ်လၢစီၤမၤဇါစသၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၉ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်ကတဲာ် ကတီၤလၢအ
တၢ်မၤအကျါဒံးဒီး အကဟဲနုာ်လၢယွၤအဟံၣ်ဒ်တၢ်
စံၣ်ညီၣ်အဒိးန့ၣ် လၢအပၢ်စီၤအၤဟရိၣ်အစုဖိလာ်,
ဒ်ယွၤအံၣ်စရှလးအကစၢ်မၤလိာ်အီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢစီၤလွၤဝံအဖိခွါအဂ့ၢ်
အကျိၤန့ၣ်,လၢစီၤအေမရၣ်အဖိခွါအကျါ,စီၤရှုဘအ့
လး, လၢစီၤရှုဘအ့လး အဖိခွါအကျါ စီၤယ့ဒယၤ
လီၤ.
၂၁ လၢစီၤရဗါဘယၤအဂ့ၢ်အကျိၤ န့ၣ်လၢစီၤရဗါ
ဘယၤအဖိခွါအကျါအခိၣ်ထံးမ့ၢ်စီၤယံးရှိယၤလီၤ.
၂၂ လၢပှၤယံးစဗၢ်ဖိအကျါန့ၣ်စီၤရှလိမိး, လၢစီၤရှ
လိမိးအဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤယၤဗးလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဗ့ဘြိၣ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤယရီယၤ, စီၤအမၤရ
ယၤခံဂၤတဂၤ, စီၤယၤဗစအ့လးသၢဂၤတဂၤ,ဒီးစီၤ
ယကၤမၣ်လွံၢ်ဂၤတဂၤလီၤ.
၂၄ စီၤဖူးစံးအ့လး အဖိခွါမ့ၢ်စီၤမံၤကါ,လၢစီၤမံၤကါ
အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤရှၤမံၢ်လီၤ.
၂၅ စီၤမံၤကါအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်စီၤယံးရှိယၤ, လၢစီၤယံး
ရှိယၤအဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤဇကၤရယါလီၤ.
၂၆ စီၤမရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးဗလံၤ,ဒီးစီၤမူရှံၤလီၤ.
စီၤယဇၤစံယၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဘနိၤလီၤ.
၂၇ စီၤမရၤရံၤအဖိခွါလီၤစၢၤ လၢစီၤယဇၤစံယၤမ့ၢ်
စီၤဘနိၤ,ဒီးစီၤရှိဟၣ်, ဒီးစီၤစးကူၢ်,ဒီးစီၤဇံဘြိၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤအလၤဇၢ် လၢအလီၤစၢၤ လၢစီၤမးဗလံၤ
န့ၣ်အဖိခွါတဒိၣ်ဘၣ်.
၂၉ လၢစီၤကံၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ် စီၤကံၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤ
ယရၤမဗအ့လးလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤမူရှံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးဗလံၤ, ဒီးစီၤဇ့ဒၢ်, ဒီး
စီၤယရံမိးလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလွၤဝံဖိအဖိ
ခွါတဖၣ်ဒ်အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၁ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဖးတၢ်ဒံးဒီးဒီး ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤ
အၤဟရိၣ်အဖိခွါတဖၣ်လၢစီၤပၤဒၤဝံး,ဒီးစီၤစၤဒိာ်,
ဒီးစီၤအဗံၤမ့လ့း,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလွၤဝံဖိ
အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အမဲာ်ညါ, ပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်ဒံး
ဒီးဒီးဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအဘးစၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်နီၤဖးပှၤလၢ
အကဘီကျဲတၢ်လၢတနၢ်,ဒိတူၢ်, ဒီးစှၣ်စှံးတဖၣ်လၢ
စီၤအၤစဲာ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်,ဒီးစီၤယဒူဂူၣ်အဖိခွါတဖၣ်အ
တၢ်မၤအဂီၢ်, ဒီးပှၤမၤတၢ်ဖိအတၢ်ဂံၢ်ဒ်အတၢ်မၤအ
၂ ဒိးန့ၣ်,-မ့ၢ်လၢစီၤအၤစဲာ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤစးကူၢ်,
ဒီးစီၤယိၤသး, ဒီးစီၤနသၤနယၤ, ဒီးစီၤအရှၤရလးတ
ဖၣ်,စီၤအၤစဲာ်အဖိခွါအိၣ်ဝဲလၢစီၤအၤစဲာ်အစုဖိလာ်
လၢအဘံကျဲတၢ်လၢစီၤပၤအစုဖိလာ်လီၤ.
၃ လၢစီၤယဒူဂူၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, စီၤယဒူဂူၣ်အဖိ
ခွါစီၤကဒါလယၤ,ဒီးစီၤစရံၤ,ဒီးစီၤယရှၤဇယၤ,စီၤဗ
ရှၤဘယၤ,ဒီးစီၤမးတံးသယၤ, ဃုဂၤလၢအပၢ်အစုဖိ
လာ် လၢအဒ့ တနၢ်ဒံးဒီးအကဒူးထီၣ်, ဒီးစံးထီၣ်ပ
တြၢၤယွၤလီၤ.
၄ လၢစီၤဟ့မၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ် စီၤဟ့မၣ်အဖိခွါ
စီၤဘူးကံၤယၤ,စီၤမးတၢနယၤ, စီၤဖူးစံအ့လး,စီၤရှ
ဘူၤအ့လး,ဒီးစီၤယရံမိး,စီၤဗနၤနယၤ,စီၤဗနၤနံ,စီၤ
အလံအသၤ,စီၤကံးဒၤလတံၤ,ဒီးစီၤရိမၣ်တံၤဇ့စ့ၢ်,စီၤ
ယၤရှဘကါရှၤ,စီၤမးလိဘံၤ,စီၤဟိဘံၤ,စီၤမၤဗစံဒိး
လီၤ.
၅ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤပၤအဝံလၢတၢ်ဘၣ်ဗးဒီး
ယွၤအတၢ်လၢအကယူာ်ထီၣ်တၢ်အနၢၤစီၤဟ့မၣ် တ
ဂၤအဖိခွါဘဖၣ်လီၤ.ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤစီၤဟ့မၣ်လၢအ
၆ ဖိခွါတဆံလွံၢ်ဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်သၢဂၤလီၤ.- အဝဲသ့ၣ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအပၢ်အစုဖိလာ်လၢအဒုၣ်တၢ်အဂီၢ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, အိၣ်ဝဲဒီးစှၣ်စှံး, ဒိတူၢ်,ဒီးတနၢ်
လၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဂီၢ်,ဒ်စီၤပၤမၤလိာ်စီၤအၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စၢ်,ဒီၤယၡူၣ်,ဒီးဒီၤဟ့မၣ်အဒိးနၣ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤတဖၣ်အတၢ်ဂံၢ်အိၣ်ဒီး အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်နၣ်
လၢအမၤလိဘ့ၢ် ယွၤအလံၥ်ထါတဖၣ်,ကယဲၢ်ပှၤလၢ
အနၢ်ပၢၢ်တၢ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကယၤဖိးဆံဖိးဂၤလီၤ.
၈ ဒီးဖးတၢ်, ပှၤတတီၤဒီးတတီၤ, ပှၤအဆံးဒ်ပှၤအ
ဒိၣ်အဒိး,ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒ်ပှၤမၤလိတၢ်အဒိးနၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးတၢ်ဖးအခိၣ်ထံးဟဲထိၣ်လၢဒီၤအၤစၢ်အဂီၢ်,ဒီး
ဘၣ်ဒီၤယိၤၥး, ခံမံၤတမံၤဘၣ်ဒီၤကဒါလယၤ, အဝဲ
ဒၣ်,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤ
လီၤ.
၁၀ သၢမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤစးကူၢ်, အဖိခွါဒီးအဒိပုၢ်
ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၁ လွံၢ်မံၤတမံၤနၣ်ဘၣ် ဒီၤယံးစရံ, အဖိခွါ ဒီးအဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၂ ယဲၢ်မံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤနသၤနယၤ, အဖိခွါဒီးအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၃ ဃုမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤဘူးကံၤယၤ, အဖိခွါဒီးအဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်တဆံခံဂၤလီၤ.
၁၄ နွံမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ် ဒီၤယစၤရဘ့လး, အဖိခွါဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၅ ဃိးမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤယၡၤဧယၤ, အဖိခွါဒီးအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၆ ခွံမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤမးတၤနၤယၤ,အဖိခွါဒီးအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၇ ဆံဆဲၣ်မံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤရှိမၤ, အဖိခွါဒီးအဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၈ တဆံတမံၤအမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤဧၤရ့လး, အဖိခွါဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၉ တဆံခံမံၤ တမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤၡၡၤဘယၤ, အဖိခွါ
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၀ တဆံသၢမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤရှူဘၤဘ့လး, အဖိ
ခွါဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၁ တဆံလွံၢ်မံၤတမံၤနၣ်ဘၣ် ဒီၤမးတံးသယၤ, အဖိ
ခွါဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၂ တဆံယဲၢ်မံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤယရံမိး, အဖိခွါဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၃ တဆံဃုမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤၡနၤနယၤ, အဖိခွါဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၄ တဆံနွံမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤယၤရှဘကါရှၤ, အဖိ
ခွါဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၅ တဆံဃိးမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤၡနၤနံၤ, အဖိခွါ ဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၆ တဆံခွံမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤမးလိသံၤ, အဖိခွါ ဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၇ အမံၤခံဆံမံၤ နၣ် ဘၣ်ဒီၤအလံယၤသၤ, အဖိခွါ ဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၈ ခံဆံတမံၤ အမံၤနၣ်ဘၣ် ဒီၤဟိသၢ်, အဖိခွါဒီးအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၉ ခံဆံခံမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤကံၤဒၤလတံၤ, အဖိခွါ
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၃၀ ခံဆံသၢမံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤမၤၡစံအိး, အဖိခွါဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်တဆံခံဂၤလီၤ.
၃၁ ခံဆံလွံၢ်မံၤတမံၤနၣ်ဘၣ်ဒီၤရိမၣ်တံၤဇ့စ့ၢ်, အဖိ
ခွါဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.

၂၆

၁ ပှၤပၢၤဝဲတရိဖိအတၢ်နီၤဖးအဂ့ၢ်.
လၢပှၤကိးရး ဖိအကျါမ့ၢ် ဒီၤကိးရးအဖိခွါဒီၤမ႖ၡ
လ့ၤမယၤလၢဒီၤအၤစၢ်အဖိခွါအကျါနၣ်လီၤ.
၂ ဒီးဒီၤမ႖ၡလ့ၤမယၤအဖိခွါမ့ၢ် အဝဲၢ်ကိဒီၤစကၤရ
ယါ, ခံဂၤတဂၤဒီၤယဒံၤဇ့လး, သၢဂၤတဂၤဒီၤစဘၤ
၃ ဒယၤ, လွံၢ်ဂၤတဂၤဒီၤယၤသနံၤဘ့လး,- ယဲၢ်ဂၤတ
ဂၤဒီၤဧ့ၤလၣ်,ဃုဂၤတဂၤဒီၤယိၡၤနၣ်,နွံဂၤတဂၤဒီၤ
ဘ့လံၤဇ့နံၤလီၤ.
၄ ဒီးဒီၤဖီၤဘ့းအဒိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်အဝဲၢ်ကိ ဒီၤရှမါယၤ,
ခံဂၤတဂၤဒီၤယဟိစဘး, သၢဂၤတဂၤဒီၤယိအၤ,ဒီး
လွံၢ်ဂၤတဂၤ ဒီၤစၤကၢ်, ဒီးယဲၢ်ဂၤ တဂၤဒီၤ နၤသန့
၅ လး,-ဃုဂၤတဂၤ ဒီၤဧးမံၤဘ့လး, နွံဂၤတဂၤဒီၤယံး
စၣ်ကၢ်, ဖိးဂၤတဂၤ ဒီၤပဇူလသဲၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤအိၤလီၤ.
၆ ဒီးဖိခွါတဖၣ် အိၣ်ဖျဲၣ်လၢအဖိခွါ ဒီၤရှမါယၤအ
ဂီၢ်လၢအပၢအပၢ်အဟံၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤအ
ဒိၣ်အဆူၣ်လီၤ.
၇ ဒီၤရှမါယၤအဖိခွါမ့ၢ်ဒီၤဧၤသနံ,ဒီးဒီၤရဖၤဘ့လး,
ဒီးဒီၤဖီၤဘ့း, ဒီၤဘ့လစၤဘးလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ် မ့ၢ်ပှၤအ
ဆူၣ်,ဒီၤအလံဟူၤ,ဒီးဒီၤစမၤကယၤလီၤ.
၈ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢၥ် နၣ်လၢဒီၤဖီၤဘ့း အဒိၣ်အဖိခွါအ
ကျါ,အဝဲသ့ၣ်ဒီးအဖိခွါဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤအဆူၣ်အိၣ်
ဒီးအင့ၢ် အဘါလၢတၢ်မၤ အဂီၢ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ ဃုဆံခံဂၤ
ဘၣ်ၡးဒီးဒီၤဖီၤဘ့းအဒိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးဒီၤမ႖ၡလ့ၤ မယၤအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါ, ဒီးအဒိပုၢ်
ဝဲၢ်,ပှၤအဆူၣ်တဆံဖိးဂၤလီၤ.
၁၀ ဒီးဒီၤဖိစၤလၢ ဒီၤမရၤရံၤ အဖိခွါအကျါ တဂၤ
အိၣ်ဝဲဒီး အဖိခွါတဖၣ်, တၢ်အခိၣ်ထံးတဂၤဒီၤရှိးမ
ရံ,(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤဝဲၢ်ကိဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အပၢ်
၁၁ ပၢ်အိၤလၢအခိၣ်ထံး,)- ခံဂၤတဂၤဒီၤဧံး လကံယၤ,
သၢဂၤတဂၤဒီၤတဘၤလယၤ, လွံၢ်ဂၤတဂၤဒီၤစကၤ
ရယါလီၤ.ဒီၤဖိစၤအဖိခွါဒီး အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢၥ်နၣ်မ့ၢ်
တဆံသၢဂၤလီၤ.
၁၂ လၢပှၤအခိၣ်တဖၣ် အကျါနၣ်တၢ်နီၤဖးပှၤပၢၤဝဲ
တရိတတီၤတတီၤ သဒီၤဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒံးဒီးအကမၤ
တၢ်အခ့အပှၤအတၢ်မၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးဖးဝဲ, အဒိၣ်ဒ်အဆံးအဒိးဒ်အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်
အဒိးနၣ်လၢပဲတရိကိးပူၤဒဲးအဂီၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်ဖးဘၣ်ၡးဒီး မုၢ်ထိၣ်တခိဘၣ် ဒီၤရှၤလ့မ
ယၤလီၤ. ဒီးဖးဝဲလၢအဖိခွါပှၤ ကူၣ်လိၥ်တၢ်ဒီး တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကျိၣ်ဒ့,စီၤစကၤရယၤအဂီၢ်,ဒီးအတၢ်ဖးဘၣ်တၢ်လၢ
ကလံၤစိးတခိလီၤ.
၁၅ ဘၣ်ဝဲလၢစီၤဖီၤဘ့းအဖိၣ်အဂီၢ်,လၢကလံၤထံးတ
ခိ, ဒီးဘၣ်ဝဲလၢအဖိခွါအဂီၢ်လၢတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်ဟံၣ်တ
ဖၣ်လီၤ.
၁၆ ဘၣ်ဝဲလၢစီၤရှပံၣ်,ဒီးစီၤဖိစၤအဂီၢ်လၢမုၢ်နူၥ်တ
ခိ,အိၣ်ဒီးဝဲတရိၡးလ့ကဲ့လၢကျဲမုၢ်လၢအလဲၤထီၣ်,
ပှၤပၢၤတၢ်တတီၤဘ၀ီၤဒီးပှၤပၢၤတၢ်တတီၤလီၤ.
၁၇ လၢမုၢ်ထီၣ်တခိန့ၣ်ပှၤလ့ၤဝံမိအိၣ်ဃုဂၤ, လၢက
လံၤစိးတခိ တနံၤလွံၢ်ဂၤ, လၢကလံၤထံး တခိတနံၤ
လွံၢ်ဂၤ,ဒီးလၢတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်တၢ်တခိ, ခံဂၤ,ခံဂၤလီၤ.
၁၈ ဖဲတၢ်ခိၣ်ဒုးထီၣ်အဘးလၢမုၢ်နူၥ်တခိန့ၣ်,ဖဲကျဲမုၢ်
နၣ်လွံၢ်ဂၤ,ဖဲတၢ်ခိၣ်ဒုးထီၣ်အဘးခံဂၤလီၤ.
၁၉ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် နၣ်မ့ၢ်ပှၤ ပၢၤဝဲတရိအတၢ်နီၤဖး
လၢစီၤကိးရး အဖိခွါအကျါ, ဒီးလၢစီၤမရၤရံၤအဖိ
ခွါအကျါန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢပှၤ လ့ၤဝံမိအကျါန့ၣ် စီၤအၰံယၤ အိၣ်ဝဲ
လၢယွၤ အဟံၣ်အတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလီၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးလၢ
တၢ်စိဆှံတဖၣ်အတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလီၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၁ စီၤလၤဒၣ်အဖိခွါန့ၣ်,ပှၤက့ရရှိၣ်မိစီၤလၤဒၣ်အဖိ
ခွါ,အပၢ်တဖၣ်အခိၣ် (ပှၤက့ရရှိၣ်မိစီၤလၤဒၣ်) မ့ၢ်
၂၂ စီၤယဇံၤအ့လးလီၤ.- စီၤယဇံၤအ့လး အဖိခွါမ့ၢ်စီၤ
စ့ၤဘၣ်,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိၤအ့လး လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ်အတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလီၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၃ လၢပှၤဧၤမရၣ်မိ, ပှၤယံးစဟၢ်မိ,ပှၤစ့ဘြိၣ်မိ,ပှၤ
၂၄ ၡူးစံၤအ့လး အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်,- စီၤမိၤရှအဖိခွါ, စီၤ
က့ရရှိၣ်အဖိခွါ, စီၤရှဘူၤအ့လးမ့ၢ်တၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလီၢ်
၂၅ တဖၣ်အခိၣ်န့ၣ်,- ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအလၤဧ
စၢ်န့ၣ်, အဖိခွါစီၤရၡါဘယၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤယရှၤဧ
ယၤ,ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤရၣ်,ဒီးအဖိခွါစီၤစံးကရံး, ဒီး
အဖိခွါစီၤရှလိမံးလီၤ.
၂၆ တၢ်လၢစီၤရှလိမံး, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်နၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်စိဆှံခဲလၢၥ်အတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလီၢ်အဖိခိၣ်,တၢ်
လၢစီၤပၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်, ပှၤတ
ကထိအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤ
ဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်နၣ်ပၥ်စိဆှံဝဲလီၤ.
၂၇ လၢတၢ်လၢအနၢ်လၢဒုးတၢ်အပူၤ,ဒီးတၢ်လၢဂ့ၥ်
နၢ်အကျါန့ၣ်ပၥ်စိဆှံဝဲ, ဒ်းဒိးအကမၤကဲ့ၤယွၤအဟံၣ်
လီၤ.
၂၈ ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢဝံစီၤရှမူၤအ့လး, ဒီးစီၤကံၣ်အဖိ
ခွါစီၤစီလူး,ဒီးစီၤနၢ်အဖိခွါစီၤအဘံနၢ်,ဒီးနီၢ်စရူယၤ
အဖိခွါစီၤယိၤအၥ်ဒ့ၣ်တဖၣ်ပၥ်စိဆှံဝဲခဲလၢၥ်,ကယဲၢ်
တၢ်စိဆှံတမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤရှလိမံး,ဒီးအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်အစုဖိလၥ်လီၤ.
၂၉ လၢပှၤယံးစဟၢ်မိအကျါန့ၣ်စီၤကနၤနယၤ, ဒီးအ
ဖိခွါတဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤလၢခိလၢအံၣ်စရူလးအ
ဖိခိၣ်,လၢပှၤကွဲးလံၥ်,ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၃၀ လၢပှၤစ့ဘြိၣ်မိအကျါန့ၣ်,စီၤစရှၤဘယၤ,ဒီးအဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤအဆူၣ်တကထိနွံကယၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်
ကွၢ်အလီၢ် အဖိခိၣ် လၢပှၤအံၣ်စရူလး မိအကျါလၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိ, လၢမုၢ်နူၥ်တခိ လၢကယဲၢ်ယွၤ အ
တၢ်မၤအပူၤ,လၢအမၤစီၤပၤအတၢ်မၤလီၤ.
၃၁ လၢပှၤစ့ဘြိၣ်မိအကျါန့ၣ်, စီၤစရံယၤ,ပှၤအခိၣ်
လၢပှၤစ့ဘြိၣ်မိအကျါဒ် အပၢ်တဖၣ် အစၢၤအသွဲၣ်အ
ဒိးန့ၣ်လီၤ. လၢစီၤဒၤဝံးကဲစီၤပၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်လွံၢ်ဆံ
နၣ်ပှၤဃုနၢ်အီၤ, ဒီးပှၤထံၣ်နၢ်အီၤလၢပှၤအဖိၣ်အဆူၣ်
၃၂ လၢယစ့ၢ်လၢကံးလဧးအပူၤလီၤ.- ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤ
အဆူၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ အပၢ်တဖၣ် အခိၣ်ခံကထိ, ဒီးနွံက
ယၤလၢစီၤပၤဒၤဝံး ပၥ်ဝဲလၢပှၤ ရူၤဘ့ၣ်မိ, ပှၤကးမိ,
ဒီးပှၤမနၤရှၤမိတခိတကလုာ် အဖိခိၣ်လၢကယဲၢ်တၢ်
ဘၣ်ဃးဒီးယွၤ,ဒီးဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤအဂီၢ်လီၤ.

၂၇

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလး မိဒ်အတၢ်ဂံၢ် အဒိးန့ၣ်, ပှၤအ
ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပှၤတကယၤအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံၥ်လၢအမၤစီၤ
ပၤအတၢ်မၤဘၣ်ဃးဒီး ပှၤတတီၤတတီၤ, လၢအဃဲ
နူၥ်ဒီးဟးထီၣ်တလါဒီးတလါဒီနံၣ် ညါအပူၤန့ၣ်အိၣ်
ဝဲခံကလးလွံၢ်ကထိလၢအတီၤကိးဖုဒဲးအပူၤလီၤ.
၂ လၢတၢ်အခိၣ်ထံးတတီၤလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်အ
ဂီၢ်န့ၣ်စီၤစးဘဒံၤအ့လး အဖိခွါစီၤယၤရှဘၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢအဖိခိၣ်, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ
၃ တတီၤအကျါလီၤ.- လၢစီၤဖ့းရှး အဖိတဖၣ် အကျါ
နၣ်တၢ်ဒုးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ် အခိၣ်အိၣ် ဝဲလၢလါခိၣ်
ထံးတဘ့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၄ ဒီးလၢလါခံဘ့ၣ် တဘ့ၣ် အပှၤတတီၤန့ၣ် ပှၤအဇိ
ဃးမိစီၤဒိဒဲၤ အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤမံးကလိးမ့ၢ်ပ
ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတ
တီၤအကျါလီၤ.
၅ ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်သၢဂၤတဂၤလၢလါသၢဘ့ၣ်တဘ့ၣ်
အဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤယဟိၤယဒါ အဖိခွါ
စီၤဘနါယၤ,ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ
၆ တတီၤလီၤ.- တၢ်လၢစီၤဘနါယၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအ
ဆူၣ်လၢပှၤသၢဆံအကျါ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢပှၤသၢဆံအဖိ
ခိၣ်,ဒီးအဖိခွါစီၤဧၤမံစဘးအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအ
ကျါလီၤ.
၇ ပှၤလွံၢ်ဂၤ တဂၤ လၢလါလွံၢ်ဘ့ၣ် တဘ့ၣ်အဂီၢ်
န့ၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤအၥ်အဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဧၤအ့လး, ဒီးအဖိခွါ
စီၤစဘၤဒယၤ လၢအလီၢ်ခံ, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိ
အိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၈ ပှၤယဲၢ်ဂၤတဂၤလၢလါယဲၢ်ဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အဂီၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်ပှၤယံးစရၤဃးမိစီၤရှၤမူဟူး, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်က
ထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၉ ပှၤဃုဂၤတဂၤ လၢလါဃုဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤတကိၤမိစီၤဇံကွၣ် အဖိခွါစီၤဇံရၤ, ဒီးပှၤခံကလး
လွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၁၀ ပှၤနွံဂၤတဂၤလၢလါ နွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤပလိၣ်ဖိစီၤဖ့လ့း လၢပှၤအ့ၣ်ဖရဲၣ်ဖိအကျါ, ဒီးပှၤ
ခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲ လၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၁၁ ပှၤဃိးဂၤတဂၤ လၢလါဃိးဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အခိၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်ပှၤဃူၡၢး ဖိစီၤစံးဘကဲၤလၢပှၤစၤရၤး ဖိအကျါ,
ဒီးပှၤ ခံကလး လွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ တတီၤအ
ကျါလီၤ.
၁၂ ပှၤခွံဂၤတဂၤ လၢလါခွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အခိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤအၤနသိၤးဖိစီၤအဘံၤဇ့စၢ်လၢပှၤ ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအ
ကျါ, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ တတီၤ
အကျါလီၤ.
၁၃ . ပှၤဆံဆဲၣ်ဂၤတဂၤလၢလါဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အ
ခိၢ်န့ၣ် မ့ၢ်ပှၤနဘိပၤၤးဖိ စီၤမၤဟရဲၤ လၢပှၤစၤရၤး
ဖိအကျါ, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတ
တီၤအကျါလီၤ.
၁၄ ပှၤတဆံတဂၤ လၢလါတဆံတဘ့ၣ် အခိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤပံးရၤသိၣ်ဖိစီၤဘနါယၤလၢပှၤအ့ၣ်ဖရဲၣ်ဖိအကျါ,
ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါ
လီၤ.
၁၅ ပှၤတဆံခံဂၤတဂၤ လၢလါတဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အ
ခိၢ်န့ၣ် မ့ၢ်ပှၤနတိဖၤၤးဖိ စီၤစ့လဒဲၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤဖိၤ
သနဲလး, ဒီးပှၤခံကလး လွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ တ
တီၤအကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤအိၣ် လၢအံၣ်စ္ရလး အကလုာ်တဖၣ် အဖိ
ခိၣ်န့ၣ်,ပှၤရူၤဘ့ၣ်ဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် မ့ၢ်စီၤစံးကရံးအဖိ
ခွါစီၤအလၤဇၢ်, လၢပှၤရှၤမွးအိၣ်ဖိအခိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤ
၁၇ မၤကၤအဖိခွါစီၤၡဖးတယၤ,– လၢပှၤလ့ၤဝံဖိအခိၢ်
န့ၣ်စီၤကမူၤဘ့လးအဖိခွါစီၤၡၤဘယၤ,လၢပှၤအၤ
၁၈ ဟရိၣ်ဖိအခိၢ်န့ၣ်စီၤစၢဒိး,– လၢယူဒၤအခိၢ်န့ၣ်စီၤဒၤ
ဝံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဂၤ စီၤအလံဟူၤ, လၢယံးစၣ်ကၢ်အ
၁၉ ခိၢ်န့ၣ်စီၤမံၤကွလးအဖိခွါစီၤဖိၣ်ရံၤ,–လၢစဘူလိၣ်အ
ခိၢ်န့ၣ်စီၤဖိၤဘါဒယၤအဖိခွါစီၤယံးရှမၤယၤ, လၢနး
၁ၤလံအခိၢ်န့ၣ် စီၤအၤစရံၤဘ့လးအဖိခွါစီၤယရံမိး,–
၂၀ လၢပှၤအ့ၣ်ဖရဲၣ်ဖိအခိၢ်န့ၣ် စီၤဧၤစါစယၤ အဖိခွါစီၤ
ဟိၡၤ,လၢမနၤၡၤတခီတကလုာ်အခိၢ်န့ၣ်စီၤပဒါယၤ
၂၁ အဖိခွါစီၤယိၤဘ့လး,– လၢမနၤၡၤ တခီတကလုာ်
လၢကံးလဖးအပူၤ အခိၢ်န့ၣ်စီၤစကၤရယါအဖိခွါစီၤ
ယံးဒိၤ, လၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အခိၢ်န့ၣ် စီၤအဘံၣ်နၢ်အဖိခွါ
၂၂ စီၤယၤစံဘ့လၤ,– လၢဒၣ်အခိၢ်န့ၣ်စီၤယရိၤၣ်အဖိခွါ
စီၤဧၤရ့လးလီၤ. အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အံၣ်စ္ရလး
အကလုာ်ဘဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးတဂံၢ်ဘၣ်ပှၤအၤးပှၢ်အနံၣ်ခံဆံဒီးလၢ
အဖိလာ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤစံးတ့ၢ်ဝဲလၢအကမၤ
အါထိၣ်အံၣ်စ္ရလး ဒ်မူခိၣ် အဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤ အဒိးနှ့ၣ်
လီၤ.
၂၄ စီၤစရူယၤအဖိခွါစီၤယိၤအာ်ဂံၢ်တိၣ်ဒီ, ဒီးဂံၢ်တ
လၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ၤးထိၣ်ဘၣ်အံၣ်စ္ရလး
လၢတၢ်တမံၤနှ့ၣ်အဃိ, ဒီးတၢ်ဂံၢ်နှ့ၣ်တကွဲးဘၣ်အၤး
လၢလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤပၤဒၤဝံးအမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်ဘၣ်.
၂၅ ဒီးလၢစီၤပၤအတၢ်ပၣ်ဖှိၣ်အလိၢ်နှ့ၣ်စီၤဒိၤအ့လး
အဖိခွါစီၤအၤစမၤဝ့းအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢတၢ်
ပၣ်ဖှိၣ်အလိၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်အကစီၤပူၤ, လၢဝ့ၢ်ပူၤ,လၢ
တဖိပူၤ,ဒီးလၢတိာ်ပူၤနှ့ၣ်စီၤဖူးစံယါအဖိခွါစီၤယိနၤ
၁ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးလၢပှၤ လၢအမၤ တၢ်မၤလၢစံာ်ပူၤ လၢအမၤ
ဟိၣ်ခိၣ်နှ့ၣ်စီၤကလူာ်အဖိခွါစီၤဇ့စရံၤ အိၣ်ဝဲလၢအဖိ
ခိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးလၢစပံးသၣ် အလိၢ်နှ့ၣ်ပှၤရၤမးဖိ စီၤၡိမံၤအိၣ်
ဝဲလၢအခိၢ်, လၢတၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးစပံးမုၢ်အလိၢ်,
လၢစပံး ထံပၣ်ဖှိၣ်အလိၢ်နှ့ၣ် ပှၤၡံးဖမးဖိ စီၤ စးဘဒိၤ
အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးလၢ ၁ၣ်စၤယံးတဖၣ်နှ့ၣ်, ဒီးလၢဒိးဝံာ်ဒၢအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ပျိပူၤနှ့ၣ်ပှၤ ကွဲဒ့ၢ်ဖိစီၤဘၤဧလး ဖနၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢဒိအတၢ်ပၣ်ဖှိၣ် အလိၢ်နှ့ၣ်စီၤယိၤ
အၣ်အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးလၢဂီၤဖံး အဖုတဖၣ် လၢအအိၣ် အဆၣ်လၢ
ဘၤၡၣ်အပူၤနှ့ၣ်ပှၤၡၤရိၣ်ဖိစီၤၡံးတြဲၤ အိၣ်ဝဲလၢအ
ဖိခိၣ်,ဒီးလၢဂီၤဖံးအဖုတဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢကစၢ်ကဆူး
အပူၤနှ့ၣ် စီၤအၤဒလဲအဖိခွါ စီၤၡၤဖး အိၣ်ဝဲလၢအဖိ
ခိၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးလၢကိၤလၢအ့ူးနှ့ၣ်ပှၤယံးၡမၤဇ့လး ဖိစီၤအိၤ
ဘံလးအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢကဘ့ၣ်ယီၤနှ့ၣ်ပှၤမ့ၤ
ရိနိၤၢးဖိစီၤယ့ဒယၤအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၃၁ လၢဖိဒီးမဲာ်တဲးလဲး အဖုတဖၣ်နှ့ၣ် ပှၤဃၤကၢ်ဖိစီၤ
ယၤစံးအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ. အဝဲဘ့ၣ်ခဲလၢာ်နှ့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤအိၣ် ဝဲလၢစီၤပၤဒၤဝံး အတၢ်ဖိ တၢ်လံၤ အဖိခိၣ်
လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဒၤဝံး အဖါတံၢ်စီၤယိနၤသၣ် မ့ၢ်ပှၤကူၣ်လိာ်
အၤး,ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးစီၤဃၤကမိၣ်အ
ဖိခွါ စီၤယစ့ၤဘ့လး အိၣ်ဝဲဒီး စီၤပၤအဖိခွါ တဖၣ်
လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤအဖံ ၁ဖ့ၤလး မ့ၢ်စီၤပၤအပှၤကူၣ်လိာ်အၤး,
ဒီးပှၤအၢ်ကးဖိစီၤဃူၡဲၤမ့ၢ်စီၤပၤအၤ၁ကိးလီၤ.
၃၄ ဒီးလၢစီၤအဖံ ၁ဖ့ၤလး အလိၢ်ခံနှ့ၣ် စီၤဘနါယၤ
အဖိခွါ စီၤယဟိၤယဒါ, ဒီးစီၤအ့ဘယၤ၁ၢ် အိၣ်ဝဲ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤအပှၤ၁ုးမုၢ်အခိၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤအာ်လီၤ.

၂၈

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ကယဲၢ်အံၣ်စ္ရလးအ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ပှၤကလုာ်တဖၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပှၤအဖု
တဖၣ်လၢအမၤစီၤပၤအတၢ် တတီၤတတီၤ အခိၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ်
တဖၣ်, ဒီးစီၤပၤဒီးအဖိခွါတဖၣ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အ
ခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဒ့ဒံၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးပှၤအဆူၣ်, ဒီးပှၤအ
ဒိၣ်အဆူၣ်ခဲလၢာ်ဆူယ ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးဆၢထၢၣ်လၢအခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်ဒီးယပှၤကိၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ကနၣ်တၢ်တက့ၢ်. ယဲဒၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤတၢ် အိၣ်ဝဲလၢယသးကံၢ်ပူၤ လၢယကဘူၣ် ဟံၣ်
အိၣ်ဘှံးလၢယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတကလါအ
ဂီၢ်, ဒီးလၢပကစၢ်အယီၢ် လီၤအလီၢ်အဂီၢ်, ဒီးယက
၃ တဲာ်ကတီၤတ့ၢ်တၢ်လၢဘူၣ်ဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်ယွၤ
စံးယၤ,နတဘူၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဟံၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်ဘၣ်. န
မ့ၢ်ပှၤဘၣ်ဧးဒီးဒုးတၢ်,ဒီးနလူလီၤတ့ၢ်တၢ်သွံၣ်လီၤ.
၄ ဒီးယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ် စုထၢယၤလၢယပၢ်အ
ပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ် အမဲာ်ညါဒံးဒီး ယကကဲထိၣ်စီၤပၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လီၤထူလီၤယီာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,စုထၢတၢ်အခိၣ်လၢယူဒၤအပူၤ,ဒီးလၢယူဒၤအ
ပှၤဟံၣ်ဖိအကျါ,ယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီးတၢ်ဒၣ်အသး
လၢယၤလၢယပၢ်အဖိခွါတဖၣ် အကျါဒံးဒီးအကပၢ်
ယၤလၢစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် အဖီခိၣ် နှၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးလၢယဖိခွါခဲလၢာ်အကျါနှၣ် (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢယဖိခွါအါဂၤ,) စုထၢလံယဖိခွါစီၤ
ရှလီၤမိၤဒံးဒီး အကဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤအဘီမုၢ်အလီၢ်ပ
စိာ်လၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်နှၣ်လံ.
၆ ဒီးစံးယၤ, စီၤရှလီၤမိၤနဖိခွါနှၣ် အဝဲဒၣ်ကဘူၣ်ယ
ဟံၣ်,ဒီးယဂၢၤတဖၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစုထၢလံ
အီၤဒံးဒီး အကကဲထိၣ်ယဖိခွါ, ဒီးယကကဲထိၣ်အပၢ်
၇ လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်တဲၢ်နှၢ်ယတၢ်မၤလိာ်, ဒီးယတၢ်စံၣ်ညီၣ်
လီၤတံၢ်လီၤဆဲးဒ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤအသိးဒီး, ယကဒုး
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအဘီမုၢ်လီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.
၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်,ယွၤအတၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢပကစၢ်အနၢ်ပူၤနှၣ်တဲၢ်နှၢ်,
ဒီးစုနှၢ်ယွၤဒုကစၢ်အတၢ်မၤလိာ်ခဲလၢာ်ဒံးဒီးဒုကမၤ
နှၢ်ထံဖိၤ ကဲၢ်ဖိၤအဂ့ၤအံၤ, ဒီးဟ့ၣ်ဝါအီၤ လၢဒုဖိဒု
လံၤအတၢ်နှၢ် ဝါအဂီၢ်လၢဒုလီၢ် ခံလီၤစီၤလီၤထီတ
က့ၢ်.
၉ ဒီးနဲဒၣ်, ယဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤဧၢ, ဒ့ၣ်ညါနပၢ်အ
ကစၢ်,ဒီးမၤအတၢ်လၢနသးဒိဖျၢၣ်, ဒီးလၢနသးလၢအ
မၤဒၣ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤစုတၢ်လၢကယဲၢ်
ပှၤအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးနၢ်ပၢၢ်ကယဲၢ်တၢ်ဆိကမိၣ်အတၢ်
ကူၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဃုအီၤဒီး, နကထံၣ်နှၢ်အီၤလီၤ.ဒီးနမ့ၢ်
လဲၤဘဒၣ်အီၤဒီး,ကညိကွံာ်နၤ လီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.-
၁၀ ကွၢ်ခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤစုထၢနၤဒံး
ဒီးနကဘူၣ်ဟံၣ်လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံအဂီၢ်လီၤ.ပာ်ဆူၣ်
နသး,ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟ့ၣ်လီၤ အဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ လၢတၢ်
ခိၣ်ဒုးထိၣ်အသးအဂီၤ, ဒီးအဟံၣ်တဖၣ်အဂီၤ,ဒီးတၢ်
ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်အဂီၤ, ဒီးတၢ်အဒၢးလၢထးခိတဖၣ်အ
ဂီၤ,ဒီးတၢ်အဒၢးလၢညါတဖၣ်အဂီၤ,ဒီးတၢ်မၤပူၤဖျဲး
၁၂ တၢ်အလီၢ်အဂီၤလီၤ.- ဒီးတၢ်ခဲလၢာ်အဂီၤလၢအနှၢ်
ဘၣ်လၢတၢ်အသးနှၣ်,ယွၤအဟံၣ်အတၢ်ဂၢၤတဖၣ်အ
ဂီၤ,ဒီးတၢ်အဒၢးဝးတရံးဝဲခဲလၢာ်အဂီၤ,ယွၤအဟံၣ်
အတၢ်ပာ်ဖှိၣ် အလီၢ်တဖၣ်အဂီၤ, ဒီးတၢ်စီဆှံအတၢ်
၁၃ ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်တဖၣ်အဂီၤ,- ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်,
ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအတီၤတဖၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်မၤဘၣ်
ဧးဒီး ယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤ
အစိၢ်ဘၣ်ဧးဒီး တၢ်မၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ ခဲလၢာ်အ
ဂီၤလီၤ.
၁၄ အဝဲဒၣ်လီၤ တယၢၢ်ထူလၢ တၢ်ထူတဖၣ်အဂီၢ်,
လၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ် လၢတၢ်မၤအကလုာ်က
လုာ်အဂီၢ်, စ့လီၤတယၢၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်
စ့အဂီၢ်,လၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်အဂီၢ်လၢတၢ်မၤ
အကလုာ်ကလုာ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးထူလီၤတယၢၢ်လၢမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်အဂီၢ်,ဒီးသၢ
အမ့ၣ်အူဒၢ ဖိထူအဂီၢ်, လီၤတယၢၢ်လၢမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်
ပှၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲးအဂီၢ်, ဒီးလၢအမ့ၣ်အူဒၢဖိအဂီၢ်, ဒီး
လီၤတယၢၢ်တၢ်လၢ မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်စ့အဂီၢ်, လၢမ့ၣ်
အူဒၢမိၢ်ပှၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢအမ့ၣ်အူဒၢဖိ အဂီၢ်, ဒ်မ့ၣ်အူ
ဒၢအတၢ်မၤအဂီၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲးအသိးနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးလီၤတယၢၢ်ထူလၢတၢ်ဂ့ၢ် အကိၣ်အစီၢ်နီၤခိၣ်
တဖၣ်အဂီၢ်, လၢတဖျၢၣ်တဖျၢၣ်စုာ်စုာ်အဂီၢ်, ဒီးစ့
လၢစီၢ်နီၤခိၣ်စ့တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးထူစီလၢနီၣ်ဆူၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢသလၢအဂီၢ်, ဒီး
လၢတၢ်ခိၣ်ကျၢၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢလီခိ ဖျၢၣ် ၁လၢၣ်ထူ
အဂီၢ်နှၣ်လီၤတယၢၢ် တၢ်လၢတဖျၢၣ်အဂီၢ်, တဖျၢၣ်
အဂီၢ်,ဒီးလီၤတယၢၢ် တၢ်လၢတၢ်လီခိဖျၢၣ်၁လၢၣ်စ့
အဂီၢ်တဖျၢၣ်အဂီၢ်,တဖျၢၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤမ့ၣ်အူ လီၤတယၢၢ်ထူ
ဒ်အသး, ဒီးထူလၢခ့ရူာ်တဖၣ်အလ့ၣ် ကဟၣ်အဂီၤ
အဂီၢ်, လၢအယှာ်ထိၣ်တၢ်, ဒီးကျၢၢ်ဘၢယွၤအတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤအတကလါလီၤ.
၁၉ တၢ်ခဲလၢာ်နှၣ် အစုအိၣ်ဝဲလၢ ယလီၤဘတးဒီး,
ယွၤဒုးပၢၢ် ယနၢ်လၢကွဲးတၢ်, တၢ်ဂီၤအံၤခဲလၢာ်အ
တၢ်မၤလီၤ,စီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤနှၣ်, ပာ်ဆူၣ်နသး
ဒီးတံးတဟီၣ်တက့ၢ်.ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်.ဖုံၤတၢ်တဂ့ၤ.
ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ယွၤ,ယကစၢ်
ကအိၣ်ဒီးနၤလီၤ.တလီၤစၢ်ဘၣ်လၢနဂီၢ်ဘၣ်.တလဲၤ
၁ဒၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်တုၤလီၤနမၤတုၤအလၢာ်ကယဲၢ်တၢ်
မၤလၢယွၤအဟံၣ်အမၤတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်ဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိအတီၤ
တဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဂီၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးလၢ
တၢ်မၤအကလုာ်ကလုာ်အဂီၢ်နှၣ် ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤ
ဒၣ်တၢ်ဒီးကူၣ် တၢ်ဘ့လၢကယဲၢ် တၢ်မၤခဲလၢာ်အဂီၢ်
နှၣ်ကအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်ကအိၣ်ဝဲဖဲနကလုၢ်လီၤ.

၂၉

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်နှၣ်, ယဖိခွါစီၤရှ
လီၤမိၤလၢယွၤစုထၢအီၤထဲတဂၤဖိၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤဖိၣ်ဘၣ်
ခွါ, ဒီးဘိၣ်စၢ်,ဒီးတၢ်မၤနှၣ်မ့ၢ် အဒိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်ဒၢနူၢ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအဂီၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်.
မ့ၢ်လၢကစၢ်ယွၤအဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒီးယကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ် တၢ်လၢယဂံၢ် ယဘါခဲ
လၢာ်လၢယကစၢ်အဟံၣ်အဂီၢ်, ထူဒီၤလွဲဒီၤလၢ တၢ်
ထူအဂီၢ်, ကိုၣ်ဒီၤစ့ဒီၤလၢတၢ်စ့အဂီၢ်,တိၢ်ဒီၤပှၤ်ဒီၤ
လၢတၢ်တိၢ်အဂီၢ်, ထးဒီၤတြၢၤဒီၤလၢ တၢ်ထးအဂီၢ်,
သ့ၣ်ဒီၤဝၣ်ဒီၤလၢတၢ်သ့ၣ်အဂီၢ်, တၢ်မျၢ်မဟူယၢၤ, ဒီး
တၢ်မျၢ်မၤပှဲၤတၢ်,ဒီးလၢၢ်အကံၣ်, ဒီးလၢၢ်ကံၣ်စွ့,ဒီး
လၢၢ်အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၢၤဒိၣ်, ဒီးလၢၢ်ဝါအါအါကလဲာ်
လီၤ.
၃ လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါမ့ၢ်ဘၣ်ယသးလၢယကစၢ်အဟံၣ်
ဒီး,တၢ်လၢယတၢ် ဒၣ်ယဲ, ထူဒီၤလွဲဒီၤ, ဒီးကိုၣ်ဒီၤစ့
ဒီၤလၢယဟ့ၣ်ယကစၢ်အဟံၣ်လၢ တၢ်လၢယကတဲာ်
၄ ကတီၤလၢ ဟံၣ်စီဆှံအဂီၢ် အမဲာ်ညါန့ၣ်,- ထူအကံ
ကၢ်သၢကထိလၢအိဖ့ၢ်အထူ, ဒီးစ့ဒီအသးအကံကၢ်နွံ
ကထိလၢပှၤကဘီၤဟံၣ်အဒ့ၣ်လၢအီၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၅ ထူဒီၤလွဲဒီၤလၢတၢ်ထူအဂီၢ်, ကိုၣ်ဒီၤစ့ဒီၤလၢတၢ်
စ့အဂီၢ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်မၤအဂီၢ်လၢပှၤမၤ တၢ်သ့
ကမၤဝဲလၢအစုလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မတၤကမၤပှဲၤတီနံၤဒၣ်အ
စုလၢယွၤအဂီၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတဂၤလဲၣ်.
၆ ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ် အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအံၣ်စရူလးအ
ကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်,
ဒီးပှၤတကယၤ အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤလၢစီၤပၤအတၢ်
မၤအဒိခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် မၤဘူၣ်ဒၣ်တီနံၤဒၣ်တၢ်လီၤ.-
၇ ဒီးလၢယွၤအဟံၣ် အတၢ်မၤ အဂီၢ်န့ၣ် ဟ့ၣ်လီၤထူအ
ကံကၢ်ယဲၢ်ကထိ, ဒီးဒၤရံးတကလး,ဒီးစ့အကံကၢ်တ
ကလး, ဒီးတိၢ်အကံကၢ်တကလးစိးကထိ, ဒီးထးအ
ကံကၢ်တကလီၤန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဒီး တၢ်မျၢ်တဖၣ်န့ၣ် ဟ့ၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ် အတၢ်ပာ်ဖိၣ်အလီၢ် လၢပှၤကဲ့ရှိၣ်ဒိစီၤ
ယစွၤအ့လးအစုပူၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘူၣ်ခုအသးခုလၢအဟ့ၣ်တီနံၤဒၣ်တၢ်
အဃိလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဘူၣ်ဒၣ်တၢ်လၢအသးဒိဖျၢၣ်
လၢယွၤ,ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးဘူၣ်ခုသးခုလၢ တၢ်သးခုဖးဒိၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးထီၣ် ပတြၢၤယွၤလၢတၢ် အိၣ်ဖှိၣ်ခဲ
လၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,နဲ့ဒၣ်ယွၤအံၣ်စရူ
လးအကစၢ်ပပၢ်ဖါ, မ်နကဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ
အစီၤစီၤအစၣ်စၣ်တက့ၢ်.
၁၁ ကစၢ်ဖါ,တၢ်အဒိၣ်, ဒီးတၢ်အစိအကမီၤ, ဒီးတၢ်
လၤအကပီၤ, ဒီးတၢ်မၤစၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်အကဟုက
ညီၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်
ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်မ့ၢ်နတၢ်လီၤ. တၢ်
အဘီအမုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်နတၢ်,ကစၢ်ဖါ, ဒီးနအိၣ်လၢတၢ်ခဲ
၁၂ လၢာ်အဖီခိၣ်လၢအခိၣ်လီၤ.- တၢ်ထူးတၢ်တီၤဒီးတၢ်
လၤကပီၤဟဲဝဲလၢနၤ,ဒီးနပၢတၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်
တၢ်ဘါ,ဒီးတၢ်အစိအကမီၤအိၣ်ဝဲလၢနစုပူၤ, ဒီးနစု
ပာ်တၢ်ဒိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါလၢပှၤခဲလၢာ်
၁၃ လီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ပကစၢ်ဖါ,ပအူးထိၣ်နၤ,ဒီးပစံး
၁၄ ထီၣ်ပတြၢၤနမံၤအိၣ်ဝဲဒီးအလၤအကပီၤလီၤ.- ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤ,ယမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးယပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢပ
ဟ့ၣ်လီၤတီနံၤဒၣ်တၢ်ဒ်အံၤ ကသ့ပမ့ၢ်မတၤတဖၣ်လဲၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ခဲလၢာ်ဟဲလၢနၤ, ဒီးလၢနစုပူၤန့ၣ်ပ
၁၅ ဟ့ၣ်တၢ်လၢနၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမုၢ်ပှၤတခိဘိမုၢ်
ဒိလၢနမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤတမှံၤ ဒ်ပပၢ်ခဲလၢာ် အဒိးန့ၣ်
လီၤ. ပမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢအံၤမၤသးဒ်တၢ်က
ဒုအဒိး,ဒီးတၢ်မုၢ်လၢ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၆ ယွၤပကစၢ်ဖါ, တၢ်ဒိတၢ်လီၤလၢပကတဲာ်ကတီၤ
တ့ၢ်ခဲလၢာ်အံၤဒံးဒီးပကဘူၣ် ဟံၣ်လၢနမံၤစီဆှံအဂီၢ်
န့ၣ်,ဟဲဒဲလၢနစုပူၤ,ဒီးအိၣ်ဒီးနၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၇ ဒီးယသ့ၣ်ညါ, ကစၢ်ဖါ, လၢနမၤကွၢ်ပှၤကညီအ
သး, ဒီးဘၣ်နသးလၢတၢ်လီၤလီၤ. ယဲဒၣ်အံၤ, ယမၤ
ဘူၣ်တၢ်ခဲလၢာ်အံၤ တီနံၤဒၣ်တၢ်လၢယသးလီၤ, ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤယထံၣ်ဘၣ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဖဲအံၤဒံး
ဒီးအကမၤဘူၣ်တီနံၤဒၣ်တၢ်ဒီးတၢ်ဘူၣ်ခုသးခုလီၤ.
၁၈ ယွၤ, စီၤအၤဘြၤဟၣ်, စီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရူ
လးပပၢ်တဖၣ် အကစၢ်ဖါ, ပၢၤတၢ်အံၤ လၢနပှၤဂီၢ်
မုၢ်အသး ဆိကမိၣ်အကူၣ် တၢ်အပူၤ လီၤထူလီၤယိာ်,
ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအသးဒီးနၤတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးဟ့ၣ်လီၤယဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ အသးဒိဖျၢၣ်ဒံးဒီး
အကထိၢ်နူၢ်နတၢ်မၤလိာ်,ဒီးနတၢ်အှၣ်နသး, ဒီးနတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးဒံးဒီးအကမၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
ဘူၣ်နူၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လၢယကတဲာ်ကတီၤ တၢ်လၢအဂီၢ်
န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
လၢ်ယွၤပကစၢ်တက့ၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်စံးထီၣ်
ပတြၢၤယွၤအပၢ် တဖၣ်အကစၢ်, ဒီးဆုးလီၤ အခိၣ်,
ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ယွၤဒီးစီၤပၤလီၤ.
၂၁ ဒီးလုၢ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢ
ယွၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤ, ဂီၤဖံးဖါတကထိ, ဒိဖါတ
ကထိ,ဒိဖိတကထိ, အိၣ်ဒီးအတၢ်မၤဘူၣ်တၢ်အီ, ဒီး
တၢ်လုၢ်အါအါကလဲာ် လၢအံၣ်စရူလး ခဲသၢာ်အဂီၢ်
လီၤ.
၂၂ ဒီးအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လၢတၢ်သးခု
ဖးဒိၣ်,ဒီးပာ်စီၤဒၤဝံးအဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤလၢစီၤပၤပှဲၤ
ထီၣ် ခံဘျီတဘျီ, ဒီး ဖှူဒီၤလၢယွၤအဂီၢ် လၢတၢ်အ
ခိၣ်,ဒီးစီၤစၤဒိးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ ဆ့ၣ်နီၤစီၤပၤလၢယွၤ အလီၢ်ပစိာ်
လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအလီၢ်, ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်,ဒီးအံၣ်
စရူလးခဲလၢာ်စူၢ်ဝဲအကလုၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအဆူၣ်,ဒီးစီၤပၤဒၤဝံး
အဖိခွါခဲလၢာ် ပာ်အသးလၢစီၤပၤ ရှလီၤမိၤ အဖိလာ်
လီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤပာ်ဒိၣ် ထီၣ်စီၤရှလီၤမိၤ ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လၢ
အံၣ်စရူလးခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢစီၤ
ပၤအကဟုကညီၢ် လၢအတအိၣ်ဘၣ်ဒီး စီၤပၤလၢအ
မဲာ်ညါလၢအံၣ်စရူလးအကျါနီၢ်တဂၤဘၣ်.
၂၆ ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိခွါစီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရူ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၇ လၤခဲလၢာ်အမုၢ်နံၣ်လီၤ.- ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢအကဲစီၤ
ပၤလၢအံၣ်စရ့လ အဒိ နံၣ်နှၣ် မ့ၢ်အနံၣ် လွံၢ်ဆံနံၣ်
လီၤ. ကဲစီၤပၤနီၢ်နံၣ်လၢဃ့ၤဘြံၣ်အပူၤ, ဒီးကဲစီၤပၤသၢ
ဆံသၢနံၣ်လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၈ ဒီးသံဝဲလၢအခိၣ်ပၢ်ဂ့ၤ, ပှဲၤဝဲဒီးနံၤတဖၣ်, ဒီးတၢ်
ထူးတၢ်တီၤ,ဒီးတၢ်လၤကပီၤ,ဒီးအဖိခွါစီၤၡလိၤမိၤ
ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်တၣ်ဖးဒီးစီၤပၤဒၤဝံးလၢအခိၣ်ထံး,ဒီးလၢအ
ကတၢၢ်နှၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢလံာ်ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤ
ၡမူၤအ့လးအပူၤ, ဒီးလၢလံာ်ဝံနၤသၣ်အပူၤ, ဒီးလၢ
၃၀ လံာ်ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤကးအပူၤ,- အိၣ်ဒီးအမၤစီၤပၤအ
တၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးအစိအကမီၤ,ဒီးတၢ်အဆၢအကတိၢ်
လၢအလဲၤပူၤကွံာ်အီၤ,ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်အံၣ်စရ့လး, ဒီး
လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤတဖၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်နှၣ်လီၤ.

လံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်.

II. CHRONICLES.

၁

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါစီၤၡလိၤမိၤ ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢၤထီၣ်
ဝဲလၢအဘီ အမုၢ်အပူၤ, ဒီးယွၤ, အကစၢ် အိၣ်ဝဲဒီး
အီၤ,ဒီးပာ်ဒိၣ်ပာ်ထီအီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤ ကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီး အံၣ်စရ့လးဖိခဲ
လၢာ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်, ဒီးပှၤတကယၢအခိၣ်,ဒီး
ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်, ဒီးကယဲၢ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအံၣ်စရ့လး
အပူၤ,ပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤ, ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အိၣ်ဒီးအီၤ ခဲလၢာ်
လဲၤဝဲဆူတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီလၢကံးဘိၣ်အပူၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲလၢယွၤအခ့အပှၤ
စီၤမိၤၡမၤဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢတဖျၢၣ်အိၣ်ဝဲဖဲနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးယွၤအတလါနှၣ်စီၤဒၤဝံး ဟဲစိာ်တ့ၢ်ဝဲလၢကံးရ
ယးယၤရိၣ်ဆူတၢ်အလိၢ်လၢစီၤဒၤဝံး ကတဲာ်ကတီၤ
ဝဲလၢအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘူၣ်ဒဲလၢအဂီၢ်လၢယ
ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်တိၢ်လၢစီၤဃူၢ်အဖိခွါ,စီၤဒူရံၤအဖိ
ခွါစီၤဘစၤလဲအ့လးတ့ဝဲနှၣ်ပာ်လီၤဝဲလၢယွၤအဒဲအ
မဲာ်ညါ,ဒီးစီၤၡလိၤမိၤ, ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်နှၣ်ဃုတၢ်ဖဲနှၣ်
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤ လဲၤထီၣ်ဖဲနှၣ် ဆူတၢ်လုၢ် လီၢ်တိၢ်
လၢယွၤ အမဲာ်ညါ လၢအအိၣ်ဝဲ ဖဲတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ
နှၣ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူတကထိလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၇ လၢမုၢ်တနၤ နှၣ်ယွၤ လိၣ်ဖျါထီၣ် အသးလၢစီၤၡ
လိၤမိၤအမဲာ်ညါ,ဒီးစံးအီၤယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢမနူၤ
မနူၤလဲၣ်နှၣ်ဃ့တက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤစံးဝဲဒၣ်,နမၤဘျုးမၤဖှိၣ် ယပၢ်ဒိၣ်
ဒိၣ်ကလဲာ်, ဒီးနဒုးကဲစီၤပၤယၤ လၢအလိၢ်နှၣ်လီၤ.-
၉ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ယွၤယကစၢ်ဧၢ, မၤဂၢၢ် မၤကျၢၤန
ကလုၢ်ကထါဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ပာ်လီၤ လံယၤ လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အဖိခိၣ်လၢ အအါဝဲဒ်
၁၀ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အသိးနှၣ်လီၤ.- ခဲကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါ, ဒ်းဒီးယကလဲၤ
ထီၣ်,ဒီးဟဲနုာ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤစံၣ်ညီၣ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤကဘ့
တဂၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးယွၤစံးစီၤၡလိၤမိၤ,မ့ၢ်တၢ်တမံၤအံၤအိၣ်ဝဲလၢ
နသးကံၢ်ပူၤဒီး,တၢ်ထူးတၢ်တီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အစုလိၢ်အ
ခိၣ် ခိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အလၤကပီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, နဒုၣ်နဒါအသး
သမူမ့ၢ်ဂ့ၤ,နတဃ့ဘၣ်, ဒီးနတဃ့ဘၣ်အါနံၤအါဒီဘၣ်
ဒီး, မ့ၢ်နဃ့တၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါလၢနဂီၢ်, ဒ်းဒီး
နကစံၣ်ညီၣ် ယပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယဟ့ နၤလၢစီၤပၤလၢ
၁၂ အဖိခိၣ်ဒီး,- တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါနှၣ် တၢ်ဟ့ၣ်
လီၤနၤ, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်ထူးတၢ်တီၤ, ဒီး
တၢ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်လၤကပီၤလီၤ. တၢ်ဒ်
နှၣ်ဒီး တအိၣ်ဘၣ်ဒီး စီၤပၤလၢအအိၣ်တ့ၢ် လၢနမဲာ်
ညါနီတဂၤဘၣ်, ဒီးပှၤလၢနလီၢ်ခံနှၣ်တန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဒ်
နှၣ်ဒီးဘၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤဟဲလၢ တၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ လၢကံး
ဘိၣ်ဆူယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲအ
အိၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤပာ်ဖှိၣ်လ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤကဒ့ၣ်ဥုး
ဖိ,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်တကထိလွံၢ်ကယၢ, ဒီးပှၤ
ကဒ့ၣ်ဥုးဖိတကလးခံကထိ, ဒီးပာ်ဝဲလၢလ့ၣ်ကဟၣ်
အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးစီၤပၤလၢ ယရူၤၡလ့ၣ်
အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤပာ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤဒ်
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအသိး,ဒီးပာ်ဘ့ၣ်ဆှိအ့ရှးအါအါကလဲာ်
ဒ်ဒီးဝံာ်လၢတၢ်ပျိပူၤအသိးနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်ဟဲစိာ်ကဒ့ၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,ဒီးတၢ်
တဖုလၢစီၤၡလိၤမိၤအဂီၢ်လီၤ. စီၤပၤအပှၤကၤတၢ်
ဖိဒီးနှၢ်တၢ်တဖုနှၣ်လၢအပှၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်,ဒီးဟဲစိာ်လ့ၣ်ကဟၣ်တဆိလၢအဲၤ
ကူပတူးအပူၤလၢစ့ဃုကယၤအဂီၢ်,ဒီးကဒ့ၣ်တဒုလၢ
တကယၤယဲၢ်ဆံအဂီၢ်လီၤ. ဒ်နှၣ်အဒိးဟဲစိာ်ဝဲလၢအ
စုပူၤလၢပှၤစွၤသးဖိအစီၤပၤခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢစူၤ
ရံအစီၤပၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤစံးလၢအကဘူၣ်ဟံၣ်လၢ ယွၤအမံၤ
အဂီၢ်,ဒီးအဟံၣ်လၢအဘီမုၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤဂံၢ် ဝဲလၢပှၤ ဝံတၢ်ယိးတၢ်ဖိ နွံက
လးလၢ အကဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤလၢအကကူာ် တၢ်
လၢအကစၢၢ်ကလိ နှၣ်ဖိးကလး, ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်အိၣ်
ဝဲလၢအဖိခိၣ်သၢကထိဃုကယၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤမၤလီၤတၢ်ဆူစိၢ်အစီၤပၤဃူရၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ဒ်နမၤတၢ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးဟ့ၣ်ယူၢ်အီၤ

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢ ခွဲၣ်ဆိဘ့ရူးဒိးဒီး အကဘူၣ်ဟံၣ်လၢ အကအိၣ်က
၄ ဆိးလၢအပူၤအဒိးနှၣ်မၤဒီးသၤဘၣ်ကွ့ၢ်.- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
ဘူၣ်ဟံၣ်လၢယွၤယကစၢ်အမံၤအဂီၢ်, ဒံးဒီးယဘၣ်
စံဆှံအီၤလၢအဂီၢ်, ဒံးဒီးပှၤကဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူလၢ
အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အကိၣ်တထံၣ်စီအဂီၢ်, ဒီး
လၢအကလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢဂီၤလၢဟါ, လၢမုၢ်
အိၣ်ဘှံးနံၤ,လၢလါဘၢနံၤ, ဒီးလၢယွၤပကစၢ်အတၢ်
မၤဘူၣ်အဆၢအကတိၢ်လီၤ. အဝဲနှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအံၣ်စ
ရူလးလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၅ ဒီးဟံၣ်လၢယဘူၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤပကစၢ်ဒိၣ်ဝဲလၢကစၢ်ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးမ့ၢ်မတၤဘူၣ်ဟံၣ်လၢအဂီၢ်ဒွတဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,မူခိၣ်, ဒီးမူခိၣ်အထီကတၢၢ်တဘြီၢ် ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢပကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢအဂီၢ်
ဘၣ်ဒီး, ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်မတၤလၢယကဘူၣ်နှၢ်အီၤ
လၢဟံၣ်တဂၤလဲၣ်.
၇ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ မၤလီၤပှၤဆူယအိၣ်တဂၤ လၢအ
ကူၣ်တၢ်ဒွဒံးဒီးအကမၤတၢ်လၢထူ, ဒီးလၢစ့,ဒီးလၢ
တိၢ်,ဒီးလၢထး,ဒီးလၢတၢ်လုးတကုာ်,ဒီးလၢတၢ်ဂီၤ,
ဒီးလၢတၢ်လါ, ဒီးကွဲးတၢ် ကွဲးဒွဒံးဒီးဒီး ဒီးပှၤကူၣ်
တၢ်ဒွဘဖၣ် လၢအအိၣ်ဒီး ယၤလၢယူဒၤအပူၤ, ဒီး
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ လၢယပၢ်စီၤဒၤဝံး ကတဲာ်က
တီၤဝဲလီၤ.
၈ ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ယၤလၢခွဲၣ်ဆိဘ့ရူးတဖၣ်, ခွဲၣ်ဆိတ
ဖၣ်,ဒီးခွဲၣ်အလၢမူးလၢလဘၤနိၣ်အပူၤတက့ၢ်. (အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘ့ၣ်ညါလၢနခ့နပှၤကူာ်လီၤခွဲၣ်ဒွလၢလ
ဘၤနိၣ်အလီၤလီၤ.) ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယခ့ယပှၤကအိၣ်ဒီး
၉ နခ့နပှၤ,- ဒံးဒီးအကတဲာ်ကတီၤခွဲၣ်လၢယဂီၢ်အါအါ
ကလဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံၣ်လၢယဘူၣ်အီၤနှၣ်ဒိၣ်ဝဲ,
ဒီးလီၤလးဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယကဟ့ၣ်လီၤနခ့နပှၤ, ပှၤကူာ်တၢ်ဖိ,
ပှၤလၢ အကူာ်ခွဲၣ်တဖၣ်လၢ ဘုကျူၣ် တိၢ်အဒၢးအ
ကိၢ်ခံကလး,ဒီးဘုမုၤယီၤအကိၢ်ခံကလး, ဒီးစပံးထံ
အဘၤဒၢးခံကလး,ဒီးဒီအဘၤဒၢးခံကလးလီၤ.
၁၁ ဒီးဓိၢ်အစီၤပၤစီၤဟူရၣ်စံးလၢလံာ်ပူၤ လၢအဟ့ၣ်
ယုၢ်စီၤရှလီၤမိၤ, မ့ၢ်ယွၤအဲၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီး, ပာ်နၢ
၁၂ လၢစီၤပၤလၢအဖီခိၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤဟူရၣ်စံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
အံၣ်စရူလးအကစၢ်လၢအတ့မူခိၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်,လၢ
အဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤဒၤဝံးအဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဒွ, လၢ
အအိၣ်ဒီးအဘူၣ်ဆးဒီးအဒၢးဆး, ဒီးနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒံးဒီး
အကဘူၣ်ဟံၣ်လၢယွၤအဂီၢ်, ဒီးဟံၣ်လၢအဘီမုၢ်အ
ဂီၢ်တဂၤနှၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယမၤလီၤပှၤကူၣ်တၢ်ဒွ, ဒီးနၢ်ပၢၢ်
၁၄ တၢ်, စီၤဟူရၣ်အဘံ,- ပိာ်မုၣ်လၢဒၣ်အဖိမုၣ်တဖၣ်
အကျါတဂၤအဖိခွါ, ဒီးအပၢ်ခ့ၢ်ပှၤ စိၢ်ဖိတဂၤ, မၤ
တၢ်ဒွလၢထူ,ဒီးလၢစ့, လၢတိၢ်, လၢထး,လၢလၢၢ်,
လၢခွဲၣ်,လၢတၢ်လုးတကုာ်,လၢတၢ်လါ,ဒီးလၢတၢ်ဖှိ
ဝါကဆှၣ်,ဒီးလၢတၢ်ဂီၤ,ဒီးလၢအကကွဲးကယဲၢ်တၢ်
ကွဲး, ဒီးကူၣ်ထိၣ်ကယဲၢ်တၢ်ကူၣ် လၢပှၤကဟ့ၣ်လီၤ
အီၤလီၤ. ကအိၣ်ဒီးနပၢ်ယကစၢ်စီၤဒၤဝံး အပှၤကူၣ်
၁၅ တၢ်ဒွတဖၣ်နှၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဘုကျူၣ်,ဒီးဘု
မုၤယီၤ,ဒီးဒီ, ဒီးစပံးထံလၢယကစၢ်ကတိၤလၢအဂ့ၢ်
၁၆ အကျိၤနှၣ် မ်အဟ့ၣ်ယုၢ်အခ့အပှၤတက့ၢ်.- ဒီးပက
ကူာ်လီၤခွဲၣ်လၢလဘၤနိၣ်အလီၤဖဲဒၣ်အဘၣ်နဒး,ဒီး
ပကဟဲစိာ်လၢထိလၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤ ဆူယၤဖိၤ ဆူနအိၣ်,
ဒီးနကဘၣ်စိာ်ထိၣ်ဆူယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ ဂံၢ်ကယဲၢ်ပှၤ တမိဘိမုၢ် ဖိလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢကိၢ် အံၣ်စရူလးအပူၤ, ဒ်တၢ်ဂံၢ်လၢအပၢ်
စီၤဒၤဝံး ဂံၢ်ဝဲအဒိးနှၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲတကလီၤ, ယဲၢ်က
လး,ဒၢကထိ,ဃုကယၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပာ်ပှၤနွံကလး, လၢအကဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤ
စိးကလး လၢအကူာ် တၢ်လၢ ကစၢၢ်ကလိ, ဒီးပဒိၣ်
ဒၢကထိဃုကယၤလၢအမၢပှၤဂီၢ်မုၢ်မၤတၢ်လီၤ.

၃

၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမၤဒီယွၤ အဟံၣ်လၢ ယရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤလၢကစၢၢ်မိၤရိယၤအလိၤဖဲယွၤလိၣ်ဖျါထိၣ်အ
ဒၢးလၢစီၤဒၤဝံးအမဲာ်ညါ လၢတၢ်အလိၢ်လၢစီၤဒၤဝံး
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢပှၤယဘူၣ်ဖိစီၤအၤရနၤ အကြၢ်
ပူၤနှၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤဒီလၢအကဲစီၤပၤ လွံၢ်နံၣ် တနံၣ်, လၢလါခံ
ဘ့ၣ်ဘဘ့ၣ်,လၢလါဝဲၣ်ခံနံၤတနံၤလီၤ.
၃ ဒီးအအံၤစီၤရှလီၤမိၤ ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်လိအီၤလၢ တၢ်
ဘူၣ်ယွၤအဟံၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤ, အထိဒ်နိၣ်ထံၣ်အခိၣ်
ထံးအဒီးမ့ၢ်အပျၢ်ဃုဆံ,ဒီးအဒိၣ်စီၤအပျၢ်ၼံဆံလီၤ.
၄ ဒီးပျဲၢ်စိၢ်လၢ အမဲာ်ညါနှၣ် အထီမ့ၢ်အပျၢ်ခံဆံ, ဒ်
ဟံၣ်အဒိၣ်စီၤအဒီး, ဒီးအကစီၤထိၣ်မ့ၢ်အပျၢ် တက
ယၤခံဆံ,ဒီးဒိၤဝဲလၢထူစီလၢညါခိလီၤ.
၅ ဒီးဟံၣ်ဖးဒိၣ် တဖျၢၣ်နှၣ် ကျးဝဲအခိၣ် လၢညါခိ
လၢခွဲၣ်ဆို, ဒီးဒိၤဝဲလၢထူစီ, ဒီးပာ်ခွဲၣ်စူၣ်ပလိၣ်လၢ
အလိၤ,ဒီးပျံၤဘွဲလီၤ.
၆ ဒီးကယၢကယဲဟံၣ်နှၣ်လၢလၢၢ်အလုၢ်ဒိၣ် ပှၤဒိၣ်
လၢတၢ်စံတၢ် လၤအဂီၢ်, ဒီးထူနှၣ်မ့ၢ်ပးရဝဲၣ် အထူ
လီၤ.
၇ ဒီးဒိၤဟံၣ်, ဒီးအကျိၤ,ဒီးအထူၣ်, ဒီးအဒၢၣ်,ဒီးအ
တြၢၤခွဲၣ်တဖၣ်လၢထူ,ဒီးကွဲးခ့ ရူာ် တဖၣ်လၢအဒူၣ်အ
လိၤလီၤ.
၈ ဒီးတ့ဟံၣ်စီဆှံကတၢၢ်နှၣ်လီၤ. အထီမ့ၢ်ဒ်ဟံၣ်အ
ဒိၣ်စီၤအဒီး, အပျၢ်ခံဆံ, ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ် အပျၢ်ၼံဆံ,
ဒီးဒိၤဝဲလၢထူစီ,အကံကၢ်ဃုကယၤလီၤ.
၉ ဒီးပနဲ့ာ်ထူလီၤတယၢၢ် ထူအရှကဲ့လးယဲၢ်ဆံ, ဒီး
ဒိၤတၢ်အဒၢးထိၣ်ထီတဖၣ်လၢထူလီၤ.
၁၀ ဒီးတ့ခ့ ရူာ် လၢတၢ် စီဆှံကတၢၢ် အလိၢ်ပူၤ လှၤ
တၢ်ဂီၤအတၢ်မၤခံဂၤလီၤ.ဒီးဒိၤဝဲလၢထူလီၤ.
၁၁ ဒီးခ့ ရူာ်အဒံးဆ့အထီမ့ၢ်အပျၢ်ခံဆံလီၤ. အဒံးဆ့
တခီအထီယဲၢ်ပျၢ် ထိးဟံၣ်အဒူၣ်, ဒီးအဒံးဆ့တခီဒၣ်
အထီယဲၢ်ပျၢ်ထိးခ့ ရူာ်အဂၤတဂၤအဒံးဆ့လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ ဒီးခ့ရှ်တဂၤဒၣ်န့ၣ် အဒံးဆ့ တခါအဝဲ ယဲၢ်ပှၢ်
ထီးဟံၣ်အရှၣ်, ဒီးအဒံးဆ့တခါဒၣ် အဝဲယဲၢ်ပှၢ်ဒီးခဲ
ဘူးဒီးခ့ရှ်အဂၤတဂၤအဒံးဆ့န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ခ့ရှ်အဒံးဆ့တဖၣ်န့ၣ်ယှၣ်ထီၣ်အသး အပှၢ်ခံဆံ,
ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအခိၣ်; ဒီးအမဲာ်အိၣ်ဝဲဆူတၢ်ပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးတ့ယၣ်ဘျးထီၣ် အသးလၢတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုး
တကုာ်,ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖြဲဝါကဆှၣ်,ဒီးခ့ရှ်တဖၣ်လၢ
အလီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတ့ဝဲလၢဟံၣ်အမဲာ်ညါ လၢထူၣ်ခံထူၣ်, အဝဲ
ဘၢဆံယဲၢ်ပှၢ်, ဒီးတၢ်အခိၣ်လၢတၢ်ထူၣ်တထူၣ်အဖီ
ခိၣ်မ့ၢ်ယဲၢ်ပှၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတ့ပျံၤသွံၣ် လၢတၢ်ကတီၤ တၢ်အလီၢ်ပူၤ အဒီး
န့ၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢထူၣ်အခိၣ်အလီၤ, ဒီးတ့ဘဲၣ်အ
ဖျၢၣ်တကယၤ,ဒီးပာ်ဝဲလၢပျံၤသွံအလီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပာ်ထူၣ် ကလာ်ထူၣ်တဖၣ်လၢန့ၢ်အမဲာ်ညါ,တ
ထူၣ်လၢစုထွဲတခီ, ဒီးတထူၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီ, ဒီးတၢ်
အိၣ်ဝဲလၢစုထွဲတခီန့ၣ်ယှၢ်ဝဲအမံၤလၢယၤကံၣ်, ဒီး
တၢ်အိၣ်ဝဲလၢစုစ့ၣ်တခီယှၢ်ဝဲအမံၤလၢဘိၤဖးလီၤ.

၄

၁ ဒီးတ့ဝဲလၢတၢ်လှၢ်လိၢ်တိၢ်, အဝဲအပှၢ်ခံဆံ, ဒီး
အဒိၣ်ခီၤအပှၢ်ခံဆံ,ဒီးအကစီၤထီၣ်ဆံဆဲၣ်ပှၢ်လီၤ.
၂ ဒီးဒိဝဲလၢဒိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.အဘၢၣ်စၢၤလၢအ
စၢၤတခီပၢၢ်လၢအစၢၤတခီဒၣ်, မ့ၢ်အပှၢ်တဆံလီၤ.
မ့ၢ်တၢ်ဖျၢၣ်ဘလၢၣ်ဝးတရံးဝဲ,ဒီးအကစီၤထီၣ်မ့ၢ်ယဲၢ်
ပှၢ်,ဒီးပျံၤအဝဲအပှၢ်ဘၢဆံဖိးထီၣ်အီၤလီၤ.
၃ ဒီးလၢအဖီလာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဂီၤဖံးအဂီၤ ဝးတရံးဝဲ
တပှၢ်ဆံဆဲၣ်ဒ,တပှၢ်ဆံဆဲၣ်ဒဝးတရံးဒိၣ်လဲၣ်ဒိဘ့ၣ်
ညါလီၤ. ဂီၤဖံးတဖၣ်န့ၣ်တၣ် ဒိအသးလၢခံဂ့ၢ် ဖဲဒိၣ်
လဲၣ်တၣ်ဒိအသးလီၤ.
၄ ဒီးအိၣ် ဝဲလၢဂီၤဖံး တဆံခံဒအဖီခိၣ်လီၤ. ဘၢဒ
ကွၢ်ဝဲဆူကလံၤစိး,ဒီးဘၢဒကွၢ်ဝဲဆူမုၢ်နူာ်,ဒီးဘၢဒကွၢ်
ဝဲဆူကလံၤထံး, ဒီးဘၢဒကွၢ် ဝဲဆူမုၢ်ထီၣ်လီၤ. ဒီးဒိၣ်
လဲၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအဖီခိၣ်, ဒီးအခံအိၣ်ဆူတၢ် အပူၤ
တခီလီၤ.
၅ ဒီးအတီၣ်မ့ၢ်တဖံး, ဒီးအခိၣ်ဒူမၤအသးဒ် ဘလၢအ
ခိၣ်ဒူအဒီးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဖီဒ့ၣ်ညါ အဖီတဖၣ်, ဒီးနူာ်ဝဲ
လၢတၤသးဘၢကထီလီၤ.
၆ ဒီးမၤဘရာ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်,ဒီးပာ်ဝဲယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုထွဲ
တခီ,ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီ,ဒ်းဒီးပှၤကဘ့ကွံာ်တၢ်
လၢအပူၤလီၤ. တၢ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ
အဂီၢ်န့ၣ်ဘ့ကွံာ် ဝဲလၢအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဒိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်
န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ဘ့ကွံာ်အသးလၢအပူၤ
အဂီၢ်လီၤ.
၇ ဒီးတ့မ့ၣ် အူဒၢထူဒ် အတၢ်ဂီၤ အဒီးန့ၣ် ဆံဆဲၣ်
ဖျၢၣ်,ဒီးပာ်ဝဲလၢန့ၢ်ပူၤ, ယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုထွဲတခီ, ဒီး
ယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီလီၤ.
၈ ဒီးတ့ဝဲလၢစီၢ်နီၤခိၣ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢန့ၢ်
ပူၤ,ယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုထွဲတခီ, ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်တ
ခီလီၤ. ဒီးတ့ဘလၢထူအဖျၢၣ်တကယၤလီၤ.
၉ ဒီးမၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်ဂၢၢ, ဒီးတၢ်အဂၢၢ
ဖးဒိၣ်, ဒီးတြဲၤလၢတၢ်ဂၢၢအဂီၢ်,ဒီးဒီၤတြဲၤလၢတိၢ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးပာ်ဒိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်လၢစုထွဲတခီလၢမုၢ်ထီၣ်အ
ကပၤ,ဒီးဘစီၤဝဲဒီးကလံၤထံးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဟူရၣ် တ့ဘပၢၤ, ဒီးတပှာ်, ဒီးဘလၢတဖၣ်
လီၤ.စီၤဟူရၣ်မၤဝံၤတၢ် မၤလၢအကမၤဘၣ်ဝဲလၢစီၤ
၁၂ ရှလီၤမိၤအဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်,- ထူၣ်ခံထူၣ်န့ၣ်,
ဒီးတၢ်ဖျၢၣ်ဘလၢၣ်ခံဖျၢၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ် လၢအ
အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပှာ်အတၢ်မၤခံဘ့ၣ် ဒ်းဒီး
အကကျၢၢ်ဘၢတၢ်ဖျၢၣ် ဘလၢၣ် ခံဖျၢၣ်လၢတၢ် အ
၁၃ ခိၣ်ခံဖျၢၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်,- ဒီးဘဲ
ဘၣ်လွံၢ်ကယၤ လၢပှာ်အတၢ်မၤအဂီၢ်, ဘဲဘၣ်ခံဂ့ၢ်
လၢပှာ်အတၢ်မၤတဘ့ၣ်အဂီၢ်, ဘဲဘၣ်ခံဂ့ၢ် လၢပှာ်
အတၢ် မၤအဂီၢ်ဒ်းဒီးအကကျၢၢ်ဘၢတၢ်ဖျၢၣ်ဘလၢၣ်
၁၄ ခံဖျၢၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်,- ဒီး
တ့တၢ်အခိၣ်တဖၣ်;ဒီးဘရာ်တဖၣ်န့ၣ် တ့ဝဲလၢခိၣ်တ
၁၅ ဖၣ်အဖီခိၣ်,- ဒိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးဂီၤဖံးတဆံခံဒအိၣ်
၁၆ ဝဲလၢအဖီလာ်,-ဒီးဘပၢၤ,ဒီးတပှာ်, ဒီးနိၣ်ထူၣ်,ဒီးက
ယဲၢ်တၢ် အစၢၤအစိၢ်ခဲလၢာ် န့ၣ်စီၤဟူရၣ်အဘံမၤဝဲ
လၢတိၢ်ဂ့ၤလၢစီၤပၤရှလီၤမိၤအဂီၢ်, လၢယွၤအဟံၣ်
အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤဒိဒီၤလၢယၢ်ဒ့ၣ် အတၢ်ပျိပူၤ, လၢက
ပံာ်ကျါလၢစူးကိၤသး,ဒီးစၢ်ဒဘၤအဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၁၈ ဒီးမ့ၢ်စီၤရှလီၤမိၤတ့တၢ်ဖိတၢ်လံၤခဲလၢာ်အိၣ် ဝဲ
အါအါကလဲာ်အံၤဘတၤဒီး,တိၢ်အလီၤတယၢၢ်ဒ်လဲၣ်
ဒ်လဲၣ်န့ၣ်တဒုဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤတ့ယွၤအဟံၣ် အတၢ်ဖိ တၢ်ယံၤခဲ
လၢာ်အိၣ်ဒီး တၢ်လှၢ်လိၢ်ထူ, ဒီးစီၢ်နီၤခိၣ်; ဖဲတၢ်မဲာ်
၂၀ ညါကိၣ်အိၣ်,-ဒီးမ့ၣ်အူဒၢထူစီဖိၢ်ပှၢ်အိၣ်ဒီးအမ့ၣ်အူ
ဒၢဖိတဖၣ် လၢအကကဲၤ ကဖီၤဝံၣ်ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် အ
၂၁ ဒီး,လၢတၢ်ကတီၤတၢ်အလီၢ်အမဲာ်ညါ,- ဒီးဖီ,ဒီးမ့ၣ်
၂၂ အူဒၢဖိ, ဒီးနိၣ်တံာ် တၢ်လၢထူအဒီကတၢၢ်,- ဒီးနိၣ်
တံာ်မ့ၣ်အူ, ဒီးဘလၢ,ဒီးနိၣ်တၢၤ, ဒီးဘပၢၤမ့ၣ်အူဘ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ထူစီလီၤ. ဒီးဝံၣ်ကျိၤမ့ၢ်ထူ, လၢတၢ်အ
လီၢ်စီဆှံကတၢၢ် အတြဲၤလၢညါအဂီၢ်, ဒီးလၢန့ၢ်ဖိၤ
စီၤဖိၤအဟံၣ်အတြဲၤအဂီၢ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမၤဝံၤ ကယဲၢ်တၢ်မၤလၢအမၤဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်, ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဟဲစိာ်နူာ်တၢ်တဖၣ်
လၢအပၢ်မၤဘူၣ်အီၤလီၤ.ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒီးထူဖိၤလွဲ
ဖိၤ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်ပာ်ဝဲလၢ တၢ်ပာ်ဖှိၣ်
အလီၢ်ပူၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂ တုၤန့ၢတစု စီၤရှလီၤမိၤ ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိ ဖှိၣ်အံၣ်စၡ
လးအပှၤ ဃှၣ်ကူ့ဘးပှၢ်, ဒီးအကလုာ်တဖၣ် အခိၣ်ခဲ
လၢာ်,ပှၤအံၣ်စၡလးဖိအပၢ်အခိၣ် တဖၣ်ဆူယ ရှၤရှ
လ့ၣ်အပူၤ, ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤအတလါလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. (အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံ
ယိၣ်လီၤ.)
၃ ဒီးအံၣ်စရူလးအပှၤကညီခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်သူ
စီၤပၤအအိၣ်လၢတၢ်မၤဘူၣ်အပူၤ, လၢလါနွံဘ့ၣ်တ
ဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၄ ဒီးအံၣ်စရူလးအပှၤဥူၣ်ကူ ၁းပှၢ်ဃဲဝဲခဲလၢာ်, ဒီး
၅ ပှၤလ့ၤဝံမိဟံးထီၣ်တလါန့ၣ်,- ဒီးဃဲမိာ်ထီၣ်တလါ
န့ၣ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤစီဆှံ လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢဒဲပူၤခဲလၢာ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိဃဲမိာ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤ,ဒီးအံၣ်စရူလးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲ
လၢာ်လၢအအိၣ်ဖှိၣ်လၢအအိၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲသ့တလါ
အမဲာ်ညါ,ဒီးလုၢ်ဒိ,ဒီးကီၤဖံး,ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်အါဒ့ၥတး
ဒီး, အိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤနူၤပှၤတစံးဘၣ်, ဒီးတဂံၢ်ဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်.
၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဃဲမိာ်ဃွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအိ
လီၤအတလါဆူအလိၢ်လၢ တၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်လၢ
ဟံၣ်ပူၤဆူတၢ်အလိၢ် စီဆှံကတၢၢ်လၢခ့ ရူာ်အဒံး ဆ့
အဖီလာ်လီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခ့ ရူာ်ယှာ်ထီၣ်အဒံး ဆ့ခံခီလၢတလါ
အလိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးခ့ ရူာ်ကျၢၢ်ဘၢတလါန့ၣ်,ဒီးအနိၣ်
ယိးဘိလၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးထုးထီၣ်နိၣ်ယိးဘိ, ဒီးနိၣ်ယိးဘိအနါစ့ၤတဖၣ်
အိၣ်ဖျါဝဲလၢတလါန့ၣ်လၢတၢ် ကတိၤတၢ်အလိၢ်အ
မဲာ်ညါ, ဒီးတအိၣ်ဖျါဘၣ်လၢခိ, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်တုၤ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ တလါပူၤ ထဲလၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ်
လၢစီၤမိၤ ရှ ပာ်ဖဲန့ၣ်လၢစိၤရှး, ဖဲယွၤအၢၣ်လီၤအိ
လီၤတၢ်ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိ, ဖဲအဟဲထီၣ်လၢအဲၤကူပ
တူးအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတၢ်မၤအၥးတုၤပှၤလုၢ်ဘၢ် အဒိၣ်ဟဲက့ၤထီၣ်
လၢတၢ် အလိၢ်စီဆှံဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤကဃဲၢ်ပှၤ လုၢ်
တၢ်အဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်စီဆှံဝဲ,ဒီးတအိၣ်ခီး
၁၂ ဘၣ်တၢ်တိၤ တတိၤဘၣ်.- ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိ, ပှၤ၁းဝံၣ်
တၢ်ဖိပှၤအိၣ် လၢအကျါလၢအဘၣ်ဃးဒီး စီၤအၤစာ်,
ဒီးစီၤဟ့မၣ်, ဒီးစီၤယဒူဥူၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါ,ဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီးဝဲဒီးတၢ်ဖှိဝါ ကဆှၣ်, အိၣ်ဝဲ
ဒီးစှၢၣ်စုံး,ဒီးဒိတူၢ်,ဒီးတနၢ်ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဆၢထၢၣ်ဝဲ
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အစၢၤ လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, အိၣ်ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တကယၢၤခံဆံလၢအအှူကွဲၤလီၤ.)
၁၃ တုၤပှၤအှူကွဲၤ, ဒီးပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိန့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်
ဒ်ပှၤတဂၤစိအဒိး, လၢအအှူးထီၣ်, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤ
ယွၤ၁တးဒီး,ဒုးနၢ်ဟူတၢ်,ဒီးထုထီၣ်အကလုၢ်ဒီးကွဲၤ,
ဒီးစှၢၣ်စုံး,ဒီးဒံၣ်ဒၢဖိၤဒ္ဓါ, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, (အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤ
လီၤထိအဂ့ၢ်လီၤ.)ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢဟံၣ်န့ၣ်ပှဲၤဝဲဒီး
၁၄ တၢ်အၢၣ်,ယွၤအဟံၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဆၢ
ထၢၣ်မၤတၢ်လၢတၢ်အၢၣ်န့ၣ်အမဲာ်ညါတဒ့ဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအလၤအကပီၤပှဲၤယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.

၆

၁ တုၤနူၤတစုစီၤရှလိၤမိၤ စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲလၢဝါ
၂ ကအိၣ်ကဆိးလၢတၢ်ခံးတိၣ်အပူၤလီၤ.- ယမၤတၢ်
အအိၣ်အလိၢ် အဟံၣ် လၢနဂီၢ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ဖဲနက
အိၣ်ကဆိးလၢအပူၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤဃၣ်ခီၤအမဲာ်, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤ အံၣ်စရူလး အ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်, (ဒီးအံၣ်စရူလး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
၄ ဆၢထၢၣ်ခဲလၢာ်,) -ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအံၣ်စရူလးအက
စၢ်လၢအကတိၤလၢအထးခိၣ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးမၤ
ပှဲၤတီၣ် ဝဲလၢအစုန့ၣ်တဂၤ, မ်အဘၣ်တၢ် စံးထီၣ်ပ
၅ တြၢၤတက့ၢ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလၢ
ယဟဲမိာ်ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရူလးလၢကဲၢ်အဲၤကူပတူး
အပူၤန့ၣ်ယတစုထၢဘၣ်ဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢအံၣ်စရူလး
အကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါလၢပှၤကမၤဟံၣ်ဒံး ဒီးယမံၤ
ကအိၣ်လၢအပူၤနီတဖျၢၣ်ဘၣ်. ဒီးယတစုထၢဘၣ်
ပှၤတဂၤဒံးဒီး အကကဲဒိၣ်လၢ ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရူ
၆ လးအဖီခိၣ်ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ယစုထၢယ ရူၤရှလ့ၣ်ဒံးဒီး
ယမံၤကအိၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးယစုထၢ စီၤဒၤဝံးဒံးဒီး အက
အိၣ်လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရူလးအဖီခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ ယပၢ်စီၤဒၤဝံး အသးလၢ အကမၤ
ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယွၤအံၣ်စရူလး အကစၢ်အမံၤအဂီၢ်
၈ လီၤ.- ဒီးယွၤစံးယပၢ်စီၤဒၤဝံး, မ့ၢ်တၢ်အိၣ်လၢန၁း
လၢနကမၤဟံၣ် လၢယမံၤအဂီၢ်ဒီး, နမၤဂ့ၤတၢ်လၢ
၉ အအိၣ်လၢန၁းအစိလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နတမၤဘၣ်
ဘၣ်ဟံၣ်န့ၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်နဖိခွါလၢအကဟဲထီၣ်လၢန
ယိၢ်ဒ့ပူၤတဂၤန့ၣ်,အဝဲဒၣ်ကမၤဟံၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ် လၢ
၁၀ ယဂီၢ်လီၤ.- ဒီးယွၤမၤပှဲၤအကလုၢ်လၢ အကတိၤဝဲ,
ဒီးယဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢယပၢ်စီၤဒၤဝံးအလိၢ်, ဒီးဆ့ၣ်
နီၤလၢအံၣ်စရူလး အလိၢ်ပမိာ် အဖီခိၣ်ဒ်ယွၤ စံးပာ်
တၢ်အဒိး,ဒီးမၤဟံၣ်လၢယွၤ,အံၣ်စရူလးအကစၢ်အ
၁၁ မံၤအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးယပာ်ဖဲန့ၣ် တလါဖဲယွၤ အတၢ်
အၢၣ်လီၤအိလီၤ အိၣ်လၢအပူၤလၢ အအၢၣ် လီၤအိ
လီၤဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆၢထၢၣ်လၢ ယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်
အမဲာ်ညါလၢအံၣ်စရူလး အတၢ်အိၣ် ဖှိၣ်ခဲလၢာ် အ
၁၃ မဲာ်ညါ,ဒီးယှာ်ထီၣ်အစုဆူမူခိၣ်,- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤရှ
လိၤမိၤမၤတၢ်အလိၢ်တိၢ်,အသိဃဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးအဒိၣ်စီၤ
ဃဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးအကစီၤထီၣ်၁ၢပျ့ၢ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်ဂၢၤ
အ၁းကံၢ်ပူၤ,ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအဖီခိၣ်, ဒီးချံးလီၤအ
ခိၣ် လၢအံၣ်စရူလးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ,
၁၄ ဒီးယှာ်ထီၣ်အစုဆူမူခိၣ်,)- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စရူ
လးအကစၢ်ဧၢ, လၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒီးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢကစၢ်
ဒ်နၤ အဒိးန့ၣ်တအိၣ်လၢ အတိၢ်န့ၢ်တၢ် အၢၣ်လီၤအိ
လီၤ, ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် ဒီးနခ့နပှၤ လၢအလဲၤတၢ်
၁၅ လၢနမဲာ်ညါဒီး အ၁းဒိဖျၢၣ်ညါ,- လၢအတိၢ်န့ၢ်တၢ်
ဒီးနခ့နပှၤ ယပၢ်စီၤဒၤဝံးလၢတၢ်လၢနစံးပာ်တၢ်လီၤ.
ဒီးနကတိၤတၢ် လၢနထးခိၣ်, ဒီးနမၤလၢထီၣ်ပှဲၤတီၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်လၢနစူၤဒ်လၢမ့ၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးနှၤ်လီၤ.
၁၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤအိၣ်စၢ့လၤအကစၢ်ဧၢ, တိၢ်
နှၤ်တၢ်ဒီးနခ့နပှၤယပၢ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢနကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤတက့ၢ်.နစံး,ပှၤဘၣ်စးဒီးနၤလၢအကဆှၣ်
နီၤလၢအိၣ်စၢ့လၤ အလီၢ်ပစိၣ် တဂၤတဖၢါမၢ်ဘၣ်
လၢယမဲၣ်ညါဘၣ်, ထဲအံၤတမံၤ, မ်နဖိနလံၤတိၢ်နှၤ်
အကျဲဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်လၢယတၢ်ဖိၣ်တၢ်ဖီအပူၤ,
ဒ်နလဲၤတၢ်လၢယမဲၣ်ညါအဒိးနှၤ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤအိၣ်စၢ့လၤအကစၢ်ဧၢ, မ်နမၤတီ
လၢ်နကလုၢ်လၢနကတိၤတၢ်ဒီး နခ့နပှၤ စီၤဒၤဝံးတ
၁၈ က့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ကအိၣ်ကဆိးဒိၣ်ဒိၣ်ဒီး ပှၤက
ညီလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢစ့ၢ်ကီးဖါ. ကွၢ်ကွၢ်, မူခိၣ်ဒီးမူခိၣ်
အထိကတၢၢ်နှၤ်တတြိၢ်ဘၣ်နၤဘၣ်. ဟံၣ်လၢယမၤ
အံၤတဖျၢၣ်ဆံးနှၤ်အနှၤ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.
၁၉ ဒီးဃၣ်စီၤနမဲၣ်ဆူနခ့နပှၤအတၢ်ထုကဖၣ်, ဒီးအစ့
ကညးတၢ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ,တၢ်ကိးပဂူၣ်ဒိၣ်, ဒီးတၢ်
ဘါထုကဖၣ်လၢနခ့နပှၤ ဘါထုကဖၣ်လၢနမဲၣ်ညါ,-
၂၀ ဒ်ဒီးနမဲၣ်ကအိၣ်အိး ထိၣ်အၥးဆူဟံၣ်တဖျၢၣ် အံၤ
လၢမုၢ်ဆါဆဲး လၢမုၢ်နၤဆူ တၢ်အလိၢ် လၢနစံးလၢ
အဂ့ၢ်လၢနမံၤ ကအိၣ်ဖဲနှၤ်, ဒ်ဒီးနကကနၣ်တၢ်ဘါ
ထုကဖၣ်လၢနခ့နပှၤဘါထုကဖၣ်ဝဲဆူတၢ်အလီၢ်အံၤ
တက့ၢ်.
၂၁ တုၤအဘါထုကဖၣ်တၢ်ဆူတၢ်အလိၢ်အံၤဒီး, က
နၣ်နခ့နပှၤ,ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်စၢ့လၤအစ့ကညးတၢ်,
ဒီးဒိကနၣ်တၢ်လၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးတုၤန
နၢ်ဟူတၢ်ဒီး,ပျၢ်တၢ်တက့ၢ်.
၂၂ ပှၤတဂၤမ့ၢ်မၤကမဉ်အပှၤလၢအဃၢၤ, ဒီးစွဲဝဲလၢ
တၢ်ဆိၣ်တၢ်လၢအီၤ, ဒီးဒုးဆိၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်ဆိၣ်နှၤ်
ဟဲဝဲလၢနတၢ်လုၢ်လိၢ်အမဲၣ်ညါ လၢဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤ
၂၃ အပူၤဒီး,- ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒီးမၤတၢ်,ဒီးစံၣ်ညိၣ်
နခ့နပှၤ,ဒံးဒီးနကဟ့ၣ်တၢ်ဒဲးဘးလၢပှၤတတီတလိၤ,
ဒံးဒီးနကဟ့ၣ်အကျဲလၢအခိၣ် ဒၣ်ဝဲအဖီခိၣ်, ဒီးဒံးဒီး
နကပၥ်တီပၥ်လီၤပှၤတီပှၤလိၤ,ဒံးဒီးနကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢတၢ်ဒ်အတၢ်တီတၢ်လိၤအဒိးနှၤ်တက့ၢ်.
၂၄ တုၤနပှၤဂီၢ်မုၢ် အိၣ်စၢ့လၤဘၣ် တၢ်ကျိၢ်ကွံၥ်အီၤ
လၢအဒုၣ် အဒါအမဲၣ်ညါလၢအမၤကမဉ် ဘၣ်နၤအ
ဖိ,ဒီးဃၣ်စီၤအၥးဆူနအိၣ်, ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ဒီး
ဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးစ့ကညးတၢ်လၢနၤလၢဟံၣ်အံၤ
၂၅ အပူၤဒီး,- ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်ပူၤ, ဒီးပျၢ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်
စၢ့လၤ အဘၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဒုးဟဲက့ၤအီၤဆူကိၢ် လၢန
ဟ့ၣ်လီၤအပၢ်တဖၣ်နှၤ်တက့ၢ်.
၂၆ တုၤမူခိၣ် ကးတံၥ်ဃၥ်အၥး, ဒီးတၢ်တဟဲစူၤဘၣ်
လၢအမၤကမဉ်ဘၣ်နၤအဖိဒီး, မ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်ဝဲဆူ
တၢ်အလိၢ်အံၤ,ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤနမံၤ, ဒီးတုၤနမၤနး
မၤဖှိၣ်အီၤဒီး, ဃၣ်ကဒါက့ၤလၢအတၢ်ဒဲးဘး အဒိၣ်
၂၇ ဒီး,-ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒီးပျၢ်နခ့နပှၤ,ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်
အိၣ်စၢ့လၤအဘၢ်ဒဲးဘး,ဒံးဒီးနကဒိၣ်သိအီၤလၢကျဲ
အဂ့ၤဖဲအကဖိၥ်ဝဲ,ဒီးဒုးဟဲလီၤတၢ်စူၤလၢကိၢ်ပူၤလၢ
နဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ် နပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်နှၤ် ဘါအဂီၢ်နှၤ် တ
က့ၢ်.
၂၈ တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိမ့ၢ်အိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ,တၢ်ဒံဘတြိၣ်,
ကလံၤအှူမၤဟးဂီၤတၢ်, ဘုအတၢ်ဆါ, ခွဲၣ်အၢ်ဘၤ
မ့ၢ်အိၣ်,ဒီးခွဲၣ်ဃစံမ့ၢ်အိၣ်, ဒီးအဒုၣ်အဒါမ့ၢ်ကဝီၤဃၥ်
အီၤလၢအကိၢ်အဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးဖဲဒၣ်တၢ်တိၢ်,ဒီးဖဲဒၣ်တၢ်
၂၉ ဆါတမံၤမံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီး,-ကယဲၢ်တၢ်ထုကဖၣ်,ကယဲၢ်
တၢ်စ့ကညးတၢ်လၢပှၤတဂၤဂၤဂ့ၤဂ့ၤ, လၢနပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်ဂ့ၤဂ့ၤ,မၤဝဲလၢအဘ့ၣ်ညါအတၢ်တိၢ်,ဒီးအ
တၢ်ကိၢ်တၢ် ဂိၢ်အဇၢမုၢ်နှၤ်, ဒီးယူၥ်ထိၣ်အစုဆူဟံၣ်
၃၀ အံၤဒီး,- ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးပျၢ်
တၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ ပှၤကညီလၢ နဘ့ၣ်ညါအၥး တဂၤ
လၢ်လၢ်ဒ်အကျဲကိးဘိဒဲးအဒိးနှၤ်.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဘ့ၣ်
၃၁ ညါပှၤကညီဖိအၥး နဲ့ဒၣ်တဂၤစီဖိၤလီၤ.)- ဒံးဒီးအ
ကပျံၤနၤဒီးပိၥ်နကျဲတဖၣ် ကယဲၢ်မုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢအ
မူဝဲလၢကိၢ်ပူၤလၢနဟ့ၣ်လီၤပပၢ်တဖၣ်နှၤ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိစ့ၢ်ကီးလၢအတမ့ၢ်ဘၣ် နပှၤဂီၢ်
မုၢ်အိၣ်စၢ့လၤအဖိဘၣ်, ဒီးဟဲဝဲလၢထံယံၤကိၢ်ယံၤ
လၢနမံၤ အဖိလၢနစုဆှၣ်အဖိ, ဒီးလၢနစုဒုၣ် ယူၥ်
ထိၣ်အၥးအဖိ, မ့ၢ်ဟဲဘါထုကဖၣ်လၢဟံၣ်အံၤဒီး,-
၃၃ ကနၣ်နဲ့လၢမူခိၣ် နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးမၤတၢ် ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢပှၤ တခိဘ်မုၢ်ဖိနှၤ် ကိးထိၣ်ဆူနၤ တမံၤ
လၢ်လၢ်အဒိး, ဒံးဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ် ချၢခဲလၢာ်
ကဘ့ၣ်ညါနမံၤ, ဒီးပျံၤနၤဒ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် အိၣ်စၢ့လၤအ
ဒိးနှၤ်, ဒီးဒံးဒီးအကဘ့ၣ်ညါလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤလၢ
ယမၤအီၤဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢနမံၤနှၤ်တက့ၢ်.
၃၄ နပှၤဂီၢ်မုၢ်မ့ၢ် လဲၤထိၣ်ဒုးတၢ်ဒီးအဒုၣ်အဒါဒီး, ဖဲ
ဒၣ်နကမၢလီၤအခံနှၤ်, ဒီးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်နၤဆူဝ့ၢ်တ
ဖျၢၣ်အံၤ လၢနစူထၢအီၤ, ဒီးဆူဟံၣ်လၢ ယမၤလၢန
၃၅ မံၤအဖိဒီး,- ကနၣ်နဲ့အတၢ်ထုကဖၣ်, ဒီးအစ့ကညး
တၢ်,ဒီးစံၣ်ညိၣ်တၢ်လၢအဂီၢ်နှၤ်တက့ၢ်.
၃၆ မ့ၢ်မၤကမဉ်ဘၣ်နၤဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအ
တမၤကမဉ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်,) ဒီးနၥးထိၣ်
ဘၣ်အီၤ,ဒီးနဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢအဒုၣ်အဒါ, ဒီးအ
တၢ်စိၥ်ထိၣ်ကွံၥ် အီၤကဲကုၢ်ဆူအဒုၣ် အဒါအကိၢ်ပူၤ
၃၇ လၢအယံၤဂ့ၤ,လၢအဘူးဂ့ၤဒီး,- မ့ၢ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
လၢအၥးဆူကိၢ်ပူၤဖဲတၢ်စိၥ်မၢကဲကုၢ်အီၤ,ဒီးပိၢ်ယၢ်
လီၤက့ၤအၥး, ဒီးစ့ကညးနၤလၢပှၤအကိၢ်ပူၤလၢအ
စိၥ်မၢကဲကုၢ်အီၤဒီးစံးဝဲ,ပမၤကမဉ်လံတၢ်လံ. ဒီးမၤ
၃၈ လံဘၢ်အၢလံ. ပမၤလံတၢ်ဒဲးဘးလံ.- ဒီးဟဲက့ၤကဒါ
က့ၤဆူနအိၣ်လၢအၥးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးလၢအၥးတုၤအ
လၢာ်လၢ အကဲကုၢ်အကိၢ်ပူၤ ဖဲပှၤစိၥ်မၢကဲကုၢ်အီၤ,
ဒီးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ် တၢ်ဆူကိၢ်လၢနဟ့ၣ်လီၤ အပၢ်တ
ဖၣ်,ဆူဝ့ၢ်လၢနစူထၢအီၤ, ဒီးဆူဟံၣ်လၢယမၤလၢန
၃၉ မံၤအဖိဒီး,- ကနၣ်နဲ့အတၢ်ဘါထုကဖၣ်, ဒီးအစ့က
ညးတၢ်လၢမူခိၣ် နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒီးစံၣ်ညိၣ်တၢ်
လၢအဂီၢ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးနပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအမၤကမဉ်
ဘၣ်နၤတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄၀ ခဲကနံၣ်အံၤပကစၢ်ဧၢ,မ်နမဲာ်အိၣ်အိးထီၣ်အဝဲး,ဒီး
မ်နနၢ်ကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢတၢ်အလိၢ်အံၤတက့ၢ်.
၄၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ယွၤဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဆူနအိၣ်
ဘှံးအလိၢ်, နဲဒၣ်ဒီးနစိနကမီၤ အတလါန့ၣ်တက့ၢ်.
မ်နပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ် တဖၣ်ဒိး ဒီး တၢ်အှၣ် က့ၤခိၣ်
က့ၤ,ဒီးနပှၤတီပှၤလိၤ ဘူၣ်ခုဝးခုလၢ တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါအ
ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၂ ကစၢ်ယွၤဧၢ, ဘီးစၣ်ကဒါကွံာ်နပှၤဒိး ဖှူအဝဲးတ
ဂၤအမဲာ်တဂ့ၤ. ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဘၣ်
စးဒီးစီၤဒၤဝံးတက့ၢ်.

၇

၁ ဒီးတုၤစီၤရှလိၤမိၤဘါထုကဖၣ်တၢ်ဝံၤဒီး, မ့ၣ်အှူ
ဖဲလီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးဒိၣ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးတၢ်
လုၢ်တဖၣ်,ဒီးယွၤအလၤအကပီၤပှဲၤဟံၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လဲၤနုာ်လၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤတ
ဒ့ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအလၤအကပီၤ ပှဲၤယွၤအ
ဟံၣ်လီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢမ့ၣ်
အှူဖဲလီၤ,ဒီးယွၤအလၤအကပီၤ အိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်အဖီ
ခိၣ်ဒီး,ဆုးလီၤအခိၣ်ဒီးဖိၣ်လီၤအမဲာ်,ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါ
ထီၣ်တၢ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်
အဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်
အဂ့ၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လုၢ်တၢ်လုၢ်လၢယွၤ
၅ အမဲာ်ညါလီၤ.-ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ လုၢ်တၢ်လုၢ်ဂီၤဖံးခံက
လးခံကထိ, ဒီးဒိတကလီၤခံကလးလီၤ. ဒီးစီၤပၤ,ဒီး
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ်န့ၣ်မၤဘူၣ်ယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တဖၣ် ခိးဝဲလၢအတၢ် မၤအ
လိၢ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒိအိၣ်ဒီးယွၤအဒ်ၣ်ဒၤပီၤဒ္ဒါ လၢစီၤ
ဒၤဝံးတ့ဝဲဒံးဒီး အကစံးတီၣ်ပတြၢၤယွၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.) ဖဲစီၤ
ဒၤဝံးစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်လၢအမၤတၢ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်အှူကွဲၤ လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲ
လၢာ်ဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤပၤပာ်စီဆှံဂၢၤလၢအဝဲး
ကံၢ်ပူၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢယွၤအဟံၣ် အမဲာ်ညါလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဒိး
အဒိဖဲန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လုၢ်လိၢ်တိၢ်လၢစီၤရှ
လိၤမိၤတ့ဝဲတဖျၢၣ်န့ၣ်တကြၢ်ဘၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီး
တၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,ဒီးတၢ်အဒိဒ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်.
၈ အကတီၢ်ဖဲန့ၣ် စီၤရှလိၤမိၤ မၤတၢ်ဘူၣ်နွံနံၤ, ဒီး
အံၣ်စရ့လးခဲ လၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ဖးဒိၣ်
လၢတၢ်ဟဲနုာ်လၢစမါဝးပၢၢ်လၢ အဲၤကူပတူးအထံ
ကိုလီၤ.
၉ ဒီးစိးနံၤတနံၤန့ၣ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မၤဘူၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲနွံနံၤ,ဒီးမၤတၢ်မၤ
ဘူၣ်နွံနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်,ဒီးခံဆံဝၢနံၤတနံၤန့ၣ်ပျ့ၢ်ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်ဆူအဒဲပူၤလၢအဘူၣ်ခုအဝဲးခု,ဒီးလၢအဘူၣ်မုာ်
အဝဲးမုာ်လၢကဃဲၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢယွၤမၤ အခ့အပှၤစီၤ
ဒၤဝံး, ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအခိနၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤယွၤအဟံၣ်ဝံၤ,ဒီးစီၤပၤအဟံၣ်,
ဒီးကဃဲၢ်လၢအဟဲဝီၣ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ အဝဲးလၢအ
မၤဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤနၣ်
မၤဝဲ,ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်ဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤလီၣ်ဖျါထီၣ်အဝဲးလၢ စီၤရှလိၤမိၤ အမဲာ်
ညါလၢမုၢ်နၤ,ဒီးစံးအီၤ,နဘါထုကဖၣ်တၢ်နၣ် ယနၢ်
ဟူလံ. ဒီးတၢ်အလိၢ်အံၤယဃုထၢလံလၢ တၢ်လုၢ်အ
ဟံၣ်လၢယဂီၢ်ဒၣ်ဃဲလံ.
၁၃ ယမ့ၢ်ကးတံာ်စၢ် မူခိၣ်ဒံးဒီး တၢ်ဒုတဖဲစူၤဘၣ်
တဂ့ၤ;ယမ့ၢ်မၤလိာ်ဒွဲၣ်စၤကၢ်ဒံးဒီး အကအိၣ်ကွံၣ်ထံ
ဖီၤကိၢ်ဖီၤ, ဒီးယမ့ၢ်မၤလီၤတၢ်ဝံဝတြိာ်လၢယပှၤဂီၢ်
၁၄ မုၢ်အကျါဒီး,-ယပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်ကိးအီၤလၢယမံၤ
နၣ်မ့ၢ်ဆီၣ်လီၤအဝဲး,ဒီးဘါထုကဖၣ်တၢ်,ဒီးဃုယမဲာ်,
ဒီးစၣ်ကဒါက့ၤအဝဲးလၢအကျဲအၢအအိၣ်ဒီး, ယက
ကနၣ်လၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒီးပျ့ၢ်အတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးမၤဘျါက့ၤ
အထံအကိၢ်လီၤ.
၁၅ ခဲကနံၣ်အံၤယမဲာ်ကအိၣ်အိးထီၣ်အဝဲး, ဒီးယနၢ်
ကကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢတၢ်အလိၢ်အံၤအပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယဃုထၢလံ,ဒီးယမၤစီဆှံလံဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်အံၤ, ဒံးဒီး ယမံၤကအိၣ်ဖဲအံၤလီၤထူလီၤယိာ်,
ဒီးယမဲာ်,ဒီးယဝးကအိၣ်ဖဲန့ၣ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၁၇ ဒီးနမ့ၢ်လဲၤတၢ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒ်နပၢ်စီၤဒၤဝံးလဲၤ
တၢ်အသိး, ဒီးမၤကဃဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ, ဒီးတိၢ်
နၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးယတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်နၣ်ဒီး,-
၁၈ ယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤနဘိနုမ့ၢ် အလိၢ်ပမိာ်ဒ်ယ
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ် ဒီးနပၢ်စီၤဒၤဝံးအသိး, ဒီးယစံး,
ပှၤလၢအဘၣ်စးဒီးနၤလၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပမိၢ်အ
ဖိခိၣ်တလၢာ်ဘၣ်ဘၣ်.
၁၉ မ့မ့ၢ်ဒုမ့ၢ်စၣ်ကဒါက့ၤ,ဒီးလဲၤဝဒၣ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ, ဒီးယတၢ်မၤလိာ်လၢယပာ်လီၤလၢဒုမဲာ်ညါ, ဒီး
လဲၤမၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်
၂၀ ဝဲဒီး,- ယကထဲးထီၣ်အီၤလၢယကံၢ်ပူၤလၢယဟ့ၣ်
လီၤအီၤ, ဒီးဟံၣ်လၢယမၤစီဆှံ အီၤလၢယမံၤ အဂီ
တဖျၢၣ်အံၤ ယကညီကွံာ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒီးယကဒုး
ကဲထီၣ်အီၤလၢတၢ်ကတိၤဒိအလိၢ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အ
လိၢ်လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲးအကျါလီၤ.
၂၁ ဒီးဟံၣ်လၢ အထီတဖျၢၣ်အံၤ ကဃဲၢ်ပှၤလၢ အ
လဲၤပူၤကွံာ်အီၤကပာ်အဝဲးကမၤကမၣ်, ဒီးကစံး,ယွၤ
မၤတၢ်ဒ်အံၤလၢကံၢ်တဘ့ၣ်အံၤ, ဒီးလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်
အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်..
၂၂ ဒီးပှၤကစံးဆၢဝဲ, မ့ၢ်အလဲၤ ဝဒၣ်ယွၤ အပၢ်တဖၣ်
ကစၢ်လၢအဟဲစိာ်အီၤ လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးအ
ဝဲဒ့ၣ်ဟံးနှၢ်အကစၢ်အဂၤ, ဒီးဘါထီၣ်ဝဲ, ဒီးမၤအ
တၢ်လီၤ. မၤဝးဒ်နၣ်ဒီးဒုးဟဲဘၣ်အီၤလၢကဃဲၢ်တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အါအံၤခဲလၢာ်လီၤ.

၈

၁ ဒ်းလၢအနံ့ၣ်ခံဆံအကတၢၢ်န့ၣ်တုၤ စီၤရှလိၤမိၤမၤ
၂ တ့ၢ်ယွၤအဟံၣ်,ဒ်းအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲဒီး,-တၢ်မၤအၥးလၢ
ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢ စီၤဟူရၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ စီၤရှလိၤမိၤန့ၣ် စီၤရှ
လိၤမိၤမၤက့ၤအီၤ, ဒ်းမၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤလဲၤဝီဒါစမါၥးစိဘၢ, ဒ်းမၤစၣ်ဝဲ
လီၤ.
၄ ဒ်းတ့ဝဲလၢတးဒမိၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒ်းကယဲၢ်ဝ့ၢ်
၅ ပာ်ဖှိၣ်တၢ်လၢအတ့ဝဲလၢ စမါၥးအပူၤလီၤ.- တ့ဝဲ
လၢဘ့ၤ ၥစိရိၣ် လၢထးခိ, ဒ်းဘ့ၤၥစိရိၣ်လၢအဖိ
လာ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအခိၣ်ဒူအိၣ်,ဒ်းအိၣ်ဒ်းအခိၣ်ဒူ, ဒ်း
၆ အတြဲၤ,ဒ်းနိၣ်ဘိ,- ဒ်းဘဓလး, ဒ်းကယဲၢ်ဝ့ၢ်ပာ်ဖှိၣ်
တၢ်လၢအအိၣ် ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤ, ဒ်းဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအ
လ့ၣ်ကဟၣ်အဂီၢ်, ဒ်းဝ့ၢ်တဖၣ်လၢ ပှၤကဒ့ၣ်ဒူးဖိအ
ဂီၢ်,ဒ်းကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤရှလိၤမိၤဆၢမၤဝဲလၢယရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒ်းလၢလဘၤနိၣ်အလိၤ, ဒ်းလၢအက်ၢ်
ပူၤဖိဘ့ၣ်ညါလၢအပၢဝဲလီၤ.
၇ ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢပှၤစ့ၤၥးဖိ, ပှၤ
အမိၢ်ဖိ,ပှၤပရးစးဖိ,ပှၤစံၤဝံဖိ, ဒ်းပှၤယဘူၣ်ဖိ, လၢ
၈ အတဘၣ်ဃးဘၣ်ဒ်းပှၤအံၣ်စ့ၤလးဖိန့ၣ်,-အဖိအလံၤ
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် ဝဲလၢကီၢ်ပူၤလၢပှၤအံၣ် စရ့လး
ဖိတမၤဟးဂီၤအီၤ ဘၣ်န့ၣ်စီၤရှလိၤမိၤ မၤအဟ့ၣ်ဒွဲ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၉ ဒ်းပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်စီၤရှလိၤမိၤ တမၤအကဲတၢ်
မၤအကုၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒူးဖိတ
ဖၣ်,ဒ်းအပှၤဒူးဖိခိၣ်တဖၣ်, ဒ်းအလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒ်းအ
ပှၤကဒ့ၣ်ဒူးဖိအခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၀ အဝဲအံၤမ့ၢ် စီၤရှလိၤမိၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ပှၤ
ခံကယၤယဲၢ်ဆံလၢအပၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၁ ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤဒုးဟဲထိၣ်ဖၤရိၤအဖိမုၣ် လၢစီၤဒၤ
ဝံးအဝ့ၢ်ပူၤဆူဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢအမၤဝဲလၢအဂီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, ယမါတအိၣ်တဆိး ဘၣ်ဘၣ်
လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤဒၤဝံးအဟံၣ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ဖဲယွၤအတလါဟဲတ့ၢ်ဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အလိၢ်စီဆှံလီၤ.
၁၂ ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလၢ ယွၤလၢတၢ်
လုၢ်လိၢ် အဖိခိၣ်လၢ အမၤဝဲလၢယွၤ အဂီၢ်လၢအမၤ
၁၃ ဝဲလၢတၢ်ခိၣ်ဒုးထိၣ်အၥးအမဲာ်ညါ,- တၢ်လၢတနံၤ
အဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်န့ၣ် လုၢ်ဝဲဒ်စီၤမိၤရှ မၤလိာ်ဝဲအဒိး,
လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ, ဒ်းလၢလါဘၢအနံၤ, ဒ်း လၢ
တၢ်မၤဘူၣ်နံၤ တနံၣ်ၥၢဘျီ,လၢဘူၣ်ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒ်းကိၣ်မံၣ်,ဒ်းလၢဘူၣ်နွံ,ဒ်းလၢဘူၣ်ကူးတၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒ်းဒ်အပၢ် စီၤဒၤဝံး စံၣ်ညီၣ်တၢ်အဒိးန့ၣ်ပာ်ဝဲလၢ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အတီၤတဖၣ် လၢအမၤ တၢ်အဂီၢ်,
ဒ်းပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအတၢ်ကွၢ်အလိၢ်,ဒ်းဒိးအကစံးထိၣ်
ပတြၢၤတၢ်,ဒ်းမၤတၢ်အခ့အပှၤအတၢ်မၤလၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်အမဲာ်ညါဒ် အမၤတၢ်တနံၤအဂီၢ် တနံၤအ
ဂီၢ်အိၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်, ဒ်းပှၤပၢၤပဲတရိဖိစ့ၢ်ကဲးဒ်အတီၤ
တဖၣ်အဒိး,ဖဲပဲတရိတပူၤဘၣ်တပူၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယွၤအပှၤကညီစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲဒ်န့ၣ်ဒိးလီၤ.
၁၅ ဒ်းတဟးၥဒၣ် ဘၣ်စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ် ပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်, ဒ်းပှၤလ့ၤဝံဖိဘၣ်ဃးဒ်းကယဲၢ်တၢ် တမံၤ
မံၤ,ဒ်းဘၣ်ဃးဒ်းတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်န့ၣ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤ အတၢ်မၤကတဲာ်ကတီၤ အၥးတုၤ
အပၢ်လီၤယွၤအဟံၣ်အခိၣ်ထံးအမုၢ်နံၤ, ဒ်းတုၤလီၤ
လၢအမၤဝံၤဝဲလီၤ.ယွၤအဟံၣ်လၢဝဲပှဲၤဝဲလီၤ.
၁၇ ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤလဲၤဝဲဆူဇ့းစယိၣ်က့ဘ့ၢ်, ဒ်း ဆူအ့
လိးအပူၤလၢပိၣ်လဲၣ်အနံၤလၢက်ၢ်အဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၈ ဒ်းစီၤဟူရၣ်ဟ့ၣ်လီၤလၢအခ့အပှၤ အစုပူၤလၢက
ဘိ,ဒ်းပှၤကဘိဖိလၢအဒ့ၣ်ညါပိၣ်လဲၣ်တဖၣ်,ဒ်းအဝဲ
ဒ့ၣ်လဲၤ ဝဲဒ်းစီၤရှလိၤမိၤအခ့အပှၤဆူအိဖ့ၢ်,ဒ်းဟဲစိာ်
ဖဲန့ၣ်ထူအကံကၢ်လွှံၢ်ကယၤယဲၢ်ဆံ, ဒ်းဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤ
ပၤရှလိၤမိၤအအိၣ်လီၤ.

၉

၁ ဒ်းရှဘၢအနိၢ်ပၤမုၣ် နၢ်ဟူစီၤရှလိၤမိၤ အကစိၣ်,
ဒ်းဟဲဝဲဒံးဒိး အကမၤကွၢ် အီၤလၢတၢ်ကတိၤဖိဆူယ
ရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်ဒ်းအပှၤပိာ်အခံအါအါကလဲာ်, ဒ်းကီၤ
လၤဒူးလၢအစိာ်တၢ်နၢမူ, ဒ်းထူဖိၤလွဲဖိၤ အါအါက
လဲာ်,ဒ်းတၢ်မျှါတဖၣ်, ဒ်းဟဲဝဲဆူစီၤရှလိၤမိၤ အအိၣ်,
ဒ်းကတိၤတၢ်ဒ်း အီၤလၢကယဲၢ်တၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
အၥးကံၢ်ပူၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၂ ဒ်းစီၤရှလိၤမိၤဒုးနဲ့ၣ်အီၤလၢတၢ်ဘၣ်ဃးဒ်းအတၢ်
ကတိၤခဲလၢာ်, ဒ်းတၢ်တအိၣ်တဒၢဘၣ်ဒ်း စီၤပၤလၢ
အတစ်းဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃ ဒ်းတုၤရှဘၢအနိၢ်ပၤမုၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ် ကယဲၢ်စီၤရှ
၄ လိၤမိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒ်းဟံၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်,- ဒ်းတၢ်
အိၣ်လၢအစီၢ်နိၤခိၣ်အဖိၣ်ခၣ်, ဒ်းအခ့အပှၤဆ့ၣ်နိၤဝဲ,
ဒ်းအပှၤမၤအတၢ် ဆၢထၢၣ်,ဒ်းအကူအဒိး, ဒ်းအပှၤ
စိာ်အလီခိ, ဒ်းအကူအဒိး,ဒ်းအတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလၢအ
လုၢ်ဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤဒိး, အၥးတအိၣ် လၢၤတၣ်
လၢအပူၤဘၣ်.
၅ ဒ်းစံးစီၤပၤ,တၢ်ကတိၤလၢယနၢ်ဟူလၢယက်ၢ်ဒၣ်
ယဲအပူၤလၢနတၢ်ကတိၤအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒ်းလၢနကူၣ်
၆ တၢ်ဘ့အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.-ဘၣ်ဆၣ်ဒ်း
ယတချူး ဟဲဒံးဘၣ်, ဒ်းယၤမဲာ်တချူးထံၣ်ဒံးဘၣ်ဒ်း,
ယတနာ်ဘၣ်ယဲဘၣ်. ဒ်းကွၢ်ကွၢ်,ဖးဖိနတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဝိ,ဒ်းနတၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ်ပှၤတစံးဘၣ်ယၤဘၣ်. နပာ်ဖှိၣ်
ထိၣ်တၢ်ယၢတၢ်အကစိၣ်လၢယနၢ်ဟူအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၇ နပှၤကညီဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ,ဒ်းပှၤလၢအဆၢထၢၣ်
လၢနမဲာ်ညါတထံၣ်စိ, ဒ်းနၢ်ဟူနတၢ်ကူၣ်ဘ့,နခ့နပှၤ
၈ တဖၣ်အံၤ,ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ယွၤနကစၢ် လၢအ
ဘၣ်အၥးလၢနၤဒံးဒိး အကဒုးဆ့ၣ်နိၤနၤ လၢအလိၢ်
ပစိာ်အဖိခိၣ် ဒံးဒိးနကကဲ စီၤပၤ လၢယွၤနကစၢ်အ
ဂီၢ်န့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. မ့ၢ်ယွၤ
အဲၣ်အံၣ်စရ့လး လၢအကဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤအီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤထူလီၤယိာ်ဝတၢးဒီး, ပာ်နၤလၢစီၤပၤလၢအဖိခိၣ်
ဒံးဒီးနကစံၣ်ညီၣ်တၢ်,ဒီးမၤတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၉ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤ လၢထူအကံကၢ် တကယၤခံဆံ,
ဒီးတၢ်နၢမူ အါအါကလဲာ်, ဒီးတၢ်မျၢ်တဖၣ်လီၤ. ဒီး
တၢ်နၢမူထဲဒီးဒီးတၢ်လၢရှဘၤအနီၢ်ပၤမုၣ်ဟ့ၣ်စီၤရှ
လီၤမိၤန့ၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤစူရၣ်အခ့အပှၤ, ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ အခ့အပှၤ
လၢအဟဲစိာ် ထူဖိၤလွဲဖိၤလၢအိဖ့ၢ်န့ၣ် ဟဲစိာ်စ့ၢ်ကီး
ဒ့ၣ်အလၢမူး,ဒီးတၢ်မျၢ်တဖၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤတ့ထူၣ်မိတဖၣ် လၢဒ့ၣ်အလၢမူးလၢယွၤ
အဟံၣ်အဂိၢ်, ဒီးလၢစီၤပၤအဟံၣ်အဂိၢ်,ဒီးတ့စ့ၢ်ကီး
တနၢ်,ဒီးဒိတူၢ်လၢပှၤဝးဝံၣ်တၢ်မိအဂိၢ်လီၤ. ထဲဒီး
ဒီးအဝဲန့ၣ်တၢ်တထံၣ်ဘၣ် လၢဒိလၢကိၢ်ယူဒၤ အပူၤ
ဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤဟ့ၣ်လီၤရှဘၤ အနီၢ်ပၤမုၣ်လၢ
တၢ်လၢ အဟဲစိာ် ဆူစီၤပၤရှလီၤမိၤ အဖိခိၣ် ကယဲၢ်
တၢ်လၢ အဘၣ်အဝး, ဖဲဒၣ်အဆ့တၢ် တဖံၤ လၢ်လၢ်
လီၤ. ဒီးစၣ်ကဒါက့ၤဝဲ,ဒီးက့ၤက့ၤဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ,အ
ဝဲဒၣ်,ဒီးအခ့အပှၤလီၤ.
၁၃ ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ လၢအဟဲဆူ စီၤရှလီၤမိၤ အအိၣ်
လၢတနံၣ် အတိၢ်ပူၤ နံၣ်လီၤတယၢၢ်ဃုကယၤဃု ဆံဃု
၁၄ ကံကၢ်လီၤ.- လၢနံၣ်အမဲာ်ညါ အိၣ်တၢ် လၢပှၤဃု
တၢ်မိ,ဒီးလၢပှၤကၤတၢ်မိဟဲစိာ်ဝဲ, ဒီးဇ့ရးအစီၤပၤခဲ
လၢာ်, ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်န့ၣ်ဟဲစိာ်
ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ ဆူစီၤရှလီၤမိၤ အအိၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤတ့ကတိၤဖးဒိၣ် ခံကယၤလၢထူ
ကိၢ်လိၣ်လီၤ. ထူအရှကဲ့လး ဃုကယၤ အိၣ်ဝဲလၢက
တိၤတဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးတ့ကတိၤဖိလၢထူကိၢ်လိၣ် ဝၢကယၤလီၤ. ထူ
အရှကဲ့လး ဝၢကယၤအိၣ်ဝဲလၢကတိၤတဘ့ၣ်အပူၤ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤပာ်ဝဲလၢလဘၢနီၣ် အပှၢ်လၢ်ကျါအ
ဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤ တ့လိၢ်ပစိာ်ဖးဒိၣ် လၢကဆိမဲ, ဒီးဒီၤဝဲ
၁၈ လၢထူစီလီၤ.- ဒီးလိၢ်ပစိာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအခီဃုဠါ, ဒီး
ခိၣ်ယိၢ်လိၢ် ထူမၤစၢ်အဝးဒီးလိၢ်ပစိာ်, ဒီးတၢ်အစု
အိၣ်ဝဲဖဲလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအဝဲတခီ,ဒီးလၢအဝဲတခီ, ဒီး
၁၉ ခ့ယုၢ်ငံဒုဆၢထၢၣ်ဝဲဖဲအစုအစၢၤလီၤ.- ဒီးခ့ယုၢ်တ
ဆံခံဒုဆၢထၢၣ်ဖဲန့ၣ်လၢစီဃုဠါအဝဲတခီအဖိခိၣ်, ဒီး
လၢအဝဲတခီအဖိခိၣ်လီၤ. တၢ်တတ့ဘၣ်တၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
လၢဘီမုၢ်နီတဘီနီတမုၢ်အပူၤဘၣ်.
၂၀ ဒီးကယဲၢ် စီၤပၤ အလီခီဒီတၢ်န့ၣ်မ့ၢ် ထူခဲလၢာ်
လီၤ. ဒီးကယဲၢ်လီခီအိၣ်ဝဲလၢလဘၢနီၣ် အပှၢ်လၢ်
ကျါအဟံၣ်ပူၤန့ၣ်မ့ၢ်ထူစီခဲလၢာ်လီၤ. တတ့ဝဲလၢစ့နီ
တဘ့ၣ်နီတဖျၢၣ်ဘၣ်.လၢစီၤရှလီၤမိၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်
န့ၣ်တၢ်တပးကဲဘၣ်စ့ဘၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအကဘီလဲၤဆူတၢ်ရှံၣ်အိၣ်ဒီး
စီၤစူရၣ်အခ့အပှၤလီၤ. ဝၢနံၣ်တစုန့ၣ်ကဘီတၢ်ရှံၣ်
ဟဲစိာ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒီးကဆိမဲ, ဒီးက
ယုၤဖၣ်တဖၣ်,ဒီးထိၣ်ပှာ်တဖၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဒိၣ် န့ၢ်ကယဲၢ်စီၤပၤ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ်
လၢအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒီးလၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့တကဲ့ၢ်န့ၣ်
၂၃ လီၤ.- ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အစီၤပၤဃုစီၤရှလီၤမိၤအမဲာ်ခဲလၢာ်
ဒံးဒီး အကနၢ်ဟူအတၢ်ကူၣ်ဘ့လၢယွၤ ပာ်လီၤဝဲလၢ
အဝးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အခိၣ်ဖးစုာ်စုာ်, လၢလိခိစ့, ဒီးလိခိ
ထူ,ဒီးတၢ်အကူအဒိး,ဒီးဝစိး,ဒီးတၢ်နၢမူ,ဒီးကဘ့ၣ်,
ဒီးကဘ့ၣ်လၢဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤအိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်ဒီးကဘ့ၣ်အိၣ်
အလိၢ်လှံၢ်ကထိ, ဒီးပှၤကဘ့ၣ်ဒုးမိတကလး ခံကထိ,
ဒီးပာ်ဝဲလၢလ့ၣ်ကဟၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဒီး
စီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးကဲစီၤပၤလၢကယဲၢ်စီၤပၤအဖိခိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ်
ပၢၢ်လၢပှၤဖလ့ရှဝးမိအကိၢ်,ဒီးပၢၢ်လၢအဲၤကူပတူး
အကိၢ်စၢၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤပၤပာ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဒ်
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအဒိး, ဒီးပာ်ဘ့ၣ်ဆိဘ့ရှးအါအါကလဲာ်
ဒ်ဒီးဝံာ်လၢတၢ်ဖျိပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ကဘ့ၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးလၢ
ကိၢ်ကီးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤဆူစီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤရှလီၤမိၤ,တၢ်အ
ခိၣ်ထံးဒီး တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ် ကွဲးအဝးလၢ လံာ်ဝံနၤ
ဝၣ်အပူၤ, ဒီးလၢပှၤ ရှံလီၤဖိ ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤစီၤအစံ
ယၢအလံာ် ဝံအကျိာ်အပူၤ, ဒီးလၢလံာ် ဝံယံးဒိၤအ
ထံၣ်တၢ်ဝီဒါစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်အပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၀ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ
လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဖိခိၣ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤ လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤရ
စၢၤဘၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးစီၤရစၢၤဘၣ် လဲၤဝဲဆူရှကဲ့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဟဲဝဲဆူရှကဲ့ၣ်ဒံးဒီး အကပာ်အီၤ
၂ လၢစီၤပၤလီၤ.-ဒီးတုၤစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်
လၢအအိၣ်ဒံးလၢအဲၤကူပတူးအပူၤန့ၣ် ဖဲအဆ့ၢ်ဝဲလၢ
စီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်,နၢ်ဟူတၢ်ဒီး, စီၤယၤရၤဘၣ်ဟဲ
၃ က့ၤဝဲလၢအဲၤကူပတူးအပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤမၤလီၤတၢ်
ဒီးကိးက့ၤအီၤ, ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲ
လၢာ်ဟဲဝဲ,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစီၤရစၢၤဘၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၄ နပၢ်မၤကိၢပနီၣ်ယိးဘိ,ဒီးနဲဒၣ်ခဲကနံၣ်အံၤနပၢ်အတၢ်
မၤကိၢ, ဒီးအနီၣ်ယိးဘိစၢလၢအပာ်လၢပလိၤအံၤမၤ
ဖှံန့ၢ်အန့ၣ်တကဲ့ၢ်,ဒီးပကမၤနတၢ်လီၤ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဝၢနံၤပူၤကွံာ်ဒီး,ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
ဆူယၤအိၣ်တကဲ့ၢ်.ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ဟးထိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤရစၢၤဘၣ်ကူၣ်လိာ်အဝးဒီးပှၤဝးပှၢ်တဖၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအဆၢထၢၣ်လၢစီၤရှလီၤမီၤ အမဲာ်ညါလၢအမူဝဲ
အဖၢမုၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်;ဒုကူၣ်လိာ်ဒုၣ်ဒီးဒီးယကစံးဆၢ
ပှၤကီၢ်မုၢ်အံၤဒ်လဲၣ်.
၇ ဒီးအတၢ်ကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်
ကဲထီၣ်ပှၤအဂ့ၤဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်အံၤ,ဒီးဘၣ်အၣ်း, ဒီးက
တိၤတၢ်ကတိၤဂ့ၤဒီးအီၤဒီး, ကကဲထီၣ်ဝဲလၢနခွဲနပှၤ
ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လဲၤၥဒၣ် ပှၤဍူၣ်ကွၥ်းပှၢ် အတၢ်ကူၣ်
လိာ်အၣ်းလၢအကူၣ်လိာ်အၣ်းဒီးအီၤ, ဒီးကူၣ်လိာ်အ
ၣ်းဒီးပှၤအၣ်းစၢ်လၢအဖိၣ်ထိၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ,လၢအဆၢ
ထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးစံးအီၤ,ပှၤကီၢ်မုၢ်အံၤလၢ အကတိၤတၢ်ဒီး ယၤ
ဒီးစံး, မၤဖှံနူ့ၢ်နီၣ်ယိးဘိလၢနပၢ်ပာ်လၢပလီၤတက့ၢ်
နူ့ၣ်,ဒ်းဒီးယကစံးဆၢအီၤဒီး,ဒုကူၣ်လိာ်ဒုၣ်းဒ်လဲၣ်.
၁၀ ဒီးပှၤအၣ်းစၢ်လၢအဖိၣ် ထိၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ, ကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, နကဘၣ်စံးပှၤကီၢ်မုၢ်လၢ အက
တိၤတၢ်ဒီးနၤဒီးစံးဝဲ, နပၢ်မၤပနီၣ်ယိးဘိစၢ, မ့မ့ၢ်နဲ
ဒၣ်မၤဖှံနူ့ၢ်အနူ့ၣ်လၢပကီၢ်တက့ၢ်နူ့ၣ်,နကဘၣ်စံးအီၤဒ်
၁၁ အံၤ, ယစုဆၣ်တိၣ်နူ့ၢ်ယပၢ်အယိၢ်ဒ့တက့ၢ်လီၤ.-ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤယပၢ်ပာ်နီၣ်ယိးဘိအစၢလၢဒုလီၤ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယကပာ်တၢ်အါထိၣ် လၢဒုနီၣ်ယိးဘိ အလီၤ
လီၤ.ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဒုလၢနီၣ်ဖှ, ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကဒိၣ်
စိၣ်ဒုလၢပတ့ၤချံးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်,ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဝဲဆူစီၤရ
စၤဘၣ်အအိၣ်ပှဲၤထိၣ်ၥနံၤတနံၤနူ့ၣ်, ဒ်စီၤပၤစံးတ့ၢ်
ဒီးစံးဝဲ, ဟဲက့ၤဆူယအိၣ်ပှဲၤထိၣ်ၥနံၤ တနံၤတက့ၢ်
အဒိးနူ့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢပှၤကီၢ်မုၢ်ကိကိ, ဒီးစီၤပၤရစၤဘၣ်
လဲၤၥဒၣ်ပှၤဍူၣ်ကွၥ်းပှၢ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အၣ်းလၢ အ
၁၄ ကူၣ်လိာ်အၣ်းဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးကတိၤဝဲဒီးအီၤ,ဒ်ပှၤ
အၣ်းစၢ်ကူၣ်လိာ်တၢ်အဒိးနူ့ၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပၢ်မၤ
ဒုနီၣ်ယိးဘိစၢ,ဒီးယဲဒၣ်အံၤပကပာ်တၢ်အါထိၣ် လၢ
အလီၤတက့ၢ်လီၤ.ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဒုလၢနီၣ်ဖှ, ဒီးယဲဒၣ်
အံၤယကဒိၣ်ဒိၣ်ဒုလၢပတ့ၤချံးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤတဒိကနၣ်ဘၣ်ပှၤကီၢ်မုၢ် အကလုၢ်ဘၣ်.
မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်, အဂ့ၢ်ဟဲဝဲလၢယွၤ, ဒ်းဒီးယွၤကမၤ
လၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်အတၢ်ကတိၤလၢယွၤကတိၤဝဲဒီး စီၤ
နဘၤအဖိခွါစီၤ ယၤရၤဘၣ် လၢပှၤရှံလီၤဖိ စီၤအပံ
ယၤအစုပူၤနူ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအံၣ်စရူလးခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤတဒိ
ကနၣ်ဘၣ်အကလုၢ်ဘၣ်.ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်စံးဆၢစီၤပၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢပကီၢ်အိၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအပူၤနူ့ၣ်မ့ၢ်မ
နူၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးပနူ့ၢ်ၥါတၢ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢစီၤယံး
ရှဲအဖိခွါအပူၤဘၣ်.ဆူဒုဒဲတဖၣ်အပူၤတက့ၢ်. အံၣ်စ
ရူလးဧၢ,ခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်နဟံၣ်ဒၣ်နဲစီၤဒၤဝံးဧၢ,ဒီး
အံၣ်စရူလးဟးဝဲဆူအဒဲပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိလၢအအိၣ်ဝဲဆီးဝဲ လၢယူဒၤ
အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနူ့ၣ် စီၤရစၤဘၣ်ကဲစီၤပၤလၢ အဖိ
မိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤရစၤဘၣ်မၢလီၤ စီၤအဒိၤရၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဖွဲအဖိမိၣ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိကွံာ်အီၤ
လၢလၢၢ်,ဒီးဝံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤရစၤဘၣ်လဲၤဝဲချူချူဒ်းဒီး
အကလဲၤထိၣ်ဘၣ်အလှၣ်ကဟၣ်, ဒ်းဒီးအကစ့ၢ်ဝဲဆူ
၁၉ ယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးအံၣ်စရူလးပူထိၣ်စီၤဒၤဝံးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၁

၁ ဒီးစီၤရစၤဘၣ် ဟဲတုၤဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,
ပှၤဒုးဖိလၢတၢ်ဒုထၢအီၤ, တကလီၤစိးကလး, ဒ်းဒီး
အကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရူလး, ဒ်းဒီးအကဒုး ဟဲက့ၤဘိ
မုၢ်နူ့ၣ်ဆူစီၤရစၤဘၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးယွၤအကလုၢ်နူ့ၣ်ဘၣ် ယွၤအပှၤကညီ စီၤရှမၤ
၃ ယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ကတိၤတၢ်ဒီးယူဒၤ အစီၤပၤစီၤရှ
လီၤမီၤအဖိခွါ စီၤရစၤဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရူလး ခဲလၢာ်
၄ လၢယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤဒီးစံး,-ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,
ဒုတလဲၤထိၣ်ဘၣ်, ဒီးဒုတဒုးဒုးဘၣ်ဒီး ဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ်တ
ဂ့ၤ.က့ၤက့ၤတဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်
ဝဲတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တမံၤအံၤကဲထီၣ်လၢယၤ
လီၤ.ဒီးအတၢ်ဒိကနၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ,ဒီးလဲၤတိ
ဒါယရူၤရှလ့ၣ်နူ့ၣ်က့ၤက့ၤဝဲလီၤ.
၅ ဒီးစီၤယၤရဘၣ် အိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ,ဒီးတ့ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢတြီ တၢ်အကီၢ်လၢ ယူဒၤအပူၤ
လီၤ.
၆ ဒီးတ့ဘ့ၤၥလ့စ့ၣ်, ဒီးဧ့ၤတၣ်,ဒီးတကိၤ,- ဘ့ၤၥ
၇ စူၢ်,ဒီးရှိကိၤ,ဒီးဖဴးလၣ်,- ဒီးကၤၥး, ဒီးမချရှၤ,ဒီးစံ
၈ ဖး,- ဒီးအဒိရဲၣ်, ဒီးလၤကံၣ်,ဒီးဧ့ကၤ,- ဒီးစိးရၤ,ဒီး
၉ အယၤလိၣ်, ဒီးစ့ဘြိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယူ
၁၀ ဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤ,ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအခိၣ်ရှလီၤ.
၁၁ ဒီးမၤဆူၣ်ထိၣ်တိာ်တဖၣ်, ဒီးပာ်တၢ်အခိၣ်တဖၣ်
လၢအပူၤ,ဒီးတၢ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်အီၣ်တၢ်အီ, ဒီးဒီ,ဒီးစပံး
၁၂ ထံလီၤ.- ဒီးလၢတဝ့ၢ်ဘၣ်တဝ့ၢ်ကိးဝ့ၢ်ဒဲးအပူၤနူ့ၣ်ပာ်
ကတိၤတဖၣ်, ဒီးဘိဖျၢနးဖျၢ, ဒီးမၤအီၤဆူၣ်ဆူၣ် က
လဲာ်, ဒီးယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အိၣ်ဝဲလၢ အအိၣ်တခီ
လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢ အအိၣ်ဝဲ
လၢကယဲၢ်အံၣ်စရူလးဖိ အကျါနူ့ၣ် လဲၤဝဲဆူအအိၣ်
၁၄ လၢအကိၢ်စၢၢခဲလၢာ်လီၤ.- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလ့ၤဝံ
ဖိလဲၤၥဒၣ်တၢ်အိၣ် ဆၣ်အလီၢ်တဖၣ်, ဒီးအတၢ်ဟံး
စာ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. မ့ၢ်စီၤ
ယၤရၤဘၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်ညီတ့ၢ်ကွံာ်အီၤလၢအဒု
တမၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်လၢယွၤအဂီၢ်တဂ့ၤနူ့ၣ်
၁၅ အဂ့ၢ်လီၤ.- ဒီးပာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ တၢ်အလီၢ်
ထိၣ်ထီအဂီၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဒီးအဆူၣ်အဂီၢ်,ဒီးဂီၤဇံးမိ
လၢအတ့တ့ၢ်ဝဲအဂီၢ်လီၤ.)
၁၆ ဒီးလၢအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်အလီၢ်ခံနူ့ၣ် ပှၤလၢအပာ်အ
ၥး လၢအကစုယွၤ အံၣ်စရူလး အကစၢ်နူ့ၣ် ဟဲဝဲဆူ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယၤရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, လၢကယဲၢ်အံၣ်စ့ရလး အကလုာ်
တဖၣ်အကျါဒ်းဒီး အကလုၢ်ယွၤအပၢ်တဖၣ်အကစၢ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်ယူဒၤအဘီမုၢ်, ဒီးမၤဆူၣ်စီၤၡလိၤ
မိၤအဖိခွါစီၤရၬၤဘၣ်ၥၢနံၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပိာ်စီၤ
ဒၤဝံး,ဒီးစီၤၡလိၤမိၤအကျဲၥၢနံၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤရၬၤဘၣ်ဟံးန့ၢ် အမါလၢစီၤဒၤဝံး အဖိခွါ
စီၤယရံမိးအဖိမုၣ်နီၢ်မၤၶလ့း, ဒီးစီၤယ့ၤၡဲအဖိခွါစီၤ
၁၉ ဧလံအာ်အဖိမုၣ်နီၢ်အဘံၶယ့းလးလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်
ဆံးစၢ်န့ၢ်ဖိၤလၢအဖိတဖၣ်, စီၤယၡူၤၡး,ဒီးစီၤၡမၤ
ရယၤ,ဒီးစီၤစၢဟၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢအလီၢ်ခံန့ၣ် ဟံးန့ၢ်စီၤအး တၡါလိၣ် အဖိ
မုၣ်နီၢ်မၤကၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်ဆံးစၢ်န့ၢ် ဖိၤလၢစီၤအဘံ
ယၤ,ဒီးစီၤဧၤကဲ,ဒီးစီၤစံစၤ,ဒီးစီၤၡလိမံးလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရၬၤဘၣ်အဲၣ် စီၤအးဘၡါလိၣ် အဖိမုၣ်နီၢ်
မၤကၤ ဒိၣ်န့ၢ်အမါ ဒီးအဝံၣ်မါ ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံးန့ၢ်အမါတဆံစိးဂၤ, ဒီးအဝံၣ်မါခုဆံ,
ဒီးဘိၣ်ဖိအဖိခွါခံဆံစိးဂၤ,ဒီးအဖိမုၣ်ခုဆံလီၤ.)
၂၂ ဒီးစီၤရၬၤဘၣ်ပာ်နီၢ်မၤကၤ အဖိခွါစီၤအဘံယၤ
လၢအခိၣ်, လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အဖိခိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ၥါကဒုးကဲထီၣ်ဖိၤလၢစီၤပၤလီၤ.
၂၃ ဒီးမၤဝဲဒီး အၥးဆး, ဒီးမၤလီၤပြီလီၤပြါ အဖိခွါ
လၢယူဒၤ ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ် အကိၢ်ခဲလၢာ် အကျါဆူက
ယဲၢ်ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအခိၣ်ဒူ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလၢတၢ်အိၣ်တၢ်
အီအါအါကလဲာ်လီၤ.ဒီးဃ့အမါဂိၢ်မုၢ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးတုၤစီၤရၬၤဘၣ် မၤဂၢၢ်မၤကျၤၤ အဘီအမုၢ်,
ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်အၥးဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအလဲၤၥဒၣ်
ယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးအံၣ်စ့ရလး ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီး
ဖိၤလီၤ.
၂ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢစီၤပၤ ရၬၤဘၣ် အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်
ယဲၢ်နံၣ်တနံၣ် န့ၣ်အဲၤကူပတူး အစီၤပၤရှ့ၡးဟဲထီဒါ
ယၤရူၤၡလ့ၣ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကမၣ်ဘၣ်လံယွၤ
၃ လံ.)- အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်တကထိခံကယၤ, ဒီးပှၤ
ကခ့ၣ် ခုးဖိဃုကလး, ဒီးလၢပှၤလၢအဟဲဒီး ဖိၤလၢ
အဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ် အတၢ်ဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်, ပှၤလူ
၄ ဘးဖိ,ပှၤစူၤကံၤဖိ,ဒီးပှၤကူၤၡးဖိလီၤ.- ဒီးမၤန့ၢ်ယူ
ဒၤအဝ့ၢ် အိၣ်ဝဲဒီးအခိၣ်ဒူ, ဒီးဟဲဝဲဆူ ယၤရူၤၡလ့ၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးဝံၡမါယၤဟဲဝဲဆူစီၤရၬၤဘၣ်,ဒီးဆူယူဒၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဖှိၣ် လၢယၤရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလၢ
စီၤရှ့ၡးအစိတဖၣ်အဃိ, ဒီးစံးဖိၤ,ယွၤစံးဒ်အံၤ,ၦ
လဲၤၥဒၣ်လံယၤလံ, ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယလဲၤၥဒၣ် စ့ၢ်ကီး
လံၦလၢစီၤရှ့ၡးအစုပူၤလံ.
၆ ဒီးအံၣ်စ့ရလးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးစီၤပၤဆီၣ်
လီၤအၥး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၇ ဒီးတုၤယွၤထံၣ်လၢအဆီၣ်လီၤအၥးန့ၣ်ဒီး, ယွၤအ
ကလုၢ်ဘၣ်စီၤၡမါယၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲခွၣ်တဖၣ်န့ၣ်
ဆီၣ်လီၤအၥးလံ.ယတမၤဟးဂီၤဘၣ်ဖိၤဘၣ်,ယက
ဟ့ၣ်လီၤဖိၤလၢတၢ်ပူၤဖှဲးတစဲးစဲး,ဒီးယတၢ်ၥးထီၣ်
တလူလီၤ ဘၣ်ဘၣ် အၥးလၢ ယၤရူၤၡလ့ၣ် အဖိခိၣ်
၈ လၢစီၤရှ့ၡးအစုဘၣ်,- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးကဘၣ်ကဲထီၣ်အ
ခ့အပှၤဒ်းဒီး အကခ့ၣ်ညါတၢ်မၤယတၢ်, ဒီးတၢ်မၤ
ထံဒိၤကိၢ်ဖိၤအဘီမုၢ်အတၢ်မၤလီၤ.
၉ ဒီးအဲၤကူပတူး အစီၤပၤစီၤရှ့ၡးဟဲထီဒါယၤရူၤၡ
လ့ၣ်, ဒီးဟံးထီၣ်ကွံာ်ယွၤ အဟံၣ်အတၢ် လုၢ်ဒိၣ်ပှၤ
ဒိၣ်, ဒီးစီၤပၤအဟံၣ် အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်လီၤ. မိာ်
ထီၣ်ကွံာ်ခဲလၢာ်, ဒီးမိာ်ထီၣ်ကွံာ်ကယဲၢ်ကတီၤထူလၢ
စီၤၡလိၤမိၤတ့ဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤရၬၤဘၣ် တ့ကတီၤတိၢ်လၢအလီၢ်, ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤဖိၤလၢပှၤ ပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်အစုပူၤ, လၢအ
ပၢၤစီၤပၤအဟံၣ်အတြဲၤလီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤပၤလဲၤနူာ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး,ပှၤပၢၤ
တၢ်ဖိဟဲ,ဒီးမိာ်ဝဲဒီးဖိၤ, ဒီးဟဲက့ၤမိာ်ဖိၤဆူပှၤပၢၤ
တၢ်ဖိအဒၢးပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤအဆီၣ်လီၤအၥးဒီး, ယွၤအတၢ်ၥးထီၣ်စၣ်
ကဒါအၥးလၢဖိၤဒ်းဒီးအၦတမၤဟးဂီၤ ဖိၤတုၤအ
လၢာ်တဂ့ၤလီၤ. ဒီးလၢယူဒၤအပူၤန့ၣ်တၢ် မၤအၥး
လၢအဂ့ၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရၬၤဘၣ်မၤဆူၣ်ထီၣ်အၥး လၢယၤရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤ,ဒီးကဲစီၤပၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢစီၤရၬၤ
ဘၣ်ကဲစီၤပၤနူၣ်အၥးပှၢ်လွံၢ်ဆံတနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤတ
ဆံနွံနံၣ်လၢယၤရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်လၢယွၤဃု
ထၢလၢကယဲၢ်ပှၤ အံၣ်စ့ရလး အကလုာ် ခဲလၢာ်အ
ကျါဒ်းဒီးအကပာ် အမံၤဖဲန့ၣ်လီၤ, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်
နီၢ်နၤဧမၤ,ပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိလီၤ.
၁၄ ဒီးမ့ၢ်အတကတဲာ် ကတီၤဘၣ်အၥးဒ်းဒီး အကဃု
ယွၤဘၣ်ဒီး,မၤတၢ်အၢလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်ဘၣ်ၶးဒီး စီၤရၬၤဘၣ်, တၢ်အခိၣ်ထံးဒီး
တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်ကွဲးအၥး လၢလံာ်ဝံၡမါယၤအပူၤ,
ဒီးလၢလံာ်ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤဧံးဒိၤအပူၤလၢတၢ်အထူအ
ထံးအဂ့ၢ်အကျိၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတၢ်ဒုးၥုးအိၣ်ဝဲလၢ
စီၤရၬၤဘၣ်, ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤတစိၤဒၣ်
ဖိၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤရၬၤဘၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်ဖိၤဒီးအပၢ်တဖၣ် လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဒီး
အဖိခွါစီၤအဘံယၤကဲစီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤပၤယၤရၤဘၣ်အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်တဆံစိးနံၣ် တ
နံၣ်န့ၣ်စီၤအဘံယၤ ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢယူဒၤ အဖိခိၣ်
၂ လီၤ.- ဒီးကဲစီၤပၤၥၢနံၣ် လၢယၤရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ,ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ် နီၢ်မံၤကါယၤ, ပှၤကံဘဧၤဖိစီၤအူရံၤ
အဖွလးအဖိမုၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်ဒုးၥုးအိၣ်ဝဲလၢစီၤအဘံ
ယၤဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤအဘံယၤကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဒုးတၢ်အိၣ်ဝဲဒီး
ပှၤခုးမုၢ်,ပှၤခုးဖိဆူၣ်,ပှၤဃုထၢဖိလွံၢ်ကလီၤလီၤ. ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စီၤယ့ၤရ့ၤဘၣ်ကတဲၥ်ကတီၤတၢ်ဒုးဒုးဝဲဒၣ်အီၤ,အိၣ်
ဝဲဒီးပှၤစုထၢမိ,ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်မ်းကလီၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤအဘံယၤဆၢထၢၣ်ဝဲလၢ ကစၢၢ်စမၤရဲၣ်အ
လိၤလၢအမ့ၢ်ကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤယ့ၤရ့ၤ
၅ ဘၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ကနၣ်တက့ၢ်.-ယွၤ
အံၣ်စရ့လး အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အံၣ်စရ့လး အဘီမုၢ်
လၢစီၤဒၢဝံးလီၤထူလီၤယီၥ်,လၢအဝဲဒၣ်ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤဘၣ်စးဒီး အံဘၣ်န့ၣ်
၆ ဒုတဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.- ဒီးစီၤနဘးအဖိခွါစီၤယ့ၤရ့ၤ
ဘၣ်,စီၤဒၢဝံးအဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ အခ့အပှၤတဂၤဂဲၤ
၇ ဆၢထၢၣ်,ဒီးပူထီၣ်အကစၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိ,ပှၤ
ဘလၤယဧၤဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢအအိၣ်, ဒီးလၢစီၤရ
စၤဘၣ်မ့ၢ်ပှၤဖိဘၣ်, ဒီးအၥးလီၤဘှါ, ဒီးတြီအီၤတ့
ဘၣ်န့ၣ်ဒီး,မၤဆူၣ်ထီၣ်အၥးဝဲဒါစီၤရှလီၤမိၤအဖိခွါ
၈ စီၤရစၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဒုစံးလၢဒုကမၤ
ဆူၣ်ထီၣ်ဒုၥးဝဲဒါ ယွၤအဘီအမုၢ် လၢစီၤဒၢဝံးအဖိ
ခွါတဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးဒုမ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဇးဒိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်
ဂီၤဖံးမိထူ လၢစီၤယ့ၤရ့ၤဘၣ်တ့နှၢ်ဒုလၢကစၢ်တဖၣ်
အဂိၢ်နှၣ်ဒီးအိၣ်ဒီးဒုလီၤ.
၉ ဒုဟီထီၣ်ကွံာ်လံ ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤအၤ
ဟရိၣ်အဖိခွါတဖၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးဒုပၥ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်ဒ်ကိၢ်တဖၣ်အပှၤကလုာ်တဖၣ်အဒိးနှၣ် တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအဟဲမၤပှဲၤအစုဒီးဂီၤဖံးဖါဖိ
တဒု, ဒီးအဒိဖါဖိန္ဒိဒု တဂၤလၢ်လၢ်နှၣ်ကကဲထီၣ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ တၢ်လၢအတမ့ၢ် ဘၣ်အကစၢ်တ
ဖၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၀ မ့မ့ၢ်ပဝဲဒၣ်အံၤ ယွၤမ့ၢ်ပကစၢ်, ဒီးပတလဲၤဝဒၣ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအမၤယွၤအ
တၢ်တဖၣ်မ့ၢ်စီၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ မၤ
၁၁ အတၢ်လီၤ.-တဟါတၣ်တဟါ,တဂီၤဘၣ်တဂီၤဆိၣ်
ကဲၤထီၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ,ဒီးတၢ်နၢမူလီၤ. ဒီးပၥ်တၢ်ဂ့ၢ်
အကိၣ်လၢစီၢ်နိုၤခိၣ် စီဘံအဖိခိၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်
ထူ,ဒီးအမ့ၣ်အူဒၢဖိတဖၣ် လၢအကဲၤကပီၤထီၣ် ကိး
ဟါဒဲးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဝဲဒၣ်အံၤပကွၢ်ယွၤပကစၢ်
အတၢ်ကွၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဒုဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဒုလဲၤဝဒၣ်လံ
အီၤလံ.
၁၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအကစၢ်ဒၣ်ဝဲအိၣ်ဝဲဒီး ပှၤလၢပ
ခိၣ်အဂိၢ်, ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အိၣ်ဝဲဒီး ကွဲၤဒိၣ်
တၢ်ဒိၣ်ထီဒါဒုလီၤ.အံၣ်စရ့လးအဖိဒ့ၣ်ဧၢ,ဒုးတၢ်ဒီး
ယွၤဒုပၢ်တဖၣ်အကစၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုတဘိၣ်
ထီၣ်ညီထီၣ်ဘၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤယ့ၤရ့ၤဘၣ်မၤပှၤတဖုခိးရူၣ်ဂူၣ် ဟဲတရံးအီၤ
လၢအလိၢ်ခံ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤ
ခိးရူၣ်ဂူၣ်တဖုအိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ခံလီၤ.
၁၄ ဒီးတုၤယူဒၤကွၢ်ကဒါ အၥးလၢအလိၢ်ခံဒီး, ကွၢ်
ကွၢ်,တၢ်ဒုးတၢ်အလိၢ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအ
လိၢ်ခံလီၤ. ဒီးကိးထီၣ်ဝဲဆူယွၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
၁၅ တဖၣ်နှၣ်အူကွဲၤလီၤ.- ဒီးယူဒၤအပှၤကညီကိး ပဒူ
ထီၣ်, ဒီးတုၤယူဒၤအပှၤကညီကိးပဒူထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အၥးလၢယွၤကျဲကွံာ်စီၤယ့ၤရ့ၤဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လး
၁၆ ခဲလၢာ်လၢစီၤအဘံယၤ,ဒီးယူဒၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီး
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ စ့ၢ်ဝဲလၢ ယူဒၤအမဲာ်ညါ, ဒီးယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအစုပူၤလီၤ..
၁၇ ဒီးစီၤအဘံယၤ,ဒီး အပှၤဂိၢ်မုၢ်ကျီကွံာ်အီၤ လၢ
တၢ်ကျီကွံာ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤလီၤစံၤဝံလၢအံၣ်စရ့လးအ
၁၈ ကျါ,ပှၤစုထၢမိယဲၢ်ကလီၤလီၤ.- လၢအကတိၢ်နှၣ်ပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိစၣ်ဝဲ,ဒီးပှၤယူဒၤဖိမၤစၣ်တၢ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုနံၥ်ဒနှၤအၥးလၢယွၤအပၢ်တဖၣ် အက
စၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤအဘံယၤလူၤဖိၥ်စီၤယ့ၤရ့ၤဘၣ်အခံ,ဒီးမၤ
နှၢ်အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဘ့ၤဒ့လးဒီးအတဝိတဖၣ်, ဒီးယရှၤ
နၤဒီးအတဝိတဖၣ်,ဒီးအ့ၤဖရဲၣ်ဒီး အတဝိတဖၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢစီၤအဘံယၤအမုၢ်နံၤ တဖၣ်နှၣ် စီၤယ့ၤရ့ၤ
ဘၣ်တဆူၣ်ထီၣ်ယၢၤဘၣ်. ဒီးယွၤတိၢ်အီၤ,ဒီးအတၢ်
ဘံဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအဘံယၤဆူၣ်ထီၣ်, ဒီးဟံးနှၢ် အမါတဆံ
လွံၢ်ဂၤ,ဒီးထီၣ်ဖိအဖိခွါခံဆံခံဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်တဆံဃု
ဂၤလီၤ.
၂၂ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်စးဒီးစီၤအဘံယၤ, ဒီးအ
ကျဲတဖၣ်, ဒီးအတၢ်ကတိၤတၢ်တဖၣ် နှၣ်ကွဲးအၥး
လၢဝံဒိးဒိၤအလံာ်စံၤဖျါတၢ်အပူၤလီၤ.

၁၄

၁ ဒီးစီၤအဘံယၤ မံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအၤစါကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နှၣ်လီၤ. လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်
ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအိၣ်မုာ်ဝဲဆံဆဲၣ်နံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤအၤစါ မၤတၢ်လၢအဂ့ၤ, ဒီးတၢ်လၢအလိၤ
၃ လၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်လီၤ.- ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤတဒိ
ဘီမုၢ်ဖိအတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတ
ဖၣ်,ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲကွံာ်တၢ်ဂီၤတဖၣ်,ဒီးကူာ်ကွံာ်
၄ အရှ့ရိး,- ဒီးမၤလိာ်ယူဒၤဒံးဒီးအကထုနှၢ် ယွၤအပၢ်
တဖၣ်အကစၢ်, ဒီးတိၢ်နှၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတၢ်မၤ
၅ လိာ်လီၤ.- ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်တၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်,
ဒီးတၢ်ဂီၤတဖၣ်လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးဘီ
မုၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးတ့ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲဒီး အခိၣ်ရူတဖၣ် လၢယူဒၤအပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအိၣ်ဘှံးဝဲလီၤ. ဒီးတၢ်
ဒုးတၢ်တအိၣ်လၢၤဘၣ် လၢနံၣ်တဖၣ်အပူၤဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤလီၤ.
၇ ဒီးစံးယူဒၤ, မ်ပတ့ဝ့ၢ် တဖၣ်အံၤ, ဒီးမၤဝး တရံး
အီၤလၢခိၣ်ဒူ,ဒီးတိၥ်, ဒီးတြဲၤ,ဒီးနိၣ်ဘိတက့ၢ်. ထံဖိၤ
ကိၢ်ဖိၤအိၣ်ဒံးလၢပမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဃုယွၤ
ပကစၢ်လီၤ. ပဃုအီၤ, ဒီးဒုးအိၣ်ဘှံး ပှၤတခီလၢ်လၢ်
လီၤ. ဒီးတ့ဝဲ,ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤအၤစါအိၣ်ဝဲဒီး ပှၤဒုးမုၢ်လၢအစိၥ် ကတီၤ,
ဒီးဘီဒိၤနးဒိၤ, လၢယူဒၤအကျါနှၣ်ပှၤ၁၁ကလီၤ, ဒီး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤလၢအမ်ာ်ကတီၤ,ဒ်းယီၢ်ချံၣ်သၢဘံၣ်ယၢၤမံၣ်အကျါ
နူၣ်ပှၤခံကလီၤ စိးကလးလီၤ. အဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်နူၣ်ခဲ
လၢာ်မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်လီၤ.
၉ ဒ်းပှၤကူၤရှးဖိစီၤစ့ရၤဟဲထိၣ်ထိဒါဒီၤ,ဒီၣ်ဒ်းပှၤ
ဒုးဖိတကကွဲၢ်, ဒ်းလ့ၣ်ကဟၣ်ဘၢကယၢၤ,ဒ်းဟဲဝဲဆူမ
၁၀ ရ့ရှၤလီၤ.- ဒ်းစီၤအၤစါလဲၤထိၣ်ထိဒါဒီၤ,ဒ်းကတဲာ်
ကတီၤတၢ်ဒုးဒုးလၢကစၢၢ်ကဆူး စဖၤဘးလၢမရ့ရှၤ
အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒ်းစီၤအၤစါကိးထိၣ်ယွၤ အကစၢ်ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
ဧၢ,လၢအအါမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢအစှၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,နမၤစၢၤတၢ်ဒ်း
ဒ်းဒ်းလီၤ. မၤစၢၤပှၤတက့ၢ်, ယွၤပကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပဘန့ၤပဘးလၢနၤ, ဒ်းပလဲၤထိဒါပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်
လၢနမံၤလီၤ. ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ပကစၢ်လီၤ.မ်ပှၤကညီအ
ဒုတမၤစၣ်ပှၤတဂ့ၤ.
၁၂ ဒ်းယွၤကျိကွံာ်ပှၤကူၤရှး ဖိလၢစီၤ အၤစါအမဲာ်
ညါ, ဒ်းလၢယူဒၤအမဲာ်ညါ, ဒ်းပှၤကူၤရှးဖိစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ
၁၃ လီၤ.- ဒ်းစီၤအၤစါ, ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒ်း ဒီၤနူၣ်
လူၤပိာ်အခံဆူကရၢ်, ဒ်းပှၤကူၤရှးဖိလီၤစံၤဝဲ, ဒ်းမ့
ထိၣ်ကဲ့ၤဝဲတဒ့ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟးဂီၤဝဲလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ, ဒ်းလၢအပှၤဒုးမုၢ်အမဲာ်ညါလီၤ. ဒ်းပှၤစိာ်
ထိၣ်ကွံာ်တၢ်ဂုာ်နူၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၁၄ ဒ်းကျိကွံာ်ဝ့ၢ်ဒီၣ်ဝးတရံး ကရၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပျုံၤယွၤလီၤဘၣ်ဒီၤလီၤ. ဒ်းအတၢ်ဂုာ်
နူၢ်ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤလီၤ. မ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်
လံၤဒီၣ်ဝဲလၢအပူၤအါအါကလဲာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၅ ဒ်းကျိကွံာ်ဆၣ်မိကိၢ်မိအဒၢတဖၣ်အဒဲ, ဒ်းစိာ်ထိၣ်
ကွံာ်ဒီ,ဒ်းမဲာ်တဲးလဲး,ဒ်းကိၤလၤအူးအါအါကလဲာ်,ဒ်း
ကဲ့ၤကဲ့ၤဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒ်းယွၤအဘးဘၣ်စီၤဖိၤဒ့းအဖိ ခွါစီၤဧၤရယၢၤအ
၂ လီၤ,- ဒ်းလဲၤထိၣ်ဘဂၢၢ်စီၤအၤစါ, ဒ်းစံးဝဲ,ကနၣ်ယ
ကလုၢ်တက့ၢ်. ဒ်းစီၤအၤစါ,ဒ်းယူဒၤ,ဒ်းဘံၣ်ယၢၤမံၣ်
ခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ,တုၤဒုအိၣ်ဒ်းယွၤဒ်း,ယွၤအိၣ်ဒ်းဒုလီၤ.
ဒ်းဒုမ့ၢ်ဃုဒီၤဒ်း,ဒုကထံၣ်နူၢ်ဒီၤလီၤ. ဒ်းဒုမ့ၢ်လဲၤဘ
ဒၣ်ဒီၤဒ်း,ကလဲၤဘဒၣ်ဒုလီၤ.
၃ ဒ်းအါနံၤအါဒိနူၣ် အံၣ်စရ့လးတအိၣ် ဘၣ်ဒ်းက
စၢ်အမ့ၢ်အတိ, ဒ်းတအိၣ်ဘၣ်ဒ်း ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်
၄ ဒိၣ်တၢ်,ဒ်းတအိၣ်ဘၣ်ဒ်းတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်.- ဒ်းတုၤ
အဘၣ်တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤဒ်း, စၣ်အဘးဆူယွၤ အံၣ်စရ့
လးအကစၢ်အအိၣ်ဒ်း,ဃုဒီၤ,ဒ်းထံၣ်နူၢ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒ်းလၢအကတိၢ်ဖဲနူၣ်ပှၤလၢအလဲၤထိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤ
ပှၤလၢအဟဲနူာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, အတၢ်မုာ်တအိၣ်ဘၣ်. တၢ်
ကိၢ် တၢ်ဂီၤဒိၣ်ဒိၣ် ကလဲာ်အိၣ်လၢပှၤအအိၣ် အဆိး
၆ လၢကိၢ် တဖၣ်အပူၤနူၣ် အလီၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒ်းပှၤ
တကလုာ် မၤဟးဂီၤပှၤတကလုာ်, ဒ်းဝ့ၢ်တဝ့ၢ်မၤဟး
ဂီၤဝ့ၢ်တဝ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤနးမၤဖှိၣ်ဒီၤ
လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအကလုာ်ကလုာ်လီၤ.
၇ ဒ်းပာ်ဆူၣ်ဒုဘးတက့ၢ်. မ်ဒုစုအဒုတလီၤ ဘှါတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုမၤတၢ်က အိၣ်ဝဲဒ်း အဘူးအလဲ
လီၤ.
၈ ဒ်းတုၤစီၤအၤစါနၢ်ဟူတၢ်ကတိၤတဖၣ်နူၣ်, ဒ်းဝံ
ဖိၤဒ့းကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်ဒ်း, ပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အဘး,
ဒ်းမၤဟးဂီၤကွံာ်တၢ်ဂီၤဘးဘၣ်အၢလၢယူဒၤ,ဒ်းဘံၣ်
ယၢၤမံၣ်အကိၢ်ပူၤ, ဒ်းလၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလၢအမၤန့ၢ်
လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်, ဒ်းမၤကဲ့ၤယွၤအတၢ်လုၢ် လိၢ်
လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မိၣ်ဒုးထိၣ် အဘး
အမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒ်းဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ယူဒၤဒ်းဘံၣ်ယၢၤမံၣ် ခဲလၢာ်,
ဒ်းပှၤတခ်ိဘိမုၢ်ဖိလၢ အအိၣ်ဝဲဒ်းဒီၤလၢအ့ၤဖရဲၣ်,
ဒ်းမနၤရှၤအကျါ, ဒ်းလၢစူၤမ့းအိၣ်အကျါလီၤ.(အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤပှၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤ, အကစၢ်အိၣ်ဝဲ
ဒ်းဒီၤဒ်း, ပှၤလီၤဘၣ်ဆူအအိၣ်တခ်ိလၢအံၣ်စရ့လး
အကျါအါအါကလဲာ်လီၤ.)
၁၀ ဒ်းလၢစီၤအၤစါကဲစီၤပၤတဆံယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်, လါ
ဘၢဘ့ၣ်တဘ့ၣ်နူၣ်, ပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလၢ ယရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒ်းတၢ် လၢမုၢ်တနံၤ နူၣ်လုၢ်ယွၤ လၢဂီၤဖံး န္တီကဲ
ယၢၤ,ဒ်းဒိန္တီကထိလၢတၢ်ဂုာ်နူၢ် လၢအဟဲစိာ်ဝဲတဖၣ်
အကျါလီၤ.
၁၂ ဒ်းအၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်လၢအကစုယွၤ အပၢ်တ
ဖၣ်အကစၢ်လၢအဘးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒ်းလၢအဘးတုၤအ
၁၃ လၢာ်,- ဒ်းပှၤလၢအတစုဘၣ်ယွၤတဂၤ လၢ်လၢ်နူၣ်,
အဒိၣ်ဂ့ၤ,အဆံးဂ့ၤ, ပိာ်မုၣ်ဂ့ၤ,ပိာ်ခွါဂ့ၤ,ကဘၣ်တၢ်
၁၄ မၤဒိဒီၤလီၤ.- ဒ်းဆိၣ်တၢ်ဒ်းယွၤလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒ်း
လၢတၢ်ကိးပဒူထိၣ်,ဒ်းလၢကွဲၤ,ဒ်းလၢတ ဒွဲလီၤ.
၁၅ ဒ်းယူဒၤခဲလၢာ် အဘးခုဝဲလၢ တၢ်ဆိၣ် အစိလီၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆိၣ်ဝဲလၢအဘးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒ်းစုယွၤ
လၢအဆၢတၢ်တုၤအလၢာ်, ဒ်းထံၣ်နူၢ်ဝဲ, ဒ်းယွၤဒုး
အိၣ်ဘှံးဒီၤဝးတရံးဝဲလီၤ.
၁၆ ဒ်းစီၤပၤ အၤစါဒုးကွံာ်ဒၣ် လဲာ်အမိၢ်နိၢ် မၤကၤ
လၢနိၢ်ပၤမုၣ်အလိၢ် လၢအတၢ်တ့အရှ့ရိး အဂီၤအစိ
နူၣ်လီၤ.ဒ်းစီၤအၤစါကူာ်လီၤကွံာ်အတၢ်ဂီၤ,ဒ်းယီၢ်လီၤ
တံၢ်ဝဲ,ဒ်းဆူးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလၢထံကျိကံဒြိၣ်အနံၤလီၤ.
၁၇ ဒ်းတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိတဖၣ်နူၣ် တဘၣ်တၢ်ဒုးကွံာ်
ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒ်းစီၤအၤစါအဘးအိၣ်ဝဲဒိဖျၢၣ်တစိၤ
၁၈ ဒၣ်ဒီၤလီၤ.- ဒ်းဟဲစိာ်တၢ်လၢအပၢ်မၤဘူၣ်ဝဲ,ဒ်းတၢ်
လၢအမၤဘူၣ်အကစၢ် ဒၣ်ဝဲတဖၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,
ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒ်းထူဖိၤလွဲဖိၤ,ဒ်းတၢ်အစၢၤအစိၢ်လီၤ.
၁၉ ဒ်းတၢ်ဒုးဒုး တအိၣ်ဘၣ်တုၤလီၤစီၤ အၤစါကဲစီၤ
ပၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်ဘၢဆံယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်နူၣ်လီၤ.

၁၆

၁ ဒ်းလၢစီၤအၤစါကဲစီၤပၤဘၢဆံစုနံၣ် တနံၣ်နူၣ်အံၣ်
စရ့လးအစီၤပၤဘါရှၤနူၣ်ထဲၤထိဒါယူဒၤ, ဒ်းတ့ရၤ
မါဒ်းဒိး အကတြိပှၤလဲၤထိၣ်, ဒ်းဟဲနူာ် လၢယူဒၤအ
စီၤပၤအၤစါအအိၣ်လီၤ.
၂ ဒ်းစီၤအၤစါဟံးနူၢ် ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒ်းထူဖိၤလွဲဖိၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢယွၤအဟံၣ် အပၢ်ဖှိၣ်အပူၤလိၢ်, ဒီးလၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်အပၢ်ဖှိၣ်အလိၢ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ် ဝဲဆူစူၤရံအစီၤ
ပၤဘ့ၣ်ဟဒးလၢအအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢဒၤမ့ၤစကူးအပူၤ,ဒီး
၃ စံးဝဲဒၣ်,- တၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤအိၣ်ဝဲဒီးယၤဒီးနၤ,
ဒ်ယပၢ်ဒီးနပၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်ယဟ့ၣ်ယုၢ်နၤ
လၢကျိၣ်ဇီၤစ့ဇီၤ, ဒီးထူဇီၤလွဲဇီၤလီၤ. ဒီးမၤဟးဂီၤန
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒီးအံၣ်စၡ့လးအစီၤပၤဘါၡၤဒံး
ဒီးအကဟးထိၣ်ကွံာ်လၢယအိၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟဒးကနဲၣ်စီၤပၤအၤစါအကလုၢ်,ဒီးမၢ
လီၤအပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ် တီဒါအံၣ်စၡ့လး အဝ့ၢ်
တဖၣ်, ဒီးကျီကွံာ်ဇံၤယိၣ်, ဒီးဒၣ်, ဒီးအၤဘ့ၤလးမဲၣ်,
ဒီးနးဘၤလံအဝ့ၢ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤစီၤဘါၡၤနၢ်ဟူဝဲဒီး, တၢ်မၤအၤဒးလၢ အ
တ့ရၤမါန့ၣ်အိၣ်ကတိၢ်ဝဲ,ဒီးပာ်တ့ၢ်အတၢ်မၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤ အၤစါဟံးန့ၢ် ယူဒၤခဲလၢာ်, ဒီးပှၤစိာ်
ထိၣ်ကွံာ်ရၤမါအလၢၢ်တဖၣ်, ဒီးအဘ့ၣ်တဖၣ်လၢစီၤ
ဘါၡၤမၤဝဲလၢအီၤလီၤ. ဒီးတ့က့ဘၢ်, ဒီးမံးစပၤလၢ
အီၤလီၤ.
၇ ဒီးလၢအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤၦနၢနံးယဲဝဲဆူ
ယူဒၤအစီၤပၤ အၤစါအအိၣ်,ဒီးစံးအီၤ, မ့ၢ်နသန့ၤန
ဒးလၢစူၤရံအစီၤပၤ,ဒီးတသန့ၤဘၣ်နဒးလၢယွၤနက
စၢ်ဘၣ်ဒီး, စူၤရံအစီၤပၤအပှၤဒုးမုၢ်ပူၤဖျဲးလၢနစုပူၤ
၈ လီၤ.- ပှၤကူၤၡးဖိ,ဒီးပှၤလူဘၤးဖိမ့ၢ်ပှၤဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်
အိၣ်ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤကဒ့ၣ်ဒုးဖိ အါအါကလဲာ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး မ့ၢ်နသန့ၤ နဒးလၢယွၤဒ
၉ တးဒီး, ယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် ဝဲလၢနစုပူၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယွၤအမဲာ်ဟးဝ့ၤဝီၤ တၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ ဒိဘ့ၣ်
ညါဒံးဒီးအကပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အသး လၢပှၤလၢအအိၣ်ဒီး
အသးဒိဖျၢၣ်ဒီးအီၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်
တမံၤအဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်နမၤတၢ်ကလီကလီလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်
ဒီးတုၤအံၤဆူညါနကအိၣ်ဒီးတၢ်ဒုးဒုးလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၤစါသးထိၣ်ဘၣ်ပှၤထံၣ်တၢ်တဂၤန့ၣ်, ဒီး
ဒၢနှာ်အီၤလၢဇိာ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အသးဒိၣ်ထိၣ်
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်သၢ တၢ်န့ၣ်တမံၤအဖီလီၤ. ဒီးလၢအ
ဆၢအကတိၢ် ဖဲန့ၣ်စီၤအၤစါမၤ ကိၢ်မၤဂီၤ ပှၤလၢပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်အကျါတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအၤစါ, တၢ်အခိၣ်
ထံး,ဒီးတၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢလံာ်
ယူဒၤ,ဒီးအံၣ်စၡ့လးအစီၤပၤအပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအၤစါကဲစီၤပၤ သၢဆံခွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် အခီၣ်
ဆါထီၣ်, ဒီးအတၢ်ဆါဒိၣ် ထီၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လၢအ
ဘၣ်ဆါန့ၣ်ဘၣ်ဃုဘၣ်ယွၤဘၣ်. မ့ၢ်အဃုကဘိၣ်သရၣ်တ
ဖၣ်တခါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤအၤစါမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးလၢအကဲစီၤပၤ
လွံၢ်ဆံတနံၣ်န့ၣ်ဘံဝဲလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ် အီၤလၢအတၢ် ဒ့ၣ်ခိၣ် ဒၣ်ဝဲအ
ပူၤလၢအခူၣ်လီၤဝဲလၢအဂိၢ်ဒၣ် ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်
ပူၤ, ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢလိၢ်မံတပူၤလၢအပှဲၤဝဲဒီးတၢ်
နၢမူ,ပှၤတိၢ်မၤစါဟုာ် တၢ်ဒိနၢမူအတၢ် မၤအကလုာ်
ကလုာ်, ဒီးပှၤဆိၣ်ကဲၤတၢ်ဆိၣ်ကဲၤဖးဒိၣ် လၢအဂီၢ်
လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးအဖိခွါစီၤယၤဟိၡၤဖး ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်
န့ၣ်,ဒီးမၤဆူၣ်ထိၣ်အသးထီဒါအံၣ်စၡ့လးလီၤ.
၂ ဒီးပာ်ပှၤဒုးဖိတဖၣ်လၢယူဒၤအဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူ
ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးပာ်လီၤ ပှၤပၢၤတၢ် ဖိတဖုတဖုလၢ
ကိၢ်ယူဒၤအပူၤ, ဒီးလၢအၖၤဖရဲၣ် အဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤ
လၢအပၢ်မၤန့ၢ်ဝဲလီၤ.
၃ ဒီးယွၤအိၣ်ဝဲဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဖိာ်အပၢ်စီၤဒၤဝံးအကျဲခိၣ်ထံးတဖၣ်န့ၣ်, ဒီးတဃုဘၣ်
၄ ဘၡၤလးတဖၣ်ဘၣ်.- ဒီးဃုယွၤအပၢ်အကစၢ်,ဒီးလဲၤ
ဝဲလၢအတၢ်မၤလိာ်အပူၤ, ဒီးတမၤဖွဲဘၣ် အံၣ်စၡ့
လးအမၤတၢ်အခံဘၣ်.
၅ ဒီးယွၤဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ ဘီမုၢ်န့ၣ်လၢအစုပူၤ,
ဒီးယူဒၤခဲလၢာ်ယဲစိာ်ခိၣ်ဖးတဖၣ် ဆူစီၤယၤဟိၡၤဖး
အအိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤ, ဒီးတၢ်လၤက
ပီၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးအသးဆူၣ်ထိၣ် ဝဲလၢယွၤ အကျဲပူၤ, ဒီးဒုးကွံာ်
တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်, ဒီးအၡရိးတဖၣ် လၢယူဒၤ
အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးလၢအကဲစီၤပၤသၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်မၤလီၤအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ်,စီၤဘ့ၣ်ၓၤယံလး, ဒီးစီၤဇီၤဘါဒယၤ, ဒီး
စီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤနၤသနဲလး,ဒီးစီၤမံၤကါ, ဖံးဒီး
အကဒိၣ်လိတၢ်လၢယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးအိၣ်ဒီးအီၤန့ၣ်ပှၤ လ့ၤဝံဖိတဖၣ်, စီၤၡမါယၤ,
ဒီးစီၤနသၤနယၤ,ဒီးစီၤစဘၤဒယၤ, ဒီးစီၤအၤၥ့လး,
ဒီးစီၤၡမံရမိး, ဒီးစီၤယိနၤသၣ်, ဒီးစီၤအဒိနံၤယၤ,ဒီး
စီၤတိၤဘံယၤ,ဒီးစီၤတိအဒိၤနံယၤ,ပှၤလ့ၤဝံဖိတဖၣ်,
ဒီးအိၣ်ဒီး အီၤလၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်စီၤအလံၡမၤ,ဒီး
စီၤယၤဟိရၣ်လီၤ.
၉ ဒီးဒိၣ်လိတၢ်လၢယူဒၤ အပူၤ, ဒီးယွၤအလံာ် တၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးလဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢယူဒၤအ
ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ,ဒီးဒိၣ်လိပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤလီၤဘၣ်လၢကိၢ်တဖၣ် အပှၤဘီမုၢ်
ဖိလၢအအိၣ်ဝးတရံးယူဒၤ, ဒီးတဒုးဒုးဘၣ်ဒီးစီၤယ
ဟိၡၤဖးဘၣ်.
၁၁ ဒီးပှၤလၢဖလ့ၡၱးဖိအကျါတဖၣ်ဟဲစိာ်ခိၣ်ဖးဆူ
စီၤယၤဟိၡၤဖးအအိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်ဝဲအစ့,ဒီးပှၤအ့ရ့းဖိဟဲ
စိာ်န့ၢ်အီၤလၢဒိ, ဒီးမဲာ်တဲးသဲးတဖၣ်, ဒိဖါနွံကထိၣ်နွံ
ကယၤ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖါနွံကထိၣ်နွံကယၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးဒိၣ်ထီၣ်ဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးတ့ထိာ်, ဒီး
၁၃ ဝ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်လၢယူဒၤအပူၤလီၤ.- ဒီးအတၢ်မၤ
အါအါကလဲာ် အိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးပှၤဒုးဖိ,ဒီး
ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အတၢ်ဂံၢ်ဒ်အပၢ်အဟံၣ်ဒီး.
လၢယူဒၤအကျါပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်န့ၣ်စီၤအဒ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

နုနၢၤမ့ၢ်တၢ်အခိၣ်,ဒိးပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်အိၣ်ဒိး ဒီၤဝၢ
၁၅ ကလီၤလီၤ.- ဒိးတၢ်အခိၣ်စီၤယိစၢနုၣ်အိၣ်လၢအစု
၁၆ ပူၤ,ဒိးပှၤခံကလီၤ စိးကလးအိၣ်ဒိးဒီၤလီၤ.- ဒိးစီၤ
စံးကရုံးအဖိခွါစီၤမေၤစယၢၤလၢအဟ့ၣ်လီၤဒၣ်အၥး
လၢယွၤတဂၤ အိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒိးပှၤအဒိၣ် အဆူၣ်
အိၣ်ဒိးဒီၤခံကလီၤလီၤ.
၁၇ ဒိးလၢတံၣ်ယၢၤမံၣ်အကျါနှ့ၣ် ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်စီၤ
အလံဒၤ,ဒိးပှၤအိၣ်ဒိးအစုကဝဲၤ, ဒိးချံၣ်,ဒိးကတီၤတ
၁၈ ဖၣ်အိၣ်ဒိးဒီၤခံကလီၤလီၤ.- ဒိးစီၤယဟိစဘးအိၣ်
လၢအစုပူၤနှ့ၣ်, ဒိးပှၤကတဲာ်ကတီၤအၥး လၢဒုးတၢ်
အဂီၢ်အိၣ်ဒိးဒီၤတကလီၤစိးကလးလီၤ.
၁၉ အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်အိၣ်ဒိးစီၤပၤလီၤ. လၢနှ့ၣ်အမဲာ်
ညါပှၤ လၢစီၤပၤပာ် ဝဲလၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒိး အခိၣ်ရူတဖၣ်
လၢယူဒၤဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤအိၣ်ဝဲလီၤ.

၁၈

၁ ဒိးစီၤယဟိရှၤဖး အိၣ်ဝဲဒိးတၢ်ထူး တၢ်တီၤ, ဒိး
တၢ်လၤကပီၤ အါအါကလဲာ်, ဒိးဒိတံၤဒိဝကိးဒိးစီၤ
အၤစဲာ်လီၤ.
၂ ဒိးလၢနံၣ်တဖၣ် အလီၢ်ခံနှ့ၣ် လဲၤလီၤဝဲဆူစီၤအၤ
စဲာ်အအိၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ, ဒိးစီၤအၤစဲာ်မၤဝံဒီ,ဒိး
ဂီၤဖံးလၢအဂီၢ်အါအါကလဲာ်,ဒိးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအ
အိၣ်ဒိးဒီၤအဂီၢ်, ဒိးဝဆၣ်ထိၣ် အခံဒံးဒိး အကလဲၤ
ထိၣ်ဒိးဒီၤဆူရၤမိးကံးလဖေးနှ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒိးအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤအၤစဲာ်, စံးယူဒၤအစီၤပၤ
ယဟိရှၤဖး,နကလဲၤတၢ်ဒိးယၤဆူရၤမိးကံးလဖေးနှ့ၣ်
ဧါ. ဒိးအတၢ်စံးဆၢဒီၤ, ယဲဒၣ်အံၤယမၤၥးဒ်နၤအ
ဒိးနှ့ၣ်,ဒိးပၥပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိးနှ့ၣ်,ဒိးကအိၣ်
ဒိးနၤလၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤလီၤ.
၄ ဒိးစီၤယဟိရှၤဖး စံးအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, ဝံကွၢ်
လၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်ကထါလၢမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤ
တက့ၢ်.
၅ ဒိးအိၣ်စရ့လး အစီၤပၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝံတဖၣ်,
ပှၤလှံၢ်ကယၢၤ, ဒိးစံးဒီၤ, ပကဘၣ်လဲၤထိၣ်ဆူရၤမိး
ကံးလဖေးဒံးဒိးပကဒုးတၢ်,ပကဘၣ်အိၣ်လဲၣ်. ဒိးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤထိၣ်တက့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဟ့ၣ်
လီၤကွံာ်ဒီၤလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၆ ဒိးစီၤယဟိရှၤဖးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအဝံတအိၣ်ဒံးဘၣ်ဖဲ
အံၤတဂၤ,ဒံးဒိးပကဝံကွၢ်ဒီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၇ ဒိးအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးစီၤယဟိရှၤဖး, ပှၤလၢ
ပကဝံကွၢ်ဘၣ်ယွၤ လၢဒီၤအိၣ် ဒံးတဂၤ, စီၤယိးမ
လၤအဖိခွါစီၤမံၤကါယၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ယၥးဟ့
ဒီၤလီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတီၤတၢ် လၢဝံအကျိာ်လၢ
တၢ်ဂ့ၤလၢယဂ့ၢ် ယကျိၤတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်တၢ်အၢကိး
မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ. ဒိးစီၤယဟိရှၤဖးစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤ
ပၤအဘုတစံးဒ်နှ့ၣ်တဂ့ၤ.
၈ ဒိးအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤကိးနှ့ၢ်ပှၤဒွဒိၣ်တဂၤ,ဒိးစံး
ဝဲဒၣ်. ဒုးဟဲစီၤယံးမလၢအဖိခွါစီၤမံၤကါယၤချ့ချ့
တက့ၢ်.

၉ ဒိးအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤ,ဒိးယူဒၤအစီၤပၤယဟိရှၤ
ဖးကၢတ့ၢ်အယၣ်, ဒိးဆ့ၣ်နီၤတဂၤလၢအလိၢ်ပမိာ်,
တဂၤ လၢအလိၢ်ပမိာ်, လၢတၢ်အလိၢ်ဖဲတၢ်လဲၤနူာ်
လၢရှၤမရံအဝဲတရိပူၤနှ့ၣ်, ဒိးဝံခဲလၢာ် ကတိၤ တၢ်
လၢဝံအကျိာ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၀ ဒိးစီၤကနၤနါအဖိခွါ စီၤစံးဒကံယၤတဂၤတ့နၢၤ
ထးတဖၣ်လၢအဂီၢ်, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, နက
ဘျာၣ် ပှၤရှူရံမိ လၢအဝဲအံၤ, တုၤနမၤ လၢာ် ဒီၤ
၁၁ လီၤ.- ဒိးဝံခဲလၢာ်နှ့ၣ်ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်ဒ်နှ့ၣ်အ
ဒိး, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤထိၣ်ဆူရၤ မိးကံးလဖေး, ဒိးဘိၣ်
ထိၣ်ညီထိၣ်တက့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
ဝဲလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၁၂ ဒိးကလူးလၢအလဲၤကိးနှ့ၢ်စီၤမံၤကါယၤတဂၤနှ့ၣ်
ကတိၤတၢ်ဒိးဒီၤ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ဝံတဖၣ်အတၢ်
ကတိၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢ စီၤပၤအင့ၢ်လၢအထးမိၣ်တပူၤ
ဒီလီၤ. မ်နတၢ်ကတိၤကမၤၥးဒ်ပှၤလၢအကျါတဂၤ
အတၢ်ကတိၤအဒိးနှ့ၣ်,ဒိးကတိၤတၢ်ဂ့ၤတက့ၢ်.
၁၃ ဒိးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲနှ့ၣ်,တၢ်လၢယွၤ
စံးယၤနှ့ၣ်ယကတိၤတၢ်နှ့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒိးယဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒိးစီၤပၤစံးဝဲ, စီၤမံၤကါ
ယၤဧ, ပကဘၣ်လဲၤထိၣ်ထီဒါရၤမိးကံးလဖေးဒံးဒိးပ
ကဒုးဒုးဒိး,ယကဘၣ်အိၣ်လဲၣ်. ဒိးအတၢ်စံးဒီၤ,လဲၤ
ထိၣ်, ဒိးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်တက့ၢ်. ဒိးတၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်ဝဲဆူဒၤစုပူၤလီၤ.
၁၅ ဒိးစီၤပၤစံးဒီၤ,ဒံးဒိးနကစံးယၤထဲတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
လၢယွၤအမံၤနှ့ၣ်ယကဘၣ်ဒုးဆိၣ်နၤပှံၤဘျီလဲၣ်.
၁၆ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယထံၣ်တၣ်အိၣ်စရ့လးခဲလၢာ်
လီၤပြံလီၤပြါလၢကစၢၢ်လီၤ, ဒ်ဒိလၢအပှၤကွၢ်ဒိ တ
အိၣ်တၣ်အဒိးနှ့ၣ်,ဒိးယွၤစံးဝဲဒၣ်, အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်အံၤ
အကစၢ်တအိၣ်တၣ်. မ်ပှၤကဲ့ၤကဲ့ၤတဂၤဆူအဟံၣ်
ဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲမုာ်မုာ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒိးအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံး စီၤယဟိရှၤဖး, ယစံး
နၤလၢအတကတိၤဘၣ်လၢဝံအကျိာ် လၢတၢ်ဂ့ၤလၢ
ယဂ့ၢ်ဘၣ်.မ့ၢ်လၢတၢ်အၢတခီနှ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၈ ဒိးစံးဝဲဒၣ်, မၤၥးဒ်နှ့ၣ်ဒိး ကနၣ်ယွၤအကလုၢ်တ
က့ၢ်.ယထံၣ်ဘၣ်ယွၤဆ့ၣ်နီၤလၢအလိၢ်ပမိာ်,ဒိးမူမိၣ်
အဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ, လၢအစု
ထွဲတခီ,ဒိးလၢအစုစ္ၣ်တခီလီၤ.
၁၉ ဒိးယွၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကလွဲကမံလွဲကဒါစီၤအၤ
စဲာ်ဒံးဒိးအကလဲၤထိၣ်, ဒိးလီၤစံၤလၢရၤမိးကံးလဖေး
အပူၤတဂၤလဲၣ်. ဒိးတဂၤစံးဒ်အံၤ, ဒိးတဂၤစံးဒ်နူၤ
လီၤ.
၂၀ ဒိးၥးတဂၤဟဲထိၣ်, ဒိးဆၢထၢၣ်လၢ ယွၤအမဲာ်
ညါ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယကလွဲကမံလွဲကဒါဒီၤလီၤ.
၂၁ ဒိးယွၤစံးဒီၤလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.- ဒိးအတၢ်စံး
ဒီၤယကလဲၤထိၣ်, ဒိးယကကဲထိၣ်ၥးကဘျံးကဘျၣ်
လၢအဝံခဲလၢာ်အကိာ်ပူၤလီၤ.ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နက
လွဲကမံလွဲကဒါဒီၤ, ဒိးမၤစၢ် တၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. လဲၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထီၣ်, ဒီးမၤဒ်နၣ်တက့ၢ်.
၂၂ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤပာ်ဘၣ်ကဘျံးကဘျၣ်
လၢနဝံၣ်ခဲလၢာ်အံၤအကိာ်ပူၤ, ဒီးယွၤကတိၤတၢ်အၢ
လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤကနၤနါအဖိခွါစီၤစံးဒကံယၤ ဒုးဘူးအသး,
ဒီးဒဲစီၤမံၤကါယၤလၢအကပၤလီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒံးဒီး
ယကကတိၤတၢ်ဒီးနၤဒီး, ယွၤအသးဟးထီၣ်လၢယၤ
ဖဲလဲၣ်ခီလဲၣ်.
၂၄ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်တနံၤလၢန
ကလဲၤနုာ်လၢဒၢး လၢညါခီတဒၢး, ဒံးဒီးနကဟ်ခူသူၣ်
နသးနၣ်နကဘၣ်ညါလီၤ.
၂၅ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟံးနၢ်စီၤမံၤကါ
ယၤ, ဒီးစိာ်ကဒါက့ၤအီၤဆူဝ့ၢ်အခိၣ်စီၤအၤမိၣ်, ဒီးစီၤ
၂၆ ပၤအဖိခွါစီၤယိၤအၣ်အအိၣ်,- ဒီးစံး, စီၤပၤစံးဒ်အံၤ,
ပာ်ပှၤတဂၤအံၤ လၢဝိာ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်အီၣ်လုၢ်အီအီၤ
လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အကိၣ်, ဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အထံတုၤ
ယဟဲက့ၤမှာ်မှာ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ဟဲက့ၤမှာ်မှာ်ဘပှၢ်
တၢ်ဒီး, ယွၤတကတိၤဘၣ်လၢယၤဘၣ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဇၢ, ကနၣ်ကိးဂၤဒဲးတက့ၢ်.
၂၈ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ, ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤယ
ဟိရှၤဖးလဲၤထီၣ်ဆူရၤမိးကံးလၢဧးလီၤ.
၂၉ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစံးစီၤယဟိရှၤဖး, ယက
မၤလီၤဆီယသး, ဒီးလဲၤနုာ်လၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤလီၤ. မ့
မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤ ကၤနယၣ်တက့ၢ်. ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤ
ပၤမၤလီၤဆီအသး, ဒီးလဲၤနုာ်လၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးရှၤရံအစီၤပၤမၤလိာ် အလ့ၣ်ကဟၣ် အခိၣ်တ
ဖၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဖိၣ်ဂ့ၤ, အဆံးဂ့ၤ, ဒုးတၢ်ဒီးအီၤတ
ဂ့ၤ. ဒုးတၢ်ထဲဒီး အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤတဂၤ ဓိၤတ
က့ၢ်.
၃၁ ဒီးတုၤလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤယဟိ
ရှၤဖးဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဝဲလၢအံၣ်စ
ရ့လးအစီၤပၤလီၤ. ဒီးဃၣ်အသးဒံးဒီး အကဒုးတၢ်ဒီး
အီၤ, ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး ကိးထီၣ်တၢ်, ဒီးယွၤမၤစၢၤ
အီၤ, ဒီးဒုးဃၣ်ကဒါအဝဲဘ့ၣ်လၢအအိၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးတုၤလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအ
တမ့ၢ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢ
အက့ၤကဒါက့ၤလၢအလူၤပိာ်အခံလီၤ.
၃၃ ဒီးပှၤတဂၤခးတၢ်တဘျီလၢအသးဒိဖျၢၣ်, ဒီးဘၣ်
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလၢအသဝံးအဆၢ, ဒီးအတၢ်စံး
အလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်, ဃၣ်စီၤနစု, ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်ယၤ
လၢပှၤဒုးမုၢ်အကျါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်
ဆါလီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးနၣ်အါထီၣ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ်, ဒီးပှၤစံၣ်
ဆၢထၢၣ်စီၤပၤလၢအလ့ၣ်ကဟၣ် အပူၤထီဒါပှၤရှၤ
ရံမိတုၤမုၢ်ဟါ, ဒီးတုၤမုၢ်လီၤနုာ်ဒီး, ဒိဝဲလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိ ရှၤဖးက့ၤက့ၤဝဲ ဆူအ
ဟံၣ်မှာ်မှာ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤထံၣ်တၢ် စီၤဟနၤနံအဖိခွါ စီၤယဟ့ၤဟူ လဲၤဒ
ဂၢၢ်ထီၣ်အီၤ, ဒီးစံးစီၤယဟိရှၤဖး, နကမၤစၢၤဘၣ်ပှၤ
တတီတလီၤ, ဒီးအဲၣ်ဘၣ်ပှၤလၢ အသးဟ့ယွၤနၣ်ဓါ.
တၢ်ဘးထီၣ် ဘၣ်နၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ လၢတၢ်နၣ်အ
၃ ဂီလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အဂ့ၤတဖၣ်နၣ်ထံၣ်နၢ်ဝဲလၢ
နပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤဟးဂီၤကွံာ်အရှ့ရိးတဖၣ်
လၢကိၢ်ပူၤ, ဒီးနကတဲာ်ကတီၤလံနသးဒံးဒီးနကဃုယွၤ
လံ.
၄ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ, ဒီးလဲၤထီၣ်ကဒီး လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလၢ ဘ့ၢ်ရှ
ဘၤပၢၢ်လၢ ကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးဒုးဃၣ်လီၤ အသးဆူ
ယွၤအပၢ်တဖၣ်အကစၢ်အအိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပာ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤလၢဝ့ၢ်
အိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူလၢယူဒၤအပူၤကိးဖျၢၣ်ဒဲး, တဝ့ၢ်ဘၣ်
တဝ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးစံးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်, ဒုမၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နၣ်ကွၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢပှၤကညီအဂီၢ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်လၢယွၤအဂီၢ်လၢအအိၣ်ဝဲဒီး ဒုလၢစံၣ်
၇ ညီၣ်တၢ်အပူၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်တၢ်ပျံၤယွၤအိၣ်
လၢဒုလီၤတက့ၢ်. ပလိၢ်ဒုသးဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်အၢမ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ကွၢ်မဲာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ဟံးနှၢ်
ခိၣ်ဖးမ့ၢ်ဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ်ဒီးယွၤပကစၢ်ဘၣ်.
၈ ဒီးလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤစ့ၢ်ကီး, စီၤယဟိရှၤဖး
ပာ်ပှၤလ့ၤဝံဒီ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်တဖၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့
လးအပၢ်တဖၣ်အခိၣ် တဖၣ်လၢယွၤ အတၢ်စံၣ်ညီၣ်
အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်အဂီၢ်, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူယ
ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးမၤလိာ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုကဘၣ်မၤလၢ တၢ်ပျံၤ
ယွၤအပူၤဒ်အံၤ, လၢဒုကလုၢ်တီ, ဒီးလၢဒုသးဒိဖျၢၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးဖဲဒၣ်တၢ် လိာ်ကွီၢ် တမံၤမံၤ ကဟဲဆူဒုမဲာ်ညါ
ဘၣ်ဃးဒီး ဒုဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအအိၣ်အဆိး လၢအဝ့ၢ်ပူၤ
လၢတၢ်ဘှံၣ်ဒီးတၢ်ဘှံၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,
ဒီးတၢ်မၤလိာ်, ဒိၣ်တၢ်ဒိတၢ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်တၢ်အဘၢၣ်
စၢၤ, ဒုကဘၣ်ဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤအီၤ, ဒံးဒီးအဒုတမၤက
မၣ်ဘၣ်ယွၤ, ဒီးတၢ်သးထီၣ်အဒုတဘၣ်ဒု, ဒီးဒုဒီပုၢ်
ဝဲၢ်တဂ့ၤ. မၤဒ်နၣ်တက့ၢ်. ဒီးဒုတမၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်
၁၁ ဘၣ်.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် စီၤအမၤရယၤ
အိၣ်ဝဲလၢဒုဖိခိၣ်လၢကဃဲၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးယွၤ, ဒီးယူ
ဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ် စီၤယံးရှမၤဧ့လး အဖိခွါ စီၤဇ
ဘၤဒယၤလၢကဃဲၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံ
ဖိကကဲထီၣ်ပဒိၣ်တဖၣ်လၢဒုမဲာ်ညါလီၤ. ပာ်ဆူၣ်ထီၣ်
ဒုသး, ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးယွၤကအိၣ်ဒီးပှၤအဂ့ၤလီၤ.

၂၀

၁ ဒီးလၢတၢ်နၣ်တဖၣ် အလီၢ်ခံတၢ်မၤအသးလၢ ပှၤ
မိၤအးဖိ, ဒီးပှၤဇၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမ့ဟၤမိၣ်ဖိအိၣ်ဒီးအီၤ
ဒ့ၣ်တဖၣ် ဟဲဝဲဆူယဟိရှၤဖး အအိၣ်ဒံးဒီး အကဒုး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖဲအဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤယဟိၡၤဖးဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်ဖဲထီဒါနၤလၢ ဒိၣ်လဲၣ်ဝဲၢ်ဘးဒီလၢ အ
ဒိၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢစၤစိၣ်တါမၢ်အပူၤ, အဝဲ
နှၣ်မ့ၢ်ဖှၣ်ကူဒံၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးပျုၤတၢ်, ဒီးစၣ်အၥးဒံးဒီး အက
ဆုယွၤလီၤ. ဒီးကိးထီၣ်တၢ်ဒုၣ်တၢ်အိၣ် လၢယူဒၤမိခဲ
လၢာ်အကျါလီၤ.
၄ ဒီးယူဒၤမိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဒီး အကစၢ်တၢ်လၢယွၤ,
ဒီးလၢယူဒၤအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်နှၣ်ပှၤဖဲဆုယွၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးဆၢထၢၣ် ဝဲလၢယူဒၤ, ဒီးယရူၤ
ၡလ့ၣ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အကျါလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢ
၆ တၢ်ဂၢၤအဒိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤပပၢ်အ
ကစၢ်ဧၢ,နမ့ၢ်ကစၢ်လၢမူခိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးနပၢပှၤ
ကလုာ်တဖၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတၢ်အ
စိအကမီၤ, ဒီးတၢ်အင့ၢ်အဘါအိၣ် ဝဲလၢနစုပူၤ,ဒီး
ပှၤပာ်ဆၢထၢၣ် အၥးထီဒါနၤတအိၣ် ဘၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်
၇ ဧါ.- နမ့ၢ်ပကစၢ်လၢအဟီထီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢ ကိၢ်အံၤအပူၤလၢနပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအ
မဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ ဝဲလၢနတံၤနၥကိး စီၤအၤဘြၤ
၈ ဟၣ်အချံအၥၣ်လီၤ ထူလီၤယိာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤ, ဒီးဘူၣ်နှၢ်နၤလၢတၢ် အလီၢ်စီ
၉ ဆှံလၢအပူၤလၢနမံၤအဂီၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- နးဖိၤဘီဖိၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်ဝံၥတြိာ်ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်
ၥၣ်ဝံၤလီၤဒိဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်အၢမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤ, ဒီးပဆၢထၢၣ်
လၢဟံၣ်အံၤအမဲာ်ညါ, ဒီးလၢနမဲာ်ညါ(အင့ၢ်ဒ်အံၤ,
နမံၤအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ် အံၤအပူၤ) ဒီးကိးထီၣ်နၤ လၢ
ပဘၣ်တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ အဖၢမုၢ်ဒီး, နကကနၣ်,ဒီးမၤ
စၢၤတၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤမိၤအး
ဖိ,ဒီးပှၤကစၢၢ်စ့ဧၢ်ဖိတုၤအံၣ်စရ့လးဟးထီၣ်လၢကိၢ်
အဲၤကူပတူးအပူၤနှၣ်ဒီး, နတဒုးဖဲနူာ် အံၣ်စရ့လး
လၢအကျါ, ဒီးစၣ်အၥးလၢအအိၣ်, ဒီးတမၤဟးဂီၤ
၁၁ ဘၣ်အီၤဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်,ဟ့ၣ်ကဉ်ပှၤလၢအဖဲဒံးဒီး
အကဟီထီၣ်ကွံာ် ပှၤလၢနတၢ်နှၢ်ၥါအပူၤလၢနဒုးနှၢ်
ၥါပှၤလီၤ.
၁၂ ပကစၢ်ဧၢ,နဘၣ်စံၣ်ညီၣ်အီၤဘၣ်ဧါ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ
ဂ့ၢ်ပဘါတအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အမဲာ်ညါလၢ
အဖဲထီဒါဘၣ်ပှၤအံၤဘၣ်.ဒီးပကမၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်
ပတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.မ့မ့ၢ်ပမဲာ်အိၣ်ဝဲဆူနအိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤယူဒၤမိဆၢထၢၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ ခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီးအဖိဆံး,ဒီးအမိအမါ,ဒီးအဖိဒံဖိၥၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤမးတၢၤနယၢၤ အဖိခွါ, စီၤယီးဒ့
လးအဖိခွါ,စီၤဘနါယၢၤအဖိခွါ, စီၤစကၤရယၢၤအဖိ
ခွါ, စီၤစစဒ့လးလၢ စီၤအၤစာ်အဖိခွါအကျါတဂၤ
နှၣ်ယွၤအၥးအိၣ်ထီၣ်လၢ အလီၤလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အ
၁၅ ကျါ,- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကယဲၢ်ယူဒၤဖိ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ ၥဝဲဒၣ်, ဒီးနဲ့ဒၣ်စီၤပၤယဟိ

ၡၤဖးဧၢ,ကနၣ်တကဲ့ၢ်.ယွၤစံးၥဒ်အံၤ,ပျုၤတၢ်တဂ့ၤ.
ဒီးဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤအစီတဂ့ၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒုးဒုးနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ၥတၢ်,မ့ၢ်ယွၤအတၢ်
၁၆ လီၤ.- ခဲဂီၤတနံၤနှၣ်လဲၤလီၤဆူအအိၣ်တကဲ့ၢ်. ကွၢ်
ကွၢ်,ဖဲထီၣ်ဝဲလၢ စံာ်အစိခိၣ်,ဒီးၥကထံၣ်နှၢ်အီၤလၢ
ထံကျိဖိအကတၢၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢယ ရူၤဒ့လးအမဲာ်
၁၇ ညါလီၤ.-ၥတဒုးဘၣ်ဘၣ်လၢတၢ်အံၤအပူၤဘၣ်.ပာ်
ဆၢထၢၣ်ၥၥး, ဒီးဆၢထၢၣ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ယွၤအတၢ်
အုၣ်ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤအိၣ်ဒီးၥတကဲ့ၢ်. ယူဒၤ, ဒီးယရူၤၡ
လ့ၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ပျုၤတၢ်တဂ့ၤ. ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ခဲဂီၤ
ကိာ်နှၣ်လဲၤထီၣ်ဆူအအိၣ်တကဲ့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
အိၣ်ဃဲဒီးၥလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးဆုးလီၤအခိၣ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးယူ
ဒၤမိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢ ယရူၤၡလ့ၣ် အ
ပူၤဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် ထိၣ်လီၤဖှိၤအၥး လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထီၣ်ယွၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢပှၤ ကစးဖိအကျါ,ဒီးလၢပှၤကိး
ရးဖိအကျါဒ့ၣ်တဖၣ် ဆၢထၢၣ်စံးထီၣ် ပတြၢၤ ယွၤ
အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီ
နှၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးလဲၤထီၣ်
ဆူပှၢ်မုၢ်ကနၢတကိၤ,ဒီးတုၤအလဲၤထီၣ်ဒီး, စီၤယဟိ
ၡၤဖးဆၢထၢၣ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကနၣ်ယၤကလု တကဲ့ၢ်.
ယူဒၤဖိ,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,နာ်
ကူၤယွၤ ၥကစၢ်တကဲ့ၢ်. ဒီးၥကအိၣ်ဂၢၢ် ဆီးကျၢၤ
လီၤ. နာ်အဝံတဖၣ်တကဲ့ၢ်. ဒီးၥကဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးကူၣ်လိာ်အၥး ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဝံၤဒီး, ပာ်ပှၤၥးဝံၣ်
ယွၤဖိ, ဒီးပှၤလၢအကစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်စီဆှံအစံအ
လၤ, ဖဲအလဲၤထီၣ်လၢပှၤဒုးမုၢ်အမဲာ်ညါအဖၢမုၢ်ဒီး
စံး,စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတကဲ့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုး
အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.
၂၂ ဒီးအဆၢအကတိၢ်လၢပှၤအုၣ်ဒိတၢ်, ဒီးစံးထီၣ်ပ
တြၢၤတၢ်နှၣ်ယွၤ ပာ်တၢ်အိၣ်ရူဒူၣ်ထီဒါပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,
ဒီးပှၤမိၤအးဖိ, ဒီးပှၤကစၢၢ်စ့ဧၢ် ဖိလၢအဖဲထီဒါယူ
ဒၤ,ဒီးဘၣ်တၢ်တိၢ်အီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမိၤအးဖိ ဆၢထၢၣ် ထီဒါပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢကစၢၢ်စ့ဧၢ် အလီၤဒံးဒီး အကမၤဝံ
ကွံာ်,ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးတုၤအမၤလၢာ်ပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢစ့ဧၢ်အလီၤဒီး,မၤစၢၤလိာ်အၥးၥကိး
ၥကိးဒံးဒီးအကမၤဝံလိာ်အၥးလီၤ.
၂၄ ဒီးယူဒၤဖဲဝဲဆူတိာ် ပၢၤတၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီး
ကွၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအ
စိၣ်တဖၣ် လီၤစံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ, ဒီးပှၤတပူၤ တဖျဲး
ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်.
၂၅ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖး,ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖဲဂုာ်နှၢ်အတၢ်
ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးလၢအကျါနှၣ် ထံၣ်နှၢ်တၢ် အါအါက
လဲာ်,တၢ်ထူးတၢ်တီၤ,ဒီးတၢ်ကူတၢ်ဒီး,ဒီးတၢ်ကယၢၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကယဲအလုၢ်ဖိၣ်ပှၤဖိၣ်,ဒီးဘၣ်ကွံာ်လၢအဂိၢ်ဒၣ်ဝဲအါ
နှၢ်အခိာ်ထီၣ်ဒွတကၠၢ်လီၤ. ဒီးမ့ၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအိၣ်
အါဒိး,ထၢထီၣ်တၢ်ဂ့ာ်နှၢ်သၢနံၤညါလီၤ.
၂၆ ဒီးလွံၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢကစၢ်ကဆူး
ဘရၤကၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤအမံၤ
ဖဲန့ၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်ယှၢ်ဝဲတၢ် အလီၢ်န့ၣ်အ
မံၤလၢဘရၤကၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၇ ဒီးယူဒၤ, ဒီးယရူၤရှလ့ၣ် အပှၤကညီကွၤကွၤဝဲ
ကီးဂၤဒဲး, ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးအိၣ် လၢအမဲာ်ညါဒံးဒီး
အကက့ၤကွၤ ဆူယရူၤရှလ့ၣ် အိၣ်ဒီးတၢ်သးခုလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးသးခုအီၤလၢအဒုၣ် အဒါအဖိခိၣ်
၂၈ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်ဒီးဒီတူၢ်, ဒီးတ
နၢ်, ဒီးကွဲၤဆူယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤကီၢ်တဖၣ်န့ၣ်အပှၤဘီမုၢ်ဖိနၢ်ဟူဝဲလၢယွၤ
ဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးအဒုၣ်အဒါဒီး, တၢ်ပျုၤယွၤအိၣ်
ဝဲလၢအလီၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး အဘီမုၢ်အိၣ်ဘှိၣ် ကလာ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အကစၢ် ဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဘှံး
အိၣ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး ကဲစီၤပၤလၢယူဒၤအဖိခိၣ်, ဒီး
လၢအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်သၢဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ် ခံဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ. ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ဧ့ဘၤ,စီၤရှံးလဲၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးဖိာ်အပၢ်စီၤအၤစါအကျဲ, ဒံးဒီးအကမၤတၢ်ဂ့ၤ
လၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတဃၣ်ကပၤအသး လၢအဝဲဘၣ်.-
၃၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်တမၤဟးဂီၤဘၣ် တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီ
ဘၣ်. ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်တကတဲာ်ကတီၤဒံးဘၣ် အသးလၢ
ယွၤအပၢ်တဖၣ်အကစၢ်အဂိၢ်ဘၣ်.
၃၄ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး,တၢ်
အခိၣ်ထံးဒီး တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသး
လၢလံာ်ဒိၤဃနၤနံအဖိခွါစီၤယ့ၤဟူအပူၤလၢအဂ့ၢ်အ
ကျိၤအိၣ် ဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနိၣ်
တၢ်အပူၤလီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်တဖၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤစီၤယၤဟိ
ၡၤဖးဒိတံၤဒိသကိးဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစီၤအခၤဇ
ယၤလၢအမၤတၢ်တတီတလီၤဘၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးဒိတံၤဒိသကိးဒီးအီၤဒံးဒီး အကမၤလီၤကဘီဆူ
တၢ်ရှံၣ်လီၤ. ဒီးတ့ကဘီလၢဖွးစဃိၣ်ကွ့ဘွၢ် အပူၤ
လီၤ.
၃၇ ဒီးပှၤမရှၤရှၤဖိ, စီၤဒိဒၤဝၤအဖိခွါ စီၤအလၤဧ
စၢ်တဂၤ ကတိၤတၢ်လၢဝံကျိာ်ထီဒါ စီၤယၤဟိၡၤဖး
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်နဒိတံၤ ဒိသကိးဒီး စီၤအခၤဇယၤဒီး,
ယွၤမၤဟးဂီၤကွံာ်လံနမၤတၢ်လံ. ဒီးကဘီဟးဂီၤ, ဒီး
လဲၤဝဲဆူတၢ်ရှံၣ်တဒ့ဘၣ်.

၂၁

၁ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢ စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိ
ခွါစီၤယဟိရၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤယၤဟိၡၤဖးအဖိခွါ,စီၤ
ဧစၤရယၤ,ဒီးစီၤယစွ့အ့လး,ဒီးစီၤစကၤရံယၤ,ဒီးစီၤ
ဧစၤရယၤ,ဒီးစီၤမံက့ၤလး,ဒီးစီၤရှဖးတယၤလီၤ.အ
ဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ စီၤယၤဟိၡၤ
ဖးအဖိခွါန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအပၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်စ့,ဒီးထူ, ဒီးတၢ်
လုၢ်ဖိၣ်ပှၤဖိၣ် ဒ္ၣ်တဖၣ် သၢအဖိၣ်အအါ,အိၣ်ဒီးဝ့ၢ်
အိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူတဖၣ်လၢယူဒၤအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဘီမုၢ်
န့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤယဟိရၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
ပှၤဝဲၢ်ကိလီၤ.
၄ ဒီးတုၤစီၤယဟိရၣ် ထိၣ်ဘးအပၢ် အဘီအမုၢ်ဒီး,
မၤဆူၣ်ထီၣ်အသး, ဒီးမၤဝံအဒီပုၢ်ဝဲၢ် ခဲလၢာ်လၢနး,
ဒီးပှၤလၢအံၣ်စရ့လး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အကျါတဖၣ်စ့ၢ်
ကီးလီၤ.
၅ ဒီးလၢစီၤယဟိရၣ်ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်တ့ၢ်သၢ
ဆံခံနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်ဖိးနံၣ်
၆ လီၤ.- ဒီးဖိာ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ,ဒ်စီၤ
အၤဃာ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအၤ
ဃာ်အဖိမုၣ်တဂၤမ့ၢ်အမါလီၤ. ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ
အမဲာ်လီၤ.
၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤမၤဟးဂီၤစီၤဒၤဝံးအပှၤဟံၣ်ဖိ န့ၣ်
အသးတအိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤ ဒီလီၤလၢအမၤ
ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအဃိ, ဒ်အစံးလၢအကဟ့ၣ်အီၤဒီးအဖိ
အလံၤလၢ တၢ်ကပီၤတဖျၢၣ် ကီးမုၢ်နံၤဒဲး အဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၈ လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်အဒိၣ်ပူထိၣ် လၢယူဒၤအစု
ဖိလာ်, ဒီးပာ်ထီၣ်စီၤပၤလၢ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ အဒိခိၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယဟိရၣ် လဲၤခီဂာ်တၢ်ဒီး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်, ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဝဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤအဒိၣ်ဖိလၢအအိၣ်ဝး
တရံးအီၤ,ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးအဒိၣ်ပူထိၣ်လၢယူဒၤ အစုဖိလာ်တုၤမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလီၤ. တုၤန့ၤတစုလံးဘနၤပူထိၣ်အကတိၢ်
တဘျီစီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်လဲၤသဒၣ်လံယွၤအ
ပၢ်အကစၢ်လံ.
၁၁ ဒီးမၤထိၣ်တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီ တဖၣ်လၢယူဒၤ က
စၢ်ကလိအလီၤ, ဒီးဒုးမၤကမၣ်ခုၣ်ကမၣ်ခွါလၢ ပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးကလံာ်ယူဒၤ
လီၤ.
၁၂ ဒီးလံာ်တဘ့ၣ်ဟဲဆူအအိၣ် လၢဝံဒ္ၢလံယၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤ,နပၢ်စီၤဒၤဝံးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ, နပၢ်စီၤ
ယဟိၡၤဖးအကျဲတဖၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ယူဒၤအစီၤပၤအၤစါ
အကျဲမ့ၢ်ဂ့ၤ,မ့ၢ်နတဖိာ်ဘၣ်ဒီး,- မ့ၢ်နဖိာ်အံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ, ဒီးနဒုးမၤကမၣ်မုၣ် ကမၣ်ခွါ
လၢယူဒၤဖိ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ် အ
ပူၤ,ဒ်စီၤအၤဃာ်အပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်မၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်
ခွါအဒိးန့ၣ်, ဒီးနမၤဝံနဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄ အကျါလၢအဝ့ၤနူၢ်နၤတကွၢ်ဘတးဒီး,-ကွၢ်ကွၢ်,ယွၤ
ကဝီၢ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးနမိနမါ,ဒီးနဖိနလံၤ, ဒီးနတၢ်ဖိ
၁၅ တၢ်လံၤခဲလၢာ်လၢ တၢ်တိၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ.- ဒီးနကဆါ
ထီၣ်နးနးကလဲာ်လၢနပှံာ်ဆါတုၤလီၤလၢနပှံာ်ကလီၤ
ဒ္ဒလၢတၢ်ဆါအနံၤ တဖၣ်တၣ်လၢအနံၤတဖၣ် အစိ
လီၤ.

၁၆ ဒီးယွၤထိၣ်ဝဲၤပှၤ ဖလ့ရှၣ်းဖိဘၣ်း, ဒီးပှၤဇ့ရှးဖိ
အၣ်းလၢအအိၣ်ဘူးဒီး ပှၤကူၤရှးဖိတဖၣ်ထိဒါစီၤယ
၁၇ ဟိရၣ်လီၤ.-ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဖဲထိၣ်ဆူယူဒၤ, ဒီး
ဘၢၣ်ဖျဲတၢ်, ဒီးမိာ်ထိၣ်ကွံာ်ကယဲၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးအဖိခွါစ့ၢ်ကီး,ဒီးအ
မါတဖၣ်, ဒီးအဖိတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်, အိၣ်လီၤတဲာ်
ထဲအဖိဘဒါစီၤအစၢၤစယၢၤတဂၤဧိၤလီၤ.

၁၈ ဒီးတၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်နူၣ် အလိၢ်ခံယွၤတိၢ်ဒိၤလၢ
၁၉ အပှံာ်ပူၤလၢတၢ်ဆါလၢအဘျါတဘ့ဘၣ်,-ဒီးတၢ်မၤ
အၣ်းလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်ဆူမုၢ်နံၤတဖၣ်, လၢခံနံၣ်အက
တၢၢ်နူၣ်အပှံာ်လီၤ ဒ္ဒလၢအတၢ်ဆါအစိ, ဒီးဝံဝဲလၢ
အတၢ်ဆါလၢအအၢအစိ, ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်တဆိၣ်ကဲၤ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒ်အပၢ်တဖၣ် အတၢ်ဆိၣ်ကဲၤအဒိးနူၣ်
ဘၣ်.

၂၀ လၢအကဲဒိစီၤပၤနူၣ်အၣ်းပှၢ်ဘၢဆံခံနံၣ်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဖိးနံၣ်, ဒီးကွ့ၤကွ့ၤဝဲ,ဒီးပှၤ
တဘၣ်းဘယုၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ
စီၤဒၤဝိးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤ
ပၤအတၢ်ဒွၣ်ခိၣ်အပူၤဘၣ်.

၂၂

၁ ဒီးပှၤအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤတဖၣ်
နူၣ်ပာ်အဖိဘဒါ စီၤအစၢၤစယၢၤ လၢစီၤပၤ လၢအလိၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတဖုလၢအဟဲဒီးပှၤဇ့ရှးဖိဆူပှၤ
ဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤနူၣ် မၤဝံတ့ၢ်အဝဲၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးယူ
ဒၤအစီၤပၤယဟိရၣ်အဖိခွါစီၤအစၢၤစယၢၤကဲထိၣ်စီၤ
ပၤလီၤ.

၂ လၢစီၤအစၢၤစယၢၤ ကဲဒိစီၤပၤနူၣ်အၣ်းပှၢ်လွံၢ်ဆံခံ
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤတနံၣ် လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ဧၥၤလယၢၤ, စီၤဇိၣ်ရံၤ အဖိမုၣ်လီၤ.-
၃ အဝဲဒၣ်ပိာ် စ့ၢ်ကီးစီၤအၤဟၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိအကျဲလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အမိၢ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်လိာ်အၣ်းဒီးအီၤဒီးဒိးအ
မၤတၢ်အၢလီၤ.

၄ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ် ဒ်စီၤအၤဟၢ်အပှၤဟံၣ်
ဖိအဒိးနူၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအပၢ်ဝံအလိၢ်ခံနူၣ်
မ့ၢ်ဝဲလၢအပှၤကူၣ်လိာ်အၣ်း တုၤအတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.

၅ လဲၤစ့ၢ်ကီးဝဲဖဲဒၣ် အကူၣ်လိာ်တၢ်အဒိး, ဒီးလဲၤဝဲ
ဒီးစီၤအၤဟၢ်အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်ဆူတၢ်ဒုးဒုးဒီးစီၤရှူၤရံ
အစီၤပၤစၡ့လးလၢရၤမိးကံၤလဖီးအပူၤ, ဒီးပှၤရှူၤရံ
၆ ဖိဆဲးစီၤယဟိရၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤယဟိရၣ်က့ၤကဒါက့ၤ
ဝဲဆူယိးစရ့လး, ခီဖျိဒီးအတၢ်ပူၤ လီၢ်လၢ ပှၤရှူၤရံမိ
မၤအီၤလၢရၤမါ ဖဲအဒုးဒုးဒီး ရှူၤရံအစီၤပၤစၡ့လး
တဖၣ်နူၣ်ကဘျါက့ၤဝဲလီၤ. ဒီးယူဒၤအစီၤပၤယဟိ
ရၣ်အဖိခွါစီၤ အစၢၤစယၢၤနူၣ် လဲၤလီၤအိၣ် ၁ကီးစီၤ
အၤဟ်အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်လၢယံးစရ့လးအပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဆါဝဲလီၤ.

၇ ဒီးစီၤအၤ စးစယၢၤတၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤနူၣ်ကဲထိၣ်ဝဲ
လၢယွၤတခီ,လၢအဟဲဝဲဆူစီၤယဟိရၣ်အစိလီၤ. ဒီး
တုၤအတုၤဝဲဒီး, လဲၤထိၣ်ဝဲဒီး စီၤယဟိရၣ်ထိဒါ စီၤ
နံၣ်ရှံၤအဖိခွါစီၤယ့ၤဟူလၢယွၤ ဖူဒိၤ,ခံးဒီးအကဖိၣ်
တဲာ်ကွံာ်စီၤအၤဟ်အပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.

၈ ဒီးတုၤ စီၤယ့ၤဟူစံၣ်ညီၣ် စီၤအၤဟ် အပှၤဟံၣ်ဖိ
ဒီး, တၢ်မၤအၣ်းလၢအထံၣ်နူၢ်ယူဒၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်, ဒီးစီၤအစၢၤစယၢၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်အဖိခွါလၢအ
မၤစီၤအစၢၤစယၢၤအတၢ်,ဒီးမၤဝံအီၤလီၤ.

၉ ဒီးဃုစီၤအစၢၤစယၢၤ,ဒီးပှၤဖိၣ်နူၢ်အီၤ(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိၣ်ခူသူၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ) ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤယ့ၤဟူ
အအိၣ်, ဒီးပှၤမၤဝံအီၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်စီၤယဟိရှၤဖး အဖိခွါလၢအဃု
ယွၤလၢအၣ်း ဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤအစၢၤစယၢၤအ
ပှၤဟံၣ်ဖိပၢဘိဖီၤမုၢ်ဖီၤတဘ့ဘၣ်.

၁၀ ဒီးတုၤစီၤအစၢၤစယၢၤ အမိၢ်နိၢ်ဧၥၤလယၢၤတဂၤ
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဖိခွါဝံဝဲဒီး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤစီၤပၤအချံအဘၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.

၁၁ ဒီးစီၤပၤအဖိမုၣ်,နိၢ်ယဟိၤရှဘၤတဂၤဟံးနူၢ်စီၤ
အစၢၤစယၢၤအဖိခွါစီၤယိၤအၣ်,ဒီးဟုၣ်နူၢ်အီၤလၢစီၤ
ပၤအဖိခွါလၢအဘၣ် တၢ်မၤဝံအီၤ အကျါ, ဒီးပာ်ခူ
သူၣ်အီၤ, အဝဲဒၣ်,ဒီးအပှၤဒုးအိၣ်နူၢ်ထံတဂၤ လၢဒၢး
ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤယဟိရၣ်အဖိမုၣ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
စီၤယဟိယဒါအမါနိၢ်ယဟိၤရှဘၤ(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
စီၤအစၢၤစယၢၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်)ပာ်အီၤဘဒါဒီးနိၢ်ဧၥၤ
လယၢၤအမဲာ်,ဒီးတမၤဝံတၣ်ဝဲဘၣ်.

၁၂ ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်ခူသူၣ်ဒီး အီၤလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤဃု
နံၣ်လီၤ. ဒီးနိၢ်ဧၥၤလယၢၤ နူၣ်ကဲထိၣ် နိၢ်ပၤမုၣ်လၢ
ကိၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးနွံနံၣ်တနံၣ်နူၣ်စီၤယဟိယဒါပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အၣ်း,
ဒီးဟံးနူၢ်ပှၤတကယၢၤအခိၣ်, စီၤယရိစၣ်အဖိခွါစီၤဧ
စၤရယၢၤ, ဒီးစီၤယိစၢနၣ် အဖိခွါစီၤယံးရှမၤဇ့လး,
ဒီးစီၤဖိၤဘ့းအဖိခွါစီၤဧစၤရယၢၤ, ဒီးစီၤဧဒါယၢၤအဖိ
ခွါစီၤမၤစ့ယၢၤ,ဒီးစီၤစံးကရံးအဖိခွါစီၤအလံရှဖး,ဒီး
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.

၂ ဒီးအဝဲဘ့ၣ် လဲၤဝ့ၤဖီၤတၢ် လၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးဒုး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤလ့ၤဝံမိလၢ ယူဒၤအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
အံၣ်စရ့လးအပၢ် တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.

၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်နူၣ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်ဒီး
စီၤပၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဘိၤ, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤပၤအဖိခွါကကဲထိၣ်စီၤပၤဒ်ယွၤစံးတၢ်လၢစီၤ
ဒၤဝိးအဖိခွါအဂ့ၢ်အကျိၤအဒိးနူၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ အဒံၤမ့ၢ်တၢ် လၢသုကဘၣ်မၤတမံၤ, သုဝဲဒ့ၣ်တ
ဖၣ်သၢဖုတဖု လၢအလဲၤနူၣ် လၢအိၣ်ဘှံး အနံၤတဖၣ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအကျါကဘၣ်ကဲ
၅ ထိၣ်ပှၤပၢၤ တၢ်ဖိလၢကျဲစၢၤအစိၣ်ထံး,- ဒီးပှၤသၢဖု
တဖုကဘၣ်အိၣ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်,ဒီးပှၤသၢဖုတဖုက
ဘၣ်အိၣ်လၢပဲတရိအစိၣ်ထံး,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်က
ဘၣ်အိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ် အဂၢၤတဖၣ်အပူၤလီၤ.-
၆ ဒီးဒုးလဲၤနူၤထဲပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအမၤတၢ် တဖၣ်ဖီၤတက့ၢ်. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်က
လဲၤနူာ်ဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်စီဆှံဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
၇ ဂိၢ်မုၢ်ကဘၣ်ခိးယွၤအတၢ်ကွၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
ဘၣ်ကဖီၤဃာ်စီၤပၤဝးတရံးအီၤ, တဂၤဒီးအစုကဝဲၤ
လၢအစုပူၤ,တဂၤဒီးအစုကဝဲၤလၢအစုပူၤ, ဒီးဖဲဒၣ်
ပှၤလၢအလဲၤနူာ် လၢဟံၣ်အပူၤန့ၣ်ကဘၣ် တၢ်မၤဝံ
အီၤလီၤ. ဒီးတုၤစီၤပၤဟးထီၣ်,ဒီးတုၤအဃဲနူာ်ဒီး,
အိၣ်ဒ့ဝဲဒီးစီၤပၤတက့ၢ်.
၈ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒီးယူဒၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်မၤဝဲဒ်ကဃဲၢ်တၢ်
လၢပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါ မၤလိာ်ဝဲအဒီး
န့ၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်စုာ်စုာ်အပှၤလၢအကဃဲနူာ်လၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤ, ဒီးပှၤလၢအကဟးထီၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအ
နံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤယဟိယဒါ
တပျ့ၢ်ဘၣ်ပှၤအတီၤတဖၣ်ဘၣ်.
၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါဟ့ၣ်လီၤပှၤတ
ကယၢၤအခိၣ်တဖၣ်လၢစီၤပၤဒၤဝံးအဘီတဖၣ်, ဒီးအ
ကတီၤဖးဒိၣ်,ဒီးအကတီၤဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢယွၤအ
ဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤပာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်တဂၤ အိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ
လၢအစုပူၤ, တဂၤအိၣ်ဒီး အစုကဝဲၤ လၢအစုပူၤ,
အိၣ်ဝးတရံး စီၤပၤလၢဟံၣ်သနၢၣ် လၢစုထွဲပၢၢ် လၢ
ဟံၣ်သနၢၣ်လၢစုစ့ၣ်, လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဒီး ဟံၣ်အစၢၤ
န့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးဃဲစိာ်ဝဲလၢ စီၤပၤအဖိခွါ, ဒီးဒုးကုာ် အီၤလၢ
ခိၣ်သလုး, ဒီးပာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢ
စီၤပၤ,ဒီးစီၤယဟိယဒါဒီးအဖိခွါတဖၣ် ဖှူအီၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးတုၤနီၢ်ဖေၢၤလယၢၤ န့ၣ်နၢ်ဟူပှၤ ဂိၢ်မုၢ်စ့ၢ်တၢ်,
ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤစီၤပၤအဒိၣ်ဒီး, ဃဲဝဲဆူပှၤဂိၢ်မုၢ်အ
၁၃ အိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.-ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
ပၤဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအလီၢ်ထီၣ်ထီ, ဖဲတၢ်လဲၤနူာ်န့ၣ်,ဒီး
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤအူကွဲၤတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ပၤအစၢၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဍူၣ်ခု
သးခု,ဒီးအူကွဲၤ, ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိအိၣ်ဝဲဒီး ဒံၣ်ဒၢပီၤ
ဒွါ,ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်လိတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤ. ဒီးနီၢ်ဖေ
သၤလယၢၤဖှိအဆ့, ဒီးကိးထီၣ်,တၢ်ပူထီၣ်,တၢ်ပူထီၣ်
န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါဒုး လဲၤထီၣ်ပှၤ
တကယၢၤအခိၣ်တဖၣ်, ပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးစံး
အီၤ,ဟိထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢဟံၣ်ပူၤ လၢတၢ်အဂ့ၢ်တဖၣ်
ဆူဖီ, ဒီးမ်ပှၤလၢအလူၤအီၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤလၢ
နးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးတ့ၢ်ဝဲဒၣ်,
မ်သုတမၤသံအီၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၁၅ ဒီးပှၤဟံးစာ်အီၤလၢအစု, ဒီးလဲၤဝဲလၢကျဲလၢက
ဒ့ၣ်တဖၣ် ဃဲဝဲဆူစီၤပၤအဟံၣ်, ဒီးပှၤမၤသံအီၤဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤယဟိယဒါအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်, ဒီးဒုးအၢၣ်
လီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးစီၤပၤဒံးဒီးအကကဲထီၣ်ယွၤ
အပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် န့ၣ်လဲၤဆူဘေလး အဟံၣ်
ပူၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ဝဲ, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲအတၢ်လုၢ်
လီၢ်,ဒီးအတၢ်ဂီၤ, ဒီးမၤသံဘေလးအပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤမးတၣ်လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်တဖၣ် အမဲာ်ညါလီၤ.-
၁၈ ဒီးစီၤယဟိၤယဒါ ပာ်လီၤပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်လၢယွၤ
အဟံၣ်အဖီခိၣ်, လၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်အစုပူၤ, ပှၤ
လ့ၤဝံဖိလၢစီၤဒၤဝံး နီၤဖးဝဲအဆၢသၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ
ဒံးဒီး အကလုၢ်ယွၤ လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒ်တၢ်ကွဲးအ
သးလၢစီၤမိၤၡ့အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤအဒီးန့ၣ်အိၣ်ဒီး
တၢ်ဍူၣ်ခုသးခု, ဒီးသးဝံၣ်တၢ်ဒ်စီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲအဒီး
၁၉ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးပာ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိဖဲယွၤအဟံၣ် အပဲတရိ
တဖၣ်ဒံးဒီးတၢ်တကဆှိဘၣ်အဒုတဃဲနူာ်နီတမံၤ တ
ဂ့ၤလီၤ.
၂၀ ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢပှၤ တကယၢၤ အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
အိၣ်ဒီးအကဟုကညီၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤပၢၤပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီး
ကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးဃဲစိာ်စီၤပၤလၢ ယွၤအ
ဟံၣ်, ဒီးဃဲဝဲလၢပဲတရိထီအပူၤဆူစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးဒုးဆ့ၣ်နီၤစီၤပၤလၢ ဘီမုၢ်အလီၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဍူၣ်ခုသးခု, ဒီးဝ့ၢ်အိၣ်
ဘှိကလာ်,ဒီးပှၤမၤသံနီၢ်ဖေၢၤလယၢၤလၢနးလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးလၢ စီၤယိၤအၣ် ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ် ၷံနံၣ်,
ဒီး ကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤအနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ် နီၢ်စံဘယၢၤ တၣ်ဖးဒီးဘ့ၢ်ရှဘၤလီၤ.
၂ ဒီးကဃဲၢ်အပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါ အ
မုၢ်နံၤခဲလၢာ်န့ၣ် စီၤယိအၣ်မၤတၢ်အလီၤ လၢယွၤအ
၃ မဲာ်လီၤ.- ဒီးစီၤယဟိယဒါဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအဂိၢ်လၢအ
မါခံဂၤ, ဒီးအတၢ်ထီၣ်ဖိ ဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဖိမုၣ်တဖၣ်
လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်န့ၣ်အလီၢ် ခံတၢ်မၤအသးလၢ စီၤယိၤအၣ်အ
သးအိၣ်လၢအကမၤကူၤယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၅ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံ
ဖိ,ဒီးစံးအီၤ, လဲၤဆူကဃဲၢ်ယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ်, ဒီး
ထၢဖှိၣ်စ့ လၢအိၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ် ဒံးဒီးသုကမၤကူၤ
သုကစၢ်အဟံၣ်တနံၣ် ဘၣ်တနံၣ်တက့ၢ်. ဒီးမၤတၢ်
အံၤချ့ချ့တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတမၤဘၣ်ချ့
ချ့ဘၣ်.
၆ ဒီးစီၤပၤကိးန့ၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤယဟိယဒါ, ဒီးစံး
အီၤ, နတမၤဘၣ် ပှၤလ့ၤဝံဖိ ဃဲစိာ်ယွၤအခုအပှၤစီၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မိၤၡ့အတၢ်ထၢဖိၣ်လၢ ယူဒၤ, ဒီးလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အ
ပူၤ, ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိ လၢတၢ်အၢၣ်
၇ လီၤဒီလီၤအဒဲအဂီၢ်နၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပိာ်မုၣ်အအၢနီၢ်ဒေၤ လၢယၢၤအဖိခွါတဖၣ်မၤ
ဟးဂီၤတ့ၢ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်မၤဘူၣ်နၣ်လၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤနၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢဘၢေၤလးတဖၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤမၤတလါတဖျၢၣ်, ဒီး
ပာ်ဝဲလၢဒိဖဲယွၤအဟံၣ်အပဲတရိနၣ်လီၤ.
၉ ဒီးကိးထီၣ်တၢ်လၢ ယူဒၤဒိကိၢ်ညါ, ဒီးလၢယ ရူၤ
ၡလ့ၣ်ဒိဝ့ၢ်ညါဒ်းဒီး ပှၤကယဲမိာ်တၢ်ထၢဖိၣ်လၢ ယွၤ
အခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့ပၢ် လၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လၢပှၢ်
မုၢ်ကနၢၤနၣ်ဆူယွၤအအိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဘူၣ်ခုသး
ခု,ဒီးဟဲမိာ်တၢ်, ဒီးတ့ၢ်နှာ်လီၤလၢတလါတဖျၢၣ်အ
ပူၤတုၤအလၢာ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤဟဲမိာ်တလါနၣ် ဆူစီၤပၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ် အအိၣ်လၢပှၤ လ့ၤဝံဒိအစုပူၤနၣ် တုၤအ
ထံၣ်ဘၣ်လၢစ့အိၣ်အါဘ့ၣ်လၢတလါပူၤနၣ်ဒီး, တၢ်
မၤအသးလၢစီၤပၤအပှၤကွဲးလံာ်တဂၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်အပဒိၣ်တဂၤ ဟဲမၤဒိၣ်ကလီတလါ, ဒီးဟံး
နှၤ်ဝဲ,ဒီးပာ်လီၤက့ၤလၢအလိၢ်ပူၤလီၤ. မၤဝဲဒ်နၣ်တ
၁၂ နံၤဘၣ်တနံၤ, ဒီးထၢဖိၣ်စ့အါအါကလဲာ်လီၤ.- ဒီး
စီၤပၤ, ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါ ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤမၤယွၤအ
ဟံၣ်အတၢ်မၤ, ဒီးငါပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်, ဒီးပှၤစိး
ဖျးဖိတဖၣ်လၢစ့ဒ်းဒီးအကမၤက့ၤယွၤအဟံၣ်, ဒီးပှၤ
လၢအမၤတၢ်လၢထး,ဒီးလၢတိၢ်စ့ၢ်ကိးဒ်းဒီးအကမၤ
က့ၤယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီး ပှၤမၤတၢ်ဖိနၣ် မၤတၢ်, ဒီး မၤက့ၤတၢ် ဝံၤ,
ဒီး မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤယွၤအဟံၣ်, ဒီး မၤဒိၤခၢၣ်သနၢၢ်
လီၤ.
၁၄ ဒီးမၤဝဲဝံၤဒီး, ဟဲစိာ်စ့လၢအအိၣ် လီၤတဲာ်ဆူစီၤ
ပၤ, ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါအအိၣ်, ဒီးပှၤတ့တၢ်အစၢၤအ
စိၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်, တၢ်အစၢၤအစိၢ်လၢပှၤမၤ
တၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢလုၢ်တၢ်အဂီၢ်,ဒီးနီၣ်တၢၤတဖၣ်,ဒီး
တၢ် အစၢၤအစိၢ်ထူ, ဒီးတၢ်အစၢၤအစိၢ်စ့, ဒီးလုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ တထံၣ်ဓိ လၢစီၤယ
ဟိယၤဒါအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အတိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါ အသးပှၢ်ထိၣ်, ဒီးတုၤ အသံနၣ်
ဖှဲၤဝဲဒီးနံၤတဖၣ်လီၤ. တုၤအသံဒီး,အသးပှၢ်အနံၣ်တ
၁၆ ကယၤလီၤ.- ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်
ပူၤလၢစီၤပၤအကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယွၤအဂီၢ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢအပှၤ ဟံၣ်ဖိအဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, မၤတၢ်ဂ့ၤလၢ
အံၣ်စရ့ လးအပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢစီၤယၤဟိယၤဒါ ဝံဝဲအလိၢ်ခံနၣ် ယူဒၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအသး လၢစီၤပၤ
အမဲာ်ညါ,ဒီးစီၤပၤကနၣ်အကလုၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလဲၤသဒၣ်ယွၤ အပၢ်တဖၣ်အကစၢ်အဟံၣ်, ဒီး
မၤအၡှရိး, ဒီးတၢ်ဂီၤတဖၣ်အဘၢ်, ဒီးတၢ်သး ထီၣ်
လီၤဘၣ်ယူဒၤ, ဒီးယၤ ရူၤၡလ့ၣ်လၢတၢ်မၤကမၣ်တၢ်
နၣ်အဃိလီၤ.
၁၉ ဒီးမၤလီၤဝံတဖၣ် ဆူအအိၣ်ဒ်းဒီး အကဒုးက့ၤက့ၤ
အီၤဆူယွၤအအိၣ်, ဒီးအတၢ်အုၣ်အသးထိဒါအီၤဘၣ်
ဆၣ်ဒီး,တဒိကနၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ ဒီးယွၤအသးလီၤဘၣ်ပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယၤဟိ
ယၤဒါအဖိခွါ စီၤစကၤ ရယါအလီၤ လၢအဆၢ ထၢၣ်
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်,ဒီးစံးအီၤ, ယွၤစံးဒ်အံၤ,ဒုးလုၢ်
ဒ့ၣ်ခါပတာ်ယွၤ အတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်တုၤ ဒုဘီၣ်ထီၣ်
ညီထီၣ်တဒ့ဘၣ် နၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ပှၢ်ဒုလဲၤသ
ဒၣ်ယွၤဒီး,ယွၤလဲၤသဒၣ်ဒုစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤအုၣ်လီၤတၢ်ထိဒါအီၤ, ဒီးကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်
လၢစီၤပၤမၤလိာ် တၢ်အစိလၢယွၤ အဟံၣ်အဂၢၤပူၤ
လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤပၤယိၤအၣ်တဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်လၢအပၢ်စီၤယၤဟိယၤဒါမၤအီၤဘၣ်. ဒီးမၤသံအ
ဖိခွါ,ဒီးတုၤအသံနၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ်ယွၤကွၢ်ဝဲ, ဒီးစူတၢ်တ
က့ၢ်.
၂၃ ဒီးတၢ်လၢနံၣ်နၣ် ဆၢအလိၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢ
ရူၤရံအပှၤဒုးမုၢ်ဟဲထီဒါအီၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူယူဒၤ,ဒီးယၤ
ရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးမၤဟးဂီၤကယဲၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် အပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်ခဲလၢာ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါ, ဒီးဟ့ၣ်ဟုၢ်အ တၢ်
ဂုာ်နှၤ်ခဲလၢာ်လၢဒၤမၤ့စ့းအစီၤပၤလီၤ.
၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤရူၤရံမိအပှၤဒုးမုၢ်ဟဲစှၤဂၤ, ဒီး
ယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤဒုးမုၢ်အါဂၤ လၢအစုပူၤလၢအလဲၤသ
ဒၣ်ယွၤအပၢ်အကစၢ်အဃိလီၤ. ဒီးမၤစီၤယိၤအၣ်လၢ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတုၤအဟးထီၣ်ကွံာ် လၢအအိၣ်, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လဲၤသဒၣ်အီၤဘၣ်တၢ်ဆါနးနးကလဲာ်,)အခ့အပှၤဒၣ်
ဝဲအုၣ်လီၤ တၢ်ထိဒါအီၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယ
ဟိယၤဒါ အဖိခွါအသွံၣ်အဃိ, ဒီးမၤသံအီၤ လၢအလိၢ်
မံပူၤ,ဒီးသံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်
ပူၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤပၤအတၢ်ခ့ၣ်မိၣ်အ
ပူၤဘၣ်.
၂၆ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအအုၣ်လီၤတၢ်ထိဒါအီၤ, ပှၤ
ဒေ်မိၣ်မုၣ်နီၢ် ရှမံအးအဖိခွါစီၤစၤဘး,ဒီးပှၤမိၤအးမုၣ်
နီၢ်ရှမံရိးအဖိခွါစီၤယၤဟိစဘးလီၤ.
၂၇ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်, ဒီးတၢ်ဝံ တၢ်ယိးအစၢ လၢအ
အိၣ်ဝဲလၢအလီၤ, ဒီးတၢ်မၤက့ၤယွၤအဟံၣ်အဂ့ၢ်အ
ကျိၤနၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢလံာ်ဖဲၤ ဖျါလံာ်စီၤပၤ
အပူၤလီၤ, ဒီးအဖိခွါ စီၤအမၤစယါကဲထီၣ်စီၤပၤလၢ
အလိၢ်နၣ်လီၤ.

၂၅

၁ လၢစီၤအမၤ စယါကဲဒိစီၤပၤ နၣ်အသးပှၢ်ခံဆံသွံ
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤခံဆံသွံနံၣ်, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ယဟိဒေၣ်လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်နၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယွၤအမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တ
မၤဘၣ်လၢအသးဒိဖျၢၣ်ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒီးတုၤအဘိမုၢ်ဖိဉ် ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢအစုပူၤဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအမၤဝံအခွအပှၤတဖဉ် လၢအမၤဝံအပၢ်န့ၣ်လီၤ.

၄ ဒီးတမၤဝံဘဉ်အဖိတဖဉ်န့ၣ်ဘဉ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအၥးလၢမိၤမိၤ၅အတၢ်ဒိဉ် တၢ်ဒိအလံာ်ပူၤအဒိး, ဖဲယွၤမၤလိာ် တၢ်ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ပၢ်တဖဉ်တဘဉ် ဝံဘဉ်ဘဉ်လၢဖိတဖဉ်အစိဘဉ်. ဒီးဖိတဖဉ်တဘဉ်ဝံဘဉ်ဘဉ်လၢပၢ်တဖဉ်အစိဘဉ်. မ့မ့ၢ်ပှၤကဘဉ်ဝံစုာ်စုာ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးဒဉ်ဝဲအစိန့ၣ်လီၤ.

၅ ဒီးစီၤအမၤစယါဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ယူဒၤဖိ,ဒီးပာ်ပှၤတကထိအခိဉ်, ဒီးပှၤတကယၤအခိဉ်ဒ်အပၢ်အဟံဉ်အဒိးန့ၣ်လၢယူဒၤဒီးဘိဉ်ယၤမိဉ်ခဲလၢာ်အကျါ, ဒီးဂံၢ်ပှၤလၢအၥးဟ့ၢ်အနံဉ်ခံဆံဒီးအါနှၢ်အနံၣ်တက့ၢ်, ဒီးထံဉ်နှၢ်ပှၤစုထၢဖိၥၢကလီၤလၢအလဲၤဒုးၥုး,ဒီးဟံးဘိ,ဒီးအကတီၤလီၤ.

၆ ဒီးငါပှၤအဖိဉ်အဆူဉ်လၢအံဉ်စ၇ူလးအကျါတကလီၤလၢစ့အကံကၢ်တကယၤလီၤ.

၇ ဒီးယွၤအပှၤကညီတဂၤဟဲဆူအအိဉ်,ဒီးစံးဝဲဒဉ်,စီၤမၤဒ၊ ;ဒုးလဲၤအံဉ်စ၇ူလးအပှၤၥုးမုၢ်ဒီးနၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤတအိဉ်ဘဉ်ဒီးအံဉ်စ၇ူလး,ဒွၤဖရဲဉ်အ
၈ မိခဲလၢာ်ဘဉ်.-မ့ၢ်လဲၤဒီး,နကဆူဉ်ထိဉ်လၢဒုးတၢ်အဂီၢ်အဉ်ဆဉ်ဒီး, ယွၤကဒုးလီၤစံၤနၤလၢနဒုဉ်နဒါ အခဲာ်ညါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအိဉ်ဝဲဒီးအစိအကမီၤဒံး ဒီးအကမၤစၢၤတၢ်,ဒီးဒံးပီးအကဒုးလီၤစံၤတၢ်လီၤ.

၉ ဒီးစီၤအမၤစယါစံးယွၤ အပှၤကညီ, ဒီးစ့ကံကၢ်တကယၤလၢယပှ့ဉ်လီၤအံဉ်စ၇ူလး အပှၤၥုးမုၢ်နှၣ်ပကမၤဒ်လဲဉ်. ဒီးယွၤအပှၤကညီစံးဝဲဒဉ်, ယွၤဟ့ဉ်လီၤနၤအါနှၢ်အနှၣ်ဘလီၤ.

၁၀ ဒီးစီၤအမၤစယါမၤ လီၤမုၢ်လီၤဖး ပှၤၥုးမုၢ်လၢအဟဲဆူအအိဉ် လၢအွၤဖရဲဉ်ဒံးဒီး အကကွၤကွၤဆူအလီၢ်ဒဉ်ဝဲ, ဒီးအၥးထီဉ်ဘဉ်ယူဒၤဖိဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲာ်; ဒီးကွၤကွၤဝဲဆူအလီၢ်လၢအၥးထီဉ်ကဲၤထီဉ်လီၤ.

၁၁ ဒီးစီၤအမၤစယါမၤဆူဉ်ထီဉ်အၥး, ဒီးဆှၢထီဉ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူကစၢၢ်ကဆူးအံၥဉ်, ဒီးကျဲကွဲာ်ပှၤစ့ဖၢ်မိတကလးလီၤ.

၁၂ ဒီးပှၤမူတကလးနှၣ်ပှၤယူဒၤဖိစိာ်ဝဲဆူလၢၢ်ဖိၤလွ့ဖိၤတဖျၢဉ်အမိခိဉ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်အဖိခိဉ်,ဒီးပှၤကၢ်လီၤကလဲကွံာ်ခဲလၢာ်လီၤ.

၁၃ ဒီးပှၤတဖု လၢစီၤအမၤစယါမၢအကွၤ ကဒါကွၤဒံးဒီးအၥုတလဲၤဒီး အီၤဆူတၢ်ဒုးၥုးတဂ့ၤ တဖဉ်နှၣ်ကျီကွံာ်ယူဒၤအဝ့ၢ်တဖဉ် လၢ၅ုၤမရံပၢၢ်လၢဘွၤၥစိ ရှိဉ်, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤၥၢကထိလၢအကျါ,ဒီးမၤနှၢ်တၢ်ဖိ တၢ်လံၤအါအါကလဲာ်လီၤ.

၁၄ ဒီးစီၤအမၤစယါ ဟဲဝဲလၢတၢ်မၤဝံပှၤ အဖိဉ်မိအလီၢ်ခံနှၣ်တၢ်မၤအၥးလၢအဟဲစိာ်ပှၤ စ့ဇၢ်မိအကစၢ် တဖဉ်, ဒီးပာ်အီၤလၢအကစၢ်တဖဉ်, ဒီးဘူဉ်တၢ်ဘါ တၢ်လၢအခဲာ်ညါ, ဒီးဆိဉ်ကဲၤထီဉ်တၢ်နၢမူလၢအဂီၢ်လီၤ.

၁၅ ဒီးယွၤအၥးထိဉ်ကဲၤထိဉ်ဘဉ် စီၤအမၤစရယါ,
ဒီးမၤလီၤဝံတဂၤဆူအအိဉ်လၢအစံးအီၤ,နဆုတၢ်လၢ
ပှၤတကလှာ်အကစၢ်တဖဉ် လၢအမၤပူၤမၤဖှိုးအပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်ဒဉ်ဝဲ လၢနစုပူၤ တခွဘဉ်နှၣ်မ့ၢ် အဘဉ် မနူၤ
လဲဉ်.

၁၆ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်နှၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢစီၤပၤစံးအီၤ, နကဲထိဉ်ပှၤကူဉ်လိာ်အၥးဒီးစီၤပၤနှၣ်ဓါ, အိဉ်စိးကလာ်တက့ၢ်. နကဘဉ်တၢ်ကျီနၤမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်. ဒီးဝံတဂၤနှၣ်အိဉ်စိဲ,ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ယဒ့ဉ်ညါလၢယွၤတိာ်ဝဲလၢ အကမၤဟးဂီၤနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤတၢ်တမံၤနှၣ်,ဒီးတဒိကနၣ်ဘဉ်ယတၢ်ကူဉ်လိာ်ဘဉ်လီၤ.

၁၇ ဒီးစီၤအမၤစယါကူဉ်လိာ်အၥးဒီးတၢ်, ဒီးမၤလီၤကလူးတဂၤဆူအံဉ်စ၇ူလး အစီၤပၤယ့ၤဟူ အမိၣ်ခွါ, စီၤယဟိအါစး အမိၣ်ခွါ,စီၤယိၤအှဉ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဟဲ, ကွၢ်လိာ်မဲာ်ၥကိးၥကိးတက့ၢ်.

၁၈ ဒီးအံဉ်စ၇ူလး အစီၤပၤယိၤအှဉ်မၤလီၤတၢ်ဆူယူဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါ ဒီးစံးဝဲဒဉ်, တၤဆှူဉ်လၢလဘၤနိဉ်အလီၤ, မၤလီၤတၢ်ဆူဒ့ဉ်ဆှိအ့ရှး လၢလဘၤနိဉ်အလီၤဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဟ့ဉ်လီၤနဖိမုဉ်လၢ ယဖိခွါအမါတက့ၢ်. ဒီးဆဉ်ဖိက်ၢ်ဖိအမံၤလၢလဘၤနိဉ်အလီၤ တဒုလဲၤပူၤတၢ်, ဒီးယီၢ်တံၢ်လီၤတၤဆှူဉ်နှၣ်လီၤ.

၁၉ နစံးကွၢ်ကွၢ်,နကျီကွံာ်လံပှၤအဒိဉ်ဖိလံ,ဒီးနၥးပာ်ထိဉ်ထိနၤဒံးဒီးနကပာ်ကဖၢလၢနၥးလီၤ.ဒီးအိဉ်လၢနဟံဉ်တက့ၢ်. နကမၤတၢ်လၢနတၢ်အၢအဂီၢ်,ဒီးလီၤစံၤနဝဲဒဉ်,ဒီးယူဒၤအိဉ်ဒီးနၤနှၣ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.

၂၀ ဒီးစီၤအမၤစယါ တကနဉ်ဘဉ်တၢ်ဘဉ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤအၥးလၢယွၤဒိးဒီးအကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အီၤလၢပှၤအစုပူၤလၢအဆုတၢ်လၢအဒိဉ်အကစၢ်တဖဉ်အစိနှၣ်လီၤ.

၂၁ ဒီးအံဉ်စ၇ူလးအစီၤပၤယိၤအှဉ်လဲၤထိဉ်, ဒီးအဝဲဒဉ်, ဒီးယူဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါကွၢ်လိာ်အမဲာ်လၢဘွၤၥ၅ှမ့ဉ်ဘဉ်စးဒီးယူဒၤလီၤ.

၂၂ ဒီးယူဒၤစဉ်ဝဲလၢအံဉ်စ၇ူလးအမဲာ်ညါ,ဒီးပှၤစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒဉ်ဝဲ,တဂၤဆူအဒဲဒဉ်ဝဲနှၣ်လီၤ.

၂၃ ဒီးအံဉ်စ၇ူလးအစီၤပၤယိၤအှဉ်မၤနှၢ်ယူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိအါစး အမိၣ်ခွါ, စီၤယိၤအှဉ်အမိၣ်ခွါ,စီၤအမၤစယါလၢဘွၤၥ၅ှမ့ဉ်အပူၤ,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူယ ရူၤ၅လ့ဉ်,ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ယ ရူၤ၅လ့ဉ် အမိဉ်ဒူအပျၢ်လွံၢ်က ယၤလၢပဲတရိအွၤဖရဲဉ်ပၢၢ်လၢတၢ်အနၢဉ်အပဲတရိ
၂၄ လီၤ.-ဒီးမၤနှၢ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ,ဒီးကျိဉ်ဖိၤစ့ဖိၤခဲလၢာ်,ဒီးတၢ်အစၢၤအစိၢ်လၢအထံဉ်နှၢ်ဘဉ်ဝဲလၢယွၤအဟံဉ်ပူၤအိဉ်ဒီး စီၤဖိၤဘ့းအဖိဉ်ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်လုၢ်ဖိဉ်ပှၤဖိဉ်လၢစီၤပၤအဟံဉ်ပူၤ, ဒီးပှၤအှဉ်ခိဉ်အၥး တဖဉ်, ဒီးကွၤကဒါကွၤဝဲဆူ၅ုၤမရံနှၣ်လီၤ.

၂၅ ဒီးလၢအံဉ်စ၇ူလး အစီၤပၤယဟိအါစးအမိၣ်ခွါ, စီၤယိၤအှဉ်ဝံဝဲအလီၢ်ခံနှၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤယိၤအှဉ်အမိၣ်ခွါစီၤအမၤစယါမူဒံးတဆံယဲၢ်နံဉ်လီၤ.

၂၆ တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ၑးဒီးစီၤအမၤစယါ, အခိၣ်
ထံးဒီး တၢ်အကတၢၢ်နၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသးလၢလံာ်
ယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အစီၤပၤအပူၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၇ ဒီးလၢအဆၢအကတိၢ် လၢစီၤအမၤစယါ ဃၣ်က
ဒါကွံာ် အသးလၢအလူၤယွၤန့ၣ် ပှၤဘုၣ်လီၤတၢ်ထီဒါ
အီၤ လၢယၢ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဝဲဆူ လၢ
ကံၣ်,ဒီးပှၤမၢလီၤတၢ်ဖိာ်အခံ,ဒီးမၤသံအီၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အီၤလၢကသ့ၣ်အလီၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢ ယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.

၂၆

၁ ဒီးယူဒၤအပှၤကိၢ် မုၢ်ခဲလၢာ်ဟံးန့ၢ်စီၤဖူးစံယါလၢ
အသးပှ့ၢ်တဆံဃုနံၣ်တဂၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအ
ပၢ်စီၤအမၤစယါအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအဝဲဒၣ်တ့လီၤကူၤဇ့လိး,ဒီးမၤန့ၢ်ကူၤလၢယူဒၤ
အဂိၢ်, ဒီးလၢတၢ်နၣ်အလိၢ်ခံ စီၤပၤမံဒီးအပၢ်တဖၣ်
လီၤ.
၃ လၢစီၤဖူးစံယါကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးပှ့ၢ်တဆံဃုနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤယဲၢ်ဆံခံနံၣ်, ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ယကိးလယၤပှၤယ ရူၤ ရှလ့ၣ်ဖိလီၤ.
၄ ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤအမၤစယါမၤဝဲအသိးန့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးလၢစီၤစကၤရယါ လၢအနၢ်ပၢၢ် ယွၤအဒုးထံၣ်
တၢ်တဂၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ဃုဝဲလၢယွၤလီၤ.ဒီးမုၢ်နံၤ
တဖၣ်လၢအဃုယွၤန့ၣ်ယွၤဒုးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်အီၤလီၤ.
၆ ဒီးလဲၤတၢ်,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖလ့ရှၤးဖိ, ဒီးမၤလီၤ
ဖှိၢ်ကွံာ်ကၤသးအခိၣ်ရှ, ဒီးယၤဘန့အခိၣ်ရှ, ဒီးအၤစ
ဒိာ်အခိၣ်ရှ,ဒီးတ့ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအၤစဒိာ်အစၢၤ,ဒီးလၢ
ပှၤဖလ့ရှၤးဖိ အကျါန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးယွၤမၤစၢၤအီၤထီဒါ ပှၤဖလ့ရှၤးဖိ,ဒီးပှၤဓ့ရှး
ဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢ ကူၢ်ဘဓၤလး,ဒီးလၢပှၤမူနးဖိအ
ကျါလီၤ.
၈ ဒီးပှၤဒၣ်မိၣ်ဖိဟ့ၣ်ခိၣ်ဖးလၢစီၤဖူးစံယါ, ဒီးအမံၤ
ဟူထီၣ်ဘါလီၤပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢအဲၤကူပတူးအ
ပူၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဆူၣ်ထီၣ်အသးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဖူးစံယါတ့တၢးထီလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အပူၤဖဲ
တၢ်အနၢၣ်အပဲတရိ,ဒီးဖဲတၢ်ကစၢၢ်ကဆူးအပဲတရိ,
ဒီးဖဲတၢ်အဝၤနၢၣ်န့ၣ်,ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်အီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးတ့တၢးထီလၢပှ့ၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးခူၣ်ထံပူၤအါပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢတၢ်ပၢၤခိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, လၢတၢ်ပျိ
ပူၤဂ့ၤဂ့ၤ, အဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢအိၣ်အါအါကလဲာ်,ဒီး
အိၣ်ဒီး ပှၤမၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤမၤတၤဝၣ်အလိၢ်ဖိလၢ
ကစၢၢ်ကလိ, ဒီးလၢတၤဝၣ်အလိၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်မၤဟိၣ်ခိၣ်န့ၣ်ဘၣ်အသးလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဖူးစံယါအိၣ်ဝဲဒီး ပှၤဒုးမုၢ်,ပှၤဒုးဖိလၢအလဲၤ
ဒုးဒုး တဖုတဖု,ဒ်တၢ်ဂံၢ်အိၣ်လၢပှၤကွဲး လံာ်စီၤယံၤ
အ့လးအစုပူၤ, ဒီးအခိၣ်စီၤမၤစ့ယၤ လၢစီၤပၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤဗနၤနယၤတဂၤအစုဖိလာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်အပၢ်တဖၣ် အခိၣ်တဖၣ် အ
၁၃ တၢ်ဂံၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကထိစုကယၤလီၤ.- ဒီးလၢအစုဖိ
လာ်န့ၣ်ပှၤဒုး မုၢ်ၥၢကလီၤန္ဓိကထိယဲၢ်ကယၤ အိၣ်ဝဲ
လၢအဒုးတၢ်ဒီးအစိဒိၣ်အကမီၤထီဒံးဒီးအကမၤစၢၤ
စီၤပၤထီဒါတၢ်အဒုၣ်အဒါန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလၢပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်အဂိၢ်န့ၣ်, စီၤဖူးစံယါက
တဲာ်ကတီၤဝဲလၢကတီၤ,ဒီးဘိ,ဒီးခိၣ်ကုာ်ဒုး,ဒီးသစိး,
ဒီးချံၣ်,ဒီးနိၣ်ခးတၢ်လၢခးလၢၢ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတ့ဝဲလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤလၢ နိၣ်ခးကွံာ်တၢ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးလၢပှၤလၢအကူၣ်ထီၣ်ဒ့တဖၣ်ကူၣ်
ထီၣ်ဝဲဒံးဒီး အကအိၣ်ဝဲ လၢတၢးထီအဖိခိၣ်, ဒီးလၢ
ဝ့ၢ်ခိၣ်ရှ အဖိခိၣ် လၢအကခးဟ့ၢ်, ဒီးလၢၢ်ဖးဒိၣ် အ
အဂ့ၢ်,ဒီးအမံၤဟူထီဘါလီၤဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
မၤစၢၤအီၤလီၤဆီဒၣ်တၢ်တုၤအဆူၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတုၤအဆူၣ်ထီၣ်ဒီး, အသးပာ်ထီၣ်ထီအသး တုၤ
အတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကမဉ်ယွၤ,
အကစၢ်, ဒီးလဲၤနူာ်လၢယွၤအနူၢ်ပူၤ ဒံးဒီးအကဆိၣ်
ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူအ
ဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအစၤရယၤ လဲၤနူာ်ပိာ်အ
ခံ,ဒီးပှၤတၢ်ဆူၣ်ဖိ,ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စိးဆံအိၣ်
၁၈ ဒီးအီၤ,- ဒီးတြီစီၤပၤဖူးစံယါဒီးစံးဒီၤ, စီၤဖူးစံယါ
ဧၢ,ဘၣ်ၑးဒီးနၤလၢနကဆိၣ်ကဲၤတၢ် နၢမူလၢယွၤအ
ဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်အဘၣ်ၑးဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤ
အၤဟရိၣ်အဖိခွါတဖၣ် လၢတၢ်ပာ်အီၤစီဆှံဒံးဒီးအ
ကဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူလီၤ. ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢတၢ်အ
လိၢ်စီဆှံပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤကမဉ်ဘၣ်တၢ်
လံ,ဒီးတကဲထီၣ်ဘၣ်နလၤကပီၤလၢယွၤဘၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤဖူးစံယါ အသးထီၣ်, ဒီးသပၢၤမ့ၣ်ဒူ အိၣ်ဝဲ
လၢအစုပူၤဒံးဒီး အကဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူ, ဒီးလၢ
အသးထီၣ် ဘၣ်ပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်ခိ
တူာ်ဆါအၢအိၣ်ထီၣ် ဖဲလၢအမဲာ် တူၢ်ခိၣ်လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်အမဲာ်ညါ လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢ တၢ်လုၢ်
လိၢ်ဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူအစၢၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤအစၤရယၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်ခဲလၢာ်ကွၢ်အီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဘၣ်တၢ်ခိတူာ်ဆါ
အၢလၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်ဟိထီၣ်ကွံာ်အီၤ ဖဲ
န့ၣ်, ဒီးမၤချ့ချ့အကစၢ် ဒၣ်ဝဲဒံးဒီးအကဟးထီၣ်ကွံာ်
လီၤ. မ့ၢ်ယွၤတိၢ်အီၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤပၤ ဖူးစံယါမ့ၢ်ပှၤ ခိတူာ်ဆါအၢ တုၤမုၢ်နံၤ
လၢအသံဝဲ, ဒီးအိၣ်ပှၤခိတူာ် ဆါအၢလၢတၢ် ဆါအ
ဟံၣ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ခိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤဒီးယွၤ
အဟံၣ်,ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်အိၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤအဟံၣ်
အဖိခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်ပှၤကိၢ်ဖိလီၤ.
၂၂ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ၑးဒီးစီၤဖူးစံယါ, တၢ်အ
ခိၣ်ထံး,ဒီးတၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်စီၤဘၤမိးအဖိခွါဝံယရှါ
ယၤကွဲးဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဖူးစံယါမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ် လၢစီၤပၤတဖၣ်အတၢ်ဃ့ၣ်ဖိၣ်
အကစီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲလၢအမ့ၢ်ပှၤ ခံတူၥ်
ဆါအၢလီၤ. ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအ
လီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၇

၁ ဒီးလၢစီၤယိၤသၣ် ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ် ခံဆံယဲၢ်
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဆံစုနံၣ်, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ယရူရှၤ,စီၤစၤဒီးအဖိမုၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အလီၤလၢပွဲၤအမဲာ်, ဒီးမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤဖူးစံယါ မၤတ့ၢ်ဝဲအဒီးန့ၣ်, ထဲအတ
လဲၤနူာ်တၣ်ယွၤအဟံၣ်ပူၤဘၣ်.ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်မၤဒိးတၢ်
ဒးဘၣ်အၢလီၤ.
၃ ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ကဒၤယွၤအဟံၣ်အပဲတရိထီတဘ့ၣ်, ဒီး
လၢခိၣ်ဒူဖီၤဖလးဘူၣ်တၢ်အအါလီၤ.
၄ ဒီးတ့ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢယူဒၤအကစၢၢ်ကလိ, ဒီးလၢပှ့ၢ်
လၢ်ကျါန့ၣ်တ့တိာ်,ဒီးတၢးဝီတဖၣ်လီၤ.
၅ ဒုးတၢ်ဒီးပှၤဧၣ်မိၣ်မိ အစီၤပၤ, ဒီးမၤစၣ်အီၤလီၤ.
ဒီးတၢ်လၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် ပှၤဧၣ်မိၣ်မိဟ့ၣ်အီၤ လၢစ့အ
ကံကၢ်တကယၤ, ဒီးဘုကျူၣ်အကိၢ်တကလး, ဒီးဘု
မုၤယိၤအကိၢ်တကလးလီၤ. အဝဲန့ၣ်ပှၤဧၣ်မိၣ်မိဟ့ၣ်
အီၤလၢခံနံၣ်တနံၣ်,ဒီးလၢသၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိၤသၣ်ဆူၣ်ထိၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတဲာ်
ကတီၤအကျဲလၢပွဲၤအကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယိၤသၣ်, ဒီးအဒုး
တၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးအကျဲတဖၣ်န့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသးလၢ
လံာ်အံၣ်စရူလးဒီးယူဒၤအစီၤပၤအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးလၢအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ်ခံဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဆံစုနံၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယိၤသၣ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအၢဃးကဲထိၣ်
စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၈

၁ လၢစီၤအၢဃးကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤတဆံစုနံၣ်, ဒီးတမၤ
ဘၣ်တၢ်အလီၤလၢပွဲၤအမဲာ် ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံး အဒီး
၂ န့ၣ်ဘၣ်.- ဒီးဖိာ်အံၣ်စရူလးအစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ, ဒီး
၃ တ့ဘၢလးတဖၣ်အတၢ်ဂီၤဒိအသးတဖၣ်,- ဒီးဆိၣ်
ကဲၤတၢ်နၢမူ လၢကစၢၢ်ကဆူးဟံၣ်နိၣ်အဖိခွါ အပူၤ,
ဒီးဆိၣ်ကဲၤထိၣ် အဖိတဖၣ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒ်ပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်အတၢ်မၤ ဒးအၣ်အၢ အဒီးလၢယွၤ ဟီဝီၣ်ကွံာ်
၄ အီၤလၢပှၤအံၣ်စရူလးဖိအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.- ဒီးလုၢ်
တၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ် နၢမူလၢတၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်
အဖိခိၣ်,ဒီးလၢတၢ်မိခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ်ဘ့ၣ်ဝံ
ကစဲးအဖိလာ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးယွၤ, အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢစူၤရံအစီၤပၤအ
စုပူၤ,ဒီးအတၢ်ကျဲအီၤ, ဒီးစိာ်မၤကဲကုၢ်ပှၤအါဂၤ,ဒီး
စိာ်ဝဲဆူ ဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်စ့ၢ်ကီးဝဲ လၢ
အံၣ်စရူလး အစီၤပၤ အစုပူၤလၢအကျိကွံာ် အီၤလၢ
တၢ်ကျိကွံာ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့ကး မၤသံပှၤ တက
လီၤခံကလး လၢတနံၤစီလၢယူဒၤအပူၤ, ပှၤတၢ်ဆူၣ်
ဖိခဲလၢာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒ့ၣ်လဲၤသဒၣ်တ့ၢ်ယွၤ
အပၢ်အကစၢ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤဒ့ၤဖရဲၣ်ဖိစီၤစံးကရံး မၤသံစီၤပၤ
အဖိခွါစီၤမၤစ့ယၤ, ဒီးပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်စီၤဒေးစရံကၣ်,
ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤပှဲၤထိၣ်ခံဂၤတဂၤ စီၤအ့လကါ
နၤလီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလး ဖိစိာ်ထိၣ်ကွံာ် မၤကဲကုၢ်ပှၤခံက
လီၤ,ပိာ်မုၣ်,ဒီးဖိခွါ, ဒီးဖိမုၣ်တဖၣ်လၢအဒိပှၢ်ဝဲၢ်အ
ကျိ, ဒီးဟံးန့ၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအါအါအါကလဲာ်,
ဒီးဟဲစိာ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤဆူရှၤမရံအပူၤလီၤ.
၉ ဒီးယွၤအဝံတဂၤ အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ် စီၤဧီၤ
ဘ့း, ဒီးဟးထိၣ်ဝဲဆူပှၤဒုးမုၢ်လၢအဟဲဆူ ရှၤမရံအ
မဲာ်ညါ,ဒီးစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, မ့ၢ်ယွၤဒုပၢ်အကစၢ်သး
ထိၣ်ယူဒၤသတးဒီး,ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢဒုစုပူၤ, ဒီးဒု
မၤသံအီၤလၢတၢ်သးထိၣ်လၢအထိၣ်ဘးမူခိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒုစံးလၢဒုကပာ်လီၤပှၤယူဒၤဖိ,ဒီး
ပှၤယ ရူၤရှလ့ၣ် ဖိလၢဒုကုၢ် ဖိာ်ခွါဒီး ဒုကုၢ်ဖိာ်မုၣ်
လီၤ. တၢ်အိၣ်ဒီးဒု, တၢ်မၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤ အိၣ်ဒီးဒု
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကနၣ် ယကလုၢ်, ဒီးဟ့ၢ်ပှၤကဲကုၢ်
လၢဒုဟံးန့ၢ် မၤကဲကုၢ် လၢဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ် အကျါန့ၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအသးထိၣ်ဘၣ်ဒုလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤလၢဒ့ၤဖရဲၣ် ဖိအခိၣ်အကျါတဖၣ်န့ၣ်, စီၤ
ယိစၤနၣ်အဖိခွါစီၤဧၤရယၤ,စီၤမၤရှံးလ့မိးအဖိခွါ
စီၤဘရ့ကယၤ, ဒီးစီၤရှၤလူၣ် အဖိခွါ စီၤယဝံးစကံ
ယၤ, ဒီးစီၤစၤဒလဲအဖိခွါစီၤမေါစၤ ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဂဲၤ
၁၃ ဆၢထၢၣ်ထီဒါပှၤလၢအဟဲလၢတၢ်ဒုးဒုးတၢ်,- ဒီးစံး
အီၤ,ဒုတဟဲစိာ်နူာ်ဘၣ်ဘၣ်ပှၤကဲကုၢ်ဖဲအံၤဘၣ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမၤကမၣ်လံယွၤလံ.ဒီးဒုစံးလၢဒုကမၤအါ
ထိၣ်ပတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးပတၢ်ကမၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ
တၢ်ကမၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ် အယိာ်, ဒီးတၢ်သးထိၣ် ဆူၣ်
ဘၣ်အံၣ်စရူလးလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤဒုးဖိပာ်လီၤပှၤကဲကုၢ်, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလၢပစံးတ့ၢ်အမံၤတဖၣ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဟံးန့ၢ်ပှၤကဲကုၢ်, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢတၢ်ဂုာ်န့ၢ်န့ၣ်
ဒုးကူဒုး ဒီးကယဲၢ် ပှၤလၢအဆိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့လၢအကျါ,
ဒီးကယၤကယဲအီၤ, ဒီးဖျိၣ်အခိၣ်လၢခိၣ်ဖံး, ဒီးဟ့ၣ်
အီၣ်ဟ့ၣ်အီအီၤ,ဒီး ပှူအီၤ,ဒီးစိာ်ပှၤဆါခဲလၢာ်လၢက
ဒ့ၣ်ယိၤအလီၤ,ဒီးစိာ်ဝဲဆူယရံၤစီ,ဝ့ၢ်ဒ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်,ဆူ
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူရှၤမရံလီၤ.
၁၆ တၢ်အဆၢအကတိၢ်န့ၣ် စီၤပၤအၢဃး မၢလီၤတၢ်
ဆူစူၤရံအစီၤပၤ တဖၣ်အအိၣ်ဒိးဒီး အကမၤစၢၤအီၤ
လီၤ
၁၇ ဒီးပှၤအဒိၣ်မိဟဲတ့ၢ်ကဒီး,ဒီးကျိယူဒၤ, ဒီးစိာ်မၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ကဲကၠိၢ်ပှၤတဖၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဖလ့ၡၢး မ့လဲၤန့ၣ်တ့ၢ်
စ့ၢ်ကီးဝ့ၢ်တဖၣ် လၢတၢ်ပၢၤခိၣ်, ဒီးလၢယှူဒၤလၢက
ထံၤထံးတခီ,ဒီးမၤန့ၢ်ဘ့ၤသ့ၡမ့ၣ်, ဒီးအယၢၤလိၣ်,ဒီး
ကဒ့ရိး,ဒီးရှကီး, ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးတံးမနၤဒီးအ
တဖိတဖၣ်,ဒီးကံးမစိၤဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၁၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒုးဆီၣ်လီၤယှူဒၤလၢအံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤအၢၤစးအဖီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုးအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့
ယှူဒၤ,ဒီးမၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးအၢၤၡူၢ် အစီၤပၤတံးလကး ပံးလန့စ့ၢ်ဖဲဆူအ
အိၣ်, ဒီးမၤကိၢ်ဝဲၣ်အီၤ, ဒီးတဒုးဆူၣ်ထီၣ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအၢၤစးဟံးန့ၢ် တၢ်အစိၢ်လၢယွၤ
အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးလၢစီၤပၤဒီးပဒိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်အဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးဟ့ၣ်ဝဲ လၢအၢၤၡူၢ်အစီၤပၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတမၤ
စၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးလၢအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဆၢ အကတိၢ်န့ၣ်
မၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤအါန့ၢ် အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ်
စီၤပၤအၢၤစးလီၤ.
၂၃ ဒီးဒၤမ့ၤစ့းအကစၢ် လၢအကျိအီၤတဖၣ် နှၣ်လုၢ်
ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်စူၤရံအစီၤပၤအကစၢ်တဖၣ်မၤစၢၤ
အီၤဒီး, ယကလုၢ်အီၤလၢတၢ်ဒံးဒီးအကမၤစၢၤယၤ
လီၤ. ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢအဝဲဒၣ်ဒီး အံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်
အတၢ်လီၤစံၤအလီၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအၢၤစးထၢဖှိၣ်ယွၤ အဟံၣ်အစၢၤအစိၢ်, ဒီး
ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်အစၢၤအစိၢ်, ဒီးကးတံာ်ဃာ်
ယွၤ အဟံၣ်အတြဲၤ, ဒီးမၤတၢ်လုၢ်လီၢ် လၢယၡူၤ႘
လ့ၣ်အပူၤဖဲကီးတၢ်အနၢၣ်ဒဲးလီၤ.
၂၅ ဒီးမၤတၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထိလၢကယဲၢ်ယှူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤ,
တဝ့ၢ်ဘၣ်တဝ့ၢ်,ဒံးဒီးအကဆိၣ်ကဲၤထိၣ်တၢ်နၢမူလၢ
ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒီးထိၣ်ဂဲၤယွၤအပၢ်အကစၢ်
အသးထီၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီးအီၤ, ဒီးအကျဲခဲ
လၢာ်,တၢ်အခိၣ်ထံး, ဒီးတၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ကွဲးအသးလၢလံာ်ယှူဒၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအ
ပူၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤအၢၤစးမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤ,လၢယၡူၤ႘လ့ၣ်အပူၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တ
ဟဲစိာ်ဘၣ်အီၤဆူအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအတၢ်ဘ့ၣ် ခိၣ်
အပူၤဘၣ်. ဒီးအဖိခွါစီၤစံးစကံယၤကဲထိၣ်စီၤပၤလၢ
အလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၉

၁ လၢစီၤစံးစကံယၤကဲဒိစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်ခံဆံယဲၢ်
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယၡူၤ႘လ့ၣ်အပူၤခံဆံခွံနံၣ်လီၤ.
ဒီးအမိၢ်အမံၤန့ၣ်မ့ၢ်ဒိၢ်အဘီယၤ, စီၤစကၤရယၤအ
ဖိမုၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအဝဲဒၣ်မၤတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်
၃ တၢ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးမၤဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်လၢ
အကဲစီၤပၤအခိၣ်ထံးတနံၣ်, လၢလါခိၣ်တံး တဘ့ၣ်
န့ၣ်အိးထိၣ်ယွၤအဟံၣ်အတြဲၤ,ဒီးမၤကဲ့ၤအီၤလီၤ.
၄ ဒီးဒုးဟဲန့ာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတဖၣ်,
ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အီၤလၢကျဲလၢမုၢ်ထိၣ်တခီအပူၤ
၅ လီၤ.-ဒီးစံးအီၤ, ပှၤလ့ၤဝံဖိဒ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်,
မၤစီဆှံၣ်ဒသး,ဒီးမၤစီဆှံယွၤဒုပၢ်အကစၢ်အဟံၣ်, ဒီး
စိာ်ထိၣ်ကွံာ် တၢ်မၤဘၣ်အၢလၢတၢ်အလီၢ် စီဆှံအပူၤ
န့ၣ်တက့ၢ်.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပပၢ်တဖၣ်မၤကမၣ်တၢ်, ဒီးမၤ
တၢ်အၢလၢယွၤပကစၢ်အမဲာ်,ဒီးလဲၤသဒၣ်အီၤ,ဒီးဃၣ်
ကွံာ်အမဲာ်လၢယွၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလီၢ်,ဒီးဃၣ်ရှူၣ်ချၢအ
၇ သးလီၤ.- ဒီးကးတံာ်ဃာ်တၢ်ခိၣ်ဒုးဝီၣ်အသးအတြဲၤ,
ဒီးမၤလီၤပံာ်မ့ၣ်အူဒၢ, ဒီးတဆိၣ်ကဲၤဘၣ်တၢ်နၢမူ,ဒီး
တလုၢ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လၢတၢ် လုၢ်မ့ၣ်အူ
လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံအပူၤဘၣ်.
၈ ဒီးယွၤအသးဝီၣ်ဘၣ်ယှူဒၤ, ဒီးယၡူၤ႘လ့ၣ်, ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤ ဆူတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ပာ်အီၤလၢတၢ်
ကမၢကမၣ်အလီၢ်, လၢတၢ်ရှဲအလီၢ်န့ၣ်ဒ်ၥထံၣ်ဘၣ်
၉ လၢၥမဲာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, ပပၢ်တဖၣ်လီၤစံၤ
လၢနး, ဒီးပဖိခွါ,ဒီးပဖိမုၣ်,ဒီးပမါတဖၣ် ကဲကၠိၢ်လၢ
၁၀ တၢ်န့ၣ်အဖီလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယသးအိၣ်လၢယက
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးယွၤ အံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဒံးဒီး
အသးဝီၣ်ဆူၣ်ကဃၣ်ကွံာ်အသးလၢပအိၣ်လီၤ.
၁၁ ယဖိခွါဒ့ၣ်ဧၢ,ခဲကနံၣ်အံၤတပလီၢ်ဘၣ် ၥသးဘၣ်
ဒီးအိၣ်တဂ့ၤ. ယွၤဃုထၢၥဒံးဒီးၥကဆၢထၢၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ,လၢၥကမၤအတၢ်, ဒီးဒံးဒီးၥကမၤတၢ် အခ့
အပှၤအတၢ်ဒီး,ဆိၣ်ကဲၤထိၣ်တၢ်နၢမူလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်, စီၤမေၤစဲအဖိခွါစီၤ
မၤစး, ဒီးစီၤဧၤရယၤအဖိခွါ စီၤယိၤဒ့လး, ဒီးပှၤ
လၢကစးဖိအဖိခွါအကျါ, စီၤဧၢဘ့းဒံအဖိခွါစီၤကံၣ်,
ဒီးစီၤယဟးလ့ၤလ့လးအဖိခွါ စီၤစေၤရယၤ လၢပှၤ
မရၤရံၤဖိအဖိခွါအကျါ, ဒီးစီၤစံးမၤအဖိခွါ စီၤယိၤ
အၢ, ဒီးစီၤယိအၢအဖိခွါစီၤဧ့ၤဒ့ၣ်လၢပှၤ ကရှိၣ်ဖိ
၁၃ အကျါ,- ဒီးလၢစီၤအလံစဖၣ် အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤ ၡိး
မရံ ဒီးစီၤယံၤဧ့လး, ဒီးလၢစီၤအၢစၥ်အဖိခွါ အကျါ
၁၄ န့ၣ်စီၤစကၤရယါ,ဒီးစီၤမးတၢနယၤ,- ဒီးလၢစီၤဟ့
မၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်,စီၤယဖ့ဒ့လး,ဒီးစီၤၡိမံၤ, ဒီး
လၢစီၤယဒူဘူၣ် အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤၡမါယၤ, ဒီးစီၤ
ဍူးစံၤအ့လးလီၤ.
၁၅ ဒီးဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးမၤစီဆှံ
အသး, ဒီးဟဲဝဲဒ်စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်လၢယွၤအကလုၢ်
အဒိးန့ၣ်,ဒံးဒီးအကမၤကဆှိထိၣ်ယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လဲၤနူာ်လၢ ယွၤအဟံၣ်လၢ
ညါခီဒံးဒီး အကမၤက ဆှိထိၣ်အီၤ, ဒီးဟဲကဲ့ၤစိာ်က
ယဲၢ်တၢ်မၤတကဆှိဘၣ်တဖၣ်လၢအထံၣ်န့ၢ် လၢယွၤ
အနူၢ်ပူၤဆူယွၤအဟံၣ်အကၢၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဟံး
န့ၢ်စိာ်ထိၣ်ဝဲဆူခီ,ဆူထံကျိကံဒြိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံး လါထိၣ်တနံၤန့ၣ် မၤထိၣ်ဒီဒံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးအကမၤစီဆှံဝဲၣ်, ဒီးလၢလါဝဲၣ် စိးနံၤတနံၤန့ၣ်
ဟဲဝဲဆူယွၤအတၢ်ဓိၣ်ဒူးဝဲၣ်အသး, ဒီးမၤစီဆှံယွၤအ
ဟံၣ်လၢစိးနံၤအပူၤ, ဒီးလါခိၣ်ထံး တဆံခုနံၤတနံၤ
န့ၣ်မၤတုၤအလၢာ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤပၢဗံးစကံယၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပမၤကဆှိဝဲၣ်လံယွၤ အဟံၣ်ဒိးဟံၣ်ညါ, ဒီးတၢ်လုၢ်
လိၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီးအစၢၤအစိၢ်, ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်အကိၣ်အစိၢ်
၁၉ နီၤမိၣ်, ဒီးအစၢၤအစိၢ်ခဲလၢာ်လံ.- ဒီးကယဲၢ်တၢ်အ
စၢၤအစိၢ်လၢစီၤပၢအၤစး ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢအမၤက
မၣ်တၢ်အပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်ပကတဲာ်ကတီၤလံ,ဒီးမၤစီဆှံ
လံ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢယွၤ အတၢ်လုၢ် လိၢ်အမဲာ်
ညါလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤပၢ ဗံးစကံယၤ ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးဒုး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝ့ၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးလဲၤဝဲၣ်ဝဲဆူ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢဂီၤဖံးဖါနွံဒု,ဒီးသိဖါနွံဒု, ဒီးသိမိနွံ
ဒု, ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖါနွံဒုလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးအဂီၢ်,
လၢဘီမုၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်အလိၢ်စီဆှံအဂီၢ်,ဒီးလၢ
ယူဒၤအဂီၢ်, ဒီးမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤအၤဟ
ရိၣ်အဖိ ခွါတဖၣ် လၢအကလုၢ် အီၤလၢယွၤ အတၢ်
လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤမၤဝံဂီၤဖံးတဖၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်
ဒိးနူၢ်တၢ်သွံၣ်,ဒီးဖှံဝဲလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်လီၤ. ဒီး
မၤဝံသိဖါ,ဒီးဖှံတၢ်သွံၣ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်,ဒီးမၤ
ဝံသိမိ,ဒီးဖှံတၢ်သွံၣ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးဟဲစိာ်မဲာ်တဲးလဲး ဖါတဖၣ်လၢတၢ်လုၢ် တၢ်ဒဲး
ဘးအဂီၢ်ဆူစီၤပၢဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်
ပာ်အစုလၢအဖိခိၣ်နူၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်မၤဝံအီၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢတၢ်
ဒဲးဘးအစိလၢအသွံၣ် လၢတၢ်လုၢ်လိၢ် အဖိခိၣ်ဒံးဒီး
အကမၤတၢ်ပူၤဖှံးလၢအံၣ်စရၢလး ခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၢမၤလိာ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီးတၢ်
လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးနူၣ်ကဘၣ်အိၣ်လၢအံၣ်စရၢလးခဲလၢာ်
အဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးပာ်ပှၤလွ့ၤဝံဖိလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤအိၣ်ဝဲဒီးဒ့ၢၣ်
စံ့း,ဒီးဒီတူၢ်, ဒီးတနၢ်ဒ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤပၢအပှၤထံၣ်
တၢ်စီၤကး,ဒီးဝံနၤၥၣ်အတၢ်မၤလိာ်အဒိးနူၣ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤလိာ်တၢ်နူၣ်လၢအဝံတဖၣ်အစုလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤလွ့ၤဝံဖိဆၢထၢၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးအဒံၣ်ဒၢဒီၤဒ္ဂါ,
ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်နူၣ်အိၣ်ဒီးကွဲၤတဖၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤဗံးစကံယၤမၤလိာ် ဝဲလၢအကလုၢ်တၢ်လုၢ်
မ့ၣ်အှူလၢတၢ် လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးအကတိၢ် လၢအ
လုၢ်ထိၣ်ဒီတၢ်လုၢ် မ့ၣ်အှူနူၣ်ယွၤအတၢ်ၥး ဝံၣ်ထိၣ်ဒီ
အိၣ်ဒီးကွဲၤ, ဒီးဒံၣ်ဒၢဒီၤဒ္ဂါလၢအံၣ်စရၢလး အစီၤပၢ
စီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲလီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် ဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်တၢ်, ဒီး
ပှၤၥးဝံၣ် တၢ်ဖိနူၣ် ၥးဝံၣ်တၢ်, ဒီးကွဲၤဒီၣ်, ဒီးတၢ်ခဲ
လၢာ်နူၣ်အိၣ်ဝဲတုၤအလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူဝံၤလီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤအလုၢ်တၢ်လုၢ်လၢာ်ဝံၤဒီး, စီၤပၢဒီးကယဲၢ်
ပှၤအိၣ်ဝဲဒီးအီၤခဲလၢာ်နူၣ် ဆုးလီၤအခိၣ်ဒီး တီၤလီၤ
ကဒံ့ကဲ့ာ်ဝဲလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤပၢ ဗံးစကံယၤ ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်နူၣ်မၤ
လိာ်ပှၤလွ့ၤဝံဖိဒံးဒီး အကစံးထိၣ်ပတြၢၤ ယွၤလၢစီၤ
ဒၤဝံး, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်စီၤအၤစၢ်အတၢ်ကတိၤနူၣ်လီၤ.
ဒီးအတၢ်ၥးဝံၣ် တၢ်လၢအဂူၣ်ခုၥးခု, ဒီးဆုးလီၤအ
ခိၣ်ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ဝဲလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဗံးစကံယၤ ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်
အံၤၣ်မၤစီဆှံလံၣ်ၥးလၢယွၤအဂီၢ်လံ. ၣ်းဘူးၣ်ၥး,
ဒီးဟဲစိာ်တၢ်လုၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤတ
ဖၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဒီတဖၣ်နူၣ်
ဟဲစိာ်တၢ်လုၢ်တဖၣ်,ဒီးတၢ်လုၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤ, ဒီးဖဲ
ဒၣ်ပှၤလၢအၥး အိၣ်ဒၣ် တၢ်တဂၤဂၤနူၣ်ဟဲစိာ် တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှူလီၤ.
၃၂ ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢပှၤအိၣ်ဖှိၣ် ဒိဟဲစိာ်ဝဲတဖၣ်
အတၢ်ဂံၢ်နူၣ်မ့ၢ်ဂီၤဖံးဖါနွံဆံ,သိဖါတကယၤ,သိဖိခံက
ယၤလီၤ.အဝဲၥၣ်ခဲလၢာ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်ယွၤအ
၃၃ တၢ်လုၢ်မ့ၢ်အှူအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်နူၣ်မ့ၢ်ဂီၤဖံး
ဖါခုကယၤ,ဒီးသိၥၢကထိလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အိၣ်ရှၤကဲၣ်ဆိး, ဒီးမၤဝံတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှူခဲလၢာ်တဘ့ဘၣ်. ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလွ့ၤဝံဒီ
မၤစၢၤအီၤ တုၤတၢ်မၤနူၣ်လၢာ်ဝဲ, ဒီးတုၤပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်မၤစီဆှံဝဲၣ်အသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤ
လွ့ၤဝံဒီအသးလီၤနူၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်. ဒံးဒီးအ
ကမၤစီဆှံအသးလီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအိၣ်စ့ၢ်ကီး ဝဲအါအါကလဲာ်, ဒီး
တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤ ဒီးတဖၣ်အတၢ်ဒီ,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်တၢ်
အီလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂီၢ်လီၤ. ဒီးယွၤအဟံၣ်အတၢ်
မၤနူၣ်ကတဲာ်ကတီၤလံအသးလံလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤဗံးစကံယၤ ဂူၣ်ခုၥးခု, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
လၢယွၤကတဲာ်ကတီၤပှၤဂီၢ်မုၢ်အစိနူၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မၤအသးၥတူၢ်ကလာ်လီၤ.

၃၀

၁ ဒီးစီၤဗံးစကံယၤ မၢလီၤတၢ်ဆူအံၣ်စရၢလး,ဒီးယူ
ဒၤခဲလၢာ်, ဒီးကွဲးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်လၢဧ့ၤဖရ့ၣ်,ဒီးမနၤ
ၡ့ၤဒံးဒီး အကဟဲဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢယ ရူၤၡ့လ့ၣ်
အပူၤ,လၢအကမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ် လၢယွၤအံၣ်စ
ရၢလးအကစၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၢကူၣ်လိာ်တ့ၢ် အၥးဒီးပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်,
ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိလၢယ ရူၤၡ့လ့ၣ် အပူၤခဲလၢာ်လၢအ
ကမၤဘူၣ်လဲၤကပာ်လၢလါခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အကတိၢ်ဖဲနူၣ်မၤ တၢ်ဘူၣ်နူၣ်တဘ့
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် မၤစီဆှံဝဲၣ်အ
ၥးတအါဒံးဘၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်တအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဘၣ်
လၢယ ရူၤၡ့လ့ၣ်အပူၤဘၣ်.
၄ ဒီးတၢ်တမံၤနူၣ်လီၤဝဲလၢစီၤပၢအမဲာ်, ဒီးလၢတၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်အမဲာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅ ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ တၢ်ကတိၤလၢပှၤဘၣ်ကိး
တၢ်လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် အပူၤလၢဘ့ၢ်ရှဘၤ ပၢၢ်
လၢဒၣ်, လၢပှၤကဘၣ် ဟဲမၤတၢ်ဘူၣ် လဲၤကပၥ်လၢ
ယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်အဂီၢ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တမၤဘၣ်ဃဲးဃဲးတ့ၢ် ဒ်တၢ်ကွဲး
အၥးအဒိးန့ၣ်ဘၣ်.
၆ ဒီးကလူးတဖၣ်လဲၤဝဲဒီးစီၤပၤ, ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်အလံၥ်လၢအံၣ်စရ့လးဒီးယူဒၤခဲလၢာ်အပူၤ, ဒ်စီၤ
ပၤအတၢ်မၤလိၥ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လးဖိ
ဒ့ၣ်ဖေ, ဃၣ်ကဒါက့ၤဃုၥးဆူယွၤ, စီၤအၤဗြၤဟၣ်, ဒီး
စီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်အအိၣ်တက့ၢ်.
ဒီးကယဲက့ၤကဒါက့ၤဆူဃုလၢအအိၣ်လီၤတဲၥ်;လၢအ
၇ ပူၤဖျဲးဒီးအၤ ရူၢ်အစီၤပၤတဖၣ် အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီး
ဃုတကဲထိၣ်ပှၤ ဒ်ဃုပၢ်ဒီးဃုဖိ ပှၢ်ဝဲၢ်လၢအမၤ ကမၣ်
ဘၣ်ယွၤအပၢ်အကစၢ်အဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်
လီၤကွံၥ် အီၤဆူတၢ် အိၣ်ၥယုၢ်ဒ်ဃုထံၣ် တၢ်အဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၈ ခဲကနံၣ်အံၤ ပၥ်ဆူၣ်ဃုကိၥ်ဒ် ဃုပၢ်အဒိးန့ၣ် တဂ့ၤ.
ဟ့ၣ်ဃုစုလၢယွၤ, ဒီးလဲၤနူၥ်လၢအလီၢ်စီဆှံလၢအပၥ်
စီဆှံလီၤထူလီၤယိၥ်, ဒီးမၤယွၤဃုကစၢ်အတၢ်, ဒံးဒီး
အၥးတိၣ်ဆူၣ်ကစၣ်ကွံၥ်အၥးလၢဃုအိၣ်တက့ၢ်.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဃုမ့ၢ်ဃၣ်က့ၤ ဃုၥးဆူယွၤဒီး, ဃုဖိပှၢ်
ဝဲၢ်, ဒီးဃုဖိတဖၣ်ကဘၣ်တၢ်ၥးကညီၤ လၢပှၤလၢအ
မိၤမၤကဲကုၢ်အီၤအမဲၥ်ညါ, ဒီးကဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ
ကိၢ်အံၤအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဂူၣ်ကညီၤတၢ်,
ၥးကညီၤတၢ်,ဒီးအၥးအိၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးဃုမ့ၢ်ဃၣ်က့ၤ
ဃုၥး ဆူအအိၣ်ဒီး, တဘိးဃၣ်ကွံၥ်အမဲၥ် လၢဃုအိၣ်
ဘၣ်.
၁၀ ဒီးကလူးတဖၣ်နူၣ် လဲၤတၢ်လၢတဝ့ၢ်ဘၣ်တဝ့ၢ်
လၢအ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးမနၤၡူၤအကိၢ် ဒိဘ့ၣ်ညါပၢ်လၢစ
ဘူလိၣ်,ဒီးပှၤနံၤဘၣ်အီၤ,ဒီးကတိၤဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကညီလၢအၤၡၢ်,ဒီးမနၤၡူၤ, ဒီးစ
ဘူလိၣ်အကျါတဖၣ်ဆိၣ်လီၤအၥး, ဒီးဟဲဝဲဆူယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢယူဒၤအပူၤ စ့ၢ်ကီးန့ၣ်ယွၤ အစုအိၣ် ဝဲလၢ
အဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအၥးတဖျၢၣ် စီဒံးဒီးအကတိၢ်န့ၢ်
စီၤပၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အတၢ်မၤလိၥ် လၢယွၤအ
ကလုၢ်အကထါလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်အါဂၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဒံးဒီး
အကမၤတၢ်ဘူၣ်ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်လၢလါ
ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အပူၤ,တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲၥ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးမိၥ်ထိၣ်ကွံၥ်တၢ်လုၢ်လီၢ်တ
ဖၣ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးမိၥ်ထိၣ်
ကွံၥ်တၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ,ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံၥ်အီၤ
လၢထံကျိကံဖြိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးလါခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, လါထိၣ်တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်
မၤဝိတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၥ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိအမဲၥ်ဆှး,ဒီးမၤစီဆှံထိၣ်အၥး, ဒီးဟဲစိၥ်တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အူဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအလီၢ် ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဒိး, ဒ်ယွၤ
အပှၤကညီစီၤမိၤၡအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအဒိးန့ၣ်လီၤ. ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဖှံတၢ်သွံၣ် လၢအဒိးန့ၢ် လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ
အစုပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလၢအတမိတဆှံဘၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အကျါ
န့ၣ်အိၣ်ဝဲအါဂၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိမၤဝိတၢ်ဘူၣ် လဲၤက
ပၥ်တဖၣ်လၢ ကယဲၢ်ပှၤလၢအတကဆှိဘၣ် အဂီၢ်ဒံး
ဒီးအကမၤစီဆှံထိၣ်အီၤလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤအါဂၤလၢအ့ၤဖရဲၣ်,
ဒီးမနၤၡူၤ,ဒီးယံးစၣ်ကၢ်,ဒီးစဘူလိၣ်အကျါန့ၣ်တမၤ
ကဆှိထိၣ်ဘၣ်အၥးဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး အိၣ်တၢ်ဘူၣ်
လဲၤကပၥ်တဒ်ဘၣ်တၢ် ကွဲးအၥးအဒိးဘၣ်. မ့ၢ်နၥ်ၥ
က့ဒ်န့ၣ်ဒီးစီၤ ဟံးစကံယၤဘါထုကဖၣ်န့ၢ်အဂီၢ်, ဒီးစံး
၁၉ ဝဲဒၣ်,- ပှၤလၢအကတဲၥ်ကတိၤအၥးဒံးဒီးအကဃုယွၤ
အပၢ်အကစၢ်မ့ၢ်တကဆှိဘၣ် ဒ်တၢ်အလီၢ် စီဆှံအဒိး
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, မ်တၢ်ဂ့ၤယွၤန့ၣ် မၤပူၤမၤဖျဲးအတၢ်ကိး
ဂၤဒဲးတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးယွၤကနၣ်စီၤဟံးစကံယၤအကလုၢ်, ဒီးမၤဘျါ
က့ၤပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိလၢအအိၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤတဖၣ်န့ၣ် မၤတၢ်ဘူၣ်ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်
မံၣ်နွံနံၤအိၣ်ဝဲဒီး အဂူၣ်ခုၥးခုဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,
ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤ တနံၤဘၣ်တ
နံၤ, အိၣ်ဝဲဒီးဒံၣ်ဒၢပီၤဒ့ါလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢယွၤအ
ဂီၢ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဒိၤစံးစကံယၤ ကတိၤတၢ်မုၥ်မုၥ်ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအဒိၣ်လိယွၤအတၢ်ဘ့ၣ်ညါဂ့ၤ,ဒီးအတၢ်အိၣ်တၢ်
လၢတၢ်မၤဘူၣ် နွံနံၤအတိၢ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မၤစူ
မၤဖိး, ဒီးတဲလီၤကျၢၤလီၤတၢ်လၢယွၤ,အပၢ်အကစၢ်
လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်မိခဲလၢၥ်ကူၣ်လိၥ်အၥး လၢအကမၤ
ဘူၣ်တၢ်နွံနံၤအဂၤ, ဒီးမၤဘူၣ်တၢ်နွံနံၤအဂၤအိၣ်ဒီး
တၢ်ဂူၣ်ခုၥးခုလီၤ.
၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယူဒၤအစီၤပၤ စီၤစံးစကံယၤ ဟ့ၣ်
လီၤပှၤအိၣ်ဖှိၣ်မိလၢဂီၤဖံးဖါတကထိ, ဒီးဒိန့ၣ်ကထိ,
ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤပှၤ အိၣ်ဖှိၣ်မိလၢဂီၤဖံး
ဖါတကထိ, ဒီးဒိတကလး, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်မၤစီ
ဆှံထိၣ်အၥးအါဂၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယူဒၤအပှၤအိၣ်ဖှိၣ်မိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်ဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤ အိၣ်ဖှိၣ်မိလၢအဟဲ
လၢ အံၣ်စရ့လးအကျါ,ဒီးပှၤတဒိဘိမုၢ်ဖိ လၢအဟဲ
ထိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအကိၢ်ပူၤ, ဒီးလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယူဒၤအပူၤဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဂူၣ်ခုၥးခုဝဲလီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်ၥးခုဖးဒိၣ် အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;လၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဒၤဝံးအဖိ
ခွါစီၤရှလိၤမိၤအမုၢ်နံၤတဖၣ် လံၤလံၤန့ၣ်တၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
တအိၣ်ဘၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘၣ်လီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ ဝဲၤဆၢထၢၣ်,
ဒီးအိၣ်ဂ့ၤပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. ဒီးယွၤကနၣ် အကလုၢ်,ဒီးအ
တၢ်အါလှကဖၣ်ထိၣ်ဘး အအိၣ်အဆိး အလိၢ်စီဆှံ,
လၢမူမိၣ်နူၣ်လီၤ.

၂၁

၁ ဒီးတုၤတၢ်ခဲလၢာ်နူၣ်ဝံၤဝဲဒီး,အံၣ်စရှလးဖိလၢအ
အိၣ်ဝဲခဲလၢာ် ဟးထီၣ်ဝဲဆူယူဒၤ အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,
ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲတၢ်ဂီၤတဖၣ်,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်အရှ
ရိးတဖၣ်, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်တၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်,
ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ် ခဲလၢာ်
အပူၤ,ဒီးလၢအ့ၤဖရဲၣ်ဒီးမနၤရှၤအပူၤတုၤအမၤဟး
ဂီၤကွံာ်အီၤစီဖှကလ့ၤခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရှလး
ဖိကူၤကူၤတဂၤ ဆူအတၢ် ဟံးစၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအ
တၢ်ဟံးစၢ်ဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်,ဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ ပာ်လီၤပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်ဒီး ပှၤ
လ့ၤဝံဖိတတီၤတတီၤ ဒ်အတၢ်တီၤအဒိး, တဂၤဒ်အ
တၢ်မၤအဒိးကိးဂၤဒဲး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံ
ဖိလၢလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂီၢ်, ဒီးလၢလုၢ်တၢ်လုၢ်မၤ
စူမၤဖိးအဂီၢ်, ဖံးဒိးအကမၤတၢ်အခွအပှၤအဝဲၢ်,ဒီး
စံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်, ဒီးဘးဝံၣ်တၢ်လၢယွၤ အဒဲတဖၣ်
အတြဲၤပူၤလီၤ.
၃ ဒီးလၢအတၢ်ဖိတၢ်လီၤဒၣ်ဝဲအပူၤ နူၣ်ဟ့ၣ်လီၤစီၤ
ပၤအဂီၢ်လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂီၢ်, လၢဂီၤ,ဒီးလၢဟါ
အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂီၢ်,ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢအိၣ်ဘှံး
နံၤအဂီၢ်,ဒီးလၢလါဘၢနံၤအဂီၢ်, ဒီးလၢမၤဘူၣ်နံၤအ
ဂီၢ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအဘးလၢယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအပူၤအ
ဒိးနူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးမၤလိာ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤဖံးဒိး အကဟ့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိလၢအဂီၢ် လၢအဘး ကဆူၣ်ထီၣ် လၢယွၤ အ
တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအပူၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤတၢ်မၤလိာ်ဟူထီဘါလီၤဒီး, ပှၤအံၣ်စရှလး
ဖိဟဲစိာ်တၢဘၣ်ဆိဘၣ်ဖးဒီးဘုဖိၤဟုဖိၤ, စပံးထံ,ဒီး
ဒိ,ဒီးကနဲစိ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အကစီၤအတၢ်အါထီၣ်တဖၣ်
အါအါကလဲာ်, ဒီးတၢ်ခဲလၢာ်ဆံဆဲၣ် ပူတပူဟဲစိာ်ဝဲ
အါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရှလးဖိဒီးပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ယူဒၤ အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနူၣ်ဟဲစိာ် စ့ၢ်ကီးဝဲလၢဂီၤဖံး,
ဒီးဒိဆံဆဲၣ်ဒုတဒု, ဒီးတၢ်စီဆှံ လၢတၢ်ပာ်အီၤ စီဆှံ
လၢယွၤအဂီၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူ, ဒီးပာ်ဖှိၣ်ဝဲလၢတပူတပူ
လီၤ.
၇ လၢလါဘၢဘ့ၣ် တဘ့ၣ်နူၣ်ပာ်ဖှိၣ် ဒိတၢ်အပူတဖၣ်
အခိၣ်ထံး,ဒီးမၤဝဲဝံၤလၢလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတုၤစီၤဟံးစကံယၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်ဟဲဝဲ,
ဒီးထံၣ်ဘၣ်တၢ်ပူတဖၣ်ဒီး, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ,ဒီးအ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရှလးလီၤ.
၉ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ ဃိကွၢ်ပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိလၢတၢ်ပူတဖၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤဇေၤရ
ယၤစံးဆၢတၢ်ဒီးဝံးဝဲဒၣ်, လၢပှၤဟဲစိာ်ဒိတၢ်မၤဘူၣ်
ဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤလံၤလံၤနူၣ် ပတၢ်အီၣ်အါလံ, ဒီးပ
ပာ်လီၤတဲာ်တၢ်လၢအအါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဆိၣ်
ဂ့ၤလံအပှၤဂီၢ်မုၢ်လံ, ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်တဖၣ် နူၣ်မ့ၢ်
တၢ်ဖိတၢ်လံၤဂီၢ်မုၢ်အံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ မၤလိာ်ဝဲဒံးဒီး ပှၤကကတဲာ်က
တီၤဒၢးတဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်ကတဲာ်က
တီၤဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤဟဲစိာ် ဝဲတီတီ, လၢတၢ်မၤဘူၣ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူတဖၣ်, ဒီးတၢ်ပာ်စီဆှံအဘးတဖၣ်,
ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤကနၤနယၤမ့ၢ်ပှၤအခိၣ်လၢအဖိခိၣ်,
ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှံမံၤမ့ၢ်ပှၤခံဂၤတဂၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤယစွၤအ့လး,ဒီးစီၤအၤစါစပၤ, ဒီးစီၤနၤဗး,
ဒီးစီၤအၤစၤအ့လး,ဒီးစီၤယရဲမိး,ဒီးစီၤယိစဘး,ဒီးစီၤ
အလံၤအ့လး, ဒီးစီၤဟံးစမၤကယၤ, ဒီးစီၤမၤဗး,ဒီး
စီၤဘနါယၤ ဖှၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ပှၤကွၢ်တၢ်ဖိ တၢ်လံၤ လၢ
စီၤကနၤနယၤ, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှံမံၤ အစုဖိလာ် လၢ
စီၤပၤစံးစကံယၤ, ဒီးယွၤအဟံၣ်အခိၣ်စီၤဇေၤရယၤ
အတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤယံးမနၤအဖိခွါစီၤကိၤရှ, ပှၤပၢၤ
ဝဲတရိလၢ မုၢ်ထီၣ်တခီတဂၤအိၣ်ဝဲလၢ တၢ်မၤဘူၣ်
ဒၣ်ယွၤတဖၣ် အဖိခိၣ် ဒံးဒီး အကနီၤဖး ဟ့ၣ်တၢ်မၤ
ဘူၣ်ယွၤတဖၣ်,ဒီးတၢ်စီဆှံကတၢၢ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးလၢအစုပူၤနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤဧ့ၤဒ့ၣ်, ဒီးစီၤမံးန
ယၤမိၣ်, ဒီးစီၤယ့ၤရှူ, ဒီးစီၤရှမါယၤ, ဒီးစီၤအမၤရ
ယၤ,ဒီးစီၤရှကါနယၤဖှၣ်တဖၣ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အဝ့ၢ်ပူၤ,လၢအလိၢ်လၢတၢ်ပာ်ဒီၤဒံး ဒီးအကနီၤဖး
ဟ့ၣ်တၢ် လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ် တတီၤတတီၤ, အဒိၣ်ဒီးအ
၁၆ ဆံး,- လၢအဖိခွါအထူအထံးအမဲာ်ညါနူၣ်, ပှၤလၢအ
ဘးပှၢ်ဘၢနံၣ်ဒီးအါနူၢ် အနူၣ်တကၠ့ၢ်, တဖဲၢ်ပှၤလၢအ
ဖဲနူာ်လၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤတဂၤ လၢ်လၢ်နူၣ်ဟ့ၣ်ဝဲအ
ဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်တနံၤအဂီၢ် လၢအမၤတၢ်အစိၣ်အတီၤ
၁၇ တတီၤတတီၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- ဟ့ၣ်ဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်အထူ အထံးဒ်အပၢ် အဟံၣ်အဒိး, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအဘးပှၢ် အနံၣ်ခံဆံဒီး အါနူၢ်အနူၣ်တကၠ့ၢ်လၢအ
၁၈ ခိးတၢ်အပူၤဒ်အတီၤတတီၤတတီၤအဒိးနူၣ်,- ဒီးလၢ
ဖိဒံဖိဘၣ်ခဲလၢာ်,အဖိအမါ,ဒီးအဖိခွါ, ဒီးအဖိမုၣ်ဖှၣ်
တဖၣ်အထူအထံး လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်အကျါနူၣ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤစီဆှံအဘးလၢတၢ်စီဆှံအပူၤလၢ
အလိၢ်လၢတၢ်ပာ်ဒီၤလၢအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤလၢစီၤအၤရၣ်အဖိခွါအကျါ,ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်အကစီၤတဖၣ်, လၢ
အဝ့ၢ်အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, လၢဝ့ၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲးအပူၤ
နူၣ်, ပှၤလၢပစံးတ့ၢ်အမံၤဖှၣ်တဖၣ်နူၣ် ဟ့ၣ်ဝဲလၢအ
ဂီၢ်လၢပှၤမိၢ်ခွါခဲလၢာ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အကျါ,
ဒီးလၢကဟဲၢ်ပှၤလၢတၢ်ဂံၢ်ဒ်အထူအထံး လၢပှၤလ့ၤဝံ
ဖိအကျါခဲလၢာ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ မၤတၢ်န့ၣ်လၢယူဒၤဖိခဲလၢာ်အ
ကျါ,ဒီးမၤတၢ်လၢအဂ့ၤအဝါ,ဒီးအတီအသိၤ, ဒီးအ
မ့ၢ်အတီလၢယွၤ,အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၁ ဒီးကယဲၢ်တၢ်မၤလၢအမၤထီၣ် ဒီလၢယွၤအဟံၣ်
အတၢ်မၤအပူၤ, ဒီးလၢတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိအပူၤ, ဒီးလၢ
တၢ်မၤလိာ်အပူၤ,ဒံးဒီးအကစုအကစၢ်တမံၤလၢ်လၢ်
န့ၣ်မၤဝဲလၢအသး ဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးဘိၣ်ထီၣ် ညီထီၣ်ဝဲ
လီၤ.

၃၂

၁ တၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံ,ဒီးအအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၤတ့ၢ်
ဝဲဒီး,အၤရှၢ်အစီၤပၤစၤနခွ့ရံၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးဟဲနုာ်လၢယူ
ဒၤ, ဒီးဍၣ်ဒဲထီဒါဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူတဖၣ်,ဒီးဘါက
မၤနၢ့ၢ်ဘၣ်အီၤလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ဒီးတၢ်စီၤဟံးစကံယၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ စီၤစၤနခွ့ရံၣ်
ဟဲ,ဒီးလၢအမဲာ်အိၣ်လၢအကဒုးတၢ်ဒီးယ့ရူၤရှလ့ၣ်
၃ ဒီး,-ကူၣ်သိၣ်အသးဒီး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤ
ဆူၣ်တဖၣ်ဒံးဒီး အကဆွံတံာ်ထံထီၣ်ပၢၢ်လၢ အအိၣ်
ဝဲလၢဝ့ၢ်ချၢ,ဒီးအတၢ်မၤစၢၤအီၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဆွံတံာ်ထံထီၣ်
ပၢၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးထံကျိလၢအယွၤဝဲလၢကိၢ် အသးကံၢ်
ပူၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤအၤရှၢ်ဖိကဟဲဒီးထံၣ်နၢ်ထံအါအါ
ကလဲာ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၅ ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်အသး,ဒီးမၤကဲ့ၤတၢ်ခိၣ်ဒူလၢအလီၤ
ဖှိၢ်ကဲးပူၤဒဲး, ဒီးမၤထီၣ်ဝဲပၢၢ်လၢတၢးထီတဖၣ်, ဒီး
တၢ်ခိၣ်ဒူအဂၤလၢခိ,ဒီးမၤကဲ့ၤမံးလိၤလၢစီၤဒၤဝံးအ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးတ့ဘိဖီၤနးဖီၤ,ဒီးကတီၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးပာ်ပှၤဒုးဖိအခိၣ်တဖၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဖီခိၣ်,ဒီး
ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်အီၤ ဆူအအိၣ် လၢဝ့ၢ် ဝဲတရိအကျဲ
၇ ပူၤ, ဒီးကတိၤတၢ်မုာ်မုာ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပာ်ဆူၣ်
ၦသး, ဒီးတံးတဟိၣ်တကူ့ၢ်. ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. ဘၣ်ယိၣ်
တၢ်လၢအၤရှၢ် အစီၤပၤအဖီ, လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
လၢအအိၣ်ဒီးအီၤအဖီတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအ
အိၣ်ဒီး ပှၤအံၤ, အါန့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ တကူ့ၢ်လီၤ.-
၈ တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ်အစုဒၣ် အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤ
ပကစၢ်အိၣ်ဝဲဒီးပှၤဒံးဒီး အကမၤစၢၤပှၤ, ဒီးဒုးသူးပ
တၢ်ဒုးသူးတဖၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် ဘန့ၤအသးလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤဟံးစကံယၤအတၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၉ တၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံ အၤရှၢ်အစီၤပၤစၤနခွ့ရံၣ် မၢလီၤ
အခ့အပှၤဆူယ့ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,(ဒီးအကစၢ် အိၣ်ထီ
ဒါလၢကံၣ်, အိၣ်ဒီးအသုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်) ဆူယူဒၤ
အစီၤပၤဟံးစကံယၤအအိၣ်, ဒီးဆူကယဲၢ်ယူဒၤဖိလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢယ့ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၁၀ အၤရှၢ် အစီၤပၤစၤနခွ့ရံၣ်စံးဝဲဒ်အံၤ, လၢတၢ်ကစီၤ
ဖာ်ယ့ရူၤရှလ့ၣ်န့ၣ်ဒုအိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးဘနၤဒုသးလၢမ
နုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤစံးဝဲ,ယွၤပကစၢ်ကမၤပူၤ မၤဖျဲး
ပှၤဒီးအၤရှၢ်အစီၤပၤအစုပူၤဘတးဒီး, လွဲကဒံလွဲက
ဒါဒုဒံးဒီးဒုကဟ့ၣ်လီၤ ဒုသးလၢဒုကဒံလၢတၢ်ဘၣ်ဝံၤ
၁၂ လီၤဒီ,ဒီးတၢ်ဍုဒုသးလၢထံတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- တၢ်လၢစီၤ
ဟံးစကံယၤတဂၤန့ၣ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ, ဒီးအ
တၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးမၤလိာ်ယူဒၤ,ဒီးယ့ရူၤရှလ့ၣ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ဒုကဘၣ်ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်တပူၤ
ဓိအမဲာ်ညါ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူလၢအဖီခိၣ်န့ၣ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၃ တၢ်လၢယၤဒီး ယပၢ်တဖၣ် မၤပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
လၢကိၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်ဒုတဘၣ်ညါဘၣ်ဧါ.ကိၢ်တဖၣ်
န့ၣ်အပှၤကလုာ်တဖၣ် အကစၢ်တဖၣ် မၤပူၤမၤဖျဲးအ
ထံအကိၢ်လၢယစုပူၤဒၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၄ ဒံးဒီးဒုကစၢ် မၤပူၤမၤဖျဲး ဒုလၢယစုပူၤကဲဒီး,
ပှၤကလုာ်လၢယပၢ်မၤ ဟးဂီၤကွံာ်အီၤတဖၣ်အကစၢ်
ခဲလၢာ် အကျါန့ၣ်မ့ၢ် မတၤမၤပူၤမၤဖျဲး အပှၤဂိၢ်မုၢ်
လၢယစုပူၤဒ္တဂၤလဲၣ်.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒုးလီနၢ့ၢ်ဒုသးလၢစီၤဟံးစကံယၤတ
ဂ့ၤ, ဒီးဒုးလွဲကဒံလွဲကဒါဒုသးလၢအီၤဒ်န့ၣ်ဒီးတဂ့ၤ.
နာ်အီၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတကလုာ်အကစၢ်ဂ့ၤ;ပှၤ
ဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်ဂ့ၤ, မၤပူၤမၤဖျဲးအပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယစု
ပူၤ, ဒီးလၢယပၢ်တဖၣ်အစုပူၤ န့ၣ်တဒ္ဘၣ်နီတဂၤ
ဘၣ်. ဒုကစၢ်တမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ် ဒုလၢယစုပူၤလ့ၤ
တက့ၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးအခ့အပှၤကတိၤ ဒံးတၢ်ထီဒါကစၢ်ယွၤ, ဒီးထီ
ဒါအခ့အပှၤစီၤဟံးစကံယၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးကွဲးလံာ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီးက
တိၤတၢ်ထီဒါအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်ကိၢ်တဖၣ်အဘိမုၢ်အ
ကစၢ်တဖၣ်တမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ် အပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢယစု
ပူၤအဒီးန့ၣ်, စီၤဟံးစကံယၤ အကစၢ် တမၤပူၤမၤဖျဲး
ဘၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယစုပူၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးကိးထီၣ် ဝဲလၢအကလုၢ် ဖးဒိၣ် လၢယူဒၤ အ
ကျိာ် ဆူပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖီခိၣ်ဒံးဒီး အကမၤ
ပျံၤမၤဖုးအီၤ,ဒီးမၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤ, ဒံးဒီးအကမၤန့ၢ်
ဝ့ၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးကတိၤတၢ် ထီဒါယ့ရူၤရှလ့ၣ် အကစၢ် ဒ်လၢ
ဟီၣ်ခိၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အကစၢ်တဖၣ် လၢၦၤတ့အီၤလၢ
အစုအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢတၢ်န့ၣ်အဃိစီၤဟံးစကံယၤ, ဒီးစီၤအၤမိးအ
ဖိဒ္ဒါဝံယၡါယၤဘါထုကဖၣ်တၢ်,ဒီးကိးဃ့ၣ်ဆူမူခိၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤမၤလီၤအကလူး တဂၤလၢ်အဒိၣ် တဲာ်ကွံာ်
ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်လၢအၤရှၢ်အစီၤပၤအပှၤဍၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤလီၤ. ဒီး
က့ၤကဒါက့ၤ ဝဲဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ,အိၣ်ဒီးအမဲာ်ဆှးလီၤ.
ဒီးတုၤ ဝဲလၢအကစၢ် အဟံၣ်ပူၤဒီး, ပှၤလၢ အဟဲဝဲ
လၢအပှံာ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်မၤဝံအီၤလၢနးဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤအုၣ်ကဲ့ၤခီၣ် ကဲ့ၤစီၤဟံးစကံယၤ,ဒီးပှၤအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲလၢယ့ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤလၢအၤရှၢ် အစီၤပၤ
စၤနခွ့ရံၣ်အစုပူၤ, ဒီးလၢပှၤ ခဲလၢာ်အစုပူၤ, ဒီးဆှၢ
အီၤဝးတရံးဝဲလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၃ ဒိးပှၤအါဂၤဖဲမ့ၣ် တၢ်မၤဘူၣ်ဆူယွၤအအိၣ်လၢ
ယၤရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, ဒိးဓိၣ်ဖးတဖၣ်ဆူယူဒၤအစီၤပၤ
ဧံးစကံယၤအအိၣ်လီၤ. ဒိးလၢတၢ်မၤဝံးဒ်န့ၣ်အလိၢ်
ခံန့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲးအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်စီၤဧံးစကံယၤ ဆါထီၣ်ဝဲ
တုၤအကဒိတ့ၢ်လီၤ. ဒိးဘါထုကဖၣ်ယွၤ, ဒိးအတၢ်
ကတိၤတၢ်ဒိးအီၤ, ဒိးဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်အပနီၣ်
လီၤ.
၂၅ ဒိးစီၤဧံးစကံယၤတဟ့ၣ်ကၣ် ဘၣ်တၢ်ဒ်တၢ်ဘျုး
တၢ်ဖှိၣ်လၢအဘၣ် အီၤအဒိးန့ၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အသးပာ်ထီၣ် ထီအသးလီၤ. ဒိးတၢ်ဝံးထီၣ် ဘၣ်အီၤ,
ဒိးဘၣ်ယူဒၤ,ဒိးယၤရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒိးစီၤဧံးစကံယၤ ဆိၣ်လီၤအသးလၢအသးထီၣ်ထီ
အဖီန့ၣ်,(အဝဲဒၣ်ဒိးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယၤရူၤၡလ့ၣ်
အပူၤ,) ဒိးယွၤအသးထီၣ်တဘၣ်ဘၣ် အီၤလၢစီၤဧံး
စကံယၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်အပူၤဘၣ်.
၂၇ ဒိးစီၤဧံးစကံယၤ အိၣ်ဝဲဒိးတၢ်ထူး တၢ်တီၤ, ဒိး
တၢ်လၤကပီၤအါအါကလဲာ်, ဒိးမၤတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်
လၢစ့အဂီၢ်,ဒိးလၢထူအဂီၢ်, ဒိးလၢတၢ်မျၢ်အဂီၢ်,ဒိး
လၢတၢ်နၢမူအဂီၢ်, ဒိးလၢကတိၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒိးလၢ
တၢ်အစၢၤ အဖိၢ်လၢ အဘၣ်ဒၣ် ပှၤအသးခဲလၢာ်အ
၂၈ ဂီၢ်,-တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်စ့ၢ်ကီးလၢဘုဖီၤပုဖီၤ, ဒိးစပံး
ထံ, ဒိးဒီဘ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်အါထီၣ်အဂီၢ်, ဒိးတၢ်အိၣ်
အလိၢ် လၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢအကလုာ် ကလုာ်အဂီၢ်,
ဒိးကရၢလၢဒိဒိးမဲာ်တဲးလဲးအဂီၢ်လီၤ.
၂၉ ဒိးမၤန့ၢ်ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအဂီၢ်, ဒိးတၢ်ဖိတၢ်
လံၤ,ဒိဒိးမဲာ်တဲးလဲး,ဒိးဂိၤဘုၣ်ဂိၤဖံးအါဒ်လီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်အါအါ
ကလဲာ်လီၤ.
၃၀ ဒိးအဝဲဒၣ်, စီၤဧံးစကံယၤတြီကံၢ်ခိၣ်အထံကျိလၢ
ထးခိတဒ့, ဒိးဒုးယွၤလီၤဝဲစၢၢ်ဆၢဆူစီၤဒၤဝံး အဂ့ၢ်
လၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ. ဒိးစီၤဧံးစကံယၤဘိၣ်ထီၣ်ညီ
ထီၣ်ဝဲလၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၃၁ မ့မ့ၢ်လၢတၢ်ဘၣ်စးဒိးဘၤဘူၤလိၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်
အပှၤကတိၤကျိုးတၢ်တဖၣ် လၢတၢ်မၤလီၤ အခံဒိးဒီး
အကဒိကွၢ်တၢ် လၢတၢ်လီၤလး မၤအသးလၢကိၢ်ပူၤ
အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်ယွၤလဲၤဝဒၣ်အီၤ, ဒံးဒိးအကမၤကွၢ်
အီၤ, ဒံးဒိးအကဘ့ၣ်ညါကသဲၢ်တၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၃၂ ဒိးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒိးစီၤဧံးစကံယၤ, ဒိး
အဂ့ၤအဝါန့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသးလၢစီၤအၤမိးအဖိ
ခွါစီၤယၡါယၤ အထံၣ်တၢ်အပူၤ, ဒိးလၢလံာ်ယူဒၤ
ဒိးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဖၣ်အပူၤလီၤ.
၃၃ ဒိးစီၤဧံးစကံယၤ မံဝဲဒိးအပၢ်တဖၣ်, ဒိးပှၤခူၣ်
လီၤကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံး အဖိခွါတဖၣ်အတၢ်ဥၣ်ခိၣ်
အတိကတၢၢ်အပူၤ, ဒိးပှၤအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢယၤရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်မၤလၤကပီၤအီၤဖဲအသံန့ၣ်, ဒိးအဖိ
ခွါစီၤမနၤၡ့ၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၃၃

၁ လၢစီၤမနၤၡ့ၤကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ် တဆံခံနံၣ်,
ဒိးကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤယဲၢ်ဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ.
၂ ဒိးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်ဒ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢ
ယွၤဟံးထီၣ်ကွံာ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါအတၢ်
၃ ဝံးဘၣ်အၢအဒိးလီၤ.- ဒိးမၤကဒ့ၤတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ
တဖၣ်လၢအပၢ်စီၤဧံးစကံယၤမၤတးဂိၤဝဲ,ဒိးမၤထီၣ်
တၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢဘဧၤလးတဖၣ်အဂီၢ်,ဒိးတ့အ
ၡရိး, ဒိးဘါထီၣ်မူခိၣ်အဒူးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒိးမၤ
အတၢ်လီၤ.
၄ ဒိးမၤတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ် လၢယွၤအဟံၣ် လၢယွၤ
ဓိးလၢအဂ့ၢ်, ယမံၤကအိၣ် လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၅ ဒိးမၤတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ် လၢမူခိၣ်အဒူးမုၢ်ခဲလၢာ်
၆ အဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အကၢၤပူၤခံပူၤလီၤ.- ဒိးမၤအဖိ
ခွါ ခိဂာ်မ့ၣ်အှ လၢကစၢၢ်ကဆူးဟံၣ်ဒိၣ်အဖိခွါ အ
ပူၤ,ဒိးဒုၣ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်,ဒိးစုာ်တၢ်ကၢ်တၢ်,ဒိး
မၤကဒါပမဲာ်, ဒိးမၤတၢ်ဒိးပှၤအိၣ်ဒိး အကစၢ်တဖၣ်,
ဒိးပှၤမဲာ်ထံၣ်ဝံတဖၣ်ဝတးဒိး, လၢယွၤအမဲာ်န့ၣ် မၤ
တၢ်အၢအါမံၤလၢအထိၣ်ဂဲၤအသးထီၣ်လီၤ.
၇ ဒိးပာ် လီၤတၢ်ဂိၤ, တၢ်ဂိၤလၢအတ့ဝဲလၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤလၢယွၤစံးစီၤဒၤဝံးဒိး အဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤလၢ
အဂ့ၢ်, လၢဟံၣ်တဖျၢၣ် အံၤအပူၤ, ဒိးလၢယရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤ လၢယဃုထၢလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်ခဲ
လၢာ်အကျါန့ၣ် ယကပာ်ယမံၤ အစိၤစိၤ အစၢၣ်စၢၣ်
၈ လီၤ.- မ့ၢ်ထဲအတိၢ်နူၢ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်အီၤဝဲ
လၢာ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီခဲလၢာ်,ဒိးဘၢ်မၤလိာ်,ဒိး
တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢစီၤမိၤၡ့အစုပူၤအဒိးန့ၣ်ဒိး, ယတဒုး
ဟးထီၣ်လၢၤဘၣ် အံၣ်စရ့လး အခီၣ်လၢကိၢ်လၢယ
ဟ့ၣ်လီၤဒုပၢ်တဘ့ၣ်အပူၤဘၣ်.
၉ ဒိးစီၤမနၤၡ့ၤကလံာ်ယူဒၤ ဒိးယၤရူၤၡလ့ၣ်ဒံးဒိး
အကမၤတၢ် အၢအါန့ၢ်ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢယွၤမၤ
ဟးဂီၤအီၤလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါတက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ဒိးယွၤကတိၤ တၢ်ဒိးစီၤမနၤၡ့ၤ, ဒိးအပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ဒိးတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒိးယွၤဒုးဟဲထီဒါအီၤ လၢအၫၤရူၢ် အစီၤပၤအပှၤ
ဒူးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢအမၤနၢ်စီၤမနၤၡ့ၤ လၢတၤ
ဆူၣ်, ဒိးစၢစၢ်အီၤလၢထးဘွဲ, ဒိးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤဆူ
ဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒိးတုၤအဘၣ်တၢ်ကီၢ်တၢ်ဂိၤဒိး, ဃ့ကညးယွၤအ
ကစၢ်,ဒိးဆိၣ်လီၤအသးဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လၢအပၢ်တဖၣ်
၁၃ အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.- ဒိးဘါထုကဖၣ်ဝဲ, ဒိးအ
တၢ်ဒိးအတၢ်ဃ့ကညး, ဒိးဒိကနၣ်အကလုၢ်, ဒိးဒုးဟဲ
ကဒ့ၤအီၤဆူယရူၤၡလ့ၣ်လၢအဘီမုၢ်အပူၤလီၤ. ဒိးစီၤ
မနၤၡ့ၤဘ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤမ့ၢ်ကစၢ်လီၤ.
၁၄ ဒိးတၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ်မၤထီၣ်ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူလၢစီၤ
ဒၤဝံးအဝ့ၢ်လၢခီလၢကံၢ်စိၣ်လၢမုၢ်နူာ် တခီလၢကစၢ်
ကဆူးအပူၤ,ပၢ်လၢညၣ်အပဲတရိ,ဒိးမၤဝးတရံးဒီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖ့လၤ,ဒီးမၤအီၤဝီဝီကလဲာ်, ဒီးပာ်ပှၤဒုးဗီအခိၣ်တ
ဖၣ်လၢယွၤဒၢ အဝဲၢ်အိၣ်ဒီးအ ခိၣ်ရူခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဟံးထီၣ်ကွံာ်တမှံဘီမုၢ် မိအကစၢ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်ဂီၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လုၢ်လီၢ်တ
ဖၣ်လၢအမၤဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်အကစၢ်လီၤ, ဒီးလၢ
ယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ချာလီၤ.
၁၆ ဒီးမၤကဲ့ၤယွၤအတၢ်လုၢ်လီၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မၤ
ဘူမၤဖိး,ဒီးတၢ်လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလၢအဖီခိၣ်, ဒီးမၤ
လိာ်ယူဒၤဖိးဒီး အကမၤယွၤအံၣ်စရ့လးအ ကစၢ်အ
တၢ်လီၤ.
၁၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်ဖိးတၢ်လၢတၢ်အလီၢ်ထိၣ်
ထီအဖီခိၣ်ထဲလၢယွၤအကစၢ်တဂၤဓိၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤမနၤၡၢၤ, ဒီးအ
တၢ်ဘါထုကဖၣ်အကစၢ်,ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ်လၢအ
ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အမံၤ
အတၢ်ကတိၤတဖၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢလံာ်အံၣ်စရ့
လးအစီၤပၤအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးအတၢ်ဘါထုကဖၣ်,ဒီးယွၤဒိး အတၢ်ဖှကညး,
ဒီးအတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်မၤကမၣ်, ဒီးတ
ချူးအဆိၣ်လီၤ ဖိးဘၣ်အသးဘၣ်နှၣ် တၢ်အလီၢ်ဖဲအ
မၤထိၣ်တၢ်အလီၢ် ထိၣ်ထီတဖၣ်, ဒီးဘူၣ်ထိၣ်အၡၢရိး
တဖၣ်,ဒီးတၢ်ဂီၤတဖၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသးလၢပှၤထံၣ်
တၢ်တဖၣ်အတၢ်ကတိၤအကျါလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤမနၤၡၢၤ မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအၤမိၣ်
ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၁ လၢစီၤအၤမိၣ်ကဲဒီ စီၤပၤနှၣ် အသးပှၢ်ခံဆံခံနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤခံနံၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်,ဒ်အပၢ်စီၤမနၤၡၢၤမၤ
ဝဲအသိးနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအၤမိၣ်လုၢ်တၢ်ဂီၤမိး
ပှၢ်အသးလၢ အပၢ်စီၤမနၤၡၢၤ တ့ဝဲခဲလၢာ်, ဒီးမၤအ
တၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတဆိၣ်လီၤဘၣ်အသးလၢယွၤအမဲာ်ညါဒ်အပၢ်
စီၤမနၤၡၢၤဆိၣ်လီၤအသးအဒိးဘၣ်. ဒီးစီၤအၤမိၣ်မၤ
ကမၣ်တၢ်အါထိၣ်အါထိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအခ့အပှၤ အုၣ်လီၤတၢ်ဝံဒါအီၤ, ဒီးမၤသံအီၤ
လၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးကီၢ်အပှၤကညီမၤသံ ပှၤလၢအအုၣ်လီၤ တၢ်ဝံ
ဒါစီၤပၤအၤမိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးကီၢ်အပှၤကညီပာ်အဖိခွါ
စီၤယိၤၡံယၤလၢစီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.

၃၄

၁ လၢစီၤယိၤၡံယၤကဲဒီစီၤပၤနှၣ်အသးပှၢ်ဖိးနံၣ်, ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤသၢဆံတနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အလီၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးဗိာ်အပၢ်စီၤဒၤ
ဝံးအကျဲတဖၣ်,ဒီးဆူစုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တစၢ်
ကပၤဘၣ်အသးဘၣ်.
၃ ဒီးလၢအကဲစီၤပၤပှဲၤထီၣ်ဖိးနံၣ်တနံၣ်, အသးစၢ်ဖိး
နှၣ်ဃုဘိၣ်ဒိ အပၢ်စီၤဒၤဝံးအကစၢ်, ဒီးလၢအနံၣ်ပှဲၤ
ထီၣ်တဆံခံနံၣ်တနံၣ်နှၣ် မၤကဆှိထိၣ်ဒိယူဒၤ, ဒီးယ
ရူၤၡလ့ၣ်လၢတၢ်အလီၢ် ထိၣ်ထီ, ဒီးအၡၢရိး, ဒီးတၢ်
ဂီၤစိးပျၢအသး,ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးဒ့ၣ်တဖၣ်အစိလီၤ.
၄ ဒီးပှၤမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်ဘၤအလး အတၢ်လုၢ်လီၢ် လၢ
အမဲာ်ညါ,ဒီးတၢ်ဂီၤစမၣ်လၢအအိၣ်ထိၣ်ထီလၢအဖီ
ခိၣ်နှၣ်ကူာ်လီၤကွံာ်ဝဲလီၤ. ဒီးအၡၢရိး,ဒီးတၢ်ဂီၤစိးပျၢ
အသး, ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးနှၣ် မၤလီၤကလဲကွံာ်ဝဲ, ဒီး
မၤဝဲလၢတၢ်အကမူၣ်, ဒီးဖှံဝဲလၢပှၤလၢအလုၢ်အီၤ
တဖၣ်အခ့ၣ်ခိၣ်အဖီခိၣ်နှၣ်လီၤ.
၅ ဒီးဆူးထိၣ်ကွံာ်အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် အစံလၢ
အတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးမၤကဆှိထိၣ်ယူဒၤ,ဒီးယ
၆ ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.-ဒီးလၢမနၤၡၢၤဒီးအ့ၤဖရဲၣ်,ဒီးရူၤမ့း
အိၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ ပၢၢ်လၢနးဘၤလံနှၣ် မၤကွၢ်အ
ဟံၣ်တဖၣ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၇ ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် တၢ်လုၢ်လီၢ်တဖၣ်, ဒီးအၡၢရိး
တဖၣ်, ဒီးတိၢ်လီၤကလဲတၢ်ဂီၤ စိးပျၢအသး, ဒီးကူာ်
လီၤကွံာ်တၢ်ဂီၤ စမၣ်ခဲလၢာ် လၢအံၣ်စရ့လး အကီၢ်
ဒိဘ့ၣ်ညါဝံၤဒီး, က့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးလၢစီၤယိၤၡံယၤကဲစီၤပၤတဆံဖိးနံၣ်တနံၣ်နှၣ်
တုၤအမၤကဆှိထိၣ်ထံဓိၤကီၢ်ဓိၤ, ဒီးဟံၣ်နှၣ်ဝံၤဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢစီၤပၤ မၤလီၤပှၤကွဲး လံာ်စီၤအစါလံ
ယၤအဖိခွါစီၤရှၤဖၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အခိၣ်စီၤမံၤစယၤ,ဒီးပှၤ
ကွဲးနိ့ၣ်တၢ် စီၤယၤဟိအါဃးအဖိခွါ စီၤယိအၤ ဒ့ၣ်တ
၉ ဖၣ်ဖိးဒီးအကမၤက့ၤယွၤအကစၢ်အဟံၣ်လီၤ.-ဒီးဟဲ
ဝဲဆူပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဗံးလကံယၤအအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤစ့လၢပှၤဟဲစိာ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအပၢၤတြံၤတဖၣ် ထၢဖှိၣ်လၢမနၤၡၢၤ, ဒီးအ့ၤဖ
ရဲၣ်အစုပူၤ, ဒီးလၢပှၤအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအံၣ် စရ့လး
အကျါခဲလၢာ်, ဒီးလၢယူဒၤ, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်ခဲလၢာ်,
၁၀ ဒီးပှၤအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤလီၤ.- ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤ မၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ယွၤ အဟံၣ်တ
ဖၣ်အစုပူၤ,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤက့ၤ တဝါပှၤမၤတၢ်ဖိ
လၢအမၤတၢ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ ဖိးဒီးအကမၤ က့ၤ,
၁၁ ဒီးမၤကျၢၤထိၣ်ဟံၣ်နှၣ်လီၤ.-ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤစိးပျၢ
တၢ်ဖိ,ဒီးလၢပှၤဘူၣ်တၢ်ဖိဖိးဒီး အကမှၤ လၢၢ်စိးပျၢ
အသး, ဒီးဒ့ၣ်လၢတၢ် အဆၢတဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢမၤ
က့ၤကျိၤတဖၣ်အဂီၢ်လၢယူဒၤ အစီၤပၤတဖၣ်မၤဟး
ဂီၤတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤကညီတဖၣ်နှၣ်မၤဝဲလၢအကလုၢ်တီလီၤ. ဒီး
ပှၤအိၣ် ဝဲလၢအဖီခိၣ်မ့ၢ် စီၤယၢၤဃး, ဒီးစီၤဓိၤဘါဒ
ယၤ,ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢစီၤမရၤရံၤအဖိခွါအကျါ,ဒီးစီၤစ
ကၤရယါ, ဒီးစီၤမၡူလၣ် လၢပှၤကၢဃးဖိ အဖိခွါအ
ကျါနှၣ် ဒုးမၤတၢ်, ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ခွဲၣ်ဒၢဗိၤခွါခဲလၢာ်
၁၃ လီၤ.-ဒီးအိၣ်ဝဲလၢပှၤဝံဘၢ်ယိးတၢ်ဖိအဖီခိၣ်, ဒီးမ့ၢ်
ကယဲၢ်ပှၤမၤတၢ်မၤတမံၤမံၤ ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးပဒိၣ်, ဒီးပှၤပၢၤပဲတရိဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်
၁၄ ပှၤလ့ၤဝံဖိလီၤ.- ဒီးတုၤပှၤဟဲစိာ်ထိၣ်စ့လၢပှၤစိာ်နုာ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤဗံးလကံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယၤထံၣ်နှၢ်ယွၤအလံာ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိလၢစီၤမိၤၡ့အစု
လီၤ
၁၅ ဒီးစီၤဟံၤလကံယၤကတိၤတၢ်,ဒီးစံးပှၤကွဲးလံာ်စီၤ
ၡၤဖၣ်, ယထံၣ်နှၢ်လံ လံာ်တၢ်သိၣ် တၢ်သိလၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤလံ.ဒီးစီၤဟံၤလကံယၤ ဟ့ၣ်စီၤၡၤဖၣ်လၢလံာ်
နှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤၡၤဖၣ်စိာ်ထီၣ်လံာ် နှၣ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီး
ဟဲက့ၤစိာ် ဘၢ်ကတိၤဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,က
ဃဲၢ်တၢ်ပာ်လီၤလၢနခ့နပှၤအစုပူၤခဲလၢာ် နှၣ်ပှၤမၤဝဲ
၁၇ လီၤ.– ဒီးထၢဖှိၣ်လံစ့လၢအထံၣ်နှၢ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်
ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံလၢပှၤကွၢ်တၢ်တဖၣ်အစုပူၤ, ဒီး
လၢပှၤမၤတၢ်ဖိလံ.
၁၈ ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤၡၤဖၣ်ဒုးနဲၣ်တၢ်လၢစီၤပၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဟံၤလကံယၤ နှၣ်ဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢလံာ်တကတြူၢ်လီၤ. ဒီးစီၤၡၤဖၣ်ဖးဝဲလၢစီၤ
ပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤစီၤပၤနၢ်ဟူလံာ် တၢ်သိၣ်တၢ်သိအကလုၢ်က
ထါဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအဖှိအဆ့လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ် စီၤဟံၤလကံယၤ, ဒီးစီၤၡၤဖၣ်အ
ဖိခွါစီၤ အဖံကၣ်, ဒီးစီၤမံၤကါယၤ အဖိခွါစီၤဖေဘ
ဒိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤၡၤဖၣ်, ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤစီၤဖ
၂၁ စါယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,–လဲၤဘိကွၢ်ယွၤလၢယဂီၢ်, ဒီးလၢ
ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအံၣ်စရ့လးဒီးယူဒၤအပူၤ
တဖၣ်အဂီၢ် လၢလံာ်တကတြူၢ် လၢပထံၣ်နှၢ်အီၤအ
ကလုၢ်ကထါအဂ့ၢ်အကျိၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
အတၢ်သးထီၣ်လၢအလူလီၤအသးလၢပဖိခိၣ်မုၢ်အဒိၣ်
မးလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပပၢ်တဖၣ်တတိၢ်နှၢ်ဘၣ်လံာ်အံၤ
အကလုၢ်ကထါ, ဒ်ဒီးအကမၤဝဲဒ်ကဃဲၢ်တၢ်ကွဲးအ
သးလၢလံာ်အံၤအပူၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤဟံၤလကံယၤ, ဒီးစီၤပၤအပှၤတဖၣ်နှၣ်လဲၤဝဲ
ဆူပှၤပၢၤတၢ်ကူတၢ်ဒိး စီၤၡၤစရၤအဖိခွါ စီၤတံးက
ဝၤအဖိခွါစီၤၡၤလူၣ်အမါဝံဒိာ်မုၣ် နီၢ်ဗူးလဒါတဂၤ
အအိၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလီၤ. အဝဲဒၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ယရူၤၡလ့ၣ် လၢတၢ်အလိၢ်ခံပူၤတပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးဒိာ်မုၣ်နှၣ်စံးဒီး,ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်
အံၤ, စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢအမၢလီၤဉခံဆူယအိၣ်,–
၂၄ ယွၤစံးဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ယကဒုးဟဲတၢ်အၢဘၣ်တၢ်အ
လိၢ်အံၤ, ဒီးလၢပှၤလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤ အ
လိၤ, ကဃဲၢ်တၢ်ဆိၣ်အၢခဲလၢာ် လၢအကွဲးအသးလၢ
လံာ်ပူၤဖးဝဲလၢပှၤလၢယူဒၤအစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.–
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤ၀ဒၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ
လၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒ်ဒီးအကဒုးသးထီၣ်ယၤ
လၢအစုအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အဖီလီၤ.ဒီးယသးထီၣ်ကလူ
၂၆ လီၤအသးလၢတၢ်အလိၢ်အံၤ,ဒီးတစၢ်လီၤဘၣ်.– မ့မ့ၢ်
ယူဒၤအစီၤပၤလၢအမၢဉဃဲဘိကွၢ်ယွၤနှၣ်, ဉကဘၣ်
စံးအီၤ,ယွၤအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဒ်အံၤ, တၢ်ကတိၤ
၂၇ လၢနနၢ်ဟူနှၣ်,– မ့ၢ်နသးစူၤ, ဒီးတုၤနနၢ် ဟူတၢ်က
တိၤ လၢအကတိၤ ထိဒါတၢ်အလိၢ်အံၤ, ဒီးထိဒါပှၤ
လၢအအိၣ် အဆိးလၢအပူၤဒီး, နသးကိၣ်လီၤနသး လၢ
ယွၤအမဲာ်ညါ,ဒီးနသးကိၣ်လီၤနသးလၢယမဲာ်ညါ,ဒီးနဖှိ
နဆ့,ဒီးနမဲာ်ထံလီၤလၢယမဲာ်ညါဒ်တးဒီး,ဃဲဒၣ်အံၤ
၂၈ ယကနၣ်လံစ့ၢ်ကီးလံ.– ကွၢ်ကွၢ်, ယကပာ်ဖှိၣ်နၤဒီးန
ပၢ်တဖၣ်,ဒီးတၢ်ကပာ်ဖှိၣ်နၤလၢနတၢ်ခ့ၣ် ခိၣ်ပူၤမုာ်
မုာ်,ဒီးနမဲာ်တထံၣ်ဘၣ် တၢ်အၢခဲလၢာ် လၢယဒုးဟဲ
ဘၣ်တၢ်အလိၢ်အံၤ ဒီးပှၤလၢအအိၣ်အဆိးလၢအပူၤ
ဘၣ်. ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဃဲစိာ်နှၢ် စီၤပၤလၢတၢ်က
တိၤနှၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤတၢ်, ဒီးပှၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ယူဒၤအပှၤ
ဒူၣ်ကူၣ်သးပှၢ်, ဒီးယရူၤၡလ့ၣ် အပှၤ ဒူၣ်ကူၣ်သး ပှၢ်ခဲ
လၢာ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤပၤလဲၤထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤ
ကညီခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤၡလ့ၣ်အ
ပူၤခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးဖးဝဲလၢ
အနၢ်ပူၤ,လၢကဃဲၢ်တၢ်ကတိၤလၢလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤအတၢ် ကတိၤလၢပှၤထံၣ်နှၢ်ဝဲလၢ ယွၤအဟံၣ်
ပူၤနှၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤပၤ ဆၢထၢၣ် လၢတၢ်ဆၢထၢၣ်အလိၢ်, ဒီး
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်လၢယွၤ အမဲာ်ညါလၢအကလဲၤ
ဒိာ်ယွၤအခံ,ဒီးတိၢ်နှၢ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိ,ဒီးအတၢ်အှၣ်
အသး,ဒီးအတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်, လၢအသးဒဖျၢၣ်ညါ,
ဒီးလၢအသးလၢအဆိကမိၣ်တၢ်တုၤအလၢာ် ဒ်ဒီးအ
ကမၤတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤအတၢ်ကတိၤအံၤ လၢအ
ကွဲးအသးလၢလံာ်အံၤအပူၤလီၤ.
၃၂ ဒီးဒုးမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ ဝဲလၢကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
လၢယရူၤၡလ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် မိအကျါ နှၣ်
လီၤ. ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤတဖၣ်
မၤဝဲဒ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအဒိးနှၣ်, အပၢ်အ
ကစၢ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤ ဒုးထီၣ်ကွံာ် ကဃဲၢ်တၢ် သးဘၣ်
အၢလၢကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤလၢအဘၣ်ဃးဒီး ပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိ, ဒီးဒုးမၤကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်လၢအံၣ်စရ့
လးအကျါ,ဒုးမၤအီၤလၢယွၤအကစၢ်အတၢ်မၤလီၤ.
ဒီးလၢအမုၢ်နံၤ မုၢ်နၤခဲလၢာ်အတိၢ်ပူၤ နှၣ်ဒိာ်ယွၤအ
ပၢ်အကစၢ်အခံ,ဒီးတလဲၤ၀ဒၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်လီၤ.

၃၅

၁ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်လၢ ယွၤအ
ဂီၢ်လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်,
လါထီၣ်တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤနှၣ်မၤဘိတၢ်လဲၤကပာ်လီၤ.
၂ ဒီးပာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢ အတၢ်မၤအလိၢ်
ပူၤ,ဒီးဒုးဆူၣ်ထီၣ်အီၤလၢအကမၤယွၤအဟံၣ်အတၢ်
မၤလီၤ.
၃ ဒီးစံးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအဒိၣ်လိအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်,
လၢအမ့ၢ်ပှၤစီဆှံ လၢယွၤအဂီၢ်, ပာ်တလါစီဆှံလၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢစီၤဒၤဝံး အဖိခွါစီၤၡလီၤမိၤဉ့ၣ်ဝဲ
နှၣ်တက့ၢ်. တကဲဘၣ်တၢ်ယိးလၢဉဖံဘၣ်ခိၣ်ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤယွၤၥကစၢ်, ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စၢ့လၤ အတၢ်တ
၄ ကူၢ်.– ဒီးကထဲာ်ကတီၤတၢ်ဒ်ဥပၢ်အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်,ဒ်
ဥတီၤတတီၤတတီၤအဒိး, ဒ်အံၣ်စၢ့လၤအစီၤပၤစီၤ
ဒၤဝံး အလံာ်အဒိး,ဒီးဒ်အဖိၡၢ်စီၤရှလိၤမိၤအလံာ်အ
၅ ဒိးန့ၣ်,– ဒီးဆၢထၢၣ်လၢတၢ် အလိၢ် စီဆှံအပှၤ ဒ်ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဥဖိဟုၢ်ဝဲၢ်အပၢ်အပှၤဟံၣ် ဖိအတၢ်နီၤဖးတဖၣ်
အဒိး, ဒီးဒ်ပှၤလွံၤဝံဖိအရှၣ်အတၢ်နီၤဖးတဖၣ်အဒိး
၆ နၣ်တကူၢ်.– ဒီးမၤဘိတၢ်လဲၤကပၥ်, ဒီးကထဲာ်ကတီၤ
ဥဖိဟုၢ်ဝဲၢ်ဒံးဒီး အကမၤဝဲဒ်ယွၤ အကလုၢ်ကထါလၢ
စီၤမိၤ ရှ်အစုပူၤအဒိးန့ၣ်တကူၢ်.
၇ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤဟ့ၣ် လိၤပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢဒိဖိတဖၣ်
လၢဒိကျါ, ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖိတဖၣ်,ခဲလၢာ်လၢတၢ်ဘူၣ်
လဲၤကပၥ်အဂိၢ်, လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲခဲလၢာ်
တုၤအပှဲၤထိၣ်ၥၢကလး,ဒီးဂီၤဖံးဖါၥၢကထိလီၤ. အ
ဝဲဒ့ၣ်နၣ်မ့ၢ်ဝဲလၢစီၤပၤအတၢ်ဖိတၢ်လံၤအကျါလီၤ.
၈ ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်တီနံၤဒၣ် တၢ်လၢပှၤဂိၢ်
မုၢ်,လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးလၢပှၤလွံၤဝံဖိလီၤ. ယွၤ
အဟံၣ်ခိၣ်,စီၤစံးလကံယၤ,ဒီးစီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤ
ယစ့ၤအ့လး ဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်ဟ့ၣ်ပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢ
တၢ်အဒုခံကထိစုကယၤ, ဒီးဂီၤဖံးၥၢကယၤလၢတၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပၥ်အဂိၢ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤလွံၤဝံဖိအဒိၣ်တဖၣ်စီၤကနၤနယၤ, ဒီးစီၤရှ
မါယၤ,ဒီးစီၤနၤၥန့လး,အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်,ဒီးစီၤဃရှၤ
ဘယၤ,ဒီးစီၤယစ့ၤအ့လး, ဒီးစီၤယိစဘး ဒ့ၣ်တဖၣ်
ဟ့ၣ်ပှၤလွံၤဝံဖိ လၢတၢ် အဒုယဲၢ်ကထိ, ဒီးဂီၤဖံးဖါ
ယဲၢ်ကယၤလၢတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၥ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်မၤန့ၣ် ကထဲာ်ကတီၤအၥး, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်ဆၢထၢၣ် လၢအလိၢ်, ဒီးပှၤလွံၤဝံဖိလၢတတီၤ
တတီၤ,ဒ်စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤမၤဘိတၢ်လဲၤကပၥ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တ
ဖၣ်ဖှံတၢ်လၢအစု,ဒီးပှၤလွံၤဝံဖိပထါအဖံးလီၤ.
၁၂ ဒီးဥးကွံာ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ့တဖၣ်ဒံးဒီးအကဟ့ၣ်တၢ်
ဒ်အပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအတၢ် နီၤဖးတဖၣ် အဒိး, ဒံးဒီး
အကလုၢ်ယွၤ ဒ်တၢ်ကွဲးအၥး လၢလံာ်မိၤရှ်အပူၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးဂီၤဖံးဖါတဖၣ်န့ၣ်ဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ.
၁၃ ဒီးကၣ်တၢ်လဲၤကပၥ် လၢမ့ၣ်အှဒ်တၢ် စံၣ်ညီၣ်အ
ဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်စီဆှံတဖၣ်ဖျိဝဲလၢၥပၢၤပူၤ, ဒီးလၢၥ
ပၢၤဈိတၢ်အပူၤ, ဒီးလၢၥပၢၤ အဘ့ၣ်ဘၣ်အပူၤ, ဒီး
နီၤဖးဝဲချ့ချ့လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါလီၤ.
၁၄ ဒီးလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ကထဲာ်ကတီၤ တၢ်လၢအကစၢ်
ဒၣ်ဝဲအဂိၢ်,ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, စီၤအၤဟရိၣ်အဖိၡၢ်ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တဖၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးအတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ့,ဒီးတၢ်အဒိတုၤလီၤလၢမုၢ်
နၤလီၤ. ဒီးပှၤလွံၤဝံဖိကထဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအဂိၢ်ဒၣ်
ဝဲ, ဒီးလၢစီၤအၤဟရိၣ်အဖိၡၢ်ပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ်တ
ဖၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိစီၤအၤစပ် အဖိၡၢ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲ
လၢအလိၢ်, ဒ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤအၤစပ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်,ဒီး
စီၤပၤအပှၤထံၣ်တၢ်စီၤယဒူၣ်ၥၣ်အတၢ်မၤ လိာ်အဒိး
နၣ်,ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိအိၣ်ဝဲဖဲဝဲတရိကိးပူၤဒဲးလီၤ. တ
လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်အတၢ်မၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဒိပုၢ်ဝဲၢ်
ပှၤလွံၤဝံဖိကထဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအဂိၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်မၤယွၤအတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ကထဲာ် ကတီၤအ
ၥးမုၢ်တနံၤစီ, ဒံးဒီးအကမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၥ်, ဒီး
လုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ့လၢယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်, ဒ်
စီၤပၤယိၤရှံယၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤအံၣ်စၢ့လၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲတဖၣ်န့ၣ် မၤတၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပၥ်လၢအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးတၢ်ဘူၣ်ကိၣ် တ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်နှံနံၤလီၤ.
၁၈ ဒီးလၢဝံရှမူၤအ့လးအမုၢ်နံၤတဖၣ်လံၤလံၤ နၣ်ပှၤ
တမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၥ်ဒ်န့ၣ်ဒီးဘၣ်. ဒီးတၢ်ဘူၣ်လဲၤ
ကပၥ် လၢစီၤယိၤရှံယၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လွံၤဝံဖိ,ဒီးကယဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိ,ဒီးအံၣ်စၢ့လၤဖိလၢအ
အိၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဒ့ၣ်
တဖၣ် မၤဝဲန့ၣ် အံၣ်စၢ့လၤ အစီၤပၤတမၤဘၣ်တၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပၥ်ဒ်န့ၣ်ဒီးနီတဂၤဘၣ်.
၁၉ လၢစီၤယိၤရှံယၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံစိးနံၣ်တနံၣ်
နၣ်ပှၤမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၥ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ တၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်အလိၢ်ခံန့ၣ် တုၤစီၤယိၤရှံယၤက
တဲာ်ကတီၤတ့ၢ်ဒူၢ်ဖီၤစီၤဖီၤ, ဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤန
ကိၤဟဲထိၣ်ဒံးဒီး အကဒုးတၢ်ဒီး ကၢ်ကမံၣ်လၢထံမိၢ်
ပှၢ်ဖရၤၥးအနံၤ, ဒီးစီၤယိၤရှံယၤလဲၤထီဒါအီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးအတၢ်မၤလီၤကလူး တဖၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ယူဒၤအစီၤပၤဧၢ, ယၢဒီးနၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်. တၢ်လၢမုၢ်
တနံၤအံၤ ယဟဲထီဒါနၤတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်ထီဒါဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်လၢယဒုးတၢ်ဒီးအီၤအလိၢ်အိၣ်လီၤ. ဒီးပကစၢ်
မၤလိာ်ယၤဒံးဒီးယကမၤချ့ချ့လီၤ. ကြၢ်ပကစၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးယၤတဂ့ၤ,ဒံးဒီးအဥတမၤဟးဂီၤနၤတဂ့ၤ.
၂၂ တၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤယိၤရှံယၤ တဃၣ်ကဒါက့ၤ အၥး
လၢအီၤ,ဒီးမၤလီၤဆီအၥး, ဒံးဒီးအကဒုးဥးဒီးအီၤ,
ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ် စီၤနကီၤအတၢ်ကတိၤ လၢပကစၢ်
အထးခိၣ်ဘၣ်.ဒီးဟဲဒုးတၢ်လၢကစၢၢ်ကဆူးမကံးဒိၤ
အပူၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးဘၣ်စီၤပၤယိၤရှံယၤ,ဒီးစီၤပၤစံး
အခ့အပှၤ,စိာ်ထိၣ်ကွံာ်ယၤတကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယ
ဘၣ်တၢ်ဆဲးနးမးလီၤ.
၂၄ ဒီးအခ့အပှၤစိာ်ထိၣ်ကွံာ် အီၤလၢအလှ့ၣ် ကဟၣ်
အပူၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢလှ့ၣ်ကဟၣ်ခံဆိတဆိအပူၤ လၢ
အအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစိာ်ထိၣ်ဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးဘိဝဲ,
ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ အပၢ်တဖၣ်အတၢ်ဥၣ်ခိၣ်
ပူၤ, ဒီးယူဒၤဖိ, ဒီးယရူၤရှလ့ၣ်ဖိခဲလၢာ်ဟိၣ်ဝဲယၢၤ
ဝဲလၢစီၤယိၤရှံယၤအစိလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယံးရမံယၤဟိၣ်ဝဲယၢၤဝဲလၢ စီၤယိၤရှံယၤ
အစိ, ဒီးပှၤမၤထါဖိဖိာ်ၡၢ်, ဒီးပှၤမၤထါဖိမုာ်မုၣ်က
တိၤ တၢ်လၢ စီၤယိၤရှံယၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢအၥး
ၥယုၢ်တၢ်အပူၤတုၤမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ, ဒီးမၤတၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အလုၢ်အလၢ်လၢအဲၣ်စှၤလၢးအပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ကွဲး
အဘၣ်လၢလံာ်ခၢးခယုၢ်တၢ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်အဖိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယီၤရှံယၤ, ဒီးအ
တ့ၤအဝဲ ဒ်တၢ်ကွဲးအဘၣ်လၢယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအ
၂၇ ပူၤအဒိးန့ၣ်,- ဒီးအမၤတၢ်တဖၣ်,တၢ်အခိၣ်ထံး,ဒီး
တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအဘၣ်လၢလံာ်အံၣ်စ
ှၤလး,ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအပူၤလီၤ.

၃၆

၁ ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ် ဟံးန့ၢ်စီၤယိၤရှံယၤအ
ဖိခွါစီၤယဟိအါစး, ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအပၢ်အ
လီၢ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးလၢစီၤယဟိအါစးကဲထီၣ်စီၤပၤန့ၣ်အဘၣ်ပှၢ်ခံဆံ
ဘၢနံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤဘၢလါလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအဲၤကူပတူး အစီၤပၤဘုးကွံာ်အီၤ လၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဒုးလီးပှၤ ကီၢ်ဖိလၢစ့အကံကၢ် တက
ယၤ,ဒီးထူတကံကၢ်လီၤ.
၄ ဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤ ပာ်လီၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘ့ၤ
လယါကံၣ် လၢစီၤပၤလၢယူဒၤဒီး ယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖိ
ခိၣ်, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ်, ဒီးစီၤန
ကိၤဟံးန့ၢ်စီၤယဟိအါစး,ဒီးစိာ်ထီၣ်အီၤဆူအဲၤကူပ
တူးလီၤ.
၅ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ် ကဲဒိစီၤပၤန့ၣ်အဘၣ်ပှၢ်ခံဆံ
ယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ တဆံတနံၣ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ,ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်လီၤ.
၆ ဘၤဘူၤလိၣ်အ စီၤပၤနဘူၤကားန့စၢ် ဟဲထီဒါအီၤ,
ဒီးစၢစာ်အီၤ လၢထးဖွဲဒံးဒီးအကစိာ်ထီၣ်အီၤဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤနဘူၤကားန့စၢ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်အစၢၤ
အစိၢ်ဆူဘၤဘူၤလိၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢအနှၢ်ပူၤ လၢဘၤ
ဘူၤလိၣ်အပူၤလီၤ.
၈ ဒီးတၢ်အဖိၣ် လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယဟိၤယါကံၣ်,
ဒီး တၢ်ဘးဘၣ် အၢလၢအမၤဝဲန့ၣ်, ဒီးတၢ်လၢတၢ်
ထံၣ်ဘၣ်လၢအပူၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအဘၣ်လၢလံာ်အံၣ်စ
ှၤလးဒီးယူဒၤ အစီၤပၤအပူၤ, ဒီးအဖိခွါ စီၤယဟိၤ
ယါခိၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၉ လၢစီၤယဟိၤယါခိၣ် ကဲဒိစီၤပၤန့ၣ် အဘၣ်ပှၢ်ဃိး
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤဘၢလါဒီးဆံဆဲၣ် နံၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤ,ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနံၣ်ဆၢအလီၢ်, ဒီးစီၤပၤနဘူၤကားန့စၢ် မၢလီၤ
တၢ်,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ် ဒိၣ်ဒီးယွၤအဟံၣ်
အတၢ်အစၢၤအစိၢ်လၢအဘၣ်ဒၣ်ပှၤအဘၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပာ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤစံးဒကံယၤလၢ စီၤပၤလၢယူဒၤ, ဒီး
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၁ လၢစီၤစံးဒကံယၤကဲဒိစီၤပၤန့ၣ်အဘၣ်ပှၢ်ခံဆံတနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤတဆံတနံၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်လီၤ. တဆိၣ်
လီၤဘၣ်အဘၣ်လၢဝံယံးရမံယၤသၢအကဒိၤဒၢ်လၢ
ယွၤအထးခိၣ်တဂၤအမဲာ်ညါဘၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပူထိၣ်စီၤပၤ နဘူၤကားန့စၢ် လၢအဒုးဆိၣ်အီၤ
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အကိာ်, ဒီးမၤကိၤ
အဘၣ်ဒံးဒီး အဒုတစၢ်အဘၣ်ဆူယွၤ အံၣ်စှၤလးအက
စၢ်အဖိၣ်တဂ့ၤလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်မၤ
ကမၣ်ဘၣ်ထွဲ ပှၤကလုာ်တဖၣ် အတၢ်ဘးဘၣ်အၢ ခဲ
လၢာ်အခံအါအါကလဲာ်, ဒီးမၤဘၣ်အၢယွၤ အဟံၣ်
လၢအပာ်စီဆှံလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤအပၢ်အကစၢ်မၢလီၤ တၢ်လၢအတၤလူးတ
ဖၣ်အစု, ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဂီၤဂီၤ, ဒီးမၢလီၤတၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘးကညီၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးအဲတၢ်အိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤအကလူးတဖၣ်, ဒီးတပးကဲ
ဘၣ်အကလုၢ်ကထါဘၣ်. ဒီးမၤအၢအဝံတဖၣ်တုၤ
ယွၤအဘးထီၣ်ဘၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးတၢ်မၤဘျါက့ၤအီၤ
တအိၣ်ဘၣ်.
၁၇ ဒီးဒုးဟဲထီဒါအီၤလၢပှၤကှၤစ့းဖိအစီၤပၤ လၢအ
မၤဝံအပှၤဖိၣ် ဘၣ်ခွါလၢနး လၢအလီၢ်စီဆှံ အဟံၣ်
ပူၤ,ဒီးဖိၣ်ဘၣ်ခွါမ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိမ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤဘးပှၢ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤလၢအပျိၢ်ဘကူးလၢအဘးပှၢ်အစိမ့ၢ်ဂ့ၤ,တ
ဘးကညီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ခဲလၢာ်လၢအစု
ပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးယွၤအဟံၣ်အစၢၤအစိၢ်ဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးတၢ်
လုၢ်ဒိၣ်ပှ္ၤဒိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးစီၤပၤဒီးအပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ် အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ္ၤဒိၣ်န့ၣ် ဟဲစိာ်ဝဲဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်အပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤဆူးတဲၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်
ယ ရူၤရှလ့ၣ်အခိၣ်ဂ့, ဒီးဆူးဝံၣ်ကွံာ်အနူၢ်ဘဖၣ်လၢ
မ့ၣ်အူ, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အစၢၤအစိၢ်လၢအဘၣ်ဒၣ်
ပှၤအဘးခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤလၢအပူၤဖှံးဒီးနးတဖၣ်န့ၣ်စိာ်ထီၣ်ဝဲဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်မဲအကဲထီၣ်အဝဲဒၣ် ဒီးအဖိခွါတဖၣ် အကုၢ်
၂၁ တုၤလီၤ လၢပၤရၣ် အဘီမုၢ်ပၢတၢ်,- ဒ်းဒီးအကမၤ
လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ် ယွၤအကလုၢ်လၢစီၤယံးရမံယၤ အ
ထးခိၣ်, ဒ်းဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤန့ၣ် ကမၣ်လၢလၢ အမုၢ်
အိၣ်ဘှံးနံၤတဖၣ်လီၤ. ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢအအိၣ်ဘ
ယုၢ်န့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲတုၤအပှဲၤထီၣ်အနံၣ်ခွံဆံလီၤ.
၂၂ ဒီးလၢပၤရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ် အခိၣ်ထံးတနံၣ်န့ၣ်,
(ဒ်းဒီးယွၤအကလုၢ်လၢစီၤယံးရမံယၤ အထးခိၣ်က
လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်ဒီး,) ယွၤထိၣ်ဂဲၤပၤရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ်
အဘး, ဒီးအတၢ်ဒုးကိးထီၣ်တၢ်လၢ အဘီမုၢ် ဒိဘ့ၣ်
၂၃ ညါအပူၤ,ဒီးဒုးကွဲးစ့ၢ်ကီးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပၤရၣ်အ
စီၤပၤကိရှၣ် စံးဝဲဒ်အံၤ, ယွၤခူခိၣ် အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤလိာ်ယၤဒ်းဒီး
ယကဒူၣ်ထိၣ်အဟံၣ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလၢ အ
အိၣ်ဝဲလၢယူဒၤလီၤ. လၢဒုကျါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ
လၢအပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါတဂၤလဲၣ်. မ်ယွၤအ
ကစၢ်အိၣ်ဒီးဒီၤတက့ၢ်.ကလဲၤထီၣ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လံာ် စီၤဧ့စြၤ.

EZRA.

၁

၁ ဒီးလၢပၤရှ့ၣ်အစီၤပၤကိၣ်အနံၣ်ထံး တနံၣ်န့ၣ်,
(ဒ်ဒီးပှၤအကလုၢ်လၢစီၤယံးရမံယၤအထးခိၣ် က
လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်ဒီး)ယွၤထိၣ်ဂဲၤပၤရှ့ၣ်အစီၤပၤကိၣ်
အသး,ဒီးအတၢ်ဒုးကိးထီၣ်တၢ်လၢအဘီမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ
၂ အပူၤ,ဒီးဒုးကွဲးစ့ၢ်ကီးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပၤရှ့ၣ်အစီၤ
ပၤကိၣ်စံးဝဲဒ်အံၤ, ယွၤမူခိၣ်အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ယၤ
လၢဟီၣ်ခိၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤလိာ်ယၤဒ်ဒီးယ
ကဒူၣ်ထီၣ်အဟံၣ်လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤလၢအဒိၣ်
၃ ဝဲလၢယူဒၤလီၤ.-လၢဒုကျါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤဒိၣ်ဝဲလၢအ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အကျါတဂၤလဲၣ်. မ်ယွၤ, အကစၢ်
အိၣ်ဒီးအီၤတက့ၢ်. ကလဲၤထီၣ်ဒၣ်ဝဲဆူယ ရူၤ ရှလ့ၣ်
လၢအဒိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးဒူၣ်ယွၤအံၣ်စရ့လး
အကစၢ် (အဝဲဒၣ် မ့ၢ်ပကစၢ်) အဟံၣ်လၢယ ရူၤ ရှ
လ့ၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအလီၢ်ဖဲအအိၣ်
တမံၤတဂၤဂၤန့ၣ်မ်ပှၤ ကညီအိၣ်ဝဲလၢအလီၢ်န့ၣ်မၤ
စၢၤအီၤလၢကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးလၢထူဇိၤလွဲဇိၤ, ဒီးလၢ
တၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးလၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ, လၢတၢ်မၤ
ဘျုၣ်ဒၣ်တၢ်တဖၣ် လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ် လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤအမဲာ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.
၅ ဒီးယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပၢ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အခိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢယွၤထိၣ်
ဂဲၤအသး ဒ်ဒီးအကလဲၤဒူၣ်ယွၤ အဟံၣ်လၢ အအိၣ်
လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်ဝးတရံး အီၤခဲလၢာ် မၤ
ဆူၣ်ထီၣ်အစုလၢတၢ်အစၢၤအဖီၢ်စ့,လၢထူဇိၤလွဲဇိၤ,
လၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးလၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ, ဒီးလၢ
တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်လီၤ. လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါတၢ်လၢပှၤ
မၤဘျုၣ်ဒၣ်တၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤကိၣ် ဟဲစိာ်ထီၣ်ယွၤ အဟံၣ်အစၢၤအ
ဖီၢ်လၢ စီၤနဘူၤကးန့စၢ် ဟဲစိာ်ဝဲလၢ ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်,
၈ ဒီးပာ်ဝဲလၢအကစၢ် တဖၣ်အဟံၣ်ပူၤတဖၣ်,- ဒီးပၤ
ရှ့ၣ်အစီၤပၤကိၣ် ဟဲစိာ်ဝဲလၢအပှၤပၢၤ အတၢ်လုၢ်
ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်စီၤမံးဗြၤဒးအစု, ဒီးဂံၢ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢယူဒၤအ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ရှ့ရှဘးစၢ်လီၤ.
၉ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အတၢ်ဂံၢ်.
သလၢထူအဖျၢၣ်သၢဆံ,
သလၢစ့အဖျၢၣ်တကထိ,
ဒီခံဆံခွံဘ့ၣ်,
၁၀ လီခီထူအဖျၢၣ်သၢဆံ,
လီခီစ့ခံမံၤတမံၤတကယၤဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်,
တၢ်အစၢၤအဖီၢ်အဂၤန့ၣ်တကထိလီၤ.
၁၁ တၢ်အစၢၤ အဖီၢ်လၢထူဒီး လၢစ့ခဲလၢာ် န့ၣ်မ့ၢ်
ယဲၢ်ကထိလွံၢ်ကယၤလီၤ. စီၤ ရှ့ရှဘးစၢ် ဟဲစိာ်တၢ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်ဒီးပှၤ တၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိလၢအဟဲထီၣ်လၢဘၢ
ဘူၤလိၣ်ဆူယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.

၂

၁ အအံၤမ့ၢ်ပှၤကိၢ်ဖိတဖၣ်လၢအဟဲထီၣ် ဝဲလၢတၢ်
မၤကဲ ကုၢ်အပူၤ လၢပှၤလၢတၢ် မၤကဲကုၢ် အီၤ အ
ကျါ, လၢဘၢ ဘူၤလိၣ်အစီၤပၤ နဘူၤကးန့စၢ်ခိာ် မၤ
ကဲကုၢ်လၢဘၢဘူၤလိၣ်, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ ယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်, ဒီးဆူယူဒၤ, တဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူ
၂ အဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ,- ပှၤလၢအဟဲဝဲဒီးစီၤစ ရူဘၤဘ့လး,ဒီး
စီၤယ့ၤ ရှ, ဒီးစီၤနစ့မယၤ,စီၤစရါယၤ,စီၤရ့လယၤ,
စီၤမၢ်ဒကဲၤ, စီၤဘံးလ ရှၣ်, စီၤမံးစပၢ်, စီၤဘံးကဝဲၤ,
စီၤရဖူၣ်,စီၤဘၤနါလီၤ.
အံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအတၢ်ဂံၢ်.
၃ ဖၤရိၣ်အဖိ,ပှၤခံကထိတကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၄ ရှဖးတယၤအဖိ,ပှၤသၢကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၅ အၤရၤအဖိ,ပှၤနွံကယၤနွံဆံယဲၢ်ဂၤ,
၆ ပၤစးမိၤအးအဖိ, ယ့ၤ ရှယိၤအာ်အဖိ, ပှၤခံကထိခိး
ကယၤတဆံခံဂၤ,
၇ ဧ့ၤလၣ်အဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤယဲၢ်ဆံလွံၢ်ဂၤ,
၈ စးတူၤအဖိ,ပှၤခွံကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၉ စးကဲအဖိ,ပှၤနွံကယၤဃုဆံဂၤ,-
၁၀ ဘၤနံအဖိ,ပှၤဃုကယၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ,
၁၁ ဘ့ဘဲၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤခံဆံသၢဂၤ,
၁၂ ဧၤစကးအဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤခံဆံခံဂၤ,
၁၃ အဒိၤနံကၣ်အဖိ,ပှၤဃုကယၤဃုဆံဃုဂၤ,
၁၄ ဘံးကဝဲၤအဖိ,ပှၤခံကထိယဲၢ်ဆံဃုဂၤ,
၁၅ ဧၤဒံၣ်အဖိ,ပှၤလွံၢ်ကယၤယဲၢ်ဆံလွံၢ်ဂၤ,
၁၆ အ့ၤတၢ်အဖိဘၣ်ၰးဒီးစီၤဟံးစကံယၤ, ပှၤခွံဆံခိးဂၤ,
၁၇ ဘ့စဲၤအဖိ,ပှၤသၢကယၤခံဆံသၢဂၤ,
၁၈ ယိရၤအဖိ,ပှၤတကယၤတဆံခံဂၤ,
၁၉ ၰၤ ရှၣ်အဖိ,ပှၤခံကယၤခံဆံသၢဂၤ,
၂၀ ကံးဘၢ်အဖိ,ပှၤခံဆံယဲၢ်ဂၤ,
၂၁ ဘ့ၤသလ့ၰၣ်ဖိ,ပှၤတကယၤခံဆံသၢဂၤ,
၂၂ နတိဖၤအပှၤကညီယဲၢ်ဆံဃုဂၤ,
၂၃ ဧၤနဒိးအပှၤကညီတကယၤခံဆံခိးဂၤ,
၂၄ ဧၤစမၤဝ့းအဖိ,ပှၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ,
၂၅ ကံးရယးဧၤရံၣ်ဖိ, တဖံရၤဖိ, ဒီးဘအ့ရိးဖိ,ပှၤနွံက
ယၤလွံၢ်ဆံသၢဂၤ,
၂၆ ရၤမါဖိ,ဒီးကဲ့ၤဘၤဖိ,ပှၤဃုကယၤခံဆံတဂၤ,
၂၇ မံးကမၣ်အပှၤကညီတကယၤခံဆံခံဂၤ,
၂၈ ဘ့ၤဒ့လး,ဒီးဧဲအပှၤကညီခံကယၤခံဆံသၢဂၤ,
၂၉ နဘိအဖိ,ပှၤယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၃၀ မးကဘံၣ်အဖိ,ပှၤတကယၤယဲၢ်ဆံဃုဂၤ,
၃၁ ဧ့ၤလၣ်အဂၤအဖိ, ပှၤတကထိ ခံကယၤယဲၢ် ဆံလွံၢ်
ဂၤ,
၃၂ ၰၤရံၣ်အဖိ,ပှၤသၢကယၤခံဆံ,
၃၃ လိး,ဒီးၰၤဒံး,ဒီးအိနီၤအဖိ, ပှၤနွံကယၤခံဆံယဲၢ်ဂၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၄ ယရံၤခီအဖိ,ပှၤ၃ၢကယၢၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၃၅ စနါအၤအဖိ,ပှၤ၃ၢကထီၣ်ခုကယၢၤ၃ၢဆံဂၤ.
၃၆ ပှၤလုၢ်တၢ်အၒိၣ်.
ယဒါယၤအဖိ,ယ့ၤရှုအဟံၣ်ဖိပှၤနွံကယၢၤနွံဆံ၃ၢဂၤ
၃၇ အံးမ့ၢ်အဖိ,ပှၤတကထီယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၃၈ ပၤၡူူအဖိ,ပှၤတကထီခံကယၢၤလွံၢ်ဆံနွံဂၤ,
၃၉ ၰၤရိၣ်အဖိ,ပှၤတကထီတဆံနွံဂၤ.
၄၀ ပှၤလ့ၤဝံဖိ.
ယ့ၤရှုအဖိ, ဒီးကးမံၤဒ့လးအဖိလၢဟီဒၤဝယၢၤအဖိအကျါ,ပှၤနွံဆံလွံၢ်ဂၤ.
၄၁ ပှၤ၀းဝံၣ်တၢ်ဖိ,
အၤစာ်အဖိ,ပှၤတကယၢၤခံဆံဗိးဂၤ.
၄၂ ပှၤပၢၤဝဲတရိအဖိ.
ၡၤလူၣ်အဖိ, အၤတ့ၢ်အဖိ,တၢလမိၣ်အဖိ, ဧးကူၥ်အဖိ, ၰဘံတၢအဖိ, ၡိဘံၤအဖိ, ပှၤခဲလၢာ်နဲ့ၣ်တက
၄၃ ယၢၤ၃ၢဆံခွံဂၤ.
ပှၤနၯဲနးဖိ.
၄၄ စံၰၤအဖိ,ၰရူဖၢအဖိ,တးဘၢဓီးအဖိ,-ကူ့ရိၣ်အဖိ,
၄၅ စံၤဟၢအဖိ,ပၤဒိၣ်အဖိ,-လဘၢနၤအဖိ,ၰၤကဘၢအ
၄၆ ဖိ, ဧးကူၥ်အဖိ,-ၰၤကၥ်အဖိ,ၡၤလမဲၤအဖိ,ၰၤနၣ်အ
၄၇ ဖိ,-ကံးဒ့လးအဖိ,ကၢၰၢ်အဖိ,ရအၤယၢၤအဖိ,-ရစံၣ်
၄၈ အဖိ,နကိဒၤအဖိ,ကးစၣ်အဖိ,-ဇူးစၤအဖိ,ပၤစ့ၤအဖိ,
၅၀ ဘ့ခဲၤအဖိ,- အၤစနၤအဖိ, မူနးအဖိ, နဖူစံၣ်အဖိ,-
၅၁ ဘၢၤကဘူးအဖိ, ၰၤကူဖၤအဖိ, ၰၢ်ၡူၢ်အဖိ,- ဘၢၤစလူးအဖိ, မၰံဒၤအဖိ,ၰၤရၡၤအဖိ,- ဘၢ်ကိၣ်အဖိ,
၅၃ စံစရၤအဖိ,၁ၤမၤအဖိ,-နစံၤအဖိ,ၰၤတံဖၤအဖိ.

၅၅ စီၤၡလိၤမိၤအခ့အပှၤအဖိ.
၅၆ မိတဲၤအဖိ,စိဖ့ၤရူးအဖိ,ပရူဒၤအဖိ,-ယၢၤလၢအဖိ,
၅၇ စီၤဒၢ်ကိၣ်အဖိ,စီၤကံးဒ့လးအဖိ,- ၡဖးတယၢၤအဖိ, ၰးတံလးအဖိ, ဖိၤက့ရူးအဖိဘၣ်ၰးဒီးစဘဲၣ်,အၤမံၤ
၅၈ အဖိ,- ပှၤနၯဲနးဖိခဲလၢာ်, ဒီးစီၤၡလိၤမိၤအခ့အပှၤအဖိနဲ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ၃ၢကယၢၤခွံဆံခံဂၤလီၤ.
၅၉ အဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤ လၢအဟဲထီၣ်လၢတ့ၤလမ့ၤလၢ, တ့လၰၢ်ၡၤ,ခ့ရူၥ်, အးဒၣ်, အံးမ့ၢ်လီၤ. ဒီးအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးအချံအ၁ၣ်မ့ၢ်လၢအဘၣ်ၰးဒီး အံၣ်စရူလးဖါနဲ့ၣ်ဒုးနဲၣ်ဝဲတ့ဘၣ်.
၆၀ ဒလါယၤအဖိ,တိၤဘံယၢၤအဖိ, နကိဒၤအဖိ,ပှၤခု
၆၁ ကယၢၤယဲၢ်ဆံခံဂၤလီၤ.-ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အၒိၣ်အဖိအကျါနဲ့ၣ်,ၰဘါယၤအဖိ,ကိစးအဖိ, ဘၢ်စံးလဲအဖိ, (ပှၤလၢအဟံးနဲ့ၢ် အမါလၢပှၤကံးလဧး အဖိစီၤဘၢ်
၆၂ စံးလဲအဖိမုၣ်အကျါ, ဒီးပှၤကိးအမံၤဒံးဒိးဒိး)- အဝဲ ၃့ၣ်တဖၣ်နဲ့ၣ်ခုအလံာ်လၢပှၤလၢတၢ်ဂံၢ်ဒိၤလၢအထူအထံး တဖၣ်အကျါ, ဒီးတထံၣ်နဲ့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးပှၤပာ်ဒိၤတကဆိုဘၣ် လၢပှၤလုၢ်တၢ်အၒိၣ် အလိၢ်အဂိၢ်လီၤ.
၆၃ ဒီးတၢ်အခိၣ်တဂၤစံးဒိၤ လၢအတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ် တၢ်စီဆှံ ကတၢၢ်တုၤလီၤလၢ ပှၤ လုၢ်တၢ် အၒိၣ်ဆၢထၢၣ်အိၣ်ဒီးအူရံၣ်,ဒီးတူမံၣ်လီၤ.
၆၄ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ် တပူၤစီနံၣ်မ့ၢ်လွံၢ်ကလး
၆၅ ခံကထီ၃ၢကယၢၤခုဆံလီၤ.- လၢနဲ့ၣ်အမဲာ်ညါအကုၢ်ဖိာ်ခွါ, ဒီးအကုၢ်ဖိာ် မုၣ်အိၣ်ဝဲပှၤ နွံကထီ၃ၢကယၢၤ၃ၢဆံနွံဂၤ, ဒီးပှၤ၀းဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဖိာ်ခွါဒီးဖိာ်မုၣ်နဲ့ၣ်အိၣ်ဝဲခံကယၢၤလၢအကျါလီၤ.
၆၆ အကသ့ၣ်နဲ့ၣ်မ့ၢ်နွံကယၢၤ၃ၢဆံခုဒု,အကသ့ၣ်လၢခံ
၆၇ ကယၢၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဒု,- အကိၤလၢအူး လွံၢ်ကယၢၤ၃ၢဆံယဲၢ်ဒု,အကသ့ၣ်ယီၤခုကထီနွံကယၢၤခံဆံလီၤ.
၆၈ ဒီးတုၤအပၢ်အခိၣ်တဖၣ် ဃဲတုၤလၢယွၤ အဟံၣ်လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤဒီး, မၤဘူၣ်တီနံဒၣ် တၢ်လၢယွၤ အဟံၣ်အဂိၢ် ခံးဒီးအကဘူၣ်ထီၣ် ဒိၤလၢအလိၢ်
၆၉ နဲ့ၣ်လီၤ.- ဟ့ၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤနဲ့ၣ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်ပူၤဒ်အဟ့ၣ်၃့အဒိးလၢထူအဒၤရး ခုကလးတကထီ, ဒီးစ့အမၤနၤယဲၢ်ကထီ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အၒိၣ်အဆ့တကယၢၤလီၤ.
၇၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အၒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးပှၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါတဖၣ်,ဒီးပှၤ၀းဝံၣ်တၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ, ဒီးပှၤနၯဲနးဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီး အံၣ်စရူလးခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.

၃

၁ ဒီးတုၤလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤဒီး,ပှၤကိၢ်မုၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒ်ပှၤတဂၤစီအဒီးဆူယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤယှၤစဒးအဖိခွါစီၤယ့ၤရှူ, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အၒိၣ်, ဒီးစီၤၡၤလတံၤဒ့လးအဖိခွါစီၤစရူဘၤဘ့လး,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်၃့ၣ်တဖၣ်နဲ့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးမၤထီၣ်အံၣ်စရူလးအကစၢ်အတၢ်လုၢ်လိၢ်, ခံးဒီးအကလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢအဖိမိၣ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအ၀းလၢယွၤ အပှၤကညီစီၤမိၤၡ့အတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒီအပူၤအဒိးနဲ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပာ်တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢအခိၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုးလၢပှၤကိၢ်မိတဖၣ်အစိနဲ့ၣ်လီၤ.) ဒီးလုၢ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢအဖိခိၣ်,တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢမုၢ်ဂီၤဒီးလၢမုၢ်ဟါလီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်ဘူၣ်ကူးတၢ်ဒ်တၢ်ကွဲးအ၀းအဒိး,ဒီးလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ တနံၤဘၣ်တနံၤလၢအတၢ်ဂံၢ်ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဒိး,ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတနံၤအတၢ်တနံၤအတၢ်အဒိးနဲ့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးလၢတၢ်တဖၣ်အလိၢ်ခံနဲ့ၣ်လုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူတထံၣ်စီ,တၢ်ဘၣ်ၰးဒီးလါဘၢ,ဒီးတၢ်ဘၣ်ၰးဒီးကယဲၢ်ယွၤအတၢ်မၤဘူၣ်နံၤစီဆှံ, ဒီးတၢ်ဘၣ်ၰးဒီး ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအလုၢ်ဒၣ်ယွၤလၢတၢ်လီၤ.
၆ လၢလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, လါထီၣ်တနံၤနဲ့ၣ်လုၢ်ဒီယွၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလီၤ. ဒီးယွၤအနူၢ်အစီၤအခိၣ်ထံးနဲ့ၣ်ပှၤတပာ်လီၤဒံးဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၇ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစ့လၢပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်,ပှၤမိးပျုၤတၢ်,

ဒီး ဟ့ၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးတၢ်အီ, ဒီးသိလၢပှၤ စံဒိၣ်ဖိ,
ဒီးပှၤ တံၢ်ဖိဒံးဒီး အကဟဲ စိာ်ဘ့ၣ်ဆိအ့ရးလၢ လၤဘၤ
နိၣ်ဆူသၢၤဖိၤအပိၣ်လဲၣ်, ဒ်ပၢၤရၣ် အစီၤပၢၤစီၤကိရှၣ်
၈ အဘၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအဂီၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးလၢအဟဲ
ဝဲဆူယွၤအဟံၣ် လၢယရူၤ ရှလ့ၣ် အပူၤခံနံၣ်တနံၣ်,
လါခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ် စီၤရှၤလတံၤအ့လးအဖိခွါစီၤစ
ရူဘၤဘ့လး, ဒီးစီၤယိၤစဒးအဖိခွါစီၤယ့ၤရူ, ဒီးပှၤ
အိၣ်လီၤ တဲာ်လၢအဒိ ပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီး
ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးပှၤလၢအဟဲလၢ တၢ်မၤ ကဲကုၢ်အပူၤ
ဆူယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်မၤထိၣ်ဒီ, ဒီးပာ်လီၤပှၤ
လ့ၤဝံသၢအသးပှၢ်အနံၣ်ခံဆံ ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ် ဒံးဒီးအ
ကဒုးမၤထိၣ်ယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤယ့ၤရူ,ဒီးအဖိခွါ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးစီၤကးမၤ
အ့လး,ဒီးအဖိခွါ, စီၤယူဒၤအဖိခွါဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဆၢ
ထၢၣ်ဝဲတပူၤစီဒံးဒီးအကဒုးမၤ ပှၤမၤတၢ်ဖိလၢ ယွၤ
အဟံၣ်ပူၤ,စီၤစ့နါဒးအဖိခွါ, အဖိခွါတဖၣ်ဒီးအဒီပုၢ်
ဝဲၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤမၤတၢ်ဖိပာ်လီၤယွၤအန့ၢ်အခိၣ်ထံး, ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်သၢထၢၣ်ဝဲအိၣ်ဒီးအကူအဒီး, ဒီးကွဲၤ
တဖၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, စီၤအၤစၢ်အဖိခွါတဖၣ် အိၣ်ဝဲ
ဒီးဒၢၣ်စုံးဒံးဒီးအကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤဒ်အိၣ်စရ့လး
အစီၤပၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအဲၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးတၢ်ဘးဝံၣ်ယွၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်အဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ. ဒီး
တၤအစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤဒီး, ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ကိးပဃူ
ထီၣ်လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်အခိၣ်ထံးပာ်လီၤ
လံအသးအစိလံလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒီးပၢ်တဖၣ်အ
ခိၣ်အါဂၤလၢအမ့ၢ်ပှၤသးပှၢ်, ဒီးထံၣ်တ့ၢ်ဟံၣ်အခိၣ်
ထံးတဖျၢၣ်န့ၣ်တုၤပှၤပာ်လီၤဟံၣ်အခိၣ်ထံးလၢအမဲာ်
ညါဒီး, ဟိၣ်ဝဲလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤအါဂၤကိးပဃူ
ထီၣ်လၢအဘူၣ်ခုအသးခုအစိလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤနီၤဖးတၢ်ကိးပဃူထီၣ် အဒိၣ်လၢတၢ်သးခုအ
စိ,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အဟိၣ်တၢ်အဒိၣ်အဆၢတဘ့ဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကိၢ်မုၢ် ကိးပဃူထီၣ်လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီး
တၢ်အဒိၣ်ဟူထီၣ်ဝဲလၢအယံၤလီၤ.

၄

၁ ဒီးတၤယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၢမံၣ်အဒုၣ်အဒါတဖၣ်နၢ်ဟူ
ဝဲလၢပှၤ တၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိဘူၣ်ထီၣ်န့ၢ်ယွၤ အံၣ်စရ့လး
၂ အကစၢ်အန့ၢ်အစီၤဒီး,-ဟဲဝဲဆူစီၤစ ရူဘၤဘ့လး,ဒီး
ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အအိၣ်ဒီးစံးအီၤ,ဒုးမၤထိၣ်ပှၤဒီးသုတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဃုသုကစၢ်ဒ်သုအဒိး,ဒီးပလုၢ်အီၤ
လၢအၤရှၢ် အစီၤပၤအ့ၤစၢ် စးဒိၣ်လၢအဟဲစိာ်ပှၤဖဲ
အံၤတဂၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်လံၤလံၤန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤစ ရူဘၤဘ့လး,ဒီးစီၤယ့ၤရူ, ဒီးအံၣ်စရ့လး
အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်စံးအီၤ, တၢ်ဘၣ်စး
ဒီးသုဒီးပှၤ လၢတၢ်ဘူၣ်ထီၣ် န့ၢ်ဟံၣ်လၢပကစၢ်အဂီၢ်
န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်, မ့မ့ၢ်ပကစၢ်ဒၣ် ပဝဲတပူၤစီပကဘူၣ်
ထိၣ်န့ၢ်ဟံၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အဂီၢ်, ဒ်ပၢၤ
ရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ်မၤလိာ်ပှၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ် မၤစၢ်လီၤယူဒၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်အ
စုအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီးလၢအဘူၣ်ထိၣ်တၢ်န့ၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ
၅ အီၤလီၤ.- ဒီးငါပှၤကူၣ်ထိၣ်တၢ်ထိဒါအီၤဒံးဒီးအက
မၤဟးဂီၤအတိာ်တၢ်လၢပၢၤရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ်အမုၢ်
နံၤတဖၣ်ခဲလၢာ် အတိၢ်ပူၤတုၤလီၤလၢပၢၤရၣ် အစီၤ
ပၤဒၤရယါဝ့ၣ်ကဲစီၤပၤန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးလၢစီၤအစၤရှဝ့ရိၣ်ကဲစီၤပၤ,လၢအကဲစီၤပၤဒီ
န့ၣ်ပှၤကွဲးဝဲလၢတၢ်ပာ်တၢ်ကမၣ် လၢပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယူဒၤ,ဒီးလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤတဖၣ်လီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤအၢ်တၤရှါရှတၤ အမုၢ်နံၤတဖၣ် န့ၣ်စီၤ
ဘံးရှလၣ်, စီၤမံးဒြၤဒး, စီၤတၤဘ့လး, ဒီးအသကိး
လၢအအိၣ် လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ် ကွဲးန့ၢ်ပၢၤရၣ်အစီၤပၤ
စီၤအၢ်တၤရှါရှတၤ, ဒီးလံာ်အဖျၢၣ်န့ၣ်ကွဲးအသးလၢ
ပှၤအရၣ်ဖိအလံာ်ဖျၢၣ်, ဒီးစံးဘၣ်က့ၤဝဲလၢပှၤအရၣ်
ဖိအကျိာ်လီၤ.
၈ ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် ကွိၢ်အကစၢ်, စီၤရဃူၣ်, ဒီးပှၤကွဲး
လံာ်စီၤရှံးမရှဲကွဲးန့ၢ်စီၤပၤအၢ်တၤရှါရှတၤအလံာ်ထိ
၉ ဒါယ ရူၤရှလ့ၣ်, ပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ဒ်အံၤ,- ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်
အကစၢ်စီၤရဃူၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှံးမရှဲ,ဒီးအသကိး
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, ပှၤဒံနၤဖိ, ပှၤအပၢ်စၢၤကၤဖိ,
ပှၤတၢ်ပလးဖိ,ပှၤအၢ်ပၢ်စၤဖိ,ပှၤအၢ်ကဝၤဖိ,ပှၤဘၤ
ဘူၤလိၣ်ဖိ,ပှၤရှူရှနၤဖိ, ပှၤဒ့ဟၤဝးဖိ,ပှၤဧ့ၤလၣ်ဖိ,-
၁၀ ဒီးပှၤကလုာ်အဂၤတဖၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ် ထိစီၤအၤစ
နးပၢ်ဟဲစိာ်ဝဲ, ဒီးပာ်ဝဲလၢရှၤမရံအဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤ,
ဒီးလၢအဂၤတဖၣ်အပူၤ, လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤတ
ခီ,ဒီးတၢ်ဒ်န့ၣ်.
၁၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်လံာ်ကွဲးဆဲတဘ့ၣ်လၢအဟ့ၣ်ယုၢ်စီၤ
ပၤအၢ်တၤရှါရှတၤ, နခ့နပှၤ, ပှၤကညီလၢထံမိၢ်ပှၢ်
၁၂ လၢအအံၤတခီ,ဒီးတၢ်ဒ်န့ၣ်.- မ်စီၤပၤသ့ၣ်ညါလၢပှၤ
ယူဒၤဖိလၢအဟဲဝဲလၢနအိၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဟဲဝဲဆူပအိၣ်
ဖဲယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးမၤကဲ့ၤဝ့ၢ် လၢအပူထိၣ်ဒၣ်
တၢ်,ဒီးလၢအအၢ,ဒီးမၤထိၣ်လံအခိၣ်ရှူ,ဒီးပာ်လီၤလံ
အခိၣ်ထံးလံန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ မ်စီၤပၤ သ့ၣ်ညါလၢဝ့ၢ်အံၤ မ့ၢ်ဘၣ်တၢ်တ့ကဲ့ၤက
ဒီးအီၤ,ဒီးအခိၣ်ရှူမၤထိၣ်က့ၤအသးဒီး,ပှၤဘဟ့ၣ်ဘၣ်
ဒွဲ, အတၢ်ဖိတၢ်လံၤအဒွဲ, ဒီးကျဲအဒွဲဘၣ်,ဒီးလၢအ
ကတၢၢ်န့ၣ်စီၤပၤတဖၣ်ကဘၣ်တၢ်မၤအၢအီၤလီၤ.
၁၄ ခဲကနံၣ်အံၤ မ့ၢ်ပအိၣ်န့ၢ်ဖိၤစီၤဖိၤအအံၤသ့ၣ်ဒီး, ပ
ထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအၢစီၤပၤန့ၣ်တဂ့ၤဘၣ်.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
၁၅ ပမၤလီၤတၢ်, ဒီးဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါစီၤပၤ,-ဒ်းဒီးပှၤကဃု
တၢ်လၢနပၢ်တဖၣ်အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤလီၤ. ဒီးန
ကထံၣ်ဘၣ် လၢလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်န့ၣ်အပူၤ, ဒီးသ့ၣ်ညါ
လၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤမ့ၢ်ဝ့ၢ် လၢအပူထိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးမၤ
အၢစီၤပၤတဖၣ်, ဒီးကိၢ်တဖၣ်န့ၣ်, ဒီးလၢအဒုးပူထိၣ်
တၢ်လၢအပူၤလၢပျၢၤလီၤ. ဝ့ၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤလၢအဝဲတမံၤန့ၣ်အဖီလီၤ.
၁၆ ပဘီးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါ စီၤပၤလၢဝ့ၢ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်တ့
ကၠၤကဒီး, ဒီးပှၤမၤထီၣ်အခိၣ်ရှဒီး, မ့ၢ်အဝဲန့ၣ်အဖိ
ၥတၢးဒီး, နဂိၢ်တအိၣ်လၢၤဘၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် လၢအ
အံၤတခီဘၣ်.
၁၇ စီၤပၤဟ့ၣ် ယုၢ်တၢ်စံးဆၢလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အ
ကစၢ်စီၤရဃူၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စီၤရှံးမရှဲ, ဒီးအဘၣ်ကီး
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံ, ဒီးလၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ် တဖၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးခံးဝဲ
၁၈ ဒၣ်,မ်ဒၣ်အိၣ်မုာ်တက့ၢ်, ဒီးတၢ်ဒ်န့ၣ်.-လံာ်လၢဒၣ်ဟ့ၣ်
ယုၢ်ပှၤတဘ့ၣ်န့ၣ်ပှၤ ဖးဝဲလီၤတံၢ်လီၤဆဲး လၢယမဲာ်
၁၉ ညါလီၤ.-ဒီးယမၤလိာ်တၢ်. ဒီးပှၤဃုတၢ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ် န့ၣ်ပူထီၣ် စီၤပၤတဖၣ် မုၢ်နံၤတဖၣ်
လၢဖျၢၤ, ဒီးတၢ်ပူထီၣ်ဒီးတၢ် တၢထီၣ်တၢလီၤမၤ အ
၂၀ ၥးလၢအပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤပၤ ဖးဒိၣ်တဖၣ် အိၣ်တ့ၢ်ဝဲ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပၢဝဲလၢတၢ်ခဲလၢာ်လၢ
ထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ,ဒီးပှၤဟ့ၣ်ဒွဲ,ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤအဒွဲ,
၂၁ ဒီးကျဲအဒွဲလၢအီၤလီၤ.- ခဲကနံၣ်အံၤ,မၤလိာ်လၢပှၤ
ကညီတဖၣ် နၣ်အိၣ်ဓိ, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ် န့ၣ်အဒၣ်တ
ဘၣ်တၢ်တ့ကၠၢအီၤတဂ့ၤတုၤလီၤလၢယဟ့ၣ်လီၤတၢ်
မၤလိာ်တက့ၢ်.
၂၂ ပလိၢ်ဒၣ်ၥးဒံးဒီး ဒၣ်ကမၤတၢ် အံၤတက့ၢ်. တၢ်မၤ
ဟးဂီၤကဒိၣ်ထီၣ်ဒံးဒီး အကမၤအၢစီၤပၤတဖၣ်မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၃ ဒီးတုၤပှၤဖးစီၤပၤအာ်တၢရှါရှတၢ အလံာ်ဝၢစီၤ
ရဃူၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှံၤမရှဲ, ဒီးအဘၣ်ကီး တဖၣ်အ
မဲာ်ညါဒီး, အတၢ်လဲၤထီၣ်ဝဲချူချူဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤဆူပှၤယူဒၤဖိအအိၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဖိအီၤလၢအစုၤ,ဒီး
လၢအမိအကမိၤလီၤ.
၂၄ တုၤနူၤတစုယွၤအဟံၣ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤအတၢ်မၤအိၣ်ဖိကလာ်လီၤ. ဒီးအိၣ်ဖိဝဲ
တုၤလီၤလၢပၤရၣ် အစီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ် ကဲစီၤပၤဒွဲၤ
ထီၣ်ခံနံၣ်တနံၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးဝံတဖၣ်,ဝံဟးကဲ, ဒီးစီၤဧ်းဒၢအဖိခွါစီၤစကၢၤရ
ယါတဖၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ် လၢယွၤအံၣ်စရ့
လးအကစၢ်အမံၤဒီး ပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲ လၢယူ
ဒၤ,ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ တုၤနူၤတစုစီၤ ရှၤလတံၤဘ့လး အဖိခွါစီၤစ ရူၤ
ဘၤဘ့လး, ဒီးစီၤယိၤစဒးအဖိခွါစီၤယှၤ ရူန့ၣ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်, ဒီးမၤထီၣ်ဒီယွၤအဟံၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢ ယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးယွၤအဝံတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီး
မၤစၢၤအီၤလီၤ.
၃ တုၤနူၤတဘျီပှၤ လၢအပၢတၢ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် လၢ
အအံၤတခီ,စီၤတးနဲ,ဒီးစီၤရှၥၢ်ဘိစနဲၤ, ဒီးအဘၣ်ကီး
ဘ့ၣ်တဖၣ်ဟဲဝဲဆူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤဒ်အံၤ, ဒၣ်ဘူၣ်ထီၣ်
ဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤဒီးမၤထီၣ် ဝ့ၢ်ခိၣ်ရှအံၤ မ့ၢ်မတၤမၤ
၄ လိာ်ဒၣ်တဂၤလဲၣ်.- တုၤနူၤတစုပှၤလၢအဘူၣ်ဟံၣ်
အံၤအမံၤတဖၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ပစံးအီၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအပှၤဒူၣ် က့ၥးပှၢ်တဖၣ် အကစၢ်အ
မဲာ်အိၣ်ဝဲလၢအလိၤဒီး,တၢ်န့ၣ်တမံၤတချူးဟဲဒံးဘၣ်
ဆူ စီၤဒၤရယါဝ့ၣ် အအိၣ်န့ၣ်ပှၤဒုးအိၣ် ဖိအီၤတ့
ဘၣ်. ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်စံးဆၢတၢ်လၢလံာ်ပူၤ လၢတၢ်
တမံၤန့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၆ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤတခီ စီၤတးနဲ,
ဒီးစီၤရှၥၢ်ဘိစနဲၤ, ဒီးအဘၣ်ကီးပှၤအၢ်ပၢ် စကၤဖိလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢထံမိၢ်ပှၢ် လၢအအံၤတခီဘ့ၣ်တဖၣ် အ
လံာ်လၢအဟ့ၣ်ယုၢ်စီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်တဘ့ၣ်အဂ့ၢ်.
၇ ဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ် တဘ့ၣ်ဆူအအိၣ် လၢတၢ်ကွဲးအၥး
လၢအပူၤဒ်အံၤ, မ်စီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်ဘၣ်တၢ်အမုာ်ခဲ
၈ လၢာ်တက့ၢ်.-မ်စီၤပၤဘ့ၣ်ညါလၢပလဲၤနူၣ်လၢကိၢ်ယူ
ဒၤ,ဆူကစၢ်ဖးဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤ လၢပှၤမၤဝဲလၢလၢၢ်ဖး
ဒိၣ်, ဒီးဘ့ၣ်ကျိၤပာ်လံအၥးလၢတၢ်ဒူၣ်ပူၤလံ, ဒီးတၢ်
မၤန့ၣ်မၤအၥးချူချူ,ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်ဝဲလၢအစုပူၤ
၉ လီၤ.-တုၤနူၤတစုပဒိကွၢ်ပှၤဒူၣ်ကူၥးပှၢ်, ဒီးပစံးအီၤ
ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤမၤလိာ် ဒၣ်ဒီးဒၣ်ကဒူၣ်ဟံၣ်အံၤ, ဒီး
မၤထီၣ်တၢ်အဒူၣ်အံၤတဂၤလဲၣ်.
၁၀ ဒီးပဒိကွၢ်စ့ၢ်ကီးအီၤလၢအမံၤအဂ့ၢ်အကျိၤဒံးဒီး
ပကစံးဘၣ်နၤ,ဒံးဒီးပကဘီးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါနၤ,ဒံးဒီးပက
၁၁ ကွဲးပှၤကညီ လၢအမ့ၢ်အခိၣ်တဖၣ်အမံၤလီၤ.-ဒီးအ
ဝဲဘ့ၣ်စံးဆၢပှၤဒ်အံၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်မူခိၣ်ဒီးဟိၣ်ခိၣ်
အကစၢ်အခ့အပှၤ,ဒီးပမၤကၠၤဟံၣ်လၢအါနံၣ်ပူၤကွံာ်
နံၣ်မၤတ့ၢ်အၥး, လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ ဖးဒိၣ်တ
၁၂ ဂၤဒူၣ်ဝဲ,ဒီးမၤဝဲလီၤ.- ဒီးလၢပပၢ်ထိၣ်ဂဲၤမူခိၣ်အက
စၢ်အၥးသိၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ် အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွဲာ်အီၤ လၢ
ပှၤကၠၤစ့ၢ်ဖိ, ဘၢဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကၤန့ၢ်အစု
ပူၤလၢအမၤဟးဂီၤကွံာ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤ, ဒီးစိာ်ထိၣ်
မၤကဲကုၢ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤလၢဘၤဘူၤလိၣ် အပူၤလီၤ.-
၁၃ ဒီးလၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤကိရှၣ်အခီၣ်ထံးတနံၣ်န့ၣ်
စီၤပၤကိရှၣ် မၤလိာ်တၢ် ဒံးဒီး ပှၤကမၤထီၣ်ယွၤ အ
၁၄ ဟံၣ်အံၤလီၤ.- ဒီးယွၤအဟံၣ် အစၢၤအဖီၢ်လၢထူဒီး
လၢစ့န့ၣ် လၢစီၤနဘူၤကၤန့ၢ်ဟံးထီၣ်ကွံာ်လၢနူၢ်ပူၤ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူနူၢ်ပူၤ လၢဘၤ
ဘူၤလိၣ်န့ၣ် စီၤပၤကိရှၣ်ဟံးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢနူၢ်ပူၤ
လၢဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤလၢအမံာ်
အီၤ လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဂၤလၢအမံၤမ့ၢ် စီၤရှၤရှဘး
၁၅ စၢ်,-ဒီးစံးအီၤ,ဟံးန့ၢ်တၢ်အစၢၤအဖီၢ်တဖၣ်အံၤ,လဲၤ
မ်ာ်အီၤဆူနူၢ်ပူၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးမ်ပှၤမၤထီၣ်ယွၤအဟံၣ်လၢအလီၢ်ပူၤတက့ၢ်.
၁၆ တုၤနူၤတစု စီၤရှၤရှဘးစၢ် န့ၣ်ဟဲပာ်လီၤယွၤအ
ဟံၣ်အခိၣ်ထံး လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးလၢအက
တိၢ်ဖဲန့ၣ်လံၤလံၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤပှၤမၤဝဲ, ဒီးတဝံၤဒံး
ဘၣ်.
၁၇ ဒီးဒံးဒီး ပှၤကမၤကစၢ် အဟံၣ်အံၤ လၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤန့ၣ်စီၤပၤကိရှၣ်မၤလိာ်တၢ်,တမၤလိာ်ဘၣ်
လဲၣ်န့ၣ်ခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤအခၢးဒီး, မ်ပှၤဃုတၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢစီၤပၤအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အဃိၣ်လၢဘၢၤဘူၤလိၣ်အပူၤ
တက့ၢ်, ဒီးမ်စီၤပၤဟ့ၣ်လုၢ်ပှၤ လၢတၢ်အဘၣ်အဝဲး
ဘၣ်စးဒီးတၢ်တမံၤအံၤတက့ၢ်.

၆

၁ ဒီးစီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ် မၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤစုတၢ်လၢ
လံာ်အဃိၣ်ပူၤဖဲတၢ်လှၢ်ဒိၣ် မှၤဒိၣ်ပာ်ဖှိၣ် အဝဲးလၢ
ဘၢၤဘူၤလိၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးထံၣ်နူၢ်ဘၣ်လံာ် တထူလၢအၢၤစမၢ်ါလၢန္ဂၢ်ပူၤ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢကၢ်မၤဒဲအပူၤ, ဒီးတၢ်ကွဲးအဝဲးလၢ
အပူၤဒ်အံၤ.
၃ လၢစီၤပၤကိရ္ၣ်အနံၣ် အခိၣ်ထံးတနံၣ်နူၣ်, စီၤပၤ
ကိရ္ၣ်မၤလိာ်တၢ်လၢကစၢ်အဃိၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤလၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနူၣ်, မ်ပှၤမၤထီၣ်ဃံၣ်နူၣ်, တၢ်အ
လီၢ်ဖဲအလှၢ်တၢ်, ဒီးမ်အပာ်လီၤတၢ် အခိၣ်ထံးခၢၣ်ဝ
၄ နၢၢ်,အထိအပျၢ်ဟုဆံ, အဒိၣ်စီၤအပျၢ်ဟုဆံ,- အိၣ်ဒီး
လၢၢ်ဖးဒိၣ်ဝၢဂ့ၢ်,ဒီးဘ့ၣ်အဒိတဂ့ၢ်,ဒီးမ်ပှၤဟ့ၣ်စ့လၢ
၅ စီၤပၤအဃိၣ်ပူၤလၢအဂီၢ်တက့ၢ်.- ဒီးကစၢ်အဃိၣ်
အစၢၤအစိၢ်လၢထူ,ဒီးလၢစ့တဖၣ်လၢစီၤနဘူၤကးနူ
စၢ်ဟဲစိာ်လၢန္ဂၢ်ပူၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤနူၣ်မ်ပှၤဟ့ၣ်က့ၤဒီၤ, ဒီးဒုးစိာ်ထီၣ် ဝဲဆူယရူၤရှ
လ့ၣ် အပူၤ,ဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပာ်ဝဲလၢ ယွၤအဃိၣ်
ပူၤနူၣ်တက့ၢ်.
၆ ခဲကနံၣ်အံၤ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိစီၤ
တးနဲ, စီၤရှဝၢ်ဘိစနဲၤ, ဒီးဒုဝကိး, ပှၤအပၢ်စကၤဖိ
လၢအအိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိဘ့ၣ်ဖၢ, အိၣ်ယံၤဒီး
၇ ဖဲနူၣ်တက့ၢ်.- ကစၢ်အဃိၣ်အတၢ်မၤနူၣ်ကအိၣ်ဒၣ်ဝဲ
တက့ၢ်.ပှၤယူဒၤဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤယူဒၤဖိအဘူၣ်
က့ဝးပှၢ် ဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ် ကမၤဒၣ်ဝဲလၢယွၤ အဃိၣ်နူၣ်
လၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.
၈ ဒီးတၢ်လၢဒုကဘၣ်မၤပှၤ ယူဒၤဖိအပှၤ ဘူၣ်က့ဝး
ပှၢ်လၢတၢ်မၤယွၤအဃိၣ်အံၤ အဂီၢ်နူၣ်ယမၤလိာ်လၢ
ပှၤကဘၣ်ဟ့ၣ်ပှၤကညီတဖၣ်နူၣ်လၢတၢ်လၢအလၢာ်
စ့အဂီၢ် လၢစီၤပၤအဘွဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိအပူၤ,
မ်းဒီးအဒုတအိၣ်စိကလာ်တဂ့ၤလီၤ.
၉ ဒီးဂီၤဖံးဖါဖိဂ့ၤ,ဒိဖါဂ့ၤ, ဒိဖိဂ့ၤလၢတၢ်လုၢ်မူခိၣ်
အကစၢ်လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှုအဂီၢ်,ဘုက္ဂူၣ်ဂ့ၤ,အံဝၣ်
ဂ့ၤ,စပံးထံဂ့ၤ,ဒိဂ့ၤ, ဒ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ စံးဝဲအဒိးနူၣ်, တၢ်လၢအနူၢ်
ဘၣ်ဒီၤ အလီၢ်အိၣ်တဖၣ် မ်ပှၤဟ့ၣ်လီၤ ဒီၤတနံၤ
၁၀ ဘၣ်တနံၤတက့ၢ်. တမၤဘၣ်အိၣ်တဂ့ၤ,- ဒ်းဒီးအက
လုၢ်မူခိၣ်အကစၢ်လၢတၢ်လုၢ်နၢမူ,ဒီးဘါထုကဖၣ်နူၢ်
စီၤပၤ,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အဝဲးဝမူအဂီၢ်နူၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယမၤလိာ် လၢဖဲဒၣ်ပှၤ လၢအလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်
တၢ်ကတိၤအံၤ တဂၤဂၤနူၣ်ပှၤ ကဘၣ်မၤလီၤ ဖှိၢ်အ
ဃံၣ်အဘ့ၣ်, ဒီးမ်ပှၤဘျးထိၣ်ဝဲ, ဒီးပျၤထိၣ်ဝဲ လၢအ
လီၤ,ဒီးမ်အဃိၣ်ကဲထိၣ်တၢ်ဒွ့ၣ်အလီၢ်လၢဘၢ်နူၣ်တ
၁၂ မံၤအစိတက့ၢ်.- ဒီးကစၢ်လၢအဒုးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအမံၤ
ဖဲနူၣ်တဂၤမ်အမၤဟးဂီၤကယဲၢ်စီၤပၤ,ဒီးပှၤဂီၢ်မှၢ်ခဲ
လၢ် လၢအကပာ်အစုဒံးဒီး အကမၤလီၤ ဆိဒၣ်, ဒံး
ဒီးအကမၤဟးဂီၤကစၢ်အဃိၣ်နူၣ် လၢယရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤတက့ၢ်. ယဲဒၣ်စီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်နူၣ်မၤလိာ်တၢ်
လီၤ. မ်ပှၤထိၢ်နူၢ်ချုချုတက့ၢ်.
၁၃ တုၤနူၤတစုပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤတ
ခိစီၤတးနဲ, စီၤရှဝၢ်ဘိစနဲၤ,ဒီးအဒုကိးတဖၣ်, ဒ်တၢ်
လၢစီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်ဟ့ၣ်ယုၢ်အဒိးနူၣ် မၤဝဲဒ်နူၣ်ဒီး
ချုချုလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအဘူၣ်က့ဝးပှၢ်မၤဝဲ, ဒီးဘိၣ်ထိၣ်ညီ
ထိၣ်ဝဲလၢဝံစးကဲ, ဒီးစီၤငံးဒိၤအဖိခွါစီၤစကၤရယါ
ကတိၤတၢ် လၢဝံအကျိာ်အစိ,ဒီးမၤဝဲ, ဒီးမၤဝဲဝံၤဒ်
အံၣ်စရူလး အကစၢ်အတၢ်မၤလိာ်အဒိး, ဒီးဒ်စီၤကိ
ရ္ၣ်, ဒီးစီၤဒၤရယါဝ့ၣ်, ဒီးစီၤအၢ်တၢၤရှါရှတၢၤ, ပၤ
ရၣ်အစီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးလၢလါအးဒၢ်, လါထိၣ်ဘၢနံၤတနံၤလၢ စီၤပၤ
ဒၤရယါဝ့ၣ်ကဲစီၤပၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်ဃုနံၣ် တနံၣ်နူၣ်ဟံၣ်
ဝံၤဝဲလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢတၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိအကျါ
နူၣ်မၤဘူၣ်ယွၤအဃိၣ်အံၤဒီးအဘူၣ်ခုအဝးခုလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢအမၤဘူၣ်ဟံၣ်နူၣ် လုၢ်ဝဲလၢဂီၤဖံးဖါတက
ယၤ,ဒိဖါခံကယၤ,ဒိဖိလွှံၢ်ကယၤ,ဒီးလၢတၢ်လုၢ်တၢ်
ဒဲးဘးလၢအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်အဂီၢ်နူၣ် မဲာ်တဲးလဲးဖါ
တဆံခံဒု, ဒ်အံၣ်စရူလးအကလုာ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိး နူၣ်
လီၤ.
၁၈ ဒီးပာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအတၢ်နီၤဖးတဖၣ်အ
ပူၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအတီၤတဖၣ်အပူၤလၢ ယွၤအ
တၢ်မၤအဂီၢ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒ်တၢ်ကွဲးအဝး
လၢလံာ်စီၤမိၤရှအပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်,လါထိၣ်တဆံလွှံၢ်နံၤ တ
နံၤနူၣ် ပှၤတၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်လီၤ.
၂၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိကဆှိ
ထိၣ်ဝဲတပူၤစိ,ကဆှိဝဲခဲလၢာ်, ဒီးမၤဝံတၢ်လဲၤကပာ်
လၢ ပှၤတၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢအဒိပုၢ်
ဝဲၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဂီၢ်,ဒီးလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိ လၢအဟဲက့ၤ ဝဲလၢတၢ်မၤကဲ
ကုၢ်အပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤလီၤဖးလီၤအဝးဒီး
ထံဖိၤကၢ်ဖိၤ အပှၤကလုာ်တဖၣ်အတၢ်ဘၣ်အၢ, ဒ်းဒီး
အကဃုယွၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်ခဲလၢာ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၂ ဒီးမၤတၢ်ဘူၣ်ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်နူၣ်နွံနံၤ
ဒီးအဘူၣ်ခုအဝးခုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးဝးခုအ
ဝး,ဒီးဘိးစၢၣ်အၢၤရှူၢ်အစီၤပၤအဝးဆူအအိၣ်ဒ်းဒီးအ
ကမၤဆူၣ်ထိၣ်အစုလၢတၢ်မၤယွၤ, အံၣ်စရူလးအက
စၢ်အဃိၣ်လီၤ.

၇

၁ ဒီးတၢ်နူၣ်တဖၣ်အလီၢ်ခံ, လၢပှၤပၤရၣ် အစီၤပၤ
အၢ်ဘၢၤရှါရှတၢၤကဲစီၤပၤ အဖၢမုၢ်နူၣ် စီၤဝ့ၡြၤ, စီၤ
စရါယၤအဖိခွါ, စီၤဇၢၤရယၤ အဖိခွါ, စီၤစံးလကံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ယၢၤအဖိခွါ,- စီၤရှၤလူၣ်အဖိခွါ,စီၤစၢၤဒံးအဖိခွါ,စီၤ
၃ အစံးတူာ်အဖိခွါ,- စီၤအမၢရယၢၤအဖိခွါ,စီၤဇၢၤရ
၄ ယၢၤအဖိခွါ,စီၤမရၢၤယိးအဖိခွါ,- စီၤစရၢၤစယၢၤအဖိ
၅ ခွါ,စီၤဖူးစံအဖိခွါ,စီၤဘူးကံအဖိခွါ,- စီၤအဘံၤရှူ
အဖိခွါ, စီၤဖံၤနစၣ်အဖိခွါ, စီၤအလၢၤဇၢ်အဖိခွါ,
၆ ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါ;- စီၤဇ့ၡြၤတ
ဂၤန့ၣ်ဟဲထီၣ် ဖဲလၢဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤ, ဒီးမ့ၢ်ပှၤကွဲး
လံာ်ဒ့လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤလၢယွၤ အံၣ်စရ့လးအ
ကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤဖဲလီၤ.ဒီးစီၤပၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢကယဲၢ်
တၢ်လၢအစွဲ,ဒ်ယွၤ, အကစၢ်အစုအိၣ်ဖဲလၢအလိၤ
အဖီးန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤပၤအဒၢ်တၤရှါရှတၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် နွံနံၣ်
န့ၣ်ပှၤလၢအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပၢၤပဲတရိဖိ,ဒီးပှၤန
ဒံနးဖိတဖၣ်အကျါဟဲထီၣ်ဖဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးလၢ စီၤပၤအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်နွံနံၣ်တနံၣ် လၢလါယဲၢ်
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ် န့ၣ်အဖဲဒၣ် ဟဲဖဲဆူ ယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ
၉ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢလါအခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်လါထီၣ်
တနံၤန့ၣ် ဟးထီၣ်ဒီလၢဘၤဘူၤလိၣ်, ဒီးလၢလါယဲၢ်
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ် လါထီၣ် တနံၤန့ၣ် ဟဲတုၤဖဲလၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤ, ဒ်အကစၢ်အ စုဂ့ၤအိၣ်ဖဲလၢ အလိၤအဖီး
န့ၣ်လီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤဇ့ၡြၤကတဲာ်ကတီၤ တ့ၢ်အသးဒံး
ဒီးအကစုယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတိၢ်န့ၢ်ဖဲ, ဒီးဒံးဒီး
အကဒိၣ်လိတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအံၣ်စရ့
လးအပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်လံာ်ကွဲးဆဲတဘ့ၣ်လၢ စီၤပၤအဒၢ်တၤ
ရှါရှတၤဟ့ၣ်လီၤပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ပှၤကွဲးလံာ်စီၤဇ့
ၡြၤ,ပှၤကွဲးယွၤအတၢ်မၤလိာ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးအတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိအံၣ်စရ့လးန့ၣ်.
၁၂ စီၤပၤတဖၣ်အ စီၤပၤအဒၢ်တၤရှါရှတၤ စံးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်, မူခိၣ်အကစၢ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ အပှၤကွဲး
လံာ်ဒ့တုၤ အလၢာ်, မ်တၢ်မုာ်အိၣ်ဒီး အီၤတက့ၢ်, ဒီး
၁၃ တၢ်ဒ်န့ၣ်.- ယမၤလိာ်လၢကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးအပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်, ဒီးအပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဖဲ
လၢယဘီမုၢ်အပူၤ လၢအသးအိၣ်, လၢအကလဲၤတိၢ်နံ
ဒၣ်တၢ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၣ်လဲၤဒီးနၤ
လီၤ.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤဒီးအပှၤကူၣ်လိာ်အသးနွံဂၤမၤ
လီၤနခံဒံးဒီးနကဘံကွၢ်တၢ်လၢယူဒၤ,ဒီးယ ရူၤရှလ့ၣ်
အဂ့ၢ်အကျိၤဒ်ယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအအိၣ် ဖဲလၢ
၁၅ နစုပူၤအဒီးန့ၣ်;- ဒီးဒံးဒီးနကစိာ်ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူ
ဇိၤလွဲဇိၤလၢစီၤပၤ, ဒီးအပှၤကူၣ်လိာ်အသး တဖၣ်မၤ
ဘူၣ်တီနံဒၣ်အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လၢအအိၣ် ဖဲဆိးဖဲ
၁၆ အလိၢ်အိၣ်ဖဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,- ဒီးကယဲၢ်ကျိၣ်
ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤလၢနကထံၣ် န့ၢ်ဘၣ်လၢဘၤ
ဘူၤလိၣ်အပူၤ, အိၣ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အတၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ် လၢအမၤဘူၣ်တီနံဒၣ်လၢ အကစၢ်
အဟံၣ်အဂိၢ်လၢ အအိၣ် ဖဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,-
၁၇ ဒံးဒီးနကပှ္ၤချ့ချ့ဂိၤဖံးဖါဖိ,ဒီးဒိဖါ,ဒီးဒိဖိ,ဒီးတၢ်မၤ
ဘူၣ်ကိၣ်,ဒီးအတၢ်လုၢ်အီဒ့ၣ်တဖၣ်လၢစ့န့ၣ်, ဒံးဒီးဒု
ကလုၢ်အီၤ လၢဒုကစၢ်အဟံၣ်အတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်
၁၈ လၢအအိၣ်ဖဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးဖဲဒၣ်န
သးဒီးနဒိပုၢ်ဖဲၢ် အသးန့ၣ်မၤကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲ
ဇိၤလၢ အအိၣ်လီၤတဲာ်ဒ်ဒုကစၢ်အသးဒီးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးတၢ်အစၢၤအဖိၢ်တဖၣ် လၢပှၤဟ့ၣ်နၤလၢနက
စၢ်အဟံၣ် အတၢ်မၤ အဂိၢ်န့ၣ် ပာ်လီၤက့ၤနဲ လၢယ
၂၀ ရူၤရှလ့ၣ်အကစၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်.- ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤ
တဲာ်လၢနကစၢ်အဟံၣ်န့ၢ်ဘၣ်အီၤအလိၢ်အိၣ်, လၢနဲ
ဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤန့ၣ် နကဒီးန့ၢ်အီၤ လၢစီၤပၤ အတၢ်ပာ်
၂၁ ဖှိၣ် အဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးတၢ် လၢယၢၤအံၤ, စီၤပၤ
အဒၢ်တၤရှါရှတၤ, ယဲဒၣ်အံၤယမၤလိာ်ကယဲၢ်ပှၤပၢၤ
တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်တဖၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ် ဘးခိန့ၣ်လၢ
ဖဲဒၣ်တၢ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဇ့ၡြၤ, မူခိၣ်အကစၢ်
အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပှၤ ကွဲးလံာ်တဂၤ ကစ့ဖဲလၢဒုတ
၂၂ မံၤမံၤန့ၣ်ဒုကဘၣ်မၤချ့ချ့,- တုၤလီၤလၢစ့အကံကၢ်
တကယၢၤ,ဒီးဘုကျူၣ်အကိၢ်တကယၢၤ, ဒီးစပံးထံအ
ဘၢၤသးတကယၢၤ,ဒီးဒိအဘၢၤသးတကယၢၤ, ဒီးအံဘ့ၣ်
၂၃ လၢအတစိၣ်ဘၣ်လီၤ.- ကယဲၢ်တၢ် လၢမူခိၣ်အက
စၢ်မၤလိာ်တ့ၢ်တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် မ်ပှၤမၢဖဲသပှၢ်တၢ်
လၢမူခိၣ်အကစၢ် အဟံၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်သးထီၣ်ကဘၣ်စီၤပၤဒီး အဖိခွါတဖၣ်အသ်ၤအမုၢ်
မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၄ ဒီးပဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါဒု,လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ပှၤပၢၤပဲတရိဖိ,ပှၤနဒံနးဖိ,
ဒီးပှၤမၤကစၢ်အဟံၣ်အံၤအခ့အပှၤ အတၢ်မၤန့ၣ် ပှၤ
တစ့ဘၣ်ဘၣ်ဒွဲ, တၢ်ဖိတၢ်လံၤအဒွဲ,ကျဲအဒွဲလၢအီၤ
၂၅ ဘၣ်.- ဒီးနဲဒၣ်,စီၤဇ့ၡြၤဧၢ,ဒ်နကစၢ်အတၢ်ကူၣ်ဒ့လၢ
အအိၣ် ဖဲလၢနစုပူၤ အဒီးန့ၣ်ပၣ်လီၤပှၤ စံၣ်ညီၣ်တၢ်
တဖၣ်,ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်တဖၣ် လၢအကစံၣ်ညီၣ် က
ယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဖဲလၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခိ, ကယဲၢ်ပှၤ
လၢအဒ့ၣ်ညါနကစၢ် အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤ
လၢအတဒ့ၣ်ညါဘၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဒိၣ်လိအီၤဒုဖဲတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအတမၤဘၣ်နကစၢ် အတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ,ဒီးစီၤပၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိတဂၤဂၤန့ၣ်တၢ်မၤဒံအီၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်ဟီထီၣ်ကွဲာ်အီၤလၢကိၢ်အံၤ အပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်လိးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်လီၤဘၣ်လၢဃိာ်
ပူၤဂ့ၤဂ့ၤ;မ်အဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အီၤချ့ချ့တက့ၢ်.
၂၇ ယွၤပပၢ်အကစၢ်လၢအပၣ်တၢ် ဒ်န့ၣ်လၢစီၤပၤအ
သးကံၢ်ပူၤဒံးဒီး အကမၢစံမၤလၢယွၤ အဟံၣ်လၢယ
၂၈ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ;- ဒီးဒုးဘၣ်ယၢၤလၢအတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ် လၢစီၤပၤ, ဒီးအပှၤကူၣ်လိာ် အသးတဖၣ် အမဲာ်
ညါ,ဒီးလၢကယဲၢ် စီၤပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ခဲလၢာ်အမဲာ်
ညါန့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. ဒီးယ
ဆူၣ်ထီၣ်ဒ်ယွၤ ယကစၢ်အစု အိၣ်ဖဲလၢယလိၤအဖီး
န့ၣ်, ဒီးယဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤအခိၣ် လၢအံၣ်စရ့လး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိအကျါဒံးဒီးအကလဲၤထိၣ်ဒီးယၤလီၤ.

၈

၁ အအံၤမ့ၢ်အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်.ဒီးပှၤလၢအဟဲ
ထိၣ်ဒီးယၤလၢဘၢဘူၤလိၣ် လၢစီၤအၢ်တၤရှါရှတၤ
ကဲစီၤပၤအဖၢမုၢ်နံၣ်တဖၣ်အထူအထံး.
၂ လၢစီၤဖံၤနစၣ်အဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤကွ့ရၡိၣ်, လၢ
စီၤအံၤဘမၢ်အဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤဒၤနယ့လး, လၢစီၤဒၤ
ဝံးအဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤဃးတူၣ်.
၃ လၢစီၤရှကါနယၤအဖိခွါအကျါနှ့ၣ်,လၢစီၤဖၤရိၣ်
အဖိခွါအကျါနှ့ၣ်, စီၤစကၤရယါ, ဒီးပှၤဂံၢ်ဝဲဒီးအီၤ
လၢပှၤပိၥ်ခွါ တကယၤ ယဲၢ်ဆံလၢအစၢၤအသွဲၣ် အ
ကျါ.
၄ လၢပၤၰးမိၢအးအဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤအ့လံၤဝ့ၤနံၤ,
စီၤစရၤၰယၤအဖိခွါ, ဒီးပှၤပိၥ်ခွါခံကယၤ အိၣ်ဒီး
အီၤ.
၅ လၢစီၤရှကါနယၤ အဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤယၤၰစအ့
လး,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါသၢကယၤအိၣ်ဒီးအီၤ.
၆ လၢစီၤဧၤဒံၣ်အဖိခွါအကျါနှ့ၣ် စီၤယိနၤသၣ် အဖိ
ခွါစီၤဇ့ဘွး,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါယဲၢ်ဆံအိၣ်ဒီးအီၤ.
၇ ဒီးလၢဝ့ၤလ့ၣ် အဖိခွါအကျါနှ့ၣ် စီၤအၥၤလယၤ
အဖိခွါစီၤယၡှၤယေၤ,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါနွံဆံအိၣ်ဒီးအီၤ.
၈ ဒီးလၢစီၤရှဖးတယၤအဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤမံၤကွ့လး
အဖိခွါစီၤစဘၤဒယၤ, ဒီးပှၤပိၥ်ခွါဓိးဆံအိၣ်ဒီးအီၤ.
၉ လၢစီၤယိအၥ်အဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤယစွၤအ့လးအ
ဖိခွါစီၤဖိၤဘါဒယၤ,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါခံကယၤတဆံဓိးဂၤ
အိၣ်ဒီးအီၤ.
၁၀ ဒီးလၢစီၤရှလိမံး အဖိခွါအကျါနှ့ၣ် စီၤယိၤစံးဖ
ယၤအဖိခွါ,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါတကယၤၰဆံအိၣ်ဒီးအီၤ.
၁၁ ဒီးလၢစီၤဘ့ဘဲၤအဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤဘ့ဘဲၤအဖိ
ခွါစီၤစကၤရယါ,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါခံဆံဓိးဂၤအိၣ်ဒီးအီၤ.
၁၂ ဒီးလၢစီၤဧၤစကး အဖိခွါအကျါနှ့ၣ် စီၤဟးကၤ
တၣ်အဖိခွါ စီၤယိၰၤနၣ်, ဒီးပှၤပိၥ်ခွါ တကယၤဆံ
ဆဲၣ်ဂၤအိၣ်ဒီးအီၤ.
၁၃ ဒီးလၢစီၤအဒိနံကံၣ် အဖိခွါလၢခံတဖၣ် အကျါ
လၢအမံၤမ့ၢ်စီၤအလံၤဖ့လ့း,စီၤယယ့ၤအ့လး, ဒီးစီၤ
ရှမါယၤ,ဒီးပှၤပိၥ်ခွါၰဆံအိၣ်ဒီးအီၤ.
၁၄ လၢစီၤဘံးကဝဲၤအဖိခွါအကျါနှ့ၣ်စီၤဖူဝဲၤ, ဒီးစီၤ
စၤဘူး, ဒီးပှၤပိၥ်ခွါနွံဆံအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးယဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အီၤဖဲထံကျိနံၤလၢ အယွၤ
လီၤဆူအၤဟဝၤ,ဒီးပအိၣ်လၢဒဲပူၤဖဲနှ့ၣ်သၢနံၤ, ဒီးယ
ကွၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးယတထံၣ်ဘၣ်
စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါဖဲနှ့ၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးယမၢလီၤပှၤကိးနှ့ၢ်ပှၤအခိၣ်, စီၤအလၤဧၡၢ်,
စီၤအရံၤအ့လး,စီၤရှမါယၤ,ဒီးစီၤအ့လနၤသၣ်.ဒီးစီၤ
နၤသၣ်,ဒီးစီၤစကၤရယါ,ဒီးစီၤမရှူလၣ်,ဒီးပှၤလၢအ
အၥးဆးတဖၣ်,စီၤယိၤရံၥ်.ဒီးစီၤအ့လနၤသၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးယမၢလီၤအီၤအိၣ်ဒီး တၢ်မၤလိၥ်ဆူတၢ် အခိၣ်
စီၤဧံးဒိၤလၢတၢ်အလိၢ်ကၤစဖၤယၤအပူၤ, ဒီးပၥ်တၢ်
ကတိၤလၢအထး ခိၣ်လၢအကဘၣ်စံးဘၣ် စီၤဧံးဒိၤ,
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤနဘိနးဖိလၢတၢ်အလိၢ် ကၤစဖၤယၤ
အပူၤ, ဒ်းဒီးအကဟဲစိၥ်ပှၤမၤတၢ်အခွအပှၤ အတၢ်
မၤလၢပကစၢ်အဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဒ်ပကစၢ်အစုဂ့ၤ အိၣ်လၢပလိၤအဒိးနှ့ၣ် ပှၤဟဲ
စိၥ်ပှၤလၢအၥးဆးလၢစီၤမးၰလံၤအဖိခွါအကျါ,စီၤ
လ့ၤဝံအဖိခွါ, စီၤအံၣ်စရှလးအဖိခွါ, ဒီးစီၤရှၤရှဘ
၁၉ ယၤအိၣ်ဒီးအဖိခွါ,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဆံဓိးဂၤ;- ဒီးစီၤ
ၰၡှၤဘယၤ, ဒီးစီၤယၡှၤယေၤ လၢစီၤမရၤရံၤအဖိ
ခွါအကျါ,အဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အိၣ်ဒီးအီၤပှၤ
၂၀ ခံဆံ;- ဒီးပှၤနဘိနးဖိလၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်ပၥ်ဝဲ လၢအကမၤပှၤလ့ၤဝံဖိ အကၢ်အပှၤအတၢ်
မၤနှ့ၣ်,ပှၤနဘိနးဖိအိၣ်ခံကယၤခံဆံလီၤ. အဝဲသ့ၣ်ခဲ
လၢာ်နှ့ၣ်ပှၤစံးအမံၤလီၤ.
၂၁ ဒီးယကိးထိၣ် တၢ်ဒုၣ်တၢ်အိၣ်ဖဲထံမိၢ်ပှၢ် အၤဟ
ဝၤအနံၤဒ်းဒီး ပကဆိၣ်လီၤပသး လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒ်းဒီးပကၰကျဲအလိၤတဘိလၢအီၤလၢပဂီၢ်,ဒီးလၢပ
ဖိဒံဖိသၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢပတၢ်ဖိတၢ်လံၤခဲလၢာ် အဂီၢ်
လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစ့စီၤပၤလၢပှၤဒုးဖိတဖု,ဒီးကသ့ၣ်
ဒုးဖိတဖၣ်ဒ်းဒီးအကမၤစၢၤပှၤ ထိဒါတၢ်အဒုၣ်အဒါ
လၢကျဲဖီၤ ကပူၤဖီၤအပူၤနှ့ၣ် ယမဲာ်ဆ့းလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤဒီးပစံး, ပကစၢ်အစုအိၣ်ဝဲ
လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအၰဒိၤအလိၤခဲလၢာ် လၢတၢ်ဂ့ၤ
အဂ်ၢ်, ဒီးအစိအကမီၤဒီးအတၢ်သးဝၣ်ထၣ်ဒါကယဲၢ်
ပှၤလၢအလဲၤသဒၣ်အီၤခဲလၢင်လီၤ.
၂၃ ဒီးပဒုၣ်တၢ်အိၣ်, ဒီးပစွကညးပကစၢ်လၢတၢ်နှ့ၣ်
အဖိ,ဒီးဒီးဝဲလၢတၢ်စွကညးလၢပှၤလီၤ.
၂၄ ဒီးယနီၤဖးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဆံခံဂၤ, စီၤရှၤရှ
ဘယၤ,စီၤၰၡှၤဘယၤ,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဆံဆဲၣ်ဂၤအိၣ်
ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယဟ့ၣ်အီၤလၢကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ,ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ,ဒီး
တၢ်အၰၢၤအစိၢ်, တၢ်မၤဘူၣ်လၢပကစၢ်အဟံၣ်လၢ
စီၤပၢ, ဒီးအပှၤကူၣ်လိၥ်အၥး, ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီး
အံၣ်စရှလးလၢ အအိၣ်ဝဲ ခဲလၢင်နှ့ၣ် မၤဘူၣ်တ့ၢ်ဝဲ
လီၤ.
၂၆ ယစီၤဟ့ၣ် စ့အကံကၢ်လၢ အစုပူၤၰကယၤယဲၢ်
ဆံ,ဒီးတၢ်အၰၢၤ အစိၢ်စ့အကံကၢ်တကယၤ, ဒီးထူ
၂၇ အကံကၢ်တကယၤ,- ဒီးလီခိထူအဖျၢၣ် ခံဆံလၢအ
လီၤတယၢၢ် အဒၤရံးတကထိ, ဒီးတၢ်အၰၢၤ အစိၢ်
တိၢ်စိဂ့ၤလၢအပှၢဒိၣ်ဒ်းဒီးဒီးဒီးထူခံဖျၢၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးယစံးအီၤ, ၒမ့ၢ်တၢ်စိဆှံလၢယွၤအဂီၢ်, ဒီးတၢ်
အၰၢၤအစိၢ်မ့ၢ်တၢ်စိဆှံ;ဒီးကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲ
ဇိၤ မ့ၢ်တၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ်ယွၤ ၒပၢ်တဖၣ်အကစၢ်လီၤ.-
၂၉ ပၢၤအီၤ, ဒီးကွၢ်အီၤတုၤၒစီၤအီၤ လၢပှၤလုၢ်တၢ်ခိၣ်,
ဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးအံၣ်စရှလး အပၢ်အခိၣ် တဖၣ်အ
မဲာ်ညါဖဲယရူၤရှ လ့ၣ်လၢဒၢးတဖၣ် လၢယွၤအဟံၣ်
ပူၤနှ့ၣ်တက့ၢ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၀ ဒီးပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒိဟံးန့ၢ်ကျိၣ်ဇိၤ
စ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ, ဒီးတၢ်အစၢၤအစိၢ်ဒ်အလီၤတ
ယၢၢ်အဒိး ဒ်းဒီးအကဲဟဲစိၥ်ဝဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဆူပ
ကစၢ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၃၁ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်, လါဃိၣ် တဆံခံနံၤတ
နံၤန့ၣ်ပဟးထီၣ် လၢထံအၤဟာဝၤအနံၤဒ်းဒီး ပကဟဲ
ထီၣ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးပကစၢ်အစုဒိၣ်ဝဲလၢ
ပလိၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးပှၤလၢတၢ်အဒုၣ် အဒါအစုပူၤ,
ဒီးလၢပှၤ လၢအခိးရူဃူၣ်လၢကျဲပူၤတဖၣ်အစုပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၃၂ ဒီးပဟဲတုၤယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးအိၣ်ဖဲန့ၣ်ၥၢနံၤ
၃၃ လီၤ.-ဒီးလွံၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဖူၤရံယၢၤ
အဖိခွါစီၤမရ့မိးစီၤထိၣ်ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ,
ဒီးတၢ်အစၢၤအစိၢ်လၢပကစၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဖံၤန
စၣ်အဖိခွါစီၤအလၤဇၢ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤယ့ၤ ရှူအဖိ
ခွါစီၤယိၤစၤဘး,ဒီးစီၤဘံနူၤ အဖိခွါစီၤနိဒယၤဘ့ၣ်တ
၃၄ ဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးအဒိၤလီၤ.- ဂံၢ်ဝဲဒီးစီၤဝဲလၢကိးဖျၢၣ်ဒဲး,
ဒီးအလီၤတယၢၢ်ခဲလၢာ်ကွဲးအၥးလၢ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၃၅ ပှၤလၢအဟဲက့ၤလၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အပူၤ ပှၤတၢ်
မၤကဲကုၢ်ဖိ တဖၣ်န့ၣ် လုၢ်အံၣ်စ့ၡလး အကစၢ်လၢ
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဂီၤဖံးဖါတဆံခံဒုလၢ အံၣ်စ့ၡလးခဲ
လၢာ်အဂီၢ်, ဒီးဒိဖါခွံဆံဃုဒု,ဒိဖိန္ဒ္ဆံန္ဒ္ဒု, မဲာ်တဲးလဲး
ဖါဘဆံခံဒုလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးအဂီၢ်လီၤ. တၢ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.
၃၆ ဒီးဟ့ၣ်စီၤပၤအဘၢ် မၤလိာ်တဖၣ် လၢစီၤပၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးလၢပဒိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢဒအံၤ
တခီ, ဒီးအတၢ်ဒုးထိၣ်ဒုးထီပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီး ယွၤအဟံၣ်
လီၤ.

၉

၁ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်မၤအၥးဝံၤဒီး, ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဟဲ
ဝဲဆူယအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အံၣ်စ့ၡလးအပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးပှၤ
လူၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတမၤလီၤမုၢ်လီၤဖးဘၣ်
အၥးဒီးကိၢ်တဖၣ် အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်. မၤဝဲာ်အတၢ်ၥး
ဘၣ်အၢဘၣ်စးဒီးပှၤကနၤဇၣ်ဖိ,ပှၤဃ့ၤၥးဖိ, ပှၤပရး
စၤဖိ,ပှၤယဘူၣ်ဖိ,ပှၤဇၣ်မိၣ်ဖိ,ပှၤမိၤအးဖိ, ပှၤအဲၤကူ
၂ ပတူးဖိ,ပှၤအမိၢ်ဖိအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံးန့ၢ်
ဝဲအဖိမုၣ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးလၢအဖိခွါအဂီၢ်,ဒီးတၢ်
အချံအၥၣ်စီဆှံစါဃုာ် အၥးဒီးကိၢ်တဖၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်,
ဒီးပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်အစုန့ၣ်ဒိၣ်အါ
တက့ၢ်လၢတၢ်မၤကမၣ်အံၤအပူၤလီၤ.
၃ ဒီးတုၤယနၢ်ဟူတၢ်န့ၣ်ဒီး,ယဖြိယဆ့, ဒီးယယၣ်,
ဒီးယထဲးကွံာ်ယခိၣ်ဃူ,ဒီးယခၣ်ဆူၣ်, ဒီးယဆ့ၣ်နီၤက
မၤကမၣ်လီၤ.
၄ ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအကနိးကစုာ် လၢအံၣ်စ့ၡလးအ
ကစၢ်အကလုၢ်အမဲာ်ညါ ပှၤလၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အဒိၤအ
တၢ်ကမၣ်အစိခဲလၢာ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢယအိၣ်, ဒီး
ယဆ့ၣ်နီၤကမၤကမၣ် တုၤလီၤလၢမုၢ်ဟါအတၢ်လုၢ်
လီၤ.
၅ ဒီးဖဲမုၢ်ဟါ အတၢ်လုၢ်န့ၣ် ယဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢ
ယမၤနးလီၤယၥး, ဒီးယဖြိယဆ့,ဒီးယယၣ်, ဒီးယ
ချုးလီၤယခီၣ်, ဒီးယၥလၣ်ထီၣ်ယစုဆူ ယွၤယကစၢ်
အအိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးယစံး,ယကစၢ်ဧၢ,ယကျ့ထီၣ်ယမဲာ်ဆူနအိၣ်န့ၣ်
ယမဲာ်ဆှး, ဒီးယပၥ် ဆှးယမဲာ်, ယကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပတၢ်အၢတၢ်ဒိအါဝဲ လၢပခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးပ
၇ တၢ်ကမၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ဆူမူခိၣ်လီၤ.- လၢပပၢ်အမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ပအိၣ်လံလၢတၢ်မၤကမၣ်
ဖးဒိၣ်အပူၤလံ. ဒီးမ့ၢ်လၢပတၢ်အၢတၢ်ဒိအစိဒီး,ပဝဲ
ဒၣ်, ပစီၤပၤ, ပပှၤလူၢ်တၢ် အဒိၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ် ဘၣ်တၢ်
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်လၢကိၢ်တဖၣ်အစီၤပၤအစုပူၤ,လၢနးဇိၤ
ဘိဇိၤ, လၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အပူၤ,ဒီးလၢတၢ်ကဲတၢ်ဂုာ်
န့ၢ်; ဒီးလၢတၢ်မဲာ်ဆှး ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ အဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ တစိၢ်ဖိန့ၣ်ပဘၣ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
လၢယွၤ ပကစၢ် ၥတးဒီး, တၢ်ပာ်လီၤတဲာ် န့ၢ်ပှၤလၢ
တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် လၢအကပူၤဖျဲးတၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤ
လၢနိၣ်ဖျၢတဘိလၢအလီၢ်စီဆှံအပူၤ ဒ်းဒီးပကစၢ်က
မၤကပီၤထီၣ်ပမဲာ်, ဒီးမၤမူထီၣ်က့ၤပှၤတစဲးလၢပကဲ
ကုၢ်အပူၤလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပမ့ၢ်ပှၤကုၢ်ဖိ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပကစၢ်တ
လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်ပှၤလၢပကဲကုၢ်အပူၤဘၣ်,ဒီးဒုးဘၣ်ပှၤ
လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢပၤရှ့ၣ် အစီၤပၤတဖၣ်အမဲာ်
ညါ, ဒ်းဒီးအကမၤမူထီၣ်က့ၤပှၤလၢပကဃူၣ်ထီၣ်ပက
စၢ်အဟံၣ်,ဒီးမၤက့ၤအတၢ်အိၣ်ၥယုၢ်, ဒီးဒ်းဒီးအက
ဟ့ၣ်လီၤပှၤ လၢတၢ်ကရၢ လၢယူဒၤဒီး လၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ပကစၢ်ဧၢ,လၢပတၢ်အံၤအလီၢ်ခံ
န့ၣ်ပကစံးဒ်လဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပလဲၤၥဒၣ်လံနတၢ်မၤ
၁၁ လိာ်တဖၣ်,-လၢနမၤလိာ်လၢနခ့နပှၤဝံတဖၣ်အစုပူၤ,
ဒီးစံး, ထံဇိၤကိၢ်ဇိၤလၢဥလဲၤမၤန့ၢ် အဒိၤန့ၣ်မ့ၢ်ကိၢ်တ
ကဆှီဘၣ်တဘ့ၣ် လၢပှၤကိၢ်ဖိအတၢ် ဘၣ်အၢအစိ,
လၢအတၢ်ၥးဘၣ်အၢအစိလၢအမၤပှဲၤ ထံဒိၤကိၢ်ဇိၤ
၁၂ လၢထၣ်လၢခံဒီးအတၢ်တကဆှီဘၣ်န့ၣ်လီၤ.-ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤဟ့ၣ်ဥဖိမုၣ်လၢအဖိခွါ, ဒီးဟံးန့ၢ်အဖိမုၣ်လၢ
ဥဖိခွါအဂီၢ်တဂ့ၤ. ဒီးအမုာ်အလၤဂ့ၤဂ့ၤ, အထူးအ
တီၤဂ့ၤဂ့ၤ,မ်ၤရိၤဥဥတစုတဂ့ၤ, ဒ်းဒီးဥကဆူၣ်ထီၣ်,
ဒီးအိၣ်ထံဇိၤကိၢ်ဇိၤအတၢ်ဂ့ၤ, ဒီးဟ့ၣ်ၥါအိၤလၢဥဖိ
ဥလံၤလီၤစိၤလီၤထီအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးလၢတၢ်ဟဲလီၤဘၣ်ပလီၤခဲလၢာ် လၢပမၤတၢ်
အၢအစိ,ဒီးလၢပမၤကမၣ်တၢ်ဖးဒိၣ်အစိအလီၢ်ခံန့ၣ်
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဒိၣ်စိၣ်ပှၤဆံးန့ၢ် ပတၢ်ကမၣ်တက့ၢ်,
၁၄ ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢတၢ်ပူၤဖျဲးဒ်အံၤဒီး,)- ပမ့ၢ်လုၣ်ဘ့ၣ်
ခါပတာ်ကဒီးနတၢ်မၤလိာ်, ဒီးဒိတံၤဒိၥကိးဒီးပှၤဂီၢ်
မုၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်ၥးဘၣ်အၢတဖၣ်န့ၣ်ဒီး, နၥးကထီၣ်
ဘၣ်ပှၤတုၤနမၤလၢာ်ပှၤ;ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်, ဒီးတၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤဖှံၣ်တအိၣ်ဘၣ်နူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၅ ယွၤ,အံၣ်စ့ရလၤအကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်တိမ့ၢ်လီၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပပှၤဖှံၣ်တၢ်ဒီးအိၣ်ဒံးဒ်လၢပုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤအဒိးလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,ပအိၣ်လၢနမဲာ်ညါလၢပတၢ်
ကမၣ်အပှၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဆၢထၢၣ် လၢနမဲာ်
ညါလၢတၢ်နူၣ်အစိတဘ့ဘၣ်.

၁၀

၁ ဒီးတုၤစီၤဓ့ၢ်ခြၤဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးတဲလီၤကျဲလီၤ
တၢ်,ဒီးဟိၣ်ဝဲ,ဒီးတီၤလီၤကဒွံကျိၥ်လၢယွၤအဟံၣ်အ
မဲာ်ညါဒီး, ပှၤဖိဒ်ခွါ, ဒီးပှၤဖိဒ်မုၣ်, ဒီးဖိဒံဖိဘၣ်,တၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်, အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဆူအအိၣ်လၢ အံၣ်စ့ရ
လး အကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဟီၣ်ဝဲနးနး ကလဲာ်
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယစွၤအ့လး အဖိခွါစီၤရှကါနယၤ လၢဇ့ၤ
လၣ်ဖိအကျါတဂၤ, စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးစီၤဓ့ၢ်ခြၤ ပမၤက
မၣ်ဘၣ်လံပကစၢ်, ဒီးပဟံးန့ၢ်လံပမါလၢ ပှၤတခီဘိ
မုၢ်ဖိလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလံ. ဘၣ်ဆၣ်
ဒီးတၢ်မုၢ်လၢ်လၢအံၣ်စ့ရလးအပှၤ အိၣ်ဒံးဝဲလၢတၢ်
၃ တမံၤန့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.- အၢၣ်လီၤအီလီၤဘကီးတၢ်ဒီးပ
ကစၢ်လၢပကမၤလီၤဖှၣ်ပမါခဲလၢာ်နူၣ်, ဒီးပှၤလၢအ
အိၣ်ဖှဲၣ်လၢအီၤ,ဒ်ယကစၢ်, ဒီးပှၤလၢအကနိးကစုာ်
လၢပကစၢ်အတၢ်မၤလိာ် အမဲာ်ညါတဖၣ်ကူၣ်လိာ်အ
ဘးအဒိးနူၣ်တကွၢ်. ဒီးမ်ပှၤမၤဝဲဒ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအဒိး
၄ နူၣ်တကွၢ်.- ဂဲၤဆၢထၢၣ်တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်
အံၤတမံၤဘၣ်ဃးဒီးနၤ,ဒီးပကအိၣ်ဒီးနၤလီၤ.ပာ်ဆူၣ်
နဘး,ဒီးမၤတကွၢ်.
၅ ဒီးစီၤဓ့ၢ်ခြၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးမၤပှၤလုၢ်တၢ် အခိၣ်,
ဒီးပှၤလွၤဝံဖိ,ဒီးအံၣ်စ့ရလးခဲလၢာ်ဆိၣ်ဝဲလၢ အက
မၤဝဲဒ်တၢ်ကတိၤတထံၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.ဒီးဆိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဓ့ၢ်ခြၤဂဲၤဆၢၣ်ထၢလၢယွၤအဟံၣ်အမဲာ်ညါ,
ဒီး လဲၤလၢစီၤအ့လယၤရှာ်အဖိခွါစီၤယိဃၤနၣ်အဒၢး
ပှၤ,ဒီးဟဲနူာ်ဖဲနူၣ်, ဒီးတအိၣ်ဘၣ်ကိၣ်, တအီဘၣ်ထံ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘးအုးဝဲလၢပှၤ လၢအဘၣ်တၢ်မၤ
ကဲကုၢ်အီၤတဖၣ်အတၢ်ကမၣ်အစိလီၤ.
၇ ဒီးကိးဝီၣ်ဝဲလၢ ယူဒၤဒီဘ့ၣ်ညါအပှၤ, ဒီးယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်ဒိဝ့ၢ်ညါအပှၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်ပှၤတၢ်မၤကဲကုၢ်
ဖိခဲလၢာ်အကျါ;ဒံးဒီးအကအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပှၤလီၤ.
၈ ဒီးဒ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤဂူၣ်ကူဘးပှၢ် ကူၣ်လိာ်အဘး
အဒိးနူၣ်, ပှၤလၢအတဟဲဘၣ်လၢသၢနံၤအတိၢ်ပှၤနူၣ်
ကဘၣ်လီးအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ
နူၣ်ကဘၣ်လီၤဖှၣ်ဒီးပှၤ တၢ်မၤကဲကုၢ် ဖိအတၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးယူဒၤ, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤကညီခဲလၢာ် အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပှၤလၢသၢနံၤ အတိၢ်ပှၤ
နူၣ်လီၤ. မ့ၢ်လါခွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, ဒီးလါဝီၣ်အနံၤခံဆံ,
ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဆ့ၣ်နီၤလၢ ယွၤအဟံၣ်အကျဲပှၤ,
ဒီးကနိးကစုာ် လၢတၢ်တမံၤနူၣ်အစိ, ဒီးလၢတၢ်ဖဲ
ရူၤဖးဒိၣ်အစိလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဓ့ၢ်ခြၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစံးအီၤ,
ဒုမၤကမၣ်လံတၢ်,ဒီးဟံးန့ၢ်လံဒုမါလၢပှၤတခီဘိမုၢ်
ဖိဘတးဒီး, ဒုမၤအါထိၣ်လံအံၣ်စ့ရလး အတၢ်ကမၣ်
၁၁ လံ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ တဲလီၤကျဲၤလီၤတၢ်လၢယွၤ ဒုပၢ်
တဖၣ်အအကစၢ်, ဒီးမၤတၢ်ဘၣ်အဘး, ဒီးမၤလီၤဖှၣ်
ဒုဘးဒီးကီၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးဒုမါပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိနူၣ်တ
ကွၢ်.
၁၂ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ် လၢ
အကလုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒ်နစံးတၢ်အဒိးနူၣ်ပကဘၣ်မၤလီၤ.-
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အိၣ်အါဂၤ, ဒီးမ့ၢ်တၢ်ဖဲရူၤဖး
ဒိၣ်အဆၢအကတိၢ်,ဒီးပဆၢထၢၣ်လၢခိတဘ့ဘၣ်. ဒီး
တၢ်အံၤ တမံၤမ့ၢ်တၢ်မၤလၢတနံၤ, ခံနံၤအဂီၢ်တမ့ၢ်
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအမၤကမၣ်တၢ်လၢတမံၤ
၁၄ အံၤမ့ၢ်အါဂၤလီၤ.- ဒီးမ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အခိၣ်တ
ဖၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ,ဒီးပှၤလၢအန့ၢ်မါလၢပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိ
လၢပဝ့ၢ်တဖၣ် အပှၤခဲလၢာ် ဟဲဝဲလၢတၢ်ဒွၣ်ဆၢဖး
အကတိၢ်, ဒီးကယဲၢ်ဝ့ၢ်အပှၤ ဂူၣ်ကူဘးပှၢ်, ဒီးအပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အိၣ်ဒီး အီၤတုၤပကစၢ်အဘးထီၣ်ဆူၣ်လၢ
တၢ်တမံၤအံၤအစိနူၣ်စၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တကွၢ်.
၁၅ ထဲစီၤဧၤအ့လးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်,ဒီးစီၤတံးက
ဝၤအဖိခွါစီၤယစၤစယၤ မၤတၢ်တမံၤနူၣ်, ဒီးစီၤမရှူ
လၣ်,ဒီးပှၤလွၤဝံဖိစီၤရှၤဘဲၤမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤတၢ်မၤ ကဲကုၢ်ဖိမၤ ဝဲဒ်နူၣ်လီၤ. ဒီးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤဓ့ၢ်ခြၤ, ဒီးပၢ်တဖၣ် အခိၣ်တဖၣ် ဒ်အပၢ်
အဟံၣ်အဒိးနူၣ်, ပှၤခဲလၢာ်နူၣ်လၢအမံၤ တဖၣ်နူၣ်ပှၤ
နီၤဖးအီၤ,ဒီးလၢလါဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ် တဘ့ၣ်လါဝီၣ်တ
နံၤနူၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲဒံးဒီး အကဃုတၢ်ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်နူၣ်တ
မံၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတုၤလီၤလၢ လါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် လါဝီၣ်တနံၤ
နူၣ်မၤ ဝံၤတၢ်ဒီးပှၤ လၢအန့ၢ်မါလၢပှၤ တခီဘိမုၢ်ဖိ
လီၤ.
၁၈ ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အဖိခွါတဖၣ် အကျါနူၣ်
ပှၤလၢအန့ၢ်မါလၢပှၤတခီဘိမုၢ် ဖိလၢစီၤယ့ၤရှူအဖိ
ခွါအကျါနူၣ်,စီၤယိၤစဒး,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤမၤစ့ယၤ,
ဒီးစီၤအလၤဧၤၢ်, ဒီးစီၤယၤရိာ်, ဒီးစီၤကဒါ လယၤ
၁၉ လီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်အစုလၢအကပာ်မၢ် အမါ, ဒီးအတၢ်
ဒဲးဘးအိၣ်ဘတးဒီး, လုၢ်ဒိဖါတဒု လၢအတၢ် ကမၣ်
အစိလီၤ.
၂၀ ဒီးလၢစီၤအံးမ့ၢ် အဖိခွါအကျါနူၣ်စီၤဃနၤနယၤ,
ဒီးစီၤစဘၤဒယၤလီၤ.
၂၁ ဒီးလၢစီၤဃၤရိၣ်အဖိခွါအကျါနူၣ်စီၤမၤစ့ယၤ,ဒီး
စီၤအ့ၤလံယၤ,ဒီးစီၤရှမါယၤ, ဒီးစီၤယစွၤအ့လး,ဒီး
စီၤဇူးစံယါလီၤ.
၂၂ ဒီးလၢစီၤပၤရှူၢ် အဖိခွါအကျါနူၣ် စီၤအ့လံၤဇ့ၤ
နံၤ,စီၤမၤစ့ယၤ, စီၤယံးရှမၤဇ့လး,စီၤနၤသန့လး,စီၤ
ယိစဘး,ဒီးစီၤအ့လၢၤစၤလီၤ.
၂၃ ဒီးလၢပှၤလွၤဝံဖိ အကျါနူၣ်စီၤယိစဘး, ဒီးစီၤရှံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မံၤ,ဒီးစီၤကဲလယၤ (အဝဲဒ်မ့ၢ်စီၤကလံၤတၤ,) စီၤ
ပၑၤၡယၤ,စီၤယူဒၤ,ဒီးစီၤအလၤဧၢ်လီၤ.
၂၄ လၢပှၤသးဝံဉ်တၢ်ဖိအကျါန့ၣ်, စီၤဧ့လယၤၡံာ်,
ဒီးလၢပှၤပၢၤဝဲတၢ်ဒိအကျါန့ၣ်, စီၤၡၤလူၣ်, ဒီးစီၤတ့
လ့ၣ်,ဒီးစီၤအူရံၤလီၤ.
၂၅ ဒီးလၢအံၣ်စ့ရ့လးဖိအကျါန့ၣ်.
လၢစီၤပၤရိၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤရၤမယၤ,ဒီးစီၤ
ယစံယၤ, ဒီးစီၤမၤလကံယၤ,ဒီးစီၤမံယမံၣ်,ဒီးစီၤအ
၂၆ လၤဧၢ်,ဒီးစီၤမၤလကံယၤ,ဒီးစီၤဘနါယၤ,-ဒီးလၢ
ဧၤလ့ၣ်ဖိအကျါန့ၣ်စီၤမးတၤနယၤ,ဒီးစီၤစကၤရယါ,
ဒီးစီၤယၡွၤဧ့လး,ဒီးစီၤဧၤဘ့းဒံ;ဒီးစီၤယရံမိး,ဒီးစီၤ
၂၇ ဧ့ၤလံယၤ,- ဒီးလၢစီၤစးတူၤ အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤ
ဧ့လံၤဧၤနၤ,ဒီးစီၤဧ့လယၤၡံာ်, စီၤမးတၤနယၤ,ဒီး
၂၈ စီၤယရံမိး,ဒီးစီၤစၤဘး,ဒီးစီၤဧံစၢ,- လၢစီၤဘ့ဘဲၤ
အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤယိၡၤနၣ်, စီၤၡနၤနယၤ, စီၤစး
၂၉ ဘဲ,စီၤဧၤသလဲ,- ဒီးလၢစီၤဘၤနံအဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤ
မၡူလၣ်,စီၤမၤလူး,ဒီးစီၤဧဒါယၤ, စီၤယၤၡူာ်,ဒီးစီၤ
၃၀ ၡအၤလး,ဒီးစီၤရၤမိး,- ဒီးလၢပၤၡး မိၤအးဖိအကျါ
န့ၣ်စီၤဧၤဒနၤ,ဒီးစီၤကလၤလး,စီၤဘနါယၤ,စီၤမၤစ့
ယၤ,စီၤမးတၤနယၤ,စီၤဘစၤလဧ့လး,ဒီးစီၤဘံနူၤ,
၃၁ ဒီးစီၤမနၤၡ့ၤ,- ဒီးလၢစီၤၡၤရံၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤ
အလၤဧၢ်, စီၤယၡံယၤ, စီၤမၤလကံယၤ, စီၤၡမါ
၃၂ ယၤ,စီၤရှၤမ့းဒိၣ်,-စီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်,စီၤမးလူး, စီၤၡ
၃၃ မၤရယၤ,- လၢစီၤၡၤၡူၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ် စီၤမးတ
နဲ,စီၤမးတၤသါ, စီၤစၤဘး,စီၤအလံၤဖ့လ့း,စီၤယရ့
၃၄ မဲၤ, စီၤမနၤၡ့ၤ, စီၤၡံးမံၤ,- လၢစီၤဘၤနံအဖိခွါအ
၃၅ ကျါန့ၣ်စီၤမၤဒဲ,စီၤဧၤမရၣ်,ဒီးစီၤဒူၤဧ့လး;- စီၤဘ
၃၆ နါယၤ,စီၤဘ့ဒယၤ,စီၤကးလူၤ,- စီၤဝၤနယၤ,စီၤမ့ရ
၃၇ မိး,စီၤဧ့လယၤၡံာ်,- စီၤမးတၤနယၤ,စီၤမးတနဲ,ဒီး
၃၈ စီၤယၤစၢ,- ဒီးစီၤဘၤနံ,စီၤဘံနူၤ,စီၤၡံမံၤ,-ဒီးစီၤၡ
၃၉ လ့မယၤ,ဒီးစီၤနၤသၣ်,ဒီးစီၤဧဒါယၤ,- စီၤမၤကနၤဒ
၄၀ ဘဲ,စီၤၡၤၡဲ,စီၤၡၤရဲ,-စီၤဧၤရ့လး,စီၤၡလ့မယၤ,
၄၁ စီၤၡမၤရယၤ,- စီၤၡၤလူၣ်,စီၤအမၤရယၤ,စီၤယိၤ
၄၂ သး,-လၢစီၤနဘိအဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤယၡွၤဧ့လး;စီၤ
မးတံးသယၤ, စီၤစၤဘး,စီၤဧဘံနၤ, စီၤယးဒဲ, ဒီးစီၤ
ယိၤဧ့လး,စီၤဘနါယၤလီၤ.
၄၄ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်န့ၢ်မါလၢပှၤတၢဒိဘိမုၢ်ဖိ, ဒီး
ပှၤလၢအကျါအိၣ်လၢအမါဆံးစၢ်န့ၢ်ဒီၤလၢအဖိတ
ဖၣ်လီၤ.

လံာ် စီၤနစ့မယါ.

NEHEMIAH.

၁

၁ စီၤၡကါလယၤအဖိခွါစီၤနစ့မယၤအတၢ်ကတိၤ.
ဒီးလၢအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်ခံဆံနံၣ် လါကံးစလ့ၤအပူၤ
၂ န့ၣ်ယအိၣ်လၢၡူၤၡၡၣ်အပူၤ,- ဒီးတၢ်မၤအသးလၢ
ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဂၤ စီၤၡနၤနံဟဲဝဲဒၣ်ဒီး ပှၤကညီလၢယူ
ဒၤဖိအကျါတဖၣ်,ဒီးယသံကွၢ်ဒီၤလၢပှၤယူဒၤဖိလၢ
အပူၤဖျဲးတၢ်, လၢအအိၣ်လီၤ တဲာ်လၢပှၤ တၢ်မၤကဲ
ကုၢ်ဒီၤအကျါအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အ
ဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၃ ဒီးစံးယၤ, ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢ
ပှၤတၢ် မၤကဲကုၢ်ဒီၤ အကျါန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ကိၢ်ပူၤဖဲ
န့ၣ်,ဒီးဘၣ်တၢ်အၢဖးဒိၣ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်, ဒီးယ ရူၤၡ
လ့ၣ်အခိၣ်ဒူလီၤဖိၢ်လံ. ဒီးအတြဲၤတဖၣ်ဆူးထီၣ်ကွံာ်
လံအသးသၢမ့ၣ်အူလံ.
၄ ဒီးတုၤယနၢ်ဟူတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢ
ယဆ့ၣ်နီၣ်,ဒီးယဟီၣ်, ဒီးယဂူၣ်အုးသးအုးတၢ်အနံၤ
တဖၣ်,ဒီးယဒုၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးယဘါထုကဖၣ်တၢ်လၢ
မူခိၣ်အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးယစံး, ယၥွကညးနၤ, မူခိၣ်အကစၢ်, ကစၢ်ဖး
ဒိၣ်,ဒီးတၢ်ပျံၤအလိၢ် လၢအတိၢ်န့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤ ဒီ
လီၤ, ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢပှၤလၢအအဲၣ်ဒီၤ, ဒီး
၆ တိၢ်န့ၢ်အတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်တဂၤဧၢ,- မ်နဒိးနနၢ်, ဒီး
အိးထီၣ်နမဲာ်ဒံးဒီးနကကနၣ်နခ့နပှၤ အတၢ်ဘါထုက
ဖၣ်လၢယဘါထုကဖၣ် လၢနမဲာ်ညါလၢမုၢ်ဆါဆဲး
လၢမုၢ်နၤလၢနခ့နပှၤ အံၣ်စ့ရ့လးဖိအဂီၢ်, ဒီးယတဲ
လီၤကျိၤလီၤ ပှၤအံၣ်စ့ရ့လးဖိအတၢ်ကမၣ်လၢအမၤ
ကမၣ်ဘၣ်နၤ,ဒီးယၤ, ဒီးယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိမၤကမၣ်
ဘၣ်လံတၢ်လံ.
၇ ပမၤဘၣ်နၤလၢပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်မၤ, ဒီးတၢ်မၤ
လိာ်,ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနမၤလိာ်နခ့
၈ နပှၤစီၤမိၤၡ့န့ၣ် ပတမၤဘၣ်ပဝဲဘၣ်.- ယၥွကညး
နၤ,သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤတၢ်ကတိၤလၢနမၤလိာ်နခ့နပှၤစီၤ
မိၤၡ့, ဒီးနစံး,ဒုမ့ၢ်မၤကမၣ်တၢ်ဒီး, ယကမၤလီၤပြံ
၉ လီၤပြါဒုလၢ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ,- ဒီးဒုမ့ၢ်ၡၣ်ဒု
သးဆူယအိၣ်, ဒီးတိၢ်န့ၢ် ယတၢ်မၤလိာ်,ဒီးမၤဒီၤဒီး,
ပှၤဘၣ်တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ် ဒီၤဆူမူခိၣ်အကတၢၢ် န့ၣ်မ့ၢ်
ဒိၣ်ဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယကထၢဖှိၣ်ဒီၤဖဲန့ၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်
၁၀ ဒီၤဆူတၢ်အလိၢ်ဖဲယၡထၢပာ်ယမံၤလီၤ.- ဒီးအဝဲ
သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢနပှၤ ကွၤ
ဒီၤလၢနစိဒိၣ်နကမိၤထိ,ဒီးလၢနစုဆူၣ်လီၤ.
၁၁ ကစၢ်ဧၢ,ယၥွကညးနၤ, မ်နနၢ်ဒိးနခ့နပှၤအတၢ်
ထုကဖၣ်,ဒီးနခ့နပှၤတဖၣ်အတၢ်ထုကဖၣ်လၢအဆၢ
ပျံၤနမံၤ, ဒီးဒုးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ် နခ့နပှၤလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ, ယၥွကညးနၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်
ဘျုး တၢ်ဖှိၣ် လၢပှၤကညီ တဂၤအံၤ အမဲာ်ညါတ
က့ၢ်. ဒီးယမ့ၢ်ပှၤ စိာ်လီခီဒီတၢ်လၢစီၤပၤအဂီၢ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးလၢစီၤပၤအၢ်တၤၡါၡတၤ အနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခံဆံ
တနံၣ်,လါနံစၣ်အပူၤ န့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢစပံးထံအိၣ်
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးယဟံးထီၣ်စပံးထံ,ဒီး ယဟ့ၣ်ဒီၤ
လၢစီၤပၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးယမဲာ်တလီၤသပှၢ် တ့ၢ်ဘၣ်လၢ
အမဲာ်ညါဘၣ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒ်းစီၤပၤစံးယၤ,နမဲာ်လီၤ၁ပှၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
ဒ်းနဝဲၣ်ဆါဘၣ်. တၢ်အံၤမ့ၢ် ထဲတၢ် ဍၣ်အုးသးအုး
လီၤ. ဒ်းယပျံၤတၢ်ဒ္ဒၣ်ဒ္ဒၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၃ ဒ်းယာစံးစီၤပၤ, မ်စီၤပၤမူဝဲလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
လၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်,ယပၢ်အဒွၣ်ခိၣ်အလိၢ်အိၣ်၁ယုၢ်, ဒ်း
အတြဲၤတဖၣ်ဆူးကွံာ်အၥးလၢမ့ၣ်အူန့ၣ်ယမဲာ်တလီၤ
၁ပှၢ်ဘၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဒ်းစီၤပၤစံးယၤ;နစ့ကညးတၢ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.
တုၤနူၤဘစုယဘါထုကဖၣ်မူခိၣ်အကစၢ်လီၤ.
၅ ဒ်းယာစံးစီၤပၤ, မ့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤအၥး, ဒ်းနခဲ့နပှၤမ့ၢ်
ဘၣ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ညါဒ်း, မ်နမၤလီၤယၤ
ဆူယူဒၤ,ဆူယပၢ်တဖၣ်အဒွၣ်ခိၣ်အဝ့ၢ်ပူၤ, ဒ်းဒ်းယ
ကတ့ကၢ့ၤဒီၤတက့ၢ်.
၆ ဒ်းစီၤပၤစံးယၤ, (ဒ်းနိၢ်ပၤမုၣ်ဆ့ၣ်နီၤ လၢအစၢၤ
နူၣ်,) နလဲၤတၢ်ကအိၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်, ဒ်းနကဟဲက့ၤအ
ကတိၢ်ဖဲလဲၣ်. ဒ်းဘၣ်စီၤပၤအၥး လၢအကမၤလီၤယ
ခံ,ဒ်းယဒွၣ်ဆၢပာ်အကတိၢ်လၢအဂိၢ်လီၤ.
၇ ဒ်းယာစံးစီၤပၤ,မ့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤအၥးဒ်း,မ်ပှၤဟ့ၣ်ယၤ
လၢလံာ်လၢပဒ်ၣ်ဖးဒ်ၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိတဖၣ်
အဂိၢ်, ဒ်းဒ်းအကဒုးလဲၤခိဂ်ာ်ယၤတုၤယတုၤ လၢယူ
၈ ဒါအပှ္ၤ,- ဒ်းလံာ်တဘ့ၣ်လၢပှၤပၢၤစီၤပၤအဒွၣ်တဖု
စီၤအၤစၥ်အဂိၢ်, ဒ်းဒ်းအကဟ့ၣ်ယၤ လၢဒွၣ်လၢတိာ်
အကျဲစၢၤ ထူၣ်တဖၣ် အဂိၢ်လၢ အဒိၣ် လၢဟံၣ်အ
စၢၤနူၣ်, ဒ်းလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဂိၢ်, ဒ်းလၢဟံၣ် လၢယက
လဲၤနူာ်လၢအပူၤ အဂိၢ်နူၣ်တက့ၢ်. ဒ်းစီၤပၤဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢတၢ်, ဒ်ယကစၢ်အစုဂ့ၤအိၣ်ဝဲလၢ ယလီၤအ
ဒ်းနူၣ်လီၤ.
၉ ဒ်းသဟဲဆူပဒ်ၣ်ဖးဒ်ၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခိတဖၣ်
အအိၣ်, ဒ်းယဟ့ၣ်ဒီၤလၢစီၤပၤအလံာ်လီၤ. (ဒ်းစီၤ
ပၤမၤပှၤဒုးဖိအခိၣ်,ဒ်းပှၤကဒွၣ်ဒုးဖိဒွၣ်တဖၣ်လဲၤဒ်း
ယၤလီၤ.)
၁၀ ဒ်းတုၤပှၤခိရ့ၣ်ဖိစီၤစၤနဘၤလး, ဒ်းပှၤဇ္ဇာ်မိၣ်ဖိ,
တၢ်အခ့အပှၤ စီၤတိၤဘံယၤနၢ်ဟူဝဲဒ်း, ပှၤတဂၤဟဲ
စုပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအတၢ်ဂ့ၤနူၣ်မ့ၢ် တၢ်အၢသၢအမဲာ်
ညါဒ်ၣ်မးလီၤ.
၁၁ ဒ်းယဟဲဆူ ယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒ်းယအိၣ်ဖဲနူၣ် ၁နံၤ
၁၂ လီၤ.-ဒ်းယဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ, ဒ်းပှၤစှၤဂၤအိၣ်
ဝဲဒ်းယၤ,ဒ်းယတစံးဘၣ်ပှၤကညီလၢတၢ်လၢယွၤပာ်
လၢယၥးကံၢ်ပူၤ လၢယကမၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
နူၣ်ဘၣ်. ဒ်းမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလၢ ယဒ်းဒီၤတ
ဒုနူၣ်ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒါတအိၣ်ဘၣ်ဒ်းယၤဘၣ်.
၁၃ ဒ်းယဟးထိၣ်လၢမုၢ်နၤ လၢကစၢၢ်ကဆူးအပဲတ
ရိဆူထံထိၣ်ပၢၢ်ပယီၤအမဲာ်ညါ,ဒ်းဆူတၢ်အ့ၣ်အပဲတ
ရိ, ဒ်းယကွၢ်ယ ရူၤရှလ့ၣ်အခိၣ်ဒူလၢအလီၤဖှိၢ်တ့ၢ်,
ဒ်းအပဲတရိ တဖၣ်လၢ အရူးထိၣ်ကွံာ်တ့ၢ်အၥးလၢ
၁၄ မ့ၣ်အူ-,ဒ်းယလဲၤဆူထံထိၣ် ပၢၢ်အပဲတရိ, ဒ်းဆူစီၤ
ပၤအနိၣ်တပူၤလီၤ.ဒ်းတၢ်အလိၢ်လၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလၢ
အအိၣ်လၢယဖိလာ်တဒုကခိဂ်ာ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်.

၁၅ ဒ်းယလဲၤထိၣ်လၢမုၢ်နၤလၢထံကျိဖိအစၢၤ, ဒ်း
ကွၢ်ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူနူၣ်, ဒ်းယစၣ်ကဒါက့ၤ, ဒ်းလဲၤနူာ်ကစၢၢ်
ကဆူးအပဲတရိပူၤ,ဒ်းဟဲက့ၤကဖါက့ၤလီၤ.
၁၆ ဒ်းယလဲၤဆူလဲၣ်ဆူလဲၣ်, ယမၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ် နူၣ်ပ
ဒ်ၣ်တဖၣ်တဒွၣ်ညါဘၣ်.ဒ်းပှၤယူဒၤဖိဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒ်ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤအိၣ်ဖျဲၣ်ပဒ်ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖဒ်ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအမၤတၢ်မၤဂ့ၤဂ့ၤ, ယတစံးဘၣ်
တဲဘၣ်ဒ်းဘၣ်တၢ်လၢဒီၤဘၣ်.
၁၇ တုၤနူၤတစုယစံးဒီၤ, ၃ထံၣ်ဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
လၢပအိၣ်လၢအပူၤလီၤ. ယ ရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်၁ယုၢ်လံ.
ဒ်းအပဲတရိဆူးထိၣ်ကွံာ်လံအၥးလၢမ့ၣ်အူလံ. ဟဲ,
မၤထိၣ်၁ကဲးယ ရူၤရှလ့ၣ် အခိၣ်ဒူ, ဒ်းဒ်းပ၃တကဲ
လၢၤဘၣ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလိၢ်တဂ့ၤ.
၁၈ ဒ်းယစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဒီၤလၢယွၤအစုဒ်ၣ် ဝဲလၢ
ယလီၤလၢတၢ်ဂ့ၤအဂိၢ်, ဒ်းတၢ်ကတိၤ လၢစီၤပၤစံး
ယၤစ့ၢ်ကီးလီၤ. ဒ်းအဝဲဒွၣ်တဖၣ်နူၣ်စံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဒ်းမၤ၁ကဲးတၢ်တက့ၢ်. ဒ်းပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အစုလၢ
တၢ်ဂ့ၤအဂိၢ်လီၤ.
၁၉ ဒ်းတုၤပှၤခိရ့ၣ်ဖိစီၤစၤနဘၤလး, ဒ်းပှၤဇ္ဇာ်မိၣ်ဖိ
တၢ်အခ့အပှၤ,စီၤတိၤဘံယၤ,ဒ်းပှၤဇ့ရုးဖိစီၤကၢ့ၤရှၣ်
နၢ်ဟူဝဲဒ်း,နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲပှၤ, ဒ်းမၤတရိတပါပှၤ, ဒ်း
စံးဝဲဒၣ်,တၢ်လၢ၃ကမၤနူၣ်မ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်.၃ကပူ
ထိၣ်စီၤပၤစ့ၢ်ကီးဒါ.
၂၀ ဒ်းယစံးဆၢတၢ်လၢဒီၤ,ဒ်းယစံးဒီၤ, မူခိၣ်အက
စၢ်ကဒုးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်ပှၤ, ဒ်းပဝဲဒၣ်, အခ့အပှၤ,ပ
ကဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒ်းမၤတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်၃ဝဲဒၣ်နူၣ်၃ဂိၢ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ, ၃တိ၃လီၤအဂ့ၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်ဒုးဒွၣ်နိ်ၣ်ထိၣ်က့ၤ
၃မ့ၢ်ဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်သၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘၣ်.

၃

၁ ဒ်းပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤအ့လယၤရှံာ်ဂဲၤ ဆၢထၢၣ်
အိၣ်ဒ်းအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒ်ၣ်, ဒ်းမၤထိၣ်ပဲတရိ
ဒိ,ဒ်းမၤစီဆှံဝဲ, ဒ်းဍၣ်ထိၣ်အတြဲၤ, ဒ်းမၤစီဆှံဝဲပၢၢ်
လၢတၢးထိမ့ၤအၤ;ပၢၢ်လၢတၢးထိစနၤနူလးလီၤ.
၂ ဒ်းလၢအစုနူၣ်ယရံၤခိအပှၤကညီမၤထိၣ်တၢ်လီၤ.
ဒ်းလၢအစုနူၣ်စီၤအံးမရံအဖိခွါစီၤစးကူၢ်မၤထိၣ်တၢ်
လီၤ.
၃ ဒ်းပဲတရိညဉ်နူၣ်စီၤဟးစနူၤအၤ အဖိခွါတဖၣ်မၤ
ထိၣ်ဝဲလီၤ.အဝဲဒွၣ်ပာ်လီၤအကျဲၤ, ဒ်းမၤထိၣ်အတြဲၤ,
ဒ်းအနိၣ်ဝံာ်စဲ,ဒ်းအနိၣ်ဘိလီၤ.
၄ ဒ်းလၢအစုနူၣ်စီၤကိစးအဖိခွါ, စီၤအူၤရံယၤအဖိ
ခွါ,စီၤမရူမိးတဂၤမၤထိၣ်က့ၤဝဲလီၤ. ဒ်းလၢအစုနူၣ်
စီၤမရှုစဘ့လးအဖိခွါ စီၤဘရုကယၤအဖိခွါစီၤမရူ
လၣ်တဂၤမၤက့ၤဝဲလီၤ. ဒ်းလၢအစုနူၣ်စီၤဘနါအဖိ
ခွါစီၤစၤဒ်းမၤက့ၤဝဲလီၤ.
၅ ဒ်းလၢအစုနူၣ်ပှၤတတိၤခိမၤက့ၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
အိၣ်ဒ်းအကဟုကညီၢ်တဖၣ်နူၣ်တပာ်ဘၣ်အကိာ်လၢ
အကစၢ်အတၢ်မၤဘၣ်.
၆ ဒ်းပဲတရိလိၢ်လံၤ တဘ့ၣ်နူၣ်စီၤပးစ့ၤအဖိခွါ စီၤယ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပိယၤဒါ, ဒီးစီၤဘၤစိဒယၤအဖိခွါစီၤမၡူလၣ် မၤကၠၤ
ဝဲ,ဒီးပၣ်လီၤအကျိၤ,ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤ,ဒီးအနီၣ်ဝံၣ်စဲ,
ဒီးအနီၣ်ဘိလီၤ.
၇ ဒီးလၢအစုန့ၣ်ပှၤကံးဘိၣ်ဖိ, စီၤမလၤတယၤ, ဒီး
ပှၤမ့ၤရိနီၤဝးဖိစီၤယၤဒိၣ်,ကံးဘိၣ်ဒီးမံးစပၤအပှၤက
ညီန့ၣ်မၤကၠၤ ဝဲပၢၢ်လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢ ထံမိၢ်ပှၢ်လၢ
အအံၤတခီတဂၤအလိၢ်ပဓိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ လၢအစုန့ၣ်စီၤဃၤရဟယၤအဖိခွါ စီၤဖူးစံၤဘ့လး
လၢပှၤဒိတၢ်ဖိအကျါတဂၤမၤကၠၤဝဲလီၤ. ဒီးလၢအစု
န့ၣ် ပှၤမၤစါဆူၣ်ကဘိၣ်တဂၤအဖိခွါ စီၤစနၤနယၤမၤ
ကၠၤဝဲလီၤ. (ဒီးပှၤပၣ်လီၤတဲၣ်တ့ၢ်ယရူၤၡလ့ၣ် ပၢၢ်
လၢခိၣ်ဒူဖးလဲၢ်န့ၣ်လီၤ.)
၉ ဒီးလၢအစုန့ၣ်ဖးဖိယရူၤၡလ့ၣ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤ
ထူၢ်အဖိခွါစီၤရဖါယၤမၤကၠၤဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢအစုန့ၣ်စီၤစရူမၣ်အဖိခွါ စီၤယဒံၤယၤမၤ
ကၠၤဝဲဝဲစီၤဒီးအဟံၣ်လီၤ. ဒီးလၢအစုန့ၣ်စီၤစၡၤဘံ
ယၤအဖိခွါစီၤစးတူၣ်မၤကၠၤဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤစးရံၣ်အဖိခွါစီၤမၤလကံယၤ,ဒီးစီၤပၤစးမိၤ
အးအဖိခွါစီၤစၤ ရူၣ်မၤကၠၤတကူၣ်ဒၣ်, ဒီးတၢးထီဖၣ်
ကပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢအစုန့ၣ်ဖးဖိယရူၤၡလ့ၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤ
ဟးလူၤၡၣ်အဖိခွါ စီၤၡၤလူၣ်, ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်မၤ
ကၠၤဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးပဲတရိကစၢၢ်ကဆူးန့ၣ်စီၤစၤနူၣ်,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢစါနိၤတဖၣ်မၤကၠၤဝဲ,ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤ, အ
နီၣ်ဝံၣ်စဲ,ဒီးအနီၣ်ဘိ, ဒီးတၢ်ခိၣ်ဒူအပျၢ်တကထိပၢၢ်
လၢပဲတရိအ့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဘ့ၤဝဟးကၤရှၣ်တခီအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, စီၤရ့ကး
အဖိခွါစီၤမၤလကံယၤ မၤကၠၤပဲတရိအ့ၣ်လီၤ. အဝဲ
ဒၣ်ဍူၣ်ဝဲ, ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤအနီၣ်ဝံၣ်စဲ, ဒီးအနီၣ်ဘိ
လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤမံးစပၤအဒိၣ်ဖးဒိၣ် စီၤကိးလစိစ့ၤအဖိခွါ
စီၤၡၤလူၤမၤကၠၤပဲတရိထံထီၣ်ပၢၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်ဍူၣ်
ဝဲ,ဒီးမၤဝဲအခိၣ်,ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤ, အနီၣ်ဝံၣ်စဲ,ဒီးအ
နီၣ်ဘိ,ဒီးနီၣ်ရှံၤလိအဒူၣ် လၢစီၤပၤအတၤဝၣ် အလိၢ်
အစၢၤ,ဒီးပၢၢ်လၢစီလၢအလဲၤလီၤလၢစီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်
ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ဖးဖိဘ့ၤဝစူၢ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤဇၤ
စဘူးအဖိခွါစီၤနၢ့ၤမယၤပၢၢ်လၢတၢ်အလိၢ်ဒိၣ်ဝစီၤ
ဒီးစီၤဒၤဝံး အဒွၣ်ခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပၢၢ်လၢ ကမါလၢပှၤ
မၤဝဲ,ဒီးပၢၢ်လၢပှၤအဆူၣ်အဟံၣ်လီၤ.
၁၇ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပှၤ လ့ၤဝံဖိစီၤဘၤနံ အဖိခွါစီၤရ
ဃူၣ်မၤကၠၤဝဲလီၤ. လၢအစုန့ၣ်ဖးဖိကံလၤအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်,စီၤစၡၤဘယၤမၤကၠၤတၢ်လၢအလိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၈ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဖးဖိကံလၤအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်,စီၤစွနါဒးအဖိခွါစီၤဘၤဝဲၤမၤကၠၤဝဲလီၤ.
၁၉ ဒီးလၢအစုန့ၣ်မံးစပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, စီၤယ့ၤၡူအ
ဖိခွါစီၤဧ့စ့ၢ် မၤကၠၤတကူၣ်အိၣ်ဝစီၤဒီး တၢ်လဲၤထီၣ်
ဆူပှၤဝံးဖိအစုကဝဲၤအဟံၣ်ဖဲတၢ်အနၢၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤစးဘဲအဖိခွါစီၤဘၤရူး မၤကၠၤ
ဆူၣ်ဆူၣ်တကူၣ်ဒၣ်,လၢတၢ်အနၢၣ်န့ၣ်ပၢၢ်လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အခိၣ်စီၤအ့လယၤရှၢ်အဟံၣ်အကျဲစၢၤလီၤ.
၂၁ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤကိစးအဖိခွါ, စီၤဖူၤရံယၤအဖိ
ခွါ, စီၤမရ့မိးအဖိခွါ မၤကၠၤတကူၣ်ဒၣ် လၢစီၤအ့လ
ယၤရှၢ်အဟံၣ်အကျဲစၢၤပၢၢ် လၢစီၤအ့လယၤရှၢ်အ
ဟံၣ်အကတၢၢ်လီၤ.
၂၂ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ပှၢ်လၢ်ကျါအိၣ်
ဝးတချံးအပှၤကညီမၤကၠၤဝဲလီၤ.
၂၃ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ် စီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်, ဒီးစီၤစၤၡူၣ်မၤ
ကၠၤဝဲဝဲစီၤဒီး အဟံၣ်လီၤ. လၢအလိၢ်ခံန့ၣ် စီၤဧ့ၤန
ယၤအဖိခွါ,စီၤမၤစ့ယၤအဖိခွါ, စီၤဓၢၤရယၤတဂၤ
မၤကၠၤဝဲလၢအဟံၣ်အစၢၤလီၤ.
၂၄ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤစွနါဒး အဖိခွါစီၤဘံနူၤမၤကၠၤ
တကူၣ်ဒၣ် လၢစီၤဓၢၤရယၤ အဟံၣ် ပၢၢ်လၢတၢ်ဒၢ
၂၅ ကွၣ်, ပၢၢ်လၢတၢ်အနၢၣ်လီၤ.- စီၤဖူၤစံအဖိခွါစီၤပ
လါလးမၤကၠၤဝဲဝဲစီၤဒီးတၢ်ဒၢကွၣ်,ဒီးတၢးထီလၢအ
အိၣ်စၢၢ်ဆၢဒီး စီၤပၤအဟံၣ်ထီ, လၢစံၣ်အဂၢၤ အ
စၢၤလီၤ. လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤပၤရိၣ်အဖိခွါစီၤပဒါယၤ
မၤကၠၤဝဲလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤနဘံနးဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဝိၤဖ့လး ပၢၢ်အလိၢ်
အိၣ်ဝဲစီၤဒီး ပဲတရိထံလၢ မုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒီးတၢးထီ
အိၣ်လၢခိလီၤ.
၂၇ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပှၤတကိၤဖိမၤကၠၤတကူၣ်ဒၣ်ဝဲစီၤ
ဒီးတၢးထီဖးဒိၣ် အိၣ်လၢခိပၢၢ်လၢဝိၤဖ့လး အခိၣ်ဒူ
လီၤ.
၂၈ လၢပဲတရိကဘ့ၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တ
ဖၣ်မၤကၠၤဝဲ, တဂၤဝဝဲစီၤဒီးအဟံၣ်, တဂၤဝဝဲစီၤဒီးအ
ဟံၣ်လီၤ.
၂၉ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤအံးမ့ၢ် အဖိခွါစီၤစၤဒိးမၤကၠၤ
ဝဲဝဲစီၤ ဒီးအဟံၣ်, ဒီးလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပှၤ ပၤၤပဲတရိ
လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ စီၤၡကါနယၤအဖိခွါ, စီၤၡ့မါယၤ
မၤကၠၤဝဲလီၤ.
၃၀ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ် စီၤၡလ့မယၤ အဖိခွါ စီၤစနၤန
ယၤ,ဒီးစီၤစၤလၣ်အဖိခွါဃုဂၤတဂၤစီၤစၤနူၣ်မၤကၠၤ
တကူၣ်ဒၣ်လီၤ. လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်စီၤဘရ့ကံယၤအဖိခွါ
စီၤမၡူလၣ်မၤကၠၤဝဲဝဲစီၤဒီးအဒၢးလီၤ.
၃၁ လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပှၤဒိတၢ်ဖိအဖိခွါစီၤမၤလကံယၤ
မၤကၠၤဝဲပၢၢ်လၢပှၤနဘံနးဖိ, ဒီးပှၤကၤတၢ်ဖိအလိၢ်ဝ
စီၤဒီးပဲတရိမံးဖကး, ဒီးပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤထီၣ်လၢတၢ်
အနၢၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢတၢ်လဲၤထီၣ်လၢတၢ်အနၢၣ် ဒီးပဲတရိဒိအ
ဘၢၣ်စၢၤန့ၣ် ပှၤဒိတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ ကၤတၢ် ဖိမၤကၠၤဝဲ
လီၤ.

၄

၁ ဒီးတုၤစီၤစၤနဘၤလး နၢ်ဟူဝဲလၢပမၤကၠၤ တၢ်
ခိၣ်ဒူဒီး,တၢ်မၤအၣ်းလၢ အၣ်းထီၣ်ဒီးအၣ်းဒိၣ် ထီၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖးဒိၣ်,ဒီးမၤတရီတပါပှၤယူဒၤဖိလီၤ.
၂ ဒီးကတိၤတၢ်လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးရှၤမရံအပှၤဝုး
မုၢ်အမဲာ်ညါ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤအဂံၢ်စၢ်အဘါစၢ်ပှၤယူ
ဒၤဖိတဖၣ်အံၤမၤဝဲဒ်လဲၣ်.ပှၤကဒုးအိၣ်ဒၣ်တၢ်ဧါ.က
လုၢ်ထီၣ်တၢ်ဧါ. ကမၤဝဲဝံၤလၢတနံၤစီဧါ. ကမၤမူ
ထီၣ်လၢၢ်လၢတၢ်ပှၢလၢမ့ၣ်အူအိၣ်ဝဲအပှၢၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၃ ဒီးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိစီၤတိၤဘံယၢၤအိၣ်ဝဲလၢအစၢၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢအမၤထီၣ်တၢ်နူၣ်ထွံၣ်ဟိၣ်ခိၣ် တဒု
မ့ၢ်လဲၤထီၣ်ဒီး,ကမၤလီၤဖျိၢ်ကွံာ်အခိၣ်ဒူလၢၢ်လီၤ.
၄ ပကစၢ်ဧၢ,ကနၣ်လၢ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
မၤတရီတပါပှၤလီၤ.ဒီးဘီးစၣ်ဘၣ်အတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လၢ
အခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပာ်ဒိၤလၢတၢ်ဂုာ်နှၤ်အလိၢ် လၢတၢ်
၅ မၤကဲကုၢ် အကိၢ်ပှၤတက့ၢ်.- ဒီးကျၢၢ်ဘၢအတၢ်အၢ
တဂ့ၤ. ဒီးမ်အတၢ်ဒဲးဘးဍတဘၣ် တၢ်တြူာ်ကွံာ်ဒိၤ
လၢနမဲာ်ညါတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤၥးထီၣ်တၢ်လၢပှၤ
မၤတၢ်ဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးပမၤတၢ်အခိၣ်ဒူ,ဒီးတၢ်အခိၣ်ဒူနှၣ်စဲဘူးလိာ်အ
ၥးဒီဘိညါတုၤလၢအတၢ်ဖးဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အၥးအိၣ်လၢအကမၤတၢ်လီၤ.
၇ ဒီးတုၤစီၤစၤနဘၤလး, ဒီးစီၤတိၤဘံယၢၤ, ဒီးပှၤဝ့
ရှးဖိ,ဒီးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤအၢၤစဒိ်ဖိဒ္ၣ်တဖၣ်နၢ်ဟူ
ဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ် အခိၣ်ဒူ မၤက့ၤအၥး, ဒီးအတၢ်
ဘၢၣ်ဖျံ အလိၢ်တဖၣ်ဘၣ် ဆွံတံာ်ဒီအၥးဒီး, တၢ်မၤ
၈ အၥးလၢအၥးထီၣ် ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်,- ဒီးပှၤခဲလၢာ်နှၣ်
အုၣ်လီၤ တၢ်တပှၤ စီလၢအကဟဲဒုးဍးဒီး ယရူၤရှ
လ့ၣ်,ဒီးမၤဒိၤလၢတၢ်အၢလီၤ.
၉ ဒီးပဘါထုကဖၣ်ပကစၢ်, ဒီးပပာ်ပှၤပၢၤတၢ်တဖု
လၢအစိ,လၢမုၢ်ဆါဆဲးလၢမုၢ်နၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဝံတၢ်ယိးတၢ်အဂ့ၢ် အဘါ
လီၤစၢ်လံ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အိၣ်ဝဲအါအါကလဲာ်,
ဒီးပမၤက့ၤတၢ်ခိၣ်ဒူတဘ့ဘၣ်.
၁၁ ဒီးပဒုၣ်ပဒါစံးဝဲဒၣ်,ပတချုးဟဲနွာ်ဒံးဘၣ် လၢအ
ကျါ, ဒီးမၤဒီဒိၤ, ဒီးဒုးတုာ်အတၢ်မၤနှၣ်ဒီး, တဘ့ၣ်
ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.တထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၂ ဒီးတုၤပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢအစၢၤ
ဟဲဝဲဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအစံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤဆံဆဲၣ်
ဘျီ,လၢကယဲၢ်တၢ်အလိၢ် လၢဃကဟဲက့ၤဆူပအိၣ်တ
ပှၤလၢ်လၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယပာ်လီၤပှၤ လၢအလိၢ်ဖုၣ် လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအချ
ၶံ,ဒီးလၢအလိၢ်ဝီတက့ၢ်, ဒီးယပာ်ပှၤဒ်အဒူၣ်တဖၣ်
အဒိးနှၣ်အိၣ်ဒီးအနး,ဒီးအဘိ,ဒီးအချံၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးယကွၢ်တၢ်,ဒီးယဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးယစံးပှၤအိၣ်
ဖှျၣ်ပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအ
အိၣ်လီၤတဲာ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်,ဖျံၤဒိၤတဂ့ၤ.တၢ်ဒိၣ်,တၢ်
ဖျံၤတၢ်အလိၢ်, ယွၤတဂၤနှၣ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤ, ဒီးဒုး
တၢ် လၢဃဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဃမိခွါဒီးဃမိမုၣ်, ဃမိဃမါ ဒီးဃ
ဟံၣ်ဃစီဒ့ၣ်တဖၣ်အဂံၢ်နှၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးတုၤပဒုၣ်ပဒါတဖၣ်နၢ်ဟူဝဲလၢပဒ့ၣ်ညါ တၢ်
နှၣ်, ဒီးယွၤပာ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အၥးလၢ တၢ်ကလီက
လီဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢပဟဲက့ၤပဝဲခဲလၢာ်ဆူတၢ်ခိၣ်
ဒူအအိၣ်, တဂၤဆူအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအတၢ်မၤ
ဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢမုၢ် တနံၤလံၤလံၤ နှၣ်ယပှၤမိၣ်
ၥၣ်ခွါဖးဖိပှၤ မၤတၢ်လၢတၢ်မၤအပှၤ, ဒီးပှၤတဖးဖိ
ဒၣ်ဟံးနှၢ်ဘိ,ဒီးကတိၤ,ဒီးချံၣ်,ဒီးၥစိး,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်
တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိအချၢၶံနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလၢအမၤတၢ်လၢခိၣ်ဒူအဖိခိၣ်,ဒီးပှၤလၢအ
ဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤလၢ အကတဲာ်ကတိၤ တၢ်ဝံတၢ်
ယိးတဖၣ်နှၣ်မၤတၢ်လၢအစုတခိ, ဒီးဟံးစာ်အစုက
၁၈ ဝဲၤလၢအစုတခိဒၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤမၤတၢ်ဖိအိၣ်ဝဲဒီး အ
နးကံၢ်တူာ်အၥးလၢအကပၤစုာ်စုာ်,ဒီးမၤဝဲလီၤ. ဒီး
ပှၤလၢအဒူကွဲၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢယစၢၤလီၤ.
၁၉ ဒီးယစံးပှၤအိၣ်ဖှျၣ်ပဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်, တၢ်မၤအံၤမ့ၢ်အ
ဒိၣ်,ဒီးအလဲၢ်, ဒီးပလီၤဖးလိာ်ပၥးလၢ တၢ်ခိၣ်ဒူအ
၂၀ လီၤတဂၤယံၤဒီးတဂၤ,တဂၤယံၤဒီးတဂၤလီၤ.-ဖဲဒၣ်
အလိၢ်လၢဃနၢ် ဟူကွဲၤအဒိၣ် နှၣ်အိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ဆူပ
အိၣ်ဖဲနှၣ်တက့ၢ်.ပကစၢ်ကဒုးတၢ်လၢပဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပမၤတၢ်မၤ, ဒီးဖးဖိပှၤဟံးစာ်ဘိဖိၤနးဖိၤလၢ
မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တုၤလီၤလၢဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၂ လၢအကတိၢ်ဖဲနှၣ် ယစံးစ့ၢ်ကီးပှၤဂီၢ်မုၢ်, မ်ပှၤမံ
ဒီးအပှၤမိၣ်ၥၣ်ခွါလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပှၤဒံးဒီးအက
ပၢၤပှၤလၢမုၢ်နၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢမုၢ်ဆါခီကီးဂၤဒဲးတ
က့ၢ်.
၂၃ ဒီးယၢၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ယပှၤမိၣ်ၥၣ်ခွါ
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤပၢၤတၢ်ဖိလၢအမိာ်ယခံမ့ၢ်ဂ့ၤ, တဘ့ၣ်ကွံာ်
ပကူပဒီးဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ပဘ့ၣ်ကွံာ်ထဲလၢထံအဂီၢ်
ဖိၤလီၤ.

၅

၁ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးအမါတဖၣ်ကီးပဒူထီၣ် ထိဒါအဒိ
၂ ပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိလီၤ.- ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအစံး,ပ
မိခွါ, ဒီးပမိမုၣ်အိၣ်အါဂၤ, ဒီးပဟံးနှၢ်ဘုဖိၤ ဟုဖိၤ
ဒံးဒီးပကအိၣ်,ဒီးမူဒံးထိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအစံး, ပဟ့ၣ်ကီၤပဟိၣ်ခိၣ်
အကၢဖိၤ,ပတၢၤၥၣ်အလဲၢ်, ဒီးပဟံၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်ဒံးဒီးပ
ကပှၤဘုဖိၤဟုဖိၤလၢတၢ်ၥၣ်ဝံၤလီၤဒိအစိလီၤ.
၄ ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအစံး, ပဟ့ၣ်ကီၤပဟိၣ်ခိၣ်
အကၢဖိၤ, ဒီးပတၢၤၥၣ်အလိၢ်ၥတးဒီး,ပလိၢ်ကီၤစ့လၢ
စီၤပၤအဘ္ၣ်အဂံၢ်လီၤ.
၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပဖံးပညၣ် မ့ၢ်ဒ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ်
အဖံး အညၣ်အဒိး, ပဖိပလံၤဒ်အဖိအလံၤအဒိးနှၣ်,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပပာ်ပမိမုၣ်, ဒီးပမိခွါလၢပှၤအမိလာ်ဒံး
ဒိးအကကဲကုၢ်ကဲပှၤ, ဒီးပမိမုၣ်တဖၣ်အိၣ်လၢအကဲ
လံကုၢ်လံ. ဒီးပမၤတဘ့ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဂၤအိၣ်
ဒီးပဟိၣ်ခိၣ်အကၢဖိၤ,ဒီးပတၢၤၥၣ်အလိၢ်လီၤ.
၆ ဒီးတုၤယနၢ်ဟူအတၢ်ကီးပဒူထီၣ်, ဒီးတၢ်ကတိၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၇ တဖၣ်န့ၣ်ဒီး, ယဘၣ်ထီၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီးယဆိကမိၣ်
လီၤယသး, ဒီးယဒိၣ်စိၣ်ပှၤအိၣ်ဖျဲၣ်ပဒိၣ်, ဒီးပဒိၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးယစံးအီၤ, ၁ၦ့စ့အအ့ၣ်တဂၤလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,
တဂၤလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ. ဒီးယပာ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်
ထီဒါအီၤလီၤ.
၈ ဒီးယစံးအီၤ,ပဝဲဒၣ်ဖဲပဒ့ဒီး;ပပျ့ၤက့ၤပဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤ
ယူဒၤဖိလၢအဘၣ်တၢ်ဆါကွံာ်အီၤ လၢပှၤကလုာ် တ
ဖၣ်,ဒီးၒကဆါကွံာ်ၒဒိပုၢ်ဝဲၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ, ဒီးပှၤကဘၣ်
ဆါကွံာ်အီၤလၢပှၤဧါ.ဒီးအဝဲဒ့ၣ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,ဒီး
တထံၣ်နှၢ်ဘၣ်တၢ်ကတိၤဘၣ်.
၉ ဒီးယစံး,တၢ်လၢၒမၤန့ၣ်တဂ့ၤဘၣ်. ၒဂ့ၤလဲၤတၢ်
လၢတၢ်ပျံၤပွၤအပူၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီးပဒုၣ်ပ
၁၀ ဒါအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အစိတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးယဲဒၣ်,ဒီးယ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးယပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်ၦ့စ့ၢ်ကီး အီၤလၢစ့,
ဒီးဘုဖိၤဟုဖိၤဒ့လီၤ. လဲၤၥဒၣ်ၥကီးတၢ်ၦ့စ့အအ့ၣ်
နှၣ်တက့ၢ်.
၁၁ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ဟ့ၣ်က့ၤအီၤလၢအဟိၣ်
ခိၣ်အကဖိၤ,ဒီးစပံးမုၢ်အလီၢ်,အဒ့ၣ်စၤယံးအလီၢ်,ဒီး
အဟံၣ်အစိတက့ၢ်. ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဒီၤ, ဒီးဘုဖိၤဟုဖိၤ,
ဒီးစပံးထံ, ဒီးဒိလၢၒမၤန့ၢ် လၢအီၤန့ၣ် ဟ့ၣ်က့ၤအီၤ
လၢတကယၤအပူတပူန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂ ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပကဟ့ၣ်က့ၤလီၤ. ပတ
ၦ့လၢအီၤ လၢတၢ်ဒိတမံၤဘၣ်. ဒီးပကမၤဒ်နစံးအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးယကိးနှၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးယဒုး
ဆိၣ်အီၤ လၢအကမၤတၢ်ဒ်တၢ်ကတိၤတထံၣ် အဒိး
နှၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယတြူၤယကူယဒီးလၢယဟုးလာ်,ဒီးယစံး,ပှၤ
လၢအတတိၢ်ဘၣ် တၢ်ကတိၤပာ်အံၤ တဂၤလၢ်လၢ်
နှၣ်မ်ယွၤတြူၤကွံာ်အီၤဒ်နှၣ်ဒီးလၢအဟံၣ်, ဒီးလၢအ
မၤတၢ်ကီးဂၤဒဲး,မ်အဘၣ်တၢ်တြူၤကွံာ်အီၤ, ဒီးအိၣ်
ကလီဒ်နှၣ်ဒီးတက့ၢ်. ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်စံး,အၤ
မ့ၣ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်, မၤဝဲဒ်တၢ်က
တိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၄ လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါလၢမုၢ်တနံၤလၢတၢ်ပာ်ယၤလၢ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢကိၢ်ယူဒၤအပူၤ, လၢစီၤပၤအၢ်တၤရှါ
ရှတၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခံဆံနံၣ် တုၤလၢအနံၣ်ပှဲၤ ထီၣ်ၥၢ
ဆံခံနံၣ်တနံၣ်နှၣ်, တဆံခံနံၣ်အတိၢ်ပူၤ ယဲဒၣ်ဒီးယဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်တအိၣ်ဘၣ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အတၢ်အိၣ်ဘၣ်.-
၁၅ မ့မ့ၢ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါတဖၣ်နှၣ်
စၢဝဲလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးလၢစ့အရှကုလးလွံၢ်ဆံ
အမဲာ်ညါနှၣ်ဟံးနှၢ်ကိၣ်,ဒီးစပံးထံလၢအီၤလီၤ.ဒီးအ
ပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်ဒၣ်လဲာ်ပၢပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲ
ဒၣ်အံၤ ယတမၤဘၣ်ဒ်နှၣ် ဘၣ်လၢတၢ်ပျံၤယွၤ အစိ
လီၤ.
၁၆ ဒီးယမၤဆူၣ်ဆူၣ်စ့ၢ်ကီး တၢ်ခိၣ်ဒူအံၤ အတၢ်မၤ,
ဒီးပတပှ့ၤဘၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ဘၣ်,ဒီးယပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါခဲလၢာ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဖဲနှၣ်လၢတၢ်မၤအအိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢပှၤလၢအဟဲဆူပအိၣ် လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်
လၢအိၣ်ဝးတရံး ပှၤအကျါ အမဲာ်ညါနှၣ်ပှၤယူဒၤဖိ,
ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢယစီၢ်နီၤခိၣ်တကယၤ
ယဲၢ်ဆံလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်လၢအကတဲာ် ကတီၤအဘး လၢယဂိၢ် လၢ
တနံၤအဂိၢ်တနံၤအဂိၢ်နှၣ်မ့ၢ်ဂီၤဖံးတဒု, ဒိအဂ့ၤ၆ဒု,
ဒီးပှၤကတဲာ်ကတီၤဆီတဖၣ်လၢယဂိၢ်, ဒီးဆံဆဲၣ်နံၤ
တဘျီနှၣ်စပံးထံအကလုာ်အကလုာ်လၢအအါလီၤ.ဒီး
လၢတၢ်ခဲလၢာ်အဂိၢ်နှၣ် ယတၦ့ဘၣ် ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အ
တၢ်အိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤနှၣ်စၢဝဲလၢပှၤဂိၢ်
မုၢ်အံၤအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၉ ယကစၢ်ဧၢ,ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤယၤလၢတၢ်ဂ့ၤအဂိၢ်,
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤပှၤဂိၢ်မုၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.

၆

၁ ဒီးတုၤစီၤစၤနဘၤလး, ဒီးစီၤတိၤဘံယၤ, ဒီးပှၤဧ့
ရၤဖိစီၤကၤ့ရှၣ်, ဒီးပဒုၣ်ပဒါလၢအအိၣ်လီၤ ထဲာ်တ
ဖၣ်နှၣ်နၢ်ဟူဝဲလၢယမၤက့ၤတၢ်အခိၣ်ဒူ,ဒီးတၢ်ဘၢၣ်
ဖှိတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢအပူၤဘၣ်ဒီး,(ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
အကတိၢ်ဖဲနှၣ် ပတပာ်ထူၣ်ကလာ်ဒံးဘၣ် တြဲၤ တဖၣ်
၂ လၢဝဲတရိအပူၤဘၣ်.)- တၢ်မၤအသးလၢစီၤစၤနဘၤ
လး, ဒီးစီၤကၤ့ရှၣ်မၢလီၤတၢ် ဆူယအိၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်,
ဟဲၥဂၢၢ်ၥကီးလိာ် ပသးလၢ တဖိပူၤလၢတၢ်ဖှိပူၤအိ
နိၤတက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဆိကမိၣ် ဝဲလၢအက
မၤအၢယၤလီၤ.
၃ ဒီးယမၢလီၤကလူးတဖၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးယစံးအီၤ,
ယမၤတၢ်မၤဖးဒိၣ်,ဒီးယဟဲလီၤတဒ့ဘၣ်. ယလဲၤၥ
ဒၣ်တၢ်မၤ, ဒီးဟဲလီၤဆူၒအိၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤ
တၢ်ကအိၣ်စိကလာ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၄ ဒီးမၢလီၤတၢ်ဆူယအိၣ်ဒ် တၢ်ကတိၤတထံၣ်အဒိး
နှၣ်လွံၢ်ဘျီ,ဒီးယစံးဆၢအီၤ,ဒ်တၢ်ကတိၤတထံၣ်အဒိး
နှၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤစၤနဘၤလး မၢလီၤအဖိၣ်ၥၣ်ခွါတဂၤ ယဲၢ်
ဘျီတဘျီဒ်နှၣ်ဒီး, အိၣ်ဒီးအလံာ်အိၣ်အိးထီၣ် အသး
၆ လၢအစုပူၤတဘ့ၣ်လီၤ.-တၢ်ကွဲးအသးလၢအပူၤ,တၢ်
ဟူထီဘါလီၤလၢ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ,ဒီးစီၤကၤ့ရှ
မူၤစံးဝဲဒၣ်, နဲဒၣ်ဒီးပှၤယူဒၤဖိဆိကမိၣ်ဝဲလၢအကပူ
ထီၣ်လီၤ. မၤသးဒ်နှၣ်နမၤက့ၤတၢ်ခိၣ်ဒူဒံးဒီး နကကဲ
၇ ထီၣ်အစီၤပၤ, ဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးန
ပာ်လီၤစ့ၢ်ကီးဝံတဖၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဒံးဒီးအ
ကကီးထီၣ်တၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤ, လၢအစံးဝဲ, စီၤပၤတ
ဂၤအိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပူၤလီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပှၤကစံၣ်
တဲၤတဲလီၤ စီၤပၤဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤဟဲ,ကူၣ်ၥကီးလိာ်ပသးတက့ၢ်.
၈ ဒီးယမၢလီၤတၢ်ဆူအအိၣ်ဒီးစံး,တၢ်တမၤ ဘၣ်အ
ဘးဒ်နစံးတၢ်အဒိးန့ၣ်ဘၣ်. မ့ၢ်နကူၣ်ထိၣ် ကလီကလီ
လၢနသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤခဲလၢာ်နှၣ်မၤပျံၤမၤဖုးပှၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အစုကလီၤစၢ်လၢအတၢ်မၤတုၤအတမၤဘၣ်အ
ဘးဘၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ဧၢ,ဒုးဆူၣ်ထီၣ်ယစု

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးယကဟဲဆူစီၤမၤဘ့တး ဘအ့လးအဖိခွါ, စီၤဒ
လါယၤအဖိခွါ,စီၤၡမါယၤအဟံၣ်လီၤ.အဝဲဒၣ်ဒိၣ်
ဝဲဆိးဝဲတဂၤစီ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဝံၢ်ဝံကိးလိာ်ပဝး
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢန္ၢ်အဝးကၢ်ပူၤ, ဒီးကးတံာ်
စာ်ဝံကိးန္ၢ်အတြဲၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကဟဲမၤ
ဝံနၤ,ဒီးကဟဲမၤဝံလၢမုၢ်နၤလီၤ.
၁၁ ဒီးယစံး, ပှၤကညီဒ်ယၤတဂၤအဒိးန့ၣ်ယစ့ၢ်စ့ၢ်
ကိးဓါ. ဒီးမ့ၢ်မတၤဒ်ယၤအဒိးကလဲၤနုာ်လၢ န္ၢ်ပူၤ
ဒံးဒိးအကမူဒံးဝဲတဂၤလဲၣ်. ယတလဲၤနုာ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယဒ္ၣ်ညါလၢယွၤတမၤလီၤဘၣ်အခံ
ဘၣ်. မ့ၢ်စီၤတိၤဘံယၤ,ဒီးစီၤစၤနဘၤလးငါဒိၤလၢ
စ့ဝံတးဒိး,ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်ထီဒါယၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤငါဒိၤလၢန့ဒံးဒိးယကပျံၤတၢ်, ဒီးမၤဒ်န့ၣ်,
ဒီးမၤတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဒံးဒိးတၢ်အမံၤ အၢကဒိၣ်ထီၣ်
လၢအစိ,ဒံးဒိးအကဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤလီၤ.
၁၄ ယကစၢ်ဧၤ,ခွၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤစီၤတိၤဘံယၤ, ဒီးစီၤ
စၤနဘၤလးဒ်အဘၢ်မၤတဖၣ်အံၤအဒိး, ဒီးဝံဖိာ်မုၣ်
နိဒယၤ, ဒီးဝံအဂၤတဖၣ်လၢ အဝဲကမၤပျံၤယၤ တ
ဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးလၢလါအလူလး, လါဝံၣ်ခံဆံယဲၢ်နံၤတနံၤ
န့ၣ်တၢ်ဒိၣ်ဒူဝံၤဝဲလၢယဲၢ်ဆံခံနံၤအတိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတုၤပဒုၣ်ပဒါခဲလၢာ်နၢ်ဟူဝဲ, ဒီးပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်လၢ အဒိၣ်ဝးတရံး ပှၤခဲလၢာ်နဲ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒီး,
တၢ်မၤအဝးလၢအလီၤ စံၤဝဲလၢအမဲာ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤနး
မးလီၤ. ဒီးဒ့ၣ်ညါဝဲလၢတၢ်မၤန့ၣ်မၤအဝးလၢ ပက
စၢ်လီၤ.
၁၇ လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ပှၤယူဒၤအ
ပှၤဒိၣ်ဖှိၣ် ပဒိၣ်အါဂၤ ဟ့ၣ်ယုၢ် လံာ်ဆူ စီၤတိၤဘံ
ယၤ,ဒီးစီၤတိၤဘံယၤအတၢ်ဟဲဝဲဆူအဒိၣ်လီၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအါဂၤ လၢပှၤယူဒၤဖိအကျါန့ၣ်
ဆိၣ်လီၤတ့ၢ်အဝးဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်စီၤအၤ
ရၤအဖိခွါစီၤၡကါနယၤအမာ်လီၤ. ဒီးအဖိခွါစီၤယိ
ၡၤနၣ်ဟံးန့ၢ် စီၤဘၡၤကယၤအဖိခွါစီၤမၡူလ့ၣ်အဖိ
မုၣ်လီၤ.
၁၉ စံးဘၣ်ဃဲဘၣ်စ့ၢ်ကိးအမၤတၢ်လၢ အဂ့ၤလၢယ
မဲာ်ညါ, ဒီးစံးဘၣ်ကွၤအီၤလၢယတၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်
လီၤ. စီၤတိၤဘံယၤဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်ဒံးဒိး အကမၤပျံၤ
ယၤလီၤ.

၇

၁ ဒီးတုၤတၢ်ဒိၣ်ဒူမၤထီၣ်အဝး, ဒီးယပာ်ထီၣ်တြဲၤ
တဖၣ်, ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ, ဒီးပှၤဝးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၂ လွၤဝံဖိပာ်အဝးဝံၤဒိး,-တၢ်မၤအဝးလၢယပာ်လီၤယ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤၡနၤနံ, ဒီးတိာ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤၡနၤနယၤ
လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အဖိဒိၣ်လီၤ.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ပှၤအ
၃ မ့ၢ်အတိ,ဒီးပျံၤယွၤဒိၣ်န့ၢ်ပှၤအါဂၤတက့ၢ်လီၤ.)- ဒီး
ယစံးအီၤ,တၢ်တချူးကိၢ်ဒံးဘၣ်ဒီး,ဒုးအိးထီၣ်ပှၤလၢ
ယ ရူၤၡလ့ၣ်အတြဲၤတဂ့ၤ.ဒီးပှၤဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ
အဖၢမုၢ်နၣ်ဒုး ကးတံာ်စာ်တြဲၤ, ဒီးဂိာ်စာ်လၢနိၣ်ဘိ,
ဒီးပာ်လီၤပှၤပၢၤတၢ်ဖိအဖုတဖၣ်လၢပှၤအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲ
လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အကျါ, တဂၤလၢအပှၤပၢၤတၢ်တ
ဖုအကျါ,တဂၤလၢအပှၤပၢၤတၢ်တဖုအကျါ,ဒီးအိၣ်
ဝစီၤဒိးအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲကိးဂၤဒဲးတက့ၢ်.
၄ ဒီးဝ့ၢ်နၣ်လဲၢ်ဝဲ,ဒီးဒိၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်မ့ၢ်ရှၤဂၤလၢ
အပူၤ,ဒီးဟံၣ်တဖၣ်တမၤထိၣ်ဒံးဘၣ်အဝးဘၣ်.
၅ ဒီးယကစၢ်ပာ်ဝဲလၢယဝးကၢ်ပူၤ,လၢယကဒုးအိၣ်
ဖှိၣ်ပှၤဒိၣ်ဖှိၣ်ပဒိၣ်, ဒီးပဒိၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒံးဒိးတၢ်
ကဂံၢ်န့ၢ်အီၤဒ်အထူအထံးအဒိး, ဒီးယထံၣ်န့ၢ်ပှၤလၢ
အဟဲထိၣ်ဆိလၢအခိၣ်ထံးတဖၣ်အလံာ်အထူအထံး,
၆ ဒီးယထံၣ်န့ၢ်တၢ်ကွဲးအဝးလၢအပူၤ,- အအံၤမ့ၢ်ကိၢ်
တဖၣ်အဖိလၢအဟဲထိၣ်လၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အပူၤ,လၢ
တၢ်မိာ်မၤကဲကုၢ်ဒီၤ, လၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူၤ
ကးန့စ့ၢ်မိာ်မၤကဲကုၢ်ဒီၤ, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ ဆူယ
ရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးဆူယူဒၤတဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူ
၇ အဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ,- လၢအဟဲဝဲဒီး စီၤစရူဘၤဘ့လး,ဒီး
စီၤယၡူ,ဒီးစီၤနဃ့မယၤ, ဒီးစီၤဧၤရယၤ, စီၤရၤမ
ယၤ,စီၤနစၤမနံ, စီၤမၢ်ဒကဲၤ, စီၤဘံးလၡၣ်,စီၤမံးစပ့
ရ့း, စီၤဘံးကဝဲၤ,စီၤရဃူၣ်,စီၤဘၤနါလီၤ.
အံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအတၢ်ဂံၢ်.
၈ ဖၤရိၣ်အဖိ,ပှၤခံကထိတကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၉ ၡဖးတယၤအဖိ,ပှၤသၢကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၁၀ အၤရၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၁၁ ပၤစးမိၤအးအဖိ,ယၡူယိၤအာ်အဖိ,ပှၤခံကထိစိးက
ယၤတဆံစိးဂၤ,
၁၂ ဧၤလၣ်အဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤယဲၢ်ဆံလွံၢ်ဂၤ,
၁၃ စးတူၤအဖိ,ပှၤစိးကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၁၄ စးကဲအဖိ,ပှၤနွံကယၤဃုဆံဂၤ,
၁၅ ဘံနူၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤလွံၢ်ဆံစိးဂၤ,
၁၆ ဘ့ဘဲၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤခံဆံစိးဂၤ,
၁၇ အၤစကးအဖိ,ပှၤခံကထိသၢကယၤခံဆံခံဂၤ,
၁၈ အဒိၤနံကၣ်အဖိ,ပှၤဃုကယၤဃုဆံနွံဂၤ,
၁၉ ဘံးကဝဲၤအဖိ,ပှၤခံကထိဃုဆံနွံဂၤ,
၂၀ အၤဒံၣ်အဖိ,ပှၤဃုကယၤယဲၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၂၁ အ့ၤတၢ်အဖိဘၣ်စးဒီးစီၤဟံးစကံယၤ, ပှၤခွံဆံစိးဂၤ,
၂၂ ၡၤရူၣ်အဖိ,ပှၤသၢကယၤခွံဆံစိးဂၤ,
၂၃ ဘ့စဲၤအဖိ,ပှၤသၢကယၤခံဆံလွံၢ်ဂၤ,
၂၄ ၡၤရံာ်အဖိ,ပှၤတကယၤတဆံခံဂၤ,
၂၅ ကံးဘိၣ်အဖိ,ပှၤခွံဆံယဲၢ်ဂၤ,
၂၆ ဘ့ၤသလ့ဖွၣ်ဒီးနတိဖၤအပှၤကညီ,ပှၤတကယၤစိးဆံ
စိးဂၤ,
၂၇ အၤနဒိးအပှၤကညီတကယၤခံဆံစိးဂၤ,
၂၈ ဘ့ၤသအၤစမၤဝ့းအပှၤကညီ,ပှၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ,
၂၉ ကံးရယးအၤရံၣ်ဖိ, တဖံရၤဖိ, ဒီးဘဘ့ရိးဖိ,ပှၤနွံက
ယၤလွံၢ်ဆံသၢဂၤ,
၃၀ ရၤမါ,ဒီးကွၤဘၤအပှၤကညီ,ပှၤဃုကယၤခံဆံတဂၤ,
၃၁ မံးကမၣ်အပှၤကညီတကယၤခံဆံခံဂၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၂ ဘ့ၤၣ့သး,ဒီးဧ့အပှၤကညီတကယၤခံဆံ၁၁ဂၤ,
၃၃ နဘီအၤဂၤအပှၤကညီ,ပှၤယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၃၄ ဧ့ၤလၣ်အၤဂၤအဖိ, ပှၤတကထိ ခံကယၤ ယဲၢ်ဆံလွံၢ်
ဂၤ,
၃၅ ၐၤရိၣ်အဖိ,ပှၤ၁ကယၤခံဆံဂၤ,
၃၆ ယရံၤၐီအဖိ,ပှၤ၁ကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၃၇ လီး,ဒီးၐၤဒံ,ဒီးအိနိၤအဖိ,ပှၤနွံဆံတဂၤ;
၃၈ စနါအၤအဖိပှၤ၁ကထိခွံကယၤ၁ဆံဂၤ.
၃၉ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်.
ယဒါယၤအဖိ,ယ့ၤရှူအဟံၣ်ဖိပှၤခွံကယၤနွံဆံ၁ဂၤ,
၄၀ အံၤမ့ၢ်အဖိ,ပှၤတကထိယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၄၁ ပၤၡူၡူအဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤလွံၢ်ဆံနွံဂၤ,
၄၂ ၐၤရိၣ်အဖိ,ပှၤတကထိတဆံနွံဂၤ.
၄၃ ပှၤလ့ၤဝံဖိ.
ယ့ၤရှူအဖိ,ဒီးကးမံၤဘ့လးအဖိလၢဟိၤဒၤဝယၤ
အဖိအကျါ,ပှၤနွံဆံလွံၢ်ဂၤ.
၄၄ ပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိ.
အၤစၥ်အဖိ,ပှၤတကယၤလွံၢ်ဆံၐိးဂၤ.
၄၅ ပှၤပၢၤပဲတရိဖိ.
ရှၤလူၣ်အဖိ,အၤတ့ၢ်အဖိ,တၤလမိၣ်အဖိ,ဧးကူၥ်
အဖိ, ၐတံတၤအဖိ, ရှိဘံၤအဖိ, ပှၤတကယၤ၁းဆံ
ၐိးဂၤ.
၄၆ ပှၤနၥံနးဖိ.
၄၇ စံၐၤအဖိ,ၐရူဖၤအဖိ, တးဘၤဖိးအဖိ,-က့ရိၣ်အ
၄၈ ဖိ,စံၤဟၤအဖိ, ပၤဒိၣ်အဖိ,- လဘၤနၤအဖိ, ၐၤက
၄၉ ဘၤအဖိ,ရှၤလမဲၤအဖိ,-ၐၤနၣ်အဖိ, ကံးဒ့လးအဖိ,
၅၀ ကၤၐၢ်အဖိ,- ရအၤယၤအဖိ, ရစံၣ်အဖိ, နကိဒၤအ
၅၁ ဖိ,- ကးစၣ်အဖိ, ဖူးၐၤအဖိ, ပၤစ့ၤအဖိ,- ဘ့စဲၤအ
၅၂ ဖိ,မူနးအဖိ,နဖူစံၣ်အဖိ,-ဘၤကဘူးအဖိ,ၐၤကူဖၤအ
၅၃ ဖိ,ၐၢ်ၡူၢ်အဖိ,-ဘၤစလံးအဖိ, မၐံဒၤအဖိ, ၐၤရှၤ
၅၄ အဖိ,-ဘၢ်ကိၣ်အဖိ,စံစရၤအဖိ, ၁ၤမၤအဖိ,-နစံၤအ
ဖိ,ၐၤတံဖၤအဖိ.
၅၅ ဧ့ၤရှလိၤမိၤအခ့အပှၤအဖိ.
၅၆ ၐိတဲၤအဖိ,ၐိဖ့ၤရှးအဖိ, ပရံဒၤအဖိ,- ယၤလၤ
၅၇ အဖိ,ဒၢ်ကိၣ်အဖိ,ကံးဒ့လးအဖိ,- ရှဖးတယၤအဖိ,
ၐးတံလးအဖိ,ဖိၤက့ရှးအဖိဘၣ်ၐးဒီးစဘဲၣ်,အၤမိၣ်
၅၈ အဖိ,-ပှၤနၥံနးဖိခဲလၢၥ်,ဒီးဧ့ၤရှလိၤမိၤအခ့အပှၤအ
ဖိန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ၁ကယၤခွံဆံခံဂၤလီၤ.
၆၁ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအဟဲထိၣ်လၢတ့ၤလမ့ၤလၢ,
တ့လၐၢ်ရှၤ,ခ့ရူၥ်,အးဒၣ်,အံးမ့ၢ်လီၤ. ဒီးအပၢ်အပှၤ
ဟ်ၣ်ဖိ,ဒီးအချံအ၁ၣ်မ့ၢ်လၢအဘၣ်ၐးဒီး အံၣ်စရ့လး
ဖါနူၣ်ဒုးနဲၣ်ဝဲတ့ဘၣ်.
၆၂ ဒလါယၤအဖိ,တိၤဘံယၤအဖိ, နကိဒၤအဖိ,ပှၤၡု
၆၃ ကယၤလွံၢ်ဆံခံဂၤလီၤ.-ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဖိ
အကျါနူၣ်,ၐဘါယၤအဖိ,ကိစးအဖိ, ဘၢ်စံးလဲအဖိ,
(ပှၤလၢအဟံးနူၢ် အမါလၢပှၤကံးလဧးအဖိ ဧိၤဘၢ်
၆၄ စံးလဲအဖိမုၣ်အကျါ,ဒီးပှၤကိးအမံၤဒ်းဒီးဒီး,)- အဝဲ
၁့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ၡုအလံၥ်လၢပှၤလၢတၢ်ဂံၢ်ဒိၤလၢအထူ
အထံးတဖၣ်အကျါ, ဒီးတထံၣ်နူၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးပှၤ
ပာ်ဒိၤတကဆှိဘၣ်လၢ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အလိၢ်အ
ဂိၢ်လီၤ.
၆၅ ဒီးတၢ်အဒိၣ်တဂၤစံးဒိၤလၢ အတဒိၣ်ဘၣ်ဘၣ်
တၢ်စိဆှံ ကတၢၢ်တုၤလိၤလၢ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ဆၢ
ထၢၣ်အိၣ်ဒီးအူရံၣ်,ဒီးတူမံၣ်လီၤ.
၆၆ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢၥ်တပူၤၐိနူၣ်မ့ၢ်ပှၤလွံၢ်ကလး
၆၇ ခံကထိ၁ကယၤၡုဆံဂၤလီၤ.- လၢနူၣ်အမဲၥ်ညါအ
ကုၢ်ဖိၥ်ခွါ,ဒီးအကုၢ်ဖိၥ်မုၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤနွံကထိ၁က
ယၤ၁ဆံနွံဂၤ, ဒီးပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဖိၥ်ခွါဒီးဖိၥ်မုၣ်
နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကျါပှၤခံကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤလီၤ.
၆၈ အကၢ့ၣ်နူၣ်မ့ၢ်နွံကယၤ ၁ဆံၡုဒု, အကၢ့ၣ်လၢ
၆၉ နူၣ်ခံကယၤ လွံၢ်ဆံယဲၢ်ဒု,- အကိၤလၢအူးနူၣ်လွံၢ်က
ယၤ၁ဆံယဲၢ်ဒု, အကၢ့ၣ်ယီၤ ၡုကထိနွံကယၤ ခံဆံ
နူၣ်လီၤ.
၇၀ ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ်အဒိၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်တၢ်လၢတၢ်မၤ
နူၣ်အဂံၢ်လီၤ. တၢ်အဒိၣ်တဂၤနူၣ်ဟ့ၣ်ထူအဒၤရးတ
ကထိ, ၁လၢအဖျၢၣ်ယဲၢ်ဆံ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဆ့
ယဲၢ်ကယၤ၁ဆံဘ့ၣ်လၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်နူၣ်လီၤ.
၇၁ ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ်အဒိၣ်တဖၣ် နူၣ်ဟ့ၣ်ထူအဒၤရး
ခံကလး,ဒီးစ့အမၤနၤခံကထိခံကယၤ လၢတၢ်မၤနူၣ်
အပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်နူၣ်လီၤ.
၇၂ ဒီးတၢ်လၢပှၤဂံၢ်မုၢ် လၢအအိၣ် လီၤတဲၥ် တဖၣ်
ဟ့ၣ်ဝဲနူၣ်မ့ၢ်ထူ အဒၤရးခံကလး, ဒီးစ့အမၤနၤ ခံက
ထိ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဆ့ၡုဆံနွံဘ့ၣ်လီၤ.
၇၃ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤပၢၤပဲတ
ရိဖိ,ဒီးပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤလၢပှၤဂံၢ်မုၢ်အကျါ,ဒီး
ပှၤနၥံနးဖိ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢၥ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအ
ဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးတုၤလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.

၈

၁ ဒီးပှၤဂံၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒ် ပှၤတဂၤၐိအ
ဖိးနူၣ် လၢကျဲပူၤလၢ အအိၣ် ဝဲလၢပဲတရိထံ အမဲၥ်
ညါ,ဒီးစံးပှၤကွဲးလံၥ်ဧိၤဇ့ၡြၤဒ်းဒီးအကဟဲစိၥ်လံၥ်ဧိၤ
မိၤၡ့ အတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိလၢပၥ့ၤ မၤလိၥ် အံၣ်စရ့လး
လီၤ.
၂ ဒီးလၢလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် လါထိၣ်တနံၤ နူၣ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်ဧိၤဇ့ၡြၤ ဟဲစိၥ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဆူတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
အမဲၥ်ညါ,ဒီးဖိၥ်မုၣ်,ဒီးဖိၥ်ခွါ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအနၢ်
ပၢူတၢ်,ဒီးနၢ်ပၢၢ်တၢ်၁့လီၤ.
၃ ဒီးဖးဝဲလၢအပူၤလၢကျဲ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ ပဲတရိ
ထံအမဲၥ်ညါလၢမုၢ်ဂီၤ ပၢၢ်လၢမုၢ်ထူၣ်, လၢဖိၥ်မုၣ်,
ဒီးဖိၥ်ခွါ, ဒီးလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ် တၢ်၁့အမဲၥ်
ညါလီၤ. ဒီးပှၤဂံၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ် နူၣ်ဒိကနၣ် လံၥ်တၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိနူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤကွဲးလံၥ် ဧိၤဇ့ၡြၤဆၢထၢၣ် ဧ့ၤတၢ်အလိၢ်
ထိၣ်ထိဘ့ၣ်အဖိခိၣ်လၢပှၤမၤဝဲလၢတၢ်နူၣ်တမံၤအဖိ,

ဒီးစီၤမးတံးၤယၢၤ, ဒီးစီၤရှမၤ,ဒီးစီၤဖနေၤယၢၤ, ဒီးစီၤ
အူၤရံယၢၤ, ဒီးစီၤစံးလကံယၢၤ, ဒီးစီၤမၤစ့ယၢၤတဖဉ်
ဆၢထၢဉ်လၢအစုထွဲ,ဒီးစီၤပဒါယၢၤ, ဒီးစီၤမံၤရှ္လး,
ဒီးစီၤမၤလကံယၢၤ,ဒီးစီၤစၢရူဉ်,ဒီးစီၤစၢရှဘးဒနၤ,
ဒီးစီၤစကၢရယါ, ဒီးစီၤမရူလဉ်တဖဉ်လၢ အစုစ့ဉ်
လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဇ့ဖြၤအိးထီဉ်လံာ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အမဲာ်
ညါ, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိဉ်ဝဲလၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အဖီ
ခိဉ်,) ဒီးတုၤအအိးထီဉ်ဝဲဒီး, ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဆၢ
ထၢဉ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဇ့ဖြၤစံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤ,ကစၢ်ဖးဒိဉ်, ဒီးပှၤ
ကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဆၢ,အၤမ့ဉ်,အၤမ့ဉ်,အိဉ်ဒီးအစုယူာ်
ထီဉ်အသးဒီး ဆုးလီၤအခိဉ်, ဒီးတိၤလီၤကဒွံကျိဉ်,ဒီး
ဘူဉ်ထီဉ်ဘါထီဉ်ယွၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယ့ၤရူ, ဒီးစီၤဘၢၤနံ, ဒီးစီၤရှၤရ့ဘယၢၤ, စီၤ
ယးမံဉ်,စီၤဖးကူာ်, စီၤရှၤတဲၤ,စီၤဟိဒံယၢၤ, စီၤမၤ
စ့ယၢၤ, စီၤကု့လံတၢၤ, စီၤဖေၤရယၢၤ, စီၤယိစဘး,စီၤ
စၤနဉ်, စီၤပလါယၢၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဘ့ဉ်တဖဉ်နူဉ် မၢ
ပှၤကိၢ်မုၢ်နၢ်ပၢၢ် တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ဆၢထၢဉ်
လၢအလိၢ်နူဉ်လီၤ.
၈ ဒီးအဝဲဘ့ဉ်တဖဉ်ဖးလံာ်နူဉ် လၢယွၤအတၢ်ဒိဉ်တၢ်
ဒိအပူၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး,ဒီးဟ့ဉ်ဝဲအခီအပညီ, ဒီးမၢ
ပှၤနၢ်ပၢၢ်တၢ်လၢအဖးဝဲလီၤ.
၉ ဒီးစီၤနစ့မယၢၤလၢအမ့ၢ်တၢ်အခိဉ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်
စီၤဇ့ဖြၤဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအမၢပှၤကိၢ်မုၢ် နၢ်ပၢၢ်တၢ်
တဖဉ်နူဉ်စံးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤစီ
ဆှံဝဲလၢယွၤ ၣကစၢ်အဂီၢ်လီၤ. ၣတဟိဉ်တၢယၢၤတ
ဂ့ၤ. မ်ၣမဲာ်ထံအၣတလီၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤပှၤ
ကိၢ်မုၢ်နၢ်ဟူတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအတၢ်ကတိၤနူဉ်ဒီး, အမဲာ်
ထံလီၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစံးဒီၤ, လဲၤတၢ်, အီဉ်တၢ်အဒိ, ဒီးအီတၢ်အ
ဆၢ, ဒီးပှၤလၢတၢ်ကတဲာ်ကတီၤအသးလၢ အဂီၢ်တ
အိဉ်ဘဉ်တဖဉ်နူဉ် ဟ့ဉ်ယုၢ်ဒီၤလၢ အဂီၢ်တဖဉ်တ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ, စီဆှံဝဲလၢပ
ကစၢ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးၣတဂူဉ်အုဉ်သးအုးတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယွၤအတၢ်ဂူဉ်ခုသးခုနူဉ်မ့ၢ်ၣဂ့ၢ်ၣဘါလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒုးအိဉ်ဘှိဉ်ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒဉ်,အိဉ်ဖိကလာ်တကု့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လၢနံၤအံၤ
မ့ၢ်စီဆှံလီၤ.ၣတဂူဉ်အုးသးအုးတဂ့ၤ.
၁၂ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် လဲၤတၢ်ဒံးဒီး အကအိဉ်တၢ်,
ဒီးအီတၢ်, ဒီးဟ့ဉ်ယုၢ်တၢ်အဂီၢ်တဖဉ်,ဒီးမၤတၢ်ဂူဉ်
ခုသးခုဖးဒိဉ်လီၤ. မ့ၢ်အနူၤပၢၢ် အနၢ်ပၢၢ် တၢ်ကတိၤ
လၢပှၤဘိးဘဉ်ဘ့ဉ်ညါဒီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးခံနံၤ တနံၤနူဉ် ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အပါအခိဉ်တ
ဖဉ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဘ့ဉ်တဖဉ်အိဉ်ဖှိဉ်
ရိဖှိဉ်လၢပှၤကွဲးလံာ်စီၤဇ့ဖြၤအအိဉ်ဒံးဒီးအနၢ်ကပၢၢ်
တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအတၢ်ကတိၤနူဉ်လီၤ.
၁၄ ဒီးထံဉ်နူၢ်တၢ်ကွဲးအသး လၢတၢ်ဒိဉ် တၢ်ဒိအပူၤ
လၢယွၤမၤလိာ်စီၤမိၤရှ္လၢတၢ်မၤဘူဉ်လၢလါနွံဘ့ဉ်
တဘ့ဉ်အဖၢမုၢ် နူဉ်ပှၤအံဉ်စရ့လး ဖိဘဉ်အိဉ်ဝဲဆိးဝဲ
၁၅ လၢအဒဲပူၤ,- ဒီးဘဉ်ဒုးနၢ်ဟူတၢ်, ဒီးဒုးလဲၤတၢ်ဒိဉ်
လၢအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးလၢယရူၤရှလ့ဉ်အပူၤ,ဒီး
စံး, လဲၤထီဉ်ဆူကစၢၢ်ကသိတဖျၢဉ်နူဉ်, ဒီးဟဲစိာ်ဘ့ဉ်
စၤယံးအဒ့, ဒီးဘ့ဉ်စၤယံးအမံၤအဒ့, ဒီးသမ့ၤဟဒးအ
ဒ့,ဒီးစူဉ်ပလိဉ်အဒ့,ဒီးဘ့ဉ်လၢအဒ့ခဲအဒ့တဖဉ်,ဒံးဒီး
အကမၤဒဲတဖဉ်ဒ်တၢ်ကွဲးအသးအဒိးနူဉ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ် လဲၤထီဉ်, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲ, ဒီးမၤဒဲတဖဉ်
လၢအဂီၢ်ဒဉ်ဝဲကီးဂၤဒဲး လၢအဟံဉ်ခိဉ်အဖီခိဉ်, ဒီး
လၢအကၢၤပူၤ,ဒီးလၢယွၤအဟံဉ်အကၢၤတဖဉ်အပူၤ,
ဒီးလၢပဲတရိထံအကျဲပူၤ, ဒီးလၢဖှၤဇရဲဉ်အပဲတရိ
အကျဲပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်ခဲလၢာ် လၢအဟဲထီဉ်ဝဲလၢတၢ်မၢ
ကဲကုၢ်အပူၤနူဉ်မၤဒဲ, ဒီးဆ့ဉ်နီၤဝဲလၢဒဲပူၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢစီၤနိဉ်အဖိခွါစီၤယိၤရှူအမုၢ်နံၤတဖဉ်
တုၤလၢမုၢ်တနံၤနူဉ်ပှၤအံဉ်စရ့လး ဖိတမၤဘဉ်ဒ်နူဉ်
ဘဉ်,ဒီးတၢ်ဂူဉ်ခုသးခုဖးဒိဉ်အိဉ်ဝဲလီၤ.
၁၈ ဒီးလၢမုၢ်ခိဉ်ထံးတုၤလၢမုၢ်အကတၢၢ်,တနံၤဘဉ်
တနံၤနူဉ်ဖးဝဲလၢ လံာ်ယွၤအတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအပူၤလီၤ.
ဒီးမၤဘူဉ်နွံနံၤ, ဒီးဃုနံၤတနံၤနူဉ်တၢ်အိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်နူဉ်
အိဉ်ဝဲဒ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်ဝဲအဒိးနူဉ်လီၤ.

၉

၁ ဒီးတၢ်လၢလါတိဉ်ခံဆံလွံၢ်နံၤတနံၤနူဉ်ပှၤအံဉ်စရ့
လးဖိအိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်, ဒီးဒုဉ်တၢ်အိဉ်,အိဉ်ဝဲဒီးထၢဉ်အ
တၢ်ကံးညာ်, ဒီးဟိဉ်ခိဉ်အကမူဉ်အိဉ်လၢအလိၤလီၤ.
၂ ဒီးအံဉ်စရ့လးအချံအသဉ်မၤ လီၤမုၢ်လီၤဖးလိာ်အ
သးဒီးပှၤတခီဘ်မုၢ်ဖိခဲလၢာ်,ဒီးဆၢထၢဉ်ဝဲ, ဒီးတဲလီၤ
ကျၢၤလီၤ အတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးအပၢ်တဖဉ်အတၢ်အၢတၢ်
ဒိနူဉ်လီၤ.
၃ ဒီးဆၢထၢဉ်လၢအလိၢ်,ဒီးဖးဝဲလၢယွၤအကစၢ်အ
တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအလံာ်ပူၤမုၢ်တနံၤလွံၢ်ပူၤတပူၤ, ဒီးလွံၢ်
ပူၤတပူၤနူဉ်တဲလီၤကျၢၤလီၤတၢ်, ဒီးဘူဉ်ထီဉ်ဘါထီဉ်
ယွၤအကစၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယ့ၤရူ,ဒီးစီၤဘၢၤနံ, စီၤကးမၤဒ့လး, စီၤရှ
ဘၤနယၢၤ,စီၤဘူနံၤ,စီၤရှၤရ့ဘယၢၤ,စီၤဘၢၤနံ, စီၤက
နၤနံၤဘ့ဉ်တဖဉ်နူဉ် ဆၢထၢဉ်ဝဲလၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အလိၢ်
ထီဉ်ထီအဖီခိဉ်,ဒီးကိးထီဉ်ယွၤအကစၢ်လၢအကလုၢ်
ဖးဒိဉ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒီးစီၤယ့ၤရူ,ဒီးစီၤကးမၤဒ့လး,စီၤ
ဘၢၤနံ, စီၤစရှၤဘံၤယၢၤ, စီၤရှၤရ့ဘယၢၤ, စီၤဟိၤဒံ
ယၢၤ,စီၤရှဘၢၤနယၢၤ,စီၤပသၤစယၢၤတဖဉ်စံးဝဲဒဉ်,ဂဲၤ
ဆၢထၢဉ်,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤၣကစၢ်လီၤစီၤလီၤထီတ
က့ၢ်.ဒီးမ်နမံၤလၢနသဉ်ကပီၤလၢအဒိဉ်ထီဉ်ထီနူၢ်က
ယဲၢ်တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤတကု့ၢ်နူဉ်ဘဉ်
တၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤတကု့ၢ်လီၤ.
၆ နဲဒဉ်နမ့ၢ်ယွၤတဂၤစိလီၤ. နတ့မူခိဉ်အမူခိဉ်,ဒီး
အဒုးမုၢ်ကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဟိဉ်ခိဉ်ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဝဲလၢအချၢ,ဖိၣ်လဲၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢအပူၤ, ဒီးနဒုးမူဒံးအီၤခဲလၢာ်, ဒီးမူခိၣ်အဒူးမုၢ်
ဂီၢ်မုၢ်ဘူၣ်ထိၣ်ဘါထီၣ်နၤလီၤ.
၇ နမ့ၢ်ယွၤ, ကစၢ်တဂၤလၢ အဃုထၢစီၤအၤဘြၣ်,
ဒီးဒုးဟးထီၣ် ကွံာ်အီၤလၢ ပှၤကၢ့ၤစ့းဖိ, ဝ့ၢ်အူၣ်အ
၈ ပူၤ,ဒီးယုၢ်အမံၤလၢစီၤအၤဘြၤဟၣ်လီၤ.- ဒီးနထံၣ်
န့ၢ်အသးလၢအမ့ၢ် အတီလၢနမဲာ်ညါ, ဒီးနအၢၣ်လီၤ
အီလီၤဒီးအီၤလၢ နဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢပှၤကနၤၼ့ၣ် ဖိ,
ပှၤဃ့ၤၥးဖိ,ပှၤအမိၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်
ဖိ, ဒီးပှၤကံၣ်ကၣ်ဖိတဖၣ်အကိၢ်,လၢနကဟ့ၣ်လီၤအ
ချံအၥၣ်လီၤ. ဒီးနမၤတီလံနကလုၢ်လံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
မ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤလီၤ.
၉ ဒီးနထံၣ်ဘၣ်ပပၢ်တဖၣ်အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လၢအဲၤ
ကူပတူးအပူၤ, ဒီးနနၢ်ဟူအတၢ်ကိးပဒူထီၣ်လၢပိၣ်
လဲၣ်ဆ့ဲအနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနဒုးနဲၣ်တၢ်ပနိၣ်အလီၤလး,ဒီးတၢ်လီၤလိၢ်လီၤ
လးလၢဖၤရိၤအလီၤ,ဒီးလၢအခဲ့အပှၤခဲလၢာ်အလီၤ,
ဒီးလၢအကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အလီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဒွၣ်ညါလၢအပာ်ကဖိအသးလၢအဖိခိၣ်လီၤ.ဒီး
နမၤထီၣ်နမံၤဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးနမၤဒွၣ်ဖးပိၣ်လဲၣ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအဝဲဒွၣ်
တဖၣ်န့ၣ်လဲၤခီဂၢ်ပိၣ်လဲၣ်လၢအသးကံၢ်ပူၤလၢခိ, ဒီး
ပှၤမၤအၢ မၤဒီအီၤတဖၣ်န့ၣ် နဘှ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢ
တၢ်ယိာ်အပူၤ, ဒ်လၢၢ်တဖျၢၣ်လၢထံအဒိၣ်အဆူၣ်အ
ပူၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးလၢမုၢ်ဆါန့ၣ်နဆှၢအီၤလၢတၢ်အၢၣ် အထူၣ်,
ဒီးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်လၢမ့ၣ်အူအထူၣ်, ဒ်းဒီးနကမၤကပီၤ
ထီၣ်အီၤလၢအကျဲလၢအပိာ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးနဟဲလီၤလၢကစၢၢ်စံၤနါအလီၤ, ဒီးကတိၤတၢ်
ဒီးအီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ,
ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ အမ့ၢ်အတီ, တၢ်မၤလိာ်တၢ်ထံ, ဒီး
တၢ်မၤလိဲာ်ပိာ်လိာ်အဂ့ၤလီၤ.
၁၄ ဒီးနဘိးဘၣ်ဒွၣ်ညါအီၤ လၢနမုၢ်အိၣ်ဘှံးစီဆှံ,ဒီး
မၤလိဲာ်အီၤလၢဘၢ်မၤလိာ်ပိာ်လိာ်, ဒီးတၢ်မၤလိာ်တၢ်
ထံ,ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒွၣ်တဖၣ်လၢနခ့နပှၤ စီၤမိၤၡ့အ
စုပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢကိၣ် လၢခူခိၣ်လၢအတၢ်ၥၣ်
ဝံၤအဂိၢ်,ဒီးဒုးဟဲထီၣ်ထံလၢလၢၢ်ပူၤလၢအတၢ်ဘူအ
ၥးလၢထံအဂိၢ်, ဒီးနစံးလၢအကလဲၤနှာ် မၤန့ၢ်ထံဖိၤ
ကိၢ်ဖိၤလၢနဆိၣ်လီၤနၥးလၢနကဟ့ၣ်လီၤအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးအဝဲဒွၣ်တဖၣ် န့ၣ်ပပၢ်တဖၣ် ပာ်ထီၣ်ထီအၥး,
ဒီးပာ် ဆူၣ်အကိာ်, ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ် နတၢ်မၤ လိာ်
၁၇ ဘၣ်.-တဖုၣ်လီၤဘၣ်လၢအကစူၢ်တၢ်, ဒီးတဒွၣ်နီၣ်
ထီၣ်ကွၢၤတၢ်လီၤလးတဖၣ်လၢနမၤလၢအကျါ,ဒီးပာ်
ဆူၣ်အကိာ်,ဒီးလၢအပူထီၣ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်ပာ်ထီၣ်အခိၣ်
ဒ်းဒီး အကကွၤကဒါကွၤဆူအတၢ် ကဲကုၢ်အပူၤလီၤ.
ဒီးနဲဒၣ်နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအပျၢ်တၢ်,သးကညီၤတၢ်,
ဒီးသးအိၣ်တၢ်, သးထီၣ်ကိ, ဒီးနဘျုးဒိၣ် နဖှိၣ်အါဝ
တးဒီး,နတလဲၤဝဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၈ မ့ၢ်မးတုၤ အတ့ဂီၤဖံးမိဒိအသးလၢအဂိၢ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အဝဲအံၤမ့ၢ်နကစၢ်လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢ
အဲၤကူပတူးပူၤ, ဒီးမၤထီၣ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အလီၢ်တဖၣ်
၁၉ ဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်ဒီး,- နဲဒၣ်နတလဲၤဝဒၣ်ဘၣ်အီၤလၢပှၢ်
မုၢ်ကနၢလၢနသးအိၣ်တၢ်ဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်အဖီလီၤ. ဒံး
ဒီးအကဆှၢအီၤလၢကျဲပူၤန့ၣ်တၢ်အၢၣ်အထူၣ်တလဲၤ
ဝဒၣ်ဘၣ်အီၤလၢမုၢ်ဆါဘၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူအထူၣ်လၢမုၢ်
နၤ, ဒ်းဒီးအကကပီၤထီၣ်အီၤ, ဒီးကျဲလၢအကပိာ်ဝဲ
လီၤ.
၂၀ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤနသးဂ့ၤဒ်းဒီးအကဒိၣ်လိအီၤ, ဒီးနတ
ကြိဘၣ်နမၤနၤလၢအထးခိၣ်ဘၣ်,ဒီးနဟ့ၣ်လီၤထံဒိၤ
နီဖိၤလၢတၢ်ဘူအသးလၢထံအဂိၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအနံၣ်လွံၢ်ဆံန့ၣ် နအံးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤ အီၤလၢပှၢ်
မုၢ်ကနၢလီၤ.န့ၢ်ဘၣ်အတၢ်အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အကူ
အဒီးတလီၢ်လံၤဘၣ်,ဒီးအခီၣ်တညိးထီၣ်ဘၣ်.
၂၂ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဘီမုၢ်မုၢ်ဖိၤ, ဒီးပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်, ဒီးနမၤလီၤဖးအီၤဆူတၢ်ၥနၢၣ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီး
အဝဲဒွၣ်မၤန့ၢ်ကိၢ်စံဖိၣ်, စီၤရှဘိၣ်အစီၤပၤအကိၢ်, ဒီး
ဘၤရှၣ်အစီၤပၤဖိာ်အကိၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးနမၤ အါထီၣ် အဖိအလံၤ ထဲဒီးဒီးဒီး မူခိၣ်အ
ဆၣ်ဒိၤဖိဖိၤအဒီးန့ၣ်, ဒီးနဒုးဟဲနှာ် အီၤဆူထံဒိၤကိၢ်
ဖိၤအပူၤ, လၢနစံးအပၢ် လၢအဂ့ၢ် အကျိၤလၢအက
လဲၤနှာ်,ဒီးမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၂၄ ဒီးအဖိအလံၤန့ၣ်လဲၤနှာ်ဒီးမၤန့ၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ, ဒီး
နမၤစၢ်ပှၤကိၢ်ဖိ, ပှၤကနၤၼ့ၣ် ဖိလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးန
ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအစုပူၤ, ဒီးအစီၤပၤ,ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်
မုၢ်,ဒ်းဒီးအကမၤအီၤဖဲဒၣ်အသးလီၤ.
၂၅ ဒီးမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်အဆူၣ်တဖၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ညၣ်ထ့ၣ်, ဒီး
မၤန့ၢ်ဟံၣ်တဖၣ် ပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အကလုာ်က
လုာ်,ထံပူၤရူၣ်လီၤအသး, စပံးမုၢ်အလီၢ်,ဒ့ၣ်စၤယံးအ
လီၢ်,ဒီးဒွၣ်လၢအၥၣ်တၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ. ဒီးအီၣ်
ဝဲ,ဒီးဘျဲးအီၣ်,ဒီးဘီၣ်ထိၣ်, ဒီးမုာ်လၤဝဲလၢနတၢ်ဂ့ၤ
ဖးဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးပူထီၣ်နၤ,
ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအချၢခံ, ဒီးမၤသံန
ဝံတဖၣ်လၢအဒုၣ်အသး ထိဒါအီၤဒ်းဒီးအကဘိးစၣ်
အီၤဆူနအိၣ်, ဒီးမၤထီၣ် တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အလီၢ်တဖၣ်ဖိၣ်
ဖိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၂၇ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤဆူအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလၢအ
မၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤလီၤ. ဒီးအဆၢအကတိၢ်လၢအဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် တုၤအကိးထီၣ်နၤဒီး, နနၢ်ဟူလၢ
မူခိၣ်, ဒီးဒ်နသးအိၣ်တၢ်ဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်အဒီးန့ၣ်နဟ့ၣ်
လီၤအီၤလၢပှၤအှၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤ တၢ်တဖၣ်လၢအအှၣ်
ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤအီၤလၢအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလီၤ.
၂၈ တုၤအဒီးတၢ်အိၣ်ဘှံးဒီး, မၤကဒီးတၢ်အၢလၢန
မဲာ်ညါလီၤ. ဒီးနလဲၤဝဒၣ် အီၤလၢအဒုၣ် အဒါအစု
ပူၤ, ဒီးအတၢ်ပၢအီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတုၤအဃဲကွ့ၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကဒါက့ၤ,ဒီးကိးထီဉ်နၤဒီး, နကနဉ်အကလုၢ် လၢမူ
ခိဉ်,ဒီးနမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤအါဘျီဒ်နဒုးအိဉ်တၢ်ဒိဉ်ဒိဉ်
၂၉ ကလဲာ်အဒီးန့ဉ်,- ဒီးနဘူဉ်နဒုးထီဒါအီၤဒံးဒီးနကဒုး
ဟဲက့ၤအီၤ ဆူနဘၢ်ဒိဉ် တၢ်ဒီအအိဉ်လီၤ. ဘဉ်ဆဉ်
ဒီးပာ်ကဖိအဒုး,ဒီးတကနဉ်ဘဉ်နတၢ်မၤလိာ်ဘဉ်,ဒီး
မၤကမဉ်ဘဉ်နတၢ်စံဉ်ညီဉ် (လၢပှၤအမ့ၢ်ထိၢ်နှၢ်အီၤ
ဒီး,ကမူဝဲလၢအပူၤလီၤ.) ဒီးဒုးကွံာ်အဖံဘဉ်ခဲဉ်,ဒီး
ပာ်ဆူဉ်အကိာ်,ဒီးတကနဉ်ဘဉ်တၢ်ဘဉ်လီၤ.
၃၀ ဒီးနဝံဒုးစူၤအီၤအါနံဉ်အါလါ,ဒီးဘူဉ်နဒုး ထီဒါ
အီၤလၢနဒုး လၢအအိဉ်ဝဲလၢနဝံတဖဉ် အလိၤလီၤ.
ဘဉ်ဆဉ်ဒီး တဒိးန့ၢ်တဒိးနၢ်ဘဉ်. ဒီးနဟ့ဉ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢကိၢ်တဖဉ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အစုပူၤလီၤ.
၃၁ ဒီးမ့ၢ်နဒုးအိဉ်တၢ်ဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲာ်ဒီး,နတမၤလၢာ်
ဘဉ်အီၤဘဉ်, နတသဲၤဒဉ် ဘဉ်အီၤဘဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအဘူဉ်ကညီၤတၢ်ဒုးကညီၤ
တၢ်,ဒီးဒုးအိဉ်တၢ်လီၤ.
၃၂ ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ တၢ်ဒိဉ်တၢ်ထီ, တၢ်အမိတၢ်အက
မီၤ,တၢ်ပျုၤအလိၢ်အကစၢ်လၢအတိၢ်နှၢ်တၢ်အၢဉ်လီၤ
အီလီၤ,ဒီးတၢ်အဘျုးအဖှိဉ်တဂၤ,ပကစၢ်ဧၢ,တၢ်အ
ကိၢ်အဂီၤလၢအဘဉ်ပှၤ, ဒီးပစီၤပၤတဖဉ်, ဒီးပပဒိဉ်
ဖးဒိဉ်တဖဉ်, ဒီးပပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်တဖဉ်, ဒီးပဝံတ
ဖဉ်,ဒီးပပၢ်တဖဉ်,ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအၤရှ့ၢ်အ
စီၤပၤတဖဉ် အမုၢ်နံၤတုၤမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ မ်အဒု
တကဲထီဉ်တၢ်အဆံးလၢနမဲာ်ညါတဂ့ၤ.
၃၃ ဘဉ်ဆဉ်ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်လၢ အဘဉ်ပှၤခဲလၢာ်
နှဉ်နမ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤတၢ်အမ့ၢ်အ
၃၄ တီလီၤ. မ့မ့ၢ်ပဝဲဒဉ်အံၤပမၤတၢ်အၢလီၤ.- ဒီးစီၤပၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပပဒိဉ်ဖးဒိဉ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ပပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
ပပၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တတိၢ်နှၢ်ဘဉ်နဘၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒီဘဉ်. ဒီးတ
ဒိကနဉ်ဘဉ် နတၢ်မၤလိ, ဒီးနတၢ်ဘူဉ်နဒုးလၢ န
ဘူဉ်ထီဒါအီၤဘဉ်.
၃၅ ဒီးတမၤဘဉ်နတၢ်လၢအဘီမုၢ်အပူၤဘဉ်.ဒီးလၢ
တၢ်ဂ့ၤဖးဒိဉ် လၢနဟ့ဉ်လီၤအီၤ လၢလံဖီၤ ကိၢ်ဖီၤလဲၢ်
ဝဲဒီးဂ့ၤဝဲအပူၤလၢနဟ့ဉ်လီၤလၢအမဲာ်ညါတဘဉ်. ဒီး
တစဉ်ဘဉ်အဒုးလၢတၢ်မၤအၢဘဉ်.
၃၆ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပမ့ၢ်တၢ်အကုၢ်အပှၤလၢမုၢ်မဆါဘနံၤ
အံၤလီၤ.ဒီးဘံဒိၤကိၢ်ဒိၤလၢနဟ့ဉ်လီၤပပၢ်ဒံးဒီးအက
အိဉ်အတၤဒဉ်,ဒီးအတၢ်ဂ့ၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပမ့ၢ်တၢ်အကုၢ်
၃၇ အပှၤလၢအပူၤလီၤ.-ဒီးဟ့ဉ်တၢ်လၢအအါလၢစီၤပၤ
တဖဉ် လၢနပာ်လၢပဖိခိဉ် လၢပတၢ်ဒဲးဘးအဃိလီၤ.
ဒီးပၢဝဲလၢပကစၢ်ဒဉ်ပဝဲ,ဒီးလၢပဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢဖဲ
ဒဉ်အဒုးလီၤ. ဒီးပဘဉ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိဉ်မးလီၤ.
၃၈ ဒီးလၢတၢ်ခဲလၢာ် အဝဲနှဉ်ပအၢဉ်လီၤအီလီၤ တၢ်
အမ့ၢ်အတီ,ဒီးပကွဲးအီၤ,ဒီးပပဒိဉ်ဖးဒိဉ်,ဒီးပှၤလွၤဝံ
ဖိ,ပှၤလုၢ်တၢ်အခိဉ်,စဲပာ်ပနီဉ်အီၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးပှၤလၢအစဲပာ်ပနီဉ်တၢ်.
တၢ်အခိဉ်စီၤပကါလယၤ,အဖိခွါၡၤနၡ့မယၤ, ဒီး
၂ ၡၤစံးဒကံယၤ,- ၡၤစရါယၤ,ၡၤဧၤရယၤ,ၡၤယံးရ
၃ မံယၤ- ၡၤပၤရှၡူ ၡၤအမၤရယၤ,ၡၤမၤလကံယၤ,-
၄ ၡၤၰးတူဉ်,ၡၤရှဘၤနယၤ,ၡၤမးလူး,- ၡၤၰၤရံဉ်,ၡၤ
၅ မရှမိး, ၡၤဧိၤဘါဒယၤ,- ၡၤဒၤနံးယ့လး, ၡၤကံးန
၆ ဒိဉ်,ၡၤဘၤရူး,- ၡၤမရှူလဉ်, ၡၤအဘိယၤ, ၡၤမံယ
၇ မံဉ်,- ၡၤမၤဖါစယၤ,ၡၤဘံးလကဲၤ,ၡၤရှမါယၤလီၤ.
၈ အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤလွၤဝံဖိနှဉ် ၡၤအစၤနယၤအဖိခွါၡၤယ့ၤရှူ,
ၡၤဘံနူၤ, လၢၡၤၰ့နါဒး အဖိခွါအကျါ, ၡၤကးမံၤဒ့
၁၀ လး,-ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ၡၤရှဘၤနယၤ, ၡၤဟိၤဒံယၤ,ၡၤ
၁၁ က့လံၤတၤ,ၡၤပလါယၤ,ၡၤၰၤနဉ်,- ၡၤမံၤကၤ,ၡၤရ
၁၂ ၡိာ်,ၡၤၰရှၤဘယၤ,-ၡၤစးကူၢ်,ၡၤရှရှၤဘယၤ,ၡၤရှ
၁၃ ဘၤနယၤ,-ၡၤဟိၤဒံယၤ,ၡၤဘၤနံ,ၡၤဘနံနူၤလီၤ.
၁၄ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိဉ်နှဉ်ၡၤဖၤရိာ်, ၡၤပၤၰးမိၤအး,ၡၤ
၁၅ ဒ့ၤလဉ်,ၡၤစးတူၤ,ၡၤဘၤနံ,- ၡၤဘူနံၤ, ၡၤဧၤစကး,
၁၆ ၡၤဘ့ဘဲၤ,ၡၤအဒိနံၤယၤ, ၡၤဘံးကဝဲၤ, ၡၤဧၤဒံဉ်,-
၁၇ ၡၤအ့ၤတၢ်,ၡၤၰံးစကံယၤ,ၡၤဧၤရူၢ်,-ၡၤဟိၤဒံယၤ,
၁၉ ၡၤၰၤရှူဉ်, ၡၤဘ့ခဲၤ,- ၡၤၰၤရံာ်, ၡၤဧၤနဒိး, ၡၤန့
၂၀ ဘဲၤ,-ၡၤမၤကပံဧဉ်, ၡၤမရှူလဉ်,ၡၤၰ့ခံၢ်,- ၡၤမရှ့စ
၂၁ ဘ့လး,ၡၤစၤဒိး, ၡၤယးရှူ,- ၡၤပလၤတယၤ,ၡၤၰၤ
၂၂ နဉ်,ၡၤဧနၤနယၤ,- ၡၤဟိၤရှ့,ၡၤၰနၤနယၤ, ၡၤၰၤ
၂၃ ရှူဉ်,-ၡၤဟးလိၰ့ဉ်,ၡၤဖံးလၰၤ,ၡၤရှိဘ့း,-ၡၤရၡူဉ်,
၂၄ ၡၤၰရှၤဘနၤ,ၡၤမၤစ့ယၤ,- ဒီးၡၤအၰံယၤ, ၡၤၰၤ
၂၇ နဉ်,ၡၤဧၤနဉ်,-ၡၤမးလူး,ၡၤၰၤရှံဉ်,ၡၤဘၤနါလီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိဉ်လီၤတဲာ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိဉ်, ပှၤလွၤဝံဖိ, ပှၤပၢၤပဲတရိဖိ,ပှၤဒုးဝံဉ်တၢ်ဖိ,ပှၤ
နဘိနးဖိ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ အမၤလီၤမုၢ်လီၤဖး အဒုး
ဒီးကိၢ်တဖဉ် အပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယွၤအတၢ်ဒိဉ်ဘၢ်ဒီအ
ဂီၢ်,အမါ,အဖိခွါ,အဖိမုဉ်,ကယဲၢ်ပှၤအိဉ်ဒီး တၢ်ဒ့ဉ်
၂၉ ညါ, ဒီးအဘူဉ်ဆးအဒုးဆးခဲလၢာ်နှဉ်,- စဲဘူးဒီးအဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်, အပဒိဉ်တဖဉ်, ဒီးဆိဉ်လီၤအဒုး, ဒီးဆိဉ်တၢ်
လၢအကလဲၤတၢ်လၢယွၤ အတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒီအပူၤ လၢ
ယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှဟ့ဉ်ဝဲ, ဒီးလၢအကတိၢ်နှၢ်,ဒီး
မၤယွၤပကစၢ် အတၢ်မၤလိာ်ခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်စံဉ်
၃၀ ညီဉ်, ဒီးအတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒီ;- ဒီးလၢပတဟ့ဉ်ဘဉ်ပဖိ
မုဉ်လၢပှၤကိၢ်ဖိ, ဒီးပတဟံးန့ၢ်ဘဉ် အဖိမုဉ်လၢပဖိ
၃၁ ခွါအဂီၢ်ဘဉ်.- ပှၤကိၢ်ဖိမ့ၢ်ဟဲစိာ်တၢ်တမံၤမံၤ, ဒီး
တၢ်အိဉ်တမံၤမံၤ, ဒံးဒီးအကဆါဝဲလၢမုၢ် အိဉ်ဘှံး
အနံၤဒီး,လၢပတပျၤဘဉ်အီၤလၢမုၢ်အိဉ်ဘှံးနံၤ, မ့ၢ်
စီဆှံအနံၤဘဉ်. ဒီးလၢပကပာ်လီၤတဲာ်နှံနံဉ်တနံဉ်ဒီး
တၢ်ၰ့တၢ်ကမၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၃၂ ဒီးပမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤတၢ် မၤလိာ်ပှၤလၢပကဟ့ဉ်
စ့တရှကဲလး ၁ပူတပူတနံဉ်အဂီၢ် တနံဉ်အဂီၢ် လၢ
၃၃ ပတၢ်မၤပကစၢ်အဟံဉ် အတၢ်အဂီၢ်,- လၢကိဉ်တၢ်
အဂ့ၢ်အဂီၢ်,လၢတၢ်မၤဘူဉ်တထံဉ်စီအဂီၢ်, လၢတၢ်
လုၢ်မ့ဉ်အူတထံဉ်စီလၢအိဉ်ဘှံးနံၤအဂီၢ်,လၢလါဘၢ
နံၤအဂီၢ်, လၢမၤဘူဉ်နံၤတဖဉ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်စီဆှံ
အတဖဉ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးအဂီၢ်,ဒံးဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အကမၤတၢ် ပှၤဖျဲးလၢအံၣ်စရ့လးအဂီၢ်, ဒီးလၢပက
စၢ်အဟံၣ်အတၢ်မၤခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
၃၄ ဒီးပဖးတၢ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,လၢပှၤလ့ၤဝံမိ,
ဒီးလၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါလၢတၢ်မၤဘူၣ် ခ့ၣ်မုၣ်အဂ့ၢ်,
ဒံးဒီးအကယဲၤစိၥ်ဝဲဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤ, ဒ်ပပၢ်အဟံၣ်
ဒီးနံၣ်, လၢတၢ်ဒွၣ် အဆၢဖးအကတိၢ်, တနံၣ်ဘၣ်တ
နံၣ်, ဒံးဒီးအကဆူးထီၣ်ဝဲလၢယွၤပကစၢ် အတၢ်လုၢ်
လီၢ်အဖီခိၣ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအၢၣ်လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ,-
၃၅ ဒီးဒံးဒီးပကယဲၤစိၥ်ပဟိၣ်ခိၣ် အတၤသ့ၣ်ဆီ, ဒီးကယဲၢ်
ဒ့ၣ်အတၤသ့ၣ်ခဲလၢာ် အတၤသ့ၣ်ဆီတနံၣ် ဘၣ်တနံၣ်
၃၆ ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,-ဒီးပဖိခွါအဝဲၢ်ကိ, ဒီးပဆၣ်ဖိက်ၢ်
ဖိအဒၢအဖိဝဲၢ်ကိ,(ဒ်တၢ်ကွဲးအၢၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ
အပူၤအသိး),ဒီးပဂီၤဖံးအဖိဝဲၢ်ကိ,ဒီးပဒိပမဲၥ်တဲးလဲး
အဖိဝဲၢ်ကိ, ဒံးဒီးပကယဲၤစိၥ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဆူပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ် အအိၣ်လၢအမၤ တၢ်လၢပကစၢ် အ
၃၇ ဟံၣ်ပူၤ,-ဒီးဒံးဒီးပကယဲၤစိၥ်ပကိၣ်ဘိကစဲၥ်အဆီ,ဒီးပ
တၢ်မၤဘူၣ်, ဒီးဒ့ၣ်အကလုာ်ကလုာ်အတၤသ့ၣ်, စပံး
ထံအဒိ,ဒီးဒိဆူပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဆူယွၤအဟံၣ်ဒၢး
တဖၣ်အပူၤ, ဒီးပဟိၣ်ခိၣ်အတၢ်ဆံဆဲၣ်ပူ တပူဆူပှၤ
လ့ၤဝံမိအအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိန့ၣ် ဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ခါ
တၢ်ဆံဆဲၣ် ပူတပူလၢကယဲၢ်ဝ့ၢ်ခဲလၢာ် အပူၤဖဲပမၤ
ဟိၣ်ခိၣ်နှ့ၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးတၤပှၤလ့ၤဝံမိဟံးန့ၢ်တၢ်ဆံဆဲၣ် ပူတပူဒီး, စီၤ
အၤဟရိၣ် အဖိခွါ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ကဘၣ်အိၣ်ဒီး
ပှၤလ့ၤဝံမိ,ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိကဘၣ် ယဲၤစိၥ်တၢ် ဆံဆဲၣ်ပူ
တပူအတၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူဆူပကစၢ်အဟံၣ်,ဆူတၢ်ဒၢး
တဖၣ်အပူၤ,ဆူတၢ်ပၥ်ဖိၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၃၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိက
ဘၣ်ယဲၤစိၥ်ဘုဒိၤဟုဒိၤ,ဒီးစပံးထံအဒိ, ဒီးဒိအတၢ်မၤ
ဘူၣ်ဆူတၢ်ဒၢးတဖၣ်အပူၤဖဲတၢ်အလီၢ်စိဆှံအစၢၤအ
စိၢ်အိၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအမၤတၢ်အခွ့အပှၤ
အတၢ်,ဒီးပှၤပၢၤပဲတရိမိ,ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိအိၣ်လီၤ.
ဒီးပတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်ပကစၢ်အဟံၣ်ဘၣ်.

၁၁

၁ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်နှ့ၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်
လီၤတဲၥ်တဖၣ်နှ့ၣ်ဖးဝဲဒံးဒီး ပှၤတဂၤလၢပှၤ ဆံဆဲၣ်
ဂၤအကျါကဟဲအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ဝ့ၢ်စီဆှံယ ရူၤ ရှလ့ၣ်
အပူၤ, ဒီးပှၤခွံဂၤလၢပှၤဆံဆဲၣ်ဂၤအကျါလၢဝ့ၢ်တ
၂ ဖၣ်အပူၤလီၤ.-ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤကယဲၢ်ပှၤကညီလၢ
အသးအိၣ်တိၢ်နံၣ်ဒၣ်တၢ်လၢ အကအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢယ
ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအအံၤမ့ၢ် ကိၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်,(ဒီးလၢယူဒၤအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနှ့ၣ်
ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအတၢ်ဟံးစၥ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလၢအဝ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤစုာ်စုာ်လီၤ.) အံၣ်စရ့လး,ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိ, ဒီးပှၤနသံနးမိ, ဒီးစီၤ ရှလီၤမိၤအ
ခွ့အပှၤအဖိအလံၤလီၤ.

၄ ဒီးပှၤလၢပှၤယူဒၤဖိအကျါ, ဒီးပှၤလၢပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်ဖိအကျါတဖၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အ
ပူၤလီၤ. လၢယူဒၤဖိအကျါနှ့ၣ်စီၤဇူးခံယါအဖိခွါစီၤဒ
ၤါယၤ, စီၤစကၤရယါအဖိခွါ, စီၤအမၤရယၤအဖိ
ခွါ,စီၤရှဖးတယၤအဖိခွါ, စီၤမၤဟလၤလ့လး အဖိ
ခွါ,လၢစီၤဖၤရူးအဖိခွါအကျါလီၤ.
၅ စီၤဘၢ ရူးအဖိခွါစီၤမၤစ့ယၢ,စီၤကိးလစိစ့ၤအဖိ
ခွါ, စီၤစစါယၤအဖိခွါ, စီၤဒေါယၤအဖိခွါ, စီၤယိၤ
ရိၥ်အဖိခွါ,စီၤစကၤရယါ,စီၤရှံၤလိနံၤအဖိခွါလီၤ.
၆ စီၤဖ့ၤရူးအဖိခွါခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယ
ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤနှ့ၣ် မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လွှံၢ်ကယၤ ဃုဆံဒိး
ဂၤလီၤ.
၇ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်အင်စီၤမ ရှူလၣ်အဖိခွါစီၤ
စၤလူၤ,စီၤယိၤဝ့းအဖိခွါ, စီၤပဒါယၤအဖိခွါ, စီၤကိ
လယၢအဖိခွါ, စီၤမၤစ့ယၢအဖိခွါ, စီၤအံဘိၤဘ့လး
၈ အဖိခွါ,စီၤယ ရှၤယါအဖိခွါလီၤ.- ဒီးလၢအလီၢ်ခံနှ့ၣ်
စီၤကးဘဲ,စီၤစၤလဲၤ,ပှၤခွံကယၤခံဆံဖိးဂၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤစံးကရံးအဖိခွါစီၤယိၤဘ့လးမ့ၢ်ပှၤကွၢ်အီၤ,
ဒီးစီၤစနူအၤအဖိခွါစီၤယူဒၤ မ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်အဖိ
ခိၣ်ခံဂၤတဂၤလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အကျါနှ့ၣ် စီၤယိၤရိၥ်အဖိ
၁၁ ခွါစီၤယဒါယၤ,စီၤယၤကံၣ်လီၤ.-စီၤစံးလကံယၤအ
ဖိခွါစီၤစရါယၤ, စီၤမ ရှူလၣ်အဖိခွါ, စီၤစၤဒိးအဖိ
ခွါ,စီၤမရၤယိးအဖိခွါ, စီၤအစံးတူာ် အဖိခွါမ့ၢ်ပှၤ
ကွၢ်ယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအမၤဟံၣ်အတၢ်မၤတဖၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤဖိးကယၤခံဆံခံဂၤ, ဒီးစီၤယရိစၣ်အဖိခွါစီၤဒေဒါ
ယၢ,စီၤပလၤလယၢအဖိခွါ,စီၤအးမစံအဖိခွါ, စီၤစ
ကၤရယါအဖိခွါ,စီၤပၤ ရှသူၢ်အဖိခွါ,စီၤမၤလကံယၢ
၁၃ အဖိခွါ,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ပၢ်အခိၣ်တဖၣ်, ပှၤခံကယၢ
လွံၢ်ဆံခံဂၤ,ဒီးစီၤအေၤရှလးအဖိခွါ, စီၤဖေမၤရစဲ,စီၤ
အၤစဲစၤအဖိခွါ,စီၤမရှံးလ့မိးအဖိခွါ,စီၤအံးမ့ၢ်အဖိ
၁၄ ခွါ,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်ပှၤတကယၢခံဆံ
ဖိးဂၤ, ဒီးပှၤကွၢ်အီၤမ့ၢ်စီၤဟးကဒိလံၣ်အဖိခွါစီၤစး
ဘဒ့ၤဘ့လးလီၤ.
၁၅ ဒီးလၢပှၤလ့ၤဝံမိအကျါနှ့ၣ် စီၤစၤ ရှူာ် အဖိခွါစီၤ
ရှၤမါယၤ,စီၤဧးစရံကၣ်အဖိခွါ,စီၤစ ရှၤဘယၤ အဖိ
ခွါစီၤဘူနံၤလီၤ.
၁၆ ဒီးလၢပှၤလ့ၤဝံမိအခိၣ်တဖၣ် အကျါနှ့ၣ်စီၤ ရှၤဘ
ဘဲၤ,ဒီးစီၤယိစဘးနှ့ၣ်ကွၢ်ယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤလၢအ
အိၣ်လၢခိလီၤ.
၁၇ တၤပှၤသးဝံၣ်တၢ်လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒီး, စီၤမး
တၤနယၢအဖိခွါစီၤစးဘဒိၤ အဖိခွါစီၤအၤစၥ်အဖိခွါ
နှ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအခိၣ်လၢအမၤဆိလီၤ. စီၤဘးကဘူကယၤ
မ့ၢ်ပှၤ ခံဂၤတဂၤ လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ် အကျါ, ဒီးစီၤ ရှံမူၤ
အဖိခွါစီၤဧၤဘနါ,စီၤကၤလလးအဖိခွါ, စီၤယ ရှူၣ်
၁၈ အဖိခွါလီၤ.- ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်စီဆှံအပူၤခဲ
လၢာ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကသၢၤဖိးဆံလွံၢ်ဂၤလီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၉ ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ,စီၤအ့ကူၣ်,စီၤတၤလမိၣ်,ဒီးအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအပၢၤဝဲတရိတဖၣ် နူၣ်မ့ၢ်ပှၤတကယၤနွံ
ဆံခံဂၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤအိၣ်သီၤတဲၣ် လၢအံၣ်စ့ရလးကျဲၤ, လၢပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်အကျဲၤ,ပှၤလ့ၤဝံဖိအကျဲၤနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ယူဒၤအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,လၢအတၢ်နှၢ်ဘါအပူၤစုၣ်စုၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤနဲဘံနး ဖိအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢဖိၤဖ့လး, ဒီးစီၤစံ
နှၢ်စၢ,ဒီးစီၤကံၤရှပၤနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤနဲဘံနးဖိအဖိခိၣ်
လီၤ.
၂၂ ပှၤကွၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနူၣ် မ့ၢ်
စီၤၡူၤစံ,စီၤဘၢနံအဖိခွါ,စီၤရှၤဘယၤအဖိခွါ, စီၤမး
တနံယၤအဖိခွါ,စီၤမံၤကၤအဖိခွါလီၤ.ယွၤအဟံၣ်အ
တၢ်မၤအဖိၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢ စီၤအၤစၥ်အဖိခွါ, လၢပှၤ
သးဝံၣ်တၢ်ဖိအကျဲၤလီၤ.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၢမၤလိၥ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီး
တၢ်အိၣ်ကျၢၤ ဝဲလၢပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိအဂီၢ် ကအိၣ်တ
နံၤအဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤမၡၢၤစဘ့လး အဖိခွါစီၤပသၤၓယၤစီၤယူဒၤ
အဖိခွါလၢဖိၤစ့ရၤ အဖိခွါအကျဲၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ပၤအၥ့အၓၢၤ လၢကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
ဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢတဖိတဖၣ်လၢအဟိၣ်မိၣ်အကပိၤအပူၤနူၣ်
ပှၤလၢပှၤယူဒၤဖိအကျဲၤတဖၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံၤရ
ယးအၢ်ဘၤ, ဒီးလၢအတဖိ တဖၣ်အပူၤ, ဒီးလၢဒံၤ
ဘိၣ်, ဒီးလၢအတဖိတဖၣ်အပူၤ, ဒီးလၢယကၤဘစ့
၂၆ လး,ဒီးလၢအတဖိတဖၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢယ့ၤရှူအပူၤ,
၂၇ ဒီးလၢမိလဒၤပူၤ,ဒီးလၢဘ့ၤဝပၤလ့းအပူၤ,- ဒီးလၢ
ၓါစၢ်ရှူဖလးအပူၤ, ဒီးလၢဘ့ၢ်ရှဘၤ,ဒီးလၢအတဖိ
၂၈ တဖၣ်အပူၤ,-ဒီးလၢစံကလးအပူၤ,ဒီးလၢမကိနၤ,ဒီး
၂၉ လၢအတဖိတဖၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢဒ့ၣ်ရံမိၣ်အပူၤ, ဒီး
၃၀ လၢစၤရၡၤအပူၤ, ဒီးလၢယၢ်မူၤဒးအပူၤ,-လၢစါနိၤ,
ဖရူးလၣ်, ဒီးအတဖိတဖၣ်အပူၤ, လၢလၤကံၣ်,ဒီးအ
ဟိၣ်မိၣ်အကပိၤတဖၣ်အပူၤ,ဖစ့ကၤ,ဒီးအတဖိတဖၣ်
အပူၤလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ ပၢၢ်လၢက
စၢၢ်ကဆူးဟံၣ်နိၣ်လီၤ.
၃၁ ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ လၢက့တၤနူၣ် အိၣ်ဝဲလၢမံးက
မၣ်, ဒီးလၢဝဲ, ဒီးဘ့ၤဝ့လး, ဒီးလၢအတဖိတဖၣ်အ
၃၂ ပူၤ,-လၢအ့နဒိး,လၢနိၥ်,လၢနေၤနယၤ,-လၢၓၤမိၢ်,
၃၃ လၢရၤမါ, လၢကံးတယၣ်, လၢၓၤဒံး, လၢစဘိဇိၣ်,
၃၄ လၢနဘးလး,-လၢလိး,ဒီးလၢအိနိၤ, ပှၤမိးပျၤတၢ်ဖိ
၃၅ အကစၢၢ်ကဆူးလီၤ.- ဒီးလၢပှၤလ့ၤဝံဖိအဂ့ၢ်နူၣ်တၢ်
နိၤဖးဝဲလၢယူဒၤ,ဒီးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအ
ဟဲထိၣ်ဒီး စီၤရှၤလတံၤအ့လးအဖိခွါ စီၤစရူဘၤဘ့
လး,ဒီးစီၤယ့ၤရှနၣ်,စီၤစရါယၤ,စီၤယံးရမံယၤ, စီၤ
၂ ဧ့ဇြၤ,- စီၤအမၤရယၤ,စီၤမးလူး, စီၤၓးတူၣ်,-စီၤရှ
၃ ကါနယၤ, စီၤရဟူၣ်, စီၤမရ့မိး;- စီၤဖိးဒိၤ, စီၤကံးန
၄ ဒိၤ,စီၤအဘံယၤ,- စီၤမံယမံၣ်,စီၤမၤဒယၤ,စီၤဘံလ
၅ ကၤ;-စီၤရှမါယၤ, ဒီးစီၤယိၤရံၥ်, စီၤယဒံယၤ,-စီၤစး
၆ လူၤ,စီၤအ့မိး,စီၤၓံးလကံယၤ,စီၤယဒံယၤလီၤ. အဝဲ
သ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အခိၣ်, ဒီးပှၤလၢအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်အကျဲၤလၢစီၤယ့ၤရှူအမုၢ်နံၤတဖၣ် အပူၤနူၣ်
လီၤ.
၈ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိနူၣ်,စီၤယ့ၤရှူ,စီၤဘံနူၤ;စီၤကးမံၤအ့
လး,စီၤၡၤရ့ဘယၤ, စီၤယူဒၤ, စီၤမးတၤနယၤအိၣ်
ဝဲလၢတၢ်ဘးဝံၣ်အဖိခိၣ်,အဝဲဒၣ်ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဘးကဘူကယၤ, ဒီးစီၤဖူးနံၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အိၣ်
ဝဲသကိးဒီးအီၤလၢပၢၤတၢ်အပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယ့ၤရှူထီၣ် ဖိစီၤယိယၤကံၣ်, ဒီးစီၤယိယၤ
ကံၣ်နူၣ်ထီၣ်ဖိစီၤအ့လယၤရှံၥ်,ဒီးစီၤအ့လယၤရှံၥ်နူၣ်
၁၁ ထီၣ်ဖိစီၤယိယဒၤ,- ဒီးစီၤယိယဒၤနူၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယိနၤ
သၣ်,ဒီးစီၤယိနၤသၣ်နူၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယးဒူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢစီၤယိယၤကံၣ် အမုၢ်နံၤနူၣ်ပှၤလုၢ်တၢ် အ
ဒိၣ်,ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်, မ့ၢ်စီၤမရါယၤဘၣ်ၓးဒီးစီၤစရါ
၁၃ ယၤ,စီၤၓနၤနယၤဘၣ်ၓးဒီးစီၤယံးရမံယၤ,- စီၤမၡူ
လၣ်ဘၣ်ၓးဒီးစီၤဧ့ဇြၤ, စီၤယိၓၢနၣ်ဘၣ်ၓးဒီးစီၤအ
၁၄ မၤရယၤ,- စီၤယိၤနၤသၣ်ဘၣ်ၓးဒီးစီၤမံလကူၤ, စီၤ
၁၅ ယိၤဝးဘၣ်ၓးဒီးစီၤရှဘၤနယၤ,- စီၤအ့ဒနၤဘၣ်ၓး
၁၆ ဒီးစီၤၓၤရံၣ်,စီၤမ့ၤလကံဘၣ်ၓးဒီးစီၤမရၤယိၥ်,- စီၤ
စကၤရယါဘၣ်ၓးဒီးစီၤဖိးဒိၤ; စီၤမၡူလၣ်ဘၣ်ၓးဒီး
၁၇ စီၤကံးနဒိၣ်,- ဒီးစီၤစံးကရံးဘၣ်ၓးဒီး စီၤအဘံယၤ,
စီၤပံးလတဲၤဘၣ်ၓးဒီး စီၤမံးနယၤမံၣ်, ဘၣ်ၓးဒီးစီၤ
၁၈ မိၤအ့ဒယၤ,- စီၤရှးမူၤဘၣ်ၓးဒီးစီၤဘံလကၤ;စီၤယိ
၁၉ နၤသၣ်ဘၣ်ၓးဒီးစီၤရှမါယၤ;- စီၤမးတနဲဘၣ် ၓးဒီး
၂၀ စီၤယိၤရံၥ်,စီၤဖူးစံဘၣ်ၓးဒီးစီၤယဒံယၤ,- စီၤကးလဲၤ
ဘၣ်ၓးဒီး စီၤစးလဲၤ, စီၤအ့ဘ့ၢ်ဘၣ်ၓးဒီး စီၤဧးမိး,-
၂၁ စီၤၓရှၤဘယၤဘၣ်ၓးဒီး စီၤၓံးလကံယၤ, စီၤနၤသန့
လးဘၣ်ၓးဒီးစီၤယဒံယၤလီၤ.
၂၂ လၢစီၤအ့လယၤရှံၥ်,စီၤယိယဒၤ,ဒီးစီၤယိၓၢနၣ်,
ဒီးစီၤယးဒူအမုၢ်နံၤနူၣ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအမံၤဆဲး လီၤအသး
လၢအပၢ် တဖၣ်အခိၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တုၤလီၤ
လၢပှၤပၤရၣ်ဖိအစီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤလ့ၤဝံအဖိခွါ, ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အမံၤကွဲးအ
ဝးလၢလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတုၤလၢ စီၤအ့လယၤရှံၥ်
အဖိခွါစီၤယိၓၢနၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအခိၣ်နူၣ်စီၤၓရှၤဘယၤ, စီၤၡၤရ့ဘ
ယၤ, ဒီးစီၤကးမံၤအ့လးအဖိခွါစီၤယ့ၤရှူအိၣ်ဝဲသကိး
ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ် တတိၤဒီးတတိၤ, ဒ်ဒီးအကစံးထီၣ် ပ
တြၢၤတၢ်, ဒီးဝးဝံၣ်တၢ်ဒ်ပၥ္ဂၤအခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံးအ
တၢ်မၤလိၥ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၅ စီၤမးတၤနယၤ,ဒီးစီၤဘးကဘူကယၤ,စီၤဖိၤဘါ
ဒယၤ,စီၤမၡူလၣ်,စီၤတၤလမိၣ်, စီၤအ့ကူၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤ
ပၢၤ ဝဲတရိဖိလၢအပၢၤတၢ်ဖဲဝဲတရိ အတၢ်ပၥ်မှိၣ်အ
လိၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ အဝဲသ့ၣ် တဖၣ်နူၣ် အိၣ်ဝဲလၢစီၤယိယၤကံၣ်, စီၤ
ယ့ၤၡူအဖိခွါ, စီၤယိၤစဒးအဖိခွါအမုၢ်နံၤ, ဒီးလၢပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤနၡ့မယၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ပှၤကွဲး
လံာ်စီၤဧ့စြၤအမုၢ်နံၤနူၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤအမၤဘျုၣ်ယ ရူၤၡလ့ၣ်အနိၣ်ရှူဒီး, ဃုဝဲလၢ
ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအလိၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ ဒ်းဒီးအကမၤတၢ်
မၤဘျုၣ် နူၣ်အိၣ်ဒီး အဘူၣ်ခုအသးခု, ဒီးတၢ် စံးတိၣ်ပ
တြၢၤ,ဒီးတၢ်သးဝံၣ်,ဒီးဈၢၣ်စုံး,ဒီတ့ၢ်,ဒီးတနၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိဟဲအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါ
အိၣ်ဝးတရံးယ ရူၤၡလ့ၣ်,ဒီးလၢနတိဖၤဝံအတဝီတ
၂၉ ဖၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢကံးလၢကၤ လးအပဟံၣ်, ဒီးလၢကူ
ဘၤ,ဒီးဒၤစမၤဝ့းအပှိၣ်ခိၣ်အကပိၤပူၤတဖၣ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိမၤအတဝီတဖၣ်ဝးတရံးယ
ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိမၤ ကဆှိထိၣ်
အသး,ဒီးမၤကဆှိထိၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပဲတရိတဖၣ်,ဒီး
တၢ်ခိၣ်ရှူလီၤ.
၃၁ ယဟဲစိာ်ယူၤဒၤအပဒိၣ်တဖၣ်ဆူတၢ်ခိၣ်ရှူအဖီခိၣ်,
ဒီးယပာ်ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိခံဖုဖးဒိၣ်လီၤ.တဖုလဲၤဝဲလၢ
၃၂ စုထွဲတခီလၢတၢ်ခိၣ်ရှူအဖီခိၣ်ဆူပဲတရိအ့ၣ်,- ဒီးလၢ
အလိၢ်ခံနူၣ်လဲၤဝဲလၢစီၤဟိၤၡၤယၤ,ဒီးဖးဖိပှၤယူၤဒၤ
၃၃ ဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,- ဒီးစီၤဧစၤရယၤ, စီၤဧ့စြၤ,ဒီး
၃၄ စီၤမၡူလၣ်,- စီၤယူၤဒၤ, စီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဒီးစီၤၡမါ
၃၅ ယၤ,ဒီးစီၤယံးရမံယၤ,- ဒီးပှၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အဖိခွါအကျါအိၣ်ဝဲဒီးကွဲၤ,စီၤစကၤရယါ, စီၤယိနၤ
သၣ်အဖိခွါ,စီၤၡမါယၤအဖိခွါ, စီၤမးတၢနယၤအဖိ
ခွါ, စီၤမံၤကါယၤအဖိခွါ, စီၤစးကူၢ်အဖိခွါ,စီၤအၤ
၃၆ စာ်အဖိခွါ,- ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤၡမါယၤ, ဒီးစီၤဧစၤရှ
လး,စီၤမံလလဲၤ, စီၤကံလလဲၤ, စီၤမၤဧဲၤ, စီၤနၤသန့
လး, ဒီးစီၤယူၤဒူး,စီၤၓနၤနံၤသ့ၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲဒီးယွၤအ
ခွ့အပှၤစီၤဒၤဝံးအဒံၣ်ဒၢဗီၤဒွါ, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤဧ့စြၤ
အိၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၃၇ ဒီးဖဲပဲတရိထံထိၣ်ပၢၢ်လၢအအိၣ် ၁စီၤဒီးအီၤနူၣ်
လဲၤထိၣ်ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်အစီ, ဖဲတၢ်လဲၤထိၣ်လၢ
တၢ်ခိၣ်ရှူလၢစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်အဖီခိၣ်, ပၢၢ်လၢပဲတရိ
ထံလၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၃၈ ဒီးပှၤလၢ အသးဝံၣ်တၢ်တဖုဒၣ် လဲၤတၢ် ၁စီၤဒီး
အီၤ,ဒီးပိာ်အခံ, ဒီးတခီပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ခိၣ်ရှူ
၃၉ လၢတၢးထိဖၣ် ကပူၤပၢၢ် လၢတၢ်ခိၣ်ရှူလဲၢ်နူၣ်,- ဒီး
လၢပဲတရိအ့ၤဖရဲၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးလၢပဲတရိလိၢ်လံၤအ
ဖီခိၣ်, ဒီးလၢပဲတရိ ညၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးတၢးထိၓနၤန့
လး,ဒီးပဲတရိမ့ၤအၤ,ပၢၢ်လၢပဲတရိဒိဒီးမဲာ်ထဲးလဲး,
၄၀ ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဖဲပဲတရိစိာ်လီၤ.- ဒီးပှၤခံဖုလၢအသး
ဝံၣ်တၢ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်ဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးယၤ, ဒီး
၄၁ တခီပှၤပဒိၣ်အိၣ်ဒီးယၤ,- ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤ
အ့ၤလယါကံၣ်,စီၤမၤစ့ယၤ, စီၤမံးနယၤမံၣ်, စီၤမံၤ
ကါယၤ,စီၤအ့လံၤဧ့နံၤ,စီၤစကၤရယါ,စီၤၓနၤနယၤ
၄၂ နူၣ်အိၣ်ဝဲဒီးကွဲၤ,- ဒီးစီၤမၤစ့ယၤ, ဒီးစီၤၡမါယၤ,
ဒီးစီၤအလၤဧစၢ်,ဒီးစီၤဖူးစံဒီးစီၤယိၓၤနၣ်, ဒီးစီၤမၤ
လကံယၤ,ဒီးစီၤဧ့ၤလၣ်,ဒီးစီၤဧ့ၤစၢ်လီၤ. ဒီးပှၤသးဝံၣ်
တၢ်ဖိ အုၣ်တၢ်လၢ အကလုၢ်ဖးဒိၣ်, အိၣ်ဒီးပှၤကွၢ်
အီၤစီၤယံးစရၤၓယၤလီၤ.
၄၃ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်လုၢ်ဖးဒိၣ် တ
ဖၣ်,ဒီးဘူၣ်ခုသးခုလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးခုအသးလၢ
တၢ်သးခုဖးဒိၣ်, ဒီးအဖိအမါ, ဒီးဖိဒံဖိသၣ်ဘူၣ်ခုသးခု
စ့ၢ်ကီး, ဒီးယ ရူၤၡလ့ၣ်အတၢ်သးခု ဟူထိၣ်ဝဲလၢအ
ယံၤလီၤ.
၄၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်တၢ်ပာ်ပှၤတဖၣ် လၢဒၢးတ
ဖၣ်အဖီခိၣ် လၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အဂီၢ်, လၢတၢ်မၤဘျုၣ်အ
ဂီၢ်,လၢတၢၤသၣ်ဆိအဂီၢ်, ဒီးတၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူအဂီၢ်
ဒ်းဒီးအကထၢဖှိၣ် တၢ်ဆူအပူၤလၢဟိၣ်ခိၣ် အကပီၤ
တဖၣ်အပူၤ, လၢဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤ, လၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအဂီၢ်, ဒ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအဒိးနူၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤယူၤဒၤဖိဘူၣ်ခုသးခုလၢပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအဆၢထၢၣ်အစိလီၤ.
၄၅ ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပၢၤပဲတရိဖိတိၢ်နူၢ် တၢ်
ကွၢ်ကူၤဘၣ်ၓးဒီးအကစၢ်, ဒီးတၢ်ကွၢ်ကူၤဘၣ်ၓးဒီး
တၢ်မၤကဆှိဒ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအဖိခွါစီၤၡလိၤမိၤအတၢ်
မၤလိာ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၄၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤအၤစၢ်အမုၢ်နံၤ
လၢပျၢၤနူၣ်ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ,ပှၤအုၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤ
ယွၤတဖၣ်အခိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၄၇ ဒီးလၢစီၤဇရူဘၤဘ့လး, ဒီးလၢစီၤနၡ့မယၤအ
မုၢ်နံၤနူၣ်အံၣ်စရှလးဒဲလၢာ် ဟ့ၣ်ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီး
ပှၤပၢၤပဲတရိဖိအဂီၢ် တဖၣ်လၢတနံၤအဂီၢ် တနံၤအ
ဂီၢ်လီၤ. ဒီးပာ်တၢ်စီဆှံလၢပှၤလ့ၤဝံဖိအဂီၢ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိနူၣ်ပာ်တၢ်စီဆှံတဘါလၢမိၤအၤဟရိၣ်အဖိအ
ဂီၢ်လီၤ.

၁၃

၁ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ် ဖးဝဲလၢလံာ်စီၤမိၤၡ့ အပူၤ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးထံၣ်နူၢ်တၢ်ကွဲးအသး
လၢအပူၤလၢပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤမိၤအးဖိတဟဲနုာ်ဘၣ်
ဘၣ် လၢယွၤ အတၢ် အိၣ်ဖှိၣ် အပူၤ လီၤစီၤလီၤ ထိ
၂ ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဟဲ၁ဂၢၢ်ဘၣ် ပှၤအံၣ်စရှလးဖိ
ဒီးကိၣ်,ဒီးထံဘၣ်. မ့မ့ၢ်အငါစီၤဘံးလၣ်လၢစ့ဒ်းဒီး
အကဆိၣ်အၢအီၤလီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပကစၢ်လဲလ်ဒိတၢ်
ဆိၣ်အၢလၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤ.
၃ ဒီးတၢ်မၤအသးတုၤအနၢ်ဟူတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒီး, မၤ
လီၤဖှ်ၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်ၓါဃုာ် အသးတဖၣ်ဒီး အံၣ်စရှလး
လီၤ.
၄ တၢ်နူၣ်အမဲာ်ညါပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ အကွၢ်ပက
စၢ်အဟံၣ် အဒၢးစီၤဧ့လယၤရှ်ာ်ဒိတံၤ ဒိသကိးဒီး စီၤ
၅ တိၤဘံယၤ,- ဒီးကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ်ဒၢး ဖးဒိၣ်လၢ အ
ဂီၢ်, ဖဲပှၤလၢဒိပာ်ဖှိၣ်တၢ်မၤဘျုၣ်လိၢ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်အ
ၓၢၤအစိၢ်တဖၣ်,ဒီးဘုဖိၤဟုမိၤ,ဒီးစပံးထံအဒိ, ဒီးဒိ
ခွၣ်ဟဖၣ်, ဆံဆဲၣ်ပူတပူ, (လၢတၢ်မၤလိာ်ဝဲလၢပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်ဟ့ၣ်ပှၤလ့ၤဝံဒီ, ဒီးပှၤဝံးဝံၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးပှၤပၢၤပဲ
တရိဒီ,) ဒီးတၢ်မၤဘူၣ် ဘၣ်စးဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
လီၤ.
၆ ဒီးလၢတၢ်မၤအသးခဲလၢာ်န့ၣ် ယတအိၣ်ဘၣ်လၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤ အၢ်တၤရှါရှတၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ၁ၤဆံခံ
နံၣ်တနံၣ်န့ၣ် ယဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးလၢမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်အကတၢၢ်န့ၣ်ယစ့တၢ်လၢစီၤပၤလီၤ.
၇ ဒီးယဟဲက့ၤဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်,ဒီးယနၢ်ပၢၢ်တၢ်အၢ
လၢစီၤဒ့လယၤရှံာ်မၤဝဲလၢ စီၤတီၤဘံယၤအဂီၢ်လၢ
အကတဲာ်ကတီၤအီၤလၢအဒၢးတဒၢးလၢယွၤအဟံၣ်
၈ အဂၢၢ်ပူၤလီၤ.- ဒီးယဝးကိၢ်ထီၣ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးယ
ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် စီၤတီၤဘံယၤ အစၢၤအစိၢ် ခဲလၢာ်လၢ
အဒၢးပူၤဆူခိလီၤ.
၉ ဒီးယမၤလိာ်တၢ်,ဒီးပှၤမၤကဆှိထီၣ်ဒၢးတဖၣ်,ဒီး
ယဟဲစိာ်က့ၤဖဲန့ၣ် ယွၤအဟံၣ်အစၢၤအစိၢ်, ဒီးတၢ်
မၤဘူၣ်,ဒီးလီၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယဒ့ၣ်ညါလၢပှၤလ့ၤဝံဒီအဂံၢ်တဖၣ်န့ၣ် ပှၤတ
ဟ့ၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလ့ၤဝံဒီ, ဒီးပှၤဝံး
ဝံၣ်တၢ်ဒီလၢ အမၤတၢ်မၤန့ၣ်စ့ၢ်လံတဂၤဆူ အဟိၣ်
ခိၣ်အကစီၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟိၣ်ခိၣ်အကစီၤဒၣ်ဝဲလံ
လီၤ.
၁၁ ဒီးယဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးယစံး, ပှၤ
လဲၤဝဒၣ်ယွၤအဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးယဒုး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အီၤ,ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢအလီၢ်ပူၤလီၤ.
၁၂ တုၤန့ၤတစုပှၤယူဒၤဖိခဲလၢာ်ဟဲစိာ်ဘုဒီၤဟုဒီၤ,
ဒီးစပံးထံအဒိ, ဒီးဒိဒ့ၣ်တဖၣ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူဆူတၢ်ပာ်
ဖှိၣ်အလီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယပာ်ပှၤပၢၤတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤရှလ့မယၤ, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤစၤဒိး, ဒီးလၢပှၤ
လ့ၤဝံဒီအကျါန့ၣ် စီၤပဒါယၤ, ဒီးလၢအစုန့ၣ်စီၤစၤ
နၣ်, စီၤစးကူၢ်အဖိခွါ စီၤမးတၤနယၤအဖိခွါ အိၣ်ဝဲ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပာ်အီၤလၢပှၤအကလုၢ်တီလီၤ.
ဒီးအဝဲဒၣ် ဘၣ်ဟ့ၣ်နီၤဖးတၢ်လၢ အဒိပုၢ်ဝဲၢ် တဖၣ်
န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ယကစၢ်ဧၢ ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤယၤ လၢတၢ်န့ၣ်တမံၤ
အဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢယဒုးဘၣ်ယက
စၢ်အဟံၣ်,ဒီးအဘၢ်ကွၢ်က့ၤအီၤတဖၣ်န့ၣ်ထွါကွံာ် တ
ဂ့ၤ.
၁၅ လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ယထံၣ်ဘၣ်လၢယူဒၤဖိအကျါ
ပှၤယီၢ်နိၣ်စံာ်စပံးဝၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤန့ၣ်, ဒီးဟဲ
စိာ်ဘုကဒိၣ်, ဒီးပဒၢးထီၣ်တၢ်လၢကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤ,
ဒီးစပံးထံစ့ၢ်ကီး, ဒီးစပံးဝၣ်, ဒီးချၢၣ်ဒၢဝၣ်,ဒီးတၢ်ပ
ဒၢးအကလုာ်ကလုာ်လၢအဟဲစိာ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢ
မုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးယအှၣ်ယဝးလၢအဂ့ၢ်
အကျိၤလၢမုၢ်တနံၤလၢအဆါတၢ်အိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤစိၢ်ဖိအိၣ် ဝဲဆိးဝဲ လၢ အဟဲစိာ်ညၣ်,ဒီးလဲာ်
တၢ် ကၤတၢ်တၢ်အကလုာ်ကလုာ်,ဒီးလၢမုၢ်အိၣ်ဘှံး
အနံၤန့ၣ်ဆါဝဲလၢယူဒၤဖိ, ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.
၁၇ ဒီးယဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်ဒီး ယူဒၤအပှၤဒိၣ်ဖှိၣ် ပဒိၣ်
တဖၣ်, ဒီးယစံးဒၣ်အီၤ,တၢ်အၢအံၤလၢဒုမၤ, ဒီးမၤဘၣ်
၁၈ အၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.-ဒုပၢ်တ
ဖၣ်မၤဒ်န့ၣ်,ဒီးပကစၢ်ဒုးဟဲဘၣ်ပှၤဒီးဝ့ၢ်အံၤလၢတၢ်
အၢအံၤခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးဒုဒုးဘၣ်အံၣ်စရ့လး
လၢတၢ်ဝးထီၣ်အါတက့ၢ်လၢတၢ်မၤဘၣ်အၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးနံၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤတၢ်ခံးလီၤ ဘၣ်ယ ရူၤရှလ့ၣ် အဝဲတရိတ
ဖၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံး တချုးဘၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး, တၢ်မၤအ
ဝးလၢယမၤလိာ်လၢပှၤ ကဘၣ်ကးတံာ်ဃာ်ဝဲၤ, ဒီး
ယမၤလိာ် လၢပှၤ အဒုတဒိးထီၣ် ဘၣ်အီၤ တုၤလီၤ
လၢအိၣ်ဘှံးနံၤပူၤကွံာ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးယပာ်ပှၤလၢယပှၤ
ဖိၣ်ဝၣ်ခွါအကျါ ဖဲပဲတရိတဖၣ်န့ၣ်, ဒ်းဒီးပှၤ အဒုတ
ဟဲစိာ်န့ာ်တၢ်ဝံတၢ်ယီးလၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤတဂ့ၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤကၤတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤဆါတၢ်ကၤအကလုာ် က
လုာ်တဖၣ်န့ၣ် မံဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢခီ တဘျီခံဘျီ
လီၤ.
၂၁ ဒီးယအှၣ်ယဝးထီဒါအီၤ, ဒီးယစံးအီၤ, ဒုမံလၢ
တၢ်ခိၣ်ဒူအစၢၤန့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒုမ့ၢ်မၤက
ဒီးတဘျီဒီး,ယကဟ်ယစုလၢဒုလီၤလီၤ. လၢအဆၢ
အကတီၢ်လံၤလံၤန့ၣ် တဟဲလၢၤဘၣ် လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံး
အနံၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးယမၤလိာ်ပှၤ လ့ၤဝံဒီလၢအကမၤကဆှိအသး,
ဒီးဟဲပၢၤ ဝဲတရိတဖၣ်န့ၣ်ဒံးဒီး အကမၤစီဆှံမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤလီၤ. ယကစၢ်ဧၢ, ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤယၤလၢ
တၢ်အံၤအဂီၢ်စ့ၢ်ကီး, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒ်န ဘျုးဒိၣ်
နဖှိၣ်အါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၃ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ယထံၣ်ဘၣ် စ့ၢ်ကီးပှၤယူ
ဒၤဖိလၢအန့ၢ် မါလၢပှၤအၤစဒိးဖိ, လၢပှၤဧာ်မိၣ်ဖိ,
၂၄ လၢပှၤမိၤအးဖိလီၤ.- ဒီးအဖိကတိၤတၢ် တခီလၢပှၤ
အၤစဒိးဖိအကျိာ်, ဒီးကတိၤတၢ်လၢယူဒၤအကျိာ်တ
ဒ့ဘၣ်. မ့ၢ်ဒ်ပှၤ တကလုာ်အကျိာ်, ပှၤတကလုာ်အ
ကျိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးယဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်ဒီးအီၤ, ဒီးယရၣ်ဒွၣ်အီၤ, ဒီး
ယတိၢ်တနီၤ, ဒီးယထဲးကွံာ်အခိၣ်ဃှ, ဒီးဒုးဆိၣ်အီၤ
လၢယွၤအမဲာ် ညါလၢဒုဒုတဟ့ၣ်ဒုဖိ မုၣ်လၢအဖိခွါ
တဂ့ၤ,ဒီးဒုဒုတဟံးန့ၢ်ဘၣ် အဖိမုၣ်လၢဒုဖိခွါအဂီၢ်,
ဒီးဒုဂီၢ်ဒၣ်ဒုဝဲတဂ့ၤလီၤ.
၂၆ အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤရှလီၤမိၤမၤကမၣ်တၢ်လၢ
တၢ်န့ၣ်တဖၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးလၢပှၤ အါကလုာ်အ
ကျါန့ၣ်စီၤပၤဒ်အဝဲဒၣ်အဒိးလၢအကစၢ်အဲၣ်အီၤ, ဒီး
ပာ်အီၤလၢစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်န့ၣ်
တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိ
အမုၣ်ဒုးမၤကမၣ်အီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးပကဒိကနၣ်ဒုကလုၢ်ဒံးဒီး ပကမၤတၢ်အၢဖး
ဒိၣ်အံၤ, ဒီးန့ၢ်မါလၢပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိဝဲတးဒီး, မၤက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၣ်ဘၣ်ပကစၢ်ခ့ၢ်ကီၤဧါ.
၂၈ ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါအဖိခွါတဂၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်ဖိၣ်စီၤ
အ့လယၤၡံာ်အဖိခွါန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဖိရၣ်မိစီၤစၤ နဘၤလး
အမၣ်လီၤ.ဒီးယဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢယအိၣ်လီၤ.
၂၉ မ့ၢ်အမၤဘၣ်အၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အလိၢ်, ဒီးတၢ်
အၢၣ်လီၤ အိလီၤဘၣ်ဃးဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိသတးဒီး,ဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤအီၤတက့ၢ်.
၃၀ ဒီးယမၤပှၤဖျဲးအီၤဒီး ကယဲၢ်ပှၤတဖီဘိမုၢ်ဖိ, ဒီး
ယပာ်တၢ်ကွၢ်ကွၤတတီၤတတီၤဘၣ်ဃးဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,တဂၤလၢအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤ
၃၁ လၢအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲန့ၣ်,- ဒီးလၢဘ့ၣ်မုၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်
လုၢ်တၢ်လၢအဆၢ အကတိၢ်တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၤ
ဝၣ်ဆိအဂီၢ်လီၤ.ယကစၢ်ဧၢ, ဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤယၤလၢ
တၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

လံာ်နိၢ်အ့ၤစတၢ်.

ESTHER.

၁

၁ လၢစီၤအၡၤရွ့ရိၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် (အဝဲဒၣ်
မ့ၢ်စီၤအၡၤရွ့ရိၣ် လၢအကဲစီၤပၤ လၢဟံၣ်ရှၤ ပၢၢ်
လၢကူၤရှး, လၢကိၢ် တကယၤ ခံဆံနွံဘ့ၣ် အဖိခိၣ်
၂ လီၤ.)- တၢ်မၤအၢသးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်တုၤစီၤအၡၤအ
ၡၤရွ့ရိၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအဘီမုၢ်အလိၢ်ပမိာ်အဖိခိၣ်န့ၣ်
၃ လၢအအိၣ်ဝဲလၢၡူၢ်ရှရှၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢအကဲစီၤပၤ
သၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် မၤဝဲလၢတၢ်အိၣ်တၢ်အိလၢအပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်,ဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးပၤရၣ်ဒီးမၤ
ဒဲအပှၤဒုးဖိအခိၣ်တဖၣ်,ပှၤအခိၣ်တဖၣ်,ကိၢ်အပဒိၣ်
၄ ဖးဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.- တုၤနူၤတ
စုဒုးနဲၣ်ဝဲအဘီလၤအမုၢ်ကပီၤ, အတၢ်ထူးတၢ်တီၤ,
ဒီးအကဟုအကညီၢ်အလၤကပီၤအါနံၤအါဒိ, အနံၤ
တကသၢၤဖိးဆံလီၤ.
၅ ဒီးတုၤမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ပှဲၤထီၣ်ဝဲဝံၤဒီး, စီၤပၤမၤ
တၢ်အိၣ်တၢ်အီလၢကယဲၢ်ပှၤအဂီၢ် လၢအအိၣ်ဝဲသၢ
ဝ့ၢ်ရှရှၣ်အပူၤ, ဒီးဖိၣ်ဒီးဆံး လၢစီၤပၤအၡူၢ် အဘၤ
၆ သၣ်အလိၢ် အၢၤၤပူၤနွံနံၤလီၤ.- တၢ်ဝါ, တၢ်ဝါကၢ်
ပၣ်, ဒီးတၢ်လါစၢၓာ်အသးဒီးကွဲၤစ့, ဒီးထူၣ်လၢၢ်ဝါ
လၢပှံၢဖှိဝါကဆှၣ်,ဒီးတၢ်လုးတကုာ်လီၤ. လိၢ်မံအ
လိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ထူဒီးစ့လၢအအိၣ်ဝဲလၢစီကံၣ်ၓ့ဒီးလၢၢ်ဘ
ဟး,ဒီးလၢၢ်ဝါ,ဒီးလၢၢ်ဒၢ်, ဒီးလၢၢ်ဂူအဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးဒုးအီဝဲလၢလီခီထူ, (လီခီန့ၣ်မ့ၢ် လီၤဆီလိာ်အ
သးလီၤ,) ဒီးဘီမုၢ်အစပံးထံအိၣ်အါအါကလဲာ်ဒ်လၢ
စီၤပၤအစုပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအီတၢ်န့ၣ်မၤသးဒ်တၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်,ပှၤတ
မၤဆူၣ်ဘၣ်ပှၤ နီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤ
လိာ်အပဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒ်န့ၣ်, ဖံးဒိးအကမၤ ဖဲဒၣ်ပှၤတ
ဂၤအသး,ဖဲဒၣ်ပှၤတဂၤအသးစုာ်စုာ်လီၤ.
၉ ဒီးနိၢ်ပၤမုၣ် ဝးရှတံၤ မၤတၢ်အိၣ် တၢ်အီလၢပိာ်
မုၣ်အဂီၢ်လၢဘီမုၢ်အဟံၣ်လၢအအိၣ် ဒီးစီၤပၤအၡၤ
ရွ့ရိၣ်လီၤ.
၁၀ နွံနံၤတနံၤန့ၣ်တုၤစီၤပၤ အသးမုာ်ဝဲဒီး စပံးထံဒီး,
မၤလိာ်စီၤမဟူမၣ်,ဒီးစီၤဘိးဧသၤ,စီၤၡၤရဘိနၤ, စီၤ
ဘိးကသၤ,ဒီးစီၤအဘၤကသၤ, စီၤစ့သၢ်, ဒီးစီၤကၤရ
ကၣ်;ပှၤဒ့ဖံၣ်နွံဂၤ လၢအမၤတၢ် လၢစီၤပၤအၡၤရွ့
၁၁ ရိၣ်အမဲာ်ညါ,- ဖံးဒိးအကဟဲစိာ်နိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤ
ဆူစီၤပၤအမဲာ်ညါအိၣ်ဒီး ဘီမုၢ်အခိၣ်သလုး ဖံးဒိးအ
ကဒုးနဲၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် အစံအလၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အကူၢ်အဂီၤဂ့ၤဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးနိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤညးဝဲ, ဒီးတဟဲဘၣ် လၢစီၤ
ပၤအကလုၢ်လၢအပှၤ ဒ့ဖံၣ်အစုပူၤဘၣ်အခိဒီး, စီၤ
ပၤအသးထိၣ်ဒိၣ်မး, ဒီးအသးဒိၣ်ထိၣ်ကဲၤထိၣ်လၢအ
ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့လၢအဘ့ၣ်ညါတၢ်အဆၢ
အကတိၢ် တဖၣ်န့ၣ်, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအလုၢ်အ
လၢ်လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအဘ့တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတၢ်စံၣ်
၁၄ ညီၣ်ခဲလၢာ်အမဲာ် ညါမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးဘူးဒီးအီၤန့ၣ်
မ့ၢ်စီၤကၢ်ရှနၤ,စီၤရှသၢ်, စီၤအၢဒမါသၤ, စီၤတၢ်ၡံၣ်,
စီၤမ့ရှး,စီၤမၢ်စနၤ,စီၤမမူကၤဘ့ၣ်တဖၣ်,ပၤရၣ်ဒီးမၤ
ဒဲအခိၣ်နွံဂၤ လၢအထံၣ်ဘၣ်စီၤပၤအမဲာ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤ
၁၅ လၢပှၤအမဲာ်ညါလၢဘီမုၢ်အပူၤလီၤ.)-ဒ်တၢ်ဖိၣ်တၢ်
ဒိအဒိးန့ၣ်မ့ၢ်နိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤ တတိၢ်နၢ်ဘၣ်စီၤပၤ
အၡၤရွ့ရိၣ် အတၢ်မၤလိာ်လၢပှၤ ဒ့ဖံၣ်အစုပူၤဘၣ်
သတးဒီး,ပကမၤအီၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤမမူကၣ်စံးဝဲလၢ စီၤပၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
အမဲာ်ညါ, နိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤမၤကမၣ်ဘၣ်ထဲစီၤပၤ
ဧၤတမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဝဲဒီး စီၤပၤအၡၤရွ့ရိၣ် အထံ
၁၇ အကိၢ်ကီးဘ့ၣ်ဒဲး အပူၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နိၢ်ပၤမုၣ်
အတၢ်အံၤကလဲၤထိၣ်လၢပှၤပိာ်မုၣ်ခဲလၢာ်အကျါ;ဒီး
တုၤအနၢ် ဟူဝဲလၢစီၤပၤ အၡၤရွ့ရိၣ်မၤလိာ် နိၢ်ပၤ
မုၣ်ဝးရှတံၤလၢအကဘၣ်ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးတဟဲဘၣ်
၁၈ ဝဲဘၣ်ဒီး,တပးကဲဘၣ်အဝၤလၢအမဲာ်ညါဘၣ်.-တၢ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤပၤရၣ်ဒီး မၤဒဲပဒိၣ်မုၣ်တဖၣ်
လၢအနၢ်ဟူနိၢ်ပၤမုၣ် အတၢ်န့ၣ် ကကတိၤတၢ်ဒီးစီၤ
ပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်ဒ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်မၤတရိတ
ပါ,ဒီးတၢ်သးဒိၣ်ကအါထိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၉ မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤဒီး, မ်ဘီမုၢ်အတၢ်မၤလိာ်လဲၤထီၣ်
လၢစီၤပၤအအိၣ်,ဒီးမ်အကွဲးအသးလၢပှၤပၤရၣ်မိ;ဒီး
ပှၤမၤဒဲမိအတၢ်ဖိၣ် တၢ်ဒိအကျါ, ဖံးဒိးအဒုတကဒံ
ကဒါတဂ့ၤ, လၢနိၢ်ဝးရှတံၤတဟဲလၢၤဘၣ်ဆူစီၤပၤ
အၡၤရွ့ရိၣ်အမဲာ်ညါဘၣ်. ဒီးမ်စီၤပၤဟ့ၣ်လီၤအဘီ
မုၢ်အလိၢ်လၢ ပှၤဂၤလၢအဂ့ၤန့ၢ်အီၤ တက့ၢ်န့ၣ် တ
၂၀ က့ၢ်.- ဒီးတုၤပှၤနၢ်ဟူစီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်လၢအက
မၤလိာ်ဝဲလၢ အဘီမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ အပူၤဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.) ပှၤအဓိအမါခဲလၢာ် ကမၤလၤ
ကပီၤအဝၤဒီးဖိၣ်ဒီးဆံးလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၁ ဒီးတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢစီၤပၤဒီး ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်အမဲာ်, ဒီးစီၤပၤမၤဝဲဒ်စီၤမမူကၣ်အတၢ်ကတိၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်လၢစီၤပၤ အထံအကိၢ်ခဲလၢာ် အ
ပူၤဆူကိၢ်တဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်အပူၤ,ဒ်တၢ်ကွဲးအါအ
ဒိးန့ၣ်, ဒီးလၢပှၤအကလုာ်ကလုာ် ဒ်အတၢ်ကတိၤ အ
ကျိာ်အဒိး, ခံးဒိးပှၤဖိၣ်ခွါကကဲဒိၣ်လၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ
အပူၤကိးဂၤဒဲး,ဒီးခံးဒိးအကကတိၤဘၣ်ဝဲဒ်အပှၤတ
ကလုာ်ဒၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ တၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတုၤစီၤပၤ အၰၤရှ့ရိၣ်အ
သးဝံၣ်န့ၣ်စၢ်လီၤဝဲဒီး, ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤဝဲလၢနီၢ်ဝးရှ
တံၤဒီး, တၢ်လၢအဝဲဒၣ်မၤဝဲ, ဒီးတၢ်လၢအစံၣ်ညီၣ်
လၢအလီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါတဖၣ်လၢအမၤအတၢ်စံး
ဃီၤ, မ်ပှၤဃုန့ၢ်စီၤပၤလၢဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ
၃ လၢ အက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤတဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်စီၤပၤပာ်
ပှၤအံးက့ၤ ကွၢ်က့ၤ တဖၣ်လၢအဘိမုၢ် အထံ အကိၢ်
ကိးဘ့ၣ်ဒဲး အပူၤဒံးဒိးအကဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်,
ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ လၢအက့ၢ် အဂီၤဂ့ၤခဲလၢာ် လၢဝ့ၢ်ရှူ
ရှၣ်, လၢပိာ်မုၣ်အဟံၣ်ပူၤ ဆူစီၤပၤအပှၤဒ့ဒံၣ် စီၤဟ့
က့ၤအစုပူၤ,လၢအပၢၤပိာ်မုၣ်ပိာ်မၢၤ;ဒီးမ်ပှၤဟ့ၣ်ပိာ်
၄ မုၣ်လၢဒိနၢမူတဖၣ်,-ဒီးမ်ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ် လၢအဂ့ၤလၢ
စီၤပၤအမဲာ်တဂၤကဲထိၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်လၢနီၢ်ဝးရှတံၤအ
လိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်တမံၤန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢစီၤပၤအမဲာ်,
ဒီးမၤဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ပှၤယူဒၤဖိတဂၤအိၣ်ဝဲလၢ ဝ့ၢ်ရှူရှၣ်အပူၤ, ဒီးအ
မံၤမ့ၢ်စီၤမၢ်ဒကဲၤ, စီၤယၢအံၢ်အဖိခွါ, စီၤရှိမံၤအဖိ
၆ ခွါ, စီၤကံၣ်အဖိခွါ;- ပှၤဘံၣ်ယၢပံၣ်ဖိလၢ ပှၤစိာ်ဝဲ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်ဒီး ပှၤလၢတၢ်မၤကဲကုၢ်ဃီၤ, ဒီးပှၤ
စိာ်ဝဲဒီး ယူဒၤအစီၤပၤ ယံးကၤနံယၤ, လၢဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်စိာ်မၤကဲကုၢ်ဃီၤလီၤ.
၇ ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်လုၢ်နီၢ်ဟဒးစၤ (အဝဲဒၣ်မ့ၢ်နီၢ်အ့ၣ်
စတၢ်) အဖါတံၢ်အမိမုၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အမိၢ်ဒီးအ
ပၢ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်. ဒီးဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်အက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤ,
အိၣ်ဒီးအစံအလၤလီၤ. ဒီးတုၤအမိၢ်အပၢ်သံဝဲဒီး,စီၤ
မၢ်ဒကဲၤ ဟံးန့ၢ်ဝဲ,ဒီးပာ်ဝဲလၢအဖိမုၣ်ဒၣ်ဝဲအလိၢ်န့ၣ်
၈ လီၤ.- ဒီးတုၤစီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်
ဟူထိၣ်ဝဲ, ဒီးတုၤဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢဝ့ၢ်ရှူ
ရှၣ်အပူၤလၢစီၤဟ့က့ၤအစုပူၤဒီး,ပှၤဟဲစိာ်စ့ၢ်ကီးနီၢ်
အ့ၣ်စတၢ်ဆူစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ, ဆူပှၤပၢၤပိာ်မုၣ် စီၤဟ့
က့ၤအစုပူၤလီၤ.
၉ ဒီးဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဂၤန့ၣ် ဂ့ၤဝဲလၢအမဲာ်, ဒီးဘၣ်
ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲချ့ချ့လၢဒိ
နၢမူတဖၣ်;ဒီး အဂီၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိသၣ်ပိာ်မုၣ် နွံဂၤ
လၢတၢ်ဃုထၢဃီၤလၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်ပာ်
ဃီၤဒီး အဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ် လၢတၢ်အလိၢ်အဂ့ၤက
တၢၢ်လၢပိာ်မုၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.

၁၀ နီၢ်အ့ၣ်စတၢ်တဒုးနဲၣ်ဘၣ်အပှၤတကလုာ်,အဘူး
တံၢ်ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤမၢ်ဒကဲၤမၤလိာ်ဃီၤဒံးဒီးအ
ဒုတဒုးနဲၣ်ဝဲတဂ့ၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤ ဟဲဝ့ၤဒီၤတၢ်လၢပိာ်မုၣ် အဟံၣ်အ
ဂၢၢ်အမဲာ်ညါ ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲး, နီၢ်အ့ၣ်စတၢ်အိၣ်
မုာ်ဖၢ်တအိၣ်မုာ်ဖၢ်န့ၣ်, တၢ်ကမၤအသးဒီးဃီၤမနုၤမ
နုၤလဲၣ်န့ၣ်ဒံးဒိးအကသ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၂ ဒီးဒ်တၢ်မၤလိာ်ပိာ်မုၣ်အဒိး,လၢအအိၣ်တ့ၢ်တဆံ
ခံလါအလိၢ်ခံန့ၣ် တုၤဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဂၤတဘျီ တဂၤ
တဘျီကလဲၤနုာ်လၢ စီၤပၤအၰၤရှ့ရိၣ်အအိၣ်န့ၣ်အ
မုၢ်အလါဘၣ်စုာ်စုာ်ဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်မၤက
ဆှိအမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်ဒ်အံၤ, ၃လါအိၣ်
ဒီးမူၣ်ရၣ်အဒိ,ဒီး၃လါဒီးတၢ်နၢမူ, ဒီးပိာ်မုၣ်အဒိနၢ
၁၃ မူတဖၣ်လီၤ.)- ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်ဟဲနုာ်လၢစီၤပၤအအိၣ်
ဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ. တုၤအကဟးထိၣ်လၢပိာ်မုၣ် အဟံၣ်
ဆူစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤဒီး, ကဃဲၢ်ဘၢ်လၢအဘၣ် အသး
ပှၤဟ့ၣ်ဝဲလီၤ.
၁၄ လဲၤနုာ်ဝဲလၢမုၢ်ဟါ, ဒီးလၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤန့ၣ်
က့ၤက့ၤဝဲဆူပိာ်မုၣ်အဟံၣ်ခံဟံၣ်တဟံၣ်,ဆူစီၤပၤအ
ပှၤဒ့ဒံၣ်စီၤရှၤရှကး အစုပူၤလၢ အပၢၤ ပှၤဒံၣ်မါတ
ဖၣ်လီၤ. ဒီးစီၤပၤမ့ၢ်တဘၣ်အသးလၢဃီၤ,ဒီးပှၤမ့ၢ်
တကိးဘၣ်ဃီၤလၢအမံၤဘၣ်ဒီး, တဟဲနုာ်လၢၤဘၣ်
ဆူစီၤပၤအအိၣ်ဘၣ်.
၁၅ ဒီးတုၤစီၤမၢ်ဒကဲၤအဖါတံၢ် စီၤအဘံၣ်ၰယ့းလးအ
ဖိမုၣ် လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤပာ်ဝဲလၢအဖိမုၣ်ဒၣ်ဝဲအလိၢ်တ
ဂၤကလဲၤနုာ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်န့ၣ်အမုၢ်အလါ ဘၣ်တ
ဘျီဒီး, တၢ်လၢပှၤပၢၤပိာ်မုၣ်စီၤ ပၤအပှၤဒ့ဒံၣ်ဟ့က့ၤ
ပာ်လီၤဝဲအမဲာ်ညါန့ၣ်တစ့ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးနီၢ်အ့ၣ်စ
တၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢကဃဲၢ် ပှၤလၢအကွၢ်ဃီၤခဲ
လၢာ်အမဲာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤစိာ်နီၢ်အ့ၣ်စတၢ် ဆူစီၤပၤအၰၤရှ့ရိၣ်အ
အိၣ်လၢသဲမုၢ်အဟံၣ်, လၢလါဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ် တဘ့ၣ်,
လါတ့ဘ့းအပူၤ, လၢအကဲစီၤပၤနွံနံၣ်တနံၣ်အပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤအဲၣ်နီၢ်အ့ၣ်စတၢ်ဒိၣ်နှၢ်ပိာ်မုၣ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်, ဒီးအတၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်;ဘၣ်ကူၢ်ဘၣ် တနာ်
လၢအမဲာ်ညါဒိၣ်နှၢ် ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိခဲလၢာ်တက့ၢ်, ဒီး
ပာ်ဘိမုၢ်အခိၣ်သလုးလၢအခိၣ်, ဒီးပာ်ဃီၤလၢနီၢ်ပၤ
မုၣ်လၢနီၢ်ဝးရှတံၤအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤမၤတၢ်အိၣ်တၢ်အီဖးဒိၣ်လၢအပဒိၣ် ဖး
ဒိၣ်, ဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်အဂီၢ်,ဒီးနီၢ်အ့ၣ်စတၢ်အတၢ်
အီၣ်တၢ်အီ, ဒီးဟ့ၢ်တၢ်လၢကိၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤတၢ်ဟ့ၣ်တဖၣ်ဒ်တၢ်အိၣ်လၢစီၤပၤ အစုပူၤအဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤပှၤမုၣ်လိၣ် ဘိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ခံဘျီတဘျီန့ၣ်
ဒီး, စီၤမၢ်ဒကဲၤဆ့ၣ်နီၤလၢစီၤပၤအပဲတရိပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၀ နီၢ်အ့ၣ်စတၢ်တဒုးနဲၣ်ဘၣ်အဘူးအတံၢ်, အပှၤတ
ကလုာ်ဘၣ်, ဒ်စီၤမၢ်ဒကဲၤမၤ လိာ်ဃီၤ အဒိးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နီၢ်အှ့ၤစတ့ၢ်တဖိၢ်နူၢ် စီၤမၢ်ဒကဲၤ အတၢ်
မၤလိာ်ဒ်လၢအဒိးတၢ်လုၢ်အိၣ်လုၢ်အိအိၤလၢအဒိၣ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ဒိး စီၤမၢ်ဒကဲၤဆ့ၣ်နီၤလၢ
စီၤပၤအပဲတရိပူၤန့ၣ်,ဒိးစီၤပၤအပှၤဒ့ခံၣ်ခိဂၤလၢပှၤ
ပၤၤတြိၤအကျိၢ်န့ၣ်, စီၤဘံးကၥၣ်,ဒိးစီၤတ့ရှၣ် အၥး
ထိၣ်,ဒိးဃုပ်အစုလၢစီၤပၤအစၢၤရှ့ၣ်ရိၣ်အလိၤလီၤ.
၂၂ ဒိးတၢ်န့ၣ်တမံၤစီၤမၢ်ဒကဲၤဘ့ၣ်ညါဝဲဒိး စံးဘၣ်တဲ
ဘၣ်နီၢ်ပၤမှၣ်အှ့ၤစတ့ၢ်,ဒိးနီၢ်အှ့ၤစတ့ၢ်န့ၣ် စံၣ်တဲၤတဲ
၂၃ လီၤစီၤပၤလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအမံၤလီၤ.- ဒိးတၢၤပှၤဃုတၢ်
လၢတၢ်န့ၣ် တမံၤအဂ့ၢ်အကျိၤဒိး, ထံၣ်နူၢ်ဝဲဒိး, ပှၤ
ဘျးထိၣ်ဝဲလၢဘ့ၣ်သိၤခံဂၤလိၥ်, ဒိးကွဲးတၢ်လၢအဂ့ၢ်
အကျိၤလၢလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.

၃

၁ တၢ်န့ၣ်တဖၣ် အလိၢ်ခံစီၤပၤ အစၢၤရှ့ၣ်ရိၣ် ပာ်ဒိၣ်
ပာ်ထီပှၤ အကၤကး ဗိစီၤဟးမဒၤၥၤ အဖိခွါစီၤဟၤ
မၣ်,ဒိးပာ်ထိၣ်ထီအီၤ, ဒိးပာ်အလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤ လၢပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဒိးအီၤခဲလၢာ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၂ ဒိးကယဲၢ်စီၤပၤအခ့အပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤ
အပဲတရိအပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်တီၤလီၤကဒံကျိာ်,ဒိးဘါစီၤ
ဟၤမၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤမၤလိာ်တၢ်ဒ်န့ၣ်လၢအ
ဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤမၢ်ဒကဲၤန့ၣ် တတီၤလီၤဘၣ်,
တဘါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၃ ဒိးစီၤပၤအခ့အပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤ အပဲတ
ရိအပူၤတဖၣ်စံးစီၤမၢ်ဒကဲၤ,နလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်စီၤပၤ
၄ အတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- ဒိးတၢၤအစံး
အီၤတနံၤဘၣ်တနံၤ,ဒိးအတၢ်တကနၣ်အကလုၢ်ဘၣ်
ဒိး, တၢ်မၤအၥးလၢအစံးဘၣ်စီၤဟၤမၣ်ဒံးဒိးစီၤမၢ်
ဒကဲၤအဘၢ်န့ၣ်ကအိၣ်ကျၢၤ တအိၣ်ကျၢၤလဲၣ်န့ၣ်က
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်စံးဘၣ်အီၤလၢ
အမ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိလီၤ.
၅ ဒိးတၢၤစီၤဟၤမၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤတတီၤ
လီၤဘၣ်, တဘါဘၣ်အီၤဘၣ်ဒိး, စီၤဟၤမၣ် အၥး
ထိၣ်ပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်လီၤ.
၆ ဒိးပာ်အစုထဲ လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤတဂၤဖိၤ အသိၤန့ၣ်
တပးကဲဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဒုးနဲၣ်အီၤလၢ
စီၤမၢ်ဒကဲၤအပှၤ တကလုာ်န့ၣ်လီၤ. ဒိးစီၤဟၤမၣ်ဃု
မၤဝံကယဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢစီၤအစၢၤရှ့ၣ်
ရိၣ်အဘီမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤခဲလၢာ်,စီၤမၢ်ဒကဲၤအပှၤ
တကလုာ်န့ၣ်လီၤ.
၇ လၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်လါနံၣ်စၣ်)လၢ
စီၤပၤအစၢၤရှ့ၣ်ရိၣ် အနံၣ်တဆံခံနံၣ် တနံၣ်န့ၣ်ပှၤတ့ၢ်
လီၤပူရး,ဒ်ပစံးဘၢ်အဒိး,ဖးတၢ် လၢစီၤဟၤမၣ်အမဲာ်
ညါတနံၤဘၣ်တနံၤ,ဒိးတလါဘၣ်တလါတုၤလီၤလၢ
လါတဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်လၢအမ့ၢ်လါအးဒၢ်လီၤ.
၈ ဒိးစီၤဟၤမၣ် စံးဒိးစီၤပၤအစၢၤရှ့ၣ်ရိၣ်, ပှၤတကလုာ်
လီၤမုၢ်လီၤဖး,ဒိးအိၣ်ပြီပြါလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလၢန
ဘီမုၢ်အကိၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒိးအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်လီၤ
ဆိဒိးပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒိးတဒိၢ်နူၢ်
ဘၣ်စီၤပၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်, ဒိးစီၤပၤတကြၢးဒုး
၉ အိၣ်ဘှံးအီၤဘၣ်,- မ့ၢ်ဂ့ၤဒိးစီၤပၤဒိး,မ်တၢ်ကွဲးအၥး
လၢအကဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤအီၤတက့ၢ်. ဒိးယကဟ့ၣ်
စ့အကံကၢ်တကလး လၢပှၤလၢအမၤတၢ်မၤအံၤတ
ဖၣ်အစုပူၤဒံးဒိး အကဟဲစိာ်ဝဲဆူ စီၤပၤအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်
အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒိးစီၤပၤ ဘ့ၣ်ထိၣ် အပၥံးလၢအစု, ဒိးဟ့ၣ်လီၤဝဲ
လၢပှၤအကၤကး ဗိစီၤဟးမဒၤၥၤအဖိခွါစီၤဟၤမၣ်,
ပှၤယူဒၤဖိအဒုၣ်အဒါလီၤ.
၁၁ ဒိးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,စ့န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံနၤ,ဒိးပှၤတ
ကလုာ်စ့ၢ်ကိးဒံးဒိး နကမၤအီၤဒ်အဂ့ၤ လၢနမဲာ်လီၤ.
၁၂ ဒိးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် လါထိၣ်တဆံၥၤနံၤ တ
နံၤန့ၣ်,ပှၤကိးန့ၣ်စီၤပၤအပှၤကွဲးလံာ်,ဒိးတၢ်ကွဲးအၥး
ဒ်ကယဲၢ်တၢ် လၢစီၤဟၤမၣ်မၤလိာ် စီၤပၤအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်, ဒိးပဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢကိၢ်တဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အဖိ
ခိၣ်,ဒိးလၢကိၢ်တဘ့ၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ကိၢ်
တဘ့ၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စုာ်စုာ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအ
ၥးအဒိးန့ၣ် လၢပှၤတကလုာ် အတၢ်ကတိၤ အကျိာ်,
လၢပှၤတကလုာ်အတၢ်ကတိၤအကျိာ်လီၤ. ကွဲးအၥး
လၢစီၤပၤအစၢၤရှ့ၣ်ရိၣ်အမံၤ, ဒိးပှၤစဲစၢ်ဝဲလၢစီၤပၤ
အတၢ်စဲစၢ်ပနိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒိးပှၤဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်ထၢ ပှၤစ့တၢ်ဖိတဖၣ် အစုပူၤ
ဆူစီၤပၤအကိၢ် ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒံးဒိးပှၤကမၤတၢးဂီၤ,
ဒိးမၤဝံ, ဒိးမၤလၢာ်ပှၤယူဒၤဖိခဲလၢာ်ဒိး ဒိၣ်ဒိးဆံး,
ဒိးဖိဒံဖိၥၣ်, ဒိးပိာ်မုၣ်ပိာ်မၢၤလၢမုၢ်တနံၤစီ,လၢလါ
တဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်,လါတိၣ်တဆံၥၤနံၤတနံၤ, (အဝဲ
န့ၣ်မ့ၢ်လါအးဒၢ်,) ဒိးဒံးဒိးအကရုာ်နူၢ် အတၢ်ဖိတၢ်
လံၤလီၤ.
၁၄ လံာ်န့ၣ်ကွဲး ဆဲတဘ့ၣ် န့ၣ်ကဘၣ် ဟ့ၣ်ဝဲလၢကိၢ်
ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤ လၢတၢ်မၤလိာ်အဂိၢ်, ဒိးကဘၣ်ဒုး
နဲၣ်ဝဲလၢပှၤတကလုာ် လၢ်လၢ်ဒံးဒိးအကအိၣ်ကတဲာ်
ကတီၤအၥးလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၅ စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်ဒုးမၤတၢ်ချ့ချ့, ဒိးပှၤစ့ၢ်တၢ်
ဖိတဖၣ်ဟးထိၣ်ဝဲလီၤ. ဒိးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်မၤလိာ်
န့ၣ်လၢနူၢ်ရှရှၣ်အပူၤလီၤ. ဒိးစီၤပၤ, ဒိးစီၤဟၤမၣ်
ဆ့ၣ်နီၤဝဲ,ဟံးဒိးအကအိၣ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဝ့ၢ်ရှရှၣ်ဖိအ
ဘူၣ်ကိၢ်အၥးဂီၤလီၤ.

၄

၁ ဒိးတၢၤစီၤမၢ်ဒကဲၤဘ့ၣ်ညါတၢ်မၤအၥးခဲလၢာ်ဒိး,
ပှဲအဆ့, ဒိးဒိးထၢၣ်အတၢ်ကံးညာ် အိၣ်ဒိး ဖၣ်ဆါ,
ဒိးလဲၤဝီၣ်ဆူဝ့ၢ်အၥးကံၢ်ပူၤ, ဒိးကိးပဘူထီၣ်လၢအ
ကလုၢ်ဖးဒိၣ်နးမးလီၤ.
၂ ဒိးဟဲဝဲဆူစီၤပၤအပဲတရိအမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤဒိးထၢၣ်အတၢ်ကံးညာ် တလဲၤနူာ်ဘၣ်ဘၣ်
ဆူစီၤပၤအပဲတရိအပူၤဘၣ်.
၃ ဒိးကယဲၢ်ကိၢ်ဖဲစီၤပၤ အကလုၢ်, ဒိးအတၢ်မၤလိာ်,
ဟဲဝဲတဘ့ၣ်လၢ်လၢ်န့ၣ်တၢ်ဘူၣ် အုးၥးအုးဖးဒိၣ်, ဒိး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်ချ့ၣ်ဘၢၢ်အီၣ်, ဒီးမဲာ်ထံမဲာ်နိလီၤ, ဒီးတၢ်ဟီၣ် တၢ်
ယၢၤအီၣ်ဝဲလၢပှၤ ယူဒၤဖိအကျါ, ဒီးပှၤအါဂၤ မံဝဲ
လၢထၢၣ်အတၢ်ကံးညာ်,ဒီးလၢဖၣ်ဆါအကျါလီၤ.
၄ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်အမိၩၣ်ဖိသံမုၣ်,ဒီးအပှၤဒ့ဒံၣ်တဖၣ်
ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဘၣ်အီၤလီၤ. ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အသးအူးဒိၣ်နိၢ်
မးလီၤ. ဒီးဟ့ၣ်ယှၢ်တၢ်အကူအဒိးဒံးဒိး စီၤမၢ်ဒကဲၤ
ကကူကဒိးဝဲ, ဒီးဒံးဒိးအကဘ့ၣ်ကွံာ်ထၢၣ်အတၢ်ကံး
ညာ်လၢအသိၤလီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒိးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၅ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်န့ၣ်ကိးန့ၢ်စီၤဟၤတၤး, စီၤပၤအပှၤ
ဒ့ဒံၣ်လၢအမၢအအိၣ်ဖိးလၢအမဲာ်ညါတဂၤ, ဒီးဟ့ၣ်
တၢ်မၤလိာ်လၢ စီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ်တထံၣ်, မ့ၢ်မနူၤတ
မံၤလဲၣ်, ဒီးမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်နူၣ်,ဒံးဒိးအကဒ့ၣ်ညါ
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဟၤတၤးနူၣ်လဲၤထီၣ် ဆူစီၤမၢ်ဒကဲၤ အအိၣ်
လၢဝ့ၢ်အကျါပူၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤအဝဲတခိအ
မဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤစံးဘၣ်အီၤ လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအ
ဘၣ်ဝဲ, ဒီးလၢစ့အတၢ်ဂံၢ် လၢစီၤဟၤမၣ် ဝါကဟ့ၣ်
လၢစီၤပၤအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ် ပူၤလၢပှၤယူဒၤဖိအစိ
ဒံးဒိးပှၤကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၈ ဒီးလံာ်မၤလိာ်တၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢ နူၢ်ရှၢၣ်အ
ပူၤဒံးဒိးအကမၤဟးဂီၤ ဝဲနူၣ်ဟ့ၣ်လီၤ အလံာ်ကွဲးဆဲ
တဘ့ၣ်, ဒံးဒိးအကဒုးနဲၣ်နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်,ဒီးစံးဘၣ်အီၤ
လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒီးမၤလိာ်အီၤလၢအကဘၣ်လဲၤနူာ်
ဆူစီၤပၤ အအိၣ်ဒံးဒိးအကဃ့ကညးတၢ်, ဒီးဃ့တၢ်လၢ
အမဲာ်ညါလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဟၤတၤးဟဲဝဲ, ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်
လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအတၢ်ကတိၤနူၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်စံးစီၤဟၤတၤး, ဒီးဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤ
၁၁ လိာ်လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ်,- ဒီးစံးဝဲၣ်,စီၤပၤအခ့အ
ပှၤခဲလၢာ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢစီၤပၤအကိၢ် ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအ
ပူၤနူၣ်ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢဖိခၣ်ပှၤ, ပိာ်မုၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပိာ်ခွါမ့ၢ်
ဂ့ၤ,ပှၤမ့ၢ်တကိးဘၣ်အီၤဒီး,မ့ၢ်ဟဲနူာ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်
လၢတၢ်အဂၢၤလၢညါတဂၤဒီး,လၢတၢ်မၤလိာ်လၢ
အဂ့ၢ် အကျိၤအိၣ်တထံၣ်လၢ အကဘၣ်တၢ်ဝံလီၤ.
တဝံဘၣ်ထဲပှၤလၢစီၤပၤကယူာ်ထီၣ်အနိၣ် ထိးထူဆူ
အအိၣ်, ဒံးဒိးအကမူဒံးလီၤ. ဒီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤသၢဆံ
အံၤ အတီၢ်ပူၤနူၣ်ပှၤတကိး ဘၣ်ယၢၤဆူ စီၤပၤအအိၣ်
ဘၣ်.
၁၂ ဒီးပှၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤလၢနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်
အတၢ်ကတိၤနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤ စံးလၢ ပှၤကဘၣ်စံးဆၢ နီၢ်ဘ့ၣ်စ
တၢ်, နကပူၤဖျဲးတၢ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤညီနု့ၢ် ပှၤယူ
ဒၤဖိခဲလၢာ် တကွၢ်နူၣ် ဆိကမိၣ်လၢ နသးကံၢ်ပူၤ တ
၁၄ ဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဆၢအကတိၢ်ဖဲအံၤ နမ့ၢ်အိၣ်
ဘှိၣ်ကလာ်သပှၢ်တၢၢ်ဒီး,တၢ်မၤဖျဲးတၢ်,ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး
ကအိၣ်ထီၣ် လၢပှၤယူဒၤဖိအဂီၢ်လၢအလီၢ် တပူၤဒၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိကတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ. ဒီးနဟဲထီၣ်ဘးဘိမုၢ် အလီၢ်လၢအ
ဆၢအကတိၢ်အံၤအဂီၢ်ဧါနူၣ် မ့ၢ်မတၤဒ့ၣ်ညါတဂၤ
လဲၣ်.
၁၅ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ် စံးလၢပှၤ ကဘၣ်စံးဆၢ စီၤမၢ်န
၁၆ ကဲၤ,- လဲၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ကယဲၢ်ပှၤ ယူဒၤဖိလၢပှၤ
ထံၣ်နု့ၢ်အီၤ လၢရှၢၣ်အပူၤ ခဲလၢာ်, ဒီးဒုၣ်တၢ် အိၣ်
တၢ်အီလၢယဂီၢ်တကွၢ်. မုၢ်သၢနံၤအတီၢ်ပူၤနူၣ်လၢ
မုၢ်ဆါဂ့ၤဂ့ၤ. လၢမုၢ်နၤဂ့ၤဂ့ၤ အီၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ဒီးအီ
တၢ်တဂ့ၤ, ယဲဒၣ်စ့ၢ်ကီးဒီးယမိၩၣ်ဖိာ်မုၣ် တဖၣ်ပက
ဒုၣ်တၢ်အိၣ်ဒ်နူၣ်လီၤ.ဒီးဒ်နူၣ်အဒိးယကလဲၤနူာ်ဆူစီၤ
ပၤအအိၣ်လၢအတဒ်ဘၣ်တၢ်မၤလိာ်အဒိးဘၣ်. ဒီး
ယမ့ၢ်ဟးဂီၤဒီး,ယကဟးဂီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤနူၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်မၤလိာ်အီၤအဒိးနူၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးမုၢ်သၢနံၤတနံၤနူၣ်တၢ်မၤအသးလၢနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်
ဒိးထိၣ်နိၢ်ပၤမုၣ်အကူအဒိး, ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလၢစီၤပၤ
အဟံၣ် အဂၢၤလၢညါတဂၤ ၁စီၤဒီး စီၤပၤအဟံၣ်,
ဒီးစီၤပၤ ဆ့ၣ်နီၤလၢဘ်ခုၢ် အလီၢ်ပစိာ် လၢဘိမုၢ်အ
ဟံၣ်ပူၤ၁စီၤဒီးဟံၣ်အကျဲစၢၤနူၣ်လီၤ.
၂ ဒီးတုၤစီၤပၤထံၣ်ဘၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်ဘ့ၣ်စတၢ်ဆၢထၢၣ်
လၢဂၢၤပူၤနူၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအဘၣ် ဘျုးဘၣ်
ဖှိၣ်လၢအမဲာ်,ဒီးစီၤပၤယူာ်ထိၣ်နိၣ်ထိးထူလၢအအိၣ်
ဝဲလၢအစုပူၤဆူနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်အအိၣ်လီၤ. ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စ
တၢ်ဒုးဘူးအသး,ဒီးထိးနိၣ်ထိးအခိၣ်နူၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, ဘၣ်နၤလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.နီၢ်ပၤ
မုၣ်ဘ့ၣ်စတၢ်ဧါ,ဒီးနဃ့တၢ်လၢမနူၤလဲၣ်. တၢ်ကဟ့ၣ်
နၤတုၤအဖးဖိယဘိယမုၢ်လီၤ.
၄ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်ဧံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤဒီး,မ်စီၤပၤ
ဒီး စီၤဟၤမၣ်ဟဲလၢ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ဆူတၢ်အိၣ်
တၢ်အီအပူၤလၢယကတဲာ်ကတီၤလၢအဂီၢ်တကွၢ်.
၅ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, မၢစီၤဟၤမၣ် မၤတၢ်ချ့ချ့ဒံးဒိး
အကမၤတၢ်ဒ်နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ် စံးတ့ၢ်ဝဲအဒိး နူၣ်တကွၢ်.
ဒီးစီၤပၤ, ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဟဲဝဲဆူတၢ်အိၣ် တၢ်အီအပူၤ
လၢနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်ကတဲာ်ကတီၤဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤစံးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်လၢတၢ်အီစပံးထံ အပူၤ
နူၣ်နဃ့တၢ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်. တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢနၤလီၤ.ဒီးနဃ့ကညးတၢ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်. တၢ်
ကမၤဝဲတုၤအဖးဖိဘိမုၢ်လီၤ.
၇ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဃ့တၢ်,ဒီး
၈ ဃ့ကညးတၢ်နူၣ်မ့ၢ်အအံၤ,- ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုး ဘၣ်ဖှိၣ်
လၢစီၤပၤအမဲာ်ဒီး, ဟ့ၣ်တၢ်လၢယဃ့, ဒီးမၤတၢ်လၢ
ယဃ့ကညးနူၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤ, ဒီးမ်စီၤပၤ, ဒီးစီၤဟၤ
မၣ်ဟဲဆူတၢ်အီအပူၤလၢ ယကတဲာ်ကတီၤလၢအဂီၢ်
တကွၢ်. ဒီးခဲကိၤတနံၤနူၣ်ယကမၤဒ်စီၤပၤအကလုၢ်အ
ဒိးနူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤနူၣ် စီၤဟၤမၣ်ဟးထီၣ်ဒီး အဘူၣ်ခု
အသးခု,ဒီးအဘူၣ်မုာ်အသးမုာ်လီၤ. ဒီးတုၤစီၤဟၤမၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထံၣ်ဘၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤလၢ စီၤပၤအပဲတရိအပှၤလၢအ
တဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ်,ဒီးတဒုးဘၣ်အၥးလၢအဂီၢ်ဘၣ်
ဒီး,အၥးထိၣ်ဘၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤ ပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်လီၤ.-
၁၀ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤဟၢၤမၣ်ကီၤအၥး, ဒီးတုၤအဟဲဆူအ
ဟံၣ်ဒီး, မၢလီၤတၢ်, ဒီးကီးနှၤ်ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီၤတ
ဖၣ်,ဒီးအမါနီၢ်စ့ရှၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်စံးဘၣ်အီၤလၢ အထူးအတီၤအလၢ
ကပီၤ, ဒီးလၢအဖိအလံၤအါဂၢ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်
လၢစီၤပၤ ပာ်ဒိၣ်ပာ်ထီအီၤ, ဒီးလၢအပာ်အီၤ ဒိၣ်နှၤ်
စီၤပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးအခ့အပှၤတဖၣ်နှၣ်အဂ့ၢ်အ
ကျိၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မး နီၢ်ပၤမုၣ်ဒ္ၣၤစတၢ်တ
ဒုးဟဲန့ာ်ဘၣ်ဒီး စီၤပၤဆူတၢ်အီလၢအကတဲာ် ကတီၤ
ဝဲအပှၤနီတဂၤဘၣ်. ဒုးဟဲန့ာ်ထဲယၤ တဂၤဇိၤလီၤ.
ခဲကီၤတနံၤ တၢ်ကီးနှၤ်စ့ၢ်ကီးယၤ ဆူအအိၣ်ဒီး စီၤပၤ
လီၤ.
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ကယဲၢ်တၢ်အဆၢအကတီၢ်လၢ ယ
ထံၣ်ဘၣ်ပှၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤဆ့ၣ်နီၤလၢစီၤပၤအပဲ
ရိအပှၤနှၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်ခဲလၢာ်နှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်ဒီးယၤဘၣ်.
၁၄ **ဒီးအမါနီၢ်စ့ရှၣ်ဒီး ပှၤလၢအအဲၣ်အီၤ ခဲလၢာ်စံး
အီၤ,မ်ပှၤဒူၣ်ထိၣ်ဘ့ၣ်တကျိၣ် အထီအပျ့ၢ်ယဲၢ်ဆံ, ဒီး
ခဲကီၤတနံၤနှၣ်စံးစီၤပၤ ဒ်းဒီးပှၤကဘျးထိၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤ
လၢအလီၤ, ဒီးလဲၤဒီးစီၤပၤဆူတၢ်အီအပှၤ ဒီးနဒူၣ်ခု
နၥးခုတက့ၢ်. ဒီးတၢ်တမံၤနှၣ်ဂ့ၤဝဲလၢစီၤဟၢၤမၣ်အ
မဲာ်ဒီး,မၢပှၤဒူၣ်ထိၣ်ဘ့ၣ်တကျိၣ်နှၣ်လီၤ.**

၆

၁ တၢ်လၢမုၢ်တနၤနှၣ်စီၤပၤမံၥပ့ၤတဘ့ဘၣ်, ဒီးမၤ
လိာ်ပှၤဟဲစိာ်လံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ် တနံၤဘၣ်တနံၤ, ဒီးပှၤ
ဖးအီၤလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးပှၤထံၣ်နှၤ်တၢ်ကွဲးအၥး လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤစံးဘၣ်
တ့ၢ်လၢစီၤပၤအပှၤဒ့ဒိၣ်စီၤဘံးကၥၤနၤ,ဒီးစီၤတ့ရှၣ်
လၢအပၢၤကျဲစၢၤခံဂၤနှၣ်ဃုပာ်အစုလၢစီၤပၤအစၢၤရှ
ဝ့ရိၣ်အလီၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ပှၤမၤစီၤမၢ်ဒကဲၤလၢတၢ်အလၢ
ကပီၤ, ဒီးတၢ်အဒိၣ်အထီလၢတၢ်တမံၤအံၤအစီလၢ
မနူၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးစီၤပၤအပှၤ ဖိၣ်ၥၣ်ခွါလၢအမၤ
အခ့အပှၤအတၢ်တဖၣ်စံးအီၤ, ပှၤတမၤဘၣ်အီၤလၢ
တၢ်နီတမံၤဘၣ်.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲလၢဂၢၤပူၤတဂၤ
လဲၣ်. (ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်ဟဲန့ာ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်အဂၢၤ
ပူၤလၢခိတဂၢၤ, ဒ်းဒီးအကစံး စီၤပၤ လၢအကဘျး
ထိၣ်ဘၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤလၢဘ့ၣ်တကျိၣ် အလီၤလၢအက
တဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.)
၅ **ဒီးစီၤပၤအပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဟၢၤ
မၣ်ဆၢထၢၣ်လၢဂၢၤပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, မ်အ
ဟဲန့ာ်တက့ၢ်.**
၆ ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်ဟဲန့ာ်,ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,ပှၤလၢအဘၣ်
စီၤပၤအၥး လၢအကမၤလၤကပီၤ အီၤနှၣ်ပှၤ ကမၤ
အီၤလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်, (ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်ဆိကမိၣ်လၢ
အၥးကံၢ်ပူၤ, ပှၤဘၣ်စီၤပၤအၥးလၢအကမၤလၤက
ပီၤအီၤဒိၣ်နှၤ်ယၤတက့ၢ်နှၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.)
၇ ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်စံးဆၢစီၤပၤ,လၢပှၤလၢအဘၣ်စီၤပၤ
၈ အၥးလၢအကမၤလၤကပီၤအီၤတဂၤအဂီၢ်နှၣ်,- မ်
ပှၤဟဲစိာ်စီၤပၤအယၣ်လၢစီၤပၤကၤဝဲ, ဒီးကဘ့ၣ်လၢ
စီၤပၤဒီးဝဲ, ဒီးစီၤပၤ အခိၣ်ၥလုး လၢအပာ် လၢအ
၉ ခိၣ်,- ဒီးယၣ်တဘ့ၣ်နှၣ်,ဒီးကဘ့ၣ်တဒုနှၣ်မ်ပှၤဟ့ၣ်ဝဲ
လၢစီၤပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အခိၣ်တဂၤအစုပူၤ,ဒ်း
ဒီးအကဒုးကၤပှၤလၢအဘၣ်စီၤပၤအၥးလၢအကမၤ
လၤမၤကပီၤအီၤ,ဒီးဒုးဒိးအီၤလၢကဘ့ၣ်လၢဝ့ၢ်အကျဲ
ဖိၤကပူၤဖိၤ, ဒီးကီးထိၣ်လၢအမဲာ်ညါပှၤလၢအဘၣ်
စီၤပၤ အၥးလၢအကမၤလၤကပီၤအီၤနှၣ်ပှၤကဘၣ်
မၤအီၤဒ်အံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဟၢၤမၣ်,မၤချ့ချ့ဟံးနှၤ်ယၣ်တဘ့ၣ်
နှၣ်,ဒီးကဘ့ၣ်တဒုဒ် နစံးအဒီးနှၣ်, ဒီးမၤပှၤယူဒၤဖိစီၤ
မၢ်ဒကဲၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢစီၤပၤအပဲတရိအပှၤဒ်နှၣ်
ဒီးတက့ၢ်. လၢကယဲၢ်တၢ်လၢနကတိၤတၢ်အကျါနှၣ်
မၤကပာ်ကွံာ်နီတမံၤတဂ့ၤ.
၁၁ **ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်ဟံးနှၤ်ယၣ်တဘ့ၣ်နှၣ်,ဒီးကဘ့ၣ်တဒု
နှၣ်,ဒီးဒုးကၤစီၤမၢ်ဒကဲၤ, ဒီးဒုးဒိးအီၤလၢကဘ့ၣ်လၢ
ဝ့ၢ်အကျဲဖိၤကပူၤဖိၤ, ဒီးကီးထိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ပှၤ
လၢအဘၣ်စီၤပၤအၥး လၢအကမၤလၤမၤကပီၤ အီၤ
နှၣ်ပှၤကမၤအီၤဒ်အံၤလီၤ.**
၁၂ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤဟဲက့ၤဆူစီၤပၤအပဲတရိ,ဒီးစီၤဟၢၤ
မၣ်က့ၤက့ၤချ့ချ့ဆူအဟံၣ်,ဒီးအဒူၣ်အုးၥးအုး,ဒီးအ
ခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအၥးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်စံးဘၣ်အမါနီၢ်စ့ရှၣ်, ဒီးပှၤလၢအ
အဲၣ်အီၤခဲလၢာ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ် အီၤလီၤ.
ဒီးအပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့တဖၣ်,ဒီးအမါနီၢ်စ့ရှၣ်စံးအီၤ, စီၤ
မၢ်ဒကဲၤ လၢနလီၤစံၤ ဒီလၢအမဲာ်ညါတဂၤ နှၣ်မ့ၢ်
အိၣ်လၢပှၤယူဒၤဖိအချံအၥၣ်ဒီး,နတမၤစၣ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. လီၤစံၤဒီးနကလီၤစံၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်ဒီး, စီၤပၤအပှၤဒ့ဒိၣ်
ဟဲချ့ချ့ဒ်းဒီးအကဒုးဟဲစီၤဟၢၤမၣ်ဆူတၢ်အိၣ်လၢနီၢ်
ဒ္ၣၤစတၢ်ကတဲာ်ကတီၤဝဲလီၤ.

၇

၁ ဒီးစီၤပၤ, ဒီးစီၤဟၢၤမၣ်ဟဲဝဲဒ်းဒီး အကအီတၢ်ဒီး
နီၢ်ပၤမုၣ်ဒ္ၣၤစတၢ်လီၤ.
၂ ဒီးခံနံၤတနံၤလၢတၢ်အီစပံးထံနှၣ် စီၤပၤစံးကဒီး
နီၢ်ဒ္ၣၤစတၢ်, နစ့တၢ်လၢမနူၤ တမံၤလဲၣ်, နီၢ်ပၤမုၣ်
ဒ္ၣၤစတၢ်ဧၢ. တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤနၤလီၤ. ဒီးနစ့ကညး
တၢ်လၢမ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်. တၢ်ကမၤအီၤတုၤအဖးဒိ
ဘီမုၢ်လီၤ.
၃ ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်ဒ္ၣၤစတၢ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤပၤ
ဧၢ, ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်, ဒီးမ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤ
ပၤဒီး, မ်တၢ်ဟ့ၣ်ယသးသမူ လၢယစ့တၢ်အစိ, ဒီးယ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတကလုာ် လၢယစ့ကညး တၢ်အစိန့ၣ် တက့ၢ်.-
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဘၣ်တၢ်ဆါကွံာ်ပှၤ, ဃဲဒၣ်ဒီးယၤပှၤတ
ကလုာ်, ဒံးဒီးတၢ်ကမၤဟးဂီၤပှၤ, ဒံးဒီးတၢ်ကမၤသံ
ပှၤ, ဒံးဒီးတၢ်ကမၤဟါမ့ၢ်ဟါမၢ်ပှၤလီၤ. ပမ့ၢ်ဘၣ်
တၢ်ဆါကွံာ်ပှၤ လၢကုၢ်ဖိၣ်မုၣ်ဒီးကုၢ်ဖိၣ်ခွါ အဂီၢ်ဒီး,
ယကအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤပၤအတၢ်
လၢအကဟါမ့ၢ်န့ၣ် တၢ်အဒုၣ်အဒါ မၤတၢ်ထဲဒံးဒီး
တဘ့ဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ် စံးဆၢနီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးပှၤလၢ
အမၤပှ့ၤအသးဒံးဒီးအကမၤတၢ်ဒ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၆ ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤထီဒါတၢ်, ဒီးပှၤအဒုၣ်
အဒါန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအၢစီၤဟၤမၣ်တဂၤအံၤလီၤ. တုၤန့ၣ်
တဘျီစီၤဟၤမၣ်ပျံၤတၢ်လၢစီၤပၤ, ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အမဲာ်
ညါလီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢတၢ်ဒိၣ်စပံးထံ အပူၤလၢ
အသးဒိၣ်ထိၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူဟံၣ်အတၤသၣ်အလိၢ်ပူၤ,
ဒီးစီၤဟၤမၣ် ဆၢထၢၣ်ဝဲဒံးဒီး အကစ့ကညး နီၢ်ပၤ
မုၣ်အ့ၤစတၢ်လၢအသးသမူအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢစီၤပၤတိာ်တၢ်အၢလၢအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤဟဲက့ၤလၢဟံၣ် အတၤသၣ်အလိၢ်ပူၤ ဆူ
တၢ်ဒိၣ်စပံးထံအလိၢ်ပူၤ, ဒီးစီၤဟၤမၣ်ထိၣ်လီၤဖှိၤအ
သးလၢလိၢ်မံအဖိခိၣ်ဖဲနီၢ်အ့ၤစတၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးစီၤ
ပၤစံးဝဲဒၣ်, ကဖိးန့ၢ်ဆူၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်လၢဟံၣ်ပူၤအိၣ်ဒီး
ယၤစ့ၢ်ကီးဖဲါ. တုၤတၢ်ကတိၤတထံၣ်ထိၣ်ဖျဲးထိၣ်လၢ
စီၤပၤအထးခိၣ်ဒီး,ပှၤကျၢၢ်ဘၢစီၤဟၤမၣ်အမဲာ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဒ့ဒံၣ်စီၤဗၢရဘိနၤစံးဝဲလၢ စီၤပၤအမဲာ်ညါ,
ကွၢ်ကွၢ်,သ့ၣ်တကျိၣ်အသိ အဖျၢ်ယဲၢ်ဆံလၢစီၤဟၤမၣ်
မၤဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ် လၢအကတိၤတ့ၢ် တၢ်ဂ့ၤ
လၤစီၤပၤ အဂီၢ်တဂၤန့ၣ် အိၣ်ဝဲထူၣ် ကလာ်စ့ၢ်ကီး
လၢစီၤဟၤမၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,ဘျး
ထိၣ်အီၤလၢအလိၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးပှၤဘျးထိၣ် စီၤဟၤမၣ်လၢသ့ၣ်တကျိၣ် အလိၤ
လၢအကတဲာ်ကတီၤဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ်လီၤ. ဒီး
စီၤပၤအသးဒိၣ်ဆိၣ်စ့ၢ်လီၤဝဲလီၤ.

၈

၁ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ် ဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤယူဒၤဖိအဒုၣ်အဒါစီၤဟၤမၣ်အဟံၣ်လၢနီၢ်ပၤမုၣ်
အ့ၤစတၢ်,ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်န့ၣ်ဆိုးဒီးအီၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နီၢ်အ့ၤ
စတၢ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤဘ့ၣ်ထိၣ်အပၢံၤလၢအဟံးန့ၢ်တ့ၢ် လၢစီၤ
ဟၤမၣ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးနီၢ်
အ့ၤစတၢ်ပာ် စီၤမၢ်ဒကဲၤလၢ စီၤဟၤမၣ် အဟံၣ်အဖိ
ခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ် ကတိၤကဒီး တၢ်လၢစီၤပၤ အမဲာ်
ညါ,ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအသးလၢအခီၣ်ထံး, ဒီးစ့ကညးဝဲ
လၢအမဲာ်ထံလီၤဒံးဒီး အဂၢဒုးပူၤကွံာ်ပှၤအကၤကးဖိ
စီၤဟၤမၣ်အတၢ်အၢ, ဒီးအတၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤ လၢ
အကူၣ်တၢ်ထီဒါပှၤယူဒၤဖိန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤယူာ်ထိၣ်နိၣ်ထိးထူဆူနီၢ်အ့ၤစတၢ်, ဒီးနီၢ်
အ့ၤစတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်
၅ ညါ,- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤ, ဒီးယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုး
ဘၣ်ဖှိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်တမံၤအံၤမ့ၢ်လီၤ လၢ
စီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီးယဲဒၣ်ယမ့ၢ်ဂ့ၤ လၢစီၤပၤ အမဲာ်
ဒီး, မ်တၢ်ကွဲးတၢ်မၤကဒံကဒါလံာ်လၢပှၤအကၤကး
ဖိစီၤဟးမဒၤသၢအဖိခွါ စီၤဟၤမၣ် ကူၣ်ထိၣ်ဝဲလၢအ
ကွဲးဝဲဒံးဒီး အကမၤဟးဂီၤပှၤ ယူဒၤဖိလၢ အအိၣ်ဝဲ
၆ လၢစီၤပၤအကိၢ်ခဲလၢာ် အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်အၢလၢအကဘၣ်ယပှၤတကလုာ်န့ၣ် ယ
ထံၣ်ကသ့ဒ်လဲၣ်. ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤယဘူးယတံၢ်န့ၣ်ယ
ထံၣ်ကသ့ဒ်လဲၣ်.
၇ ဒီးစီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ်စံးနီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်,ဒီးပှၤ
ယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ယဟ့ၣ်လီၤလံ နီၢ်အ့ၤစ
တၢ်လၢစီၤဟၤမၣ်အဟံၣ်, ဒီးပှၤဘျးထိၣ်အီၤလၢသ့ၣ်
တကျိၣ်န့ၣ်အလိၤလၢအပာ်အစုလၢပှၤယူဒၤဖိအလိၤ
၈ အဖီလီၤ.-ကွဲးစ့ၢ်ကီးသုဝဲလၢပှၤယူဒၤဖိအဂီၢ်,ဖဲအဂ့ၤ
လၢသုမဲာ်လၢစီၤပၤအမံၤ, ဒီးစဲဃာ်ပနိၣ်လၢစီၤပၤအပ
ဒံးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လံာ်လၢအကွဲးအသးလၢစီၤ
ပၤအမံၤ, ဒီးစဲဃာ်ပနိၣ်လၢစီၤပၤအပဒံးန့ၣ် ပှၤတမၤ
ကဒံတဒါဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၉ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်လၢလါသၢဘ့ၣ် တဘ့ၣ်လၢအမ့ၢ်
လါစံဝၣ်,လါထိၣ်ခံဆံသၢနံၤတနံၤန့ၣ် ပှၤကိးန့ၢ်စီၤပၤ
အပှၤကွဲးလံာ်, ဒီးပှၤကွဲးဝဲဒ် ကယဲၢ်တၢ်လၢ စီၤမၢ်ဒ
ကဲၤမၤလိာ်ပှၤယူဒၤဖိ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပဒိၣ်
တဖၣ်,ဒီးထံဒီၤကိၢ်ဒီၤပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢဟံၣ်ရှူပၢၢ်လၢကူၤရှး, ထံဒီၤကိၢ်ဒီၤ တကယၤခံ
ဆံနွံဘ့ၣ်, ဒီးတဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်ဒ်ကိၢ်အလံာ် ကွဲးအ
သးအဒိး, ဒီးလၢပှၤအကလုာ်ကလုာ်ဒ်အတၢ် ကတိၤ
အကျိာ်အဒိး,ဒီးလၢပှၤယူဒၤဖိဒ်အလံာ် ကွဲးအသးအ
ဒိး,ဒီးဒ်အတၢ်ကတိၤအကျိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးကွဲးဝဲလၢစီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ်အမံၤ, ဒီးစဲဃာ်ပ
နိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအပဒံး, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်လၢပှၤစ့တၢ်
ဖိအစုပူၤ လၢအဒိးကသ့ၣ်, ပှၤဒိးကသ့ၣ်ရ့ကၣ်, က
၁၁ သ့ၣ်လၢ, ကသ့ၣ်မိၢ်အဖိလီၤ.- လၢလံာ်ပူၤန့ၣ် စီၤပၤ
ဟ့ၣ်ပှၤယူဒၤဖိလၢ အအိၣ်လၢဝ့ၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲး အပူၤ
လၢအကအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ အသးသမူအ
ဂီၢ်ဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤ,ဒီးမၤသံ, ဒီးမၤဟါမၢ်ကယဲၢ်
ပှၤဂီၤမုၢ်, ဒီးကိၢ်တဘ့ၣ်အပှၤဒုးဖိလၢ အကမၤကိၢ်
မၤဂီၤအီၤ, ဖိဒံဖိသၣ်, ဒီးပိာ်မုၣ်ပိာ်မၢၤ, ဒီးဂုာ်န့ၢ်အ
၁၂ တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအတၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်,- လၢမုၢ်တနံၤဖိ
လၢ စီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ် အကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲး အပူၤလၢ
လါတဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်,လၢအမ့ၢ်လါအးဒၢ်,လါထိၣ်
တဆံသၢနံၤတနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ လံာ်ကွဲးဆဲတၢ်တဘ့ၣ်လၢတၢ်မၤလိာ်အဂီၢ်န့ၣ်ပှၤ
ကဘၣ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤ, ပှၤကဘၣ်စံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်တဲဘၣ်ကီးကလုာ်ဒဲး,ဒီးပှၤယူဒၤဖိကဘၣ်ကတဲာ်
ကတီၤတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ် ဖဲဒီးအကမၤအၢဆၢအ
ချၣ်အဒါလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤစ့တၢ်ဖိလၢအဒိးကသ့ၣ်ရှက့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်လၢ
တဖၣ်နၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ,ဒီးစီၤပၤအကလုၢ် မၢအလဲၤတၢ်
ချ့ချ့လီၤ. ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်မၤလိာ်နၣ်လၢၡူၡၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၅ စီၤမၢ်ဒကဲၤဟးထီၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအအိၣ်,ကူဝဲဒီးဝဲ
လၢတၢ်ကူတၢ်ဒီးစီၤပၤ,လၢတၢ်လါ,ဒီးတၢ်ဝါ,အိၣ်
ဒီးအခိၣ်သလုးထူဖးဒိၣ်,ဒီးယၣ်မှိဝါကဆှၣ်ဒၣ်,ဒီးလုး
တကုာ်, ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိကိး ပဒူထိၣ်လၢအဂ့ၣ်ခ့ အသးခု
လီၤ.
၁၆ ပှၤယူဒၤဖိ အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ကပီၤ,ဒီးတၢ်ဂ့ၣ်ခ့သးခု,
ဒီးတၢ်ဂ့ၣ်ဖှံသးညီ,ဒီးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးဖဲဒၣ်စီၤပၤအကလုၢ်,ဒီးအတၢ်မၤလိာ်ဟဲဝဲလၢ
ကီၢ်တဘ့ၣ်လၢ်လၢ်အပူၤ, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဝ့ၢ်လၢ်လၢ်အ
ပူၤနၣ်ပှၤ ယူဒၤဖိအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဂ့ၣ်ခ့သးခု, တၢ်ဂ့ၣ်ဖှံ
သးညီ, တၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးမုၢ်နံၤအဂ့ၤတနံၤလီၤ. ဒီး
ပှၤကီၢ်ဖိအါဂၤကဲထီၣ်ပှၤ ယူဒၤဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ပျံၤပှၤယူဒၤဖိလီၤဘၣ်လၢအလီၤလီၤ.

၉

၁ ဒီးလၢလါ တဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် လၢအမ့ၢ် လါအး
ဒၢ်,လါထီၣ်တဆံသၢနံၤတနံၤနၣ် တုၤစီၤပၤအကလုၢ်,
ဒီးအတၢ်မၤလိာ်ဒုးဘူးအသး လၢအကမၤ အသးဒီး,
မုၢ်တနံၤလၢပှၤယူဒၤဖိအချၣ်အဒါမုၢ်လၢ်ဝဲလၢအက
ပၢအီၤဒီး, (ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်မၤ ကဒံကဒါတၢ်တုၤပှၤ
၂ ယူဒၤဖိပၢပှၤလၢအသးဟ့အီၤတခီလီၤ.)- ပှၤယူဒၤဖိ
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ လၢစီၤပၤအၡၤရှ့
ရိၣ်အထံအကီၢ် ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤ ဒ်းဒီးအကပာ်အစု
လၢပှၤလၢအဃုမၤအၢအီၤအလီၤ, ဒီးပှၤတဆၢထၢၣ်
ဘၣ်လၢအမဲာ်ညါ နီတဂၤဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ပျံၤ
အီၤနၣ်လီၤဘၣ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အလီၤလီၤ.
၃ ဒီးကီၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဒီးပှၤ
လၢအမၤစီၤပၤအတၢ်မၤခဲလၢာ်နၣ် မၤစၢၤပှၤယူဒၤ
ဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ပျံၤစီၤမၢ်ဒကဲၤနၣ် လီၤဘၣ်
လၢအသိလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤမၢ်ဒကဲၤမ့ၢ်ပှၤအဒိၣ် လၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအမံၤဟူထီဘါလီၤ လၢသံဒိၤကီၢ်ဒိၤ ကိး
ဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤမၢ်ဒကဲၤတဂၤအံၤ
ဒ်းယံာ်ဒ်းဒိၣ်ထီၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤယူဒၤဖိကျီကွံာ် အချၣ်အဒါခဲလၢာ် လၢနးအ
ကျီတၢ်, ဒီးလၢတၢ်မၤသံ,ဒီးလၢတၢ်မၤဟးဂီၤ, ဒီးမၤ
ပှၤလၢအသးဟ့အီၤတဖၣ်နၣ်ဖဲအဘၣ်အသးလီၤ.
၆ ဒီးလၢဝ့ၢ် ၡူၡၣ်အပူၤ နၣ်ပှၤယူဒၤဖိမၤသံ, ဒီးမၤ
၇ ဟးဂီၤပှၤယဲၢ်ကယၤ,- ဒီးစီၤပၡၤနဒၤသၤ, ဒီးစီၤဒၤ
၈ လဖိၣ်,ဒီးစီၤအၤစပၤသၤ,- ဒီးစီၤပိၤရသး,ဒီးစီၤအဒၤ
၉ လယၤ,ဒီးစီၤအရံၤဒၤသၤ,- ဒီးစီၤပၢ်မၤၡတၤ,ဒီးစီၤအ
၁၀ ရံစဲ,ဒီးစီၤအရံဒဲ,ဒီးစီၤဝၤယစၤသၤ,-ပှၤယူဒၤဖိအ
ချၣ်အဒါစီၤဟးမဒၤသၤ အဖိခွါစီၤဟၤမၣ် အဖိခွါဆံ
ဆဲၣ်ဂၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤနၣ်တပာ်ဘၣ်အစု
လၢအလီၤဘၣ်.
၁၁ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ်ပှၤဖဲဖိာ် လၢပှၤဘၣ်တၢ်မၤ
သံအီၤလၢဝ့ၢ်ၡူၡၣ်အပူၤ တဖၣ်အတၢ်ဂံၢ်ဆူစီၤပၤအ
အိၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤစံးနီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်,ပှၤယူဒၤဖိမၤသံ,ဒီး
မၤဟးဂီၤပှၤယဲၢ်ကယၤလၢဝ့ၢ်ၡူၡၣ်အပူၤ,ဒီးစီၤဟၤ
မၣ်အဖိခွါဆံဆဲၣ်ဂၤ, လၢစီၤပၤအထံအကီၢ် လၢအ
အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်အပူၤနၣ်မ့ၢ်အမၤမနုၤလဲၣ်. ဒီးန
စ့တၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်, ဒီးတၢ်ကဟ့ၣ်နၤလီၤ. ဒီးနစ့
ကညးဒ်းမနုၤတမံၤလဲၣ်,ဒီးတၢ်ကမၤအီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤဒီး, ယူဒၤဖိ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢၡူၡၣ်အပူၤနၣ်, မ်တၢ်ဟ့ၣ်အမၤဝဲဒဲ
ဂီၤကိာ်တနံၤဒ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ အတၢ်မၤလိာ်အသိး,
ဒီးမ်ပှၤဘျးထီၣ်စီၤဟၤမၣ် အဖိခွါဆံဆဲၣ်ဂၤလၢသ့ၣ်
အလီၤတက့ၢ်.
၁၄ ဒီးစီၤပၤ စံးဝဲလၢပှၤကဘၣ် မၤတၢ်ဒ်နၣ်, ဒီးတၢ်
ဟ့ၣ်လီၤတၢ် မၤလိာ်လၢ ၡူၡၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤဘျးထီၣ်
စီၤဟၤမၣ်အဖိခွါဆံဆဲၣ်ဂၤလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢ ၡူၡၣ်အပူၤ တဖၣ်
နၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢလါအးဒၢ်, လါထီၣ်တဆံလွံၢ်နံၤ
တနံၤစ့ၢ်ကီး,ဒီးမၤသံပှၤသၢကယၤလၢ ၡူၡၣ်အပူၤ,ဒီး
တပာ်ဘၣ်အစုလၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤအလီၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢ စီၤပၤအထံ
အကီၢ်တဖၣ်အပူၤနၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးသၢထၢၣ်လၢ
အသးသမူအဂီၢ်, ဒီးအိၣ်ဘှံးဝဲ, တဘၣ်လၢၤတၢ်ကီၢ်
လၢအချၣ်အဒါဘၣ်. ဒီးမၤသံအချၣ်အဒါနွံကလုးယဲၢ်
ကထိ, (ဒီးတပာ်ဘၣ်အစုလၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အလီၤ
၁၇ ဘၣ်.)- လၢလါအးဒၢ်ပှဲၤထီၣ်တဆံသၢနံၤတနံၤလီၤ.
ဒီးတဆံလွံၢ်နံၤ တနံၤနၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲ, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်
အိၣ်တၢ်အီ,ဒီးတၢ်ဂ့ၣ်ခ့သးခုအမုၢ်တနံၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအိၣ်လၢ ၡူၡၣ် အပူၤတဖၣ်နၣ် အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢတဆံသၢနံၤတနံၤ, ဒီးလၢတဆံလွံၢ်နံၤတ
နံၤလီၤ.ဒီးလၢတဆံယဲၢ်နံၤတနံၤနၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲ, ဒီးပာ်
ဝဲလၢတၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးတၢ်ဂ့ၣ်ခ့သးခုအမုၢ် တနံၤ
လီၤ.
၁၉ မၤသးဒ်နၣ်ဒီး ပှၤယူဒၤဖိလၢ အအိၣ်လၢ တဖိတ
ဖၣ်အပူၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ဝ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးအ
ခိၣ်ရှတဖၣ်နၣ် ပာ်လါအးဒၢ် တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤ လၢ
တၢ်ဂ့ၣ်ခ့သးခုဒီးတၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးမုၢ်တနံၤအဂ့ၤ,
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ် ယှၢ်လိာ်အသးသကိးသကိး လၢတၢ်အဂီၢ်
တဖၣ်အမုၢ်တနံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤကွဲးတၢ်နၣ်တဖၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယှၢ်လံာ်
လၢပှၤယူဒၤဖိခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤအၡၤ
ရှ့ရိၣ်အထံအကီၢ်ခဲလၢာ် အပူၤလၢအဘူးဒီးလၢအ
၂၁ ယံၤ,- ဒ်းဒီးအကဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤတၢ် လၢအ
ကျဲ, လၢအကတိၢ်နၢ် လါအးဒၢ် တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးတသ့ၣ်ယဲၢ်နံၤတနံၤကီးနံၣ်ဒဲးတနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်,- မုၢ်
နံၤတဖၣ်လၢ ပှၤယူဒၤဖိအိၣ်ဘှံးဝဲ, တဘၣ်လၢၤတၢ်
ကိၢ်လၢအဖျၣ်အဒါဘၣ်, ဒီးလါတဘ့ၣ်လၢအလဲလိာ်
တၢ်ဟူၣ်အုးသးအုးဒီးတၢ်ဟူၣ်ခုသးခု, ဒီးလၢအလဲလိာ်
ဟိၣ်တၢ်ယၢၤတၢ်ဒီးမုၢ်တနံၤအဂ့ၤန့ၣ်, ဒံးဒီးအကပာ်
အီၤလၢ တၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးတၢ်ဟူၣ်ခုသးခု, ဒီးတၢ်
ဟ့ၣ်ယုၢ်လိာ် အသးသကိးသကိး လၢတၢ်အဂီၢ်တဖၣ်,
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ အတၢ်အမုၢ်နံၤ တဖၣ်န့ၣ်
လီၤ.

၂၃ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢအကမၤဝဲဒ်အ
မၤဒီအဒိးန့ၣ်, ဒီးဒ်စီၤမၢ်ဒကဲၤကွဲးန့ၢ် အီၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ.

၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤယူဒၤဖိခဲလၢာ်အဖျၣ်အဒါ, ပှၤအ
ကၤကးဖိစီၤဟားမဒၤသၢအဖိခွါစီၤဟၢမၣ်ကူၣ်ထီၣ်ဖး
လီၤဝဲလၢအကမၤဟးဂီၤပှၤယူဒၤဖိ, ဒီးတ့ၢ်လီၤပူရး
(ဒ်ပစံးတၢ်အဒိးဖးတၢ်,) ဒ်းဒီးအကမၤလၢာ်ဒံအီၤ,ဒီး
၂၅ မၤဟးဂီၤဒံအီၤ,- ဒီးတုၤနီၢ်ဒ့ၤစတၢ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအ
မဲာ်ညါဒီး, အတၢ်မၤလိာ်ဝဲလၢလံာ်ပူၤလၢအတကူၣ်
တၢ်အၢလၢ အကူၣ်ထီဒါ ပှၤယူဒၤဖိ ကဟဲဘၣ်ကဒါ
က့ၤ လၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအဝဲဒၣ်ဒီး အဖိခွါ တဖၣ်က
ဘၣ်တၢ်ဘျးထီၣ်အီၤလၢသ့ၣ်အလီၤလီၤ.

၂၆ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤကိးန့ၢ်မုၢ်နံၤတဖၣ် လၢပူရံၣ် တဲ
ပူရး အမံၤအခံလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးလၢလံာ် အံၤအ
တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်အစိ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်လၢအထံၣ်
ဘၣ်ဝဲလၢ တၢ်တမံၤ နူၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးတၢ်လၢအ
၂၇ ဘၣ်အီၤအစိဒီး,-ဒံးဒီးအဒုတမၤကပာ်တဂ့ၤ,ပှၤယူ
ဒၤဖိစံၣ်ညီၣ်ဝဲ, ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤလၢအဂီၢ်, ဒီးလၢ
အချံအသၣ်အဂီၢ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအစဲဘူး အသးဒီး
အီၤအဂီၢ်, လၢအကတိၢ်န့ၢ်မုၢ်ခံနံၤန့ၣ် ဒ်အကွဲးတၢ်
၂၈ အဒိး, ဒီးဒ်အဆၢအကတိၢ်အဒိးကီးနံၣ်ဒဲး,- ဒီးလၢ
တၢ်ကဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢပှၤအစီၤစီၤ
အစၢ်စၢ်, လၢပှၤတဒူၣ်လၢ်လၢ်, ဒီးလၢကိၢ်တဘ့ၣ်
လၢ်လၢ်, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢ်လၢ်အပူၤ, ဒီးလၢပူ
ရံၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်တပူၤကွံာ်ဘၣ်လၢပှၤယူဒၤဖိအ
ကျါဘၣ်, ဒီးတၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤအီၤတဟါမၢ်ဘၣ်
လၢအချံအသၣ်အကျါဘၣ်.

၂၉ ဒီးစီၤအသံၣ်ပယ့းလးအဖိမုၣ် နီၢ်ပၤမုၣ်ဒ့ၤစတၢ်,
ဒီးပှၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤကွဲးဝဲလၢတၢ်အစိအကမီၤခဲ
လၢာ်ဒံး ဒီးအကမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ လံာ်ပူရံၣ် ဖှဲၤထီၣ်ခံ
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

၃၀ ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကတိၤ အမုာ်အဖိးအ
မ့ၢ်အတီဆူကယဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိအိၣ်ဝဲလၢကိၢ် တကယၤ
၃၁ ခံဆံနွံဘ့ၣ် လၢစီၤအစၤ ရှ့ဝုရိၣ်အဘီမုၢ်အပူၤ,- ဒံး
ဒီးအကမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ ပူရံၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢအ
ဆၢအကတိၢ်အပူၤ,ဒ်ပှၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤ,ဒီးနီၢ်ပၤ
မုၣ်ဒ့ၤစတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဝဲအဒိး, ဒီးဒ်အစံၣ်ညီၣ်လၢ အ
ဂီၢ်ဒၣ်ဝဲဒီးလၢအချံအသၣ်အဂီၢ်အဒိးန့ၣ်, တၢ်ဘၣ်ဃး
ဒီးအဒုၣ်တၢ်အိၣ်,ဒီးအကိးပဒူထီၣ်လီၤ.

၃၂ ဒီးနီၢ်ဒ့ၤစတၢ်အတၢ် မၤလိာ်ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပူရံၣ်,ဒီးကွဲးအသးလၢလံာ်ပူၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးစီၤပၤအစၤရှ့ဝုရိၣ်ဖွဲ့ဃွဲလၢပှၤကိၢ်ဖိ, ဒီးလၢပှၤ
ကီးဖိလၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤလီၤ.

၂ ဒီးကယဲၢ်အမၤတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးအစိအကမီၤ, ဒီးအ
ဒိၣ်အထီ,ဒီးတၢ်ဒုးနဲၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤအဒိၣ်အထီလၢစီၤ
ပၤပာ်ဒိၣ် ပာ်ထီအီၤခဲလၢာ်န့ၣ် ကွဲးအသးလၢမၤဒဲဒီး
ပၤရၣ်အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ် အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤ မ့ၢ်ပှၤခံဂၤတ
ဂၤဘၣ်ဃးဒီး စီၤပၤအစၤရှ့ဝုရိၣ်, ဒီးဒိၣ်ဝဲလၢပှၤယူ
ဒၤဖိအကျါ, ဒီးဘၣ်အဖိပုၢ်ဝဲၢ် ဂီၢ်မုၢ်အသး, ဒီးဃုဒုး
ထူးထီၣ်တီၤထီၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးကတိၤတၢ် မုာ်တၢ်
ဖိးဒီးအချံအသၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.

လံာ်စီၤယိၤဘး.

JOB.

၁

၁ ပှၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢ ကိၢ်ဟူးစးအပူၤ, အမံၤမ့ၢ် စီၤ
ယိၤဘး,ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအလၢအပှဲၤ, ဒီးအတီ
အသိၤ,ဒီးပှၤလၢအပျံၤယွၤ,ဒီးဟးဆှဲးတၢ်အၢလီၤ.

၂ ဒီးအဖိခွါနွံဂၤ,ဒီးအဖိမုၣ်သၢဂၤ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢအ
၃ ဂီၢ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤမ့ၢ်ဒိနွံကထိ,ဒီးကီၤလၢ
အူးသၢကထိ,ဒီးဂီၤဖံးအဆိယဲၢ်ကယၤ, ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ
မိၢ်ယဲၢ်ကယၤ, ဒီးအခ့အပှၤအိၣ်ဝဲ အါအါ ကလဲာ်
လီၤ.ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်ဒိၣ်န့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤမုၢ်ထိၣ်ဖိ ခဲလၢာ်
တက့ၢ်လီၤ.

၄ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးမၤတၢ်အိၣ် တၢ်အီ,
လၢအဟံၣ်ပူၤ, တဂၤ လၢအနံၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤလၢအနံၤ
ဒၣ်ဝဲ, ဒီးမၢလီၤတၢ်, ဒီးကိးန့ၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၣ်ဒံးဒီးအ
ကအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.

၅ ဒီးတုၤအတၢ်အိၣ်တၢ်အီအမုၢ်နံၤတဖၣ် လဲၤတရံး
တၢ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢ စီၤယိၤဘး မၢလီၤတၢ်,
ဒီးမၤစီဆှံအီၤ,ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဂဲၤ ဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,
ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ် မ့ၣ်အူပှဲၤဒီးဒီးဒီး အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်အ
တၢ်ဂံၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိၤဘးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်တ
ဘၣ်ယၤဖိခွါတဖၣ် မၤတ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဆိၣ်ယွၤလၢ
အသးကံၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤဘးမၤဝဲဒ် နူၣ်မုၢ်နံၤ တ
ဖၣ်နူၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.

၆ ဒီးမုၢ်အိၣ်ဝဲတနံၤလၢယွၤအဖိဟဲပာ်အသးလၢယွၤ
အမဲာ်ညါ,ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်ဟဲစ့ၢ်ကီးဝဲလၢအကျါလီၤ.

၇ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်န့ၣ်,နဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးမုၣ်ကီၤ
လံၢ်စံးဆၢယွၤဒီး စံးဝဲဒၣ်, လၢယဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢ,ဒီးလဲၤတၢ်က့ၤတၢ်လၢအချၢလီၤ.

၈ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်, ပှၤလီၤက်ယၤခ့ယၤ ပှၤစီၤ

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယိၤဘးလၢအလၢအပှဲၤ, ဒီးအတီအလီၤ, ပှၤလၢအ
ပျံၤယွၤ, ဒီးဟးဆှဲးတၢ်အၢတဂၤတဒိၣ်ဘၣ်လၢဟိၣ်
ခိၣ်ချၢန့ၣ်နကွၢ်ထံၣ်အီၤလၢနသးစ့ၢ်ကီးဧါ.
၉ ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်စံးဆၢယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤယိၤဘးပျံၤ
၁၀ ယွၤလၢတၢ်ကလီကလီအဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- နမၤကရၢ
ဝးတရံးအီၤ, ဒီးဝးတရံးအဟံၣ်, ဒီးဝးတရံးကယဲၢ်
တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤတခီလၢ်လၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. န
ဆိၣ်ဂ့ၤ အမၤတၢ်လၢအစု, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အါ
၁၁ ထီၣ်ဂိၢ်ထီၣ်လၢထံဖီၤကိၢ်ဖီၤအပူၤလီၤ.- မ့မ့ၢ်ယှၢ်
ထီၣ်လၢ်နစု, ဒီးထိးကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီး
ကဆိၣ်မးနၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်တၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢနစုပူၤလီၤ. ထဲနတ
ယှၢ်ထီၣ်ဘၣ်ဘၣ်နစုဆူအလီၤဘၣ်. ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်
ဟးထီၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၃ ဒီးမုၢ်အိၣ်ဝဲတနံၤလၢအဖိခွါ,ဒီးအဖိမုၣ်အိၣ်တၢ်,
၁၄ ဒီးအီစပံးထံလၢအဝဲၢ်ကိအဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးကလူး
တဂၤဟဲဝဲဆူစီၤယိၤဘး အအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကိၤဖံးတ
ဖၣ်ထဲၣ်တၢ်, ဒီးကသ့ၣ်ယိၤမိၢ်အိၣ် အဆၣ်လၢ အ
၁၅ ဃၢၤ,- ဒီးပှၤစဘၤဖိလီၤဘၣ်လၢအကျါ, ဒီးမ်ာ်ထီၣ်
ကွံာ်အီၤ, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤ မိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ် လၢနးအက
နၣ်, ဒီးပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤတဂၤစီဒံးဒီး ယကဒုးနဲၣ်နၤ
လီၤ.
၁၆ အဝဲဒၣ်တဂၤနှၣ်ကတိၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး, ပှၤတဂၤ
ဒၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကစၢ်အမ့ၣ်အူလီၤဘၣ်လၢမူခိၣ်,
ဒီးအိၣ်ကွံာ်ဒိ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးပှၤမိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်,ဒီး
မၤလၢာ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤ တဂၤစီ ဒံးဒီး
ယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၁၇ အဝဲဒၣ်တဂၤနှၣ်ကတိၤတၢ် အဖၢမုၢ်ဒီး,ပှၤတဂၤ
ဒၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤကၤစ့း ဖိနီၤဖးအၥးလၢပှၤၥၢ
ဖု, ဒီးစွၢ်ၥဖိဆူ ကီၤလၢ ဇူးအကျါ, ဒီးမ်ာ်ထီၣ် ကွံာ်
အီၤ,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤမိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်လၢနးအကနၣ်,ဒီး
ပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤတဂၤစီဒံးဒီးယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၁၈ အဝဲဒၣ်တဂၤနှၣ်ကတိၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး, ပှၤတဂၤ
ဒၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိခွါဒီးနဖိမုၣ်အိၣ်တၢ်,ဒီးအီစ
၁၉ ပံးထံလၢအဝဲၢ်ကိအဟံၣ်ပူၤ,-ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကလံၤမုၢ်
ဟဲဝဲလၢအခိဂၥ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးဘၣ်ဟံၣ်အနၢၣ်လွံၢ်
နၢၣ်, ဒီးလီၤဖှိၢ်ဝဲလၢမိၣ်ၥၣ်ခွါအဖိခိၣ်, ဒီးသံလံဝဲလံ,
ဒီးပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤတဂၤစီဒံးဒီးယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၂၀ တုၤန့ၤတစုစီၤယိၤဘးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဖှိအဆ့,ဒီး
လူၤအခိၣ်,ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥး,ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်,-
၂၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဟဲထီၣ်လၢယမိၢ် အဒၢလိၢ်အပူၤ နှၣ်
အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, ဒီးအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့နှၣ် ယကက့ၤက့ၤ ဖဲနှၣ်
လီၤ. ယွၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်, ဒီးယွၤဟံးထီၣ်ကွံာ်တၢ်, မ်
ယွၤအမံၤဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤတက့ၢ်.
၂၂ လၢကယဲၢ်တၢ်အံၤအပူၤခဲလၢာ်နှၣ်စီၤယိၤဘးတ
မၤတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်, ဒီးတပၥ်တၢ်ကမၣ်လၢယွၤအလိၤ
ဘၣ်.

၂

၁ ဒီးမုၢ်အိၣ်ဝဲတနံၤလၢယွၤအဖိဟဲပာ်အသးလၢယွၤ
အမဲာ်ညါ, ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်ဟဲစ့ၢ်ကီးဝဲလၢအကျါဒံးဒီး
အကပၥ်အသးလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်,နဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်
စံးဆၢယွၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢယဟးဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢဟိၣ်
ခိၣ်ချၢ,ဒီးလဲၤတၢ်က့ၤတၢ်လၢအချၢလီၤ.
၃ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်,ပှၤလီၤဂ်ယခ့ယပှၤစီၤယိၤ
ဘးလၢအလၢအပှဲၤ, ဒီးအတီအလီၤ, ပှၤလၢအပျံၤ
ယွၤ,ဒီးဟးဆှဲးတၢ်အၢတဂၤတဒိၣ်ဘၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်
ချၢန့ၣ်နကွၢ် ထံၣ်အီၤလၢနသးစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးနထိၣ်ဂဲၤ
ယၤဒံးဒီး ယကမၤဟးဂီၤအီၤ ကလီကလီဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ဟံးစၢ်ဒံးအၥးအလၢအပှဲၤဒံးလီၤ.
၄ ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ် စံးဆၢယွၤ, တၢ်ဖံးလၢတၢ်ဖံးအဂီၢ်
လီၤ.ကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဒီး ပှၤတဂၤကဟ့ၣ်ဝဲလၢ
၅ အသးသမူအဂီၢ်လီၤ.-ယှၢ်ထီၣ်လၢ်နစု,ဒီးထိးအစံ,ဒီး
အညၣ်တက့ၢ်.ဒီးကဆိၣ်မးနၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်, ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢနစုပူၤ
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအံးက့ၤကွၢ်က့ၤအၥးသမူတက့ၢ်.-
၇ ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်ဟးထီၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဒီးတိၢ်စီၤ
ယိၤဘး လၢဝ့အၢလၢအခိၣ်ညါၥး ပၢၢ်လၢအခိၣ်ဒိ
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤယိၤဘးဟံးန့ၢ် ဝဲလၢၥပၢၤက့, ဒံးဒီးအက
ဝ်အၥး, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဖၣ်ဆါအကျါလီၤ.
၉ ဒီးအမါစံးအီၤ,နဟံးစၢ်ဒံးနၥးအလၢအပှဲၤဒံးဧါ.
ဆိၣ်ယွၤ;ဒီးသံတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, နကတိၤတၢ်ဒ်ပှၤ ဟးဂီၤမုၣ်တ
ဂၤကတိၤတၢ်အသိးနှၣ်လီၤ.ပဒိးန့ၢ်မးတၢ်ဂ့ၤလၢယွၤ
အစုပူၤ, ဒီးပတဒိးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်ဧါ. လၢတၢ်
အံၤခဲလၢာ်အပူၤနှၣ်စီၤယိၤဘး တမၤဘၣ်တၢ်ဒဲးဘး
လၢအထးခိၣ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤယိၤဘး အတံၤအသကိး သၢဂၤနၢ်ဟူဝဲ
လၢကယဲၢ်တၢ်အၢလၢအဘၣ်အီၤဒီး,ဟဲဝဲတဂၤလၢ
အလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤ
အလံဖးစး, ဒီးပှၤရှူၤၡးဖိစီၤဘံးလဒး, ဒီးပှၤနၢမးဖိ
စီၤမိဖၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်လၢ
အကဟဲ တပူၤစီဒံးဒီး အဲကကတိၤမုာ်မုာ်ဒီးအီၤ, ဒီး
မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤအကျ့ထီၣ်အမဲာ်လၢအယံၤဒီး, တနီၣ်လၢၤ
ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးထုထီၣ်အကလုၢ်, ဒီးအမဲာ်ထံလီၤ,
ဒီးဖှိအဆ့စုာ်စုာ်, ဒီးဖှံဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ် ဆူဖူခိၣ်လၢ
အခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲဒီး အီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤနွံနံၤ,ဒီးနွံနၢၤ,
ဒီးပှၤတကတိၤဘၣ်တၢ်ဒီးအီၤနီတဂၤ နီတထံၣ်ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဘူၣ်အုးအၥးအုးဖိၣ်မး
လီၤ.

၃

၁ တၢ်ဒ်နှၣ်အလိၢ်ခံနှၣ်စီၤယိၤဘးအဲးထီၣ်အထးခိၣ်,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဆိဉ်အၢအမုၢ်တနံၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤယိၤဘးကတိၤတၢ်ဒီးခံးဝဲဒဉ်,- မုၢ်တနံၤလၢ
၃ ယဒိဉ်ဖျဉ်လၢအပူၤ,ဒီးမုၢ်တနၤလၢအခံး, ဖိဉ်ဖိဉ်
ခွါဒၢထိဉ်လံနှဉ်မ်အတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤတက့ၢ်.
၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှဉ်မ်အကဲထီဉ်တၢ်ခံးတက့ၢ်. မ်
ယွၤအခွတချုဒိၤလၢထးနှဉ်တဂ့ၤ. ဒီးမ်တၢ်ကဖီၤအ
၅ ခွတကဖီၤဘဉ်ဒိၤတဂ့ၤ.- မ်တၢ်ခံးဒီးတၢ် ဝံအကဒ
မၤဘဉ်အၢဒိၤ,မ်တၢ်အၢဉ်ဒိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလီၤ,မ်
တၢ်မၤခံးမုၢ်နၤနှဉ်မၤပှံၤဒိၤတက့ၢ်.
၆ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှဉ် မ်တၢ်ခံးဂူဟံးစၢ်ဒိၤတက့ၢ်.
မ်အခွတၢဒးခုလၢ မုၢ်ဖိၤလါဖိၤအမုၢ်နံၤမုၢ်နၤအကျါ
တဂ့ၤ.မ်အခွတဘဉ်တၢ်ဂံၢ်ဒိၤ လၢလါတဖဉ်အကျါ
တဂ့ၤ.
၇ ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢမုၢ်တနၤနှဉ် မ်အဒိဉ် ၁ယုၢ်တ
က့ၢ်. မ်တၢ်ဂူဉ်ဖှံဒးညီအဒိဉ်အခွတဟဲနှၣ်လၢအပူၤ
၈ တဂ့ၤ.- ပှၤလၢအဆိဉ်အၢမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ,ပှၤလၢအဒုး
ဝဲၤဆၢထၢဉ်ဒမဉ်ပယိၤနှဉ်မ်အဆိဉ်အၢဒိၤတက့ၢ်.-
၉ ဒီးမ်အမုၢ်ဆ့ဉ်အဆဉ်ဖိၤဖိဖိၤခံးလီၤတက့ၢ်. မ်အကွၢ်
လၢ်လၢတၢ်ကဖီၤအကျဲ,ဒီးအခွတထံဉ်နှၢ်တဂ့ၤ.မ်အ
ခွတထံဉ်ဘဉ်မုၢ်ဆ့ဉ်နှဉ်တဂ့ၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တကးတံၢ်စၢ်ဘဉ်ယမိၢ်အဒၢလီၢ်အ
ဖြၤဘဉ်. ဒီးတပၢ်တဒၢဘဉ်တၢ်ဂူဉ်အုးတၢ်ဒးဖုး
လၢယမဲၢ်ဘဉ်.
၁၁ ယတဝံဘဉ်လၢယမိၢ်အဒၢလီၢ်လံၤလံၤနှဉ်မ့ၢ်အ
ဘဉ်မနူၤလဲဉ်.လၢယဟဲလၢတၢ်အဟၢဖၢပူၤလံၤငံၤ
၁၂ နှဉ်ယဒးတဟးဘဉ်နှဉ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.- တၢ်အ
ခိဉ်လ့ၢ်ခိဉ်လဲၤဘျီယၤမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်. ဒီးတၢ်အ
နူၢ်နှဉ်လၢယကစူၢ်ထီဉ်နှဉ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၁၃ မ့မ့ၢ်ဒ်နှဉ်ဒီးခဲကနံဉ်အံၤယကမ်ဒီး ဒိဉ်စိကသၢ်,
၁၄ ယကမံဒပ့ၤလီၤ.အနှဉ်ဒီးယကဒိဉ်ဘှံး,-ဒိဉ်ဒီးစီၤ
ပၤတဖဉ်, ဒီးပှၤဟိဉ်ခိဉ်ဖိ အပှၤကူဉ်လိၢ်အၢဒးတဖဉ်
လၢ အတ့လီၤ အလီၢ်ဒိဉ်ဒယုၢ် လၢအဂိၢ် ဒဉ်ဝဲနှဉ်
လီၤ.
၁၅ မ့ဘခ့ၢ်ဘဉ်ဒ်နှဉ်ဒီးယကဒိဉ်ဒီး ပဒိဉ်ဖးဒိဉ် လၢ
အဒိဉ်ဒီးထူဒိၤလွဲဖိၤလၢအမၤပှဲၤအဟံဉ်ဒီးစ့လီၤ.
၁၆ မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဒ်နှဉ်ဒီးယတဒိဉ်ဘဉ် ဒ်ပှၤလၢအမုၢ်
အလါတဘဉ်ဖးဘဉ်,ဒီးဒိဉ်ဖျဉ်ဝဲတဂၤအဒိးနှဉ်,ဒ်ဖိ
ဆံးလၢအတထံဉ်ဘဉ်တၢ်ကဖီၤဘဉ်အဒိးနှဉ်လီၤ.
၁၇ ဖဲနှဉ်ပှၤတတီတလီၤနှဉ်တမၤကိၢ်မၤဂီၤလၢၤဘဉ်
တၢ်ဘဉ်. ဒီးဖဲနှဉ်ပှၤလၢတၢ်ဘှံးအၢဒးနှဉ်ဒိဉ်ဘှံးဝဲ
လီၤ.
၁၈ ဖဲနှဉ်ပှၤစိၢ်ဖိဒိဉ်စိကလၢ်တပူၤစိ,တနၢ်ဟူဘဉ်
၁၉ အတၢ်ဝံတၢ်ယိးအကစၢ် အကလုၢ်ဘဉ်.- ဒီးဒိဉ်ဒီး
ဆံးဒိဉ်ဖဲနှဉ်,ဒီးပှၤကုၢ်ဖိနှဉ်ထူဉ်ဖျဲးဒီးကစၢ်လီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်ဟ့ဉ်လီၤ တၢ်ကဖီၤလၢပှၤလၢ အဘဉ်တၢ်
ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်မူ, လၢပှၤဂူဉ်ဆါဒးဆါနှဉ်မ့ၢ်အ
၂၁ ဘဉ်မနူၤလဲဉ်.- ပှၤလၢအဆၢဝံဒီးတၢ်ဝံတဒိဉ်ဘဉ်,
လၢအဂ္ဂဉ်တၢ်လၢအဂိၢ်အါနှၢ် လၢတၢ်လုၢ်ဒိဉ်ပှၤဒိဉ်

၂၂ ဒိဉ်ရူဂူဉ်အဂိၢ်တက့ၢ်နှဉ်,- ပှၤလၢတုၤအထံဉ်နှၢ်အ
တၢ်ခွဉ်ခိဉ်ပူၤ ဒီး,အဂူဉ်ခုအၢဒးခုဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲၢ်, အ
ဂူဉ်ဖှံအၢဒးညီလီၤ.
၂၃ တၢ်ဟ့ဉ်လီၤတၢ်ကဖီၤ လၢပှၤ လၢအကျဲဒိဉ်တ
ဒၢ, ဒီးလၢယွၤမၤကရၢဝးတရံးဒိၤနှဉ်မ့ၢ် အဘဉ်မ
နူၤလဲဉ်.
၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဒုကစွါဟဲဝဲလၢယတၢ် ဒိဉ်
အမဲၢ်ညါ, ဒီးယကိးပဂူထီဉ်လူလီၤအၢဒးဒ်ထံဖိၤ နိဖိၤ
၂၅ အဒိးနှဉ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပှံၤတၢ်မၤပှံၤအလီၢ်,
ဒီးအဝဲနှဉ် ဟဲလီၤဘဉ်ယၤလီၤ. ဒီးတၢ်လၢယဘဉ်
ယိဉ်တမံၤနှဉ်ဘဉ်ယၤလီၤ.
၂၆ ယဒိဉ်တမုၢ်ဘဉ်,ဒီးယတဒိဉ်ဘှံးဘဉ်,ဒီးယတ
ဒိဉ်စိဘဉ်,ဒီးတၢ်မၤကနိးကစုၢ်ဟဲဝဲလီၤ.

၄

၁ ဒီးပှၤတ့ၤမဉ်ဖိစီၤအလံဖးစးကတိၤထီဉ်တၢ်ဒီး စံး
၂ ဝဲဒဉ်,-တပမ့ၢ်ကတိၤကွၢ်တၢ်ကတိၤကထံဉ်ဒီးနၤဒီး,န
ဒးကကိၢ်စ့ၢ်ကိးဖဲ. ဒီးမ့ၢ်မတၤကိၤအၢဒးဖိးဒီးအခွ
တကတိၤတၢ်တဂ့ၤကခွတဂၤလဲဉ်.
၃ ကွၢ်ကွၢ်,နဒိဉ်က့ၤလံပှၤအါဂၤ,ဒီးနဒုးဆူဉ်ထီဉ်လံ
၄ ပှၤလၢအစုစၢ်လံ.-နတၢ်ကတိၤဒုးဝဲၤဆၢထၢဉ်လံပှၤ
လၢအကလီၤစံၤ,ဒီးနမၤဆူဉ်ထီဉ်လံပှၤအခိဉ်လ့ၢ်ခိဉ်
လၢအကချံးလီၤနှဉ်လံ.
၅ မ့မ့ၢ်ခဲကနံဉ်အံၤတၢ်ဟဲဘဉ်နၤ,ဒီးနလီၤဘှါလီၤ.-
၆ နပှံၤယွၤနှဉ်မ့ၢ် နတၢ်ဒနှၤနဒး, ဒီးနကျဲအလၢအဖှဲၤ
နှဉ်မ့ၢ်တၢ်ဒုးမုၢ်လၢ်နၤတမ့ၢ်ဘဉ်ဖဲ.
၇ ဒ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်က့ၤလၢ်တၢ်တက့ၢ်. မ့ၢ်မတၤလၢအ
တၢ်ဇ်းဘးတဒိဉ်ဘဉ်နှဉ် တုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ တဂၤ
လဲဉ်. ဒီးပှၤအတီအလီၤ ဘဉ်တၢ်ဒိဉ်တဲၢ်ကွံၢ်ဒိၤဖဲ
၈ လဲဉ်ပူၤလဲဉ်.- ဒ်ယထံဉ်ဘဉ်တၢ်အဒိးနှဉ်ပှၤလၢအ
ထဲဉ်တၢ်အၢ,ဒီးဖှံလီၤတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနှဉ်ကူးတၢ်နှဉ်
၉ တမံၤစိလီၤ.- ဟးဂီၤဝဲလၢယွၤအဒါဒဖှိ,ဒီးလၢၢ်ဝဲ
လၢအနါဒ့ဒါနှဉ်လီၤ.
၁၀ ခ့ယုၢ်ကညီၤတၢ်,ဒီးခ့ယုၢ်စးအဒိဉ်,ဒီးခ့ယုၢ်ဖိအ
၁၁ မဲဖိၤအၢဒးလီၤ.- ခ့ယုၢ်ပှၢ်ဟးဂီၤဝဲလၢအတၢ်ဂုၢ်နှၢ်
တဒိဉ် ဘဉ်အစိ, ဒီးခ့ယုၢ်မိၢ်အဖိလီၤ ပြီလီၤပြါဝဲ
လီၤ.
၁၂ ဒီးတၢ်ဟ့ဉ်နှၢ်ဟဲစိၢ်တၢ်တမံၤဆူယဒိဉ်, ဒီးယ
ဒီးနှၢ်အကဉ္စံဖိလီၤ.
၁၃ တုၤတၢ်မံဒပ့ၤလီၤဘဉ်ပှၤကညီ, ဒီးလၢမုၢ်နၤအ
၁၄ ထံဉ်တၢ်လၢညါခိအဆိကမိဉ်တၢ်အပူၤနှဉ်,- တၢ်ပှံၤ
ဟဲဘဉ်ယၤ, ဒီးတၢ်ကနိးကစုၢ်လၢအဒုးကနိး ယစံ
၁၅ အါဘိလီၤ.- ဒီးတၢ်အၢဒးတဂၤလဲၤပူၤကွံၢ် လၢယ
၁၆ မဲၢ်ညါ,ယညဉ်ထိဉ်ဆူဉ်,-ဒိဉ်ကတိၢ်ဝဲ, ဒီးအက့ၢ်အ
ဂီၤယကွၢ်နိဉ်တခ့ဘဉ်. တၢ်အဂီၤဒိဉ်ဝဲဝစီၤဒီးယၤ
လၢယမဲၢ်ညါ, တၢ်ဒိဉ်ဘှိဉ်ကလၢ်,ဒီးယနၢ်ဟူတၢ်
အဒိဉ်စံးဝဲ,
၁၇ ပှၤကညီကတိနှၢ်လီၤနှၢ်ယွၤတက့ၢ်ဖဲ. ပှၤဒပျၢၤ
ပှၤကညီကစိနှၢ်တၢ်လၢအတ့လီၤဒိၤတဂၤနှဉ်တက့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဖါ.–ကွၢ်ကွၢ်,တၥန့ၤဘၣ်အၥးလၢအခွအပှၤဘၣ်,ဒီး
၁၉ ပၥ်အကလူးလၢပှၤကူၣ်တၢ်တ့ဘၣ်.–မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ
ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢဟံၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ပံာ်ခိၣ်, လၢအခိၣ်ထံး
ဒိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်အကန့ၣ်အကျါ, လၢအလိၤဖိၢ်လၢ
၂၀ တၢ်အဃၢ်အမဲာ်ညါန့ၣ်နုးန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.– တၢ်
ကျိကွံာ်ဒီၤလၢမုၢ်ဂီၤ ဒီးမုၢ်ဟါ အဘၢၣ်စၢၤ, ပှၤတ
၂၁ ပးကဲဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီး,ဟးဂီၤဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.အ
တၢ်ဂ့ၤလၢအလီၤဆီဒၣ် တၢ်လၢအပှၤန့ၣ်ဒိကွံာ်ဝဲ တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဖါ. အတၢ်ကူၣ်ဘ့တဒိၣ်ဘၣ်,ဒီးဒံဝဲလီၤ.

၅

၁ ပှၤလၢအကစံးဆၢနၤန့ၣ်မ့ၢ်ဒိၣ်ဒီး, ကိးထီၣ်လၢ်
တက့ၢ်, ဒီးနကဃၣ်နၥးဆူပှၤစီဆှံအဒိၣ်မဘၤတဂၤ
လဲၣ်.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ၥးထီၣ်မၤဒံပှၤဟးဂီၤဖိ, ဒီးတၢ်
ၥးကဲ့ၣ်န့ၣ်ပှၤကူၣ်တၢ်တ့ဘၣ်လီၤ.
၃ ယထံၣ်ဘၣ်လံ ပှၤဟးဂီၤဖိအဂံၢ်စဲၤလီၤလံ, ဒီးယ
ဆိၣ်အၢအလီၢ်ၥတူၢ်ကလာ်လီၤ.
၄ အဖိအလံၤဒိၣ်ယံၤဝဲဒီးတၢ်အုၣ်ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤဒီၤ,
ဒီးဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ၥနံးဒီၤ လၢပဲတရိအပူၤ, ဒီးတၢ်မၤ
ပူၤဖှိုးတဒိၣ်ဘၣ်.
၅ အတၢ်ကူး ဘုန့ၣ်ပှၤ တၢ်ၥၣ်ဝံၤအၥး တဖၣ်ဒိၣ်
ကွံာ်ဝဲ,ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲပၢၢ်လၢတၤဆူၣ်, ဒီးပှၤတၢ်ဠူအၥး
လၢထံဘဖၣ်ယူၢ်လီၤကွံာ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တဟဲထီၣ်ဘၣ်လၢဟိၣ်
ခိၣ်အကမူၣ်အကျါဘၣ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤတမဲထီၣ်
ဘၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ဘၣ်.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီဒိၣ်ဖျဲၣ်လၢတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ
အဂိၢ်,ဒ်မ့ၣ်အူဖိဒံကွံာ်ဆူထးန့ၣ်အဒိးလီၤ.
၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယကဃုတၢ်ဆူယွၤအဒိၣ်, ဒီးယကပၥ်
၉ ယဘၢ်လၢယွၤအဒိၣ်,– ယွၤလၢအမၤတၢ် အဒိၣ်အ
ထီလၢပှၤၥမံၥမိးဝဲတုၤ အလၢာ်တ့ဘၣ်, တၢ်လီၤ
၁၀ လီၢ်လီၤလးတုၤပဂံၢ်ဒီၤတ့ဘၣ်,– ယွၤလၢအဒုးဟဲ
၁၁ စူၤတၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ,ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ထံဆူဖိ,– ယွၤလၢ
အပၥ်ပှၤဆိၣ်လီၤ အၥးလၢတၢ်ထီၣ်ထီ, ဒီးပှၤလၢအ
ဠူၣ်ဒုး အၥးဒုးန့ၣ်ယွၤ ပၥ်ထီၣ်ထီဒီၤ ဆူတၢ်အုၣ်
ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၂ မၤဟးဂီၤဝဲလၢပှၤလီတၢ်ဖိအတၢ်ကူၣ်တၢ်ဖး, ဒ်း
ဒီးအစုအဒုတမၤဝံၤအဘၢ်မၤတဂ့ၤလီၤ.
၁၃ ဖိၣ်န့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ် ဒ့လၢအလီတၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီး
၁၄ မၤဟးဂီၤပှၤကူၣ်လီတၢ်ဖိအတၢ်ကူၣ်န့ၣ်လီၤ.– အဝဲ
ဒ့ၣ်စ့ၢ်ဝဲဆူဘၢ်ခံး ပူၤလၢမုၢ်ဆါခိ, ဒီးကလၢၢ်ဝဲလၢ
မုၢ်ထူၣ်ဒ်လၢမုၢ်နၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ မ့မ့ၢ်တၢ်အုၣ်ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤ ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢနးဖိၤ
ဘီဒီၤအကျါ,လၢအထးခိၣ်ဖံးခိၣ်,ဒီးလၢပှၤအဆူၣ်အ
စုပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိကွၢ်လၢ်တၢ်အကျဲ,ဒီး
တၢ်အၢဆွံတံာ်လီၤဒၣ်အထးခိၣ်လီၤ.
၁၇ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢယွၤဒိၣ်စိၣ် ကူ့ၤဒီၤန့ၣ်ဘၣ် ဆိၣ်

ဂ့ၤဝဲလီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်အတၢ်ဒိၣ်စိၣ်
န့ၣ်မၤတရိတပါဒီၤတဂ့ၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒုၣ်မၤတၢ်ပူၤလီၢ်, ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ဝဲ.
ဆဲးဝဲ,ဒီးအစုမၤဘျါကူ့ၤဝဲလီၤ.
၁၉ ဂၥမၤပူၤမၤဖှိုးနၤဒီး တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤခွံခံၤ,ဒီးလၢ
ၥ္ဂိမံၤအကျါန့ၣ်တၢ်အၢဘထိးဘၣ်နၤဘၣ်.
၂၀ လၢတၢ်ၥၣ်ဝံၤလီၤ ဒိအပူၤန့ၣ် ကပှၤကူ့ၤနၤ လၢ
တၢ်ဒံအစုပူၤ, ဒီးလၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤန့ၣ်ကမၤပူး ဖှိုး
နၤဒီးနုးဖိၤဘီဖိၤလီၤ.
၂၁ တုၤပှၤအဖျၤဖျတၢ်ဒီး,နကဒိၣ်တဒၢ,ဒီးတုၤတၢ်
ဟးဂီၤဟဲဝဲဒီး,နတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၂ နကနံၤဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤ,ဒီးတၢ်ၥၣ်ဝံၤလီၤဖိ,ဒီး
နတပျံၤဘၣ်ဟိၣ်ခိၣ်အဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤဘၣ်.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၢ်လၢ်ကျါအလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ ကအၢၣ်
လီၤဒီလီၤတၢ်ဒီးနၤ, ဒီးပှၢ်လၢ်ကျါအဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအ
မံၤကဒိၣ်ဘူလိာ်ဖိးလိာ်အၥးဒီးနၤလီၤ.
၂၄ ဒီးနကဒ့ၣ်ညါလၢနဒဲဒိၣ်ဝဲလၢ တၢ်ဘူတၢ်ဖိးအ
ပူၤ,ဒီးနကကူ့ၤဒိၣ်ၥကိးနဒိၣ်အလီၢ်, ဒီးတဟးဖှိုး
ဘၣ်ကျဲဘၣ်.
၂၅ ဒီးနကဒ့ၣ်ညါလၢနချံနၥၣ်ကဒိၣ်အါအါကလဲာ်,
ဒီးပှၤလီၤစၢၤလီၤဒွဲၣ်လၢနၤတဖၣ်ဒ်ဟိၣ်ခိၣ် အနိၣ်ဖိၤ
မံၤဖိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၆ နကဟဲဆူတၢ်ဠၣ်ခိၣ် အပူၤဒီးနခိၣ်ဝါ ဒ်ဘုတက
ဒိၣ်ဟဲထီၣ် လၢအဆၢ အကတိၢ်အတိၢ်ပူၤ အဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၂၇ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်န့ၣ်ယဃုကွၢ်လံဒီၤလံ. မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
ဒီးကနၣ်,ဒီးဒ့ၣ်ညါလၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်.

၆

၁ ဒီးစီၤယီၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,– မ်ယတၢ်ကိၢ်
တၢ်ဂီၤဘၣ်တၢ်စီၤဒီၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး ,ဒီးယတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ် ဘၣ်တၢ်ပၥ်ဖှိၣ် တပူၤစီ လၢစီၤဖိၢ် အပူၤတ
က့ၢ်.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခဲကနံၣ်အံၤ ကဃၢန့ၢ်ဒိၣ်လဲၣ်အမဲးတ
က့ၢ်လီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးယတၢ်ကတိၤယူၢ်လီၤ ကွံာ်အ
ၥးလီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်အပျၢ်ဒိၣ်လၢယပူၤ,
အစုၣ်ဒီထီၣ်ကွံာ်ယၥး, ယွၤအတၢ်မၤပျံၤတၢ်တဖၣ်
ကတဲာ်ကတီၤအၥးထီဒါယၤလီၤ.
၄ ကဒ့ၣ်ယီၤမံၤ ကဟဲးထီၣ်လၢနိၣ်ဖိၤမံၤဖိၤ အဖိခိၣ်
ဖါ.ဒီးဂီၤဖံးကိးထီၣ်လၢအတၢ်ဒိၣ်အဖိခိၣ်ဖါ.
၆ တၢ်လၢအဘျါကစဲာ်န့ၣ် အံၥၣ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒီး,ပှၤ
ဒိၣ်ဒီၤဘၣ်ကဒ့ဖါ. ဒီးတၢ်အဟိဒိၣ်ဝဲလၢထိၣ်ခံၣ်
၇ အကပိၤပူၤဖါ.– တၢ်လၢယညးခံးဒီးယဒုတထိးဘၣ်
ဒီၤတဂ့ၤန့ၣ်ကဲထီၣ်ဝဲလၢယၥးဒုးအတၢ်ဒိၣ်လီၤ.
၈ မ့ၢ်မတၤကဒုးဟဲတၢ်လၢ ယစ့ဒီၤတဂၤလဲၣ်. မ်
ယွၤဟ့ၣ်တၢ်လၢယကွၢ်လၢ်အကျဲန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ မ်အဘၣ်ယွၤအၥးလၢအကမၤဟးဂီၤယၤတက့ၢ်.
၁၀ မ်အပျၢ်အစု, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ယၤတက့ၢ်.– ဒီးတၢ်မၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၣ်ထီၣ်ကွၤယၤကအိၣ်ဒံး, ဒီးယကဘၣ်ဖှံ ဝံးညီလၢ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပူၤလီၤ. မ်အဒုတဝံး လီတၢ်တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်စီဆှံအတၢ်ကတိၤန့ၣ် ယတပာ်ဃုာ်ဘၣ်
ဘၣ်.
၁၁ ဒံးဒီးယကမၢ် လၢ်ဘၢ်န့ၣ် ယဂ့ၢ်ယဘါမ့ၢ်မနၢ
လဲၣ်. ဒီးဒံးဒီးအကထုးထီယၤဝံးဝမ့န့ၣ်ယကတၢၢ်မ့ၢ်
မနၢလဲၣ်.
၁၂ ယဂ့ၢ်ယဘါမ့ၢ်သၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအဂ့ၢ်အတါဖဲ. ဒီး
ယဖံးယညၣ်မ့ၢ်တိၢ်ဖိၤပှာ်ဖိၤဖဲ.
၁၃ အါလၣ်, တၢ်မၤစၢၤတအိၣ်ဘၣ်လၢယပူၤဘၣ်.
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ ဘၣ်တၢ်ဟးထီၣ်ကွံာ် အီၤလၢ
ယအိၣ်လီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်န့ၣ် အတံၤအခါး ဂ့ၤ
ဝံးကညီၤအီၤလီၤ. ဒီးလဲၤဝဒၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤ တၢ်ဒွ
တၢ်လၢာ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ် လီနံ့ၢ်တၢ်ဒ်ထံကျိမိအဒီးန့ၣ်,
ဒ်တၢ်ကြိပူၤ အထံကျိမိအဒီးန့ၣ် လဲၤပူၤကွံာ်ဝဲလီၤ.-
၁၆ ကဒုဝဲလၢထံကိၢ်လီၣ်အစိ, လၢမူခိၣ်ဖီအိၣ် ဝဒၢလၢ
၁၇ အပူၤအစိလီၤ.- အဆၢအကတိၢ်လၢအကိၢ် ထီၣ်န့ၣ်
ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အဝံး, တုၤတၢ်ကိၢ်ထီၣ်ဒီး, လၢာ်ကွံာ်ဝဲ
၁၈ လၢအလိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- အကျဲလၢအပိာ်န့ၣ်စၣ်ကွံာ်အ
ဝံး,လဲၤဝဲဆူတၢ်အိၣ်ကလီအပူၤ,ဒီးဟါမၢ်ဝဲလီၤ.
၁၉ တ့မၤအပှၤလဲၤတၢ်ဒိကွၢ်ဝဲ, ရှဘၤအပှၤကညီအ
၂၀ ဖုတဖၣ်မုၢ်လၢ်ဝဲလီၤ.-ပာ်ခဲာ်ဆှးအဝံးလၢအမုၢ်လၢ်
တၢ်အစိ,ဟဲဖဲန့ၣ်,ဒီးမဲာ်ဆှးဝဲလီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲကနံၣ်အံၤဒုမ့ၢ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. ဒု
ထံၣ်ဘၣ်ယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးဒုပျံၤတၢ်လီၤ.
၂၂ ဟဲစိာ်တၢ်ဆူယအိၣ်တက့ၢ်န့ၣ်, ဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်
၂၃ ဟ့ၣ်လၢဒုစုလိၢ် ဒုခိၣ်ခိၣ်အကျါတက့ၢ်န့ၣ်,- မၤပူၤ
မၤဖျဲး ယၤဒီးတၢ်အဒၣ် အဒါအစုပူၤတက့ၢ်န့ၣ်, ပှၢ
ကူၤယၤလၢတၢ်အဆူၣ်အစုပူၤတက့ၢ်န့ၣ်ယစံးစ့ၢ်ကီး
ဖဲ.
၂၄ ဒိၣ်ကူၤယၤတက့ၢ်. ဒီးယကအိၣ်တ့ၢ်ကလာ်, ဒီး
ယမၤကမၣ်တၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်မၤယနၢ်ပၢ်တက့ၢ်.
၂၅ တၢ်ကတိၤအလီၤတဖၣ်န့ၣ် ဆူၣ်ဝဲဆံးဒိၣ်လဲၣ်. မ့
မ့ၢ်ဒုဒိၣ်စိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်စိၣ်မနၢလဲၣ်.
၂၆ ဒုဆိကမိၣ်လၢဒုကဒိၣ်စိၣ်တၢ်ကတိၤန့ၣ်ဖဲ. ပှၤ
လၢတၢ်မုၢ်လၢ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး အီၤန့ၣ်အတၢ် ကတိၤ
မ့ၢ်ကလံၤလီၤ.
၂၇ မ့ၢ်မးဒုမၤအါပှၤဖိၣ်ဖဲ, ဒီးရူၣ်သီၤတၢ်ပူၤ လၢဒု
တံၤဒုဝကီးအဂိၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်ဒုဝံးဒီး,ကွၢ်ယၤတက့ၢ်. ဒီး
ယမ့ၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျုၣ်ဒီး,အိၣ်လၢဒုမဲာ်ညါလီၤ.
၂၉ ကွၤ,ဆိကမိၣ်တက့ၢ်. မ်အဒုတကဲထီၣ် တၢ်အၢ
တဂ့ၤ. ကွၤကဒီးဆိကမိၣ်တက့ၢ်. ယတၢ်တီတၢ်လိၤ
အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၃၀ တၢ်အၢအိၣ်ဝဲလၢယပျၢၤလီၤစ့ၢ်ကီးဖဲ. ယမၤကွၢ်
တၢ်ဝတးဒီး,ယနီၤဖးတၢ်အၢအဆၢဒွတမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.

၇

၁ တၢ်ဒုးတၢ်အိၣ် ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ လၢပှၤကညီအ
ဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ, ဒီးအနံၤတဖၣ်မၤဝံးဒ်ပှၤ ဒီးလဲမိအ
မုၢ်နံၤအဒီးန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.
၂ ဒ်တၢ်အခ့အပှၤဆၢနံ့ၢ်တၢ်ကဒုအဒီး,ဒီးဒ်ပှၤဒီးလဲ
၃ မိကွၢ်လၢ်တၢ်လၢအမၤတၢ်အဂိၢ်အကျဲအဒီးန့ၣ်,-ယ
နံ့ၢ်ဝါလါတဖၣ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်နိၤဖး
နံ့ၢ်ယၤလၢနၤတဖၣ် ဘၣ်စးဒီးတၢ်ဘှံး ယဝံးဒ်န့ၣ်ဒီး
လီၤ.
၄ တုၤယမံလီၤဒီး,ယစံး,မုၢ်နၤကပူၤကွံာ်,ဒီးဆံးယံာ်
ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၣ်. ဒီးယစၣ်ယဝံးယၢ်ခီယၢ်ခီ
ဒုးဒုးတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ယဖံးယညၣ်ဒီးဝဲဒီးလၢၣ်ဖိၤဆှးဖိၤ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အ
ကမူၣ်အကိၢ်သိၣ်, ယဖံးဝစိကနံ, ဒီးကဲထီၣ် တၢ်ဝး
ဘၣ်အၢလီၤ.
၆ ယမုၢ်နံၤတဖၣ် ချူနံ့ၢ်ပှၤထါထၣ်ဒိအလှၣ် ထွံတ
က့ၢ်,ဒီးတၢ်မုၢ်လၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,လၢာ်ဝဲလီၤ.
၇ ဒွၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤလၢယဝံးမ့ၢ်ကလံၤန့ၣ်တက့ၢ်. ယ
မဲာ်တဟဲကွၤထံၣ်လၢၤဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်.
၈ ပှၤအမဲာ်လၢအထံၣ်ဘၣ်ယၤန့ၣ် တထံၣ်လၢၤဘၣ်
ယၤဘၣ်. နမဲာ်ဖိၣ် လၢယလီၤ, ဒီးယတအိၣ် လၢၤ
ဘၣ်.
၉ ဒ်တၢ်အၢၣ်လၢာ်ဝဲ, ဒီးဖံကွံာ်အဒီးန့ၣ်, ပှၤလၢအ
လဲၤလီၤ ဆူဟ့ၣ်ပူၤ န့ၣ်တဟဲထီၣ် လၢၤဘၣ်ဒ် န့ၣ်ဒီး
၁၀ လီၤ.- တဟဲကွၤလၢၤဘၣ်ဆူအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးအလိၢ်တ
ဒွၣ်ညါလၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၁ မ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယတတြီဘၣ် ယထးခိၣ်ဘၣ်.ယကကတိၤ
တၢ်လၢယဘၣ်ကိၢ်ဝံးဂိၤ, ယကကဒူးကဒွၣ် တၢ်လၢ
ယဝံးဆါန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ယမ့ၢ်ထံမိၢ်ပှၢ်ဖဲ,ယမ့ၢ်ပယိၤဖဲ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နု
ပာ်တၢ်ပၢၤယၤလီၤ.
၁၃ တုၤယစံးယလိၢ်မံကမၤမုာ်ထီၣ်ကွၤယၤ, ယလိၢ်
၁၄ မံအလိၢ်ကစိာ်ထီၣ် ယကအုကစွါဒီး,- နမၤပျံၤယၤ
လၢတၢ်မံမိၢ်, ဒီးမၤဖုးယၤလၢတၢ်ထံၣ်တၢ်လၢညါဒီ
လီၤ.
၁၅ ဒီးယသုထၢယဝံးလၢာ်, တၢ်ဝံအါနံ့ၢ်ယဝံးဝမူတ
၁၆ က့ၢ်လီၤ.- ယဝံးဘၣ်အၢယဝံး, ယမူလီၤထူလီၤယိာ်
န့ၣ်ယဝံးတအိၣ်ဘၣ်.အိၣ်ဖိကလာ်ဒီးယၤတက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမုၢ်နံၤတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.
၁၇ ပှၤကညီလၢနကပာ်ဒိၣ်ပာ်ထီအီၤ,ဒီးပာ်နဝံးလၢ
၁၈ အလီၤ,- ဒီးအိၣ်ဝကီးအီၤမုၢ်ဂိၤတဂိၤဘၣ်တဂိၤ,ဒီး
မၤကွၢ်အီၤတထံၣ်စိန့ၣ်မ့ၢ်မနၢတမံၤလဲၣ်.
၁၉ နတစၣ်ကဒါနဝံး လၢယၤ, ဒီးတပျဲယၤ တုၤယ
ယူၢ်လီၤယထူးဖျၢထံန့ၣ်မ့ၢ်ဆံးယံာ်လဲၣ်.
၂၀ ယမၤလံတၢ်ဒဲးဘးလံ,ယကမၤနၤဒ်လဲၣ်,ပှၤပၢၤ
ပှၤကညီတဖၣ်တဂၤဧ. နပာ်ယၤလၢနဘၣ် ထံးအ
လိၢ်, တုၤယမ့ၢ်တၢ်ဝံဘၢ်ယိးလၢယဂိၢ်ဒၣ်ယဲအံၤ မ့ၢ်
အဘၣ်မနၢလဲၣ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ဒီးနတဟ့ၣ်ဘၣ် ယတၢ်ကမၣ်, ဒီးတမၤပူၤ မၤဖှိၣ်
ယၤဒီးယတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ခဲကနံၣ်အံၤယကမံလၢဟီၣ်ခိၣ် အကမ့ၣ်အကျါ,
ဒီးနကဃုယၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်,ဒီးယတအိၣ်လၢၤဘၣ်.

၈

၁ ဒီးပှၤရှူၤစးဖိစီၤဘံးလဒး ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ နကကတိၤတၢ်န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးနထးခိၣ်အတၢ် ကတိၤ
၃ ကကဲထိၣ်ကလံၤဆူၣ် ဆံးယံာ်လဲၣ်.- ယွၤမၤဒၢက့ၣ်
တၢ်စံၣ်ညီၣ်,တၢ်ဝ့တၢ်လၢာ်မၤဒၢက့ၣ်တၢ်တီတၢ်လိၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ နဖိနလံၤမ့ၢ် မၤကမၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ညီကၠံာ်
၅ အီၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးအဖီဒီး,-ခဲကနံၣ်အံၤနမ့ၢ်ဃုယွၤ
၆ ဂီၤဂီၤ,ဒီးစ့ကညးတၢ်ဝ့တၢ်လၢာ်ဒီး,- နမ့ၢ်စီ,ဒီးလိၤ
ဒီး,ကဖုဘံနိၣ်မးလၢနဂီၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ, ဒီးမၤဘှိၣ်ထိၣ်
၇ ညီထိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်တီအလိၢ်လိၤန့ၣ်လီၤ.-နခိၣ်
ထံးမ့ၢ်ဆံးဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နလိၢ်ခံန့ၣ်ကဒိၣ်ထိၣ်ဒိၣ်နိၢ်မး
လီၤ.
၈ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝံကွၢ်လၢ်ပှၤအစိၤလၢအခိၣ်ထံး,ဒီး
ကတဲာ်ကတီၤနသးဒံးဒီး နကဃုတၢ်ဘၣ်စးဒီးအပၢ်တ
၉ ဖၣ်တက့ၢ်.- (အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမ့ၢ်ပှၤလၢမုၢ်ဟါတနံၤ,
ဒီးတဝ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်နီတမံၤဘၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမုၢ်
၁၀ နံၤတဖၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအံၤမ့ၢ်တၢ်အကဒုလီၤ.)- က
ဒိၣ်လိနၤ, ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်နၤ, ဒီးထိၣ်ဖှိးတၢ်ကတိၤ
လၢအသးကံၢ်ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၁ ကပံာ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ဆဲ့ကိၤမ့ၤမဲထိၣ်ဘၣ်ကဝ့ဧါ.
ထံတအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ဆဲ့ထံအဟူၤမဲထိၣ်ဘၣ်ကဝ့ဧါ.
၁၂ တၢ်တဖဲးကၠံာ်ဒံးဘၣ်ဒီး, အိၣ်ဒံးလၢအဝံကစဲာ်အ
ဗၢမုၢ်ဒီး,လၢကယဲၢ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤညှီး
ကၠံာ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ကယဲၢ်ပှၤလၢအသးပ့ၤနီၣ်ယွၤခဲလၢာ်အကျဲန့ၣ်မ့ၢ်
ဒ်န့ၣ်ဒီး, ဒီးပှၤလီတၢ်ဖိအတၢ်မုၢ်လၢ်ကတုၤလၢတၢ်
၁၄ ဟးဂီၤဒ်န့ၣ်ဒိးလီၤ.- အတၢ်မုၢ်လၢ်န့ၣ်ကကဲထိၣ်တၢ်
သးဘၣ်အၢ, ဒီးအတၢ်သန့ၤအသး အလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကပီၤ
အဒၢဘဒၢလီၤ.
၁၅ ကသန့ၤအသး လၢအဟံၣ်, ဒီးအတၢ် တအိၣ်ဆၢ
ထၢၣ်ဘၣ်,ကပၢ်းစာ်ဝဲ,ဒီးအတၢ်တအိၣ်ကျၢၤဘၣ်.
၁၆ လၢမုၢ်တချုးထိၣ်ဒံးဘၣ်န့ၣ်ဝံကစဲာ်ဝဲ,ဒီးအဒ့ဒီး
၁၇ ထိၣ်ဝဲလၢအတၤသၣ်အလိၢ်ပူၤလီၤ.- အဂံၢ်အိၣ်ဝးတ
ရံးတၢ်ပူ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢလၢၢ်ကျါလီၤ.
၁၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်ကမၤလၢာ်အီၤလၢအလိၢ်ပူၤ, ဒီး
ကသမၢအီၤ,ဒီးကစံး,ယတထံၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်.
၁၉ ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အကျဲအတၢ်ဘူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီး
တၢ်အဂၤကမဲထိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ ကွၢ်ကွၢ်,ယွၤတသမၤဘၣ်ပှၤအလၢအပှဲၤဘၣ်.ဒီးတ
၂၁ ဟံးန့ၢ်ပှၤတတီတလိၤအစုဘၣ်.- ခဲကနံၣ်အံၤဒၣ်လဲာ်
ကမၤပှဲၤ နကိာ်ပူၤဒီးတၢ်နံၤ, ဒီးနထးခိၣ်ဒီးတၢ်ဘူၣ်ဖှံ
၂၂ သးညီလီၤ.- ပှၤလၢအသးဟ့နၤကကူကဒီးဒီးတၢ်မဲာ်
ဆုး,ဒီးပှၤဘတီတလိၤအဒဲန့ၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

၉

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်လံ,ယဝ့ၣ်
၂ ညါလၢအမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကညီကတီဝဲ
ကလိၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါဒ်လဲၣ်.
၃ မ့ၢ်ဘၣ်အသးလၢအကလိာ်ကွိၢ်ဒီးအီၤဒီး, စံးဆၢဝဲ
၄ တထံၣ်လၢတကထိအကျါတဝ့ဘၣ်.- အသးအိၣ်ဝဲ
ဒီးတၢ်ကူၣ်ဝ့,ဒီးအင့ၢ်အဘါန့ၣ်ဆူၣ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်မတၤ
ပာ်ဆူၣ်အသးလၢ အမဲာ်ညါ, ဒီးကဘၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်
တဂၤလဲၣ်.
၅ အဝဲဒၣ်ဝးကစၢၢ် ကလိလၢအတၢ်တချုး ဝ့ၣ်ညါ
၆ ဒံးဘၣ်. မၤကဒံကဒါအီၤလၢအသးထိၣ်,- မၤဟူးဝး
ဟီၣ်ခိၣ်, ဝးအီၤလၢအလိၢ်, ဒီးအထူၣ်တဖၣ် ဝးဆှဲး
၇ ဆှိး,-မၤလိာ်မုၢ်,ဒီးအတၢ်တဖဲထိၣ်ဘၣ်, ဒီးစဲစးပ
၈ နိၣ်ဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤ,- ဒလၣ်ထိၣ်မူကဖိာ်လိၤတဂၤစိ, ဒီး
၉ ခါဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်အလပိအဖိခိၣ်,- တ့ဆၣ်ကဆီ,ဆၣ်
ယိးမါ, ဆၣ်ဒၢမုၢ်, ဒီးဆၣ်ဒၢးလၢမဲၤလၢ်ကၢ်တဖၣ်
၁၀ န့ၣ်,-မၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ထိလၢပှၤသမံသမိးတုၤအလၢာ်တ
ဝ့ဘၣ်. ဒီးတၢ်လီၤလိၢ်လီၤလးတုၤပဂံၢ်အီၤတဝ့ဘၣ်.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်, လဲၤပူၤကၠံာ်လၢယဖိခိၣ်, ဒီးယတထံၣ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်. လဲၤဝဲ,ဒီးယတဝ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်,ဟံးထိၣ်ကၠံာ်တၢ်, ဒီးမ့ၢ်မတၤကဒုးဟ့ၣ်
က့ၤတၢ်တဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မတၤကစံးအီၤ, နမၤမနုၤ
လဲၣ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၃ ယွၤမ့ၢ်တဒုးဟဲက့ၤဘၣ်အသးထိၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤအ
ဒိၣ်အဆူၣ်ဖိလၢအမၤစၢၤ တၢ်တဖၣ်ဝကူးလီၤ အသး
လၢအဖိလာ်လီၤ.
၁၄ မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကစံးဆၢအီၤဒ်လဲၣ်. ဒီးယကဃုထၢ
ယတၢ်ကတိၤ,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤဒ်လဲၣ်.
၁၅ ယမ့ၢ်တီမ့ၢ်လိၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတစံးဆၢဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.ယကစ့ကညးပှၤလၢအစံၣ်ညီၣ်ယကွိၢ်လီၤ.
၁၆ ယမ့ၢ်ကိးဒီးအဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံးဆၢယၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယ
တနာ်ဘၣ်လၢအကဒိကနၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်.
၁၇ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုးဘၣ်ယၤလၢကလံၤမုၢ်, ဒီးမၤအါ
၁၈ ထိၣ်ယပူၤလိၢ်ကလိကလိလီၤ.- တဒုးသါထိၣ် ယၢ
ဘၣ်.မ့ၢ်အမၤပှဲၤယၤဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.
၁၉ မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,အဝဲဒၣ်
ဆူၣ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီး,မ့ၢ်မတၤက
ဒုးဟဲပှၤအှၣ်အသးလၢယဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂၀ ယမ့ၢ်ပာ်တီပာ်လိၤလီၤယသးဒီး, ယထးခိၣ်ဒၣ်ယဲ
ကစံၣ်ညီၣ်စၣ်ယၤလီၤ. ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ပှၤအလၢအ
ပှဲၤန့ၣ်ယမ့ၢ်စံးဒီး,ယသးကွၢ်အိၣ်ဖျါဝဲလီၤ.
၂၁ ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ပှၤအလၢအပှဲၤန့ၣ် ယမ့ၢ်စံးဒီး,
ယတဝ့ၣ်ညါလီၤဘၣ်ယသးဘၣ်. ယတပးကဲဘၣ်ယ
သးသမူဘၣ်.
၂၂ အိၣ်ဝဲတမံၤစိလီၤ. မၤသးန့ၣ်ဒီးယစံးတၢ်န့ၣ်လီၤ.
အဝဲဒၣ် မၤလၢာ်ကွံာ်ပှၤအလၢအပှဲၤ, ဒီးပှၤတတီတ
လိၤဘၣ်လီၤ.
၂၃ နိၣ်ဖျိၣ်မ့ၢ်မၤဝံတၢ်သတူၢ်ကလာ်ဒီး, တပးကဲဘၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်မၤကွၢ်ပှၤလၢတၢ်ဒဲးဘးတဒိၣ်ဘၣ်န့ၣ်ဘၣ်.
၂၄ တၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံဟိၣ်ခိၣ်လၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်တ
ဖၣ်အစုပူၤလံ. မၤကျၢၢ်ဘၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အခဲၣ်လီၤ.
မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်, မ့ၢ်အမ့ၢ်မတၤ
တဂၤလဲၣ်.
၂၅ ဒီးယမုၢ်နံၤတဖၣ်ချုန့ၢ်ပှၤစူတၢ်ဖိတက့ၢ်လီၤ.ယူၤ
၂၆ ထိၣ်ကွံၣ်ဝဲ,ဒီးတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်.-လဲၤဝဲဒ်ကဘိ
ဒ့ဘ့းအဒိး,ဒ်လံၣ်ကြိကြၣ်လၢအလဲၤတၢ်ချ့ချ့ဆူတၢ်
ဂ့ၣ်န့ၢ်အဒိၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၇ ယမ့ၢ်စံး, ယကပၥ်ဘးပှ့ၤခိၣ်ယကဒုကစ္စါ,ယက
လဲၤဘဒၣ် ယမဲၣ်လီၤဘပှၢ်, ဒီးယကပၥ်ဖှံထိၣ် ယဘး
၂၈ ဒီး,- ယပျံၤယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ခဲလၢၥ်လီၤ. ယဒ့ၣ်ညါ
လၢနတပၥ်ဘၣ်ယၤလၢပှၤ အတၢ်ဒဲးဘးတဒိၣ်ဘၣ်
န့ၣ်ဘၣ်.
၂၉ တၢ်ပၥ်ယၤလၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်လီၤ. မၤဘးဒ်
န့ၣ်ဒီးယကမၤတၢ်ကလိကလိမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၃၀ ယမ့ၢ်ဒ့ကွံၥ်ယဘးလၢမူခိၣ်ဖိအထံ,ဒီးဒ့ကွံၥ်ယစု
၃၁ လၢဆးပ့ၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,-နကဘျၢယၤလၢကပံၥ်ကျါ,
ဒီးယကူယဒိးကဘးဘၣ်အၢယၤလီၤ.
၃၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်တမ့ၢ်ဘၣ် ပှၤကညီဒ်ယၤအ
ဒိးန့ၣ်လၢယကစံးဆၢဘၣ်အီၤ,ဒီးလၢပကဟဲတပူၤဃီ
ဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အပူၤန့ၣ်ဘၣ်.
၃၃ ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်တၢ် လၢပဘၢၣ် စπၤလၢဒးကပၥ်အ
စုလၢပှၤခံဂၤလၢၥ်အလိၤန့ၣ်တဒိၣ်ဘၣ်.
၃၄ မ်အဒူးကွံၥ်အနိၣ်တိၢ်လၢယလိၤ, ဒီးမ်အတၢ်ပျံၤ
န့ၣ်အဒုတမၤပျံၤယၤတဂ့ၤ.
မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး ယကကတိၤတၢ်, ဒီးတပျံၤဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တမ့ၢ်ဘၣ် ဒ်န့ၣ်ဒီး ယကစၢ်ဒၣ်ယဲ
ဘၣ်.

၁၀

၁ ယဘးဟ့ယဘးဘမူလီၤ.ယကပၥ်လီၤတဲၥ်ယတၢ်က
ဒုကစ္စါလၢယလိၤ, ယကကတိၤတၢ်လၢယဘူၣ်ကိၢ်
ဘးဂိၤလီၤ.
၂ ယကစံးဃွၤ,ပၥ်တၢ်ဒဲးဘးလၢယလိၤတဂ့ၤ. နဂ့ၢ်
လိၥ်ဘှိလိၥ်ဒီး ယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်န့ၣ်ဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်
ညါယၤတက့ၢ်.
၃ နမၤကိၢ်မၤဂိၤတၢ်, နမၤတရိတပါတၢ် လၢနတ့
တၢ်လၢနစု, ဒီးမၤကပီၤဘၣ်ပှၤ တတီတလိၤဘၣ်အ
တၢ်ကူၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤဒီးနၢစ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ နဒိၣ်ဒီးတၢ်ဖံးတၢ်ညၣ်အမဲၣ်ဧါ. နထံၣ်တၢ်ဒ်ပှၤ
၅ ကညီအဒိးန့ၣ်ဧါ.- နမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒ်ပှၤကညီ
အမုၢ်နံၤအဒိးန့ၣ်ဧါ. နနံၣ်နလါတဖၣ်မ့ၢ်အဒ်ပှၤကညီ
၆ အနံၣ်အလါတဖၣ်အဒိးဘတးဒီး,- နဃုယတၢ်အၢ,ဒီး
နဃူယတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်ဧါ.
၇ နဒ့ၣ်ညါလၢယတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်, ဒီး
ပှၤမၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢနစုပူၤတဒိၣ်ဘၣ်.
၈ နစုတ့ယၤ, ဒီးမၤယၤဒိနိၢ်ညါမူၥ်မူၥ် နိၢ်နိၢ်ဘၣ်
ဆၣ်ဒီး,နမၤဟးဂိၤယၤလီၤ.
၉ ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤလၢ်လၢနတ့ယၤဒ်ဟိၣ်ခိၣ် ဒ်အဒိး
န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးနကဒုးကဲထိၣ်က့ၤယၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အ
ကမူၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၀ နလူလီၤယၤဒ်တၢ်နူၢ်ထံအဒိး,ဒီးဒုးလီၤဘကၤယၤ
ဒ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤဘကၤအဒိးန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၁ နဒုးကူဒုးဒိးယၤဒီးပဖံးဒီးပညၣ်, ဒီးမၤကရၢယၤ
လၢပစံ,ဒီးပထူၣ်လီၤ.
၁၂ နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢတၢ်မူ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးန
ဒိၣ်ဘကိးယၤန့ၣ်အံးလီၤကွၢ်လီၤယဘးလီၤ.
၁၃ ဒီးတၢ်န့ၣ်တဖၣ် နပၥ်ခူဘူၣ် လၢနဘး ကံၢ်ပူၤ, ယ
ဒ့ၣ်ညါလၢတၢ်အံၤဒိၣ်ဒီးနၤလီၤ.
၁၄ ယမ့ၢ်မၤတၢ်ဒဲးဘးဒီး, နကွၢ်ယၤ, ဒီးလၢယတၢ်
အၢအဒိန့ၣ် နတပၥ်ယၤလၢပှၤလၢ အတၢ်ဒဲးဘး တ
ဒိၣ်န့ၣ်ဘၣ်.
၁၅ ယမ့ၢ်တတီတလိၤဘၣ်ဒီး,ယဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. ဒီး
ယမ့ၢ်တီမ့ၢ်လိၤဒီး,ယတမိၥ်ထိၣ်ဘၣ်ယခိၣ်ဘၣ်. ယ
ပှဲၤဒီး တၢ်မဲၣ်ဆ့း, ဒီးယထံၣ်ဘၣ် ယတၢ်နး တၢ်ဖှိၣ်
၁၆ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အါထိၣ်ဝဲလီၤ. နခိးခးယၤဒ်ခ့ယုၢ်
စးအဒိး,ဒီးနဟဲက့ၤ, ဒီးနမၤလီၤလးလီၤနဘးဒီးယၤ
လီၤ.
၁၇ နဒုးဒိထိၣ်က့ၤပှၤအှၣ်အဘးတဖၣ်ထိဒါယၤ, ဒီး
မၤဆူၣ်ထိၣ်နဘး ထိၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ. တဖုဘၣ်တဖု,
ဒီးတၢ်ဘုးမုၢ်ဘၣ်ယၤလီၤ.
၁၈ ဒီးနဒုးဟဲထိၣ်ယၤလၢပှၤဒၢလိၢ်ပူၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်. မ်ယဘးလၢၥ်တ့ၢ်, ဒီးပှၤအမဲၣ်တထံၣ်ဘၣ်
ယၤဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ယကဒိၣ်ဒ်ယတကဲထိၣ်ဘၣ်အဒိး, ယကဘၣ်
တၢ်စိၥ်ထိၣ်ကွံၥ်ယၤလၢပှၤဒၢလိၢ်အပူၤဆူတၢ်ဠၣ်ခိၣ်
အပူၤလီၤ.
၂၀ ယဒိၣ်ဧှၤနံၤဧှၤဒီတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိၣ်စိကလၥ်တ
၂၁ က့ၢ်.- လၢယတချုးလဲၤဒံးဘၣ်,ဖဲယတဟဲက့ၤဘၣ်,
၂၂ ဆူကိၢ်တၢ်ခံး,ဒီးတၢ်ဘံအကဒု,- ကိၢ်တၢ်ခံးဃူဒ်တၢ်ငံး
ယုၢ်ကလၥ်,ဒီးတၢ်ဘံအကဒုအဒိး န့ၣ်ဖဲတၢ်ကတဲၥ်က
တိၤတဒိၣ်ဘၣ်,ဒီးဖဲတၢ်ကပီၤထိၣ်ဝဲန့ၣ် မ့ၢ်ဒ်တၢ်ခံး
အဒိးန့ၣ်ဒီး,! ဒုးဒိၣ်ဒၣ်ယတၢ်ငံးဒီး ယကဒိၣ် မုၥ်
ထိၣ်က့ၤတစဲးစဲးတက့ၢ်.

၁၁

၁ ဒီးပှၤနၢမးဖိစိၤစိဖၢ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်.- တၢ်
၂ ကတိၤအါထံၣ် အါဘိန့ၣ် ပှၤတစံးဆၢ ဘၣ်ဘၣ်ဒီၤ
ဘၣ်ဧါ. ဒီးပှၤထးခိၣ်ဖံးလၥ်ဖိန့ၣ်တၢ်ကပၥ်တီပၥ်လီၤ
ဒီၤဧါ.
၃ တၢ်ကတိၤတဘၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကဒုးဒိၣ်ဘှိၣ်ပှၤ
ကညီစ့ၢ်ကီးဧါ.ဒီးတုၤနကတိၤဒီးတၢ်ဒီး,ပှၤတဒုးမဲၣ်
ဆ့းဘၣ်ဘၣ်နၤနီတဂၤဘၣ်ဧါ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နစံးယကတိၤတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အစိ,ဒီးယမ့ၢ်
ကဆှိလၢနမဲၣ်ညါလီၤ.
၅ မ်ပဃွၤကတိၤတၢ်, ဒီးအဲးထိၣ်အထးခိၣ်ဒီး နၤတ
၆ က့ၢ်.- မ်အဒုးနဲၣ်နၤလၢတၢ်ကူၣ် ဒ့အတၢ်ဒိၣ်ဒူဘူၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တဖၣ်နူာ်လၢအချံးအသးလၢပှၤအဂူၣ်အသးအမဲာ်ညါ
တက့ၢ်. ဒီးဒ့ၣ်ညါလၢယွၤပၢ်သးပ့ၤနီၣ်တၢ်လၢနတၢ်
အၢအကျါလၢနဂီၢ်နူာ်တက့ၢ်.
၇ နဃုတၢ်ခဲတးဒီး, နထံၣ်နူၢ်ယွၤစ့ၢ်ကီးဖဲ. နထံၣ်နူၢ်
တၢ်ဒ့တၢ်လၢာ် အဂ့ၢ်အကျိၤ တုၤအလၢာ်ဘၣ်ကဒ့
၈ ဖဲ.-အကစီၤထိၣ်နူာ်,ထီတုၤဒီးဒီးဒီးနူမိၣ်လီၤ,နကမၤ
ဒ်လဲၣ်.ယိာ်နူၢ်ဖျၢၤပှၤတက့ၢ်လီၤ,နကဒ့ၣ်ညါ မနုၤတ
၉ မံၤလဲၣ်.- အတၢ်ထိၣ်နူာ်ထိနူၢ်ဟိၣ်မိၣ်, ဒီးလဲၢ်နူၢ်ပိၣ်
လဲၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ မ့ၢ်ဒိၣ်နူၢ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, မ့ၢ်ကးတံာ်စ့ာ် တၢ်အခံဂ့ၤ
ဂ့ၤ, မ့ၢ်ဒုးဒိၣ်ဖှိၣ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, မ့ၢ်မတၤကဘီးစ့ၣ်ဒီၤ
တဂၤလဲၣ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ, ဒ့ၣ်ညါပှၤကညီလၢအတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. ဒီးထံၣ်တၢ်အၢလီၤ. တဆိကမိၣ်ဘၣ်လၢအဂ့ၢ်
အကျိၤဘၣ်ဖဲ.
၁၂ ဒီးပှၤကညီလၢ အဒိၣ်ကလီနူာ် ပာ်အသးလၢအ
သးဒိၣ်, ဒီးပှၤကညီဒိၣ်ဖှိၣ်နူာ် မၤအသးဒ်ကဒ့ၣ်ယိၤ
မံၤအမိအဒိးနူာ်လီၤ.
၁၃ နမ့ၢ်ကတဲာ်ကတိၤနသး, ဒီးယှာ်ထိၣ်နစုဆူယွၤ အ
၁၄ ဒိၣ်ဒီး-တၢ်အၢမ့ၢ်ဒိၣ်လၢနစုပှၤဒီး,ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ဧၤ
အယံၤတက့ၢ်. ဒီးဒုးဒိၣ်ဒုးဆိးတၢ်အၢတၢ်ဒီလၢနဒဲ
ပှၤတဂ့ၤ.
၁၅ တုၤနူၤ တစုနကမိာ်ထိၣ်နမဲာ်အမဲာ်တဒိၣ်ဘၣ်,
ဒီးနကဒိၣ်ခၢၣ်သနၢၢ်, ဒီးတဖျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,နကသးပ့ၤနီၣ်နတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒ်ထံ
လၢအယွၤလီၤကွံာ်အဒိးနူာ်နကဒ့ၣ်နီၣ်က့ၤဒီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးနသးသမူကဝဲၤဆၢ ထၢၣ်လၢ မုၢ်ထူၣ် ဘဖိမိၣ်
လီၤ. နဒိၣ်လၢတၢ်ခံးကျါနူာ်, နကကဲထိၣ်ဒ်မုၢ်ဂီၤဘ
ဒီးနူာ်လီၤ.
၁၈ ဒီးကဒိၣ်ဒီးနသနူၤနသးသိၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,တၢ်မုၢ်
လၢ်နူာ်ကဒိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးနမဲာ်ဆှးနူာ်လီၤ. နကမံဒီးသ
၁၉ နူၤနသးလီၤ. ဒီးနကမံလီၤ, ဒီးတၢ်တမၤပျံၤဘၣ် နၤ
ဘၣ်.ဒီးပှၤအါဂၤကကဘီၤတၢ်မှာ်မှာ်ဒီးနၤလီၤ.
၂၀ မ့မ့ၢ်ပှၤတတိတလီၤအမဲာ်ကလၢာ်ဝဲ, ဒီးစ့ၢ်ဖှံးတ
ဒ့ဘၣ်. ဒီးအတၢ်မုၢ်လၢ်နူာ်ကမၤသးဒ်ပသးဟးထိၣ်
ကွံာ်အဒိးနူာ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့မ့ၢ်ဒုမ့ၢ်ပှၤ
၂ တဖၣ်နူာ်လီၤ. ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့ကဘံဒီးဒုလီၤ.
၃ ယသးဒိၣ်ဒ်ဒုအဒိးနူာ်,ယတလီၤဘၣ်လၢဒုမိလာ်
ဘၣ်. တၢ်ဒ်နူာ်ဒီးနူာ်မ့ၢ်မတၤ တဒ့ၣ်ညါဘၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၄ ယမ့ၢ်ပှၤလၢအဘံၤအသကိးနံၤဘၣ်ဒီၤ,ပှၤလၢအ
ကိးဝိၣ်ယွၤ, ဒီးအတၢ်စံး ဆၢဒီၤလီၤ. ပှၤအတီအ
လီၤအလၢအပှဲၤနူာ်တၢ်နံၤဘၣ်ဒီၤလီၤ.
၅ ပှၤလၢအမိၣ်ဘူးဒီးအကလီၤတလံာ်နူာ်မၤသးဒ်မှၣ်
အူဒၢလၢပှၤ လၢအဒိၣ်မုာ်နူာ် တပးကဲဘၣ်အဒိးနူာ်
လီၤ.
၆ ပှၤတမျိးတချာ်အဒဲတဖၣ်နူာ်ဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်, ဒီး
ပှၤလၢအမၤတံၣ်တာ်ယွၤနူာ် အဒဲတဖၣ်ဒိၣ်ဝဲခၢၣ်သ
နၢၢ်လီၤ. ယွၤဒုးဟဲတၢ်ဆူအစုပှၤလီၤ.
၇ ဒီးဘံကွၢ်လၢ်ဆၣ်ဒိကၢၢ်ဒိတက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒ့ၣ်နူာ်က
ဒိၣ်လီနၢ, မူကပိာ်လီၤအထိၣ်ဒိလံၣ်ဒိတက့ၢ်, ဒီးအဝဲ
ဒ့ၣ်နူာ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၈ မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နူာ်ဒီး ကတိၤတၢ်ဒီးဟိၣ်မိၣ်တက့ၢ်,
ဒီးကဒိၣ်လီနၢ, ဒီးပိၣ်လဲၣ်အဒ့ၣ်ဖိၤညၣ်ဖိၤ ကစံၣ်တဲၤ
တဲလီၤနၤလီၤ.
၉ လၢတၢ်ခဲလၢာ် အကျါနူာ်မ့ၢ် မတၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ်
၁၀ လၢယွၤအစုမၤတၢ်အိၤတဂၤလဲၣ်.-တၢ်အသးခဲလၢာ်
ဒိၣ်ဝဲသၢအစုပှၤ, ဒီးပှၤကညီအဖံးအညၣ်အသါ ခဲ
လၢာ်လီၤ.
၁၁ ပနၢ်မၤကွၢ်တၢ်ကတိၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ. ဒီးပကိာ်ပှၤ
ဒိၣ်ကွၢ်အတၢ်ဒိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.
၁၂ တၢ်ကူၣ်ဒ့အိၣ် ဝဲဒီးပှၤသးပှၢ်, ဒီးတၢ်ဂူၣ်ဆး သး
ဆးဒိၣ်ဝဲဒီးအါနံၤအါဒီလီၤ.
၁၃ တၢ်ကူၣ်ဒ့,ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါဒိၣ်ဝဲဒီးယွၤ,ဒီးတၢ်
ဒုးကူၣ်တၢ်,ဒီးတၢ်ဂူၣ်ဆးသးဆးဒိၣ်ဝဲဒီးဒီၤလီၤ.
၁၄ ကွၢ်ကွၢ်, မၤလီၤဖှိၢ်တၢ်, ဒီးပှၤမၤက့ၤတဒ့ဘၣ်.
ကးတံာ်စ့ာ်ပှၤကညီအခံ,ဒီးပှၤဒိးထိၣ်တဒ့ဘၣ်.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,ကြီထံဖိၤနိဖိၤ,ဒီးထံလီၤဘံးကွံာ်, ဒီးဖျၢ်ဝဲ,
ဒီးအတၢ်လုၣ်ဘၢဟိၣ်မိၣ်လီၤ.
၁၆ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါ,ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့ဒိၣ်ဒီးဒီၤလီၤ. ပှၤ
လီတၢ်,ဒီးပှၤဒီးတၢ်လီနူၢ်ဒီၤနူာ်မ့ၢ်အဝဲလီၤ.
၁၇ ဆှၢမၤကဲကုၢ်ပှၤကူၣ်လိာ်အသး တဖၣ်, ဒီးပာ်ပှၤ
စံၣ်ညိၣ်ကွီၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိလီၤ.
၁၈ စ့ၣ်လီၤစီၤပၤ အနိၣ်စၢစ့ာ်, ဒီးကံၢ်တူာ် အယီၢ်ဒ့
လၢယီၢ်တကိးလီၤ.
၁၉ ဆှၢမၤကဲကုၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးမၤလီၤတလံာ်
ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်နူာ်လီၤ.
၂၀ ဒုးကွံာ် ပှၤ အကလုၢ် တိ အထးမိၣ်, ဒီး ဟံးထိၣ်
တွံာ်ပှၤသးပှၢ်အဂူၣ်ဆးအသးဆးလီၤ.
၂၁ လူလီၤတၢ်တရိတပါ လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အလီၤ. ဒီး
စ့ၣ်လီၤပှၤအဆူၣ်အယီၢ်တကိးလီၤ.
၂၂ လိၣ်ဖျါထိၣ်တၢ် အဒိၣ်အယိာ်တဖၣ် လၢတၢ်ခံး
ကျါ, ဒီးဒုးဟဲထိၣ်တၢ်ဘံအကဒုဆူတၢ်ကပီၤ အကျါ
လီၤ.
၂၃ မၤအါထိၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်,ဒီးမၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.
သလၣ်ထိၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်,ဒီးဆှၢနှာ်က့ၤဒီၤလီၤ.
၂၄ ဟံးထိၣ်ကွံာ် ဟိၣ်မိၣ်ဒိ အပှၤကိၢ်မုၢ်အမိၣ်အသး
နူာ်,ဒီးဒုးဟး ဝ့ၤစီၤဒီၤလၢတၢ်ဒိၣ်ကလီအပှၤဖဲကဲ
၂၅ တအိၣ်ဘၣ်နူာ်လီၤ.- ကလၢၢ်ဝဲလၢတၢ်ခံးကျါဒီးတၢ်
ကပီၤတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးဒုးအလဲၤတၢ်ကနူၤ ကပၤဒ်ပှၤ
မူၤတၢ်အဒိးနူာ်လီၤ.

၁၃

၁ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ခဲလၢာ်နူာ်ယမဲာ်ထံၣ်လံ. ယနၢ်နၢ်ဟူ
၂ လံ, ဒီးယနၢ်ပၢၢ်လံ.- ဒ်ဒုဒ့ၣ်ညါအဒိးနူာ်ယဒ့ၣ်ညါ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

စ့ၢ်ကီးလီၤ.ယတလီၤဘၣ်လၢၣဖိလ်ဘၣ်.
၃ မ့မ့ၢ်ယၥးအိၣ်လၢ ယကကတိၤတၢ်ဒိး တၢ်ၥတၢ်
လၢၥ်,ဒီးဘၣ်ယၥးလၢယကကတိၤလိၥ်ယၥးဒီးယွၤ
လီၤ.
၄ မ့ၢ်မးၣမ့ၢ်ပှၤတ့တၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်, ၣမ့ၢ်
ကၥံၣ်ၥရၣ်လၢအတဂ်ၥ်တဒိၣ်ဘၣ်ၣဝဲခဲလၢၥ်လီၤ.-
၅ မ်ၣအိၣ်ဘှိၣ်ကလၥ်ၥပှၢ်တၢၢ်တက့ၢ်. ဒီးအကကဲထိၣ်
၆ ၣတၢ်ကူၣ်ၥ္နၣ်လီၤ.-ကနၣ်ယကတိၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးဒိ
ကနၣ်ယထးခိၣ်အးတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.
၇ ၣကစံးတၢ်အၢလၢယွၤအဂ်ၢ်ဖဲ. ၣကကတိၤလီ
၈ တၢ်လၢအဂ်ၢ်ဖဲ.- ၣကကွၢ်ခဲၥ်အိၤဖဲ. ၣကလိၥ်ကွိၢ်
၉ လၢအဂ်ၢ်ဖဲ.- အဝဲဒၣ်ဃုကွၢ်ၣဂ့ၢ်ၣကျိၤနၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤစ့ၢ်
ကီးဖဲ. ဒ်ပှၤလီလိၥ်အၥးၥကိးၥကိးအဒိးန့ၣ်ၣလီန့ၢ်
အိၤဘၣ်ကၥ့ဖဲ.
၁၀ ၣမ့ၢ်ကွၢ်ခဲၥ်တၢ်ရူဃူၣ်ဒိး, ကဒိၣ်စိၣ်ၣ ၥပှၢ်တၢၢ်
၁၁ လီၤ.-အတၢ်ကဟုကညီၢ်တမၤဖျိၤဘၣ်ၣဘၣ်ဖဲ. ဒိး
အတၢ်မၤဖျိၤန့ၣ်တလီၤဘၣ်လၢၣလီၤဘၣ်ဖဲ.
၁၂ ၣဒုးၥ္ၣ်ရိၣ်ထိၣ်က့ၤတၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ကတိၤဒိ ဖၣ်
ဆါလီၤ. ၣတိၥ်ၣတၥ်န့ၣ်မ့ၢ်ကပံၥ် အတိၥ်ဖိၤတၥ်ဖိၤ
လီၤ.
၁၃ အိၣ်ဘှိၣ်ကလၥ်တက့ၢ်. ဒုးအိၣ်ဒၣ်ယတၢ်တက့ၢ်.
ဒီးယကတိၤတၢ်လီၤ.ဒီးဖဲဒၣ်တၢ် ဟဲန့ၣ်ကဟဲဒၣ်ဝဲတ
က့ၢ်.
၁၄ ဖဲဒၣ်တၢ် ဟဲဘၣ်ဆၣ်ဒိး ယကစိၥ်ထိၣ် ယဖံးယ
ညၣ်လၢယမဲ,ဒီးပၥ်ယၥးလၢယစုညါၥးလီၤ.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,ကမၤၥံဒၣ်ဝဲယၤတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယ
ၥတံၢ်ၥန့ၤယၥးလၢအိၤလီၤ. မ့ၢ်နၥ်ၥကုဒ်န့ၣ်ဒီးယ
ကကတိၤတၢ်လၢ ယကျဲဖိၤကပူၤဖိၤအဂ့ၢ်အကျိၤလၢ
အမဲၥ်ညါလီၤ.
၁၆ အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယတၢ်အၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤစ့ၢ်ကီးလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလီတၢ်ဖိတဟဲဘၣ်ဆူအဒိၣ်ဘၣ်.
၁၇ ကနၣ်ယတၢ်ကတိၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး,ဒီးယစံးဘၣ်
တဲဘၣ်တၢ်န့ၣ်လၢၣနၢ်တက့ၢ်.
၁၈ ကွၢ်ကွၢ်,ယကတဲၥ်ကတိၤယတၢ်စံၣ်ညိၣ်လီၤ. ယ
ၥ့ၣ်ညါလၢတၢ်ကပၥ်ယၤလၢပှၤတိပှၤလိၤလီၤ.
၁၉ မ့ၢ်မတၤကလိၥ်ကွိၢ် ဒီးယၤတဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကအိၣ်ဘှိၣ်ကလၥ်,ဒီးယၥးက
ဟးထိၣ်ကွံၥ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ထဲခံမံၤန့ၣ်မၤယၤလၢအိၤတဂ့ၤ. တုၤန့ၤတစုယ
တပၥ်ရူဃူၣ်ဘၣ်ယၥးလၢနမဲၥ်ညါဘၣ်.
၂၁ ထုးက့ၤနစုယံၤဒီးယၤတက့ၢ်.ဒီးမ်နတၢ်မၤဖျိၤအ
လီၢ်အၣတမၤဖျိၤယၤတဂ့ၤ.
၂၂ တုၤန့ၤတစုကိးထိၣ်တက့ၢ်. ဒီးယကစံးဆၢတၢ်
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကကတိၤတၢ်,ဒီးစံးဆၢ
လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၂၃ ယတၢ်အၢတၢ်ဒိဒိး ယတၢ်ဒဲးတူၥ် တၢ်ဒဲးတၤန့ၣ်
မ့ၢ်ဆံးအါလဲၣ်. ဘိးဘၣ်ၥ့ၣ်ညါယၤလၢယတၢ်ကမၣ်
ဒီးယတၢ်ဒဲးဘၤတက့ၢ်.
၂၄ နပၥ်ရူဃူၣ်နမဲၥ်, ဒီးပၥ်ယၤလၢနဒုၣ်နဒါမ့ၢ်အဘၣ်
မန့ၤလဲၣ်.
၂၅ ၥ့ၣ်လၣ်အူလၢတၢ်ဟိဝ့ၤဖိၤအိၤတဘ့ၣ်န့ၣ်နကမၤ
ကၢ်အိၤစ့ၢ်ကီးဖဲ. ဒီးနကလူၤလိၢ်ဖိၤဒံးဖိၤအစွ့စ့ၢ်ကီး
ဖဲ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကွဲးန့ၢ်ယၤလၢတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤတ
ဖၣ်, ဒီးဒုးန့ၢ်ဝါယၤ လၢယဖိၣ်ၥၣ်ခွါထိၣ် အတၢ်ဒဲး
ဘးလီၤ.
၂၇ နကျိၤစၥ်ယခိၣ်လၢဒိးဖိၤကျိၤဖိၤအပူၤ,ဒီးပၢၤယ
ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤ ခဲလၢၥ်လီၤ. နမၤပနိၣ် ယခိၣ်ညါၥး
လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤကညီလၢၥ်ဝဲဒ်တၢ်အၣ်တၢ်ကျၣ်အဒိးန့ၣ်,ဒ်
တၢ်အကူအဒိးလၢတၢ်စၢ်အိၣ်ကွံၥ်အိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ ပှၤကညီလၢအအိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢဒိၥ်မုၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲစှၤ
နံၤစှၤဒီ,ဒီးပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.
၂ ဟဲထိၣ်ဝဲဒ်ဖိတဖိး အဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်ပဲၥ်ကွံၥ် အိၤ
လီၤ. ဒီးစွ့ၢ်ဝဲဒ်တၢ် အကဒုအဒိး, ဒီးတအိၣ်ကတိၢ်
ဘၣ်.
၃ ဒီးနအိးထိၣ်မးနမဲၥ်လၢပှၤဒ်န့ၣ်ဒီးတဂၤအလီၤစ့ၢ်
ကီးဖဲ. ဒီးနဒုးဟဲန့ၥ်ယၤ ဆူတၢ်စံၣ်ညိၣ်အပူၤ ဒီးနၤ
စ့ၢ်ကီးဖဲ.
၄ မ့ၢ်မတၤကဒုး ဟဲထိၣ်တၢ် အစိလၢတၢ် တကဆှိ
ဘၣ်အပူၤတဂၤလဲၣ်. တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၅ မ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပၥ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်,ဒီးအလါအတၢ်
ဂံၢ်အိၣ်ဝဲဒီးနၤ, နမၤလိၥ်ပၥ်တၢ် ဃၢအခိဂၥ် တၥ့,
၆ ဘၣ်ၥတးဒီး,- စၣ်ကဒါကွံၥ်လၢအအိၣ်ဒံးဒိး အက,
အိၣ်ဒၣ် အတၢ်တုၤအမုၥ်လၤတၢ် လၢအမုၢ်တနံၤအ,
ပူၤ,ဒ်ပှၤဒီးလဲဖိအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၥ့ၣ်တထူၣ်မ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကူၥ်ကွံၣ်အိၤဒိး,
ကမဲထိၣ်ကဒိး,ဒီးအၥ့ၣ်ပဒၢကဒိၣ်ထိၣ်န့ၣ်မုၢ်လၢ်တၢ်
၈ အလီၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ.- အဂံၢ်မ့ၢ်လိၢ်ယံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်လၥ်,
ဒီးအခိၣ်ဆၢၣ်မ့ၢ် ၥံလၢဟိၣ်ခိၣ်အလီၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး,-
၉ မ့ၢ်အဒိထံကစၢ်ကစၢ်ၥတးဒိး,ကဒိးထိၣ်, ဒီးအဒ့က,
ထိၣ်ဒ်ၥ့ၣ်ဖိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ မ့မ့ၢ်ပှၤကညီၥံဝဲ,ဒီးဟးဂီၤကွံၥ်;ဒီးပှၤကညီအၥး
ဟးထိၣ်ကွံၥ်,ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၁၁ ဒ်ထံဖိၤ နိဖိၤဟါမ်ၢ် လၢနိၣ်ပူၤ, ဒီးထံကျိ အထံ
၁၂ လၢၥ်ဝဲ,ဒီးလီၤၥံးကွံၥ်အဒိးန့ၣ်,-ပှၤကညီမံလီၤ;ဒီးတ
ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ်, တဖုၥံနိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်တမၤ ဖုၥံ
နိၣ်ဘၣ်အိၤတုၤလီၤလၢမူခိၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်လီၤ.
၁၃ မ်နပၥ်တဒၢယၤလၢဟျၤပူၤ, မ်နပၥ်ရူဃူၣ်ယၤတုၤ
နၥးထိၣ်လဲၤပူၤကွံၥ်တက့ၢ်. မ်နၥ့ၣ်ဆၢဖးကတိၢ်လၢ
ယဂိၢ်,ဒီးၥ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်.
၁၄ ပှၤကညီမ့ၢ်ၥံဒီး,ကမူဒံးထိၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲ. ယကအိၣ်
ခိးလၢကယဲၢ်ယဒုးတၢ်အမုၢ်နံၤခဲလၢၥ်အတိၢ်ပူၤတုၤ
တၢ်လဲလိၥ်ယၤလီၤ.
၁၅ ကိးထိၣ်တက့ၢ်,ဒီးယကစံးဆၢနၤလီၤ.မ်နၥးအိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်လၢနစုတ့အိၤတကၠါ.
၁၆ အဂ္ဂါဒ်အံၤ,ခဲကနံၣ်အံၤနဂံၢ်ယသါတၢ်အဘျိလီၤ.
နကွၢ်ယတၢ်ဒဲးဘၢးတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၇ ယတၢ်ကမၣ် ဘၣ်စဲၿၥ်ပနိၣ် လၢတၢ် အဘိၣ် အ
ပူၤ;ဒိးနဆၢးၿၥ်ထိၣ်ယတၢ်အၢဘၢ်ဒီလီၤ.
၁၈ ကစၢါကလီလီၤဖှိၢ်ကွံၥ်,ဒိးဟါမၢ်ၥပှၢ်တၢၢ်, ဒိး
၁၉ လၢါဖိၤလ့ဖိၤလဲလိၥ်အလိၢ်လီၤ.- ထံဒိၤနိဖိၤဆဲးဂူၥ်
လၢါဖိၤလ့ဖိၤ,နဒုးလုၣ်ဘၢကွံၥ်ဟိၣ်မိၣ်အကမူၣ်လၢ
ထံ,နမၤဟးဂိၤကွံၥ်ပှၤကညီအ့တၢ်မုၢ်လၢ်လီၤ.
၂၀ နမၤစၣ်အိၤလီၤတူလိၤယိၥ်,ဒိးအဝဲဒၣ်ဟါမၢ်ကွံၥ်
လီၤ. နလဲလိၥ်အမဲၥ်အကၠါအဂိၤ,ဒိးပျ့ါအိၤလီၤ.
၂၁ အဖိခွါတဖၣ်ဒိးတၢ်လၢကဖိၤ, ဒိးအဝဲဒၣ်တဘ့ၣ်
ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်,ဒိးဘၣ်တၢ်မၤဆိၣ်လီၤအိၤ, ဒိးအနၢ်
တပၢၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၂ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးအညၣ်လၢအလိၤ ကဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂိၤ,ဒိးအသးလၢအပူၤကအုးဝဲလီၤ.

၁၅

၁ ဒိးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိ ဓိၤအလံဖးစးစံး ဆၢတၢ်ဒိး စံးဝဲ
၂ ဒၣ်,-ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့ကစံးဆၢတၢ်ဘ့ၣ်ညါကလံၤ, ဒိးမၤ
၃ ပဲ့ၤအဟၢဖၢပူၤဒိး မုၢ်ထိၣ်ကလံၤစ့ၢ်ကိးဧါ.- ကဂ့ၢ်
လိၥ်ဘှိလိၥ်ဒိးဘၢ်ကတိၤတဂိၥ်တဒိၣ်ဘၣ်, ဒိးတၢ်စံး
တၢ်လၢအဂ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကိးဧါ.
၄ မ့ၢ်မးနပၥ်ပျံၤတၢ်လၢတၢ်ကလီကလီ, ဒိးနတြိတၢ်
၅ ထုကဖၣ်လၢယွၤအမဲၥ်ညါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နထး
ခိၣ်ထိၣ်ဖှိုးတၢ်အၢ,ဒိးနဃုထၢပှၤလီတၢ်အပ့ျၤလီၤ.
၆ နထးခိၣ်ဒၣ် နဲပၥ်တၢ်ဒဲးဘၢးလၢနလီၤ, ဒိးတမ့ၢ်
ဘၣ်ယၤဘၣ်. ဒိးနပှျူၤဒၣ်နဲအှၣ်အသးထိဒါနၤလီၤ.
၇ နမ့ၢ်ပှၤကညီ လၢအအိၣ်ဖှိၣ် ဆိတဂၤဧါ, တၢ်တ့
လီၤဆိနၤလၢကစၢါကသိအမဲၥ်ညါစ့ၢ်ကိးဧါ.
၈ နနၢ်ဟူတၢ်လၢယွၤအအိၣ်ဖှိၣ်တဒၢအလိၢ်ပူၤန့ၣ်,
ဒိးနပၥ်တၢ်ကူၣ်ဘ့ထဲလၢနဂိၢ်ဒၣ်နဲစ့ၢ်ကိးဧါ.
၉ တၢ်လၢပတဘ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ် နဘ့ၣ်ညါ မန္ၤလဲၣ်.
တၢ်လၢအတအိၣ်ဘၣ်ဒိးပှၤန့ၣ်နနၢ်ပၢၢ်မန္ၤလဲၣ်.
၁၀ ပှၤလၢအခိၣ်ဝါ, ဒိးပှၤလၢအသးပှၢ်တ့ၢ် လၢအ
ဥူၣ်ကၢသးခိးဒိၣ်နှၢ်နပၢ်တကၠ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒိးပှၤလီၤ.
၁၁ ယွၤအတၢ်မၤမုၥ်ထိၣ်ကဲ့ၤနၤန့ၣ်,ဒိးတၢ်ကတိၤမုၥ်
မုၥ်လၢအအိၣ်ဒိးနၤန့ၣ်မ့ၢ်နပၥ် လၢတၢ်အဆံးစ့ၢ်ကိး
ဧါ.
၁၂ နသးဟံးတိၣ်ကွံၥ်နၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန္ၤလဲၣ်. နပၥ်
နမဲၥ်ထိၣ်ထိမ့ၢ်အဘၣ်မန္ၤလဲၣ်.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နသးစၣ်အသးထိဒါယွၤ,ဒိးနဒုးထိၣ်ဖှိုး
တၢ်ကတိၤကိန့ၣ်လၢနထးခိၣ်လီၤ.
၁၄ ပှၤကညီလၢအကစိန့ၣ်, ဒိးပှၤလၢအအိၣ်ဖှိၣ်လၢ
ဗိၥ်မုၣ်လၢအကတိကလိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်မန္ၤလဲၣ်.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,တသန့ၤဘၣ်အသးလၢအပှၤစိဆှံဘၣ်, ဒိး
မူခိၣ်တကဆှိဘၣ်လၢအမဲၥ်ညါဘၣ်.
၁၆ ပှၤကညီလၢအဒိတၢ်အၢဒ်ထံအဒိးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
တၢ်သးဘၣ်အၢ, ဒိးတၢ်တကဆှိဘၣ် နးန့ၢ်အန့ၣ် တ
ကွ့ါဆံးဖိၣ်လဲၣ်.
၁၇ ယကဒုးနဲၣ်နၤ, ကနၣ်ယကလုၢ်တကၠ့ၢ်, ဒိးတၢ်
၁၈ လၢယထံၣ်တ့ၢ်န့ၣ်ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤလီၤ.- တၢ်လၢ
ပှၤကူၣ်ဘ့တပၥ်ဒူဥူၣ်ဘၣ်, ဒိးစံၣ်ဃဲၤဝဲလၢအမိၢ်အပၢ်
၁၉ အဖံအဖုလံၤလံၤန့ၣ်,-ပှၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၤလၢထံ
ဖိၤကိၢ်ဖိၤ, ဒိးပှၤတခိဘိမုၢ် ဖိတဟဲခိဂၥ်တၢ် လၢအ
ကျါဘၣ်.
၂၀ ပှၤတတိတလိၤဘၣ်န့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဟုးဆါအမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤခဲလၢၥ်, ဒိးပှၤမၤအၢမၤဒိန့ၣ်အနံၣ် အလါအ
၂၁ တၢ်ဂံၢ်န့ၣ်အိၣ်တဒၢ လၢအမဲၥ်ညါလီၤ.- တၢ်မၤပျံၤ
မၤဖုးတၢ်အဒိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအနၢ်ပူၤလီၤ. လၢအအိၣ်
စူအိၣ်ဖိး အဖၢမုၢ်န့ၣ် တၢ်မၤဟးဂိၤ တၢ်ကဟဲဘၣ်
၂၂ အိၤလီၤ.- တနၥ်ဘၣ်လၢအကဟဲကဲ့ၤလၢတၢ်ခံးကျါ
၂၃ ဘၣ်,ဒိးနးဖိၤဘိဖိၤပၢၤအိၤလီၤ.- လဲၤဝ့ၤဓိၤတၢ်လၢ
တၢ်အိၣ်အဂိၢ်,မ့ၢ်အအိၣ်ဝဲဖဲလဲၣ်. ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢတၢ်
ခံးအမုၢ်တနံၤအိၣ်ကတဲၥ်ကတိၤ အသးလၢအစၢၤန့ၣ်
၂၄ လီၤ.- တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒိးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂိၤမၤပျံၤအိၤ
လီၤ. မၤစၣ်အိၤဒ်ဓိၤပၤကတဲၥ်ကတိၤအသးလၢဒုးဒုး
၂၅ အဂိၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယူၥ်ထိၣ်အစုထိဒါ
ယွၤ, ဒိးပၥ်ဆူၣ်ထိၣ်အသးထိဒါတၢ်ဘ့တၢ်လၢၥ်လီၤ.-
၂၆ စ့ၢ်ၥဖှိတၢ်ရူၣ်အကိၥ်ဆူအအိၣ်, ဆူအကတိၤတိၣ်အ
ချၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကျၢၢ်ဘၢအမဲၥ်လၢဒိ, ဒိးပၥ်ဒိတ
လိၣ်တလိၣ်လၢအယိၢ်ဒ့အလိၤလီၤ.
၂၈ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးကအိၣ် ကဆိးလၢဝ့ၢ်အိၣ်ၥယုၢ်အ
ပူၤ, လၢဟံၣ်လၢပှၤ ကညီတအိၣ်တဆိး ဘၣ်လၢအ
၂၉ ပူၤ, လၢအကကဲထိၣ်တ့ၢ်တၢ်ပူလီၤ.- တထူးထိၣ်တ
တိၤထိၣ်ဘၣ်, ဒိးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ တအိၣ်ဂၢၢ် ဆိး
ကျၢၤဘၣ်, ဒိးတမၤအါထိၣ်ဘၣ် အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်
၃၀ လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤဘၣ်.- တဟးထိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်
ခံးကျါဘၣ်, မ့ၣ်အူလၣ်ကဒုးလီၤညံး ကွံၥ်အဒ့အဖိ,
မ့ၢ်ယွၤအထးခိၣ်အသါသတးဒိး, ကကဲ့ၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၃၁ မ်အဒုတသန့ၤအသး လၢတၢ်ကလီကလီတဂ့ၤ, က
ဘၣ်တၢ်လီန့ၢ်အိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကလီကလီ
၃၂ န့ၣ်ကကဲထိၣ် အဘူးအလဲလီၤ.- အမုၢ်နံၤတချူးဘၣ်
ဒိးဘၣ်ဒိး,ကလၢၥ်ကွံၥ်လီၤ,ဒိးအဒ့အဖိတအိၣ်တဆိး
၃၃ ဝံကစဲၥ်ဘၣ်.- ကတြူၤလီၤကွံၥ် အစပံးသၣ်လၢအတမံ
ဒိးဘၣ်ဒ်စပံးမုၢ်အဒိး, ဒိးအဆှိးကလီၤဘိဒ်ဘ့ၣ်စၤယ်း
အဆှိးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလီတၢ်ဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ကအိၣ်သ
ယုၢ်,ဒိးမ့ၣ်အူကအိၣ်ကွံၥ်ပှၤအိၣ်ခိၣ်ဖးအဒဲလီၤ.
၃၅ ဒၢထိၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢ,ဒိးဆံးစၢ်န့ၢ်တၢ်ကလီကလီ,
ဒိးအဟၢဖၢကတဲၥ်ကတိၤလီတၢ်လီၤ.

၁၆

၁ ဒိးဓိၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်.- တၢ်ဒ်တၢ်တ
၂ ဖၣ်န့ၣ်ယနၢ်ဟူလံအါမံၤလံ. ဒုမ့ၢ်တၢ်ကဲၢ်တၢ်ဂိၤအ
ပှၤမၤမုၥ်မၤဖိးတၢ်ဖိခဲလၢၥ်လီၤ.
၃ တၢ်ကတိၤကလံၤကလၢၥ်စ့ၢ်ကိးဧါ. တၢ်မၤကိၢ်န

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘးခံးဒီးနကစံးဆၢတၢ်နဲၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.
၄ ယကတိၤတၢ်ဒ်သုအဒိးဘ့စ့ၢ်ကီးလီၤ. သုဘးမ့ၢ်အိၣ်
လၢယဘးအလိၢ်ပှၤဒီး, ယမၤစဲဘူးတၢ်ကတိၤဒီးတၢ်
ကတိၤတဲဒၢသု,ဒီးကျၢ်ကျၥ်ယခိၣ်လၢသုသိၤဘ့လီၤ.
၅ မ့မ့ၢ်ယကမၤဆူၣ်ထီၣ် သုလၢယထးခိၣ်, ဒီးယက
တိၤတၢ်ကဒုးကိၤသုဘးလီၤ.
၆ ယမ့ၢ်ကတိၤတၢ်ဒီး, ယဘူၣ်အုး ယဘးအုးတလီၤ
စၢ်ဘၣ်. ဒီးယမ့ၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ဒီး, ယအိၣ်မုၥ်ထီၣ်ကွၤဒ်
လဲၣ်.
၇ မ့ၢ်မးခဲကနံၣ်အံၤယွၤဒုးဘှံးယဘး,နဒုးအိၣ်ဘယုၢ်
ယဟၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢၥ်လီၤ.
၈ နစၢၥ်ယၤ,ဒီးအဝဲနဲၣ် ကဲထီၣ်တၢ်အှၣ် အဘးထီ
ဒါယၤ, ဒီးယဖဲၤအံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်အှၣ်အဘးလၢယ
မဲၥ်ညါသီဒါယၤလီၤ.
၉ တၢ်အ့ၣ်ဖှိယၤလၢအဘးထီၣ်, ဒီးမၤအၢမၤဒီယၤ,
ဒီးအ့ၣ်တကျၥ်အမဲလၢယလိၤ, ယဒုၣ်ယဒါကျ့အမဲၥ်
လၢယလိၤလီၤ.
၁၀ ပှၤအဲးသီၣ်အထးခိၣ်လၢယသိၤ,ဒဲယဘိးလၢအတၢ်
တပးဂဲဘၣ်တၢ်ဘၣ်, အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ထီဒါယၤလီၤ.
၁၁ ယွၤကးတံၥ်စၥ်ယခံလၢပှၤအၢအဂီၢ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤ
ကွံၥ်ယၤဆူပှၤတတီတလိၤဘၣ်အစုပူၤလီၤ.
၁၂ ယအိၣ်မုၥ်, ဒီးအဝဲဒၣ်မၤလီၤကလဲယၤ, ဒီးဟံး
စၥ်ယၤလၢယကိၥ်,ဒီးတြူၤကွံၥ်ယၤ,ဒီးပၥ်ယၤလၢအ
ပနီၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၃ အပှၤခးတၢ်ဖိအိၣ်ဝးတရံးယၤ, မၤဘ့ၣ်ဖးယယိၢ်
ဒ့,ဒီးအဘးတလီၤဘၣ်. ဒီးလူလီၤယဘဒံလၢဟီၣ်ခိၣ်
လီၤလီၤ.
၁၄ မၤလီၤကလဲသၢၤလၢတၢ်မၤလီၤကလဲအဖိခိၣ်,စ့ၢ်
ဘဖှိလၢယသိၤဒ်ပှၤအဆူၣ်အဒိးနဲၣ်လီၤ.
၁၅ ယဆးထၢၣ်အတၢ်ကဲးညၥ်လၢယဖံးလိၤ, ဒီးမၤ
ဘၣ်အၢယနၢၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါလီၤ.
၁၆ ယမဲၥ်ဖိၤထီၣ်ဝဲလၢယမဲၥ်ထံအဖိ, ဒီးတၢ်ဝံအက
၁၇ ဒုအိၣ်ဝဲလၢယမဲၥ်ဖံးအ့ဖိခိၣ်လီၤ.- လၢတၢ်တတီတ
လိၤဘၣ်လၢယစုပူၤအဖိတမ့ၢ်ဘၣ်. ဒီးယတၢ်ထုက
ဖၣ်နဲၣ်မ့ၢ်အစီလီၤ.
၁၈ ဟီၣ်ခိၣ်ဧၢ, မၤကျၢၢ်ဘၢယသွံၣ်တဂ့ၤ. ဒီးယကိးပ
ဒူထီၣ်နဲၣ်မ်အသုတအိၣ်ဒီးအလိၢ်တဂ့ၤ.
၁၉ ခဲကနံၣ်အံၤစ့ၢ်ကီး,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်အှၣ်အဘးလၢယ
ဂီၢ်အိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးယပှၤအှၣ်အဘးအိၣ်ဝဲလၢတၢ်
ထိၣ်ထီလီၤ.
၂၀ ယတံၤယသကိးမၤတရိတပါယၤလီၤ. ယမဲၥ်လူ
လီၤမဲၥ်ထံလၢယွၤအမဲၥ်ညါလီၤ.
၂၁ မ်ပှၤကညီလိၥ်ကွီၢ်ဒီးယွၤ, ဒ်ပှၤကညီလိၥ်ကွီၢ်ဒီး
ပှၤလၢအစၢၤအဒိးနဲၣ်တကွၢ်.
၂၂ တုၤဇှၤနံၣ်ဇှၤလါပူၤကွံၥ်ဒီး, ယကလဲၤကျဲဖဲယတ
ဟဲက့ၤဘၣ်နဲၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ယသးသၢၥ်လံ, ယမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ တအိၣ်လၢၤဘၣ်.
တၢ်ဘ့ၣ်ခိၣ်ပူၤအိၣ်ခိးဝဲလၢယဂီၢ်လီၤ.
၂ ပှၤမၤတၢ်တရိတပါတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒီးယၤတမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ. ဒီးယမဲၥ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအတၢ်မၤ ကိၢ်မၤဂိၤအ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃ ပၥ်လီၤလၢ်တၢ်တက့ၢ်. ဟ့ၣ်လီၤကီၤတက့ၢ်.မ့ၢ်မ
တၤကဟံးယစုတဂၤလဲၣ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပၥ်အသးတဒၢဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ. မၤ
ဘးဒ်နဲၣ်ဒီးနတပၥ်ထီၣ်ထီဘၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၅ ပှၤလၢအဟ့ၣ်လီၤ ကွံၥ်အတံၤအသကိးဆူပှၤဂ့ၣ်နဲၢ်
ဖိနဲၣ်အဖိအလံၤအမဲၥ်ဒၣ်လဲၥ်ကလၢၥ်လီၤ.
၆ ယွၤပၥ်ယၤ လၢတၢ်ကတိၤဒိလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်,
ဒီးယကဲထီၣ် တၢ်မၤတရိတပါ အလိၢ်လၢအမဲၥ်ညါ
လီၤ.
၇ ယမဲၥ်ယုၥ်လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အစိ,ဒီးယက့ၢ်ယဂီၤ
ခဲလၢၥ်မ့ၢ်တၢ်အကဒုလီၤ.
၈ ပှၤအလီၤကကမၤကမၣ် လၢတၢ်အံၤအစိ, ဒီးပှၤ
လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ် ကထိၣ်ဂဲၤအဘး ထီဒါ
ပှၤလီတၢ်ဖိလီၤ.
၉ ဒီးပှၤအတီအလိၤနဲၣ်ကဟံးစၥ်အကျဲ.ဒီးပှၤလၢအ
စုကဆှံနဲၣ်အဂ့ၢ်အဘါဒိ.ယံၥ်ကဒိးဆူၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၀ မ့မ့ၢ်သုဝဲခဲလၢၥ်နဲၣ်က့ၤက့ၤ, ဒီးဟဲသၢ်တက့ၢ်. ဒီး
ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့နဲၣ် ယတထံၣ်ဘၣ် လၢသုကျါဘၣ် နီတ
ဂၤဘၣ်.
၁၁ ယမုၢ်နံၤတဖၣ်ပူၤကွံၥ်လံ,ယတိၥ်တၢ်,ဒီးယဘးဆိ
ကမိၣ်တၢ်ဖိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်လံအဘးလံ.
၁၂ မုၢ်နၤကဲထီၣ်မုၢ်ဆါလၢယဂီၢ်,တၢ်ကပီၤအိၣ်ဘူး
ဒီးတၢ်ခံးလီၤ.
၁၃ မ့ၢ်မးယကွၢ်လၢ်ဖျူၤပူၤ အကျဲလၢယဟံၣ် အဂီၢ်
လီၤ. ယဒါလီၤယလီၢ်မံလၢတၢ်ခံးကျါလီၤ.
၁၄ ယစံးတၢ်ဘ့ၣ်ခိၣ်ပူၤ, နမ့ၢ်ယပၢ်, လၢၣ်ဖိၤဆှၢးဖိၤ
နဲၣ်နမ့ၢ်ယမိၢ်,ဒီးယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယမုၢ်လၢ်တၢ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီး
၁၆ ယမုၢ်လၢ်တၢ်နဲၣ်မ့ၢ်မတၤကထံၣ်ဘၣ်တဂၤလဲၣ်.-က
လဲၤလီၤဝဲဆူ ဖျူၤပူၤ အနိၣ်ဘိတဖၣ်, ဖဲပကအိၣ်ဘှံး
တပူၤစီလၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အကျါလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးပှၤရှၤစးဖိစိၤဘံးလၤဒး စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ဆံးယံၥ်သုကမၤလၢၥ်တၢ်ကတိၤအံၤလဲၣ်. နၢ်ပၢၢ်တ
က့ၢ်.ဒီးပကကတိၤတၢ်လၢခံလီၤ.
၃ တၢ်ပၥ်ပှၤဒ်ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒိးနဲၣ်,တၢ်ကဆိုဘၣ်လၢ
သုမဲၥ်ညါမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၄ ပှၤလၢအအ့ၣ်ဖှိလီၤ အဘးလၢအဘးထီၣ်အစိ နဲ
ဒၣ်တဂၤဧါ, တၢ်ကလဲၤဘဒၣ်ဟီၣ်ခိၣ် လၢနစိစ့ၢ်ကီး
ဧါ.ဒီးလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤကဟးအလိၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၅ မ့ၢ်မးပှၤတတီတလိၤဘၣ်အတၢ်ကပီၤနဲၣ် တၢ်က
မၤလိၤပံၥ်အီၤ,ဒီးအမ့ၣ်အှလၣ်တကဲၤကပီၤဘၣ်.
၆ တၢ်ကပီၤကခံးလီၤလၢအဒဲပူၤ, ဒီးအမ့ၣ်အှဒၢက
၇ လီၤပံၥ်ဒီးအီၤလီၤ.- ခါဝဲလဲၢ်လဲၢ်နဲၣ်ကအံၣ်လီၤဝဲ,ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အတၢ်ကူၣ်လီၤအသးဒၣ်ဝဲန့ၣ်ကတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လီၤစံၤဝဲလၢပှာ်ပူၤလၢအခီၣ်ဒၣ်ဝဲအ
ခီ,ဒီးလဲၤတၢ်လၢမၤသလၢၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၉ ပျံၤသကွီၤန့ၣ်မၤန့ၢ်အီၤ လၢအခီၣ်နၢၣ်ခံ,ဒီးတမျိၤ
တချ့ာ်မၤစၢၣ်အီၤလီၤ.
၁၀ ပျံၤသကွီၤပာ်အသး လၢအဂီၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်လီၤ, ဒီး
ဝၣ်ခီလၢအဂီၢ်လၢအကျဲပူၤလီၤ.
၁၁ တၢ်မၤပျံၤတဖၣ်မၤပျံၤတၢ်ဝးတရံးအီၤ,ဒီးမၤပြီ
ပြါတုၤအဟးလၢအခီၣ်လီၤ.
၁၂ အင့ၢ်အဘါကလၢာ်ဝဲလၢ တၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒီ, ဒီး
တၢ်မၤဟးဂီၤကအိၣ်ကတဲာ်ကတီၤအသးဒီး အကပၤ
၁၃ လီၤ.- ကအီၣ်ကွံာ်အစံအကွဲ, ဒီးတၢ်သံအဝဲၢ်ဖိက
အီၣ်ကွံာ်အင့ၢ်အဘါလီၤ.
၁၄ တၢ်သန့ၤအသးကဘၣ် တၢ်ထဲးကွံာ်အီၤ လၢအဒဲ
ပူၤ, ဒီးတၢ်ကဓိၤထီၣ်အီၤဆူတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးအစီၤပၤ
အအိၣ်လီၤ.
၁၅ အတၢ်ကအိၣ်ကဆိးဝဲလၢ အဒဲပူၤလၢ အတမ့ၢ်
ဘၣ်အတၢ်ဒၣ်ဝဲအခီ, တၢ်ကဖှံကးလၢအအိၣ်အဆိး
အလီၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၁၆ အဂံၢ်အဂဲၤစ့ၢ်ဘီၣ်ကွံာ်လၢအဖီလာ်, ဒီးအဒ့အဖီ
လၢအဖီခိၣ်ဘၣ်တၢ်ဖဲးလီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၁၇ တၢ်ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤအီၤကဟါမၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ,
ဒီးအမံၤတအိၣ်ဘၣ်လၢကျဲဒိၤကပူၤဖိၤဘၣ်.
၁၈ တၢ်ကဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်ကပီၤ ဆူတၢ်ခံး,
တၢ်ကဟီဘီၣ်ကွံာ်အီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၉ အဖိသွါဂ့ၤဂ့ၤ,အဖိဖိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်လၢအပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အကျါဘၣ်. ဒီးပှၤတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢအ
အိၣ်အဆိးအလီၢ်ပူၤဘၣ်.
၂၀ ပှၤလၢမုၢ်နူာ်တခီ ကကမၢကမၣ် လၢအမုၢ်နံၤအ
ဖီ,ဒီးပှၤလၢမုၢ်ထီၣ်တခီကပျံၤတၢ်လီၤ.
၂၁ မ့ၢ်မးပှၤအၢအအိၣ် အဆိးအလီၢ်မ့ၢ် ဒ်န့ၣ် အဒိး
လီၤ.ဒီးအဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအတသ့ၣ်ညါဘၣ်ယွၤအလီၢ်
လီၤ.

၁၉

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- သုကမၤဆါ
၂ ယသး, ဒီးမၤလီၤကလဲယၤလၢ တၢ်ကတိၤန့ၣ်မ့ၢ် ဆံး
ယံာ်လဲၣ်.
၃ ဆံဘျီအံၤသုဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤ,သုမၤယသးကတုၤန့ၣ်
သုမဲာ်တဆှးဘၣ်ဧါ.
၄ ယမၤကမၣ်တၢ်န့ၣ်ကမ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, ယတၢ်ကမၣ်အိၣ်
ဝဲလၢယလိၤဒၣ်ယဲလီၤ.
၅ မ့ၢ်သုပာ်ဒိၣ်ထီၣ်သုသးထီဒါယၤသပှၢ်ပှၢ်, ဒီးပာ်ယ
၆ တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလီၢ်လၢယလိၤဒီး,- သ့ၣ်ညါခဲကနံၣ်အံၤ
လၢယွၤမၤကဒါယၤ, ဒီးဒုးဘၣ်ယၤလၢ အပှာ်ပူၤ
လီၤ.
၇ ကွၢ်ကွၢ်, ယကိးထီၣ်လၢတၢ်မၤဆူၣ်အဖီ, ဒီးတၢ်
တကနၣ်ဘၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်. ယကိးပသူထီၣ်,ဒီးတၢ်
စံၣ်ညီၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၈ ပာ်ဝဲလၢ နိၣ်တြီတၢ်လၢယကျဲပူၤ, ဒီးယဖိာ်တသ့
ဘၣ်.ပာ်တၢ်ခံးလၢယကျဲပူၤလီၤ.
၉ ဘှၣ်ကွံာ်ယလၤကပီၤ, ဒီးဟံးထီၣ်ကွံာ် ခိၣ်သလုး
လၢယခိၣ်လီၤ.
၁၀ မၤလူၤမၤဝဲၤတၢ်ဝးတရံးယၤ, ဒီးယသဟးထီၣ်လံ.
ဒီးထဲးကွံာ်ယတၢ်မုၢ်လၢ်ဒ်သ့ၣ်တထူၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးပာ်ယၤလၢအ
ဒုၣ်အဒါတဂၤလီၤ.
၁၂ အပှၤသုးဖိတဖုဟဲတပူၤစီ, ဒီးမၤထီၣ်အကျဲဆူယ
အိၣ်,ဒီးဃူၣ်ဒဲဝးတရံးယဒဲလီၤ.
၁၃ ပာ်ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ယံၤဒီးယၤ,ဒီးပှၤသ့ၣ်ညါယၤတဖၣ်
ပာ်အသးလၢပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလၢယမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢယဘူၣ်ဟါမၢ်လံ. ဒီးပှၤသ့ၣ်ညါယၤတဖၣ်
နဲၣ်သးပ့ၤနီၣ်လံယၤလံ.
၁၅ ပှၤတဖှံၤလၢယဟံၣ်ပူၤ, ဒီးယခ့ယပှၤ ဖိာ်မုၣ်နီၣ်
ပာ်ယၤလၢပှၤ တခီဘီမုၢ်ဖိလီၤ. ယမ့ၢ်ပှၤတခီဘီမုၢ်
ဖိလၢအမဲာ်လီၤ.
၁၆ ယကိးန့ၢ်ယခ့ယပှၤ, ဒီးတစံးဆၢဘၣ် ယၤဘၣ်.
ယစ့ကညးအီၤလၢယထးခိၣ်လီၤ.
၁၇ ယမါပာ်ယသါလၢ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိအဝဲ, ဒီးယစ့
ကညးအီၤလၢယဖိဒၣ်ယဲအဖီလီၤ.
၁၈ ဖိဒံဖိသၣ် ဒၣ်လဲာ် မၤတရီတပါယၤ, ယဂဲၤ ဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးအဝဲသ့ၣ်ကတိၤထီၣ်တၢ်သီဒါယၤလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအအိၣ်ဖှိၣ်တဒၢဒီး ယၢတဖၣ် သးဘၣ်အၢ
ယၤ, ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်အီၤန့ၣ်မၤကဒါ အသးကထီဒါ
ယၤလီၤ.
၂၀ ယဖံးဒီး ယညၣ်စဲဘူးအသးဒီးယစံ, ဒီးယပူၤဖျဲး
အီၣ်ဒီးယမဲအဖံးလီၤ.
၂၁ ဃူၣ်ကညီၤ သးကညီၤယၤ, ဃူၣ်ကညီၤ သးကညီၤ
ယၤ,ယတံၤသကိးသုဝဲသ့ၣ်ဧၢ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအ
စုထိးယၤလီၤ.
၂၂ သုမၤအၢမၤဒီယၤဒ်ယွၤအဒိး, ဒီးယဖံးယညၣ်တ
အါဘၣ်လၢသုဂီၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂၃ မ်ယတၢ်ကတိၤ ကွဲးအသးတက့ၢ်. မ်အကွဲးအသး
၂၄ လၢလံာ်ပူၤတက့ၢ်.- မ်အကွဲးအသးလၢထိၣ်ဒံးထး,ဒီး
လၢပှာ်ဃူလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
၂၅ အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသ့ၣ်ညါလၢတၢ်ပှၤက့ၤယၤတဂၤမူ
၂၆ ဝဲ,ဒီးလၢခံက့ၤန့ၣ်ကဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ,-ဒီး
လၢယဖံး အလီၢ်ခံန့ၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤယညၣ်အံၤဘၣ်
၂၇ ဆၣ်ဒီး,ယကထံၣ်ဘၣ်ယွၤလၢယဖံးယညၣ်လီၤ.-ယ
ကလ့ၢ်တဖၣ် လၢာ်ဝဲလၢယသအိပူၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယ
ကထံၣ် ဘၣ်အီၤလၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ, ဒီးယမဲာ်ကကွၢ်ဝဲ,
တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤဂၤဘၣ်.
၂၈ မၤ သးဒ်န့ၣ် ဒီး, သုစံးဂ့ၤ, ပမၤအၢအီၤ မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်, ဒီးတၢ်ထံၣ်န့ၢ်တၢ်ဂ့ၤအဂံၢ် လၢအပူၤ
လီၤ.
၂၉ ပျံၤနးဖီၤဘီဖီၤတက့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,နးဖီၤဘီဖီၤအ
တၢ်မၤအၢန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ဃူၣ်ထီၣ်သးထီၣ်,အဂီၢ်ဒံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ်းဒုကဒုၣ်ညါလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွံၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ.

၂၀

၁ ဒ်းပှၤနၤမးဖိစီၤမိဖၢ်စံးဆၢတၢ်ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,- မၤသး
၂ ဒ်န့ၣ်ဒ်း ယသးဆိကမိၣ်ဝ့ၤဓိၤတၢ်နူၣ်ထိၣ် ဂဲၤယၢ, ဒ်း
၃ ဒ်းယကစံးဆၢတၢ်လီၤ.-တၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဒုးမဲာ်ဆှးယၢန့ၣ်
ယနၢ်ဟူလံ.ဒ်းယသးဆူၣ်ဒုးစံးဆၢယၤလီၤ.
၄ ပှၤတတီတလိၤဘၣ် ဒူၣ်ဖှံသးညီတၢ် တယံာ်ဘၣ်,
ဒ်းပှၤလီတၢ်ဖိ ဒူၣ်ခုသးခုတစိၢ်ဖိဖိၤန့ၣ် လၢပျၢၤလံၤ
လံၤ, လၢတၢ်ပာ်ပှၤကညီလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလံၤလံၤန့ၣ်, န
တဒုၣ်ညါဘၣ်ဧါ.
၆ အလၢကပိၤမ့ၢ်ထီၣ်ဘးမူခိၣ်, ဒ်းအခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ထိး
၇ တၢ်အၢၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒ်း,- ကဟးဂီၤဝဲလီၤထူလီၤဃိာ်ဒ်
အတၢ်အွၣ်ဖၣ်ဝဲအဒ်းန့ၣ်, ပှၤလၢအထံၣ် တ့ၢ်အီၤတ
ဖၣ်ကစံးဝဲ, မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၈ ကယံါမၢ်ကွံာ် ဒ်တၢ်မံမိၢ်အဒ်းန့ၣ်, ဒ်းတၢ်တထံၣ်
န့ၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒ်းကယံါမူၤ ယံါမၢ် ဒ်ထံၣ်တၢ်လၢ
၉ ညါခီလၢမုၢ်နၤ အဒ်းန့ၣ်လီၤ.- ပှၤအမဲာ်လၢအထံၣ်
ဘၣ်အီၤန့ၣ် တထံၣ်လၢၤအီၤဘၣ်, ဒ်းအလိၢ်တကွၢ်
၁၀ လၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.- အဖိအလံၤကမၤ ဝဲဒ်းဒ်းအက
ဘၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိအသး, ဒ်းအစုကဘၣ် ဟ့ၣ်ကဒ့းအ
စုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်လီၤ.
၁၁ အစံအကွဲဒံၣ်ဝဲဒ်းအတၢ်ဖဲးဘးအိၣ်ဒူဒူၣ်,ဒ်းကမံ
လီၤဒ်းအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါလီၤ.
၁၂ တၢ်အၢမ့ၢ်ဆၢဝဲ လၢအကိာ်ပူၤ, မ့ၢ်ပာ်ဒူဒူၣ်လၢ
၁၃ အပျ့ၤဖိလာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒ်း,- မ့ၢ်သးလီဝဲ, ဒ်းတလဲၤဒၣ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒ်းပာ်ဒံးဝဲလၢအကိာ်အသးကံၢ်ပူၤဘၣ်
၁၄ ဆၣ်ဒ်း,- အတၢ်အိၣ်လၢအဟၢဖၢပူၤ ကကဲထီၣ်တၢ်
လီၤဆီဒၣ်တၢ်,မ့ၢ်ဂုၢ်ဒီအသဒံလၢအပူၤလီၤ.
၁၅ ယူၢ်လီၤကွံာ်တၢ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်,ဒ်းကဘၣ်ဘိုး
ထီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. ယွၤကဒုး ဟးထီၣ်ကွံာ် အီၤလၢအ
၁၆ ဟၢဖၢပူၤလီၤ.-ကဘၣ်စူၢ်ထိၣ်ဂုၢ်ဒီအစုၣ်,ဂုၢ်ပ့ၤအ
ပျ့ၤကမၤဝံအီၤလီၤ.
၁၇ တထံၣ်ဘၣ်ဘၣ်ထံကျိ,ဒ်းကစၢၢ်ကဆူးအထံလိာ်,
ဒ်းကနဲစိဒ်းတၢ်နူၢ်ထံလီၤသကၤအကျိဘၣ်.
၁၈ တၢ်လၢအမၤ ဝဲလၢအဂီၢ်န့ၣ် ကဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤဝဲ,
ဒ်းတယူၢ်လီၤကွံာ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. မ့ၢ်မၤသးဒ်တၢ်လၢပှၤ
ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ, လၢပှၤတသးခုဘၣ်လၢအစိဘၣ်အဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၁၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤအၢမၤဒိ, ဒ်းလဲၤသဒၣ်ပှၤ ဖှိၣ်ဖိ
ယာ်ဖိ, ဟံးန့ၢ်ဆူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ် လၢအတဘူၣ်ဘၣ်ဝဲ
၂၀ ဘၣ်,- မ့ၢ်မးတဒုၣ်ညါဘၣ် ဘၣ်တၢ်အမုာ်လၢအသး
ကံၢ်ပူၤဘၣ်. တအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်လၢအဘၣ်အသး
ဘၣ်.
၂၁ အတၢ်အိၣ်တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတစဲးဘၣ်. မၤ
သးဒ်န့ၣ်ဒ်း အတၢ်ဘိၣ်တၢ်ညီ တအိၣ်ဂၢၢ်ဆီး ကျၢၤ
ဘၣ်.
၂၂ လၢအတၢ် အါလံန့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ပှၤ
အၢပှၤဒိအစုကဘၣ်အလီၤမဲလၢာ်လီၤ.
၂၃ တၢ်လၢအကမၢဒံၣ်ဝဲ အဟၢဖၢပူၤန့ၣ်ကအိၣ်, တၢ်
ကဖျါလီၤ အတၢ်သးထီၣ်ဆူၣ်လၢအလီၤ, ဒ်းလူလီၤဝဲ
လၢအလီၤလၢအအိၣ်တၢ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၄ ကမ့ၢ်ကွံာ်လၢစုကဝဲၤ ထးအဒိၣ်, ဒ်းချံၣ်ထိၢ်အ
၂၅ ဖျၢ်ကဆဲးဖျိထီၣ်အီၤလီၤ.- ဒ်းတၢ်ထုးထီၣ်ဝဲ, ဒ်းအ
တၢ်ယဲဖျိထီၣ်ဝဲလၢအသဒံပူၤ, ဒ်းနးကပြၢ်ကပြီၤတ
ဘၣ်ဟဲထီၣ်လၢအသဒံပူၤလီၤ. တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ်
အိၣ်ဝဲလၢအလီၤလီၤ.
၂၆ ကယဲၢ်တၢ်ခံးဘၣ်တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အသး လၢအဂီၢ်လၢ
အလိၢ်တဒၢ, မ့ၣ်အူလၢပှၤတဆိၣ်ကဲၤဘၣ်ကအိၣ်ကွံာ်
အီၤ, တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအဖဲပူၤန့ၣ် ကဘၣ်တၢ်အၢ
လီၤ.
၂၇ မူခိၣ်ကလိၣ်ဖျါထီၣ်အတၢ်အၢ, ဒ်းဟိၣ်ခိၣ်ကဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ထီဒါအီၤလီၤ.
၂၈ အဟံၣ်အတၢ်အါလီၣ် န့ၣ်ကဟးထီၣ်ကွံာ်, ဒ်းက
ယွၤလီၤကွံာ်လၢတၢ်သးထီၣ်အမုၢ်နံၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၉ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ တတီတလိၤဘၣ်အဂီၢ်လၢယွၤ, ဒ်း
အတၢ်နၢ်ဘါလၢယွၤမၤလိာ်ပာ်ဝဲလီၤ.

၂၁

၁ ဒ်းစီၤယီၤဘးစံးဆၢတၢ်,ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,- ကနၣ်ဒ်းက
၂ နၣ်တက့ၢ်. ဒ်းမ်တၢ်န့ၣ်ကဲထီၣ် ဒုတၢ်မၤမုာ် ထိၣ်က့ၤ
တက့ၢ်.
၃ ဗျဲကတိၤယၤတက့ၢ်. ဒ်းယကတိၤတၢ်အလိၢ်ခံန့ၣ်
ဒုၣ်ဒွဲၣ်ဒၣ်ဒုဝဲတက့ၢ်.
၄ ယဲခၣ်အံၤယဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်ဒ်း ပှၤကညီစ့ၢ်ကီးဧါ.
မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒ်းယသးတကိၢ်တဲၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၅ ကွၢ်ယၢ,ဒ်းကမၢကမၣ်,ဒ်းပာ်ဒုစုလၢဒုထးခိၣ်အ
၆ လီၤတက့ၢ်.- ဒ်းယမ့ၢ်ဒုၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤတၢ်ဒ်း, ယပျံၤ
တၢ်,ဒ်းတၢ်ကနိးကစုာ်ဟံးဃာ်ယညၣ်လီၤ.
၇ ပှၤတတီတလိၤမူဝဲ, သးပှၢ်ဝဲ, ဒ်းထူးထီၣ်တီၤထီၣ်
အါအါကလဲၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၈ အချံအသၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤဝဲအိၣ်ဒ်းအီၤလၢအ
မဲာ်ညါ, ဒ်းအစၢၤအဒွဲၣ်န့ၣ်လၢအမဲာ် သၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၉ အဟံၣ်အစိန့ၣ်ပူၤဖှိုးဒ်းတၢ်ပျံၤ, ဒ်းယွၤအနိၣ်တိၢ်
တအိၣ်ဘၣ်လၢအလီၤဘၣ်.
၁၀ အဂီၤဖံးဒၢလိၣ်တၢ်, ဒ်းတလီၤလူးဘၣ်. အဂီၤဖံး
မိၢ်ဆံးစၢ်တၢ်,ဒ်းအဟုးတဟးဂီၤဘၣ်.
၁၁ ဖျၢ်အဖိဆံးဒ် ဒိတဖုအဒ်း, ဒ်းအဖိဒံဖိသၣ် ဂဲၤက
လံၣ်လီၤ.
၁၂ ပာ်ထီၣ်အသးလၢဒၢဖိ,ဒ်းတနၢ်အစိ,ဒ်းသးခုလၢပံ
အဒိၣ်အစိလီၤ.
၁၃ မၤလၢာ်အမုၢ်နံၤမုၢ်နၤလၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤ, ဒ်းလဲၤ
လီၤဆူတၢ်ဒွၣ်ခိၣ်ပူၤတစိၢ်ဖိအလိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒ်းစံးယွၤ, ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တက့ၢ်. ဒ်းတၢ်
၁၅ ဒုၣ်ညါနကျဲဖိၤကပူၤဖိၤန့ၣ်တဘၣ်ဘၣ်ပသးဘၣ်.- ဒ်း
ဒ်းပကမၤအတၢ်န့ၣ် တၢ်ဒုတၢ်လၢာ် မ့ၢ်မတၤ တဂၤ
လဲၣ်. ဒ်းပမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်အီၤဒ်း.မ့ၢ်အဘိာ်မနုၤလဲၣ်.
၁၆ ကွၢ်ကွၢ်,အတၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအစုပူၤဘၣ်,မ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတတီတလိၤအတၢ်ကူၣ်န့ၣ်ယံၤဝဲဒိးယၤတက့ၢ်.
၁၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး တၢ်မၤလီၤပံာ်ပှၤ တတီတလိၤ အမ့ၣ်
အူဒၢပှံၤဘျီလဲၣ်,တၢ်ဃဲမၤဟးဂီၤအီၤပှံၤစ့လဲၣ်. ယွၤ
နီၤဖးဟ့ၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလၢအသးထီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၈ မၤသးဒ်လီၢ်ဖီၤဒံးဖီၤလၢကလံၤအမဲာ်ညါအဒိးန့ၣ်,
ဒိးမၤသးဒ်ဖ့ဖီၤဃာ်ဖီၤလၢကလံၤမုၢ် အူထီၣ်ကွံာ်အဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၁၉ လၢအဖိအလံၤအဂိၢ်န့ၣ်ယွၤ ပာ်ဖှိၣ်အတၢ်မၤအၢ,
ဟ့ၣ်ကဉ်တၢ်,ဒိးအတၢ်ကဒ့ၣ်ညါဝဲလီၤ.
၂၀ အမဲာ်ကထံၣ်ဘၣ် အတၢ်ဟးဂီၤဒၣ်ဝဲ, ဒိးကဘၣ်
အီတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်အတၢ်သးထီၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအလါအတၢ်ဂံၢ်လၢာ်ဝဲဒိး, တၢ်
အမုာ်အလၤကအိၣ်လၢအလီၢ်ခံလၢအဟံၣ်ပူၤ မနုၤ
တမံၤလဲၣ်.
၂၂ ပှၤကဒိၣ်လိယွၤ လၢတၢ်ဒ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒိးအ
ဝဲဒၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ထီၣ်ထီလီၤ.
၂၃ အဝဲတဂၤဘံဝဲလၢအဂ့ၢ် အဘါလၢလၢပှဲၤပှဲၤ အ
ပူၤ,ဒိးအိၣ်မုာ်,ဒိးအိၣ်ဘှံးဝဲမံဠူၣ်မံသးလီၤ.
၂၄ အထံဆၣ်ခိၣ်အထံဆၣ်ပူၤ ပှဲၤဝဲဒိးနူၢ်ထံ, ဒိးအစံ
အကွဲဘၣ်စိၣ်ဝဲဒိးစံကံၢ်အဒိလီၤ.
၂၅ အဝဲတဂၤဘံဝဲလၢအသးအတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤ,
ဒိးတအိၣ်ဘၣ်တၢ်မုာ်ဘၣ်.
၂၆ ကမံလီၤတပူၤ စီလၢဟိၣ်ခိၣ် အကမူၣ်အကျါ, ဒိး
လၢၣ်ဖိၤဆှးဖိၤကဘံၣ်အလီၤလီၤ.
၂၇ ကွၢ်ကွၢ်,ယသ့ၣ်ညါ ၦဆိကမိၣ်တၢ်, ဒိးတၢ်လၢၦ
ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတတီတလိၤထီဒါယၤလီၤ.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၦစံး,ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်
ဖဲလဲၣ်. ဒိးပှၤတတီတလိၤဘၣ်အအိၣ်အလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အ
အိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၉ ၦဘီကွၢ်တ့ၢ်ပှၤလၢအဗိာ်ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤတမ့ၢ်ဘၣ်
၃၀ ဧါ. ဒိးၦတကွၢ်ဘၣ်အပနိၣ်ဘၣ်ဧါ.- တၢ်ပာ်ပာ်ပှၤ
တတီတလိၤဘၣ်လၢတၢ်မၤဟးဂီၤ အမုၢ်တနံၤအဂိၢ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. တၢ်ကဖိၤထီၣ်အီၤ လၢတၢ်သးထီၣ်အ
မုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.
၃၁ မ့ၢ်မတၤကစံးဘၣ်အီၤလၢအမၤတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤ
လၢအမဲာ်ညါတဂၤလဲၣ်. ဒိးမ့ၢ်မတၤကဟ့ၣ်ဆၢတၢ်
လၢအမၤတၢ်အဖီတဂၤလဲၣ်.
၃၂ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးတၢ်ကဆှၢအီၤဆူတၢ်ဠ့ၣ်ခိၣ်အပူၤ,ဒိး
ပှၤကပၢၤအဠ့ၣ်ခိၣ်အပနိၣ်လီၤ.
၃၃ ကစၢၢ်ကဆူးအဟိၣ်ခိၣ်အကိၢ်လိၣ်တဖၣ်ကဆၢဝဲ
လၢအဂိၢ်,ဒိးကထုးထီၣ်ပှၤကညီခဲလၢာ်လၢအခံ, ဒိး
ပှၤအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါနၣ်ပဂံၢ်တသ့ဘၣ်.
၃၄ ဒိးၦမၤမုာ်ထီၣ်ကွၢ်ယၤကလီကလီမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
ဒ်လဲၣ်. ဒိးတၢ်ကဘှံးကဘျၣ် အိၣ်ဝဲလၢၦစံးဆၢတၢ်
အပူၤလီၤ.

၂၂

၁ ဒိးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤအလံဖးစးစံးဆၢတၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ပှၤကညီ မၤဘျုး မၤဖှိၣ် ယွၤ ဒ်ပှၤလၢ အကူၣ်တၢ်ဒ့
မၤဘျုးမၤဖှိၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်ကဒ့စ့ၢ်ကီးဧါ.
၃ နမ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်တၢ်ဒ့ တၢ်လၢာ်အ
သးစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒိးမ့ၢ်နမၤလၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်နကျဲန့ၣ်သတး
ဒိး,မ့ၢ်အဘၣ်ဘျုးစ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ မ့ၢ်အပျံၤနၤ သတးဒိး, ကလိာ်ကွိၢ်ဒိး နၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
ကလဲၤဒိးနၤဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၅ နတၢ်ဒဲးဘးဖိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိး နတၢ်အၢတၢ်ဒိ
နၣ်အကတၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဟံးကီၤလၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ် ကလီကလီ,
ဒိးဘ့ၣ်ကွံာ်ပှၤအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့အကူအဒိးလီၤ.
၇ ပှၤလၢတၢ်ဘှံးအသးနၣ် နတဟ့ၣ် အီထံ လၢအီၤ
ဘၣ်,ဒိးနတဒုးအိၣ်ဘၣ်ပှၤ လၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသးဘၣ်.
၈ ပှၤအိၣ်ဒိးအစုဆူၣ်အိၣ်ဝဲဒိးဟိၣ်ခိၣ်,ဒိးပှၤလၢတၢ်
ကွၢ်အမဲာ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၉ နပျ့ၢ်မုၣ်ကမဲအိၣ်ကလီ, ဒိးပှၤဖိၣ်ဖဲအစုကၢ်အသး
လီၤ.
၁၀ မၤသးဒ်နၣ်ဒိးပျံၤသကွီၤအိၣ်ဝးတရံးနၤ,ဒိးတၢ်မၤ
၁၁ ပျံၤသတူၢ်ကလာ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၤလီၤ.- ဒိးတၢ်ခံးလၢ
နတထံၣ်ဘၣ်,ဒိးထံအါလုၣ်ဘၢနၤလီၤ.
၁၂ ယွၤအိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်တၢ်ထီၣ်ထီတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိး
ကွၢ်ဆၣ်ဖီၤဖိဖီၤလၢအအိၣ်ထီၣ်ထီနၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒိးနစံး, ယွၤဒ့ၣ်ညါဝဲဒ်လဲၣ်. ကစံၣ်ညီၣ်ဖျိ တၢ်
အၢၣ်ဃူစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၄ နစံး,တၢ်အၢၣ်တိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအီၤ, ဒိးတထံၣ်ဘၣ်
ဝဲဘၣ်,ဒိးလဲၤတၢ်လၢမူခိၣ်မူထံးလီၤ.
၁၅ ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤ လၢပျၤလၢပှၤ အၢဗိာ်ဝဲနၣ်နကွၢ်
၁၆ လံစ့ၢ်ကီးဧါ.- ပှၤလၢတၢ်မၤ ဟးဂီၤအီၤ သတူၢ်က
၁၇ လာ်,လၢထံလုၣ်ဘၢကွံာ်အီၤ,-ပှၤလၢအစံးယွၤ, ဟး
ထီၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တက့ၢ်, ဒိးတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ် ကမၤ
တၢ်လၢပဂိၢ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ယွၤမၤပှဲၤ အဟံၣ်ဒိးတၢ်ဂ့ၤလီၤ. ဒိး
ပှၤတတီတလိၤ အတၢ်ကူၣ်ထီၣ် အတၢ်ဖးလီၤနၣ်မ်အ
အိၣ်ယံၤဒိးယၤတက့ၢ်.
၁၉ ပှၤတီပှၤလိၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒိးဠူၣ်ခုသးခု, ဒိးပှၤလၢ
အတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်နၣ်နံၤဘၣ်ဖၣ် လဲအီၤလီၤ.-
၂၀ စံးဝဲ,မ့ၢ်မးတၢ်ထီဒါပှၤဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်,ဒိးအတၢ်
ဖိတၢ်လံၤနၣ်မ့ၣ်အူအိၣ်ကွံာ်လံဝဲလံ.
၂၁ ရှလိာ်နသးဒိးယွၤတက့ၢ်. ဒိးနကအိၣ်မုာ်လီၤ. အ
နၣ်သတးဒိးတၢ်ဂ့ၤကဘၣ်နၤလီၤ.
၂၂ ဒိးန့ၢ်လၢ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိလၢအထးခိၣ်, ဒိးပာ်ဖှိၣ်
အကလုၢ်ကထါလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်.
၂၃ နမ့ၢ်ယဲကွၤဆူတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်အအိၣ်ဒိး,နကဘိၣ်
ထီၣ်ညီထီၣ်လီၤ. ဒိးနမ့ၢ်ညိကွံာ်တၢ်အၢယံၤဒိးနဒဲ,-
၂၄ ဒိးတ့ၢ်လီၤနထူဆူဟိၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ကျါ, အိဖ့ၢ်အထူ
၂၅ နၣ်ဆူထံကျိဖိ အလၢၢ်ကျါနၣ်ဒိး,- တုၤနူၤတစုတၢ်ဒ့
တၢ်လၢာ်ကကဲထီၣ်နထူ, ဒိးတၢ်ပာ်ဖှိၣ်စ့အလီၢ်လၢန
ဂိၢ်လီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤနူၤတဘျီနကမုာ်လၤတၢ်လၢယွၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အပှၤ,ဒီးနကမ်ာ်ထိဉ်နခ်ိဉ်ဆူယွၤအအိဉ်လီၤ.
၁၇ နကဘါထုကဖဉ်အီၤ, ဒီးကကနဉ်နကလုၢ်,နက
မၤဘူဉ်တၢ်ဘဉ်ဃးဒီးနဆိဉ်တၢ်လီၤ.
၁၈ နကတိာ်တၢ်, ဒီးကအိဉ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤလၢနဂီၢ်,ဒီး
တၢ်ကကပီၤဘဉ်နကျဲလီၤ.
၁၉ တုၤပှၤဘဉ်တၢ်ဆိဉ်လီၤန့ၣ် နကစံးတၢ်ပာ်ထိဉ်ထီ
အလီၢ်အိဉ်ဝဲလီၤ. ဒီးနကအုဉ်ကူၤခ်ိဉ်ကူၤပှၤ လၢအ
အၥးလီၤဘှါလီၤ.
၂၀ ဒီးနကအုဉ်ကူၤခ်ိဉ်ကူၤပှၤလၢ အတၢ်ဒဲးဘး အိဉ်
ဒဉ်လဲာ်,ဒီးကပူၤဖျဲးဝဲလၢနစုစီနခ်ိဉ်စီအစိန့ၣ်လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒဉ်,- တၢ်လၢမုၢ်မ
၂ ဆါတနံၤအံၤဒဉ်လဲာ်,ယတၢ်ဆိကမိဉ်မ့ၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤလီၤ. တၢ်အစုအိဉ်လၢယလီၤအံၤ ဃာန့ၢ်ယကအု
ကစ္ဂါတက့ၢ်လီၤ.
၃ မ်ယဘ့ဉ်ညါဖဲယကထံဉ်န့ၢ်ဘဉ်အီၤ, မ်ယဟဲဆူအ
လီၢ်ပမ်ာ်တက့ၢ်.
၄ ယကကတဲာ်ကတီၤယကွိၢ် လၢအမဲာ်ညါ, ယက
မၤပှဲၤယထးခ်ိဉ်ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤ အတၢ်ကတိၤန့ၣ်
၅ လီၤ.- ယကဘ့ဉ်ညါအတၢ်ကတိၤ လၢအကစံးဆၢ
ယၤ, ဒီးတၢ်လၢအကစံးယၤယနၢ်ကပၢၢ်လီၤ.
၆ ကလိာ်ကွိၢ်ဒီးယၤ လၢအစိဒိဉ် အကမိၤထိစ့ၢ်ကီး
ဧါ. တမ့ၢ်ဘဉ်,မ့ၢ်အကဒုးဆူဉ်ထိဉ်ယၤတခ်ိလီၤ.
၇ ဖဲန့ၣ်ပှၤလီၤကလိာ်ကွိၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးယကပူၤဖျဲးဒီးပှၤ
စံဉ်ညိဉ်ယၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၈ ကွ္ခါကွ္ခါ,ယလဲၤဆူမုၢ်ထိဉ်တခ်ိ,ဒီးတအိဉ်ဘဉ်,ဒီး
၉ ဆူမုၢ်နူာ်တခ်ိန့ၣ်,ဒီးယတထံဉ်ဘဉ်အီၤဘဉ်.- ဆူက
လံၤစိးတခ်ိဖဲအမၤတၢ်, ဒီးယကွ္ခါအီၤ တဘ့ဘဉ်.ပာ်
တဒၢအၥးလၢကလံၤထံးတခ်ိ,ဒီးယတထံဉ်အီၤဘဉ်.
၁၀ ဘဉ်ဆဉ်ဒီး ဘ့ဉ်ညါကျဲလၢယပိာ်လီၤ. တုၤအမၤ
ကွ္ခါယၤဝံၤဒီး, ယကဟဲထိဉ် ဒ်ထူဖိၤလွဲဖိၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၁၁ ယခ်ိဉ်ဟံးစာ်အခ်ိဉ်လီၢ်, ယကွ္ခါအကျဲ, ဒီးယတ
၁၂ လဲၤကပၤကပၢဘဉ်.- ယတရုၤကူၤဘဉ်လၢအပျၢၤ
အတၢ်မၤလိာ်ဘဉ်. ယပာ်အထးခ်ိဉ် အတၢ်ကတိၤဂ့ၤ
န့ၢ်ယတိာ်တၢ်ဒဉ်ယဲတက့ၢ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်အဲဝဲဒဉ်အိဉ်ဒဉ် အဘၢ်တဂၢၤစီလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မ
တၢမၤကဒိကဒါအီၤဘ့တဂၢၤလဲဉ်. ဒီးတၢ်လၢအဘဉ်
အၥးန့ၣ်မၤဝဲလၢအဝဲန့ၣ်တမံၤလီၤ.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢတၢ်မၤလိာ်ပာ်လၢယဂီၢ်န့ၣ်
၁၅ မၤဝဲလီၤ.ဒီးတၢ်အါမံၤဒ်န့ၣ်ဒီးအိဉ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.-မၤ
ၥးဒ်န့ၣ်ဒီးယပျံၤ တၢ်လၢအမဲာ်ညါ. တုၤယဆိကမိဉ်
တၢ်ဒီး,ယဘဉ်ယိဉ်တၢ်လၢအစိလီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤဒုးလီၤဘှါယၥး, ဒီးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်မၤကိၢ်
၁၇ မၤဂီၤယၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တချုးခံးဒံးဘဉ်ဒီး,
တၢ်တဒိဉ်တဲာ်ကွံာ်ဘဉ်ယၤဘဉ်. ဒီးတပာ်ရူဂူဉ်ဘဉ်
တၢ်ခံးဂူလၢယမဲာ်ညါဘဉ်.

၂၄

၁ မ့ၢ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်တဖဉ် တအိဉ်ရူဂူဉ်ဘဉ်ဒီး
တၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်ဘဉ်ဒီး, ပှၤလၢအဘ့ဉ်ညါအီၤန့ၣ် တ
ထံဉ်ဘဉ်အမုၢ်နံၤမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၂ ပှၤဒုးဟိဉ်ခ်ိဉ်အပနီဉ်, ဟံးန့ၢ်ဆူဉ်ဒိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး
၃ အဖုတဖဉ်,ဒီးဒုးအိဉ်အဆဉ်လီၤ.- ဟိထိဉ်ကွံာ်ပှၤဖိဉ်
၄ ဖဲအကဘ့ဉ်ယီၤ,ဟံးကိၤလၢပှၤမုဉ်ကမဲအဂီၤဖံး,- ဟိ
ထိဉ်ကွံာ်ပှၤဖှိဉ် ဖိယာ်ဖိ လၢကျဲဖိၤ ကပူၤဖိၤလီၤ. ပှၤ
ဘဉ်နုးဘဉ်ဖှိဉ်လၢဟိဉ်ခ်ိဉ်ချုပာ်တဒၢ အၥးတပူၤစိ
လီၤ.
၅ ကွ္ခါကွ္ခါ,ဒ်ကဘ့ဉ်ယီၤမံၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အဒိးန့ၣ်
ပှၤဂဲၤဆၢထၢဉ် ဂီၤဂီၤလၢ အကဂုာ်န့ၢ်တၢ်, ဒီးလဲၤ
မၤတၢ်လီၤ. ပှၢ်မုၢ်ကနၢအိဉ်ဝဲဒီးတၢ်အိဉ်လၢအဂီၢ်,
၆ ဒီးလၢအဖိအဂီၢ်လီၤ.-ကူးဘုဖိၤဟုဖိၤလၢဟိဉ်ခ်ိဉ်အ
ကဖိၤပူၤ,ဒီးထၢဖှိဉ်ပှၤမၤအၢမၤဒိအစပံးၥဉ်လီၤ.
၇ ဒုးမံပှၤအိဉ်ဘ့ဉ်ဆ့ဒီး အကူအဒိးတအိဉ်ဘဉ်, ဒီး
တၢ်လုးဘၢအီၤလၢတၢ်ဂိၢ်အကတိၢ်န့ၣ်တအိဉ်ဘဉ်.-
၈ ဘဉ်စိဉ်ဝဲလၢ တၢ်ၥဖှံဉ်လီၤလၢကစၢၢ်ကလိ, ဒီးဖိး
လၢၢ်ဖိၤလွဲဖိၤ လၢတၢ်ခ်ိဉ်ဒုးထိဉ်အၥးတအိဉ်ဘဉ်အ
စိလီၤ.
၉ ထုးတိဉ်ကွံာ်ပှၤဖိဉ်ဖဲလၢပှၤအနူၢ်, ဒီးဟံးကိၤလၢ
၁၀ ပှၤဖှိဉ်ဖိယာ်ဖိလီၤ.- မၢဝဲလၢအလဲၤတၢ်အိဉ်ဘ့ဉ်ဆ့,
အကူအဒိးတအိဉ်ဘဉ်,မၢအစိာ်ဘုကဒိဉ်လၢတၢ်ၥဉ်
၁၁ ဝံၤအၥး အဖၢမုၢ်လီၤ.- မၢအမၤဒိ လၢအကရၢအ
ပူၤ,အတၢ်ယိၢ်အနီဉ်စံာ်စပံးၥဉ်, ဒီးတၢ်ဂူအၥးလၢ
ထံလီၤ.
၁၂ ပှၤကညီကဒုကစ္ဂါတိဉ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤလၢအ
ဘဉ်ဆဲးကိးပဂူထိဉ်ဘဉ်ဆဉ်ဒီး,ယွၤတပး ကဲဘဉ်အ
ဝဲဘ့ဉ်အတၢ်အၢဘဉ်.
၁၃ ပှၤတနီၤနီၤပူထိဉ်တၢ်ကပီၤ,တဘ့ဉ်ညါဘဉ်အကျဲ
ဖိၤကပူၤဖိၤ, ဒီးတအိဉ် တဆီးဘဉ် လၢအကျဲ အပူၤ
ဘဉ်.
၁၄ ပှၤမၤဘိပှၤကညီဂဲၤဆၢထၢဉ်လၢ တၢ်ကပီၤတိဉ်,
ဒီးမၤဘိပှၤဖှိဉ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးပှၤဘဉ်နုးဘဉ်ဖှိဉ်, ဒီးလၢ
မုၢ်နၤန့ၣ်မၤၥးဒ်ပှၤဟုဉ်တၢ်ဘျဉ်တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ပှၤမၤကမဉ်ပဒိပမါကဒ္ဂါလၢ်မုၢ်ဟါအကျဲ,ဒီးစံးဝဲ
ဒဉ်,ပှၤအမဲာ်တထံဉ်ဘဉ်ယၤဘဉ်, ဒီးပာ်အမဲာ်ရူဂူဉ်
လီၤ.
၁၆ လၢတၢ်ခံးန့ၣ်ဘၢဉ်ဖှိဟံဉ်, လၢမုၢ်ဆါခ်ိန့ၣ်အိဉ်
ကးတံာ်စာ်အခံ,တဘ့ဉ်ညါဘဉ်တၢ်ကပီၤဘဉ်.
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်ဂီၤန့ၣ်မၤၥးဒ်တၢ်ဘိအကဒုလၢအ
ဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘ့ဉ်ညါဝဲလၢတၢ်ပျုံၤတၢ်ဖုးဘဉ်
ဃးဒီးတၢ်ဘိအကဒုလီၤ.
၁၈ မၤၥးဒ်တၢ်ဖှိတမံၤလၢထံဖံးခ်ိဉ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. အ
ဂီၢ်ဘဉ်တၢ်ဆိဉ်အၢ လၢဟိဉ်ခ်ိဉ်ချုၤ, တကွ္ခါဘဉ်စပံး
ၥဉ်အလီၢ်အကျဲဘဉ်.
၁၉ တၢ်ဒုးလီၤဘိး, ဒီးတၢ်ကိၢ်မၤလၢာ်ကွံာ်မူခ်ိဉ်ဖိအ
ထံ,ပျုၤပူၤမၤဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤလၢအမၤတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ အဒိၢ်ကဘၣ်ပ့ၤနီၣ်အီၤ, လၢၣ်ဖိၤဆ့ၤဖိၤကအီၣ်တၢ်
ဝံၣ်လၢအီၤ, ပှၤတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီး
ပှၤအၢကၢ်အဘၣ်ဒ်သ့ၣ်တထူၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ မၤအၢပှၤတူၢ်ဖိ, လၢအတဆံးစၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,
၂၂ ဒီးတမၤဂ့ၤဘၣ်ပှၤမုၣ်ကမဲဘၣ်,— ဒုးထီၣ်ကွံၥ် ပှၤအ
ဆူၣ်လၢအစိအကမီၤ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤအဘၣ်ဝ
မူတကျၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၃ တၢ်ဟ့ၣ်အအိၣ် ဝန့ၤအဘၣ်, ဒီးဝတံၥ်ဝန့ၤအဘၣ်,
ဒီးအမဲာ်အိၣ်ဝဲလၢအကျဲလီၤ.
၂၄ အိၣ်ဝဲလၢတၢ် ထီၣ်ထီတစိၢ်ဖိ, ဒီးတအိၣ် လၢၤ
ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးဘၣ်တၢ်ဆီၣ်လီၤအီၤ, တၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အီၤဒ်
ပှၤခဲလၢာ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ဖဲးတဲာ်အီၤဒ်ဘုဖိၤဟု
၂၅ ဖိၤအခိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.— ဒီးမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးမ့ၢ်မ
တၤကပၥ်ယၤလၢပှၤ ကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒီး
ယတၢ်ကတိၤလၢတၢ်နီတမံၤဘၣ်တဂၤလဲၣ်.

၂၅

၁ ဒီးပှၤရှူၤၡးဖိခိၤဘံးလဒၤစံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,—
၂ ယွၤပၢတၢ်, ဒီးမၤပျံၤတၢ်, မၤစူတၢ်မၤဖိးတၢ်လၢအ
လီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်လီၤ.
၃ အပှၤအဖုတဖၣ် အတၢ်ဂံၢ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးပှၤ
လၢအတၢ်ကပီၤတထီၣ်ဘၣ်အလိၤန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤ
လဲၣ်.
၄ မၤဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤကညီကတီကလီၤ ဒီးယွၤဒ်လဲၣ်,
ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢပိာ်မုၣ်န့ၣ်ကစီဝဲဒ်လဲၣ်.
၅ ကွၢ်ကွၢ်, လါန့ၣ်တကပီၤဘၣ်, ဒီးဆဲၣ်ဖိၤဖိဖိၤတ
ကပီၤဘၣ်လၢအမဲာ်ညါဘၣ်.
၆ ပှၤကညီလၢအမ့ၢ်လၢၣ်ဖိၤဆ့ၤဖိၤ, ပှၤကညီဖိလၢ
အမ့ၢ်တၢ်အခိၤအၡၢ်န့ၣ်နးန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၂၆

၁ ဒီးခိၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,—နမၤစၢၤပှၤလၢ
၂ အစိအကမီၤတအိၣ်ဘၣ်ဒ်လဲၣ်. နအုၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤပှၤ
၃ လၢအစုအဂ့ၢ် အဘါတအိၣ်ဘၣ် တဂၤဒ်လဲၣ်.— ပှၤ
လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်နကူၣ်လိာ်ဒီးအီၤဒ်လဲၣ်.
နဒုးဘ့ၣ်ညါတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအါအါကလဲာ်ဒ်လဲၣ်.
၄ နကတိၤတၢ်ဒီးမတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မတၤအဘၣ်
ယဲလၢနအိၣ်တဂၤလဲၣ်.
၅ ပှၤလီၤတဲာ်ဖိကနိုးကစုာ်လၢလာ်ခိန့ၣ်, ထံတဖၣ်
ဒီးတၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၆ ဖျူၤပူၤအိၣ်ဖျါလၢအမဲာ်ညါ, တၢ်မၤဟးဂီၤန့ၣ်အ
ကျၢၢ်ဘၢတအိၣ်ဘၣ်.
၇ ထုးထီကလံၤစိးတခီလၢ တၢ်အိၣ်ကလီအလီၢ်အ
ဖီခိၣ်, ဒီးဘျးထီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်လၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်
အလိၤလီၤ.
၈ ဘိၣ်ထီၣ် ထံလၢအတၢ် အၢၣ်တီၣ်အပူၤ, ဒီးတၢ်
အၢၣ်န့ၣ်တယၥ်ဘၣ်လၢအဖီလာ်ဘၣ်.
၉ ဒုးဂုၤကဲ့ၤအလီၢ်ပစိာ်အမဲာ်, ဒီးဝလၣ်ထီၣ်အတၢ်
အၢၣ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၁၀ တီၤကဒိၤတၢ်လၢထံဖံးခိၣ်ဖဲတၢ်ကပီၤလၢာ်ဝဲလၢ
တၢ်ခံးကျါလီၤ.
၁၁ မူခိၣ်အထူၣ် တဖၣ်ဟူးဝဲဝးဝဲ, ဒီးကမၢကမၣ်ဝဲ
လၢအဒိၣ်စိၣ်တၢ်အစိန့ၣ်လီၤ.
၁၂ မၤဘ့ၣ်ဖးပိၣ်လဲၣ်လၢအစိအကမီၤ, ဒီးကျဲဖှိတၢ်
ပၥ်အဘၣ်ထီၣ်ထီလၢအကူၣ်ဆးအဘၣ်ဆၢးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ မၤဃံမၤလၤမူခိၣ် လၢအသး, တ့ဆၣ်ဂုၢ်စ့ၢ်တၢ်
လီၤ.
၁၄ ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အကျဲ အကပူၤတနီၤ, ဒီးအ
တၢ်ကတိၤအကသ့ံဒံ လၢပှၤ နၢ်ဟူန့ၣ်မ့ၢ်ဆံးဆံးလဲၣ်.
မ့မ့ၢ်အစိအကမီၤအလီဒိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤနၢ်ပၢၢ်ကဘ့တ
ဂၤလဲၣ်.

၂၇

၁ ဒီးခိၤယိၤဘးကတိၤဒံးတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်,— ယွၤမူဝဲ
၂ လၢအဟံးထီၣ်ကွံာ်ယတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်
၃ လၢအမၤကိၢ်ယသး,— ကိးအဆၢအကတိၢ်ဒဲးလၢ ယ
ဘါအိၣ်ဝဲလၢယပူၤ, ဒီးယွၤအသး အိၣ်ဝဲလၢယနါဒ့
၄ ပူၤအဖၢမုၢ်ဒီး,— ယထးခိၣ်တကတိၤဘၣ်တၢ် အၢ,
ဒီးယပျ့ၤတထီၣ်ဖျဲးဘၣ် လီတၢ်ဘၣ်.
၅ မ်ယဒုတပၥ်တီဒုတဂ့ၤ. ယတချူးသံဒံးဘၣ်ဒီး, ယ
တဒုးဘၣ်ယတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤလၢယအိၣ်ဘၣ်.
၆ ယဟံးစၥ်ယတၢ်တီတၢ်လီၤ, ဒီးယတပျၢ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. ယသးတပၥ်ဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဒဲးဘး လၢယလီၤတ
ခိၤဒၣ်ယၤဘၣ်.
၇ မ်ယဒုၣ်ယဒါမၤသးဒ်ပှၤတတီတလီၤအဒိးန့ၣ်, ဒီး
ပှၤလၢအထီဒါယၤဒ်ပှၤအၢအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလီတၢ်ဖိမ့ၢ်န့ၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး, တုၤယွၤဟံးန့ၢ်အသးဒီး, အမုၢ်လၢ်တၢ်မ့ၢ်မနူၤတ
၉ မံၤလဲၣ်.— တုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, ယွၤကကနၣ်
၁၀ အစ့တၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.— ကမုာ်လၤတၢ်လၢ တၢ်ဘ့တၢ်
လၢာ်အပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ကကိးထီၣ်ယွၤကိးအဆၢအက
တိၢ်ဒဲးဧါ.
၁၁ ယကဒိၣ်လိဒုလၢ ယွၤအစု, တၢ်လၢ အအိၣ်ဒီး
တၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်ယတပၥ်တဒၢဘၣ်.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်, ဒုဝဲဘ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ယံၣ်ခဲလၢာ်လံ. ဒီးဒုမ့ၢ်
တၢ်ကလီကလီနီၢ်နီၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၃ ဒုဓိးပှၤတတီတလီၤဘၣ်အဂီၢ်လၢ အန့ၢ်လၢယွၤ
ဒီးပှၤမၤအၢတၢ်အတၢ်နၢ်ဘါလၢအကဒိးန့ၢ် လၢတၢ်
ဘ့တၢ်လၢာ်အစုပူၤမ့ၢ်အအံၤ.
၁၄ အဖိအလံၤမ့ၢ်အါထီၣ်ဒီး, မ့ၢ်လၢနးဖိၤဘီဖိၤအဂီၢ်
လီၤ. ဒီးအစၢၤအဘ့ၣ်တဘျုးအိၣ်ဘၣ်လၢ တၢ်အိၣ်
၁၅ ဘၣ်.—ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် တၢ်ဘိကရူၣ်လီၤကွံာ်
၁၆ အီၤ, ဒီးအမုၣ်ကမဲတဖၣ်တဟီၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.—မ့ၢ်ပၥ်ဖှိၣ်
စ့ဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤအကူ
၁၇ အဒိးဒ်ကပံာ်အဒိး,— မ့ၢ်ကတဲာ်ကတီၤဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ပှၤတီပှၤလိၤကကူကဒိးဝဲ, ဒီးပှၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးတ
၁၈ အိၣ်ဘၣ်ကနီၤဖးစ့န့ၣ်လီၤ.— မၤအဟံၣ်အးစိဒ်တၢ်အ
ခိၤအၡၢ်အဒိး, ဒီးဒ်ဒဲတဖျၢၣ်လၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိ မၤဝဲ
၁၉ အဒိးန့ၣ်လီၤ.— ပှၤထူးပှၤတီၤမံလီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၢ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဟဲပာ်ဖှိၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. ပမဲာ်တဖျးအတိၢ်ပူၤန့ၣ်ဒီးတ
၂၀ အိၣ်လၢၤဘၣ်.–တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးဟံးစၢ်အီၤဒ်ထံလုၣ်
ဘၢတၢ်အသိးန့ၣ်, ကလံၤမုၢ်ဟုၣ်အူထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
၂၁ မုၢ်နၤလီၤ.– ကလံၤလၢမုၢ်ထီၣ်တခီစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ,
ဒီးအဝၢ်ဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးကလံၤမုၢ်ဟိထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
၂၂ အလိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.– ဒီးယွၤကကွံာ်အီၤလၢတၢ်,ဒီးတ
ၥးလီဘၣ်ဝဲဘၣ်. အတၢ်စူၢ်မ့ၢ်ဒ့ကစူၢ်ထီၣ်ကွံာ်လၢ
၂၃ အစုပူၤလီၤ.–ပှၤကညီဒဲအစုလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးစါစူၢ်
ကွံာ်အီၤလၢအလိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂၈

၁ မ့ၢ်မးတၢ်အလိၢ်ဖဲစ့အိၣ်ထီၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်အလိၢ်
လၢထူအဂီၢ်ဖဲပှၤဒိအီၤအိၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ပှၤမၤန့ၢ်ထး လၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ကျါ, ဒီးပှၤပှံၢ်
လၢၢ်တိၢ်လီၤ.
၃ ပှၤပာ်တၢ်ခံးအကတၢၢ်, ဒီးဃုတၢ်တုၤ အလၢာ်,
လၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤ,တၢ်ခံးတၢ်နၤ,ဒီးတၢ်ဘံအကဒုလီၤ.
၄ ဖဲပှၤကညီတအိၣ်တဆိး ဘၣ်န့ၣ်ပှၤ ဘၢၣ်ဖျိ တၢ်,
ရှၣ်တၢ်ပူၤလီၤ. အခိၣ်ယီၢ်တအိၣ်ဘၣ်, လီၤစဲၤဝဲ,ဝး
မျိၢ်မှ့ၢ်ဝဲယံၤဒီးပှၤကညီလီၤ.
၅ တၢ်အိၣ်ဖဲထီၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးတုၤပှၤမၤကဒါ
တၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်လာ်ဒီး,မၤဒးဒ်မ့ၣ်အူအသိးန့ၣ်လီၤ.
၆ အလၢၢ်အလ့န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မျၢ်နံလၤအလိၢ်, ဒီးထူအ
ကမူၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၇ အကျဲတဘိထီၣ်ဖီၤလံၣ်ဖီၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ်နီတဘ့ၣ်
၈ ဘၣ်, ဒီးလံာ်ဖီၤတြၢၤဖီၤအမဲာ်တထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.– ခ့
ယုၢ်မိတယီၢ် ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးခ့ယုၢ်စးတပိာ် ဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်.
၉ ပှၤယူာ်ထိၣ်အစုဆူလၢၢ်အလီၤ, ဒီးမၤလီၤဖိၢ်က
၁၀ စၢၢ်ကလိလၢအဂံၢ်န့ၣ်,– မၤထံကျိၤလၢလၢၢ်ကျါ,ဒီး
အမဲာ်ထံၣ်ဘၣ် ကယဲၢ်တၢ် လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ် ကိးမံၤဒဲး
လီၤ.
၁၁ ဘိၣ်စၢ်ထံကျိဒံးဒီးအထံအဒုတလီၤစီၤတဂ့ၤ, ဒီး
တၢ်လၢ အအိၣ်ရူဒူၣ် န့ၣ်ဟဲစိာ်ထီၣ် ဝဲဆူတၢ် ကပီၤ
ကျါလီၤ.
၁၂ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကထံၣ်န့ၢ် တၢ်ကူၣ်ဘ့ဖဲလဲၣ်ခီလဲၣ်.
ဒီးတၢ် ဒူၣ်ဆးဒးဆး အလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ် အအိၣ်ဖဲလဲၣ်ပူၤ
လဲၣ်.
၁၃ ပှၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ်အပှ့ၤဘၣ်. ဒီးပှၤတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်
၁၄ လၢတၢ်မူအကိၢ်ပူၤဘၣ်.– တၢ်ယိာ်ပူၤစံးဝဲဒၣ်, တ
အိၣ်ဘၣ်လၢယပူၤဘၣ်. ဒီးပိၣ်လဲၣ်စံးဝဲ, တအိၣ်ဒီး
ယၤဘၣ်.
၁၅ ပှၤတဟ့ၣ်ဘၣ်ထူ စီလၢအဂီၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤတစီၤ
ဘၣ်စ့လၢအပှ့ၤအဂီၢ်ဘၣ်.
၁၆ အိဖ့ၢ်အထူဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်မျၢ်မဟူယၤ လၢအပှ့ၤဒိၣ်
ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်မျၢ်နံလၤဂ့ၤဂ့ၤ,တပှ့ၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၇ ထူဖီၤလွဲဖီၤ, ဒီးလၢၢ်ပိကျိၢ် တဒံးဒိးဘၣ်ဒီး အီၤ
ဘၣ်.ဒီးပှၤပှ့ၤအီၤလၢတၢ်အစၢၤအစိၢ်ထူတဒ့ဘၣ်.
၁၈ ပှၤတဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူ့ၤဘၣ်လၢၢ်နၢၤ, ဒီးလၢၢ်ဖျါ
ကလၤဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကူၣ်ဘ့အပှ့ၤဒိၣ်န့ၢ်တၢ်
မျၢ်တကဲ့ၢ်လီၤ.
၁၉ ကူၤရှးအတၢ်မျၢ်ဘိ အူးဘပၤရၤ တဒံးဒိးဘၣ်ဒီး
အီၤဘၣ်.ဒီးပှၤတကွၢ်ဘတြိၤဘၣ်အီၤဒီးထူစီဘၣ်.
၂၀ မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ်မ့ၢ်အဟဲလၢလဲၣ်. ဒီး
တၢ်အဒူၣ်ဆးအဒးဆးအလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၁ မ့ၢ်အအိၣ်တဒါဒီး ပှၤလၢအမူဝဲခဲလၢာ်အမဲာ်, ဒီး
အိၣ်ရူဒူၣ် သၢထိၣ်ဖီၤလံၣ်ဖီၤ လၢမူကပိာ်လီၤ အမဲာ်
ညါလီၤ.
၂၂ တၢ်မၤဟးဂီၤ,ဒီးတၢ်ဘံစံးဝဲ, ပနၢ်ဟူအမံၤဟူထီ
ဘါလီၤလၢပနၢ်လီၤ.
၂၃ ယွၤဒ့ၣ်ညါအကျဲ, ဒီးဒ့ၣ်ညါအအိၣ် အလိၢ် န့ၣ်
၂၄ လီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ဝဲပၢၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်,
၂၅ ဒီးထံၣ်ဘၣ်ကယဲၢ်တၢ် လၢမူခိၣ်အဖိလာ်လီၤ.– တုၤ
၂၆ အစီၤကလံၤ,ဒီးစိၣ်ထံဖီၤနီဖီၤလၢနီၣ်စိၣ်န့ၣ်ဒီး,– တုၤ
အပာ်တၢ်မၤလိာ်လၢတၢ်ဃဲရူၤအဂီၢ်, ဒီးကျဲဖီၤကပူၤ
၂၇ ဖီၤလၢလီဝၢ်အဒံးအဂီၢ်ဒီး,– ထံၣ်ဝဲ,ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
ဝဲ,ဒီးကတဲာ်ကတီၤဝဲ, ဒီးဃုဝဲအဂ့ၢ်အကျိၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၈ ဒီးစံးပှၤကညီ,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်
ဘ့, ဒီးတၢ်ဟးထီၣ် ကွံာ်လၢတၢ်အၢန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အဒူၣ်
ဆးအဒးဆးလီၤ.

၂၉

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးကတိၤဒံးတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,–မ်တၢ်မၤ
၂ အဒးဒီးယၤ,ဒ်လၢလါပူၤကွံာ်တဖၣ်အသိး,မုၢ်နံၤလၢ
၃ ယွၤအံး လီၤကွၢ်လီၤယၤတကဲ့ၢ်.– အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်အ
မ့ၣ်အူဒါကပီၤဘၣ်ယခိၣ်, ယဟးထီၣ်လၢတၢ်ခံးကျါ
လၢအတၢ်ကပီၤလီၤ.
၄ မ်တၢ်မၤအဒးဒီးယၤဒ်လၢယဒိၣ်တုာ်ခိၣ်ပှဲၤအမုၢ်
နံၤအဒီးန့ၣ်တကဲ့ၢ်. အဆၢအကတိၢ် ဖဲယွၤရှလိာ်ဒီး
၅ ယၤလၢယဒဲပူၤ,– ဖဲတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ် အိၣ်ဒံးဝဲဒီးယၤ,
၆ ဒီးယဖိယလံၤ အိၣ်ဝးတရံးယၤ,– ဖဲယလဲၤတၢ်လၢ
တၢ်နူၢ်ထံလီၤဘကၤအကျါ, ဒီးလၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤ လူလီၤ
၇ န့ၢ် ယၤလၤဒိအကျိ,– ဖဲယလဲၤထီၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဆူဝ့ၢ်
အဝဲတရိ, ဒီးယကတဲာ်ကတီၤ ယလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤ လၢအ
၈ ကျဲပူၤန့ၣ်လီၤ.– ပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါထံၣ်ဘၣ်ယၤဒီးပာ်တဒါ
၉ အဒး, ဒီးပှၤဒးပှၢ်ဂဲၤဝဲ,ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.– ပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ် တကတိၤလၢၤဘၣ်, ဒီးပာ်အစုလၢအထး
၁၀ ခိၣ်လီၤ,– ပှၤအခိၣ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်, ဒီးအပျ့ၤစဲဘူး
ဒီးအခၣ်ခိၣ်လီၤ.
၁၁ တုၤပှၤအနၢ်န့ၣ် နၢ်ဟူယကလုၢ်ဒီး, ဆိၣ်ဂ့ၤယၤ.
ဒီးတုၤပှၤအမဲာ်န့ၣ်ထံၣ်ဝဲဒီး,အှၣ်အဒးလၢယဂီၢ်လီၤ.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအကိးထီၣ်န့ၣ်ယမၤပူၤမၤဖျဲးပှၤ
ဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်နး, ဒီးပှၤမိၣ်စဲ လၢတၢ်မၤစၢၤ အီၤတ
အိၣ်ဘၣ်.
၁၃ ပှၤလၢအအိၣ်ဘူးဒီး တၢ်ဟးဂီၤတဂၤအတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤဘၣ်ယၤ, ဒီးယဒုး ဒူၣ်ဖှံဒးညီပှၤ မုၣ်ကမဲ အဒး
လီၤ.
၁၄ ယကူထိၣ်ဒီးထီၣ် တၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးအဝဲန့ၣ်ကဲ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ထိဉ်ယာကူယဒိးလီၤ. ယစံဉ်ညီဉ်တၢ်တိန့ၣ်မ့ၢ် ဆ့ထီ
တဘ့ၣ်,ဒိးခိဉ်ဖၢၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၅ လၢပှၤမဲာ်ဘျိဉ်အဂီၢ်နှ့ၣ်ယမ့ၢ်အမဲာ်,ဒိးလၢပှၤအ
၁၆ အခီဉ်ဟးဂီၤအဂီၢ်နှ့ၣ်ယမ့ၢ်အခီဉ်လီၤ.- လၢပှၤဖှိဉ်ဖိ
ယာ်ဖိအဂီၢ် နှ့ၣ်ယမ့ၢ်အပၢ်, ဒိးပှၤလၢယတဘ္ဉ် ညါ
၁၇ ဘဉ်အီၤအကွိၢ်နှ့ၣ် ယစူအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.- ဒိးယမၤ
ကၢ်ပှၤ အၢအမဲထွံဉ်, ဒိးယထုး ထိဉ်ကွံာ် တၢ်ဂ့ာ်နှ့ၢ်
အိဉ်လၢအမဲလီၤလီၤ.
၁၈ ဒိးယစံး,ယသံးကဟးလၢယဘွိဉ်ပူၤ, ဒိးယကမၤ
အါထိဉ်ယနံၤယဒိဒ်မဲးဖိၤဟိဉ်ဖိၤအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ယဂံၢ်ဖးဒ့လၢထံနံၤ, ဒိးပစီၤထံအိဉ်ဝဲလၢ ယဒ့
၂၀ လီၤဒီတနၤ ကျၢၤလီၤ.- ယလၤကပီၤ ဒိထိဉ်လၢယ
ပူၤ,ဒိးယချံဉ်ဆူဉ်ထိဉ်အသးလၢယစုပူၤလီၤ.
၂၁ ပှၤကညီဒိကနၣ်ယကလုၢ်,ဒိးအိဉ်ခိး,ဒိးအိဉ်ဘှိဉ်
၂၂ ကလာ်လၢယဒုး ကူဉ်တၢ်အစိလီၤ.- လၢယကတိၤ
တၢ်အလိၢ်ခံနှ့ၣ်တကတိၤလၢၤဘဉ်ဝဲဘဉ်. ဒိးယက
လုၢ်နှ့ၣ်လီၤစီၤလၢအလီၤလီၤ.
၂၃ ဒိးကွၢ်လၢ်ယကျဲဒ်လၢတၢ်ဖဲစူၤအဒိးနှ့ၣ်,ဒိးအဲး
လဲၢ်အထးခိဉ်ဒ်လၢတၢ်ဖဲစူၤလၢခံတဘျီ အဂီၢ်အဒိး
နှ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ယမ့ၢ်နံၤဘဉ်အီၤဒိး,တနာ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်. ဒိးဒုးပိဉ်
လီၤယမဲာ်အလၢၤကပီၤနှ့ၣ်တဒ့ဘဉ်ဝဲဘဉ်.
၂၅ ယစူပာ်အကျဲ, ဒိးဆ့ၣ်နီၤပှၤအခိဉ်, ဒိးအိဉ်ဝဲဆိး
ဝဲဒ်စီၤပၤလၢပှၤ ဒုးမုၢ်အကျါအဒိး,ဒိးဒ်ပှၤလၢအမၤ
မှာ်ထိဉ်က့ၤပှၤဘူဉ်အုးသးအုးအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.

၃၀

၁ မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤပှၤလၢအသး စၢ်နှ့ၢ်ယၢၤ တဖဉ်နံၤ
ဘဉ်ဖဉ်လဲယၢၤ, ပှၤလၢအပၢ်တဖဉ် ယတပးကဲဘဉ်
တုၤယတပာ်ဘဉ် အီၤလၢယဒိဒိးမဲာ်တဲးလဲး တဖုအ
၂ ထွံဉ်အကျါဘဉ်.- ဘဉ်ဆဉ်ဒိးအစုအဂ့ၢ်အဘါ, ပှၤ
လၢအဂ့ၢ်အဘါလၢာ်လံနှ့ၣ်ကဘိဉ်ဒိးယၤမနူၤလဲဉ်.
၃ မ့ၢ်အဖှိဉ်နှ့ၢ်ယာ်ကဲဒိးတၢ်သဉ်ဝံၤလီၤဒိ အစိနှ့ၣ်ဃဲၤ
ဘူဃဲၤလါဝဲ, ဒိးအ့ဉ်အိဉ်တၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၤ, တၢ်အ
၄ လိၢ်အိဉ်ကလိ, ဒိးအိဉ်သထုၢ်လၢပျၢၤ,- မၤနှ့ၢ်တၢ်ဒိး
တၢ်လဉ်လၢသစ်ကျါ,ဒိးပထိးဒ့ဉ်ရိဒ့ဉ် အဂံၢ်လၢအ
တၢ်အိဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၅ ပှၤဟိထိဉ်ကွံာ်အီၤလၢပှၤ ကညီအကျါ, ကိးထိဉ်
၆ ထွဲအခံဒ်တၢ်ဟုဉ်တၢ်ဘျဉ်အဒိးနှ့ၣ်,-အိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ကစၢၢ်ကဆူးမၤပျိၤတၢ်, လၢဟိဉ်ခိဉ်အအိပူၤ,ဒိးလၢ
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအအိပူၤလီၤ.
၇ ကိးထိဉ်ဝဲဒ် ကဒ့ဉ်ယီၤအဒိး လၢသစ်ကျါ, အိဉ်
၈ ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်လၢတၤဆူဉ်တၢမဲအဖိလာ်လီၤ.- မ့ၢ်ပှၤဟး
ဂီၤဖိအဖိ, ပှၤလၢအမံၤ တအိဉ်ဘဉ်အဖိ. မ့ၢ်ပှၤလၢ
တၢ်ဟိထိဉ်ကွံာ်အီၤလၢကိၢ်ပူၤနှ့ၣ်လီၤ.
၉ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ ယကဲထိဉ် အတၢ်အုဉ်တၢ် အလိၢ်
နှ့ၣ်,ဒိးယမ့ၢ်အတၢ်ကတိၤဒိအလိၢ်နှ့ၣ်လီၤ.
၁၀ ပာ်ယၢၤလၢအတၢ်သးဘဉ်အၢ,လဲၤယံၤဒိးယၢၤ, ဒိး
၁၁ ထူးဝဲဉ်တၢ်လၢယမဲာ်ညါလီၤ.- မ့ၢ်အစ့ဉ်လီၤအပျိၤ,
ဒိးမၤအၢယၢၤ, ဒိးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အထးခိဉ်ပျိၤလၢယမဲာ်
ညါလီၤ.
၁၂ ပှၤတဖုဂဲၤဆၢထၢဉ်လၢယစုထွဲတခီ,ဆိဉ်သနံးယ
ခီဉ်, ဒိးမၤထိဉ်ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤဒံးဒိး အကမၤဟးဂီၤ
၁၃ ယၢၤလီၤ.-မၤဟးဂီၤဝဲယကျဲယကပူၤ, မၤနုးထိဉ်ယ
တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်လီၤ. မ့ၢ်ပှၤလၢတၢ်မၤစၢၤအီၤတအိဉ်
ဘဉ်.
၁၄ ဟဲဝဲဒ်တၢ်ဘၢဉ် ဖှိဖးလဲၢ်အဒိးနှ့ၣ်, ဟဲတလ့ဉ်အ
သးဒိးတၢ်လီၤဖှိၢ်နှ့ၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်မၤပျိၤမၤဖုး ဧဉ်အသးဆူယအိဉ်, လူၤယသး
ဂ့ၤဒ်ကလံၤအဒိးနှ့ၣ်, ဒိးယတၢ်အုဉ်က့ၤခိဉ်က့ၤခံကွံာ်
ဝဲဒ်တၢ်အၢဉ်အဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤယသးလူလီၤအသးလၢယလီၤ, တၢ်
နးတၢ်ဖှိဉ်အမုၢ်နံၤတဖဉ်ဟံးစၢ်ယၢၤလီၤ.
၁၇ တၢ်ဆဲးယစံလၢမုၢ်နၤ,ယဆိးကံၢ်ဆိးကဲးတအိဉ်
၁၈ ဘှံးဘဉ်.-လၢအစိဒိဉ်အကမီၤအါသတးဒိး,ယဒူးအ
ဆါကဲထိဉ်ယကူယဒိး, ဘိဉ်စာ်ယၢၤဒ်ယဆ့အကိာ်အ
ဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ယွၤတ့ၢ်လီၤကွံာ်ယၢၤဆူကပံာ်ကျါ, ဒိးယကဲထိဉ်
ဒ်ဟိဉ်ခိဉ်အကမူဉ်,ဒိးဖဉ်ဆါအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၂၀ ယကိးထိဉ်နၤ,ဒိးနတစံးဆၢဘဉ်ယၢၤဘဉ်.ယဆၢ
၂၁ ထၢဉ်,ဒိးနတပးကဲဘဉ်ယၢၤဘဉ်.- နလဲလိာ်နသးဒိးန
၂၂ မၤကိမၤခဲယၢၤ, နထီဒါယၤလၢနစုဆူဉ်လီၤ.- နယှာ်
ထိဉ်ယၢၤဆူကလံၤနှ့ၣ် နဒုးဒိးယၢၤ,နမၤပံၢ်ကွံာ်ယၢၤ,န
မၤပျိၤမၤဖုးယၢၤလီၤ
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဒ့ဉ်ညါလၢနဒုးက့ၤက့ၤယၢၤဆူတၢ်
သံအအိဉ်, ဒိးဆူဟံဉ်တဖျၢဉ် လၢတၢ်ပာ်ဝဲလၢပှၤမူခဲ
လၢာ်အဂီၢ်နှ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဘဉ်ဆဉ်ဒိး တုၤအမၤဟးဂီၤတၢ်ဒိး, တၢ်စွကညး
မ့ၢ်အိဉ်လၢအကျါဒိး, တယူာ်ထိဉ်ဘဉ် အစုလၢတၢ်
လီၤဖှိၢ်ကွံာ်အဖိခိဉ်ဘဉ်.
၂၅ ပှၤလၢအဘဉ်ကီဘဉ်ခဲနှ့ၣ် ယမဲာ်ထံလီၤ လၢအစိ
တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ. ယသးအုးလၢပှၤ ဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ် အစိ
တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၂၆ တုၤယကွၢ်လၢ် တၢ်ဂ့ၤအကျဲဒိး, တၢ်အၢဟဲဘဉ်
ယၢၤ, ဒိးတုၤယမုၢ် လၢ်တၢ်ကပီၤဒိး, တၢ်ခံးနှ့ၢ်ယၢၤ
လီၤ.
၂၇ ယဘူဉ်ကိၢ်ယသး ဂီၤတထံဉ်စိ, တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်အ
၂၈ မုၢ်နံၤမုၢ်နၤလဲၤဘျီယၢၤလီၤ.- မုၢ်တအိဉ်ဘဉ်ဒိး, ယ
ဖံးစုးဝဲ,ယဆၢထၢဉ်,ဒိးယဟိဉ်လၢပှၤအိဉ်ဖှိဉ်အကျါ
လီၤ.
၂၉ ယဒိပုၢ်ဒိဝဲၢ်ဒိး ထွံဉ်ဟိဉ်ခိဉ်, ဒိးယဒိတံၤဒိသကိး
ဒိးထိဉ်ကိၤလၢၤအှူးလီၤ.
၃၀ ယဖံးဘူဝဲလၢယလီၤ, ဒိးယစံကိၢ်စိာ်လၢတၢ်ကိၢ်
၃၁ လီၤ.-ယတနၢ်အဒိဉ်ကဲထိဉ်တၢ်ဟိဉ်တၢ်ယၢၤ,ဒိးယ
ပံအဒိဉ်နှ့ၣ်လၢပှၤလၢအမဲာ်ထံလီၤတဖဉ်အဒိဉ်လီၤ.

၃၁

၁ ယအၢဉ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒိးယမဲာ်, ဒိးယကကွၢ်ဆိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကမ့ၣ်ပှၤမုၣ်လိာ်ဘိမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂ မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ယကနုၢ်ဘၣ် ယဂီၢ်လၢယွၤ လၢထးခိၣ်
လၢမနုၤလဲၣ်. ဒီးယကနုၢ်ဝါတၢ် လၢတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်
အိၣ်လၢတၢ်ထိၣ်ထီလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၃ တၢ်မၤဟးဂီၤ အိၣ်ဝဲလၢပှၤ အၢအဂီၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ. ဒီးတၢ်လီၤဆီဒၣ်တၢ်တမံၤလၢပှၤမၤအၢအဂီၢ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ထံၣ်ဝဲလၢယကျဲ, ဒီးဂံၢ်ယခါတၢ်ကီးဘျီဒဲး တမ့ၢ်
၅ ဘၣ်ဧါ.- ယမ့ၢ်လဲၤတၢ်ဒီးတၢ်ကလီကလီ, ဒီးယခီၣ်
၆ မ့ၢ်လဲၤချ့ဆူလီတၢ်ဒီး,- မ်အစီၤယၤ သၢစီၤဒီၢ်တီအ
ပူၤတက့ၢ်,ဒီးယွၤကဒ့ၣ်ညါယတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤလီၤ.
၇ ယခီၣ်မ့ၢ်လဲၤကပၤ ကပၤလၢကျဲ, ဒီးယသးမ့ၢ်ပိာ်
ယမဲာ်အခံ, ဒီးတၢ်ဘၣ်အၢမ့ၢ်ဘၣ်ယစုတပူၤပူၤဒီး,-
၈ မ်ယဖှံတၢ်,ဒီးပှၤဂၤအီၣ်ယတၢ်တက့ၢ်. မ်ယတၢ်ဍုၣ်
လီၤဖျးလီၤဘၣ်တၢ်ထဲးထိၣ်ကွံာ်အီၤတက့ၢ်.
၉ ဖိာ်မုၣ်မ့ၢ်လီနှၢ်ယသး, ဒီးယမ့ၢ်ခိးရူဍုၣ်လၢပှၤလၢ
၁၀ ယဃၢၤအတြၢၤဒီး,- မ်ယမါဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်ဒီးပှၤဂၤ,ဒီး
ပှၤဂၤကိာ်လီၤလၢအဖီခိၣ်တက့ၢ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲနှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးဖးဒိၣ်, ဒီးတၢ်
မၤအၢဘၣ်ဃးဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လီၤ.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူလၢအကအိၣ်တၢ်တုၤ
လီၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ,ဒီးကထဲးထိၣ်ကွံာ်ယတၢ်အါထီၣ်
ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ယကွၢ်ဖိာ်မုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယကွၢ်ဖိာ်ခွါဂ့ၤဂ့ၤ, တုၤအ
လိာ်ကွီၢ်ဒီးယၤ, ဒီးယမ့ၢ်မၤတရိတပါဘၣ်အကွီၢ်ဒီး,
တုၤယွၤ ဝဲၤဆၢထၢၣ်ဒီး, ယကမၤဒ်လဲၣ်. ဒီးတုၤအ
အိၣ်ဝကီးတၢ်ဒီး,ယကစံးဆၢအီၤလၢမနုၤလဲၣ်.
၁၅ ပှၤလၢအတ့ယၤ လၢဒၢလီၢ်အပူၤနှၣ် တ့စ့ၢ်ကီး
အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးပှၤတဂၤစီနှၣ်ကတဲာ်ကတီၤပှၤ
လၢဒၢလီၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၆ ယမ့ၢ်တြီ ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢတၢ်လၢ အဆၢနှၢ်
ဘၣ်, ဒီးယမ့ၢ်မၤဟါမၢ်တၢ်လၢပှၤမုၣ်ကမဲကွၢ်လၢ်
၁၇ အကျဲ,- ဒီးယမ့ၢ်အီၣ်ယတၢ်အီၣ်တလိၣ်တဂၤစီ, ဒီး
၁၈ ပှၤဖိၣ်ဃံတအိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအီၤဘၣ်ဒီး,-(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဖိၣ်ထိၣ်ဝဲဒီးယၤလၢယဖိၣ်ဝၣ်ခွါထိၣ်လံၤလံၤဒီးယၤ
ဒ်ဒီးအပၢ်အဝဲနှၣ်, ဒီးယဆှၢပှၤမုၣ်ကမဲနှၣ်လၢယမိၢ်
၁၉ အဒၢလီၢ်လံၤလံၤနှၣ်လီၤ.)- ယမ့ၢ်ထံၣ်ပှၤဟးဂီၤလၢ
အကူ အဒိးတအိၣ်ဘၣ်အစိ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢ
၂၀ တၢ်လုးဘၢအီၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး,- အယိၢ်ဒ့မ့ၢ်တဆိၣ်
ဂ့ၤဘၣ်ယၤ, ဒီးမ့ၢ်တလၢၤဘၣ် ဝဲလၢယဒိ အဆူၣ်
၂၁ ဘၣ်,-ဒီးလၢယထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤဆၢယၤလၢပဲတရိအ
၂၂ ပူၤနှၣ်ယမ့ၢ်ယူာ်ထိၣ် ယစုထိဒါပှၤဖိၣ်ဖဲဒီး,- မ်ယစု
လီၤတဲာ်လၢယဖံဘၣ်ခိၣ်နှၣ်, ဒီးယစုဒုၣ်လီၤတဲာ်လၢ
ယစုဆၢနှၣ်တက့ၢ်.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအတၢ်မၤဟးဂီၤနှၣ်မၤပျံၤယၤ,
ဒီးလၢအကဟုဒိၣ်အကညီၢ်ထီအစိနှၣ် ယမၤတဘၣ်
ဘၣ်.
၂၄ ယမ့ၢ်ပာ်ထူဖိၤ လွဲဖိၤလၢ ယတၢ်မုၢ်လၢ်, ဒီးယ
၂၅ မ့ၢ်စံးထူစိ,နမ့ၢ်ယတၢ်ဝနှၤယသး,- ဒီးယမ့ၢ်သးခုလၢ
ယစုလီၢ် ယခိၣ်ခိၣ်အါအစိ, ဒီးလၢယစုမၤနှၢ် တ့ၢ်
၂၆ တၢ်အါအစိ,- ဒီးတုၤအကပီၤထိၣ်နှၣ်ယမ့ၢ်ကွၢ်တၢ်
ကပီၤ,ဒီးလါဖဲအဟးလၢအတၢ်ကပြုၢ်ကပြီၤအပူၤ,-
၂၇ ဒီးယသးဘၣ်တၢ်ကလံာ်ရူဍုၣ်အီၤ, ဒီးယထးခိၣ်မ့ၢ်နၢ
၂၈ မူယစုဒီး,- အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်အၢဘၣ်ဃးဒီးပှၤစံၣ်
ညီၣ်ကွီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးယကဝမၤယွၤ
လၢထးခိၣ်နှၣ်လီၤ.
၂၉ ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအသးဟ့ယၤတဂၤဂၤ တုၤအတုၤလၢ
တၢ်ဟးဂီၤ နှၣ်ယမ့ၢ်သးခု, ဒီးဖဲအဘၣ်တၢ် အၢနှၣ်ယ
၃၀ မ့ၢ်ဍုၣ်ဖှံသးညီ,- (ဒီးယစ့တၢ်ဆိၣ်အၢဘၣ် အသးဝ
၃၁ တးဒီး,ယတဟ့ၣ်ယထးခိၣ်မၤတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်,)- ပှၤ
လၢယဒဲပူၤ မ့ၢ်တစံး, မ့ၢ်မတၤကဒုးနဲၣ်ပှၤ လၢပတ
ဘျုးအိၣ်ဘၣ်တဘျီဘျီ လၢအတၢ်ညၣ်တဂၤ လဲၣ်နှၣ်
၃၂ ဘၣ်ဒီး,- (ပှၤတမှံၤတမံဘၣ်လၢကျဲပူၤဘၣ်, ယအိး
၃၃ ထိၣ်ယတြၢၤလၢပှၤ လဲၤတၢ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.)- ယမ့ၢ်ပာ်
ရူဍုၣ်ယတၢ်ကမၣ်လၢယသးနါပှၢ် အပူၤဝတးဒီး,ယ
၃၄ မ့ၢ်ကျၢၢ်ဘၢယတၢ်ဒဲးဘးဒ်ပှၤကညီဖိအဒိးနှၣ်ဒီး,- မ်
ယကဘၣ်တၢ်မဲာ်ဆှးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ, မ်ပှၤအ
ရှၣ်တဖၣ်မၤတရိတပါယၤ, မ်ယအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,မ်
ယဃုတဟးထိၣ်လၢတြၢၤနှၣ်တဂ့ၤ.
၃၅ မ်ယွၤကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်.ကွၢ်ကွၢ်,ယလံာ်ဆိုး
ကတီၤလီၤ. မ်တၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်စံးဆၢယၤတက့ၢ်. မ်
၃၆ ပှၤလိာ်ကွီၢ်ဒီး ယၤကွဲးလံာ်တဘ့ၣ်တက့ၢ်.- မ့ၢ်မးယ
ကစိာ်အီၤလၢယဖံဘၣ်ခိၣ်,ယကဇၢၣ်ယခိၣ်လၢအီၤ
၃၇ ဒ်ခိၣ်ဝလုးအဒိးနှၣ်လီၤ.-ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤလၢ
ယခါတၢ် အဘျီအတၢ်ဂံၢ်, ဒ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အဒိးနှၣ် ယ
ကဒုးဘူးယသးဆူအအိၣ်လီၤ.
၃၈ ယဟီၣ်ခိၣ် အကပီၤမ့ၢ် ကိးထိၣ်တဲဒါယၤ, ဒီးအ
၃၉ ကျိၤအမဲာ်ထံမ့ၢ်လီၤ,- ဒီးယမ့ၢ်တဟ့ၣ်စ့ဘၣ်ဒီး,အိၣ်
အဍုၣ်အသး, ဒီးယမ့ၢ်ဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်အကစၢ် တဖၣ်
၄၀ အသးဒီး,-မ်တၤဆှူၣ်တၢမဲမဲထိၣ်လၢဘုကျၢၣ်အလီၢ်,
ဒီးနိၣ်ဖိၤမံဖိၤလၢဘုမုၤယီၤအလီၢ်နှၣ်တက့ၢ်.

စီၤယိၤဘးအတၢ်ကတိၤလၢာ်လံ.

၃၂

၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ်ဝၢဂၤနှၣ် စံးဆၢစီၤယိၤဘးနှၣ် တှာ်ဝဲ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်တီဝဲလီၤဝဲလၢအမဲာ်ဝၣ်ပူၤ
ဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤဘူးဖိစီၤဘၤရကွ့လးအဖိခွါ,ဒိဘူးဒိတံၢ်ဒီး
စီၤရၣ်, စီၤအလံဟူၤတဂၤအသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဝဲလီၤ.
အသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ် စီၤယိၤဘးလၢ အပာ်တီပာ်
၃ လီၤအသးဒိၣ်နှၢ် ယွၤတက့ၢ်အစိလီၤ.- ဒီးအသးထိၣ်
ကဲၤထိၣ်ဘၣ်အတံၤ အသကိးဝၢဂၤလၢ အတထံၣ်နှၢ်
ဘၣ်တၢ်စံးဆၢ စီၤယိၤဘးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပာ်တၢ်ကမၣ်
လၢစီၤယိၤဘးအလိၤအစိနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤအလံဟူၤအိၣ်ခိးတုၤ စီၤယိၤဘးကတိၤတၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်အသးပှၢ်နှၢ်အီၤ
တက့ၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅ ဒိးတုၤဧၤအဲလံဟူၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ တၢ်စံးဆၢတၢ်
တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤၥၢဂၤအထးခိၣ်အပူၤဘၣ်ဒီး, အ
သးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးပှၤဘူစးဖိ ဧၤဘၤရကဲလးအဖိခွါ,ဧၤအလံဟူၤ
ကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဲဒၣ်အံၤ,ယသးစၢ်ဒံး, ဒီး
ၥဝဲၥွၣ်ၥသးပှၢ်တ့ၢ်လံ.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယပျံၤတၢ်, ဒီးယ
၇ ဒုးနဲၣ်ၥလၢယတၢ်ၥွၣ်ညါတဘူၣ်ဘၣ်.- ယစံးမုၢ်နံၤ
တဖၣ်ကဘၣ် ကတိၤတၢ်, ဒီးနံၣ်အါလါအါ ကဘၣ်
ဘိးဘၣ်ၥွၣ်ညါတၢ်ကူၣ်ၥလီၤ.
၈ မ့ၢ်မးတၢ်အသးအိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအပူၤ, ဒီးတၢ်
ၥတၢ်လၢၥ်အၥါန့ၣ်ဟ့ၣ်ဝဲအဘူၣ်ဆးအသးဆးလီၤ.
၉ တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤအဒိၣ်န့ၣ်ကူၣ်တၢ်ၥတထံၣ်စိဘၣ်, ဒီး
ပှၤဍူၣ်ကဲ့သးပှၢ်အနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တထံၣ်စိ
ဘၣ်.
၁၀ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယစံး,ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. ယက
ဒုးနဲၣ်ယတၢ်ၥွၣ်ညါယဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်,ယကွၢ်လၢ်ၥတၢ်ကတိၤအကျဲ,ဖဲၥဘုတၢ်
၁၂ ကတိၤန့ၣ်ယဒိကနၣ်လံၥတၢ်လီၤ.-ဒီးယကနၣ်ၥတၢ်
ကတိၤလံ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤစံးဆၢ ၡိၤယိၤဘး အတၢ်
ကတိၤၥတးဒီး, ဒိၣ်စိၣ်အိၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢၥကျဲ
၁၃ နီတဂၤဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးၥကစံးဘၣ်ဖုး, ပထံၣ်
နှၢ်တၢ်ကူၣ်ၥန့ၣ်လီၤ. ယွၤဆိၣ်လီၤအိၤၥ,တမ့ၢ်ဘၣ်
ပှၤကညီဘၣ်.
၁၄ ဒီးတကတဲၥ်ကတိၤဘၣ် အတၢ်ကတိၤ ထီဒါယၤ
ဘၣ်. ဒီးယတစံးဆၢဘၣ်အိၤလၢၥတၢ်ကတိၤဘၣ်.-
၁၅ အဝဲန့ၣ်အသးကတုၤ,တစံးဆၢလၢၤဘၣ်. ၥးကွံၥ်တၢ်
ကတိၤလၢအအိၣ်လီၤ.
၁၆ ယကွၢ်လၢ်အကျဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တကတိၤဘၣ်
တၢ်ဘၣ်.ဆၢထၢၣ်ဝဲ,တစံးဆၢလၢၤဘၣ်.
၁၇ ယကစံးဆၢတၢ်လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲစ့ၢ်ကီး,ယကဒုး
၁၈ နဲၣ် ယတၢ်ၥွၣ်ညါယဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပှဲၤ
ဒီးတၢ်ကတိၤလီၤ.ယသးလၢယဟၢဖၢပူၤထိၣ်ဂဲၤယၤ
လီၤ.
၁၉ ကွၢ်ကွၢ်,ယဟၢဖၢမၤသးဒ် စပံးထံထၢၣ်တၢ်ဖံးလၢ
အခိၣ်ထိးတအိၣ်ဘၣ်, ဘူးဒီးအကၥွၣ်ဖး ဝဲဒ်ထၢၣ်
တၢ်ဖံးအဒီအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ယကကတိၤတၢ်ဒံးဒီးယကၥါထီၣ်,ယကအဲးထီၣ်
ယထးခိၣ်,ဒီးစံးဆၢတၢ်လီၤ.
၂၁ မ်ယၥတကွၢ်မဲၥ်ပှၤကညီနီတဂၤတဂ့ၤ.မ်ယၥတ
လွဲကဒံလွဲကဒါပှၤနီတဂၤတဂ့ၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကလွဲကဒံလွဲကဒါဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်
ယတၥွၣ်ညါဘၣ်.တယံၥ်တခီၢ်တၢ်တ့လီၤယၤကစိၥ်
ထိၣ်ကွံၥ်ယၤလီၤ.

၃၃

၁ မ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,ၡိၤယိၤဘးဧၢ, ကနၣ်လၢယစံးတၢ်,ဒီးဒိ
ကနၣ်လၢ်ယတၢ်ကတိၤခဲလၢၥ်တက့ၢ်.
၂ ကွၢ်ကွၢ်,ယအဲးထီၣ်လံယထးခိၣ်လံ, ယပျူၤကတိၤ
၃ လံတၢ်လၢယကိၥ်ပူၤလံ.- ယကကတိၤတၢ်ဘၣ်စးဒီး
ယသးလီၤ,ဒီးယပျူၤကထိၣ်ဖျဲးတၢ်ၥွၣ်ညါလီၤတံၢ်လီၤ
ဆဲးလီၤ.
၄ ယွၤအသးတ့လီၤယၤ, ဒီးတၢ်ၥတၢ်လၢၥ်အၥါန့ၣ်
၅ ဒုးမူထိၣ်ယၤလီၤ.- နစံးဆၢတၢ်မ့ၢ်ၥဒီး,ကတဲၥ်က
တိၤတၢ်လၢယမဲၥ်ညါ,ပၥ်ဆၢထၢၣ်နသးတက့ၢ်.
၆ ကွၢ်ကွၢ်, ယမ့ၢ်နထးခိၣ်လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးတၢ်တ့စ့ၢ်ကီးယၤလၢကပံၥ်လီၤ.
၇ ကွၢ်ကွၢ်,ယမၤပျံၤတၢ်န့ၣ်တမၤပျံၤဘၣ်နၤဘၣ်,ဒီး
ယစုတစၢဘၣ်လၢနလီၤဘၣ်.
၈ မ့ၢ်မးနကတိၤတၢ်လၢယနၢ်ပူၤ, ဒီးယနၢ်ဟူနတၢ်
၉ ကတိၤအဒိၣ်;- နစံး,မ့ၢ်မးယတၢ်ကမၣ်တအိၣ်ဘၣ်,
၁၀ ယစီယဲ, တၢ်အၢတအိၣ်ဘၣ်လၢယပူၤဘၣ်.- ကွၢ်
ကွၢ်, တၢ်ဂုန့ၢ်အလိၢ်ထီဒါယၤ, ပၥ်ယၤလၢအဒုၣ်အ
၁၁ အဒါလီၤ.- ကျီၤစၥ်ယခိၣ်လၢဒိးပူၤ, ပၢၤယကျဲခဲ
လၢၥ်လီၤ.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်, နတတီဘၣ်လၢတၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်ဘၣ်.ယက
စံးဆၢနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒိၣ်နှၢ်ပှၤကညီတက့ၢ်
၁၃ လီၤ.- နဂ့ၢ်လိၥ်ဘှိလိၥ်ဒီးအိၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တစံးဆၢဘၣ်လၢအတၢ်အဂ့ၢ် အကျိၤနီတ
မံၤဘၣ်.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကတိၤတၢ်တဘျီဒီး ခံဘျီတဘျီ
၁၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ပှၤကညီတတိၢ်နှၢ်ဘၣ်.- လၢတၢ်မံမီၢ်အ
ပူၤ,လၢတၢ်ထံၣ်တၢ်လၢညါခီလၢမုၢ်နၤ,ဖဲဘၢ်မံၥတု
လီၤဘၣ်ပှၤကညီ, ဖဲအမံခ့လၢအလိၢ်မံ အဖိခိၣ်န့ၣ်,-
၁၆ လိၣ်ဖျါထိၣ် တၢ်လၢပှၤကညီအနၢ်ပူၤ, ဒီးစဲစၥ်ပနီၣ်
၁၇ အတၢ်ဒိၣ်လိအိၤန့ၣ်,-ဒံးဒီးအကဘိးစၣ်ပှၤကညီလၢ
အကူၣ်တၢ်,ဒီးပၥ်ပှၤအသးထီၣ်ထီဒိၣ်တဒၢဒီး ပှၤက
၁၈ ညီလီၤ.- တြီအိၤဒီးတၢ်ပူၤ,ဒီးတြီအသးၥမူဒံးဒီးအၥ
တဟးဂီၤလၢနးတဂ့ၤလီၤ.
၁၉ ဒိၣ်စိၣ်အိၤလၢတၢ်ဆိးကဲးလၢအလိၢ်မံပူၤ, ဒီးအ
၂၀ စံအါအကွဲအါလၢတၢ်ဆါနးနိၢ်မးလီၤ.- ဒီးအသးၥ
မူန့ၣ်ၥးဘၣ်အၢကိၣ်, ဒီးအသးန့ၣ် တၢ်အိၣ်ဝံၣ်လီၤ.-
၂၁ အဖံးအညၣ်လၢၥ်ဝဲ,ဒီးတအိၣ်ဖျါဘၣ်. ဒီးအစံလၢ
၂၂ အတအိၣ်ဖျါတ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဆဲးထိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးအသးၥး
ဘူးအသးဆူတၢ်ပူၤ, ဒီးအသးၥမူန့ၣ်ဆူတၢ် မၤဝံတၢ်
တဖၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂၃ တၢ်အကလူးမ့ၢ်အိၣ်ဒီးအိၤ, ဒီးပှၤကတိၤကျိုးတၢ်
အဆၢ,ပှၤတဂၤလၢပှၤတကထိအကျါ, လၢအကဒုး
၂၄ နဲၣ်ပှၤကညီလၢ အတၢ်လီၤန့ၣ်ဒီး,- အတၢ်ကသးက
ညီၤအိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,မၤပူၤမၤဖျဲးအိၤဒံးဒီးအၥတလဲၤ
လီၤဆူတၢ်ပူၤတဂ့ၤ. ယထံၣ်နှၢ်လံတၢ်မၤပူၤဖျဲးတၢ်
လံ.
၂၅ အဖံးအညၣ်ကဂ့ၤန့ၢ် ဒိၥၣ်အဖံးအညၣ် တက့ၢ်.
ကလီၤကဲ့ၤ ဆူအဖိၣ် ၥၣ်ခွါထိၣ် အမုၢ်နံၤ တဖၣ်န့ၣ်
၂၆ လီၤ.-ကဘါထုကဖၣ်ယွၤ,ဒီးအတၢ်ကသးကညီၤအိၤ,
ဒီးကထံၣ်ဘၣ်ယွၤအမဲၥ်လၢအဘူၣ်ဖှံအသးညီလီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဟ့ၣ်ပှၤကညီလၢအတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၂၇ ဒီး ကွၢ်ထံဝဲ လၢပှၤကညီ အလီၤ, ဒီးပှၤမ့ၢ်စံး,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယမၤလံဘၢ်ဒဲးဘးလံ. ဒီးယဘိးကူၣ်တၢ်လီၤ, ဒီးတ
၂၈ ဒိၣ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဒီးယၤဘၣ်ဒီး,- ကမၤပူၤမၤဖျဲးဝဲ
အသးဒီးတၢ်ပူၤ, ဒီးအသးသမူကထံၣ် ဘၣ်တၢ် ကပီၤ
လီၤ.
၂၉ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ခဲလၢာ်နှ့ၣ်ယွၤမၤဝဲခံဘျီ,သၢဘျီဒီးပှၤ
၃၀ ကညီ,-ဒ်းဒီးအကဒုးဟဲကူၤအီၤလၢတၢ်ပူၤ, ဒ်းဒီးအ
ကဒုးကပီၤဘၣ်အီၤလၢတၢ်မူအတၢ်ကပီၤလီၤ.
၃၁ တိၢ်နှ့ၢ်တက့ၢ်, စီၤယိၤဘးဧၢ. ကနၣ်ယကလုၢ်တ
က့ၢ်.အိၣ်ဘှိၣ်ကသၣ်တက့ၢ်.ဒီးယကကတိၤတၢ်လီၤ.
၃၂ နကတိၤတၢ်အလီၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး, စံးဆၢယၤ,ကတိၤ
တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်ယသးလၢနမ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤ
၃၃ လီၤ.- မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး ကနၣ်ယကလုၢ်, အိၣ်ဘှိၣ်က
လၢ်တက့ၢ်. ဒီးယကသိၣ်လိနၤယၤတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ.

၃၄

၁ ဒီးစီၤအလံဟူၤကတိၤဒံးတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပှၤလၢ
၂ အကူၣ်တၢ်ဘ့ဘ့ၣ်ဖဲ,ကနၣ်ယတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤ
လၢအသ့ၣ်ညါတၢ်ဘ့ၣ်ဖဲ, ဒိကနၣ်ယကလုၢ်ကတၢ်တ
က့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပနၢ်မၤကွၢ်တၢ်ကတိၤဒ်ပကိာ်ပူၤအီၣ်
ကွၢ်တၢ်အီၣ်အဝီးနှ့ၣ်လီၤ.
၄ ဖုထၢသကိးတၢ်တီ, ဒ့ၣ်ညါသကိးတၢ်ဂ့ၤလၢပကျါ
ဒၣ်ပဝဲတက့ၢ်.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိၤဘး စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤတီပှၤ
၆ လီၤ, ဒီးယွၤထုးတီၣ်ကွံာ်ယကွီၢ်လီၤ.- လၢယကွီၢ်အ
ဂ့ၢ်နှ့ၣ်တၢ်ပာ်ယၤလၢပှၤ ကတိၤကဘျံး ကဘျၣ်လီၤ.
ယတၢ်ကမၣ်တအိၣ်ဘၣ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပျၢ်တဘ့ၣ်နှ့ၣ်
မၤဆါယၤနးမးလီၤ.
၇ ပှၤကညီလၢ အမၤသးဒ် စီၤယိၤဘးအဒိး နှ့ၣ်မ့ၢ်မ
၈ တၤတဂၤလဲၣ်. အီတၢ်တရီတပါဒ်ထံအဒိး,- ဒီးပိာ်
ကျဲဒီတံၤဒီသကိးဒီး ပှၤမၤတၢ်အၢ, ဒီးလဲၤဝဲဒီး ပှၤက
ညီတတီတလိၤနှ့ၣ်လီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, တၤပှၤမုာ်လၤဝဲလၢယွၤအ
ပူၤနှ့ၣ်ဒီး,တဘၣ်ဘျူးဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၀ မၤသးဒ်နှ့ၣ်ဒီးပှၤ အိၣ်ဝဲဒီးအသးဘ့ၣ်ဖဲ, ကနၣ်ယ
ကလုၢ်တက့ၢ်. မ်တၢ်တတီတလိၤအိၣ်ယီၤဒီးယွၤတ
က့ၢ်, ဒီးမ်တၢ်အၢတၢ်ဒီအိၣ်ယီၤဒီးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်တ
က့ၢ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဟ့ၣ်ကၣ်ပှၤ ကညီဒ်အမၤ တၢ်အ
ဒီး, ဒီးပှၤကညီကထံၣ်နှ့ၢ် တၢ်ဒ်အကျဲအကပူၤ အဒိး
နှ့ၣ်လီၤ.
၁၂ မ့ၢ်မးယွၤတမၤဘၣ်တၢ်တတီတလိၤဘၣ်, ဒီးတၢ်
ဘ့တၢ်လၢာ်တစံၣ်ညီၣ်ကမၣ်ဘၣ်.
၁၃ မ့ၢ်မတၤပာ်ဟိၣ်ခိၣ်လၢအဂီၢ်တဂၤလဲၣ်,မ့ၢ်မတၤ
ပာ်လီၤတၢ်ခဲလၢာ်တဂၤလဲၣ်.
၁၄ မ့ၢ်ပာ်အသးလၢပှၤကညီအလီၤ,ဒီးထၢဖှိၣ်ဝဲအသး
၁၅ ဒီး, အသါလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲနှ့ၣ်ဒီး,- ကယဲၢ်တၢ်ဖံးတၢ်
ညၣ်ကဒိတပူၤဒီ, ဒီးပှၤကညီကကဲက့ၤဟိၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်လီၤ.
၁၆ နဂ္ၣ်ဆးသးဆးမ့ၢ်အိၣ်ဒီး,ကနၣ်တၢ်အံၤ,ဒိကနၣ်
ယတၢ်ကတိၤအဒိၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ပှၤလၢအသးဟ့တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီနှ့ၣ်ကစၢၤစၢ်တၢ်စ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒီးပှၤအတီတုာ်အလိၤတုာ်နှ့ၣ် နကပာ်တၢ်က
မၣ်လၢအလိၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၈ ပှၤဂ့ၤစံးစီၤပၤလၢအမ့ၢ်ပှၤအၢ, ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
၁၉ လၢအမ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤနှ့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- ပှၤလၢအတ
ကွၢ်မဲာ်ဘၣ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးတပာ်ဘၣ်ပှၤ ထူးပှၤတီၤ
ဂ့ၤနှ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိဘၣ်တဂၤနှ့ၣ်အါန့ၢ် အနှ့ၣ်တက့ၢ်
လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤခဲလၢာ်နှ့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မၤလၢအ
၂၀ စုလီၤ.)- အဝဲဘ့ၣ်ဝံဝဲလၤတၢ်တစိၢ်ဖိအတိၢ်ပူၤနှ့ၣ်,
ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ် တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ လၢဖးဖိမုၢ်, ဒီးပူၤ
ကွံာ်လီၤ. ဒီးအစုတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်မိာ်ထိၣ်ကွံာ်ပှၤ
အဆူၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအမဲာ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအကျဲအ
ဖီခိၣ်,ဒီးကယဲၢ်အလဲၤတၢ်နှ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ.
၂၂ တၢ်ခံးဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ဝံအကဒုဂ့ၤဂ့ၤ,ဖဲပှၤမၤတၢ်အၢ
ကပာ်ရူဒူၣ်အသးနှ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပာ်ဒ်းဒီး ပှၤကညီယံာ်ယံာ် ဒ်းဒီးအ
ကဒုး ဟဲကူၤအီၤဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤ လၢယွၤအမဲာ်
ညါအလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၂၄ တဃုကွၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်, ဒီးမၤလီၤကလဲပှၤအဆူၣ်,ဒီး
၂၅ ပာ်ပှၤဂၤလၢအလီၢ်နှ့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘ့ၣ်ညါဝဲ
အမၤတၢ်, ဒီးဒုးဘၣ်အီၤ လၢမုၢ်နၤဒ်းဒီး အကတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၂၆ မ့ၢ်အတတီတလိၤဘၣ်ဒီး,ယွၤတိၢ်အီၤလၢပှၤကွၢ်
၂၇ တၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဘ့ၣ်စၣ်ရူၣ်ချၢအ
သးလၢအီၤ, ဒီးတဆိကမိၣ်ဘၣ် အကျဲအဂ့ၢ် နီတဘိ
၂၈ ဘၣ်လီၤ.- ဒုးထိၣ်ဘးပှၤဖှိၣ် ဖိယာ်ဖိအကိးထိၣ်တၢ်
ဆူအအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကနၣ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်
ဖှိၣ်အစ့တၢ်လီၤ.
၂၉ တုၤယွၤဒုးအိၣ်ဘှံးတၢ်ဒီး,မ့ၢ်မတၤကမၤကိၢ်တၢ်
တဂၤလဲၣ်, ဒီးတုၤအပာ် တဒၢဒၣ်အမဲာ်ဒီး, မ့ၢ်မဘၤက
ကွၢ်ဒီအီၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးပှၤတကလုာ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
၃၀ မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးပှၤတဂၤဂ့ၤဂ့ၤ မၤအသးဒ်နှ့ၣ်,- ဒ်းဒီးပှၤ
လီတၢ်ဒီအဒုတပၢတၢ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် အဒုတဘၣ်တၢ်
ဖျိၤသကွီၤတဂ့ၤလီၤ.
၃၁ မ့ၢ်မးပှၤဂ့ၤစံးယွၤ, ယဒီးဘၣ်လံတၢ်လံ,ယတမၤ
၃၂ လၢၤဘၣ်တၢ်တဂ့ၤတဘၣ်ဘၣ်.- တၢ်လၢယတထံၣ်
ဘၣ်နှ့ၣ်ဒိၣ်လိယၤတက့ၢ်. ယမ့ၢ်မၤတၢ်အၢဒီး,ယတ
မၤလၢၤဘၣ်.
၃၃ ဖဲဒၣ်နသးတမ့ၢ်ဘၣ်. နညးမ့ၢ်ဂ့ၤ, နဖုထၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ကမၤဆၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဃဲဘၣ်. မၤသးဒ်နှ့ၣ်ဒီး တၢ်
လၢနဘ့ၣ်ညါနှ့ၣ်ကတိၤတၢ်တက့ၢ်.
၃၄ ပှၤအိၣ်ဒီးအသး,ဒီးပှၤကူၣ်ဘ့လၢအကနၣ်လံယက
၃၅ လုၢ်နှ့ၣ်,ကစံးယၤ,-စီၤယိၤဘးတအိၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်
ညါနှ့ၣ် ကတိၤတၢ်, ဒီးအတၢ်ကတိၤ တအိၣ်ဘၣ် ဒီး
တၢ်ကူၣ်ဘ့ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၆ ယၤဝံၤဒိၣ်လၢယိၤဘး ဘၣ်တၢ်မၤကွၢ်အီၤတုၤ
အကတၢၢ်လၢအစံးဆၢတၢ်လၢပှၤ အၢအဂီၢ်အဖိန့ၣ်
လီၤ.
၃၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပာ်တၢ်ပူထိၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘး အဖိ
ခိၣ်,ဒဲထိၣ်အစုလၢပကျါ, ဒီးမၤအါထိၣ်အတၢ်ကတိၤ
ထီဒါယွၤလီၤ.

၃၅

၁ ဒီးဃံၤအလံပှူၤကတိၤဝံးတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- နစံးယ
၂ တၢ်တီတၢ်လိၤဒိၣ်နှၢ်ယွၤအတၢ်တီတၢ်လိၤတက့ၢ်နှၣ်
၃ နဆိကမိၣ်လၢအဂ့ၤအဘၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
စံး, နကဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢမန္နၤလဲၣ်. ယမ့ၢ်ကမၤ
ဘၣ်တၢ်ဒဲးဘးဒီး,ယကဘၣ်ဘျုးမန္နၤလဲၣ်.
၄ ယကစံးဆၢနၤဒီး နတံၤနခဲကိး ဒအိၣ်ဒီး နၤလီၤ.-
၅ ကွၢ်ထိၣ်ဆူမူခိၣ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ် တၢ်တက့ၢ်. ကွၢ်တၢ်
၆ အၢၣ်လၢအဝီနှၢ်နၤတက့ၢ်လီၤ.- နမ့ၢ်မၤတၢ်ဒဲးဘး
ဒီး,နမၤဘၣ်အီၤလၢမန္နၤလဲၣ်. ဒီးနတၢ်ကမၣ်မ့ၢ်အါ
၇ ထိၣ်ဒိ,နမၤဘၣ်အီၤလၢမန္နၤလဲၣ်.- နမ့ၢ်တီမ့ၢ်လိၤဒီး
နဟ့ၣ်အီၤလၢမန္နၤတမံၤလဲၣ်.ဒီးယွၤဒိးနှၢ်လၢနစုပူၤ
လၢမန္နၤတမံၤလဲၣ်.
၈ နတၢ်တတီတလိၤကမၤအၢထဲပှၤကညီဒ်နၤအဒိး
နှၣ်, ဒီးနတၢ်တီတၢ်လိၤ ကဟ့ၣ်ဘျုး ထဲပှၤကညီဖိ
လီၤ.
၉ ပှၤကိးဝီၣ်လၢပှၤမၤအၢမၤဒိတၢ်လၢအအါအဖိ,
၁၀ ဒီးပှၤကညးဘၢ်လၢပှၤအဆူၣ်အစုအဖိနှၣ်လီၤ.- ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးယွၤလၢအတ့ယၤ, လၢအဟ့ၣ်လီၤတၢ် ၁းဝံၣ်
လၢမုၢ်နၤတဂၤနှၣ် မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်နှၣ်ပှၤ တစံးဘၣ်
၁၁ နီတဂၤဘၣ်.- တၢ်လၢအဒိၣ်လိပှၤ အါနှၢ်ဟီၣ်ခိၣ်အ
ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိတက့ၢ်, ဒီးဒုးကူၣ်ဘ့ပှၤအါနှၢ်ထိၣ်ဖိၤလံၣ်
ဖိၤလၢမူကပိာ်လီၤနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဖဲနှၣ်ပှၤကိးဝီၣ်, ဒီးတၢ်တစံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်လၢ
၁၃ ပှၤတတီတလိၤအပာ် ထိၣ်ထီအၥးအဖိနှၣ်လီၤ.- မ့ၢ်
မးယွၤ တကနၣ်ဘၣ် တၢ်ကလီကလီဘၣ်. ဒီးတၢ်ဘ့
တၢ်လၢာ်တပးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၄ နစံးလၢနတ ထံၣ်ဘၣ် အီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၢ်စံၣ်
ညီၣ်တီအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ. မၤၥးဒ်နှၣ်ဒီး ကွၢ်
လၢ်အကျဲတက့ၢ်.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒအိၣ်ၥကိး တၢ်လၢအၥးထိၣ်ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. တပာ်ဘ့ၣ်ညါအၥးလၢ
တၢ်ကမၣ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးဘၣ်.
၁၆ မၤၥးဒ်နှၣ်ဒီးယိၤဘး အဲးထိၣ်အထးခိၣ် ကလီ
ကလီ, တအိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်ညါနှၣ် မၤအါထိၣ်တၢ်
ကတိၤလီၤ.

၃၆

၁ ဒီးဃံၤအလံပှူၤကတိၤဝံးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပျဲယၤ
၂ တစိၢ်, ဒီးယကဒုးနဲၣ်နၤ လၢတၢ်ကတိၤ အိၣ်ဒံးလၢ
ယွၤအဂီၢ်လီၤ.
၃ ယကဟဲစိာ်ယတၢ်ဘ့ၣ်ညါလၢအယံၤ, ဒီးယကပာ်
တီပာ်လီၤပှၤလၢအတ့ယၤတဂၤနှၣ်လီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတၢ်ကတိၤတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကဘျံးက
ဘျၣ်လ့ၤတက့ၤဘၣ်. ပှၤလၢအတၢ်ဘ့ၣ်ညါလၢထိၣ်
ပှဲၤထိၣ်တဂၤအံၤအိၣ်ဝဲဒီးနၤလီၤ.
၅ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်အထီ, ဒီးတမၤတရိတ
ပါဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဒိၣ်ဝဲလၢအၥး,ဒီးလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့
နှၣ်လီၤ.
၆ တဒုးမူဒံးဘၣ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်
တီပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိနှၣ်လီၤ.
၇ တဒုးဘၣ်အမဲာ် လၢပှၤတီပှၤလိၤအလိၤဘၣ်, ဒီး
အိၣ်ဝဲဒီးဃံၤပၤတဖၣ် လၢအလီၢ်ပနိာ်အဖိခိၣ်, ဒီးဒုး
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ အီၤလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးပာ်ထိၣ်ထီ
အီၤလီၤ.
၈ ဒီးမ့ၢ်ဘၣ်တၢ် စၢစာ်အီၤလၢထးဘွဲ, ဒီးမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
၉ စၢစာ်လီၤလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပှံၤဒီး,-ဒုးနဲၣ်အီၤလၢ
အမၤတၢ်, ဒီးအမၤကမၣ်တၢ်လၢအမ့ၢ်အဒိၣ်အအါ
လီၤ.
၁၀ ဒီးအိးထိၣ် အနၢ်ပူၤ လၢဒိၣ်လိတၢ်အဂီၢ်, ဒီးမၤ
လိာ်ဝဲလၢအဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢတၢ်မၤအၢနှၣ်သီၤ.
၁၁ မ့ၢ်ဒိကနၣ်တၢ်,ဒီးမၤအတၢ်ဒီး, ကမၤလၢာ်အမုၢ်
နံၤမုၢ်နၤတဖၣ်လၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤ, ဒီးအနံၣ်အလါလၢ
တၢ်မုာ်လၢအပူၤလီၤ.
၁၂ မ့ၢ်တဒိကနၣ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်ဒီး, ကဟးဂီၤ လၢပှၤ
အစုကဝဲၤ, ဒီးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်ညါနှၣ် ကသံဝဲ
လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤလၢအလီတၢ်လၢအၥးကံၢ်ပူၤနှၣ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်
ၥးထိၣ်, တုၤတၢ်စၢစာ်အီၤဒီး, တကိးထိၣ်ဘၣ် ယွၤ
ဘၣ်.
၁၄ သံဝဲလၢအဖိသၣ်ခွါထိၣ်အဖၢမုၢ်နှၣ်, ဒီးမူဝဲလၢပှၤ
မၤတၢ်ၥးဘၣ်အၢအကျါနှၣ်လီၤ.
၁၅ တုၤပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်နှၣ်ဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ ဒီး,
ယွၤမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ, ဒီးတုၤအဘၣ် တၢ်ကိတၢ်ခဲဒီး,
အိးထိၣ်အနၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ မ့ၢ်မးကဒုး ဟးထိၣ်ကွံာ် နၤလၢအလီၢ် အံၣ်ဆူအ
လီၢ်လဲၢ်,ဖဲအလီၢ်အံၣ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်
လၢနစီၢ်နီၤခိၣ်နှၣ်ကပွဲၤဒီးဒိလီၤ.
၁၇ ဒီးနမၤလၢမၤပှဲၤပှၤအၢအတၢ်စံၣ်ညီၣ်. တၢ်တီဒီး
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဟံးလိာ်အၥးလီၤ.
၁၈ မ့ၢ်တၢ်ၥးထိၣ်အိၣ်ဒီး, ကစိာ်ထိၣ်ကွံာ် ဘၣ်ဖုးနၤ
လၢအတိၢ်တၢ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးၥးဒိၣ်မၤထူၣ်ဖျဲးနၤတ
ဘ့ဘၣ်.
၁၉ ကပးကဲနစုလီၢ် နခိၣ်ခိၣ်ဧါ. ထူဖိၤလွဲဖိၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
တၢ်အထူးအတီၤအဒိၣ်အအါခဲလၢာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တပးကဲ
ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ ကွၢ်လၢ်မုၢ်နၤအကျဲဒံးဒီးနကလဲၤလီၤဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢလာ်ခီတဂ့ၤ.
၂၁ ပလိၢ်နၥးတက့ၢ်, ကွၢ်မဲာ်တၢ်အၢတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဟ့ထၢအီၤအါနှၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၂ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤပာ်ထိၣ် ထီအၥး လၢအစိအကမီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ. မ့ၢ်မတၤသိၣ်လိတၢ် ဒ်အဝဲဒၣ် အသိးနှ့ၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၂၃ မ့ၢ်မတၤပာ်လီၤအကျဲသ့ၤအဂိၢ်နှ့ၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီး
၂၄ မ့ၢ်မတၤကစံး, နမၤတၢ်အၢနှ့ၣ် တဂၤလဲၣ်.- ခ့ၣ်နီၣ်
ထီၣ်က့ၤ လၢနကဘၣ်ပာ်ဒိၣ် အတၢ်မၤလၢ ပှၤကညီ
၂၅ ကွၢ်ဝဲနှ့ၣ်တက့ၢ်.-ပှၤခဲလၢာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ပှၤကညီထံၣ်
ဘၣ်ဝဲလၢအယံၤလီၤ.
၂၆ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်အထီ, ဒီးပတဘ့ၣ်ညါ
ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးပဆှကွၢ်အနံၣ် အလါအတၢ် ဂံၢ်တသ့
ဘၣ်.
၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထုးထီၣ်ထံသီၤစီၤအဖျၢၣ်တဖၣ်,ဒီး
၂၈ တၢ်ဟဲစူၤဒ်တၢ်ဘှၣ်အဒိး,- လၢတၢ်အၢၣ်ဒုးလီၤစီၤ,
လီၤစီၤဝဲလၢပှၤကညီအလိၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၂၉ အတၢ်အၢၣ်ဘလၣ်ထီၣ်အဘၢးဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်, အဒဲအ
ဒိၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှ့ၣ်,ပှၤနၢ်ကပၢၢ်စ့ၢ်ကီးဓါ.
၃၀ ကွၢ်ကွၢ်, ဘလၣ်ထီၣ်အတၢ် ကပီၤလၢအလိၤ ဒီး
လှၣ်ဘၢဒိၣ်လဲၣ်အခံဒးလီၤ.
၃၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံၣ်ညီၣ်ပှၤဂိၢ်ခုၢ်လၢအီၤ, ဟ့ၣ်လီၤ
တၢ်အီၣ်အါအါကလဲာ်သ့ၤအီၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၃၂ ကျၢၢ်ဘၢတၢ်ကပီၤလၢအစုညါဘး,မၤလိာ်ဝဲဖဲအ
၃၃ ကဘၣ်တၢ်လီၤ.-ဒုးနဲၣ်အီၤလၢအတံၤအဘကိး, တၢ်
ဘးထီၣ်အအိၣ်ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤအၢအလိၤနှ့ၣ်လီၤ.

၃၇

၁ ယဘးကနိးကစုာ်လၢတၢ်နှ့ၣ်အဃိ, ဒီးဍးအလိၢ်နှ့ၣ်
၂ လီၤ.- ကနၣ်ဒိးကနၣ်အကလုၢ်အတၢ်ဒိၣ်, ဒီးအဒိၣ်
လၢအဟးထီၣ်လၢအထးခိၣ်နှ့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ဟ့ၢ်ဝဲလၢမူခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအဖီလာ်, ဒီးအတၢ်ကပီၤ
ဆူဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်လီၤ.
၄ လၢအလိၢ်ခံနှ့ၣ်တၢ်ဒိၣ်ထီၣ်, လိဒိၣ်ထီၣ်လၢအက
လုၢ်ကညီၢ်,ဒီးတုၤအဒိၣ်ဟူထီၣ်ဒီး, တၢ်တတြီဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်.
၅ ယွၤဒုးဒိၣ်လိလၢအကလုၢ်လီၤလးတၢ်, မၤတၢ်အ
ဒိၣ်အထီတဖၣ်လၢပနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဆူမူခိၣ်ဖီ,ဒီးတၢ်စူၤဘဖှံၣ်လီၤ, ဒီးတၢ်
စူၤထံဖဲ ဘၣ်စးဒီး အဂ့ၢ်အဘါနှ့ၣ်, ဒိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်
ချၢတက့ၢ်နှ့ၣ်လီၤ.
၇ စဲစာ်ပနိၣ်ပှၤကိးအဂၤဒဲး အစုဒံးဒီးကယဲၢ်ပှၤ လၢ
အဘ့လီၤဝဲခဲလၢာ်နှ့ၣ်ကဘ့ၣ်ညါတၢ်လီၤ.
၈ ဒီးဆၣ်ဒိကိၢ်ဖိလဲၤနူာ်လၢတၢ်အိပူၤဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢအလိၢ်ပူၤတဖၣ်နှ့ၣ်လီၤ.
၉ ကလံၤဘဝံး ဟဲထီၣ်လၢ အတၢ်ဒၢးပူၤလၢ ကလံၤ
ထံးဘခီ,ဒီးတၢ်ဂိၢ်လၢကလံၤစိးတခီလီၤ.
၁၀ ထံကိၢ်လိၣ်ကဲထီၣ်လၢယွၤအသါ, ဒီးထံဖံးခိၣ်ကိၢ်
လိၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတၢ်ဆံ့ဟီထီၣ်ကွံာ်တၢ်အၢၣ်ထီၣ်, အတၢ်ကပီၤ
၁၂ မၤလီၤပြီလီၤပြါ တၢ်အၢၣ်တၢ်ခံးလီၤ.- ဒီးစၢ်အဘး
လၢအစံၣ်ညီၣ်တၢ်, ဒံးဒီးအကမၤဖဲအမၤလိာ်အီၤတ
၁၃ မံၤမံၤလၢဟိၣ်ခိၣ် ဒိဘ့ၣ်ညါနှ့ၣ်လီၤ.- လၢနိၣ်တီၢ်
အဂိၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢဟီၣ်ခိၣ်အဂိၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်ဘးက
ညီၤအဂိၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ဒုးဟဲဝဲလီၤ.
၁၄ ကနၣ်တၢ်အံၤတက့ၢ်,ယိၤဘးဧၢ.ဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဆိကမိၣ်ယွၤ အတၢ်မၤလီၤလးတၢ်အဂ့ၢ် အကျဲၤတ
က့ၢ်.
၁၅ ယွၤကတဲာ်ကတီၤအီၤ, ဒီးဒုးကပီၤထီၣ် အတၢ်
အၢၣ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှ့ၣ်နဘ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဓါ.
၁၆ တၢ်အၢၣ်လီၤစဲၤဝဲဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှ့ၣ်, ပှၤလၢအတၢ်
ဘ့ၣ်ညါလၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်တဂၤအမၤတၢ်လီၤလးနှ့ၣ် န
၁၇ ဘ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဓါ.- တုၤအဒုးအိၣ်ဘှံးဟီၣ်ခိၣ်လၢတၢ်
ကလံၤထံးနှ့ၣ်ဒီး,နကူနဒီးလၢၤဝဲဒ်လဲၣ်.
၁၈ နူကဒိာ်လီၤကျၢၤဝဲဒ်မဲာ်ထံကလၢဒိအဘးအဒိးနှ့ၣ်
နဘလၣ်ထီၣ်အီၤဒီးအဝဲဒၣ်နှ့ၣ်ဓါ.
၁၉ ပကစံးအီၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှ့ၣ်ဒိၣ်လိပှၤတက့ၢ်. ပက
တီၤတၢ်တဘ့ၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ခံးအဃိလီၤ.
၂၀ ပှၤကစံးအီၤလၢယကတီၤတၢ်စ့ၢ်ကီးဓါ. ပှၤမ့ၢ်က
တီၤတၢ်ဒီး,တၢ်ကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤကွၢ်ဘၣ်တၢ်ကပီၤ အကပြုၢ်က
ပြီၤလၢတၢ်အၢၣ်အလိၤ တကဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, က
လံၤလဲၤပူၤကွံာ်ဝဲ,ဒီးဒုးကဆှီၤထီၣ်အီၤလီၤ.
၂၂ တၢ်လီၤဂ်ာထူဖီၤလွဲဖီၤ ဟဲဝဲလၢကလံၤစိး တခီ,
တၢ်ကဟုကညီၢ်လၢအမၤပျံၤတၢ်အိၣ်ဝဲဒီးယွၤလီၤ.
၂၃ တၢ်လၢယွၤနှ့ၣ်ပထံၣ်နှၢ်အီၤတသ့ဘၣ်. ဒီးအစိဒိၣ်
အကမီၤသီ,ဒီးစံၣ်ညီၣ်တီ,ဒီးတီတုာ်လိၤတုာ်,ဒီးတမၤ
၂၄ အၢမၤဒိဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- မၤဘးဒ်နှ့ၣ်ဒီး ပှၤကညီပျံၤ
အီၤလီၤ. ဒီးယွၤတကွၢ်မဲာ်ဘၣ်ပှၤ လၢအဘးကူၣ်တၢ်
ဘ့ဘၣ်.

၃၈

၁ ဒီးယွၤစံးဆၢယိၤဘးလၢကလံၤဘဝံးအပူၤ, ဒီး
၂ စံးဝဲဒၣ်,-ပှၤလၢအမၤခံးလီၤ တၢ်ကူၣ်လၢတၢ်ကတိၤ
တအိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်ညါနှ့ၣ်မ့ၢ် အမ့ၢ်မတၤ တဂၤ
၃ လဲၣ်.-ကံၢ်တူာ်နယိၢ်ဒ့ဒ်ပှၤကညီအဒိးနှ့ၣ်တက့ၢ်. ဒီး
ယကဒံကွၢ်နၤ,ဒီးဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါယၤတက့ၢ်.
၄ တုၤယပာ် လီၤဟီၣ်ခိၣ် အခ့ၣ်ထံးနှ့ၣ်ဒီး, နအိၣ်ဖဲ
လဲၣ်.နမ့ၢ်ဘ့ၣ်ညါဒီး,စံးဘၣ်ယၤတက့ၢ်.
၅ မ့ၢ်မတၤပာ်နီၣ် ထိၣ်တၢ်တဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ဘ့ၣ်ညါလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မတၤစၢၢ်ပျံၤလၢအဖီခိၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၆ အခီၣ်ထံးအိၣ်ဝဲလၢမနူၤတမံၤအဖီခိၣ်လဲၣ်.-တုၤ
၇ ဆၣ် တူၢ်ဂီၤတဖၣ် ဘးဝံၣ်တၢ်တပူၤဃီ, ဒီးယွၤအဖိခွဲ
လၢာ်ကိးထီၣ်တၢ် လၢအဘူၣ်ဖှံအဘးညီဒီး, မ့ၢ်မတၤ
ပာ်လၢၢ်လၢအနၢၤအခိၣ်ထံးတဂၤလဲၣ်.
၈ ဒီးတုၤဒိၣ်လဲၣ်ဘၢၣ်ဖှိတၢ်ဒ်အဟဲလၢဒၢလိၢ်ပူၤအ
ဒိးနှ့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်မတၤကးတံာ်စာ် အီၤလၢတြၢၤတဖၣ်တ
၉ ဂၤလဲၣ်.- ဖဲယပာ်တၢ် အၢၣ်လၢ အကူအဒိး အဂိၢ်,
၁၀ ဒီးတၢ်ခံးဘူလၢတၢ်ယိၢ်တကိး ဘိၣ်အီၤအဂိၢ်,- ဖဲယ
ထိၣ်အလိၢ် နီဒိးဒီးယစံၣ်ညီၣ်ပင်အီၤ, ဒီးပာ်နီၣ် ဘိ
၁၁ ဒီးတြၢၤတဖၣ်,- ဒီးစံးတုၤအံၤနကဟဲဘၣ်, ဒီးလၢနှ့ၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အမဲာ်ညါနတဟဲဘၣ် လၢၤဘၣ်, ဒီးဖဲအံၤ နလဲၤဒိၣ်
ကဖိအသးတဖၣ်ကဘၣ်အိၣ်ကတီၢ်လီၤ.
၁၂ လၢနမုၢ်နံၤမုၢ်နၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်နမၤလိာ်မုၢ်ဂီၤ, န
၁၃ ဒုးဘၣ်ညါမုၢ်ဆ့ၣ်အလီၢ်,- ဒ်သိးအကဟံးစၢ်ဟီၣ်ခိၣ်
အသနၢၣ်တဖၣ်, ဒီးမၤပြံပြါပှၤတတီတလိၤလၢအမဲာ်
၁၄ ညါန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- တလ့ၣ်အသးဒ်တၢ်စဲစၢ်ပနီၣ်လၢ
ကပံာ်ဆှိၣ်အလိၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်ဖျါကပြၢ် ဒ်တၢ်အ
ကူအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်တြီတၢ်ကဒိၤဒီးပှၤ တတီတလိၤဘၣ်,ဒီးအ
စုထိၣ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်ကၢ်အသးလီၤ..
၁၆ နလဲၤနူာ်လၢပိၣ်လဲၣ်အအိပူၤဧါ. ဒီးနလဲၤတၢ်လၢ
ပိၣ်လဲၣ်အယိာ်ပူၤဧါ.
၁၇ တၢ်အိးထိၣ်တၢ်သံအတြဲၤ လၢနဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီး
နထံၣ်ဘၣ်တၢ်သံအကဒုအတြဲၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၈ ဟီၣ်ခိၣ်မ့ၢ်ဆံးလဲၢ်လဲၣ် န့ၣ်နဘၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. န
မ့ၢ်ဘၣ်ညါ,ဒီးစံးဘၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒ်ဒီးနကဆှၢအီၤ ဆူအလီၢ်အစၢၤ, ဒီးဒ်းဒီးနက
ဘၣ်ညါကျဲဆူအဟံၣ် န့ၣ်ဒီး,ကျဲလဲၤပၢၢ်လၢတၢ်ကပီၤ
၂၀ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.- ဒီးတၢ်ခံးအ
လီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၁ အကတီၢ်ဖဲန့ၣ်မ့ၢ်နအိၣ်ဖျဲၣ်, ဒီးမ့ၢ်နမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ
အိၣ်အါဒီး,နဘၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၂ နလဲၤနူာ်လံလၢမူခိၣ်ဒိအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်ပူၤ,ဒီး
၂၃ နထံၣ်ဘၣ်လံဢူၣ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်,- လၢယပာ်ဖှိၣ်
လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအကတီၢ်အဂီၢ်,လၢတၢ်ဒုးတၢ်ဒီး
ဒုးသုးအမုၢ်တနံၤအဂီၢ်န့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၄ တၢ်ကပီၤဖးဒ့ထိၣ်ဒ်လဲၣ်. ကျဲလၢကလံၤမုၢ်ထိၣ်
ပသူၤလီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၅ ဒ်းဒီးအကဒုးဟဲစူၤတၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ ဖဲပှၤကညီ
တအိၣ်ဘၣ်, လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအပူၤဖဲပှၤကညီတအိၣ်
၂၆ ဘၣ်ဒီး,- ဒ်းဒီးအကဒုးဘျုးဒိတၢ်အိၣ်သယုၢ်, ဒီးတၢ်
၂၇ ဃူထိၣ်စွထိၣ်အလီၢ်, ဒီးဒုးဒီးထိၣ်ဘၣ်ဖိန့ၣ်ဒီး,- မ့ၢ်မ
တၤမၤထံကျိလၢထံလုၣ်ဘၢတၢ်အဂီၢ်ဒီး, ကျဲလၢလိ
ဝၢ်အဒိးအဂီၢ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂၈ တၢ်စူၤန့ၣ်မ့ၢ် အအိၣ်ဒီး အပၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးမ့ၢ်မ
တၤမၤလိၣ်ထိၣ် ပစီၤထံအတၢ်လီၤစီၤအဖျၢၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၂၉ ထံကိၢ်လိၣ်ဟဲထိၣ်လၢမ့ၢ်မတၤအဒၢလီၢ်ပူၤတဂၤ
လဲၣ်. ဒီးဘျၣ်ကိၢ်လိၣ် လၢမူခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မတၤမၤလိၣ်
၃၀ ထိၣ်အီၤတဂၤလဲၣ်.-ထံအိၣ်ဃူဃူၣ်ဒ်လၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒီး
တၢ်ယိာ်အထံဖံးခိၣ်ကိၢ်လိၣ်လီၤ.
၃၁ နဘိၣ်ထိၣ်ဆၣ်ဒၢမုၢ် အတၢ်ခုၣ်တၢ်မုာ်, ဒီးနစွၣ်
လီၤဆၣ်ယိးမါအယိၢ်တကီးဘၣ်ကသ့ဧါ.
၃၂ နဒုးဟဲထိၣ်နံးခႋ အဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤ လၢအဆၢအက
တီၢ်န့ၣ်ဘၣ်ကသ့ဧါ. နဆှၢဆၣ်ကဆီဒီးအဖိဘၣ်ကသ့
ဧါ.
၃၃ တၢ်မၤလိာ်တဖၣ်လၢမူခိၣ် အစၢၤအစိၢ် တီၢ်န့ၢ်ဝဲ
န့ၣ်နဘၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. အဝဲဘၣ်မၢတၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ
အံၤဒ်အံၤဒ်နူၤနစံၣ်ညီၣ်ဘၣ်ကသ့ဧါ.
၃၄ နထုထိၣ်နကလုၢ်ဆူတၢ်အၢၣ်ဒ်းဒီး ထံအါကလုၣ်
၃၅ ဘၢနၤဘၣ်ကသ့ဧါ.- နဖျၢ်လီဝၢ်အဒိးဒ်းဒီးအကလဲၤ
တၢ်, ဒီးစံးနၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလီၤန့ၣ်ဘၣ်ကသ့ဧါ.
၃၆ မ့ၢ်မတၤပာ်တၢ် ကူၣ်ဘၣ်လၢပသအိပူၤ တသၢၤလဲၣ်.
ဒီးမ့ၢ်မတၤဟ့ၣ်ပသးနၢ်ပၢၢ်တၢ်တဂၤလဲၣ်.
၃၇ မ့ၢ်မတၤဂံၢ်တၢ်အၢၣ် လၢအတၢ်ကူၣ် ဘ့ကဘ့တ
၃၈ ဂၤလဲၣ်.-တုၤဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကဲထိၣ်ကပံာ်, ဒီးဟီၣ်
ခိၣ်တလိၣ်တလိၣ် စဲဘူးလိာ်အသးဒီး, မ့ၢ်မတၤလူလီၤ
ထံလၢမူခိၣ်အထၢၣ်ပူၤဘ့တဂၤလဲၣ်.
၃၉ တုၤအကိာ်လီၤလၢအအိပူၤ, ဒီးအိၣ်ခိးတၢ်လၢသ
၄၀ စၢ်ကျါဒီး,- နကလူၤတၢ်ဂ့ာ်န့ၢ်လၢခ့ယုၢ်အဂီၢ် စ့ၢ်
ကီးဧါ.နကဒုးဘျုးအိၣ်ခ့ယုၢ်မိစ့ၢ်ကီးဧါ.
၄၁ တုၤအဖိကိးထိၣ်ပသူၤန့ၣ်,ဒီးဟးဘ့ၤပီၤတၢ်လၢတၢ်
အိၣ်တအိၣ်ဘၣ်အစိန့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်မတၤကတဲာ် ကတီၤ
စီးဝၣ်စးအတၢ်အိၣ်တဂၤလဲၣ်.

၃၉

၁ အဆၢအကတီၢ်ဖဲလၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤ အမဲာ်တဲးလဲးမံၤ
ဆံးစၢ်တၢ်န့ၣ် နဘၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးဖဲတၤဟံမိၢ်ဆံး
၂ စၢ်န့ၢ်အဖိန့ၣ်နတီၢ်န့ၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- လါအဂံၢ်လၢအမၤ
လၢမၤပှဲၤန့ၣ် နဂံၢ်ဘၣ်ကသ့ဧါ. ဒီးအဆၢ အကတီၢ်
၃ လၢအဆံးစၢ်န့ၢ်တၢ် န့ၣ်နဘၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ.- ကိာ်လီၤ
၄ ဝဲ;ဆံးစၢ်အဖိ,တ့ၢ်လီၤကွံာ်အတၢ်သးအူးလီၤ.- အဖိ
ဘိၣ်ထိၣ်ဝဲ,ဒိၣ်ထိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဟးထိၣ်ဝဲ,ဒီး
တဟဲက္ၤလၢၤဆူအအိၣ်ဘၣ်.
၅ မ့ၢ်မတၤဟ့ၢ်ကဘၣ်ယီၤမံၤဏ့ၣ်ဖှံး တၢ်တဂၤလဲၣ်.
၆ မ့ၢ်မတၤစ့ၣ်လီၤကဘၣ်မံၤအပျံၤတဂၤလဲၣ်.-ယပာ်ပှၢ်
မုၢ်ကနၢလၢအဟံၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ပံာ်လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
၇ အလီၢ်န့ၣ်လီၤ.- နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲဝ့ၢ်အပှၤဂ်ၢ်မုၢ်, ဒီးမၤ
၈ တရီတပါပှၤ ဟီတၢ်ဖိအကိး ထိၣ်န့ၣ်လီၤ.- အဖံၣ်
ဆၣ်အလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကစၢၢ်ကလိ,ဒီးဃုဝဲလၢကယဲၢ်တၢ်ဒံ
ကစဲာ်တမံၤလၢ်လၢ်လီၤ.
၉ တၤဖးရှိၣ်ကမၤနတၢ်,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီတနၤကျၢၤလၢန
၁၀ တၢ်အိၣ်အကျိုးစၢၤစ့ၢ်ကီးဧါ.-နစၢစၢ်တၤဖးရှိၣ်လၢ
အပျံၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်အကျိၤပူၤ ဘၣ်ကသ့ဧါ. ဒီးကကွး
၁၁ ကရၢ်လၢတၢ်ပၢၤခိၣ်ပိၣ်တွဲနံၣ်ဧါ.- မ့ၢ်အင့ၢ်ဆူၣ်အ
ဘါဆူၣ်ဒ်တးဒီးနကသန့ၤနသးလၢအီၤန့ၣ်ဧါ. ဒ်းနက
၁၂ ပၣ်လီၤတဲာ်နမၤတၢ်ဒီးအီၤဧါ.-နကနၣ်အီၤလၢအက
ဟဲစိာ်နချံနသၣ်,ဒီးပၣ်ဖှိၣ်အီၤလၢနဖိပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၃ ထိၣ်ကီၤလၢအူးအဒံးဆ့ဝးဝဲလၢအသးခုလီၤ. မ့ၢ်
၁၄ ယိၣ်ဒိၣ်အဒံးဆ့,ဒီးအဒံးတဖၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.-အဝဲန့ၣ်ပာ်
လီၤတဲာ်အဒံၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်လီၤ, ဒီးဒုးလၢၤအီၤ လၢ
၁၅ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါ;- ဒီးသးပ့ၤနီၣ်လၢတၢ်အခံၣ်က
မၤလီၤကလဲဘၣ်ဖုးအီၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကၢၢ်ဖိအမံၤ ကမၤ
၁၆ ကၢ်ဘၣ်ဖုးအီၤလီၤ.-အသးကိၤဒ်းအင်ဒ်အတမ့ၢ်ဘၣ်
အတၢ်ဒၣ် ဝဲအဒိးန့ၣ်, မၤတၢ်ကလီကလိ, ဒီးတဘၣ်
၁၇ ယိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပသူၤတဟ့ၣ်ဘၣ်အီၤ
လၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးတဘ့ၣ်လီၤဘၣ်အီၤလၢ အဘူၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဆးအၢၤဆးဘၣ်.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတုၤအပၢ်ထိၣ်ထီအ
အၢၤ,ဒီးနံၤဘၣ်ဖၣ်လဲကဒ့ၣ်,ဒီးပှၤလၢအဒိးအီၤလီၤ.
၁၉ နဟ့ၣ်လီၤကဒ့ၣ် လၢအင့ၢ်အဘါဧါ. နဒုးဒိးအ
၂၀ အကိာ်ဒီးလီဒိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- နမၤဖျံၤအီၤဒ်ဘွ့ၣ်ဖိၤတြၢ
ဖိၤအဒိးန့ၣ်ဘၣ်ကဒ့ၣ်ဧါ. အနးဒ့အကဟုကညီၢ်မ့ၢ်
၂၁ တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ်လီၤ.-အခီၣ်ခူၣ်တၢ်လၢဖျီပူၤ,ဒီး
အဃ့ၣ် ခုအၢၤခု လၢအင့ၢ် အဘါအဖီ, လဲၤ၀ဂၢၢ်
၂၂ တၢ်အစုကဝဲၤလီၤ.- နံၤဘၣ်တၢ်ပျံၤ, ဒီးတဘၣ်ယိၣ်
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးတက့ၤ ကဒါက့ၤလၢနး အမဲာ်ညါ
၂၃ ဘၣ်.- လၢဖိၤဒိၣ်ထိၣ်လၢအဖီခိၣ်, ဘီကပြူၢ်ကပြီၤ,
၂၄ ဒီးဘီဖိလီၤ.- ယူၢ်လီၤကွံာ် ဟီၣ်ခိၣ်လၢအၢၤ ခူတ
လ့ၢ်,ဒီးအၢၤထိၣ်ဆူၣ်န့ၣ်, ဒီးတုၤကွဲၤဒိၣ်ထိၣ်ဒိး,တ
၂၅ အိၣ်ဖီလၢၤဘၣ်.- လၢကွဲၤဒိၣ်အကျါန့ၣ်စံးဝဲ, ဟဲး,
ဒီးနၢတၢ်ဒုးဒုး လၢအယံၤ, ပှၤဒုးဖိအခိၣ် အကလုၢ်
ဒီးတၢ်ကိးပဒူထိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ လံာ်ဖိၤတြၢဖိၤ ယူၤထိၣ်တၢ်, ဒီးယူာ်ထိၣ်အဒံးဆူ
ဆူကလံၤထံးလၢနကူၣ်ဘ့စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၇ လံာ်ကြိကြာ် ယူၤထိၣ်ဆူထးခိ, ဒီးမၤအဘွံလၢအ
၂၈ လိၢ်ထိၣ်ထီလၢနမၤလိာ်တၢ်အဖီစ့ၢ်ကီးဧါ.- အိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီတနၤကျၢၤလၢလ့လီၤလၢလၢၢ်အ
၂၉ မဲအဖိခိၣ်,ဒီးလၢအလိၢ်ခၢၣ်၁နၢၢ်လီၤ.- ကွၢ်ဟုၣ်အ
၃၀ တၢ်ဂ့ာ်န့ၢ်ဖဲန့ၣ်,အမဲာ်ဆံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအယံၤလီၤ.- အ
ဖိရူၢ်ထိၣ်တၢ်ဘွံၣ်, ဒီးဖဲတၢ်ဖိး ဝံအၢၤအိၣ်, အဝဲဒၣ်
အိၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.

၄၀

၁ ယွၤကတိၤဝံးတၢ်ဒီးစီၤယိၤဘးဒီးစံးဝဲဒၣ်,-ပှၤလၢ
၂ အသိၣ်ကွိၢ် ဒီးတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်န့ၣ်ကဒိၣ်လိအီၤ စ့ၢ်ကီး
ဧါ.ပှၤလၢအလိာ်ကွိၢ်ဒီးယွၤန့ၣ်ကစံးဆၢဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
၄ မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်အၢလီၤ. ယကစံးဆၢနၤဒ်လဲၣ်.ယကပၣ်
၅ ယစုလၢယထးခိၣ်အလိၤလီၤ.- ယကတိၤတၢ်တဘျီ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတစံးဆၢဘၣ်. ခံဘျီဒၣ်လဲာ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,ယတကတိၤလၢၤဘၣ်.
၆ ဒီးယွၤစံး ဆၢစီၤယိၤဘး လၢကလံၤ၁ဝံးဒီး စံးဝဲ
၇ ဒၣ်,-ကံၢ်တူာ်နယီၢ်ဒ့ဒ်ပှၤကညီအဒိးန့ၣ်, ယကဝံကွၢ်
နၤ,ဒီးဘီးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤတက့ၢ်.
၈ နကမၤကဒံကဒါယတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဧါ. မ့ၢ်နတီနလီၤ
ဒီး, နကပၢ်တၢ်ဒဲးဘးလၢယလီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၉ နအိၣ်ဒီး နစုဒ်ယွၤ အဒိးန့ၣ်ဧါ. နဒုးဒိၣ်လီအက
လုၢ်ဒ်အဝဲဒၣ်အဒိးန့ၣ်ဘၣ်ကဒ့ဧါ.
၁၀ ကယၢၤကယဲနၤးလၢတၢ်ကဟုကညီၢ်, ဒီးတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ထီ, ဒီးဒိးနၤးဒီးတၢ်လၤကပီၤ, ဒီးတၢ်စံတၢ်လၤ
တက့ၢ်.
၁၁ မၤပြံမၤပြါနၤးထိၣ်ဆူၣ်,ဒီးကွၢ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအ
ပၢ်အၢၤ ထိၣ်ထီတဂၤဂၤ, ဒီးဆိၣ်လီၤအီၤတက့ၢ်.-
၁၂ ကွၢ်ပှၤလၢအပၢ်အၢၤ ထိၣ်ထီကိးဂၤဒဲး, ဒီးဆိၣ်လီၤ
အီၤ,ဒီးယိၢ်လီၤတၢ်ပှၤ တတီတလိၤလၢအလိၢ် ပူၤန့ၣ်
၁၃ တက့ၢ်.- ပၢ်ခူဘှၣ်အီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါတပူၤ
၁၄ ဒီ,ၥၢစၢ်အီၤလၢအလိၢ်အိၣ်တဒၢတက့ၢ်.- တုၤန့ၤတ
စုယါကဒုၣ်ယၢၤ လၢနဂံၢ် လၢနစုထွဲဒၣ် နဲဒုၣ်ကွၤ
ခီၣ်ကွၤနၤဒ့လီၤ.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်, ကဒ့ၣ်ထံလၢယာတ့ဒီၤ ဒီးနၤ နူၣ်အိၣ်ခိၣ်
ဖိၤမံၤဖိၤဒ်ဂီၤဖံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ကွၢ်ကွၢ်, အင့ၢ်အဘါအိၣ်ဝဲလၢအယံၢ်ဒ့,ဒီးဆူၣ်
၁၇ ဝဲလၢအဟၢဖၢ အထူၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဝံးဝးအမဲၢ်ဒ်ဒ့ၣ်ဆို
၁၈ အရှုးအဒိးန့ၣ်, အနံၣ်ဂံၢ်အထူၣ်ဘိပလိာ်အၢၤ,- အစံ
အကွဲဆူၣ်ဝဲဒ်တိၢ်တဘိဘိအဒိးန့ၣ်,တစံမၤအၢၤဒ်
ထးအဘိတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၉ အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယွၤအကျဲတဖၣ်အခိၣ်လီၤ.ပှၤလၢအတ့
အီၤန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဘၢ်ဒ်နးဖိၤဘိဖိၤအဒိးလီၤ.
၂၀ မ့ၢ်မးကစၢ်ကသိဟဲစိၣ်အီၤလၢတၢ်အိၣ်,ဖဲဆၣ်ဖိ
၂၁ ကိၢ်ဖိလၢပၢ်လၢ်ကျါခဲလၢၣ် လိၣ်ကွဲဝဲလီၤ.- မံလီၤဝဲ
လၢမးတိၢ်မံၤအဖိလာ်, လၢတပိၢ်ကျါ,ဒီးလၢကပၢၤ
၂၂ ပူၤလီၤ.- မးတိၢ်မံၤကျၢၢ်ဘၢအီၤလၢအကဒု, ထံကိ
အပံၢ်၁သိအိၣ်ဝးတရံးအီၤလီၤ.
၂၃ ကွၢ်ကွၢ်, ထံမိၢ်ပှၢ်မ့ၢ်ဟဲဆူၣ်တၣ်ဆၣ်ဒီး, အဝဲဒၣ်
တမၤချူချူဘၣ်. ထံယၢ်ဒ့ၣ် မ့ၢ်ဟဲဆူၣ် ဆူဒ ထးခိၣ်
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အိၣ်ဒၣ်အတၢ်လီၤ.
၂၄ လၢအမဲာ်ညါန့ၣ်ပှၤမၤအီၤဘၣ်ကဒ့ဧါ. တုၤပှၤ
ဖိၣ်န့ၢ်အီၤ လၢမၤဖိၤဟ့ၢ်ဖိၤဒီးပှၤဆဲးအနး ဒ့ဘၣ်ကဒ့
ဧါ.

၄၁

၁ နထုးထီၣ်၁မၣ် လၢတခွဲ, ဒီးအဖျၢၤလၢဖျံၤ တဘိ
၂ လၢနစဲၤလီၤဘၣ်ကဒ့ဧါ.- နဒၢန္ၣ်ပျံၤတဘိလၢအနၢ
ဒ့ပူၤ,နဖျာ်အခၣ်လၢခိၣ်ကွးဘၣ်ကဒ့ဧါ.
၃ ကဃ့ကညးတၢ်အါဘျီလၢနၤဧါ. ကကတိၤတၢ်မုာ်
၄ မုာ်ဒီးနၤဧါ.- ကအၢၣ်လီၤဖိလီၤတၢ်ဒီးနၤဧါ. နက
ဟံးန့ၢ်အီၤလၢနကုၢ်နပှၤလီၤထူလီၤယိာ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၅ နကလိာ်ကွဲဒီးအီၤဒ်ထိၣ်တဘ့ၣ်အဒိးန့ၣ်ဧါ. နက
၆ စၢစၢ်အီၤ လၢနမိၣ်ပိာ် မုၣ်အဂိၢ်ဧါ.- ပှၤဒိတံၤဒိသ
ကိးမၤတၢ်အိၣ်လၢအီၤဧါ. နီၤဖးအီၤလၢပှၤကၢၤတၢ်
၇ ဖိအကျါဧါ.- နမၤပှဲၤအဖံးဒီးဘိစ်ခဲထး, အခိၣ်ဒီးဝသ
ဒွဲန့ၣ်ဘၣ်ကဒ့ဧါ.
၈ ပၣ်နစုလၢအလိၤ, ဒ့ၣ်ခိၣ်ထီၣ်တၢ်ဒုးတၢ်တက့ၢ်.
၉ နတမၤလၢၤဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤမုၢ်လၢ်တၢ် လၢအီၤ
မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ. ပှၤကဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢအမဲာ်
၁၀ ညါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ပှၤရူဝဲလၢအကထိၣ် ဂဲၤအီၤတ
အိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးမ့ၢ်မတၤပၣ်ဆၢထၢၣ်အၢၤလၢ
ယမဲာ်ညါဒ့တဂၤလဲၣ်.
၁၁ မ့ၢ်မတၤလဲၤဘျီယၢ, ဒီးယကဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ်
လၢအီၤတဂၤလဲၣ်. တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်အဖိလာ်ဒီဘ့ၣ်
ညါမ့ၢ်ယဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ယတကတိၤကပၣ်ဘၣ်အက့ၢ်အဂီၤ,ဒီးအစိအက
၁၃ မီၤ, ဒီးအၢ၁စိးအစံ အလၤဘၣ်.- မ့ၢ်မတၤဘၣ်ကွံာ်
အဆ့ဒ့တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤလဲၤဘူးဒီး အမဲခံဂ့ၢ်ဒ့တ
၁၄ ဂၤလဲၣ်.- မ့ၢ်မတၤအိးထိၣ်အထးခ်ၣ်အတြၢဒ့တဂၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၣ်. အမဲအခိမ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်အိၣ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၁၅ အဒံကိၤမ့ၢ်အတၢ်ပာ်အသးထိၣ်ထီ, စဲဘူးလိာ်အ
၁၆ ဒးဒ်တၢ်စဲၜာ်ပနီၣ်မၤစဲဘူးတၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-တဘ့ၣ်
ဒိးတဘ့ၣ်စဲဘူးလိာ်အသး, ဒိးကလံၤတဖဲနူာ်ဘၣ်လၢ
၁၇ အဘၢၣ်စၢၤဘၣ်.- တဘ့ၣ်ဒိးတဘ့ၣ်စဲဘူးလိာ် အသး
လီၤ. စဲဘူးလိာ်အသးဒိးပှၤမၤဘ့ၣ်ဖးအီၤတဘ့ဘၣ်.
၁၈ ဆဲဝဲဒတးဒိး တၢ်ကပီၤထိၣ်, ဒိးအမဲာ်မၤဒးဒ်မုၢ်
၁၉ ဆ့ၣ်အမဲာ်ဖံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.- မ့ၣ်ကဖးဟးထိၣ်လၢအ
၂၀ ထးခိၣ်, မ့ၣ်အူဖီစံၣ်ထိၣ်ဝဲလီၤ.- မ့ၣ်အူခုၣ်လဲၤထိၣ်
လၢအနးဒ့ဒ်လၢဒပၢၤ လၢပှၤအူဒီၤအဒိး, ဒ်လၢဒ
၂၁ ပၢၤတဖျၢၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- အသါန့ၣ်ဆိၣ်ကဲၤထိၣ်မ့ၣ်
အူကဖး,ဒိးမ့ၣ်အူလၣ်ဖဲထိၣ်လၢအထးခိၣ်လီၤ.
၂၂ တၢ်အင့ၢ်အဘါအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကိာ်လီၤ, ဒိး
တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ်န့ၣ်ဂဲၤကလံၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၃ တၢ်အညၣ် လၢအလီၤ စဲၤန့ၣ်စဲဘူး လိာ်အသး,
အိၣ်ကၢၢ်ဆိးကျၢၤဒၣ်,တၢ်မၤဝးအီၤတဘ့ဘၣ်.
၂၄ အသးကိၤဝဲဒ် လၢၢ်ဘဖျၢၣ် အဒိးန့ၣ်, ဒိးကိၤဝဲဒ်
ဆၢၣ်ဂူာ်လၢၢ်အဖိလာ်တဖျၢၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ တုၤအထိၣ်ဂဲၤအသးဒိး, ပှၤအဒူၣ်ပျံၤတၢ်, အသး
ကတုၤဝဲလၢအပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်အဖီလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအဆဲးဒီၤအနးန့ၣ်တနူာ်ဘၣ်,ဒိးဘဲ,ဒိးဘိ
ဖီ,ဒိးဘိစခဲတနူာ်ဘၣ်.
၂၇ ပာ်ထးဒ်လီၢ်အဒိးန့ၣ်, တိၢ်ဒ်ဘ့ၣ်လၢအကျၣ် ဒံအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ပျၢ်ဒံၤစၤဖိၤဒုးဃ့ၢ်တိၣ်ကွံာ်ဒီၤတဘ့ဘၣ်. ခိၣ်ဘျၢ
အလၢၢ်ဘဇၣ်ကဲထိၣ်လိၢ်အကဘူၣ်လၢအဖိလီၤ.
၂၉ ပာ်ခိၣ်တိၢ်လၢလိၢ်ဒံၤဒံးဒံၤ, နံၤဘၣ်ဘိလၢ အဝး
အသးန့ၣ်လီၤ.
၃၀ ဒပၢၤကဲ့လၢ အကနၣ် ဒ့ၣ်တၢ် အိၣ်ဝဲလၢအဖိ
လာ်,ဒါလီၤတၢ်ဒဖိကနံလၢကပံာ်လီၤလီၤ.
၃၁ ဒုးကလာ်ထိၣ် ထံပူၤယိာ်ဒ်ဒပၢၤ ကလာ်ထိၣ်အ
ဒိး, ဒုးကဲထိၣ်ထံဒိၢ်ပှၢ်ဒ်လိဒိအဖျၢၣ်အိၣ်ဒိးတဘံၣ်ဖှ
၃၂ တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒုးကပီၤဘၣ်ကျဲလၢအလိၢ်ခံ, ပှၤ
ဆိကမိၣ်လၢထံယိာ်ပူၤအခိၣ်ဝါလီၤ.
၃၃ တၢ်ဒ် အဝဲဒၣ်အဒိး တအိၣ်ဘၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ
ဘၣ်. မၤအသးလၢအတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃၄ ကွၢ်လီၤဝဲလၢကယဲၢ် တၢ်ထိၣ်ထီအဖိခိၣ်. မ့ၢ်စီၤ
ပၤလၢတၢ်ပာ်အသးထိၣ်ထီအဖိခဲလၢာ်အဖိခိၣ်လီၤ.

၄၂

၁ ဒိးစီၤယိၤဘး စံးဆၢပၠၤဒိး စံးဝဲဒၣ်,- ယသ့ၣ်ညါ
၂ လၢန့သ့တၢ်လၢာ်, ဒိးတၢ်ဂြၢနတိာ်တၢ်တဘ့ဘၣ် နီတ
မံၤဘၣ်.
၃ မ့ၢ်မတၤလၢအတၢ်သ့ၣ်ညါတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ် မၤဘံၣ်
မၤဘၢတၢ်ကူၣ်တဂၤလဲၣ်. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးတၢ်လၢယ
တသ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ်ယကတိၤတၢ်,တၢ်လီၤလးကဲၣ်ဆိး
လၢယဂိၢ်လၢယတသ့ၣ်ညါဘၣ်လီၤ.
၄ ကနၣ်သၢ်တက့ၢ်,ဒိးယကကတိၤတၢ်လီၤ. ယက
၅ ၰတၢ်လၢနၤ, ဒိးဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါယၤတက့ၢ်.- ယနၢ်
ဟူလံလၢနဂ့ၢ်နကျိၤ လၢယနၢ် နၢ်ဟူလံ. မ့မ့ၢ်ခဲက
၆ နံၣ်အံၤယမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်နၤလီၤ.- မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးယသး
ဟ့ယသး, ဒိးဒိၢ်ယၢ်လီၤကွၤယသး လၢဟိၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်ဒိးဖၣ်ဆါအကျါလီၤ.
၇ ဒိးလၢပၠၤကတိၤတၢ် ကတိၤန့ၣ်ဒိးစီၤယိၤဘး အ
လိၢ်ခံန့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢပၠၤ စံးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤအလံ
ဖးစး, ယသးထိၣ်ဘၣ်နၤ, ဒိးနတံၤနသကိး ခံဂၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ဒုတကတိၤဘၣ် တၢ်လၢ ယဂ့ၢ် ယကျိၤ
လၢအတီ အလီၤ ဒ်ယခ့ယပှၤ စီၤယိၤဘး အဒိး န့ၣ်
၈ ဘၣ်.-မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ, ဟံးန့ၢ်ဂီၤဖံးဒါလၢ
ဒုဂိၢ်နွံဒု, ဒိးဒိဖါနွံဒု, ဒိးလဲၤဆူယခ့ယပှၤစီၤယိၤဘး
အအိၣ်, ဒိးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢဒုဂိၢ်, ဒိးယခ့ယပှၤ
စီၤယိၤဘးကဘါထုကဖၣ်န့ၢ်ဒုဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယကကွၢ်အမဲာ်လီၤ. ယကမၤဘၣ်ဖုးဒုဒ်ဒုတၢ်ကလီ
ကလိအဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုတကတိၤဘၣ်တၢ်
လၢယဂ့ၢ်ယကျိၤလၢအတီအလီၤဒ်ယခ့ယပှၤစီၤယိၤ
ဘးအဒိးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
၉ ဒိးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤအလံဖးစး,ဒိးပှၤရူၤစးဖိစီၤဘံး
လဒး, ဒိးပှၤနၤမးဖိစီၤစိၤဖါန့ၣ်လဲၤဝဲ,ဒိးမၤဝဲဒ်ယွၤ
မၤလိာ်အီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒိးယွၤကွၢ်စီၤယိၤဘးအမဲာ်
လီၤ.
၁၀ ဒိးတုၤစီၤယိၤဘးဘါထုကဖၣ်န့ၢ် အတံၤအသကိး
အဂိၢ်ဒိး,ယွၤမၤကဒါက့ၤအတၢ်ကဲကုၢ်လီၤ. ဒိးယွၤ
မၤအါထိၣ်စီၤယိၤဘးအတၢ်ခဲလၢာ်အလိၢ်ခံစးလီၤ.
၁၁ တုၤနူၤတဘျီအဖိပုၢ်ဝဲၢ်ခွါခဲလၢာ်, ဒိးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်
မုၣ်ခဲလၢာ်, ဒိးအတံၤအသကိး လၢထံးလၢ မကိာ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်ဖဲဆူအအိၣ်, ဒိးအိၣ်တၢ်ဒိးအီၤလၢအဟံၣ်
ပူၤ,ဒိးအသးအုးဒိးအီၤ, ဒိးမၤမုာ်ထိၣ်က့ၤအီၤလၢက
ယဲၢ်တၢ်အၢလၢယွၤဒုးဖဲဘၣ်အီၤအဖိလီၤ.ဒိးကယဲၢ်
ပှၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢစ့တဘ့ၣ်, ဒိးပဒံးထူတဘိကိးဂၤ
ဒဲးလီၤ.
၁၂ ဒိးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤယိၤဘး အကတၢၢ်န့ၣ်ဒိၣ်န့ၢ် အ
ခိၣ်ထံးတက့ၢ်လီၤ. ဒိးအိၣ်ဝဲဒိး ဒိတကလးလွှံၢ်ကထိ,
ဒိးကိၤလၢအူးစုကထိ, ဒိးဂီၤဖံးအဆိတကထိ, ဒိးက
ဘ့ၣ်ယီၤခိၢ်တကထိလီၤ.
၁၃ ဒိးအိၣ်ဝဲဒိးအဖိခွါနွံဂၤ, ဒိးအဖိမုၣ်ဒၢဂၤလီၤ.-
၁၄ ဒိးအခိၣ်ထံးတဂၤအမံၤမ့ၢ်နိၢ်ယမံမၤ, ခံဂၤတဂၤအ
မံၤမ့ၢ်နိၢ်ကစံဧၤ, ဒိးဒၢဂၤတဂၤ အမံၤမ့ၢ်နိၢ် ကေရၣ်
ဟးပူးလီၤ.
၁၅ ဒိးပိာ်မုၣ်လၢအက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤ ဒ်စီၤယိၤဘးအဖိမုၣ်
အဒိးန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢကိၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤတဘၣ်. ဒိး
အပၢ်ဟ့ၣ်လီၤအတၢ်န့ၢ်ဒါ လၢအဖိပုၢ်ဝဲၢ်ခွါ အကျါ
လီၤ.
၁၆ ဒိးစီၤယိၤဘးမူဝဲလၢ တၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ် အနံၣ်တ
ကယၢၤလွှံၢ်ဆံ,ဒိးထံၣ်ဘၣ်အဖိခွါ, ဒိးအဖိခွါအဖိခွါ
လွှံၢ်စီၤလီၤ.
၁၇ ဒိးစီၤယိၤဘးသံဝဲအသးပှၢ်ဘ့ၢ်, ဒိးပှဲၤဝဲဒိးမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လံာ်စံးသ်ၣ်ပတြၢ.

PSALMS.

၁

၁ ပှၤလၢအဘၣ်လဲၤဘၣ်ဝဲလၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်အ
ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတၢ်အပူၤ, ဒီးတဆၢထၢၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
ပှၤမၤတၢ်ဒဲးဘးအကျဲ, ဒီးတဆ့ၣ်နီၤဘၣ်ဝဲလၢပှၤရၣ်
၂ ဒွဲၣ်တၢ်အလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤဘၣ်နှၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ဒီး
မုာ်လၤဝဲလၢယွၤ အဘၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ, ဒီးတၢ်လၢ
အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိနှၣ်ဆိကမိၣ်ဝဲလၢမုၢ်ဆါ ဆဲးလၢမုၢ်
နၤလီၤ.
၃ ဒီးကမၤဝးဒ်သ့ၣ်ဘူၣ်လီၤ အဝးလၢထံဖိကျိအနံၤအ
ဒိးနှၣ်, လၢဆါအကတီၢ်ဘၣ်နှၣ်ဝၣ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်, ဒီး
အလၣ်တလီၤညွှံးဘၣ်လီၤ. ဒီးကယဲၢ်အမၤတၢ်တမံၤ
လၢ်လၢ်နှၣ်ကကဲထီၣ်လိၣ်ထီတၢ်လီၤ.
၄ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်နှၣ်တဒ်ဘၣ်အနှၣ်ဒီးဘၣ်. မ့ၢ်
အမၤဝးဒ် ဖုလၢကလံၤအူဒံကွံာ် အီၤအဒိးနှၣ်လီၤ.-
၅ မၤဝးဒ်နှၣ်ဒီးတုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဒီး, ပှၤတတီတလိၤ
ဘၣ်နှၣ် တဆၢထၢၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘး မိနှၣ်လၢ
၆ ပှၤအတီအလိၤဒိၣ်ဖှိၣ်အကျါဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
ဒွ့ၣ်ညါပှၤအတီအလိၤအကျဲနှၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတ
လိၤဘၣ်အကျဲနှၣ် ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ.

၂

၁ ဘၣ်မနုၤလၢပှၤ အကလုာ်တဖၣ်ကလာ်ဟ်ၣ်, ဒီး
ပှၤဂိၢ်မုၢ် ကူၣ်ထီၣ် ဖးလီၤတၢ် ကလီကလီနှၣ်လဲၣ်.-
၂ ဟီၣ်ခိၣ်အစီၤပၤတဖၣ် ပာ်ဆၢထၢၣ်အဝး, ဒီးပဒိၣ်ပ
ပှၢ်တဖၣ်ဒိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် တပူၤစီထီဒါယွၤ, ဒီးအစရံး
၃ နှၣ်လီၤ.- ဖှၣ်တဲာ်ကွံာ်ဝဲကီးအတၢ်စာစာ်, ဒီးကွံာ်တ့ၢ်
ကွံာ်ဝဲကီးအပျံၤတကွၢ်.
၄ ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢမူခိၣ်တဂၤ နှၣ်ကနံၤဝဲလီၤ.
၅ ယွၤမၤတရိတပါအီၤလီၤ.-တုၤနူၤတစုကကတီၤတၢ်
ဒီးအီၤလၢအဝးထီၣ်, ဒီးလၢအဝးကဲၤထီၣ်နှၣ် ကမၤ
၆ ပျံၤမၤဖုးအီၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢယၤအံၤယဟ်လီၤလံ
ယစီၤပၤလၢယကစၢၢ်စီဆှံစံယိၣ်အလိၤလံ.
၇ ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်မၤလိာ်နှၣ်လီၤ.ယွၤစံးယၤ,
နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်ယဖိခွါလီၤ.ယမၤလိၣ်ထီၣ်လံနၤလၢမုၢ်
၈ မဆါတနံၤအံၤလံ.- ဃ့တၢ်လၢယၤတက့ၢ်. ဒီးယက
ဟ့ၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢနန့ၢ်ဘၣ်ဝါတၢ်အဂိၢ်,ဒီးဟီၣ်
ခိၣ်အကတၢၢ်တဖၣ် လၢနစုလီၢ်နခိၣ်ခိၣ်အဂိၢ်လီၤ.-
၉ နကတိၢ်ကၢ် အီၤလၢနိၣ်တိၢ်ထး,ဒီးဒ်ပှၤတ့ဝပၢၤမိအ
ဝပၢၤအဒိးနှၣ်နကတိၢ်ဝဘှံးဆံးကွံာ်အီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤစီၤပၤဒွ့ၣ်ဧၢ, အိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့တ
ကွၢ်. ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဟီၣ်ခိၣ်အပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်ဒွ့ၣ်
၁၁ ဧၢ,- မၤယွၤအတၢ်မၤလၢဒုဂူၣ်ပျံၤဝးဖုးတကွၢ်.ဂူၣ်
၁၂ ဖှံဝးညီလၢဒုဝးကနိးတကွၢ်.- နာမူဖိခွါနှၣ်တကွၢ်.
ကဝးထီၣ်ဘၣ်ဖုး,ဒီးဒုကဟးဂီၤလၢကျဲအဂ့ၢ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝးဒိၣ်ထီၣ်နှၣ်ကဆိၣ်ကဲၤထီၣ် ဝတူၢ်က
လာ်လီၤ. ကယဲၢ်ပှၤလၢအဝနံာ် ဝနူၤအဝး လၢအီၤ
နှၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ.

၃

လၢအစ့ၢ်တၢ်လၢအဖိခွါ စီၤအးဘရှါလီၣ် အဖဲၣ်ညါနှၣ်
စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယွၤဧၢ,ပှၤလၢအမၤကိၢ် မၤဂီၤယၤ အါထီၣ်ဆံး
အါလဲၣ်. ပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢ ယမိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ် အါဂၤ
၂ လီၤ.- ပှၤစံးယဝးအါဂၤ, တၢ်ဒုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤနှၣ်တ
ဒိၣ်ဘၣ်လၢအဂိၢ်လၢယွၤအပူၤဘၣ်.
၃ မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကတီၤ လၢအဝးတရံး
ယၤတဘ့ၣ်, နမ့ၢ်ယလၤကပီၤ, ဒီးတၢ်ဒုးခိာ်ထီၣ်ယ
၄ ခိၣ်လီၤ.-ယကိးထီၣ်ယွၤလၢယကလုၢ်,ဒီးစံးဆၢယၤ
လၢအကစၢၢ်စီဆှံနှၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၅ ယမံလီၤ, ဒီးယမံဝပ့ၤလီၤ. ယဖုဝံနိၣ်ဟ်ၣ်လီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤစၢၤယၤလီၤ.- ယတပျံၤဘၣ်ပှၤ
ကလးဒွ့ၣ်တဖၣ်လၢအပာ်ဝးတရံး ထီဒါယၤနှၣ်ဘၣ်.
၇ ယွၤဧၢ ဂဲၤဆၢထၢၣ်တကွၢ်. ယကစၢ်ဧၢ,အုၣ်ကွ့ၤ
ခိၣ်ကွ့ၤယၤတကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကျိၣ်ကွံာ်လံယဒုၣ်
ယဒါအခၣ်စံဲခဲလၢာ်လံ. နမၤပိၤလံပှၤ တတီတလိၤ
၈ ဘၣ်တဖၣ်အမဲလဲ.- တၢ်အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤတၢ်နှၣ်ဒိၣ်
ဒီးယွၤလီၤ. မ်နဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်နှၣ်ဘၣ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်တကွၢ်.

၄

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အမိၣ်အဂိၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်နှၣ်.

၁ တုၤယကိးထီၣ်နၤဒီး, ကနၣ်ယကလုၢ်တကွၢ်, ယ
တၢ်တီတၢ်လိၤ အကစၢ်ဧၢ. တုၤယဘၣ် တၢ်နးတၢ်
ဖှိၣ်ဒီး,နမၤပူၤမၤဖှဲးလံယၤလံ, ဂူၣ်ကညီၤဝးကညီၤ
ယၤ,ဒီးကနၣ်ယဘါထုကဖၣ်တၢ်တကွၢ်.
၂ ပှၤကညီဖိဒွ့ၣ်ဧၢ, ဆံးယံာ်ယလၤကပီၤကဒိၣ်လၢ
တၢ်မဲာ်ဆှၢအဂိၢ်နှၣ်လဲၣ်. ဒုကအဲၣ်ဒီးတၢ်ကလီကလီ,
ဒုကဃုတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်. စ့လၤ.
၃ ဒွ့ၣ်ညါလၢယွၤပာ်လီၤဆီအပှၤ စီဆှံလၢအဂိၢ်ဒၣ်
ဝဲနှၣ်တကွၢ်. တုၤယကိးထီၣ်ဒီး, ယွၤကကနၣ် ယက
လုၢ်လီၤ.
၄ ဝးထီၣ်ဝတးဒီး,မၤတၢ်ဒဲးဘးတဂ့ၤ. စံးဘၣ်လီၤဒု
ဝးလၢဒုလီၢ်မံပူၤနှၣ်,ဒီးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တကွၢ်.
စ့လၤ.
၅ လုၢ်တၢ်လုၢ်အတီအလိၤ, ဒီးဝနူၤဒုဝး လၢယွၤတ
ကွၢ်.
၆ ပှၤစံးဝဲအါဂၤ,မ့ၢ်မတၤအဒုးနဲၣ်ပှၤလၢတၢ်အဂ့ၤ
တဂၤလဲၣ်.ယွၤဧၢ,ဒုးကပီၤဘၣ်ပှၤလၢနမဲာ်အတၢ်က
၇ ပီၤတကွၢ်.- နဒုးဝးဒုယၤဒိၣ်နှၢ်အဆၢအကတိၢ်လၢ
အဘုဒိၤဟုဒိၤ,ဒီးအစပံးထံအါထီၣ်နှၣ်တကွၢ်လီၤ.
၈ ယကမံလီၤမုာ်မုာ်, ဒီးယကမံဝပ့ၤတဘျီစီလီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဧၢ, ပှၤလၢအမၤယဒိၣ်ယဆိးဒီးတ
ဘၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်နှၣ်မ့ၢ်ထဲနၤတဂၤဧိၤလီၤ.

၅

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အမိၣ်အဂိၢ်ဒ်တၢ်နှၢ်ဝါအဒိးနှၣ်.

၁ ကနၣ်ယကလုၢ်ကထါ,ယွၤဧၢ,နၢ်ပၢၢ်ယဆိကမိၣ်

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ တၢ်တက့ၢ်.- ကနၣ်ယၤစ့ဘၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်, ယဃံၤပၤ,
ဒီးယကစၢ်ဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘါထုကဖၣ်နၤလီၤ.
၃ နကနၢ်ဟူယကသ့ၢ်လၢမုၢ်ဂီၤ,ယွၤဧၢ, လၢမုၢ်ဂီၤ
နၤ်ယကတဲၥ်ကတိၤတၢ်လၢနဂီၢ်, ဒီးယကွၢ်ထီၣ်တၢ်
၄ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဘမ့ၢ်တၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအဘၣ်
အဝဲးလၢတၢ်တတီဘၣ်လီၤဘၣ်, တၢ်အၢအၢန့ၣ်ဘၣ်အိၣ်
၅ တဆိးဘၣ်ဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်.-ပှၤပၥ်ကဒိအဝဲးန့ၥ်တဆၢ
ထၢၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢနမဲၥ်ညါဘၣ်.နဝဲးဘ့ကယဲၢ်ပှၤမၤ
၆ ဒၢၤမၤဒီဘၢ်လီၤ.-နကမၤဟးဂီၤပှၤလၢအကတိၤက
ဘျုံးကဘျၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.ပှၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဒ့ၣ်.ဒီးပှၤလီ
၇ တၢ်န့ၣ်ယွၤဝဲးဘၣ်အၢအဒိၤလီၤ.-မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ,မ့ၢ်န
ဘျုးအါနမှိၣ်ပိၢ်ဝဘၢးဒီး,ယဟဲနူၥ်လၢနဟံၣ်ပူၤ,ယ
ကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်နၤလၢယၦၣ်ပျုၤဝဲးဖုး လၢနနူၢ်ဒိ
ဒံၣ်အပူၤလီၤ.
၈ ယွၤဧၢ,ဆှၢယၤလၢနတၢ်တီဘၢ်လီၤ အပူၤလၢယ
ဒုၣ်ယဒါအဖီနၣ်တက့ၢ်.မၤလီၤနကျဲလၢယမဲၥ်ညါတ
၉ က့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကတိၤတီတအိၣ်ဘၣ်လၢအ
ထးခိၣ်ဘၣ်.အဝဲးကံၢ်ပှၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒၢတၢ်ဒီလီၤ.အ
ကိၥ်ပူၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဒွၣ် ခိၣ်အပူၤ အိၣ်ဒဲးထီၣ် အဝဲး
လီၤ.မၤဘျါအပျုၤလီၤ.
၁၀ ကစၢ်ဧၢ,ပၥ်တၢ်ဒဲးဘးလၢအသိၤန့ၣ်တက့ၢ်.မ်အ
လီၤစံၤလၢအတၢ်ကူၣ်သ့ၥ်အဖီန့ၣ်တက့ၢ်. ဟီထီၣ်
ကွံၥ်ဒီၤလၢအတၢ်ကမၣ်အါမံၤအဖီန့ၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်
၁၁ ဒ်အံၤ,ပူထီၣ်နၤလီၤ.-မ့မ့ၢ်ကသဲၢ်ပှၤလၢအဝနၤအဝဲး
လၢနၤန့ၣ်ကသူၣ်ခုဝဲးခု,ကသူၣ်ဖှံဝဲးညီတထံၣ်စိ, ဒီးန
ကဒိၣ်မှိၤဒီၤ, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးနမံၤန့ၣ် ကသူၣ်ဖှံ
၁၂ ဝဲးညီသၢနပူၤလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဲဒၣ်နကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤ
အတီအသိၤ, ယွၤဧၢ, တၢ်ဘၣ်နဝဲးကဒိၣ်ဝးတရံး
ဒီၤဒ်ကသိၤတဘ့ၣ်အဖီးန့ၣ်လီၤ.

၆

ခိၤဒၢပံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်အဂီၢ်.

၁ ယွၤဧၢ,ဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤယၤလၢနဝဲးထီၣ်တဂ့ၤ, ဒီး
ဒိၣ်စိၣ်ယၤလၢနဝဲးကဲၤထီၣ်တဂ့ၤ.
၂ ဂူၣ်ကညီၤဝဲးကညီၤယၤတက့ၢ်. ယွၤဧၢ, အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယလီၤဘှါလီၤ.ယွၤဧၢ,မၤဘျါက့ၤယၤတက့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယခံကနိးသိၤ.-ယသးကိၢ်နးမးလီၤ. ဒီး
၄ နဲဒၣ်ယွၤဧၢ,ဆံးယံၥ်လဲၣ်,-ဟဲက့ၤယွၤဧၢ, မၤပူၤမၤ
ဖျဲးယသးတက့ၢ်.အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢနဘျုးနမှိၣ်
၅ အဖီတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤနၤတ
အိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ဒံအပူၤဘၣ်. လၢပျုၤပူၤန့ၣ်မ့ၢ်မ
၆ တၤကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတဂၤလဲၣ်.- တၢ်ဘှံးယသး
လၢယကအုကစွါအဖီ, ယမၤထီၣ်ဖိယလီၢ်မံအလီၢ်
ကိးမုၢ်နၤဒဲးလၢ ယမဲၥ်ထံန့ၣ်,ယမၤပံၢ်လီၤ ယလီၢ်မံ
၇ န့ၣ်လီၤ.-ယမဲၥ်ဟးဂီၤလၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဖီ,လီၤဝ
ပှၢ်ဝဲလၢယဒုၣ်ယဒါခဲလၢၥ်အဖီလီၤ.
၈ ကယဲၢ်ပှၤမၤတၢ်ဒၢတၢ်ဒီခဲလၢၥ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ဟးထီၣ်
ကွံၥ်လၢယအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤနၢ်ဟူလံယ
၉ ဟိၣ်တၢ်အဒိၣ်လံ.- ယွၤနၢ်ဟူလံယစွကညးတၢ်လံ.
ယွၤဒီးန့ၢ်လံယတၢ်ထုကဖၣ်လံ.
၁၀ ယဒုၣ်ယဒါခဲလၢၥ်န့ၣ်အမဲၥ်ကဆှး, ဒီးပျံၤတၢ်ဖုး
တၢ်လီၤ.ကက့ၤက့ၤ,ဒီးမဲၥ်ဆှးဝတူၢ်ကလာ်လီၤ.

၇

ခိၤဒၤဝံးအထါလၢအဝဲးဝံၣ်ယီၣ်ယွၤလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်
ဒိကူၤရှူးအတၢ်ကတိၤအဖီန့ၣ်.

၁ ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ, ယဝန့ၤယဝဲးလၢနၤလီၤ. ဟုၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢ တယဲၢ်ပှၤမၤဒၢမၤဒီယၤ အခု
၂ ပူၤ,ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤတက့ၢ်.- ကမ့ၢ်ဘၣ်ဖုးယဝဲးဒ်ခ့
ယုၢ်အဖီးန့ၣ်, ကဒ့ၣ်ဖှိတဲၥ်ဘၣ်ဖုး, ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤ
ဖျဲးတအိၣ်ဘၣ်.
၃ ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ,ယမ့ၢ်မၤတ့ၢ်တၢ်အံၤ,တၢ်အၢမ့ၢ်
၄ အိၣ်လၢယစုပူၤဒီး,- ယမ့ၢ်မၤကဉ်ပှၤလၢအဘူသ့ၥ်ဒီး
လီၤဒီးယၤလၢတၢ်အၢဒီး, (မ့မ့ၢ်ယမၤပူၤမၤဖျဲးပှၤ
၅ လၢအဒုၢ်ယဒုၣ်ယဒါကသိကသိ,)-မ်တၢ်အဒုၣ်အဒါ
လူၤယဝဲး, ဒီးချူးန့ၢ်, ဒီးယီၢ်တံၢ်ယဝဲးဝဘူလၢဟိၣ်
ခိၣ်သိၤ,ဒီးဒုးအိၣ် ယလၤကပီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကဒူၣ်
ကျါန့ၣ်တက့ၢ်. စ့လၤ.
၆ ဝဲၤဆၢထၢၣ်လၢနဝဲးထီၣ်တက့ၢ်.ယွၤဧၢ, ပၥ်ဆၢ
ထၢၣ်နဝဲးလၢယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်ဝဲးဒိၣ်ထီၣ်ဆူၣ်အဖီ,
ဒီးဖုဒံနိၣ်ထီၣ်လၢယဂီၢ်တက့ၢ်. နမၤလိၥ်လံတၢ်စံၣ်
၇ ညီၣ်ကွီၢ်လံ.- ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်မှိၣ်အိၣ်ဝးတရံး
နၤလီၤ. ဒီးလၢအဖီခိၣ်န့ၣ်က့ၤက့ၤဆူတၢ်အလီၢ်ထီၣ်
၈ ထီန့ၣ်တက့ၢ်.-ယွၤစံၣ်ညီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.စံၣ်ညီၣ်ယၤ,
ယွၤဧၢ,ဒ်ယတၢ်တီတၢ်လိၤအဖီး,ဒီးဒ်တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤ
၉ လၢအအိၣ်လၢယပူၤအဖီးန့ၣ်တက့ၢ်.- မ်ပှၤတတီတ
လိၤအတၢ်အၢန့ၣ်လၢၥ်လၢ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤ
နၣ်ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီၤတက့ၢ်. ဒီးကစၢ်အတီအ
လိၤတဂၤဧၢ,နမ့ၢ်ပှၤလၢအမၤကွၢ်ပှၤအဝဲး, ဒီးအက
လူ့ၢ်တဖၣ်လီၤ.
၁၀ ယကတိၤတဘ့ၣ်အိၣ်ဒီး ယွၤလၢအအှၣ်က့ၤခိၣ်
၁၁ က့ၤပှၤလၢအဝဲးစၢၢ်ဆၢလီၤ.- ယွၤစံၣ်ညီၣ်ပှၤအတီ
၁၂ အလိၤ, ဒီးယွၤအဝဲးထီၣ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-ပှၤ
မ့ၢ်တစၢ်ဘၣ်အဝဲးဘၣ်ဒီး,ကကျ့အနးတဘှၣ်လီၤ. ဒူ
၁၃ ထီၣ်လံအချံၣ်လံ. ဒီးကတဲၥ်ကတိၤလံဒီၤလံ.- ဒီးက
တဲၥ်ကတိၤလံတၢ်ဒံအစုကဝဲၤန့ၣ်လၢအဂီၢ်လံ. မၤအ
ပျၢ်လၢမ့ၣ်ဒ့ၤလီၤ.
၁၄ ကွၢ်ကွၢ်, အဟုးဆါလၢတၢ်အၢ, ဒီးဒၢထီၣ်လၢ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးဆံးစၢ်နူၢ် တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.-
၁၅ ဒူၣ်လီၤတၢ်ပူၤ, ဒီးဘၢၣ်ဝဲ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လီၤတဲၥ်လၢ
၁၆ တၢ်ပူၤလၢအမၤဝဲလီၤ.- အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ကဘၣ်အ
ခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအတၢ်အၢ ကလီၤဘၣ်လၢအခိၣ် ဒိဒၣ်ဝဲ
န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤဒ်အတၢ်တီတၢ်လိၤ အဒီး
န့ၣ်,ဒီးယကဝဲးဝံၣ်ထီၣ်တၢ်ထီၣ်ထီ,ယွၤအမံၤလီၤ.

၈

ခိၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်,သၢကၤဝဲးအတနၢ်.

၁ ယွၤ, ပကစၢ်ဧၢ, နမံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီ ဘ့ၣ်ညါမုၢ်အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆံးဂ့ၤလဲဉ်.နပ်ာ်နလၢကဒိၤလၢမူခိဉ်အသိၤလီၤ.
၂ နပ်ာ်ဘၢ်အစိအကမီၤလၢဖိဆံး,ဒိးဖိဘဉ်အိဉ်န္ၤ်ထံ
တဖဉ်အထးခိဉ် လၢနဒုဉ်နဒါတဖဉ်အဃိ, ဒ်းဒိးအက
ဒုးအိဉ်ဖိကလ်ာ်တၢ်အဒုဉ်အဒါ,ဒိးပှၤမၤဆၢတၢ်အၢ
တဖဉ်လီၤ.
၃ တုၤယကွၢ် နမူခိဉ်, တၢ်မၤတၢ်လၢနစုမုၢ် စုနၢ,
၄ လါဒိးဆဉ်ဖိၤမိဖိၤလၢနပ်ာ်လီၤအိၤဒိး,- ပှၤကညီလၢ
နကၥ္ဉ်ဒိဉ်ထိဉ် က့ၤအီၤ, ဒိးပှၤကညီဖိလၢ နကအိဉ်
၅ ၁ကိးအီၤန့ၣ်, မ့ၢ်မနူၤလဲဉ်.- နပ်ာ်လီၤအီၤဘူးဒိးအ
ဒ်းဒိးဒိး ကလူး တဖဉ်န့ၣ်, ဒိးဒုးကု်အခိဉ် ၁လုးလၢ
၆ တၢ်ကဟုကညီၢ်,ဒိးတၢ်လၢကဒိၤလီၤ.- နဒုးဘၢအီၤ
လၢနမၤတၢ်လၢနစု, နပ်ာ်လီၤတၢ်ခဲလၢာ်လၢအခိဉ်
၇ ဖိလ်ာ်,-ဖိမဲာ်တဲးလဲး, ဒိးဂိၤဘုဉ်ဒိး ဂိၤဖံးခဲလၢာ်, ဒိး
၈ ဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါစ့ၢ်ကီး,- ထိဉ်ဖိၤလံဉ်ဖိၤ
လၢ မူက ပိ်ာ်လီၤ, ဒိး ဒ့ဉ်ဖိၤ ညဉ်ဖိၤလၢပိဉ်လဲဉ်, ဖဲ
ဒဉ်တၢ်လၢ အလဲၤတၢ်လၢပိဉ်လဲဉ် အကျဲတဖဉ် န့ၣ်
လီၤ.
၉ ယွၤ, ပကစၢ်ဧၢ, နမံၤလၢဟိဉ်ခိဉ်ဒိဘ့ဉ်ညါမ့ၢ်အ
ဆံးဂ့ၤလဲဉ်.

၉

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိဉ်အဂိၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိငံန့ၣ်.

၁ ယကစံးတိဉ်ပတြၢယွၤလၢယသးဒိဖျၢဉ်ညါ, ယ
၂ ကဒုးနဲ့ဉ်နတၢ်မၤလီၤလးခဲလၢာ်လီၤ.- ယကဘူဉ်ခုသး
ခု,ဒိးဘူဉ်ဖှံသးညီလၢနပူၤ, ယကသးဝံဉ်ထိဉ်နမံၤ,တၢ်
၃ ထိဉ်ထိဧၢ.- တုၤယဒုဉ်ယဒါက့ၤကဒါက့ၤဒိး, ကလီၤ
၄ စံၤဝဲ,ဒိးဟးဂီၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤ
လံယတၢ်စံဉ်ညီဉ်,ဒိးယတၢ်သိ်ာ်ကွိၢ်လံ. နဆ့ဉ်နီၤလံ
၅ လၢနလိၢ်ပစိ်ာ်, ပှၤစံဉ်ညီဉ်ကွိၢ်တီန့ၣ်လံ.- နဒိဉ်စိဉ်
လံပှၤကလု်ာတဖဉ်န့ၣ်လံ. နမၤဟးဂီၤလံပှၤတတီတ
၆ လိၤလံ.နတြူ်ာကွံ်ာလံအမံၤလီၤစီၤလီၤတိလံ.- တၢ်အ
ဒုဉ်အဒါန့ၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤတဖဉ် လၢာ်လံလီၤထူလီၤ
ယိ်ာလံ.ဒိးနမၤဟးဂီၤလံဝ့ၢ်တဖဉ်လံ. အတၢ်ဘ့ဉ်နိဉ်
ထိဉ်က့ၤအီၤဟးဂီၤလံဒိးအီၤလံ.
၇ ဒိးယွၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲလီၤထူလီၤယိ်ာလီၤ. ကတဲ်ာက
၈ တီၤလံအလိၢ်ပစိ်ာ လၢစံဉ်ညီဉ်တၢ်အဂိၢ်လံ.- ဒိးစံဉ်
ညီဉ်ပှၤဟိဉ်ခိဉ်ဖိလၢတၢ်တီ, ဒိးစံဉ်ညီဉ်ပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အ
ကွိၢ်လၢတၢ်လိၤလီၤ.
၉ ယွၤမ့ၢ်လ့ဘဖျၢဉ်လၢပှၤဘဉ်တၢ်မၤအၢအဂိၢ်,လ့
တဖျၢဉ်လၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အဆၢအကတိၢ် အပူၤ
၁၀ န့ၣ်လီၤ.-ဒိးပှၤလၢအဘ့ဉ်ညါနမံၤတဖဉ်န့ၣ်ကသန့ၤအ
သးလၢနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတသဲၤ၁ဒဉ်ဘဉ်ပှၤလၢ
အဃုန့ၢ်နၤဘဉ်,ယွၤဧၢ.
၁၁ သးဝံဉ်ထိဉ်ယွၤ လၢအအိဉ်ဝဲဆိး ဝဲလၢစံယိဉ်အ
လိၤ,ဒုးနဲဉ်အမၤတၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်.-
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအဃုန့ၢ်တၢ်ဘ့ဉ်ဒိး, ဘ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်က့ၤ
အီၤလီၤ. တသးပ့ၤနီဉ်ဘဉ်ပှၤ လၢအဘဉ်တၢ်နးတၢ်
ဖှိဉ်အကိးပဒူထိဉ်န့ၣ်ဘဉ်.
၁၃ ဒူဉ်ကညီၤသးကညီၤယၢ, ယွၤဧၢ, ကွၢ်ယတၢ်နး
တၢ်ဖှိဉ်လၢယဒုဉ်ယဒါအစိန့ၣ်တက့ၢ်, ပှၤလၢအဝံဉ်
၁၄ ဆၢထၢဉ်ယၤလၢတၢ်ဝံအပဲတရိပူၤတဂၤဧၢ,- ဒ်းဒိး
ယကစံဉ်တဲၤတဲလီၤကယဲၢ်တၢ် စံးထိဉ်ပတြၢနၤလၢ
စံယိဉ်အဖိမုဉ်အပဲတရိအပူၤအဂ့ၢ်လီၤ. ယကဘူဉ်ဖှံ
သးညီလၢနတၢ်အုဉ်က့ၤခိဉ်က့ၤတၢ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ပှၤကလု်ာတဖဉ်န့ၣ် လီၤဘျၢလံလၢတၢ်ပူၤ လၢအ
မၤဝဲလံ.ပှ်ာဖိၤစၢဖိၤလၢအပ်ာ်ခူဉ်ဝဲတဆိန့ၣ်ဘဉ်လံ
၁၆ လၢအခိဉ်ဒဉ်ဝဲလံ.- ပှၤဘ့ဉ်ညါယွၤ လၢတၢ်စံဉ်ညီဉ်
လၢအမၤဝဲလီၤ. ပှၤတတီတလိၤဘဉ်န့ၣ်ဘဉ်လံလၢ
တၢ်ပျံၤ၁ကွီၤအပူၤလၢအမၤဝဲလၢအစုဒဉ်ဝဲလံ.
ဟံဉ်ကယိဉ်စ့လၢ.
၁၇ ပှၤတတီတလိၤန့ၣ် ကဘဉ်က့ၤ ဆူလရ်ာပူၤ, က
ယဲၢ်ပှၤကလု်ာတဖဉ်လၢအသးပ့ၤနီဉ် ယွၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဖှိဉ်ဖိ ယ်ာဖိန့ၣ် တၢ်တသး ပ့ၤနီဉ်
ဘဉ်အီၤလီၤထူလီၤယိ်ာဘဉ်,ပှၤဘဉ်နးဖှိဉ်အမုၢ်လၢ်
တၢ်န့ၣ်တဟါမၢ်ဘဉ်လီၤစီၤလီၤတိဘဉ်.
၁၉ ဂဲၤဆၢထၢဉ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ. မ်ပှၤကညီအဒုတမၤ
စဉ်တၢ်တဂ့ၤ. မ်ပှၤကလု်ာတဖဉ်ဘဉ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်အီၤ
၂၀ လၢနမဲာ် ညါတက့ၢ်.- ပ်ာတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး လၢအလီၤ
ယွၤဧၢ, မ်ပှၤကလုာ်တဖဉ်ဘ့ဉ်ညါလၢအမ့ၢ်ပှၤ၁ဖျၢၤ
ပှၤ ကညီတဖဉ်န့်ာတက့ၢ်.

၁၀

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ နဆၢထၢဉ်လၢအယံၤမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်,ယွၤဧၢ.
နပ်ာ်တဒၢနသးလၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အဆၢအကတိၢ်
၂ န့ၣ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.-လၢအပ်ာ်ကဖိအသးန့ၣ်ပှၤတ
တီတလိၤမၤအၢမၤဒိပှၤ လၢအဘဉ်နး ဘဉ်ဖှိဉ်လီၤ.
တၢ်လၢအကူဉ်ထိဉ်ဖးလီၤလၢအဆိကမိဉ် တ့ၢ်ဝဲန့ၣ်,
၃ ကဘဉ်အကစၢ်ဒဉ်ဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတတီတ
လိၤဘဉ်န့ၣ်ပ်ာ် ကဖိအသးလၢအဆၢတၢ် လၢအသးအ
စိ, ဒိးပှၤမၤန့ၢ်သူဉ်တၢ်န့ၣ်ဆိဉ်ဂ့ၤတၢ်, ဒိးမၤယွၤတ
ရီတပါလီၤ.
၄ ပှၤတတီတလိၤ ဘဉ်လၢအပ်ာ်ထိဉ် ထိအမဲာ် အစိ
န့ၣ်,တဃုဘဉ်ဝဲဘဉ်, ယွၤတအိဉ်ဘဉ်လၢအတၢ်ကူဉ်
၅ ထိဉ်ဖးလီၤ နီတမံၤဘဉ်,- အကျဲတဖဉ်ဘိဉ်ထိဉ် ညီ
ထိဉ်ကီးအဆၢအကတိၢ်ဒဲးလီၤ. နစံဉ်ညီဉ်တၢ်တဖဉ်
န့ၣ်အိဉ်ထီန့ၢ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါတက့ၢ်လီၤ.အဒူဘဉ်အ
၆ ဒုဉ်အဒါခဲလၢာ်လီၤ,-စံးဝဲလၢအသးကံၢ်ပူၤ;ယတဟူး
တဝးဘဉ်အစီၤစီၤအစဉ်စဉ်ဘဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတ
၇ ဘဉ်တၢ်အၢဘဉ်.- အကိ်ာပူၤပှဲၤ ဒိးဆိဉ်တၢ်, ဒိးလိ
တၢ်,ဒိးဂု်ာန့ၢ်တၢ်လီၤ.ဒိးတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်ဒိးတၢ်မၤအၢ
၈ တၢ်န့ၣ်အိဉ်ဝဲလၢအပျ့ၤဖိလ်ာ်လီၤ.- ဆ့ဉ်နီၤဝဲလၢအ
လိၢ်အိဉ်တဒၢလၢဘပိတဖဉ်အပူၤ, လၢအလိၢ်အိဉ်ခူ
ဘူဉ်တဖဉ်အပူၤန့ၣ် မၤဝံပှၤလၢအတၢ်ဒဲး ဘးတအိဉ်
၉ ဘဉ်.အမဲာ်ပၢၤပှၤ ဖှိဉ်ဖိယ်ာဖိလီၤ.- အိဉ်ခိးဝဲလၢအ
လိၢ် ခူဘူဉ်ဒ်ခ့ယုၢ်လၢ၁ဖ်ာအကျါအပိးန့ၣ်, အိဉ်ခိးဝဲ
ဒ်းဒိးအကဖိဉ်န့ၢ်ပှၤဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ်န့ၣ်လီၤ. ဒိးဖိဉ်န့ၢ်
၁၀ ပှၤဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ်, ဒိးမိၤဝဲလၢအပှ်ာန့ၣ်လီၤ.- ဒိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤဘၣ်တၢ်မၤလီၤကလဲနၣ်လီၤစံၤဝဲ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယၥ်
၁၁ ဖိလီၤစံၤလၢအတၢ်ဆူၣ်တဖၣ်အကျါလီၤ.- စံးဝဲလၢ
အဘၣ်ကံၢ်ပူၤနၣ်, ယွၤဘၣ်ပှၤနီၣ်လံ, ပၥ်တဒၢလံအမဲၥ်
လံ,စီၤရိၤတထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၂ ယွၤဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. ကစၢ်ဧၢ, ယူၥ်ထီၣ်
နစုတက့ၢ်, ဘၣ်ပှၤနီၣ်ပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်နၣ်တ
၁၃ ဂ့ၤ.- ပှၤတတီတလီၤဘၣ်နၣ်မၤယွၤတရိတပါမ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. စံးဝဲလၢအဘၣ်ကံၢ်ပူၤနၣ်နတဃုဘၣ်
၁၄ တၢ်ဘၣ်နၣ်လီၤ.- နထံၣ်ဘၣ်လံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကွၢ်
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၣ်ဒံးဒီး နကဟ့ၣ်
ကၣ်တၢ်လၢနစုလီၤ. ပှၤဖိၣ်ဖဲလၢအဖှိၣ်နၢ် ယၥ်ကဲ
နၣ်ဟ့ၣ်လီၤအဘၣ်လၢနၤ,နမ့ၢ်နဲ့တၢ်မၤစၢၤတၢ်လီၤ.
၁၅ မၤကၢ်ပှၤတတီတလီၤဘၣ်အစု, ဒီးပှၤတၢ်အၢဖိ
နၣ်,ဃုအတၢ်အၢတုၤနတထံၣ်လၢၤဘၣ်နၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ယွၤမ့ၢ်စီၤပၤအစီၤစီၤအစၣ်စၣ်လီၤ. ပှၤကလုာ်တ
၁၇ ဖၣ်နၣ်ဟးဂီၤလံလၢအကိၢ်ပူၤလံ.- ပှၤလၢအဘၣ်နး
ဘၣ်ဖှိၣ်အဆၢတၢ်နၣ်နနၢ်ဟူလံ. နကတဲၥ်ကတီၤ အ
၁၈ ဘၣ်, နပၥ်နၢ်ဟူနနၢ်,- လၢနစံၣ်ညီၣ်ပှၤဖိၣ်ဖဲ, ဒီးပှၤ
ဘၣ်တၢ်မၤအၢအီၤနၣ် ပှၤလၢဟိၣ်ခိၣ်တဂၤတမၤက
ဒီးဘၣ်တစုလၢအကမၤပျံၤမၤဖုးဘၣ်နၣ်လီၤ.

၁၁

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ယဘၣ်နၤယဘၣ်လၢယွၤလီၤ. ဘၣ်မနုၤလၢဒုစံးယ
၂ ဘၣ်,စွၢ်,ထိၣ်ဖိဧၢ, ဆူဒုကစၢ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတတီတလီၤနၣ်ဥထိၣ်လံအချံၣ်လံ,ကတဲၥ်
ကတီၤလံအပျၢ် လၢခ့ံၣ်ပျံၤအဖိခိၣ်, ဒံးဒီးလၢတၢ်ခံး
၃ ကျါနၣ်အကခးဘၣ်ပှၤအဘၣ်လီၤလီၤ.- တၢ်အခိၣ်ထံး
တဖၣ်မ့ၢ်ဟးဂီၤဒီး,ပှၤအတီတဖၣ်ကမၤဒ်လဲၣ်.
၄ ယွၤအိၣ်ဝဲလၢအနူၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ. ယွၤအလိၢ်ပ
စိၥ်အိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, အမဲၥ်ထံၣ်တၢ်, အမဲၥ်ဖံးမၤကွၢ်
၅ ပှၤကညီဖိလီၤ.-ယွၤမၤကွၢ်ပှၤတီပှၤလီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
တတီတလီၤ, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ်မၤအၢနၣ်ယွၤ
၆ ဘၣ်ဟ့အီၤလီၤ.- ကဒုးဟဲစူၤတၢ်ပျံၤဝကွဲၤလၢ ပှၤတ
တီတလီၤအဖီခိၣ်လီၤ. မ့ၣ်အူ,ဒီးကး,ဒီးကလံၤမုၢ်နၣ်
၇ မ့ၢ်အလီခီအဂီၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအတီအလိၤ
နၣ်အဲၣ်ဒီးဝဲလၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. အမဲၥ်ကွၢ်ပှၤအ
လိၤတဖၣ်နၣ်လီၤ.

၁၂

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢတၢ်အစိး.

၁ အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတက့ၢ်,ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤစီ
ဆှံလၢာ်ဝဲ,ပှၤအကလုၢ်တီတအိၣ်လၢၤဘၣ်လၢပှၤက
ညီဖိအကျါဘၣ်.
၂ ပှၤကတိၤတၢ် ကလီ ကလီတဂၤဒီး တဂၤလၢအ
ပျုၤဝဘျၤလီၤ. လၢအဘၣ်ဒီး အဘၣ်နၣ်ကတိၤဝဲလီၤ.-
၃ ယွၤကဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်ပျုၤဝဘျၤခဲလၢာ်, ပှၤအပျုၤလၢအ
၄ ကတိၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လီၤ.- ပှၤလၢအစံးတ့ၢ်,ပအိၣ်
ဆူၣ်လၢပပျုၤအစိ, ပပျုၤအိၣ်ဒီးပှၤ, မ့ၢ်မတၤမ့ၢ်က
စၢ်လၢပဖိခိၣ်တဂၤလဲၣ်.
၅ လၢပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် အတၢ်မၤအၢအီၤအ
စိ,လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယၥ်ဖိအကဒုကစွါတၢ်အစိနၣ်,ခဲက
နံၣ်အံၤယကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယွၤစံးဝဲဒၣ်. ပှၤလၢအဘါ
ဘဖှိဒံးဒီး အကနၢ် တၢ်အုၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤနၣ် ယကပၥ်
လၢအပူၤလီၤ.
၆ ယွၤအတၢ်ကတိၤနၣ်မ့ၢ်တၢ်ကတိၤကဆှံ, ဟိၣ်ခိၣ်
အကစၢ်တဂၤအစ့လၢတၢ်မၤပှံၢ်အီၤ, ပှံၢ်တ့ၢ်အဘၣ်နွံ
၇ ဘျီလီၤ.- နဲ့ဒၣ်ယွၤဧၢ, နကအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤ,နက
ပၢၤအီၤလၢပှၤတ စီၤဒၣ်အီၤ အစုပူၤလီၤထူလီၤယိၥ်
လီၤ.
၈ ပှၤတတီတလီၤဟးဝ့ၢ်ဂီၤဝးတရံးဝဲလီၤ.ဒ်တၢ်ထိၣ်
ထီအဒိးတၢ်ဆိၣ်လီၤ နၣ်မ့ၢ်ဒ်နၣ်ဒီး လၢပှၤကညီဖိအ
ဂီၢ်လီၤ.

၁၃

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ဆံးယံၥ်လဲၣ်,ယွၤဧၢ, နကဘၣ်ပှၤနီၣ်ယၤလီၤထူလီၤ
၂ ယိၥ်ဖါ.ဆံးယံၥ်နကပၥ်တဒၢနမဲၥ်ဒီးယၤလဲၣ်.- ယက
ပၥ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမး လၢယဘၣ်ကံၢ်ပူၤ, တၢ်ဥုၣ်
အုး ဘၣ်အုးလၢ ယဘၣ်ကံၢ်ပူၤဒ့ဒ့တနံၤ ဆံးယံၥ်လဲၣ်.
ဆံးယံၥ်ယဒုၣ်ယဒါကအိၣ်ထိၣ်ထီနၢ်ယၤလဲၣ်.
၃ ကွၢ်,ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်.ယွၤယကစၢ်ဧၢ,ဒုးက
၄ ပီၤထီၣ်ယမဲၥ်တက့ၢ်. ယကမံဒံဘၣ်ဖုးလီၤ.- ယဒုၣ်
ယဒါကစံးဘၣ်ဖုး;ယမၤစၣ်လံအီၤလံနၣ်, ဒီးတုၤယ
ဟူးဝးဒီး, ပှၤလၢအမၤကိၢ်မၤဂီၤယၤတဖၣ်ကဥုၣ်ဖှံ
ဘၣ်ညီဘၣ်ဖုးလီၤ.
၅ ဒီးယဘၣ်နၤယဘၣ်လၢနဘျုးနဖှိၣ်,ယဘၣ်ဥုၣ်ဖှံဘၣ်ညီ
၆ လၢနတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအပူၤလီၤ.-ယကဘၣ်ဝံၣ်ထိၣ်
ယွၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဂ့ၤလံယၤလံ.

၁၄

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ပှၤဟးဂီၤဖိစံးလၢအဘၣ်ကံၢ်ပူၤ, ယွၤတအိၣ်ဘၣ်
နၣ်လီၤ.အၢဝဲဒီဝဲလီၤ.မၤလံတၢ်ဘၣ်ဘၣ်အၢလံ.ပှၤမၤ
၂ တၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်.- ယွၤကွၢ်လီၤလၢမူခိၣ်လၢပှၤက
ညီဖိအဖိခိၣ်,ပှၤလၢအဘၣ်ဖး, ပှၤဃုယွၤတဂၤအိၣ်တ
၃ အိၣ်လဲၣ်နၣ်ဒံးဒီးအကထံၣ်ဘၣ်လီၤ.- လဲၤကမၣ်လံခဲ
လၢာ်လံ,အုၣ်ထိၣ်လံတပူၤစီလံ. ပှၤမၤတၢ်ဂ့ၤတအိၣ်
ဘၣ်, ထဲတဂၤဇိၤတအိၣ်ဘၣ်.
၄ ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်အၢခဲလၢာ် တဒ့ၣ်ညါဘၣ်
တၢ်ဘၣ်ဖါ. အိၣ်ဝဲယပှၤဂီၢ်မုၢ်, အိၣ်ကိၣ်, ဒီးတကိး
၅ ထိၣ်ဘၣ်ယွၤဘၣ်.-ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်ဖဲနၣ်ဝပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဝဲလၢ ပှၤအတီအလိၤ တစီၤအ
၆ ကျါလီၤ.-ဒုဒုးဆှးမဲၥ်ပှၤ ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် အတၢ်ကူၣ်
လိၥ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမ့ၢ်အတၢ်ပူၤဖျးအလိၢ်လီၤ.
၇ မ်တၢ်ဟ့ၣ်အံၣ်စရ့လး အတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤလၢ
စံယိၣ်အပူၤတက့ၢ်. တုၤယွၤဒုးက့ၤက့ၤအပှၤ တၢ်မၤ
ကဲကုၢ်ဖိဒီး, ယၤကိၥ်ကဥုၣ်ဖှံဘၣ်ညီ, အံၣ်စရ့လးက
ဥုၣ်ခုဘၣ်ခုလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ယွၤဧၢ,မ့ၢ်မတၤကအိၣ်လၢနဒဲပူၤတဂၤလဲၣ်,မ့ၢ်မ
တၤကအိၣ်ကဆိးလၢနကစၢါစီဆှံ အလိၤတဂၤလဲၣ်.
၂ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤ, ဒီးမၤတၢ်တီတၢ်
၃ လီၤ,ဒီးကတိၤတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢအသး,-တကတိၤခဲၣ်
ဘၣ်,တခၢၤအၢဘၣ်အတံၤအၥကီး,ဒီးတဖိၥ်ဘၣ်တၢ်
၄ ဒုၣ်ဒွဲၣ်ပှၤလၢအဃၢၤဘၣ်.-ပှၤဘၣ်တၢ်ညီကွံာ်အီၤန့ၣ်
တပးကဲဘၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အယူးယီၣ်ပှၤလၢ
အပှံၢ်ယွၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးဆိၣ်တၢ်လၢအမၤ အၢအကစၢ်
၅ ဒၣ်ဝဲ,ဒီးတဘၢဒံကဒါဘၣ်;- တဒုးလိၢ်ဘၣ်စ့လၢစ့အ
အ့ၣ်အဂီၢ်ဘၣ်, ဒီးတဟံးန့ၢ်ခိၣ်ဖးထီဒါပှၤလၢအတၢ်
ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်ဘၣ်.
ပှၤလၢအမၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ် တဟူးတဝးဘၣ်ဘၣ်
လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်လီၤ.

၁၆

စီၤဒၢဝံးအတၢ်ကွဲး.

၁ အီးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤယၤတက့ၢ်, ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယၥန့ၤယၥးလၢနၤလီၤ.
၂ ၥးဧၢ,နစံးယွၤ,နမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ. လၢနၤအဖိခိၣ်
၃ န့ၣ်ယတၢ်ဂ့ၤ တအိၣ်ဘၣ်.- လၢပှၤစီဆှံ လၢဟီၣ်ခိၣ်
ချၢ, ဒီးလၢပှၤ အဂ့ၤအဝါန့ၣ် ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ် ယၥး
အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၄ ပှၤလၢအမၤချ့ချ့သၤတၢ်အဂၤ အဂီၢ်န့ၣ်အတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ်အါဝဲလီၤ. ယတလူလီၤဘၣ် အတၢ်မၤ ဘူၣ်
တၢ်အီလၢသွံၣ်, ဒီးယတပှၤဘၣ် အမံၤတဖၣ်လၢယ
၅ ပျူၤဘၣ်.-ယွၤမ့ၢ်ယတၢ်န့ၢ်ၥါ, ဒီးယလီခီအဂီၢ်လီၤ.
နမၤလၤကပီၤတၢ်နီၤဖးတၢ်လၢယဂီၢ်လီၤ.
၆ ခိၣ်ထိၣ် အပှံၢ်လီၤဘၣ် လၢယဂီၢ် လၢအလီၢ်မုာ်
လီၤ. မ့ၢ်မးယတၢ်န့ၢ်ၥါန့ၣ်အိၣ်ဒီးအစံအလၤလီၤ.-
၇ ယကစံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအဒုးကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤယၤ
လီၤ. ယကလ့ၢ်ဒိၣ်ကွ့ၤယၤလၢမုၢ်နၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၈ ယပာ်လီၤယၥး လၢယွၤအမဲာ်ညါ တထံၣ်စီလီၤ.
မ့ၢ်အအိၣ်လၢယစုထွဲဒီး, ယတဟူးတဝးဘၣ်ဘၣ်.-
၉ မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီး ယၥးဘူၣ်ခုၥးခု, ဒီးယသၤကပီၤဘူၣ်ဖှံ
ၥးညီလီၤ. ယဖံးယညၣ်ကအိၣ်ကဆိးဝဲဒီးၥန့ၤအၥး
စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ယၥးလၢပျူၤ
ပူၤဘၣ်; နတဒုးထံၣ်ဘၣ်နပှၤစီဆှံလၢတၢ်အှုၣ်ဘၣ်.-
၁၁ နကဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤလၢတၢ်မူအကျဲလီၤ. တၢ်ဘူၣ်
ခုၥးခုလၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်ဝဲလၢနမဲာ်ညါ, တၢ်အမုာ်အိၣ်
လၢနစုထွဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၁၇

စီၤဒၢဝံးအတၢ် ထုကဖၣ်.

၁ ကနၣ်လၢ်တၢ်တီတၢ်လီၤ, ယွၤဧၢ, ဒိကနၣ်ယကိး
ထီၣ်တၢ်, ဒီးနၢ်လၢယထုကဖၣ်တၢ်လၢပျူၤလၢအ
၂ တလီန့ၢ်တၢ်ဘၣ်.-မ်ယကွီၢ်ဟဲထိၣ်လၢနမဲာ်ညါ, မ်န
မဲာ်ကွၢ်တၢ်အလီၤတက့ၢ်.
၃ နမၤကွၢ်ယၥး,နအိၣ်ၥကိးတၢ်လၢမုၢ်နၤ,နမၤပှံၢ်
ယၤ, နတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ယဆိကမိၣ်တၢ်တအၢ
န့ၢ်ဘၣ်ယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤဘၣ်.
၄ လၢပှၤကညီအမၤ တၢ်အဂ့ၢ်န့ၣ် ယပလိၢ် ယၥး,
လၢပှၤမၤကမၣ်တၢ်အကျဲလၢနပျူၤ အတၢ်ကတိၤအ
ဖိလီၤ.
၅ ယခိၣ်ထွဲဝဲ ကျၢၤကျၢၤ လၢနကျဲဒီၤ ကပူၤဒီၤအ
ပူၤန့ၣ်ယခီၣ်တလီၤတလံာ်ဘၣ်.
၆ ယကိးထိၣ်နၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကနၣ်ယကလုၢ်,
ကစၢ်ဧၢ, ဒီးနနၢ်လၢယၤ, ဒိကနၣ်ယတၢ် ကတိၤတ
က့ၢ်.
၇ မၤလီၤလးထိၣ်နဘျူးနဖှိၣ်တက့ၢ်, ပှၤလၢအဒုၣ်
ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤပှၤလၢအၥန့ၤအၥး လၢနၤလၢနစုထွဲလၢ
ပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါအီၤအစုပူၤ န့ၣ်တဂၤဧၢ.
၈ အီးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤယၤဒ်ပမဲာ်ပှၤဖိအဖိးန့ၣ်, ဒီးလၢန
၉ ဒံးဆ့အကဒုပူၤန့ၣ်ပာ်တဒၢယၤ,- လၢပှၤတတီတလီၤ
လၢအမၤအၢယၤအမဲာ်ညါ,ယၥးအဒုၣ်အဒါလၢအ
လဲၤဝးတရံးယၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ အဒိန့ၣ်စဲဘူးဝဲလီၤ. ကတိၤတၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်လၢ
၁၁ အထးခိၣ်လီၤ.- ပထွဲတၢ်န့ၣ်,အိၣ်ဝးတရံးပှၤခဲကနံၣ်
အံၤ, ပာ်အမဲာ်လၢအကဒုး လဲၤကပၤကပၤတၢ်လၢ
၁၂ ကိၢ်ပူၤ,-မၤၥးဒ်ခ့ယုၢ်လၢအဆၢဖှိကွံာ်တၢ်အဖိး,ဒီးဒ်
ခ့ယုၢ်အဖိလၢအအိၣ်လၢအလီၢ်ခူဘူၣ်အဖိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယွၤဧၢ, လဲၤဘျီလၢအမဲာ်ညါ, မၤ
ကိာ်လီၤအီၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၥးလၢပှၤတတီတလီၤအ
၁၄ စုပူၤ,နနးတဘ့ၣ်,-လၢပှၤကညီ,နစု,ယွၤဧၢ, လၢပှၤ
အအံၤတစၢၣ်ဖိလၢအဂီၢ် အိၣ်လၢအၥးၥမူအဖၢမုၢ်,
ဒီးနမၤပှဲၤ အဟၢဖၢလၢနတၢ်ပာ်ဖှိၣ်န့ၣ်, ဘျုးန့ၢ်ဖိတ
ဖၣ်,ဒီးပာ်လီၤတဲာ်အဘျုၣ်အိၣ်လၢအဖိၥၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၅ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယကထံၣ်ဘၣ်နမဲာ်လၢတၢ်တီတၢ်
လီၤအပူၤလီၤ.တုၤယဖုဲဒိၣ်အိၣ်ဒီးနက့ၢ်နဂီၤဒီး,ယ
ကမံဘူၣ်မံၥးလီၤ.

၁၈

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်, လၢယွၤအခ့အပှၤ, စီၤဒၢဝံး လၢ
အကတိၤတၢ် ဒီး ယွၤ လၢတၢ်ၥးဝံၣ် အံၤအတၢ် က
တိၤလၢမုၢ်တနံၤလၢ ယွၤမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလၢ အဒုၣ်
အဒါခဲလၢာ်အစု, ဒီးလၢစီၤစီလူးအစုပူၤန့ၣ်ဒီး, စံးဝဲ
ဒၣ်.
၁ ယၥးအိၣ်နၤ,ယဂ့ၢ်ယဘါယွၤဧၢ,-ယွၤမ့ၢ်ယလၢ့,
၂ ဒီးယတိာ်, ဒီးယတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ, ယကစၢ်, ယ
လၢၢ်,ယကၥန့ၤယၥးလၢအီၤ, ယကတိၤတဘ့ၣ်,ဒီး
ယတၢ်အှုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤယၤအနၢၤ,ယတၢ်အလီၢ်ထိၣ်
ထီန့ၣ်လီၤ.
၃ ယကိးထိၣ်ယွၤလၢ အဘၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤ, ဒီး
ယကတုၤလၢတၢ် အှုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤယၤလၢ ယဒုၣ်ယ
ဒါတဖၣ်အစုပူၤလီၤ.
၄ တၢ်ဒိအပှံၢ်တဖၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤ,ဒီးတၢ်မၤဟး
၅ ဂီၤအထံကျိတဖၣ်မၤပှံၢ်မၤဖုးတၢ်လီၤ.- တၢ်ပျူၤပူၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အပှ်ၢၤတခဉ်အိဉ်ဝးတရံးယၢၤ, တၢ်ဒံအပှ်ၢၤခကွ်ၢၤတ
ဖဉ်လဲၤဘျိယၢၤလီၤ.
၆ တုၤယဘဉ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိး,ယကိးထီဉ်ယွၤ, ဒိး
ယစ့ကညးတၢ်လၢယကစၢ်လီၤ.ဒိးကနဉ်ဝဲယကလုၢ်
လၢအန္ၤ်ပူၤ, ဒိးယစ့ကညးတၢ်လဲၤဆူအမဲာ်ညါလၢ
အနၢ်ပူၤလီၤ.
၇ ဒိးဟီဉ်ခိဉ်ဟူးဝးဝဲ, ဒိးဆဲးဆှိးဝဲ, ကစၢ်ကလိအ
အခိဉ်ထံးတဖဉ်ဒုးအသးဒိးဟူးဝးဝဲလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၈ အသးထီဉ်ဝဲလီၤ.-မ့ဉ်အူခုဉ်ဟဲလီၤလၢအနးဒ့ပူၤ, ဒိး
မ့ဉ်အူလၢအထးခိဉ်အိဉ်တၢ်, မ့ဉ်အူကဖးဆိဉ်ကဲၤအ
ဒးလၢအီၤလီၤ.
၉ ဒိးမၤဒကူးလီၤမူခိဉ်,ဒိးဟဲလီၤ, ဒိးတၢ်ခံးဂူအိဉ်ဝဲ
၁၀ လၢအခိဉ်ဖီလာ်,- ဒိးဒိးခ့ရူာ်တဂၤန့ဉ်,ဒိးယူၤဝဲလၢ
၁၁ ကလံၤအဒံးဆ့ အဖီခိဉ်လီၤ.- ပာ်တၢ်ခံး လၢအလီၢ်
ဒူဒူဉ်, ဒိးအဒဲအိဉ်ဝးတရံးအီၤန့ဉ်မ့ၢ် ထံတၢ်ခံး,တၢ်
အၢဉ်တိဉ်လီၤ.
၁၂ လၢတၢ်ကဲၤဆှူဉ်ဆှူဉ်လၢအမဲာ်ညါန့ဉ် တၢ်အၢဉ်
၁၃ ဟးထီဉ်ဝဲ,ဂူဉ်ဒိးမ့ဉ်အူကဖးလီၤ.- ဒိးယွၤမၤလိဒိဉ်
လၢမူခိဉ်,ဒိးတၢ်ထီဉ်ဘီန့ဉ်ဒိဉ်ထီဉ်, ဂူဉ်ဒိးမ့ဉ်အူက
၁၄ ဖးလီၤ.-ဒိးပျ့ၢ်အပျ့ၢ်တဖဉ်,ဒိးမၤပြံပြါဝဲ,လီဝၢ်အဒံး
အါအါကလဲာ်,ဒိးမၤစဉ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒိးထံကျိတဖဉ်န့ဉ်ဖျါဝဲ, ဒိးဟီဉ်ခိဉ်အခိဉ် ထံးတ
ဖဉ်န့ဉ်အိဉ်ဖျါထီဉ်ဝဲလၢနဒိဉ်စိဉ်တၢ်, ယွၤဧၢ,လၢန
နးဒ့အူခဖှိတၢ်တဘျီအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ မၢလီၤဝဲလၢ တၢ်ထီဉ်ထီ, ဟံးန့ၢ်ထီဉ်ယၢၤ, ထုး
၁၇ ထီဉ်သၢၤ လၢထံအါအကျါလီၤ.- ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးယၢၤ
ဒိးယဒုဉ်ယဒါလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်တဂၤ,ဒိးလၢ
ပှၤ လၢအသးဟ့ယၢၤတဖဉ်အစုပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဆူဉ်န့ၢ်ယၢၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၈ လၢယတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်အမုၢ်နံၤန့ဉ် အဝဲဒ့ဉ်လဲၤဘျီ
ယၢၤလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒိးယွၤမ့ၢ်တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဆိး အလီၢ်
၁၉ လၢယဂီၢ်လီၤ.- ဒိးဒုးဟးထီဉ်ယၢၤ ဆူအသိၢ်ဖးလဲၢ်,
မၤပူၤမၤဖျဲးယၢၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘဉ်အသးလၢယၢၤ
လီၤ.
၂၀ ယွၤဟ့ဉ်ကဉ် တၢ်လၢယၢၤဒ် ယတၢ်တီတၢ်လိၤအ
ဒိးန့ဉ်, ဒ်ယစုကဆှံအဒိးန့ဉ် ဒုးန့ၢ်ဆၢယၢၤ လၢတၢ်
၂၁ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတိၢ်န့ၢ်လံယွၤအကျဲတဖဉ်လံ,
၂၂ ယတမၤကမဉ်ဘဉ်ယကစၢ်ဘဉ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစံဉ်
ညီဉ်တၢ်ခဲလၢာ် အိဉ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါ, ဒိးအတၢ် မၤ
၂၃ လိာ်တဖဉ်န့ဉ်ယတလှဉ်ဒ့ဉ်ခါပတာ်ဘဉ်,- ဒိးယလၢ
ထိဉ်ပှဲၤထိဉ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒိးယပလိၢ်ယသး လၢယ
၂၄ တၢ်အၢလီၤ.- ဒိးယွၤဟ့ဉ်ကဉ်တၢ် လၢယၢၤဒ်ယတၢ်
တီတၢ်လိၤအဒိးန့ဉ်, ဒ်ယစုကဆှိလၢအမဲာ်ညါအဒိး
န့ဉ်လီၤ.
၂၅ လၢပှၤစီဆှံအမဲာ်ညါန့ဉ်နပာ်စီဆှံနသး, လၢပှၤအ
၂၆ လၢအပှဲၤအမဲာ်ညါန့ဉ် နပာ်လၢပာ်ပှဲၤနသး,- လၢပှၤ
အကဆှိအမဲာ်ညါန့ဉ်နပာ်ကဆှိနသး, ဒိးလၢပှၤကိအ
မဲာ်ညါန့ဉ်နပာ်ကိနသးလီၤ.
၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ; နအုဉ်ကူၤ ခိဉ်ကူၤပှၤ ဂီၢ်မုၢ်လၢအ
ဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ်,ဒိးတၢ်အမဲာ်ထိဉ်ထီန့ဉ်နဆိဉ်လီၤအီၤ
လီၤ.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုးကဒီၤထိဉ်ယမ့ဉ်အူဒၢ, ယွၤယက
၂၉ စၢ်မၤကပီၤထိဉ်ယတၢ်ခံးန့ဉ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယ
စ့ၢ်နူာ်ဖှိလံပှၤ တဖုလၢနၤ, ဒိးယစံဉ်ကပာ်လံတၢ်အ
ဒူဉ်လၢယကစၢ်တဂၤန့ဉ်လံ.
၃၀ တၢ်လၢယွၤန့ဉ်,အကျဲလၢထိဉ်ပှဲၤထိဉ်လီၤ. ယွၤ
အကလုၢ်န့ဉ်ဘဉ်တၢ်မၤပှံၢ်အီၤလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢကတီၤ
တဘ့ဉ်လၢကယဲၢ်ပှၤလၢအဒၢန့ၤအသး လၢအီၤအဂီၢ်
၃၁ ခဲလၢာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယွၤအမဲာ်ညါန့ဉ်မ့ၢ်မ
တၤမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလဲဉ်. လၢပကစၢ်အဖီခိဉ်န့ဉ်မ့ၢ်မ
တၤမ့ၢ်လၢၢ်တဖျၢဉ်တဂၤလဲဉ်.
၃၂ ပှၤလၢအကံၢ်တူာ်ယယိၢ်ဒ့ဒိး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါန့ဉ်
၃၃ မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ဒိးပာ်လၢထိဉ်ပှဲၤထိဉ်ယကျဲလီၤ.- မၤစူ
ယခိဉ်ဒ်တၤဟီမိၢ်အဒိး, ဒိးဒုးဆၢထၢဉ်ယၢၤ လၢယ
၃၄ လီၢ်တိဉ်ထီအဖီခိဉ်န့ဉ်လီၤ.- ဒိဉ်လိယစုလၢယကဒုး
တၢ်,ဒိးချံဉ်တိၢ်ဘဉ်တၢ်မၤကၢ်ကွံာ်အီၤလၢယစုလီၤ.
၃၅ ဒိးနဟ့ဉ်လီၤယၢၤ လၢနတၢ်အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤအက
တီၤတဘ့ဉ်, ဒိးနစုထွဲဒုးအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤယၢၤ, ဒိးန
၃၆ ဆိဉ်လီၤတၢ်န့ဉ်မၤဒိဉ်ထီဉ်ယၢၤလီၤ.-နမၤလဲၢ်ထီဉ်ယ
၃၇ ထွဲတၢ်,ဒိးယခိဉ်ဒ့တကနိးဘဉ်.-ယလူၤယဒုဉ်ယဒါ,
ဒိးချူးန့ၢ်အီၤ, ဒိးယတချူးမၤသၢာ် ဝံးဘဉ်အီၤဘဉ်
၃၈ ဒိး,ယတဟဲကူၤကဒါကူၤဘဉ်.- ယကကို်ကွံာ်အီၤ,ဒိး
ဂဲၤဆၢထၢဉ် ဝဲတကဲဘဉ်, ယီၤစံၤဝဲလၢယခိဉ် အဖီ
လာ်လီၤ.
၃၉ ဒိးနကံၢ်တူာ်ယယိၢ်ဒ့ဒိး တၢ်ဂ့ၢ်ဘၢ်ဘါလၢဒုးဒုး
အဂီၢ်, နဒုးကဲာ်လီၤပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢဉ် ထိဒါယၢၤ
၄၀ လၢယဖီလာ်လီၤ.- နဟ့ဉ်လီၤယၢၤလၢယဒုဉ်ယဒါအ
ကိာ်,ဒိးပှၤလၢအသးဟ့ယၢၤ န့ဉ်ယမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ
လီၤ.
၄၁ စ့ကညးဝဲ, ဒိးတၢ်အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤ တအိဉ်ဘဉ်,
၄၂ ဃူယွၤန့ဉ်, ဒိးအတၢ်တစံးဆၢဘဉ်ဝဲဘဉ်.- ဒိးယမၤ
လီၤကလဲ အီၤဒ်ဟီဉ်ခိဉ်အကမူဉ်လၢကလံၤအမဲာ်ညါ
အဒိးန့ဉ်,ဒ်ကျဲအကပံာ်အဒိးန့ဉ်,ယလူအီၤလီၤ.
၄၃ နမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးပှၤဂီၢ်မုၢ် အတၢ်အ့ဉ်လိာ်ဆိး
ကူလိာ်န့ဉ်,နပာ်ယၤလၢပှၤကလုာ်တဖဉ်အခိဉ်, ဒိးပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်သၢ ယတဒ့ဉ်ညါ တ့ၢ်ဘဉ်အီၤန့ဉ် မၤယတၢ်
၄၄ လီၤ.- တုၤအနၢ်ဟူတၢ် လၢအနၢ်ဒိး, ဒိကနဉ်ယက
လုၢ်လီၤ. ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိကတိၤလွဲတၢ်ဒိး ယၤလီၤ.-
၄၅ ပှၤဘခိဘိမုၢ် ဖိလီၤညှံးကွံာ်, ဒိးကနိုးလၢအလီၢ်ကး
တံာ်စာ်အသးအပူၤလီၤ.
၄၆ ယွၤမူဝဲ, ဒိးမ်ယလၢၢ်ဘဉ်တၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤအီၤ
တက့ၢ်, ဒိးတၢ်အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤယၢၤ အကစၢ်န့ဉ်မ်အ
ဘဉ်တၢ်ပာ်တၢ်ထိဉ်ထီအီၤန့ဉ်တက့ၢ်.
၄၇ ပှၤလၢအမၤဆၢတၢ်အၢလၢယဂီၢ်န့ဉ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ.
၄၈ ဒိးမၤနၢၤမၤစဉ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢယဖီလာ်လီၤ.- မၤပူၤ
မၤဖျဲးယၢၤဒိးယဒုဉ်ယဒါလီၤ. မ့ၢ်မးနပာ်ယၤထိဉ်ထီ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နၢ်ပှၤလၢအဂဲၤထၢဉ်ထီဒါယၤတက့ၢ်. နမၤပူၤမၤဖျဲး
ယၤဒီးပှၤမၤအၢတၢ်လီၤ.
၄၉ မၤသးဒ်န့ဉ်ဒီး ယကစံးထီဉ် ပတြၢၤနၤလၢ ပှၤက
လုာ်တဖဉ်အကျါ, ယွၤဧ, ဒီးယကသးဝံဉ်ထီဉ်နမံၤ
၅၀ လီၤ.-မ့ၢ်တၢ်အုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်အတၢးထီ လၢအစီၤပၤ
အဂီၢ်, ဒီးမၤဘျုးမၤဖှိဉ်အပှၤဒီးဖှူအသးတဂၤ, လၢ
စီၤဒၤဝံးဒီးအချံအသဉ်လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.

၁၉

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိဉ်အဂီၢ်.

၁ မူခိဉ်လိဉ်ဖျါထီဉ်ယွၤအလၤအကပီၤ, ဒီးတၢ်လၢ
၂ အမၤဝဲလၢအစုန့ဉ်မူကပိာ်လီၤဒုးနဲ့ဉ်ဝဲလီၤ.- တနံၤ
စံးဘဉ်တၢ်လၢတနံၤဒဉ်, ဒီးတနၤဒုးနဲ့ဉ် တၢ်ဘ့ဉ်ညါ
၃ လၢတနၤဒဉ်လီၤ.- အကလုၢ်တအိဉ်ဘဉ်, တၢ်ကတိၤ
တအိဉ်ဘဉ်,အတၢ်ဒိဉ်ပတနၢ်ဟူဘဉ်.
၄ လၢဟိဉ်ခိဉ်ဒိဘ့ဉ်ညါန့ဉ်အနိဉ်ထိဉ်ပှဲၤလဲၤထီဉ်ဝဲ,
ဒီးအတၢ်ကတိၤန့ဉ်ဆူဟိဉ်ခိဉ်အကတၢၢ်လီၤ.ပာ်ဝဲဒီး
၅ ဒဲတဖျၢဉ်လၢမုၢ်အဂီၢ်လၢအပူၤလီၤ.- အဝဲန့ဉ်မၤသး
ဒ်တလးမူးပိာ်ခွါ လၢအဟဲထီဉ် လၢအဒၢးပူၤ အဒီး
န့ဉ်, အဂ့ၤဖှံအသးညီဒ်ပှၤအဒူလၢအဘါကစ့ၢ်ဘြိၤ
၆ တၢ်အဒိးန့ဉ်လီၤ.- ဟဲထီဉ်ဝဲလၢမူထံး, ဒီးလဲၤတရံး
ထီဉ်ဝဲဆူမူထံးန့ဉ်လီၤ.ဒီးလၢအတၢ်ကိၢ်အမဲာ်ညါန့ဉ်
တၢ်တဘံဉ်ဘဉ်နီတမံၤဘဉ်.
၇ ယွၤအတၢ်ဒိဉ်အတၢ်ဒိန့ဉ် လၢထီဉ်ပှဲၤထီဉ်, မၤ
ကျၢၤထီဉ်ကွၢ်ပသးလီၤ. ယွၤအတၢ်အုဉ်အသးန့ဉ်မ့ၢ်
အမ့ၢ်အတီ,ဒုးကူဉ်ဘ့ပှၤတမၤလိဘဉ်တၢ်ဘဉ်လီၤ.
၈ ယွၤအကလုၢ်အကထါ န့ဉ်လိၤဝဲ, မၤခုထီဉ်ကွၢ်ပ
သးလီၤ.ယွၤအတၢ်မၤလိာ်န့ဉ်မ့ၢ်အကဆှိဝဲ, မၤကပီၤ
ထီဉ်ကွၢ်ပမဲာ်လီၤ.
၉ တၢ်ပျံၤယွၤန့ဉ်မ့ၢ်အကဆှိဝဲ, ဒီးအိဉ်ဝဲအစီၤစီၤအ
စဉ်စဉ်လီၤ. ယွၤအတၢ်စံဉ်ညီဉ်တဖဉ်န့ဉ်မ့ၢ်အမ့ၢ်ဒီး
၁၀ အတီလိာ်လီၤလိာ်အသးခဲလၢာ်လီၤ.-- ပသးကွံတၢ်တ
ဖဉ်န့ဉ်အလီၢ်အိဉ်ဒိဉ်နှၢ်ထူ,ဒီးဒိဉ်နှၢ်ထူအစီထံလၢအ
အါန့ဉ်တက့ၢ်လီၤ.မ့ၢ်အဆၢနှၢ်ကနဲစီ,ဒီးကနဲစီလၢအ
လီၤစီၤလၢကနဲအခိဉ်ထံအလီၤန့ဉ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၁ နခ့နပှၤဒီးတၢ်ကပီၤစ့ၢ်ကီးလၢအီၤ,ပှၤလၢအတိၢ်
၁၂ နှၢ်အီၤန့ဉ်ဒီးနှၢ်အဘူးအလဲဖးဒိဉ်လီၤ.- တၢ်လီၤက
မဉ်တဖဉ်န့ဉ်မ့ၢ်မတၤတိၢ်နိဉ်အီၤကဘ့တဂၤလဲဉ်. လၢ
တၢ်အိဉ်လၢရူဒူဉ်တဖဉ်အဂ့ၢ်န့ဉ် ပျ့ၢ်ယတၢ်ဒဲးဘးတ
၁၃ က့ၢ်.-ဟ့ၢ်ဖဲ>စ့ၢ်ကီးနခ့နပှၤလၢတၢ်ကမဉ်အဒူတက့ၢ်.
မ်အဘ့တပၢယၤတဂ့ၤ. မ့မ့ၢ်ဒ်န့ဉ်ဒီးယကလၢထီဉ်ပှဲၤ
ထီဉ်,ဒီးယတၢ်ကမဉ်အဒိဉ်အယိာ်တအိဉ်ဘဉ်.
၁၄ မ်ယထးခိဉ်အတၢ်ကတိၤအံၤ, ဒီးယသးအဆိက
မိဉ်န့ဉ်,လၢနမဲာ်ညါန့ဉ်ဘဉ်နသးတက့ၢ်.ယလၢၢ်, ဒီး
တၢ်ပှၤက့ၤယၤ,ယွၤဧ.

၂၀

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိဉ်အဂီၢ်.

၁ လၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အမုၢ်တနံၤ န့ဉ်မ်ယွၤကနဉ်န
ကလုၢ်ကထါတက့ၢ်. မ်စီၤယၤကိာ် အကစၢ်အမံၤန့ဉ်
၂ ပာ်နၤလၢတၢ်ထီဉ်ထီ,- မၢလီၤတၢ်မၤစၢၤနၤလၢအ
လီၢ်စီဆှံ, ဒီးဒုးအိဉ်ဂၢၢ် အိဉ်ကျၢၤနၤ လၢစံယိဉ်န့ဉ်
၃ တက့ၢ်.-မ်အဘ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကွၢ်နတၢ်မၤဘူဉ်ခဲလၢာ်,ဒီး
ဒီးနှၢ်နတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အှူတက့ၢ်. စ့လၢၤ.
၄ မ်အဟ့ဉ်လီၤနၤလၢတၢ်ဖဲဒဉ်နသး, ဒီးမၤလၢထီဉ်
၅ ပှဲၤထီဉ်နတၢ်ကူဉ်ထီဉ်ဖးလီၤခဲလၢာ်န့ဉ်တက့ၢ်.- ပ
ကဂ့ၤဖှံသးညီလၢနတၢ်အုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်အပူၤ,ဒီးလၢ
ပကစၢ်အမံၤန့ဉ်ပကဃူဉ်ထီဉ်ပှၤဒုးဖိအလၢဉ်လီၤ. မ်
ယွၤဟ့ဉ်တၢ်လၢနဃ့တၢ်ခဲလၢာ်န့ဉ်တက့ၢ်.
၆ ခဲကနံဉ်အံၤယသ့ဉ်ညါလၢ ယွၤအုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်အ
ပှၤဒီးဖှူအသးတဂၤလီၤ. ကနဉ်ဝဲအကလုၢ် လၢအမူ
ခိဉ်စီဆှံ,ဒီးကအုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်တၢ်လၢအစုထွဲလီၤ.
၇ ပှၤတနီၤနီၤသန့ၤအသး လၢလှဉ်ကဟဉ်တဖဉ်, ဒီး
ပှၤတနီၤနီၤလၢကသ့ဉ်တဖဉ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပဝဲဒဉ်အံၤပ
၈ ကသ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကွၢ်ယွၤပကစၢ်အမံၤလီၤ.- အဝဲသ့ဉ်တ
ဖဉ်န့ဉ်ကိာ်လီၤ, ဒီးလီၤစံၤ, မ့မ့ၢ်ပဝဲဒဉ်အံၤပဂဲၤဆၢ
ထၢဉ်,ဒီးပပ>ၤဆၢထၢဉ်ပသးလီၤ.
၉ ယွၤဧ,အုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်တၢ်တက့ၢ်. တုၤပကိးထီဉ်
ဒီး,မ်စီၤပၤကနဉ်ပကလုၢ်တက့ၢ်.

၂၁

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိဉ်အဂီၢ်.

၁ ယွၤဧ, စီၤပၤသးခုလၢနဂ့ၢ်နဘါအပူၤ, ဒီးလၢန
တၢ်အုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်ယၢန့ဉ်ဂ့ၤဖှံသးညီဆံးဒိဉ်လဲဉ်.-
၂ နဟ့ဉ်လီၤအီၤလၢတၢ်အသးဆၢဝဲ, ဒီးတၢ်လၢအထး
ခိဉ်စ့တၢ်န့ဉ်နတတြီဘဉ်အီၤဘဉ်. စ့လၢၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုးလဲၤသှိအီၤလၢတၢ်ဂ့ၤ အဆိဉ်ဂ့ၤ
၄ တၢ်တဖဉ်, နပာ်ခိဉ်သလုးထူလၢအဖိခိဉ်လီၤ.- စ့ဝဲ
လၢတၢ်မူလၢနၤလီၤ.နဟ့ဉ်လီၤအီၤလၢဂူဉ်ကၢသးခိး
၅ လီၤစီၤ လီၤထီလီၤ.- အလၤအကပီၤဒိဉ်ဝဲလၢ နတၢ်
အုဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်အဃိလီၤ. တၢ်ယူးယိဉ်, ဒီးတၢ်ကဟု
၆ ကညီၢ်န့ဉ်နပာ်လၢအလီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပာ်တၢ်
ဆိဉ်ဂ့ၤတဖဉ်လၢအလီၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. နဒုးက
နိးအဂူဉ်အသးလၢတၢ်သးခုလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤသန့ၤအသးလၢယွၤ,ဒီးတဲ့ဟူးတ
ဝးဘဉ်ဘဉ်လၢ တၢ်ထိဉ် ထိအဘျုးအဖှိဉ် အဃိန့ဉ်
လီၤ.
၈ နစုကထံဉ်နှၢ်နဒုဉ်နဒါခဲလၢာ်, နစုထွဲကထံဉ်နှၢ်ပှၤ
၉ လၢအသးဟ့နၤတဖဉ်န့ဉ်လီၤ.- တုၤနကွၢ်အီၤဒီးနက
ပာ်အီၤလၢဖဉ်ကပူၤမ့ဉ်အှူလီၤ. ယွၤကမၤဟးဂီၤကွံာ်
၁၀ အီၤလၢအသးထီဉ်,ဒီးမ့ဉ်အှူကအိဉ်ကွံာ်အီၤလီၤ.- အ
တၤသဉ်န့ဉ်နကမၤဟးဂီၤကွံာ်လၢဟိဉ်ခိဉ်ချ, ဒီးအချံ
၁၁ န့ဉ်လၢပှၤကညီဖိအကျါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘါကမၤ
အၢနၤ, ကူဉ်ထီဉ်ဖးလီၤတၢ်တဂ့ၤတဘဉ်, မၤဝဲတသ့
၁၂ ဘဉ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကပာ်အီၤလၢတၢ်အဖံဘဉ်ခိဉ်,
နကတဲာ်ကတိၤတၢ်လၢနချံဉ်ပျံၤအလီၤလၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ မ်နဘဉ်တၢ်ပာ်ထီဉ်ထီနၤလၢနဂ့ၢ်နဘါအစိန့ဉ်တ
က့ၢ်,ယွၤဧ,ပကအုဉ်တၢ်, ဒီးစံးထီဉ်ပတြၢၤ နစိနက
မီၤလီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂

စီၤဒၢဝံး အထါလၢတၢ် အခိၣ်အဂီၢ် ဒ်တၢၤဟိမ်ၢ်လၢ မုၢ် ဆ့ၣ်အဒိးန့ၣ်.

၁ ယကစၢ်ဧၢ,ယကစၢ်ဧၢ, ဘၣ်မနုၤလၢနလဲၤဝဒၣ်
ယၤလဲၣ်. ယဲၤဒိးတၢ်ဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤ,ယဲၤဒိးယ
၂ ကိးပဘူထိၣ်အတၢ် ကတိၤန့ၣ်လီၤ.- ကစၢ်ဧၢ, ယကိး
ထိၣ်လၢမုၢ်ဆါခီ,ဒီးနတစံးဆၢဘၣ်,ဒီးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်,
ဒီးတၢ်တဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.
၃ ဒီးနဲ့ဒၣ်နမ့ၢ်စီဆှံပှၤလၢအအိၣ်အဆိးလၢအံၣ်စရ့
၄ လးအစံး ထိၣ်ပတြၢၤတၢ် အကျါတဂၤဧၢ.- ပပါတ
ဖၣ်ဝနၤအဝဲးလၢနၤလီၤ. ဝနၤအဝဲး,ဒီးနမၤပူၤမၤဖျဲး
၅ အီၤလီၤ.- ကိးထိၣ်ဝဲဆူနၤ, ဒီးထူၣ်ဖျဲးဝဲ,ဝနၤအဝဲး
လၢနၤ,ဒီးအမဲာ်တဆုးဘၣ်.
၆ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်လၢၣ်တဘိ, ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤ
ကညီဘၣ်,ပှၤကညီဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်အလီၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်တ
၇ ရိတပါလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်,- ကယဲၢ်ပှၤလၢအထံၣ်ဘၣ်ယၤ
တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲယၤလီၤ, ဖျီးထိၣ်ဝဲအ
၈ ဖျ့ၤ,ကျၢၢ်ကျာ်အခိၣ်,- ဒီးစံးဝဲ, ၎နၤအဝဲးလၢယွၤ
လၢအကမၤ ပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ. ကထုးထိၣ် ကွံာ်ဒၣ်
ဝဲတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မုာ်လၢတၢ်လၢအပူၤလီၤ.
၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နဟံးထိၣ်ယၤလၢယမိၢ် အဒၢလီၢ်အ
ပူၤ,လၢယအိၣ်လၢယမိၢ်အနူၢ်ခိၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်, နဒုးဝ
၁၀ နၤယၤလီၤ.- တၢ်ဟ့ၣ်ယၤလၢနၤလၢနမိၢ်အဒၢလီၢ်
ပူၤလံၤလံၤ,လၢယမိၢ်အဟၢဖၢပူၤလံၤလံၤန့ၣ်နမ့ၢ်ယ
ကစၢ်လီၤ.
၁၁ အိၣ်ယံၤဒီးယၤတဂ့ၤ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤကိၢ်မၤ
ဂီၤအိၣ်ဘူးလီၤ.တၢ်မၤစၢၤတအိၣ်ဘၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဂီၤဖံးဖါ အိၣ်ဝးတရံးယၤအါဒု, ဘၤၡၣ်အတၢ်
၁၃ ဆူၣ်တဖၣ်ကဝီၤဃာ်ယၤလီၤ.- အဲးထိၣ်အထးခိၣ်လၢ
ယလီၤ,ခ့ယုၢ်လၢအဖှိကွံာ်တၢ်,ဒီးအူကရၢ်တၢ်လီၤ.-
၁၄ တၢ်လူလီၤယၤဒ်ထံအဒိးန့ၣ်, ယစံတဖၣ်လီၤမုၢ်လီၤ
ဖးလိာ်အဝဲး,ယဝးမၤဝးဒ်စိးအဒိး,ပှံၢ်ဝဲလၢယဝအိ
၁၅ ပူၤ,- ယင့ၢ်ယဘါစ့ၤထိၣ်ကွံာ်ဒ်ဝပၢၤတကု့အဒိးန့ၣ်,
ဒီးယပျ့ၤစဲဘူးဒီးယခဉ်ခိၣ်,ဒီးနလူလီၤယၤလၢတၢ်ဝံ
၁၆ အဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထွံၣ်တဖၣ်
အိၣ်ဝးတရံးယၤ,ပှၤအၢအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်န့ၣ် ကဝီၤဃာ်
၁၇ ယၤ,လူဝဲယစုဒီးယခီၣ်လီၤ.- ယဂံၢ်ယစ်ခဲလၢာ်,အ
၁၈ ဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ကွၢ်ဝဲ, ကွၢ်ကါဝဲလၢယၤလီၤ.- နီၤဖးယယၣ်
လၢအဂီၢ်,ဒီးဖးဝဲလၢယဆ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၉ မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်,ယွၤဧၢ,အိၣ်ယံၤဒီးယၤတဂ့ၤ.ယင့ၢ်ယ
၂၀ ဘါဧၢ,ဖဲမၤစၢၤယၤချ့ချ့တက့ၢ်.- မၤပူၤမၤဖျဲးယ
ဝးဒီးနးဒီၤဘိဒီၤ, ယတၢ်တမံၤစီန့ၣ်လၢထွံၣ်အစုပူၤ
၂၁ တက့ၢ်.-အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤလၢခ့ယုၢ် အထးခိၣ်န့ၣ်
တက့ၢ်. ဒီးလၢတၤဖးချံၣ်အနၢၤန့ၣ်နနၢ်ဟူလံယက
လုၢ်လံ.
၂၂ ယကစံးဘၣ်တဲဘၣ်ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢနမံၤ, ယကစံး
ထိၣ်ပတြၢၤနၤလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဝဲးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.-
၂၃ ပှၤလၢအပျုံၤယွၤဘၣ်ဧၢ,စံးထိၣ်ပတြၢၤအီၤ.ကယဲၢ်စီၤ
ယၤကိာ်အချံခဲလၢာ်ဘၣ်ဧၢ, မၤလၢကပီၤအီၤ,ကယဲၢ်
၂၄ အံၣ်စရ့လးအချံခဲလၢာ်ဘၣ်ဧၢ,ပျံၤအီၤတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တမၤတရိတပါ, တဝးဘၣ်အၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်
ဖှိၣ်အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဘၣ်,ဒီးတပၢ်တဒၢဘၣ်အမဲာ်ဒီး
အီၤဘၣ်.ဒီးတုၤအစ့ကညးတၢ်လၢအီၤဒီး, ကနၣ်အ
၂၅ ကလုၢ်လီၤ.- ယစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤန့ၣ်ပှၤကနၢ်ဟူလၢ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အပူၤ, ယကမၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး
ယဆိၣ်တၢ်တဖၣ်လၢပှၤလၢအပျုံၤအီၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၆ ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်ကအိၣ်တၢ်ဒီးဘျဲးအိၣ်, စံးထိၣ်
ပတြၢၤယွၤ, ပှၤလၢအဃုအီၤဘၣ်ဧၢ, ၃ဝးကမူဝဲလီၤ
ထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂၇ ကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်ခဲလၢာ် ကဆိကမိၣ်တၢ်,
ဒီးကဃၣ်အဝဲးဆူယွၤအအိၣ်, ဒီးပှၤကလုာ် တဖၣ်အ
၂၈ ဒူၣ်ခဲလၢာ် ကဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.-အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘီမုၢ်ဒိၣ်မုၢ်မ့ၢ်ယွၤအဝဲလီၤ. ဒီးပၢဝဲလၢပှၤ
ကလုာ်တဖၣ်အကျါလီၤ.
၂၉ ကယဲၢ်ပှၤအဘၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ်ကအီၣ်ဝဲ,
ဒီးဘါဝဲ,ကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်
ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤလၢအဒုးမူဒံးအဝဲးတ့ဘၣ်န့ၣ် ကတိၤ
လီၤဝဲလီၤ.
၃၀ တၢ်အချံအဝၣ်ကမၤအတၢ်,တၢ်ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
၃၁ ပှၤတစီၤလၢယွၤအဂ့ၢ်,- ကဟဲဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်အတၢ်တိ
တၢ်လီၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဝဲဒၣ်မၤဝဲလီၤ.

၂၃

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ယွၤမ့ၢ်ယပှၤကွၢ်ဒိ, တၢ်တမိၣ်နၢ်ဘၣ် ယဝး လၢ
၂ တၢ်နီတမံၤဘၣ်.- ဒုးကိာ်လီၤယၤလၢအိၣ် ဆၣ်အ
၃ လီၢ်လါဟ့အပူၤန့ၣ်ဆှၢယၤလၢထံဂၢၢ်အနံၤန့ၣ်,- မၤ
ကူၤယဝး, ဆှၢယၤလၢကျဲ အတီအလီၤတဖၣ်အပူၤ
လၢအမံၤအစိလီၤ.
၄ တုၤယလဲၤလၢတၢ်ဝံ အကဒုအကစၢၢ်ကဆူးအပူၤ
ဒၣ်လဲာ်န့ၣ်,ယတပျံၤဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
အိၣ်ဒီးယၤလီၤ. နနိၣ်တိၢ်ဒီးနနိၣ် ထိးဘၣ်န့ၣ် မၤမုာ်
၅ ထိၣ်ကွၤယၤလီၤ.- နကတဲာ်ကတီၤစီၢ်နီၤခိၣ်လၢယ
ဂီၢ်လၢယဲဒုၣ်ယဒါတဖၣ်အမဲာ်ညါလီၤ. နဖှူယခိၣ်
လၢဒိ,ယလီခီတဖျၢၣ်ပှဲၤလုာ်ကွံၣ်လီၤ.
၆ ထဲတၢ်ဂ့ၤ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်န့ၣ်လူၤပိာ် ယခဲတ
စီၤဒၣ်ယၤ, ဒီးယဒိၣ်ယဆိးလၢယွၤအဟံၣ် လီၤစီၤ
လီၤထီလီၤ.

၂၄

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်လၢအမၤပှဲၤအီၤန့ၣ်မ့ၢ် ယွၤအဝဲ,
၂ လၢာ်ခိၣ်ဒီး,ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပၣ်လီၤဝဲအခိၣ်ထံး လၢပီၣ်လဲၣ်အဖီခိၣ်, ဒ်းဒုး
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိး ကျၢၤအီၤ လၢထံကျါတဖၣ် အဖီခိၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၃ မ့ၢ်မတၤကလဲၤထိၣ်တးယွၤအကစၢၢ် တဂၤလဲၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးမ့ၢ်မတၢၤက ဆၢထၢဉ်လၢ အလိၢ်စီဆှံအပူၤန့ၣ် တ
ဂၤလဲၣ်.
၄ ပှၤလၢတၢ်ဒဲးဘးတအိဉ်ဘဉ်လၢအစုပူၤဘဉ်, ဒီး
အသးကဆှိဝဲ, လၢအတဆှၢဘဉ်အသးရူတၢ်ကလီက
၅ ကလီဘဉ်. ဒီးတဆိဉ်ဘဉ်တၢ်လၢလီတၢ်ဘဉ်.- အဝဲ
ဒဉ်နှၣ်ကဒိးနှၢ်တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤလၢယွၤ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ
လၢအတၢ်အုဉ်ကွၢ်ခ့ဉ်ကွၢ်အီၤအကစၢ်လီၤ.
၆ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတစီၤလၢအယှူးယိဉ်အီၤ,ပှၤလၢအ
ဃုနမဲာ်မ့ၢ်ယၤကိာ်လီၤ. စ့လၤ.
၇ မိာ်ထိဉ်ၥ္ခိဉ် ဝဲတရိဘ့ဉ်ဧၢ. ဒီးမိာ်ထိဉ်ထီၥ္ၥသး,
တြဲၤအထူအယိာ်ဘ့ဉ်ဧၢ, ဒီးတၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤက
ဟဲနူာ်လီၤ.
၈ တၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ် အမ့ၢ်မတၢၤတ
ဂၤလဲၣ်.ယွၤလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်, ဒီးအိဉ်ဒီးအမိ
အကမီၤ,ယွၤလၢအအိဉ်ဒီးအမိအကမီၤလၢဒုးၥ္းအ
ပူၤလီၤ.
၉ မိာ်ထိဉ်ၥ္ခိဉ်ဝဲတရိဘ့ဉ်ဧၢ, ဒီးမိာ်ထိဉ်တၢ်,တြဲၤအ
ထူအယိာ်ဘ့ဉ်ဧၢ, ဒီးတၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤကဟဲနူာ်
လီၤ.
၁၀ အဝဲဒဉ်,တၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်
မတၢၤတဂၤလဲၣ်.ယွၤ,တၢ်ၥ္းမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အကစၢ်, အဝဲ
ဒဉ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤလီၤ. စ့လၤ.

၂၅

စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယဆှၢထီဉ်ယသးဆူနအိဉ်ယွၤဧၢ.- ယကစၢ်ဧၢ,
၂ ယသန့ၤယသးလၢနၤလီၤ.မ်ယမဲာ်အၥ္တဆှးတဂ့ၤ. မ်
ယဒုဉ်ယဒါအၥ္တသးခုလၢယဖိခိဉ်တဂ့ၤ.
၃ မ့ၢ်မးပှၤလၢအမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနၤတဖဉ်နှၣ် တမဲာ်
ဆှးဘဉ်နီတဂၤဘဉ်,ပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးလီတၢ်ကလီ
ကလီန့ၣ်ကဘဉ်တၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,ဘိးဘဉ်ဖှဉ်ညါယၤလၢနကျဲတဖဉ် နှၣ်တ
က့ၢ်.ဒိဉ်လိယၤလၢနကျဲဒီၤကပူၤဒီၤတက့ၢ်.
၅ ဒုးလဲၤယၤလၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤ,ဒီးဒိဉ်လိယၤ
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်အုဉ်ကွၢ်ခ့ဉ်ကွၢ်ယၤအ
ကစၢ်လီၤ.ယအိဉ်ခိးနၤဘ့ဘ့တနံၤလီၤ.
၆ ၥ္ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကွၢ်နသးအိဉ်ဘၢ်,ယွၤဧၢ, ဒီးနဘျုးန
မှံဉ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒဉ်နှၣ်အိဉ်ဝဲလၢပျၢၤလၢ
ကစၢၤလံၤလံၤလီၤ.
၇ ယဖိဉ်ၥဉ်ခွါထိဉ်အတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးယတၢ်ကမဉ်တ
ဖဉ်နှၣ်ၥ္ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကွၢ်တဂ့ၤ. ဒ်နဘျုးနမှံဉ် အဒိးနှၣ်
ၥ္ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကွၢ်ယၤလၢနတၢ်ဂ့ၤအဖိတက့ၢ်.
၈ ယွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
မၤသးဒ်နှၣ်ဒီးဒုးနဲဉ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိလၢကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ
လီၤ.
၉ ဒုးလဲၤပှၤအသးစူၤတဖဉ်လၢတၢ်စံဉ်ညီဉ်အပူၤ,ဒီး
ဒုးနဲဉ်ပှၤအသးစူၤတဖဉ်လၢအကျဲလီၤ.
၁၀ ကယဲၢ်ယွၤအကျဲခဲလၢာ် မ့ၢ်တၢ်ဘျုးတၢ်မှံဉ်, ဒီး
တၢ်မ့ၢ်တၢ် တီလၢပှၤလၢ အတိၢ်နှၢ်အတၢ်အၢဉ် လီၤ
အီလီၤ,ဒီးအတၢ်အုဉ်အသးတဖဉ်နှၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၁ လၢနမံၤအဖီန့ၣ်ကစၢ်ဧၢ, ပျ့ၢ်ယတၢ်ကမဉ် တ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်အဒိဉ်အယိာ်လီၤ.
၁၂ ပှၤလၢအပျံၢ်ယွၤ တဂၤန့ၣ် မ့ၢ်မတၢၤလဲၣ်.ကနဲဉ်
လီၤအီၤလၢကျဲတဘိလၢအကဃုထၢဝဲလီၤ.
၁၃ အသးအိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤ, ဒီးအချံအၥဉ်
နှၢ်ဘဉ်ဟါထံဖီၤကိၢ်ဖီၤလီၤ.
၁၄ တၢ်ရှလိာ်အသးဒီး ယွၤန့ၣ်အိဉ်ဝဲဒီးပှၤ လၢအပျံၤ
အီၤလီၤ. ဒီးကဘိးဘဉ်ဖှဉ်ညါအီၤ လၢအတၢ် အၢဉ်
လီၤအီလီၤလီၤ.
၁၅ ယမဲာ်ကွၢ်တၢ်ဆူယွၤတထံဉ်စီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အဝဲဒဉ်နှၣ်ဒုးဟးထီဉ် ကွံာ်ယခီဉ်လၢပှာ်ဖီၤ စၤဖီၤ အ
ပူၤလီၤ.
၁၆ ဃဉ်နသးဆူယအိဉ်, ဒီးသးကညီယၤတက့ၢ်,အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယအိဉ်ၥယုၢ်, ဒီးယတဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ်လီၤ.
၁၇ ယသးအတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်လဲၢ်ထီဉ်ဝဲလီၤ. ဒုးဟး
ထီဉ်ကွံာ်ယၤလၢယတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤတဖဉ်အပူၤန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၈ ကွၢ်လီၤယတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်, ဒီးယတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ,
ဒီးပျ့ၢ်ယတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ကွၢ်လီၤယဒုဉ် ယဒါတဖဉ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိဉ်ဝဲအါဂၤ, ဒီးသးဟ့ယၤလၢတၢ်သးဟ့မၤအၢတၢ်
လီၤ.
၂၀ အံးလီၤကွၢ်လီၤယသးဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤတက့ၢ်.
မ်ယၥ္တမဲာ်ဆှးတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသန့ၤ ယသး
လၢနၤလီၤ.
၂၁ မ်တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤဒီးတၢ်လိၤန့ၣ်ပၢၤယၤတက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;ယကွၢ်လၢ်နကျဲလီၤ.
၂၂ ကစၢ်ဧၢ,ပျှၤကွၤ အံဉ်စရ့လးလၢ အတၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤခဲလၢာ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

၂၆

လၢစီၤဒၤဝံး.

၁ စံဉ်ညီဉ်ယၤတက့ၢ်,ယွၤဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယလဲၤလံ
လၢယတၢ် လၢတၢ်ပှဲၤအပူၤလံ, ဒီးယသန့ၤလံယသး
လၢယွၤလံ. ဒီးယတဟူးတဝးဘဉ်.
၂ မၤကွၢ်ယၤ,ယွၤဧၢ,လ့ပၤစီယၤတက့ၢ်. ယကလု့ၢ်,
၃ ဒီးယသးန့ၣ်ပှ့ၢ်လံအသးလံ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဘျုး နမှံဉ်
အိဉ်ဖျါလၢယမဲာ်ညါ, ဒီးယလဲၤလၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
၄ အပူၤလီၤ.- ယတဆ့ဉ်နီၤဘဉ်ဒီးပှၤလီတၢ်ဘဉ်, ဒီး
ယတလဲၤ နူာ်ဘဉ် ဒီး ပှၤမၤတၢ် လၢအရူဃူဉ်ဘဉ်.-
၅ ယသးဟ့ပှၤမၤတၢ်အၢအတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်, ဒီး ယတဆ့ဉ်
၆ နီၤဘဉ်ဒီး ပှၤတတိတလိၤဘဉ်.- ယၥ့ကွံာ်ယစုလၢ
တၢ်ဒဲးဘးတအိဉ်ဘဉ်အပူၤ, ဒီးယကဟးစာ် နတၢ်
၇ လုၢ်လီၢ်နှၣ်ယွၤဧၢ.- ဒ်းဒီးယကဒုး နၢ်ဟူတၢ်စံးထီဉ်
ပတြၢၤအဒိဉ်, ဒီးစံဉ်တဲၤတဲလီၤကယဲၢ်နမၤလီၤလး
၈ တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ယွၤဧၢ,ယအဲဉ်ဒီးနဟံဉ်အလိၢ်,ဒီး
တၢ်အလိၢ်ဖဲနလၤကပီၤအိဉ်ဝဲလီၤ.
၉ ပာ်ဖှိဉ်ယသးဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိ, ဒီးယသးၥမူဒီးပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၀ ကညီဘၣ်ဃးဒီး ဘွံၣ်နူၣ်တဂၤ.- တၢ်မၤလၢ အဒူၣ်ဒူၣ်
အိၣ်လၢအစုပူၤ,ဒီးအစုထွဲနူၣ်ဖှါၤဝဲဒီးအၣ်ခိၣ်ဖးလီၤ.
၁၁ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယလဲၤတၢ်လၢယတၢ်လၢတၢ်ဖှါၤ
အပူၤလီၤ. ပှၤက့ၤယၤ,ဒီးသးကညီၤယၤတက့ၢ်.
၁၂ ယခီၣ်ဆၢထၢၣ် ယၢအလီၢ်ပၢၤ, ယကစံး ထီၣ်ပ
တြၢၤယွၤလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤနူၣ်လီၤ.

၂၇

လၢဒီၤဒၢဝံး.

၁ ယွၤမ့ၢ်ယတၢ်ကပီၤ, ဒီးတၢ်အုၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤယၤ
လီၤ, ယကပျံၤမတၤတဂၤလဲၣ်. ယွၤမ့ၢ်ယသး သမူအ
ဂ့ၢ်အဘါလီၤ,ယကပျံၤမတၤတဂၤလဲၣ်.
၂ တုၤပှၤတတီတလီၤဃဲသဂၢ်ယၤ, ဒံးဒီးအကဖိၣ်
ကွံာ်ဘၣ်ယဖံးယညၣ်ဒီး, (ပှၤမၤကိၢ်မၤဂီၤယၤ, ယ
၃ ဒုၣ်ယဒါတဖၣ်) အခီၣ်ဘၣ်တိၢ်ဒီးလီၤစံၤဝဲလီၤ.- ပှၤ
ဒုးမုၢ်တဖုမ့ၢ်ဒူၣ်ဒဲဝီဒါယၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယသးတပျံၤ
ဘၣ်. ပှၤဒုးမုၢ်မ့ၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ် ထီဒါယၤနာ်သက့ဒီး,
ယကသန့ၤယသးလၢတၢ်နူၣ်လီၤ.
၄ ယဃ့ဘၣ်တၢ်တမံၤလၢယွၤလီၤ.တၢ်နူၣ်တမံၤယဃု
နူၢ်,ဒံးဒီးယကအိၣ်ကဆိးလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤတစိၤဒၣ်
ယၤ, လၢယကကွၢ်တၢ် ဖျါဖံဖျါလၤဘၣ် ဃးဒီးယွၤ,
၅ ဒီးသံကွၢ်တၢ်လၢအနူၢ်ပူၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်
နံၤမုၢ်နၤအအၢအဒိၣ်နူၣ် ကဘံၣ်ယၤ လၢအသကူးပူၤ,
ပာ်ဒူၣ်ဒူၣ်ယၤလၢအသိၢ်ဒူၣ်ဒူၣ်လၢအဒဲပူၤလီၤ. ပာ်ထီၣ်
၆ ထီယၤလၢလၢၢ်တဖျၢၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ယခိၣ်ကဒိၣ်ထိၣ်ထီလၢယဒုၣ် ယဒါဝးတရံးယၤအ
ဖီခိၣ်,ဒီးယကလုၢ်တၢ် ဒူၣ်ဖှံသးညီအတၢ်လုၢ်လၢအဒဲ
ပူၤ,ယကအုၣ်တၢ်,ဒီးယကသးဝံၣ်ယွၤလီၤ.
၇ တုၤယကိးထီၣ်လၢယကလုၢ်ဒီး,ကနၣ်တက့ၢ်,ယွၤ
၈ ဧၢ,ဒီးသးကညီၤယၤ,ဒီးစံးဆၢယၤတက့ၢ်.-ယသးဧၢ,
သကစၢ်စံးနၤ, ဃုယမဲာ် တက့ၢ်နူၣ်. ယွၤဧၢ, နမဲာ်နူၣ်
၉ ယကဃုလီၤ.- ပာ်တဒၢနမဲာ် လၢယၤတဂ့ၤ, ဟိ
ထီၣ်ကွံာ်နခ့နပှၤလၢနသးထီၣ်တဂ့ၤ. နမ့ၢ်တ့ၢ်တၢ်မၤ
စၢၤယၤလီၤ. ၃တလီၤမုၢ်လီၤဖးဒီးယၤတဂ့ၤ. ၃တ
လဲၤသဒၣ်ယၤတဂ့ၤ,တၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤအကစၢ်
ဧၢ.
၁၀ တုၤယမိၢ်ဒီး ယပၢ်လဲၤသဒၣ်ယၤဒီး, ယွၤဟံးနူၢ်
၁၁ ထီၣ်ယၤလီၤ.- ယွၤဧၢ, ဒုးနဲၣ်ယၤလၢနကျဲ, ဒီးဆှၢ
ယၤလၢကျဲသီၤတဘိအပူၤ လၢယဒုၣ် ယဒါအဃိနူၣ်
၁၂ တက့ၢ်.- ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ယၤဖဲယဒုၣ်ယဒါအသးတဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအုၣ်အသးလၢတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒီး
သါထီၣ်တၢ်မၤအၢတဖၣ်နူၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါလံယၤ
လံ.
၁၃ ယမ့ၢ်တနာ်ဘၣ်လၢယကထံၣ်ဘၣ်ယွၤ အဘၢ်ဂ့ၤ
၁၄ လၢတၢ်မူအကဲၢ်ပူၤဒီး, ယဘၣ်ဘဲဒၣ်.- မုၢ်လၢ်
တၢ်လၢယွၤတက့ၢ်. ပာ်ဆူၣ်နဂ့ၢ်နဘါတက့ၢ်, ဒီးက
ဒုးဆူၣ်ထီၣ်နသး အဂ့ၢ်အဘါလီၤ. ဒီးမုၢ်လၢ်တၢ်လၢ
ယွၤတက့ၢ်.

၂၈

လၢဒီၤဒၢဝံး.

၁ ယကိးထီၣ်နၤ, ယွၤယလၢၢ်တဖျၢၣ်ဧၢ, အိၣ်ဘှိၣ်
ဒီးယၤတဂ့ၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ဒီးယၤဒီး, ယကမၤဘၣ်
ဖုးယသးဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူပျုၤပူၤအဒီးနူၣ်လီၤ.
၂ တုၤယဘါကညးနၤ, ဒီးတုၤယယူာ်ထီၣ်ယစုဆူန
ဒၢးစီဆှံအဒိၣ်ဒီး, ကနၣ်ယကစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်
၃ တက့ၢ်.- မ်နဃုတထုးထီၣ်ကွံာ်ယၤဒီးပှၤတတီတ
လီၤ, ဒီးပှၤမၤတၢ်အၢလၢအကတိၤမုာ်ဒီးပှၤအိၣ်လၢ
အဃၢၤ, ဒီးတၢ်အၢအိၣ်လၢအသးကံၢ်ပူၤတဖၣ်နူၣ်တ
၄ ဂ့ၤ.- ဟ့ၣ်လီၤတၢ် လၢအီၤဒ်အမၤတၢ်အဒီး, ဒီးဒ်အ
မၤတၢ်အၢအဒီးနူၣ်တက့ၢ်. ဒ်အမၤတၢ်လၢအစုအဒီး
နူၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်တက့ၢ်.ဒုးနူၢ်က့ၤအီၤလၢတၢ်
၅ အကြၢးနူၢ်နူၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တပးကဲဘၣ်ယွၤ
အမၤတၢ်, ဒီးအတၢ်မၤလၢအစုဘၣ်. မၤသးဒ်နူၣ်ဒီး
ကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ,ဒီးတမၤကဲၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၆ မ်ယွၤဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
၇ အံၤ, ကနၣ်လံယစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်လံ.- ယွၤမ့ၢ်
ယဂ့ၢ်ယဘါ,ဒီးယကတီၤတဘ့ၣ်လီၤ. ယသးသန့ၤအ
သးလၢအီၤ, ဒီးယဒီးတၢ်မၤစၢၤယၤ,မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးယ
ဒူၣ်ဖှံသးညီလၢယသး, ဒီးယကစံးထီၣ် ပတြၢၤ အီၤ,
၈ လၢယတၢ်သးဝံၣ်လီၤ.- ယွၤမ့ၢ်အဂ့ၢ် အဘါဒီး အပှၤ
ဒီး ဖှုအသးအတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤအတိာ်လီၤ.
၉ အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤနပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤနတၢ်နူၢ်ဘါ,
ဒီးအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤ, ဒီးစိာ်ထီၣ်အီၤလီၤခီၤလီၤထီ
တက့ၢ်.

၂၉

ဒီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ပာ်တၢ်လၢယွၤ, ကစၢ်အဖိသ့ၣ်ဧၢ, ပာ်တၢ်အလၤ
ကပီၤဒီးတၢ်အစိအကမီၤလၢယွၤနူၣ်တက့ၢ်.
၂ ပာ်ယွၤအမံၤ အလၤအကပီၤ လၢအီၤ, ဘါထီၣ်
ယွၤလၢတၢ်စီဆှံအစံအလၤနူၣ်တက့ၢ်.
၃ ယွၤအဒိၣ်အိၣ်ဝဲလၢထံအဖီခိၣ်, တၢ်လၤကပီၤအ
၄ ကစၢ်အလိဒိၣ်,ယွၤအိၣ်လၢထံအါအဖီခိၣ်လီၤ.-ယွၤ
အဒိၣ်အိၣ်ဒီးအစိအကမီၤ, ယွၤအဒိၣ်အိၣ်ဒီး အက
၅ ဟုအကညီၢ်,-ယွၤအဒိၣ်မၤကၢ်လီၤသ့ၣ်ဆှိအ့ရးး,ယွၤ
၆ အဒိၣ်မၤကၢ်လဘၤနိၣ်အသ့ၣ်ဆှိအ့ရးလီၤ.- ဒီးမၤအ
စံၣ်ဒ်ဂီၤဖံးဖိအဒီး,လဘၤနိၣ်,ဒီးစံးရယိၣ်ဒ်တၤမးရံၣ်
၇ ဖိအဒီးနူၣ်လီၤ.- ယွၤအဒိၣ် မၤသ့ၣ်ဖး မ့ၣ်အူလၣ်.-
၈ ယွၤအဒိၣ်မၤဟူးဝးပှၢ်မုၢ်ကနၤ,ယွၤမၤဟူးဝးပှၢ်မုၢ်
၉ ကနၤကဒ့ၣ်,-ယွၤအဒိၣ်ဒုးဆံးစၢ်တၤဟိအမိၢ်, ဒီးမၤ
ကရှဒ့ပှၢ်လၢ်ကျါအသ့ၣ်နူၣ်လီၤ. ဒီးလၢအနူၢ်ပူၤနူၣ်
တၢ်ခဲလၢာ်စံး,လၤကပီၤနူၣ်လီၤ.
၁၀ ယွၤဆ့ၣ်နီၤ လၢထံလုၣ်ဘၢ တၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးယွၤ
ဆ့ၣ်နီၤစီၤပၢလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၁ ယွၤကဟ့ၣ်လီၤအပှၤ ဂီၢ်မုၢ်လၢအဂ့ၢ်အဘါလီၤ.
ယွၤကဆိၣ်ဂ့ၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်ဃူတၢ်ဖိးလီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၀

ထါလၢစီၤဒၤဝံးမၤဘူဉ်အဃံဉ်နူဉ်အတၢ်ၥးခံဉ်.

၁ ယကပၥ်ထီဉ်သီနၤ,ယွၤဧၢ,အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤပူၤမၤ
ဖျဲးယၢၤ, ဒီးတဒုး ၥးခုဘဉ် ယဒုဉ်သဒါလၢ ယဖီခိဉ်
၂ ဘဉ်.- ယွၤယကစၢ်ဧၢ, ယစ့ၥညုးတ့ၢ်လၢနၤ,ဒီးန
၃ မၤဘျါက့ၤလံယၤလံ.-ပွၤဧၢ, နဒုးဟဲတိဉ်ယၥးလၢ
ဟျုၤပူၤ, နဒုးသူခိးယၤလၢပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူတၢ်ပူၤ
အကျါနူဉ်သီၤ.
၄ ၥးခံဉ်ထီဉ်ယွၤ,အပှၤစီဆှံဒ့ဉ်ဧၢ,ဒီးစံးထီဉ်ပတြာၤ
တၢ်လၢတၢ် ဒ့ဉ်နိဉ်ထီဉ်က့ၤ အတၢ်စီဆှံအဝ့ၢ် နူဉ်တ
၅ က့ၢ်.-အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ၥးထိဉ်အံၤဒိဉ်ဘစိၢ်ဖိ, မ့
မ့ၢ်တၢ်ဘဉ်အၥးနူဉ်အိဉ်ဒီးတၢ်အမူလီၤ. လၢမုၢ်ဟါ
နူဉ်မဲၥ်ထံသီၤတနၤညါ,မ့မ့ၢ်လၢမုၢ်ဆ့ဉ်နူဉ် တၢ် ဍူဉ်ဖှံ
ၥးညီအိဉ်ထိဉ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးလၢယဘိဉ်တိဉ် ညီသီဉ်နူဉ်ယစံး, စီၤရိၤယတ
၇ ဟူးတဝးဘဉ်.- ပွၤဧၢ,နၣးဆူဉ်ထိဉ်ယကစၢ်အဝ့ၢ်
အဘါလၢနဘျုးနဖှိဉ်လီၤ. နပၥ်တဒၢနမဲၥ်, ယဍူဉ်
ကိၢ်ယၥးဂီၤလီၤ.
၈ ယကိးသိဉ်နၤ,ပွၤဧၢ, ဒီးယစ့ကညးဘၢ်လၢပွၤ
၉ လီၤ.- တုၤယသံလီၤဆူဘၢ်ပူၤနူဉ် ယဂ္ဂ်ဉ်မ့ၢ်အဖိၥမ
နူၤလဲဉ်. ဟိဉ်ခိဉ်အကမူဉ်ကစံးထီဉ်ပတြာၤနၤဧါ. က
၁၀ ဒုးနဲဉ်နတၢ်မ့ၢ်ဘၢ်တီစ့ၢ်ကိးဧါ.- ကနဉ်လၢ်ဘက့ၢ်,
ပွၤဧၢ.ဍူဉ်ကညီၤၥးကညီၤယၤတက့ၢ်. ပွၤဧၢ, ကဲ
ထိဉ်ဘၢ်မၤစၢၤယၤတက့ၢ်.
၁၁ နမၤယဟိဉ်တၢ် ယၢၤတၢ်ကဲထိဉ် တၢ်ဂဲၤကလံဉ်
လၢယဂီၢ်လီၤ. နစ္ဂဉ်လီၤထၢဉ်ဘၢ် ကံးညၥ်, ဒီးကံၢ်
၁၂ တူၥ်ယယီၢ်ဒ့လၢဘၢ်ၥးခု.- ခံးဒီးယလၤကဒိၤကၥး
ဝံဉ်နၤ,ဒီးတဘိဉ်ဘှိဉ်ဘဉ်.ပွၤ,ယကစၢ်ဧၢ,ယကစံး
ထီဉ်ပတြာၤနၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၃၁

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိဉ်အဂီၢ်.

၁ ယၥနူၤယၥးလၢနၤ,ပွၤဧၢ,မ်ယဂ့တမဲၥ်ဆှးနိတ
ဘျီဘဝ့ၤ. မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢနတၢ်တီတၢ်သိၤအစိ
နူဉ်တက့ၢ်.
၂ ပၥ်ဒိးနနၢ်လၢယၢၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၢၤ ချ့ချ့, ကဲထိဉ်
လၢၢ်အတိၥ်လၢယဂီၢ်,တိၥ်အဃံဉ်လၢယကတုၤလၢ
၃ တၢ်အုဉ်က့ၤခိဉ် က့ၤအဝ့ၢ်နူဉ်တက့ၢ်.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နမ့ၢ်လ့,ဒီးယတိၥ်ဖိၤတၥ်ဖိၤလီၤ. ဒီးနကဆှၢယၢၤ,ဒီး
၄ မိၤယၤလၢနမံၤအဂိနူဉ်သီၤ.-နကဒုးဟးထိဉ်ကွံၥ်ယၢၤ
လၢပှၥ်ဖိၤစၢဖိၤ အပူၤလၢ ပှၤပၥ်ရူဍူဉ်လၢ ယဂီၢ်နူဉ်
၅ လီၤ.အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယဝ့ၢ်ယဘါလီၤ.-ယပၥ်ယၥး
လၢနစုပူၤ, တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအကစၢ်,ပွၤဧၢ. နပှၤက့ၤ
ယၤလီၤ.
၆ ယၥးဟ့ပှၤလၢအကိၢ်နူၢ် တၢ်လီတၢ် အတၢ်ကလိ
၇ ကသီလီၤ,ဒီးယၥနူၤယၥးလၢယွၤလီၤ.- ယကဍူဉ်ဖှံ
ၥးညီ,ဒီးဍူဉ်ခုၥးခုလၢနဘျုးနဖှိဉ်အပူၤ, နကွၢ်လီၤ
ယတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်,နဒ့ဉ်ညါယၥးလၢအတဉ်ကိၢ်ဘဉ်
၈ စီၤအပူၤ,- ဒီးနတဘးတံၥ်စၥ်ဘဉ်ယခံလၢယဒုဉ်ယ
ဒါအစုဘဉ်. နဒုးဆၢထၢဉ်ယခီဉ် လၢအလိၢ်ဖးလဲၢ်
အပူၤလီၤ.
၉ ဍူဉ်ကညီၤၥးကညီၤယၤတက့ၢ်, ပွၤဧၢ. အဝ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယဘဉ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ. ယမဲၥ်,ဒီးယၥး,ဒီး
၁၀ ယဟၢဖၢဟးဂီၤလၢတၢ်ဍူဉ်အုးၥးဖှုးအစိလီၤ.-အ
ဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၥးဝမူလၢၥ်ဝဲလၢတၢ်ဍူဉ်အုးၥးအုး, ဒီး
ယနံဉ်တဖဉ်နူဉ်လၢတၢ်ကအုကစွါ, ယဝ့ၢ်ယဘါစၢ်
လီၤဝဲလၢယတၢ်ဒဲးဘးအစိ, ဒီးယခံဟးဂီၤဝဲလီၤ.-
၁၁ ယကဲထိဉ်တၢ်ဒုဉ်ဒွဲဉ် အလီၢ်ထၢယဒုဉ် ယဒါခဲလၢၥ်
အကျါ, ဒီးလၢပှၤလၢယစၢၤအကျါနူဉ်နးတက့ၢ်, ဒီး
တၢ်ပျံၤအလီၢ် လၢပှၤလၢအဒ့ဉ်ညါ ယၤတဖဉ်အမဲၥ်
ညါလီၤ. ပှၤလၢအထံဉ်ဘဉ်ယၤလၢခိနူဉ်စ့ၢ်ကွံၥ်လၢ
ယအိဉ်လီၤ.
၁၂ တၢ်ၥးပ့ၤနိဉ်ယၢၤ,ဒ်ပှၤသံတအိဉ်ဘဉ်လၢပှၤအၥး
ကံၢ်ပူၤအဒိးနူဉ်လီၤ. ယမၤၥးဒ်လီခိက့တဘ့ဉ်အဒိး
၁၃ နူဉ်လီၤ.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနၢ်ဟူပှၤအါဂၤအတၢ်ဒုဉ်
ဒွဲဉ်နူဉ်,လၢအကူဉ်လိၥ်အၥးတပူၤစီထီဒါယၢၤနူဉ်တၢ်
ပျံၤတၢ်ဖုးအိဉ်ဝးတရံးဝဲလီၤ. ကူဉ်ထီဉ်ဝဲခံးဒီးအက
မၤသံယၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယဲဒဉ်အံၤယၥနူၤယၥးလၢနၤ, ပွၤဧၢ.ယစံး,
၁၅ နဲဒဉ်အံၤနမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.- ယဆၢယကတိၢ်တဖဉ်
အိဉ်ဝဲလၢနစုပူၤလီၤ. မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢယဒုဉ်ယ
၁၆ ဒါအစုပူၤ,ဒီးပှၤလၢအမၤအၢယၤတက့ၢ်.- ဒုးကပီၤ
ဘဉ်နမဲၥ်လၢနခ့နပှၤတဂၤအံၤအလီၤတက့ၢ်.ဒီးအုဉ်
၁၇ က့ၤခိဉ်က့ၤယၤလၢနဘျုး နဖှိဉ်အစိနူဉ်တက့ၢ်.- မ်
ယဒုတဘဉ်တၢ်မဲၥ်ဆှးတဝ့ၤ.ပွၤဧၢ,အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
ကိးထိဉ်နၤလီၤ. မ်ပှၤတတီတလိၤနူဉ်ဘဉ်တၢ်မဲၥ်ဆှး
တက့ၢ်. မ်အဒိဉ်ဘှိဉ်ကလၥ်လၢဟျုၤပူၤနူဉ်ဘက့ၢ်.-
၁၈ ပှၤကဘျံးကဘျဉ်အပျုၤလၢအကတိၤတၢ်ကဒီးပှၤတီ
ပှၤလီၤ,ဒီးပၥ်ထိဉ်ထီအၥး,ဒီးမၤတရိတပါတဖဉ်နူဉ်
မ်တၢ်ဒုးအိဉ်ဘှိဉ်အီၤတက့ၢ်.
၁၉ နတၢ်ဂ့ၤလၢနပၥ်ဖှိဉ်လၢပှၤလၢအပျံၤနၤ အဂီၢ်,
လၢနကတဲၥ်ကတီၤလၢပှၤလၢအၥနူၤအၥးလၢနၤအ
ဂီၢ်, လၢပှၤကညီဖိအမဲၥ်ညါနူဉ်မ့ၢ်အဆံးဒိဉ် ဆံးအါ
လဲဉ်.
၂၀ နပၥ်ဒီၤလၢနမဲၥ်ညါ အတၢ်အိဉ်ဘဒၢ အလီၢ်,
အိဉ်တဒၢဒီး ပှၤကညီအမၤအၢတၢ်လီၤ. နပၢၤဒီၤ
လၢဒဲပူၤထူဉ်ဖျဲးဒီး ပှၤထးခိဉ် အတၢ်ဒုဉ်လိၥ် ဆိးက့
၂၁ လိၥ်နူဉ်လီၤ.- မ်ယွၤဘဉ်တၢ်စံးထီဉ်ပတြာၤဒီၤတ
က့ၢ်.အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤယၤလၢအဘျုးအဖှိဉ် လီၤလး
တၢ်လၢဝ့ၢ်အိဉ်ဒီးအခိဉ်ရူအပူၤလီၤ.
၂၂ လၢယစ့ၢ်ချ့ချ့နူဉ်ယစံး, ယဘဉ်တၢ်ဒိဉ်တဲၥ်ကွံၥ်
ဒီးနမဲၥ်ညါလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးလၢယစ့ကညးနၤနူဉ် န
ကနဉ်ယစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်လီၤ.
၂၃ အဲဉ်ယွၤ,အပှၤစီဆှံခဲလၢၥ်ဒ့ဉ်ဧၢ, ယွၤပၢၤပှၤအ
ကလုၢ်တီ, ဒီးပှၤလၢအပၥ်ကဖိအၥးနူဉ်ကဟ့ဉ် က့ဉ်
အတၢ်အါကဲဉ်ဆိးနူဉ်လီၤ.
၂၄ ကယဲၢ်ပှၤလၢအမုၢ်လၢ် တ့ၢ်လၢယွၤခဲလၢၥ် ဒ့ဉ်

ဧၢ,ပာ်ဆူဉ်ဒုၣ်ဒုဘါတက့ၢ်. ဒီးကဒုးဆူဉ်ထီဉ်ဒုၣ်အဂ့ၢ်အဘါလီၤ.

၃၂

စီၤဒၢဝံၤအဒိဉ်တၢ်.

၁ ပှၤလၢအတၢ်ကမဉ်ဟ့ၣ်လံ,လၢအတၢ်ဒဲးဘးပူၤဖျဲး
၂ လံန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ပှၤလၢယွၤတပာ်ဘၣ်
တၢ်အၢလၢအလီၤ, ဒီးလီတၢ်တအိဉ်ဘၣ်လၢ အသး
ကံၢ်ပူၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၃ တုၤယစံ လီၢ်လံၤဝဲလၢ ယကိးပဒူထီဉ် ဒ့ဒ့တနံၤ
၄ အဒိဒီး, ယအိဉ်ဘှိဉ်ကလာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢ
မုၢ်ဆါဒီးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်နစုအိဉ်ဃၢလၢယလီၤလီၤ. ယ
တၢ်ဘံကစဲာ်ကဲထီဉ်တၢ်ကိၢ်အကတိၢ်အတၢ်ဃ့လီၤ.
စ့လၢ.
၅ ယဘိးဘၣ်ဒ့ဉ်ညါနၤလၢယတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးယတၢ်
အၢန့ၣ်ယတပာ်ရူဒူဉ်ဘၣ်.ယစံးယကတဲလီၤကျိၤလီၤ
ယတၢ်ကမဉ်လၢယွၤန့ၣ်,ဒီးနဟ့ၣ်ယတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
စ့လၢ.
၆ မ့ၢ်လၢတၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်အဃိဒီး,လၢပှၤထံဉ်နၢ်ဘၣ်နၤ
အဆၢအကတိၢ်န့ၣ် ကယဲၢ်ပှၤစီဆှံခဲလၢာ် ကဘါထု
ကဖဉ်နၤကိးဂၤဒဲးလီၤ. မ့ၢ်မးလၢထံအါလုဉ်ဘၢန့ၣ်
၇ တချုးန့ၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.- နဲဒဉ်အံၤနမ့ၢ်ယအိဉ်ရူဒူဉ်
အလီၢ်လီၤ.နမၤပူၤဖျဲးယၤဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးနဒုး
အိဉ်ဝးတရံးယၤ လၢတၢ်သးဝံဉ်ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်မၤပူၤ
ဖျဲးတၢ်လီၤ. စ့လၢ.
၈ ယကဒိဉ်ကူၤဒီကူၤနၤ; ဒီးဒုးနဲဉ်နၤလၢ ကျဲလၢန
၉ ကဒိဘၣ်လီၤ.ယကဒုးကူဉ်နၤလၢယမဲာ်လီၤ.- ပာ်ဒ
သးဒ်ကသ့ဉ်, ဒ်ကသ့ဉ်လၢအဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ. အကးယၢက
ယဲမ့ၢ်ရိဉ်ထး, ဒီးရိဉ်ပှဲၤလၢတြိတၢ်အဂီၢ်, လၢအတ
ဟဲဘူးဘၣ်ဒီးနၤအဃိလီၤ.
၁၀ တၢ်ဒူဉ်အုးသးအုးအါမံၤအိဉ်ဒီး ပှၤတတီတလီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသန့ၤအသးလၢယွၤန့ၣ်တၢ်ဘျုး
၁၁ တၢ်ဖှိဉ်ကအိဉ်ဝးဘရံးအီၤလီၤ.-သးခုလၢယွၤအပူၤ,
ဒီးဒူဉ်ဖှံသးညီ,ပှၤအတီဒ့ဉ်ဧၢ.ဒီးကိးပဒူထီဉ်လၢတၢ်
သးခုအဃိ,ကယဲၢ်ပှၤလၢအသးစၢ်ဆၢခဲလၢာ်ဒ့ဉ်ဧၢ.

၃၃

၁ ဒူဉ်ဖှံသးညီလၢယွၤအပူၤ,ပှၤအတီဒ့ဉ်ဧၢ. ဂ့ၤလၢ
၂ ပှၤအလီၤစံးထီဉ်ပတြၢတၢ်လီၤ.- စံးထီဉ်ပတြၢယွၤ
ဒီးတနၢ်, သးဝံဉ်ထီဉ်အီၤဒီး ဒိတူၢ်အိဉ်ဒီး ပျံၤဆံဆဲဉ်
၃ ဘိ,- သးဝံဉ်အီၤဒီးတၢ်သးဝံဉ်ဒိ, ဒ့တၢ်ဖ့ၢ်ဂ့ၤအိဉ်ဒီး
တၢ်သးခုအဒိဉ်တက့ၢ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအကလုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အလီၤလီၤ. ဒီးက
၅ ယဲၢ်အမၤတၢ်န့ၣ်အိဉ်ဝဲဒီးအကလုၢ်တီလီၤ.- အဲဉ်ဝဲ
လၢတၢ်တီတၢ်လီၤ,ဒီးတၢ်စံဉ်ညီဉ်တီလီၤ. ဟိဉ်ခိဉ်ပှဲၤ
ဝဲဒီးယွၤအဘျုးအဖှိဉ်လီၤ.
၆ လၢယွၤအကလုၢ်န့ၣ်မူခိဉ်မၤအသး, ဒီးလၢအထး
၇ ခိဉ်အသါန့ၣ်ကယဲၢ်အဃၢၤအဖိၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ဒုးအိဉ်
ဖှိဉ်ဖိဉ်လဲဉ် အထံဒ်တၢ်ပူအဒိးန့ၣ်, ပာ်ထံယိာ်တဖဉ်
လၢတၢ်ဖှိဉ်အလီၢ်ပူၤလီၤ.
၈ မ်ဟိဉ်ခိဉ်ဒိဉ်ဝဲလၢာ်ပှဲၤယွၤတက့ၢ်. မ်ကယဲၢ်တၢ်
အိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢန့ၣ် ဘၣ်ယိဉ်တၢ် လၢအီၤ
၉ တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲ,ဒီးတၢ်ကဲထီဉ်, မၤလိာ်ဝဲ,
၁၀ ဒီးတၢ်အိဉ်ကျၢၤဝဲလီၤ.- ယွၤမၤဟးဂီၤပှၤကလုာ်တ
ဖဉ်အတၢ်ကူဉ်လိာ်အသးလီၤ. မၤပှၤဂီၢ်မုၢ်အကူဉ်ထီဉ်
၁၁ ဖးလီၤတၢ်တကဲထီဉ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- ယွၤအကူဉ်ထီဉ်
ဖးလီၤတၢ်န့ၣ် အိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီး
တၢ်ဆိကမိဉ်လၢအသးန့ၣ်အစီၤစီၤအစၢ်စၢ်လီၤ.
၁၂ ပှၤတကလုာ် လၢယွၤမ့ၢ်အကစၢ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢ
ယွၤဃုထၢဝဲလၢအတၢ် န့ၢ်ဘါအဂီၢ်န့ၣ် ဘၣ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲ
၁၃ လီၤ.-လၢမူခိဉ်န့ၣ်ယွၤကွၢ်လီၤဝဲ, ထံဉ်ဘၣ်ကယဲၢ်ပှၤ
၁၄ ကညီဖိ,- လၢအအိဉ်ဝဲဆိးဝဲအလီၢ်န့ၣ်ကွၢ်ထံပှၤအိဉ်
၁၅ လၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢခဲလၢာ်လီၤ.- တ့လီၤအသးခဲလၢာ်,ကွၢ်
၁၆ နီဉ်အမၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- စီၤပၤလၢအတုၤ လၢတၢ်
အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤအိၤလၢအဒုးမုၢ် အါအဖိန့ၣ်တအိဉ်
ဘၣ်. ပှၤအဆူဉ်န့ၣ် တပူၤဖျဲးဘၣ် လၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အ
၁၇ ဘါဆူဉ်အဖိဘၣ်.- ကသ့ဉ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီလၢ
တၢ်အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤအဂီၢ်,ဒီးတမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ်တၢ်
၁၈ လၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်အဖိဘၣ်.-ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအ
မဲာ်အိဉ်လၢပှၤ လၢအပျံၤအီၤအလီၤ, လၢပှၤလၢအ
၁၉ ကွၢ်လၢ်အဘျုးအဖှိဉ်အကျဲတဖဉ်န့ၣ်အလီၤ.- ဒ်းဒီး
အကမၤပူၤမၤဖျဲး အသးဒီးတၢ်ဘံန့ၣ်, ဒီးဒ်းဒီးအကဒုး
မူဒံးအီၤလၢတၢ်သဉ်ဝံၤလီၤဒိအပူၤလီၤ.
၂၀ ပသးကွၢ်လၢ်ယွၤ အကျဲလီၤ. အဝဲဒဉ်မ့ၢ် တၢ်မၤ
၂၁ စၢၤပှၤ,ဒီးပကတီၤတဘ့ဉ်န့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပသး
ခုလၢအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပသန့ၤပသးလၢအမံၤစီ
၂၂ ဆှံအပူၤလီၤ.- ယွၤဧၢ, ထဲဒိးဒီးပမုၢ် လၢ်တၢ်လၢနၤ
န့ၣ်မ်နဘျုးနဖှိဉ်ဘၣ်ပှၤတက့ၢ်.

၃၄

စီၤဒၢဝံၤအထါလၢအမၤလီၤအသး လီၤဆီဒဉ်တၢ် လၢစီၤ
အဘိၤမ့လ့းအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ဟီထီဉ်ကွံာ်အီၤ,ဒီး
ဟးထီဉ်ကွံာ်ဝဲန့ၣ်.

၁ ယကစံးထီဉ် ပတြၢယွၤ ကိးအဆၢ အကတိၢ်ဒဲး
လီၤ. အတၢ်စံးထီဉ်ပတြၢ ကအိဉ်လၢယထး ခိဉ်တ
ထံဉ်စိလီၤ.
၂ ယသးကပာ် ကဒိအသး လၢယွၤအပူၤ, ပှၤဘၣ်နုး
ဘၣ်ဖှိဉ်ကနၢ်ဟူဝဲ,ဒီးကသးခုလီၤ.
၃ ပာ်ဒိဉ်သကိးယွၤ ဒုဝဲအိဉ်ဒီးယၤတက့ၢ်, ဒီးမ်ပက
ပာ်ထီဉ်ထီသကိးအမံၤတက့ၢ်.
၄ ယဃုယွၤ, ဒီးအဝဲဒဉ်စံးဆၢယၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး
ယၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢယဘၣ်ယိဉ်ခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၅ ကွၢ်ထံဝဲလၢအီၤ, ဒီးဒီးတၢ်ကပီၤ,ဒီးအမဲာ်တဆုး
ဘၣ်.
၆ ပှၤဘၣ်ဖှိဉ်ဘၣ်ယာ်တဂၤအံၤကိးထီဉ်ဝဲ,ဒီးယွၤက
နၣ်ဝဲ, ဒီးအုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤဝဲလၢအတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤအ
ပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၇ ယွၤအကလူးဒူဉ်ဒဲဝးတရံး ပှၤလၢအပျံၤအီၤ, ဒီး
မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၈ လဲ့ဉ်ကွၢ်,ဒီးထံဉ်ဘဉ်လၢပှၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤန့ၣ်တက့ၢ်.
ပှၤလၢအသန့ၤအဝဲးလၢအီၤန့ၣ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၉ ပျဲၤပှၤ,အပှၤစီဆှံဒွဉ်ဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တအါ
ဘဉ်န့ၣ်ဘအိဉ်ဘဉ်ဒီးပှၤလၢအပျဲၤအီၤဘဉ်.
၁၀ ခွဲလုၢ်ဖိတဖဉ်ဘဉ်ဖှိဉ်,ဒီးဘၢ်ဘဉ်ဝံၤအဝဲးလီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤလၢအစုပှၤတဖဉ် အတၢ်ဂ့ၤလၢအဘအါဘဉ်
န့ၣ်ဘအိဉ်ဘဉ်ဒီတမံၤဘဉ်.
၁၁ ဟဲ,ဖိခွဉ်လံၤခွဉ်ဧၢ, ကနဉ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. ယ
ကဒိဉ်လိဉ်လၢတၢ်ပျဲၤပှၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ မ့ၢ်မဘၤဘဉ်အဝဲး လၢတၢ်မူ, ဒီးအဲဉ်ဒီးမုၢ်ဖိၤနံၤ
ဖိၤဒံးဒီးအကထံဉ်ဘဉ်တၢ်ဂ့ၤန့ၣ်တဂၤလဲဉ်.
၁၃ မ်းတၢ်အၢလၢနပျူၤလီၤ, တၢ်ကတိၤလီတၢ်လၢန
ပျူၤလီၤတက့ၢ်.
၁၄ စဉ်နဝဲးလၢတၢ်အၢ,ဒီးမၤတၢ်ဂ့ၤ,ဃုဘၢ်ဃူဘၢ်ဖိး,
ဒီးလူၤအီၤတက့ၢ်.
၁၅ ပှၤအမဲာ်အိဉ်လၢပှၤတီပှၤလိၤအလိၤ,ဒီးအနၢ်အိဉ်
လၢအစွကညးတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၆ (ပှၤအမဲာ်အိဉ်လၢပှၤ မၤတၢ်အၢအဖိခိဉ်, ဒံးဒီး
အကထဲးထိဉ်ကွံာ် တၢ်ခွဉ်နိဉ် ထိဉ်ကူၤအီၤ လၢဟိဉ်
ခိဉ်ချၢလီၤ.)
၁၇ စွဝဲ,ဒီးပှၤနၢ်ဟူ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလၢအတၢ်
တိၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ ပှၤအိဉ်ဘူးဒီးပှၤလၢအဒူဉ်ကၢ်အဝဲးလီၤ, ဒီးပှၤ
လၢအဖိၢ်ယၢ် လီၤကူၤ အဝဲးန့ၣ် အှဉ်ကူၤခိဉ် ကူၤဝဲ
လီၤ.
၁၉ တၢ်အၢအါမံၤဘဉ်ပှၤအတီလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးပှၤ
မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလၢတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၀ ကွၢ်ဝဲအစံခဲလၢာ်,တကၢ်ဘဉ်ဒိတဘိဘဉ်.
၂၁ တၢ်အၢန့ၣ်မၤ ဝံပှၤတတီတလိၤ, ဒီးပှၤလၢအဝဲး
ဟ့ပှၤတီဘဖဉ်န့ၣ်ကတူၢ်ဘၢ်ဒဲးဘဲးလီၤ.
၂၂ ပှၤပှၤကူၤ အခ့အပှၤအဝဲး, ဒီးပှၤလၢအသန့ၤအ
ဝဲးလၢအီၤန့ၣ်ဘဘဉ်ဘဉ်တၢ်ဒဲးဘဲးဒိတဂၤဘဉ်.

၃၅

လၢစီၤဒၢဝံး.

၁ ပှၤဧၢ, လိာ်ကွိၢ် ဒီးပှၤလၢအသိာ်ကွိၢ်ဒီးယၤ, ဒုး
၂ တၢ်ဒီးပှၤလၢအဒုးတၢ်ဒီးယၤတက့ၢ်.-ဟံးစၢ်ကတိၤ
ဖိ, ဒီးကတိၤဖးဒိဉ်, ဒီးဂဲၤဆၢထၢဉ် လၢတၢ်မၤဆၢ
၃ ယၤအဂီၢ်တက့ၢ်.-ဒီးဘိဉ်ထိဉ်ဘိ, ဒီးနးဖိ, ဒံးဒီးနက
ဝၢၢ်ပှၤလၢအလူၤပိာ်ယခံန့ၣ်တက့ၢ်. စံးယဝဲး,ယ
မ့ၢ်နတၢ်အှဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ပှၤလၢအဃုယဝဲးတဖဉ်န့ၣ်မ်အမဲာ်ဆှး,ဒီးဘဉ်တၢ်
ပၢ်မဲာ်ဆှးအီၤတက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအဃုယဘဉ်တၢ်အၢ
န့ၣ်မ်တၢ် ဒုးကူၤကဒါကူၤ အီၤဆူအလိၢ်ခံန့ၣ်, ဒီးဘဉ်
၅ တၢ်မဲာ်ဆှးတက့ၢ်.- မ်အမၤအဝဲးဒ် ဖုလၢကလံၤအ
မဲာ်ညါအဖိး, ဒီးပှၤ အကလူး လူၤဆိဉ်လီၤ အီၤတ
၆ က့ၢ်.- မ်အကျဲခံးဝဲ,ဒီးဒုးလီၤတလံာ်တၢ်,ဒီးပှၤအဘ
၇ လူးလူၤပိာ်အခံတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အလိၢ်တအိဉ်
ဘဉ်ဒီးပၢ်ရူဒူဉ်အပှာ်လၢတၢ်ပူၤလၢယဂီၢ်, အလိၢ်တ
၈ အိဉ်ဘဉ်ဒီးရှ့ဉ်လီၤတၢ်ပူၤလၢယဝဲးအဂီၢ်လီၤ.- လၢ
အတခွဉ်ညါန့ၣ် မ်တၢ်မၤဟးဂီၤဘဉ်အီၤ, ဒီးပှာ်လၢ
အပၢ်ရူဒူဉ်ဝဲန့ၣ်ဘဉ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.ဒံးဒီးအက
၉ ဟးဂီၤန့ၣ်မ်အလီၤစံၤလၢအပူၤတက့ၢ်.- ဒီးယဝဲးက
ဒူဉ်ခုဝဲးခု လၢပှၤအပူၤ, ကဒူဉ်ဖှိဝဲးညီလၢ အတၢ်
၁၀ အှဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤအပူၤလီၤ.- ယစံခဲလၢာ်ကစံး,ပှၤ
ဧၢ, မ့ၢ်မတၤလီၤဂ်ဒီးနၤလၢ အမၤပူၤမၤဖျဲးပှၤဘဉ်
နးဘဉ်ဖှိဉ်လၢပှၤလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်ဘါဆူဉ်နၢ်အီၤတက့ၢ်
အစုပူၤ, ဒီးပှၤဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ်, ဒီးပှၤဖှိဉ်ဖိယာ်ဖိလၢ
ပှၤလၢအဂုၣ်နၢ်အတၢ်အစုပူၤန့ၣ်တဂၤလဲဉ်.
၁၁ ပှၤအှဉ်အဝဲး ကဘျုံးကဘျဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်, လၢအ
၁၂ ဝံကွၢ်ယတၢ် လၢယတခွဉ် ညါဘဉ်လီၤ.- ဟ့ဉ်ကဉ်
ယၤလၢတၢ်အၢလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ. ယဝဲးအိဉ်ကမဲ
၁၃ ဗဲတူာ်လီၤ.- ဒီးယဲဒၣ်အံၤလၢအဝဲခွဉ်ဘဉ်ဆါန့ၣ်ယ
ဆ့မ့ၢ်ထၢဉ် အတၢ်ကံးညာ်လီၤ. ယမၤဖှိဉ်ယဝဲးလၢ
ဒုဉ်တၢ်အိဉ်တၢ်အီ, ဒီးယဘၢထုကဖဉ်တၢ်ဖဲကူၤဆူ
၁၄ ယဝဲးနါပှၢ်လီၤ.- ယလဲၤဂ့ၤဖိၤတၢ်ဒ်အမ့ၢ်ဒိတံၤဒိဝ
ကိး, ဒီးပုၢ်ဒိဝဲၢ်ဒီးယၤအဒိးန့ၣ်, ဒ်ပှၤလၢအဟိဉ်လၢ
အမိၢ်အဖိအဒိးန့ၣ်ယလီၤဘဉ်အၢ, ဒီးယဆုးလီၤယ
၁၅ ခိဉ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်တုၤယဘဉ်ယဲ တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်ဒီး,
အဝဲခွဉ်တဖဉ်ဝဲးခုဝဲ, ဒီးအိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်,ပှၤအၢတဖဉ်
အိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်ထီဒါယၤ, ဒီးပှၤလၢယတခွဉ်ညါ ဘဉ်
၁၆ န့ၣ်,ဖှိဝဲ, ဒီးတဆိတ့ၢ်ဘဉ်.- ဒီးပှၤလၢအတဃူးယိဉ်
ဘဉ်တၢ်, လၢအကတိၤဒီး တၢ်လၢ ကိဉ်ဘ့ဉ်ဘဉ် တ
ဘ့ဉ်အဂီၢ်န့ၣ်ဒခွဉ်ကျာ်အမဲလၢယလီၤလီၤ.
၁၇ ကစၢ်ဧၢ,ဆံးယာ်နကကွၢ်ကီလဲဉ်. ထုးကွံာ်ယဝဲး
လၢအတၢ် ဟးဂီၤအပူၤ, ယပှၤတဂၤစီလၢခဲ့ယုၢ်အ
၁၈ အိဉ်န့ၣ်တက့ၢ်.- အန့ၣ်ဒီးယကစံးထိဉ်ပတြၢ နၤလၢ
တၢ်အိဉ်ဖှိဉ်ဖးဒိဉ်အကျါ,လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အါဂၤအကျါ
န့ၣ်ယကဝဲးစံဉ်ထိဉ်နၤလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအမ့ၢ်ယဒုဉ်ယဒါ ကလီကလီတဖဉ်န့ၣ် မ်
အဒုတဝဲးခုလၢယဖိခိဉ်တဂ့ၤ. ပှၤလၢအဝဲးဟ့ယၤ
၂၀ ကလီကလီန့ၣ်မ်အဒုတဖျုးအမဲာ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တကတိၤဘဉ်တၢ်ဃူတၢ်ဖိးဘဉ်. ဒီးကူဉ်ဝင်ဉ်တၢ်က
တိၤလီတၢ်ဝံဒါပှၤလၢအအိဉ်ဘှိဉ်ကလာ်လၢကိၢ်ပူၤ
၂၁ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးအဲးထိဉ်အထးခိဉ်ဖးလဲၢ်လၢ ယလီၤဒီး
စံးဝဲ,ဟဲး,ဟဲး,ပမဲာ်ထံဉ်ဘဉ်.
၂၂ နထံဉ်ပှၤဧၢ, အိဉ်ဘှိဉ်ကလာ်တဂ့ၤ. ကစၢ်ဧၢ,
၂၃ အိဉ်ယံၤဒီးယၤတဂ့ၤ.- ထိဉ်ဂဲၤနဝဲး,ဖုဝံနိဉ်လၢတၢ်
စံဉ်ညီဉ်ယၤအဂီၢ်,လၢယကွိၢ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်,ပှၤဒီး
၂၄ ယကစၢ်ဧၢ.-စံဉ်ညီဉ်ယၤဒ်နတၢ်တိတၢ်လိၤအဖိးန့ၣ်,
တက့ၢ်.ပှၤယကစၢ်ဧၢ,ဒီးဒုးဝဲးခုအီၤလၢယဖိခိဉ်တ
၂၅ ဂ့ၤ.- မ်အဒုတစံးလၢအဝဲးကံၢ်ပူၤန့ၣ်ဟဲး, ဖဲပဝဲးလီၤ
န့ၣ်တဂ့ၤ, မ်အဒုတစံးပယူၢ်လီၤကွံာ်လံအီၤလံန့ၣ်တ
၂၆ ဂ့ၤ.-ပှၤလၢအဝဲးခုလၢယဘဉ်တၢ်အၢအစိတဖဉ်န့ၣ်
မ်အမဲာ်ဆှး, ဒီးဘဉ်တၢ်ပၢ်မဲာ်ဆှးအီၤတပူၤဒီတက့ၢ်,
ပှၤလၢအပၣ်ဒိဉ် အဝဲးလၢယဖိခိဉ်တဖဉ်န့ၣ် မ်အဘဉ်
တၢ်ဒုးကူဒုးဒီးအီၤဒိး တၢ်မဲာ်ဆှး, ဒီးတၢ်ပၣ်မဲၣ်ဆှး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢယတီယလိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဃူၣ်ဖှိ
သးညီ,ဒီးဃူၣ်ခုသးခု,ဒီးစံးတဃံၣ်ဇီ,မ့ၢ်ယွၤလၢအဘၣ်
အသးလၢ အခ့အပှၤအတၢ် ဃူတၢ်ဖိးန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ပၥ်
၂၈ ထီၣ်ထီဒီၤန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးယပျူၤကဒုးနဲၣ် နတၢ်တီ
တၢ်လိၤ,ကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤသ့ခွံတနံၤလီၤ.

၃၆

ယွၤအခ့အပှၤဒီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ တၢ်ကမၣ်အဒိၣ်လီၤ လၢယသးကံၢ်ပူၤ လၢပှၤတ
တီတလိၤ အဂ့ၢ်, တၢ်ပျံၤယွၤ တအိၣ်ဘၣ်လၢ အမဲာ်
၂ ညါဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လွဲကဒံလွဲကဒါလီၤအသးလၢ
အမဲာ်ညါဒၣ်ဝဲ, လၢတၢ်ထံၣ်နှၢ်အတၢ်အၢအဂ့ၢ်,လၢ
၃ တၢ်သးဟ့အဂ့ၢ်လီၤ.- အထးခိၣ်ကတိၤတၢ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်
အၢ,ဒီးလီတၢ်လီၤ. မၤတၢ်ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့,မၤတၢ်ဂ့ၤ
၄ န့ၣ်တုာ်ဝဲလီၤ.- ဆိကမိၣ်တၢ်အၢလၢအလီၢ်မံပူၤ,ပာ်
ဆၢထၢၣ်အသးလၢ ကျဲတဂ့ၤဘၣ်အပူၤ, တဟးဆဲှး
ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်.
၅ ယွၤဧၢ,နဘျုးနမှိၣ်အိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်,ဒီးတၢ်မၤနက
၆ လုၢ်တီန့ၣ်တုၤလၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်လီၤ.- နတၢ်တီတၢ်
လိၤမၤသးဒ်ကစၢ်အကစၢ်ကလုၢ်အဒီးန့ၣ်, နစံၣ်ညီၣ်
တၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ယိာ်ပူၤဖးဒိၣ်လီၤ. ပှၤကညီဒီး
၇ ဆဉ်ဖိကီၢ်ဖိန့ၣ်နဟူၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤဒီၤလီၤ. ယွၤဧၢ,-န
ဘျုးနမှိၣ်မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ်ၤဒိၣ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်,ကစၢ်ဧၢ.
၈ ဒီးပှၤကညီဖိသန့ၤအသးလၢနဒံးဆ့အကဒုပူၤလီၤ.-က
ဘှဲးဒိၣ်နဟံၣ်အဝိအချါ,ဒီးနကဒုးအီအီၤ လၢနတၢ်
၉ မုာ်လၤအထံကျိလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မူအထံထိၣ်
ပၢၢ်န့ၣ်ဒိၣ်ဒီးနၤ, လၢနတၢ်ကပီၤအကျါန့ၣ်ပကထံၣ်
ဘၣ်တၢ်ကပီၤလီၤ.
၁၀ မၤယံာ်ထီၣ်နဘျုးနမှိၣ် လၢပှၤလၢအသ့ၣ်ညါနၤ
အဂီၢ်, ဒီးနတၢ်တီဘၢ်လိၤလၢပှၤ အသးလိၤအဂီၢ်န့ၣ်
၁၁ တက့ၢ်.-သးထီၣ်ထီအခီၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒုတဘၣ်ယၤတဂ့ၤ,
ဒီးပှၤတတီတလိၤအစုန့ၣ်မ့ၢ်အဒုတဟီထီၣ်ကွံာ်ယၤတ
၁၂ ဂ့ၤ.- ဖဲန့ၣ်ပှၤမၤတၢ်အၢလီၤစံၤဝဲလီၤ. ဘၣ်တၢ်တ့ၢ်
လီၤကွံာ်ဒီၤ,ဒီးပဲၤဆၢထၢၣ်တသ့ဘၣ်လီၤ.

၃၇

လၢဒီၤဒၢဝံး.

၁ မၤကိါ်ထီၣ် နသးလၢပှၤ တၢ်အၢဖိအဖီတဂ့ၤ, သး
က့ၣ်ပှၤမၤအၢမၤဒီတၢ်တဂ့ၤ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဘၣ်တၢ်ကူးကွံာ်ချူသဒံး, ဒ်တိၢ်မုၢ်
အဒိးန့ၣ်,ဒီးဒ်ဒိုၣ်ဖီၤမံၤဖီၤအဝံကစဲာ်အဒိးန့ၣ်လီၤညှံး
ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၃ သတၢ်သန့ၤနသးလၢယွၤ,ဒီးမၤဂ့ၤတၢ်တက့ၢ်.ဒိၣ်
နဲၣ်ဆိးနဲၣ်လၢထံဖီၤကိၢ်ဖီၤအပူၤ,ဒီးအီးကဲ့ၤကွၢ်ကဲ့ၤတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီတက့ၢ်.
၄ ဒီးမုာ်လၤတၢ် လၢယွၤ အပူၤတက့ၢ်. ဒီးကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢတၢ်လၢနဆၢန့ၢ်ဘၣ်လၢနသးလီၤ.
၅ တလှၣ်နကျဲနကပူၤလၢယွၤအပူၤ,ဒီးသန့ၤနသးလၢ
ဒီၤစ့ၢ်ကိးတက့ၢ်. ဒီးကမၤအဝဲဒၣ်လီၤ.
၆ ဒီးကဒုးဖဲထီၣ်နတၢ်တီတၢ်လိၤဒ် တၢ်ကပီၤအဒိး
န့ၣ်,နတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒ်မုၢ်ထူၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒိၣ်တှိၣ်ကလာ် လၢယွၤအပူၤ, ဒီးကွၢ်လၢ်အကျဲ
တက့ၢ်. မၤကိါ်ထီၣ်နသး လၢပှၤလၢအဘၣ် ထီၣ်ညီ
ထီၣ်လၢအကျဲပူၤအဖီ, လၢပှၤလၢအမၤပှဲၤ ထီၣ်တၢ်
ကူၣ်ထီၣ်ဘအၢအဖီန့ၣ်တဂ့ၤ.
၈ ပျံတၢ်သးထီၣ်န့ၣ်, ဒီးလဲၤသဒၣ် သးကဲၤထီၣ် န့ၣ်တ
က့ၢ်.မၤကိါ်ထီၣ်နသးတုၤနမၤတၢ်အၢန့ၣ်တဂ့ၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမၤအၢန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်
ဒီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမုၢ်လၢ်တၢ် လၢယွၤန့ၣ်ကန့ၢ်
ဘၣ်ဘါထံဖီၤကိၢ်ဖီၤလီၤ.
၁၀ ဖိၣ်တစိၢ်ဖိန့ၣ်, ဒီးပှၤတတီတလိၤ တအိၣ်လၢၤ
ဘၣ်. ဒီးနကကွၢ် ဆိကမိၣ်အလီၢ်, တအိၣ်လၢၤဘၣ်
လီၤ.
၁၁ မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးစူၤန့ၣ်ကန့ၢ်ဘၣ်ဘါထံဖီၤကိၢ်ဖီၤ,
ဒီးကမုာ်လၤတၢ် လၢတၢ်ဘူတၢ်ဖိး အါအါကလဲာ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၂ ပှၤတတီတလိၤ ကူၣ်ထီၣ်တၢ်ဒါပှၤ တီပှၤလိၤ, ဒီး
အ့ၣ်ကျၢ်အမဲလၢအလိၤလီၤ.
၁၃ ယွၤနံၤဘၣ်ဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
အမုၢ်တနံၤကဟဲဘၣ်လီၤ.
၁၄ ပှၤတတီတလိၤဘိၣ်ဝံၣ်အနး, ဒီးဃူထံၣ်အချံၣ်ဒံး
ဒီးအကမၤလီၤစံၤပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးပှၤဖှိၣ်မဲထာ်
ဖိ,ဒံးဒီးအကမၤဝံပှၤလၢအသးစၢၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤ.
၁၅ အနးအဘိန့ၣ် ကလဲၤနူာ်လၢအသးဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီး
အချံၣ်န့ၣ်ကကၢၢ်ကွံာ်လီၤ.
၁၆ တၢ်တစဲးဖိအိၣ်ဒီးပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤတတီ
တလိၤအစုလီၢ်ဒိၣ်အခိၣ်ခိၣ်အါန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတတီတလိၤအစုကကၢၢ်ကွံာ်,မ့မ့ၢ်
ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ယွၤမၤစၢၤဒီၤလီၤ.
၁၈ ယွၤသ့ၣ်ညါပှၤအလၢအပှဲၤအမုၢ်နံၤကစၢ်, ဒီးအ
တၢ်နှၢ်ဘၣ်ဘါန့ၣ်ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၉ လၢအဆၢ အၢအကတိၢ် ဒီန့ၣ်အမဲာ် တဆူးဘၣ်
ဘၣ်,လၢတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိအမုၢ်နံၤန့ၣ်ကဘှဲးဒိၣ်လီၤ.
၂၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတတီတလိၤကဟးဂီၤလီၤ. ဒီးယွၤ
အဒုၣ်အဒါန့ၣ်ကဒံကွံာ်ဝဲဒ်ဒီဖိအတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ်ၤဒိၣ်အ
ဒိးန့ၣ်,ကဒံကွံာ်ဝဲဒ်မ့ၣ်ဧ့ခုၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ပှၤတတီတလိၤန့ၣ်လိၢ်တၢ်, ဒီးတလီးက့ၤဘၣ်,မ့
မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်သးကညီၤတၢ်,ဒီးဒုးလိၢ်တၢ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢဒီၤန့ၣ်
ကန့ၢ်ဘၣ်ဘါထံဖီၤကိၢ်ဖီၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤလၢအဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်အၢလၢဒီၤန့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ် ကွံာ်ဒီၤ
လီၤ.
၂၃ ယွၤဒုးတူၢ်ပှၤ ကညီလီၤ. ဒီးယွၤမုာ်လၤ ဝဲလၢအ
ကျဲလီၤ,
၂၄ မၤလီၤစံၤဝဲဘၣ်ဘၣ်ဒီး, တလီၤစံၤဒိဂၤညါဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤစၢၤဝဲလၢအစုလီၤ.
၂၅ ယမ့ၢ်တ့ၢ်ပှၤ အသးစၢ်, ဒီးယကဲထီၣ်လံပှၤသးပှ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လံၤ,ဒီးပှၤတီပှၤလိၤတဉ်တၢ်လဲၤၥဒဉ်အီၤဂ့ၤဂ့ၤ, အချံ
အၥဉ်စ့နှၤ်တၢ်အိဉ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယတထံဉ်ဘဉ်.
၂၆ ၥးကညီၤဝဲက်းမၤ်နံၤမၤ်နၤဲဒဲး, ဒီးဒုးလိၢ်တၢ်, ဒီး
အချံအၥဉ်နှဉ်ကဘဉ်တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤအီၤလီၤ.
၂၇ တးထံဉ်ကွဲာ်လၢတၢ်အၢအအိဉ်,ဒီးမၤတၢ်ဂ့ၤ,ဒီး
အိဉ်လီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပၥ္ၤအဲဉ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်တီ, ဒီးတလဲၤၥ
ဒဉ်ဘဉ်အပှၤဒီဆှံတဉ်,အဝဲၥ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်ဘဉ်တၢ်အံး
က့ၤကွၢ်က့ၤဒအီၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. မ့ၢ်ပှၤတတီတ
လိၤအချံအၥဉ်နှဉ်ကဘဉ်တၢ်ဒိဉ်တဲာ်ကွံာ်အီၤလီၤ.
၂၉ ပှၤတီပှၤလိၤနှၤ်တဉ်ၥါထံဖိၤက်ၢ်ဖိၤ, ဒီးအိဉ်ဝဲဆိး
ဝဲလီၤစီၤလီၤတီလီၤ.
၃၀ ပှၤတီပှၤလိၤအထးခိဉ်နှဉ်ကတိၤတၢ်ကူဉ်ဘ့,ဒီးအ
ပျ့ၤစံးတၢ်စံဉ်ညီဉ်တီလီၤ.
၃၁ ယွၤအတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအိဉ်ဝဲလၢအၥးက်ၢ်ပူၤ,ဒီးအ
ခီဉ်နှဉ်တလီၤတလံာ်ဘဉ်ဒိတၣ့ဘဉ်.
၃၂ ပှၤတတီတသိၤအိဉ်ခိးတဒၢပှၤတီပှၤလိၤ,ဒီးဃုၥၤ
ဘိအီၤလီၤ.
၃၃ ယွၤတလဲၤၥဒဉ်ဘဉ်အီၤလၢအစုပူၤဘဉ်, ဒီးတုၤ
အဘဉ်တၢ်စံဉ် ညီဉ်အီၤဒီး, တစံဉ်ညီဉ်စၣ် ဘဉ်အီၤ
ဘဉ်.
၃၄ မၤ်လၢ်တၢ်လၢယွၤ ဒီးတိၢ်နှၤ်အကျဲတက့ၢ်,ဒီးက
ပၥ်ထိဉ်ထိနၤ, ဒံးဒီးနကနှၤ်ဘဉ် ၥါထံဒိၤ က်ၢ်ဖိၤနှဉ်
လီၤ. ပှၤတတီတသိၤဘဉ် တၢ်ဒိဉ်တဲာ်ကွံာ် အီၤနှဉ်န
ကထံဉ်ဘဉ်လီၤ.
၃၅ ယထံဉ်ဘဉ်ပှၤတတီတလိၤအိဉ်ဒီးအကညီၢ်တုၥ်,
ဒီးမၤလဲၢ်ထိဉ် အၥးဒ်ၥ့ဉ်ဘိကစဲၥ် လၢအအိဉ်လၢအ
လိၢ်ဒဉ်ဝဲအပူၤအဒိးနှဉ်လီၤ.
၃၆ ဒီးခံကွံာ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တအိဉ်လၢၤဘဉ်,ဒီးယဃု
အီၤ,ဒီးယတထံဉ်နှၤ်ဘဉ်အီၤဘဉ်.
၃၇ ထိၢ်နိဉ်ပှၤအလၢအပှဲၤ, ဒီးကွၢ်ထံပှၤအတီအလိၤ
နှဉ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤနှဉ်အကတၢၢ် မ့ၢ်တၢ်ဃူ
တၢ်ဖိးလီၤ.
၃၈ ဒီးပှၤမၤကမဉ် တၢ်တဖဉ်နှဉ် ကတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂီၤတပူၤစီလီၤ. ပှၤတတီတလိၤအကတၢၢ်နှဉ်ကဘဉ်
တၢ်ဒိဉ်တဲာ်ကွံာ်လီၤ.
၃၉ ဒီးပှၤတီပှၤလိၤအတၢ် အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤနှဉ်ဖဲလၢ
ယွၤအအိဉ်သိၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢအဂ့ၢ်အဘါလၢတၢ်မၤက်ၢ်
မၤဂီၤအဆၢအကတိၢ်အတိၢ်ပူၤလီၤ.
၄၀ ဒီးယွၤမၤစၢၤအီၤ,ဒီးမၤပူၤမၤဖှဲးအီၤလီၤ. မၤပူၤ
မၤဖှဲးအီၤဒီးပှၤတတီတလိၤ, ဒီးအုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤအီၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၥနၤအၥးလၢအီၤလီၤ.

၃၈

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်ၥ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်က့ၤအဂီၢ်.

၁ ယွၤဧၢ,ဒိဉ်က့ၤယၤလၢနၥးထိဉ်တဂ့ၤ, ဒီးဒိဉ်ခိဉ်
ယၤလၢနၥးကဲၤထိဉ်တဂ့ၤ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပှၢ်တဖဉ်ဆဲးဘဉ်ယၤ,ဒီးနစုဖဲလီၤ
၃ ဘဉ်ယသိၤလီၤ.- တၢ်အဆၢတဖဉ်တဉ် လၢယညဉ်
အကျါလၢနၥးထိဉ်အခါ, တၢ်အမုၣ်တအိဉ်ဘဉ်လၢ
၄ ယစံအပူၤ လၢယတၢ်ဒဲးဘးအဃိလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယတၢ်ကမဉ်လုဉ်ဘၢယခိဉ်, ဒ်တၢ်ဃၢအဒိးနှဉ်ဃၢနှၤ်
၅ ယတူၢ်ကဲလီၤ.-ယပူၤလိၢ်တဖဉ်နၢဝဲ, ဒီးအုဉ် ဘိလၢ
၆ ယတၢ်ကမဉ်အဃိလီၤ.- ယၥးမံမဉ်,ယအိဉ်ၥကူးနုး
၇ မးလီၤ. ယလဲၤဘူဉ်ဒုးၥးဒုးဘ့ဘ့တနံၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယယိၢ်ဒ့ပှဲၤဒီးတၢ်ဆါက်ၢ်ဒူ, ဒီးတၢ်အဆးတ
၈ အိဉ်ဘဉ် လၢယညဉ် အကျါဘဉ်.- ယဂ့ၢ်စၢ်ယဘါ
စၢ်,ဒီးယဘဉ်တၢ်လီၤကလဲနုးမးလီၤ. ယက်ဒးပဘူဉ်ဒိဉ်
လၢယဘူဉ်က်ၢ်ယၥးဂီၤအဃိနှဉ်လီၤ.
၉ ကစၢ်ဧၢ,ကယဲၢ်ယဆၢတၢ်ခဲလၢာ် အိဉ်ဝဲလၢနမဲာ်
ညါ, ဒီးယကအုကစ္ဂါတအိဉ် တဒၢဘဉ်ဒီးနၤဘဉ်.-
၁၀ ယဘူဉ်ဒိၢ်ယၥးဝး, ယဂ့ၢ်ယဘါလဲၤၥဒဉ် ယၤလီၤ.
ယမဲာ်အတၢ်ကပီၤတအိဉ် လၢၤစ့ၢ်က်းဒီးယၤဘဉ်.-
၁၁ ပှၤလၢအအဲဉ်ယၤ, ဒီးယတံၤယၥက်း တဖဉ်နှဉ်ဆၢ
ထၢဉ်စီၤစုၤဒ်းယပူၤလိၢ်, ဒီးယဘူးယတံၢ်တဖဉ်နှဉ်
၁၂ ဆၢထၢဉ် လၢအယံၤလီၤ.- ပှၤလၢအဃု ယၥးနှဉ်ဆဲ
ဝဉ်ခီ, ဒီးပှၤလၢအဃုယဘဉ်တၢ်အၢနှဉ် ကတိၤတၢ်
အၢ,ဒီးကူဉ်လီတၢ်ဘ့ဘ့တနံၤလီၤ.
၁၃ ဒီးယဲဒဉ်အံၤဒ်ပှၤ လၢအနၢ်တအၢအဒိးနှဉ်ပၥတ
နၢ်ပူဘဉ်,ဒီးဒ်ပှၤတအုဉ်အဒိးနှဉ်ယဟဒဲးထိဉ်ဘဉ်
၁၄ ယထးခိဉ်ဘဉ်,-ဒီးယမၤၥးဒ်ပှၤလၢအတနၢ်ပူဘဉ်,
၁၅ ဒီးတၢ်ကတိၤဆၢဝဲအိဉ်ဘဉ်လၢအထးခိဉ်ဘဉ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဧၢ, ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနၤလီၤ. နကစံး
ဆၢတၢ်,ကစၢ်,ယကစၢ်ဧၢ.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယစံး, ကၥးခုဘဉ်ဖုးဝဲငၤယဒိဉ်
လီၤ. တုၤယခီဉ်လီၤတလံာ်ဒီး,ပၣ်ဒိဉ်အၥးလၢယဖီ
၁၇ ခိဉ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘဉ်နုးဘဉ်ဖှိဉ်,ပူၤဖှဲးတဘ့
ဘဉ်. ဒီးယတၢ်ဆါကဲးနှဉ် အိဉ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါ တ
၁၈ ထံဉ်ခီလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဒုးနဲဉ်ယတၢ်အၢလီၤ.
၁၉ ယၥးဒုးလၢယတၢ်ဒဲးဘးအဃိလီၤ.- ဒီးယဒုဉ်ယဒါ
နှဉ်မူဝဲ,အဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်. ဒီးပှၤလၢအလိၢ်တအိဉ်
၂၀ ဘဉ်ဒီးၥးဟ့ယၤနှဉ်အိဉ်အါဂၢလီၤ.- ဒီးပှၤလၢအ
ဟ့ဉ်ကဉ်တၢ်အၢလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်နှဉ်ထီဒါယၤလၢယ
လူၤတၢ်ဂ့ၤအဃိလီၤ.
၂၁ လဲၤၥဒဉ်ယၤတဂ့ၤ,ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ.အိဉ်ယံၤဒီး
၂၂ ယၤတဂ့ၤ.-မၤချ့ချ့ဒံးဒီးနကမၤစၢၤယၤတက့ၢ်. တၢ်
အုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤယၤ,ကစၢ်ဧၢ.

၃၉

စီၤဒၤဝံးအထါလၢစီၤယဒူသူဉ်အဂီၢ်.

၁ ယစံး,ယကတိၢ်နှၤ်ယကျဲ ဒ်းဒီးယဒုတမၤတၢ်ဒဲး
ဘးလၢယပျ့ၤတဂ့ၤ. ပှၤတတီတလိၤအိဉ်လၢ ယမဲာ်
ညါအဖၢမုၢ်ဒီး, ယကကွၢ်က့ၤယထးခိဉ်လၢ နိၣ်ဖှိၤ
လီၤ.
၂ ယအိဉ်ဘှိဉ်ကလၥ်,ယအိဉ်တအုဉ်လီၤ.ယအိဉ်ခီ
ကလၣ်နှဉ်တကဲထိဉ်ဘဉ်တၢ်ဂ့ၤဘဉ်. ဒီးယတၢ်
၃ ဆါကဲး,ဂဲၤလိၥ်လီၤ.- ယၥးက်ၢ်ထိဉ်လၢယပူၤလီၤ.
လၢယဆိကမိဉ်တၢ်နှဉ်မ့ဉ်ဒူကဲၤထိဉ်လီၤ. ယကတိၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ တၢ်လၢယပှၢ,- ယွၤဧၢ, ဘိးဘၣ်ဒုၣ်ညါယၤလၢယ
ကဘၢၢ်,ဒီးယမုၢ်နံၤတဖၣ်ကပှဲၤအိၤပှဲၤန္ၤန့ၣ်တက့ၢ်.
ယဝံးကလၢၢ်အကတိၢ် ဖဲလဲၣ်ဖဲလဲၣ်န့ၣ် တၢ်မ့ၣ်ဒုၣ်
၅ ညါယဝံးလီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,နပၢ်ယမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢဖီး
တဖၣ်လီၤ. ဒီးတစိၤယၤမၤဝံးဒ် တၢ်နီတမံၤဘၣ်အ
ဒိးလၢနမဲာ်ညါသီၤ. ပှၤကညီဘၣ်ၤလၢ်လၢ်အိၣ်ဂဲၤဆိး
၆ ဂဲၤဃဲလၢတၢ်ကလီကလီအဂီၢ်ဒိၤလီၤ.- ပှၤကညီလဲၤ
တၢ်ဃဲသၢတၢ်ကၡ, မၤကဲၢ်အဝဲးထဲ လၢတၢ်ကလီက
လီအဖီလီၤ. ပာ်ဖှိၣ်ဂဲ,ဒီးမ့ၢ်မဘၢၤမဘၢၤကထၢဖှိၣ်န့ၢ်
ဂဲန့ၣ်တဒုၣ်ညါဘၣ်. စ့လၢၤ.
၇ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယာမ်းတၢ်လၢမန္ၤလဲၣ်. ကစၢ်ဧၢ,
၈ ယမုၢ်လၢ်တၢ်သၢနၤလီၤ.- မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးယတၢ်
ကမၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်တက့ၢ်. ပာ်ယၤလၢတၢ်ဒုၣ်ခွဲၣ် အ
၉ လိၢ်လၢပှၤဟးဂီၤမိအဂီၢ်န့ၣ်တဂ့ၤ.- ယအိၣ်ဘှိၣ်က
လာ်, ယဘအဲးဘိၣ်ဘၣ်ယထးမိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၀ နမၤနဲ့လီၤ.- ဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်နတၢ်ဖိၢ်လၢယလီၤတ
၁၁ က့ၢ်. ယလၢာ်လၢတၢ်ဖိၢ်လၢနစုအဖီလီၤ.- တုၤန
ဒိၣ်ဖိၣ်ပှၤကညီလၢတၢ် ဒိၣ်ဖိၣ်တဖၣ် လၢအတၢ်အၢ
အတၢ်ဒီအဖိဒိး,တၢ်လၢအမုာ်လၤလၢအပူၤန့ၣ်နမၤ
လၢာ်ဒၢိၤဒ်တၢ်အဖိၤအဖၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ပှၤကညီတ
ဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဃဲဘၢ်ကလီကလီဒိၤလီၤ.
စ့လၢၤ.
၁၂ ကနၣ်ဃဘၢါထုကဖၣ်တၢ် တက့ၢ်,ယွၤဧၢ. ဒိက
နၣ်ယစ့ကညးတၢ်တက့ၢ်. အိၣ်ဘှိၣ်လၢယမဲာ်ထံတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤတမိဘိမုၢ်ဒိအိၣ်ဒီးနၤ, ပှၤ
၁၃ ဟဲအိၣ်ဂဲဆိးဂဲဒ်ယပၢ်အဖိးန့ၣ်လီၤ.- ယတချူးကွၤ
ဒံးဘၣ်,ဒီးယတအိၣ်လၢၤဘၣ်ဒီး,ပျဲယၤ, ဒံးဒီးယက
မှာ်ထီၣ်က့ၤတက့ၢ်.

၄၀

စိၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ကွၢ်တၢ်ဒီးယကွၢ်လၢ်ယွၤအကျဲလီၤ. ဒီးပာ်အဝဲး
၂ ဆူယအိၣ်, ဒီးဒိကနၣ်ယစ့ကညးတၢ်လီၤ.- ဒီးထုး
ထိၣ်ယၤလၢ တၢ်ဒိၣ်ဖူဖူအပူၤ, ဒီးလၢကပံၥ်ဖှဲာ်အ
ကျါ,ဒီးပာ်ယခီၣ်လၢလၢၢ်ဒိၤလ့ဒိၤ အဖီခိၣ်, ဒီးဒုးတဲ့
၃ ယၤ ဂၢၢ်ဂၢၢ်ကျၢၤကျၢၤလီၤ.-ဒီးပာ်တၢ်ဝံးစံၣ်ဒီသၢ
ယထးခိၣ်,တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤပကစၢ်လီၤ. ပှၤအါဂၤ
ကဆံၣ်ဘၣ်ဂဲ,ဒီးပျံၤဂဲ,ဒီးဝဲန့ၤအဝဲးလၢယွၤလီၤ.
၄ ပှၤလၢအပာ်ယွၤလၢအတၢ်ဝဲန္ၤအဝဲးန့ၣ်, ဒီးတ
ဃၣ်ဘၣ်အဝဲးဆူပှၤပာ်အဝဲးထီၣ်သီ, ဒီးပှၤ လၢအတ
ဃၣ်ဘၣ်အဝဲးဆူတၢ် ကဘျံးကဘျၣ် အအိၣ်ဘၣ် န့ၣ်
၅ ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဂဲလီၤ.- ယွၤ,ကစၢ်ဧၢ,နမၤလီၤလးတၢ်,
ဒီးနဆိကမိၣ်တၢ်လၢပဂီၢ်အါဖိၤလီၤ. ယကတဲာ်က
တိၤဒီၤလၢနမဲာ်ညါတဒ့ဘၣ်. ယကဒုးနဲၣ်ဒီးစံးအ
ဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်,ဒီးအါန့ၢ်ပဂံၢ်ဒ့လီၤ.
၆ တၢ်လုၢ်,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်န့ၣ်တဘၣ်ဘၣ်နဲ့ဝံးဘၣ်. န
အူလီၤပျံာ်ယနၢ်ပူၤလီၤ. တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်
၇ တၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်နတဃ့ဘၣ်.- တုၤန္ၤတၡယစံး, ကွၢ်
ကွၢ်, ယဟဲလီၤ,လၢလံာ်တထူအပူၤန့ၣ်တၢ်ကွဲးအဝဲး
၈ လၢယဂ့ၢ်ယကိုၤလီၤ.- ဘၣ်ယဝံးလၢယမၤဖဲဒၣ်နဝံး
လီၤ. ယကစၢ်ဧၢ,ဒီးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢယ
ဝံးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၉ ယစံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်ဝံးခုအကစိၣ်လၢ တၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အပူၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ယတကျၢၢ်တံာ်ဘၣ်ယ
၁၀ ထးခိၣ်ဘၣ်,ယွၤဧၢ,နဒုၣ်ညါနဲ့လီၤ.- ယတပင်ခူဘှၣ်
ဘၣ်နတၢ်တီတၢ်သိၤ လၢယဝံးကံၢ်ပူၤဘၣ်.နမၤတီန
ကလုၢ်, ဒီးအဒုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤတၢ်န့ၣ်ယစံၣ်တဲၤ တဲလီၤ
လီၤ.ယတပင်ခူဘှၣ်ဘၣ်နဘျုးနဖှိၣ်, ဒီးနတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အပူၤဘၣ်.
၁၁ ယွၤဧၢ,မ်နဝံးအိၣ်ယၤတက့ၢ်. မ်နဘျုးနဖှိၣ်,ဒီးန
၁၂ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီန့ၣ် ပၢၤယၤတထံၣ်စိတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်အၢတဖၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤတုၤတၢ်ဂံၢ်ဒိၤ
တဒ့ဘၣ်.ယတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်ယၤ, ဒီးယထံၣ်တၢ်တဒ့
ဘၣ်.အါန့ၢ်ယခိၣ်ဃူအဘိတက့ၢ်လီၤ. ဒီးယသးလဲၤ
၁၃ ဒၣ်ယၤလီၤ.- ယွၤဧၢ, မ်တၢ်ဘၣ်နဝံးလၢနကမၤပူၤ
မၤဖျဲးယၤတက့ၢ်.ယွၤဧၢ,မၤချ့ချ့လၢနကမၤစၢၤယၤ
၁၄ တက့ၢ်.- ပှၤလၢအဃုယဝံးဒိးဒီးအကမၤဟးဂီၤဒိၤ
န့ၣ်မ် အမဲာ်ဆှး, ဒီးဘၣ်တၢ်ပာ်မဲာ်ဆှးဒိၤ တပူၤစိတ
က့ၢ်. ပှၤလၢအဘၣ်အဝဲးလၢယဘၣ် တၢ်အၢန့ၣ်မ်အ
၁၅ ၡၤက့ၤအခံ,ဒီးဘၣ်တၢ်ပာ်မဲာ်ဆှးဒိၤန့ၣ်တက့ၢ်.-ပှၤ
လၢအစံးယၤ,အၣ်,အၣ် န့ၣ်မ်အဖိၣ်ဝဃုၢ်လၢအတၢ်
၁၆ မဲာ်ဆှးအဘူးအလဲအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.-ပှၤလၢအဃုနၤခဲ
လၢာ်န့ၣ် မ်အဘူၣ်ဖှံဝံးညီ ဘူၣ်ခုဝံးခုလၢနပူၤတက့ၢ်.
ပှၤလၢအအဲၣ်ဒိး နတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤန့ၣ် မ်အစံးတ
ထံၣ်စိ,မ်ယွၤဘၣ်တၢ်ပၢ်ဒိၣ်ဒိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးယဲဒၣ်ဒံၤယမ့ၢ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒ်းပှၤဖှိၣ်ဖိ
ယာ်ဒိလီၤ.ယွၤကဆိကမိၣ်တၢ်လၢယဂ့ၢ်လီၤ.နမ့ၢ်ယ
တၢ်မၤစၢၤ,ဒီးယတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးတၢ်လီၤ. ကစၢ်ဧၢ,
ဒုးနံၤဒုးဒီတဂ့ၤ.

၄၁

စိၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ပှၤလၢအမၤပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိဒိး တၢ်ကူၣ်ဒ့န့ၣ်ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဂဲလီၤ.လၢတၢ်အၢတၢ်ဒိအမုၢ်နံၤန့ၣ်ယွၤကမၤ
၂ ပူၤမၤဖျဲးဒိၤလီၤ.- ယွၤကအံးလီၤကွၢ်လီၤဒိၤ,ဒီးဒုး
မူဖီးဒိၤလီၤ. ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဒိၤလၢထံဒိၤကိၢ်ဖီၤ
အပူၤ,ဒီးနတဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဘၣ်ဒိၤဖဲအဒုၣ်အဒါအဝဲး
၃ ဘၣ်.-ဒီးယွၤကမၤစၢၤဒိၤလၢ တၢ်ဆူတၢ်ဆါအလိၢ်
မံပူၤလီၤ. နကထဲာ်ကတီၤအလိၢ်မံလၢအဘၣ်တၢ်ဆါ
အဖၢမုၢ်လီၤ.
၄ ယစံး,ယွၤဧၢ,ဂ့ၣ်ကညီၤဝံးကညီၤယၤ,ဒီးမၤဘျါ
က့ၤယဝံးတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံနၤ
၅ လံ.-ယဒုၣ်ယဒါန့ၣ်ကတိၤတၢ်အၢလၢယဂ့ၢ်ယကျိၤ,
၆ ကဘိ,ဒီးအဖိၤဟးဂီၤအကတိၢ်ဖဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်
ဟဲကွၢ်တၢ်ဒိး, ကတိၤတၢ်ဒီးလီတၢ် လၢအဝဲးကံၢ်ပူၤ
လီၤ.ပာ်ဖှိၣ်တၢ်အၢလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဟးထီၣ်ဝဲဆူဓိ,ဒီး
ကတိၤတ့ၢ်လီၤ.
၇ ကဃဲၢ်ပှၤလၢ အဝဲးဟ့ယၤခဲလၢာ်န့ၣ် ကတိၤလိာ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အဝဲးကၠံဒံးတီဒါယၤလီၤ.ကူၣ်ဝီၣ်တၢ်အၢလၢယဂီၢ်
၈ လီၤ.-စံးဝဲ,တၢ်အၢအၢစဲဘူးဒိးလီၤ,ဒိးလၢအမံလီၤန့ၣ်
၉ တဝဲၤဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ်.- ယဒိမှၢ,လၢယဝန့ၤယ
ဝဲးလၢဒီၤ, လၢအဖိၣ်ယကိၣ် စ့ၢ်ကီးတဂၤန့ၣ် တူ
ယၢၤလၢအခိၣ်နၢၣ်ခံလီၤ.
၁၀ ဒိးနဲဒၣ်အံၤယွၤဧၢ, ဘူၣ်ကညီၤဝဲးကညီၤယၤ,ဝံၣ်
ဆၢထၢၣ်ယၢၤလၢယကဟ့ၣ်ကၣ်ဒီၤအဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်-
၁၁ ယဒ့ၣ်ညါလၢယဘၣ်နဝဲးယၢအန့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၂ ယဒုၣ်ယဒါတဘူၣ်ဖှံဝဲးညီတၣ်လၢယမိခိၣ်ဘၣ်.- ဒိး
တၢ်လၢယၢၤအံၤ နဒုးဒိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤယၤလၢ ယ
တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤအပူၤ, ဒိးနပာ်လီၤယၤလၢ နမဲာ်ညါ
လီၤတူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၃ မ်ပှၤအိၣ်စ့ၤလး အကစၢ်, ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ် ပ
တြၢၤဒီၤအစိၤမိၤအစၣ်စၣ်တက့ၢ်.
အၤမ့ၣ်,ဒိးအၤမ့ၣ်.

၄၂

တၢ်အမိၣ်အဂိၢ်လၢစိၤကိးရးအဖိဘျါအဖိၣ်တၢ်.

၁ ဒ်တၤယိဆၢထံၣ်နှၢ်ထံကျိအဒိးန့ၣ် ယဝဲးဆၢထံၣ်
၂ နှၢ်နၤဒ်န့ၣ်အဒိး, ကစၢ်ဧၢ.- တၢ်ဘူယဝဲး လၢယွၤ,
ကစၢ်လၢအခ့ၤဝဲတဂၤလီၤ. ယကလဲၤဒိၣ် လၢယွၤ
၃ အမဲာ်ညါ အကတိၢ်ဖဲလဲၣ်.- ယမဲာ်ထံမ့ၢ်ယၢတၢ်ဒိၣ်
လၢမှၢ်ဆါဒိးလၢမှၢ်နၤလၢအစံးဝဲတထံၣ်စိန့ၣ်, နက
၄ စၢ်ဒိၣ်ဖဲလဲၣ်.-ယဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤတၢ်တဖၣ်အံၤ,ဒိးလူ
လီၤယဝဲးလၢယပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယလဲၤတ့ၢ်ဒိး
ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ယလဲၤတ့ၢ်ဒိးဒီၤဆူယွၤအဟံၣ်ဒိးတၢ်ဘူၣ်
ဖှံဝဲးညီအဒိၣ်, ဒိးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒိၣ်ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်
လၢအမၤဘူၣ်တၢ်လီၤ.
၅ ဘၣ်မနူၤလၢနဘူၣ်ကၢ်နဝဲးလီၤလဲၣ်, ယဝဲးဧၢ. ဒိး
နဘူၣ်ကိၢ်ဝဲးဂိၤလၢယပူၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ကွၢ်လၢ်ယွၤ
အကျဲဘက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤဒံး
ဒီၤ,အမဲာ်အတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤလီၤ.
၆ ကစၢ်ဧၢ, ယဘူၣ်ကၢ်ယဝဲးလီၤလၢယပူၤလီၤ. မၤ
ဝဲးဒ်န့ၣ်ဒိးယကဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤနၤလၢ ယၢ်ဒ့ၣ်အကိၢ်
ပူၤ, ဒိးကစၢၢ်ဗွ့ရမိၣ်အသိၤ, လၢကစၢၢ်မံစၢ်အသိၤ
လီၤ.
၇ ထံယိဉ်ပူၤကိးဝဲဆူထံယိဉ်ပူၤ လၢနထံကျိၤ တဖၣ်
အဒိၣ်သိၤ.ကယဲၢ်နလဒိဝါခိၣ်, ဒိးနလဒိမုၢ်ယဲကျၢၢ်
၈ ဘၢ ယၤလီၤ.-လၢမုၢ်ဆါဒိန့ၣ်ယွၤမၤလိာ်အဘျုးအ
ဖှိၣ်,ဒိးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်အတၢ်ဝဲးဝံၣ်ဒိၣ်ဒိးယၢ, ယတၢ်
၉ ဘါတုကဒၣ်ဆူယဝဲးဝမူအကစၢ်လီၤ.- ယကစံးက
စၢ်,ယလၢၢ်ယလ့ဧၢ,နဝဲးပ့ၤနိၣ်ယၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်.ယ
လဲၤတၢ်ဒိးယဘူၣ်အုးဝဲးအုးလၢတၢ်အဒုၣ်အဒါအမၤ
၁၀ အၤတၢ်အဖိဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- တုၤယဒုၣ်ယဒါ စံးယၤ
ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲး,နကစၢ်ဒိၣ်ဖဲလဲၣ်န့ၣ်. ဒိးဒုၣ်ဒွဲၣ်
ယၤ,ဒိးမၤဝဲးဒ်တၢ်မၤဘံတၢ်လၢယစံကျါလီၤ.
၁၁ ဘၣ်မနူၤလၢနဘူၣ်ကၢ်နဝဲးလီၤလဲၣ်,ယဝဲးဧၢ. ဒိး
နဘူၣ်ကိၢ်ဝဲးဂိၤလၢယပူၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ကွၢ်လၢ်ယွၤ
အကျဲဘက့ၢ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤဒံးဒီၤ,
တၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယမဲာ်,ဒိးယကစၢ်လီၤ.

၄၃

၁ စံၣ်ညီၣ်ယၤ,ကစၢ်ဧၢ, ဒိးလိာ်ယကွီၢ်ဒိးပှၤတစိတ
ဆှံဘၣ် တကလုာ်န့ၣ်တက့ၢ်. မၤပူၤမၤဖျဲး ယၤဒိးပှၤ
၂ လီတၢ်,ပှၤအၢန့ၣ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယတိာ်အ
ကစၢ်လီၤ. ဘၣ်မနူၤလၢနညီကွံာ်ယၤလဲၣ်. ယလဲၤ
တၢ်, ဒိးဘူၣ်အုးဝဲးအုးလၢတၢ်အဒုၣ် အဒါအမၤအၤ
၃ တၢ်အဖိမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- မၤလီၤနတၢ်ကပီၤ,ဒိး
နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီန့ၣ်ဘက့ၢ်,မ်အဆှၢယၤတက့ၢ်. မ်အ
ဒုးလဲၤ ယၤဆူနကစၢၢ်ခိဆှံ, ဒိးဆူနအိၣ်အလိၢ်န့ၣ်တ
၄ က့ၢ်.- ဒိးယကဟဲဆူကစၢ်အတၢ်လုၢ်လိၢ်, ဆူကစၢ်,
လၢအမ့ၢ်ယတၢ်ဝဲးခု,ဒိးယဘူၣ်ဖှံဝဲးညီတဂၤအဒိၣ်,
ဒိးစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလၢတနၢ်,ကစၢ်,ယကစၢ်ဧၢ.
၅ ဘၣ်မနူၤလၢနဘူၣ်ကၢ်နဝဲးလီၤလဲၣ်,ယဝဲးဧၢ. ဒိးန
ဘူၣ်ကိၢ်ဝဲး ဂိၤလၢယပူၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ကွၢ်လၢ်ယွၤ
အကျဲတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤဒံးဒီၤ,
တၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယမဲာ်,ဒိးယကစၢ်လီၤ.

၄၄

တၢ်အမိၣ်အဂိၢ်လၢစိၤကိးရးအဖိအဖိၣ်တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ,ပနၢ်ဟူလံၤလၢပနၢ်,ပပၢ်တဖၣ်စံၣ်တဲၤစဲ
လီၤပှၤလၢတၢ်မၤလၢနမၤလၢအမုၢ်နံၤ တဖၣ်န့ၣ်လၢ
၂ ပျၤလီၤ.-နဟိဝီၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢနစုု, ဒိးန
ဘူၣ်လီၤဖျဲးလီၤဒီၤ, နမၤတးဂိၤပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒိးပျၢ်ဒီၤ
၃ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်အမၤန့ၢ်ကဲၢ်န့ၣ်လၢအနၤ
ဒၣ်ဝဲဘၣ်, ဒိးတမ့ၢ်ဘၣ် အစုဒၣ်ဝဲအုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤ
ဒီၤဘၣ်. မ့ၢ်နစုထွဲဒိးနစုဒုၣ်ဒၣ်နဲ, ဒိးနမဲာ်အလၤကပ
ဒိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်နဝဲးလၢဒီၤလီၤ.
၄ နဲဒၣ်အံၤ နမ့ၢ်ယစိၤပၤကစၢ်ဧၢ, မၤလိာ်တၢ်အုၣ်
၅ ကူၤခိၣ်ကူၤ လၢစိၤယၢၤကိာ် အဂိၢ်တက့ၢ်.- ပကဆိၣ်
လီၤပဒုၣ် ပဒါလၢနၤ, ပကယီၢ်ထံၢ်ပှၤ လၢအပဲၤဆၢ
၆ ထၢၣ်ထိဒါပှၤလၢနမံၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတဝန့ၤ
ဘၣ်ယဝဲးလၢယချံၣ်ဘၣ်,ဒိးယနးတဒုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ
၇ ယၤဘၣ်.- မ့မ့ၢ်နအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤလၢပဒုၣ်ပဒါအ
၈ ပူၤ, ဒိးပှၤလၢအဝဲးဟ့ပှၤန့ၣ်နဒုးမဲာ်ဆုးဒီၤလီၤ.-ပ
ပာ်ကဒိလိပဝဲး ဒ့ဒ့တနံၤ လၢယွၤအပူၤ, ဒိးစံးထီၣ်ပ
တြၢၤနမံၤလီၤတူလီၤယိာ်လီၤ. စ့လၤ.
၉ ဒိးနဲဒၣ်နညီကွံာ်ပှၤ,ဒိးဒုးမဲာ်ဆုးပှၤ,ဒိးတလဲၤထီၣ်
၁၀ ဘၣ်ဒိးပဒုးမုၢ်ဘၣ်.- နဒုးကူၤကဒါကူၤပှၤဆူပလိၢ်ခံ
လၢပဒုၣ်ပဒါအမဲာ်ညါ, ဒိးပှၤလၢအဝဲးဟ့ပှၤ တဖၣ်
၁၁ န့ၣ်ဂုာ်နှၢ်တၢ် လၢအဂိၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.- နပာ်ပှၤဒ်ဒိတဖၣ်,
လၢတၢ်ဒိၣ်အဂိၢ်အဒိးန့ၣ်, ဒိးနမၤလီၤပြံလီၤပြါပှၤ
၁၂ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါလီၤ.- နဆါကွံာ်နပှၤဂိၢ်
မုၢ်သၢတၢ် လၢအတမ့ၢ် ဘၣ်အဂိၢ်, ဒိးနတၢ်တအါ
၁၃ ထိၣ်ဘၣ်လၢအပှၤဘၣ်.- နပာ်ပှၤလၢတၢ် ဒုၣ်ဒွဲၣ်အ
လိၢ်လၢပှၤဒိၣ်လၢပစၢၤအဂိၢ်,တၢ်ကတိၤဒိးအလိၢ်,
ဒိးတၢ်နံၤတဖၣ်လဲအလိၢ်လၢပှၤလၢအဖိၣ်ဝးထရံး
၁၄ ပှၤအဂိၢ်လီၤ.-နပာ်ပှၤလၢတၢ်ကတိၤဒိတၢ်လၢပှၤက
လုာ်တဖၣ်အကျါ, တၢ်ကျၢၢ်ကျာ်အခိၣ်အလိၢ်လၢပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅ ဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်ကျါလီၤ.- တၢ်ပာ်ဆှၢးဃာ်ဃဲၣ်အီၣ်ဝဲလၢယဲၣ်
ညါကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒီး, ဒီးယဲၣ်ဆှၢ လုၣ်ဘၢပၢၤ,-
၁၆ လၢပှၤလၢအဒုၣ်ဒွၣ်တၢ်ဒီးပဃွဲပရး တၢ်အကလုၢ်ဘ
ဓိ,သၢတၢ်အဒုၣ်အဒါ, ဒီးပှၤမၤဆၢတၢ် အၢအဓိန့ၣ်
လီၤ.
၁၇ ကယဲၢ်တၢ်ဝဲလၢၥ် န့ၣ်ဘၣ်ပှၤ, ဒီးပတၢး ပှၤနိၣ်
ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးပဘၢမၤနတၢ်အၢၣ် လီၤဒီလီၤဒီး လီ
၁၈ တၢ်ဘၣ်.-ပၢးတဂုၤခံဘၣ်, ဒီးပဃွဲတၢ်တလဲၤကပၤ
၁၉ ကပၤဘၣ်လၢနကျဲဘၣ်.- မ့ၢ်နၥ်ၥကွံၥ်န့ၣ်ဒီးနမၤလီၤ
ကသဲပှၤလၢတွံၣ်ဟိၣ်ခိၣ်အသိၢ်ပူၤ, ဒီးလုၣ်ဘၢပှၤဒီး
၂၀ တၢ်ဒ်အဘၣ်လီၤ.- ပမ့ၢ်ၥးပှၤနိၣ် ပကစၢ်အမံၤ, ဒီး
၂၁ ယူၥ်ထီၣ်ပစုဆူတဓိ ဘိမုၢ်ဒိအကစၢ်ဒီး,- ကစၢ်ကဃု
နၢ်ဝဲဒၣ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ၥၣ်ညါဝဲလၢ
၂၂ ပၢးအဘၢ်ဃူဃှၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဘၣ်
တၢ်မၤဝံပှၤၥ့ၥ့ဘနံၤလၢနဓိ, တၢ်ပၥ်ပှၤဒိဒီသၢအက
ဘၣ်ဘၢ်မၤဝံအီၤအဒီးန့ၣ်လီၤ,
၂၃ ဖုဝံနိၣ်တက့ၢ် တၣ်မနၣ်ၤလၢနမံလဲၣ် ကစၢ်ဧ. ဝဲၤ
ဆၢထၢၣ်ဘက့ၢ်, ညီကွံၥ်တၢ်လီၤထူလီၤယိၥ် တဂ့ၤ -
၂၄ ဘၣ်မနူၤလၢနပၥ်တဒၢနမဲၥ်, ဒီးၥးပှၤနိၣ်ပတၢ်နးတၢ်
၂၅ မှိၣ်, ဒီးတၢ်မၤအၢပှၤန့ၣ်လဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပၢးၥ
ကူးဝဲတုၤလီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.ပဟၢဖၢစဲဘူး
၂၆ ဒီးဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.- ဝဲၤဆၢထၢၣ်မၤစၢၤပှၤ ဒီးပှၤက့ၤပှၤ
လၢနဘျုးနမှိၣ်အဓိတက့ၢ်.

၄၅

တၢ်အဲၣ်အီၤအဘၢ်ၥးခံၣ်လၢတၢ်အမိၣ်အဂီၢ်, စီၤကီးရး
အဖိခွါအဝိၣ်တၢ်လၢဖိဒ့ၣ်ညါ.

၁ ယၥးထီၣ်ပၢၢ်လၢဘၢ်ဂ့ၤတမံၤ, ယကစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤယမၤတၢ်လၢစီၤပၤလီၤ. ဒီးယပျ့ၢမ့ၢ်ပှၤလၢအ
ကွဲးလံၥ်ချ့တဂၤအထိၣ်ဒံးလီၤ.
၂ နစံန့ၢ်လၢန့ၢ်ပှၤကညီဒိဘက့ၢ်လီၤ. တၢ်အခံအ
လၤလူလီၤအၥးလၢနပျုၤတဖၣ်အလီၤလီၤ. မၤၥးဒ်
န့ၣ်ဒီးပၥွၤဆိၣ်ဂ့ၤနၤလီၤထူလီၤယိၥ်လီၤ.
၃ ကံၢ်တူၥ်နနးလၢနကံၣ်ဒုၣ်အသီၤ, တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆူၣ်
၄ ဒၢ,ဖိၣ်ဒီးနလၢကဒိၤဒီးနကဟုကညီၢ်တက့ၢ်.- ဒီး
ဘိၣ်ထိၣ်ညီဘိၣ်, ဒီးဒီးတၢ်ဒီးနကဟုကညီၢ်လၢတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တိ, ဒီးဘၢ်ဘူၣ်စူၥးစူၤ, ဒီးတၢ်တိဘၢ်လီၤအ
ဓိန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးနစုတွဲကဒိၥ်သိနၤလၢတၢ်မၤပျုံတၢ်
၅ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.-နပျုၢ်အကနၣ်ဒၥ့ၣ်ဘၢ်လၢစီၤပၤအဒုၣ်
အဒါအၥးကံၢ်ပူၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်သိၤစံၤလၢနဖိလၥ်လီၤ.
၆ နလိၢ်ပဓိၥ,ကစၢ်ဧ,ဖိၣ်ဝဲအမိၤမိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
နဘိၥ့ၢ်အနိၣ်ထိးစီၤပၤန့ၣ်မ့ၢ်အနိၣ်ထိးသိၤလီၤ.
၇ နအဲၣ်တၢ်တိ,ဒီးနၥးဟ့တၢ်အၢလီၤ.မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီး
ကစၢ်ဧ, နကစၢ်ဖူနၤဒီးတၢ်ၥးစုအဒိလၢ နတံၤနၥ
၈ ကီးအဖိခိၣ်လီၤ.-မူၣ်ရှၣ်,ဒီးအကိုၣ်, ဒီးကဒိရိၤအဖံး
န့ၣ်မ့ၢ်နကူနဒီးခဲလၢၥ်လၢန့ၢ်ကဆိမဲအပူၤဖဲပှၤဒုးဘူၣ်
၉ ခုၥးခုနၤလီၤ.- စီၤပၤအဓိမုၣ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢ နပှၤ
လၤကပီၤဒိအကျါလီၤ. နိၢ်ပၤမုၣ်န့ၣ် ဆၢထၢၣ်လၢန
စုထွဲလၢအိၤဖုၢ်ဖတူပူၤန့ၣ်လီၤ.

၁၀ ကနၣ်,ဒိမုၣ်ဧ, ဒီးကွၢ်, ဒီးဒိကနၣ်,ဒီးၥးပှၤနိၣ်န
၁၁ ပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးနပၢ်အဟံၣ်တက့ၢ်.- ဒီးစီၤပၤကဘၣ်အ
ၥးသၢနစံနလၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်နက
၁၂ စၢ်လီၤ. ဒီးဘူၣ်ထိၣ်တါဝ်ၣ်အီၤတက့ၢ်.- ဒီးစိၢ်အဖိ
မုၣ်ဒိၣ်ဒီးအမိၣ်ဖး,ပှၤအတူးအတိၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
ကျါန့ၣ်ကဃိၤလွဲတၢ်လၢနမဲၥ်ညါလီၤ.
၁၃ စီၤပၤအဓိမုၣ် န့ၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်လၤကပီၤ ဝဲလၢၥ်
လၢအပူၤလီၤ. အကူအဒိးမၤအၥးကျိၣ်ကျဲဒီးလုၣ်တူ
၁၄ လီၤ.-တၢ်ဆှၢဒိၤဆူစီၤပၤအအိၣ်ဒီး အကူအဒိးကံၣ်
စွလီၤ.ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိတဖၣ်, အတံၤအၥကီးလၢအပိၥ်
၁၅ အခံန့ၣ်တၢ်ဒုးဟဲဒိၤဆူနအိၣ်လီၤ.- တၢ်ဆှၢဒိၤလၢ
တၢ်ဘူၣ်ခုၥးခု, ဒီးတၢ်ဘူၣ်ဖှံၥးညီဟဲနူၥ် ဝဲလၢစီၤပၤ
အနူၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ လၢနပၢ်တဖၣ်အလိၢ် နဖိခွါကဒိၣ်လၢ နကပၥ်
လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါအပူၤလီၤ.
၁၇ ယကဒုးဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤ နမံၤလၢပှၤအစိၤအစၣ်
ဝဲလၢၥ်လီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ကစံးထိၣ်ပတြါၤ
နၤအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.

၄၆

တၢ်ဒုၣ်တၢ်လၢတၢ်အမ်ၣ်အဂီၢ်, လၢစီၤကီးရးအဖိခွါဒ်
ပမုၣ်ကနိၤအဒိး.

၁ ပၥွၤမ့ၢ်ပတၢ်မၤပူၤဖှိုးအလိၢ်, ဒီးပဂံၢ်ပဘါလီၤ.
လၢတၢ်မၤကိၢ် မၤဂီၤန့ၣ် ပှၤထံၣ်န့ၢ်ဒိၤလၢ တၢ်မၤ
၂ စၢၤဒိၣ်တက့ၢ်လီၤ.- မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးဟိၣ်ခိၣ်မ့ၢ်လဲလိၥ်
အလိၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ကစၢ်ကလိမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဓိၥ်ဒိၤဆူ
ဒိၣ်လဲၣ်အၥးကံၢ်ပူၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပတပျံၤဘၣ်ဘၢ်
၃ ဘၣ်.-အထံဘဖၣ်ဒိၣ်ထိၣ်ရှၢ်ရှၢ်,ၥဘဲထိၣ်,ကစၢ်က
လိဆဲးဆိုးလၢအပၥ်ဝၣ်ထိအဓိန့ၣ်လီၤ. စ့လၢ.
၄ ထံမိၢ်ပှၢ်အထံၥးဒ့တဖၣ်န့ၣ်ဒုးၥးခုပၥွၤအဝ့ၢ်,တၢ်
၅ ထိၣ်ထိဘဂၤအဒိၣ်အဆိးအလိၢ်စီဆှံလီၤ.-ပၥွၤအိၣ်
ဝဲလၢအၥးကံၢ်ပူၤလီၤ.တဟူးတဝးဘၣ်.လၢမုၢ်ဆ့ၣ်
၆ ဝါထိၣ်န့ၣ်ပၥွၤကမၤစၢၤဒိၤလီၤ.- ပှၤကလုၥ်တဖၣ်
အဒိၣ်ထိၣ်ရှၢ်ရှၢ်, ဘိမုၢ်တဖၣ်ဟူးဝးဝဲလီၤ. အဒိၣ်
လီၤန့ၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ပံၢ်ဝဲလီၤ.
၇ တၢ်ၥးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အပၥွၤဒိၣ်ဒီးပှၤ, စီၤယၤကိၥ်အ
ကစၢ်မ့ၢ်ပလ့တဖျၢၣ်လီၤ. စ့လၢ.
၈ ဃဲ, ကွၢ်ပၥွၤအမၤတၢ်တဖၣ်, လၢအပၥ်လီၤ တၢ်
၉ ဖိၣ်ၥဃုၢ်တဖၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒုးအိၣ်
ကတိၢ် တၢ်ဒုးတဖၣ်တုၤလၢ ဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်လီၤ.
မၤကၢ်ချံၣ်ဒိၤဖျၢ်ဒိၤ,ဒီးဒိၣ်တဲၥ်ကျံၥ်ဘိဒိၤနးဒိၤ, ဒီးဆူး
၁၀ ကွံၥ်လ့ၣ်ကဟၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.-ဒိၣ်ခိကလၥ်,ဒီးၥ့ၣ်
ညါလၢယမ့ၢ်ကစၢ်တက့ၢ်. ယအိၣ်ထိၣ်ထိလၢပှၤက
လုၥ်တဖၣ်အကျါ,ယအိၣ်ထိၣ်ထိလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၁ ၥးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အပၥွၤအိၣ်ဒီးပှၤ,စီၤယၤကိၥ်အကစၢ်
မ့ၢ်ပလ့တဖျၢၣ်လီၤ. စ့လၢ,

၄၇

ထါသၢတၢ်အမ်ၣ်အဂီၢ်လၢစီၤကီးရးအဖိခွါ.

၁ ကယဲၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲၣ်ဒၢ, ဒဲဒုစုကီးပဃူထိၣ်ဆူယွၤ,

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒီးတၢ်ဘူၣ်ဖှံဝးညီအဒိၣ်နူၣ်တကဲ့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
တၢ်သိၣ်ထိနူၣ်မ့ၢ်တၢ်ပှၢ်အလီၢ်လီၤ. မ့ၢ်စီၤပၤဖးဒိၣ်
၃ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအဖိခိၣ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်ပာ်ပှၤဂိၢ်
မုၢ်လၢပဖီလာ်,ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢပခီၣ်ဖီလာ်လီၤ.-
၄ စုထၢဝဲလၢ တၢ်နူၢ်တၣ်ဘါလၢပဂီၢ်, ယၤကိာ်လၢအ
အဲၣ်ဒီၤအကၢသၢကယဲလီၤ. စ့လၢ.
၅ ကစၢ်လဲၤထိၣ်ဒီးတၢ်ကိးပဘူထိၣ်,ယွၤနူၣ်ဒီးကွဲၤအ
၆ ဒိၣ်လီၤ.- သးဝံၣ်ထိၣ်ယွၤ,သးဝံၣ်ထိၣ်,သးဝံၣ်ထိၣ်ပစီၤ
၇ ပၤ,သးဝံၣ်ထိၣ်ဘကဲ့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ
အစီၤပၤမ့ၢ်ယွၤလီၤ. သးဝံၣ်ထိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့နူၣ်တ
၈ ကဲ့ၢ်.- ယွၤကဲစီၤပၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အဖီခိၣ်,ယွၤ
၉ ဆ့ၣ်နီၤလၢ အလီၢ်ပစိာ်စီဆှံအဖီခိၣ်လီၤ.- ပှၤဂိၢ်မုၢ်
အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူစီၤအၤဘြၤဟၣ် အက
စၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟီၣ်ခိၣ်အ
ကတိၤတဖၣ်အိၣ်ဒီးယွၤလီၤ. အိၣ်ထိၣ်ထီဝဲဒိၣ်မး
လီၤ.

၄၈

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢစီၤကိးရးအဖိခွါ.

၁ ယွၤနူၣ်ဒိၣ်ဝဲ, ဒီးအလၤကပီၤဒိၣ်နိၢ်မးလၢပကစၢ်
၂ အဝ့ၢ်ပူၤ,လၢအကစၢ်စီဆှံဘဖျၢၣ်အသိၤလီၤ.- က
စၢ်စံယိၣ် အလီၢ်မှာ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအ
တၢ်ဘူၣ်ဖှံဝးညီအလီၢ်လီၤ. အိၣ်ဝဲလၢကလံၤစီးတခီ
၃ အကတၢၢ်,လၢစီၤပၤဖးဒိၣ်အဝ့ၢ်လီၤ.- ပှၤဘ့ၣ်ညါ
ယွၤလၢအနူၢ်တဖၣ်အပူၤလၢအမ့ၢ်လ့တဖျၢၣ်သီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်,စီၤပၤတဖၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,
၅ လဲၤပူၤကွံာ်ဝဲဘပူၤစီလီၤ.-ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒ်နူၣ်, ကမၢက
၆ မၣ်ဝဲ,ပှံၤတၢ်ဖုးတၢ်ဒီးစွၢ်ဝဲလီၤ.- တၢ်ကနိးကစုာ်
ဟံးစၢ်အီၤဖဲနူၣ်,တၢ်ဆါးကဲးဒ်ဖိဒၣ်မုၣ်အဟုးဆါအဒိး
၇ နူၣ်သီၤ.- နမၤဟးဂီၤတၢ်ရှ့ၣ်အကဘီတဖၣ်လၢက
၈ လံၤမုၢ်ထိၣ်သီၤ.- ဒ်ပနၢ်ဟူတၢ်အဒိးနူၣ်ပထံၣ်ဘၣ်
တၢ်လၢတၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤအဝ့ၢ်ပူၤ,လၢပကစၢ်
အဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ယွၤဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအီၤလီၤစီၤ
လီၤထီသီၤ. စ့လၢ.
၉ ကစၢ်ဧၢ, ပဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကဲ့ၤနဘျုးနဖှိၣ်လၢနန့ၢ်စီ
၁၀ ဆှံအပူၤလီၤ.-ကစၢ်ဧၢ,ဒ်နမံၤအဒိးနူၣ်,နတၢ်စံးထိၣ်
ပတြၢၤမ့ၢ် ဒ်နူၣ်ဒီးတုၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ် တဖၣ်
၁၁ နူၣ်သီၤ.နစုတွဲပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ဘီတၢ်သီၤလီၤ.- ကစၢ်စံ
ယိၣ်ဘူၣ်ခုသးခု, ယူဒၤအဖိမုၣ်တဖၣ် ဘူၣ်ဖှံဝးညီလၢ
နစံၣ်ညီၣ်တၢ်ဘဖၣ်အဖီနူၣ်လီၤ.
၁၂ ဟးဘခိးစံယိၣ်, ဒီးလဲၤတခိးအီၤ, ဂံၢ်အတၢးထီ
တဖၣ်, ထိၢ်နီၣ်အခိၣ်ဒူတဖၣ်, ဆိကမိၣ်အနူၢ် တဖၣ်
အဂ့ၢ်, ဒ်းဒီးဒုကစံးဘၣ်ပှၤတစီၤ လၢဒုလီၢ်ခံနူၣ် တ
၁၃ ကဲ့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်တဂၤအံၤမ့ၢ်ပကစၢ်အစီၤ
စီၤအစၣ်စၣ်လီၤ. အဝဲဒၣ်နူၣ်ကဆှၢပှၤတုၤပသံလီၤ.

၄၉

ထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်လၢစီၤကိးရးအဖိခွါ.

၁ ကနၣ်တၢ်အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ,ဒိကနၣ်,က
၂ ယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်ချ့ၢခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ.-ပှၤအဆံး
ဂ့ၤ,ပှၤအဒိၣ်ဂ့ၤ,ပှၤအထူးအတီၤ,ဒီးပှၤအဖှိၣ်အယဲာ်
၃ တပူၤဃိနူၣ်တကဲ့ၢ်.- ယထးခိၣ်ကကတိၤတၢ်ကူၣ်ဘ့,
ဒီးတၢ်ဆိကမိၣ် လၢယသးဘၣ်စးဒိး တၢ်ဘူၣ်ဆး ဘး
၄ ဆးလီၤ.-ယကဒိးယနၢ်လၢတၢ်ကတိၤဒိ, ယကအိး
ထိၣ်ယတၢ်ကတိၤအဒိအတဲာ်လၢတနၢ်နူၣ်လီၤ.
၅ လၢတၢ်အၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်,လၢပှၤမိးရူဘူၣ်ယၤတ
ဖၣ်အတၢ် အၢနူၣ်ယဘၣ် ယိၣ်တၢ်မ့ၢ် အဘၣ် မနူၤ
၆ လဲၣ်.- ပှၤတဖၣ်နူၣ်သနူၤအသးလၢအံၤစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်,
ဒီးပာ်ကဖိအသးလၢ အတၢ်ထူးအါအတၢ် တီၤဒိၣ်နူၣ်
လီၤ.
၇ ပှၤကညီပှၤကဲ့ၤအဖိပုၢ်ဝဲၢ် တဘ့ဘၣ်လ့ၤ တကဲ့ၤ
၈ ဘၣ်.ဟ့ၣ်တၢ်မၤပူၤဖျဲးဒီၤလၢယွၤတဘ့ဘၣ်.- ဒီးအ
သးဘပှၤနူၣ် ဒံးဒီးအကမူဝဲ လီၤစီၤလီၤထီ, ဒီးတထံၣ်
ဘၣ်တၢ်ဒုၣ်ဒံဘၣ်. မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်, ဒီးအိၣ်
၁၀ ကတိၢ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢပှၤ ကူၣ်ဘ့နူၣ်ဒံဝဲ, ပှၤဟးဂီၤဖိဒီးပှၤအသးခံးနူၣ်
ဟးဂီၤဝဲတပူၤစီ, ဒီးလဲၤဒၣ်အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်လၢ
၁၁ ပှၤလၢအလီၢ်ခံအဂီၢ်လီၤ.- ဆိကမိၣ်ဝဲလၢအဟံၣ်တ
ဖၣ်ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်,အအိၣ်အလီၢ်တဖၣ်နူၣ်အ
စီၤစီၤအစၣ်စၣ်လီၤ. ကိးဝဲအဟီၣ်ခိၣ်ဒံးဒိးဒီးအမံၤ
၁၂ ဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကညီနူၣ်တဒိၣ်တဆိး
ဘၣ်လၢလၤကပီၤအပူၤဘၣ်. မၤသးဒ်ဆၣ်မိကၢ်ဖိလၢ
အဟးဂီၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၃ အဝဲနူၣ်မ့ၢ်အကျဲ,မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
ဖဲအထးခိၣ်နူၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအလီၢ်ခံနူၣ်အဘးလီၤ.
စ့လၢ.
၁၄ တၢ်ပာ်အီၤလၢဖျၢၤပူၤဒ်ဒိအဒိးနူၣ်, တၢ်သံကွၢ်
ဒီၤ, ဒီးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နူၣ် ပှၤတီပှၤလိၤ ကပၢအီၤ
လီၤ. အစံအလၤလၢာ်ဝဲ, ဖျၢၤပူၤမ့ၢ်အအိၣ်အလီၢ်
၁၅ လီၤ.- မ့မ့ၢ်ယွၤကပှၤကဲ့ၤယသးလၢဖျၢၤပူၤအစုပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကဟံးနူၢ်ယၤလီၤ. စ့လၢ.
၁၆ တုၤပှၤတဂၤ ထူးသိၣ်တီၤထိၣ်, ဒီးအဟံၣ်အလၤ
၁၇ ကပီၤအါထိၣ်ဒိး,ပှံၤတၢ်တဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအ
သံဒိး,တဟံးနူၢ်အၣ်တၢ်ခဲလၢာ်နူၣ်ဘၣ်. အလၤကပီၤ
၁၈ တလဲၤလီၤပိာ်အခံဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,သၢအသးမူဒိး
ထိၣ်အဖၢမုၢ်နူၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤအသးလီၤ. ဒီးနမ့ၢ်မၤတၢ်
၁၉ ဂ့ၤလၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲဒိး,ပှၤကစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤလီၤ.- က
လဲၤလီၤဝဲဆူအပၢ်တဖၣ် အပှၤတစီၤသီၤ, စီၤရိၤတ
ထံၣ်လၢၤဘၣ်တၢ်ကပီၤဘၣ်.
၂၀ အိၣ်ဒီးအလၤကပီၤ လၢအဘူၣ်ဆး အသးဆးတ
အိၣ်ဘၣ်နူၣ်မၤသးဒ် ဆၣ်မိကၢ်ဖိလၢအဟးဂီၤ အဒိး
နူၣ်လီၤ.

၅၀

စီၤအၤစာ်အထါ.

၁ ကစၢ်,ကစၢ်ဖးဒိၣ်,ယွၤကတိၤတၢ်, ဒီးကိးပှၤဟီၣ်
၂ ခိၣ်ဖိလၢမုၢ်ထီၣ်ပၢၢ်လၢမုၢ်နုာ်.-လၢစံယိၣ်တၢ်စံတုာ်
၃ လၤတုာ် အပူၤနူၣ်ယွၤ ကပီၤထိၣ်ဝဲလီၤ.- ပကစၢ်က
ယဲ,ဒီးတဒိၣ်ဘှိၣ်ဘၣ်.မ့ၣ်ဒူအိၣ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါ,,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးကလံၤ မုၢ်တ့ၤ ဟဲဝးတရံး အီၤ ဆူၣ်ဆူၣ် ကလဲာ်
၄ လီၤ.- ကိးဝဲဆူမူခိၣ်လၢထးခိ; ဒီးလၢဟိၣ်ခိၣ်နူၣ်လၢ
၅ အကစံၣ်ညီၣ်နှၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂ္ဂၢ်လီၤ.- ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်
ရိဖှိၣ်ယၤပှၤ စီဆှံလၢအအၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒီး ယၤ
၆ လၢတၢ်လုၢ်တဖၣ်နှၣ်ဆူယၤအိၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမူခိၣ်က
ဒုးနဲၣ်အတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအက
စၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဂၤလီၤ. စ့လၤ.
၇ ကနၣ်, ယၤပှၤဂီၢ် မုၢ်ဒ့ၣ်ဧါ, ဒီးယကကတိၤတၢ်,
အံၣ်စရ့လးဧါ, ဒီးယကအှၣ်ယဒး လၢနဂ့ၢ် နကျိၤ
လီၤ. ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ကစၢ်,နကစၢ်လီၤ.
၈ ယတဒိၣ်စိၣ်ဘၣ် နၤလၢနတၢ်လုၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ
ဘၣ်. ဒီးနတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ် ညါတထံၣ်
၉ ဒီလီၤ.- ယတဟံးနှၢ်ဘၣ်ဂီၤဖံးဖါလၢနဟံၣ်ပူၤ, မဲာ်
၁၀ တဲးလဲးဖါ လၢနကရၢပူၤဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆၣ်မိ
ကၢ်မိအမံၤလၢပှၢ် လၢ်ကျါနှၣ်မ့ၢ်ယတၢ် ကိးအဒုဒဲး,
ဒီးဆၣ်မိကၢ်မိအဒၢလၢကစၢါနှၣ် ဖဲအအိၣ်လၢတကၢ
၁၁ ထိဘဖုတကထိဘဖုလီၤ.- ယဒ့ၣ်ညါထိၣ်ဖီၤ လံၣ်ဖီၤ
တၢ်လၢကစၢါကသိမဲလၢာ်,ဒီးတၢ်မိတၢ်ဗၢ်လၢပျိပူၤ
၁၂ နှၣ်မ့ၢ်ယဝဲလီၤ.- တၢ်မ့ၢ်ဒၣ်ပိၤယဒးဒီး;ယတစံးဘၣ်
နၤဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤနှၣ်မ့ၢ်
၁၃ ယတၢ်သီၤ.- ယကအီၣ်ဂီၤဖံးအညၣ်,ဒီးယကအီမဲာ်
တဲးလဲးအသွံၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၄ မၤဘူၣ်ယွၤလၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ; ဒီးမၤဘူၣ်တၢ်
၁၅ ထီၣ်ထီလၢတၢ်ဘၣ်ၰးဒီးနဆိၣ်တၢ်ဒ်နှၣ်တက့ၢ်.- ဒီး
လၢမုၢ်တနံၤအကိၢ်အဂီၤ နှၣ်ကိးထီၣ်ယၤတက့ၢ်, ဒီး
ယကမၤ ပူၤမၤဖျဲးနၤ, ဒီးနကမၤလၤ မၤကပီၤ ယၤ
လီၤ.
၁၆ မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤ နှၣ်ယွၤစံးအီၤ, နစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤယတၢ်မၤလိာ်, ဒီးမိာ်ထီၣ်ယဘၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
၁၇ လၢနထးခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ၰးဒီးနလီၤဒ်လဲၣ်.- မ့ၢ်နဒးဟ့
တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးနကွဲာ်တ့ၢ်ကွဲာ်ယကလုၢ်ကထါလၢန
၁၈ လိၢ်ခံနှၣ်လီၤ.-နမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်ပှၤဟုၣ်တၢ်ဒီး, ဘၣ်နဒး
လၢဒီၤလီၤ, ဒီးနဂီၢ်အိၣ်ဒီးပှၤမၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်ဒွါ
၁၉ လီၤ.- နပျၢ်နထးခိၣ် ဆူတၢ်အၢ, ဒီးနပျှၤ တ့လီတၢ်
၂၀ လီၤ.- နဆ့ၣ်နီၤကတိၤတၢ်ထီဒါနဒိပုၢ်ဝဲၢ်, နဒုၣ်ဒွဲၣ်န
၂၁ မိၢ်အမိခွါလီၤ.- တၢ်နှၣ်တဖၣ်နမၤတ့ၢ်, ဒီးယအိၣ်ဖိ
ကသၣ်လီၤ. နဆိကမိၣ်လၢယလီၤဂ်ာ်ဒီး နကစၢ်ဒၣ်နဲ
လီၤ. ယကဒိၣ်စိၣ်နၤ, ယကကတဲာ်ကတိၤတၢ်လၢန
မဲာ်ညါလီၤ.
၂၂ ကွၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်နှၣ်, ပှၤလၢအဒးပှ့ၤနီၣ် ယွၤဒ့ၣ်
ဧါ. ယကဒွၣ်ဖှိဘၣ်ဖုးတၢ်, ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးတၢ်
တအိၣ်ဘၣ်.-ပှၤလၢအမၤဘူၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနှၣ်
မၤလၤကပီၤယၤလီၤ, ဒီးပှၤလၢအကတဲာ်ကတိၤကျဲ
ဖီၤ ကပူၤဖီၤနှၣ် ယကဒုးနဲၣ်အီၤလၢယွၤ အတၢ်အှၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤလီၤ.

၅၁

လၢစီၤဒၤဝံးလဲၤနှာ် လၢနီၢ်ဘၤၐၤရှဘၤ အအိၣ်ဒးလိၢ်ခံ
နှၣ်ဘၤဝံနၤဝၣ် ဟဲဆူအအိၣ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးအထါလၢ
တၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.
၁ ကစၢ်ဧါ,ဃုၣ်ကညီၤ သးကညီၤယၤ ဒ်နဘျုးနမှိၣ်
အဒိးနှၣ်တက့ၢ်. ဒ်နသးအိၣ်တၢ်အါအါကလဲာ် အဒိး
၂ နှၣ်မၤပူၤမၤဖျဲးယတၢ်ကမၣ်တက့ၢ်.- ဒ့စိယၤလၢယ
တၢ်အၢအစိစိစိတက့ၢ်, ဒီးမၤကဆှိထိၣ် ယၤလၢယ
၃ တၢ်ဒဲးဘးအစိတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဒ့ၣ်ညါယ
တၢ်ကမၣ်, ဒီးယတၢ်ဒဲးဘးအိၣ်လၢနမဲာ်ညါတထံၣ်
၄ ဒီလီၤ.-ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံနၤထဲနၤလံ,ဒီးမၤတၢ်အၢ
လၢနမဲာ်ညါလံ. မၤသးဒ်နှၣ်ဒီးနမ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤလၢ
နကတိၤတၢ်နှၣ်, နမ့ၢ်တၢ်ကဆှိလၢနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်
၅ နှၣ်လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, ယအိၣ်ဖျၣ်လၢတၢ်အၢတၢ်ဒီအ
ကျါ, ဒီးယမိၢ် ဒၢထီၣ်ယၤလၢ တၢ်ဒဲးဘး အပူၤနှၣ်
၆ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ဘၣ်နသးလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢညါတ
ခိ, ဒီးလၢတၢ်အိၣ်တဒၢအပူၤနှၣ်ဘီးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤ
လၢတၢ်ကူၣ်ဒ့တက့ၢ်.
၇ မၤကဆှိယၤလၢကမျိၣ်ဒ့စိးတက့ၢ်.ဒီးယကကဆှိ
ထိၣ်လီၤ.ဒ့စိယၤတက့ၢ်. ဒီးယကဝါနှၢ်မူခိၣ်မိတက့ၢ်
၈ လီၤ.- ဒုးနၢ်ဟူယၤလၢတၢ်ဃူၣ်ဖှံသးညီ,ဒ်တၢ်ဃူၣ်ခု
သးခု,ဒုးဃူၣ်ဖှံသးညီတၢ်ဖံတၢ်ကွဲလၢနမၤကၢ်ဒီၤနှၣ်
၉ တက့ၢ်.-ပာ်တဒၢနမဲာ်လၢယတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးတြူာ်ကွံာ်
၁၀ ယတၢ်အၢတၢ်ဒီခဲလၢာ်နှၣ်တက့ၢ်.- ကစၢ်ဧါ;မၤက့ၤ
ယဃူၣ်ကဆှဲယသးကဆှိတက့ၢ်. ဒီးမၤက့ၤယဃူၣ်ဂၢၢ်
၁၁ ယသးကျၢၤလၢယပူၤတက့ၢ်.- ဒုတညိကွံာ်ယၤလၢန
အိၣ်တဂ့ၤ. ဒုတဟံးနှၢ်ကွဲၤနသးစီဆှံလၢယၤတဂ့ၤ.-
၁၂ ဒုးအိၣ်ထိၣ်က့ၤနှၢ် ယၤလၢတၢ် သးခုဘၣ်ၰးဒီး တၢ်
အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ, ဒီးမၤစၢၤယၤလၢသးတမံၤလၢ အ
မၤဒၣ်တၢ်တက့ၢ်.
၁၃ ယကဒုးနဲၣ်ပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိလၢနကျဲဖီၤ ကပူၤ
ဖီၤ, ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိကဃၣ်လီၤအသးဆူနအိၣ်လီၤ.-
၁၄ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးတၢ်ဒွံၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ကစၢ်,တၢ်အှၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤယၤအကစၢ်ဧါ. ယပျၢကအှၣ်တၢ်လၢန
၁၅ တၢ်တီတၢ်လိၤအဂ့ၢ်;ဒီးဃူၣ်ခုသးခုလီၤ.- ကစၢ်ဧါ;ဒုး
အဲးထိၣ်ယပျၢၤတဖၣ်တက့ၢ်. ဒီးယထးခိၣ်ကစံးထီၣ်
ပတြၢၤနၤလီၤ.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;တဘၣ်ဘၣ်နသးလၢတၢ်လုၢ်ဘၣ်.မ့တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီးယကဟ့ၣ်နၤလီၤ.တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူနှၣ်တ
၁၇ ဘၣ်ဘၣ်နသးဘၣ်.- ယွၤအတၢ်လုၢ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဃူၣ်ကၢ်
သးလီၤလီၤ.တၢ်ဃူၣ်ကၢ်သးလီၤ,ဒီးတၢ်ဒိၣ်ယၢ်လီၤက့ၤ
အသးနှၣ်, ကစၢ်ဧါ,နတမၤဘၣ်ဒီၤ တရိတပါဘၣ်.
၁၈ မၤဂ့ၤစံယိၣ်ဖဲအဘၣ်နသး,မၤက့ၤယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
၁၉ ဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒူတက့ၢ်.- တုၤနူၤတဘျီကဘၣ်နသးလၢ တၢ်
လုၢ်တီဘဖၣ်,လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဒိ
ဒုလီၤ. တုၤနူၤတစုပှၤကလုၢ်ထီၣ်ဂီၤဖံးတဖၣ်လၢန
တၢ်လုၢ်လိၢ်အမိခိၣ်လီၤ.

၅၂

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်, စီၤဒၤဝံးအဒိၣ်တၢ်, တုၤပှၤအဒိၣ်မိ
စီၤဖိအ့းလဲၤ စံးဘၣ်စီၤစီလူး, ဒီးစံးအီၤ, စီၤဒၤဝံးဟဲ
တုၤလၢစီၤအဗိၤမ့လ့းအဟံၣ်နှၣ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁ ဘၣ်မနုၤလၢနပၣ်ကဖိ နဒုးလၢတၢ်အၢ အစိန့ၣ်
လဲၣ်, ပှၤအဆူၣ်တဂၤဧၢ. ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
၂ ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-နပျၢၤကူၣ်ထီၣ်တၢ်မၤအၢ,ဒ်ဒီ
လူၤတၢ် လၢအကနၣ် အ့ၣ်ဝဲ အဒိးန့ၣ် နမၤ လီတၢ်
လီၤ.
၃ နအဲၣ်ဒိး တၢ်အၢဒိၣ် န့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတက့ၢ်, ဒီးတၢ်က
တိၤကဘျုံးကဘျၣ် န့ၣ်အါန့ၢ်တၢ်ကတိၤတီန့ၣ်တက့ၢ်
လီၤ. စ့လၢ.
၄ နအဲၣ်ဒိးကယဲၢ်တၢ်ကတိၤ မၤဟးဂီၤတၢ်, ပျၢလီ
၅ တၢ်ဧၢ.- ယွၤကမၤဟးဂီၤ စ့ၢ်ကီးနၤလီၤထူလီၤယိာ်
လီၤ.ကဟိထီၣ်ကွံာ်နၤ,ဒီးထုးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢဒဲပူၤ,ဒီး
ထဲးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢကိၢ်မူန့ၣ်လီၤ. စ့လၢ.
၆ ပှၤအတီအလိၤကထံၣ်ဝဲ, ဒီးပျံၤဝဲ,ဒီးနံၤဘၣ်အီၤ
၇ လီၤ.- ကွၢ်ပှၤတဂၤလၢအတပာ်ဘၣ်ယွၤ လၢအဂံၢ်
အဘါဘၣ်. ဒီးသန့ၤအသးလၢအထူးအတီၤအါအပူၤ,
ဒီးမၤဆူၣ်အသးလၢအတၢ်အၢန့ၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးယဲဒၣ်အံၤ,ယမၤသးဒ်သ့ၣ်စၤယံးဘိကစဲာ်တထူၣ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ယသန့ၤယသးလၢ
ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၉ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလီၤစီၤလီၤထီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဲဒၣ်နမၤလီၤ.ဒီးယကမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနမံၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလၢနပှၤစီဆှံအမဲာ်ညါလီၤ.

၅၃

စီၤဒၢဝံးအဒိၣ်တၢ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်,လၢတၢ်ဆါ.

၁ ပှၤဟးဂီၤဒိ စံးလၢအသးကံၢ်ပူၤ, ယွၤတအိၣ်ဘၣ်
နှၣ်လီၤ.အၢဝဲဒီဝဲလီၤ.မၤလံတၢ်သးဘၣ်အၢလံ.ပှၤမၤ
၂ တၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်.- ယွၤကွၢ်လီၤလၢမူခိၣ်လၢပှၤက
ညီအဖိခိၣ်,ပှၤအသးဖး, ပှၤဃုယွၤအိၣ်တအိၣ်လဲၣ်နှၣ်
၃ ဒိးဒီးအကထံၣ်ဘၣ်လီၤ.- လဲၤကမၣ်လံခဲလၢာ်လံ.
အုၣ်ထီၣ်လံတပူၤဓိလံ.ပှၤမၤတၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်. ထဲ
တဂၤဖိၤတအိၣ်ဘၣ်.
၄ ပှၤလၢအမၤတၢ်အၢခဲလၢာ် တသ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်
ဘၣ်ဧါ. အိၣ်ဝဲယပှၤဂီၢ်မုၢ်,အိၣ်ကိၣ်, ဒီးတကိးထီၣ်
၅ ဘၣ်ယွၤဘၣ်.-ပျံၤတၢ်သပှၢ်တၢ်ဖဲနှၣ်လီၤ. ပျံၤတၢ်အ
လိၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤလီၤပြံလီၤပြၢ်
ပှၤဒူၣ်ဒဲထီဒါနၤတဖၣ်အစုံအကွဲလီၤ. နဒုးဆှၢးအမဲာ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤတပၤးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်.
၆ မ်တၢ်ဘ့ၣ်အံၣ်စရ့လး အတၢ်အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤလၢ
စံယိၣ်အပူၤနှၣ်တက့ၢ်. တုၤယွၤဒုးကွ့ၤကွ့ၤအပှၤတၢ်
မၤကဲကုၢ်ဖိဒီး,ယၤကိာ်ကဘူၣ်ဖှံသးညီ,အံၣ်စရ့လးက
ဘူၣ်ခုသးခုလီၤ.

၅၄

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်အဂီၢ်, လၢပှၤစံဖးဒိ
လဲၤဆူစီၤစီလူးအအိၣ်ဒီးစံးဒိီၤ,စီၤဒၢဝံးပာ်ခူသူၣ်
အသးဒီးပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဖါနှၣ်စီၤဒၢဝံးအဒိၣ်တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ,အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤယၤလၢနမံၤ,ဒီးစံၣ်ညီၣ်
၂ နှၢ်ယကၠိၢ်လၢနစိနကမီၤတက့ၢ်.- ကစၢ်ဧၢ,ကနၣ်ယ
တါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးဒိကနၣ်ယထးခိၣ် အတၢ်ကတိၤ
၃ တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတဒိဘိမုၢ်ဒိဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီ
ဒါယၤ, ဒီးပှၤမၤအၢတၢ်ဃုယသးလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တပာ်
ဘၣ်ယွၤလၢအမဲာ်ညါဘၣ်. စ့လၢ.
၄ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမၤစၢၤယၤ, ကစၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤလၢ
၅ အမၤစၢၤယသးအကျါလီၤ.- ကဟ့ၣ်ကဉ်တၢ်အၢလၢ
ယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်, နကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလၢ နတၢ်
၆ မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ.- ယကလုၢ်နၤလၢတၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ်တၢ်,
ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ယွၤဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အ
၇ ဂ့ၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤပူၤမၤဖျဲးလံယၤဒီး တၢ်မၤ
ကိၢ်မၤဂီၤခဲလၢာ်လံ. ဒီးယမဲာ်ကွၢ်တၢ်ဘၣ်ယသးလၢ
ယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်အလိၤလီၤ.

၅၅

စီၤဒၢဝံးအဒိၣ်တၢ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ,ဒိကနၣ်ယတၢ်ထုကဖၣ်တက့ၢ်, ဒီးပာ်တ
၂ ဒၢနသးလၢယစ့ကညး တၢ်တဂ့ၤ.- ကနၣ်ယကလုၢ်,
ဒီးဒိကနၣ်တၢ်တက့ၢ်. စ့ကညးတၢ်လၢယသးအုး, ဒီး
၃ ယကကိးပဒူထီၣ်,- သၢတၢ်အဒုၣ်အဒါ အကလုၢ်အ
ဖိ.လၢပှၤတတီတလီၤအမၤအၢတၢ်အစိလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ဒုးဘၣ်ယၤလၢတၢ်အၢ,ဒီးသးဟ့ယၤလၢအသး
၄ ထီၣ်လီၤ.- ယဂူၣ်ကနိုးယသးကနိုးလၢယပူၤ, ဒီးတၢ်
၅ သံအတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးနှၣ်လီၤဘၣ်ယၤလီၤ.- တၢ်ပျံၤ,
ဒီးတၢ်ကနိုးလီၤဘၣ်ယၤ, ဒီးယတၢ်ကနိုး ကစုာ်လှၣ်
ဘၢယၤလီၤ.
၆ ဒီးယစံး, မ်ယအိၣ်ဒီးထိၣ်ဒံးဆ့ဒ်ထိၣ်လွံၢ်အဒီးနှၣ်
တက့ၢ်.မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီး,ယကယူၤထီၣ်ကွံာ်,ဒီးအိၣ်ဒီးဆိး
၇ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟးလၢအယံၤ, ယကအိၣ်လၢ
၈ ပှၢ်မုၢ်ကနၢလီၤ. စ့လၢ. ယကမၤပူၤဖျဲးယ
သးချ့ချ့ဒီးကလံၤမုၢ်,ဒီးကလံၤမုၢ်တွၤလီၤ.
၉ ယူၢ်လီၤကွံာ်တၢ်, ကစၢ်ဧၢ, မၤဖးဒ့အပျၢၤတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအၢ, ဒီးတၢ်အ့ၣ်လိာ်
၁၀ ဆိးကွ့ၤလိာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.- လၢမုၢ်ဆါဒီးလၢမုၢ်နၤ
နှၣ်လဲၤဝးတရံးဝဲလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖိခိၣ်, ဒီးတၢ်မၤဟး
ဂီၤတၢ်, ဒီးတၢ် နးတၢ်ဖှိၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအသး ကံၢ်ပူၤ
၁၁ လီၤ.- တၢ်အၢတၢ်ဒီအိၣ် ဝဲလၢအသးကံၢ်ပူၤ တၢ်မၤ
အၢတၢ်, ဒီးလီတၢ်နှၣ် တဟးထီၣ်ကွံာ်ဘၣ် လၢအဖျါ
ပူၤဘၣ်.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်အဒုၣ်အဒါဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးယကဒီးနှၢ်လီၤ. တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤလၢ
အသးဟ့ယၤပာ်ဒိၣ်အသးလၢယဖိခိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်
၁၃ ဒီးယကပာ်တဒၢယသးလၢအီၤလီၤ.- မ့ၢ်နမ့ၢ်ပှၤလၢ
ယပာ်ဒိးဒီးဒီးဒီးယကစၢ်ဒၣ်ယဲ,ယတံၤယသကိး, ဒီး
၁၄ ပှၤလၢအသ့ၣ်ညါယၤလီၤ.- ပရ့လိာ်ပသး တပူၤစိမှာ်
၁၅ မှာ်,ပလဲၤထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.- မ်တၢ်
အိၣ်သယုၢ်လီၤဘၣ်အီၤတက့ၢ်, မူဝဲဒီးမ်အလဲၤလီၤဆူ
ပျုၤပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အၢတၢ်ဒီအိၣ်ဝဲလၢ
အအိၣ်အဆိးအလိၢ်ပူၤ,လၢအသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ယဲဒၣ်အံၤ ယကကိးထီၣ်ယွၤလီၤ, ဒီးယွၤကအုၣ်
၁၇ ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤယၤလီၤ.-မုၢ်ဟါ,ဒီးမုၢ်ဂီၤ,ဒီးမုၢ်ထူၣ်နှၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယကဆိကမိၣ်တၢ်,ဒီးဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးကနၢ်ဟူ
၁၈ ဝဲယကလုၢ်ကထါလီၤ.-ပှၤကွၢ်ဝဲယဝးလၢတၢ်စူတၢ်
ဒီးလၢတၢ်ဒုးဒုးထီဒါယၤအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
၁၉ အါဂၤအိၣ်ဒီးယၤလီၤ.- ယွၤ,ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤလၢ
ဟ့ၤတဂၤကဒိကနၣ်တၢ်,ဒီးစံးဆၢဒီၤလီၤ. စ့လၢ.
မ့ၢ်တၢ်ကဒံကဒါန့ၣ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒီးအီၤဘၣ်ဒီး, တဟ့ၤ
၂၀ ဘၣ်ယွၤဘၣ်.- ယူၥ်ထီၣ်အစုဆူပှၤလၢအစူလိ5ဒီး
လိ5ဒီးအီၤ, မၤဟးဂီၤအတၢ်အၢၣ် လီၤအီလီၤလီၤ.-
၂၁ အထးခိၣ်ဘျုန့ၢ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤဝကၤတကွ့ၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်
တၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ဝဲလၢအဝးကံၢ်ပူၤလီၤ. အတၢ်ကတိၤ
စၢ်န့ၢ်ဒိတကွ့ၢ်လီၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်နး ဘိၣ်ထီၣ်အဝး
တဖၣ်လီၤ.
၂၂ ပ5လၢယွၤနတၢ် ဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤတကွ့ၢ်. ဒီးက
မၤစၢၤနၤလီၤ. တဟ့ၣ်ဟူးဝးပှၤ တီပှၤလီၤန့ၣ်နီတစု
ဘၣ်.
၂၃ ဒီးနဲဒၣ်, ကစၢ်ဧၢ, နကဒုးလဲၤလီၤဒီၤဆူတၢ်ဟး
ဂီၤတၢ်အပူၤလီၤ. တၢ်ဒွံၣ်, ဒီးလီတၢ်အပှၤ ကညီတ
ဖၣ်န့ၣ်တဒိၣ်ဖးဒိ အမုၢ်နံၤတဖၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်
အံၤယဝန့ၤယဝးလၢနၤလီၤ.

၁၆

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်,လၢထိၣ်လွှၢ်တဒုၣ်ဒိၣ်လၢအယံၤ,
လၢပှၤဖလ့ရှဝးဒိ မိၣ်န့ၢ်စိၤဒၤဝံး လၢကၤဝးပူၤန့ၣ်
စိၤဒၤဝံးအတၢ်ဝးဝံၣ်.

၁ ၣူၣ်ကညီၤဝးကညီၤယၤတကွ့ၢ်,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤကညီလူၤယၤ, တၢ်ဒုးဒုးမၤအၢယၤကိးမုၢ်
၂ နံၤဒဲးလီၤ.- ယဒုၣ်ယဒါတဖၣ် လူၤယၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
နၤဒဲးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအါဂၤဒုးတၢ်ဒီးယၤ,တၢ်
ထိၣ်ထီတဂၤဧၢ.
၃ မုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢယဘၣ်ယိၣ်ဘၣ် ဘိန့ၣ်ယဝန့ၤယ
၄ ဝးလၢနၤလီၤ.- ယပ5ကဒိယဝးလၢယွၤအကလုၢ်အ
ကထါ,ယဝန့ၤယဝးလၢယွၤလီၤ. တၢ်လၢပဖံးပညၣ်
ကမၤယၤဒ်အံၤဒ်န္ၤန့ၣ်ယတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်.
၅ မၤဒၢကွၣ်ဝဲယတၢ်ကတိၤကိးမုၢ်နံၤဒဲးလီၤ. အတၢ်
ဆိကမိၣ် ခဲလၢ5ထီဒါယၤ လၢတၢ်အၢ အဂီၢ်လီၤ.-
၆ အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးခိးရူၣ်ရူၣ်, ဒီးကွၢ်ယခိၣ်လိၢ်, ဒီးကွၢ်
လၢ်ယဝးအကျဲလီၤ.
၇ မုၢ်လၢ်ဝဲလၢ အကပူၤဖှဲးဒီး အတၢ်အၢတၢ် ဒီန့ၣ်
လီၤ. လၢနဝးထီၣ်န့ၣ် တ့ၢ်လီၤကွံ5ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ကစၢ်
၈ ဧၢ.- နဂံၢ်ယဟး တၢ်တဖၣ်လီၤ. ပ5ယမဲ5ထံလၢန
ထၢၣ်တၢ်ဖံးအပူၤန့ၣ်တကွ့ၢ်. ဒိၣ်ဝဲလၢနလံ5ပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၉ မုၢ်နံၤလၢယကိးထီၣ်န့ၣ် ယဒုၣ်ယဒါကကွၤ ကဒါ
ကွၤဆူအလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤယဘ့ၣ်ညါ,လၢယွၤ
၁၀ အိၣ်ဒီးယၤလီၤ.- ယကပ5ကဒိယဝးလၢကစၢ်အက
၁၁ လုၢ်,ယကပ5ကဒိယဝးလၢယွၤအကလုၢ်လီၤ.-ယဝ
န့ၤယဝးယၤယွၤ, ပှၤကညီကမၤယၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်
ယဘၣ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်.
၁၂ တ့ၢ်လၢယဆိၣ်တၢ်လၢနဂိၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢယလီၤ,
ကစၢ်ဧၢ, ယကမၤဘူၣ်နၤလၢတၢ်စံးထီၣ် ပတြၢၤတ
ဖၣ်လီၤ.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤပူၤမၤဖှဲးယဝးလၢတၢ်ဒံ,ယခိၣ်
လၢတၢ်လီၤတလံ5န့ၣ် ဒံးဒီးယကလဲၤတၢ်လၢယွၤအ
မဲ5ညါလၢပှၤမူအတၢ်ကပီၤအကျါန့ၣ်လီၤ.

၁၇

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢမၤဟးဂီၤတဂ့ၤန့ၣ်, လၢစိၤဒၤဝံး
စွ့ၢ်တၢ်လၢစိၤဓိလူးအအိၣ်လၢတၢ်အိပူၤန့ၣ် စိၤဒၤဝံး
အတၢ်ဝးဝံၣ်.

၁ ၣူၣ်ကညီၤဝးကညီၤယၤ, ကစၢ်ဧၢ, ၣူၣ်ကညီၤဝး
ကညီၤယၤတကွ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဝးဝန့ၤအဝးလၢ
နၤလီၤ. ဒီးယစွ့ၢ်ဆူနဒံးဆ့အကဒူပူၤတုၤတၢ်နးတၢ်
၂ ဖှိၣ်အံၤလဲၤပူၤကွံ5လီၤ.- ယကိးထီၣ်ဆူတၢ်ထိၣ်ထီက
၃ စၢ်တဂၤ,ဆူကစၢ်လၢအမၤတၢ်ပှဲၤလၢယဂီၢ်လီၤ.-မၤ
လီၤဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤ လၢပှၤလၢအ
လူၤယၤအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အစုပူၤန့ၣ်လီၤ. စ့လၢ.
ယွၤကမၤလီၤအဘျုးအဖှိၣ်ဒီးအမ့ၢ်အတီလီၤ.
၄ ယဝးအိၣ်လၢခ့ယုၢ်အကျါ, ယမံလီၤလၢပှၤကညီ
အကျါလၢအမၤဝးဒ် မ့ၣ်အူလၣ်အဒီး, အမဲမ့ၢ်ဘိဒီး
ဟ့ၢ်,ဒီးအဖျၢမ့ၢ်နးလၢအကနၣ်အ့ၣ်ဝဲလီၤ.
၅ မ်နတၢ်တၢ်ပ5ထိၣ်ထီနၤ လၢမူခိၣ်န့ၣ်မ်ပှၤမၤလၢ
၆ ကပီၤနၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါတကွ့ၢ်.-အဝဲဒွၣ်တဖၣ်
န့ၣ်ကတဲ5ကတိၤဟ့5ဖိၤစၤဖိၤလၢယခိၣ်အဂီၢ်လီၤ,ယ
ဝးဝကူးလီၤအဝးလီၤ. အဝဲဒွၣ်ရူၣ်လီၤတၢ်ပူၤလၢယ
မဲ5ညါလီၤ.အကစၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤတဲ5ဝဲလၢ တၢ်ပူၤန့ၣ်
လီၤ. စ့လၢ.
၇ ယဝးဒိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ,ကစၢ်ဧၢ, ယဝးအိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤလီၤ.ယကဒုၣ်တၢ်,ဒီးဝးဝံၣ်ထံၣ်တၢ်လီၤ.-
၈ ဖုဒံနိၣ်ထံၣ်, ယလၤကပီၤဧၢ. ဖုဒံနိၣ်ထံၣ်တကွ့ၢ်,ဒီ
တူၢ်ဒီးတနၢ်ဘ့ၣ်ဧၢ. ယကထိၣ်ဂဲၤမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါန့ၣ်လီၤ.
၉ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ, ကစၢ်ဧၢ,လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
ကျါ, ယကဝးဝံၣ်ထီၣ်နၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါ
၁၀ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘျုးနဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲပၢၢ်လၢမူခိၣ်,ဒီး
နမ့ၢ်နတီပၢၢ်လၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၁ မ်နတၢ်တၢ်ပ5 ထိၣ်ထီနၤလၢမူခိၣ်, မ်ပှၤမၤလၢ
ကပီၤနၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါန့ၣ်တကွ့ၢ်.

၁၈

စိၤဒၤဝံးအတၢ်ဝးဝံၣ် လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ် လၢမၤဟးဂီၤ
တဂ့ၤန့ၣ်.

၁ မ့ၢ်ဒုတကတိၤဘၣ်တၢ်တီ,ဒီးတစံၣ်ညီၣ်ဘၣ် တၢ်
လၢအလီၤဒီး, ဒုမ့ၢ်တဒုၣ်ဝပှၢ် တၢၢ်ဧါ, ပှၤကညီဖိ
၂ ဒွၣ်ဧၢ,- ဒုမၤတၢ်အၢလၢဒုဝးကံၢ်ပူၤဒၣ်လဲ5,ဒုစုစိၤ
၃ တၢ်အၢလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.- ပှၤတတီတလီၤ လဲၤက
မၣ်တၢ်လၢပှၤအဒၢလိၢ်, ဟးဖျဲးကတိၤတၢ် ကဘျုံးက
၄ ဘျၣ်လၢပှၤအဟၢဖၢလီၤ.- အိၣ်ဒီးအစုၣ်ဒ်ဂုၢ်အစုၣ်
၅ အဒီးန့ၣ်လီၤ. မၤဝးဒ်ဂုၢ်ဒိလၢအဆွံတံ5အနၢ်,-လၢ
အတနၢ်ဟူဘၣ်ပှၤ ဒွတၢ်အူတၢ်ဝမူလၢအဒူတၢ်ဒီး
တၢ်ကူၣ်ဒွတဖၣ်အကလုၢ်ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၆ မၤဝီၤအမဲလၢအကိာ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်, ကစၢ်ဧၢ. မၤ
ကၢ်ခွဲယုၢ်မိအမဲတွၢ်ၣ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ.
၇ ကပံၢ်ကွံာ်ဒ်ထံလၢ အယွၤကွံာ်အဝိၤန့ၣ်, ပညိၣ်အ
၈ ပျၢ်ဒ်အဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး ခံကူာ်အဝိၤန့ၣ်လီၤ.- ဒ်ရိၣ်
လၢအပံၢ်ဝဲဒိးလဲၤတၢ်အဝိၤန့ၣ်, ဒ်ဖိသၣ်လီၤလူးတဂၤ
၉ အဝိး,တထံၣ်တၢ်တၢ်ဖုၢ်ဖိၤလါဖိၤဘၣ်.-ဒ်သပၢၤတ
ချူးခွၣ်ညါဒံးဘၣ်တၢသ့ၣ်ဖိး,ဝံကစဲာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ၡိမံမ့ၢ်
၁၀ ဂ့ၤ, ကမၤဟးဂိၤဝဲလီၤ.- တုၤပှၤတီပှၤလိၤ ထံၣ်ဘၣ်
တၢ်မၤဆၢတၢ်အၢဖိး,ကဘူၣ်ခုကသးခုလီၤ. ကခွဲကွံာ်
၁၁ အခီၣ်လၢပှၤတတီတလိၤအသွံၣ်လီၤ.- ဒ်းပှၤကစံးဝဲ,
မ့ၢ်မးတၢၤသ့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအဂိၢ်လီၤ. မ့ၢ်မး
ယွၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအံၤလီၤ.

၅၉

လၢစီၤစီလူးမၤလီၤပှၤကွၢ်အဟံၣ်ဒ်းဒိးအကမၤဝံအီၤန့ၣ်,
စီၤဒၢဝံးအတၢ်သးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်,လၢမၤဟး
ဂိၤတဂ့ၤန့ၣ်.
၁ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိး ယဒုၣ်ယဒါတက့ၢ်, ယကစၢ်
ဧၢ. ပာ်ထီၣ်ထီယၤလၢပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ် ထီဒါ
၂ ယၤအဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.-မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးပှၤမၤတၢ်
အၢ,ဒိးအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤ လၢတၢ်ဘွံၣ်အပှၤ ကညိ
၃ အစုပူၤတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, မိးခူဃူၣ်ဝဲလၢ
ယသးအဂိၢ်လီၤ. ပှၤအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ် တဖၣ်ဒိၣ်
ဖှိၣ်ဝီဒါယၤလီၤ. တမ့ၢ်ဘၣ်လၢယတၢ်ကမၣ်ဘၣ်အ
၄ စိ,တမ့ၢ်ဘၣ်လၢယတၢ်ဒဲးဘးအစိ, ယွၤဧၢ.-ယတၢ်
အၢတအိၣ်ဘၣ်ဒိး,ဒ့ၢ်ဝဲ,ဒိးကထဲာ်ကတိၤဝဲလီၤ. ဖုဝံ
၅ နိၣ်ထီၣ်,ဒိးဟဲသဂၢၢ်ယၤ. ဒိးကွၢ်တၢ်တက့ၢ်.-ဒိးနဲ့ဒၣ်
ယွၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အအကစၢ်, အိၣ်စရ့လး အက
စၢ်ဧၢ, ဖုဝံနိၣ်ထီၣ်, အိၣ်သကိးပှၤ ကလုာ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်. ဟ့ၣ်ဘျုးဟ့ၣ်ဖှိၣ်လၢတၢ်အၢအပှၤ လီတၢ်ဖိနီ
တဂၤတဂ့ၤ. စ့လၤ.
၆ ကွၤကဒါကွၤဝဲလၢမုၢ်ဟါ, ဒိးမိၤတၢ်ဒ်ထွံၣ်အဝိး,
၇ ဒိးလဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ကလံၤထီၣ်လၢအ
ထးခိၣ်,နးဒိၤဘိဒိၤအိၣ်လၢအပျုၤပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, မ့ၢ်မတၢနၢ်ဟူတဂၤလဲၣ်.
၈ ဒိးနဲ့ဒၣ်ယွၤဧၢ, နနံၤဘၣ်အီၤလီၤ. နမၤတရိတပါ
၉ ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်လီၤ.- တၢ်လၢအဂ့ၢ်အဘါန့ၣ်ယက
ပာ်လၢနဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်
၁၀ လီၤ.- တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အကစၢ်ကလဲၤဘျီယၤလီၤ.
ယွၤကဒုးကွၢ်ယၤလၢ တၢ်ဘၣ်ယသးလၢယဒုၣ်ယဒါ
တဖၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ မၤဝံအီၤတဂ့ၤ. ယပှၤဂိၢ်မုၢ်ကသးပ့ၤနီၣ် ဘၣ်ဖုး
လီၤ. ဒုးဟးဝ့ၤဝီၤအီၤလၢနစိနကမီၤ,ဒိးဆီၣ်လီၤအီၤ
၁၂ တက့ၢ်.ပကတိၤတဘ့ၣ်ကစၢ်ဧၢ,-အလးခိၣ်အတၢ်ဒဲး
ဘးန့ၣ်မ့ၢ်အပျုၤအတၢ်ကတိၤလီၤ. မ်အဘၣ်တၢ်ဖိၣ်
န့ၢ်အီၤလၢအပာ်အသးထီၣ်တီအစိ,ဒိးလၢအဆိၣ်တၢ်
အစိ, ဒိးလၢအကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျဲၣ်အစိန့ၣ်တ
၁၃ က့ၢ်.-မၤလၢာ်တၢ်လၢတၢ်သးထီၣ်, မၤလၢာ်တၢ်ဒံးဒိး
အခ့တအိၣ်သၢၤတဂ့ၤ. ဒ်းဒံးဒိးပှၤကသ့ၣ်ညါလၢယွၤ
ပၢတၢ်လၢယၤကိာ်အကျါပၢၢ်သၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်
တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၁၄ ဒိးလၢမုၢ်ဟါန့ၣ်ကကွၤကဒါကွၤ, မိၤဝဲဒ်ထွံၣ်အ
၁၅ ဝိး,ဒိးလဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.- ကလဲၤဝ့ၤဝီၤစုဒိၣ်တၢ်,
ဒိးမ့ၢ်တဘျဲးအိၣ်ဘၣ်ဒိး, ကအိၣ်ဒီတနၢ ကျၢၤလီၤ.-
၁၆ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယကသးဝံၣ်ထီၣ် နစိနကမီၤ, ဒိးယက
စံးထီၣ်ပတြၢၤနဘျုးနဖှိၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထၣ်န့ၣ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်တနံၤလၢယဘၣ်ဒဲၢ်ကိၢ်တၢ်ဂိၤန့ၣ်
နမ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်န့ၣ်, ဒိးယတၢ်ပူၤဖျဲး အလိၢ်လီၤ.-
၁၇ ယင့ၢ်ယဘါဧၢ,ယကသးဝံၣ်ထီၣ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤမ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်,ယဘျုးယဖှိၣ်အကစၢ်လီၤ.

၆၀

လၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်, လၢစီၤဒၢဝံးအတၢ် သးဝံၣ်လၢဒိၣ်လီ
တၢ်အဂိၢ်, လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အဖိဒ့ၣ်ညါလၢ
အမၢစၣ်ပှၤ မ့းစပတၢမံဖိ, ဒိးပှၤရူၤရံဖိ, ဒိးစီၤယိၤ
အာ်ဟဲကွၤဒိးကျီတ့ၢ်ကွံာ်ပှၤ အဒိၣ်ဖိတဆံခံကထိလၢ
ကစၢၢ်ကဆူးအံၤသၣ်အပူၤန့ၣ်.
၁ ကစၢ်ဧၢ, နညီကွံာ်လဲပှၤလံ, နမၤလီၤမုၢ်လီၤဖးလံ
၂ ပှၤလံ,နသးထီၣ်လံ. ဃၣ်ကွၤနသးဆူပအိၣ်တက့ၢ်.- န
မၤဟိၣ်ခိၣ်ကဆှဲးကဆှိးလံ. နမၤဘ့ၣ်ဖး လံဒ်အီၤလံ.မၤ
ဘျါကွၤအဘ့ၣ်ဖးအလိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟူး
၃ ဝးဝဲလီၤ.- နဒုးနဲ့ၣ်လံနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်ကိတၢ်ခဲ, န
၄ ဒုးဒိလံပှၤလၢစပံးထံမူၤလံ.- နဟ့ၣ်လီၤဒုးမိအလၣ်
လၢပှၤလၢအပျဲၤနၤ, ဒံးဒိးအကမၤဖျါဝဲလၢ တၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီအစိလီၤ. စ့လၤ.
၅ ဒံးဒိးပှၤလၢနအဲၣ်ဒီၤတဂၤ ကပူၤဖျဲးဒိး,အုၣ်ကွၤ
ခိၣ်ကွၤတၢ်လၢနစုထွဲ, ဒိးကနၣ် ယကလုၢ် တက့ၢ်.-
၆ ယွၤကတိၤလံတၢ် လၢအတၢ်စီဆှံအပူၤလံ, ယကဘူၣ်
ဖှံသးညီ,ယကနီၤဖးရှကၠၣ်အဆၢ,ဒိးတၢ်ပျိပူၤစူးကိၢ
၇ သးလီၤ.- ကံးလၤဒ်မ့ၢ်ယတၢ်, ဒိးမနၢၡၤမ့ၢ်ယတၢ်,
ဒိးအ့ၤဖရဲၣ်မ့ၢ်ယခိၣ်အဂ့ၢ်အဘါ, ယူဒၢမ့ၢ်ယပှၤဒိၣ်
၈ တၢ်ဒိတၢ်,-မိၤအးမ့ၢ်ယသ့ခိတၢ်အသရာ်တဖျၢၣ်,ယ
ကွံာ်တ့ၢ်ယခီၣ်ဖံးယၤအဒိၣ်အဖိခိၣ်.ဖလ့ရှသးဧၢ.ဘူၣ်
ကနိးသးကနိးလၢယစိတက့ၢ်.
၉ မ့ၢ်မတၢကဒုးလဲၤနူာ်ယၤဆူဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒိး အခိၣ်ဒူတ
၁၀ ဂၤလဲၣ်,မ့ၢ်မတၢကဆှၢယၤဆူအဒိၣ်တဂၤလဲၣ်.- နဲ့
ဒၣ်ပှၤလၢအညီကွံာ်ပှၤ,ကစၢ်ဧၢ,တမ့ၢ်ဘၣ်ဝါ.ဒိးပှၤ
၁၁ လၢအတလဲၤထီၣ်ဘၣ် ဒိးပဒုးမုၢ်, ကစၢ်ဧၢ,- လၢ
တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအပူၤန့ၣ်မၤစၢၤပှၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤကညီအတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီ
၁၂ ကလီလီၤ.-ပကမၤတၢ်ဒိးတၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်လၢယွၤ
လီၤ. ဒိးအဝဲဒၣ်န့ၣ်ကယိၢ်တၢ်လီၤပဒုၣ်ပဒါလီၤ.

၆၁

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.
၁ ကနၣ်ယကိးပၠုတၢ်, ကစၢ်ဧၢ, ဒိကနၣ်ယတၢ်ထု
၂ ကဖၣ်တက့ၢ်.- တုၤယသးတၣ်တၢ်လုၣ်ဘၢအီၤဒိး,ယ
ကိးထီၣ်နၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.ဆှၢယၤ
ဆူလၢၢ်လၢအထီန့ၢ်ယၤတဖျၢၣ် အအိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.-

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်ပူၤဖျဲးအလီၢ်, တၢ်ထီခၢၣ်ဝဲနၢၢ်
၄ လၢဃဒုၣ်ဃဒါအမဲာ်ညါလီၤ.- ယကအိၣ်လၢနဒဲပူၤ
လီၤထူလီၤယိာ်,ယကဟ့ၣ်ဒိၣ်ရူၣ်ဘူၣ်လၢနဒံးဆူလာ်နူၣ်
လီၤ. စ့လၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဲ့ဒၣ်ကစၢ်ဧၢ, နနၢ်ဟူလံယဆိၣ်တၢ်
လံ. နဟ့ၣ်လီၤလံတၢ်နၢ့်ဝဲလၢပှၤလၢအပျံၤနမံၤလံ.
၆ နကပာ်ဖှိၣ်နံၤတဖၣ်ဒီးစီၤပၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်,အနံၣ်
၇ အလါအိၣ်ဝဲအါစီၤအါစၣ်လီၤ.-ကအိၣ်ကဆီးဝဲလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.ပာ်လီၤတၢ်အဘျုး
အဖှိၣ်ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီလၢအကပၢၤအီၤနူၣ်တက့ၢ်.-
၈ မ့မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးယကသးဝံၣ်ဝီၣ်နမံၤလီၤစီၤလီၤထီ, ဒ်းဒီး
ယကမၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး ယဆိၣ်တၢ်နူၣ်တနံၤ ဘၣ်
တနံၤလီၤ.

၆၂

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်စီၤယဒူၣ်ဘူၣ်အဂီၢ်.

၁ ယသးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ထဲယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. တၢ်
အှၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤယၤနူၣ်ဟဲလၢအအိၣ်လီၤ.
၂ ယလၢၢ်ဒီးတၢ်အှၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤယၤ,ယလ့တဖျၢၣ်
နူၣ်မ့ၢ်ထဲအဝဲဒၣ်ဓိၢလီၤ. ယတဟူးတဝးဘၣ်လၢအ
၃ အါဘၣ်.- ဆံးယံာ်ဘၣ်းကကဲၤထိၣ်ဘၣ်ပှၤတဂၤနူၣ်
လဲၣ်.ဒုဝဲခဲလၢာ်ဒုမၤဝံဘၢ်,ဒ်တၢ်အရှၣ်လၢအဘၣ်ကူး,
၄ တၢ်အကရၢလၢအဟူးဝးအဒိးနူၣ်လီၤ.-ကူၣ်ထီၣ်ဖး
လီၤဝဲထဲဒ်းဒီးအကတ့ၢ်လီၤကွံာ်ဝဲလၢအလီၢ်ဂ့ၤ, ဘၣ်
ဒၣ်အဘၣ်းလၢတၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ
လၢအထးခိၣ်,ဒီးဆိၣ်အၢဝဲလၢအဘၣ်းလီၤ. စ့လၤ.
၅ ယသးဧၢ, အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ထဲလၢယွၤအပူၤနူၣ်တ
၆ က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢအီၤလီၤ.- ယ
လၢၢ်, ဒီးတၢ်အှၣ်ကဲ့ၤ ခိၣ်ကဲ့ၤယၤနူၣ်မ့ၢ်ထဲ အဝဲဒၣ်
လီၤ.မ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်နူၣ်လီၤ. ယတဟူးတဝးဘၣ်.
တၢ်အှၣ်ကဲ့ၤ ခိၣ်ကဲ့ၤယၤ, ဒီးယလၤကပီၤ အိၣ်ဝဲဒီး
ယွၤနူၣ်လီၤ.ယဂ့ၢ်ယဘါအလၢၢ်,ယတၢ်ပူၤဖျဲးအလီၢ်
၇ နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢယွၤ အပူၤနူၣ်လီၤ.- ဘနူၤဒုဘၣ်းလၢအီၤ
ကိးအကတီၢ်ဒဲး,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒွၣ်ဧၢ, လူလီၤဒုဘၣ်းလၢအ
မဲာ်ညါတက့ၢ်. ယွၤမ့ၢ်တၢ်ပူၤဖျဲးအလီၢ်လၢပဂီၢ်လီၤ.
စ့လၤ.
၈ ပှၤကညီဖိမ့ၢ်ထဲပသါတၢ်တထံၣ်, ဒီးပှၤကညီအဖိ
မ့ၢ်တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. မ့ၢ်ပာ်ဝဲလၢစီၤပီၢ်အပူၤ,
ဒီးထိၣ်ဝဲနူၣ်ဖှိနူၢ် တပူၤဓိပသါတၢ် တထံၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၉ ဘနူၤဒုဘၣ်းလၢ တၢ်မၤအၢတၢ်တဂ့ၤ, ပာ်ကဖိဒုဘၣ်း
လၢတၢ်မၤနူၢ် ဆူၣ်ပှၤဂၤအတၢ်အစိနူၣ်တ ဂ့ၤ.တၢ်စု
လီၢ်ဒိၣ်ခိၣ်နူၣ်မ့ၢ်အါထိၣ်ဒီး,ပာ်ဒုဘၣ်းလၢအီၤတဂ့ၤ.
၁၀ ယွၤကတိၤတၢ်တဘျီလီၤ. ဒီးခံဘျီယနၢ်ဟူတၢ်
၁၁ အံၤ,တၢ်အစိအကမီၤအိၣ်ဒီးယွၤလီၤ.- ဒီးတၢ်အ
ဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးနၤ,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟ့ၣ်
ကၣ်ပှၤကညီဒ်အမၤတၢ်အဒိးနူၣ်ကိးဂၤဒဲးလီၤ.

၆၃

စီၤဒၤဝံးအထါလၢအအိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပှၢ်မုၢ်ကနၤ.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.ယဃုနၤ, ယသးအံၤဒု
အဘးလၢနၤ, ယဖံးယညၣ်ဆၢနူၢ်နၤလၢ ကိၢ်ခွ, ဒီး
၂ တၢ်ဘှံး အဘးဖဲထံတအိၣ်ဘၣ်.- ဒ်းဒီး ယကထံၣ်
ဘၣ်နစိနကမီၤ, ဒီးနလၤနကပီၤဒ်ယထံၣ်ဘၣ်နၤလၢ
၃ တၢ်အလီၢ်စီဆှံအပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, န
ဘျုးနဖှိၣ်ဂ့ၤနူၢ်တၢ်မူတက့ၢ်, ယပျူၤစံးထီၣ်ပတြၢၤ
၄ နၤလီၤ.-ယသးဒမူအဖၢမုၢ်ဒီး,ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ
၅ ဒ်နူၣ်ယကယှာ်ထိၣ်ယစုလၢနမံၤလီၤ.- ယသးကဘှဲး
အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဝံၣ်,ဒီးဒိဒီၤချါဒီၤ, ဒီးယထးခိၣ်ကစံး
ထီၣ်ပတြၢၤနၤလၢပျူၤလၢအသးခုလီၤ.
၆ တုၤယဒ့ၣ်ဒိၣ် ထိၣ်ကဲ့ၤနၤ လၢယလီၢ်မံ အဖိၣ်
ဒီး,ယဆိကမိၣ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလၢပှၤ ဆီးဒီအကတီၢ်
၇ တဖၣ် အဖၢမုၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်တၢ် မၤစၢၤ
ယၤ,ဒီးယကဘူၣ်ဖှံးညီလၢနဒံးဆူ အကဒုပူၤလီၤ.-
၈ ယသးဘနူၤ အဘးလၢနၤ, နစုထွဲမၤစၢၤယၤလီၤ.- ဒီး
၉ ပှၤလၢအဃုမၤ ဟးဂီၤယသးတဖၣ် နူၣ်လဲၤလီၤဆူဟီၣ်
၁၀ ခိၣ်အဖိလာ်နူၣ်လီၤ.- နးအကနၣ် ကမၤစၢၣ်အီၤ, က
ကဲထိၣ်ထွံၣ်မံၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤနူၣ်ကသးခုလၢယွၤအပူၤလီၤ. ကယံၢ်ပှၤ
လၢအဆိၣ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါတဂၤ လၢ်လၢ်နူၣ်ကပာ်
ကဖိအသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအကတိၤတၢ်က
ဘျံးကဘျၣ်နူၣ် အထးခိၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆွံတံာ်အီၤလီၤ.

၆၄

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ လၢယဘါထုကဖၣ်နူၣ်ကနၣ်ယကလု၊်, ကစၢ်ဧၢ.
ပၢၤတၢ်အဒုၣ်အဒါအတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုးနူၣ် လၢယသးဒ
၂ မူအပူၤတက့ၢ်.-ပာ်ဒူၣ်ဘူၣ်ယၤလၢပှၤတၢ်အၢဖိအကူၣ်
ထိၣ်တၢ်ဒူၣ်ဘူၣ်နူၣ်, လၢပှၤမၤအၢတဖၣ်အတၢထိၣ်တၢ
၃ လီၤနူၣ်တက့ၢ်.- အဝဲဒ့ၣ်ကူၣ်အပျၢဒ်နးအဒုၣ်ဝဲအဒီး
နူၣ်, ကတဲာ်ကတီၤဒ်ဖျၢ်ဖီၤစၤဖီၤအဒီး, အတၢ်ကတိၤ
၄ ဆါ,- ဒ်းဒီးအကခးပှၤအလၢအပှဲၤလၢအဒူၣ်ဘူၣ်လီၤ.
၅ ခးဝဲဒုတူၢ်ကလာ်, ဒီးတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- ဒုးဆူၣ်
လိာ် အဘးလၢတၢ်အၢအပူၤ, ကူၣ်ထိၣ်ဝဲလၢအကဆဲ
ပျံၤဒုကွီၤအိၣ်ဒူၣ်ဘူၣ်လီၤ. စံးဝဲ,မ့ၢ်မတၤကကွၢ်ဝဲလဲၣ်.
၆ ကူၣ်ထိၣ်တၢ်အၢ,ကူၣ်ထိၣ်တၢ်ကူၣ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤ
လီၤ. ဒီးပှၤကညီအပူၤလၢညါ, ဒီးအသးနူၣ်ယိာ်ဝဲ
၇ လီၤ.- တုၤယွၤကခးဘၣ်အီၤလၢပျၢ်ဒီး,ကဘၣ်ဆဲးဘ
၈ တူၢ်ကလာ်လီၤ.-ဒီးအသးကတုၤ, ဒီးအပျၢကဘၣ်အ
လီၤဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ. ကယံၢ်ပှၤလၢအထံၣ်နူၣ် ကစ့ၢ်ကွံာ်
၉ ကိးဂၤဒဲးလီၤ.- ဒီးကယံၢ်ပှၤပျံၤဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်ယွၤအမၤ
တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးအတၢ်မၤနူၣ်ဆိကမိၣ်ဝဲလၢအဂ့ၢ်
အကျိၤလီၤ.
၁၀ ပှၤတီပှၤလိၤကသးခုလၢယွၤအပူၤ, ဒီးကဘနူၤအ
ဘးလၢအီၤ, ဒီးပှၤအသးစၢၢ်ဆၢနူၣ်ကပာ်ကဖိအသးဝဲ
လၢာ်လီၤ.

၆၅

စီၤဒၤဝံးအထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ပှၤစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤ အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လၢစံယိၣ်အ
ပူၤ, ကစၢ်ဧၢ. ဒီးပှၤမၤဘူၣ်နၤလၢတၢ် ဘၣ်စးဒီးအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဆိၣ်တၢ်နှၣ်လီၤ.-ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဘါထုကဖၣ်တ
၃ ဂၤဧၢ,တၢ်ညၣ်ခဲလၢာ်ကဟဲဆူနအိၣ်လီၤ.-ပတၢ်အၢ
၄ တၢ်ဒိန့ၣ်မၤစၣ်ပှၤလီၤ.နကပျ့ၢ်ပတၢ်ကမၣ်လီၤ.- ပှၤ
လၢနဃုထၢအီၤ,ဒီးဒုးဘူးဘူးအသးဆူနအိၣ်ဖံးဒီးအက
အိၣ်လၢနဂၢၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ပက
မံၣ်ဘၣ်မံသးလၢနဟံၣ်,နႀူၢ်စီဆှံအတၢ်ဂ့ၤန့ၣ်လီၤ.
၅ နစံးဆၢပှၤလၢတၢ်ပျံၤအလီၢ်တဖၣ်လၢတၢ်တီအ
ပူၤ,တၢ်အုၣ်ကွၤခီၣ်ကွၤပှၤအကစၢ်, တၢ်ၥနူၤအလီၢ်
လၢပှၤအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤလၢ
ဒိၣ်လဲၣ်ပူၤအိၣ်လၢအယံၤတဖၣ်အဂီၢ်နှၣ်တဂၤဧၢ.
၆ မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤကစၢ်ကလိလၢအင့ၢ်
အဘါ, လၢအယီၢ် ဒ့ကံၢ်တူာ်အသး လၢအစိ အက
၇ ဒိၤ,-လၢအဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ဒိၣ်လဲၣ်အဒိၣ်, အလဒီတဖၣ်
၈ အဒိၣ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်အကလုၢ်လီၤ.- ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ဟၢ်အကတၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်ပျံၤနတၢ်အပနိၣ်လီၤလးလီၤ.
နဒုးဟူဉ်ဖှံၥးညီတၢ်ဟဲထီၣ်လၢမုၢ်ဂီၤ, ဒီးမုၢ်ဟါလီၤ.
၉ နအိၣ်ၥကီးဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးနမၤဘၣ်စီၣ်အီၤ, နမၤထူး
မၤတီၤဒီၤအါအါကလဲာ်, ဒီးကစၢ်အထံမိၢ် ပှၢ်ပှဲၤဝဲ
ဒီးထံလီၤ. တုၤနကတဲာ်ကဟီၤတၢ်ဝံၤဒီး, နကတဲာ်က
တီၤဘုဒီၤဟုဒီၤလၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၀ နမၤဘၣ်စိၣ်အကျိၤတဖၣ် လၢလၢပှဲၤပှဲၤ, နဆိၣ်
တံၤအင့ၢ်တဖၣ်,နမၤအီၤစၢ်ကဘံၣ်လၢတၢ်လီၤစီၤ,န
၁၁ ဆိၣ်ဂ့ၤအတၢ်မဲထီၣ်လီၤ.- နဒုးဓိၣ်ၥလုး နတၢ်ဂ့ၤအ
၁၂ နံၣ်တနံၣ်နှၣ်, နကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ ဒုးလီၤစီၤဒိလီၤ.- ဒုး
လီၤစီၤဝဲလၢတၢ်အိၣ်ဆၣ် အလီၢ်အဖိမိၣ်လၢပှၢ် လၢ်
ကျါ, ဒီးတၢ်မိခိၣ်တဖၣ်ကံၢ်တူာ် အယီၢ်ဒ့လၢတၢ်ဟူဉ်
ဖှံၥးညီလီၤ.
၁၃ တၢ်ဒိၣ်ဆၣ် အလီၢ်နှၣ် ဒီးဝဲဒီးဒိအဖုတဖၣ်, ဒီး
တၢ်ပၢၤခိၣ်န့ၣ်တၢ်လုၣ်ဘၢ အီၤလၢဘုဒီၤဟုဒီၤလီၤ.
ကိးပဒူထီၣ်,ဒီးၥးဝံၣ်ဝဲလီၤ.

၆၆

ထါ,တၢ်ၥးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ကိးထီၣ်ယွၤလၢဒုၥးခုဟီၣ်ခိၣ် ဒီခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ.-
၂ ၥးဝံၣ်ထီၣ်အမံၤအလၤအကပီၤ,ပာ်လၤကပီၤအတၢ်
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤန့ၣ်တက့ၢ်.- စံးယွၤ,နမၤတၢ်တဖၣ်နှၣ်
မ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလီၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်. လၢနစိဒိၣ်ကမီၤထီအ
၄ စိန့ၣ်နဒုၣ်နဒါတဖၣ်ကတီၤလီတၢ်ဒီးနၤလီၤ.-ပှၤဟီၣ်
ခိၣ်ဒိကဘူၣ်ထီၣ်ကဘါထီၣ်နၤကိးဂၤဒဲး, ဒီးကၥးဝံၣ်
ထီၣ်နမံၤလီၤ. စ့လၤ.
၅ ဟဲ,ကွၢ်ယွၤအမၤတၢ်တဖၣ်နှၣ်တက့ၢ်. အမၤတၢ်
အိၣ်ဝဲဒီး တၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး အလီၢ်လၢ ပှၤကညီဖိအဂီၢ်
၆ လီၤ.-မၤဒိၣ်လဲၣ်ကဲထီၣ်ခိလီၤ. ပှၤဒိဂၢ်ထံကျိလၢအ
၇ ခိၣ်လီၤ.-ဖဲန့ၣ်ပဒူၣ်ခုၥးခုလၢအပူၤလီၤ. ပၢတၢ်အ
စိၤစိၤအစၣ်စၣ်လၢအစိအကမီၤ,အမဲာ်ကွၢ်ထံပှၤက
လုာ်တဖၣ်လီၤ. မၢ်ပှၤပူတၢ်ဒိအဒုတပာ်ထီၣ်ထီအၥး
တဂ့ၤ. စ့လၤ.
၈ ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ခံးထီၣ်ပတြၢၤပကစၢ်,ဒီးဒုးနၢ်ပၢ
၉ အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအဒိၣ်တက့ၢ်.- မ့ၢ်အပာ်ပၥး

၁၀ လၢတၢ်မူအပူၤ,ဒီးတဟ့ၣ်ပခီၣ်ဟူးဝးဘၣ်.-အင့ၢ်ဒ်
အံၤနမၤကွၢ်လံပှၤလံ.ကစၢ်ဧၢ,နမၤပှံၢ်လံပှၤဒ်စ့ဘၣ်
၁၁ တၢ်မၤပှံၢ်အီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.- နဒုးသဲၤနူာ်ပှၤလၢပှာ်
ဖီၤစၢဖီၤအပူၤ, နပာ်တၢ်နး တၢ်ဖှိၣ် လၢပယီၢ်ဒ့ အ
၁၂ လီၤ,-နဒုးဒီးပှၤလၢပခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.ပဟဲနူာ်လၢမ့ၣ်
အူပူၤ,ဒီးလၢထံကျိ,ဒီးနဒုးဟးထီၣ်ပှၤဆူတၢ်အလီၢ်
အိၣ်ဒီးတၢ်အါလီၤ.
၁၃ ယကဟဲဆူနဟံၣ်ပူၤဒီး တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးယက
၁၄ မၤဘျၣ်နၤလၢတၢ်ဘၣ်စးဒီးယဆိၣ်တၢ်,-လၢအထိၣ်
ဖှိုးလၢယပျူၤပူၤ, ဒီးယထးခိၣ်ကတိၤတၢ်ဖဲယဘၣ်
၁၅ တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.- ယကလုၢ်နၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ
လၢတၢ်ဘိၣ်တၢ်ညီအကျါ, ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူဘၣ်
စးဒီးဒိဖါတဖၣ်,ယကလုၢ်ဂီၤဖံး,ဒီးမဲာ်တဲးလဲးလီၤ.
စ့လၤ.
၁၆ ဟဲကနၣ်တၢ်,ပှၤလၢအပျံၤယွၤခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ. ဒီး
ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲလၢယၥး
၁၇ အဂီၢ်လီၤ.- ယကိးထီၣ်ဆူအအိၣ်လၢယထးခိၣ်, ဒီး
ယစံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢယပျ့ၤလီၤ.
၁၈ ယမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ် အၢလၢ ယၥးကံၢ်ပူၤန့ၣ်ဒီး,
၁၉ ယွၤတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ယွၤကနၣ်လံဝဲလံ.
ဒိကနၣ်လံယတၢ်ထုကဖၣ်အကလုၢ်လံ.
၂၀ ယွၤလၢ အတစၢ်ဒုၣ်ချၢ အၥးလၢယတၢ် ထုက
ဖၣ်, လၢအတဟံးကွၤအဘျုးအဖှိၣ် လၢယၢအံၤတ
ဂၤန့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်.

၆၇

ထါ,တၢ်ၥးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ဒံးဒီးပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဒိကဒ့ၣ်ညါနကျဲနကပူၤ. ဒံးဒီးပှၤ
ကညီကိး အကလုာ်ဒဲးကဒ့ၣ်ညါ နတၢ်အုၣ်ကွၤ ခီၣ်
ကွၤဒီး,မ်ယွၤၥးကညီၤ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤပှၤတက့ၢ်. မ်အဒုး
ကပီၤထီၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအမဲာ်တက့ၢ်.
၃ ကစၢ်ဧၢ,မ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတက့ၢ်. မ်ပှၤ
ခဲလၢာ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတက့ၢ်.
၄ မ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟူဉ်ခုၥးခု,ဒီးဟူဉ်ဖှံၥးညီတက့ၢ်. အင့ၢ်
ဒ်အံၤ, နဲၣ်ဒၣ်အံၤနကစံၣ်ညီၣ်တီပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးနၥးက
ဒိၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. စ့လၤ.
၅ ကစၢ်ဧၢ,မ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတက့ၢ်. မ်
ပှၤခဲလၢာ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတက့ၢ်.
၆ ဟီၣ်ခိၣ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်အတၢ်,ဒီးယွၤ, ပကစၢ်ကဆိၣ်
၇ ဂ့ၤပှၤလီၤ.-ယွၤကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤ, ဒီးပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဒိကပျံၤ
ယွၤပၢၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ.

၆၈

စီၤဒၤဝံးအထါ,တၢ်ၥးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ မ်ယွၤဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. မ်အဒုၣ်အဒါလီၤပြံလီၤ
ပြါတက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအၥးဟ့အီၤတဖၣ်နှၣ် မ်အစှၢ်
၂ တၢ်လၢအမဲာ်ညါတက့ၢ်.- ဒ်မ့ၣ်အှူခုၣ်ဘၣ်တၢ်ဟိ
ထီၣ်ကွံာ်အီၤအဒိးန့ၣ်,ဟိထီၣ်ကွံာ်တက့ၢ်. ဒ်ဒိးပှံၢ်ဝဲ
လၢမ့ၣ်အှူအမဲာ်ညါအဒိးန့ၣ်မ်ပှၤတတီတလိၤဟးဂီၤ
၃ လၢယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.- မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်မ်

Digitized by Google
COLUMBIA UNIVERSITY

အသးခုတက့ၢ်. မ်အသူၣ်ဖှံသးညီလၢယွၤအမဲာ်ညါတ
က့ၢ်. ဒီးမ်အသူၣ်ဖှံသးညီလၢအသးကနီၣ်နှၣ်တက့ၢ်.
၄ သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,သးဝံၣ်ထီၣ်အမံၤတက့ၢ်. မၤကျဲတ
ဘိလၢပှၤလၢအဒိးထီၣ်တၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ တဂၤအ
ဂီၢ်နှၣ်တက့ၢ်. အမံၤမ့ၢ်ယွၤလီၤ. သူၣ်ဖှံသးညီလၢအမဲာ်
ညါတက့ၢ်.
၅ ယွၤလၢအအိၣ်လၢအလီၢ်စီဆှံအပူၤန့ၣ် မ့ၢ်ပှၤဖၣ်
ခဲအပၢ်, ဒီးပှၤလၢအစံၣ်ညီၣ်နၢ်ပှၤမုၣ် ကမဲအကွိၢ်
၆ လီၤ.- ပှၤလၢအအိၣ်သယုၢ်တဂၤစီန့ၣ်ယွၤပာ်ဝဲလၢ
ဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢအဘၣ်စၢစဲလၢ
ထးသွဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤပူတၢ်ဖိန့ၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလီၢ်
အိၣ်သပှၢ်လီၤ.
၇ ကစၢ်ဧၢ, တုၤနလဲၤထီၣ်လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါ
ဒီး,နဟးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလီၤ. စ့လၤ.
၈ ဟိၣ်ခိၣ်ကဆဲကဆို,မူခိၣ်ဒုးလီၤစီၤ စ့ၢ်ကီးတၢ်လၢ
ကစၢ်အမဲာ်ညါ(မ့ၢ်ဝဲလၢစံၤနၢ) လၢကစၢ်အမဲာ်ညါ,
၉ အံၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ.- နမၢတၢ်ဖဲစူၤတၢ်ဖှ့ၣ်တ
ဖၣ်,ကစၢ်ဧၢ. ဒီးတၢ်ဘှံးအသးန့ၣ်, နမၤကျၢၤနတၢ်နှၢ်
၁၀ ဝါအသးလီၤ.- နပှၤတဖုအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ;န
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢနတၢ်ဂ့ၤအဖီ လၢပှၤဖှိၣ်နှၢ်ယာ်
ကဲအဂီၢ်,ကစၢ်ဧၢ.
၁၁ ကစၢ်အကလုၢ်လီၤ,ပိာ်မုၣ်လၢအကတိၤဖြိတၢ်သး
၁၂ ခုအကမိၣ်နှၣ်အိၣ်ဂီၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ.- ဒုးမုၢ်အစီၤပၤ
တဖၣ်စ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ, စ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးပိာ်မုၣ် လၢအအိၣ်ဒၣ်
တၢ်လၢဟံၣ်ပူၤနှၣ်ဒိၤဖးတၢ်ဂုာ်နှၢ်လီၤ.
၁၃ တုၤဒုမံလီၤယၤတၢ်အကရၢအဘၢၣ်စၢၤဒီး,ဒုက
မၤသးဒ်ထိၣ်လွံၢ်အဒံးဆ့ဖှူဝဲလၢစ့,ဒီးအထိၣ်ဒံးဖျါဘိ
၁၄ ဝဲဒ်ထူစိအဒိးန့ၣ်လီၤ.- တုၤတၢ်ဒွတၢ်လၢာ်မၤလီၤပြံ
လီၤပြါစီၤပၤတဖၣ်လၢအပူၤဒီး,တၢ်ဖဲစူၤ လၢမူခိၣ်
ဖိလၢစၤလမိၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ကစၢ်အကစၢ်ကလိဧၢ,ဘၤၡၣ်အကစၢ်ဧၢ,တၢ်
၁၆ ထီၣ်ထိတခၣ်အကစၢ်ဧၢ, ဘၤၡၣ်အကစၢ်ဧၢ,- ဒု
ကွၢ်လၢဒုမဲာ် တကျၢဘၣ်မနူၤလဲၣ်, တၢ်ထိၣ်ထီအက
စၢ်ဧၢ, ကစၢ်တဖျၢၣ်နှၣ် ဘၣ်ကစၢ်အသး လၢအက
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤကအိၣ် လၢအ
၁၇ လိၤလီၤတူလီၤယိာ်လီၤ.- ယွၤအလှၣ်ကဟၣ်အိၣ်ဒံက
လး,တကထိဘၣ်တကထိ,ဘကထိဘၣ်တကထိလီၤ.
ယွၤအိၣ်ဝဲလၢအကျါ,စံၤနၢန့ၣ်လၢအလီၢ်စီဆှံလီၤ.
၁၈ နလဲၤထီၣ်လံဆူတၢ်ထီၣ်ထီလံ,နမိၤထီၣ်မၢကဲကုၢ်
လံတၢ်လၢအမၢကဲကုၤ တၢ်နှၣ်လံ. နဟံးနှၢ် လံတၢ်
ဟ့ၣ်လၢပှၤ ကညီအဂီၢ်လံ, လၢပှၤပူတၢ် ဖိအဂီၢ်ဒၣ်
လဲာ်,ဒ်ဒီးနကအိၣ်ကဆိး,ယွၤကစၢ်ဧၢ.
၁၉ မ်ယွၤဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ဒီၤတနံၤဘၣ်တနံၤ
နှၣ်တက့ၢ်. ပှၤပာ်တၢ်ဝံတၢ်ယိးလၢပလိၤလီၤ. တၢ်
ဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤနှၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ. စ့လၤ.
၂၀ ကစၢ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်အုၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤပှၤအကစၢ်လီၤ.
ဒီးတၢ်ဟးထီၣ်လၢတၢ်သံအပူၤတဖၣ် နှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးက
၂၁ စၢ်ယွၤလီၤ.- မ့ၢ်မးယွၤကိျကွံာ်အဒုၣ် အခါတဖၣ်အ
ခိၣ်,ပှၤလၢအလဲၤတၢ် လၢအတၢ်ကမၣ်အပူၤ နှၣ်အ
၂၂ အခိၣ်ဒိဖိၣ်ဒီး ခိၣ်ဃူနှၣ်လီၤ.- ယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယကဒုး
ဟဲက့ၤတၢ်လၢဘၤၡၣ်, ယကဒုးဟဲက့ၤ တၢ်လၢပီၣ်
၂၃ လဲၣ်အလီၢ်ကဒု,- ဒ်ဒီးနကမၤဝးနခီၣ်လၢတၢ်အဒုၣ်
အဒါအသွံၣ်ပူၤ, နထွံၣ် အဖျၢနှၣ် လၢတၢ်တမံၤ စီနှၣ်
လီၤ.
၂၄ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနလဲၤတၢ်,ကစၢ်ဧၢ, ယကစၢ်ယစီၤ
၂၅ ပၤအလဲၤတၢ်လၢအလီၢ်စီဆှံအပူၤနှၣ်လီၤ.-ပှၤသးဝံၣ်
ဖိလဲၤလၢညါ, ပှၤဒ့တၢ်ဖိလၢခံလီၤ. ပှၤမုၣ်ကနီၤတ
၂၆ ဖၣ်လၢအဖိၢ်တၢ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢအကျါလီၤ.- လၢ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အကျါနှၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ကစၢ်ယွၤနှၣ်တ
က့ၢ်,ပှၤလၢအံၣ်စရ့လး အထံထီၣ်ပၢၢ်အပူၤဒ့ၣ်ဧၢ.-
၂၇ ပှၤဆံးပှၤလၢအပၢဒီၤ, ဘံၣ်ယၤမ်ၣ်အိၣ်ဖဲနှၣ်,ယူဒၤ
အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, အပှၤဂီၢ်မုၢ်;စဘူလိၣ်အပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်;နဲၤဘၤလံအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၂၈ နကစၢ်ပာ်လီၤလံနဂ့ၢ်နဘါလံ, မၤဆူၣ်ထီၣ်ကစၢ်
ဧၢ,တၢ်လၢနမၤလၢပဂီၢ်တက့ၢ်.
၂၉ စီၤပၤတဖၣ် ကဟဲစိၣ်တၢ် ခိၣ်ဖးတဖၣ် ဆူနအိၣ်
၃၀ လၢနဲ့ၢ်လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤအဖီနှၣ်လီၤ.- ဒိၣ်စိၣ်
တပိၢ်အဆၣ် ဖိက်ၢ်ဖိအမံၤ, ဂီၤဖံးဖါအတၢ် အိၣ်ဖှိၣ်,
ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၤဖံးဖိနှၣ်တက့ၢ်,ဆိၣ်လီၤဝဲအသးလၢ
စ့အကူးလာ်ဒ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. မၤလီၤပြံလီၤပြါပှၤလၢ
၃၁ အဘၣ်အသးလၢဒုးဒုးတက့ၢ်.- ပဒိၣ်အိၣ်ဒီး ခ့ဒီးပှၤ
တဖၣ်ကဟဲက့ၤထီၣ် လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ,ကူၤရှး
နၣ်ကယူာ်ထီၣ်အစုဆူယွၤအအိၣ်လီၤ.
၃၂ ဟိၣ်ခိၣ်အဘီမုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤတက့ၢ်. စံး
ထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. စ့လၤ.
၃၃ ပှၤလၢအဒိး မူခိၣ်အမူခိၣ် လၢပျၤလၢကစၢၤတ
ဂၤနှၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,အကလုၢ်
လီၤဝဲ,အဒိၣ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၃၄ ပာ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်လၢယွၤတက့ၢ်. အလၢအ
ကပီၤအိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်,ဒီးအစိအကမီၤ
၃၅ အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်လီၤ.- ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်တၢ်
ပျံၤအလီၢ်လၢနလီၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ. အံၣ်စရ့လးအက
စၢ်မ့ၢ်ပှၤလၢအဟ့ၣ်အပှၤ ဂီၢ်မုၢ်လၢအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီး
တၢ်အစိအကမီၤလီၤ. စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၆၉

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢဖိဒ့ၣ်ညါ.

၁ ဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤတက့ၢ်,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၂ ထံတဖၣ် နှၣ်ဟဲနူာ် ပၢၢ်လၢယသးလီၤ.- ယလီၤဘျၢ
လၢကပံာ် ယိာ်အကျါ, ဒီးဆၢထၢၣ် အလီၢ်တအိၣ်
ဘၣ်. ယဟဲနူာ်လၢထံယိာ်အကျါ,ဒီးထံလုၣ်ဘၢယၤ
လီၤ.
၃ တၢ်ဘှံးယသးလၢ ယကိးထီၣ်အစိ; ယကိာ်ပူၤစ့
ထီၣ်, ယမဲာ်လၢာ်လၢယကွၢ်လၢ်ယကစၢ်အကျဲအစိ
၄ လီၤ.-ပှၤလၢအသးဟ့ယၤကလီကလီနှၣ်အိၣ်ဝဲအါနှၢ်
ယခိၣ်ဒူဘိနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.ပှၤလၢအကမၤဟးဂီၤယၤ,
ယဒုၣ်ယဒါဂ့ၤတၢ်ဘၣ်တဖၣ်နှၣ်အိၣ်ဆူၣ်မးလီၤ. တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢယတဟံးန့ၢ်န့ၣ်ယဟ့ၣ်က့ၤလီၤ.
၅ ကစၢ်ဧၢ,နသ့ၣ်ညါယတၢ်ကသီကသီ, ဒီးယတၢ်ဒဲး
၆ ဘၣ်တဒိၣ်တဒၢဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်.-ပှၤလၢအဒိၣ်မိးနၤ
တဖၣ်နှၣ်,ကစၢ်, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤဧၢ,မ်အဒုတ
မဲာ်ဆှးလၢယဖီတဂ့ၤ. ပှၤလၢအဃုနၤတဖၣ်နှၣ်မ်အဒု
တဘၣ်တၢ်ပဲာ်ဆှးအမဲာ်လၢယဖီတဂ့ၤ. အိၣ်စ့ၢလး
၇ ဒၣ်ကစၢ်ဧၢ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်တၢ်ဒုၣ်ဖျိၣ်လၢနဖီ
၈ လီၤ.တၢ်မဲာ်ဆှးလှၣ်ဘၢယမဲာ်လီၤ.- ယကဲထီၣ်ပှၤတ
မှံၤလၢယဒီပုၢ်ဝဲၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးတခီဘိမုၢ်ဖိလၢ ယ
မိၢ်အဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသးဆူၣ်လၢနဟံၣ်အဂီၢ်နှၣ်အီၣ်ကွံာ်
လံဘၢၤလံ, ဒီးပှၤအတၢ်ဒုၣ်ဖျိၣ်နၤ နှၣ်လီၤဘၣ်လံလၢ
၁၀ ယလီၤလံ.- ဒီးယမဲာ်ထံလီၤ, ယသးဒုၣ်တၢ်အီၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုၣ် ဖျိၣ်ယၤလီၤ.- ယပာ်ထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညာ်လၢယကူယၤဒီး, ဒီးယကဲထီၣ်တၢ်ကတိၤ
၁၂ ဒိလၢပှၤအမဲာ်ညါလီၤ.-ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢဝဲတရိ
အပူၤနှၣ်ကတိၤတၢ်ထီဒါယၤလီၤ.ဒီးယကဲထီၣ်ပှၤဒီ
မူးဝံးအတၢ်ဒုၣ်တၢ်အလိၢ်နှၣ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤလၢအဆၢအကတီၢ်ဘၣ်နှၣ်ယဘၢ
ထုကဖၣ်နၤလီၤ. ကစၢ်ဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ် လၢန
ဘျုးအါနမှံၣ်ဒိၣ်အဖီ,လၢနတၢ်အှၣ်ကီၤခိၣ်ကီၤတၢ်
အဘၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအဖီနှၣ်တက့ၢ်.
၁၄ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢတၢ်ကပံာ်နှၣ်တက့ၢ်, ဒီးမ်ယ
ဒုတလီၤဘျၢတဂ့ၤ. မ်ဘၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ ဒီးပှၤဒး
၁၅ ဟ့ယၤတဖၣ်, ဒီးထံယိာ်နှၣ်တက့ၢ်.- မ်ထံဒုတလှၣ်
ဘၢယၤတဂ့ၤ. မ်ထံယိာ်ပူၤနှၣ် အဒုတယူၢ် လီၤကွံာ်
ယၤတဂ့ၤ, မ်ဘၢ်ပူၤနှၣ်အဒုတကျၢၢ် ဘၢနှၢ်ယၤလၢ
အထးခိၣ်တဂ့ၤ.
၁၆ ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်, ယွၤဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, န
ဘျုးနမှံၣ် မ့ၢ်တၢ်အဂ့ၤလီၤ. ဃၣ်နသးဆူယဒိၣ်, ဒ်န
၁၇ သးကညီၤတၢ်အါအဖီးနှၣ်တက့ၢ်.-ပာ်တဒၢနမဲာ်လၢ
နခ့နပှၤ အဒိၣ်နှၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်
ကီၢ်တၢ်ခဲၤလီၤ. ကနၣ်ယကလုၢ်လၢ အဆိအချ့တ
၁၈ က့ၢ်.-ဒုးဘူးနသးဆူယသး,ဒီးပှၤက့ၤဖီၤတက့ၢ်. မၤ
ပူၤဖျဲးယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအဖီနှၣ်တက့ၢ်.
၁၉ နဲ့ဒၣ်အံၤ နသ့ၣ်ညါယတၢ်ဒုၣ်ဖျိၣ်, ဒီးယတၢ်မဲာ်
ဆှး,ဒီးတၢ်ပဲာ်ဆှးယမဲာ်လီၤ. ယဒုၣ်ယဒါဒိၣ်ဝဲလၢ
၂၀ နမဲာ်ညါခဲလၢာ်လီၤ.- တၢ်ဒုၣ်ဖျိၣ်ဒုးဘူၣ် ကၢ်ဘးလီၤ
ယၤ, ဒီးယသးဆါလီၤ.ဒီးယကွၢ်လၢ်ပှၤသးကညီၤတဲ့
အကျဲ,ဒီးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးလၢပှၤမၤမှာ်တၢ်အကျဲ, ဒီး
၂၁ ယတထံၣ်နှၢ်ဘၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢတၢ်
ခဲၣ်သဲၢယတၢ်အီၣ်အဂီၢ်, ဒီးတုၤတၢ်ဂူယသး လၢထံ
ဒီးဒုးအီသၤလၢတၤဆံၣ်အထံလီၤ.
၂၂ မ်အစီၢ်နီၤခိၣ်ကဲထီၣ် ထုတဆီလၢ အမဲာ်ညါတ
က့ၢ်. ဒီးတၢ်လၢအမၤမှာ်ထီၣ်က့ၤအလိၢ်နှၣ်မ်အကဲ
၂၃ ထီၣ်တၢ်ပျံၤ၁ကွီၤနှၣ်တက့ၢ်.-မ်အမဲာ်ခံးလီၤလၢအဒု
တထံၣ်ဘၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ဒီးဒုးကနိးအယီၢ်ဒ့တထံၣ်ခီ
၂၄ တက့ၢ်.-လှူလီၤနသးထိၣ်လၢအလီၤတက့ၢ်. မ်နသးဒိၣ်
၂၅ ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အီၤတက့ၢ်.-မ်အဒိၣ်အဆိးအလိၢ်ဒိၣ်
၁ယုၢ်တက့ၢ်. မ်ပှၤအဒုတဒိၣ်တဆိးလၢအဒဲတဖၣ်
အပူၤနှၣ်တဂ့ၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤအၢမၤဒီပှၤလၢနကျိဒီၤ, ဒီး က
တိၤတၢ်လၢနပှၤဘၣ်ဆဲးအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.-
၂၇ ပာ်တၢ်အၢလၢအတၢ်အၢအဖီခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးဒုးလဲၤ
၂၈ နုာ်အီၤဆူနတၢ်တီတၢ်လိၤအပူၤတဂ့ၤ.- ထြူာ်ကွံာ်
အီၤလၢလံာ်မူအပူၤတက့ၢ်. မ်အဒုတဒိၣ်ကွဲးအဒး
ဒီးပှၤအတီအလိၤတဂ့ၤ.
၂၉ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးပာ့ဂူၣ်ဘုး
ဒးအုးလီၤ. ကစၢ်ဧၢ,မ်နတၢ်အှၣ်ကီၤခိၣ်ကီၤတၢ်နှၣ်
ပာ်ယၤလၢတၢ်ထီၣ်ထီတက့ၢ်.
၃၀ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤကစၢ်အမံၤလၢတၢ်ဒးဝံၣ်,ဒီး
၃၁ ယကပာ်ဒိၣ်အီၤ လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤ.- ကဂ့ၤ
နှၢ်ဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး, ကျိၢ်ဖိၤကျိၢ်ဖိၤလၢအဒိၣ်ဒီးနၢၤဒီး
၃၂ ခိၣ်မ့ၣ်တက့ၢ်နှၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ပှၤအဒးရူၤ
နှၣ်ကထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ပှၤလၢအဃုကွၢ်ယွၤကဒးခု,ဒီးဒုး
၃၃ ကမူဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကနၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်မိအ
ကလုၢ်,ဒီးပှၤဘၣ်စၢစာ်တဖၣ်နှၣ်တမၤဘၣ်ဝဲတရိတ
ပါဘၣ်.
၃၄ မ်မူခိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်, ပီၣ်လဲၣ်ဒီးကဃဲၢ်တၢ်လၢအဝဲၤ
လၢအပူၤခဲလၢာ်နှၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၃၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကအုၣ်ကီၤခိၣ်ကီၤစံယိၣ်, ဒီးတ့
လီၤက့ၤယူဒၤအဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် ကဒိၣ်
၃၆ ကဆိးလၢအပူၤ,ဒီးနှၢ်ဘၣ်အီၤလီၤ.-ဒီးအခ့အပှၤအ
ချံအၢၣ်နှၣ်ကနှၢ်ဘါဝဲ, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ် အမံၤတဖၣ်
ကဒိၣ်ကဆိးလၢအပူၤလီၤ.

၇၀

စီၤဒၤဝံး အထါလၢတၢ် အနိၣ်အဂီၢ်, လၢတၢ်ဒ့ၣ်ဒိၣ်
ထီၣ်ကွၢ.

၁ ကစၢ်ဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၤတက့ၢ်,ယွၤဧၢ. မၤချ့ချ့
လၢနကမၤစၢၤယၤတက့ၢ်.
၂ ပှၤလၢအဃုယသးတဖၣ်နှၣ်မ်အမဲာ်ဆှး,ဒီးဘၣ်တၢ်
ပာ်ဆှးအမဲာ်နှၣ်တက့ၢ်. ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢယ
ဘၣ်တၢ် အၢတဖၣ်နှၣ် မ်တၢ်ဒုးဂုၤက့ၤအခံ, ဒီးဘၣ်
၃ တၢ် ပာ်ဆှးအမဲာ်နှၣ်တက့ၢ်.- ပှၤလၢအစံး, အ့ၣ်,
အ့ၣ်, နှၣ် မ်အဒိၣ် ၁ယုၢ်လၢအတၢ်မဲာ်ဆှးအဘူး အ
၄ လဲအဂီၢ်နှၣ်တက့ၢ်.- ပှၤလၢအဃုနၤခဲလၢာ်နှၣ်မ်အ
ဂ့ၣ်ဖှံသးညီ ဂ့ၣ်ခုသးခုလၢနပူၤတက့ၢ်. ပှၤအအဲၣ်ဒီး
နတၢ်အှၣ်ကီၤ ခိၣ်ကီၤတဖၣ်နှၣ်မ်အစံးတထံၣ်ဒီ, မ်
၅ ယွၤဘၣ်တၢ်ပာ်ဒိၣ်အီၤနှၣ်တက့ၢ်.- ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်
ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်မိလီၤ. မၤချ့ချ့လၢ
ယဂီၢ်ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ယတၢ်မၤစၢၤ, ဒီးတတၢ်မၤပူၤ
မၤဖျဲးတၢ်လီၤ.ကစၢ်ဧၢ,ဒုးနံၤဒုးဒီတဂ့ၤ.

၇၁

၁ ယဒုနူၤယသးလၢနၤယွၤဧၢ, မ်ယဒုတဘၣ်တၢ်မဲာ်
၂ ဆှးနီတစုတဂ့ၤ.- မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ လၢနတၢ် တီတၢ်
လိၤအဖီ,ဒီးမၤထူၣ်ဖျဲးယၤတက့ၢ်. ဒီးနဒုၢ်လၢယၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒိးအ့ၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်ယၤတက့ၢ်.- ကဲထီၣ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဆိးအလၢ်တဖျၢၣ်လၢယဂီၢ်လၢယကလဲၤဆူအဒိၣ်
တထံၣ်စိၤနီၣ်တက့ၢ်. နမၤလိၥ်တၢ် လၢယကတုၤလၢ
တၢ်အ့ၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယလၢ်ဖိၤလ့
ဖိၤ,ဒိးယတိၥ်ဖိၤတၥ်ဖိၤနၢၣ်မ့ၢ်နၤလီၤ.
၄ ကစၢ်ဧၢ, မၤထူၣ်ဖျဲးယၤလၢပှၤ တတီတလိၤ အစု
ပူၤ, လၢပှၤမၤအၢ, ဒိးပှၤမၤနးမၤဖှိၣ် အစုခိၣ်နၢၣ်တ
၅ က့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယတၢ်မုၢ်လၢ်တၢ်လီၤ, ကစၢ်
ယွၤဧၢ,လၢယဖိဘၣ်ခွါလံၤလံၤနၢၣ်နမ့ၢ်ယတၢ်သနၤယ
၆ သးအလီၢ်လီၤ.-ယဒိးတၢ်မၤစၢၤယၤလၢနၤလၢပှၤအ
ဒၢလီၢ်ပူၤနၢၣ်, လၢယမိၢ်အဟၢဖၢပူၤလံၤလံၤနၢၣ်နဒိၤ
ဖးတၢ်လၢယဂီၢ်လီၤ. ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတထံၣ်
၇ စိလီၤ.-ယမ့ၢ်တၢ်ကမၢကမၣ်အလီၢ်လၢပှၤအါဂၤအ
မဲာ်ညါ,ဘၣ်ဆၣ်ဒိးနမ့ၢ်တၢ်ပူၤဖျဲးခၢၣ်တနၢၢ်လီၤ.
၈ ယကိၥ်ပူၤပွဲၤဒိးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,- နလၤက
၉ ပိၤ,ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-လၢယသးပှၢ်အဆၢအက
တိၢ်နၢၣ် ကွံာ်တ့ၢ် ကွံာ်ယၤ တဂ့ၤ. တုၤယဂ့ၢ် ယဘါ
၁၀ လၢာ်ဒိး,လဲၤသဒၣ်ယၤတဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဒုၣ်ယ
ဒါကတိၤ ထီဒါယၤ, ဒိးပှၤလၢအကွၢ် ဟုၣ်ယသးနၢၣ်
၁၁ ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတပူၤစိ.- ဒိးစံးဝဲ, ယွၤလဲၤသဒၣ် လံ
ဒိၤလံ,လူၤဒိးမၤနၢၢ်ဒိၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤ
ပူၤမၤဖျဲးတၢ်တဒိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ကစၢ်ဧၢ,ဒိၣ်ယံၤဒိးယၤတဂ့ၤ;ယကစၢ်ဧၢ,မၤချ့
၁၃ ချ့လၢယမၤစၢၤတၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်.- ယသးအဒုၣ်အဒါ
တဖၣ်နၢၣ်မ်အဘၣ်တၢ်မဲာ်ဆှးဒိးလၢာ်တက့ၢ်. ပှၤလၢ
အဃုယဘၣ်တၢ်အၢတဖၣ်နၢၣ်, မ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်, ဒိးတၢ်
ပၥ်ဆှးအမဲာ်လုၣ်ဘၢဒိၤတက့ၢ်.
၁၄ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယကမုၢ်လၢ်တၢ် တထံၣ်စိ, ဒိးယ
ကပၥ်ဖှိၣ်တၢ်လၢနတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်
၁၅ လီၤ.- ယထးခိၣ်ကလီၣ်ဖျါထီၣ်နတၢ်တီတၢ်လိၤ, န
တၢ်အ့ၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်ဘ့ဘ့တနံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတ
၁၆ ဘ့ၣ်ညါဘၣ်အတၢ်ဂံၢ်တဖၣ်ဘၣ်.- ယကလဲၤတၢ်လၢ
ကစၢ်ယွၤအဂ့ၢ်အဘါလီၤ. ယကစံးနတၢ်တီတၢ်လိၤ,
၁၇ ထဲနဝဲဖိၤလီၤ.-ကစၢ်ဧၢ, နဒိၣ်လိယၤလၢယဖိဘၣ်ခွါ
ထိၣ်သံၤလံၤ, ဒိးယဒုးနဲၣ်နမၤတၢ်လီၤလးတဖၣ်တုၤ
၁၈ ခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.- ဒိးတုၤလီၤစ့ၢ်ကီး လၢယသးပှၢ်ဒိး
ခိၣ်ဝါနၢၣ်ကစၢ်ဧၢ, ယတချူးဒုးနဲၣ်ဒိးဘၣ်နစုလၢပှၤ
တစိၤ, နစိနကမီၤလၢကဃဲၢ်ပှၤလၢအကဟဲဘၣ်ဒိး,
လဲၤသဒၣ်ယၤတဂ့ၤ.
၁၉ ဒိးနတၢ်တီတၢ်လိၤအဒိၣ်ဝဲပၢၢ် လၢတၢ်ထိၣ်ထိနၢၣ်
ကစၢ်လၢအမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်နၢၣ်တဂၤဧၢ.မ့ၢ်မတၤ
၂၀ မၤသးဒ်နၤအဒိးနၢၣ်တဂၤလဲၣ်,ကစၢ်ဧၢ.- နဒုးထံၣ်
ဘၣ်ပှၤ လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဒိၣ်, ဒိးတၢ်အၢနးမး
လီၤ. နကမၤမူထီၣ်ကွၢ်ပှၤ,ဒိးနကဒုးဟဲကွၢ်ထီၣ်ပှၤ
၂၁ လၢဟီၣ်ခိၣ်အထံယိၥ်တဖၣ် အပူၤလီၤ.- နကမၤဒိၣ်
ထီၣ်ယမၤတၢ်အဒိၣ်, ဒိးစၢၣ်နၤသး, ဒိးမၤမှာ်ထီၣ်ကွၢ်
ယၤလီၤ.
၂၂ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ စ့ၢ်ကီးနၤ လၢဒိတူၢ်, နတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီ,ယကစၢ်ဧၢ. ယကသးဝံၣ်ထီၣ်နၤလၢတနၢ်,
အံၣ်စရ့လးအတၢ်စီဆှံတဂၤဧၢ.
၂၃ ယဖျၢၤကဆူၣ်ဖှိၣ်သးညီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကသး
ဝံၣ်ထီၣ်နၤ, ယသးလၢနပှၤက့ၤဒိၤလီၤ.- ယဖျၢၤကဒုး
နဲၣ်စ့ၢ်ကီးနတၢ်တီတၢ်လိၤဘ့ဘ့တနံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢအဃုယဘၣ် တၢ်အၢတဖၣ်နၢၣ် အမဲာ်ဆှး, ဒိး
ဘၣ်တၢ်ပၥ်ဆှးအမဲာ်လီၤ.

၇၂

လၢခိၤရှလိၤမိၤ.

၁ ဟ့ၣ်လီၤနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်လၢစီၤပၤ, ကစၢ်ဧၢ.
၂ ဒိးနတၢ်တီတၢ်လိၤလၢစီၤပၤအဖိခွါတက့ၢ်.- ကစံၣ်
ညီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအတီ, ဒိးနပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢတၢ်
၃ စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ.- ကစၢ်ကလိကစိၥ်ထီၣ်တၢ်ဘူတၢ်ဒိး
ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိၣ်,ဒိးတၢ်ဓိဓိၣ်တဖၣ်နၢၣ် လၢတၢ်တီ
၄ တၢ်လိၤအဖီလီၤ.- ကစံၣ်ညီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်အပှၤဘၣ်နုး
ဘၣ်ဖှိၣ်, ကအ့ၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ,ဒိးကမၤ
၅ လီၤကလဲပှၤလၢအမၤနးမၤဖှိၣ်တၢ်လီၤ.- ဒိးမုၢ်,ဒိး
လါအိၣ် ဝဲအဖၢမုၢ်ဒိး, ပှၤကပျံၤနၤအစိၤစိၤအစၢၣ်
စၢၣ်လီၤ.
၆ ကဟဲလီၤဒ်တၢ်ရှၤလၢတၢ်ကူးအသးအလီၢ် အဖိ
ခိၣ်အဒိးနၢၣ်, ဒ်တၢ်ဖှံလီၤလၢအမၤဘၣ်စိၤဟိၣ်ခိၣ်အ
၇ ဒိးနၢၣ်လီၤ.- လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်နၢၣ်, ပှၤတီပှၤလိၤက
ဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်, ဒိးတၢ်ဘူအါတၢ် မိးဒိၣ်ကဒိၣ်တုၤ
၈ လါတဒိၣ်လၢၤဘၣ်.- ဒိးကပၢဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်တုၤ
လၢပိၣ်လဲၣ်, ဒိးလၢထံမိၢ်ပှၢ် ပၢၢ်လၢ ဟိၣ်ခိၣ်အက
၉ တၢၢ်တဖၣ်နၢၣ်လီၤ.- ပှၤပှၢ်လၢ်ကျါဖိနၢၣ်ကဆုးလီၤအ
ခိၣ်လၢအမဲာ်ညါ,ဒိးအဒုၣ်အဒါတဖၣ်နၢၣ်ကလ့ၣ်ဟိၣ်
၁၀ ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.- တၢ်ရှံၣ်,ဒိးကိးတဖၣ်အစီၤပၤတ
ဖၣ်ကဟဲစိၥ်အခိၣ်ဖး, ရှဘၤဒိးစဘၤအစီၤပၤတဖၣ်
ကဟဲစိၥ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒိးကယဲၢ်စီၤပၤကဘါထီၣ်ဒိၤခဲလၢာ်, ကယဲၢ်ပှၤ
၁၂ အကလုာ်ကမၤအတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤ
ပူၤမၤဖျဲး ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢအစ့ကညးတၢ်, ဒိးပှၤ
ဘၣ်နုး ဘၣ်ဖှိၣ်, ဒိးပှၤလၢ တၢ်မၤစၢၤဒိၤ တဒိၣ်
၁၃ ဘၣ်.- သးလီပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်, ဒိးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ,
၁၄ ဒိးအ့ၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိအသး,- ပှၤက့ၤအဝဲဘ့ၣ်အ
သးလၢတၢ်မၤအၢအစုပူၤ, ဒိးတၢ်မၤနးမၤဖှိၣ်အစုပူၤ
ဒိးအသွံၣ် ကဲထီၣ် တၢ်လုၢ်ဒိၣ် ပှၤဒိၣ်လၢအ မဲာ်ညါ
၁၅ လီၤ.- ဒိးမူဝဲ,ဒိးပှၤဟ့ၣ်ဝဲလၢရှဘၤအထူ,ဒိးဘါထု
ကဖၣ်နၢ်အဂီၢ်တထံၣ်စိလီၤ. ကဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤဒိၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၁၆ ဘုတတၢၤဒ့ၣ်ကအိၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ် အပူၤလၢက
စၢၢ်ခိၣ်, ဒိးအသၣ်ကဟူးဝးဒ်လဘၤနိၣ်အဒိးနၢၣ်လီၤ.
ဒိးပှၤလၢဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ်နၢၣ်ကဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်ဒ်ဟိၣ်ခိၣ်
၁၇ အနီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအဒိးနၢၣ်လီၤ.- အမံၤကအိၣ်လီၤတူ
လီၤယိၥ်, အမံၤကလီၤလၢအစၢၤအဂွဲၣ်လၢမုၢ်အမဲာ်
ညါလီၤ. ဒိးပှၤကဆိၣ်ဂ့ၤလီၤအသးလၢဒိၤလီၤ. က
ယဲၢ်ပှၤအကလုာ်နၢၣ်တစံးထီၣ်ပတြၢၤဒိၤခဲလၢာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ကစၢ်ယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်လၢအမၤတၢ်လီၤ
လး, ထဲတဂၤဒီးနှၣ်မ်အဘၣ်လၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤ
၁၉ တက့ၢ်.- ဒီးအမံၤလၤအဒံၣ်ကဒီၤနှၣ် မ်အဘၣ်တၢ်
စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤထူလီၤယီၥ်တက့ၢ်. ဒီးမ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒ
ဘ့ၣ်ညါအံၤပှဲၤဝဲဒီးအလၤအကပီၤတက့ၢ်.

အၤမ့ၣ်, ဒီးအၤမ့ၣ်.

၂၀ စီၤယၡံးရှဲအဖိဒ္ဒါစီၤဒၤဝံးအတၢ်ဘါထုကဒၣ်တဖၣ်
နှၣ်ဝံၤလံ.

၇၃

စီၤအၤစၥ်အထါ.

၁ ယွၤမ့ၢ်ထဲတၢ်ဂ့ၤလၢအံၣ်စရ့လးအဂီၢ်,လၢပှၤအ
ၥးကဆှိအဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးယဲဒၣ်အံၤတစဲးဖဲဒီးယခီၣ်ကဘၣ်တိၢ်. ဒီးဘူး
၃ ဒီးယခီၣ်ကလီၤတလံၥ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယၥးကဲ့ၣ်
ပှၤပၥ်ကဖိအၥးလီၤ. ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤ တတီတလိၤအ
၄ တၢ်စူၢ်ဘၢ်ဖီးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်သံးကဲးဘၣ်
စးဒီးတၢ်ဝံနှၣ် တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်
၅ လီၤ.- တဘၣ်ဘၣ် တၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤ ဒ်ပှၤကညီအဒိး
ဘၣ်. ဒီးတဘၣ်ဘၣ်တၢ်တိၢ်တဖၣ်ဒီး ပှၤဘျၢၤပှၤက
ညီဘၣ်.
၆ မၤၥးဒ်နှၣ်ဒီး တၢ်ပၥ်ထီၣ်ထီအၥးအိၣ်တရံးအီၤဒ်
၇ ဖဲတဇီအဒိးနှၣ်ကူဒီးဝဲလၢတၢ်မၤအၢမၤဒီလီၤ.- အ
မဲၥ်ဖှိုး ထိၣ်လၢအတၢ်ဘီၣ်တိၣ်အခိ, အၥးအဆိက
၈ မိၣ်တၢ်ပှဲၤလှၣ်ကွံၥ်လီၤ.- ဒုၥ်ဒွဲၣ်တၢ်, ဒီးကတိၤတၢ်
၉ အၢ,ကတိၤတၢ်မၤအၢလၢတၢ်ထီၣ်ထီနှၣ်လီၤ.-ပၥ်အ
ထးခိၣ်ထိဒါမူခိၣ်, ဒီးအပျ့ၢကတိၤ တၢ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်
ချၢလီၤ.
၁၀ မၤၥးဒ်နှၣ် ဒီးဘိးစၢ် ဝဲအပှၤဂီၢ်မ့ၢ်ဖဲအံၤ, ဒီးဒံ
၁၁ ထံပှဲၤဆၢၣ်ကလၥ်လီၤ.- ဒီးစံးဝဲ, ယွၤကသ့ၣ်ညါဒ်
လဲၣ်,တၢ်သ့ၣ်ညါအိၣ်ဒီးတၢ်ထီၣ်ထီစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤ,ဒီးပှၤလၢ
အဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်တဖၣ်လၢအအံၤတစၣ်, အစုလိၢ်
အခိၣ်ခိၣ်အါထိၣ်လီၤ.
၁၃ ယမၤကဆှိယၥး, ဒီးသ့စီကွံၥ်ယစုလၢ တၢ်ဒဲးဘး
တအိၣ်ဘၣ် အပူၤနှၣ် ထဲလၢတၢ် ကလိကလိ အဂီၢ်
၁၄ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်တိၢ်ကိးမုၢ်နံၤဒဲး, ဒီး
၁၅ ယဘၣ်တၢ်ဒိၣ်စိၣ်ကိးဂီၤဒဲးလီၤ.- ယမ့ၢ်စံး,ယကစံး
ဒ်နှၣ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,ယကမၤကမၣ်ဘၣ်နဖိတဖိၤလီၤ.-
၁၆ တုၤယဆိကမိၣ်ဒံးဒီးယကသ့ၣ်ညါတၢ်နှၣ်ဒီး,တၢ်ကိၢ်
တၢ်ဂီၤအိၣ်ဝဲလၢယမဲၥ်ညါလီၤ.
၁၇ တုၤယလဲၤ နုၥ်လၢယွၤ အလိၢ်စီဆှံအပူၤဒီး, ယ
၁၈ တိၢ်နိၣ် အကတၢၢ်လီၤ.- နပၥ်အီၤထဲလၢ အလီၤတ
လံၥ်အလိၢ်, နတ့ၢ်လီၤကွံၥ်အီၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ အပူၤ
၁၉ လီၤ.- တၢ်ဒုးလဲၤအီၤဆူတၢ်ဝယုၢ်အပူၤ လၢတမိၢ်ဖိ
အတိၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ. လၢၥ်ဝဲစီဖ့ကလ့လၢ တၢ်ပျံၤတၢ်
၂၀ ဖုးလီၤ.-တုၤပှၤဖုဝံနိၣ်ထီၣ်ဒီး,ဒ်တၢ်မံမိၢ်အဒိးနှၣ်,က
စၢ်ဧၢ,နကမၤတရိတပါအကဒုလၢဝ့ၢ်ပူၤဒ်နှၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၥးဆါ, ဒီးယကလ့ၢ်ဘၣ်ဆဲးလီၤ.
ဒီးယမ့ၢ်ပှၤလၢအၥး ဆိကမိၣ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးယတ
၂၂ သ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- ယမၤၥးဒ် ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒိး
၂၃ နှၣ်လၢနမဲၥ်ညါလီၤ.-ဒီးယအိၣ်ဒီးနၤတထံၣ်စိ,နဟံး
၂၄ နှၢ်ယၤဒီးနစုထွဲလီၤ.-နဆှၢယၤလၢနကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤ
တၢ်လီၤ. လၢခံကွၢ်ဒီး နဟံးထီၣ်ကွၤယၤ ဆူတၢ်လၤ
ကပီၤအပူၤလီၤ.
၂၅ မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲလၢယဂီၢ်လၢမူခိၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီး
လၢနၤအမဲၥ်ညါနှၣ်တဘၣ်ယၥးလၢပှၤအိၣ် လၢဟီၣ်
ခိၣ်ချၢနီတဂၤဘၣ်.
၂၆ ယညၣ်, ဒီးယၥး လၢၥ်ဝဲလီၤ. ယွၤမ့ၢ် ယၥးအ
လၢၢ်,ဒီးယဂီၢ်နှၣ်လီၤထူလီၤယီၥ်လီၤ.
၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလၢအအိၣ်ယံၤဒီးနၤတုၤ
ဝဲလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ. နမၤဟးဂီၤ ကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
လဲၤၥဒၣ်နၤ,ဒီးမၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်ခွါလီၤ.
၂၈ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယဘူးဘူးယၥး ဆူယွၤအအိၣ်နှၣ်
ဂ့ၤလၢယဂီၢ်လီၤ. ယပၥ်ၥနှၤယၥး အလိၢ်လၢကစၢ်
ယွၤအပူၤ, ဒံးဒီးယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤနမၤ တၢ်ခဲလၢၥ်
လီၤ.

၇၄

စီၤအၤစၥ်အဒိၣ်တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နညီကွံၥ်ပှၤလီၤထူလီၤယီၥ်မ့ၢ် အဘၣ်မ
နုၤလဲၣ်. နၥးထီၣ်ချၣ်ထီၣ်ဘၣ် နတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်
၂ အဒိတဖုနှၣ်ဧါ.- သ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤနတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်လၢန
ပှၤအီၤလၢပျၢၤ, နတၢ်နှၢ်ၥါလၢနပှၤကွၤအီၤ,ကစၢ်
စံယိၣ်အံၤလၢနအိၣ်နဆိးတ့ၢ်လၢအလိၤနှၣ်တက့ၢ်.
၃ ထွဲတၢ်ဆူနတၢ်အိၣ်ဝယုၢ် အထူအယိၥ်အအိၣ်တ
က့ၢ်. တၢ်အဒုၣ်အဒါမၤဟးဂီၤ ကယဲၢ်တၢ် အိၣ်လၢ
၄ တၢ်အလိၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ.- နဒုၣ်နဒါတဖၣ် နှၣ်ပဂူက
ညီၤထီၣ်လၢနတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အၥးကံၢ်ပူၤလီၤ. ဂူၣ်ထီၣ်
အဒုးဖိအလၣ်လၢပနီၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၅ ပှၤမၤသ့ၣ်ညါအၥးဒ်ပှၤ လၢအယၢၤထီၣ်အကွါလၢ
၆ သ့ၣ်ပှၢ်တိၣ်အလိၤ အဒိးနှၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကူၥ်
ကွံၥ်တၢ်စိးပျၢၤအၥးတပူၤစိ, လၢကွါဒီး ခံၣ်ရူၣ်လီၤ.-
၇ ဒီးကွံၥ်တ့ၢ်မ့ၣ်အူ လၢနလိၢ်စီဆှံအပူၤ, မၤဘၣ်အၢန
၈ မံၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ်ပၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.- စံးဝဲလၢ
အၥးကံၢ်ပူၤ,ပကမၤဟးဂီၤအီၤတပူၤစိလီၤ. ပကဒုး
အိၣ်ကွံၥ်ကယဲၢ်ယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အလိၢ်လၢအထံအ
ကိၢ်အပူၤနှၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၉ ပတထံၣ် ဘၣ်ပပနီၣ် တဖၣ်ဘၣ်, ဝံတအိၣ် လၢၤ
ဘၣ်, ဒီးပှၤလၢအသ့ၣ်ညါဆံးယံၥ်ဆံးယံၥ်လဲၣ်နှၣ်တ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤဘၣ်.
၁၀ ကစၢ်ဧၢ, ဆံးယံၥ်တၢ်အဒုၣ် အဒါကဒုၣ် ဒွဲၣ်တၢ်
လဲၣ်. တၢ်အဒုၣ်အဒါနှၣ် ကပၥ်နမံၤ လၢတၢ်နီတမံၤ
၁၁ ဘၣ်လီၤထူလီၤယီၥ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- နထုးကွၤနစု, နစုထွဲ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ထုးထီၣ်တၢ်လၢနၥးနါပှၢ်အပူၤနှၣ်တ
က့ၢ်.
၁၂ ဒီးယွၤမ့ၢ်ယစီၤပၤလၢပျၢၤလၢအမၤတၢ်အုၣ်ကွၤ
၁၃ ခိၣ်ကွၤလၢထံဖီၤ ကိၢ်ဖီၤအပူၤလီၤ.- နမၤသ့ၣ်ဖးပိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၣ်အထံလၢနဂ့ၢ်နဘၢါလီၤ, နဲၥ်ဖျါပယီၤအခ်ၣ်လၢ
၁၄ ထံကျါ,–နမၤလီၤကလဲၥမၣ်အခိၣ်,ဒီးပဝဲဒါၤလၢတၢ်
၁၅ ဒိၣ်သၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ဖိၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါအဂီၢ်လီၤ.– န
ကျိၤထံထိၣ်ပၢၢ်,ဒီးထံကျိၤနဒုးလီၤဘိးကွံၥ်ထံမိၢ်ပှၢ်ဆူၣ်
၁၆ တဖၣ်လီၤ.–မုၢ်နံၤမ့ၢ်နဝဲ,မုၢ်နၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးနဝဲလီၤ. န
၁၇ ကတဲၥ်ကတီၤတၢ်ကပီၤ, ဒီးမုၢ်ဒီၤလါဒီၤလီၤ.– နပၥ်
ဟိၣ်ခိၣ်အစၢၤဝဲလၢၥ်, နတ့တၢ်ကိၢ်အကတီၢ်,ဒီးတၢ်
ဂိၢ်အကတီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ် ကူၤတၢ်အံၤ, တၢ်အဒုၣ်အဒါဒုၣ်ဒွဲၣ်
ယွၤ, ဒီးပှၤဟးဂီၤ ဖိဂီၢ်မုၢ်မၤ တရိတပါနမံၤလီၤ.–
၁၉ ယှၣ်လီၤကျိၥ်နထိၣ်လွံၢ်ဘူၣ်အဘးဆူတၢ်ဘးတဂ့ၤ, ဘး
ပှၤနိၣ်နပှၤဘၣ်နး ဘၣ်မိၣ် အတၢ်ဒိၣ်မိၣ် နၥ်လီၤတူ
လီၤယိၥ်တဂ့ၤ.
၂၀ ကွၢ်တၢ်အၢၣ် လီၤဒီလီၤန့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဟိၣ်ခိၣ်အလိၢ် ခံးတဖၣ်နူၣ် ပှဲၤဝဲဒီးတၢ် မၤနးမၤဖှိၣ်
၂၁ ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ် တဖၣ်နူၣ်လီၤ.– မ်ပှၤဘၣ်နး ဘၣ်
မိၣ်,ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤတက့ၢ်.
၂၂ ဝဲၤဆၢထၢၣ်ကစၢ်ဧၢ. လိၥ်ကွီၢ်လၢနက္ဍီၢ်ဒၣ်နဲအ
ဂီၢ်တက့ၢ်. ပှၤဟးဂီၤဖိဒုၣ်ဒွဲၣ်နၤ ကိးမုၢ်နံၤ မုၢ်နၤဒဲး
၂၃ နၣ်ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကူၤတက့ၢ်.– ဘးပှၤနိၣ်နဒုၣ်နဒါတဖၣ်
အကလုၢ်တဂ့ၤ.ပှၤလၢအဝဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါနၤအဒိၣ်
နၣ်ထိၣ်ဝဲတထံၣ်ဓိလီၤ.

၄၅

စီၤအၤစၥ်အတၢ်ဘးဝံၣ်, ထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်, လၢ
မၤဟးဂီၤတဂ့ၤန့ၣ်.

၁ ပစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤ,ကစၢ်ဧၢ, ပစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်
လီၤ. ဒီးနမံၤဘိၣ်ဘူး, ဒီးပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤနမၤတၢ်
လီၤလးတဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဒ့ၣ်ဆၢဖးအကတီၢ် လၢယက
၃ စံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတၢ်လီၤလီၤ.–ဟိၣ်ခိၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ
အဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအချၢနူၣ်ပှံၢ်ကွံၥ်ဝဲလီၤ. ယဒုးဒိၣ်
ကျၢၤအထူၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၄ ယစံးပှၤပၥ်ကမဲအဘးနၣ်ပၥ်ကမိဉ်ဘးတဂ့ၤ. ဒီးပှၤ
၅ တတီတလီၤနူၣ်ပၥ်ထိၣ်ထိဉ်နၢၤတဂ့ၤ.– ပၥ်ထိၣ်ထိဉ်
နၢၤလၢအလိၢ်ထိၣ်ထိတဂ့ၤ, ကတိၤတၢ်ဒီးဉ်ကိၥ်ဆူၣ်
၆ တဂ့ၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်ထိၣ်ဂ့ၤ,လၢမုၢ်နူၥ်ဂ့ၤ,
လၢကစၢၢ်ကလိအပှၢ်လၢ်ကျါဂ့ၤ,တဃဲဘၣ်ဝဲဘၣ်.–
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမ့ၢ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လီၤ. ဆိၣ်လီၤအဝဲ
တဂၤ,ဒီးပၥ်ထီၣ်ထိအဝဲတဂၤလီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လီခိတဖျၢၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢယွၤအစုပူၤ,
ဒီးအစပံးထံနူၣ်ဂီၤဝဲလီၤ. ပှဲၤဝဲဒီးတၢ်စါဃုာ်အဘး,ဒီး
လူလီၤတၢ်လၢအဝဲနူၣ်လီၤ. ဒီးအဘိးအကၥ် နူၣ်ဟိၣ်
ခိၣ်အပှၤတတီတလီၤခဲလၢၥ်ကဘၣ်စံၢ်ဒိဝဲလီၤ.
၉ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ, ယကဒုးနဲ့ၣ်တၢ်လီၤထူလီၤယိၥ်
၁၀ လီၤ. ယကဘးပံၣ်ထိၣ်စီၤယၤကိၥ်အကစၢ်လီၤ.– ဒီး
ယကဒိၣ်ဖဲၥ်ကွံၥ်ပှၤတတီတလီၤ အနၢၤခဲလၢၥ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလီၤအနၢၤတဖၣ် ကဘၣ်တၢ်ပၥ်ထိၣ်ထိ
ဒိၣ်လီၤ.

၄၆

စီၤအၤစၥ်အတၢ်ဘးဝံၣ်, အထါလၢတၢ်အခိၣ် အဂီၢ်,
လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ပှၤဒ့ၣ်ညါယွၤလၢယူဒၤအကျါ,ဒီးအမံၤဒိၣ်ဝဲလၢ
၂ အံၣ်စရ့လးအပူၤ,– ဒီးအဲဒိၣ်ဝဲလၢရှၤလ့ၣ်အပူၤ,
၃ ဒီးအတိၣ်အဆိးအလိၢ်လၢစံယိၣ်အလိၤလီၤ.– ဖဲန့ၣ်
မၤကၢ်ချံၣ်အမ့ၣ်ဆူလၣ်တဖၣ်, ကတီၤကဘၢ, နးဒိၤ
ဘိဒီၤ,ဒီးတၢ်ဒုးဘုးလီၤ. စ့လၤ.
၄ နကဟူကညီၢ်ဒိၣ်နူၢ်,နလၤကပီၤအါနူၢ်တၢ်ဂုၥ်နူၢ်
၅ အကစၢၢ်ကလိတက့ၢ်လီၤ.– ပှၤလၢအဘးနူတလ့ၢ်နူၣ်
ဟါမၢ်လံ. မံဘပှ့ၤလံ. ဒီးပှၤအဆူၣ်တဖၣ်တထံၣ်နူၢ်
၆ ဘၣ်အစုနီတဂၤဘၣ်.– လၢနဒိၣ်ခိၣ်တၢ်အဓိန့ၣ်စီၤ
ယၤကိၥ်အကစၢ်ဧၢ, လ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးကဒ့ၣ်နူၣ်လီၤ
ဘၣ်လံလၢတၢ်မံဘပှၤအပူၤလံ.
၇ နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်လီၤ. ဒီးတုၤနဘးထိၣ်
၈ ဒီး,မ့ၢ်မတၤဆၢထၢၣ်လၢနမဲၥ်ညါဒ့တဂၤလဲၣ်.– နဒုး
၉ နၢ်ဟူတၢ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမူခိၣ်လီၤ.– တုၤယွၤဝဲၤ
ဆၢထၢၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဒံးဒီး အကဒုၣ်ကူၤခိၣ် ကူၤက
ယဲၢ်ပှၤအဘးရူၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချုာ်ခဲလၢၥ်ဒီး, ဟိၣ်ခိၣ်ပျံၤ
ဝဲ,ဒီးဒိၣ်တှိၣ်ကလၥ်လီၤ. စ့လၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကညီဘးထီၣ်နူၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,
ဒီးနကံၢ်တူၥ် နယိၢ်ဒ့မီး တၢ်ဘးထီၣ်လၢ အဒိၣ်လီၤ
တဲၥ်နူၣ်လီၤ.
၁၁ ဆိၣ်တၢ်,ဒီးမၤဘူၣ်ယွၤဒုကစၢ်လၢတၢ်ဘၣ်စးဒီး
ဒုဆိၣ်တၢ်တက့ၢ်. မ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအဒိၣ်တရံးဒီၤခဲ
လၢၥ်နူၣ်ဟဲစိၥ် တၢ်ခိၣ်ဖးဆူပှၤ လၢအမ့ၢ် တၢ်ပျံၤအ
၁၂ လိၢ်တက့ၢ်.– ကဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်အဘါ
လီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤအလိၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ် အစီၤပၤတ
ဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

၄၇

စီၤအၤစၥ်အထါလၢတၢ်အခိၣ်စီၤယာ့ဒူၣ်အဂီၢ်.

၁ ယကိးထိၣ်ယွၤဒီး ယကကိးပဒူထိၣ်ဆူယွၤလၢယ
၂ ကလုၢ်,ဒီးဒိကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်လီၤ.– လၢတၢ်ကိၢ်
လၢဂီၤအမုၢ်နံၤနူၣ်ယဃုယွၤ. ယစုဒိၣ်ယူၥ်ထီၣ်အဘး
တၢ်မုၢ်နၤ,ဒီးတလီၤဘှါဘၣ်. ယသးညီကွံၥ်တၢ်မၤမုာ်
၃ ထိၣ်ကူၤဒီၤ.–ယကဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကူၤယွၤ,ဒီးယကကိး
ထိၣ်လီၤ.ယကဆိကမိၣ်တၢ်,ဒီးယသးလီၤဘှါဝဲလီၤ.
စ့လၤ.
၄ နပၢံးနူၢ်ယမဲၥ်လၢတၢ်ဆိးဒီအကတီၢ်တဖၣ်အပူၤ
လီၤ. ယဒူၣ်ကနိုးယသးကနိုး, ဒီးယကတီၤတၢ်တဒ့
၅ ဘၣ်.– ယဆိကမိၣ်တၢ်လၢမုၢ်နံၤမုၢ်နၤလၢပျၢၤအဂ့ၢ်
၆ အကျိၤ,နံၣ်ဒီၤလါဒီၤလၢကစၢၤကစၢၤနူၣ်လီၤ.–ယက
ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကူၤယတၢ်ဘးဝံၣ်လၢမုၢ်နၤ, ယဆိကမိၣ်
တၢ်လၢယသး,ဒီးယသးဃုတၢ်လီၤ.
၇ ယွၤကညီကွံၥ်တၢ်လီၤထူလီၤယိၥ်ဧါ. တပဲၤဘၣ်က
၈ ဒီးအဘးလၢတၢ်ဘၣ်ဓါ.– အဘျုးအဖှိၣ်တဒိၣ်လၢၤ
ဘၣ်လီၤထူလီၤယိၥ်ဘၣ်ဓါ. အကလုၢ်ကထါဟးဂီၤ
၉ လံအစီၤစီၤအစၢၣ်စၢၣ်လံဓါ.– ယွၤဘးပှ့ၤနီၣ်ဘးကညီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်နူၣ်စ့ၢ်ကီးဒီၤ. အသးလီၣ်နူၣ်ကးတံၢ်စၢ်အတၢ်သး
ကညီၤအခံစ့ၢ်ကီးဒီၤ. စ့လၤ.
၁၀ ဒီးယစံး,မ့ၢ်ယတၢ်ဆါအံၤ, တၢ်ထီၣ်ထီတဂၤအ
၁၁ စုထွဲအနံၣ်အလါလီၤ.- ယကဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါပှၤလၢ
ယွၤအမၤတၢ်တဖၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်
၁၂ ကူၤနမၤလီၤလးတၢ်လၢပျၢၤလီၤ.- ဒီးယကဆိကမိၣ်
တၢ်လၢနမၤ တၢ်ခဲလၢာ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ယကကတိၤ
တၢ်လၢနမၤတၢ်ဖံးတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၁၃ ကစၢ်ဧၢ, နကျဲအိၣ်ဝဲလၢတၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ. မ့ၢ်
၁၄ မတၤမ့ၢ်ကစၢ်ဒိၣ်ဝဲဒ်ပကစၢ် အဒိးနူၣ်တဂၤလဲၣ်.-န
မ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအမၤတၢ်လီၤလးလီၤ. နဒုးဒ့ၣ်ညါ
၁၅ နစိနကမီၤ လၢပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.- နပှ့ၤကူၤနပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢနစု, စီၤယၤကိာ်ဒီးစီၤယိၤသးအဖိခွါတဖၣ်
နူၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၁၆ ထံဘဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်နၤ,ကစၢ်ဧၢ. ထံတဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်
နၤ,ပျံၤဝဲဖုးဝဲလီၤ. ထံယိာ်အပူၤတဖၣ်နူၣ်ဟူးဝးဝဲစ့ၢ်
၁၇ ကီးလီၤ.- တၢ်အၢၣ်တဖၣ်လူလီၤထံ, မူကပိာ်လီၤဒုး
၁၈ ဒိၣ်လီ,နပျၢ်တဖၣ်ဖျိးဝဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.- နလီအဒိၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢကလံၤသဝံးအပူၤ, လီဝါအဓံးနူၣ်ကဒိၤဃီၣ်ဟီၣ်
ခိၣ်,ဟီၣ်ခိၣ်ကဆှဲးကဆှိး,ဒီးဟူးဝးဝဲလီၤ.
၁၉ နကျဲအိၣ်ဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤ, နကျဲဒိၤကပူၤ ဒိၤလၢ
ထံဖးဒိၣ်ဘဖၣ်အကျါ, ဒီးနခီၣ်အလီၢ်တဖၣ်နူၣ်ပှၤတ
၂၀ ဒ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်.- နဆှၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢစီၤမိၤၡၤ,
ဒီးစီၤအၤရၤအစု,ဒ်ဒိတဖုအဒိးနူၣ်လီၤ.

၇၈

စီၤအၤစၢ်အဒိၣ်တၢ်.

၁ ကနၣ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ဒိကနၣ်
၂ ယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤနူၣ်တကု့ၢ်.- ယကအဲးထီၣ်ယ
ထးခိၣ်ဒိး တၢ်ကတိၤဒိ, ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်က
၃ တိၤအဒိအတဲာ်လၢပျၢၤ,-လၢပနၢ်ဟူတ့ၢ်,ဒီးဒ့ၣ်ညါ,
၄ ဒီးပပၢ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလီၤ.-ပတပၢ်တဒၢဒီးအဖိတ
ဖၣ်ဘၣ်,ပကစံၣ်တဲၤတဲလီၤပှၤလၢခံတစိၤလၢယွၤအ
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီးအတၢ်မၤလီၤ
လးလၢအမၤဝဲလီၤ.
၅ ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤဝဲလၢတၢ်အှၣ် အသးလၢ
ယၤကိာ်အပူၤ,ဒီးပာ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအံၣ်စရ့လးအ
ကျါ, လၢအမၤလိာ်ပပၢ်တဖၣ် လၢအကဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်
၆ ညါအဖိတဖၣ်,-ဒ်ဒီးပှၤလၢခံတစိၤကဒ့ၣ်ညါ,ဖိသၣ်
လၢအကအိၣ် ဖျဲၣ်တဖၣ်နူၣ် ကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစံၣ်
၇ တဲၤတဲလီၤအဖိတဖၣ်တဘါလီၤ.- ဒီးဒ်ဒီးအကပၢ်အ
တၢ်မုၢ်လၢ်လၢယွၤအပူၤ, ဒီးအဒုတသးပ့ၤနီၣ်ယွၤအ
၈ တၢ်မၤတဂ့ၤ,ဒီးတိာ်နူၢ်အတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်နူၣ်,- ဒီး
ဒ်ဒီးအဒုတကဲဘၣ်ဒ်အပၢ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်တဂ့ၤ, ပှၤ
တစိၤလၢအနၢ်ကူၣ်,ဒီးပူထီၣ်, ပှၤတစိၤလၢအဂူၣ်တ
ဂၢၢ်အသး တကျၢၤဘၣ်, ဒီးအသးတယီဘၣ်ဒီး ယွၤ
ဘၣ်.
၉ ပှၤအ့ၤဖရ့ၣ်ဖိ ဒိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ, ခးဝဲလၢချံၣ်နူၣ်
၁၀ ဖၣ်အသးလၢဒုးဒုးအမုၢ်တနံၤအပူၤလီၤ.- ထိၢ်တနူၢ်
ဘၣ်ယွၤ အအၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးပၣ်အသး လၢအတ
၁၁ လဲၤဘၣ်လၢအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ,- ဒီး သးပ့ၤနီၣ်အ
မၤတၢ်,ဒီးအတၢ်လီၤလးလၢအဒုးနဲၣ်အီၤလီၤ.
၁၂ မၤဝဲလၢတၢ်လီၤလး လၢအပၢ်တဖၣ် အမဲာ်ညါ,
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ,တၢ်ပျိပူၤစီၤဇိၣ်လီၤ.
၁၃ မၤဒ့ၣ်ဖးဒိၣ်လဲၣ်, ဒီးဒုးလဲၤခီက်ာ်အီၤ,ဒီးပာ်ထံဒ်
တၢ်ပူအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဆှၢအီၤ လၢတၢ်အၢၣ် လၢမုၢ်ဆါ, ဒီးဒီတနၤ
ကျၢၤနူၣ်လၢမ့ၣ်အူကပီၤလီၤ.
၁၅ မၤဒ့ၣ်ဖး လၢၢ်တဖၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးဒုးယွၤ
၁၆ လီၤထံဒ် လၢထံယိာ်ပူၤ အဒိးနူၣ်လီၤ.- ဒုးဟဲထီၣ်ထံ
ကျိလၢလၢၢ်ဒိၤ လ့ဖိၤအပူၤ,ဒီးဒုးယွၤလီၤထံာ်ထံမိၢ်
ပှၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးမၤကမၣ်ဒံးဘၣ် အီၤလၢအပူထီၣ် တၢ်ထီၣ်ထီ
၁၈ တဂၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအစိနူၣ်လီၤ.-ဒီးလ့ပစိယွၤ လၢ
အသးကံၢ်ပူၤ လၢအဃ့ဘၢ်အီၣ်လၢအသးကွံတၢ်အဂီၢ်
၁၉ နူၣ်အစိလီၤ.- ဒီးကတိၤတၢ်ထီဒါယွၤ, စံးဝဲ,ယွၤက
ထဲာ် ကတိၤစီၢ်နီၤခိၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဘၣ်ကဒ့ဧါ.-
၂၀ ကွၢ်ကွၢ်, ကျိၣ်လံလၢၢ်တဖျၢၣ်နူၣ်, ဒီးထံမှိးထီၣ်,ဒီးထံ
ကျိအထံလုၣ်ဘၢတၢ်လံ. ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီးကိၣ်ဘၣ်က
ဒ့ဧါ.မ့ၢ်အကကတဲာ်ကတီၤတၢ်ညၣ် လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်
အဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၁ မၤအသးဒ်နူၣ်ဒီးယွၤနၢ်ဟူ,ဒီးအသးထီၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူ
ဆီၣ်ကဲၤအသးထီဒါယၤကိာ်, ဒီးသးကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ်
၂၂ စရ့လးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တနာ်ဘၣ်ယွၤ, ဒီးတသန့ၤ
ဘၣ်အသးလၢအတၢ်အှၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤတၢ်ဘၣ်.
၂၃ ဒီးမၤလိာ်တၢ်အၢၣ်တဖၣ်လၢထးခိ, ဒီးအိးထီၣ်မူ
၂၄ ခိၣ်အတြဲၤ,- ဒီးဒုးဟဲစူၤတၢ်လၢမၢနၤလၢအမ်ၣ်ဒံး
ဒီးအကအိၣ်တၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤမူခိၣ် အဘုအဟုလီၤ.-
၂၅ တၢ်အဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်တဖၣ်အတၢ်အီၣ်နူၣ်ပှၤအီၣ်
ဝဲလီၤ. အတၢ်မၤလီၤ တၢ်အိၣ်ဆူ အဖၣ်တုၤအဘျဲး
၂၆ အီၣ်လီၤ.- ဒုးဟဲကလံၤမုၢ်ထီၣ်လၢမူခိၣ်, ဒီးဒုးဟဲက
၂၇ လံၤလၢကလံၤထံးတခီလၢ အစိအကမီၤနူၣ်လီၤ.- ဒီး
ဒုးဟဲစူၤ တၢ်ညၣ်လၢ အဖိခိၣ်ဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အ
ဒိး, ဒီးထိၣ်ဖိၣ်ဒီးအဒံးဆ့, ဒ်ပိၣ်လဲၣ်အမဲး အဒိးနူၣ်
၂၈ လီၤ.- ဒီးဒုးလီၤဟဲၣ်အီၤလၢအဂူၣ်ဒဲအလိၢ်အသးကၢ်
၂၉ ပူၤ,ဒီးဒိၣ်ဝးတရံး အဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ်လီၤ.-ဒီးပှၤ
အီၣ်ဝဲ, ဒီးဘှဲးအီၣ်ပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်, ဒီးယွၤဒုးနူၢ်ဘၣ်
၃၀ အီၤလၢအသးကွံနူၣ်လီၤ.- ပှၤတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်အတၢ်
သးကွံဘၣ်. တၢ်အီၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကိာ်ပူၤအဖၢမုၢ်နူၣ်
၃၁ ဒီး,-ယွၤအသးထီၣ်ဘၣ်အီၤ,ဒီးမၤဝံအပှၤဘံၣ်တဖၣ်,
ဒီးဒုးကံာ်လီၤအံၣ်စရ့လးအပှၤစုထၢဖိလီၤ.
၃၂ တၢ်နူၣ်ခဲလၢာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး မၤဒံးတၢ်ဒဲးဘးဖိး, မ့ၢ်
၃၃ တၢ်မၤလီၤလးတၢ်နှာ်ဘက့ဒိးတနာ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.- ဒီး
မၤလၢာ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢတၢ်ကလီကလီအပူၤ, ဒီး
အနံၣ်အလါလၢတၢ်ကံၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤလီၤ.
၃၄ ယွၤမ့ၢ်မၤဝံဝဲဒီး အတၢ်ဃုဒီၤ,ဒီးဟဲက္ၤ,ဒီးဃုယွၤ
၃၅ လီၤ.- ဒီးဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကူၤဝဲလၢယွၤ မ့ၢ်အလၢၢ်အလ့,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးတၢ်ထိဉ်ထီကစၢ်နူဉ်မ့ၢ်တၢ်ပှၢကူၤအီၤလီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤလီနူၢ်ဝဲလၢအထးခိဉ်, ဒီးကတိၤကဘျံးက
၃၇ ဘျဉ်ဒီးအီၤလၢအပျူၤလီၤ.- ဒီးအသးတဂၢၢ်တကျၢၤ
ဘဉ်ဒီးအီၤဘဉ်.ဒီးတအိဉ်ကျၢၤဘဉ်လၢအတၢ်အၢဉ်
လီၤအီလီၤအပူၤဘဉ်.
၃၈ ဒီးယွၤသးအိဉ်အီၤ, ဒီးပျ့ၢ်ဝဲအတၢ်အၢ, ဒီးတမၤ
ဟးဂီၤဘဉ်အီၤဘဉ်. ဒီးဘီးဃဉ်ကွံာ်အသး ထီဉ်အါစု,
၃၉ ဒီးတထိဉ်ဂဲၤဘဉ်အသးကဲၤထိဉ်ခဲလၢာ်ဘဉ်.- ဒီးသ့ဉ်
နီဉ်ထိဉ်က့ၤဝဲ လၢအဝဲသ့ဉ်တဖဉ်နူဉ် မ့ၢ်တၢ်ဖံးတၢ်
၄၀ ညှဉ်, ကလံၤလၢအဟးကွံာ်,ဒီးတဟဲက့ၤဘဉ်.- အဝဲ
သ့ဉ်တဖဉ်နူဉ်ပူထိဉ်ယွၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,မၤဆါဝဲအသး
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢနူဉ်ပွံၤဘျီလဲဉ်.
၄၁ ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးမၤကွၢ်ယွၤ, ဒီးမၤတရိတပါ
၄၂ အိဉ်စရူလးအတၢ်စီဆှံလီၤ.- တသ့ဉ်နီဉ်ထိဉ်က့ၤဘဉ်
အစု, မုၢ်နံၤလၢအပျ့ၤက့ၤအီၤ လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအ
၄၃ ပူၤ,- ပှၤလၢအပၥ် အတၢ်ပနီဉ်လီၤလး လၢအဲၤကူပ
တူးအပူၤ, ဒီးအတၢ်လီၤလးတဖဉ် လၢဇၢ်ပျီပူၤစိၤ
၄၄ ဇၣ်,-ဒီးဒုးကဲထိဉ်အထံမိၢ်ပှၢ်တဖဉ်လၢတၢ်သွံဉ်,ဒီးပှၤ
၄၅ အီအထံတသ့ဘဉ်.- မၤလီၤတၢ်တဖုလၢအကျါလၢ
၄၆ အအ့ဉ်ဝဲ, ဒီးဒ့ဉ်လၢအမၤ ဟးဂီၤဝဲလီၤ.- ဟ့ဉ်လီၤ
ကွံာ်အတၢ်အါထိဉ် လၢ ဒ္ဒဉ်စံ, ဒီးအမၤတၢ်လၢ ဒ္ဒဉ်
၄၇ အၢ်ဘၤလီၤ.- မၤဟးဂီၤအစပံးမုၢ်လၢဘူဉ်, ဒီးအဒီး
၄၈ ဝံာ်ဒၢလၢနါဝၥ်,- ကးတံာ်ဃာ်အတၢ်ဖိအတၢ်ဃၢ်အခံ
ဆူဘူဉ်အအိဉ်, ဒီးအဆဉ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိ အဒၢဆူလီဝါ အဒံး
၄၉ အအိဉ်လီၤ.- မၤလီၤအသးထိဉ် ကဲၤထိဉ် ဆူအဒိဉ်,
တၢ်ၥးထိဉ်, ဒီးတၢ်ၥးကဲၤထိဉ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
လီၤ. မၤလီၤတၢ်အၢအကလူးတဖဉ်ဆူအအိဉ်လီၤ.-
၅၀ မၤကျဲသၢအသး ထီဉ်အဂီၢ်, ဒံးဒီးအဒူတဘံတဂ့ၤနူဉ်
တသးလီဘဉ်ဝဲအသးဘဉ်. ဒီးဟ့ဉ်လီၤကွံာ်ဝဲအသးလၢ
တၢ်ဒံသတြံာ်အပူၤလီၤ.
၅၁ ဒီးကျံကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤဖိဝဲၢ်ကိ လၢအဲၤကူပတူးအ
ပူၤအဂ့ၢ်အဘါအခိဉ် ထံးတဖဉ်လၢစီၤစးအဒဲတဖဉ်
အပှၤလီၤ.
၅၂ မ့မ့ၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒဉ်ဝဲနူဉ် ဒုးဟးထိဉ်အီၤဒ်ဒိအဒိး
နူဉ်,ဆှၢ အီၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒ်ဒိတဖုအဒိးနူဉ်လီၤ.-
၅၃ ဒီးဆှၢဝဲစါမခုၤ,ဒီးအတၢ်တပျံၤဘဉ်တၢ်ဘဉ်.မ့မ့ၢ်အ
၅၄ ဒုဉ်အဒါတဖဉ်နူဉ်ဒိဉ်လဲဉ်လုဉ်ဘၢကွံာ်အီၤလီၤ.- ဒီး
ဒုးဟဲအီၤဆူအလီၢ်စီဆှံအစၢၤ, ကစၢ်တဖျၢဉ်လၢအ
၅၅ စုထွဲပှၤဝဲလီၤ.- ဒီးဟီၢ်ထိဉ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖဉ်လၢအ
မဲာ်ညါ,ဒီးနီၤဖးနူၢ်အတၢ်နူၢ်ဘါလၢပျံၤ, ဒီးဒုးအိဉ်ဒုး
ဆိးအိဉ်စရူလးအကလုာ်တဖဉ်လၢဒဲပူၤလီၤ.
၅၆ ဒီးမၤကွၢ်ဝဲ,ဒီးပူထိဉ်တၢ်ထိဉ်ထီကစၢ်, ဒီးတတိၢ်
၅၇ နူၢ်ဘဉ်အတၢ်အုဉ်အသးဘဉ်.-ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးလီ
တၢ်ဒ်အပၢ်တဖဉ်အဒိးနူဉ်လီၤ. အသးကပံၤကဒါဒ်ချံဉ်
၅၈ လီတၢ်အဒိးလီၤ.- ဒီးမၤသးထိဉ်ယွၤလၢအလီၢ်ထိဉ်
ထီတဖဉ်,ဒီးမၤသးကူဉ်အီၤလၢအတၢ်ဂီၤလီၤ.
၅၉ ယွၤနၢ်ဟူတၢ်,ဒီးသးထိဉ်ဝဲ, ဒီးသးဘဉ်အၢအံဉ်စ
၆၀ ရူလးနုးမးလီၤ.- ဒီးလဲၤသဒဉ်ရှံလိဉ်အိဉ်ဝဲဆိးဝဲအ
၆၁ လိၢ်,ဒဲလၢအပၥ်ဝဲလၢပှၤကညီအကျါလီၤ.- ဒီးဟ့ဉ်
လီၤကွံာ် အတၢ်ဂ့ၢ်ဆူဉ်ဘါဆူဉ် ဆူတၢ်မၢကဲကုၢ် အ
ပူၤ,ဒီးအလၢအကပီၤနူဉ်ဆူအဒုဉ်အဒါအစုပူၤလီၤ.-
၆၂ ဒီးကးတံာ်ဃာ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အခံဆူနးအအိဉ်,ဒီးသးကဲၤ
၆၃ ထိဉ်ဘဉ်အတၢ်နူၢ်ဘါလီၤ.- မ့ဉ်အူအိဉ်ကွံာ်အပှၤဖိဉ်
ခဉ်ခွါတဖဉ်, ဒီးအပှၤမုဉ်လိဉ်ဘိတဖဉ် တဒိးတၢ်စံး
၆၄ ထိဉ်ပတြ့ၢအီၤဘဉ်.- အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်တဖဉ်လီၤ
ဃံၤဝဲလၢဘီမိၤနးဓိၤ,ဒီးအမုဉ်ကမဲတဟီဉ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်.
၆၅ ဒီးယွၤဖုသံနီဉ်ထိဉ်ဒ်ပှၤလၢအမံသပ့ၢအပူၤ ဒိးနူဉ်,
ဒီးဒ်ပှၤလၢ အဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါ ဆူဉ်လၢအကိး ပသူထိဉ်
၆၆ လၢစပံးထံအပူၤအဒိးနူဉ်လီၤ.- ဒီးကျိကွံာ်အဒုဉ်အဒါ
အခံ, ဒီးပၥ်အီၤလၢတၢ်ဒုဉ်ဖွဲ့ဉ်အလီၢ်လီၤထူလီၤယိာ်
လီၤ.
၆၇ ဒီးညီကွံာ်စီၤယိၤသးအဒဲ, ဒီးတဃုထၢဘဉ် အ့ၤဖ
၆၈ ရဲဉ်တကလုာ်ဘဉ်.- ဃုထၢဝဲယူဒၤတကလုာ်,ကစၢ်
စံယိဉ်လၢအအဲဉ်ဒီးဝဲလီၤ.
၆၉ ဒီးဘူဉ်အလီၢ်စီဆှံဒ်တၢ်အလီၢ်ထိဉ်ထီအဒိး,ဒ်ဟိဉ်
၇၀ ခိဉ်လၢအပၥ်အခိဉ်ထံး အထူအယိာ်အဒိးလီၤ.- ဒီးဃု
ထၢအခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံး, ဒီးဟံးနူၢ်အီၤလၢဒိအကရၢ
၇၁ ပူၤ,-လၢအပိာ်ဒိအိနူၢ်ထံအခံလီၤ.- ဒုးဟဲထိဉ်အီၤ
ဒံးဒီးအကကွၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်, ယၤကိာ်,ဒီးအတၢ်နူၢ်ဘါ,
၇၂ အိဉ်စရူလးလီၤ.- ဒီးအတၢ်ကွၢ်အီၤလၢအသးဒိဖျၢဉ်,
ဒီးဆှၢဝဲလၢအစုကတဲာ်ကတီၤတၢ်လီၤ.

၇၉

စီၤအၤစၢ်အထါ.

၁ ကစၢ်ဧၢ,ပှၤကလုာ်တဖဉ်ဟဲနူာ်လံလၢနတၢ်နူၢ်ဘါ
အပူၤလံ. မၤဘဉ်အၢလံနဒူၢ်စီဆှံလံ.မၤလီၤဖှိၢ်လံယ
၂ ရူၤရှလ့ဉ်လံ.- ဟ့ဉ်လီၤလံနခ့နပှၤတဖဉ်အစိဉ်လၢမူ
ခိဉ် အထိဉ်ဖိၤလံဉ်ဖိၤ လၢတၢ်အိဉ်အဂိၢ်, နပှၤစီဆှံ
၃ ဖိအညဉ်လၢဟီဉ်ခိဉ်အဆဉ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိလံ.- လူလီၤလံအ
သွံဉ်ဒ်ထံအဒိးနူဉ်,ဝးတရံးယ ရူၤရှလ့ဉ်လံ. ဒီးပှၤခူဉ်
၄ လီၤကွံာ်အီၤတအိဉ်ဘဉ်.-ပကဲထိဉ်လံလၢတၢ်ဒုဉ်ဖွဲ့ဉ်
အလီၢ်လၢပှၤ လၢပစၢၤအဂီၢ်, တၢ်ကတိၤ ဒီးတၢ်အ
လီၢ်, ဒီးတၢ်မၤတရိတပါ အလၢ်လၢပှၤ အိဉ်ဝးတရံး
ပှၤအဂီၢ်လံ.
၅ ဆံးယံာ်လဲဉ်, ယွၤဧၢ. နကသးဝိဉ်တၢ်လီၤထူလီၤ
ယိာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. နသးကဲ့ဉ်ကအိဉ်တၢ်ဒ်မ့ဉ်အူအဒိးနူဉ်
ဧါ.
၆ လူလီၤနသးကဲၤထိဉ်လၢပှၤကလုာ်တဖဉ်လၢအတ
သ့ဉ်ညါဘဉ်နၤဘဉ်. ဒီးလၢပှၤဘီမုၢ်တဖဉ်အဖိခိဉ်
၇ လၢအတကိးထိဉ်ဘဉ်နမံၤဘဉ်နူဉ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဒိဉ်ကွံာ်ယၤကိာ်ဒီးမၤဝယုၢ် အအိဉ်အဆိးအ
လီၢ်လီၤ.
၈ သ့ဉ်နီဉ်ထိဉ်က့ၤပထူပထံးအတၢ်ဒဲးဘး လၢပဂီၢ်တ
ဂ့ၤ. မ်နတၢ်ဘူဉ်ကညီၤနတၢ် သးကညီၤလဲၤဘျီလၢပ
မဲာ်ညါလၢအဆိအချ့တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဘဉ်တၢ်
ဆိဉ်လီၤပှၤနးမးလီၤ.
၉ တၢ်အုဉ်က့ၤခိဉ်က့ၤပှၤအကစၢ်ဧၢ. မၤစၢၤပှၤလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နမံၤအလၢၤအကပီၤအခိဉ်အစီန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးမၤပှၢ
မၤဖှံးပှၤ, ဒီးပျ့ၢ်ပတၢ်ဒဲးဘၢးလၢနမံၤ အစီနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ပှၤကလုာ်တဖၣ်ကစံး, အကစၢ်ဒိၣ်ဖဲလဲၣ်နှ့ၣ်,မ့ၢ်
အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.တၢ်မၤဆၢလၢနခ့နပှၤအဒ္ဂိၣ်လၢအ
လူလီၤအၥးအဂီၢ်နှ့ၣ် မ်အအိၣ်ဖျါလၢ ပှၤကလုာ်တ
၁၁ ဖၣ်အကျါလၢပမဲာ်ညါတက့ၢ်. မ်ပှၤလၢအဘၣ်စၢစၢ်
အကအုကစ္ဂါနှ့ၣ်ဟဲထီၣ်ဆူနမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒ်တၢ်ဒိၣ်
၁၂ နစုအဒိးနှ့ၣ်ပၢၤပှၤဝံဖိတက့ၢ်.-ဒီးပှၤလၢပခၢၤအဒုၣ်
ဒွဲၣ်တၢ်လၢအဒုၣ်ဒွဲၣ်နၤ, ကစၢ်ဧၢ,ဟ့ၣ်ကဉ်အီၤန္ဂံစး
လၢအၥးနါပှၢ်အပူၤနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးပဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်, နတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်
အဒိနှ့ၣ်ပကစံးထီဉ် ပတြၢၤနၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. ပ
ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤနတၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤအစိၤစိၤ အစၣ်
စၣ်လီၤ.

၁၀

စီၤအၤစၥ်အတၢ်အှၣ်အၥး,အထါလၢတၢ်အမိၣ်အဂီၢ်
လၢမိဒ့ၣ်ညါ.

၁ အံၣ်စ္ဂုလးအပှၤကွ္ဂါဒိဧၢ,ကနၣ်တက့ၢ်. ပှၤလၢ
အဆှၢယိၤၥးဒ်ဒိတဖုအဒိးနှ့ၣ်, လၢအဆ့ၣ်နိၤလၢခ့
ရှုာ်တဖၣ်အမိခိၣ်နှ့ၣ်တဂၤဧၢ, ကဗီၤထီၣ်တက့ၢ်.-
၂ ထိၣ်ဝဲၤနဂ့ၢ်နဘါလၢဒ့ၤဗၤၣ်, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဒီးမ
နၤရှၤအမဲာ်ညါ, ဒီးဟဲအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤ ပှၤတက့ၢ်.-
၃ ကစၢ်ဧၢ. ဒုးဟဲကွၤပှၤ, ဒီးဒုးကပီၤထီၣ်နမဲာ်တက့ၢ်.
ဒီးပကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤလီၤ.
၄ ယွၤတၢ်ဒုးမုၢ် အကစၢ်ဧၢ, ဆံးယံာ်နကၥးထီၣ်
၅ ဘၣ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် အတၢ်ထုကဖၣ်နှ့ၣ်လဲၣ်.- နဒုးအိၣ်
အီၤလၢမဲာ်ထံအကိၢ်, ဒီးနဒုးအီအီၤလၢမဲာ်ထံအနိၣ်
၆ စိၣ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်အပူၤလီၤ.- နပာ်ပှၤလၢတၢ်အ့ၣ်
လိာ်ဆီးက့သိာ်အလီၢ်လၢ ပှၤလၢပခၢၤအဂီၢ်လီၤ. ပ
ဒုၣ်ပဒါနံၤဘၣ်ဝဲလၢအကျါဒၣ်ဝဲနှ့ၣ်လီၤ.
၇ တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ, ဒုးဟဲကွၤပှၤ, ဒီးဒုးကပီၤ
ထီၣ်နမဲာ်တက့ၢ်. ဒီးပကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤ
ပှၤလီၤ.
၈ နဟဲစိာ်စပံးမုၢ်တမုၢ်လၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ, န
၉ ဟိဝီၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဒီးဒူၣ်လီၤဝဲလီၤ.- နမၤ
အလီၢ်လၢအဂီၢ်, ဒီးနဒုးစဲၤလီၤအဂံၢ်, ဒီးမၤဖှဲၤဝဲထံ
ဖိၤကိၢ်ဒီၤနှ့ၣ်လီၤ.
၁၀ ကစၢၢ်ကလိလီၤ ကဒုလၢအကဒုပူၤ, ဒီးကစၢ်အ
၁၁ ဒ့ၣ်ဆှိအ့းရှနှ့ၣ် လၢအဒ့အမိအကဒုပူၤလီၤ.- ပျ့ၢ်အ
၁၂ ဒ့ဆူပိၣ်လဲၣ်, ဒီးအဒိးအလၣ်နှ့ၣ်ဆူထံမိၢ်ပှၢ်လီၤ.- န
မၤဟးဂီၤအကရၢ,ဒီးတၢ်ပိာ်ကျဲခဲလၢာ်ဒဲးဝဲနှ့ၣ်မ့ၢ်အ
၁၃ ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- ထိးဖါလၢပှၢ်လၢ်ကျါနှ့ၣ် မၤဟးဂီၤ
အီၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤလၢတၢ်ပျိပူၤ နှ့ၣ်အိၣ်ကွံာ်
အီၤလီၤ.
၁၄ တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ,ဟဲက့ၤလၢ်တက့ၢ်. ကွ္ဂါလီၤ
ထံလၢမူခိၣ်,ဒီးအံးလီၤကွ္ဂါလီၤ, ဒီးဟဲအိၣ်ဖှိၤစပံးမုၢ်
၁၅ တမုၢ်အံၤ,-ဒီးစပံးမုၢ်အလီၢ်လၢနစုထွဲဒူၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်
အဖိလၢနဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆီးကျၢၤ လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲနှ့ၣ်တ
၁၆ က့ၢ်.-မ့ၣ်အူအိၣ်ကွံာ်ဝဲ, ကူာ်လီၤအၥး,ဟးဂီၤကွံာ်ဝဲ
လၢနဒိၣ်စိၣ်တၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ မ်နစုအိၣ်လၢပှၤလၢနစုထွဲအလီၤ,လၢပှၤကညီဖိ
လၢနဒုးဆူၣ်ထီၣ် လၢနဂီၢ်ဒၣ် နဲအဂီၢ် အလီၤနှ့ၣ် တ
၁၈ က့ၢ်.-ဒီးပတက့ၤကဒါက့ၤဘၣ်လၢနအိၣ်ဘၣ်. မၤမူ
၁၉ ထီၣ်က့ၤပှၤတက့ၢ်, ဒီးပကကိးထီၣ်နမံၤလီၤ.- ယွၤ,
တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ,ဒုးဟဲကွၤပှၤ, ဒီးဒုးကပီၤထီၣ်န
မဲာ်တက့ၢ်. ဒီးပကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤ
လီၤ.

၁၁

စီၤအၤစၥ်အထါလၢတၢ်အမိၣ်အဂီၢ်လၢကၤၥးအတနၢ်.

၁ ၥးဝံၣ်ထီၣ်ကစၢ်,ပဂ့ၢ်ပဘါ,ကိးပဒူၥးခုဆူစီၤယၤ
၂ ကိာ်အကစၢ်တက့ၢ်.- စိာ်ထီၣ်တၢ်ၥးဝံၣ်, ဒီးဒၢမိစံး
၃ ဆၢတၢ်, တနၢ်မှာ်,ဒီးဒိတူၢ်,- အူကွဲၤလၢလါအခိၣ်
ထံး,လၢလါတၢနံၤ,လၢပမၤဘူၣ်နံၤနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲနှ့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤလိာ်လၢအံၣ်စ္ဂုလး
အဂီၢ်, တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢစီၤ ယၤကိာ် အကစၢ် အပူၤ
၅ လီၤ.-တုၤအဟးထီၣ်လၢအဲၤကူပတူးအကိၢ်ပူၤ,(ယ
နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤအကျိာ်လၢယနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်,)ပာ်ဝဲ
လၢယိၤၥးအပူၤလၢတၢ်အှၣ်အၥးအဂီၢ်လီၤ.
၆ ယဒုးကွံာ် အဖံဘၣ် ခိၣ်လၢတၢ်ယိးအဖိလာ်, မၤ
၇ ထူၣ်ဖှံးအစုလၢနာ်လီၤလီၤ.- လၢနဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤနှ့ၣ် နကိးဝီၣ်, ဒီးယမၤပူၤမၤဖှံးနၤ, ယစံးဆၢနၤ
လၢလိဒိၣ်တၢ်အလီၢ်ရူဂူၣ်,ယမၤကွ္ဂါနၤဖဲထံမရိၤဘါ
လီၤ. စ့လၤ.
၈ ကနၣ်,ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ, ဒီးနမ့ၢ်ကနၣ်ယကလုၢ်
၉ ဒီး, ယကအုၣ်ထီၣ်ယၥးလၢနၤ,အံၣ်စ္ဂုလးဧၢ.- မ်
ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်အဒုတအိၣ်ဒီးဒုတဂ့ၤ. ဒီးမ်န
ဒုတဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ပှၤတခိဘိမုၢ် ဖိအကစၢ်တဂ့ၤ.-
၁၀ ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ယွၤ နကစၢ်လၢအဒုးဟးထီၣ်နၤ
လၢအဲၤကူပတူးအကိၢ်ပူၤလီၤ. အဲးထီၣ်နထးခိၣ်တ
က့ၢ်,ဒီးယကမၤပှဲၤအီၤလီၤ.
၁၁ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယပှၤဂီၢ်မုၢ် တဒိကနၣ် ယကလုၢ်က
ထါဘၣ်, ဒီးအံၣ်စ္ဂုလးတဘၣ်အၥးလၢယၤဘၣ်.-
၁၂ ဒီးယပျ့ၢ်အီၤဆူအၥးအၢအပူၤလီၤ. လဲၤဝဲလၢအကူၣ်
ထီၣ်ဖးလီၤတၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၁၃ ယပှၤဂီၢ်မုၢ်မ့ၢ်ကနၣ်ယကလုၢ်,ဒီးအံၣ်စ္ဂုလးမ့ၢ်
၁၄ ပိာ်ယကျဲဖိၤကပူၤဖိၤဒီး,-ယကမၤစၣ်အဒုၣ်အဒါလၢ
တစိၢ်ဖိအံတိၢ်ပူၤနှ့ၣ်,ဒီးဒုးဟဲက့ၤဘၣ်ယစုလၢပှၤဝီ
၁၅ ဒါအီၤအလီၤလီၤ.- ပှၤၥးဟ့ယွၤနှ့ၣ်ဂ့ၤပာ်အၥး လၢ
အဖိလာ်,ဒီးအဆၢအကတိၢ် ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်
၁၆ လီၤ.-ကဒုးအိၣ်ဝဲလၢဘုကျၢၣ်အဂ့ၤကတၢၢ်, ဒီးယ
ကဒုးဘှဲးအိၣ်နၤလၢကနဲစီလၢလၢ်ပူၤလီၤ.

၁၂

စီၤအၤစၥ်အထါ.

၁ ယွၤဆၢထၢၣ်လၢကစၢ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အကျါ,လၢ
၂ ကစၢ်တဖၣ်အကျါနှ့ၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်လီၤ.-ဒုကစံၣ်ညီၣ်
တၢ်တဝီဘၣ်, ဒီးကွ္ဂါမဲာ်ပှၤတတီတလီၤနှ့ၣ် ဆံးယံာ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲဉ်. စ့လၢ.
၃ စံဉ်ညီဉ်ဟီပှၤဖြိဉ်ဖိပှၤယာ်ဖိ, ဒီးပှၤဖိဉ်ဘဲ, ပ်တီ
ပ်လိၤပှၤဘဉ်နးဘဉ်ဖြိဉ်, ဒီးပှၤဖြိဉ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ်တ
၄ ကွၢ်.- မၤပှၤမၤဖျံးပှၤဘဉ်နးဘဉ်ဖြိဉ်,ဒီးပှၤဖြိဉ်ဖိယာ်
ဖိဒၢးထူဉ်ဖျံးဒီၤ လၢပှၤတတီဘသိၤ အစုပူၤန့ၣ် တ
ကွၢ်.
၅ တခွဉ်ညါဘဉ်တၢ်ဘဉ်, ဒီးအနၢ်တပၢၢ် ဘဉ်တၢ်
ဘဉ်. လဲၤဝဲလၢတၢ်ခံးကျါလီၤ. ဟီဉ်ခိဉ်အခိဉ်ထံး
ဟူးဝးဝဲခဲသးၤ်လီၤ.
၆ ယၤစံးတ့ၢ်,ဒုမ့ၢ်ကစၢ်တဖဉ်,ဒီးဒုမ့ၢ်တၢ်ထိဉ်ထီတ
၇ ဂၤအဖိခဲလၢာ်လီၤ.- ဘဉ်ဆဉ်ဒီးဒုကဒံဒ်ပှၤကညီအ
ဖိး, ဒီးလီၤစံၤဒ်ပှၤတဂၤလၢပဖိဉ်ဖးဒိဉ်အကျါအဖိး
န့ၣ်လီၤ.
၈ ကစၢ်ဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢဉ်,စံဉ်ညီဉ်ပှၤဟီဉ်ခိဉ်ဖိတကွၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပှၤကဒိးကလုာ်ဒဲးအကစၢ်လီၤ.

၁၃

ဖီၤအၤစ်အထါ,တၢ်ၥးဝံဉ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ, မ်နအိဉ်တအုဉ်တဂ့ၤ, ဖိဉ်ဖိကလာ်တ
ဂ့ၤ,အိဉ်ဘှိဉ်ကလာ်တဂ့ၤ,ကစၢ်ဧၢ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုဉ်နဒါတဖဉ်န့ၣ်တၢလိဉ်တၢလီၤ;ဒီး
၃ ပှၤလၢအၥးဟ့နၤတဖဉ်န့ၣ်မ်ၤထိဉ်အခိဉ်လီၤ.- ကူဉ်
ထိဉ်ဒီးလီတၢ်, ကူဉ်ထံဒါနပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးကူဉ်ဝံဉ်ဖး
၄ လီၤတၢ်ထီဒါပှၤလၢနပၢၤအီၤလီၤ.- စံးဝဲ, ဃဲ, ထဲး
ထီဉ်ကွံာ်ၥကိးဒီၤတကွၢ်. ဒ်းဒီးအဒုဘၤကဲလၢၤပှၤတ
ကလုာ်တဂ့ၤ, ဒီးဒံးဒီးပှၤ အဒုတမှၤဘဉ် လၢၤဘဉ်
အံဉ်စဒူလးအမံၤတဂ့ၤလီၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကူဉ်လိာ်အၥးဒီး ဘၥးတဖျၢဉ်ဖိ,
၆ အၢဉ်ယီၤဒီလီၤတၢ်ထီဒါနၤ,- ဒဲတဖဉ်တဉ်စးဒီးဘ
ဖိဉ်, ဒီးပှၤယံးရှမၤဇ့လးဖိ, ဒီးမီၤအး, ဒီးပှၤတၢၤကၢ်
၇ ဖိ,-ကံးတလး, ဒီးဖဉ်ဖိဉ်ဒီးဖမၤလ့း,ဒီးပှၤဇလ့ရှၥး
၈ ဖိ,ဒီးပှၤဖိၢ်ဖိန့ၣ်လီၤ.- အၤရှူၢ်စဲဘူးစ့ၢ်ကိးအၥးဒီး
ဒီၤလီၤ.မ့ၢ်ဝဲလၢဖီၤလိာ်အဖိတဖဉ်အစုလီၤ. စ့လၢ.
၉ မၤဒီၤဒ်ပှၤမံးဒယဉ်ဖိအဖိး, ဒ်ဖီၤစံစရုအဖိး, ဒ်
၁၀ ဖီၤယၤဘံဉ်လၢထံကျိကံဖှိဉ်,- လၢအဟးဂီၤလၢဇ့ဉ်
ဒိၢ်အပှၤအဖိးန့ၣ်ဘကွၢ်. ကဲထီဉ်ဝဲလၢတၢ်အ့ဉ်လၢ
ဟီဉ်ခိဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၁ ပ်အပဖိဉ်ဖးဒိဉ်ဒ်ဖီၤဖိရှာ်အဖိး,ဒီးဒ်ဖီၤစအၥ်အ
ဖိး,ဒီးအခိဉ်တဖဉ်ခဲလၢာ်ဒ်ဖီၤစ့ဘၤအဖိး, ဒီးဒ်ဖီၤစး
၁၂ လမှူနၤအဖိး,- လၢအစံးပာံးန့ၢ်ၥကိးယွၤအဟံဉ်လၢ
ပဂိၢ်ဒဉ်ဝဲန့ၣ်တကွၢ်.
၁၃ ယကစၢ်ဧၢ, ပ်ဒီၤဒ်ဖ့အဖိး,ဒ်လီၢ်အကမှဉ်လၢ
၁၄ ကလံၤအမဲာ်ညါအဖိးန့ၣ်တကွၢ်.-ဒ်မ့ဉ်အူဒိဉ်ဒွဉ်တ
ဖုအဖိး, ဒီးဒ်မ့ဉ်အူလဉ် ဆူးဝီဉ်ကစၢၢ် ကလိအဖိး
၁၅ န့ၣ်,- လူၤဒီၤလၢနကလံၤမ့ၢ်တွၤဒ်န့ၣ်ဖိး, ဒီးမၤပျုံၤ
ဒီၤလၢနကလံၤၥပံးန့ၣ်ဒ်န့ၣ်အဖိးတကွၢ်.
၁၆ မၤပှဲၤအမဲာ်ဒီး တၢ်မဲ့ာ်ဆုး, ဒီးမ်အကဒု နမံၤတ
၁၇ ကွၢ်,ယွၤဧၢ.- မ်အမဲာ်ဆုး, ဒီးပျုံၤတၢ်ဖုးဘၢ်လီၤထူ
လီၤယိာ်တကွၢ်. ဒီးမ်အဘဉ်တၢ်မဲာ်ဆုးဒီး,ဟးဂီၤတ
၁၈ ကွၢ်.- ဒီးမ်အဒွဉ်ညါလၢနဲဒဉ်လၢနမံၤမ့ၢ်ယွၤတၢ
ဖိ,မ့ၢ်တၢ်ထိဉ်ထီတဂၤလၢဟီဉ်ခိဉ်ဒိဘၠဉ်ညါအ
န့ၣ်တကွၢ်.

၁၄

ထါလၢဖီၤကိးရုး အဖိဦါလၢတၢ်အခိဉ်အင်ၢ်လၢကၢ
အတနၢ်.

၁ တၢ်ဒုးမုၢ်အယွၤဧၢ, နဒိဉ်နဆိးအလိၢ်န့ၣ် ပအဲ
၂ ဒီးဒီၤအလိၢ်အိဉ်ဆံးဖိဉ်လဲဉ်.-ယဆၢပာလဲၤဆူ
အဂၢၤတဖဉ်, ဒီးယၥးလီၤဘ့ါမးလီၤ. ယၥးဒီး
၃ ညှဉ်ကိးဝီဉ်ယွၤ လၢအမူဝဲတဂၤန့ၣ်လီၤ.- ထိဉ်ဖှံ
ဒဉ်လဲာ်ထံဉ်န့ၢ်အဟံဉ်, ထိဉ်ဘှာဉ်ဘျိဉ်ဖိၤန့ၣ်အဒုံ
အဂိၢ်ဒဉ်ဝဲမဲအကပၥ် လီၤအဖိလီၤ. အလိၢ်န့ၣ်တၢ်ဒု
မုၢ်အယွၤ,ယဖီၤပၤ, ဒီးယကစၢ်ဧၢ,မ့ၢ်နတၢ်လၣ်ၢ်လီ
တဖဉ်လီၤ.
၄ ပှၤလၢအဒိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢနဟံဉ်ပူၤန့ၣ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့
ဝဲလီၤ. ကစံးထီဉ်ပတြၢၤဒ်းနၤလီၤ.
၅ ပှၤလၢအဂ့ၢ် အဘါဒိဉ်လၢနပူၤ, လၢအၥး ဒိဉ်
ကျဲဒိၤကပူၤဒီးန့ၣ်, လၢအပိာ်ကျဲလၢမဲာ် ထံအကစၢ
ကဆူးအပူၤ, ဒီးပ်ဝဲလၢထံပူၤဒ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်ဘဉ်ဆိဉ်
ဂ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးတၢ်ဟဲရူၤမၤဖှဲၤထိဉ်နှိဉ်ဒိၤအီဒိၤလီၤ.-
၆ အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်ဒံးလဲၤတၢ်, အဂ့ၢ်အဘါဒံးဆူဉ်ထိဉ်
ၥတၥးဒီး,ဒိဉ်ဖျါထီဉ်ဝဲလၢစံယိဉ်အလိၤ, လၢယွၤအ
မဲၣ်ညါလီၤ.
၇ ယွၤတၢ်ဒုးမုၢ် အကစၢ်ဧၢ, ကနဉ်ပာဘါထုကဒုံ
တၢ်တကွၢ်, ဖီၤယၤကိာ် အကစၢ်ဧၢ, ဒိကနဉ်တၢ်တ
၈ ကွၢ်.- နဲဒဉ်ပကဘီၤတဘ့ဉ်ကစၢ်ဧၢ,ကွၢ်လီၤတကွၢ်,
ဒီးကွၢ်ပှၤလၢနဖှူဒီၤတဂၤအမဲာ်တကွၢ်.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဒိဉ်ပဆိးလၢနဂၤတဖဉ်အပူၤမုၢ်
တနံၤန့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ပဒိဉ် လၢအဂၤတပူၤ အနံၤတကထိ
န့ၣ်တကွၢ်လီၤ. ယဆုထၢတၢ်ပၢၤကျဲစၢၤအလိၢ်လၢအ
ကစၢ်အဟံဉ်ပူၤန့ၣ်ဒိဉ်န့ၢ် ယဒိဉ်ယဆိးလၢပှၤတထီ
တလိၤအဒဲတဖဉ်အပူၤန့ၣ်တကွၢ်လီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ယွၤမ့ၢ်မုၢ်ဖီၤလါဖီၤ, ဒီးကလီၤ
တဘ့ဉ်လီၤ. ယွၤကဟ့ဉ်လီၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဒှိဉ်,ဒီးတၢ်
လၤတၢ်ကပီၤလီၤ. တကြိဘဉ်တၢ်ဂ့ၤဒီး ပှၤလဲၤတၢ်
လၢလၢပှဲၤပှဲၤတဖဉ်န့ၣ်နီတမံၤဘဉ်.
၁၁ ယွၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ, ပှၤလၢအၥနၤအၥး
လၢနၤန့ၣ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.

၁၅

ဖီၤကိးရုးအဖိဦါဒးထါလၢတၢ်အခိဉ်အင်ၢ်.

၁ ယွၤဧၢ, ဘဉ်တ့ၢ်နၥး လၢနထံနက်ၢ်, နဒုးယဲကူၤ
၂ တ့ၢ်ယၤကိာ်အတၢ်မၤကဲကုၢ်.- နမၤပူၤမၤဖျံးတ့ၢ်န
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီးအတၢ်အၢ, နပျၢ်တ့ၢ်အတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်
၃ လီၤ. စ့လၢ. နဒုးကွံာ်တ့ၢ်နၥးဝီဉ်ခဲလၢာ်,နစၢ်
တ့ၢ်နၥးလၢနၥးဝီဉ်ဆူဉ်အဒိဉ်လီၤ.
၄ တၢ်ဒုဉ်ကွၤခိဉ်ကွၤပှၤ အကစၢ်ဧၢ, ဒုးယဲကွၤပှၤ,
ဒီးဒုးတုာ်နၥးဝီဉ်ပှၤန့ၣ်တကွၢ်.
၅ နကၥးဝီဉ်ပှၤလီၤထူလီၤယိာ်စ့ၢ်ကိးဒါ.- နကမၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၆ ယၢ်ထီၣ်နၤ ဒီးထီၣ်အစိၤစိၤအဖၣ်ဖၣ်စ့ၢ်ကီး ဖဲ.- နက
ဒုးနူၢ်ထီၣ်ကွၢ် ပှၤဒံးဒီး နပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂၤ ကစုလၢနပူၤ
၇ နူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.- ယွၤဧၢ, ဒုးနဲၣ်ပှၤ လၢနတၢ်ဘျုး
တၢ်ဖှိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢနတၢ်အှၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤနူၣ်
တက့ၢ်.
၈ ကစၢ်ယွၤကစံးဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်ယကကနၣ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတိၤတၢ်မှဒ်ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ် ဒီးအပှၤစီဆှံ
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ်အဝဲ ဒ့ၣ်ဒူတကူၤ ကဒါကူၤဆူတၢ်
၉ ကလီကလီအဒိၣ်နူၣ်တဂ့ၤ.- မ့ၢ်မးအတၢ်အှၣ်ကူၤ
ခ့ၣ်ကူၤဒိၣ်ဒီးပှၤ လၢအပျံၤအီၤဒံးဒီး တၢ်လၢကဒိၤ
ကဒိၣ်ကဆိးလၢပထံပူၤပကိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၀ တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီဘၣ် ၁စိၣ်လိၣ်
အဂၤ, တၢ်တီတၢ်လိၤဒီးတၢ်ဖှူတၢ်ဖိး နၢမှူလိၣ်အဂၤ
လီၤ.
၁၁ တၢ်မ့ၢ်တၢ် တီခဲထိၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်တီတၢ်
လိၤကွၢ်လီၤလၢမူခိၣ်လီၤ.
၁၂ ယွၤဟ့ၣ် လီၤစ့ၢ်ကီး တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဘၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်
ဟ့ၣ်အတၢ်အါထီၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၃ တၢ်တီဘၢ်လီၤ လဲၤလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးပၣ်ဝဲအခိၣ်
ယိၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢကျဲဒိၤကပူၤဖိၤတဘိလီၤ.

၈၆

စိၤဒၢဝံးအတၢ်ထုကဖၣ်.

၁ ဒိကနၣ်ယွၤဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,ယဖှိၣ်နူၢ်ယၢ်ကဲလီၤ.
၂ အံးလီၤကွၢ်လီၤယသးတက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ့ၢ်ပှၤ
စီဆှံလီၤ. ယကစၢ်နၤဧၢ,အှၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤနခ့နပှၤလၢ
၃ အဒူၤအဂၤ လၢနၤတက့ၢ်.- ဍုၣ်ကညီၤ ဒးကညီၤ
ယၤတက့ၢ်,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကိးထီၣ်နၤကိး
၄ မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-မၤဒးခုနခ့နပှၤအဂၤတက့ၢ်. အ
၅ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ဧၢ,ယစိၣ်ထီၣ်ယသးဆူနၤလီၤ.-အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ကစၢ်ဧၢ. နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤ, ဒီးနမၤပူၤမၤ
ဖှံးတၢ်. ဒီးနဘျုးနဖှိၣ်အါဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအကိး
ထီၣ်နၤခဲလၢၥ်အဂိၢ်လီၤ.
၆ ယွၤဧၢ,ကနၣ်ယတၢ်ထုကဖၣ်, ဒီးဒိကနၣ်ယစ့က
၇ ညးတၢ်တက့ၢ်.- လၢယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအမုၢ်တ
နံၤနူၣ်,ယကကိးထီၣ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကကနၣ်
ယကလုၢ်လီၤ.
၈ ကစၢ်ဧၢ, လၢကစၢ်တဖၣ်အကျါနူၣ် ပှၤဒ်နၤအဒိး
တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးဒ်နမၤ တၢ်အဒိး နူၣ်တအိၣ် နီတမံၤ
ဘၣ်.
၉ ကယဲၢ်ပှၤကလုာ်လၢနတ့အီၤခဲလၢာ်ကဟဲ,ဒီးဘူၣ်
တၢ်ဘါတၢ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ. ကစၢ်ဧၢ, ဒီးကမၤလၢ
၁၀ ကပီၤနမံၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးမၤ
တၢ်လီၤလးလီၤ. နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤစီလီၤ.
၁၁ နဲၣ်လီယၤလၢနကျဲတက့ၢ်, ယွၤဧၢ,ယကလဲၤတၢ်
လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤလီၤ. ဘိးထီၣ်ယသးလၢယက
ပျံၤနမံၤတက့ၢ်.
၁၂ ကစၢ်ဧၢ,ယကစၢ်ဧၢ. ယစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤလၢ
ယသးဒီဖျၢၣ်ညါ, ဒီးယကမၤလၤကပီၤနမံၤလီၤ တ
၁၃ လီၤယိာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤဘျုးမၤဖှိၣ်ပှၤဒိၣ်မး,
ဒီးနမၤပူၤမၤဖှံးယၤဒီးလရာ်ယိာ်အပူၤလီၤ.
၁၄ ကစၢ်ဧၢ,ပှၤပၣ်အသးထီၣ်ထီတဖၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီ
ဒါယၤ, ဒီးပှၤမၤပျံၤမၤဖုးတၢ်အတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်နူၣ်ဃုယ
၁၅ သး,ဒီးတပာ်ဘၣ်နၤ လၢအမဲာ်ညါဘၣ်,- ဒီးနဲဒၣ် က
စၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤ ယၢအသးအိၣ်တၢ်, ဒီးသးက
ညီၤတၢ်,သးထီၣ်ကိ,ဒီးအိၣ်ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်တၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီလၢအဒိၣ်အအါလီၤ.
၁၆ ဖၣ်နသးဆူယၤအိၣ်, ဒီးသးကညီၤယၤတက့ၢ်. ဟ့ၣ်
လီၤနဂ့ၢ်နဘါသၢနခ့နပှၤ,ဒီးအှၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤနခ့နပှၤ
၁၇ ဖိဒ်မုၣ်အဖိခွါတက့ၢ်.- ပာ်တၢ်ပနီၣ်လၢတၢ်ဂ့ၤအဂိၢ်
ဒီးယၤတက့ၢ်, ဒီးပှၤလၢ အသးဟ့ယၤ တဖၣ်နူၣ် က
ထံၣ်ဘၣ်,ဒီးမဲာ်ဆှးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲဒၣ်အံၤကစၢ်
ဧၢ,နမၤစၢၤယၤ,ဒီးမၤမုာ်ထီၣ်ကူၤယၤလီၤ.

၈၇

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢစိၤကိးရုးအဖိခွါ.

၁ အခိၣ်ထံးနူၣ် ဒိၣ်ဝဲလၢကစၢ်စီဆှံတဖၣ် အလိၤ
၂ လီၤ.- ယွၤအဲၣ်ဒီးစံယိၣ် အပဲတရိတဖၣ် ဒိၣ်နူၢ်ယၤ
၃ ကိာ်ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ် ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.- တၢ်က
တိၤတၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤဒိၣ်ဝဲဒီးအလၤကပီၤ, ယွၤအ
ဝ့ၢ်ဧၢ. စ့လၤ.
၄ ယကစံးဘၣ်ဝဲဘၣ် လၢပှၤလၢအဒ့ၣ်ညါယၤမ့ၢ်
ရၤဟး,ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်လီၤ ကွၢ်ကွၢ်,ဖလ့ရှၤဒး,ဒီးဒ်ၢ်,
ဒီးကူၤရှုးနူၣ်,အဝဲအံၤဖိၣ်ဖျဲၣ်ဖဲနူၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤစံး လၢစံယိၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်, ပှၤကညီတ
ဂၤ,ဒီးပှၤကညီတဂၤဒိၣ်ဖျဲၣ်လၢအပူၤ, ဒီးတၢ်ထီၣ်
၆ ထီကတၢၢ်ကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီၤလီၤ.- တုၤယွၤ
ကွဲးပှၤဂိၢ်မုၢ်အမံၤဒီး, ယွၤကဂံၢ်ဝဲ, အဝဲအံၤဒိၣ်ဖျဲၣ်
ဝဲဖဲနူၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၇ ဒီးပှၤသးဝံၣ်ဒိ, ဒီးပှၤအူတၢ်ဖှိၢ် တၢ်ဒိးဝဲ, ယထံ
ထီၣ်ပၢၢ်အလိၢ်ဒိၣ်ဝဲလၢနပူၤခဲလၢာ်လီၤ.

၈၈

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢစိၤကိးရုး အဖိခွါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်,
လၢတၢ်မၤအၢအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ပှၤဒ့ခရၤ မးၤစိၤဟ့
မၣ်အဒိၣ်တၢ်.

၁ ယွၤ,တၢ်အှၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤယၤအကစၢ်ဧၢ, လၢမုၢ်
၂ ဆါဆဲးလၢမုၢ်နၤနူၣ်,ယကိးထီၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.-မ်
ယတၢ်ထုကဖၣ်ဟဲနူာ် လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒိးနနၢ်
လၢယစ့ကညးတၢ်တက့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသးပှဲၤဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ,ဒီးယသး
၄ ဘူအိၣ်ဘူးဒီးဖျူၤပူၤလီၤ.- တၢ်ဂံၢ်ယၤဒီးပှၤလၢအ
လဲၤလီၤဆူဘၢ်ပူၤ,ယမၤသးဒ်ပှၤကညီတဂၤလၢအင့ၢ်
အဘါတအိၣ်ဘၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၅ ယထူၣ်ဖျဲးလၢပှၤဘိအကျါ,ဒ်ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်မၤ
ဘိအီၤအိၣ်လၢတၢ်ပူၤ လၢနတဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ် လၢၤဘၣ်
အီၤဘၣ်, ဒီးဘၣ်တၢ်မိၣ်တဲာ် ဝဲဒီးနစုပူၤ အဒိး နူၣ်
၆ လီၤ.- နပၣ်လီၤယၤလၢတၢ်ပူၤ အယိၣ်ကတၢၢ်, လၢ

၇ တၢ်ခံးကျါ, လၢထံယိဉ်အပူၤ တဖဉ်လီၤ.- နတၢ်ၥး
ထီဉ်ဒိဉ်စၢလၢယလီၤ, နမၤနးမၤဖှိဉ် ယၤလၢနလပီ
ဝါခိဉ်ခဲလၢာ်လီၤ. စ့လၤ.
၈ နဒုးအိဉ်ယံၤဒီးယၤပှၤ လၢအသ့ဉ်ညါယၤတဖဉ်,န
ပာ်ယၤလၢတၢ်ၥးဘဉ် အၢဒီးအီၤလီၤ. ယဘဉ်တၢ်
၉ ကးတံာ်ဃာ်ယၤခံ, ဒီးယတဟဲထီဉ် ဘဉ်ဘဉ်.- ယမဲာ်
ဃုာ်လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်အဃိလီၤ. ယွၤဧၢ, ယကိးထီဉ်
နၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲး, ယယူာ်ထီဉ်ယစုဆူနအိဉ်လီၤ.
၁၀ နကမၤလီၤလးတၢ်လၢပှၤဘီအမဲာ်ညါဧါ. ပှၤလီၤ
ဝဲာ်မိကဝဲၢဆၢထၢဉ်စံးထီဉ်ပတြာၤနၤဧါ. စ့လၤ.
၁၁ ပှၤကစံဉ်တဲၤတဲလီၤ နဘျုးနဖှိဉ် လၢတၢ်ဠဉ်ခိဉ်
၁၂ ပူၤ, နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢတၢ်ဟးဂီၤအပူၤဧါ.- နတၢ်
လီၤလးကအိဉ်ဖျါလၢတၢ်ခံးကျါ,ဒီးနတၢ်တီတၢ်လီၤ
လၢတၢ်ၥးပ့ၤနီဉ်အကိာ်ပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၃ ယဲဒဉ်အီၤ,ယကိးထီဉ်နၤ, ယွၤဧၢ, လၢမုၢ်ဂီၤယ
၁၄ ဘါထုကဖဉ်တၢ်န့ဉ်ကလဲၤဘျီနၤလီၤ.- ယွၤဧၢ,နညီ
ကွံာ်ယသး,နပာ်တဒၢနမဲာ်ဒီးယၤဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၁၅ ယဘဉ်တၢ် နးတၢ်ဖှိဉ်, ဒီးယသးကဟးထီဉ် တ့ၢ်
လၢယဖိဉ်ၥဉ်ဍါထိဉ်လံၤလံၤလီၤ.ယဘဉ်နတၢ်မၤပျုၢ်
၁၆ မၤဖုး,ဒီးယသးဟးဂီၤလီၤ,- နသးထီဉ်ဆူဉ်လဲၤပူၤလၢ
ယဖိခိဉ်, နတၢ်မၤပျုၢ်မၤဖုးန့ဉ် မၤဟးဂီၤယၤလီၤ.-
၁၇ အိဉ်ဝးတရံးယၤဒ်ထံအသိးကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲး, ကဝီၤ
၁၈ ဃာ်ယၤတပူၤဃီလီၤ.- ပှၤအဲဉ်တၢ်, ဒီးပှၤအတံၤအၥ
ကိးန့ဉ်နဒုး အိဉ်ယံၤဒီးယၤလီၤ. ပှၤသ့ဉ်ညါသၤ နူဉ်
အိဉ်ဝဲလၢတၢ်ခံးကျါလီၤ.

၈၉

ပှၤအ့စရၤစးဖိမ်ၤအခွၢဉ်အခိဉ်တၢ်.

၁ ယကၥးဝံဉ်ထိဉ်ယွၤအဘျုးအဖှိဉ်လီၤထူလီၤယိာ်,
ယကဘိးဘဉ်ဖှိဉ်ညါ နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ လၢယထးခိဉ်
၂ လၢပှၤတစၢၤဘဉ်တစၢၤ,တစၢၤဘဉ်တစၢၤလီၤ.- အဂ့ၢ်
ဒ်အီၤ, ယစံးတ့ၢ်တၢ် ဘျုးတၢ်ဖှိဉ် ကအိဉ်ဂၢၢ် ဆိး
ကျၢၤအစိၤစိၤ အစဉ်အစဉ်လီၤ. လၢမူခိဉ်နူဉ် နတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢအပူၤလီၤ.
၃ ယအၢဉ်လီၤဒီလီၤတၢ်ဒီးယပှၤစုထၢဖိတဂၤ, ယ
၄ ဆိဉ်တၢ်ဒီးယခွဲယပှၤစိၤဒၢဝံး,- ယကဒုးအိဉ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤနချံနၥဉ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးဒုးအိဉ် နလိၢ်ပ
စိာ်အစိၤစိၤအစဉ်စဉ်လီၤ. စ့လၤ.
၅ ဒီးမူခိဉ်စံးထီဉ်ပတြာၤနတၢ်လီၤလး,ယွၤဧၢ.နတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီစ့ၢ်ကီးလၢပှၤစီဆှံအတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်အပူၤလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, မ့ၢ်မတၤအိဉ် လၢမူခိဉ်ထဲဒီး ဒီးယွၤ
လဲဉ်, မ့ၢ်မတၤလီၤဂ်ာယွၤလၢတၢ် အစိကမီၤဖိအ
ကျါနူဉ်လဲဉ်.
၇ ယွၤမ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်ဖးဒိဉ်လၢပှၤစီဆှံအကျါ, ဒီး
တၢ်ပျံၤတၢ်ဖုးအလိၢ်လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိဉ်ဝးတ
ရံးဒီၤအဂိၢ်လီၤ.
၈ ယွၤ,ကၢ်ဥးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အကစၢ်ဧၢ, မ့ၢ်မတၤအိဉ်ဒီး
အစိအဒိၤ,ဒ်နၤအဒိးတဂၤလဲဉ်, ယွၤဧၢ. ဒီးနတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီအိဉ်ဝးတရံးနၤလီၤ.

၉ နပၢဖိဉ်လဲဉ်အတၢထိဉ်တၢလီၤနူဉ်လီၤ. တုၤအလ
၁၀ ဝီထီဉ်ဒီး, နဒုးအိဉ်ဂၢၢ်တပၢၢ်အီၤလီၤ.- နမၤလီၤက
လဲရၤဗးဒ်ပှၤလၢအဘဉ်တၢ်မၤဝံအီၤအဒိးနူဉ်, နမၤ
လီၤပြီလီၤပြါနဒုဉ်နဒါလၢနစုဆူဉ်လီၤ.
၁၁ မူခိဉ်မ့ၢ်နဝဲ,ဟီဉ်ခိဉ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးနဝဲ,ဟၢာ်ခိဉ်ဒီးတၢ်
၁၂ လၢအမၤပှဲၤအီၤလီၤ.နပာ်လီၤအခိဉ်ထံးလီၤ.- တၢ်
လၢကလံၤစိး, ဒီးတၢ်လၢကလံၤထံးနူဉ် နတ့လီၤအီၤ
လီၤ. တၤဘိၢ်ဒီးစ့ရမိဉ်နူဉ်ဘူဉ်ဖှံၥးညီလၢနမံၤအပူၤ
လီၤ.
၁၃ နစုဒုဉ်အိဉ်ဒီးအဂ့ၢ်ဆူဉ်တၢ်ဆူဉ်, နစုဆူဉ်,နစုထွဲ
၁၄ အိဉ်ထိဉ်ထိလီၤ.- နလိၢ်ပစိာ်အိဉ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢတၢ်
တီတၢ်လီၤ,ဒီးတၢ်စံဉ်ညီဉ်အပူၤလီၤ. တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိဉ်,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလဲၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၁၅ ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအသ့ဉ်ညါတၢ်ၥးခုအကစိဉ်နူဉ် ဘဉ်
ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ယွၤဧၢ,ကလဲၤဝဲလၢနမဲာ်အတၢ်ကပီၤ
၁၆ အကျါလီၤ.-ကဘူဉ်ဖှံၥးညီလၢနမံၤအပူၤဒိနံၤညါ,ဒီး
ကထီဉ် ဘးလၢ တၢ်ထိဉ်တီလၢနတၢ်တီ တၢ်လီၤနူဉ်
၁၇ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, နဲဒဉ်အီၤနမ့ၢ်အဂ့ၢ်အဘါနူဉ်အ
တၢ်လၤကပီၤလီၤ. ဒီးမ့ၢ်လၢတၢ်ဘဉ်နၥးအစိနူဉ်ဒီး,
၁၈ ပနၢၤပနၢ်ကတိဉ်ထီဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ပကတီၤတ
ဘ့ဉ်နူဉ်မ့ၢ်ယွၤ, ဒီးပဒီၤပၤနူဉ်မ့ၢ်အိဉ်စရှလးအဘၢ်ခိ
ဆှံတဂၤနူဉ်လီၤ.
၁၉ တုၤနူၤတစုနကတီၤတၢ်ဒီး နပှၤစီဆှံလၢတၢ်အိဉ်
ဖျါလၢညါခိ, ဒီးနစံး, ယပာ်လံတၢ်မၤစၢၤလၢပှၤအ
ဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်တဂၤအလိၤလံ. ယပာ်တၢ်ထိဉ်ထိ
လံပှၤဘဉ်ဃုထၢအီၤလၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါတဂၤလံ.-
၂၀ ယထံဉ်န့ၢ်လံယခွဲယပှၤစိၤဒၢဝံး, ယဖှူလံအီၤလၢယ
၂၁ ဖိဓိဆှံလံ.- ယစုကအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီးအဝဲဒဉ်လီၤ.
၂၂ ယစုဒုဉ်ကဒုးဆူဉ်ထီဉ်အီၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.- တၢ်အဒုဉ်အ
ဒါတဟံးနှၢ်ဘဉ်ဘဉ်တၢ်လၢအီၤဘဉ်. ဒီးပှၤတၢ်အၢ
၂၃ တၢ်ဒိဖိတမၤနးမၤဖှိဉ်ဘဉ်အီၤဘဉ်.- ယကတိၢ်လီၤ
စံၤအဒုဉ်အဒါလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးယကတိၢ် ပှၤလၢအ
ၥးဟ့အီၤလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးယတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးယတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိဉ်အိဉ်
၂၅ ဒီးအီၤလီၤ.ဒီးအနၢၤကထိဉ်ထီဝဲလၢယမံၤလီၤ.- ဒီး
ယကပာ်အစုလၢပီဉ်လဲဉ်အဖီခိဉ်, ဒီးအစုထွဲလၢထံ
မိၢ်ပှၢ်တဖဉ်အဖီခိဉ်လီၤ.
၂၆ အဝဲဒဉ်ကစံးယၤ,နဲဒဉ်အီၤ, နမ့ၢ်ယပၢ်,ယကစၢ်,
ဒီးတၢ်အှဉ်ကွၢ်ခိဉ်ကွၢ်ယၤအလၢၢ်လီၤ.
၂၇ ယကပာ်အီၤလၢယဖိဝဲၢ်ကိစ့ၢ်ကီးလီၤ. ထိဉ်ထိနူၢ်
၂၈ ဟီဉ်ခိဉ်အစိၤပၤတဖဉ်တကွ့ၢ်လီၤ.-ယဘျုးယဖှိဉ်ယ
ကပာ်လၢအဂီၢ် အစိၤစိၤအစဉ်စဉ်, ဒီးယတၢ်အၢဉ်
လီၤဒီလီၤနူဉ်ကအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီးအီၤလီၤ.
၂၉ ဒီးယကပာ်လီၤအချံအၥဉ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးအ
၃၀ လိၢ်ပစိာ်နူဉ်ဒ်မူခိဉ်အမုၢ်နံၤတဖဉ်အသိးနူဉ်လီၤ.-အဖိ
ခွါတဖဉ်မ့ၢ်လဲၤၥဒဉ်ယတၢ်ဟိဉ်တၢ်ဒိဒီး, တလဲၤဘဉ်
၃၁ လၢယတၢ်စံဉ်ညီဉ်အပူၤဘဉ်ဒီး,-မ့ၢ်လုဉ်ဒွဉ်ခါပတာ်
ယကလုၢ်ကထါ, ဒီးတတိၢ်နူၢ်ဘဉ်ယတၢ်မၤလိာ်ဒီး,-

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၂ ယၤကဒိၣ်ၥကိး အတၢ်ကမၣ်လၢနီၣ်ဖိၢ်, ဒီးအတၢ်
အၢန့ၣ်လၢတၢ်တိၢ်အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယတဟံးန့ၢ်ကွံၤဘၣ် ယဘျုးယဖှိၣ်
လၢဒီၤဘၣ်. ဒီးယတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီတကတီၤဘၣ်ဘၣ်
၃၄ တၢ်ကဘျံးကဘျ့ဘၣ်.- ယတမၤဟးဂီၤဘၣ်ယတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ်. ဒီးယတမၤကဒံကဒါဘၣ်တၢ်
လၢအထိၣ်ဖျဲးလၢယပျုၤပူၤဘၣ်.
၃၅ ယဆိၣ်တၢ်တမံၤလၢယတၢ်စီဆှံအပူၤန့ၣ်, ယတ
၃၆ ကတီၤဘၣ်တၢ်ကဘျံးကဘျ့ဒီးစီၤဒၤဝံးဘၣ်.- အချံ
အၥၣ်ကဒိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးအလိၢ်ပစိာ်ဒ်မုၢ်အ
၃၇ ဒိးလၢယမဲာ်ညါလီၤ.- ဒ်လါအဒိးန့ၣ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိး
ကျၢၤလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးဒ်ပှၤအှၣ်အၥးတီ လၢမူခိၣ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၃၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနညီကွံာ်လံ, ဒီးၥးဘၣ်အၢလံ. နၥး
၃၉ ထိၣ်ဘၣ်လံနပှၤလၢနဖှူဒီၤ,- နမၤဟးဂီၤလံနခ့နပှၤ
အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, နမၤဘၣ်အၢလံအခိၣ်ၥလုး
၄၀ လၢဟီၣ်ခိၣ်,- နမၤဟးဂီၤလံအကရၢခဲလၢာ်, နမၤ
အိၣ်ၥယုၢ်လံအတိာ်ဖိၤတာ်ဖိၤလံ.
၄၁ ကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤပူၤ တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် ဂုာ်နှၢ်အ
တၢ်လီၤ.ကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုၣ်ခွဲၣ်အလိၢ်လၢပှၤဒိၣ်ဝဲ
၄၂ ဆိးဝဲလၢအစၢၤအဂီၢ်လီၤ.-နပာ်ထီၣ်ထီပှၤထီဒါဒီၤ
၄၃ အစုထွဲ,နဒုးၥးခုအဒုၣ်အဒါခဲလၢာ်လီၤ.- နဒုးကၢၤ
စ့ၢ်ကီးအနးအကနၣ်,ဒီးနတဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ်
၄၄ ဒီၤလၢတၢ်ဒုးၥုးအပူၤဘၣ်.- နမၤဟါမၢ်အကယဲၢ်
ကယူာ်, ဒီးမၤလီၤစှၤ အလိၢ်ပစိာ်လၢဟီၣ်ခိၣ် လီၤ
၄၅ လီၤ.- နမၤစှၤလီၤအမိၣ်ၥၣ်ဖှါသိၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်, န
ဒုးလုၣ်ဘၢဒီၤလၢတၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ. စ့လၤ.
၄၆ ဆံးယံာ်လဲၣ်ယွၤဧၢ. နကပၢ်တဒၢနၥးလီၤထူလီၤ
ယိာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. နၥးထိၣ်ကဒိၣ်တၢ်ဒ်မ့ၣ်အှအဒိးန့ၣ်
၄၇ ဧါ.- ယမိၤယစၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ၥ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤ
တက့ၢ်. နတ့လီၤပှၤကညီဖိကလီကလီန့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ်
မနုၤလဲၣ်.
၄၈ ပှၤလၢအမူဝဲ, ဒီးတထံၣ်ဘၣ်ဘၣ်တၢ် ၥံဘၣ်န့ၣ်
မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤမၤပူၤမၤဖျဲးအၥးၥမူ
လၢပျုၤပူၤအစုစ့ၢ်ကီးဧါ. စ့လၤ.
၄၉ ယွၤဧၢ, နတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢ အခိၣ်ထံး လၢန
ဆိၣ်တၢ်လၢအဂ့ၢ်အကျိၤဒီးစီၤဒၤဝံးလၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီန့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်မဲလဲၣ်.
၅၀ ၥ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤ နခ့နပှၤ အတၢ်ဒုၣ်ခွဲၣ်ဒီၤန့ၣ် တ
က့ၢ်,ကစၢ်ဧၢ. ယဖိာ်ပှၤအါကလုာ်ခဲလၢာ်လၢယၥး
၅၁ နါပှၢ်အပူၤလီၤ.- နဒုၣ်နဒါတဖၣ်ဒုၣ်ခွဲၣ်တၢ်,ယွၤဧၢ.
ဒုၣ်ခွဲၣ်နပှၤဒီး ဖှူအၥးဖဲအထွဲဝဲလီၤ.
၅၂ မ်ယွၤဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
အၤမ့ၣ်,ဒီးအၤမ့ၣ်.

၉၀

ယွၤအပှၤကညီစီၤမိၤၡ့အတၢ်ထုကဖၣ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်တ့ၢ်တၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအလိၢ်လၢပဂီၢ်
အစိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
၂ ကစၢ်ကသိတချုးဒိၣ်ဖျဲၣ်ဒံးဘၣ်, ဒီးနတချုးတ့
ဒံးဘၣ်ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးခိဒီး,နဲ့ဒၣ်အံၤလၢဖျၢၤလၢကစၢၤ
ကစၢၤန့ၣ်နမ့ၢ်ယွၤအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
၃ နဒုးက့ၤက့ၤပှၤကညီဆူတၢ်မၤလီၤကလဲတၢ်, ဒီးန
စံး,က့ၤက့ၤတက့ၢ်,ပှၤကညီဖိဒ့ၣ်ဧၢ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢနမဲာ်ညါန့ၣ်အနံၣ်တကထိမၤၥးဒ်
မုၢ်ဟါတနံၤလၢအပူၤကွံာ်အဒိး, ဒီးမၤၥးဒ်ပဆီးဒီအ
ဆၢအကတိၢ်ဝဲတီၤလၢမုၢ်နၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅ နလုၣ်ဘၢဒီၤ, မၤၥးဒ်အမံအဒိး, ခံကွံာ်လၢမုၢ်ဂီၤ
န့ၣ်ဒ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအဒိးလီၤ.
၆ လၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်ဂ့ၤထီၣ်ဝဲ,ဒီးမဲထီၣ်ဝဲလီၤ.လၢမုၢ်ဟါ
န့ၣ်ပှၤကူးကွံာ်ဝဲ,ဒီးဗ့ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပလၢာ်လၢနၥးဝီၣ်,ဒီးပဘၣ်တၢ်ကိၢ်
၈ တၢ်ဂီၤလၢနၥးကဲၤဝီၣ်န့ၣ်လီၤ.- နပာ်လီၤပတၢ်အၢ
လၢနမဲာ်ညါ, ပတၢ်ဒဲးဘးဒိၣ်ရူၣ်လၢနမဲာ်အတၢ်
ကပီၤအကျါလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမုၢ်နံၤခဲလၢာ် လၢာ်ကွံာ်ဝဲလၢနတၢ်
ၥးဝီၣ်အပူၤ, ပနံၣ်ပလါပှဲၤဝဲဒ်တၢ်ဆိကမိၣ်တမံၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ပနံၣ်တဖၣ်အမုၢ်နံၤန့ၣ်မ့ၢ်အနံၣ်နွံဆံလီၤ. ဒီးလၢ
တၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ဘါအဖီန့ၣ်မ့ၢ် ဒိၣ်အနံၣ်ဖိးဆံဒီး, တၢ်
လၢအဂ့ၢ်အဘါန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲ, ဒီးတၢ်နးတၢ်
ဖှိၣ်လီၤ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခံကွံာ်ဝဲ,ဒီးပယူၤထီၣ်ကွံာ်လီၤ.
၁၁ နၥးထိၣ်အစိအကမီၤန့ၣ်, ဒီးဒ်တၢ်ပျံၤနၤအဒိးန့ၣ်
နၥးကဲၤတိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤသ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်.
၁၂ ဘီးဘၣ်ၥ့ၣ်ညါပှၤလၢပကဂံၢ်ပမုၢ်နံၤတဖၣ်တမံၤ
အံၤ,ဒံးဒီးပကန့ၢ်ဘၣ်ပၥး လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့တမံၤတ
က့ၢ်.
၁၃ ဟဲက့ၤ,ယွၤဧၢ, ဆံးယံာ်လဲၣ်,ဒီးမ်နကၥ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်
က့ၤတၢ်လၢနခ့နပှၤအဂ့ၢ်အကျိၤတက့ၢ်.
၁၄ ဒုးမံၣ်ကူၣ်မံၥးပှၤလၢ နဘျုးနဖှိၣ်လၢအဆိအချုဒံး
ဒီး ပကဘူၣ်ဖှံၥးညီ, ဘူၣ်ခုၥးခု တမိၤဒၣ် ပှၤအံၤ တ
၁၅ က့ၢ်.- ဒုးဘူၣ်ခုၥးခုပှၤဒ်မုၢ်နံၤ လၢနမၤနးမၤဖှိၣ်ပှၤ,
နံၣ်တဖၣ်လၢပထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၆ နမၤတၢ်န့ၣ်မ်အဒိၣ်ဖျါလၢနခ့နပှၤအမဲာ်ညါ,ဒီး
နလၤကပီၤန့ၣ်လၢအဖိအလံၤအမဲာ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးမ်တၢ်ဘၣ်ယွၤ, ပကစၢ်အၥးဒိၣ်လၢ ပလီၤတ
က့ၢ်. ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤတၢ်လၢပမၤလၢပစုလၢ
ပဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်လၢပမၤလၢပစုန့ၣ်ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤဒီၤတက့ၢ်.

၉၁

၁ ပှၤလၢအဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်ထိၣ်ထီတဂၤအလိၢ်
တဒၢန့ၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ် အကဒုပူၤလီၤ.-
၂ ယစံးလၢယွၤအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တဒၢအ
လိၢ်, ဒီးယတိာ်တဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.ယကၥနုၤ
ယၥးလၢဒီၤလီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤပူၤမၤဖျဲးနၤလၢပှၤမိၣ်နှၢ် ထိၣ်အ
၄ ပျံၤၥကွီၤ,လၢတၢ်ၥံၥတြၢ်လီၤ.- ကျၢၢ်ဘၢနၤလၢအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒံးဆ့, ဒီးနသန့ၤဘၣ်နသးလၢအဒံးဆ့အဖီလာ်, ဒီးအ
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီန့ၣ်မ့ၢ်ကတီၤဖိ, ဒီးကတီၤဖးဒိၣ်လီၤ.
၅ နတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်တၢ်လၢတၢ် မၤပျံၤမၤဖုးလၢမုၢ်
၆ နၤအခါ, လၢပျၢ်လၢအယူၤ ဝဲလၢမုၢ်ဆါအခါ,- လၢ
တၢ်ဝံသတြၢ်လၢအလဲၤတၢ်လၢတၢ်ခံးကျါအခါ, လၢ
တၢ်မၤဟးဂီၤတၢ်လၢအမၤသယုၢ် တၢ်လၢမုၢ်ထူၣ်အ
၇ ခါန့ၣ်ဘၣ်.-ပှၤတကယိလီၤစံၤလၢနကပၤအစၢၤ, ဒီး
ပှၤတကလးလၢနစုထွဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တဒုးဘူးအသးဆူ
နအိၣ်ဘၣ်.
၈ နကထံၣ်တၢ်န့ၣ်ထဲလၢနမဲာ်, ဒီးပှၤတတီတလီၤအ
၉ တၢ်ဟ့ၣ်ကၣ်ဒီးန့ၣ်နကကွၢ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲၣ်ဒၣ်
ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ယတၢ်ပူၤဖျဲး အလီၢ်လီၤ. နပာ်တၢ်ထိၣ်
ထီတဂၤန့ၣ်လၢနဒိၣ်အလီၢ်လီၤ.
၁၀ တၢ်အၢတဘၣ် ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးတၢ်ဝံသတြၢ် တ
၁၁ ဟဲဘူးဘၣ်ဒီးနဒဲဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလိာ်ကလူးတ
ဖၣ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤ, လၢအကဒိးကွၤကွၢ်ကွၤနၤလၢန
၁၂ ကျဲခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.- ကစိာ်နၤလၢစုညါသးဒံးဒီးန
၁၃ ခီၣ်အဃုတဘၣ် ဒိဘၣ်ထံးဒီးလၢၢ် တဂ့ၤလီၤ.- နက
ယီၢ်လီၤခ့ယုၢ်,ဒီးဂုၢ်ဒိ,နကယီၢ်တ့ၢ်ခ့ယုၢ်ဖိ,ဒီးပယီၤ
န့ၣ်လီၤ.
၁၄ မ့ၢ်အစဲဘူးဒီးယၤဒီး,ယကမၤပူၤဖျဲးအီၤ,ယကပာ်
၁၅ ထိၣ်ထီအီၤလၢအဘ့ၣ် ညါယမံၤအဖိလီၤ.- ကိးထိၣ်
ယၤ,ဒီးယကစံးဆၢအီၤလီၤ. တုၤအဘၣ်တၢ်ကီၢ်တၢ်
ခဲၤဒီး, ယအိၣ်ဒီးအီၤ, ယကမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ, ဒီးမၤ
၁၆ လၤကပီၤအီၤလီၤ.- ယကဒုးမံအသး လၢအသးအိၣ်
ကၢအိၣ်မိး, ဒီးယကဒုးထံၣ်ဘၣ် အီၤလၢယတၢ်အုၣ်
ကွၤခိၣ်ကွၤတၢ်လီၤ.

၄၂

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢအိၣ်ဘှံးနံၤအဂီၢ်.

၁ ပစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, ဒီးသးဝံၣ်နမံၤ န့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤ,
၂ တၢ်ထိၣ်ထီတဂၤဧၢ.-လၢပဒုးနဲၣ်နဘျုးနဖှိၣ်လၢမုၢ်
၃ ဂီၤ,ဒီးနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢမုၢ်နၤ,- လၢတၢ်အိၣ်ဒီးအ
ပျံၤဆံဆဲၣ်ဘိ,လၢဒီတူၢ်,လၢတနၢ်ဒိၣ်မုာ်မုာ်လီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤသးခုယၤလၢနမၤတၢ်အခါ, ယွၤ
ဧၢ,လၢတၢ်လၢနမၤလၢနစုတဖၣ်အခါန့ၣ်ယကဒူၣ်ဖှံ
၅ သးညီလီၤ.-နမၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်,ယွၤဧၢ.
နကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤတၢ်န့ၣ်ယိာ်မးလီၤ.
၆ ပှၤတၢ်ခံးဖိတဘ့ၣ်ညါဘၣ်, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအနၢ်တ
၇ ပၢၢ်ဘၣ်တၢ်အံၤဘၣ်.-တုၤပှၤအၢဖိမဲထိၣ်ဒ်နိၣ်ဒီၤမံၤ
ဖီၤအဒီးန့ၣ်, ဒီးပှၤမၤတၢ်အၢခဲလၢာ်ဘိၣ်ထိၣ်ညီတိၣ်
ဒီး, မ့ၢ်ဒံးဒီးအကတုၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ လီၤစီၤလီၤထီ
၈ လီၤ.- ဒီးနဲၣ်ဒၣ်အံၤ နမ့ၢ်တၢ်ထိၣ်ထီလီၤ တူၢ်လီၤယိာ်,
ယွၤဧၢ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နဒုၣ်နဒါတဖၣ်,ယွၤဧၢ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဒုၣ်နဒါတဖၣ်န့ၣ်တုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ, ဒီး
ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်အၢခဲလၢာ်န့ၣ် လီၤပြံလီၤပြါ
လီၤ.
၁၀ ဒီးနပာ်ထိၣ်ထီယနၢၤဒ် တၤဖးရိၣ်အနၢၤ အဒီးန့ၣ်
၁၁ လီၤ. ယဒီးတၢ်ဖှူယၤ ဒီးဒိဝံကစဲာ်လီၤ.- ဒီးယမဲာ်
ကွၢ်ဝၢၢ်လၢ ယဒုၣ်ယဒါအလီၤ, ယနၢ်နၢ်ဟူတၢ်လၢ
ပှၤတၢ်အၢဖိလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါယၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၂ ပှၤတီပှၤလိၤဂ့ၤထိၣ်ဒ်ဘ့ၣ်ရူၣ်ပလိၣ်အဒီး, မဲထိၣ်ဒ်
ဘ့ၣ်သှိအ့ရှးလၢလဘၢနိၣ်အလိၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒူၣ်အသးလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ န့ၣ်ဂ့ၤထိၣ်ဝဲလၢပက
၁၄ စၢ်အဂၢၢ်ပူၤ.- လၢအမိၣ်ဝါန့ၣ်မဲထိၣ်ဘိၣ်ထိၣ်, ဒီး
၁၅ အိၣ်ဝံကစဲာ်,- ဒံးဒီးအကဒုးနဲၣ်လၢယွၤမ့ၢ်အတီအ
လိၤလီၤ. မ့ၢ်ယလၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်အၢတအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်လီၤ.

၄၃

၁ ယွၤကဲစီၤပၤလီၤ. ကူဝဲဒီးဝဲလၢတၢ် အကဟုက
ညီၢ်,ယွၤကူဝဲဒီးဝဲ,လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါန့ၣ်ကံၢ်တူာ်အ
ယိၢ်ဒ့လီၤ. ဟိၣ်ခိၣ်အိၣ် ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ, တဟူးတဝး
ဘၣ်လီၤ.
၂ နလိၢ်ပမိာ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢပျၢၤလံၤလံၤ, နဲ
ဒၣ်နအိၣ်လၢကစၢၤကစၢၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၃ ထံကျိတဖၣ်ထုထိၣ်တၢ်, ယွၤဧၢ. ထံကျိတဖၣ်ထု
ထိၣ်အဒိၣ်,ထံကျိတဖၣ်ထုထိၣ်အဒိၣ်အသဲလီၤ.
၄ ယွၤလၢအလိၢ် ထိၣ်ထီန့ၣ် အလၤကပီၤ ဒိၣ်န့ၢ်ထံ
အါအဒိၣ်, ဒိၣ်လဲၣ်အလပီဝါနိၣ် အဒိၣ်အဆူၣ်န့ၣ်တ
ကွ့ၢ်လီၤ.
၅ နတၢ်အုၣ်အသးတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤတံၢ်
လီၤဆဲးလီၤ. တၢ်စီဆှံဂ့ၤဒီးနဟံၣ်လီၤစီၤလီၤထီယွၤ
ဧၢ.

၄၄

၁ ယွၤလၢအမၤဆၢတၢ်အၢ,ကစၢ်ဧၢ, ယွၤလၢအမၤ
၂ ဆၢတၢ်အၢ,ကစၢ်ဧၢ,ကပီၤထိၣ်တၢ်တကွၢ်.- မ်ထိၣ်
နသး, ပှၤအစံၣ်ညီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဧၢ, ဟ့ၣ်ကၣ်ပှၤပာ်အသး
ထိၣ်ထီလၢတၢ်လၢအမၤတၢ်အခါန့ၣ်တကွၢ်.
၃ ယွၤဧၢ, ပှၤတတီတလိၤန့ၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်, ဆံးယံာ်
ပှၤတတီတလိၤ ကဒူၣ်ဖှံသးညီ လၢတၢ် အဖိမိၣ် န့ၣ်
၄ လဲၣ်.-ထိၣ်ဖျဲးတၢ်လၢအထးခိၣ်, ဒီးကတီၤတၢ်ကီတ
ဖၣ်, ပှၤမၤတၢ် အၢတဖၣ်န့ၣ် ပာ်ကဖိ အသး ခဲလၢာ်
၅ လီၤ.- မၤအၢမၤဒိနပှၤဂီၢ်မုၢ်ယွၤဧၢ, ဒီးမၤနးမၤဖှိၣ်
၆ နတၢ်န့ၢ်သါတၢ်လီၤ.- ကျိဝံကွံာ်ပှၤမုၣ်ကမဲ, ဒီးပှၤတ
၇ မံၤ,ဒီးမၤဝံပှၤဖိၣ်ဖဲလီၤ.-ဒီးစံးဝဲ,ယွၤတထံၣ်ဘၣ်,ဒီး
ယၤကိာ်အကစၢ်တကွၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၈ ပှၤအိၣ်ဒီးဆၣ်ဖိ ကိၢ်ဖိအသးဘ့ၣ်ဧၢ, နၢ်ပၢၢ်တၢ်တ
ကွ့ၢ်. ပှၤဟးဂီၤဖိဘ့ၣ်ဧၢ,ဃုကဒိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့အဆၢ
အကတိၢ်ဖဲလဲၣ်.
၉ ပှၤလၢအပာ်လီၤပနၢ်တဂၤန့ၣ်တနၢ်ဟူဘၣ်ဖါ.ပှၤ
၁၀ လၢအတ့လီၤပမဲာ်တဂၤန့ၣ်တထံၣ်ဘၣ်ဖါ.- ပှၤလၢ
အဒိၣ်ဖိၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ် တဂၤန့ၣ်တဟ့ၣ် ပတၢ်ဒဲး
ဘးဘၣ်ဖါ, ပှၤလၢအဒိၣ်လီပှၤကညီလၢတၢ်ဘ့ၣ်ညါ
၁၁ တဂၤန့ၣ်လီၤ.- ယွၤဘ့ၣ်ညါလၢပှၤအကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ
တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.
၁၂ ပှၤလၢနဒိၣ်စိၣ်အီၤ, ယွၤဧၢ, ဒီးဒိၣ်လိအီၤလၢန

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိအပူၤန့ၣ်ဘၣ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲ,– ဖဲးဒီး နကဒုး
ဒိဉ်တွံၢ်ဒီၤ, လၢတၢ်အၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်တုၤတၢ်ခူၣ်
၁၄ လီၤပှၤတတီတလီၤအတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤတညိကွံၥ်ဘၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်. ဒီးတလဲၤဝဒၣ်
ဘၣ်အတၢ်နှၢ်ဝါဘၣ်.
၁၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်စံဉ်ညီဉ်ကက့ၤကူၤဆူတၢ်တီတၢ်
လီၤအဖိၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအသးစၢၢ်ဆၢ တဖၣ်က
ပိၥ်အၢန့ၣ်လီၤ.
၁၆ မ့ၢ်မတၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢယဂီၢ်ထီဒါ ပှၤတၢ်အၢ
ဖိတဖၣ်နှ့ၣ်လဲၣ်.မ့ၢ်မတၤကပၥ်ဆၢထၢၣ်အသးလၢယ
ဂီၢ်ထီဒါပှၤမၤတၢ်အၢဖိတဖၣ်လဲၣ်.
၁၇ ယွၤမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယတၢ် မၤစၢၤတၣ်ဒီး, ယသးက
၁၈ အိဉ်တ့ၢ်ချ့ဒံးလၢတၢ်တဘူၣ်အပူၤလီၤ.–လၢယစံး,
ယခီဉ်လီၤတလိၥ်မးလဲၣ်န့ၣ် ကစၢ်ဧၢ, နဘျုးနဖှိၣ်မၤ
၁၉ ဂၢၢ်မၤကျၢၤယၤ.–လၢယဆိကမိၣ်တၢ်အါမံၤအကျါ
န့ၣ်နမၤမုၥ်ထိၣ်က့ၤတၢ်တဖၣ် ဒုးဘူၣ်ဖှံဝးညီ ယသး
လီၤ.
၂၀ တၢ်အၢအလိၢ်ပမိၥ်လၢအမၤတၢ်အၢ, ဒ်တၢ်ဒိၣ်
၂၁ တၢ်ဒိအဒိးန့ၣ်ကရှလိၥ်အသးဒီးနၢစ့ၢ်ကီးဧါ.– အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲဒါပှၤ တီအသး,ဒီးစံဉ်ညီဉ်ဃဉ်တၢ်ဘွံဉ်လၢ
အတၢ်ဒဲးဘးတအိဉ်ဘၣ်.
၂၂ ဒီးယလ့တဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအ
လၢၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤကဒုးဘၣ်ဒီၤလၢ အတၢ်အၢဒၣ်ဝဲ, ဒီးက
ဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်အီၤလၢအတၢ်အၢဒၣ်ဝဲအဖိလီၤ. ယွၤပ
ကစၢ်ကဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်အီၤလီၤ.

၉၅

၁ ဖဲ,ဝးဝံဉ်ဝကိးယွၤတက့ၢ်. ဝးခုဒီးကိးဖိၣ်ဝကိး
၂ ပတၢ်ဘှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအလၢၢ်ဘက့ၢ်.– လဲၤဝကိးဆူ
အမဲၥ်ညါအိၣ်ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢ,ဒီးကိးထီၣ်ဝကိး
၃ အိၣ်ဒီးတၢ်ဝးဝံဉ်တက့ၢ်.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်ကစၢ်
ဖးဒိၣ်, ဒီးဒီၤပၤဖးဒိၣ်တဂၤလၢကစၢ်ခဲလၢၥ်အဖီခိၣ်
၄ လီၤ.– ဟီၣ်ခိၣ်အတၢ်ယိၥ်ပူၤအိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးက
၅ စၢၢ်ကလိအတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်လီၤ.– ပိၣ်
လဲၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်, ဒီးတ့လီၤဝဲ, ဒီးခိန့ၣ်မၤဝဲလၢအစု
လီၤ.
၆ ဖဲ, ဘူၣ်ထိၣ်ဘါဝံၣ်ဝကိး, ဒီးတီၤလီၤဝကိး တ
က့ၢ်. ချုံးလီၤဝကိးပခိၣ်သၢယွၤလၢအတ့လီၤပှၤအ
မဲၥ်ညါတက့ၢ်.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပကစၢ်, ဒီးပဝဲဒၣ်ပမ့ၢ်အ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်,အစုအဒိတဖုလီၤ.ဒ
မ့ၢ်ဒိကနၣ် အကလုၢ်အကထၢါဒီး, လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ.
၈ မၤကိၤဝဲၣ်ဒသးဒ်တၢ်ပူထိၣ်အပူၤအဒိး, ဒ်တၢ်လ့
၉ ပစိအမုၢ်နံၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ.– ဖဲန့ၣ်ဒ
ပၢ်လ့ပစိယၤ, မၤကွၢ်ယၤ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးယမၤ
၁၀ တၢ်လီၤ.– ယဘူၣ်ကိၢ်ယသးဒီၤအနံၣ်လွံၢ်ဆံလၢပှၤတ
ဖိၤန့ၣ်အဖိလီၤ. ဒီးယစံး, အဝဲဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢ
အဟးဖျိးတၢ်လၢအသး, ဒီးတဘ့ၣ်ညါဘၣ် ယကျဲယ
၁၁ ကပူၤဘၣ်.– ယဆိဉ်တၢ်လၢယသးထီၣ်အပူၤလၢပှၤ
တဖၣ်န့ၣ်တလဲၤနုာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူ ယတၢ်ဒိၣ်ဘှံး အပူၤ
ဘၣ်.

၉၆

၁ ဝးဝံဉ်ထီဉ်ယွၤလၢတၢ်ဝးဝံဉ်ဒီ, ဝးဝံဉ်ထီဉ်ယွၤ,
၂ ဟီၣ်ခိၣ်ဒိခဲလၢၥ်ဒ့ၣ်ဧၢ.– ဝးဝံဉ်ထီဉ်ယွၤ, စံးထီၣ်ပ
တြၢအမံၤ,စံၣ်တဲၤတဲလီၤအတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်
၃ လၢတနံၤဘၣ်တနံၤတက့ၢ်.–စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤကလုာ်
တဖၣ်လၢအလၤအကပီၤ, အတၢ်လီၤလးလၢပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢၥ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢအလိၢ်ဝပှၢ်တၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤတၢ်အ
၅ လိၢ်ဒိၣ်နှၢ်ကစၢ်ခဲလၢၥ်တက့ၢ်လီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ က
ယဲၢ်ပှၤအကလုာ်တဖၣ်အကစၢ်ခဲလၢၥ် န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်က
၆ လီကလီလီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤတ့မူခိၣ်လီၤ.– တၢ်လၤကပီၤ,
ဒီးတၢ်ကဟုကညီၢ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲၥ်ညါ, ဒီးတၢ်အၤမိ
အကမီၤ, ဒီးတၢ်အစံအလၤအိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်စီဆှံအ
ပူၤလီၤ.
၇ ပၥ်တၢ်လၢယွၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒူၣ်ဒွၣ်ဧၢ,ပၥ်တၢ်လၤ
၈ ကပီၤ,ဒီးတၢ်အၤမိအကမီၤလၢယွၤတက့ၢ်.– ပၥ်အမံၤ
အလၤကပီၤလၢယွၤ, စိၥ်တၢ်မၤဘူၣ်, ဒီးဟဲနုၥ်ဆူအ
၉ ဂၢၤပူၤတက့ၢ်.–ဘူၣ်ထိၣ်ဘါဝံၣ်ယွၤလၢတၢ်စီဆှံအ
စံအလၤတက့ၢ်. ကနိးကစုၥ်လၢအမဲၥ်ညါ, ပှၤဟီၣ်
၁၀ ခိၣ်ဖိခဲလၢၥ်ဒ့ၣ်ဧၢ.– စံးလၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါ,
ယွၤကဲစီၤပၤ,မ့ၢ်မးဟီၣ်ခိၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ,တဟူး
ဝးဘၣ်လီၤ. ကစံၣ်ညီၣ်တီပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၁ မ်မူခိၣ်ဘူၣ်ခုဝးခု, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဘူၣ်ဖှံဝးညီတက့ၢ်,
၁၂ မ်ပီၣ်လဲၣ်ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤန့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်တက့ၢ်.– မ်ဟီၣ်
ခိၣ်အကစီၤတဖၣ်,ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤန့ၣ်ဘူၣ်
ဖှံဝးညီတက့ၢ်. တုၤန့ၤတရ ကယဲၢ်ခ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်
၁၃ ကျါကဘူၣ်ခုဝးခု,–လၢယွၤအမဲၥ်ညါခဲလၢၥ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖဲဝဲဒံးဒီးအကစံၣ်ညီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်လီၤ. ကစံၣ်
ညီၣ်ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ.

၉၇

၁ ယွၤကဲစီၤပၤ, မ်ဟီၣ်ခိၣ်ဘူၣ်ဖှံဝးညီတက့ၢ်, မ်ကီၤ
အါဖျၢၣ်န့ၣ်ဘူၣ်ခုဝးခုတက့ၢ်.
၂ တၢ်အၢၣ်ဒီးတၢ် ခံးအိၣ်ဝးတရံးအီၤ, တၢ်တီတၢ်
လီၤ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်မ့ၢ် အလိၢ်ပမိၥ်အခိၣ် ထံးလီၤ.–
၃ မ့ၣ်အူလဲၤတၢ်လၢအမဲၥ်ညါ, ဒီးအိၣ်ကွံၥ် အဒုၣ်အဒါ
၄ အိၣ်ဝး တရံးဝဲလီၤ.– အလီဝၢ် အဒံးန့ၣ် ကပီၤထီၣ်
လၢၥ်ခိၣ်, ဟီၣ်ခိၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးကနၠံးကနိၤ တၢ်
၅ လီၤ.– ကစၢၢ်ကလိပံၢ်ဝဲဒ်စိးအဒီးလၢယွၤအမဲၥ်ညါ,
၆ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ အကစၢ်အမဲၥ်ညါလီၤ.– မူခိၣ်
ဒုးနဲၣ် ဝဲအတၢ်တီတၢ်လီၤ, ဒီးပှၤကလုာ်ခဲလၢၥ်ထံၣ်
ဘၣ်အလၤအကပီၤလီၤ.
၇ ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤ တၢ်ဂီၤတၢ်မိၣ်အတၢ်မၤ, ပှၤ
လၢအပၥ်ကဖိအသး လၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်အဖိ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိးဆှ, ဒီးနၥနူၤဘၣ်နၥးလၢအဒိးဆှအဖိလၢ်
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိနူၣ်မ့ၢ်ကတိၤဖိ. ဒီ
၅ နတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်
၆ နၤအစိ, လၢပျၢ်
တၢ်ဲ့ၥတြီၥ်လ
တၢ်မၤဟးဂီၤ
၇ စိနူၣ်တၣ်.-
ပှၤတက
နဒိၣ်
၈ န
၉ တၢ်

ဝံၤဝဲအပှၤစီဆှံအၥးနူၣ်, မၤပှၤမၤဖှံဝဲလၢပှၤတတိ
ပှၤဝဲအပှၤစီဆှံနူၣ်လီၤ.
တလီၤအစုပှၤနူၣ်လီၤ.
ဝံၤဝဲအပှၤလီၤအဂိၢ်လံ, ဒီး
တၢ်ကဒိၤဖှံလံအၥးလၢပှၤတိပှၤလီၤအဂိၢ်လံ, ဒီး
တၢ်ကဒိၤဖှံလံအၥးလၢပှၤတိ
၁၁ လၢပှၤအၥးလီၤအဂိၢ်နူၣ်တၢ်ဘူၣ်ခုၥးခုလံ.
၁၂ ပှၤတိပှၤလီၤဒ့ၣ်ဧၢ, ဘူၣ်ခုၥးခုလၢယွၤ အပူၤတ
ကွၢ်. ဒီးစံးထီဉ်ပတြါအမိၣ်ဒ့ၣ်ဒိၣ်ထီဉ်ကွၤ စီဆှံတ
ကွၢ်.

၉၈

ထါ.

၁ ၥးဝံၣ်ထီဉ်ယွၤလၢတၢ်ၥးဝံၣ်အသီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မၤတၢ်လီၤလးတဖၣ်လီၤ. အစုထွဲ, ဒီးအစုဒုၣ်စိ
အံၤ,မၤတၢ်လီၤလးတဖၣ်လီၤ. ယွၤဘိး
ဆှံနူၣ်အဒူၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤ တၢ်လၢအဂိၢ်လီၤ.- ယွၤဘိး
၂ တဒ့ၣ်ဲ့ၣ်ညါဘၢ် လၢအတၢ်ဒုၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤတၢ်, ဒုး
နဲ့ၣ် အတၢ်တိတၢ်လီၤ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အမဲာ်ညါ
လီၤ.- ဒ့ၣ်ဒိၣ်ထီဉ်ကွၤ အတၢ်ဘျုးအဖှိၣ်,ဒီးအတၢ်မ့ၢ်တၢ်
၃ တိလၢအံၣ်စၢ့လးအပှၤဟံၣ်ဖိအဂိၢ်လီၤ. ဟီၣ်ခိၣ်အ
ကတၢၢ်ခဲလၢာ်နူၣ်ထံၣ်ဘၣ်လံပကစၢ်အတၢ်ဒုၣ်ကွၤ
ခိၣ်ကွၤတၢ်လံ.
၄ ကိးပဒူၣ်ထီၣ်ဆူယွၤ, ပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ် ၥ့ၣ်ဧၢ,
ဒူၣ်ကနီး ၥးကနီး, ဒီးဒူၣ်ဖှံၥးညီ, ဒီးၥးဝံၣ်ထီဉ်တ
၅ ကွၢ်.- ၥးဝံၣ်ထီဉ်ယွၤဒီးတနၢ်, ဒီးတနၢ်ဒီးတၢ်ၥးဝံၣ်
၆ အကလုၢ်တက့ၢ်.- လၢတၢ့ဲ့တဖၣ်ဒီးကွဲၤအဒိၣ်နူၣ်မၤ
တၢ်ၥးခုအဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢစီၤပၤ,ယွၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၇ မ်ဒိၣ်လဲၣ် ဒိၣ်ထီဉ်, ဒီးတၢ်လၢ အမၤပှဲၤ အီၤ,ဟိၣ်
ခိၣ်ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအချၢတက့ၢ်.
၈ မ်ထံကျိတဖၣ်ဒဲအစုတက့ၢ်,မ်ကစၢါကလိဒူၣ်ဖှံၥး
ညီဘပူၤဇိ, လၢယွၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၉ ဟဲစံၣ်ညီၣ်ဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.- ကစံၣ်ညီၣ်ပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိလၢ
တၢ်တိ,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်လီၤလီၤ.

၉၉

၁ ယွၤဂဲၤစီၤပၤ,ပှၤကလုာ်တဖၣ်ကနိးကစုာ်တၢ်လီၤ.
ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢခ့ရူာ် တဖၣ်အဖိခိၣ်, ဟိၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲ
လီၤ.
၂ ယွၤနူၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢစံယိၣ်အပူၤ, ဒီးထီၣ်ထီဝဲလၢပှၤ
၃ ကလုာ်ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်လီၤ.- နမံၤလၢအမ့ၢ်အဒိၣ်ဒီး
တၢ်ပျံၤအလိၢ်နူၣ် ပှၤကစံးထီဉ်ပတြါဝဲလီၤ. အဝဲဒၣ်
၄ နူၣ်မ့ၢ်စီဆှံဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤပၤလၢအဂ့ၢ်ဆူၣ်အတါဆူၣ်
နူၣ်အဲၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တိလီၤ. နဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
တၢ်လီၤ. နမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တိ, ဒီးတၢ်တိတၢ်လီၤလၢ
ယၤကိာ်အပူၤလီၤ.

ထီဉ်ထီယွၤပကစၢ်, ဒီးဘူဉ်ထီဉ် တၢ်ထိဉ် ဖဲအ
ခီၣ်ယိၢ်လိၢ်နူၣ်တက့ၢ်. အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်အစီဆှံဝဲလီၤ.
၆ မိၤၡ့ၤ ဒီးဓီၤအၤယၤဟရိၣ် လၢအပှၤလုၢ်တၢ် အဖိၣ်
အကျါ, ဒီးစီၤရှမွၤဲ့လၤလၢပှၤလၢအကိးထီၣ်အမံၤ
၇ အကျါနူၣ်ကိးထီၣ်ယွၤ,ဒီးအတၢ်ကနၣ်ဝဲလီၤ.-ကတိၤ
ဝဲဒီးအီၤလၢတၢ်အၢၣ်အထူၣ်ပှၤနူၣ်လီၤ. အတၢ်တိၢ်
နူၢ်ဝဲအတၢ်ဘျၣ်အဝဲး, ဒီးတၢ်မၤလိၣ်လၢအဟ့ၣ်လီၤ
၈ ဒီးအီၤလီၤ.- ယွၤ,ပကစၢ်ဧၢ,နစံးဆၢဒီးအီၤလီၤ. နမ့ၢ်က
စၢ်တဂၤလၢအပျၢ်အတၢ်, ဒီးနမၤဆၢတၢ်လၢအမၤ
တၢ်အစိလီၤ.
၉ ပာ်ထီဉ်ထီယွၤပကစၢ်, ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢအ
ကစၢ်စီဆှံအလိၤနူၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤပကစၢ်
နူၣ်မ့ၢ်အစီဆှံဝဲလီၤ.

၁၀၀

ထါလၢတၢ်စံးထီဉ်ပတြါအဂိၢ်.

၁ ကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ၥ့ၣ်ဧၢ, ကိးထီဉ်ယွၤလၢတၢ်
ဒူၣ်ဖှံၥးညီအစိတက့ၢ်.
၂ မၤယွၤအတၢ်ဒီးတၢ်ၥးခု, ဟဲဆူအဒိၣ်ဒီးတၢ်ၥး
၃ ဝံၣ်တက့ၢ်.- ၥ့ၣ်ညါလၢယွၤမ့ၢ်ပကစၢ်တက့ၢ်. အဝဲ
ဒၣ်နူၣ်တ့ပှၤ,တမ့ၢ်တၣ်ပကစၢ်ဒၣ်ပဝဲတၣ်. ပမ့ၢ်အပှၤ
၄ ဂိၢ်မုၢ်,ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်အဖိတဖုလီၤ.-ဟဲနူၣ်
လၢအပဲတရိဒီး တၢ်ၥးဝံၣ်, အဂၢၤတဖၣ်ဒီး တၢ်စံး
ထီဉ်ပတြါတက့ၢ်. ၥးဝံၣ်ဒီၤ, ဒီးစံးထီဉ်ပတြါအ
၅ မံၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤနူၣ်ဂ့ၤဝဲ ဒီးအတၢ်ဘျုးအ
ဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲလီၤတူၤလီၤယိာ်, ဒီးအတၢ်မ့ၢ်တၢ်တိအိၣ်ဝဲ
အစိၤစိၤအစၢ်စၢ်လီၤ.

၁၀၁

စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယကအူၣ်တၢ်လၢ တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်စံၣ်
ညီၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. ယွၤဧၢ, ယကၥးဝံၣ်ထီၣ်နၤ
လီၤ.
၂ ယကပလိၢ်ယၥး လၢကျဲလၢလၢပှဲၤပှဲၤတဘိအပူၤ
လီၤ. နကဟဲဆူယဒိၣ်အကတိၢ်ဖဲလဲၣ်.ယကလဲၤတၢ်
၃ လၢယဟံၣ်ပူၤဒီးယၥးလၢဝဲပှဲၤဝဲလီၤ.-တၢ်မၤနူၣ်ယ
တပာ်ဘၣ်လၢယမဲာ်ညါနိတမံၤဘၣ်. တၢ်မၤကမဉ်
၄ နူၣ်ယၥးဟ့လီၤ.တစဲဘူးဘၣ်ဘၣ်ဒီးယၤဘၣ်.- တၢ်
အၥးကၢ့ၣ်နူၣ်ကဘၣ်ဟးဖးဒီးယၤလီၤ. တၢ်အၢနူၣ်ယ
တၥ့ၣ်ညါဘၣ်.
၅ ပှၤလၢအခဲၣ်ပှၤအိၣ် လၢအစၢၤနူၣ် ယကဟီထိၣ်
ကွံာ်အီၤလီၤ. ပှၤလၢအပာ် အမဲာ်ထီၣ်ထိ, ဒီးပာ်ကဖိ
၆ အၥးနူၣ်ယတူၢ်တကဲဘၣ်.- ယမဲာ်ကအိၣ် လၢပှၤအ
တိအလိၤတဖၣ်အလိၤလၢထံဖိၤကၢ်ဖိၤ အပူၤဖးဒီးအ
ကအိၣ်ဒီးယၤလီၤ. ပှၤလၢအလဲၤလၢကျဲအလၢအပှဲၤ
တဘိနူၣ်ကမၤယတၢ်လီၤ.
၇ ပှၤလၢအလီတၢ်နူၣ်တအိၣ်တဆိးဘၣ် ဘၣ်လၢယ
ဟံၣ်ပူၤဘၣ်. ပှၤလၢအကတိၤတၢ် ကဘျံးကဘျၣ်တ
၈ အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ်လၢယမဲာ်ညါဘၣ်.- ယကမၤ
ဟးဂီၤကယဲၢ်ပှၤ တတိတလိၤလၢကိၢ်ပူၤလၢအဆိအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ချုံးဒိး ယကၢၢ်တဲၣ်ကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤ မၤအၢဒိးယွၤအ
ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.

၁၀၂

ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တုၤ အဘၣ်တၢ်လုၣ်ဘၢဒီၤ
ဒိး, လူလီၤအသး ကမိၣ်တၢ်လၢ ယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ် အ
ဘၢါထုကဖၣ်တၢ်.

၁ ယွၤဧၢ, ဒိကနၣ်ယဘၢါထုကဖၣ်ဘၢ်, ဒီးမ်ယစ့က
၂ ညးတၢ်လဲၤန့ၥ်လၢနအိၣ်တက့ၢ်.-မ့ၢ်နံၤခ့ၢ်နၤလၢယ
ဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် ဒုတမၤဘၢနမဲာ် လၢယၤတ
ဂ့ၤ, ဒိးနၢ်လၢယၤတက့ၢ်. မုၢ်တနံၤလၢယကိးထီၣ်
တၢ်ဒိး, စံးဆၢယၤ ချ့ချ့တက့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမုၢ်နံၤဒံကွံာ်ဝဲဒ်မ့ၣ်ဖှူခုၣ်အဒိး, ဒိး
၄ မ့ၣ်ဖှူအိၣ်ယစံယကွဲဒ် ဒ့ၣ်မုၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ယသး
ဘၣ်တၢ်ကျိကွံာ်, ဒိးစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်ဒ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအဒိးတုၤ
၅ ယသးပ့ၤနီၣ် အိၣ်ကိၣ်လီၤ.- မ့ၢ်ယကဒုကစ္ဂါတၢ်အ
ဒိၣ်ဒိး, ယစံစဲဘူးဒိးယဖံးယညၣ်လီၤ.
၆ ယမၤသးဒ်ထိၣ်ဒိၣ်ဘိၤလၢပှၢ်လၢ်ကျါအဒိး, ယဒ်
၇ တၢ်လီၤဖှိၢ် အဒိကအိအဒိးန့ၣ်လီၤ.- ယဆိးဒီဒိးယ
မၤသးဒ်ထိၣ်ဖှံးအိၣ်တဘ့ၣ် စီလၢဟံၣ်အဖိခိၣ် အဒိး
၈ န့ၣ်လီၤ.-ယဒုၣ်ယဒါရှၣ်ဒွဲၣ်ယၤဒ့တနံၤကျၢၤ, ဒိးပှၤ
လၢအပၢ်ကမိအသးလၢယဖိခိၣ် ဆိၣ်လီၤအသးဘီဒါ
ယၤလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယအိၣ်ဖၣ်ဆါဒ်ကိၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးယ
၁၀ မၤစါဟုာ်ယတၢ်အီဒိးမဲာ်ထံလီၤ.-မ့ၢ်လၢနဒူၣ်ထီၣ်သး
လီၣ်ဒိးနဒူၣ်ကဲၤထီၣ်နသးကဲၤထီၣ်အဖီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, နပာ်ထီၣ်ထီယၤ, ဒိးနတ့ၢ်လီၤကွံာ်ယၤ စ့ၢ်ကိး
လီၤ.
၁၁ ယမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ မၤသးဒ်တၢ်ကဒုလၢအမၤထီၣ်ထီ
အသးအဒိးန့ၣ်, ဒိးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဒ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၁၂ မ့မ့ၢ်နၢ,ယွၤဧၢ. နအိၣ်နဆိးလီၤစိၤလီၤထီ,ဒိးတၢ်
၁၃ ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကွ့ၤနၤန့ၣ်အိၣ်အစိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.- န
ကဂဲၤဆၢထၢၣ်, နကဒူၣ်ကညီၤသးကညီၤစံယိၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒ့ၣ်ဆၢဖးအကတိၢ်, လၢနကဒူၣ်က
၁၄ ညီၤသးကညီၤအီၤန့ၣ်ဘၣ်လံ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤ
ဘၣ်အသးလၢအလၢၢ်, ဒိးသးကညီၤအဟိၣ်မိၣ်အက
မူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒိးပှၤကလုာ်တဖၣ်န့ၣ်ကပျံၤယွၤအမံၤ, ဒိးကယဲၢ်
၁၆ ဟိၣ်မိၣ်အစိၤပၤန့ၣ်နလၤကဒိၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤကမၤထီၣ်ကွ့ၤစံယိၣ်, ဒိးကအိၣ်ဖျါထီၣ်ဒိးအလၤ
၁၇ အကဒိၤလီၤ.- စၢ်အသးဆူပှၤဖှိၣ်ဖိပာ်ဖိ အတၢ်ဘု
ကဖၣ်အအိၣ်,ဒိးတမၤတရိတပါအတၢ်ထုကဖၣ်ဘၣ်.
၁၈ တၢ်အံၤကဘၣ်ကွဲးအသးလၢ ပှၤလၢခံလၢညါတ
စိၤအဂီၢ်, ဒိးပှၤလၢအကဘၣ်တ့အသးဘကလုာ်ကစံး
၁၉ ထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်လီၤတၢ်လၢအ
လိၢ်စီဆှံထီၣ်ထီ, ယၢမူခိၣ်ယွၤကွၢ်လီၤဝဲဆူဟိၣ်ခိၣ်,-
၂၀ ဒ်းဒိးအကနၢ်ပှၢ် ပှၤဘၣ်စၢစၢ်အသး အကအု ကစ္ဂါ
၂၁ တၢ်,ဒ်းဒိးအကမၤစၢၤပှၤသံဖိ,- ဒ်းဒိးပှၤကစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤယွၤ အမံၤလၢစံယိၣ်အလီၤ, ဒိးအတၢ်စံးထီၣ်ပ
၂၂ တြၢၤလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.-တုၤပှၤကလုာ်
တဖၣ်အိၣ်ဖှိၣ်တပူၤစီဒိးပှၤဘိမုၢ်ဖိခိၣ်ဒိးအကမၤယွၤ
အတၢ်လီၤ.
၂၃ မၤစါလီၤဝဲယဂ့ၢ် ယဘါလၢကျဲအပူၤ, ဒိးမၤဖှၢး
လီၤဝဲယမုၢ်နံၤမုၢ်နၤလီၤ.
၂၄ ယစံး, ကစၢ်ဧၢ, ဟံးထီၣ်ကွံာ်ယၤလၢဖးဒိယမုၢ်
နံၤအပူၤတဂ့ၤ. နနံၣ်နလါအိၣ်ဝဲအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်
၂၅ လီၤ.-လၢပျၢၤန့ၣ်နပာ်လီၤဟိၣ်ခိၣ်, ဒိးမူခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်နစုံ
အမၤတၢ်လီၤ.
၂၆ အဝဲန့ၣ်ကဟ့ၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ, မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤနက
အိၣ်ကဆိးလီၤ. အဝဲန့ၣ်ကလီၢ်လံၤခဲလၢာ်ဒ်ယၣ် ဖ
တ့ၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒ်ဆ့တဘ့ၣ်အဒိးနကလဲလိာ်အီၤ,ဒ်းက
၂၇ ဖိၣ်လဲလိာ်အသးလီၤ.- မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤနမ့ၢ်အဝဲၣ်ဒ်
လိၢ်လိၢ်,ဒိးနနံၣ်နလါအကတၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်လီၤ.
၂၈ နခ့နပှၤအဖိအလံၤကအိၣ်ကဆိး ဒိးအချံအဓၣ်က
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.

၁၀၃

လၢဒီၤဒၤဝံး.

၁ ယသးဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. ဒိးကယဲၢ်တၢ်
အိၣ်လၢ ယပူၤဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ အမံၤစီဆှံ န့ၣ်တ
၂ က့ၢ်.- ယသးဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.ဒိးအတၢ်
မၤဂ့ၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ် မ်နဒုတသးပ့ၤနီၣ် အီၤနီတမံၤတ
ဂ့ၤ.
၃ မ့ၢ်ပှၤလၢအပျၢ်နတၢ် ၁ရူးတၢ်ကမၣ်ခဲလၢာ်, ဒိး
၄ မၤဘျါကွ့ၤနတၢ်ဆူတၢ်ဆါကိးအမံၤဒဲး,-ဒိးပှၤကွ့ၤန
သးဒမူလၢတၢ်ဟးဂီၤ, ဒိးဒုးကုာ်ထီၣ်နၤလၢမိၣ်ဒလုး
တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒိးတၢ်ဒူၣ်ဖိၣ်သးဖိၣ်တၢ်, ဒိးဒုးမံ
၅ နသးလၢတၢ်ဂ့ၤလၢနသးပှၢ်တ့ၢ်,- နမိၣ်ဒၣ်ဒွါထီၣ်ကွ့ၤ
ဒ်လံာ်ဒိၤတြဲၤဒိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ ယွၤမၤတၢ်တီတၢ်လီၤ, ဒိးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢကယဲၢ်
၇ ပှၤလၢတၢ်မၤအၢမၤ နးဒီၤအဂီၢ်လီၤ.- ဒိးဘိးဘၣ်
ဒ့ၣ်ညါစီၤမိၤရှလၢအကျဲဒိၤကပူၤဒိၤ, ဒိးပှၤဒံၣ်စရူ
လးဖိလၢအဖံးတၢ်အမၤတၢ်လီၤ.
၈ ယွၤဒူၣ်ဒိၣ်သးဒိၣ်တၢ်, ဒိးဒူၣ်ကညီၤ သးကညီၤ
တၢ်လီၤ. သးထီၣ်ကိ, ဒိးအဘျုးအဖှိၣ် အိၣ်အါမး
၉ လီၤ.-တဒိၣ်ဖိၣ်တၢ်တထံၣ်စီဘၣ်. တပာ်တၢ်လီၤလူ
၁၀ လီၤယိဉ်ဘၣ်.- တမၤပှၤဒ်ပတၢ်ဒဲးဘးအဒိးဘၣ်.တ
ဟ့ၣ်ကွ့ၤတၢ်လၢပှၤဒ်ပတၢ်၁ရူးကမၣ်အဒိးဘၣ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤဒိးမူခိၣ်ကစိၤထီၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်
အဖိခိၣ်အဒိးန့ၣ် အဘျုး အဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢ ပှၤအပျံၤ
အီၤအဖိခိၣ်ဒ်န့ၣ်ဒိးလီၤ.
၁၂ ဒ်မုၢ်ထီၣ်တခီယံၤဝဲဒိး မုၢ်နုာ်တခီအဒိးန့ၣ် နဒုး
ယံၤထီၣ်ပတၢ်၁ရူးကမၣ်ဒိးပှၤလီၤ.
၁၃ ဒ်အပၢ်အသးအိၣ်အဖိအလံၤအဒိးန့ၣ် ယွၤသးအိၣ်
၁၄ ပှၤလၢအပျံၤအီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ့ၣ်ညါပနီၢ်ဒိ
လီၤ. ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွ့ၤဝဲလၢပမ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်လၢပှၤကညီအံၤ, အမုၢ်နံၤမၤအသး ဒ်ဒိၣ်ဖိၤ

မံၤဖိၤအဒိးလီၤ. ဒ်ဒံဉ်ဒိၤဖိဖိၤအိဉ်လၢဂျီပူၤအဒိးန့ၣ်
၁၆ ဖိသိဉ်ဝဲဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကလံၤအူပူၤကွံာ်
အလီၤ,ဒီးတဘိဉ်လၢၤတဉ်,ဒီးအလိၢ်တဒ္ဉ်ညါလၢၤ
တဉ်ဒီၤတဉ်.
၁၇ မ့မ့ၢ်ယွၤအဘျုး အဖှိဉ်တဉ်ဟ့ၤ လၢအဟ့ၢ်ဒီၤတ
၁၈ ဖဉ်န့ၣ်သၢဖျၢၤလၢကစၢၤလီၤမိၤလီၤဝီ,- ဒီးအတၢ်
တီတၢ်လီၤဘိဉ်ဒီးဖိမိၤလံၤဖိၤ, လၢဟ့ၤလၢအတိၢ်န့ၢ်
ဒၢတၢ် အၢဉ်လီၤအီလီၤ, ဒီးဒ္ဉ်ဒိဉ်ထီဉ်ကွၤအတၢ်မၤ
လိာ်ဖံးဒိးအကတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃာ်ဒီၤလီၤ.
၁၉ ယွၤပာ်လီၤ အလိၢ်ပမိာ်လၢမူခိဉ်, ဒီးအဘီအမူၢ်
န့ၣ်မၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ အကလူးလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်, ဒီးမၤအတၢ်,
ဒီးကနဉ် အဘၢ်ကတိၤ အဒိဉ်ဒ္ဉ်ဧၢ, စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ယွၤတက့ၢ်.
၂၁ ကသံၣ်အဟ့ၤဒုးမူၢ်ဒိ, အခ့အဟ့ၤလၢအမၤဖဲဒဉ်အ
ဘးဒုဝဲဒ္ဉ်ဧၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၂၂ ကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤတ့လီၤ ဝဲကိးမံၤဒဲးဒိဉ် ဝဲလၢ
တဘီအမူၢ်အပူၤတမံၤလၢ်လၢ်ဒ္ဉ်ဧၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ယွၤတက့ၢ်.
၂၃ ယသးဧၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၀၄

၁ ယသးဧၢ, စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. ယွၤယကစၢ်
ဧၢ,နဒိဉ်နိၢ်မးလီၤ.နကူနဒိးဒိးတၢ်လၢကပီၤ, ဒီးတၢ်
ကဟုကညီၢ်လီၤ.
၂ ကၤအသးဒီးတၢ်ကပီၤဒ်ယဉ်အဒိးန့ၣ်, ဒလဉ်ထီဉ်
၃ မူခိဉ်ဒ်ယဉ်ဒဒၢတၢ်ဒးဒိးန့ၣ်,- ဒီးမၤအဒၢးလၢထးဒိ
ဟဒဉ်သၢထံ, ဒီးမၤအလ့ဉ်ကဘဉ်သၢတၢ်အၢဉ်, ဒီး
၄ ဒိးတၢ်လၢကသံၤဖံးသ့အဖိဖိဉ်လီၤ.-ဒီးပာ်ကလံၤလၢ
၅ အကလူး,ဒီးမ့ဉ်အူလဉ်လၢအခ့အဟ့ၤလီၤ.- ပာ်ဟိဉ်
မိဉ် လၢအခိဉ်ထံး, တဟူးတဝးတဉ်အစိၤစိၤ အစဉ်
စဉ်ဘဉ်လီၤ.
၆ နဒုးလူဉ်ဘၢထံသိဉ်ပူၤဒ်တၢ်အကူအဒိးအဒိးန့ၣ်,
၇ ထံအိဉ်ဝဲလၢကစၢၢ်ကသိအဖိမိဉ်လီၤ.- လၢနဒိဉ်ဇိဉ်
တၢ်န့ၣ်ဟးထီဉ်ကွံာ်ဝဲ,လၢနလိအဒိဉ်န့ၣ်စ့ၢ်ထီဉ်ကွံာ်ဝဲ
လီၤ.
၈ လဲၤထီဉ်ဝဲလၢကစၢၢ်ကသိ, လဲၤလီၤဝဲလၢကစၢၢ်
၉ ကဆူး,ပၢၢ်အလိၢ်လၢနပာ်လၢအဂီၢ်လီၤ.- နပာ်လီၤ
အစၢၤ,တဖိဂၢ်ဘဉ်ဝဲတဉ်. တယဲကွၤကဒါကွၤဖံးဒိး
အကလုဉ်ဘၢဟိဉ်မိဉ်တဉ်.
၁၀ မၤလီၤထံဘိဉ်ပၢၢ်လၢ ကစၢၢ်ကဆူး လၢအယွၤ
၁၁ လီၤလၢကစၢၢ်ကသိအကျါလီၤ.- ဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤ
လၢဟ့ၢ်လၢ်ကျါခဲလၢာ်န့ၣ်အီဝဲ, ကဒ့ဉ်ယီၤဘျုးဒီတၢ်
၁၂ ဒူအသးလၢထံလီၤ.-ထိဉ်လၢမူကပိာ်လီၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ
၁၃ ယၢအဖိခိဉ်, လၢဒ္ဉ်ဒ့အကျါန့ၣ်ဖ့ၤဝဲလီၤ.- မၤဘဉ်
စိဉ်ကစၢၢ်ကသိလၢအဒၢးယၢထးဒိန့ၣ်လီၤ. ဟိဉ်မိဉ်
၁၄ ဘျုးဒိဉ်ဘၢ်လၢနမၤတၢ်အၢဉ်လီၤ.- ဒီးဒုးမဲထီဉ်နီဉ်
ဖိၤမံၤဖိၤလၢဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအဂီၢ်, ဒီးဘုဖိၤဟုဖိၤလၢဟ့ၤ
ကညီမၤဟ့ၢ်အဂီၢ်, ဖံးဒိးအကဒုးဟဲထီဉ်တၢ်အိဉ်လၢ
၁၅ ဟိဉ်မိဉ်လဉ်လီၤ.-ဒီးစပံးထံမၤခုဟ့ၤကညီအသး,ဖံးဒိး
အမဲာ်ကကပီၤထီဉ်လၢဒိ, ဒီးကိဉ်မၤကျၢၤထီဉ်ဟ့ၤက
ညီအသးလီၤ.
၁၆ ယွၤအဒ့ဉ်ဖှံၤဝဲ, လဘၤနိဉ်အဒ့ဉ်ဆှိဒ္ဒရုးလၢအ
၁၇ ဒူဉ်ဝဲ,-ဖဲထိဉ်ဖိၤလံဉ်ဖိၤမၤအဒ့ံလီၤ. ဒ့ဉ်ဆှိတဖဉ်န့ၣ်
၁၈ မ့ၢ်ထိဉ်ဖးဒိဉ်အဟံဉ်လီၤ.-ကစၢၢ်ထီတဖဉ်မ့ၢ်လၢမဲာ်
တဲးလဲးမံၤအဂီၢ်, ဒီးလၢၢ်ဒိၤလ့ဒိၤ မ့ၢ်တၢ်ပူၤဖျဲးအ
လိၢ်လၢယူဉ်ရှဖဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၉ ပာ်လီၤလါလၢတၢ်အဆၢအကတိၢ်အဂီၢ်လီၤ.မုၢ်
၂၀ န့ၣ်ဒ္ဉ်ညါအလီၤနူာ်တၢ်လီၤ.- နမၤတၢ်ခံး,ဒီးမုၢ်နၤ
ဒိဉ်ထိဉ်ဝဲ, ဖဲဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိ အဖံၤလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါခဲ
၂၁ လၢာ်န့ၣ်ဂဲၤဝဉ်ဝဲလီၤ.- ခ့ယုၢ်ဒူကြူၢ်ဖှဲအဆဉ်အ
ခံ,ဒီးဃုအတၢ်အီဉ်လၢယွၤလီၤ.
၂၂ မုၢ်ထိဉ်,ဒီးအိဉ်ဖှိဉ်ဝဲ, ဒီးကိာ်လီၤဝဲလၢအအိဉ်အ
၂၃ လိၢ်ပူၤလီၤ.-ဟ့ၤကညီလဲၤထီဉ်ဆူအတၢ်မၤ, ဒီးဆူအ
တၢ်ဖံးတၢ်မၤတုၤမုၢ်ဟါလီၤ.
၂၄ နမၤတၢ်ဆံးအါလဲဉ်,ယွၤဧၢ. နမၤဒီၤခဲလၢာ်လၢ
တၢ်ကူဉ်ဒ့လီၤ.ဟိဉ်မိဉ်ပှဲၤဝဲဒီးနတၢ်ဖိတၢ်လံၤလီၤ.
၂၅ ပိဉ်လဲဉ်အံၤဒိဉ်ဝဲ,ဒီးလဲၢ်ဝဲ, ဖဲတၢ်အဂဲၤဒံဉ်လၢ
အပူၤလၢတၢ်အဂံၢ်တအိဉ်ဘဉ်, တၢ်ဖိတၢ်စၢ်အဒိဉ်
၂၆ ဂ့ၤအဆံးဂ့ၤဒီဉ်ဝဲလီၤ.- ဖဲန့ၣ်ကဘီကဘါလဲၤတၢ်
လီၤ. ကမဉ်သၢနတ့လီၤဒီၤဖံးဒိးအကသိာ်ကွဲဝဲလၢ
အပူၤန့ၣ်ဒိဉ်ဝဲလီၤ.
၂၇ တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဒိးအိဉ်နၤ,ဒီးလၢအကတိၢ်ဘဉ်န့ၣ်
၂၈ နကဟ့ဉ်လီၤ အီၤလၢအတၢ်အီဉ်လီၤ.- နဟ့ဉ်လီၤ
အီၤ, အဝဲဒ္ဉ်ထၢလိဉ်ဝဲ, နဒလာ်ထိဉ်နစု, အဝဲဒ္ဉ်
၂၉ ဘျုးအိဉ်လၢတၢ်ဂ့ၤ.-နပာ်တဒၢနမဲာ်,အဝဲဒ္ဉ်ဒူဉ်ဖှံၤ
တၢ်ဘးဖုးတၢ်, နထၢဖှိဉ်အသါ, အဝဲဒ္ဉ်သံၤညှီးဝဲ,ဒီး
၃၀ ကွၤကွၤဆူဟိဉ်မိဉ်အကဘုဉ်,- နမၤလီၤနသး, အဝဲဒဉ်
ဘဉ်တၢ်တ့ဒီၤ,ဒီးနမၤဒိထီဉ်ကွၤဟိဉ်မိဉ်အချၢလီၤ.
၃၁ ယွၤအလၤအကပီၤကအိဉ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်, ယွၤ
၃၂ ဒးခုလၢအမၤတၢ်တဖဉ်အကျါလီၤ.- ကွၢ်ဝဲလၢဟိဉ်
မိဉ်,ဒီးအတၢ်ကဆဲးကဆှီး,ထိးဝဲလၢကစၢၢ်ကသိ,ဒီး
အတၢ်ခုဉ်လီဉ်ဝဲလီၤ.
၃၃ ယသးဒ့ူအဖၢမုၢ်ဒိး, ယကစံးထီဉ် ပတြၢၤယွၤ,
၃၄ ယအိဉ်ဒိးအဖၢမုၢ်ဒိး, ယကသးဝံဉ်ယကစၢ်လီၤ.- မ်
ယဆိကမိဉ်တၢ်ဘဉ်အသးတက့ၢ်. ဒီးယကသးခုလၢ
ယွၤအပူၤလီၤ.
၃၅ ဟ့ၤတၢ်ဒဲးဘးဒိကလၢာ်ဝဲလၢဟိဉ်မိဉ်ချၢ, ဒီးဟ့ၤတ
တီတလီၤတအိဉ်သၢၤတဉ်လီၤ.
ယသးဧၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ယွၤတက့ၢ်.

၁၀၅

၁ စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤ,ကိးထိဉ်အမံၤ,ဘီးဘဉ်ဒ့ဉ်ညါ
၂ ဟ့ၤဂီၢ်မုၢ်လၢအမၤတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒးဝံဉ်ထိဉ်ဒီၤ,
အူးထိဉ်ဒီၤ, ဆိကမိဉ်လၢအတၢ်လီၤလးဝဲလၢာ်အ
၃ ဂ့ၢ်,-ပာ်ကမိဒုဒးလၢအမံၤစိဆှံအပူၤတက့ၢ်. ဟ့ၤလၢ
အဒုယွၤန့ၣ်မ်အဒူဉ်ဒုအသးခုလၢအသးတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဃုသ့ၣ်ဒီးအဂ့ၢ်အဘါ, ချူးအမဲာ်တထံၣ်စီတက့ၢ်.-
၅ ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤတၢ်လီၤလးလၢအမၤတ့ၢ်တၢ်, အတၢ်
၆ လီၤလးဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအထးခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.-အခ့
အပှၤစီၤအၤဘြၤဟၣ်အချံအၥၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ, ပှၤလၢအဃု
၇ ထၢဒီၤစီၤယၤကိာ် အဖိအလံၤၥ့ၣ်ဧၢ,- အဝဲဒၣ်မ့ၢ်
ပၥ္ၤပကစၢ်, အတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်
ဖိဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၈ ၥ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤ ဒီလီၤအထူအ
ယိာ်,တၢ်ကတိၤလၢအမၤလိာ်ပှၤအစီၤတကထိလီၤ.-
၉ တၢ်လၢအအၢၣ်လီၤဒီလီၤဒီးစီၤအၤဘြၤဟၣ်, ဒီးအ
၁၀ တၢ်ဆိၣ်ဒီးစီၤအံၤစဲးလီၤ.- ဒီးပာ်ကျၢၤဝဲလၢတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိဒီးစီၤယၤကိာ်, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်အၢၣ်
၁၁ လီၤဒီလီၤအထူအယိာ်,- စံးဝဲဒၣ်, ယကဟ့ၣ်လီၤနၤ
လၢကီၢ်ကနၤအ္ၣ်, တၢ်ဖးတၢ်တမံၤ လၢဒုန့ၢ်ဘါ တၢ်
လီၤ.
၁၂ လၢအအိၣ်ပှၤစှၤဂၤန့ၣ်,ဒီးမ့ၢ်ပှၤတနိဘိယုၢ်ဖိလၢ
၁၃ အပူၤ,- လၢအလဲၤတၢ်လၢပှၤတကလုာ်ဆူပှၤ တက
လုာ်, လၢတခိတဘိမုၢ်ဆူပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂၤ အအိၣ်န့ၣ်
၁၄ တဒုးမၤနးမၤဖှိၣ်ဒီၤနီတဂၤဘၣ်.- ဒီးဒိၣ်စိၣ်စီၤပၤ
၁၅ တဖၣ်လၢအဖိလီၤ.- ထိးယပှၤဒီးဖျအၥးတဂ့ၤ.ဒီး
မၤအၢယဝံၥ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၆ ဒီးကိးဝဲတၢ်ၥၣ်ဝံၤ လီၤဒိဆူကီၢ်အဖိခိၣ်, မၤကၢ်
ကိၣ်အနိၣ်ထိးကိးဘိဒဲးလီၤ.
၁၇ မၢလီၤပှၤတဂၤလၢအမဲာ်ညါ, စီၤယိၤၥး တဂၤ
၁၈ လၢအဘၣ်တၢ်ဆါကွံာ်ဒီၤလၢကုၢ်အဂိၢ်လီၤ.- ပှၤ
မၤနးအခိၣ်လၢထးၥွဲ,အၥးလဲၤန္ဒာ်လၢထးဖိၤတြၤဖိၤ
၁၉ အပူၤ,- တုၤအကတိၢ်လၢတၢ်ကလုၢ်ဟဲ, ဒီးယွၤအ
၂၀ တၢ်ကတိၤမၤကွၢ်ဒီၤလီၤ.- စီၤပၤမၢလီၤတၢ်မၤထူၣ်
ဖျဲးဒီၤ,ပှၤပၢပှၤဂိၢ်မုၢ်တဂၤန့ၣ်ဒီးပျ်ဝဲလီၤ.
၂၁ ပာ်ဝဲလၢ အဟံၣ်အကစၢ်, ဒီးပှၤပၢအတၢ်ဖိတၢ်
၂၂ လံၤခဲလၢာ်,- ဒ်ဒီးအကစၢစာ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်
ဖဲဒၣ်အၥး, ဒီးဒိၣ်သိအပှၤဂ္ၤၣ်က့ၥးပှၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ၥ့
၂၃ လီၤ.-ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးဟဲန္ဒာ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,
ဒီးစီၤယၤကိာ်အိၣ်တမံၤယၢစီၤဟၣ်အကိၢ်ပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးဒုးၥၣ်ထီၣ်အပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အါအါကလဲာ်, ဒီးဒုး
၂၅ ဆူၣ်ထီၣ်န့ၢ်ဒီၤလၢအဒုၣ်အဒါတက့ၢ်လီၤ.-ဘိးဟၣ်ဝဲ
အၥးလၢအကၥးဟ့အပှၤဂိၢ်မုၢ်,လၢအကမၤအခ့အ
ပှၤဒီးလီတၢ်လီၤ.
၂၆ မၢလီၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှ, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်လၢအ
၂၇ ဃုထၢဒီၤလီၤ.- အဝဲၥ့ၣ်န့ၣ်ပာ်လီၤဝဲအတၢ်ပနိၣ်လီၤ
လး, ဒီးတၢ်လီၤလးလၢအကျါခဲလၢာ်လၢ စီၤဟၣ်အ
ကိၢ်ပူၤလီၤ.
၂၈ မၢလီၤတၢ်ခံး,ဒီးတၢ်ခံးလီၤဝဲ, ဒီးတပူထီၣ်ဘၣ်အ
ကလုၢ်ဘၣ်.
၂၉ မၢအထံတဖၣ်ကဲထီၣ်တၢ်သွံၣ်,ဒီးမၤဝံဝဲအဒ့ၣ်ဖိၤ
ညၣ်ဖိၤလီၤ.
၃၀ အထံအကိၢ်န့ၣ်ဖှံထီၣ်ဒ့ၣ်အါအါ ကလဲာ်လၢအစီၤ
ပၤအဒၢးပူၤလီၤ.
၃၁ ကတိၤတၢ်, ဒီးတၢ်တဖုဟဲဝဲၣ်, စးဂူစးလါလၢ
အဟၢၤခဲလၢာ်လီၤ.
၃၂ ဟ့ၣ်လီၤဂူၣ်လၢအတၢ်ရူၤအဂိၢ်, မ့ၣ်အူလၣ်လၢ
အကိၢ်ပူၤလီၤ.
၃၃ မၤဟးဂီၤဝဲအစပံးမုၢ်,ဒီးအချၢၣ်ဒၢ,ဒီးမၤကၢ်လီၤ
အၥ့ၣ်လၢအဟၢၤတဖၣ်လီၤ.
၃၄ ကတိၤတၢ်,ဒီးစွဲၣ်အၢ်ဘၢၤဟဲဝဲၣ်,ဒီးစွဲၣ်ယ့ၤလ့း
၃၅ န့ၣ်, ဒီးအတၢ်ဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးအိၣ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤ
လၢအကိၢ်ပူၤခဲလၢာ်, ဒီးအိၣ်ဝဲအပတိၣ်ခိၣ်အတၢၥၣ်
လီၤ.
၃၆ ဒီးကျဲကွံာ်ဝဲ အဖိဝဲၢ်ကိခဲလၢာ် လၢအကိၢ်ပူၤ,အ
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါခဲလၢာ်အခိၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီး
ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးပှၤလၢအခိၣ်ဘၣ်တိၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢ
၃၈ အကလုာ်တဖၣ်အကျါနီတဂၤဘၣ်.- တုၤအဟးထီၣ်
ကွံာ်ဒီး,ပှၤအဲၤကူပတူးဖိၥးခုဝဲလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
ပျံၤဒီၤလီၤဘၣ်လၢအလီၤလီၤ.
၃၉ ၥလၣ်ထီၣ်တၢ်အၢၣ်လၢတၢ်ကျၢၢ် ဘၢတၢ်အဂိၢ်,
ဒီးမ့ၣ်အူလၢမုၢ်နၤဖံးဒီးအကကဒိၤထိၣ်လီၤ.
၄၀ ပှၤစွဲဝဲ,ဒီးအတၢ်ဒုးဟဲထိၣ်ဘှၢၣ်တဖၣ်, ဒီးဒုးခဲ့ၫး
ဒိၣ်လၢမူခိၣ်အကိၣ်လီၤ.
၄၁ ဒိးထီၣ်လၢၢ်ဖိၤလွဖိၤ, ဒီးထံဖှိးထိၣ်, ယွၤလီၤဝဲ
ဒ်ထံကျိအဒိးလၢတၢ်အလိၢ်ဃ့အပူၤလီၤ.
၄၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ၥ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤအတၢ် ကတိၤစိဆှံဒီး
၄၃ အခ့အပှၤစီၤအၤဘြၤဟၣ်,- ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်,ဒီး တၢ်ဂူၣ်ဖှံၥးညီ, ဒီးအပှၤဃုထၢဖိဒီးအတၢ်
ဂူၣ်ခုၥးခုလီၤ.
၄၄ ဒီးဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢပှၤကလုာ် တဖၣ်အထံအကိၢ်,
၄၅ ဒီးန့ၢ်ဘါတၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အမၤတၢ်,- ဒ်ဒီးအကတိၢ်
န့ၢ်အတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတိၢ်န့ၢ်ဖံးစာ် အတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိ
လီၤ. စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၀၆

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်, ၥးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူ
၂ လီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.- မ့ၢ်မတၤကစံၣ်တဲၤတဲလီၤယွၤအ
တၢ်မၤလၢအဒိၣ်တဖၣ်, ကဒုးနၢ်ဟူအတၢ် စံးထီၣ်ပ
၃ တြၢၤခဲလၢာ် တဂၤလဲၣ်.- ပှၤလၢအတိၢ်န့ၢ် တၢ်စံၣ်
ညီၣ်,လၢအမၤတၢ်တီတၢ်လိၤကိးအဆၢအကတိၢ်ဒဲး
န့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၄ ၥ့ၣ်နီၣ်ထီၣ် က့ၤယၤဒီး တၢ်ဘၣ်နၥး လၢနပှၤဂိၢ်
မုၢ်,ယွၤဧၢ. ဒိၣ်ၥကိးယၤဒီးနတၢ်အ့ၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ,-
၅ ဒ်းဒီးယကထံၣ်ဘၣ်နတၢ်ဃုထၢဖိအတၢ်ဂ့ၤ, ဒ်းဒီးယ
ကၥးခုလၢနပှၤ တကလုာ်အၥးခု, ဒ်းဒီးယဂူၣ်ဖှံၥး
ညီဒီးနတၢ်န့ၢ်ဘါန့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ပမၤလံတၢ်ဒဲးဘးဒီးပပၢ်တဖၣ်လံ,ပမၤကမၣ်ဘၣ်
၇ လံ, ပမၤလံတၢ်တတီတလိၤဘၣ်လံ.- ပပၢ်တဖၣ်တ
ကွၢ်ဆိကမိၣ်ဘၣ်နတၢ်လီၤလးလၢအဲၤကူပတူးအပူၤ
ဘၣ်, တၥ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဘၣ်နဘျုးဒိၣ်နဖှိၣ်အါဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိးပူထိဉ်လၢဒိဉ်လဲဉ်နံၤ,ဖဲဒိဉ်လဲဉ်,ဖဲဒိဉ်လဲဉ်ဆဲ့အနံၤ
လီၤ.
၈ ဒိးအုၣ်ကွၢၤဒိဉ်ကွၢၤအိၤလၢအမံၤအစိ, ဒ်းဒိးအက
၉ ဒုးဘ့ဉ်ညါဘဉ် ဝဲလၢအစိဒိဉ်အကမီၤဒိဉ်လီၤ.-ဒိးဒိဉ်
စိဉ်ဒိဉ်လဲဉ်ဆဲ့,ဒိးအတၢ်စ့ထိဉ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ဒိးဒုးလဲၤ
၁၀ အိၤလၢထံယိဉ်ပူၤဒ်လၢဟ့ၢ်လၢ်ကျါအဒိးန့ဉ်လီၤ.- ဒိး
အုၣ်ကွၢၤဒိဉ်ကွၢၤအိၤလၢဟ့ၤ လၢအဘဉ်ဟ့အိၤအစုပူၤ,
၁၁ ဒိးပျ့ၤကွၢၤအိၤလၢအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလီၤ.- ဒိးထံလုၣ်
၁၂ ဘၢအဒုၣ်အဒါ,တအိဉ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.-ဒိး
နာ်ကွၢၤ ဝဲအကလုၢ်အကထါ, အုၣ်ဝဲအတၢ် စံးထီဉ်ပ
တြၢၤလီၤ.
၁၃ ဘးပ့ၤနီဉ်ဝဲအမၤတၢ်ချ့ချ့, တဓိးဘၣ်အတၢ်ကူၣ်
၁၄ ထိဉ်ဖးလီၤဘၣ်,- ဒိးဘးကွံတၢ်လၢဟ့ၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒိးမၤ
ကွၢ်ယွၤလၢဃဲာ်ဒိဉ်ဃဲာ်လာ်လီၤ.
၁၅ ဒိးတၢ်လၢအစ့တၢ် န့ၣ်ဟ့ဉ်လီၤဝဲ, ဒိးမၤလီၤတၢ်
ဃဲၤဆူအဘးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ဒိးဘးကူဉ်စီၤမိၤရှ့ လၢဟ့ၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤ, ယွၤအ
ဟ့ၤစီဆှံစီၤအၤဟရိဉ်လီၤ.
၁၇ ဟိဉ်ခိဉ်အိးထိဉ်အဘး, ဒိးယူၢ်လီၤကွံာ် စီၤဒၢဘဉ်,
၁၈ ဒိးကျၢၢ် ဘၢစီၤအဘံရၣ် အတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်,- ဒိးမ့ဉ်အူ
ဆိဉ်ကဲၤအဘး လၢအဘၢ် အိဉ်ဖှိဉ်အပူၤ, မ့ဉ်အူလဉ်
အီဉ်ကွံာ်ဟ့ၤတတိတလီၤလီၤ.
၁၉ တ့ဝဲဂိၤဖံးဒိလၢစိရှ့း, ဒိးဘူဉ်ထိဉ်ဘါထိဉ်တၢ်ဂိၤ
၂၀ ဒိဘးတဖျၢဉ်လီၤ.- ဒိးလဲသိာ်အလၤ ကဒိၤလၢတၢ်
၂၁ လီၤဂ်ဒိးဂိၤဖံး လၢအအိဉ်နီဉ်ဖိၤမံၤဖိၤန့ဉ်လီၤ.- ဘး
ပ့ၤနီဉ်တၢ်အုၣ်ကွၢၤဒိဉ်ကွၢၤအိၤ, ယွၤလၢအမၤတၢ်ဒိဉ်
၂၂ တဖဉ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,- တၢ်လီၤလးတဖဉ်လၢ
စီၤဃဉ်အကိၢ်ပူၤ,တၢ်ပျံၤတၢ်အလိၢ်သၢဒိဉ်လဲဉ်ဆဲ့န့ဉ်
လီၤ.
၂၃ ဒိးအတၢ်စံးဝဲ,လၢဝါကမၤဟးဂိၤအိၤလီၤ. မ့တ
မ့ၢ်ဘဉ်အဟ့ၤဃုထၢဒိ,စီၤမိၤရှ့ဆၢထၢဉ်လၢအမဲာ်ညါ
လၢတၢ်မၤဟးဂိၤတၢ်အပူၤ,ဒ်းဒိးအကဘိးဃဉ်အတၢ်
ဘးထိဉ် လၢအဒုတမၤဟးဂိၤ တၢ်တဂ့ၤဒိး, ကမၤဝဲ
လီၤ.
၂၄ ဒိးအဝဲဘ့ဉ်တပး ကဲဘၣ်ထံမုာ်ကိၢ်ပၢၤဘၣ်,တနာ်
၂၅ ဘၣ်အကလုၢ်ကထါဘၣ်,- ဒိးကဒူးကဒ့ဉ်တၢ်လၢအ
ဒဲတဖဉ်အပူၤ, တဒိကနဉ်ဘဉ်ယွၤ အကလုၢ် ကထါ
၂၆ ဘၣ်.-ဒိးယၢၤထိဉ်ဝဲအစုလၢအလိၤ, ဒိးကမၤလီၤဃံၤ
၂၇ အိၤလၢဟ့ၢ်မုၢ်ကနၢ,- ဒိးမၤလီၤဃံၤဝဲအချံ အဘဉ်လၢ
ဟ့ၤကလုာ်တဖဉ်အကျါ,ဒိးမၤလီၤပြီလီၤပြါဝဲလၢကိၢ်
တဖဉ်အကျါလီၤ.
၂၈ ဒိးအဝဲဘ့ဉ်စဲဘူးအဘးဒိး, ဘဓၤလးပဓိၢ်, ဒိးအိဉ်
၂၉ တၢ်ဘံအတၢ်လုၢ်တဖဉ်လီၤ.- ဒိးမၤဘးထိဉ်ဝဲလၢအ
မၤတၢ်တဖဉ်, ဒိး တၢ်ဘံဘတြိာ် အိဉ်ထိဉ် လၢအကျါ
၃၀ လီၤ.- ဒိးစီၤဖံၤနဃဉ်ဆၢထၢဉ်, ဒိးမၤတၢ်ပူၤဖျဲးတၢ်,
၃၁ ဒိးတၢ်ဘံဘတြိာ်အိဉ်ကတိၢ်ဝဲလီၤ.- ဒိးတၢ်ဂံၢ်တၢ်န့ဉ်
လၢအ တၢ်တိတၢ်လီၤ လၢအဂိၢ်အစိၤမိၤ အဃဉ်ဃဉ်
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၃၂ ဒိးမၤဘးထိဉ်ဝဲဖဲထံမရှၤဘါ, ဒိးစီၤမိၤရှ့ဘဉ်တၢ်
၃၃ အၢလၢအစိလီၤ.- မ့ၢ်ဟ့ၤမၤကိၢ်မၤဂိၤအဘးဒိး, က
တိၤကမဉ်ဝဲလၢအဟ့ၤလီၤ.
၃၄ တမၤဟးဂိၤဘၣ်ဟ့ၤကလုာ်တဖဉ်လၢ ယွၤစံးတၢ်
၃၅ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤဘၣ်.- ဒိးမၤဃါဃုာ်အဘးဒိး ဟ့ၤက
လုာ်တဖဉ်,ဒိးမၤလိအတၢ်မၤလီၤ.
၃၆ ဒိးမၤအတၢ်ဂိၤအတၢ်မၤ, ဒိးကဲထိဉ်ဝဲလၢ တၢ်
၃၇ ပျံၤဘကွိၤလၢအဂိၢ်လီၤ.-ဒိးလုၢ်တၢ်ဂိၤလၢအဒိခွါတ
ဖဉ်,ဒိးအဒိမုဉ်တဖဉ်, ဒိးလူလီၤတၢ်ဘ့ဉ်လၢအတၢ်ဒဲး
၃၈ ဘးတအိဉ်ဘၣ်,- အဒိခွါဒိးအဒိမုဉ်တဖဉ်အဘ့ဉ်လၢ
အလုၢ်ကနၤဇၣ်အတၢ်ဂိၤတၢ်ဒိဉ်လၢအိၤလီၤ. ဒိးကိၢ်
၃၉ ဘၣ်တၢ် တကဆှိဘၣ် လၢအဘ့ဉ်လီၤ.- ဒိးတကဆှိ
ဘၣ်ဝဲလၢအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲအစိ, ဒိးမၤကမဉ်မုဉ်ကမဉ်
ခွါလၢအမၤတၢ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ.
၄၀ ဒိးယွၤအဘးထိဉ်ကဲၤထိဉ်ဘၣ် အဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်ဒၣ်ဝဲ,
၄၁ ဒိးဘးဘၣ်အၢအတၢ်နု့ၢ်ဝါလီၤ.- ဒိးဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အိၤ
ဆူဟ့ၤကလုာ်တဖဉ်အစုပူၤ, ဒိးဟ့ၤလၢအဘး ဟ့အိၤ
၄၂ တဖဉ်န့ဉ်ပၢအိၤလီၤ.- ဒိးအဒုၣ်အဒါတဖဉ် နု့ဉ်မၤနး
မၤဖှိဉ်အိၤ,ဒိးဆိဉ်လီၤအိၤလၢအစုဖိလာ်လီၤ.
၄၃ မၤပူၤမၤဖျဲးအိၤအါဘျီဘၣ်ဆၣ်ဒိး, ပူထိဉ်ဝဲလၢ
အကူၣ်လိာ်အဘး, ဒိးဘၣ်တၢ်မၤနးမၤဖှိဉ်အိၤ လၢအ
တၢ်အၢအစိလီၤ.
၄၄ ဒိးတုၤအနၢ်ဟူတၢ်စ့ကညးတၢ်ဒိး, ကွၢ်ဝဲအတၢ်
၄၅ နးတၢ်ဖှိဉ်လီၤ.-ဒိးဘ့ဉ်နီဉ်ထိဉ်ကွၢၤအတၢ်အၢဉ်လီၤအိ
လီၤလၢအဂိၢ်, ဒိးဘ့ဉ်နီဉ်ထိဉ်ကွၢၤအဘးဒ်အဘျုးဒိဉ်
၄၆ အဖှိဉ်အါအဒိးန့ဉ်လီၤ.-ဒိးဟ့ဉ်ဟ့ၤဘးကညီၤအိၤလၢ
ကဃဲၢ်ဟ့ၤလၢအမၤကဲကုၢ်အိၤအမဲာ်ညါခဲလၢာ်လီၤ.
၄၇ အုၣ်ကွၢၤဒိဉ်ကွၢၤပှၤ,ယွၤပကစၢ်ဧၢ, ဒိးထၢဖှိဉ်ဟ့ၤ
လၢဟ့ၤကလုာ်တဖဉ် အကျါဒ်းဒိးပကစံးထိဉ် ပတြၢၤ
နမံၤစီဆှံ, ဒိးပာ်ကဒိပဘးလၢနတၢ်စံးထိဉ် ပတြၢၤန့ဉ်
အစိတက့ၢ်.
၄၈ မ်ယွၤ, အံဉ်စရ့လးအကစၢ်န့ဉ်ဘၣ်တၢ်စံးထိဉ်ပ
တြၢၤလၢကစၢၤကစၢၤအဓိၤမိၤအဃဉ်ဃဉ်တက့ၢ်. ဒိး
မ်ဟ့ၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်န့ဉ်စံးအၤမ့ဉ်တက့ၢ်.
စံးထိဉ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၀၇

၁ စံးထိဉ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိဉ်အိဉ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂ မ်ဟ့ၤလၢယွၤပျ့ၤကွၢၤအိၤ,ဟ့ၤလၢအပျ့ၤကွၢၤလၢတၢ်
၃ ကိၢ်တၢ်ဂိၤအစုပူၤ,- ဒိးဒုးအိဉ်ဖှိဉ်အိၤလၢကိၢ်တဖဉ်
လၢမုၢ်ထိဉ်, ဒိးလၢမုၢ်နူာ်, လၢကလံၤစိး, ဒိးလၢက
လံၤထံးန့ဉ်စံးဒ်န့ဉ်တက့ၢ်.
၄ ဒိးလဲၤဝ့ၤပိၤတၢ်လၢဟ့ၢ်မုၢ်ကနၢ,လၢအလိၢ်အိဉ်ဘ
ယုၢ်အပူၤလီၤ. တထံဉ်နု့ၢ်ဘၣ်တၢ်အိဉ်ဝဲဆိးဝဲအဝ့ၢ်
၅ ဘၣ်.-တၢ်ဘဉ်ဝံၤအဘး,ဒိးတၢ်ဂူအဘးလၢထံ, အဘး
လၢအပူၤလီၤဘှါဝဲလီၤ.
၆ လၢအတၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂိၤန့ဉ်ကိးထိဉ်ယွၤလီၤ.အ
၇ တၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးအိၤဒိးအတၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်ခဲလၢာ်,- ဒိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆ့ၢဒီၤလၢအကျဲလီၤဒံးဒီး အကလုၤတၢ်ဆူတၢ်အိၣ်
ဝဲဆိးဝဲအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၈ မ့ၢ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအဘျုးအဖှိၣ်အဃိ, ဒီး
အတၢ်မၤတၢ်လီၤလးလၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်နူၣ်တက့ၢ်.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢတၢ်ဝူအသးလၢထံန့ၣ်ဒုးဘျဲး
အီၤအီၤ, ဒီးပှၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသးန့ၣ် ဒုးဘျဲးအိၣ်အီၤ
လၢတၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤလၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးလၢတၢ်ဘံအ
ကဒုပူၤ, ဘၣ်စၢစ်အသးဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးထးဖီၤ
၁၁ တြၢၤဖီၤလီၤ.- မ့ၢ်အပူထီၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ, ဒီးတ
၁၂ ပးကဲဘၣ်တၢ်ထီၣ်ထီ တဂၤအတၢ်ကူၣ်လိာ်ဒီး,- အ
တၢ်မၤ ဆိၣ်လီၤအသးလၢ တၢ်မၤအကိၢ် အဂီၤလီၤ.
လီၤဖံၤဝဲ, ဒီးတၢ်မၤစၢၤတအိၣ်ဘၣ်.
၁၃ ဒီးတုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, ကိးထီၣ်ဝဲယွၤ,
ဒီးအတၢ်အုၣ်ကွၤခီၣ်ကွၤအီၤလၢအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အ
၁၄ ပူၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢတၢ်ခံးကျါ,
ဒီးတၢ်ဘံအကဒုပူၤ, ဒီးမၤတဲာ်အပျံၤလီၤ.
၁၅ မ့ၢ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၢအဘျုးအဖှိၣ် အဃိ,
ဒီးလၢအမၤတၢ်လီၤလး လၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်နူၣ်အဃိ
၁၆ တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤကၢ်ကွံာ်တြဲၤတိၢ်, ဒီးဖိၣ်တဲာ်
ကွံာ်နိၣ်ဘိထးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ပှၤဟးဂီၤဖိလၢအမၤ ကမဉ်တၢ်အဃိ, ဒီးလၢအ
၁၈ တၢ်အၢအဃိန့ၣ်ဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.- အသးန့ၣ်သး
ဘၣ်အၢတၢ်အီၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးဒုးဘူးအသးဆူတၢ်ဘံအပဲ
တရိတဖၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, ကိးထီၣ်ယွၤလီၤ.
အတၢ်အုၣ်ကွၤခီၣ်ကွၤ အီၤလၢအတၢ် နးတၢ်ဖှိၣ်အ
၂၀ ပူၤခဲလၢာ်လီၤ.- မၤလီၤအကလုၢ်ဒီးမၤဘျါကွၤအီၤ,
ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤဒီးအတၢ်မၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၂၁ မ့ၢ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၢအဘျုးအဖှိၣ် အဃိ,
ဒီးအမၤတၢ်လီၤလး လၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်နူၣ်တက့ၢ်.-
၂၂ ဒီးမ့ၢ်အလုၢ်တၢ် လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
အမၤတၢ်တဖၣ်ဒီးတၢ်ဒူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်.
၂၃ ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူပိၣ်လဲၣ်လၢကဘီပူၤတဖၣ်န့ၣ်,
၂၄ လၢအမၤတၢ်မၤလၢထံဖးဒိၣ်အပူၤန့ၣ်,- ထံၣ်ဘၣ်
ယွၤအမၤတၢ်, ဒီးအတၢ်လီၤလးလၢထံယိာ်ပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်, ဒီးကလံၤမုၢ်တွၤအိၣ် ကတိၢ်
လၢအမၤဒိၣ်ထီၣ်လပီတဖၣ်လီၤ. ပှၤလဲၤထီၣ်ဝဲဆူမူ
၂၆ ခိၣ်, လဲၤလီၤဝဲဆူထံယိာ်ပူၤလီၤ.- အသးပံၢ်လီၤဝဲလၢ
၂၇ အဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဃိလီၤ.- လဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ်, ဒီး
လဲၤကနူၤကပၤဒ်ပှၤအီဘီးမူၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးအတၢ်ကူၣ်
ဘ့ယူၢ်လီၤကွံာ်အသးခဲလၢာ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, ကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီး
အတၢ်ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပူၤ
၂၉ လီၤ.- ဒီးပာ်တၢ်ကလံၤမုၢ်လၢတၢ်ဂၢၢ်တပၢၢ်, ဒီးအ
၃၀ လပီတဖၣ်အိၣ်ဓိကလာ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဘှံးဒီး,
အဘူၣ်ခုအသးခု, ဒီးအတၢ်ဆှၢအီၤဆူပိၣ်လဲၣ် နံၤဖဲအ
ဘၣ်အသးတပူၤလီၤ.

၃၁ မ့ၢ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၢအဘျုး အဖှိၣ်အဃိ,
ဒီးအမၤတၢ်လီၤလး လၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်နူၣ်တက့ၢ်.-
၃၂ မ့ၢ်အပာ်ထီၣ်ထီအီၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤ,
ဒီးစံးထီၣ် ပတြၢၤအီၤ လၢပှၤဒူၣ်ကွၢသးပှၢ် ဆ့ၣ်နီၤအ
ကျါတက့ၢ်.
၃၃ အဝဲဒၣ်ဒုးကဲထီၣ်ထံကျိတဖၣ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီး
၃၄ ထံထီၣ်ပၢၢ်လၢခိ,-ကိၢ်လၢအသၣ်ထီၣ်တဘၣ် လၢအံ
သၣ်အလိၢ်; လၢပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤတဖၣ်
အတၢ်အၢအဃိလီၤ.
၃၅ ဒုးကဲထီၣ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢထံနိၣ်ပူၤ, ဒီးခိလၢထံ
၃၆ ထီၣ်ပၢၢ်,-ဒီးမၤပှၤတၢ်သၣ်ဝံၤအသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီး
၃၇ ဒီးအကကတဲာ် ကတီၤတၢ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲအဝ့ၢ်,- ဒီးဖှံ
တၢ်လၢစံာ်ပူၤ, ဒီးဒူၣ်စပံးအလိၢ်လၢအကသၣ်ထီၣ်အ
တၢ်အါထီၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်အါထီၣ်အါအါကလဲာ်, ဒီး
တဒုးစုၤလီၤဘၣ်အဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢဘၣ်.
၃၉ ဒီးစုၤလီၤဝဲ, ဒီးဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်လၢတၢ်မၤနး, တၢ်
မၤအၢ, ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအဃိန့ၣ်လီၤ.
၄၀ ယွၤလူလီၤတၢ်တရိတပါလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အ
ဖိခိၣ်, ဒီးဒုးဟးဝ့ၤဝီၤအီၤ လၢတၢ်အိၣ်ကလီအလိၢ်, ဖဲ
ကျဲတအိၣ်ဘၣ်အပူၤလီၤ.
၄၁ ဒီးပာ်ထီၣ်ထီပှၤဖှိၣ် ဖိယာ်ဖိလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အ
ပူၤ; ဒီးပာ်အီၤအဒူၣ်ဒ်ဒိတဖုအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄၂ ပှၤအတီအလီၤတဖၣ် ထံၣ်ဘၣ် ဝဲဒီးသးခု, ဒီးတၢ်
အၢတၢ်ဒိခဲလၢာ်ကျၢၢ်တံာ်အထးခိၣ်လီၤ.
၄၃ ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဘ့န့ၣ် နၢ်ကပၢၢ်တၢ် တဖၣ်န့ၣ်
လီၤ. ဒီးမ်ၣ်ပၢတိၢ်န့ၢ်ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်တက့ၢ်.

၁၀၈

တၢ်သးဝံၣ်စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ကစၢ်ဧၢ, ယသးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ, ယကစံးထီၣ်ပ
တြၢၤတၢ်, ဒီးယကသးဝံၣ်တၢ်လၢယလၤကပီၤဒၣ်လဲာ်
လီၤ.
၂ ဖုဒံနိၣ်ထီၣ် တက့ၢ်, ဒီတူၢ်ဒီး တနၢ်ဘ့ၣ်ဧၢ, ယက
၃ ထိၣ်ဂဲၤမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါန့ၣ်လီၤ.- ယကစံးထီၣ် ပတြၢၤနၤ
လၢပှၤ ကလုာ်အကျါ, ယွၤဧၢ. ယကသးဝံၣ် ထီၣ်နၤ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘျုးနဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးနတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီပၢၢ်လၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ မ်နဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလၢမူခိၣ်, ကစၢ်ဧၢ. မ်ပှၤ
မၤလၤကပီၤနၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၆ ဒ်သိးပှၤလၢနအဲၣ်အီၤကပူၤကဖျဲးဒီး, အုၣ်ကွၤခီၣ်
ကွၤတၢ်လၢနစုထွဲ, ဒီးစံးဆၢပှၤတက့ၢ်.
၇ ယွၤကတိၤလံတၢ်လၢအတၢ်စီဆှံအပူၤလံ. ယက
ဒူၣ်ဖှံသးညီ, ယကနီၤဖးရှကးၣ်အဆၢ, ဒီးထိၣ်တၢ်ပျီ
၈ ပူၤစူးကိၤသးလီၤ.- ကံးလဧးမ့ၢ်ယတၢ်, ဒီးမနၤရှၤမ့ၢ်
ယတၢ်, ဒီးအ့ၤဖရ့ၣ်မ့ၢ်ယခိၣ်အဂ့ၢ်အဘါ, ယူဒၤမ့ၢ်
၉ ယပှၤဒိၣ်တၢ်ဒိတၢ်,- မိၤအးမ့ၢ်ယသ့ဖိတၢ်အသရာ်တ
ဖျၢၣ်, ယကကွံာ်တ့ၢ်ယခီၣ်ဖံးလၢအဒိၣ်အဖီခိၣ်, ယ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကဘူၣ်ဖှံၥးညီလၢဖလ့ၤရှၤအဖီခိၣ်လီၤ.
၁၀ မ့ၢ်မတၤကဒုးလဲၤနုာ်ယၤဆူဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အခိၣ်ရူတ
တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤကဆှၢယၤဆူအိၣ်တဂၤလဲၣ်.-
၁၁ နဲၣ်ဒၣ်,ပှၤလၢအညီကွံာ်ပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ,ကစၢ်ဧၢ. ဒီး
ပှၤလၢအတလဲၤထီၣ်ဘၣ်ဒီးပၣ်ဒုးမုၢ်,ကစၢ်ဧၢ.
၁၂ လၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအပူၤနူၣ် မၤစၢၤပှၤတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီအတၢ်ဒုၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤနူၣ်မ့ၢ်
၁၃ တၢ်ကလီကလီလီၤ.- ပကမၤတၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါ
ဆူၣ်လၢၢပွၢၤလီၤ. အဝဲဒၣ်နူၣ်ကယီၢ်တံၢ်လီၤပဒုၣ်ပဒါ
လီၤ.

၁၀၉

ဓိၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်ခိၣ်အဂိၢ်.

၁ အိၣ်ဓိကလာ်တဂ့ၤ, ယတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအက
၂ စၢ်ဧၢ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတတီတလိၤအထးခိၣ်, ဒီးပှၤ
လီတၢ်အထးခိၣ်နူၣ်အဲးထီၣ်အၥးလၢယလီၤလီၤ. က
၃ တိၤထီဒါယၤလၢအပျုၢကဘှံးကဘျဉ်လီၤ.- အိၣ်ဝး
တရံးယၤလၢတၢ်ၥးဟ့အတၢ်ကတိၤ,ဒီးဒုးၣ်ဒီးယၤ
ကလီကလီလီၤ.
၄ လၢယတၢ်အဲၣ်အဂိၢ်နူၣ်ကဲထီၣ်ဝဲလၢယဒုၣ်ယဒါ,
၅ ဒီးယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်တၢ်ဘါထုကဖၣ်လီၤ.- ဒီးပာ်တၢ်
အၢလၢ ယလီၤလၢတၢ်ဂ့ၤအဂိၢ်, ဒီးတၢ်ၥးဟ့လၢယ
တၢ်အဲၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၆ ပာ်ပှၤတတီတလိၤဖိလၢအဖီခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်တၢ်
၇ အဒုၣ်အဒါဆၢထၢၣ်လၢအစုထွဲတက့ၢ်.- တုၤအဘၣ်
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီး, မ်တၢ်ပာ်အီၤလၢပှၤတတီ တလိၤတ
၈ က့ၢ်.ဒီးမ်အတၢ်ထုကဖၣ်ကဲထီၣ်တၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်.-မ်
အနံၤအဒိဒိၣ်ရှၤဝဲတက့ၢ်. မ်ပှၤဂၤထီၣ်ဘးအကွၢ်
၉ တၢ်အလိၢ်တက့ၢ်.- မ်အဖိတဖၣ်ကဲထီၣ်ပှၤမိၣ်ဓဲ,ဒီး
၁၀ အမါလၢပှၤမုၣ်ကမဲတက့ၢ်.- မ်အဖိတဖၣ်ဟးဝ့ၤဝီၤ
တၢ်,ဒီးဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်,ဒီးဃ့တၢ်, ဒီးဃုတၢ်လၢအလိၢ်
အိၣ်ဘယုၢ်အပူၤတက့ၢ်.
၁၁ မ်ကမၢ်အကစၢ်နူၣ်မၤန့ၢ်ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးအီၤခဲ
လၢာ်ကက့ၢ်. ဒီးမ်ပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိနူၣ်ဂုာ်န့ၢ်အမၤတၢ်
၁၂ တက့ၢ်.- မ်ပှၤမၤဘျုးမၤဖှိၣ်အီၤနူၣ်အဒုတအိၣ်တ
ဂ့ၤ. ဒီးမ်ပှၤၥးကညီၤ အဖိမိၣ်ဓဲနူၣ် အဒုတအိၣ်တ
၁၃ ဂ့ၤ.-မ်အစၢၤအဂ္ဂၤ်နူၣ်ဘၣ်တၢ်ခိၣ်တဲာ်အီၤတက့ၢ်.မ်
အမံၤဘၣ် တၢ်ကြွာ်ကွံာ်အီၤလၢ ခံလၢညါတစိၤအ
၁၄ ကျါနူၣ်တက့ၢ်.- မ်ယွၤဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤအပၢ်တဖၣ်အ
တၢ်အၢနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်အမိၢ်အတၢ်ဒဲးဘးအဒုတ
၁၅ ဘၣ်တၢ်ကြွာ်ကွံာ်တဂ့ၤ.-မ်အဖိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ
တထံၣ်စိ, ဒ်ဒီးအကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အတၢ် ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်
ကွၤအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢတက့ၢ်.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤမၤတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်ဘၣ်.ဒီးမၤအၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်
ဖိ,ဒီးပှၤအဘူၣ်ကၢ်အၥးလီၤနူၣ်, ဒ်ဒီးအကမၤဝံအီၤ
၁၇ လီၤ.-ဒီးအဲၣ်ဒိးဝဲလၢတၢ်ဆိၣ်အၢ, ဒီးအတၢ်ဘၣ်က
ဒါကွၤအီၤ, ဒီးတဘၣ်ဘၣ်အၥးလၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးအိၣ်ယံၤဝဲဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးဒိးတၢ်ဆိၣ်အၢဒ်ဆ့တ
ဘ့ၣ်အဒိးနူၣ်, ဒီးဃဲနူၣ်လၢ အဟၢဖၢပူၤ ဒ်ထံအဒိး.
၁၉ နူၣ်,ဒီးလၢအစံပူၤဒ်ဒိအဒိးနူၣ်လီၤ.- မ်အကဲထီၣ်လၢ
အဂိၢ်ဒ်ယၣ်လၢအကၤဝဲအဒိး, ဒီးဒ်အယီၢ်တကံးလၢ
၂၀ အကံၢ်တူာ်အယီၢ်ဒ့တထံၣ်စိအဒိးနူၣ်တက့ၢ်.- တၢ်
နူၣ်ကဲထီၣ်ပှၤထီဒါယၤ,ဒီးပှၤလၢအစံးယၥးလၢတၢ်
အၢတဖၣ်အဘူးအလဲလၢယွၤအစုပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးနဲၣ်ဒၣ်, ယွၤကစၢ်ဧၢ, မၤတၢ်လၢယဂိၢ်လၢနမံၤ
အစိနူၣ်တက့ၢ်. မ့ၢ်နဘျုးနဖှိၣ်ဂ့ၤဝဲဒီး,မၤပူၤမၤဖျဲး
ယၤတက့ၢ်.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,
ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးယၥးဘၣ်ဆဲးလၢယပူၤလီၤ.-
၂၃ ယဘၣ်လဲၤတၢ်ဒ်တၢ်အကဒုလၢ အမၤထိအၥးအဖၢ
မုၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ. ယဘၣ်တၢ်ဟီထိၣ်ကွံာ်ယၤဒ်ခွဲၣ်အၢ်
၂၄ ဘၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- ယခိၣ်လ့ၢ်ခိၣ်ကနီးလၢ တၢ်ဒုၣ်
တၢ်အိၣ်အစိ, ဒီးယညၣ်ဃဲၤလီၤလၢတၢ်ဘၣ်တအိၣ်
၂၅ ဘၣ်အစိလီၤ.- ဒီးယကဲထီၣ်တၢ်ဒုၣ်ခွဲၣ်အလိၢ်လၢအ
ဂိၢ်လီၤ.ကွၢ်ယၤ,ကျၢၢ်ကျာ်အခိၣ်လီၤ.
၂၆ မၤစၢၤယၤ,ယွၤယကစၢ်ဧၢ, အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤ
၂၇ ဒ်နဘျုးနဖှိၣ်အဒိးနူၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်ပှၤဒ့ၣ်ညါလၢ
တၢ်အံၤမ့ၢ်နစု,လၢနမၤတၢ်နူၣ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ.
၂၈ အဝဲဒ့ၣ်နူၣ်ဆိၣ်အၢဝဲ, မ့မ့ၢ်နဲၣ်ဒၣ်အံၤဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်
တက့ၢ်. အဝဲဒ့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲဒီး, မ်အမဲာ်ဆူးဟ
၂၉ က့ၢ်.မ့မ့ၢ်နခ့နပှၤနူၣ်မ်အၥးခုတက့ၢ်.- မ်ပှၤထီဒါယၤ
တဖၣ်နူၣ်ဒိးဒီးတၢ်မဲာ်ဆှး, ဒီးလုၣ်ဘၢအၥးလၢတၢ်
မဲာ်ဆှးဒ်လၢယၣ်တဘ့ၣ်အဒိးနူၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၤယထးခိၣ်အါအါက
လဲာ်, ဒီးသၢပှၤအါဂၤအကျါနူၣ်ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
၃၁ အီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆၢထၢၣ်လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ
အစုထွဲဒ်းဒီး အကဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤအီၤလၢပှၤလၢအ
ကစံၣ်ညီၣ်စၣ်အၥးအစုပူၤလီၤ.

၁၁၀

ဓိၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယွၤစံးယကစၢ်, ဆ့ၣ်နီၤလၢယစုထွဲ တုၤယပာ်န
၂ ဒုၣ်နဒါလၢနခိၣ်ယိၢ်လိၢ်နူၣ်တက့ၢ်.- ယွၤကမၤလီၤန
စိနကမီၤအနိၣ်ထိးတဘိလၢစံယိၣ်အပူၤလီၤ. ပၢတၢ်
လၢနဒုၣ်နဒါအကျါတက့ၢ်.
၃ နစိနကမီၤအမုၢ်နံၤနူၣ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် အၥးကဒိၣ်ဒၣ်
လီၤ. လၢတၢ်စီဆှံဒ်ပစီၤဆီၤဘၢမုၢ်ဂီၤ အဒၢလိၢ်အပူၤ
အဒိးနူၣ်, နအိၣ်ဒီးနဖိၥၣ် ခွါအပစီၤထံလၢတၢ်စီဆှံ
အစံအလၤအပူၤနူၣ်လီၤ.
၄ ယွၤဆိၣ်လံတၢ်လံ,ဒီးတဘိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤဘၣ်အၥး
ဘၣ်. နမ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဒ်ဓိၤမးလ
ကံစဒ့းအတၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၅ လၢအၥးထိၣ် အမုၢ်နံၤနူၣ် ကစၢ်လၢနစုထွဲတဂၤ
၆ ကကျံကွံာ်ဓိၤပၤတဖၣ်,-ကစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢပှၤကလုာ်
တဖၣ်အကျါ,ကမၤပှဲၤတၢ်ဒီးပှၤအစိၣ်,ကကျံကွံာ်ပှၤ
အခိၣ်လၢကိၢ်အါဘ့ၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၇ ကအီတၢ်သၢထံကျိလၢကျဲပူၤလီၤ. မၤၥးဒ်နူၣ်ဒီး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကဖိၣ်ထီၣ်အခိၣ်လီၤ.

၁၁၁

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ ယကသးပံၣ်သီၣ်ယွၤဒီး ယသးဒီဖျၢၣ်ညါလၢပှၤအ
သးစၢၢ်သၢရှလိာ်အသးအကျါ, ဒီးလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၂ ယွၤအမၤတၢ် တဖၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ, ဘၣ်တၢ်ဃုကွၢ်လၢ
ကယဲၢ်ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢအီၤခဲလၢာ်န့ၣ်လီၤ.
၃ အတၢ်မၤတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် အဝံအလၤဒီး အလၤအ
ကပီၤ, ဒီးအတၢ်တီတၢ်လိၤအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤလီၤစိၤ
လီၤထီလီၤ.
၄ ဒုးသ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤအတၢ်လီၤလးတဖၣ်လီၤ. ယွၤ
သးကညီၤတၢ်,ဒီးသးအိၣ်တၢ်လီၤ.
၅ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အီၣ် လၢပှၤလၢအပျံၤအီၤ, သ့ၣ်နိၣ်
ထီၣ်က့ၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၆ ဒုးနဲၣ်အမၤတၢ်အစိအကမီၤ လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒ်း
ဒီးအကဟ့ၣ် လီၤအီၤလၢပှၤ အကလုာ်တဖၣ်အတၢ်
နှၢ်ဘါန့ၣ်လီၤ.
၇ အမၤတၢ်လၢအစုန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးတၢ်စံၣ်
ညီၣ်တီလီၤ. ကယဲၢ်အတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တီတၢ်
၈ လိၤခဲလၢာ်လီၤ.- အိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤဝဲလီၤထူလီၤယိာ်
လီၤ.မၤအသးလၢတၢ်မ့ၢ်ဒီးတၢ်တီအပူၤလီၤ.
၉ မၢလီၤတၢ်ပှၤက့ၤတၢ်ဆူအပှၤဂီၢ်မုၢ် အအိၣ်လီၤ.
မၤလိာ် အတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤလီၤထူ လီၤယိာ်လီၤ.
အမံၤမ့ၢ်တၢ်စီဆှံ,ဒီးတၢ်ပျံၤအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ တၢ်ကွၢ်ဒ့အမိၣ်ထံးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤယွၤလီၤ.ကယဲၢ်
ပှၤလၢအတီၢ်နှၢ် ဝဲခဲလၢာ်နှၣ် အိၣ်ဒီး အသးလၢအနၢ်
ပၢၢ်တၢ်ဖ့ၢ်ဂ့ၤလီၤ. အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနှၣ်အိၣ်ဂၢၢ်
ဆၢးကျၢၤလီၤစိၤလီၤထီလီၤ.

၁၁၂

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ ပှၤလၢအပျံၤယွၤ, လၢအဘၣ်အသးဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်
၂ လၢအတၢ်မၤလိာ်နှၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- အချံအသၣ်
ကဆူၣ်လီၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ, ပှၤအတီအလိၤတစိၤနှၣ်
၃ ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.-တၢ်ဒိတၢ်လံၤ,ဒီးတၢ်အစု
လိၢ်အခိၣ်ခိၣ်အိၣ်လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်တီအတၢ်
လိၤအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၄ တၢ်ကပီၤထီၣ် လၢတၢ်ခံးကျါ လၢပှၤအတီအလိၤ
အဂီၢ်လီၤ. သးကညီၤတၢ်,ဒီးသးအိၣ်တၢ်,ဒီးတီဝဲလီၤ
ဝဲလီၤ.
၅ ပှၤကညီအဂ့ၤနှၣ်သးကညီၤတၢ်,ဒီးဒုးလိၢ်တၢ်လီၤ.
၆ မၤအတၢ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဟူး
တဝးဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်. လၢတၢ်သ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်
က့ၤလီၤထူလီၤယိာ်အဂီၢ်နှၣ်ကတီဝဲလီၤဝဲလီၤ.
၇ တဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်တၢ်အကစီၣ်အအၢအဂ့ၢ်ဘၣ်. အ
သးအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤ,သန့ၤအသးလၢယွၤလီၤ.
၈ အသးအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤလီၤ, တပျံၤဘၣ်ဘၣ်တၢ်
တုၤအထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်အသးလၢ အဒုၣ်အဒါအလီၤ
၉ လီၤ.- မၤလီၤပြံလီၤပြါတၢ်,ဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢပှၤဖှိၣ်
ဖိယာ်ဖိလီၤ. အတၢ်တီတၢ်လိၤအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤလီၤ
ထူလီၤယိာ်လီၤ. အနၢၤအိၣ်ထီၣ်ထိလၢတၢ်လၤတၢ်
ကပီၤအပူၤလီၤ.
၁၀ ပှၤတတီတလိၤနှၣ် ကထံၣ်ဘၣ်, ဒီးအသးထီၣ်ထိ
လီၤ.ကအ့ၣ်ကျဲာ်အမဲ,ဒီးကပံၢ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ပှၤတတီတ
လိၤအသးကွံတၢ်နှၣ်ကတုၤဝဲလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.

၁၁၃

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ယွၤအခ့အပှၤသ့ၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပ
၂ တြၢၤယွၤအမံၤတက့ၢ်.- တုၤအံၤဆူညါမ်ယွၤအမံၤ
၃ ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.- လၢ
မုၢ်ထီၣ်တုၤ လၢမုၢ်နူာ်နှၣ်ယွၤအမံၤမ့ၢ် တၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအလိၢ်လီၤ.
၄ ယွၤအိၣ်ထီၣ်ထိနှၢ် ပှၤကီးကလုာ်ဒဲး အဖီခိၣ်လီၤ.
အလၤအကပီၤအိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၅ မ့ၢ်မတၤမၤသးဒ်ယွၤ ပကစၢ်အဒိးလၢ အအိၣ်ဝဲ
၆ ဆိးဝဲလၢအလိၢ်ထီၣ်ထိနှၣ်တဂၤလဲၣ်.- ဆိၣ်လီၤအ
သးဒံးဒိးအကကွၢ် ဘၣ်တၢ် လၢမူခိၣ်ပူၤ, ဒီးတၢ်လၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၇ ဒုးသီၣ်ထိပှၤ ဘၣ်ဖှိၣ် ဘၣ်ယာ်ဖိလၢဟီၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်ပူၤ, ပၣ်ထီၣ်ထိပှၤဖှိၣ်ဖိ ယာ်ဖိလၢ တၢ်ကမုံၤ အ
၈ ပူၤ,- ဒ်သိးအကဒုးအိၣ်ဒုးဆိးအီၤဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၉ ဒုးအိၣ်ဒုးဆိးပှၤတၢ ခွဲာ်မုၣ်ဒီးအဟံၣ်ဖိ, ဒုးကဲ
ထီၣ်အီၤလၢဖိခိဖိသၣ်အမိၢ်လၢအသးခုလီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၄

၁ တုၤအံၣ်စရ့လး ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢ အဲၤကူပတူးအ
ပူၤ, စီၤယၤကဲာ်အပှၤဟံၣ်ဖိလၢပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အဂၤဒီးပှၤ
၂ တဒိဘိမုၢ်ဒိအကိုာ်အကျါဒီး.- ယူဒၤမ့ၢ်အလိၢ်စီဆှံ,
အံၣ်စရ့လးနှၣ်မ့ၢ်အလိၢ်လၢအပၢဝဲလီၤ.
၃ ပိၣ်လဲၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးစ့ၢ်တၢ်,ဒီးယၢ်ဒ့ၣ်ဂုၤက့ၤ
၄ လၢအလိၢ်ခံ,-ကစၢၢ်တဖၣ်စံၣ်တၢ်ဒ်ဒိဖါအဒိး,တၢ်ခိ
ခိၣ်နှၣ်ဒ်ဒိဖိအဒိးနှၣ်လီၤ.
၅ ပိၣ်လဲၣ်ဧၢ, မ့ၢ်မနုၤဘၣ်နၤလၢနစ့ၢ်တၢ်လဲၣ်. ယၢ်
၆ ဒ့ၣ်ဧၢ,ဘၣ်မနုၤလၢနဂုၤက့ၤနလိၢ်ခံလဲၣ်.- ကစၢၢ်သ့ၣ်
ဧၢ, လၢသုစံၣ်တၢ်ဒ် ဒိဖါအဒိးနှၣ်လဲၣ်, တၢ်ခိခိၣ်သ့ၣ်
ဧၢ,ဒ်ဒိဖိအဒိးနှၣ်လဲၣ်.
၇ ကဆဲးကဆှိးလၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဟီၣ်ခိၣ်ဧၢ,လၢယၤ
၈ ကိာ်အကစၢၢ်အမဲာ်ညါ,- ပှၤလၢအမၤလၢၢ် ကဲထီၣ်
ထံနိၣ်တဖၣ်, လၢၢ်ကိၤနှၣ်လၢထံထီၣ်ပၢၢ်နှၣ်တက့ၢ်.

၁၁၅

၁ ဒီးလၢပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ယွၤဧၢ, ဒီးလၢပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်,
မ့မ့ၢ်ပာ်တၢ်ကပီၤ လၢနမံၤဒၣ်နဲလၢနဘျုးနမှိၣ် ဒီးန
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအဂီၢ်နှၣ်တက့ၢ်.
၂ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်ကစံးဝဲ အကစၢ်အိၣ်ဖဲလဲၣ်နှၣ်
၃ မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.-ပကစၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်နှၣ်လီၤ.ဒီး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖဲဒၣ်အၥၤနူ့ၣ်မၤဒၣ်ဝဲလီၤ.
၄ အဝဲသ့ၣ်အတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဒိၣ်နူ့ၣ်မ့ၢ်ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီး
ထူဇိၤလွဲဇိၤလီၤ.မ့ၢ်ပှၤကညီအမၤတၢ်လၢအစုလီၤ.
၅ အထးခိၣ်အိၣ်, ဒီးတကတိၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အမဲာ်
၆ သၣ်အိၣ်,ဒီးတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.-အနၢ်အိၣ်,ဒီးတနၢ်
ဟူဘၣ်တၢ်ဘၣ်.အနးဒ့အိၣ်,ဒီးတနၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်.-
၇ အစုအိၣ်,ဒီးတဟံးဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အခီၣ်အိၣ်, ဒီးတ
ဟးဘၣ်ဝဲဘၣ်. တၢ်ကတိၤတထီၣ်ဖျဲးဘၣ်လၢအကိာ်
၈ ပူၤဘၣ်.-ပှၤတဒိၤတဖၣ်, ပှၤသန့ၤအၢၤလၢဒိၤကီး
ဂၤဒဲးနူ့ၣ်,မၤသးဒ်အဝဲနူ့ၣ်အဒိးလီၤ.
၉ အံၣ်စရ့လးဧၢ,သန့ၤသ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. အတၢ်
မၤစၢၤ,ဒီးအကတီၤတဘ့ၣ်မ့ၢ်အဝဲဒၣ်နူ့ၣ်လီၤ.
၁၀ အၤဟရိၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိဘ့ၣ်ဧၢ, သန့ၤသ့ၤလၢယွၤ
တက့ၢ်.အတၢ်မၤစၢၤ, ဒီးအကတီၤတဘ့ၣ်မ့ၢ်အဝဲဒၣ်
နူ့ၣ်လီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအပျံၤယွၤဘ့ၣ်ဧၢ,သန့ၤသ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်.
အတၢ်မၤစၢၤ,ဒီးအကတီၤတဘ့ၣ်မ့ၢ်အဝဲဒၣ်နူ့ၣ်လီၤ.
၁၂ ယွၤဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကဲ့ၤပှၤ,ကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤလီၤ. ကဆိၣ်
ဂ့ၤပှၤအံၣ်စရ့လးအဟံၣ်ဖိ, ကဆိၣ်ဂ့ၤအၤဟရိၣ်အ
၁၃ ပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.- ကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤလၢအပျံၤယွၤဖိးဒိၣ်ဖိး
၁၄ ဆံးလီၤ.-ကမၤအါထီၣ်သ့,သ့ဝဲဒီးသ့ဖိသ့လံၤလီၤ.-ယွၤ
၁၅ လၢအတ့လီၤမူခိၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အံၤဆိၣ်ဂ့ၤသ့တက့ၢ်.-
၁၆ မူခိၣ်နူ့ၣ်မ့ၢ်မူခိၣ်လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဟီၣ်ခိၣ်အံၤ
ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤကညီလီၤ.
၁၇ ပှၤဒိတ့ၢ်, ဒီးပှၤလၢအယုၢ်လီၤဆူတၢ်ဒိၣ်ဘှိၣ်က
လာ်အပူၤဘ့ၣ်တဖၣ်နူ့ၣ်တစံးထီၣ်ပတြၢၤထီၣ်ဘၣ်ယွၤ
ဘၣ်.
၁၈ မ့မ့ၢ်ပဝဲဒၣ်အံၤတုၤအံၤဆူညါပကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
ယွၤလီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၆

၁ ယအဲၣ်ယွၤကွဲယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကနၣ်ဝဲယက
၂ လုၢ်ကထါ,ဒီးယာ်ဟ့ကညးတၢ်လီၤ.- မ့ၢ်အဒိကနၣ်ယ
ကလုၢ်ဒီး, လၢယမုၢ်နံၤတဖၣ်အတိၢ်ပူၤနူ့ၣ်ယကကိး
ထီၣ်လီၤ.
၃ တၢ်ဒိအပျံၤ အိၣ်ဝးတရံးယၤ, ဒီးဖျါၤပူၤ အတၢ်
ကိၢ်တၢ်ဂီၤနူ့ၣ်ထံၣ်နှၢ်ယၤလီၤ.ယထံၣ်နှၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
၄ ဂီၤနူ့ၣ်, ဒီးတၢ်ဘူၣ်အုးသးအုးလီၤ.- ဒီးယကိးထီၣ်ယွၤ
အမံၤ,ယွၤဧၢ,မၤထူၣ်ဖျဲးလၢ်ယသးတက့ၢ်.
၅ ယွၤသး ကညီၤတၢ်, ဒီးတိဝဲလိၤဝဲ, ဒီးပကစၢ် သး
အိၣ်တၢ်လီၤ.
၆ ကစၢ်ယွၤအံးကွၤ ကွၢ်ကွၤပှၤ လၢအတမၤလိဘၣ်
တၢ်ဘၣ်လီၤ. ယဘၣ်တၢ်ဆိၣ်လီၤယၤ, ဒီးအုၣ်ကွၤ
ခိၣ်ကွၤယၤလီၤ.
၇ သးဧၢ, ကွၤကွၤဆူနအိၣ်ဘှံး တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
၈ အံၤ,ယွၤမၤဂ့ၤလံနၤလံ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤပူၤမၤဖျဲး
လံယသးဒီးတၢ်ဒိ, ယမဲာ်ဒီးမဲာ်ထံ, ယခီၣ်ဒီးဘၣ်တိၢ်
၉ ဘၣ်ထံးလံလီၤ.- ယကလဲၤတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလၢ
ကိၢ်မူအပူၤလီၤ.
၁၀ ယနာ်တၢ်,မၤအသးဒ်နူ့ၣ်ဒီးယကတိၤတၢ်လီၤ. ယဲ
၁၁ ဒၣ်အံၤယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.-တုၤယဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး,ယစံး,ပှၤကညီမ့ၢ်ပှၤကတိၤကဘျံး
ကဘျၣ်တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ယကဟ့ၣ် ကၣ်ယွၤ လၢအမၤဂ့ၤယၤ တဂၤ လၢ
တၢ်ခဲလၢာ်အဖီနူ့ၣ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၃ ယကဟံးထီၣ် တၢ်အုၣ် ကွၤခိၣ်ကွၤ အလီခီ တ
၁၄ ဖျၢၣ်, ဒီးကိးထီၣ် ယွၤအမံၤလီၤ.- ယကမၤဘူၣ်ယွၤ
လၢတၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ယဆိၣ်တၢ်လၢအပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
အမဲာ်ညါခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.
၁၅ အပှၤစီဆှံဒ်နူ့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လၢယွၤအ
မဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ ယွဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်နခ့နပှၤခိၢ်ခိၢ်ယွၤဧၢ,ယမ့ၢ်နခ့နပှၤ,
နခ့နပှၤပိာ်မုၣ်အဖိခွါ,နစ့ၣ်လီၤလံပျံၤစၢၤဃာ်ယၤလံ.
၁၇ ယကလုၢ်နၤလၢတၢ်လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးယက
၁၈ ကိးထီၣ်ယွၤ အမံၤလီၤ.- ယကမၤဘူၣ်ယွၤ လၢတၢ်
ဘၣ်ဃးဒီး ယဆိၣ်တၢ်လၢအပှၤ ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အမဲာ်
၁၉ ညါခဲကနံၣ်အံၤ,- လၢယွၤအဟံၣ်ကၢၤပူၤ, လၢနသး
ကံၢ်ပူၤ,ယရူၤ ရှလ့ၣ်ဧၢ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၇

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်,ပှၤကိးကလုာ်ဒဲးဘ့ၣ်ဧၢ.
သးဝံၣ်ထီၣ်အီၤတက့ၢ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်လၢပဖီခိၣ်ဒိၣ်မး
လီၤ. ဒီးယွၤအတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလီၤထူလီၤ
ယီာ်လီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၈

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယီာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂ မ်အံၣ်စရ့လးစံးလၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုး
အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.
၃ မ်အၤဟရိၣ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိစံးလၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.
၄ မ်ပှၤလၢအပျံၤယွၤစံးလၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
ဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယီာ်လီၤ.
၅ လၢယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ သၢအလီၢ်အံၣ်ယကိး
ထီၣ်ယွၤလီၤ. ယွၤစံးဆၢယၤ လၢအလီၢ်ဖးလဲၢ်အပူၤ
လီၤ.
၆ ယွၤမ့ၢ်ယဝဲလီၤ. ပှၤကညီကမၤယၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်
၇ နူ့ၣ်ယတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်.- ယွၤမ့ၢ်ယဝဲ, လၢပှၤမၤစၢၤ
ယၤအကျါ, ဒီးယကကွၢ်တၢ်ဘၣ်ယသးပှၤလၢအသး
ဟ့ယၤတဖၣ်အလီၤလီၤ.
၈ တၢ်ဖှၢ်ဆူယွၤ အဒိၣ်နူ့ၣ်ဂ့ၤနှၢ်တၢ်သန့ၤအၤလၢ
၉ ပှၤကညီတက့ၢ်လီၤ.- တၢ်ဖှၢ်ဆူယွၤအဒိၣ်နူ့ၣ်ဂ့ၤနှၢ်
တၢ်သန့ၤအၤလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝးတရံးယၤလီၤ. ယကဒိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁ တဲာ်ကွံာ်အီၤလၢယွၤအမံၤဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.- အိၣ်ဝးတ
ရံးယၤ, မ့ၢ်မးအိၣ်ဝးတရံးယၤလီၤ. ယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်
၁၂ အီၤလၢယွၤအမံၤဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.- အိၣ်ဝးတရံးယၤဒ်
ကွဲဒီၤကနဲဖီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. လီၤပံာ်ဝဲဒ်တၢ်ဆှူၣ်အမ့ၣ်
အူအဒိးန့ၣ်လီၤ. ယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤလၢယွၤအမံၤ
ဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၁၃ ဆီၣ်လီၤဒိးနဆီၣ်လီၤယၤဒံးဒိး ယကလီၤစံၤလီၤ.
၁၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ယွၤမၤစၢၤယၤလီၤ.- ယွၤမ့ၢ်ယဂ့ၢ်ယ
ဘါ,ဒိးယတၢ်သးဝံၣ်သးဆၢ, ဒိးကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်အှၣ်
က့ၤခီၣ်က့ၤယၤလီၤ.
၁၅ တၢ်အဒိၣ်ဘၣ်စးဒိး တၢ်ဘူၣ်ခုသးခု, ဒိးတၢ်အှၣ်
က့ၤခီၣ်က့ၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအဒဲဘဖၣ် အ
၁၆ ပူၤလီၤ. ယွၤအစုထွဲမၤတၢ်ဒိးအစိအကမီၤလီၤ.-ယွၤ
အစုထွဲထီၣ်ထီဝဲ, ယွၤအစုထွဲမၤတၢ်ဒိးအစိအကမီၤ
လီၤ.
၁၇ ယတသံဘၣ်, မ့ၢ်ယကမူဒိးစံၣ်တဲၤတဲလီၤယွၤအ
၁၈ မၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.- ယွၤဒိၣ်စိၣ်ယၤနးမးလီၤ.ဘၣ်
ဆၣ်ဒိးတဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဘၣ်ယၤဆူတၢ်သံဘၣ်.
၁၉ အိးထီၣ်နှၢ်ယၤလၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အတြဲၤတဖၣ်
တက့ၢ်. ယကလဲၤနုာ်လၢအပူၤ,ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
၂၀ ယွၤလီၤ.- ယွၤအတြဲၤအံၤပှၤတီပှၤလိၤတဖၣ်ကလဲၤ
နုာ်လၢအပူၤလီၤ.
၂၁ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကနၣ်
လံယကလုၢ်လံ. ဒိးကဲထီၣ်တၢ်အှၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤယၤ
လံလီၤ.
၂၂ လၢၢ်လၢပှၤမၤတၢ်ဒိညီကွံာ်ဝဲတဖျၢၣ် န့ၣ်အိၣ်လံ
၂၃ လၢတၢ်အခၢၣ်အခိၣ်ဖိၣ်လံ.- တၢ်မၤအသးအံၤလၢ
ယွၤ,ဒိးမ့ၢ်တၢ်လီၤလးလၢပမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ,ယွၤတ့ဝဲလီၤ. ပကဘူၣ်ဖှံသး
ညီ,ဒိးဘူၣ်ခုသးခုလၢအပူၤလီၤ.
၂၅ အှၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ်ခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်, ယွၤဧၢ.
ဒုးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်လၢ်တၢ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ.
၂၆ ပှၤလၢအဟဲဝဲလၢယွၤအမံၤန့ၣ် မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤတက့ၢ်. ပဆိၣ်ဂ့ၤဒၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂၇ ကစၢ်မ့ၢ်ယွၤ,ဒိးဒုးကပီၤထီၣ်ဘၣ်လံပှၤလံ. စၢစဲာ်
တၢ်လုၢ်ဒိး တၢ်လုၢ်လိၢ်အနၢၤ လၢပျံၤတဖၣ် န့ၣ်တ
က့ၢ်.
၂၈ နမ့ၢ်ယကစၢ်,ဒိးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ, နမ့ၢ်ယ
ကစၢ်,ဒိးယကပာ်ထီၣ်ထီနၤလီၤ.
၂၉ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယီာ်အဂ့ၢ်လီၤ.

၁၁၉

၁ ပှၤအလၢဝဲ ပှဲၤဝဲလၢ်ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤအပူၤန့ၣ်, ဒိး
လဲၤတၢ်လၢယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ် ဒီအပူၤန့ၣ် ဘၣ်ဆိၣ်
ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၂ ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ်ဖံးစဲာ် အတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ် ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.ဒုန့ၢ်ယွၤလၢအသးဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ.
၃ တမၤဘၣ်တၢ်အၢလွၤတက့ၤဘၣ်. လဲၤဝဲလၢအ
ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤန့ၣ်လီၤ.
၄ နမၤလိာ်,လၢပှၤဘၣ်တိၢ်နှၢ်ဖံးစဲာ်နတၢ်မၤလိာ်မၤ
လီၤထံထံဆးဆးလီၤ.
၅ ဒံးဒိးယကတိၢ် န့ၣ်ဖံးစဲာ် နမၤလိာ်တၢ်ထံန့ၣ် မ်ယ
ကျဲအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤတက့ၢ်.
၆ တုၤယကွၢ်မဲာ်နတၢ်မၤလိာ်ဖိာ်လီၤခဲလၢာ်ဒိး, ယ
မဲာ်တဆှးဘၣ်.
၇ တုၤယမၤလိနစံၣ်ညီၣ်တၢ်တီဒိး, ယကစံးထီၣ်ပ
တြၢၤနၤလၢယသးစၢၢ်ဆၢလီၤ.
၈ ယကတိၢ်နှၢ်နမၤလိာ်တၢ်ဖံလီၤ. မ်နဒုတလဲၤသဒၣ်
ယၤအါကဲၣ်ဆီးတဂ့ၤ.
၉ ပှၤဖိၣ်သၣ်ဃါကမၤကဆိုအကျဲဒ်လဲၣ်. မ့ၢ်အဘၣ်ပ
လိၢ်အသးဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ယဃုတ့ၢ်နၤ လၢယသးဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ. မ်ယဒုတ
လီၤကမၣ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၁ ယပာ်ဖှိၣ်နကလုၢ်နကထါလၢ ယသးကံၢ်ပူၤ, ဒံး
ဒိးယဒုတမၤကမၣ်ဘၣ်နၤတဂ့ၤလီၤ.
၁၂ ယွၤဧၢ,မ်နဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတက့ၢ်. ဒိၣ်
လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ယစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ကယဲၢ်နစံၣ်ညီၣ် တၢ်လၢနထး
ခိၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်လၢယပျူၤလီၤ.
၁၄ ယဘူၣ်ဖှံယသးညီလၢနတၢ်အှၣ်အသး အကျဲပူၤ,ဒ်
လၢကယဲၢ်တၢ်စုလိၢ်ခိၣ်ခိၣ်အစိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ယကဆိကမိၣ်တၢ် လၢနတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤအဂ့ၢ်,
ဒိးယကကွၢ်မဲာ်နကျဲဖီၤကပူၤဖီၤလီၤ.
၁၆ ယဘူၣ်ကဖှံသးကညီ လၢနတၢ်မၤလိာ် အပူၤလီၤ.
ယတသးပ္ၤနီၣ်ဘၣ်နကလုၢ်ကထါဘၣ်.
၁၇ မၤဂ့ၤနခ့နပှၤ ဒံးဒိးအကမူထီၣ်, ဒိးယကတိၢ်နှၢ်
ဖံးစဲာ်နကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၈ အိးထီၣ်ယမဲာ်တက့ၢ်, ဒိးယကထံၣ် ဘၣ်တၢ်လီၤ
လးလၢနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအပူၤလီၤ.
၁၉ ယမ့ၢ်ပှၤတမှံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချာအံၤလီၤ. ဒုတပာ်ဒူ
ဘူၣ်နတၢ်မၤလိာ်လၢယမဲာ်ညါတဂ့ၤ.
၂၀ ယသးဆၢန့ၢ်နတၢ်စံၣ်ညီၣ် ကီးအဆၢအကတိၢ်ဒဲး
တုၤယဘူၣ်ကၢ်ယသးလီၤလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအပာ်အသး ထီၣ်ထီလၢအဘၣ် တၢ်ဆိၣ်
အၢ, လၢအလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်နတၢ်မၤလိာ် တဖၣ်န့ၣ်န
ဒိၣ်စိၣ်လံအီၤလံ.
၂၂ တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်,ဒိးတၢ်မၤတရီတပါန့ၣ်မၤပူၤမၤဖျဲးဒိး
ယၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတိၢ်နှၢ်နတၢ်အှၣ်အသးလီၤ.
၂၃ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဆ့ၣ်နီၤစ့ၢ်ကီး,ဒိးကတိၤလိာ်အသးလီၤ.
မ့မ့ၢ်နခ့နပှၤဆိကမိၣ်တၢ်လၢနတၢ်မၤလိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၄ နတၢ်အှၣ်အသး န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးယတၢ် ဘူၣ်ဖှံသးညီ,
ပှၤလၢအကူၣ်လိာ်အသးဒိးယၤလီၤ.
၂၅ ယသးစဲဘူးဒိး ဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ. ဒ်နတၢ်က
တိၤအဒိးန့ၣ်ဒုးမူထီၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်.
၂၆ ယကျဲဖီၤ ကပူၤဖီၤအဂ့ၢ်န့ၣ် ယစံၣ်တဲၤတဲလီၤလံ.
ဒိးနနၢ်ဟူလံယကလုၢ်လံ,ဒိၣ်လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တက့ၢ်.
၂၇ ဒုးပၢၢ်ယနၢ် လၢနတၢ် မၤလိၥ် မၤလီၤ အကျဲတ
က့ၢ်. ဒီးယကဆိကမိဉ်တၢ် လၢနတၢ်လီၤလး အဂ့ၢ်
လီၤ.
၂၈ မ့ၢ်ယသူဉ်အုး ယသးအုးသတးဒီး, ယသးအမဲာ် ထံ
လီၤလီၤ. ဒ်နကလုၢ် ကထါအဒိးန့ၣ် ဒုးဂဲၤဆၢထၢဉ်
က့ၤယၤတက့ၢ်.
၂၉ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီး တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်အကျဲ, ဒီး
သးကညီၤဟ့ဉ်လီၤယၤလၢနတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၀ တၢ်အကလုၢ်တီအကျဲန့ၣ်ယဃုထၢလံ. နစံဉ်ညီဉ်
တၢ်တဖဉ်န့ၣ်ယပာ်လီၤလၢယမဲာ်ညါလီၤ.
၃၁ ယစဲဘူးဒီးနတၢ်အှဉ်အသးသီၤ. ယွၤဧၢ,မ်ယဒုတ
ဘဉ်တၢ်ပာ်မဲာ်ဆှးတဂ့ၤ.
၃၂ မ့ၢ်နမၤလဲၢ် ထီဉ်ယသးဒီး, ယကယ့ၢ်ဒိၣ် နတၢ်မၤ
လိၥ်အကျဲသီၤ.
၃၃ ယွၤဧၢ, ဒိဉ်လိယၤလၢနတၢ်မၤလိၥ်အကျဲန့ၣ်တ
က့ၢ်,ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃၥ်တုၤအကတၢၢ်လီၤ.
၃၄ ဒုးပၢၢ်ယနၢ်တက့ၢ်. ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃၥ် နတၢ်
ဒိဉ်ဘၢ်ဒိန့ၣ်,ယကတိၢ်န့ၢ်လၢယသးဒီဖျၢဉ်ညါလီၤ.
၃၅ ဒုးဒိၥ်ယၤလၢနတၢ် မၤလိၥ်အကျဲန့ၣ်တက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမုာ်လၤတၢ်လၢအပူၤလီၤ.
၃၆ ဘိးဃဉ်ယသးဆူတၢ်သးကွံတဂ့ၤ. မ့ၢ်ဆူနတၢ်အှဉ်
အသးန့ၣ်တခီတက့ၢ်.
၃၇ ဒုးကွၢ်ပူၤကွၢ် ကပၥ်ယမဲၥ် လၢတၢ်ကလီကသီန့ၣ်
တက့ၢ်. ဒုးဆူထီဉ်က့ၤယၤလၢနကျဲနကပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၈ ဒုးဒိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ နကလုၢ်ကထါ လၢနခ့နပှၤ
လၢအပျံၤနၤတဂၤအဂိၢ်အံၤတက့ၢ်.
၃၉ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီး တၢ်ဒုဉ်ဖွဲဉ်လၢယပျံၢ ဒီၤန့ၣ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတၢ်စံဉ်ညီဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤ
အဘဉ်လီၤ.
၄၀ ကွၢ်ကွၢ်,ယဆၢန့ၢ်ဘဉ် နတၢ်မၤလိၥ် မၤလီၤလီၤ.
မၤမူထီဉ်က့ၤယၤလၢနတၢ်တီတၢ်လိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၁ ဒီးယွၤဧၢ, မ်နဘျုးနဖှိဉ်, နတၢ်အှဉ်က့ၤခီဉ်က့ၤ
ယဲၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၂ ဒီးယကစံးဆၢပှၤ လၢအဒုဉ်ဖွဲဉ်ယၤ လၢအတၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသန့ၤယသးလၢနကလုၢ်လီၤ.
၄၃ ဒီးဟံးန့ၢ် နတၢ်ကတိၤ အမ့ၢ်အတီလၢယထးခိဉ်
လ့ၤတက့ၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမိၤနစံဉ်ညီဉ်တၢ်တ
ဖဉ်န့ၣ်လီၤ.
၄၄ ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃၥ်နတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိတထံဉ်ဒီလီၤ
ထူလီၤယိၥ်လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.
၄၅ ဒီးယကလဲၤတၢ်လၢအလီၢ်ဖးလဲၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ ယဃုနတၢ်မၤလိၥ်လီၤ.
၄၆ ဒီးယကကတိၤတၢ်လၢနတၢ်အှဉ် အသးအဂ့ၢ် လၢ
စီၤပၤတဖဉ်အမဲာ်ညါ,ဒီးယမဲာ်တဆှးဘဉ်.
၄၇ ဒီးယသူဉ်ဖှံသးညီလၢ နတၢ်မၤလိၥ်လၢ ယအဲဉ်ဒီး
၄၈ အီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးယယူာ်ထီဉ်ယစုဆူနတၢ်မၤ
လိၥ်ဒိၥ်လီၤလၢယအဲဉ်ဒီးအီၤအဒိဉ်န့ၣ်, ဒီးယဆိက
မိဉ်တၢ်လၢနတၢ်မၤလိၥ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၄၉ မ့ၢ်နဒုးမုၢ်လၢ်ယၤလၢတၢ်ဒီး, သ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်က့ၤန
ကလုၢ်ကထါလၢနခ့နပှၤအဂိၢ်တက့ၢ်.
၅၀ အဒိၤမ့ၢ်တၢ် လၢအမၤမုာ် ထီဉ်က့ၤယၤလၢ ယ
ဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်, နကလုၢ်ကထါမၤမူထီဉ်
က့ၤလံယၤလံ.
၅၁ ပှၤပာ်အသးထီဉ်ထီတဲဖဉ်န့ၣ်ဒုဉ်ဖွဲဉ်ယၤနးမးလီၤ.
ယတဟးဆွဲးဘဉ်နတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိဘဉ်.
၅၂ ယွၤဧၢ, နစံဉ်ညီဉ်တၢ်လၢပျၤလၢကစၢၤယသ့ဉ်နီဉ်
ထီဉ်က့ၤ,ဒီးယသးကမုာ်ထီဉ်လီၤ.
၅၃ မ့ၢ်ပှၤတတီတလီၤလဲၤသဒ်နတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိဒီး, ယ
သးကိၢ်ဖိၥ်ဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲာ်လီၤ.
၅၄ နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်မ့ၢ် ယတၢ်သးဝံဉ် လၢပှၤတမှံၤအ
ဟံဉ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၅၅ ယွၤဧၢ, ယသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်က့ၤနမံၤလၢမုၢ်နၤ, ဒီးယ
တိၢ်န့ၣ်ဖံးဃၥ်နတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိလီၤ.
၅၆ အဒိၤဒိဉ်ဒီးယၤ,ယတိၢ်န့ၢ်နတၢ်မၤလိၥ်မၤလီၤ
လီၤ.
၅၇ ယွၤမ့ၢ်ယဂံၢ်လီၤ. ယစံးလၢယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃၥ်န
ကလုၢ်ကထါလီၤ.
၅၈ ယဃုနဒိဉ်မှိၤယၤလၢယသးဒီဖျၢဉ်ညါလီၤ. သူဉ်
ကညီၤ သးကညီၤယၤဒ် နကလုၢ် ကထါအဒိးန့ၣ် တ
က့ၢ်.
၅၉ ယဆိကမိဉ်တၢ်လၢယကျဲအဂ့ၢ်, ဒီးယဘိးဃဉ်ယ
ခီဉ်ဆူနတၢ်အှဉ်အသးအဒိဉ်န့ၣ်လီၤ.
၆၀ ယတစံးဘဉ်,ဒ်လဲဉ်ဒ်လဲဉ်န့ၣ်ဘဉ်. ယမၤချ့ချ့ဒံး
ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃၥ်နတၢ်မၤလိၥ်ဒိၥ်လီၤန့ၣ်လီၤ.
၆၁ ပှၤတတီတသီၤဘဉ်အပျံၤသကွီၤဒိဉ်ဝးတရံးယၤ
လီၤ.ယတသးပ့ၤနိဉ်ဘဉ်နတၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိဘဉ်.
၆၂ ယဂဲၤဆၢထၢဉ်လၢဖးဖီမုၢ်, ဒံးဒီးယကစံးထီဉ်ပ
တြါၤနၤလၢနတၢ်တီတၢ်လိၤ အတၢ်စံဉ်ညီဉ်တဖဉ်အ
ဖိန့ၣ်လီၤ.
၆၃ ယဒိတံၤဒီသကိးဒီးကယဲၢ်ပှၤအပျံၤနၤ, ဒီးတိၢ်န့ၢ်
ဖံးဃၥ်နတၢ်မၤလိၥ်မၤလီၤလီၤ.
၆၄ ဟိဉ်မိဉ်လၢဝဲပှဲၤဝဲဒီးနဘျုးနဖှိဉ်လီၤ. ယွၤဧၢ,ဒိဉ်
လိယၤလၢနတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၆၅ ယွၤဧၢ,ဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်နမၤဂ့ၤနခ့နပှၤလီၤ.
၆၆ ဘိးဘဉ်ဒ့ဉ်ညါယၤလၢတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်
ဒ့ဉ်ညါတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယနာ်နတၢ်မၤလိၥ်လီၤ.
၆၇ ယတချူးဘဉ်ဖိးဘဉ်တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်ဒီး, ယလဲၤက
ပၤကပၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံဉ်အံၤ, ယတိၢ်န့ၢ်ဖံးဃၥ်နက
လုၢ်ကထါလီၤ.
၆၈ နဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤ,ဒီးနမၤဂ့ၤတၢ်လီၤ. ဒိဉ်လိယၤလၢ
နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၆၉ ပှၤပာ်အသးထီဉ်ထီန့ၣ် ကူဉ်ထီဉ်ဖးလီၤတၢ်ကတိၤ
ကဘျံးကဘျၣ်လီဒါယၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲၤဒဉ်အံၤ ယတိၢ်
န့ၢ်ဖံးဃၥ် နတၢ်မၤလိၥ် မၤလီၤလၢ ယသး ဒီဖျၢဉ်ညါ
လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၇၀ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် အသးန့ၣ် ဘိၣ်ဝဲဒ်တၢ်ဒီ တၢ်ချါအ အဒိးလီၤ.မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယဍူၣ်ဖှံသးညီလၢနတၢ်သိၣ် တၢ်သီအပူၤလီၤ.

၇၁ ယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်န့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢယဂီၢ်လၢ ယ ကမၤလိနတၢ်မၤလိၥ်အဂ့ၢ်လီၤ.

၇၂ တၢ်သိၣ်တၢ်သီ သၢနထး ခိၣ်န့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒိးကျိၣ်ဖိၤစ့ဒိၤအကထိတဖၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၇၃ နစုတ့ယၢၤ, ဒိးကတဲၥ်ကတီၤယၤလီၤဒုးပၢၢ်ယနၢ် ဒ်သိးယကမၤလိနတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်တက့ၢ်.

၇၄ ပှၤလၢအညီၤနၤန့ၣ်ကထံၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒိးအသးကခု လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ်းနကလုၢ်ကထါလီၤ.

၇၅ ယွၤဧၢ, ယသ့ၣ်ညါလၢနစံၣ်ညီၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တီ တၢ်လီၤ,ဒိးနဒုးနးဒုးဖှိၣ်ယၤတီတီသီၤလီၤလီၤ.

၇၆ ဒ်နကလုၢ်ကထါလၢနခ့နပှၤအဒိးန့ၣ် မ်နဘျုးန ဖှိၣ်မၤမုာ်ထီၣ်ကူၤလၢ်ယၤတက့ၢ်.

၇၇ မ်နတၢ်ဍူၣ်ကညီၤသးကညီၤဘၣ်ယၤဒ်သိးယကမူ ထီၣ်ဘက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတၢ်သိၣ်တၢ် သီမ့ၢ်ယတၢ် ဍူၣ်ဖှံသးညီလီၤ.

၇၈ မ်ပှၤပၥ်အသးထီၣ်ထီန့ၣ် အမဲၥ်ဆှးတက့ၢ်. အဂ့ၢ် ဒ်အံၤ,မၤအၢယၤလၢတၢ်ကဘျံးကဘျဉ်. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ် အံၤ ယဆိကမိၣ် တၢ်သၢနတၢ်မၤလိၥ် မၤလီၤအဂ့ၢ် လီၤ.

၇၉ ပှၤလၢအညီၤနၤ,ဒိးပှၤလၢအသ့ၣ်ညါနတၢ်အှၣ်အ သးန့ၣ်ကယဲၢ်ကူၤဆူယအိၣ်လီၤ.

၈၀ ဒ်သိးယသမဲၥ်အဒုဘဆှးတဂ့ၤဒိး, မ်ယသးလၢထီၣ် ပှဲၤထီၣ်လၢနတၢ်မၤလိၥ်အပူၤတက့ၢ်.

၈၁ တၢ်ဍူသသး လၢနတၢ် အှၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤတုၤ အ လၢၥ်ယသးလီၤ.ယကွၢ်လၢ်နကလုၢ်ကထါအကျဲလီၤ.

၈၂ ယမဲၥ်သၢၥ်သၢနကလုၢ်နကထါအစိလီၤ. ယစံး, နကမၤမုာ်ထီၣ်ကူၤယၤအခါအကတီၢ်ဖဲလဲၣ်.

၈၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမၤသး ဒ်ထံဒၢတၢ်ဖံးလၢမ့ၣ်အှူခုၣ် အပူၤဒိးန့ၣ်လီၤ. နဘၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်ယတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်.

၈၄ နခ့နပှၤအမုၢ်နံၤန့ၣ်ဒိၣ်ဆံးအါလဲၣ်. နကစံၣ်ညီၣ် ပှၤမၤအၢမၤဒီသၢန့ၣ်အခါအကတီၢ်ဖဲလဲၣ်.

၈၅ ပှၤအသး ပၥ်ထီၣ်ထီန့ၣ် ခူၣ်လီၤတၢ်ပူၤ လၢယဂီၢ် လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ဘဖၣ်န့ၣ်ဘဒ်ဘၣ်နတၢ်သိၣ်တၢ်သီဘၣ်.

၈၆ နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်မ့ၢ် အမ့ၢ်အတီခဲလၢာ်လီၤ. ပှၤမၤ အၢမၤဒီယၤလၢတၢ်ကဘျံးကဘျဉ်လီၤ. မၤစၢၤယၤ တက့ၢ်.

၈၇ ဘူးဝဲလၢအမၤ ဟးဂီၤတ့ၢ်ယၤ လၢထံဖိၤက်ိၢ်ဖိၤ အပူၤ,ဒိးယတသဲၤၥဒၣ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိၥ်ဘၣ်.

၈၈ မၤမူထီၣ်ကူၤယၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိး, ဒိးယက တိၢ်နုၢ်ဖံးဃၥ်နထးခိၣ်အတၢ်အှၣ် အသးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၈၉ ယွၤဧၢ, နအိၣ်လီၤစိၤလီၤထီလီၤ. နကလုၢ်ကထါ အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢမူခိၣ်အပူၤလီၤ စိၤလီၤထီလီၤ.

၉၀ နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အိၣ်ဝဲအစိၤစိၤ အစၣ်စၣ်, နတ့ လီၤပၥ်လီၤဟိၣ်ခိၣ်,ဒိးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဝဲလီၤ.

၉၁ နစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ် န့ၣ်အိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤဝဲတုၤ မုၢ်မဆါတနံၤ အံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်တၢ်ခဲ လၢာ်ခဲဆ့မၤနတၢ်လီၤ.

၉၂ နတၢ်သိၣ်တၢ်သီ မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်ဍူၣ် ဖှံသးညီ ဘၣ်ဒိး,ယကဟးဂီၤတ့ၢ်လံလၢယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အပူၤလံ.

၉၃ ယတသး ပ့ၤနီၣ်ဘၣ် နတၢ်မၤလိၥ် မၤလီၤလီၤထူ လီၤယိၥ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤမူထီၣ် ကူၤယၤလၢ အီၤလီၤ.

၉၄ ယမ့ၢ်နဝဲလီၤ.အှၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ် ဒ်အံၤ;ယဃုနတၢ်မၤလိၥ်မၤလီၤလီၤ.

၉၅ ပှၤတတီတလီၤခိးဝဲလၢအကမၤ ဟးဂီၤယၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ, ယဆိကမိၣ်တၢ် လၢနတၢ်အှၣ်အသး အဂ့ၢ်လီၤ.

၉၆ တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤခဲလၢာ် အကတၢၢ်န့ၣ်ယထံၣ်ဘၣ် လံ. နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်လဲၢ်မးဝဲလီၤ.

၉၇ ယအဲၣ်ဒိးနတၢ်သိၣ်တၢ်သီန့ၣ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်,ယဆိက မိၣ်တၢ်လၢအဂ့ၢ်အကျိၤဝ့ဝ့တနံၤလီၤ.

၉၈ နတၢ်မၤလိၥ်ဒုးကူၣ်ဘ့ထီၣ်ယၤ အါန့ၢ်ယဒုၣ်ယဒါ ဘ့ၣ်တဖၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဒိးယၤလီၤထူ လီၤယိၥ်လီၤ.

၉၉ ယန္ဒူၤပၢၢ်ယနၢ်ပၢၢ် တၢ်န့ၣ်အါန့ၢ်ပှၤဒိၣ်လိယသၢခဲ လၢာ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆိကမိၣ်လၢနတၢ် အှၣ်အသးအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.

၁၀၀ ယနၢ်ပၢၢ်တၢ်အါန့ၢ်ပဖိၢၤပပှၢ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ် ဒ်အံၤ,ယတိၢ်နုၢ်ယဖံးဃၥ်နတၢ်မၤလိၥ်မၤလီၤလီၤ.

၁၀၁ ယတြီယခီၣ်ဒိး ကယဲၢ်ကျဲအဒၢအဒီ ဒ်သိးယက တိၢ်နုၢ်နကလုၢ်ကထါလီၤ.

၁၀၂ ယတလဲၤၥဒၣ်ဘၣ် နတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ် အံၤ,နဒိၣ်ကူၤဒီကူၤယၤလီၤ.

၁၀၃ လၢယလွၣ်ကွၢ် တၢ်န့ၣ်နကလုၢ် နကထါဆၢဆံး ဒိၣ်လဲၣ်. ဆၢန့ၢ်ကနဲၣ်ဖိလၢယကိၥ်ပူၤ န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၁၀၄ ယန္ဒူၤကပၢၢ်ယနၢ်ကပၢၢ်ဘၢ်လၢနတၢ်မၤလိၥ်မၤ လီၤလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးယသး ဟ့တၢ်ကတိၤကဘျံးက ဘျဉ်အကျဲကိးဘိဒဲးလီၤ.

၁၀၅ နကလုၢ်ကထါန့ၣ်မ့ၢ်မ့ၣ်အှူဒၢတဖျၢၣ် လၢယခီၣ် အဂီၢ်,ဒိးတၢ်ကပီၤတဖျၢၣ်လၢယကျဲအဂီၢ်လီၤ.

၁၀၆ ယဆိၣ်လီၤယသး လၢယကတိၢ်နုၢ် နစံၣ်ညီၣ်တၢ် အတီအလီၤ,ဒိးယကမၤတီယကလုၢ်လီၤ.

၁၀၇ ယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်နးမးလီၤ,ယွၤဧၢ. မၤမူထီၣ် ကူၤယၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.

၁၀၈ ယွၤဧၢ, ယထးခိၣ်အတၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ် တၢ်န့ၣ်မ်အ ဘၣ်နသးတက့ၢ်.ဒိးဒိၣ်လိယၤလၢနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ် န့ၣ်တက့ၢ်.

၁၀၉ ယသးအိၣ်ဝဲလၢယစုပူၤတထံၣ်စိလီၤ.ဒိးယတသး ပ့ၤနီၣ်ဘၣ်နတၢ်သိၣ်တၢ်သီဘၣ်.

၁၁၀ ပှၤတတီတလီၤပၥ်ပှံၢ်ၥကွီၤလၢယဂီၢ်လီၤ. ဘၣ် ဆၣ်ဒိးယသးတဟးဖျိးဘၣ်နတၢ်မၤလိၥ်မၤလီၤအကျဲ ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁၁ ယပၣ်နတၢ်အှၣ် အသးတဖၣ်န့ၣ်လၢယဂီၢ် ဒၣ်ယဲ
လီၤထူလီၤယိၥ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲန့ၣ်ဒုးဖှံဒုးညီ
ယသးလီၤ.
၁၁၂ ယပၣ်လီၤယသးလၢယကတိၢ်န့ၢ်နတၢ်မၤလိၥ်လီၤ
ထူလီၤယိၥ်အကတၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၁၃ ပှၤလၢအသးဒ့ဒီတဖၣ်န့ၣ်ယသးဟ့ဒိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်ယအဲၣ်ဒိးအီၤလီၤ.
၁၁၄ နမ့ၢ်ယအိၣ်တဒၢအလိၢ်,ဒီးယကတီၤတဘ့ၣ်လီၤ.
ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနကလုၢ်ကလါလီၤ.
၁၁၅ ပှၤမၤအၢဖှၣ်ဒေ,ဟးဖးဒီးယၤတက့ၢ်. ဒီးယက
တိၢ်န့ၢ်ယကစၢ်အတၢ်မၤလိၥ်ဒိၣ်လီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁၆ ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤယၤဒ် နကလုၢ်ကထါ အဒိး
န့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးယကမူထီၣ်က့ၤလီၤ.ဒီးမ်ယမဲာ်ဘုတဆှး
လၢယမုၢ်လၢ်တၢ်အစိန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၁၇ မၤစၢၤယၤတက့ၢ်. ဒီးယကတုၤလၢတၢ်အှၣ်က့ၤ
ခိၣ်က့ၤယၤလီၤ. ဒီးယကကွၢ်မဲာ်လၢနတၢ်မၤလိၥ်တ
ထံၣ်စိလီၤ.
၁၁၈ ကယဲၢ်ပှၤလၢ အဟးဖှိး နတၢ်မၤလိၥ် အကျဲခဲ
လၢၥ်န့ၣ်နတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ. အတၢ်လီတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
အတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.
၁၁၉ ပှာ်ဒိၤတြၤဒိၤအအ့ၣ် ဒ်ပခံးဘၢ်အဒိး ကယဲၢ်ပှၤ
တတိတလိၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ် အံၤနညိကွံာ်လီၤ.
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယအဲၣ်ဒိးနတၢ်အှၣ်အသးလီၤ.
၁၂၀ ယညၣ်ဆူၣ်ထိၣ်လၢတၢ်ပျံၤနၢအစိ, ဒီးယပျံၤန
တၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၂၁ ယမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီးတၢ်တိတၢ်လိၤလီၤ.လဲၤသဒၣ်
ယၤလၢပှၤမၤအၢမၤဒိယၢအစုပူၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၂၂ ကဲထီၣ်နခ့နပှၤ အတၢ်အှၣ်တၢ်ခိၣ်အသးလၢ တၢ်
ဂ့ၤအဂိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.ပှၤလၢအပၣ်အသးထိၣ်ထီန့ၣ်မ်အ
ဒုတမၤအၢမၤဒိယၢတဂ့ၤ.
၁၂၃ ယမဲာ်လၢာ်လၢ အကွၢ်လၢ်နတၢ်အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ
အကျဲအစိ, ဒီးလၢနတၢ်တိတၢ်လိၤအကလုၢ် ကထါ
အကျဲအစိန့ၣ်လီၤ.
၁၂၄ မၤနခ့နပှၤဒ်နဘျုးနဖှိၣ်အဒိး, ဒီးဒိၣ်လိယၤလၢ
နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂၅ ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်နခ့နပှၤလီၤ. ဒုးပၢၢ်ယနၢ်ဒီးဘိး
ဘၣ်ဖှၣ်ညါယၤလၢနတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂၆ အမုၢ်အလါဘၣ်လံလၢယွၤကမၤတၢ်လံ. ပှၤလုၣ်
ဖှၣ်ဒါပတာ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလီၤ.
၁၂၇ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယအဲၣ်ဒိး နတၢ်မၤလိၥ်အါန့ၢ်ထူဒိၤ
လှ်ဒိၤ,ဒီးထူစိတက့ၢ်လီၤ.
၁၂၈ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကယဲၢ်နတၢ်မၤလိၥ်မၤ လီၤယပၣ်
တိပၥ်လီၤကိးထံၣ်ဒဲးလီၤ. ဒီးကယဲၢ်ကျဲဘၣ်စးဒီးတၢ်
ကဘျံးကဘျၣ်န့ၣ်ယသးဟ့ဒိၤကိးဘိဒဲးလီၤ.
၁၂၉ နတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်လီၤလးမးလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယတိၢ်န့ၢ်အီၤလၢယဂ့ၢ်ယသးလီၤ.
၁၃၀ နကလုၢ်ကထါအိးထိၣ်ဝဲန့ၣ် ကပီၤထိၣ်ဝဲ, ဒီးဒုး
ပၢၢ်ပှၤလၢအတမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်အနၢ်လီၤ.

၁၃၁ ယအဲးထိၣ်ယထးခိၣ်, ဒီးယသါဟုသါဟီလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဆၢန့ၢ်နတၢ်မၤလိၥ်လီၤ.
၁၃၂ စၣ်နသးသူယအိၣ်,ဒီးဃုၣ်ကညီၤသးကညီၤယၤ,ဒ်
နတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်နမံၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃၃ ဒုးထွဲယၤဂၢၢ်ဂၢၢ်ကျၢၤကျၢၤ လၢနကလုၢ်ကထါ
အပူၤတက့ၢ်. ဒီးမ်တၢ်အၢတၢ်ဒိအဒုတပၢယၤနီတ
မံၤတဂ့ၤ.
၁၃၄ အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢပှၤကညီအတၢ်မၤအၢမၤ
ဒိန့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးစၢ်နတၢ်မၤလိၥ်လီၤ.
၁၃၅ ဒုးကပီၤထိၣ်တဲၣ် နမဲာ်လၢနခ့နပှၤအလိၤ, ဒီးဒိၣ်
လိယၤလၢနတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃၆ မ့ၢ်ပှၤတတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်ဒီး,ထံကျိ
ယွၤလီၤလၢယမဲာ်လီၤ.
၁၃၇ ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်တၢ်တိတၢ်လိၤ, ဒီးနစံၣ်ညီၣ်တၢ်တ
ဖၣ်န့ၣ်တိဝဲလိၤဝဲလီၤ.
၁၃၈ နတၢ်အှၣ်အသးလၢနမၤလိၥ်တဖၣ်န့ၣ်တိဝဲလိၤဝဲ,
ဒီးမ့ၢ်ဝဲတီဝဲသပှၢ်ပှၢ်လီၤ.
၁၃၉ ယသးဆူၣ်န့ၣ်အိၣ်ကွံာ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယ
ဒုၣ်ယဒါသးပ့ၤနီၣ်နကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၄၀ နကလုၢ်ကထါန့ၣ်ကဆှိဝဲဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးနခ့နပှၤ
အဲၣ်ဒိးအီၤလီၤ.
၁၄၁ ယမ့ၢ်ပှၤအဆံး, ဒီးပှၤတပးကဲဘၣ်ယၤဘၣ်, ယ
တသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိၥ်မၤလီၤဘၣ်.
၁၄၂ နတၢ်တိတၢ်လိၤ န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်တိ တၢ်လိၤ အထူအ
ယိၥ်,ဒီးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ.
၁၄၃ တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် ထံၣ် န့ၢ်ယၤ
လီၤ. နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်မ့ၢ်ယတၢ်ဃုၣ်ဖှံသးညီလီၤ.
၁၄၄ နတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တိ တၢ်လိၤ လီၤထူလီၤ
ယိၥ်လီၤ. ဒုးပၢၢ်ယနၢ်တက့ၢ်,ဒီးယကမူထီၣ်လီၤ.
၁၄၅ ယစ့ကညးတၢ်ဒီး ယသးဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. စံးဆၢ
ယၤတက့ၢ်;ယွၤဧၢ.ယကတိၢ်န့ၢ်နတၢ်မၤလိၥ်လီၤ.
၁၄၆ ယစ့တၢ်လၢနၤလီၤ. အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်.
ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်နတၢ်အှၣ်အသးလီၤ.
၁၄၇ ယလဲၤဘိုမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါထိၣ်,ဒီးယစ့ကညးတၢ်လီၤ.
ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၄၈ ယမဲာ်လဲၤဘိုဆိးဒီအဆၢအကတိၢ်တဖၣ်ဒံးဒီးယ
ကဆိကမိၣ်တၢ်လၢနကလုၢ်ကထါအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၄၉ ကနၣ်လၢ်ယကလုၢ်ကထါဒ်နဘျုးနဖှိၣ် အဒိးန့ၣ်
တက့ၢ်.ယွၤဧၢ,ဒ်နစံၣ်ညီၣ်တၢ်အဒိးန့ၣ် မၤမူထိၣ်က့ၤ
ယၤတက့ၢ်.
၁၅၀ ပှၤလၢအစုမၤတၢ်အၢတဖၣ်န့ၣ်ဟဲဘူးဝဲ, ဒီးအိၣ်
ယံၤဝဲဒီးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလီၤ.
၁၅၁ ယွၤဧၢ,နအိၣ်ဘူး,ဒီးနတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ် မ့ၢ်အမ့ၢ်အ
တီခဲလၢာ်လီၤ.
၁၅၂ ယဖှၣ်ညါလၢပျၢၤလၢနတၢ်အှၣ် အသးအပူၤလၢ
နပၣ်အီၤလီၤထူလီၤယိၥ်လီၤ.
ကွၢ်ဆိကမိၣ်လၢ် ယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးမၤပူၤမၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖျဲးလၢ်ယၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နတၢ်သိၣ်တၢ်သီန့ၣ်ယ
တသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်.
၁၅၄ လိၥ်ယကွီၢ်,ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးလၢ်ယၤတက့ၢ်.ဒ်နက
လုၢ်ကထါအသိးန့ၣ်,မၤမူထီၣ်က့ၤလၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၅၅ တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤန့ၣ်အိၣ်ယံၤဝဲဒီး ပှၤတတီတ
လိၤဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တဃုဘၣ်
နတၢ်မၤလိၥ်ဘၣ်.
၁၅၆ ယွၤဧၢ,နသူၣ်အိၣ်တၢ်သးအိၣ်တၢ်အိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.
ဒ်နစံၣ်ညီၣ်တၢ်သဖၣ် အသိးန့ၣ်မၤမူထီၣ်က့ၤ ယၤတ
က့ၢ်.
၁၅၇ ပှၤလၢအမၤအၢမၤသီယၤ,ဒီးယဒုၣ်ယဒါန့ၣ်အိၣ်
အါဂၤလီၤ,ယတဟးဆှဲးဘၣ်နတၢ်အှၣ်အသးဘၣ်.
၁၅၈ ယကွၢ်ပှၤလီတၢ်ဖိ,ဒီးယသးကိၢ်ထီၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် တတိၢ်နှၢ်ဘၣ် နကလုၢ်ကထါ
ဘၣ်.
၁၅၉ ယအဲၣ်ဒီးနတၢ်မၤလိၥ် ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ် ကွၢ်ဆိက
မိၣ်တက့ၢ်. ယွၤဧၢ,ဒ်နဘျုးနမှၣ်အသိးန့ၣ်မၤမူထီၣ်
က့ၤလၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၆၀ နကလုၢ်ကထါအခီၣ်ထံးန့ၣ် မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.
ဒီးနတၢ်တီတၢ်လိၤ အစံၣ်ညီၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ စီၤလီၤ
ထီကီးထံၣ်ဒဲးလီၤ.
၁၆၁ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်မၤအၢမၤသီယၤကလီကလီလီၤ. ဒီးယ
သးပျံၤတၢ်လၢနကလုၢ်ကထါအဖီလီၤ.
၁၆၂ ယသူၣ်ဖှံသးညီလၢ နကလုၢ်ကထါအဖီ, ဒ်ပှၤလၢ
အထံၣ်န့ၢ်တၢ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်အါအါ ကလဲာ်အသိး
န့ၣ်လီၤ.
၁၆၃ တၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်န့ၣ်ယသးဟ့အီၤ, ဒီးယ
သးဘၣ်အၢအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်နတၢ်သိၣ်တၢ်သီန့ၣ် ယအဲၣ်
ဒီးအီၤလီၤ.
၁၆၄ တနံၤနွံစုတနံၤနွံစုယစံးထီၣ်ပတြၢၤ နၤလၢနတၢ်
တီတၢ်လိၤအစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ်အဖီလီၤ.
၁၆၅ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီး နတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး
တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဖိးအါမးလီၤ. ဒီးတၢ်လီၤစံၤအလီၢ်န့ၣ်တ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးအီၤဘၣ်.
၁၆၆ ယွၤဧၢ,ယကွၢ်လၢ် နတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အကျိ
ဒီးယတိၢ်နှၢ်ဖံးစဲၥ်နတၢ်မၤလိၥ်လီၤ.
၁၆၇ နတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်ယတိၢ်နှၢ်လၢယသး,ဒီးယအဲၣ်
ဒီးအီၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၁၆၈ ယတိၢ်နှၢ်နတၢ်မၤလိၥ်ဒီးနတၢ်အှၣ်အသးလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကျဲဖိၤ ကပူၤဖိၤ အိၣ်ဝဲလၢ နမဲာ်ညါခဲ
လၢာ်လီၤ.
၁၆၉ မ်ယတၢ်ထုကဖၣ်ဟဲထီၣ်ဆူနအိၣ်တက့ၢ်.ယွၤဧၢ,
ဒုးပၢၢ်ယနၢ်ဒ်နကလုၢ်ကထါအသိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇၀ မ်ယဃ့ကညး တၢ်ဟဲထီၣ်ဆူ နအိၣ်တက့ၢ်, ဒီးမၤ
ပူၤမၤဖျဲးယၤဒ်နကလုၢ်ကထါအသိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇၁ တုၤနသိၣ်လိယၤလၢနတၢ်မၤလိၥ်ဒီး, ယထးခိၣ်
ကစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်လီၤ.
၁၇၂ ယဖျၢကစံၣ်တဲၤတဲလီၤနကလုၢ်ကထါလီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်မ့ၢ်အတီအလိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၇၃ မ်နစုမၤစၢၤယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဃုထၢန
တၢ်မၤလိၥ်မၤလိၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇၄ ယဆၢန့ၢ်နတၢ်အုၣ်က့ၤ ခီၣ်က့ၤယွၤဧၢ. ဒီးနတၢ်
သိၣ်တၢ်သီန့ၣ်မ့ၢ်ယတၢ်သူၣ်ဖှံသးညီလီၤ.
၁၇၅ မ်ယသးမူထီၣ်က့ၤတက့ၢ်. ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
နၤလီၤ. ဒီးမ်နစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ် မၤစၢၤ ယၤတ
က့ၢ်.
၁၇၆ ယဟးဖြိးကျဲဒ်သိလၢအဟါမၢ်တဒု အသိးန့ၣ်လီၤ.
ဃုန့ၢ်နခ့နပှၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်
နတၢ်မၤလိၥ်န့ၣ်ဘၣ်လီၤ.

၁၂၀

ပှၤတမံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ လၢယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်န့ၣ်ယကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီး
၂ ကနၣ်ဝဲယကလုၢ်လီၤ.- ယွၤဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးယသးဒီး
ထးခိၣ်အကဘျံး ကဘျၣ်, ဒီးပျၢၤအလီ တၢ်တက့ၢ်.-
၃ ပျၢၤအလီတၢ်ဧၢ,ပကဟ့ၣ်နၤလၢမန့ၤလဲၣ်, ပကမၤနၤ
ဒ်လဲၣ်.
၄ ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်အပျၢ်လၢ အအ့ၣ်ဝဲ, ဒီးပထိးဘ့ၣ်
ရိဘ့ၣ်အမ့ၣ်အှကဖးလီၤ.
၅ ယဘၣ်တၢ်အဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤတ
မံၤလၢပှၤမ့ၤရှးဖိအကျါ, ဒီးယအိၣ်ယဆိးလၢက့ဒါ
၆ ဖိအဒဲပူၤလီၤ.- မ့ၢ်ယအိၣ်ယဆိးဒီးပှၤလၢအသးဟ့
၇ တၢ်ဘူတၢ်ဖိးသတးဒီး,ယသးဘှံးအသးလီၤ.- ယဲဒၣ်
အံၤယမ့ၢ်တၢ်ဘူတၢ်ဖိးလီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤယကတိၤထီၣ်
တၢ်ဒီး,အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒုးတၢ်လီၤ.

၁၂၁

ပှၤတမံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ယကကွၢ်ထီၣ်ယမဲာ် ဆူကစၢၢ် ကလိဖဲတၢ် မၤစၢၤ
၂ ယၤဟဲဝဲလီၤ.- တၢ်မၤစၢၤယၤ န့ၣ်ဟဲလၢယွၤလၢအ
တ့လီၤမူခိၣ်,ဒီးဟိၣ်ခိၣ်တဂၤအအိၣ်လီၤ.
၃ တဟ့ၣ်နခီၣ်လီၤတလံၣ်ဘၣ်. ပှၤလၢအကွၢ်လီၤ
၄ နၤတဂၤန့ၣ်တမံဘၣ်ဝဲဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢအ
ကွၢ်အံၣ်စရ့လး တဂၤန့ၣ်တမံဘၣ်, ဒီးတမံခ့ဘၣ်.-
၅ ယွၤမ့ၢ်ပှၤ လၢအကွၢ်လီၤနၤလီၤ. ယွၤမ့ၢ် တၢ်ကဒု
၆ အိၣ်လၢနစုထွဲတခီလီၤ.- မုၢ်တမၤဆါဘၣ်နၤလၢမုၢ်
ဆါခီဘၣ်,ဒီးလါန့ၣ်လၢမုၢ်နၤဘၣ်.
၇ ယွၤကခီးတၢ်အၢလၢနၤခဲလၢာ်လီၤ.ကအံးလီၤက
ကွၢ်လီၤနသးလီၤ.
၈ နလဲၤထီၣ်တၢ်,နဟဲက့ၤတၢ်န့ၣ်တုၤအံၤဆူညါယွၤ
ကအံးက့ၤကကွၢ်က့ၤဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၁၂၂

ပှၤတမံၤအတၢ်သးဝံၣ်,လၢစီၤဒၤဝံး.

၁ လၢပှၤစံးယၤ,လဲၤထီၣ်ပကိးဆူယွၤအဟံၣ်တက့ၢ်
၂ န့ၣ်ယသူၣ်ခုယသးခုလီၤ.- ယရူၤရှလ့ၣ်ဧၢ,ပခီၣ်က
ဆၢထၢၣ်လၢနပဲတရိအပူၤလီၤ.
၃ ယရူၤရှလ့ၣ်န့ၣ် တၢ်တ့အီၤဒ်ဝ့ၢ်လၢအတၢ်အိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဘၣ်ဃးလိာ်အသးအဒိးန့ၣ်လီၤ.-ပှၤအဒုၣ်ဒွၣ်, ယွၤအ
ရှၣ်ဒွၣ်တဖၣ်န့ၣ် လဲၤထီၣ်ဖဲန့ၣ် ဒ်တၢ်မၤလိာ် အံၣ်စရ
လးအဒိး, ဒ်ီးဒိးအကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ အမံၤလီၤ.-
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်စံၣ်ညီၣ်အလီၢ်ပၢ်ဒဲၣ်တဖၣ်, ဒီၤဒၢ
ဝံးအဟံၣ်အလီၢ်ပၢ်ဒဲၣ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၆ ဘါထုကဖၣ်နှၤ်လၢယၤ ရူၤရှလ့ၣ် အတၢ်ဒူတၢ်ဒိး
အဂီၢ်တက့ၢ်. ပှၤလၢအအဲၣ်နၤတဖၣ်န့ၣ် ကဘီၣ်ထီၣ်
ကညီၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ.
၇ မ်ဘၢ်အဒူအဒိးအိၣ်လၢနဒိၣ်ဒူအပူၤ, ဒ်ီးတၢ်ဘိၣ်
၈ တၢ်ညီအိၣ်လၢနဒီၤပၤအဟံၣ်ပူၤတက့ၢ်.- လၢယဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်ဒီးယတံၤယသကိးအဖိန့ၣ်ယကစံးဝဲကနံၣ်အံၤ;
၉ မ်တၢ်အဒူအဒိးအိၣ်လၢနပူၤတက့ၢ်.-ယကဃုနတၢ်
ဂ္ၤလၢယွၤပကစၢ်အဟံၣ်အဖီလီၤ.

၁၂၃

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆီးဝဲ လၢမူခိၣ်ဧၢ, ယကျုၢ်ထီၣ်ယ
၂ မဲာ်ဆူနၤလီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ဒ်အခဲ့အပှၤဒိာ်ခွါအမဲာ်ကွၢ်
ဆူအကစၢ်ဒိာ်ခွါအစုအဒိး, ဒ်ီးဒ်အခဲ့အပှၤဒိာ်မုၣ်အ
မဲာ်ကွၢ်ဆူအကစၢ်မုၣ်အစုအဒိးန့ၣ်ပမဲာ်ကွၢ်ဆူ ယွၤပ
ကစၢ် အဖိၣ်ဒ်န့ၣ်ဒိး, တုၤအဒုၣ်ကညီၤ သးကညီၤပှၤ
လီၤ.
၃ ဒုၣ်ကညီၤသးကညီၤပှၤ,ယွၤဧၢ, ဒုၣ်ကညီၤသးက
ညီၤလၢ်ပှၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;ပပှဲၤဒ်ီးတၢ်တရီတပါ
၄ နးမးလီၤ.- ပသးပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်ဒ်ီးပှၤလၢအတဘၣ်
ဘၣ်တၢ်ဒီတမံၤ ဘၣ်တဖၣ် အတၢ်တပး ကဲဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. ဒ်ီးပှၤလၢအပာ်အသး ထီၣ်ထီတဖၣ် အတၢ်မၤ
တရီတပါန့ၣ်လီၤ.

၁၂၄

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ မ်အံၣ်စရ့လးစံး, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယွၤလၢအအိၣ်လၢ
၂ ပပူၤဒ်ီး,- တုၤပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါပှၤန့ၣ်မ့တမ့ၢ်ယွၤ
၃ လၢအအိၣ်လၢပပူၤဒ်ီး,-တုၤအဝဲဒွၣ်အသးထီၣ်ပှၤန့ၣ်
၄ ပမူဒံးထီၣ်အဖၢမုၢ်ဒ်ီး,ကယူၢ်လီၤကွံာ်လံပှၤ,- ဒ်ီးထံ
ကလုၣ်ဘၢကွံာ်လံပှၤ, ဒ်ီးထံမိၢ်ပှၢ်ကယွၤ လံလၢပသး
၅ အဖီခိၣ်,- ထံဒိၣ်နိဒိၣ်ကယွၤလံလၢပသး အဖီခိၣ်လံ
လီၤ.
၆ ပှၤလၢ အတဘွၣ်ဘၣ် ပှၤလၢတၢ် အ့ၣ်အလီၢ် လၢ
အမဲအဂီၢ်ဘၣ်, ယွၤတဂၤန့ၣ် မ်အဘၣ်တၢ် စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၇ ပသးထူၣ်ဖျဲးလံ, ဒ်ထိၣ်တဘွၣ်လၢပှၤအဒိၣ်နှၤ်ထိၣ်
ဒိၤလံၣ်ဒိၤအပှံၤသကွီၤအပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ပှံၤသကွီၤ
န့ၣ်ဘဲာ်ကွံာ်လံ. ဒ်ီးပဝဲဒၣ်အံၤပထူၣ်ဖျဲးလံ.
၈ တၢ်မၤစၢၤပှၤ အိၣ်ဝဲလၢယွၤလၢအတ့လီၤမူခိၣ်,
ဒ်ီး ဟီၣ်ခိၣ်တဂၤန့ၣ်အမံၤပူၤလဲၤ.

၁၂၅

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ပှၤလၢအသန့ၤအသးလၢယွၤ န့ၣ်မၤသးဒ်ကစၢ်စံ
ယိၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. တဟူးတဝးဘၣ်ဝဲဘၣ်,ဒ်ီးအိၣ်ဝဲ
ဆီးဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂ ကစၢ်ကလိအိၣ်ဝးတရံးယၤ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒ်ီးယွၤ
အိၣ်ဝးတရံးအပှၤဂီၢ်မုၢ်တုၤအံၤ ဆူညါ အဖိၤ ဖိၤအ
စၣ်စၣ်လီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအၢပှၤဒီအနိၣ်ထိၣ်တအိၣ်တဆီး
ဘၣ်ဘၣ်လၢပှၤအတီအလီၤအလီၢ်ဘၣ်, ဒ်ီးဒိးပှၤအ
တီအလီၤဒုတယူာ်ထီၣ်အစုဆူတၢ်အၢတၢ်ဒီတဂ္ၤန့ၣ်
အဂ့ၢ်လီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,မၤဂ္ၤပှၤအဂ္ၤအဝဲ, ဒ်ီးပှၤအသး စၢၢ်ဆၢ
န့ၣ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤဒိၣ်ကမၣ်ကျဲ အကွၣ်အ
ကူတဖၣ်န့ၣ်ယွၤကဟိထီၣ်ကွံာ် အီၤဒီၣ်ဒ်ီး ပှၤမၤတၢ်
အၢန့ၣ်လီၤ. မ်တၢ်ဃူတၢ်ဖိးအိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအ
လီၤတက့ၢ်.

၁၂၆

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ တုၤယွၤစၣ်ကဒါက့ၤဆူပှၤစံယိၣ်ဒိအစၣ်ကဒါက့ၤ
၂ န့ၣ်ဒ်ီး,ပမၤသးဒ်ပှၤလၢအမံမိၢ်တၢ်အဒိ န့ၣ်လီၤ.-တုၤ
နူၤတစုပထးခိၣ်ပှဲၤဝဲဒ်ီးနံၤဒ်ီးဘွ့,ဒ်ီးပပျၢၤပှဲၤ ဝဲဒ်ီးတၢ်
သးဝံၣ်န့ၣ်လီၤ. တုၤနူၤတစုအဝဲဒွၣ်တဖၣ်န့ၣ်စံးလၢ
ပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါန့ၣ်ယွၤ မၤတၢ် အဒိၣ် တဖၣ်
၃ လၢအဂီၢ်လီၤ.- ယွၤမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢပဂီၢ်, ဒ်ီး
ပသးခုလၢအဖိန့ၣ်လီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,စၣ်ကဒါက့ၤဆူ ပှၤတၢ်မၤကဲဒ်ကုၢ်အီၤ ဒ်ထံ
ကျိအိၣ်လၢကလံၤထံးတခီအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၅ ပှၤလၢအဖုံတၢ်ဒ်ီးအမဲာ်ထံန့ၣ်ကကူးတၢ်ဒ်ီးတၢ်သး
၆ ခုလီၤ.-လဲၤဝဲဒ်ီးလဲၤဝဲ,ဒ်ီးအမဲာ်ထံလီၤ,ဒ်ီးဖှံတၢ်ချံန့ၣ်.
ဟဲက့ၤဝဲဒ်ီးဟဲက့ၤဝဲ,ဒ်ီးအဒုၣ်ဖှံသးညီအိၣ်ဒ်ီးအဘုက
ဒိၣ်ဒွၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၂၇

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်,လၢစီၤရှလိၤမိၤ.

၁ ယွၤမ့ၢ်တမၤဟံၣ်ဘၣ်ဒ်ီး,ပှၤလၢအမၤဝဲတဖၣ်န့ၣ်
မၤဝဲကလီကလီလီၤ. ယွၤမ့ၢ်တကွၢ်ဘၣ်ဝ့ၢ်ဒ်ီး,ပှၤပၢၤ
၂ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဆီးဒီဝဲကလီကလီလီၤ.- ဒုဂဲၤထၢၣ်ဂီၤ
ဂီၤ,ဒုဆ့ၣ်နီၤစဲးစဲး;ဒုအိၣ်တၢ်သးအုးအကိၣ်န့ၣ်ကလီ
ကလီလီၤ. ပှၤလၢယွၤအဲၣ်အီၤတဖၣ်န့ၣ်ယွၤဟ့ၣ်လၢ
အမံဝဲအပူၤဒ်န့ၣ်လီၤ.
၃ ကွၢ်ကွၢ်,ပဖိပလံၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်နှၤ်ဒါ လၢယွၤ ဟ့ၣ်ဝဲ
လီၤ. ဒ်ီးပှၤဒၢလီၢ်အတၤသၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အဘူးအလဲ
လီၤ.
၄ ဒ်ပျၢ်ဖီၤစၢဖီၤအိၣ်လၢ ပှၤအဆူၣ်အစုပူၤ အဒိးန့ၣ်
၅ ပှၤဖိသၣ်ခွါထီၣ်အဖိမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ.-ပှၤလၢအလၢ
ဖိၤပှဲၤဒ်ီးအီၤန့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. တုၤအကတိၤ
လိာ်အသးဒ်ီး အဒုၣ်အဒါ လၢပဲတရိပူၤဒ်ီး, အမဲာ်တ
ဆုးဘၣ်ဘၣ်လီၤ.

၁၂၈

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ကယဲၢ်ပှၤလၢအပျံၤယွၤ, ဒ်ီးဒိာ်အကျဲဖီၤ ကပူၤဖီၤ
၂ ဒွၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- နကအိၣ်တၢ်လၢန

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤတၢ်လၢနစုလီၤ. နကအိၣ်မုာ်,ဒီးနကဘၣ်တၢ်ဂ့ၤ
၃ တၢ်ဝဲလီၤ.- နမါကမၤၥးဒ်စပံးမုၢ်လၢအၥၣ်ထီၣ်တ
မုၢ်အိၣ်လၢနဟံၣ်စၢၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးနဖိနလံၤကမၤၥး
ဒ်ၥ့ၣ်စၤယံးအထူၣ်ၥ့ၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝးတရံး နစီၢ်နီၤခိၣ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄ ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလၢအပျံၤယွၤန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ ဒ်
၅ န့ၣ်အဒိးလီၤ.- ယွၤကဆိၣ်ဂ့ၤနၤလၢစံယိၣ်, ဒီးနက
ထံၣ်ဘၣ်ယရူၤရှလ့ၣ်အတၢ်ဂ့ၤန့ၣ်တမီၤဒၣ်နၤလီၤ.-
၆ ဒီးနကထံၣ်ဘၣ်နဖိၥၣ်တဖၣ် အဖိလီၤ. မ်တၢ်ဖှူတၢ်
ဒီးအိၣ်ဒီးအံၣ်စရ့လးတက့ၢ်.

၁၂၉

ပှၤတမှံၤအတၢ်ၥးဝံၣ်.

၁ ပှၤမၤနးမၤဖှိၣ်ယၤလၢယဖိၣ်ၥၣ်ဒ်အါ ထိၣ်လံၤလံၤ
၂ အါစုအါဘျီန့ၣ်,အံၣ်စရ့လးစံးဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.- ပှၤမၤနး
မၤဖှိၣ်ယၤလၢယဖိၣ်ၥၣ်ဒ်အါထိၣ်လံၤလံၤအါစုအါဘျီ,
၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တမၤစၢ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.-ပှၤထဲၣ်တၢ်ဖီန့ၣ်
ထဲၣ်တၢ်လၢယချၢစံၤလီၤ.မၤအကျိၤထီထီကလဲာ်လီၤ.
၄ ယွၤမ့ၢ်အတီအလိၤလီၤ. ဒ်ၣ်တဲာ်ဝဲပှၤအၢပှၤဒီအ
ပျံၤလီၤ.
၅ ကယဲၢ်ပှၤလၢအၥးဟ့ ပှၤစံယိၣ်ဖိၥ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်အ
၆ မဲာ်ကဆှး,ဒီးကစၢ်ကဒါက့ၤခဲလၢာ်လီၤ.- ကမၤၥးဒ်
တီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ် လၢဟံၣ်ခိၣ်လၢပှၤ တချူးကူးဒံး
၇ ဘၣ်ဝဲဘၣ်ဒီး,ဟ့ၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဝဲန့ၣ်ပှၤကူး
တၢ်ဖီတမၢပှဲၤဘၣ်အစုဘၣ်ဒီးဒိၤဘၣ်. ဒီးပှၤလၢအ
စ့ၥီၣ်ဘုကဒိၣ် ဖိတပၥ်ဘၣ်ဝဲလၢအၥးနါပှၢ်ဘၣ်.-
၈ ဒီးပှၤဟးဝဲလၢကျဲဘစံးဘၣ်ဝဲ,မ်ယွၤအဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ်ၦ
တက့ၢ်န့ၣ်,ပဆိၣ်ဂ့ၤၦလၢယွၤအမံၤလီၤန့ၣ်ဘၣ်.

၁၃၀

ပှၤတမှံၤအတၢ်ၥးဝံၣ်.

၁ ယွၤဧၢ, ယကိးထီၣ်နၤလၢတၢ်ယိာ်အပူၤလီၤ.-က
၂ စၢ်ဧၢ,ကနၣ်လၢ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. ပာ်ကနၣ်နနၢ်လၢ
၃ ယစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်တက့ၢ်.- ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကွၢ်
တုၣ်ပလီၤကမဉ်တၢ်ဒီး, ကစၢ်ဧၢ, မ့ၢ်မတၤကဆၢ
၄ ထၢၣ်တဂၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤပူၤမၤဖှံးတၢ်ဒံး
ဒီးပှၤကပျံၤနၤလီၤ.
၅ ယကွၢ်လၢ်ယွၤအကျဲ, ယၥးကွၢ်လၢ်ယွၤ အကျဲ
လီၤ. ဒီးယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢအကလုၢ် အကထါန့ၣ်
၆ လီၤ.- ယၥးကွၢ်လၢ်ယွၤအကျဲအါန့ၢ်ဒိၣ်န့ၢ်ပှၤဆိးဒီ
ဖိကွၢ်လၢ်မုၢ်ဆ့ၣ်အကျဲတက့ၢ်,ပှၤဆိးဒီဖိကွၢ်လၢ်မုၢ်
ဆ့ၣ်အကျဲတက့ၢ်လီၤ.
၇ မ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမုၢ်လၢ်တၢ်လၢယွၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ
လၢအအါအိၣ်ဒီးဒီၤလီၤ.
၈ ဒီးကပှ့ၤက့ၤ အံၣ်စရ့လးလၢ အတၢ်အၢခဲလၢာ်အ
ပူၤလီၤ.

၁၃၁

ပှၤတမှံၤအတၢ်ၥးဝံၣ်လၢစီၤဒၤဝံး.

၁ ယွၤဧၢ, ယၥးတထီၣ်ထီဘၣ်, ဒီးယမဲာ်ယတပာ်
ထီၣ်ထီဘၣ်.ဒီးယတလဲၤဘၣ်လၢတၢ်အဒိၣ်အပူၤ,ဒီး
တၢ်လၢအလီၤလးန့ၢ်ကဲၣ်ဆီးလၢ ယဂီၢ်တဖၣ်အပူၤ
၂ ဘၣ်.-မ့ၢ်မးယမၤဖှူမၤဒီးယၥး,ဒီးယၥ့ၤလီၤယၥးဒ်
ဖိၥၣ်လၢအလီၤဖှၣ်ဒီးအမိၢ်နူၢ်ထံအဒိးန့ၣ်လီၤ. ယ
ၥးမၤၥးဒ်ဖိၥၣ်လၢအလီၤဖှၣ်ဒီး အမိၢ်နူၢ်ထံအဒိးန့ၣ်
လီၤ
၃ မ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမုၢ်လၢ်တၢ်လၢ ယွၤန့ၣ်တုၤအံၤ
ခူညါလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.

၁၃၂

ပှၤတမှံၤအတၢ်ၥးဝံၣ်.

၁ ယွၤဧၢ, ၥ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤစီၤဒၤဝံးလၢ အတၢ်နးတၢ်
၂ ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.- အဝဲဒၣ်န့ၣ်ဆိၣ်လီၤအ
ၥးလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဆိၣ်လီၤအၥးလၢ စီၤယၤကိာ်
၃ အကစၢ်အမဲာ်ညါ ဒ်အံၤ,- ယတချူးထံၣ်န့ၢ်ဒံးဘၣ်
တၢ်အလီၢ်လၢယွၤအဂီၢ်,အဒိၣ်အဆိးအလီၢ်လၢစီၤ
ယၤကိာ်အကစၢ်အဂီၢ်ဘၣ်ဒီး, ယတဟဲနူာ်ဘၣ်လၢ
ယဟံၣ်အဒဲပူၤဘၣ်.ဒီးယတလဲၤထီၣ်ဘးဘၣ်လၢယ
၄ လီၢ်မံအစီၢ်နီၤခိၣ်ဘၣ်.- ဒီးယတဟ့ၣ်မံဘၣ်ယမဲာ်,
ယတဒုးမံခ့ဘၣ်ယမဲာ်ဖံးဘၣ်လီၤ.
၆ ကွၢ်ကွၢ်,ပနၢ်ဟူတၢ် တမံၤန့ၣ်လၢဧ့ဖရးၥးအပူၤ,
ပထံၣ်န့ၢ်တၢ်တမံၤန့ၣ်လၢၥ့ၣ်တဖုအပှၢ်လၢ်ကျါလီၤ.
၇ ပကလဲၤနူာ်လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလီၢ်ပူၤ,ပကဘူၣ်
က့ၤဘါက့ၤလၢအခီၣ်ယီၢ်လီၤအထံးလီၤ.
၈ ယွၤဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,လဲၤနူာ်လၢနအိၣ်ဘှံးအလီၢ်,
နဲဒၣ်တဂၤဒီးနစိနကမီၤအတလါတဖျၢၣ်န့ၣ် တက့ၢ်.
၉ မ်နပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်ကူထီၣ်ဒီးထီၣ်ဒီးတၢ်တီတၢ်
လီၤ,ဒီးမ်နပှၤစီဆှံန့ၣ်ကိးပဒူထီၣ် လၢအၥးခုတက့ၢ်.
၁၀ လၢနခ့နပှၤစီၤဒၤဝံးအဖီန့ၣ် ဘိးစၢ်ကဒါက့ၤနပှၤ
ဒီးဖှူအၥးတဂၤအမဲာ်တဂ့ၤ.
၁၁ ယွၤဆိၣ်တၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံးလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ,တကဒိ
ကဒါဘၣ်လၢတၢ်အံၤ, ယကပာ်နနိၢ်ခိအတၤၥၣ်လၢ
၁၂ နလီၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤ.- နဖိနလံၤမ့ၢ်တိၢ်န့ၢ်ဖံးစၢ်ယ
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးယတၢ်အုၣ်အၥး လၢယက
ဒိၣ်လိအီၤဒီး, အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ်အဖိအလံၤကဆ့ၣ်နီၤစ့ၢ်
ကီးလၢနလီၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဃုထၢလံစံယိၣ်,ဘၣ်အၥးလၢအ
ကကဲဝဲၣ်အအိၣ်အဆိးအလီၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၄ အအံၤတပူၤမ့ၢ်ယအိၣ်ဘှံး အလီၢ်လီၤစီၤလီၤဝီ
လီၤ. ယကအိၣ်ကဆိးဖဲအံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်
ယၥးလၢအီၤလီၤ.
၁၅ ယကဆိၣ်ဂ့ၤအတၢ်အီၣ်တၢ်အီၥပှၢ်ပှၢ်, အပှၤဖှိၣ်
၁၆ ဖိပှၤယာ်ဖိန့ၣ်ယကဒုးဘျီၣ် အီၣ်အီၤဒီးကိၣ်လီၤ.- ဒီး
ယကဒုးကူဒုးဒီး အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဒီး တၢ်အှၣ်က့ၤ
ခိၣ်က့ၤ,ဒီးအပှၤစီဆှံန့ၣ်ကကိးပဒူထီၣ်လၢအၥးခုအ
ခိလီၤ.
၁၇ ဖဲန့ၣ်ယကဒုးမဲထီၣ်စီၤဒၤဝံးအနၢၤ, ယကကတဲာ်
ကတီၤမ့ၣ်အှူဒၢတဖျၢၣ် လၢယပှၤဒီး ဖှူအၥးတဂၤအ
ဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ယကဒုးကူဒုးဒီးအဒုၣ်အဒါဒီးတၢ်ခဲာ်ဆှးလီၤ. မ့
မ့ၢ်အခိၣ်သလုးကဘီၣ်ထီၣ်ညီထီၣ် လၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ
အဓိခိၣ်လီၤ.

၁၃၃

ပှၤတၢမ့ၢ်အတၢ်သးဝံၣ်,လၢစီၤဒၢဝံး.

၁ ဒိပုၢ်ဝဲၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီးအသးတဖျၢၣ်စီအံၤ,ဂ့ၤဆံး
ဒိၣ်လဲၣ်, ဒီးမုာ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်နၣ် ကွၢ်ကွၢ်
၂ တက့ၢ်.- မၤဒ်သိဒိဂ့ၤချိဂ့ၤအိၣ်လၢအခိၣ်လၢအယွၤ
လီၤပၢၢ်လၢအခၣ်ဆူၣ်, စီၤအၤဟရိၣ်အခၣ်ဆူၣ်,လၢ
၃ အယွၤလီၤပၢၢ်လၢအဆ့အခိၣ်ထံးအဒိးနၣ်,- မၤဒ်သိ
ကစၢၢ်ဗ့ၤရမိၣ်အပစီၤထံလၢအလီၤဘၣ်လၢစံယိၣ်အ
ကစၢၢ်ကလိအသိၤအဒိးနၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤ
လိာ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ,ဒ်ပစံးဘၢ်အဒိး, တၢ်မူအထူအယိာ်ဖဲ
နၣ်လီၤ.

၁၃၄

ပှၤတမ့ၢ်အတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ကွၢ်ကွၢ်,ကယဲၢ်ယွၤအခ့အပှၤလၢအဆၢထၢၣ်လၢ
ယွၤအဟံၣ် လၢမုၢ်နၤခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ, စံးဘီၣ်ပတြၢၤ
၂ ယွၤတက့ၢ်.- ယူာ်ထီၣ်ဒုစုဆူတၢ်အလိၢ်စီဆှံအအိၣ်,
ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၃ ယွၤလၢအတ့လီၤမူခိၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်တဂၤ နၣ်မ်အ
ဆိၣ်ဂ့ၤနၤလၢစံယိၣ်တက့ၢ်.

၁၃၅

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ အမံၤတက့ၢ်. ယွၤအခ့အပှၤ
လၢအဆၢထၢၣ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢပကစၢ် အ
ဟံၣ်အကၢၤပူၤဒ့ၣ်ဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်တက့ၢ်.
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဂ့ၤဝဲ
လီၤ. သးဝံၣ်ထီၣ်အမံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မုာ်ဝဲလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤစုထၢယၤကိာ် လၢအတၢ်ဒၣ်ဝဲ,
အံၣ်စရ့လးလၢအလုၢ်ဒိၣ်မှၤဒိၣ်လီၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဒ့ၣ်ညါလၢယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပ
ကစၢ်ဒိၣ်နှၢ်ကယဲၢ်ကစၢ်ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.
၆ ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်အသးခဲလၢာ်နၣ်မၤဝဲလၢမူခိၣ်ပူၤ,
ဒီးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချာ,ဒီးသၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးလၢထံယိာ်ခဲ
လၢာ်အကျါလီၤ.
၇ အဝဲဒၣ်နၣ်ဒုးခုၣ်ထီၣ်တၢ် ဘှၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ် အက
တၢၢ်တဖၣ်, ဒီးတ့လီၤတၢ်လိဝၢ်အဖိးလၢ တၢ်စူၤအ
ဂိၢ်,ဒီးဒုးဟဲကလံၤလၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်ပူၤနၣ်လီၤ.
၈ အဝဲဒၣ်နၣ် ကျိဒံကွံာ်ပှၤ အဲၤကူပတူးဖိ အဝဲၢ်ကိ
၉ လၢပှၤကညီပၢၢ်လၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒါလီၤ.- မၢလီၤ
တၢ်ပနိၣ်လီၤလး, ဒီးတၢ်လီၤလိၢ်လီၤလးလၢနကျါ,
အဲၤကူပတူးဧၢ,လၢစီၤပၤဖၤရိၤ, ဒီးအခ့အပှၤအကျါ
၁၀ လီၤ.- ကျိဒံကွံာ်ပှၤအါကလုာ်, ဒီးမၤဒံစီၤပၤဖးဒိၣ်
၁၁ ဒ့ၣ်တဖၣ်,- ပှၤအမိၢ်ဒိအစီၤပၤစံယိၣ်, ဒီးဘၤရှၣ်အ
၁၂ စီၤပၤဖိဉ်,ဒီးကနၤဧၣ်အဘီအမုၢ်ခဲလၢာ်,- ဒီးဟ့ၣ်လီၤ
အထံအကိၢ်လၢတၢ်နှၢ်ဒါ, လၢတၢ်နှၢ်ဒါလၢအပှၤ
ကိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအဂီၢ်လီၤ.

၁၃ ယွၤဧၢ,နမံၤအိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ,ယွၤဧၢ,တၢ်
ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ် ကွၤနၤအံၤ, အိၣ်ဝဲအစိၤစိၤ အစၢ်စၢ်
၁၄ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကစံၣ်ညီၣ်အပှၤကိၢ်မုၢ်,ဒီးက
ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤလီၤ အသးလၢအခ့အပှၤအဂ့ၢ်အကျိၤ
လီၤ.
၁၅ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အတၢ်ဂီၤတၢ်ဒိၣ်နၣ် မ့ၢ်ကျိၣ်ဇိၤစ့
ဇိၤ,ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ, ပှၤကညီအမၤတၢ်လၢအစုလီၤ.-
၁၆ အိၣ်ဒီးအထးခိၣ်,ဒီးတကတိၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အိၣ်ဒီး
၁၇ အမဲာ်,ဒီးဘထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- အိၣ်ဒီးအနၢ်ဒီး, တ
နၢ်ဟူဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးအသါတအိၣ်ဘၣ်လၢအထး
ခိၣ်ပူၤဘၣ်.
၁၈ ပှၤလၢအတ့အီၤတဖၣ်, ကယဲၢ်ပှၤ လၢအသန့ၤအ
သးသၢအီၤခဲလၢာ်နၣ်မၤဒ်သိအဝဲအဒိးလီၤ.
၁၉ အံၣ်စရ့လး အပှၤဟံၣ်ဖိဒ့ၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
ယွၤတက့ၢ်.စီၤအၤဟရိၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိဒ့ၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်
၂၀ ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.- စီၤလ့ၤဝံးအပှၤဟံၣ်ဖိဒ့ၣ်ဧၢ,စံး
ထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤတက့ၢ်. ပှၤလၢအပျံၤယွၤဒ့ၣ်ဧၢ, စံး
၂၁ ထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.- ယွၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနၣ် စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢ စံယိၣ်
အပူၤနၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၃၆

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီအဂ့ၢ်လီၤ.
၂ စံးထီၣ်ပတြၢၤကစၢ်ဒ့ၣ်တဖၣ်အကစၢ် တဂၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီ
လီၤ.
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤ ကစၢ်ဒ့ၣ်တဖၣ် အကစၢ်တဂၤတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီ
လီၤ.
၄ မၤဝဲလၢလီၤလိၢ် လီၤလးဖးဒိၣ် အဝဲဒၣ်တဂၤစီ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီ
၅ လီၤ.- တ့လီၤဝဲမူခိၣ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့ကူၣ်ဘၣ်နၣ်, အ
၆ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.-ဒါ
လီၤဝဲဟိၣ်ခိၣ်လၢထံဖီးခိၣ်နၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုး
၇ အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- တ့လီၤဝဲလၢတၢ်က
ပီၤဖးဒိၣ်တဖၣ်နၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
၈ လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- မုၢ်တဖျၢၣ်နၣ်ဒ်းဒီးအကပၢမုၢ်
နံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤ
၉ ထီလီၤ.- လါတဖျၢၣ်ဒီးဆဉ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်ဒ်းဒီးအက
ပၢမုၢ်ခၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ
စီၤလီၤထီလီၤ.
၁၀ ကျိဒံကွံာ်ဝဲပှၤအဲၤကူပတူးဖိအဝဲၢ်ကိနၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်
၁၁ အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးဒုး
ဟးထီၣ်ကွံာ်အံၣ်စရ့လးလၢအကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၂ အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- ဒုးဟးထီၣ်
လၢအစုဆူၣ်ဒီးအစုဒုၣ်လၢအယူာ်ထီၣ်အသးလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.-
၁၃ မၤဒ့ၣ်ဒးပီၣ်လဲၣ်ဆှဲခံခီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄ ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးဒုးခီက်အံၣ်စၢ့လး
လၢအသးကံၢ်ပှၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်
၁၅ ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-ဒီးဟိထီၣ်ကွံာ်ဖၤရိၣ်, ဒီးအတၢ်
ဒုးမုၢ်ဆူပိၣ်လဲၣ်ဆှဲအပှၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုး
အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.
၁၆ ဆှၢဝဲအပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအပှၤနှၣ်, အဂ့ၢ်
၁၇ ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-ကျီဉ်
ကွံာ်စီၤပၤဖးဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်
၁၈ အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးမၤဝံကွံာ်စီၤပၤလၢအ
မံၤဟူထီၣ်ဘါလီၤနှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်
၁၉ ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ပှၤအမိၢ် ဖိအစီၤပၤ စံဖိၣ်နှၣ်,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-
၂၀ ဒီးဘၤရှၣ်အစီၤပၤဖိၣ်နှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်
၂၁ အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်လီၤအထံအကိၢ်
လၢတၢ်နှၢ်ဘါနှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
၂၂ လီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- တၢ်နှၢ်ဘါလၢအခ့အပှၤ,အံၣ်စရ့
လးအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ
မီၤလီၤထီလီၤ.
၂၃ ဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤပှၤ လၢပဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဖၢ
မုၢ်နှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ် အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤ
၂၄ ထီလီၤ.- ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး ပှၤဒီး ပဒုၣ်ပဒါနှၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.
၂၅ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ် တၢ်အီလၢကယဲၢ်တၢ်အသး ခဲ
လၢာ်နှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ လီၤမီၤ
လီၤထီလီၤ.
၂၆ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ အိၣ်လၢမူခိၣ်နှၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.

၁၃၇

၁ ပဆ့ၣ်နီၤလၢဘၤဘူၤလိၣ် အထံကျိနံၤ ဘ့ၣ်တဖၣ်,
ဒီးတုၤပဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤစံယိၣ်နှၣ်ဒီး,ပမ့ၣ်ထံလီၤဖဲနှၣ်
၂ လီၤ.- ပဘျးထီၣ်ပတနၢ် လၢပံၢ်ဘလီအဒ့လီၤလၢအ
၃ ကျါလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖဲနှၣ်ပှၤလၢအမၤကဲကုၢ်ပှၤတ
ဖၣ်စ့ၢ်ပသးဝံၣ်တၢ်လီၤ.ဒီးပှၤလၢအမၤနှၢ်ဆူၣ်ပှၤတဖၣ်
နှၣ်စ့ၢ်ပသးခုတၢ်လီၤ.စံးဝဲဒၣ်,သးဝံၣ်နှၢ်ပှၤလၢစံယိၣ်အ
၄ တၢ်သးဝံၣ်တတီၤတီၤတက့ၢ်.- ပကသးဝံၣ်ယွၤအတၢ်
သးဝံၣ်လၢတခီဘီမုၢ်အပူၤနှၣ်ဒ်လဲၣ်.
၅ ယ ရူၤရှလ့ၣ်ဧၢ, ယမ့ၢ်သးပ့ၤနီၣ်နၤဒီး, မ်ယစုထွဲ
၆ သးပ့ၤနီၣ်တၢ်တက့ၢ်.- ယမ့ၢ်တဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ် ကွၤနၤ
ဘၣ်ဒီး, ယမ့ၢ်တပၢ်ဘၣ်ယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢယတၢ်သး
ခုတၢ်အဒိၣ်ကတၢၢ်အဖီခိၣ်ဘၣ်ဒီး, မ်ယပ့ၢ်ဖဲဘူးဒီး
ယခၣ်ခိၣ်တက့ၢ်.
၇ ယွၤဧၢ, ပှၤအဒိၣ်ဖိလၢအစံးဝဲ, မၤဟးဂီၤမၤဟး
ဂီၤတုၤလီၤလၢ အခိၣ်ထံးတက့ၢ်နှၣ် ဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤ
အီၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အနံၤပူၤတက့ၢ်.
၈ ဘၤဘူၤလိၣ် ဖိမုၣ်လၢ အကတုၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ
ဧၢ, ပှၤလၢအဟ့ၣ်ကၣ်နၤ ဒ်နမၤပှၤ အဒိး နှၣ်မုာ်ဝဲ
၉ လီၤ.- ပှၤလၢအဟံးနှၢ်နဖိဆံးတဖၣ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢလၢၢ်သီၤနှၣ်မုာ်ဝဲလီၤ.

၁၃၈

လၢဒီၤဒၤဝံး.

၁ ယကဝံၣ်ထီၣ်ပတြၢၤနၤ လၢယသးဒိဖျၢၣ်ညါ, လၢ
ကစၢ် ဘ့ၣ်တဖၣ် အမဲာ် ညါနှၣ် ယကသးဝံၣ် ထီၣ်နၤ
၂ လီၤ.- ယကဘူၣ်ထီၣ် ဘါတိၣ်တၢ် ဆူနဟံၣ်စီဆှံအ
အိၣ်, ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤ လၢနဘျုးနဖှိၣ်အ
စိ;ဒီးနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပၢ်နက
၃ လုၢ်ကထါဒိၣ်နှၢ် နမံၤခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.- လၢမုၢ်တ
နံၤလၢယကိးထီၣ်နၤနှၣ်နစံးဆၢယၤ, ဒီးနဒုးဆူၣ်ထီၣ်
ယဂ့ၢ်ယဘါလၢယသးကံၢ်ပှၤလီၤ.
၄ တုၤအနၢ် ဟူတၢ်ကတိၤ လၢနထးခိၣ်ဒီး, ကယဲၢ်
၅ ဟိၣ်ခိၣ်အစီၤပၤကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီး
ကအှၣ်တၢ်လၢယွၤအကျဲပူၤ,လၢယွၤအလၤအကပီၤ
နှၣ်ဒိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်လၢတၢ်ထိၣ်ထီဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ကွၢ်လီၤပှၤလၢအဆိၣ်လီၤအသး, ဒီးပှၤပၢ်အသး ထိၣ်
ထီနှၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢအယံၤလီၤ.
၇ တုၤယလဲၤလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အကျါဒီး,နဒုးမူထီၣ်
ကွၤယၤလီၤ. နယူာ်ထီၣ်နစုထီဒါဘၣ်ယဒုၣ်ယဒါအ
၈ သးထီၣ်,ဒီးနစုထွဲအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤလီၤ.- တၢ်လၢ
အဘၣ်ဃးဒီးယၤအံၤ ယွၤကမၤတုၤအပှဲၤ ထိၣ်လီၤ.
ယွၤဧၢ, နဘျုးနဖှိၣ် အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. နစု
အမၤတၢ်နှၣ်နတလဲၤဝဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.

၁၃၉

ဒီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အိၣ်အဂီၢ်.

၁ ယွၤဧၢ,နမၤကွၢ်ယၤ,ဒီးနဘ့ၣ်ညါယၤလီၤ.
၂ ယဆ့ၣ်နီၤနှၣ်, ဒီးယဂဲၤထၢၣ်နှၣ်နဘ့ၣ်ညါလီၤ. န
၃ နၢ်ပၢၢ်ယဆိကမိၣ်တၢ် အိၣ်လၢအယံၤလီၤ.- ယကျဲ
ယကပူၤ, ဒီးယမံလီၤနှၣ် နကွၢ်နိၣ်, ဒီးနဘ့ၣ်ညါ ယ
၄ ကျဲဒီၤကပူၤဒီၤခဲလၢာ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကတိၤ
ယၢယပျၢၤလီၤနှၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတထံၣ်ဘၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
၅ ယွၤဧၢ, နဘ့ၣ်ညါခဲလၢာ်လီၤ.- လၢယလိၢ် ခံဂူၤဂူၤ,
လၢယမဲာ်ညါဂူၤဂူၤ, နတနံးယၤဒီး, နပၢ်နစုလၢယ
၆ လီၤလီၤ.- တၢ်ဘ့ၣ်ညါဒ်နှၣ်အဒိးလီၤလးကဲၣ်ဆီးလၢ
ယဂီၢ်လီၤ. အိၣ်ထီၣ်ထီဝဲနှၣ်ယတိၣ်ဘးတဘ့ဘၣ်.
၇ ယကလဲၤပူၤကွံာ်ဒီးနသးဆူလဲၣ်.ဒီးယကစ့ၢ်ပူၤကွံာ်
၈ လၢနမဲာ်ညါဆူလဲၣ်.- ယမ့ၢ်လဲၤထီၣ်ဘးလၢမူခိၣ်ဒီး,
နအိၣ်ဖဲနှၣ်,ယမ့ၢ်ဒါလီၤ ယလီၢ်မံလၢဟ့ၢ၊ပူၤဒီး, ကွၢ်
၉ ကွၢ်,နအိၣ်ဖဲနှၣ်လီၤ.- ယမ့ၢ်ဟံးနှၢ်မုၢ်ဂီၤအဒံးဆ့,ဒီး
၁၀ အဲၣ်လၢပိၣ်လဲၣ်အကတၢၢ်ဒီး,- နစုကဆှၢယၤ ဖဲနှၣ်
စ့ၢ်ကီး,ဒီးနစုထွဲဖိၣ်နှၢ်ယၤလီၤ.
၁၁ ဒီးယမ့ၢ်စံး, မ့ၢ်မးတၢ်ခံးကမၤဘံၣ်မၤဘၢယၤလီၤ
၁၂ နှၣ်ဒီး,မုၢ်နၤကဲထီၣ်တၢ်ကပီၤဝးဘၢရံးယၤလီၤ.- တၢ်
ခံးသၢနမဲာ်ညါနှၣ် တခံးဘၣ်ဝဲဘၣ်, ဒီးမုၢ်နၤ ကပီၤ
ထီၣ်ဒ်မုၢ်ဆါအဒိးနှၣ်လီၤ.တၢ်ခံးမၤသးဒ်တၢ်ကပီၤအ
ဒိးနှၣ်လီၤ.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နအိၣ်ဒီးယကလ့ၢ်တဖၣ်,နအိၣ်ပှိၤ
၁၄ ယၤလၢယမိၢ်အဟၢဖၢပူၤလီၤ.- တၢ်တ့လီၤယၤအိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးပျ်ၤတၢ်အလိၢ်,ဒီးကမၤကမဉ်တၢ်အလိၢ်လီၤ. မၤ
ၣးဒ်န့ၣ်ဒိး ယကစံးထီဉ်ပတြၢၤနၤလီၤ. နမၤတၢ်တ
၁၅ ဖဉ်လီၤလးဝဲန့ၣ်ယသ့ၣ်ညါဝဲဂ့ၢ်ဂ့ၢ်လီၤ.- လၢတၢ်တ့
လီၤယၤလၢတၢ်တဒၢ, လၢတၢ်ထ့ယၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အ
ယိာ်ပူၤန့ၣ်ယဂ့ၢ်ယဘါတအိၣ်ခူသူၣ်ဘၣ်ဒိး နၤဘၣ်.-
၁၆ ယတၢ်တသိၣ်န့ၣ်နမဲာ်ထံၣ်အီၤလီၤ.ဒီးကွဲးအၣးလၢန
လံာ်ပူၤဝဲလၢာ်, မုၢ်နံၤတဖဉ်လၢအကကဲထီဉ်ဒိး တ
အိၣ်ဖိးဘၣ်နီတနံၤဘဉ်.
၁၇ ဒီးကစၢ်ဧၢ,နဆိကမိဉ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိဉ်ပှ်ၤဒိဉ်
၁၈ ဒိးယၤဆံးဒိဉ်လဲဉ်. အတၢ်ဂံၢ်မ့ၢ်ဆံးအါသဲဉ်.-ယဂံၢ်
အီၤ,အိၣ်ဝဲအါန့ၢ်မဲးအဖျၢဉ်တကွ့ၢ်လီၤ. ယဖုၤ်ခိုဉ်,
ဒိးသၢအိၣ်ဒံးဒိးနၤလီၤ.
၁၉ ကစၢ်ဧၢ,နမ့ၢ်မၤဝံကွံာ်ပှၤတတီတသီၤဒိး, ပှၤအ
၂၀ ဒံ့ဉ်ဒ့ၣ်ဒၢ,ဟးဖးဒိးသၢတကွ့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢ
အစံးနၤလၢတၢ်မၤကမဉ်အဂံၢ်, ခိာ်ဝဲလၢတၢ်ကဘျံး
ကဘျဉ်အဂံၢ်,ဒ်နဒုဉ်နဒါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ပ္ဒၤဧၢ, ပှၤလၢအၣးဟ့နၤတဖဉ်န့ၣ် ယကၣးဟ့
အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဒါ,ဒိးယကၣးဘၣ်အၢပှၤလၢအထီဒုဉ်
၂၂ ထီဒါနၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.- ယၣးဟ့အီၤဝပှၢ်တၢ်,ယ
၂၃ ပာ်အီၤလၢယဒုဉ်ယဒါလီၤ.- ကစၢ်ဧ, စူကွၢ်ယၤ,
ဒိးသ့ၣ်ညါယၣးတက့ၢ်. မၤကွၢ်ယၤ,ဒိးသ့ၣ်ညါယဆိ
၂၄ ကမိဉ်တၢ်တက့ၢ်.-ဒိးကျဲအအၢလၢယပူၤမ့ၢ်အိဉ်,မ့ၢ်
တအိၣ်လဲဉ်န့ၣ်ကွ့ၢ်,ဒိးဆှၢယၤလၢကျဲအထူအယိာ်အ
ပူၤတကွ့ၢ်.

၁၄၀

ဒီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိဉ်အဂိၢ်.

၁ ပ္ဒၤဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးလၢ်ယၤဒိးပှၤအအၢအဒိ, ဒိး
၂ ပှၤမၤအၢမၤဒိလၢယၤတကွ့ၢ်.- အဝဲသ့ၣ်တဖဉ်န့ၣ်
ကူဉ်သိဉ်တၢ်အအၢ လၢအၣးကံၢ်ပူၤလီၤ. အိဉ်ဖှိဉ်ရိ
၃ ဖှိဉ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဝဲးဒံးဒိးအကဒုးတၢ်လီၤ.- ကျုအ
ပျ်ၤဒ်ဂုၢ်ဖိၤဒးဒိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဂုၢ်ဒိအစုဉ်အိဉ်ဝဲလၢ
အပျ်ၤဖိလာ်လီၤ. စ့လၢ.
၄ ပ္ဒၤဧၢ, ကွၢ်မၤပူၤယၤဒိး ပှၤတတီတလီၤတကွ့ၢ်.
ဒိးပှၤမၤအၢမၤဒိတၢ်လၢယၤ, ပှၤလၢအကူဉ်ထီဉ်ဖံး
၅ ဒိးဘကဒၢဟးဂိၤ ယလဲၤတၢ်န့ၣ်တကွ့ၢ်.- ပှၤလၢအ
ပာ်အၣးထီဉ်သိန့ၣ်ပာ်လီၤပျံၤၤကွိၤ, ဒိးပျံၤအိဉ်ရူသူဉ်
လၢယဂိၢ်လီၤ. ဒါလီၤပှာ်တဆိလၢကျဲအစၢၤ,ဆဲထိဉ်
ဝဉ်ခိလၢယဂိၢ်လီၤ. စ့လၢ.
၆ ယစံးပ္ဒၤ,နမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.ပ္ဒၤဧၢ,ကနဉ်ယစ့က
၇ ညးတၢ်အဒိဉ်တကွ့ၢ်.- ပ္ဒၤမ့ၢ်တၢ်အုဉ်ကၠၤခိဉ်ကၠၤ
ယၤအစိအကမီၤလီၤ. လၢတၢ်ဒုးဃုးအမုၢ်နံၤန့ၣ်နမၤ
၈ ကျၢၢ်ဘၢယခိဉ်လီၤ.- ပ္ဒၤဧၢ,ပှၤတတီတလီၤအဆၢ
တၢ်န့ၣ်ဟ့ဉ်လီၤအီၤတဂ့ၤ. မ်အကူဉ်ထိဉ်တၢ်န့ၣ်ဒုတ
ကဲထိဉ်ဘၢ်တဂ့ၤ.ကပာ်ထီဉ်ထိအၣးလီၤ. စ့လၢ.
၉ ပှၤလၢအအိဉ်ဝးတရံးယၤတဖဉ်အခိဉ်န့ၣ် အပျၢအ
၁၀ တၢ်အၢကမၤဘိဉ်မၤဘၢအီၤလီၤ.- တၢ်ကကွံာ်အီၤ
လၢမ့ဉ်အူကဖး, ကတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ မ့ဉ်အူပူၤ,
လၢထံယိာ်ပူၤ, ဒံးဒိးအဒုတဂၤဆၢထၢဉ် လၢၤတဂ့ၤ
၁၁ လီၤ.- တၢ်အပျ်ၤအပှၤကညီန့ၣ်တအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
တဉ်လၢထံဖိၤကံၢ်ဖိၤအပူၤဘဉ်. ပှၤမၤဆူဉ်တၢ်အၢ
န့ၣ်အတၢ်ကလူၤမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၁၂ ပ္ဒၤကလိာ်ကွီၢ်လၢပှၤလၢအတဉ်တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်
အဂိၢ်, ဒိးကစံဉ်ညီဉ်ပှၤ ဖှိဉ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ် ယသ့ၣ်ညါ
၁၃ လီၤ-မ့ၢ်မးပှၤအတီန့ၣ်ကစံးထီဉ်ပတြၢၤထီဉ်နမံၤ,ပှၤ
အလီၤန့ၣ်ကအိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢနမဲာ်ညါလီၤ.

၁၄၁

ဒီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ပ္ဒၤဧၢ,ယကိးထိဉ်နၤလီၤ. မၤချ့ချ့လၢယဂိၢ်တ
ကွ့ၢ်.တုၤယကိးထိဉ်နၤဒိး, ကနဉ်ယကလုၢ်ကထါတ
၂ ကွ့ၢ်.- မ်ယဘါထုကဖဉ်တၢ်အံၤ ကဲထိဉ်ဒ်တၢ်ဆိဉ်
ကဲၤနၢမူအဒိးလၢနမဲာ်ညါ,ယယူၣ်ထိဉ်ယစုအံၤဒ်မၤ
ဘူဉ်တၢ်လၢမုၢ်ဟါအဒိးန့ၣ်တကွ့ၢ်.
၃ ပ္ဒၤဧၢ, ပာ်တၢ်ကွၢ်လၢယထးခိဉ်တကွ့ၢ်. ပၢၤယ
၄ ပျ်ၤအတြဲၤတကွ့ၢ်.- ဒုဘဘိးစဉ်ယၣးဆူတၢ်အၢဒံး
ဒိးယကကျဲးစၢး မၤတၢ်အၢ ဒိဉ်ဒိးပှၤ တတီတလီၤ
လၢအမၤအၢန့ၣ်တဂ့ၤ. ဒိးမ်ယဒုတဒိဉ်အတၢ်ဝံဉ်တ
ဖဉ်တဂ့ၤ.
၅ တၢ်တီန့ၣ်တိၢ်ယၤ, ဒိးကဲထိဉ်ဝဲ လၢတၢ်အဘျုး
အဖှိဉ်,ဒိးဒိဉ်ခိဉ်ယၤလီၤ. ဒိဧၤချုဒိၤလၢယခိဉ်အဂိၢ်
န့ၣ်ယခိဉ်တညီကွံာ်ဘဉ်. တုၤန္ဒၤတစုယဘါထုကဖဉ်
ဒံးလၢအဝဲသ့ၣ်အဘၢ်အၢအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၆ အပှၤစံဉ်ညီဉ်ကွိၢ်ကဘဉ်တၢ်ကွံာ် တ့ၢ်ကွံာ်အီၤလၢ
လၢၢ်,ဒိးကနၢ်ဟူယတၢ်ကတိၤလၢအမှာ်ဝဲလီၤ.
၇ ပစံပကွဲၤလီၤ ပြီလီၤပြါလၢဖျ်ၤပူၤ အခိဉ်ထိးအ
စၢၤဒ်ပှၤလၢအဒိဉ်တၢ် ဒိးဝဲဒ်တၢ်လၢဟီဉ်ခိဉ်ရှၢအဒိး
၈ န့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ပ္ဒၤဧၢ, ယမဲာ်ဖိဉ်ဆူန
အိဉ်,ယၣနၤယၣးလၢနၤလီၤ.လဲၤၣဉ်ယၣးတဂ့ၤ.
၉ ခိးပျံၤၣကွိၤလၢပှၤ ပာ်ဝဲလၢယဂိၢ်, ဒိးပှၤမၤအၢတ
၁၀ ဖဉ်အဝဉ်ခိန့ၣ်တကွ့ၢ်.- မ်ပှၤတတီတလီၤလီၤစၢၤလၢ
အပှာ်ဒဉ် ဝဲအပူၤတကွ့ၢ်. မ့မ့ၢ်ယၤအံၤ မ်ယထူဉ်ဖျဲး
တကွ့ၢ်.

၁၄၂

ဒီၤဒၤဝံးအဒိဉ်တၢ်လၢအအိဉ်လၢတၢ်ဒိပူၤန့ၣ်အတၢ်ထု
ကဖဉ်.

၁ ယကိးထိဉ်ပ္ဒၤ လၢယကလုၢ်ကထါ, ယစ့ကညး
၂ ပ္ဒၤလၢယကလုၢ်လီၤ.- ယလူလီၤ ယဆိကမိဉ် တၢ်
လၢအမဲာ်ညါ, ယဒုးနဲဉ်အီၤ လၢယတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ
၃ လီၤ.-တုၤတၢ်လုဉ်ဘၢယၣးဒိး, နသ့ၣ်ညါယကျဲလီၤ.
ကျဲလၢယဟိာ်အီၤန့ၣ်ပှၤပာ်ပျံၤၣကွိၤ ခူသူဉ်လၢယဂိၢ်
၄ လီၤ.-ယကွၢ်လၢယစုထွဲဒိးကွၢ်, ဒိးပှၤလၢအသ့ၣ်ညါ
ယၤတအိဉ်ဘၣ်. ယအိဉ်တဒၢအလိၢ်ဟါမၢ်လီၤ.ပှၤ
လၢအပးကဲယၣးတအိဉ်ဘၣ်.
၅ ပ္ဒၤဧၢ, ယကိးထိဉ်နၤ,ယစံး, နမ့ၢ်ယတၢ်ပူၤဖျဲးအ
၆ လိၢ်,ယဂိၢ်လၢကံၢ်မူအပူၤလီၤ.-ကနဉ်ယစ့ကညးတၢ်
တကွ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘဉ်တၢ်နးတၢ်ဖှိနးမးလီၤ.
မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးပှၤမၤအၢမၤဒိယၤန့ၣ်တကွ့ၢ်. အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဂ့ၢ်အတါဆူဉ်နူၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ.
၇ ဒုးဟးထီဉ်ယၤဒးလၢဗိၣ်ပူၤ, ဒ်သိးယကစံးထီဉ်ပ
တြါၤနမံၤတက့ၢ်. ပှၤအတီအလီၤ ကအိဉ်ဝးဝၤချံး
ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကမၤဂ့ၤယၤလီၤ.

၁၄၃

မီၤဒၢၤဝံၤအထါ.

၁ ယွၤဧၢ,ကနၣ်ယတါထုကဖၣ်တၢ်,ဒိကနၣ်ယစ့က
ညးတၢ်တက့ၢ်. ဒ်နမၤတီနကလုၢ်အဒိး, ဒ်နတီနလီၤ
၂ အဒိးနူၣ်စံးဆၢယၤတက့ၢ်.- ဒိးလီၤကွၢ်ဒိးနခ့နပှၤတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအမူလၢအတီဝဲလၢနမဲၣ်ညါနူၣ်
တအိဉ်ဘဉ်နီတဂၤဘဉ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒုဉ်တၢ်ဒါမၤအၢမၤဒိယသး, ဆိဉ်
လီၤကွံၥ်တ့ၢ်ယသးဘမူလၢဟိဉ်ခိဉ်လီၤ, မၤယအိဉ်ယ
ဆိးလၢတၢ်ခံးကျါ;ဒ်ပှၤလၢအသံလီၤတူလီၤယံၥ်အဒိး
၄ နူၣ်လီၤ.- ဒီးယသးလၢယပူၤအံၤလီၤဘှံးလီၤတီၤ, ယ
၅ သးလၢယသးကံၢ်ပူၤဟးဂီၤဝဲလီၤ.- ယသ့ၣ်နီၣ်ထီဉ်ကူၤ
မုၢ်နံၤလၢပျၢ, ယဆိကမိဉ်သၢနမၤတၢ်ဝဲလၢ အဂ့ၢ်
အကျိၤ,ယကဆိကမိဉ်ဆိကမးတၢ်လၢနတ့လီၤတၢ်အ
၆ ဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.-ယယှၥ်ထီဉ်ယစုဆူနအိဉ်,ယသးလၢ
နမဲၥ်ညါမၤသးဒ်ဟိဉ်ခိဉ်အဗ့အဒိးနူၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၇ ယွၤဧၢ, မၤချ့ချ့တက့ၢ်;စံးဆၢယၤ,ယသးကလၢာ်
လီၤ. ဒ်သိးယဒုတကဲထီဉ်ဘဉ်ဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤ ဆူ
တၢ်ပူၤတဂ့ၤဒိး,ပၥ်တဒၢနမဲၥ်ဒိးယၤတဂ့ၤ.
၈ ဒုးနှၢ်ဟူယၤလၢနဘျုးနဖှိဉ်လၢဂီၤဂီၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသန့ၤယသးလၢနၤလီၤ. ကျဲလၢယဂ့ၤဗိၥ်
တဘိနူၣ်ဒုးဒွဉ် ညါယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမိၥ်
ထီဉ်ယသးဆူနအိဉ်လီၤ.
၉ ယွၤဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးယဒုဉ်ယဒါတက့ၢ်. ယ
၁၀ ပၥ်ဘဒၢယသးလၢနပူၤလီၤ.- ဒ်သိးယကမၤ တၢ်လၢ
အဘဉ်နသးဒိး, ဒိဉ်သိယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်
ယကစၢ်လီၤ. မ်နသးလၢအဂ့ၤနူၣ်ဆှၢယၤလၢကဲၢ်အ
တီအလီၤတက့ၢ်.
၁၁ ယွၤဧၢ,မၤမူထီဉ်ကဒၢယၤလၢနမံၤအဖိနူၣ်တက့ၢ်.
လၢနတၢ်တီတၢ်သီၤအဖိနူၣ်မၤပူၤမၤဖျဲးယသးဒိးတၢ်
၁၂ ကီၢ်တၢ်ဂီၤနူၣ်တက့ၢ်.- ဒိးမ့ၢ်နဘျုးနဖှိဉ်ဒိး,နကမၤ
ဟးဂီၤယဒုဉ်ယဒါ, ဒိးမၤဟးဂီၤကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤ
အၢယသး ဝဲလၢာ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ့ၢ်နခ့နပှၤလီၤ.

၁၄၄

လၢမီၤဒၢၤဝံၤ.

၁ ယွၤ,ယလၢၢ်ယလ့, ပှၤလၢအဒိဉ်သိယစုဒံးဒိးအ
ကဒုးတၢ်, ဒိးယစုမုၢ်ဒံးဒိး ယကဒုးဒုးတဂၢနူၣ်မ်အ
၂ ဘဉ်တၢ်စံးထီဉ်ပတြါၤဒီၤတက့ၢ်.-မ့ၢ်ဝဲလၢယဘျုး
ယဒှိဉ်,ယတိၥ်ယတၥ်,ယလၢၢ်မုၢ်လ့ထီ, ဒိးပှၤမၤပူၤ
မၤဖျဲးယၤ,ယကတီၤတဘ့ဉ်, ဒိးပှၤလၢယသန့ၤယသး
လၢအီၤ,ပှၤလၢအပၥ်ယပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယဖိလၥ်လီၤ.
၃ ယွၤဧၢ, ပှၤကညီလၢနပၥ်ဒွဉ်ညါနသးလၢအီၤ,ဒိး
ပှၤကညီဖိလၢနကဆိကမိဉ်လၢအဂ့ၢ်နူၣ်မ့ၢ်မန္ၤလဲဉ်.
၄ ပှၤဘျၢၤပှၤကညီမၤသးဒ်တၢ်ကလိ ကလိအဒိးနူၣ်
လီၤ. အမုၢ်နံၤတဖဉ်နူၣ်မၤသးဒ်တၢ်အကဒုလၢအခံ
ကွံၥ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၅ ယွၤဧၢ,မၤဘကူးနမူခိဉ်,ဒိးယဲၤလီၤတက့ၢ်. ထိးက
စၢၢ်ကလိတက့ၢ်.ဒိးကချဉ်ထီဉ်ဝဲလီၤ.
၆ မၤလီဝၢ်အဖိး,ဒိးမၤလီၤပြီလီၤပြါဒီၤတက့ၢ်. ခး
၇ တိဉ်နဖျၢ်,ဒိးမၤဟးဂီၤဒီၤတက့ၢ်.- ယှူၥ်လီၤနစုလၢ
ထးခိ,ထုးထီဉ်ယၤ,ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးထံဖးဒိဉ်အ
၈ ပူၤ, ဒိးပှၤတခိဘီတခိနုၢ်ဖိအစုပူၤနူၣ်တက့ၢ်.- အဝဲ
ဒ့ၣ်တဖဉ်နူၣ် အထးခိဉ်ကတိၤလီတၢ်, ဒိးအစုထွဲနူၣ်
မ့ၢ်တၢ်ကတိၤကဘျုံးကဘျဉ်အစုထွဲလီၤ.
၉ ကစၢ်ဧၢ, ယကသးဝံဉ်ထိဉ်နၤလၢတၢ်သးဝံဉ်အဒိ,
ဒိးတနၢ်ဒၢဉ်ဒိး အပျံၤဆံဆဲဉ်ဘိနူၣ် ယကသးဝံဉ်ထီဉ်
နၤလီၤ.
၁၀ အဝဲတဂၤနူၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအဟ့ဉ်လီၤ တၢ်အှဉ်ကူၤ
မိဉ်ကူၤလၢစီၤပၤတဖဉ်, ပှၤလၢအမၤပူၤမၤဖျဲး အခ့
အပှၤ စီၤဒၢၤဝံၤဒိးနးလၢအမၤအၢတၢ်လီၤ.
၁၁ ထုးထီဉ်ကွံၥ်ယၤ; ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးပှၤတခိ
ဘီတခိမုၢ်ဖိအစုပူၤ,ပှၤလၢအထးခိဉ်ကတိၤလီတၢ်,
၁၂ ဒိးအစုထွဲမ့ၢ်တၢ်ကတိၤကဘျုံးကဘျဉ်အစုထွဲ.-ဒ်ဒိး
ပဖိခွါ ကမိဉ်ဘဉ်ခွါထီဉ်ဒ်ဒ့ဉ်ဖိလၢအဒိဉ်ထီဉ် အဖိး
နူၣ်, ဒံးဒိးပဖိမုဉ်ကမၤအသးဒ်လၢၢ်နၢဉ် စီးဖျာအသး
၁၃ လၢပှၤမၤနူၢ်ဒိၤစီၤဖိၤအဂီၢ်အဒိးနူၣ်;- ဒံးဒိးပဒိဉ်ပဖိ
ကဖှံၤဝဲ,ဒိးဟ့ဉ်လီၤ တၢ်တကလုာ်ဘဉ်တကလုာ်, ဒံး
ဒိးပဖိကဆံးစၢ်အဒုကထိဒ့ဉ်, ဒိးအဒါလဲဉ်ကလးဒ့ဉ်
၁၄ လၢပကျိဖိၤကပူၤဖိၤအပူၤ,- ဒံးဒိးပဂီၤဖံးကအိဉ်က
တီၤအသးဒိးအပဒၢး, ဒံးဒိးတၢ်မၤဟးဂီၤ, ဒိးတၢ်အ
ဟါမၢ်အဒုတအိဉ်တဂ့ၤ. ဒံးဒိးတၢ်ကိးပဂူထီဉ်နူၣ်အ
ဒုတအိဉ်လၢပကျိဖိၤကပူၤဖိၤတဂ့ၤလီၤ.
၁၅ ပှၤလၢအဒ်နူၣ်ဒိးတဖဉ်နူၣ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢအကစၢ်မ့ၢ်ယွၤနူၣ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.

၁၄၅

မီၤဒၢၤဝံၤအတၢ်စံးထီဉ်ပတြါၤ.

၁ ယကစၢ်;စီၤပၤဧၢ, ယကပၥ်ထီဉ်ထီနၤ, ဒိးယက
၂ စံးထီဉ်ပတြါၤနၤလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- ယကစံးထီဉ်ပ
တြါၤနၤကိး မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒိး, ဒိးယကသးဝံဉ်နမံၤလီၤ
၃ စီၤလီၤထီလီၤ. -ယွၤတဂၤနူၣ်ဒိဉ်ဝဲ,ဒိးဂ့ၤပှၤစံးထီဉ်ပ
တြါၤဒီၤ အါအါကလဲာ်လီၤ. ဒိးမ့ၢ်အဆံးဒိဉ်လဲဉ်
၄ သံးဒိဉ်လဲဉ်နူၣ်ပဒုတဘဉ်ဘဉ်.- ပှၤတမီၤကစံးထီဉ်ပ
တြါၤနမၤတၢ်လၢပှၤတမီၤဒဉ်, ဒိးကဒုးနဲဉ်နမၤတၢ်
အဒိဉ်လီၤ.
၅ ယကဆိကမိဉ်လၢနကဟုကညီၢ်အမီအကမီၤ အ
လၢအကပီၤ, ဒိးနမၤတၢ်လီၤလးတဖဉ်အဂ့ၢ် အကျိၤ
၆ လီၤ.- ဒိးပှၤကကတိၤလၢနမၤလီၤလးတၢ်အမီအက
မီၤအဂ့ၢ်အကျိၤ;ဒိးကစံဉ်တဲၤတဲလီၤနမၤတၢ်အဒိဉ်အ
၇ ထီတဖဉ်နူၣ်လီၤ -တၢ်ဒ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကူၤနမၤဂ့ၤတၢ်လၢ
အအါနူၣ်ကထိဉ်ဖျဲးလၢအထးခဉ်, ဒိးကသးဝံဉ်သးဆၢ
နတၢ်တီတၢ်လီၤလီၤ.
၈ ယွၤဒူဉ်ကညီၤတၢ်သးကညီၤတၢ်, ဒိးဒူဉ်အိဉ်တၢ်

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်အိၣ်တၢ်, ဒီးဘၣ်ဃိၣ်ကဲ, ဒီးအဘျုးအဖှိၣ်ဒိၣ်နိၢ်မး
၉ လီၤ.-ယွၤမၤဂ့ၤတၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးအဘၣ်အိၣ်ကယဲၢ်အ
ဝဲၤလီၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ယွၤဧၢ,နမၤတၢ်ခဲလၢာ်စံးထီၣ်ပတြါနၤ, ဒီးနပှၤ
စီဆှံတဖၣ်ဘၣ်ဝံၣ်နၤလီၤ.
၁၁ ကတိၤတၢ် လၢနဘီနမုၢ် အလၢကပီၤ အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ, ဒီးကစံးဘၣ်တဲဘၣ်တၢ်လၢနစိနကမီၤအဂ့ၢ်အ
၁၂ ကျိၤ;-ဒ်ဒီးအကဘီးဘၣ်ဒွၣ်ညါပှၤကညီဖိလၢအမၤ
တၢ်အဒိၣ်, ဒီးအဘီအမုၢ်နဲ့ၣ်အကဟုအကညီၢ်အိၣ်
၁၃ ဒီးအလၤကပီၤလီၤ.- နဘီနမုၢ်နဲ့ၣ်မ့ၢ်အဘီအမုၢ်အ
တူၢ်အယိၥ်, ဒီးနပၢတၢ်နူ့ၣ် အိၣ်ဝဲအစိၤမီၤအစၣ်စၣ်
လီၤ.
၁၄ ယွၤမၤစၢၤကယဲၢ်ပှၤလၢအလီၤစံၤဝဲ, ဒီးဘီးဆၢ
ထၢၣ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအဘကူးဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၁၅ ကယဲၢ်တၢ်အမဲာ်ခိးနၤ; ဒီးအဆၢအကတိၢ်ဘၣ်
၁၆ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအတၢ်အီၣ်လီၤ.- နဘလၣ်ထိၣ်န
စု, ဒီးကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်အဆၢတၢ်နူ့ၣ်နဟ့ၣ်လီၤလီၤ.
၁၇ ယွၤတီဝဲလီၤဝဲလၢအကျဲခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးစီဆှံဝဲ
လၢအမၤတၢ်အပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ ကယဲၢ်ပှၤ လၢအကိးထီၣ်ယွၤ, ကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
ကိးထီၣ်ဝဲဒီး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီခဲလၢာ်နူ့ၣ်ယွၤအိၣ်ဘူးဒီး
အီၤလီၤ.
၁၉ ကမၤဝဲဖဲဒၣ်ပှၤ လၢအပျံၢ်အီၤတဖၣ်အဘၣ်, ဒီးက
ကနၣ်အစ့ကညးတၢ်, ဒီးကအုၣ်ကဲ့ၤခီၣ်ကဲ့ၤအီၤလီၤ.
၂၀ ယွၤအံးကွၢ်ကွၢ် ကယဲၢ်ပှၤ လၢအအဲၣ်အီၤခဲ
လၢာ်, ဒီးကမၤဟးဂီၤ ကယဲၢ်ပှၤတတီတလိၤ ဘၣ်တ
ဖၣ်နူ့ၣ်လီၤ.
၂၁ ယထးခိၣ်ကကတိၤယွၤအတၢ်စံးထီၣ်ပတြါ, ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်ဖိးတၢ်ညၣ်ကစံးထီၣ်ပတြါ အမံၤစီဆှံအ
စိၤမီၤအစၣ်စၣ်လီၤ.

၁၄၆

၁ စံးထီၣ်ပတြါယွၤတက့ၢ်.
၂ ယသးဧၢ,စံးထီၣ်ပတြါယွၤတက့ၢ်.-ယကစံးထီၣ်
ပတြါယွၤတစိၢ်ဒၣ်ယၤ, လၢယအိၣ်ဒံးအံၤယကဘၣ်
ဝံၣ်ထီၣ်ယကစၢ်လီၤ.
၃ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဘၣ် ဒီးပှၤကညီဖိလၢတၢ်မၤစၢၤတအိၣ်
၄ ဘၣ်မိးအီၤတဖၣ်နူ့ၣ်ပနၢ့ၣ်ဘၣ်လၢအီၤတဂ့ၤ.- အသး
ဟးထီၣ်ကွံာ်, ဒီးက့ၤက့ၤ ဝဲဆူအဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးအတၢ်
ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတဲးဂ့ၤဟးဂီၤ လၢမုၢ်တနံၤဒၣ် ဝဲနူ့ၣ်
လီၤ.
၅ ပှၤလၢစီၤယၤကိာ် အကစၢ်မ့ၢ်အတၢ်မၤစၢၤအီၤ,
ပှၤလၢအသန့ၤအသးလၢယွၤအကစၢ်နူ့ၣ် ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤ
၆ ဝဲလီၤ.- တၢ်လၢအတဲ့လီၤမူခိၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် ပီၣ်လဲၣ်
ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤ, လၢအအံးကွၤကွၢ်ကွၤ
၇ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤထူလီၤဃိာ်,-လၢအစံၣ်ညီၣ်ပှၤဘၣ်
တၢ်မၤအၢအီၤအကွၢ်, လၢအဟ့ၣ်လီၤ တၢ်အီၣ်တၢ်
အီလၢပှၤတၢ်ဘၣ်ဝံၤအသး, ယွၤလၢအမၤ လူၣ်ဖျဲးပှၤ
လၢအဘၣ်တၢ်စၢစာ်အီၤနူ့ၣ်လီၤ.

၈ ယွၤမၤကပီၤ ထိၣ်ပှၤမဲာ်ဘျိၣ်, ယွၤဒုးဆၢထၢၣ်ပှၤ
၉ ဘကူး;ယွၤအဲၣ်ပှၤတီပှၤလီၤ.-ယွၤအံးကွၤကွၢ်ကွၤပှၤ
တမံၤ,မၤစၢၤပှၤမိၣ်ဃဲ,ဒီးပှၤမုၣ်ကမဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဘ
တီတလိၤအကျဲနူ့ၣ်မၤဒၢကူဒၢကၣ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ယွၤကဲစီၤပၤလီၤစိၤလီၤထိ,နကစၢ်, စံယိၣ်ဧၢ,အ
စိၤမီၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
စံးထီၣ်ပတြါယွၤတက့ၢ်.

၁၄၇

စံးထီၣ်ပတြါယွၤတက့ၢ်.
၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၣ်ဝံၣ်ပကစၢ်နူ့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤလီၤ မ့ၢ်အ
မှၥ်ဝဲအဂ့ၢ်လီၤ. တၢ်စံးထီၣ်ပတြါ နူ့ၣ်မ့ၢ် အဂ့ၤအ
ဘၣ်လီၤ.
၂ ယွၤတဲ့လီၤက့ၤ ဝ့ၢ်ယရူၤရှလ့ၣ်, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်
၃ အိၣ်စရ့လးအပှၤဘၣ်တၢ် ဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.- ပှၤ
လၢအမၤဘျါက့ၤပှၤအဂူၣ်ကၢ်အသးလီၤ, ဒီးဘိၣ်ထိၣ်
၄ အပူၤလီၢ်တဖၣ်လီၤ.- စံၣ်တဲၤတဲလီၤ ဆၣ်ဖိၤမိဖိၤအ
၅ တၢ်ဂံၢ်, ဒီးကိးဝဲအမံၤခဲလၢာ်လီၤ.- ပကစၢ်နူ့ၣ်မ့ၢ်အ
ဒိၣ်,ဒီးအစိဒိၣ်အကမီၤအါမးလီၤ. ဒီးအကူၣ်ဆးအသး
ဆးနူ့ၣ်ပှၤဂံၢ်တဘၣ်ဘၣ်.
၆ ပှၤလၢအဆိၣ်လီၤ အသးနူ့ၣ်ယွၤ ဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီ တလီၤဘၣ် နူ့ၣ်မၤလီၤစံၤ ဝဲလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်လီၤလီၤ.
၇ စံးဆၢယွၤအိၣ်ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြါတက့ၢ်.ဘၣ်ဝံၣ်
၈ ထိၣ်ပကစၢ်ဒိၣ်ဒီးတနၢ်တက့ၢ်.-အဝဲဒၣ်နူ့ၣ်လှၣ်ဘၢ
မူကပိၥ်လီၤဒီးတၢ်အၢၣ်, ဒီးကတဲၥ်ကဘီၤတၢ်စူၤလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်အဂီၢ်, ဒီးဒုးမဲထိၣ် နိၣ်ဖိၤ မံၤဖိၤ လၢကစၢၢ်
၉ လီၤ,- ဒီးဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ်လၢဆၣ်မိကိၢ်ဖိ,ဒီးလၢစိး
၁၀ ဝၣ်ဖးဖိလၢအကိးထိၣ်တၢ်လီၤ.- တဘၣ်ဘၣ် အသး
လၢကဒွၣ်အဂ့ၢ်အဘါဘၣ်, တအဲၣ်ဒီးဘၣ်ပှၤကညီ
၁၁ အခီၣ်ဘၣ်.-ယွၤအဲၣ်ဒိၣ်ပှၤလၢအပျံၢ်အီၤ,ပှၤလၢအ
ကွၢ်လၢ်အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အကျဲလီၤ.
၁၂ ယရူၤရှလ့ၣ်ဧၢ,ဘၣ်ဝံၣ်ထိၣ်ယွၤတက့ၢ်,စံယိၣ်ဧၢ,
၁၃ စံးထီၣ်ပတြါနကစၢ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဆူၣ်လံ
နတြၢ်အနိၣ်ဘိ, ဆၣ်ဂ့ၤဆၣ်ဝါလံနဖိနလံၤအိၣ်လၢန
၁၄ ပူၤလီၤ.-ပၥ်လီၤတၢ်ဘူတၢ်ဖိးဒဲဘၢနကိၢ်အစၢၤ,ဒုးဘုၣ်
၁၅ အိၣ်နၤဒီးဘုလၢအဂ့ၤလီၤ.-မၢအတၢ်မၢလိၥ်လဲၤတၢ်
၁၆ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့, အတၢ်ကတိၤ စ့ၢ်ဝဲချ့မးလီၤ.- ဟ့ၣ်
လီၤမူခိၣ်မိ ဒ်ဒီအဆူၣ်အဒိး, ဖှံလီၤနါဝၥ်ဒ်ဖၣ်ဘါအ
၁၇ ဒိးနူ့ၣ်လီၤ.- တ့ၢ်လီၤကွံာ်အထံကိၢ်လိၣ်ဒ် တၢ်တကူာ်
တကူာ်အဒိးနူ့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်မတၤဆၢထၢၣ်လၢအတၢ်ဂိၢ်
၁၈ အမဲာ်ညါဘၣ်ဝဲလဲၣ်.- မၢလီၤအတၢ်မၢလိၥ်, ဒီးမၤ
ပှံၢ်ထိၣ်ဝဲ,ဒုးအူဝိၣ်အကလံၤ,ဒီးအထံယွၤဝဲလီၤ.
၁၉ စံၣ်တဲၤတဲလီၤအကလုၢ်ကထါလၢစီၤယၤကိာ်,အ
၂၀ တၢ်မၤလိ ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအိၣ်စရ့လးလီၤ.-တ
မၤဘၣ်ပှၤအကလုာ် ဒ်နူ့ၣ်ဒိတကလုာ်ဘၣ်. ဒီးအတၢ်
စံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ်နူ့ၣ်အဝဲဘၣ် တဒွၣ်ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
စံးထီၣ်ပတြါယွၤတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄၈

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်ဖၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတ
က့ၢ်. တၢ်အိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီဖၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၂ အီၤတက့ၢ်.-အကလူးခဲလၢာ်ဖၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
အီၤတက့ၢ်. အသုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဖၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပ
၃ တြၢၤအီၤတက့ၢ်.- မုၢ်ဒီးလါဖၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၄ အီၤတက့ၢ်.-တၢ်ကပီၤအဆဲၣ်ဒါဖိဒါ ခဲလၢာ်ဖၣ်ဧၢ,
စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.- မူခိၣ်အထီကတၢၢ်, ဒီးထံ
ဖိၤနိဒါအိၣ်လၢမူခိၣ် အဖီခိၣ်ဖၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၅ အီၤတက့ၢ်.-မၤအစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤအမံၤတက့ၢ်. အ
၆ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလီၤဝဲ, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးမၤ
ဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလီၤစိၤလီၤထီ,ပာ်လီၤအတၢ်မၤလိာ်
လၢအဘၣ်ဖၣ်ခါပတာ်ဘၣ်ဘၣ်.
၇ မ်ဘၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ဘက့ၢ်. ပယီၤ
၈ ဒီးကယဲၢ်သံယိာ်ပူၤ,-မ့ၣ်ဘူဒီးဂူၣ်, မူခိၣ်ဖီဒီးတၢ်အ
၉ ဘှၣ်,ကလံၤမုၢ်လၢအမၤဖဲဒၣ်အတၢ်မၤလိာ်,-ကစၢၢ်
ကသိဒီး ကယဲၢ်တၢ်ဖိခိၣ်, ဖၣ်လၢအခၣ်ထီၣ်ဒီး က
၁၀ ယဲၢ်ဖၣ်အှိဘ့ၣ်ဒူး,-ဆၣ်ဖိဟီၢ်ဖိအမံၤဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအ
၁၁ ဒၢ, တၢ်လၢအစွါဒီးထီၣ်လၢအယူၤ,- ဟီၣ်ခိၣ်အစီၤ
ပၤဒီး ပှၤအဘၣ်ခဲလၢာ်, ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အ
၁၂ ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်,- ပှၤဖိၣ်ခၣ်စွါဒီးပှၤမုၣ်ကနီၤ, ပှၤသး
ပှၢ်ဒီးပှၤဖိသၣ်ဖၣ်တဖၣ်မုန့ၣ် မ်အစံးထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤ
၁၃ အမံၤတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပာ်ထီၣ်ထီဝဲအမံၤ,ယဲ
အမံၤအခၣ်ဒါလီၤ. အလၤကပီၤအိၣ် ဝဲလၢမူခိၣ်ဒီး
ဟီၣ်ခိၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပာ်ဝဲအပှၤဂီၢ်မုၢ်အနၢၤ လၢတၢ်ထီၣ်သီ, ပှၤစီ
ဆှံခဲလၢာ်အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ,ပှၤအိၣ်စရ့လးဖိ,ပှၤ
တဘၣ်ဘူးဒီးအီၤလီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၄၉

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ သးဝံၣ်သီၣ်ယွၤလၢတၢ်သးဝံၣ်အသိ, ဒီးအတၢ်စံးထီၣ်
ပတြၢၤလၢအပှၤ စီဆှံအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အကျါန့ၣ် တ
၂ က့ၢ်.- မ်အိၣ်စရ့လးသးခုလၢပှၤတ့လီၤအီၤ အပူၤတ
က့ၢ်.မ်ပှၤစံယိၣ်ဖိအဂူၣ်ဖှံသးညီလၢအစီၤပၤအပူၤတ
၃ က့ၢ်.- မ်အစံးထီၣ်ပတြၢၤအမံၤလၢတၢ်ဂဲၤကလံၣ်အ
ပူၤတက့ၢ်. မ်အသးဝံၣ်ထီၣ်အီၤဒီး ဒၢဒီးတနၢ်တက့ၢ်.-
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ.ဘၣ်ယွၤအသးလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. မၤစိ
မၤလၢပှၤ အဘူၣ်ရူၤ အသးရူၤဒီး တၢ်အှၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤ
လီၤ.
၅ မ်ပှၤစီဆှံ ဘူၣ်ဒိၢ်သးဝးလၢတၢ်လၤကပီၤ အကျါတ
၆ က့ၢ်.မ်အဒ့ၣ်တၢ်လၢအလီၢ်မံအဖီခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- မ်
ယွၤလၢအတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအိၣ်လၢအကိာ်ပူၤ, ဒီး
အနးလၢအဒ့ၣ်ဝဲခံခီလၢာ် အိၣ်လၢအစုပူၤတက့ၢ်.-
၇ ဒ်းဒီးအကမၤ ဆၢတၢ်အၢလၢ ပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီး
၈ ယ့ၣ်လီၤတၢ်နးတၢ် ဖှိၣ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်,- ဒ်းဒီးအကစၢ
၉ စဲာ်အစီၤပၤဒီးထးသွဲ,ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒီးပျံၤထး,- ဒ်း
ဒီးအကမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွဲး အသးလၢအဂီၢ်လီၤ. အ
န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၤကပီၤလၢအပှၤစီဆှံခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၅၀

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအလီၢ်စီဆှံအပူၤတက့ၢ်. စံး
ထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအစိအကမီၤအမူကပိာ်လီၤအပူၤ
၂ တက့ၢ်.- စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢ အမၤတၢ်အဒိၣ်အ
ဒူၣ်အဖီန့ၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒ်အဒိၣ်အလီ
အအါအဂီၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒီးကွဲၤအဒိၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပ
၄ တြၢၤအီၤဒီး ဒိတူၢ်ဒီးတနၢ်တက့ၢ်.- စံးထီၣ်ပတြၢၤ
အီၤဒီးဒၢ, ဒီးတၢ်ဂဲၤကလံၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၅ အီၤဒီးတၢ်လၢပှၤဒ့ဝဲ,ဒီးတၢ်လၢပှၤဒူဝဲတက့ၢ်.- စံး
ထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒီး ဧၢၣ်စီးလၢအဒိၣ်ထီၣ်ဒိၣ်တက့ၢ်.
စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒီး ဧၢၣ်စီးလၢ အဒိၣ်ထီၣ်မုာ် တ
၆ က့ၢ်.-မ်ကယဲၢ်တၢ်သးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

တၢ်ကတိၤဒိ.

PROVERBS.

၁

၁ အိၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤဒၤဝံး အဖိၣ်ခွါစီၤရှလိၤမိၤ
၂ အတၢ်ကတိၤ,- ဒ်းဒီးပှၤကဘၣ်ညါတၢ်ကူၣ် ဘၣ်ဒီးဒိၣ်
လိဘၢ်, ဒ်းဒီးအနၢ်ကပၢၢ်ပှၤဘူၣ်ဆး သးဆးအတၢ်က
၃ တိၤ,- ဒ်းဒီးအကဒိးန့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်, တၢ်ဘီတၢ်လိၤ,
ဒီးတၢ် စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတၢ်အသး စၢၢ်ဆၢ တဖၣ် ဒိၣ်လိ
၄ တၢ်.-ဒ်းဒီးအကဒုးကူၣ်ပှၤလၢတဖၢၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်,
ဒီးဟ့ၣ်တၢ်ဘၣ်ညါ, ဒီးတၢ်ဒုးပလိၢ်အသး လၢပှၤဖိၣ်
ခၣ်စွါတဖၣ်လီၤ.
၅ မ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ် ကနၣ်ဘက့ၢ်. ဒီးအမၤ လိဘၢ်က
အါထီၣ်ဒီးပှၤ လၢအဘူၣ်ဆးသးဆး ကန့ၢ်တၣ်ဘၢ်ဒုး
၆ ကူၣ်တၢ်လီၤ.- အန့ၣ်ဒီးအနၢ်ကပၢၢ်တၢ်ကတိၤအဒိၣ်
အယိာ်, ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်အကလုၢ်ကထါ, ဒီးအဖှိၢ် ဖှိၤ
တၢ်လီၤ.
၇ တၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ညါအခိၣ်ထံးလီၤ. တၢ်
ကူၣ်ဘၣ်,ဒီးတၢ်ဒိၣ်လိန့ၣ်ပှၤဟးဂီၤဒိတပးကဲဘၣ်.
၈ ယဖိခွါဧၢ, ကနၣ်နပၢ်အဒိၣ်တဲၢ်တက့ၢ်, ဒီးလဲၤဝ
၉ ဒၣ်နမိၢ်အဒိၣ်ကွၤဒိကွၤတၢ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, က
ကဲထီၣ်တၢ်ခိၣ်ကွီၤ အစံအလၤလၢနခိၣ်အလီၤ, ဒီးဖဲ
တဒိလၢနကိာ်လိၤလီၤ.
၁၀ ယဖိခွါဧၢ, ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိမ့ၢ်ကလံာ်နၤဒီး, အၢၣ်
၁၁ လီၤအီလီၤဒီးအီၤတဂ့ၤ.-မ့ၢ်စံး, ယဲၣ်ဒီးပှၤ, ဒိးသကိးရူ
ဘူၣ်သၢတၢ်ဘှၣ်အဂီၢ်,ဒိးသကိးအိၣ်တဒၢလၢပှၤအတၢ်
၁၂ ဒဲးဘးဝဲအိၣ်ဘၣ်ကလီကလီအဂီၢ်တက့ၢ်.- ပဲၢ်လီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကွံာ်ဘၢ်ဒိးဒီၤမုဒံးအဖၢမုၢ်ဒ်ပျုၤပှၤအဝိၤန့ၣ်, ဒိးပှၤ
မၤဆူၣ်မၤဂဲၤကမၤဘၣ်ဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူတၢ်အပူၤ
၁၃ အဝိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ပကထံၣ်န့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်အက
၁၄ လုာ်ကလုာ်,ပကမၤပွဲၤပဟံၣ်ဒီးတၢ်ဂုၤ်နၢ်လီၤ.- နဟ့ၢ်
ကလီၤဘၣ်လၢပကျါ,ပကဒိၣ်ဒိးထၢၣ်တဖျၢၣ်ဒီလီၤ
၁၅ ယဖိခွါဧၢ,ဖိကျဲဒီးအီၤတဂ့ၤ,ဒြီနခီၣ်လၢအကျဲ
၁၆ ပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အခီၣ်စ့ၢ်ဝဲဆူတၢ်အၢ, ဒီးမၤ
၁၇ ချ့ချ့ဒံးဒိးအကလူၤသီၤတၢ်သွံၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်ပှၤ
ဒါလီၤပှာ်ဒီၤစၢၤဒီၤလၢထိၣ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအမဲာ်ညါကလိ
၁၈ ကသီအဝိၣ်န့ၣ်,- အဝဲခွၣ်ခိးခူဂူၣ်လၢအသွံၣ် ဒၣ်ဝဲအ
ဂိၢ်, ဒီးတၢ်[illegible]ၣ်တဒၢ လၢအသး ဒၣ်ဝဲအဂိၢ် ဒ်န့ၣ်ဒီး
၁၉ လီၤ.- ပှၤလၢအသးကွံတၢ်ဂုၢ်နှၢ်တၢ်တဂၤလၢ်လၢ်အ
ကျဲဒီၤကပူၤဒီၤမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ. ဟံးထိၣ်ကွံာ်ဝဲအကစၢ်
အသးသမူလီၤ.
၂၀ တၢ်ကူၣ်ဘ့ကိး ဝံၣ်တၢ်လၢဖိ, ထုထိၣ်အကလုၢ်
၂၁ လၢကျဲပူၤ,- ကိးထိၣ်ဝဲလၢ တၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်အလိၢ်အခိၣ်
ထံး,လၢကျဲစၢၤအထံး,လၢခူဒိၤဝ့ၢ်ဒိၤအပူၤန့ၣ်ကတိၤ
၂၂ အတၢ်ကတိၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤအတမၤ လိဘၣ်တၢ်
ဘၣ်ခွဲဧၢ,ဍကအဲၣ်ဒိးတၢ်တမၤလိဘၣ်, ဒီးပှၤမၤတ
ရိတပါန့ၣ် ကမုာ်လၤတၢ် လၢတၢ်တရိတပါဘၣ် အ
ပူၤ, ဒီးပှၤဟးဂီၤ ဒိသးဘ့တၢ် ခွၣ်ညါန့ၣ်မ့ၢ် ဆံးယံာ်
လဲၣ်.
၂၃ စၣ်ဍသးလၢယဒိၣ်ဖိၣ်တၢ်အဖိန့ၣ်တက့ၢ်. ကွၢ်
ကွၢ်,ယကလူလီၤယသးလၢဍသီၤ, ယကဘိးဘၣ်ခွၣ်
ညါဍလၢယကလုၢ်ကထါလီၤ.
၂၄ မ့ၢ်ယကိးတ့ၢ်တၢ်, ဒီးဍညးဍဝဲ, မ့ၢ်ယယူာ်ထိၣ်
၂၅ ယစု,ဒီးပှၤတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- မ့ၢ်ဍပာ်ယဒုး
ကူၣ်တၢ်လၢတၢ်ကသိကလိ, ဒီးတဘၣ်ဘၣ်ဍသးလၢ
၂၆ ယတၢ်ဒိၣ်ဖိၣ်ဘၣ်သတးဒိး,- ယဲဒၣ်လဲၣ်ယကနံၤဘၣ်
ဖၣ်လဲဍတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, တုၤတၢ်မၤပျံၤဍဟဲဒိး, သက
၂၇ ကတိၤဒံးတၢ်လီၤ.- တုၤတၢ်မၤပျံၤဍဟဲဒ်ကလံၤမုၢ်
တွၤအဒိး, ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤချူးန့ၢ်ဍာ်ကလံၤ သဝံးအ
ဒိးန့ၣ်,တုၤတၢ်မၤနးမၤဖှိၣ်,ဒီးတၢ်ကၢ်တၢ်ဂီၤဟဲဘၣ်
၂၈ ဍဒိး,- ပှၤကကိးထိၣ်ယၤ, ဒီးယတစံးဆၢဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. ကဃုသၤသပှၢ်တၢ်, ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.
၂၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲခွၣ်သးဘ့တၢ်ခွၣ်ညါ,ဒီးတဃုထၢ
၃၀ ဘၣ်တၢ်ပျံၤယွၤဘၣ်.- တဘၣ်ဘၣ်အသး လၢယတၢ်
ဒုးကူၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးမၤတရိတပါ ယတၢ်ဒိၣ် ဖိၣ်ဝဲ
လၢၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးကဒိၣ်အကျဲဒၣ်ဝဲ အတၢၤသၣ်, ဒီးကဘှဲးဒိၣ်ဝဲ
၃၂ ဒီးအတၢ်ကူၣ်တၢ်ဖးဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.- မ့ၢ်မးပှၤအတမၤ
လိဘၣ်တၢ်ဘၣ်အစၣ်အသးန့ၣ်ကမၤဝံအီၤ,ဒီးပှၤဟး
ဂီၤဖိအတပလိၢ်ဘၣ်အသးဘၣ်ကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၃၃ မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိကနၣ်ယကလုၢ်န့ၣ် ကအိၣ်ကဆိး
ဒီးတၢ်သနၢ့အသး, ဒ်းကပူၤဖျဲးဒီးတၢ်အၢတၢ်ဒိအတၢ်
ပျံၤန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ယဖိခွါဧၢ, နမ့ၢ်ဒိးန့ၢ်ယတၢ်ကတိၤ, ဒီးပာ်ဖှိၣ်ယ
၂ တၢ်မၤလိာ်ဒီးနၤ,- ဒံးဒီးနကဒိးနၣ်နၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့,
၃ ဒီးစၣ်နသး ဆူတၢ်ဂၢၣ်ဆးသးဆး.- မ့ၢ်မးနမ့ၢ်ကိးတၢ်
ဆူတၢ်ခွၣ်ညါ ဒီးထုထိၣ်နကလုၢ်ဆူတၢ်ဂၢၣ်ဆးသးဆး
၄ ဒီး,- နမ့ၢ်ဃုဒီၤဒ်ကိုၣ်ဖီၤစ့ဒီၤအသိး, ဒီးချူဒီၤဒ်တၢ်
၅ လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်ဖိၣ်ခူဂူၣ်အသိးန့ၣ်ဒီး,- နန့ၢ်ကပၢၢ်တၢ်
ပျံၤယွၤ,ဒီးနကထံၣ်န့ၢ်တၢ်ခွၣ်ညါယွၤလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ. တၢ်
ခွၣ်ညါ, ဒီးတၢ်ဂၢၣ် ဆးသးဆး ဝံၣ်ဖျဲးလၢအထးခိၣ်
၇ လီၤ.- ပာ်ဖှိၣ်ဝဲလၢတၢ်အုၣ်ကၠၤခိၣ်ကၠၤ လၢပှၤတီပှၤ
လိၤအဂိၢ်, ကတီၤတဘ့ၣ်လၢပှၤလၢအလဲၤတၢ် လၢ
လၢပွဲၤပွဲၤအဂိၢ်လီၤ.
၈ ပၢၤဝဲလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ ဒီးကွၢ်အ
ပှၤစီဆှံအကျဲလီၤ.
၉ တုၤန့ၤတစုနနၢ်ကပၢၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးတၢ်စံၣ်
ညီၣ်,ဒီးတၢ်အသးစၢ်ဆၢ,ကယဲၢ်ကျဲဒီၤကပူၤဒီၤလၢ
အဂ့ၤအဘၣ်လီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကူၣ်ဘ့ကဟဲနုာ်လၢနသးကံၢ်ပူၤ,
၁၁ ဒီးတၢ်ခွၣ်ညါကဘၣ်နသး,- တၢ်ဒုးပလိၢ်နသးကအံး
၁၂ ကၠၤကွၢ်ကၠၤနၤ,ဒီးတၢ်ဂၢၣ်ဆးသးဆးကပၢၤနၤ,- ဒံး
ဒီးအကမၤပူၤဖျဲးနၤဒီးတၢ်အၢအကျဲ ဒီးပှၤလၢအက
၁၃ တိၤတၢ်အကၠၣ်အကျ,- ပှၤလၢအလဲၤသဒၣ်တၢ်လီၤအ
၁၄ ကျဲဝံးဒီးအကပိာ်တၢ်ခံးအကျဲ,- ပှၤလၢအဂူၣ်ခုသးခု
လၢအကမၤတၢ်အၢ, လၢအဂူၣ်ဖှံသးညီလၢ တၢ်ဒၢ
၁၅ ကၠၣ် ဒၢကျူအပူၤ,- ပှၤလၢအကျဲအကပူၤ ဒၢကၠၣ်ဒၢ
ကျူ,ဒီးအကျဲမ့ၢ်အဒၢအဒီလီၤ.
၁၆ ကမၤပူၤမၤဖျဲးနၤဒီးပိာ်မုၣ်ဟးဂီၤ,ဒီးပှၤတမှံၤပိာ်
၁၇ မုၣ်လၢအလွဲတၢ်လၢအဘၢ်ကတိၤ,- ပှၤလၢအလဲၤသ
ဒၣ်အမုၣ်ကနီၤတီၢ်အတံၤအသကိး,ဒီးသးပ့ၤနီၣ်အက
၁၈ စၢ်အတၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဟံၣ်
လီၤဒးဝဲဆူတၢ်သံ,ဒီးအကျဲဒီၤကပူၤဒီၤဆူပှၤလီၤတဲာ်ဖိ
၁၉ အဒိၣ်လီၤ.- ပှၤလၢအလဲၤဆူအဒိၣ်တဟဲကၠၤကဒါ
ကၠၤဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. တထိၣ်ဘးဘၣ် တၢ်မူအကျဲ
ဘၣ်.
၂၀ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးလဲၤတၢ်လၢပှၤဂ့ၤအကျဲပူၤ, ဒီးပၢၤ
၂၁ တၢ်တီတၢ်လိၤအကျဲအပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤ
အလိၤကအိၣ်ကဆိးလၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပူၤ,ဒီးပှၤလၢ
ပှၤပွဲၤကအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအပူၤလီၤ.
၂၂ မ့မ့ၢ်ပှၤတတီ တလိၤဘၣ်န့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ဒိၣ် ထဲာ်
ကွံာ်လၢကဲၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်
ထဲးကွံာ်ဒီၤလၢအပူၤလီၤ.

၃

၁ ယဖိခွါဧၢ,သးပ့ၤနီၣ်ယဒိၣ်ကၠၤဒိကွၤတၢ်တဂ့ၤ. မ်
၂ နသးတိၢ်န့ၢ်ယတၢ်မၤလိာ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကပာ်
ဖှိၣ်မုၢ်နံၤအါနံၤ, ဒီးသးသမူအနံၣ်,ဒီးတၢ်ဘူၣ်တၢ်ဒိၤလၢ
နဂိၢ်လီၤ.
၃ ဒုးလဲၤသဒၣ်နၤလၢတၢ်ဘျူးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီတဂ့ၤ,ဘိၣ်ထီၣ်အီၤလၢနကံာ်လီၤ,ကွဲးအီၤလၢနသး
၄ အဘ့ၣ်ဘၣ်လီၤန့ၣ်တက့ၢ်.- မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးနကဘၣ်တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီၣ်, ဒီးဘဲၣ်ဝဲၣ်ညါဝဲၣ်လၢယွၤဒီး ပှၤကညီအမဲာ်
ညါလီၤ.
၅ သန့ၤနသးလၢယွၤလၢနသးဒိၣ်ဖျၢၣ်ညါတက့ၢ်. ဒီးဒု
၆ တသန့ၤနသးလၢနတၢ်ကူၣ် တၢ်ဆးဒၣ်နဲတဂ့ၤ.- ဒွၣ်
ညါယွၤလၢနကျဲခဲလၢာ်အပူၤတက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒၣ်က
မၤလိၤနကျဲလီၤ.
၇ ကဲထိၣ်ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်ဘၣ်လၢ အမဲာ်ညါဒၣ်ငဲနၣ်
တဂ့ၤ. ပျံၤယွၤ,ဒီးဟးဆှၢၣ်ကွံာ်လၢတၢ်အၢအဒိၣ်နၣ်
၈ တက့ၢ်.-ကကဲထိၣ်တၢ်အဆးလၢနဒ့အဂီၢ်,ဒီးတၢ်မၤ
ဂ့ၤထိၣ်လၢနဃံအဂီၢ်လီၤ.
၉ မၤလၤကပီၤယွၤလၢနစုလိၢ်နခိၣ်ခိၣ်,ဒီးလၢနတၢ်
၁၀ အါထိၣ်ခဲလၢာ်အတၤသၣ်ဆိတက့ၢ်.- တုၤနူၤတစုန
ဖိၣ်ဖီၤဖိဖီၤကပှဲၤဒီး တၢ်အါအါကဃဲာ်, ဒီးနခိၣ်စံၢ်စ
ပံၤသၣ်နၣ်ကပှဲၤလှၣ်ကွံာ်ဒီးစပံၤထံလီၤ.
၁၁ ယဖိခွါဧ. ယွၤဒိၣ်ခိၣ်တၢ်နၣ်ဒုတမၤတရိတပါ
အီၤတဂ့ၤ.အဒိၣ်ကွၢ်ဒိကွၢ်တၢ်နၣ်ဒုဘသးကဲၢ်လၢအ
၁၂ ခီတဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢယွၤအဲၣ်အီၤနၣ်ယွၤဒိၣ်
ခိၣ်အီၤဒ်ပၢ်ဒိၣ်ခိၣ်အဖိလၢအအဲၣ်ဝဲအဖိးနၣ်လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအထံၣ်နှၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးမၤနှၢ်အဂူၣ်ဆၢးသး
၁၄ ဆးနၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်နှၢ်ဘၣ်
လၢအီၤနၣ်ဂ့ၤနှၢ်ကျိၣ်ဖီၤစ့ဖီၤ, ဒီးဒုးနှၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤနှၢ်
၁၅ ထူခီတက့ၢ်လီၤ.- အပှ့ၤဒိၣ်နှၢ်တၢ်မျၢ်တက့ၢ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ်နသး ခဲလၢာ်နတထိၣ် သတြိၤဘၣ်
၁၆ ဘၣ်ဒီးအီၤဘၣ်.- မုၢ်နံၤအါနံၤအိၣ်ဝဲလၢအစုထွဲ,ဒီး
တၢ်ထူးတၢ်ပီၤ, ဒီးတၢ်လၤ တၢ်ကပီၤ လၢအစုစ့ၣ်
၁၇ လီၤ.-အကျဲနၣ်မ့ၢ်ကျဲအမုာ်,ဒီးကယဲၢ်အကျဲဖီၤကပူၤ
၁၈ ဖီၤမ့ၢ်တၢ်ဘူတၢ် ဒီးငံလၢၤလီၤ.- ကဲထိၣ်ဝဲသၢတၢ်မူ
အသ့ၣ်ဘထူၣ်လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအဟံးနှၢ်အီၤအဂီၢ်,
ဒီးပှၤလၢအဟံးစၢ်အီၤနၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၁၉ ယွၤပၢ်လီၤ ဟိၣ်ခိၣ်အခိၣ် ထံးလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့ တ့
၂၀ လီၤမူခိၣ်လၢတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးလီၤ.- တၢ်ယိ ပူၤဒ့ၣ်ဖး
လီၤအသးလၢအတၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်အၢၣ်ဒုးလီၤစီၤပ
စီၤထံလီၤ.
၂၁ ယဖိခွါဧ, ဒုးဟးထိၣ်တၢ်နၣ်တဖၣ်လၢနမဲာ်ညါ
တဂ့ၤ. ပၢၤတၢ်ဒုး ကူၣ်တၢ်ဒီး တၢ်ပလိၢ် နသးတ
၂၂ က့ၢ်.-ဒီးကကဲထိၣ်တၢ်မူလၢနသးအဂီၢ်, ဒီးတၢ်ဃံတၢ်
၂၃ လၤလၢနကိာ်အဂီၢ်လီၤ.- တုၤနူၤတစု နကပိာ်နကျဲ
၂၄ အိၣ်ဒီးတၢ်သန့ၤနသးဒီးနခိၣ်တဘၣ်ထိၢ်ဘၣ်.- တုၤန
မံလီၤဒီး, နတဖျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်မးတုၤနမံလီၤဒီး,
၂၅ နကမံသပ့ၤမုာ်မုာ်လီၤ.- တၢ်မၤပျံၤမၤဖုး တၢ်သတြူၤ
ကသ့ာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ. ပှၤတတီတလိၤအတၢ်မၤသဟ့ၢ်တုၤအ
၂၆ ဟဲမ့ၢ်ဂ့ၤ,ပျံၤတဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ယွၤကကဲထိၣ်နတၢ်
မုၢ်လၢ်,ဒီးကပၢၤနခိၣ်ဒံးဒီးအဒုဘဘၣ် ပျံၤသကွံၤတ
ဂ့ၤ.
၂၇ တုၤနစုမၤဒ့ဒီး, တြီတၢ်ဂ့ၤလၢပှၤ လၢအဂ့ၤနှၢ်
၂၈ ဘၣ်ဝဲတဂ့ၤ.- တုၤတၢ်အိၣ် ဒီးနၤဒီး, လဲၤတၢ်ဒီး ဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤ, ယကဘၣ်တၢ်ခဲဂီၤကိၢ်နၣ်စံးနတံၤနသ
၂၉ ကီးတဂ့ၤ.- တုၤပှၤအိၣ်လၢနစၢၤ အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲၣ်းနၤ
အိၣ်ဒီးတၢ်သန့ၤအသးဒီး ကူၣ်တၢ်အၢဝ်ဒါအီၤတဂ့ၤ.
၃၀ ပှၤမ့ၢ်တမၤ အၢဘၣ်နၤဘၣ်ဒီး, ဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိၣ်ဒီး
၃၁ အီၤကလီကလီတဂ့ၤ.- သးကွံပှၤမၤအၢမၤဒီအလိၢ်တ
၃၂ ဂ့ၤ. ဒီးဃုထၢအကျဲနီတဘိတဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ.ပှၤအ
သးကၣ်နၣ်မ့ၢ်တၢ် သးဘၣ်အၢအလိၢ် လၢယွၤ အမဲာ်
၃၃ ညါ. မ့မ့ၢ်အရှ ဖိာ်အသးဒီး ပှၤအလီၤလီၤ.- ယွၤအ
ဆိၣ်အၢအိၣ်ဝဲလၢပှၤတတီတလီၤအဟံၣ်ပူၤ. မ့မ့ၢ်အ
၃၄ ဆိၣ်ဂ့ၤပှၤတီပှၤလိၤ အဒိၣ်အဆိးအလိၢ်လီၤ.- တုၤ
အမၤ တရိတပါပှၤ မၤတရိ တပါနၣ်ဒီး, ဟ့ၣ်ဘျုး
ဟ့ၣ်ဖှိၣ်လၢပှၤအဂူၣ်ရူၤအသးရူၤလီၤ.
၃၅ ပှၤလၢအကူၣ်တၢ် ဒ့နၣ် ကနှၢ်ဘါဝၢ်လၢကပီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဒိနၣ်တၢ်မဲာ်ဆှ ကဒူထိၣ်ကွံ အီၤလီၤ.

၄

၁ ဖိဒ့ၣ်ဧ, ကနၣ်ပၢ်အဖိၣ်တၢ်ဒိတၢ်, ဒီးဒိကနၣ်ဖံး
၂ ဖိးဒုကဒ့ၣ်ညါတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယဟ့ၣ်လီၤဒုလၢဖိၣ် လိတၢ်အဂ့ၤလီၤ. လဲၤသဒၣ်ယ
၃ တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဖိဘဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်ယပၢ် အဖိ
ခွါ. ပှၤအစၢ်ဒီးပှၤတဂၤ ခီလၢယမိၢ်အမဲ ညါလီၤ.-
၄ ဒီးဖိၣ်ကွၤယၤ, ဒီးစံးယၤ, မ်နသးဟံးစၢ်ပကလုၢ်တ
က့ၢ်. တိၢ်နၣ်ယတၢ်မၤလိာ်တက့ၢ်,ဒီးနကမူထိၣ်လီၤ.
၅ မၤနှၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့,မၤနှၢ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးတက့ၢ်,သး
ပ့ၤနီၣ်တၢ်တဂ့ၤ; ဒီးဟးဖှိးတၢ်လၢယထး နၣ်အတၢ်
၆ ကတိၤတဂ့ၤ.-လဲၤသဒၣ်ဒီၤတဂ့ၤ. ဒီးကဒိးက့ၤကွၢ်
က့ၤနၤလီၤ. အဲၣ်ဒီၤတက့ၢ်,ဒီးကပၢၤနၤလီၤ.
၇ တၢ်အခိၣ်ကျၢၢ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ. မၤနှၢ်ကူၣ်ဘ့
တက့ၢ်, ဒီးမၤနှၢ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးလၢနမၤတၢ်ခဲလၢာ်
၈ နၣ်တက့ၢ်.- ပာ်ထိၣ်ထီအီၤတက့ၢ်, ဒီးကပာ်ထိၣ်ထီ
နၤတသါလီၤ. တုၤနဖိးအီၤဒီး, ကမၤလၤ ကပီၤနၤ
၉ လီၤ.- ကဟ့ၣ်နခိၣ်လၢခိၣ်ကျိၤအစံအလၤ, ကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢခိၣ်သလုးအစံအလၤလီၤ.
၁၀ ယဖိခွါဧ,ကနၣ်တက့ၢ်,ဒီးဒိးနှၢ်ယကလုၢ်တၢ်ဝဲၢ်
တက့ၢ် ဒီးနသးသမူအနံၣ်အလါကအါထိၣ်လီၤ.
၁၁ ယဒိၣ်သိနၤလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့အကျဲ ဒီးဒုးဖိာ်နၤလၢ
၁၂ တၢ်လိၤအကျဲလီၤ.-တုၤနလဲၤဝၢ်ဒီး,နထွဲတၢ်တအံၣ်
၁၃ ဘၣ်,ဒီးတုၤနစ့ၢ်တၢ်ဒီး,နခိၣ်တဘၣ်ထိၢ်ဘၣ်.- ဟံး
စၢ်တၢ်ဒိၣ်လိတက့ၢ်.ပျၢ်အီၤတဂ့ၤ. ပၢၤအီၤတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်နတၢ်မူလီၤ.
၁၄ လဲၤတၢ်လၢပှၤတတီတလိၤအကျဲပူၤတဂ့ၤ.ဒီးပိာ်
၁၅ ပှၤအၢအကျဲဖီၤကပူၤဖီၤတဂ့ၤ.- ဟးဆှဲးအီၤတက့ၢ်.
လဲၤတြူၢ်အီၤတဂ့ၤ.စၣ်နသးလၢအအိၣ်ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်
၁၆ အီၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒ့ၣ်မ့ၢ်တမၤတၢ်အၢ
ဘၣ်ဒီး, တမံဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးမ့ၢ်တမၤလီၤ စံၤဘၣ်တၢ်
၁၇ ဘၣ်ဒီး,တမံဘၣ်ဝဲဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒိၣ်ဝဲလၢတၢ်
တတီတလိၤအကိာ်.ဒီးဒီတၢ်မၤအၢအစပံၤထံလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤတီပှၤလိၤအကျဲနၣ်မၤသးဖ်မုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ် အ
တၢ်ကပီၤ လၢဒိးယံာ်ဒိးကပီၤထိၣ်, ဒိးယံာ်ဒိး ကပီၤ
၁၉ ထိၣ်တုၤလၢမုၢ်ထူၣ်အဖိးနၣ်လီၤ.-ပှၤတတီတလိၤအ
အကျဲနၣ်မၤသးဖ်တၢ်ခံး ပူအဖိးနၣ်, အခိၣ်ကဘၣ်ထိၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢမနုၤမနုၤန့ၣ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲတၣ်.
၂၀ ယဖိခွါဧ၊ ကနဲၣ်ယတၢ်ကတိၤတက့ၢ်. ဒိးနၢ်လၢ
၂၁ ယကလုၢ်တက့ၢ်.- ဒုးဟးထီၣ်အီၤတဒၢဖိး နမဲာ်တ
၂၂ ဂ့ၤ.ပၢၤအီၤလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
တၢ်ဒုလၢပှၤလၢအဘံၣ်နၢ်အီၤအဂီၢ်,ဒီးတၢ်ဆးလၢန
ဖံးနညၣ်ဒီ ၁ၤညါအဂီၢ်လီၤ.
၂၃ လၢနတၢၤဘၢ်ဝဲလၢၥ်အဖီခိၣ်န့ၣ် အိးကွၤကွၢ်ကွၤ
နသးတက့ၢ်. တၢ်အမူဟဲထီၣ်လၢအပူၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၂၄ ဒုးကွံၥ်ထးခိၣ်လီ တၢ်လၢနအိၣ်, ဒီးပာ်ယံၤထီၣ်
၂၅ ဟ္ၢၤကူၣ်ဒိးနၤတက့ၢ်.- မ်နမဲာ်ကွၢ်လီၤတၢ်, ဒီးမ်နမဲာ်
ဖံးဒိၣ်စၢၢ်ဆၢပံၢ်ကလၥ်လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၂၆ ကွၢ်ဆိကမိၣ်နခီၣ်အကျဲဒံးဒီးနကျဲဒိၤ ကပူၤဖိၤခဲ
၂၇ လၢၥ်ကဒံၣ်ကျၢၤတက့ၢ်.- ဆူစုထွဲဂ့ၤဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤ,
စၣ်နသးတဂ့ၤ. ဒုးနခီၣ်လၢတၢ်အၢအဒိၣ်တက့ၢ်.

၅

၁ ယဖိခွါဧ၊ ကနဲၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့အကလုၢ်တက့ၢ်. ဒိးန
၂ နၢ်လၢတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအကလုၢ်ဘက့ၢ်.- ဒ်သိးနက
ကွၢ်တၢ်ပလိၢ်နသး, ဒိးနပျုၤကပၢၤတၢ်ဘ့ ညါ အဂ့ၢ်
၃ လီၤ - အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒိၥ်မုၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်အပျုၤဒုးလီၤစီၤ
၄ ကဲနီ, ဒီးအထးခိၣ်ဘျုနှၢ်ဒိဘက့ၢ်လီၤ.- ဒီးအက
တၢၢ်န့ၣ် ခၣ်ဝဲဒ်ဘၣ်ဘူးအပၤစံၣ်တူ အဒိ, ဘ့ၣ်ဝဲဒ်နး
၅ လၢအကနၣ်အခံ ခီဒီခံ အိၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အခီၣ်
လဲၤလီၤဆူဘၢ်ဒံ အကွဲဘၢ်န့ၣ်ပၢၢ် လၢပျုၤပှၤလီၤ.-
၆ တကွၢ်ဆိကမိၣ်ဘၣ် တၢ်မူအကျဲဘၣ်. အကျဲဒိၤက
ပူၤဒိၤ တၢၢၢ်ဘကျၢၤဘၣ်န့ၣ် တဖးကဲဘၣ်ဝဲဘၣ်.-
၇ ဒိးဝဲဒ်အံၤ, ဖိခွၣ်လံၤခွၣ်ဧ, ကနဲၣ်ယကလုၢ်တ
၈ က့ၢ်.- ဒိးဟးထီၣ်လၢယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤတဂ့ၤ,
ဒုးကျဲယံၤဒိးအီၤတက့ၢ်.ဒိးလဲၤဘူးဒိးအဟံၣ်အကျဲ
၉ စၢၤဘဂ့ၤ.- ဒ်သိးနဒုဘဟ့ၣ်လီၤဘၣ်နလၤကပီၤလၢ
ပှၤဂၤ, ဒိးနနံၣ်နလါလၢ ပှၤအစုဆူၣ်အခိၣ် ဘကးဘ
၁၀ ဂ့ၤ - ဒ်သိးပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိအဒုဘပှဲၤဘၣ်ဒိးနစုလိၢ်န
ခိၣ်ခိၣ်. ဒိးနမၤတၢ်အဘူးအလဲအဒုဘဒိၣ်လၢပှၤတ
ခီဘိမုၢ်ဖိအဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၁၁ ဒိးတုၤနခ်ိၢ်ခီ,ဒိးနဖံးနညၣ်လၢၥ်ဒိး,နဂ့ၣ်ကဒုးန
၁၂ သးကဒုးလၢနယူၥ်ကတၢၢ်န့ၣ်.- ဒိးနကစံး,ယသးဟ့
တၢ်ဒိၣ်ကွၤဒီကွၤ, ဒိးယသးကပးကဲဘၣ်တၢ်ဒိၣ်ခိၣ်ဒ
၁၃ လဲၣ် - ဒိးယဘကနၣ်ဘၣ်ယသရၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ်အကလုၢ်
ဘၣ်. ဒိးယတဒိးယၢနၢ် လၢပှၤဒိၣ်သိဘၤတဖၣ်အက
၁၄ လုၢ်ဘၣ်.-ဘူးဒိးယအိၣ်လၢကယဲၢ်တၢ်အၢခဲလၢၥ်အ
ပူၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒိးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အကျါန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီထံလၢနထံပူၤဒၣ်နဲ, ဒိးထံလၢအဟ္ၢၤလီၤလၢန
၁၆ ထံဘီၣ်ပၢၢ်အပူၤဒၣ်နဲန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒိးနထံထိၣ်ပၢၢ်က
ဟ္ၢၤလီၤလၢဒိ,ဒိးထံကျိတဖၣ်လၢကျဲဖးလဲၢ်အပူၤန့ၣ်
၁၇ လီၤ.-ကဘိၣ်ထဲလၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ, ဒိးတဒိၣ်ဘၣ်လၢပှၤ
၁၈ ဂၤလၢအဒိၣ်ဒိးနၤအဂီၢ်ဘၣ် - နထံဘိၣ်ပၢၢ်ကဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ, ဒိးနကသးခုဒိး နမိၣ်ဘၣ် ဖျါထီၣ် အမါ
၁၉ လီၤ.- မ့ၢ်ဝဲသၢတၤဟ်မိၢ်ဘၢ်ဒဲၣ်, ဒိးမဲာ်ဝဲးလဲးမိၢ်
အစံၤလၤလီၤ. အနုၢ်ဒိၤနါဖိၤကဒုး ဘျုးဒံၣ်နၤကံး
ဘဆၢဘကတိၤဒဲး, ဒိးနကမူၤနသး လၢအတၢ်ဆဲၣ်တ
ထံၣ်ဒီလီၤ.
၂၀ ဒိးယဖိခွါဧ,နကမူၤနသးလၢဒိၥ်မုၣ်ဟးဂီၤ,ဒီးဒိး
ပှၤတမုံၢဒိၥ်မုၣ် အနုၢ်အနါန့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.-
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီအကျဲဒိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒိးကွၢ်ဆိကမိၣ် ဝဲအကျဲဒိၤ ကပူၤဖိၤခဲလၢၥ် အဂ့ၤအ
၂၂ ကျိၤလီၤ.- အတၢ်အၢဒၣ်ဝဲကဖိၣ်နှၢ်ပှၤ တတီတလိၤ
ဒိးအတၢ်ဒိးဘးဒၣ်ဝဲအပျံၤန့ၣ်ကစၢၤစၥ်အီၤလီၤ.
၂၃ တၢ်ဒိၣ်ကွၤဒီကွၤတအိၣ်ဘၣ်ဒိး ကဒံဝဲ, ဒိးကမူၤ
အသးလၢပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်အါအစိလီၤ.

၆

၁ ယဖိခွါဧ, နမ့ၢ်အုၣ်သီၤအီလီၤတ့ၢ်တၢ်လၢနတံၤ
နသကိးအဂီၢ်,နမ့ၢ်ဟံးန့ၢ်ပှၤအစုလၢပှၤဂၤအဂီၢ်ဒိး,-
၂ နမ့ၢ်ဘၣ်တ့ၢ်တၢ်လၢပျံၤသကွံၤ လၢနထးခိၣ်အတၢ်က
တိၤ, နမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဖိၣ် န့ၢ်နၤလၢနထးခိၣ် အကလုၢ်
၃ ဒိး - ယဖိခွါဧ, မၤတၢ်အံၤ, ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးနသးတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နလီၤဘၣ်လံလၢနတံၤနသကိးအစု
ပူၤလံ. ဒိးလဲၤတိၤလီၤကဒ္ဒိကျိၥ်,ဒိးသဆၣ်ထိၣ်နတံၤန
၄ သကိးအခံတက့ၢ်.-ဟ့ၣ်မံနမဲာ်တဂ့ၤ. ဟ့ၣ်မံခွနမဲာ်ဖံး
၅ တဂ့ၤ.- မၤပူၤမၤဖျဲးနသးဒ်တၤဟိစဘံ လၢပှၤအစုအ
ဒိးန့ၣ်. ဒိးဒ်ထိၣ်တဘ့ၣ်သၢပှၤ ဖိၣ်န့ၢ်ထိၣ်အစုပူၤအ
ဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ပှၤကာ်ၣ်ဖိဧ, လဲၤဆူတၢၢ်ဖိၤဗြဲၤဖိၤအဒၣ်, ကွၢ်
၇ ဆိကမိၣ်အကျဲဒိၤကပူၤဖိၤ, ဒိးကူၣ်တၢ်ဘ့တက့ၢ်.-အ
ဝဲဒၣ်န့ၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, အပှၤကွၢ်ဒီးဒီတဖၣ်,
၈ အပှၤပၢဒီးတဖၣ်ဘၣ်လီၤ.- ဃၢတၢ်ဘှ်ၢ်အကတိၢ်
န့ၣ်ကတဲာ်ကတီၤအတၢ်အီၣ်, လၢကူးတုအကတိၢ်န့ၣ်
၉ ထၢဖှိၣ်လံအတၢ်အီၣ်တၢ်အီလံ.-ပှၤကာ်ၣ်ဖိဧ,နကမံ
ဆံးယံာ်လဲၣ်, နကဖုၣ်ဒီဖှိၣ်လၢမံန့ၣ်အကတိၢ်မနုၤလဲၣ်.-
၁၀ မံတစဲးစဲး,ပံၣ်ခ့တစဲးစဲး, ဆွံလီၤစုတစဲးစဲးဒ်ဒိးနကမံ
၁၁ လီၤလီၤ.- နတၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်ကဟဲဒ်တမျာ်တမျာ် လၢ
ကျဲပူၤအဒိး,ဒိးနတၢ်ဖှိၣ်တၢ်နးဒ်ပှၤဒိၣ်ဒိးအကတိၤ
တဒူၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤတဂ်ာ်တဒိၣ်ဘၣ် ပှၤအၢပှၤဒိန့ၣ် လဲၤဝဲဒိးထး
၁၃ ခိၣ်လီတၢ်လီၤ.-ဖုးအမဲာ်, ကတိၤတၢ် လၢအခီၣ်,ဒုး
၁၄ နဲၣ်တၢ်လၢအစုမုၢ်စုနၢၤလီၤ.- လီတၢ်ဝ့ၤတၢ်ဒၣ်ဝဲ
လၢအသး ကံၢ်ပူၤ, ကူၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤ အၢတထံၣ်ဒီ,
၁၅ ထိၣ်ဒ့ၣ်လိာ် ဆီးကွလိာ်တၢ်လီၤ.- မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးအ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ကဟဲဘၣ်အီၤသတူၢ်ကလၥ်, ကပးဂီၤ
သပျ်ၢကလၥ်,ဒိးတၢ်မၤဘျါကွၤအီၤတဒိၣ်ဘၣ်.
၁၆ တၢ်ဃုာ်ၤဃွၤ ၁ဃှ့ဒိၤ, ဒိးနှီမံၤအသး တၣ်အၢ
၁၇ ဒိၤလီၤ.- ပှၤအမဲာ်ဒိၣ်ထိၣ်ထီ, ပှၤအပျ့ၤလၢအက
တိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒိးပှၤအစုလၢအလူလီၤတၢ်
၁၈ ဘှီၣ်လၢအတၢ်ဒိးဘး တဒိၣ်ဘၣ်.- ပှၤအသး လၢအ
ကူၣ်တၢ်တိာ်အၢ, ပှၤအခီၣ် လၢအစ့ၢ်တၢ် ချုဆူတၢ်
၁၉ အၢအဒၣ်,- ပှၤဒုၣ်အသးတတီဘၣ် လၢအကတိၤ
တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒိးပှၤလၢအထိၣ်ဒ့ၣ်လိာ်ဆီးကွ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လိၣ်တၢ်လၢဒိဟ့ၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ.
၂၀ ယဖိခွါဧၢ, တိၢ်နှၢ်နပၢ်အတၢ်မၤလိၣ်တက့ၢ်. ဒီး
၂၁ ဟးဝဲၤဒၣ်နမိၢ်အတၢ်ဒိၣ်တဂ့ၤ.- ဘိၣ်ထံၣ်အီၤလၢန
သးအလိၤတထံၣ်ဓိ, စၢစၢ်အီၤလၢနကိၣ်လိၤတက့ၢ်.-
၂၂ တုၤနလဲၤတၢ်ဒီး,ကဆှၢနၤ,တုၤနမံလီၤဒီး,ကပၢၤနၤ,
၂၃ ဒီးတုၤနဖုဉ်ဒိၣ်ထံၣ်မံး, ကကတိၤတၢ်ဒီးနၤလီၤ.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မၤလိၣ်နူၣ်မ့ၢ်မ့ၣ်ဒၢ,ဒီးတၢ်ဒိၣ်နူၣ်မ့ၢ်
တၢ်ကဒိၤ, ဒီးတၢ်ဒိၣ်ဖိၣ် အတၢ်ဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤနူၣ်မ့ၢ်
၂၄ တၢ်သူအကျဲလီၤ.- အဝဲဘ့ၣ်ကဒီးပိၣ်မုၣ် အအၢလၢန
၂၅ ဒိၣ်,ပိၣ်မုၣ်ဟးဂီၤလၢအလွဲၤတၢ်လၢအပျၢလီၤ.- သး
ကွံအက့ၢ်တၣ်အဂီၤဂ့ၤ လၢနသးကဲၢ်ပူၤဘဂ့ၤ. ဒီးဒုး
၂၆ မၤန့ၢ်အမဲၣ်ဖိးလၢနၤဟဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ.ပှၤဖှိၣ်လီၤ
လၢဒဲဒဲမုၣ်အဒိ ဖိၣ်ယဲဘ်ၣ်တလိၣ်. ဒီးပှၤဂၤအမါ
ပၣ်ပျိၤဝဲကွိၤ သၢပှၤအသး လၢအဒ့ဒိၣ်အပဂ်ၢလီၤ.-
၂၇ ပှၤမ့ၢ်ပမ့ၣ်ဒၢလၢအသးနၢ်ပှၢ်ဒီး, အကူအဒီးတကဲၤ
၂၈ ထိၣ်ဘၣ်ဖါ.- ပှၤမ့ၢ်လဲၤတၢ်လၢမ့ၣ်ဒၢကဖးအခိဉ်
၂၉ ဒီး အခီၣ်တက်ၢ်ဒိၣ်ဘၣ်ဖါ.- တၢ်မၤအသး ဒ်နူၣ်ဒီး
ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢ အသဲၤနူၣ်လၢ ပှၤလၢ အစၢၤ အမါအ
ဖိၣ်တဂၤလၢ်လၢ်နူၣ်လီၤ. ကယဲၢ်ပှၤသၢအထိးဘၣ်
၃၀ အီၤနူၣ် ကတူၢ်တၢ်ဒဲးတဲးကဲးဂၢဲဒဲးလီၤ.- ပှၤဟုၣ်
တၢ်ဘျၣ်တၢ်နူၣ် တုၤတၢ်ဘၣ်ဝံၤအသးဒီး, မ့ၢ်ဟုၣ်တၢ်
ခံးဒီးအသး ကဘျုံးဒိၣ်ဒီး, ပှၤတကွၢ် ကပၢ်ဘၣ်အီၤ
၃၁ ဘၣ်.- ပှၤမ့ၢ်ထံၣ်နှၢ်အီၤဒီး, အတၢ် ကဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ
တၢ်အလီၢ်နွံစး, ဒီးကဘၣ်ဟ့ၣ် အပတိၣ် အဘၢ်ဖိတံၢ်
၃၂ လီၤခဲလၢၢ်လီၤ.- ပှၤလၢအမၤကမၣ်ပှၤမါနူၣ် အသး
တအိၣ်ဘၣ်. ပှၤလၢအမၤဝံလီၤအသးနူၣ်မၤဝဲဒၣ်လဲၣ်
၃၃ တၢ်နူၣ်တမံၤလီၤ.- ကထံၣ်နှၢ်တိၢ်အလီၢ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်အမဲၣ်ဆှး, ဒီးအဘၢ်ဒုၣ်ဒုၣ်နူၣ်တဘၣ်ဘၣ်တၢ်
ဖြူၣ်ကွံၣ်အီၤဘၣ်.
၃၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်သးက့ၣ်ဒုးကဲၤထံၣ်ပှၤကညီအသး
ထိၣ်, ဒီးအသးလီၤဘၣ်လၢမၤဆၢတၢ်အမုၢ်နံၤအတိၢ်
၃၅ ပူၤဘၣ်.- တကွၢ်မဲၣ်ဘၣ် တၢ်ဒုးသိး ဖိၣ်ဒီၤလၢစ့
ဘၣ်,ဒီးနမ့ၢ်ဟ့ၣ်မိၣ်ဖးအါမံၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တမံသူၣ်တ
မံသးဘၣ်ဝဲဘၣ်.

၇

၁ ယဖိခွါဧၢ, တိၢ်နှၢ်ယကလုၢ်, ဒီးပၣ်ဖှိၣ်ယတၢ်မၤ
၂ လိၣ်လၢနဒိၣ်တက့ၢ်.- တိၢ်နှၢ်ယတၢ်မၤလိၣ်တက့ၢ်,
ဒီးနကသူလီၤ. ဒီးပၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒိနမဲၣ်ပှၤဖိအဒီး
၃ နူၣ်ဘက့ၢ်.- ဘိၣ်အီၤလၢနစုမုၢ်အလိၤ,ကွဲးအီၤလၢန
၄ သးဘ့ၣ်ဘၣ်အသိးနူၣ်တက့ၢ်.- စံးတၢ်ကူၣ်ဘ့,နမ့ၢ်ယ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်သီးနူၣ်ဟက့ၢ်. ဒီးကိးနှၢ်တၢ်သူၣ်ဆးသဲးဆး
၅ လၢနဘူးနတံၢ်ဘက့ၢ်.- ဒီးဒီးအကဒိးပိၣ်မုၣ်ဟးဂီၤ
လၢနဒိၣ်, ပှၤတမှံၤပိၣ်မုၣ်လၢအလွဲတၢ်လၢ အတၢ်
ကတိၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖဲသဟံၣ်အတၢ်ထူၣ်ဖျိ,တၢ်ထူၣ်ဖျိအ
၇ ကဘျံးနူၣ်-ယကွၢ်တၢ်လၢပှၤလၢအတမၤလိတၣ်တၢ်
ဘၣ်အကျါ ယကွၢ်ထံၣ်ပှၤလၢအသးတဖၣ်ဘၣ်
၈ ဖိၣ်ခၣ်ခွါ အကျါတဂၤလီၤ.- လဲၤဖိၣ်ကျဲဘူးဒီး အ
၉ နၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအဟံၣ်ပူၤ,- ဖဲမုၢ်ခံး, ဖဲမုၢ်ဟါလီၤ,
၁၀ လၢဖးဒိမုၢ်,ဒီးတၢ်ခံးသူလီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ် ပိၣ်မုၣ်တ
ဂၤဟဲဝဲၢ်အီၤလၢအကူဒီးဝဲဒီးပှၤ ဖဲဝဲမုၣ်အကူအ
၁၁ ဒီး,ဒီးပၣ်အသးလၢအကလိတၢ်,- (ကလံၣ်တၢ်ဒီးတ
ဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဟၣ်,အခိၣ်တဖိၣ်တဆိးဘၣ်လၢအ
၁၂ ဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤဘၣ်.-တစိၢ်ဖိၣ်ဝဲလၢဒိ တစိၢ်ဖိၣ်ဝဲ
လၢကျဲဖးလဲၢ်အပူၤ,ဒီးခိးတၢ်ဖဲတၢ်အးၢၣ်တပူၤလၢ်
၁၃ လၢ်လီၤ.)- ဒီးဖိးစၣ်အီၤ, ဒီးနၢမှုဒိၤလီၤ. အမဲၣ်
၁၄ ကဲၤ,ဒီးစံးဒီၤ.- တၢ်လုၢ်မၤဘှူမၤဒီးနူၣ်ဘၣ်ယၤ လၢ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယမၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး ခံၣ်တၢ်
၁၅ လီၤ.- မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးယဟဲကဖဲထိၣ်ဝဲၢ်နၤ ခံးဒိးပ ကတ
၁၆ ဃုနမဲၣ်, ဒီးယထံၣ်ဘၣ်လံနၤလံ.- ယဒါလီၤပၢ်ဂံၢ်ဝံ
လၢယၣ်လုးဘၢတၢ်,လၢယၣ်ကံၣ်စ့,တၢ်ဒ့ဝါဒဲၤကူ
၁၇ ပတူးလီၤ.- ယဒုးနၢမူယလိၢ်မံလၢမူရၣ်.ဒီးအတိၣ်,
၁၈ ဒီးကဒဲ ရါလီၤ - ဃဲ, ဘျံးဒိၣ်ဝဲကဲးဒီးတၢ်ဒဲးၣ်တုၤ
လီၤလၢမုၢ်ဂီၤတက့ၢ်. မုလၢဝဲကဲးတၢ်လၢ တၢ်ဒဲးၣ်
၁၉ တၢ်ကွံအပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟံၣ်အကၤစၢ်တ
၂၀ ဒိၣ်ဘၣ်လၢဟဲၣ်ပူၤဘၣ်. လဲၤတၢ်ကျဲအယံၤ - ဟံး
နှၢ်စ့အထၢၣ်ဒီးဒီၤ, ကဟဲက့ၤဆူအဟံၣ် လၢဖါဖွဲၤ
၂၁ အနံၤလီၤ.- လွဲကဒံလွဲကဒါဒီၤလၢအတၢ်ကတိၤအါ
၂၂ ထံၣ်,ကလံၣ်ဒီၤလၢအပျုၤအလွဲတၢ်လီၤ.- အဝဲဒၣ်
လဲၤပိၣ်အခံတကျဲ, ဒ်ဂီၤဖံးလဲၤဆူတၢ်မၤဘိဒီၤအဒိး
နူၣ်, ဒီးဒ်ပှၤတဂၤဆူစ့ၤထးခိၣ် အပူၤလၢတၢ်ဒိၣ်စိၣ်
၂၃ ပှၤဟးဂီၤဖိအဂီၢ်အဒိးနူၣ်.- (တုၤပျၢ်တဘ့ၣ်ဆဲးထူၣ်
ဖျိအသူၣ်.) ဒ်ထိၣ်ဒီၤလံၤဒီၤလဲၤတၢ်ချူချူဆူပျိၤဝဲကွိၤ
အပူၤ, ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်လၢအပၣ်အသးလၢအသးသမူ
အဂီၢ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်လီၤ.
၂၄ ဒ်းဝဲကနၣ်အံၤဖိခွၣ်ဧၢ,ကနၣ်ယကလုၢ်, ဒီးဒိ
၂၅ ကနၣ်ယထးခိၣ် အတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.- ဒုးသဲၤလီၤန
သးဆူအကျဲပူၤတဂ့ၤ. ဟးဖှိးတၢ်ဆူအကျဲဒဲၤကပူၤဖီၤ
၂၆ တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဘၣ်ဆဲးအသး လၢအဝဲဒၣ်
မၤလီၤစံၤဒီၤနူၣ်ဒိၣ်အါဂၢ,ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်ဒၣ်လဲၣ်
၂၇ ဒိၣ်ဝဲလၢ အမၤဝံဒီၤ ခဲလၢၢ်အကျါလီၤ.- အဟံၣ်
ဒိၣ်ဝဲလၢလရာ်အကျဲပူၤ, လဲၤလီၤဝဲဆူတၢ်ဝံအဒၢး
ပူၤလီၤ.

၈

၁ တၢ်ကူၣ်ဘ့ကိးထိၣ်တၢ် ဂမ့ၢ်ဘၣ်ဒါ, ဒီးတၢ်ကူၣ်
၂ တၢ်ဆးတဲထံၣ် အကလုၢ်ဂမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.- ဆၢထၢၣ်ဝဲ
လၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ လၢကျဲအစၢၤ, လၢကျဲဒိၣ်ပူၤ
၃ လီၤ.-ကိးပသူဒိၣ်ဝဲလၢဝဲတဒိၣ်အခိၣ်ထး ဖဲပှၤလဲၤနူၣ်
လၢဝ့ၢ်ပူၤ, လၢကျဲစၢၤပူၤလီၤ.- ပှၤကညီဖိၣ်ဧၢ ယ
၄ ကိးထိၣ်ဝဲ. ဒီးယကလုၢ်ဘၣ်ပှၤကညီဖိလီၤ.- ပှၤလၢ
၅ အတမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဖိၣ်ဧၢ,နၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒုးကူၣ်ဝဲၢ်
တက့ၢ်, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိၣ်ဧၢ, ဖၣ်ဒီးဒုသး လၢအနၢ်
၆ ပၢၢ်တၢ်တက့ၢ်.-ကနၣ်တၢ်တက့ၢ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယက
ကတိၤတၢ်ဒိၣ်ဖျါ, ဒီးတၢ်အလိၤ ကထိၣ်ဖှိး လၢပ
၇ ဖျါပူၤလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယထးခိၣ်ကကတိၤတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီ, ဒီးယဖျၢသးဘၣ် အၢတၢ်ကတိၤကဘျံးက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၈ ဘၣ်လီၤ.- ပာ်ထးနီၣ်အတၢ်ကတိၤ ခဲလၢာ်ဖိးဒ်လၢ
တၢ်တီတၢ်လိၤအပူၤ,ဝ့ၤတၢ်လီတၢ်,တၢ်ဒၢက့ၤဒၢက္ၣ်
၉ တဖိးသ့ၣ်အပူၤဘၣ်.- ဖျါဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
နၢ်ပၢၢ်တၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးလီၤဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
၁၀ ထံၣ်နှၢ်တၢ်ဒိၣ်ညါအဂီၢ်လီၤ.-ဒီးနှၢ်ယဒိၣ်သိဘၢ်လၢ
စ့အမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်ဒိၣ်ညါလၢထူစ့ၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,တၢ်ဒိၣ်ညါဂ့ၤန့ၢ်ဘၢ်မ့ၢ်တက့ၢ်,ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်သ့ၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ် ခဲလၢာ်န့ၣ် တၢ်တထိၣ်ဒ်ဘြီၤ
ဘၣ်ဘၣ်ဖိးဒီၤဘၣ်.
၁၂ ယဲဒၣ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဒ့အိၤ ယဖိးၣ်ယဆိးဒီးတၢ်ဒုး
ကူၣ်ဘၢ်. ဒီးယထံၣ်နှၢ်တၢ်ဒိၣ်ညါ ကူၣ်လၣ်တၢ်ဒ့ဖး
၁၃ လီၤတၢ်ဘၣ်တဖၣ်လီၤ.- တၢ်ဒိၣ်ညါပှၤ မ့ၢ်တၢ်ဒး
ဟ့တၢ်အၢ တၢ်ပၢ်အဒးထိၣ်ထီ ဒီးတၢ်ပၢ်ကဖိအဒး,
၁၄ ဒီးကျဲအၢလီၤ. ဒီးယဒးဟ့ထးခိၣ်လိဘၢ်လီၤ.-တၢ်ဒုး
ကူၣ်တၢ်မ့ၢ်ယဝဲ, ဒီးတၢ်ကူၣ်ဖးဒးဖးလီၤ. ယမ့ၢ်တၢ်
၁၅ ကူၣ်ဘၢ်ဆး, ယဒိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါလီၤ.- စီၤပၤ
ကဲစီၤပၢလၢယၤ, ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်စံၣ်ညီၣ်တီလၢယၤ
၁၆ လီၤ.-ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ပၢတၢ်လၢယၤ,ဒီးပှၤဒိၣ်ဖှဲၣ်ပဒိၣ်,
၁၇ ပှၤစံၣ်ညီၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ဒိခဲလၢာ်လီၤ.- ယဒဲၣ်ပှၤလၢအ
ဒဲၣ်ယၤ, ဒီးပှၤလၢအဃုသၢဒပှၢ်တၢ် န့ၣ်ကထံၣ်နှၢ်
၁၈ ယၤလီၤ.-တၢ်ထူးတၢ်ပတီၤ ဒီးတၢ်လၤကပီၤဒိၣ်ဝဲဒီး
ယၤ, တၢ်စုလိၢ်ဂၢၢ်တၢ်ခိၣ်ခိၣ် ကျၢၤဒီးတၢ်ဘၣ်တၢ်
၁၉ ညီလီၤ.- ယတၤဘၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ထူ, ဂ့ၤန့ၢ်ထူစ့ၢ်, ဒီးယတၢ်
အါထီၣ်ဂ့ၤန့ၢ် စ့လၢအဘၣ် တၢ်ဃုထၢဒိၤ တက့ၢ်
၂၀ လီၤ.- ယဟံၤတၢ်လၢတၢ် တီတၢ်လိၤအကျဲပူၤ, လၢ
၂၁ တၢ်စံၣ်ညီၣ် အကျဲတဖၣ်အကျါ,- ဒ်ဒီးယကဒုးန့ၢ်
ဘၣ်ပှၤလၢအဒဲၣ်ယၤလၢတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒီးယကမၢပွဲၤ
အတၢ်ပာ်ဖိုၣ်အလီၢ်လီၤ.
၂၂ ပွၤမၤန့ၢ်ယၤ လၢအကျဲခိၣ်ထံး, လၢအမၤ တၢ်
၂၃ လၢညါတမဲာ်ညါလီၤ.-တၢ်ဖျဲၤယၤလၢကစၢၤကစၢၤ,
လၢအခိၣ်ထံး, လၢဟီၣ်ခိၣ်တချုး ကဲထီၣ်ဒံးဘၣ်.-
၂၄ လၢထံယိၢ်ပူၤတအိၣ်ဘၣ်နှၣ် ယအိၣ်ဖျဲၣ်,ဖဲအကပီၢ်
၂၅ လၢထံထီၣ်ပၢၢ်ပွဲၤဒီး ထံတအိၣ်ဘၣ်နှၣ်လီၤ.- လၢက
စၢၢ်ကစီဘျုး လီၤဒးဖိးဘၣ်, လၢတၢ်ခိၣ်ခိၣ် တချုး
၂၆ အိၣ်ဖိးဘၣ်ဒီး,ယအိၣ်ဖျဲၣ်,- ဖဲအကပီၢ်လၢအတတ့
ဖိးဘၣ်ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးပှၢ်မုၢ်ကနၢဒီး ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အ
၂၇ ဂီၢ်ခိၣ်ထံးလီၤ.-လၢအကတဲာ်ကတီၤမူခိၣ်နှၣ် ယအိၣ်
၂၈ ဖဲနှၣ်, လၢအတီၤကဝီၤလၢထံယိာ်အဖံးခိၣ်,- လၢအ
ပာ်ဂၢၢ်တၢ် အၢၣ်လၢထးဒိ, လၢအမၤကျၢၤထံၣ်ထံ
၂၉ ယိာ်ပူၤအထံထီၣ်ပၢၢ် - လၢအတနီၢ်ဒိၣ်လဲၣ်နံၤဒ်းဒီး
ထံဒိၤ နီၢ်ဒၢအဒူဘလဲၤပူၤတွံာ်အနံၤတဂ့ၤ, လၢအပာ်
၃၀ လီၤဟီၣ်ခိၣ်အခံၣ်ထံးန့ၣ်- ယအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒ်ပှၤမၤ
တၢ်ဒ့ဘၢၤတဒိး, ယကဲထီၣ်အတၢ်ဘူၣ်ဖှံဒးညီတနံၤ
ဘၣ်တနံၤ,ယဘူၣ်ပိၢ်ဒးဝးလၢအမဲာ်ညါကဲးအဆၢအ
၃၁ ကတီၢ်ဒဲး -ယဘူၣ်ပိၢ်ဒးဝးလၢလၢာ်ခိၣ်,ဟီၣ်ခိၣ်အဖိ
ခိၣ်,ယတၢ်ဘူၣ်ဖှဒးညီအိၣ်ဝဲဒီးပှၤကညီဖိလီၤ.
၃၂ ဒီးခဲကနံၣ်အိၤဖိဒ့ၣ်လံၤဒ့ၣ်ဒၢ,ကနၣ်ယကလု၊်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ, ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ် ယကျဲဘဖၣ်နှၣ်
တၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၃၃ ကနၣ်တၢ်ဒိၣ်သိ, ဒီးကူၣ်ထီၣ်တၢ်ဒ့တက့ၢ်,ဒီးညီ
၃၄ ကွံာ်ဒိၤတဂ့ၤ.- ပှၤလၢအဒိကနၣ်ယကလု၊်, လၢအ
ခိးတၢ် လၢယတြဲၤအဂီၤထီး တနံၤဘၣ်တနံၤ လၢအ
ပၢၤတၢ်လၢယကျဲစၢၤအထူၣ်နှၣ်ဘၣ် ဆၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.-
၃၅ အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ, ပှၤလၢအထံၣ်နှၢ်ယၤ နှၣ်ထံၣ် နှၢ်တၢ်အ
၃၆ မူ,ဒီးကဘၣ်ပွၤအဒးလီၤ.- မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတထံၣ်နှၢ်
ဘၣ်ယၤဘၣ်နှၣ်မၤအၢလီၤအဒးလီၤ. ကယဲၢ်ပှၤလၢ
အဒးဟ့ယၤနှၣ်အဲၣ်တၢ်ဒိခဲလၢာ်လီၤ.

၉

၁ တၢ်ကူၣ်ဒ့မၤလိအဟံၣ်လံ. ဒီးလိအထူၣ်နွံထူၣ်လံ.
၂ မၤဒိလံအဆၣ်မိကၢ်ဒီလၢအကဘၣ်ဒိလံ.- မၤစါဃုာ်
လံအစပံးထံလံ. ကတဲာ်ကတီၤလံစ့ၢ်ကီး အစီၢ်နီၤခံၣ်
၃ လံ.- မၢလီၤလံအဖိဒၣ်ဒိ မုၣ်တဖၣ်အဒံလံ. ကိးထီၣ်
၄ ဝဲလၢဝ့ၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီအဖီခိၣ်,- ပှၤလၢအတမၤလိ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ် မ်အစၢ်ခီၤအဒးဆူအိၤတက့ၢ်. ပှၤ
၅ လၢအဒးတဖိးဘၣ်နှၣ် အဝဲဒၣ်စံးဒိၤ,- ဟဲဒီၤဒိၣ်
၆ ယကိၣ်,ဒီးဒီယစပံးထံလၢယစါဃာ်,- လဲၤဒၣ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိအဘၢ်, ဒီးမူထီၣ်, ဒီးလဲၤပိာ်စၢ်ဆၢတၢ်ကူၣ်
တၢ်ဆးအကျဲပူၤတက့ၢ်.
၇ ပှၤလၢအဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤပှၤရၣ်ဒွဲၣ်တၢ်နှၣ်နှၢ်, ဘၣ်
တၢ်မဲာ်ဆ့းလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်စိၣ်ပှၤတ
တီတလိၤ ဘၣ်နှၣ်, ကဒိးအ့းဒီးစး လၢအလီၤ ဒၣ်ဝဲ
၈ လီၤ.- ဒိၣ်စိၣ်ပှၤရၣ်ဒွဲၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ကဒးဟ့ဘၣ်ဖုး
နၤလီၤ. ဒိၣ်စိၣ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့တက့ၢ်,ဒီးကအဲၣ်နၤလီၤ.
၉ ဟ့ၣ်တၢ်ကူၣ်ဒ့ လၢပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့တက့ၢ်, ဒီးကကူၣ်
တၢ်ဒ့ဒိၣ်တက့ၢ်လီၤ.ဒိးဘၣ်ဒိၣ်ညါပှၤတီပှၤလိၤလၢ
၁၀ တၢ်တက့ၢ်,ဒီးကန့ၢ်တၢ်အါတက့ၢ်လီၤ.- တၢ်ပျံၤယွၤ
မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဒ့အခိၣ်ထံး,ဒီးတၢ်ဒိၣ်ညါတၢ်စီဆှံတဂၤ
၁၁ နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးလီၤ.- မ့ၢ်မးနမုၢ်နံၤကအါထီၣ်
လၢယၤ,ဒီးနဒးဒမူအနံၣ်နှၣ်ကအါထီၣ်လီၤ.
၁၂ နမ့ၢ်ကူၣ်တၢ်ဒ့ဒီးနကကူၣ်ဒ့လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ့,ဒီးနမ့ၢ်
ရၣ်ဒွဲၣ်တၢ်ဒီး နဲ့ဒၣ်နကဘၣ်တၢ်တဂၤစီလီၤ.
၁၃ ဒိမုၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်ကလၢ်ထၣ်, အဒးတဖးဘၣ်,ဒီး
၁၄ တဒိၣ်ညါဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.- ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲဖဲအဟံၣ်အ
ကျဲစၢၤ,လၢလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤ အဖိခိၣ် လၢဝ့ၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီ
၁၅ နှၣ်,-ဒ်ဒီးအကကိးနှၢ်ပှၤလဲၤပူၤတၢ်လၢကျဲပူၤ, လၢ
၁၆ အပိာ်ကျဲစၢၢ်ဆၢပၢ်ကလာ်လီၤ.- ပှၤလၢအတမၤလိ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ် မ်အစၢ်ခီၤအဒးဖဲအိၤတက့ၢ်. ဒီးပှၤ
၁၇ လၢအဒး တဖိးဘၣ်နှၣ် အဝဲဒၣ်စံးဒိၤ,- ထံလၢပ
ဟုၣ်ဒိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဆၢလီၤ, ဒီးကိၣ်လၢရူဘူၣ်နှၣ်မ့ၢ်အ
၁၈ ဝံၣ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်တဒိၣ်ညါဘၣ် လၢပှၤလံၤတဲာ်ဒိ
ဖးၣ်ဖဲနှၣ်, ဒီးပှၤလၢအကိး နှၢ်ဒိၤနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢလ
ရာ်ဒံဒးနှၣ်ဘၣ်လီၤ.

၁၀

၁ စီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကတိၤဒိ.
ဖိဂ္ၢလၢအကူၣ်တၢ်ဒ့နှၣ်ဒုးကဲထီၣ်ပၢ်လၢအဒးဒ့
လီၤ. မ့မ့ၢ်ဖိဂ္ၢလၢအဟးဂီၤ နှၣ်မ့ၢ်အမိၢ်အတၢ်ဘူၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အှၣ်ဝံၤအှၣ်လီၤ.
၂ တၢ်အၢတၢ် ဒီအဘၣ် လၢ်ဒိၣ်မ့ၢဒိၣ်န့ၣ် တဘၣ်တ
ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤ န့ၣ်မၤ
ပူၤမၤဖျဲးဒီးတၢ် ဘီလီၤ.
၃ ယွၤတခွဲးဘၣ်ဝံၤပှၤတီပှၤလိၤအသးဘၣ်.မ့မ့ၢ်အက
ညီကွံၣ်ပှၤတတီတလိၤအသးကွံတၢ်လီၤ.
၄ ပှၤလၢအမၤတၢ်လၢအစုလီၤဘှါနၣ်ဖှိၣ်လီၤယာ်လီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအခုအစုန့ၣ်ဒုးထူးထီၣ်တီၤထီၣ်ဝဲလီၤ.
၅ ပှၤသၢအထၢဖှိၣ် ဘၢ်လၢတၢ်ကိၢ်အကတိၢ်နၣ်မ့ၢ်
ဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဖွဲ့သီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမံဝဲလၢကူး
ဘုအကတိၢ်နၣ်ဒုးမဲာ်ဆှးတၢ်လီၤ.
၆ တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤတီပှၤလိၤ အခိၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်မၤအၢနၣ်ကကျၢၢ်ဘၢပှၤ တတီတလိၤ
အထးခိၣ်လီၤ.
၇ တၢ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤပှၤ တီပှၤလိၤနၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ
လီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤတတီဘလိၤအမံၤကဘှုၣ်ကကျုၣ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအသးကူၣ်တၢ်ဖွဲ့နၣ်ဒိးနၢ်တၢ်မၤလိာ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤလၢအဟးဂီၤလၢအပျုၤနၣ်ကလီၤစံၤဝဲလီၤ.
၉ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤနၣ် လဲၤဝဲဂၢၢ်ဂၢၢ်
ကျၢၤကျၢၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤတၢ် ဒၢကွၣ်ဒၢကူ
နၣ်တၢ်ကမၤဖျါထီၣ်အီၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအဖျၢး အမဲာ်နၣ် ကဒုးဝံၤအှၣ်တၢ်လီၤ. ပှၤ
လၢအဟးဂီၤလၢအပျုၤနၣ်ကလီၤစံၤဝဲလီၤ.
၁၁ ပှၤတီပှၤလိၤ အထးခိၣ်မ့ၢ်ထံမူအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
တၢ်မၤအၢနၣ်ကကျၢၢ်ဘၢပှၤ တတီတလိၤ အထးခိၣ်
နၣ်လီၤ.
၁၂ တၢ်ဒဲးဟ့နၣ်ထိၣ်ဝဲၤထိၣ် တၢ်အၣ်လိာ်ဆီးကွၤလိာ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံနၣ် ကျၢၢ်ဘၢကယဲၢ်တၢ်မၤ
ကမၣ်ဝဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ပှၤအကူၣ်အဆးနၣ်တၢ်ကူၣ်ဖွဲ့ အိၣ်ဝဲ လၢအပျုၤ
လိၤလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးတအိၣ်ဘၣ်နၣ်နိၣ်ထိၢ်ဖိၣ်
ဝဲလၢအချၢစံအဂိၢ်လီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဖွဲ့နၣ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်ဖွဲ့ၣ်ညါ. မ့မ့ၢ်
ပှၤဟးဂီၤဖိအထးခိၣ်နၣ်အိၣ်ဘူးဝဲဒီးတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၁၅ ပှၤထူးပှၤတီၤအဘၢ်ထူးတၢ်တီၤ နၣ်မ့ၢ် အဝ့ၢ်ဆူၣ်
နၣ်လီၤ. ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိအတၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်
မၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၁၆ ပှၤတီပှၤလိၤအမၤတၢ်နၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မူ. ပှၤတ
တီတလိၤအတၢ်အါထိၣ်နၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအတိၢ်နၢ်တၢ်ဒိၣ်သိနၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအကျဲ မ့မ့ၢ်
ပှၤလၢအလဲၤဝဒၣ်တၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်နၣ်ဒုးဟးဖျိးကျဲလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအပာ်တၢ်ဝံးဟ့ခူဉ်ခူၣ်နၣ် အိၣ်ဒီးအပျုၤက
ဘျံးကဘျၣ်,ဒီးပှၤလၢအကတိၤမဲၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိ
လီၤ.
၁၉ လၢတၢ်ကတိၤအါထီၣ်အကျါနၣ်တၢ်ကမၣ်တစ့ၢ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဝံဂ့ၢ်အထးခိၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်
ဖွဲ့လီၤ.
၂၀ ပှၤတီပှၤလိၤအပျုၤနၣ်မ့ၢ်စ့လၢတၢ်ဘုထၢဒီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤတတီတသိၤအသးနၣ်တကိၢ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၁ ပှၤတီပှၤလိၤအပျုၤဒုးအီၣ်တၢ်လၢပှၤအါဂၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိဘံဝဲ လၢအဂ့ၢ်ဆးအသး ဆး တဒိၣ်
ဘၣ်အစိနၣ်လီၤ.
၂၂ ယွၤအတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤနၣ်ဒုးထူးဒုးတီၤပှၤ, ဒီးတပာ်
ဖှိၣ်ထီၣ်ဘၢ်ဃူၣ်အှၣ်ဝံၤအှၣ်ဒီးအီၤဘၣ်.
၂၃ ဒ်လိာ်ကွဲတၢ်အဒိးနၣ်ပှၤ ဟးဂီၤဖိမၤအၢတၢ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆးအိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဖွဲ့လီၤ.
၂၄ တၢ်လၢပှၤ တတီတလိၤပျံၤဝဲနၣ် ကဘၣ်အီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်တၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်လၢပှၤတီပှၤလိၤဆၢနၢ်ဘၣ်လီၤ.
၂၅ ဒ်ကလံၤဝံစံးလဲၤပူၤကွံာ်တၢ်အခါ, ပှၤတတီတလိၤ
တဲၣ်နၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤဒိၣ်ဝဲဒီး
အခိၣ်ထံးအထူအယိာ်လီၤ.
၂၆ ဒ်တၢၤဆံၣ်ထံလၢ ပမဲအဂိၢ်အဒိး, ဒီးဒ်မ့ၣ် အူခုၣ်
လၢပမဲာ်အဂိၢ်အဒိးနၣ် ပှၤကၢၣ်ဖိမ့ၢ်ဒ်နၣ်ဒီး လၢပှၤ
လၢအမၢလီၤအခံအဂိၢ်လီၤ.
၂၇ တၢ်ပျံၤယွၤနၣ်မၤအါထီၣ် မုၢ်နံၤမုၢ်နၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤတတီတလိၤအနံၣ်အလါနၣ်ကစှၤလီၤဝဲလီၤ.
၂၈ ပှၤတီပှၤလိၤ အတၢ်မုၢ်လၢ် နၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘူၣ် ခုသးခု
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ် အတၢ်ကွၢ်ယၢ်အကျဲ
နၣ်ကဟါမၢ်လီၤ.
၂၉ ယွၤအကျဲမ့ၢ်တိာ်ဖိၤတာ်ဖိၤလၢပှၤအလၢအပှဲၤအ
ဂိၢ်. မ့မ့ၢ်တၢ်ဟးဂီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤမၤတၢ်အၢ အဂိၢ်
လီၤ.
၃၀ ပှၤတီပှၤလိၤတဒုး တၢ်ဘၣ်အလီၢ်လီၤ ဖိၤလီၤထီ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤ တတီတလိၤဘၣ်နၣ်တအိၣ်တဆီးဘၣ်
လၢထံဒီၤက်ိၢ်ဖိၤအပူၤဘၣ်.
၃၁ တၢ်ကူၣ်ဖွဲ့ထီၣ်ဖျဲးလၢပှၤတီပှၤလိၤအထးခိၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်လီတၢ်အပျုၤနၣ်တၢ်ကကူးတဲာ်အီၤလီၤ.
၃၂ ပှၤတီပှၤလိၤအပျုၤနၣ် ဒ့ၣ်ညါတၢ်ဘၣ်တၢ်အဝဲး
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အထးခိၣ်နၣ်ကတိၤလီ
တၢ်လီၤ.

၁၁

၁ စီၤဖိၢ်လီတၢ်နၣ် မ့ၢ်တၢ်ဝံးဘၣ်အၢ လၢယွၤအမဲာ်
ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤဖိၢ်ဝံၣ်အဘၣ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်အသး
လီၤ.
၂ တၢ်ဝံးထီၣ်လီဟဲဝဲဒီး, တၢ်မဲာ်ဆှးဟဲဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်
တၢ်ကူၣ်ဖွဲ့အိၣ်ဝဲဒီးပှၤအဘူၣ်ရူၤအသးရူၤလီၤ.
၃ ပှၤတီပှၤလိၤအတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤနၣ် ကဆှၢအီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤဝ္ၤတၢ် လီတၢ်အလှဲကဒါတၢ်နၣ် ကမၤဟးဂီၤ
အီၤလီၤ.
၄ လၢတၢ်ဝံးထီၣ်အနံၤနၣ် တၢ်ထူးတၢ်တီၤတဘၣ်တ
ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်တၢ်တီဘၢ်လိၤ မၤပူၤမၤဖျဲး
တၢ်ဒီးတၢ်ဘီလီၤ.
၅ ပှၤလၢပှၤဖှဲၤအတၢ်တီတၢ်လိၤ နၣ်မၤ ဘကျဲလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤနၣ် လီၤစံၤဝဲလၢအတၢ် တဃံတ
လိၤဒၣ်ဝဲအစိလီၤ.
၆ ပှၤအသးစၢၢ်ဆၢအတၢ်တီတၢ်လိၤ တမၤပူၤမၤဖျဲး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလီန့ၢ် တၢ်ဖိအဝဲးကွံနှၣ်ဖိၣ်နှၢ်အီၤ
လီၤ.
၇ တုၤပှၤတတီ တသိၤဘၣ်ဒီး, အတၢ်မုၢ် လၢ်နှၣ်
ဟါမၢ်ဝဲ,ဒီးပှၤအၢအကွၢ်လၢ်တၢ်နှၣ်တုၤလၢတၢ်ဟး
ရူၣ်ဟးဂီၤလီၤ.
၈ တၢ်မၤပူၤမၤဖျဲး ပှၤတီပှၤလိၤ ဒီးတၢ်မၤကဲၢ်မၤဂီၤ
လီၤ. ဒီးပှၤတတီတဖၢနှၣ်ဟဲနုာ်လၢအလီၢ်ပူၤလီၤ.
၉ ပှၤလီဘၢ်ဖိမၤ ဟးဂီၤပှၤ ဒိၣ်လၢအစၢၤ လၢအ
ထးခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤပူၤဖျဲး တၢ်လၢပှၤ တီပှၤလိၤအ
တၢ်ဒူၣ်ညါလီၤ.
၁၀ တုၤပှၤတီပှၤလိၤဘၣ်တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါဒီး,ပှၤဝ့ၢ်ဖိဝး
ခုဝဲ, ဒီးတုၤပှၤတတီဘၢလီၤဘၣ် တုၤလၢတၢ် ဟးဂီၤ
ဒီး,ပှၤကိးပသူထီၣ်လီၤ.
၁၁ ရူဒီၤဝ့ၢ်ဒီၤနှၣ်ထီၣ်ထီဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ကလီၤဟ့ၢ်ဝဲလၢပှၤတတီတသိၤဘၣ်အ
ထးခိၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤလၢအမၤ တချံတပါဘၣ်ပှၤ လၢအစၢၤ နၣ်မ့ၢ်
ပှၤလၢအဝးတဒိၣ်ဘၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆး
နှၣ်ကဟ်ခၣ်ဘှိၣ်ကလၢ်လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအလဲၤ ကတိၤခဲၣ်တၢ်နှၣ် လီၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်
ရူသူၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဝးတီနှၣ်ပဒၢ်တၢ်ဒိၣ်တဒၢလီၤ.
၁၄ ဖဲပှၤဆှၢတၢ် တအိၣ်ဘၣ် နှၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် လီၤစံၤဝဲ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ဖဲပှၤဒုးကူၣ်တၢ်အိၣ်ဖျါဂၤ နှၣ်တၢ်အှၣ်
ကူၤခိၣ်ကူၤဒိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ပှၤအၢနှၣ်တုၤအဖှၣ်အဝးလၢပှၤဂၤအဂီၢ်ဒီး,လီၣ်
ဖျါထီၣ်အဝးအၢလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဝး ဟ့တၢ်ဟံး
လိာ်အစုနှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဝနှၤအဝးလီၤ.
၁၆ ဒိၣ်မုၣ်အဲၣ်ဒီး အစံအလၤနှၣ် ဟံးစၢ်တၢ်လၤက
ပီၤဒ်ပှၤအဆူၣ်ဟံးစၢ်တၢ်ထူးတၢ်တီၤအဒိးနှၣ်လီၤ.
၁၇ ပှၤမၤဘျုးမၤဖှိၣ်တၢ်နှၣ် မၤတၢ်ဂ့ၤလၢအဝး အ
ဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤကဲၢ်မၤဂီၤအဖံးအညဉ်
ဒၣ်ဝဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤအဝးကီၤလီၤ.
၁၈ ပှၤတတီတလိ နှၣ် မၤတၢ်လၢအဘူးအလဲလီတၢ်
အဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဖျံတၢ် တီတၢ်သိၤနှၣ်ကနှၢ်
ဘၣ်အဘူးအလဲကျၢၤလီၤ.
၁၉ ဒ်တၢ်တီတၢ်လိၤ ဟဲၤဆူတၢ်မူအဒိးနှၣ် ပှၤလၢအ
လူၤတၢ်အၢအခံနှၣ်ပၢၢ်ဝဲလၢအတၢ်သံဒၣ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအဝးကၠၣ်နှၣ်ယွၤဝးဘၣ်အၢဒီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤအကျဲသၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်နှၣ်ဘၣ်အဝးလီၤ.
၂၁ စုဟံးစၢ်စုဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအၢအတၢ်ဒဲးဘၣ်တဖျၢ်
ဘၣ်.မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအချံအဘၣ်ကပူၤဖျဲးတၢ်လီၤ.
၂၂ ဒ်သၢ်အကွီၤတူလၢထိးအနးဒ့ပူၤအဒိးနှၣ်ပိာ်မုၣ်
အစံအလၤလၢ အဟးဖး ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ် အဒိၣ်နှၣ်
ပ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒိးလီၤ.
၂၃ ပှၤတီပှၤလိၤအဆၢဘၢ်နှၣ်မ့ၢ်ထဲတၢ်ဂ့ၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤတတီတသိၤ ဘၣ်အကွၢ်လၢ် တၢ်အကျဲနှၣ် မ့ၢ်တၢ်
ဝးထီၣ်သီၤ.
၂၄ တၢ်လၢအဖှံတၢ်,ဒီးအတၢ်အါထီၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီး
တၢ်လၢအဟ့ၣ်တၢ်ခ့ၤကဲၣ်ဆိး,ဒီးဘၣ်ထဲတၢ်ဖှိၣ်တၢ်
ယၥ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၅ ပှၤလၢအဝးဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်နှၣ်ကဘၢ်ၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်,ဒီး
ပှၤလၢအဖှိၣ်ထံနှၣ်ကဒီးဖှိၣ်ထံအကစၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအတြီဘုဒီၤ ဟုဒီၤနှၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကဆိၣ်ဖေ
အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤကဘၣ်ပှၤအခိၣ်လၢအဆါ
ကွံၥ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ပှၤလၢအဃုဘၢ်ဂ့ၤဝပှၢ်တၢ် နှၣ်ဃုဘၣ်တၢ် အဝး
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဃုတၢ် မၤအၢနှၣ်အတၢ် ကဟဲဆူ
အအိၣ်နှၣ်လီၤ.
၂၈ ပှၤလၢအဝနှၤအဝးလၢတၢ်ထူးတၢ်တီၤနှၣ် ကလီၤ
စံၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနှၣ်ကဆှိးထီၣ်ဒ်ဒ့ၣ်ဒ့ဆှိး
ဝဲအဒိးနှၣ်လီၤ.
၂၉ ပှၤလၢအမၤကဲၢ်မၤဂီၤအပှၤ ဟံၣ်ဖိဒၣ်ဝဲနှၣ်ကနှၢ်
ဘါကလံၤ, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိနှၣ် ကကဲထီၣ်ပှၤ လၢအဝး
ကူၣ်တၢ်ဒ့အကုၢ်အပှၤလီၤ.
၃၀ ပှၤတီပှၤလိၤအတၤဘၣ် နှၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအဒ့ၣ်, ဒီးပှၤ
လၢအနှၢ်ဘၣ်ပှၤအဝးတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့လီၤ.
၃၁ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတီပှၤလိၤ နှၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်လၢ
အီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤ, ဒီးပှၤ
တၢ်ဒဲးဘးဖိနှၣ်အါန့ၢ်အနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၁၂

၁ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ်ဒိၣ်လိနှၣ် အဲၣ်ဒီးတၢ်ဒူၣ်ညါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဝးဟ့တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နှၣ် မၤအဝးဒ်
ဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိအဒိးနှၣ်လီၤ.
၂ ပှၤလၢအဂ့ၤနှၣ်ဘၣ်ယွၤအဝးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ
ကူၣ်တၢ်အၢနှၣ်ယွၤကဟ့ၣ်ဝဲအတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၃ ပှၤတအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ် လၢတၢ်တတီလီၤ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအဂံၢ်တဟူးတဝးဘၣ်.
၄ ဒိၣ်မုၣ်လၢအဂ့ၤ အဘၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဝၤ အခိၣ်သလုး
လီၤ. မ့မ့ၢ်ဒိၣ်မုၣ်လၢအဒုးမဲၣ်ဆုး တၢ်နှၣ်မၤဝးဒ်တၢ်
ဒုၣ်ဘၢ်ကျၣ်လၢပှၤအစံပူၤအဒိးနှၣ်လီၤ.
၅ ပှၤအတီအလိၤ အတၢ်ကူၣ်ထီၣ် ဖးလီၤနှၣ် မ့ၢ်တၢ်
စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအၢအဒုး ကူၣ်တၢ် နှၣ်မ့ၢ်လီ
တၢ်လီၤ.
၆ ပှၤတတီ တလိၤဘၣ်အတၢ်ကတိၤနှၣ်ဒီးခ့ဒူၣ်လၢ
တၢ်ဒွံၣ်အဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအထးခိၣ်နှၣ်မၤ
ပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ.
၇ တၢ်မၤကဒံကဒါပှၤတတီတလိၤဘၣ်နှၣ်, ဒီးတအိၣ်
လၢၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤ အဟံၣ်နှၣ် ကအိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤလီၤ.
၈ ပှၤကဒိးစံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒ်အတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအ
ဒိးနှၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဝးကၠၣ်နှၣ်တၢ်တပးကဲဘၣ်
အီၤဘၣ်.
၉ ပှၤလၢတၢ်တပးကဲဘၣ်အီၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအကုၢ်အ
ပှၤတဂၤနှၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤလၢအမၤလၤကပီၤလီၤအဝးဒီး
အကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်နှၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ပှၤတီပှၤလိၤပးကဲအဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဝးဒမူလီၤ. မ့

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ် အဝဲၤအိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဟူၣ်
ကီၤဝဲၤကီၤလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအမၤအဟီၣ်ခိၣ်ဒၣ်ဝဲနၣ်ကဘျံးအီၣ်ဒိးကိၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပိၥ်ပှၤကလီကလီအခံနၣ်အဝဲၤတ
အိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်နၣ်ဝဲးကွံၥ်တၢ်အၢအပှၥ်ဖိၤစၤ
ဖိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအဂံၢ်နၣ် ဝၣ်ထိၣ်ဒၣ်တၢ်
လီၤ.
၁၃ ပှၤအပျုၤမၤကမၣ်တၢ်နၣ် မ့ၢ်ပှၤအၢအပှံၤဝကွီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနၣ်ကပူၤဖျဲးဒိးတၢ်မၤကိၢ်မၤ
ဂီၤလီၤ.
၁၄ ပှၤကဘျံးအီၣ်ဒိးတၢ်ဂ့ၤ လၢအထးခိၣ်အတၢၤဝၣ်,
ဒိးတၢ်ကဟ့ၣ်ကၣ်ပှၤ ကညီဒ်အစုမၤတၢ်အဒိးလီၤ.
၁၅ ပှၤဟးဂီၤဖိအကျဲနၣ် လီၤဝဲလၢအမဲၥ်ညါဒၣ်ဝဲနၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိကနၣ်တၢ်ဒုးကူၣ်တၢ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ
လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့လီၤ.
၁၆ ပှၤဟးဂီၤဖိလီၣ်ဖျါထီၣ်အဝဲးထီၣ်တနံၤဃီလီၤ.မ့မ့ၢ်
ပှၤလၢအပၥ်ရူဟူၣ်တၢ်ဒုးမဲၥ်ဆှ နၣ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအကတိၤဒၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီနၣ် ဒုးနဲၣ်တၢ်
တီတၢ်လိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအှၣ်တၢ်ကဘျံး ကဘျၣ်နၣ်
ဝ့ၤဘၢ်လီတၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအကတိၤဖဲအခိၣ်စၢၢ်ဆၢဒ် နးဖိၤဘ်ဖိၤဆဲး
တၢ်အဒိးနၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ် ဘ့အပျ့ၢနၣ်
မၤဘျါကူ့ၤတၢ်လီၤ.
၁၉ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပျ့ၢနၣ်ကအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤလီၤ
ထူလီၤယိၥ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကဘျံး ကဘျၣ် အပျ့ၢနၣ်
အိၣ်ထဲပှၤဖျုးအမဲၥ်အကတိၢ်ပူၤဖိၤလီၤ.
၂၀ လီတၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤလၢအကူၣ် တၢ်အၢအဝဲးကံၢ်
ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဝဲးခုအိၣ်ဝဲဒိးပှၤ လၢအဒုးကူၣ်တၢ်
ဃူတၢ်ဖိးလီၤ.
၂၁ တၢ်အၢတဘၣ်ဘၣ်ပှၤတီပှၤလိၤနီတမံၤဘၣ်.မ့မ့ၢ်
ပှၤတတီဘလိၤ ဘၣ်နၣ်ကပှဲၤ ဒိးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၂၂ ပျုၤကတိၤတၢ် ကဘျံးကဘျၣ် နၣ်မ့ၢ်တၢ်ဝဲးဘၣ်
အၢလၢယွၤအမဲၥ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီနၣ်ဘၣ်အဝဲၤလီၤ.
၂၃ ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်ဘၣ်နၣ် ကျၢၢ်ဘၢတၢ် ဘ့ၣ်ညါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအဝဲးနၣ် ကိးထီၣ်ပှၤ ဟးဂီၤဖိ
အတၢ်လီၤ.
၂၄ ပှၤအစုအစုနၣ်ကပၢတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကၢၣ်နၣ်
ကဘၣ်ဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ.
၂၅ တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤလၢပှၤကညီအဝဲး ကံၢ်ပူၤနၣ်မၤ
အဝဲကူးဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကတိၤမုၥ်တထံၣ်နၣ်ဒုးဝဲးခု
ဝဲလီၤ.
၂၆ ပှၤတီပှၤလိၤဒုးနဲၣ်ကျဲလၢပှၤလၢအဃၢၤလီၤ.မ့မ့ၢ်
ပှၤ တတီဘ ဖိၤဘၣ်အကျဲနၣ်ဒုးဟးဂီးအကျဲလီၤ.
၂၇ ပှၤအကၢၣ်နၣ်တကၣ်အိၣ်ဘၣ်တၢ်လၢအခဲးဘၣ်.
မ့မ့ၢ်ပှၤအစုနၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီအစုလိၢ် အခိၣ်ခိၣ်လၢအ
လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်လီၤ.
၂၈ တၢ်အမူအိၣ်ဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအကျဲပူၤ, ဒီးတၢ်
ဘိတအိၣ်ဘၣ်လၢအကျဲပူၤဘၣ်.

၁၃

၁ ဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့နၣ်ဒိး ဒိၣ်ကူ့ၤတၢ်လၢအပၢ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤတရိတပါတၢ်နၣ်တကနၣ်ဘၣ်
တၢ်ဒိၣ်ခိၣ်ဘၣ်.
၂ ပှၤကအိၣ်တၢ်ဂ့ၤလၢအထးခိၣ် အတၢဝၣ်နၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလီတၢ်ဖိအဝဲးနၣ်ကဘၣ်တၢ်မၤအၢဒိၤလီၤ.
၃ ပှၤလၢအပၢၤအထးခိၣ်နၣ်ကွၢ်ကူ့ၤအဝဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤလၢ အအဲးလဲၢ်ဝဲၣ် အထးခိၣ်နၣ်ကတုၤ လၢတၢ်
ဟးဂီၤလီၤ.
၄ ပှၤအကၢၣ် နၣ်အဝဲး ဆၢတၢ်, ဒိးအတၢ် တဒိးၣ်
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤအစုနၣ်အဝဲးကဘၣ်ဝဲၣ်လီၤ.
၅ ပှၤတီပှၤလိၤ နၣ်ဝဲးဟ့တၢ်ကတိၤ ကဘျံးကဘျၣ်
လီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤနၣ် မၤတၢ်ဝဲးဘၣ်အၢ, ဒိးဒုး
ဆှးပှၤမဲၥ်လီၤ.
၆ တၢ်တီတၢ်လိၤပၢၤပှၤ အလၢဝဲပှဲၤဝဲလၢကျဲပူၤနၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်တတီတလိၤဘၣ် နၣ်ဒုးလီၤစံၤပှၤတၢ်
ဒဲးဘၤးဖိလီၤ.
၇ ပှၤလၢအပၥ်ထူး ပၥ်တိၤအဝဲး, ဒိးအတၢ် တဒိးၣ်
ဘၣ်နၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ပှၤလၢအပၥ်ဖှိၣ်ပၥ်ယာ်အဝဲးဖိး,
ထူးဒိၣ်တိၤအါနၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၈ တၢ်ပှ့ၤကူ့ၤ ပှၤကညီအဝဲး နၣ်မ့ၢ်အတၢ် ထူးတၢ်
တိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ၣ်နၣ် တနၢ်ဟူဘၣ်တၢ်က
တိၤမၤပှံၤတၢ်ဘၣ်.
၉ ပှၤတီပှၤလိၤ အတၢ်ကပီၤနၣ်ဝဲးခုဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
တတီတလိၤဘၣ် အမ့ၣ်အူဒၢနၣ်တၢ်ကမၤလီၤပံၥ်အီၤ
လီၤ.
၁၀ တၢ်အှ့ၣ်လိၥ် ဆိးကဲ့လိ နၣ် ကဲထီၣ်ဝဲထဲ လၢတၢ်
ပၥ်ထိၣ်ထီအဝဲးနၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့အိၣ်ဝဲဒိးပှၤ
လၢအဒိးတၢ်ဒုးကူၣ်နၣ်လီၤ.
၁၁ တၢ်အစုလ်ၢ်အခိၣ်ခိၣ်လၢပှၤမၤနၢ်ညီ နၣ် စှၤလီၤ
ကွံၥ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပၥ်ဖှိၣ် တၢ်လၢအစုပူၤနၣ်
အတၢ်အါထီၣ်ဝဲလီၤ.
၁၂ တၢ်မုၢ်လၢ်လၢအဒုးအဝဲးနၣ်မၤဆါပှၤအဝဲးလီၤ.
မ့မ့ၢ်တၢ်လၢပှၤမိၣ်နၢ်ဘၣ်အဝဲးနၣ်တုၤအနၢ်ဘၣ်ဒိး,
မ့ၢ်တၢ်မူအဘ့ၣ်တထူၣ်လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအတပး ကဲဘၣ်တၢ် အကလုၢ်နၣ် ကတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပှဲၤတၢ်မၤလိၥ်နၣ်
ကအိၣ်ဘူဒိၣ်ဖိးလီၤ.
၁၄ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိနၣ်မ့ၢ် တၢ်မူအထံ
ထိၣ်ပၢၢ်, ဒိးဒိးပှၤကဟးထီၣ် ကွံၥ်လၢတၢ်ဘိအပှံၤဝ
ကွီၤနၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်ကူၣ်တၢ် ဆးနၣ်နၢ်ဘၣ် တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလီတၢ်အကျဲနၣ်မ့ၢ်အကၥ်လီၤ.
၁၆ ကယဲၢ်ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဘၣ်နၣ်မၤဝဲဒိး တၢ်ဘ့ၣ်
ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤပိနၣ်ဝလၣ်ထိၣ် အပှၤဟးဂီၤ
ဖိအတၢ်နၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၇ ကလူၤလၢအတတီတလိၤဘၣ်နှၤ်လီၤဘၣ်လၢတၢ်
ဘၢအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတၢ်မၢဖိလၢအမ့ၢ်အတီန့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်မၤဘျါက့ၤတၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအညီက္ၢ်တၢ်ဒိၣ်လိန့ၣ် ကအိၣ် ဒီးတၢ်ဖှိၣ်
တၢ်ယာ်,ဒီးတၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ်တၢ်
ဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤန့ၣ်ကဒိးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၉ တၢ်လၢပှၤ မိၣ်နှၢ်ဘၣ် အဝဲးန့ၣ်တုၤအနၢ်ဒီး, မၤ
မှာ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိဟးဝဲဒၣ် တၢ်အၢန့ၣ်
အသးတဒိၣ်ဘၣ်လၢ့တက့ၤဘၣ်လီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်ဒီး ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ် ကကဲထီၣ်
ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့တဲ့အဂံၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဒိတံၤဒိဝဲကိးဒီးပှၤ
ဟးဂီၤဖိန့ၣ်ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၂၁ တၢ်အၢကလူၤဖိဉ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘး ဖိအဂံၤလီၤ မ့မ့ၢ်
တၢ်ကဟ့ၣ်ကဉ်တၢ်ဂ့ၤလၢပှၤတီပှၤလိၤလီၤ.
၂၂ ပှၤအဂ့ၤဟ့ၣ် ဝဲတၢ်လၢ အဖိတဖၣ်.အဖိတဖၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘး ဖိအစုလိၢ်အစ့ၣ်ခိၣ်ဖိၣ်ပာ်
စၢၤဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအဂီၢ်လီၤ.
၂၃ ပှၤနှၢ်တၢ် ဖိၣ်အါမး လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ် ဖိအဟိၣ်
ခိၣ်ထဲၣ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ
လၢအတၢ်တီတၢ်လိၤတဒိၣ်ဘၣ် အစိန့ၣ်ဖိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၄ ပှၤလၢ အတမၤဘၣ်ဒီး ဖိၣ်တိၢ်န့ၣ်ဝဲးဟ့အဖိခွါ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်အီၤန့ၣ်ဖိၣ်ဖိၣ်အီၤဝဲပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၂၅ ပှၤတီပှၤလိၤဖိၣ်ဝဲတုၤအသးတၢ်ဖိၣ်လီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤ
တတီတလိၤဘၣ်အဟၢဖၢန့ၣ်ကလီၤကအီလီၤ.

၁၄

၁ ဖိဉ်မုၣ်လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ်မၤထီၣ်အဟံၣ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိန့ၣ်မၤလီၤဖှိၢ်အီၤလၢအစုလီၤ.
၂ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢအတၢ်တီတၢ်လိၤန့ၣ်ပှံၤယွၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢအကျဲဒၢက့ၣ်ဒၢကူန့ၣ်
တပးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃ ပှၤဟးဂီၤ ဖိအထးခိၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အပာ်ထိၣ်ထီအသးအ
ဒိၣ်တိၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အပျၢၤန့ၣ်အိးက့ၤက္ၢ်
က့ၤအီၤလီၤ.
၄ ဖဲဂီၤဖံးတဒိၣ်န့ၣ်ဂီၤဖံး အလိၢ်အိၣ် ဝဲကဆှဲကဆှိ
လီၤ.ဒီးတၢ်အါထီၣ်,အါထီၣ်အိၣ်ဝဲလၢဂီၤဖံးအင့ၢ်အ
ဘါလီၤ.
၅ ပှၤဒုၣ်အသး လၢအမ့ၢ်အတီန့ၣ်တကတိၤဘၣ်တၢ်
ကဘျံးကဘူၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤဒုၣ်အသးကဘျံးကဘျၣ်
န့ၣ်ကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.
၆ ပှၤမၤတၢ်ဘၣ်ကပါန့ၣ် ဃုဘၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးတထံၣ်နှၢ်
ဘၣ်ဝဲဘၣ်. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါန့ၣ်ညီဝဲလၢပှၤအဘူၣ်ဆး
အသးဆးအဂီၢ်လီၤ.
၇ ဟးထီၣ်က္ၢ်လၢပှၤဟးဂီၤမိအအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, နတကွၢ်ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါအပျၢၤလၢအလိၤ
ဘၣ်.
၈ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ် အတၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ်မ့ၢ်လၢအတိၢ်နှၢ်
ဘကျဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိအဟးဂီၤ တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်လီ
စၢၢ်လီၤ.
၉ ပှၤဟးဂီၤမိမၤတရိတပါ တၢ်လှၢ်တၢ် ဒဲးဘးလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အသးလီၤ.
၁၀ ပှၤအသးဘ့ၣ်ညါ အဘူၣ်အုးသးအုးဒၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤဂၤ
တမၤစါဃှာ်အသးဒီးပှၤအသးခုဘၣ်.
၁၁ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဟံၣ်န့ၣ်ကဟးဂီၤလီၤ.မ့မ့ၢ်
ပှၤအသးစၢၢ်ဆၢအဒဲန့ၣ်ကဂ့ၤထီၣ်လီၤ.
၁၂ ကျဲလၢအလီၤဝဲလၢပှၤ ကညီအမဲာ်ညါဒီး, အက
တၢၢ်မ့ၢ်တၢ်ဒံအကျဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲတဘိလီၤ.
၁၃ ဖဲပနံၤဒၣ်လဲာ်ပသးအုး, ဒီးတၢ်သးခု အကတၢၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်တၢ်သးအုးလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအသးဟးဂီၤန့ၣ် ကဘှံးအိၣ်တၢ်လၢအကျဲ
ဒၣ်ဝဲန့ၣ်,ဒီးပှၤအဂ့ၤန့ၣ်ကဟးဖးဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ပှၤလၢအတမၤလီဘၣ် တၢ်ဘၣ်န့ၣ်နၣ်တၢ်ကတိၤ
ကိးထံၣ်ဒဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ်ကွၢ်ဆိက
မိၣ်အတဲ့တၢ်လီၤ.
၁၆ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ်ပျံၤတၢ်,ဒီးဟးဖးဒီးတၢ်အၢလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိပ်ကမိအသး,ဒီးသန့ၤအသးလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအသးထီၣ်ချ့န့ၣ်ကမၤတၢ်တဂ့ၤတဘၣ်,ဒီး
ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်အၢန့ၣ်ပှၤကသးဟ့ဒီၤလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢ အတမၤလီဘၣ် တၢ်ဘၣ်န့ၣ် နှၢ်ဘါပှၤဟး
ဂီၤမိအတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဘၣ်န့ၣ်ကုာ်
ခိၣ်ဝဲလုာ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၉ ပှၤအၢတီၤလီၤကဒံကျိာ်လၢပှၤဂ့ၤအမဲာ်ညါ ဒီးပှၤ
တတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်ဖဲပှၤ တီပှၤလိၤအပဲတရိန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအစၢၤဒၣ်လဲာ်ဝဲးဟ့ၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိ ယာ်ဖိလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤအဲၣ်ပှၤထူးပှၤတီၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲအါဂၤလီၤ.
၂၁ ပှၤတပးကဲဘၣ်ပှၤလၢအစၢၤန့ၣ် မ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘး
ဖိလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးကညီၤပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ်ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်အၢန့ၣ်ဟးဖှိးကျဲတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအိၣ်ဝဲ ဒီးပှၤလၢ
အကူၣ်တၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၂၃ မၤတၢ်ဖံးတၢ်မဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးအဘျုးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပျုၤ အကတိၤတၢ်န့ၣ် ဘၣ်စးထဲဒီး တၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်
လီၤ.
၂၄ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အခိၣ် ဝလုာ်န့ၣ် မ့ၢ်အတၢ်ထူးတၢ်
တီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိအထီၣ် ဘးတၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်
မ့ၢ်အပှၤဟးဂီၤမိအတၢ်လီၤ.
၂၅ ပှၤဒုၣ်အသးလၢအကလှၢ်တီန့ၣ် မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤ
အသးသမူတဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလီတၢ်န့ၣ်ကတိၤတၢ်က
ဘျံးကဘျၣ်လီၤ.
၂၆ တၢ်သန့ၤအသး အလိၢ်ကျၢၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤယွၤ
အပူၤလီၤ.ဒီးအဖိအလံၤအိၣ်ဝဲဒီး အဒိၣ်တဒၢအလိၢ်
လီၤ.
၂၇ တၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအထံပူၤ, ခီဒီး ပှၤကဟး
ဆှဲးတၢ်ဒံအပျံၤသကွီၤလီၤ.
၂၈ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အါဂၤန့ၣ် မ့ၢ်ဓိၤပၤအလၤအကပီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတအါဘၣ်အစိန့ၣ် ပှၤအခိၣ်တုၤ လၢတၢ်ဟး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပီၤလီၤ.
၂၉ ပှၤလၢအသးဝံၣ်ကိၤန့ၣ်အတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးဒိၣ်မး
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးဝံၣ်ချ့န့ၣ်ပာ်ထိၣ်ထီပှၤဟးဂီၤ
မိအတၢ်လီၤ.
၃၀ ပှၤအသးမှ ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤအဖံးအညၣ်အတၢ်မူလီၤ.မ့မ့ၢ်
သးဆူၣ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်စံၣ်တၢ်ကွဲအခုၣ်..ၢ်ကျၣ်တၢ်လီၤ.
၃၁ ပှၤလၢအမၤအၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိနၣ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ် လၢ
အတဲ့လီၤအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသး ကညီၤပှၤဘၣ်
ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်နၣ်မၤလၤကပီၤအီၤလီၤ.
၃၂ ပှၤတတီတလိၤဘၣ် နၣ်ဘၣ်တၢ်ဟီဝီၣ် ကွံၣ်အီၤ
လၢအတၢ်အၢနၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနၣ်တုၤအသံ
ဒီး,မ့ၢ်လၢ်တၢ်လီၤ.
၃၃ တၢ်ကူၣ်ဘ့အိၣ် ဝဲဆိးဝဲမုာ်မုာ်လၢပှၤ လၢအကူၣ်
အဆးအသးကံၢ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤဟးဂီၤ
မိအသးကံၢ်ပူၤနၣ်ကအိၣ်ဖျါဝီၣ်ဝဲလီၤ.
၃၄ တၢ်တီတၢ်လိၤနၣ်ပာ်ပှၤတကလုာ်လၢထၢ်ဝီၣ်ထိ
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးနၣ် ကဲဝီၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် အတၢ်ဒုၣ်
ဒွဲၣ်အလိၢ်လီၤ.
၃၅ အခွဲအပှၤ လၢအကူၣ် တၢ်ဘ့နၣ်ဘၣ် စီၤပၤအသး
လီၤ. မ့မ့ၢ်အသးဝံၣ်ဘၣ်ပှၤလၢဒုးမဲ ်ဆှးတၢ်လီၤ.

၁၅

၁ စံးဆၢတၢ်မုာ်မုာ်နၣ်ဘိးစၢၣ်ကွံာ်တၢ်သးဝံၣ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်တၢ်ကတိၤဆါနၣ်မၤဒိၣ်ထိၣ်သးဝံၣ်လီၤ.
၂ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အပျ့ၤနၣ် ဒုးကဲထီၣ်တၢ် ဘ့ၣ်ညါလၢ
တၢ်အမုာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိ အထးခိၣ်ကတိၤပှၤ
ဟးဂီၤမိအတၢ်လီၤ.
၃ ယွၤအမဲာ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ကိးပူၤဒဲး, ကွၢ်ဝဲတၢ်အၢ
ဒီးတၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၄ ပှၤအပျ့ၤလၢအမၤမုာ်ထီၣ်ကူၤ တၢ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအ
ဘ့ၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်လီတၢ်လၢအီၤနၣ်မၤကိၢ်ပှၤသးလီၤ.
၅ ပှၤဟးဂီၤမိတပးကဲဘၣ်အပၢ်အတၢ်ဒိၣ်ကူၤဒီကူၤ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတိၢ်နၢ် တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နၣ် ကူၣ်တၢ်
ဘၣ်လီၤ.
၆ တၢ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤ တီပှၤလိၤအ
ဟံၣ်အါမးလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤ
တတီတလိၤအတၢ်အါထီၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အပျ့ၤ နၣ်ဖှံလီၤတၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိအသးနၣ်တဂၢၢ်တကျၢၤဘၣ်.
၈ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အတၢ်လှၢ်နၣ်ယွၤ သးဘၣ်အၢ
အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအတၢ်ထုကဖၣ်နၣ်ဘၣ်အ
သးလီၤ.
၉ ယွၤသးဘၣ်အၢပှၤ တတီတလိၤဘၣ်အကျဲလီၤ. မ့
မ့ၢ်အအဲၣ်အကွံပှၤလၢအလူၤတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအလဲၤသဒၣ် ကျဲဒိၤကပူၤဖိၤနၣ်ကဘၣ်တၢ်
ဒိၣ်စိၣ်အီၤနးမးလီၤ. ပှၤလၢအသးဟ့တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နၣ်
ကသံဝဲလီၤ.
၁၁ တၢ်ပျုၤပူၤဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤ အလိၢ်နၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ပှၤကညီဖိအသးနၣ် အါန့ၢ်အနၣ်
တကွ့ၢ်လီၤ.
၁၂ ပှၤမၤတၢ်တရိတပါနၣ် တအဲၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအဒိၣ်
စိၣ်အီၤဘၣ်,ဒီးတလဲၤဘၣ်ဝဲဆူပှၤ လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့
အအိၣ်ဘၣ်.
၁၃ တၢ်သးခုနၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ပှၤအမဲ ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘူၣ်
ကိၢ်သးဂီၤနၣ်မၤဘူၣ်ကၢ်သးလီၤလီၤ.
၁၄ ပှၤအကူၣ်အဆးအသးနၣ်ဃုသ့ၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤဟးဂီၤမိ အထးခိၣ်နၣ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤဟးဂီၤမိ အ
တၢ်လီၤ.
၁၅ ပှၤလၢအဘၣ် နးဘၣ်ဖှိၣ်အမုၢ်နံၤနၣ် မ့ၢ်အအၢ
ကိးနံၤဒဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးမုာ်နၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအမှၢ
ဖိၤကလံၤဖိၤတထံၣ်စီလီၤ.
၁၆ တၢ်တစဲးဖိအိၣ်ဒီး တၢ်ပျံၤယွၤ နၣ်ဂ့ၤန့ၢ်တၢ်လုၢ်
ဖိၣ်မှၤဖိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤလီၤ.
၁၇ အိၣ်တၢ်လၢဟါဖိၣ် လၢတၢ်ဒိးတၢ်လၣ် အိၣ်ဒီး
တၢ်အဲၣ်နၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ဂီၤဖံးဘ့ၣ်တဒုအိၣ်ဒီး တၢ်သးဟ့တ
ကွ့ၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအသးဝီၣ်ဒၣ်လဲာ် ထိၣ်ဂဲၤတၢ်အ့ၣ်ဘိ ်ဆိး
ကွၤလိ ်နၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသး ဒိၣ်ဝံၣ်ဝံၣ်နၣ်မၤမုာ်
ထီၣ်ကူၤတၢ်အ့ၣ်လိ ်ဆိးကွၤလိ ်နၣ်လီၤ.
၁၉ ပှၤအကၢၣ် အကျဲနၣ်မၤသးဒ် ကရၢတၤဆှၣ်အဒိး
နၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအကျဲနၣ်မ့ၢ်ကျဲမုၢ်သီၤ.
၂၀ ဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့နၣ်ဒုးကဲထီၣ်ပၢ်လၢအသးခု
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိနၣ်တပးကဲဘၣ်အမိၢ်ဘၣ်.
၂၁ ပှၤဟးဂီၤမိအတၢ် နၣ်မ့ၢ်တၢ်သးခုလၢပှၤ လၢအ
သးတဖိၣ်ဘၣ် အဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ် အဆးနၣ်
ကလဲၤတၢ်စၢၢ်ဆၢပံၢ်ကလၢ ်လီၤ.
၂၂ တၢ်ကူၣ်လိ ်အသးတဖိၣ်ဘၣ်ဒီး,တၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖး
လီၤနၣ်တကဲထီၣ် ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤဒုး ကူၣ်တၢ်
အိၣ်အါဂၤသတးဒီး,ကကဲထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၃ ပှၤစံးဆၢတၢ် လၢအထးခိၣ် သတးဒီး, အိၣ်ဝဲဒီး
တၢ်သးခု,ဒီးတၢ်ကတိၤတထံၣ်လၢပှၤကတိၤဝဲအဆၢ
အကတိၢ်ဒၣ်ဝဲနၣ်ဂ့ၤဆံးဖိၣ်လဲၣ်.
၂၄ တၢ်မူအကျဲလဲၤထီၣ် ဆူထးခိလၢပှၤ အကူၣ်တၢ်
ဘၣ် အဂီၢ်, ခံးဒီးအကဟးဖးဒီး ပျုၤပူၤ လၢလာ ်ခီ
လီၤ.
၂၅ ယွၤကမၤဟးဂီၤပှၤ ပာ်ထိၣ်ဝ ်အသးအဟံၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤမုၣ် ကမဲအတၢ်အစၢၤနၣ် ကဒုးအိၣ် ဂၢၢ်ဆိး
ကျၢၤဝဲလီၤ.
၂၆ ယွၤသးဘၣ်အၢပှၤ အၢအကူၣ်တၢ် ဖးတၢ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်တၢ်ကတိၤမုာ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်အကဆှံလီၤ.
၂၇ ပှၤလၢအသးကွံတၢ် အရုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ် နၣ်မၤကိၢ်
မၤဂီၤအပှၤဟံၣ်ဖိဒၣ်ဝဲနၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးဟ့
ခိၣ်ဖးတဖၣ်နၣ်ကမူဝဲလီၤ.
၂၈ ပှၤတီပှၤလိၤ ဆိကမိၣ်တၢ်ဒ်းဒီး အကစံးဆၢတၢ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအအၢတဖၣ်နၣ်ကဝိၤတၢ်တဃိတလိၤ
လၢအထးခိၣ်လီၤ.
၂၉ ယွၤအိၣ်ယံၤဒီးပှၤတတီတလိၤဘၣ်နၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတီပှၤလိၤအဘၢ်ထုကဖၣ်နၢ်ကကၣ်ဝဲလီၤ.
၃၀ ပမဲာ်အတၢ်ကပီၤဒုးသးခုသးလီၤ. တၢ်အကစီၣ်
လၢအဂ့ၤမၤဘီၣ်ထီၣ်ပစံၤလီၤ.
၃၁ ပှၤအနၢ်လၢအဒိကနၣ် တၢ်ဟ့အတၢ်ဒိၣ်စိၣ်နဲၣ်က
ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်အကျါလီၤ.
၃၂ ပှၤလၢအညီက္ၢ် တၢ်ဒိၣ်က့ၤ ဒီက့ၤနၣ် တပၢးကဲ
ဘၣ်အသးဒၣ်ဝဲဘၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ…ၤအဒိကနၣ်တၢ်
ဒိၣ်ဒိၣ်နူၣ်နၢ်ဘၣ်အသးလီၤ.
၃၃ တၢ်ဟ်ယွၤ နှၤ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်အတၢ်ဒိၣ်က့ၤ ဒီက့ၤ,
ဒီးတၢ်ဆီၣ်သးလၢ နှၤ်အိၣ်ဆိနၢ်ဘၢ်ယၤကပီၤလီၤ.

၁၆

၁ တၢ်ကတဲာ်ကတီၤပှၤအဒူၣ်အသးနှၤ်ဘၣ်စးဒီးပှၤက
ညီသိၤ.မ့မ့ၢ်တၢ်စံးဆၢပှၤအပျၢနှၤ်ဘၣ်စးဒီးယွၤလီၤ.
၂ ကယဲၢ်ပှၤကညီအကျဲနှၤ်ကအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါဒၣ်
ဝဲလီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤဒိၤဝဲပှၤအသးလီၤ.
၃ တလွှၣ်နမၤတၢ်တဖၣ်လၢယွၤအလိၤတက့ၢ်.ဒီးန
ကူၣ်သီၣ်ဖးလီၤတၢ်နှၤ်ကကဲထီၣ်တၢ်လီၤ.
၄ ယွၤမၤတၢ်ခဲလၢာ်လၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်လီၤ. ပှၤ
တ…ဘီသီၤဒၣ်လဲာ်လၢမှၢ်အၢတနံၤအဂီၢ်လီၤ.
၅ ယွၤသးဘၣ် အၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအသံာ်ထီၣ်ထီအသး
ကိး…ၤဒဲးလီၤ. စုဟံးစုာ်စုဘၣ်ဆၣ်ဒီးတပူၤဖျဲးဒီးဘၢ်
ဒဲးဘးဘၣ်.
၆ တၢ်မၤပူၤဖျဲးတၢ်ဒဲးဘးလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီး
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ. ဒီးပှၤဟးဖးဒီးတၢ်အၢလၢတၢ်ပျံၤ
ယွၤလီၤ.
၇ တုၤပှၤကညီအကျဲဘၣ်ယွၤအသးဒီး, အဒၢၣ်အဒါ
ဒၣ်လဲၤ…ဝဲဒီးဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၈ တၢ်တစဲးဖိအိၣ်ဒီးတၢ်တီ တၢ်လီၤနှၤ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ်
အါ…ဒိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဘတီဘၣ်နှၤ်တက့ၢ်လီၤ.
၉ ပှၤကညီအသးကူၣ်ဝဲအကျဲသီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤမၤကျၢၤ
ထီၣ်အဟဲ့ဘၢ်လီၤ.
၁၀ တၢ်တီအကလုၢ် အိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအထးခိၣ်အပူၤ
လီၤ.လၢဘၢ်စံၣ်ညီၣ်နှၤ်အထးခိၣ်တလှၣ်ဒ့ၣ်ခါပတ…
ဘၣ်လီၤ.
၁၁ စီၤပီၢ် ဘျုး, ဒီးစီၤပီၢ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီနှၤ်
မ့ၢ်ယွၤအဝဲလီၤ. ကယဲၢ်စီၤပီၢ်သၣ်လၢထၢၣ်ပူၤနှၤ်မ့ၢ်
အမၤတၢ်လီၤ.
၁၂ တၢ်မၤတတီ တသီၤဘၣ်နှၤ် စီၤပၤတဖၣ်သးဘၣ်
အၢလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အလိၢ်ပစိာ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
ဝဲလၢတၢ်တီဘၢ်သီၤလီၤ.
၁၃ တၢ်တီဘၢ်သိၤအပျၢနှၤ်ဘၣ်စီၤပၤအသးလီၤ. ဒီး
ကအဲၣ်ဝဲပှၤလၢအကတိၤတၢ်အသီၤလီၤ.
၁၄ စီၤပၤအသးထီၣ်နှၤ်မ့ၢ်တၢ်ဒိအကလူးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤကူၣ်ဘၢ်ဘ့နှၤ်ကမၤပူၤဖျဲးဝဲလီၤ.
၁၅ တၢ်ဟူဖိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအမဲာ်အတၢ်ကပီၤအကျါ,
ဒီးဘၢ်ဘၣ်အသးနှၤ် မၤဒ်ဘၢ် ဟဲစူၤလၢခံ တတီၤအ
ဒီးနှၤ်လီၤ.
၁၆ တၢ်နှၢ်သၣ် တၢ်ကူၣ်ဘ့နှၤ်ဂ့ၤနှၢ် ထူစ့တက့ၢ်ဆံး
ဒိၣ်လဲၣ်. ဒီးတၢ်နှၢ်ဘၣ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးနှၤ်ဂ့ၤပှၤစု
ထၢဒီၤအါနှၢ်စ့ဘကၠ့ၢ်လီၤ.
၁၇ ပှၤအသးစၢၢ်ဆၢအကျဲမ့ၢ်နှၤ်မ့ၢ်တၢ်ဟးဖးဒီးတၢ်
အၢလီၤ.ပှၤလၢအကွၢ်အကျဲနှၤ်ကွၢ်အသးလီၤ.
၁၈ တၢ်ပာ်ကဲၣ်ထီအသးနှၤ်…ၣ်ဝဲလၢ တၢ်ဟးဂီၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးတၢ်ပာ်ကဖိအသးနှၤ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်လီၤစံၢ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ပှၤဆီၣ်လီၤအသးလၢပှၤသးစူၤအကျါနှၤ်ဂ့ၤနှၢ်အနီၤ
ဖးတၢ်ဂုာ်နှၢ်အိၣ်ဒီးပှၤပာ်ထီၣ်ထီအသးတက့ၢ်လီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးလၢတၢ်တမံၤ
မံၤအဂ့ၢ်နှၤ်ကထံၣ်နှၢ်တၢ်ဂ့ၤလီၤ. ဒီးပှၤလၢအသနၢ
အသးလၢယွၤနှၤ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအသး ကူၣ်တၢ်ဘ့နှၤ်ပှၤ ကကိးအီၤလၢပှၤ
ကူၣ်ပှၤဆး,ဒီးတၢ်ကတိၤမုာ်နှၤ် မၤအါထီၣ်တၢ်တူၢ်
ဒိၣ်လိနှၤ်လီၤ.
၂၂ တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးနှၤ်မ့ၢ်တၢ်မူအထံထီၣ်ပၢၢ်လၢပှၤ
လၢအအိၣ်ဒီးအီၤအဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်
ဒိၣ်လိနှၤ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်လီၤ.
၂၃ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အသးနှၤ်ကဒုး မၢဘ့အထးခိၣ်, ဒီး
ပာ်ဖှိၣ်တၢ်ဒိၣ်လိလၢအပျၢၤလိၤလီၤ.
၂၄ တၢ်ကတိၤမုာ်မ့ၢ်ကနဲစီအဒါလီၤ. ဆၢဝဲလၢပသး
အဂီၢ်,ဒီးမၤဘျုါက့ၤတၢ်လၢပစံပကွဲအဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ကျဲလၢအသီၤ ဝဲလၢပှၤကညီအမဲာ်ညါ,ဒီးအက
တၢၢ်မ့ၢ်တၢ်ဒံအကျဲနှၤ်အိၣ်ဝဲတဘိလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအမၤတၢ်နှၤ် မၤဝဲလၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အထးခိၣ်သဆၣ်ထိၣ်အဒံၣ်လီၤ.
၂၇ ပှၤအၢနှၤ်ခူၣ်ထီၣ်တၢ်အၢ, ဒီးတၢ်အိၣ် လၢပျုၤ
လိၤနှၤ်မ့ၢ်တၢ်ဒ်မ့ၣ်အူကဲၤထီၣ်အဒီးနှၤ်လီၤ.
၂၈ ပှၤလီတၢ်နှၤ်ထိၣ်ဂဲၤ တၢ်အ့ၣ်လိ ဆိးကဲ့လိာ်, ဒီး
တၢ်ကတိၤခဲၣ်တၢ်မၢလီၤဖးပှၤဒ်တံၤဒီသကိးလီၤ.
၂၉ ပှၤမၤအၢတၢ်နှၤ်ကလိာ်ပှၤလၢအဃၤၤ, ဒီးဒုးလဲၤ
အီၤလၢကျဲ…လၢအတဂ့ၤဘၣ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ပှၤလၢအမၤအံးအမဲ…ဒံးဒီးအကကူၣ်ထီၣ်လီတၢ်,
ပှၤလၢအပၢ်တၢ်အပျၢၤနှၤ်ဒုးကဲထီၣ်လံတၢ်အၢလံ.
၃၁ ခိၣ်ဝါနှၤ်မ့ၢ် အိၣ်ဝဲလၢတၢ်တီတၢ်လီၤ အကျဲပူၤ
ဒီး,မ့ၢ်တၢ်ခိၣ်သလုးအိၣ်ဒီးအလၤကပီၤလီၤ.
၃၂ ပှၤလၢအသးထီၣ်ဂဲၤနှၤ် ဂ့ၤနှၢ်ပှၤဆူၣ်တက့ၢ်လီၤ.
ဒီးပှၤလၢအပၢအသးဒၣ်ဝဲနှၤ်ဂ့ၤနှၢ်ပှၤလၢအမၤနှၢ်ဝ့ၢ်
တဖျၢၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၃၃ တၢ်ကွံာ်စီၤတၢ်ဖး လၢပှၤကံၣ်ဖျၢၣ် ခိၣ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,ယွၤစံၣ်ညီၣ်အီၤခဲလၢာ်လီၤ.

၁၇

၁ တၢ်အစှ့ဘစဲးဖိအိၣ်ဝဲ ဒီးတၢ်ဘူတၢ်မိးနှၤ် ဂ့ၤနှၢ်
ဟံၣ်ပှဲၤဒီး ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိဒီး ဒ်အသးအိၣ်ဒီးတၢ်အ့ၣ်လိာ်
ဆိးကဲ့လိ.တက့ၢ်လီၤ.
၂ ကုၢ်လၢအကူၣ်အဆးနှၤ်ကပၢဖိခွါလၢ အဒုးမဲာ်
ဆုးတၢ်,ဒီးကနှၢ်တၢ်နှၢ်ဘါသၢဖိပုၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ.
၃ ခံပၢၤဖိထၢ်နှၤ် မ့ၢ်လၢစ့အဂီၢ်, ဒီးဖၣ်ထပူၤအိၣ်ဝဲ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢဘူအဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်သွၤန့ၣ်မၤကွၢ်ပှၤအသးလီၤ.
၄ ပှၤမၤအၢန့ၣ်ဒိးကနၣ် တၢ်အပျုၤ ကဘျုး ကဘျၣ်
လီၤ. ပှၤကတိၤတၢ် ကဘျုးကဘျၣ်န့ၣ် ကနၣ်ပျုၤအ
အၢလီၤ.
၅ ပှၤလၢအမၤတရိတပါပှၤ ဒိၣ်ဖိယၤ်ဖိန့ၣ် ဒုၣ်ဒွိၣ်
တၢ်တ့သိၤဒီၤလီၤ. ပှၤလၢအသးစုလၢတၢ်နးတၢ်ဘြၣ်
အဒိန့ၣ်ကထူၢ်တၢ်ဒိးဘးလီၤ.
၆ ပှၤသးပှၢ်အမိၣ်ခလုးန့ၣ် မ့ၢ်အဖိဘဖၣ်အမိတဖၣ်,
ဒီးအဒိခွါတဖၣ်အလၢအကဒါမ့ၢ်အပၢ်တဖၣ်လီၤ.
၇ ပျုၤအဂ့ၤအဝါဘဘၣ်စးဘၣ်ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိဘၣ်.
ပျုၤကဘျုးကဘျၣ်ဘဘၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤဒိၣ်ဖျၣ်ပဒိၣ်နုး
နၢ်အန့ၣ်ဘက့ၢ်လီၤ.
၈ ဖိၣ်ဖးမ့ၢ်တၢ်ချၢ် လၢပှၤလၢ အန့ၢ်ဘၣ်ဒီၤ အမဲာ်
ညါလီၤ. ဖဲအဘိးစၣ်ဒီၤ တပူၤလၢ်လၢ်န့ၣ်ဘိၣ်ထီၣ်
ညီထီၣ်လီၤ.
၉ ပှၤလၢအဘျၢၢ်ဘၢဘၢ်ကမၣ်န့ၣ်ဒုဘၢ်ဖဲၣ်တၢ်ကွဲ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအခံးဘၣ် က့ၤတၢ်ဟမံၤ န့ၣ်မၤလီၤ
ဖးပှၤဒိတံၤဒိသကိးလီၤ.
၁၀ တၢ်ဒိၣ်ဗိၣ်အတၢ်ကတိၤန့ၣ်လဲၤနူာ်ယၢပှၤအကျ့ၣ်
အဆးအပူၤယိ် နၢ်ဘၢ်ဘိၢ် အသျိတကသၤ ယၢပှၤ
ဟးဂီၤမိအပူၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၁ ပှၤအအၢန့ၣ်ဒုသဲတၢ်ပူထီၣ်လီၤ. မ်ဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်က
မၢလီၤကလူးလၢအသးကီၤတဂၤဆူအဖိၣ်လီၤ.
၁၂ တၤဂူသၢပှၤဟုၣ်နၢ်လွဲ နၢ် အမိတဒုမ့ၢ်ဘဂၢၢ်ပှၤ
ဒီး,ဂ့ၤနၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိလၢအတၢ်ဟးဂီၤအပူၤလီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအဘ့ၣ်ကၣ်တၢ် အၢလၢတၢ်ဂ့ၤ အဂီၢ်န့ၣ်
တၢ်အၢတဘးဖးဘၣ်ဒီးအဟံၣ်ဘၣ်.
၁၄ တၢ်ခၣ်သိၣ်ဆိးကွ့သိၣ်အခိၣ်ထံး န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒုးဖျိး
ထီၣ်ထံသီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ဘှၢ် ဗာ် ဘှိသိၣ်တချုး
ဘၢၣ်ဖျိးခံးဘၣ်ဒီး,မၤဒီၤတဂ့ၤ.
၁၅ ပှၤလၢအပၢ် တိပှၤတတီတသိး, ဒီးပှၤလၢအပၢ်
တၢ်ဒဲးဘးလၢပှၤ အဘီအသိးန့ၣ်မ့ၢ် ဟၢ်သးဘၣ်အၢ
အသိၢ်လၢပွၤအမဲာ်ညါခံဂၤလၢၣ်လီၤ.
၁၆ တၢ်ဒှၤဒိၣ်ဝဲလၢပှၤ ဟးဂီၤဖိအစုပူၤ ခံဒီးအက
နၢ်ဘၣ်တၢ်ကျၣ်ဒွ, ဒီးအသးဘဒိၣ်ဘၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်.
၁၇ ပှၤအတံၤအသကိး အဲၣ်ဘၢ်ကိး အဆၢအကတိၢ်
ခဲး, ဒီးပှၤဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဒိၣ်ဖျၣ် ဝဲလၢတၢ်မၤကဲၢ်မၤဂီၤအ
ကဲၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအသးတဒိၣ်ဘၣ် နၣ်ဟံးသိၣ်ပှၤအစု ဒီး
ဟ့ၣ်ကီၤလၢအတံၤအသကိး အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအအဲၣ်တၢ်ကမၣ်န့ၣ် အဲၣ်တၢ်ဘ့ၣ်သိၣ်ဆိး
က့လီၤ.ပှၤလၢအမၤထီအဘြဲ န့ၣ်ဃုဘၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအသးကၣ်န့ၣ် တဟံၣ်နၢ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၤဘၣ်.
ဒီးပှၤလၢအပျူၤလီဘၢ်န့ၣ်ကလီၤဘၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢအ
ပူၤလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအဘိၣ်ဖိပှၤဟးဂီၤ ဖိန့ၣ်ဘၣ်တၢ် ကဲၢ်တၢ်
ဂီၤလီၤ. ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအပၢ်န့ၣ်တသးခုဘၣ်.
၂၂ သးလၢအခုန့ၣ် မၤဂ့ၤပနိၢ်မိလီၤ. မ့မ့ၢ်ညူၣ်ကၢ်သး
လီၤန့ၣ်ဒုးစွၢ်ဃံၣ်ကွံ ပစံပကွဲလီၤ.
၂၃ ပှၤတတီတလိ.န့ၣ်ဟံးထီၣ်ဒၣ် ဖးလၢအသးနၢ်ပှၢ်
အပူၤ,ခံးဒီးအကဘံးက့ၣ်တၢ်ဒၣ်ညီၣ်အကျဲလီၤ.
၂၄ တၢ်ကူၣ်ဒ့အိၣ်ဝဲလၢပှၤ အကၠၣ်ဒ ဆး အမဲာ်ညါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအမဲာ် ဒိၣ်ဝဲဆူဟီၣ်ခ်ၣ် အက
တၢၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဖိခွါပှၤဟးဂီၤဖိန့ၣ်မ့ၢ်အပၢ်အတၢ်သးဖှး, ဒီးတၢ်
မၤကဲၢ်မၤဂီၤပှၤလၢဆံးစၢ်န့ၣ်ဒီၤအသးလီၤ.
၂၆ ဒုးသိးပှၤအတိအလိၤလၢစ့န့ၣ်တဂ့ၤ စ့ၢ်ကဲးဘၣ်.
တိၢ်ပှၤဒိၣ်ဖျၣ်ပဒိၣ်န့ၣ်တတိဘၣ်.
၂၇ ပှၤလၢအကတိၤတၢ်ရှၤထံၣ်န့ၣ်ခွၣ်ညါတၢ်ခွၣ်ညါ
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအသးဒ့န့ၣ် မ့ၢ်ပှၤအကၠၣ် အဆးလီၤ.
၂၈ ပှၤဟးဂီၤဖိဒၣ်လဲၣ် မ့ၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလဲာ်ဒီး,ပှၤပဲာ်
ဒီၤလၢပှၤကၠၣ်တၢ်ဒ့လီၤ. ပှၤလၢအကျၢၢ်ဝဲာ်အထး
မိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအကၠၣ်အဆးလီၤ.

၁၁

၁ ပှၤလၢအမၤလီၤ ဖးလီၤအသ န့ၣ် ဃုတၢ်လၢအ ဆၢ
ဝဲလီၤ. စွၢ်ခဖိၣ်တၢ်ထံးဂါဘၢ်ဒုးက့ၣ်တၢ်ငဲယၢ်လီၤ.
၂ ပှၤဟးဂီၤဖိတမုၢ်လၢၤဝဲလၢတၢ်ကၠၣ်တၢ်ဆးအပူၤ
ဘၣ်. ဘၣ်အသးလၢအလိၣ်ပျါအသး ဒၣ်ဝဲဒိၣ်တက့ၢ်
လီၤ.
၃ တုၤပှၤတတီတလိၤ ဘၣ်န့ၣ်ဟဲဒီး, တၢ်မၤတရိတ
ပါဟဲဝဲစ့ၢ်ကိး,ဒီးတၢ်မဲာ်ဆှးဒိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွိၣ်လီၤ.
၄ ပှၤကညီအထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤန့ၣ်မ့ၢ်ထံယိ လီၤ.
တၢ်ကူၣ်ဒ့အထံဝံၣ်ပၢၢ်မ့ၢ်ထံကျိသၢအဖျိးထီၣ်လီၤ.
၅ ကွၢ်မဲာ်ပှၤတတီဘသိၤဘၣ်န့ၣ်,ဒီးမၤကဒံကဒါပှၤ
တိပှၤလိၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤန့ၣ်မ့ၢ်အတဂ့ၤဘၣ်.
၆ ပှၤဟးဂီၤဖိအပျုၤလၢနူာ် လၢတၢ်အၣ်လိ ဆးက့
လိ,ဒီးအထးခိၣ်ကိးထီၣ်လၢတၢ်တိၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၇ ပှၤဟးဂီၤဖိအထးခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.
ဒီးအပျုၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှဲၤဝကွိၤယၢအသးဝမူအဂီၢ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအဒိၣ်ဝံဝဲကလၢ အတၢ်ကတိၤန့ၣ် မၤဝံၤဒ်
တၢ်ကတိၤလိာ် ကွဲအဒိးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လဲၤလီၤငဲဆူပှၤ
အသးကၢ်ပူၤလီၤ.
၉ ပှၤကၢၣ်မၤတၢ်စ့ၢ်ကဲးန့ၣ်မ့ၢ် အဖိပုၢ်ဝဲၢ်ဒီးပှၤလၢ
အမၤဟးဂီၤတၢ်ကသိကသိလီၤ.
၁၀ ဟ္ၤအမံၤမ့ၢ်တၢးဃိသၢၣ်ဘနၢ်လီၤ. ပှၤတိပှၤလိၤ
န့ၣ်စွၢ်နူာ်လၢအပူၤ,ဒီးဒိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ဝံၣ်ဝံလီၤ.
၁၁ ပှၤထူးပှၤတိၤအတၢ်ထူးတၢ်တိၤန့ၣ် မ့ၢ်အဝ့ၢ်ရ့ၣ်
လီၤ. ဒီးမၤသးဒ်တၢ်အခိၣ်ရူဃိအဒိး လၢအဆံကမိၣ်
ဒၣ်ဝဲအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ လၢတၢ်ဟးဂီၤတချုးတုၤခံးဘၣ်ဒီး, ပှၤကညီပၢ်
ထိၣ်ထီအသးလီၤ. ဒီးတၢ်ဆိၣ်လီၤအသးန့ၣ်ဒိၣ်ဝဲနၢ်
တၢ်လၢကဒိ လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအစံး ဆၢတၢ်တမံၤ လၢအတချုးနၢ်ဟူဒံး
ဘၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်,ဒီးတၢ်မဲာ်
ဆှးလၢအဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄ ပှၤကညီအသးတူၢ်အတၢ်ဆါကဲသ့လီၤ. မ့မ့ၢ်ဘၣ်ကၢ်
သးသံန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတူၢ်ကဲကဲတဂၤလဲၣ်.
၁၅ ပှၤအကူၣ်အဆးအသးန့ၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါလီၤ.
ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်သ့အနၢ်န့ၣ်ဃုဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၆ ပှၤကညီအခိၣ်ဖးန့ၣ်ပျဲဒီၤ, ဒီးဆှၢဒီၤဆူပှၤအ
ဒိၣ်ဘဖၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအလိၣ်ကွီၢ်သီန့ၣ်ဖျါတီဖျါလိၤလီၤ. ဒီးပှၤ
လၢအဃၢၤဃဲၤဝဲ,ဒီးဃုကွၢ်ဒီၤလီၤ.
၁၈ ဖးတၢ်န့ၣ်မၤလၢာ်တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆီးက့လိာ်, ဒီးမၤ
လီၤဖးပှၤအဒူၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢတၢ်အၢန့ၣ်သိလိာ်ဆီးက့လိာ်အသးန့ၣ်တူၣ်
နံၢ်ဒ့ၢ်ခၢၣ်ဝနၢၢ်ဘက့ၢ်သီၤ. ဒီးအတၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆီးက့
လိာ်န့ၣ်မၤသးဒ်တိာ်ဒိၤတဲာ်ဒိၤအနီၣ်ဘိအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ပှၤကညီကဘှါးဒိၣ်လၢအထးခိၣ်အတၤဝၣ်, က
ဖှံၤဝဲဒီးအဖှ့ၤအတၢ်အါထိၣ်လီၤ.
၂၁ တၢ်သံဒီးတၢ်မူဒိၣ်ဝဲလၢပှၤပျ့ၤအနၤပူၤ,ဒီးပှၤလၢ
အအဲၣ်ဒီၤန့ၣ်ကအီၣ်အတၤဝၣ်လီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအန့ၢ်မါတဂၤန့ၣ်န့ၢ် ဘၣ်တၢ်အဂ့ၤတမံၤ,
ဒီးဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢယွၤလီၤ.
၂၃ ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိန့ၣ်ဃ့ကညးတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤထူးပှၤ
တီၤစံးဆၢတၢ်ဆူၣ်လီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအဘိၣ်ဒီး အတံၤအသကိးအါဂၤန့ၣ်ကဒုး
နဲၣ်အသးလၢပှၤအၢလီၤ. ဒီးပှၤအဲၣ်တၢ်တဂၤလၢအ
စဲဘူးတၢ်ဒ်န့ၢ်ဒီပုၢ်ဝဲၢ်တက့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.

၁၉

၁ ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိလၢအလဲၤတၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤန့ၣ်ဂ့ၤ
န့ၢ်ပှၤလၢအပျ့ၤကူၣ်,ဒီးမ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိတက့ၢ်လီၤ.
၂ ပှၤအသးတဖိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ် တဂ့ၤဘၣ်
စ့ၢ်ကီး, ဒီးပှၤလၢအလဲၤတၢ်ချ့လၢအခီၣ်န့ၣ် ဟးဖှီး
ကွဲလီၤ.
၃ ပှၤကညီအပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်န့ၣ်မၤဘှီအကျဲ, ဒီး
အသးကနူးကဒ့ၣ်တၢ်လၢယွၤအလိၤလီၤ.
၄ တၢ်ထူး တၢ်တီၤဒုးကဲထီၣ် ပတံၤပသကိး အါဂၢ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိလီၤဖးဒီးပှၤလၢအဃၢၤလီၤ.
၅ ပှၤအုၣ်အသးကဘှံးကဘျၣ်န့ၣ် ကတူၢ်တၢ်ဒဲးဘး
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအကတိၤတၢ်ကဘှံးကဘျၣ် န့ၣ်တပူၤ
တဖျဲးဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၆ ပှၤအါဂၤလှဲပဒိၣ်အသး,ဒီးပှၤခဲလၢာ်ဒိတံၤဒိသကိး
ဒီးပှၤလၢအဟ့ၣ်မိၣ်ဖးလီၤ.
၇ ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်သးဟ့ဒီၤလီၤ.
အတံၤအသကိး လဲၤယံၤဒီး ဒီၤဒိၣ်န့ၢ်အန့ၣ် တက့ၢ်
လီၤ. အဝဲဒၣ်လူၤအတၢ်ကတိၤလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဒိၣ်
ဘၣ်.
၈ ပှၤလၢအန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ကူၣ်သ့န့ၣ် အဲၣ်အသးဒၣ်ဝဲ
လီၤ. ပှၤသၢအတိၢ်န့ၢ် တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးန့ၣ်ကထံၣ်န့ၢ်
တၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၉ ပှၤအုၣ်အသးကဘှံးကဘျၣ်န့ၣ် ကတူၢ်တၢ်ဒဲးဘး
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအကတိၤတၢ်ကဘှံးကဘျၣ်န့ၣ်ကတုၤ
ဝဲလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၁၀ ဒိၣ်မှာ်ဆီးပၢၢန့ၣ် တကြၢးဘၣ်ဒီး ပှၤဟးဂီၤဖိ
ဘၣ်. ဒီးတၢ်အကုၢ်အပှၤပၢပဒိၣ်တဖၣ်နံးန့ၢ်အနၣ်တ
က့ၢ်လီၤ.
၁၁ ပှၤကူၣ်တၢ်သ့န့ၣ် သးလီၣ်ကိ, ဒီးလဲၤကပာ် ကၢ်က
မၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အလၤကပီၤလီၤ.
၁၂ စီၤပၤအသးထီၣ်န့ၣ်မၤသးဒ်ခ့ယုၢ်အဒိၣ်ထီၣ်ရှ့ၢ်ရှ့ၢ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်အသးန့ၣ်မၤသးဒ်ပစီၤထံ
ဒိၣ်ဝဲလၢနီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအဖီခိၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဖိခွါ, ပှၤဟးဂီၤဖိန့ၣ်မ့ၢ်အပၢ်အတၢ်နး တၢ်ဖှိၣ်
လီၤ. ဒီးပမါအဂ့ၢ်လိာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လီၤစီၤတထံၣ်စိလီၤ.
၁၄ ဒီးဟံၣ်ဒီးစီ, ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤန့ၣ်မ့ၢ် ပၢ်အဟ့ၣ်
ဝဲတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပဒိပမါလၢအကူၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဃဲဝဲ
လၢယွၤတခီလီၤ.
၁၅ တၢ်အကၢၣ် န့ၣ်ဒုးလီၤဘၣ် တၢ်မံသပ့ၤ လၢပှၤအ
လီၤ,ဒီးပှၤအကၢၣ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိလီၤ.
၁၆ ပှၤလၢအတိာ်န့ၢ်တၢ်မၤလိ န့ၣ်ကွၢ်ကူၤ အသးဒၣ်
ဝဲ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတပးကဲဘၣ်အကျဲန့ၣ်ကဘၣ်သံလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအသးကညီၤပှၤဖှိၣ်ဖိန့ၣ်ဒုးလိၢ်တၢ်လၢယွၤ
လီၤ.ဒီးတၢ်လၢအမၤဂ့ၤန့ၣ် ယွၤကဟ့ၣ်ကၣ်ဒီၤလီၤ.
၁၈ တၢ်မုၢ်လၢ်အိၣ်ဝဲအဖၢမုၢ်ဒီး,ဒိၣ်စိၣ်နမိခွါတက့ၢ်.
ဒီးဆၢသံဒီၤတဂ့ၤ.
၁၉ ပှၤလၢအသး ထိၣ်ဆူၣ်န့ၣ် ကဘၣ်တၢ်နး တၢ်ဖှိၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးဒီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,န
ဘၣ်မၤကဒီးတဘျီလီၤ.
၂၀ ကနၣ်တၢ်ဒုးကူၣ်တၢ်,ဒီးကနၣ်တၢ်ဒိၣ်လိတၢ်, ဒ်
ဒီးနကူၣ်ဘၣ်တၢ် ကသ့လၢနခံၣ်ဒိၤလၢၢ်ဒိၤ အခဵကတၢၢ်န့ၣ်
တက့ၢ်.
၂၁ တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤအါမံၤ အိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအ
သးကံၢ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤအကူၣ်ထိၣ် တၢ်န့ၣ်အဝဲဒၣ်
ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤလီၤ.
၂၂ ပှၤအဆၢဂ့ၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိ
ဃာ်ဖိန့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤ ကကတိၤတၢ် ကဘှံးကဘျၣ် တ
က့ၢ်လီၤ.
၂၃ တၢ်ပျံၤယွၤဘၣ်စးဒီးတၢ်မူလီၤ. ဒီးပှၤကမံဂူၣ်မံ
သး,ဒီးတၢ်အၢတဒိၣ်ဝံကးဘၣ်ဒီၤဘၣ်.
၂၄ ပှၤအကၢၣ်န့ၣ်ဘျၢလီၤအစုလၢလိခီအပူၤ, ဒီးတ
ထုးက့ၤဘၣ်ဆူအထးခိၣ်ဒၣ်လဲာ်ဘၣ်.
၂၅ တိၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်တရိတပါတက့ၢ်, ဒီးပှၤလၢ
အတမၤလိဘၣ်တၢ်န့ၣ်ကပလိၢ်အသးလီၤ. ဒီးဒိၣ်စိၣ်
ပှၤအကူၣ်အဆးတက့ၢ်.ဒီးကနၢ်ပၢၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအမၤ ဆူၣ်အပၢ်, ဒီးဟီဟိၣ်ကွံာ် အမိၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်ဖိခွါလၢအဒုးမဲာ်ဆှးတၢ်,ဒီးပၣ်ဓဲၣ်ဆှးတၢ်လီၤ.
၂၇ ယဖိခွါဧၢ, ဒုးတကနၣ် လၢၤတၢ်ဒိၣ် လိလၢအဒုး
ဟးဖှီးနၤလၢတၢ်သ့ၣ်ညါအတၢ်ကတိၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၈ ပှၤအုၣ်အသးလၢအအၢအသီန့ၣ် တပးကဲဘၣ်တၢ်
စံၣ်ညီၣ်တီဘၣ်. ဒီးပှၤတဂ့ၢ်တလီၤဘၣ်န့ၣ်အကဲာ်ပှၤ
ယူၢ်လီၤကွံာ်တၢ်အၢလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၉ တၢ်စံၣ်ညီၣ်စၢ်အိၣ်ကတဲာ်ကတီၤအဝဲသ့ၤလၢပှၤမၤ
တဒိၣ်တပါအဂီၢ်, ဒီးတၢ်တီၢ်အလီၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဒီအ
ချၢ စံအဂီၢ်လီၤ.

၂၀

၁ စပံးထံန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤကတိၤဒိးတၢ်,ဒီး ဝံးဒၢမ့ၤဖိၢန့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤကတိၤတၢ်ဖဲကအဲးလီၤ. ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤ
ကန္ဒၤကပၤလၢအဖီန့ၣ်ကူၣ်တၢ်တဘ့ဘၣ်.

၂ စီၤပၤမၤပျံၤတၢ်နှၣ်မၤသးဖ် ခ့ယုၢ်ဒိၣ်ရူၢ်ရူၢ် အဒိး
နှၣ်,ဒီးပှၤ လၢအထိၣ်ဂဲၤအသးထိၣ် အီၤ နှၣ် မၤကမၣ်
ဘၣ်အသးဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.

၃ ပှၤဒိၣ်လီၤဖးအသးဒီး တၢ်အှၣ်လိၥ်ဆိးကွဲလိၥ်နှၣ်
မ့ၢ်အလၢကပီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤ ဟးဂီၤဒီနှၣ်ကျဲ
ကျီလီၤအသးဒီးတၢ်အှၣ်လိၥ်ဆိးကွဲလိၥ်လီၤ.

၄ ပှၤအကၢၣ်နှၣ်တထဲၣ်ဘၣ်တၢ်လၢတၢ်ဂိၢ်အဖီလီၤ.
ကဘၣ်စ့တၢ်လၢကူးဘုအကတီၢ်,ဒီးတၢ်တအိၣ်ဘၣ်.

၅ တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ လၢပှၤကညီအသး ကံၢ်ပူၤနှၣ်
မ့ၢ်ထံယိဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအဘူၣ်ဆးအသးဆးနှၣ်
ထုးထိၣ်ဝဲလီၤ.

၆ ပှၤအါဂၤ ကိးဘိၣ်တဂၤအတၢ်ဘျုးဒၣ်ဝဲ, တဂၤ
အတၢ်ဘျုးဒၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအကလုၢ်တီနှၣ်မ့ၢ်
မတၤထံၣ်နှၢ်ဒီၤဘ့တဂၤလဲၣ်.

၇ ပှၤတီပှၤလိၤနှၣ် လဲၤတၢ်လၢအတၢ်ပှဲၤ အပူၤလီၤ.
အဖိအလံၤဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢအလီၢ်ခံနှၣ်လီၤ.

၈ စီၤပၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢအလီၢ်ပစိၥ် စံၣ်ညီၣ်တၢ်နှၣ်မၤ
လီၤပြံလီၤပြါကယဲၢ်ပှၤအၢလၢအမဲာ်လီၤ.

၉ ယဘ့စီလံသးဝံ, ယတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်နှၣ်
မ့ၢ်မဘၤစံးဘ့ဘဂၤလဲၣ်.

၁၀ စီၤဖိၢ် ၁ၣ်ခံမံၤ, ဒီးနိၣ်စၢ်တၢ်ခံမံၤ နှၣ်မ့ၢ်တၢ်သး
ဘၣ်အၢခံမံၤလၢၥ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.

၁၁ ဖိသၣ်ဒၣ်လဲာ်နှၣ်အမၤတၢ်ကဆိုဖါ, အမၤတၢ်လိၤ
ဖါနှၣ်ပှၤဘ့ၣ်ညါဒီၤလၢအမၤတၢ်လီၤ.

၁၂ နၢ်လၢအနၢ်ဟူတၢ်, မဲာ်လၢအထံၣ်တၢ်နှၣ်ယွၤတ့
လီၤဒီၤခံမံၤလၢၥ်လီၤ.

၁၃ အဲၣ်ဒီးမံနှၣ်တဂ့ၤ. နကဒိၣ်လီၤယၥ်လီၤ ဘၣ်ဖုး
လီၤ.အိးထိၣ်နမဲာ်တက့ၢ်. ဒီးနကဘျံးအိၣ်ဒီးကိၣ်လီၤ.

၁၄ တၢ်အၢ, တၢ်အၢနှၣ်ပှၤ ပှၤတၢ်စံးဝဲဒၣ်လီၤ. ဒီး
ဟးထိၣ်ကွံာ်အလီၢ်ခံနှၣ်ပၥ်ကဖိအသးလီၤ.

၁၅ ထူဒီးတၢ်မျၢ်ဂိၢ်မုၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါအ
ပျူၤနှၣ်မ့ၢ်တၢ်အလုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်အလီခိလီၤ.

၁၆ ပှၤလၢအအုၣ်အသးလၢပှၤဂၤ အဂီၢ်နှၣ်ဟံးနှၢ်အ
ယၣ်တက့ၢ်. ဒီးဟံးကီၤလၢပှၤ လၢအအုၣ်အသးလၢ
ပှၤဂၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

၁၇ ကိၣ်ကဘျံး ကဘျၣ် နှၣ်ဆၢဝဲလၢပှၤ ကညီအဂီၢ်
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢအလီၢ်ခံနှၣ် အထးခိၣ်ကပှဲၤဒီး
လၢၢ်ပြံဖိၤလီၤ.

၁၈ တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤနှၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢတၢ်
ကူၣ်သိၥ်အသးလီၤ. ဒီးဒုးဒုးဒီးတၢ်ဒုးကူၣ် တၢ်အဂ့ၤ
အဘၣ်နှၣ်တက့ၢ်.

၁၉ ပှၤလၢအလဲၤခဲၣ်တၢ်နှၣ် လီၢ်ဖျါထိၣ် တၢ်အိၣ်ရူ
ဘူၣ်လီၤ. ဒီးဒီတံၤဒိသကိးဒီးပှၤ ကလၥ်အဲးအိးတဂ့ၤ.

၂၀ ပှၤလၢအမၤတရီဘပါအမိၢ်အပၢ်နှၣ် အမ့ၣ်အူဒၢ
ကဘၣ်တၢ်မၤလီၤပံၥ်အီၤလၢတၢ်ခံးကျါလီၤ.

၂၁ ပှၤနှၢ်ဘၣ်တၢ်အစုလီၢ် အခိၣ်ခိၣ်ချ့ချ့ လၢအခိၣ်
ထံးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အကတၢၢ်နှၣ်တဘၣ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤဘၣ်.

၂၂ ယကဘ့ၣ်ကၣ်တၢ်အၢနှၣ်စံးတဂ့ၤ.အိၣ်ခိးယွၤတ
က့ၢ်.ဒီးအဝဲဒၣ်ကမၤစၢၤနၤလီၤ.

၂၃ စီၤဖိၢ်ဘၣ်ခံမံၤနှၣ်မ့ၢ် တၢ်သးဘၣ်အၢလၢ ယွၤအ
မဲာ်ညါလီၤ.ဒီးစီၤဖိၢ်လၢအလီတၢ်နှၣ်တဂ့ၤဘၣ်.

၂၄ ပှၤအထွဲတၢ်နှၣ်ဘၣ်စးဒီးယွၤလီၤ. ဒီးပှၤကညီအ
နၢ်ကပၢၢ်အကျဲဒ်လဲၣ်.

၂၅ ပှၤလၢအမၤဘူၣ်တၢ်ချ့, ဒီးဆိကမိၣ်တၢ်လၢ အ
ဆိၣ်ဘၢ်အလီၢ်ခံနှၣ်ကဲထိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤသကွီၤလၢအ
ဂီၢ်လီၤ.

၂၆ စီၤပၤလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့နှၣ် မၤလီၤပြံလီၤပြါပှၤတ
တီတလိၤ,ဒီးဒုးလဲၤထးကြၢ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.

၂၇ ပှၤကညီအသးနှၣ်မ့ၢ်ယွၤအမ့ၣ်အူဒၢလီၤ. ဃုတၢ်
လၢဒၢးလၢပနိၢ်ခိအပူၤခဲလၢၥ်လီၤ.

၂၈ တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီပၢၤစီၤပၤ, ဒီး
ကမၤကျၢၤအလီၢ်ပစိၥ်လၢတၢ်သးကညီၤလီၤ.

၂၉ ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါအလၢကပီၤနှၣ်မ့ၢ် အဂ့ၢ်အဘါလီၤ.
ဒီးပှၤသးပှၢ်အစံအလၢနှၣ်မ့ၢ်အခိၣ်ဝါလီၤ.

၃၀ တၢ်ပူၤလီၢ်နှၣ်မၤကဆှိတၢ်အၢ, တၢ်တိၢ်အလီၢ်
ဒၣ်လဲာ်သၢအပၢၢ်လၢပနိၢ်ခိအဒၢးတဖၣ်အပူၤလီၤ.

၂၁

၁ စီၤပၤအသးအိၣ်ဝဲလၢယွၤအစုပူၤ ဒ်ထံကျိအဒိး
နှၣ်လီၤ.ဘိးစၢ်စီၤအီၤဖဲအဘၣ်အသးလီၤ.

၂ ပှၤကညီအကျဲ ကိးဘိဒဲးနှၣ်လိၤဝဲလၢ ပှၤကညီအ
မဲာ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤမၤကွၢ်ပှၤကညီအသးလီၤ.

၃ မၤတၢ်တီတၢ်လိၤဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီနှၣ်ဘၣ်ယွၤအ
သးဒိၣ်နှၢ်တၢ်လုၢ်တက့ၢ်လီၤ.

၄ တၢ်ပၥ်ထိၣ်ထီအမဲာ်, ဒီးတၢ်ပၥ်ကဖိအသးနှၣ်,ပှၤ
တတီတလိၤအမ့ၣ်ဒၢနှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ.

၅ ပှၤအခုအကူၣ်ထိၣ်တၢ် ဘၣ်စးယဲဒီး တၢ်အါထိၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအသးတိၣ်ချ့နှၣ်ဖှိၣ်လီၤ ယၥ်
လီၤချ့လီၤ.

၆ ပှၤမၤနှၢ်အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်လၢအပျ့ၤကဘျံးကဘျၣ်
လီၤ. ပှၤလၢအဃုတၢ်ဝံနှၣ် မ့ၢ်အသါလၢအဒံကွံာ်ဒၣ်
တၢ်လီၤ.

၇ ပှၤတတီတလိၤ အတၢ်မၤအၢနှၣ် ကထုးထိၣ်ကွံာ်
အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် အသးတအိၣ်
ဘၣ်.

၈ ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိမၤဒၢကဲ့ၣ်ဒၢကူအကျဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
ကဆှိနှၣ်မၤတၢ်လိၤဝဲလီၤ.

၉ ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဟံၣ် ခိၣ်အသနၢၣ်နှၣ်ဂ့ၤနှၢ် ပှၤ
အိၣ်ဒီးမိၥ်မုၣ်လၢ အဂ့ၢ်လိၥ်ဘှိလိၥ်တဂၤလၢဟံၣ်ဖး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၢ်အပူၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ပှၤတတီတလိၤ အဝဲးဆၢ တၢ်အၢလီၤ. ပှၤလၢအ
ဃၢၤတဘၣ်ဘျုးလၢအမဲာ်ညါဘၣ်.
၁၁ တုၤပှၤမၤတရီတပါဘၣ်တူၢ်တၢ်ဒဲးဘးဒီး,ပှၤအ
တမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်နၣ်ကူၣ်တၢ်ဘ့လီၤ. ဒီးတုၤပှၤ
ကူၣ်တၢ်ဘ့ဒီးတၢ်ဒိၣ်ကွၤဒီး,နၢ်ဘၣ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၂ တၢ်တီနၣ် ကွၢ်ထံပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဟံၣ်လီၤ.
တၢ်ကူၣ်ဘ့နၣ်ကဒုးလီၤဘၣ်ပှၤတတီတလိၤလၢအတၢ်
အၢအပူၤလီၤ.
၁၃ တုၤပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိကိးထီၣ်ဝဲဒီး,ပှၤလၢအဆွံတံာ်
အနၢ်တဂၤလၢ်လၢ်နၣ် ကကိးစ့ၢ်ကီးအဝဲဒၣ်, ဒီးတၢ်
တစံးဆၢလၢၤဘၣ်.
၁၄ တၢ်ဟ့ၣ်ခိၣ်ဖးလၢရူၤဘူၣ်နၣ်မၤစၢ်လီၤတၢ်ဒိးဝၣ်,
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ် လၢဒိးနၢ်ပှၢ် အပူၤနၣ်မၤစၢ် တၢ်ဒိး
ထီၣ်ဆူၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီနၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိးခုသၢ ပှၤတီပှၤလိၤအ
ဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်မၤဟးဂီၤနၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤမၤတၢ်
အၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ပှၤလၢအဟးဖှိးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအကျဲနၣ်ကအိၣ်
ကဆိးဝဲလၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ်ဒိးခုနၣ် ကကဲထီၣ် ပှၤဖှိၣ်ဖိ
ယာ်ဖိလီၤ. ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးစပံးထံ,ဒီးဒိဖီၤချိဖီၤနၣ်
တထူးတတီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၈ ပှၤတတီတလိၤနၣ် ကကဲထီၣ်ပှၤတီပှၤလိၤ အပှ့ၤ
လီၤ. ဒီးပှၤလီတၢ်ဖိကအိၣ်လၢပှၤ အလိၤအလီၢ်လီၤ.
၁၉ တၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢနၣ် ဂ့ၤနၢ်
အိၣ်ဝဲဒီး ပိာ်မုၣ် လၢအဂ့ၢ်သိာ် ဘှီသိာ်ဒီးဒိးထီၣ်ဒၣ်
တၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၀ တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤ ဒိၣ်လၢအဘၣ်ပှၤအဝဲး,ဒီးဒိဖီၤချိ
ဖီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤ ကူၣ်တၢ်ဘ့ အဟံၣ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိမၤလၢာ်အီၤလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအလူၤတၢ်တီတၢ်လိၤ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
နၣ်ကထံၣ်နၢ်တၢ်မူ,ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးတၢ်လၤက
ပီၤလီၤ.
၂၂ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့နၣ်ထီၣ်ဘၣ်ပှၤအဆူၣ်အဓိၢ်ခိၣ်ရှူ,ဒီး
မၤလီၤဖှိၢ်တၢ်အဆူၣ်လၢအဒိနၤအဝဲးလၢအီၤလီၤ.
၂၃ ပှၤလၢအပၢၤအထးခိၣ်,ဒီးအပျ့ၤနၣ်ခ်ိးတၢ်မၤကိၢ်
မၤဂီၤလၢအဝဲးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၂၄ ပှၤပ်ာအဝဲးထီၣ်ထိ, ဒီးပ်ာကဖိအဝဲးနၣ်အမံၤမ့ၢ်
တၢ်မၤတရီတပါလီၤ. မၤဝဲလၢအဝဲးကဖိလီၤနးကဲၣ်
ဆိးလီၤ.
၂၅ ပှၤအကၢၣ် အဆၢတၢ်နၣ်မၤဃံအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အီၤ,အစုမၤတၢ်နၣ်အဝဲးတအိၣ်ဘၣ်.
၂၆ ဘၢနၢ်တၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်ကိးနံၤဒဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
တီပှၤလိၤနၣ်ဟ့ၣ်ဒၣ်တၢ်,ဒီးဘဝဲးလီဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၇ ပှၤတတီတလိၤဘၣ် အလုၢ်တၢ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိးဘၣ်
အၢလီၤ.တုၤအဟဲစိာ်ဝဲဒီးအကူၣ်တၢ်အၢနၣ် နးနၢ်အ
နၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၈ ပှၤအှၣ်အဝဲး ကဘျံးကချၣ်နၣ် ကတုၤလၢ တၢ်
ဟးဂီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအကနၣ်တၢ်အလုၢ်နၣ်ကက
တိၤတၢ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂၉ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်နၣ်ပ်ာ်ကဲၤအမဲာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
လၢအဝဲးစၢၢ်ဆၢနၣ်ကတဲာ်ကတီၤအကျဲလီၤ.
၃၀ တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး,ဒီးတၢ်ကူၣ်ဝဲၣ်ဖး
လီၤဝီဒါယွၤနၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၃၁ ကဘ့ၣ်ကတဲာ်ကတီၤအဝဲး လၢဒုးဒုးမုၢ်တနံၤ အ
ဂီၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တၢ်အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤဟဲလၢယွၤလီၤ.

၂၂

၁ ပှၤစုထၢတၢ်အမံၤ အဘၣ်ဂ့ၤနၣ်အလီၢ် အိၣ်ဒိၣ်နၢ်
တၢ်ထူးဒိၣ်တၢ်တီၤအါတက့ၢ်လီၤ. ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်ဂ့ၤနၢ်ကျိၣ်စ့ၢ်ဖီၤစ့ဖီၤ,ဒီးထူဖီၤလွဲဖီၤတက့ၢ်လီၤ.
၂ ပှၤထူးပှၤတိၤ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိဝဂၢၢ်လိာ်အဝဲး
လီၤ.ယွၤတ့လီၤဒိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၃ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်နၣ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢ,ဒီးပ်ာတဒၢအ
ဝဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ်နၣ် လဲၤဒၣ်
တၢ်,ဒီးဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၄ မ့ၢ်တၢ်ဘူၣ်ရူၤဘးရူၤ, ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤအိၣ်ဝတးဒီး,
တၢ်ထူးတၢ်တီၤ, တၢ်လၤကပီၤ, ဒီးတၢ်မူနၣ် အိၣ်ဝဲ
လီၤ.
၅ တၤဆှူၣ်တၤမဲ,ဒီးတၢ်ပျံၤဝကွီၤ အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤလီ
တၢ်အကျဲလီၤ.ပှၤလၢအကွၢ်လီၤအဝဲးနၣ်ကအိၣ်ယံၤ
ဒီးအီၤလီၤ.
၆ ဆှၢဖိဒံဖိဝဲၣ်လၢအကျဲဖီၤကပူၤဖီၤနၣ်တက့ၢ်. ဒီး
တုၤအဝဲးပှၢ်ဒီး,တဟးဖးဒီးအီၤဘၣ်.
၇ ပှၤထူးပှၤတိၤ ကပၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးပှၤလၢအ
လိၢ်စ့နၣ်ကကဲထီၣ်စ့ကစၢ်အကုၢ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအဖှံတၢ်မၤအၢနၣ်ကကူးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီး
အဝဲးထိၣ်အနိၣ်တိၢ်နၣ်ကဟးဂီၤလီၤ.
၉ ပှၤလၢအဟံးစုကွၢ်မဲာ် တၢ်နၣ်ကဘၣ်တၢ် ဆိၣ်ဂ့ၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အဲၤ,ဟ့ၣ်လီၤအတၢ်အိၣ် လၢပှၤဖှိၣ်ဖိ
ယာ်ဖိလီၤ.
၁၀ ဟီထိၣ်ကွံာ်ပှၤလၢအမၤတၢ်တရီတပါနၣ်တက့ၢ်.
ဒီးဒ့ၣ်လိာ်ဆိးက့လိာ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒ့ၣ်နၣ် ကအိၣ်စိက
လၢၣ်လီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီး တၢ်ဒိးကဆှီနၣ်, တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအထးခိၣ်ဖံးခိၣ်အလိၤနၣ်,ဒီးစီၤပၢကဒိ
တံၤဒိဘကိးဒီးအီၤလီၤ.
၁၂ ယွၤအမဲာ်ကွၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်အကမၤကဒံ
ကဒါပှၤလီတၢ်အတၢ်ကတိၤလီၤ.
၁၃ ပှၤအကၢၣ်စံးဝဲဒၣ်, ခ့ယုၢ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢခိလီၤ.
တၢ်ကမၤဃိယၢၤလၢအကျဲပူၤလီၤ.
၁၄ ပိာ်မုၣ်ဟးဂီၤအထးခိၣ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်ပူၤယိာ်လီၤ.ပှၤ
လၢယွၤဒိးဘၣ်အၢအီၤနၣ် ကလီၤတဲာ်လၢအပူၤလီၤ.
၁၅ ပှၤဟးဂီၤဖိ အတၢ်ဘ့ၣ်အဝဲး လၢဖိဘၣ်အဝဲးကံၢ်
ပူၤလီၤ.တၢ်ဒိၣ်ဖိၣ်အနိၣ်တိၢ်နၣ် ကဟီထိၣ်ကွံာ်ဝဲယံၤ
ဒီးအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၆ ပှၤလၢအမၤအၢ ပှၤဖြိၣ်ဖိယ့ၥ်ဖိ, ဒံးဒိးအတၢ်က
အါဝဲဒိၣ်; ဒိးပှၤလၢအဟ့ၣ်တၢ်လၢပှၤထူးပှၤ တီၤန့ၣ်
ကဘၣ်တၢ်ဖြိၣ်တၢ်ယာ်ၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၁၇ ဒိးနနၢ်,ဒိးကနၣ်ပှၤကူၣ်တၢ်ၥ့အတၢ်ကတိၤ,ဒိးပ၁်
၁၈ နၥးလၢယတၢ်ၥ့ၣ်ညါတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပၢၤ
အီၤလၢနၥးကံၢ်ပူၤ, ဒိးမ့ၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢနထးခိၣ်
၁၉ အပူၤဒိး,မ့ၢ်တၢ်အမှၥ်လီၤ.- ဒံးဒိးနကၥန့ၤနၥးလၢ
ယွၤဒိး;ယဘိးတၣ်ၥ့ၣ်ညါနၤလၢမှၢ်မဆါတနံၤ,နၤဒၣ်
၂၀ လဲၥ်လီၤ.- ယကွဲးန့ၢ်လံနၤလၢတၢ်အဂ့ၤအဘၣ်တၣ်
၂၁ စးဒိးတၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ,ဒိးတၢ်ၥ့ၣ်ညါ,-ဒံးဒိးယက
ဘိးဘၣ်ၥ့ၣ်ညါ နၤလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီအတၢ်ကတိၤၥ
ပှၢ်တၢၢ်, ဒံးဒိးနကစံးဆၢပှၤ လၢအမၢလီနၤ နခံလၢ
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအတၢ်ကတိၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၂ ပှၤဖြိၣ်ဖိမ့ၢ်အဖြိၣ် အယာ်အစိဒိး, ဂ့ၥ်ဆူၣ်ဟ့ဆူၣ်
အတၢ်တဂ့ၤ. ဒိးမၤအၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖြိၣ်လၢပဲတရိ
၂၃ အပူၤန့ၣ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကလိၥ်အကွိၢ်, ဒိး
ဂ့ၥ်ဆူၣ်ပှၤအၥးလၢအဂ့ၥ်ဆူၣ်အတၢ်လီၤ.
၂၄ ဒိတံၤ ဒိၥဟိးဒိးပှၤ လၢအၥးထိၣ်တဂ့ၤ. ဒိးလဲၤ
၂၅ တၢ်ဒိးပှၤလၢအၥးထိၣ်ချန့ၣ်တဂ့ၤ.- နကမၤလီဘၣ်
ဖုးအကျဲ,ဒိးနၥးကဘၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်ပျံၤၥကွီၤလီၤ.
၂၆ ကဲထိၣ်ပှၤ လၢအဟံးစၥ် ပှၤအစု, လၢအဒုၣ်အ
၂၇ ၥးလၢပှၤဂၤအကမၢ်အဂိၢ်တဂ့ၤ.- နလိၥ်စ့အဂိၢ်န့ၣ်
နတၢ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒိး, ပှၤကဟံးထိၣ်ကွံၥ် နလိၢ်မံ
လၢနဖိလ၁်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၈ ၃းကံၢ် အစၢၤအပနိၣ် လၢပျၤလၢနပၢ်တဖၣ်ပ၁်
လီၤဝဲန့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၉ နထံၣ်ဘၣ် ပှၤလၢအမၤတၢ်ၥ့ဒ့ၢ်ကိးဧါ. ကဆၢ
ထၢၣ်လၢစိၤပၤအမဲ၁်ညါလီၤ. တဆၢထၢၣ်ဘၣ်လၢ
ပှၤလၢအဖံၤတဟူထိၣ်ဘၣ်အမဲ၁်ညါဘၣ်.

၂၄

၁ တုၤနဆ့ၣ်နီၤအိၣ် တၢ်ဒိးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒိး, ဆိကမိၣ်
တၢ်အိၣ်လၢနမဲ၁်ညါ အဂ့ၢ်အကျိၤ လီၤထံလီၤဆဲး,-
၂ ဒိးနမ့ၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဆၣ်ဆူၣ်ဒိး, ပ၁်ဒိလၢနကိ၁်လီၤ
၃ တက့ၢ်.- ဆၢန့ၢ်ဘၣ်အတၢ်ဝံၣ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
တၢ်အိၣ်လီတၢ်လီၤ.
၄ မၤတၢ်ဆူၣ်ဒံးဒိးနကထူးထိၣ်တီၤထိၣ်တဂ့ၤ. ၥန့ၤ
၅ နၥးလၢနတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးဒၣ်နဲဘဂ့ၤ.- နကဒုးယူၤန
မဲ၁်ဆူတၢ်လၢအတမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်အအိၣ်စ့ၢ်ကိးဧါ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ထူးတၢ်တီၤန့ၣ်မၤဝဲလၢဒံးဆ့လၢအ
ဂိၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒိးယူၤထိၣ်ကွံၥ်ဝဲဆူမူခိၣ်ဒ်လံၥ်ဖိၤတြၢၤဖိၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ အိၣ်ပှၢအတၢ်အိၣ် လၢအကူၣ်တၢ်အၢန့ၣ် တဂ့ၤ.
၇ ဒိးဆၢန့ၢ်ဘၣ်အတၢ်အိၣ်ဝံၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်
အဆိကမိၣ်တၢ် လၢအၥးကံၢ်ပူၤ အဒိးန့ၣ် မ့ၢ်အမၤ
ၥးဒ်န့ၣ်ဒိးလီၤ. အိၣ်တၢ်အီတၢ်တက့ၢ်န့ၣ်, စံးနၤဘၣ်
၈ ဆၣ်ဒိး,အၥးတအိၣ်ဘၣ်ဒိးနၤဘၣ်.- တၢ်လၢနအိၣ်
တၢ်န့ၣ်နကဘိုးထိၣ်, ဒိးနတၢ်ကတိၤမှၥ်န့ၣ်ကဟါမၢ်
လီၤ.

၉ ကတိၤတၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအနၢ်ပူၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တပးကဲဘၣ်နတၢ်ကတိၤအတၢ်ကူၣ်ၥ့ဘၣ်.
၁၀ ၃းကံၢ်အစၢၤအပနိၣ်လၢအအိၣ် လၢပျၤတဂ့ၤ.
ဒိးလဲၤနူ၁်လၢပှၤဖိၣ်ဖဲအဟိၣ်ခိၣ်အကဖိၤပူၤတဂ့ၤ.-
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအပှၤကွၤဒိၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ဒိး
ကလိ၁်ကွိၢ်ဒိးနၤလီၤ.
၁၂ ပ၁်နၥးလၢတၢ်ဒိၣ်လီတၢ်တခိ, ဒိးဒိးနနၢ်လၢတၢ်
ၥ့ၣ်ညါအတၢ်ကတိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဖြိဘၢ်ဒိၣ်ခိၣ်လၢဖိၥၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်
တိၢ်အီၤလၢနိၣ်တိၢ်န့ၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒိး,တဘိဘၣ်ဝဲဘၣ်.-
၁၄ တိၢ်အီၤလၢနိၣ်တိၢ်တက့ၢ်, ဒိးနကမၤပူၤမၤဖှဲးအၥး
ဒိးလရ၁်ပူၤလီၤ.
၁၅ ယဖိခွါဧ, နၥးမ့ၢ်ကူၣ်တၢ်ၥ့ဒိး,ယၥးကခုယဲဒၣ်
၁၆ လီၤ.- တုၤနပျုၤကတိၤတၢ်ဘၣ်ဒိး, ယဘူၣ်ကခုယၥး
ကခုလီၤ.
၁၇ မ်နၥးအၥ့တၥးကၢါပှၤတၢ်ဒဲးဘးဒိတဂ့ၤ. မ့မ့ၢ်
၁၈ အိၣ်လၢတၢ် ပျံၤယွၤအပူၤၥ့တနံၤကျၢၤတက့ၢ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခဲကိ၁်တစၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒိး, နမှၢ်လၢ်တၢ်န့ၣ်တ
ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်ဃဲ၁်ကွံ၁်အိၤဘၣ်.
၁၉ ယဖိခွါဧ,ကနၣ်တၢ်, ဒိးကူၣ်တၢ်ၥ့,ဒိးဒုးလဲၤလီၤ
၂၀ နၥးလၢကျဲပူၤတက့ၢ်.- အိၣ်လၢပှၤအီလုၣ်ကိစပံးထံ
၂၁ အကျါ,လၢပှၤအိၣ်ဆူၣ်တၢ်ညၣ်အကျါတဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပှၤအီမူၤအၥး, ဒိးပှၤအိၣ်လုၣ်ကိတၢ်န့ၣ် က
ဘၣ်တၢ်ဖြိၣ်တၢ်ယာ်လီၤ. ဒိးတၢ်မံခ့န့ၣ်ကဒုးကူဒုးဒိး
ဒိးတၢ်ကူတၢ်ဒိးယာ်လီၤ.
၂၂ ကနၣ်နပၢ် လၢအထိၣ်ဖိနၤ အကလု်တက့ၢ်. ဒိး
တုၤနမိၢ်ၥးပှၢ်ဒိး,မၤတရိတပါအီၤတဂ့ၤ.
၂၃ ပှၤတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီတက့ၢ်. ဒိးဆါကွံ၁်အီၤတဂ့ၤ.ဒိး
တၢ်ကူၣ်ၥ့, ဒိးတၢ်ဒိၣ်လိ, ဒိးတၢ်ကူၣ်တၢ် ဆးန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၂၄ ပှၤအတီအလီၤတဂၤ အပၢ်န့ၣ်ကဘူၣ်ဖှံၥးညီဒိၣ်
နိၢ်မးလီၤ. ဒိးပှၤလၢအဝံၣ်ဖိပှၤကူၣ်တၢ်ၥ့န့ၣ်ကၥးခု
၂၅ လၢအဖိလီၤ.-မ်နမိၢ်ဒိးနပၢ်ၥးခု,ဒိးပှၤလၢအဆံးစၢ်
နၤန့ၣ်ဘူၣ်ဖှံၥးညီတက့ၢ်.
၂၆ ယဖိခွါဧ ဟ့ၣ်ယၤလၢနၥးတက့ၢ်. ဒိးမ်ယကျဲ
၂၇ ဘၣ်နမဲ၁်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဃဲဘဲမုၣ်မ့ၢ်တၢ်ပူၤ
၂၈ ယိ၁်,ဒိးပိ၁်မုၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပူၤအံၣ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်
ခိးတၢ်ခူဘူၣ်ဒ်တမျိ၁်တမျာ်အဒိးန့ၣ်,ဒိးမၤအါထိၣ်ပှၤ
လီတၢ်ဖိလၢပှၤကညီအကျါလီၤ.
၂၉ မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲဒိးတၢ်နးတၢ်ဖြိၣ်တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မ
တၤအိၣ်ဝဲဒိးတၢ်ၥးဒုးတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ
ဒိးတၢ်အှၣ်လိ၁်ဆိးက့လိ၁်တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ
ဒိးတၢ်ဘူၣ်ကိၢ်ၥးဂီၤတဂၤလဲၣ်.မ့ၢ်မတၤအဂ့ၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဒိး, အိၣ်ဝဲဒိးအပူၤလိၢ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ
၃၀ အိၣ်ဝဲဒိးဖၢမဲ၁်ဂီၤတဂၤလဲၣ်.-ပှၤလၢအအိၣ်ယံ၁်လၢ
စပံးထံအစၢၤ, လၢအဒုစပံးထံလၢအစါဃု၁်အၥးတ
၃၁ ဖၣ်န့ၣ်လီၤ.-တုၤစပံးထံဂီၤထိၣ်;တုၤအဟ့ၣ်အကဲ့ၢ်အ
ဂီၤလၢလိနိပူၤ, တုၤအလဲၤလီၤဒၣ်အၥးချုဒိး, ကွၢ်စ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၂ ပံးထံတဂ့ၤ.- လၢခံကတၢၢ်န့ၣ်ကအ့ၣ်တၢ်ဒ်ဂုၢ်အဒိး,
၃၃ ဒီးဖျိးတၢ်ဒ်ဂုၢ်ပွၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.- နမဲာ်ကကွၢ်ဘၣ်ဖိၣ်
၃၄ မုၣ်ဟးဂီၤ, ဒီးလီတၢ်ကထိၣ်ဖျဲးလၢနထးခိၣ်လီၤ.-ဒီး
နကမၤဝဲဒ်ပှၤ လၢအမံလီၤလၢပိၣ်လဲၣ်အဝဲးကံၢ်ပူၤ
အဒိးန့ၣ်,ဒီးဒ်ပှၤလၢအမံလီၤလၢယၢ်ထူၣ်အဖိခိၣ်အ
၃၅ ဒိးန့ၣ်လီၤ.- စံးဝဲ,ပှၤကျိၣ်ယၤ,ဒီးယတဆါဘၣ်. ပှၤ
တိၢ်ယၤ,ဒီးယတဘ့ၣ်ညါဘၣ်.ယကဖုံဒီၣ်ထိၣ်အက
တိၢ်ဖဲလဲၣ်. ယကဃုကဒီးအီၤလီၤ.

၂၄

၁ ဝံးကါပှၤအၢတဂ့ၤ. ဒီးဆၢအိၣ်ဒီး အီၤတဂ့ၤ.-
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အသးကူၣ်တၢ် မၤဟးဂီၤ, ဒီးအပျုၤက
တိၤမၤအၢတၢ်လီၤ.
၃ ပှၤမၤဟံၣ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၢ
၄ ဝဲလၢတၢ်ကူၣ်ဘၢ်ဆၢလီၤ.-ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါကမၤပွဲၤဝဲ
အဒၢးတဖၣ်ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤ လၢအလုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်,
၅ ဒီးအဂ့ၤ အမုာ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ်အဂ့ၢ်
ဆူၣ်အဘါဆူၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါ မၤအါထီၣ်
၆ အဂ့ၢ်အဘါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကဘၣ်ဒုးဒုးလၢတၢ်
ဒုးကူၣ်တၢ်ဘ့လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ, ဒီးပှၤဒုးကူၣ်တၢ်အါဂၤ
၇ အိၣ်ဝဲဝံတးဒီး,တၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအိၣ်ဝဲလီၤ.- တၢ်
ကူၣ်ဘ့န့ၣ်အိၣ်ဝဲထီကဲၣ်ဆိးလၢပှၤဟးဂီၤဖိအဂီၢ်လီၤ.
တအဲးထိၣ်ဘၣ်အထးခိၣ်လၢပဲတရိအပူၤဘၣ်.
၈ ပှၤလၢအကူၣ်မၤတၢ်အၢန့ၣ် ပှၤကကိးအီၤလၢမၤ
၉ တၢ်အၢအကစၢ်လီၤ.-ပှၤဟးဂီၤဖိအဆိကမိၣ်တၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ. ဒီးပှၤမၤတၢ်တရိတပါန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်
ဝးဘၣ်အၢလၢပှၤကညီအဂီၢ်လီၤ.
၁၀ နဝးမ့ၢ်လီၤဘှါလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အမုၢ်တနံၤန့ၣ်
ဒီး,နင့ၢ်နဘါမ့ၢ်အဆံးလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢတၢ်ပာ်အီၤ လၢတၢ် ဝံအဂီၢ်,ဒီးပှၤလၢအ
အိၣ်ဘူးဒီးတၢ်ကမၤဝံအီၤန့ၣ်မၤစၢၤအီၤတက့ၢ်.
၁၂ နမ့ၢ်စံး,ကွၢ်ကွၢ်,ပတဘ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်န့ၣ်ဒီး,တၢ်
လၢအကွၢ်ဆိကမိၣ် ပှၤအသးတဂၤန့ၣ် ကွၢ်ဆိကမိၣ်
တၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ပှၤလၢအပၢၢနသးန့ၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲ,
ဒီး ကဘ့ၣ်ကၣ်တၢ်လၢ ပှၤကညီဒ်အမၤတၢ်အဒိးန့ၣ်
ကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၁၃ ယဖိခွါဧၢ,အီၣ်ကနဲစီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အ
ဝံၣ်လီၤ. ဒီးကနဲအခိၣ်ထံလၢနကိာ်ပူၤန့ၣ် မ့ၢ်အဆၢ
၁၄ လီၤ.- ဒ်န့ၣ်ဒီးမၤလိတၢ်ဘ့ၣ်ညါတၢ်ကူၣ်ဘ့သၢနသးအ
ဂီၢ်ဘက့ၢ်. နမ့ၢ်ထံၣ်န့ၢ်အီၤဒီး, ခဲကိာ်တစၢ်မ့ၢ်အိၣ်
ဒီး,နမုၢ်လၢ်တၢ်တဘၣ်ဘၣ်ဘၢ်ဒိၣ်တဲာ်အီၤဘၣ်.
၁၅ ပှၤအအၢဧၢ, ဒိၣ်ခိးရူဒူၣ် ထိဒါပှၤ တီပှၤလိၤအ
၁၆ ဟံၣ်တဂ့ၤ. မၤဟးဂီၤအအိၣ်ဘှံး အလိၢ်တဂ့ၤ.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတီပှၤလိၤလီၤစံၤနွံဘျီဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ကဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်က့ၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်ကလီၤ
ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢအပူၤလီၤ.
၁၇ တုၤနဒုၣ်နဒါလီၤစံၤဒီး, ဝးခုတတဂ့ၤ. ဒီးတုၤအ
၁၈ ခိၣ်ဘၣ်တိၢ်ဒီး, ဒူၣ်ဖှံဝးညီတဂ့ၤ.- ယွၤကထံၣ်ဘၣ်
ဖုး,ဒီးတဘၣ်ဘၣ်အသးဘၣ်,ဒီးကစၢ်ကဒါက့ၤအသး
ထိၣ်လၢအအိၣ်လီၤ.
၁၉ မၤကိၢ်နသးလၢပှၤအၢဘၣ်စီတဂ့ၤ. ဒီးဝံးကါပှၤတ
၂၀ တီတလိၤန့ၣ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အဘူးအလဲတ
အိၣ်ဘၣ် လၢပှၤ အအၢအဂီၢ်ဘၣ်. ပှၤတတီတလိၤ
ဘၣ်အမ့ၣ်အူဒၢကဘၣ်တၢ်မၤလီၤပံာ်အီၤလီၤ.
၂၁ ယဖိခွါဧၢ,ပျံၤယွၤဒီးစီၤပၤတက့ၢ်. ဒီတံၤဒီဝကိး
၂၂ ဒီးပှၤလၢအမၤကဒံကဒါတၢ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ကအိၣ်ထီၣ် ဝတူၢ်ကလာ်, ဒီးပှၤခံဂၤ
အတၢ်မၤဟးဂီၤန့ၣ်မ့ၢ်မတၤဘ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်.
၂၃ အအံၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အဝဲ.
ကွၢ်မဲာ်ပှၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၤအပူၤန့ၣ်မ့ၢ်အတဂ့ၤ
၂၄ ဘၣ်.-ပှၤလၢအစံးပှၤတတီတလိၤ,နမ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤန့ၣ်,
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ကျဆိၣ်အၢအီၤ, ပှၤကလုာ်တဖၣ်ကဝးဘၣ်
၂၅ အၢအီၤလီၤ.- မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိၣ်စိၣ် တၢ်န့ၣ် ကအိၣ်
မုာ်,ဒီးတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢတၢ်ဂ့ၤကဘၣ်အီၤလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအစံးဆၢတၢ် ကတိၤလီၤန့ၣ်ပှၤကနၢမူအီၤ
လီၤ.
၂၇ ကတဲာ်ကတီၤနတၢ်မၤလၢခိ,ဒီးမၤတၢ်လၢစံၣ်ဖိၤ
ပွဲၤဖိၤ အပူၤတက့ၢ်. လၢခံက့ၤဒီး ဒူၣ်ထိၣ်နဟံၣ်တ
က့ၢ်.
၂၈ အဂ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး အုၣ်တၢ်ထီဒါပှၤ လၢနစၢၤ
တဂ့ၤ. ဒီးလီတၢ်လၢနပျုၤတဂ့ၤ.
၂၉ ဒ်အမၤယၤအဒိးန့ၣ်ယကမၤအီၤ, ယကဟ့ၣ်ကၣ်
တၢ်လၢပှၤတဂၤန့ၣ်ဒ်အမၤတၢ်အဒိးန့ၣ်,စံးတဂ့ၤ.
၃၀ ယလဲၤတၢ်လၢပှၤ အကၢၣ် အစံာ်ပူၤ အစၢၤ, ဒီး
၃၁ လၢပှၤလၢအသးတအိၣ်ဘၣ် အစပံလီၢ်အစၢၤ,- ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်,ခဲဘၢဝဲဒီးဘၤဆူၣ်တၤခဲလီၤ.ဒီးနိၣ်ဖီၤမံၤဖီၤ
အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါ,ဒီးအကရၢလၢၢ်လီၤဖှၢ်
၃၂ တ့ၢ်ဝဲလီၤ.- ဒီးယထံၣ်ဘၣ်ဒီးယဆိကမိၣ် လၢယသး
၃၃ ကံၢ်ပူၤ,ယကွၢ်အီၤ,ဒီးယဒိးန့ၢ်တၢ်ဒိၣ်လိလီၤ.- မံတ
စဲးစဲး, မံခ့တစဲးစဲး, ချံးစုလၢ အကမံအဂ့ၢ် တစဲးစဲး
၃၄ လီၤ.-ဒီးနတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် ကဟဲဘၣ်နၤဒ်ပှၤ တမျာ်တ
မျာ်အဒိးန့ၣ်. ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၤဒ်ပှၤအိၣ်ဒီးအက
တီၤတဘ့ၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.

၂၅

၁ အအံၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးစီၤရှလီၤမိၤအတၢ်ကတိၤဒိလၢယူ
ဒၢအစီၤပၤစီၤဟံးစကံယၤအပှၤကညီကွဲးဆဲဝဲလီၤ.
၂ ယွၤပာ်ခူသူၣ်တၢ်တမံၤမ့ၢ် အလၤကပီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
စီၤပၤဃုထၢထိၣ်တၢ်တမံၤမ့ၢ်အလၤအကပီၤလီၤ.
၃ မူခိၣ်လၢတၢ်ထီအဂီၢ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်လၢတၢ်ယိာ်အ
ဂီၢ်,ဒီးဒ်န့ၣ်ဒီးစီၤပၤအသးန့ၣ်ပှၤဃုဘၣ်ဘၣ်.
၄ ဟံးထီၣ်စ့အအ့ၣ်လၢစ့ပူၤတက့ၢ်, ဒီးလီခီလၢပှၤဒိ
၅ တၢ်ဖိအဂီၢ်ကဟဲထီၣ်လီၤ.- ဟံးထီၣ်ကွံာ်ပှၤတတီတ
လိၤလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးအလီၢ်ပနိၣ်ကအိၣ်
ဂၢၢ်ဆိးကျၢၢလၢတၢ်တီတၢ်လိၤအပူၤလီၤ.
၆ မၤလၤကပီၤနသး လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါတဂ့ၤ. ဒီး
၇ ဆၢထၢၣ်လၢပှၤအဒိၣ်အလီၢ်ပူၤတဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဟဲထိၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်န့ၣ်, ပှၤစံးနၤဂ့ၤ နၢ်ပှၤပၣ်လီၤနၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအလီၢ်ဖုဉ်လၢပဒိဉ် အမဲာ်ညါလၢ နမဲာ်ကွၢ် ထီဉ်
ဘဉ်အီၤတက့ၢ်လီၤ.
၈ လဲၤဝီဉ်ချူချူဒံးဒီးနကသိၣ်ကွီၢ်တဂ့ၤ. တုၤပှၤဒိဉ်
လၢနစၢၤဒုးမဲာ်ဆှးနၤ,ဒီးနကမၤဘဉ်ဖုးတၢ်တမံၤမံၤ
လၢအကဘၢါလီၤ.
၉ နသိၣ်ကွီၢ်ဒီးပှၤ သၢနစၢၤဘဉ်ဆဉ်ဒီး, လိဉ်ဖျါပှၤ
၁၀ ဂၤအတၢ် ဒိဉ်ရူဉူဉ်နဉ်တဂ့ၤ.- ပှၤလၢအနၢ်ဟူနက
လုၢ်နဉ်ကဒုးမဲာ်ဆှးဘဉ်ဖုးနၤ, ဒီးနတၢ်ဒုဉ်ဒွဲဉ်အလီၢ်
နဉ်တဟးဝဒဉ်လၢနအိဉ်ဘဉ်.
၁၁ တၢ်ကတိၤလၢပှၤကတိၤလၢအကတီၢ်ဒဉ်ဝဲနဉ်မၤ
ဝးဒ်ဝဉ်ဒွံထူအိဉ်ဝဲလၢတၢ်ဂီၤ စ့အကျါအဒိးနဉ်လီၤ.
၁၂ ပှၤဒိဉ်ကွၤဒိကွၤတၢ် လၢအကူဉ်တၢ် ဒွတဂၤလၢ
ပှၤအနၢ် လၢအဒိကနဉ်တၢ်အပူၤ နဉ်မၤဝး ဒ်ကွီၤထူ,
ဒီးတၢ်ကယၢကယဲထူစီအဒိးနဉ်လီၤ.
၁၃ ဒ်မူခိဉ်ဖိအတၢ်ဂီၢ် လၢကူးဘုအကတီၢ် အဒိးနဉ်
ပှၤတၢ်မၢဖိတိမ့ၢ်ဒ်နဉ်ဒီး,ဒီးပှၤလၢအမၢလီၤ အခံနဉ်
လီၤ. ဒီးမၤကျၢၤထိဉ်အကစၢ်အသးလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအပၣ်ကဖိအသးလၢခိဉ်ဖး ကဘျံးကဘျဉ်
အစိနဉ် မၤဝး ဒ်တၢ်အၢဉ်, ဒီးကလံ, ဒီးတၢ်ဘဟဲစူ
ဘဉ်အဒိးနဉ်လီၤ.
၁၅ ပှၤဝးတီဉ်ကိာ်ဝတးဒီး, ဝဆဉ်ထိဉ်ပဒိဉ်အခံ,ဒီးပှၤ
အပျၢလၢအစၢ်နဉ်မၤကၢ်တၢ်စံလီၤ.
၁၆ နထံဉ်နှၢ်ကနဲစီစ့ၢ်ကိးဖါ. ဒိဉ်ဖဲအကြၢးဒီးနၤတ
က့ၢ်. နကပှဲၤကဲဉ်ဆီး ဘဉ်ဖုးဒီးအီၤ, ဒီးဘှီးထိဉ်ဒီၤ
၁၇ လီၤ.-ဝုးနခိဉ်လၢပှၤလၢနစၢၤအဟံဉ်တက့ၢ်. ကပှဲၤ
ကဲဉ်ဆီးဘဉ်ဖုးဒီးနၤ,ဒီးဝးဟ့နၤလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအအုဉ်အသးကဘျံးကဘျဉ်ထီဒါပှၤလၢအ
စၢၤဒီး,မ့ၢ်ခံဉ်ရူဉ်, ဒီးနးဒိၤဘိဒိၤ, ဒီးဖျၢ်လၢအအုဉ်ဝဲ
လီၤ.
၁၉ တၢ်ဝနူၤအသးလၢပှၤလီတၢ်လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤမုၢ်
တနံၤနဉ်မၤဝးဒ်မဲကၢ်အသးတဘိ, ဒီးခီဉ်လၢအဆၢ
လီၤဝလံာ်ကွံာ်အဒိးနဉ်လီၤ.
၂၀ ဒ်ပှၤလၢအဟံးထိဉ်ကွံာ်ယဉ်လၢတၢ်ဂိၢ်တနံၤအဒိး
နဉ်ဒ်ဘၤဆံဉ်ထံသၢဘျါအ့ဉ်အဖိခိဉ်အဒိးနဉ်,ပှၤလၢ
အသးဝံဉ်တၢ်ဝးဝံဉ်လၢပှၤလၢအသးအုးအဂီၢ်မ့ၢ်ဒ်နဉ်
ဒီးလီၤ.
၂၁ နဒုဉ်နဒါနဉ်တၢ်မ့ၢ်ဝဉ်ဝံၤအသး,ဒီးဟ့ဉ်အိဉ်အီၤလၢ
ကိဉ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်မ့ၢ်ဍူအသးလၢထံဒီး, ဟ့ဉ်ဒီအီၤ
၂၂ လၢထံတက့ၢ်.- နကပၣ်ဖှိဉ်မ့ဉ်အူကဖး လၢအခိဉ်ဖိ
ခိဉ်,ဒီးယွၤကဟ့ဉ်လီၤနၤလၢနဘူးနလဲလီၤ.
၂၃ ကလံၤလၢကလံၤစိးနဉ်ဒုးဟဲတၢ်စူၤ,ဒီးပျၢလၢအ
ဘဉ်စး ဒီးဒိဉ် ဝံဲ ကလၤဒုး အိဉ်ထိဉ်ပှၤ မဲာ်လီၤ မ့ၢ်
လီၤ.
၂၄ အိဉ်ဝဲဆီးဝဲလၢဟံဉ်ခိဉ် အဝနၢဉ်နဉ်ဂ့ၤ နှၢ်အိဉ်ဝဲ
ဒီးပိဉ်မုာ်လၢအဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိၣ်တၢ်လၢဟံဉ်ဖး လဲၢ်အ
ပူၤတက့ၢ်လီၤ.
၂၅ ထံခုဉ်လၢပှၤလၢတၢ်ဍူအသးလၢထံနဉ်မၤဝးဒ်အ
ကစိဉ်ဂ့ၤဟဲသၢထံယံၤကိၢ်ယံၤအဒိးနဉ်လီၤ.

၂၆ ပှၤတိပှၤလီၤလီၤစံၤဝဲလၢ ပှၤတတိတလီၤ ဘဉ်အ
မဲာ်ညါနဉ်မၤဝးဒ်ထံမူလၢအဒုဝဲ, ဒီးထံတီဉ် ပၢၢ်လၢ
အအုဉ်တၢ်အဒိးနဉ်လီၤ.
၂၇ အိဉ်ကနဲစီလၢအအါတဂ့ၤဘဉ်,ဒ်နဉ်အဒိးပှၤစုအ
လၤကပီၤဒဉ်ဝဲနဉ်မၤဘှံးအသးလီၤ.
၂၈ ပှၤလၢအတပၢ ဘဉ်အသးဒဉ်ဝဲနဉ် မၤဝးဒ်ဝ့ၢ်လၢ
အလီၤဖှၢ်ဝဲ,အခိဉ်ရူတအိဉ်ဘဉ်အဒိးနဉ်လီၤ.

၂၆

၁ ဒ်မူခိဉ်ဖိလၢတၢ် ကိၢ်အကတီၢ်, ဒီးတၢ်ဖဲစူၤလၢ
ကူးဘုအကတီၢ်အဒိး နဉ်တၢ်လၤကပီၤ တကြၢးဘဉ်
ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိဘဉ်.
၂ ဒ်ထိဉ်ဖိံးယူၤဝ့ၤဖိၤတၢ်အဒိးနဉ်,ဒ်ထိဉ်ဘ့ဉ်ဘျိဉ်ဖိၤ
အိဉ်ယူၤဝဲဉ်ကွံာ်အဒိးနဉ် တၢ်ဆိဉ်အၢလၢ အဂ့ၢ်တ
အိဉ်ဘဉ်နဉ်တဘဉ်ဘဉ်တၢ်ဘဉ်.
၃ ခိဉ်ဖျၢလၢကဒ့ဉ်အဂီၢ်, ထးခိဉ်ပျံၤလၢကဒ့ဉ် ယီၤ
အဂီၢ်,ဒီးခိဉ်တိၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအချၢစံအဂီၢ်လီၤ.
၄ စံးဆၢပှၤဟးဂီၤဖိဒ်အပှၤ ဟးဂီၤဖိအတၢ်အဒိးနဉ်
တဂ့ၤ. နကလီၤဂၢ်ဘဉ်ဖုးဒီးအီၤလီၤ.
၅ စံးဆၢပှၤဟးဂီၤဖိဒ်အပှၤ ဟးဂီၤဖိအတၢ်အဒိးနဉ်
တက့ၢ်. ဆကူဉ်တၢ်ဒွဘဉ်ဖုးလၢအမဲာ်ညါဒဉ်ဝဲလီၤ.
၆ ပှၤလၢအတလီတၢ် ကတိၤလၢပှၤဟးဂီၤဖိအစုပူၤ
နဉ်ဒိဉ်တဲၣ်ပှၤခိဉ်,ဒီးဒီတၢ်မၤအၢလီၤ.
၇ ပှၤလၢအခီဉ်ဟးဂီၤနဉ်ဖုဉ်ထီဝဲလီၤ.ဒီးတၢ်ကတိၤ
ဒိလၢပှၤဟးဂီၤဖိအထးခိဉ်နဉ်မ့ၢ်ဒ်နဉ်ဒီးလီၤ.
၈ ဒ်ပှၤလၢအစၢၤဃာ်လၢၢ်တဖျၢဉ် လၢခိဉ်ကွံာ်လၢၢ်အ
ပူၤဒီးနဉ်ပှၤ လၢအမၤလၢကပီၤ ပှၤဟးဂီၤဖိနဉ်မ့ၢ်ဒ်
နဉ်ဒီးလီၤ.
၉ ဒ်တၤဆှူဉ်ယှာ်ဝဲဉ်အသး လၢပှၤအီမူၤ အသးအစု
ပူၤအဒိးနဉ်, တၢ်ကတိၤဒိလၢပှၤ ဟးဂီၤဖိအထးခိဉ်
မ့ၢ်ဒ်နဉ်ဒီးလီၤ.
၁၀ ဒ်ပျၢ်လၢအဆဲးပှၤကိးဂၤဒဲးအဒိးနဉ်ပှၤငါပှၤဟး
ဂီၤဖိ,ဒီးပှၤလဲၤတၢ်ဖိမ့ၢ်ဒ်နဉ်ဒီးလီၤ.
၁၁ ဒ်ထွံဉ်ကွၤကဒါကွၤဆူအဘိုး လီၤတၢ်အဒိးနဉ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိကမၤကွၤကဒီးအပှၤ ဟးဂီၤအတၢ် ဒ်နဉ်ဒီး
လီၤ.
၁၂ နထံဉ်ဘဉ်ပှၤလၢအကူဉ် တၢ်ဒွလၢအမဲာ်ဒဉ်ဝဲနဉ်
စ့ၢ်ကိးဖါ. တၢ်မုၢ်လၢ်တၢ်ဘဉ်စးပှၤဟးဂီၤ ဖိအိဉ်ဝဲ
ဒိဉ်နှၢ်အမုၢ်လၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၃ ပှၤအကၢဉ်နဉ်စံးဝဲဒဉ်, ခ့ယုၢ်တဒုအိဉ် ဝဲလၢကျဲ
၁၄ ပူၤ,ခ့ယုၢ်တဒုအိဉ်ဝဲလၢကျဲမုၢ်အပူၤလီၤ.- ဒ်ကြဲၤတ
ရံးတၢ်လၢအဝံဉ် ကျိၤအဒိးနဉ် ပှၤအကၢဉ် စဉ်အသး
၁၅ လၢအလီၢ်မံပူၤဒ်နဉ်ဒီးလီၤ.- ပှၤအကၢဉ်နဉ်ဘျၢလီၤ
အစုလၢလီခီပူၤလီၤ. ထုးကွၤဆူ အထးခိဉ်ပူၤနဉ်မၤ
၁၆ ဘှံးအသးလီၤ.- ပှၤအကၢဉ်နဉ်ကူဉ်တၢ်ဒွလၢအမဲာ်
ညါဒဉ်ဝဲဒိဉ်နှၢ်ပှၤနွံဂၤလၢအစံးအဂ့ၢ်ဒွတက့ၢ်လီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအလဲၤပူၤတၢ်, ဒီးလဲၤဝဖှိဆူတၢ် အ့ဉ်လိာ်
လၢအတဘဉ်စးဘဉ်ဒီး ဒီၤအပူၤနဉ် မၤဝးဒ်ပှၤလၢ
အဟံးစၣ်ထွံဉ်အနၢ်အဒိးနဉ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဒ်ပှၤပျုၤလၢအကွံာ်ထီၣ်ကွံာ်ဘီမီၤနးမီၤ,ဒီးပျ့ၢ်မီၤ
၁၉ စ့ၤမီၤ,ဒီးတၢ်သံအဒိးနူၣ်;- ပှၤလၢအလီနှၢ် ပှၤလၢအ
ယၢၤမ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီး,ဒီးစံးဝဲ,ယလိာ်ကွဲတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဖဲသ့ၣ်မုၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,မ့ၣ်အှူလီၤပံာ်ဝဲလီၤ. ဒီးဖဲ
ပှၤကတိၤတၢ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ တအိၣ်ဘၣ် နူၣ်တၢ်
အ့ၣ်လိာ်ဆိးက့လိာ်လၢာ်ဝဲဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.
၂၁ ဒ်သွဲၣ်လးလၢမ့ၣ်ကဖးအဂီၢ်အဒိးနူၣ်.ဒ်သ့ၣ်မုၣ်လၢ
မ့ၣ်အှူအဂီၢ်အဒိးနူၣ်ပှၤ လၢအဂ့ၢ်လိာ် ဘှီလိာ်ဒၣ်တၢ်
မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီး လၢဆိၣ်ကဲၤထီၣ် တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိးက့လိာ်
အဂီၢ်လီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအဒိၣ် ဝံဘဲကလၢၤအတၢ်ကတိၤနူၣ် မၤသးဒ်
တၢ်ကတိၤလိာ် ကွဲအဒိးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လဲၤလီၤဝဲဆူပှၤ
အသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၂၃ ပျုၤလၢၤဒီးသးအၢနူၣ်မၤသးဒ် သပၢၤဟိၣ်ခိၣ်မီၤဝဲ
ဒီးစ့အအ့ၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအသးဟ့တၢ်နူၣ်လိၣ်ဖျါအသးလၢအပျုၤ,ဒီး
၂၅ ပာ်ဖှိၣ်လီတၢ်လၢ အသးကံၢ်ပူၤလီၤ.- တုၤအကတိၤ
တၢ်မုာ်မုာ်ဒီး,နာ်အီၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်သးဘၣ်
၂၆ အၢနွံမံၤအိၣ်ဝဲလၢ အသးကံၢ် ပူၤလီၤ.- လီတၢ်နူၣ်
ကျၢၢ်ဘၢသးဟ့လီၤ. အတၢ်အၢ ကအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၇ ပှၤလၢအခူၣ်လီၤတၢ်ပူၤနူၣ်ကလီၤတဲာ် လၢအပူၤ,
ဒီးပှၤလၢအတလှၣ်လၢၢ်တဖျၢၣ်နူၣ်အတၢ်ကတလှၣ်
က့ၤကဒါက့ၤလၢအလိၤလီၤ.
၂၈ ပှၤအပျုၤကဘျံးကဘျၣ်နူၣ်သးဟ့ ပှၤလၢအဘၣ်
တၢ်မၤအၢလၢအီၤ,ဒီးထးခိၣ်လၢအလီတၢ်နူၣ်မၤဟး
ဂီၤတၢ်လီၤ.

၂၇

၁ ပာ်ကဖိနသးလၢခဲကိၤဂီာ်အဂ့ၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ကမၤ အသးလၢ တနံၤ အတၢ်ပူၤနူၣ် နတသ့ၣ်ညါ
ဘၣ်.
၂ နထးခိၣ်ဒၣ်နဲ့တမ့ၢ်ဘၣ်,မ်ပှၤဂၤစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ
တက့ၢ်,နပျုၤဒၣ်နဲ့တမ့ၢ်ဘၣ်,မ်ပှၤဂၤတက့ၢ်.
၃ လၢၢ်ဒီၤလ့ဖီၤမ့ၢ်အယၢ, ဒီးမဲးဖီၤဟိၣ်ဖီၤမ့ၢ်တၢ်ယၢ
တၢ်စံာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအသးထီၣ်နူၣ်ယၢနှၢ်ခံမံၤ
တက့ၢ်လီၤ.
၄ သးကဲၤထီၣ်မ့ၢ်တၢ်သးကိၤ, ဒီးသးထီၣ်လုၣ်ဘၢတၢ်
လီၤ. ဒီးမ့ၢ်ပတၢဘၢထၢၣ်လၢ တၢ်သးကါအမဲာ်ညါ
သ့တဂၤလဲၣ်.
၅ ဒိၣ်စိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျါနူၣ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ်အဲၣ်အိၣ်ခူသူၣ်တ
၆ က့ၢ်လီၤ.- ပှၤအတံၤအသကိးအဆဲး တၢ်နူၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်
အဘၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အဒုၣ်အဒါအနၢမှူတၢ်နူၣ်အိၣ်
အါဘျီလီၤ.
၇ ပှၤလၢအဘှဲးအိၣ်တၢ်နူၣ်ယီၢ်လီၤတံၢ် ကနဲစီအဒၢ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ကဃဲၢ်တၢ်အခၣ် တမီၤလၢ်လၢ်နူၣ်ဆၢဝဲ
လၢပှၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသးအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒ်ထိၣ်လၢအဟးဝဲလၢအဘှံအအိၣ်အဒိးနူၣ်ပှၤလၢ
အဟးဝဲလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.
၉ ဒိဒီးတၢ်နၢမှူမၤခုပှၤအသး, ဒီးပှၤအတံၤ အသကိး
ဒုးကူၣ်တၢ်သတးဒီး,မုာ်ဝဲဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.
၁၀ နတံၤနသကိး, ဒီးနပၢ်အတံၤအသကိးနူၣ်လဲၤသဒၣ်
အီၤတဂ့ၤ. ဒီးလဲၤနူၣ်လၢ နဒီပုၢ်ဝဲၢ် အဟံၣ်ပူၤလၢန
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အမုၢ်နံၤနူၣ်တဂ့ၤ. ပှၤလၢအယၢၤလၢ
အအိၣ်ဘူးနူၣ်ဂ့ၤ နှၢ်ဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအယံၤ
တက့ၢ်လီၤ.
၁၁ ယဖိခွါဧၢ,ကူၣ်တၢ်သ့,ဒီးမၤခုယသး,ဒ်ဒီးယကစံး
ဆၢပှၤသၢအဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၢနူၣ်တက့ၢ်.
၁၂ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ် နူၣ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢ, ဒီးပာ်တဒၢ
အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢ အတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ် နူၣ်
လဲၤဒၣ်တၢ်,ဒီးဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၁၃ ပှၤအၢအှၣ်အသးလၢပှၤဂၤအဂီၢ်နူၣ်ဟံးနှၢ်အယၣ်
တက့ၢ်. ဒီးဟံးကီၤလၢပှၤလၢအဟ့ၣ်အသးလၢပှၤဂၤ
အဂီၢ်တက့ၢ်.
၁၄ ပှၤလၢအဂဲၤဂီၤဂီၤ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအတံၤအသကိးလၢ
အကလုၢ်ဖးဒိၣ်နူၣ်တၢ်ကပာ်အီၤလၢတၢ်ဆိၣ်အၢလၢ
အဂီၢ်လီၤ.
၁၅ တၢ်လီၤစီၤတထံၣ်စီလၢတၢ်ဖဲစူၤ အမုၢ်တနံၤအ
ပူၤနူၣ်မ့ၢ်ဒံးဒိးဒီးဒိာ်မုၣ်လၢ အဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ် ဒၣ်တၢ်
၁၆ အဒိးနူၣ်လီၤ.- ပှၤအတြီအီၤနူၣ်တြီကလံၤသ့, ဒီးအစု
ထွဲဖဲဘၣ်လၢဒိနိၤချုဖီၤလီၤ.
၁၇ ထးဒုးအ့ၣ်ထး,ဒီးပှၤကညီအမဲာ်ဒုးအ့ၣ်အတံၤအ
သကိးအမဲာ်ဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအပၢၤ သ့ၣ်ချၢၣ်ဒၢနူၣ် ကအိၣ်ဘၣ် အသၤ
သၣ်လီၤ. ဒီးပှၤအိးက့ၤကွၢ်က့ၤ အကစၢ်အတၢ်နူၣ်က
ဒိးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၉ ဒ်ပှၤအမဲာ်ကွၢ်ဆၢ ညါလၢထံကျါအဒိးနူၣ်,ပှၤက
ညီအသးဒီးပှၤကညီအသးမ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.
၂၀ တၢ်ဘျုၤပူၤဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤအလိၢ်နူၣ်တပှဲၤဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်,ဒီးပှၤကညီအမဲာ်တဘှဲးကွၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၁ ဒ်သပၢၤဒီတၢ်လၢစ့အဂီၢ်,ဒီးဖၣ်ကပူၤလၢထူအဂီၢ်
အဒိးနူၣ်, ပှၤကညီမၤသး ဒ်နူၣ်ဒီးဒီး အတၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤနူၣ်လီၤ.
၂၂ နမ့ၢ်ဆုပှၤဟးဂီၤဖိလၢကျိၣ် လၢဘုဒီၤဟုဖီၤလီၤ
ကလဲအကျါဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အပှၤဟးဂီၤဖိ အတၢ်တဟး
ဖးဒီးအီၤဘၣ်.
၂၃ ဒ့ၣ်ညါနဒိနမဲာ်တဲးလဲးအဂ့ၢ်တက့ၢ်, ကွၢ်နဂီၤဘုၣ်
၂၄ ဂီၤဖံးကစီဒီတက့ၢ် - အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်
တအိၣ်ဘၣ်လီထူလီၤယိာ်ဘၣ်. ဒီးတၢ်ခိၣ်သလုးအိၣ်
၂၅ ဝဲအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.-ခိၣ်ဖီၤမံၤဖီၤဟးဝဲ,ဒီး
တၢ်မဲထီၣ် ဒီဒုးနဲၣ်အသး, ဒီးပှၤထၢဖှိၣ် တၢ်လၢအမဲ
၂၆ ထီၣ်လၢကစၢ်ကလိနူၣ်လီၤ.- ဒိဒိမ့ၢ်လၢနကူတၢ်ဒီး
တၢ်အဂီၢ်, ဒီးမဲာ်တဲးသဲး မ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ် အကၤပီၤအပှ့ၤ
လီၤ.
၂၇ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အနၢ်ထံကအါဝဲလၢ နကအိၣ်တၢ်
အဂီၢ်,ဒီးလၢနပှၤ ဟံၣ်ဖိအဒိၣ်တၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢနဖိ
သၣ်ပိာ်မုၣ်အသးအဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈

၁ တုၤပှၤတလှၤဘၣ်ဒီး, ပှၤတတီတသိၤဘၣ်စ့ၢ်တၢ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ပၥ်အၥး ရူတလ့ၢ်ဒ်ခ့ယုၢ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂ မ့ၢ်ပှၤကိၢ်ဖိအမၤကမဉ်တၢ်အဖိန့ၣ်ဒီး,ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်
အိၣ်ဝဲအါဂၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆးဒီးပှၤဘ့ၣ်ညါ
တၢ်တီတၢ်လိၤ အဖိန့ၣ်ဒီး, အနံၣ်အယါ ကအါထီၣ်
လီၤ.
၃ ပှၤဖှိၣ်ဖိလၢအမၤ အၢပှၤဘၣ်ဖှိၣ် ဘၣ်ယာ်န့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်ဟဲစူၤလၢအဖြုၥ်ကွံၥ်တၢ်, ဒီးတပၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်
တၢ်အိၣ်ဘၣ်.
၄ ပှၤလၢအလဲၤဝဒၣ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ
ပှၤတတီတသိၤလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤသၢအတိၢ်န့ၣ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိန့ၣ်ဂ့ၢ်လိၥ်ဒီးအီၤလီၤ.
၅ ပှၤအအၢန့ၣ်အနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဘၣ်. မ့
မ့ၢ်ပှၤလၢအဃုသ္ဍၢန့ၣ်နၢ်ပၢၢ်တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၆ ပှၤဖှိၣ်ဖိလၢအလဲၤ တၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤန့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤ
လၢအထူးအတီၤ တဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လၢအကျဲကူ့ၣ်န့ၣ်တ
ကူ့ၢ်လီၤ.
၇ ပှၤလၢအတိၢ် န့ၢ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိန့ၣ်မ့ၢ်ဖိဂ္ဂါလၢအ
ဂူၣ်ဆးအၥးဆးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိတံၤဒိၥကိးဒီး
ပှၤလၢအအိၣ်လုၣ်ကိတၢ်န့ၣ်ဒုးမဲၣ်ဆ့းအပၢ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအမၤအါထီၣ်အစုလိၢ်အခိခိၣ်လၢစ့အဘ့ၣ်
ထိၣ်န့ၣ်ကထၢဖှိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဟ့ၣ်ၥးကညီၤပှၤဖှိၣ်ဖိအ
ဂိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၉ ပှၤလၢအဘိးစၢ်အနၢ်ဒံးဒီးအဒုတနၢ်ဟူဘၣ်တၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်တဂ့ၤဒီး, အတၢ်ထုကဖၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်
ၥးတဘၣ်အၢလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအဒုးဟးဖှိးပှၤတီပှၤလိၤ လၢကျဲအအၢန့ၣ်
ကသီၤတဲၥ်လၢအပူၤဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤ
ကန့ၢ်ဘၣ်ဘါတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၁ ပှၤထူးပှၤတီၤန့ၣ် ကူၣ်တၢ်ဘ့ လၢအမဲၥ် ညါဒၣ်ဝဲ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိအိၣ်ဒီး အတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး
န့ၣ်ဒုကွၢ်အီၤလီၤ.
၁၂ တုၤပှၤတီပှၤလိၤဂုၣ်ဖှံၥးညီဒီး, တၢ်လၤကပီၤဖး
ဒိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤပှၤတတီတသိၤဘၣ် န့ၣ်ထိၣ်
ထီဒီး,ပှၤကညီပၥ်ရူဂူၣ်အၥးလီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအပၣ်ရူဂူၣ် အတၢ်ၥ ရူးကမဉ် န့ၣ်တဘိၣ်
ထိၣ်တညီထိၣ် ဘၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤဃၢအတဲလီၤကျဲၤ
လီၤ,ဒီးညိကွံၥ်ဝဲန့ၣ်ကဒိးတၢ်ၥးကညီၤလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအပျံၤတၢ်တထံၣ် စီန့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤ လၢအပၥ်ကိၤအၥးန့ၣ် ကလီၤဘၣ် လၢတၢ်
အၢအပူၤလီၤ.
၁၅ ပှၤတတီဘသိၤ လၢအပၢပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်န့ၣ်
မၤၥးဒ်ခ့ယုၢ် လၢအဒိၣ်ထိၣ် ရုၢ်ရုၢ်, ဒီးတၤဂူလၢအ
လဲၤဝ့ၢဖီၤတၢ်အဖိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအကူၣ် အဆးတဒိၣ်ဘၣ် န့ၣ်မၤ
အၢတၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအၥး ဘ့တၢ်ၥးကွံန့ၣ်
ကမၤအါထိၣ်အနံၤအဒိ သိၤ.
၁၇ ပှၤလၢအမၤန့ၢ်ဆူၣ်ပှၤ ကညီအသွံၣ်န့ၣ်ကဘၣ်စ့ၢ်
တၢ်ဆူတၢ်ပူၤလီၤ. မ်ပှၤအဒုတတြီအီၤတဂ့ၤ.
၁၈ ပှၤလၢအလဲၤတၢ် လၢလၢပှဲၤပှဲၤ န့ၣ်ကတုၤ လၢ
တၢ်ဒုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢ အကျဲကူ့ၣ်န့ၣ်
ကလီၤစံၤတပူၤဖိလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအမၤအဟိၣ်ခိၣ်န့ၣ်ကဘျုးအီၣ်ဒီးအကိၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလူၤပှၤ ကလီကလီအဒံန့ၣ်ကပှဲၤဒီးတၢ်
ဖှိၣ်တၢ်ယာ်လီၤ.
၂၀ ပှၤအမ့ၢ်အတီန့ၣ် ကဘၣ်တၢ် ဆိၣ်ဂ့ၤ လၢအအါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤ ချ့ချ့ဒံးဒီး အကထူးထီၣ်တီၤ
ထိၣ်ဒီး,ကတူၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၂၁ တၢ်ကွၢ်မဲၥ်ပှၤ ကညီန့ၣ်တဂ့ၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤကမဉ်တၢ်လၢကိၣ်တလိၣ်အဖိလီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအၥး အၢန့ၣ်မၤချ့ချ့ဒံးဒီး အကထူးထီၣ်
တီၤထိၣ်,ဒီးတဆိကမိၣ်ဘၣ်လၢအကဘၣ်တၢ်နးတၢ်
ဖှိၣ်ဘၣ်.
၂၃ ပှၤလၢအဒိၣ်စိၣ် ပှၤကညီတဂၤ န့ၣ်ကဘၣ်ဘျုး
ဘၣ်ဖှိၣ်လၢခံန့ၥ်အါန့ၢ်ပှၤ လၢအလွဲတၢ်လၢအပျ့ၤတ
ကူ့ၢ်လီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအဟုၣ်အမိၢ်အပၢ်အတၢ်, ဒီးစံးတမ့ၢ်ဘၣ်
တၢ်ကမဉ်ဘၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒိတံၤ ဒိၥကိးဒီး ပှၤမၤဟးဂီၤ
တၢ်လီၤ.
၂၅ ပှၤလၢအပၣ်အၥးထိၣ်ထိန့ၣ် ထိၣ်ဒ့ၣ်လိာ်ဆိးကူ့
လိာ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအၥန့ၤအၥး လၢယွၤန့ၣ်က
ဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်လီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအၥန့ၤလီၤအၥး လၢအၥးဒၣ် ဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤတၢ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ်
ကပူၤကဖှိးတၢ်လီၤ.
၂၇ ပှၤသၢအဟ့ၣ်တၢ်လၢပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိန့ၣ်အတၢ်က
အါလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပၥ်တဒၢအမဲၥ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်အၢအါမးလီၤ.
၂၈ တုၤပှၤတတီတလိၤ ထိၣ်ထီဒီး, ပှၤကညီပၥ်ရူဂူၣ်
အၥးလီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤအဟးဂီၤဒီး, ပှၤတီပှၤ လိၤအါ
ထိၣ်ဝဲလီၤ.

၂၉

၁ ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်ဒိၣ်စိၣ် အီၤအါဘျီ, ဒီးပၥ်ဆူၣ်
အကိၥ်န့ၣ်တၢ်ကမၤဟးဂီၤအီၤၥတူၥ်ကလာ်လီၤ. ဒ်း
တၢ်မၤဘျါကူၤအီၤတအိၣ်ဘၣ်.
၂ တုၤပှၤတီပှၤလိၤ အါထိၣ်ဒီး, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဂူၣ်ခုၥးခု
လီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤပှၤတတီတလိၤဘၣ်ပၢတၢ်, ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ဂူၣ်အုးၥးအုးလီၤ.
၃ ပှၤလၢအအဲၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ် မၤခုအပၢ်အၥးလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိတံၤဒိၥကိးဒီးပှၤ ဃဲၥဲမုၣ်န့ၣ်လၢာ်ဂီၤ
အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်လီၤ.
၄ စီၤပၤဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤထံဖိၤ ကိၢ်ဖိၤလၢတၢ်
စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိး န့ၢ်ခိၣ်ဖးန့ၣ်ကမၤ
ဟးဂီၤအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၅ ပှၤလၢအကတိၤလွဲတၢ်ဒီးပှၤသၢအယၢၤန့ၣ်ဒါလီၤ
ပှၣ်ဖီၤစၤဖိၤလၢအခီၣ်အဂၢၢ်လီၤ.
၆ ပှၤအၢအသးကမၣ်ဘၢ်န့ၣ်အီၣ်ဝဲဒီးပျံၤဝဲကွံၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်အသးခုဝံၣ်တၢ်ဒီးဟူၣ်ခုသးခုလီၤ.
၇ ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ပးကဲပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိအကွိၢ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤ တတီတလိၤဘၣ်န့ၣ် အနၢ်တပၢၢ်ဘၣ် တၢ်ဒွၣ်
ညါဘၣ်.
၈ ပှၤမၤတရိတပါတၢ်န့ၣ်ဒုးကဲၤထီၣ်မ့ၣ်လၣ်လၢဝ့ၢ်
ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့န့ၣ်ဒုးစၢ်လီၤ တၢ်သးထီၣ်
လီၤ.
၉ ပှၤကူၣ်ဘၢ်ဒ့ကသိၣ်ကွိၢ်ဒီး ပှၤဟးဂီၤဖိစ့ၢ်ကီးဒီ.
ကသးထီၣ်တဘျီ, ကနံၤတဘျီ, ဒီးတၢ်မၤမှာ်ထီၣ်ကူၤ
တအိၣ်ဘၣ်.
၁၀ ပှၤဘၣ်ဃးဒီးသွံၣ်န့ၣ်သးဟ့ပှၤလၢပှၤဖှဲၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤအတီအသိၤန့ၣ်ဃုဒုးမူဒိၤလီၤ.
၁၁ ပှၤဟးဂီၤဖိလိၣ်ဖျါထီၣ်အသးထီၣ်ခဲလၢာ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤကူၣ်ဘၢ်ဒ့န့ၣ်မၤစၢ်လီၤဝဲလၢအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤပၢတၢ်မ့ၢ်ကနၣ် တၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်ဒီး,
အခ့အပှၤမ့ၢ်ပှၤတတီတသိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ပှၤဖှိၣ်ဖိဒီးပှၤဒိၣ် ကဘျံးဒိၣ်ကဘျၣ် ၁ဂၢၢ်လိာ်
အသးလီၤ. ပွၤဒုးကပီၤထီၣ်အမဲာ်ခံဂၤလၢာ်လီၤ.
၁၄ စီၤပၤလၢအစံၣ်ညီၣ်ပှၤ ဖှိၣ်ဖိတီတီသိၤလိၤန့ၣ်အ
လိၢ်ပစိာ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၅ နိၣ်ဘိၢ်ဒီးဘၢ်ဒိၣ်စိၣ်န့ၣ် ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကူၣ်ဒ့လီၤ.
မ့မ့ၢ်ဖိသၣ်အိၣ်သဘျှန့ၣ်ကဒုးမဲၣ်ဆ့းအမိၢ်လီၤ.
၁၆ တုၤပှၤတဘီတသိၤဘၣ်န့ၣ်အါထီၣ်ဒီး,တၢ်ကမၣ်
အါထီၣ်လီၤ. ဒီးပှၤတီပှၤလိၤကထံၣ်ဘၣ် အလီၤစံၤ
န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒိၣ်စိၣ်နဖိခွါဘက့ၢ်, ဒီးကဒုးအိၣ်ဘှံးနၤ, ဒီးမၤ
မှာ်ထီၣ်ကူၤနသးလီၤ.
၁၈ ဖဲတၢ်ထံၣ်တၢ် တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ် ပှၤဂီၢ်မှၢ်တပးကဲ
ဘၣ်ဘၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်
ဘၣ်ဘၢ်အမှာ်လီၤ.
၁၉ တၢ်အခ့အပှၤတဒိးနှၢ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်စိၣ်လၢတၢ်က
တိၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်နှၢ်ပၢၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တစံး
ဆၢဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ နထံၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအကတိၤတၢ်ချ့ချ့စ့ၢ်ကီးဒီ.ပမှၢ်
လၢ်ဘၢ်သၢပှၤဟးဂီၤဖိအဂီၢ်အါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၁ ပှၤလၢ အလုၢ်ဒိၣ် အခ့အပှၤ မှာ်မှာ်လၢ အဖိသၣ်
လံၤလံန့ၣ်အတၢ်ကကဲဘိၣ်အဖိခွါလၢခံန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ပှၤသးထီၣ်န့ၣ်ထိၣ်ဂဲၤတၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိးကွလိာ်,ဒီးပှၤ
လၢအသးကဲၤထီၣ်န့ၣ်အဘၢ်ကမၣ်အိၣ်အါမးလီၤ.
၂၃ ပှၤကညီအပၣ်ထီၣ်ထီအသး န့ၣ်ကဒုးဆီၣ်လီၤအီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဆီၣ်လီၤအသးန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်လၤ
ကပီၤလီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအဒီတံၤဖိဒ့ကီးဒီး ပှၤဟုၣ်တၢ် ဘျၣ်တၢ်ဖိ
န့ၣ်သးဟ့အသးဒၣ်ဝဲလီၤ. နၢ်ဟူဝဲလၢတၢ်ဆိၣ်အၢန့ၣ်,
ဒီးဘသိၣ်ဖျါဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၅ တၢ်ပျံၤပှၤကညီန့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျံၤဝကွိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
လၢအသန့ၤအသးလၢယွၤန့ၣ်ကအိၣ်ခၢၣ်သနၢၢ်လီၤ.
၂၆ ပှၤဆါဂၢဃုဘၣ်ပှၤပၢတၢ်အမဲာ်တၣ်ဆၣ်ဒီး, ပှၤက
ညီအစံၣ်ညီၣ်တၢ်န့ၣ်ဟဲဝဲလၢယွၤတခီလီၤ.
၂၇ ပှၤအၢပှၤဒီန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်သးတဘၣ်အၢလၢပှၤတီပှၤလိၤ
အဂီၢ်လီၤ. ဒီးပှၤသၢအလီၤဝဲလၢကျဲပူၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်သး
ဘၣ်အၢလၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၃၀

၁ စီၤအၤကူၢ်အတၢ်ကတိၤ.
မ့ၢ်ဒံၣ်မှၣ်လၢအပၢတၢ်လၢမၤစၤအမှူၤတဂၤအဖိ
ခွါလီၤ. ပှၤတဂၤန့ၣ်ကတိၤတၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤတၢ်လၢ
ယွၤအဂီၢ်,ယမၤတၢ် လၢယွၤအဂီၢ်, ဒီးယအိၣ်စိက
လၢ်လီၤ.
၂ မ့ၢ်မးယသးကၢ်နှၢ်ပှၤကညီကီးဂၤဒဲးတက့ၢ်လီၤ. ဒီး
ပှၤကညီအကူၣ်အဆး န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ယၤဘၣ်.-
၃ ဒီးယတမၤလိတ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ကူၣ်ဒ့ဘၣ်, ဒီးယတဒွၣ်
၄ ညါတ့ၢ်ဘၣ်တၢ်စီဆှံဘၣ်.-မ့ၢ်မတၤဟဲၣ်ဘးမူခိၣ်ဒီး
ဟဲကူၤလီၤတဂၤလဲၣ်.မ့ၢ်မတၤပၣ်ဖှိၣ်ကလံၤ လၢအစု
ခိၣ်ပူၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤဘိၣ်ထီၣ်ထံလၢယၣ်ပူၤတ
ဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မဘၤမၤခၢၣ် တနၢၣ်ဟိၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်
တဂၤလဲၣ်,အမံၤဒ်လဲၣ်. ဒီးအဖိခွါအမံၤဒ်လဲၣ်, နမ့ၢ်
ဒွၣ်ညါဒီး,စံး.
၅ ယွၤအလုၢ်ကထါန့ၣ်မ့ၢ်ကဆှိဝဲကီးထံၣ်ဒဲးလီၤ မ့ၢ်
ကတိၤတဘၣ်လၢပှၤသန့ၤအသးလၢအီၤအဂီၢ်လီၤ.
၆ ပၣ်ဖှိၣ်တၢ်ဒီး အတၢ်ကတိၤတဂ့ၤ. ကဒိၣ်စိၣ်ဘၣ်
ဖုးနၤ, ဒီးတၢ်ကထံၣ်နှၢ်နၤလၢပှၤ ကတိၤတၢ်ကဘျံး
ကဘျၣ်လီၤ.
၇ ယဃ့ဘ့ၢ်ခံမံၤလၢနၤလီၤ. ယတချူးဒံဖံးဘၣ်ဒီး,
၈ ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢယၤတက့ၢ်.- ပၣ်ယံၤဒီးယၤ လၢလီ
တၢ်,ဒီးတၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ဖှိၣ်
တၢ်ယာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ထူးတၢ်တီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဟ့ၣ်လီၤယၤ
တဂ့ၤ.ဒုးအီၣ်ယၤလၢတၢ်အိၣ်လၢတၢ်မၤလိၣ်ပၣ်အီၤ
၉ တက့ၢ်.- ယကဘျံးအိၣ်ဘၣ်ဖုးဒီးသမၢနၤ,ဒီးစံး,ယွၤ
န့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကဘၣ်
ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်, ဒီးဟုၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်, ဒီးဆိၣ်တၢ်လၢယွၤ
အမံၤအမဲာ်ညါတတီဘၣ်လီၤ.
၁၀ ပၣ်တၢ်ဒဲးဘးလၢတၢ်အခ့အပှၤအလိၤလၢအကစၢ်
အမဲာ်ညါတဂ့ၤ. ကဆိၣ်အၢဘၣ်ဖုးနၤ, ဒီးနကတူၢ်
တၢ်ဒဲးဘးသီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအဆိၣ်အၢအပၢ်ဒီးတဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ် အမိၢ်န့ၣ်
၁၂ အိၣ်ဝဲတစိၤလီၤ.-ပှၤလၢအကဆှိဝဲလၢအမဲာ်ညါဒၣ်
ဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တဒ့စီဒံးဘၣ်အသးလၢ အတၢ်ဘၣ်အၢ
၁၃ န့ၣ်ဒိၣ်ဝဲတစိၤလီၤ.- ပှၤလၢအမဲာ်အိၣ်ထီထီၣ်ဆံး
ထီလဲၣ်, ဒီးအမဲာ်ဖံးပၣ်ထီၣ်ထီအသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲတစိၤ
၁၄ လီၤ.- ပှၤလၢအမဲမ့ၢ်နး,ဒီးအမဲထွံၣ်မ့ၢ်ဒီ,ဒံးဒိးအက
အိၣ်ကွံာ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့, ဒီးပှၤဘၣ်ဖှိၣ်
ဘၣ်နးလၢပှၤကညီအကျါန့ၣ်အိၣ်ဝဲတစိၤလီၤ.
၁၅ သလံၤအိၣ်ဝဲဒီးအဖိမုၣ်ခံဘိ, စံးဝဲ, ဟ့ၣ်, ဟ့ၣ်န့ၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ.ယၤမံၤဒိၣ်ဝဲလၢအတဘျုးဒိၣ်ဘၣ်.
၁၆ လ့ၢ်မံၤလၢအတခံးဘၣ်, အါလံနူၣ်ဘၣ်. တၢ်ဖျၢၤ
ပူၤ, ပှၤတူၢ်ဖိအဒၢလိၢ်, ဟီၣ်ခိၣ်လၢအတဖှၢၤ ဘၣ်ဒီး
ထံ, ဒီးမ့ၣ်အူ,တခံး,အါလံနူၣ်ဘၣ်.
၁၇ ပှၤအမဲာ်လၢအဘပးကဲဘၣ်အပၢ်,ဒီးမၤတရီတပါ
တၢ်ဒိကနၣ်အမိၢ်အကလုၢ်နူၣ်ခိးဝၣ်စးလၢကစၢ်က
ဆူးနူၣ်ကထၢထီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးလံာ်ဖိၤ တြၢၤဖိၤအဖိက
အီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.
၁၈ တၢ်လၢအလီၤလး ကဲၣ်ဆီးလၢယမဲာ်ညါဒိၣ်ဘၢ
မံၤလီၤ. မ့ၢ်မးတၢ်လၢယနၢ်တပၢၢ် ဘၣ်နူၣ်ဒိၣ်လ့ၢ်
၁၉ မံၤ.- လံာ်ဖိၤတြၢၤဖိၤ အကျဲလၢမူကပိာ်လီၤ, ဂုၢ်ဖိၤဒး
ဖိၤအကျဲလၢလၢၢ်လီၤ, ကဘီဖိၤကဘါဖိၤ အကျဲလၢ
ပိၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤကညီ ဒိၣ်ဒိး ပှၤခုၣ်ကနီၤ အကျဲ
၂၀ လီၤ.- ဒိၣ်မုၣ်လၢအအဲၣ်ဘၢအဝၤ အကျဲနူၣ်မ့ၢ်ဒ်နူၣ်
ဒီးလီၤ.အီၣ်ဝဲ,ဒီးတြူာ်အထးခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယတမၤ
တၢ်အၢဘၣ်.
၂၁ ဟီၣ်ခိၣ်ဒိၣ်တမုာ်ဘၣ်လၢသၢမံၤအဖီ, ဒီးလ့ၢ်မံၤ
၂၂ နူၣ်ဒီးဝဲတကဲဘၣ်.- တုၤအပၢတၢ်ဒိး,တၢ်အခွအပှၤ,
၂၃ တုၤအဘျုးဒိၣ်ဒိး, ပှၤဟးဂိၤဖိ,- တုၤအနူၢ်အဝၤဒိး,
ဒိၣ်မုၣ်လၢပှၤဘးဟ့အီၤ,ဒီးကုၢ်ဒိၣ်မုၣ်လၢအနူၢ်ဘါအ
ကစၢ်မုၣ်အတၢ်လီၤ.
၂၄ တၢ်လၢအဆံးလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအံၤဘၣ်ဆၣ်ဒီးကူၣ်
တၢ်ဒ့ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲၣ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲလ့ၢ်မံၤလီၤ.
၂၅ တၢၢ်ဖိၤတြၢၤဖိၤမ့ၢ်တသူၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ကတဲာ်က
၂၆ တီၤအတၢ်ဒိၣ်လၢတၢ်ကိၢ်အကတီၢ်လီၤ.-ယုၢ်ရှၤဖး
တဖၣ်မ့ၢ်အဂ့ၢ်စၢ် အဘါစၢ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, မၤအဟံၣ်
၂၇ လၢလၢၢ်ဒိပူၤလီၤ.- ခွဲၣ်ဖိၤတြၢၤဖိၤအစီၤပၤ တဒိၣ်
၂၈ ဘၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ဟးဝဲတဖုတဖုခဲလၢာ်လီၤ.- ဒိလ့ၢ်
ဟံးစၢ်တၢ်သၢအစု,ဒီးဒိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအနူၢ်ပူၤလီၤ.
၂၉ တၢ်ထွဲတၢ် ဂ့ၤဒိၣ်ဝဲသၢမံၤ, ဒီးလ့ၢ်မံၤ လၢအထွဲ
၃၀ တၢ်ဘၣ်ဒိၣ်ဝဲလီၤ.- ခ့ယုၢ်ဆူၣ်ဝဲလၢဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိအ
ကျါ, ဒီးတစၣ်ရှၣ်ချၢအဘး လၢတၢ်ခိၣ်တမံၤဘၣ်အဖီ
၃၁ ဘၣ်,- တၢ်တကလုာ်လၢအယိၢ်ဒ့အံၣ်, ဒီးမဲာ်ဝဲးလဲး
ဖါ, ဒီးစီၤပၤလၢတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ထိဒါအီၤတဒ့ဘၣ်
လီၤ.
၃၂ မ့ၢ်နပာ်ထီၣ်ထိနဘးအဖီ,ဒီးနမ့ၢ်မၤပှၤဟးဂိၤဖိအ
တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, နမ့ၢ်ကူၣ်တၢ်အၢဂ့ၤဂ့ၤ, ပာ်နစုလၢနထး
၃၃ ခိၣ်အဖိခိၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်စံၢ်တၢ်နူၢ်ထံၥ
တးဒိး,တၢ်နူၢ်ထံက်ၢ်လိၣ်ကဲထီၣ်. တၢ်ဝံာ်ပှၤအနးဒ့ၥ
တးဒိး,ဘ့ၣ်ဟဲလီၤဝဲ. ဒီးပှၤမၤဆူၣ်ထီၣ်ပှၤ လၢအဘး
ထီၣ်ၥဘးဒိး,တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆီးက့လိာ်ဒိၣ်ထီၣ်ဝဲဒ်နူၣ်
ဒီးလီၤ.

၃၁

၁ မၤစၤအစီၤပၤလမူၤအ့လးအတၢ်ကတိၤလၢအမိၢ်
ဒိၣ်လိဒိအီၤလီၤ.
၂ ယဖိခွါဧၢ, မနုၤလဲၣ်, ယဒၢလိၢ်အဖိခွါဧၢ, မနုၤ
လဲၣ်, ယဖိခွါ ဘၣ်စးဒီးယဆိၣ်တၢ်တဂၤဧၢ, မနုၤ
၃ လဲၣ်.- ဖူၣ်နဂၢ်နဘါလၢဒိၣ်မုၣ်တဂၤ, နကျဲနတပူၤ

လၢတၢ်မၤဟးဂီၤစီၤပၤတဖၣ်နူၣ်တဂ့ၤ.
၄ စီၤလမူၤအ့လးဧၢ, ဒ်စပံးထံနူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤ
ပၤအဂီၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤပၤအဂီၢ်ဘၣ်. ဆၢဒီဘံး
နူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အဂီၢ်ဘၣ်.
၅ ကဒီတၢ်,ဒီးဘးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,ဒီးမၤ
ကဒံကဒါ ပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ် နးတဂၤဂၤအတၢ်စံၣ်ညီၣ်
၆ ကွိၢ်လီၤ.- ဟ့ၣ်ဘံးဖိၤမ့ၤဖိၤလၢပှၤလၢအဘူးဒီးအက
၇ ဟးဂီၤ,ဒီးစပံးထံလၢပှၤလၢအဘးဆါတက့ၢ်.- မ်အ
အီတၢ်ဒီးဘးပ့ၤနီၣ်အတၢ်ဖှိၣ်တၢ် ယာ်တက့ၢ်. မ်အဒု
တဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်က့ၤလၢၤအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တဂ့ၤ.
၈ အဲးထိၣ်နထးခိၣ်လၢပှၤတအုၣ်တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီး
၉ လၢပှၤဖိၣ်ဖဲခဲလၢာ်အကွိၢ် အဂီၢ်တက့ၢ်.- အဲးထိၣ်န
ထးခိၣ်,စံၣ်ညီၣ်တၢ်တိတိလီၤလီၤ,ဒီးပာ်တီပာ်လီၤပှၤ
ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိနူၣ်တက့ၢ်.
၁၀ မ့ၢ်မတၤထံၣ်နူၢ်အမါလၢ အမၤတၢ်ဒ့တဂၤလဲၣ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အပှ့ၤဒိၣ်နူၢ်တၢ်မျၢ်တက့ၢ်လီၤ.-အဝၤအ
ဘးဘနူၤအဘးလၢအီၤ, ဒီးဂုာ်နူၢ်အတၢ်အလိၢ်တဒိၣ်
၁၂ ဘၣ်.-မၤအီၤလၢတၢ်ဂ့ၤ ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်လၢတၢ်အၢတ
၁၃ စိၤဒၣ်ဒီၤဘၣ်.-ဃုနူၢ်ဒိအဆူၣ်ဒီးဘဲ,ဒီးမၤဒၣ်တၢ်လၢ
၁၄ အစုလီၤ.- မၤဘးဒ်ပှၤကၤတၢ်ဖိအကဘိအဒိးနူၣ်,ဟဲ
၁၅ စိာ်တၢ်အီၣ်လၢအဃံၤလီၤ.- လၢတၢ်ခံးဒံးနူၣ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဒီးဒုးအီၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအခ့အပှၤဒိာ်
၁၆ မုၣ်အဂီၢ်လီၤ.- ကွၢ်ဆိကမိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ် အကပီၤ
အဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒီးပှ့ၤနူၢ်ဝဲလီၤ. ဘူၣ်စပံးမုၢ်အလိၢ်လၢ
၁၇ အစုအတၤဘၣ်လီၤ.- ကံၢ်တူာ်အယိၢ်ဒ့ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်
၁၈ ဘါ, ဒီးပာ်ဆူၣ်ထီၣ်အစုဒုၣ်လီၤ.- ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအ
ကၤတၢ်မ့ၢ်အဂ့ၤလီၤ. အမ့ၣ်အူဒၢတလီၤပံာ်ဘၣ်လၢ
၁၉ မုၢ်နၤဘၣ်.- ပာ်အစုလၢနီၣ်ဘ့ဘဲအလီၤ,ဒီးအစုဟံး
၂၀ စာ်ကဟၣ်စုဝံာ်ဘဲလီၤ.- ၥလၣ်ထိၣ်အစုလၢပှၤဘၣ်
နးဘၣ်ဖှိၣ်ဖိအဂီၢ်, ဒီးယူာ်ထိၣ်အစုဆူပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ
၂၁ အအိၣ်သီၤ.- တပျံၤဘၣ်မူခိၣ်ဖိလၢအပှၤဟံၣ်ဖိအဖီ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အပှၤဟံၣ်ဖိကူဝဲဒီးဝဲဒီး တၢ်ဂီၤ
၂၂ လီၤ.-မၤဝဲဒီးယၣ်လၢလုးဘၢအလိၢ်မံအဂီၢ်လီၤ. အ
ကူအဒိးမ့ၢ်ဖှိဝါကဆှါဒၣ်,ဒီးလုးတကုးလီၤ.- တုၤအ
ဝၤဆ့ၣ်နီၣ်ဝဲလၢပဲတရိအပူၤ, လၢထံဖိၤက်ၢ်ဖိၤအပှၤ
၂၃ ဘးပှၢ်အကျါနူၣ်ဒီး,ပှၤဒ့ၣ်ညါဒိၤလီၤ.-မၤဝဲလၢတၢ်
အကူ အဒိး ဖှိဝါကဆှၣ်, ဒီးဆါကွံာ်ဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ
၂၄ ယိၢ်တကိးတဖၣ်လၢပှၤကၤတၢ်ဖိလီၤ.- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်
ဘါ,ဒီးတၢ်သၤကပီၤနူၣ်မ့ၢ်အကူအဒိးလီၤ.ဒီးနံၤဘၣ်
၂၅ မုၢ်နံၤလၢအကဃဲတဖၣ်နူၣ်လီၤ.- အဲးထိၣ်အထးခိၣ်
၂၆ ဒိၣ်ဝဲဒီး တၢ်ကူၣ်ဒ့, ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် အတၢ်ဒိၣ်
၂၇ တၢ်ဒိနူၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢအကိာ်ပူၤလီၤ.- ကွၢ်ဝဲလၢအပှၤ
ဟံၣ်ဖိအကျဲကစီဒိ,တအီၣ်တၢ်အကၢၣ်အကိၣ်ဘၣ်.-
၂၈ အဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ, အဝၤနူၣ်စံးထိၣ်ပ
၂၉ တြၢၤအီၤလီၤ.- ပှၤဒိမုၣ်မၤ ဂ့ၤမၤဘၣ် အိၣ်အါဂၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နဂ့ၤနူၢ်အီၤခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.
၃၀ တၢ်အစံအလၤနူၣ်မ့ၢ်တၢ်ကဘျုးကဘျၣ်, ဒီးတၢ်
အကၣ့ၢ်အဂီၤဂ့ၤနူၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ကလီကလီလီၤ.မ့ၤဒိာ်မုၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအပျံၤယွၤန့ၣ်တၢ်ကစံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလီၤ.
၃၁ ဟ့ၣ်အီၤလၢအစုအတၢၤသ့ၣ်, ဒီးမ်အတၢ်မၤဒၣ်ဝဲ
န့ၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢဝဲတရိအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

လံာ်ပှၤစံၣ်တဲၤတဲသီၤတၢ်.

ECCLESIASTES.

၁

၁ စီၤဒၤဝံးအဖိခွါစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ပှၤ
စံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်အတၢ်အကလုၢ်လီၤ.
၂ တၢ်ကလိကလိအတၢ်ကလိကလိန့ၣ်,ပှၤစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤတၢ်စံးဝဲဒၣ်,တၢ်ကလိကလိအတၢ်ကလိကလိန့ၣ်,
တၢ်ခဲလၢာ်မ့ၢ်တၢ်ကလိကလိလီၤ.
၃ ပှၤဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢ အမၤတၢ်ခဲလၢာ် လၢအ
မၤဘှံးအသးလၢအီၤလၢ မုၢ်အဖီလာ် န့ၣ်မ့ၢ်မန့ၤတ
၄ မံၤလဲၣ်.-ပှၤတစီၤလဲၤတၢ်,ဒီးပှၤတစီၤဟဲတၢ်လီၤ. မ့
၅ မ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.- မုၢ်ဟဲ
ထီၣ်,ဒီးမုၢ်လီၤနူာ်,ဒီးလဲၤဝဲချ့ချ့ဆူအလီၢ်ဖဲအဟဲထီၣ်
၆ ဝဲလီၤ.-ကလံၤဟဲတၢ်ဆူကလံၤထံး,ဒီးဃၣ်ကဒါက့ၤအ
ဒးဆူကလံၤစိး,တရံးထီၣ်တရံးထီၣ်,ဒီးကလဲၤဟဲက့ၤ
၇ ကဒါက့ၤဒ်အကစီၤတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ထံကျိအထံ
ယွၤလီၤဆူပိၣ်လဲၣ်ပူၤခဲလၢာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပိၣ်လဲၣ်တ
ပှဲၤဘၣ်. ဖဲအလီၢ်လၢထံကျိထံဟဲန့ၣ်သဲၤကဒီးဆူန့ၣ်
၈ လီၤ.ကယဲၢ်တၢ်ကတိၤပှၤဘှံးမၤဒးခဲလၢာ်လီၤ.ပှၤက
ညီၣ်စံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤတသ့ဘၣ်.ပှၤမဲာ်ကွၢ်ကၢ်တၢ်ဒတး
ဒီး,တဘျုးကွၢ်ဘၣ်,ဒီးပှၤအနၢ်တဘျုး နၢ်ဟူ ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်.
၉ တၢ်လၢအအိၣ်တ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢအကကဲထီၣ်,ဒီး
တၢ်လၢအမၤတ့ၢ်အသး န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢ အကမၤအသး
လီၤ. ဒီးတၢ်အသိတအိၣ် လၢမုၢ်အဖီလာ် ဘၣ်လီၤ.-
၁၀ ကွၢ်ကွၢ်,အဝဲအံၤ မ့ၢ်တၢ်အသိန့ၣ်,တၢ်လၢပစံးလၢအ
ဂ့ၢ်ဒ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲတမံၤမံၤဧါ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်အိၣ်တ့ၢ်ဝဲလၢ
၁၁ ပျၢၤ, လၢပတချူးအိၣ်ဒံးဘၣ်လီၤ.- တၢ်သ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်
က့ၤတၢ်လၢပျၢၤတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်လၢ အကဟဲန့ၣ်
တၢ်လၢအကဟဲလၢအခံအညါန့ၣ် တၢ်တသ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်
က့ၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၂ တၢ်လၢယၢၤအံၤ,ပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်, ယမ့ၢ်စီၤ
၁၃ ပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးယပာ်ယသးလၢယ
ကဃုန့ၢ်,ဒီးချူန့ၢ်ကယဲၢ်တၢ် ခဲလၢာ်လၢ အမၤအသး
လၢမူခိၣ်အဖီလာ်အဂ့ၢ်အကျိၤလၢဇၢ်ကူၣ်ဘၣ်လီၤ.မ့ၢ်
တၢ်မၤအအၢလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤ ပှၤကညီဖိဒ်းဒီးအက
၁၄ မၤအီၤလီၤ.- ယထံၣ်ဘၣ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤအသး
လၢမုၢ်အဖီလာ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်တၢ် ခဲလၢာ် မ့ၢ်
တၢ်ကလိကလိ,ဒီးတၢ်မၤလၢအတဂ်ၢ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်လၢအက့ၣ်န့ၣ်ပမၤ ဘျၢအီၤတသ့ဘၣ်, ဒီးတၢ်
၁၆ လၢအတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်ပဂံၢ်တသ့ဘၣ်.- ယကတိၤတၢ်
ဒီးယသးဒၣ်ယဲ,ဒီးယစံးကွၢ်ကွၢ်,ယန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကူၣ်သ့
ဒီးမၤအါထီၣ်အီၤအါန့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်တ့ၢ်ဝဲ
လၢယမဲာ်ညါ လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်သီၤ.
ဒီးယသးကွၢ်ထံဘၣ်တ့ၢ်တၢ်ကူၣ်သ့ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါအါ
၁၇ မးလီၤ.- ဒီးယဟ့ၣ်သ့ၣ်ညါယသးလၢတၢ်ကူၣ်သ့,ဒီး
တၢ်ဒုးပျုၢ်တၢ်,ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်လီၤ. ယသ့ၣ်ညါ
လၢအဝဲဒၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်မၤတဂ်ၢ်တဒိၣ်ဘၣ်ဘၢ်ဘၣ်
၁၈ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအိၣ်အါမးလၢ
တၢ်ကူၣ် သ့အါအပူၤန့ၣ်, ဒီးပှၤလၢအမၤ အါထီၣ်အ
တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်မၤအါထီၣ်အဘူၣ်အုးဒးအုးလီၤ.

၂

၁ ယစံးလၢယသးကံၢ်ပူၤ, ဟဲ,ယကမၤ ကွၢ်နၤလၢ
တၢ်ဒးခုၤ, ဒီးမုာ်လၤတၢ်လၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤတက့ၢ်. ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ် ကလိကလိလီၤ.-
၂ ယစံးလၢဒီးနံၤဒီး အ့အဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျုၢ်, ဒီးလၢတၢ်
၃ ဒးခုအဂ့ၢ်န့ၣ် မ့ၢ်အမၤအဂ်ာ်မန့ၤလဲၣ်.- ယပာ်ယသး
လၢယကမၤဆူၣ်ထီၣ်ယညၣ်လၢစပံးထံ,ဒီးယသးဆျ
တၢ်လၢတၢ်ကူၣ်သ့;ဒီး ဟံးဃာ်စ့ၢ်ကီးပှၤ ဟးဂီၤဖိ အ
တၢ်တုၤယကထံၣ်ဘၣ်တၢ်လၢဂ့ၤဒီးပှၤကညီဖိလၢအ
၄ ကမၤလၢမူခိၣ်အဖီလာ်တစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.-ယမၤတၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်လီၤ. ယမၤဟံၣ်,ယဘူၣ်စပံးမုၢ်အလီၢ်.-
၅ ယဘူၣ်ဖီအလီၢ်, ဒီးတၢၤသ့ၣ်အလီၢ်, ဒီးယဘူၣ်သ့ၣ် လၢ
၆ အသ့ၣ်ဒၣ်တၢ်ကီးကလုာ်ဒဲးလီၤ.- ယမၤကမါဒံးဒီးအ
ကဒုးဖှိၣ်ထံလၢသ့ၣ် တဖုလၢသ့ၣ်တဖၣ် လၢအဒိထီၣ်
လၢအကျါလီၤ.
၇ ယမၤန့ၢ်ကုၢ်ဖိခွါ, ဒီးကုၢ်ဖိမုၣ်, ဒီးယအိၣ်ဒီး
ကုၢ်အိၣ်ဖျဲၣ်လၢယဟံၣ်ပူၤ; ဒီးယအိၣ်ဒီး ဂီၤဖံးအဖု
တဖၣ်, ဒီးဒီးဒီးမဲာ်တဲးလဲးအါအါကလဲာ်အါန့ၢ်ကယဲၢ်
ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
၈ တက့ၢ်လီၤ.-ဒီးယပာ်ဖှိၣ်ကျိၣ်စ့ၤစ့ဒီၤ;ဒီးထူဒီၤလွဲဒီၤ,
ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤဒီးကိၢ်ဘဖၣ်လီၤ.
ယမၤန့ၢ်ပှၤဒးဝံၣ်တၢ်ဖိၣ်ခွါ, ဒီးပှၤဒးဝံၣ်တၢ်ဖိၣ်မုၣ်,
တၢ်လၢပှၤကညီဖိ မုာ်လၤလၢအီၤ,ပမါဒီးပဝံၣ်ခါတ
၉ ဖၣ်လီၤ.- ဒီးယဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးယတၢ်အါထိၣ်အါန့ၢ်က
ယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢယမဲာ်ညါ လၢယရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးယတၢ်ကူၣ်သ့အိၣ်ဒံး စ့ၢ်ကီးဒီး
၁၀ ယၤလီၤ.- ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢယမဲာ်ဆူတၢ်န့ၣ်ယဒုးန့ၢ်
ဘၣ်, ယတတြီယသးလၢတၢ်ဒုး ခုယသးနီတမံၤဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသးခုလၢယမၤတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီး
၁၁ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ယဂိၢ် လၢယမၤတၢ်အဖိလီၤ.- ဒီးယကွၢ်
ကယဲၢ်တၢ် မၤလၢယစုမၤဝဲ, ဒီးတၢ်မၤလၢယမၤဒီး
တၢ်ဘှံးယသး,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ် မ့ၢ်တၢ်
ကလိကလိ, ဒီးတၢ်မၤတဂ်ၢ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီး
တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢမုၢ်အဖီလာ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးယဃၣ်စီၤယသးဒံးဒီး ယကကွၢ်တၢ်ကူၣ်သ့, ဒီး
တၢ်ဒုးပျုၢ်တၢ်,ဒီးပှၤဟးဂီၤ ဖိအတၢ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤ, တၢ်လၢစီၤပၤ အလိၢ်ခံန့ၣ် ပှၤကညီကမၤမနုၤ
၁၃ လဲၣ်. တၢ်လၢပှၤမၤတ့ၢ်လီၤ.)- ဒီးယထံၣ်ဘၣ်ယၤ
တၢ်ကူၣ်သ့ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤ ဟးဂီၤဒိအတၢ်ထဲဒီးဒီးတၢ်ကပီၤ
၁၄ ဂ့ၤန့ၢ်တၢ်ခံးတကွၢ်လီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်သ့အမဲာ်န့ၣ်အိၣ်
ဝဲလၢအခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤ ဒိလဲၤတၢ်လၢတၢ်ခံး
ကျါလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးယကစၢ်ဒၣ်ယဲ
၁၅ လၢတၢ်တမံၤဒီဘၣ်ပှၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးယစံးလၢယ
သးကံၢ်ပူၤ,ဒ်တၢ်ဘၣ်ပှၤဟးဂီၤဒိအဒီးန့ၣ်တၢ်ကဘၣ်
ယၤဒၣ်လဲာ်, ဒီးယကကူၣ် တၢ်သ့ဒိၣ်န့ၢ် အန့ၢ်တက့ၢ်
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.တုၤနုၤတစုယစံးလၢယသး
၁၆ ကံၢ်ပူၤ,အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်သ့ၣ်နီၣ် ထိၣ်ကွၤ ပှၤကူၣ်တၢ် သ့အါန့ၢ်ပှၤ ဟးဂီၤ
ဒိတအိၣ်ဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်
လၢအအိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ, ကဘၣ်တၢ်သးပ့ၤနီၣ်ဒီၤလၢ
မုၢ်နံၤတဖၣ် လၢအကဟဲဝဲ အတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ
၁၇ ကူၣ်တၢ်သ့န့ၣ်သံဝဲ,ဒ်ပှၤဟးဂီၤဒိအဒီးန့ၣ်မးလဲၣ်.- မၤ
သးဒ်န့ၣ်ဒီးယသးဟ့တၢ်သးမှူလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်
တၢ်မၤ လၢအမၤအသး လၢမုၢ်အဖီလာ် မ့ၢ်တၢ်အၢ
လၢယမဲာ်ညါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်
မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီ, ဒီးတၢ်မၤတဂၢ် တဒိၣ်ဘၣ် တၢ်
၁၈ ဘၣ်လီၤ.-ဒီးယသးဟ့ကယဲၢ်ယတၢ်မၤလၢယမၤလၢ
မုၢ်အဖီလာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဘၣ်ပာ်လီၤတဲာ်
အီၤဒီးပှၤကညီလၢအကအိၣ်ဝဲလၢယလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.-
၁၉ ဒီးကမ့ၢ်ပှၤ ကူၣ်တၢ်သ့ဧါ, ပှၤဟးဂီၤဒိဧါန့ၣ်, မ့ၢ်မတၤ
သ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်. ဒီးကပၢကယဲၢ်ယတၢ် မၤလၢယ
မၤအီၤ, ဒီးဖဲယဒုးနဲၣ်ယတၢ် ကူၣ်သ့လၢမုၢ်အဖီလာ်
လီၤ.အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီလီၤ.
၂၀ ဒီးယစၢ်ယသးဒံးဒီး ယကဒုးဟးဂီၤယသးလၢက
ယဲၢ်တၢ်မၤလၢယမၤလၢမုၢ်အဖီလာ်အစိန့ၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအမၤ တၢ်လၢတၢ်ကူၣ်သ့,ဒီး
တၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ တဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ကဘၣ်
ဟ့ၣ်လီၤအဂီၢ်လၢပှၤလၢအတမၤဘၣ်လၢအဂီၢ်ဘၣ်
၂၂ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီ, ဒီးတၢ်အၢဖးဒိၣ်လီၤ.-အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီလၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးအ
သးမၤဆူၣ်တၢ် လၢအမၤဝဲလၢမုၢ်အဖီလာ် အဂီၢ်န့ၣ်
၂၃ မ့ၢ်အိၣ်မနုၤလဲၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အမုၢ်နံၤခဲလၢာ်တဖၣ်
မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၣ်အ့းသးအ့း, ဒီးအတၢ်မၤန့ၣ် မၤကိၢ်မၤဂီၤ,
ဒီးအသးတအိၣ်ဘှံးဘၣ် လၢမုၢ်နၤဒၣ်လဲာ်ဘၣ်. အဝဲ
၂၄ န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ် ကလီကလီလီၤ.- ပှၤကညီအိၣ်တၢ်
ဒီးအီတၢ်, ဒီးမုာ်လၤတၢ်ဂ့ၤ လၢအမၤတၢ်အပူၤန့ၣ်,
တၢ်ဂ့ၤန့ၢ်အန့ၣ်လၢပှၤကညီအဂီၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အဝဲ
န့ၣ်ဒၣ်လဲာ်ယထံၣ်ဘၣ်လၢအဟဲဝဲလၢယွၤအစုလီၤ.-
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မတၤအီၣ်တၢ်,ဒီးမ့ၢ်မတၤမုာ်လၤတၢ်
၂၆ ဒိၣ်န့ၢ်ယၤတဂၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤ
ကညီလၢအဂ့ၤ လၢအမဲာ်ညါလၢတၢ်ကူၣ်သ့, ဒီးတၢ်
သ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်သးခုလီၤ. မ့မ့ၢ်အဟ့ၣ်လီၤ ပှၤတၢ်ဒဲး
ဘးဒိလၢတၢ်မၤဘှံးအသးဒံးဒီးအကထၢဖိၣ်တၢ်, ဒီး
ပာ်ဖှိၣ်တၢ်, ဒံးဒီးအကဟ့ၣ်ဝဲလၢပှၤအဂ့ၤလၢယွၤအ
မဲာ်ညါလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီ,ဒီးတၢ်
တဂ့ၤတဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.

၃

၁ ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအသ့ၣ်ဆၢဖးအကတီၢ်ခဲလၢာ်,
ဒီးအကတီၢ်ဒၣ်ဝဲအိၣ်ဝဲဒီး ကယဲၢ်တၢ်အိၣ် လၢမူခိၣ်
၂ အဖီလာ်လီၤ.- အကတီၢ်လၢပှၤကအိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲအဂီၢ်,
အကတီၢ်လၢပှၤကသံဝဲအဂီၢ်, အကတီၢ်လၢပှၤကဘူၣ်
တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤကထဲးကွံာ်တၢ်လၢအ
၃ ဘူၣ်အသးအဂီၢ်,- အကတီၢ်လၢပှၤကမၤသံတၢ်အဂီၢ်,
ဒီးအကတီၢ်လၢ ပှၤကမၤဘျါကွၤတၢ်အဂီၢ်. အက
တီၢ်လၢပှၤကမၤလီၤ ဖှိၢ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ် လၢ
၄ ပှၤကမၤထိၣ်ကွၤတၢ်အဂီၢ်.- အကတီၢ်လၢပှၤကဟီၣ်
ဝဲအဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤကနံၤဝဲအဂီၢ်. အကတီၢ်
လၢပှၤကသးအ့းအဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤ ကဂဲၤက
၅ လံၣ်အဂီၢ်.- အကတီၢ်လၢပှၤကကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢၢ်အ
ဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤ ကပာ်ဖှိၣ်လၢၢ်အဂီၢ်. အက
တီၢ်လၢပှၤ ကဖိးလိာ်အသးအဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤ
၆ ဖိးလိာ်အသး ကတုာ်ဝဲအဂီၢ်,- အကတီၢ်လၢပှၤကယု
န့ၢ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ် လၢပှၤ အတၢ် ကဟါမၢ်
အဂီၢ်. အကတီၢ်လၢပှၤ ကပၢၤတၢ် အဂီၢ်, ဒီးအက
၇ တီၢ်လၢပှၤ ကကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်တၢ်အဂီၢ်.- အကတီၢ်လၢ
ပှၤကဖှိတၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ် လၢပှၤ ကဆးတၢ်အ
ဂီၢ်. အကတီၢ်လၢပှၤကအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်အဂီၢ်, ဒီးအ
၈ ကတီၢ်လၢပှၤ ကကတိၤတၢ်အဂီၢ်.- အကတီၢ်လၢပှၤ
ကအဲၣ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢပှၤကသးဟ့တၢ်အ
ဂီၢ်,အကတီၢ်လၢပှၤကဒုးသ့းအဂီၢ်, ဒီးအကတီၢ်လၢ
၉ ပှၤကအိၣ်ဘူအိၣ်ဒီး အဂီၢ်လီၤ.- ပှၤလၢအကမၤတၢ်
န့ၣ်ဘၣ်ဘျုး လၢအကမၤတၢ် လၢအမၤဘှံး အသးအ
ဖိန့ၣ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၀ ယထံၣ်ဘၣ်လံတၢ် မၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤကညီဖိ
၁၁ ဒံးဒီးအကမၤဝဲလံ.-ယွၤမၤကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီး
အစံအလၤလၢအကတီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးပာ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး
လၢအသးကံၢ်ပူၤလီၤ. အန့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, တၢ်
လၢယွၤမၤဝဲလၢအခိၣ်ထံး ပၢၢ်လၢအကတၢၢ်န့ၣ်ပှၤ
၁၂ ကညီအနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.- လၢပှၤကညီသး
ခု, ဒီးမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတစိၤဒၣ်အီၤအမဲာ်ညါန့ၣ် ယသ့ၣ်
ညါလၢတၢ်ဂ့ၤအဂၤ တအိၣ်ဘၣ် လၢအဂီၢ် နီတမံၤ
၁၃ ဘၣ်.-ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်စ့ၢ်ကီးတၢ်, ဒီးအီတၢ်,ဒီး
မုာ်လၤတၢ် လၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤအ
၁၄ တၢ်ဟ့ၣ်လီ.- ယသ့ၣ်ညါလၢကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤမၤဝဲ
န့ၣ်ကအိၣ်ဝဲ လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. တၢ်တပာ် ဖှိၣ်ဘၣ်
တၢ်ဒီးအီၤဘၣ်, ဒီးတၢ်တထုးထိၣ်ဘၣ် တၢ်ဒီးအီၤနီ
တမံၤဘၣ်. ဒီးယွၤမၤဝဲဒံးဒီးပှၤ ကပျံၤတၢ်လၢအမဲာ်
၁၅ ညါလီၤ.- တၢ်လၢအအိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ အိၣ်တ့ၢ်ဝဲလၢ
ပျၢၤ, ဒီးတၢ် လၢအကကဲထိၣ်န့ၣ် အိၣ်တ့ၢ် လၢပျၢၤ
လီၤ. ဒီးယွၤဃုတၢ်လၢအလဲၤပူၤကွံာ်တ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ မၤကဒီးတစု, ယကွၢ်ဘၣ်တၢ် လၢမုၢ်အဖီလာ်,
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အလိၢ်လီၤ. ဖဲန့ၣ်တၢ်တတီတလီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဝဲ, ဒီးဖဲတၢ်တီတၢ်လိၤအလိၢ်နဲ့ၣ်တၢ်တတီတလိၤ
၁၇ အိၣ်ဝဲလီၤ.- ယစံးလၢယသးကံၢ်ပူၤ, ယွၤကစံၣ်ညီၣ်
ပှၤတီ,ဒီးပှၤတတီဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ့ၣ်ဆၢဖးအ
ကတီၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်မၤအ
ဂီၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ ယစံးလၢယသးကံၢ်ပူၤ, လၢပှၤကညီဖိအဃိ,ဒ်းဒီး
ယွၤကမၤကွၢ်အီၤ,ဒ်းဒီးပှၤကညီကထံၣ်ဘၣ်အကစၢ်
ဒၣ်ဝဲလၢအမ့ၢ်ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလီၤ.
၁၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢအဘၣ် ပှၤကညီဖိနဲ့ၣ် ဘၣ်
ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလီၤ. တၢ်တမံၤစိဘၣ်အီၤလီၤ, ဒ်တမံၤသံ
ဝဲအဒိးနဲ့ၣ်တမံၤ ဒၣ်ဒံဝဲဒ်နဲ့ၣ်အဒိး, အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်သါ
တမံၤစိၤလီၤ.ဒီးတၢ်ဂ့ၤနှၢ်ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိနဲ့ၣ်ဘအိၣ်ဘၣ်
ဒီးပှၤကညီဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်တၢ် ခဲလၢာ်မ့ၢ်
၂၀ တၢ်ကလီကလီလီၤ.- ကယဲၢ်တၢ်လဲၤဝဲဆူအလိၢ်တပူၤ
စီလီၤ. ကယဲၢ်တၢ်ကဲထီၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်,ဒီးက
၂၁ ယဲၢ်တၢ်ကဲထီၣ်က့ၤ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.- ပှၤကညီ
အသးလဲၤထီၣ်ဆူထးခိ, ဒီးဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအသး လဲၤလီၤ
ဆူဟီၣ်ခိၣ်နဲ့ၣ်မ့ၢ်မတၤသ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်.
၂၂ ဒီးယထံၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ဂ့ၤနှၢ်ပှၤ ကညီသးခုလၢအ
မၤတၢ်အပူၤနဲ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲနဲ့ၣ်မ့ၢ်
အဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မတၤကဒုးဟဲကွၢ်အီၤလၢ
တၢ်လၢအကကဲထီၣ်လၢအလိၢ်ခံတဂၤလဲၣ်.

၄

၁ ဒီးယစ့ၣ်ယသး,ဒီးယကွၢ်ကယဲၢ်တၢ်မၤအၢလၢအ
မၤအသးလၢမုၢ်အဖီလာ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢအဘၣ်
တၢ်မၤအၢအီၤအမဲာ်ထံ, ဒီးပှၤမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤတ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်အစိအကမီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤမၤအၢအီၤ
၂ အစုပူၤ, ဒီးပှၤမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤ တအိၣ်ဘၣ်.-တုၤ
နူၤတစုယစံးထီၣ်ပတြၢၤ ပှၤသံလၢအသံတ့ၢ် လၢပျၢၤ
အါန့ၢ်ပှၤ မူလၢအမူဒံးထီၣ် ခဲကနံၣ်အံၤတကွၢ်လီၤ.-
၃ ဒီးပှၤလၢအတအိၣ်ဒံးဘၣ် လၢအတထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤ
အၢလၢအမၤအသးလၢမုၢ် အဖီလာ်နဲ့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤခံဂၤ
လၢာ်တကွၢ်လီၤ.
၄ ဒီးယကွၢ်ကယဲၢ်တၢ်မၤ, ဒီးတၢ်မၤတၢ် သ့လၢပှၤ
လၢအဟၢၤသးကါပှၤကညီလၢအဖီလီၤ.အဝဲနဲ့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်
ကီးတၢ်ကလီကလီ, ဒီးတၢ်မၤတဂိာ် တဖိၣ်ဘၣ်တၢ်
၅ ဘၣ်လီၤ.- ပှၤဟးဂီၤဖိချံးလီၤအစု,ဒီးအီၣ်အညၣ်ဒၣ်
၆ ဝဲလီၤ.- တၢ်အိၣ်ဘှံးပှဲၤပစုတတၢၤဒုၣ်ဂ့ၤန့ၢ်တၢ်မၤ
ဘှံးပသးဒီးတၢ်မၤတဂိာ် တဖိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ် ပှဲၤပစုခံ
တၢၤဒုၣ်တကွၢ်လီၤ.
၇ ဒီးယစ့ၣ်ယသး, ဒီးယကွၢ်ထံတၢ်ကလီကလီတမံၤ
၈ လၢမုၢ်အဖီလာ်လီၤ.- အိၣ်ဝဲတဂၤ, ဒီးတၢ်ပှဲၤထီၣ်ခံ
ဂၤတဂၤတအိၣ်ဘၣ်,ဒီးအဖိခွါဂ့ၤဂ့ၤ, အဖိပုၢ်ဝဲၢ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအမၤတၢ်တလၢာ်ဘၣ်,
ဒီးအမဲာ်တဘျုး ကွၢ်ဘၣ်တၢ်ထူးတၢ်တီၤဘၣ်, ဒီးယ
မၤတၢ်, ဒီးယမၤလီၤဖးယသး ဒီးတၢ်ဂ့ၤလၢမတၤအ
ဂီၢ်တဂၤလဲၣ်. အဝဲနဲ့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီ, ဒီး
၉ မ့ၢ်တၢ်မၤအအၢလီၤ.- ပှၤခံဂၤဂ့ၤန့ၢ်ပှၤတဂၤတကွၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘူးအလဲဂ့ၤအိၣ်ဝဲလၢအမၤတၢ်
၁၀ အဂီၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမ့ၢ်လီၤစံၤဒီး, ပှၤတဂၤ
ကဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အတံၤအသကဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအိၣ်တ
ဂၤစီမ့ၢ်လီၤစံၤဒီး, ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. ပှၤခံဂၤ တဂၤ
၁၁ လၢအကဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အီၤတအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးပှၤခံဂၤ
မ့ၢ်မံၤဃှာ်ဒီး,လၢၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကလၢၤဝဲတဂၤစီဒ်
၁၂ လဲၣ်.- ဒီးတၢ်အဒုၣ်အဒါမ့ၢ်မၤစ္ၣ်ပှၤတဂၤဒီး, ခံဂၤ
ကပြီၢ်အီၤလီၤ. ဒီးပျံၤဒံၣ်ပဲၢ်အသးသၢပလှီတဘ်နဲ့ၣ်ပှၤ
တမၤတဲာ်ဘၣ်ချ့သ့ဒံးဘၣ်.
၁၃ ဖိသၣ်လၢအဖှိၣ်အယာ်ဒီးအကူၣ်တၢ်သ့နဲ့ၣ်ဂ့ၤ နဲ့ၢ်စီၤ
ပၤလၢအသးပှၢ်,ဒီးမ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိ,ဒီးတဒိးနဲ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
၁၄ ဒိၣ်က့ၤအီၤဘၣ်တကွၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟဲဝဲၣ်ဝဲ
လၢဖိၥ်ပူၤဒံးဒီးအကကဲစီၤပၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢ
အအိၣ်ဖှိၣ်လၢ အဘိမုၢ် အပူၤနဲ့ၣ်မ့ၢ် ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ
၁၅ လီၤ.- ယထံၣ်ကယဲၢ်ပှၤအမူလၢအဟးဝဲလၢမုခိၣ်အ
ဖီလာ်ခဲလၢာ်နဲ့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဖိသၣ်, ပှၤခံဂၤတဂၤလၢအ
ဆၢထၢၣ်လၢအလိၢ်နဲ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအလဲၤတၢ် တၢအမဲာ် ညါနဲ့ၣ်အက
တၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ပှၤလၢအဟဲလၢအလိၢ်
ခံနဲ့ၣ်တသးခုလၢအပူၤဘၣ်. မ့ၢ်မးအဝဲအံၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီး
တၢ်ကလီကလီ,ဒီးတၢ်မၤလၢအဝဲဂိၥ်တဖိၣ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်လီၤ.

၅

၁ တုၤနလဲၤဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး,ကွၢ်နခ်ၣ်တကွၢ်.ဒီး
ကနၣ်တၢ်ဂ့ၤနှၢ် တၢ်လုၢ်လၢပှၤ ဟးဂီၤဖိလုၢ် တၢ်တ
ကွၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တသ့ၣ်ညါဘၣ် လၢအမၤတၢ်
၂ အၢဘၣ်.-မၤတၢ်ချူချူလၢနထးခိၣ်တဂ့ၤ.ဒီးမ်နသးအ
ဒု တကတီၤ တၢ်လၢအဆိအချူလၢယွၤ အမဲာ်ညါတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးနဲ့ဒၣ်နအိၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချာလီၤ. မၤသးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးမ်နတၢ်ကတီၤအိၣ်
၃ ၡၢထံၣ်တကွၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မံမီၢ်ဟဲဝဲလၢတၢ်မၤ
အါမံၤအဃိ, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအကလုၢ် ဟဲဝဲဒီးတၢ်က
၄ တီၤအါထံၣ်လီၤ.-တုၤနဆိၣ်တၢ်ဒီးယွၤဒီး,မၤတီနက
လုၢ်တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဘၣ်ဘၣ်အသးလၢပှၤဟး
ဂီၤဖိဘၣ်. တၢ်မၤဘူၣ်ဘၣ်စးဒီးနဆိၣ်တၢ်နဲ့ၣ်မၤဘူၣ်
၅ အီၤတကွၢ်.- နတဆိၣ်ဘၣ်နဲ့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်နဆိၣ်တၢ်ဒီးနတ
မၤဘူၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီးနဆိၣ်တၢ်နဲ့ၣ် တကွၢ်လီၤ.-
၆ မ်နထးခိၣ်အဒုတဒုး မၤတၢ်ဒဲးတး လၢနညၣ်တဂ့ၤ.
ဒီးစံး လၢကလူး အမဲာ်ညါလၢအမ့ၢ် တၢ်မၤ တဘၣ်
ဘၣ်နဲ့ၣ်တဂ့ၤ. ယွၤကသးဝီၣ်လၢနကလုၢ်အဃိ,ဒီးမၤ
၇ ဟးဂီၤတၢ်မၤလၢနစုနဲ့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, လၢမံမီၢ်တၢ်အါမံၤအကျါနဲ့ၣ် တၢ်ကလီကလီ
အိၣ်မး, ဒီးလၢတၢ်ကတိၤအါထံၣ်အကျါနဲ့ၣ်ဒ်နဲ့ၣ်စ့ၢ်
ကီးဝဲဒ်နဲ့ၣ်ဒီးလီၤ. မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤပျံၤယွၤတကွၢ်.
၈ နမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးတၢ်မၤ
ကဒံကဒါတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွဲၢ်, ဒီးတၢ်တီဘၢ်လိၤ လၢကိၢ်
ပူၤဒီး,ကမၢကမၣ်လၢတၢ်နဲ့ၣ်အဃိတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်လၢအထိနဲ့ၣ်အဖိခိၣ်တၢ်ထိတကွၢ်အိၣ်တဂၤလၢ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၉ ကွၢ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်မ့းတၢ်ထီနှၢ် အီၤဒိၣ်ဝဲလီၤ.- ကိၢ်တ
ဘ့ၣ်အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢဘၢ်နှၣ်တဖၣ် ခဲလၢာ်အ
ပူၤမ့ၢ်စီၤပၤလၢအဒိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လၢပှၤမၤဒီၤအဖိ
၁၀ ခိၣ်လီၤ.- ပှၤလၢအအဲၣ်စ့နှၣ်အသးတမံဘၣ် လၢစ့အ
ဖိဘၣ်, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ် အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်နှၣ်
တပံဉူၣ်မံသးလၢတၢ်အါအဖိဘၣ်. အဝဲနှၣ်မ့ၢ် စ့ၢ်ကီး
၁၁ တၢ်ကလီကလီလီၤ.- တုၤတၢ်အစုလီၢ် အခိၣ်ခိၣ်အါ
ထီၣ်ဒီး,ပှၤလၢအအီၣ်အီၤနှၣ်အါထီၣ်ဝဲ, ဒီးလၢအက
စၢ်ကွၢ်အီၤလၢအမဲာ် အဖိခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်ဘျုးလၢ
၁၂ မနူၤလဲၣ်.-ပှၤမၤတၢ်ဖိမ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတၢ်အါဂ့ၤဂ့ၤ,စှၤ
ဂ့ၤဂ့ၤမံဝဲမှာ်မ့းလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤထူးပှၤတီၤအတၢ်အါနှၣ်
၁၃ တဟ့ၣ်မံဘၣ် အီၤဘၣ်.- တၢ်အၢနးမး လၢယထံၣ်
ဘၣ်လၢမုၢ်အဖီလာ်နှၣ်ဒိၣ်ဝဲတမံၤလီၤ, မ့ၢ်တၢ်ထူး
တၢ်တီၤပာ်ဖှိၣ်အသး လၢအကစၢ် အတၢ် အၢအဂီၢ်
၁၄ လီၤ.- ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤနှၣ် ဟါမၢ်ဝဲလၢတၢ်မၤအ
အၢအဖိလီၤ. ဒီးထီၣ်ဖိအဖိခွါနှၣ်,ဒီးတၢ်တအိၣ်ဘၣ်
၁၅ လၢအစုပူၤဘၣ်လီၤ.- ဒ်အဟဲထီၣ်လၢအမိၢ်အဒၢလီၢ်
ပူၤအဒိးနှၣ်,ဒ်အဟဲလီၤဒိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့အဒိး,ကဘၣ်က့ၤ
က့ၤဝဲဒ်နှၣ်ဒီးလီၤ. ဒီးတဒိးနှၢ်ဘၣ်တၢ် လၢအမၤတၢ်
အဖိလၢအကဖိဉ်ဝဲလၢအစုပူၤနီတမံၤဘၣ်.
၁၆ အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်အၢနးမးလီၤ.ဒ်အဟဲထီၣ်လၢ
တၢ်တမံၤလၢ်လၢ်အပူၤ အဒိးနှၣ် ကဘၣ်က့ၤက့ၤဝဲဒ်
နှၣ်ဒီးလီၤ.ဒီးပှၤလၢအမၤဝဲလၢကလံၤအဂီၢ်နှၣ်မ့ၢ်အ
၁၇ ဘၣ်ဘျုးလၢမနူၤလဲၣ်.- ဒီးမၤလၢာ်အမုၢ်နံၤခဲလၢာ်
လၢတၢ်ခံးကျါစ့ၢ်ကီး, ဒီးဘၣ်တၢ်ဉူၣ်ဒုးသးဒုး, ဒီး
ဉူၣ်ကိၢ်သးဂီၤ, ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အီၤအါမးလီၤ.-
၁၈ ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢယထံၣ်ဘၣ်ယဲ, ပှၤအိၣ်တၢ်, ဒီးအီ
တၢ်, ဒီးမှာ်လၤတၢ်ဂ့ၤလၢအမၤ တၢ်အပူၤလၢအမၤ
ဝဲလၤမုၢ် အဖီလာ်ကီးမုၢ်နံၤဒဲး လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤ
နှၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤအဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အဂီၢ်လီၤ.-
၁၉ ကယဲၢ်ပှၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်ထူးတၢ်တီၤဒီး
အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢအကအီၣ်အီၤ, ဒီးမၤ
နှၢ်အဂီၢ်, ဒီးသးခုလၢအကမၤတၢ်အပူၤ, အနှၣ်မ့ၢ်ဝဲ
၂၀ လၢယွၤ အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သဆိကမိၣ်
ဘၣ် လၢအသး ဘမုအမုၢ်နံၤ အဂ့ၢ် အကျိၤ အါအါ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကစံးဆၢအီၤလၢတၢ်ဉူၣ်ခုသး
ခုလီၤ.

၆

၁ ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢတမံၤလၢမုၢ်အဖီလာ်,ဒီးအိၣ်
၂ အါမးလၢပှၤကညီအကျါလီၤ.- ပှၤကညီအိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်လၤ
ကပီၤ, ဒီးနှၢ်ဘၣ်တၢ် အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢ ကယဲၢ်
တၢ်လၢအသးဆၢနှၣ်အကျါ, ဒီးယွၤတဟ့ၣ် အိၣ်အီၤ
လၢတၢ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤဂၤအိၣ်ဝဲလီၤ. အနှၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီက
၃ လီလီၤ. ဒီးတၢ်အအၢနးမးလီၤ.- ပှၤမ့ၢ်ထိၣ်ဖိတက
ယၤ, ဒီးမူဝဲအါနံၣ်, ဒီးအနံၣ်အမုၢ်နံၤလၢအကယဲၤနှၣ်
မ့ၢ်အါထီၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အသးမ့ၢ်တဘျဲး အိၣ်ဘၣ်ဒီး
တၢ်ဂ့ၤဘၣ်. ဒီးတၢ်ခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်
၄ ဒီး,ယစံး,တၢ်လီၤလူၤဂ့ၤနှၢ်အီၤတက့ၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဟဲဝဲလၢတၢ်ကလီကလီလီၤ, ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲ
လၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးတၢ်လုၢ်ဘၢအမံၤ လၢတၢ်ခံးကျါ
၅ လီၤ.- ဒီးတထံၣ်တ့ၢ် ဘၣ်မုၢ်ကီးမုၢ်, ဒီးတသ့ၣ် ညါ
တ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,အဝဲအံၤကအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဘှံးအါ
၆ နှၢ်အဝဲနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်မူဝဲ,အနံၣ်တကထိၣ်ခံစး
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်,ပှၤခဲလၢာ်လဲၤဝဲ
ဆူအလီၢ်တပူၤဃီတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၇ ပှၤကညီအမၤတၢ်ခဲလၢာ် နှၣ်မ့ၢ်လၢ အထးခိၣ်အ
၈ ဂီၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အသးတဘျဲးဖှိၣ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်ဘၣ်ဘျုး ဘၣ်ဖှိၣ်အါနှၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိနှၣ်
မ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢ အသ့ၣ်ညါ
လဲၤတၢ်လၢပှၤမူအမဲာ်ညါ နှၣ်ဘၣ်ဘျုး မနူၤ တမံၤ
၉ လဲၣ်.- ပမဲာ်ကွၢ်တၢ် အလီၢ်နှၣ်ဂ့ၤနှၢ် တၢ်မိၣ်နှၢ်ဘၣ်
ပသးဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်ဘက့ၢ်လီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်
ကလီကလီ,ဒီးတၢ်မၤလၢအတဂံာ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်
၁၀ လီၤ.-တၢ်လၢအအိၣ်နှၣ် တၢ်ကိးတ့ၢ်အမံၤလၢပျၢၤ,
ဒီးတၢ်သ့ၣ် ညါလၢအမ့ၢ်ပှၤကညီလီၤ. ဒီးလိာ်ကွၢ်ဒီး
၁၁ ပှၤလၢအဆူၣ်နှၢ် အီၤတက့ၢ်တဂၤ နှၣ်တသ့ဘၣ်.-မ့ၢ်
မ့းတၢ် မၤအါထီၣ် တၢ်ကလီကလီနှၣ် အိၣ်ဝဲအါမံၤ
လီၤ. ပှၤကညီဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မဘၤသ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၤလၢ ပှၤကညီ
အဂီၢ်လၢအသးသမူအဖၢမုၢ်လၢအသးသမူ အမုၢ်နံၤက
လီကလီ အပူၤနှၣ် တဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢာ်ဝဲဒ်
တၢ်အကဒုအဒိးနှၣ်လီၤ. မ့ၢ်မတၤသ့ၣ်ညါ ပှၤလၢ အ
ကအိၣ်ထီၣ်လၢအလီၢ်ခံလၢမုၢ်အဖီလာ်တဂၤလဲၣ်.

၇

၁ တၢ်အမံၤအသၣ်ဂ့ၤနှၣ် ဂ့ၤနှၢ်ဒီနၢမူလၢ အလုၢ်ဒိၣ်
ပှ့ၤဒိၣ်တက့ၢ်လီၤ. ဒီးပှၤသံဝဲအမုၢ်တနံၤနှၣ်ဂ့ၤနှၢ်အ
၂ အိၣ်ဖျဲၣ်အမုၢ်တနံၤ နှၣ်တက့ၢ်လီၤ.- လဲၤတၢ်ဆူသး
အုးအဟံၣ်နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်လဲၤတၢ်ဆူ တၢ်အိၣ် တၢ်အီ အ
ဟံၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီခဲ
လၢာ်အကတၢၢ်,ဒီးပှၤမူဝဲနှၣ်ကပာ်ဝဲလၢအသးလီၤ.-
၃ တၢ်သးအုးနှၣ်ဂ့ၤနှၢ်နံၤဒီးအ့နှၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
၄ အံၤ,ပမဲာ်သပှၢ်နှၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ပသးလီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်
သ့အသးအိၣ်ဝဲလၢတၢ်သးအုးအဟံၣ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိအသး အိၣ်ဝဲလၢ တၢ်သးခုအဟံၣ် ပူၤလီၤ.-
၅ ပှၤကနၣ်ပှၤကူၣ်ဘၣ်တၢ်သ့ အဒိၣ်ဒိၣ် တၢ်နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်အက
၆ နၣ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်သးဝံၣ်တက့ၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဒ်တၢ်ဆှၣ်အဒိၣ်လၢ အသပၢၤဖီလာ်အဒိးနှၣ် ပှၤဟး
ဂီၤဖိနံၤဝဲနှၣ်မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးလီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်က
၇ လီကလီလီၤ.- မ့မ့ၢ်တၢ်မၤအၢနှၣ်မၤပျုၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်
သ့လီၤ. ဒီးခိၣ်ဖးနှၣ်ဒုးအၢထီၣ်ပှၤကညီ အသးလီၤ.-
၈ တၢ်အကတၢၢ် နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ် အခိၣ်ထံး တက့ၢ်လီၤ.
တၢ်ဝံသးစူၤ နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ် ပာ်ထီၣ်ထီ အသး တက့ၢ်
၉ လီၤ.- သးထီၣ်ချ့တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်သးဝၣ်အိၣ်
၁၀ ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤဟးဂီၤဖိအသးနါပှၢ်အပူၤလီၤ.- မုၢ်နံၤ
လၢပျၢၤဂ့ၤ နှၢ်မုၢ်နံၤခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ် အဘၣ်မနူၤလဲၣ်

Digitized by Google · Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နံ့ဉ်စံးတဝ့ၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတဘိကွၢ် ဘဉ်တၢ်လၢအ
၁၁ ဝ့ၢ်အိဉ်ဒိးတၢ်ကူဉ်ဘ့ဘဉ်.- တၢ်ကူဉ်ဘ့နံ့ဉ်ဝ့ၤထဲဒီးဒိး
တၢ်နှ့ၢ်ဘါတၢ်, ဒိးပှၤလၢအထံဉ်ဘဉ်မုၢ်ဖီၤလါဒီၤနံ့ဉ်
ဘဉ်ဘျုးဘဉ်ဖှိဉ်လၢအီၤလီၤ.
၁၂ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ကူဉ်ဘ့မ့ၢ်တၢ်အကဒု,ဒ်ံးစ့မ့ၢ်တၢ်
အကဒုလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘ့ဉ်ညါမ့ၢ်အဝ့ၤ ကတၢၢ်လီၤ.
အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ကူဉ်ဘ့ ဘှဉ်လီၤတၢ်ဘးဘရူလၢပှၤလၢ
၁၃ အအိဉ်ဝဲဒိးအီၤလီၤ.-ကွၢ်ယွၤအမၤတၢ်တက့ၢ်.အဝ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်လၢအမၤကူဉ်နံ့ဉ်မ့ၢ်မတၤမၤဘျၢဘ့တဂၤ
၁၄ လဲဉ်.-လၢတၢ်ဘဲဉ်ထိဉ်ညီထိဉ်အမုၢ်တနံၤနံ့ဉ်ဘးခုတ
က့ၢ်, ဒိးလၢတၢ်အၢအမုၢ်တနံၤနံ့ဉ်ကွၢ် ဆိကမိဉ်တၢ်
တက့ၢ်. ဒိးယွၤပာ်တမံၤ ဒိးတမံၤဘဗီၤ အဘးဒိးဒီးပှၤ
ကညီအဒုတဘံဉ်ဘဉ်တၢ်နီတမံၤဘဉ်လၢ အကဘဉ်
၁၅ အီၤဆူညါနံ့ဉ်တဝ့ၤလီၤ.-ကယဲၢ်တၢ်အံၤယထံဉ်ဘဉ်
လၢယမၤတၢ်ကလီကလီအမုၢ်နံၤပူၤတဖဉ်နံ့ဉ်, ပှၤတီ
လၢအဟးဂီၤဝဲလၢအတၢ်တီအဖိနံ့ဉ် အိဉ်ဝဲလီၤ. ဒိး
ပှၤတတီဘဉ်လၢအမၤအါထိဉ်အမုၢ်နံၤ တဖဉ်လၢအ
၁၆ တၢ်တတီတသိၤဘဉ်နံ့ဉ်အိဉ်ဝဲလီၤ.- ပာ်နဘးတီကဲဉ်
ဆိးတဝ့ၤ. ပာ်နဘးကူဉ်တၢ်ဘ့ကဲဉ်ဆိးတဝ့ၤ. နကမၤ
ဟးဂီၤလီၤနဘးမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၁၇ ပာ်နဘးဘတီဘဉ်နးကဲဉ်ဆိးတဝ့ၤ, ဒ်းကဲထိဉ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိတဝ့ၤ. နဆၢနကတိၢ်ဘချုးဘဉ်ဒ်းဘဉ်ဒိး,န
၁၈ ကဘိနံ့ဉ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.-ဝ့ၤလၢနဟ်းဃာ်တၢ်နံ့ဉ်,
ဒိးထုးကွၢၤနစုလၢတၢ်နံ့ဉ် ဘလီၤတဝ့ၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၉ ပှၤလၢအပျံၤယွၤကဟဲထိဉ်လၢအီၤခဲလၢာ်လီၤ.-တၢ်
ကူဉ်ဘ့မၤဆူဉ်ထိဉ်ပှၤကူဉ်ဘ့နံ့ဉ်အါ နှ့ၢ်ပှၤဆူဉ်ဆံဆဲဉ်
၂၀ ဂၤလၢအအိဉ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤတက့ၢ်လီၤ.- ပှၤအတီလၢ
အမၤတၢ်ဂ့ၤ, ဒိးတမၤဘဉ်တၢ်ဒဲးဘးဘဉ်နံ့ဉ်တအိဉ်
၂၁ ဘဉ်လၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢနီတဂၤဘဉ်.- ဒိးပာ်နဘး လၢက
ယဲၢ်တၢ်ကတိၤလၢပှၤကတိၤဝဲနံ့ဉ်တဝ့ၤ. နကနၢ်ဟူ
၂၂ ဘဉ်ဖုးနခ့နပှၤဆိဉ်အၢနၤလီၤ.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘးဒဉ်
၂၃ နဲ့ဘ့ဉ်ညါဝဲအါဘျီလၢနဆိဉ်အၢတ့ၢ်ပှၤဂၤလီၤ.- တၢ်
ခဲလၢာ်အံၤယမၤကွၢ်လၢတၢ်ကူဉ်ဘ့လီၤ. ယစံးတ့ၢ်,
မ်ယကူဉ်တၢ် ဘ့ခဲကနံဉ် အံၤတက့ၢ်. ဒိးအဝဲနံ့ဉ်အိဉ်
၂၄ ယံၤဒိးယၢၤလီၤ.- ဒိးတၢ်လၢအအိဉ်ဝဲလၢအယံၤနံ့ဉ်,
ဒိးယိဘ်ယိဘ်ကလဲာ်နံ့ဉ်မ့ၢ်မဘၤထံဉ်နှ့ၢ်ကဘ့တဂၤလဲဉ်.
၂၅ ယပာ်ယဘးဒိးဒီးယကဘ့ဉ်ညါ, ဒိးဒုနှ့ၢ်, ဒိးချူနှ့ၢ်
တၢ်ကူဉ်ဘ့,ဒိးတၢ်ကူဉ်တၢ်ဆး, ဒိးဒိးဒီးယကဘ့ဉ်ညါ
လၢတၢ်အၢ မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်, ဒိးပှၤဟးဂီၤဖိအ
၂၆ တၢ်မ့ၢ်တၢ်ပျုၢ်လီၤ.- ဒိးဖိဉ်မုဉ်လၢအဘးမ့ၢ်ပှာ်ဖီၤစၤ
ဖီၤ,ဒိးတၢ်ပျံၤဘကွီၤ, လၢအစုမ့ၢ်ပျံၤနံ့ဉ်ယထံဉ်နှ့ၢ်လၢ
အအၢနှ့ၢ် တၢ်ဘိတက့ၢ်လီၤ. ပှၤလၢအဘဉ်ယွၤ အဘ,
နံ့ဉ်ကပူၤကဖျဲးဒိးအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အကမိဉ်နှ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒဲး
၂၇ ဘးမိလီၤ.-ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤစံဉ်ထံၤတဲလီၤဘၢ်စံးဝဲဒဉ်,ယ
ပာ်တမံၤဘဉ်တမံၤဒ်းဒိး ကဘ့ဉ်ညါတၢ်ဘတးဒိး, ယ
၂၈ ထံဉ်နှ့ၢ်တၢ်အံၤ,- တၢ်လၢယဘးဃုဒံးဝဲဒိး တထံဉ်နှ့ၢ်
ဘဉ်နံ့ဉ်မ့ၢ်အအံၤ, ယထံဉ်နှ့ၢ်ဖိဉ်ခွါတဂၤလၢပှၤတက
ထိအကျါလီၤ. မ့မ့ၢ်လၢပှၤ ခဲလၢာ်နံ့ဉ် အကျါယတ
၂၉ ထံဉ်နှ့ၢ်ဘဉ်ဖိဉ်မုဉ်တဂၤဘဉ်.-ကွၢ်ကွၢ်,ယထံဉ်နှ့ၢ်ထဲ
တၢ်အံၤတမံၤ,ယွၤတ့လီၤပှၤကညီလီၤဝဲလီၤ. ဒိးအဝဲ
ဘ့ဉ်တဖဉ်နံ့ဉ်ဃုကူဉ်တၢ်အါမံၤလီၤ.

၈

၁ မ့ၢ်မတၤလီၤဂ်ပှၤကူဉ်တၢ်ဘ့တဂၤလဲဉ်. ဒိးမ့ၢ်မ
တၤဘ့ဉ်ညါတၢ်ကတိၤအဒိဉ်အယိဉ်လဲဉ်. ပှၤကညီအ
တၢ်ကူဉ်ဘ့နံ့ဉ်ဒုးကပီၤထိဉ်အမဲာ်,မ့မ့ၢ်တၢ်ပင်ကဖိအ
ဘးနံ့ဉ်မၤလီၤဆီအမဲာ်လီၤ.
၂ မ့ၢ်လၢတၢ်ဆိဉ်ဘဉ်စးဒိးယွၤအစိ,ဒိးယတိၢ်နှ့ၢ်ဒီၤ
၃ ပၤတၢ်မၤလိာ်လီၤ.- ဟးဖးဒိးအမဲာ်ညါချူချူတဝ့ၤ.
ဆၢထ ဉ်လၢတၢ်အၢအပူၤတဝ့ၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤက
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘဉ်အဘးလီၤ.
၄ ဖဲစီၤပၤအကလုၢ်အိဉ်နံ့ဉ် တၢ်စိတၢ်ကမီၤအ်ဉ်ဝဲ
လီၤ. ဒိးနမၤဒ်လဲဉ်နံ့ဉ်မ့ၢ်မတၤကစံးအီၤ တဂၤလဲဉ်.
၅ ပှၤလၢအတိၢ်နှ့ၢ်တၢ်မၤလိာ်နံ့ဉ်တဘ့ဉ်ညါဘဉ်တၢ်
အၢဘဉ်. ဒိးပှၤကူဉ်တၢ်ဘ့တဂၤအဘးနံ့ဉ်ဘ့ဉ်ညါတၢ်
အဆၢအကတိၢ်,ဒိးတၢ်စံဉ်ညီဉ်လီၤ.
၆ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်တၢ်တမံၤလၢ်လၢ်နံ့ဉ်အိဉ်ဝဲဒိး
အဆၢအကတိၢ်,ဒိးအတၢ်စံဉ်ညီဉ်လီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၇ ပှၤကညီအတၢ်အၢလၢအဘဉ်အီၤမ့ၢ်အါမးလီၤ.-အ
ဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကမၤအဘးနံ့ဉ်မ့ၢ်ပတၤဘ့ဉ်ညါတဂၤ
လဲဉ်.အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကမၤအဘးအဆၢအကတိၢ်ဖဲလဲဉ်ဖဲ
လဲဉ်နံ့ဉ်မ့ၢ်မဘၤစံးဘဉ်တဲဘဉ်ဘ့ဘဂၤလဲဉ်.
၈ ပှၤအိဉ်ဒိးအစိအကမီၤလၢအဘး အဖိခိဉ် ဒံးဒိးအ
ဘးအဒုတဟးတဝ့ၤနံ့ဉ် တအိဉ်နီတဂၤဘဉ်. ဒိးလၢ
တၢ်ဘိအမုၢ်တနံၤနံ့ဉ် အစိအကမီၤတအိဉ်ဘဉ်. တၢ်
ဖျၢ်ပှၤတအိဉ်ဘဉ်လၢတၢ် ဒုးဒုးအံၤအပူၤဘဉ်. ဒိး
တၢ်တတီတသိၤနံ့ဉ်မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤလၢ အအိဉ်ဒိးအီၤ
တဘ့ဘဉ်.
၉ တၢ်ခဲလၢာ်အံၤယတထံဉ်ဘဉ်,ဒိးယပာ်ယဘးလၢ
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤအဘးလၢမုၢ်အဖီလာ်လီၤ. တၢ်
အဆၢအကတိၢ်အိဉ်ဖဲပှၤပှၤပှၤဂၤ လၢအတၢ်အၢဒဉ်
၁၀ ဝဲအဂီၢ်လီၤ.- ဒိးယထံဉ်ဘဉ်ပှၤတတီတသိၤဘဉ်တၢ်
ခူဉ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, က့ၤတ့ၢ်လီၤ. ဟး
ဝဲလၢတၢ်အလိၢ် စီဆှံဒဉ်လဲာ်. ဒ်းတၢ်ဘးပှၤ နိဉ်အီၤ
လၢဝ့ၢ်ပူၤဖဲအမၤတၢ်ဒ်နံ့ဉ်ဒိးလီၤ.အးနံ့ဉ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်
ကလီကလီလီၤ.
၁၁ မ့ၢ်တၢ်တမၤဘဉ်ချူဘဒံးဘဉ် တၢ်စံဉ်ညီဉ်စဉ်တၢ်
မၤအၢဘဉ်ဒိး, ပှၤကညီဖိအးဘးအိဉ်ပှဲၤ ဆၢဉ်ကလာ်
၁၂ လၢအကမၤတၢ်အၢလီၤ.- ပှၤတၢ်ဒဲးဘးမိမ့ၢ်မၤအၢ
အဘျီတကယၤ, ဒ်းအနံၤအါထိဉ်ဘဉ်ဆဉ်ဒိး, မ့ၢ်မး
ယဘ့ဉ်ညါလၢတၢ်ဂ့ၤ ကအိဉ်လၢပှၤပျံၤယွၤ ဘ့ဉ်တဖဉ်
နံ့ဉ်အဂီၢ်, လၢပှၤလၢ အပျံၤတၢ်တထံဉ်စိ လၢအမဲာ်
ညါအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတဘဲဉ်ဘဉ်ပှၤဘတီတလီၤဘဉ်,ဒိးအ
မုၢ်နံၤတအါထိဉ်ဘဉ်. ပှၤလၢအတပျံၤဘဉ် ယွၤနံ့ဉ်
မၤအဘးဒ်တၢ်ကဒုအဖိးနံ့ဉ်လီၤ.
၁၄ တၢ်ကလီကလီဘမံၤမၤအဘး လၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတီပှၤလိၤလၢအဘၣ်တၢ်ဒ်ပှၤ တၢ်တီတလိၤမၤတၢ်
အဒိးနၣ်, ဒီးပှၤတတီတလိၤဘၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဒ်ပှၤ
တီပှၤလိၤအမၤတၢ်အဒိးနၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ယစံး, အဝဲ
၁၅ နၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်ကသီကလီလီၤ.- တုၤနူၤတစုယစံး
ထီၣ်ပတြၢၤတၢ်ဒၢးခုလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအိၣ်တၢ်,
ဒီးအီတၢ်, ဒီးပ၁်ခုအဒၢးနၣ်တၢ်ဂ့ၤ နၢ်အနၣ် တအိၣ်
ဘၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, အနၣ်ကအိၣ်ကဆိးဒီးအီၤလၢအ
မၤတၢ်အဂီၢ်လၢ အဒၢးဝမူ အမုၢ်နံၤ တဖၣ် လၢပှၤ
ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢမုၢ်အဓိလ၁်အဖၢမုၢ်နၣ်လီၤ.
၁၆ တုၤယပ၁်ယဒၢးဒံးဒီးယကဒ့ၣ်ညါတၢ်ကူၣ်ဒ့, ဒီး
ကွၢ်ဆိကမိၣ် တၢ်မၤအဒၢး လၢဟိၣ်မိၣ်ချၢ (အဝ့ၢ်ဒ်
အံၤ,လၢမုၢ်နၤဂ့ၤဂ့ၤ, လၢမုၢ်ဆၢဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤတမံဘၣ်
၁၇ လၢအခဲ၁်ဘၣ်,)- ဒီးယထံၣ် ဘၣ်ပှၤ အတၢ်မၤခဲ
လၢ၁်, လၢပှၤကညီအနၢ်ပၢၢ်တၢ်မၤအဒၢး လၢမုၢ်အ
ဓိလ၁်နၣ်တဒ့ဘၣ်. ပှၤကညီမ့ၢ်မၤဒံးဒီးအကထံၣ်နၢ်
အီၤဒီး,တထံၣ်နၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ် လၢနၢ်အမဲ၁်ညါပှၤလၢ
အကူၣ်တၢ်ဒ့နၣ်မ့ၢ် စံးဝဲဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တထံၣ်
နၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်လီၤ.

၉

၁ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆိကမိၣ်တၢ်ခဲလၢ၁်အံၤ အဝ့ၢ်အ
ကျိၤ,ဒီးယဃုနၢ်တၢ်ခဲလၢ၁်အံၤ, ပှၤတီပှၤလိၤ,ဒီးပှၤ
ကူၣ်တၢ်ဒ့, ဒီးအတၢ်မၤတဖၣ်နၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤအစု
ပူၤ,ဒီးတၢ်အဲၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ဒၢးဟ့ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤတဒ့ၣ်ညါ
ဘၣ်ဒီတဂၤဘၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ခဲလၢ၁်နၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢၚလၢအဝဲဒ့ၣ်ဆူညါလီၤ.
၂ ကယဲၢ်ပှၤခဲလၢ၁်ဒံးဒီးဒီးဒီး ကယဲၢ်ပှၤခဲလၢ၁်လီၤ.
ပှၤတီဒီးပှၤတတီဘၣ်,ပှၤဂ့ၤဒီးပှၤကဆွံ, ဒီးပှၤတက
ဆွံဘၣ်, ပှၤလၢအလုၢ်တၢ်, ဒီးပှၤလၢအတလုၢ် ဘၣ်
တၢ်နၣ်ဘၣ်ဝဲတၢ်တမံၤဒီလီၤ. ဒ်ပှၤအဂ့ၤအဒိးနၣ်ပှၤ
တၢ်ဒဲးဘးဒီမ့ၢ်ဒ်နၣ်ဒီးလီၤ. ပှၤလၢအဆိၣ်တၢ်နၣ်မ့ၢ်
၃ ဒ်ပှၤလၢအပျံၤတၢ်ဆိၣ်တၢ်အဒိးနၣ်လီၤ.- တၢ်အၢတ
မံၤအိၣ်ဝဲလၢကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢ၁် လၢအမၤအဒၢး လၢ
မုၢ်အဓိလ၁်အံၤ, ပှၤခဲလၢ၁်ဘၣ်တၢ်တမံၤဒီလီၤ. ဒီး
ပှၤကညီအဒၢးပှဲၤဒီးတၢ်အၢ,ဒီးတၢ်ဟျုၢ်အိၣ်ဝဲလၢအ
ဒၢးကံၢ်ပူၤလၢအမူဒံးအဖၢမုၢ်, ဒီးလၢအလိၢ်ၚနၣ်ဘီဝဲ
လီၤ.
၄ မ့ၢ်မးပှၤမၤတၢ်လၢအမူဒံးခဲလၢ၁်နၣ်ပမုၢ်လၢ်အဂီၢ်
အသိၢ်အိၣ်လီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထွံၣ်မူဒံးတဒုနၣ်ဂ့ၤနၢ်
၅ ခ့ယုၢ်သၢအဘိတဒုတကွၢ်လီၤ.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢ
အမူဒံးနၣ်ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအကဘိလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဘိနၣ်တ
ဒ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. ဒီးအဘူးအလဲတအိၣ်
လၢၤဘၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဒၢးပ့ၤနိၣ် တၢ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်
၆ ကွၤအီၤလီၤ.- အတၢ်အဲၣ်,ဒီးအတၢ်ဒၢးဟ့,ဒီးအတၢ်
ဒၢးကါနၣ်ဟါမၢ်လံ. ဒီးအဂီၢ်ဘအိၣ် လၢၤဘၣ်လၢ
တၢ်မၤအဒၢးလၢမုၢ်အဓိလ၁်ဘၣ် နီတမံၤလီၤထူလီၤ
ယိ၁်ဘၣ်လီၤ.
၇ လဲၤအိၣ်နကိၣ်ဒီးနဒၢးခု,ဒီးအီနစပံးထံသၢနဒၢးမု၁်
တကွၢ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၣ်ယွၤအဒၢးလၢနမၤတၢ်လၢ
၈ ထံးလၢမကိ၁်လီၤ.- မ်နဂ့ၤနဒိးနၣ်ဝါဝဲကိးအဆၢအ
ကတိၢ်ဒဲးတကွၢ်. မ်နခိၣ်အဒိအဒုတအိၣ်ဆံးကဲၣ်ဆိး
တဂ့ၤ.
၉ မု၁်လၤတၢ်ယူဒီး နမါလၢနအဲၣ်အီၤလၢနမုၢ်နံၤက
လီကလီခဲလၢ၁်အတိၢ်ပူၤ လၢပှၤဟ့ၣ်လီၤနၤလၢမုၢ်
အဓိလ၁်လၢနမုၢ် နံၤကလီကလီခဲလၢ၁် အတိၢ်ပူၤတ
ကွၢ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲနၣ်မ့ၢ်နဂီၢ်လၢမူဒံးအဖၢမုၢ်,
ဒီးလၢနမၤတၢ်အပူၤ လၢနမၤလၢမုၢ်အဓိလ၁်လီၤ.-
၁၀ ကယဲၢ်တၢ်လၢနစုထံၣ်နၢ်ဘၣ် လၢနကမၤတမံၤလၢ်
လၢ်နၣ်မၤအီၤလၢနဂ့ၢ် နဘါခဲလၢ၁်တကွၢ်. အဝ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်မၤဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ကူၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ဒ့ၣ်ညါဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်ကူၣ်ဒ့ဂ့ၤဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ်လၢဟျုၤပူၤဖဲနလဲၤတၢ်
နၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၁ ယစၢ်ယဒၢး,ဒီးယထံၣ်တၢ်သၢမုၢ်အဓိလ၁်, လၢ
ပှၤစ့ၢ်ခဲ့ၢ်ချၢနၣ်တတုၤဆိဘၣ်. ဒီးပှၤဒုးတၢ်ဆူၣ်နၣ်
တမၤစၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤကူၣ်
တၢ်ဒ့ဘၣ်, ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤလၢ
အကူၣ်အဆးဘၣ်,ဒီးပှၤဒ့ၣ်ညါတၢ်တဘၣ်ဘျုးဘၣ်
ဖှိၣ်ဘၣ်လီၤ. မ့ၢ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်,ဒီးတၢ်မၤဒၣ်အ
၁၂ ဒၢးနၣ်ဘၣ်ပှၤခဲလၢ၁်လီၤ.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီတ
ဒ့ၣ်ညါဘၣ်အဆၢအကတိၢ်ဘၣ်. ဒ်ဒ့ၣ်ဖီၤညၣ်ဒီၤလၢ
အဘၣ်ဟ့၁်မၤဟးဂီၤတၢ်အဒိးနၣ်, ဒီးဒ်ထိၣ်ဖိၤလံ၁်ဖိၤ
ဘၣ်တၢ်ပျံၤဒကွီၤအဒိးနၣ်, ပှၤကညီဖိဘၣ်တၢ်ပျံၤဒ
ကွီၤလၢအကတိၢ်အၢဖဲအဘၣ်အီၤဒတူၢ်ကလၢ်လီၤ.
၁၃ တၢ်ကူၣ်ဒ့အံၤယထံၣ်ဘၣ်လၢမုၢ်အဓိလ၁်,ဒီးဒိၣ်
၁၄ ဝဲဒီးယၤလီၤ.- ဝ့ၢ်ဖိအိၣ်, ဒီးပှၤဈၤဂၤ အိၣ်ဝဲလၢအ
ပူၤ,ဒီးစီၤပၤဖးဒိၣ်ဟဲဝဲဒါအီၤ, ဒီးကဝီၤစ၁်အီၤ, ဒီး
၁၅ မၤထီၣ်တိ၁်ဖးဒိၣ် တဖၣ်ထိဒါအီၤလီၤ.- ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိ
လၢအကူၣ်တၢ်ဒ့တဂၤ နၣ်အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ. ဒီး
မၤပူၤမၤဖျဲးဝ့ၢ်နၣ်လၢအတၢ်ကူၣ်ဒ့လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
၁၆ ပှၤတဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤပှၤဖှိၣ်ဖိနၣ်နီတဂၤဘၣ်.- ဒီးယ
စံးတၢ်ကူၣ်ဒ့ဂ့ၤ နၢ်တၢ်အဂ့ၢ်အတၢါတကွၢ်လီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီး ပှၤတပး ကဲဘၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိအတၢ်ကူၣ်ဒ့နၣ်, ဒီး
၁၇ ပှၤတကနၣ်ဘၣ်အတၢ်ကတိၤဘၣ်.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့အ
တၢ်ကတိၤမု၁်နၣ် ပၢူထိၣ်ဝဲဒိၣ်နၢ်ပှၤ အကိးပူထိၣ်
၁၈ လၢအပၢတၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအကျါတကွၢ်လီၤ.-တၢ်
ကူၣ်ဒ့နၣ်ဂ့ၤနၢ်တၢ်အစုကဝဲၤလၢဒုးဒုး အဂီၢ်ဘကွၢ်
လီၤ. ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဓိတဂၤမၤဟးဂီၤတၢ်ဂ့ၤအါအါ
ကလဲ၁်လီၤ.

၁၀

၁ ခဲဘုလါဘိနၣ်ဒုးနၢဒုၣ်,ဒီးမၤဟးဂီၤပှၤမၤစါဒု
ကဘိၣ်တဂၤအဓိအချါလီၤ. ဒီၤပှၤဟးဂီၤဓိအတၢ်တ
ခဲးဓိစၢနၢ်တၢ်ကူၣ်ဒ့,ဒီးတၢ်ယၤကဒိၤ တကွၢ်ဒ်နၣ်ဒီး
၂ လီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့အဒၢးနၣ်အိၣ်ဝဲလၢအစုထွဲတခိ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဓိအဒၢးနၣ်အိၣ်ဝဲလၢအစုစ့ၣ်တ
၃ ခိလီၤ.- ဒီးတုၤပှၤဟးဂီၤဓိလဲၤတၢ်လၢကျဲဒၣ်လဲ၁်, ဒီး
အဒၢးတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးစံးပှၤကိးဂၤဒဲးလၢအမ့ၢ်ပှၤဟး
ဂီၤဓိလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဘဂၤအသးမ့ၢ်ဝဲဒၣ်နၤဒိး, ဟးသၢ
နလိၢ်ဘဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၢ်ဃုာ်ခူၤသးရူၤန့ၣ်မၤပူၤ
မၤဖှိုးဘၢ်ဒဲးဘးအဒိၣ်အယိာ်လီၤ.
၅ ယၤထံၣ်ဘၣ်ဘၢ်အၢတဖံၤလၢမုၢ်အဖိလဲ, တၢ်က
၆ မၣ်လၢ အဖဲဝဲဝဲၣ်လၢ ပှၤပၢတၢ်လီၤ.– ပှၤဟးဂီၤဖိ
အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အဝဲၣ်ဝဲ ဒီးပှၤဃူးပှၤတီၤဆ့ၣ်နီၤလၢ
၇ အလိၢ်ဖုၣ်လီၤ.– ယသံၣ်ဘၣ်တၢ်အခွအပှၤလၢကဘၣ်
လီၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လဲၤတၢ်လၢအခိၣ် ဒ်တၢ်အခွအပှၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအခူၣ်လီၤတၢ်ပူၤန့ၣ် ကလီၤဘၣ် လၢအပူၤ
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအဘၢၣ်ဖှိတၢ်အဒူၣ်န့ၣ်ဂုၢ် ကဖျးဘၣ်
၉ ဒီၤလီၤ.– ပှၤလၢအဒုးကွံာ်လၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်အတၢ်က
မၤဆါဒီၤလီၤ.ပှၤလၢအမၤဘ့ၣ်ဖးဘ့ၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဘဘၣ်
၁၀ ဂဘၣ်တၢ်လၢဒီၤလီၤ.–ထးအကနၣ်မ့ၢ်တအၣ်ဘၣ်,
ဒီးပှၤမ့ၢ်တကျုဘၣ်အကနၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤဘၣ်မၤဆူၣ်
ဝဲၣ်တက့ၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့ န့ၣ်မၤဘိၣ် မၤညီဂ့ၤ
တက့ၢ်လီၤ.
၁၁ ပှၤမၤကဒါပမဲာ်တချုးမၤဒိးဘၣ်တၢ်ဒီး, ဂုၢ်မ့ၢ်ဖှူး
၁၂ တၢ်ဒီး, ပှၢအကစၢ်န့ၣ်တဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်.–ပှၤ
ကူၣ်တၢ်ဘ့အတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်
၁၃ ပှၤဟးဂီၤဖိအပျုၤန့ၣ်မၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.– အထးခိၣ်
အတၢ်ကတိၤခိၣ်ထံးန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ ဟးဂီၤဖိအတၢ်, ဒီးအ
၁၄ ထးခိၣ်အကတၢၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျုၢ်အၢလီၤ.– ဒီးပှၤဟး
ဂီၤဖိမၤအါဝဲၣ်အတၢ်ကတိၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်က
မၤအသးန့ၣ် ပှၤတဘ့ၣ်ညါဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. ဒီးတၢ်
၁၅ လၢအကမၤအသးဆူညါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤစံးဘ့တဂၤလဲၣ်.–
ပှၤဟးဂီၤဖိမၤတၢ်န့ၣ်မၤဘှံးအသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တဘ့ၣ်ညါလဲၤဆူဝ့ၢ်ပူၤဘၣ်.
၁၆ ကိၢ်ဧၢ, နဘၣ်အဒှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နစီၤပၤမ့ၢ်ဖိ
ဘၣ်, ဒီးနပဒိၣ်အိၣ်တၢ်ဒိတၢ်ဂီၤဂီၤလီၤ.
၁၇ ကိၢ်ဧၢ, တုၤနစီၤပၤမ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ပဒိၣ်ဖိ, ဒီးနပဒိၣ်
တဖၣ် အိၣ်တၢ်ဒိတၢ် လၢအဆၢဘၣ် အကတိၢ်ဂ့ၤ
လၢတၢ်အဂ့ၢ်အဘါအဂိၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢဒီဖူၤအသး
၁၈ အဂိၢ်ဒီး, နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤ.– ပှၤကၢၣ်မၤတၢ်ဘ
တးဒီး, ဟံၣ်လီၤဖှိၢ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးစုအကၢၣ်န့ၣ် ဘတး
ဒီး, ဟံၣ်တဃူဘၣ်.
၁၉ ပှၤမၤတၢ်အိၣ်တၢ်ဒိလၢပှၤကနံၤဝဲအဂိၢ်, ဒီးစပံး
ထံမၤခုပှၤအသးလီၤ. မ့မ့ၢ်စ့စံးဆၢ တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ လၢနဆိကမိၣ်တၢ်အပူၤဒၣ်လဲာ်န့ၣ်ဆိၣ်အၢစီၤပၤ
တဂ့ၤ. ဒီးလၢနဒၢးပူၤဒၣ်လဲၣ် ဆိၣ်အၢပှၤထူးပှၤတီၤ
တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထိၣ်လၢမူကပိာ်လီၤကစိာ်တၢ်အ
ကသုၢ်, ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအဒံးဆ့န့ၣ်ကစံးဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်တၢ်လီၤ.

၁၁

၁ ကွံာ်နကိၣ်လၢထံဖံးခိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အါ
နံၤအါဒီအလိၢ်ခံန့ၣ်နကထံၣ်န့ၢ်ကွၤဒီၤလီၤ.
၂ နီၤဖးတၢ်အဂိၢ်နီၢ်ပူ, ဒီးဖိးပူဒၣ်လဲာ်တက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အၢလၢအဂၤမၤအသး လၢဟီၣ်ခိၣ်နူၤမ

၃ နူၤမနူၤန့ၣ်နတဘ့ၣ်ညါဘၣ်.– တုၤတၢ်အၢၣ်ပှဲၤဒီးတၢ်
ရူၤဒီး, မၤဒိၣ်ကလီအသးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. ဒီးတုၤ
ဘ့ၣ်တထူၣ် လီၤဒါဝဲဆူကလံၤထံးဂ့ၤဂ့ၤ, ဆူကလံၤစိး
ဂ့ၤဂ့ၤ ဖဲအလိၢ် လၢဘ့ၣ် လီၤဒါဝဲန့ၣ် ကအိၣ် ဝဲဖဲန့ၣ်
၄ လီၤ.–ပှၤလၢအခိးကလံၤန့ၣ်တဖှံဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ
၅ လၢအကွၢ်တၢ်အၢၣ်န့ၣ်တကူးဘၣ်ဘုဘၣ်.–ကလံၤအ
ကျဲဂ့ၤဂ့ၤ, ဖံဒိၣ်ဝဲၣ်ဝဲလၢပှၤလၢအဒၢတၢ်အဒၢလိၢ်
ပူၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒ်နတဘ့ၣ်ညါဘၣ်အဒိးန့ၣ်နတ
ဘ့ၣ်ညါဘၣ်ပဘ္ၢ အမၤတၢ်လၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ် ဒ်န့ၣ်
၆ ဒိးလီၤ.– လၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်ဖှံနချံတက့ၢ်, ဒီးလၢမုၢ်ဟါန့ၣ်
ထုးကွၤနစုတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အအံၤကဘိၣ်ဝဲၣ်မ့ၢ်
ဂ့ၤ, အန့ၣ်ကဘိၣ်ဝဲၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ခံမံၤကဂ့ၤဝဲၣ်ဒံးဒီး
ဒီးမ့ၢ်ဂ့ၤ, နကဘ့ၣ်ညါဘၣ်.
၇ မ့ၢ်မဲးတၢ်ကပီၤမုာ်ဝဲ, ဒီးပမဲာ်ကွၢ်မုၢ်အတၢ်ကပီၤ
၈ န့ၣ်မ့ၢ်အမုာ်လီၤ.– ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤမ့ၢ်မူဝဲၣ်အါနံၣ်အါ
လါဘၣ်ဆၣ်, ဒီးကသးခုဒၣ်ဝဲလၢတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤတ
က့ၢ်. မ့ၢ်နာ်ဘကံ့ဒ်န့ၣ်ဒီး မ်အဘ့ၣ်နိၣ်ဝဲၣ်က့ၤမုၢ်နံၤအ
ခံးတဖၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကအိၣ်အါနံၤ အါဒိ
လီၤ. ကယဲၢ်တၢ် လၢအဟဲဝဲ န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီ
၉ လီၤ.– ဖိၣ်ဘၣ်ဖှါဧၢ, လၢနဖိၣ်ဘၣ်ခွါဝဲၣ်အဖၢမုၢ်ဒိး,
ဘးခုတက့ၢ်. ဒီးမၤမုာ်ဝဲၣ်နဘးလၢနဖိၣ်ဘၣ်ခွါဝဲၣ်အ
မုၢ်နံၤအတိၢ်ပူၤ, ဒီးလဲၤတၢ် လၢနဘးအကျဲပူၤ, ဒီးဖဲ
တၢ်ဘၣ်နမဲာ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဘ့ၣ်ညါနဲ, လၢက
ယဲၢ် တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် အစိ ပၠၢကဒုးဟဲ နၤဆူတၢ်စံၣ်
ညိၣ်အပူၤန့ၣ်ဘက့ၢ်.
၁၀ ဒီးဒုးကွံာ် တၢ်မၤကိၢ် မၤဂီၤနဘး, ဒီးဒုးကွံာ်တၢ်
အၢလၢနဖံးနညၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖိၣ်ဘၣ်ခွါဝဲၣ်
အလိၢ်န့ၣ် ဒ်မုၢ်ဆ့ၣ်ဝဲၣ်အဒိး န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီ
လီၤ.

၁၂

၁ လၢမုၢ်နံၤအအၢတချုးဟဲဒံးဘၣ်, ဒီးနံၣ်တချုး
ဘုးဘူးဒံးဘၣ်အသးဖဲ နကစံး တၢ်အမုာ် တအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်န့ၣ်ဘ့ၣ်နိၣ်ဝဲၣ်က့ၤပှၤလၢ အတ့လီၤနၤ
၂ လၢနဖိၣ်ဘၣ်ခွါဝဲၣ်အမုၢ်နံၤအလိၢ်ပူၤတက့ၢ်.–ဖဲမုၢ်,
ဒီးတၢ်ကပီၤ, ဒီးလါ, ဒီးဆၣ်ဖီၤမိဖီၤတချုးခံးလီၤဒံး
ဘၣ်, ဒီးတၢ်အၢၣ်တချုးဟဲက့ၤဒံးဘၣ်လၢတၢ် ဖဲစူၤ
၃ အလိၢ်ခံန့ၣ်ဘၣ်.–လၢမုၢ်တနံၤအတိၢ်ပူၤန့ၣ်ဖဲတၢ်ပၢၤ
ဟံၣ်ကကနိုး, ဒီးတၢ်အဆူၣ်ကဘကူးလီၤအသး, ဒီးတၢ်
ဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်ကအိၣ်ခီကလာ်လၢ အအိၣ်ရှၤအစိ, ဒီး
၄ တၢ်လၢအကွၢ်ဝဲၣ်တၢ်လၢတၢ်တူၣ်ဖှိကခံးလီၤ,– ဒီး
တုၤဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်အဒိၣ်စၢ်လီၤဒီး, ကြၢၤကးတံာ်စာ်အ
သးလၢကျဲပူၤ, ဒီးဖဲအဂဲၤဆၢထၢၣ်ထၢထိၣ်ဖိအပှၤအ
စိ, ဒီးတၢ်သးဝံၣ်အဖိမုၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်လီၤဒီၤခဲလၢာ်
၅ လီၤ.– ဒီးပှၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်လၢအအိၣ်ထိၣ်ထီ, ဒီးတၢ်ပျံၤ
အလိၢ်ကအိၣ်ဝဲလၢကျဲပူၤ, ဒီးရှၤကးဘၣ်တဘၣ်တၣ်
အသးဘၣ်, ဒီးဖှံၣ်စၤကၢ်ကဲထိၣ်တၢ်အစၢ, ဒီးဟိၣ်ထး
ဘံယီၤနၤအခၣ် ပအိၣ်တဟဲလၢၤဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤကညီလဲၤဝဲဆူအဟံၣ်အထူအဃိာ်, ဒီးပှၤဟိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၆ တၢ်ဒိလဲၤတၢ်လၢကဲ့ၣ်ပူၤလီၤ.- ဖဲပျံၤစ့တတဲာ်ဒံးဘၣ်,
ဒီးသလၢထူ တဝ့ၣ်ဖးဒံးဘၣ်, ဒီးဖဲအထံစၢၤတဟးဂီၤ
ဒံးဘၣ်လၢထံထိၣ်ပၢၢ်,ဒီးလ့ၣ်အဒၢတကၢ်လီၤဒံးဘၣ်
၇ အသးဖဲထံပူၤအစၢၤဘၣ်.- တုၤန့ၢ်တစုဟိၣ်မိၣ်အက
မူၣ်ကကဲက့ၤဟိၣ်မိၣ် အကမူၣ် ဒ်အအိၣ်တ့ၢ် ဝဲအဒိး
န့ၣ်, ဒီးအသးန့ၣ်ကက့ၤက့ၤဝဲဆူယွၤ လၢအဟ့ၣ်လီၤ
အီၤလီၤ.
၈ တၢ်ကလီကလီ အတၢ်ကလီကလီ န့ၣ်ပှၤစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီက
လီလီၤ.
၉ လၢန့ၣ်အခၢ်ညါပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အကူၣ်
တၢ်ဘ့ဒိး, ဒိၣ်လိဒံးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်ဘ့ၣ်ညါ, ဒီးဆိက
မိၣ်တၢ်,ဒီးဃုထိၣ်တၢ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်ကတိၤဒိ
၁၀ အါထံၣ်လီၤ.- ပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်န့ၣ် ဃုန့ၢ်တၢ်က
တိၤလၢအဘၣ်တၢ်အသး, ဒီးဒံးဒီးအကကွဲး လီၤတၢ်
၁၁ မ့ၢ်တၢ်တီအကလုာ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ.-ပှၤကူၣ်တၢ်
ဘ့အတၢ်ကတိၤ န့ၣ်မ့ၢ်ဒိၣ်ဆဲးတၢ်, ဒီးထးပနဲာ်လၢပှၤ
ထၢဖိၣ်တၢ်ဖျၢနူာ်အီၤ, တၢ်လၢပှၤကွၢ်ဒိတဂၤဒီဟ့ၣ်
၁၂ လီၤဝဲလီၤ.- လၢန့ၣ်အခၢ်ညါယဖိခွါဧၢ, ဒီးတၢ်ဒိၣ်
စိၣ်လၢတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ပမၤလံာ်အါကတြူၢ် န့ၣ်အက
တၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးဆိကမိၣ်တၢ် အါအါကလဲၣ်န့ၣ်
မၤဘံၣ်ပဖံးပညၣ်လီၤ.
၁၃ တၢ်လၢပနၢ်ဟူတၢ် အကျၢၢ်ခိၣ်န့ၣ် မ်ပနၢ်ဟူတ
က့ၢ်.ပျံၤယွၤဒီးတိာ်န့ၢ်အတၢ်မၤလိာ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အန့ၣ်ဘၣ်ပှၤကညီကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကဒုးဟဲကယဲၢ်တၢ်မၤဆူတၢ်စံၣ်
ညီၣ်အပူၤအိၣ်ဒီးအဂ့ၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, အအၢမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကယဲၢ်
တၢ်အိၣ်ခူသူၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ်အတၢ်သးဝံၣ်.

SONG OF SOLOMON.

၁

၁ တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ်အတၢ်သးဝံၣ်လၢအမ့ၢ်စီၤရှလိၤမိၤ
အဝဲလီၤ.
၂ မ်အနၢမှူယၢၤလၢအထးခိၣ်အတၢ်နၢမှူတဖၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နတၢ်အဲၣ်န့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်စပံးထံတက့ၢ်လီၤ.
၃ မ့ၢ်နဒိဂ့ၤအနၢမှူအဃိန့ၣ်ဒီး, နမံၤမၤသးဒံးဒီနၢမှူလူ
လီၤအသးအဒိးန့ၣ်လီၤ.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤမုၣ်ကနီၤအဲၣ်
၄ နၤလီၤ.-ထုးယၢၤတက့ၢ်,ဒီးပကစ့ၢ်ဒိာ်နငံလီၤ. စီၤပၤ
ကဆှၢယၢၤဆူအဒၢးပူၤလီၤ.ပကသူၣ်ဖှံသးညီ,ဒီးသူၣ်ခု
သးခုလၢနပူၤလီၤ. ပကစံးထီၣ်ပတြၢၤ နတၢ်အဲၣ်အါ
န့ၢ်စပံးထံတက့ၢ်လီၤ.ပှၤအလီၤတဖၣ်အဲၣ်နၤလီၤ.
၅ ယသူဘၣ်ဆၣ်ဒီးယစံယလၤ, ယရှူၤရှလ့ၣ်အဖိ
၆ မုၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ,-ဒ်က့ဒၢ်အဒဲဒိးန့ၣ်,ဒ်စီၤရှလိၤမိၤအယၣ်ၥ
ဒၢတၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ယသူ, ဒီးမ့ၢ်မုၢ်ကွၢ်ယၢၤဒိး,
ကွၢ်ယၢၤတဂ့ၤ. ယမိၢ်အဖိခွါတဖၣ်သးထီၣ်ဘၣ်ယၢ,
ပာ်ယၢၤလၢပှၤပၢၢစပံးမုၢ်အလိၢ်လီၤ. ယစပံးမုၢ်အ
၇ လိၢ်ဒၣ်ယဲယတပၢၤဘၣ်.- ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤတ
ဂၤဧၢ,ဖဲနဒုးအိၣ်နဒိတဖုအဆၣ်, ဖဲနဒုးအိၣ်ဘှံး အီၤ
လၢမုၢ်တူၣ်န့ၣ် စံးဘၣ်ယၢၤတက့ၢ်. ယကမၤသးဒ်ပှၤ
လၢအအိၣ်ဒီး ခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ်လၢ နတံၤနသကိးအဒိ
အဖုတဖၣ်အကျါမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၈ ဒိာ်မုၣ်လၢအစံကတၢၢ်အလၤကတၢၢ်တဂၤဧၢ, န
မ့ၢ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဒီး, လဲၤဒိာ်ကဲ့ၣ်လၢဒိလၢမဲာ်တဲးလဲး
အခီၣ်လိၢ်,ဒီးဒုးအိၣ်နမဲာ်တဲးလဲးဖိအဆၣ်လၢပှၤကွၢ်
ဒိအဒဲစၢၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ယပှၤသးဘိဧၢ, ယဒိလီၤနၤဒီးကသ့ၣ်တဖၣ်လၢဖၤ
၁၀ ရိၤအလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤလီၤ.- နဘိးတဖၣ်ဃံဝဲလၢၤဝဲ
ဒီးတၢ်ကယၢကယဲ,နကိာ်အိၣ်ဒီး ဖဲတၢ်မျၢ်တပိလီၤ.-
၁၁ ပကဘ့န့ၢ်နၤလၢဘ့ထူအိၣ်ဒီးတၢ်အဖျၢၣ်စ့တဖၣ်လီၤ.
၁၂ စီၤပၤအိၣ်ဝဲလၢစီၢ်နီၤခိၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး,ယတၢ်နၢမှူ
၁၃ နၢ်ဒး,နၢမူဒၣ်တၢ်လီၤ.- ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤမ့ၢ်
မူၣ်ရၣ်ကဘိၣ်လၢယဂိၢ်လီၤ. ကအိၣ်ကဆိးဝဲလၢယ
၁၄ နူၢ်အကဆူးပူၤလီၤ.- ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်
ဘ့ၣ်ဂီၤစုမ့ၣ်အဖိတဖိးလၢတၤသၣ်အလိၢ်ဖ့ၣ်ကုဒံၤလၢ
ယဂိၢ်လီၤ.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,ယပှၤသးဘိဧၢ,နစံနလၤ,ကွၢ်ကွၢ်, နစံန
လၤ,နအိၣ်ဒီးထိၣ်လွံၢ်အမဲာ်လီၤ.
၁၆ ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤဧၢ, နစံနလၤ,န
၁၇ က့ၢ်နဂီၤဂ့ၤစ့ၢ်ကိး,ပလိၢ်မံမ့ၢ်လါဟ့လီၤ.- ပဟံၣ်အ
ကျိၤမ့ၢ်ဘ့ၣ်ဆှိဒ့ရှး,ဒီးပဟံၣ်ခိၣ်မ့ၢ်ဘ့ၣ်ဆှိလီၤ.

၂

၁ ယမ့ၢ်ရှၤရိၣ်အဖိဝံဒံၣ်, တၢ်ကစၢၢ်ကဆူး အဖိဒ့ၣ်
ညါလီၤ.
၂ ဒ်ဖိဒ့ၣ်ညါလၢတၤဆူၣ်ကျါ အဒိးန့ၣ် ယပှၤသးဘိ
တဂၤမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလၢပှၤဖိမုၣ်အကျါလီၤ.
၃ ဒ်ဘ့ၣ်ပြါးတးပူာ်လၢဘ့ၣ်တဖုအကျါအဒိးန့ၣ်ပှၤလၢ
ယအဲၣ်အီၤမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလၢပှၤဖိခွါအကျါလီၤ. ယဆ့ၣ်
နီၤလၢအကဒုကျါန့ၣ်ဘၣ်ယသးလီၤ.ဒီးအတၤသၣ်န့ၣ်
၄ ဆၢဝဲလၢယကိာ်ပူၤလီၤ.- ဆှၢယၢၤဆူအတၢ်အိၣ်တၢ်
အီအဟံၣ်,ဒီးအဒုးဖိအလၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယဖိခိၣ်
၅ န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်အဲၣ်လီၤ.- ဒုးဆူၣ်ထီၣ်ယၢၤလၢစပံးသၣ်စွ,
မၤကျၢၤထီၣ်ယသးလၢပြါးတးပူာ်အသၣ်တက့ၢ်. အ
၆ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဆါလၢတၢ်အဲၣ်အဃိလီၤ.- အစုစ့ၣ်အိၣ်
ဝဲလၢယခိၣ်အဖီလာ်,ဒီးအစုထွဲဒီးယၢၤလီၤ.
၇ ယရှူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်ဃုလၢတၤ
ဟိစဘံ,ဒီးတၤဟိမိၢ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါအမဲာ်ညါ,ဒံးဒီး
ဃုဃုတထိၣ်ဂဲၤ,ဒီးလၢအတချူးဘၣ်ဒံးဘၣ်အသးဘၣ်
ဒီး,ဃုဃုတမၤဖုဒံနီၣ်ထီၣ်ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂ့ၤ.
၈ ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤအကလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်လီၤ.ကွၢ်ကွၢ်,
ဟဲစံၣ်ထီၣ်လၢကစၢၢ်လီၤ,စံၣ်တတိၤတတိၤလၢတၢ်ဓိ
၉ ခိၣ်အလီၤလီၤ.- ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤန့ၣ်မၤသးဒ်
တၤဟိစဘံ,မၤသးဒ်တၤဟိမိအဖါအဒိးန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်

Digitized by Google
COLUMBIA UNIVERSITY

ကွၢ်,ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢပဒူၣ်အချၢစံ, ကွၢ်ထိၣ်ဝဲလၢတၢ်
ထူၣ်ဖျိ, ကွၢ်ဝဲတဘျီတဘျီ လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိအကဘျံး
၁၀ လီၤ.-ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤကတိၤတၢ်, ဒီးစံးဃၢၤ,ယပှၤ
သးဘိဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယပှၤအစံအလၢဧၢ, ဟဲက့ၤ
၁၁ ထိၣ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဂိၢ်အကတိၢ်ပူၤကွံာ်လံ,
၁၂ တၢ်တဟဲစူၤလၢၤဘၣ်, ဒီးလၢာ်လံ,-ဖီအိၣ်ထိၣ်လၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ချၢ,ထိၣ်ပျ့ၤအိၣ်ထိၣ်အကတိၢ်ဘၣ်လံ,ဒီးပနၢ်
၁၃ ဟူထိၣ်လွံၢ်အဒိၣ်လၢပကိၢ်ပူၤလံ.- ချၢၣ်ဒၢသၣ်ထိၣ်
အချၢၣ်ဒၢသၣ်ဘိကစဲာ်, ဒီးစပံးမုၢ်ဆှံးဘိၣ်,ဒီးနၢမူတၢ်
လီၤ.ဂဲၤဆၢထၢၣ်ယပှၤသးဘိတဂၤဧၢ,ဒီးဟဲက့ၤထိၣ်
၁၄ တက့ၢ်.- ယထိၣ်လွံၢ်အိၣ်လၢလၢၢ်အအိပူၤ,လၢအ
လီၢ်အိၣ် တဒၢလၢလ့လီၤဧၢ, ဟ့ၣ်ကွၢ်ဃၢၤလၢနမဲာ်,
ဒုးနၢ်ဟူဃၢၤ လၢနကသ့ၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နက
၁၅ လုၢ်နှၣ်မုာ်ဝဲ,ဒီးနမဲာ်အက့ၢ်အဂီၤနှၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.-ဖိၣ်နှၢ်
ပှၤလၢထွံၣ်ဟိၣ်ခိၣ်, ထွံၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ဖိလၢအမၢဟးဂီၤစ
ပံးမုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပစပံးမုၢ်ဆှံးထိၣ်ဝဲလီၤ.-
၁၆ ပှၤလၢ ယအဲၣ်အီၤနှၣ် မ့ၢ်ယဝဲ, ဒီးယဲဒၣ် ယမ့ၢ်အဝဲ
လီၤ. ဒုးအိၣ်တၢ်အဆၣ်လၢဖီဒ့ၣ်ညါ အကျါလီၤ.-
၁၇ တုၤမုၢ်ဘါထိၣ်,ဒီးတၢ်အကဒုဒံကွံာ်ဒီး,ပှၤလၢယအဲၣ်
အီၤဧၢ, ဟဲက့ၤကဒီးဒ်တၤဟီစဘိ, ဒ်တၤဟီဖိအဖါ
လၢကစၢၢ်လၢၢ်မုၢ်အသိၤတက့ၢ်.

၃

၁ လၢမုၢ်နၤလၢယလီၢ်မံၤအပူၤနှၣ်ယဃုပှၤလၢယသး
၂ အဲၣ်အီၤလီၤ.- ယဃုအီၤ,ဒီးယတထံၣ်နှၢ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝ့းဝီၤတၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ,
လၢကျဲပူၤ, လၢကျဲမုၢ်ဖးလဲၢ်အပူၤနှၣ်ယကဃုပှၤလၢ
ယသးအဲၣ်အီၤလီၤ. ယဃုအီၤ, ဒီးယတထံၣ်နှၢ်ဘၣ်
၃ အီၤဘၣ်.- ပှၤပၢၤတၢ်ဖိလၢအလဲၤဝ့ၢ်ဝီၤတၢ်လၢဝ့ၢ်
ပူၤတဖၣ်နှၣ်ထံၣ်နှၢ်ယၤလီၤ. ယစံး,ပှၤလၢယသးအဲၣ်
၄ အီၤတဂၤနှၣ် ဒုထံၣ်ဘၣ်အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.- ယလဲၤပူၤ
ကွံာ်အီၤတစဲး,ဒီးယထံၣ်နှၢ်ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤ,ယ
ဟံးဃာ်အီၤ, ယတပျၢ်ဘၣ်အီၤတုၤယဆှၢအီၤနူယ
မိၢ်အဟံၣ်ပူၤ,ဆူပှၤလၢအဆံးစၢ်နှၢ်ယၤတဂၤအဒၢး
ပူၤလီၤ.
၅ ယဒုးဆိၣ်ဒုး,ယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ, လၢတၤ
ဟီစဘိ,ဒီးတၤဟီမိၢ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါအမဲာ်ညါ,ဒိးဒီး
ဒုဒုတထိၣ်ဂဲၤ,ဒီးလၢအတချူးဘၣ်ဒံးဘၣ် အသးနှၣ်
ဒုဒုဘမၤဖုဘိနိၣ်ထိၣ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂ့ၤ.
၆ ပှၤလၢအဟဲထိၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဒ်မ့ၣ်အူခုၣ် အ
ထူၣ်ဘဖၣ်အဒိး,နၢမူဝဲဒီးမူၣ်ရၣ်,ဒီးလီၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ
ကၤတၢ်ဖိအတၢ်နၢမူအကမူၣ်နှၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.
၇ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ အလီၢ်ယီးနှၣ်ပှၤအ
ဆူၣ်လၢအံၣ်စ့ၤလး အပှၤအဆူၣ်အကျါ ခုဆံအိၣ်ဝဲ
၈ လၢအဃၢၤလီၤ.- ဟံးဃာ်ဝဲလၢနးခဲလၢာ်,ကတဲာ်က
တီၤလၢဒုးဒုးအဂီၢ်လီၤ. လၢတၢ်ပျုံၤအလီၢ်လၢမုၢ်နၤ
အဖီနှၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲဒီးအနးလၢအကံၣ်ဒုၣ်အလိၤကီးဂၤ
၉ ဒဲလီၤ.- စီၤရှလိၤမိၤမၤတၢ် အလီၢ်ယီးနှၣ်လၢကစၢၢ်
လၢ[illegible]မၤအထူၣ်လၢစ့,အဖီၤလၢထူ,

အလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢတၢ်လုးတကုာ်,ပှၤလၢတၢ်အဲၣ်အီၤ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်တဖၣ်အကျါတဂၤမၤကံၣ်စ့
၁၁ အပူၤလီၤ.- စံၣ်ယိၣ်ဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,လဲၤထိၣ်,ကွၢ်စီၤရှ
လိၤမိၤအိၣ်ဒီးအခိၣ်သလုး,ခိၣ်သလုးသၢအမိၢ်ဒုးကု
အီၤ, မုၢ်တနံၤ လၢအနီၢ်ဖါ, မုၢ်တနံၤလၢအသးခုနှၣ်
လီၤ.

၄

၁ ကွၢ်ကွၢ်,ယပှၤသးဘိဧၢ, နစံနလၢ,ကွၢ်ကွၢ်,နစံန
လၤ,နဒိၣ်ဒီးထိၣ်လွံၢ်အမဲာ်လၢနတၢ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ်အ
ချၢစံလီၤ. နခိၣ်ဃူမၤသးဒ်မဲာ်တဲးလဲးတဖု လၢအကိာ်
၂ လီၤလၢကစၢၢ်ကံးလဖးအလိၤအဒိးနှၣ်လီၤ.- နမဲနဒိ
မၤသး ဒ်ဒိတဖု လၢအဆူၣ်တံာ်အသး, လၢအဟဲထိၣ်
လၢလုၣ် ထံအလီၢ်, လၢကိးဒုဒဲးဆံး စၢ်သစံာ်, ဒီးအ
၃ တူာ်ဖိတအိၣ်ဘၣ်လၢအကျါအဒိးနှၣ်လီၤ.-နပျုၤမၤ
သးဒ်ပှံၤဂီၤတဘိအဒိးနှၣ်လီၤ. နထးခိၣ်စံဝဲလၤဝဲ,န
ဘိးမၤသးဒ်သလဲသၣ်ဒ့ၣ်ဖးတဖျၢၣ် လၢနခိၣ်ကျၢၢ်ဘၣ်
၄ မဲာ်အချၢစံ,- နကိာ်မၤသးဒ်စီၤဒၤဝံးအတၢးထီလၢအ
မၤဝဲလၢတၢ်စုကဝဲၤအဂီၢ်, ဖဲအကတီၤအဘ့ၣ်တက
ထိဘျးထိၣ်အသး, ပှၤအဆူၣ်အကတီၤ ခဲလၢာ်အဒိး
၅ နှၣ်လီၤ.- နနူၢ်ခံတိၣ်မၤသးဒ်တၤဟီစဘိဖိ သစံာ်ခံဒု
လၢအအိၣ်အဆၣ်လၢဖီဒ့ၣ်ညါအကျါအဒိးနှၣ်လီၤ.-
၆ တုၤမုၢ်နံၤဘါထိၣ်ဝဲ,ဒီးတၢ်အကဒုတဖၣ်ဒံကွံာ်ဒီး, ယ
ကလဲၤဆူ မူၣ်ရၣ်အကစၢၢ်,ဒီးလီၢ်ဘၣ်အတၢ်ခိခိၣ်အ
အိၣ်လီၤ.
၇ နစံနလၤဒိဂၤညါယပှၤသးဘိဧၢ,တၢ်အမဲၣ်တအိၣ်
၈ ဘၣ်လၢနလိၤဘၣ်.- ယမါဧၢ,ဟဲဒီးယၤလၢလဘၤ
နိၣ်အလိၤ, လဲၤဒီးယၤလၢလဘၤနိၣ်အလိၤ.ကွၢ်တၢ်
လၢအမါနၢအဒိခိၣ်,လၢစနံၢ်,ဒီးပ့ရမိၣ်အဒိခိၣ်,လၢ
၉ ခ့ဃုၢ်အလီၢ်,လၢခ့စံၣ်ဖိၣ်အကစၢၢ်နှၣ်တက့ၢ်.- နဖိၣ်
နှၢ်ယသး, ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ,ယမါဧၢ, နဖိၣ်နှၢ်ယသး
၁၀ လၢနမဲာ်တတိၣ်,လၢဖဲတဖိလၢနကိာ်လီၤလီၤ.- ယဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ,ယမါဧၢ, နတၢ်အဲၣ်မုာ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်. န
တၢ်အဲၣ်ဂ့ၤနှၢ်စပံးထံဆံးဒိၣ်လဲၣ်.ဒီးနဒိနၢမူဂ့ၤနှၢ်က
၁၁ ယဲၢ်တၢ်နၢမူတက့ၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.- ယမါဧၢ,တၢ်လီၤ
စီၤလၢနပျူၤဒ်ကနဲစီအဒိၣ်ထံအဒိး, ကနဲစီဒီးတၢ်နူၢ်
ထံအိၣ်ဝဲ လၢနပျူၤအဖီလာ်, ဒီးနကူနဒီးအနၢမူ နှၣ်
၁၂ မၤသးဒ်လဘၤနိၣ်အနၢမူအဒိးနှၣ်လီၤ.- ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်
မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ,နမ့ၢ်တၤသၣ်အလီၢ်ကရၢအသး, ထံ
ထိၣ်ပၢၢ်ထိးဝးတံာ်အသး, ထံမူအိၣ်ဒီး အစဲးဃာ်ပနိၣ်
၁၃ လီၤ.- နတၢ်ဃူၣ်အသးနှၣ်မ့ၢ်ဘ့ၣ်သလဲသၣ်တဖုအိၣ်ဒီး
၁၄ တၤသၣ်ဝံၣ်အလီၢ်, ဒီးဘ့ၣ်ဂီၤစူမ့ၣ်, ဒီးဘ့ၣ်နၢ်ဒး,-ဘ့ၣ်
နၢ်ဒး,ဒီးဘ့ၣ်ကၢ်ကိၣ်,လီၢ်ဟ့ၣ်,ဒီးကဒါရါ,ဒီးဘ့ၣ်လီၢ်
ဘၣ်ကိးကလုာ်ဒဲး,မူၣ်ရၣ်, ဒီးအကျိၣ်, ဒီးတၢ်နၢမူအ
၁၅ ခိၣ်ကျၢၢ်.- တၤသၣ်အလီၢ်အထံထိၣ်ပၢၢ်,အထံမူတ
ပူၤ,ထံကျိလၢအယွၤလီၤလၢလဘၤနိၣ်လီၤ.
၁၆ ကလံၤလၢကလံၤစီးဧၢ,ဖုဘိနိၣ်တက့ၢ်,ဒီးနဲဒၣ်လၢ
ကလံၤထံး, ဟဲတက့ၢ်. အူဘၣ်ယတၤသၣ်အလီၢ်နှၣ်
ဝံးဒိးအတၢ်နၢမူကနၢမူထိၣ်တက့ၢ်. မ်ပှၤလၢယအဲၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီၤတဂၤဖဲန့ၢ်လၢအတၤၥၣ်အလိၢ်, ဒီးဒိၣ်အတၤ
ၥၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

၅

၁ ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ,ယမါဧၢ,ယဖဲနူၣ်လံလၢယတၤ
ၥၣ်အလိၢ်ပူၤလံ. ယထၢဝိၣ်ယမူၣ်ရၣ်, ဒီးယတၢ်နၢ
မူ,ယအီၣ်ယကနဲစီ, ဒီးစပံးၥၣ်အစီ,ယဒီယစပံးထံ,
ဒီးယတၢ်နူၢ်ထံလီၤ. ယတံၤယၥကိးၥ့ၣ်ဧၢ,အီၣ်တၢ်,
ဒီးအီတၢ်လၢအအါတက့ၢ်,ယပှၤၥးဘိၥ့ၣ်ဧၢ.
၂ ယမံဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယၥးဒိၣ်ၥပှၤမဲာ်လီၤ. မ့ၢ်ပှၤ
လၢယအဲၣ်ဒီၤ တဂၤအကလုၢ် လၢအဒိတကျိးတြံၤ
ဒီးစံးဝဲ, အိးဝဲၣ်နူၢ်ယၤ,ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ,
ယထိၣ်လွံၢ်,ယပှၤအလၢအပှဲၤတဂၤဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,
ယခိၣ်ဘၣ်စိၣ်ပှဲၤ ဆၢၣ်ကလာ်လၢပစီၤထံ, ယခိၣ်ဃူ
လၢတၢ်လီၤစီၤလၢမုၢ်နၤအဖျၢၣ်တဖၣ်လီၤ.
၃ ယဘ့ၣ်ကွံာ်ယဆ့,ယကဒီးထိၣ်ဒီၤဒ်လဲၣ်. ယၥ့စိ
၄ ကွံာ်ယခိၣ်, ယကမၤဘၣ်အၢဒီၤဒ်လဲၣ်.- ပှၤလၢယ
အဲၣ်ဒီၤဒၢနူာ်အစုလၢတြံၤအတၢ်အိပူၤ, ဒီးယၥးက
၅ နိးလၢအစိလီၤ.-ယဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးယကအိးထိၣ်
နူၢ်ပှၤလၢကအဲၣ်ဒီၤတဂၤ, ဒီးမူၣ်ရၣ်လီၤစီၤလၢယ
စု, ဒီးမူၣ်ရၣ်လၢအလီၤစီၤဒၣ်တၢ်လၢယစုမုၢ်လၢနိၣ်
၆ အိးထိၣ်တြံၤအဒိခိၣ်လီၤ.- ယအိးထိၣ်နူၢ် ပှၤလၢယ
အဲၣ်ဒီၤတဂၤ,ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤနူၣ် ၃းကွံာ်လံအ
ၥး,ဟးထိၣ်လံ. လၢအကတိၤတၢ်ဒီး ယၤနူၣ် ယၥး
ကတုၤလီၤ. ယဃုဒီၤ,ဒီးယထံၣ်နူၢ်ဒီၤတၥ့ဘၣ်. ယ
၇ ကိးထိၣ်ဒီၤ,ဒီးတၤစံးဆၢဘၣ်ယၤဘၣ်.- ပှၤပၢၤတၢ်
ဒိ လၢအလဲၤဝ့ၤဝီၤ တၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ တဖၣ်နူၣ်ထံၣ်နူၢ်
ယၤ,ဒီးတိၢ်ယၤ,ဒီးဆဲးယၤလီၤ. ပှၤလၢအပၢၤဝ့ၢ်ခိၣ်
၈ နူနူၣ်ထုးထိၣ်ကွံာ်ယနိၣ်ကျၢၣ်ဘၢမဲၣ်လီၤ.- ယရူၤရှ
လ့ၣ်အဖိမုၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်ၥု,ၥုမ့ၢ်ထံၣ်နူၢ်ပှၤလၢ
ယအဲၣ်ဒီၤဒီး,ၥုကစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဒီၤဒ်လဲၣ်. ယဆါ
လၢတၢ်အဲၣ်အဖီလီၤ.
၉ ပှၤအစံကတၢၢ် အလၤကတၢၢ် လၢဗိာ်မုၣ်အကျါ
တဂၤဧၢ, ပှၤလၢနအဲၣ်ဒီၤဂ့ၤနူၢ် ပှၤတၢ်အဲၣ်ဒီၤအ
ဂၤတဂၤဒ်လဲၣ်. လၢနဒုးဆိၣ်ပှၤအဖီနူၣ်ပှၤလၢနအဲၣ်
ဒီၤတဂၤနူၣ်ဂ့ၤနူၢ်ပှၤ လၢတၢ်အဲၣ်ဒီၤ အဂၤတဂၤ
ဒ်လဲၣ်.
၁၀ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤနူၣ်ဝါဝဲ, ဒီးဂီၤဝဲ,တၢ်အ
၁၁ နိၣ်သၢပှၤတကလးအကျါလီၤ.- အခိၣ်မၤၥးဒ်ထူစိ,
အဒိးနူၣ်, အခိၣ်ဃူမၤၥးဒ်ၥ့ၣ်ရူၣ်ပလိၣ်အဒ့ လၢအဝး
၁၂ ဝဲအဒိးနူၣ်,ဃူဝဲဒ်မိးဝၣ်စး အဒိးနူၣ်လီၤ.- အမဲာ်မ့ၢ်
ထိၣ်လွံၢ်အဝဲ လၢထံကျိအစၢၤ, ၥ့စိအၥးလၢတၢ်နူၢ်
၁၃ ထံအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပှဲၤအပူၤလီၤ.- အဘိးမၤၥးဒ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကဗိၤအိၣ်ဒီးၥ့ၣ်နၢမူဘိစ့ၣ်အဒိး, မၤၥးဒ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကဗိၤဒိၣ်ဒီးၥ့ၣ်ဒိ နၢမူတဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ. အ
ဖျံၤမ့ၢ်ဒိဒ့ၣ်ညါ လၢအလီၤစီၤမူၣ်ရၣ် လၢအလီၤစီၤ
၁၄ ဒၣ်တၢ်,- အစုမ့ၢ်ပဒံးထူအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဖျၢ်ဘိဟ့,အ
၁၅ ဟၢဖၢမ့ၢ် ကသံမဲဘ့အၥးအိၣ်ဒီးတၢ်ဖျၢ်နံလၢ,- အ
ခိၣ်ရှၣ်မ့ၢ် [illegible] အိၣ်ဝဲ လၢအခိၣ်ထူစိ
အဖိခိၣ်, အမဲာ်မၤၥးဒ်လဘၢၤနူၣ်, အိၣ်ဒီးအကဟုက
၁၆ ညိၣ်ထဲဒီးဒီးၥ့ၣ်ဆိုးဘ့ရူး,- အထးဒိၣ်ဆၢဝဲလီၤ.မ့ၢ်
အစံအလၤဒိဂၤညါလီၤ. အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢယအဲၣ်
ဒီၤ,ဒီးအဝဲနူၣ်မ့ၢ်ယတံၤယၥကိး, ယရူၤရှလ့ၣ်အဖိ
မုၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ.

၆

၁ ပှၤလၢအစံကတၢၢ်အလၤကတၢၢ်လၢ ဗိာ်မုၣ်အ
ကျါတဂၤဧၢ, ပှၤလၢနအဲၣ်ဒီၤမ့ၢ်အလဲၤဆူလဲၣ်. ဒံး
ဒီးပကဃုဒီၤဒီးနၤဒီး, ပှၤလၢနအဲၣ်ဒီၤနူၣ်မ့ၢ်အစၣ်
အၥး,ဒီးလဲၤဝဲဆူလဲၣ်.
၂ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤနူၣ်လဲၤလီၤ ဆူအတၤၥၣ်
အလိၢ်ပူၤ,ဆူဟိၣ်ခိၣ်အကဗိၤဒိၣ်ဒီးၥ့ၣ်နၢမူဘိစ့ၣ်ဒံး
ဒီးအကဒုးအိၣ်တၢ်အဆၣ်လၢတၤၥၣ်အလိၢ်ပူၤ, ဒီး
၃ ဒဲးဖိဒ့ၣ်ညါလီၤ.- ယမ့ၢ်ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤအ
ဝဲ,ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤမ့ၢ်ယဝဲလီၤ.
၄ ယပှၤၥးဘိဧၢ ,နစံနလၤဒ်တံးရစၢ်အဒိး, နဖျါ
မုာ်ဒ်ယရူၤရှလ့ၣ်အဒိး, နမ့ၢ်ပျံၤတၢ်အလိၢ် ဒ်ပှၤဒုး
မုၢ်အိၣ် ဒီးဒုးဖိအလၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ. ဃၣ်ကဒါက့ၤန
မဲာ်လၢယလီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, မၤစၣ်ယၤလီၤ.
၅ နခိၣ်ဃူမၤၥးဒ်မဲာ်တဲးလဲးတဖုလၢအကိာ်လီၤလၢက
၆ စၢၢ်ကံးလဧးအဒိးနူၣ်,- နမဲနဒိမၤၥးဒ်ဒိတဖုလၢအ
ဖဲထိၣ်လၢလုၣ်ထံအလိၢ်, လၢအဆံး စၢ်ၥစံာ်ကိးဒု
၇ ဒဲး, ဒီးအတူာ်ဒိတအိၣ်ဘၣ်လၢအကျါအဒိးနူၣ်,- န
ဘိးမၤၥးဒ်ၥလဲၥၣ်ၥ့ၣ်ဖးတဖျၢၣ် လၢနခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢ
မဲာ်အချၢစံအဒိးနူၣ်လီၤ.
၈ နီၢ်ပၤမုၣ်အိၣ်ဝဲဃုဆံ,ဒီးပှၤဝံၣ်မါအိၣ်ဝဲဖိးဆံ, ဒီး
၉ ပှၤမုၣ်ကနီၤပဂံၢ်အၥ့ဘၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်ယထိၣ်လွံၢ်,ယ
ပှၤအလၢအပှဲၤတဂၤနူၣ်မ့ၢ်ပှၤတဂၤစီ,မ့ၢ်အမိၢ်အပှၤ
တဂၤစီ,မ့ၢ်ပှၤလၢအဆံးစၢ်ဒီၤအပှၤဃုထၢဃီလီၤ.ပှၤ
ဗိာ်မုၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဒီၤ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤဒီၤလီၤ. နီၢ်ပၤမုၣ်ဒီး
ပှၤဝံၣ်မါတဖၣ်ထံၣ်ဝဲ,ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤဒီၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအကွၢ်ထိၣ်ဒ်မုၢ်ဆ့ၣ်အဒိး,အစံအလၤဒ်လါ
အဒိး, ကပြုၢ်ကပြီၤဝဲဒ်မုၢ်အဒိး, ဒီးတၢ်ပျံၤအလိၢ်ဒ်
ပှၤဒုးမုၢ်အိၣ်ဝဲဒီးဒုးဖိအလၣ်အဒိးနူၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤ
လဲၣ်.
၁၁ ယလဲၤလီၤဆူတၤၥၣ်အိၣ် ဒီးအကုကိၤအလိၢ်, ဒံး
ဒီး ယကကွၢ်ကစၢၢ်ကဆူးအတၤၥၣ်, စပံးမုၢ်ကဆှိး
ထိၣ်ဖါ,ၥ့ၣ်ၥလဲၥၣ်ဖှိထိၣ်ဖါနူၣ်,ဒံးဒီးယကထံၣ်ဘၣ်
၁၂ လီၤ.- ယတချူးၥ့ၣ်ညါဒံးဘၣ်ဒီးယၥး ပာ်ယၤဒ်ဒေး
မံၤနဒးအလ့ၣ်ကဟာ်အဒိးနူၣ်လီၤ. ဖဲက့ၤ, ဖဲက့ၤ,
ပှၤရှုလမးဖိဧၢ, ဖဲက့ၤ,ဖဲက့ၤ, ဒံးဒီးပကကွၢ်နၤတ
က့ၢ်.
၁၃ ၥုကကွၢ်ဘၣ်ပှၤရှုလမးဖိဒ်ပှၤဆဲၣ်မုၢ်ဒဲၣ်ကဲၣ်ဃံၣ်အဒိး
ဒီးနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.

၇

၁ ပှၤအိၣ်ဖျဲးပဒိၣ်အဖိမုၣ်ဧၢ, နခိၣ်အိၣ်ဒီး အခီၣ်ဖံး
နူၣ်မ့ၢ်အစံအလၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်. နခံကံၢ်နူၣ်မ့ၢ် [illegible]
၂ ဖျၢၣ်လၢပှၤမၤတၢ်ၥ့တ့ဝဲ [illegible]

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤၥးဒ်လီခိတဖျၢၣ် အိၣ်ဒီးစပံးထံစါဆှၣ်ဒီး တၢ်ဟး
အဒိးန့ၣ်,နဟၢဖၢမၤၥးဒ် ဘုကျူၣ်တပူကဓိၤစၢ်ဝဲဒီး
၃ ဗိဒ့ၣ်ညါအဒိးန့ၣ်,- နန့ၢ်ခံတိၣ်မၤၥးဒ် တၤဟိစဘံဗိ
၄ ၁စံၣ်ခံဒုအဒိးန့ၣ်,- နကိာ်မၤၥးဒ်တၢးထိကဆီမဲတ
ဖျၢၣ်အဒိးန့ၣ်, နမဲာ်မၤၥးဒ်နိၣ်တဖၣ်လၢစ့ၤရှဘိၣ်လၢ
ဝဲတရိ ဘ့ၤ၁ရးဘံၣ် အစၢၤအဒိးန့ၣ်, နနးဒ့မၤၥးဒ်
လဘၢၤနိၣ် အတၢးထိတဖျၢၣ် လၢအကွၢ် ဝဲဆူဒၤမ့ၤ
၅ စ့းအဒိးန့ၣ်,- နခိၣ်ဖိၣ်ဝဲလၢနဖိခိၣ် မၤၥးဒ် ကစၢၢ်
ကၢ်မ့ၤလးအဒိးန့ၣ်, နခိၣ်အခိၣ်ဃူန့ၣ်မၤၥးဒ်တၢ်လုး
၆ တကုာ်အဒိးန့ၣ်, နခိၣ်ဃူဖိၣ်နှၢ်စိၤပၤလီၤ.-ပှၤလၢတၢ်
အဲၣ်ဒိၤဧၢ, လၢတၢ်မၤမှာ်အဂီၢ် န့ၣ်နစံနလၢ, ဒီးန
၇ ကှၢ်နဂီၤဂ့ၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်.- နနိၢ်အံၤမၤၥးဒ်ဘ့ၣ်ရှူၣ်ပ
လိၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးနနူၢ်ဒ်တၤအၥၣ် အကျူၤတဖၣ်အဒိး
၈ န့ၣ်လီၤ.- ယာံး,ယကထီၣ်ဘ့ၣ်ရှူၣ်ပလိၣ်,ယကဟံးစၢ်
အဒ့သီၤ. ဒီးနနူၢ်ကမၤၥးဒ်တၤ၁ၣ်အကျူၤဒိးန့ၣ်,နနး
၉ ဒ့အနၢမူမၤၥးဒ်ပြၢးတၢးပှာ်၁ၣ်အနၢမူအဒိး,- ဒီးန
ကိာ်ပှူၤမၤၥးဒ်စပံးထံအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ တၢ်လၢအလဲၤနှာ်ချ့ချ့လၢပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤအ
ဂီၢ်, လၢအယွၤ လီၤလၢပှၤ လၢအမံအဟ့ၤလီၤလီၤ.
ယမ့ၢ်ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤအဝဲ, ဒီးအဆၢတၢ်န့ၣ်
ကအိၣ်ဝဲလၢယသိၤလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤဧၢ, ဟဲက့ၤ,လဲၤ၁ကိးဆူ
ပှၢ်လၢ်ကျါတက့ၢ်. အိၣ်၁ကိးဒီတနၤကျၢၤ လၢတဝိ
၁၂ ပူၤတက့ၢ်.- တၤနူၤတစုစပံးမုၢ်ဘိၣ်ထိၣ်ဖဲ, စပံးမုၢ်
အဖှိးဖးထိၣ်ဖဲ, ဒီးဘ့ၣ်၁လဲဖှိ ထိၣ်ဖဲန့ၣ် ဒံးဒီးပက
ကွၢ်ဒီး, ပကလဲၤဂီၤဂီၤဆူစပံးအလိၢ်ပူၤလီၤ. ယက
၁၃ ဟ့ၣ်နၤလၢယတၢ်အဲၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.- ဒူးဒး၁ၣ်နၢမူတၢ်,
ဒီးတၤ၁ၣ်ဝံၣ် ကိးအကလုာ်ဒဲး, အဒိဂ့ၤ, အလိၢ် လံၤ
ဂ့ၤ,လၢယပာ်ဖှိၣ်လၢနဂီၢ်အိၣ်ဝဲလၢပကျဲစၢၤအစၢၤ,
ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤဧၢ.

၈

၁ မ်နမၤၥးဒ်ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်ခွါလၢအဆူးထိၣ် ယမိၢ်အနူၢ်
ခိၣ်မိၣ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်. တုၤယထံၣ်ဘၣ်နၤလၢခိဒီး,
ယကနၢမူနၤ, ဒီးပှၤတဒုၣ်ဒွဲၣ်ဘၣ်ယၤလၢအစိ နိတ
၂ ဂၤဘၣ်.- ယကဆှၢနၤ, ယကဒုးဟဲ နၤဆူယမိၢ်အ
ဟံၣ်ပူၤ,ဒံးဒီးနကဒိၣ်လိယၤလီၤ. ယကဒုးအီနၤလၢ
စပံးထံစၢၣ်ဆှၣ်ဒီးတၢ်ဟး, ဒီးလၢ၁လဲ၁ၣ်အထံလီၤ.-
၃ အစုစ့ၣ်အိၣ်ဝဲ လၢယခိၣ်ဖိလာ်, ဒီးအစုထွဲဒီး ယၤ
လီၤ.

၄ ယရှူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်ဃုလၢဃုဃု
တထိၣ်ဂဲၤ,ဒီးလၢအတချူး ဘၣ်ဒိးဘၣ်အၥးဘၣ်ဒီး,
ဃုဃုတမၤဖုဒံနိၣ်ထိၣ်ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၅ ပှၤဟဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါ၁န့ၤ အၥးလၢပှၤလၢအအဲၣ်
ဝဲတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.
ယထိၣ်ဂဲၤနၤလၢပြၢးတၢးပှာ်အဖိလာ်လီၤ. ဖဲန့ၣ်န
မိၢ်ဆံးစၢ်နှၢ်နၤ, ဖဲန့ၣ်ပှၤလၢအဆံးစၢ်နၤတဂၤဆံးစၢ်
၆ နှၢ်နၤလီၤ.- ပာ်ယၤဒ်တၢ်စဲစၢ်ပနိၣ်လံၤနၥးလီၤအ
ဒိး,ဒ်တၢ်စဲစၢ်ပနိၣ်လၢနစုဒုၣ်အလီၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အဲၣ်န့ၣ်ဆူၣ်ဝဲထဲဒီးဒီးတၢ်ဒံ,တၢ်ၥး
ဆူၣ်န့ၣ်ကျၢၤဝဲထဲဒီးဒီးဖျူၤပူၤလီၤ. အမ့ၣ်လၣ်တဖၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်မ့ၣ်အူဒိၣ်တၢ်အမ့ၣ်လၣ်,ယွၤအမ့ၣ်လၣ်လီၤ.-
၇ ထံအါမၤလီၤပံာ် တၢ်အဲၣ်တဘ့ဘၣ်, ဒီးထံကျိမၤလီၤ
ဒုးဝံအီၤတဘ့ဘၣ်. ပှၤမ့ၢ်ဟ့ၣ်အဟံၣ်အစုလိၢ်အခိၣ်
ခိၣ်ခဲလၢာ်လၢ တၢ်အဲၣ်တဂီၢ်ဒီး, ပှၤတပာ်အီၤလၢ
တၢ်နိတမံၤဘၣ်.
၈ ပအိၣ်ဒီးပဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်အဆံးတဂၤ, ဒီးအနူၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်.လၢမုၢ်တနံၤလၢပှၤကကတိၤတၢ်လၢအဂ့ၢ်
အကျိၤန့ၣ်ပကမၤပဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.-
၉ မ့ၢ်တၢ်အဒူၣ်ဒီး,ပကမၤထိၣ်တၢးထိစ့လၢအဖိခိၣ်,ဒီး
မ့ၢ်တြဲၤဟဘ့ၣ်ဒီး, ပကကရၢအီၤလၢဘ့ၣ်ဆိုးဒ့ရှးအ
ဘ့ၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၀ ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်တၢ်အဒူၣ်, ဒီးယနူၢ်မၤၥးဒ်တၢး
ထိတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ် ဒီးယအိၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ ဒ်ပှၤလၢအထံၣ် နှၢ်တၢ်အမုာ် အဒိးအဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၁၁ ခိၤရှလိၤမိၤအိၣ်ဝဲဒီး စပံးမုၢ်အလိၢ်လၢဘၤဧလ
ဟးမိၣ်လီၤ. ဟ့ၣ်လီၤအတၤ၁ၣ်အလိၢ်လၢပှၤပၢၤတၢ်
ဖိလီၤ. လၢအတၤ၁ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်ဘၣ် ယဲမိာ်တဂၤစ့တ
၁၂ ကထိ,တဂၤစ့တကထိလီၤ.-ယတၤ၁ၣ်အလိၢ်လၢအ
မ့ၢ်ယဝဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါလီၤ. ခိၤရှလိၤမိၤဧၢ,
မ်နဝဲအိၣ်တကကထိ, ဒီးပှၤလၢအပၢၤတၤ၁ၣ်တဖၣ်အ
ဝဲန့ၣ်ခံကယၤတက့ၢ်.
၁၃ ပှၤလၢအအိၣ်အဆိးလၢတၤ၁ၣ်အလိၢ်ပူၤနဲ့ဒၣ်တ
ဂၤဧၢ,ပှၤဒိတံၤဒိ၁ကိးတဖၣ်န့ၣ်ကနၣ်နကလုၢ်လီၤ.
ဒုးနၢ်ဟူယၤတက့ၢ်.
၁၄ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤဧၢ, စ့ၢ်တၢ်ချ့ချ့ဒ်တၤဟိ
စဘံအဒိး ဒ်တၢ်ဟိဖိအဖါလၢတၢ်နၢမူ အကစၢၢ်လီၤ
အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

899.2 B47

Bible. O. T. Burmese
The Holy Bible

899.2 B47

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY